AUTHOR: WENSTRÖM, O.E.; HARLOCK, W.E.

TITLE: A Swedish/English dictionary.

1924

pp 465-480 inclusive are missing. pp 465-480 of a Swedish German dictionary are included instead. A57.

760

9.IX.42

IMPERIAL BUREAU
OF
AGRICULTURAL PARASITOLOGY.

by purchase

AK (Swed)

Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/svenskengelskord0000oedm

A

# SWEDISH-ENGLISH

# DICTIONARY

BY

O. EDMUND WENSTRÖM and WALTER E. HARLOCK

NEW IMPRESSION WITH REFORMED

SWEDISH SPELLING

STOCKHOLM

P. A. Norstedt & Söner

# SVENSK-ENGELSK

# ORDBOK

SKOLUPPLAGA

AV

O. EDMUND WENSTRÖM och WALTER E. HARLOCK

NYSTAVAD UPPLAGA

STOCKHOLM

*P. A. Norstedt & Söners*
*Förlag*

Den nya upplagan av föreliggande ordbok skiljer sig från den förra huvudsakligen däri, att den är nystavad. Lektor Harlock har vidtagit några smärre ändringar och tillägg.

---

STOCKHOLM 1924
KUNGL. BOKTRYCKERIET. P. A. NORSTEDT & SÖNER
240086

## Anvisningar till begagnandet

Det *svenska ordförrådet* uppföres i bokstavsordning; dock ha reflexiva verb fått sin plats omedelbart efter motsvararande enkla verb. Regelbundet bildade sammansättningar anföras ofta gruppvis inom [ ] under första sammansättningsleden. *Om alltså en sammansättning ej återfinnes på sin plats i ordboken, bör den sökas under första leden.* T. ex. *öfolk* under **2 ö**; jfr även **vatten-**, **ögon-**.

Utom de nederst på varje sida förklarade *tecknen* ha följande använts:

‖ för att undvika upprepning av den del av ett uppslagsord, som är gemensam för de följande i samma artikel och för böjningsformerna. Jfr **furst‖e** *-en -ar*, **-endöme, -inna, -lig.** Då ändelsen lägges till slutet av genom ‖ avdelat ord förses ändelsen med ∼. T. ex. **aske‖s** ∼*en* ∼*er* **-t** ∼*en* ∼*er*.

| a) i *svenska* ord för att beteckna var ändelserna tilläggas, t. ex. **and|e** *-en -ar* samt

b) i *svenska* sammansättningar för att särskilja sammansättningslederna, då detta av tydlighetshänsyn synts vara önskligt. T. ex. **kor|stol, kors|tåg.**

Tre olika slag av *klammer* ha använts:

1 [ ] som utmärka ord el. dyl., vilka kunna utelämnas utan skada för meningen; även i hänvisningar t. ex. [*störta i*] *fördärv* under **förstöra,** för att beteckna, att frasen bör sökas under **fördärv.**

2 ( ) som beteckna varianter av det föregående; ett inskjutet "el." anger att en betydelseskillnad föreligger.

*Märk*, att för tydlighetens skull både [ ] och ( ) stundom användas för att avskilja ett ord eller uttryck i synnerhet i de med den minsta stilen tryckta förklaringarna.

3 [- -] som meddela nödiga upplysningar om föregående engelska ords konstruktion och användning.

*Egennamn* anföras på sina platser i alfabetisk ordning, men endast de vanligast förekommande ha medtagits. Många ha dessutom utelämnats på grund av likheten mellan den svenska och den engelska formen, t. ex. *Macedonien* Macedonia, *Korea* Korea.

Under avledda ord såsom *adverb, substantiv* på **-het,** *particip* och *verbalsubstantiv* har ofta tecknet "&" eller ordet "äv." använts

## General Observations

The arrangement of the *Swedish vocabulary* is alphabetical; reflexive verbs, however, are placed immediately after the corresponding simple verbs. Regularly formed compounds are often grouped under their first component. *If, therefore, a compound is not found in its dictionary place, reference should be made to the initial element.* E. g. *öfolk* under **2 ö**; cf. **vatten-, ögon-.**

Besides the *signs* explained at the foot of each page use is made of the following:

‖ to avoid the repetition of that portion of a title-word which is common to those that follow in the same paragraph and to the inflected form. Cf. **furst‖e** *-en -ar*, **-endöme, -inna, -lig.** When the termination is added to the end of a word divided by a ‖, the termination is preceded by a ∼. E. g. **aske‖s** ∼*en* ∼*er* **-t** ∼*en* ∼*er*.

| a) in *Swedish* words to denote where the terminations are to be added, e. g. **and|e** *-en -ar*, and

b) in *Swedish* compound words where it is desirable, for the sake of clearness, to show of what elements they consist. E. g. **kor|stol, kors|tåg.**

Three kinds of *brackets* are made use of;

1 Square brackets [ ], enclosing a word or words that can be omitted without loss to the sense; also in references, e. g. [*störta i*] *fördärv* under **förstöra,** to imply that the phrase is to be looked for under **fördärv.**

2 Round brackets ( ), giving variants for what precedes; an inserted "el." (= *eller* or) indicates a marked variation of sense.

*Note.* Both square and round brackets are also sometimes employed, especially in the small-type explanatory matter, to separate off one word or phrase from the context for the sake of clearness.

3 Dashed brackets [- -], embracing information as to the construction or usage of the preceding English word.

*Proper nouns* are inserted in their alphabetical places, but only those of most frequent occurrence are given. Some, furthermore, have been omitted on account of their similarity of form in the two languages, e. g. *Macedonien* Macedonia, *Korea* Korea.

Under derivative words, such as *adverbs, substantives* ending in **-het,** *participles* and

för att beteckna, att andra engelska motsvarigheter än de anförda kunna regelbundet bildas av motsvarande *adjektiv* eller *verb*. Så betyder under **trolöshet** och **trolöst** "faithlessness &" och "faithlessly &", att *unfaithfulness*, *perfidiousness* och *unfaithfully*, *perfidiously* kunna bildas av de under adjektivet **trolös** anförda engelska orden. Under **utväljande** betyder "av. choice, selection", att utom *choosing* [*out*], *selecting*, *making choice of*, regelbundet bildade av de under **utvälja** befintliga översättningarna även "choice" och "selection" kunna användas.

Vid *enkla* verb betecknas konjugationen med en liten siffra. Undantag: verb på *-era*, som alltid böjas efter 1:a konjugationen.

Vid översättning av *yrkesbenämningar* och dylika bör ihågkommas, att dessa i allmänhet ej kunna användas som titlar framför personnamn i engelskan. Jfr: *Skräddar P.* [Mr.] P., the tailor; *Överstinnan Q.* Mrs Q. [, wife of Colonel Q.].

Vid avstavningen av engelska sammansatta ord, vilkas leder äro förbundna med varandra medelst bindestreck, har bindestreck använts såväl i slutet av första som i början av andra raden.

*verbal substantives*, the sign "&" or the word "av." has often been employed to signify that other English equivalents besides those given can be formed regularly from the corresponding *adjective* or *verb*. Thus, under **trolöshet** and **trolöst**, the renderings "faithlessness &" and "faithlessly &" denote that *unfaithfulness*, *perfidiousness*, *unfaithfully*, *perfidiously* can be formed from the words given under the adjective **trolös**; under **utväljande** the rendering "av. choice, selection" implies that besides the renderings *choosing* [*out*], *selecting*, *making choice of*, formed regularly from the words given as renderings of **utvälja**, "choice" and "selection" may also be used.

Occasional use has been made of marks of quotation, where a Swedish word or phrase has been transferred into English rather than translated. Cf. **auditör**, **måbär**.

After the *Swedish substantives* there are given the form of the enclitic article and the inflection for the plural. E. g. **gosse** *-en -ar: gosse* = boy, *gossen* = the boy, *gossar* = boys. [See, further, notes at foot of each page.]

The small figure appended to each *Swedish verb*, above the line, gives the conjugation to which the verb belongs. Exception: verbs ending in *-era*, all belonging to the first conjugation, have no figure appended. [See, further, the Swedish Grammars.]

# Förkortningar

*absol.* = *absolut*
*abstr.* = *abstrakt*
*ack.* = *ackusativ*
*adj.* = *adjektiv*
*adv.* = *adverb*
*agrik.* = *agrikultur*
*allm.* = *allmän*[*t*] general[ly]
*i allmht* = *i allmänhet* in general
*Am*[*er*]. = America[n]
*Anm.* = *Anmärkning* Note
*ant*[*ik*]. = *antikvitet* antiquity
a p. = a person
*art*[*ill*]. = *artilleri*
*astr*[*on*]. = *astronomi*
a th. = a thing
*avd*[*eln*]. = *avdelning* section
*avs.* = *avseende; med a. på* with reference to
*bem.* = *bemärkelse* sense
*benämn.* = *benämning* designation
*berg.* = *bergvetenskap* science of mining
*best.* = *bestämd; best. form* definite form
= *bestämning* qualifier
*bet*[*yd*]. = *betydelse* sense
*bibl.* = *biblisk* biblical
*bildl.* = *bildlig*[*t*] figurative[ly]
*bl. a.* = *bland annat* inter alia
*bot.* = *botanik* botany
*bygg*[*n*]. = *byggnadskonst* building
*böjn.* = *böjningssätt* inflection
*d.* se *dyl.*
*dat.* = *dativ*
*dep.* = *deponens*
*dets.* = *detsamma* the same
*d. o.* = *detta* (*dessa*) *ord* that word, those words
*d:o* = ditto
*d. v.* = *detta* (*dessa*) *verb* that verb, those verbs
*d. v. s.* = *det vill säga* that is to say, i. e.
*efterf.* se *följ.*
*dyl.* = *dylik*[*a*] similar words (etc.)
*eg.* = *egentligen* in a strict sense
*el.* = *eller* or
*elektr.* = *elektricitet*
*eng.* = *engelsk*[*a*] English
*Engl.* = England
*ex.* = *exempel* example, instance
*farm.* = *farmaci* pharmacy
*fil*[*os*]. = *filosofi* philosophy
*fl.* = *flera* several
*fort.* = *fortifikation*
*Fr.* = *franska* French

# Abbreviations

*fr.* = *från* from
*fyrv.* = *fyrverkeri* pyrotechnics
*fys.* = *fysik* physics
*fäkt.* = *fäktkonst* fencing
*f. ö.* = *för övrigt* furthermore, besides
*följ.* = *följande* the following
*föreg.* = *föregående* the preceding
*fören.* = *förenad* conjoint
*förh.* = *förhållande*[*n*] relation[s]
*förk.* = *förkortning* abbreviation
*gen*[*it*]. = *genitiv*
*gjut.* = *gjuteriterm* metal-founder's term
*gml*[*a*], *gmlt* = *gammal, gamla, gammalt* old, antiquated
*gnm* = *genom* by
*gram.* = *grammatik* grammar
*gruv.* = *gruvterm* mining term
*gymn.* = *gymnastik*
*hand*[*l*]. = *handelsterm* business term
*her.* = *heraldik* heraldry
*hänv.* = *hänvisar* refers
*hänv*[*isn*]. = *hänvisning* reference
*ibl.* = *ibland* occasionally
*imp*[*erf*]. = *imperfektum*
*inf.* = *infinitiv*
*ingen.* = *ingenjörsterm* engineers' term
*inskr.* = *inskränkande, inskränkt* restrictive, restricted
*intr.* = *intransitiv*
*iron.* = *ironiskt* ironically
*is.* = *i synnerhet* especially
*i st. f.* = *i stället för* instead of
*i syn.* se *is.*
*it.* = *italiensk* Italian
*jakt.* = *jaktterm* hunting term
*jfr* = *jämför* compare (cf.)
*jordbr.* = *jordbruk* agriculture
*jur.* = *juridisk term* legal term
*jäg.* = *jägarterm* sportsmen's term
*kat.* = *katolsk* Catholic
*kem.* = *kemi* chemistry
*kir.* = *kirurgi* surgery
*kokk.* = *kokkonst* cookery
*koll*[*ekt*]. = *kollektiv* collective
*komp.* = *komparativ*
*konj.* = *konjunktion*
*konkr.* = *konkret* concrete
*konst.* = *konstterm* art term
*kyrk.* = *kyrka* church
*kyrkl.* = *kyrklig* [relating to the] church
*lantm.* = *lantmäteri* land-surveying
*lat.* = *latin* (med latinskt böjningssätt)
*log.* = *logik*
*läk.* = *läkarterm* doctors' term

*mat[em].* = *matematik*
*metr.* = *metrik* metrics
*m. fl.* = *med flera* and several others
*mil.* = *militärisk term* military term
*min[er].* = *mineralogi*
*m. m.* = *med mera* and many others
*mots.* = *motsats* contrast
*motsv.* = *motsvarande, motsvaras* corresponding (correspond[s]) [to]
*mur.* = *murarterm* masons' term
*mus.* = *musik*
*mål.* = *målarterm* painters' term
*n.* = *neutrum*
*naturv.* = *naturvetenskap* natural science
*ned.* = *nedan* below
*ngn, ngns* = *någon, någons* some one (one's), a person, a person's
*ngt* = *något* a thing, something
*npr.* = *nomen proprium*
*näml.* = *nämligen* namely (viz.)
*o.* = *och* and el. *ord* word
*obest.* = *obestämd* indefinite
*oböjl.* = *oböjlig* indeclinable
*o. d.* = *och dylika* and similar ones
*oeg.* = *oegentlig[t]* improperly so-called
*opers.* = *opersonlig[t]* impersonal
*ordagr.* = *ordagrant* literally
*ordspr.* = *ordspråk* proverb
*ordst.* = *ordstäv* saying
o. s. = oneself *sig själv*
o.'s = one's *sin, sitt, 'ens'*
*o. s. v.* = *och så vidare* and so on
p. = person
*p. a.* = *participialadjektiv*
*parl.* = *parlamentarisk* Parliamentary
*pers.* = *person*
*pl[ur].* = *plural*
*port.* = *portugisisk* Portuguese
*postv.* = *postverket* the Post Office
*pp.* = *participium perfektum*
*pred[ikat].* = *predikativ[t]* predicative[ly]
*prep[os].* = *preposition*
*pres.* = *presens*
*pron.* = *pronomen* pronoun
*prt., ptc.* = *participium*
*r.* = *rad* line
*refl.* = *reflexiv*
*rel.* = *relativ*
*repsl.* = *repslageriterm* rope-maker's term
*resp.* = *respective* respectively
*ret[or].* = *retorik* rhetoric
*ridk.* = *ridkonst* equestrianism
*rumsadv.* = *rumsadverb* adverb of place
*rumsbet.* = *rumsbetydelse* local sense
*räkn.* = *räkneord* numeral
*rörelseadv.* = *rörelseadverb* adverb of motion
*sid.* = *sida* page
*sing.* = *singularis*
*sistn.* = *sistnämnda* the last mentioned
*självst.* = *självständig[t]* absolute
*sjö.* = *sjöuttryck* nautical term
*skepps.* = *skeppsbyggeri* shipbuilding
*skogs.* = *skogsterm* forestry term
*skol.* = *skola* school
*Skottl.* = Scotland
*skämts.* = *skämtsam[t]* jocose[ly]
*smdr.* = *sammandraget* contracted
*smeks.* = *smeksam[t]* term of endearment
*sms.* = *sammansatt, sammansättning[ar]* compounded, compound[s]
*sp.* = *spansk[a]* Spanish el. *spalt* column
*ss.* = *såsom* as
*subst.* = *substantiv*
*sup.* = *supinum*
*super[l].* = *superlativ*
*sv.* = *svensk[a]* Swedish
*sål.* = *sålunda* consequently
*särsk.* = *särskild, särskilt* special[ly]
*sömm.* = *sömmerskas term* dressmaker's term
*tapis.* = *tapisseriterm* upholsterer's term
*teat.* = *teater* theatre
*tekn.* = *teknisk term* technical term
*teol.* = *teologi* theology
*t. ex.* = *till exempel* for instance (e. g.)
*th.* = thing
*tidsadv.* = *tidsadverb* temporal adverb
*tidsbet.* = *tidsbetydelse* temporal sense
*t. o. m.* = *till och med* even
*tr[ans].* = *transitiv*
*ty.* = *tyska* German
*typ.* = *typisk[t]* typical[ly]
*ungef.* = *ungefär* approximately
*univ.* = *universitet* university
*urm.* = *urmakeri* watchmaking
*ursprr.* = *ursprung* origin
*uttr.* = *uttryck[ande]* expression, expressing
*v.* = *verb*
*vanl.* = *vanligen* usually
*vb, vbt, vbn* = *verb, verbet, verben* verb, the verb[s]
*vederb.* = *vederbörande* the respective .., the .. in question
*vetensk.* = *vetenskap[lig]* science, scientific
*vid.* = *vidare* further
*vidstr.* = *vidsträckt* wide
*zool.* = *zoologi*
*åld.* = *ålderdomligt* antiquated
*åtsk.* = *åtskillig[a]* several, various
*änd.* = *ändelse* ending
*äv.* = *även* also
*övers.* = *översättning* translation

Övriga förkortningar torde vara självklara. Märk även upplysningar nederst på varje sida i ordboken!

Other contractions used may be easily elucidated from the dictionary itself. Note further the explanations given at the foot of each page.

# A

**a** *-et* (*'t*) *-['n]* bokstav a, A, mat. o. mus. A
**à** *prep*; *5 frimärken ~ 10 öre* five 10 öre stamps; *5 kilogram ~ 2 shillings* five kilogram[me]s at 2s.; *5 ~ 6 gånger* five or six times; *15 ~ 20 droppar* from fifteen to twenty drops
**abbedissa** *an -or* abbess
**abborr|e** *-en -ar* perch **-nate** pondweed
**abbot** *-en -ar* abbot **-s|döme -s|stift** abbacy
**abc** *-t -[n]* a-b-c; *han håller ännu på med ~* he is still at his a-b-c **-bok** a-b-c book; primer, spelling-book **-d** se *abc*
**abderitisk** *adj* Abderian, preposterous
**abdikera** *intr* abdicate
**Abbessinien** *npr* Abyssinia
**abiturient** *-en -er* pupil preparing for his final examination, ⓝ sixth form boy
**abnorm** *adj* abnormal **-itet** abnormity
**abonn|emang** *~et ~[er]* subscription [to, for] **-ent** *~en ~er* subscriber **-era** *intr* subscribe; *~ på en tidskrift* subscribe for a periodical; *~ på lånbiblioteket* subscribe to the circulating library; *~ på en loge* take a box for the season [at the theatre]
**absolut** I *adj* absolute; *~ höjd* absolute height; *~ pluralitet* clear majority II *adv* absolutely; i friare bem. quite, entirely, wholly; *~ taget* taken absolutely **-ion** absolution **-ism** *~en 0* 1 absolutism; absoluteness 2 fullständig nykterhet teetotalism, total abstinence **-ist** *~en ~er* 1 absolutist 2 teetotal[l]er, [total] abstainer
**absolvera** *tr* 1 absolve [from] 2 finish, end; *~ sina studier* finish o.'s studies; *~ en examen* pass an examination
**absorber|a** *tr* absorb, soak (suck) up **-ing** absorption
**abstrahera** *tr* o. *intr* abstract
**abstrakt** I *adj* abstract II *adv* abstractly, in the abstract **-ion** abstraction
**absurd** *adj* absurd, nonsensical **-itet** absurdity
**accent** *-en -er* accent **-lös** *adj* unaccented **-tecken** accent **-uera** *tr* förse med accent accent; betona accent[uate], emphasize, lay stress (emphasis) upon; bildl. äv. give strong expression to **-uering** accentuation
**accept** *-en -er* acceptance **-ant** *~en ~er* accepter, acceptor **-era** *tr* accept **-ering** acceptance
**accidens|tryck** job-printing, miscellaneous printing **-tryckeri** job-printing (-printer's) office
**accis** *-en -er* excise; town dues
**ack** *interj* oh! ah! i högre stil alas! *~ om jag hade* oh, if I only had; *~ vad du väsnas* oh dear, what a noise you make
**acklimatiser|a** *tr* acclimatize **-ing** acclimatization
**ackompanj|atör** *~en ~er* accompanist, accompanier **-emang** *~et ~[er]* accompaniment **-era** *tr* accompany
**ackord** *-et -[er]* 1 mus. chord; äv. harmony 2 överenskommelse *a)* agreement, bargain, contract; compact; *träffa, sluta ~* make (come to, enter into) an agreement; *göra ~ om, åtaga sig på ~* undertake by contract, contract [to do]; *lämna, giva bort på ~* let out on contract; *arbeta på ~* work by the job; *b)* i konkurs composition; *göra, träffa, ingå, få ~* compound [with o.'s creditors]; *få 50 % ~* compound at 50 % (at ten shillings in the pound) **-era** *intr* 1 mus. harmonize 2 uppgöra villkor *a)* treat, negotiate; bargain [about, for]; agree [upon]; *b)* med sina fordringsägare compound [with]; *~ bort ett barn* put a child out to nurse
**ackurat** I *adj* accurate II *adv a)* noga accurately; *b)* alldeles, precis quite; exactly **-ess** *~en 0* accuracy, accurateness
**ackusativ** *-en -er* accusative
**ackvisition** acquisition [to]
**Adam** *npr* Adam; teol. *den gamle ~* the old man
**add|end** *~en ~er* addend[um (pl. -a) **-era** *tr* add; intr. absol. äv. do sums; *~ till* add
**addition** addition **-s|fel** error in addition **-s|tabell** addition table, table of addition **s|tal** example in addition, F [addition] sum **-s|tecken** plus (positive) sign
**adel** *-n 0* börd noble birth; ädelhet nobility; *~n* the nobility, the aristocracy; i Engl. äv. the peerage; *av gammal ~* of old and noble family **-s|brev** letters patent of nobility **-s|dam** lady of rank **-s|kalender** Calendar of the Nobility; Engl. Peerage **-skap** *~et 0* nobility **-s|man** nobleman, noble **-s|möte** Assembly of Nobles **-s|släkt** noble family **-s|stånd** nobility, aristocracy; jfr *stånd*
**aderton** *adj* grundtal eighteen; *en av de ~[i Svenska akademien]* one of the Eighteen [members of the Swedish Academy] **-de** *adj* ordningstal eighteenth **-[de]del** eighteenth [part]
**adjektiv** *-et -[er]* adjective **-isk** *adj* adjectival, adjective
**adjunkt** *-en -er* skol. assistant (subordinate)

~ last title-word *0* no pl. • - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

professor; läroverks~ [assistånt] master; eccles. assistant clergyman; Engl. curate **-ur** *~en ~er* office (post, position) of an 'adjunkt'

**adjutant** *-en -er* stabsofficer hos furstliga personer m. fl. aide-de-camp; regements~ adjutant

**adjö** *interj* good-bye; i högre stil farewell; i st. f. good-bye brukas ofta efter besök el. tillfälligt sammanträffande good day, good morning, good afternoon, good evening; *~ med dig!* F bye-bye; *säga ~ åt ngn* say good-bye to a p., bid a p. good-bye

**adl|a**[1] *tr* ennoble; Engl. raise to the peerage, confer a peerage on; ⓝ knight; bildl. ennoble, dignify; *arbetet ~r mannen* work ennobles a man **-ande** ennoblement **-ig** *adj* noble, of noble family; *~ krona* nobleman's coronet; *~t stånd* rank, dignity of a nobleman; nobility; *~t vapen* armorial bearings

**administr|ator** *~n ~er* **-atör** *~en ~er* administrator **-era** *tr* administer

**admittera** *tr* accept, admit

**Adolf** *npr* Adolphus

**adopt|era** *tr* adopt **-ering** **-ion** adoption **-iv** *adj* adoptive [parent; child], adopted [child]

**adress** *-en -er* address äv. polit. etc.; utanskrift direction; på brev *~ Hr N. N.* [to the] care of Mr. X **-at** *~en ~er* addressee **-byrå** registry office [for servants &c] **-era** *tr* address (direct) [to]; *~ sig* address o. s. [to], apply [to] **-ering** address, direction **-kalender** directory **-kontor** se *-byrå* **-lapp** [luggage-]label **-nummer** house-number

**Adriatiska havet** *npr* the Adriatic [Sea]

**advent** *-et 0* Advent **-söndag** Advent Sunday

**adverb** *-et -[er]* adverb **-ial** *~et ~[er]* adverbial phrase **-iell** *adj* adverbial

**advocer|a** *intr* plead; bildl. advocate, plead **-ing** advocacy, pleading

**advokat** *-en -er* lawyer; bildl. advocate **-byrå** lawyer's office **-fiskal** public prosecutor; ⓝ State attorney, attorney-general **-knep** lawyer's trick, legal quibble; *bruka ~* quibble **-orisk** *adj* legal; forensic; i elak bet. pettifogging; *~a spetsfundigheter* legal subtleties (quibbles) **-stånd** legal profession; *~et* äv. the Bar **-ur** *~en ~er* office of a lawyer, position as a lawyer **-yr** *~en ~er* quibbling **-yrke** profession of a lawyer, legal profession

**aeroplan** *-et -[er]* aeroplane

**affektionsvärde** sentimental value

**affisch** *-en -er* bill; större placard, poster; mindre handbill **-era** *tr* advertise [by bills &c] **-ering** bill-posting(-sticking) **-ör** *~en ~er* bill-poster(-sticker)

**affär** *-en -er* **1** hand. affair, business; concern; äv. business transaction, commercial enterprise; ett företag speculation, bargain, piece of business; *~erna ligga nere* business (trade) is dull (slack); *det är ingen ~* it is no bargain, there is nothing in it; *blomstrande ~er* flourishing business, thriving trade; *trassliga ~er* embarrassed affairs; *en dålig ~* äv. a badly paying business, a losing concern; *göra en dålig ~* make a bad bargain, lose; *han har dåliga ~er* he is in financial difficulties (in bad circumstances), he is embarrassed; *en god ~* a paying (prosperous) business (concern); a good bargain: *göra en god ~* make a good bargain, do a good piece of business; *han har goda ~er* he is prosperous in business, he makes money; *hur gå ~erna?* how is business? äv. F how are you getting on? *avsluta* (*uppgöra*) *en ~ a)* close (strike) a bargain, complete a transaction; *b)* settle accounts, settle a business; *göra ~er* transact (carry on) business; *göra* (*driva*) *~er i ..* deal in, carry on a trade in ..; *göra* (*driva*) *~er på utlandet* carry on trade with foreign countries, carry on foreign trade; *ha ~er med ngn* have dealings with a p., do business with a p; *sköta en ~* manage a business; *sköta sina ~er* attend to o.'s business; *sätta upp, grunda, börja egen ~* set up [business] for o. s.; *resa, komma i ~er* travel, come on business; *vara anställd, konditionera i en ~* be employed in a business; *ligga i stora ~er* transact (carry on) business on a large scale; *tala om ~er* talk [of, about] business **2** angelägenhet concern, matter, affair, business; jfr *sak; sköt du dina egna ~er* mind your own business; *blanda sig i andras ~er* meddle in other people's business **3** väsen fuss, ado, stir; *göra stor* (*mycken*) *~ av* make a great fuss (ado, stir) about [a th.], make much of (äv. en person) **4** mil. affair, action, tillfällig encounter

**affärs|brev** business letter **-förbindelse** business connection; *stå i ~ med* be connected with; *träda i ~ med* establish (enter into) business connections with; form a connection with **-gren** branch (line) of business **-lokal** office, place of business **-man** man of business, business man **-mässig** *adj* businesslike; *icke ~* unbusinesslike **-ställning** [state of] finances **-vana** business habits; *han har stor ~* he has great experience in business **-väg**, *i ~* in matters of business: *gå ~en* go into business **-vän** business friend; hand. [business] correspondent **-värld**, *~en* the commercial world

**afgan** *-en -er* **-sk** *adj* Afghan **-ska** *-an* **1** *-or* Afghan woman **2** *0* språk Afghan

**Afrika** *npr* Africa **a-n** *~en ~er* **a-nsk** *adj* African

**afton** *-en aftnar* evening, night; *på ~en* in the evening; *under ~ens lopp* in the course of the evening; *om aftnarna* of an (in the) evening, of evenings; *det hände en ~* it happened one evening; *om söndag ~* next Sunday evening; *i söndags ~* last Sunday evening; *i ~*, *denna ~* this evening, to-night; *i går ~* yesterday evening, last night; *i morgon ~* to-morrow evening (night): *god ~* good evening; *livets ~* the evening of life **-bön**

evening prayer; evening service; katolsk vesper **-kvist**, *på ~en* at nightfall, jfr *afton* **-kyla** cool of evening **-måltid** evening meal; vanl. supper **-rodnad** sunset glow **-skola** evening (night) school **-stund** evening [hour] **-sång** i eg. bet. evening song; se *-bön* **-underhållning** evening entertainment **-vard** ⓝ six-o'clock (high) tea; F afternoon snack

**aftse**, *i ~* last night, yesterday evening

**aga** I *-n 0* corporal punishment, chastisement; *gossen fick en duktig ~* the boy got a sound thrashing (flogging) II *tr* chastise; thrash, flog

**agat** *-en -er* miner. agate

**agent** *-en -er* agent **-ur** *~en ~er* agency

**agera** *tr* play, act, F do; *~ herre* play the gentleman; play the master; *~ sjuk* play the invalid, feign illness

**agg** *-et 0* grudge, spite; jfr *samvets~; bära, hysa ~ till ngn* bear (have) a grudge against a p. **-a**[1] *tr* worry, harass

**agitation** agitation **-era** *intr* agitate; äv. canvass

**1 agn** *-en -ar* husk; *~ar* kollekt chaff; *som ~ar för vinden* as chaff before the wind

**2 agn** *-et -* fisk. bait **-a**[1] *tr* bait

**agraff** *-en -er* agraffe, clasp

**agronom** *-en -er* agriculturist

**ah** *interj* oh! ah! **-a** *interj* aha! oho!

**aj** *interj* oh! oh dear! whew!

**akademi** *-en -er* högskola university; samfund academy **-kamrat** fellow student **-ker** *~n ~* university teacher (professor); member of an academy **-sk** *adj* academic[al]

**akleja** *-an -or* columbine

**akrobat** *-en -er* acrobat

**1 akt** *-en -er* **1** handling act **2** högtidlig försättning ceremony **3** teat. act **4** urkund document

**2 akt** oböjl. *s, förklara i ~* proscribe, outlaw

**3 akt** oböjl. *s* **1** uppmärksamhet attention; *giv (hav) ~ på vad jag säger!* pay attention (attend) to what I say; *giv (hav) ~ på barnet!* look after the child; *gav du ~ på vad klockan var?* did you notice (observe) what o'clock (time) it was? *gav du ~ på den vackra tavlan i salongen?* did you observe (see) the fine picture in the drawing-room; *giv ~!* attention! *taga tillfället i ~* take advantage of the opportunity; *taga tiden i ~* make the best [use] of o.'s time; *taga sin värdighet i ~* consider o.'s dignity; *taga sig i ~ [för]* be on o.'s guard [against], take care [of] **2** avsikt purpose, intention; *i ~ och mening* with the intention [of -ing], with intent [to inf.], in order [to inf.]

**akt**[a][1] I *tr* **1** skydda, vårda take care of, be careful with; *~ huvudet* take care of (F look out for) your head; *~ elden* be careful with the fire; *~ kläder för mal* protect clothes against moth **2** anse consider, regard, deem, think; värdera value, esteem, prize; respect; *bry sig om* pay attention to, mind, regard; *~ för nödigt* consider necessary; *~ för bäst* think best; *~ ringa* set little value upon, hold cheap; *~ lagarna* respect the laws; *ett ~t namn* a respected name II *intr, ~ på* have regard to, pay attention to jfr *[ge] akt [på]* **-a sig** *refl* take care [of], be on o.'s guard [against], look out [for], beware [of]: *~ er!* take care! look out! *jag skall ~ mig för att göra det* I shall take care not to do that; *han må ~ sig* he had better take care (look out); *~ dig för hunden* beware of the dog

**akter** I *adv; ~ i fartyget* in the stern [of the vessel]; *~ ifrån* from the stern; *~ om* astern of, abaft; *~ ut* astern, aft; *~ över* astern II *-n aktrar* stern **-del** after-part **-däck** after-deck **-fästa -förtöjning** stern-fast **-hytt** aft[er]-cabin **-lanterna** stern-light **-lastad** *adj* [lying (trimmed)] by the stern **-lig** *adj; med ~ vind* with the wind aft (on the quarter); *~are* more aft, further astern; *~ast* sternmost **-salong** after-saloon(-cabin) **-skepp** after-part **-spegel** stern **-st** *adj* o. *adv* se *-ligast* **-stäv** stern-post **-säten** stern-sheets

**aktgiv**[a]**a** *intr* dets. som *[giva] akt* **-ning** attention, observation

**aktie** *-n -r* share; pl. kollekt. (is. i större företag) stock; *hans ~r stå ganska högt* he stands well, he is in high favour **-bank** joint-stock bank **-bolag** joint-stock company; *~et P. A. Norstedt & Söner* P. A. Norstedt & Sons [Limited] **-brev** share[-certificate] **-kapital** joint capital **-teckning** subscription [of shares] **-ägare** shareholder, stockholder

**aktion** *-en -er* **1** mil. action; *göra klart till ~* clear for action **2** spel, gester action

**aktiv** *adj* active **-a** *~n 0; ~ och passiva* assets and liabilities **-itet** activity

**aktning** *-en 0* respect, esteem, regard [falla med for], deference [to]; *hava, hysa ~ för* have (feel) respect for; *iakttaga skyldig ~ för (mot)* observe due respect for; *ingiva ~* inspire respect; *åtnjuta ~* enjoy respect (esteem); *av ~ för* in deference to; out of respect for; *sjunka i ~* sink in esteem; *~ för lagen* respect for the law; *betyga sin ~* pay o.'s respects

**aktnings**[betygelse] manifestation of respect **-bevis** token of respect **-bjudande** *adj* worthy of respect (consideration); imposing: considerable; *en ~ gestalt* an imposing figure; *en ~ summa* a considerable sum **-full** *adj* respectful **-värd** *adj* worthy of respect; respectable

**aktris** *-en -er* actress

**aktsam** *adj* careful [of, about]; with; jfr *akta* ex.: prudent **-het** carefulness, care, prudence

**aktstycke** document

**aktuarie** *-n -r* ⓝ registrar, recorder

**aktuell** *adj* .. of current interest; topical

**aktör** *-en -er* actor, player

**akust|ik** *~en 0* acoustics **-isk** *adj* acoustic
**akut** *adj* acute
**akvarell** *-en -er* water-colour [drawing] **-målare** painter in water-colours **-målning** painting in water-colours
**akvari|um** *-et -er* aquarium
**al** *-en -ar* alder; *av ~* alder
**alabaster** *-n 0* alabaster
**alarm** *-et 0* alarm; *falskt, blint ~* a false alarm; *slå ~* beat the alarm **-era** *tr* alarm
**albanes** *-en -er* **-isk** *adj* Albanian
**album** *-et* - album
**aldra** se *allra*
**aldrig** *adv* never; *~ mera* never more, never again; *~ en enda* not a single [one]; F never one; *~ i världen* never in the world; jfr äv. följ. ex.; *~ i evighet* (*liret*) skall det ske never in all my life (as long as I live); F not if I know it; *~ så litet* ever so little; *om ni gåve mig ~ det* (*~ så mycket*) not if you gave me ever so much, not for the world; *om det vore ~ den* whoever it might be; *han må bära sig åt ~ så* whatever he may do; *de må vara ~ så fattiga* however poor they are (may be); *man skall ~ säga ~* never is a long day
**alexandrin** *-en -er* vers Alexandrine **-sk** *adj* Alexandrian
**alf** *-en -er* nord. mytol. elf, fairy
**alfabet** *-et* - alphabet **-isk** *adj* alphabetical
**alfågel** long-tailed duck
**alg** *-en -er* bot. alga
**algebr|a** *-an -or* algebra **-aisk** *adj* algebraic[al]
**Alger** *npr* Algiers **a-isk** *adj* Algerian
**alka** *-an -or* auk
**alkali** *-t -er* kem. alkali **-sk** *adj* alkaline
**alkemi** *-en 0* alchemy
**alkohol** *-en 0* alcohol **-förgiftning** läk. alcoholism
**alkov** *-en -er* alcove
**all** *pron adj* all; every; *~ [vår] början är svår* every beginning is difficult, the first step is always difficult; *med ~ aktning* with all [due] respect; *han har ~ anledning* (*orsak*) *att vara nöjd* he has every reason to be satisfied; *för ~ del*, se under *del; till ~ olycka* (*otur*) unfortunately, unhappily, unluckily, as ill (bad) luck would have it; *uppfylla ~* (*allan*) *rättfärdighet* fulfil all righteousness; *vad i ~ världen tänker du på?* what in the world are you thinking of? *slå sexor ~* throw sixes; *visan är ~* the song it done; *oaktat ~t detta* in spite of all this; *jag önskar dig ~t gott* I wish you every happiness; *av ~t hjärta* with all o.'s heart; *~t möjligt* all sorts (kinds) of things, every imaginable thing; *jag har gjort ~t möjligt* [*för att ..*] I have done all that is possible [to ..], I have done all in my power [to ..]; *på ~t sätt* in every way; *utan* (*utom*) *~t tvivel* without any doubt, beyond all doubt; *~e man på däck!* all hands on deck! *~a dagar* every day; *till ~a delar* thoroughly, throughout, in every respect (way); *vi ~a* we all, all of us; *vi voro där ~a tre* we were there all three of us; *~a gossarna* all the boys; *på ~a sidor* on every side (hand), on all sides; *en gång för ~a* once for all Obs.! Formformerna *allo* och *allom*, även som *allt* samt *alla* såsom subst., sökas nedan såsom uppslagsord **-a 1** pl. av *all* brukat ss. subst. all, everybody, everyone; *~ äro av samma mening* all are of the same opinion (of the same mind), everybody has the same opinion; *~ tycka om honom* everybody likes him, he is liked by all; *så säga ~* that's what everybody says; *en för ~ och ~ för en* joint[ly] and several[ly]; *~s vår vän* our mutual (common) friend, a friend of (to) us all; *för ~s ögon* in the sight (face) of everybody (of the world) **2 -an** sing. sälls.; mest i pl. **-or** i tärningspel doublets **-a handa** *adj* divers, sundry, miscellaneous, all sorts of, all kinds of; brukat ss. subst. sundries; tidningsrubrik Miscellany **-a redan** *adv* already **-a samman[s]** *pron* all; everyone; *de voro borta ~* they were all gone **-bekant** *adj* well-known **-dag|lig** *adj* daily; common; commonplace **-de|les** *adv* quite, altogether; i svar på fråga exactly, just so; *~ icke* not at all; by no means; *~ intet* nothing at all; *han talar ~ som du* he talks exactly like you **-denstund** *adj* inasmuch as, seeing that
**allé** *-en -er* större avenue; mindre walk
**allegori** *-en -er* allegory **-sk** *adj* allegorical
**allehanda** *adj* se *allahanda*
**allena** *adj* o. *adv* alone **-st I** *adv* only **II** *konj* if only **-styrelse** monarchy, autocracy; absolute government (rule)
**aller|högst densamme** *pron* His Majesty **-nådig[a]st** *adj* most gracious
**allesamman[s]** *pron* se *allasamman[s]*
**allestädes** *adv* everywhere **-närvarande** *adj* omnipresent **-närvarelse -närvaro** omnipresence
**all|fader** [the] All-Father **-farväg** highroad, highway **-god** *adj* infinitely good **-godhet** infinite goodness **-helgonadag** All Saints' Day **-härskare** absolute monarch, despot
**alli|ans** *~en ~er* alliance **-era sig** *refl* ally o. s. **-erad** *adj* allied; (ss. subst.) ally; *de ~e* the allies
**alligator** *-n -er* alligator
**allihopa** *pron* se *allasamman[s]*
**allmakt** omnipotence
**allmoge** *-n 0* country-people, peasantry **-klass** peasant class **-mål** country speech; rustic dialect
**allmos|a** *-an -or* alms, charity; *bedja ngn om en ~* (*om -or*) ask a p. for an alms, ask alms (charity) of a p. **-e bössa** poor-box **-e givare** alms-giver **-e hjon** pauper **-e tagare** receiver of alms **-e utdelare** distributor of alms (charity); särsk. ss. katolsk präst almoner
**allmän** *adj* vanlig common, ordinary; **-nelig** general, universal; tillhörande det -na och -heten public; folklig popular; gängse current; prevalent; *på ~ bekostnad* at the public expense; *björken är*

~ *i Sverige* the birch is common in Sweden; *dryckenskapen är ~ i den trakten* drunkenness is a common thing in that district; ~ *lag* public law; ~ *landsväg* public road (highway); ~ *regel* general (universal) rule; ~ *rösträtt* universal suffrage; *en ~ villfarelse* a popular (common) delusion; ~*t bruk* general (common) practice, prevalent custom; *paraplyer äro i ~t bruk i Bergen* umbrellas are in common (general) use at B.; ~*t rykte* general rumour, current report; ~*t samtalsämne* subject of general conversation; ~*t uttryck* general expression; ~*t väl* universal happiness; jfr de två följ. ex.; ~*t välstånd* general prosperity; *det ~na bästa* the public (general, common) good (weal); *i ~na livet* in ordinary life; *den ~na meningen* public opinion; *det ~na* the public **-anda** public spirit **-giltig** *adj* generally received; of general application; universal **-giltighet** general acceptability; general applicability; universality **-göra** *tr* publish, make .. public **-het** generality, universality; [the] public; *den bildade ~en* the educated (refined) classes; *den stora ~en* the general public, the masses, the multitude; *~en äger ej tillträde* the public is excluded, no admittance; *öppet för ~en* open to the public; *i ~* in general, generally **-nelig** *adj* catholic; general, universal **-neligen** *adv* publicly; commonly, generally **-nelighet** generality, universality **-ning** common; common land (ground, forest) **-nyttig** *adj* of general use, generally useful **-t** *adv* commonly &

**allo** gml kasusform av *all; i ~* in all respects (ways), in every respect

**allom** gml dat. av *alla* all, everybody, all people; *det är icke ~ givet* it is not given to everyone, it is not everybody's lot; *det vare ~ kunnigt* be it known to all men; *vara ngns allt i ~* be a p.'s factotum (all in all)

**allra** *adv; det här sockret är ~ bäst* this sugar is the very best (the best of all); *den ~ skönaste av Sveriges kyrkor* the most beautiful church (of all churches) in Sweden; *det ~ heligaste* the Holy of Holies; *de ~ flesta* most [of them], nearly all [of them]; most people; *~ helst* above all; *~ helst som* especially since (as); *~ mest* most of all; *~ minst* least of all; *ej det ~ ringaste* not the very least; *han stod ~ ytterst* he stood at the very end (last of all)

**allrådande** *adj* omnipotent, all-powerful

**alls** *adv* at all; *~ icke, icke ~* not at all; *~ om ~* in all, all counted, all told

**all|seende** *adj* all-seeing **-sidig** *adj* universal; comprehensive **-sköns** *adj* all sorts (kinds) of .. of all sorts (kinds); *i ~ bekvämlighet* quite comfortably, perfectly at o.'s ease; *i ~ tysthet* in all secrecy, under the rose **-s|mäktig** *adj* almighty, all-powerful, omnipotent **-sváldig** *adj* omnipotent

**allt** I neutr. av *all* ss. subst. *oböjl* all, everything, anything; *~ eller intet* all or nothing; *~ [är] väl* all's well; *~ har sin tid, ~ i sinom (behörig) tid* there's a time for everything; *när ~ kommer omkring* after all, take it all in all; *han är ~ utom (annat än) lycklig* he is anything but happy; *hon är mitt ~ på jorden* she is all the world to me; *det är ~* that's all; that's the long and the short of it; *hon skrek ~ vad hon kunde* she screamed with all her might (at the top of her voice); *våga ~, sätta ~ på ett bräde* hazard (risk, stake) everything upon one throw; *för ~ i världen* for the whole (all the) world; *skeppet förgicks med man och ~* the ship was lost, crew and all **II** *-et 0;* ***~et*** the All; se vid. *världsalltet* **III** *adv* **1** (framför komparativer) *~ bättre och bättre* better and [still] better; *han blir ~ förståndigare med varje dag* he gets more sensible every day; *~ mindre och mindre* less and less **2** (ss. förstärkning framför partiklar) *~ efter*, se nedan sms.; *~ eftersom* as, according as; *~ emellanåt* [every] now and then, ever and anon, off and on; *~ framgent* from this time forward, henceforth, hereafter; *~ hittills* thus far, till now; *~ ifrån* (om rum) all the way from, (om tid) ever since; *~ igenom* throughout, thoroughly, all the way through; *han är en skurk ~ igenom* he is a scoundrel through and through (a thorough scoundrel, F an out-and-out scoundrel); *~ intill* all the way up to; *~ intill nu (denna stund)* up to (till) now, up to this very moment (hour), till this very day; *~ intill tredje och fjärde led* bibl. unto the third and fourth generation; *~ sedan [dess]* ever since **3** visserligen, nog; *det vore ~ bra [om du ville ..]* it would certainly (surely) be a good thing [if you would ..]; *han är ~ bra dum* he is surely very (el. rather) stupid, he must be rather stupid; *det vore ~ roligt att få resa dit, men ..* I should very much like to go there, to be sure, but ..; *hon har ~ orätt i den saken* I dare say she is wrong in that [matter]; *det kan ~ hända att ..* it is quite possible that .., it may be that .. **4** (provins. el. F) redan already; *är han ~ kommen?* is he already here? **-efter** *prep* according to **-för** *adv* too; quite (all) too

**alltid** *adv* always; *för ~* for ever

**alltihop** oböjl. *s* all, everything

**allting** blott i obest. form all, everything

**allt|jämt** *adv* constantly, ever, always, continually **-mer** *adv* still more, more and more **-nog** *adv* in short **-samman[s]** oböjl. *s* all, everything **-så** *adv* so, then; therefore

**alludera** *intr; ~ på* allude to; hint at

**allvar** *-et 0* earnest; earnestness, seriousness, gravity; *med, på ~* in earnest; *göra ~ av* set about seriously; *göra ~ av saken* take a thing in earnest, be in earnest in a matter,

äv. make o.'s word good; *mena* ~ F mean business; *taga för* ~ take seriously; *är det ert* ~*?* are you in earnest? do you really mean it? *det är mitt fulla* ~ I mean it quite seriously, it is my serious intention; *sakens* ~ *kräver* the gravity of the case demands **-lig** *adj* earnest, serious, grave **-lighet** earnestness, seriousness, gravity **-sam** *adj* serious, grave; äv. severe [measures]; *hålla sig* ~ preserve o.'s gravity, keep o.'s countenance; *en* ~ *dräkt* a sober dress; *en* ~ *min* a sober (starkare grave) mien **-samhet** seriousness, gravity

**all|vetande** *adj* all-knowing; omniscient **-vetenhet** omniscience **-vis** *adj* all-wise **-vishet** infinite (supreme) wisdom

**alm** *-en -ar* elm

**almanack** [a] *-an -or* almanac, calendar

**aln** *-en -ar* ⓝ ell; ibl. äv. yard (= 3 eng. fot) **-gods** drygoods **-mått** ell-measure; *efter* ~ by the ell **-s|bred** *adj* an ell wide **-s|lång** *adj* an ell long **-tals -vis** *adv* by the ell

**alp** *-en -er* alp; *A~erna* the Alps **-flora** alpine flora **-stav** alpenstock

**alst|ra** *-ret -er* product, production; kollekt. produce **-ra**[1] *tr* produce, bring forth; ibl. äv. give rise to, cause **-ring** production; generation **-rings|förmåga -rings|kraft** productiveness, power of production

**alt** *-en -ar* mus. alto

**altan** *-en -er* balcony

**altar|bord** communion-table **-disk** altar rails **-e** *-et -en* altar; *~ts sakrament* the sacrament of the Lord's supper, the Eucharist **-prydnad** altar ornament **-ring** altar rails **-tavla** altar piece **-tjänst** liturgy

**altern|ativ I** *adj* alternative **II** *~et ~*[er] alternative **-era** *intr* alternate [with]

**alt|fiol** viola **-röst** alto [voice] **-stämma 1** alto voice **2** alto

**aluminium** *-et 0* aluminium

**alun** *-et 0* kem. alum **-aktig -artad** *adj* aluminous, alum-like **-bruk** alum-works **-jord** earth of alum

**alv** *-en 0* åkerbr. subsoil

**amalgamera** *tr* amalgamate

**amanuens** *-en -er* i eg. bet. amanuensis; assistant; i ämbetsverk clerk

**amason** *-en -er* Amazon [motsv. adj. Amazonian] **-dräkt** riding-habit **A-floden** *npr* the [River] Amazon **-hatt** archery hat

**amatör** *-en -er* amateur; fancier

**ambarn** foster-child

**ambassad** *-en -er* embassy **-ör** *~en ~er* ambassador

**ambition** *-en 0* ambition; self-respect

**ambra** *-n 0* ambergris

**ambul|ans** *~en ~er* ambulance **-ansvagn** ambulance-waggon **-atorisk** *adj* ambulatory

**amen** *interj* amen

**Amerika** *npr* America **a-n** *~en ~er* **a-nsk** *adj* American **a-nsk|a** *-an -or* American woman (lady, girl)

**amfib|ie** *~n ~r* amphibian **-isk** *adj* amphibious

**amfiteat|er** amphitheatre **-ralisk** *adj* amphitheatrical

**ami** *-en -er* muffler, neckcloth; ylle comforter

**amiral** *-en -er* admiral **-itet** *~et ~*[er] admiralty

**amm|a I** *-an -or* [wet-]nurse **II**[1] *tr* nurse, suckle

**ammoniak** *-en 0* kem. ammonia

**amnesti** *-en -er* amnesty, [act of] oblivion, general pardon

**amorin** *-en -er* cupid

**amorter|a** *tr* amortize; pay off [an instalment of, by instalments] **-ing** amortization **-ings|fond** sinking fund **-ings|lån** loan to be paid off by instalments

**1 ampel** *-eln -lar* hanging flower-basket (el. night-lamp)

**2 ampel** *adj* ample [praise]

**amper** *adj* pungent; bildl. sharp; pungent, biting **-het** pungency; sharpness

**amputera** *tr* amputate

**amsaga** nursery tale; old woman's talk

**amulett** *-en -er* amulet

**an I** på räkningar To **II** *adv* se *gå ~, lägga ~, slå ~* o. s. v.; *av och ~* se under *av*

**ana**[1] *tr* have a presentiment [that; of]; surmise, think, doubt; *jag ~de det* I thought as much; *vem kunde ~ det?* who would have thought it? *det ~r mig* it strikes me, I surmise; *föga kunde jag ~* little could I think

**analog** *adj* analogous [to] **-i** *~en ~er* analogy

**analys** *~en ~er* analysis **-era** *tr* analyse **-isk** *adj* analytical

**anamm|a**[1] *tr* **1** tillägna sig appropriate, seize, take possession of **2** kyrkl. receive, särsk. nattvarden partake of; *~ sanningen* accept the Truth **3** svordom *fan ~!* devil take it! **-else**, *Kristi mandoms~* the Incarnation [of Christ]

**ananas** *-en 0* pine[apple]

**anarki** *-en 0* anarchy **-sk** *adj* anarchical **-st** *~en ~er* anarchist

**anatom** *-en -er* anatomist **-i** *~en 0* anatomy **-isal** dissecting-room **-isk** *adj* anatomical

**an|befalla** *tr* **1** ålägga enjoin [upon]; *~ ngn tystnad* enjoin silence upon a p., charge a p. to be silent **2** anförtro commend [o. s. into God's hands] **3** förorda recommend [to] **-belanga**[1] *tr; vad mig ~r* as for me **-blick** sight; *vid första ~en* at first sight, at the first blush **-bragt** *pp* av *-bringa* **-bringa** *tr* apply, put, place **-bringande** *~t 0* application **-brott** *~et 0* approach; *vid dagens ~* at break of day **-bud** offer, proposal; i affärer äv. tender; *få ~ på att sälja ngt* get an offer for a th.; *få ~ på att köpa ngt* get an offer of a th.; *hon har haft många ~* she has had many offers; *ingiva skriftligt ~* send in a written tender, tender in writing [for]

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**anciennitet** *-en 0* seniority, äv. standing
**and** *-en änder* [wild] duck
**anda** *-n 0* se *ande 1, 3* o. *4*
**andakt** *-en 0* devotion; bön devotions; *förrätta sin ~* perform o.'s devotions, worship; *med ~* devoutly **-s|bok** book of prayers (devotions) **-s|full** *adj* devout **-s|stund** hour of devotion; devotional (prayer-)meeting **-s|övning[ar]** devotional exercises
**andas**[1] *tr o. intr* breathe; *~ in* breathe in, inhale; *~ ut* breathe out, exhale; *vila ut* take breath, rest
**and|e** *-en -ar* **1** luft breath; *draga, hämta -an* draw breath, get o.'s breath (F wind); *uppgiva -an* expire, give up the ghost; *hålla -an* hold o.'s breath; *mista -an* lose o.'s breath; *med -an i halsen* out of breath, breathless **2** själ spirit; genius; *besläktade -ar* kindred spirits; *en av tidevarvets stora -ar* one of the great men (geniuses) of the period **3** utmärkande egenskap spirit; *tidens, språkets, kristendomens -a* the spirit of the time, of the language, of Christianity; *en god -a* [*råder i hären*] a good spirit [prevails ..] **4** ingivelse inspiration, spirit **5** osinnligt väsen spirit; *Gud är en ~* God is a spirit; *den Helige ~* the Holy Ghost; *ond ~* evil spirit, spirit of evil **-besvärjare** raiser of spirits, enchanter; exorcist **-besvärjelse** framkallande raising of spirits; utdrivande exorcism **-drag** breath; *i ett ~* in one (a single) breath **-dräkt** breath; *elak ~* bad (foul) breath **-fattig** *adj* dull, insipid **-knackning** spirit-rapping
**andel** share; interest; *ha ~ i* have a share in
**andels|företag** joint-stock concern
**andeliv** spirit life: andligt liv spiritual life
**ande|mening** spiritual meaning (sense); spirit
**Anderna** *npr* the Andes
**Anders** *npr* Andrew
**ande|skådare** seer of visions (apparitions), visionary **-skåderi** visionary faculty, (n) second sight **-syn** vision, apparition **-tag** breath **-värld** spirit world; spiritual world **-väsen** spiritual being, spirit
**and|fådd** *adj* out of breath, breathless; *springa sig ~* run o. s. out of breath (F wind) **-fåddhet** breathlessness, shortness of breath **-hämtning** respiration, breathing
**andjakt** duck-shooting
**andlig** **1** *adj* okroppslig spiritual **2** själs-, förstånds- spiritual; vanl. intellectual, mental; *~t arbete* intellectual (mental) work; *~a förmögenheter* intellectual (mental) powers **3** motsats till världslig spiritual; religious, sacred, divine; clerical; *~t sinnad* spiritually minded, pious; *~ orden, ~t sällskap* religious order (society); *~ konsert* sacred concert; *~a ståndet* jfr *prästerskap* **-het** spirituality; religiousness
**and|lös** *adj* breathless **-ning** breathing; respiration **-nöd** difficulty in breathing, distress for want of breath
**andraga** *tr* advance, set forth; state; *~ skäl* state (allege) reasons; *~ till sitt försvar* advance (say) in o.'s defence; *~ ett klagomål* prefer (make) a complaint; *~ sitt ärende* state o.'s business, declare o.'s errand
**andrake** *-en -ar* drake
**andr|e** *adj* **1** ordningstal second; *-a maj* (*den 2 maj*) the second of May (May 2nd); *Johan den ~* John the Second (John II.); *i -a hand* at second hand, secondhand; *hans -a jag* his other (second) self, his alter ego; *en -a klassens vagn* a second-class carriage; *-a huset härifrån* the second house from here, the next house but one; *Gustav den ~ Adolf* Gustavus [II.] Adolphus **2** se *annan*
**Andreas** *npr* Andrew
**andrum** **1** i eg. bet. breathing-room **2** bildl. breathing-time(-space)
**andtid** harvest time
**and|truten** *adj* out of breath, breathless **-täppa** shortness of breath; asthma **-täppt** *adj* short of breath; F short-winded
**andäktig** *adj* devout, devotional; äv. attentive **-het** devoutness, devotion
**anekdot** *-en -er* anecdote
**anfall** attack, assault, onset; *blåsa, slå till ~* sound, beat the attack (charge); *~ på ngns heder* an attack upon a p.'s honour; *han fick ett svårt ~ av feber* he had a severe attack of fever; *~ av vrede, dåligt lynne, ursinne* a fit of anger (ill-humour, frenzy); *ett ~ av ädelmod* a fit of generosity **-a** *tr* attack, assault, assail **-ande** *adj* aggressive; *den ~* the aggressor **-s|förbund** offensive alliance **-s|krig** aggressive war **-s|plan** plan of attack **-s|vapen** weapon of offence **-s|vis** *adv* offensively, aggressively; *gå ~ till väga* act on the offensive
**anfordran** demand; *att betalas vid ~* payable on demand
**anfäkt|a** *tr* **1** harass, haunt; frosta tempt **2** pester, annoy; *~!* hang it! **-a sig** *refl* gesticulate [madly]; make a terrible fuss **-else** vexation [of spirit]
**anför|a** *tr* **1** command; lead; visa vägen guide; *vem -de vid tillfället?* who was in command on the occasion? *~ en orkester* conduct (lead) an orchestra; *~ dansen* lead the dance **2** framställa (ursäkt, skäl) give, advance, state, allege; se *t. ö. andraga; vad hade han att ~ till sin ursäkt* (*sitt försvar*)? what did (could) he allege as an excuse? what had he to say in his defence? **3** citera quote, cite **-ande** **1** command, lead **2** statement; speech; *~n* äv. [his] remarks **3** se *-ing* **-are** leader; commander; conductor (is. mus.); captain (mil. o. äv. allm.) **-arskap** leadership &c; command **-ing** [gram. särsk. reported] speech; [direct] oration **-ings|sats** reported sentence **-ingstecken** quotation marks; inverted commas
**anför|tro** *tr* entrust [a th. to a p.], äv. commit

[.. to a p.'s keeping .. åt ngn]; confide [a secret (o.'s sorrows) to ..]; ~ *sitt barn i en annans vård* confide (entrust) o.'s child to another's care; *jag kan icke ~ honom ett så viktigt uppdrag* I cannot trust him with so important a commission; *han ~dde mig att ..* he confided to me that .. **-tro sig** *refl* entrust (confide, trust) o. s. [to]; confide [in]; *ingen att ~ sig åt* no one to confide in

**anförvant** *-en -er* kinsman, kinswoman, vard relation, relative; stundom friend, ally

**angelägen** *adj* om sak urgent, pressing; important; om pers. anxious, concerned; solicitous; *det är -et för mig att få veta* it is important for me to know; *han var mycket ~ om min vänskap* he was very anxious (eager) to make (sl. to retain) my friendship; *jag är mycket ~ om ditt väl* I am much concerned for your welfare; *han visade sig mycket ~ att meddela mig nyheten* he seemed very solicitous (showed great anxiety) to tell me the news **-enhet** 1 urgency, importance 2 se *affär 2*

**angenäm** *adj* pleasant, agreeable; *det är mig ~t att höra* I am pleased (glad) to hear it (&c)

**angiv|a** *tr* 1 mention, state; assign, advance; indicate, show; ~ *ngt som skäl* advance (assign, allege, give) a th. as a reason; *-et skäl* äv. ostensible reason; ~ *sin ståndpunkt i en fråga* indicate (declare) o.'s point of view in a question; ~ *beskaffenheten av* characterize; ~ *takten* mark the time; ~ *tonen* mus. äv. bildl. give the keynote; *han angav sig såsom en avlägsen släkting* he gave himself out (declared himself) to be a distant relation 2 göra anmälan *a)* om sak report, give information of; *b)* om pers. denounce, accuse, give information against; ~ *ett brott* report (give information of) a crime; *han angav sig själv* äv. he gave himself up to the police [on a charge of ..]; ~ *i tullen* se *anmäla* **-are** informer, accuser **-else** accusation, information

**anglikansk** *adj* Anglican [Church]

**anglosachs|are** **-isk** *adj* Anglo-Saxon

**angrepp** *-et -en* attack; se *anfall*

**angrip|a** *tr* attack; se *anfalla;* affect; ~*s av rost* be attacked (affected) by rust; *köttet var redan -et* the meat was already tainted (F touched) **-are** assailant

**angränsande** *adj* adjacent, adjoining, neighbouring; contiguous [to]

**angå** *tr* concern; ha avseende på have reference to; *det ~r mig ej* it does not concern me; it is no business of mine; *vad mig ~r* as for me, for my part, as far as I am concerned; *vad ~r det mig?* what business is it of mine? what is that to me? **-ende** *prep* concerning, as to, with reference to

**angöra** *tr* sjö. make; se vid. *anlöpa I*

**anhalt station** järnv. halt

**anhang** *-et* - followers, adherents; i mera föraktlig mening crew, gang, band

**anhåll|a** I *tr* stop, apprehend, arrest; kontraband seize II *intr* ask [for], beg, request; ~ *hos ngn om nyt* ask a p. for a th.; *jag får ~ att ni icke stör mig* I must ask (beg, request) you not to disturb me; ~ *om ngns beskydd* solicit a p.'s protection **-an** request, petition, application [for] **-ande** arrest, apprehension, seisure

**anhäng|are** partisan, follower, adherent **-ig** *adj* before a court of law, 'sub judice', pending **-iggöra** *tr* bring before a court of law; ~ *rättegång emot* take (institute) proceedings against

**anhörig** *adj* brukat ss. *subst* relation, relative, connection

**animera** *tr* animate; *en ~d stämning* animation; *balen var mycket ~d* spirits ran high at the ball

**aning** *-en -ar* förkänsla presentiment, foreboding, surmise; föreställning notion, idea

**anis** *-en 0* växt anise; krydda aniseed

**ank|a** *-an -or* zool. [tame] duck; F tidnings~ canard fr., hoax

**ankar** *-et -* se *-e 2* **-boj** anchorbuoy **-botten** se *-grund* **-e** 1 ~*n* ~ kärl anker, firkin 2 ~*t* ~ sjö. anchor; bygg. brace, cramp; i ur anchor (lever) escapement; till magnet armature; bildl. anchor; *fälla, kasta* ~ cast anchor; *gå till -s* come to [an] anchor; *ligga för* ~ ride at anchor; *lyfta, lätta* ~ weigh anchor; *driva för* ~*t* drag [her] anchor **-grund** anchorage, anchoring-ground **-gång** lever action (movement) **-gångsur** lever watch **-kätting** chain cable **-plats** anchoring-place, anchorage **-spel** capstan **-stock** i eg. bet. anchor-stock; bildl. (bröd) sjö. ship-biscuit, sjö. o. mil. hardtack **-sättning** se *-grund*

**ank|bonde** drake **-damm** duck-pond

**ank|el** *-eln -lar* ankle[-bone]

**anklag|a** *tr* accuse [of], charge [with]; prosecute [for], indict [for]; bildl. accuse, arraign, reproach; *den ~de* the accused, äv. the prisoner **-are** accuser; prosecutor

**anklageakt** accusation, indictment; charge; inför riksrätt impeachment **-akt** indictment **-punkt** count of an indictment, charge **-tillstånd,** *försätta i* ~ impeach, arraign

**anklang** bildl. sympathy, approbation

**anknyt|a** *tr* attach, add, join; äv. enter into **-ningspunkt** junction; connection, point of contact; *en* ~ *för samtalet* a starting-point (an opening) for the conversation

**ankomm|a** *intr* 1 arrive [at; in]; come [to] 2 komma an [på] depend [on]; *han gjorde allt vad på honom ankom* he did all that in him lay (all he was expected to do); *vad därpå -mer* as for (to) that; as far as that is concerned **-men** *adj* något skämd tainted; F *han tyckes vara litet* ~ he seems a little the worse for liquor,

he seems to have had a drop too much **-st** ~*en 0* arrival; coming

**ankra**[1] *intr* anchor

**ank|unge** duckling

**anlag** *-et -* [natural] turn [for], aptitude, disposition; gift, talent; mental powers; läk. tendency [to], predisposition [to]; *han har ~ för fetma* he is inclined to corpulency; *han har ~ för svindel* he is liable (subject) to giddiness; *han har ~ för musik* se *-d* ex.; *han har stora (rika) ~,* jfr *begåvad*

**anlagd** (*pp* av *anlägga*) *adj* disposed; gifted: *han är melankoliskt ~* he is of a melancholy disposition; *han är musikaliskt ~* he is gifted in music, F he has a musical turn

**anledning** cause, reason; occasion, inducement: *giva ~ till* give rise to, lead to, cause, occasion; *jag har aldrig haft (funnit, fått) ~ till missnöje* I have never had (found) [any] reason (occasion) to be dissatisfied (for dissatisfaction); *söka ~ till* seek occasion for (to inf.); *taga sig ~ till* take occasion to; *vad var ~en till kriget?* what was the cause of the war? *av vad ~?* on what account? why? *av giltig (skälig) ~* with good reason; *efter all ~* [*att döma*] in all probability, to all appearance; *med (i) ~ av* on account of, because of, owing to, in consequence of; *med ~ av detta* in this connection, äv. bearing upon this; *med ~ av anmärkningen uppstod en diskussion* the remark gave rise to a discussion; *utan all ~* without any reason [whatever]; om tillförlitlighet äv. unprovoked[ly]

**anlet|te** *-et -en* visage, countenance; *i sitt ~s svett* in (by) the sweat of o.'s brow **-sdrag** feature, lineament

**anlita** *tr* apply to, have recourse to, employ; *i nödfall ~* fall back upon; *~ ngn om hjälp* apply to a p. for help; *~ läkare* call in (consult) a doctor; *~ list, vapnen, krediten* have recourse to cunning (arms, o.'s credit); *hon är mycket ~d som musiklärarinna* she is much in vogue as a teacher of music; *detta arbete ~r hälsa och krafter* this work is a strain upon o.'s health and strength

**anlopp** run, rush; assault, attack, onset

**anlägg|a** *tr* **1** bygga, uppföra build, construct, erect; grunda, stifta found, establish; *~ en trädgård, en park* lay out a garden (a park, grounds) **2** uppgöra, anordna devise, design, plan, contrive; *~ försåt* lay an ambush, lay a trap; *~ eld, ~ mordbrand* commit arson, set fire [to a building]; *elden befanns vara anlagd* the fire was found to have been the work of an incendiary; *anlagd på . .* aimed at (for) . .: *detta är anlagt på att skada mig* this is calculated (intended) to injure me **3** börja bruka assume, begin to wear; put on äv. bildl. [utseende]; anbringa apply; *~ sorgdräkt* go into mourning; *~ peruk, glasögon* take to a wig, to spectacles; *~ skägg* grow (raise) a beard **-are** founder; constructor **-ning** **1** foundation, establishment; construction, erection; anbringande application; outlining, sketching; konkr. rough-cast, outlines; med båt laying alongside; med gevär levelling, pointing; mil. [the] present; *~ på ngn* aiming at a p. **2** konkr. establishment, buildings, works; garden, grounds, park; *de nya ~arna i trädgården* the new improvements (the alterations) in the garden; *stadsparken är en vacker ~* the town park is finely laid out; *den här fabriken är en dyrbar ~* these works are a costly affair; *fästningen är en ~ av Ehrensvärd* the fortress was built by E **3** bildl. plan, anslag plan, design, project; plot, conspiracy jfr *stämpling*

**anl|ända** *intr* arrive [at, in], come [to]; *~ till* äv. reach **-löpa** **I** *tr* sjö. call (touch, put in) at **II** *tr o. intr* om metall tarnish; oxidize; stål anneal

**anman|a** *tr* call upon, summon; bid, enjoin **-ing** summons, request

**anmarsch** advance, approach; *i ~* advancing, on the advance

**anmod|a** *tr* ask, request, invite **-an** request, invitation; *på ~ av* äv. requested by

**anmäl|a** *tr* announce, report. give notice of, notify; *~ en stöld hos polisen* report a robbery to the police; *~ i tullen ett fartyg och last* report (enter) a vessel and cargo at the custom-house; *~ varor i tullen* declare goods at the custom-house; *~ förfall* send an excuse, excuse o. s.; account (send an excuse) for o.'s absence; *han -des av betjänten* he was announced by the servant; *~ ngn till erhållande av belöning* recommend a p. for special reward; *~ en bok* review a book; *~ till subskription* announce for subscription; *-da resande* visitors' list; *~ sig* present (announce) o. s.; report o. s.; *låta ~ sig* send in o.'s name; *~ sig som sökande* apply (send in o.'s name) as a candidate; *~ sig till examen* send in (put down) o.'s name for examination **-an** announcement, notice, notification; report; av en bok äv. review; i tullen declaration; *~ i tullen om ett fartygs ankomst* entry of a vessel at the custom-house **-are** announcer, advertiser; reviewer **-ning** se *-an*

**anmärk|a** *tr* fästa uppmärksamheten vid notice, remark, observe; yttra, invända observe, remark; *det förtjänar att ~s att* it is worthy (deserving) of remark (notice) that; jfr *därvid* ex. **-ning** remark, observation: note, comment; skol. bad mark; *skriva ~ar i marginalen* write marginal notes (notes in the margin); *jag vill göra den ~en att . .* I should like to [make the] remark that . .; *göra ~ar emot ngns uppförande* pass criticism upon a p.'s conduct **-ningsbok** black book; criti-

cize **-ningsvärd** *adj* remarkable, noteworthy, noticeable
**Anna** *npr* Ann[e], Anna; Annette
**annaler** *pl* annals, records
**annalkande** 1 *-t 0* approach, advance; *vara i ~* draw (be drawing) near 2 *adj* approaching, advancing, nearing
**annamit** *-en -er* **-isk** *adj* Annamese
**annan** *annat* pl. o. best. form *andre andra obest pron* other, else, different; *dag efter ~* one day after another, day after (by) day; *gång efter ~*, *tid efter ~* repeatedly, now and then, time after time; *en ~* (adj.) another; (subst.) another [person], somebody else; *jag är av ~ mening* I am of a different opinion; *en helt ~ sak* quite another thing, a very different matter; *en ~ Linné* another (a second) Linnæus; *detta är en ~ hatt än den du hade i går* this is a different hat from (not the same hat as) the one [which] you had yesterday; *den här kniven är slö, tag hit en ~* this knife is blunt (dull), give me another; *likt en ~* .. just like a common (ordinary) .., F like a regular ..; *en och ~*, *en eller ~* (adj.) a .. or two, some; (subst.) somebody or other: one or two persons; some (a few) people; *på ett eller annat sätt* (*vis*) somehow [or other]; *på andra sidan* [*om*] on the other side [of]; *alla de andra* all the others, all the rest; *bero av andra* be dependent on others; *den ene säger ett, den andre ett annat* one says one thing and the other [says] another; *från det ena till det andra* from one thing to the other (another); apropos, by the way; *den ena förlusten på* (*efter*) *den andra* loss upon loss; *alla andra* everyone else — Se vid. *annat* ss. subst. **-dag** (*annadag*) second day [of a festival]; *~ jul* the day after Christmas Day; i Engl. Boxing-day; *~ påsk* Easter Monday; *~ pingst* Whit-Monday **-dags feber** tertian fever **-dags frossa** tertian ague **-städes** *adv* se *annorstädes*
**annars** *adv* 1 i annat fall otherwise; or [else], else; *vad ~?* what else? *skynda dig, ~ kommer du för sent* be quick or [else] you will be too late; *jag är i dag mera trött än ~* I am more tired than usual to-day 2 för övrigt, se *övrig*
**annat** ss. *subst* something else, anything else; *du skall få se på ~* I'll show you your mistake, F here will be another game; *lova är ett, hålla ett ~* it is one thing to make a promise and another thing to keep it; *ett och ~* one thing and another, a thing or two; *hon gör ej ~ än gråter* she does nothing but cry; *något ~?* anything else? i bodar äv. [what is] the next article? *allt ~* everything else; *allt ~ än rik* anything but rich; *ej vara ~ än ..* be nothing but ..; *jag kan ej ~ än* I cannot but [inf.], I cannot help [.. -ing]; *ngt helt ~* quite another thing; *inte ~ än att ..* nothing but to ..: *jag kunde inte ~ göra* I could do no otherwise; *vad ~?* what else? *hur kunde du vänta ~?* how could you expect anything else? *efter vart ~* äv. successively; *bland ~* among other things, inter alia (lat.)
**annbok** hornbeam
**annekter|a** *tr* annex **-ing** annexation
**annex** *-et* -[*er*] adjacent and subsidiary building, annex
**annons** *-en -er* advertisement **-avdelning**, *~en* the advertisements **-blad** advertisement paper (sheet), advertiser **-byrå** advertising-agency; se *-kontor* **-era** *tr* advertise; *~ efter* advertise for **-expedition** **-kontor** advertising-office **-kostnad** expense (cost) of advertising **-tidning** se *-blad* **-ör** *~en ~er* advertiser
**annor|ledes** **-lunda** *adv* otherwise; differently; in a different way **-städes** *adv* elsewhere, somewhere (anywhere) else
**annot|ation** note, annotation **-ations bok** notebook, memorandum-book **-era** note [down], take (jot) down, make notes (a note) of; *~ en person* take down a p.'s name; *illa ~d* se motsv. under *anskriven*
**annuitet** *-en -er* yearly instalment on a loan; livränta annuity
**annuller|a** *tr* annul, cancel, nullify **-ing** annulment, cancelling
**anonym** *adj* anonymous **-itet** anonymity
**anor** *pl* ancestry, pedigree
**anordn|a** *tr* 1 sätta i viss ordning arrange, put in order; prepare; ombesörja arrange [for, about], make arrangements for; manage; *festen var väl ~d* the entertainment was well arranged (managed), the arrangements for (at) the entertainment were good 2 anvisa till utbetalning give directions for (authorize) the payment of [a sum of money], order [a sum of money] to be paid; testamentera äv. bequeath, leave **-ing** arrangement; management; se f. ö. *anstalt;* directions for payment jfr *anordna 2*
**anpart** share, portion; vid betalning quota
**anrop** call; mil. challenge **-a** *tr* call [to]; mil. challenge; sjö. hail; bönfalla call upon (for), implore, entreat, invoke; *~ Gud om hjälp* invoke the help of God; *~ ngns barmhärtighet* implore (appeal to) a p.'s charity
**anryck|a** *intr* advance **-ning** advance
**anrätt|a** *tr* prepare, cook **-ning** 1 preparation, cooking 2 rätt dish; koll. meal, repast
**ans** *-en 0* care, attention, nursing **-a**[1] *tr* attend to, look after; nurse; *~ en häst* groom a horse; *~ ett sår* dress a wound; *en väl ~d åker, trädgård* a well cultivated field, a well kept (well cared for) garden; *~ språket* cultivate the language
**an|sats** start; run, spring, jump; bildl. attempt; effort, impulse; *han snavade i själva ~en* he slipped at the very start **-satt** *pp* av *-sätta;*

~ *av gikt* troubled with [the] gout; *illa* ~ badly off, hard pressed

**anse** *tr* **1** tro think, consider, account, count, believe; *hur gammal ~r du henne vara?* how old do you think she is? *jag ~r mig böra betala summan* I consider (think) I ought to pay the sum; *jag ~r det för ett särskilt företräde* I count (consider) it a privilege **2** uppskatta consider, regard, look upon; *jag ~r honom som min bäste vän* I regard (look upon) him as my best friend; *jag ~r* (el. *ansåg*) *honom för en skojare* I put (set) him down for a rascal; *han ~s vara en skicklig läkare* he is considered (reputed) a clever physician; *hur är han ~dd i Upsala?* what do people think of him at Upsala **-dd** *adj* respected, looked up to, esteemed; eminent; noted, distinguished; *en ~ man* a man of high standing (repute) (of mark); *en väl ~ person* a respectable person, a person of good reputation; *en illa ~ person* a disreputable person **-ende** consideration, esteem, repute, reputation, prestige; *åtnjuta allmänt ~* enjoy general consideration (esteem); *han åtnjuter stort ~ för lärdom* he enjoys (has) a great reputation for learning; *han har förlorat sitt ~* he has lost his prestige (starkare good name); *stå i ~ hos ngn* be in favour with a p., enjoy a p.'s favour; *giva sig ~ av att vara lärd* play the scholar, put on scholarly airs; *utan ~ till personen* without respect of person; *i ~ till* in consideration of, on account of

**ansenlig** *adj* considerable jfr *betydlig;* good-sized, large[-sized]; om person stately, portly; *~ tid, möda* a considerable amount of time, trouble; *en ~ byggnad* a good-sized (large) building

**ansikt|e** *-et -en* face, countenance; *se ngn i ~t* look a p. in the face; *säga ngn mitt i ~t att . .* tell a p. to his face that . .; *stå ~ mot ~ med faran* stand face to face with danger, face danger **-s|bildning** [cast of] features; physiognomy; en folkstams facial type **-s|drag** feature, lineament **-s|färg** colour [of the face]; complexion **-s|uttryck** expression [of the face], countenance

**ansjovis** *-en -ar* anchovy; tinned sprats

**an|skaffa** *tr* procure, get; tillhandahålla provide [with], supply [with], furnish [with] **-skjuta I** *intr* kem. shoot into crystals, crystallize **II** *tr* jakt. wound, cripple, wing **-skri** cry; scream, shriek; *giva till ett ~* cry out, scream **-skriven** *adj* jfr *-sedd; han är väl ~ hos sin husbonde, vid hovet* he is in favour (stands well) with his master (at court); *gossen är illa ~ hos sin lärare* the boy has a bad character with his master (is in his master's bad books)

**anslag** **1** notice; affisch bill, placard **2** stämpling design, plot **3** penningmedel grant; *riksdagen har beviljat* (*tilldelat*) *honom ett ~ för utgivandet av arbetet* the Diet has given him a grant (has granted him money) for the publication of the work **4** mus. touch **5** tys. t. ex. projektils impact **-s|fråga** question of supply **-s|tavla** notice-board

**anslut|a sig** *refl;* ~ *sig till* join, attach o. s. to; follow, be a follower of; ~ *sig till ngns åsikt* agree (express o.'s agreement) with a p.['s opinion], take a p.'s side **-ning** accession [to]; jfr äv. *anklang; med ~ till detta* in this connection

**anslå** *tr* anvisa assign, set apart, allot; grant, give, om t. ex. riksdagen vote; uppskatta estimate [at], put down [at]; rate, value; mus. strike, touch, sound; göra intryck på impress, strike; attract; *riksdagen har anslagit 10,000 kronor till vetenskapliga verks utgivande* the Diet has appropriated 10,000 Sw. crowns to the publication of scientific works (jfr ex. under *anslag*); ~ *ett tillkännagivande* put up (post) a notice; ~ *en tjänst ledig* advertise a post as vacant, announce a vacancy; ~ *en ton* strike (sound) a note **-ende** *adj* impressive, striking, attractive

**an|spann** team **-spela** *intr* allude [to], hint [at] **-spelning** allusion, hint

**anspråk** *-et -* claim, pretension; *göra ~ på arv efter ngn* claim an inheritance; *en far har ~ på sitt barns tacksamhet* a father has claims on the gratitude of his child; *han har alldeles för stora ~* he has too great pretensions (ideas, notions); *man har stora ~ på en person i hans ställning* a great deal is demanded (expected) of a man in his position; *taga i ~* fordra demand, call for, require; begagna use, make use of, avail o. s. of; *sex barn taga ens tid och tålamod mycket i ~* six children are a great tax on o.'s time and patience; *taga ngns tid* (*godhet*) *för mycket i ~* trespass [too much] upon a p.'s time (good-nature) **-s|full** *adj* pretentious **-s|fullhet** pretentiousness **-s|lös** *adj* unpretending, modest, diffident; simple **-s|löshet** modesty; diffidence; simplicity

**anstalt** *-en -er* **1** inrättning establishment, institution; *litografisk ~* lithographic printing-house(-press) **2** anordning arrangement, disposition; preparation, provision; *träffa, göra, vidtaga ~er* [*i och för*] make arrangements (preparations) [for], take measures [for] **-a** *intr;* ~ *om,* se föreg. ex.

**ansticka** *tr* infect [with]; taint [with]

**anstift|a** *tr* cause, provoke; set on foot, contrive; instigate; ~ *gräl* pick a quarrel, F kick up a row; ~ *myteri* raise a mutiny; ~ *ont* make mischief; work evil **-an,** *på ~ av* at the instigation of **-are** instigator; se vid. *upphovsman*

**anstolt** *adj* proud of o.'s birth (ancestry)

**anstryk|a** *tr* coat, paint **-ning** coat, coating; bildl. colour[ing], tinge, touch, suggestion

**ansträng|a**[2] *tr* strain, try; använda exert, put forth; ~ *alla sina krafter* exert (put forth) all o.'s strength; *det -er honom för mycket att tala länge* it is too great a strain upon him (too great an exertion for him) to speak long **-a sig** *refl* exert o. s., make an effort **-ande** *adj* exercising, hard, trying **-ning** exertion; effort

**an|stucken** [*pp av -sticka*] *adj* infected, tainted **-stå** 1 *intr* wait; be put off, be deferred; *han lät ~ med betalningen till följande vecka* he gave me till the next week [to pay], he agreed to wait till the next week [for payment] 2 passa become, befit, be becoming to 3 behaga please; *anbudet ~r honom* he is pleased with the offer **-stånd** ~*et 0* respite, grace, delay; *giva ~ jfr -stå 1* ex.

**anställ|a** *tr* 1 tillställa, företaga make, cause, arrange, institute; ~ *betraktelser* contemplate, reflect [upon], meditate [upon]; ~ *ett gästabud* give an entertainment, make a feast; ~ *förhör* hold an examination, examine; ~ *förödelse, nederlag* make havoc, cause destruction; ~ *rättegång* take proceedings [against]; ~ *skada* do (cause) damage; ~ *myteri* mutiny; ~ *undersökning om ngt* investigate a matter; ~ *lekar* play games 2 i tjänst appoint, engage; employ; ~ *ngn i sin tjänst* take a p. into o.'s service; *vara -d vid hovet* hold an appointment (office) at court **-ning** employment; appointment; syssla äv. post, office, place, situation

**anständig** *adj* decent; seemly, becoming, proper; försvarlig fair, reasonable; *en ~ flicka* a respectable girl; *han har sin ~a utkomst på det* he earns a decent living by it; ~*t uppförande* proper behaviour; *det är icke ~t att tala därom* it is not a subject fit for conversation **-het** decency; propriety

**anstöt** *oböjl* offence; scandal; *taga ~ av* take offence at, be offended (shocked) at; *giva ~, väcka ~ hos* give offence to, scandalize **-lig** *adj* indecent, offensive, shocking **-lighet** indecency, offensiveness

**ansvar** responsibility; *bära ~et (stå i ~) för* be responsible (answerable) for; *ståndа ~* be held responsible; *jag åtager mig ~et* I take the responsibility; *på eget ~* on o.'s own responsibility, at o.'s own risk; *taga på sitt ~* make o. s. responsible for; answer for; *ställa till ~ för* make (hold) responsible for, call to account for; *vid ~ som lagen bjuder* under penalty of law **-a** *intr* answer [for], be responsible (answerable) [for]; *vem ~r mig för att det lyckas?* who will be responsible to me for its success? *för varans godhet ~s* the quality of the article is warranted **-ig** *adj* responsible, answerable; liable **-ighet** responsibility **-sbefrielse** discharge [from responsibility] **-sfri** *adj* free from responsibility **-sfull** *adj* responsible **-sskyldighet** responsibility

**ansätt|a** *tr* 1 beset, harass, perplex, press; trouble; ~ *med frågor* beset (torment, press) with questions 2 sc *sätta an* **-are** art. rammer

**ansök|an** **-ning** application; *göra ~ om ngt* apply for a th.

**antag|a** *tr* 1 take, accept, assume, adopt; ~ *nytt utseende* put on a new appearance; ~ *fast konsistens* assume (acquire) substantial form; ~ *i sin tjänst* take into o.'s service, employ, engage, appoint; ~ *en plats* get employment, take a situation; ~ *en inbjudning* accept an invitation; ~ *en ursäkt* accept (admit, take) an excuse; ~ *en lag* pass a law; ~ *en sorgsen min* assume a melancholy air; ~ *titel av regent* assume the title of regent; ~ *ngn till sin advokat* employ a p. as o.'s lawyer; *de antogo honom till anförare* they adopted him as their leader; ~ *nya vanor* adopt (contract) new habits 2 tro suppose, opine; förutsätta presume, assume; *antag[et] att han icke kommer* supposing he does not come; *fordom antog man att jorden var platt* formerly people supposed the earth to be flat **-a sig** *refl* take charge of, take into o.'s charge; ~ *sig ngns sak* espouse (take up) a p.'s cause **-ande** 1 acceptance, admission; engagement; appointment; assumption, adoption; *hans ~ av tillbudet* his accepting (acceptance of) the offer 2 supposition, presumption, assumption, hypothesis **-en** *adj* accepted, admitted; supposed, assumed, presumptive, suppositional; ~ *ordning* adopted regulations (order); *ett -et namn* an assumed name, an alias, a pseudonym **-lig** *adj* acceptable, eligible, reasonable, likely, probable **-ligen** *adv* presumably; probably, very likely; *jag träffar honom ~ i staden* I am very likely to (it is very likely that I shall, very likely I shall) meet him in town **-lighet** acceptability, eligibility

**antagonist** antagonist, adversary

**antal** number; *tio till ~et* ten in number; *de kommo i överlägset ~* they came in superior numbers; *han möttes av ett överlägset ~ fiender* he was met by a superior number of the enemy; *ett stort ~ hästar* a great number of horses

**antast|a** *tr* attack, assail; stop, jfr äv. *anhålla 1*; ansätta beset, harass, annoy, perplex; *han ~des på öppen gata av fordringsägare* he was stopped (dunned) in the open street by creditors; *han ~des av en tiggare* he was accosted by a beggar **-ande** attack; jfr *anhållande*

**antecedentia** *pl* antecedents

**antecipera** *tr* anticipate

**anteckn|a** *tr* note down, write (take, put) down, make a note of, record; ~ *sig* put o. s. (o.'s name) down [äv. t. ex. for a sum] **-are** annotater, recorder **-ing** note, annotation **-ingsbok**

note-book, memorandum book **-ings|lista** list [of names]; subscription list
**antedatera** *tr* antedate
**antenn** *-en -er* antenna; zool. äv. feeler
**antik** *adj* antique, old, F old-fashioned; *ett ~t föremål* an antique, a curiosity; *~en* classical antiquity, classical art; the antique
**Antikrist** *npr* Antichrist
**antikv|a** *-an 0* boktr. roman [letter, type] **-ariat** *~et ~[er]* se *-arisk bokhandel* **-arie** *~n ~r* antiquarian, antiquary **-arisk** *adj* antiquarian; om böcker secondhand; *~ bokhandel* second-hand book-shop (bookseller's) **-erad** *adj* antiquated **-itet** äv. fornsak antiquity; antique, curiosity (F curio) **-itets|handel** curiosity shop **-itets|handlare** dealer in curiosities
**Antillerna** *npr* the [Greater, Lesser] Antilles
**antilop** *-en -er* antelope
**antimakass|ar** *-arn -rar* antimacassar, tidy
**antingen** *konj* either; whether; *~ han kommer eller ej, så* .. whether he comes or not ..; *~ du eller jag* either you or I
**antipati** *-en -er* antipathy, dislike, aversion
**antologi** *-en 0* anthology
**Anton** *npr* Anthony
**antracit** *-en 0* anthracite äv. i sms.
**antropologi** *-en -er* anthropology
**anträd|a** *tr* enter upon, undertake; set out upon, begin; *~ regeringen* come (accede) to the throne, assume the government; *~ resan* start, set out on the journey
**anträffa** *tr* find, meet with
**antvarda** *tr* deliver up, surrender; entrust, commit, commend [åt]a med to]
**Antwerpen** *npr* Antwerp
**antyd|a** *tr* låta förstå give [a p.] to understand, intimate [to], insinuate [to]; giva en vink om allude to, refer to, hint at; utvisa point to, suggest, indicate, show; förståndiga direct, enjoin upon **-an -ning** intimation, insinuation; allusion, hint; indication, suggestion; spår vestige, trace; touch, tinge, dash
**antåg** se *-andé* **-a** *intr* approach, advance **-ande** approach, advance; *i ~* approaching, advancing, on the march; bildl. äv. impending
**antänd|a** *tr* sätta eld på set fire to, set .. on fire; ignite; upptända kindle, light; bildl. inflame, excite **-lig** *adj* inflammable **-lighet** inflammability **-ning** ignition
**anvis|a** *tr* **1** show, point out, indicate; *~ ngn en plats* point (motion) a p. to a seat; *en av de bästa platserna ~des honom* he was shown to one of the best seats (places); *~ arbete åt ngn* assign (give) a p. his work; find work for a p. **2** utanordna assign, allot; order .. to be paid; jfr följ. **-ning** guidance, instruction[s], direction[s], indication; hand. order, cheque; draft; *jag fick ~ på honom* I was directed (referred, told to go) to him; *jag har en ~ på honom på 100 kr.* I have a cheque on him (of his) for 100 Sw. crowns
**använd** *pp* av *-a; ~ matematik* applied mathematics; *illa ~ sparsamhet* mistaken (misapplied) economy; *väl, illa ~a penningar* money well, ill spent (employed) **-a** *tr* use [for], make use of, employ; apply [to]; spend [in], expend [in], bestow [upon]; *~ tiden väl* make good use of o.'s time; *~ sitt inflytande* use o.'s influence; *han -er flera kvinnor i sin affär* he employs several women in his business; *~ en regel* apply a rule; *~ all sin tid på ngt* give (devote) all o.'s time to a th.; *han -e en hel vecka på resan* he spent a whole week on the journey; *~ penningar på inkomstbringande företag* invest money in profitable undertakings; *~ all möda för att vinna ett mål* spare no pains (make every effort) to gain an end; *färdig att ~s* ready for use **-bar** *adj* useful, serviceable, practical; fit for use, capable of use; applicable [to]; available; practicable; *han är gammal men är ännu ~ i trädgården* he is old, but he is still useful in the garden; *båten befanns knappast ~* the boat was found to be scarcely fit for use (seaworthy); *det var den enda ~a metoden* it was the only available (practicable) method **-barhet** usefulness, serviceableness; applicability, availability, practicability **-ning** use, employment; application; *regler för ~en* directions for use
**ap|a** I *-an -or* monkey, ape II *tr* ape, mimic; se *efterapa* **-aktig** *adj* apish
**apanage** *-t -[r]* appanage, civil list
**apati** *-en 0* apathy **-sk** *adj* apathetic
**apel** *-n aplar* apple tree **-kastad** *adj* dapple; grå dapple gray
**apelsin** *-en -er* orange **-skal** orange-peel
**Apenninerna** *npr* the Apennines
**ap|hona** female monkey, she-monkey **-lik** monkey-(ape-)like; apish
**apokryfisk** *adj* apocryphal; *~a böckerna* the Apocrypha
**apostl|el** *-eln -lar* apostle **-la gärningarna** *pl* the Acts [of the Apostles] **-la hästar** *pl; resa med ~na* travel on foot, F ride Shanks's mare **-olisk** *adj* apostolic[al]
**apostrof** *-en -er* apostrophe **-era** *tr* apostrophize
**apotek** *-et -* chemist's [and druggist's] [shop]; på sjukhus, fartyg m. m. dispensary **-are** chemist **-s|vara** drog drug, medicament
**apoteos** *-en -er* apotheosis
**apparat** *-en -er* apparatus; piece of apparatus
**apparition** *-en -er* appearance; apparition
**appell** *-en -er* call, signal; lag. appeal; mil. roll-call **-ations|domstol** court of appeal **-era** *intr* lag. appeal
**applicera** *tr* apply [to]
**applåd** *-en -er* applause (äv.: *en ~ o. ~er*) **-era** *[in]tr* applaud
**apportera** *tr* fetch; jakt. retrieve
**apposition** appositional phrase (word)

**approber|a** *tr* approve; *bli ~d* pass **-ing** approval, approbation
**approximativ** *adj* approximate
**aprikos** *-en -er* apricot
**april** April; *narra ngn ~* make an April fool of a p., i allm. bet. send a p. on a fool's errand
**apropå** *adv* o. *prep* apropos, by the way, by the bye; incidentally, by chance, unexpectedly; opportunely; *han nämnde det helt ~* he mentioned it quite incidentally; *du kommer alldeles ~* you come just at the right moment; *~ nyheter, har ni hört ..?* talking of news, have you heard ..?
**aptera** *tr* fit [to, for], adapt [to, for]
**aptit** *-en 0* appetite **-lig** *adj* inviting, tempting; nice; appetizing; palatable, savoury **-retande** *adj* appetizing
**ar** *-en(et)* - are *fr.*
**arab** *-en -er* Arab **-esk** *~en ~er* arabesque **A-ien** *npr* Arabia **-isk** *adj* Arabian; Arabic **-isk|a** *-an* **1** *-or* Arabian woman **2** *0* Arabic
**Aragon|ien** *npr* Aragon **a-ier** *~n ~* **a-isk** *adj* Aragonese
**Aral[sjön]** *npr* the Sea of Aral, the Aral Sea
**arbet|a**$^{1}$ **I** *intr* work, labour; *skeppet -ade häftigt* the ship laboured heavily **II** *tr* göra make; bearbeta work; *~ sig trött, svettig* work o. s. tired, into a perspiration — Med adv. o. prep. *~ bort'* work away; bildl. get rid of, work o. s. out of; *~ sig fram'* work (make) o.'s way, advance; *~ ihop en summa pengar* by work get together (amass) a sum of money; *~ sig in i ett ämne* work up a subject; *~ med händer och fötter* work with might and main (with all o.'s might); *~ per styck* work by the piece (by the job); *~ på* work at, be at work upon (at); ett mål work for, äv. work out; *~ sig till'* work o. s. up to (into), attain .. by work; *~ un'dan* get off o.'s hands; get ready, prepare; *~ upp'* work up; *~ sig upp'* work o. s. up; *~ upp' sig* improve [in o.'s work]; *~ sig ut* work o. s. out [of a th.]; *~ ut sig* overwork o. s., work o. s. out **-ad** *adj* manufactured, worked; om metall äv. wrought; *ett väl -at halsband* a necklace of good workmanship **-ande** *adj* working; active; *de ~ klasserna* the working classes; *~ ledamot* active (working) member **-are** workman, working man; jordbruks~ labourer; allm. worker **-e** *~t ~n* i allm. work, piece of work, F job; abstr. äv. labour; sysselsättning äv. employment; i litteratur o. konst work (vanl. större), piece of work, äv. book (el. picture m. m.); *upphöjt ~* raised work; *kniven är svenskt ~* the knife is of Swedish workmanship (make); *detta är ett utmärkt ~* this is an excellent piece of work (of workmanship); *~ per styck* piece(job)-work; *hava ~ hos ngn* work for a p.; *under (i) ~* in hand, being made (done); *i ~* om person at work; *taga i sitt ~* give work to, engage, employ; *utan ~* without (out of) work; *med mycket ~ kom han uppför backen* with great labour he got up the hill, it was hard work for him to get up the hill **-erska** *-an -or* workwoman **-sam** *adj* hard-working, industrious; laborious; *den ~me* the hard worker, the industrious man **-samhet** industry, industriousness
**arbets|besparande** *adj* labour-saving **-bi** working bee, worker **-bord** work-table; writing--table **-dag** working-day, week-day **-dräkt** working-clothes(-dress) **-folk** working people, work-people; jfr *arbetare* **-för** *adj* able to work, able-bodied **-förmåga** power of (ability to, capacity for) work **-förtjänst** earnings, wages **-givare** employer **-hus** workhouse **-häst** draught-(cart-)horse **-inrättning** workhouse **-inställelse** strike; från -givarens sida lockout, shut-down **-karl** working man, labourer **-klass** working class **-korg** work-basket **-kraft** power of work, working power; strength, energy **-lag** gang (relay, squad, shift, set) of workmen **-lust** love of work; taste for work **-lön** wages, pay; cost of making **-lös** *adj* out of work; without employment, unemployed **-myra** working ant, worker; bildl. busy bee **-ordning** fastställd plan program[me]; färdigt skick working order **-rum** workroom; study **-skola** industrial school **-styrka** number (staff) of workmen (hands) **-tid** time for (of) work, working hours; *så sent på kvällen är ingen bra ~* it's not a good time to work so late in the evening; *åtta timmars ~* eight hours' working-day **-träl** drudge **-verktyg** *pl* tools **-väska** work-bag
**Ardennerna** *npr* the Ardennes
**areal** *-en -er* area; jordegendoms acreage
**aren|a** *-an -or* arena
**arg** *adj* illvillig bad, malicious, ill-natured; vred angry; svar till vrede, se *-sint*; *en ~ hund* a savage dog; *min ~aste fiende* my worst (bitterest) enemy **-bigg|a** *-an -or* shrew, vixen **-het** malice, ill-nature; anger **-listig** *adj* maliciously cunning, malicious **-listighet** maliciousness cunning, malice **-sint** *adj* ill-tempered, irascible, irritable **-sinthet** irascibility, irritability
**ari|er** *~n ~* **-sk** *adj* Aryan
**aristokrat** *-en -er* aristocrat — *~en 0* aristocracy **-isk** *adj* aristocratic
**aritmet|ik** *~en 0* arithmetic **-isk** *adj* arithmetical
**1 ark** *-en 0* ark; *förbundets ~* the Ark of the Covenant
**2 ark** *-et* - sheet [of paper]; boktr. o. bokb. äv. signature
**arkad** *-en -er* arcade
**arkais|m** *~en ~er* archaism **-tisk** *adj* archaic
**arkebuser|a** *tr* shoot **-ing** execution
**arkeolog** *-en -er* archæologist **-i** *~en 0* archæology
**arkipelag** *-en -er* archipelago

**arkitekt** *-en -er* architect **-ur** *~en 0* architecture
**arkiv** *-et* -[*er*] archives, records; record-office; muniment-room **-arie** *~n ~r* record-keeper, keeper of [the] records (archives)
**arktisk** *adj* arctic
**arkvis** *adv* by sheets, by the sheet(signature)
**aria** *adv* early [in the morning], betimes
**1 arm** *adj* poor; wretched, miserable
**2 arm** *-en -ar* arm; av fisknot etc. wing; bildl. sv. branch, offshoot; *~ i ~* arm in arm; *på rak ~* at arm's length; bildl. off-hand; *med ~arna i sidan* with [o.'s] arms akimbo; *med öppna ~ar* with open arms; *bära på sina ~ar* carry in o.'s arms; bildl. cherish; *kasta sig i ~arna på ngn* throw o. s. into a p.'s arms; *hålla* (*fatta, taga*) *ngn under ~arna* bildl. support (F back) a p., keep up (stand by, sv. help, befriend) a p.; *han hade en dam under ~en* he had a lady on his arm; *hon tog honom under ~en* she took his arm **-band** bracelet **-bindel** badge worn on the sleeve; kir. sling, arm bandage **-borst** crossbow **-brott** fracture of the arm **-båga sig** *refl*; *~ sig fram* elbow o. s. (o.'s way) along **-båge** elbow
**armatur** *-en -en* allm. armature; sv. lamp-fittings
**armé** *-en -er* army **-kår** army-corps
**armer|a** *tr* arm **-ing** armament; armature
**arm|foder** sleeve-lining **-hål** armhole **-håla** armpit **-linning** wristband **-ljusstake** branched candle-stick, candelabrum
**armod** *-et 0* poverty, destitution, want
**arm|pipa** arm-bone **-ring** armlet **-s lång** *adj* of an arm's length, as long as o.'s arm **-slängd**, *på ~* at arm's length **-spjäll** gusset **-stark** *adj* strong in the arms **-stjock** *adj* of an arm's thickness, as thick as o.'s arm **-styrka** strength of arm **-stöd** elbow-rest; arm [of a chair] **-veck** bend of the arm
**arom** *-en 0* aroma **-atisk** *adj* aromatic
**arrak** *-en 0* arrack
**arrang|emang** *~et ~*[*er*] arrangement; management **-era** *tr* arrange; se *anordna 2* **-ör** *~en ~er* arranger, manager
**arrend|ator** *~n ~er* tenant; lessee **-e** *~t ~n* tenancy; lease; avgift rent; *hava på ~* [hold on] lease, rent; *lämna på ~* lease, let; *1 000 kr. i ~* a rent of 1 000 Sw. crowns; *vad betalar han i ~?* what rent does he pay? **-e|kontrakt** lease **-era** *tr* lease, rent; *~ bort, ut* lease, let [out] **-e|summa** rent **-e|tid** lease
**arrest** *-en -er* custody, confinement, mil. arrest; prison, mil. guard-room; *sätta i ~* put in prison, lock up; *sitta i ~* be [kept] in custody (gaol); *mörk ~* confinement in dark cells **-ant** *~en ~er* prisoner **-era** *tr* arrest, take into custody (in charge), apprehend; mil. place (put) under arrest; *hålla ~d* keep in custody **-ering** arrest, apprehension **-erings|order** warrant [of arrest] **-rum** cell, lock-up
**arriärgarde** rear-guard; rear
**arsenal** *-en -er* arsenal
**arsenik** *-en 0* kem. arsenic **-haltig** *adj* arsenical, containing arsenic
**art** *-en -er* sort kind, sort; vetensk. species; skick manner, way; natur nature, quality, character **-a**[1] **sig** *refl* get on, go on, do, thrive; promise; turn out; *gossen -ar sig väl här* the boy is getting on (doing) well here; *det -ar sig till regn* it looks like rain; *han -ar sig till att bli en god sångare* he promises to make (be) a good singer; *flickan -ade sig bättre än man kunnat vänta* the girl turned out better than could have been expected **-ad** *adj*; *hur är gossen ~?* what kind (sort) of boy is he? *hästen är illa ~* the horse is a bad one; *de båda barnen voro ~e på helt olika sätt* the two children had quite different dispositions **-as** *dep*; *~ efter* resemble, take after
**artesisk** *adj* artesian
**artificiell** *adj* artificial
**artig** *adj* polite [to], courteous [to]; *en ~ förmögenhet* a handsome fortune **-het** politeness, courtesy; attention, civility; compliment; *han visade mig den ~en att bjuda mig* he paid me the compliment of asking (inviting) me, he was polite enough to ask (invite) me; *han gjorde det blott för att visa mig en ~* he did it only to show me a civility (pay me an attention); *säga ngn ~er* make civil (pretty) speeches (pay compliments) to a p.
**artik|el** *-eln -lar* gram. o. i allm. article **-ulera** articulate **-ulering** articulation
**artilleri** *-et -er* artillery, ordnance **-eld** artillery fire; cannonade **-officer** artillery officer **-pjäs** piece of ordnance **-st** *~en ~er* artilleryman, gunner; artillery officer; artillerist **-vetenskap** gunnery
**artist** *-en -er* artist **-isk** *adj* artistic
**art|namn** specific name
**artär** *-en -er* anat. artery
**arv** *-et* - inheritance; ofta legacy; *han har fått ett litet ~* he has come into (succeeded to) a little money (property); *få i* (*genom*) *~* inherit, succeed to; *han har fått uret i ~ efter sin farbroder* the watch was left him by his uncle; *egendomen har gått i ~ från far till son* the property has passed (descended) from father to son; *lämna i ~* leave; *hans sjuklighet är ett ~ från fadern* his ill-health is an inheritance (he gets his ill-health) from his father; *rött hår är ett ~ i släkten* red hair is hereditary in the family **-e del** se *-slott*; bibl. inheritance **-furste** hereditary prince **-fången** *adj* inherited **-följd** succession **-gods** inheritance, family (hereditary) estate **-ing|e** *-en -ar* heir, heiress; *-ar* jfr sv. *avkomma* **-land** hereditary possession (dominions) **-lös** *adj* without inheritance, disinherited; *göra ~* disinherit
**arvode** *-t -n* remuneration; honorarium, honorary; provision commission; särsk. åt läkare, advokater m. fl. fee; jfr t. ex. *lön*

**arv|prins** sc *-furste* **-rike** hereditary kingdom **-s|berättigad** *adj* entitled to inherit (to an inheritance) **-skifte** partition (division) of an inheritance **-slag** law of succession **-slott** portion (share) of an inheritance **-smedel** inherited money **-srätt** right of inheritance **-synd** original sin **-tagare** heir **-tagerska** *-an -or* heiress

**as** *-et* - dead body of an animal, carcass, carcase; carrion; *leva på ~* feed on carrion

**asbest** *-en 0* asbestos [motsv. adj.: asbestic]

**asfalt** *-en 0* asphalt

**asiat** *-en -er* **-isk** *adj* Asiatic

**Asien** *npr* Asia; *Mindre ~* Asia Minor

**1 ask** *-en -ar* bot. ash

**2 ask** *-en -ar* box

**aska** *-n 0* ash, vanl. pl. ashes; *det är lång ~ på den där cigarren* there is a long ash on that cigar; *lägga i ~* lay in (reduce to) ashes; *ur ~n i elden* ordspr. out of the frying-pan into the fire, from bad to worse

**aske|s** *~en 0* asceticism **-t** *~en ~er* ascetic **-tisk** *adj* ascetic

**ask|färgad** *adj* ash-coloured, ashy **-grå** *adj* ash-gray, ashen gray **-kopp** ash-tray

**ask|lock** [box-]lid, cover

**ask|mörja** embers, ashes **-onsdag** Ash (el. Good) Wednesday **A-ungen** *npr* Cinderella

**1 asp** *-en -ar* zool. 'asp', a kind of carp

**2 asp** *-en -ar* bot. aspen

**aspir|ant** *~en ~er* aspirant; sökande candidate, applicant **-ationstecken** sign of aspiration, aspirate **-era I** *tr* aspirate **II** *intr* *~ på* aspire to **-erad** *adj* aspirate

**ass** *-et* - mus. A-flat

**assiett** *-en -er* [small] plate

**assist|ans 1** *~en 0* biträde assistance **2** *~en ~er* **-ans|kontor** loan-office, pawnbroker's shop **-ent** *~en ~er* assistant **-era** *tr* o. *intr* assist; *~ vid* äv. attend

**associ|ation** *~en ~er* company, association **-é** *~en ~er* partner; associate [of an academy] **-era** *tr* associate; hand. *~ sig med* enter into partnership with

**assur|adör** *~en ~er* underwriter, insurer **-ans** *~en ~ er* insurance **-ans|bolag** insurance company **-ans|brev** insurance policy **-era** *tr* insure

**assyr|ier** *~n ~* **-isk** *adj* Assyrian

**astma** *-n 0* läk. asthma **-tisk** *adj* asthmatic

**astrolog** *-en -er* astrologer **-i** *~en 0* astrology **-isk** *adj* astrological

**astronom** *-en -er* astronomer **-i** *~en ~er* astronomy **-isk** *adj* astronomical

**Asturi|en** *npr* Asturias **a-ier** *~n ~* **a-isk** *adj* Asturian

**asyl** *-en -er* asylum

**ateis|m** *~en 0* atheism **-t** *~en ~er* atheist **-tisk** *adj* atheistic[al]

**ateljé** *-n -er* studio; workshop, workroom

**Aten** *npr* Athens **a-are** *~n ~* **a-[iensi]sk** *adj* Athenian **a-ienn** *~en ~er* what-not

**Atlanten** *npr* the Atlantic [Ocean]

**1 atlas** *-en -er* kartsamling atlas

**2 atlas** *-en 0* tyg satin; oäkta sateen

**atlet** *-en -er* athlete **-isk** *adj* athletic

**atmosfär** *-en -er* atmosphere **-isk** *adj* atmospheric[al]

**atom** *-en -er* atom **-teori** atomic theory, atomism, atomology **-vikt** atomic weight

**att I** vid infinitiv to; *~ se är ~ tro* to see is to believe, seeing is believing; *vanan ~ röka* the habit (practice) of smoking; *hindra ngn från ~ göra ngt* prevent a p. from doing a th.; *hon är duktig i ~ sy* she is clever at needlework (at sewing); *jag har kommit för ~ roa mig* I have come [in order] to amuse myself **II** *konj* that; *jag vet ~ det är sant* I know [that] it is true, I know it to be true; *jag fruktar ~ jag kommer för sent* I fear [that] I am too late; *ursäkta ~ jag stör er* excuse my disturbing you; *målet låg längre bort än ~ det kunde nås* the goal was too far off to reach (be reached); *jag tvivlar ej på ~* I do not doubt [but] that; [*den omständigheten*] *~ han fick penningar räddade honom* [the fact of] his getting money saved him; *i det* [*~*] *han satte sig ned, tappade han boken* in (as he was) sitting down (just as he sat down), he dropped the book; *under det ~* while; *därför ~* because; *på det ~* [so, in order] that

**attack** *-en -er* attack; se *anfall* **-era** *tr* attack

**attentat** *-et* -[*er*] attempt [upon a p.'s life]

**attest** *-en -er* certificate **-era** *tr* attest; affirm, confirm

**attiralj** *-en -er* apparatus; paraphernalia

**attisk** *adj* Attic

**attityd** *-en -er* attitude, pose

**attra|hera** *tr* attract **-ktion** *~en 0* attraction

**attribut** *-et* -[*er*] attribute; adjekt. ss. *~* epithet **-s|bisats** attributive clause

**audi|ens** *~en ~er* audience **-ens|sal** presence-chamber, audience-chamber **-tori|um** *-et -er* lecture-room; åhörare audience, auditory **-tör** *~en ~er* 'auditor', military lawyer

**augusti** [the month of] August

**augustiner|munk** Augustine friar (monk) **-orden** [the] Order of St. Augustine

**auktion** *-en -er* auction, sale [by a uction]; *sälja på ~* sell by auction; *köpa på ~* buy at an auction; *göra (hålla) ~ på* sell by auction; put up for auction **-era** *tr*; *~ bort* dispose of by auction **-s|förrättare** auctioneer **-s|kammare** auction-(sale-)rooms; auction-office

**auktori|sera** *tr* authorize **-tet** *~en ~er* authority

**australi|ier** *~n ~* **-isk** *adj* Australian

**auspicier** *pl* auspices

**autentisk** *adj* authentic

**auto|didakt** *~en ~er* self-taught man **-mat** *~en ~er* automaton **-matisk** *adj* automatic **-mobil** *~en ~er* motor car äv. i sms.

---

*~* lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

**av I** *prep* **1** of; ~ *guld* of gold; *konung* ~ *Sverige* King of Sweden; ~ *god familj* of good family; *han dog* ~ *lungsot* he died of consumption; *en* ~ *dem* one of them **2** by; *han förföljdes* ~ *fienden* he was pursued by the enemy; ~ *en händelse* by chance, by [an] accident; ~ *erfarenhet* by experience; *Englands historia* ~ *M.* the History of England by M. **3** from; ~ *kärlek till konsten* from love of art; *jag talar* ~ *övertygelse* I speak from conviction; *att döma* ~ *hans sätt* to judge from (by) his manners **4** with; *darra* ~ *fruktan* tremble with fear; *stel* ~ *köld* stiff with cold; *full* ~ *folk* crowded with people **5** for; *han grät* ~ *glädje* he cried for joy; *hon kunde icke tala* ~ *rörelse* she could not speak for emotion; ~ *ett eller annat skäl* for some reason or other **6** out of; ~ *hat, kärlek, medlidande* m. m. out of hate, love, compassion etc.; *det blev två klänningar* ~ *tyget* two dresses were made out of the piece; *9* ~ *10* nine out of ten **7** on; ~ *det skälet* on that account **8** ~ *sig* översättes vanl. ej i förbindelse med adj.; *han är munter* ~ *sig* he is cheerful(lively, a cheerful man); *hon är sjuklig* ~ *sig* she is sickly (delicate); *rädd* ~ *sig* timid **II** *adv* off; ~ *med hatten!* off with your hat! ~ *och an* to and fro; up and down; *gå, komma* ~ *och till* come and go; äv. be off and on; *bliva* ~ m. fl. vb med ~, se dels d. o., dels sms. här nedan

**avancement** ~*et* ~[*er*] promotion **-era** *intr* advance; vinna befordran äv. rise

**avantgarde** vanguard, van **-scen** foreground (front) of a stage; loge stage-box

**avarbeta** *tr* skuld work off, äv. discharge (pay off) by working **-art** variety, variation **-balka** *tr* box off, partition off **-barka** *tr* bark, strip, peel **-basa** *tr* birch, thrash, whip, F leather, tan **-basning** birching &c., bildl. F set-down **-bedja** *tr* deprecate; pray for forgiveness of [sins]; ask pardon for [an offence, a mistake] **-beta** *tr* graze

**avbetala** *tr* pay off [by instalments] **-ning** paying off; partial payment, instalment; *göra en* ~ pay an instalment; pay a part of o.'s debt; *lämna en summa i* ~ hand over (give) a sum in part payment **-nings|lån** loan to be paid off by instalments

**avbetsla** *tr* unbridle; ~ *en häst* take a horse's bridle off

**avbida** *tr* await, wait for (and see) **-an,** *i* ~ *på ert svar* awaiting your answer; *under* ~[*av, på*] *att han kommer* while waiting for him [to come]

**avbild** representation; copy, picture; *en trogen* ~ a true copy (picture, likeness); *sin faders* ~ the image (picture) of his father **-a** *tr* reproduce, represent; paint, draw **-ning** reproduction; konkr. se *avbild*

**avbladla**[1] *tr* strip off the leaves; *ett* ~*t träd* äv. a leafless tree **-blåsa I** *tr* **1** genom blåsning på instrument tillkännagiva upphörandet av ngt; *balen -tes* a flourish of trumpets brought the ball to an end; *riksdagen -tes* the prorogation of the Diet was proclaimed by trumpeters **2** bortblåsa blow off; ~ *dammet* blow off the dust **II** *intr* se *blåsa av* **-brinna** *intr* om byggnad o. d. burn [down]; om gevär o. d. go off; om bergskott äv. explode **-brott 1** interruption, intermission; *störande* ~ interruption; *vara utsatt för ständiga* ~ *i arbetet* be exposed to continual interruption in o.'s work; *här följde flera* ~ *i texten* here followed several breaks (lacunæ) in the text; *jag har arbetat hela dagen utan* ~ I have worked the whole day without intermission (without stopping, at a stretch); *hon har legat i tre år utan* ~ she has been bedridden for three years; *ett långt* ~ *i samtalet* a long pause in the conversation **2** contrast; *göra* ~ *mot* contrast with, be in contrast to, make (form) a contrast to; stand out against bakgrund **-brunnen** *pp* av *-brinna* **-brutlen** *pp* av följ.; *-na ord, ljud, meningar* broken words, sounds, sentences **-bryta** *tr* **1** break; en del av ett större föremål, t. ex. en kvist, ett stycke kaka break off **2** förorsaka avbrott i, hos break (cut) off, interrupt, intercept; discontinue, suspend; ~ *den elektriska strömmen* break (cut) off the electric current; ~ *tilloppet av vatten* intercept the supply of water; ~ *ngn i hans tal* interrupt a p. [in his speech]; *bokens utgivande avbröts* the issue (publication) of the book was discontinued; ~ *fientligheterna* suspend hostilities; ~ *underhandlingarna* break off [the] negotiations; ~ *sina förbindelser med* break off o.'s relations with, sever o.'s connection with; *telegrafförbindelsen med N. är -bruten* telegraphic communication with N. has been cut off (interrupted); ~ *sitt arbete* leave off working; ~ *sig* interrupt o. s., check o. s.; äv. break off **-bräck** ~*et* ~ damage, harm, injury; check, drawback; *göra ngn allt det* ~ *man kan* do a p. all the harm in o.'s power; *lida* ~ suffer injury (damage, loss)

**avbränn|a** *tr* **1** burn, burn down **2** ngt från ngt burn off **3** se *avfyra;* ~ *fyrverkeri* let off (discharge) fireworks **-ing** loss, waste; deduction [from income or profits]; [incidental] expenses; *affären är förenad med stora* ~*ar* it is a very expensive business to carry on; *det förorsakade mig en betydlig* ~ it reduced my profits considerably

**av|brösta**[1] *tr* mil. unlimber **-bärga** *tr* harvest se *-meja*

**avböj|a** *tr* **1** avvärja avert, turn aside; divert [an attack] **2** anbud, förslag decline **-ande** *adj* averting; declining [answer]

**av|bön** apology; *göra ngn* ~ *för ngt* make a p. an apology (apologize to a p.) for a th. **-börda** *tr* unburden; discharge; om flod ~ *sig* (*sitt vatten*) *i* discharge its waters into, disembogue [its waters] into; ~ [*sig*] *en skuld* free o. s. from (discharge) a debt; bildl. unburden

o.'s conscience **-daga|taga** *tr* put to death **-danka**[1] *tr* discharge, discard; trupper disband; *en ~d officer* a discharged (superannuated) officer; *~d* jfr vid. *-sigkommen*

**avdel||a** *tr* divide; mil. äv. detach, detail; *~ ett rum* partition off a room; *~ ett ord på två rader* divide a word at the end of the line; *~ ett åkerfält i flera lotter* parcel a field out into several lots **-ande** division; partition **-ning 1** se *-ande* **2** konkr. part, section, division; mil. detachment, mindre squad; förlog. squadron; av ämbetsverk, handelskontor department; av järnvägsvagn compartment **-nings|chef** mil. officer in command of a detachment; ämbetsman head of a department **-nings|kontor** branch [of a bank]; branch office

**av||dika** *tr* drain [ground, a meadow]; *~ vattnet* drain (draw) off the water **-domna** *intr* grow numb, grow insensible; insiumra doze off

**avdrag 1** deduction; *göra ~* make a deduction [from a price]; *göra ~ på lönen* dock (stop some of) a p.'s wages; *efter ~ för omkostnaderna* after deducting expenses **2** boktr. impression, proof; *göra, taga ett ~* take (strike off) an impression **-a** *tr* **1** deduct, take off **2** avtaga draw off, pull off; *~ handskarna* pull off o.'s gloves **-are** skinner, flayer

**av||drift** sjö drift, driftage, leeway; projektils deviation; *göra ~* drift, make leeway **-drypa** *intr* drip off; bildl. F drop out, take French leave **-duka** *tr* clear away, take away; *~ bordet* clear the table

**avdunst||a I** *intr* i eg. bet. äv. skämts. evaporate; F abscond, skip **II** *tr* evaporate; vaporize **-ning** evaporation; vaporization

**av||dämma** *tr* dam, dam up (off) **-döma** *tr* decide; pronounce judgment upon

**avel** *-n 0* avföda progeny; ras stock, breed; *hästar av egen ~* horses of o.'s own breeding **-sam** *adj* prolific, productive **-samhet** fecundity, productiveness **-s|djur** breeder; kollekt. breeding-stock **-s|gård** stock-farm **-s|hingst** stud-horse, stallion **-s|sto** brood-mare

**avenbok** hornbeam

**avfall 1** fall; *vattnet har icke tillräckligt ~* there is not sufficient fall for the water **2** avskräde offal, refuse, waste, leavings **3** bildl. i allm. falling away, backsliding, defection, desertion; relig. äv. apostasy **-a** *intr* fall away; apostatize [from]; se f. ö. *falla av* **-en** thin, worn, weak; jfr *avmärglad*

**av||fatta** *tr* indite, write, word, put down in writing; kartor o.d. draw, make; *~ på en karta* lay (put) down on a map, map out; *~d i väl valda ordalag* couched (framed) in well chosen words; *kort ~d* brief, concise; *ett väl ~t tal* a well worded speech; *ett väl ~t kontrakt* a well drawn up contract **-flyta** *intr* flow off, escape, äv. drain off

**avflytt||a** *intr* leave [a house, place etc.], move **-ning** removal; *uppsagd till ~* given notice to quit (ur tjänsten to leave)

**av||flå** *tr* skin, flay; *~ skinnet* pull off the skin **-fordra** *tr* demand, ask for; *~ ngn räkenskap* call a p. to account; *en förklaring (ett löfte) ~des honom* an explanation (a promise) was demanded of him **-forma** *tr* cast [in a mould]; take an impression of **-forsla** *tr* carry off **-fyra** *tr* discharge, fire, let off

**avfälling** *adj* apostate **-ighet** apostasy **-ing** apostate; renegade

**avfärd** departure, going away **-a**[1] *tr* **1** despatch [to], send off [to], dismiss, turn off; *~ kort och gott* dismiss summarily; äv. make short work with [a p.] **2** döda despatch

**avföda** offspring, progeny

**avför||a** *tr* **1** bortföra remove, carry off **2** hand. *~ ur räkning* take out of a bill; *~ ur räkenskaperna* take off the books; jfr *avskriva 2* **3** mil. *~ ur rullorna* discharge, strike off the rolls **-ande** *adj* läk. laxative, aperient; *~ medel* laxative, aperient **-ing** removal; läk. evacuation, F motions

**avgift** *-en -er* charge; fee; due, duty jfr *bro~* m. m. **-s|fri[tt]** *adj* [*adv*] free of charge

**av||giva** *tr* **1** give, render; deliver, return; *~ sin röst* give o.'s vote; *~ en redogörelse* return (give) a report, render an account; .. *för* report **2** utdunsta emit, give out (off) **-gjord** *pp* av *-göra; adj* certain; *han är en ~ motståndare till förslaget* he is a decided opponent of the scheme; *taga för -gjort* take [it] for granted; utan grund äv. beg the question; *det är en ~ sak* it is quite certain, there is no doubt about it **-gjort** *adv* decidedly; certainly

**avgjut||a** *tr* take a cast of; cast **-ning** cast

**avgnida** *tr* rub up, polish up, brighten up; av-lägsna genom gnidning rub off

**avgrund** abyss, chasm; depths; bildl. abyss; depths, gulf; helvete hell **-s|ande** infernal spirit; fiend **-s|foster** infernal monster **-s|furste** prince of darkness **-s|kval** pains of hell **-s|löje** diabolical smile **-s|plåga** pains of hell **-s|tanke** diabolical (fiendish) thought

**avgud** idol, god; *göra ngn till sin ~* make an idol of a p. **-a**[1] *tr* idolize **-a|beläte -a|bild** idol; image of a good **-a|dyrkan** worship of idols **-a|dyrkare** idolater **-a|hus -a|tempel** temple, fane **-eri** idolatry; image worship, idol-worship **-isk** *adj* idolatrous

**avgå** *intr* leave [for], go off, start; från befattning retire [from], resign; med döden depart [this life], pass away; om gaser o. d. escape; hand. be to be deducted; *låta ~* send off, despatch; *~ med seger* come off victorious **-ende** *adj* leaving, departing; retiring; *~ tåg, fartyg* på tidtabell o. d. departures; *~ styrelseledamöter* retiring members; *~ arrendator, minister* etc. outgoing tenant, minister etc.

**avgång** departure; retirement, resignation; loss, waste; läk. passage; med döden death; hand. sale;

*ha trög ~* sell slowly; *ha strykande ~* sell rapidly, meet with a ready (brisk, running) sale; mil. *ersätta ~en* fill vacancies **-s|betyg** final certificate, certificate on leaving school **-s|examen** final examination **-s|signal** signal for departure (starting) **-s|tid** time of departure

**avgäld** rent

**avgör|a** *tr* decide, settle, determine **-ande I** *adj* decisive, conclusive; critical; *ett ~ ögonblick* a critical (decisive) moment; *ett ~ steg* a decisive step; *en ~ seger* a decisive victory; *tala i ~ ton* speak in a decisive (positive, peremptory) tone **II** *~t 0* decision, settlement

**avhaka** *tr* unhook, unhinge; sjö. redret unship

**avhandl|a** *tr* discuss, debate; treat of; *~ ett köp* negotiate about a purchase **-ing** treatise, essay, paper [on]

**av|haspla** *tr* unreel, wind off **-hjälp|a** *tr* remedy, relieve, redress, repair; supply; *~ ett misstag* correct a mistake; *~ ett missbruk* remedy an abuse; *~ nöd, lidande* relieve distress, suffering; *~ en oförrätt* redress a wrong (grievance); *~ en skada* repair an injury (damage); *~ ett behov, en brist* supply a want (need, deficiency); *felet var snart -t* things were soon put (set) straight, things were soon put to rights **-hugga** *tr* cut off [from], chop off; dela cut in two **-hysa** *tr* evict **-hyv|la** *tr* giva en -ing plane; med hyvel borttaga plane off

**avhåll|a** *tr* **1** hålla ifrån sig keep off, hold off **2** hindra från att utföra ngt keep, hold back, prevent, restrain, deter [alla med from]; *~ sig från ..* keep away from, abstain (refrain) from; restrain o. s. from, shun, avoid; *~ sig från krogen* keep away from the public house; *~ sig från att supa, ~ sig från världsliga nöjen* abstain from drinking, from worldly pleasures; *jag kunde icke ~ mig från att skratta* I could not help laughing **-en** *adj* [be]loved; popular **-sam** *adj* temperate, abstemious **-samhet** temperance

**av|hälla** *tr* pour off; decant [wine] **-hämta** *tr* fetch, come for; *låta ~* send for, have [a th.] fetched **-hända** *tr* deprive of; *~ sig* deprive o. s. of; *~ sig livet* make away with o. s., commit suicide

**avhängig** *adj* dependent [on] **-het** dependence, dependency

**av|härvla** *tr* wind off, unreel **-hölja** *tr* uncover; se *-slöja, -täcka* **-hör|a** *tr* **1** se *höra* [*av*]; *han har icke låtit ~ sig* I have heard nothing from him (he has not written); *intet nytt -es från Paris* [there is] no news from Paris **2** mål, bikt, predikan, vittnen hear

**avi** *-[e]n -er* advice; notice

**avig** *adj* wrong; awkward; ill-disposed, unaccommodating, crusty; *pådraga strumpan ~* pull on o.'s stocking inside out; *mattan ligger ~* the carpet is wrong side up; *med ~ hand* with the back of the hand; *tavlan hänger ~* the picture hangs face to the wall **-a** *~n 0* **-sida** wrong side; se vid. *baksida* **-t** *adv* jfr *avig*

**avis** *-en -er* se *avi* **-era** *tr* advise **-o|fartyg** despatch-boat; tender

**av|jaga** *tr* jakt. beat, draw **-jämna** *tr* smooth **-kamma** *tr* comb out (off) **-kapa** *tr* cut off (away)

**avkast|a** *tr* **1** throw off, cast off; *~ oket* äv. shake off the yoke **2** ekon. i allm. return, yield, give, bring [in]; om jord äv. produce, bear **-ning** issue, return, proceeds, profit, yield, jordens produce; bildl. fruit; *giva god, dålig ~* give a good, bad return, pay well, badly; *hur mycket ger egendomen i ~?* how large a profit does the property bring?

**avklappa** boktr. beat [a proof]

**avklipp** cutting, clipping, snip **-a** *tr* cut off; cut in two; bildl. cut short; *han -te mig med den frågan* he cut me short with the question (by asking)

**avkläd|a** *tr* undress; bildl. divest, strip [a p.] of .. **-a sig** *refl* undress [o. s.], take off o.'s clothes; bildl. throw off, divest o. s. of **-ning** undressing; bildl. throwing off **-nings|rum** dressing room; cloak-room

**avknacka** *tr* knock off

**avknapp|a** *tr* reduce, curtail, scant **-ning** reduction, curtailment; jfr *förknappning*

**av|knipa** *tr* knipa av på mitten nip in two; bortknipa nip off **-knäppa** *tr* unbutton, unbuckle **-kok** a decoction

**vkom|ling** *~en ~ar* descendant; child **-ma** *~n 0* offspring, progeny; issue, descendants

**av|koppla** *tr* uncouple; disconnect; mek. throw out of gear **-korta** *tr* shorten; reduce, curtail, abridge, diminish **-krok 1** -stickare excursion **2** plats out-of-the-way place, remote spot, nook **-kunna** *tr* lag. pronounce, pass; *~ lysning till äktenskap* publish the banns of marriage **-kvista** *tr* lop, prune; thin [a tree]

**avkyl|a** *tr* cool äv. bildl.; tekn. refrigerate; *~ en dryck med is* ice a drink **-ning** cooling; refrigeration

**avla** **I** *tr* om mannen beget; om kvinnan conceive; om djur breed; bildl. breed, engender; *~ av sig* produce, breed; *de gifte sig och ~de barn* they married and had children (issue) **II** *intr* conceive; *~ av sig* breed, multiply

**avlagd** *pp* av *avlägga; ~a kläder* cast (left) off clothes; ss. handelsvara secondhand clothes

**avlagr|a sig** *refl* stratify, form (be deposited) in layers (strata) **-ing** stratification; konkr. layer, stratum

**av|lassa** *tr* unload **-lasta** *tr* unload; sjö. *a)* fartyg unlade; *b)* varor unship, land, discharge

**avlat** *-en 0* indulgence **-s|brev** letter of indulgence **-s|handel** sale of indulgences

**avled|a** *tr* carry off [from], draw off [from]; turn off, divert; åskan conduct; gram. se *härleda; ~ vattnet från en äng* draw off the water from a meadow; *~ en flod* divert [the course of] a river; *~ ngns uppmärksamhet*

divert a p.'s attention **-are** bildl. diversion **-d** *adj* gram. derived, derivative **-ning** carrying off &, diversion; gram. derivation, konkr. derivative **-nings|ändelse** derivative suffix

**avleise** conception

**avlev|a** *-an -or* **1** relik relic **2** pl. remains; se *kvarleva*

**avleverera** *tr* deliver; se *avlämna*

**avlid||a** *intr* die, expire **-en** *adj* deceased, defunct; *den -ne* the deceased; *-ne general B.* the late General B.

**av||linda** *tr* unwind **-liva** *tr* put to death **-ljud** gram. vowelgradation, internal inflection [in the tenses of verbs] **-locka** *tr* draw [a th.] from [a p.]; **-lura** coax (wheedle, cajole) [a th.] out of [a p.]

**avlopp** outflow, escape; konkr. outlet; bildl. outlet, vent **-s|dike** **-s|grav** åkerbr. [main] drain **-s|rör** discharge-pipe; drain-pipe

**av||lossa** *tr* **1** loosen [from] **2** -skjuta fire [off], discharge **3** jfr *lossa, -lasta* **-lura** *tr* trick (cheat) [a p.] out of [a th.] **-lyfta** *tr* lift off **-lysa** *tr* declare at an end [by proclamation etc.]; ofta suspend, abolish; ~ *en marknad* declare a fair at an end; för allUd announce the abolition of a fair; ~ *mynt* declare money illegal tender; withdraw money from circulation **-lång** *adj* oblong mest om fyrkantiga saker; longer than broad; elliptical, oval **-låta** *tr* **1** sell, dispose of **2** -sända despatch, send; utfärda (t. ex. en skrivelse) issue

**avlägg||a** *tr* take off; give up, leave off, lay aside; lay by, put by; boktr. se *lägga av;* ~ *sorgen* leave off (go out of) mourning; ~ *vinterplaggen* leave off winter clothing; ~ *en ovana* give up a bad habit; ~ *all blygsel* lay aside all shame; ~ *en summa för ngns räkning* put by a sum of money for a p.; ~ *besök* pay a visit; ~ *en bekännelse* make a confession; ~ *en ed* take an oath; ~ *ett löfte* make a promise; ~ *vittnesmål* give evidence; ~ *räkenskap* give an account [of], account [for]; ~ *sin tacksägelse* express o.'s gratitude; ~ *prov* för en syssla, jfr *prov* ex.; ~ *prov på tapperhet* give a proof of courage; ~ *en examen* pass an examination **-are** boktr. [type-]distributor; trädg. layer **-ning** boktr. [type-]distribution

**avlägs||e** *adv* far off, far away; [far] out of the way **-en** *adj* distant, remote; *-na släktingar* distant relations; *i en ~ framtid* in the remote future; *därom har jag icke den -naste aning* I have not the remotest idea about it **-na**[1] *tr* remove; ~ *en fara* avert a danger; ~ *all tanke på* give up all thought of; ~ *ngns hjärta från sig* estrange a p.'s heart from o. **-na sig** *refl* go away, leave; retire, withdraw

**avlämn||a** *tr* deliver; deliver up, hand over; leave; ~ *sin värja, fästningens nycklar* deliver up (hand over) o.'s sword, the keys of the fortress; ~ *resande* leave (F drop) passengers **-ande** delivery

**avläsa** read off

**avlön||a** *tr* pay **-ad** *adj* salaried **-ing** payment; lön salary åt ämbetsman; pay i allm., särsk. åt krigsfolk; stipend särsk. åt prästmän; wages åt tjänstfolk, arbetare m. m. **-ings|dag** pay-day

**avlöpa** *intr* **1** turn out, pass off, go, se vid. ex.; *hittills har allt avlupit väl* hitherto all has gone well; *det kommer icke att ~ utan fara* it will not be unattended with danger, it will be a dangerous undertaking; *företaget avlopp väl, illa* the undertaking succeeded, failed; *processen avlopp lyckligt* the suit proved successful; *hur avlopp tvisten?* what was the result of the dispute? *händelsen avlopp utan svårare följder* the occurrence passed off without serious consequences; jfr *utfalla* **2** skeppsb. se [*löpa av*] *stapeln*

**avlös||a** *tr* **1** lösa, avtaga take off **2** giva -ning absolve [from] **3** efterträda i tjänstgöring el. arbete succeed, relieve **-ning** **1** teol. absolution **2** mil. m. m. relief

**avlöva** *tr* strip off the leaves; *de ~de träden* the leafless trees

**avmagra** *intr* grow (become) thin; lose flesh

**avmarsch** marching off, departure **-era** *intr* march off, depart; decamp

**avmasta**[1] *tr* dismast

**avmatt||a** *tr* weaken, enfeeble **-as** *dep* languish, grow weak, lose strength **-ning** languishing, weakness; lassitude

**av||meja** *tr* cut; med lie mow, reap **-måla** *tr* paint, portray, picture, depict **-märglad** *adj* emaciated; haggard, gaunt **-mäta** *tr* measure; mete out **-mätt** *adj* measured; deliberate; ~*a steg* measured (deliberate) steps; *en ~ hållning* a stiff (formal) bearing, a reserved (dignified) carriage **-mönstra** **I** *tr* mil. muster out, discharge; sjö. pay off [a crew; a vessel] **II** *intr* om besättning be paid off; om fartyg be laid up **-nypa** *tr* nip off **-nämare** buyer; purchaser **-nöta** *tr* wear; wear off (away)

**avog** *adj* averse jfr *avig; vara ~* (~*t stämd*) *mot ngn* be ill-disposed toward a p.; *bära ~ sköld emot konungen* play the traitor to (act traitorously towards) the king **-het** enmity, ill-will

**av||packa** *tr* unload **-passa** *tr* fit, bildl. suit, adapt, accommodate [alla med to]; ~ *tiden för* time **-pina** *tr* force out of [a p.] by torture, extort from; ~ *ngn en bekännelse* torture a p. into a confession **-plana** *tr* blot out, efface

**avplank||a** *tr* box off, partition off [with boards], board off **-ning** partition

**av||platta** *tr* flatten **-plocka** *tr* pick [off] **-pressa** *tr* extort [money from a p.]; *denna sorgliga berättelse ~de henne tårar* this sad story brought tears to her eyes

**avprov||a** *tr* try, test; sample, taste ost, vin o. d. **-ning** trial, test

**avpruta** *tr* beat down, knock off; se *pruta av; jag kunde icke ~ någonting alls* I could not get any reduction at all; *han ville icke ~ ngt* he would not make any reduction (abatement)

**avprägl||a** *tr* stamp; se *prägla;* bildl. stamp, imprint, impress **-a sig** *refl* be manifested, find expression; *folkets karaktär har ~t sig i dess historia* the character of the people has left its mark on their history

**av||putsa** *tr* clean up; finish off; se *putsa av* **-rad** *~en 0* rent paid in produce **-raka** *tr* shave off

**avred||a** *tr* kokk. thicken **-ning** thickening

**av||repa** *tr* strip off **-resa I** *intr* leave [for], depart [for], set off [for], start [for] **II** *~n 0* departure, start **-rigga** *tr* sjö. unrig **-rinna** *intr* run off (away) **-rita** *tr* draw; *han står ~d i tidningen* there is a portrait (picture) of him in the paper **-riva** *tr* tear off **-rivning** -rivande tearing off; med. [cold] pack; Ⓝ [a cold] rub-down with a damp towel

**avrund||a** *tr* round, round off **-ad** *adj* rounded; roundish; *~e hörn* rounded corners; *en ~ period* a well rounded period

**av||rusta I** *tr* sjö. lay up **II** *intr* be laid up; mil. Ⓝ reduce the forces **-rycka** *tr* break off (in two), tear (pull) off; se *frånrycka*

**avråd||a** *tr* advise (warn) [från att not to] [try to] dissuade [from]. advise against; *ett -ande svar* a dissuasive answer **-an** dissuasion; *mot min ~* against my advice to the contrary

**avräfsa** *tr* rake off

**avräkn||a** *tr* deduct **-ing** deduction; *i ~* on account [of]

**avrätt||a** *tr* execute **-ning** execution **-s|plats** place of execution

**av||rö[d]|ja** *tr* clear; clear away **-rösa** *tr* mark off, mark the boundaries of [property] **-sadla** *tr* unsaddle **-saknad** want; loss; saknad regret; *i ~ av* in (for) want of; *jag känner ingen ~ därefter* I do not feel the loss of it, I do not miss it; *utan ~* without [feeling any] regret **-salu** *oböjl; till ~* for sale **-sats** break; offset; på mur, vägg, klippa m.m. led ge, shelf; stage; fort., ingen. bench, berme, jfr vid. *bankett 2;* i trappa landing; terass platform, äv. geogr. terrace, större plateau **-satt** *pp* av *-sätta*

**avse** *tr* hava **-ende** på refer to, bear upon; jfr vid. *-ende;* hava i sikte, taga i betraktande have in view, contemplate, consider; consult; åsyfta intend, mean; *denna anmärkning ~r första paragrafen* this remark refers to the first paragraph; *lagstiftning som ~r arbetarnas intressen* legislation bearing (which bears) upon (on) the interests of labour; *då han gjorde detta, avsåg han ditt bästa lika väl som sitt eget* in doing this he had in view (contemplated, considered) your interest as well as his own; *han avsåg aldrig sin enskilda fördel* he never consulted his own advantage; *detta är icke ~tt för oss* this is not intended (meant) for us **-ende** *~t ~n* respect, regard; consideration; reference, relation; bearing; *hava ~ på* refer to, relate to, have reference to, bear upon; jfr *avse; mina anmärkningar hade ~ på språket, ej på innehållet* my remarks referred to (related to) the language and not to the contents (matter); *fästa ~ vid* pay attention to, take notice of; attach importance to, jfr *göra ~ på; ej fästa ~ vid* make no account of; *utan att fästa minsta ~ vid* without the slightest regard to, irrespective of, regardless of, disregarding; *på lön fästes ej ~* salary no object; *göra ~ på* make account of, take into account, make allowance for; *i .. ~* återges ofta med adv. på *-ly*, t. ex. *i politiskt ~* (el. *i ~ på politiken*) politically; *med (i) ~ på* with (in) regard to, as regards, regarding, considering, respecting, bearing upon; about, upon, for, in; jfr *angående, beträffande, i fråga om; hur har du det ställt med (i) ~ på pengar?* how are you off for money (in money matters)? *i alla ~n, i varje ~* in every respect (way); *utan ~ på* without consideration of, without reference (regard) to; *utan ~ på person* without respect of person

**av||segla** *intr* sail, set sail [till for] **-sela** *tr* unharness **-se|värd** *adj* considerable, appreciable **-sides** *adv* aside, apart, out of the way; *tala ~ med* speak aside to; *det ligger tämligen ~* it lies rather out of the way **-sigkommen** *adj* broken-down [t. ex. köpman]: decayed [t. ex. stad], äv. decrepit [gubbe]; *han ser ~ ut* he looks very much out at elbows, F he has a very seedy look

**avsikt** *-en -er* intention; uppsåt intent, purpose; plan design, motive, object [alla med of med]; *hava för ~* intend, purpose, mean; *han hade för ~ att* his object (intention) was to; *hade han verkligen någon ~ därmed?* had he really any object? *i bästa ~* with the best intention (best of intentions), with a good motive; *jag gjorde det i bästa ~* äv. I did it for the best; *i ~ att* for the purpose of [... -ing], with a design (view) to [inf. el. -ing], in order to; se vid. *för att; med ~* on purpose, designedly, intentionally; *med ~ att* with the object (intention) of; *utan ~* unintentionally; *utan ~ att* without intending to; *göra ngt i god (dålig) ~* do a th. with good (bad) intent, with a good (bad) motive (object); *hemliga ~er* secret motives; *tror du att han hyser allvarliga ~er?* do you think he has serious intentions (means it seriously)? *han har sina [särskilda] ~er [med avseende] på honom* he has his designs on him **-lig** *adj* intentional, deliberate **-s|bisats** final clause **-s|lös** *adj* purposeless, without purpose

**av||sila** *tr* strain off **-sina** *intr* run dry äv. bildl.; se *sina* **-sitta I** *tr; ~ böter* undergo imprisonment in default of a fine **II** *intr* mil. se *sitta av* **-sjunga** *tr* sing; chant **-skaffa** *tr* abolish; *~ en lag* repeal (abrogate) a law; *~ ett miss-*

*bruk* do away with (put an end to) an abuse **-skaka** *tr* shake off **-skala** *tr* peel; se *skala* **-skav** ~*et 0* shavings; ibl. äv. scrapings **-skava** *tr* scrape; scrape off, rub off

**avsked** *-et* - **1** discharge, dismissal; retirement, resignation; *taga* ~ retire, resign; *lägga in* [*ansökan*] *om* ~ apply for permission to retire (resign), send in (tender) o.'s resignation; *begära* ~ apply for o.'s discharge; *få, erhålla* ~ be allowed to resign; get o.'s discharge; *få* ~ *med pension* be pensioned off, retire on a pension; mil. i Engl. retire on half-pay; *giva* ~ discharge, dismiss; *han har numera* ~ he is retired now; *få* ~ *på grått papper* get an unceremonious dismissal, F get the sack **2** farväl parting, leave-taking; farewell; *taga* ~ take leave [of], say farewell (vard. good bye) [to] **-a**[1] *tr* discharge [from]; dismiss [from]; trupper disband; bildl. dismiss, discard **-s|ansökan** resignation; application for discharge **-s|besök** farewell visit **-s|betyg** testimonial [on leaving service] **-s|fest** **-s|kalas** farewell entertainment **-s|kyss** farewell (parting) kiss **-s|stund** farewell hour, hour of parting **-s|tal** farewell (parting) speech

**avskepp||a** *tr* ship off **-ning** shipment

**avskicka** *tr* send [off], despatch

**avskild** *adj* separated, detached; retired, secluded; isolated **-het** retirement, seclusion; isolation

**avskilj||a** *tr* separate [from], detach [from]; set aside, set apart **-a sig** *refl* separate

**avskjuta** *tr* shoot off, fire [off], discharge

**avskrank||a**[1] *tr* partition off **-ning** partition; compartment, äv. box

**avskrap** *-et 0* scrapings; bildl. refuse **-a** *tr* scrape; scrape off

**avskrift** copy, transcription

**avskriv||a** *tr* **1** skriva rent copy, transcribe **2** fordringar m. m. cancel, write off, annul; lag. (ett mål) remove from the cause-list **-are** copier, copyist, transcriber **-ning** copying; av fordringar m. m. writing off; ~*ar* sums written off

**avskrubba** *tr* scrub; scrub off; skinnet rub off

**avskruva** *tr* unscrew, screw off

**avskräck||a** *tr* deter, frighten, mildare discourage [alla med from]; *utan att låta* ~ *sig* äv. nothing daunted **-ande** *adj* deterrent; gnm sitt utseende o. d. repulsive, repellent, forbidding; *hans ord hade en* ~ *verkan* his words had a deterring (deterrent) effect

**avskräd||a** *tr* reject as unfit, throw away **-e** ~*t* ~*n* refuse, offal [efter slakt o. d.], rubbish **-es|hög** refuse heap, forn. kitchen-midden

**avskudd||a** *tr* **-a sig** *refl* shake off, free o. s. from; ~ *en misstanke* free o. s. from (get rid of) a suspicion; ~ *oket* throw off the yoke

**avskum** offscum, scum äv. bildl.; skimmings; av metall dross; allm. bildl. refuse, dregs; *ett mänsklighetens* ~ an offscum of mankind **-ma** *tr* skim; skim off

**avsky I** *tr* detest, abhor, loathe **II** *-n 0* detestation, abhorrence, disgust, loathing; *hysa, känna* ~ *för* detest, abhor **-väckande** **-värd** *adj* detestable, hateful, abominable, loathsome, execrable

**avskär||a** *tr* cut in two, sever, divide; skära bort cut off; bildl. cut off, intercept; ~ *ngn varje utsikt* cut a p. off from (deprive a p. of) all prospect; ~ *fienden tillförseln* cut off the enemy's supplies, cut off the enemy from his supplies; ~ *arméns återtåg* cut off the army's retreat; *gatorna äro avskurna i räta vinklar* the streets cut (intersect) each other at right angles **-ning** genomskärning section; på mynt o. d. exergue

**av|skölja** *tr* wash jfr *skölja*; wash off **-slag** refusal, denial; *giva ngn* ~ *på en anhållan* refuse a p.'s request; *han fick* ~ he was refused, he met with a denial; *få* ~ *på en bön* have o.'s petition refused; *yrka* ~ move the rejection of it (the negative)

**avslapp||as** *dep* slacken, abate, relax **-ning** abatement, slackening, relaxation

**av|slicka** *tr* lick; lick off **-slipa** *tr* grind; grind off; om vattnet etc., klippor wear; juvel cut; cut away **-slita** *tr* pull in two, break; slita bort pull off, tear off; ~ *håret* tear (pull out) o.'s hair; ~ *ett vänskapsband* break a tie (bond) of friendship

**avslockn||a** *intr* die out (away) **-ande** ~*t 0* extinction

**avslut||a** *tr* finish; complete, accomplish; conclude, end, bring to an end (a close); se f. ö. *sluta;* ~ *ett brev* finish a letter; ~ *en sammankomst* bring a meeting to an end, close a meeting; ~ *sin livsgärning* complete the work of o.'s life; ~ *köp, fördrag, fred* conclude a bargain, a treaty, a peace; ~ *huvudboken* balance the ledger; ~ *räkenskaperna* F clear up, square up accounts **-ning** completion, accomplishment; conclusion, end; *skolans* ~ the school breaking-up [ceremony] **-nings-** i sms. concluding

**av|slå** *tr* **1** knock off, strike off, cut off **2** bildl. refuse, decline, reject; ~ *en bön* refuse a prayer; ~ *ett anbud* decline (refuse) an offer; ~ *ett anfall* repulse (repel) an attack; *ett* ~*ende svar* a negative (declining) answer, a refusal **-slöja** *tr* unveil; expose, unmask; ~ *en bedragare* unmask (expose) an impostor; ~ *sina planer* reveal o.'s plans **-smak** distaste, dislike [for, to], aversion [to]; antipathy [to]; *hysa, känna* ~ *för* have a dislike (distaste) for; *ingiva ngn* ~ *för* inspire a p. with a dislike for; *få, fatta* ~ *för* take a dislike to **-smalna** *intr* narrow [off], contract; till en spets taper; bliva tunnare grow (become) thinner **-snedda** *tr* cut off obliquely; slope off, bevel off

**avsnäs||a** *tr* dismiss unceremoniously (with a snub); snub, snap up, rebuff **-ning** rebuff

**av|somna** *intr* fall asleep; dö depart this life; *de ~de* the departed **-sopa** *tr* sweep [off]
**avspegl|a** *tr* reflect, mirror **-a sig** *refl* be reflected, be mirrored [in the water]
**av|spisa** *tr* jfr *-färda;* *~ ngn med fagra ord* put a p. off with fair words **-spola** *tr* **1** garn wind off [on to a spool] **2** sjö. wash; se vid. *spola bort* **-sprungen** *p a* snapped, broken **-språng** jakt. jump to the (one) side; från en bergskedja spur; bildl. från ämnet digression; *mot slutet* [*av talet*] *gjorde han några ~ från ämnet* towards the end [of his speech] he strayed from his subject **-sprätta** *tr* rip off, unpick **-spänna** *tr* unbuckle, unfasten **-spänning** bildl. relaxation of the tension
**avspärr|a** *tr* shut out (off) [from], exclude [from], debar; isolate, block up; *Gotland är -at från yttervärlden genom is* Gothland is shut off from the rest of the world by ice **-ning** exclusion, debarment; blockade, block
**av|stanna** *intr* stop, cease, come to a standstill **-stava** *tr* divide into syllables **-stavning** division [of words] into syllables **-steg** step to one side; bildl. deviation
**avsticka** I *tr* prick out, mark out II *intr* contrast [with]; om färger äv. stand out, show off [against] **-re** digression; excursion
**av|stiga** *intr* alight, dismount, get off (out) **-stjälpa** *tr* tip, tilt, dump; throw off **-straffa** *tr* punish, chastise; aga flog **-stubba** *tr* dock; crop, shorten **-stympa** *tr* maim, mutilate; truncate **-styra** *tr* avert; stop, put a stop to; jfr följ. **-styrka** *tr* discountenance, discourage; dissuade from; disapprove [of]; jfr *-råda*
**avstå** I *tr* give up, surrender, resign, relinquish, cede II *intr; ~ från* give up, surrender, yield, forego, abandon, desist from; *~ från fordran, anspråk* forego a claim, a demand; *~ från rättighet, andel* give up (surrender) a right, o.'s share; *~ från avsikt, plan, företag* give up (abandon, desist from) a purpose, a design, an undertaking **-ende** surrender, relinquishment, desistance
**avstånd** distance; *på ~* at a distance, (i fjärran) in the distance; *han ropade till mig på ~* he called to me from a distance; *på ett ~ av . .* at a distance of . .; *hålla* [*sig*] *på ~* keep at a distance, keep aloof
**avstäng|a** *tr* avhägna fence off; inhägna fence in, enclose; bar out, debar, jfr *avspärra;* shut (turn, cut) off gas, ånga etc.; bildl. exclude, shut out (off) **-ning** block, blockade; exclusion, debarment [from]
**av|stöta** *tr* knock off **-sutten** *p a* dismounted **-svala** *tr* cool **-svalna** *intr* cool, get cool **-svimma** *intr* faint [away], swoon **-svuren** *p a* sworn, avowed [enemy]
**avsvärj|a** *tr* **-a sig** *refl* abjure, forswear **-else** abjuration, renunciation
**avsäg|a** *tr;* *~ en dom* pronounce (pass) sentence, pronounce (give) judgment **-a sig** *refl* resign, renounce, give up, jfr *avstå* [*från*]; *~ sig tronen* abdicate [the throne] **-else** resignation, renunciation; abdication
**avsända** *tr* send [off], despatch **-re** sender, despatcher; hand. consigner
**avsätt|a** *tr* **1** en vinkel etc. set off, på karta mark out, lay (put) down, sjö. prick [off] **2** remove [from office], displace, discharge; regent depose, dethrone **3** hand. sell, dispose of **4** reservera put aside (by), reserve **5** bottensats deposit; *~ märken* leave marks **-a sig** *refl* subside, settle; kem. deposit **-lig** *adj* removable; hand. marketable, saleable **-lighet** removability; saleableness **-ning** removal, discharge, deposition; hand. sale **-nings|ort** market; place of sale
**avsöndr|a** *tr* sever, separate [from], detach [from]; fysiol. secrete **-ing** separation, detachment; secretion
**avtacka** *tr* dismiss [troops] [with a commendatory speech]
**avtackl|a** I *tr* unrig, dismantle II *intr* be unrigged (dismantled) **-ad** *p a;* F *han ser tämligen ~ ut* he looks rather a wreck; jfr *avmärglad* o. *avsigkommen* ex.
**avtag|a** I *tr* take off; säd, frukt harvest, gather; korta av shorten, reduce; curtail; fotogr. take II *intr* decrease, grow less, diminish; abate, subside; om hälsa, anseende decline **-ande** decrease, decliner, wane; diminution; subsidence, abatement, curtailment; *vara i ~* be on the decrease (decline); *månen är i ~* the moon is on the wane; *min hälsa är i starkt ~* my health is rapidly declining **-ning** i kortspel cut
**avtal** agreement, contract; stipulation; *träffa, göra ~* agree [upon], make an agreement [about]; stipulate; *enligt ~, efter ~* by (according to) agreement, as agreed **-a** *tr* agree upon; *~t tecken* a [pre]concerted signal, a signal (token) agreed upon
**av|tappa** *tr* draw off; *~ ett fat* draw a cask; *~ en sjö* drain a lake; *~ en damm* empty a pond **-teckna** *tr* draw, delineate; efter naturen äv. sketch; *trädet ~r sig* (*sina konturer*) *mot horisonten* the tree stands out (is sharply outlined) against the horizon **-tjäna** *tr* work off **-toppa** *tr* cut off the top of, top **-torka** *tr* wipe; wipe off; *~ sina tårar* dry (wipe away) o.'s tears **-troppa** *intr* march off **-trubba** *tr* blunt, wear off the point of; tekn. bevel **-truga** *tr* force [a th. out of a p.] by importunity, extract [a promise from a p.]
**avtryck** 1 impression, print; cast **2** ur andras arbeten reprint **-a** *tr* **1** *a)* impress, imprint, make (take) an impression of; *b)* boktr. omtrycka reprint **2** ett gevär etc. pull the trigger
**avträd|a** I *tr* give up, cede, surrender; *~ en provins* cede (give up) a province; *~ sitt bo* give up (surrender) o.'s estate [to o.'s creditors]; *~ ett arrende* give up (leave) a tenan-

cy **II** *intr* withdraw, retire; resign; ~ *från scenen, från det offentliga livet* retire from the stage, from public life **-are** retiring official (incumbent etc.); outgoing tenant (occupant) **-e 1** ~*t 0* retirement, resignation; *taga* ~ retire, withdraw **2** *giva, få i* ~ give, get in compensation **3** ~*t* ~*n* [water-]closet, förk. W. C. **-es|syn** inspection [is. of an official residence el. a parsonage] on the expiration of an occupancy

**av|tröska** *tr* thresh **-tvagning** washing, ablution **-tvinga** *tr* extort, force [med from jfr ex.]; ~ *ngn penningar* extort money from a p.; ~ *ngn ett utrop av beundran* force from a p. a cry of admiration **-två** *tr* wash off; bildl. wash out **-tvätta** *tr* wash; wash off

**avtyn|a** *intr* pine away; decline, languish **-ande** pining away; decline, languishing

**avtåg** departure; decampment; *fritt* ~ *beviljades besättningen* the garrison was allowed to march out in safety **-a** *intr* march off, depart; decamp

**avtäcka** *tr* uncover, bare; **en staty** unveil

**avtärd** *adj* worn, emaciated

**avund** *-en 0* envy; jealousy; *bära, hysa, känna* ~ *mot* feel envy towards, be envious of; . . *över* feel envy at (of); *väcka ngns* ~ arouse (excite) a p.'s envy **-a**[1] *tr* **-as**[1] *dep* envy, be envious (jealous) of **-sam** *adj* se *-sjuk* **-samhet** se *avund, -sjuka* **-sjuk** *adj* envious [*på* of], jealous [*på, om* of] **-sjuka** enviousness, jealousness; envy, jealousy **-s|man** envier **-s|värd** *adj* enviable

**avvakt|a** *tr* watch for, wait for, await **-an,** *i* ~ *på* in expectation of; expecting, awaiting; *i* ~ *på benäget svar* awaiting your kind answer; *under* ~ *på* while waiting for

**avvara** *tr* do without; spare; se *undvara*

**avveckl|a** *tr* unwrap, unwind; hand. wind up, liquidate **-ing** hand. liquidation

**avverk|a** *tr* förbruka vid tillverkning work up, skog äv. cut; tillverka i mängd turn out; hästhov pare **-ning** working up [of a forest into timber]; timber-cutting; turning out &c; konkret, tillverkningsmängd out-turn

**avveta** *tr* know, be aware of

**avvik|a** *intr* turn off; turn aside, deviate, diverge äv. bildl.; bildl. digress; skilja sig differ [alla med from]; rymma abscond **-else** deviation, divergence &c; från ämnet digression

**avvinna** *tr* win from, gain from

**avvisa** *tr* turn (put) off (away), send off (away), dismiss; ~ *ett inkast* meet (dismiss, overrule) an objection; ~ *ett förslag* reject a proposal; *deras fordringar kunde ej gärna* ~*s* their demands could not well be put aside (dismissed) **-re** [corner-]post

**avvita** *adj* **1** fa. jur. insane **2** galen, bakvänd preposterous, absurd

**avvittr|a** **I** *tr* **1** assign [on a second marriage] their inheritance to children of the first marriage **2** beat the bounds of (delimit) crown property **II** *intr* erode, wear away, become abraded **-ing 1** assignment [of an inheritance] **2** beating the bounds, delimitation **3** geol. erosion

**avväg** by-way(-road, -path); wrong way; *komma, råka på* ~*ar* go astray; *föra på* ~*ar* lead astray

**avväg|a** *tr* weigh [out]; lantm. level, take the level (gradient) of; bildl. weigh, balance, poise **-nings|instrument** level[ling-instrument]

**avvält|a** **I** *tr* äv. **-ra** roll off, throw off **II** *intr* se *välta av*

**avvända** *tr* turn aside, divert, avert, prevent; ~ *ett hugg* turn aside (ward off) a blow; ~ *misstankar, uppmärksamheten* divert suspicions, attention; ~ *en fara* avert a danger

**avvänja** *tr* dibarn wean; ~ *ngn från en ovana* break a p. of (wean a p. from) a bad habit

**avväpn|a** *tr* disarm **-ing** disarmament

**av|värja** *tr* ward off, fend off; put off; parry **-växla** *intr* alternate [with] **-ytterlig** *adj* saleable, disposable **-yttra** *tr* sell, dispose of **-äta** *tr* eat off, gnaw off; F ~ *en middag* eat a dinner, have (hold) a banquet

**ax** *-et* - ear, spike; på nyckel bit, web

**axel** *-n axlar* **1** geom. axis; mek. axle, shaft, spindle **2** skuldra shoulder; *rycka, höja på axlarna* shrug o.'s shoulders; *se ngn över* ~*n* look down upon a p.; *bära kappan på båda axlarna* ordspr. play a double game, hold with the hare and hunt with the hounds **-bred** *adj* broad-shouldered **-gehäng** shoulder-belt **-klaff** shoulder-strap **-ryckning** shrug [of o.'s shoulders]

**axiom** *-et* -[*er*] axiom **-atisk** *adj* axiomatic

**axla**[1] **sig** *refl* shrug o.'s shoulders

**Azorerna** *npr* the Azores

**azur** *-en 0* azure **-blå** *adj* azure, azure blue

## B

**b** *-'t* -['*n*] bokstav b, B; mus. B-flat

**babian** *-en -er* baboon

**babord** obböjl. *s* sjö. larboard, vanl. port

**babylon|ier** ~*n* ~ **-isk** *adj* Babylonian

**bacill** *-en -er* bacillus

**back I** *-en -ar* **1** sjö. forecastle[-head] **2** kärl [mess-]kid **II** *adv* back; *gå* ~ back **-a** *tr* o. *intr* sjö. back

**back|e** *-en -ar* **1** hill; slope, hill-side; ~ *upp och* ~ *ned* up and down hill; *uppför* (*nedför*) ~*n* up (down) the hill; *sakta i -arna* gently! softly! steady! *över -ar och berg* äv.

across (over) the country **2** mark ground *falla i ~n* fall down, fall to the ground; *slå i ~n* throw to the ground, knock down; *jag slår mig i ~n på att han har glömt det* he has forgotten it, I'll be bound (F I'll bet); *gå ut på ~n och se efter* go outside and look; *komma, stå på bar ~* be left empty-handed (penniless, without resource) **-hare** se *hare;* bildl. poltroon, coward, dastard; *rädd som en ~* timid [as a hare], chicken-hearted **-ig** *adj* hilly

**backlag** sjö. mess

**back|sluttning** slope, hillside **-stuga** cabin, hut jfr följ. **-stug|hjon -stug|sittare** peasant [of the poorest class]; cotter, crofter

**bad** *-et* - bath; badort watering-place, baths; *taga ett ~* i sjön, en å take (have) a bathe **-a**[1] *tr* o. *intr* bathe; *-ande i tårar* bathed (dissolved) in tears **-are** bather i dubbel bet. **-balja** bath, bath-tub **-bassäng** plunge-bath, swimming-bath; se äv. *-sump*

**badd|a** I *tr* bathe, sponge; *~ sig i solen* bask in the sun II *intr; solen -ar* the sun scorches (is very hot); *det -ar hett* it is very hot; *~ på ngn* thrash a p., F give it a p. hot, warm a p.'s jacket **-are** bouncer, strapper, strapping fellow; äv. monster; *han är en ~ i matematik* (*i att simma*) he is a swell (dabster) at mathematics (at swimming); *det var en ~ att röka!* what a fellow [you are] to smoke! **-ning** bathing

**bad|dräkt** bathing-costume **-erska -an -or** bathing-woman **-gäst** visitor [at a watering-place] **-handduk** bath-towel **-hus** baths **-inrättning** bathing-establishment, [public] baths **-kar** bath, bath-tub **-kur** water-cure, course of baths; *genomgå en ~ i Mösseberg* take the baths at M. **-lakan** bath-sheet **-ning** bathing **-ort** watering-place **-rum** bathroom **-stuga** Russian bath-house; Russian steam-bath; torkhus kiln, drying-house(-room) **-ställe** bathing-place **-sump** bath-crate

**bagage** *-t 0* luggage **-expedition -kontor** luggage-office

**bagar|bod** baker's shop **-bröd** baker's bread **-e** baker **-stuga** bakehouse; jfr vid. *brygghus*

**bagatell** *-en -er* trifle, bagatelle

**bageri** bakery, bakehouse

**bagg|e** *-en -ar* ram

**bah** *interj* bah! pshaw! pooh!

**Bahamaöarna** *npr* the Bahamas, the Bahama Islands

**baisse** *-n -r* börs., *i ~* for the fall

**baj** *interj; fy ~, usch ~* [Oh] fie! for shame!

**bajonett** *-en -er* bayonet **-anfall** bayonet charge

**1 bak** I *-en -ar* rygg back; backside; såg~ slab, paling-board, pl. outside deals II *adv* behind, at the back

**2 bak** *-et* - bakning baking; det som bakas baking, batch **-a**[1] *tr* o. *intr* bake

**bak|arv** reversion **-ben** hind leg **-binda** *tr* pinion **-böjd** *adj* bent back[wards]

**bakdeg** dough [for baking]

**bak|del** hinder part, back part; back; på människa hinder parts, posteriors; på kreatur hind quarter **-dörr** back door **-efter** *adv* o. *prep* after, behind; adv. afterwards

**bakelse** cake; *~r* kollekt. pastry

**bak|erst** *adj* hindmost **-ficka** coat-tail pocket; back-pocket **-fjärding** hind quarter **-fot** hind foot; *få ngt om ~en* get the wrong version of a thing, get a story wrong, F get hold of the wrong end of the stick **-fram** *adv* the wrong way, with the wrong end foremost; bildl. topsyturvy; upside down; awkwardly, clumsily; *det går ~* it is going wrong; *det går ~ med hans studier* he is doing badly in his studies **-för** *prep* se *-om* **-gata** back street **-grund** background **-gård** back yard **-hjul** hind wheel **-huvud** back of the head, occiput **-håll** ambush, ambuscade; *lägga sig, ligga i ~ för* lie in ambush (in wait) for, waylay **-kappa** [shoe-]counter **-ifrån** *adv* o. *prep* from behind **-laddare** breech-loader

**bakladdning** breech-loading **-s|gevär -s|kanon** breech-loading gun

**bak|lås** *oböjl; dörren är i ~* the lock has caught (jammed, got fixed); *affären har gått i ~* the business has come to a dead-lock **-länges** *adv* backwards; *det går ~ med hans affärer* his business is going badly (going down hill), things are going badly with him **-läxa** turned lesson; *det fick han ~ på* he had to do that over again

**bakning** baking

**bak|om** *prep* o. *adv* behind **-port** back gate; postern-gate **-på** *adv* [o. *prep*] at (on) the back [of]; behind **-re** *adj* back, hinder, rear, posterior **-sida** backside, back [part]; wrong side **-skjuts** return stage-coach; äv. home drive **-slag** rebound; rebuff, repulse; bildl. rebuff, check, draw-back, reverse, reversal, change **-slug** *adj* insidious, deceitful; cunning, crafty, sly, wily **-slughet** deceit, deceitfulness; cunning **-stam** poop, stern **-steg** back-step; step back[wards] **-ström** se följ. samt *-vatten* **-strömning** back current **-stycke** back [part], back-piece **-säte** back seat **-tal** slander **-tala** *tr* slander, backbite **-talare -talerska** slanderer, backbiter **-tanke** 'arrière-pensée'; mental reservation; *jag visste att det låg en ~ i hans ord* I knew there was something behind [what he said] **-tass** hind paw

**bakterie** *-n -r* bacterium

**bak|till** *adv* behind, at (towards) the back

**bak|tråg** kneading-trough **-ugn** oven

**bak|tå** hind toe **-ut** *adv* behind se *-länges; slå ~* (om häst) kick [out behind], lash out **-uti** *adv* [o. *prep*] in the back part [of], behind **-vagn** back part [of a carriage] **-vatten** backwater, eddy

**bak|verk** sample of baking (el. pastry)

**bak|väg** back way; se *återväg* **-vänd** *adj* hind

side before, the wrong way; reversed; bildl. absurd; awkward; *bära sig -t åt* put the cart before the horse, begin at the wrong end; bungle, fumble **-åt** I *adv* back, backwards II *prep* back towards; *han gick ~ dörren* he retired (drew back) towards the door **-åt|böjd** *adj* bent back[wards]; vetensk. retrorse **-ände** back part, hind part, back; jfr *-del*

**1 bal** *-en -ar* bale, package, bundle; *~ papper* bundle of ten reams of paper

**2 bal** *-en -er* ball, dance jfr *-bjudning*

**balans** *-en -er* i allm. balance; vågbalk beam; brist deficit, äv. default; *hålla ~en* keep o.'s balance; *jag är på hundra kronors ~* there is a deficit of a hundred Sw. crowns, I am 100 Sw. crowns short; *han har kommit på stor ~ i räkenskaperna* his accounts show a great deficit **-era** I *intr* balance [o. s.] II *tr* balance äv. hand.; poise **-er|stång** balancing-pole, balance-pole **-hjul** fly(balance)-wheel **-konto** balance-sheet **-maskin** beam-engine

**bal|bjudning** dance, dancing-party; invitation [to a ball]

**baldakin** *-en -er* canopy, baldachin

**bal|dräkt** ball-dress; herrars full (evening) dress

**bal|e** *-en -ar* nest

**Balear|erna -iska öarna** *npr* the Balearic Islands

**balett** *-en -er* ballet **-mästare** ballet-master

**balj|a** *-an -or* **1** fodral sheath; scabbard; bot. pod **2** kärl tub **-växt** bot. leguminous plant

**balk** *-en -ar* **1** beam, ba[u]lk **2** lag. code, section **-a**[1] *tr; ~ av* partition off

**bal|klädd** *adj* dressed for a ball, in ball-dress; om herrar in full (evening) dress **-klänning** ball-dress

**balkong** *-en -er* balcony

**ballad** *-en -er* ballad

**ballast** se *barlast*

**ballong** *-en -er* balloon

**bal|sal** ball-room

**balsam** *-en -er* balsam, balm **-era** *tr* embalm **-in** *~en ~er* balsamine **-isk** *adj* balsamic; bildl. balmy, fragrant, aromatic **-poppel** balsam-poplar

**bal|sko** dress-shoe, dancing-shoe, pump

**balustrad** *-en -er* balustrade; parapet

**bambu** *-n 0* bamboo **-rör** bamboo-cane

**ban** *-en 0* på hammare, städ face

**ban|a** I *-an -or* track, path, course; kastkropps trajectory; astron. äv. orbit; järnväg line; vid tävlingar äv. arena; levnadsbana career; *ynglingen valde den juridiska ~n* the young man chose the law for his profession (chose the legal profession); *bryta en ny ~* break new ground; *bryta sin egen ~* make a career for o. s.; *han har brutit sin egen ~* he is a self-made man; *i långa -or* in endless rolls; bildl. F lots of II[1] *tr; ~ väg* make (clear) a path (track, way); bildl. pave (open) the (a) way, pioneer; *~ sig väg* make o.'s way; om ting, [t. ex. vatten] äv. enter, penetrate; med svärdet cut o.'s way

**banal** *adj* commonplace; *~a fraser* commonplaces

**banan** *-en -er* banana

**ban|brytare** pioneer; *vara ~* pioneer

**band** *-et -* **1** det som binder, sammanfogar band, ribbon, tape, braid; tie; string, lace, strap; sling; tunn~ hoop; anat. ligament; bokpärmar binding, cover; i brädspel tie; *bära armen i ~* carry (have) o.'s arm in a sling **2** volym volume, part **3** följe, förening band, gang **4** bildl. tie, band, bond; obligation; constraint, restraint; *lägga ~ på sig* restrain (check, curb) o. s.; *lägga ~ på sina lidelser* restrain (curb) o.'s passions; *det blir ett ~ på honom* it will act as a restraint upon him (will restrain him) **-a**[1] *tr* hoop **-age** *~t ~[r]* bandage **-agist** *~en ~er* truss-maker **-formig** *adj* band-like, ribbon-like, tape-like **-hund** watch-dog **-it** *~en ~er* bandit, brigand; desperado **-järn** hoop-iron **-kniv** drawing-knife, spoke-shave **-mask** tape-worm **-ning** hooping **-olär** *~et ~* bandolier, shoulder-belt **-ros -rosett** bow, knot, rosette; i hatten cockade **-rulle -stump** roll (piece) of ribbon **-tång** se *bändling*

**bandy** *-n 0* bandy äv. i sms.

**band|yxa** cooper's adze

**bane** obetyd. *s* **1** *bringa å ~* bring about; bring up; *han var den förste som bragte frågan å ~* he was the first to broach (raise) the question (to bring the matter up, to mention (introduce) the subject); *saken har länge varit å ~* the matter has been under consideration (discussion) for a long while; *ngt är å ~* something is the matter (is in the air, is brewing) **2** death; *giva ngn hans ~* give a p. his death-wound, kill (slay) a p.; *få sin ~* meet o.'s death; *det slaget blev hans ~* that blow was his death **-hugg** death-blow **-man** slayer

**baner** *-et -* banner, standard **-förare** standard-bearer

**bane|sår** death-wound, mortal wound

**ban|fritt** *adv* carriage paid **-gård** i eg. bet. [railway] yard; [railway] station **-ingenjör** line inspector

**1 bank** *-en -ar* embankment, bank; [sand]-bank, bar; *alla över en ~* indiscriminately; all together, one with another

**2 bank** *-en -er* penninganstalt bank; *hava pengar på ~en* have money at (in) the bank; *insätta pengar på ~en* put money into the bank, deposit money in the bank

**banka**[1] I *intr* knock II *tr* beat; F klå, piska upp drub

**bank|affär** bank, banking business; banking transaction (business) **-aktie** bank-share; *~r* bank stock **-anvisning** cheque **-avdelning** branch bank **-bokhållare** bank clerk **-bolag** banking company

**bankett** *-en -er* kalas banquet; ingen. o. fort. avsats banquette, foot-bank
**bank|inrättning** bank **-ir** *~en ~er* private banker **-ir|firma** **-ir|hus** banking firm, accepting-house **-kamrer** accountant [in a bank] **-kapital** banking capital **-lag** banking law; banking code **-o** *oböjl* banco **-rutt** I *~en ~er* bankruptcy, failure; *göra, spela ~* go bankrupt, become insolvent, fail II *adj* bankrupt, insolvent; F broken down **-ruttmässig** *adj* insolvent; unsound, shaky **-ruttör** *~en ~er* bankrupt **-rörelse** banking **-sedel** bank note **-ör** *~en ~er* banker
**ban|linje** [railway-]line **-mil** train-mile **-mästare** overseer [of a railway-line]
**bann** *-et 0* ban, excommunication; *lysa i ~* excommunicate, interdict
**bann|a**[1] *tr* äv. *~ upp* scold; rebuke, chide, reprove, reprimand **-as**[1] *dep* scold; quarrel
**bann|bulla** bull of excommunication **-lysa** *tr* excommunicate; bildl. interdict, prohibit **-lysning** excommunication **-lyst** *p a* excommunicated; *en ~* i allm. bet. an outlaw
**bannor** *pl* scolding, rebuke, reproof, reprimand; *få ~* be scolded, get a scolding (F wigging), be taken to task
**bannstråle** anathema; *påvens -ar* äv. the thunders of the Vatican (of excommunication)
**bantlär** *-et* - bandolier, shoulder-belt
**ban|tåg** train **-vakt** signalman, line-man **-vall** road-bed **-övergång** railway-crossing
**bapt|ism** *~en 0* Baptist doctrine **-ist** *~en ~er* Baptist **-istisk** *adj* Baptist
**bar** *adj* bare, uncovered; naked; *i ~a strumporna* in o.'s stockings (stocking-feet); *med ~t svärd* with naked sword; *på ~a marken* on the bare ground; *han åt på ~a brödet* he was eating dry (plain) bread; *gripa på ~ gärning* catch in the act (very deed); catch (take) red-handed; *vått inpå ~a kroppen* wet to the [very] skin; *under ~ himmel* under the open sky; in the open air
**bara** I *adv* only, merely, barely; nobody but, nothing but; mere; *~ barnet* a mere child; *~ pojken* quite a lad; *~ prat* only (mere, nothing but) talk; [it is] all nonsense; *det är ~ jag* it is only I (me), it's nobody but me; *~ elakhet* mere (pure) malice (F meanness); *kom ~!* come! *kom ~ vi ska ha riktigt roligt* come on, we are sure to have a good (pleasant) time; *ser man ~ på!* only look! just look! fancy! think of that! *du skulle ~ förstå dig!* do it if you dare! you had better not! II *konj* if only
**barack** *-en -er* mil. barrack; usel koja hovel, hut
**bar|armad** *adj* bare-armed **-axlad** *adj* bare-shouldered **-backa** *adj o. adv* bareback
**barbar** *-en -er* barbarian, savage; bildl. äv. vandal, goth **-i** *~et 0* barbarism, savagery; barbarity, inhumanity **-isk** *adj* barbarous; barbaric, rude **-ism** *~en ~er* barbarism
**Barbareskstaterna** *npr* the Barbary States
**bar|bent** *adj* bare-legged
**barber|a** *tr* barber, vanl. shave **-are** barber **-stuga** barber's shop
**1 bard** *-en -er* pl. baleen, plates of whalebone
**2 bard** *-en -er* skald minstrel, bard **-a|lek** combat, strife, battle
**bard|val** baleen whale, right whale
**barett** *-en -er* biretta; cap
**bar|fota** *adv* **-fotad** *adj* bare-foot[ed] **-fotamunk** barefooted friar **-frost** black frost **-halsad** *adj* bare-necked **-huvad** *adj* bare-headed **-händ** *adj* bare-handed
**1 bark** *-en -er* sjö. barque; bark
**2 bark** *-en -ar* bark; piece of bark
**1 barka**[1] *intr;* F *~ av, ~ åstad, ~ i väg* fly off, run off; *~ ihop* come to blows, set (fall) to; come to loggerheads; *~ omkull* upset, turn over; *~ till skogs, åt Hälsingland* go to the dogs (to pot)
**2 barka**[1] *tr* hudar tan; *~ [av]* bark, se *av~* **-d** *adj* äv. horny [hands]
**barkass** *-en -er* sjö. long-boat, launch
**bark|bröd** bark bread **-ig** *adj* bark-like; barky **-kar** tan-vat **-mjöl** bark meal
**bark|skepp** barque
**barlast** *-en -er* ballast **-a**[1] *tr* ballast
**barm** *-en -ar* bosom, breast
**bar|mark** bare (snowless) ground
**barmhärtig** *adj* merciful; kind, charitable **-het** mercy, mercifulness; kindness, charity **-hets|inrättning** charitable institution **-hets|syster** sister of mercy (charity) **-hets|verk** act of mercy, act (work) of charity
**barn** *-et* - child; spätt baby, infant; *få, föda ~* bear children; *ett världens ~* a worldling; *han är som ~ i huset* he is just like (quite) one of the family; *om du går dit, är du dödens ~* you are doomed if you go there, it is certain death to go there; *alla ~ i början* ordspr. Rome was not built in a day; *han har hustru och ~* he has a wife and family; *han är bara ett ~ mot mig* [*i kunskaper*] he is only a child when compared with me [in knowledge]; *som ~ var jag ofta där* I was often there when a child; *redan som ~* even when (as) a child; *bliva ~ på nytt* enter (get into) o.'s second childhood (o.'s dotage), grow imbecile **-a|mord** child-murder, infanticide **-a|mörderska** infanticide **-a|sinnad** child-like **-a|sinne** child['s] mind; innocence **-a|skap** filiation **-a|ålder** **-a|år** *pl* childhood, infancy **-bal** children's ball **-barn** grandchild; *~s barn* great grandchild **-bjudning** children's party **-bok** child's book, picture-book **-börds|hus** lying-in (maternity) hospital **-dom** *~en 0* childhood; spätt infancy, babyhood **-doms|tid** [time of] childhood **-doms|vän** friend of o.'s childhood **-dop** christening, baptism **-flicka** nursemaid, nurse **-född** *adj* born, bred and

**born** **-föderska** woman in childbed, confined woman **-hem** home for children, children's home **-hus** foundling asylum, orphan asylum **-hus|barn** foundling [child] **-joller** [child's] prattle **-kammare** nursery **-kläder** child's clothes, baby-clothes **-krubba** day nursery **-kär** *adj* fond of children **-lek** child's game; bildl. child's play **-leksak** toy **-lös** *adj* childless **-löshet** childlessness **-morsk|a** *-an -or* midwife **-piga** nursemaid **-saga** nursery-tale **-s|börd** childbirth, läk. parturition **-sjukdom** disease of children **-sjukhus** children's hospital **-skallra** child's rattle, coral **-skara** host (swarm, crowd, flock, troop &c) of children; *hon har dött från hela sin talrika* ~ she has left a large family of children **-sko** child's shoe; *han har trampat ut ~rna* ordspr. he has laid aside (has outgrown) his baby-shoes (-clothes) **-skrik** child's (baby's) cry[ing] (scream[ing]) **-sköterska** [dry] nurse

**barnslig** *adj* childlike, childish, simple, i tadlande bet. childish, silly; ~ *kärlek, vördnad* filial affection (reverence) **-het** childlikeness, childishness; *sådana ~er!* what nonsense, how absurd! **-t** *adv* childishly; foolishly, sillily; *bära sig* ~ *åt* act sillily (foolishly); make a fool of o. s.

**barn||s|nöd** labour, travail **-säng** **1** childbed, childbirth, confinement; *ligga i* ~ be confined **2** säng för barn child's bed, cot **-sängs|feber** läk. puerperal fever **-sängs|kvinna** woman in childbed, confined woman **-s|öl** christening entertainment **-unge** brat, urchin **-vagn** perambulator, baby-carriage **-välling** gruel, pap **-ålder** **-år** se *-ad̊lder -aår*

**barock** *adj* odd, singular; absurd **-stil** baroque style

**barometer** *-ern -rar* barometer; i sms. barometrical [observation]

**baron** *-en -er* baron **-ess|a** *-an -or* baroness

**1 barr** *-en -er* gymn. [horizontal] bar

**2 barr** *-et* - leaf (needle) of pine (fir &c)

**barrikad** *-en -er* barricade **-era** *tr* barricade

**barriär** *-en -er* barrier, bar, railing

**barr||skog** pine-forest(-wood) **-träd** pine-tree, fir-tree, bot. coniferous tree **-ved** pine fire--wood

**barsk** *adj* harsh, stern, rough, gruff **-het** harshness &c

**bar||sliten** *adj* threadbare **-t** *adv; blott och* ~ only, nothing but, se *bara*

**Bartolemy** *npr* St. Bartholomew['s Island]

**Bartolomeinatten** *npr* St. Bartholomew's Eve

**barvinter** open (snowless) winter, winter without snow

**1 bas** *-en -er* base; basis

**2 bas** *-en -ar* mus. bass; *han har en god* ~ he has a good bass voice

**3 bas** *-en -ar* F förman boss, foreman

**4 bas** *-et 0* whipping, thrashing, birching

**1 basa**[1] *tr; ~ upp* whip, thrash

**2 basa**[1] *tr* vidjor singe, se vid. *badda II;* timmer skeppsb. steam, stove

**3 basa**[1] *intr;* F *låt det* ~ let it go (slide)

**basalt** *-en 0* basalt

**basar** *-en -er* bazaar; fancy fair

**bas||era** *tr* base **-fiol** bass-viol

**basilisk** *-en -er* basilisk; fabeldjur o. bildl. cockatrice; *kasta ~blickar* look daggers

**bas||instrument** bass instrument **-is** oböjl. *s* base, basis **-isk** *adj* kem. basic **-ist** ~*en ~er* se *-sångare*

**Baskiska provinserna** *npr* the Basque Provinces

**bas|klav** bass clef **-parti** bass [part] **-relief** bas-relief, basso-relievo **-röst** bass voice **-sträng** bass string **-stämma** bass voice; bass part **-sångare** bass [singer]

**bassäng** *-en -er* basin **-bad** plunge-bath

**bast** *-et 0* bast, bass

**basta** *adv* o. *interj* enough! *och därmed* ~ so there is no more to be said; and there is an end of it (of the matter)

**bastant** *adj* substantial, solid, stout; *ett* ~ *mål* a hearty (F square) meal

**bastard** *-en -er* bastard; naturvet. hybrid

**bastion** *-en -er* bastion

**bast|matta** bast-mat

**bastonad** bastinado; F se vid. *4 bas*

**bas|trumma** bass-drum

**bastu** *-n 0* **1** se *badstuga* **2** se *ris~* jfr *4 bas*

**bas|tub|a** *-an -or* bass tuba

**basun** *-en -er* mus. trombone; *stöta i ~ för ngn* (*för sig själv*) blow a p.'s (o.'s own) trumpet **-a**[1] *intr;* ~ *ut* trumpet out; blazon forth (abroad) **-blåsare** **-ist** trombone-player, trombonist

**batalj** *-en -er* battle **-målare** battle-painter **-målning** war-picture, battlepiece **-on** ~*en ~er* battalion **-ons|vis** *adv* in battalions

**batist** *-en -er* batiste, cambric

**batong** *-en -er* baton, truncheon, staff

**batteri** *-et -er* battery

**bauta|sten** monumental stone, Ⓝ menhir

**baxn||a** *intr* **-as** *dep* F be thunderstruck, be dumfounded, be astounded

**be** *tr* ask, request, se *bedja*

**beakt||a** *tr* pay attention to; take into consideration; regard, consider **-ans|värd** *adj* noticeable, worthy of consideration, deserving attention

**bearbet||a** *tr* i allm. work; work up; work at (upon, in); manufacture; prepare, dress, treat; [re]arrange, remodel; böcker edit; revise; adapt; inverka på ngn work upon, [try to] influence; med slag (knytnävarna etc.) belabour; ~ *en gruva* work a mine; ~ *ett ämne* treat (work up, elaborate) a subject; ~ *en vetenskap* work at (study, cultivate) a science; ~ *en roman för scenen* adapt a novel for the stage, dramatize a novel **-are** worker; editor; reviser; adapter **-ning** adaptation; working; revision, rearrangement

**beblandla sig** *refl* have intercourse [with]; mingle [with] **-else** intercourse
**bebo** *tr* inhabit; occupy, live in **-dd** *p a* inhabited **-elig** *adj* habitable, inhabitable, fit to live in
**bebyggla** *tr* **1** uppföra byggnader på build upon (over); *glest, tätt -d stadsdel* thinly (densely) built quarter **2** nedsätta sig i en obefolkad trakt colonize, settle [down] in; *glest, tätt -d trakt* thinly (densely) settled tract (country) **-are** colonist, colonizer, settler
**bebådla** *tr* tillkännagiva announce, advertise; förebåda betoken, foreshow, foretoken, portend; på ett dunklare sätt foreshadow; poet. usher **-are** advertiser; harbinger, messenger, herald **-else** announcement; *jungfru Marie* ~ the Annunciation [of the Virgin Mary]
**beck** *-et 0* pitch; skom. cobbler's wax **-a**[1] *tr* pitch; skom. wax; ~ *full*, ~ *ned* bedaub with pitch **-a sig** *refl* coagulate, thicken **-artad** pitch-like, pitchy
**beckasin** *-en -er* snipe
**beck|byxa** F sjöman Jack Tar, tar **-ig** *adj* pitchy **-mörk** *adj* pitch-dark **-panna 1** pitch-pot **2** till lyse cresset **-svart** *adj* pitchy, pitch-dark, jet-black **-söms|sko** coarse shoe, ⓝ brogan **-tråd** waxed end, wax-end
**bedag|ad** *adj* aged, old; advanced in years, elderly; *ett -at fruntimmer* äv. a matron
**bedarr|a** *intr* sjö. lull **-ning** lull
**bedj|a**[2] [*in*]*tr* **1** ask [a p. for (: om) a th. (el. a th. of a p.); to [be allowed to] inf.]; (enträget el. : ~ *att få*) beg [for; to inf.]; ~ *ngn vara välkommen* bid a p. welcome; *jag ber om min hälsning till* .. will you (please) remember me to (give my compliments el. kind regards) to ..; *den här vägen, om jag får be* this way if you please; *jag ska' be om kvitto* I should like a receipt; *får jag be om senapen* please pass (give) me the mustard; *å, jag ber* don't mention it; not at all **2** förrätta bön pray; ~ [*till*] *Gud* pray to God; ~ [*sitt*] *Fader vår* say the Lord's Prayer **-ande I** *adj* suppliant **II** *adv* beseechingly, imploringly **-are -erska** *-an -or* suppliant
**bedrag|a** *tr* deceive, dupe; defraud [of]; cheat [out of, of], swindle [out of]; svika, narra, äv. om ting disappoint, fail; *om mitt minne icke -er* if my memory doesn't fail me; *skenet -er* appearances are deceitful **-a sig** *refl* make a mistake, be mistaken; be deceived; ~ *sig på ngn* be mistaken & in a p.; ~ *sig i sina förväntningar* be disappointed in o.'s expectations; *om jag inte bedrar mig* if I'm not mistaken **-are -erska** *-an -or* deceiver; impostor, cheat, swindler
**bedrift** *-en -er* exploit, feat, achievement, performance, deed
**bedriv|a** *tr* carry on, pursue; prosecute; push forward; manage, contrive; ~ *tjuveri, otukt* practise theft, unchastity; *hur har du -it saken?* how did you manage the affair? **-ande** prosecution; practice, management
**bedräg|eri** ~*et* ~*er* deceit, deception, fraud, imposture, imposition; swindle, cheat; [syn.] illusion, delusion **-lig** *adj* deceitful, false, treacherous; fraudulent; deceptive, delusive, fallacious; ~*t hopp* fallacious hope; ~ *cession* fraudulent bankruptcy **-lighet** deceitfulness &; fraudulency
**bedröv|a**[1] *tr* distress, grieve; *det* ~*r mig att höra* I am very sorry (grieved, distressed) to hear **-a sig** *refl* se *-as* **-ad** *adj* sorrowful; distressed, grieved; sad, melancholy, unhappy **-as** *dep* distress o. s. [about]; grieve [about, over, at] **-else** affliction, sorrow, distress, grief **-lig** *adj* sad, melancholy, miserable, wretched, distressing, deplorable, lamentable **-lighet** sadness, wretchedness
**beduin** *-en -er* Bedouin
**bedyr|a**[1] *tr* protest; ~ *vid Gud* take (call) Heaven to witness; *han* ~*de vid sin ära, vid allt vad han höll kärt* he protested on his honour, by all he held dear **-ande** protestation
**bedåra** *tr* fascinate, charm, enchant; infatuate; delude
**bedöm|a** *tr* judge [of], estimate; criticize **-ande** judgment; estimation; criticism
**bedöv|a** *tr* make unconscious; stun, stupefy; göra döv deafen **-ning** unconsciousness, insensibility, stupor, stupefaction
**beedig|a**[1] *tr* swear to; confirm by oath; ~*d fordran* a sworn claim **-ande** confirmation by oath
**befall|a**[2] **I** *tr* order; command; bid, summon; *vad -es?* I beg your pardon [what did you say]? *som ni -er* [just] as you please; *kungen -de att man skulle ge honom en summa pengar* the king ordered a sum of money to be given him; ~ *sig i Guds hand* commend (commit) o. s. into God's hands; ~ *fram* order; call up; F order up (out, round) **II** *intr* be in command (authority); domineer; *äga, hava att* ~ *över* have authority over; en sak command **-ande** *adj* commanding; imperious; imperative **-ning** order, command; *på* ~ by order; *på* ~ *av* by the orders of; *få* ~ receive an order (orders), be ordered **-nings|havande**, *konungens* ~ the governor of a province [and his staff] **-nings|man** foreman, headman [among farm-servants] jfr *rättare;* bailiff jfr *länsman*
**befann** *imp* av *befinna*
**1 befara**[1] *tr* frukta fear, dread, apprehend; *det är att* ~ it is to be feared
**2 befar|a** *tr* beresa travel over (through, along, up and down), pass over &; traverse; navigate; *den här vägen -es endast vintertiden* this road (route) is only used in winter; *ett så mycket -et hav* a sea so much traversed **-en** *p a* frequented, travelled; bildl. versed, ex-

perienced; *han är ~ överallt i Sverige* he has travelled all over (everywhere in) Sweden

**befatt||a sig** *refl* occupy o. s. [with], be engaged [in]; concern o. s. [about], give o.'s attention [to], take an interest [in]; se *taga -ning med; icke ~ sig med någonting* äv. do nothing **-ning** connection, dealings; office, business, duty, work; syssla appointment, post, place, situation; *hava ~ med* have something (anything) to do with; *jag har ingen ~ med den saken* I have nothing to do with that matter, that is no business of mine; that does not belong to my office (work); *vem har ~ med den avdelningen av affären?* who manages that part (department) of the business? *taga ~ med* take in hand, take charge of; meddle with

**befinn||a** *tr* find; *det befanns att han var en skälm* he was found [out] to be a rogue; *jag trodde att han var min vän, men han befanns vara motsatsen* I thought he was my friend, but he proved [to be] the opposite; *hon har blivit befunnen med stöld* she has been found guilty (been convicted) of theft **-a sig** *refl* find o. s.; be; *när jag vaknade, befann jag mig liggande på gatan* when I woke, I found myself lying in the street; *han befann sig i närheten* he happened to be (he was) near; *hur -er ni er efter resan?* how are you (do you feel) after your journey? *han befann sig icke väl därav* it did not agree with him, it did not suit him **-ande** [state of] health, condition

**be||fintlig** *adj* existing, existent; *de på bordet ~a böckerna* the books [lying] on the table; *alla i rummet ~a personer förhördes* everybody [present] in the room was examined; *alla i skrinet ~a papper* all the papers [contained] in the box; *den därpå ~a inskriften* the inscription [written] upon it **-fjädrad** *p a* feathered, plumed; fledged **-flita**[1] **sig** *refl* exert o. s.; strive, try [to inf.]; take pains [with, about] jfr *-möda sig*

**befläck||a** *tr* sully, stain; bildl. defile, pollute, soil **-ande -else** defilement, pollution

**befog||ad** *adj* om person competent, qualified; entitled; justified, warranted; om sak justifiable, just, justified, called for, legitimate; sound, well-grounded, reasonable **-enhet** om pers. authority, right, title, warrant; duglighet competence; saks justice, justness, legitimacy; propriety, reasonableness

**befolk||a** *tr* populate, people; *~d* äv. inhabited; *för starkt ~d* overpeopled; äv. crowded t. ex. kvarter; *tätt ~* thickly settled, densely populated; se vid. *folkrik* **-ning** population, inhabitants; *Sverige har en ~ av* . . Sweden has a population of . .; *hela ~en hade strömmat ut för att mottaga honom* all the inhabitants had turned out to receive him

**befordr||a** *tr* **1** forward; convey; *~ ett paket med (på) järnvägen* forward a parcel by train (rail[way]); *~ till straff* bring to punishment, punish **2** främja promote, further, advance, encourage **3** upphöja promote; advancee, prefer; raise **-an 1** *för vidare ~* [*till*] to be forwarded [to] **2** furtherance & jfr *befrämjande* **3** mil. etc. promotion, advancement **-are** se *befrämjare* **-ings|avgift** charge for conveyance (transmission) **-ings|medel** [means of] conveyance, vehicle; promoter; means of advancement

**befrakt||a** *tr* charter **-are** charterer, shipper **-ning** chartering **-nings|kontrakt** charter party

**befri||a** *tr* free, set free, release, liberate, discharge; frälsa deliver, rescue [från med from]; från en börda relieve [of]. rid [of]; från skatt, värnplikt m. m. äv. exempt [from] **-are** deliverer, liberator; rescuer **-else** release, liberation, discharge; rescue, deliverance; relief, riddance; exemption **-else|krig** war of independence.

**befrukt||a**[1] *tr* fertilize; om djur äv impregnate **-ning** fertilization; impregnation **-nings|organ[er]** *pl* bot. organs of fructification

**befrynda** *tr* ally [by marriage], unite; *hans giftermål ~de honom med en av de förnämsta familjerna i landet* his marriage brought him into alliance with one of the first families of the country; *de äro ~de med oss* they are related to us (connections of ours) [by marriage]; *~ sig* ally o. s., enter into an alliance

**befräm||a** *tr* further, promote, encourage **-ande** advancement, promotion, encouragement **-are** promoter, encourager

**befullmäktig||a** *tr* authorize, empower; give a power of attorney **-ande** power of attorney

**befäl** *-et* - command; konkr. officers [commissioned and non-c.]; *hava, föra ~* [be in] command, hold [a] command; *innehava högsta ~et* be first in command; *vem för ~et över truppen?* who is in command of (commands) the troop? *infödda trupper under ~ av engelska officerare* native troops under English command, English-officered native troops **-havare** officer in command, commander, leader; på handelsfartyg master

**befängd** *adj* out of o.'s senses; absurd, ridiculous; preposterous **-het** absurdity; insane (mad, absurd) idea (proceeding)

**befäst||a** *tr* fortify; bildl. secure, make sure, establish; strengthen, confirm; *~ med ed,* se d. o. **-ning** fortification **-nings|konst** art (science) of fortification

**begabb||a**[1] *tr* scoff at, mock [at], jeer [at] **-ande** *adj* scoffing, mocking **-are** scoffer, mocker **-else -eri** mockery, scoffing

**begagn||a** *tr* use, employ; make use of; kläder wear; *vartill kommer den här ordboken att ~s, tror du?* what use will this dictionary be put to (what will this dictionary be used

for), do you think? *vad ~s det till?* what is it [used] for? *hur skall det här (den här apparaten, detta medikament) ~s?* how is this [apparatus] (this medicine) to be used? *vad ~r du för din hosta?* what are you using (doing, taking) for your cough? *han ~r käpp när han går* he carries (uses) a stick in walking; *han ~r glasögon* he wears spectacles; *den här hatten kan ej ~s längre* I cannot wear this hat any longer; se f. ö. *använda; ~ sig av ngt* se *använda* o. *begagna;* draga nytta av profit (benefit) by; *~ sig av ngn* make a tool of a p. jfr följ ex.; *~ sig av ngns lättrogenhet* try to practise upon a p.'s credulity; *han visste att ~ sig av ynglingens oerfarenhet* he knew how to avail himself (take advantage) of the youth's inexperience; *~ sig av tillfället* avail o. s. of (improve, make the most of, profit by, embrace, seize) the opportunity **-ad** *adj* used, worn; *~e kläder* jfr *avlagd* ex. **-ande** use, employment

**be|gapa** *tr* gape at, stare at **-ge sig** se *-giva sig*

**begiv|a sig** *refl* **1** go, proceed, make o.'s way, betake o. s.; *~ sig a'v* (avlägsna sig), withdraw, retire, retreat; se vid. följ. ex.; *~ sig i väg, åstad* depart, go off, go away; set off, set out, start; *~ sig ä'v härifrån* leave here (this place); *~ sig ut på resa* set out on a journey, go away, leave home; *~ sig un'dan* get out of the way, draw back; *~ sig på flykten* take to flight; *~ sig till klubben* adjourn to the club; *~ sig till sjöss* go to sea; put [out] to sea **2** opers. *det begav sig att* it came to pass (happened) that **-ande** permission, consent **-en** *adj* given [to], addicted [to] **-enhet** addiction [to]; propensity, inclination [for]

**begjuta** *tr* pour [water &c] upon; *~ med olja* anoint; *~ med den Helige Ande* anoint with the Holy Spirit

**begrav|a**[2 4] *tr* bury, inter: jfr *jordfästa; kyrkan är till hälften -en i flygsand* the church is half buried in sand-drifts; *~ sig ute på landsbygden* isolate o. s. in the country, jfr *bondlandet* ex.; *~ sina pund* bury o.'s talents; *här ligger en hund -en* ordspr. there is something under this; I smell a rat here; *när jag är död och -en* when I am dead and buried (under the soil) [. . . t. ex. you may do as you please]; *-en* bildl. jfr *fördjupad, försänkt*

**begravning** burial, interment; funeral, obsequies **-s-** i sms. funeral **-s|akt** funeral ceremony **-s|dag** day of [the] burial, funeral day **-s|hjälp** money towards the expenses of a funeral **-s|kassa** burial fund **-s|kort** (n) mourning card **-s|plats** burial place, place of burial; cemetery, necropolis

**begrepp** *-et -* conception, idea, notion; comprehension; meaning; *göra, bilda sig ett ~ om* form an idea of: *det har jag icke det minsta ~ om* I have not the slightest idea [about it]; *efter mitt ~* as far as I can see (understand); in my opinion; *de första ~en i en vetenskap* the elements of a science; *kort ~* compendium, epitome; *vara, stå i ~ att* be on the point of; be in the act of: be about to, be going to **-s|förvirring -s|förväxling** confusion of ideas

**begrip|a** *tr* understand, jfr *fatta* o. d.; friare ofta [you surely] see [that] **-lig** *adj* intelligible; [.. is easily] to be understood

**begrund|a** *tr* consider, reflect upon, meditate upon, think over; ponder on (over), study; *jag skall ~ saken närmare* I shall think it over (consider the matter) **-an -ande** consideration; reflection, meditation; study **-ans|värd** *adj* worthy of consideration &c; worth considering &c

**begråta** *tr* mourn [for], lament; deplore, bewail, bemoan; *~ sitt öde* bewail (bemoan) o.'s lot; *~ sina föräldrar* mourn [for] o.'s parents, lament (deplore) the loss of o.'s parents

**begräns|a** *tr* bound, border; inskränka limit, restrict; *Alperna ~ Italien i norr* Italy is bounded on the north by the Alps **-ad** *adj* limited, restricted, finite **-ning** limitation, restriction

**begynn|a**[2] **I** *tr* begin, commence, undertake, enter upon, open; *~ ett fälttåg* open a campaign **II** *intr* originate, begin, arise, take [its] rise; *jag -er bliva trött* I begin to get (feel) tired; *gossen har icke begynt med latin ännu* the boy has not begun Latin yet; *ordet -er med a* the word begins with 'a' **-ande** *p a* äv. incipient **-are** beginner **-else** beginning, commencement; *i ~n skapade Gud himmel och jord* in the beginning God created the heaven and the earth **-else|bokstav** initial letter, first letter

**be|gå** *tr* commit, perpetrate t. ex. brott; do, make, commit t. ex. fel, dumheter o. d.; åtr celebrate; *~ saken (det) så att,* jfr *bedriva* o. *~ sig; ~ våld* se d. o.; *~ en orättvis handling* do an [act of] injustice; *~ nattvarden* celebrate the Lord's Supper, partake of the communion, communicate **-gå sig** *refl* manage, do; get on [well], jfr *bärga sig; ~ sig i kölden* stand (endure) the cold

**begåv|a**[1] *tr* endow; *~ ngn med ngt* bestow a th. upon a p., present a p. with a th. **-ad** *p a* gifted, talented, [richly] endowed [by nature]; *det är en rätt ~ flicka* she is a very clever girl **-ning 1** -ande, skänker donation, donating **2** endowments, gifts, talents

**begär** *-et -* desire, longing; appetite; bildl. thirst [for]; *ha, hysa ~ efter* have, feel a desire for; *vara slav under sina ~* be a slave of o.'s appetites (desires) **-a**[2] *tr* ask [for]; request, demand, desire; se *avsked* ex.; *~ hjälp av ngn* ask a p.'s help, ask a p. for help; *han begär två kronor för ..* he asks two Swedish crowns for ..; *~ fram', in'* order, call for, send for; *du skall icke ~ din nästas hustru* thou shalt not covet thy neighbour's wife **-an** request,

demand; *på min ~* at (on) my request **-else** se *begär* . **-lig** *adj* desirous; aptitlig tempting, appetizing; *~ efter* desirous of; *~a blickar* longing glances, wistful eyes; *den här varan är mycket ~* this article is in great demand, there is a great demand for this article **-lighet** eagerness, avidity; om varor demand; jfr *-lig* **-ligt** *adv* longingly, eagerly, greedily; with avidity

**behag** *-et* - pleasure, delight; -lighet charm, grace; amenity; *finna ~ i* take [a] pleasure (delight) in; *hans uppförande är icke mig till ~* his conduct does not please me, I am not pleased with his conduct; *efter ~* as one pleases (likes); at pleasure, at will; at o.'s discretion; *det är alldeles efter ~* it is quite optional; [*tag*] *socker efter ~* sugar to taste; *dansa med ~* dance with grace (gracefully); *det ligger ett visst ~ i hennes dans* there is a certain charm in her dancing; *nyhetens ~* the charm of novelty; *kvinnliga ~* feminine charms (graces); *~ens gudinnor* the Graces **-a**[1] **I** *tr* please **II** *intr* please; *han låter sig allt ~* he is easily pleased; *om ni ~r* if you like (please); *~r ni ngt att dricka?* would you like (do you care for, will you have) anything (something) to drink? *~r ni icke stiga in?* won't you come in? *vad ~s?* what would you like? what will you have? vad befalls what did you say? I beg your pardon? *som ni ~r* as you like (please); *ni ~de lämna svar med omgående* will you be kind enough (have the goodness, kindness) to answer by return [of post]? **-full** *adj* graceful, charming **-lig** *adj* pleasant, pleasing, agreeable; vinnande engaging; *i ~ tid* at the right moment, in time; *på ~ tid* till further notice; vid kungliga förordnanden during royal (His Majesty's) pleasure **-lighet** pleasantness, agreeableness; se f. ö. *behag* **-sjuk** *adj* coquettish **-sjuka** coquettishness, coquetry

**behandl||a**[1] *tr* treat; hantera handle, manipulate; om läkare attend [a patient], treat [with electricity]; *~ ngn efter förtjänst* treat a p. according to his deserts; *~ ngn som en dräng* treat a p. like a slave (dog) **-ing** treatment; usage; hanterande manipulation **-ings|sätt** [method of] treatment

**behjälplig** *adj; vara ~* help, aid, assist; se *hjälpa till*

**behjärt||a**[1] *tr* have compassion on (pity for); sanning, råd m. m. take (lay) to (have at) heart; give heed to, bear in mind, mind, jfr *beakta* **-ad** *adj* gallant, brave, courageous **-ande** compassion; earnest consideration **-ans|värd** *adj* worthy (deserving) of compassion; worthy of earnest consideration **-enhet** gallantry, bravery, courage

**behov** *-et* - necessity; want, need; requirements, demands; *saltet är för alla ett ~* salt is a necessity to everyone; *han har få ~* he has few wants (needs, requirements); *efter* (*vid*) *förefallande ~* as wanted, as occasion requires, when necessary, at (in case of) need; *avhjälpa ett ~* supply a want (need); *detta behåller jag för mitt eget ~* I shall keep this for my own use; *vårt ~ av* (äv. konkr.) what we want of; *vi taga hela vårt ~ av stenkol från England* we take our whole supply of coal from England; *vara i ~ av* se *behöva*

**behåll** *oböjl; i ~* left, remaining; *hava i ~* keep, retain; have left; *gubben har alla sina tänder i ~* the old man has all his teeth still; *i gott ~* safe, safe and sound **-a** *tr* keep, retain; se vid. *bi~; ~ fältet* keep (hold) the field; *han har fått ~ livet* his life has been spared; *han får icke ~ maten* he can't keep anything on his stomach; *ärret fick han ~ hela sin livstid* he carried the scar as long as he lived **-are** reservoir, receptacle, holder; vatten~ tank, cistern, större reservoir **-en** *adj* remaining; vinst clear, net; *väl ~* safe, safe and sound; well preserved, in good condition; *han är en ~ man* he is a well-to-do man **-ning** förråd store, supply; återstod remainder, surplus, balance; vinst profit, proceeds; *han har hundra pund i ren ~ på affären* he has a clear (net) profit of (he nets) a hundred pounds on the transaction; *kontant ~* cash in hand

**behäftad** *adj* affected [with]; burdened, encumbered [t. ex. with debt]; *~ med fallandesot, gikt* epileptic, gouty; *vara ~ med* äv. labour under, suffer from; *redogörelsen är ~ med svåra misstag* the report (statement) is impaired by serious errors

**behändig** *adj* clever, ingenious; vig agile, nimble; bekväm comfortable, handy **-het** cleverness, agility, handiness

**behänga** *tr* hang with, cover; äv. festoon

**behärska** *tr* rule over, reign over; be master of; control; command; *republiken Venedig ~de Medelhavet* the Venetian Republic was mistress of the Mediterranean; *engelsmännen ~ handeln på Indien* the English control the [East] Indian trade; *~ ett ämne, ett språk, ett instrument* be master of a subject, a language, an instrument; *~ sina lidelser* govern (control) o.'s passions; *han ~s helt och hållet av sin hustru* he is altogether governed by his wife; *slottet ~r staden* the castle commands the town **-re** ruler; master

**behör|lig** *adj* proper, right, fit, fitting; om sak äv. due, necessary; jur. competent, able, legitimate; *ni är icke ~ att döma i den saken* you are not qualified (competent) to decide in that matter; *i ~ form* in due form **-igen** *adj* properly, duly **-ighet** competence; legitimacy; *ådagalägga sin ~* prove o.'s right (äv. identity)

**behöv||a**[2] *tr* need, want, have need of; be (stand) in need of; require; *den växande grödan -er mera regn* the growing crops need more rain;

*han -er en uppsträckning* he needs a reproof; *hur läng tid -er man för att komma dit?* how long will it take [us] to get there? *jag -er pengar till resan* I need (want) money for the journey; *hur mycket -er ni?* how much do you need (want)? *jag kunde väl ~ omkring 1 000 francs* I might have occasion for about 1 000 francs; *jag har ej mer än jag nödvändigt -er själv* I haven't any more than I actually need [myself]; *här är mer än jag -er* here is more than I want (need); *när man -er några arbetare, -er man bara säga till* workmen can always be had for the asking; *-er herrn någon penntorkare?* won't you have a penwiper, sir? *nej tack, jag har flera än jag -er* no thanks (thank you), I have more than I have any use for; *det -er icke vara sant* it is not necessarily (it may not be) true; *ni -er vara där i god tid* you should (ought to) be there in time; *ni -er blott befalla (säga ett ord)* only say (you have only to say) the word; *jag -er inte göra det* I needn't do it, it is no business of mine; *rocken -er lagas* the coat needs (wants) mending; *det -er ingen veta* no one need know it **-ande** *adj* needy, necessitous; *de ~* the needy (poor) **-as** I *pass* be needed, be wanted, be necessary, be required II *dep* o. *opers* (*-es* el. *-s*) be needed & se föreg. bem.; *vad -s det?* what is the need (what need is there) of that (it)? äv. why should I? *jag kommer när så -s* I will come when I am wanted (when it is necessary); *det -s inte* it is unnecessary, there is no need of it; *mer än som -s* enough and to spare, äv. superfluous **-lig** *adj* necessary, needful; *icke ~* unnecessary; *om det är ~t* if wanted **-lighet** necessity, need

**beivr|a** *tr* denounce; jur. bring before a court of justice **-an**, *anmäla till laga ~* se *-a*

**bejaka** *tr* answer in the affirmative; assent to, consent to; acknowledge jfr *erkänna*

**bekajad** *adj* affected, infected, infested [alla med with]; *vara ~ med* suffer from, labour under; *illa ~* badly off, in a bad (sorry) plight

**bekant** I *p a* 1 known, acquainted; familiar, intimate; *om det blir ~* if it becomes known (comes out); *jag skall göra er ~ med honom* I will introduce you to him, you shall make his acquaintance; *ha sig ~* know; *enligt vad jag har mig ~* according to my knowledge; as far as I know; *han är mycket ~ i familjen* he is very intimate with the family; *han är väl ~ med sitt ämne* he knows his subject well, he is familiar with (at home in) his subject; *är han eder ~?* do you know him? 2 well-known, familiar; noted, notorious; *en ~ person (sak)* a well-known person (fact); *en ~ tjuv* a notorious (well-known) thief; *en ~ sångerska* a noted (well-known) singer; *Yarmouth är ~ för sin sill* Y. is noted for its herrings; *som ~* [är] as is well known, we know II *subst* böjt som adj. acquaintance; *det är en gammal ~ till mig* he (she) is an old acquaintance of mine **-göra** *tr* make known, announce, publish **-görande** announcement, publication **-skap** acquaintance [with], kännedom knowledge [of]

**bekika** *tr* gaze at, stare at; i eg. bet. look at through a glass

**beklag|a** *tr* deplore, lament, regret; *det är att ~ att* .. it is to be regretted (deplored) that ..; *han är att ~* he is to be pitied, I am sorry for him; *jag ~r vad som har hänt* I regret (am sorry for) what has happened; *jag ~r den förlust ni har lidit* I am [very] sorry to hear of your loss; *han ~de min olycka* he expressed his sorrow for my misfortune; *en mängd personer hade infunnit sig för att ~ sorgen* a number of people had appeared (come) to pay visits of condolence (to express their sympathy); *hon ~de [sig över] sin hopplösa ställning* she complained of her hopeless situation; *~ sig för (hos) ngn över ngt* complain to a p. about a th. **-ande** expression of sorrow (regret), condolence **-ans|värd** *adj* om sak deplorable, lamentable, sad, regrettable; om person poor, wretched, to be pitied, worthy of pity **-lig** *adj* deplorable & jfr föreg. (om sak) **-ligen** **-ligtvis** *adv* unfortunately, unhappily

**bekläd|a** *tr* clothe; cover, coat; fodra line; se äv. *belägga; kungen har beklätt honom med stor makt och myndighet* the king has invested him with great power and authority; *~ en tjänst* hold (fill, occupy) an office **-nad** clothing, covering; tekn. case, casing, inre lining, av framsidan facing; på en organisk kropp integument **-nads|persedel** article (piece) of clothing, garment **-ning** se *-nad*

**bekläm|d** *adj* oppressed; anxious; *med -t hjärta* with a heavy heart **-dhet** **-ning** oppression, anxiety

**bekomm|a** I *tr* receive; *valuta -en* value received II *intr* agree with, suit; *det -er honom ingenting* it has no effect on him; *det -er mig ingenting att* .. I think nothing of .. -ing; *hon fortsatte läsningen utan att låta sig ~* she went on reading without taking any notice (without letting it disturb her); *väl -e!* you're welcome [to it]! iron. much good may it do you! serve[s] you right! vid nysning God bless you!

**bekost|a** *tr* pay for, pay the cost of; bear (defray) the expense of **-nad** expense, cost; *på min ~* at my expense; *på ~ av sin hälsa* at the cost (expense) of his health

**be|kransa** *tr* wreathe, festoon; en person crown with a wreath **-kriga** *tr* make war upon (against), fight against

**bekräft|a** *tr* confirm, verify; corroborate, support; endorse; en lag (om suverän) give sanction to, enact, jfr *stadfästa; konungen ~de sin*

*företrädares löften* the king ratified the promises of his predecessor; *om nyheten ~r sig* if the news proves to be true; *det ~r sig att* .. it proves to be true that .. **-ande** I *adj* confirmatory, corroborative II *~t ~n* se följ. **-else** confirmation, corroboration, support; verification; sanction; *till ~ varav* in support (confirmation) of which; *vinna ~* dets. som *-a sig* el. *-as*

**bekväm** *adj* comfortable, easy; snug, cosy; lämplig convenient, handy; *en ~ soffa* an easy sofa; *han är ~ av sig* he likes to be comfortable (to take things easy); *jag är alldeles för ~ för att anstränga mig onödigtvis* I am much too indolent to exert myself unnecessarily **-a**[1] **sig** *refl* make up o.'s mind [to]; *jag måste väl -a mig därtill* I suppose I must make up my mind to it (content myself with it); *han lät slutligen -a sig till att betala* he was at last induced (prevailed upon) to pay **-lig** *adj* se *bekväm* **-ligen** *adv* conveniently **-lighet** comfort, ease, convenience; love of ease, indolence; konkr. [place of] convenience; *efter ~* at o.'s convenience

**bekymmer** *-ret -mer* care; anxiety, trouble; worry; *göra ~ för -ra; min sons uppförande gör mig mycket ~* my son's conduct causes me a great deal of anxiety (worry, trouble) **-fri** *adj* free from care; *leva ett ~tt liv* lead an easy (comfortable) life (a life free from care) **-full** full of care, anxious, troubled **-sam** *adj* anxious, troubled, full of care; distressing, critical [situation] **-slös** *adj* se *-fri;* light-hearted, easy-going, unconcerned; *~ i avseende på sina affärer* careless (indifferent) in money-matters **-slöshet** unconcern

**bekymra**[1] *tr* trouble, worry; *~ sig över (för)* worry (be concerned) about; *ingen ~r sig om den stackaren* no one looks after (takes any care of) that poor creature; *det ~r jag mig alls icke om* I don't care (I shan't trouble myself) a bit about that; *~ dig icke om det* never mind that **-d** *adj* anxious [about], troubled, worried; *göra ~* distress se f. ö. *-ra*

**bekyttad** *adj* in an awkward (unpleasant) situation; F put about, flurried

**bekämpa** *tr* fight against, combat, resist

**bekänna** *tr* confess; own [to], allow, admit, acknowledge; (absolut) lag. äv. plead guilty; spel. follow suit; *~ Kristus* confess Christ, profess Christianity; *~ sig till en religion* profess [o. s. a follower of] a religion; kortsp. *icke ~* revoke, renounce **-are** confessor; devotee **-else** äv. teol. confession; admission, avowal; profession; *Augsburgiska ~n* the Augsburg Confession

**belacka**[1] *tr* slander **-re** slanderer, backbiter

**belagd** *pp* av *belägga; en ~ tunga* a furred tongue

**belamra** *tr* encumber, hamper, lumber; block up **-ing** encumbrance, lumber

**belasta** *tr* allm. load; burden, charge; weight **-ning** allm. load; burden; loading &c; weight

**bele** *tr* laugh at, deride

**beledsaga** *tr* accompany, äv. om ting attend; se f. ö. *ledsaga* **-re** companion, attendant

**belevad** *adj* well-bred, mannerly, polite, refined, urbane **-enhet** good breeding, refinement, polish

**Belgien** *npr* Belgium **b-er** *~n* ~ Belgian **b-sk** *adj* Belgian **b-ska** *-an -or* Belgian woman (lady)

**beljuga** *tr* tell lies about, belie, slander, traduce

**belopp** *-et -* amount, sum; *till ett ~ av* to the amount of; *hela ~et* the sum total; *hur stort är ~et?* what is the amount?

**belysa** *tr* light [up], illuminate; bildl. illustrate, throw light upon, elucidate **-ning** illumination; illustration, explanation; på tavla, fotografi o. d. light; *gatornas ~* street-lighting; *elektrisk ~* electric light

**belåna** *tr* upptaga lån på raise money on; mortgage; pantsätta pledge, pawn; *giva lån på* lend money on; *~ en växel* se *diskontera*

**belåten** *adj* contented, content, pleased, satisfied; *högst ~* delighted; *vara ~ med* äv. like; *icke ~ med* dissatisfied with **-het** satisfaction, contentment; *vara till [ngns] ~* give [a p.] [full] satisfaction

**belägen** *adj* situated, located; *vara ~* äv. be, ibl. stand, lie; *min bostad är ~ vid havet* my house is on the sea-shore; *huset är -et mot norr* the house looks to (faces) the north (has a northern aspect); *var är apoteket -et?* where is the chemist's? **-het** situation, position; location, site; bildl. condition, state; svår plight, predicament

**belägga** *tr* cover; lay, overlay; case, coat; line, face; sjö. belay; *~ med bojor* fetter, shackle; *~ med handbojor* handcuff; *~ med karta (stämpel)* stamp; *belagd med mattor* carpeted; *belagd med bräder* boarded; *belagd med torv* turfed; *belagd med tegel* tiled; *belagd med shiffer* slated; *en sådan förseelse är belagd med dryga böter* such an offence is punishable by a heavy fine; *lyxartiklar äro belagda med hög tull* articles of luxury are liable to heavy duties; *riksdagen har belagt råg med två kronors tull* the Diet has imposed a duty of two Swedish crowns on rye **-ning** covering; layer; casing, coating; på tungan fur **-nings|karta** stamp **-nings|snöre** cord, braid

**belägra** *tr* besiege äv. bildl., lay siege to, invest **-are** besieger **-ing** siege, investment, blockade **-ings|artilleri** siege artillery **-ings|konst** art of besieging, besieger's art **-ings|tillstånd** state of siege

**beläna** *tr* invest with a fief; enfeoff **-ing** enfeoffment, investiture; se *förläning*

**beläsen** *adj* well-read **-het** book-knowledge, wide reading

**beläst** *adj* well-read

**beläte** *-t -n* image; avguda- idol

**belön||a** *tr* reward; recompense, remunerate; se f. ö. *löna* **-ing** reward, prize

**belöp|a**[2] **sig** *refl* amount [to], come [to]; *på var och en -er sig en summa av tio pund* it amounts to [a sum of] ten pounds each

**bemann||a**[1] *tr* man; ~ *sig* summon (muster) up [o.'s] courage, take courage (heart); ~ *sig mot* arm (harden) o. s. against **-ande** ~*t 0* manning **-ing** sjö. se föreg.; konkr. crew

**bemantla**[1] *tr* palliate, disguise, cloak, veil, hide, cover

**bemedl||a**[1] *tr* negotiate, arrange; se *bilägga 2;* ~ *en fred* negotiate (mediate) a [treaty of] peace **-ad** *adj* well-to-do, .. well off **-are** negotiator, mediator **-ing** negotiation, mediation; ngns ~ äv. good offices

**bemyndiga**[1] *tr* authorize, empower **-nde** ~*t 0* authorization, authority

**be||mäktiga**[1] **sig** *refl* seize, occupy, take possession of, possess o. s. of, make o. s. master of **-mäld** *adj;* ~*e person* the said (aforenamed) person, the aforesaid **-mänga**[2] *tr* mix [up], mingle [with]

**bemärk||a** lägga märke till, märka notice, observe, remark; take notice of; noga *-t* noted **-else** meaning, signification; sense; jfr *betydelse* **-else|dag** eventful day **-t** *adj* noted, well-known; notable, noticeable, conspicuous

**bemöd||a**[1] **sig** *refl* endeavour, strive; take pains; exert o. s., make an effort; ~ *sig om* strive (do one's best, take pains) to secure **-ande** endeavour, effort, exertion

**bemöt||a** *tr* behandla treat; besvara answer, meet **-ande** treatment, usage; reply

**ben** *-et -* **1** bone; *skinnad (klådd) inpå bara* ~*en* stripped to the very skin **2** lem, äv. på bord o. d. leg; limb; *lägga* ~*en på ryggen* run at the top of o.'s speed, F not let the grass grow under o.'s feet; *taga till* ~*en* take to o.'s heels (to flight); *jag är glad att se er åter på* ~*en* I am glad to see you on your feet again; *han var nära att bli ruinerad men har nu kommit på* ~*en igen* he was nearly ruined, but now he is on his legs again (he has recovered himself); *hela staden var på* ~*en* the whole town was afoot (stirring, on the move)

**1 ben|a** I[1] *tr* håret part **II** *-an -or* parting

**2 ben||a**[1] *tr* fisk bone **-artad** *adj* bonelike, bony, osseous **-bildning** ossification, formation (growth) of bone **-brott** fracture; *ett* ~ *i armen är i allmänhet ofarligt* a broken arm is generally not a very serious affair **-byggnad** skeleton; äv. frame

**benediktiner** **I** *adj* i sms. Benedictine [monastery] **II** *-n -* Benedictine monk (friar) **-orden** Order of St. Benedict

**Bengal||en** *npr* Bengal **b-er** *-n* ~ Bengalese **b-isk** *adj* Bengalese; ~ *eld* Bengal light; *den* ~*a kungstigern* the [royal] Bengal tiger; ~*a språket* Bengalee

**ben||hus** charnel-house **-hård** *adj* hard as bone; bildl. rigid **-ig** *adj* bony, full of bones; bildl. difficult, hard **-kläder** trousers, pantaloons, breeches; jfr *byxor* **-lim** bone-glue; äv. osteocolla **-mjöl** bone-dust **-pipa,** *stora* ~*n* the shinbone (tibia); *lilla* ~*n* the small bone of the leg (fibula) **-rang|el** *-let -el* skeleton **-röta** caries, disease of the bone

**bensin** *-et* (*-en*) *0* kem. benzene; för bil petrol

**ben||skada** injury to the leg **-skärva** splinter of bone **-stomme** skeleton; äv. frame **-svärta** bone black **-sår** **1** leg-wound **2** se *-röta* **-ved** spindle-tree; äv. dogwood

**benåd||a** *tr* förbrytare pardon; favour, grant; *konungen* ~*de honom till livet* the king granted him his life (reprieved him); jfr *begåva* **-ning** pardon **-nings|rätt** right of pardon[ing]

**benäg||en** *adj* disposed [to, for], inclined [to, for]; välvillig kind, good; ~ *för dryckenskap* given (addicted) to drink[ing]; *jag är icke synnerligen* ~ [*för*] *att stiga upp tidigt om morgnarna* I am not particularly fond of getting up early in the morning; *den -ne läsaren* the gentle (kind) reader **-enhet** disposition; tendency, inclination [for, to] **-et** *adv* kindly

**benämn||a** *tr* call, name, denominate **-ing** name, appellation, denomination, term

**beordra**[1] *tr* order; ~ *till tjänstgöring i kasernen* put (set) on (detail for) duty in the barracks; *regementet är* ~*t till Stockholm* the regiment is under orders for S.

**bepansr||a** *tr* armour, plate **-ad** *adj* armoured, armour-plated **-ing** armour

**beprisa** *tr* praise; extol, eulogize

**beprövl|a** *tr* try; se *pröva* **-ad** *pp adj* tried, experienced; *en gammal* ~ *krigare* a veteran

**berama**[1] *tr* agree on, arrange, appoint

**Berberiet** *npr* Barbary

**berberis** *-en 0* barberry

**beredl||a** *tr* prepare, make (get) ready; furnish; ~ *hudar* curry (dress) hides; ~ *väg* prepare the way [for]; se äv. *bana;* ~ *rum för ngt* make room (way) for a th.; ~ *ngn tillfälle* give a p. an (the) opportunity; ~ *sig på* prepare o. s. for; ~ *sig tillfälle* find an opportunity (occasion), contrive [to do a th.]; ~ *sig till (på) döden, till examen* prepare [o. s.] for death, for an examination; *det geografiska materiel, som nya upptäckter -de* the geographical material furnished by new discoveries; *hans egen dårskap har berett honom detta öde* his own folly has brought this fate upon him; *detta steg -de hans undergång* this step caused (led to, brought about) his ruin; ~ *ngn medel till att fortsätta sina studier* provide (furnish) a p. with means to continue his studies; *jag skall* ~ *din mor på nyheten* I will break the news to your mother; *du måste* ~ *dig på avslag* you must be pre-

pared for a refusal **-d** *adj* prepared, ready; willing, disposed; resolved [on]; *hålla sig ~* be prepared, be in readiness; *göra sig ~ på* prepare o. s. (be prepared) for **-else** preparation **-ning** preparation; om hudar currying, dressing **-skap**, *i ~* in readiness (preparation), ready, prepared; sjö. [laid up] in ordinary **-villig** *adj* ready, willing **-villighet** readiness, willingness **-villigt** *adv* readily, willingly, kindly

**berest** *adj* travelled; *en [mycket] ~ man* äv. a [very] great traveller

**berg** *-et - 1* högt, stort mountain äv. bildl.; mindre hill; klippa rock; i vissa sms. äv. mount [Mount Vesuvius, Mount Etna, Mount St. Elias]; *våga gör höga som ~* mountainous waves **2** geol. o. gruv. klippa[n], häll[en] rock

**bergamott** *-en -er* **-päron** bergamot pear

**berg|art** rock, kind of rock **-beck** bitumen, mineral pitch; asphalt **-blått** mountain blue **-borr** borer, maskin rock-drill **-fin** *adj* virgin [silver] **-folk** mountain people (tribe) **-fäste** mountain fastness **2** gruv. pillar, post **-häll** rock **-hälsa** constitution of iron, robust health **-ig** *adj* mountainous; hilly; rocky, rugged **-kristall** rock crystal **-krut** blasting-powder **-land** mountainous (hilly) country **-luft** mountain air **-mästare** berg-master, Ⓝ [district] inspector (superintendent) of mines **-olja** rock-oil, petroleum, naphtha **-pass** mountain pass; gorge **-ras** fall of rock[s], jfr *jordskred* **-salt** rock salt **-s|bo** mountaineer, highlander **-s|bruk** mining; [iron, copper etc.] manufacture **-s|bruks|idkare** owner (manager) of a mine, owner of [iron, copper etc.] works **-s|hantering** mining jfr *-s|bruk* **-s|höjd** mountain; summit, peak **-s|ingenjör** mining engineer **-s|kam** mountain ridge **-s|karl** miner; metallurgist **-s|kedja** mountain chain (range) **-skreva** crevice [in a rock] **-s|lag** mining district **-sluttning** mountain-(hill)-side; slope **-s|man** miner, mine-owner; jfr *-s|bruks|idkare* **-spets** se *-s|topp* **-s|predikan** bibl. the Sermon on the Mount **-sprängare** blaster **-sprängnings|arbete** blasting **-s|rygg** mountain ridge **-s|skola** mining-school **-s|topp** mountain top, summit (peak) [of a mountain] **-s|trakt** mountain region; highlands **-sträcka** mountain range, range of mountains (hills) **-s|vetenskap** science of mining, metallurgy **-söta** polypody **-tagen** spirited into the mountain **-troll** gnome, goblin **-verk** mine **-vägg** cliff, mountain wall **-ås** mountain ridge

**beridlare** horse-breaker, rough-rider; mil. äv. riding master **-en** *adj* mounted

**beriktig|a**[1] *tr* correct, rectify **-ande** correction, rectification; amendment

**Beringssund** *npr* Behring Strait

**Berlin** *npr* Berlin **b-are** inhabitant of Berlin, 'Berliner'; vagn berlin

**berlock** *-en -er* watch-chain charm (trinket)

**Berneralperna** *npr* the Bernese Alps

**bernhardin[er]|hund** St. Bernard [dog] **-kloster** monastery (convent) of St. Bernard **-munk** Bernardine monk **-orden** Order of St. Bernard

**bero**[3] *intr* komma av depend [on]; vara ekonomiskt -ende be dependent [on]; ha sin grund be due (owing) [to]; *det ~r på' det* that all depends; *icke om det får ~ på mig* not if I can help it; *det ~r på er att avgöra saken* it rests with you to decide the matter; *hennes olycka ~r på hennes eget lättsinne* her misfortune is due (is owing) to her own frivolity; *vi kunna låta saken tills vidare ~* we may let the matter rest (we need take no action) for the present, we may leave it till another time; *han lät ~ vid den gjorda ändringen* he acquiesced in the alteration; *vi få låta det ~ vid de upplysningar vi vunnit* we must be contented with the information we have gained **-ende** I *adj* dependent **II** *~t 0* dependence

**berså** *-en -er* arbour, bower

**berus|a**[1] *tr* intoxicate äv. bildl., inebriate, make drunk **-ad** *adj* intoxicated, drunk **-ning** intoxication; inebriation, drunkenness

**berykta|d** *adj* notorious [for]; in (of) bad repute; bättre bem. noted, famous [for]; *stället är illa -t* the place has a bad reputation

**beräk|d** oböjl. *s*, *efter mycket ~* after much consideration (reflection); *stå (vara) i ~ att* intend; *jag står just i ~ att ge mig av* I am just going to start, I am just on the point of starting **-lt** *adj*, *med ~ mod* deliberately, intentionally, purposely; in cold blood; lag. of (with) malice aforethought

**beräkn|a** *tr* calculate, estimate, compute, reckon; *~ i medeltal* average; *jag ~r fem procent på affären* I reckon (calculate) upon making five per cent on the transaction; *han ~r tusen pund i årlig inkomst* he estimates his annual income at a thousand pounds; *väl ~d* well considered (weighed, devised); *hon gjorde det utan att ~ följderna* she did it without considering (thinking of) the consequences; *vi ~ att sluta arbetet inom tio år* we reckon (count) upon getting the work done within ten years; *middagen var ~d endast för tre personer* dinner was only prepared for three, they had only expected three to dinner; *hans ord voro ~de att föra åhörarna bakom ljuset* his words were calculated to deceive his hearers **-elig** *adj* calculable **-ing** calculation, computation, estimate; avsikt design, purpose; *efter låg ~* at a low estimate; *tvärt emot all ~* contrary to all calculation; *taga med i ~en* make allowance for, take into consideration; *med ~* purposely, deliberately; with calculation

**berätt|a**[1] *tr* tell, narrate, relate; say; state; *jag har låtit mig ~s, man har ~t mig* I am (I have been) told (informed); *det ~s i staden att ..* people say (it is said) in town that ..; *efter vad som allmänt ~s* according to common report, according to (by) all accounts;

*faster Maria är så skicklig i att ~ sagor* aunt Mary is such a good story-teller; *konstapel B. ~de att han mött den anklagade* police-constable B. stated (reported) that he had met the prisoner **-are** narrator; story--teller **-else** tale, story, narrative; redogörelse report, account, statement; *avgiva ~* [send in a] report, give an account **-else|vis** *adv* in the form of a story

**berättig||a** *tr* entitle [to], give a (the) right [to]; empower, authorize **-ad** *p a* entitled, authorized; äv. rightful, just, legitimate; *jag har ~e anspråk* I have just (legitimate) claims **-ande** authority, authorization

**beröm** *-met 0* praise, commendation; se vid. *-melse; eget ~ luktar illa* ordspr. self-praise is no recommendation; *över allt ~* beyond (above) all praise; *omnämnande med ~* honourable mention; *det länder dig till stort ~* it is (redounds) greatly to your credit, it does you great credit; *det kan sägas till hans ~* it may be said in his praise (to his credit); *han har gått igenom* [*examen*] *med ~* he has passed [the examination] with distinction (honours) **-d** *adj* famous, celebrated, renowned **-lig** *adj* se äv. *-värd;* distinguished **-ma**[2] *tr* praise, commend, laud; *~ sig av* boast of, jfr är. ex. under följ. **-melse** praise, commendation; ära credit, distinction, honour, renown, glory; *söka, sätta sin ~ uti ngt* pride o. s. upon a th., glory in a th. **-värd** *adj* praiseworthy, commendable, creditable

**berör||a** *tr* touch [upon äv. bildl. = *omnämna*]; come into (in) contact with; affect; *jag kände mig smärtsamt -d av hans ord* his words made a painful impression on me, starkare I felt stung to the quick by his words; *-da omständighet* the above-mentioned circumstance **-ing** contact; communication, intercourse; *komma i ~ med* come in (into) contact with; come across, meet; *dessa båda frågor stå icke i minsta ~ med varandra* these two questions have not the slightest connection with each other **-ings|punkt** point of contact

**beröv||a** *tr* i allm. deprive, dispossess; livet, hoppet etc., äv. släktingar, om döden bereave [a p. of a th.] **-ande** deprivation; bereavement

**be||sagd** *p a* aforesaid **-sanna**[1] *tr* verify, confirm; -jaka admit, acknowledge; *~ sig* be verified (confirmed), äv. [om spådom, dröm] come true, be realized **-satt I** *pp* av *-sätta* **II** *adj* mad, frantic; absurd; jfr *-fängd;* *~ av djävulen* possessed with a devil; *som en ~* like one possessed, like a maniac **-se** *tr* see, look at, view; *.. kan (får) ~s* is on view; *~ Stockholm* see the sights of (F do) Stockholm **-segla** *tr* **1** sjö. se *segla på* **2** bekräfta seal

**besegra** *tr* vanquish, conquer, beat; overcome, get the better of; *bli ~d* äv. be worsted **-re** vanquisher, conqueror

**besiktiga**[1] *tr* inspect, examine; survey

**besiktning** inspection, examination; survey **-s|instrument** inspector's report **-s|man** inspector; examiner **-s|resa** tour of inspection; ångbåts o. d. trial trip (journey)

**besinn||a** *tr* consider, take into consideration (account); think of, remember, call to (bear in) mind; *~ sig* consider, reflect, collect o.'s thoughts, stop to think; ändra mening change o.'s mind, think better of it **-ande** consideration, reflection, deliberation; äv. hesitation; *vid närmare ~* on second thoughts **-ing** consideration, hesitation &c se föreg.; sans o.'s senses jfr ex., presence of mind; *förlora ~en* lose o.'s senses (o.'s head); *bringa ngn till ~* bring a p. to his senses; *komma till ~* come to o.'s senses; come to reason; bildl. äv. collect o.'s thoughts &, jfr *-a sig; han är icke vid full ~* he is not fully sensible (conscious); *jag gjorde det med full ~* I did it quite deliberately **-ings|full** *adj* considerate, deliberate, discreet **-ings|lös** *adj* unreflecting, thoughtless **-ings|tid** time for reflection (consideration)

**besitt||a** possess, own; innehava occupy, hold; svordom confound it! hang it! **-ning** possession; occupation; lag. seizin, tenancy; konkr. possession; *taga i ~, sätta sig i ~ av* take possession of; occupy; med våld seize; *taga sitt arv i ~* äv. step (come) into o.'s inheritance; *vara i ~ av* be in possession of **-nings|tagande** [act of] taking possession, lag. seizin; appropriation, occupation **-nings|tagare** appropriator, occupier; lag. seizor

**be||sjunga** *tr* celebrate in song; sing the praise[s] of **-själa**[1] *tr* inspire, animate

**besk** *adj* bitter, harsh

**beskaff||ad** *adj* återges genom omskrivning; ofta conditioned, constituted; *så ~* se *sådan; saken är så ~ att ..* the case is such that ..; *så som vägarna äro ~e* considering the state of the roads; *han är nu en gång så ~ att han ej kan låta bli att skratta* his nature is such that he can't help laughing; *huru är den nya järnvägen ~?* what is the new railway like? **-enhet** nature, character; quality; tillstånd state, condition; varor *av god ~* of good quality; *av yppersta ~* of superior quality, first class (rate)

**beskatt||a** *tr* tax, impose (lay) a tax (taxes) on **-ning** taxation; assessment; konkr. taxes **-nings|bar** *adj* taxable, ratable

**besked** *-et* - information, instructions, directions; answer; jfr äv. *betyg; jag fick icke ~ på vad jag ville veta* I could not find out (get any information about) what I wanted to know; *man får aldrig riktigt ~ av honom* he never gives o. a straight answer; *ni skall få vidare ~ i morgon* you shall hear more to-morrow, I will give you further information (instructions) to-morrow; *jag skall lämna skriftligt ~ nästa vecka* I will write [to you about it] next week; *han fordrar skriftligt*

~ he requires information in writing: *göra ~ för sig* give (render) an account of o. s.; do good work, do o.'s work effectually, work with a will; *det är icke mycket ~ med honom* he does not know his own mind; he is not much to be relied upon, jfr ex. under *bevänt; med ~* properly; to good purpose, effectually, in earnest, with a will; *det regnar med ~* it rains with a vengeance **-lig** *adj* kind, good-natured; mild, inoffensive; peaceable; *var så ~ och ..* [will you] be kind (good) enough to ..; *~a människor komma vanligtvis icke långt i världen* people who are too good-natured (people of weak character) are generally not very successful in life; *han gör med sin ~e far vad han vill* he does what he likes with his indulgent father; *han hade mått svälta ihjäl om ej ~a människor hjälpt honom* he would have starved to death if he had not been helped by kind (benevolent) people **-lighet** kindness, good-nature; simplicity

**beskick||a** *tr* metall. alloy; berg. mix ores and fluxes, admix fluxes **-ning** **1** abstr. delegation, mission; konkr. embassy, legation **2** metall. alloy, alloyage; berg. mixing (mixture) of [ores and] fluxes, admixture of fluxes

**beskjut||a** *tr* fire at (upon el. into); cannonade, batter **-ning** fire (firing), cannonade

**beskna**[1] *tr* go (become, get) bitter

**beskriv||a** *tr* describe; utförligt detail **-are** describer **-ning** description, account; *över all ~* past (beyond) all description

**beskugga** *tr* shade; overshadow

**beskydd** protection, defence; *taga i sitt ~* take under (into) o.'s protection; *föreningen står under kronprinsens ~* the association is under the patronage of the Crown Prince; *en välgörenhetsbasar under ~ av kronprinsessan* a fancy fair under the auspices of the Crown Princess **-a** *tr* protect [from, against]; patronize **-are** protector; patron **-ar|min** patronizing air **-ar|skap** protectorate; patronship, patronage

**beskyll||a** *tr* accuse [of], charge [with], tax [with]; skjuta skulden på lay the blame on, blame [for]; lay the blame at a p.'s door **-ning** charge, accusation

**beskåd||a** *tr* look at; view; survey **-ning** inspection, survey; *utställd till allmän ~* displayed for public inspection, publicly exhibited, on view

**beskäftig** *adj* se *beställsam*

**bsskällare** stud-horse, stallion

**beskänkt** *adj* tipsy, the worse for liquor

**beskär||a**[4] *tr* **1** cut, pare, trim, dress; trädg. äv. prune **2**[2] tilldela allot, assign [to a p.], bestow [on a p.]; *det var dem icke -t att dö för sitt fädernesland* it was not their lot to die for their native country; *han har fått sin -da del* he has got his share

**beskärm** *oböjl* se *beskydd; taga under sitt ~*, se [*taga i sitt*] *beskydd* **-a**[1] *tr* se *beskydda* **-a sig** *refl* lament, complain [of] **-else** lamentation, complaint

**beslag** *-et 0* **1** på dörr, fönster, etc. fittings, furniture; på seldon, piphuvud, etc. mountings; på tunnor hoop; på hjul tire; plåt plate; doppsko ferrule; kollekt. ofta ironwork, silver-work, brass-work o. d. **2** kvarstad confiscation, seizure, sequestration; *lägga, göra ~ på, taga i ~* confiscate; sequestrate, seize, impound, lay an embargo on de tre sista äv. bildl.; bildl. lay hold of, appropriate; uppmärksamhet o. d. take up, engross, occupy, se äv. [*taga i*] *anspråk* **-s|sejsing** sjö. gasket

**beslut** *-et* - resolution, determination; decision; *fatta, taga sitt ~* make up o.'s mind, come to a decision; *ändra ~* change o.'s mind **-a** *tr* resolve, determine; *~ sig* make up o.'s mind; *~ sig för ngt* resolve upon a th. **-en** *adj* resolved, determined, decided **-sam** *adj* resolute, determined **-samhet** resolution, determination

**be||slå** *tr* **1** förse med beslag [jfr d. o.] mount, fit; överdraga case, cover; sheet [with iron]; innantill line; ett hjul bind; en tunna hoop; sjö., segel furl **2** *~ ngn med lögn* convict a p. of a lie, catch a p. lying (in a lie) **-släktad** *adj* related, akin, allied [alla med to]; om språk, ord, etc. cognate; *~e ämnen* kindred subjects **-slöja**[1] *tr* veil; *hennes röst lät en smula ~d* her voice sounded a little husky

**besman** *-et* - steelyard

**be||smitta** *tr* infect; taint; bildl. contaminate, corrupt, defile **-smittelse** infection, contagion, contamination **-smörja** *tr* grease, besmear, bedaub **-solda**[1] *tr* pay; take into o.'s pay, hire **-spara** *tr* save, spare **-sparing** saving **-speja** *tr* watch; *~ landet* spy out the land **-spetsa sig** *refl; ~ sig på a)* se *-reda sig på; b)* se *räkna på, hoppas på* **-spisa** *tr* feed

**bespott||a** *tr* mock [at], scoff at **-are** mocker, scoffer **-else** mocking, scoffing

**bespruta** *tr* throw (squirt) [water] upon; besprinkle, bespatter

**best** *-en -ar* beast, brute; F se f. ö. *baddare* **-ialisk** *adj* brutal, bestial

**bestick** *-et* - case (set) of instruments; sjö. reckoning; *göra ~* take the (o.'s) reckoning; *avsätta ~et* prick the ship's position **-a** *tr* bribe **-lig** *adj* open to bribes, bribable; corruptible **-lighet** corruptibility, corruption **-ning** bribery, corruption

**bestig||a** *tr* mount, ascend; ett berg, en mur, m. m. äv. climb, scale; en häst mount; *~ sig* amount [to] **-ning** ascend; mil. escalade; se äv. *tron~*

**be||stjäla** *tr* rob [of], steal [a th.] from **-storma** *tr* attack, assault; storm; bildl. äv. overwhelm, assail; besiege [t. ex. biljettkontoret]; *~ ngn med böner, frågor* assail (besiege) a p. with entreaties, questions

~ lika med föreg. uppslagsord 0 saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

**bestraff||a** *tr* punish, chastise; med ord rebuke **-ning** punishment, chastisement; rebuke

**bestrid||a** *tr* **1** dispute, contest; jur. deny; ~ *rättmätigheten av ngt* dispute (question) the justice of a th.; *de ~ varandra äran av uppfinningen* they dispute (contest) each other's right to the honour of the invention **2** förrätta, sköta discharge, perform; ~ *alla utgifterna* bear (defray) all the expenses **-ande 1** opposition, resistance; protest **2** discharge, performance

**bestryk||a** *tr* med handen o. d. stroke, rub; med färg o. d. coat; smear, bedaub; med magnet magnetize; mil. bear upon; längs efter enfilade, örlog. rake; ~ *med olja* oil **-ning** coat, coating &c; bearing upon, enfilade

**bestråla** *tr* beam upon, shed its rays upon, illumine, illuminate

**beströ** *tr* strew [with], sprinkle [with]

**bestyck||a** *tr* arm [with cannon, guns]; batteri mount **-ning** armament, guns; sjö. äv. metal

**bestyr** *-et* - care, management; duty; *han har fått ~et att köpa hästar åt Kgl. stallet* he has been commissioned to buy horses for the royal stables; *jag har hela dagen haft ~ med att skriva brev* I have been busy (occupied in) writing letters all day; *han har ~et med tidningens tryckning* he manages (has charge of) the printing of the paper, the printing of the paper belongs to his department **-a** *tr* o. *intr* manage, arrange; *jag skall ~ om att skaffa hästar* I shall see about getting horses; *jag har ingenting att ~ med saken* I have nothing to do with the affair; *vad har ni att ~ här?* what are you doing (what business have you to do) here? **-else** board [of management], [managing (executive)] committee; jfr äv *styrelse*

**bestyrk||a** *tr* confirm, strengthen, make good, corroborate; certify; med underskrift attest; se f. ö. *bekräfta* **-ande** confirmation, corroboration; certification

**bestå I** *tr* genomgå go (pass) through; uthärda support, stand; bekosta pay for, pay the cost (expense) of, F stand; bevilja provide, supply; ~ *provet* stand the test; *man får vara nöjd med vad som ~s* one must be contented with what is provided (with what one gets); *han måtte vara förmögen, han ~r sig med häst och vagn* he must be well-to-do, for he keeps a horse and carriage; *i dag tänker jag ~ mig med vin till middagen* to-day I think I will treat myself to wine at dinner **II** *intr* fortvara last, endure; continue, go on; hålla stånd stand [against], hold o.'s ground; hold out [against]; ~ *av, i* consist of (in), be composed (made up) of **-ende** *adj* existing, established; *den ~ ordningen* the established order, 'the powers that be'

**bestånd** *-et 0* existence, continuance, duration; *äga ~* exist, se *bestå II* **-ande** *adj* lasting, permanent; firm, steadfast; se f. ö. *bestående; vara ~* se *bestå II* **-s|del** constituent [part]; ingredient

**beställ||a** *tr* o. *intr* **1** do; se *bestyra; det är illa -t med hans affärer* his finances are in a bad condition; ~ *om* arrange [about], make arrangements about (for); ~ *om sitt hus* put o.'s house in order **2** tinga order; is. logi, plats take, secure; engage; person äv. send for **-ning 1** order; *göra en ~* give an order [for]; *gjord efter ~* made to order **2** syssla post, office, place, appointment **-sam** *adj* busy, alive; fjäskig officious, meddlesome, fussy **-samhet** activity; officiousness &

**bestäm||bar** *adj* determinable, definable **-d** *adj* om tid, ort, summa, m. m. fixed, appointed; klar, viss, avgjord definite, precise; clear, distinct; beslutsam firm, resolute; jfr äv. *avgörande; ~a artikeln* the definite article; *~a priser* fixed prices **-dhet** exactness, precision; clearness, distinctness; decision, positiveness; firmness **-ma** *tr* fix, settle; decide; determine (äv. vetensk.); genom prov utröna [t. ex. halten av ngt] ascertain; log. define; intend, design; *jag har -t min äldste son till officer* I have decided to put my eldest son into the army (I mean (intend) to put &); *jag har -t min son för kyrkan* (*att bli präst*) I intend my son for the church; *detta -de mitt beslut* this decided me; *ingen kan ~ över mina handlingar* no one can control my actions; *den där vagnen är icke -d för oss* that carriage is not meant (intended) for us; *har ni -t er?* have you made up your mind[s] (settled, decided)? ~ *sig för ngt* decide for (in favour of) a th., decide (make up o.'s mind) to do a th. **-mande I** *adj* decisive, determinative [of]; definitive **II** *~t ~n* decision, determination; definition **-melse** öde destiny; levnadsuppgift mission, calling; mål destination; stadgande order, regulation[s]; jfr *föreskrift;* villkor condition, stipulation; *man bör bruka varje sak efter dess ~* everything should be employed according to its proper use **-melse|ort** [place of] destination **-ning** attribute; quality, property; se f. ö. *-mande II* **-t** *adv* certainly, decidedly; jfr f. ö. *-d* o. se ex. under *bliva; han kommer ~ i morgon* he is certain to (I am sure he will) come to-morrow; *jag vet det ~* I know it for certain; *jag kan inte ~ säga [det]* äv. I won't be positive; *hon är ~ över trettio år* she must be be more than thirty

**beständig** *adj* oavbruten perpetual, continual, lasting, permanent; ståndaktig constant, steadfast **-het** permanence; constancy **-t** *adv* constantly; perpetually, always; *för ~* for ever, for good

**bestänka** *tr* sprinkle, besprinkle; splash

**bestört** *adj* dismayed, amazed, confounded, thrown into dismay (consternation); *göra ~*

dismay, confound; *se ~ på ngt* look aghast at a th. **-ning** dismay, consternation

**be|sudla**[1] *tr* soil, stain; äv. bildl. tarnish, sully **-svara** *tr* answer, reply to; return hälsning o. d.; *han fann ej sin kärlek ~d* he did not find his love reciprocated **-svika** *tr* disappoint, deceive **-svågrad** *adj* related by marriage [to]; *de äro ~e med varandra* they are brothers--in-law (sisters-in-law); *han är ~ med A.* he is brother-in-law to A., he is A.'s brother--in-law

**besvär** *-et* - **1** trouble, inconvenience; *han blir dig endast till ~* he will only be a trouble (nuisance, bother) to you; *göra sig ~* trouble o. s. [with], take (give o. s.) the trouble [to]; *jag är icke rädd om ~et* I don't mind the trouble; *han är ej rädd om ~et* he is a very painstaking fellow; *hon gör sig stort ~ med sin dotters uppfostran* she takes a great deal of pains with her daughter's education; *jag hoppas jag ej kommer till ~* I hope I don't intrude; *vara (falla) till ~, göra, orsaka ~* trouble, be a trouble [to a p.], give trouble; *jag fick ett blått öga för ~et* I got a black eye for my pains **2** klagan appeal, protest; *anföra ~ [mot, över]* lag. appeal [against], protest [against] **3** skatt, servitut charge, impost, encumbrance **-a**[1] *tr* trouble; worry, bother; molest, vex; med skuld, inteckningar o. d. encumber; *~ sig* trouble o. s.; lag. se *anföra [besvär]*; *~ sig med att* take the trouble to **-ad** *pp* av *-a; känna sig ~* feel (be) embarrassed (uncomfortable)

**besvärj|a** *tr* med ed bekräfta confirm by oath; take o.'s oath upon; swear to; anropa beseech, conjure, adjure, implore; frammana conjure up, call up, raise; mana bort, utdriva drive out, lay [by magic], exorcise; *~ en storm* lay a storm **-are** sorcerer, magician; se äv. *ande~* **-else|formel** [formula of] incantation; spell, charm

**besvär|lig** *adj* troublesome; om person (efterhängsen) importunate; hard, difficult; trying; tiring, laborious; om vägar äv. heavy **-lighet** trouble; hardship; difficulty, jfr *besvär I* **-s|skrift** protest, appeal; lag. bill

**besynnerlig** *adj* strange, peculiar, queer, odd **-het** strangeness, peculiarity; queerness, oddness; *~er* peculiarities

**beså** *tr* sow [with]

**besätt|a** *tr* pryda trim, set, stud; se *garnera;* mil. occupy, take possession of; tjänst, roll fill; *besatt med fransar* äv. fringed; *besatt med snörmakerier* äv. braided; *alla sittplatser voro besatta* all the seats were occupied (full) **-ande** mil. occupation **-ning** mil. garrison; sjö. crew; garnering trimming; ladugårds- live-stock; *med för liten ~* om fartyg short-handed, undermanned

**besök** *-et* - visit; kort call; se *-ande; göra ~* pay [a p.] a visit; *hon är blott här på ~* she is only on a visit here; *jag har gjort ett kort ~ i museet* I just looked into the museum **-a** *tr* visit, go (come) to see; call on; *ofta ~* frequent; *~ föreläsningar* attend lectures; *ett mycket -t ställe* a much frequented place **-ande** böjt ss. adj. visitor **-else** visitation

**besörja** *tr* o. *intr* (*~ om*) see about, see to, arrange, manage, do, see done, attend to; anskaffa provide, procure jfr *bestyra [om]*

**1 bet** **1** *-en -ar* spel loo **2** oböjl. *a, bli ~* have to pay the game, be left in the lurch, äv. be at a nonplus, be nonplussed (puzzled)

**2 bet** oböjl. *s* se *1 bete*

**1 beta**[1] **I** *tr* boskap feed, hästar bait **II** *intr* feed, graze; browse

**2 beta** **I**[1] *tr* sönderdela i bitar bite in pieces, bite up; break (cut) in small pieces (morsels) **II** *-an -or* munsbit morsel, bit, bite; *efter den ~n* from that moment, after that

**3 beta** färg. **I**[1] *tr* mordant **II** *-an -or* mordant

**4 beta** *-an -or* bot. beet

**betacka** *tr; ~ sig* decline with thanks; beg to be excused; *jag ~r mig* no thanks, not I, I would rather not; F I declare off

**betag|a** *tr* beröva deprive [a p.] of; take away from; överväldiga overcome, seize; *~s av fruktan* be seized with fear **-en** *p a* charmed [by], enamoured [of], in love [with]

**betal|a**[1] o. [2] *tr* pay, varor, arbete m. m. pay for; *vad skall jag ~?* på restaurant what's the bill? *dyrt ~* pay dear for; *sådana saker kunna icke ~s med pengar* such things are not to be bought for money; [äro ovärderliga] are worth any money, are invaluable; *hans arbete ~r sig troligen icke* I dare say his work does not pay; *~ för sig* pay for o.'s keep etc.; pay o.'s way; *svenskt järn ~s högt i engelska marknaden* Swedish iron fetches a high price in the English market; *taga -t för ngt* charge [a p.] for a th.; *han tar bra (duktigt) -t, han förstår att göra sig väl -d* he knows how to charge; *göra sig -d* särsk. bland. reimburse o. s.; *~ av'* pay off; se *av~; ~ in'* (*ut*) pay in (out); *~ med samma mynt* pay a p. back in his own coin; *det skall du få -t för* you'll get paid for that, äv. hotande *det skall du få ~* you shall pay (smart) for this, I'll be even with you yet **-are** payer **-bar** *adj* payable

**betalning** payment; pay; *inställa sina ~ar* stop (suspend) payment; *förfalla till ~* become (fall) due; *jag har ännu icke fått full ~* I have not been paid in full yet; *mot ~* for payment, for money **-s|dag** pay-day; se vid. *förfallodag* **-s|inställelse** suspension of payment; failure **-s|medel** means of payment; currency; *lagligt ~* legal tender **-s|skyldighet** liability [to pay] **-s|tid** term of (for) payment **-s|villkor** terms [of payment]

**1 bete** *-et -en* pasturage; pasture; *släppa på ~* turn out to grass; *gå på ~* graze, feed

**2 bete** *-et -en* lockbete bait

**3 bete** *-en -ar* tusk

**bete' sig** *refl* uppföra sig behave [o. s.], conduct o. s.; bära sig åt do, act; gå till väga manage, contrive

**beteckn||a** *tr* mark, indicate; kännetecknа characterize; betyda mean, denote, signify **-ande** I *adj* characteristic; expressive, suggestive, indicative [alla med of] II ~*t 0* characterization, description **-ing** mark[ing], indication **-ings|system** notation

**beteende** *-t 0* behaviour, conduct, demeanour

**betesmark** pasture[-land]

**beting** [-' -] *-en -ar* sjö. bitt

**beting** [- -] *-et 0* agreement, contract; arbete piece of work, job: *arbeta på* ~ work by contract (by the job) **-a** *tr* settle, agree upon; *råg* ~*r ett ovanligt högt pris i år* rye fetches (commands) an unusually high price this year; *han har* ~*t sig ett högt arvode* he has stipulated for a liberal remuneration; *framgången* ~*s av träget arbete* hard work is a condition of success, success presupposes (is won by) hard work **-else** condition, stipulation **-s|arbete** contract (job) work

**betitlad** *p a* titled

**betjän||a** *tr* serve, help; uppassa attend on, wait upon; *därmed är jag föga -t* that is not what I want, that will not serve my purpose (do for me); ~ *sig av* make use of, employ, avail o. s. of, se vid. *begagna sig av* **-ing** abstr. se *uppassning;* konkr. servants, attendants **-t** ~*en* ~*er* [man-]servant, footman **-te** *pl* attendants [attached to a public office etc.]

**beton||a** *tr* emphasize, lay stress upon; gram. accent, accentuate **-ing** emphasis, stress; accent, accentuation

**betrakt||a**[1] *tr* regard, look at (on), behold, view, survey; bildl. contemplate, reflect upon, meditate upon; anse regard, consider; *vi* ~ *honom som vårt förnämsta stöd* we regard (look upon, look up to) him as our chief (main) support; ~ *ngn som fiende* consider a p. [as, to be] o.'s enemy **-ande** contemplation; consideration; *i* ~ *av* considering, på grund av in consideration (view) of; *komma i* ~ be taken into consideration jfr *[komma i] fråga; taga i* ~ view, look at; consider; göra avseende på take into consideration; se f. ö. *-a* o. *beskåda* **-are** observer, beholder, contemplator **-else** reflection [upon], contemplation [of], meditation [upon], thought; ~*r* [boktitel] reflections, meditations; *göra, anställa* ~*r* contemplate, reflect, meditate; *fallen för [att göra]* ~*r* of a contemplative mind (turn)

**betro** *tr* trust [with a th.], entrust [a th. to a p., a p. with a th.]; förtro, yppa confide [a th. to a p.] **-dd** *p a* trusted; *väl* ~ trustworthy; *föga* ~ äv. untrustworthy

**betryck** *-et 0* distress, trouble; straits, embarassments; *leva i* ~ jfr ex. under följ. **-t** *adj* oppressed; dejected, low-spirited; ~ *ställning,* ~*a omständigheter* straitened (embarrassed) circumstances, difficulties; ~*a tider* hard times, times of distress

**betrygg||a** *tr* make safe, secure, assure, make sure; ~ *sig emot* secure (guard) o. s. against **-ad** *pp adj* safe, secure, sure **-ande** *adj* sure, safe; *fullt* ~ *åtgärder* satisfactory precautions; *jag anser hans blotta ord fullt* ~ I consider his bare word quite sufficient security; *hans namn är* ~ *för företagets framgång* his name assures (warrants) the success of the undertaking

**beträd||a** *tr* 1 walk (step) on; set foot on; tread [a path]; ~ *en ny bana* enter upon (begin) a new career; ~ *predikstolen* mount the pulpit; ~ *tiljan* go on the stage, enter the actor's profession, act; ~ *den prästerliga banan* enter the church, take orders 2 ertappa catch; ~ *ngn med en osanning* catch a p. in a lie, catch a p. lying **-ande** entrance; *obehörigt* ~ *av annans mark* trespassing upon other people's ground

**beträff||a** *tr* concern, regard; *vad det* ~*r* for that matter, for the matter of that jfr *angå* **-ande** *prep* concerning, as to, with reference to

**betsa**[1] *tr* stain

**bets||el** *-let -el* bit; remtyg bridle **-la**[1] *tr* bit, vanl. put the bridle on

**betsning** staining, stain

**bett** *-et* - 1 på betsel bit 2 hugg av tänder bite; *onda* ~*et* zool. hair-worm, hair-eel; whitlow, jfr *fulslag* 3 se *egg*

**bettl||a**[1] *tr* beg; *gå och* ~ go begging **-ande** begging, mendicancy **-are** se *tiggare*

**betung||a**[1] *tr* load, burden, encumber, oppress, weigh down; ~*d* bibl. heavy laden **-ande** *adj* burdensome, oppressive

**betving||a** *tr* subdue, subjugate, bring under; reduce, check, control; ~ *sig* control (check) o. s. **-ande** subduing, subjugation; reduction **-are** subduer, subjugator; reducer

**betvivla** *tr* doubt, call in question

**betyd||a**[2] *tr* 1 mean, signify; import; *vad skall detta* ~*?* what does this mean? what is the meaning of this? 2 vara av vikt be of importance; signify; *en sådan summa -er mycket för honom* a sum like that means a great deal to (for) him; *vad -de det för honom?* what did it matter to him? what was it to him? *hans ord -er mycket hos kungen* his word goes far with the king; *det -er ingenting* it is of no consequence, it does not matter; avböjande en ursäkt no consequence! never mind! **-ande** *adj* om personer important influential; om saker considerable, important, **-else** signification, meaning; innebörd import; ords äv. sense; vikt significance, consequence, importance; *i dålig* ~ in a bad sense **-else|full** *adj* significant, meaning; ominous; god auspicious, dålig portentous **-else|lös** *adj* meaningless; insignificant, unimportant **-else|löshet** insignificance, unimportance **-enhet** importance, im-

port; consequence; *en man av ~* a man of importance (consequence, note, distinction) **-lig** *adj* considerable; äv. large, good-sized, extensive; *en ~ höjd, mängd* a considerable height, number; *en ~ summa* a large (round, handsome) sum; *en ~ skillnad* a considerable (quite a) difference

**betyg** *-et* - dopattest o. d. certificate; orlovssedel character; tjänstgöringas~ etc. testimonial; i skolan (n) mark, vid universitetet class, jfr ex.; *han har tagit examen med goda (utmärkta) ~* he passed his examination with credit (distinction); *vad har du fått för ~ i engelska?* what mark did you get in English? *han begärde högsta ~et men fick nöja sig med godkänd* he went in for first-class honours, but had to be content with a pass **-a**[1] *tr* **1** intyga testify to, certify **2** förklara, uttrycka express, declare, protest **-ande** testification, testimony; expression, declaration, protestation; *till ~ av* in proof (evidence) of **-else** expression, manifestation jfr *heders~, vänskaps~*

**betäck||a** *tr* i allm., äv. hand. cover; mil. äv. shelter, protect; *~ omkostnaderna* meet the expenses, jfr vid. *bestrida; göra sig -t* reimburse o. s.; *var god och var -t* please be covered **-ning** covering; på organisk kropp integument: mil. cover, shelter, skyddsvakt convoy, escort; hand. växels reimbursement

**betänk||a** *tr* consider, think [that ..] (el. of [a th.]), bear in mind; *~ sig,* se *besinna sig;* äv. hesitate [about a th.]; se vid. följ. ex.; *~ det* noga consider it, think it over **-ande** *~t ~n* thought, reflection; tvekan hesitation; utlåtande report; *draga i ~* hesitate [to]; *taga i ~* jfr föreg. med ex.; *utan ~* without consideration (hesitation), heedlessly, rashly, äv. without more ado **-e|tid** time for reflection (consideration); *giv mig ett par dagars ~* give me a couple of days to think it over **-lig** *adj* misstänkt suspicious; doubtful; farlig precarious, starkare dangerous, risky, hazardous, unsafe; delicate; allvarlig grave, serious; *saken ser ~ ut* the matter looks bad (serious); *~t* äv. sadly **-lighet** **1** egenskap att vara -lig suspiciousness, precariousness; danger, risk, hazard **2** som man hyser apprehension, misgiving, suspicion; doubt, scruple; *hysa ~er* have apprehensions (suspicions), doubt; *yttra ~er* profess apprehension (misgivings) **-sam** *adj* deliberate; cautious, wary **-samhet** cautiousness & **-t** *pp* av *-a, adj; vara ~ på* be prepared for; intend, mean, contemplate

**beundr||a** *tr* admire **-an** admiration **-ans|värd** *adj* admirable; wonderful **-are** **-arinn|a** *-an -or* admirer

**bevak||a** *tr* **1** beskydda guard, watch over, keep watch over; *~ ngns intresse* attend to a p.'s interests; *~ sin fordran* [*i en konkurs*] watch (notify) o.'s claim [in bankruptcy]; *~ ett testamente* prove a will [for probate] **2** miss. tänkt passa på, ha ögonen på watch, keep an eye (a close eye) on **-ning** custody, charge; konkr. guard, escort, watch; *under ~ av* in the custody of, guarded by; *under sträng ~* in close custody, closely guarded

**bevandrad** *adj* acquainted [with], familiar [with]; at home [in], [well] versed [in], skilled [in], experienced (practised) [in]

**bevar||a** *tr* preserve, keep; take care of; stå fast vid maintain, hold; skydda, försvara defend; protect [from, against]; *Herren välsigne och -e dig!* God bless and keep you! *Gud -e konungen!* God save the King! *för alla synder ~ oss milde Herre Gud!* from all sin, good Lord, deliver us! *Gud -e mig ifrån att göra så!* God forbid that I should do so! *~ från förruttnelse* preserve from decomposition **-ande** preservation, protection, maintenance **-s** *interj* Oh! dear me! (Oh dear!) *ja ~!* Oh yes! (certainly!) (of course)

**bevek||a**[2] *tr* touch, move; soften; *låta sig ~s av ngns böner* allow o. s. to be persuaded (moved) by a p.'s prayers; äv. relent **-ande** *adj* touching; softening; persuasive **-else|grund** motive, reason [his reason for doing so] **-lig** *adj* se *-ande*

**bevilj||a**[1] *tr* tillstånd, rättighet, förmån, gåvor etc. grant; samtycka till [bön] consent to, allow, concede, comply with; *riksdagen har ~t 1,000,000 kr. till stärkande av landets försvar* the Diet has appropriated a million to the strengthening of the defences; *~ medel* vote supplies **-ande** grant, concession; consent

**bevillning** grant; tax

**beving||a**[1] *tr* wing **-a|d** *adj* winged; *ett -t ord* äv. a household word

**bevis** *-et* - demonstration; evidence, proof, jur. genom vittnen testimony; skriftligt intyg certificate; *som ett ~ på min aktning* as a token of [my] esteem **-a** *tr* **1** demonstrate; evidence, substantiate, prove, make good **2** ådagalägga show, manifest; give proof of; *det ~r mod* that is a proof of courage; F that shows grit, that's plucky; *~ sig som en feg stackare* show o. s. (prove o. s. to be) a coward, act the coward **3** giva, göra do, confer upon; äv. show; *~ ngn en ynnest* show a p. a favour, confer a benefit [up]on a p.; *~ ngn en välgärning* do a p. an act of mercy (a kindness) **-föring** demonstration, argument[ation] **-lig** *adj* provable, evincible; that can be proved; demonstrable **-ligen** *adv* provably, of a certainty, as can be proved; evincibly, obviously **-lighet** provableness, demonstrableness **-ning** substantiation, demonstration; manifestation; lag. *full ~* full evidence **-nings|skyldighet** burden of proof

**be||vista**[1] *tr* attend, be present at **-vittna** *tr* vara vittne till witness; intyga attest, certify; bear witness (testimony) to **-vuxen** *adj; ~ med* overgrown with, covered with; *~ med skog* se *skog~*

**bevåg** obeji. *s*, *på eget* ~ at (on) o.'s own risk, on o.'s own responsibility (authority), of o.'s own accord **-en** *adj* benign, favourable, propitious, gracious [alla med to] **-enhet** benignity, favourableness, graciousness

**bevänt** *adj* of account; *är det ngt* ~ *med det?* is there anything in it? *det är ingenting (föga)* ~ *med arbetet* the work is of no (little) account, no (little) good may be expected from the work; *det är icke mycket* ~ *med honom* one cannot expect much of him, he has not much energy in him, F there is not much in him

**beväpn|a** *tr* arm **-ing** armament

**be|vära**[1] *tr* arm **-värdiga**[1] *tr;* ~ *med* vouchsafe; *han* ~*de mig icke med ett svar* he did not vouchsafe me an answer, he did not condescend to answer me

**beväring** *-en* **1** *0* armament **2** *0* contingent of young men liable to military service; Ⓝ militia, [Swedish] landwehr **3** *-ar* young man &c, jfr *2* **-s|manskap** se *beväring 2* **-s|skyldig** jfr *beväring 2*

**beväxt** se *bevuxen*

**1 bi** *-et -n* honey-bee, hive-bee, bee

**2 bi** *adv* sjö. by the wind

**biavel** biskötsel bee-keeping; ras species (stock) of bees

**bi|avsikt** by-purpose, private end, by-design; double intention **-bana** branch-line, branch **-begrepp** incidental idea, implied (secondary) notion

**bibehåll|a** *tr* keep [äv. med up etc., jfr ex.]; hold, preserve, maintain, retain; ~ *sin ställning* hold o.'s position, hold (stand, maintain) o.'s ground; ~ *en vana* retain (keep up) a habit; ~ *sitt goda hull* keep in good flesh; ~ *sitt oberoende* maintain o.'s independence; ~ *hälsan* preserve o.'s health; keep in good health; *gubben är väl -en* the old man does not show his years; *huset är väl -et* the house is in good repair; *hela möbeln är väl -en* the whole set of furniture is well preserved; *den här färgen -er sig väl* this colour holds well (is fast); *denna sed har -it sig till våra dagar* this custom prevails to the present day **-ande** preservation, maintenance; conservation; continuance [in office]

**bibel** *-n biblar* Bible **-fast** *adj* well versed in the Bible **-förklaring** expounding of the Bible, postillation; andaktsstund Bible-reading **-språk** **1** biblical language **2** quotation (citation) from the Bible; se *-ställe* **-sprängd** *adj* crammed with Holy Writ **-ställe** passage in the Bible; [Bible] text; text of scripture **-sällskap** Bible Society **-text** Bible text **-tolkare** exegete **-tolkning** exegesis **-verk** Bible with commentary **-översättning** translation (version) of the Bible

**bibetydelse** subordinate sense (meaning)

**bibliograf** *-en -er* bibliographer

**bibliotek** *-et* -[*er*] library **-arie** ~*n* ~*r* librarian **-s|amanuens** assistant librarian

**biblisk** *adj* biblical, scriptural; ~ *historia* Bible (biblical) history

**bibringa** *tr* give, impart to, communicate; inspire with; ~ *kunskaper* impart knowledge to; ~ *ngn goda grundsatser* inculcate good principles in a p.; *han har* ~*t mig en falsk föreställning* he has given me a false opinion (a wrong idea)

**bida** *tr* o. *intr* bide, await; ss. intr. wait

**bidevind** *adv* sjö. by the wind; [ss. pred. adj.] close-hauled; *dikt (hårt)* ~ close to the wind

**bidrag** *-et* - contribution [to]; i pengar subscription [to; for]; tillskott tribute [to], i allm. bet. addition [to]; subsidy [to]; ~ *till de fattiga* contributions to the poor; ~ *till kyrkobyggnaden* subscriptions for the church; *lämna* ~ se föij. **-a** *intr* contribute; med pengar subscribe; samverka concur, combine, conspire [alla med to]; ~ *till* äv. aid, help; be conducive to **-ande** *adj* contributory, contributive; conducive

**bifall** *-et 0* consent, assent, approval, approbation, sanction; ljudligt acclamation, applause, cheers; *giva sitt* ~ *till ngt* give o.'s consent (assent) to a th.; *han har fått föräldrarnas* ~ he has got his parents' approval (approbation); *förslaget rönte allmänt* ~ the proposal met with general approbation **-a** *tr* approve [of], accept; acquiesce in, agree to, assent to; sanction; grant; ~ *en ansökan* accept an application; ~ *ett riksdagsbeslut* sanction a bill of the Diet; ~ *en begäran* grant a request; *-es!* granted! **-ande** **1** ~*t 0* se *bifall* **2** *adj* approbatory; approving **-s|nick** nod of approval & **-s|rop** acclamation; shout (cry) of applause (approbation); cheer **-s|storm** storm (volley, burst) of applause **-s|yttring** applause, acclamation

**biff** *-en -ar* [piece of] beefsteak

**bi|figur** accessary (subordinate) figure; accessary **-flod** tributary, affluent

**bifog|a** *tr* annex; enclose; *härmed* ~*s räkning å beloppet* enclosed please find a bill for the amount, a bill for the amount is enclosed; *en mängd intyg voro* ~*de ansökningen* a large number of testimonials were appended to the application **-ande** ~*t 0* enclosing &; *med* ~ *av* with the addition of, enclosing

**bi|form** variety **-förtjänst** perquisite, subordinate (secondary) profit; ~*er* äv. extras; *skaffa sig* ~*er* eke out o.'s income

**bigarrå** *-n -er* bigaroon, white-heart cherry

**bigata** by-street

**bigott** *adj* bigoted **-eri** bigotry

**bi|handling** episode, incident[al feature] **-hang** ~*et* ~ i allm. bet. vetensk. appendage; bok appendix, supplement; tidnings extra sheet **-inkomst** se *-förtjänst*

**bikt** *-en -er* confession **-a**[1] **I** *tr* confess, make

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial Ⓝ nearest equivalent

confession of **II** *intr* **-a sig** *refl* confess; make confession **-fader** father confessor, äv. director **-stol** confessional

**bikupa** bee-hive

**bil** *-en -ar* (*-er*) taxi, motor car; i sms. ofta motor-**-car** [trip -färd], motor [bus -buss; garage -station]

**bil|a I** *-an -or* broad-axe **II** *tr* hew

**bi||lag|a** *-an -or* appendix, supplement; kodicill rider; i brev enclosure **-land** dependent state (country), dependency

**bild** *-en -er* staty statue; avbildning, porträtt o. d. image, portrait, picture, likeness; figur o. d. figure, form, shape; bildl. image, likeness; ret. figure, metaphor, trope; *en ~ av förtvivlan* a picture of despair; *~er ur verkligheten* pictures from real life; *tala i ~er* speak in parables, speak figuratively, use figurative language **-a**[1] *tr* form, constitute, compose; grunda found; generate, make; uppfostra, förädla (ett folk) civilize, (individer) improve; educate, school; train; *de två ~ raka motsatser till varandra* those (the) two form a perfect contrast to each other; *göra resor för att ~ sig* travel to educate o. s.; *~ sig ett omdöme om ngt* form an opinion of a th. **-ad** *adj* civilized, cultivated; educated; refined, well-bred; *en ~ människa* a refined (well-bred) person; *~e människor, -at folk* people of education [&c jfr *-ning 2*]; *ett -at folk* a civilized people (nation); *en fint ~ person* an accomplished person; *en ~ uppfostran* a higher education; *-at umgänge* polite society **-ande** *adj* **1** formande formative, plastic; framalstrande generative, productive; utgörande constituent, constitutive [of]; *~ konst* imitative art, art of design **2** uppfostrande civilizing, cultivating, instructive **-bar** *adj* återges ofta med omskrivning ss. capable of (susceptible to el. of) formation, education &; plastic, formable; cultivable, civilizable; *lera är en ~ materia* clay is a plastic material; *hennes musikaliska sinne var högeligen ~t* her musical faculty was highly susceptible of cultivation **-barhet** plasticity & **-bibel** illustrated (pictorial) Bible **-bok** picture-book **-dyrkan** idolatry, image-worship, iconolatry **-dyrkare** worshipper of images, iconolater **-galleri** sculpture gallery; ss. boktitel picture gallery **-huggare** sculptor **-huggar|konst** sculpture, plastic art **-huggeri** sculpture, statuary, carved work **-lig** *adj* figurative, typical; metaphorical; allegorical; *i ~ betydelse* figuratively **-ning 1** formation äv. konkr.; organization; composition; konkr. growth; form shape, form; structure **2** odling culture, education; civilization, cultivation; good breeding, refinement; *allmän ~* general education; *lärd ~* learned education **-nings|anstalt** educational institution (establishment); school, college, university **-nings|grad** degree of education **-rik** *adj* figurative; flowery, florid, ornate; abounding in figurative language **-sida** på mynt obverse, face **-skrift** picture-writing, hieroglyphics **-skön** *adj* of statuesque beauty; beautiful as a picture **-språk** imagery, figurative language **-stod** statue **-stormare** iconoclast **-verk** group [of statuary]; kollekt. statuary, sculpture[s]

**biljard** *-en -er* spel. billiards; i sms. billiard-**-käpp -kö** billiard-cue **-påse** pocket

**biljett** *-en -er* brev note, billet; inträdeskort ticket **-försäljare** ticket-seller; järnvägs-, ångbåts- booking-clerk **-försäljning 1** ticket-selling **2** se följ. **-kontor** ticket office, booking-office **-lucka** ticket-window, pigeon-hole **-mottagare** ticket-collector

**bill** *-en -ar* på plogar share

**billig** *adj* cheap, moderate, fair, low; bildl. reasonable, moderate; *den här köpmannen är mycket ~ att handla med* this tradesman is very moderate in his charges; *en ~ och rättvis husbonde* a reasonable and just master; *en ~ begäran* a modest request; *till ~t pris* at a moderate (fair, low) price, cheap; *han har fått egendomen för ~t pris* he has got the estate at a good bargain; *det är icke mer än ~t att du kommer själv* it is not more than fair for you to come yourself **-a** *tr* approve of **-het** cheapness &c

**billion** *-en -er* billion

**biltog** *adj* outlawed, proscribed; exiled

**biläger** [royal (princely)] nuptials

**biläg||a** *tr* **1** se *bifoga* **2** förlika en tvist conciliate, arbitrate, compromise, make up, settle, adjust; *saken är biläggd* [*i godo*] the matter has been adjusted [amicably] **-ning 1** se *bifogande* **2** conciliation, arbitration, compromise, settlement, adjustment

**binamn** by-name, epithet; öknamn nickname

**bind||a**[1] **I** *tr* tie, bind; bandage; fasten; armarna på en människa, vingarna på en fågel pinion; bildl. confine; fetter; bind; *~ ens händer* bildl. äv. tie a p.'s hands. tie a p. down; *regnet -er dammet* the rain lays the dust; *~ kransar, kvastar* make wreaths, brooms; *~ för ögonen på ngn* bandage (cover) a p.'s eyes, blindfold a p.; *~ ett skärp om livet* fasten a sash round the waist; *bind hästen vid stolpen* tie up the horse to the post; *bojor som ~ mig* chains which fetter me; *detta löfte -er mig för livet* this promise binds me for life; *~ ihop, tillsammans* bind (tie) together, unite, connect, join; *~ till' en säck* tie up a sack; *~ upp armen* tie up the arm, put the arm in a sling; *~ över en butelj* cap a bottle **II** *intr; murbruket -er bra* the mortar binds well **-ande** *adj* binding, obligatory; valid; conclusive, apodictic **-el** *-eln -lar* bandage, cincture, band, fillet **-e|ord** gram. connective, conjunction **-e|streck** hyphen **-galen** *adj* stark mad **-garn** packthread, twine **-sle** *~t ~n* cord, string **-sula** insole

**bing|e** *-en -ar* **1** lår bin **2** hop, hög heap, pile; av hö mow
**binnikemask** tape-worm
**binok|el** *-eln -lar* double eye-glass, eye-glasses
**binäring** subsidiary occupation (&)
**bio** *-n -s* se *-graf; gå på* ~ go to the pictures
**bi|odlare** bee-keeper, bee-master; apiarist **-od|ling** bee-keeping
**biograf** *-en -er* **1** biographer **2** bio cinema **-i** ~*en* ~ *er* biography **-isk** *adj* biographical
**bi|omständighet** episode, collateral (subordinate, incidental) circumstance **-ord** gram. particle **-orsak** incidental reason (cause) **-person** accessary, subordinate character **-produkt** by-product
**birfilare** fiddler, F gutscraper
**birgittinorden** Brigittine Order
**bi|roll** teat. subordinate part **-sak** incidental (unimportant, secondary) matter; trifle
**bisarr** *adj* odd, fantastical, Fr. bizarre **-eri** oddity, fantasticalness, Fr. bizarrerie
**bi|sats** gram. subordinate clause **-sittare** assistant judge (magistrate); i nämnd juror, juryman
**biskop** *-en -ar* bishop **-lig** *adj* episcopal
**biskops|döme** ~*t* ~*n* bishopric **-kåpa** bishop's chasuble **-mössa** mitre **-skrud** pontificals **-stav** bishop's (pastoral) staff **-stift** diocese **-stol** bishop's throne; bildl. see **-säte** see **-värdighet** episcopal dignity; se vid. följ. **-ämbete** episcopate, bishopric, see
**bisköt|are** bee-keeper **-sel** bee-keeping
**bismak** smack, twang, flavour, touch, tinge, taste
**bisonoxe** bison
**bispringa** *tr* succour, relieve, assist; ~ *ngn i nöden* äv. minister to a p.'s wants; se *hjälpa*
**bist|er** *adj* uppsyn grim; fierce; sträng stern; severe äv. om köld, väder etc.; plågsam sharp, bitter; *-ra tider* hard times **-erhet** grimness; sternness, severity; sharpness
**bi|stock** stock of bees
**bi|stå** *tr* assist; support; se *hjälpa* **-stånd** support, assistance
**bi|svärm** swarm of bees, bee-swarm
**bi|syssla** incidental occupation (business) **-sätta** *tr* deposit [a corpse] in the mortuary [before burial]
**bit** *-en -ar* **1** litet stycke bit, piece, particle, fragment; *skära i* ~*ar* cut in pieces; *slå i* ~*ar* break [into pieces, shivers, atoms], dash to pieces, shatter, shiver; *icke en* ~ *bättre* not a bit (particle) better; *det är bara en liten* ~ *att gå* (*dit är det bara en* ~ *över backen*) it is only a short distance, it is only a little way off, it is only a short walk (ride), [i en stad] it is only a few doors from here; *gå i* ~*ar* fall to pieces **2** muns~ morsel, mouthful **-a**[4] *tr* o. *intr* bite; nip, pinch, cut, pierce, penetrate; om insekter i allm. sting, om mygg bite; *hunden -s* the dog is snappish; *hundarna* ~*s* (~ *varandra*) the dogs bite each other; *kniven -er* the knife cuts; ~ *a'v* bildl. snap off, cut short; ~ *i gräset* bildl. bite (lick) the dust; *kunna* ~ *ifrån sig* be quick at a repartee; ~ *ihop tänderna* set o.'s teeth; *kölden -er genom märg och ben* the cold pierces to the marrow; *syror* ~ *på metaller* acids eat metals; *ingenting -er på honom* bildl. nothing affects (makes an impression on) him; ~ *på kroken* snap at (take) the bait; ~ *sönder* bite in two (into pieces); ~ *till'* bite **-ande** *adj* biting, stinging; sharp, keen; pungent, bitter; piercing, penetrating; ~ *vind* keen (sharp) wind, biting (stinging) blast; ~ *svar* cutting (satirical) retort; argt, fräsigt snappish reply
**biträd|a** *tr* **1** vara ngn behjälplig assist, aid, help; ~ *vid en konsert* assist at a concert **2** ansluta sig till accede to; gilla agree to, consent to, comply with, acquiesce in, concur in; understödja, instämma med support, second, F back **-ande** *adj* assistant, auxiliary, subsidiary **-e** ~*t* ~*n* hjälp assistance, help, support; person assistant, i handel clerk, se vid. *bodbetjänt, bodflicka; med* ~ *av* assisted by
**bit|socker** lump-sugar **-tals** *adv* by bits, in bits, piece by piece, bit by bit
**bitt|er** *adj* bitter, acrid; bitande keen, sharp; sträng, plågsam severe, acute; sträv harsh; ~ *fiendskap* bitter enmity; *-ra tårar* bitter tears; *hon var ganska* ~ *mot mig* she was very bitter towards me; ~ *köld* bitter (severe, keen) cold; *-ra lidanden* acute sufferings; ~ *nöd* dire want; *-ra ord* cutting (sharp, harsh) words; ~ *smak* bitter (acrid) taste; ~*t öde* bitter (hard) fate **-het** bitterness &; severity, acuteness; harshness **-ligen** *adv* bitterly **-mandel** bitter almond **-salt** magnesium sulphate **-sta** överl. *s, icke det* ~ not a bit, not in the least **-söta** bitter-sweet **-vatten** solution of magnesium sulphate (Epsom salts) **-ämne** bitter principle
**bittida** *adv* early, at an early hour; *i morgon* ~ [early] to-morrow morning; ~ *på morgonen* early in the morning
**bit|vis** *adv* se *-tals*
**bivack** *-en -er* mil. bivouac **-era** *intr* bivouac
**bivista** *tr* se *bevista*
**biväg** by-way, cross-road, lane
**bjud|a**[4] *tr* **1** bid, direct, order; äv. command; *plikten -er mig att gå* duty bids (directs) me to go; ~ *aktning* command respect; ~ *tystnad* order silence **2** in~ invite, ask, beg; *E. bjöd mig till sig på middag* E. asked me to come and dine with him, E. invited me to dinner; *de bjödo mig till sig på landet* they invited (asked) me to visit them in the country, they invited me to their summer residence **3** ngn på ngt treat [a p.] to, offer; give; *han bjöd mig på ett glas punsch* he treated me to a glass of punch; *jag blev -en på teatern* I was asked to go to the theatre

[with ..], I had a ticket given me to the theatre; ~ *ngn på vin* offer a p. wine; ~ *på champagne* över lag treat to (F stand) champagne; *han har -it mig på fri resa* he has offered to pay my travelling expenses **4** er~ offer; ~ *på* vid auktion bid, make an offer [for]; *jag -er dig 100 kronor för böckerna* I will offer you a hundred Swedish crowns for the books; ~ *spetsen* bid defiance to, brave, defy; stand at bay **5** tillönska say, bid; *jag bjöd mitt hem farväl* I took leave of my home; *jag bjöd honom farväl* I bade him farewell (good-bye), I said good-bye to him — Med adv. ~ *emot* om mat go against o.'s stomach, eljest go against one, go against the grain; ~ *in'* ask in; ~ *kvar* ask [a p.] to stay; ~ *omkring'* se *kring~*; ~ *på'* continue to bid; ~ *till'* try, do o.'s best; ~ *un'der* underbid; ~ *upp'* [till dans o. d.] ask, invite; ~ *upp till första valsen* engage for the first waltz; ~ *út* se *ut~*; ~ *öv'er* outbid **-ning** in~ invitation [to]; fest party; reception, Fr. soirée; *ha* ~ give a party (reception, soirée); *på ~en hos B:s* at the B.s' party **-nings|brev** letter of invitation **-nings|kort** invitation card

**bjugg** *-et 0* barley **-korn** barleycorn

**bjäbba**[1] *intr* om hundar yelp; smågräla quarrel, wrangle; ~ *emot* answer impudently (saucily), F talk back

**bjäfs** *-et 0* finery, gewgaws, baubles, trinkets

**bjälk|ankare** byggn. joist-anchor, tie, tie-rod, binding-rod **-band** byggn. cramp-iron, joist--strap **-e** *-en -ar* beam, joist; i vapensköld fesse **-huvud** byggn. joist-head, corbel, head-trimmer **-lag** ~*et 0* byggn. frame-work, timber-work; i golv naked flooring, carcass flooring

**bjäll|er|klang** jingle of sleigh-bells **-er|krans** bell-collar, string of sleigh-bells **-r|a** *-an -or* [sleigh-]bell

**bjärt** I *adj* bright, gaudy, glaring, skrikande F äv. loud; dazzling; bildl. sharp, striking [contrast] II *adv*, ~ *röd* bright red

**bjäss|e** *-en -ar* bouncing fellow, bouncer; se vid. *baddare*

**björk** *-en -ar* birch **-hage** birch-grown pasture **-lake** birch sap, birch-water **-ris** birch twigs, birch brush; till aga birch, birch rod **-skog** birch wood **-ved** birch firewood

**björn** *-en -ar* **1** bear; i fabeln bruin; *stark som en* ~ strong as a bear (giant) **2** tekn. truck **3** F bildl. bear, boor; fordringsägare dun, dunner **-a**[1] *tr* F dun **-brev** dunning letter **-bär** blackberry **-dans** bear dance **-grop** bear-pit; bear's den **-hona** she-bear **-hud** bearskin **-jakt** bear-hunting **-jägare** bear-hunter **-ram** bear's paw **-skall** se *skall* **-skinns|mössa** bearskin cap; mil. äv. bearskin; för husarer etc. busby **-unge** bear's cub, bear-whelp **-visare** bear-leader, bear--herd

**1 black** *-en -ar* fetter, shackle, iron [alla vanl. i pl.]; bilboes; för hästar etc. clog, trammel

**2 black** *adj* smutsgul fawn [coloured], tawny, grå dingy, muddy gray, drab; urblekt discoloured, faded, rusty

**blad** *-et* - leaf; min. lamina, scale, flake; på knivar, saxar, sågar, åror etc. blade; på en sked bowl; *taga ~et från munnen* speak out o.'s mind; *~et har vänt sig* the tables are turned **-bärande** *adj* leaf-bearing, phyllophorous **-guld** gold-leaf **-ig** *adj* bot. foliate, leafy; min. foliaceous **-knopp** leaf-bud **-lik** *adj* leaflike; lamelliform **-lus** plant-louse **-lös** *adj* leafless **-mage** tripe **-nerv** [leaf-]vein **-rik** *adj* leafy **-skaft** leaf-stalk, petiole **-veck** leaf axil **-växt** foliate (foliaceous) plant

**blaggarn** tow [cloth]

**blanco** oböjl. *s*, *in* ~ in blank

**bland** *prep* among, ibland äv. of, out of; *en* ~ *femtio* one in (out of) fifty; *en* ~ *dem* one of them **-a**[1] *tr* mix, blend, mingle; hoprörа jumble; kem. compound; metaller alloy, med kvicksilver amalgamate äv. bildl.; ~ *kort* shuffle cards; ~ *vatten i vin* dilute wine with water; *alla möjliga klädesplagg lågo ~de om varandra* all conceivable articles of clothing lay jumbled together; *två språk kunna lätt ~s med varandra* two languages may easily be intermingled with each other; ~ *bort'* bildl. confound, confuse; ~ *bort korten för ngn* confuse a p.; *han ~de bort alltsammans med ett skämt* he turned off the whole matter with a joke; ~ *ihóp* jumble together; ~ *till'* mix up **-a sig** *refl* mix, mingle, blend; ~ *sig i andras angelägenheter* meddle (interfere) with (intermeddle in, with) other people's affairs; ~ *sig i folkmassan* mingle in (mix with) the crowd **-ad** *p a* miscellaneous, promiscuous; mixed, mingled; om djur [av ~ ras] mongrel; ~ *societet* mixed society; *~e ämnen* miscellany, ss. tidningsrubrik miscellaneous; *~e färger* mixed (blended) colours, färger bredvid varandra variegated colours **-foder** mixed fodder; vått mash **-ning** mixture, compound, composition, concoction; alloy; miscellany **-säd** mangcorn, mixed grain; på åkern mixed crops; av korn och havre dredge; av råg och vete blen[d]-corn

**blank** *adj* bright, shiny, smooth; glazed; *gnida* ~ polish, rub up; *draga ~t* draw [o.'s sword]; ~ *sida* blank page **-a**[1] *tr* polish, gloss, smooth; burnish; ~ *skodon* polish (black) boots **-borste** polishing-brush **-ett** *~en ~er* form, blank **-het** brightness, polish, shine, gloss; smoothness **-läder** patent leather **-läders|hatt** glazed hat

**blanko|fullmakt** authority in blank, unlimited power of attorney **-kredit** unlimited credit

**blank|skura** *tr* furbish, polish, burnish **-smörja** [shoe-]blacking **-smörj|ask** blacking-box **-vers** blank verse

**blaserad** *adj* Fr. blasé; surfeited (cloyed, sated) with pleasure, exhausted by enjoyment

**blast** *-en 0* **-er** ~*n 0* tops; *potatis*~ potato--vine, potato-tops

**bleck** *-et* - i allm. thin sheet-metal; i allm. ss. vara (kollekt.) sheet- [t. ex. sheet-iron]; förtennt järn~ (vit~) tin-plate, ss. ämne tin

**blecka** se *i bläcka*

**bleck|ask** tin [box] **-bunke** tin pan **-dosa** is. för konserver tin **-flaska** tin can **-form** kokk. tin pan **-kärl** tin dish (vessel); särsk. tin pot; kollekt. äv. tins, tinware **-mugg** tin mug (cup) **-plåt** svartbleck sheet-iron; vitbleck tin-plate, tin; *en* ~ a sheet-iron plate **-saker** tinware **-sax** tinner's shears **-skål** pannikin **-slagare** tinner, tinsmith **-slageri** verkstad tin-shop, tinner's smithy; yrke tinner's art, tinning

**blek** *adj* pale; ~lagd white, pallid; wan; *månens* ~*a strålar* the pale (faint) rays of the moon; *ett* ~*t sken syntes på avstånd* a faint light was seen at a distance **-a**[2] *tr* bleach, whiten; fade; ~ *väv* bleach (whiten) cloth; *solen -er färgen* the sun fades the colour **-blå** *adj* pale blue, bluish; jfr *blåblek* **-e** ~*t* ~*n* bleach--green, bleach-field **-eri** bleachery; jfr föreg. **-grön** *adj* pale green, greenish **-gul** *adj* pale yellow, yellowish **-het** pallor, paleness, wanness **-lag|d** *adj* pale-faced; sjukligt gråaktig sallow; *ett -t nej* a point-blank (flat) no (refusal) **-na**[1] *intr* om person turn (grow, get, become) pale, äv. change colour; i allm. fade, be discoloured **-ning** discoloration; tekn. bleaching **-röd** *adj* pale red, reddish; pink **-siktig** *adj* chlorotic **-sot** läk. chlorosis; green-sickness

**blemm|a** *-an -or* pimple, pustule, blister, blotch **-ig** *adj* pimple-fared; covered with blisters (&c)

**bless|era** *tr* mil. wound **-yr** ~*en* ~*er* wound

**bli** se *bliva; låt* ~*!* don't! avrådande you had better not! *låt* ~ *det där!* stop that! now then! *låta* ~ *att skratta* leave off (stop) laughing; *låt* ~ *mig!* let (leave) me alone!

**blick** *-en -ar* look, glance, gaze; eye; *en* ~ *på framtiden* a look into the future, a prospect; *en* ~ *på det förflutna* a look at (into) the past, a retrospect; *han fästade sina* ~*ar* [*skarpt*] *på mig* he looked (gazed) at me very sharply, he fixed his eyes on me; *kasta en* [*hastig*] ~ *på* glance at äv. bildl.; *låtom oss kasta en* ~ *på tillståndet i Tyskland vid denna tid* let us glance at (take a look at) the state of things in Germany at that time; *kasta en* ~ *in i ditt eget hjärta, du världens barn!* look into thine own heart, thou worldling! *kasta sina* ~*ar på* look at, bildl. äv. let o.'s eye fall on, choose; *sänka* ~*en* look down, cast o.'s eyes down[ward], lower o.'s gaze; *vid första* ~*en* at first sight, at a single glance; *den härligaste utsikt öppnade sig för våra* ~*ar* the most magnificent landscape opened to our view; *en* ~ *av missnöje* (*en missnöjd* ~) a look of displeasure, äv. a frown; *en fri och öppen* ~ a free and open look, a frank look; *han hade en öppen* ~ *för tidens krav* he had a keen eye for the demands of the times; *en lömsk* ~ a treacherous look; *en skarp* (*genomträngande*) ~ a sharp (piercing, penetrating) glance: skarp syn, äv. bildl. a sharp (keen) eye [for]; *med fast* (*stadig, obortvänd*) ~ with steady gaze; *säker* ~ *a*) steady gaze; *b*) sharp (penetrating) glance; *c*) sure (true) eye; *giva* (*kasta*) *ömma* (*smäktande*) ~*ar* give [a p.] tender looks (glances), F cast sheep's eyes [at a p.]; *en osäker* (*ostadig, kringirrande*) ~ a wandering look (gaze, eye); *betrakta med avundsjuka* ~*ar* look at with a jealous eye, cast jealous glances upon: *hon var ett föremål för allas* [*beundrande*] ~*ar* she was an [object of] attraction for all eyes, she was the cynosure of all eyes **-a**[1] *intr* look, glance, gaze

**blid** *adj* mild, soft; gentle, kind; placid; gunstig propitious, favourable; *en* ~ *vinter* a mild (open) winter; *hennes* ~*a väsen gör henne omtyckt av alla* her gentle nature makes her (causes her to be) liked by all **-het** mildness; gentleness, placidity; favourableness &c **-ka**[1] *tr* appease, conciliate; propitiate, soften, mitigate; ~*s, låta* ~ *sig* äv. relent **-väder** a thaw, mild weather

**bliga**[1] *intr* gaze [at, [up]on], stare [at]; gape [at]

**blind** *adj* blind; ~ *på ena ögat* blind of (in) one eye; ~ *för* blind to; *blint alarm* false alarm; *blint anfall* blind attack; ~ *anhängare* äv. bigot, bigoted follower; *blint förtroende* implicit confidence; ~ *lydnad* passive obedience **-anstalt** asylum (home) for the blind **-bock** blindman's-buff **-dörr** blind door **-ficka** sham pocket **-född** *adj* born blind **-fönster** blind window; *en vägg med* ~ a blind wall **-het** blindness **-institut** blind-school **-karta** outline map, map without names **-lykta** dark lantern **-nässla** [white-flowered] dead-nettle **-skär** blind (hidden, lurking, sunken) rock **-tarm** blind-gut, cæcum **-tarms|inflammation** appendicitis **-vis** *adv* at random

**blink** *-en -ar* twinkling, twinkle; på fyr flash; *i en* ~ in a twinkle, in the twinkling of an eye, in an instant, F in less than no time, before you can (could) say Jack Robinson; *på* ~*en* in a moment jfr föreg. ex. **-a**[1] *intr* blink, wink; twinkle; ~ *åt ngn* wink at a p. **-inrättning** flash-light

**blint** *adv* blindly; at random; implicitly; madly; *slå* ~ *omkring sig* strike (knock about) at random

**bli|va**[4] *intr* **1** ss. hjälpverb för att bilda passivum be; för att uttrycka ngt tillkommande will (shall) be; *det -r snart slut* it will soon be over (at an end) **2** varda become, turn [out], get, grow; go, run; ~ *präst* enter the church (take orders); ~ *sjöman* go to sea; ~ *soldat* go for a soldier; *det kan ännu* ~ *en hederlig karl av honom* he may turn out an honest fellow yet; ~ *kall* grow (get) cold; ~ *sjuk* fall ill; ~ *tokig*

go (run) mad; *hon blev vänlig till slut* she turned friendly at last; *det börjar ~ sent* it is beginning to get late; *då det -r höst* when autumn comes (sets in); *nu -r det vackert väder igen* now the weather is getting fine again; *i morgon -r det snö* it will snow to-morrow; *det -r bestämt regn* it looks like rain; *det blev ett allmänt skratt* all began to laugh; *min -ande måg* my intended (future, prospective) son-in-law **3** för~ remain, stay, be; *jag -r där en timme* I shall stay there an hour — Med adv. o. prep. *av ingenting -r ingenting* ordspr. nothing will come of nothing; *~ åv* take place, come to pass, come off; *när skall det ~ åv?* when shall it be? *-r det snart åv?* will it soon take place? *nå, -r det något åv?* well, are you (is he) going to [do it]? will it come to anything? *vad har -vit av honom?* what has become of him? *~ a'v med a)* mista lose; *b)* släppa get rid of; *c)* få sälja dispose of; *~ borta* be absent, stay away; särsk. om sjömän: omkomma be lost, äv. om soldater be missing; *därvid -r det* it is agreed; that's the end of the matter; it will be as I have said; *det får ~ därvid* let it be so; very well; *~ ef'ter* be left behind; get behind, lag, loiter; *det[ta] -r oss emellan* let us keep it to (between) ourselves, this is to go no further; *~ hemma* stay at home; *~ ifrå'n sig* get beside o. s.; *~ inne* keep (stay) indoors; *~ kvar a)* ~ övrig be left; *b)* stanna remain, stay [behind]; *bliv kvar hos oss* bibl. abide with us; *~ om intet* come to nothing (naught); *~ till en vana* become a habit; *~ till stoft* turn to dust; *~ till ett åtlöje* be a subject of derision, become (be) a laughing-stock; *~ till' födas* come into existence (the world); *~ till' sig* get excited, F be upset; jfr äv. *[taga] illa [vid sig]; jag blev så till' mig* äv. it (he &c) gave me such a scare (turn); *~ up'pe* stay up, sit up; *~ útan a)* ss. prep. lose, be deprived of; *b)* ss. adv. get nothing, be left out, go without; *~ utáv* se *~ áv; ~ ute* remain out of doors, stay out; *~ utom' sig* be beside o. s., be (get) distracted, go out of o.'s mind; *~ vid* continue; hold (keep, F stick) to, abide by; *låt det ~ vid det gamla* let it be as it has been, let it go on as before; *~ ö'ver* be left

**blixt** *-en -ar* lightning; flash of lightning; *~en slog ned* the lightning struck; *med ~ens snabbhet* with lightning speed, like a flash; *en ~ från klar himmel* a bolt from the blue; *hon stod som träff'ad av ~en* she stood thunderstruck (as if struck by lightning); *hennes ögon sköto ~ar* her eyes flashed **-ra**[1] *intr* lighten; bildl. sparkle, flash; *~ till'* lighten, flash; *det ~de till'* it (the lightning) flashed, there was a flash [of lightning]; *hennes ögon ~de* her eyes sparkled (flashed); *~nde kvickhet* flashing wit **-snabb** *adj* quick (swift) as lightning **-stråle** flash of lightning

**block** *-et* - block; pulley; hattm. form; skom. boot-tree **-ad** *~en ~er* blockade **-ad|brytare** blockade-runner **-ad|tillstånd** [state of] blockade **-era** *tr* blockade; i allm. bet. jfr *avspärra* **-hus** log-house; mil. blockhouse **-makare** block-(pulley-)maker **-skepp** block-ship, hulk **-skiva** [block-]sheave **-tyg** compound pulley (tackle) **-vagn** truck

**blod** *-et* (sällan *-en*) *0* blood; härkomst äv. extraction, lineage, om djur breed, strain; *det ligger i ~et* it runs in the blood; it is inherent; *prins av ~et* prince of the blood; *hans beteende väckte ont ~ hos alla* his conduct raised everybody's bad blood **-a**[1] *tr; ~ tand[en]* get the first taste of blood; *~ ned* stain with blood, ensanguine **-aktig** **-artad** *adj* bloody, like blood; sanguinary **-bad** blood-bath, carnage, slaughter, massacre **-befläckad** *p a* blood-stained **-brist** läk. anemia, bloodlessness **-böld** furuncle **-dop** baptism of blood **-dropp|e** drop of blood; *[Kristi] -ar* bot. fuchsia **-drypande** *adj* bloody; äv. blood-curdling [novel] **-fattig** *adj* bloodless, läk. anemic **-fläck** blood-stain **-fläckad** *p a* blood-stained **-flöde** flow of blood, hemorrhage **-full** *adj* läk. plethoric **-fullhet** läk. plethora **-färgad** *adj* bloody, blood-coloured **-förgiftning** blood-poisoning **-förlust** loss of blood **-girig** *adj* bloodthirsty **-hund** bloodhound **-ig** *adj* bloody [war]; bildl. cruel, fierce **-igel** leech **-korv** black-pudding **-kula** blood-corpuscle **-kärl** blood-vessel **-lever** clot of blood **-lös** bloodless; läk. anemic **-omlopp** circulation of the blood **-penningar** *pl* blood-money, price of blood **-propp** thrombosis, embolism **-pudding** blood-pudding **-röd** blood-red, äv. crimson **-s|band** consanguinity, blood-relationship **-s|dom** death sentence; bloody sentence **-s|dåd** bloody deed **-s|frändskap** consanguinity **-s|hämnd** blood revenge; blood-feud **-skam** incest **-skuld** blood-guiltiness **-spillan** bloodshed **-sprängd** *adj* bloodshot **-spår** *a)* bloody track (foot-print); *b)* trace of blood **-stillande** *p a* styptic, sta[u]nching; *~ medel* styptic, astringent **-stockning** stagnation of the blood **-strimma** streak of blood **-ström** stream (torrent) of blood **-störtning** hemorrhage of the lungs **-sugare** zool. blood-sucker; bildl. blood-sucker, vampire, extortioner **-s|utgjutelse** bloodshed **-s|vittne** martyr **-svulst** blood-blister, blood-swelling **-törst** bloodthirstiness, thirst for blood **-törstig** *adj* bloodthirsty, sanguinary **-uttömning** loss of blood, hemorrhage; bleeding; blood-letting, läk. phlebotomy **-vallning** congestion **-var** bloody pus; sanies **-vatten** serum, lymph **-vite** lag. blood-wound; *åstadkomma ~* draw blood **-värme** blood-heat

**blom** *-men 0* bloom; *stå i ~* be in bloom; bildl. se motsv. under *blomstring* **-blad** petal **-bord** flower-stand **-bukett** bouquet; se *blomsterkvast* **-doft** fragrance (scent) of flowers **-kalk** flower-

-cup, calyx **-knopp** flower-bud **-korg** bot. flower-head, capitulum **-krans 1** bot. whorl, verticil **2** se *blomsterkrans* **-krona** bot. corolla **-kruka** flower-pot **-kål** cauliflower **-m|a I** *-an -or* flower, blossom; bloom; *~n av ridderskapet* the flower of chivalry; *i ~n av sin ålder* in the bloom of youth, in o.'s prime **II**[1] *intr* blossom, bloom, flower; *~ ut* cease flowering, shed its blossoms, fade, decay **-merad** *p a* flowered [stuff]; bildl. flowery, florid [language] **-mig** *adj* flowered, flowery **-ning** bloom; florification **-nings|period -nings|tid** flowering-time **-skaft** pedicel, peduncle

**blomst|er** *-ret -er* blossom, flower **-bord -flicka** flower-stand(-girl) **-handel** florist's [shop] **-handlare -handlerska** florist **-krans** wreath of flowers; garland **-kvast** nosegay **-lök** bulb **-målning** flower painting; bildl. flowery (florid) description jfr vid. *-språk* **-odling** floriculture **-parterr** parterre, flower-bed **-prakt** flowery display **-prydd** *adj* adorned (decked) with flowers; garlanded **-rabatt** flower border, platband **-rik** *adj* flowery **-språk** *a*) language of flowers; *b*) flowery (florid) language **-strö** *tr* strew .. with flowers **-vas** flower-vase

**blom|stjälk** flower-stalk, äv. stem, jfr *stjälk*

**blomstr|a**[1] *intr* flourish; äv. bildl. blossom, bloom; bildl. prosper, thrive **-ande** *adj* flourishing, prospering; hy fresh, rosy **-ing** bot. florification; bildl. bloom; jfr följ. **-ings|tid** se *blomningstid*; bildl. [time of] prosperity

**blom|stängel** flower-stalk; se *stängel*

**blond** *adj* fair, blond; light-haired **-er** *pl* blond-lace **-in** *~en ~er* blonde

**bloss** *-et* - **1** torch **2** ur tobakspipa puff, whiff **-a**[1] *intr* blaze, flame, flare; burn, flush; bolma puff; *-ande kinder* flushed cheeks

**blott I** *adj* mere; sole, only; bare, naked; *med ~a ögat* with the naked eye; *på ~a marken* on the bare ground; *vid ~a åsynen därav* at the mere (very) sight of it; *~ och bar a*) stark naked; *b*) se [*på bar*] *backe*; *c*) mere; *jag blev trodd på mitt ~a ord* my mere word was enough, they (&) took my word for it **II** *adv* only, but; merely, barely; [*om*] *~ han kommer, så är jag nöjd* if he only comes I shall be contented **-a I** *-an -or* gap; i brädspel blot **II**[1] *tr* lay bare (open), expose; uncover, disclose; bildl. unveil, unmask; dismantle, strip, divest [alla med of]; *~ huvudet* uncover the head; *~ värjan* unsheathe the sword; *~ sin okunnighet* expose o.'s ignorance; *hans falskhet ~des* his falseness was unmasked; *~ sig* expose o. s. **-ad** *p a* destitute, void [of]; *ett -at svärd* a naked sword **-ande** *s* laying bare &; vetensk. [t. ex. berghällens] denudation **-ställa** *tr* expose [to]; endanger, imperil **-ställd** *p a* exposed; helpless

**blund** *-en 0* wink; nap; *jag fick icke en ~ i ögonen* I didn't get a wink of sleep, I didn't sleep a wink; *ta sig en liten ~* take a little nap, F take (have) forty winks **-a**[1] *intr* shut the eyes, wink, blink; bildl. wink [at]

**blus** *-en -ar* blouse; arbets- äv. smock

**bly** *-et 0* lead; *av ~* leaden

**blyerts** *-en 0* black lead, min. plumbago, graphite; i pennor oftast lead **-penna** lead-pencil, pencil **-stift** pencil-case **-teckning** pencil sketch

**bly|färg** lead-colour **-färgad** *adj* lead-coloured, leaden **-förgiftning** lead-poisoning

**blyg** *adj* shy, bashful, timid; *gossen är ~ för sin lärare* the boy is shy (afraid) of his teacher **-as**[2] *dep* be (feel) ashamed [of], blush [at, for]; *du borde ~* you ought to be ashamed of yourself **-d** *~en 0* shame; pudenda private parts **-het** shyness &

**bly|glans** min. galena **-glete -glitt** kem. litharge **-gruva** lead mine **-grå** *adj* lead-gray, leaden [gray]

**blyg|sam** *adj* modest; anspråkslös unassuming, diffident **-samhet** modesty, diffidence **-sel** *~n 0* shame; *känna ~* feel ashamed

**bly|hagel** lead shot **-kula** lead ball, lead bullet **-lod** sinker; plummet, plumb-bob; [lead] weight [in a clock] **-malm** lead ore **-stift** lead, stick of black-lead **-tak** leaden roof, leads; platt lead flat **-tung** heavy as lead; bildl. äv. leaden **-tyngd** bildl. leaden weight **-vatten** lead-water, Goulard water **-vitt** white lead, ceruse

**blå** *adj* blue; *ett* [av slag] *~tt öga* a black eye **-a**[1] *tr* blue; *~ ifrån sig* leave a blue stain **-aktig** *adj* bluish **-bek** *adj* livid **-bär** whortleberry **-else** blue **-fläckig** *adj* spotted with blue **-frusen** *adj* blue with cold **-färga** dye blue **-grå** bluish gray, slate-coloured **-grön** bluish green **-klint** corn-flower, bluebottle **-klocka** bell-flower; blue-(hare-)bell **-klädd** *adj* dressed in blue **-kråka** [common] roller **-kål** red cabbage **-lera** blue clay **-måla** *tr* paint blue **-märke** se *-nad* **-na**[1] **I** *intr* become (get, grow) blue; *fjällen ~de i fjärran* the mountains turned (became) blue (dim) in the distance **II** *tr* F se *-a* **-nad** *~en ~er* bruise; F black and blue spot **-nande** *adj* blue; *~ fjäll* mountains in the blue distance

**blån|garn** tow yarn **-garns|väv** tow cloth **-or** *pl* tow **-tott** bunch of tow [on the distaff]

**blå|randig** *adj* blue-striped **-rutig** *adj* blue-checkered **-röd** *adj* purple

**blås|a I** *-an -or* bladder; blemma blister, blotch; i glas, metaller m. m. flaw; bubbla bubble **II**[2] *tr* o. *intr* blow; i damspel huff; *~ alarm* sound an alarm; *~ tackjärn* blow pig-iron; *~ ett rökmoln ur pipan* puff (blow) a cloud of smoke from o.'s pipe; *det -er starkt* (*hårt*) *i dag* it blows hard (there is a strong wind) to-day; *det -er nordan* (*nordlig vind*) there is a northerly wind, it blows from the north, sjö. the wind is [in the] north; *~ sönder* blow (be blown) to pieces; *~ i fingrarna* blow o.'s fingers; *~ på elden* blow the fire; *~ på flöjt* blow the flute; *~ till anfall* sound the attack

— Med adv. o. prep. ~ *åv* blow (be blown) off; se *av* ~; ~ *bort'* blow away (off); ~ *emo't* om vinden be contrary; ~ *igen'* blow to (shut); ~ *ne'd* blow (be blown) down; ~ *omkull'* blow (be blown) down; ~ *under* se *under*~; ~ *upp' a*) tr. fylla med luft inflate, blow up; öppna blow open; *b*) intr. föras upp av vinden blow up; öppnas blow (be blown) open; *det (vinden) -er upp'* the wind is getting up (rising); ~ *upp' sig* puff o. s. up, swell; ~ *út ljuset* blow out the candle **-are** blower; på instrument player **-bälg** bellows **-[e]sten** stone in the bladder, läk. urinary calculus **-ig** *adj* **1** full med -or blistery **2** om vädret windy, gusty; om läge (slätt, hed etc.) bleak **-instrument** wind instrument

**blå|sippa** hepatica, liverleaf

**blås|mask** bladder-worm **-maskin** blast-engine, blowing-engine(-machine) **-rör** blowpipe

**blåst** *-en 0* wind; *stark* ~ strong wind, gale; *svag* ~ light wind, breeze

**blå||strumpa** bluestocking **-svart** bluish black, blue-black

**blås|väder** windy weather

**blå||syra** prussic acid **-vit** bluish white, light blue **-ögd** *adj* blue-eyed

**bläck** *-et 0* ink

**1 bläck|a** I[1] *tr* o. II *-an -or* blaze

**2 bläck|a**[1] *tr*; ~ *ned* blot with ink, äv. ink **-fisk** inkfish, cuttlefish **-flaska** ink-bottle **-fläck** ink-stain **-horn** inkstand **-ig** *adj* inky **-plump** ink-blot **-pulver** *a*) ink-powder; *b*) ink-removing powder **-suddare** scribbler, quill-driver

**bläda**[1] *tr* thin

**1 bläddr|a** *-an -or* bubble jfr *blåsa I*

**2 bläddr||a**[1] *intr*; ~ *bort'* stället i en bok lose o.'s place; ~ *efter* hunt after; ~ *i en bok* turn over (fumble with) the leaves of (dip into) a book; ~ *igenom en bok* run (look carelessly) through a book **-ande** fumbling

**bläddrig** *adj* flawy; blistery, blotchy

**bländ||a**[1] *tr* blind, dazzle; bildl. daze, fascinate **-ande** *adj* dazzling, flashing; vältalighet brilliant; bedräglig illusive **-verk** illusion, delusion; glamour **-vit** *adj* dazzling[ly] white

**blänga**[2] *intr* glare (stare, glower) [at]; goggle

**bläink||a**[2] *intr* shine, glisten, glitter, gleam, glance; *hastigt* ~ *till* flash, flare **-are** mil. scout **-fyr** sjö. flash-light

**bläs** *-en -ar* [white] blaze, white-face; white-faced horse **-ig** *adj* blazed

**bläster** *-n 0* tekn. blast **-ugn** blast-furnace

**blöda**[2] *intr* bleed; ~ *néd* soil with blood; ~ *näsblod* have o.'s nose bleed (bleeding)

**blödig** *adj* timid, faint-hearted **-het** timidity, faint-heartedness

**blödning** *-en -ar* bleeding

**blödsint** *adj* se *blödig*; svagsint weak-minded **-het** se *blödighet*; weak-mindedness

**blöj|a** *-an -or* diaper, [baby's] napkin

**blöt I** *adj* wet; soft; bildl. soft, weak; se vid. *blödig*; ~ *potatis* soggy (watery) potatoes; ~*a päron* soft pears **II** oböjl. *s*, *lägga i* ~ put to soak; *lägga sin näsa i* ~ bildl. stick (poke, put) o.'s nose into a matter; *ligga i* ~ soak **-a I** ~*n 0* wet **II**[2] *tr* wet, soak **-balja** soaking-tub **-djur** mollusc **-het** wetness; softness **-na**[1] *intr* soak; soften äv. bildl.

**bo I** *a*) *-et -n* **1** fågel~ nest; bildl. home; fyrfotadjurs lair, den m. fl.; *bygga* ~ nest, build a (its) nest **2** outfit (set) of furniture; household goods; chattels; kvarlåtenskap estate, property; *sätta [eget]* ~ set up housekeeping; *sitta i orubbat* ~ Ⓝ be left with (have) a jointure; *hur mycket förde hon i* ~*et?* how large a dower did she bring? F what did she bring [him]? *b*) *-[e]n -[a]r* i sms. vanl. inhabitant, t. ex. *öregrunds*~ inhabitant of Öregrund; jfr *bergs*~, *slätt*~; uttr. äv. gnm ändelser ss. *-er*, *-ian*, *-ese*, m. fl. t. ex. Stockholmer, Parisian, Viennese **II**[3] *intr* live, dwell, reside; tillfälligt lodge; ~ *bekvämt* have a comfortable home; ~ *hos ngn* live with a p. (in a p.'s house); ~ *tillsammans med* live together with; se *samman*~

**bo|a** *-an -or* zool. boa; pälsverk boa

**bock** *-en -ar* **1** he-goat, buck; *hoppa* ~ play leap-frog; *sätta* ~*en till trädgårdsmästare* ordspr. set a fox to keeping geese **2** ställning, tekn. horse, jack; bro- trestle; såg- sawhorse, sawbuck; kusk- box **3** fel blunder; F [Irish] bull **4** bugning bow **-a**[1] **I** *tr* tekn. bend **II** *intr* o. **-a**[1] **sig** *refl* bow **-ben** trestle-leg **-brygga** trestle-bridge **-fot** buck's foot; bildl. cloven foot **-ragg** buck's shag **-skägg** eg. o. bot. goat's-beard; spetsigt skägg goatee **-språng** caper, gambol; *göra* ~ cut capers

**bod** *-en -ar* handels~ shop; uthus shed; i sms. -house; se vid. *mat*~ o. *ved*~; storehouse; *hålla* ~ keep shop; *stå i* ~ serve in a shop **-betjänt** shopman, salesman **-disk** [shop-]counter **-dräng** **-flicka** **-fönster** shop-hand(-girl, -window) **-handlare** shopkeeper, tradesman **-kammare** back shop, office **-knodd** F counter-jumper **-lägenhet** shop **-mamsell** se *-flicka*

**bo|dräkt** fraud on o.'s co-owners (el. partners)

**boett** *-en -er* watchcase

**bo||fast** *adj* resident; *en* ~ *person* a permanent resident, a residentiary **-fasthet** permanent residence, inhabitancy **-fink** zool. chaffinch

**bofällig** *adj* decayed, ruinous, tumble-down **-het** decayed (dilapidated) state

**bog** *-en -ar* sjö. bow; på djur shoulder; *slå om på en annan* ~ tack about, go upon another tack; bildl. äv. [bättra sig] turn over a new leaf **-ankare** bower[-anchor] **-blad** shoulder-blade **-bruten** **-lam** *adj* shoulder-shaken, sprained in the shoulder

**bogser||a** *tr* sjö. tow **-are** **-båt** tug, towboat **-ing** towage **-lina** **-tross** towline **-ångare** steam-tug

**bog||spröt** bowsprit **-trä** hame

**bohag** *-et 0* household goods; furniture

**bohem** *-en -er* Bohemian

**boj** *-en* **1** *-ar* sjö. buoy **2** *0* tyg baize

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

**boj|a** *-an -or* fetter, shackle; pl. äv. chains, irons, bonds; *lägga, slå i -or* put in chains (irons, bonds), fetter, chain; kriget *har lagt -or på handeln* . . has fettered commerce; *lägga -or på sina begär* restrain (conquer) o.'s passions; *kärlekens -or* the bonds of love **1 bok** *-en -ar* beech[-tree] **2 bok** *-en böcker* **1** book; *stå väl (illa) till ~s hos ngn* be in a p.'s good (bad) books; *föra böcker* keep books **2** antal pappersark quire **boka**[1] *tr* berg. stamp, pound **bok|auktion** book auction (sale) **-band** cover, binding **-bindare** bookbinder **-binderi** bookbinding; verkstad bindery **boken** *adj* sleepy, overripe, decayed [in spots] **bok|föra** *tr* enter **-förare** bookkeeper **-föring** bookkeeping **-förlag** publishing business; nederlag stock of books **-förläggare** publisher **-förråd** stock of books **-handel 1** book-trade **2** -låda bookshop; *utgången ur ~n* out of print **-handlare** bookseller **-hylla** bookshelf; book-case **-hållare** bookkeeper, clerk **-hålleri** [the art of] bookkeeping; *dubbla italienska ~et* bookkeeping by double entry **-kännare** bibliographer, bibliologist **-kännedom** bibliography, bibliology **-lig** *adj* literary; *~a konster* letters, literary culture, erudition; *~ lärdom* book-learning, book-knowledge **-lunta** [musty] old tome **-låda** bookstall; se vid. *-handel 2* **-lådspris** bookseller's price **-lärd** *adj* book-learned **-mal** zool. o. bildl. bookworm **-marknad** book-market **-märke** bookmark **bokna**[1] *intr* become decayed (&) jfr *boken* **bok|ollon** beechnut; ibl. kollekt. beech-mast **bok|pärm** book-cover **-rygg** back of a book **-samlare** book collector **-samling** collection of books, library **-skåp** book-case **-slut** balancing [of] the books,; *göra ~* balance the books **-spänne** book-clasp **bokstav** *-en -er*† letter, character; *tolka efter ~en* interpret literally **-lig** *adj* literal **-ligen** *adv* literally, in a literal sense; fullständigt, rent av positively; *~ sant* strictly true **-s|följd -s|ordning** alphabetical order **bok|ställ** bookstand, book-rack **-synt** *adj* well-read, lettered **-synthet** knowledge of books, book-knowledge, reading **-titel** title of a book, book-title **boktryck** book-printing, boktr. book-work **-are** printer, typographer **-ar|konst** printer's art, typography **-ar|stil** type **-ar|svärta** printer's ink, printing-ink **-eri** printing-office(-house) **-eri|arbete** [book-]printing, typography **1 bokverk** literary work **2 bokverk** berg. stamp-mill, stamper **bok|vett** book-knowledge, reading **-vurm 1** bibliomania **2** -älskare bibliomaniac **-vän -älskare** bibliophilist, lover of books **bola**[1] *intr* fornicate **bolag** *-et* ▪ company, association; kompaniskap partnership; *gå i ~ med* enter into partnership with, allm. friare go shares with **-s|affär** joint business (concern) **-s|man** partner; i aktiebolag shareholder **-s|ordning** articles of association (el. partnership) **-s|räkning** aritm. [rule of] partnership (fellowship) **-s|stämma** meeting of partners (shareholders) **bol|are** fornicator **-eri** fornication **boll** *-en -ar* ball **-spel** ball-playing; *kricket är ett ~* cricket is a game at ball (a ball game) **-spelare** ball-player **-trä** bat **bolm|a**[1] *intr* om rök belch; puff violently [at o.'s pipe] **-ört** henbane **bolst|er** *-ret -rar* [feather-]bed **-er|var** tyg. bed-ticking; överdrag bedtick **bom** *-men -mar* **1** stång bar; se *slag~* o. *tull~*; sadel- bow; sjö. boom; på vävstol beam; *inom lås och ~* under bolt and bar, vanl. under lock and key **2** felskott miss; *skjuta ~* miss, miss the mark; *slå ~* miss **bomb** *-en -er* bomb, shell **-ardera** *tr* bombard, shell **-ardering** bombardment **bombast** *-en 0* bombast, inflation, rant **-isk** *adj* bombastic **bomb|fast -fri** *adj* bomb-proof **bomma**[1] **I** *tr*, *~ till*, *~ igen*, *~ för* bar [up]; *~ upp* väv. beam **II** *intr* skjutn. miss [the mark] **bomolja** bottle-nose oil **bomsadel** army saddle **bomsegel** boom-sail **bomull** *-en 0* cotton **-s-** i sms. vanl. cotton **-s|band** [cotton] tape **-s|fabrik** cotton-mill(-manufactory) **-s|garn** cotton yarn **-s|krut** guncotton **-s|lärft** cotton cloth, (n) calico, madapollam etc. **-s|sammet** cotton velvet; velveteen **-s|spinnare -s|spinneri -s|strumpa** cotton spinner (mill, stocking) **-s|tapp** piece of cotton-wool **-s|trassel** cotton waste **-s|tråd** sewing-cotton, cotton thread **-s|tyg** se *-s|väv* **-s|vadd** [cotton] wadding; äv. [a piece of] carded cotton **-s|väv** cotton [cloth], särsk. coarse cotton, unbleached (gray) cotton **bomärke** [owner's] [private] mark, äv. trade-mark; F cross **bona**[1] *tr* wax, polish; *~ om* se *om~* **bond|advokat** country (hedge) lawyer jfr *bränn-vins-* **-aktig** *adj* rustic, rude, clownish **-aktighet** rusticity, rudeness **-basse** rustic; clodhopper, boor, clown, hodge **-blyg** *adj* sheepish **-bröllop** peasant (country) wedding **-böna** horse-bean **-dryg** vulgarly arrogant, F big, stuck-up **-dräng** farm-hand, plough-boy; se vid. *-pojke* **-e** *-en -er* † peasant; rustic; i schack pawn **-e|stånd** peasantry; agricultural class; jfr vid. *-stånd* **-flicka** peasant girl, country girl (lass) **-folk 1** country people, rustics **2** peasant family **-förstånd** [plain] common-sense; Am. horse-sense **-gosse** peasant boy jfr *-pojke* **-grann** *adj* gaudy, flaring **-gubbe** old peasant **-gumma** [old] countrywoman jfr *-hustru* **-gård** farmstead **-hemman** farm **-hustru** peasant's (farmer's) wife; countrywoman **-högfärd**

rustic pride (arrogance) **-kalas** country carousal, rustic feast **-kaplan** rustic (country) parson **-koja** peasant's cottage **-kvick** rudely witty **-kvickhet** vulgar (coarse) wit **-kvinna** countrywoman **-land,** *på ~et* in the country; *slå sig ned på ~et* settle down among the hodges **-lolla** [silly] rustic (country) girl **-piga** country [maid-]servant **-plågare** oppressor of the peasantry **-pojke** country lad, peasant boy, ploughboy **-polska** [quick] country-dance **-praktika** collection of peasant's maxims **-prål** rustic display (ostentation) **-präst** country parson **-ras,** *kreatur av ~* homebred cattle **-sk** *adj* rustic, rude **-ska** *~n 0* rustic dialect **-slug** *adj* sly, shrewd, 'cute **-snål** stingy, close-fisted, near **-spelman** country fiddler **-språk** rustic dialect **-stuga** farmhouse, peasant's cottage **-tobak** green tobacco **-tur** great luck; lucky chance, F fluke **-tölp** country bumpkin, lubber, lout; skällsord, se *-basse* **-vagn** peasant's (farmer's) waggon **-visa** country ballad **-ånger** mean (selfish, sordid) regret; *i dag har jag ~* I am seedy to-day, to-day I wish I hadn't

**boning** *-en -ar* dwelling, residence, abode **-s|hus** dwelling-house **-s|ort** place of residence, abode **-s|plats** dwelling-place **-s|rum** ⓝ living-room, sitting-room

**bonjour** *-en -er* frock-coat

**bonvivant** *-en -er* high (hearty) liver

**bopålar** *pl; slå ned sina ~* take up o.'s abode, establish o. s., locate o. s., settle

**bord** *-et -* **1** table; *när jag kom sutto de till ~s* when I came they were sitting at table (they were at breakfast, dinner, supper); *gå (sätta sig) till ~s* sit down to table; *läsa till ~s* say grace; *stiga upp från ~et* rise (get up) from table; *~ets njutningar* the pleasures of the board; *hålla ett gott ~* keep a good table **2** sjö. board; skeppsb. plank; *gå om~ på ett fartyg* go on board a ship; embark; *lägga sig om~ med ngt* take a th. in hand, set about a th.; jfr *blanda sig i; en man [har gått] över ~!* [ there's a] man overboard! **-dans** table-tipping **-duk** vit, på dukat matbord [table]cloth; -kläde vanl. kulört table-cover

**borde** *imp* av *böra*

**bord|klocka** call-(hand-)bell **-lägga** *tr* **1** parl. table, lay on the table **2** skeppsb. plank **-läggning 1** laying on the table **2** planking **-s|bön** grace **-s|duk** se *-duk* **-servis** [table-]service **-s|fot** table leg (foot) **-s|granne** neighbour at table **-s|gäst** table guest **-silver** silver plate **-skiva** top of a table; lös eller att fälla upp table-leaf **-s|kniv -s|låda** table-knife(-drawer) **-s|matta** på matbord table-mat; under matbord crumb-cloth **-smör** table-butter **-studsare** timepiece **-ställ -syrtut** cruet-stand **-s|ände** end of a table; *han satt vid övre (nedre) ~n* he sat at the head (foot) of the table **-uppsats** centre-piece, epergne

**boren** *adj* born

**borg** *-en -ar* castle, stronghold, bildl. äv. bulwark, shield, defence, refuge

**borga**[1] **I** *tr; ~ varor av ngn* buy articles of a p. on credit; *handelsmannen har ~t [ut] för femtio pund åt oss* the tradesman has sold us fifty pounds' worth on credit **II** *intr* go bail [for]; *~ för ngn* stand security (be surety) for a p.; *~ för ngt* guarantee (warrant) a th.; *jag ~r för skuldens betalning* I guarantee the payment of the debt; *han ~de för varans godhet* he warranted [the excellence of] the article

**borgar|barn,** child of the middle class; burgher's child **-e** *~n ~* burgher, burgess, citizen; tradesman, artisan; commoner **-folk** burghers, citizens, commons; äv. commoners, common folk jfr *borgerlig* **-fru** burgher's (tradesman's, artisan's) wife **-hus** family of the middle class, burgher's family **-hustru** se *-fru* **-klass** middle class **-krona** civic crown **-rätt** burghership, citizenship **-skola** [evening] school for artisans **-stånd** middle class, commonalty; se vid. *stånd*

**borgen** *- 0* surety, security; caution, guarantee; för inställelse för rätta bail; *gå i ~ för ngn* become security (surety) for a p.; *jag går i ~ för* i allm. bet. I'll go bail for; jfr *borga för; ställa ~* give security; *lämna (taga) varor på ~* sell (buy) articles on credit; min vän s ord *är en ~ för historiens sanning ..* is a guarantee for the truth of the story **-s|förbindelse** surety, bond **-är** *~en ~er* creditor

**borger|lig** *adj* common; civil, civic; *född i ~t stånd* born of the middle class, a tradesman's (an artisan's) child; *driva ett ~t yrke* carry on a trade (business); *~a fasoner* plebeian manners; *~t äktenskap* civil marriage; *vi äta middag klockan ett på enkelt ~t sätt* we dine at one o'clock according to the simple custom of common (plain) people (F like common folks) **-skap** *~et 0* citizens, burghers; commoners

**borgesman** surety, security; bail

**borg|fogde** warden, keeper of a castle; castellan **-greve** burgrave **-gård** castle courtyard **-mästare** burgomaster, i Engl. o. Am. mayor

**borick|a** *-an -or* donkey

**bornera** *intr* foam, froth, effervesce

**bornerad** *adj* narrow-minded, shallow-minded

**bornyr** *-en 0* head, froth [of beer], i spritdryck el. vin äv. beads; effervescence

**borr** *-en -ar* (*-et -*) borer; bit and brace; navare auger; drill~ drill; hand~ gimlet **-a**[1] *tr* o. *intr* bore; drill; *~ i sank* scuttle; *~ en brunn* sink a well; *flickan ~de sitt ansikte i kudden* the girl hid (buried) her face in the pillow; *han ~de ögonen i sin motståndare* he eyed his antagonist with a piercing gaze **-hål** bore [-hole], boring **-maskin** boring-(drilling-)machine **-mjöl** boring-dust, borings **-ning** boring &; -hål bore

**borst** *-en -er* o. *-et* - bristle äv. bot.; *resa ~en* bristle up **-a**[1] *tr* brush; *~ sig* brush o. s.; bildl. morska sig bristle up; *~ sig i håret* brush o.'s hair; *~ åv rocken* brush the coat; *~ åv dammet* brush of the dust; *~ bort'* brush off; *~ upp' luggen på en hatt* brush up the nap of a hat **-bindare** brush-maker **-bineri** *~et ~er* brush-factory **-e** *-en -ar* brush **-ig** *adj* bristly **-lik** *adj* naturv. setiform **-pojke** boot-black, shoeblack; på hotell F boots

**1 bort** [*o*] *sup* av *böra; du hade ~ göra det* you should (ought to) have done so

**2 bort** [*å*] *adv* away, off; *långt ~* far off, far away; *kom hit ~* come over here; *gå dit ~* go over there; *jag måste ~ härifrån* I must leave (be leaving); *~ det!* bibl. God forbid! *~ med dig!* away with you! begone! get out of the way! *~ med fingrarna (tassarna)!* hands off! *~ med alla sura miner!* away with your sour looks! — Verbala sms. med *~* se vidare de resp. verben **-a** *adv* away, absent; out; gone, lost, missing; jfr ex. under *bliva; där ~* there, over there; *här ~* here; *långt ~* far away **-bjuden** *adj* invited out; invited to . .; *jag är ~ i afton till H.s* I'm going to a party at the H.s' to-night **-byta** *tr* exchange **-byting** changeling; oaf **-bytt** *pp* av *-byta; adj* bildl. confused, at a loss; *jag har fått min hatt ~* somebody has taken my hat in mistake for his own **-erst** *adj* farthest, farthermost, remotest **-falla** *intr* fall [away], drop off; drop out [of] **-färd** departure; se *-resa* **-gång** departure, leaving; död decease **-gångjen** *p a* gone; away from home; avliden deceased; *den -ne* the deceased **-ifrån I** *adv; där ~* from that direction (place), from thence, F from over there; *långt ~* from far off (far away, a long distance) **II** *prep* from **-kollrad** *adj* confused, perplexed; bildl. *hon har blivit alldeles ~ i pensionen* she has got her head turned at the boarding-school **-kommen** *adj* lost; bildl. absent-minded, at a loss, äv. at fault **-marsch** departure, marching off **-om I** *adv; där ~* behind there **II** *prep* behind, beyond **-o|varo** *~n 0* absence **-re** *adj* farther, further; *B~ Indien* Farther India, Indo-China **-resa** departure, leaving; *~n* the way out; *olyckan hände under ~n* the accident happened on the way there **-rest** *p a* away from home, utrikes abroad **-skämd** *adj* spoilt **-sluta** *tr* hand. negotiate **-tagen** *pp adj* se *förlamad* o. *lam* **-väg** se *-resa* **-vänd** *p a* turned away (aside), averted [gaze] **-åt I** *adv; där* (*dit*) *~* over there; *här* (*hit*) *~* [over] here; jag ämnar stanna här *en tid ~* for some time (el. a little while) yet (to come) **II** *prep* towards; ungefär about, nearly; *hon är ~ tjugu* [*år*] she is nearly twenty, she is rising (going on for) twenty

**bosatt** *adj* resident; residing, living, domiciled, established, settled; *vara ~* reside, live

**boskap** *-en 0* cattle **-s|avel** stock-raising, cattle-breeding **-s|drift** drove of cattle **-s|handlare** cattle-dealer **-s|hjord** herd of cattle **-s|marknad** cattlemarket(fair) **-s|pest** cattle-plague **-s|sjuka** cattle disease **-s|skötsel** se *-s|avel*

**bo|skifte** distribution (division) of an estate among the heirs **-skillnad** settlement of property [between husband and wife]

**boss** *-et 0* chaff

**bostad** *-en -er*† residence, abode, dwelling **-s|brist** lack of house-room, scarcity of lodging **-s|lägenhet** tenement; apartments

**boställe** official residence, residency; ibland seat of an official

**bosätt|a sig** *refl* settle, take up o.'s residence (abode); establish o. s., se [*sätta*] *bo; på annan ort*, jfr *flytta* [*till*] **-ning** settling &c; establishment, domiciliation; setting up housekeeping; *deras ~ kostade femhundra pund* the furnishing of their house cost five hundred pounds **-nings|artikel** piece of furniture; pl. äv. household furniture **-nings|magasin** house-furnisher's [shop]

**bot** *-en a) 0* **1** botemedel remedy, cure; *råda ~ på* se *-a 2; skaffa* (*råda*) *~ för* find a remedy for; *~ mot* (*för*) *hosta* cough remedy **2** ånger penance; *göra ~ och bättring* do penance; allm. turn over a new leaf, mend o.'s ways; *b) -er* penalty jfr *böter* **-a**[1] *tr* **1** läka cure **2** avhjälpa remedy, correct, amend; help, redress

**botan|ik** *~en 0* botany **-iker** se *-ist* **-isera** *intr* botanize **-isk** *adj* botanic[al] **-ist** *~en ~er* botanist

**bot|dag** day of penance **-e|medel** remedy, cure, help **-färdig** penitent, repentant **-färdighet** penitence **-görare** penitent **-görelse -göring** penance **-- och bönedag** day of penance and prayer **-predikan** penitential sermon **-psalm** penitential psalm

**bott|en** *-nen* (ofta *-en*) *-nar* **1** bottom; *slå in ~ (-nen) på, slå -nen ur ngt* knock the bottom out of a th., fat o. d. stave in; *dricka i ~* drink to the bottom; *jag förstår den saken i ~* I understand that matter to the very bottom, äv. I know the long and the short of it; *stå på egen ~* stand on o.'s own bottom, stand on o.'s own legs; *fartyget gick till ~* the vessel went to the bottom( went down, foundered); *han är van att gå till ~ med allt* he is used to going to the bottom of everything; *han är i grund och ~ en hederlig människa* he is an honest fellow at heart (at bottom); *på svensk ~* on Swedish soil (ground) **2** golv, våning floor; *jag bor på nedre (övre) ~* I live on the ground (first) floor **3** på tyg, tapeter o. d. [ground-]work; *gult kors på blå ~* a yellow cross on a blue ground (field) **-frysa** *intr* freeze solid (to the bottom) **-fällning** se *-sats* **-färg** ground; her. field; grundnings- priming **-garn 1** fisk. stake-net **2** tapiss. grounding yarn (wool) **-is** bottom(ground)-ice **-lös** *adj*

*~* last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (n) nearest equivalent

bottomless; fathomless äv. bildl. **-penning** last farthing jfr *grundplåt* äv. F nest-egg **-plåt 1** mek. bed-plate, sole-plate **2** bildl. se *grundplåt* o. jfr föreg. **-reva** *tr* sjö. close-reef **-rik** *adj* immensely rich; F rich as a Jew **-sats** sediment, i vin etc. lees, dregs, i kaffe etc. grounds **-skola** common beginning school **-våning** ground-floor **-ärlig** *adj* thoroughly (strictly) honest; F ho nestto the backbone (to the very core)

**bott|for** ~*en* ~*er* buskin **-in** ~*en* ~*er* bootee, half-boot

**bottna**[1] *intr* reach (touch) the bottom, be within o.'s depth; *han* ~*r icke* [*där*] he is out of his depth; *här* ~*r ingenting* nothing is sufficient here; F it's a hopeless job

**botövning** discipline, penance

**bo|uppteckning** inventory; *göra* ~ inventory, make an inventory **-utredning** administration **-utrednings|man** administrator

**bov** *-en -ar* villain; rascal, rogue **-aktig** *adj* villainous; roguish **-aktighet** villainy; roguery **-ansikte** gallows-face

**bovete** buckwheat

**bov|streck -stycke** [piece of] villainy

**box|are** boxer, pugilist **-as**[1] *dep* box **-ning** boxing; prize-fighting

**bra I** *adj* good; *jag hoppas snart bliva* ~ I hope soon to be well; *det är* (*var*) ~*!* that's good! that will do! ofta all right! äv. F that's the way! *vad ska' det vara* ~ *för?* what good will that do? what is the use of that? **II** *adv* well; ganska rather, very; *det smakar* (*luktar*) ~ it tastes (smells) good; *han ser* ~ *ut* he is good-looking; jfr *taga sig* [*bra ut*]; ~*!* bravo! well done!

**brack|a** *-an -or* cad, bounder; philistine

**bragd** *-en -er* exploit, feat; achievement

**brak** *-et 0* crash; om kanon boom; om åskan peal, clap **-a**[1] crash; ~ *i tu* break in two with a crash; ~ *néd* break down with a crash; ~ *sön'der* crash **-ande** se *brak*

**brakved** bot. [alder-]buckthorn, black alder

**bram-** sjö. topgallant [-sail]

**bramin** *-en -er* **-sk** *adj* Brahmin

**brand** *-en a) 0* **1** brinnande, eld[svåda] fire äv. bildl., större conflagration; *råka i* ~ take fire, get on fire; *sticka, sätta i* ~ set on fire **2** se *ljus*~ **3** sjukdom gangrene, necrosis **4** i säd brand, blight, rust; smut; *b) -er* † antänt trästycke [fire]-brand **-botten** fire-proof floor **-fackla** torch, firebrand **-fri** *adj* fireproof **-försäkra** insure against fire **-försäkring** fire-insurance [äv. ~s- i sms.] **-granat** incendiary shell **-gul** flame-coloured, reddish-yellow **-järn** andiron, fire-dog; trivet **-korn** bot. ergot, blighted ear of corn **-kår** fire-brigade **-mur** party-wall; fire-proof wall **-ordning** fire-regulations **-post** fire-plug **-raket** war-rocket, congreve-rocket **-rör** mil. fuse **-servis** fire-brigade; firemen **-signal** fire-alarm **-skada** damage [caused] by fire **-skadad** *adj* injured (damaged) by fire; husvill burnt out **-skatt** mil. [forced] contribution **-skatta** levy contributions on **-skåp** alarm-box, signal-box **-soldat** fireman **-spruta** fir-eengine **-station** fire station **-stege** fire-ladder, fire-escape **-stiftande** *adj* incendiary **-stod** ~*en 0* indemnity for loss by fire **-syn** official inspection of fireplaces and chimneys **-vakt 1** watch (guard) of firemen **2** [fire-]watchman

**bransch** *-en -er* branch, department; fack line

**brant I** *adj* steep, sheer, precipitous **II** *-en -er* steep, precipice; *på fördärvets* ~ on the verge (brink) of ruin **-het** steepness

**bras|a I** *-an -or* fire; blaze **II**[1] se *brassa 2*

**brasili|an** ~*en* ~*er* **-anare** *s* **-ansk** *adj* Brazilian **-ansk|a** *-an* **1** *-or* kvinna Brazilian woman (lady) **2** 0 språk Brazilian **B-en** *npr* Brazil

**braska**[1] *intr* **1** parade, make a show [of]; boast, brag, vaunt **2** om väderleken *det* ~*r* the ground (snow) is crisp (crackling) with frost **-ande** parade, ostentation; bragging

**brass** *-en -ar* sjö. brace **-a**[1] *intr* **1** brace; ~ *bi-devind* brace up, brace sharp; ~ *fullt* fill [a sail] **2** ~ *på'* fire away

**brav|ad** ~*en* ~*er* boasting, vainglory **-era** *intr* boast, parade **-o** *interj* bravo **-o|rop** bravo **-ur** ~*en 0* bravery, valour; mus. bravura **-ur|aria** mus. bravura-aria

**brax|en** *-nen -nar* bream

**bred** *adj* broad, wide; *stycket var 10 fot långt och 2 fot brett* the piece was ten feet long and two feet wide (ten feet by two) **-a**[2] *tr* spread; ~ *på'* F spread (lay) it on thick; ~ *smör på bröd* spread [a slice of] bread with butter; ~ *út* spread out; ~ *út sig* spread; bildl. se *ut*~ *sig;* ~ [*täcket*] *över ngn* spread the quilt over (cover up) a p. **-axlad** *adj* broad-shouldered **-bent** *adj* with one's legs wide apart

**bredd** *-en -er* **1** breadth, width; på fartyg beam; *två och två i* ~ two abreast **2** geogr. latitude **-grad** degree of latitude, parallel

**bred|fock** sjö. square foresail **-sida** broadside **-skyggig** *adj* broad-brimmed **-spårig** *adj* standard-gauge **-såning** broadcast sowing **-vid I** *prep* beside, at (by) the side of, by; alongside [of]; förutom along with **II** *adv* close by [here]; extra in addition

**bresch** *-en -er* mil. breach; *skjuta* ~ *i* breach, batter down, make (effect) a breach in

**bresilja** färgämne braziline; trä o. träd brazil

**bretagn|are** Breton **B-e** *npr* Brittany **-isk** *adj* Breton **-isk|a** *-an* **1** *0* språk Breton **2** *-or* kvinna Breton woman (lady)

**brett** *adv* broadly

**brev** *-et* - letter; påvligt brief; apostoliskt epistle; i åtskilliga sms. t. ex. försäkrings- policy; öppet ~, fri~ charter; letter[s] patent; synåls-, knappnåls- o. d. paper; *inga* ~ *äro goda* ~ ordspr. no news is good news **-bärare** postman **-duva** carrier-pigeon **-kort** postcard, postal card **-kuvert** envelope **-lapp** note **-låda** letter-box **-papper** letter paper; note-paper **-porto** letter post-

age **-post** letter post, mail **-press** paper-weight **-samling** collection of letters **-skrivare** letter-writer **-skrivning** letter-writing **-stil** letter (epistolary) style **-ställare** letter-writer **-våg** letter balance **-väska** letter-bag, mail-bag **-växla** *intr* correspond **-växling** correspondance

**bricka** *-an -or* tunn plåt plate; mil. vakt~ gorget; igenkänningsmärke badge **2** serverings~ tray; presentertallrik salver **3** i brädspel m. m. man; i domino domino, piece; *slå en* ~ take a man (domino, piece)

**bridong** *-en -er* bridoon

**brigad** *-en -er* brigade **-chef -general** brigadier-general

**brigg** *-en -ar* brig

**brilj|ant** **I** *adj* brilliant, splendid; *han har ett* ~ *huvud* he has got a first-rate head (a brilliant intellect) **II** ~*en* ~*er* brilliant **-anterad** *adj* set with brilliants **-era** *intr* sparkle, shine; bildl. se *braska; hon vill* ~ *med sin franska* she likes to air her French

**brillor** *pl* spectacles, F barnacles

**1 bring|a** *-an -or* **1** chest **2** kokk. brisket

**2 bringa** *oreg* o. ✻[1] *tr* bring; take, carry; ~ *i ordning* put (set) in order; ~ *ett ämne på tal* broach a subject; ~ *till förtvivlan* drive to despair; ~ *till tystnad* put to silence;~ *till underkastelse* reduce to submission (obedience); ~ *ngn till att göra ngt* make a p. do a th.; ~ *sig upp* push o.'s fortunes, make o.'s way

**brink** *-en -ar* declivity, steep hillside; älv~ [steep river-]bank **-hake** trigger [of a carriage]

**brinn|a**[4] *intr* burn; *det -er i kaminen* there is a fire in the stove; *staden -er, det -er i staden* the town is on fire; *det -er hos herr Anderson (i herr A:s hus* el. *gård)* Mr Anderson's house is on fire; *det har brunnit i natt i ..* there was a fire last night in ..; *det har brunnit för honom* his house has been burnt down, he has been burnt out; ~ *av otålighet, kärlek* burn with impatience, love — Med adv. ~ *a'v* burn off (away), se *av*~; ~ *in'ne* perish in (be overtaken by) the flames; ~ *néd* burn down, om brasa äv. get low; ~ *upp'* burn up; ~ *út* burn out, be extinguished **-ande** **I** *adj* burning; bildl. fervent, ardent; *med (i)* ~ *brådska* in hot haste; ~ *kol* äv. live coals; *för* ~ *livet* for dear life; ~ *tro* fervent piety **II** ~*t* *0* conflagration

**bris** *-en -er* breeze

**brist** *-en -er* **1** want, need; lack, deficiency; flaw; äv. absence; *i* ~ *på annat (bättre)* in the absence of anything better; *lida* ~ *på ngt* suffer from the want of a th.; *i* ~ *varav* in the absence of which; *våra fel och* ~*er* our shortcomings; ~ *på uppfostran* lack of education (good breeding) **2** i kassa deficit **-a**[4] *intr* **1** gå sönder, spricka break, burst; crack ; *mitt hjärta -er* my heart will break; ~ *i alla fogningar* burst every seam; ~ *i sömmen* rip **2** fattas fail, lack; come short, be lacking, be deficient; ~ *i aktning för ngn* not have due respect for a p ; ~ *i uppmärksamhet* lack attention — Med adv. ~ *áv* break off (loose); ~ *lö's* burst (break) out, explode; ~ *út* se *ut*~ **-ande** **I** *adj* deficient; defective, wanting; ~ *betalning* non-payment; ~ *eftergivenhet* äv. non-compliance; ~ *lydnad* disobedience; ~ *iakttagande* non-observance; ~ *omdöme* want of judgment; ~ *skicklighet* incapacity; ~ *uppmärksamhet* want of attention, inattention **II** ~*t* *0* **1** breaking, rupture **2** failure [to perform . .] **-full** *adj* moraliskt erring, sinful; se vid. följ. **-fällig** *adj* defective, imperfect, faulty **-fällighet** defectiveness, imperfection

**Britannien** *npr* [Great] Britain

**brits** *-en -er* bunk; mil. [wooden] camp-bed, barrack-bed

**britt** *-en -er* Briton **-isk** *adj* British

**bro** *-n -ar* bridge; över sumpigt ställe causeway; jfr *spång;* se *skepps*~ **-a**[1] *tr* se *-lägga* **-avgift** bridge toll **-byggnad** bridge-building

**brock** se *bräck*

**brockfågel** plover

**brodd** **1** *-en* *0* bot. germ, sprout; sädes~ new (tender) crop; bildl. *kväva i sin* ~ nip in the bud; *skjuta* ~ sprout, shoot, spring up **2** *-en -ar* mot halka spike; på hästsko rough, frost-nail **-a**[1] *tr* spike, rough; hästsko frost-nail; skämts. [en dryck] flavour **-ad** *p a* äv. hobnailed, om hästar rough-shod

**broder** *-n* -† brother; *mina bröder!* brethren! ~ *i Kristus* brother in Christ

**broder|a** *tr* o. *intr* embroider; bildl. garnish **-båge** embroidery-frame, tambour-frame **-garn** Berlin wool **-i** ~*et* ~*er* embroidery

**broder|kyss** brotherly (fraternal) kiss **-lig** *adj* brotherly, fraternal **-lighet** brotherliness, fraternity **-mord** fratricide **-mördare** fratricide **-skap** ~*et* *0* brotherhood, fraternity

**brodös** *-en -er* embroiderer

**bro|fäste** abutment [of a bridge] **-huvud** bridge-head, jetty-head; mil. se *-skans*

**brokad** *-en -er* brocade

**bro|kar** caisson

**brokig** *adj* variegated, motley, mottled, party-coloured; many-coloured; grann gay; *ett* ~*t sällskap* a motley company (förakt. crew)

**bro|kista** caisson **-lägga** *tr* **1** bridge [over], causeway [a bog] **2** pave **-läggning** **1** bridge-building **2** pavement

**brom** *-en* *0* kem. bromine **-kalium** kem. bromide of potassium

**1 broms** *-en -ar* zool. gadfly

**2 broms** *-en -ar* på hjul o. d. brake; vetor. se *bröms* **-are** brakesman **-inrättning** brake

**brom|syra** kem. bromic acid

**brons** **1** *-en* *0* metall bronze **2** *-en -er* figur bronze figure **-era** *tr* bronze **-färg** **1** bronze colour **2** bronze-powder **-ålder** bronze age

**bro|pelare** pier (pillar) [of a bridge] **-pengar**

*pl* bridge toll **-planka** plank in the floor of a bridge; pl. bridge-flooring **-pynt** jetty-head

**bror** smdr. av *broder* se d. o. **-s|barn** brother's child (pl. children) **-s|dotter** niece **-s|lott** bildl. lion's share **-son** nephew

**brosch** *-en -er* brooch

**broschyr** *-en -er* brochure, vanl. pamphlet

**brosk** *-et* - cartilage, gristle **-aktig** se *-artad*

**bro|skans** mil. bridgehead

**broskartad** *adj* cartilaginous, chondroid, gristly

**brott** *-et* - **1** brytande break, breakage, breaking, rupture; se vid. *-sjö* **2** brutet ställe i allm. o. äv. på tak break; i en mur o. d. äv. breach, gap; ben~, äv. min. fracture; *fin, grov i ~et* fine-grained, coarse-grained **3** sten~ quarry **4** moraliskt breach [of honour, promise, the peace]; särsk. jur. crime, mindre offence, violation [of a law] **-ande** se *-ning* **-are** wrestler **-as**[1] *dep intr* wrestle, struggle **-mål** criminal suit **-måls-** i sms. criminal **-måls|nämnd** Ⓝ grand jury **-ning** struggle; sport. wrestling **-sjö** breaker, surge; *vi togo in en svår ~* we shipped a heavy sea **-slig** *adj* criminal; straffskyldig guilty, culpable **-slighet** guilt **-sling** *~en ~ar* criminal, culprit **-yta** fracture

**bro|vaktare** bridge-ward(-keeper) **-valv** bridge arch, arch of a bridge **-vase** bridging-joist, girder

**brud** *-en -ar* bride; *stå ~* celebrate o.'s nuptials, be (get) married **-folk** F se *-par* o. *-följe* **-färd** **-följe** bridal procession (train) **-gum** *~men ~mar* bridegroom; *stå ~* be (get) married; *~mens marskalk* the best man **-gåva** wedding-gift (-present) **-kammare** bride-chamber **-klädd** *adj* in bridal dress **-klänning** wedding-dress **-krans** **-krona** bridal wreath (crown) **-pall** wedding-stool **-par** bridal couple **-päll** bridal canopy **-skara** se *-följe* **-slöja** bridal veil **-stol**, *gå, träda i ~* wed, jfr [*stå*] *brud* **-sven** bridesman **-säng** nuptial bed **-tärna** bridesmaid **-vigsel** marriage (nuptial) ceremony (rites)

**bruk** *-et* - **1** användning use, employment: *till utvärtes ~* for external use, to be used externally, for outward application [only] **2** plägsed custom, usage, practice; allmänt ~, mod vogue, fashion; *komma i ~* come into use, become a practice, become current (customary, fashionable), come into fashion; *komma ur ~* go (pass) out of use (fashion), cease to be customary, fall into disuse **3** jords odling cultivation, tillage; *hålla jord i ~* keep ground under cultivation **4** verk, fabrik works, factory, mill; jfr sms. *järn~, glas~* o. se *-s|egendom* **5** mur~ mortar **-a**[1] *tr* o. *intr* **1** [jfr *begagna, nyttja*] use, employ; äv. practise [cunning, deception, violence]; *~r ni snus?* do you take snuff? *~ sin myndighet* exercise (make use of) o.'s authority **2** pläga, se d. o.; *jag ~r sitta i biblioteket varje dag vid denna tid* I am in the habit of sitting in the library every day at this time; *hon ~r icke vara så vänlig* she is not usually so kind, she is not wont to be so amiable; *han ~r gå dit ofta* he goes there very often, he frequents the place; *han ~de ofta säga* he often used to say; *ibland ~de han sitta timvis och fundera* he would sometimes sit for hours lost in meditation; *det ~s inte* it is not the custom (fashion); *det ~s olika* usage is not uniform **3** *~ jorden* cultivate the ground, till the soil; *~ en egendom* farm an estate **-are** user, employer, äv. consumer; farmer, arrendator tenant **-bar** *adj* useful, serviceable; practical, fit for use, available; jfr *användbar;* om jord cultivable, tillable; *rocken är gammal och sliten men ännu ~* the coat is old and the worse for wear, but it can still be worn; *det är knappt ~t* it is hardly fit for use; *i ~t skick* in serviceable condition; *försatt ur ~t skick* disabled; maimed **-barhet** usefulness, serviceableness; availability **-lig** *adj* **1** se *-bar* **2** usual, customary, in use; in vogue, fashionable; äv. ordinary **-lighet** usualness & jfr *-lig* **-ning** use; oftast: jordens tillage

**bruks|anvisning** directions [for use] **-arbetare** factory-hand, mill-hand, jfr *-folk;* jfr sms. ss. *järn-* **-bokhållare** bookkeeper (clerk) [in a factory] **-drift** manufacturing industry; jfr *drift, rörelse* **-egendom** manufactory estate; manufactory **-folk** factory-hands, people on a manufacturing estate **-hantering** se *-drift* **-idkare** manufacturer

**bruk|slagare** plasterer **-slå** *tr* plaster; *~ och avrappa* lay and set **-s|patron** owner of a manufacturing estate, manufacturer **-s|pris** manufacturer's price **-s|rörelse** se *-s|drift* **-s|smed** forge-man(-hand)

**brum|ma**[1] *intr* o. *tr* om björn growl; om insekt hum, buzz, drone; bildl. grumble **-mande** **-ning** growl; hum &; bildl. grumbling

**brun** *adj* brown; *~t te* black tea; *göra ~* brown, bronze **-aktig** *adj* brownish **-bränd** *p a* singed; browned, äv. om hy tanned **-ett** **I** *adj* brunette **II** *~en ~er* brunette **-fläckig** spotted brown **-färga** *tr* dye (colour) brown, brown; hyn [om solen] tan **-gul** brownish yellow **-hyllt** *adj* swarthy, tanned **-kol** brown coal, lignite **-kål** [Scotch] kale (kail) **-måla** *tr* paint brown

**brunn** *-en -ar* well; spring~ fountain äv. bildl.; hälso~ [mineral] spring, *~s|ort* spa; *dricka ~* take (drink) mineral waters, take the waters, undergo a mineral-water cure; *~ar och bad* watering-places; *gräva en ~* sink (dig) a well

**brunnen** *pp* av *brinna adj; ~ gödsel* old manure

**brunns|dricknin**g taking of mineral waters, mineral-water cure **-gäst** patient (visitor) at a watering-place **-kar** well-curb **-kur** mineral-water cure **-läkare** physician at a watering-place **-ort** spa, watering-place **-salong** pump-room **-svängel** well-sweep **-vatten** well-water **-åder** well-spring, vein of water

**brun|randig** *adj* brown-striped **-röd** brownish red, russet; om häst sorrel; om hår auburn
**brunst** *-en 0* hos hanar rut; hos honor heat
**brun|steka** *tr* do (roast, fry) brown **-sten** brown-stone, min. manganese
**brunstig** *adj* ruttish; in heat
**brun|strimmig** *adj* brown-streaked
**brunst|tid** rutting-time(-season); period of heat
**brunögd** *adj* brown-eyed
**brus** *-et 0* noise, roar; särsk. om vatten rush **-a**[1] *intr* roar, rush **-hane** ruff, hona reeve **-huvud** passionate person, F spitfire, hotspur **-lemonad** [effervescing] lemonade
**brutal** *adj* brutal, bullying; ~ *människa* bully **-itet** brutality
**brut|en** *pp* av *bryta*, *adj* röst, hälsa etc. broken; bildl. om personer broken down; om häst galled, jfr *sadel~*; *på ~ svenska* in broken Swedish; *-et tak* curb-roof; *-et tal* fraction
**brutto** **I** *adv* in the gross; *fatet väger 80 kilo ~* the gross weight of the cask is 80 kilograms **II** *-t 0* gross [amount]; gross weight **-inkomst** gross profits (income); gross receipts
**bry**[3] *tr* **1** ~ *sitt huvud, sin hjärna* beat (rack, cudgel, puzzle) o.'s brains **2** ~ *ngn för* tease a p. about **bry sig** *refl*; ~ *sig om' ngt* trouble o. s. (care) about a th.; ~ *dig icke om det* don't trouble yourself, never mind; *vad ~r jag mig om det?* what do I care? *jag ~r mig ej om det ett dugg* I don't care a fig for it **-dd** *adj* puzzled, perplexed; confused; skamsen äv. abashed; se vid. *[i] -deri; se ~ ut* look abashed **-deri** *~et ~er* perplexity, puzzle, quandary, trouble, bother; känsla av förlägenhet embarrassment, confusion; *jag är i ~ om svaret* (*för vad jag skall svara*) I am at a loss for an answer; *i ~ för pengar* pressed (hard up) for money; *försätta i ~* puzzle, bother
**brydsam** *adj* awkward, troublesome; puzzling, perplexing **-het** awkwardness, troublesomeness; perplexity
**brygd** *-en -er* **1** bryggande brewing **2** det som brygges brewage, brewing, brew
**brygg** *-et* - brew, brewing.
**1 brygg|a** *-an -or* i allm. bridge; för landstigning landing-stage, pier, jetty
**2 brygg|a**[2] *tr* brew **-ande** brewing **-ar|dräng** brewery hand, brewer's man **-are** brewer **-eri** brewery **-eri|rörelse** brewery-trade **-hus** **1** brewery, brew-house **2** privat wash-house **-kar** brewer's (brewing) vat **-kittel** brewer's (brewing) copper **-mästare** brewing-master, master brewer
**bryggvåg** weigh bridge; platform scales
**brylling** *-en -ar* syskons barnbarn i sitt ömsesidiga förhållande third cousin
**brylå** *-n -er* hot [spiced] brandy
**bryn** *-et* - edge, verge; brow; jfr sms. ss. *skogs~*
**1 bryn|a**[2] *tr* göra brun brown; kokk. brown, do brown, toast; *-t av solen* sun-burnt, tanned, bronzed
**2 bryn|a**[2] *tr* vässa whet, sharpen **-ande** whetting **-e** *~t ~n* whetter, *-stål* steel; se vid. *-sten*
**brynj|a** *-an -or* coat of mail
**bryn|sten** whetstone, finare oilstone, särsk. för rakkniv hone
**bryt|a**[4] **I** *tr* break; ~ *armen* [*av sig*] break o.'s arm; ~ *ett brev* open a letter; ~ *bröd i mjölken* crumble bread into milk; *selen har brutit hästen* the harness has galled the horse; ~ *lag*[*en*] se ned. ~ *mot en lag; ~ laget* break up the company; ~ *lin, ~ hampa* se *1 bråka; ~ ljuset* refract the light; ~ *malm* mine (dig [out]) ore; ~ *mark* break ground; ~ *sitt ord* (*löfte*) break (forfeit, violate) o.'s word (promise); ~ *servetter* fold napkins; ~ *sten* quarry stone; ~ *ur led* put out of joint; jfr *bana I* o. *II* ex. **II** *intr* **1** om sjön, vågor break **2** i uttal speak with a foreign accent; jfr *bruten* o. ~ *på tyska* här ned. **3** bildl., om person se ned. ~ *med* o. ~ [*e*]*mot? vad har jag brutit?* what wrong have I done? — Med adv. o. prep. ~ *av* se *av~ 1; ~ nacken av sig* break o.'s neck; ~ *dän* break loose (away); ~ [*e*]*mot en lag* transgress (violate, break) a law; ~ [*e*]*mot ngn* offend a p.; ~ *fram* burst (break) forward (forth), äv. appear; ~ *ifrån* break loose; ~ *i tu* break in two; ~ *lös* tr. se *lös~*; ~ *lös*[*t*] intr. break loose; burst (break) out [t. ex. om återhållen vrede, uppror, krig] jfr *brista; ~ med ngn* break off friendship (an engagement) with a p.; ~ *ned* break down; ~ *på tyska* have a German accent; ~ *sönder* break to pieces; ~ *upp'* *a*) intr. break up, leave; mil. äv. decamp; *b*) tr. se *upp~*; ~ *ut a*) se *ut~*; *b*) absolut (i häftig vrede) burst (break) out; ~ *ut mot ngn* break out upon a p. [in angry words], F pitch into a p. **-a sig** *refl* **1** i allm. break; om vågor äv. comb; om ljus be refracted **2** förändras, omväxla change, alter; om vätskor se *skära sig;* om sjukdom come to a crisis; ~ *sig* [*i*]*genom* [t. ex. binder, fiender] break through; ~ *sig in* break in; ~ *sig in i ett hus* break into a house; ~ *sig ut ur fängelset* break [out of] prison; ~ *sig väg* se *bana sig väg* **-ande** breaking &c, breach **-ning** breakage, breach, rupture; i sjukdom o. bildl. crisis; om ljuset refraction; i uttalet accent; i smak relish **-nings|tid** critical period **-nings|vinkel** angle of refraction
**bråbänk** careenage
**bråck** *-et* - läk. rupture, hernia **-band** truss
**bråd** *adj* **1** hasty, hurried, sudden; se vid. *-mogen; ~ potatis* early potatoes; *dråp i ~ skillnad* lag. killing upon a sudden affray, äv. chaud-medley **2** busy, bustling [time] **-djup** **I** *adj* precipitous **II** *~et ~* precipice, steep; abyss **-död** sudden death **-kast, *i ~et*** in a hurry, F on the spur of the moment **-mogen** prematurely ripe, premature; bildl. precocious **-mogenhet** prematurity; bildl. precocity **-mogna** *intr* ripen prematurely **-mognad** se *-mogenhet* **-ska** **I** *~n 0* hurry, haste; bustle; *det är* (*har*) *ingen ~* se *det ~r ej; det är en faslig ~ på dig* what a bustle you are in **II**[1] *intr* hasten,

hurry; *det är ingenting som ~r, det ~r ej* there is no hurry, there's plenty of time; *~ med* make haste with; *~ icke med det* don't be in a hurry **-skande** *adj* hasty, hurried; urgent, pressing **-stupande** se *-djup I* **-störta** *intr* precipitate, bildl. act rashly **-störtad** *adj* precipitated; over-hasty, rash, headlong **-störtande I** *adj* se *-störtad* **II** *~t 0* precipitation; rashness

**brådtom** *adv; det är ~, jag har (vi hava) ~* there is no time to waste, I am (we are) pressed for time, I am (we are) in a hurry; *hava mycket ~* be in a great hurry

**1 bråk** *-et* - buller noise, clamour, din, uproar, F racket; oro fuss, bustle, ado; F row; äv. trouble, difficulty; *det är mycket ~ på den här gatan* there is a great deal of noise in this street; *~et på gatan* äv. the bustle in the street; *han har mycket ~ med att bygga* he makes a great ado about his building; *jag hade ett fasligt ~ med att utreda det för honom* I had a great deal of trouble in explaining it to him; *ställ icke till något ~ för vår skull* don't put yourself to any trouble on our account; *han ställer jämt till ~ och väsen för den minsta småsak* he always makes such a fuss and ado about every trifle

**2 bråk** *-et* - mat. fraction, fractional number; avdelning i aritm. fractions; *vanligt ~* simple fraction; *egentligt ~* proper fraction; *oegentligt ~* improper fraction; *sammansatt ~* complex fraction; *~ av ett ~* compound fraction

**1 bråka**[1] *tr* lin break, dress

**2 bråka**[1] **I** *tr; ~ sitt huvud* trouble (puzzle) o.'s head [about], beat (cudgel, rack) o.'s brains [about] **II** *intr* **1** besvära sig [med ngt] trouble o. s. [about], worry [about] **2** göra bråk make a fuss (noise, clamour), bildl. make a stir (ado); *var nöjd nu och ~ inte i onödan* be satisfied now and don't make a needless fuss (bother) — Med adv. o. prep. *~ med ngt* take pains with (fuss with) a th., jfr *II 1; ~ sönder* crush

**brådkdel** fractional part, fraction

**bråk||ig** *adj* om pers. noisy, boisterous, bildl. fussy, bustling; difficult; fractious; om sak difficult, troublesome **-ighet** boisterousness; difficulty, troublesomeness **-makare 1** noisy (turbulent) fellow, roisterer, blusterer **2** bildl. mischief-maker, troublesome fellow (person); jangler

**bråk||räkning** fractions **-tal** se *2 bråk*

**brånad** *-en 0* heat, rut, jfr *brunst;* hos människor lust; läk. inflammation

**bråss**[3] *dep; han ~ på sin far* he favours (takes after) his father, F he is a chip of the old block

**bråspel** sjö. windlass

**bråt||e** *-en -ar* hög av grenar brush-heap; jfr *förhuggning;* oordnat skräp rubbish, lumber; bildl. *hela ~n* the whole lot

**brått[om]** se *brådtom*

**bräck||a I** *-an -or* flaw, break, crack **II**[2] *tr a)* bryta break, crack; *b)* kokk. broil, roast; *c)* sjö. swig **III** *intr* break; *dagen -er* the day is breaking **-järn** crowbar, iron crow **-korv** polony **-lig** *adj* **1** som lätt går sönder fragile, brittle **2** om människor infirm, frail **-lighet** fragility, brittleness; infirmity **-stång** crowbar **-t** *pp* av *-a*

**bräd||a** se *-e* **-beklädd** *adj* boarded

**brädd** *-en -ar* edge, margin; *slå glaset fullt till ~en* fill the glass to the brim; *stiga över ~arna* overflow [its banks]; *gå, stå på gravens ~* stand on the edge of (with one foot in) the grave **-ad -full** *adj* brimful; *en ~ bägare* a brimming (brimful) glass (cup), a bumper

**bräd||e** *-et -er* el. *-en* board; *ohyvlade ~r* rough boards; *hyvlade ~r* dressed boards; *alltsammans på ett ~* all in a lump; se ex. under *allt; spela ~* play [at] backgammon **-fodra** line with boards, wainscot **-fodring** boarding, wainscoting **-golv** board floor **-gård** timber-yard **-lapp** piece of board **-slå** *tr* board; yttre väggar weatherboard **-spel** backgammon **-stapel** pile of boards

**bräk||a**[2] *intr* bleat, om får äv. baa; bildl. bray **-ande -ning** bleat, bleating; bray, braying

**bräm** *-et* - border, trimming [of fur]; bot. limb; *förse med ~* border **-a**[1] *tr* border, edge; face

**bränn** *-et* - batch **-a**[2] **I** *tr* i allm. burn; *~ på* ytan, sveda scorch, singe; [om solen] *hyn* tan; med eld bereda burn [t. ex. tegel, kalk etc.], roast [kaffe], distil [brännvin]; läk. burn, cauterize äv. med frätmedel; metall. [de-]carburize, prepare by cementation; stål, glas etc. anneal; frisera håret crimp, curl; lik cremate; märka brand; om frost nip; *~ sig på ett försök, ~ fingrarna på sig* bildl. burn o.'s fingers; *jag har bränt mig på nässlor* I have got stung by nettles; *~ bort* burn off; *~ in* [färger i glas, porslin o. d.] anneal; *~s vid* burn, be burnt; *brända mandlar* burnt almonds; *bränt barn skyr elden* a burnt child dreads the fire **II** *intr* burn; *solen -er* the sun burns; *pepparen -er på tungan* pepper burns on the tongue; *vågen -er* the wave breaks (combs) **-ande I** *adj* burning; scorching [heat], parching [thirst]; ardent; *den ~ frågan för dagen* the leading question of the day **II** *~t 0* burning **-are 1** burner; gas*~* äv. jet; kaffe*~* coffee-roaster; brännvins*~* distiller **2** örlog. fire-ship **3** mil. fuse **-as**[2] *dep* burn; *akta dig, det -s* take care, it will burn; *nässlor ~* nettles sting **-bar** *adj* combustible, inflammable; *~a ämnen* combustibles **-barhet** combustibleness, inflammability **-blåsa** blister, burn **-eri** distillery, still **-glas** burning-glass **-het** *adj* burning hot **-ing 1** burning, scorching, singeing; av kaffe roasting; av brännvin distilling; läk. burning, cauterization; metall. cementation; om håret crimping, curling; om lik cremation; märkande branding **2** i sjön äv. *~ar* breakers, surf **-järn** brand[ing]-iron **-material** fuel; combustibles **-märka** *tr* brand **-märke** brand **-offer** burnt-offering(-sacrifice) **-punkt** äv. bildl. fo-

cus; *samla i en ~* focus **-salva** ointment for burns **-skada** burn **-spegel** burning-mirror **-stål** blister-steel **-sår** burn **-torv** peat **-ugn** kiln; för stål cementing-(converting-)furnace **-vidd** focal distance

**brännvin** corn-brandy, potato-spirit, spirits; (n) gin **-s|advokat** pettifogger **-s|bränn|are** distiller **-s|bränneri** distillery **-s|glas** spirit glass **-s|mod** Dutch courage **-s|näsa** rum-blossom **-s|panna** still

**bränn||ålder** age of cremation **-ämne** fuel; combustible

**brännässla** stinging nettle

**bränsle** *-t 0* fuel

**bräsch** se *bresch*

**brätte** *-t -n* brim

**bröd** *-te* **-1** bread **2** (ett bröd) roll **3** bildl. subsistence; sustenance, livelihood; F bread and butter; *dagligt ~* daily bread; *giva ngn ~ till döddagar* provide for a p. for life; *detta ger icke ~* this won't earn my bread [F and butter]; *äta annans ~* depend on others for o.'s living, eat the bread of charity; *hava i sitt ~* i allm. give [a p.] a home (shelter and bread); board [a workman] **-bit** bit (piece, morsel) of bread **-bod** baker's shop **-bulle** loaf **-föda** eg. bread-food; allm. se *bröd 1* o. *3* **-kaka** cake [of bread] **-kant** crust of bread **-kniv** bread-knife **-korg** bread-tray, bread-dish, bread-basket **-lös** *adj* breadless; unprofitable [work]

**brödra||folk** *pl* sister nations [Sweden and Norway] **-församling[en]** the United Brethren, the Moravians **-skap** *~et ~* fraternity, brotherhood

**bröd||skiva** slice of bread **-smula** breadcrumb **-spade** baker's peel **-spett** (n) bread-flake **-stycke 1** se *-bit* **2** bildl. living, livelihood

**bröllop** *-et -* **1** wedding, nuptials; *fira ~* celebrate o.'s marriage; *göra ~ för ngn* give a p. her (&) (pay for a p.'s) wedding; *vara på ~* be at a wedding **2** boktr. doublet

**bröllops||dag** wedding-day **-dikt** wedding-song, epithalamium **-fest** wedding party, nuptial festivity **-folk** wedding guests (party) **-gård** house where a wedding is celebrated **-gäst** wedding guest **-högtidlighet** wedding feast **-kaka** wedding-cake, bridecake **-kläder** *pl* wedding-clothes, bibl. wedding garments **-kvädе -verser** se *-dikt*

**bröms** *-en -ar* veter. barnacles; se vid. *2 broms*

**bröst** *-et -* **1** del av bålen chest; utvändigt breast; konst. byst, övre del av bålen bust; fbl. äv. bosom; *trycka till sitt ~* press to o.'s bosom; *ha ont i ~et* i allm. have a pain in o.'s chest; *ha hjärta i ~et* have a heart in o.'s breast; *slå sig för ~et* strike (smite) o.'s breast; *gott, starkt ~* good, strong lungs; *klent, svagt ~* weak lungs **2** kvinno~ breast; *giva ett barn ~et* suckle a child; *lägga ett barn till ~et* put a child to the breast **3** bildl. hjärta, sinne breast, heart **4** tekn. framsida breast **-a I**[1] *~ åv, ~ upp'* se *av~* o. *upp~* **II** *-an -or* **1** breast-ban **2** sele breast harness **-a sig** *refl* cock o.'s nose; *~ sig över* glory in, pride o. s. on, boast of **-arv** heritage, direct succession **-arvinge** [direct] heir; äv. *-ar* issue **-ben** breast bone, anat. sternum **-bild** bust; half-length picture; på mynt figure, image **-droppar** *pl* cough-drops **-fena** pectoral fin **-ficka** breast pocket **-gummi** jujube [paste] **-gänges** *adv* impetuously, headlong, precipitately, without forbearance, mercilessly; *gå ~ till väga* go straight at a th., go at a th. with might and main, carry things by force (with a high hand) **-harnesk** breastplate; cors[e]let, cuirass **-håla** cavity of the chest, anat. thoracic cavity **-inflammation** inflammation of the chest, pleurisy **-kaka** pectoral tablet (lozenge) **-karamell** cough-drop **-korg** chest, thorax **-kramp** cramp (spasm) in the chest **-krås** frill, ruche **-lapp** chest(lung)-protector; dams tucker **-lidande** affection of the lungs **-medel** pectoral **-ning** byggn. breast[-wall]; parapet **-nål** breast-pin; brooch **-röst** chest-voice **-saft** pectoral syrup **-sjukdom** disease of the chest (lungs) **-sköld** breastplate **-socker** barley-sugar, sugar-candy **-stycke** front part; på klänning front piece; mål. bust; av slaktat djur breast, brisket **-ton** deep tone **-vårta** nipple **-värk** pain in the chest **-värn** parapet, särsk. mil. breastwork

**bubb||a I** *-an -or* bubble **II**[1] *intr* bubble

**buckl||a** *-an -or* **1** upphöjning boss, knob **2** fördjupning dent **3** look curl **-ig 1** embossed, knobby **2** dented **3** curly, crimped

**bud** *-et -* **1** befallning command, order, behest; föreskrift instruction, direction, injunction; *tio Guds ~* the ten commandments; *hederns (ärans) ~* the dictates of honour; *stå till ~s* be ready (at hand), be at a p.'s disposal, be within reach **2** anbud offer; vid auktion bid; *han fastnade för högsta ~et* the lot was knocked down to him, he was the highest bidder **3** *a*) budskap message, äv. word, intelligence; *b*) -bärare messenger, bearer; *få ~ om ngt* receive word of a th.; *få ~ efter sig* be sent for; *skicka (sända) ngn ~* send a p. word; *skicka ~ efter ngn* send for a p.; *~et väntar* bearer waits **-a**[1] *tr; ~ ngn* call (summon) a p. **-bärare** messenger **-kavle** fiery cross, gathering-peat **-skap** *~et ~* message; tidings, news; manifesto, proclamation **-sändning** sending word, message

**buffel** *-n bufflar* buffalo; bildl. boor **-hud** buffalo-hide; beredd buffalo robe

**buffert** *-en -ar* järnv. buffer

**buffet** *-en -er* buffet, sideboard; refreshment-room, [refreshment-]bar

**bug||a**[1] *intr, ~ sig* bow **-ande -ning** bow

**buk** *-en -ar* allm. äv. tekn. belly; paunch; abdomen; sjö., på segel bunt [motsv. adj. i naturv. sms. abdominal, ventral] **-a**[1] *intr; ~ ut* bulge

**bukett** *-en -er* bouquet, nosegay

**buk||fena** ventral fin **-gjord** belly-band, på sadel

[saddle-]girth **-hinna** peritoneum **-håla** abdominal cavity **-ig** *adj* [big-]bellied; naturv. ventricous, ventricose; bulging, distended **-ighet** swelling, bulge, distension; ventricose form **-rev** colic, gripes

**bukt** *-en -er* **1** krökning bend, curvature, sinuosity, winding, turn; sweep; jakt. double; *göra (gå i)* ~*er* bend, wind [in and out]; *få* ~ *med (på)* master, curb **2** sjö. på ett tåg bight, ring fake, rullat coil **3** i kust bay, bight, liten cove, creek **-a**[1] *intr* bend, wind

**buktal|are** ventriloquist **-eri** ventriloquism

**bukt|ande I** *adj* se *-ig* **II** ~*t 0* bending & jfr de följ. **-ig** *adj* bending, curving, winding, sinuous, meandering **-ighet** sinuosity, convolution

**bul|a** *-an -or* **1** knöl bump **2** se *buckla 2*

**buldan** *-en 0* sackcloth, packing-cloth

**bulevard** *-en -er* boulevard; äv. avenue

**bulgar** *-en -er* Bulgarian **B-ien** Bulgaria **-isk** *adj* Bulgarian **-isk|a** *-an* **1** *0* språk Bulgarian **2** *-or* Bulgarian woman (lady)

**bulig** *adj* dented, battered

**buljong** *-en 0* bouillon, Ⓝ beef-tea, beef-broth

**1 bull|a** *-an -or* påvlig bull

**2 bull|a I** *-an -or* se *-e* **II** *intr;* ~ *upp för ngn* F fête a p., make a fine spread for a p. **-e** *-en -ar* bun, större loaf; *du skall få se på andra -ar* you have caught a Tartar (got hold of the wrong passenger); jfr första ex. under *annat*

**bull|er** *-ret -er* noise, din, clatter, racket; *med* ~ *och bång* with noise and bluster; *göra* ~ make a noise **-ersam** *adj* noisy, turbulent, boisterous; blustering, obstreperous, vociferous, clamorous **-ra**[1] *intr* make a noise, rattle, rumble; starkare roar, thunder; bildl. bluster **-rande** *adj* noisy, boisterous; blustering.

**buln|a**[1] *intr* fester, suppurate **-ad** ~*en* ~*er* fester; boil, abscess **-ande** suppuration

**bult** *-en -ar* bolt

**bulta**[1] *tr* o. *intr* knock, rap; beat, pound; om pulsen o. d. throb; ~ *in* knock in; ~ *sönder* pound (knock) to pieces

**bulvan** *-en -er* **1** decoy **2** bildl. decoy, dummy, man of straw **3** skällsord booby, lubber

**bums I** *interj* bounce **II** *adv* at once, right away, F bounce, in a jiffy

**bund|en** *pp* av *binda, adj* bound äv. om bok, jfr *in~;* confined, fettered; obliged, under obligations, engaged; *jag har händerna -na* äv. bildl. my hands are tied; *han är mycket* ~ *av sin tjänst* he is very much tied by his employment; ~ *stil* poetry; *-et värme* latent (confined) heat **-het** obligation; engagement, confinement, bondage; stelhet stiffness, constraint, formality

**bundsförvant** *-en -er* ally, confederate **-skap** ~*et 0* alliance, confederacy

**bunk|e** *-en -ar* för mjölk pan; till tvätt tub

**bunt** *-en -ar* allmännast packet; package; bundle; *hela* ~*en* friare the whole lot (bunch) **-a**[1] *tr,* ~ *ihop* make up into (tie up in) a bundle (packet)

**buntmakare** furrier

**bur** *-en -ar* cage; för höns coop

**burdus I** *adj* blunt, plump **II** *adv* rashly, headlong, abruptly, plumply, slap[-dash]

**burfågel** cage-bird, cageling

**burgen** se *bärgad*

**burk** *-en -ar* pot; sylt- etc. jar; apoteks- gallipot

**burskap** *-et 0* burghership, citizenship; freedom [of a city]; *vinna* ~ become naturalized, gain citizenship &; bildl. be admitted (taken) [into . .]

**bus|e** *-en -ar* **1** spöke bugbear **2** dagdrivare rowdy, rough, rascallion; vagabond, tramp

**busk|a|blyg** *adj* bashful, shy; *ej* ~ [*av sig*] plucky **-age** ~*t* ~*r* copse, shrubbery; äv. brushwood **-artad** shrubby, bot. dum[et]ose **-e** *-en -ar* bush äv. bildl., större shrub **-ig** *adj* bushy, shrubby; bildl. bushy, shaggy, tufted, tufty; ~*a ögonbryn* shaggy (bushy) eyebrows; ~*t hår* bushy hair **-skog** copse, shrub **-snår** thicket of bushes, bush

**bus|liv** rowdyism; vagabondage

**1 buss** *-en -ar* quid [of tobacco]

**2 buss** *-en -ar* fellow, hearty; pl. merry men

**3 buss** *interj* sick! ~ *på honom!* sick him! ~ *i!* sick! **-a**[1] *tr;* ~ *en hund på ngn* set a dog on a p.

**bussig** *adj* F capital; clever; Am. boss

**butel|j** *-en -er* bottle **-era** *tr* bottle **-glas** bottle-glass **-korg** bottle-crate

**butik** *-en -er* shop; *stänga* ~*en* shut the shop; F upphöra med affären shut up shop

**butter** *adj* morose, surly, sulky, sullen, moody, dogged **-het** moroseness &

**buxbom** *-en 0* bot. box; trä boxwood

**1 by** *-n -ar* häftig vind squall, flaw, gust; *få en* ~ *över sig* be struck by a squall

**2 by** *-n -ar* village, hamlet **-a|lag** ~*et* ~ village community **-a|män** *pl* villagers

**byffé** *-n -er* se *buffet*

**by|fogde** village bailiff

**bygd** *-en -er* bebyggd trakt i mots. till vildmark settled country; en begränsad bebyggd trakt settlement; allmännare (nejd) neighbourhood, district, tract, country-side **-e|mål** dialect

**byg|el** *-eln -lar* bow, chape; hoop, strap, link; på gevär, på sabel guard; stig~ stirrup; på mässingsinstrument crook, [tuning-]slide

**bygg|a**[2] *tr* build; ingen. construct; uppföra erect; ~ *bo* om en fågel build its nest; bildl. settle & jfr [*sätta*] *bo, bosätta sig;* ~ *och bo* be settled, live, reside; *alla de som i Sverige* ~ *och bo* all the inhabitants of Sweden — Med adv. o. prep. ~ *iho'p* build together; join; ~ *fö'r* build up, wall up; ~ *på' ett hus* [*en våning*] add [a story] (build on an addition) to a house; ~ *till'* enlarge [a house]; add [a wing]; ~ *upp'* build up, erect **-ande** building; construction, erection **-are** is. i sms. builder,

constructor; maker **-d** *pp* o. *adj* built &c, erected **-e** ~*t* ~*n* building [premises] **-herre** ⓜ builder **-mästare** architect; master builder; [building] contractor; äv. engineer; jfr äv. *-are* **-nad** ~*en* ~*er* **1** konkr. building se *-ning*; is. bildl. fabric **2** -ande building &c, sammansättning build, make, construction, structure, formation; *husets* ~ the construction (build) of the house; *kroppens* ~ the construction of the body, jfr *kropps*~; *samhällets* ~ the organization of society; *huset är under* ~ the house is building (being built) **-nads-** i sms. building [materials]

**byggnads|konst** art of building, architecture **-stil** architecture, style of building **-ställning** scaffold[ing] **-sätt** manner (style) of building **-tomt** building-lot(-site)

**byggning** *-en -ar* building, edifice; structure; [mycket stor] äv. pile; jfr *hus*

**byig** *adj* squally, flawy, gusty

**byk** *-en* [*-ar* sälls.] samt *-et 0* **1** bykning, tvätt washing; *ställa till* ~ have a washing-day **2** det som tvättas på en gång wash, washing **-a**[2] *tr* o. *intr* wash **-balja** [small] wash-tub

**byke** *-t 0* rabble, pack; *ett [riktigt]* ~ a bad lot; *hela* ~*t* the whole lot (pack)

**byk|erska** *-an -or* washerwoman **-kar** [large] wash-tub, vat **-kläder** se *byk 2*

**bylt|a**[1] *tr; ~ in'* pack in; ~ *in' (på')* *ngn* wrap (bundle) up a p.; ~ *iho'p* wrap (bundle) up, make into a bundle **-e** ~*t* ~*n* bundle, pack; gesälls etc. kit, jfr *knyte*

**byrå** *-n* **1** *-ar* dragkista bureau, chest of drawers **2** *-er* ämbetsverk office **-chef** ⓜ Assistant Under Secretary **-krat** ~*en* ~*er* bureaucrat; bureaucratist **-krati** ~*en 0* bureaucracy **-kratisk** *adj* bureaucratic **-låda** [bureau-]drawer

**by|skola** village school

**byst** *-en -er* bust

**bysätt|a** *tr* arrest for debt **-nings|häkte** debtor's prison; privat sponging-house

**byt|a**[2] *tr* o. *intr* växla, skifta change; jfr vid. *ömsa*; ut~ exchange; ömsesidigt interchange, reciprocate; göra byteshandel [med] barter, F trade, truck, swap; ~ *hästar* *a)* under resa change horses; *b)* swap horses; ~ *kort* *a)* i kortspel lay down a card and draw another; *b)* ut~ fotografi exchange photo[graph]s; ~ *ord med* bandy (have) words with; ~ *plats* *a)* ändra plats move; *b)* se ~ *tjänst*; *c)* change places [with a p.]; ~ [*om*] *tjänst* get a new situation; ~ *jämt om jämt* trade even; *jag vill ej* ~ *med honom* I should not care to change places with him, F I shouldn't like to be in his shoes — Med adv. o. prep. ~ *bort'* exchange; ~ *om'* *a)* tr. change [o.'s clothes (&c)]; *b)* intr., göra ombyte exchange, change; ~ *om fot* change step; ~ *om tåg* change trains; ~ *till' sig* get by barter; ~ *u't* se *ut*~ **-e** ~*t* ~*n* **1** barter; trade; *vinna, förlora på -et* win, lose on the bargain (trade, by the change) **2** rov booty, spoil; prey, quarry **-es|avtal** bargain; *träffa* ~ strike a bargain **-es|handel** barter

**byting** **1** se *bort*~ **2** little thing, F brat, bantling, urchin

**bytt** *pp* av *byta*; ~ *som* ~ *a)* that's a bargain, done; *b)* give and take, tit for tat

**bytt|a** *-an -or* firkin, small tub [with lid]

**byväg** village road; äv. lane

**byx** *-en -or* **-a** *-an -or* [sing. sälls. = *-ben*], ~*or* trousers; dam- drawers; knäbyxor breeches, knee--breeches, vida knickerbockers **-ben** trouser leg, leg of a pair of trousers **-ficka** trousers--pocket **-hölkar** *pl* pantalets **-hängsle**, ~*n* braces **-knapp** trousers button **-linning** [trousers] waistband **-säcks|ur** fob-watch **-tyg** trousering **-ångest** F funk, fidget; *vara i* ~ be in a funk, shake in o.'s shoes

**1 båda**[1] *tr* **1** betoken, foreshow, foreshadow; [jfr *be*~] announce, äv. bring tidings of; ont bode, forebode, portend; vanligtvis gott presage, augur; *det* ~*r intet gott* it is a bad omen **2** se *buda* — Med adv. ~ *ihop*, ~ *upp* call together, assemble

**2 båd|a** *pron* both (äv.: ~ *två*); the two; *vilka* ~ who both of them, both of whom; *vi* ~ both of us; *en för* ~ *och* ~ *för en* jointly and separately; *i* ~ *fallen* äv. in either case **-a|dera** *obest pron* se *bäggedera* **-e** *konj* both, as well as; översättes ofta icke; *han är* ~ *porträtt- och landskapsmålare* he paints portraits as well as landscapes; ~ *det ena och det andra* one thing and another; a little of everything

**båg|e** *-en -ar* **1** kroklinje curve, arc; *beskriva en* ~ describe a curve; *gå i* ~ curve **2** mus., legato~ slur; bind~ tie **3** byggn. arch; bow; se *fönster*~ **4** skjutvapen el. -formigt redskap bow; ~ *och pilar* bow and arrows; *spänna en* ~ draw a bow; *spänna* ~*n för högt* bildl. aim too high, have too great pretensions, äv. overshoot o. s. **5** sy~, stick~ frame **6** på glasögon frame **-form** curve, form (shape) of a curve, curvature **-formig** *adj* curved, arched **-formighet** curvature **-fris** **-gesims** arched moulding **-höjd** byggn. rise **-ig** *adj* se *-formig* **-linje** curved line **-na**[1] *intr* bend, sag, bulge **-skjutning** archery **-skott** **1** bowshot **2** art. vertical fire (shot) **-skytt** archer, bowman **-sträng** bow-string **-söm** tambour-work, embroidery **-öppning** byggn. span

**båk** *-en -ar* **1** sjömärke beacon **2** fyr~ lighthouse **-avgift** **-pengar** light-money, light-dues

**1 bål** *-en* [*-ar* sälls.] trunk, body; ~ *i en skjorta* body of a shirt

**2 bål** *-en -ar* bowl

**3 bål** *-et* - pyre, funeral pile; *å* ~*e brännas* be burnt at the stake

**båld** *adj* dauntless, valorous, doughty

**bål|geting** hornet **-stor** *adj* enormous, huge **-verk** bulwark; bildl. äv. stronghold, safeguard

**bång** **I** oböjl. *s* se under *buller* **II** *adv*; *leva* ~ F

lead a fast life **-styrig** refractory, restive, intractable, ungovernable, unruly; *vara* ~ äv. lash out **-styrighet** refractoriness, intractability

**bår** *-en -ar* [hand-]barrow; sjuk~ litter, stretcher; lik~ bier; *ligga på* ~*[en]* lie on the bier (in the coffin)

**bård** *-en -er* border; edging; se *brätte*

**bår||hus** mortuary[-chapel] **-kläde** **-täcke** funeral pall, hearse-cloth

**bås** *-et -* stall, ibl. crib

**båt** *-en -ar* boat; liten skiff; jfr f. ö. särsk. benämn. ss. *jakt* etc.; *ge ngn på* ~*en* wash o.'s hands of (renounce all connection with) a p.; *ge ngt på* ~*en* give (throw) up a th., throw a th. overboard; *har man tagit hin i* ~*en, måste man ro honom i land* ordspr. in for a penny, in for a pound; *fara med* ~ go by boat; *fara med* ~*en* take the boat

**båta** *intr* boot, avail; *det* ~*r till intet* it's no use; *vad* ~*r det att klaga?* what boots complaining? of what avail is it to complain?

**båt||brygga** landing-stage se *brygga* **-byggare** boat-builder, boatwright **-formig** boat-shaped **-färd** boating excursion; ~*er* äv. boating; *göra en* ~ take a sail (a row) **-förare** boatman **-hus** boat-house **-karl** boatman **-last** boat-load **-ledes** *adv* by boat

**båtnad** *-en 0* advantage, avail

**båts||hake** boat-hook **-man** i flottan Ⓝ man of the maritime inscription; på handelsfartyg boatswain

**bäck** *-en -ar* brook, rill; rivulet, streamlet; *många* ~*ar små göra en stor å* ordspr. many a little makes a mickle; *stämma i* ~*en innan den kommer i ån* ordspr. nip in the bud

**bäcken** *-et -* **1** fat av metall basin, pan; kyrko~ offertory dish, alms-basin; dop~ font; se *stick*~ **2** mus. cymbals **3** anat. pelvis **4** geogr. basin

**bädd** *-en -ar* i eg. bet. äv. tekn. ingen. geol. sjö. o. trädg. bed; viloläger äv. couch; geol. äv. layer, stratum; tekn., underlag el. bäddning omkring ngt äv. bedding, packing **-a**[1] *tr* o. *intr; ~ en säng* make a bed; *som man* ~*r får man ligga* ordspr. as you have made your bed, so must you lie; ~ *under* bed, embed; en häst bed down; ~ *upp'* make [the bed] **-ning** bed-making; konkr. särsk. tekn. bedding

**bägare** cup, sejdel mug, stort vinglas goblet, chalice; bot. cup, bell

**bägge** se *båda* **-dera** *pron* both [of them]; ibl. either [of them, of the two]

**Bäj||ern** *npr* Bavaria **b-ersk** *adj* Bavarian; ~*t öl* Bavarian ale, Ⓝ bottled ale **b-rare** Bavarian

**bälg** *-en -ar* **1** föråldr. se *buk* **2** bellows **-a**[1] **I** *intr* om rök belch **II** *tr; ~ i sig* F mat. gobble, dryck etc. gulp down **-trampare** bellows-blower **-vante** large fur (el. leather) glove

**bält||a** *-an -or* armadillo

**bälte** *-t -n* belt, girdle, cincture; geogr. äv. zone **-spännare** Ⓝ wrestler

**bänd||a**[2] **I** *tr* prize, pry; break **II** *intr* sitta hårt jam, stick — Med adv. o. prep. ~ *in'* sjö. clench, bend [a cable]; turn in [dead-eyes]; ~ *ifrå'n* prize (pry) off; ~ *lö's* prize (pry, break) loose (off); ~ *upp'* prize open [a box], pry up [the lid]; ~ *út* prize (pry) out **-järn** crowbar, pry **-ling** bot. grass-wrack **-s|el** *-eln -lar* sjö. lashing, seizing **-sla**[1] *tr* sjö. lash, seize

**bäng|el** *-eln -lar* rascal, imp; boktr. bar

**bänk** *-en -ar* bench, seat; skol~ form, kyrko~ pew; på teater tier, row; stundom bank **-plats** seat **-rad** tier, row [of seats] **-rum** se *-plats* **-ägare** pew-holder

**bär** *-et -* berry; *så lika som två* ~ ordspr. as like as two cherries on the same stem, as like as two peas in one pod

**bär||a**[4] **I** *tr* **1** ~ och föra från ett ställe till ett annat carry; ~ till ngn, till stället där man är bring; ~ från ngn, från stället där man är till ett annat ställe take; ~ klädesplagg etc. [på sig] wear **2** upp~, hålla uppe hold up, support; ~ och icke brista bear up under; bildl. uthärda support, endure, bear; äv. stand, suffer, jfr *tåla;* i åtsk. talesätt bear; ~ *frukt* i eg. bet. o. bildl. bear fruit; *detta träd bär mycken frukt* this tree is a good bearer; ~ *skägg* wear a beard; ~ *ett brev på posten* take a letter to the post-office, post a letter; *får jag* ~ *edra saker?* may I carry your things? *ja, ni kan* ~ *kappsäcken ut till vagnen* yes, you may take the portmanteau out to the carriage; *bär hit den där korgen* bring that basket here, bring me that basket; *hon bär till oss mjölk varje dag* she brings us milk every day; *båten bär tio personer* the boat carries (can hold) ten people (persons); *pelaren bär 10 000 kilogram* the pillar supports 10 000 kilograms; *hans ben förmådde knappt* ~ *honom* his legs were scarcely able to carry him (hold him up); *hon bär på en hemlig sorg* she bears a secret affliction; *hans näsvishet är mer än jag kan* ~ his impertinence is more than I can bear (stand, suffer, put up with); *han bär sina år med heder* he carries his years well, he looks well for his years **II** *intr* **1** bear, hold; *isen bär* the ice bears (holds); *det må* ~ *eller brista* come weal come woe **2** om häst ~ *lätt* ride easily (well); ~ *tungt* ride badly (hard) **3** om ko calve **4** *vart bär den här vägen?* where does this road (path) go? *vart bär resan?* where are you going? se *väg* ex. — Med adv. o. prep. ~ *åv a)* tr. sjö. bear off; (absolut o. ss. kommando) bear away; *b)* intr., *vart bär det åv? vart skall det* ~ *åv?* where are you off to? where are you going? which way are you going (are we to go)? allm. bildl. what will it come to? *ska det* ~ *a'v bort?* are you going away? are you going to leave? äv. have you been invited out [this evening]? på middag are you

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

going to dine out? *det bar av upp med honom (med ballongen)* he (the balloon) went up (ascended); ~ *bort* tr. carry off (away), take off (away); ~ *emót* go against; *det bär emót för mig* things go contrary for me; bjuder emot it goes against the grain jfr *bjuda;* ~ *fram' a)* take [a th. to a p.]; present, bring; *b)* deliver; jfr *framföra;* ~ *igen'* take back, return; ~ *ihóp* överensstämma agree, meet [jfr *gå ihop*]; balance; komma i träta el. slagsmål *det bar ihop med (för) dem* they came to words (blows), F they went at (for) each other; ~ *néd a)* tr. carry down, bear down; *b)* intr. opers. *det bär ned* down it comes; äv. it is pouring rain; the snow is falling heavily; på isen the ice is giving way; he (she &c; the sledge) is (we &c are) sinking; *det bar ned för honom* äv. the ice broke and let him in; *ställningen bär ned* the scaffolding is going to fall (is falling); ~ *omkring* carry around, distribute; *det bar omkull med honom* he fell [down]; *det bar omkull med hela lasset i ett dike* the whole load tipped over into (was upset in) a ditch; ~ [*sig*] *till'* hända, tillgå happen; *när det bär så till* when opportunity offers; ~ *un'dan* carry (take) aside (out of the way); ~ *upp'* carry [up]; upp~, hålla uppe support, bear; *det bär uppför* it is uphill; ~ *út* carry out, take out; *det bär utför* it is downhill; ~ *å't* F se ~ *till; det bär åt skogen* it is going to the dogs (to pot) **-a sig** *refl* **1** löna sig pay, be self-supporting; *affären bär sig inte* the business does not pay, it's a losing concern; *det här bär sig inte i längden* jfr *går inte* under *gå* **2** se ~ [*sig*] *till;* ~ *sig å't* behave [o. s.], conduct (deport) o. s.; go about it, act; *hur har ni burit er åt för att få denna plats?* how did you [manage to] get this place? *nu har du burit dig vackert åt* now you have made a nice mess of it; now you have done it; ~ *sig dumt (illa) åt* act foolishly, behave badly **-ande** *adj* carrying, sustaining &; ~ *träd* bearing tree, äv. bearer **-are** carrier, bearer; bildl. vehicle; stadsbud porter **-bjälke** girder, breastsummer

**bär|buske** berry bush; bot. bacciferous bush

**bärg|a** *tr* **1** rädda save, rescue **2** skörda harvest **3** ~ *segel* take in sail **-a sig** *refl a)* rädda sig save o. s.; *b)* hava sin utkomst support o. s., earn (make) a livelihood **-ad** *adj* well-to-do; *en ~ karl* a well-to-do man **-ande** rescue, saving; sjö. salvage **-are** rescuer, sjö. salvor; skördare harvester **-are|lön** sjö. salvage [money] **-ning 1** räddning rescue, saving; sjö. salvage **2** skörd harvest **3** utkomst livelihood **-nings|båt** för att bärga fartyg salvage-boat; se *livräddnings-båt* **-nings|kår** salvage corps

**bär|lighet** bearing (supporting) power (capacity) **-järn** iron support (girder) **-korg 1** pannier **2** för bär berry-basket(-crate) **-kraft** se *-ighet* **-ning** carriage, bearing, carrying; support

**bärnsten** amber **-s|pärla** amber bead

**bärrem** [pair of] shawl(rug)-straps

**bärsaft** berry juice; tillagad berry syrup

**bär|||stol** sedan [chair] **-stång** pole [for carrying a burden]

**bärsärk** *-en -ar* berserk[er] **-a-** se *-s-* **-s|gång -s|raseri** bildl. wild frenzy (rage); *råka i* ~ run amuck

**bärvidd** eg. o. bildl. bearing

**bärvin** berry wine

**bäst I** *adj* o. *adv* best; *det är (blir)* ~ *att du skriver* you had better write; *det är* ~ *att vara försiktig* it is as well to be cautious; *jag tog på min allra ~a rock* I put on my very best (F my Sunday) coat; *på ~a sätt* in the best manner (way); ~*a syster* dear sister; *han är min ~a vän* he is my best (dearest) friend; *med ~a vilja i världen kan jag inte . .* try all I can (what I may), I cannot . .; *med ~a vilja att vara dig behjälplig* etc. for all my willingness to oblige you etc.; *i sina ~a år* in o.'s best years, in o.'s prime; *det ~a är det godas fiende* ordspr. best is enemy to good; *det ~a till sist* äv. last but not least; *det ~a* [*av alltsamman*] *var att* the best of all was that, äv. the joke of it was that; *göra sitt ~a* do o.'s best; *det ~a man kan ha på resor är . . . .* is just the thing for travelling; *tyda allt till det ~a* take everything for the best, put the best possible construction on the matter; *jag höll som ~ på med mitt arbete* [*då . .*] I was working at my busiest [when . .] **II** *konj* just [as]; ~ [*som*] *det var* all at once; ~ *jag gick* just as I was going along; ~ *han sjöng* just as he was singing, in the midst of his song (singing) **-a** *s* (adj. böjn.) welfare, good, best; *det allmänna* ~ the public welfare (good), the common (public) weal; *söka (se på) sitt eget* ~ consult (have an eye to) o.'s own interest; jfr ex. under *avse;* få, giva ngn *ngt till* ~ something to eat and drink, [some] refreshments; *taga (få) väl (för) mycket till* ~ drink rather too freely, have a drop too much; *ha ngn till* ~ ridicule (make fun of) a p.

**bättr|||a**[1] *tr* better, improve, amend, reform; ~ *sitt leverne* [a]mend o.'s ways, lead a better life; ~ *på'* touch up **-a sig** *refl* mend, improve; amend, reform, teol. repent **-e** *adj* o. *adv* better; *det blir allt* ~ *och* ~ it is getting better and better, it is continuing to get better; iron. this is getting more and more interesting; *det vore* ~ *att du icke gjorde det* it would be better for you not to do so, you had better not [do so]; ~ *folk* people of the higher classes, better-class people; ~ *och sämre folk* äv. the classes and the masses, gentle and simple; ~ *mans barn* [child] of better-class parents; ~ *gångkläder* respectable wearing apparel; *så mycket* ~ so much

the better **-ing** improvement, amendment, teol. repentance; jfr *-ra sig* **-ings|väg,** *vara på ~en* be convalescent (rallying, F mending)

**bäva||**[1] *intr* tremble äv. bildl.; shake, quiver; shudder äv. bildl.; *~ för ngt* äv. dread a th. **-an** dread, fear, awe, trepidation

**bäver** *-n bävrar* beaver **-gäll** *~en 0* castor; castoreum **-skinn** beaver skin

**böckling** *-en -ar* smoked herring, bloater

**böd||el** *-eln -lar* executioner, hangman; bildl. tormentor **-els|yxa** executioner's axe

**böhm||are** Bohemian **B-en** *npr* Bohemia **-isk** *adj* Bohemian **-isk|a** *-an -or* Bohemian woman

**böj||a**[2] *tr* ting bend; bow äv. bildl. (pers.); gram. inflect, verb conjugate, subst. o. adj. decline; *åren hava -t honom* he is bowed (bent) with age; *~ knä* bend the (o.'s) knee **-a sig** *refl* buga, bocka bow [down], stoop [down]; nod [t. ex. om gräset för vinden]; *han -de sig ned och plockade upp äpplena* he stooped [down] and picked up the apples; *~ sig undan* (*åt sidan*) turn aside (to one side); bildl. *~ sig under bördan, ~ sig under oket* bow under the burden (the yoke), submit to the burden (the yoke); *~ sig efter ngn, efter ngns vilja* submit to a p., comply with a p.'s wishes; om ting *brädet -er sig under tyngden* the board bends under the weight **-d** *adj* bowed, stooping, bent; bildl. inclined, disposed [to] **-else** inclination, tendency, bent; tycke, öm känsla liking, fancy, affection; *hava ~ för studier* have a bent for (towards) study, be studiously inclined **-lig** *adj* flexible, pliant, pliable; supple, lithe **-lighet** flexibility, pliableness; suppleness, litheness **-ning** -ande bending; bukt, krok bend, curve; gram. inflection, verbs conjugation, subst o. adj. declension; *stark ~* strong inflection, verbs äv. primary inflection; *svag ~* weak inflection, verbs äv. secondary inflection **-nings|ändelse** inflectional suffix

**böka**[1] *intr* root, grub

**böl||a**[1] *intr* bellow, om kor low moo **-ande** *~t 0* bellow[ing], low[ing], moo[ing]

**böld** *-en -er* boil, abscess, tumour

**bölj|a I** *-an -or* billow, surge, wave; *gå i -or* undulate **II**[1] *intr* billow, surge, roll, wave; *det ~nde havet* the surging ocean; *ett ~nde sädesfält* a waving cornfield; *~nde lockar* waving (wavy) locks; *en ~nde människomassa* a surging crowd

**bön** *-en -er* prayer; supplication, entreaty, solicitation, petition; *Herrens ~* the Lord's prayer; *förrätta, hålla ~* offer prayer; *göra ~* pray; *göra sin ~, läsa sina ~er* say o.'s prayers; *jag har en liten ~ till dig* I have a little petition (request) to make [to] you, I have something to ask you

**bön|a** *-an -or* bean

**bön||bok** prayer-book; bildl. *taga till ~en* get down on o.'s knees **-dag** ⓝ Rogation Day **-e|hus** bibl. house of prayer; se vid. *-hus* **-e|man** beadsman **-e|möte** prayer-meeting **-e|skrift** petition **-e|suck** breathing **-falla** *intr* supplicate, beseech, entreat, implore; *~ hos ngn om ngt* beseech (entreat, implore, appeal to) a p. for a th. **-fallande I** *adj* suppliant, supplicating, entreating; *en ~* a suppliant, petitioner **II** *adv* se *bedjande II*

**bönhas** *-en -ar* illicit artisan, interloper **-eri** illicit workmanship (handicraft) **-jakt** hunting down of interlopers

**bön||hus** meeting-house, chapel **-hör|a** hear (listen to, hearken to) a p.'s prayer; grant a p.'s petition; *han blev -d* his prayer was heard; he was successful in his suit **-hörelse** hearing of prayers **-pall** praying-desk, Fr. prie-dieu **-sal** oratory, i läroverk äv. chapel

**bön||stjälk** beanstalk **-stör** bean-pole(-stick)

**bön||stol** se *-pall* **-söndag** Rogation Sunday

**böra**[2] *oreg hjälpverb* [pres. *bör*, imp. *borde*, sup. *bort*] pres. o. imp. ought [to inf.], should; *svenskt järn bör sättas i främsta rummet* Swedish iron is entitled to the preference; *hon talar mer än hon bör* she talks more than she ought to (should); *han borde hava beställt* (*hade bort beställa*) *plats* he ought to have (should have) ordered (secured) a place; *det bör icke förundra ngn* it ought not to surprise anybody; *som sig bör* as it ought to be; due, duly, jfr *vederbörlig*[*en*]

**börd** *-en 0* birth, nativity; *Kristi ~* the Nativity; *år efter Kristi ~ 1900* the year of our Lord 1900 (A. D. 1900); *en man av ~* a man of good family ([high] birth); *han är tysk till ~en* he is a German by birth

**börd|a** *-an -or* burden, load; bildl. äv. encumbrance; *lägga sten på ~* ordspr. break a bruised reed, add fuel to the fire

**1 bördig** *a; ~ från Sverige* .. of Swedish birth

**2 bördig** *a* fruktbar fertile, fruitful, yielding **-het** fertility, fruitfulness

**börds||adel** real nobility, nobility of blood **-stolt** proud of o.'s birth

**börj||a**[1] *tr* o. *intr* [jfr *begynna*] begin, commence, start; *~ på* med set about, enter upon; grunda, stifta institute; tal, berättelse, affärsförbindelse, korrespondens, handel, krig etc. open; hava, taga sin början originate, take [its] rise; göra *~n*, vara den som *~r*, äv. lead [off, out]; *du skall ~* äv. you are to take the lead; *nu ~s det!* now for it! *till att ~ med* in the beginning, to begin (start) with; *det ~de att blåsa* äv. it came on to blow; *det ~r bliva kallt* it is getting cold; *~ om igen* recommence, begin anew; *~ om igen från början* äv. go back on o.'s steps; *~ ett nytt företag* enter upon (set on foot, take up) a new enterprise; *~ ett nytt liv* [begin to] lead a new life, turn over a new leaf; i allm. bet. begin life anew, begin a new life; *~ en resa* set out (start) on a journey; *~ på* begin, fall to **-an** beginning, commencement; start, outset; ursprung origin; *hava, taga sin*

~ se *-a; göra ~* begin, commence, jfr vid. under *-a; från första ~* from the very beginning (from the start); *från ~ till slut* from beginning to end; *i ~* in the beginning, at the outset; äv. at first; *till en ~* to begin with

**börs** 1 *-en -ar* penningpung purse 2 samlingsställe för köpmän exchange [Royal Exchange of London, Stock Exchange of New York, Bourse of Paris], vanl. förk. till 'Change; *på ~en* on 'Change **-auktion** exchange (stock) auction **-berättelse** exchange report **-byggnad** exchange [building] **-notering** quotation [of exchange prices] **-pris** exchange (market) price **-spekulation** speculation on the exchange **-spel** stock-jobbing jfr äv. föreg. **-timme** exchange hour, 'change: *~n är slut* 'change is over **-underrättelser** *pl* exchange list **-vinglerі** fraudulent stock-jobbing

**bössla** *-an -or* 1 gun; räfflad rifle; fågel~, hagel~ fowling-piece, shot-gun 2 box; se *hjul~, spar~* m. m. **-fodral** gun-case **-hål** range [of a gun], gunshot **-kolv** butt[-end] **-kula** bullet **-lås** gun-lock **-pipa** gun-barrel **-rem** gun-strap, [gun-]sling **-skott** gunshot **-stock** gun-stock

**böt**|a[1] *intr* pay a fine; bildl. *~ för ngt* smart for a th., suffer for a th., pay the penalty of a th. **-er** *pl* fine, pecuniary penalty, mulct; *döma ngn till fem dollars ~* fine a p. [in] five dollars, impose a fine of five dollars on a p. **-es|medel** fines **-fälla** fine, mulct

**bövel** *-eln -lar* deuce

# C

**c** *-'t -['n]* äv. mus. c; *det höga c* the treble C

**c-dur** mus. C major

**ceder** *-ern -rar* cedar

**cedera** I *tr* give up, let go, surrender II *intr* go into bankruptcy

**ceder|trä** cedar [wood] **-träd** se *ceder*

**cedilj** *-en -er* cedilla

**celeb|rer** *adj* celebrated, renowned, famous **-ritet** *~en ~er* celebrity

**celibat** *-et 0* celibacy; bachelorhood; spinsterhood

**cell** *-en -er* cell **-bildning** cell-formation **-formig** *adj* celliform, cell-shaped **-fängelse** cell prison **-[fängelse]system** solitary confinement system **-ulosa** *~n 0* cell-substance **-ulös** cellular **-väv -vävnad** cellular tissue

**Celsi|us** *npr; ~, -i termometer* centigrade thermometer

**cement** *-et 0* o. **-era** *tr* cement **-ering** cementation

**censor** *~n ~er* 1 censor 2 [school, college] examiner; i Sverige examining commissioner; *samtliga ~er* the board of examiners **-ur** *~en 0* censorship; examination **-us** *~en 0* census

**center** *-n centrer* centre

**centi-** måttsord började sålunda äro vanligen i eng. lika; t. ex. **-gram** centigram[me]

**centner** *-n -* centner, hundredweight **-tung** *adj* weighing a centner; bildl. ponderous, jfr *blytung* **-tyngd** centner weight, hundredweight; bildl. ponderous weight

**central** *adj* central **-isera** *tr* centralize **-isering** centralization **-punkt** central point, focus **-station** central station; terminus

**centr|ifugal** *adj* centrifugal [force; machine] **-um** *-um -a* centre **-um|borr** centre-drill

**cerat** *-et 0* cerate

**ceremoni** *-en -er* ceremony **-el** *~et ~[er]* ceremonial **-mästare** master of the ceremonies **-ös** *adj* ceremonious

**cert** *-en -er* model (kind) of ship **-eparti** charter-party; *enligt ~et* as per charter

**cess** oböjl. *s* mus. C-flat

**cession** *-en -er* failure, bankruptcy, insolvency; *göra ~* fail, go into bankruptcy **-ant** *~en ~er* bankrupt, insolvent **-s|mässig** *adj* insolvent, unsound, F shaky

**cesur** *-en -er* cæsura

**c-fjäder** C-(cee-)spring

**chagrin** *-et 0* shagreen

**chaiselongue** *-n -r* lounge, couch

**chalottenlök** shallot

**champagne** *-n 0* champagne **-butelj** champagne-bottle

**champinjon** *-en -er* bot. (Agaricus campestris) common mushroom; (A. oreades) champignon **-sås** mushroom sauce (el. ibl. ketchup)

**changera** *intr* change colour

**chans** *-en -er* opportunity [of]

**char** *-en -er* chariot, car

**charad** *-en -er* charade

**charkuteri** *-et -er* **-bod** (n) cook shop, ham-and-beef shop **-handlare** (n) pork-butcher

**charlatan** *-en -er* charlatan, quack **-eri** charlatanism, quackery

**charm|ant** *adj* charming **-erad** *p a* charmed

**charpi** *-et 0* lint

**chaufför** *-[e]n -er* chauffeur

**chaussé** *-en -er* causeway

**chauvinis|m** chauvinism † chauvinist; engelsk Jingo **-tisk** *adj* chauvinistic

**chef** *-en -er* chief, Fr. chef; leader, head man; F o. i sms. ofta head; *kontors~* head clerk **-s|fartyg** flagship **-skap** chiefship &; management, charge, superintendence

**chevaleresk** *adj* chivalrous, gallant

**chiffer** *-n 0* cipher **-skrift** cipher writing; *på ~* in cipher

**chiffonjé** *-n -r* secretaire [bureau]

**chikan** *-en -er* i eg. bet. chicane; insult, slander, libel **-era** *tr* insult, slander, defame, libel **-ös** *adj* insulting, defaming, slanderous

**chimpans** *-en -er* chimpanzee

**chimär** *-en -er* chimera, idle fancy, fantastic (imaginary) form **-isk** *adj* chimerical; fantastic, imaginary

**chock** *-en -er* shock; charge [of cavalry]

**choklad** *-en 0* chocolate **-kaka** cake of chocolate **-pulver** chocolate powder, pulverized chocolate, cocoa

**ciceron** *-en -er* cicerone

**cigarr** *-en -er* cigar **-aska** cigar-ash[es] **-bod** **-butik** cigar (tobacconist's) shop **-bägare** cigar-cup **-ett** ~*en* ~*er* cigarette **-fabrik** cigar-factory **-fodral** cigar-case **-kopp** ash-tray **-låda** cigar-box **-munstycke** cigar-holder, cigar mouthpiece **-snopp** ~*en* ~*ar* cigar-clipping (-cutting) **-snoppare** cigar-cutter **-stump** cigar-end(-stump) **-ställ** cigar-stand

**cikoria** *-n 0* chicory **-kaffe** chicory coffee

**cinnober** *-n 0* cinnabar; se vid. följ. **-färg** *s* **-röd** *adj* vermilion

**cirka** *adv* about

**cirkass|ier** ~*n* ~ **-isk** *adj* Circassian **-isk|a** *-an -or* Circassian [woman]

**cirkel** *-n cirklar* 1 circle 2 instrument compasses, dividers **-ben** leg of a pair of compasses **-bestick** case of drawing-instruments **-bevis** argument in a circle, vicious circle **-båge** arc **-formig** *adj* circular **-gång** circular movement, circuit; jfr vid. *-bevis* **-linje** 1 circle 2 circular line, arc **-rund** *adj* circular **-rörelse** circular movement **-spets** point of a compass-leg **-såg** circular saw **-yta** surface of a circle, circular plane

**cirk|ul|a**[1] *tr* circle; ~*d* formal, stiff, affected **-ulation** circulation **-ulations|bruk** rotation of crops **-ulera** *intr* circulate **-ulär** ~*et* ~[*er*] circular **-umflex** ~*en* ~*er* circumflex **-us** ~*en* ~*ar* circus

**cisel|era** *tr* chase **-ering** ~*en* ~*ar* chasing **-ör** ~*en* ~*er* chaser

**ciss** *oböjl* mus. C-sharp

**cistern** *-en -er* cistern, tank

**citadell** *-et -[er]* citadel

**citat** *-et -[er]* quotation, citation **-ion** quotation, citation **-ions|tecken** marks of quotation, quotation marks; inverted commas

**citera** *tr* quote, cite

**citron** *-en -er* bot. vanl. lemon, äv. citron, lime **-färgad** *adj* lemon-coloured **-gul** *adj* **-gult** *adj* lemon yellow **-skal** lemon-rind(-peel) **-skiva** slice of lemon **-syra** kem. citric acid

**citter|spelare** zitherist, player on the zither

**cittra** *-an -or* zither; fornt. cittern

**civil** *adj* civil; civilian; *en* ~ a civilian **-departement** se *inrikes-* **-domstol** civil court **-ingenjör** civil engineer **-isation** civilization **-isera** *tr* civilize **-iserad** *adj* civilized **-klädd** *adj* in plain clothes (dress), F in mufti **-lag** civil law **-lista** civil list **-minister** minister of the interior **-mål** civil action; pl. common pleas **-stat** ⓝ civil state **-stånd** civil status **-äktenskap** civil marriage

**cykl|el** *-eln 1 -ler* cycle 2 *-lar* [bi]cycle **-la** *intr* [bi]cycle **-isk** *adj* cyclic **-ist** ~*en* ~*er* [bi]-cyclist

**C-moll** mus. C minor

**cyklon** *-en -er* cyclone

**cyklop** *-en -er* Cyclops **-isk** *adj* Cyclopean

**cylind|er** *-ern -rar* cylinder **-er|formig** cylindrical **-er|hatt** tall [silk] hat, F chimney-pot hat **-er|ur** cylinder-escapement watch **-risk** *adj* cylindrical

**cyn|iker** ~*n* ~ cynic **-isk** *adj* cynical; rå coarse, foul **-ism** cynicism; coarseness

**Cypern** *npr* Cyprus

**cypress** *-en -er* cypress

# D

**d** *-'t -['n]* äv. mus. d

**da capo** *adv* o. *s* encore; *ropa* ~ *åt* encore; *stycket måste givas* ~ the piece must be given a second time **-rop** [call for an] encore

**dadd|a** *-an -or* F nursie

**dad|el** *-eln -lar* date **-el|palm** date-palm

**dag** *-en -ar* day; se äv. *-er 1*; ~ *efter (för)* ~ day after (by) day; ~ *från* ~, ~ *efter annan* from day to day, from one day to another; ~ *ut och* ~ *in* day out and day in; *göra sig en glad* ~ make a day of it; *god* ~*!* good morning (evening)! *hälsa god* ~ *på ngn* pass the time of day with a p., give a p. the time of day; *giva ngn (ngt) en god* ~ give a p. (a th.) the slip, dismiss a p. (a th.), äv. bid good-bye to a p. (a th.); jfr sista ex. å *bry; [på] mången god* ~ [for] many a day; *var [..]* ~ se under *var; en vacker* ~ a fine (beautiful) day; ss. adverbial, obestämt one (some) [fine] day; *det är redan stora ljusa* ~*en* it is already broad daylight; ~*en därpå (följande* ~*)* next day, the day after, adverbiellt äv. on the morrow; *det är klart som* ~*en* it is as plain as daylight; it is clear as noonday; *endera* ~*en* one of these days, some (one) day [or other]; *hela [långa]* ~*en [i ända]* all [the] day long, all the livelong day; *yttersta* ~*en* doomsday, the judgment day, the day of [the last] judgment; ~*ens kurs* the course (rate) of exchange [for the day]; ~*ens post* the mail of the day, to-day's mail; *kommande* ~*ar* the future; *tre* ~*ar å rad* [for] three days running; *åtta* ~*ar* a week; *åtta dar i* ~ se *i* ~ *åtta* ~*ar till* o. *i* ~ *åtta* ~*ar sedan; fjorton* ~*ar* a fortnight;

*göra sig goda ~ar* have a good time, take life easy; *en av ~arna* SE *endera ~en; från och med denna ~* [*räknat*] from this day forth (forward); *leva för ~en* live for the day only (from hand to mouth); *för åtta ~ar sedan* a week ago; *i ~* to-day; *i ~ åtta ~ar till* to-day (this day) week; *i ~ åtta ~ar sedan* a week ago to-day; *i ~ fjorton ~ar till* this day fortnight; *ännu i ~* (*ännu den ~ i ~ är*) up to the present day, to this very day; *i alla mina ~ar* in all my [born] days; *kors i alla mina dar!* goodness gracious! *i ~en* in daylight; *bringa i ~en* (*i ~ens ljus*) bring to light; *komma i ~en* come to light SE *dyka* [*upp*]; *lägga i ~en* SE *ådagalägga; inom några ~ar* in a few days; *om ~en* by day, in the daytime; *en gång om ~en* once a day, once daily; *här om ~en* the other day; *han är sällan hemma om ~arna* he is seldom at home in the daytime; *om åtta ~ar* (*dar*) in a week; PRECIS this day week; *per ~* per day, a day; *ni kan få rocken färdig på ~en* you can get the coat ready in a day; *mitt på ~en* in the middle of the day, at (about) noon; *mitt på ljusa ~en* in broad daylight; *det var långt lidet på ~en* the day was far advanced; *på tio ~ar fick jag det färdigt* I got it ready in ten days; *på gamla ~ar* in [o.'s] old age; *det är fadern* (*han är sin far*) *upp i ~en* he is the very picture of his father, F he is his father to the life; *bliv kvar hos oss över ~en* spend the day with us **-a** GAMMAL KASUSFORM AV *dag; lägga å ~* SE *ådagalägga; taga av ~* SE *avdagataga* **-a|karl** dayman, day labourer **-as**[1] *dep intr* dawn, get light **-avlöning** day wages, FÖR OFFICER O. D. daily pay **-blad** daily paper **-bok** diary, journal; HAND day-book **-bräckning** dawn, break of day **-drivare** idler, loafer, lounger, loiterer **-driveri** life of idleness, lounging, loafing, loitering **-er** *-ern -rar* **1** DAGSLJUS daylight, day; *det är ~ än* it is still [day-]light **2** BELYSNING light; *ställa ngt i en fördelaktig ~* place (represent) a th. in a favourable light **3** BILDL. UTSIKT, MÖJLIGHET opening, chance, possibility; *jag ser ingen ~* I see no opening [for it], I can't see how it can be brought about (can be done) **-fjäril** butterfly

**1 dagg** *-en -ar* SJÖ. rope's end

**2 dagg** *-en 0* dew; *~en faller* the dew is falling **-a**[1] *intr* O. *opers; det ~r* the dew is falling **-droppe** dewdrop **-ig** *adj* dewy **-kåpa** lady's-mantle **-mask** earth-worm **-punkt** dew-point

**dag|gryning** SC *dagning*

**dagg|skål** SC *-kåpa*

**dag|jämning** equinox **-s-i** SMS. equinoctial [point]

**daglig** *adj* daily; *~t tal* every-day parlance, familiar language; *i ~t tal* colloquially **-dags** *adv* every day **-en** *adv* daily

**dag|lönare** day-labourer **-ning** dawn; *i ~en* in the dawn, at daybreak **-order** MIL. order of the day **-ordning** PARL. order of the day **-rapport** daily report; day's report **-ration** day's ration

**dags** GEN. AV *dag, adv* time; *hur ~?* [at] what time? *så ~ på dagen* at this time of day; *är det så ~?* is it so late? BILDL. has it come to this pass? *är det så ~ nu?* FÖRORDRÄNDE Oh, is this the time? *i går så här ~* yesterday at this time; *det är så ~* (FÖR SENT) *nu* it is too late now, IRON. this is the right time [to INF.] **-arbete** day's work **-ens** GAMMAL GEN. AV *dag; det är ~ sanning* F it is the honest (plain) truth **-gammal** *adj* one day old **-ljus** daylight

**dag slända** day-fly

**dags|marsch** day's march; *fyra ~er från högkvarteret* four marches from [o.'s] headquarters; *med små ~er* by easy stages **-meja** noon-day thaw **-penning** day wages, a (o.'s) day's wages **-resa** day's journey **-verkare** day-labourer **-verke** day's work; day-work; *göra ~, gå på ~* work by the day, do day-work [on a farm] **-verks|skyldighet** obligation to work & JFR FÖREG.

**dag|teckna** *tr* date; *vara ~d den 1 mars* be dated the first of March (March 1st) **-tinga** *intr* make terms of surrender; capitulate; BILDL. *~ med sitt samvete* compromise with o.'s conscience **-tingan** capitulation; compromise **-traktamente** allowance for daily [travelling] expenses

**dakapo** SE *da capo*

**daktyl** *-en -er* dactyl **-isk** *adj* dactylic

**dal** *-en -ar* dale, valley **-a**[1] *intr* dip, decline, slope, sink

**Dalarne** *npr* Dalecarlia

**dalgång** glen, dell

**dali|a** *-an -or* BOT. dahlia

**dal|karl** **1** Dalecarlian **2** F OSANNING bouncer, whopper; *slå i ngn en ~* stuff (gull) a p. **-kulla** Dalecarlian woman (girl)

**dalr|a** *intr* tremble, vibrate **-ing** trembling, vibrating; tremble, vibration; OM LJUD reverberation

**dal|mas** *-en -ar* F SE *-karl* **-ning** *~en ~ar* dip, depression **-ripa** [Swedish] ptarmigan; SV. dalripa **-ska** *~n 0* Dalecarlian dialect **-sänkning** depression [in the ground] **D-älven** *npr* the Dal River (Elf)

**dam** *-en -er* **1** lady — I SMS. lady's (EL. ladies') **2** I KORTSPEL queen **3** SE *-spel* **4** DUBBEL BRICKA I -SPEL king; *göra en bricka till ~* crown a man

**damasc|en[er]klinga** Damascus blade **-en[er]stål** Damascus (damask) steel **-era** *tr* damascene **-ering** damascening, damascene work

**damask** **1** *-en -er* MEST I PL.; UNDER *~er* T. EX. AV TRIKÅ leggings; HERR *~er* gaiters **2** *-en 0* SE *damast*

**damast** *-en 0* damask **-dräll** damask **-vävnad** **1** damask-weaving **2** SE *damast*

**dam|bricka** piece, man **-bräde** draughtboard

**damejeanne** *-n -r* carboy, demijohn

**damkupé** ladies' compartment

**1 damm** *-et 0* dust

**2 damm** *-en -ar* **1** vattensamling pond **2** fördämning dam, dike, embankment

**damm||a**[1] **I** *intr* **1** ryka make (raise) a dust; *det ~r* the dust flies; *vägen ~r, det ~r på vägen* the road is dusty **2** vid städning dust **II** *tr* dust — Med adv. *~ av* dust off; *~ ned* cover with dust, get dusty; *~ på' ngn* dust a p.'s jacket **-borste** duster, dust-brush **-gömma** dusty cranny (nook) **-handduk** duster **-ig** *adj* dusty **-korn** grain of dust, mote

**damm|lucka** sluice[-gate], drag-sash-gate, äv. hatch

**damm|moln** cloud of dust **-rock** duster **-trasa** dusting-cloth(-rag) **-vippa** feather duster **-virvel** whirl (cloud) of dust, dust-whirl **-viska** dusting-whisk(-wisp)

**damning** dusting

**damokles|svärd** Damoclean (Damocles') sword

**damspel** draughts

**dana**[1] *tr* form, shape; make, create; utbilda develop, cultivate; *~d för* [by nature] fitted for

**dana|arv** lag. escheat, lapsing of property to the Crown in the absence of heirs

**daning** forming &c; development; form, shape

**dank I** *-en -ar* [small] tallow candle, rushlight, dip **II** oböjl. *s, slå ~* idle, loaf, loiter

**Danmark** *npr* Denmark

**dannebrog** *-en 0* **1** Danebrog, Danish flag **2** o. **-s|orden** Danebrog Order **-s|riddare** knight of the Danebrog Order

**danneman** yeoman, peasant

**dans** *-en -ar* dance; *börja ~en* begin the dance (dancing); open the ball äv. bildl.; *anföra ~en* lead the dance; *det går som en ~* it goes like a dance; *han skall minsann få se på en annan ~* I (we) will teach him to sing (to dance to) another tune **-a**[1] *tr* o. *intr* dance; hoppa o. *~* frisk; om häst prance; *komma ~nde* come dancing (tripping); ned come tumbling down — Med adv. o. prep. *~ efter ngns pipa* dance attendance on a p., be at a p.'s beck and call; *~ mot ngn* be a p.'s vis-à-vis; *~ omkull* fall down during a dance; *~ omkull ngn* upset one of the other dancers; *~ på lina* dance on a tight-rope; *~ på rosor* walk on roses; *~ út a*) dance out; *b*) finish (leave off) dancing **-are** dancer **-erska** dancer, dancing-girl **-gille** dance, dancing-party; F hop

**dansk I** *adj* Danish **II** *-en -ar* Dane **-a** *-an* **1** *-or* Danish woman (lady) **2** *0* språk Danish

**dans|konst** [art of] dancing **-lysten** *adj* very fond of dancing; *en ~ person* a passionate dancer **-melodi** dance, dance tune **-musik** dance music **-mästare** dancing-master; F skämts. fast fellow, scapegrace **-nöje** dance, F hop **-sal** dancing-room **-sjuka** St. Vitus's dance, chorea **-sko** dancing-shoe, pump **-skola** dancing-school **-steg** [dancing-]step, step in dancing **-takt** dance time **-tur** set; figure **-visa** dancing-song **-vurm** mania for dancing **-ör** *~en ~er* dancer **-ös** *~en ~er* dancer, ballet-girl, dancing-girl

**darr||a**[1] *intr* tremble, quiver, shake; jfr *bäva; ~ av köld* shiver (tremble) with cold; *~ av rädsla* tremble (shake) with fear; *~ av fruktan för ngn* tremble with fear of a p., dread a p.; *~ i alla lemmar* tremble in every limb; *han ~de på handen* his hand shook; *hon ~r på målet* her voice trembles (falters) **-ande** *adj* trembling, quivering, shaky **-gräs** quaking-grass **-hänt** *adj; en ~ man* a man with trembling hands; *han är ~* his hand is unsteady **-hänthet** trembling of the hands **-ning** tremble, quiver, shake, shiver; trembling &c **-rocka** electric ray, torpedo **-ål** electric eel

**dask** *-et 0* **1** stryk slap, spanking **2** shower, sprinkling **-a**[1], *~ på'* se *smälla* [*på*] o. *stänka* [*på*] **-ig** *adj* se *grå~* o. *duskig*

**dat** *-en -er* exploit, feat, deed

**dat||a** *pl* data; dates **-era** *tr* date; jfr *dagteckna; ~d den ..* äv. under (bearing) date of the ..; *~ sig* date [from ..] **-ering** dating **-iv** *~en ~er* dative **-o** *~t ~n* date; *a ~, från ~* from date, from this day forward; (på växlar) *3 månader a ~* three months after date; *av gammal ~* of long standing; *till ~* up (down) to date **-växel** bill payable at a fixed time after date **-um** *-um -a* date; *utan ~* undated

**de** *pl* av *den*

**debarker||a** *tr* o. *intr* debark, disembark **-ing** debarkation, disembarkment

**debatt** *-en -er* debate, discussion; *bringa (ställa) under ~* bring up .. for discussion, bring on a discussion of .. **-era** *tr* o. *intr* debate; *~ över* debate [on], discuss **-ering** debate **-ör** *~en ~er* debater

**debet** - - debit; *~ och kredit* debit (debtor) and credit (creditor) **-sedel** income-tax demand-note **-sida** debit side

**debitera** *tr; ~ ngn för ngt* debit a p. with a th., charge a th. to a p.'s account, carry a th. to a p.'s debit

**debut** *-en -er* Fr. début, first appearance **-ant** *~en ~er* Fr. débutant; kvinnlig Fr. débutante **-era** *intr* make o.'s first appearance, come out

**december** December

**decenni|um** *-et -er* decennium, decade

**decharge** *-n -r, ~ beviljades, vägrades* de report was adopted (rejected)

**dechiffrer||a** *tr* decipher **-ing** decipherment, deciphering

**deci-** jfr *centi-* **-gram** decigram[me]

**decimal** *-en -er* decimal **-bråk** decimal fraction[s] **-räkning** decimal arithmetic; decimal fractions **-systemväg** decimal system (balance)

**decimer||a** *tr* decimate, thin **-ing** decimation

**dedi||cera** *tr* dedicate **-kation** dedication

**deducera** *tr* deduce

**defekt I** *adj* defective, jfr *bristfällig* **II** *-en -er* defect, deficiency jfr *brist;* gap jfr *lucka*

**defensiv I** *adj* defensive **II** *-en 0* defensive, defence; *hålla sig på ~en* stand (take o.'s stand, keep) on the defensive

**deficit** - - deficit, deficiency
**defil|é** ~*en* ~*er* defile **-era** *intr* defile **-ering** defile, defiling; i parad march past
**defini|era** *tr* define **-tion** definition **-tiv** *adj* definitive
**deg** *-en -ar* dough **-a**[1] *tr;* ~ *néd* [be]daub with dough; ~ *sig* become doughy **-aktig -artad** *adj* doughy
**deg|el** *-eln -lar* crucible, melting-pot
**deg|färg** moist (soft) colour **-ig** *adj* doughy
**degrader|a** *tr* degrade **-ing** degradation
**degtråg** dough-trough, kneading-trough
**dej|a** *-an -or* dairymaid, milkmaid
**déjeuner** *-en -er* Fr. déjeuner, lunch[eon]
**dekadans** *-en 0* decadence, decay, decline; *vara* el. *hava kommit på* ~ allm. be declining; be decayed (dissolute), F om person be going downhill, be down on o.'s luck
**dekan** *-en -er* dean
**deklam|ation** ~*en* ~*er* declamation, recitation; sätt, ngns föredrag elocution **-atorisk** *adj* declamatory **-era** *tr* o. *intr* declaim; recite
**deklin|ation** ~*en* ~*er* declination; gram. declension **-era** *tr* o. *intr* decline
**dekokt** *-en -er* decoction
**dekolleterad** *p a* bare-throated, in a low-necked dress; Fr. décolletée
**dekonfityr** *-en -er* discomfiture
**dekor|ation** ~*en* ~*er* decoration; ~*erna* teat. the scenery **-ations|målare** i allm. bet. decorative (ornamental) painter, decorator; teat. scene-painter **-ativ** *adj* decorative **-atör** ~*en* ~*er* decorator; se föreg. subst. **-era** *tr* decorate **-ering** decoration
**dekorum** oböjl. *s* decorum, propriety; *hålla på* (*iakttaga*) ~ stand on propriety
**dekret** *-et* -[*er*] **-era** *tr* decree
**del** *-en -ar* **1** part, portion; beståndsdels~ constituent, ingredient; andel share, interest; av bok part, volume; *en* ~ *människor* some people; *en* ~ *skulder äro betalda* part (some) of the debts are paid; *endera* ~*en* one of the two, either; *han har fått sin* ~ he has got his share (all he deserves); *låt honom få* ~ *av detta* let him have intimation of this; jfr följ. ex.; *giva ngn* ~ *av ngt* intimate a th. to a p., inform a p. of (about) a th.; jfr *-giva; hava* ~ *i ngt* have a share (an interest) in, be interested in, share in: jfr vid. *-taga* [*i*] o. [*vara*] *-aktig* [*i*]; *jag har ingen* ~ *däri* I have no part (am not concerned, involved) in the matter, I have nothing to do with it; *taga* ~ *av ngt* inform (post) o. s. on a th.; *taga* ~ *i ngt* take part in a th., av. join in a th.; jfr vid. *-taga i; för all* ~ [do so] by all means, for goodness' (mercy's, pity's) sake; *å, för all* ~ Oh, by all means; avböjande tackbetygelse Oh, don't mention it; *för ingen* ~, *nej, för all* ~ Oh no, by no means; not in the least; *jag för min* ~ I for my part; *lasten säljes i flera* ~*ar* the cargo is to be sold in several parts (lots); *en roman i 3* ~*ar* a three-volume novel; *komma ngn till* ~ be given (granted) to a p., be bestowed upon a p., fall to a p.'s share (lot), be a p.'s lot; *låta ngt komma ngn till* ~ let a th. fall to a p.'s share (lot), grant a p. a th., bestow a th. upon a p.; jfr [*låta få*] *del* **2** avseende respect, account; grad extent, measure, degree; *i många* ~*ar* in many parts; in many respects (ways), on many accounts; *till en* ~ partly, to some extent (degree); *till* [*en*] *stor* ~ largely, to a large extent (degree); in a great measure; *till största* ~*en* for the most part, mostly; *till alla* ~*ar* in every respect (way); äv. throughout, thoroughly **-a**[1] *tr* divide; parcel [out], portion [out]; skilja part; klyva split; ömsesidigt share [.. between them &] jfr ex. ned.; ~ *17 med 5* divide 17 by 5; *jag kan icke* ~ [*på*] *partiet* I cannot divide the lot; *jag kan ej* ~ *din åsikt* I cannot share your opinion; I cannot agree with you [there]; ~ *kristligt!* divide fairly! *låtom oss* ~ *lika* (*jämnt om jämnt*) let us share even, F let us go halves; ~ *ngt i två* [*lika*] *delar* (*i tu*) divide a th. into two [equal] parts, halve, geom. bisect; *vill ni* ~ *på kalven, så tar jag halvan* if you will quarter the calf, I will take one side; ~ *vinst och förlust* share profit and loss; F go shares — Med adv. o. prep. ~ *méd sig* [*av*] share [with others]; ~ *mellan sig* divide between (among) them[selves] **-a sig** *refl* divide, part; branch **-ad** *p a* divided; shared, jfr *-a;* bot. parted, partite; *tankarna* (*åsikterna*) *därom äro* ~*e* opinions differ (there are different opinions) on that head **-aktig** *adj* participant [of], sharing [in]; concerned [in], interested [in]; *vara* ~ *i* participate (take part) in; äv. be concerned in, be a party to; i ngt klandervärt be implicated (mixed up) in; starkare be an accessary to, jfr *medbrottslig; han är icke* ~ *i det här* F this is none of his doing **-aktighet** participation, part; share; i brott complicity **-ande** dividing, parting; sharing **-bar** *adj* divisible, dividable; *ej* ~ indivisible **-barhet** divisibility
**delegerad** adj. böjn. delegate; deputy, commissioner
**delfin** *-en -er* **1** zool., konst. etc. dolphin **2** astr. Delphinus, Dolphin
**del|fående** ~*t 0* receiving, communication; *vid domens* ~ at the serving (pronouncing, imparting) of the sentence (verdict) **-giva** *tr* communicate, impart [a th. to a p.]; jur. serve [a writ upon a p.] **-givande** communication; jur. serving
**delikat** *adj* delicate; delicious **-ess** ~*en* ~*er* delicacy **-ess|handel** Italian warehouse
**delinkvent** *-en -er* delinquent, culprit; dömd fånge [condemned] prisoner
**delirium** - *0* delirium tremens
**del|ning** ~*en* ~*ar* division, parting; sharing; jfr *-a* **-0** *oböjl; komma* (*råka*) *i* ~ *med ngn* fall

out (quarrel) with a p.; *ligga (vara) i ~ med ngn* [*om ngt*] be at variance with a p. [in regard to a th.] **-s** *konj* partly, in part; *~ .. ~ ..* äv. firstly .. secondly .. jfr äv. *än .. än ..*; *~ emedan han icke vill, ~ emedan han icke kan* partly (on the one hand) because he does not care (wish) to, and partly (on the other) because he cannot

**delta** *-t -[n]* delta **-formig** *adj* deltoid

**deltag|a** *intr* take part, participate [in]; be a member (make one) [of a party], take a hand [in]; *jag deltar* äv. I am with you; *~ [livligt] i ngns sorg* share a p.'s sorrow, feel with (for) a p., sympathize with a p.; *~ i ngt* take part (participate) in a th.; *~ i debatten* join in the debate; *~ i ett fälttåg* take part (serve) in a campaign; *~ i jakten* join the hunt; enl. sv. förhållanden make one of a shooting-party; *~ i ett lustparti* be one of (join in) a pleasure-party **-ande I** *adj* participant; sympathizing; sympathetic **II** *~t 0* participation, medkänsla äv. sympathy; *hysa ~ för ngn* sympathize with a p., feel for a p., be solicitous about a p.; *visa ngn ~* show a p. sympathy (solicitude) **-are** participant; *vara ~ i* se *-a [i]*

**del|vis** *adj* partially, partly, in part **-ägare** part-owner; i en firma partner; i aktiebolag shareholder

**demagog** *-en -er* demagogue **-i** *~en 0* demagogism **-isk** *adj* demagogic[al]

**demaskera** *tr* unmask; jfr *avslöja* o. *blotta*

**dement|era** *tr* disclaim, disavow; contradict, gainsay; refute; show to be wrong; starkare give the lie to **-i** *~en ~er* contradiction, refutation

**demokrat** *-en -er* democrat **-i** *~en ~er* democracy **-isk** *adj* democratic

**demon** *-en -er* demon, fiend **-isk** *adj* demoniacal, fiendish

**demonstr|ation** *~en ~er* demonstration **-ativ I** *adj* demonstrative **II** *~et ~[er]* demonstrative pronoun **-era** *tr* o. *intr* demonstrate; äv. make a demonstration

**demontera** *tr* dismount [a gun; a battery]

**demoralis|ation** demoralization **-era** *tr* demoralize **-erande -ering** demoralization

**den** neut. *det* pl. *de* **I** *pron* ***a)*** demonstrativt that, pl. those; ***b)*** determinativt; förenat the jfr ex. (*~ .. som*); självständigt a man, the (a) person, pl. those, persons, people; ***c)*** personligt he she, (neutr. o. i allm. om sak) it, pl. they; (objektsform) him, her, it, pl. them; ***d)*** relativt, se *vilken* o. *som* **II** *artikel* the; se vid. artikeln *det — jo ~ är god!* that's a good one, he (she) is a good one; *~ narren!* fool that he is; *~ där* före. that; självst. that one; that man (woman) se vid. *~ som; ~ där (där borta)* före. yon, yonder; självst. the person (man, woman) yonder; *~ här* före. this, F this here; självst. this one; this person (man, woman); *~ som* the man etc. (i allm. bem. he) who, whoever; pl. those who; före. (*~ .. som*) om person the .. who (that); om sak the .. which; *~ som tiger samtycker* ordst. silence gives consent; *~ är lycklig som ..* he is happy (bibl. happy is he) who (that); *~ som vore rik!* if I (we) were only rich; *~ som kunde begripa det här!* if I could only understand this, äv. he is a clever fellow who can make this out; *~ och ~, ~ eller ~* [Mr.] so-and-so, what's-his-name, [Mr.] what-do-you-call-him; *~ och ~ dagen* such and such a day; on (by) a certain day, on such a date; *jag ger det här ~ och (eller) ~* hang it! to the deuce with it! *nej hör på ~ då!* just listen [to him], äv. that beats all; *jag är icke ~ som överger en vän* I'm not [the] one who deserts a friend, I'm not the one to desert a friend; *han var icke ~ som krusade* he was not a man of many compliments **-ne** *-na* (neutr. *detta* [se under d. o.] o. pl. *dessa desse*) *dem pron* ***a)*** förenat med subst. this, den där that; ***b)*** självständigt this man (fellow &c), this woman, this person, pl. these (those) [people], med mindre vikt he, she, pl. they; ibl. (: *den här, den där*) this (that) one; (om sak) med tonvikt this, utan tonvikt it; *~ hans broder* this brother of his **-nes** *genit* av föreg. this man's (person's), of this man (person), jfr ovan; his, her[s]; vid datum instant (ofta förk. till inst.), of this month; *er skrivelse av den 1:a ~* yours of the 1st inst.; *jag skall resa härifrån omkring den 15:e ~* I am to leave [here] about the 15th of this month **-s** *genit* av *den* (determ. pron.) **-samm|e** *-a* (neutr. *detsamma* se d. o.) pl. *desamm|a (-e) dem pron* the same; ofta förstärkningsvis, se ovan *-ne* självst.; *har förblir städse ~* he is always the same (remains unchanged); *fråga om han fått nyckeln och vem som gav honom -a* ask him if he got the key and who gave it [to] him

**departement** *-et -[er]* department **-s|chef** chief of a department; Secretary of State

**depens** *(-en* sälls.*) -er* expense **-era** *tr* spend, expend **-iv** *adj* expensive

**depesch** *-en -er* despatch

**deponen|s** *-s -s* (el. *-tier*) gram. deponent

**deponera** *tr* deposit

**deport|ation** deportation **-era** *tr* deport

**deposition** deposition, deposit[ing] **-s|bevis** certificate of deposit

**deput|ation** deputation **-erad** adj. böjn. delegate, deputy

**depå** *-en -er* depot; depository

**deras** *genit* av *de* their, självst. theirs; of those (&c)

**deriv|at** *~et ~[er]* derivate, derivative **-ation** derivation **-era** *tr* derive

**dervisch** *-en -er* dervish

**desert|era** *intr* desert **-ering** desertion **-ör** *~en ~er* deserter

**desinfektion** disinfection **-s|medel** disinfectant

**desinficier|a** *tr* disinfect **-ande** *adj* disinfectant; subst. se följ. **-ing** disinfection

**deskriptiv** *adj* descriptive
**desperat** *adj* desperate
**despot** *-en -er* despot **-isk** *adj* despotic; allm. bildl. jfr *diktatorisk*
**1 dess** *oböjl* D-flat
**2 dess** *pron* **1** gen. av *den* **2** ss. *adv* o. *konj, innan ~* se *-förinnan; sedan ~* since then; *till ~* till then; *till ~ [att] han kommer* till he comes; *utom ~* se *-utom; ju förr ~ hellre* (*bättre*) the sooner the better; *icke ~ mindre* none the less, nevertheless, notwithstanding [that] **-a -e** pl. av *denne* **-emellan** *adv* in the (at) intervals, betweenwhiles, betweentimes
**dessert** *-en -er* dessert [äv. i sms. ss. -spoon]
**dess|förinnan** *adv* before then (that) **-förutan** without it (that); se *-utom* **-likes** *adv* likewise **-utom** *adv* besides; as well, likewise; vidare, för övrigt further[more]; ytterligare moreover, in addition
**destill|ator** *~n ~er* distiller **-era** *tr* distil **-er|-apparat** still **-ering** distillation
**destin|ations|ort** [place of] destination **-erad** *adj* destined; sjö. bound [for]; *~ till hemorten* homeward bound
**desto** *adv* se *dess* (framför komparativer)
**det** neutr. av *den* (jfr d. o.) ss. *pers pron* it, betonat that; ss. *dem pron* that; ss. *determ pron* förenat the, självst. that; ss. *artikel* the; ss. *relat pron* se *som*; ss. *konj* se *att*; jfr vid. ex.; *~ och* (*eller*) *~* so and so [jfr *den och den*]; *~ är, ~ finnes* there is (el. are beroende på det verkliga subjektet); *~ är, ~ vill säga* that is, that is to say; *~ finnes* (*gives*) *många människor som tro ~* there are many people who believe (think) so; *~ är ~* (F *just ~ var ~, ja*) that's it; *~ är jag* (*du, han, hon,* med tonvikt på de senare orden) it is I (you, he, she; F äv. it is me, him, her); *~ är vi* (*de*) it is we (they jfr föreg. ex.); *~ är ju så, eller hur?* that's it, isn't it? *~ levde en gång en kung* once upon a time there lived a king; *~ regnar* it rains, it is raining; *~ blir nog åska* I think we are to have a thunder-storm (jfr flera ex. under *bliva*); *~ är sant* (som svar) very (quite) true, to be sure; *~ var sant* (bokstavligen) it was true; när man hastigt erinrar sig ngt by the way (bye); *~ var förskämt* (med tonvikt på *det*) such (what) impudence! how insolent! (utan tonvikt på *det*) it was impudent of him (her &c); *~ var snällt av dig, min gosse* that's (there's) a good boy; *~ knackar på dörren* there is a knock at the door; *vem är ~?* (t. ex. i sammanhang med föreg. ex. who is there? i allm. who is it? *~ är en främmande herre som söker er* [there is] a gentleman [inquiring] for you, a gentleman wishes to see you; *~ ser ut att vara en officer* he looks like (seems to be) an officer (a military man); [känner du Anna M.?] *~ skall ju vara en begåvad flicka* .. people say that she is (she is said to be) a clever girl; *ja, ~ är hon, ~ tror jag också* yes, she is, I think so too; [är din broder frisk?] *jag hoppas ~* I hope so, I hope he is; *gör ~!* [efter uppmaning] do! *~ har jag aldrig hört* (med tonvikt på *det*) I never heard that; (utan tonvikt på *det*) I never heard it; [är du hungrig?] *ja, ~ är jag* yes, I am; *nej, ~ är jag inte* no, I am not; *så var ~ med ~* so much for that; *han är ännu icke rik men han hoppas bliva ~* he is not a rich man yet, but he hopes to become one; *~ är* (*var*) *~ jag ville veta* that is what I want to know; *~ är ~ också* so it is [indeed]; *~ var just ~ han gjorde* that's just what he did, he did as much; *~ var vad han inte gjorde* he did no such thing, äv. not he! *~ var just ~ jag väntat mig* [it was] just what I expected, that's the very thing I was waiting for; jfr vid. följ. ex.; *~ var ~ jag trodde* (*kunde tro* el. *tänka*) I thought as much
**detach|ement** *~et ~*[*er*] mil. detachment, party; äv. detail, draft **-era** *tr* detach, detail, mil. äv. tell off **-erad** *p a* detached [äv. fortif.]
**detalj** *-en -er* detail, particular; hand. retail **-erad** *adj* detailed, circumstantial, minute **-handel** retail business (trade); konkr. (bod) se *diverse-* **-handlare** retailer **-kännedom** knowledge of details, specific knowledge
**detektiv** *-en -er* detective
**determinativ I** *adj* determinative **II** *-et -* **-pronomen** determinative pronoun
**detroniser|a** *tr* dethrone, depose **-ing** dethronement, deposition
**detsamma** neutr. av *densamme;* the same, the like; *han säger ~ som jag* he says the same [thing] as I do; *det var ~ som att säga* it was as much as to say; *det gör mig alldeles ~, det kan göra ~* it is all one to me, it is quite immaterial to me, äv. I have no choice, never mind [that]; [*medan du är ute*] *kan du med ~ gå på posten* [on your way] you might [just] go (run in) to the post-office; *det kan fås med ~* [du behöver ej vänta] you can have (get) it at a moment's notice (jfr vid. *genast, strax*); *i ~ fick han se läraren komma i dörren* at that very moment he saw the master come in; *i ~ som* se *bäst som*
**detta** *dem pron* (neutr. av *denne*) this (jfr *det här*), that (jfr *det där*); *för*[*e*] *~* (ofta förk. *f. d.*) late; *en f. d. minister* a late minister; *f. d. konungen av Grekland* the ex-king of Greece; *långt för*[*e*] *~* long before this (now); *med* (*trots*) *allt ~* for (notwithstanding) all that; *man skall låta ~ vara ~* let everything go for what it is worth
**devis** *-en -er* device; motto
**di** *oböjl* suck; *giva ~* suckle; give [a child] the breast **-a**[1] *tr o. intr* suck
**diabolisk** *adj* diabolical
**diadem** *-et -*[*er*] diadem
**diafragma** *-t 0* diaphragm
**diagonal** *-en -er* **1** geom. diagonal **2** tyg diagonal cloth **-sträva** diagonal brace (stay)

**diakon** *-en -er* deacon **-iss|a** *-ar -or* deaconess **-iss|anstalt** deaconess establishment; Institution of Deaconesses
**dia|lekt** *-en -er* dialect **-ik** dialectics **-iker** *~n ~* dialectician **-isk** *adj* dialectic[al]
**dialog** *-en -er* dialogue **-isk** *adj* dialogical
**diamant** *-en -er* diamond [äv. i sms. t. ex. wedding]; *oslipad ~* (äv. bildl.) rough diamond; *slipad ~* cut diamond **-hård** *adj* adamantine **-slipare** diamond-cutter
**diamet|er** *-ern -rar* diameter **-ral** **-risk** *adj* diametrical
**diande** *-t 0* sucking
**diari|um** *-et -er* hand. day-book; lag. [chronological] record
**diarré** *-en -er* läk. diarrhœa
**di|barn** sucking child, suckling **-broder** foster-brother
**didaktik** *~en 0* didactics **-isk** *adj* didactic
**diet** *-en -er* diet **-[et]isk** *adj* dietetic, dietary **-etik** *~en 0* dietetics
**differen|s** *~en ~er* difference **-tial** **I** *~en ~er* mat. differential **II** *adj* i sms. differential
**diflaska** nursing bottle
**difteri** *-en 0* läk. diphtheria
**diftong** *-en -er* diphthong **-era** *tr* diphthongize **-isk** *adj* diphthongic, diphthongal
**dig** *pron a)* [jfr *du*] vanl. you; i poesi o. d. thee; *b)* refl. yourself (thyself), äv. [jfr gram.] you (thee)
**dig|el** *-eln -lar* **1** boktr. platen **2** se *degel*
**diger** *adj* large, thick, big, bulky **-döden** the black death
**digerera** *tr* digest äv. kem.
**digivning** lactation, [the act of] suckling
**digna**[1] *intr; ~ ned* sink, fall [down], succumb, droop; *~ under börd*an sink (fall) under the burden
**dignit|et** *~en ~er* mat. power **-är** *~en ~er* dignitary
**dj|gris** sucking pig
**dik|a**[1] *tr* ditch **-are** ditcher **-e** *~t ~n* ditch **-es|kant** edge of a ditch **-ning** ditching
**1 dikt** *adv* sjö. close, hard
**2 dikt** *-en -er* **1** skaldestycke poem; kollekt. poetry; work of fiction **2** osanning fiction, fictitious (false) report; myth
**1 dikta** *tr* **1** upp~ invent, coin, make up **2** författa write, compose; *~ vers* äv. write verse[s] — Med adv. *~ ihop* make up; *~ på' ngn ngt* falsely impute a th. to a p.
**2 dikta**[1] *tr* sjö. caulk, chinse
**diktad** *adj* invented, feigned, counterfeited, fictitious
**diktam|en** *-en -ina* dictation; *efter ~* dictated; [skriva] from dictation
**diktan,** *~ och traktan* chief aim, foremost object; *all hans ~ och traktan går ut på* his every thought runs upon
**1 diktande** **1** inventing, romancing **2** writing, composing; versification
**2 diktande** sjö. caulking
**dikt|are** **1** inventor, story-teller, fibber **2** writer of verse (poetry); poet **-art** kind of verse; style
**diktat|or** *~n ~er* dictator **-orisk** *adj* dictatorial; bildl. magisterial, imperious, overbearing **-ur** *~en ~er* dictatorship
**dikter|a** *tr* dictate **-ing** dictation
**dikt|konst** [art of] poetic composition, poesy **-ning** se *1 -ande;* konkr. poetry; allm. bet. fiction **-samling** collection of poems
**dilettant** *-en -er* dilettante; amateur **-isk** *adj* dilettantish **-ism** dilettantism
**diligens** *-en -er* diligence Fr., vanl. stage-coach; *åka med ~* take (go by) the stage[-coach] **-kusk** stage-coachman(-driver) **-tak** roof (top) of a stage-coach; *åka på ~et* äv. ride outside
**dill** *-en 0* dill **-kött** mutton and dill sauce **-sås** dill sauce
**dimbild** form of mist; illusive image, äv. phantom; meteor. aureola; fys. Brocken spectre; *~er* med laterna magica dissolving views
**dimension** *-en -er* dimension
**dimfigur** indistinct figure: jfr *-bild; han försvann som en ~* he vanished into thin air
**dimissions|examen** theoretical examination for holy orders
**dimm|a** *-an -or* mist, fog **-ig** *adj* misty, foggy; hazy [äv. bildl.: dunkel, oklar]
**dimpa**[4] *intr* F fall [clumsily], tumble down, plump
**din** neutr. *ditt poss pron* med subst. your, i poesi o. bibl. thy; självständigt yours, thine; *hunden är ~* the dog is yours; *de ~a* your family, F your people; *~ tok!* smeksamt yousilly thing! you goose! starkare you fool! fool that you are!
**din|e** *~n ~er* dinner **-era** *intr* dine
**dingla**[1] *intr* dangle, swing [to and fro]
**diplom** *-et -[er]* diploma; äv. letters patent
**diplomat** *~en ~er* diplomatist **-i** *~en 0* **1** politisk konst diplomacy **2** vetenskap diplomatics **-isk** *adj* diplomatic i dubbel bet.; *~a kåren* the diplomatic corps (body)
**direkt** *adj* direct, straight **-e** *adv* directly
**direkt|ion** *~en ~er* **1** riktning direction **2** ledning direction, guidance, superintendence, administration, management; konkr. board of directors (managers) **-ris** *~en ~er* directress **-ör** *~en ~er* director, manager, superintendent, president
**dirig|ent** *~en ~er* director; leader, conductor [of a choir] **-era** *tr* direct; lead, conduct
**discip|el** *-eln -lar* disciple; pupil
**disciplin** *-en -er* discipline **-era** *tr* discipline **-är** *adj* disciplinary **-är|straff** disciplinary punishment, discipline; ss. extrajudiciellt discretionary punishment
**disharmoni** *-en -er* disharmony, discord, dissonance **-era** *intr* clash, jar, disagree **-sk** *adj* discordant, dissonant
**disig** *adj* hazy **-het** *~en 0* haze, haziness

**disk** *-en -ar* **1** bod~ counter; på krog o. d. bar **2** pl. [dirty] dishes **-a**[1] **I** *tr* [äv. ~ *áv*] wash [dishes] **II** *intr* wash (clean) [up]
**diskant** *-en -er* mus. treble; *i höjsta ~* at the top of o.'s voice **-klav** mus. treble clef **-röst** treble (soprano) voice **-stämma** **1** se *-röst* **2** treble (soprano) [part]
**disk|balja** dish-pan(eg. -tub) **-ersk|a** *-an -or* dish-washer, scullery-maid **-ning** dish-washing
**diskont** *-en -er* discount **-era** *tr* discount
**diskret** *adj* discreet **-ion** discretion
**disk|rum** scullery **-trasa** dish-clout(-cloth)
**diskurs** *-en -er* discourse
**diskussion** *-en -er* discussion, debate **-s|protokoll** minutes [of a debate]
**diskutera** *tr* discuss, debate, äv. canvass, ivrigt agitate
**disk|vatten** dish-water **-ämbar** slop-pail
**dispasch** *-en -er* hand. o. sjö. adjusting (stating) of [general] average, average statement
**dispens** *-en -er* dispensation, exemption, äv. licence; *giva nyn ~ från att göra ngt* exempt a p. from doing a th. **-era** *tr* dispense
**dispon|ent** *~en ~er* [acting] manager **-era** *tr* o. *intr* dispose; i allm. (äv. : *~ över*) command, have [a th. (one's time) ngt, sin tid] at o.'s command; *han ~r* [*över*] *hela huset* he has the whole house to himself; *~ över en stor summa pengar* command a large sum of money **-erad** *adj* disposed [for], in the [right] vein (mood) [for] **-ibel** *adj* available, disposable, at [o. 's] disposal (command); *~ tid* spare time, leisure; *-ibla tillgångar* available resources **-ibilitet** disposableness
**disposition** *-en -er* disposition; disposal; condition [of voice]
**disput|ation** *~en ~er* disputation, debate; univ. avhandling dissertation, thesis; act, public disputation **-era** *intr* dispute, debate, argue the point; univ. keep an (el. the) act
**dispyt** *-en -er* dispute
**diss** *oböjl* D-sharp
**dissek|era** *tr* dissect **-ering** **-tion** dissection, dissecting
**dissenter** *-n -s* dissenter; äv. nonconformist **-lag** Dissenters' Bill, Nonconformist Act
**dissonans** *-en -er* dissonance, discord
**distans** *-en -er* distance; *~ sydvart, nordvart* sjö. southing (northing); *seglad ~* [distance] run; *behållen ~* distance made **-mätare** på åkdon hodometer, artill. o. lantm. telemeter **-ritt** ride (race) against time
**distik|on** *-[on]et -a* el. *-er* metr. distich
**disting[u]erad** *adj* distinguished
**distinkt** *adj* distinct **-ion** distinction **-ions|korpral** Ⓝ lance-corporal
**dis|trahera** *tr* distract [a p.'s attention], disturb **-trait** *adj* absent-minded, abstracted, äv. distrait **-traktion** absence of mind, absent-mindedness
**distribu|ent** *~en ~er* distributer; wholesale book agent, sole agent for a book **-era** *tr* distribute; circulate [a book] **-tion** distribution; *i ~ hos X* (om bok) [distributed (circulated) by] X, general (sole) agent
**distrikt** *-et -[er]* district **-s-** district [physician]
**disträ** se *distrait*
**di syster** foster-sister
**dit** **I** *adv* there, i högre stil thither; *det var ~ jag ville komma* bildl. that was what I wanted to come at, it was that I was driving at; *~ bort* over there; *~ fram* on there, there; *~ in* in there; *~ kom han men icke längre* he got so (thus) far but no farther; *~ ned* down there; *~ upp* there; *~ ut* out there; *ngt ~ åt* something of the kind (sort), something to that effect, something like it, something in that strain; *det är ingenting ~ åt* it is nothing of the (that) kind, it is nothing like it, F it's nothing in that line; *~ över* over there **II** relativ partikel where, i högre stil whither, thither; *där jag är, ~ kunnen I icke komma* bibl. where I am, thither ye cannot come **-färd** way (el. journey etc.) there, way out **-hörande** *p a* belonging thereto (to it), connected with that (it) **-intills** se *-tills* **-komst** arrival [there, thither] **-marsch** march thither, outward march
**dito** **I** *adj* the same, the said **II** *adv* ditto
**ditresa** journey thither, jfr *ditfärd*
**1 ditt** se *din*
**2 ditt**, *~ och datt* this and that, one thing and another, all sorts of things, odds and ends, sundries
**dit|tills** *adv* up to (till) that time (point), up (down) till then, so (thus) far **-väg** se *-färd* **-åt** *adv* [-'-] in that direction, that way; bildl. [--'] se *dit åt*
**divan** *-en -er* divan, sofa, couch **-s|bord** Ⓝ centre-table
**divergera** *intr* diverge
**diverse** **I** *adj* divers, various, sundry **II** oböjl. *s* sundries, odds and ends; som rubrik i tidningar Miscellaneous, Miscellany; *konto pro ~* cash-account for sundries, miscellaneous cash-account **-handel** Ⓝ general shop (business) **-handlare** Ⓝ general dealer
**diversion** *-en -er* diversion äv. mil.
**divid|end** *~en ~er* dividend **-era** *tr* divide
**divis** *-en -er* boktr. hyphen **-ion** *~en ~er* division äv. mil. **-or** *~n ~er* divisor
**djup** **I** *adj* deep; bildl. profound; *mitt i ~aste skogen* in the depths of the forest; *försänkt i ~a tankar* deep in thought, deeply thinking [of]; *~ suck* deep sigh; *~ tystnad* profound silence **II** *-et* - deep, depth; *gå ut på ~et* go out upon the deep; *gå på ~et med en sak* go to the bottom of a thing; *våga sig för långt ut på ~et* go out of (beyond) o.'s depth **-blå** deep blue **-gående** **I** *adj* deep, deep-going; bildl. profound; sjö. deep-

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial Ⓝ nearest equivalent

-drawing **II** ~*t 0* sjö. draught, sea-gauge **-het** ~*en 0* deepness **-lek** ~*en 0* depth **-lod** sjö. deep-sea lead **-plöja** agrik. trench **-sinnig** *adj* profound, deep **-sinnighet** profoundness, depth [of understanding] **-t** *adv* deep, deeply, profoundly; *känna det* ~ feel it deeply (keenly); *sjunka* ~ sink deep (low) **-tänkt** *adj* profound, deep

**djur** *-et -* animal, större fyrfotat beast; dumb brute (beast); *göra till ett* ~ äv. bestialize **-art** kind (species) of animal **-gård** deer-park, chase, preserve **-isk** *adj* animal, bestial, brutal **-iskhet** bestiality, brutalness; brutality **-krets** astr. zodiac; ~*ens tecken* äv. the zodiacal signs **-läkare** veterinary surgeon **-plågare** one who illtreats animals **-plågeri** cruelty to animals **-rike** animal kingdom **-skydds|förening** society for the prevention of cruelty to animals

**djäkn|e** *-en -ar* se *gymnasist*

**djärv** *adj* bold, daring; audacious; käck brave, intrepid; fräck bold, insolent, F brazen-faced **-as**[3] *dep* dare, venture, äv. be bold (forward, audacious) enough [to inf.] jfr *drista sig* **-het** boldness, daring; audacity; bravery, intrepidity; insolence

**djäv|la** gammal gen. pl. av *-ul* **I** *adj* se följ. **II** *adv; en* ~ stor . . a deuce (devil) of a . . **-lig** *adj* devilish; deuced, damned, confounded

**djäv|ul** *-ulen -lar* devil; fiend äv. bildl. **-sk** *adj* fiendish, diabolical **-skap** ~*et* ~*er* **-styg** devil[t]ry

**dobb|el** *-let 0* gambling **-la**[1] *intr* gamble

**doc|ent** ~*en* ~*er* academical docent, lecturer **-entur** [the] office of docent **-era** *intr* teach [as a docent]; bildl. F lecture, dogmatize, lay down the law **-erande I** *p a* bildl. dogmatic magisterial, authoritative **II** *adv* dogmatically **III** ~*t 0* teaching [as a docent]; bildl. dogmatism

**dock I** *konj* however, yet, still, nevertheless **II** *adv* however, nevertheless, notwithstanding, for all that

**1 dock|a** *-an -or* **1** leksak doll; marionett o. bildl. puppet **2** i balustrad baluster **3** tråd~ skein **4** på svarvstol poppet, lathe-head

**2 dock|a I** *-an -or* skepps~ dock **II**[1] *tr* sjö. dock, run [a ship] into dock

**dockansikte** bildl. doll's face

**dock|avgift** dockage, dock-charges **-fogde** dock-master

**dockhuvud** doll's head

**dockport** dock-gate

**dock|skåp** doll's(baby)-house **-teater** puppet-show

**doffel** *-eln -lar* duffel

**doft** **1** *-en -er* scent, fragrance, odour; aroma **2** *-et 0* stoft fine dust; på druvor, plommon o. d. bloom; *icke ett* ~ not a grain **-a**[1] *intr* scent smell; exhale fragrance; *det* ~*de av rosor* there was an odour of roses; *vad det* ~*r aptitligt!* what a savoury smell! **-ande** *p a* sweet-scented, fragrant [with], redolent [of]; aromatic

**dogg** *-en -ar* mindre bulldog, större mastiff

**dogm** *-en -er* dogma **-atik** ~*en 0* dogmatics **-atiker** ~*n* ~ dogmatist **-atisk** *adj* dogmatic

**dok** *-et -* veil; *taga* ~*et* take the veil

**doktor** *-n -er* doctor; läkare physician, doctor; *kvinnlig* ~ lady (woman) doctor **-s|grad** doctor's degree, degree of doctor; *taga* ~*en* äv. graduate **-s|hatt** doctor's hat

**doktrin** *-en -er* doctrine **-är I** *adj* doctrinal **II** ~*en* ~*er* doctrinarian, doctrinaire

**dokument** *-et -*[*er*] document; deed, instrument **-era** *tr* document, substantiate, verify **-era sig** *refl* establish o.'s identity; ~ *sig som talare* prove o. s. to be a good speaker

**dold** *pp* av *dölja adj* hidden, concealed; secret; latent; underhand, disguised, masked

**dolk** *-en -ar* dagger, poniard, mindre stiletto; *sticka (nedstöta) med* ~ stab **-käpp** Jacob's staff **-styng** stab

**dolsk** *adj* **1** lömsk insidious, treacherous **2** vresig, loj sulky, sullen and listless; indolent **-het** insidiousness, treachery; listlessness, indolence

**1 dom** [å] *-en -er* dome; se vid. *domkyrka*

**2 dom**-[o] *-en -ar* omdöme judgment äv. jur. i civilmål; i brottmål sentence; jurys utslag verdict äv. i allm. bet.; straff~, fördömelse doom, damnation; *världens* ~ the judgment (opinion) of the world; *i detta mål har* ~ *ej ännu fallit* no judgment has yet been given (passed, pronounced) in this case, äv. this case is still pending; *fälla en* ~ give (pass, pronounce) judgment (sentence, a verdict); *fälla* ~*en över ngn* pronounce a p. guilty; judge a p.; *gå till* ~*s med ngn* bring a p. to account (judgment), judge a p; bildl. allm. take a p. to task [for a th.]; *sitta till* ~*s över ngn* sit in judgment upon a p., judge a p.; *sätta sig till* ~*s över* set o. s. up as judge over [a p., a p.'s conduct]; *yttersta* ~*en* teol. the last judgment

**domare** judge jur. o. allm.; ss. ämbetsman justice, is. lägre magistrate; vid tävlingar o. d. umpire **-boken** [the Book of] Judges **-makt** judicial power, judicature **-kår** judicatory, judicature; äv. magistracy **-stol** se *-säte* **-stånd** body of judges, judiciary; ~*et* äv. the Bench **-säte** judgment seat; äv. bench **-ämbete** [the] office of a judge

**dom|bok** court records **-e|dag** judgment day, doomsday

**domestik** *-en -er* **1** tjänare domestic, household servant **2** tyg [unprinted] cotton cloth

**dom|fästa** *tr* confirm by judgment (decree, i brottmål sentence); *-fäst skuld* debt of record **-för** *adj* duly constituted, in quorum **-havande** adj. böjn. judge **-herre 1** person capitular, canon **2** zool. bullfinch

**dominera** *tr* domineer, command

**dominikan** *-er -er* **-munk** Dominican [friar]

**domino I** *-n -s* domino **II** *-t 0* spel. dominoes **-bricka** domino
**domkapitel** chapter
**domkraft** *-en -er* [lifting] jack, jack-screw
**domkyrka** cathedral [church]
**domn|a** *intr* äv. ~ *åv*, ~ *bort'* become (grow) benumbed (stupefied, numb); be (become, grow) dull (dormant); om värk o. d. abate, subside; *min fot har ~t* my foot is benumbed, (has become (grown) numb), F my foot has gone to sleep; jfr *av~* **-ing 1** benumbing, numbness **2** slöhet dullness, stupefaction; se ovan abatement, subsidence
**domprost** dean [of a cathedral]
**dom|saga** judicial district, [district of] jurisdiction; ⓝ circuit **-sal** court-[room] **-s|basun** teol. last trump[et], trump of doom **-slut** judicial decision; judgment decree **-s|rätt** jurisdiction **-stol** court; tribunal **-stols förhandling[ar** pl.] acts (transactions, proceedings) of a court **-värjo** *oböjl* se **-s|rätt**
**domän** *-en -er* [public] domain; *~er* crown (demesne) lands
**don** *-et -* (mest i pl.) kollekt. gear; tools, implements, effects; jfr sms. ss. *sko~*, *åk~* etc. **-a** *-an -or* snare [for birds], springe
**donat|ion** donation **-or** *~n ~er* don[at]or
**Donau** *npr* the [River] Danube
**donera** *tr* donate
**dop** *-et -* baptism; christening; *bära ett barn till ~et* present a child at the font **-attest** certificate of baptism **-funt** [baptismal] font **-förrättare** baptizer, christener **-namn** Christian (baptismal) name
**dopp** *-et -* -ning dip, dipping; -bröd ⓝ sop; *kaffe med ~* coffee with bread or cakes [to sop in it] **-a**[1] *tr* dip, plunge, immerse; giva [ngn] en -ning duck; *~ bröd i kaffe* sop bread in coffee **-ing** *~en ~ar* [web-footed] loon, diver **-ning** *~en ~ar* dip, plunge, immersion; ducking; sopping; jfr *-a* **-sko** på käpp ferrule; på värjslida chape
**dop|sedel** se *-attest* **-vittne** sponsor
**dorisk** *adj* Doric
**dos** *-en -er* dose
**dos|a** *-an -or* box
**dosis** se *dos*
**doslock** box-lid(-cover)
**dossering** slope, sloping, rake, jfr *lutning*
**dot|ation** endowment; dotation **-era** *tr* endow
**dotter** *-n döttrar* daughter **-dotter** granddaughter **-lig** *adj* daughterly **-son** grandson
**dov** *adj* om luft, kvalmig, tryckande sultry, oppressive; om ljud dull äv. om värk, hollow **-het** dullness & se *kvalmighet* **-hind** doe **-hjort** fallow-deer, hane buck
**drabant** *-en -er* **1** [soldier of the king's] bodyguard, yeoman of the [Royal] guard **2** astr. o. bildl. satellite; bildl. acolyte **-kår** [Royal] body-guard
**drabb|a**[1] **I** *tr* fall on, befall; strike, overtake; *~s av ngt* be overtaken by a th.; äv. meet with, suffer, sustain [a defeat, a misfortune] **II** *intr; ~ samman* om trupper meet, encounter; come to blows; bildl. conflict, vid dispyt fall to **-ning** battle, action, encounter
**drag** *-et -* **1** i allm. ett -ande draught, draft, pull, tug; med stråke stroke; med penna el. pensel stroke, äv. touch; i spel move; bildl. i politik etc. stroke, move; bildl. konkr. anlets~ feature, lineament, line; karaktärs~ trait, äv. feature, touch; *det var ett fint ~ av honom α)* i politiken that was a good (clever) move on his part, he made a good stroke that time; *b)* om aktör äv. he made a good point; *ett vackert ~ av människokärlighet* a pleasing trait (touch) of philanthropy; *ett djärvt ~ α)* med penseln a bold stroke; *b)* i politik, schackspel o. d. a bold (telling) move; *ett utmärkande ~* a characteristic [feature]; *vems är ~et?* whose move is it? who's to play? *jag skall ge i allmänna ~ en bild av tillståndet på denna tid* I shall give a few characteristics of the condition of things at this time; *spridda ~ av sjömanslivet* sketches of a sailor's life; *han kommer nog i ~et* he is sure to be here in a moment (F in a jiffy) **2** luftström draught; ande~ breath; ur tobakspipa puff, whiff; ur dryckeskärl draught, F pull, swig; [tömma] *i ett enda ~* in [at] one draught; *sitt icke i ~et* don't sit in the draught; *vi njuta i fulla ~ av lantluften* we take in the country air in deep draughts **3** fiskredskap se *gåddrag* **-a**[4] **I** [ofta F *dra*] *tr* draw, pull jfr *rycka;* haul, släpa drag; work; turn äv. bildl. [av]vända; locka, förleda entice, allure; erfordra take; med subst. ss. objekt, se i allm. under d. o.; *~ andan* draw o.'s breath; *~ benen efter sig* drag o.'s limbs along; loiter; *~ bälgen* work (F pump) the bellows; *~ (vässa) en rakkniv* set a razor; *~ en slipsten* turn a grindstone; *~ en suck* draw (fetch, heave) a sigh; *klänningen -er (drar) två meter tyg* the dress takes two yards of cloth; *ugnen -er (drar) för mycket ved* the stove takes too much wood **II** *intr* absolut gnm underförstående av objekt draw, pull; go, pass; om trupper äv. march; *högra stånghästen drar inte* the off horse doesn't draw (pull) (F is sugaring); *spiken drar* the nail bites; *teet står och drar* the tea is drawing; *~ jämnt* pull even; *~ bort, ~ sina färde* be (go) off, depart, leave; *~ i fält* take the field, go to the war; *~ i ngt* draw (pull) a th.; *~ i ett tåg* pull [at] a rope; *låtom oss dra om vilken som skall ge* let us draw for the deal; *~ på ngt* stretch a th.; *~ på ngn* hand. draw [a bill] on a p.; *~ på orden* drawl, draw out o.'s words; *han drog på det* he showed reluctance, he hesitated; *~ på munnen* sneer (smile) [covertly]; *dra så långt vägen räcker* (*dit pepparn växer*), *din dumbom* go to Jericho, you blockhead; *drag åt skogen med sådana dumheter* go to the deuce with such nonsense; betriv-

lande tell that to the marines, get along with you; *de dra åt var sitt håll* äv. bildl. they pull different ways **III** *opers* draw; *det drar från fönstret* there is a draught from the window; *det drar inte i skorstenen* the chimney doesn't draw; *det blåser ej mycket, men nog drar det litet* it does not blow much, but there is a little draught after all; *det drar på veden* it takes (is telling on the) wood; the wood is getting low — Med adv. o. (accentuerad) prep. ~ *åv* se *av*~ *2;* intr. se ~ *sina färde* här ovan; ~ *av med ngt* F carry a th. off; ~ *bort* draw off, withdraw; bildl. divert; intr. se ovan; ~ *efter sig* *a*) i eg. bet. draw (pull, drag) after o.; drag [along]; *b*) bildl. entail; ~ *emot fienden* go out (advance) to meet the enemy; ~ *fram* *a*) bring out; jfr vid. *framlägga* o. se *fram*~; *b*) intr. pass, go [along]; ~ *för* [t. ex. gardinerna] pull [to], draw; ~ *ifrån* mots. till näst föreg. pull back, draw aside; se *från*~; ~ *igen* [t. ex. dörren] shut close; ~ *igen rocken* pull o.'s coat [tighter] about o.; ~ *ihop* pull (draw) together; ett hål draw (run) up; ett sår, en öppning [i organism] contract; ~ *ihop sig* contract; *det drar ihop sig till oväder* a storm is gathering (brewing, coming on); ~ *in*' *a*) draw in; ~ *in klorna* draw in o.'s claws; *b*) repeal, withdraw [t. ex. anslag o. d.]; jfr *in*~; ~ (*locka*) *ngn in i ngt* inveigle a p. into a th.; ~ *in på staten* reduce (draw in, retrench) o.'s expenses; ~ *med sig* *a*) i eg. bet. draw with o. äv. bildl.; drag along [with o.]; *han drog med sig sin bror* [*i sitt fall*] he drew his brother down with him; *b*) ss. följa draw (bring) with o. (it), entail; ~ *ned* draw (pull) down; F bildl. [kläder] wear off (spoil) the gloss and freshness of; ~ *om*' i spel alter a move; *det drar om* [*länge*] se *det drar ut på tiden* här ned.; ~ *omkring*' *a*) tr. veva turn; F throw (scatter) about; *b*) intr. wander about; rove (stroll, saunter) [about], jfr *ströva omkring, stryka omkring;* ~ *på*' *a*) [t. ex. dämbordet] open, äv. let in (turn on) [the water]; ~ *på*' [verket t. ex. masugn], set [..] to work, äv. start, set [..] going; *b*) intr. go (push) on; ~ *på*' *sig stövlarna* pull on o.'s boots; ~ *på*' *sig* ådraga sig bring (draw) upon o. s., entail upon o. s.; ~ *sönder* break, draw (pull) apart (asunder); ~ *till*' *a*) tillsluta close, draw [a curtain], pull [a door] to; jfr ~ *ihop; b*) pull tight, tighten, jfr ~ *åt; c*) F se *driva till* [*ngn*]; *d*) F bildl. se *taga till*' (skära till i växten); se vid. följ. ex.; ~ *till*' *med en gissning* hazard (venture) a guess [at random]; ~ *till*' *med en svordom* (*en lögn*) blurt (rap) out an oath (a lie); ~ *till*' *sig* draw towards o.; bildl. attract; collect, call together, jfr ~ *tillhopa;* ~ *tillbaka* pull (draw) back, withdraw; ~ *tillhopa,* ~ *tillsamman* i allm. draw together; gather; läk. verka sammandragande constrict, act as an astringent; folk, trupper call together, assemble, collect, muster; ~ *undan* pull (draw) aside, withdraw; ~ *upp*' draw (pull, lift) up; raise [blisters] äv. tekn.; open [a box]; en färg [i kortsp.] lead; open [a suit]; se vid. *upp*~; ~ *upp* [*ur fickan*] pull (take) out [of o.'s pocket]; ~ *upp* [*ur vattnet*] draw out [of the water]; ~ *upp klockan* wind [up] the (o.'s) clock (watch); ~ *ur* draw (pull) out; ~ *ut* *a*) tr. draw (pull) out; extract jfr *ut*~; sträcka ut stretch out; F locka ut entice (draw) [a p.] out; *b*) intr. go out, om krigshär march (draw) out; ~ *ut* [*på*] *en berättelse* draw (spin) out a story, make a long story of it; *det drar ut på tiden* it takes a long (rather too much) time; äv. it is getting rather late; *det drog ut på tiden innan han kom* äv. he was a long time [in] coming; *han drar alltid ut på tiden* he is always slow (lagging), he always procrastinates; *det drog ut länge* it was a long time; *röken drog ut* the smoke cleared out; ~ *ut ur landet* leave the country; ~ *vidare* go (pass) on [o.'s way]; ~ *åstad* *a*) eg. be off, leave, start; draw (go, march) out; *b*) bildl. [vanl. F ~ *sta' blint, på en höft*] i tal, se ~ *till; d*) i handling be rash, do things heedlessly (rashly), not look before one leaps; ~ *å't* draw (pull) tight, tighten, straiten: pull in, take in [a belt]; ~ *å't sig* i eg. bet. draw (pull) towards o., draw (pull) in (äv. up) [the reins]; bildl. attract; absorb, suck up; ~ *över sig* draw (pull) over o.; bildl. se ~ *på*' *sig* **-a sig** *refl* **1** move, repair, jfr *förfoga sig, begiva sig, förflytta sig; armén drar sig norr ut* the army is moving northward; *vi drogo oss in i förmaket* we adjourned to the drawing-room; *molnen drar sig norr ut* the clouds are passing off towards the north **2** *ligga och dra sig* loll, lounge; take a stretch [and forty winks] — Med adv. o. prep. ~ *sig ef'ter* i allm. lag behind; *klockan drar sig efter, före* the clock (watch) goes too slow (too fast), the clock (watch) loses (gains); ~ *sig fram* [*i världen*] get on [in the world], prosper, thrive; med knapp nöd pull through, [manage to] pick up a living, F keep o.'s head above water, keep the wolf from the door; *genom sträng sparsamhet kan han* ~ *sig fram på en ringa inkomst* by strict economy he manages to eke out a small income (to make both ends meet); ~ *sig för ngt* bildl. shun (shirk) a th., be shy of a th.; ~ *sig ihóp* se ~ *sig tillsamman;* ~ *sig tillbaka* draw back (off); retire [äv. absol.: ~ sig tillbaka från affärerna, i privatlivet el. för natten, gå till vila]; retreat [särsk. mil.]; withdraw; recede; ~ *sig tillsamman* contract; *ett oväder drar sig tillsamman* se *det drar ihop sig till oväder;* ~ *sig undan* fall (draw) back, recede, retire, jfr ~ *sig tillbaka;* withdraw [from a th.], jfr *undan*~ *sig* o. följ. ex.; ~ *sig ur spelet* quit the game, throw up o.'s cards, back out **-ande** **I** *adj; å* ~ *kall och ämbetets vägnar* in virtue of [o.'s] office **II** ~*t 0* drawing,

draught, draft **-are** drawer: djur beast of burden **-as**[4] [F *dras*] *dep*, ~ *med* ngt be afflicted (troubled) with, be harassed by, be encumbered with, suffer from, labour under; *vi få väl* ~ *med honom* [*så länge*] we shall have to bear (put up) with him [for the present]; *jag har de här barnen att* ~ *med* I have these children on my hands; ~ *med döden* struggle (grapple) with death, be in the last agonies **-band** i eg. bet. drawing-band(-strap): på pung o.d. running-(gathering-)string **-basun** trombone, sackbut **-fri** *adj* free from draught

**dragg** *-en -ar* grapnel, drag **-a**[1] *intr* drag; sweep; ~ *efter* drag for; ~ *upp*[1] drag up **-ning** dragging

**drag|harmonika** accordion, concertina **-hål** air(vent)-hole **-häst** draught-horse **-ig** *adj* draughty **-kamp** rope-pull[ing], tug of war; 'pull devil, pull baker' **-kista** chest of drawers, bureau **-kärra** hand-cart **-lim** glue **-lina** tow-line jfr *-tåg*; för vagn trace; i maskineri o. d. wire rope (cable) **-lucka** sliding-hatch **-låda** drawer **-medel** läk. epispastic, vesicatory, blister **-ning** i eg. bet. drawing [äv. om lotteri] jfr *-a*; draft; spel äv. moving; ~ åt ngt attraction; böjelse tendency; ~ *på munnen* twitching of the mouth, äv. covert sneer (smile); *denna färg har en* ~ *åt blått* this colour has a bluish tinge **-nings|kraft** attraction, attractiveness; *som har* ~ attractive; *utöva* ~ *på* attract, draw **-nings|lista** lottery list, prize-list

**dragon** *-en -er* dragoon **-officer** officer of dragoons **-regemente** regiment of dragoons; *13:e* ~*t* the 13th Dragoons **-ättika** tarragon vinegar

**drag|oxe** draught-ox **-plåster** epispastic, äv. drawing(blistering)-plaster **-rem** trace; på maskin belt; på vagnsfönster strap **-ruta** sliding window **-sjuka** cerebro-spinal fever; [spasmodic] ergotism **-snöre** string jfr *-band*; i vagn check-string(-cord) **-spel** se *-harmonika* **-stift** drawing-pen **-tåg** i allm. rope for hauling; för bogsering tow-line; artill. prolonge

**drak|blod** dragon's blood äv. harts **-e** *-en -ar* dragon; pappers~ kite

**drakonisk** *adj* draconic

**drak|skepp** dragon-ship, viking ship

**dram** *-en -er* **-a** *-at -er* drama **-atiker** ~*n* ~ dramatist, play-writer **-atisera** *tr* dramatize **-atisk** *adj* dramatic[al]

**drank** *-en 0* [distiller's] wash

**drap|a** *-an* o. *-at -or* encomium, eulogy [of a dead hero]

**draper|a** *tr* drape; hang with drapery **-i** ~*et* ~*er* drapery; *försedd med* ~*er* draped, draperied **-ing** draping, konkr. äv. drapery

**drastisk** *adj* drastic, efficacious; bildl. [couched in] strong [terms]; strong-flavoured, racy

**drasut** *-en -er* tall ungainly fellow, gawky

**drav** *-en (-et) 0* draff, brewer's grains **-el** *-let 0* nonsense, babble

**dreg|el** *-eln 0* drivel, slaver, slobber **-el|lapp** bib **-la**[1] *intr* drivel, slaver, slobber **-lig** *adj* drivelling, slavering, slobbering

**drej|a**[1] **I** *tr* sno twist, throw; svarva turn **II** *intr* sjö., ~ *runt* veer; ~ *bi* heave to **-are** bending-lever; sjö. heaver **-skiva** tekn. potter's wheel **-tåg** sjö. halyard

**dressera** *tr* train; school; häst äv. break [in]; *en* ~*d gris* a performing pig

**dressin** *-en -er* hand-car, bogie, trolley

**dressyr** *-en 0* training & jfr *dressera*

**drev** *-et* - **1** jakt. drive, chase **2** till fartygs drivning oakum **3** mek. pinion[-wheel] **-folk** jakt. beaters, drivers **-järn** sjö. caulking-iron

**drick** *-en -ar* drink **-a I** ~*t 0* small beer **II**[4] *tr* o. *intr* drink; ~ *ett glas vin* take a glass of wine; ~ *kaffe* have (take) coffee; ~ *i djupa drag* drink deep; *det* ~ *vi på* we'll have a drink on that; ~ *för ngns välgång* drink to a p.'s prosperity; ~ *med ngn* drink with a p., take a glass with a p.; ~ *ngns skål* drink [to] a p.'s health; *taga sig till* (*slå sig på*) *att* ~ take to drinking — Med adv. o. prep. ~ *åv* drink off; ~ *av* drink, take a drink of [the beer]; ~ *ngn till*[1] se ~ *ngns skål*; äv. pledge a p.; ~ *ur ett glas* drink out of (from) a glass; ~ *ur glaset* empty o.'s glass **-bar** *adj* drinkable **-barhet** drinkableness **-s|glas** drinking-glass, tumbler **-s|pengar** fee, drink-money; gratuity, F tip **-s|var|a** beverage; *-or* drinkables **-s|vatten** drinking-water

**drift** *-en -er* **1** drivande, att ngt driver drift; *komma* (*vara*) *i* ~ drift **2** instinct, impulse; *av egen* ~ of o.'s own accord; self-prompted, äv. spontaneously **3** bedrivande av yrken m. m. carrying on [of a business] **4** driven hjord drove **5** se *-ighet*; *det är ingen* ~ *i honom* he has no energy (F push, go); *det är ingen* ~ *med arbetet* the work (job) is not [being] pushed on with energy (energetically) **6** gyckel sport, fun, joking, chaffing, persiflage; äv. mystification; hoax; *råka utför* ~, *bli föremål för* ~ be a laughing-stock, be made fun of **-ig** *adj* active, energetic, driving, pushing, enterprising, F go-ahead, wide-awake **-ighet** activity, energy, F push **-kapital** trading (running, working) capital **-kostnad** running (working) expenses **-kuku** butt, laughing-stock, quiz **-vatten** water-power

**1 drill** *-en -ar* mus. trill, quaver, fåglars warble; *lärkan slår sina* ~*ar* the lark warbles

**2 drill** *-en -ar* **1** borr drill **2** sjö. se *ratt*

**1 drilla**[1] *intr* o. *tr* mus. trill, quaver; warble

**2 drill|a**[1] *intr* o. *tr*; ~ *saken så att* .. work (manage) the thing so that .. — Med adv. o. prep. ~ *sig fram*, ~ *sig igenom* play o.'s cards nicely, beat o.'s way through; ~ *igénom ngt* carry a th. through by cunning; ~ *sig till*[1] *ngt* get a th. by cunning **-borr** drill **-båge** drill-bow

**drinkare** drinker, drunkard, tippler, toper

**drist||a**[1] **sig** *refl* be bold enough, venture, make bold, take the liberty, presume [alla med to o. infin.], starkare dare [[to o.] infin.] **-eligen** *adv* boldly & jfr följ. **-ig** *adj* bold, daring, audacious **-ighet** boldness, daring, audacity; *taga sig ~en* [*att*] se *-a sig*

**driv||a I** *-an -or* drift; *lägga sig i -or* drift, form drifts **II**[4] *tr* **1** drive äv. jakt.; urge, induce, provoke; oblige, compel, force [alla med a p. to inf., jfr ex.]; *fallet -er ett vattenhjul* the fall drives (turns) a water-wheel; *strömmen -er flera kvarnar* äv. the stream runs several mills; *fattigdom drev honom till detta steg* poverty compelled him to take this step, poverty drove him to this step; *läkemedlet -er svett* the medicine induces perspiration; *~ ngn till förtivlan* drive a p. to despair; *~ ngn till ytterligheter* drive (push) a p. to extremities **2** be*~* carry on, transact affärer o. d.; run, push; yrke follow; *~ en fabrik* run a factory (mill); *~ gäck, ~ gyckel* se *gäck*; *~ för långt* carry too far, overdo; *han drev sina undersökningar för långt* he pushed his researches too far **3** trädg. force **4** tekn. raise; konsthamra chase, enchase; *av -et guld* of [en]chased gold **5** sjö. caulk **6** framställa, söka göra gällande advocate, espouse; defend; maintain [a doctrine] **III**[4] *intr* **1** om moln, snö drift; sjö. be adrift, drift, drive; om fartyg för ankar drag [her] anchor; se vid. [*göra*] *avdrift* **2** slå dank *gå och ~* idle, loaf — Med adv. o. prep. *~ åv* **a**) tr. drive off; jakt. drive; tekn. (guld, silver) refine; **b**) intr. sjö. drift; *~ bort* drive off (away); *~ bort fienden* från en ställning dislodge the enemy; jfr *för~*; *~ emot* drive against, sjö. äv. foul; collide with; *~ fram* drive on[ward], push (force) forward, jfr *fram~*; drive out; drive up; *molnen -as fram av vinden* äv. the clouds are driving before the wind; *~ framåt* jfr *~ fram* o. *~ på*; *~ igenom* drive [a th.] through, se vid. *genom~*; *~ ihop* drive together; *~ in* drive in; *~ med ngn* make a laughing-stock (butt) of a p., chaff (rally, quiz) a p.; *~ ned* drive down; en påle o. d. äv. ibl. drive in; *~ omkring* drive around (about) se äv. *gå och ~* här ovan; *~ på*[1] press (push) on; urge on jfr *på~*; *~ på flykten* put to flight, rout; *~ samman* drive together; *~ till*[1] *ngn* F let drive at a p.; *~ [saken] till sin spets* carry [things] to extremes, carry [a th.] too far (to an extreme); *~ tillbaka* drive (force) back, repel, repulse; *~ un*[1]*dan* drive out of the way; se föreg. ex. o. *förjaga; ~ upp*[1] drive up; jakt. start; *~ upp priset* bring (run) up (raise) the price; *~ ut* se *ut~* **-ande I** *p a* driving, pushing **II** *~t 0* driving; idkande running, carrying on **-ankare** sjö. drift-anchor(-sail), drag-sheet **-are** jfr *-a* **1** se sms. ss. *dag~* o. d. **2** tekn. äv. sjö. driver **-bänk** hot-bed, forcing-pit **-en I** *p a* jfr ovan; *-et arbete* [en]chased work, [en]chasing **II** *adj* **1** skicklig clever, skilful, proficient, practised; *han är ~ i sitt fack* he is up to his business **2** *~ handstil* ⓝ running hand **-fjäder** mainspring äv. bildl.; bildl. spring of action, incentive, impulse, motive **-garn** drift-net **-hjul** i allm. o. på lokomotiv driving-wheel; se vid. *drev 3* **-hus** forcing-house, hot-house **-is** drift-ice **-kraft** motive (propelling) power **-sand** shifting (drifting) sand, drift-sand **-ugn** metall. assay-(refining-)furnace **-ved** drift-wood (-timber)

**drog** (ō) *imp* av *draga*

**drog** (å) *-en -er* drug **-handlare** drysalter

**dromedar** *-en -er* dromedary

**dropp** *-et* - dropping, dripping; drip; jfr *tak~* **-a**[1] *intr* drop, drip **-e** *-en -ar* drop; *-ar* (medicin) drops; *falla i -ar* drop; *det är som en ~ i havet* it is but a drop in the bucket (eg. ocean) **-sten** dripstone, stalactite, stalagmite **-vis** *adv* by drops

**drosk||a** *-an -or* cab, fly, rysk drosky **-kusk** cabman, F cabby **-station** cab-stand

**drots** *-en -ar* förr ⓝ chancellor

**drott** *-en -ar* fornnord. el. poet. king, ruler **-ning** *~en ~ar* queen; i bikupa queen[-bee]; *balens ~* the belle of the ball; *regerande ~* queen regnant; *göra en bonde till ~* queen a pawn

**drucken** *adj* drunk, tipsy; intoxicated äv. bildl. [with joy]; *en ~* a drunken man; *bliva ~* get drunk &

**drul** *-en -ar* **-l|e** *-en -ar* lout, lubber, booby; gawky, bumpkin

**drum||lig** *adj* awkward, ungainly; clumsy, lubberly; clownish **-lighet** awkwardness, clumsiness etc. **-mel** *~n drumlar* bungler, blunderer; bumpkin jfr *drul*[*le*] o. *drasut* **-melaktig** *adj* se *-lig*

**drunkn||a**[1] *intr* be (äv. get) drowned; *jag ~r!* I am drowning! **-ing** [case of] drowning

**druser** *-n* - Druse

**druv||a** *-an -or* grape äv. på kanon; artill. äv. button **-formig** *adj* grape-like, grapy; vetensk. bl. a. uveous **-hagel** grape-shot **-klase** grape-cluster, cluster (bunch) of grapes **-kur** grape-cure **-lik** *adj* grape-like, grapy, jfr *-formig* **-saft** grape-juice; äv. must **-skörd** grape-harvest, äv. vintage **-socker** kem. grape-sugar, dextrose

**dryck** *-en -er* drink, beverage; *starka ~er* strong drinks, liquor[s]

**dryckenskap** drunkenness; i högre stil inebriation, ebriety; *begiven på ~* given (addicted) to drunkenness **-s|lasten** [vice of] intemperance

**dryckes||broder** pot companion **-horn** drinking-horn **-kanna** stoop, flagon, tankard **-kämpe** hard drinker, pot champion **-kärl** drinking-vessel **-lag** drinking-bout, carousal, revel; *vilda ~* orgies; *hålla* (*fira*) *~* carouse, revel **-varor** *pl* drinkables; liquors **-visa** drinking-song

**dryft||a**[1] *tr* discuss (debate [upon]), moot; argue [the question] **-ande** **-ning** discussion, debate

**dryg** *adj* **1** om sak **α**) som innehåller mycket i förhål-

lande till volymen dense, compact, close; som väl håller måttet liberal; heaped, jfr *rågad;* ample, copious; stor, lång large, long, tung heavy; som kostar tid och möda hard, heavy, tough [work-]; long, lengthy, tedious; *en ~ mil* a long mile; *~a böter* a heavy fine; *en ~ kopp* a large (brimming) cup; *en ~ dagsmarsch* a long (weary) day's march; *ett ~t tal* a lengthy (tedious) speech; *ett ~t skålpund* a good (liberal, F whacking) pound; *det dröjer en ~ timme innan* .. it will be a good hour before ..; *b*) stark, varaktig, som lämnar god behållning strong, stout, substantial; durable, lasting, going a long way; *~ mat* substantial food; *vara ~* äv. go a long way **2** om person (högdragen, inbilsk) big, stuck-up, overbearing, self-important **-het 1** se *-sel* **2** högfärd self-importance, self-assurance **-sel** *~n 0; det är ingen ~ därmed* it does not last [any time] at all, it does not go very far

**dryp||a**[4] *intr* o. *tr* drip, drop, trickle; om ljus gutter — Med adv. o. prep. *hans panna -er av svett* the perspiration (sweat) trickles down his forehead, his forehead is dripping with perspiration (sweat); *~ av* se *av~* bildl.; *~ in, ~ ned* leak (drip, trickle), in down

**dråp** *-et* - manslaughter; homicide; se ex. under *bråd* **-are** bibl. manslayer; jur. homicide **-lig** se *präktig* **-slag** deathblow äv. bildl.

**drägg** *-en 0* dregs, grounds; bildl. dregs, offscum; *samhällets ~* the offscum of society

**dräglig** *adj* tolerable, endurable, sufferable; passable **-het** tolerableness &c

**dräkt** *-en -er* dress, apparel, garments, attire, array, garb; helkostym costume, mans*~* suit

**dräktig** *adj* pregnant, big (great) with young, gravid **-het 1** pregnancy, gestation, gravidity **2** sjö. burden, tonnage, capacity

**dräll** *-en -er* damask, diaper; grövre huckaback

**drälla**[2] *tr* F dribble, äv. spill

**dräner||a** *tr* drain; [blind-]ditch **-ing** drainage **-ings|rör** drainpipe

**dräng** *-en -ar* man-servant; se *bond~;* bildl. churl **-göra** menial service, drudgery **-stuga** man-servant's room; stableroom **-tjänst** man-servant's (&c) situation (place); se *-göra*

**dränk||a**[2] *tr* drown; *~ sin sorg i glaset* drown o.'s sorrow in drink **-ning** drowning

**dräp||a**[1] **I** *tr* slay, kill **II** *intr* commit homicide (manslaughter); *du skall icke ~* thou shalt not kill **-ande** *adj* bildl. striking, telling; *ett ~ svar* a pointed answer; a crushing repartee; F a stunner, a settler

**drätsel** *-n 0* finances **-kammare -nämnd** financial committee [of a municipal corporation]

**drög** *-en -ar* [heavy] sled, dray

**dröj||a**[2] *intr* tarry, linger; loiter, delay; hesitate [with an answer]; låta vänta på sig be (come) late; *~ [bak]efter* stay behind; söla lag [behind]; *~ kvar* remain, stay jfr *stanna kvar; ~ med* delay, defer, put off, be long in [-ing]; *~ vid* dwell on; *dröj icke länge!* don't be [gone] long, don't stay long; *en ~nde blick* a lingering glance **-s|mål** *~et ~* delay; *utan ~* äv. promptly

**dröm** *-men -mar* dream; bildl. day-dream, reverie; *min ~ slog in, jag fick igen min ~* my dream proved (came) true; *försänkt i ~mar* lost in [day-]dreams (reveries), musing **-bild** dream, vision, visionary image, phantasm **-lös** *adj* dreamless **-ma**[2] *intr* dream; bildl. äv. muse; *~ om ngt* dream of (about) a th. **-mande I** *adj* dreamy **II** *adv* dreamingly, musingly **-mare** dreamer; muser **-meri** *~et ~er* revery, dreaming; se *dröm* **-mersk|a** *-an -or* dreamer **-syn** vision **-tydare -tyderska** dream-interpreter **-tyderi -tydning** interpretation of dreams

**drön||a**[1] *intr* **1** sakta råma moo, low **2** söla drowse, idle; äv. vegetate **-are 1** bi drone **2** långsam person sluggard, drone, snail **-ig** *adj* sluggish, slothful, dronish; dull, slow **-ighet** sluggishness &c, sloth

**du** *pers pron* thou; vanl. you; *kalla ngn för ~* say 'thou' to a p.; *~ själv* [you] yourself **-a**[1] *tr* se [*kalla .. för*] *du*

**dubb** *-en -ar* stud, knob, boss; nail, pin; i svarvstol dead centre; liten axel pivot **-a**[1] *tr; ~ ngn till riddare* dub a p. a knight

**dubbel** *adj* double; twofold bildl. false; *~t spel* double dealing; *~t så mycket* twice (double) as much; *dubbla beloppet, värdet* double the amount, the value **-bokstav** double letter; äv. digraph **-botten** double bottom; false bottom **-bössa** double-barrelled gun **-dörr** double door; folding door **-fönster** double window **-het** doubleness, duplicity **-kikare** binocle, opera-glass **-kors** her. patriarchal cross; boktr. double dagger; mus. double sharp **-lornjett** eye-glasses **-mening** double meaning, ambiguity; double entendre; log. equivocation, amphibology **-ren|ad** *adj; -at brännvin* twice distilled corn-brandy **-spårig** having (with) a double track; *~ järnväg* double line **-stjärna** double (binary) star **-synt** *adj* diplopic **-örn** her. double-eagle

**dubbl||a** *tr* double se *för~* **-era** *tr* double äv. sjö. bilj. etc.; *~ en roll* play a part as an understudy (a substitute) **-ett** *~en ~er* **1** doublet, duplicate **2** bedroom and [adjoining] sitting-room

**dubbning** dubbing, accolade

**duell** *-en -er* duel **-ant** duellist **-era** *intr* duel, fight a duel [with], F go out [with]

**duenn|a** *-an -or* duenna, chaperon[e]

**duett** *-en -er* duet

**dug||a**[2] *intr* do, be good (fit, suitable) [for], serve; *det -er!* that will (that'll) do! that's good enough! *det -er icke!* that will not (will never, won't) do! *~ till ingenting* be good for nothing; *det heter ~* that's capital, that is the way; *vad som -er är* .. what's worth having is ..; *han -er mycket bra till soldat* he would make a very good soldier; *visa vad man -er*

*till* show what o. is good for (what o. is worth); *det -er till att ..* återges ofta med it is -able, t. ex. *det -er till att äta* it is eatable **-ande** *adj* efficient, fit, fitted [for] jfr *-lig*

**dugg** *-et 0* **1** fint regn drizzle, mizzle, sprinkle, finare äv. [Scotch] mist **2** bildl. F *inte ett ~* not a drop (grain) jfr *duft* **-a**[1] *intr* drizzle, mizzle, sprinkle; *han får inte in stora summor, men det -ar tätt med små* he doesn't take in large sums, but small ones keep sifting in **-regn** se *dugg 1* **-regna** se *-a*

**duglig** *adj* om person able [to; at], qualified [for], competent [to], capable [of], clever [at]; om sak fit [for], suitable [for] **-het** ability, qualification, competence, capability; efficiency, fitness, suitability

**duk** *-en -ar* cloth; mål. o. sjö. canvas; för bordet [table-]cloth; för huvudet, halsen [hand-]kerchief **-a**[1] *tr* [o. *intr*] lay (set, spread) [the table]; *bordet var ~t för tio personer* the table was laid (set) (covers were laid) for ten — Med adv. *~ av* clear the table; *~ fram'* put on the table, serve [a dinner]; *~ un'der* succumb; *~ u'nder för* ngt äv. break down under; yield to; *~ upp'* se *upp~*; sjö. gather up (in) [a sail]

**dukat** *-en -er* ducat **-guld** ducat gold

**dukt** *-en -er* repsl. strand

**duktig** *adj* stark strong, stout, robust, able-bodied, sturdy; powerful; stor good-sized, large, goodly, F bouncing; duglig capable [of], efficient; skicklig proficient [in], clever [at], smart [at]; frisk well, hearty, hale; käck brave, dauntless, doughty; *en ~ affärsman* äv. a pushing business man; *en ~ arbetare* a good workman; *en ~ karl a*) a stout (robust) fellow; *b*) an able (a clever) man; *en ~ portion* a goodly portion; *en ~ portion stryk* a sound drubbing (beating); *ett ~t regn* a heavy rain; *ett ~t slag* a smart blow; *~a tag* bildl. heartily, lustily, stoutly; with might and main; jfr *~t; göra sig ~, vilja vara* (*synas*) *~* play the man, F [like to] cut a dash **-het** strength, stoutness; efficiency, cleverness, smartness; jfr *duktig* **-t** *adv* stoutly, soundly, heartily, lustily, freely, roundly; ably, sharply, cleverly, smartly; *det regnar ~* it is raining hard (heavily), it is pouring with rain; *taga i ~* pull [away] stoutly (hard); buckle to thoroughly; *slå till' ~* deal [a p., a th.] a smart blow

**duk|tyg** table-linen

**dum** *adj* stupid; absurd; silly, foolish; slö dull; jfr *enfaldig; en ~ karl* a stupid (silly, foolish) fellow; *han är ingen ~ karl* äv. he is no fool; [*bara*] *~t prat!* stuff; nonsense! *ack! så ~ jag var!* how stupid (silly, foolish) I was! äv. [starkare] F what a fool (an ass) I was! *det var ~t av mig att ..* äv. I was foolish to ..; *det vore inte så ~t om* (*att*) .. it wouldn't be a bad idea if (to) ..; *så ~t det var!* how stupid! how absurd! how silly! how awkward! what a bore (nuisance)! *han är icke så ~ som han ser ut* he is not such a fool as he looks; *så ~ är jag ändå icke* I am not so stupid as all that; *var inte ~ nu!* now don't be stupid (absurd)! now don't be a goose! starkare now don't make an ass of yourself! **-b|e** *-en -ar* mute **-bom** *~men ~mar* dunce, blockhead, duffer, dolt, simpleton, numskull; booby, goose **-dristig** *adj* foolhardy, rash, heedless, overdaring **-dristighet** foolhardiness, rashness **-dryg** *adj* foolishly proud, vain, puffed up, inflated **-dryghet** foolish pride, inflation **-het** stupidity, absurdity, folly; *göra* (*begå*) *en ~* commit (make) a blunder, do a foolish thing; jfr vid. *-ma sig; vad är det här för ~er?* what nonsense (rubbish) is this? *prata ~er* talk nonsense (rubbish) **-huvud** se *-bom* **-kvickhet** [Irish] bull **-ma**[1] **sig** *reft* [make a] blunder, do a stupid thing, F make a goose (fool, ass) of o. s. **-merjöns** tom-fool(-noddy) jfr *-bom*

**dun** *-et* - down **-a**[1] *tr; ~ full'*, *~ néd* make (get) [o. s., a th.] downy **-bolster** -**ädd** down bed

**dund|ler** *-ret -er* thunder, rumble, rumbling, roll [of sound]; om åskan och kanoner peal, boom **-ra**[1] *intr* thunder; boom, rumble

**dung|e** *-en -ar* grove, small wood, clump of trees

**dunig** *adj* downy

**dunk** *-en -ar* **1** thud, thump **2** lek ⓝ hide and seek **-a**[1] **I** *intr* thud; bulta throb, beat; *~ på piano* F drum on the piano: *hjärtat ~r* my heart throbs (beats hard) **II** *tr; ~ på'* pummel (pound) [away at], thump; *~ ngn i ryggen* slap (clap) a p. on the back

**dunk|el I** *adj* i eg. bet. dusky, dark, gloomy, sombre; äv. bildl. obscure, dim; endast bildl. mysterious, doubtful, vague; svag. otydlig faint, uncertain; utan glans dead, dull; *en ~ blick* a vague (an empty) look, a dull eye; *~ färg* sombre colour; *en ~ föreställning* a vague (faint) idea; *ett ~t minne* a faint (dim) recollection; *ett ~t rum* a dusky room: *-la ögon* dim eyes **II** *-let 0* dusk, gloom, sombreness; obscurity, dimness; vagueness, &c, jfr föreg. **-het** duskiness, gloominess; obscureness &c; uncertainty

**duns** *-en -ar* thud, thump **-a**[1] *intr* thud; *~ néd* fall with a thud

**dunst** *-en -er* **1** fume, vapour, äv. gas; damp; *osunda* (*giftiga*) *~er* noxious fumes (vapours); *slå blå ~er i ögonen på ngn* [try to] mystify (gull) a p., throw dust in (into) a p.'s eyes **2** fina hagel bird-shot, dust-shot **-a**[1] *~ áv*, *~ bort'* exhale, evaporate jfr *av~* **-krets** atmosphere

**duo** *-t -n* mus. se *duett* **-des** *~en ~er* bokb. duodecimo, ofta förk. till 12mo

**dupl|ett** *~en ~er* duplicate **-icera** *intr* duplicate, double **-ik** *~en ~er* lag. rejoinder

**dur** *oböjl* mus. major

**durk** *-en -ar* sjö., golv [cabin-]floor; förvaringsrum å fartyg store-room, i sms. -room, -magazine

**durk|a**[1] *intr* take the bit between o.'s teeth, bolt, run away: plunge; *jfr skena* **-driven** *adj* cunning; practised, accomplished; out and out; **~ i** [*nyt*] up to [a business, a trade] **-marsch** se *genommarsch* **-slag** cullender, colander, strainer

**1 dus** se *sus*

**2 dus** *-en -er* i tärningsspel deuce

**dusch** *-en -er* douche; shower-bath **-a**[1] **I** *intr* take a shower-bath **II** *tr* give [a p.] a shower-bath **-bad** shower-bath

**dusk** *-et 0* wet weather, drizzle **-a**[1] *intr* drizzle, mizzle **-ig** *adj* drizzly, mizzly, äv. wet

**dussin** *-et -* dozen; *två ~ par handskar* two dozen pairs of gloves **-ansikte** commonplace face **-arbete** bad (careless) work, lump-(slop-)work **-furste** petty prince, princeling **-människa** commonplace person **-tal** dozen **-tals** *adv* dozens of .., . in dozens **-vis** *adv* by the dozen

**dust** *-en -er* eg. tornering joust; vapenskifte passage of arms; *ha en ~ med ngn* F have a tussle (brush, bout) with a p.; *utstå många ~er* bildl. F go through many a tight place, endure many a hard blow

**dusör** *-en -er* gratuity, fee

**1 duv|a** *-an -or* dove, pigeon

**2 duva**[1] *intr* sjö. pitch, send [p. p. sended]

**3 duv|a**[1] *tr* F jfr *1 -ning 2* ex

**duven** *adj* vapid, insipid, stale, flat; *bli ~* se *duvna* **-het** insipidity, vapidness &c

**duv|hane** cock-dove(-pigeon) **-hona** hen-dove (-pigeon) **-hus** se *-slag*

**duvna**[1] *intr* become vapid (insipid, stale, flat)

**1 duvning** *-en -ar* 1 tillrättavisning upbraiding, lecture, scolding 2 coaching; *giva ngn ~ar i latin* cram Latin into a p. (a p.'s head), coach a p. in Latin

**2 duvning** *-en -ar* sjö. pitching

**duv|slag** dovecote, pigeon-house, pigeonry **-stek** roast pigeon **-unge** young dove (pigeon), dovelet; *han är ingen ~* he's no pigeon (chicken), he knows a thing or two **-ägg** dove's (pigeon's) egg

**dval|a** *-an 0* **1** halvsömn doze, drowse **2** dödlik sömn coma, trance, lethargy; bildl lethargy, stupor, torpor, apathy; *björnen ligger i ~ vintertiden* the bear hibernates; *liggande i ~* dormant; torpid **-dryck** sleeping-draught; soporific, somnifacient; somnific (soporific) drink **-lik** *adj* lethargic, apathetic

**dväljas**[2] *dep* dwell, live; se *vistas*

**dvärg** *-en -ar* dwarf, pygmy; i berg. i jorden gnome **-artad** *adj* dwarfish, dwarfed, dwarf; pygmean, pygmy; stunted **-björk** dwarf birch **-lik** *adj* se *-artad* **-palm** dwarf (fan-, hemp-)palm **-träd** dwarf tree **-växt** dwarfishness, stuntedness

**dy** *-n 0* mud, mire, sludge; blöt ooze, slush; *sitta fast i ~n* stick in the mud **-aktig** *adj* muddy, miry **-botten** mud[dy] bottom

**dyft** *oböjl; icke ett ~* not a jot (an iota), not a pin (straw), not a wit

**dygd** *-en -er* virtue; *göra en ~ av nödvändigheten* make a virtue of necessity; *följa ~ens väg* follow (walk in) the path of virtue, be virtuous **-elära** morals, ethics **-emönster** paragon (pattern, model) of virtue **-esam** jfr föreg., senare bet. **-ig -rik** *adj* virtuous, moral; chaste [särsk. om kvinna]

**dygn** *-et -* day [and night], twenty-four hours; *astronomiskt ~* astronomical day; *borgerligt ~* civil day; *~et om* day and night, from one day's end to the other; *på ett ~* in twenty-four hours

**dy|ig** *adj* muddy, miry **-jord** bog-earth

**dyk|a**[2] [o. ✝[1], i imp. äv. [4] *dök*] *intr* dive äv. bildl. — Med adv. *~ ned* dive down, plunge; *~ upp* emerge, [re]appear, come (rise) to the surface alla äv. bildl.; bildl. äv. crop out (up), turn up **-and** pochard **-arbåt** 1 ångbåt salvage boat **2** diver's boat [with force-pump and service] **-ardräkt** diving-dress, submarine armour **-are** diver **-arklocka** diving-bell

**dykdalb** *-en -er* sjö. mooring-post, dolphin

**dykning** diving

**dylik** *adj* such, like, similar; *~t* självst. like that, [of] the like (sort, kind), äv. similar; *en ~* such a one, another; *jag måste köpa mig en ~* I must buy one; *henne har jag en ~* I have another at home; *och ~t* (*o. d.*) and the like (etc.); *ngt ~t* something like that, something of the (that) sort; om yttrande something to that effect; *ngt ~t har jag då aldrig hört* I have never heard anything like it; F well I never [heard the like]!

**dymedelst** *adv* by this (such) means

**dymmel|onsdag** Wednesday in Holy Week **-vecka** Holy Week

**dyn|a** *-an -or* cushion; tekn. äv. pad

**dynam|ik** *~en 0* dynamics **-isk** *adj* dynamic

**dynamit** *-en 0* dynamite **-ard** *~en ~er* dynamitard, dynamiter **-attentat** dynamite outrage **-knallhatt** detonator **-patron** [dynamite] blasting-cartridge

**dynasti** *-en -er* dynasty **-sk** *adj* dynastic

**dyner** *pl* dunes, sand-hills

**dyng|a** *-an 0* dung, muck **-grep[e]** dung-fork, pitchfork jfr vid. sms. av *gödsel*

**dyning** [ground-]swell

**dynt** *-en 0* bladder-worm, hydatid

**dypöl** mud-puddle; slough; bildl. sink

**dyr** *adj* dear, precious äv. bildl. [kär, dyrbar]; kostbar expensive, costly; *en ~ ed* a solemn (great) oath; *ett ~t nöje* an expensive pleasure; *~ tid* hard times; *det är ~t* [*att leva*] *här* it is dear living here; *huset har kostat 10000 och det var inte ~t* and was not dear att he price; *det kommer att stå honom ~t* it will cost him dear, he will have to pay dear for it, äv. he will have to smart for it; *sälja livet ~* sell o.'s life dear, die hard **-bar** *adj* costly, expensive, dear; precious; o. praktfull sumptuous **-barhet** costliness &; *~er* valuab-

les **-het** dearness, expensiveness, expense
**dyrk** *-en -ar* pick[lock], skeleton key
**1 dyrka**[1] *tr*; ~ *upp* lås pick, dörr open with a pick
**2 dyrka**[1] *tr* tillbedja worship, adore
**3 dyrka**[1] *tr* göra dyr: ~ *upp' priset* raise the price [of]
**dyrkan** worship, adoration **-svärd** *adj* adorable
**dyrkfri** *adj* burglar-proof
**dyr|köpt** *adj* dear[ly] bought, hard-earned **-lejd** *adj* dear, expensive
**dy|smak** muddy taste
**dyster** *adj* gloomy, dreary, dismal, äv. cheerless, melancholy, mournful; missmodig moody, F mopish; *en* ~ *färg* a sombre colour; *se* ~ *ut* look gloomy (dismal), sulk; frown **-het** gloominess, gloom, dreariness; melancholy
**dyvels|träck** *-en 0* farm. asafœtida
**då I** *adv* **1** then, at that time; ~ *för tiden* at that time, then; ~ *och* ~ now and then, occasionally, betweenwhiles; *hur* ~? how so (then)? **2** tonlöst then; *vad har du* ~ *gjort?* what have you done then? *har du* ~ *intet vett?* have you no sense? *vad nu* ~? what now? *än sen* ~? what then? well, what next? **II** *konj* **1** temporal when, as, while; ~ *jag var barn* såg jag when [I was] a child; ~ *jag var (man är) i England* when in England [, I (you) ..]; ~ *så förhåller sig* this being so (the case); then; äv. circumstanced as we are; jfr *förhållande; nu* ~ now [that]; ~ *däremot* while [on the contrary], while on the other hand; whereas **2** kausal as, since, inasmuch as
**dåd** *-et* - deed, act; feat, exploit; se *gärning; med (i) råd och* ~ in word and [in] deed **-lös** *adj* deedless, inactive, inert
**dålig** *adj* **1** bad, poor, worthless; moraliskt bad, wicked, corrupt, evil; abject, base; ~ *andedräkt* bad (foul) breath; *en* ~ *bevekelsegrund* a bad (base) motive; *ett* ~*t huvud* a poor head; ~ *jord* poor (sterile) soil (ground); *en* ~ *karl* a bad fellow (man); ~*a människor* bad (wicked) people; ~ *luft* bad (unwholesome, foul), air; ~*a seder* bad morals; bad habits; ~*a varor* inferior goods; ~*a ögon* weak (bad) eyes **2** sjuk, klen till hälsan indisposed, unwell, ill; *han är* ~ *i dag* he is indisposed (unwell) to-day; *han är mycket* ~ he is very poorly; *han är litet* ~ he is a little indisposed, he is not quite well **-het** badness; worthlessness; ~*er* bad things (el. deeds) **-t** *adv* badly; *han bor* ~ he has poor rooms (F diggings), his house is a poor one; *han har det* ~ [ställt för sig] he is badly off (is doing badly)
**dån** *-et* - noise, roar; rumble, rumbling, roll; jfr *dunder* **-a**[1] *intr* **1** bullra roar, rumble, peal, boom **2** svimma äv. ~ *av* faint [away], swoon **-dimp** ~*en 0* F faint, swoon
**dår|a**[1] *tr* fool, deceive; infatuate **-aktig** *adj* foolish; äv. vain [attempt] **-aktighet** folly; absurdity **-e** *-en -ar* **1** fool **2** madman, lunatic **-hus** madhouse, lunatic asylum **-hus hjon** lunatic; oegentl. bedlamite **-hus mässig** *adj* mad, insane; absurd, preposterous; *han är* ~ F he is a candidate for the madhouse, he is raving (stark) mad **-repe** [bearded] darnel **-skap** folly, foolery; foolishness; *begå* ~*er* act foolishly, do foolish things; make an ass of o. s.
**dåsig** *adj* drowsy, sleepy **-het** drowsiness, sleepiness
**dåvarande** *adj* at (of) that time; återges ofta med omskrivning. *under* ~ *förhållanden* in the condition (state) things were then in, as matters (circumstances) were then; ~ *ministern* äv. the then minister
**däck** *-et* - deck; *alle man på* ~*!* all hands on deck! *under* ~ in the hold, under hatches, äv. below **-ad** *adj* decked
**däcks|biljett** steerage ticket **-last** deck-cargo **-passagerare** deck-(steerage-)passenger
**dädan** *adv* thence, from there
**dägg**[1] **a**[1] *tr* suck; suckle **-djur** mammal
**däglig däjlig** *adj* fair, beautiful **-het** beauty
**däld** *-en -er* dale, dell
**däm|ma**[2] *tr* dam; tjud se *dämpa* — Med adv. ~ *av, för', till', upp'* dam up **-mare** mute, sordino, damper **-ning 1** damming, jfr *damm* **2** deadening
**dämpa**[1] *tr* i allm. moderate, repress; tjud deaden, muffle, hush; eld extinguish, quench, smother äv. bildl.; damp, relax [o.'s zeal]; kuva begär, upprör, vrede subdue, suppress, quench, quell, stifle; [färg]ton soften [down]; sjö. segel spill; *med* ~*d röst* with hushed (muffled) voice; under o.'s breath, in an undertone **-re** damper
**dän** F smdr. av *dädan* se d. o.
**däng** *-et 0* F walloping jfr *stryk* **-a**[2] **I** *tr* slå rap, slap, bang, thwack; ~ *på' ngn* warm a p.'s jacket, bang a p. about, wallop (thrash) a p.; ~ *till' ngn* give a p. a rap (slap) **II** *intr* bang, slam; ~ *i väg* rush off pell mell
**där** *adv* demonstrativt there; relativt where; *nu är han* ~ *igen* bildl. now he is at it again — Med adv. ~ *borta* there, yonder, over there; ~ *framme* on there (yonder), over there; ~ *innanför* inside there, within; ~ *inne* in there; ~ *inom* inside there, within; ~ *nere* down there, down below; ~ *ovan* above there, up there; *vår Fader* ~ *ovan* our Father above; ~ *uppe* se sms.; ~ *ute* out there (yonder); without **-an** *adv; nåväl, vi måste väl* ~ well, there doesn't seem to be any help for it; well, I suppose we shall have to do as much! now then! *han vill inte* ~ F he won't come up to the scratch, he won't toe the mark; *nu är han* ~ *igen* now he is in for it (in the same plight) again; *vara illa* ~ be in a sad plight (F a tight corner), se vid. under *illa; vara nära* ~ *att* come near .. -ing; *nu var det nära* ~ now you (we &c) had nearly done it; äv. that was a narrow escape; *det var nära* ~ *att han* [t. ex. *drunknat*], dets. som [*han var*]

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

*nära* [*att*] **-av** *adv* of (from) that; tbl. thereof; *jag har ej tagit ngt* ~ I have not taken any of it; *han har dött* ~ he died of (from) it (el. the blow, shock &c); it caused his death; ~ *följer* thence it follows; ~ *kommer det sig att* hence (thus) it is that, that is [the reason] why **-efter** *adv* after that; afterwards, subsequently; accordingly; *han tar inte mycket för sitt arbete, men så blir det väl gjort* ~ he doesn't charge much for his work, but it will probably be done accordingly; *det blev också* ~ the result was as might have been expected; *först kom hövdingen och* ~ *hela stammen* first came the chief and after him the whole tribe; *några dagar* ~ a few days later, a few days after that (afterwards); *han älskar pengar och strävar blott* ~ he loves money and strives for it alone; *det var ett svårt hugg, han har ännu märke* ~ it was a deep cut, he still bears the mark of it **-emellan** *adv* between; om tid betweenwhiles, meantime, meanwhile; *New York och Brooklyn ligga på var sin sida av floden med en stor hängbro* ~ New York and Brooklyn lie on either side of the river with a large suspension bridge between them (connecting them) **-emot** *adv* **1** against that; *har ni ngt* ~*?* have you anything against it? have you any objections? **2** till gengäld in return, as a compensation **3** å andra sidan on the other hand; *då* ~ whereas, while [on the other hand] **-est** *konj* if, in case; ~ *du understår dig* if (in case) you venture (attempt) to do so **-för I** *adv* (accentuerat - -′ = *för det*); *han är intresserad* ~ he is interested (has an interest) in it; *som ersättning* ~ *fick han* .. he got .. as reward for it, he was paid .. for it **II** (-′-) *adv* äv. **-före** therefore, for that reason, because of that, on account of that; ~ *att* (konj.) because; *icke* ~ *att jag är rädd* not because I am afraid **-förinnan** se *dessförinnan* **-förutan** **-förutom** se *dessutom* **-hos** se **-jämte** **-hän** *adv* so far, to that point; *det har gått* ~ *att han* .. it has gone so far that he .., it has come to such a pass that he ..; *lämna ngt* ~ leave a th. [open] to further discussion (consideration), let a th. be an open question **-i** *adv* therein, in it, there; ~ *har du orätt* you are wrong there **-ibland** *adv* among them (others; other things; (var-) whom, which); *han omtalade* ~ *både det ena och andra* here (in this connection) he told us (them &) a little of everything; ~ *omnämnde han* among other things he mentioned; *där voro många svenskar,* ~ *X* there were many Swedes there (present), among them (whom was) X. **-ifrån** *adv* from there, from that place, [from] thence; *när ska han resa* ~*?* when is he to leave [there el. that place]? ~ *till Visby är ej långt* it is not far from there to Wisby; *nu går du i arrest och* ~ *kommer du icke förrän du bekänt* now you are going to the guard-room, and you shall not get away before you have confessed (made a confession) **-igenom** *adv* **1** through it, med eftertryck through that; through [there], through that place; *då jag reste* ~ when I passed through [the place] **2** med hjälp därav thereby; by this means; in that (this) way (manner) **-inifrån** *adv* from within [there] **-inne** *adv* in there **-intill** *adv* close by (close to) [the place &] **-inunder** *adv* under[neath] there **-invid** *adv* close by (close to) [the place] **-jämte** *adv* besides, in addition [to this, to that], moreover **-med** *adv* thereby, by (with) that, by means of this (that); *och* ~ *gick han* äv. [and] so he went away; ~ *var saken avgjord* that settled the question; .. *och* ~ *punkt* .. and there's an end of the matter; *och* ~ *slutade mötet* and with that the meeting closed, and thus (then) the meeting was brought to an end **-näst** *adv* next, in the next place, immediately following [this, that]; *den* ~ the next **-om** *adv* about it (that), as to that, concerning that; *vad säger han om*~*?* what does he say to (of) it? *jag har bett honom* ~ I have asked him; *bry dig ej* ~ don't pay any attention to it, never mind it; *tala ej* ~ don't mention it **-omkring** *adv* thereabout **-på** *adv* **1** på det upon (on [jfr *på*]) that; *det är omöjligt att taga miste* ~ there is no mistaking it; ~ *kommer det an* it depends upon that; *vad svarade han* ~*?* what did he say to that? what reply did he make to that? ~ *svaras* to that the answer is; *lita* ~ depend upon it (that); ~ *följande* following that (it) **2** utm. ordning, tid after that (äv. after him, them &); then, next; *först redo härolder,* ~ *kom den kungliga vagnen* first rode heralds and then (next) came the royal carriage; *den* ~ *följande dagen* the next day, the following day **-sammastädes** *adv* särsk. jur. at that (the same) place; i skrift ibid[em]; jfr vid. följ. **-städes** *adv* there [jfr *där*]; äv. [Messrs P. A. Norstedt & Sons] of that place (city, town) **-till** *adv* tbl. thereto; to that; to that purpose (end); ytterm. [jfr d. o.] besides; *tillfälle* ~ fanns inte [.. no] opportunity of it (doing so) **-under** *adv* under it (that); thereunder; under tiden while doing this (that); *tjugu eller* ~ twenty or less **-uppe** *adv* up there; i himlen, i rymden on high, above **-uppå** se **-på** **-ur** *adv* out of it; *han öppnade väskan och* ~ *tog han fram* .. he opened the bag and took (pulled) out [of it] .. **-utav** se **-av** **-uti**[**nnan**] *adv* in it (that), in that respect, as far as that is concerned; ~ *har du orätt* you are wrong there **-utom** *adv* outside it (that); further, beyond [this, that] **-utur** se **-ur** **-utöver** *adv* over and above [that]; *100 pund och* ~ one hundred pounds and upward[s] (more); *han är sex fot lång och något* ~ he is somewhat over (is upwards of) six feet [tall] **-varande** *adj* there, at (of) that

place; ~ *konsuln* the resident consul, the consul [residing] at the place **-varo** ~*n 0* presence [there, at the place] **-vid** *adv* by it (that), thereby; to it (that); om två then, on that occasion; *bliv* ~, *håll dig* ~ keep (stick) to it (that); jfr äv. flera ex. under *bliva*; ~ *är ingenting att anmärka* there is nothing to be said on that point; godkännande there is (I have) no objection to that; han gav .. *och sade* ~ saying in so doing ..; *det hölls flera tal och* ~ *yttrades* .. several speeches were made, in which it was said [that] .. **-vidlag** *adv* in that respect, on that subject; there, jfr *-uti* **-å** *adv* on (upon, to) it (that) **-åt** *adv* at it (that); om riktning that way, in that direction; jfr *ditåt* **-över** *adv* above (over) it (that); se vid. *-utöver*; *jag är icke förvånad* ~ I am not surprised at it

**däst** *adj* obese, squabby, bloated; cloyed, gorged, glutted **-het** obesity, squabbiness

**däven** *adj* damp, moist, muggy

**dävert** sjö. davit

**dävna**[1] *intr* grow (become) damp

**dö**[4] *intr* die; ~ *en naturlig död* die a natural death; ~ *av (i) en sjukdom* die of a disease; ~ *av skrämsel* die of fright; ~ *av överansträngning* die from overwork; ~ *av skratt* die with laughter; ~ *för ngns hand* die by a p.'s hand; ~ *för svärdet* die (perish) by the sword; ~ *för sin konung* die for o.'s king; *de som i Herranom* ~ the dead which die in the Lord; ~ *synden* teol. die to sin — Med adv. ~ *bort*[1] die away (off); ~ *un*[1]*dan* die away; ~ *út* die out, become extinct, om eld äv. go out

**död** **I** *adj* dead äv. bildl., om kapital, språk, etc.; äv. inanimate, unanimated; bildl. insensible, inanimate, dormant, dull; *den* ~*e* the dead man, the deceased; *de* ~*a* the dead; ~*a* [som rubrik till dödsannonser] deaths, obituaries; *D*~*a havet* the Dead Sea; ~ *punkt* mek. dead point, dead centre; *den* ~*a säsongen* the dull (dead) season; *här är allting så dött* everything is so dead (dull, humdrum) here **II** *-en -ar* death; ~*en* i allm. death, personifierat Death; *det blir din* ~ F it will be the death of you; *han tar* ~*en på sig* F he will catch his death; *icke för sin* ~ not for the life of him, not for his life; *ligga för* ~*en* be dying, be at the point of (near) death, be at death's door; *gå i* ~*en för ngn* die for a p.; *gå till* ~*en* meet o.'s death; se *lida dödsstraff*; *in i* ~*en*, *till* ~*en* till death, to the grave, to the last gasp (breath); *trogen intill* ~*en* bildl. faithful unto death; *pina till* ~*s* torture to death; *sörja sig till* ~*s* die of a broken heart; *vara* ~*ens* [*barn*] be a dead man **-a**[1] *tr* kill; se vid. *dräpa* o. *mörda*; ~ *tiden* kill time **-ande** **I** *adj* deadly, mortal; ~ *tråkig* mortally dull (tedious) **II** ~*t 0* killing **-bränd** *adj*; ~ *kalk* overburnt (dead) lime **-dagar** *pl*; *till* ~ till [o.'s] death, for life **-dansare** mope **-född** *adj* stillborn, born dead; *ett -fött förslag* an abortive plan (project) **-grävare** grave-digger, sexton; zool. burying-beetle **-kött** dead (proud) flesh **-lig** *adj* underkastad döden mortal; dödsbringande deadly, fatal, mortal; ~ *fiende* mortal (deadly) enemy; ~ *utgång* fatal issue; ~*t sårad* mortally (fatally) wounded; *en* ~ a mortal **-lighet** mortality; deadliness, fatality; i statistik (antal döda) death-rate, mortality **-lik** *adj* deathlike, deathly; ~ *tystnad* deathlike (dead) silence

**dödsannons** obituary notice **-arbete** death-struggle **-attest** certificate of death **-blek** deathly pale **-bud** message (tidings) of death, news of a p.'s death; förebud forerunner of death; dödens ängel messenger of death **-bädd** death-bed **-dag** death-day, dying day **-dom** death sentence; death-warrant; *fälla* ~ pronounce sentence of death [upon a p.] **-dvala** deathlike trance **-dömd** *adj* sentenced to death; om sjuk past all hope; bildl. doomed **-fall** death **-fara** mortal danger; *svåva i* ~ äv. stand in deadly peril **-fiende** mortal enemy **-fånge** condemned criminal **-hugg** deathblow

**dödsjö** [ground-]swell **-skalle** skull, death's-head

**dödskamp** death struggle, agonies [of death] **-knäck**, *han tog* ~*en på sig* he took (caught) his death **-kval** pangs of death **-kyla** chill of death **-läger** se *-bädd* **-mask** death-mask **-minut** death minute, dying moment **-orsak** cause of death **-post** jfr *-bud* **-rike** kingdom of death; ~*t* Hades **-rossling** death-rattle **-runa** necrology **-ryckning** death convulsion[s] **-sjuk** *adj* dangerously ill, sick unto death; *vara, ligga* ~ se *ligga för döden* **-straff** penalty of death; capital punishment; *lida* ~[*et*] suffer [death], be put to death; *det är vid* ~ *förbjudet* it is forbidden on pain (penalty) of death **-stund** hour (moment) of death, dying hour **-stöt** death-blow, fatal blow äv. bildl. **-svett** death-damp **-synd** deadly sin **-säng** [o.'s] death-bed **-sätt** [manner of] death **-trött** *adj* tired to death, F dog-tired **-tyst** *adj* deathly silent, silent as the grave **-ångest** death-agony, agonies of death; bildl. agony of fear, deadly fear, mortal fright **-år**, *hans* ~ the year of his death **-ängel** angel of death

**dödtid** sjö. neap-tide **-ull** dead-wool **-vatten** slack water

**döende** *adj* dying; i ~ *tillstånd* in a dying condition, dying; bildl. moribund

**dölja**[2] *tr* conceal, hide; bildl. conceal, disguise, cloak, veil, mask, cover, dissemble

**döm|a**[2] *tr* o. *intr* judge; ss. skiljedomare arbitrate; (förklara skyldig) jur. äv. bildl. condemn, sentence; se [*fälla*] *dom*; bildl. doom, destine; *döm själv* judge for yourself; *döm icke för hårt om andra* don't judge others too severely; *-en ej så varden I icke -da* bibl. judge not, that ye be not judged; *att* ~ *efter* [*omständigheterna*]

judging from [circumstances]; ~ *andra efter sig själv* judge others according to o. s.; ~ *om (över) ngt* judge of a th.; ~ *ngn till döden* sentence a p. to death, jfr [*fälla*] *dödsdom; av detta enda exempel kunna vi icke* ~ *till det helas beskaffenhet* from this single example we cannot judge of the character of the whole; ~ *ngn av med* (el. *från*) *tjänsten* condemn a p. to lose (be deprived of) his office

**döp||a**[2] *tr* baptize, christen; F doppa duck, dip; överskölja souse; ~*/med den Helige Ande* baptize with the Holy Ghost; *äldste sonen -tes till Karl* the eldest son was christened Charles **-are** baptizer, baptist; *Johannes* ~*n* John the Baptist

**döpelse** baptism **-akt** [ceremony of] baptism **-förbund** baptismal covenant

**dörr** *-en -ar* door; *där är* ~*en!* you know where the door lies! *slå igen* ~*en mitt för ngns näsa* slam the door in a p.'s face; *öppna* ~*en för* open the door for; bildl. open (prepare) the way for, usher in, äv. [throw] open the door to; *för (inom) slutna (lyckta)* ~*ar* behind (with) closed doors; *för öppna* ~*ar* with open doors; *visa ngn på* ~*en* show a p. the door, put a p. to the door, jfr *köra ut* ngn; *stå för* ~*en* stand at the door; äv. be imminent (at hand); *hungern står för* ~*en* hunger stands at the door; *följa ngn till* ~*en* show a p. to the door, see a p. out **-flygel** door leaf **-foder** door-case **-gardin** door curtain, Fr. portière **-hake** [door-]hinge, butt[-hinge] **-haspe** door-latch(-catch) **-infattning** **-karm** door-case **-klinka** **-klocka** door-latch(-bell) **-lås** door-lock **-post** door-post(-jamb) **-spegel** [door-]panel **-trä,** *övre* ~ lintel; *nedre* ~ se följ. **-tröskel** door-sill, threshold **-vakt[are]** door-keeper **-vred** door-handle, runt door-knob **-öppning** doorway, byggn. door-bay **-överstycke** lintel

**dött** se *död I* o. *dö* (p. p.)

**döv** *adj* deaf; lindrigare dull (hard) of hearing; *en* ~*a* a deaf person; ~ *för alla böner* deaf to all entreaties; ~ *på ena örat* deaf in (of) one ear; *göra* ~ deafen; *tala för* ~*a öron* talk to deaf ears **-a**[1] *tr* i eg. bet. deafen; bildl. stun, [be]numb, stupefy, se vid. ex.; ~ *smärtan* deaden the pain; ~ *sitt samvete* silence o.'s conscience; ~ *en ton* deaden (muffle) a tone **-ande I** *adj* deafening; läk. narcotic; bildl. deadening, muffling; stunning [blow] **II** ~*t 0* deafening, &c jfr föreg. **-het** deafness **-stum** *adj* deaf and dumb; *en* ~ a deaf-mute **-stumhet** deaf-muteness, deaf-dumbness **-öra,** i uttr.: *slå* ~*t till för* turn a deaf ear to [warnings]

# E.

**E** *-'[e]t -['n]* bokstav e, E, mus. E

**ebb** *-en 0* ebb, low tide (water); reflux; ~ *och flod* ebb and flow (flood), tide; *lägsta* ~ low water; ~*en inträder, det är* ~ the tide is going out (is on the ebb); *det är* ~ *i kassan* my money (cash) is getting low, F I'm at low-water mark

**ebenholts** *-en 0* ebony

**ebré** *-en -er* Hebrew

**ecklesiastik** *adj* ecclesiastical **-department** ecclesiastical [and educational] department **-minister** Minister of Public Worship and Education **-stat** ~*en* the clergy and the officers of public education

**ed** *-en -er* lag. o. svordom oath; *avlägga* ~, *gå* ~ take the (an) oath, swear; *avlägga* ~ *på* swear to, jfr följ.; *med* ~ *bekräfta (befästa)* attest by (on) oath, confirm by oath; *låta ngn gå* ~, *taga* ~ *av ngn* take a p.'s oath; put a p. on [his] oath; swear a p.

**eder I** *pers pron* [dat. o. ack. till *I* och *ni*] you, äv. (ls. reflex.) yourselves **II** *poss pron* med subst your; självst. yours; *E*~*s Majestät* Your Majesty

**ed||gång** taking the (an) oath, swearing **-lig** *adj* sworn, on (by) oath; *under* ~ *förpliktelse* under (on o.'s) oath

**eds||brott** violation of o.'s (an) oath **-formulär** oath-formula(-rite) **-förbund** sworn league (covenant); confederacy, confederation

**ed||svuren** *adj* sworn **-s örebrott** breaking [of] the King's peace

**Edvard** *npr* Edward

**effekt** *-en -er* effect; *göra* ~ make an effect (quite a show); tell; ~*er* effects, goods [and chattels]; res~*er* luggage **-iv** *adj* effective **-ivitet** efficacy, efficiency **-sökeri** straining for (after) effect, show, ostentation **-uera** *tr* effect[uate] jfr *utföra*

**efor||al** *adj* av *-us* **-at** ~*et* ~ Ⓝ ephorate, office of an 'eforus' **-us** *-us -er* Ⓝ ephor; diocesan superintendent of schools

**efter I** *adv* after, om rum äv. behind; *dagen (året)* ~ the day (year) after, next day (year); *skynda dig, eljest blir du* ~ make haste or you will get behind (be left behind); jfr vid. *dröja, komma,* ex.; *klockan går* ~ the clock (my &c watch) is [too] slow, the clock (watch) loses **II** *prep* **1** rum, ordning after, bak. om behind; *längs* ~ se *längs; polisen är* ~ *honom* the police are searching for him, F he is wanted **2** tid after, sedan since; ~ *Kristi födelse* after Christ; *år* ~ *Kristi födelse 1600* in the year of our Lord 1600, vanl. [in] A. D. (anno Domini) 1600; ~ *att hava sett* after seeing; *vara* ~ *sin tid* be behind o.'s time (the age); *år* ~ *år* year after (by) year; *den ena gången* ~ *den andra* one time after another, äv. repeatedly; *det ena felet* ~ *det*

*andra* [the] one mistake after the other, mistake after mistake; *vad dröjer du ~?* what are you waiting for? what are you so long about? *vad väsnas du ~?* what are you making a fuss about (for)? *gör det ~, om du kan* do that, if you can **3** enligt according to; by; hand. as per; *~ vanligheten* as usual, according to the common practice, like the common run; [*att döma*] *~ vad han säger* by his account, [judging] from what he says; *~ överenskommelse* according to agreement, as agreed; *~ tretton på dussinet* by the baker's dozen, thirteen to the dozen; *~ vikt* by weight **III** se *-som* **-apa** *tr* imitate, mimic, ape, äv. copy; sak counterfeit **-apare** imitator, mimic, copier; förfalskare counterfeiter, forger **-apning** imitation; counterfeit **-bilda** *tr* imitate, copy **-bildning** imitation, copy **-dyning** after-roll äv. bildl.; bildl. consequence, sequel, äv. echo; jfr *-känning* **-döme** *~t ~n* example, pattern; paragon **-dömlig** *adj* exemplary **-forska** *tr* search (inquire) for (after) **-forskning** search for, inquiry for (after); research; *anställa ~ar efter ngn* search (inquire) for a p. **-fråga** *tr* inquire (ask) for; *~ ngn* inquire for a p.; i annons *Anderson ~s* inquire (ask) for A., apply to A.; *denna vara är mycket ~d* this article is much in demand, this article is in great request; . . *icke ~d* there is no demand for this article **-frågan** inquiry; hand. demand [for], call [for]; *röna ~* be in demand; *röna ringa ~* äv. be in little request; förvaras *till vidare ~* till called for **-följa** *tr* i rum, tid follow, come after; -träda succeed; -likna follow, imitate **-följande** **I** *adj* subsequent, following, succeeding **II** *~t 0* se *-följelse* **-följansvärd** *adj* worthy of imitation **-följare** äv. anhängare; successor; imitator **-följd** [act of] following; succession; bildl. imitation; *tjäna till ~* serve as an example **-följelse** teol. imitation [of Christ] **-gift** *~en ~er* concession; allowance, rebatement, rebate; av skatt, skuld o. d. remission, recession; *göra ~er* make concessions **-giva** se *-skänka* **-givande** **-given** *adj* indulgent, yielding, compliant, conformable, facile, pliable, tractable **-givenhet** indulgence, compliance jfr föreg. **-gjord** *adj* imitated, counterfeit **-hand** **I** obojl. *s* younger hand, i whist fourth hand; *sitta* (*komma*) *i ~* be the younger (fourth) hand, bildl. be second, come in second **II** [- - -'] *adv* by and by; by degrees, gradually jfr vid. [*efter*] *hand* **-hållen** *adj* strictly looked after **-hängsen** *adj* importunate, troublesome; *vara ~* be importunate (troublesome); äv. F dangle about (after) a p. **-hängsenhet** importunity; äv. assiduity **-härma** *tr* imitate, copy; ngt hört echo jfr *-säga* **-härmare** imitator; echoer **-härmning** imitation; echoing, konkr. echo **-höst** after-autumn **-klang** reverberation, resonance; bildl. echo **-komma** *tr* comply with, yield to, submit to, obey; *icke ~* disobey **-kommande** **I** *adj* succeeding, subsequent **II** *subst* adj. böjn. *pl* descendants, posterity **-krav** eg. after claim (charge); *mot ~* hand. cash (collect) on delivery [ofta förkort. till C. O. D.] **-kälke** **1** hind sled **2** bildl. *komma på ~n* be left behind, be distanced, be left to bring up the rear; *han kommer alltid på ~n* he is always behindhand (backward) **-känning** after-touch, [secondary] effect; [painful] consequence; *jag har ännu ~ar av influensan jag hade i fjor* I still feel the effects of the influenza I had last year **-leva** *tr* observe, act in accordance with, obey **-levande** **I** *adj* surviving **II** *subst* adj. böjn. survivor jfr *-kommande* **-levnad** observance; *lagens ~* the observance of the law **-liggande** *p a* delayed, belated; äv. neglected; *~ betalningar* äv. arrears; *jag har så mycket ~ arbete* äv. I have so much work waiting to be done **-likna** *tr* imitate, emulate, jfr *tävla* [*med*] **-lysa** *tr* advertise; *~ ngn* advertise [orally in church] for a p.; *~ ngt förlorat* advertise [as lost] **-lysning** advertisement **-låten** *adj* negligent, careless; eftergiven indulgent, weak **-låtenhet** negligence, carelessness; indulgence **-lämna** *tr* leave; arv o. d. äv. hand down; *han ~de ett aktat namn* he left [behind him] a respected name; *han ~r änka och fyra barn* he leaves a widow and four children; *hans ~de förmögenhet* the fortune which he left; *hans ~de änka lever ännu* his widow is still living **-längtad** *adj* longed-for, wished-for; *den länge ~e stunden* the long wished-for hour

**eftermiddag** afternoon; *i ~* this afternoon; *på ~en* in the afternoon; *om ~arna* in the afternoons, of an afternoon **-skaffe** afternoon (el. [på maten] after-dinner) coffee **-slur** after-dinner nap, siesta **-svila** afternoon rest jfr *-slur*

**efter||mognad** ripening [of fruit] after picking **-mäle** posthumous fame (renown) **-pjäs** after-piece **-räkning** after-reckoning; bildl. äv. afterclap **-rätt** sweets **-rättelse** observance; *tjäna* (*lända*) *ngn till ~* be a guide (criterion) to a p.; *ställa sig ngns befallningar till ~* observe (obey) a p.'s commands **-sats** gram. consequent clause, apodosis; log. conclusion **-se** se *se efter* **-sinna** *tr* think of (on, over), reflect upon, consider **-sinnande** reflecting, considering **-skicka** se *skicka efter* **-skrift** supplement, appendix; postscript **-skriva** *tr* write for **-skänka** *tr* remit [a p.'s debts], let [a p.] off [his . .]; avstå från give up, resign **-skänkande** remission **-skörd** aftercrop, aftergrowth; av hö aftermath, lattermath; allm. bildl. after-gleanings **-slåtter** jfr föreg. **-släng** afterclap jfr *-känning* **-släntrare** laggard; straggler; marauder **-smak** after-taste **-som** *konj* as, since, seeing, inasmuch as; jfr *allt* ex.; *~ jag har ingen del i saken, kan jag döma rätt-*

*vist* having no part in the affair I can judge fairly; ~ *jag är sjuk i dag, får jag vänta till en annan gång* being ill to-day I shall have to wait till some other time **-sommar** latter part of the summer; vaoker tid senare på hösten **St. Martin's summer**, Am. Indian summer **-spana** *tr* search for; trace, hunt **-spaning** search, inquiry; *anställa ~ar efter ngn* search for a p., jfr *-spana* **-spel** bildl. sequel; mus. postlude **-st** *adj* last, hindmost **-stava** *tr* repeat [word for word] **-stavning** repetition [word for word] **-sträva** *tr* aim at, aspire to, attain, seek; pursue; ~ *ett mål* strive for an end, strive to attain an object, pursue an object (end); ~ *fullkomlighet* aim at (aspire to) perfection **-strävande** aspiration, pursuit **-strävansvärd** *adj* worthy of aspiration, enviable, desirable, worth while, worth striving for **-styng** back-stitch **-syn 1** se *tillsyn* **2** se *-döme* **-säga** *tr* repeat; echo **-sägare** repeater, echoer; *vara en [osjälvständig] ~ av ngn* hang (pin) o.'s opinion on a p.'s sleeve **-sägning** repetition; echoing, echo **-sända** *tr* send on, forward **-sätta** se *sätta efter* **-sökt** *p a* sought for (after); in [great] demand (request) **-tanke** reflection, consideration; *med ~* with due consideration, considerately; *göra ngt med ~* think of (consider) what o. is doing; *utan ~* without thinking, without consideration, carelessly, thoughtlessly; *vid närmare ~* on second thoughts, on further consideration, after reflecting [upon the matter] **-trakta** *tr* aspire to, seek jfr *-sträva* **-traktande** se *-strävande* **-trupp** rear [guard]; *i ~en* in the rear **-tryck 1** av tryckalster reprint, republication: olovligt piracy, själva upplagan pirated edition; ~ *förbjudes* all rights reserved **2** kraft weight, energy; betoning stress, emphasis; *giva ~ åt* emphasize; give stress (weight) to; *med ~* with stress (emphasis), emphatically **-trycka** *tr* jur. pirate **-tryckare** pirate [publisher] **-trycklig** *adj* om ord och tal emphatic, strong; om handling energetic, vigorous, telling, forcible, effective; äv. vehement; äv. sound [whipping] **-tryckligt** *adv* emphatically &c; jfr *duktigt* **-tryckning** se *-tryck 1* **-träda** *tr* succeed; jfr ex. under *ersätta;* äv. follow; F step into a p.'s shoes **-trädare -träderska** *-an -or* successor, succeeder **-tänksam** *adj* thoughtful, contemplative; varsam, försiktig circumspect, discreet, prudent **-tänksamhet** thoughtfulness, contemplativeness; circumspection, discretion, prudence **-verkan -verkning** after (subsequent) effect, consequence; *känna ~ar efter ngt* feel the consequences of a th.; jfr *-känning* **-vinter** after winter, second winter **-värld** posterity, after-ages; *komma (gå) till ~en* be handed down to posterity **-åt** *adv* om tid afterwards, subsequently; om ordning [jfr *bakefter*] after, behind

**egen** *adj* **1** tillhörande ngn el. ngt own; *i ~ person* in person, personally; *i ~ hög person* in o.'s own person; *jag talar av ~ erfarenhet* I speak from personal experience; *vara sin ~* be o.'s own master; *bliva sin ~* (*börja ~ affär*) set up [business] for o. s.; *på [författarens] eget förlag* published by the author; *han bor i eget hus* he lives in a house of his own; *på egna och kompanjons vägnar* for self and partner **2** särdegen proper, peculiar [to]; original, unique; besynnerlig strange, queer, odd; *det var eget!* how strange! *eget nog* curiously enough, strange to say; *han har ett eget sätt att tala* he has a strange (peculiar) way of talking (speaking)

**egendom** *-en -ar* i allm. property; possession; *~[ar]* kollekt. äv. land; *fast ~* [real] estate; åbyggnader med tillhörande (hus och tomt) premises; *en ~ på landet* äv. a country seat; *alla till ~en hörande hus, åbyggnader och rättigheter* all the appurtenances of the estate **-lig** *adj* proper [to], characteristic [of], peculiar [to]; besynnerlig peculiar, singular, unique, strange, odd, quaint, queer **-lighet** peculiarity, strangeness, oddity &c, jfr föreg.; *~er* jfr under *egenhet* **-s folk** bibl. peculiar people **-s gemenskap** community of goods **-s ägare** estate-owner, landed proprietor

**egen|het** peculiarity, eccentricity; *han har sina ~er* he has [his] peculiarities (eccentricities, oddities) **-händig** *adj* by (in) o.'s own hand, autograph, tag. under o.'s hand; *en ~ skuldsedel* a note of hand; *~t brev* autograph letter; ~ *underskrift* [o.'s] own (autograph) signature **-kär** *adj* egotistic[al], conceited, self-satisfied, vain **-kärlek** egotism, [self-]conceit, self-complacency **-mäktig** *adj* arbitrary, despotic **-mäktigt** *adv* arbitrarily, despotically; *gå ~ till väga* carry matters (things) with a high hand, äv. take the law into o.'s own hands **-mäktighet** arbitrariness, despotism **-namn** gram. proper name (noun) **-nytta** selfishness, self-interest, egoism; o.'s own (o.'s private) interest **-nyttig** *adj* selfish, egoistic, self-seeking, interested **-rättfärdig** *adj* self-righteous **-rättfärdighet** self-righteousness **-sinne** self-will, wilfulness, obstinacy **-sinnig** *adj* self-willed, wilful, wayward, obstinate **-sinnighet** se *-sinne* **-skap** *~en ~er* quality; property, attribute, character; *i ~ av* in the capacity of; *i ~ av medlare* as mediator **-skapsord** adjective

**egentlig** *adj* proper; true, real; specific; äv. original; ~ *vikt* specific weight; *i ~ mening* (*betydelse*) in a proper (strict) sense; *det ~a Sverige* Sweden proper **-en** *adv* properly, appropriately, truly, really; specifically; äv. originally; ~ *borde han resa dit själv* he ought really to go there in person; ~ *så kallad* properly so called; *den där boken är ~ min, fast han haft den så länge* that book

is mine by rights, although he has had it so long; *han är ~ tysk* he is a German by birth (F by rights) **-het** propriety jfr *egentlig*

**egg** *-en 0* edge **-a**[1] *tr* äv. *~ upp'* bildl. egg on, incite, excite, stimulate, prompt, spur on **-else** incitement, incentive, stimulation, spur **-järn** edged (edge-)tool; koll. cutlery

**egoism** *~en 0* egoism **-t** *~en ~er* egoist **-tisk** *adj* egoistic[al]

**Egypten** *npr* Egypt **e-ier** *~n ~* **e-isk** *adj* Egyptian

**ehuru** *pron* who[so]ever; *~ det vara må* who-[so]ever it may be **-huru** *konj* though, although **-huruväl** *konj* although

**ej** *adv* not jfr *icke; [och] ~ heller* nor, ibl. neither

**eja** *interj* heigh ho; *~ vore vi där!* Oh, if we were only there!

**ejder** *-ern -rar* eider[-duck] **-dun** eider [-down]

**ek** *-en -ar* oak[-tree]; *av ~* oaken, oak

**1 eka** *-an -or* **1** båt skiff **2** ekstock punt

**2 eka**[1] *intr* echo

**ekbark** oak bark **-e** *~t 0* se *-virke*

**ekorr** *-ern -rar* spoke

**ekipage** *~t ~[r]* ibl. equipage; vanl. carriage [and horses] **-era** *tr* equip, fit out **-ering** **1** equipment; outfit[ting] **2** bod outfitter's

**ekivok** *adj* equivocal; *ett ~t uttryck* an equivoke (equivoque). äv. a double entendre

**ekla|tant** *adj* brilliant, striking; *~ bevis* striking proof; *~ framgång* brilliant (signal) prosperity (success) **-era** *tr* announce, make public **-erande** **-ering** announcement; *~ av förlovning* announcement of [an] engagement

**ekliptika** *-n 0* ecliptic

**eklog** *-en -er* eclogue

**eklärera** *tr* illuminate, illumine **-ing** illumination

**eklöv** oak leaf [pl. leaves]

**eko** *-t -[n]* echo; *giva ~* echo

**ekollon** acorn

**ekonom** *-en -er* economist **-i** *~n 0* economy; F ngns finances **-i byggnader** *pl* offices **-isk** *adj* economic; financial **-i utskott** (n) committee of ways and means

**ekorre** *-en -ar* squirrel **-orr skinn** squirrel-skin; se vid. *gråverk* **-oxe** stag-beetle **-planka** oak plank **-skog** oak wood (forest)

**ekstas** *-en -er* ecstasy

**ekstock** punt **-trä** oak [wood]

**ekvation** *~en ~er* equation **-tor** *~n ~er* equator

**ekvirke** oak [timber]

**elak** *adj* bad, wicked, evil; malicious, malignant, malevolent, jfr *illvillig;* bättre, ›giftig‹ spiteful, venomous, virulent; ill-natured; till lynnet cross; F ogen, hård mean, unkind; i lindrigare (skämtsam) betydelse naughty, mischievous; *~ andedräkt* foul breath; *~t skämt* cruel joke; *~ smak* bad taste; *~t sår* severe (bad) wound **-artad** *adj* sjukdom, sår etc. severe, malignant **-het** badness, wickedness, malice; mischief; *~er* bad (wicked) things, äv. spiteful words, ill-natured remarks

**elasticitet** *~en 0* elasticity **-isk** *adj* elastic

**eld** *-en -ar* fire; *~en är lös!* fire! *fatta ~* catch (take, get on) fire; bildl. (räkna i *~* och lågor) fire up; *jämn ~* mil. steady fire; *livlig ~* mil. brisk fire; *sakta ~* kok. slow fire; *draga (stryka) ~ på en tändsticka* strike (light) a match; *ge ~* [give] fire; *göra upp ~* make (build) a fire; kindle a fire; *har ni ~ på cigarren?* is your cigar alight? *låna (giv) mig litet ~* give me a light, please; *slå ~* strike a light; *sätta ~ på* set on fire; *ögon fulla av ~* eyes flashing (full of) fire; *gå i ~en för ngn* go through fire and water for a p.; *vara i ~en* mil. be under fire; *mellan tvenne ~ar* bildl. between two fires; *gjuta olja på ~en* pour oil on the fire, add fuel to the flame; *sätta en gryta på ~en* put a pan on the fire; *vid ~en* at (by) the fire **-a**[1] *tr* o. *intr* make (kindle, light, build) a fire; äv. bildl. fire, jfr *egga; ~ en ugn* heat (fire up) an oven; *här har det icke ~ts på en månad* there has been no fire lit here for a month — Med adv. *~ upp'* tr. heat [an oven], fire up bildl. se vid. *upp ~;* intr. absol. light (kindle) the fires, fire up **-are** fireman, stoker **-brand** firebrand äv. bildl. **-brasa** fire **-don** eg. tinder-box; numera match-box, matches **-dyrkan** fire-worship **-dyrkare** fire-worshipper **-fara** danger of fire **-farlig** *adj* inflammable; *~a ämnen* inflammables; *utan ~ inrättning, upplag eller grannskap* without inflammable stores, dangerous apparatus or surroundings **-fast** *adj* fire-proof; *~ lera* fire-clay, refractory clay; *~ tegel* fire-brick[s] **-fängd** *adj* inflammable; bildl. äv. fiery, hot-headed **-fängdhet** inflammability; fieriness, hot-headedness **-färg** **1** brandgul färg fiery red, flame-colour, colour of fire **2** skyddande mot eld fireproof paint **-gaffel** [fire-]poker **-galler** fire-guard **-gap** fiery mouth (poet. cannon) **-gnista** spark **-hav** bildl. sheet (sea) of fire **-ig** *adj* bildl. fiery, ardent, spirited, passionate; om vin racy **-ighet** fire, ardour, spirit **-klot** se *-kula* **-kol** coal [of fire], live coal, äv. living coal[s] **-kula** fire-ball; globe of fire **-märke** **1** scar [left by a burn]; charred spot **2** födelsemärke birthmark, strawberry-mark **-mörja** embers **-ning** kindling (making) of a fire; *i hyran för rummet ingår ~* the price (rent) of the room includes fires, the room costs [.. per month] with fires **-pelare** column of fire **-prov** fiery ordeal, ordeal by fire **-regn** shower of fire, fiery shower **-rum** **1** härd fireplace **2** vid ångmaskiner fire-room, stoke-hole: fire-box **3** i ett hus room with a fireplace (stove) **-röd** *adj* red as fire, flame-coloured **-rör** tekn. flue; art. tube [of a cannon] **-skada** burn se vid. *brännskada* **-sken** firelight; *ett ~ syntes* [the glow of] a fire was visible; *vid ~* by firelight **-skrift** letters

of fire **-skyffel** fire-shovel **-skärm** fire-screen **E-s|landet** *npr* Tierra del Fuego **-s|ljus** lamp-|light, candle-light **-slukare** fire-eater **-s|låga** flame [of fire]

**eldsläckning** extinguishing (putting out) of fire **-s|anstalter** *pl* fire-extinguishing appliances **-s|arbete** extinguishing of fire; *~t avslutades kl. 5 e. m.* the fire was extinguished at 5 p. m.

**eld|s|ländare** Fuegian **-s|olycka** fire **-sprutande** fire-vomiting; *~ berg* volcano **-stad** fire-place, fire-grate; stove **-stod** pillar of fire **-stål** [fire-]steel **-s|våda** fire, större conflagration **-tång** fire-tongs **-vapen** *pl* firearms

**elefant** *-en -er* elephant **-bete** [elephant] tusk **-orden** Order of the White Elephant **-tand** se *-bete*

**elegan|s** *~en 0* elegance **-t** *adj* elegant

**elegi|i** *~en ~er* elegy **-isk** *adj* elegiac

**elektri|citet** *~en 0* electricity **-icitets|maskin** electric machine **-iker** *~n ~* electrician **-isera** *tr* electrify **-isering** electrifying, electrification **-isk** *adj* electric[al]

**element** *-et -[er]* element; *i sitt rätta ~* in o.'s element **-ar|läroverk** se *[allmänt] läroverk; ~ för flickor* (*n*) high school for girls, young ladies' academy **-ariskola** **1** se *[allmänt] läroverk* **2** förberedande skola elementary school **-ar|undervisning** elementary instruction; jfr föreg. **-är** *adj* elementary

**Eleonora** *npr* Eleanor, Elinor

**elev** *-en -er* pupil

**elevator** *-n -er* elevator, lift, hoist

**elfenben** ivory; *av ~* ivory **-s|svart** oböjl. *subst* **-s|svärta** ivory-black

**elfte** *ordningst* eleventh **-del** eleventh [part]

**Elias** *npr* Elias, bibl. Elijah

**eliminera** *tr* eliminate

**Elisa** *npr* Eliza; bibl. Elisha

**Elisabeth** *npr* bibl. Elisabeth, modernt Elizabeth

**elit** *-en 0* élite, F pick; i sms. picked; F crack [regiment] **-kår** select body, Fr. corps d'élite

**eljest** *adv* otherwise, else, or, jfr *annars*

**eller** *konj* or; *varken du ~ jag* neither you nor I; *~ ock* or else

**ellip|s** *~en ~er* ellipse **-tisk** *adj* elliptical

**elmseld** [St.] Elmo's fire, corposant

**Elsa** *npr* Alice

**Elsass** *npr* Alsace **e-are** e. **e-isk** *adj* Alsatian

**elva** *räkn* eleven

**elyseisk** *adj* Elysian; *~a fälten* the Elysian Fields, Elysium

**eländ|e** *-et 0* misery, wretchedness, distress; *vilket ~!* how miserable! av. what a nuisance (bother)! *bringa i ~* reduce to misery; *rycka ur ~t* raise from misery **-ig** *adj* miserable, wretched; *en ~ summa* a paltry (miserable) sum, a pittance **-ighet** misery, wretchedness; paltriness, meanness

**emalj** *-en -er* enamel **-era** *tr* enamel **-ering** enamelling; konkr. enamel **-målning** konst o. konkr. enamel-painting, enamel-work **-öga** glass eye **-ör** *~en ~er* enameller

**emancipera** *tr* emancipate; *ett ~t fruntimmer* an unconventional woman; äv. a fast lady

**emball|age** *~t ~[r]* packing **-era** *tr* pack, bale **-ering** packing

**embargo** *-t 0* embargo äv. bildl.; *lägga ~ på* lay an embargo upon, av. seize

**embarker|a** *intr* embark **-ing** embarkment

**embellera** **I** *tr* se *försköna* **II** *intr* F improve in o.'s looks; skämts. se *fetma*

**emblem** *-et -[er]* emblem

**emedan** *konj* because, as, since

**emellan** **I** *prep* between, om flera among; *oss ~ sagt* between ourselves, between you and me; *begära ett samtal ~ fyra ögon* request a private interview (äv. a tête-à-tête); *solen tittade fram ~ molnen* the sun peeped forth from among the clouds **II** *adv* between; *jag bytte hästar med honom men fick ge fyra pund ~* I exchanged horses with him, but had to pay a difference of (F to throw in) four pounds (had to pay four pounds into the bargain) **-åt** *adv* occasionally, at times, sometimes, from time to time, now and then

**emellertid** *adv* **1** eg. (tid) [in the] meanwhile (meantime) **2** modalt however, still, yet, nevertheless, though; at the same time; *~, då så förhåller sig* [but] now, as that is so

**emigr|ant** *~en ~er* emigrant **-ant|agent** emigrant-agent **-era** *intr* emigrate

**emm|a** *~an ~or* **-a|stol** easy-chair, arm-chair

**emot** *prep* i allm. against, om invändning to; lag. versus (vanl. förkort. till v.); i jämförelse med to, compared with, as against; tvärt emot, i motsats till contrary to, opposite to, opposed to, adverse to; om riktning, äv. om bemötande to, towards; nära, äv. om tid near, about, towards; [som bot, hjälp] för for; i utbyte for; om villkor on; *~ aftonen* toward[s] (near) evening; *~ polen* toward[s] (near) the pole; *~ säkerhet* [*av inteckning*] on security [of mortgage]; *~ vinden* against the wind; *det är mig ~* it is contrary to my wishes, it is against my will, I don't approve of it; *det är tvärt ~ vad jag sagt* it is quite contrary to (the contrary of) what I [have] said; it is just the opposite of what I [have] said; *vad har ni ~ honom?* what have you against him? *jag har ingenting ~ att gå* I have nothing against (I don't mind, I don't object to) going; *har du ngt ~ att jag talar om det för honom?* have you any objection to my telling him? *min far var ~ saken* my father was opposed (adverse) to the matter; [*jag håller*] *tio ~ ett att* . [I bet] ten to one that . .; *hon steg upp och gick ~ mig* she rose and came towards (to meet) me; *han har alltid varit vänlig ~ mig* he has always been kind to[ward] me; *vinden är ~* the wind is contrary; jfr ex. å

*bjuda, bära, gå* **-se** *tr* look for, expect, look forward to **-stå** se *motstå*

**emottag|a** se *mottaga* **-ande** av saker receipt; av personer reception; att betalas *vid ~t* on receipt (delivery); *han har rönt ett vänligt ~* he has met with (has had) a friendly reception, he has been received kindly **-are** receiver; hand. consignee **-lig** *adj* susceptible (sensible) [of]; liable [to] [a disease] **-lighet** susceptibility (el. liability) [to] **-ning** etc. se motsv. under *mot*

**1 en** neut. *ett* **I** *räkn* one; *~ och ~* one at a time, one by one, individually; *~ och samma* one and the same; *~ för alla och alla för ~* se ex. under *alla; det kommer på ett ut* it comes to the same thing, it makes no difference, it is immaterial; it is all one [to me]; *~ i sänder* one at a time; *det var väl [så så där] ~ tjugu eller tjugufem* it was (there were) some (somewhere about) twenty or twenty-five: *tag ~ till!* take another! **II** *obest art* a, an **III** *obest pron* one; *~s egen* one's own; *~ och (eller) annan* samt *den ~e (~a) .. den andre (andra)* se ex. under *annan* (o. *annat*); *min ~a arm* one of my arms; *från den ~a sidan till den andra* from side to side

**2 en** *-en -ar* juniper[-tree]

**ena**[1] *tr* se *för~*

**enahanda** *adj* the identical, the same, the said; *det är ~* it is all one (all the same)

**enaktspjäs** one-act play

**enas**[1] *dep* agree, come to an understanding; *~ om villkoren* agree on (come to) terms

**enastående** *adj oböjl* unique, unparalleled

**enbart** *adv* merely; ensamt alone, by itself

**enbett,** *åka ~* drive in a one-horse carriage **-s-** i sms. one-horse **-svagn** one-horse carriage (el. cart)

**enbladig** *adj* bot. one-leafed, monophyllous; blomkrona monopetalous, blomfoder monosepalous; verktyg one-bladed, single-bladed

**en|buske** se *2 en* **-bär** juniper-berry

**encyklopedi** *-en -er* encyclopædia **-sk** *adj* encyclopædic **-st** *~en ~er* encyclopædist

**end|a** *obest pron* only, sole, äv. single, solitary; *~ [rättsl]innehavare* sole proprietor; *han var ~ barnet* he was an (the) only child; *icke en ~ [en]* not a single [one]; not one; *icke en ~ gång* not a single time, not [even] once; *den ~* the only one **-ast I** *adv* only; *~ och allenast* solely **II** *konj* if only **-e** se *-a* **-era** *obest pron* one [or other] of the two; *~ dagen* some day or other soon; *~ av oss* one of us two

**endoss|at** *~en ~er* endorsee **-ement** *~et ~[er]* endorsement **-ent** *~en ~er* endorser **-era** *tr* endorse

**endräkt** *-en 0* concord, harmony, unity, amity **-ligen** *adv* bibl. with one accord; in concord (harmony); jfr vid. följ. **-lig** *adj* concordant, harmonious **-lighet** se *endräkt*

**energi** *-en 0* energy **-sk** *adj* energetic[al]

**enervera** *tr* enervate; try . . 's nerves

**enfald** *-en 0* enkelhet simplicity; dumhet silliness, foolishness; oskuld innocence, artlessness **-ig** *adj* simple; i god mening simple-(single-)hearted, artless; silly, foolish, jfr *dum* **-ighet** se *enfald*

**enformig** *adj* monotonous, tedious **-het** monotony, sameness

**en|färgad** *adj* one-coloured; om tyg o. d. plain **-född** *adj* bibl. only begotten

**engagera** *tr* engage; *~ sig* commit oneself

**engelsk** *adj* English; *~a kyrkan* the Anglican Church, the Church of England; *~t plåster* court-plaster; *~t salt* Epsom salt[s]; *~a sjukan* [the] rickets; *~t skinn* sateen **-a** *-an* **1** *0* språk English **2** *-or* kvinna Englishwoman **-svensk** Anglo-Swedish; *~ ordbok* English-Swedish dictionary

**engels|man** Englishman; *-männen* Englishmen; the English

**engifte** monogamy; *levande i ~* monogamous

**enhet** *-en -er* unity; mat. unit, digit; fys. unit **-lig** *adj* unitary **-sverk** work of unification

**enhällig** *adj* unanimous **-t** *adv* unanimously, with one voice (accord); by common consent; vald, besluten nem. con. (nemine contradicente); *beslutet fattades ~* the vote was unanimous **-het** unanimity

**en|händ** *adj* one-handed **-hörning** *~en ~ar* fabeldjur her. unicorn; zool. one-horned rhinoceros

**enig** *adj* of the same opinion, agreed; äv. unanimous; *vara ~* äv. agree; *bliva ~* be reconciled; jfr vid. *ense* ex. o. *enas* **-het** oneness; unity, unison, concord; *~ ger (är) styrka* union is strength

**enkannerligen** *adv* particularly, especially, in particular

**enkel** *adj* **1** single, simple; *en ~ maskin* an uncomplicated machine; *ett ~t ord* a simple word; *av det enkla skälet att* äv. simply because **2** anspråkslös simple, plain, homely; simple-hearted, artless; *en ~ klänning* a plain (quiet) dress; *en ~ middag* a plain dinner; *enkla vanor* simple habits; *~t sätt a)* simple (easy) way; *b)* quiet manners (ways); *helt ~t* simply **-het 1** singleness, oneness **2** simplicity, plainness, homeliness; simple-heartedness, artlessness; *i all ~* without ceremony **-lornjett** monocle, [single] eye-glass **-tjusare** F quizzing-glass

**enkom** *adv* especially, purposely, for this (that, the) particular purpose [of . . -ing]; *~ för mig* on purpose for me; *~ därtill gjord* made for the (that, this) purpose

**enkönad** *adj* unisexual

**enlever|a** *tr* run away with; carry off [by violence], abduct, kidnap **-ing** abduction

**enlig|het,** *i ~ med* se *~t; i ~ därmed* accordingly **-t** *prep* according to, by; in conformity to (with); hand. äv. per; äv. in pursuance of; *~ avtal, ~ överenskommelse* by (according

to) agreement, as agreed: ~ *lag* according to law, by law

**enmanssäng** single bed

**enorm** *adj* enormous, immense, prodigious

**enradig** *adj* one-rowed; *en* ~ *rock* a single--breasted coat

**enris** juniper brash (twigs)

**en|rum**, *i* ~ in privacy, privately; *i* ~ *med ngn* äv. closeted with a p. **-rådande** *adj* sovereign, absolute

**ens** I *adv; icke* ~ not so much as, not even; *icke* ~ *då* not even then; *med* ~ all at once; *icke förrän om måndag, om* ~ *då* not before Monday, if then; **han har ej mer än det**, *om* ~ *så mycket* if he has so much even; *utan* [*att*] ~ without even [. . -ing]; *utan att* ~ *vara skrivkunnig* without even (without so much as) being able to write **II** *adj* se *ense*

**en|sak**, *det är min* (*hans*) ~ that is my (his) own business, F that's my (his) look-out **-sam** *adj* **1** allena alone, single; by o. s.; enda only, sole; *för mig* ~ for me alone (only), only for me; ~ *i sitt slag* unique; *leva* ~ live alone, live by o. s.; *vara* ~ *om nyt* have a th. all to o. s.; *tala med ngn* ~ speak to (with) a p. alene (privately) **2** enslig, avskild solitary, lonely; detached, separate, isolated; desolate, unfrequented, deserted; lonesome; *ett* ~*t fruntimmer* an unprotected female; *en* ~ *vandrare* a solitary (lonely) wanderer; *huset står där* ~*t* the house stands there all by itself; *jag kände mig så* ~ I felt so lonely (lonesome, deserted) **-samhet** **1** singleness **2** solitariness, solitude, loneliness & jfr *-sam; i* ~*en* in solitude, alone **-sartad** *adj* uniform, homogenous

**ense** *adj oböjl* agreed jfr *enig;* in unison [with], at one [with]; *bliva* ~ agree [upon], come to an understanding (to terms) [about]; *vara* ~ agree, be of one mind [about (on) a th.]; *vara* ~ *med sig själv om* have made up o.'s mind about (in regard to), be decided about (as to); *därom äro alla* ~ äv. there is only one voice (opinion) in that matter (as to that)

**en|sidig** *adj* one-sided; bildl. one-sided, narrow--minded, prejudiced; partial; unfair, unjust **-sidighet** one-sidedness, narrow-mindedness, prejudice; partiality, unfairness, injustice **-sitsig** *adj* one-seated **-skild** *adj* private, personal; individual, special; *i det* ~*a livet* in private life; ~*a ord* separate (single) words; ~ *person* private person; individual; *ett -skilt rum* a private room; *jag för min* ~*a del* I for my part **-skildhet** privacy, privateness; ~*er* (detaljer) particulars, details, items, minutiæ; *gå in i* ~*er* enter into details (particulars)

**enslig** *adj* solitary, lonely, retired; avskild från världen secluded; ~*a sjöar* sequestered lakes **-het** solitude, loneliness, retirement

**ensling** *-en -ar* solitary, recluse

**en|spännare** one-horse vehicle **-staka** *adj* oböjl. **1** om läge solitary, lonely, retired, remote, separate, detached; ~ *fraser* disconnected (disjointed) phrases **2** exceptional, occasional; *i* ~ *fall* äv. in rare cases **-stavig** *adj* monosyllabic; ~*t ord* äv. monosyllable **-stående** *adj* unparalleled, unequalled, unique; solitary, isolated **-stämmig** *adj* unanimous, one--voiced, mus. unisonant, unisonous **-stämmighet** unanimity; mus. unison, unisonance **-stämmigt** *adv* unanimously; with one voice jfr *enhällig;* mus. in unison **-störig** *adj* secluded, solitary unsociable; ~*t liv* secluded (solitary) life **-störighet** seclusion, solitary life **-störing** ~*en* ~*ar* solitary; jfr *eremit* **-tal** gram. singular [number]

**entita** *-ar -or* marshtit, titmouse

**entledig|a**[1] *tr* dismiss, discharge **-ande** ~*t 0* dismissal, discharge

**entomolog** *-en -er* entomologist **-i** ~*en 0* entomology **-isk** *adj* entomological

**entonig** *adj* monotonous, monotonic **-het** monotony, monotone

**entré** *-en -er* **1** entrance, admission **2** entrance fee, admission [fee el. money] **-avgift** se *entré 2* **-biljett** admission ticket

**entreprenad** *-en -er* contract [at lowest terms]; *utbjuda* (*lämna*) *på* ~ offer (let out) [a job, a piece of work] to the lowest bidder **-auktion** contract auction

**entrepr|enör** ~*en* ~*er* contractor; ~ *av byggnadsarbete* äv. [master-]builder **-sol** ~*en* ~*er* entresol, mezzanine [story]

**enträg|en** *adj* pressing, urgent; besvärlig importunate, jfr *efterhängsen;* i god bem. earnest, constant; ~ *begäran* urgent request; ~ *bön* solicitation, constant petition; *hon var mycket* ~ she was very importunate **-enhet** urgency; besvärlighet importunity; i god bem. earnestness **-et** *adv* importunately; earnestly, fervently; ~ *anhålla* earnestly entreat; ~ *bedja* äv. beg hard

**entränning** tyg plain webbing

**entusias|m** ~*en 0* enthusiasm; äv. spirit, warmth **-mera** *tr* inspire with enthusiasm, make enthusiastic **-t** ~*en* ~*er* enthusiast **-tisk** *adj* enthusiastic

**envar** *obest pron* [anybody and] everybody

**envig** *-et -* **-es kamp** single combat, duel

**envis** *adj* obstinate, stubborn, stout äv. om sak; unyielding, immovable, inflexible; vidhållande sina egna åsikter opinionated, headstrong, pertinacious; jfr vid. *egensinnig, halsstarrig, styvsint; ~t försvar* stubborn resistance, obstinate defence; ~ *sjukdom* obstinate disease; ~ *som synden* ordst. as obstinate as sin **-as**[1] *dep* be obstinate (stubborn & jfr föreg.); äv. push the matter; ~ *att* [*vilja*] *gå* insist on going, persist in going **-het** obstinasy, stubbornness &

**envoyé** *-en -er* envoy

**envålds|herre** **-härskare** lord absolute, absolute ruler (monarch); (n) sovereign, autocrat, despot **-makt** se *envälde*
**envåningshus** one-story house
**envälde** absolute monarchy (government); absolutism, despotism, autocracy **-ig** *adj* sovereign, absolute **-igt** *adv* absolutely; *härska ~* i allm. bet. rule (reign) supreem
**enär** *konj* as, since; lagstil whereas
**enögd** *adj* one-eyed
**eols harpa** Æolian harp
**epidemi** *-en -er* epidemic **-sjukhus** infectious diseases hospital **-sk** *adj* epidemic[al]
**epigram** *-met* -[*mer*] epigram
**epikur|é** *~en ~er* epicurean: goddagspillt, gourmand epicure **-eisk** *adj* epicurean
**epilep|si** *~en 0* epilepsy; *anfall av ~* epileptic fit **-tisk** *adj* epileptic
**epilog** *-en -er* epilogue
**episk** *adj* epic
**episkopal** *adj* episcopal **-kyrkan** the Episcopal Church
**episod** *-en -er* episode **-isk** *adj* episodical
**epistel** *-eln -lar* epistle
**epitet** *-et* -[*er*] epithet -
**epok** *-en-er* epoch **-görande** *adj* epoch-making, epochal; ofta gnm omskr. *det var ~* it formed an epoch, it marked an era
**epos** *-et* - epic, epos
**epålett** *-en -er* epaulet; shoulder-knot
**er** se *eder*
**erbarmlig** *adj* paltry, mean, despicable; jfr *ömklig*, *usel* **-het** paltriness &c; *~er* miserable (despicable, mean) things
**erbjud|a** *tr* offer, proffer, tender; present, hold out; propose; give i allm. bet. afford [shelter], give, bestow, yield, provide; förete present; *frivilligt ~* volunteer **-a sig** *refl* **1** om person volunteer (offer) [to], offer (tender) o.'s services [as] **2** om sak, finnas att tillgå occur, present (offer) itself; *så fort ett lämpligt tillfälle -er sig* as soon as a suitable opportunity is afforded, when occasion offers (serves) **-ande** offer, proffer, se *anbud*
**eremit** *-en -er* hermit, anchorite; recluse **-age** *~t ~*[*r*] **-boning** hermitage **-liv** hermit's life, life of a hermit (recluse)
**erfar|a** *tr* **1** få veta learn, know; be informed of, äv. see, understand, gather; *jag erfar av edert brev* I learn (gather) from your letter **2** röna experience; prove, find out; come to know, feel; *~ smärta* feel pain; *få ~* come to know, live to see; *det skall du få ~* [*med tiden*] you will find it out (come to know it) [in time], you will experience it [sometime] **-en** *adj* experienced, practised, skilled, versed [alla med in]; clever [at] **-enhet** experience; *praktisk ~* practical experience; practice; *av* [*egen*] *~* jfr *egen* ex.; *jag vet av* [*egen*] *sorglig ~* äv. I know to my cost; *komma till ~ om* experience; realize; find out, jfr [*få*] **-a -enhets-** i sms. empirical [knowledge] **-enhets|rön** experimental result
**erford|erlig** *adj* requisite, necessary; se *behövlig* **-ra** *tr* require, demand, call for; *företaget ~r stort förlagskapital* the enterprise requires a large capital; *därtill ~s en stor summa* a large sum is required (needed) for that purpose; *om så ~s* if necessary, if required; if wanted; in case of need
**erhålla** *tr* receive, get; obtain, procure; vinna, nå gain, win, achieve, acquire, attain; se f. ex. *få*; *~ befallning* receive (get) an order (orders); *närmare upplysningar ~s av ..* for further particulars apply to ..
**Erik** *npr* Eric **e-s gata** [inaugural] royal progress, circuit of state
**erinr|a**[1] *tr* remind [of], put in mind [of]; jfr *anmärka*, *invända* **-a sig** *refl* recollect, remember, bring (call) to mind, jfr *påminna sig* **-an** reminder; varnande admonition **-ing** **1** se *-an* **2** recollection jfr *högkomst*, *minne* **-ingsförmåga** power (faculty) of recollection
**erkänn|d** *p a* acknowledged, recognized; äv. admitted, accepted; *han är allmänt ~ för att vara en skicklig målare* he is generally recognized as (admitted to be) a skilful painter **-na** *tr* recognize, acknowledge, medgiva admit, allow; vidgå, bekänna [jfr d. o. särsk. bet.] own, confess; godkänna accept; förklara behörig confirm [to (in) a consulship]; *jag -ner ej detta ord såsom god svenska* I do not recognize (accept) this word as good Swedish; *jag -ner med tacksamhet din godhet* I gratefully acknowledge (am gratefully sensible of) your kindness; *jag har äran ~ mottagandet av ..* I have the honour to acknowledge the receipt of ..; *~ gärna* äv. freely admit; *~ som sin son* acknowledge (recognize) as o.'s son; *det -nes allmänt att ..* it is generally acknowledged (admitted, allowed) that ..; *han -des allmänt äga stor musikalisk talang* he was commonly credited with [having] a brilliant musical talent; *~ sig övervunnen* acknowledge o. s. vanquished (beaten); own to o.'s defeat **-nande** acknowledgement, recognition; se *bekännelse; som ett ~ av* in recognition of [his merit] **-nsam** *adj* grateful [to a p. for a th.] **-nsamhet** gratefulness, gratitude **-sla** gratefulness, gratitude; *mot kontant ~* for a consideration **-t** *adv* professedly, avowedly, admittedly; *han var ~ en anhängare av revolutionen* he was professedly (avowedly) a partisan of the revolution, he was an open advocate of the revolution
**erlägg|a** *tr* pay [down]; *~ betalning* make payment **-ande** payment; *mot ~ av fem pund får man ..* for [a consideration of] five pounds you can ..
**ernå** *tr* attain, achieve, reach, gain; äv. obtain;

*som kan ~s* attainable **-ende** attainment, achievement
**Ernst** *npr* Ernest
**erotisk** *adj* erotic, amatory
**ersätt|a** *tr* compensate [for], make up [for], make good, cover, jfr *betäcka;* äv. person replace [by]; vedergälla, löna recompense, remunerate; *~ en brist* supply (make up for) a deficiency; *~ en förlust* repair (make good, retrieve) a loss; *~ ngn* äv. take a p.'s place, replace a p.; [*överste*] *A. ersattes med B.* B. was substituted for [Colonel] A.; *~ ngn* [*för*] *kostnaden* repay a p.; *man ersatte mig för omkostnaderna, jag fick mina omkostnader ersatta* the (my) expenses were made good to me (were covered) **-lig** *adj* reparable; repayable; om person easy to replace
**ersättning** compensation; recompense; remuneration; indemnification; *få ~* be compensated (recompensed), get remuneration; skade~ recover damages, be indemnified; *fordra* (*göra anspråk på*) *~* lag. claim (sue for) damages; *giva ~ för* remunerate, jfr *ersätta; söka* [*sin*] *~* [*för en förlust*] *i ngt* äv. F take it out in a th.; *utan motsvarande ~* without any equivalent **-sanspråk** claim for damages (compensation) **-skyldig** *adj* liable to pay damages **-skyldighet** liability to pay damages **-stalan** suit (action) for damages
**ertapp|a** *tr* catch, find out; seize, take in the act; apprehend **-ande** catching, seizing, apprehension
**erövr|a**[1] *tr* ällm. conquer, take; stad, äv. bildl. capture, vanquish **-are** conqueror **-ing** conquest äv. bildl.; capture äv. bildl. **-ingskrig** war of conquest; jfr vid. följ. **-ingståg** invasion
**eskadler** *-ern -rar* squadron; fleet
**eskimå** *-n -er* Eskimo [äv. i sms. ss. E. dog]
**eskort** *-en -er* escort, convoy **-era** *tr* escort; *~ damerna till vagnen* see the ladies to the carriage
**esomoftast** *adv* ever and anon, every now and then, frequently
**esplanad** *-en -er* esplanade, parade; äv. avenue
**ess** *-et -* **1** mus. E flat **2** kort. se *äss*
**esse** se *ässe*
**essens** *-en -er* essence
**esskornett** cornet in E flat
**estet|ik** *~en 0* æsthetics **-iker** *~n ~* æsthetician, æsthete **-isk** *adj* æsthetic
**Estland** *npr* Esthonia
**estländ|are** Esthonian **-sk** *adj* Esthonian **-ska** *-an* **1** *-or* kvinna Esthonian woman (lady) **2** *0* språk Esthonian
**estrad** *-en -er* platform, stage
**etabl|era** *tr* establish; *~ handel* set up in business, establish a business, F set up shop **-era sig** *refl* establish o. s.; settle; *~ sig som köpman* establish a business jfr föreg., ex. **-ering -issement** *~et ~*[*er*] establishment
**etapp** *-en -er* mil. halting-place, stage, station
**eter** *-n 0* ether **-isk** *adj* ethereal
**eternell** *-en -er* immortelle, everlasting flower
**etik** *-en 0* ethics
**etikett** *-en* **1** *0* etiquette **2** *-er* påskriftssedel label; *förse med ~* se *-era* **-era** *tr* label
**Etiopi|en** *npr* Ethiopia **e-er -sk** *adj* Ethiopian
**etisk** *adj* ethical, moral
**Etna** *npr* [Mount] Etna
**etnograf** *-en -er* ethnographer **-i** *~en 0* ethnography **-isk** *adj* ethnographic[al]
**ets|a**[1] *tr* etch **-are** etcher **-ning** etching **-nål** etching-needle
**ett** se *1 en* **-a** *-an -or* one, unit; i spel ace
**ett|er** *-ret 0* **1** gift poison, venom **2** var pus **3** bildl. virulency, venom; *spy ~ och galla* bildl. vent o.'s venom (spleen) **-myra** red ant **-nässla** [small] nettle
**ettrig** *adj* poisonous, venomous, virulent; bildl. fiery jfr *arg* o. *ilsken*
**ettårig** *adj* one-year old; one-year['s] [course]; *~ växt* annual **-ing** one-year old [child &c], äv. child of one; djur yearling
**etui** *-et -er* etui; case
**etyd** *-en -er* Fr. étude; mål. study
**etymolog** *-en -er* etymologist **-i** *~en ~er* etymology **-isk** *adj* etymological
**eunuck** *-en -er* eunuch
**Europ|a** *npr* Europe **e-é e-eisk** *adj* European
**Eva** *npr* Eve, Eva; *~s dotter* daughter of Eve
**evad** **I** *pron* whatever, whatsoever; *~ som händer* whatever happens, happen what may **II** *konj* whether; *~ han lever eller dör* whether he lives or dies, if he live or die; äv. living or dead, in life or death; *~ det är mycket eller litet* äv. be it much or little
**evangeli|ebok** Ⓝ Book of Common Prayer **-sk** *adj* evangelical **-st** *~en ~er* evangelist **-um** *~et ~er* Gospel; *dagens ~* Ⓝ the day's text; *Mattei ~* the Gospel of (according to) St. Matthew
**evar**[**t**] *adv* where[so]ever
**eventu|alitet** *~en ~er* eventuality; contingency **-ell** *adj* possible; *~a misstag* [for] mistakes, if any occur **-ellt** *adv* possibly; under certain contingencies
**eviden|s** *~en 0* clearness &c jfr följ.; äv. conclusiveness **-t** *adj* evident, obvious, clear, plain
**evig** *adj* eternal, everlasting, immortal; perpetual; *~t liv* eternal life; *den ~a snön* perpetual (eternal) snow; *var ~a en* every one [of them], F every mother's son (every man jack) [of them] **-het** eternity; *i ~* for ever, eternally; *aldrig i ~* never in all my (his &c) life, not if I lived for a thousand years; *från ~ till ~* for ever and ever, from eternity to eternity; *förpassa till ~en* launch (send) into eternity; *vilken ~ du var borta!* what an age you have been gone!

**evinnerlig** *adj* eternal; F som aldrig tar slut endless, everlasting, never-ceasing **-en** *adv* eternally, for ever [and ever]; Guds ord *som [för]bliver* ~ . . which liveth and abideth
**evärdlig** *adj* eternal, never-ending; perpetual; *för ~a tider* for ever; perpetually; ~ *besittning* perpetuity, konkr. mortmain
**exakt** *adj* exact, precise
**exalterad** *adj* exalted; excited, agitated
**exam|en** *-en -ina* examination; *taga (avlägga)* ~ pass (take) an (o.'s) examination **-s|betyg** certificate [of examination]; univ. äv. diploma; jfr *betyg* med ex. **-s|skrivning** [examination] paper
**examin|and** *~en ~er* examinee **-ator** *~n ~er* examiner; questioner **-era** *tr* examine; question
**excell|ens** *~en ~er* excellency; *Ers* ~ Your Excellency **-ent** *adj* excellent **-era** *intr* excel
**excenter|axel** eccentric shaft **-rörelse** eccentric motion **-skiva** eccentric disk
**excentr|icitet** *~en ~er* eccentricity **-isk** *adj* eccentric
**excerp|era** *tr* excerpt, extract [passages from books]; [absol. ss. intr.] make extracts **-t** *~et ~[er]* excerpt, extract
**excess** *-en -er* excess; *~er* äv. (våld) outrages; utsvävningar orgies
**exeges** *~en 0* exegesis **-tik** *~en 0* exegetics **-tisk** *adj* exegetic[al]
**exekut|ion** *~en ~er* execution **-ions|betjänt** Ⓝ bailiff **-iv** *adj* executive; *~a makten* the executive [power] **-or** *~n ~er* av testamente executor, administrator; Ⓝ sheriff's deputy; jfr *-ions|betjänt* **-ör** *~en ~er* [musical] performer
**exekvera** *tr* execute; mus. perform
**exempel** *-let -el* 1 allm. example; instance; förklarande äv. illustration; föregående, liknande fall precedent; pattern, jfr *efterdöme, föredöme;* räkne~ example, sum; *man har ~ på att örnar bortfört barn* eagles have been known to carry away children; *följa ngns ~* follow a p.'s lead, follow suit; *belysa med ~* exemplify, illustrate by examples; *föregå med [gott* el. *eget] ~* set an (a good) example; F show how it's done; *taga ngn till ~* take a p. as an example (a pattern), äv. take a leaf out of a p.'s book; *till ~ (t. ex.)* for instance, e. g. (exempli gratia); *som ~ därpå anförde han* as an instance he adduced; *utan ~* without example, unprecedented **-lös** *adj* unprecedented, unparalleled **-vis** *adv* by way of example
**exemplar** *-et -* av skrift, tidning etc. copy; naturv. specimen, example; *ett vackert ~* a beautiful (handsome) copy; a fine specimen; *ett renskrivet ~* a fair (clean) copy; *i två ~* in duplicate **-isk** *adj* exemplary; *en ~ ung man* an exemplary (a model) young man
**exercera** *tr* o. *intr* drill, train, exercise
**exercis** *-en 0* drill, training **-mästare** drill-master, drill-sergeant, instructor **-plats** camp of instruction, parade-ground
**existens** *~en ~er* existence; being; utkomst subsistence, livelihood, competency, competence **-era** *intr* exist; subsist, live
**exklusiv** *adj* exclusive **-e** *adv* exclusive of
**exkommunicera** *tr* excommunicate
**exkonung** ex-king
**exkrementer** *pl* excrements, fæces
**exkursion** *-en -er* excursion, äv. [i tal o. skrift] digression
**expedi|era** *tr* avsända expedite, send off, despatch, jfr *avfärda;* forward; attend to, see to; utfärda issue; sluta finish; ~ *en order* (*beställning*) execute (attend to, despatch) an order; *nu är det ~t* now that is attended to (done, finished) **-it** **I** *~en ~er* employee, shop-hand **II** *adj* expeditious, prompt
**expedition** **1** krigs-, sjötåg, forskningaresa expedition **2** avfärdande despatch, forwarding, sending, utfärdande issue; *ferm ~ utlovas* all orders receive prompt attention **3** skriftlig handling [written] instrument **4** ämbetsverk department, office **5** lokal office **-schef** Ⓝ Under Secretary [of State] **-skarl** man of business-like habits **-s|sekreterare** Ⓝ Assistant Under Secretary
**expeditör** *-en -er* clerk, agent
**expektor|ation** expectoration; bildl. äv. outpourings **-era sig** *refl* expectorate; bildl. äv. unburthen o. s.
**experiment** *-et -[er]* experiment **-al** *adj* experimental **-era** *intr* experiment
**expli|cera** *tr* explain, interpret; skol. construe, translate **-kation** *~en ~er* explication, explanation; skol. construing, translation
**exploatera** *tr* work [a mine]; make capital of, draw [unlawful] profit from
**explo|dera** *intr* explode; äv. blow up **-sion** *~en ~er* explosion **-siv** *adj* explosive; *~t ämne* explosive
**expon|ent** *~en ~er* mat. exponent, index; bildl. exponent [of] **-era** *tr* **1** utställa exhibit **2** blottställa expose; ~ *sig för åtlöje* expose o. s. to ridicule, make a laughing-stock of o. s. **-erande** exhibition, exposition
**export** *-en 0* exportation; utförda varor exports **-affär** konkr. exporting-house **-era** *tr* export **-handel** export[trade] **-vara** [article for] export **-ör** *~en ~er* exporter
**expos|é** *-[e]n -er* Fr. exposé; statement of facts, account; jfr *redogörelse* **-ition** *~en ~er* exhibition
**express** **I** *adv* express **II** *-en -er* express **-byrå** parcel-delivery office **-iv** *adj* expressive **-tåg** express [train]
**expropri|ation** expropriation **-ations|nämnd** expropriation jury **-era** *tr* expropriate; appropriate to public uses
**exspektans** *-en 0* expectation, expectancy äv. lag.; på arv o. d. reversion; *på ~* in expectation

**extempor|alier** *pl* extempore translations, viva voce translations at [first] sight **-e I** *adv* off hand, on the spur of the moment **II** *adj* extemporaneous, extempore **-era** *tr* o. *intr* extemporize
**extensiv** *adj* extensive
**extinktör** *-en -er* fire-extinguisher
**extra I** *adv* extra, additionally **II** *adj* extra, extraordinary, additional, special; F odd; ~ *fin* hand. superfine, extra good; ~ *inkomst* se *biinkomst;* ~ *utgifter* extra[ordinary] expenses (costs), extras **-blad** special edition; fly-sheet, supplement
**extrahera** *tr* extract
**extra|judiciell** *adj* extra-judicial **-konstapel** special (extra) constable
**extrakt** *-et -er* extract; essence; utdrag abstract
**extra|lärare** extra master **-nummer** extra item; jfr *-blad* **-ordinarie I** *adj* extraordinary; associate; assistant, supernumerary **II** ~*n* ~*er* supernumerary **-post** extra post (mail) **-tåg** special (extra) train
**extravag|ans** ~*en* ~*er* extravagance **-ant** *adj* extravagant **-era** *intr* be extravagant
**extremitet** *-en -er* extremity

# F.

**f** *-'et* - bokst. *f*, F; mus. F
**fabel** *-n fabler* fable; bildl. story, tale, myth; *det är bara fabler* it is all idle talk; *det har blivit en* ~ *för (i) hela sta'n* it is all over (the table-talk of all) the town **-aktig** *adj* fabulous; *det låter* ~*t* it sounds like a fable **-diktare** fabulist äv. bildl.
**fabricera** *tr* manufacture, make; bildl. fabricate, äv. coin [lies, words]
**fabrik** *-en -er* [manu]factory; mill; *i* ~*en* äv. in the works **-ant** ~*en* ~*er* manufacturer, maker **-at** ~*et* ~[*er*] manufacture; *detta papper är [av] svenskt* ~ this is Swedish-made paper **-ation** manufacture; allm. o. bildl. fabrication
**fabriks|arbetare** factory-hand, mill-hand **-arbete** arbetandet factory-work, mill-labour; bildl. litterärt hack-work; konkr. se *-vara* **-arbeterska** factory-girl **-byggnad** factory building **-distrikt** manufacturing district **-idkare** manufacturer **-märke** trademark **-mässig** *adj* factory-scale; friare wholesale, by the gross **-mässigt** *adv* on the factory scale **-pris** manufacturer's (factory) price, prime cost **-rörelse** manufacturing business **-stad** manufacturing town **-vara** manufactured (machine-made) article; pl. äv. manufactured goods
**fabrik|ör** ~*en* ~*er* se *-ant;* äv. mill-(factory-)-owner
**facit** *0* answer; allm. äv. result **-bok** [book of] answers
**fack** *-et* - rum partition, box; i bylla o. d. pigeon-hole; bygg. bay; verksamhetsgren department; branch, line; yrke profession; av vetenskap äv. subject; *indela i* ~ partition [off]; *det hör icke till mitt* ~ this does not fall under my department; this is out of my line; *en man av* ~*et* a man of the craft; se *-man* **-bildning** professional knowledge (skill)
**fackel|bärare** torch-bearer, link-boy **-dans** torch-dance **-sken** torchlight **-tåg** torchlight-procession
**fack|förening** trades-union **-kunskap[er]** professional (special) knowledge
**fackla** *-an -or* torch, link
**fack|man** professional man, expert **-skola** professional school **-term -uttryck** technical term **-verk** bygg. frame-work **-vetenskap** special branch of science
**fadd** *adj* flat, stale; äv. bildl. vapid, insipid
**fadd|er** *-ern -rar* godfather el. godmother, sponsor; *stå* ~ [*åt ett barn*] be (stand) godfather & [to a child] **-ergåva** christening-present **-erskap** eg. sponsorship; F barnöl christening [-party]
**faddhet** insipidity; ~*er* nonsense, stuff
**fader** *-n fäder* father; poet. o. om hästar sire; *fäder* äv. ancestors; *han har gått* (*samlats*) *till sina fäder* he has been gathered to his fathers, F he has joined the majority; ~ *vår* (bön) the Lord's Prayer **-lig** *adj* fatherly, paternal, parental **-lighet** fatherliness **-lös** *adj* fatherless; *ett fader- och moderlöst barn* an orphan **-mord** parricide **-mördare** parricide; skämts. (krage) stand-up collar, sideboards **-mörderska** parricide **-sglädje** a father's joy, paternal delight (happiness) **-shjärta** father's (paternal) heart **-shus** paternal home **-skap** fatherhood, paternity; *tillskriva* (*påbörda*) *ngn* ~*et* charge a p. with being the father [of], affiliate [a child] upon a p.; äv. bildl. [upphovet, författarskapet etc.] father [a th.] upon a p. **-skärlek** paternal (a father's) love, fatherliness **-snamn** name of father **-sstolthet** fatherly pride **-söga** father's (fatherly) eye
**fager** *adj* fair äv. om ord etc., beautiful, pretty
**faggor** *pl; hava en sjukdom i* ~*na* have the seeds of an illness hanging about o.
**fagott** *-en -er* bassoon **-blåsare -ist** bassoonist, performer on the bassoon
**fajans** *-en -er* konst. Fr. faience, allm. glazed ware; *engelsk* ~ Wedgwood ware; *holländsk* ~ Delft ware, delf; *italiensk* ~ majolica
**faktisk** *adj* actual, real; founded on fact; *det är* ~*t* it is a fact [that] **-t** *adv* in fact, as a matter of fact, actually; äv. to all intents and purposes

**faktor** *-en -er* factor äv. räkn.; boktr. foreman **-i** *~et ~er* factory
**faktum** *-um -a* [matter of] fact
**faktur|a** *-an -or* invoice
**fakultet** *-en -er* faculty; *den juridiska ~en* the faculty of law
**fal** *adj* for sale, to be sold; bildl. om person venal; mercenary; *~ dygd* virtue that has its price; *~ domare* venal (bribable) judge
**falang** *-en -er* phalanx; *i sluten ~* in serried array
**fal|aska** white ashes
**fal|bjuda** offer (expose) for sale **-het** venality, mercenariness; corruption
**falk** *-en -ar* falcon, hawk **-a**[1] *tr, ~ [efter]* se *lura [på], traktа [efter]* **-blick** falcon (eagle) gaze, keen eye **-enerare** falconer **-jakt** hawking, ss. konst, yrke falconry **-jägare** falconer **-uggla** hawk-owl **-öga** eg. falcon's eye; jfr *-blick* **-ögd** hawk-(falcon-)eyed
**fall** *-et -* **1** fallande fall, downfall äv. bildl.; över ända tumble; bildl. ruin; tys. (jfr *-höjd*) descent, lutning declivity, slope; sjö. t. ex. stävens rake [äv. ingen.]; *dess ~ var stort* bibl. great was the fall thereof; *göra ett [svårt] ~* have (get) a [serious, severe (F an ugly)] fall; *vara nära sitt ~*, F *stå på [sitt] ~* (: skämts. *vara på -repet*) be on the point of falling; bildl. se *brant* ex.; *komma* [intr.] *på ~* fall, come (be brought to) ruin: jfr *förfall[a]; komma (bringa) [ngn] på ~* ruin [a p.], bring [a p.] to ruin, cause [a p.'s] ruin **2** händelse, tillfälle case, event; exempel instance; *ett föregående ~* ss. ledande a precedent; *ett svårt (kinkigt) ~* a hard (difficult) case; *i ~ [att]* [konj.] in case, if; *detta (så) är [icke] ~et med* o. dyl. ex. jfr *förhållande* o. *förhålla sig; i ~ av* [t. ex. *uteblivande*] in case of [t. ex. non-appearance]; *i ~ han kommer* if he comes, in the event of his coming; *i alla ~* at all events, at any rate; anyhow; äv. if anything; (: oaktat allt detta [t. ex. måste vi våga ..]) for all that, nevertheless, all the same; *i annat ~* or [else], jfr *annars* o. *i motsatt ~*; *i varje ~*, *i vilket ~ som helst* in any case, jfr *i alla ~* o. följ. ex.; äv. come what may; *i vilketdera ~et [som helst]*, *i båda[dera] (bägge) ~en* in any case, whether or not; *i bästa ~* äv. at best; *i [de] flesta ~[en]* in most cases, generally; *i intet ~* in no case, under no circumstances; *i motsatt ~* on the other hand; if not, else, otherwise; *i påkommande ~* upon an emergency, jfr *[vid förefallande] behov; i värsta fall ~* in the worst case, if the worst comes to the worst **3** vatten~ falls, waterfall, cataract **4** sjö. hissåg halyard **5** se *svedje~* **-a**[4] *intr* **1** allm. fall; stundom descend; med äv. drop; omkull [om pers.] have a fall, [allm.] tumble [down]; gå sönder ibl. break down; i strid fall, be killed (slain); sjö. fall off [to leeward], keep off (away); om dom, se d. o. ex.; *regnet föll i strömmar* the rain fell (descended) in torrents; jag minns ej *huru orden föllo [sig]* how the words came, quite how he & put it; *det föll några ord* some words passed [between them]; *klänningen -er efter kroppen* the dress follows the lines of (clings to) her figure; *~ för fiendens svärd* fall by the sword of the enemy; *det -er av sig självt* it is a matter of course, it goes without saying [that]; instämmande of course; *~ ett offer för* fall a victim to; *~ ngn i smaken (tycket)* take (hit, strike) a p.'s fancy; *~ ngn i talet* jfr *avbryta*, ex.; *~ ngn i ögonen* catch a p.'s eye; *det mesta besväret föll på honom* most of the trouble fell to him (to his lot); *~* med prep. o. subst. se vid. dessa sistnämnda; *låta ~ a)* drop äv. bildl. en sak, frågan; let go jfr *släppa, tappa;* bring down; *b)* jfr under *2* o. *3; låta ett ord ~* drop a word, jfr *fälla* ex. **2** sjunka, sänka sig, minskas fall, descend, go down, starkare get low; sink; abate. jfr *avtaga; termometern, vattnet -er* the thermometer, the water is falling; *priserna ~* prices are falling (going down); *rågen -er* rye is falling [in price]; *modet föll* när .. his courage fell (sank); *låta modet ~* lose heart **3** bildl. misslyckas fail, come to nothing, collapse; fall through; *förslaget (motionen) föll* the project (motion, bill) fell through (was rejected el. thrown out) [in the Lower House]; *den vackra planen föll* the fine plan came to nothing (failed); *han lät förslaget (planen) ~* he gave up (relinquished) his design **4** moraliskt fall; äv. lapse — Med accentuerad prep. el. adv. *~ av* fall; fall off äv. sjö. (jfr ovan) o. särsk. om ryttare: om hår o. d. come off; om ryttare äv. be thrown; bildl. droop, fall away, be in a decline, jfr *avmagra;* mil. file off, defile; *fall [av]!* sjö. ease her! ease the helm! *~ bort* se *bort~*; äv. t. ex. om tänder drop out; *~ i* fall in (fall into the water), på isen fall through; *~ ifrån* dö die, F drop off; av~ fall away; *~ igen* t. ex. om ett lock fall to; *~ igenom* om plan, förslag fall through, be rejected (thrown out), i examen dels., jfr *[bliva] kugga[d]*; vid val be thrown out, till klubb be blackballed; *~ ihop* fall together, fall in äv. om ansikte etc., collapse; F fall away, jfr *~ av; ~ in* allm., särsk.: instörta fall in [äv. mil.]; i musik strike in; i tal interpose [a word], put in a word; jfr vid. *in~*; *~ ngn in* occur to a p., come (enter) into a p.'s mind; *det -er mig nyt in* a thought struck me [just now]; *det föll mig in* it struck (occurred to) me, the idea suggested itself to me [that]; att göra ngt I took it into my head [to inf.]; *det (ngt sådant) skulle aldrig ~ mig in* I should never dream of such a thing; *vilken[dera] det -er dig in att taga* whichever you choose to take; *när det -er honom in* when the whim takes him; *~ in under* bildl. (kategori etc.) fall under; *~ ned* fall [down], come down; *~ ned på* fall [down] on; bildl. se *~ över; ~ omkull* fall, tumble [down]; topple (turn) over; *~ på* come on;

*natten -er på* night is coming on (closing in); *när hågen -er på* when o. is in the mood; ~ *samman* collapse; se vid. *samman~;* ~ *tillbaka* fall down again; fall back[wards]; bildl. repliera fall back [on]; t. ex. om beskyllning recoil [on]; come home [to]; återgå revert [to]; åter~ [i synd] relapse [into]; ~ *undan* fall(slide) away; give way; jfr äv. ~ *in;* drop away (off), jfr ~ *bort,* ~ *ifrån;* bildl. give way, yield, submit [to]; ~ *upp* öppna sig fall open, open; vändas upp [i fallet] come (turn) up; äv. fall face upwards; ~ *ur* fall (come) out; ur åkdon o. d. be thrown out; ~ *ut* fall out; mil. o. fäktn. se [*göra*] *utfall;* om flod o. bildl. se *ut~;* ~ *över* [*ngn*] se *över~;* äv. F pitch into a p.; ~ *över ända* tumble down jfr ~ *omkull* **-a sig** *refl* chance, happen; jfr vid. ex.; *det föll sig så att ..* it happened that ..; .. *han var borta* he happened to be away; *när det så -er sig* as occasion offers, when an opportunity presents itself; .. *lägligt* se föreg.; äv. when convenient, when it suits you (me &), (your, my & convenience); *orden föllo sig så* se under *falla;* ibl. the words were as follows; *det -er sig alldeles förträffligt* that will suit me (us &) splendidly (to a tee), jfr *passa sig* ex.; *rocken -er väl* the coat is an excellent fit, jfr ex. under *falla* **-ande I** *p a* falling; declining **II** ~*t 0* falling &, jfr *fall;* fall, decline; *i* ~ se *I; prisernas* ~ the decline in prices **-ande|sot** epilepsy [motsv. adj. epileptic]; [*en som är*] *behäftad med* ~ [an] epileptic **-bräde** fall-board; t. ex. under galgen drop; flap **-by** sjö. squall, gust; se *kastvind* **-dörr** falling-door, flap-door **-en I** *p a* fallen äv. bildl.; *de -na* the fallen (slain); *stå som* ~ *från skyarna* be thunderstruck, F be struck all of a heap **II** *adj* [jfr *anlagd, benägen*] addicted, given [to]; inclined [to] **-enhet** disposition [for, to], inclination [to], propensity [to] **-färdig** *adj* ready to fall; ruinous, ramshackle, tumble-down **-grop** pitfall **-hastighet** falling-velocity **-höjd** height of a (the) fall, fall, drop

**fallissemang** *-et -[er]* failure; jfr *cession*

**fall|rep** sjö side-rope **-reps|trappa** accommodation ladder **-skärm** parachute

**fallucka** trap-door

**falna**[1] *intr* fade, wither; go blighted

**fals** *-en -ar* veck fold; omböjd kant lap, rim; ränna groove **-a**[1] *tr* fold; lap; groove **-ben** folder

**falsett** *-en -er* falsetto; .. *skrek hon i högsta* ~.. she cried in her shrillest tones

**falsk** *adj* allm. false; om person false-hearted, double-faced, i tal double-tongued; äv. om handling deceitful, faithless, jfr *bedräglig, förrädisk* m. fl.; om sak, oriktig erroneous, delusive, illusory; ohållbar äv. unsound; oäkta spurious, eftergjord fictitious, counterfeit, sham, mock etc. jfr ex; ~ *blygsamhet* mock modesty; ~ *blygsel* Fr. mauvaise honte, bashfulness, shamefacedness; *framställa i en* ~ *dager* put in a false light; ~*a diamanter* paste diamonds; ~*t dokument* forged (counterfeit) document; ~ *förhoppning* delusive hope; ~*a juveler* false (imitation) stones, paste; bildl. äv. tinsel; ~*t mynt* bad (counterfeit, spurious, false) coin; ~*t namn* false name; äv. alias; äv. pseudonym; orätt benämning äv. misnomer; ~*a revben* anat. false (short) ribs; ~*t resonemang* false reasoning; fallacious argument; ~ *sedel* counterfeit (forged) bank-note; ~*t spel* eg. cheating [at cards &]; bildl. foul play; *spela* ~*t spel med ngn* bildl. play a p. false; ~ *sköldpaddssoppa* mock-turtlesoup; ~ *tolkning* misinterpretation; false construction; ~ *uppgift* false statement, misstatement; bedräglig [under] false pretences; *en* ~ *uppsyn* a deceitful look; ~ *yta* false exterior; äv. [mere] show, gloss **-eligen** *adv* falsely **-het** falsehood; om pers. falseness, duplicity, false-heartedness &; om sak falsity; oriktighet fallacy; oäkthet spuriousness & **-myntare** coiner **-spelare** cheat, card-charper **-t** *adv* falsely &; *sjunga* ~ sing false; *spela* ~ cheat [at cards etc.]; mus. play out of tune

**falsning** folding & jfr *falsa*

**familj** *-en -er* family; *av god* ~ of good family; well connected **-e-** i sms. family, äv. domestic

**familje|band** family tie **-fader** father (head) of a family, paterfamilias **-grav** family vault **-krets** domestic (home) circle; *i* ~*en* äv. in the bosom of o.'s family **-liv** family (domestic, äv. home) life **-tak** skämts. (: stort paraply) family umbrella, F gamp **-vapen** family arms; ⓝ enkelt sköldemärke crest

**familjär** *adj* familiar; intimate; *alltför* ~ too free [and easy] [mot with] **-t** familiarly &; unceremoniously

**famla**[1] *intr* grope [for], feel o.'s way [[along] towards] **-ande** groping &

**famn** *-en* **1** *0* [o.'s] arms; bosom; *kom i min* ~*!* come into my arms, come to my heart; *taga i* ~[*en*] take in o.'s arms, embrace, clasp to o.'s bosom (breast), hug; *med* ~*en full av* .. with o.'s arms full of, with an armful of .. **2** *-ar* längdmått fathom; rymdmått cord [of wood]; *lägga i* ~ pile in cords **-a**[1] om ~ embrace, jfr [*taga i*] *famn;* allm. bildl. encircle, encompass; (~ *upp*) fathom [äv. bildl.: omfatta, uppfatta]; ved cord **-mått** se *-stake;* för ved cord **-s|hög** *adj* **-s|lång** *adj* fathom high (long) **-stake** fathom-rod **-tag** embrace, hug **-taga** *tr* embrace, hug **-tals** *adv* by fathoms; by cords **-ved** cord-wood

**1 fan** *-et 0* web, vane [of a feather]

**2 fan** *0* [*npr*] the devil, the deuce, Old Nick etc., jfr *hin; [nej]* ~ *heller* devil a bit; *han gör så* ~ *heller* the deuce he does; ~ *så bra* deucedly good! [*jag tror*] ~ *är lös* there is the devil to pay! *åh,* ~*!* you don't say so! *det ger jag* ~*!* I don't care a damn (a curse)! äv. hang it! *tacka* ~ *för det* I should just think so (el. not)!

**fan|a** *-an -or* banner, standard; ensign; mil.

colour[s]; *bära* (*föra*) ~*n* carry the colours; *bära sin* ~ *högt* carry o.'s colours (standard) high; *svärja* ~*n* take o.'s military oath, friare enlist; *tjäna* ~*n* (*under -orna*) serve with the colours; *med flygande -or och klingande spel* with colours flying and drums beating; [av-tåga] with all the honours of war

**fanat|iker** ~*n* ~ fanatic **-isk** *adj* fanatical

**fan|bärare** standard-bearer, mil. colour-bearer

**fanders** genitivform jfr *2 fan; ett* ~ *oväsen* o. d. jfr *djävla; åt* ~ *med..!* .. be hanged! to the deuce with ..! .. *dig!* go to the devil!

**faner** *-et* - veneer **-a**[1] *tr* veneer

**fanerogam** **I** *adj* phanerogamous **II** *-en -er* phanerogam

**fanfar** *-[e]n -er* fanfare, flourish [of trumpets]

**fan|förare** se *-bärare* **-junkare** ~*n* ~ ⓝ colour--sergeant

**fans|knep** sharp dodge[s] (practice) **-tyg** [piece of] devil[t]ry

**fantasi** *-en -er* fancy, imagination; mus. fantasia; *-er* fancies; *vilda -er* äv. ravings; *en sjuk[lig]* ~ a distempered imagination; *fria* ~*er* konst. impromptus, mus. improvisations; allm. (: ogrundat påstående) mere (empty) fancies, starkare fancy's excesses, fanciful vagaries, jfr *drömmeri; det är bara fria* ~*er av honom* it is only his fancy; *giva* ~*en fritt lopp* (*lösa tyglar*) give full play (the reins) to o.'s fancy (imagination) **-bild** fancy, vision, visionary image, jfr *-foster* **-foster** illusion, chimera **-kostym** fancy dress **-lös** *adj* unimaginative, lacking imagination **-rik** *adj* fanciful, imaginative

**fantast** *-en -er* fantast, visionary, dreamer **-eri** fantasticalness; ~*er* fancies, day-dreams **-isk** *adj* fantastic; fanciful

**fantisera** **I** *tr* konst. improvise, extemporize; allm. dream **II** *intr* dream, jfr [*giva*] *fantasi*[*en fritt lopp*]; yra rave, wander, be delirious (incoherent)

**far** se *fader*

**1 far|a** *-an -or* danger; starkare peril; stundom jeopardy; risk, hazard; *det är* ~ *värt* it must (is to) be feared [that]; *det är ingen* ~ there is nothing to be feared; [there is] no danger; äv. no fear! never mind! .. *med den saken* [jfr föreg. ex.] the matter (all) is safe; it's all right; .. *med oss, mig, honom* etc. we (I &) shall (he & will) do very well; .. *med honom* [*längre*] he is out of danger [now], särsk. om en sjuk jfr [*på*] *bättringsväg*[*en*]; *löpa* ~ [*att*] be in danger [of ..-ing], incur (run) the risk (hazard) [of ..]; *fri från* ~ free from danger, out of danger; safe; secure [from danger]; *vara i* ~ *för livet* be in peril (danger) of o.'s life; *livet är i* ~, *det är* ~ *för livet* his (&) life is in danger (at stake); om sjuk äv. he (&) is at death's door; *stå i* ~ be endangered, starkare, högtidligt stand in jeopardy; *med* ~ *för* at the risk of [o.'s life]; *förbunden* (*förenad*) *med* ~ se *farlig; det är förenat med* ~ *att* .. äv. there is danger in ..-ing; *med* ~ *att bliva missförstådd, vågar jag påstå* .. at the risk of being misunderstood, I must say ..; *utan* ~ without danger; without any risk, äv. with impunity; safely; *utom all* ~ out of danger; safe

**2 far|a**[4] *intr* **1** begiva sig, resa go; make [for]; pass [from .. to]; om o. med fartyg sail; hastigt röra sig run, dash, fly, sweep etc., jfr *flyga, ila, rusa, falla* etc., jfr äv. ~ *bort,* ~ *sin väg;* ~ *med järnväg* go by rail; ~ *med segelfartyg* go in a sailing-ship; ~ *med ångbåt* go by steamer; *de foro från* [*staden*] *L. i går* they left [the town of] L. yesterday, they departed (set out) from L. ..; *vilken väg far du?* which way do you go (take)? which way are you going? ~ *sin väg* leave [the place]; jfr ~ *bort a);* ~ *i väg* ***a)*** begiva sig åstad start, go off, set out [on o.'s journey], depart; ***b)*** sätta i väg med fart go (be) off [like a shot], rush off, start [off], hurry away; ~ *i frid* bibl. depart in peace; ~ *hädan* depart this life; *komma* ~*nde* ***a)*** anlända [på en resa] come [to], arrive [at, in]; ***b)*** med fart come full speed, sweep along; ... *in* rush in; ~ *ngn i håret* pull a p.'s hair; ~ *med osanning* tell lies; *låta* ~ let go, jfr *släppa, övergiva;* give up, jfr *avstå* [*från*]; äv. lay aside, put aside (away), dismiss [care, sorrow]; *låta blicken* (*ögonen*) ~ *över* .. glance over **2** bildl. om behandling fare; ~ *illa* fare badly, be badly treated, be ill-treated; se *slita* [*ont*]; ~ *illa med* deal hardly with; treat roughly, be hard upon; sak use roughly, mangle, knock about &, jfr [*illa*] *tilltyga;* ~ *varligt* (*vackert*) be careful, have a care; use gentle means, act gently; .. *med* treat gently; handle carefully — Med [accentuerat] adv. o. prep. ~ *av* ***a)*** avresa etc. se ovan ~ *i väg;* ***b)*** avskiljas o. falla, jfr *falla av;* break off, [work loose and] come off (out); ~ *bort* ***a)*** leave [home], go away, depart [from home]; go out; set out [on a journey]; utrikes go abroad; ***b)*** go to a party; ***c)*** om sak come out [and be lost], drop off (out); *jag skall* ~ *bort på ett par dar* I am going away for a couple of days; ~ *efter* ***a)*** för att upphinna go after; hämta go for; ***b)*** bildl. [*efter* ej betonat] seek, aim at, jfr *eftersträva;* ~ *fram* ***a)*** se *färdas fram;* (adv. betonat) arrive at o.'s destination; ***b)*** bildl. behave, act, proceed; get on; ~ *fram som en galning* behave like a madman (maniac); slösande o. d. F go the pace strong; i vrede o. d. run wild, run amuck; ~ *vilt fram* mera eg. i hejdlös fart go on (drive) wildly; bildl. rush headlong, rush along [like one possessed (wildly)]; behave roughly, F go at it hammer and tongs; t. ex. i fiendeland ride roughshod; ~ *illa fram med* se ~ *illa med;* ~ *förbi* pass; go (drive) by; se ~ *om;* ~ *hit och dit* om person go here and there, äv. ramble; i allm. om sak move (run) backwards and forwards (to and fro), sway, swing to and fro, oscillate; ~ *ifrån* go away from;

leave [behind]; jfr *lämna, övergiva;* ~ *igen* t. ex. om dörr swing to, slam; om lås catch; allm. äv. shut; ~ *igenom* go through; pass [through], traverse; ~ *i* se *falla i; jag undrar vad som farit i honom* I wonder what possesses him (what he is up to now); *den tanken for i mig* jfr *falla [in]* samt de därpå följ. ex.; ~ *in* go in, enter; ~ *in i* go into, enter [into]; *bollen for in i en glugg* the ball disappeared in a hole; *i morgon far jag in till sta'n* to-morrow I am going to town; ~ *loss* get (come) loose; ~ *med* make company; go with a p.; be one of a party; ~ *ned* go down [into a mine]; se *falla [ned]*; ~ *om* pass, cross [each other]; överhoppa pass by (over), skip [over] [a passage, a line in a book]; ~ *omkring* om person travel about, roam, rove; om ting go (run) round; spin jfr *snurra;* ~ *omkull* se *falla [omkull]*; ~ *på' ngn* rush (fly) at a p.; ~ *samman* shrink (start) back; wince; ~ *till'* F jfr föreg. ex. o. ~ *upp;* ~ *till* en ort go (set out) to; en person go to see (visit), go on a visit to; ~ *tillbaka* go (*&*) back; återvända return; se vid. *studsa [tillbaka]* äv. bildl. o. jfr ~ *samman;* ~ *undan* get out of the way; get (fall, slide) away, slip [away]; give way; ~ *upp* eg. ascend; resa upp, F till huvudstaden o. d. go up [to town (: London), to Stockholm]; öppna sig fly open, open; hastig rörelse, om sak spring [up]; om person start up [from o.'s seat], spring to o.'s feet; i vrede fire up, fly out [in a rage]; ~ *upp och ned* go (move) up and down; ryckvis is. om småting bob [up and down]; ~ *ur* fall (come) out, slip (drop) out; ~ *ut a)* allm. go out; hemifrån leave home; F utrikes go abroad; göra en utfärd go [on a tour (trip)] [into the country], make (go) an excursion; i vagn drive out, take a drive; *b)* bildl. fly out jfr ~ *upp;* i skarpa ord mot declaim (exclaim) [against]; inveigh (rail) [against]; cry out [upon]; .. *mot ngn* äv. F blow up (scold, rate) a p.; jfr *bryta [ut]*; ~ *vidare [framåt]* push (go) on [to]; ~ *över a)* tr. cross, go across; traverse; med handen, med en pensel etc. pass [a brush] over; överhoppa, se ~ *om; b)* intr. go over [to the continent], absol. äv. make the passage; *far över [en dag] till oss* come over [one of these days]; *låta händen* ~ *över ngt* pass o.'s hand over a th. **-ande** *p a* going *&*; *han kom* ~ *i en vagn* he came [driving] in a carriage **-bar** *adj* practicable; om farvatten navigable; om is safe

**farbro[de]r** [paternal] uncle; [motsv. adj. avuncular]; *fars* (el. *mors*) ~ grand-(great-)uncle

**far|dag** quarter-day [on which a tenancy expires]; ⓝ term of a tenancy

**far|fa[de]r** grandfather; i tilltal F grandpapa; ~*s far* great grandfather; ~*s mor* great grandmother; ~*s bror* grand-(great-)uncle; ~*s syster* great-aunt; ~ *och farmor* se följ. **-föräldrar** grandparents

**fargalt** boar

**farhåg|a** *-an -or* apprehension, misgiving; äv. suspicion

**faris|é** ~*n* ~*er* pharisee **-eisk** *adj* pharisaical

**far|kost** ~*en* ~*er* vessel, craft, bark; ~*er* kollekt. craft **-led** fairway; passage, [navigable] channel; course, track

**farlig** *adj* allm. dangerous; perilous; förenad med fara, vågad unsafe, hazardous, risky; critical [period, situation]; fatal [jfr *dödlig*]; *det är icke [så]* ~ jfr *[det är ingen] fara;* äv. it is not so bad [as it seems, as you think]; *en* ~ *karl* eg. a dangerous (bad) man, a man to be avoided; F för fruntimmer a lady-killer; *det* ~*a i företaget* the dangerousness of the enterprise **-het 1** dangerousness *&* **2** konkr. se *1 fara* **-t** *adv* dangerously *&*; F äv. badly; ~ *sjuk* alarmingly ill; ~ *sårad* dangerously wounded

**farma|ceut** ~*en* ~*er* pharmaceutist **-kopé** ~*en* ~*er* pharmacopœia

**far|mo[de]r** grandmother; i tilltal grandmamma; F granny, folkligt grandam; ~*s mor* great grandmother; jfr *farfar* ex.

**fars** *-en -er* farce **-artad** *adj* farcical

**farsot** *-en -er* epidemic; bland djur epizootic disease

**farstu** *-n -ar* se *förstuga* **-bro** [top of the] front-door steps **-dörr** front door **-kvist** porch; jfr *-bro*

**fart** *-en* [*-er* sällt.] **1** färd way, voyage **2** hastighet speed; velocity, rate; pace; bildl. spirit, F push, go; raskhet activity, jfr *driftighet;* sjö. [head]way; ansats start, run; *giva* ~ give a push to, push [on]; *göra (skjuta)* ~ sjö. make headway, have good way on; *börja* .. sjö. gather way; allm. put on the pace; *han hade för stark* ~ [*inne*] *och kunde icke stanna genast* he had too much headway on and couldn't stop at once; *sätta* ~ *i* set going, bildl. put life into; *taga* ~ ansats take a run, run; bildl. get on, get (go) ahead, make progress; spridas gain ground, prevail; *med (i) full* ~ at full speed; äv. in hot haste; *öka* ~*en* accelerate the speed; put on the pace; övergående, vid kapplöpning, sport. spurt; *komma (rusa) i full* ~ *mot* ngn, ngt run full tilt against; *fartyget går med 10 knops* ~ the ship is making (logs) ten knots; *vara i* ~*en med ngt* se *hålla [på med ngt]*; *gå på medan vi äro i* ~*en!* keep it up! go ahead!

**far|tyg** ~*et* ~ vessel, ship, craft; pl. kollekt. craft, äv. shipping [the shipping in the harbour] **-vatten** waters, sea[s]; jfr *-led; hålla mitt i vattnet* keep in the middle of the channel (in the fairway) public way; thoroughfare; *allmän* ~ äv. highway **-väl I** *interj* farewell **II** *0* farewell; jfr *avsked 2* o. *adjö; bjuda (säga)* ~ *åt* äv. bildl. bid farewell to, take o.'s farewell of

**fas** *-en -er* astron., elektr. o. bildl. phase; bygg. o. tekn. face

**fas|a I** *-an -or* dread, terror, horror; *en* ~*ns natt* a night of terror[s] jfr *-ansfull* **II**[1] *intr*

dread; shudder [at]; ~ *för* äv. shrink back [at; in fear of]; dread; avsky abominate, abhor

**fasad** *-en -er* Fr. façade, face, front

**fasan** *-en -er* pheasant **-eri** **-gård** pheasantry **-höna** hen-pheasant

**fasansfull** *adj* horrible, terrible, full of horrors (terrors); hisklig ghastly, hideous

**fasantupp** cock-pheasant

**fasaväckande** *adj* terrific jfr vid. *fasansfull* o. *förskräcklig*

**fasett** *-en -er* facet **-erad** *adj* facetted; diamond-cut

**faskin** *-en -er* fascine

**faslig** *adj* dreadful, frightful; horrid; F betydlig awful jfr *ryslig;* jfr vid. *fasansfull, fasaväckande* o. *förskräcklig; den där ~a människan* that horrid (dreadful, odious) person; *han är* [*rent av*] ~ he is horrid (odious); *... att se på!* what a fright he is (looks)! **-het** dreadfulness &; konkr. se *fasa I* **-t** *adv* dreadfully &; ~ *rik* F awfully rich; ~ *ful* horribly ugly

**fason** *-en -er* **1** form shape, form; snitt cut; make, style **2** persons sätt [oftast ~*er*] manners, ways; *all ~ är borta* it (the hat) is quite out of shape; *han har en egen ~ att* trumma med fingrarna he has a peculiar trick of [..-ing]; *hon har inga* (*saknar*) *~er, hon är utan ~er* she has [got] no manners; *sätta skick och ~ på* F lick into shape **-era** *tr* shape, form **-erad** *adj* ornamented; i sms. varunamn ofta fancy [ribbons]; om tyg figured

**fast I** *adj* allm. firm [ofta bildl. t. ex. beslut, hållning, tro etc.]; ej rörlig immovable, äv. stationary, standing, is. bildl. fast; -gjord, -satt fixed; tät o. hård compact, dense, stundom tight; i mots. till flytande solid; substantial; stadig, orubblig stable, steadfast, steady, unyielding, bildl. staunch, unflinching, starkare stubborn jfr *envis;* jfr vid. *beständande, beständig* etc. samt antydningar ovan äv*ensom* ex. nedan; ~ *anbud* hand. substantial tender; ~ *anhängare* close adherent; staunch supporter; ~ *anställning* permanent situation; lasting employment; *~a beståndsdelar* solid parts; ~ *blick* se d. o.; ~ *bostad* fixed residence (abode); ~ *botten* firm (solid) ground jfr ~ *mark;* i sjön hard bottom, särsk. good anchoring-ground; ~ *brandkår* permanent fire-brigade; ~ *byggnad* firm (solid) construction, äv. solid make jfr ~ *sammansättning;* konkr. compact frame; ~ *egendom* real property (estate), immovable estate; ~ *form* fys. (: ~ *konsistens*) solid consistency (form), substantial (stable) form, solidity; allm. (: bestämd form) fixed (settled) form; *övergå i* (*antaga* jfr d. o.) ~ *form* äv. solidify, consolidate, fix; *fatta ~ fot* gain (get) a firm footing, mil. äv. lodge (settle) o. s. [in]; ~ *föresats* firm (fixed, set) purpose, firm determination (intention); ~ *grund* eg. se ~ *botten* o. ~ *mark;* byggn. o. bildl. (: ~ *grundval*) solid (sure) foundation [for; of]; ~ *grundsats* fixed principle; fastslagen established principle; *med ~ hand* eg. with [a] steady (bildl. äv. firm) hand; ~ *hållning* firm (steady) carriage; bildl. firm attitude; ~ *inkomst* fixed (sure, safe) income; *~a inventarier* fixtures; ~ *knut* hard (tight) knot; ~ *kropp* fys. solid body, pl. solids; ~ *kroppsbyggnad* well-knit (strong, robust) frame; *~a kunder* regular customers; ~ *land* dry land, terra firma; se *-land;* ~ *lön* fixed (el. regular) salary; *en ~ man* a man of firmness; ~ *mark* firm (solid) ground jfr ~ *grund* o. ~ *land;* ~ *massa* compact mass; ~ *mat* solid food; ~ *mod* undaunted courage; ~ *motstånd* staunch (stubborn) resistance; ~ *ort* fortified (strong) place; fastness, stronghold; *~a priser* bestämda fixed (set) prices; ej fluktuerande steady prices; ~ *sammansättning* solid construction; textur close (compact) texture; *en ~ själ* a firm (staunch) spirit, a constant mind; ~ *ställning* fixed (secure; mil. strong) position; persons, kroppsligt firm posture; bildl. om personl. förhåll. secure standing; ~ *tag* fast (good, strong) hold; ~ *tro* firm belief (relig. faith); ~ *vän, vänskap* fast (constant, faithful) friend, friendship; ~ *övertygelse* firm conviction; fixed (settled) opinion; ~ *som berg* (*klippan*) firm as a rock; allt ~ *och löst* som ngn äger property real and movable (personal); i ett hus fixtures and movables; *bliva* ~ eg. se [*bliva*] *hård* o. jfr ovan *övergå i ~ form;* se *-na* äv. bildl.; bildl. (om person) be driven into a corner, F get into a fix jfr *bet* ex.; fångas, ertappas be caught (seized), F get hooked; *nu tror jag du blev* ~ äv. now you are in for it; vid ordbyte I had you there; *få* ~ lay hold of, catch, seize jfr *hugga* [*fast*]; allm. bet. om person äv. F nail, pin; äv. succeed in fixing (fastening), fix, fasten jfr *göra ~;* jfr vid. *sätta* ~ bildl.; *göra* ~ göra hård, tät, fastare harden, äv. set, settle; make fast, fasten jfr *-göra; hålla ~ a*) tr. hold, keep hold of jfr äv. *få* ~ [första delen]; en person o. uppehålla med prat button-hole; *b*) intr. tillhopa, i förbund stand firm together; *hålla* [*sig*] ~ *vid* hold on (cling) to äv. bildl.; bildl. stick to jfr *-hålla; hänga ~ a*) tr. fasten, attach [to]; *b*) intr. hang fast, stick [to]; bildl. jfr föreg. ex.; *sitta* ~ be fixed; cling; hang (hold) fast; inklämd be jammed; lock; ha fastnat be stuck (set fast), stick [fast] [in a snowdrift]; bildl. be in a fix jfr *bliva ~;* om sak äv. be at a dead-lock; *slå* ~ knock down, fix, secure; t. ex. spik knock in, drive home; bildl. se *-slå; sätta* ~ fix, fasten; attach [to]; bildl. put [a p.] to a stand, drive into a corner, F corner jfr ovan *sitta ~; sätta sig* ~ settle o. s., establish o. s., mil. lodge o. s.; om sak stick [fast]; *taga* ~ catch jfr vid. [*taga*] *fatt;* seize, apprehend; häkta take up, take to gaol; *tag ~ tjuven!* stop thief! *vara* [*vackert*] ~ jfr *sitta ~;* bildl. be in a nice mess, be in for it **II** *adv a*) firmly, fixedly &; äv.

~ lika med föreg. uppslagsord 0 saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (*n*) närmast motsvarande

decidedly jfr *bestämt; b*) (ålderdomL.) se *nästan, mycket;* [jfr sms. *-hellre* etc.] **III** *konj* though jfr *-än*

**1 fasta** *0* jur. putting in possession, livery of seizin; registration of title to land (real property); *taga ~ på* acquire seizin of; bildl. ngns ord, löfte etc. lay hold of, hold [on] to; seize

**2 fast|a** **I** *-an -or* fast; *~n* Lent; *första söndagen i ~n* the First Sunday in Lent, Quinquagesima Sunday **II**[1] *intr* fast

**fastage** *-t -[r]* cask, tun, hogshead

**fastande** **I** *pr p; på ~ mage* on an empty stomach **II** *-t 0* fasting

**fast|binda** tie [on] [to], fasten [to]; bind fast (hard, tight); äv. secure **-bunden** *p a* tied, fastened &c; absol. fettered **-e|brev** deed (charter) of seizin

**faste|dag** fast-day

**fast|er** *-ern -rar* [paternal] aunt, aunt on the father's side

**faste|tid** time of fasting

**fast|frusen** *adj* frozen fast [to the ground]; frost-bound; om fartyg, se *infrusen* **-gro** *intr* take root; bildl. become confirmed [in old habits] **-grodd** *p a* grown fast; rooted; fixed [on, to]; om person confirmed [in] **-göra** fasten, make fast äv. sjö.; secure; clinch; sjö. äv.; belay; sjö. jfr vid. *beslå* **-haka** hook [on] [to], fasten [to] **-hellre** *adv* [much] rather **-het** firmness &; solidity; strength, stability; bildl. constancy, äv. resolution & jfr *ståndaktighet* **-hålla** **I** *tr* hold [fast]; keep [to] jfr [*hålla*] *fast;* om minnet retain; i. minnet keep (retain) in o.'s memory, städse betänka keep (bear) in mind [that]; *~ ngns uppmärksamhet* fix (rivet) a p.'s attention **II** *intr* hold on [by, to]; cling [to]; *~ vid* bildl. äv. adhere (keep, F stick) to, abide by, sitt ord, beslut äv. stand to, fordran stand (insist) upon **-hänga** se [*hänga*] *fast* **-hängande** adherence, clinging [to] **-ighet** *~en ~er* real estate; property **-ighets-** i sms. real- -estate (el. property) **-kedja** *tr* chain [to] **-kila** *tr* jam (wedge) [tight el. in]; fasten (secure) with wedges **-klistra** *tr* fix with paste, paste (gum) [on, to, on to] **-knyta** tie [fast] [on] [to]; secure

**fastlag** mest i best. form *~en* Lent **-s|afton** the eve of Quinquagesima Sunday **-s|bulle** se *hetvägg* **-s|måndag** Shrove Monday **-s|narr** carnival fool, merry-andrew **-s|predikan** Lenten sermon **-s|söndag** First Sunday in Lent, Quinquagesima [Sunday], Shrove Sunday **-s|vecka** first week in Lent

**fast|land** mainland i mots. till kringliggande öar; större continent; *från Gotland till ~et är sex timmars väg* it is a 6 hours' passage from Gotland to the mainland (to Sweden proper); *Europas ~* ofta the Continent [motsv. adj. continental] **-limma** glue [on, to, on to] **-låsa** *tr* lock; secure; bildl. tie (lock) up, sink [money in railway-stock] **-låst** *p a* jfr föreg.; bildl. at a deadlock; om pers. rooted to the spot; om pengar tied up **-löda** solder [to]

**fastmera** *adv* much rather; far more; äv. on the contrary

**fast|na**[1] *intr* stick fast [in, to]; fasten, be set fast, i kläm be jammed; get entangled; hitch, catch; om ngt som rör sig, om gående verk get locked, come to a dead-lock (a stand-still) äv. bildl.; bildl. om person be at a (be put to a) stand; *~ för* ngt be in for ngt obehagligt; en vara F be stuck with [an article] jfr *bud* ex.; äv. be saddled with äv. en person; *han ~de för hela besväret* all the trouble came (fell) on him, F he was let in for the whole affair; felet var A.s, men *B. ~de för saken* it was laid to B.'s charge (at B.'s door), F B. had to pay the piper; *han ~de med foten i ett hål* his foot stuck (got jammed) in a hole; *. . i dyn* his foot stuck [fast] in the mud; *. . i en snara* (*fälla*) he entangled his foot in a snare (trap); *han ~de med rocken mellan hjulen* his coat caught between the wheels; *~ i halsen* stick in the throat; *~ i en snara* äv. bildl. [: *~ i fällan*] be [en]trapped; *han ~de alltmer i vanan* [*att . .*] the habit [of . .-ing] grew upon him; *~ ihop* stick (get stuck) together, get fixed (fastened, clasped, jammed) together; klibba ihop stick (cling, get glued) together; *~ på kroken* allm. be hooked; bildl. äv. jfr *nappa; ~ vid* stick [close], adhere [to]; se vid. *klibba* [*vid*] **-nagla** *tr* nail [fast] [to]; bildl. pin [to] **-naglad** *p a* bildl. (stå ss. *~*) rooted (riveted) to the spot, fixed [with terror] **-satt** *p a* fixed [to], attached [to] **-sittande** **I** *adj* sticking [to], stuck [on to] **II** *~t 0* adherence, adhesion [to] **-skruva** *tr* screw [in, down] [into, on to]; fasten with screws [to] **-slå** *tr* bildl. set (lay) down [as a law, rule, truth]; establish; fast bekräfta clinch, settle **-spika** *tr* nail down (up); nail [to, on to] **-ställ|a** *tr* bestämma fix; settle; establish [firmly]; stadfästa t. ex. dom, utslag confirm, underordnad myndighets beslut sanction, ratify, [såsom lag] enact; *-d ordning* [the] established order [jfr äv. *bestående* ex.], established rules; *-da villkor* stipulated conditions **-ställande** **-ställelse** fixation; settlement; confirmation; establishment; lags enactment **-surra** *tr* sjö. lash, secure **-sy** *tr* sew [on, to], fasten **-taga** se [*taga*] *fast* **-tagande** catching, seizing &; apprehension **-vuxen** *adj* grown fast; rooted [in]; fixed [in] bildl.; *~ vid* grown [on] to; bildl. attached to [a p.]

**fastän** *konj* though, although

**fat** *-et* - **1** för matvaror, serverings*~* dish, större platter; te*~* saucer **2** öppet lägre kärl (bunke, hand*~* etc.) basin, av metall äv. pan **3** större lagg kärl cask, barrel äv. för torra varor; butt, hogshead äv. Ⓝ ss. våtvarumått; öppet [jfr *kar*] vat; *tappad direkt från ~et* [drawn] from the wood (cask), om öl draught jfr *-öl; vin på ~* wine in the wood

**fatal** *adj* fatal; unfortunate, unlucky jfr *olycklig;* F awkward, annoying, otäck odious **-ier** *pl* last day prescribed [for application, (the

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial Ⓝ nearest equivalent

bringing of an action &c] **-ism** fatalism **-itet** fatality; vanl. F stroke of badluck; mishap

**fatbur** *-en -ar* depository, store-room; *ur egen ~* (vanl. *fatabur*) out of o.'s own resources

**fat|hylla** dish-rack **-loch** dish-cover(-lid)

**1 fatt** *adj* jfr *beskaffad; hur är det ~* [*med saken, förhållandena*]? allm. how is it? how does the matter stand? .. [*med dig, er*]? (deltagande) how are you? what is the matter with you? *jo, så är det ~* well, that's how it is, the matter (fact) stands thus; *det är illa ~* se *illa* ex.; *under så ~a omständigheter* se [*under sådana*] *omständigheter*

**2 fatt** *p a; få ~* [*i*] catch, get hold of; F komma över, få come by, äv. pick up; *var skall man få ~ i honom*? where is he to be found? do you know where to find him? äv. do you know his whereabouts? *laga att du får ~ i en hammare* try and find a hammer; *taga ~* [*i, på*] catch [hold of] jfr *fasttaga;* overtake jfr *upphinna;* lek tig (tag)

**fatt||a**[1] *tr* **1** eg. med handen grasp; catch, seize, jfr *~ tag i* [stakare jfr *gripa*]; take; *~ gevär*[*et*] seize the rifle (musket); bildl. (: bli soldat) shoulder the musket; *~ ngns hand, arm* seize (take; om erbjuden accept) a p.'s hand, arm; *~ ngn i armen, handen* seize (catch) a p. by the arm, hand; jfr äv. föreg. ex.; *~ ngn om livet* clasp (vådsamt seize, catch hold of) a p. round the waist; *~ spiran* take up (assume) the sceptre; *~ tyglarna* take [up] the reins; *elden ~de i taket* the fire caught the roof; *~* [*tag*] *i* seize; jfr *~ om;* fast o. icke släppa lay hold of; jfr *gripa; ~ om* grasp, clasp **2** allm. bildl., om person, en [varaktig] känsla conceive, allmännare take, jfr ex.; *~ avsmak, avsky, leda för* take (conceive) a dislike (an aversion) to; *~ agg mot* take (conceive) a grudge against; *~ böjelse* (*tycke*) *för* form an attachment for, take a fancy to; *~ hat* (*ovilja*) *till* take a dislike to, [begin to] hate (dislike); *~ nytt hopp* begin to hope afresh, regain hope, receive new hope; *~ kärlek till* fall in love with; starkare conceive a passion for; *~ mod* take courage (heart); *~ humör, misstanke, posto* etc., se d. o. **3** begripa, förstå, upp~ comprehend, apprehend, understand; conceive; take [in]; imagine, fancy jfr *föreställa sig;* see jfr *inse; som jag ~r saken* as I take it; *om* (*så vitt*) jag *~r* (*~t*) *saken rätt* if I understand it rightly, as far as I can see (make it out), äv. if I am not mistaken; *det är mer än jag kan ~* that's more than I can understand (comprehend), that's beyond me; huru ... *är omöjligt att ~* is inconceivable, passes all understanding (comprehension); it is impossible to understand how ..; *~ en idé a*) conceive an idea; *b*) grasp an idea; *c*) se *få en idé; han ~de situationen i* (*med*) *ett ögonkast* he took in the situation at a glance; *han kunde icke ~ det fina* ('*pointen*') *däri* (i skämtet) he did not catch the point, he couldn't see the joke; *~r du* (*har du ~t*) *min mening* (se vid. d. o.)? äv. do you follow me? *hava lätt* (*svårt*) *för att ~* be quick (slow) of apprehension **-a sig** *refl* compose o. s., be composed, jfr *sansa sig; för att ~ mig kort* to be brief, to cut it (the matter) short, to make a long story short

**fatta||s**[1] *dep* **1** brista, tryta lack, want; be deficient, be wanting (wanted); saknas, vara borta äv. be missing; *det ~ mig medel* (*tillgångar*) (*medel* etc. *~ mig*) *därtill* I have not the means [required], I cannot command the necessary means; (särsk. pengar, jfr [*jag har icke*] *råd*) I cannot afford it; *det ~ mig pengar* I am in want of (short of) money; *det ~ en krona i summan* it wants a crown of the sum, there is a crown short, I am (he is &c) a crown short; *det fattas honom styrka* (*krafter*) (*krafter ~ honom*) he lacks (is deficient in) strength; *det* (*hon, klockan*) *~ tio minuter i sex* it's ten minutes to six; *det* (*klockan*) *~ några minuter* [*i* el. *till den utsatta tiden*] it wants but a few minutes [of the appointed time]; *det -des bara!* well, really! äv. what next? well, I never! *föga -des att han blivit dödad* he was very near (was within an inch of) being killed, äv. he had a very narrow escape; *ingenting ~* (*det ~ ingenting*) [jfr 2 sista ex.] nothing is wanting [in the sum, in my happiness; of the number]; *proviant började ~* [jfr *tryta*] provisions fell short, we (&c) fell short of provisions; *han lät icke .. ~* äv. he was not sparing of .. **2** *vad ~ dig*? what is the matter with you? [jfr vid. *fatt 1* ex.]; *det ~* [*mig*] *ingenting* [jfr *ingenting ~* under *1*] there is nothing the matter with me, I am all right

**fattig** *adj* **1** eg. om person poor [in]; moneyless, penniless; starkare indigent, needy jfr *arm, behövande; den ~e* the poor man; *de ~a* the poor (indigent); *en ~* a poor (starkare needy &c) person (man, woman) jfr vid. *-hjon; ~a* poor (indigent) people; *de andligen ~a* the poor in spirit; *~ på* deficient in, destitute of; han gifte sig med *en ~ flicka* äv. a portionless girl; hon gifte sig med *en ~ kontorist* äv. a penniless clerk; *han har byggt sig ~* he has ruined himself by building; *han ser* [*riktigt*] *~ ut* he looks shabby **2** om sak poor; äv. meagre [soil]; *en ~ kommun* (*församling, socken*) a poor parish; *ett ~t ämne* a poor (meagre) subject **-bössa** poor-box, alms-box **-dom** *~en 0* **1** persons poverty; penury, starkare indigence, beggary jfr *armod, nöd;* allmän, rådande pauperism **2** allm. äv. bildl. poverty, poorness; deficiency, lack [of]; meagreness; *~ på tankar* (*idéer*) dearth (poverty) of thought (ideas); *här är stor ~ på träd* here trees are very few and far between; *nedsjunka i ~* sink into poverty; become a pauper; .. *och elände* sink into abject poverty se vid. [*bliva bragt till*] *tiggarstav*[*en*] **-doms|bevis** certificate of poverty; allm. bildl.

[ett verkligt ~] confession of poverty **-doms|löfte** vow of poverty **-gård** workhouse; på landet (med jordbruk) poor-farm **-hjon** pauper **-hjälp** se *-vårds|understöd* **-hus** almshouse, poor-house; Engl. ofta [the] Union [näml. workhouse] **-inrättning** charitable institution **-kassa** fund for the relief of the poor; poor-box **-kyrkogård** paupers' burial ground, paupers' [side of the] churchyard **-man** poor man; *~s barn* a poor man's child, pl. poor [people's] children **-medel** **-pengar** *pl* parish fund [for the relief of the poor] **-skatt** poor-rate **-skola** charity school; ragged school **-soppa** soup for the poor; skilly **-stuga** poor-house, [parish] workhouse **-t** *adv* poorly; miserably, scantily **-understöd** se *-vårdsunderstöd*

**fattigvård** **1** *a)* abstr. care (relief) of the poor; *b)* system poor law-system (administration) **2** konkret se följ. ord; *falla ~en till last, komma på ~en* F come [up]on the parish **-s|anstalt** institution for the relief of the poor; se vid. *fattiginrättning* **-s|lagstiftning** [the] Poor Laws **-s|styrelse** board of guardians **-s|understöd** charity; parochial (parish) relief (help); till person utom försörjningsanstalt out-door relief; *en som åtnjuter ~* a pauper **-s|väsen** se *fattigvård 1 b*)

**fattlig** *adj* conceivable, apprehensible, comprehensible, intelligible

**fattning** *-en* **1** *-ar* se *in~* **2** *0 a)* se *upp~[sförmåga] b)* självbehärskning self-possession(-command); composure; countenance; *behålla ~en* retain o.'s self-possession, keep o.'s countenance; *förlora ~en, komma ur ~en* lose o.'s self-command (head); be disconcerted & jfr följ. ex.; *bringa ur ~en* disconcert, discompose; put out of countenance; förbrylla confuse; förarga F put out; .. *genom att skarpt fixera* stare out of countenance; *med ~, utan att förlora ~en* with composure, composedly, coolly **-s|förmåga** **-s|gåva** [power of] apprehension; med avs. på omfång, styrka äv. intelligence, capacity; *hava god* (*dålig, svag, trög*) *~* se *hava lätt* (*svårt*) *att fatta* under d. o.

**fat|öl** draught ale (beer)

**faun|a** *-an -or* fauna

**favorisera** *tr* favour; patronize

**favorit** *-en -er* favourite [äv. i sms. horse, study]; pet; minion; *allas ~, en ~ hos alla* a universal favourite **-system** favouritism

**favör** *-en -er* favour; konkr. boon, godsend

**fe** *-[e]n -er* fairy, fay

**feber** *-n febrar* fever äv. bildl. [motsv. adj. i sms. febrile [symptoms]]; bildl. i affärsvärlden boom; *brinnande ~* hot (burning) fever; *hetsig ~* ardent fever; *lindrig ~* slight fever, feverishness; *smygande ~* low fever; *stark ~* high fever; *få ~* catch (take) a fever; *hava ~* have a fever; be in a fever äv. bildl., jfr följ. o. ex. **-aktig** *adj* feverish äv. bildl.; särsk. läk. se *-artad*; *~ brådska* feverish (hot) haste; *~ häftighet* (*oro* etc.) äv. feverishness; *nå [till] en ~ höjd* rise (mount up) to fever-heat; *i ~ spänning* (väntande) in a fever (on the tip-toe) of expectation **-aktighet** feverishness **-anfall** [attack of] fever **-artad** *adj* febrile, feverish **-dröm** **-fantasi** feverish dream (hallucination); pl. äv. ramblings of fever **-frossa** cold (shivering) fit **-fördrivande** *adj* febrifugal, febrifuge; *~ medel* febrifuge **-hetta** fever heat; bildl. fever, feverish excitement **-sjuk** *adj* suffering from fever, ill of (F down with) a fever; svagare fevered jfr *-aktig; en ~* a fever-patient **-sjukdom** fever, feverish disease **-stillande** se *-fördrivande* **-tid** hot fit **-tillstånd** eg. febrile condition; bildl. feverish state (heat), feverish excitement, fever; *i ~* in a fever & **-yra** **-yrsel** eg. delirium, ravings of fever; bildl. se *-tillstånd* bildl.

**februari** *0* [the month of] February

**federerad** **I** *adj* federal **II** subst. böjt ss. adj. federal[ist]

**fe|drottning** fairy queen **-eri** fairy-show(-world)

**feg** *adj* cowardly; lumpen craven, dastardly; svagare: klenmodig timid, timorous; pusillanimous äv. om handling; faint-hearted, chicken-hearted; *en ~ stackare* (*usling*) a coward, a poltroon (craven, dastard); *visa sig ~* jfr *bevisa* etc.; äv. F show the white feather **-het** cowardice, poltroonery; dastardliness & **-t** *adv* in a cowardly fashion

**feja**[1] *tr* clean, make clean, cleanse; äv. *~ av, ~ upp* scour [up]; furbish, polish

**fejd** *-en -er* feud, [private] war; bildl. quarrel, litterär controversy; *ligga i ~ med* be at feud (war) with; [have a] quarrel with **-e|brev** [letter of] defiance, written challenge

**fel** *-et* **-** **1** felaktighet i allm. fault; brist *a)* fysisk defect, i ting äv. flaw, blemish; *b)* moralisk äv. imperfection, frailty, weakness; *~ i talförmågan* defect of speech; tunghäfta impediment in o.'s speech; *~ på ögonen, på synen* (*synförmågan*) defective sight (vision), svag syn failure of sight; *han har ~ på ena ögat* one of his eyes is defective; *det är ~ i glaset* (*spegeln*) there is a defect (flaw) in the glass **2** begånget *~* äv. skuld fault; error [jfr sms. ss. *skriv~* etc.]; mistake; blunder; försummelse omission, slip; moraliskt (brist) shortcoming; offence, transgression jfr *förseelse, överträdelse; det är icke mitt ~, ~et ligger icke hos mig* it is not my fault, it is no fault of mine; .. *att han föll* he fell by no fault of mine; *vems är ~et?* whose fault is it? who is to blame? *ett ~ mot reglerna* an infringement of the rules; *~ i räkningen* error of computation (calculation) (in the calculation) jfr *-räkning; ~ mot språkbruket* grammatical error; äv. barbarism, solecism; *han begick* (*gjorde sig skyldig till*) *~* [i tjänsten och blev avskedad] he committed (was guilty of) some fault (blunder, omission); *~et ligger i avskriften* it's [only a clerical error, the copyist is to blame; s.

*avhjälpa* ex. **3** oböjl. äv. att anse som adv. jfr *miste, orätt* samt vederb. vb. amiss; *slå ~* go amiss; fail [of success, of the effect], miscarry; *det slår aldrig ~ att han inte är där* he is sure to be there ; *taga ~* jfr *misstaga sig* o. [*taga*] *miste* **-a**[1] *intr* **1** begå fel err; commit errors &, jfr föreg. *2*; se *misstaga sig* o. [*taga*] *miste;* brista fail [in judgment]; be wanting (deficient, remiss) [in respect], jfr [*vara*] *-aktig; att ~ är mänskligt* to err is human; *det kan icke ~* [*att*] jfr [*slå*] *fel; ~ i aktning, uppmärksamhet* etc. se äv. *brista* [*i*]; *jag har ~t* I have sinned, I have done wrong; *vari har jag ~t?* [jfr föreg. ex. o. under *bryta*] where[in] am I to blame? *~ mot anständigheten* transgress the rules of propriety; *~ mot* en lag o. d. transgress, jfr *bryta* [*emot*] **2** ej träffa miss [the mark], fail **-aktig** *adj* **1** oriktig erroneous, wrong; full av fel incorrect, faulty, jfr *bristfällig; ~uppgift* äv. imsstatement [Obs. på dylikt sätt återges *~* med subst. ofta gnm ett eng. subst. började med mis-, t. ex. misapplication; miscalculation (jfr sms. ned.) etc.] **2** om person faulty; skyldig guilty; *den ~e* the offender jfr *-ande* ex.; *jag ensam är* [*den*] *~*[*e*] I alone am to blame **-aktighet** deficiency; erroneousness &; konkr. error &, jfr *fel* **-aktigt** *adv* wrongly, wrong [Obs. *~* med vb återges ofta gnm sms. med mis-, t. ex. misapply, misrepresent etc.; you are misinformed] **-ande** (*prp av fela* o. *felas*) *adj* **1** faulty, blamable; *de ~e* äv. the culprit (offender) **2** missing, wanting &; deficient; *den ~ länken* the missing link; *det ~* dets. som *bristen* jfr d. o. samt ex. under *ersätta* **-as**[1] *dep* se *fattas*

**felb** *-en 0* silk plush

**fel|bar** *adj* fallible **-het** fallibility

**felbhatt** silk hat jfr *cylinderhatt*

**fel|drag** wrong move; mot regler false move **-fri** *adj* faultless; accurate; correct jfr *riktig* **-frihet** faultlessness &, äv. accuracy **-fritt** *adv* äv. without a fault **-grepp** mus. false touch; bildl. se *missgrepp* **-hugg -kast** miss **-räkning** miscalculation **-skrivning** miswriting se *skrivfel* **-slagen** *p a* miscarried; disappointed [hopes jfr *gäckad*]: *~ förhoppning* äv. disappointment **-slut** false conclusion **-släende** miscarriage, failure **-steg** eg. o. bildl. false step: slip; bildl. fault, lapse, jfr *fel 2; ett ~ i ungdomen* a youthful error; a faux pas (Fr.) in o.'s youth

**fem** *räkn* five; *~ Mose böcker* [the] Pentateuch **-akts-** i sms. five-act **-bladig** *adj* five-leaved; bot. quinquefoliated **-delad** *adj* five-parted; quinquepartite **-dubbel** *adj* fivefold, quintuple **-dubbelt** *adv* five times **-dubbla** *tr* quintuple **-faldig** fivefold **-falt** se *-dubbelt* **-hundra** *räkn* five hundred **-hundrade** *ordningst; den ~* the five-hundredth **-hörnig** *adj* pentagonal **-hörning** pentagon

**feminin** *adj* feminine **-um I** *- 0* [the] feminine gender **II** *-et -er* (*-a*) feminine noun; *ett ~* (: feminin varelse) a female

**fem|kantig** *adj* pentagonal **-m|a** *-an -or* five; tärningssp. cinque: F ⓝ five bob **-pundig** *adj* five-pound **-punding** F five-pounder **-tal,** *~et* [the number] five **-talig** *adj* quinary; bot. quinate

**femte** *ordningst* fifth; *~ budet* motsv. the sixth commandment; *~ Mose bok* Deuteronomy; *äss, kung, dam ~ i klöver* Ace, King, Queen, and two [small ones] in clubs; *för det ~* fifthly, in the fifth place **-del** fifth [part]; *två ~ar* two-fifths

**femtio** *räkn* fifty **-nde** *ordningst* fiftieth **-tal,** *ett ~* some fifty; *före ~et* (1850-talet) before fifty; *på ~et* (1850-talet) in the fifties; *han är* [*inne*] *på ~et* he is upwards of fifty [years of age] **-årig** *adj* fifty years old (of age) **-åring** man (person) of fifty [years of age]

**femton** *räkn* fifteen **-de** *ordningst* fifteenth **-dedel** fifteenth [part]; *fyra ~ar* four-fifteenths **-hundra** fifteen hundred **-hundratalet,** *på ~* in the sixteenth century **-hörning** quindecagon **-tal,** *~et* [the number] fifteen **-årig** *adj* fifteen years old (of age)

**fem|uddig** *adj* five-pointed [star] **-årig** *adj* **1** five years old **2** (*-års-*) five-yearly, quinquennial **-åring** five-year old [child, horse etc.] **-års|period** period of five years, lustrum **-öring** five-öre piece, ⓝ halfpenny[-piece]

**fen|a** *-an -or* fin

**fenic|ier** *~n ~* **-isk** *adj* Phœnician

**Fenix** *npr* Phœnix

**fenomen** *-et -*[*er*] phenomenon (pl. phenomena) **-al -ell** *adj* phenomenal

**fen|stråle** fin-ray **-tagg** fin-spine

**feodal** *adj* feudal **-system** äv. feudalism

**ferie|-** i sms. holiday **-r** *pl* vacation; friare holidays jfr *ledighet*

**ferm** *adj* prompt; se *flink; ~ expedition* prompt expedition; se vid. *expedition* ex.; *ett ~t svar* a ready answer; *~ i* [*att*] *räkna* quick at figures **-eté -itet** promptness; readiness, despatch

**fernissa** I *-an -or* varnish **II**[1] *tr* varnish [over]

**fesaga** fairy-tale

**fess** *0* mus. F flat

**fest** *-en -er* feast, Fr. fête; festival jfr *högtid;* banquet, entertainment jfr *kalas, gästabud;* [motsv. adj. i sms. festival t. ex. cantata, dinner etc.; jfr vid. *-lig*] **-a**[1] *intr* feast; slå sig lös (*vara ute och ~* F) make merry, make a day of it; jfr *kalasa* **-ande** äv. revelry **-dag** festival day; stor allmän ledighet holiday, day of general feasting and rejoicing; praktfull gala-day; jfr *högtidsdag* **-dräkt** festal attire **-ivitet** *~en ~er* se *-lighet* **-kommitté** [festival] committee **-lig** *adj* festival, festive, festal; F se *lustig, löjlig; hela staden var klädd i ~ skrud med flaggor och grönt* the whole town was decked with banners and greenery (was gay with bunting and garlands); *~t tillfälle* festive occasion **-lighet** festivity; festival, feast, Fr. fête **-måltid** banquet **-sal** banqueting-hall

**-tåg** festive procession, praktfull äv. pageant; järnvägs- [gala] excursion train **-um**, *post ~* ordšt. a day after the fair **-våning** reception apartments

**fet** *adj* allm. fat; om person se vid. *-lagd; besvärligt* obese, jfr *däst* o. *fetma* ex.; om maträtt (: mäktig) o. jord äv. rich; *bliva ~* grow (get) fat jfr *-ma II*; fatten [on]; *det blir man inte ~ på* there's not much to be got out of that; that won't get your (his &) bread and butter; *ett ~t brödstycke* bildl. a lucrative position, F a snug berth; *få (hava) . . .* F have o.'s bread buttered on both sides **-aktig** *adj* fatty, unctuous **-knopp** bot. stonecrop **-lagd** *adj* inclined to stoutness (corpulency), [somewhat] stout (corpulent), of [a] full habit; knubbig, fyllig plump, om fruntimmer buxom **-ma I** *~n 0* fatness, stoutness, corpulency; *landets ~* the fat of the land; *besvärad av ~* encumbered with too much fat (flesh), obese **II**[1] *intr* grow (get) fat, fatten; F gain (put on) flesh; get stout **-na**[1] *intr* se *-ma II* **-stil** fat-(full-)faced type

**fett** *-et 0* fat; att smörja med o. d. grease; jfr *flott; späck* lard **-bildning** **1** formation of fat; sjuklig fatty degeneration [of the heart] **2** konkret accumulation (layer) of fat **-cell** adipose cell **-fläck** grease spot, smear **-hinna** adipose membrane

**fettisdag** Shrove (F Pancake) Tuesday **-s|bulle** se *hetvägg*

**fettämne** fat, fatty substance

**fiasko** *-t 0* [a] fiasco (failure, flash in the pan); *göra ~* äv. fail utterly (ignominiously)

**fib|er** *-ern -rer* fibre; naturv. äv. filament

**fick|a** *-an -or* pocket äv. i sms. (: *fick-*) [t. ex. kam, spegel etc.]; *bära i ~n, hava på ~n* carry (have) in o.'s pocket, have [money] about o.; *stoppa i ~n* pocket **-format** pocket size; *upplaga i ~* pocket edition **-lån** accommodation **-stöld** pocket-picking; *begå ~* pick a p.'s pocket **-tjuv** pickpocket **-öppning** pocket-hole

**fideikommiss** *-et* -[*er*] entail; konkr. estate [in] tail, entailed estate **-arie** *~n ~r* tenant in tail: heir [next] in tail

**fidibus** *-en -ar* spill, pipe-(fire-)lighter

**fiend|e** *-en -er* enemy (foe) [of; to]; jfr vid. *motståndare; en ~ till* i allm. bet. an enemy (a foe) to [progress, thrift]; *skaffa sig ~r* make enemies; *göra ngn till sin ~* make an enemy of a p. **-e hand**, *falla för ~* fall by the enemy's hand (sword); *falla i ~* fall into the hands of o.'s (el. the) enemy **-eland** hostile country **-skap** *~en ~er* enmity; animosity [to]; hatred [of]; *leva i ~ med* live at enmity with

**fientlig** *adj* hostile [to], inimical [to]; malevolent jfr *illvillig, elak;* äv. dets. (mil.) som *fiendens*, t. ex. *de ~a trupperna* the enemy's troops (forces); *~a avsikter* hostile (inimical; evil) designs (intentions); *hava ~a avsikter* äv. mean (intend) mischief **-het** hostility jfr *fiendskap; ~er* hostilities; *börja, inställa ~erna* commence, suspend hostilities **-t** *adv* hostilely; inimically; *~ sinnad mot* hostile to; inimically disposed towards

**fiff|a**[1] *tr; ~ upp* clean jfr *feja; ~ upp sig* F smarten o. s. up, titivate [o. s.] **-ig** *adj* **1** fint utstyrd smart, spruce **2** slug, förslagen smart, clever, shrewd,cunning **-ighet** smartness &; äv. finesse

**figur** *-en -er* allm. figure; ritad äv. diagram, design; persons växt äv. shape; en gestalt form; *göra (spela) en slät (ömklig) ~* cut (make) a bad (miserable) figure; make a poor show **-ant** *~en ~er* figurant **-antsk|a** *-an -or* figurante **-era** **I** *intr* allm. figure; i dans set [to o.'s partner]; bildl. uppträda appear, [make a] figure **II** *tr* figure **-lig** *adj* figurative; jfr *bildlig; ~t talesätt* figurative expression

**fik|a**[1] *intr; ~ efter* hunt for, seek [to, inf.]; hanker after (for; to inf.); jfr *eftersträva* **-en** *adj; ~ efter* eager for (after), covetous of

**fikon** *-et* - fig **-[a]löv** fig leaf (pl. leaves) **-träd** fig-tree

**1 fil** *-en 0* se *rad; ~ av rum* suite of rooms

**2 fil** *-en -ar* file **-a**[1] *tr* file; bildl. (äv. *~ på*) polish; *~ av (bort)* file off (away); (igenom) file through

**filantrop** *-en -er* philanthropist **-i** *~en 0* philanthropy; äv. humanitarianism **-isk** *adj* philanthropic[al]

**filare** filer

**filbunke** [bowl of] clotted milk jfr *filmjölk*

**filfras** *-en -ar* glutton äv. bildl.; zool. äv. wolverine

**filial** *-en -er* branch [äv. i sms.] **-avdelning** branch **-kontor** branch [office (establishment)] **-sällskap** affiliated society

**filigran** *-et* - **-s|arbete** filigree

**Filip** *npr* Philip **-inerna** *npr pl* best. form geogr. the Philippines **-perna** *npr pl* best. form bibl. the Philippians

**filklove** hand-vice

**film** *-en -er* (*-s*) allm. film äv. i sms.; bild. motion-(moving-) picture

**filmjölk** curdled (clotted) milk; curds [and whey whisked together]

**filning** filing; bildl. polishing

**filosof** *-en -er* philosopher **-era** *intr* philosophize; skämts. be lost in thought **-i** *~en ~er* philosophy; äv. (: *spekulativ ~*) metaphysics; *~e doktor* Doctor of Philosophy (förk. Ph. D.), (n) Master of Arts (förk. M. A.); *~e kandidat* (n) Bachelor of Arts (förk. B. A.)

**filspån** *pl* filings

**filt** *-en* **1** *0* ämne felt[ing] **2** *-ar* täcke blanket; rese*~* rug **-a**[1] *tr* felt; *~ [ihop] sig* felt; oeg. mat, become matted **-aktig** *adj* felty, felt-like

**filt|er** *-ret* -[*r*]*er* filter

**filthatt** felt hat

**filtr|er** i sms. filtering [funnel] **-era** *tr* filter, filtrate, pass through a filter **-um** se *filter*

**filt|sula** felt sole **-toffel** felt slipper
**filur** *-en -er* sly dog, slyboots; elak bet. wily rogue, sharper; skämts. F a keen file, a cunning blade, äv. wag
**fimm|el|stång -er|stång** shaft
**fin** *adj* allm. fine **A** i yttre bet.; smal, sponslig, tunn thin, slender, narrow; spädd tender; delicate (äv. smak); smått fördelad small, minute; äv. fine-grain[ed], small-sized; ringa slight, inconsiderable jfr *obetydlig;* mjuk, len smooth; till smak nice; ~ *handduk* smooth towel; *~t korn a)* small grain; *b)* vid skjutning fine sight; *~aste numren* hand. the smallest sizes; ~ [t. ex. *stål-*]*penna* fine pen (nib); bildl. se *-skuren; ~t pulver* fine (fine-grain) powder; *~skillnad* slight difference; nice (subtle) distinction; *alltför ~ . .* jfr *hår~; de ~aste smådelar* the smallest (minutest) particles; *avsmalnande till en ~ spets* tapering to a point; *~ stil* small hand; i tryck small type; *~ tråd* (handelsvara) fine-spun [sewing-]cotton etc.; av metall fine-drawn wire; *~t tyg* fine (thin) stuff (linen, silk etc.); oeg. high-class fabric **B** bildl.; till kvalitet fine, good, superior; ren pure; stundom refined; till utseende fine, nice, elegant; snygg neat, trim; om pers. särsk. spruce, smart jfr *fiffig;* [i] uppträdande polite, well-bred, genteel; gentlemanlike; ladylike; skarpsinnig, slug shrewd, subtle, cunning, sly; -känslig delicate; *~t ansikte, ~a [ansikts]drag* delicate features; noble face; ~ *diplomat* subtle diplomatist; *av ~ familj* of good family; *~ figur (gestalt)* slender form; elegant (fine) shape; ~ *flicka* nice girl; girl of breeding; *~t folk* fashionable people; se *bättre[folk]; ett ~t fruntimmer* a [fine] lady; a ladylike person; *~a färger* allm. (äv.: färgämnen) fine colours; allm. i avs. på utseendet delicate (soft) tints; på tavla nice (delicate, mellow) colouring; ~ *hand;* till utseendet, jfr följ. ex.; för känseln soft hand; finkänslig tender (delicate) hand; *~a händer* fine (nice, delicate) hands; ~ *herre* man of fashion jfr *~ karl;* jfr *petig, sprättig;* ~ *hy* delicate complexion; *en ~ iakttagare* a shrewd (keen) observer; *en ~ karl (man)* a gentleman; a polite (well-bred) man; äv. F a nice fellow (äv. iron.); *ett ~t namn* an aristocratic name; hand. a first-rate name (firm); *~a papper* hand. first-rate (good) securities; *~t sällskap* elegant (fashionable) company; choice (select) company; jfr *bildat umgänge* under *bildad; i ~a[re] sällskapskretsar* in fashionable circles, in good (äv. elegant) society; ~ *uppfostran* superior education; *en dam med ~ uppfostran* a highly accomplished lady; ~ *urskillning* keen (nice) discernment; *~t utseende* allm. fine (elegant) appearance; persons gentlemanlike (el. ladylike) appearance; refined looks; *~a viner* choice wines; ~ *vink* [delicate] hint; sly allusion; *på ~t vis* in a delicate (discreet) manner; *~a världen* the fashionable world; elegant society; fashion; F the upper ten [thousand]; *~t öra* acute hearing, a keen (quick) ear; a delicate ear [for music]; *det var ~t och städat* i hennes rum all was clean and neat; *han vill alltid vara så ~* he always affects gentility [in his dress]; *. . i sitt tal* he is always mincing his words; *göra ~t* tidy [up] jfr *feja, städa; göra (kläda) sig ~* dress up jfr *fiffa [upp sig]; se ~ ut* look nice (elegant &c); have a refined (nice &c) appearance; *det ~a i skämtet* the cream of the joke
**final** *-en -er* finale **-sats** final clause
**finans|er** *pl* finances; [motsv. adj. i sms. financial, t. ex. operation, year]; *dåliga, förstörda ~* deranged finances **-departement** financial department, ministry of finance; i Engl. (n) Treasury, äv. Exchequer **-iell** *adj* financial **-iär** *~en ~er* **-karl** financier **-minister** minister of finance; Engl. (n) Chancellor of the Exchequer (blott nominellt First Lord of the Treasury) **-väsen** äv. finances
**fin|bagare** pastrycook **-bildad** *adj* slender; delicate; se vid. [*fint*] *bildad* **-bladig** *adj* fine-leaved; tekn. kniv, såg etc. fine-bladed **-ess** *~en ~er* finesse; nicety, acuteness; smartness; *~er* niceties, subtleties [of a language, of law] **-fin** *adj* hand. superfine, first-rate, A. 1., of the finest brand
**fing|er** *-ret -rar* finger; *giv honom ett ~ och han tar hela handen* ordspr. give him an inch and he'll take an ell; *hava ett (sitt ) ~ med i spelet (saken)* ordspr. have a finger in the pie; *han har långa -rar* bildl. he is light-fingered; *icke lägga -rarna emellan* handle a p. (el. th.) without gloves (mittens); *peka ~ (-ret) åt* point o.'s finger at; *icke röra ett ~ för att [hjälpa honom]* not lift a finger to [help him]; *ont i -ret (i ett ~)* F a bad finger; *det kliar i -rarna [på mig] att få* ge en örfil my fingers are itching to . .; *se genom -rarna med* connive at, wink at; . . *en person* indulge a p. [in his bad habits]; *knäppa [med] -rarna* snap o.'s fingers [at]; *räkna på -rarna* count on o.'s fingers; *hava ngt på sina fem -rar* have at o.'s command; se vid. följ. ex.; *kunna (känna) ngt på sina fem -rar* have a th. at o.'s fingers' ends; *hon kan linda honom om sitt ~ (-ret)* she turns him round her little finger; *slå äv. smälla ngn på -rarna* rap a p. on (over) his knuckles; bildl. come down on a p.
**fingera** *tr* feign, simulate **-d** *adj* äv. fictitious; hand. pro forma [account, sale]
**fingerborg** thimble; så mycket som ryms i en ~ thimbleful [of] **-s|blomma -s|ört** se *fingerhatt*
**finger|delt** *adj* bot. digitate[d] **-färdighet** dexterity; mus. [skill of] execution **-hatt** bot. foxglove **-klåda** itch in the fingers, itchy fingers äv. bildl. **-knäpp** snap of o.'s fingers; tillip [on the ear] **-led** finger-joint **-ring** finger-ring **-s|bredd** finger, a finger's breadth, digit **-spets**

finger-tip, finger's end **-språk** finger[-and--sign] language; manual (finger-)alphabet **-sättning** mus. fingering **-tuta** finger-stall **-vante** knitted (el. cloth) glove **-visning** hint, suggestion, intimation; äv. F tip **-ört** bot. cinquefoil **-övning** finger exercise; ~*ar* äv. finger practice

**fingra**[1] *tr* o. *intr* finger [at]

**fin|hackad** *adj* chopped small, minced **-het** fineness &c; delicacy; elegance, [good] style; choiceness; varors storleksgrad size; texture, ytas grain; ~*er* (: fina skiftningar) delicacies, niceties [of a language] **-huggen** *adj* fine-cut **-hyllt** *adj*; *hon är* ~, she has a delicate skin (complexion)

**fink** *-en -er* zool. finch

**fink|a** *-an -or* ***a)*** F arrest bridewell, lock-up; ***b)*** järnv. [luggage-]van; guard's van

**fin|kam** [small-]tooth comb

**finkel** *-n 0* inferior corn-brandy (potato-spirit) **-olja** fusel[-oil]

**fin|kornig** *adj* fine-(small-)grain[ed] **-känslig** *adj* delicate; oftast [jfr *grannlaga, taktfull*] considerate **-känslighet** delicacy [of feeling]; considerateness **-mala** *tr* grind fine **-malen** *adj* fine-ground

**finn|a**[4] *tr* allm. find **1** hitta, påträffa äv. find out, discover; *vi funno honom sovande* we found (caught, came upon) him asleep; *vem fann nordostpassagen?* who found (discovered) the North-East Passage? då förföljarna kommo fram *funno de buren tom* they found the cage empty; *jag fann ett fel i korrekturet* I found [out] (detected) an error in the proof; *jag kan ej* ~ *ordet* (*rätta uttrycket*) I am at a loss for the word (right expression); *vi funno i honom en vän* we found him (he proved) a friend; *den* (*det*) *står ingenstädes till att* ~ it is nowhere to be found; *man kan* ~ *svaret* (*lösningen*) *genom att tillägga* . . the answer (solution) may be arrived at by adding . . **2** vinna, få ~ *döden* meet o.'s death; ~ *hjälp* get assistance, be helped; ~ *tillfälle* find (get) an opportunity; *han fann ingen uppmuntran, intet deltagande* he did not meet with any encouragement, sympathy; (om vara) ~ *köpare*, ~ *rask avsättning* find purchasers, meet with a ready (brisk) sale A n m. ~ i närmare förening med subst., se vid. dessa, ss.: *anledning, bifall, nåd, nöje, smak, tröst* m. m. **3** inse, tycka; erfara, märka, få veta find; see, experience; *jag -er av ditt brev* I find (learn, see, understand) from your letter [that]; *jag -er med ledsnad* I find to my sorrow, äv. I'm sorry to find (learn, hear, see) [that]; *jag -er intet skäl därtill* I can't see any reason for it, äv. F I can't see it; *jag -er det besynnerligt* (*underligt*) I think it strange; ~ [*det*] *skäligt* (*lämpligt, rådligt*), ~ *för gott att* . . see (think) fit (good, proper) to [inf.]; *om du* [*så*] *-er för gott* äv. if you choose; *honfann honom svår att övertala* she found a difficulty in persuading him; *detta fann man snart vara ett misstag, vara förfelat* it soon proved (turned out) [to be] a mistake, a failure — Med adv. ~ *igen*, ~ *åter* find, recover; ~ *på* find [out], hit upon, think of, invent, jfr *hitta på, upp~*; ~ *på råd* (*en utväg*) find a way; hit upon an expedient **-a sig** *refl* **1** ej vara rådlös, visa sinnesnärvaro, *han -er sig lätt, han vet att* ~ *sig* ***a)*** i tal he has a ready wit, he is never at loss for an answer; ***b)*** i handling he is never at a loss, he always finds his way [out of a difficulty], F he always falls on his feet [like a cat]; han blev först litet häpen *men fann sig snart* . . but quickly recovered himself (his presence of mind) (regained his composure) [and said . .] **2** tycka sig, känna sig find o. s., feel [o. s.]; ~ *sig väl, illa* jfr *be~ sig* o. *trivas; hon fann sig mycket olycklig* she felt (found herself) very unhappy; ~ *sig böjd* (*hågad*) feel inclined [to inf.], feel an inclination [for; to inf.] **3** foga sig, nöja sig be (rest) content; ~ *sig i* acquiesce in, submit to, put up with; resign o. s. to [o.'s fate]; *man får väl* ~ *sig däri* we must make the best of it; *jag kan icke* ~ *mig däri* (*därvid*) äv. I cannot stand (endure) that; *han -er sig i allt* nothing comes amiss to him; *han vet att* ~ *sig i världen* he knows how he ought to adapt himself to (how to behave in all) circumstances; he is at home everywhere, he knows his way about, jfr *ställa sig* **-ande** finding; *stå* (*vara*) *till* ~*s* [be to] be found (be met with) **-as** **I** eg. passiv av *finna* be found **II** *dep* givas, vara be; *det -es* (*finns*) there is; there are; *det finns de som, de* ~ *som* there are people (persons) who; *det fanns intet där* there was nothing there; *där fanns ej en smula grönt* not a single green thing was to be seen there; ~ *kvar* remain, jfr *återstå; ordet finns ännu kvar i dialekter* the word still survives in some dialects; *den bästa* (i allm. superl.) *sak som finns* på jorden the . . -st possible . .; . . . *person* . . the . . -st man &c alive

**1 finn|e** *-en -ar* Finlander; till ras Finn

**2 finn|e** *-en -ar* pimple, blotch, pustule; *full av -ar* se *-ig* **-ig** *adj* pimply, pimpled

**fin|polera** *tr* fine-polish; äv. finish [off] **-sikta** *tr* fine-bolt(-sift)

**finsk** *adj* Finnish; Finnic [race]; *F~a viken* the Gulf of Finland **-a** *-an* **1** *0* [the] Finnish [language] **2** *-or* Finnish woman (lady)

**fin|skuren** *adj* fine-cut; cut small; *en* ~ *penna* bildl. a clever pen **-smakare** person of nice taste; gastronomist, epicure **-smed** white-smith, hardwareman **-smide** hardware **-snickare** cabinet-maker **-spunnen** *adj* finespun **-stött** *adj* pounded fine; pulverized

**1 fint** [*i*] *-en -er* fakt. feint; bildl. feint, stratagem, trick, Fr. finesse

**2 fint** [*i*] neutr. av *fin* o. *adv* finely &c; *en* ~ *anlagd plan* a cunningly devised scheme (plot); ~ *arbetad* finely (exquisitely) wrought, of

fine & workmanship, highly finished; ~ *fördelad* minutely divided; ~ *klädd* m. m. (d. v. s. ~ med part.), se dels dessa ord dels *fin* med ex. o.sms.; *de leva mycket* ~ they have every (live in) luxury, jfr äv. följ. ex.; särsk. (kråsligt) they keep an excellent (luxurious) table, they are very nice in their eating; *där (hos dem) går det alltid mycket* ~ *till* they do everything in the most fashionable (elegant) style; *det kom så* ~ *fram* (*det var så* ~ *sagt*) it was said in such a delicate manner; *jag lät honom* ~ *förstå* I gave him a delicate hint [that]

**fin|tandad** *adj* fine-toothed; bot. denticulated

**fintlig** *adj* om person quick-(ready-)witted; äv. om sak clever, ingenious; jfr vid. *fyndig*

**finurlig** *adj* se *fiffig* [is. bildl.]

**fiol** *-en* ·*er* violin, F fiddle; *spela* ~ play [on] the violin; *gnida* (*fila, skrapa*) *på* ~ F scrape [on a fiddle]; *spela första* ~[*en*] play first fiddle äv. bildl.; [*få*] *betala* ~*erna* [have to] pay the piper **-låda** violin-case **-spelare** player (performer) on the violin; violinist, F fiddler **-spelning** violin-playing **-stråke** [violin-] bow, F fiddle-stick **-sträng** string of a violin, fiddle-string

**1 fira**[1] *tr* sjö. lower; veer [away]; ~ *på* ease off & jfr ovan; ~*!* ease away! lower amain!

**2 fir|a**[1] *tr* **1** celebrate [o.'s birthday]; keep [Christmas, the Sabbath]; åminnelse commemorate **2** hedra, en person honour; make much of jfr *fjäsa;* med fest, kalas entertain [sumptuously], feast, Fr. fête **-ad** *adj* celebrated; *en* ~ *skönhet* äv. a fashionable beauty, a reigning belle **-ande** celebration; observance; commemoration

**firm|a** *-an -or* firm; äv. commercial house

**fisk** *-en -ar* fish; ~*arna* astron. the Fishes, Pisces; ~*arna hava kallt blod* fishes are cold-blooded; *jag fick* (*fångade*) *flera* ~*ar* I caught several fish; . . *flera sorters* ~*ar* . . several fishes; *jag har köpt litet* ~ I have bought some fish; *vi fingo* ~ *till middagen* we had [some] fish for dinner; *få sina* ~*ar varma* ordst. catch it hot; *kvick* (*livlig, pigg*) *som en* ~ [*i vattnet*] ordst. as sound as a roach **-a**[1] [*in*]*tr* fish [äv. sjö., ankaret]; intr. catch fish, med krok angle, jfr *meta;* ~ *abborr|e* (*-ar*) fish for perch; ~ *i grumligt vatten* ordst. fish in troubled waters; *fara ut och* ~ go [out] fishing; ~ *efter* bildl. fish for; ~ *i en å* fish a stream; ~ *upp* fish [up (out)] jfr *draga* [*upp*] **-a|fänge** fishing jfr *-fångst;* konkr. take (draught) of fish, catch, haul

**fiskal** *-en -er* public prosecutor, fiscal

**fiskar-** i sms. fisherman's, fishing **-båt** fishing boat; fisherman's boat **-e** fisher, vanl. fisherman; se *metare* **-flicka** fisherman's daughter **-gosse** fisher-boy **-hamn** fishing-harbour **-koja** fisherman's cottage; sheal

**fisk|balja** fish-tub **-ben** fishbone; hand. val ~ whalebone, baleen **-blåsa** [fish-]sound, air-bladder **-bräde** gutting-board **-damm** fishpond **-e** ~*t* ~*n* fishing; se vid. *-eri; rätt till* ~ right of fishing (fishery); [i sms. *hörande till* ~ äv. piscatorial] **-eri** fishery **-eri|intendent** inspector of fisheries **-eri|stadga** fisheries act **-eri|utställning** fisheries exhibition **-e|vatten** fishing-place, fishing-water **-formig** *adj* fishlike, pisciform **-fångst** taking of fish, fishing; konkr. se *-afänge* **-färs** minced fish **-gjuse** zool. osprey **-guano** fish-guano(-manure) **-handlare** fishmonger; i stort fish-dealer(-salesman) **-håv** landing-net; se vid. *håv* **-korg** fish-basket, creel **-köpare** fish-salesman **-ljuster** fish-gig (-spear) **-läge** fishing-village, fishing-place (-station) **-mat** fish-food **-månglare** fishmonger **-månglerska** fishwoman, fishwife **-måse** [sea-] gull, sea-mew **-odling** pisciculture **-redskap** fishing-tackle **-rik** *adj* abounding in fish **-rom** [hard] roe, fish-spawn **-rätt** fish-course **-smak** taste of fish, fishy taste **-spad** fish broth **-spade** fish-slice **-stim** shoal of fish **-ställe** fishing-place(-ground) **-sump** **1** corf[e], [fish-] chest **2** fartyg well-boat **-sås** fish-sauce **-tjuv** poacher **-torg** fish-market **-tran** fish-oil **-tärna** zool. [common] tern **-vatten** **1** water [in which fish has been washed] **2** se *-evatten* **-ätande** **I** *adj* fish-eating, naturv. piscivorous **II** ~*t* *0* eating of fish; fish-diet **-örn** se *havsörn*

**fiss** *0* mus. F sharp

**fist|el** *-eln -lar* se *-gång* **-artad** *adj* fistulous **-gång** fistula

**fix** *adj* fixed; ~ *och färdig* F trim and tight; ~ *idé* fixed idea, monomania; F mania, crotchet, fad; *en som har en* ~ *idé* monomaniac, crocheteer **-era** *tr* **1** göra fast fix **2** skarpt, stadigt, betrakta look steadfastly (hard) at, fix (rivet) o.'s eyes on, eye **-stjärna** fixed star

**fjant** *-en -ar* se *-er* **-a**[1] *intr* fiddle-faddle, trifle; ~ *omkring* fuss about; gad about, be on the gad **-er** *-ern -ar* F whipper-snapper, gadabout; dapper, busybody jfr *fjäsk*[*er*] **-ig** *adj* flippant, feather-brained

**fjoll** *-et 0* se *-eri* **-a** *-an -or* silly (foolish) woman (girl) **-as**[1] *dep* fool, frolic, jest **-eri** foolery, fiddle-faddle **-ig** *adj* foolish, silly; jfr *fjoskig* **-ighet** foolishness; se *-eri*

**fjor** *0; i* ~ last year; *i* ~ *vintras* last winter; *den snön som föll i* ~ the snows of last year; *det är icke vär t att tala om* ... let bygones be bygones **-gammal** *adj* a year old; of last year; born last year; om djur yearling

**fjord** *-en -ar* i Skottland firth, frith; i Norge fiord, fjord

**fjorton** *räkn* fourteen; se ex. under *dag* **-de** *ordningst* fourteenth Obs. Övriga sms. jfr motsv. under *fem*[*ton*]

**fjoskig** *adj* crazed, crazy, drivelling, F cracked; *vara* ~ äv. drivel, dote; *gubben har blivit litet* ~ *på gamla dar* the old man is in his dotage **-het** craziness, drivelling; på ålderdomen dotage, second childhood

**fjun** *-et 0* down; flue, som far i luften äv. fluff; på växt äv. floss **-beklädnad** down **-ig** *adj* downy; bot. flossy; pubescent **-ighet** downiness

**fjäd|er** *-ern -rar* **1** fågel~ feather, plume; *-rar* se äv. *-beklädnad; lysa (prunka) med lånta -rar* deck o. s. in borrowed plumes (feathers) **2** spänn~ spring; *draga av ~n i klockan* overwind o.'s watch **-beklädd** *p a* feathered, plumy **-beklädnad** plumage **-boll** shuttlecock **-bolster** feather-bed **-buske** plume **-fä** poultry, fowls **-hake** spring catch **-hus** i ur barrel **-kraft** elastic force, spring **-kärra** spring cart **-lik** *adj* feathery; bot. plumose **-lås** spring lock **-lätt** *adj* light as a feather **-moln** cirrus **-nervig** *adj* feather-veined **-ring** split-ring **-tofs** tuft of feathers; topknot; aigrette **-vagn** spring carriage (van) **-viska** feather-duster **-våg** spring-balance

**fjädr|a** *tr* en pil etc. feather **-a sig** *refl* spring; be elastic **-ad** *p a* fledged, feathered **-ig** *adj* **1** feathery, downy **2** elastic, springy

**1 fjäll** *-et -* [high] mountain, alp; i Norge äv. fjeld

**2 fjäll** *-et -* scale; naturv. äv. lamina, lamella; *beklädd med ~* scaly; *falla av i (såsom) ~* scale off jfr följ. ex. **-a**[1] *tr* scale; *~ av [sig]* scale off, peel off jfr *flagna*

**fjäll|bestigning** mountain climbing **-björk** se *dvärgbjörk* **-dal** mountain-glen

**fjäll|fisk** scaly fish

**fjäll|flora** alpine flora

**fjällig** *adj* scaly, scaled; laminate, lamellar; squamose

**fjällmus** zool. lemming

**fjäll|ning** scaling; desquamation; peeling t. ex. efter scharlakansfeber **-pansar** scale-armour

**fjäll|port** mountain pass **-ripa** ptarmigan **-rygg** mountain-ridge **-räv** Arctic fox **-sträcka** mountain-range **-topp** mountain top; spetsig peak **-uggla** zool. snowy owl **-vandring** mountaineering excursion **-växt** alpine plant

**fjällämmel** se *fjällmus*

**fjärd** *-en -ar* bay; firth jfr *fjord*

**fjärde** *ordningst* fourth; *det ~ budet* motsv. the fifth commandment; *vara ~ man* make a fourth; *~ Mosebok* Numbers; *för det ~* fourthly, in the fourth place **-del** fourth [part], quarter; *tre ~ar* three-fourths(-quarters); *delad i ~ar* äv. quartered; *~s mil* se *fjärdingsväg; ~s not* mus. crotchet, quarter-note; *~s paus* mus. crotchet rest; *tre ~s takt* mus. triple time (rhythm); *~s år* quarter [of a year], three months **-part** se *-del*

**fjärding** *-en -ar* **1** av kreatur etc. quarter; se vid. *fjärdedel* **2** mått ⓝ quarter; kärl ⓝ firkin **-s|furste** tetrarch **-s|man** ⓝ petty (parish) constable **-s|väg** quarter of a [Swedish] mile

**fjäril** *-[e]n -ar* zool. butterfly; bildl. flirt **-s|larv** caterpillar **-s|lik** *adj* naturv. papilionaceous **-s|lätt** se *fjäderlätt*

**fjärm|a**[1] *tr* se *avlägsna* **-are** *adj* o. *adv* (*komp*) farther [off]; more distant (remote) **-ast** *adj* (*superl*) most remote, remotest

**fjärran I** *adj oböjl* distant, remote; *från ~land* from a distant (a far) country; from afar; *i ~ land* äv. far away **II** *adv* far [away (off)]; remotely, distantly; *~ ifrån* from afar; *vare det ~ från mig!* be it far from me! **III** *0* distance, remoteness; *i ett avlägset ~* in the remote distance; i framtiden in a distant future

**fjärsing** *-en -ar* zool. [greater] weever

**fjäs** *-et 0* obsequious attention[s], exaggerated civility (civilities) **-a**[1] *[in]tr*, *~ för* make much of, fawn upon

**fjäsk 1** *-en -ar* se *-er* **2** *-et 0* bustle, bustling, fuss[iness]; flurry, hurry, jfr *brådska;* för ngn officiousness, cringing, fawning; *underdånigt ~* obsequiousness **-a**[1] *intr* be in a hurry, bustle; make a fuss; be in a flurry; jfr vid. *hasta; ~ för* make a fuss with, dance attendance on, jfr *fjäsa; ~ för ett fruntimmer* make o. s. agreeable (make up) to a lady **-ande I** *adj* se *-ig* **II** *~t 0* se *fjäsk 2* **-er** *-ern -ar* officious person (fellow); som blandar sig i busybody, meddler, intermeddler; jfr vid. följ. **-ig** *adj* bustling, fussy; meddlesome; officious; fawning, jfr *krypande* **-ighet** officiousness &c; jfr *fjäsk 2*

**fjät** *-et -* [foot]step; footmark; *följa ngn i ~en, följa i ngns ~* tread (follow) in a p.'s footsteps

**fjätt|er** vanl. i pl. *-rar* fetters, jfr *black* o. *boja* **-ra**[1] *tr* fetter; chain; bind, link; *~d vid sjuksängen* confined to o.'s bed, bedridden [for ten years]

**flabb** *-en -ar* **1** stor mun F gab, chops **2** pratmakare blab[ber]; äv. puppy jfr *glop*

**flack** *adj* **1** flat; level, plain; *~t land* flat **2** bildl. shallow [unbelief, criticism], superficial **-a**[1] *intr*, *~ omkring* roam, rove [about the country], stroll, F knock about **-ande** roaming &c **-t** *adv*, *stället ligger ~, är ~ beläget* the neighbourhood is very flat

**fladd|er** *-ret 0* **1** flutter **2** levity, flippancy; empty show, jfr *flärd* **-eraktig** *adj* flickering jfr *-rande;* bildl. fickle, volatile **-er|eld** flickering fire; flare; bildl. flash in the pan **-ra**[1] *intr* flutter; om fågel äv. flit [from one branch to another]; om flagg äv. stream, jfr *svaja;* om eld flare, flicker; *en fjäril som -rar från blomma till blomma* a butterfly fluttering from flower to flower äv bildl.; bildl. äv. a flirt **-rande I** *prt* o. *adj* eg. bet. fluttering; flaring; flowing [hair, locks]; streaming [colours, flags]; bildl. se *-eraktig* **II** *~t 0* fluttering &c **-rig** *adj* se föreg. *I* o. *sladdrig*

**flag|a** *-an -or* blåsa i metall flaw; av slagg o. d. scale; flinga, flisa flake **-a**[1] **sig** *refl* show flaws

**flagg** *-en -or* flag; colours; äv. ensign; *~or* kollekt. äv. bunting; *föra svensk ~* carry (fly) [the] Swedish colours; *hissa (visa) svensk ~* hoist (hang out) the Swedish flag; *stryka ~* strike o.'s colours; *gå under falsk ~* sail

under false colours **-a I** *-an -or* se föreg. **II**[1] *intr* hang (put) out a flag (flags); sjö. dress a ship [with bunting]; display colours; *det ~r i dag i hela staden* the whole town is decorated with flags (is gay with bunting, is flagged) to-day **-ande** display of colours (bunting) **-duk** bunting **-kapten** flag-captain **-kista** colour-chest **-lina** signal-halyard **-man** flag-officer **-ning** se *-ande* **-skepp** flag-ship **-stake -stång** flagstaff

**flag||ig** *adj* flaky, flaggy [structure, rock]; flawy [iron] **-na**[1] *intr* flake [off], scale off

**flamländ||are** Fleming **-sk** *adj* Flemish **-sk|a** *-an* **1** *0* Flemish **2** *-or* Flemish woman

**flam||ma I** *-man -mor* **1** flame, blaze; jfr *låga;* häftig flare, flash; i tyg etc. wave **2** bildl. kärlek flame; käresta flame, äv. lady-love **II**[1] *intr* flame, blaze; *~ för ngn* burn for a p.; *~ upp, ~ till* flame out (up), flare [up], flash **-mande** *adj* o. *subst* flaming **-mig** *adj* flamy; om tyg särsk. waved **-ugn** reverberatory furnace

**Fland||ern** *npr* Flanders **f-ersk f-risk** *adj* Flemish; i sms. varunamn äv. Flanders [brick]

**flanell** *-en 0* flannel [äv. i sms.]; *klädd, insvept i ~* flannelled

**flanera** *intr* stroll [about], lounge, saunter

**flank** *-en -er* flank [äv. i sms. t. ex. march]; *angripa (taga) i ~en* attack (take) in flank; attack on the [right] flank; äv. enfilade **-anfall** attack in flank **-eld** enfilade [fire] **-era** *[in]tr* flank **-ör** *~en ~er* flanker

**flanör** *-en -er* lounger, saunterer, idler

**flask||a** *-an -or* bottle; flask [äv. tekn. gjut~], äv. flagon; till bordställ cruet; liten apoteks~ phial; av bleck o. d. can; *tappa på -or* bottle **-foder** spirit-stand, spirit-case, cellaret **-formig** *adj* bottle-shaped; naturv. äv. ampullaceous **-ställ** bottle-stand; se vid. *bordställ*

**flat** *adj* **1** eg. flat; plain, level, jfr *flack; ~a handen* the flat of the hand, the palm; *~ tallrik* dinner-plate; *göra ~ (1)* flatten **2** bildl. efterlåten weak, indulgent [to] **3** bildl. F häpen aghast, dumbfounded, jfr *förbluffad;* brydd baffled, nonplussed; abashed, chop-fallen; *bliva ~* äv. feel sheepish (small), jfr följ. ex.; *göra ~ (2)* take [a p.] aback, strike [a p.] all of a heap; *han såg ~ ut* äv. he looked blank **-a** *-an -or* flat [of a sword], flat side **-bottnad** *adj* flat-bottomed; *~ båt* äv. punt **-het 1** flatness **2** weakness, indulgence **-na**[1] *intr* F se *bliva flat;* se *blygas* **-sida** se *-a* **-skratt** horse-laugh **-skratta** *intr* burst out into a coarse (horse-)laugh

**flau** *adj oböjl* hand. dull, flat

**flax** *-et 0* flap jfr *-ande* **-a**[1] *intr* flap, flutter; med vingarna flap [the wings]; *~ omkring* flit about; F bildl. gad about, äv. jfr *flacka* **-ande** flapping **-ig** *adj* F floppy, flighty

**flegma** *-n 0* phlegm; dullness, indifference, apathy **-tiker** *~n 0* phlegmatic person **-tisk** *adj* phlegmatic

**fler** *adj* se *-a;* i sms. many-, vetensk. multi-, poly- **-a** *adj* pl. **1** i jämförelse more; *har du [några] ~?* have you any more [of them, of that sort]? *jag har inte ~* I have [got] no more **2** utan jämförelse many; several, sundry, various; *~ av mina vänner* several friends of mine; *från ~ olika håll* from various quarters; *på ~ ställen* se *-städes; på ~s begäran* at the request of several persons **-ahanda** *adj oböjl* various, jfr *-a* o. *diverse* **-dubbel** *adj* manifold; naturv. multiplex **-dubbla** *tr* multiply **-e** se *-a* **-faldig** se *mångfaldig* **-het** plurality; multiplicity **-hövdad** *adj* many-headed se vid. *mång-hövdad* **-sidig** *adj* many-sided, multilateral **-stavig** *adj* polysyllabic; *~t ord* polysyllable **-städes** *adv* in several (sundry) places **-stämmig** *adj* polyphonic, for several voices; *~ sång* part-singing; stycke part-song; *sjunga ~t* sing in parts **-tal 1** gram. plural [number] **2** i allm. (jämförelse) plurality; majority; *det stora ~et* the vast majority; the generality of people (of the world); .. [*av* ..] F the general run (ruck) [of ..] **-talig** *adj* plural; bot. polymerous **-tals|välde** the rule of the majority **-tydig** *adj* of different meanings, ambiguous **-tydighet** ambiguity **-årig** *adj* lasting (continuing) several years; of several years[' standing], several years old; bot. perennial; *~ växt* perennial

**flest|a** *adj* superl. pl. most; *de ~* most .. [ett subst. i pl.]; vissa nämnda most of them; the greater (main) part [of them]; *de ~ (-e)* most (the generality of) people jfr *flertal* ex.

**1 flicka**[1] *tr* patch, botch; vamp up; *~ skor* cobble [shoes]

**2 flick||a** *-an -or* girl; lass; [ung] ogift kvinna äv. maid[en] **-aktig** *adj* girlish **-ansikte** girl's (girlish) face **-e|barn** *adj* female child **-pension** boarding-school for girls **-skola** girls' school **-slända** zool. common blue dragon-fly **-stumpa -unge** little girl, F chit [of a girl], slip of a girl

**flik** *-en -ar* flap, lappet; äv. skirt; corner [of a handkerchief]; naturv. lobe **-ig** *adj* naturv. lobate

**flin** *-et 0* grin **-a**[1] *intr* grin

**flink** *adj* quick, brisk, smart; fleet, jfr *snabb;* prompt, jfr *ferm;* om person äv. active jfr *driftig;* adroit, clever; vig agile, nimble; *arbeta ~t* äv. work with a will

**flint||a** *-an -or* flint **-artad** *adj* flinty, silicious **-hård** *adj* hard as flint, flinty **-lås[gevär]** flint-lock **-porslin** flintware **-redskap** *pl* flint implements

**flintskall||e** bald-head(-pate) **-ig** *adj* bald-headed **-ighet** baldness

**flintspån** chip of flint; forn. flint-flake

**flis||a** *-an -or* chip, flake; shiver, splinter **-a**[1] **sig** *refl* split [into flakes], chip; shiver, splinter **-ig** *adj* split into chips

**flit** *-en 0* i allm. (jfr *-ig*) diligence; industry; activity, jfr *drift;* ivrig uppmärksamhet application;

*bruka* (*använda, göra*) *all* [*sin*] ~ do (try) o.'s best, take great pains, spare no pains [to; in -ing]; *ägna all* [*sin*] ~ *åt* devote all o.'s energy to; *med* [*all*] ~ diligently *&* jfr *-igt; med* (*trots*) *all sin* ~ *kunde han icke* medhinna notwithstanding (for) all his diligence he could not ..; *med* ~ (avsiktligt) on purpose, purposely jfr [*med*] *avsikt* **-betyg** skol. mark for diligence **-ig** *adj* **1** allm. diligent [in -ing; at work]; industrious, jfr *arbetsam;* painstaking; ivrig attentive, energetic; trägen assiduous **2** ofta inträffande frequent [bathing, customer]; om sak äv. repeated [visits]; *en* ~ *kyrkogångare* a regular attendant at church; *en* ~ *teaterbesökare* a regular theatre-goer, a frequenter of the theatre **-igt** *adv* diligently *&*

**flitt|er** *-ret 0* tinsel **-mässing** tinsel, Dutch metal (foil)

**flock I** *-et 0* av ull o. d. flock **II** *-en -ar* **1** flock jfr *hjord;* äv. av människor swarm, troop; av människor group, party, större crowd; särsk. av fåglar flight, av lärkor etc. bevy [ofta om fruntimmer], rapphöns covey [jfr *kull*] [äv. bildl. of literary men]; särsk. om vargar pack **2** hopgyttring av snö flake **3** avdelning t. ex. av gamla lagar part, section jfr *balk; Viger Spas* ~*ar* the staves of V. S. **4** bot. blom~ umbel **-a**[1] **sig** *refl* **1** [jfr ovan *I*] rise with a nap **2** [jfr ovan *II*] flock [together], crowd **-blomstrig** *adj* umbellate; ~*a* (~*a växter*) umbelliferæ **-tals** *adv* in flocks (crowds *&*) **-ull** flock; bot. floccus **-ullig** *adj* bot. floccose

**flod** *-en* **I** *-er* river jfr *å, älv;* staden ligger *vid* ~*en* on the river **II** *0* **1** i havet flood [tide]; *det var* ~[*tid*] the tide was in; ~*en börjar* the tide is making (setting in); *högsta* ~ high tide (water); se *ebb* ex. **2** flöde flood äv. bildl.; inundation; freshet; is. bildl. deluge; *det var ovanligt hög* ~ *i våras i älven* last spring the river ran very high [Anm. I sms. oftast river- t. ex. delta, god etc.] **-bädd** river-bed **-bölja** tide-wave **-fart** river navigation **-fartyg** river-craft äv. kollekt. **-häst** hippopotamus **-kräfta** [river] crayfish **-mynning** river mouth; större (tillika havsvik) estuary [of the Thames] **-område** river basin **-skifte** turn of the tide **-tid** flood-tide **-vatten 1** river-water **2** overflow[ing water] **3** [the] rising (flowing) tide

**1 flor** *-et -* **1** tyg gauze; sorg~ crape **2** tygstycke, ss. slöja veil; sorg~ crape [band]

**2 flor** *0* bloom, blossom; bildl. äv. flourishing condition (state), prosperity; *stå i sitt* ~ bloom, be in full bloom; flourish, thrive

**flor|a** *-an -or* flora

**florbehängd** *adj* hung (draped) with crape, sällan .. with gauze jfr *1 flor 1*

**Florens** *npr* Florence

**florentin|are** Florentine **-er-** i sms. Florentine **-er|atlas** florentine

**florera** *intr* flourish jfr *blomstra* o. *frodas*

**florett** *-en -er* floret, vanl. [fencing-]foil

**florin** *-en -er* florin; holländsk äv. guilder

**flormjöl** fine flour

**flor|s|band** gauze ribbon; svart [jfr *1 flor*] crape [band], hängande [crape]weeper **-s|huva** se *-slöja; ha en* ~ F bildl. have the sun in o.'s eyes, be screwed **-slöja** gauze veil **-strumpa -vante** artificial silk stocking (glove)

**floskler** *pl* high-sounding (fine) words, mere phrases, flourishes

**1 flott** *-et 0* grease; dripping; basting[s]

**2 flott** pred. *adj* sjö. afloat; *göra ett fartyg* ~ get a ship afloat (off); *leva* ~ live extravagantly (luxuriously)

**1 flotta I** *-an -or* **1** fleet; *en* ~ *av 20 fartyg* a fleet of 20 sail **2** sjövapnet navy; *kungliga* ~*n, örlogs*~*n* the Royal Navy; the naval marine [motsv. *handels*~*n*]; *officer i* ~*n* naval officer **II**[1] *tr* float [timber]

**2 flotta**[1] *tr,* ~ *ned* grease

**flott|are** timber-floater, (R) lumberer, logger; jfr *-karl* **-bro** floating-bridge **-e** *-en -ar* raft, float

**flott|fläck** grease-spot, smear; *sätta* ~*ar på* grease **-ig** *adj* greasy **-ighet** greasiness

**flott|ilj** ~*en* ~*er* flotilla **-ist** ~*en* ~*er* seaman [in the Navy]

**flott|karl** på flotte raftsman, rafter **-led** water-way [for timber-floating], floatable water-course **-ning** [timber-]floating **-nings|chef** floating foreman; Am. river-driver **-ränna** shoot **-ved** floated wood

**flug|a** *-an -or* fly; *en* ~ *gör ingen sommar* ordspr. one swallow does not make a summer; *slå två -or i en smäll* ordspr. kill two birds with one stone **-blomma** bot. fly-orchis **-blomster** se *-sporreblomma* **-fiske** fly-fishing **-fångst** fly-catching **-fälla** fly-trap; bot. Venus's fly-trap **-gift** fly-poison, fly-powder **-håv** (R) butterfly-net **-kupa** wire-cover **-larv -mask** maggot **-mat** fly-powder **-mete** se *-fiske* **-nät** fly-net **-papper** fly-paper **-skåp** meat-safe **-smuts** fly-speck **-smälla** fly-flap **-snappare** zool. fly-catcher **-sporreblomma** bot. toad-flax **-svamp** bot. fly-agaric, flybane **-vifta -viska** whisk for driving away flies

**fluid|um** *-et -a* fluid, liquid

**flundr|a** *-an -or* zool. [common] flounder, mera allm. bet. se följ. **-e|fisk** flatfish

**fluss** *-en -er* **1** läk. catarrh **2** metall. flux, fusing-agent; färgat glas milk-glass, jfr *glas*~; till efterhärmning av ädelstenar paste **-feber** catarrhal fever

**flusspat** fluorspar

**flust|er** *-ret -er* entrance of a [bee]hive

**flux** *adv* at once, in a jiffy; forthwith jfr *genast*

**1 fly** *adj* se *odryg*

**2 fly** *-et -n* **1** på ankare fluke **2** mire jfr *gung*~

**3 fly**[3] **I** *intr* flee, fly [from], take to o.'s heels; run away [from], jfr *rymma;* jfr *undkomma;* i allm. mening (äv. ~ *bort*) pass away, vanish, disappear, jfr *förgå, försvinna;* ~ *för fienden* flee before (from) the enemy; ~ *undan rätt-*

*visan* flee from justice; *bättre ~ än illa fäkta* ordspr. discretion is the better part of valour; *fienden ~dde* the enemy fled [at the first volley fired]; *hon ~dde från hemmet* she ran away from home; *skönheten ~r* beauty is fleeting (transitory), beauty soon fades; *tiden ~r* time flies **II** *tr* flee from [sin, vice]; avoid, evade, jfr *und~, undvika* **-ende** *adj* **1** part. fleeing *&* **2** fugitive; *de ~* the fugitives; *det ~ ögonblicket* the fleeting moment

**flyg**||- i sms. flying **-a**[4] *intr* **1** allm. fly; äv. flit [by]; högt soar äv. bildl.; (: *~ upp, bort sin väg*) fly off, take wing (flight); *~ högt* eg. o. bildl. take a high (lofty) flight, soar high (aloft); *har du sett mig ~?* ordstäv F catch me [at that]! *~ högre än vingarna bära* fly too high; *lärdom -er ej på folk* there is no royal road to learning (knowledge) **2** röra sig fort (jfr *fara, ila, rusa*) fly, speed, dash [oftast med adv. ss. along, forward, off, past etc.]; *~ av* fly off; burst, jfr *~ sönder; tankarna ~ hit och dit* my (*&*) thoughts keep straying; *~ på* ngn fly at; pitch into jfr *rusa på; ~ omkring* fly about; whirl round; *ryktet flög* [*ut*] *vida omkring* the report (el. his (*&*) fame) flew far and wide; *~ upp* t. ex. om en dörr [jfr äv. *1*] fly open; *~ sönder, ~ i bitar* (*stycken*) fly in[to] pieces; *~ åstad* (*i väg*) fly away (off); jfr *rusa* ex. **-ande I** *p a* flying; se *fana* ex.; *i ~ fart* (*fläng*) in a great (violent) hurry, post-haste; *~ hund*[*en*] zool. flying fox, fox-bat; *~ kår* Fr. corps volant, flying column **II** *~t 0* flight; aviation **-are** flier, flyer; airman **-blad** fly-sheet, broadsheet, broadside

**flyg||el** *-eln -lar* **1** bygg. o. mil. wing **2** se *-piano* **-adjutant** aide-de-camp **-dörr 1** folding-door[s] **2** se *dörrflygel* **-karl -man** mil. fugleman **-piano** grand piano

**flyg||fisk** zool. flying-fish **-fä** flying (winged) insect **-färdig** *adj* ordagr. ready to fly; om fågelunge se följ. **-för -g** [full-]fledged; *fågelunge nyss bliven ~* fledgling **-havre** wild oat[s] **-maskin** flying-machine **-myra** winged ant **-sand** drift-sand **-skrift** pamphlet **-vinge** zool. flight wing **-värk** shooting pain[s]

**1 flykt** *-en 0* (jfr *flyga*) flight; hög soaring äv. bildl.; tankars etc. *högre ~* high (lofty, soaring) flight; *giva* fantasien *fri ~* give free play (scope) to; skjuta etc. *i ~en* flying, on the wing; *gripa tillfället i ~en* seize the moment as it flies, catch (seize) time by the forelock

**2 flykt** *-en 0* (jfr *fly*) flight; undkommande escape; *begiva sig på* (*gripa, taga till*) *~en* take to flight, take to o.'s heels, jfr *fly; driva* (*jaga, slå*) *på ~en* put to flight; mil. rout; [*vara*] *stadd på ~* [be] fleeing (a fugitive) **-a**[1] *intr* flee, fly, jfr *fly;* om tid äv. run [on apace] **-ig** *adj* **1** hastig, övergående fleeting, passing, fugitive, transient, transitory; hasty; *en ~ bekantskap* a slight (passing) acquaintance; *~ blick* [hasty] glance; bildl. äv. cursory glance [at]; *~a stunder* fleeting moments **2** förflyktigande volatile [oils] **3** stadd på flykt fleeing, fugitive; *~ från sitt fädernesland* exiled (an exile) from o.'s [native] country **4** ostadig, om person fickle, flighty; giddy **-ighet** fugitiveness; volatility; fickleness, instability, inconstancy **-ing** *~en ~ar* fugitive; vid allm. förföljelse refugee

**flyt||a**[4] *intr* **1** på vätska float, swim; *metaller ~ icke* metals will not float; *få se om den -er* let us see if it will swim; *~ stilla fram* på vattnet glide smoothly on; *~ ovanpå* float [on the surface]; bildl. keep above water, keep at the top; *~ upp* rise [to the surface]; *~ upp på land* be washed ashore **2** föda, rinna flow, run, jfr *rinna; blod kommer att ~* blood will be shed; *blodet flöt i strömmar på gatorna* the streets ran blood; *bläcket -er lätt* the ink flows well; *kvicksilvret -er* quicksilver is fluid; *vinet flöt i strömmar* wine flowed like water; *ån -er stilla fram genom ängen* the stream flows (glides) gently on through the meadow; *såret -er, det -er* [*var*] *ur såret* the wound is running [with matter] — Med adv. *~ bort a*) be carried away (off) [by the stream]; *b*) om vätska flow (run) off, jfr *rinna bort* o. *av~; ~ ihop* (*samman, tillhopa*) t. ex. om färger run [into one another] **-ande I** *adj* fluid, liquid; bildl. om tal o. d. fluent; ovanpå floating äv. bildl.; buoyant; sjö. afloat; *~ föredrag* fluent delivery; *~ kroppar* fluid substances, fluids, liquids; *~ tunga* fluent (glib) tongue; *i ~ form* (*tillstånd*) in a liquid state; *göra ~* li[q]uefy; med värme melt; fuse **II** *adv* fluently [he speaks English fluently]

**flytt||a**[1] **I** *tr* move; bort remove, carry off; för~ transfer, transport; äv. transplant; om~ transpose, shift; *~ på sig* se *-a sig; postmästaren i V. ~des till U.* the postmaster at V. was transferred to U.; byn brändes och *befolkningen ~des till det inre av Ryssland* the inhabitants were transplanted to the interior of Russia **II** *intr* **1** [eg. tr. absol., t. ex. i spel] move **2** för~ sig move, jfr *-a sig;* från bostad remove; om tjänst folk leave; om flyttfåglar migrate; *Henrik fick ~ upp i fjärde klassen, men Karl fick ej ~* Henry was removed (put up) into the fourth form, but Charles did not get his remove — Med adv. el. prep. *~ bort a*) tr. remove, carry off *&*, jfr ovan; *b*) intr. go away, remove; *~ fram* move to the front; se vid. *fram~; ~ för sig själv* go to live by o. s.; *~ in a*) tr move (bring, carry, take) in; *b*) intr. move in [from the country, to town]; take possession [of a house, a flat etc.]; *~ in hos nyn* take up o.'s lodgings in a p.'s house; .. *hos Fru A.* go to live at Mrs. A.'s; *~ tillbaka a*) tr. äv. put back; *b*) intr. äv. go (come) back; *~ upp a*) tr. move up; högre [t. ex. en tavla på väggen] hang (put, place etc.) higher; skol. jfr ovan *II 2* ex.; *b*) intr. i övre våningen move to the rooms above, move to a higher flat; *~ ut a*) tr. move (carry, take) out; *b*) intr. move out [into the country];

äv~ remove, leave; ... [*och bosätta sig*] *på landet* remove into (go to live in) the country; ~ *ut ur landet* emigrate **-a sig** *refl* move; move o. s.; change o.'s place, shift [about]; maka åt sig make room (way) [for]; ~ *sig närmare* draw nearer; approach; ~ *sig undan* move away; give way **-ande** *adj* migrant; om fåglar etc. migratory; om skolor etc. ambulatory **-bar** *adj* movable &; äv. portable **-block** erratic block, boulder [stone] **-fågel** bird of passage, migratory bird **-lass** waggon-load (van-load) of furniture

**flytt|ning** (jfr *-a*) move; transportation &; från, till bostad äv. allm. removal; leaving [a p.'s] service **-s|betyg** certificate of altered residence [issued by the parish clergyman]; tjänares, se *orlovssedel* **-s|dag** removing-day; jfr *fardag* o. följ. **-s|tid** för bostadsombyte time of removal; för tjänare time of leaving [a situation, a p.'s service]

**flytt|[nings]vagn** furniture-van **-saker** *pl* furniture, movables, F things

**flå** *tr* flay, skin; strip [off the skin of] [äv. allmännare, t. ex. a tree of its bark]; bildl. (klå, skinna) fleece; sweat **-hacka I** subst. paring-hoe **II** *tr* pare [grass-land]

**flås|a**[1] *intr* puff [and blow], pant, breathe heavily (hard); blow; ~ *ut* se *pusta ut* jfr [*hämta*] *anda*[*n*]; *låta* [*hästen*] ~ *ut* breathe (wind) [the horse] **-ning** puff[ing], panting

**fläck** *-en -ar* allm. spot; särsk. **1** ställe: jordlapp äv. plot, patch of ground; *på ~en* on the spot, there and then; *icke röra sig* (*gå*) *ur ~en* not move from the spot; *gå* (*rör dig*) *inte ur ~en!* don't stir! *icke komma ur ~en* be at a standstill, make no progress (way); jfr vid. [*icke*] *komma* [*någon vart*] **2** av olika färg [t. ex. å djurhud] spot, fleck, dapple, speck[le], jfr *prick;* ss. fel blemish; dunkelt, matt ställe cloud; i ädelsten, på ögat feather; i metall flaw, i hyn freckle; stött bruise **3** smuts~ blot, stain äv. bildl. [on o.'s honour]; blotch; fet smear; stor av färg o. d. smudge; sudd blur; sot~ smut; *göra* (*sätta*) *~ar, lämna ~ar efter sig* make spots, leave marks, stain; *sätta* (*lämna*) *en ~ på ngns karaktär* cast (leave) a [dark] stain on a p.'s character **-a**[1] *tr* spot äv. avsiktligt o. bildl.; stain äv. bildl., blot, blotch; pricka, göra brokig bespeckle; smutsa smear; soil, sully äv bildl.; ~ *ned* stain, soil, sully; ~ *ned sig* get stained &; stain (soil) o.'s clothes; ~ *ifrån sig* stain, jfr äv. *fläck 3* ex.; *min ära är ~d* my honour is sullied (tarnished), there is a stain on my reputation **-feber** spotted fever **-fri** *adj* spotless &, bildl. äv. unspotted, immaculate **-ig** *adj* spotted, spotty, speckled [skin], i olika färger motley; med dunkla ställen cloudy, muddy; nedfläckad stained **-kula** scouring-ball **-tals** *adv* in spots, in places (parts), here and there **-tvål** (*n*) scouring-ball **-urtagare** cleaner, scourer, stain-remover **-vatten** scouring-drops

**fläder** *-n* [*flädrar*] bot. elder **-blomma** elder-flower **-buske** elder-tree **-bär** elderberry **-bössa** elder-gun **-kula** ball of elder-pith **-mus** zool. bat **-märg** elder-pith **-te** elder-flower tea

**fläka**[2] *tr* split [open] [fish]; slit [up], slash

**1 fläkt** *adj;* ~ *örn* spread eagle; dubbelörn double-headed (imperial) eagle

**2 fläkt** *-en -ar* **1** breath of air (wind), waft, puff, whiff; *först kommo några enstaka ~ar, men snart brast stormen lös* at first there came some single puffs, but soon the gale burst; *hos denne författare fanns ännu en ~ av ledarens höga ande* the works of this author still breathed the master's lofty spirit; *jag kände en ~ av hennes andedräkt på min kind* her breath just fanned my cheek **2** redskap fan; fanner; tekn. äv. fan-blower **3** F se *tur* **-a I** *-an -or* fan **II**[1] *intr; det ~r så skönt från havet* there is such a deliciously cool breeze from the sea; ~ *med vingarna* se *flaxa* **III** *tr* fan; is. poet. (: bära, föra, om vinden) waft; ~ *sig med en solfjäder, med näsduken* fan o. s. with a fan, with o.'s handkerchief; ~ *säd* winnow grain; ~ [*på*] *ngn* fan a p.

**flämta**[1] *intr* **1** andas pant, puff **2** om ljuslåga flicker [in the socket]

**fläng** *-et 0* hurry, flurry; ras, stoj romp; *i ~* hurriedly, hurry-scurry; slap-dash **-a**[2] **I** *intr* fling, bounce; o. rasa romp, frisk; ~ *och fara* rush (dash, slash) to and fro; ~ *iväg*, ~ *åstad* dash (slash, scurry) along (away) **II** *tr* strip; ~ *av* se *avbarka;* ~ *upp* rip open [o.'s clothes]; fling open [the door]

**flärd** *-en 0* **1** äldre o. lag. fraud, deceit, guile; *hos honom finnes ingen ~ a*) he is a man without guile; *b*) jfr *-fri* **2** fåfänglighet vanity, frivolity; foppery; show, ostentation; display, parade; *världen och all dess ~* the world and all its vanity (vanities) (all its pomp and vanity), Vanity Fair **-fri** *adj* simple, unaffected, artless jfr *blygsam; ~tt väsen* simple manners **-frihet** simplicity, modesty & **-full** *adj* vain; frivolous; showy, ostentatious **-fullhet** vanity jfr *flärd* **-lös** se *-fri*

**fläsk** *-et 0* **1** pork; rökt bacon **2** fat [of pork] **-bod 1** uthus larder **2** se följ. *1* **-handel 1** pork-shop **2** pork-trade **-handlare** i stort dealer in pork; månglare pork-butcher; bacon-curer **-korv** pork-sausage; *små ~ar* chitterlings **-kotlett** pork chop **-pannkaka** larded pancake, froise **-sida** side of pork; rökt flitch (side) of bacon **-skiva** slice of pork; till stekning rasher [of bacon]

**flät|la I** *-an -or* plait, braid **II**[1] *tr* plait, braid; en häck o. d. wattle; ~ *en korg* make a basket; ~ *en krans* twine (wreathe) a garland; ~ *in'* se *in~;* ~ *ihop* se *hop~;* ~ *ihop sig* i allm. bet. mat **-ad** *adj* plaited, braided; *-at staket* hurdle, wattle **-verk** plaited-work, basket-

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (*n*) nearest equivalent

-work: efterhärmat, genombrutet arbete i sten etc. fret-work

**flöd‖a** *intr* flow; ~ *av vin* flow with wine; ~ *över* flow (run) over; overflow äv. bildl. [with]; is. bildl. [t. ex. om känsla] brim over **-ande** *adj* flowing; bildl. fluent jfr *flytande*; ~ *talgåva, tunga* fluency [of speech], volubility **-e** ~*t* ~*n* flow, flowing

**flöja**[2] *intr* jump [over a fence], jump fences

**flöj‖el** *-eln -lar* vane, weathercock

**flöjt** *-en -er* flute; *blåsa* (*spela på*) ~ play (blow) the flute **-blåsare -ist** ~*en* ~*er* flute-player **-klar -lik** *adj* flute-like **-stämma** mus. eg. flute part; i orgel flute-stop; bildl. len, ljuv röst flute-like voice **-ton** mus. eg. flute note; flageoletton fluted note; bildl. flute-like tone

**flöte** *-t -n* float

**flöts** *-en -er* bed, stratum, layer **-berg** stratified rock

**fnas** *-et 0* på nötter o. d. husk, hull; se vid. *fnassel*

**fnask 1** *-et* [-] *a*) chaff, trash; se *smolk; inte ett* ~ jfr *dugg, dyft* ex.; *b*) se *snask, namnam* **2** se *-er* **-a**[1] *intr* **1** potter, peddle; dabble [in]; *gå och* ~, ~ *omkring* potter about **2** se *snaska* **-er** *-ern -ar* **1** liten pojke el. karl shrimp **2** som sysslar med småsaker trifler, potterer, busybody **-ig** *adj* paltry, mean, petty **-ighet** pettiness &c

**fnass‖el** *-let 0* utslag rash; mjäll dandruff, scurf **-lig** *adj* scaly; scurfy

**fnissa**[1] *intr* se *fnittra*

**fnitt‖er** *-ret -er* titter, giggle **-ra**[1] *intr* titter, giggle

**fnurr‖a I** *-an -or* knot, tangle, kink; bildl. lynnighet freak; huff; *det har kommit en* ~ *på tråden* eg. jfr *-a sig;* bildl. allm. there is a hitch somewhere, things are not going smoothly; .. [*mellan dem*] something has come between them, they have fallen out **II** *intr* be cross (surly); jfr *fnysa* bildl. **-a sig** kink, become entangled **-ig** *adj* F huffy, shirty

**fnysa**[2 4] *intr* sniff, snuff [at]; starkare snort; bildl. av förargelse [fret and] fume, chafe

**fnöske** *-t 0* [German] tinder, amadou; touchwood

**fock** *-en -ar* sjö. foresail **-brass** fore -brace **-mast** foremast **-märs** foretop **-rå** foreyard

**foder** *fodret* - **1** åt kreatur food; fodder, provender, forage; *ett* ~ a feed **2** i kläder o. d. lining **3** bot. calyx **-brist** scarcity (dearth) of fodder, fodder-famine **-häck** rack **-lada** [straw-]barn, hay-house **-lärft** eg. [linen] lining; vanl. se *bomullslärft* **-marsk** eg. Ⓝ head-groom [in the royal stables]; vanl. livery-man **-skulle** hayloft **-tyg** lining **-växt** forage-plant

**fodr‖a**[1] *tr* **1** kreatur feed, fodder **2** kläder line **-al** ~*et* ~ case, äv. box; casing; allm. äv. cover **-ing 1** feeding &; konkr. (jfr *ut*~) feed **2** lining

**1 fog** *0* **1** justice, [good] reason, right; *med* [*allt*] ~ with good justice (reason) **2** (jfr *-lig*) gentle means

**2 fog** *-en -ar* joint; seam; vetensk. suture; *springa upp i* ~*arna* rip, burst the seams **-a**[1] *tr* **1** join; ~ *ihop* join (put) together; ~ *sig* [*in*] t *varann* fit into one another; ~ *till* se *bi*~ **2** se *avpassa* **3** anordna ordain; ~ *anstalter* se d. o.; *ödet har så* ~*t* fate would have it so [that]; it is so ordained **-a sig** *refl* **1** se *falla sig* **2** resign, yield, submit; accommodate (reconcile) o. s. [to]; comply [with]; ~ *sig efter omständigheterna* accommodate (adapt) o. s. to circumstances; ~ *sig i det nödvändiga* submit to necessity; ~ *sig i sitt öde* resign o. s. to o.'s fate

**fogd‖e** *-en -ar* bailiff; jfr vid. sms. ss. *krono*~, *slotts*- ~ etc.

**foglig** *adj* accommodating, compliant; reasonable; submissive, tractable jfr *medgörlig* **-het** compliance

**foli‖ant** ~*en* ~*er* folio **-e** ~*t* ~*r* foil äv. bildl. [to]; bildl. äv. set-off [against] **-era** *tr* **1** spegel foliate **2** paginera folio **-o** *0* folio

**folk** *-et* - allm. people; nation äv. nation; människor kollekt. people, folk[s]; individer men, persons; servants jfr *tjänst*~; arbetare hands; jfr vid. *manskap; ~et* the people; *det svenska ~et* the Swedish people (nation); *de tvenne ~en växte tillsammans till ett* the two nations grew into one [people]; *det var mycket* ~ *i kyrkan* there were a great many people in [the] church; särsk. under gudstjänsten, ofta the service was well attended; ~[*et*] *säger* people (folk) say; *se* ~ *hos sig* have (see) company; *ett gift* ~ a married couple; *fattigt, rikt* ~ poor, rich people; [Obs. ~ med adj., se i allm. under dessa!] *leva som* ~ F behave like a civilized being (el. [om flera] civilized people); *det blir aldrig* ~ *av den pojken* that boy will never come to any good; *ännu kan det väl bli* ~ *av honom* he may turn out a decent fellow (turn out well) yet; *det kan göra* ~ *av honom* it may be the making of him; *jag skall göra* ~ *av honom* I'll make a man of him; en ostyrig pojke I'll teach him manners; *vi förlorade mycket* ~ vid stormningen we lost a great many men; äv. our losses [of rank and file] were heavy; *han hade för litet* ~ [*att manövrera skeppet*] he was short-handed; the ship was undermanned; *om ngt sådant kommer ut bland* ~ if anything like that (if such a report) gets abroad; *han har icke varit ute bland* ~ he has never seen the world, he has always been a stay-at-home; he has never been in [F decent] society, he is a thorough outsider **-a sig** *refl* learn manners jfr *bli folk;* äv. improve [in o.'s behaviour] jfr *bättra sig* **-anda** national spirit **-beskrivning** ethnography **-beslut** plebiscite **-beväpning** general armament **-bildning** civilization; education of the people **-brist** scarcity of population **-dans** country dance **-dräkt** national costume (dress) **-fattig** *adj* thinly populated **-fest** local festi-

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

val (feast), [village] feast; nationalfest national festivity, [occasion of] public rejoicing **-församling** popular (national) assembly **-gunst** popularity **-hop** crowd [of people]; pöbelhop mob **-högskola** people's high-school **-ilsken** *adj* vicious; savage, fierce **-justice** Lynch law, mob law **-klass** class of people **-kär** *adj* om konung o. d. loved by o.'s people, beloved **-ledare** leader of the people, demagogue **-lek** rustic pastime (sport, game) **-lig** *adj* **1** popular **2** national **3** se *-vänlig* **-lik** *adj* like a civilized being jfr *hygglig* **-liv** customs (manners) of the people; ~*et på marknaden* äv. the fun of the fair **-lynne** national character **-massa** mass of people, multitude; jfr *-hop* **-mening** public opinion **-minskning** decrease in population, depopulation **-mängd 1** population **2** se *-hop* **-möte** popular meeting **-nummer** se *-mängd 1* **-nöje** popular amusement **-ombud** delegate of the people **-parti** popular (democratic, liberal, efter omständigheterna äv. radical) party **-poesi** popular poetry **-ras** race **-representant 1** vid riksdag representative of the people **2** se *-ombud* **-resning** [general] rising in arms, insurrection **-rik** *adj* populous **-räkning** census **-rätt** law of nations, international law; [*stridande*] *mot* ~*en* contrary to international law **-rörelse** national movement; rising; jfr *-resning* **-saga** popular tale, folk-story; *-sagor* kollekt., ~*n* folklore; jfr *-sägen* **-samling** gathering; se vid. *-hop* **-sed** popular custom **-sjukdom** endemic disease **-skick** civil (F company) manners **-skockning** riotous crowd [in the streets], mob, lag. multitude **-skola** [public] elementary school, i Amer. common school; *högre* ~ higher-grade elementary school **-skole-** i sms. elementary-school [teacher (master), mistress, course, instruction] **-skrift** popular pamphlet **skygg-** *adj* shy; unsociable, misanthropic **-slag** people, nation **-språk** popular (vulgar) language, vernacular; *i* (*på*) ~*et* in popular language, in the vernacular **-stam** tribe **-stock** population **-sång 1** national anthem (song) **2** se *-visa* **-säg|en** popular tradition (legend); *-ner* äv. folklore **-talare** popular (F stump) orator **-teater** people's theatre **-tom** *adj* depopulated, deserted [country]; *mitt i högsommaren är vår stad* ~ in the height of summer our town is empty (nearly deserted) **-tro** popular belief **-trängsel** crowd, press (throng) of people **-upplaga** popular edition **-upplopp** riot **-uppviglare** agitator, demagogue **-vandring** migration of a people; ~*arna*, *den stora* ~*en* hist. the invasion of the Germans (Goths), the epoch of migrations **-vett** [common] sense; manners **-vimmel** hurrying crowd, swarming throng [of people] **-visa** folk-song, popular ballad (ditty) **-välde** democracy **-vän** friend of the people; äv. patriot, democrat **-vänlig** *adj* popular; democratic **-ynnest** se *-gunst* **-yra** popular frenzy (excitement) **-ökning** increase (growth) of population

**fond** *-en -er* **1** bakgrund background; teat. å scenen äv. back, dekoration back-scene; i salongen centre [-boxes] **2** kapital fund; stock; donerad foundation jfr *dotation*; *han förvärvade därigenom en god* ~ *av allmän bildning* he thus laid in a good stock of general knowledge **-börs** stock exchange **-era**[1] *tr* consolidate; ~*de statspapper* consolidated bonds, consols **-kuliss** flat **-loge** front-box

**fonetik** *-en 0* phonetics **-er** ~*n* ~ phonetician

**fonograf** *-en -er* **1** person phonographer **2** instrument phonograph

**fontän** *-en -er* fountain; jet

**for||a** *-an -or* consignment; ett lass cart-(waggon-)load; *köra -or* cart goods **-bonde** carter, waggoner

**forcera** *tr* force; press, strain; ~ *med segel* crowd sail [on a vessel]; ~ *övergången* force the passage

**fordom -dags -tima** *adv* [in days] of old (yore), in olden times, in bygone days, in days long past; formerly

**fordon** vehicle, conveyance; carriage

**fordr||a**[1] *tr* demand [a th. of (from) a p.]; claim, require, starkare exact [a th. of a p.]; call for; jfr vid. *er*~ o. *kräva*; ~ *betalning* (*betalt*) demand (claim) payment; ~ med subst. ss. obj\, jfr vid. dessa, ss. *ersättning*, *räkenskap*; *jag* ~*r att ni genast gör det* I require you to do it immediately; *jag* ~*r att bliva insläppt* I demand admittance; *min plikt* ~*r* my duty requires [that]; *han* ~*r väl* (*nog*) *mycket* ***a***) he demands rather too much; ***b***) he has very great (strong) pretensions; ***c***) he is rather exacting jfr *-ingsfull*; *jag har 100 kr. att* ~ I have 100 Sw. crowns owing to me, 100 Sw. crowns are due to me; .. *av honom* he owes me 100 Sw. crowns; ~ *ngt av ngn* se ovan o. jfr *av*~; ~ *fram* call for, demand [to see], claim; ~ *in* [*utestående pengar*] call in [outstanding debts]; se vid. *in*~; ~ *igen*, ~ *tillbaka* request to have.. returned se vid. *åter*~ **-an** ~ *0* demand [of; on a p.]; claim [*hos*, *på ngn* on a p.; *på ngt* to a th., t. ex. justice, kindness]; *en billig* ~ a fair (reasonable) demand; *en* ~ *å 100 kr.* a claim of 100 Sw. crowns; se *bevaka* ex. **-ande I** ~*t 0* demanding &c; jfr *-an*; äv. exaction **II** *adj* se *-ingsfull* **-as** *dep* se *behövas* o. *er*~ **-ingar** *pl* demands, claims jfr *-an*; penningbelopp att fordra active debts, debts due to o.; se vid. *anspråk*; *nutidens* ~ the requirements (exigencies) of the times; *om jag lyckas att få in* (*indriva*) *mina* ~ if I succeed in calling in (collecting) all debts due to me (the debts that are due to me); *ställa för höga* ~ *på* demand (expect) too much of; be extortionate (too exacting) in o.'s claims on **-ingsfull** *adj* exacting; se *anspråksfull* **-ings|ägare** creditor

**forell** *-en -er* zool. [river-]trout
**forlön** cartage, waggonage, carriage
**form** *-en* **1** *-er* allm. form; gestalt shape, figure; make, cut jfr *fason;* fast el. flytande ~ äv. state; gram. aktiv el. passiv ~ äv. voice; *i ~ av* in the form (shape) of; *i många ~er trivs det sköna* beauty appears in many guises, in many forms is beauty seen; *till ~en* in form; *hålla på ~en* stand upon formalities, be punctilious; *för ~ens skull* for form's sake, as a matter of form **2** *-ar* gjut. o. kokk. mould; block; boktr. cto. form **-a I**[1] *tr* form, fashion, shape, model; mould; ~ *om* form & anew, re-form **II** *-an -or* metall. twyer **-alistisk** *adj* formal **-alitet** formality, form; *utan ~er* äv. without ceremony
**for|man** se *-bonde*
**form|at** *~et* ~ size [of a book] **-ation** formation **-el** *-eln -ler* formula; [set] form **-ell** *adj* formal; *i ~t avseende* in form, formally **-enlig** *adj* correct (regular) [in form], in due form **-era** *tr* **1** form [into]; ~ *bekantskap med* make the acquaintance of **2** en penna sharpen; cut[a quill-pen] **-era sig** *refl* **1** se *bilda sig* o. d. **2** mil. form; ~ *sig i kolonn* form into column, ploy; ~ *sig i* (*på*) *linje* form into line, deploy; ställa upp sig fall into line **-ering 1** forming, is. konkr. formation **2** sharpening & **-fel** breach of form; informality **-flaska** flask **-fulländad** *adj* perfect in form, finished; elegant [speech] **-lig** *adj* formal, in form; proper [battle; offer]; verklig actual, positive, regular; uttrycklig express [order] **-lära** gram. accidence, äv. etymology **-lös** *adj* formless, shapeless [mass]; jfr *oformlig* **-ning** moulding & jfr *-a* **-sak** matter of form, formality **-sand** moulding-sand **-skön** se *-fulländad* o. jfr *bildskön* o. *skön* **-skönhet** elegance, grace (beauty, symmetry) of form **-ulera** *tr* formulate; avfatta draw up, frame **-ulär** *~et ~* formula; [blank] form **-vidrig** *adj* informal, contrary to form (rule) **-väsen** formalism
**forn** *adj* old, ancient; former [friends]; *han återfår aldrig sin ~a hälsa* he will never recover his lost health, he will never be the same man again; *i ~a dar* (*tider*) se *fordom; det ~a Rom* Ancient Rome **-artad** *adj* archaic **-engelsk**[a] Old English [obs. på dylikt sätt i andra sådana sms., ss. *-svensk*[*a*] etc.] **-forskare** antiquary, antiquarian; archæologist, archæologian **-forskning** antiquarian research; archæology **-kunskap** archæology **-lämning** ancient monument, relic of antiquity **-minne** se föreg. o. *-sak* **-nordisk** Old Northern, ofta Old Norse **-sak** relic of antiquity, antique; *~er* ofta antiquities **-sägen** ancient tradition **-tid** äv. *~en* antiquity, olden times; *~ens folk* äv. the ancients **-tida** *adj* oböjl. se *forn* **-åldrig** *adj* ancient
**fors** *-en -ar* rapid[s], race, shoot; mera allm. o. bildl. stream, torrent, gush [of blood] **-a**[1] *intr* run (rush) swiftly, dart (shoot) along; gush [out, forth]; *~nde bäck* torrent
**for|sedel** way-bill, carrier's note
**forsk|a**[1] *intr* make investigations [into]; make researches; vetensk. äv. study; ~ *efter* se *efter~; ~ i* search (inquire) into, investigate [a matter]; study [a science]; explore; ~ *ut* se *ut~* **-ande I** *adj* searching [glance, look]; inquiring [spirit] **II** *~t 0* searching & jfr *-ning* **-are** investigator; se *-ningsresande;* vetenskapsman äv. Ⓝ student; scientist **-ning** investigation [into]; research, inquiry jfr *efter~;* särsk. geografisk exploration; [*den*] *vetenskaplig*[*a*] *~*[*en*] scientific (philosophical) research[es] **-nings|begär** spirit of research (exploration); inquiring mind (spirit) **-nings|resande** explorer
**forsl|a**[1] *tr* carry, convey, transport **-ande** carrying &, carriage, conveyance, transportation
**1 fort** [*fårt*] *-et* -[*er*] fort
**2 fort** [*fort*] **I** *adv* (äv. tala, leva) fast; quickly, speedily; snart soon; *gå ~* walk fast; allm. go fast; *tåget gick förfärligt ~* the train went at a tremendous speed; *gå lika ~ som ngn* keep pace with a p.; *gå på ~are!* mend your pace! *det gick så* [*rysligt* F] ~ (i allm. mening) it was done in [less than] no time (F before you could say Jack Robinson) **II** *interj* quick! sharp!
**forte** *adv* mus. forte **-piano** piano[forte]
**fort|fara** *intr* continue [in; with; .. -ing; to inf.], go on [with; -ing]; absol.: räcka last; *-far!* go on! *ovädret -for hela natten* the storm continued (lasted) all night long; *hur länge tror du detta skall ~?* how long do you think this will last (go on)? ~ *med* se *-sätta* **-farande I** *adj* continued; continual; continuous **II** *adv* still; *det är ~* på samma sätt, lika varmt it is [the same; just as hot] as ever, äv. it keeps ..; *jag tycker ~* att I still (continue to) think **III** *~t 0* äv. continuance; jfr äv. *-sättning* **-färdig** *adj* expeditious [over o.'s work]; forward [with o.'s work (&)] **-gå** *intr* **1** be continued; go on jfr *-fara* **2** gå vidare proceed [on o.'s way, course etc.]; *arbetet ~r raskt* the work is going on briskly (is being carried on with all despatch) **-gång** progress[ion], going on; *under samtalets ~* in the course of the conversation **-hjälpa** *tr* help on; further, advance
**fortifikation** *-en 0* fortification; *Kungl. F~en* the Royal Engineers **-s|officer** officer in the Royal Engineers
**fort|komst** progress; advancement jfr *framgång* **-leva** *intr* continue, subsist, survive, live [on]; *denna anstalt har ~t ända in i våra dagar* this institution has survived (endured) to the present day; *den seden -er ännu* the custom still obtains (prevails); jfr ex. under *finnas* [*kvar*] **-löpa** *intr* run on; continue **-löpande** *adj* running; se vid. *-farande I* o. *III*

**-planta** *tr* **1** eg. (äv. bildl.: lära, åsikt etc.) propagate **2** kraft, ljus, ljud etc. transmit **-planta sig** *refl* propagate, breed; om rykte spread; om sägen, tradition be handed down; [jfr föreg. 2, äv.: **-plantas**] be transmitted **-plantning** propagation, reproduction; transmission **-plantnings|förmåga** procreative (generative) faculty, reproductive power **-satt** *adj* continued **-skaffa** *tr* convey; ~ *vidare* forward, send on **-skaffning** conveyance; forwarding jfr föreg. **-skaffnings|medel** [means of] conveyance, vehicle **-skrida** *intr* advance slowly, proceed **-skridande** gradual progress[ion] **-skynda I** *intr* hurry (push) on **II** *tr* se *påskynda* **-sätta** *tr* continue; efter ett uppehåll proceed with [o.'s work]; fullfölja prosecute, pursue, carry on; där en annan slutat take up; *-sätt!* go on! *vi -satte* [*på*] *vår väg* we went on our way; *vi -satte resan* we proceeded on our journey; ~ [*med*] *bekantskapen* keep up the acquaintance **-sättare** continuator **-sättning** continuation; denna bok är [*en*] ~ *av* (*på*) en annan a sequel to; ~ *följer i nästa nummer* to be continued in our next **-vara** *intr* continue [to exist]; last, subsist [still] **-varo** ~*n 0* continuance, continued existence (subsistence)

**for,vagn** waggon; tvåhjulig (kärra) cart

**fosfor** *-n 0* phosphorus [motsv. adj. phosphoric, phosphorous] **-sken** phosphorescent light

**fostbrödralag** *-et* - sworn brotherhood

**foster** *fostret* - fetus, embryo; bildl. production; creation [of o.'s fancy] **-barn** foster-child; nurseling **-broder** foster-brother [o. b.s. på dyl. sätt *-far*, *-son* etc.]; fornt. sworn brother **-bygd** native place (village &c), birthplace **-jord** **-land** native country, äv. fatherland **-lands|kärlek** love of o.'s [native] country; patriotism **-lands|vän** patriot **-ländsk** *adj* native; national; patriotic

**fostr|a**[1] *tr* foster, nurse äv. bildl.; bildl. cherish, nourish; breed; jfr *alstra*, *nära* **-are** fosterer **-arinn|a** *-an -or* foster-mother; nurse

**fot** *-en* **A** [*fötter*] **1** foot [pl. feet] äv. i strumpa, i vers etc.; nedersta del av ngt [t. ex. bord, stol] äv. leg; på vinglas stem; under lampa etc. stand; grund base jfr *-stycke*, *grundval*; se vid. *fötter* ss. särsk. uppslagsord; ~ *för* ~ step by step, foot by foot; *sätta* [*ny*] ~ *i en strumpa* foot a stocking; *sätta* ~*en* (*sin* ~) *på* (*i*) set [o.'s] foot on [dry land again]; .. *marken* särsk. get down, alight; .. *i land* land, disembark; .. *på Sveriges jord* set foot in Sweden; *på* ~ [t. ex. om maskindel] standing; *stå på resande* ~ be about to start on a journey, be on the move (wing); *på stående* ~ instantly; off (out of) hand, extempore; on the spur of the moment; *till* ~*s* on foot; i tillägg efter regemente o. d. foot [regiment, guards] jfr *infanteri; 1000 man till* ~*s* 1000 foot; *gå till* ~*s* go on foot, walk; foot it; se vid. ex. under *byta*, *fast*, *fri*, *lätt* etc. **2** ställning, förhållande footing, standing; mynt~ standard; jfr *freds~*, *krigs~*; *på* [*mycket*] *förtrolig*, *god* (*vänskaplig*) ~ on terms of [great] intimacy, on good (friendly) terms [with]; *stå på spänd* ~ *med* have strained relations with; *stå på jämlik* ~ be on a footing of equality [with], be on a level [with]; *på den gamla ~en* on the old footing; in the old way; *på den* ~ *sakerna nu stå* as matters now stand, in the present state of things; at the present juncture; *leva på stor* ~ live in [great] state (in grand style); äv. keep a large establishment **B** - foot; *två och en halv* ~ *hög* two feet and a half in height (high); *sex* ~ *lång och tre* ~ *bred* six feet by three **-a**[1] *tr* base, found, ground [on] **-a|bjälle** ~*t 0* sole; *från hjässan till* ~*t* from head to foot, from top to toe **-angel** caltrop **-a|pall** bibl. footstool **-bad** foot-bath **-balja** foot-bath **-beklädnad** footgear; boots, shoes **-blad** se *-sula* **-boja** fetter[s], shackle[s]; foot-iron[s] **-boll** football **-bräde** footboard **-folk** infantry; *en trupp* ~ a body of foot **-fäste** footing, foothold; *få* (*vinna*) ~ get (gain) a footing; *förlora* ~*t* lose o.'s footing; *alltmer* .. allm. bildl. lose ground **-garde** footguards **-gikt** podagra, gout in the feet **-gängare** walker, pedestrian; foot-passenger; *han är en duktig* ~ he is a great walker **-knöl** [prominence of the] ankle, anat. (lat.) malleolus **-led** ankle-joint; [sprain o.'s] ankle **-mått** foot-rule

**fotogen** *-et 0* paraffin[-oil], refined petroleum, Am. kerosene **-kök** [portable] petroleum-stove **-lampa** paraffin-lamp

**fotograf** *-en -er* photographer **-era** *tr* photograph **-i** ~*en* ~*er* photo[graph]; ss. konst photography **-i|kort** photo[graph]

**fot|pall** footstool **-panel** skirting-(wash-)board **-påse** foot-muff **-resa** pedestrian (walking) tour, F tramp **-sack** apron [of a carriage] **-s|bredd** foot-breadth **-sid** *adj* reaching to the feet **-skrapa** door-scraper **-spjärn** purchase for the feet; i båt stretcher **-spår** footprint, footmark; is. bildl. footstep; *gå* (*träda*, *vandra*) *i ngns* ~ follow (walk, tread) in a p.'s footsteps **-steg** carriage-step **-stycke 1** nedersta del foot; jfr följ. **2** porträtt full-length portrait **-ställ[ning]** stand t. ex. för lampa; större, för staty etc. pedestal **-sula** sole **-svett** sweating of the feet, sweaty feet **-tvagning** washing of the feet **-täcke** coverlet for the feet **-vandrare** pedestrian **-vandring** walking, som sport pedestrianism; se vid. *-resa* **-vatten** water for the feet; foot-bath **-vis** *adv* by the foot **-värmare** foot-warmer

**frack** *-en -ar* dress-coat; swallow-tail coat, F swallow-tails; klädа sig i ~ [*och vit halsduk*] [full] evening dress

**fradg|a I** *-an 0* froth, foam, spume; ~*n står om munnen på honom* he froths (foams) at the mouth **II**[1] *intr* **-a sig** *refl* **-as** *dep* foam, froth; jfr *bornera; -ande av vrede* foaming with rage **-ig** *adj* frothy, foamy

**fragment** *-et -[er]* fragment; remnant **-arisk** *adj* fragmentary
**frakt** *-en -er* allm. freight; last cargo; till lands carriage **-a**[1] *tr* carry; convey; se vid. *be∼* **-avsändare** consignor, consigner **-fri** *adj* freight-free **-fritt** *adv* freight (carriage) paid **-gods** goods [on freight]; *ett stycke ∼* a package **-ning** freighting, freightage; se vid. *forsling* **-sedel** consignment note; bill of lading (freight) **-slut** chartering
**fraktur** *-en* **1** *-er* läk. fracture **2** *0* se följ. **-stil** black-letter, Old English (Gothic) [type]
**fram** *adv* **1** i rummet forward, forth; out; to the front, äv. to the fore; fortsatt rörelse on, onward, jfr *-åt; -till* in front, at the front; *∼ och bak* in front and behind; *∼ och tillbaka* backwards and forwards, to and fro, up and down; *∼ och åter* [the way] there and back; *jag vet ej vilket som är ∼ eller bak* I cannot tell back from front; *∼ med det!* out with it! *∼ med dig!* dets. som *kom* (*stig, träd*) *∼;* äv. (om en gömd) come forth! *gå* (*träda, stiga*) *∼* step (come) forward; äv. t. ex. ur ledet stand forth; .. *till ngn* step (go, walk) up to a p.; *befalla ∼ vagnen* order the carriage round; *beställa ∼ vin* order [in] wine; *generalen sände* (*kommenderade*) *∼ två nya regementen* the general sent (ordered) two fresh regiments to the front; *hur långt är det* (*ha vi*) *∼?* how far have we still to go? *ännu är det långt ∼* we have a long way before us still; *långt ∼ på slätten ligger ett hus* far (well) on in the plain there is a house; *litet längre ∼* (*1*) a little further on; om tid, se vid. nedan; *rakt ∼* straight on (forward); *få sin vilja ∼* get (have it [all]) o.'s own way, have (get) o.'s wish; *∼* med vb se vid. dels dessa, dels ned. sms. **2** om tid *längre ∼* (*2*) later on; se vid. *-deles; [längre] ∼ på dagen* later [on] in the day; *∼ emot jul* towards (about) Christmas [Anm. 1 Sms. med subst., däri *∼* utmärker ett främre läge, bildas med fore jfr *-arm* 2 Sms. med vb bildas i allm. gnm det enkla verbet åtföljt av ovan givna adv. (ofta out, forth) samt återfinnas oftast under det sv. verbet ss. uppslagsord] **-alstra** se *alstra* o. *-bringa* **-arm** forearm **-ben** fore-leg **-bjuda** *tr* present, offer **-bringa** *tr* produce; bring forth; jfr vid. *alstra, skapa; han kunde icke ∼ ett ljud* he could not utter a sound **-bära** *tr* bring, present, jfr *bära fram;* bildl. *-föra,* t. ex. hälsning give; vad ngn sagt repeat; take [to a p.] **-del** fore part **-deles** *adv* later on; i tiden in the future; se vid. *-gent* **-draga** *tr* eg. draw (drag) forth (forward, out); allmännare bet. bring out, produce; bring to the front (fore); en person bring forward, raise; bring up [arguments], jfr *andraga, anföra; ∼ i dagen* bring to light; äv. expose; äv. elicit **-driva** *tr* propel; se vid. *driva* [*fram*] **-faren** *p a* past; *det -farna* the past; *i -farna dagar* in bygone days **-fart** (vild *∼*) F carrying (going) on, jfr *fara* [*fram*] o. *huserande* **-flytta** *tr* uppskjuta put off, postpone; utsträcka terminen extend **-flyttande** moving forward; postponement **-fot** forefoot **-fusig** *adj* impetuous; pushing; rash, daring; forward, impertinent, jfr *oförskämd* **-färd** progress; bildl. jfr *drift, fart; det har* (*gör*) *ingen ∼, det är ingen ∼ med det* it makes no progress, F there's no go about it **-föda** *tr* bring forth, give birth to **-för I** *prep* **1** i rummet before, in front of **2** i värde, vikt above, before; in preference to, preferably to, rather than; *∼ allt* above all [things] **II** *adv* se *-före* **-föra** *tr* bildl. utter, give; jfr *andraga, anföra;* hälsning bring, convey; *-för min hälsning till ..* present my compliments to ..; *-för min ursäkt* convey my apologies [to]; *∼ sitt ärende* give o.'s message; state o.'s errand **-före** *adv* before; in front, ahead **-gent** *adv* henceforth; in (for the) future; från den stunden *allt ∼* ever after; all along **-gå** *intr* bildl. be clear (evident); *av vad han säger* (*av hans ord*) *∼r* it appears from what he says, his words prove (show) [that]; *härav ∼r* äv. from this we conclude (infer) [that]; *härav synes ∼* by this it seems (will seem), from this (from the above list, from what I have recorded etc.) it may be gathered [that]; *tydligt ∼* be obvious **-gång** success; *med ∼* äv. successfully; *utan ∼* with no success, unsuccessfully; *hava ∼* succeed, be successful, meet with success; jfr *medgång, [gå] framåt, lyckas* **-gångsrik** *adj* successful **-hava** *tr* produce, jfr *-draga, förete* **-hålla** *tr* hold forth (out) eg. o. bildl.; bildl. lay stress (emphasis) upon, jfr *betona;* give prominence to, show off, till fördel set off **-härda**[1] *intr* persevere, persist [in]; *∼ i* ett yrkande, äv. insist upon **-härdande** perseverance **-häva** *tr* se *-hålla* bildl.; *∼ sig* assert o. s. **-i** se *-uti* **-ifrån I** *prep* from before **II** *adv* from before; from the front; *avbildning* av ngt [t. ex. en byggnad] sett *∼* front view; *han kom in i huset ∼* [*gatan*] he entered the house through the front-door; *anfalla ∼* attack in the front **-kalla** *tr* call forth äv. bildl.; call out äv. bildl.; bildl. evoke; orsaka cause, occasion; draw [tears], draw forth; educe, elicit; provoke [displeasure, laughter]; raise, rouse, jfr *egga upp, [upp]väcka;* se vid. *mana* [*fram*]; fotogr. develop **-kasta** *tr* throw out; *∼ en antydan, en vink* äv. hint; .. *om* suggest, jfr *antyda;* bring up, mention; se vid. *förslag,* ex.; *∼ en beskyllning* bring forward a charge (an accusation); make (utter) a charge; make an (a groundless) imputation; [*löst*] *∼ en fråga* blurt out a question; *∼ ett ord* (*ngt*) *om* drop (let fall) a word about, mention something about (of) **-komlig** *adj* practicable, passable **-komma** *intr* se *komma fram;* bildl. särsk. issue, proceed; äv. arise; *∼ med* bring forward, proffer, produce; put forward, propose; jfr *-kasta* **-kommande I** *p a* emergent, issuing & **II** *∼t 0* issue; forth-

*∼* lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⅋ närmast motsvarande

coming, appearance **-komst** *~en 0* arrival [at, in]; *vid ~en* on (at) o.'s arrival, upon arriving **-laddare** muzzle-loader **-lastad** *adj* overloaded in front; om fartyg by the head **-leta** *tr* search out; fish (pick) out **-leva** *tr* live; pass [o.'s life in every enjoyment]; drag on [a life of cares] **-liden** *adj* late, jfr *avliden;* om tid se *-faren* **-locka** *tr* elicit; toner äv. bring forth; draw [tears] **-lysa** *intr* appear; jfr *-gå* bildl. **-lägga** *tr* set forth (out); set (put) before a p.; bring forward (forth), produce; present, offer; lay [before the House], parl. äv. bring in [a bill, a petition]; prefer [before, to]; propound [a question, a scheme]; adduce [proofs]; state (allege) [reasons]; advance [an opinion], jfr *anföra, undraga* **-lämna** *tr* hand over, deliver [over] [to]; pass [to], present, give [to] **-me** *adv* **1** icke instängd el. dold out; *ligga ~* lie ready to [a p.'s] hand, lie handy; vårdslöst lie about; *låta ligga ~* leave out (about); *hästarna äro ~* the horses are ready (waiting), jfr följ. ex.; *ekipaget är ~* the carriage is at the door; *nu har han varit ~ [igen]* [jfr *dumma sig*] now he has been at it again, now he has done it; *hålla sig ~* keep to the fore (well to the front); bildl. äv. thrust o. s. forward, assert o. s.; jfr *begagna [sig av tillfället]* o. *[göra sig] gällande; han håller sig alltid ~* äv. he is a pushing fellow; *när olyckan är ~* if bad (ill) luck will have it [so] **2** anländ till målet arrived; *nu äro vi ~* here we are; now we are at our journey's end; *när vi voro ~* when we arrived, when we got there; se *där* ex. **-om** **I** *prep* before, ahead of, in advance of **II** *adv* ahead, to the fore, jfr *-före* **-pressa** *tr* wring out, extort jfr *avpressa* o. *-tvinga* **-på** **I** *prep* in (on) the fore part of, in front of; tid later in; *~ hösten* [later] in the autumn; han ligger *till långt ~ dagen* till late [on] in the day, till a late hour; [sitta] *~ vagnen* äv. on the box **II** *adv* in the front, jfr *I* **-ropa** *tr* call out (forth); teat. call before the curtain; *han blev ~d flera gånger* he was called for repeatedly, he had several calls **-ropning** call **-rusande** *adj* bursting forth; running full speed, rushing along **-rycka** *intr* mil. push forward, advance, move (march) forward (on) **-ryckning** mil. advance, moving forward, onward march **-sida** front [side], face; på mynt obverse; tekn. breast; *huset har (ligger med) ~n mot sjön* the house faces the lake (el. sea) **-skjutande** **I** *adj* projecting, jutting out; protruding, prominent; överhängande beetling [eyebrows; rock]; *~ underkäk* underhung jaw **II** *~t 0* prominence, projecting *&* **-skjuten** *adj* advanced; mil. äv. outlying [picket]; allm. bildl. (bemärkt) prominent [position] jfr *-stående* **-skrid|a** *intr* advance, proceed, pass on [eg. slowly]; go on, [make] progress; *arbetet har ej -it långt* the work is not far advanced **-skridande** **I** *adj* progressive **II** *~t 0* advance, progression jfr *-steg* **-skrid|en** *adj* advanced [age]; *den långt -na tiden* äv. the lateness of the hour; *tiden är långt ~* it is [getting] late **-släpa** *tr* bildl. drag on, lead [a joyless life] **-springande** *adj* projecting *&* jfr *-skjutande;* bildl. salient, conspicuous, prominent jfr *-stående* o. *[i] ögonen [fallande]* **-stam** stem, prow **-stamma** *tr* stammer out (forth), mutter **-steg** progress, advance; improvement [in; *över, framför* on t. ex. all forerunners]; det var dock *ett ~* an improvement, some advance, a step in the right direction; *göra ~* make [considerable rätt stora] progress; improve [greatly in [o.'s] English]; *icke göra [några] ~* make no progress; stick fast; *koleran gör ~* the cholera is spreading (gaining ground); *upplysningen (bildningen) gör ~* F äv. the schoolmaster is abroad **-stegs|man** polit. Progressionist **-stegs|parti** progressive (reform) party; *~et* äv. the Progressives, Progressionists **-stupa** *adv* [fall, lie] on o.'s face, prostrate **-stå** *intr* **1** se *-träda* **2** visa sig appear [as], prove o. s. [to be ..]; *han -stod* i den saken *såsom en stackare* he proved a miserable failure, F he showed himself [to be] a fraud **-stående** *adj* **1** eg. se *-skjutande* o. *-springande* **2** bildl. prominent; *en ~ man* a distinguished (an eminent) man, a man of distinction; *~ talanger* eminent talents; jfr äv. *[utmärkande] drag* **-ställ|a** *tr* bildl. **1** [jfr *andraga, anföra* 2, *-föra* o. *-lägga*] put (set) forth (el. before a p. *&*); present [to], prefer [a suit, an accusation], offer [for consideration (decision)]; propose [a question (jfr vid. *fråga* ex.), a subject], propound [a scheme]; state [a case, facts]; utveckla expound [a doctrine]; express [ideas; o.'s (an) opinion]; *~ anhållan (begäran, bön)* make a request; *~ klagomål* make a complaint, complain; *~ i detalj, omständligt* particularize; *~ i allmänt fattlig (populär) form* popularize; *~ i bestämd (systematisk) form* formulate; *~ till allmänt beskådande* display, exhibit, expose to public view; *~* med följ. subst., se i allm. under dessa **2** skildra, ge en bild av represent [as]; give an account of; idé, i kroppslig form embody; i bild allegorize, sinnebildligt symbolize; spela, en roll impersonate; allmännare render [a character; a scene]; *han -de saken så trevligt* he put it so pleasantly **3** åstadkomma, allm. tekn. produce; kem. etc. äv. develop [from] **-ställa sig** *refl* present o. s., appear [as]; jfr *erbjuda sig* o. *-träda* **-ställare** producer, propounder *&*; representer; teat. särsk. impersonator [of a character], performer **-ställning** **1** proposition, presentment, presentation; expounding [of a doctrine] **2** representation äv. konkret (: bild); redogörelse account [of]; description [of]; [avvikande] lydelse version; författares sätt diction, style, talares delivery; konst. expression; teat. impersonation; äv. performance **-ställ-**

**nings|konst** art of representing; konstnärs gift of representation; äv. descriptive (graphic) power **-synt** *adj* foreseeing, prescient, far-sighted; begåvad med övernaturlig förmåga second-sighted **-säga** *tr* articulate, pronounce; deliver [a speech]; recite [poems] **-tand** front tooth, vetensk. incisor **-te** se *förete* **-tid** future; futurity; *det skall ~en* [*ut*]*visa* time will show; *i ~en* in the future; *för ~en* in (for the) future, jfr äv. *-deles; ställa saken på ~en, lämna saken åt ~en* lag. return an open verdict; allm. let the matter rest **-tida** *adj* obetjl. **-tids-** i sms. future, coming, .. of the future, .. to come; äv. (: som är att vänta, tillämnad) prospective **-tids|man** man of the future, rising man **-tids|utsikter** *pl* future prospects; [a p.'s] prospects in life **-till** *adv* at the front, in front; before; *~ och baktill* se *fram* [*och bak*] **-träda** *intr* **1** eg. come (step) forth (forward), advance, come (go) up [to a p.]; appear, jfr ex.; *~ inför domarbordet* appear before the court (bench) (o.'s judge), appear at the bar **2** visa sig make o.'s appearance, appear, present o. s.; come in sight (into view); estetiskt stand out [in bold relief, against], jfr *avteckna sig;* allmännare be prominent & jfr *-trädande* **-trädande** **I** *adj* emergent; prominent, conspicuous & jfr *-springande;* äv. (: *starkt, tydligt ~*) distinctive, marked, pronounced [t. ex. characteristic, feature]; *vara starkt ~* come out prominently jfr föreg. slutet **II** *~t 0* appearance; prominence **-tränga** *intr* allm. penetrate [through]; force o.'s way [through]; press forward, push on [to]; ut issue forth **-tvinga** *tr* force [a th. from], extort, wring [out of] jfr *avtvinga, avpressa* **-uti** **I** *prep* in the fore part (the front) of [the carriage] **II** *adv* in the fore part; before **-visa** *tr* show [forth] jfr *visa fram;* förete produce, exhibit, display; *~ en häst* put a horse through his paces

**framåt** **I** *adv* on, onward[s], ahead, forward[s]; *gå ~* eg. walk on; walk along; bildl. get on, make progress, jfr *[göra] framsteg; staden går ~* the town is prospering; it is a rising town **II** *prep* [on] towards (el. along) **III** *interj* forward!..on! mil. äv. up and at them! **-lutad** *adj* bent (inclined) forward[s], vetensk. antrorse **-skridande** se *framskridande*

**franciskan** *-en -er* **-er** *~n ~* Franciscan [friar] **-er-** i sms. Franciscan

**frank** **I** *adj* frank; free and easy **II** **1** *-en -er* Frank **2** [försv. av *franc* fr. mynt] franc **F-en** *npr* Franconia **-era** *tr* prepay; med frimärke stamp; *ofullständigt ~d* insufficiently paid **-ering** prepayment [of postage] **F-furt** *npr* Frankfort[-on-the-Main] **-isk** *adj* Frankish; Franconian **-o** *adv* post-paid; post-free **F-rike** *npr* France

**Frans** *npr* Francis, Frank

**frans** *-en -ar* fringe; *förse med ~ar* fringe **-ad** *adj* naturv. fimbriate[d]

**fransk** *adj* French; *bunden i ~t band* bound in calf, calf-bound; *~t [druv]brännvin* [French] brandy; *~t bröd* (n) wheat bread, white bread; ett roll **-a** *-an 0* French; *på ~* in French **-engelsk** *adj* French-English; Anglo-French **-svensk** *adj* French-Swedish **-tysk** *adj* Franco-German; *det ~a kriget* 1870—71 the Franco-Prussian war

**frans|man** **-os** *~en ~er* Frenchman; *-männen* kollekt. the French **-yska** *-an* **A** *0* se *franska* **B** *-or* **1** Frenchwoman, French lady **2** slakt. kokk. tenderloin **-äs** *~en ~er* quadrille

**frapp|ant** **I** *adj* striking **II** *adv* strikingly **-era** *tr* strike; surprise

**1 fras** *-en -er* phrase; *blott en ~* an empty phrase; *tomma ~er* empty (fine) words, mere talk

**2 fras** *-et 0* rustle, Fr. frou-frou [of silk] **-a**[1] *intr* rustle

**fred** *-en -er* peace; se *frid;* jfr äv. *lugn, ro; i den vestfaliska ~en* by the Peace of Westphalia [Sweden acquired part of Pomerania]; *göra* (*sluta, stifta*) *~* make peace, conclude [a] peace; om privat person make o.'s peace [with]; *hava ~* be at peace, have (enjoy) peace; *hålla ~* keep (observe) the peace; keep on good terms [with]; *i ~ och krig* in peace and war; *leva i ~* [*och ro*] be at peace [*för* from]; *lämna* (*låta vara*) *i ~* leave in peace, let alone; *till ~s* satisfied jfr *nöjd; bliva* (*giva sig*) *till ~s* be satisfied jfr äv. *lugna sig; ställa till ~s* satisfy, give satisfaction to **-a**[1] *tr* protect [from, against], defend [from]; keep (make) safe, jfr *skydda, betrygga;* preserve [game]; *~ sitt samvete* keep o.'s conscience clear; *med ~t samvete* with a clear (tranquil) conscience **-a sig** *refl* make o. s. safe; find safety (immunity) [from]; keep out of harm's way; *~ sig från* äv. ward off, parry

**fredag** Friday; *om ~* on Friday, next Friday; *om ~arna* on Fridays, of a Friday; *i ~s* last Friday

**fred|lande** *~t 0* protecting, protection **-lig** *adj* peaceable; peaceful; pacific; *~a avsikter* pacific intentions; *~ besittning* undisturbed possession; *~a grannar* peaceable (äv. quiet) neighbours; *~t lynne* peaceful (pacific) temper, peaceable disposition (mind); *~a tider* peaceful times, time[s] of peace **-ligt** *adv* peaceably &; *~ stämd* äv. inclined for peace; *förhålla sig ~* keep the peace, keep quiet **-lös** *adj* **1** biltog outlawed, proscribed; *förklara* (*göra*) *~* outlaw, proscribe **2** se *fridlös* **-löshet** outlawry, proscription

**Fredrik** *npr* Frederick, F förk. Fred

**freds|anbud** offer (proposals) of peace **-brott** violation of the (el. a) peace **-brytare** peace-breaker **-domare** justice of the peace; ofta magistrate **-domstol** **1** i Engl. [jfr föreg.] court (justices) of petty sessions **2** allm. mening court of arbitration; *~en* i Haag the Peace Tribunal

**-flagg**[a] flag of truce **-fot** peace footing. peace establishment; *på ~* on a peace footing; *sätta, vara på ~* set, be on the peace establishment **-furste** prince of peace **-fördrag** treaty [of peace] **-förhandlingar** *pl* negotiations [for peace] **-förslag** overtures of ( or) peace, proposals for peace **-mäklare** mediator **-preliminärer** *pl* preliminaries of [a] peace (el. a treaty) **-slut** conclusion of [a] peace; treaty **-stiftande** I *adj* pacific[atory], peace-making II *~t 0* pacification; peace-making **-stiftare** mediator, pacificator; allm. peacemaker **-störare** disturber of the peace **-tid** time of peace **-underhandlare** peace negotiator **-underhandlingar** *pl* negotiations [for peace] **-villkor** *pl* terms of peace **-vän** friend of peace **-älskande** *adj* peace-loving, peaceable

**fregatt** *-en -er* fr.gate; *~en Eugenie* the E. frigate **-fågel** zool. frigate-bird **-kapten** [post-] captain **-skepp** full-rigged ship **-tacklad** *p a* full-rigg d

**frejd** *-en 0* character, standing; *person med dålig ~* disreputable person, loose character **-ad** *p a* celebrated, renowned **-betyg -bevis** [certificate of] character

**frenetisk** *adj* frantic, frenzied; rabid [Protectionist]

**fresk** *-en -er* fresco; *måla i ~* (: *al fresco*) paint in fresco; fresco (tr.) **-o|målning** fresco-painting; konkr. äv. fresco

**frest|a**[1] *tr* **1** försöka, pröva try; mek. strain; *~ lyckan* try o.'s luck (fortune); *~ duger, det går an att ~* [*på*] ordst. nothing without trying; *~ på' a*) tr. try jfr ovan; äv. stand, endure, jfr *dust* ex.; se vid. *kosta på; b*) absol. intr. try, try o.'s strength, make a trial **2** söka förleda tempt [to inf.; into .. -ing]; *känna sig* (*vara*) *~d* feel (be) tempted (be under temptation) [to inf.]; *man vore ~d att* äv. one is almost inclined to [think], one would rather [inf.]; *~ försynen* tempt (fly in the face of) Providence **-ande** *p a* tempting **-are** tempter **-else** temptation; *falla, råka i ~* fall (enter) into temptation; *komma i ~ att* se *vara -ad att; inled oss icke i ~* lead us not into temptation **-erska** *-an -or* temptress **-ning** mek. strain, stress

**fri** *adj* allm. free; befriad rid, quit [of], särsk. äv. från skuld o. d. clear [of, from]; exempt [from duty, taxes]; i frihet, ej fången at liberty, jfr *på ~ fot; ej bunden*, oförhindrad unconstrained, unfettered, jfr *oberoende; till sinnes, anda* liberal; frank, jfr *-modig; ledig* vacant, disengaged; om saker (*~ och öppen*) clear, open; unimpeded, unhampered, jfr *ohindrad* m. fl.; *~ av sig, ~ i* [*sitt*] *sätt* unconstrained (easy) in o.'s behaviour, jfr *ogenerad;* rather too free (familiar) [*mot* ngn with jfr *-het* ex.], bold, forward, jfr *framfusig;* fast, jfr *emanciperad; ~ från* ngt äv. out of jfr *fara* ex.; äv. genom sms. adj. på -less [t. ex. fearless]; *vara ~* be at liberty jfr *på ~ fot;* från tjänstgöring be at leisure (off duty); allm. ej upptagen not engaged; *hon är ännu ~* till äktenskap she is not engaged, her hand is free; (: *hennes hjärta är ~tt*) she is heart-whole; *det är inte så ~tt* [*med den saken*] F there is something in it, (fig) the circumstances are suspicious; i svar something of the kind; *det är inte ~tt att han ju* [*icke*] *varit där* it cannot be denied that he was there; *bliva ~* get (become) free; be set at liberty, be discharged; gain o.'s freedom; be released [from]; F get off; kem. be set free, be disengaged; *gå ~ a*) se *vara på ~ fot; b*) dets. som *bliva -känd; c*) undgå ngt obehag get off [scot-free], come off safely, get (keep [o. s.]) clear [of]; förföljelse escape, make good o.'s retreat, jfr *undkomma; göra ~* liberate, jfr *befria* o. *-göra;* disengage [o.'s right hand]; *göra sig ~* disengage o. s., get free; .. *från* get rid of, rid o. s. of; äv. give [a p.] the slip; belamring clear away; bildl. se *-göra sig; .. från oket* shake off the yoke; *hålla ~ från* secure against; *hålla ngn ~* bildl. se *-taga; det står dig ~tt* you are at the liberty (are free) [to inf.]; som svar på begäran äv. [you are] welcome to it, you may do [go or stay] as you please; *vara* (*vistas*) *på ~ fot* be at liberty (at large); *sätta på ~ fot* set at large; discharge from custody; *~a konsterna* the liberal arts; *i ~a luften* in the open air, out of doors, al fresco; *den ~a rymden* boundless space; *~tt språk* frank language; *~tt tillträde* free access, F [have, get] the run [of the house]; *~ tolkning* latitude of construction; *~ utsikt* free (open, clear) view (prospect); gnm klar luft clear sight; *~ vikt* weight [of luggage] allowed; *~tt val* free choice, option; *~ vilja* free-will, voluntariness, jfr vid. *vilja; han hade ej* [*då*] *sin ~a vilja* he was not a free agent; *~tt värme* sensible heat; *~ översättning* free (paraphrastic) translation; paraphrase; *tjänare och ~* bildl. bondman and freeman, äv. bond and free; *tjänstekvinnan och den ~a* bibl. the bondwoman and the freewoman; *och allting ~tt* (lönevillkor) and all found; *i det ~a* in the open [air]; jfr *i ~a luften* **-a**[1] I *tr* se *be~;* se *-känna; ~ sig genom ed* clear (purge) o. s. by oath [from. t. ex. a charge]; *som fullt bindande bevisning ej förelåg, ansåg nämnden sig hellre böra ~ än fälla* as the evidence was not conclusive, the jury gave the prisoner the benefit of the doubt II *intr* **1** propose, make an offer [of marriage] [to]; F pop the question; *gå och ~ till* court, pay o.'s addresses to, woo, make love (F make up) to **2** se *fika efter* **-are** I *komp* av *fri* II *~n ~* suitor, wooer; mera allm. bet. lover **-are|brev** [letter containing a] proposal of marriage **-are|ärenden** *pl; vara stadd i ~* go a-wooing **-biljett** free ticket, pass; *~er upphöra att gälla för dagen* free list suspended **-boren** *adj* free-born, born free **-brev 1** allm.

bet. document conferring a licence; patent; privilege; givande polit. frihet charter **2** post. frank **-bytare** freebooter, rover; se *sjörövare*

**frid** *-en 0* peace, jfr *fred;* sinnets ro, lugn äv. serenity; ~ *vare eder!* peace be unto you! ~ *över hans stoft, vile han i* ~*!* may he rest in peace! på [katolikers] gravstenar R. I. P. (requiescat in pace); se *fara 2* ex.

**fri|dag** open day, off day; ledighet holiday, day off [to have a day off]; tjänstefolks day out

**frid|full** *adj* peaceful; serene; jfr *lugn, stilla* **-fullhet** peacefulness, serenity **-lysa** *tr* proclaim inviolable; forbid access to; protect, put under the protection of the law **-lyst** *p a* [proclaimed] inviolable (inviolate); sacred; under protection [of the law]; *monarkens* ~*a person* the sacred person of the monarch; ~ *mark* forbidden ground; ~ *vilt* protected game; ~ *ämne* forbidden (tabooed) subject **-lös** *adj* **1** without peace, peaceless, restless **2** se *fredlös* **-sam** *adj* peaceable, placid **-stiftande** *adj; de* ~ bibl. (Matt. 5, 9) the peacemakers **-störare** peacebreaker, disturber of the peace; turbulent person; jfr *orostiftare* **-säll -s|älskande** *adj* peace-loving, peaceful

**fri|elev** free pupil (scholar), foundationer

**frieri** *-et -er* courtship, wooing, suit; anbud proposal

**fri|församling** independent congregation **-giv|a** *tr* free, liberate, release; enfranchise; slav emancipate; *en -en* a freedman **-givning** release; slavs etc. emancipation; liberating & jfr föreg. **-gjord** *p a* free[d] [from]; liberated & jfr följ. **-göra** *tr* eg. free, make free; disengage; clear [from, of]; ngt insnärjt extricate, disentangle; allm. liberate, set free (at liberty) [äv. capital etc.]; slav se *-giva;* jfr [*göra*] *fri* o. *befria;* ~ *sig* se [*göra sig*] *fri;* kem. se [*bliva*] *fri;* ~ *sig från* emancipate o. s. from; .. *en föreställning, ett intryck* divest o.'s mind of an idea, shake off an impression, äv. free o. s. from an impression (the thought) **-görande I** *adj* liberating [thought, power] **II** ~*t 0* o. **-görelse** freeing, liberating &; disengagement; extrication, disentanglement; liberation **-hamn** free port **-handel** free trade **-handlare** free-trader **-hands|teckning** freehand drawing

**friherr|e** baron **-eskap** barony **-inna** baroness **-lig** *adj* baronial; ~*t gods* äv. barony

**fri|het** freedom [from]; liberty; i ngns väsen se *-modighet;* särskild fri- och rättighet äv. privilege; exemption [from taxes]; äv. latitude, scope jfr ex.; *borgerlig* ~ civil liberty; *full* ~ perfect (full) liberty [to choose]; att handla, verka äv. ample (free, full) scope; *du har* (*äger*) *full* ~ *att* .. se [*det står dig*] *fri*[*tt*] *att; poetisk* ~ poetic license; *religiös* ~ religious freedom; *alltför stor* ~ excess of liberty, licence, undue freedom; ~[*en*] *bor i norden* the North is freedom's home; *leve* ~*en!* liberty for ever! *handelns, pressens* ~ [m. fl. dyl., jfr ock sms. ss. *handels*~ etc.] the freedom of commerce, of the press; *fångarna fingo* ~*en åter* (*sin* ~) the captives regained their liberty; *lämna ngn* [*full*] ~ *att* allow (give) a p. the liberty to [inf.]; *staden miste sina gamla* ~*er* (*fri- och rättigheter*) the city lost its old liberties (privileges); *jag tager mig* [*den*] ~*en att* .. I take the liberty of .. -ing (to inf.); I make free (bold) to [inf.]; ss. högtidlighetsformel I beg leave to [show you ..]; *taga* (*tillåta*) *sig* [*alltför stora*] ~*er* make free [with another p.'s property]; .. *mot ngn* take liberties with a p.; *Gustav Vasa återställde* ~*en i Sverige* Gustavus Vasa restored freedom to Sweden; kämpa, dö *för* ~*en* in liberty's cause; vara etc. *i* ~ at liberty, jfr *fri;* [*för*]*sätta i* ~ set at liberty, jfr *-giva, -göra, befria*

**frihets|anda -ande** spirit of freedom (liberty) **-hjälte** champion of liberty **-kamp** struggle (fight) for liberty **-krig** war of independence jfr äv. föreg. **-kämpe** se *-hjälte* **-kärlek** love of liberty **-straff** imprisonment **-tid 1** time (period, era) of liberty (independence) **2** se *frid år* **-år 1** jfr föreg. *1* **2** se *frid år*

**frihult** *-et* - sjö. fender

**frikadell** *-en -er* kokk. forcemeat ball

**frikall|a** *tr* lag. acquit jfr *frikänna;* discharge [of an accusation, responsibility, an oath]; disengage, exonerate, release [from an obligation, a promise]; dispense, exempt [from duty]; excuse [a p. from coming]; *jag* ~*r mig från all andel däri* I disclaim (disavow) all (any) share (participation) in .. **-ande -else** lag. se *frikännande;* från brott exculpation; allm. discharge [of], release [from]; dispensation, exemption [from]

**frikostig** *adj* liberal, generous; om pers. äv. bounteous [of], open-handed jfr *givmild;* ~ *gåva* liberal (munificent) gift (present), äv. bounty, liberality **-het** liberality, generosity, bounty **-t** *adv* liberally &; ~ *belönad* äv. amply (richly) rewarded; *han utdelade straff och lovord lika* ~ he dealt out punishment and praise with equal unsparingness

**friktion** friction **-s-** i sms. friction[-wheel] **-s|rulle** brush-wheel

**fri|kula** charmed bullet **-kyrka** free church, äv. congregational church **-kyrklig** *adj* free-church [institutions]; till riktning äv. low-church, evangelical [i sms. t. ex. opinions, tendencies]; dissenting; *han är* ~ [~t sinnad, om medlem av statskyrkan] he is a low-church man; om sektanhängare he is a dissenter **-kår** volunteer corps; guerilla band **-känna** *tr* lag. acquit, find (pronounce, bring in) not guilty; i allmännare bet. jfr *-kalla* o. *-taga* **-kännande** acquittal, verdict of not guilty; non-conviction **-köpa** *tr* fånge ransom; äv. allm. bet. redeem [äv. property]; från tjänst buy off, buy free [from];

en värvad soldat äv. pay smart-money for **-lager** bond[ed stores (warehouse)]

**frill|a** *-an -or* concubine **-o|barn** bastard [child]

**fri|lott** **1** avgiftsfri andel free-share **2** befriande t. ex. vid konskription exempting lot **3** i lotteri free lottery-ticket **-lufts-** i sms. open-air, alfresco [life], outdoor [exercise] **-modig** *adj* frank [person, äv. t. ex. answer]; open jfr *uppriktig*; modig fearless, undaunted; ~ *och glad* of good heart, cheerful **-murare** [free] mason **-murarloge** freemasons' lodge; lokalen masonic hall **-murarorden** order of freemasons, masonic order **-mureri** [free]masonry; allm. bildl. mystification; secret-mongering **-måndag** Saint Monday **-märke** [postage-]stamp; *förse med* ~ stamp **-plats** å teater o. d. free seat jfr ex.; i läroverk exemption from school-fees, Ⓝ scholarship; på en försörjningsinrättning free maintenance; *hava* ~ äv. [på teater] have free admission; be on the free l[ist; i skolor be on the foundation

**fris** *-en -er* **1** bygg. etc. frieze **2** tyg frieze äv. i sms. [coat]

**friser** *-n* - Frisian, Frieslander

**friser|a** *tr* klä de o. d. frieze; bära t dress, F do; äv. comb, brush; äv. frizz **-kam** dressing-comb **-tång** curling-tongs

**fri|sinnad** *adj* liberal-minded; liberal, äv. broad [views] **-sinthet** liberal-mindedness; liberalism, liberal views

**frisisk** *adj* Frisian, Friesic **-a** *-an* **1** *0* Frisian, Friesic [language] **2** *-or* Frisian woman (lady)

**frisk** *adj* allm. bet. fresh [air, complexion, breeze]; sund, ej fördärvad sound; äv. sweet jfr ex.; sval cool, uppfriskande bracing; om pers. ej sjuklig healthy, ej sjuk well, [be] in good health; mots. till sinnessjuk sane; ~ *som en nötkärna* as sound as a nut, F as right as ninepence, jfr ex. under *fisk*; ~ *och färdig* sound of wind and limb; ~ *och kry* (*rask*) hale and hearty, F alive and kicking; ~ *och stark* healthy and robust, well and strong; ~ *och sund* (välbehållen) safe and sound; jfr vid. de föreg. ex.; *i* (*med*) ~ *fart* at a brisk (smart) pace, at a good speed; ~ *hy* (*färg*) fresh (healthy, starkare florid) complexion; ~*a hästar* vid ombyte fresh horses, relay [of horses]; ~*a krafter* strength, robust health; nya fresh strength, renewed vigour; konkr. (förstärkning) fresh forces, reinforcements; ~ *luft* fresh air; *luften är icke* ~ *här i huset* the air is not sweet in this house; *hämta* ~ *luft* take the air (an airing); ~*t mod* [be of] good cheer (heart); ~*t mod!* cheer up! F keep your pecker up! *hava i* ~*t minne* have (retain) a lively (vivid) recollection of; *leva i* ~*t minne* be freshly remembered; ~*t sinne* a sane (sound) mind; *en* ~ *själ i en* ~ *kropp* a sound mind in a sound body; [*med*] ~*a tag* with a will jfr *duktig* ex.; ~*a tag!* go ahead! push on! bear a hand! vid rodd pull away! ~*t timmer* sound timber; ~*a trupper* fresh troops; ~*t utseende* healthy looks; *av ett* ~*t utseende* healthy-looking; ~*t vatten* fresh water, cool (äv. sweet) water; ~ *vind* *a)* fresh breeze; *b)* cool (refreshing) wind; *bliva* ~ get well, recover [o.'s health]; *hålla sig* ~ t. ex. om dryck keep fresh (cool); hur står det till hos dem? *det är icke riktigt* ~*t* hos dem där i huset they are not very well, there is illness in the family; där i staden the state (F bill) of health at N. is not good, there is much sickness abroad at N.; *det var litet* ~*t i morse* the air was rather keen this morning **-a**[1] **I** *intr*; ~ *i* (*upp*) om vinden freshen **II** *tr* freshen; ~ *upp* freshen, refresh

**fri|skar|a** se *frikår* **-e|man** guerilla

**frisk|het** freshness; soundness **-na**[1] *intr*; ~ [*till*] se *till*~

**fri|skola** free-school

**friskt** *adv* freshly; lively; freely, lustily; briskly, smartly; arbeta, köra etc. ~ [*undan*] se *raskt; det blåser* ~ there is a fresh breeze, the breeze is fresh; se *leva* [~ *undan*]

**fri|skytt** free archer (shot); Fr. franc-tireur; guerilla; operan *F*~*en* Der Freischütz **-spektakel** Ⓝ scandal; *det var ett riktigt* ~ it was as good as a play **-språkare** free-spoken person, plain speaker **-språkig** *adj* free-spoken, outspoken

**frisrock** frieze-coat; Ⓝ dreadnought

**frist** *-en 0* se *anstånd* o. *uppskov*

**fri|stad** **1** free city (town) **2** asylum; [place of] refuge; retreat, resort; *-städer* bibl. cities of refuge; *söka* ~ *i en helgedom* (*kyrka* etc.) claim (take) sanctuary **-stat** free state; republic, commonwealth **-stund** moment of leisure, spare (free) moment; se vid. *-timme*; skol. recreation, recess **-stående** *adj* detached [house], isolated, standing [free] by itself; bildl. standing out [in relief]; ~ *gymnastik* free exercises, Swedish drill **-säga** se *-kalla* **-sägelse** ~*n* ~*r* se *-kallande*

**frisör** *-en -er* **-sk|a** *-an -or* hairdresser

**fri|taga** *tr* discharge, exonerate jfr *-kalla* **-talig** se *-språkig* **-tid** [time of] leisure, spare time, off-time jfr *ledig* ex.; skol. jfr *-stund* o. *ferier* **-timme** leisure hour, spare hour **-tt** *adv* freely &; tala frankly, openly; av sig själv spontaneously jfr *-villigt*; at will; at large; bo, leva, äta etc. ~ gratis, without payment; [*att levereras*] ~ *om bord* [to be delivered] free on board; jfr *ban*~, *frakt*~; *han får gå* ~ he has free admission [to the theatre]; äv. dets. som *han är -elev*; . . *omkring i* (*på*) he has the run of [the house]; *där* (*hos dem*) *går det* ~ *till* their house is Liberty Hall, they do not stand upon ceremony, they are not strait-laced; *leva* ~ bildl. be a free-liver, lead a fast (loose) life; *ligga* ~ om hus etc. have a free situation (an open site); be exposed to view; *resa* ~ travel gratis, have a [free-] pass; travel at another p.'s expense; *stå* ~ om

ting jfr *ligga ~*; äv. stand by itself; för ögat jfr *framstå[ende]* o. *-stående; säga ~ [ut]vad man tänker* speak out o.'s mind; . . *till ngn* give a p. a piece of o.'s mind **-tänkare** free-thinker **-tänkeri** *~et 0* free-thinking **-vakt** sjö. watch below **-villig** *adj* free, voluntary; spontaneous; *en ~* a volunteer; *~ brandkår* volunteer fire-brigade **-villigt** *adv* voluntarily, spontaneously; of o.'s own accord (free will, impulse)

**frivol** *adj* frivolous; loose; jfr *lättfärdig, lättsinnig* **-itet** frivolity; looseness; *~er* (handarbete) tatting; *slå (knyta) ~er* tatt

**fri|år** free year; year of exemption [from rent, taxes]; *nybyggaren fick tio ~* the settler got ten years rent-free

**frod|as**[1] *dep* thrive, flourish; luxuriate; *lasten ~* vice is rife **-ig** *adj* thriving, flourishing; luxuriant, rank; om person fat **-ighet** flourishing state; luxuriance; fatness

**from** *adj* **1** pious **2** mild, gentle, harmless; *~ som ett lamm* as gentle as a lamb; *~ önskan* vain (futile) wish **-het 1** piety; saintliness, äv. goodness **2** mildness, gentleness **-leri** sanctimoniousness, show of sanctity, hypocrisy **-ma** *0* advantage, benefit; *till ~ för* for the benefit of; beneficial (of great avail) to; *lända ngn till ~* äv. avail (benefit) a p. **-sint** *adj* meek, gentle, good-natured

**front** *-en -er* front; bygg. äv. face; *göra ~* face [to the right]; *göra ~ mot* läge, ställning face; bildl. se *[bjuda] spets[en]* **-förändring** mil. change of front; changing front; bildl. change of tactics (attitude) **-ispis** *~en ~er* bygg. (fasad)frontispiece; vanl. pediment; äv. (överbyggnad) Ⓝ attic

**1 fross|a** *-an -or* ague; feber intermittent fever

**2 fross|a**[1] *intr* gormandize; gorge [upon]; gorge (glut, F stuff) o. s. [with]; batten [on]; bildl. feast [on, upon]; revel [in pleasure, luxury]; *låta sina blickar ~ på* feast o.'s eyes [up]on; *lågorna ~de på sitt rov* the flames greedily devoured their prey **-are** glutton, huge feeder, gormandizer

**frossbrytning** ague-fit, fit of ague; allm. cold fit, fit of shivering

**frosseri** gluttony, gormandizing

**frost** *-en -er* frost; se *rim~* **-biten** *adj* frost-bitten, [frost-]nipped **-ig** *adj* frosty **-knöl** chilblain **-lämdig** *adj* exposed to frost, frosty **-natt** night of frost, frosty night **-skada** frost-bite; större, på gröda damage [caused] by frost, blight **-skadad** *adj* frost-bitten **sprick|a** i träd frost-cleft; i skinnet chap, crack; *med (somfått) -or* chapped (cracked) [hands]; *trädet har fått -or* äv. the tree has been cracked by the frost **-sår** se *kylsår*

**frotter|a** *tr* chafe, rub; *~ med sprit, liniment* rub with spirit, liniment **-borste** flesh-brush **-ing** chafing, rubbing; friction

**fru** *-n -ar* married lady; ngns wife; husmor mistress [of the house]; titel framför namn Mrs; *~ friherrinnan X* Baroness (Lady) X.; *ja, min ~* yes, madam (ma'am); *~n i tilltal* you; *är ~ N. hemma?* is Mrs N. at home (in); en tjänstflicka svarar *nej, ~n är utgången* no, my mistress (Mrs N.) is out; *hör nu, herr A., hur mår er ~?* well, how is Mrs A.? *Vår ~* (jungfru Maria) Our Lady

**frukost** *-en -ar* den första på dagen breakfast, senare lunch[eon]; *jag dricker* bara *kaffe till (såsom) ~* I take coffee for breakfast; *jag dricker kaffe till ~[en]* och äter ett par ägg I take coffee at breakfast; *vill du äta ~ hos (med) mig i morgon?* will you breakfast (el. lunch) with me to-morrow? **-bord** breakfast-table **-dags** *adv* at breakfast-time; *är det ~ ännu?* is it breakfast-time yet? äv. is breakfast ready? **-era** *intr* breakfast [on], eat (have, take) [o.'s] breakfast, break o.'s fast **-middag** Fr. déjeuner-dîner, Ⓝ luncheon jfr ovan; early dinner **-risp** snack, bit of breakfast (el. lunch)

**frukt** *-en -er* fruit [äv. kollekt. o. bildl.; så äv. vanl. i sms. ss. *-kniv, -korg, -vin* etc.]; bildl. äv. result, outcome; förmån, gagn benefit, profit; *bära ~* bear fruit äv. bildl.; eg. fruit, bear; *icke bära ~* bildl. be (prove) fruitless (useless); be in vain, be of no avail (use); yield no profit, profit nothing; *förbjuden ~ smakar bäst* ordspr. stolen waters are sweetest; *detta är ~en av din olydnad* this is the result of your disobedience; *mina mödors ~* the fruit[s] of my labours; *tropiska ~er* tropical fruits

**frukt|a**[1] *tr* fear; be afraid of, starkt dread; svagare (befara) äv. *~ för* apprehend, be apprehensive of; *~ Gud* fear Good; *~ intet (icke)!* [have] no fear, fear nothing! *du behöver ej ~ därför* you need have no fear of that; *man ~r för hans liv* there are fears for his life; *göra sig ~d* make o. s. dreaded, jfr *[in]jaga] -an* **-an** *0* fear; starkare dread [of], skrämsel fright, skräck terror; oro alarm; apprehension [of; for a p.'s life]; *hysa ~ för* stand in fear of; (respekt) hold in fear, stand in awe of; *ingiva, injaga ~, väcka ~ hos* inspire with fear; intimidate; blandad med vördnad awe, fill (impress, strike) with awe; med fasa, skräck strike with terror; jfr *skrämma; av ~ för* for (through) fear of; . . *gjorde han så* äv. being afraid of . , he did so: *av ~ [för] att* lest, for fear that (of -ing); *darra (skälva) av ~* tremble (shake) with fear; *full av ~ att* äv. apprehensive that; *utan ~* without fear; (ss. adj.) fearless, undaunted; (ss. adv.) fearlessly, nothing daunted **-ans|värd** *adj* formidable; starkare terrible jfr *förskräcklig, förfärlig*

**frukt|bar** *adj* fruitful äv. bildl. [in]; fertile [of], äv. bildl. [in expedients, resources, soldiers]; allm. o. bildl. productive [of]; *~ fantasi* fruitful (fertile, rich) imagination; *en ~ författare* a productive author; *~t kapital* productive capital; *ett ~t snille* a fertile (prolific, productive) genius; (person) a man of fertile genius; *göra ~* jord fertilize; allm. bildl., t. ex. arbete, kapital make pro-

ductive **-barhet** fruitfulness, fertility; productiveness **-bildning** bot. fructification **-bringande** *adj* profitable, productive, yielding **-bärande** *adj* fruit-bearing, bearing [fruit]; bildl. se föreg.; ~ *träd* [fruit-]bearer **-fäste** bot. receptacle **-handel** i stort fruit-trade; ensk. affär fruit-business; bod fruiterer's [shop] **-handlare** fruiterer **-handlerska** *-an -or* fruit-seller **-kärna** [fruit-] kernel (&) **-lös** *adj* fruitless; bildl. äv. bootless, futile, of no avail; *alla försök visade sig* ~*a* all attempts proved fruitless (vain); ~ *möda* fruitless pains **-månglare** costermonger, fruit-seller **-månglerska** fruit-seller, fruit-woman **-odling** fruit-culture, cultivation of fruit **-plockning** fruit-picking(-gathering) **-sam** *adj* **1** fruitful; avelsam prolific, fecund; äv. bildl. productive [of] jfr *-bar* **2** pregnant; enceinte, with child; om djur gravid; *göra* ~ fecundate, impregnate; vetensk. fertilize [ova] **-skörd** fruit-gathering, fruit-harvest **-sort** [kind of] fruit **-stycke** mål. fruit-piece **-tid** fruit-season **-torg** fruit-market **-träd** fruit-tree **-trädgård** orchard **-ämne** bot. ovary **-ätande** *adj* naturv. frugivorous

**fruntim|mer** *-ret -mer* woman, finare lady; female **-s-** i sms. lady's; ladies' (is. om kläder [articles for ladies' wear] o. d.); woman's jfr *kvinno-*

**fruntimmers|arbete** ladies' work **-dräkt** female attire (apparel) jfr *-kläder* **-handske** lady's (woman's) glove **-hatt** lady's hat; bonnet **-kappa** lady's cloak (mantle) **-karl** ladies' man **-kläder** *pl* ladies' clothes (dress) **-sadel** side-saddle **-sjukdomar** *pl* diseases of women **-skräddare** ladies' tailor **-tycke** favour with the ladies

**frusen** I *p* [av *frysa*] frozen [water; lake jfr *till* ~; äv. soil]; till is äv. congealed; om växt, gröda blasted (blighted, destroyed) by frost **II** *adj* om djur, människor cold, chilled, chilly; jfr äv. följ. ex.; ~ *av sig* susceptible (sensitive) to cold; *han är så* ~ *av sig* äv. he feels the cold so much, he suffers from the cold

**frusta**[1] *intr* snort; ~ *ut* *a)* tr. splutter out; *b)* intr. (om vätska) spurt (gush) out

**fru|stuga** women's apartment[s]; indisk zenana; mohammedansk harem, seraglio; antik. gynæceum

**fryntlig** *adj* genial; kindly and hearty; jovial [host]; om äldre pers. äv. mellow **-het** geniality; joviality

**frys|a**[4] I *intr* **1** allm. stelna av köld freeze, till is äv. congeal; *potatisen har frusit* the potatoes are blighted (spoilt) by [the] frost (are frost-bitten) jfr ~ *av, bort; det -er* [*på*] it is freezing [hard], there is a sharp frost **2** känna kyla be (feel) cold; be chilled, feel chilly; *jag -er* I am (feel) cold; . . *förfärligt* ('*ihjäl*') I am starving with cold; . . *om fingrarna* my fingers are cold (starkare are numb with cold, jfr *valhänt*); *i vintras frös jag mycket* last winter I suffered greatly from the cold (I felt the cold dreadfully); *jag satt och frös i vagnen* I felt quite chilly during the drive; starkare I sat in the carriage starving with cold **II** *tr* freeze, congeal — Med adv. ~ *av,* ~ *bort* be destroyed (blighted) by frost; om kroppslem mortify (slough off) from frost-bite; *han frös näsan av sig* he got his nose frost-bitten; ~ *fast* freeze to [the ground]; ~ *igen* freeze, be choked with ice; ~ *ihjäl* freeze to death, perish with cold, die from cold, ofta die from exposure; *vara nära att* . . be starving (starved) with cold; ~ *in,* ~ *inne* be frozen in, be shut in by ice, become ice-bound; ~ *sönder* burst with (be split by) the cold (frost); freeze to pieces; ~ *till* se *till*~ **-kall** *adj* on the point of freezing; *det är* ~*t* the temperature is at freezing-point **-punkt** freezing-point; *på (vid)* ~*en, under* ~*en* at, below freezing-point

**frå|ga** I *-an -or* allm. question; inquiry, interrogation; query; bildl. sak, ämne för överläggning question, matter, point, case jfr ex.; *det var* [*just*] *en* ~*!* what a question [to ask]! ~*n är fri* there's no harm in asking; huruvida . . [*det*] *kan vara en* ~ [it] is a [matter of] question, [it] is questionable, [it] may be asked; . . [*det*] *kan bli* ~[*n*] *om* [it] may admit of some question, starkare [it] may be questioned, jfr *sätta i* ~*; det är* (*gäller*) ~*n* that's the question; *det var* ~ *om* . . it was a case (question) of . .; *det är* ~ *om livet* se *fara* ex.; *vad är det* ~ *om? a)* eg. bet. (: *vad gäller* ~*n?*) what is the question? *b)* allm. what is the matter? what is he (are they &) about? *c)* vad vill ni? what do you want? *det är ingen* ~ [*om*] *att ju icke* han gjorde det there is no question (doubt) [but] that . .; *giva* (*göra*) *-or* ask (put) questions; jfr äv. följ. ex. o. *examinera; göra ngn en* ~ put a question to (make an inquiry of) a p., se vid. ~ *ngn ngt* under *II; få -or* be questioned (interrogated), be asked questions; *få* ~*n, hava* ~*n* skol. be called up, be put on; *då* (*därvid*) *uppstår den* ~*n* then the question arises (presents itself) [if, whether]; *väcka en* ~ raise (start) a question (point); jfr ex. under *bane; väcka* ~ *om* bring into question, bring under consideration, jfr [*bringa på*] *tal* saint motsvarande ex. under *förslag,* äv. *föreslå; saken i* ~ (*vad* ~*n gäller, det varom* ~*n rör sig*) the matter (point) in question; the matter (point, question) at issue, jfr *tvistepunkt;* svagare blott the matter, point etc.; *i* ~ *om* as to jfr *beträffande;* in case (point) of; äv. blott in [money matters]; *komma i* ~ be thought (spoken) of; be taken into consideration; om person äv. have a chance [as a candidate; of election], F have a look-in; *det kan icke* (*aldrig*) *komma i* ~ it is out of the question, it is not to be thought of; som avvisande svar äv. I cannot think of it; impossible! *sätta i* ~ *a)* se *väcka* ~ *om; b)* [call in] question; jfr *betvivla; vara i* ~ be brought into

question, be under consideration, be on the tapis; jfr *föreslagen; utan ~, utom all ~* beyond (out of) question; no doubt, certainly, unquestionably; no question **II**[1] *tr* ask; question, interrogate, jfr *förhöra;* absol. ask, inquire; *~ ngn ngt* ask a p. a question; *~ ngn om ngt* ask a p. about a th.; inquire of a p. about a th.; skarpare, kråvande demand a th. of a p.; *~ [ngn] om lov* ask [a p.'s] permission; *~ ngn om råd* ask a p.'s advice; *han ~de mig om många saker* he asked me many questions; *jag bara ~r* ursäktande I'm only asking; skarpt I put it to you; *skicka och ~ hur han mår* send and inquire about his health, send and ask how he is; *om jag får ~* if I may ask, if it is a permissible question; jfr följ. ex.; *får jag lov att* (F *och*) *~, har han . .?* pray [tell me], has he . .? *~ sig för*[*e*] inquire, make inquiries [about, concerning]; *. . om vägen* (: *~sig fram*) ask o.'s (the) way; *~s* (före el. efter en fråga) query [query, what did he really mean?]; . . is the question, the question is [whether]; *~ efter* **a)** se *efter~*; **b)** äv. *~ efter*) bry sig om care, mind; *det ~r jag inte efter* I don't care [a straw etc.] [for that]; *vad ~r han efter det?* what does he care? *~ inte efter det!* never mind! *han är en* [*sådan*] *karl som icke ~r efter någonting* he is a very careless (starkare a reckless, a devil-may-care) sort of [a] fellow; *utan att ~ efter* [*vad det kostar*] regardless of [expense]; *~ om igen* repeat the question **-ande** I *adj* inquiring [look]; interrogative, interrogatory [expression]; *du ser så ~ ut* you look so querying, you have such an inquiring look **II** *~t 0* inquiring, questioning &

**fråge|form,** *i ~* by means of questions; inquiringly, interrogatively **-ord** interrogative **-sats** interrogative sentence **-tecken** note (sign) of interrogation

**frågvis** *adj* inquisitive **-het** inquisitiveness

**från** *prep* [o. gnm ellips *adv*] allm. from; ur out of; om tid äv. (sedan) since; jfr vid. *ifrån* o. (ss. adv.) vederb. vb ss. *draga* [*ifrån*]; *han är ~ staden W* he is from W., he is at native of W.; *här är herr N. N. ~ L.* this is Mr X. of L.; *vara* (*bliva*) *~ sig* be (get) beside o. s.; *~ och till* to and fro; off and on; *hon går ~ och till* she comes and goes, she is here to-day and gone to-morrow; äv. she does odd jobs; *det gör varken ~ eller till* that is neither here nor there; it does neither good nor harm [, like chips in porridge] **-draga** *tr* **1** deduct, subtract **2** se *draga* [*ifrån*] **-döma** *tr* condemn [a p.] to lose (be deprived of) [his office] (el. to forfeit [his life]) (el. to give up [his possessions]) **-fälle** *~t ~n* decease, demise **-gå** *tr* give up, withdraw; disavow [o.'s principles]; *du kan inte ~ att . .* you cannot deny that . . **-häst** off horse **-känn|a** *tr* pronounce [a p.] destitute of [taste, intelligence]; *jag -er honom all auktoritet* [*härutinnan*] I disclaim (reject) his authority; *man kan icke ~ honom* [*all*] *förtjänst* his merit is unquestionable (indisputable), his merit cannot be denied; *~ sig ngt* dets. som *frikalla* [*sig från*] **-lands|vind** land breeze **-rycka** *tr* snatch (tear; med större ansträngning wrest) [a th.] from [a p.]; bildl. se *beröva* **-se** *tr* disregard, leave out of consideration; make allowance for; *detta ~tt, om man ~r detta* apart from that, irrespective (regardless) of that, not taking that into account **-sida** på medalj reverse, se vid. *baksida;* i fråga om anspann, åkdon o. d. off side [motsv. adj. off, t. ex. shaft, wheel, trace] **-sila** *tr* strain off **-skild** *adj* separated äv. om makar; om makar, genom dom divorced **-skilja** *tr* se *skilja* [*från*] o. jfr *avskilja* **-skiljande** separation; detachment **-stötande** *adj* repulsive **-säga sig** *refl* se *avsäga sig* o. *frikalla sig* [*från*] **-taga** take off, take away [from]; deprive [a p.] of [a th.] **-träda** *tr* retire (withdraw) from; leave, quit; relinquish, resign, give (throw) up **-varande** *adj* absent; bildl. se *disträ; de ~* those (the ones) absent; *~ blick* vacant look, blank gaze **-varo** *~n 0* absence; uteblivande non-attendance(-appearance); *lysa genom sin ~* be conspicuous by o.'s absence

**fräck** *adj* impudent, audacious, bold; brazen [-faced]; shameless; insolent; F cool; F cheeky; om handling äv. outrageous [attempt]; *~ bov* arrant scoundrel; *~ lymmel* cool hand; *det var litet ~t* F it was rather (a trifle) cool [of him to inf.]; *vara ~ mot ngn* F cheek a p., give a p. cheek **-het** effrontery, audacity; shamelessness; outrageousness; F coolness, cheek; *med den största ~* gjorde han det el. det F as bold as brass; *om han kommer med sin vanliga ~, skall jag . .* F if he gives me any of his cheek I'll [knock him down]

**fräk|en** *-net*(*-en*) **- -ne** *~t ~* bot. horsetail

**fräkn|e** *-en -ar* freckle **-ig** *adj* freckled

**fräls|a**[1 2] *tr* save, preserve [from]; befria deliver, rädda rescue [from drowning, from the hands of the enemy]; teol. redeem; *fräls oss ifrån ondo* deliver us from evil; *din tro har -t dig* bibl. thy faith hath saved thee **-ande** I *adj* saving [influence]; *~ ängel* good angel **II** se *-ning* **-are** saviour; preserver; rescuer; *~n, vår ~* The (Our) Saviour

**frälse** **I** *adj* oböjl. **1** person free jfr *skattefri;* noble, gentle **2** jord free [from land-tax], feudal; jfr sms. **II** *-t 0* **1** privileged classes; nobility, Engl. äv. (ä) gentry **2** jord freehold; frank-fee, fee [simple] **-egendom -gods** frank-tenement, estate in fee simple, freeholder's estate; *innehavare av ~* freeholder **-man** freeholder; nobleman

**frälsning** saving, rescue, deliverance; teol. salvation **-s|armé** Salvation Army **-s|soldat** Salvationist

**främj|a**[1] *tr* forward, further, advance, pro-

mote **-ande** furtherance, advancement, promotion

**främling** *-en -ar* stranger [*för* to; in the place etc.; äv. to our country]; utlänning foreigner; icke-medlem, icke-deltagare outsider; lag. alien äv. bildl. [to] **-skap** ~*et 0* alienship, alienage, position as a stranger **-slegion** foreign legion

**främmande I** *adj* allmännast (is.: okänd) strange; unknown, unfamiliar [to]; särsk. utländsk foreign, lag. alien [båda äv. bildl.; to]; obekant, okunnig [be] a stranger [to]; unfamiliar [with], unacquainted [with]; skiljaktig, olikartad heterogeneous [from], äv. foreign [to]; extraneous [to]; irrelevant [to the question (matter)]; ~ *ansikte* unfamiliar (strange) face; hon pryder sig med ~ *behag* borrowed graces; ~ *egendom, pengar* other people's property, money; ~ *folk* *a)* se ~ *människor; b)* foreign people (nation); ~ *gudar* strange gods; ~ *herravälde* foreign dominion; *en* ~ *herre, ett* ~ *fruntimmer* a strange gentleman, lady; *falla* (*komma*) *i* ~ *händer* fall into other hands; om familjegods pass out of the family; om t. ex. barn come among strangers; ~ *kropp* fys. läk. etc. foreign body; jfr ~ *ämne; ~ land* foreign (strange) country; vistas *i* ~ *land* in foreign parts (countries, a foreign country); abroad, jfr *utrikes;* ~ *lära* novel doctrine; ~ *människor* strangers, strange people; ~ *namn* *a)* strange name; *b)* se ex. under *antagen;* ~ *ord* foreign (borrowed) word; *en* ~ *person* a strange person, a stranger; *av* ~ *ras* of an alien race; ~ *seder* foreign customs; uncongenial customs; ~ *språk* foreign language; ~ *uttryck* foreign (exotic) expression (word, idiom); ~ *växter* exotic plants; ~ *ämne* kem. etc. extraneous substance; bildl. unfamiliar subject; *jag är alldeles* (*fullkomligt*) ~ *här* I am quite a stranger here; *de äro vilt* ~ [*personer*] they are utter (entire) strangers; *hon var alltid så kall och* ~ she was always so cold and distant; *det sades att han icke var alldeles* ~ *för denna plan* he was said to be not entirely unacquainted with (a stranger to) this scheme; *detta är alldeles* ~ *för saken* (*ämnet*) this it quite irrelevant (foreign) to the matter (question); *han är icke* ~ *för studier* he is not unversed (inexperienced) in studies; *kemien är för honom* [*en*] ~ [*vetenskap*] chemistry is unfamiliar (is a sealed book) to him; *förställning är* [*någonting*] ~ *för honom* (*för hans natur*) dissimulation is far from him (is foreign (alien) to his nature); *känna sig* ~ feel like a stranger; i sällskap äv. . . an outsider (intruder); *spela* ~, *ställa sig* ~ play the stranger; .. *för* äv. treat with coolness; affect indifference to **II** *subst* **1** böjes som adj. stranger, unknown person; gäst guest, på besök visitor; *det är en* ~ *där ute* [*i förstugan* there is a stranger in the hall; *det kom ett par* ~ *till oss* one or two gentlemen (ladies) called [on us] **2** *-t* kollekt. company, party, guests, visitors; *bjuda* ~ invite company; *vi fingo* ~ some people came to see us; some friends dropped in; *de hade mycket* ~ *i går afton* they had a large party last evening; *vi hava* (*se*) *aldrig något* ~ *hos oss* we never have (see) company; *det kommer* ~ *till middagen* we expect company to dinner

**främ|re** *adj* fore, is. vetensk. anterior; *den* ~ the one in front; *F*~ *Indien* India (förr Hindostan) **-st** *adj* (o. *adv*) foremost, first, in the first place; *först och* ~ first and foremost, before all; in the first instance (place); ~*a platsen* eg. the foremost place; bildl. äv. the lead; *i* ~*a rummet* jfr det föreg.; *sättas i* ~*a rummet* äv. have the preference; jfr äv. följ. ex.; *stå* ~ (*i* ~*a rummet*) stand foremost [among], stand in the first place, be paramount; be at the head [of], take the lead

**från** *adj* rank [smell; taste], rancid

**frände|e** ~*n* ~*r* kinsman; relative [by marriage]; äv. friend; jfr *anhörig, släkting;* ~*r* kollekt. kindred; *vänner och* ~*r* kith and kin **-skap** ~*et* ~*er* **1** kinship, relationship **2** vetensk., allm. bildl. affinity

**fränhet** rankness

**fränk|a** *-an -or* kinswoman, female relation

**fräs I** *-en -ar* tekn. [milling-]cutter **II** *-et* - krusad remsa ruff, frill **III** *-et 0* se *-ning* **-a**[2] **I** *tr* tekn. ~ *ur* cut [out] **II** *intr* hiss; fizz; frizzle, sputter; om kattor (~ *och spotta*) spit **III** *tr* kokk. ~ *upp* fry [in butter], frizzle, crisp **-ig** *adj* snappish, F crusty, snarly **-ning** hissing & **-pulver** effervescing powder; Seidlitz-powder

**frät|a**[2] [*in*]*tr* corrode; eat; fret, gnaw äv. bildl.; bildl. canker; prey [on a p.'s life, mind etc.], jfr *tära* [*på*]; ~ *av, bort* erode, eat (wear) away (off); ~ *sönder, upp* corrode, erode, destroy by corrosion; jfr föreg.; ~ *sig in i* eat [its way] into **-ande** *adj* corrosive; caustic; cankerous; ~ *bekymmer* carking care; ~ *mask* canker[-worm] **-bar** *adj* corrodible **-medel** corrosive; caustic **-ning** corrosion; erosion, eating (wearing) [away] **-sten** caustic [potash] **-sår** malignant ulcer; bildl. canker

**frö** *-et -n* seed äv. bildl.; bildl. germ [of]; *gå i* ~ se *-a sig* **-a**[1] *tr* impregnate jfr *befrukta;* ~ *av sig* shed its (&) seeds **-a sig** *refl* seed, run to seed **-bärande** *adj* seed-bearing **-fjun** seed-down, bot. pappus **-fällning** seeding, semination, shedding [of the seed] **-fäste** bot. placenta **-gömme** bot. pericarp se vid. **-hus -handel** affär, i stort seed-trade; enskild seedsman's business; bod seedsman's shop **-handlare** seedsman **-hus** seed-vessel; capsule **-hylsa** bot. follicle

**fröjd** *-en -er* joy, delight; rejoicing; ~*er* delights, pleasures; *hans högsta* ~ *är när han kan få* . . his highest (greatest) joy is to [inf.]; he enjoys himself most when he can [inf.]; *med* ~ *och gamman* in mirth and glee

**-a**[1] *tr* delight, rejoice; *Gud -e själen!* God rest his (her) soul! *det ~r mig* I am delighted [to inf.] **-a sig** *refl* **-as** *dep* rejoice [at, in], delight [in]; *han ~r sig (-as) åt (över) andras olyckor* he takes [a malicious] pleasure in other people's misfortunes; *jag ~r mig åt (över) att [kunna få* inf.] I am very glad to [be able] to inf. **-elfest** rejoicing **-efull** *adj* joyful, joyous; merry [Christmas] **-esal** hall of bliss — *jfr* för övrigt sms. av *glädje*

**fröken** - *fröknar* young [unmarried] lady; framför namn Miss ..; adelsdam Lady (el. the Honourable (förk. Hon.)) [Mary (&) ..]; *~ Anderson* Miss Anderson [om äldsta dottern; för att beteckna en yngre syster utsättes dopnamn (el. initialer)]; [i tilltal] allm. you sg ex.; i början av brev o. d. [Dear Bästa, Kära] Miss Smith (&) (el. Madam); *har ~ sett ..?* have you seen ..[, Miss X &]? *~ är utgången* Miss X. is out

**frö|mjöl** bot. pollen **-planta** seed-plant, plant left to seed; *-or* äv. seed crops **-redning** bot. fructification (äv. konkr.: *~delar*) **-skola** seed-plot **-sådd** seeding, [the] sowing of seed **-vita** bot. albumen **-ämne** bot. ovule **-ätande** *adj* naturv. granivorous

**fubb|el** *-let 0* fumbling **-la**[1] *intr* fumble, bungle

**fuffens** *0* trick[s]; *göra ~ med* t. ex. räkenskaper F cook, doctor; tamper with; *hava ~ för sig* be up to something (some game, some tricks)

**fuga** *-an -or* mus. fugue

**fukt** *-en 0* damp; humidity, moisture **-a**[1] **I** *tr* damp[en], moisten, wet; *~ strupen* F wet o.'s whistle **II** *intr* be damp; *det ~r i huset* the house is damp **-a sig** *refl* **-as** *dep* moisten, dampen, become (get) damp; *mina ögon -as av tårar* my eyes fill with tears

**fuktel** *-n 0* beating with the flat of the sword, Ⓐ flogging, drubbing

**fukter** *pl* dodges; caprices, freaks

**fukt|fri** *adj* free from damp, dry; damp-proof **-ig** *adj* på ytan, is. om hårda föremål, obehagligt damp [window-pane; wall]; genomgående, inuti moist [sponge]; humid; wet; *~ luft* moist air; *vårt hus har ett ~t läge* our house is built in a damp site; *gå icke på den ~a marken* don't walk on the damp ground; *den ~a marken (jorden) i trädgården håller gräset grönt året om* the moist ground (soil) in the garden keeps the grass green throughout the year; *~t väder* wet weather **-ighet** dampness; humidity; is. konkr. moisture **-ighetsmätare** hygrometer

**ful** *adj* allm. ugly; unsightly [appearance, scene]; svagare homely [face]; bildl. (moraliskt) foul [deed]; *det är en ~ affär* (*"historia"*) it's an ugly (a bad) business; *~t beteende* foul play (dealings); *en ~ flicka* a plain[-looking] girl; *hon är ingen ~ flicka* she is not a bad-looking girl; *~a ord* bad (foul) words, foul (nasty) language; *~t spratt* nasty (F dirty) trick; *~t väder* bad (foul, F dirty) weather; *~ i mun* foul-mouthed; *~ som synden* ugly as sin; *ohyggligt ~* hideous[ly ugly]; *hon är ohyggligt ~* she is a shocking fright **-ing** F ugly thing, fright; *mammas lilla ~* mamma's ugly duckling

**full** *adj* **1** allm. full [*av, med* of]; uppfylld filled [with], replete [with]; complete, entire, *jfr fullständig, hel; ~ betalning* full payment, payment in full; *i ordets ~a betydelse* in every (the widest) sense of the word; *~a fjorton dagar* a clear (whole) fortnight; *tre ~a dagar har jag använt på detta* it has taken me three whole days to do this; *~ dager* clear (broad) daylight; *i ~ flykt* in headlong flight, routed, put to [the] rout; *~t förtroende* äv. entire (unreserved) confidence; *~t hus* a full (crowded) house; *han är nu ~ kavaljer* he is now a perfect gentleman; *med ~ makt och myndighet* with full power and authority, attrib. äv. plenipotentiary; *i ~t mått* fully, to the full; *~a namnet* the name in full; *i ~ [pansar]rustning* armed cap-a-pie; *den ~a sanningen* the whole truth; det är nu *~ vinter* mid-winter; *av ~aste övertygelse* from a thorough conviction; *~ av (med) hin (de dödas ben, argan list* o. d.) full of deviltry (malice, cunning, tricks); *han är ~ med historier, infall, spektakel* he has a fund of anecdotes, wit, jokes; he overflows with anecdotes, wit, fun; *han har huvudet ~t av fantasier (hjärnspöken)* his head swarms (his brain teems) whit idle fancies (with chimeras); båten är *~ med vatten* äv. water-logged; *kärlet blev (rann) ~t* the vessel filled [with water; with the rain]; *en säck ~* a sackful [of bs ofta på dyl. sätt]; *ljuga* ngn *~* stuff [a p.] [with lies]; *hava [allting] ~t upp* have enough and to spare; *hava ~t upp att göra (med arbete)* be over head and ears in work; *~t upp med* plenty (abundance) of [books, money], enough and to spare; *håll ~t!* sjö. keep her full! *hon (klockan) slog ~t* the clock struck the hour; *till ~o* in full, fully **2** berusad drunk, F tight, tipsy; *blixt ~* dead drunk; *~ som ett svin* beastly drunk, drunk as David's sow

**fullblod** blood; *jfr* följ. **-s-** thoroughbred äv. bildl. **-shäst** thoroughbred [horse]; blood-horse; äv. a horse of pedigree

**full|borda** *tr* complete; accomplish; perform; löfte, profetia fulfil, arbete finish **-bordan** - *0* completion, accomplishment; consummation [of o.'s wishes; lag. of a marriage]; fulfilment; *i tidens ~* in the fulness of time; *gå i ~* be fulfilled (accomplished, realized); om spådom o. d. come true **-fjädrad** *adj* full-fledged; bildl. thorough[-paced] [scoundrel] **-flugen** *adj* bildl. perfect [in], consummate *jfr* vid. föreg. **-färdig** *adj* accomplished, finished **-följa** *tr* follow up [an advantage], pursue [o.'s course], prosecute [a scheme, an undertaking]; carry on, *jfr fortsätta;* carry into effect, *jfr verkställa*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓐ närmast motsvarande

~ *målet* [*till högre instanser*] carry the case to a higher court; ~ *sin rätt* insist upon o.'s right **-giltig** *adj* perfectly valid **-god** *adj* fully (perfectly) satisfactory; om vara äv. sound; valid, jfr föreg.; up to the standard (F mark); ~ *borgen* valid (reliable) security; [*en*] ~ *vara* a thoroughly good article **-gången** *adj* parturient [woman]; fully developed [fetus] **-göra** *tr* perform [a duty], fulfil [a promise, conditions]; execute [a command; a will; a sentence]; carry into effect **-görande** performance, fulfilment; execution **-haltig** *adj* standard; sterling [coin] **-het** fullness; plenitude **-klottra** *tr* scribble over (full), cover (fill) with scribble (scrawl); ~*d* äv. bescribbled, bescrawled **-komlig** *adj* **1** perfect **2** se *-ständig; det är ~t misstag* it is quite a mistake; *en ~ omöjlighet* an utter impossibility **-komlighet** perfection; ~*er* perfections; *eftersträva* ~ endeavour to attain perfection; *höjden av* ~ the pink of perfection **-komligt** *adv* perfectly; fully; entirely; *han är ~ återställd* äv. he is quite well again **-komna**[1] *tr* **1** göra fullkomlig perfect [in]; ~ *sig i engelska* perfect o. s. in English **2** is. bibl. fullborda accomplish; *det är ~t* it is finished **-komnande** ~*t 0* perfection, accomplishment **-kula** art. solid shot **--lastad** *p a* with a full load (sjö. cargo), om fartyg äv. full-laden **--lärd** *p a* a master [of, in]; *vara* ~ have nothing more (left) to learn **--lödig** *adj* standard, sterling **-makt** **1** att göra ngt powers, proxy; authority; power (letter) of attorney; *obegränsad* ~ full powers, Fr. carte-blanche; såsom ombud *på grund av* ~ by proxy **2** på syssla; kunglig royal letters of appointment; ofücers etc. commission; icke kunglig, i arméen och flottan warrant **-matad** *p a* säd, ax full-eared **-mogen** *adj* fully ripe; bildl. arrived at full maturity; mycket mogen, svällande av saft mellow, luscious **-myndig** *adj* **1** fully of age **2** invested with full powers **-målig** *adj* **1** om sak [of] good measure **2** karl, rekryt of full height (stature), up to the standard **-måne** full moon **-mäktig** [böjes som adj.] authorized agent, proxy, attorney; delegate, jfr *ombud* **-packa** *tr* pack full, fill up; ~*d med människor* crowded (packed) with (F chock-full of) people **-proppa** *tr* stuff, choke; cram; jfr föreg. **-satt** *p a* full, filled; starkare, jfr föreg.; ~ *salong* full (crowded) house **-skriven** *p a* filled (covered) with writing **-stoppa** *tr* stuff jfr *proppa* **-stämmig** *adj* full-chorded; full [orchestra] **-ständig** *adj* complete, full, entire; total; consummate; absolute; perfect, jfr *-komlig;* ~ *framgång, seger* complete success, victory; ~*t mörker* total darkness; ~ *uppsättning* entire set; *hans glädje var* ~ his delight was complete, his cup was full; *göra* ~ äv. complete, perfect, consummate **-ständighet** completeness, fullness **-ständigt** *adj* completely; entirely, totally, wholly; perfectly, thoroughly; ~ *besegrad, slagen* completely beaten, totally defeated, F beaten hollow; ~ *ruinerad* utterly ruined **-sutten** *p a* lag. in quorum **-sövd** *p a* quite refreshed by sleep, thoroughly rested **-t** *adv* full; fully; quite, entirely &, jfr *full* o. *-ständigt;* ~ *och fast* fully, quite, jfr ovan samt *fast* adv.; *det tror jag* ~ *och fast* I am quite sure of it; I most confidently believe [that]: ~ [*och fast*] *övertygad* fully (firmly) convinced; *icke* ~ *säker* [*på sin sak*] not quite sure [of o.'s point]; *lika* ~ none the less, for all that **-talig** *adj* complete, full; .. up to its (£) full number **-tecknа** *tr* subscribe [a sum] in full; fill [a list] with signatures; *beloppet* ~ *des* redan första dagen the full amount was subscribed **-tonig** *adj* sonorous; full-voiced **-viktig** *adj* of full weight; [of] good weight **-vuxen** *p a* full-grown; grown up; adult; *en* ~ [*person*] an adult **-väl** *adv* fully **-växt** se *-vuxen* **-ända** *tr* finish, complete; jfr *-borda* **-ändad** *p a* accomplished; perfect [gentleman, artist; work of art]; ~ *dam* accomplished lady **-ändande** finishing, completion **-ändning** **1** se föreg. **2** finish, perfection, accomplishment

**fullärd fullödig** se ovan sms. av *full*

**full|skorv** honeycomb ringworm, favus **-slag** whitlow **-t** *adv* uglily; in an ugly (a shabby &) manner; *bära sig* ~ *åt* behave badly (shabbily &); misbehave o. s.; *det var* ~ *gjort av honom* it was shabby of him

**fumli|a**[1] *intr* fumble, bungle **-ig** *adj* fumbling, bungling, clumsy, awkward; *du bär dig jämt så ~t åt* your fingers are all thumbs; what a butter-fingers you are!

**fund** *-er; komma under* ~ *med* find out, detect; get at [the truth]; realize, learn, jfr *få* [*veta*], [*få*] *reda* [*på*]; *försöka att ..* äv. hunt for; ~*er* dodges, [wily (cunning)] tricks; wiles

**fundament** *-et -*[*er*] foundation jfr *grundval;* boktr. bed; ~*er* fundamentals, grounds jfr [*förstа*] *grunder*

**funder|a** *intr* ponder [over], muse [on]; think [of], jfr *tänka* [*på*]; *sitta och* ~ sit musing; sit lost in meditation; *jag skall* ~ *på saken* I'll think of it (think it over); ~ *på* [att göra] ngt intend, mean; contemplate [a journey; going to ..]; ~ *på* [hur] ngt [är] ponder over; ~ *ut*' find (think) out jfr *uttänka* **-ing** konkr. idea, plan, scheme, project **-sam** *adj* pondering, musing; thoughtful [look], reflective

**fungera** *intr* allm. vetensk. function; om person officiate, act [as]

**funktion** *-en -er* function; office **-är** ~*en* ~*er* functionary, official

**funt** *-en -ar* se *dop*~

**fur** *-en -er* **-a** *-an -or* [Scotch] pine, Scotch fir

**furag|e** ~*t 0* forage, provender **-era** *intr* forage **-ering** foraging äv. i sms. [party]

**furie** *-n -r* fury

**furir** *-en -er* mil. quartermaster-sergeant; hov~ purveyor

**furn||era** *tr* furnish **-issör** ~*en* ~*er* furnisher; purveyor, jfr [*hov*]*leverantör*

**furor** - *0; göra* ~ create a sensation; take the town by storm, be all the rage

**furst||e** *-en -ar* prince [i sms. se *-lig*] **-endöme** ~*t* ~*n* principality **-inn|a** *-an -or* princess **-lig** *adj* princely; äv. royal **-ligt** *adv* like a prince, in a princely (allm. bildl. royal) manner; *han blev* ~ *belönad* he was royally rewarded

**furu** oblik kasus av *fur;* i sms.: *av* ~ deal [board, plank, table], jfr sms.; hand. äv. redwood [boards, flooring] **-bjälke** pine log **-bräder** *pl* deals, deal boards **-skog** pine for st, pine-wood **-virke** redwood; äv. yellow deal

**fusel** *-n 0* bad (inferior) tobacco

**fusk** *-et 0* **1** dåligt arbete [jfr *-verk*] botching, bungling; konkr. scamped work, jfr vid. *-ar-arbete, -verk;* gjord *på* ~ in a careless (perfunctory, slipshod) manner **2** cheating; skol. cribbing **-a**[1] *intr* **1** botch, bungle [at]; dabble [in] **2** cheat; skol. crib; se äv. *skolka* — Med adv. el. prep. ~ *bort* spoil; se vid. ~ *undan;* ~ *med* tamper with; cook [accounts]; sitt arbete scamp, botch; ~ *undan* spirit away **-ar|aktig** *adj* bungling, clumsy **-ar|arbete** botch[-work], bungled [piece of] work, scamped work **-are** **1** allm. botcher, bungler, dabbler &, jfr ovan **2** hantverkare Ⓝ slop-worker; jfr *självförsörjare* **-eri** **-verk** **1** bungling & jfr *fusk* **2** bungled work & jfr *-ararbete;* piece of bad (careless) workmanship

**futtig** *adj* paltry, mean, F shabby

**futurum** - *0* gram. future [tense]

**fux** *-en -ar* bay (sorrel, chestnut) [horse] jfr följ. **-röd** *adj* bay, mörkare chestnut, ljusare sorrel

**fy** *interj* fie! fy! ~ *skam på (med) dig!* ~ *skäms!* [fie,] for shame! shame upon you!

**Fyen** *npr* Funen

**fylk||a**[1] *tr* förn. draw up [in battle array], array, marshal; allm. bildl. rally **-a sig** *refl* förnt. draw up, form; allm. bildl. rally [round a banner, a leader]; ~ *sig omkring nyns fana* bildl. äv. rally to a p.'s cause **-e** ~*t* ~*n* förnt. **1** shire **2** shire-host, shire military force **-es|konung** kinglet, underking **-ing** battle array, order of battle

**fyll||a**[2] *tr* **1** allm. fill [with]; replenish; charge, load, jfr *ladda, lasta;* stuff is. kokk. jfr *färsera;* supply jfr ex.; stock [a shop]; complete, jfr *fullborda* o. ex.; helt och hållet upptaga fill [up]; jfr vid. *upp~;* ~ *antalet* fill (make) up the number; ~ *en ballong* fill (inflate) a balloon; ~ *ett länge känt behov* supply a long-felt want; ~ *bristen* supply (meet) the deficiency; jfr *ersätta* ex.; ~ *en lucka* fill up (stop) a gap; supply (fill) a vacancy; bildl. jfr äv. föreg. ex.; ~ *en plats* eg. fill up a space; bildl. gram tillsättande el. [eget] tillträdande fill a place; ~ *sin plats [till allmän belåtenhet]* fill o.'s post [acceptably]; ~ *sin plikt* fulfil o.'s duty jfr *fullgöra; han har -t tjugu år, han är tjugu år -da* he has completed his twentieth year, he is turned twenty, he has entered on his twenty-first year; ~*s* get filled, fill; *båten -des [med vatten] och sjönk* the boat filled and went down, the boat was swamped — Med adv. el. prep. ~ *i a)* absol. se ~ *i glasen; b)* med obj. fill up, stop [crevices, holes]; fill up [vessels]; fill out [a form, a blank document]; ngt överhoppat fill in [some items]; *vinden -er i* the wind fills the sails; ~ *i glasen* äv. charge the glasses; ~ *i vad som fattas* se ovan ~ *bristen* o. ~ *en lucka; ~ igen* fill up [an excavation]; fill in; mur. äv. flush [the joints]; ~ *på'* refill [a cup, a glass], replenish; fill up [äv. särsk. kärl, som icke är alldeles tomt]; ~ ngt *på buteljer* (*flaskor*), *fat* bottle; cask, barrel; jfr *tappa;* ~ *kol på kaminen* när det brinner put coal on the fire; replenish the stove; ~ *olja på lampan* (~ *på' lampan*) [re]fill the lamp; ~ *upp* [ut], jfr *upp~;* ~ *ut* fill fill up; supply, jfr ovan ex. **2** berusa make drunk, intoxicate **II** *-an 0* intoxication; F tipsiness; *i* ~*n* [*och villan*] under the influence of drink (liquor), in o.'s cups, in a drunken fit **-a sig** *refl* fill jfr [*bliva*] *full* o. *-a[s]* **-ande** **I** *p a* completing, supplying **II** ~*t 0* filling [out], replenishing; supplying **-bult** drunkard; toper, tippler, sot, F boozer **-e** ~*t 0* full; *månen är i sitt* ~ the moon is full **-eri** drunkenness **-eri|galenskap** se *delirium* **-est** se *tillfyllest* **-hund** se *-bult* **-ig** *adj* full, äv. bildl. [voice etc.]; bildl. [om ton etc.] mellow; äv. rich; om person plump jfr *fetlagd* o. *frodig;* om vin full-bodied, of good body; ~ *röst* äv. full-mouthed(-toned) voice; *bliva* ~*are* fill out **-ighet** fullness; mellowness; roundness, plumpness **-kaja** **-puppa** **1** supig kvinna drunken woman **2** se *-bult*

**fyllnad** *-en -er* supplement, complement; stop-gap; i vikt make-weight; filling[-in(-up)] jfr *fyllning; tjänande till* ~ se följ. **-s-** i sms. supplemental, supplementary, complementary; expletive [word]; stop-gap **-s|ords** eg. filling äv. bildl.; bildl. i tidning o. d. padding, äv. stop-gap **-s|ord** expletive **-s|val** by-election

**fyllning** **1** filling & **2** konkr. filling; väg. ballast; äv. bedding; mur. packing; kokk. etc. stuffing; jfr äv. *stoppning* **-s|grus** ballast[-gravel] **-s|sten** äv. rubble[-stone]

**fynd** *-et* - finding; upptäckt discovery; konkr. find; skatt. lag. [treasure-]trove; bildl. oväntad förmån godsend, windfall, piece of luck; *göra ett* ~ find a treasure; make a discovery; Am. F strike oil; *jag anser mig hava gjort ett riktigt* ~, *när jag antog den unge mannen i min tjänst* I consider myself very lucky (fortunate) in having taken the young man into my service, I congratulate myself on having secured the young man's services **-ig** *adj* **1** inventive, resourceful; ready-witted; äv. om sak ingenious, clever; ~*t svar* clever answer; ready answer; ~ *utväg* ingenious device, clever expedient

**2** berg. metalliferous [rock] **-ighet 1** ready ingenuity; resourcefulness &c; is. i tal ready (mother-)wit **2** berg. richness in ore; konkr. metalliferous deposit **-igt** *adv* ingeniously, cleverly

**1 fyr** *-en -ar; en glad* (*munter*) ~ a jolly fellow (dog)

**2 fyr -** *0; driva* (*hålla*) ~ *med* jest with, play a joke on, F chaff

**3 fyr** *-en -ar* **1** sjö. (i) fyrtorn o. d. light, se äv. *-båk* **2** F bland hantverkare fire; apparat stove **3** mil. *ge* ~*!* fire!

**1 fyra**[1] *intr;* ~ *av* se *av*~*;* ~ *på* fire up, heat; ~ *på!* fire away!

**2 fyra** *räkn* four; *på alla* ~ on all fours; *dela i* ~ *delar* äv. quarter; tala *mellan* ~ *ögon* in private, privately; *samtal mellan* ~ *ögon* private interview, tête-à-tête; *ha ett samtal mellan* ~ *ögon med ngn* äv. be closeted with a p. **-handa** *adj* of four [different] sorts **-hundra** *räkn* four hundred **-hundrade** *ordningst* four hundredth **-pundig** *adj* four-pound **-tio** etc. se *fyrtio* etc. **-årig** *adj* **1** four years old (of age) **2** four-yearly, quadrennial **-åring** four-year old [child, horse etc.]

**fyrbladig** *adj* four-leaved; kniv, propeller etc. four-bladed

**fyr|båk** lighthouse, äv. beacon **-s|avgift** light-dues(-money)

**fyr||dela** *tr* quarter **-delad** *p a* divided into four; quartered; vetensk. quadripartite **-delning** quartering; quadripartition **-dubbel** *adj* fourfold, quadruple **-dubbelt** *adv* four times **-dubbla** *tr* quadruple, multiply fourfold **-dubbling** quadruplication **-faldig** se *-dubbel* **-falt** se *-dubbelt*

**fyr||fartyg** light-ship **-fat** brazier; fire-pan; chafing-dish; fire-basket, cresset

**fyr||fota** *adv* on all fours **-fotad** *adj* four-footed, quadruped **-fota djur** quadruped **-hjulig** *adj* four-wheeled **-händ** *adj* four-handed, quadrumanous **-hugga** *tr* square **-hörnig** *adj* four-cornered, quadrangular, tetragonal **-hörning** ~*en* ~*ar* quadrangle, tetragon

**fyrk** *-en -ar* **1** ⓝ groat, silver penny; *-arna* F the dust (pelf, oof); *inte ha en* ~ *kvar* o. d. se motsv. under *öre* **2** taxation-unit

**fyr|kant** four-sided figure; square; särsk. bygg. quadrangle; quadrilateral; *tio fot i* ~ ten feet square; *bilda* (*formera*) ~ form square; *brassa en rå* ~ square a yard **-ig** *adj* quadrangular, quadrilateral; square **-järn** square iron

**fyrmästare** lighthouse-keeper

**fyr- och båkavgift** light-dues

**fyr||sidig** *adj* four-sided, quadrilateral; square **-sitsig** *adj* four-seated; with seats for four

**fyr|skepp** lightship

**fyr||skäftad** *adj* twilled; *-at tyg* twill **-spann** four-in-hand, team of four horses; *köra med* ~ drive four-in-hand **-språng** full speed; *i* ~ äv. at a gallop, in full career, at the top of o.'s speed **-spänd** *adj* four-horse **-spännare** carriage and four, four-in-hand **-stavig** *adj* quadrisyllabic; ~*t ord* quadrisyllable **-struken** *adj* four-marked **-stämmig** *adj* in four parts; four-part [singing, song]

**fyrtio** *räkn* forty **-nde** *ordningst* fortieth **-ndedel** fortieth [part] **-tal** [the number] forty; *på* ~*et* in the forties; jfr ex. under *femtiotal*

**fyr|torn** lighthouse **-vaktare** lighthouse man

**fyrverk||are** pyrotechnist **-eri** fireworks; pyrotechnical display **-eripjäs** firework

**fyr|väppling** four-leaved clover

**fysik** *-en -er* **1** physics; förr natural philosophy **2** kroppsbeskaffenhet physique, constitution **-alisk** *adj* physical **-er** ~*n* ~ physicist

**fysilj||era** *tr* fusillade jfr *arkebusera* **-är** ~*en* ~*er* fusilier

**fysio||log** ~*en* ~*er* physiologist **-nomi** ~*en* ~*er* physiognomy, visage, F phiz

**fysisk** *adj* physical; ~ *omöjlighet* utter (downright) impossibility; *det är en..* äv. it is simply impossible, it is utterly out of the question

**1 få** *pron* (*adj* o. *subst*) few; *några* ~ a few; *några* ~ *utvalda* a select (chosen) few; *icke* ~ not a few; ~ *eller inga* few, if any; *i* ~ *ord* in a few words, briefly

**2 få**[4] *tr* **1** jfr *fatta* [t. ex. *han fick honom i armen*] äv. *2* bildl. [t. ex. *avsmak* dets. som *fatta avsmak*] **2** erhålla get; obtain; receive; have; acquire, jfr *förvärva;* jfr. äv. *antaga 1* ex.; ~ *barn* get (have) a child (el. children); ~ *brev* get (receive) a letter (el. letters) [from], äv. F hear [from]; ~ *ja* have o.'s request granted, obtain o.'s request; särsk. om friare be accepted; ~ *nej* se [*få*] *avslag; han skall* ~ [*se på annat*] om han gör om'et F he'll get it nicely, he'll catch it [hot]; ~ *nog* get enough; *han får aldrig nog* he is insatiable; *jag har fått nog* (är trött på saken) I have had enough [of it]; ~ *tänder* cut teeth; ~ *ungar* bring forth young [Anm. 1 ~ med subst., ss. obj. el. föregånget av prep., se i allm. resp. subst. Anm. 2 Särskilt märkes, att ~ med subst. ss. objekt ofta återgives med ett med substantivet besläktat vb i passiv form, jfr t. ex. ex. under *avslag, befallning*]; *vad* ~*r du för det? a*) såld vara what (how much) can (do) you get for it? *b*) arbete äv. what (&) do you earn by it? what are your wages? *c*) straff what shall you get for it? *låt oss* ~ *litet mat* (*frukost*) [jfr äv. d. o. ex.] let us have something to eat (some breakfast); ~ *sig* (F: blotta ~) get, have, take [t. ex. *jag skall gå och* ~ *mig litet mat* jfr föreg. ex.]; *sämre kan man* ~ ordst. you may go farther and fare worse; *det står att* ~ (: *det kan* ~*s*) it is to be had (is. *finnes att* ~ hand.; hand. äv. it is on sale); it can be got, is obtainable (available); *det bästa som står* (*stod*) [*till*] *att* ~ äv. the best procurable; *det stod icke till att* ~ *för vad pris som helst* it was not to be had for love or money; ~ *nyt gjort* get (have) a th. done; *jag fick min rock lagad* I had (got) my coat mended; *han har fått sina pengar*

*bortstulna* he has had his money stolen **3** ådraga sig, lida catch; meet with, jfr *bane* ex.; ~ *en förkylning* catch [a] cold; ~ *ont* be taken ill; feel a twinge (a pain) [in o.'s leg] **4** förmå make (bring, get, have) [make o. have med blott inf., de övriga med to inf.]; *laga så att ni ~r honom till sängs* try and get (put) him to bed; ~ *honom till* [*att göra*] *det* make him do it, get (bring) him to do it; *jag kan inte ~ honom ur fläcken* äv. bildl. I cannot move him an inch **5** (hjälpvb d. v. s. åtföljt av en infin.) *a*) få tillfälle att ~ *höra* hear; learn; *vi ~ väl se* we shall see; *det ~r du snart veta* you will soon [get to] know [it]; *b*) få tillåtelse, rättighet att be allowed (permitted, suffered) [to inf.]; may; *~r jag gå?* may I go? *~r man röka här?* is smoking permitted here? may I smoke here? *det ~r du icke* no, you must not; *~r gå!* all right! (: topp) agreed! done! *det ~r vara* it can't be helped; leave it as it is, let it alone; äv. let that pass; *det ~r vara med den saken huru som helst* be that as it may; *han fick göra som han tyckte* (*behagade*) he was allowed to do as he pleased (have it all his own way); *vad ~r jag bjuda på?* what shall (may) I offer you? *vad ~r det* [*lov att*] *vara?* se föreg. ex.; äv. what do you care to have? what would you like? what shall it be? (i bodar) what can I serve you with [Sir, Madam etc.]? *c*) vara tvungen, måste [äv. ofta ~ *lov att*] must inf.; be obliged, have [to inf.]; *om du inte håller dig tyst, ~r du gå din väg* if you can't keep quiet, you'll have to take yourself off; de smorde kråset och *jag fick stå och se på* I had to (could only) be a looker-on; *det ~r du ångra* you will repent (be sorry for) it; *du ~r stanna* (*bliva*) *hemma* you must stay at home; *man ~r väl ha överseende med honom* we (I) must have patience (we must bear) with him, I suppose; *man ~r tåla mycket här i världen* one has to put up with a great deal in this life — Med. adv. el. accentuerad prep. ~ *av* get off; bryta break; ~ *av sig rocken* get o.'s coat off; ~ *bort* get away, remove; se vid. [*göra sig*] *fri* [*från*]; ~ *emellan a*) get [o 's fingers] between [the wheels]; *b*) vid köp get (receive) [two pounds] into the bargain, jfr *emellan; ~ fast, ~ fatt* se d. o.; ~ *fram* get out; jfr vid. *fram* ex., *frambringa*, *framdraga* samt *föra* [*fram*], *taga* [*fram*]; ~ *fram sanningen* get at the truth; ~ *ngn från ngt* turn a p.['s mind] from a th.; prevail upon a p. not to do (to leave off, give up) a th.; wean a p. of a th.; *fick du i honom?* F dets. som *fick du fatt* (*tag*) *i honom? försök att ~ i honom det a*) try and get him to take it (t. ex. the medicine); *b*) (: lära) try and get (drive) it into him; *c*) try and talk him over (persuade him); ~ *i sig* get; get down; swallow; bildl. learn (con) [o.'s lesson]; *det skall han ~ i sig* bildl. äv. I'll tell him that; ~ *igen a*) get [the door] to, shut, close; succeed in shutting &; *b*) se ~ *tillbaka; det skall du ~ igen* I'll pay you back for that; jfr *betala* sista ex.; ~ *ihop* hopsamla collect, gather; make up [a sum, the amount]; sätta ihop put (get) together; *jag fick ihop* fyra sidor på en timme I got together; eg. bet. se äv. ~ *igen; ~ in* get in; jfr *fordringar* ex.; ~ *i tu* break, succeed in breaking; snap; ~ ngn, ngt *med* [*sig*] bring with one; ~ *ngn med* [*sig*] bildl. draw a p. to o.'s side, gain a p. over; äv. be seconded (backed) by a p.; ~ *ned* get down; ~ *på sig* get [o.'s clothes] on; smuts o. d. get on o. [what have you got on your sleeve?]; draw (bring) down upon o. [s.]; ~ *tillbaka* get (receive) back; recover, regain; vid betalning receive [in] change; ~ *tillbaka 25 öre på en krona* get 25 öre change out of a Swedish crown; *huru mycket fick du tillbaka?* how much change did you get? ~ *undan* se ~ *bort; ~ upp* get up (el. out, jfr *upp*); raise; öppna open; knutar o. d. äv. undo; jakt. start [game]; *han ~r strax upp allt vad han förtär* he can't keep anything on his stomach, jfr *kasta upp; ~ ur* get out; ~ *ur ngn ngt* en hemlighet worm a th. out of a p., jfr *avlocka; det kan ingen ~ ur mig att* .. nothing can bring me from the conviction that; ~ *ut* get out; utfå draw; get [a letter]; obtain [o.'s wages]; *jag kan icke ~ ut* gåtan I can make nothing of ..; ~ *ngt över* have something over (left, to spare)

**fåfäng** *adj* **1** sysslolös idle; *gå* ~ idle away o.'s time; ~ *gå lär mycket ont* ordspr. idleness is the parent of vice, an idle brain is the devil's workshop **2** [jfr *fruktlös, onyttig*] vain, useless, äv. idle; ~ *möda* useless (idle) pains; *allt vad jag gör är ~t* all I do is in vain (is of no avail, proves useless) **3** vain jfr *färdfull, fåfänglig* **-a** ~*n 0* vanity; persons äv. vainness, conceit[edness]; jfr äv. *fjärd* 2 med ex. **-lig** *adj* vain jfr *fåfäng; ~a nöjen* empty pleasures **-lighet** vanity, vainness; emptiness [of earthly things]; ~*ers* ~, *allt är ~!* vanity of vanities, all is vanity! **-t** *adv* in vain; to no purpose

**fåg|el** ~*n -lar* bird; hönsartad fowl; [skjuta etc. ~, *-lar* kollekt.] äv. [feathered] game; vid målskjutning popinjay; *lika -lar* ordst. birds of a feather [flock together]; *en ~ i handen är bättre än tio i skogen* ordspr. a bird in the hand is worth two in the bush; *varken ~ eller fisk* ordst. neither fish, flesh nor fowl, nor good red herring; *jag har hört en liten ~ sjunga* a little bird has told me; *det smakar ändå ~* ordst. if this is not the rose, it has been near it **-bo** bird's nest **-bur** birdcage **-bär** wild cherry **-bössa** fowling-piece **-fri** *adj* se *fredlös* **-fångst** bird-catching; birding; fowling **-fängare** bird-catcher; fowler **-handlare** bird-seller, försäljare av fjäderfä, av vilt poulterer; av levande fåglar bird-fancier **-hund** pointer; setter **-hus** aviary **-jakt** bird-shoot-

ing; jfr *-fångst* **-kung** captain of the popinjay **-kännare** ornithologist **-lim** birdlime **-nät** bird-net, fowler's net **-perspektiv** bird's-eye view; *landskap sett i ~* bird's-eye landscape **-pipa** bird-call **-skjutning** 1 bird-shooting 2 shooting at the popinjay **-skrämma** scarecrow **-unge** young bird; spädd nestling, fledgling **-väg, ~en** as the crow flies, in a bee-line; *avståndet ~en* äv. the air-line distance **-ört** bot. [common] milkwort

**fåkunnig** *adj* ignorant **-het** ignorance jfr *enfald*

**fål|e** *-en -ar* colt; poet. steed, horse

**fäll** *-en -ar* hem

**1 fälla**[1] *tr* hem

**2 fäll|a** I *-an -or* pen; fär~ fold; *stänga in i en ~* se följ. II[1] *tr* pen [up]; fold

**1 fällande** penning, folding

**2 fäll|ande** hemming **-bänk** folding-bed, (*n*) settle-bed

**fån** *-et -* 1 se *-e* 2 F se *-eri* **-a**[1] *intr* F drivel; *~ på* F be crazed about **-e** *-en -ar* idiot; fool; driveller **-eri** F drivelling, foolery; mani craze

**fång** *-et -* 1 [an] armful [of hay]; han tog . . *i ~et* in his arms 2 ngt som fås gathering; take, catch; acquisition 3 jur. *laga ~* acquest 4 veter. hästsjukdom [the] founders **-a** I[1] *tr* fasttaga catch, take; capture, take [a p.] prisoner; (djur) med fällor, snaror trap, äv. bildl.; (: *~ i en snara*) entrap; genom behag captivate; *låta ~ sig* allow o. s. to be caught (entrapped) II gammal kasus av *-e; taga till ~* take (make [a]) prisoner, capture; *taga sitt förnuft till ~* restrain o. s., listen to reason, be reasonable; *bliva tagen till ~* äv. become a prisoner **-dräkt** prison[er's] (convict) garb **-e** *-en -ar* prisoner; captive; straffånge convict **-en** I (av *-a*) *p a* imprisoned, captive jfr ex.; *giva sig ~* surrender, yield o. s. prisoner; *hålla ~* keep in prison (confinement), keep [a p.] [a] prisoner; äv. detain; *sitta ~* be [held] a captive; be in prison, be imprisoned II (av *få*) acquired, got[ten]; *lätt -et, snart gånget* ordst. light got, light spent; *illa (orätt) -et gods* ill-acquired (ill-gotten) goods **-enskap** *~en 0* captivity, confinement; imprisonment; *[bort]föra i ~* lead captive, carry away (off) into captivity; *råka i ~* become a prisoner, be taken captive **-förare** guard **-knekt** turnkey, gaoler **-kost** prison fare (diet) **-lina** sjö. painter **-predikant** prison chaplain **-skepp** prison-ship **-skjuts** conveyance (transport) of prisoners (convicts) **-spillan** *0* **-spillning** escape of a prisoner **-st** *~en ~er* 1 -ande catching, taking 2 byte capture, take; catch äv. bildl. [jfr *fiskafånge*] draught, haul; jägares äv. bag; metares äv. basket; *göra en god ~* is. bildl. make a great catch (a good haul) **-st|fartyg** whaling (el. sealing) vessel (ship), whaler, sealer **-st|man** whaler; sealer; i Amer. till lands med fällor etc. trapper **-transport** transportation of prisoners **-vaktare** gaoler, turnkey, warden **-vård** administration of public prisons

**fånig** *adj* idiotic; insane, F cracked; allm. bet. [is. F] silly **-het** idiocy; foolishness

**fåordig** taciturn, chary of words, jfr *ordkarg*

**får** *-et -* sheep; slaktat ss. mat mutton [jfr särsk. sms.]; jfr *lamm*

**får|a** I *-an -or* furrow; groove; *plöja -or i* furrow, plough II[1] *tr* furrow **-ad** *p a* furrowed; äv. wrinkled [forehead]

**får|[a]herde** shepherd **-a|hus** bibl. sheepfold se vid. *-hus* **-a|kläder** *pl; en ulv i ~* a wolf in sheep's clothing **-aktig** *adj* sheepish **-avel** breeding of sheep, sheep-farming **-bete** 1 pasture for sheep 2 konkr. (mark) sheep-walk(-run) **-bog** shoulder of mutton **-bringa** breast of mutton **-fäll** sheepskin jfr *-päls 1;* wool-fell **-hjord** flock of sheep **-hund** sheepdog, shepherd's dog, collie **-hus** sheep-cote, sheepfold **-huvud** 1 till mat sheep's head 2 se *-skalle* **-klippning** sheep-shearing **-koppor** *pl* rot **-kotlett** mutton chop (cutlet) **-kreatur** sheep **-kött** mutton **-lus** sheep-tick **-lår** leg of mutton **-mjölk** sheep's milk, ewe-milk **-päls** 1 fleece 2 se *-skinnspäls* **-sax** sheep-shears pl. **-skalle** okvädinsord numskull, blockhead **-skinn** sheepskin **-skinnspäls** sheepskin jacket, coat lined with sheepskin **-skock** flock of sheep **-stek** roast mutton **-svingel** sheep's fescue[-grass] **-talg** mutton (sheep's) tallow **-ull** sheep's wool

**fåtal** small (insignificant) number; minority; se vid. *-ighet; ett ~ människor* [a] few persons **-ig** *adj* few (small) in number **-ighet** paucity, fewness **-igt** *adv; ~ besökt* thinly attended

**fåtölj** *-en -er* easychair, arm-chair

**fåvitsk** *adj* unwise; foolish, silly **-a** *~n 0* foolishness; *i -o* foolishly; [speak] as a fool **-t** *adv* foolishly

**fåvälde** oligarchy [motsv. adj. oligarchic[al]]; *anhängare av ~* oligarchist

**fä** *-[e]t -n* beast äv. bildl. (uttr. råhet); brute; bildl. (uttr. dumhet) ass, donkey, fool, dolt; *både folk och ~* both man and beast **-aktig** *adj* beastly; brutish **-bod** mountain dairy[-farm], outlying stock-farm

**fäder** *pl* av *fader* se d. o.

**fäderne** *-t 0* 1 agnates, father's side [motsv. adj. i sms. paternal]; *på ~t* on the (his &c) father's side; *bräs på ~t* se *bräs* [*på sin far*]; *släktskap på ~t* äv. agnate relationship 2 se följ. **-arv** patrimony **-bygd** se *fosterbygd* **-ärande** agnate **-gods** paternal (patrimonial) estate; family estate **-hem** paternal (ancestral) home; se vid. följ.; *i ~met* äv. under the paternal roof **-hus** o.'s father's house jfr föreg. **-jord** native soil (country); ägd, ärvd av fäderna äv. hereditary soil **-s|land** fatherland; native country **-stad** ancestral (native) city (town)

**fäl|drift** se *boskapsdrift* **-fluga** zool. gadfly, horsefly **-fot, *ligga för ~*** lie in pasture (grass); bildl. lie waste

**fägn||a**[1] *tr* **1** please; *det ~r mig att höra* I am glad to hear it **2** om hund fawn upon, caress **3** se *und~* **-a sig** *refl* **-as** *dep* rejoice [at], be pleased (delighted) [at, with]; *jag hade -at mig så mycket att få återse honom* men det var annorlunda bestämt I had anticipated great joy of seeing him once more, I had eagerly looked forward to seeing him once more **-ad** *~en 0* **1** delight, pleasure; jfr *belåtenhet; det är mig en ~ att ..* äv. I rejoice (I am pleased) to [inf.] jfr *-a* ex. **2** se *und~* **-ande** **-esam** *adj* pleasing, pleasant; joyful [news]

**fägring** *-en 0* beauty, charms

**fä||herde** cowherd **-hund** **1** se *vallhund* **2** okvädinsord cur; blackguard, rascal

**fäkt||a**[1] *intr* **1** strida fight [with]; konstmässigt fence [with] **2** bildl. göra häftiga åtbörder lay about o. [he laid about him], gesticulate [madly]; fight with o.'s arms; *~ i luften* battle with (beat) the air **3** sträva toil [and moil]; strive [*efter* at; for; to obtain] — Med adv. *~ sig fram* (*igenom*) se motsv. under *kämpa* **-ande** fighting & **-are** fighter; fencer; swordsman, sword-player **-bana** arena; fencing-ground **-handske** fencing-glove **-konst** [art of] fencing, swordsmanship **-käpp** single-stick, back-sword **-mästare** fencing-master **-ning** **1** strid fight, encounter; skirmish **2** fencing; jfr *-konst; en [uppvisning* el. *övning i]* *~* a passage of arms, a fencing-match, a bout **-sal** fencing-room (-school)

**fäll** *-en -ar* fell; pelt; jfr sms. av *får*

**fäll||a** *I -an -or* trap; *få i ~n* [en]trap jfr *fånga* bildl.; *gå i ~n* fall into the trap, äv. bildl. get [en]trapped; be caught (gulled) **II**[2] *tr* **1** bringa att falla fell [trees] äv. allm. till marken; dets. (o. äv. skjuta ned) bring down, drop; kasta omkull äv. throw (knock, strike) down; F floor; i strid cut (strike) down jfr *nedhugga;* slay; äv. kill; bildl. se [*bringa på] fall* **2** låta falla, släppa drop, let fall [äv. bildl., yttrande]; se vid. *~ ned;* här etc. moult, shed, cast jfr ex.; sänka droop, [äv. bildl. jfr *nedsätta* pris] lower; bildl. äv. lose etc. jfr ex.; kem. precipitate; *~ bajonett[en]* level (present) bayonets; *med -d bajonett* [carry] at the point of the bayonet; [charge] with fixed bayonets; *~ barken* peel; *~ blad, löv* shed the (its) leaves; *han -de boken av förvåning* he dropped the book in surprise; se *dom* ex.; se *dödsdom* ex.; *~ fjädrar, horn, hår* om djur cast (shed) its feathers, horns, hair; äv. moult; *~ färgen* fade, get discoloured, cast the colour; se *förbön* ex.; *~ hotelser* utter (give vent to) threats; *~ huvudet* lower (droop, hang) o.'s head; *~ håret* om människor loose o.'s hair; *~ [ned] en vinkelrät linje* draw a perpendicular [to]; *~ modet* lose heart, let o.'s courage sink; *~ ett omdöme* give (deliver, express) an opinion; *~ ett ord, yttrande* drop (let fall) a word (an expression); äv. [under andras samtal] put in a word; *~ skalet* om nötter o. d. shell; om vissa frukter peel; om kräftor moult (shed its shell); *~ tårar* shed tears; *~ tänderna* cast (shed) its teeth; se *utslag* ex. **3** döma *a*) sentence [to]; jfr *böter* ex. o. *böt~*; *~ till ed* sentence [a p.] to purge himself by oath; *b*) förklara skyldig condemn, pronounce guilty; *nämnden har -t [den anklagade]* the jury has returned a verdict of guilty; *detta vittnesmål -de (var -ande för) den anklagade* the prisoner was convicted on this evidence; se *fria I* ex. — Med adv. *~ igen, ihop* shut [up] [a book, a knife, a lid]; äv. close [the book]; clasp [a knife]; lay together; *~ ned* drop, jfr [*draga] ned, nedsläppa;* lock shut; fällkniv clasp; *~ upp* open; fällkniv unclasp; *~ ut* kem. precipitate **III** *intr* **1** om fåglar light **2** bildl. fade, get discoloured; om färg cast **-ande** **I** *p a* condemnatory [sentence]; *~ dom* äv. condemnation; *~ vittnesmål* inculpatory (criminative) evidence **II** *~t 0* **1** felling; shedding **2** condemnation **-bom** bar, boom **-bord** folding-table **-brygga** drawbridge **-bräde** flap **-e** *~t ~n* felling, woodcutting, konkr. felled trees, logs **-fönster** sash-window **-galler** i fästningsport portcullis; på hjälm beaver, vizor **-kniv** clasp-knife **--lucka** drop, jfr *fallucka;* [sliding-] hatch **-ning** kem. precipitation; fys. geol. deposition; konkr. kem. precipitate; sediment jfr *bottensats* **-nings|medel** kem. precipitant **-skiva** se *-bräde* **-stol** camp-chair, camp-stool

**fält** *-et -* field äv. bildl. mil. etc.; bildl. tekn. [ruta, av. delning] compartment; *behålla ~et* mil. keep (hold, be master of) the field, allm. keep (hold, maintain) o.'s ground; *hava fritt ~* bildl. have a free field of action, have ample scope [of observation]; *hålla ~et* ej söka skydd keep the field; *rymma ~et* quit the field, decamp; allm. bildl. äv. take o.s. off, run away; *tre guldkronor i blått ~* three coronets or on (in) a field azure (blue field); *draga (gå, rycka, tåga) i ~* take the field [against]; *det står i vida ~et* it is an open question; the issue is uncertain, the matter is still at issue; *vara (ligga) i ~* be in active service; *på öppna (fria) ~et* in the open [field[s]]; *slå ur ~et* drive away, beat [back] jfr *besegra* [Anm. *~* i sms. is. mil. äv. i allm. field] **-apotek** ambulance stores, [military] medicine-chest **-artilleri** field artillery **-bindel** Ⓝ badge **-flaska** canteen **-fot**, *stå på ~* be on the war-establishment; *leva som på ~* live camp-fashion **-herre** general, commander[-in-chief]; allm. leader, jfr *härförare* **-herre|konst** strategy; jfr följ. **-herre|skicklighet** generalship **-jägare** rifleman; *Värmlands ~* the Värmland Rifles **-kikare** field-glasses **-kittel** camp-kettle **-lasarett** field hospital **-liv** camp life; camping out **-läger** camp **-läkare** army-surgeon; Ⓝ Surgeon-General **-manöver** field-day **-marskalk** field marshall **-musikant** military bandsman **-mätning** surveying **-mössa** se *lägermössa* **-ort**

*~* lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

gruv. drift **-präst** army chaplain **-regemente** marching regiment **-ridning** cross-country riding **-rop** watchword **-sjuka** camp-disease (-fever) **-skans** field-work **-skär** barber-surgeon **-slag** pitched battle **-spat** felspar **-säng** camp bed[stead] **-tecken** cognizance, badge **-tjänst** field-service, active service **-tjänstövning** field exercise **-tygmästare** master of the ordnance **-tåg** campaign **-tågsplan** plan of operations (campaign) **-utrustad** *p a* mil. fully equipped [for the field] **-utrustning** field equipment **-vakt** outpost, outlying picket **-vall** fort. glacis **-verk** fort. field-work **-väbel** ⓝ sergeant major

**fänad** *-en 0* cattle; beasts

**fängelse** *-t -r* **1** fängenskap imprisonment, confinement; *hålla i ~* keep [a p.] [a] prisoner, keep in prison; *kasta (sätta) i ~* throw into (put in, send to) prison; imprison; jfr *arrestera, häkta; gå i ~* go to prison (gaol); *sitta i ~* be in prison, be imprisoned; *dömd till sex månaders ~* sentenced to six months' imprisonment; *livstids ~* imprisonment for life, perpetual imprisonment **2** stället prison, gaol; byggnaden prison[-house], bridewell **-direktör** governor of a prison **-straff** [penalty of] imprisonment

**fång|hål** touch-hole, vent **-hals|tapp** nipple **-krut** priming[-powder]; *lägga ~ på* prime **-panna** [fire-(touch-)]pan

**fångs|el** *-let -el* **1** se *bojor* **2** se *fängelse* **-la**[1] *tr* **1** fetter, chain, jfr *bojor* ex. **2** se *[sätta i] fängelse* **3** bildl. intaga captivate [by .. beauty], äv. fascinate; draga till sig attract; *~ ngns uppmärksamhet* fix (rivet, absorb, engross) a p.'s attention; *~ vid sin person* attach to o.['s person] **-lande I** *p a* captivating, fascinating, attractive; engrossing **II** *~t 0* arrest, imprisonment **-lig** *adj; i ~t förvar* in custody; in durance vile

**fänkål** bot. fennel; ss. krydda fennel-seed

**fänrik** *-en -ar* ensign

**färd** *-en -er* [jfr *resa*] journey; passage; way, jfr ex.; till sjöss voyage; expedition; i allm. bet. äv. course, career; ngns *sista ~* departure, jfr *hädan~; i ~ med* [jfr följ. ex.] busy with; attending to; *giva sig i ~ med a)* ngn take up (associate) with; get (fall) into [bad company]; *b)* ngt set about, jfr *gripa [sig an med]*; *råka i ~ med* fall in with; *vara i ~ med* jfr *förehava, hålla* [*på med*]; *stadd på ~ till* going to, on the (o.'s) way to **-as**[1] *dep* travel, journey, go, pass; proceed; *~ landsvägen* go over (by) land; *~ till fots* go on foot jfr *fot* ex.; *~ fram* proceed; bildl. F (*"fälas"*) se *fara* [*fram, b* jämte de följ. ex.] **-e** [gammal kasusform av *färd*]; *draga (gå, fara) sina ~* go away (off), leave, depart, be off; *vad är på ~?* what's the matter [here]? F what's up? *det är någonting [galet] på ~* there is something amiss [wrong, F up]

**färdig** *adj* **1** beredd, tillreds ready, prepared [*till* for; to inf.]; prompt jfr *snar*; jfr äv. *flink* o. *mogen; ~ till allt (vad som helst)* ready for (F up to) anything; *~ att lyda* ready to obey; prompt in obedience; tractable, docile; *~ att falla omkull* on the point of falling; *~t gevär!* [make] ready! ställningen the ready [position], the charge; *bliva ~* get ready; .. *med* ngt get [it] over, get .. ready; have (be) done with; *göra sig ~* get ready; *hålla sig ~* keep ready; be in readiness; *stå (vara) ~ att* be ready to [inf.], be going to [inf.]; *han är alltid ~ att urskulda sig* he is never at a loss for an excuse **2** fullbordad finished, complete[d]; done; *göra (få) ~* finish; *nu är det ~t* F it's all up [now]; now I'm (you are &c) in for it **3** skicklig clever, skilful [at]; jfr *finger~* **4** ej lytt sound jfr *frisk* ex. **-bygga** *tr* finish building, build to a completion; finish; complete **-byggd** *p a* ready built; finished; completed **-gjord** *p a* ready-made [clothes]; allm. finished, complete[d] [Anm. Ovanstående sms. må tjäna som mönster för andra dyl. med vb el. part.] **-het** dexterity; address, adroitness, skill; ledighet, lätthet facility; mus. jfr *finger~; ~er* accomplishments; *med ~* dexterously, adroitly; cleverly; *tala ..* speak fluently; *vinna ~ i* attain proficiency [in English, in music] **-t** *adv* dets. som *med -het*

**färdväg,** *han ligger mycket på ~ar* he is on the road a great deal

**färg** *-en -er* allm. colour; estet. äv. bildl. colouring; naturv. coloration; färgton hue, nyans tint; tincture särsk. her.; anbragt ss. målning paint; ämne särsk. pigment, för färgning dye stundom bildl.; boktr. ink; kortsp. suit; jfr äv. *ansikts~; blå ~* blue colour (el. paint jfr ovan); blue; blueness [o bs. på dyl. sätt äv. vid andra dyl.]; *himlens blå ~* the blueness (azure) of the sky; *sjöns vatten är av den klaraste blåa ~* the water of the lake is of the clearest blue; *han bar sin dams ~er* he wore his lady's colours; *~en är våt ännu* the paint is still fresh (wet); *få ~* regain (get) colour; rodna colour [up]; *giva ~ åt* äv. bildl. colour; *hålla ~en* om sak keep the (its) colour; om person keep [o.'s] colour; bildl. stand fast, stick to o.'s colours; *skifta ~* change colour; om sak cast the colour; jfr *blekna; jfr* äv. *rodna; en ~ som sitter i, en äkta ~* a colour that will stand (that will not cast); a fast (permanent) colour; *~en går ur* the colour fades; the colour is not fast; *taga ur ~en på* tyg etc. take out the colour of, discolour; fade; *blommor av alla ~er* flowers of all colours (hues); *politici av alla ~er* politicians of all shades (colours); *måla, skildra i livliga ~er* paint (depict) in bright (lively) colours; *han ser allting i de ljusaste ~er* he sees everything through rose-coloured glasses; *grå till ~en* gray of colour, gray-coloured **-a**[1] *tr* allm. colour; tyg dye; trä, ben etc. stain;

tinge; jfr äv. *måla;* imbue; bildl. äv. tincture; ~ *bld, brun* etc. dye blue, brown etc.; i allm. bet. make blue, brown etc.; jfr äv. [*göra*] *brun, bryna 1;* ~ *av* (*ifrån*) *sig* stain; *den ~r av sig* äv. the colour (el. dye el. paint) comes off; ~ *upp* en gammal klänning [new-]dye **-ad** *p a* coloured; *en* ~, *en man av* ~ *ras* äv. a man of colour; ~*e* äv. people of colour **-are** dyer **-ar|kyp** dye-vat **-behandling** colouring, coloration **-blandning** mixing (mixture) of colours; på tavla intermixture (blending) of tints; färgares dye-mixture **-blind** colour-blind **-blindhet** colour-blindness **-eri** dye-house **-fläck** 1 smudge 2 patch of colour (paint) **-ginst** bot. dyer's broom (greenwood) **-givning** se *-behandling* **-glans** vividness (lustre, brightness) of colour; bright colours **-gods** stuff (cloth) to be dyed **-handel** colour-trade; colour-business; colourman's shop **-handlare** [oil-and] colourman **-ig** *adj* besmeared (smudged) with paint **-kopp** colour-saucer **-kyp** se *-ar|kyp* **-låda** colour-box **-lägga** *tr* colour äv. bildl. **-läggning** colouring **-lära** science of colours: vetensk. chromatics; chromatography; handbok treatise on colours and pigments **-lös** *adj* colourless; matt dull; politiskt neutral; om optiska glas achromatic **-ning** dyeing; *inlämna till* ~ leave to be dyed **-prakt** colour-brilliancy, brilliancy of colour[s]; display of vivid (gay) colours **-prov** colour-test; dye-test; konkr. sample of dye (el. paint, pigment etc.) **-pyts** paint-pot **-rik** *adj* rich in colour; richly coloured äv. bildl.; bildl. äv. bright, vivid **-rivning** colour-grinding **-sinne** sense of colour, colour-sense **-skiftning** change (changing) of colour; konkr. hue, tint; lätt tinge, shade **-soppa** dye, [dyer's] bath (vat) **-spade** spatula **-spel** play of colours; iridescence, opalescence **-sten** [painter's] grinding-slab; boktr. ink-block **-stift** [coloured] crayon, pastel **-stoff** pigment; colouring-matter; dye-stuff **-tistel** safflower **-ton** tone of colour, tint, hue **-tryck** colour-printing, printing in colours; chromo-lithography; *tavla i* ~ chromo[-lithograph] **-verkan** effect of colour **-växt** colorific (el. tinctorial) plant **-ämne** se *-stoff*

**färj||a** I *-an -or* ferry[-boat], drag~ grind II[1] *tr;* ~ *över* ferry [across (over)] **-båt** ferry-boat; wherry **-karl** ferryman, waterman **-ning** ferrying, ferriage **-pengar** *pl* ferriage, toll **-stad -ställe** ferry[-place] **-taxa** ferry-tariff

**färl||a** *-an -or* ferule; cane, rod; *hålla under* ~*n* keep a tight hand over

**färm** se *ferm*

**färre** *adj* (*komp* av *få*) fewer; less in number, less numerous

**färs** *-en -er* forcemeat; stuffing; minced meat **-era** *tr* stuff

**färsk** *adj* allm. fresh; new, recent; äv. sweet [butter, water]; is. F om person green, verdant; ~ *i tjänsten* F a new hand; ~*t bröd* new[-baked] bread; *av* ~*t datum* recent, of a recent date; *taga, gripa, överraska på* ~ *gärning* take (seize) in the very act (äv. red-handed); ~*a nyheter* fresh (recent) news; ~ *potatis* new potatoes; ~*a ägg* new-laid eggs **-a**[1] *tr* metall. [re]fine [iron]; ~ *upp* freshen [up] **-het** freshness &, recency **-härd** finery **-ning** fining **-smide** fining-process **-öl** new beer

**Färöarna** *pl* the Faroe Islands

**fäst||a** I[2 1] *tr* 1 vid ngt fasten, fix [både med to, on, on to; in], attach [to] ofta bildl.; tie, bind äv. bildl., äv. put, set; i eg. bet. jfr äv. sms. av *fast;* ~ *en blomma i håret, en krås̈nål i halsduken* fasten (put) a flower in o.'s hair, a breast-pin in o.'s scarf; ~ *med lim, gummi* o. d. jfr *fastklistra, fastlimma;* ~ *med en nål* fasten (fix) with a pin, äv. pin [the colonel pinned a ribbon on the soldier's breast]; ~ *med spik*[*ar*], *skruvar* fasten (fix) with nails, screws, äv. nail, screw [on, to]; ~ *med ett snöre* tie [etc. jfr *fastbinda*], äv. cord; ~ *löst* (tillfälligt, 'förlorat') *med nubb eller tråd* tack [on to; together]; ~ *en påle i marken* fix a stake in the ground, drive a stake into the ground; ~ *ett bälte om livet* fasten (put) a belt round o.'s waist; ~ *trådänden* fasten the stitch — bildl. *vilken betydelse* (*vilket begrepp*) *-er du vid detta ord?* what signification do you attach to this word? ~ *sin bostad* fix o.'s abode [somewhere], jfr *bopålar* ex.; ~ *en kvinna* betroth a wife, plight o.'s troth to a woman, jfr *förlova sig;* ~ *ett köp* seal a bargain, confirm a sale; ~ *i minnet* fix in o.'s memory; ~ *rot* take root; ~ *sina ögon på* fix o.'s eyes on, jfr *blick* ex.; jfr vid. under *avseende, förhoppning, hjärta, hopp, vikt, uppmärksamhet* etc.; *han var mycket* (*varmt*) *fäst vid sin far* (*vid hemmet*) he was strongly (deeply) attached to his father (home) 2 upptaga, sysselsätta, taga i tjänst engage, take; bind jfr *städja;* äv. employ, occupy; *platsen är fäst* t. ex. i en järnvägskupé the place is engaged; *kärlet är fäst* the vessel is in use II *intr* t. ex. om gummi bind; fastna stick, take — Med adv. el. accent. prep. ~ *igen* fasten (close) up; fasten; med nål och tråd sew up; med knappnål pin up; ~ *ihop* fasten (bind &) together; . . *å nyo* refasten, refix; ~ *på*′ fasten & on [to] jfr ovan; ~ *till* fasten [up], close; ~ *upp* fasten up; hang up; ~ *upp håret* do up (fasten) o.'s hair; ~ *upp klänningen* loop up the skirt III *-an -or* se *fånglina* **-a sig** *refl* 1 om sak stick [fast], fasten, jfr *fastna* o. *fästa II;* ~ *sig i minnet* imprint (fix) itself in a p.'s mind, root itself in a p.'s memory; *sådant -er sig så lätt hos barn* children are very retentive of such impressions 2 bildl. om person *a*) ~ *sig på ett ställe* settle in a place; ta anställning take a situation; *b*) ingå förbindelse engage o.s., bind o. s. [by contract]; jfr ock [*taga*] *städja;*

*c*) ~ *sig vid ngt* lägga märke till notice, observe; mind, jfr [*fästa*] *avseende på* (el. *vikt vid*); *jag -er mig icke vid småsaker* I don't stand upon (mind, F bother about) trifles, I don't stickle about trifles; beslut, föresats o. d. jfr [*hålla*] *fast vid; d*) ~ *sig vid ngn* (*ngt*) fatta tillgivenhet för become (grow) attached to, F take [kindly] to, jfr äv. *fatta* [*tycke*] *för; hans vänlighet gjorde, att vi alla -e oss vid honom* his kindness attached us all to him **-e** ~*t* ~*n* **1** hold; fastening; för, med fötterna footing, jfr *fot*~*;* holdfast; *få* ~ *för händerna* find a hold [for o.'s hands]; *få* ~ *på* jfr [*få*] *fatt i* **2** svärds~ hilt **3** himlens firmament jfr *himlavalv* **4** fastness, stronghold; fort, fortress, jfr *-ning* **-e|hjon** betrothed couple, engaged pair **-e|kvinna** lag. o.'s betrothed se vid. *-mö* **-ing** zool. tick **-man** fiancé Fr., [her] intended; i friare bet. lover, sweetheart; tjänsteflickas o. d. uppvaktande follower, F [her] young man **-mö** fiancée Fr., [his] intended; ladylove, sweetheart

**fästning** **1** fortress jfr *fäste* **2** jur. se *trolovning* **3** -straff eg. confinement in a fortress, ⓝ imprisonment; penal servitude; *sitta på* ~ be confined &c, be a convict, F be doing time **-s|arbete** **1** se *-s|byggnad;* konkr. fortification **2** se *straffarbete* **-s|artilleri** heavy ordnance **-s|byggnad** building (erection) of a fortress (of fortresses), fortification **-s|fånge** hard-labour convict [eg. in a fortress] **-s|grav** moat, fosse, ditch [of a fortress] **-s|kommendant** commandant (governor) of a fortress **-s|straff** se *straffarbete* o. jfr *fästning 3* **-s|vall** rampart **-s|verk** oftast *pl* fortification[s]

**fävett** se *bondförstånd; han hade icke det* ~*et* he had not the sense (F gumption) [to say thanks]

**föd||a** **I**[2] *tr* **1** bringa till världen give birth to, bring forth, bear; allm. o. bildl. (äv. ~ *av sig*) se *alstra; hon har fött sex barn* she has given birth to six children; *hon har fött honom sex barn* she has borne him six children; ~ *på nytt* teol. regenerate; ~*s* be born; jfr vid. ned. *-d* **2** giva näring feed [with, on]; nourish; bildl. foster, jfr *nära;* underhålla maintain; ~ *och kläda ngn* feed and clothe a p., keep (find) a p. in food and clothing; *detta yrke -er sin man* a living may be earned by this trade; this trade gives its followers bread; *han -er sin hund med kött* he feeds his dog on meat; *väl -d* well fed **II** *-an 0* food; nourishment; äv. diet, eating; bildl. bread, sustenance; *sund* ~ wholesome food (sound nourishment); ~ *för själen* nutriment of the mind, spiritual food; *de hava för klen* ~, *de behöva bättre* (*mera närande*) ~ they live on too poor (meagre) a diet, they need a more generous diet; *förtjäna* ~*n* earn o.'s bread; *det här förtjänar man inte* ~*n på* this won't give a man his bread and butter, this is starvation work; *hålla ngn med* ~*n* jfr ex. ovan under *I 2; hålla sig själv med kläder och* ~ äv. keep o. s.; *han gör ej skäl för* ~*n* he is not worth his salt; om kreatur, t. ex. en häst he eats his head off; *havre är huvudsakliga* ~*n för* .. oats is the staple food of .. **-a sig** *refl* live [on]; om djur feed [on], subsist [on]; earn o.'s (a) living (livelihood) [by carpentry]; *hästen kan icke* ~ *sig a*) ss. gammal o. tandlös the horse cannot feed; *b*) ss. sjuk för tillfället .. is off his feed; *c*) på det klena betet .. cannot get enough to feed upon, cannot find enough grass [there]; *han -er sig därpå nätt och jämnt* he earns (ekes out) a scanty livelihood by it (by doing that) **-ande** **I** *p a* nutritious jfr *närande* **II** ~*t 0* **1** se *födsel 1* **2** nutrition, feeding **-d** *p a* jfr [*föda II*] born [of poor parents, of good family; to a high estate, to riches]; *vara* ~ *adelsman, svensk* etc. be born a nobleman, a Swede &, äv. be a nobleman & by birth, be nobly born, Swedish-born &; ~ *skald* born a poet, a poet born, a born poet; ~ *blind* born blind; *han är* ~ *därtill* is. berömmande ngns skicklighet he is to the manner born; klandrande it is the misfortune of his birth; *han är* ~ *på det viset* F (jfr föreg. ex.) he was born that way; ~ *att härska* born to rule; *Fru A.,* ~ *B.* Mrs A., née B.; ~*a och döda* tidningsrubrik births and deaths; *vara* (*bliva*) ~ *på nytt* bibl. be born again

**födelse** *-n 0* birth, nativity [motsv. adj. i sms. native, natal]; se *Kristus* ex.; *nya* ~*n* teol. the new birth, regeneration **-bygd** **-ort** se *fosterbygd* **-dag** birthday, anniversary of [a p.'s] birth; ~*s-* i sms. birthday [present] **-fläck** **-märke** birthmark, nævus; strawberry-mark; mole **-år** year of [a p.'s] birth

**föd||geni** acquisitiveness, a sharp eye for the main chance; *han har* ~ äv. he always manages to pick up a living; he knows on which side his bread is buttered **-krok** livelihood, äv. bread-winner; jfr vid. *-yrke* **-o|ämne** [article of] food, food-stuff jfr *näringsämne*

**födsel** *-n 0* **1** childbirth, parturition **2** birth; *till* ~*n adelsman, svensk* etc. samt *från* ~*n blind* se motsv. ex. under *född; allt ifrån* ~*n* äv. from o.'s birth **-smärtor** *pl* **-vånda** labour, throes of childbirth, travail

**föga** **I** *adj* [oböjl.] o. *adv* little; ~ *nyttig, av* ~ *gagn* of little use; *det är* ~ *skillnad* (*som skiljer*) *dem emellan* the difference between them is slight; *det är* ~ *troligt* it is not very probable; .. *att han kommer* he is hardly likely to come; *mod ägde han* ~ he had not much courage; se ex. under *fattas* **II** *0; falla till* ~ yield, submit; give (F cave) in, F come (work) round

**fögderi** **1** område bailiwick **2** *gör reda för ditt* ~ give an account of thy stewardship; *detta hör icke till mitt* ~ this is not [in] my province

**föl** *-et* - foal; unghäst colt, sto~ filly

**följ**|**a**[2] **I** *tr* **1** efter, i rum och tid follow äv. bildl.; se vid. ~ *efter*, ~ *på;* succeed jfr *efterträda; han -er henne snart efter* [*i graven*] äv. he will not be long after her **2** beledsaga attend, accompany, äv. go with; se vid. ~ *med;* färdas utefter follow, äv. go (travel) along [the road, coast, frontier etc.]; skirt [the forest etc.]; ~ *ngn till dörren* see a p. to the door; ~ *ngn hem* äv. attend a p. home; ~ *damerna till vagnen* see (conduct, squire) the ladies to their carriage; ~ en [av]resande *till tåget* (*stationen*) el. *"båten"* go to the station etc. and see [him] off; ~ *ngn till graven* attend a p.'s funeral, follow (see) a p. to his last resting-place; han gick så fort att *vi ej kunde* ~ *honom* we could not keep up (keep pace) with him; ~ *stora vägen* follow (keep to) the highroad **3** bildl. follow [a method, advice]; iaktta observe, äv. obey [commands]; se vid. *efter*~ sista bet.; ~ *med sina blickar* (*med ögonen*) follow with o.'s eyes; ~ *med sin uppmärksamhet* follow attentively; *följ mitt råd!* take my advice! *lyckan -de honom i alla hans företag* every undertaking of his was attended with success; everything succeeded with him; ~ *sitt eget huvud* have (take) o.'s own way; jfr följ. ex.; *blott* ~ *sina nycker* follow o.'s own sweet will; indulge every whim; ~ *ögonblickets ingivelse* act on the spur of the moment **II** *intr* follow; vara (bliva) en följd ensue [from], be a (the) consequence [of], result [from]; komma efter come after; succeed [to]; *härav -er* from this follows, hence it follows [that] jfr vid. *framgå* ex.; han svarade, det lyder *som -er* as follows, to the following effect, in this wise; *det -er av sig självt* that is a matter of course; instämmande of course [it is so]; that goes without saying; *det ena -er av det andra* the one is a (the) consequence of the other; *lyckan -er ej av rikedom* riches do not confer (involve) happiness — Med adv. el. (accentuerad) prep. ~ *efter* follow, come after; efterträda succeed [to]; absol. äv. follow suit; jfr vid. *efter*~, *efterkomma; han -er snart efter* äv. he will not be long [in] coming; se ex. under *I 1;* bildl. *efter regn -er solsken* after rain comes fair weather; ~ *med* go with, accompany; follow; keep pace with; bildl. attend to; follow attentively, pay attention to [a sermon, a preacher]; vi skola gå till .., *-er du med?* will you go too (with us)? *följ med!* (bestraffande av en lärare till en lärjunge) pay attention! *jag kunde icke* ~ *med* äv. I could not catch what he said; *kan du* ~ *med vad jag säger?* can you follow me? *Robert kunde icke* ~ *med* [*kamraterna*] *utan måste sitta kvar i klassen* Robert could not keep pace with his comrades and was left in the same form; *låt sadeln* ~ *med* [*på köpet*] throw the saddle into the bargain; ~ *med bort* accompany (go with) [a p.] on a visit (to a dinner party etc.); *följ inte med!* don't go [with him &c]! ~ *med strömmen* eg. o. bildl. drift with the current; ~ *med sin tid* keep abreast with the times, keep up to date; ~ *omkring* i staden take (bring) [round the town]; ~ *på* follow (come) after, follow on, succeed [to]; ~ *på varandra* succeed each other **-aktig** *adj* accompanying; *vara* ~ accompany [a p.], bear [a p.] company; allm. bildl. be concomitant [with], be incident [to] **-aktligen** *adv* consequently, in consequence; äv. therefore, this being the case, then jfr *alltså* **-ande** *p a* following [upon]; sequent [to]; ensuing [upon]; consecutive [to]; därpå ~ next; sedermera subsequent; successive (äv.: *på varandra* ~); ~ *såsom resultat* consecutive [to], resultant [upon]; *i* ~ *kapitel* in the following (ensuing, next) chapter; *på* ~ *sätt* in the following manner; as follows, thus; *satsen är av* ~ *lydelse* the sentence runs thus (as follows); ~ *dag, vecka, år* äv. the day, week, year after jfr ex. under *dag; ett* ~ *år* äv. another year; a coming year; *de* ~ *konungarna* the subsequent kings; *i tre på varandra* ~ *dagar* for three consecutive days; *i det* ~ in the sequel; ~ *är en översättning av* .. the following is a translation of .. **-as** *dep;* ~ *åt* allm. go together; keep company; bildl. äv. run together; vid auktion o. d. go in one lot; *sorg och glädje* ~ *åt här i livet* sorrow and joy consort (are mingled) [together] in this life; *sång och glädje* ~ *åt* comrades true are joy and song

**följd** *-en -er* **1** rad, räcka succession; series; sequence; run; *en* ~ *av frejdade fäder* a succession (line) of renowned ancestors; *en* ~ *av olyckor, motgångar* a series of disasters, a run of ill-luck (misfortunes); han råkade in i *en* ~ *av sorgliga tankar* a train of sad reflections; *i* ~ [*efter varandra, vartannat*] successively, in [unbroken] succession; consecutively; *under en* ~ *av år* for (during) a long course of years **2** motsv. orsak, grund consequence; sequel; log. consequent, slutföljd conclusion; result, outcome, issue jfr *resultat, utgång; allt som sker är en* ~ *av ngt föregående* every event is a sequel (result) of some previous occurrence; *vara, bliva en* ~ *av* be, become a consequence of; be consequent on; äv. attend [on]; ~*en blev att* .. the consequence was that; *det hade* (*medförde*) *viktiga* ~*er för riket* it (t. ex. this measure) was attended with (this measure involved) important consequences to the kingdom; this measure entailed important consequences upon the kingdom; *hava till* ~ lead to the consequence [that], result in; *detta hade till* ~ *en förnyad missämja* the consequence of this was a new quarrel; *det är* ~*en av att ljuga* äv. that comes of lying; *i* (*till*) ~ *av* in consequence of; *i* ~ *härav* in consequence [of this] jfr *följaktligen* **-enlig** -**riktig** *adj* **1**

rightly inferred, logical [conclusion] **2** konsekvent consistent [policy] **-riktighet 1** logicalness **2** consistency **-riktigt** *adv* **1** logically **2** consistently **-sats** gram. consecutive clause; log. conclusion

**följe** *-t -n* **1** abstr. sällskap company; *hava i ~* [*med sig*] eg. be accompanied (attended) by; bildl. be accompanied by (attended with) jfr *följd* ex. **2** svit suite, retinue, train; company; attendants, followers; is. väpnat escort; förkatl. gang, crew, F lot (set)

**följeslag|are** **-arinn|a** *-an -or* **-ersk|a** *-an -or* companion, comrade; fellow-traveller; uppvaktande follower, attendant; bildl. (: *~ genom livet*) consort; bildl. om ting appendage

**följetong** *-en -er* Fr. feuilleton, serial story

**föl|ning** foaling **-sto** mare in (el. with) foal **-unge** se *föl*

**fönst|er** *-ret -er* window; särsk. att öppnas ss. de i Sverige vanliga casement [-window], French window; eng. fall~ sash-window; i taket sky--light; litet runt bull's eye, sjö. äv. port-hole; äv. glass, light jfr *-luft; slå in ett ~* smash (break) a window; *titta, kasta ut genom -ret* look (throw) out of the window; *stå i -ret* om person be (stand) at the window **-beslag** *pl* window--fittings; till fönstrets stängning window-fastenings **-bleck** metal sill, water-bar **-bly** window-lead, cames **-bräde** boarded window-sill **-båge** bygg. i eg. bet. window-arch; rutornas infattning window--casement; engelsk window-sash **-foder** window-frame **-galler** lattice **-gardin** window-curtain; rullgardin [window-]blind **-glas** window-glass **-glugg** small window, loop-light **-hake** [window-]catch; för att hålla ett halvöppnat fönster stadigt stay **-inslagning** window-breaking **-karm** window-frame; nedre delen window-sill **-lucka** [window-]shutter; för vädervaxling movable light **-luft** light, [window-]bay **-panel** window-skirting **-pelare** window-pier **-post** på sidan window--post, jamb, i öppning stanchion; bygg. av sten mullion **-ruta** [window-]pane **-skärm** window--screen; window-shade **-smyg** window-recess, embrasure [of a window]; avsneddning i mur splay **-öppning** window-opening

**för I** *prep* [Anm. Återgivandet på eng. av prep. finnes i särsk. fall bäst genom uppsökande av därmed förenade ord: subst., adj. o. vb.] **1** allmännast (: i stället för, i vedergällning, betalning för, för att få; till förmån el. försvar för [uppträda, tala, strida för]; uttr. orsak [: på grund av] jfr ock *~ .. skull;* uttr. ändamål, bestämmelse: ämnad för jfr *avse* sista ex. o. *bestämma;* uttr. företräde [jfr *framför*]; för ngns räkning; i förhållande till m. m. jfr *i* [*och för*]; i avseende på; äv. efter subst. ss. *grund, skäl, plan; oro*) for; *vad* (*huru mycket*) *skall ni ha ~ det?* what do you charge for it? [jfr ock *därför 1* ex.]; *i ett ~ allt* all included; *arbeta ~ födan* work for o.'s living; *arbeta ~ en sak* work for [the promotion of] a cause; *icke ~ mitt liv* skulle jag vilja .. not for my life; jfr ock ex. under *allt; ~ en småsak* [*s skull*] for a trifle; hon kunde icke tala *~ gråt* for tears; *här är ngt ~ er* [*räkning*] here is something for you; *det blir nu ~ dig att* avgöra it remains for you to .. [jfr *2* ex.]; du må göra det [*gärna*] *~ mig* you may [do it], for all I care; you may for me; *han är stor* [*växt*] *~ sin ålder* he is tall for his age; ordna, uppgöra, hyra bostad etc. *~ nästa år* for next year; *~ det närvarande* for the present; *~ den gången* [for] that time; *han är inte sämre ~ det* he is none the worse for that; han blev straffad *~ det att han gjort så* for having done so; *botemedel, hjälp ~ ..* remedy (cure), help for ..; *förkärlek ~* preference for [jfr ned. *2* ex.] **2** uttr. dativförhållande; särsk. [jfr gram.] efter vissa vb, äv. efter adj. ss. *bekant, främmande, lätt, svår, nyttig, skadlig* [dessa äv. med for, jfr vederb. ord] to; *företräde ~* preference to (before, over) jfr ex. under *I; av undseende ~* in deference to; *död ~ världen* dead to the world; [*o*]*möjlig ~ ngn* [im]possible to (for, äv. with jfr ned. ex.) a p.; behålla, tala etc. *~ sig själv* to o. s. jfr *själv* ex.; [*upp*]*läsa ~ ngn* read to a p.; *taga av sig hatten ~ ngn* take off o.'s hat to a p.; se ex. under *4 c* **3** rumsförhållande [jfr *framför*] before; *hålla ngt ~ elden* keep a th. before the fire; jfr äv. *fly* ex.; *falla ned ~ ngn* fall down before a p., fall at a p.'s feet **4** flera andra prep. *a*) by; medel t. ex. by hand, die by the sword; beräkningsgrund t. ex. by the dozen, hired by the night, wages by the year; *punkt ~ punkt* article by article; *sida ~ sida* page by page; se *dag* ex.; vara, stå *~ sig själv* by o. s.; se *utmärkt* ex.; *b*) at; befintlighet i rum, tid t. ex. at anchor, at present; äv. pris; jfr *köpa, sälja; förskräckas ~* shudder at; *c*) in; *hava ~ händer* have in hand; *förtroende ~* confidence (trust) in; *intresse* [*rad*] *~* interest[ed] in; *hästarna ~ den första vagnen* the horses in the first carriage; *sätt hästen ~ trillan* put the horse to (in, into, before) the dogcart jfr ex. ned. under "Betonat"; *d*) against; *varna ~* warn against; *spara* ngt *~ kommande behov* put by, [keep in] reserve against an emergency; *e*) hemlighålla, skydda, fly *~* from; *rygga tillbaka ~* shrink from; *f*) [up]on; *utsikten öppnar sig ~ den resande* the view opens upon the traveller; *nya skönheter uppenbara sig ~ hans förtjusta blickar* fresh beauties burst on his delighted vision; jfr *gå* [*upp*]; *g*) with; *läsa ~ ngn* (få undervisning av) read with; *hava stor betydelse* (*gälla mycket*) *~* have weight with; *~ många är livet en enda lång kamp* with many life is one long struggle; *allting går bra ~ honom* everything prospers with him; *~ Gud är allting möjligt* bibl. with God all things are possible; *h*) orolig, luga etc. *~* about; *mycket väsen ~ ingenting* much ado about nothing; *i*) of; jfr *fruktan ~, rädd ~; föremål ~* object, subject of; *j*) hand. per [at a certain price per pound, per hour]; *k*) hand. vid teckнande av firma pro (for) [pro Smith

Brothers (Bros.)]; *I)* over; *jaga (skjuta)* fågel ~ *rapphönshund* shoot over a pointer **5** andra uttryckssätt: *till förmån* ~ *ngn* in a p.'s favour (behalf); *dansa* ~ en lärare take dancing-lessons of; ~ *mig* (: i min tanke) in my opinion (eyes); jfr *inför; han är mycket* ~ [*att*] *äta,* ~ *mat* F he is fond of good cheer, he is a great eater; *tidningen* ~ *i går* yesterday's paper; *det här* [*förrådet*] *räcker* ~ *fjorton dar* this will carry us (me &c) on (this will last us &c) [for] a fortnight; ~ med subst. återgivet med eng. enbart subst. jfr *anse, hålla ngn* ~ *ngt* jfr äv. *som, såsom;* ~ *det första* [*andra, tredje* etc.] first[ly] (in the first place), [secondly etc.]; ~ .. *sedan* ago [a year ago]; ~ .. *skull* for ..'s sake (for the sake of ..), on account of, because of; in (on) behalf of, for; ~ *ombytes skull* by way of change; ~ *det* [*att*] for jfr *därför att, emedan;* han blev straffad ~ *det att han hade gjort det* for having done it; ~ *att* det må lyckas, se *på* [*det att*]; ~ *att finna* (*få, erhålla,* äv. *söka, vinna* etc.) blott for [he went there for shelter]; ~ *att* med infin. uttr. avsikt to, in order to; ~ *att hämnas* by way of revenge; ~ *att pryda sig* for ornament; *de stodo upp* ~ *att visa sin hyllning* they rose in homage; *för stolt* ~ *att giva efter* to proud to give in (yield); *vad* ~ *en, vad* ~ *slag* se under *vad* — Betonat: *vad har du* ~ *dig?* what are you doing? what are you about? bestraffande what [mischief] are you up to now? *han har alltid ngt* ~ *sig* **a**) he is always busy, he is never idle; **b**) dumheter, odygd he is always up to mischief (some nonsense); *pappa var* ~ *saken* father was favourably disposed (in favour of the matter), F papa was agreeable; partiet papa was for the marriage; *jag är inte mycket* ~ *det* I don't quite like (care for) it; *vara* ~ se vid. *gynna; vi hava fått* (*vunnit*) *honom* ~ *oss* we have won him over [to our side]; *säg* ~ *mig vad det är* tell me what it is; *dansa* ~ *ngn* go through the steps for a p.; *läsa* ~ *ngn* dictate to a p. jfr *förestava* **II** *adv* **1** gnm ellips[ jfr *I*]; luckan *är* ~ is shut; regeln *är* ~ is drawn; gardinen *är* ~ is down jfr *draga* [*för*]; *håll* ~*!* screen it (me &c)! *stå* ~*!* hide me [behind you]! *stå inte* ~*!* don't stand in my way (el. light)! *hästarna äro* ~ the horses are to (in the shafts) **2** alltför too **III** *konj* F se ovan ~ *det att* o. *ty* **IV** *-en 0* stem, prow; forepart of a ship; head; *från* ~*en till aktern* from stem to stern; *i* ~*en* in the bows; ~ *över* ahead; *hon* (*skutan*) *ligger på* ~*en* she is by the head; ~ *om tvärs* before (afore) the beam [Anm. *för-* i sms. sjötermer: fore- jfr *fock-*]

**för**||**a**[2] *tr* **1** förflytta carry, bring, take jfr *bära 1;* move; mindre avstånd, särsk. en kroppsdel till en annan put; uppåt lift, raise; convey jfr *forsla; fartyget för järnlast* the ship carries a cargo of (is laden with) iron; *skeppet för tio kanoner* the ship carries (mounts) ten guns; ~ *glaset till läpparna* (*munnen*) put (raise) the glass to o.'s lips; *han -de handen till mössan* he lifted (raised) his hand to his cap; *rörledningen för vatten till trädgården* the piping (conduit) conveys water to the garden; *han för huvudet väl* he carriers (holds up) his head well; *han för ett lejon i sitt vapen* he bears a lion in his coat-of-arms **2** ledsaga, leda conduct; lead äv. om väg, samt bildl. i flera bet. [into; on to; to]; guide; command jfr *befäl* ex.; ~ *en dam under* (*vid*) *armen* have a lady on o.'s arm; ~ *en dam i dansen* be a lady's partner; ~ *en dam till bordet* take a lady in to table (to dinner, supper etc.) jfr liknande ex. under *följa; en smal gång -de till en inre gård* a narrow passage led to an inner court; *vägen -de* [*oss*] *genom en skog* the way led [us] (took us) through a wood; *nu ser man vart detta har -t oss* now we see to what [a pass] this has brought (led) us; ~ *ngn in på ett ämne* lead a p. into (bring a p. [on] to) a subject **3** hantera, handhava wield [a sword, the pen, the sceptre]; *han för eget fartyg* he sails his own ship; *skonerten Maria, -d av kapten A.* the schooner Mary, master Captain A. (the Mary schooner, Captain A. master) **4** tillvägagångssätt: tala[sätt] carry on jfr [*be*]*driva;* use [bad language]; make [a noise]; jfr vid. subst. ss. obj. el. föregångna av prep.; ~ *en vara* hand. keep (deal in) an article — Med adv. el. accentuerad prep.; ~ *an* se *an*~ *1; du skall* [*gå först och*] ~ *oss an* you are to (shall) lead the way; ~ *bort* carry (take &c) off (away); remove; person jfr äv. *enlevera;* ~ *fram* bring forth (out; äv. to the front; forward); bring up [troops] äv. bildl.; mil. äv. lead (march) [a regiment] forward (to the front); lead out [to battle]; show up jfr *framvisa;* ~ *framåt* bring (carry) forward, advance, äv. bildl. jfr *främja;* framdriva propel; push [forward] äv. bildl.; ~ *igenom* bring (carry) through, äv. bildl. jfr *genom*~*;* ~ *in* bring &c in; person introduce, usher in (into a p.'s presence); i räkenskaper etc. enter jfr *in*~*;* ~ *in i* bildl. lead into [troubles, difficulties]; ~ *med sig* bring (take &c) [along] with o.; bildl., följa entail, involve, be attended with jfr *med*~*;* ~ *ned* bring &c down; lead down [to]; vid summering foot up: *han -de oss omkring överallt* he took (showed) us all over the place; ~ *tillbaka* bring &c back; remove; return; ~ *tillhopa* bring (throw) together; ~ *undan* carry away; take away (aside); äv. bring into safety; ~ *up* bring &c up; uppskriva put down, enter [in the books]; place [to a p.'s account] jfr *annotera;* ~ *ut* carry (take) out; se vid. *ut*~*;* lead out; *dörren -de ut till bakgården* the door opened upon the back-yard; ~ *ut i världen* bring out; ~ *ut en varplina* sjö. run out a warp; ~ *över* carry (take) across (over) [the sound etc.] **-a sig** *refl* carry (bear) o. s.; ~ *sig väl* have a good carriage

**förakt** *-et 0* contempt [of; för person äv. for]; disdain; scorn; svagare disesteem, disregard jfr *missaktning;* yttring av ~, försummande slight; *hysa ~ för* feel contempt for, hold in contempt; se vid. *-a; visa ~ för* (*behandla med ~*) treat with disdain (scorn); scorn; slight, put a slight on; show contempt for; lagar, bud trample on, set at nought; *av ~* in contempt; *en åtbörd av ~* a scornful gesture; *med ~* äv. scornfully; *med ~ för* in contempt of; *avvisa med ~* spurn **-a**[1] *tr* despise; scorn, disdain jfr ex. under föreg. samt *försmå, ringakta; icke att ~* not to be despised; *~ goda råd* disregard good advice, set good advice at nought **-are** despiser, scorner, contemner **-full** *adj* disdainful, scornful [look, gesture]; contemptuous **-lig** *adj* **1** värd förakt contemptible, starkare despicable; mean, paltry jfr *futtig* **2** se *-full* **-lighet** contemptibleness & **-ligt** *adv* contemptibly, despicably

**förallmänliga**[1] *tr* generalize

**förande** *-t 0* conveyance, carriage jfr *transport;* vägledning guidance; anförande [allm. bet.] lead, conduct; ledning, handhavande direction, management

**för|landliga**[1] *tr* spiritualize **-ankra**[1] *tr* anchor; bygg. fasten with cramps **-anleda -anlåta** *tr* cause, occasion jfr [*giva*] *anledning* [*till*]; [äv. *~ till*] lead to jfr *föra* [*till*]; *jag finner mig föranledd* (*föranlåten*) *till att* I feel myself obliged (find myself called upon) to [bring to your notice]; *detta kunde ~ folk till att tro att* this might make people believe that

**föranstalt|a**[1] *tr* (äv. *~ om*) arrange, make arrangements for (about) jfr *anstalt 2* ex.; cause to be done; contrive, bring about; set on foot jfr *anstifta* **-ande** *~t 0* arrangement, preparation; contrivance; *på ~ av* through the instrumentality of; äv. by direction of; jfr äv. *anstiftan*

**förarbet|a** *tr* work [up], manufacture [into] **-e** preparation; preparatory work; *göra ~n till* prepare [for]

**förare** conductor; leader jfr *ledare;* vägvisare guide; jfr vid. sms. ss. *lokomotiv~*

**förarg|a**[1] *tr* provoke, displease, annoy, put out, make angry; vex, irritate jfr *reta;* ruffle [a p.'s temper], F aggravate; bibl. offend jfr *förtörna* o. *anstöt* ex.; *jag blev verkligen* (*riktigt*) *~d* I felt so provoked (annoyed); *det kan ~ en in i själen* it is enough to vex a saint; *bliva ~d* äv. get angry [at; with], lose o.'s temper, be put out; *vara ~d* äv. F be in a fume **-a sig** *refl* **-as** *dep* be vexed (offended) [at], gräma sig fret [over]; *~ över ngt* äv. take a th. amiss

**förargelse 1** harm, förtret annoyance, vexation, chagrin; *ställa till ~* do (cause, make) mischief; *till sin stora ~ såg han* huru he saw to his great mortification; he was greatly annoyed (vexed) to see **2** se *bannor* **3** scandal, offence jfr *anstöt; väcka allmän ~* excite general indignation; anstöt cause a public scandal **-klippa** rock of offence; jfr *stötesten* **-väckande** *adj* offensive; scandalous; shocking; *~ uppträdande* disorderly conduct, scandalous behaviour

**förarg|lig** *adj* **1** vexatious, provoking, annoying; F aggravating; awkward, troublesome jfr *brydsam, kinkig; så ~t!* how aggravating! what a nuisance! **2** se *-elseväckande* **-het** vexatiousness, provokingness; offensiveness; *råka i* (*ut för*) *~er* get into trouble (F a scrape, hot water), F put o.'s foot in it

**förband** kir. bandage; mur. etc. bond; *anlägga ~, lägga ~* [*på*] apply a bandage [to]; *lägga i ~* mur. bond

**förbann|a** *tr* curse; damn: execrate **-a sig** *refl* curse and swear [that] **-ad** *pp* damned; cursed; adj. F confounded, deuced, devilish; *den ~e karlen!* hang the fellow! *är du rent ~?* are you mad? *det var då -at!* confound (hang) it! **-at** *adv* deucedly & **-else 1** execration, curse, malediction, imprecation; *~ över ..!* a curse upon ..! *nedkalla himlens ~ över* imprecate evil upon **2** fördärv curse, plague, bane [of my existence]; äv. scourge, blight; *en ~ tycktes vila över* a curse seemed to have fallen on [this family], there seemed to be a curse upon [the treasure]

**förbarm|a sig** *refl* have pity [on]; *~ sig över* äv. pity, commiserate; i gärning take pity on; *Herre ~ dig över oss!* Lord have mercy upon us; *Gud -e sig så där står till!* God bless me (bless my soul), what a state of things! **-ande** compassion, commiseration, pity; *utan ~* [adj.] pitiless, merciless, ruthless; [adv.] pitilessly &; *hava ~ med* se *-a sig över* **-are** commiserator; *den evige ~n* the God of mercy

**förbehåll** *-et* - reserve, reservation; clause, proviso, restriction jfr *villkor; tyst ~* mental reservation; *med ~* provided [that], upon condition [that; of]; *med* (*under*) *~ av* reserving [his agreement; my rights]; *med ~ för möjliga misstag* errors excepted; *utan ~* [t. ex. tala ..] unreservedly; unconditionally **-a** *tr* reserve [for]; keep [for; to o. s.]; leave [to]: *jag -er mig att få* inf. .. I make it a condition that I may ..; *jag -er mig att du icke går dit vidare* I demand that you should not go there any more; *jag -er mig ovillkorlig lydnad* I demand (require) unconditional obedience; *det var honom ensam -et att uppleva* .. it was reserved for him alone to live to see .. jfr *beskära II* ex. **-sam** *adj* reserved, reticent, close **-samhet** reservation; reserve, reservedness

**förbemäld** se *bemäld*

**förben|a** *tr* ossify **-a sig** *refl* **-as** *dep* ossify **-ing** ossification

**förbere|da** *tr* prepare [for]; *~ ngn på den sorgliga nyheten* break the news to a p.; *~ saken*

break ground, clear the way; *ett -tt tal* a set speech; ~ *sig på* prepare [o. s.] for; make ready for; ~ *sig på ett tal* prepare a speech; ~ *sig för en lektion* prepare a lesson; lära sig en läxa get up (learn) a lesson **-dande** *p a* preparatory; introductory; ~ *anmärkningar* (*betraktelser*) *i ett ämne* introductory remarks on a subject; ~ *klass* elementary form (class); ~ *skola* preparatory school **-delse** preparation, preliminary; *utan ~r* [adj.] unprepared; [adv.] off-hand jfr *extempore; detta är endast ~r till striden* these are only preliminaries to the struggle

**förbi** I *prep* by, past; *gå* (*komma*) ~ äv. pass [by]; *gå* ~ se äv. *-gå o. överhoppa;* vb med ~ se i allm. dessa ord II *adv* over; past; done; *mina barndomsdagar äro nu* ~ the days of my childhood are past and gone; *men allt det där är nu* ~ but those are things of the past; *allt hopp är nu* ~ now all hope is gone; we are (he is) past all hope, there is no hope left; *jag är alldeles* ~ F I am quite done up (dead-beat); *det är* ~ *med honom a)* jfr de föreg. ex.; *b)* it is all over (up) with him, he is done for, he is past praying for; *c)* gammal, orkeslös he is past work, his day is over; *d)* he is a dead man

**förbid||a** *tr* se *[av]bida* **-an** - *0* se *avbidan* o. *förväntan*

**förbi||fart** passing by; *i ~en* in (when) passing; *hälsa på* .. drop (look) in **-gå** *tr* eg. se *gå [förbi];* bildl. pass [over (by)] jfr *fara [om];* vid befordran pass over; *med tystnad* ~ pass by in silence, tacitly ignore **-gående** I *p a* passing by; *en* ~ a passer-by; *de* ~ [the] passers-by II ~*t 0* **1** eg. passing [by]; *i* ~ in passing; .. *[sagt]* by the way; [mention] cursorily (incidentally) **2** överhoppande passing over, omission **-gången** *pp* (*p a*) passed over; *bli* ~ vid befordran äv. fail to win promotion

**1 förbinda** [ˊ--] *tr* bind [a th.] over [a th.] jfr *binda [för]*

**2 förbind||a** [-ˊ-] *tr* **1** kir. bandage; dress [a wound] **2** allm. o. tekn. [förena] join; attach [to]; connect [with]; combine [with]; äv. cement; jfr äv. *binda [ihop], fästa [ihop];* mur. se *[lägga i] förband;* bjälkar tie **3** förpliktа bind [over], oblige; se vid. *[göra] förbunden* **-a sig** *refl* **1** ally (league) o. s. [with]; ~ *sig med* äv. associate o. s. with; join **2** (jfr föreg. *3*) bind o. s., engage, pledge o.'s word [alla med to inf.] **-ande** *p a* **1** connective, conjunctive **2** binding, obligatory **-else 1** connection, combination; mellan personer association, league, alliance, i vidsträcktare bet. relation; samfärdsel communication; jfr äv. *korrespondens; våra ~r i England* hand. äv. our English correspondents; *sätta i* ~ connect [with]: *stå i* ~ (*1*) be connected, communicate [with], be in communication [with]; hand. äv. correspond [with]; *sätta sig* (*träda*) *i* ~ *med* communicate with, establish a communication (connection) with, enter into a connection with; *upplösa ~n mellan* disconnect; *avskära fiendens ~r* cut the enemy's lines of communication **2** förpliktelse engagement, obligation; hand. etc. (skuld) liability; skuldsedel bond; *han kan ej uppfylla* (*infria*) *sina ~r* he cannot meet his liabilities (engagements): *stå i* ~ (*2*) be obliged, be under obligation [*hos* ngn to] **-lig** *adj* obliging, complaisant; affable; *~t sätt* engaging manners **-lighet** complaisance, obligingness; affability **-ning** allm. binding [up]; kir. dressing, bandaging; konkr. bandage, jfr *förband* äv. mur.

**förbi||resa** journey past [a place] jfr *-fart* **-se** *tr* overlook **-seende** oversight; inadvertency; *av* ~ by [an] inadvertency, inadvertently

**förbistr||a** *tr* confound **-ad** *p a* confounded; F äv. unspeakable **-ing** confusion [of tongues]

**förbittr||a**[1] *tr* **1** embitter; bildl. äv. sour [a p.'s mind]; ~ *livet för ngn* äv. empoison a p.'s life **2** förarga exasperate, provoke **-ad** *p a* exasperated [*över* at, with; *mot, på* against]; starkare enraged, furious [at], indignant [at, with] **-ing** exasperation; starkare rage, jfr *raseri;* animosity; jfr äv. *förtrytelse*

**förbjud||a** *tr* forbid; med laglig myndighet prohibit; *-en frukt* forbidden fruit, jfr *frukt* ex.; *-en ingång!* no admission! *-et gods, -na varor* prohibited goods, contraband; *-na led* prohibited degrees; *-en tid* close time; *det -er sig självt* it is simply impossible, it is out of the question **-ande** I *p a* prohibitive, prohibitory II ~*t 0* forbidding &c; prohibition

**förbland||a** *tr* mix up, confound [with] **-ning** confounding, confusion

**förblekn||a** *tr* fade [away] **-ande** fading &c

**förblind||a** *tr* blind äv. bildl.; dazzle, jfr *blända;* bildl. infatuate **-ad** *p a* blind[ed], infatuated [with] **-else** infatuation

**förbliv||a** *intr* remain; rest; abide; jfr äv. *stanna* o. *bliva 3; det får* ~ *som det är* it may remain as it is, jfr äv. följ. ex.; *det får* ~ *därvid* let the matter rest there, jfr äv. dyl. ex. under *bliva; han förblev alltid densamme* (*sig lik*) he was always himself; *boken var och förblev borta* the book was gone for ever; *jag -er* [i brev] I remain, Sir (Madam) [, Your obedient servant]

**för||blommer||a|d** *p a* covert, ambiguous, äv. figurative, enigmatical [speech]; *tala -t om ngt, antyda -t* hint darkly at a th., hint that **-bluffa**[1] *tr* amaze, stupefy, put out of countenance, dumfound; F flabbergast; *han blev helt ~d* F he was quite dumfounded &, he was taken all aback; *utan att låta* ~ *sig* äv. nothing daunted **-blända** *tr* dazzle &, jfr *bländа;* ~*d* fascinated [by], infatuated [with]; *rikedomens makt att* ~ the dazzle (glamour, [verkan därav] infatuation) of riches **-blöda** *intr* bleed to death **-blödning** bleeding to death; excessive loss of blood, hæmorrhage **-bomma**[1] *tr* bar;

barricade **-borga**[1] *tr* conceal, hide [*för*, from] **-borgad** *p a* hidden [treasure]; cryptic, occult; obscure, mysterious; ~*e medel* secret remedies, arcana; ~*e läror* occult (mystic, secret; abstruse, recondite) doctrines; ~*e ting* secret (mystic, occult) things, mysteries; ~*e vetenskaper* occult (abstruse) sciences **-brinna** *intr* burn [up], be consumed by fire

**förbruk|a** *tr* consume; use up; nöta ut wear out; öda waste; förarbeta, råmaterial work up; pengar, kraft etc. spend, expend [in] **-are** consumer **-ande** consumption, wearing out &; expenditure [of money; of energy] **-ning** consumption **-nings|skatt** excise

**för|bruten** *p a* forfeit[ed] [to] **-brutit** *supin* [av *-bryta*]; *vad har jag* ~*t* what is my offence? F what have I done? **-bryla**[1] *tr* bewilder, perplex, confuse, confound; svagare puzzle; jfr *-lägen*

**förbryt|a** *tr* se *förverka;* se *bryta, fela* **-a sig** *refl* offend [against], trespass; ~ *sig mot* ngn äv. offend, injure **-are** criminal; culprit; svagare offender; dömd fånge convict; svår felon **-ar|koloni** convict settlement **-else** transgression, violation [of a law]; crime, jfr *brott;* svagare offence **-ersk|a** *-an -or* criminal; female offender (el. culprit)

**förbrän|na** *tr* burn; scorch; consume by fire; bildl. blast, blight; lik. cremate; *de -da fälten* the parched (arid) fields **-nelig** *adj* combustible **-ning** combustion; burning, consuming by fire; lik~ cremation **-nings|ugn** för lik crematory

**förbrödr|a**[1] *tr* make brothers, join by ties of brotherhood **-a sig** *refl* fraternize [with] **-ing** fraternization; fraternity

**1 förbud** [- -'] prohibition [motsv. adj. prohibitory, t. ex. system]; inhibition

**2 förbud** [-'-] harbinger; messenger for ordering relays of horses; order for relays of horses (äv.: **-s|sedel**)

**förbund** *-et -* **1** mera abstr. compact; covenant [särsk. bibl.]; bond; *det gamla* ~*et* bibl. the Old Covenant; *på gamla* ~*ets tid* äv. under the old dispensation; *göra* (*sluta*) *ett* ~ make a compact (covenant) [with] **2** konkr., särsk. polit. alliance; league; confederacy, confederation; union [of states]; *göra* (*ingå, sluta*) ~ ally o. s. [with]; enter into (form) an alliance (a league) [with]; *bryta ett* ~ break (dissolve) a league &; *det tyska, schweiziska* ~*et* the German, Swiss Confederation; *det hanseatiska* ~*et* the Hanseatic League; *i* ~ *med* allied (leagued) with

**1 förbund|en** [-'- -] *pp* bound over; *med -na ögon* blindfolded äv. bildl.

**2 förbund||en** [- -'-] **I** *pp* **1** bandaged, dressed **2** connected &; äv. communicating (in communication) [with] **3** bound [over], obliged [to inf.]; *göra ngn sig* ~ put a p. under an obligation, oblige a p.; *ni skulle göra mig* ~ om ni ville .. you would oblige me [if you ..; by -ing]; [*jag är eder*] *högst* ~ [I am] much obliged [to you] **II** *p a* allied; *de -na* the allies **-s-** i sms. oftast federal [city, fortress, government, troops] **-s|medlem** ally, confederate **-s|stat** federal (confederate) state

**förbygg||a** *tr* rebuild [a ship] **-a sig** *refl* overbuild, build beyond o.'s means

**förbyt|a** *tr* change; get changed **-a sig** *refl* **-as** *dep* change (be turned) [into]

**förbätt||erlig** *adj* improvable & jfr följ. **-ra** *tr* allm. improve, better, ameliorate, gnm att rätta amend, särsk. i moral. bet., jfr *bättra;* change for the better; reform; gnm frambringande av ngt bättre av samma slag improve upon; ~ *sina villkor* improve o.'s position, better o. s.; *det* ~*r icke saken* that does not mend matters; *en ny* ~*d upplaga* a new emended edition

**förbättring** improvement [of; on]; amendment; emendation; en sjuks recovery; *ställa ngn på* ~ put a p. on probation **-s|anstalt** penitentiary; reformatory; ~ *för varnartiga barn* juvenile reformatory, industrial school **-s|förslag** i fråga om lagar o. d. amendment **-s|medel** corrective

**för||bön** allm. intercession [for], mediation; kyrkl. [commendatory] prayer [for]; *fälla* (*göra*) ~ *för ngn* intercede for a p. (in favour of a p., in a p.'s behalf); äv. speak (say, put in) a [good] word for; kyrkl. pray for; *församlingens trogna* ~[*er*] *begäres för* the prayers of the congregation are desired for **-del** advantage [*för* to; *över* of, over]; gain, profit; gunst favour; *draga* (*hava*) ~ *av* derive advantage (benefit) from, profit by; begagna sig av (äv. *vända till sin* ~) take advantage of, turn to o.'s account; *draga all möjlig* ~ *av* äv. make the most of; *hava* ~ *framför* en annan have the advantage of; *du har alla möjliga* ~*ar* you have everything in your favour; *taga* ~*en av* (*vinna* ~ *över*) ngn get the better of [a p.], get the upper hand of [a p.]; [*alltid*] *se på sin egen* ~ have an eye to the main chance; have an eye to (look after) o.'s own interests; *med* ~ [sell etc.] to advantage jfr ~*aktigt; till* ~ *för ngn* for the benefit of a p.; to a p.'s advantage; tala etc. for, in favour of; *förändra sig till sin* ~ change for the better; *visa sig till sin* ~ appear to advantage

**fördel|a** *tr* distribute [among; to]; apportion [to]; divide [among; in; unto]; skingra dissipate, disperse; lik. discuss; ~ *rollerna* assign the parts; *å nyo* ~ redistribute; *illa* (*ojämnt*) ~*d* badly (unevenly) distributed; *svullnaden* ~*des* the swelling was dispersed **-a sig** *refl* disperse, dissolve

**fördelaktig** *adj* advantageous (profitable) [to, for]; i mera allm. bet. [jfr *nyttig*] expedient, advisable; *en* ~ *affär* (*handel*) a good bargain; *ett* ~*t yttre* a prepossessing appearance; ~*a villkor* äv. liberal terms **-t** *adv* advantageously,

to advantage; [sell etc.] profitably; ~ *känd* favourably known

**fördel||ande** I *p a* distributive; läk. discutient II ~*t 0* se följ. **-ning** distribution, division [äv. konkr. mil.]; apportionment; allotment; dispersion; läk. discussion; *jämn* (*billig, rättvis*) ~ fair distribution

**fördenskull** *adv* therefore, for this reason

**fördetting** *-en -ar* Jack-out-of-office, shelved official

**fördevind** *adv* sjö. before the wind

**fördjup||a** *tr* deepen, make deeper; äv. sink; konst, mål. shadow; jfr vid. *-ad* **-a sig** *refl* enter deeply [into]; plunge deeper and deeper [into]; ~ *sig i skogen* penetrate into the forest, get farther and farther into the woods, get lost (lose o. s.) in the woods; ~ *sig i* ngn sysselsättning, studier get engrossed in, get (become) absorbed [jfr följ.] in, lose o. s. in; go deep into [a subject]; ~ *sig i skuld*[*er*] get deeper and deeper into debt; ~ *sig i sig själv* se *försjunka* **-ad** *p a* eg. bet. sunken; bildl. absorbed [in studies, in thought, in reflection etc.]; deep, jfr ex.; ~ *i betraktelser* (*tankar*) äv. lost (deep) in meditation (thought), wrapt up in thoughts; ~ *i en bok* intent upon (absorbed in, engrossed in) a book; ~ *i skuld* over head and ears in debt; ~ *i studier* äv. engrossed in study **-ande** ~*t 0* deepening **-ning** I ~*en 0* se föreg. II ~*en* ~*ar* depression; rinna groove; grop cavity, pit; mindre, av tryck, stöt indentation, dent; djupare ställe i å el. d. pool; bygg. i vägg bay, recess; niche; embrasure jfr *fönstersmyg*

**fördold** *adj* hidden, secret, jfr *dold* o. *förborgad; röster ur det* ~*a* voices from the unseen world (from behind the veil)

**fördom** prejudice [against]; ~*ar*[*na*] äv. prejudice; *intagen av* ~ *mot* prejudiced (biassed) against; *full av* ~[*ar*], *utan* ~[*ar*] jfr de följ. sms. **-s|fri** *adj* unprejudiced, unbiassed; unconventional **-s|frihet** unprejudicedness; freedom from prejudice; äv. liberality **-s|full** *adj* prejudiced **-s|fullhet** prejudice; strong prejudices

**fördrag** I *-et -* treaty; convention; compact, jfr *avtal; ingå, sluta* ~ make a treaty [with]; ~*et i Wien* the Treaty of Vienna II *0* forbearance, patience; *hava* ~ *med* have patience with; äv. excuse, spare **-a** *tr* bear, endure, put up with; jfr *tåla; jag kan ej* ~ *fet mat* I can't eat fat; jfr *behålla* ex.; *jag kan ej* ~ *den karlen* I cannot bear (F stand) that fellow; *hon får* ~ *både det ena och det andra, vad får icke hon* ~ [*allt*]? she has to put up with (to endure) a great deal **-sam** *adj* tolerant, forbearing; indulgent **-samhet** forbearance, tolerance, toleration; indulgence **-s|enlig** *adj* according to [the] treaty; stipulated

**fördrista sig** se *drista sig*

**fördriv||a** *tr* 1 eg. drive away (off, out), jfr *driva bort;* expel; ur landet: landsförvisa banish, exile [from]; o. förskingra dispel; mål. [färg.] soften; ~ *bekymren, sorgen* dispel care, sorrow; ~ *maskar* expel worms; ~ *en sjukdom* remove a disease; *solen fördrev molnen* the sun dispelled (drove away) the clouds 2 förnöta while away, pass [away], kill, beguile [time] **-are** 1 eg. expeller & 2 mål. softening-brush, softener **-ning** driving away (off) & jfr följ. verb; expulsion; mål. softening

**för|dröja** *tr* delay; retard; uppehålla detain, keep; *-dröj ej budet!* don't keep (detain) the messenger! *jag blev -dröjd* (*jag kom att* ~ *mig*) *i staden* I was detained in town; *-dröjd* [*över tiden*] is. om post, ångbåt o. d. delayed beyond its time, behind (after) its time, overdue, late

**fördubbl||a** *tr* double; redouble ofta bildl.: stegra, öka, äv. increase [o.'s efforts]; upprepa reduplicate; ~ *summan* double the sum; *med* ~*d kraft* with redoubled force **-a sig** *refl* **-as** *dep* double; redouble **-ing** doubling; reduplication

**för||dunkla**[1] *tr* 1 göra dunkel darken, obscure, jfr *-mörka* 2 bildl. ställa i skuggan, överträffa eclipse, outshine, throw into the shade (background); *Karl IX:s grymhet* ~*de hans förtjänster* Charles the Ninth's cruelty threw his merits into the shade; *han* ~*de alla andra skalder genom sitt snille* he eclipsed all other poets by his genius **-dunklande** ~*t 0* 1 darkening, obscuration 2 eclipsing & **-dunsta** *intr* evaporate äv. bildl. jfr *avdunsta* **-dunstning** evaporation **-dyra**[1] *tr* make dear[er], make more expensive; enhance the price of; ~*s* become dearer, rise [in price] **-dystra**[1] *tr* make gloomy; throw (cast) a gloom over [his life]; en person sadden

**fördäck** foredeck; sms. jfr *däcksbiljett, däckspassagerare*

**fördäm||ma** *tr* dam [up] **-ning** 1 damming [up] 2 konkr. dam jfr *damm II 2* o. *hålldamm*

**fördärv** *-et 0* 1 olycka, undergång ruin; förstörelse destruction; starkare (is. teol.) perdition; förstörande inflytande bane, blight, jfr *förbannelse 2;* decay jfr *förfall;* ödeläggelse waste; *evigt* ~ eternal perdition; *sysslolöshet är ett* ~ *för ungdomen* idleness is the bane of youth; *vara, bliva ett* ~ *för* jfr vid. *-a; detta blev hans* ~ this was the ruin of him, this proved his ruin, this ruined him; jfr följ. ex.; *bringa i* ~, *störta i* ~*et* bring to ruin, ruin, wreck; undo; *störta sig i* ~*et* rush headlong to destruction, go to [F rack and] ruin, go to the bad; *på* ~*ets väg* on the [high] road to ruin (destruction) 2 sedligt corruption, depravation, depravity; hos ngn äv. corrupt[ed] morals; som smitta taint[edness], vitiation; äv. poison; ~*et spred sig som en pestsmitta till alla samhällslager* [like a pestilence] the corruption permeated all classes of society; *det var blott få som icke voro angripna av tidens allmänna* ~ there were but few who were not infected with

(contaminated by) the general depravity of the age **-a**[1] *tr* ruin, destroy; shatter [o.'s health], damage, spoil, blast, blight; ss. en smitta, blodet etc. vitiate, taint, äv. bildl. jfr följ. bet.; sedligt corrupt, deprave; debauch; ~ *magen* [*på sig*] disorder (derange) o.'s stomach, ruin o.'s digestion; *dåligt sällskap ~r goda seder* ordspr. evil communications corrupt good manners; *jag fick min hatt totalt ~d* I got my hat utterly spoilt, my hat was quite spoilt; *jag är alldeles ~d i fötterna av den långa vägen* F my feet are quite worn out by the journey; *han ~r alltihop* om han kommer med he will spoil (mar) it all **-ad I** *pp* av föreg.; äv. tainted, jfr *angripen; skratta sig* ~ be ready to die with laughter; *slå ngn* ~ maul .. badly, maim .. by beating; *arbeta sig* ~ overwork o. s.; *köra hästen* ~ overdrive the horse **II** *p a* sedligt corrupt, depraved **-ande I** *adj* se *-lig* **II** ~*t 0* ruin[ing]; spoiling &c; corruption, vitiation, depravation **-lig** *adj* ruinous, pernicious, fatal, destructive; särsk. moraliskt noxious [example, advice]; svagare baleful, injurious jfr *skadlig; en mycket* ~ *vana* a most pernicious (noxious) habit (practice)

**fördöl||a** *tr* conceal [*för* from], jfr *dölja;* äv. keep dark, jfr *hemlighålla; jag vill inte* ~ *det för dig* äv. I will not keep it from you **-ande** ~*t 0* concealing &c, concealment; *sanningens* ~ äv. the suppression of [the] truth

**fördöm||a** *tr* condemn, teol. damn; förbanna execrate, curse; blame, jfr *förkasta, ogilla* **-d** *p a* teol. damned; ss. svordom jfr *förbannad; de* ~*a* the damned **-else** condemnation; teol. damnation; doom; förkastande censure, reprobation; *den eviga* ~*n* eternal death **-lig** *adj* condemnable; damnable

**1 före** *-t 0* road; släd~ sledge-road; *det dåliga* ~*t* the bad state of the roads

**2 före I** *adv* before; in front, in advance; jfr *fram~; gå* ~ walk on before; lead; *motionen som var* (*låg*) ~ the bill before them; *saken har varit* ~ we have done with it **II** *prep* before; i tiden äv. prior to, previous to, preliminary to; i rummet äv. in front of; ~ *detta* before (ere) now; (*f. d.*) late [governor], i sms. ex- [ex-emperor]; för längesedan sometime **-bedjare** intercessor [for], mediator; pleader [for] **-bild** type, prototype [of], jfr *urbild;* till efterbildning pattern, model, jfr *mönster, efterdöme; taga till* ~ have for a pattern, take pattern by (from) **-bilda** *tr* typify, prefigure, foreshadow **-bildande I** *p a* typical, [pre]figurative **II** ~*t 0* typification; [pre]figuration **-bringa** *tr* bring in, produce [full evidence]; adduce jfr *anföra 2* **-bringande** ~*t 0* producing, production

**förebrå**[3] *tr* reproach [for .. -ing, with jfr ex.]; starkare upbraid [for, with]; blame jfr *klandra;* skarpare, bestraffande reprehend, reprimand, reprove [for], jfr *banna;* expostulate with jfr *förehålla; hon* ~*dde honom därför att han hade* .. she reproached (upbraided) him for having ..; *man* ~*dde honom* [*en viss*] *vårdslöshet* he was reproached with [some degree of] negligence; *jag* ~*r mig att hava vållat denna olycka* I lay the blame of this misfortune on myself; jfr äv. följ. ex.: *jag har intet att* ~ *mig därvid* (*i den saken*) I have nothing to reproach myself with (my conscience is clear) in this matter; *de hava ingenting att* ~ *varann* they have neither of them any reason to complain of (äv. one is as bad as) the other **-else** reproach; (äv. ~*r*) upbraiding; tillrättavisning reprimand, reprehension, starkare reproof, rebuke; *få* ([*få*] *mottaga, uppbära*) ~[*r*] receive reproaches (upbraidings), be reproached (blamed &, jfr föreg. vb.); *bittra* ~*r* bitter reproaches; *skarpa* ~*r* a severe rebuke **-ende** *p a* reproaching, reproachful; reprehensive; *en* ~ *blick* a reproving look, a look of reproach

**före||bud 1** bebådare harbinger, forerunner, precursor [of]; *lärkan är vårens* ~ the lark is the harbinger of spring **2** tecken presage; yttre omen [of]; aning foreboding, presentiment [of]; läk. prognostic; symptom [of approaching death]; *jag fattade detta såsom ett gott* ~ I accepted (took) this as a good omen (a signal of good luck); *ont* ~ bad (inauspicious) omen; prognostic of evil; *under* (*ledsagad av*) *olyckliga* ~ ill-omened **-bygga** *tr* prevent, obviate, provide against, preclude; forestall [all peril]; ~ *varje möjlighet* preclude every possibility [of]; .. *av* t. ex. *att han undkommer* äv. blott preclude his escape; *huru skall det kunna* ~*s?* how is it to be prevented (avoided)? *för att söka* ~ .. in order to obviate .. **-byggande I** *p a* preventive; preclusive [of]; läk. prophylactic [äv.: ~ *medel*] **II** ~*t 0* prevention; preclusion; *dess* ~ äv. the providing against it **-båda** *tr* forebode, foreshow, foretoken, portend; jfr *bebåda;* poet. usher in, herald, be the harbinger of **-bådande I** *p a* prognostic of; ominous of **II** ~*t 0* prognostication; foreboding & **-bära** *tr* plead [as an excuse], allege [in o.'s defence, in extenuation], excuse o. s. on the plea of; use as a pretext, pretend, jfr *-giva* **-bärande** ~*t 0* pleading, allegation, jfr *-givande, -vändning;* [*under*] ~ [*av*] *sjukdom* alleging illness; on (under) the plea of illness

**föredrag 1** konkr. tal o. d. lecture, discourse, speech; *hålla ett* ~ give a lecture [on], deliver a discourse [on], lecture [on]; read a paper [on]: *fritt* ~ extemporaneous discourse **2** framställningssätt, talares delivery, elocution; uttal enunciation; mus. execution **-a 1** *tr* [jfr föreg.] deliver; mus. execute; *han föredrog ett stycke ur Hamlet* he recited (el. read) a passage from Hamlet; .. *av Mozart* he rendered (played, sang) a composition (piece, song)

of Mozart's (by M.) **2** redogöra för, ämbetsärenden report; expound jfr *framställa 1;* state [a case] **3** giva företräde, hellre vilja [hava] prefer [*framför* to, before, above], give the preference to; *då skulle jag ~ att bliva landsförvist* then I should prefer banishment; I had [much] rather be exiled; *det är att ~* it is to be preferred, it is preferable [to] **-ande** **I** *~t 0* se *-ning* **II** *~n* ~ reporter, stater **-ning** **1** delivery **2** report, statement **-nings|lista** agenda; cause-list, list [of cases to be tried] **-nings|sätt** se *föredrag 2*

**före|döme** *~t ~n* example jfr *efterdöme* o. *exempel* (med ex.); äv. model [serve as a model for] **-fall|a** *intr* **1** hända happen, occur, take place, pass; *ingenting av vikt har under tiden -it* nothing of importance has occurred in the meantime; *villig att uträtta vad som -er* willing to make o. s. generally useful **2** tyckas, synas appear (seem) [to]; *det -er mig som om ..* it seems to me as if ..; *han -er mig vara ..* he seems to me to be [a ..]; *det föreföll mig löjligt* it struck me as ridiculous [that] **-fallande** *p a* occurring; *vid ~ tillfälle* as opportunity offers; se *behov* ex. **-finna** se *finna* **-finnas** *dep* be, exist; be at hand; be to be found **-fintlig** *adj* existing, extant; [that is] at hand **-giva** *tr* pretend, allege; give out; *han -gav att ..* äv. he tried to make me (us &c) understand that .. **-givande** *~t ~n* allegation; pretence jfr *-vändning* **-given** *p a* pretended; alleged; supposed **-gå** **I** *tr* **1** go before; precede; *tiden som -gick erövringen* the time preceding (previous to) the conquest **2** ngn *med exempel* se d. o. **II** *intr* se *försiggå* **-gående** **I** *p a* särsk. omedelbart preceding; foregoing; precedent [condition]; prior [claim]; previous [to]; earlier, former; o. förberedande preliminary; *~ dag* the day before; *vid ett ~ tillfälle* upon a previous (a former, an earlier) occasion; *större än alla ~* unprecedently large; se ex. under *fall* o. *följd* **II** *subst ~t* [*~n*] going before, antecedence; *~n* antecedents **-gångare** predecessor, foregoer; *hava till ~* be preceded by **-gången** *adj* previous [without previous notice (trial)] **-hava** *tr* have in hand; be about, be doing jfr [*hava*] *för* [*sig*]; *saken* (*målet*) *-hades i går* the case was on (before the court) yesterday; *jag vet icke vad där -hades* I don't know what was going on (el. was done) there **-havande** *~t ~n* doing; purpose, design, project; jfr *-tag* **-hålla** *tr; ~ ngn ngt* expostulate (remonstrate) with a p. on a th.; point out to a p. [the inexpediency, the impropriety of a th.] **-kalla** *tr* call to appear, summon [before the court], cite **-kallande** *~t ~n* citation, summons **-komma** **I** *tr* **1** komma i förväg för be in advance of, be beforehand with, anticipate; forestall; *~ ngns önskningar* anticipate a p.'s wishes, meet a p.'s wishes half-way; *bättre att ~ än ~s* ordsp. better give than take, the first blow is half the battle **2** hindra prevent, forestall, jfr *-bygga;* äv. frustrate [attempts]; *hur skall man ~ det?* how is that to be helped? **II** *intr* **1** be met with, be found, occur; jfr äv. *-falla* (äv. *2);* äv. appear [this word appears even in the laws of the XIII century] **2** till behandling (om mål etc.) come on jfr *komma* [*före*] **-kommande** **I** *p a* occurring, jfr *-fallande; ofta ~* frequent, frequently occurring, of [very] frequent occurrence, frequently met with, common; *sällan ~* rare, rarely (seldom) occurring &c, jfr föreg. ex.; *då och då* (*stundom*) *~* occurring at intervals; occasional **II** *adj* courteous jfr *artig, förbindlig;* attentive [to a p.]; *han bemötte oss med den mest ~ artighet* he was extremely polite (obliging) towards us; *vara mycket ~ mot* äv. make o. s. agreeable to **III** *~t 0* anticipation; prevention; *till ~ av* for the prevention of, [in order] to prevent **-komst** *~en 0* occurrence; presence [of a word in dictionaries; of a fish in the Baltic] **-lagd** *pp* av *-lägga* [jfr d. o. *2*] prescribed, appointed **-ligg|a** *intr* be [placed] (lie) before us (the court etc.), be in hand, be present; *~ till behandling* om mål o. d. be on the cause-list; i allm. bet. be in hand &c, jfr ovan o. sista ex.; *intet bevis -er* there is no evidence forthcoming; *inga närmare underrättelser ~ ännu* no particulars are as yet to hand (known) jfr äv. föreg. ex.; *som* (*i det skick*) *det* (*saken*) *nu -er* as it (the matter) now stands, in its present state; *~nde sak* äv. the matter (case) at issue (in question, in hand, under consideration), the matter (subject) now before us, the present question **-lägga** *tr* **1** *~ ngn ngt* put (set, lay) a th. [a proposal; records] before a p., present a th. to a p., jfr *framlägga, framställa;* underställa submit a th. to a p. [the scheme will be submitted to the town council]; *~ ngn en fråga* [*till besvarande*] put a question to a p.; *~ ngn ett arbete* set a p. a task; *~ en skolgosse ett räknetal* set a boy a sum [to do] **2** -skriva, bestämma prescribe; fix, appoint [a certain day]; ålägga *~ ngn att* enjoin on a p. to [inf.], order (command) a p. to [inf.]; *~ ngn vid vite inställelse* command a p.'s attendance [in court] under a penalty, bind over a p. to appear; äv. subpœna a p.; *försynen har -lagt oss prövningar* Providence has imposed trials upon us; *ingen vet på förhand vad som är honom -lagt* no one knows beforehand what is in store for him (lies before him) **-läggande** *~t 0* **1** presentation, submission **2** prescription, fixation; imposition; order; lag. äv. precept **-läsa** *tr* **1** read, recite [to] **2** hålla -läsning över lecture on, hold (give) a lecture (lectures) on; *professor X. -läser* [*över*] *Cicero, historia* Professor X. lectures on Cicero, on history **-läsare** enskild (lektör) reader; offentlig lecturer **-läsning** **1** reading **2** lecture [on]; *hålla ~ar* lecture jfr *-läsa 2* ex.; *gå på*

~*ar*, *följa* (*åhöra*) ~*ar* attend lectures **-läs|nings|katalog** list of lectures, university programme **-löpare** forerunner jfr *-gångare* **-mål** object; äv. thing; subject [of conversation; of a poem etc., jfr *ämne;* for consideration]; för samtal äv. topic; *han är ~ för vårt djupaste deltagande* he is the object of our deepest commiseration

**förén|a**[1] *tr* allm. unite [to, with]; till ett helt bring (put, throw) together (into one) jfr *sammanföra, sammanslå;* combine [with] särsk. kem.; jfr äv. *blanda* o. *förbinda;* till ett samfund, en kår incorporate, jfr äv. *införliva;* förbinda, sammanbinda join [to, with], bind (tie, link, fasten) together; connect [together], couple [together]; associate ofta om personl. förhåll.; personer ally; make to agree, accord, jfr äv. *förlika;* ~ *i en punkt* concentrate, focus; *han ~de alla landskapen till ett konungarike* he united (joined) all the provinces into one kingdom; *Norge ~des med Sverige under en konung* Norway was united to (with) Sweden under one king; ~ *två floder med en kanal* connect two rivers by a canal; *förstäderna äro ~de med en bro* the suburbs are connected (joined) by a bridge; *när Skåne ~des med Sverige* when Scania was united (annexed) to Sweden [proper]; *gubben ~de deras händer* the old man joined their hands [together]; ~ *nytta med nöje* combine pleasure and profit; *det band som ~r oss med hemmet* the bond which ties (links) us to home; *alla dessa krafter ~de han till en gemensam strävan* all these energies he concentrated in one common aim; *vi ~ våra lyckönskningar med deras* we unite (add) our congratulations to theirs; we join them in congratulating you; *han ~r i sin person* .. he unites in his person [the secular and the spiritual powers; prudence and courage]; *han ~r i sig både skalden och den lärde* he partakes both of the poet and the scholar; *de ~de arméerna* *a*) the combined (united) armies (forces), äv. the consolidated forces; *b*) the allied armies; *de ~de bolagen* the united (associated, combined) companies; *med ~de ansträngningar, krafter* with united (conjoined) efforts, forces; *de ~de makterna* the allied powers; *de ~de* (*-ta*) *staterna* the United States; *med detta ämbete voro särskilda företräden ~de* special privileges were attached to this office **-a sig** *refl* unite [with; in]; combine; t. ex. om linjer, floder meet; coalesce, join; associate o. s. [with]; ally (league) o. s.; ~ *sig med* join; samverka, instämma med concur with; agree with [*i att* in -ing]; ~ *sig om att* agree upon -ing; *låta ~ sig med* be consistent with, stand together with, jfr dyl. ex. under *förlika; icke låta ~ sig med* be inconsistent (incompatible) with; *hos honom ~de sig de mest skiljaktiga egenskaper* he united in his person the most incongruous qualities, jfr likn. ex. under *-a; allt ~r sig om att* .. everything combines to [ruin him]

**förening** *-en -ar* **1** abstr. uniting &, union; combination om ting; junction; association **2** konkr. alliance jfr *förbund;* union; samfund society; äv. (ensk. sällskap) club; av ting combination; *kemisk ~* chemical compound; *i ~* combined, in connection, in conjunction; [ss. bestämn. efter] jointly; särsk. om samverkande pers. el. krafter between them; *i ~ med* äv. coupled with; *floders ~* se *sammanflöde* **-s|akt** act of union **-s|band** bond of union; tie [of sympathy, of love] **-s|länk** [connecting] link [between; with] jfr föreg. **-s|punkt** point of union; mera konkr. centre of union; t. ex. floders, vägars junction; [fys. jfr *brännpunkt* o.] allm. bildl. focus, gathering-(central-)point; geom. o. bildl. point of convergence [of two lines]; *hennes hus var en ~ för den fina världen* her house was a place of meeting for the fashionable world, fashionable people flocked to her at-homes; *vi äga likväl en ~ i gemensamma minnen* however, we have a point of union in common memories, we are united by the recollections we share

**förenkl|a**[1] *tr* simplify, make simpler **-ande -ing** simplifying, simplification

**förenlig** *adj* eg. combinable; överensstämmande consistent, compatible [with]; reconcilable [to, with]; äv. congenial [to his character]; jfr [*låta*] *förena sig* [*med*]

**före|nämnd** *p a* before-(afore-)mentioned, aforesaid **-sats** purpose, intention; resolution jfr *beslut; goda ~er* good intentions; *det är en ~ av* (*hos*) *mig att* .. it is my firm intention to [inf.], I have made up my mind to [inf.], I am determined upon [-ing]; *med ~* on purpose, of set purpose; se vid. *fast* ex. **-seende** se *förutseende* **-skrift** direction, instruction; prescription särsk. läkares; prescript, precept; order; commandment, dictate, jfr *bud, befallning; giva ~er* äv. prescribe & jfr följ. ord; *jag handlar enligt ~* as directed **-skriv|a** *tr* prescribe [a th. to a p.; to a p. how to act]; direct [a p. to do a th.], enjoin [a p. to do a th.; a th. (t. ex. silence) [up]on a p.]; dictate [a course of conduct], jfr vid. *befalla, ålägga;* ~ ngn *lagar* dictate laws to; ~ ngn *villkor* prescribe (dictate) terms to; *lagen -er* the law provides; *-en i lag* prescribed (provided, appointed, ordained) by law; *på -en tid och ort* at the appointed time and place **-slagen** *p a* proposed; nominated; jfr följ. **-slå** *tr* propose [a th. to a p.]; väcka förslag om move; äv. suggest; ~ ngn såsom kandidat, till en syssla nominate; kyrkl. present [to a living]; .. till intagning i ett samfund recommend [a p.] for admission; *en som är -slagen* a nominee; a presentee; *han -slog* [*att vi skulle taga oss*] *en promenad* he proposed [that we should take] a walk

**förespegl||a** *tr;* ~ *ngn ngt* hold out [prospects (expectations) of] a th. to a p.; dangle before a p.['s eyes] [a delusive hope] **-a sig** *refl* fancy; promise o. s., expect **-ing** ~*en* ~*ar* [alluring] promise; illusion; *göra sig stora* ~*ar* have (conceive) great expectations [*om* of]

**före||språkare** **-språkerska** *-an -or* **1** en som fäller förbön intercessor, pleader [for] **2** en som förordar ngt spokesman [for], advocate [of], äv. apostle [of] **-spå** *tr* foretell, predict, jfr *förutsäga;* ~ *ngn ngt* prophesy a p. a th. [success] **-stava** *tr* **1** eg. dictate [to]; ~ [*ngn*] *en ed* administer an oath [to a p.] **2** ingiva suggest [to a p. what to say] **-stavande** administration [of an oath]

**förestå** **I** *intr* be at hand, be near, draw nigh, be approaching & jfr *-ende;* du vet icke *vad som* ~*r dig* what awaits you, what is before (is in store for) you **II** *tr* stå i spetsen för be at the head of; conduct [business; affairs in the absence of . .]; manage [a house]; jfr *förvalta;* särsk. tillfälligt äv. be in charge of; *hertig Karl skulle* ~ *riket under konungens minderårighet* Duke Charles was to be regent of the kingdom (to hold the reins of government, to be at the helm of state) during the king's minority **-ende** **I** *p a* **1** se *ovanstående* **2** [jfr föreg. *I*] approaching, forthcoming, särsk. hotande imminent; impending; *hans* ~ *avresa* his approaching (impending) departure; *vara* ~ be near & jfr *förestå I* **II** ~*t 0* **1** approaching, imminence **2** management, administration, jfr *förvaltning; ett ämbetes* ~ the administration of an office

**föreståndl||are** manager; director, superintendent; principal [of a school]; warden; jfr sms. o. liktydiga **-arinn|a** *-an -or* manageress, [lady] manager (för nunnekloster superior); för skola headmistress **-arskap** direction, management; directorship, office of director & **-ersk|a** *-an -or* se *-arinna*

**föreställ||a** *tr* **1** framställa i bild represent [äv. jfr *företräda*]; spela ngns roll [im]personate, act the part of, play. [the king] **2** presentera present [at court; to the King]; allm. introduce [to] **3** erinra om, förehålla represent [to a p.; that], hold out [to], jfr *förehålla;* se vid. [*göra*] **-ningar** **-a sig** *refl* imagine, fancy; conceive, think; figure (picture) to o. s., jfr vid. [*göra sig en*] **-ning** [*om*]; *föreställ er bara!* just (only) fancy (think)! *man kan* [*lätt*] ~ *sig hans förtvivlan* you may easily imagine (picture) his despair; *man -er sig vanligen att detta är någonting svårt* people generally imagine that this is (this is generally believed to be) a difficult thing; *jag kan omöjligen* ~ *mig att han* kunnat göra så I cannot possibly conceive that he . .; *jag kan icke* ~ *mig huru det skulle gå till* I cannot see (I have no idea) how that could be done; *det kan man icke* ~ *sig* it is beyond conception, it is inconceivable **-ande** ~*t 0* representation; presentation **-are** artill. limber **-ning** ~*en* ~*ar* **1** [jfr *-ande* o. *-a 1*] representation, teat. äv. performance, entertainment; *giva en* ~ *i akrobatik* give an acrobatic entertainment; *teatertruppen gav blott tre* ~*ar* the company gave only three performances **2** [jfr *-a 3*] representation, remonstrance; *göra ngn* ~*ar angående* (*för*) t. ex. hans dåliga uppförande remonstrate (expostulate) with a p. on; svagare reason with a p. on; represent to a p. [the insecurity of the enterprise]; jfr vid. *förebrå, förebråelse* **3** [jfr *-a sig*] *a*) förmåga imagination, apprehension; *b*) konkret fil. conception [of]; *falsk* (*oriktig*) ~ misconception, erroneous conception; wrong (false, delusive) idea, illusion; sjuklig (: fix idé) delusion; jfr *villa; det har jag ej den avlägsnaste* ~ *om* I have not the remotest idea (the slightest notion) of it, F I haven't the ghost of an idea; *bilda* (*göra*) *sig en* ~ *om* form a conception (an idea) of; *jag har just ingen stor* ~ (*gör mig inga* ~*ar*) *om* . . I have no very great (a poor, a small) opinion of [his energy] **-nings|förmåga** apprehension; imagination

**före||sväva** *tr;* ~ *ngn* be before a p.'s mind's eye, be present to (glimmer in) a p.'s mind; *det* ~*r mig att* . . I have a vague (faint) idea (a dim (feeble) notion) that **-syn** *0* example, pattern, model; jfr ex. under *-döme; han är en* ~ *för alla ynglingar* he is a model young man **-sätta** se *-lägga* o. jfr *-skriva* **-sätta sig** *refl* propose to o. s., make up o.'s mind [to inf.]; set o.'s mind [upon a th.], make a point of [. . .-ing]; jfr *besluta sig* [*för ngt*]

**företag** undertaking, enterprise; vågsamt äs. i affärsväg [ad]venture; hand. äv. speculation, jfr vid. *affär 1;* jfr äv. *tilltag* **-a** *tr* **-a sig** *refl* undertake, set about, take in hand, begin to perform, attempt; jfr *börja;* göra make, do; ~ *en resa* make (set out on) a journey; *han -er sig aldrig någonting* he never does a single thing; *han lyckas i allt vad han -er sig* he succeeds in everything [he takes in hand]; *jag -er intet* (*ingen åtgärd*) *i den här saken* I shall take no action [in this matter]; *vad skall man* ~ *sig* (*taga sig före*)*?* what is one to do? **-sam** *adj* enterprising **-samhet** enterprise; activity; äv. spirit of enterprise, enterprising spirit

**företal** preface [motsv. adj. prefatory]; jfr *inledning*

**förete** *tr* produce jfr *framlägga;* äv. om ting exhibit, show, present [a picture, a scene of . .; a display of bright colours] ~ **sig** *refl* present (offer) itself [to], appear **-else** phenomenon; appearance, apparition, jfr *uppenbarelse;* ngt som tilldrager sig occurrence, event [the French Revolution was a most momentous event] **-ende** ~*t 0* production, presentation [of title-deeds]

**företräd||a** **I** *intr* appear [before; in court] **II** *tr* **1** gå före precede; ~ *ngn i ämbetet* be a p.'s predecessor **2** representera represent; ~ *ngns ställe* be a p.'s proxy, act in a p.'s place, perform the office of a p.; *farbror P. -de brudens fader* Uncle P. gave away the bride **-are** predecessor [in office] **-e** ~*t* ~*n* **1** audiens audience, [get] admission; *han erhöll* ~ *hos konungen* he obtained an audience of the king **2** preference [*framför* over]; i rang precedence [*framför* of]; ~ *i köp* pre-emption; *få* ~*t* äv. be preferred [*framför* to] **3** god egenskap advantage [over] **-es|rätt** right of precedence & jfr föreg. *2* **-es|rättighet** privilege, prerogative **-es|vis** *adv* preferably; especially jfr *i synnerhet*

**förevara** *intr* lag. om rättegångsmål be on, be before a (el. the) court; be tried; allmännare be discussed & jfr *dryfta*; se vid. [*vara i*] *fråga*

**förevig||a** *tr* perpetuate; eternalize, immortalize; *den* ~*de* [our friend] who has passed into eternity, of blessed memory **-ande** ~*t 0* showing &; se *företeende*; se *-ning* **-are** exhibitor; till yrket showman **-ning** ~*en* ~*ar* exhibition; show

**förevit||a**[1] *tr* jfr *förebrå* o. *tillvita* **-else** jfr *förebråelse* o. *tillvitelse*

**förevänd||a** *tr* se *förebära* o. *föregiva* **-ning** ~*en* ~*ar* pretext; pretence; excuse, jfr *undskyllan*; evasion, jfr *undflykt*; *tomma* ~*ar* empty excuses; *under* ~ *av* under (on) pretext (pretence) of [illness el. being ill]

**förfall** **1** tillstånd decline, decadence, decay; ruin, wreck; människors, släktets äv. degeneration, degeneracy; moraliskt degradation; tings äv. waste; *i* ~ on the decline; in a state of decay; *råka i* ~ om byggnad o. allm. fall into decay (ruin[s]), äv. become dilapidated; allm. äv. om pers. decline, go to rack and ruin; om pers. äv. go down [in the world], fall [up]on evil days, F go to the dogs; *på* ~ om pers. äv. going down [hill], down on o.'s luck; jfr vid. *fördärv* ex. **2** förhinder hindrance; excuse for non-attendance; särsk. lag. essoin, [lawful] excuse [for non-appearance]; *anmäla* ~ excuse o. s. for non-attendance; lag. essoin o. s. (o.'s attendance); se vid. *anmäla* ex.; *få* (*hava*) ~ be prevented from appearing (precluded from attendance) **-a** *intr* **1** fördärvas decay, fall into decay &, jfr [*råka i*] *förfall*; om pers., i yttre bet. fall away, jfr *falla av* o. *avmagra*; allm. äv. decline; sink [into vice], fall, jfr *falla*; ~ *i dryckenskap* fall into habits of intemperance, take (become addicted) to drink **2** bliva om intet, upphöra att gälla come to nothing; fall [through]; become invalid (void), drop; expire; *frågan, saken -er* (*får* ~) the matter drops; *patentet -er om en månad* the patent will expire (be out) in a month **3** om skuldförbindelse o. d. fall (become) due; mature, come to maturity **-en** *p a* **1** decayed, dilapidated, ruinous; jfr *bofällig*; om person decayed, jfr [*på*] *förfall*; se äv. *avfallen*; moraliskt äv. abandoned, reprobate; cast away, gone to the dogs &; *han är alldeles* (*ohjälpligt*) ~ he is an utter wreck, he has gone hopelessly to the bad **2** fallen [through], expired, void; förverkad forfeit [to the crown]; om pers. liable [to a fine; to punishment] **3** om förbindelser o. d. due, payable; äv. outstanding [interest] **-o|dag** day (time) of payment **-o|lös** *adj* inexcusable, without excuse; ~*t uteblivande* lag. äv. contempt of court **-o|tid** time of payment, maturity; *på* ~*en* at (on) maturity

**förfalsk||a**[1] *tr* falsify; counterfeit [coin], äv. forge; varor adulterate; sophisticate; F doctor [liquor; accounts] **-ad** *p a* äv. counterfeit, jfr *falsk* o. *oäkta* **-are** falsifier; coiner; forger; adulterator **-ning** falsification; forgery; coining; adulteration **-nings|brott** forgery **-nings|medel** adulterant

**förfar||a** **I** *tr* waste; ~*s* be wasted, go to waste; *låta* ~*s* äv. waste **II** *intr* proceed; deal [with]; act; ~ *strängt mot ngn* treat a p. severely **-ande** proceeding, procedure; measure; process, jfr *-ingssätt* **-en** *adj* experienced jfr *erfaren* **-ings|sätt** tekn. process; allm. bet. manner of proceeding; practice; äv. conduct, policy

**författ||a** *tr* write; compose; indite jfr *avfatta* **-ande** ~*t 0* writing, composition **-are** writer, author; composer **-are|verksamhet** literary work **-arinn|a** *-an -or* [lady] author (writer), authoress **-arskap** ~*et 0* authorship

**författning** beskaffenhet, tillstånd condition, state, disposition; *gå i* ~ *om* se [*föga*] *anstalt* [*om*] **2** stadga statute; stats constitution **-s|enlig** *adj* according (conformable) to law (the statute); constitutional **-s|samling** statute-book **-s|vidrig** *adj* unconformable to the statute, unconstitutional, anti-constitutional

**för|fela** *tr* miss, fall short of; ~ *målet* miss the (o.'s, its) mark; ~ *sin verkan* fail of its effect **-fel|ad** *p a* ineffectual, ineffective; äv. abortive [scheme]; jfr äv. *-gäves* o. *misslyckad*; *ett -at liv* a misspent life; an abortive existence; *vara* ~ be (prove) a failure (mistake); äv. be at fault; *hans liv är -at* his life has been a failure **-fina**[1] *tr* refine; ~*de seder* refined (polished, elegant) manners **-fining** refinement; polish, elegance **-flug|en** *p a* wild, random; *ett -et ord* a heedless word, an unguarded expression; äv. a slip of the tongue; *en* ~ *tanke* a wild thought, a whimsical idea; *en* ~ *kula* a spent bullet **-flut|en** *p a* [jfr *för-flyta*] past, bygone; *det -na* the past; *låt det -na vara glömt* let bygones be bygones; *i* [*längesedan*] *-na tider* in begone days, in times [long] past, in days of yore **-flyga** *intr* pass away, vanish; se *-flyktigas*

**förflyktig||a**[1] *tr* volatilize **-ande** ~*t 0* volatilization **-as** *dep* volatilize

**förflyta** *intr* elapse, pass [away], go by

**förflytt||a** *tr* remove, move; transport &; jfr *flytta* **-a sig** *refl* move [o. s.] jfr *flytta sig;* make a move **-ning** removing &; removal [from; to]; ~ *från stället* i allm. bet. movement (moving) from place to place, locomotion

**förfog||a** *intr;* ~ *om* se [*foga*] *anstalt* [*om*]; ~ *över* command; have the disposal of, have at o.'s disposal; *han* ~*r över betydliga summor* he has large sums at his disposal (command); *ni kan* ~ *över mig* I am at your disposal (service) **-a sig** *refl* repair [to], betake o. s. [to], jfr *begiva sig;* ~ *sig bort, undan* get away, retire **-ande** ~*t 0* disposal, command; *jag ställer det till ert* ~ I place it at your disposal

**förfransk||a**[1] *tr* Frenchify, Gallicize **-ande -ning** Frenchifying; Gallicism

**förfrisk||a**[1] *tr* refresh **-ande I** *p a* refreshing **II** ~*t 0* refreshing, refreshment **-ning** ~*en* **1** *0* se föreg. **2** ~*ar* refreshment; *intaga* ~*ar* take some refreshments

**för||frusen** *p a* blighted (&) with frost, destroyed by frost, jfr *frusen, frysa* ex. o. följ. ord, ex.; om levande varelse starving (benumbed) with cold, jfr *frysa* ex. **-frysa I** *intr* get (be) frost-bitten, jfr *frysa I 1* **II** *tr; jag har -frusit fötterna, mina fötter äro -frusna* my feet are (have got) frost-bitten

**förfrå||a sig** *refl* make inquiries, ask about; ~ *sig om ngt* inquire (make inquiries) about (concerning) a th. [*hos* of], ask [about] a th. **-an** *0* **-ning** ~*en* ~*ar* inquiry

**för||fuska** *tr* spoil, bungle **-fång** ~*et 0* detriment, injury, prejudice jfr *intrång;* äv. mischief jfr *ohägn, skada; till* ~ *för* to the detriment (prejudice) of; *utan* ~ without prejudice [to] **-fäa**[1] *tr* brutalize

**förfäder** *pl* ancestors, forefathers

**förfäkt||a** *tr* vindicate, maintain; assert [o.'s rights] **-ande** vindication, maintenance **-are** vindicator, defender; äv. advocate [of a doctrine]

**förfär||a**[1] *tr* terrify, strike with terror, appal; *intet oss* ~*r* nothing do we fear **-an** *0* terror, horror, consternation **-ad** *p a* terrified [by, with]; appalled [at] **-ande** *p a* terrifying, terrific **-as** *dep* be terrified [at]; ~ *ej, du lilla hop!* fear not, little flock! fear not, though we are few!

**förfärdig||a**[1] *tr* make [of; out of], manufacture **-ande** ~*t 0* making; make, manufacture **-are** maker, manufacturer

**förfärlig** *adj* terrible, frightful, dreadful; starkare se *förfärande;* F oerhörd awful, tremendous; monstrous, jfr *faslig; en* ~ *olycka* an appalling (a shocking) accident **-t** *adv* terribly, dreadfully &; ~ *tråkig* horribly (awfully) tedious; abominably dull; *han är* [*en*] ~ *tråkig* [*människa*] F he is an awful bore

**förföl||ja** *tr* pursue; chase, give chase to; jfr *jaga* o. *sätta* [*efter*]; oupphörligt, överallt dog, haunt; o. plåga persecute; *denna tanke -er mig* this idea haunts me; *han -er mig var jag går* he follows (haunts) me wherever I go, he dogs my every step; *-d av tre polisbetjänter* with three policemen in pursuit (on his track) **-ande** ~*t 0* pursuing &, pursuit **-are** pursuer; persecutor **-else** persecution; ~*rna mot de kristna under Nero* the persecutions of the Christians under Nero

**förför||a** *tr* seduce; kvinna äv. betray, debauch; i allm., till ont pervert, corrupt, lead astray; inveigle [into] jfr *förleda* **-a sig** *refl* se *förgripa sig* **-ande I** *adj* seducing se vid. **-isk II** ~*t 0* seduction; kvinnas äv. betrayal **-are** seducer; debaucher

**förfördel||a** *tr* wrong, injure, harm, prejudice; se vid. *förolämpa* **-ande** wronging &; konkr. injury

**förför||else** seduction; perversion; mera konkr. allurement, inveiglement, jfr *lockelse* **-erska** *-an -or* seductress, temptress jfr **-isk** [*kvinna*] **-isk** *adj* seductive, seducing; tempting; corrupting; bewitching, fascinating, alluring; ~*a blickar* bewitching glances; *en* ~ *dryck* a tempting beverage; *en* ~ *kvinna* a fascinating woman; a siren

**förgapa sig** *refl* jfr *förälska sig; han har* ~*t sig i henne* F he is gone (he spoons) on her

**förgift** poison **-a**[1] *tr* poison, empoison äv. bildl. [a p.'s life]; moraliskt taint, infect; *han hade blivit* ~*d av den moderna materialismen* his mind was tainted (infected) with the materialism of the day **-ande** ~*t 0* **-ning** poisoning; bildl. infection **-nings|försök** attempt to poison, attempted poisoning

**förgivning** se *förgiftning*

**för||gjord** *p a* bewitched; F jfr vid. *befängd, galen* **-glasa**[1] *tr* vitrify **-glasning** vitrification **-glömma** se *glömma; .. icke* [*till*] ~*ndes* last but not least .. **-grena sig** *refl* ramify; branch [off]; i två grenar (om floder etc.) fork **-grening** ramification; branching off; fork äv. konkr., jfr *gren;* konkr. äv. subdivision

**förgrip||a sig** *refl;* ~ *sig på* person commit an outrage against, outrage; med våldsam hand äv. lay hands on, use violence against, do (offer) violence to; sak use violence against; seize (lay hold of) improperly; rättigheter trespass upon, äv. encroach upon, infringe; ngt heligt profane; ~ *sig mot* lag violate (transgress, trespass against) [a law]; ~ *sig på en kassa* embezzle a fund **-else** outrage, violence; trespass; infringement **-lig** *adj* criminal; injurious

**förgrund** foreground

**förgrymm||a**[1] **sig** *refl* bibl. se *vredgas;* jfr ex. ned.; *han* ~*de sig* [*i vrede*] his anger was kindled;

(skämts. F) he lost his temper jfr följ. ord ex. **-ad** *p a* bibl. wroth; *högeligen* ~ F highly exasperated, F in an awful tear; *han blev* .. he flew into a towering rage

**förgråt||a** *tr* **1** spoil [o.'s eyes] by weeping (crying), weep (cry) [o.'s eyes] out (el. svagare red) **2** spend [o.'s time] in weeping **-en** *p a* **1** om ögon red [and swollen] with weeping **2** om person exhausted with weeping; with eyes red with crying

**förgud||a**[1] *tr* myt. deify; bildl. idolize; adore **-ande** **-ning** deification, apotheosis; idolization

**förgyll||a**[1] *tr* gild äv. bildl.; bildl. (äv. ~ *upp*) touch up; embellish; colour; improve upon [the plain truth]; ~ *om* regild **-ning** gilding; konkr. gilt; ~*en går av* the gilt comes (wears) off

**för||gå** *intr* **1** om tid pass away, elapse, go [by] **2** försvinna, upphöra vanish, disappear; wear away (off); *skönheten* ~*r* beauty fades, ⓝ beauty is but skin deep; *mitt tålamod* ~*r*, *tålamodet håller på att* ~ *mig* I am losing all patience, my patience will soon be at an end (be spent) **-gå sig** *refl* forget (misbehave) o. s.; ~ *sig mot ngn* offend (injure, insult) a p. **-gången** *p a* past, bygone jfr *-fluten*

**förgår,** *i* ~ [on] the day before yesterday

**förgård** fore-court; vestibule; bibl. templets court

**förgås**[4] *dep* perish [from, with]; die, be dying [särsk. bildl. t. ex. with curiosity]; [*vara nära att* ~] se vid. *försmäkta;* om ting be lost, jfr ex. under *allt;* ~ *av skratt* split o.'s sides with laughter

**förgäng||else** corruption, dissolution, destruction **-lig** *adj* perishable, corruptible, destructible; äv. mortal; kortvarig transient, transitory, passing, fugitive **-lighet** perishableness &c; transitoriness, fugitiveness; mortality [of man]

**förgät||a**[4] *tr* forget jfr *glömma* **-enhet** oblivion jfr *glömska* **-migej** ~*en* ~*er* bot. forget-me-not

**förgäves** *adv* in vain; [it is] to no purpose

**för|göra** *tr* **1** destroy, undo, annihilate **2** förtrolla bewitch, cast a spell on **-hala** *tr* **1** sjö. warp [away], shift; [absol. intr.] äv. change berths **2** ~ *tiden* draw (spin) out (protract) the time; temporize; ~ *saken* retard business (matters); äv. temporize

**förhall** *-en -ar* [entrance] hall, vestibule

**förhand** *oböjl* lead; elder hand; *hava (sitta i)* ~ have the lead; *vem har* ~[*en*]*?* äv. who is to lead? *på* ~ beforehand; previously; in advance; jfr [*i*] *förskott* **-en** *adv* se [*för*] *hand*[*en*] **-en|varande** *adj* present, at hand; existing, extant

**förhandl||a** *tr* transact; negotiate; jfr *avhandla;* det är obekant *vad där* ~*des* the business transacted there; the subject discussed there, what was [mooted and] discussed there **-ing** ~*en* ~*ar* transaction; discussion; ~*ar* proceedings [of Parliament, of a court]; transactions [of a society]

**förhast||a sig** *refl* be rash, be too hasty, be in too great a hurry, precipitate matters **-ad** *p a* precipitate, rash, [over-]hasty; premature; ~ *slutsats* too hasty inference; *göra* ~*e slutsatser* jump at conclusions **-ande** ~*t 0* precipitation

**för|hatad** *p a* hated, detested, abhorred **-hatlig** *adj* hateful, detestable; odious [to] **-hemliga**[1] *tr* keep secret (F dark), make a secret of, conceal jfr *-dölja* **-hemligande** ~*t 0* keeping [a th.] secret, concealment **-hinder** hindrance; obstacle; jfr *hinder* o. *-fall* ex. **-hindra** *tr* prevent [a p. from]; äv. debar [a p. from]; om sak äv. impede, preclude se vid. *hindra*

**förhistorisk** *adj* prehistoric

**förhjälpa** *tr;* ~ *ngn till ngt* help a p. to a th., help (assist, aid) a p. in obtaining a th.

**förhoppning** *-en -ar* expectation, hope, jfr *hopp;* ~*ar* äv. prospects; *hysa* (*nära*) ~*ar* entertain hopes; jfr de följ. ex.; *invagga sig i* ~*ar* indulge in expectations; indulge a hope; cherish a vain hope; *göra sig* ~*ar* hope; jfr vid. föreg. ex.; .. *om* hope, be hopeful of; promise o. s.; look forward to, be in expectation of jfr *förvänta; ingiva* (*väcka*) ~*ar* allm. afford (give) hope; inspire hopes; open (present) a good prospect; be [very] promising: om pers. (lova ngt) inspire [a p.] with hopes, hold out expectations; jfr vid. *-sfull* o. *lovande;* .. *om* ngt lead [a p.] to expect, hold out an expectation of; promise; *jag har de bästa* ~*ar* om att lyckas [absol.] I hope for the best; .. *om* I have fair hopes of, I am hopeful of; I expect much of; *man fäste stora* ~*ar vid den nya tsaren* great hopes were placed in the new czar; *stora* ~*ar fästes vid detta barn* great expectations were entertained of this child; *i* ~ [*om*] *att* in the hope of, expecting **-s|full** *adj* i dubbel bet. hopeful; *en* ~ *ung man* a hopeful (promising) young man, a young man of great hope (promise); *den* ~*e unge mannen* skämts. ofta iron. Young Hopeful

**förhuggning** *-en -ar* abatis, barricade of felled trees

**för|hus** front building; bibl. templets porch; se vid. *-hall*

**förhyd||a**[2] *tr* sheathe [a ship]; line [a wall] with pasteboard **-ning** sheathing; lining

**förhyr||a**[1] *tr* **1** rent [a house] **2** hire [seamen], charter [a ship]; äv. engage, ship [seamen] **-ande** hiring &c **-nings|kontrakt** shipping-articles

**förhåll||a 1** undanhålla withhold [a th. from a p.], keep [back] [from jfr ovan]; ~ *ngn hans lön* keep back a p.'s wages; ~ *ngn sanningen* keep the truth from a p. **2** återhålla restrain; suppress; ~ *hästen* rein in (F pull) o.'s horse **-a sig** *refl* **1** om person behave, conduct o. s., act; ~ *sig stilla, likgiltig* keep quiet, remain indifferent (neutral); ~ *sig tappert* conduct o. s. bravely **2** om ting vara beskaffad be, stand; mat., till ngt be, stand [in a relation] [to] jfr vid. ex.

*det* (*saken*) *-er sig så* the matter stands thus, this is how it is; the case is such [that]; *jag undrar hur saken egentligen -er sig* I wonder what are the real facts of the case; *så kan det omöjligen ~ sig* it cannot possibly be so (like that); *det -er sig som 10 till 5* it is (stands) as 10 to 5; *-er sig direkt, omvänt som kvadraterna på avståndet* is in a direct, inverse ratio to the squares of the distances; jfr vid. [*stå i*] *-ande* **-ande 1** [jfr *-a*] withholding, keeping [back] [from]; suppression, retention; reining in **2** [jfr *-a sig*] *a*) beteende, uppförande conduct, behaviour; *hans tvetydiga ~ under kriget* his dubious behaviour during the war; *b*) beskaffenhet, tillstånd condition, state; omständighet circumstance; fact; case; *~na* [the] conditions, circumstances, the state of things, affairs; jfr äv. *belägenhet* bildl.; *~t* (*sakens ~*) *är det att* the fact is that; jfr *-a sig 2* första ex.; *~t är just motsatt* it is just the contrary (F quite the other way); i svar quite the contrary; *detsamma var ~t med hans bror* it was the same in his brother's case; *jag känner icke hans ~n* I don't know his circumstances; *det verkliga ~t med Karls död blev aldrig upptäckt* the real truth about Charles's death was never discovered (ascertained); *~na på fastlandet* (polit. o. d.) the state of things on the continent, continental affairs; *lämpad efter våra små ~n* suited to our narrow (straitened) circumstances; *i* (*efter*) *våra små ~n* äv. in our little way; *under sådana ~n* under such circumstances; this (such) being the case; that being so; *under alla ~n* under all circumstances, jfr [*i varje*] *fall*; äv. in every condition of life; in all phases of life; äv. among all sorts and conditions of men; *under närvarande ~n* in the present state of things, as matters now stand; jfr följ. ex.; *under våra ~n* circumstanced (situated) as we are; *c*) inbördes personl. o. allm. relation [to, äv. towards; between]; mera konkret [jfr *förbindelse*] connection [with]; tinga äv. bearing [on]; storhets~ matem. rate, ratio [to]; allm. proportion [to]; *i våra ~n till varandra* in our relations to (towards) each other; *hur var ~t mellan dem?* *a*) [vilket] what were the relations between them? *b*) [hurudant] how did they get on [together]? *~t mellan dem är det bästa* (*mycket vänskapligt*) they are upon the most friendly terms (on a most friendly footing); *~t mellan dem var icke just det allra bästa* their mutual relations were not of the most amicable; *~t mellan husbonde och tjänare* the relations between master and servant; *i ~ till a*) in relation to; *b*) in proportion to, proportionate to; for [his age]; *stå i ~ till a*) have (om sak äv. bear) a relation to, äv. be connected with; personl. jfr äv. ex. ovan: *~t mellan* etc.; *b*) storhets~ be proportionate to; *i ~ därtill* in proportion to that; relatively, proportionately; passande i stycke to match; *det är intet* [*rätt, rimligt*] *~ mellan den framgång han röner och hans verkliga förtjänster* his success bears no (is out of all) proportion to his merits **-ning ~en 1** *0* se *-ande 1* **2** *~ar* mus. suspension **-ningsorder** order, direction, instruction **-ningsregel** direction; precept; rule of conduct

**förhåna** *tr* scorn, scoff at jfr *håna, begabba* **-hårdning** *~en ~ar* hardening, induration; i huden äv. callosity

**förhänge** curtain; äv. hangings

**förhärda** *tr* harden [o.'s heart] **-ad** *p a* hardened; obdurate, jfr *förstockad* **-else** hardening; hardness of heart, obduracy

**förhärja** *tr* ravage, devastate, lay waste jfr vid. *härja* **-ande I** *p a* destructive [fire]; *~ sjukdom* plague **II** *~t 0* **-ning** ravaging &c; devastation

**förhärliga**[1] *tr* glorify is. bibl. jfr *förklara 3*; prisa extol, laud; göra berömd make celebrated **-ande** *~t 0* glorification

**förhärskande** *p a* predominant [feature of character] jfr *härskande*; prevalent [opinion, custom] jfr *rådande, gängse; vara ~* äv. predominate; prevail **-häst** leader

**förhäva sig** *refl* pride (plume, vaunt) o. s. [on o.'s riches], boast [of]; give o. s. airs, F put on side; *~ sig över* ngn look down upon, treat superciliously (with contempt); F crow over **-ande** *~t 0* superciliousness, overbearing manner, arrogance

**förhäxa** *tr* bewitch, enchant

**förhöja** *tr* heighten, increase; enhance [value, beauty, price]; estet. relieve, bring out into relief jfr vid. *framhålla* sista bet.; *~ smaken* heighten the flavour, improve the taste **-ande -ning** enhancement; increase; äv. improvement [in the taste]

**förhör** *-et* - examination, interrogation, äv. hearing [of witnesses]; *anställa ~ med* examine; se vid. följ. ex.; *taga i ~* examine, interrogate; F call to task, bring to book, haul over the coals **-a** *tr* examine [a schoolboy; a witness]; interrogate, question [allm.; särsk. lag. a prisoner]; hear [a witness; a lesson]

**förintia**[1] *tr* annihilate, utterly destroy **-ande** *~t 0* **-else** annihilation

**förirra sig** *refl* go astray, lose o. s. (o.'s way); *han ~de sig i skogen* äv. he was (got) lost in the woods **-ivra sig** *refl* get excited, get (grow) [too] warm, F fire up **-ivran** *0* excitement; warmth **-jaga** *tr* drive away, expel; jfr *-driva* **-jagande** expulsion

**förkasta** *tr* förslag, anhållan etc., äv. en kandidat reject, cast out; om riksdag o. d. throw out [a bill]; om t. ex. presidenten i Förenta staterna negative; skarpt ogilla disown, renounce, reprobate, repudiate; condemn; *motionen ~des* äv. the motion was rejected (&); *en ~d människa*

(*varelse*) a reprobate; *en ~d teori* an exploded theory **-a sig** *refl* **1** i kägelspel o. d. throw a miss; i kortsp. throw the wrong card **2** be displaced jfr *-ning* **-else** reprobation **-else|dom** condemnation **-lig** *adj* objectionable; starkare repudiable, condemnable; om person wicked, bad **-ning** geol. dislocation, fault

**förklar|a**[1] *tr* **1** göra tydlig explain; make clear, elucidate; jfr äv. *belysa* bildl. o. *tolka; det kan jag inte ~, jag kan ej ~ huru det kommer sig* I cannot account for it **2** tillkännagiva, påstå declare [*för ngn* to a p.; *att* that; jfr ned. ex.]; med bestämdhet avouch, protest; högtidl. [alltid med predikatsfylln. el. d. tillägg jfr ex.] pronounce; offentl. [utropa] proclaim; *jag ~r honom för en narr* I declare him [to be] a fool; *rätten ~de kontraktet [för] ogiltigt* the court declared the contract invalid (annulled the contract); *han ~de dokumentet för falskt* he pronounced the document a forgery (to be forged); *A ~de honom för sin arvinge* A adopted him as his heir jfr *antaga; Napoleon ~des för republikens beskyddare* Napoleon was declared (proclaimed) protector of the republic; *han ~r sig vara katolik* he professes himself [to be] a Roman Catholic; jfr vid. ex. under *akt b 1, krig, kärlek, missnöje* **3** bibl. glorify, transfigure; jfr äv. *-ad 2* ex. **-a sig** *refl* **1** declare (state) o.'s opinion; declare [o. s.] [*för* for, in favour of; *mot* against]; *~ er tydligare* explain yourself more clearly **2** i ämbetsstil give an explanation; äv. justify o. s. **-ad** *p a* **1** [jfr *-a 2*] declared, professed, avowed [follower of . ., enemy to . .] **2** glorified; transfigured [body of Christ]; *hans ansikte var [som] -at* his countenance was glorified **-ande I** *p a* explanatory [notes], explicative; illustrative [example] **II** *~t 0* explaining, expounding se vid. följ. *1* **-ing** *~en ~ar* **1** explanation [of], explication; elucidation, jfr *tolkning;* utläggning exposition; konkr. t. ex. av ställe i skrift comment; *~ar* äv. commentary; *hans avgivna ~* befanns tillfredsställande the explanation he gave [of his conduct], his alleged reasons [for] . .; *det kom till en ~ mellan dem* they had a mutual explanation **2** declaration, statement, protestation; *avgiva en ~* make a declaration (a protest) [against] **3** [jfr *-a 3*] glorification; transfiguration [of Christ] **-ings|grund** reason [for] **-lig** *adj* explicable, explainable; *lätt ~* easily accounted for

**förklen|a**[1] *tr* disparage, detract from, depreciate, belittle, speak slightingly of **-ande I** *p a* disparaging, slighting, derogatory; *i ~ ordalag* in slighting & terms, in terms of disparagement **II** *~t 0* disparagement, detraction; slight [*av* on] **III** *adv* disparagingly, slightingly **-lig** se föreg. *I*

**förklinga** *intr* die away; profetens röst *~de ohörd* fell on deaf ears

**förklok** *adj* **1** fore-knowing, prescient **2** too wise

**förkläd|a** *tr* disguise; mask; *-d till bonde* disguised as a peasant, in the disguise of a peasant

**förkläde** *-t -n* **1** eg. apron; upp över bröstet pinafore **2** bildl. chaperon[e] [to a lady]; *vara ~ åt* en ung dam chaperon[e] **-s|band** apron-string

**förklädnad** *-en -er* disguise, mask; allm. bildl. simulation, simulated resemblance, mimicry; *skyddande ~* [protective] mimicry; *under denna ~* in this disguise (mask)

**för|knappa** *tr* reduce [a p.'s wages]; stint jfr *avknappa* **-knappning** reduction; restriction, restraint, stint; *ställa på ~* put on [short] allowance (on short commons); reduce [a p.'s] allowance (pay, wages); stint [a p.] in food **-knippa** *tr* associate, couple, combine [with]; *vara ~d med* äv. be bound up with **-kolna**[1] *intr* be charred; bildl. cool **-komma** *intr* be (get) lost, vanish **-kommen** *pp* lost, missing

**förkort|a**[1] *tr* shorten; make short[er]; cut down, curtail, jfr *avkorta;* cut short jfr *fatta sig* ex.; ord, uttryck abbreviate [äv. mat. fractions; *till* to]; litterärt arbete abridge; *~ sitt liv* (*livet*) shorten o.'s (take o.'s own) life; *~ tiden* beguile the time; *trevligt sällskap ~r vägen* pleasant company shortens the way; *~s* äv. shorten **-ning** shortening; curtailment; abbreviation; abridg[e]ment; perspektivisk foreshortening; *Ned är ~ av Edvard* Ned is an abbreviation of Edward (F is short for E.) **-nings|tecken** sign of abbreviation

**förkovr|a**[1] *tr* improve, better **-a sig** *refl* improve [in knowledge; as a pianist]; advance [in wisdom]; allm. make progress, get on; i välstånd ameliorate (better) o.'s condition, get on in the world, improve o.'s position; become better off (F better o. s.); äv. om ort thrive, prosper **-an** *0* improvement [in knowledge], advance, progress; increase of property, prosperity

**förkroppslig|ad** *p a* embodied; personified **-ande** *subst* embodiment, incarnation

**förkross|a** *tr* crush; prostrate; overwhelm; till intetgöra destroy, annihilate **-ad** *p a* prostrate [foe]; contrite [sinner, heart]; broken [heart, spirit]; om människa äv. broken in spirit, broken-hearted; humbled [to the dust] **-else** teol. contrition

**förkrympt** *p a* stunted, dwarfed, checked in growth; fysiol. om organ aborted

**förkunn|a** *tr* announce [to]; offentligt proclaim, promulgate; foretell, jfr *bebåda* senare bet.; *~ ordet* preach the word; *~ ngns lov* speak a p.'s praises, extol a p.; F *vad har du att ~?* what have you got to say (tell)? **-ande** *~t 0* announcement; proclamation; preaching [of the Gospel]; *~t av nyheten* the announcement (publication) of the news **-are** announcer, proclaimer; foreteller, äv. prophet; *Evangelii ~* preacher of the Gospel **-else** se *-ande;* äv. [the Christian] message

**förkunskaper** *pl* elementary knowledge; *han har goda ~* he is well grounded
**förkväva** choke, suffocate; stifle, smother de båda sista äv. bildl.; overlay, overlie [a child]
**förkyl|a** *tr* chill, get [o.'s feet] chilled; starkare se *förfrysa; bliva -d* catch [a] cold se vid. följ.; *vara starkt -d* have [caught, got] a severe cold **-a sig** *refl* catch [a] cold, take cold, get a cold **-ning** cold, chill
**för|kämpe** champion [of] **-känning** antecedent (premonitory) symptom; *ha en ~ av* feel [a disease] coming on; jfr vid. *känning* **-känsla** presentiment **-kärlek** predilection [for], partiality [for]; special liking (fondness) [for]
**förkättr|a** *tr* eg. declare . . a heretic, accuse of heresy; sak stigmatize as heretical; allm. bildl. decry, throw discredit upon, cry (F run) down **-ande -ing** [jfr ovan] decrying
**förköp** purchasing before others (el. beforehand); *taga . . i ~* book [a ticket] ahead (in advance) **-a sig** *refl* buy a th. too dear, pay too dear for a th. **-s|byrå** teat. advance-bookings office **-s|rätt** [right of] pre-emption, refusal
**förladdning** wad; wadding
**1 förlag** *-et* - kem. receiver
**2 förlag** *-et* - **1** förråd, lager stock; store; t. ex. hantverkares, för rörelse stock-in-trade; se vid. *driftkapital;* advance jfr *förskott; hava på ~* have in stock; *gå i ~ för ngn* advance a p. capital (el. goods); furnish (accommodate) a p. with funds; äv. supply a p. with stock **2** publication jfr *bok~; boken är utgiven på P. A. Norstedt & Söners ~* the book is published by P. A. Norstedt & Sons; se *egen* ex. **-s|artikel 1** hand. allm. article in stock **2** bokh. publication **-s|kapital 1** se *driftkapital* **2** advanced capital (funds) **-s|kostnad** cost of publication **-s|man 1** advancer of capital, sleeping (dormant) partner **2** se *bokförläggare* **-s|rätt** publishing right[s] **-s|rörelse** publishing business
**förlam|a**[1] *tr* paralyze äv. bildl. [the sight paralyzed him with terror]; bildl. stun, stupefy [jfr föreg.]; bildl. cripple [a p.'s energy] **-ande I** *p a* paralyzing **II** *~t 0* **-ning** paralyzation äv. bildl.; läk. paralysis, palsy
**förled|a** *tr* mislead, beguile [into], seduce [into]; inveigle [into] **-ande I** *p a* seductive jfr *förförisk* **II** *~t 0* seduction **-are** seducer, tempter
**för|legad** *p a* too old, faded (el. worn) with age; stale äv. allm. bildl. [joke]; bildl. old-fashioned, antiquated; *en ~ vara* äv. a drug in the market **-lida** *intr* elapse, go by jfr *-flyta* **-liden** *p a* predik. past [my youth is past]; last [week, month, year]
**förlig** *adj* fair [wind] jfr äv. *akterlig* ex.
**förlik|a**[1] *tr* allm. reconcile [with, to], conciliate; tvist make up, compose, adjust jfr *bilägga 2;* personer äv. bring together; bringa till överensstämmelse, finna överensstämmelse i make to agree; *huru skall man ~ dessa åsikter?* how shall we harmonize these views? *hans handlingssätt är svårt att ~ med hans löften* äv. his conduct is hardly consistent (compatible) with (hardly agrees with) his promises **-a sig** *refl* **1** bliva sams igen be reconciled [*med* to äv. bildl. en sak], F make it up, make [o.'s] peace [with], make friends [with]; *~ sig med ngt* jfr äv. *finna [sig i]; jag har svårt att ~ mig med den tanken att . .* I can hardly bring (persuade) myself to think that . . **2** om saker, överensstämma agree [with], be consistent & jfr *förenlig* o. *-a* ex. **-ande** *~t 0* reconciliation; adjustment [of a quarrel] **-as I** [*passiv* av *-a*] be reconciled &; jfr äv. *-a sig 1* **II** *dep* **1** sämjas agree, get on well together; *svår att ~ med* difficult (troublesome) to get on with **2** se [*träffa*] *-ning* **3** se *-a sig 2* **-na** *tr* compare [to; i bet. anställa jämförelse with; jfr *jämföra*]; var *icke att ~ med* not to be compared to, not comparable to, immeasurably inferior to **-nande** *~t 0* comparison **-ning 1** se *-nande* **2** överenskommelse agreement, compromise; förmedlad av goda män arbitration; *ingå (träffa, komma till) ~ a)* make up differences, F make it up jfr *-a sig 1; b)* make (come to) an agreement (make a settlement, a compact) [with], come to an understanding (to terms) [with; *angående* about as to]; *det kom till ~* äv. matters were accommodated **-nings|domstol** Court (Tribunal) of Conciliation; jfr vid. *skiljedomstol*
**förlis|a**[2] *intr* allm. be lost [at sea] (shipwrecked); om fartyg be wrecked; *i öppna sjön* founder, go down **-ning** foundering; [ship]wreck, loss
**förlit|a sig** *refl* trust [in a p., in God; to a th.], confide [in], rely [on], jfr vid *lita, förtrösta; -en eder icke på furstar* put not your trust in princes; *~ sig på lyckan (på sin goda tur)* trust to the chapter of accidents **-an** *0* **-ande** *~t 0* trusting, relying; confidence, reliance jfr *tillit; i ~ på* trusting to, depending (counting) on, with full confidence in [your promise]
**för|ljud as**[4] *dep impers; det -es* it is reported (rumoured, said, whispered) [that]; äv. t. ex. i tidning we understand [that]; *enligt vad det -es* according to report **-ljuva**[1] *tr* sweeten, gladden, cheer **-lov** *0; med ~* with your permission; by your leave; äv. if you please; *med ~ sagt* dets., högtidligare under your favour [be it said]; folkl. ålderdomligt saving your presence, an't please you, Sir etc. [is. Your Majesty]
**förlov|a** *tr* betroth, affiance, engage [o.'s daughter to]; *~ sig med* be (become) engaged to, engage o. s. to **-ad** *p a* **1** bibl. utlovad *det ~e landet* the promised land, the land of promise **2** engaged [to be married] [to]; betrothed; promised in marriage [to]
**förlovning** *-en -ar* engagement jfr vid. *trolovning; slå upp ~en* break off the engagement **-s|kalas** betrothal festivity **-s|ring** engagement-ring

**förlopp** *-et 0* **1** tids lapse, expiration; *inom ~et av* viss tid within [a year]; *efter ~et av* viss tid after the lapse of [several years (äv. several years having elapsed)]; at the end of [a year]; *under ~ét av samtalet* in the course of (during) the conversation **2** sättet huru ngt tillgår course, progress; *~et var följande* it happened in the following manner (F like this); *berätta oss ~et* tell us how it was (happened)

**förlor|a**[1] **I** *tr* lose; absol. be (come off) a loser (sufferer) [*på* by t. ex. the bargain, the change]; be [rather] the worse [*på* for (äv.: *hava ~t på*)]; *jag ~de mycket pengar på den affären* I was ever so much out of pocket by the transaction; jfr äv. *sätta* [*till*]; *han ~r på sina varor* he sells his goods at a loss; se *sikte* ex.; jfr vid. *-ad* ex. **II** *intr* sjö. se *förlisa* **-a sig** *refl* **1** lose o. s., be lost [jfr *förirra sig*] äv. bildl. [in conjectures, in meditation] **2** småningom försvinna disappear; vanish [out of sight]; be lost [in the distance]; om färg fade [away]; om ljud die away; *hav och himmel syntes ~ sig i varann* sea and sky seemed to blend **3** avtaga i skönhet, hälsa o. d. decline; lose strength; fade [jfr ex. o. ovan 2]; become stale; *hon har ~t sig mycket* her beauty has faded considerably; i avs. på hälsan she has fallen off greatly jfr *falla av; fisk ~r sig fort* fish soon becomes stale; jfr äv. följ. **-ad** *p a* i allm. lost; äv. missing jfr *borta, förkommen; allt är -at* all is lost, all hope is out; F the game is up; *jag är ~* I am undone (F done for); *han är* [*hopplöst, ohjälpligt*] ~ his case is desperate, F he is past praying for; *om du far dit, är du ~* if you go there you are a dead man; *gå ~* be lost; om person bildl. F go to the bad (dogs); *giva ~* abandon, give up [as lost]; *den ~e sonen* the prodigal son; *en ~ människa* moraliskt an abandoned wretch, a profligate, a reprobate; olycklig a forlorn (hopeless) wretch; *~e ägg* poached eggs **-at** *adv* tekn. in a temporary manner, provisionally jfr *fästa* ex.

**förloss|a** *tr* **1** deliver [from], release; is. teol. äv. redeem [from; out of trouble] **2** se *förlösa* **-ande** *~t 0* deliverance **-are** deliverer; teol. redeemer **-ning** deliverance, release; teol. redemption; läk. delivery, accouchement **-ningskonst** midwifery, obstetrics

**förlupen** *p a* [av *förlöpa*] runaway; *~ kula a*) stray bullet; *b*) spent bullet

**förlust** *-en -er* allm. särsk. äv. konkr. loss [*för* to]; avbräck, skada damage, disadvantage, detriment; mil. *~er* i fältslag casualties, killed and wounded; *göra* (*lida*) *en ~* incur (suffer, sustain) a loss, lose jfr *förlora; sälja med ~* sell at a loss (to disadvantage); *med ~ av* with a loss of; *företaget går med ~* it is a losing concern; *stora ~er* heavy losses

**förlust|a**[1] *tr* amuse, divert; entertain **-a sig** *refl* amuse (divert, enjoy) o. s., make merry **-else** amusement, entertainment; merriment **-else|ort** place of amusement, äv. public resort

**förlustig** *adj; gå* (*bliva*) ngt ~ deprive o. s. of, förverka forfeit, incur the loss of

**förlyfta sig** *refl* strain o. s. by lifting

**förlåt** *-en -er* veil [the veil of the temple was rent in twain]

**förlåt|a** *tr* forgive; efterskänka straff pardon; svagare, ursäkta excuse; *jag -er dig din förseelse* I forgive you [for] your offence; *vilka I -en synderna, dem äro de -na* whose soever sins ye remit (nyare övers. forgive), they are remitted (forgiven) unto them; *förlåt!* *a*) liten oartighet, oskicklighet I beg your pardon! jfr äv. [*vad*] *befalles*; *b*) att jag tager mig en frihet pardon (excuse) me; . . kan ni säga mig I beg your pardon, Sir (Madam), el. please (pray) Sir (Madam etc.) [can you tell me] **-else** pardon, forgiveness [of, for]; *syndernas ~* the forgiveness of sins; *jag ber om ~* I beg your pardon; *om ~!* [beg] pardon [jfr ovan *förlåt!*]; *få ~* be pardoned **-lig** *adj* pardonable; excusable jfr *ursäktlig; ~ synd* teol. venial sin

**förlägen** *adj* abashed, shamefaced; förvirrad confused; generad embarrassed; bragt ur fattningen disconcerted [at], put out [of countenance], puzzled jfr *brydd o. förbryllad;* jfr vid. *i -het; göra ~* jfr *förbrylla* samt [*bringa ur*] *fattningen* **-het 1** känsla confusion, embarrassment; abashment; shyness jfr *blyghet* **2** trångmål difficulty, embarrassment, trouble; awkward situation; starkare predicament; jfr *klämma; vara i ~ för pengar* be in want of money (in [a temporary] embarrassment); *i ~* jfr vid. motsv. ex. under *bryderi*

**förlägg|a** *tr* **1** placera locate, place; fix [at, in]; station [troops; at, in]; äv. put; remove, transfer jfr *förflytta; ~ trupper i kvarter* äv. canton (quarter) troops; *hit -er traditionen anglosachsarnes landstigning* here tradition fixed the landing-place of the Saxons; *svearnes invandring -es vanligen till tiden före Kristi födelse* the immigration of the Swedes is generally assigned (attributed) to a period earlier than the Christian era **2** slarva bort mislay **3** vara -are för *a*) affär advance money for, supply the funds for; person, se [*gå i*] *förlag* [*för*]; *b*) böcker publish; jfr *utgiva* **-ande 1** location; removal jfr *förflyttning;* mil. truppers disposition; i kvarter cantonment **2** mislaying **3** supplying of funds; publishing, publication [of a book] **-are** allm. hand. se *förlagsman;* bok~ publisher **-arslev** soup-ladle **-ning** location & se *-ande* 1 mil.

**förlän|a**[1] *tr* grant [to]; bestow; (confer) [a th.] upon [a p.]; invest [a p.] with [authority, power]; endow [a p.] with [virtue, speech]; jfr *giva, skänka; Gud -e oss därtill sin nåd* God grant us his grace therefor **-ande** *~t 0* grant[ing], bestowal, conferment, investment

**förläng|a**[2] *tr* lengthen [out]; extend, elongate; för att få att räcka till eke out; särsk. [i] tid prolong

[a respite], förhala, draga ut på protract; geom. äv. produce [a line]; *bordet kan ~s genom lösa skivor* the table can be extended by adding extra leaves; *glädje[n] -er livet* happiness lengthens life; *min -da vistelse på stället* my protracted stay in the place; *-d i tid.* äv. lingering; *hans återstående tid är blott ett -t lidande* the rest of his life will be but a prolonged (protracted) affliction **-ande** *~t 0* lengthening &; extension, prolongation **-ning** **1** se föreg. **2** konkr. extension, prolongation; äv. addition; jfr vid. följ. **-nings|stycke** lengthening--piece; supplement

**för|läning** **1** enfeoffment; se vid. *-länande* **2** pl. *~ar* konkr. fief, fee **-läsa sig** *refl* over-read o. s., read too hard **-läst** *p a* over-read, suffering from the effects of over-study, *han är ~* äv. his head has been turned by reading (over--study), F univ. he is stale

**förlöjlig|a**[1] *tr* ridicule, turn into ridicule; deride jfr *begabba;* i skrift äv. satirize; *för att ~ . .* äv. in ridicule (derision) of . . **-ande** **I** *p a* ridiculing & **II** *~t 0* turning into ridicule; derision

**förlöp|a** **I** *intr* expire, pass away jfr *förflyta* **II** *tr* run away from; desert (abandon) [o.'s husband el. wife]; elope from; *~ sin man* (el. *hemmet* om kvinna) äv. blott elope **-a sig** *refl* **1** commit o. s., blunder, F put o.'s foot in it jfr *förgå sig* **2** bilj. pocket o.'s own ball, make a losing hazard

**förlös|a** *tr* deliver [of]; *hon blev -t med en son* she was delivered (brought to bed) of a son **-ande** **-ning** se *förlossning*

**för|mak** *~et ~* eg. t. ex. i ämbetsverk anteroom, antechamber; lobby; i privathus reception-room; drawing-room; enklare parlour [i Amer. det allm. ordet] **-man** **1** se *föregångare* **2** [vanl.] [o.'s] superior: bland arbetsfolk foreman; äv. leader; *mina -män* [*i tjänsten*] äv. my seniors

**förman|a** *tr* exhort [to obedience]; admonish [of a fault]; warn [for disobedience]; *~ honom att tala sanning* caution him to speak the truth; *jag ~de honom att låta bli* [*att gå dit*] I warned him off [going there] **-ande** **I** *p a* exhortative; [ad]monitory **II** se *-ing* **-are** exhorter, admonisher **-ing** *~en ~ar* exhortation, admonition; warning

**för|manskap** *~et 0* leadership; official superiority **-mast** foremast

**förmedelst** se *medelst*

**förmedl|a** etc. se [*be*]*medla* etc. **-ings|länk** connecting link; bildl. om pers. äv. medium; äv. intermediary [agent]; jfr äv. *mellanhand*

**1 förmen|a**[1] *tr* förbjuda forbid; *-en dem icke* bibl. forbid them not

**2 förmen|a** [jfr *mena*] [*in*]*tr* **1** tro believe, think, hold, deem, be of opinion [that] **2** påstå (ofta *~ sig*) pretend; consider o. s.; *han ~r sig hava rätt* he claims he is [in the] right; *han ~r sig hava förlorat på köpet* he considers himself a loser by the bargain; *~ sig äga* äv. have pretentions to [wisdom] **-ande** *~t 0* belief; opinion; *efter* (*enligt*) *mitt ~* in my opinion; as far as I know; *. . är han skyldig* äv. I am under the impression that he is guilty **-t** *p a* supposed; reputed [son of]; pretended [right]; *den ~e prinsen* the supposed prince; *den ~e filosofen* äv. the would-be philosopher; *hans ~a betydenhet* äv. his importance in his own eyes

**för|mer** oböjl. pred. *adj* better, of greater worth; higher [in rank], of superior rank; *de som äro ~ än vi* [*själva*] our betters; our seniors (superiors) **-mera** se *öka, mångfaldiga*

**förmiddag** forenoon; ofta morning; *klockan 10* [*på*] *~en* (*kl. 10 f. m.*) at ten o'clock in the morning (at 10 a. m. [lat.: ante meridiem]); *i morgon ~* to-morrow morning **-s|risp** lunch, snack

**förmildr|a** *tr* soften, mitigate, soothe, temper; palliate; jfr *mildra* **-ande** **I** *p a* mitigative; palliative; *~ omständighet* extenuating circumstance **II** *~t 0* mitigation

**förminsk|a** *tr* lessen, diminish jfr *minska;* äv. reduce; jfr äv. *inskränka; detta ~r icke hans förtjänst* äv. this takes nothing from his merit; avrita ngt *~t, i ~d skala* on a reduced (small) scale **-as** *dep* grow less, decrease, diminish etc. jfr *minskas* **-ning** reduction, abatement & jfr *minskning* **-nings|ord** diminutive

**förmod|a**[1] *tr* suppose; presume; surmise; jag vet inte säkert, men *jag ~r* att . . äv. I dare say [he has arrived] **-ad** *p a* supposed; presumptive **-an** *~ 0* supposition, surmise; jfr *antagande 2; efter ~* as supposed; as [was] expected; jfr äv. *-ligen; mot* [*all*] *~* contrary to [all] expectation **-ligen** *adv* presumably; probably, very (most) likely; *~ är han . .* äv. he is . ., I suppose (äv. F I take it)

**förmultna** *intr* moulder; allm., friare bet. decay, crumble to dust

**förmur** eg. breastwork; parapet; bildl. outwork, bulwark [against]

**förmynd|are** guardian; trustee; *stå under ~* be under guardianship; särsk. om minderårig be a ward (an infant [in law]); jfr följ. ex.; *sätta under ~* place [a p.] in the charge (care) of trustees, ⓝ make [a p.] a ward in Chancery **-ar[e]kammare** ⓝ Chancery **-ar[e]regering** regency **-erskap** guardianship, wardship; trusteeship

**för|må**[3] **I** [*in*]*tr* hava förmåga (styrka etc.), kunna be able [to inf.], be capable of; (*jag ~r*) can särsk. absol. ss. intr. o. i kroppslig mening, jfr *orka;* hava makt, inflytande have power [to inf.; over]; om pers. äv. have authority [over], have influence (interest) [with]; särsk. om allm. förh., ngns "ord" o. d. have weight [with], go far [with] jfr *gälla; icke ~* be unable [to inf.]; *jag ~r ej mer* I can do no more; *allt vad man ~r* all in o.'s power, all o. can; *allt vad huset ~r* all that the house can provide; *ni får*

*hålla till godo med vad huset ~r* F you must take pot-luck; *jag ~r ingenting över honom* I can do nothing with him; *jag ~r ej inse* (*fatta* etc.) I fail to see (understand); *det är mer än jag ~r* äv. se [*det överstiger min*] *-måga* **II** *tr*, *~ ngn* till ngt prevail [up]on a p. [to do a th.]; starkt make a p. [do a th.], bring (get) a p. [to do a th.]; föranleda induce a p. (övertala persuade a p., göra benägen dispose a p., lead a p. on) [*till* ngt to; *till att* to inf.]; *kan du ~ honom till det* så är det väl if you can prevail upon (induce, get) him to do it; *jag kan icke ~ mig därtill* I cannot persuade (bring, induce) myself (make up my mind) to do so (it); *hon kunde icke ~ sig till att uttala* det grymma *ordet* äv. she could not bear (bring herself) (she had not the heart) to speak the word **-måg|a** *-an -or* **1** allm. power [of; to inf.]; capability [of; to inf.]; capacity [of; om pers., andlig äv. for; to inf.]; faculty [of hearing, sight etc., jfr *förmögenhet*]; duglighet ability, äv. capability; cleverness, talent jfr *begåvning 2* o. *skicklighet*, *talang*; *~n att tänka* the power of thinking, the capacity to think; *av all min ~* as far (much) as I can, to the utmost of my powers (abilities), to the best of my ability, with all my might; *efter bästa* (*yttersta*) *~* to the best of o.'s ability jfr föreg. ex.; *såvida det står i min ~* if it be in my power, if I can [do it]; as far as in me lies; *det överstiger* (*ligger utom gränsen av*) *min ~* it is beyond me (out of my power); *uppbjuda all sin ~* do all in o.'s power; try all o. can jfr äv. *använda* [*all möda*]; F put o.'s best foot foremost; *i -o av* lag. in virtue of; Gud låter er ej frestas *utöver ~n* above that ye are able; *arbeta över ~n* overwork o. s.; *tvinga* till arbete *över ~n* overwork, overtask, overtax **2** person person of great capability (talents, parts)

**förmån** *-en -er* advantage; benefit, boon [to]; privilege jfr *företräde*; favour; känner ni herr X.? Nej, *jag har icke den ~en* I have not the pleasure [of his acquaintance]; *till ~ för* for the benefit of [the poor]; tala etc. .. in favour of, in (on) behalf of **-lig** *adj* advantageous; vinstgivande profitable, remunerative; gynnsam favourable; expedient jfr *fördelaktig*; *vara ~ för* äv. be to the advantage of jfr föreg. ord ex.; *en ~ affär* (*handel*, *~t köp*) a good (profitable) bargain; *en ~ plats* *a*) anställning a good (comfortable) situation, a lucrative post; *b*) a good place; *~t svar*, *utlåtande* favourable answer, report **-srätt** priority; jfr vid. *företräde*[*srätt*]; *~ i fråga om skuldfordran* preference; priority [of claim]

**1 förmäl|a**[2] *tr* omtala state, report, tell; *vad har du att ~?* what have you [got] to tell? *historien -er att* history tells us that; äv. (*n*) tradition says (relates) that; F se vid. följ. ex.; *det -es att* it is reported that; we are told (informed) that; *det -er icke historien* history is silent on that point; history does not tell (say)

**2 förmäl|a**[2] *tr* gifta marry; *~ sig med* marry; espouse, wed; *-d med* married to, äv. the consort (spouse) of **-ning** *~en ~ar* marriage, bridal; jfr vid. *biläger*

**förmärka** *tr* discover, perceive, notice; jfr *märka; låta ~* show [signs of]; exhibit, evince; *utan att låta sig ~* without [apparently] taking notice; with an unchanged countenance; evnicing (showing) no emotion; jfr vid. [*hålla god*] *min*

**förmärs** sjö. foretop

**förmät|en** *adj* presumptuous, om pers. äv. presuming, arrogant; audacious, bold jfr *djärv*; *det skulle vara -et av mig att tänka* it would be presumption in me to think **-enhet** presumption, arrogance, audacity

**förmögen** *adj* wealthy, well-to-do, [be]well off

**förmögenhet** **1** förmåga power; capacity; själs*~* faculty; *kroppens och själens ~er* the powers of mind and body; *han har alla sina ~er i behåll* he is [still] in full possession of all his faculties **2** fortune; *han har förvärvat sig ~* he has made a fortune, he is well off; *~en delades mellan barnen* the estate (the fortune which he (&) left) was divided between (el. om flera among) the children **-s|skatt** property tax **-s|villkor** financial (pecuniary) position (circumstances), [a p.'s] means

**förmörk|a**[1] *tr* darken, make dark[er], obscure; himlen cloud äv. bildl. [a p.'s prospects]; skymma dim äv. bildl. [a p.'s sight; the understanding]; himlakropp eclipse; *~s* darken, be darkened; om himlakropp be eclipsed; *himlen ~des av moln* the sky was clouded [over] (overcast), the sky was lowering; *hans ansikte ~des ett ögonblick* his face [was] clouded for a moment, a frown passed over his brow **-ande** *~t 0* darkening (&; obscuration **-else** eclipse [of the sun, moon], stjärnors occultation

**förnagla**[1] *tr* spike [a gun]

**förnamn** Christian name; first name; prænomen

**förnedr|a**[1] *tr* **1** bibl. ödmjuka humble, abase **2** göra moraliskt sämre, göra föraktlig debase, degrade; deprave [into] **-a sig** *refl* **1** bibl. humble (abase) o. s. **2** degrade o. s.; *hur kan du ~ dig därhän?* how can you descend so low? how can you stoop to that? **-ande** **I** *p a* humiliating; degrading, debasing **II** *~t 0* **1** abasement, humiliation **2** debasement, degradation **-ing** se föreg. *II; Kristi ~*[*s tillstånd*] the humiliation of Christ

**förnek|a** *tr* **1** icke erkänna, neka till deny [God; o.'s name; the truth]; äv. jfr *förvägra*; disown, disavow, disclaim; repudiate; *~ all delaktighet* disclaim all participation (share) in [a th.]; i brott disclaim (deny) all complicity; *~ sin son* disown o.'s son **2** (handla mot) *~ sin natur* depart from o.'s inclinations jfr följ. **-a sig** *refl* deny o. s. jfr äv. *försaka* [*sig själv*];

be untrue to o. s., be inconsistent with o. s.; *hans goda hjärta ~r sig aldrig* his kindly heart will never be denied **-ande I** *p a* se *nekande* **II** *~t 0* abnegation, denial **-else** abnegation

**förnickl||a**[1] *tr* [plate with] nickel **-ing** nickel--plating

**förnim||bar** *adj* perceptible [to], perceivable, sensible **-ma**[1] *tr* **1** filos. sinnligt perceive, be sensible of; andligt apprehend [God] **2** allm. märka notice, become aware of; få veta be informed of, hear, learn; äv. know **-mande I** *p a* perceptive, perceiving; apprehensive; *en ~ varelse, ett ~ väsen* a perceptive creature **II** *~t 0* perception; apprehension **-melse 1** se föreg. **2** objektivt: det förnumna perception, apprehension; känsla sensation [of]

**förnuft** *-et 0* reason; ss. förmåga filos. rationality; *sunt ~* common [good] sense; *vid sunt ~* sane, sound in mind; in o.'s right mind (senses); in [possession of] o.'s senses; *det är icke sunt ~ däri* there is not a grain of sense in it, it is simply absurd; *bringa ngn till ~* bring a p. to reason (to his senses); F bring (work) a p. round; jfr äv. *tala* [*~*] samt ex. under *förstånd*; se äv. *fånga II* ex. **-ig** *adj* filos. rational [being]; allm. reasonable; i allm. bet. äv. sensible jfr *förståndig*; jfr vid. följ.; *ingen ~ människa* kunde no one in his senses

**förnufts||enlig** *adj* consistent (congruous) with reason; rational, logical **-grund** rational ground; se vid. *-skäl* **-religion** rational religion, deism; rationalism **-skäl** rational argument **-stridig** *adj* contrary to reason, irrational

**förnumstig** *adj* knowing, [would-be] wise

**förny||a**[1] *tr* allm. o. bibl. renew; upprepa repeat [the offer]; göra ss. ny, återuppliva revive; *naturen står ~d* om våren Nature is renewed (refreshed) (revives freshened) **-ande I** *p a* regenerative **II** *~t 0* renewing, renewal, renovation **-else** se föreg.; särsk. teol. renewing [of the mind], renovation

**förnäm** *adj* noble, aristocratic; high-born jfr *högättad*; i sätt stately; lofty jfr *högdragen*; o. ofta high-bred; *~ dam* äv. grand (great) lady; *~ familj* noble (high) family; *~t folk* persons (people) of rank (distinction), F swells, nobs; *~ min* stately air; högdragen air of superciliousness (superiority); *taga på sig ~a miner* put on [lofty] airs; äv. play the fine gentleman (el. lady); *~t sätt* dignified manners; stateliness; *~t utseende* aristocratic (noble) appearance (presence); *den ~a världen* high society; F the upper ten; high life; *~are* more aristocratic, of higher rank (birth), greater **-het 1** aristocraticalness, nobleness **2** stateliness, loftiness **-itet 1** se föreg. 2 **2** pl. *-er* great personage, grand person; *~er* äv. F bigwigs, swells, big guns **-lig** *adj* eminent; *en ~ man* a man of distinction jfr *framstående* **-ligast** *adv* principally, chiefly jfr [*i*] *synnerhet* **-st** *adj* principal; foremost, first, chief [blott ss. attribut]; om sak äv. main; best; om person högst, ypperst highest, greatest, most eminent (distinguished, illustrious); *vara ~* jfr äv. [*stå*] *främst; de ~a* the greatest (most eminent &c) persons; *.. i landet* the grandees (great men) of the country; äv. [all] persons of note and distinction; *det ~a* the principal (chief) thing; the cream (flower) [of]

**förnär** *adv se* [*för*] *när*

**förnärm||a**[1] *tr* se *förfördela* o. *förolämpa; bliva* (*känna sig*) *~d* be annoyed (piqued), take umbrage [*över* at] **-ande I** *p a* offensive **II** *~t 0* offending; se vid. följ. **-else** offence; jfr *förolämpning*

**förnödenheter** *pl* necessities; necessaries [of life], i allm. bet. requisites; jfr äv. *behov* ex.

**förnöj||a** *tr* **1** göra belåten content; tillfredsställa satisfy [o.'s creditors]; gratify (äv. indulge) [o.'s desires] **2** skänka nöje content, gratify, please; delight; jfr äv. *roa* **-ande** *~t 0* satisfaction; gratification **-d** *p a* **1** belåten, nöjd content[ed], satisfied **2** pleased, delighted [with] jfr vid. *glad* **-else 1** se *-ande* **2** content[ment], delight; förlustelse amusement, pleasure; *finna* (*hava*) *sin ~ i* derive satisfaction from, delight in; jfr vid. *nöje* ex. **-sam** *adj* contented; *ett ~t sinne* a contented disposition **-samhet** contentedness, contentment

**förnöt||a** *tr* consume [o.'s time in idleness]; waste [in]; *~ tiden med lappri* äv. trifle away o.'s time **-ande** *~t 0* consuming &c

**förolyck||ad** *p a* [ship]wrecked,, lost äv. bildl.; bildl. jfr vid. *förlorad* **-ande** *~t 0* wreck **-as** *dep* be [ship]wrecked, be lost jfr *förlisa*; jfr äv. *misslyckas* o. [*gå*] *förlorad* bildl.

**förolämp||a**[1] *tr* insult, affront, offer an insult to, put an affront [up]on; offend; *han blev* (*kände sig*) *högst ~d* he was highly offended **-ande I** *p a* insulting, offensive **II** *~t 0* offending; jfr vid. följ. **-ning** insult [to]; affront; offence; *en dödlig ~* a mortal insult

**förord 1** föregående överenskommelse el. förbehåll previous condition (stipulation); previous agreement (contract), proviso **2** rekommendation recommendation; *ge ngn sitt ~* se *-a* **3** företal preface, prefatory note **-a** *tr* recommend [*hos* to]

**förordn||a** *tr* **1** sak order, ordain; provide [that], prescribe jfr *föreskriva*; om myndighet decree, appoint [that]; *~ om sin kvarlåtenskap* dispose of o.'s property; *~ om sin begravning* provide for o.'s funeral **2** person appoint [a p. [as a] secretary; to an office]; constitute [a p. o.'s attorney]; äv. nominate; *~ ngn i annans ställe* äv. substitute [for] **-ande** appointment; ordination; disposition; constitution; *uppehålla tjänsten på ~* fill the post pro tem. (= tempore) **-ing** ordinance, statute, edict, prescript

**för||orena** *tr* se *orena* **-orsaka** *tr* se *orsaka*

**förorätt||a**[1] *tr* wrong, injure **-ande** wronging
**för||pakta** etc. se *arrendera* etc. **-panta** *tr* mortgage, hypothecate **-pantning** mortgaging &c
**förpass||a**[1] *tr* **1** försc med pass el. -ning provide with a passport (om varor a permit); pass **2** bildl. bortskicka transport, deport [to Siberia]; despatch jfr ex. under *evighet* **-ande** ~*t 0* passing, despatching &c **-ning** se föreg.; konkr. se följ. **-nings||sedel** permit
**förpest||a** *tr* infect, pollute [the air]; mera allm. bildl. poison **-ad** *p a* äv. pestilential **-ande** I *p a* pestilential, pestiferous; bildl. virulent II ~*t 0* infection, pollution
**förpjäs** teat. opening piece, F curtain-raiser
**förplikt||a**[1] *tr* bind, oblige, engage [to do a th.]; *vara* ~*d* äv. be liable, be under an obligation [to do a th.] **-a sig** *refl* engage [o. s.], pledge o. s. **-ande** *p a* binding, obligatory **-else** engagement, obligation; liability
**förplumpa sig** *refl* [make a] blunder jfr *dumma sig*
**förpläg||a** entertain, treat, regale [with]; mil. victual; *väl* ~*d* se *beskänkt* **-ande** entertainment **-ning** se föreg.; mil. victualling; supply of provisions, purveyance
**förpost** outpost, advanced post **-fäktning** outpost skirmish
**förpricka** *tr* check [off], put a mark against [a name on a list]
**förr** *adv* **1** förut before; before (ere) now; *jag har aldrig sett honom* ~ I never saw him before **2** fordom formerly; ~ *i tiden* (*världen*) se *fordom; ~ stod här ett hus* a house used to be here **3** tidigare, snarare sooner; ~ *eller senare* sooner or later; äv. some time or other; *ju* ~ *dess hellre* the sooner the better; ~ *än du anar* sooner than you think; *det var icke* ~ *än i fjor som* .. it was only (not until) last year that ..; *jag kan ej komma* ~ *än kl. 8* I cannot come before 8 o'clock **4** hellre rather; *jag vill* ~ *dö än underkasta mig den skammen* I would rather die than submit to such a disgrace **-a -e** *adj* former; jfr vid. ex.; *den* ~, *den senare* the former, the latter; ~ *månaden, veckan, året* särsk. adverbiellt last month, week, year; *mitt* ~ *brev* my last letter; ~ *delen* av arbetet (boken) the first (el. earlier) volume; ~ *gången du var här* last time you were here; ~ *kungen* the late king jfr äv. [*före*] *detta; nu har allting återgått till den* ~ *ordningen* everything is on the old footing now
**förregla** *tr* bolt, bar
**förriddare** outrider
**för||ringa**[1] *tr* decrease, diminish, lessen; depreciate; detract from jfr äv. *-klena, nedsätta;* fel, brott palliate, extenuate; *detta* ~*r ingalunda hans förtjänst* this in no wise lessens (detracts from) his merit **-ringande** I *p a* derogatory jfr *-klenande* II ~*t 0* diminution; depreciation **-rinna** *intr* run (flow) away; ebb [away]; ooze away äv. bildl.; om tid se *-flyta; blodet -rann honom* his blood ebbed (was ebbing) away; *hans tålamod -rann* his patience was ebbing jfr *-gå* ex.
**förrost||a** *intr* corrode, be destroyed by rust, rust **-ad** *p a* rusty, corroded **-ande -ning** rusting, corrosion
**för||ruttna** *intr* rot, get rotten; putrefy, decay; jfr *ruttna* **-ruttnelse** putrefaction, decomposition **-rycka** *tr* displace, dislocate; disjoint, disturb, derange, unsettle jfr *rubba* **-ryckt** *p a* distracted, out of o.'s senses, mad, crazy, F cracked; om sak mad, absurd jfr *vanvettig; bli* ~ go (run) mad, go out of o.'s mind; *göra ngn* ~ turn a p.'s brain (head), drive a p. mad; *vara* ~ äv. be beside o. s. **-rymd** *p a* runaway; *en* ~ *fånge* an escaped prisoner; *en* ~ *kassör* an absconded cashier **-råd** ~*et* ~ store äv. bildl.; supply; bildl. fund [of wit, of stories]; hand. lager stock; *vi ha inga* ~ *hemma, vi måste köpa för dagen* we have (keep) no [store of] provisions in the house, we have to purchase our daily supply; *i* ~ in store, in stock; äv. in reserve; stocked; *förse med nödiga* ~ [*av livsmedel*] furnish with supplies, supply [with provisions]; *rikt* ~ large store; bildl. äv. plenty, abundance [*på* of]; [a] fund [of]
**förråd||a** *tr* betray; discover, evince [a treacherous disposition] jfr *röja, yppa* **-a sig** *refl* betray o. s.
**förråds||förvaltare** storekeeper **-hus** storehouse; warehouse; bildl. treasury **-kammare** storeroom; visthus larder
**förräd||are** traitor [*mot* to]; betrayer [of] **-eri** ~*et* ~*er* treachery, perfidy; särsk. lands~ treason **-erisk||a** *-an -or* traitress **-isk** *adj* treacherous; trolös perfidious **-iskhet** treacherousness
**förrän** *konj* before, ere; jfr äv. *förr* [*än*]
**förränt||a** *tr* **1** put [capital, money] out at interest, äv. invest **2** betala ränta för pay [the] interest on **-a sig** *refl* yield interest
**förrätt** first course (dish); Fr. entrée
**förrätt||a**[1] *tr* perform; ~ *gudstjänsten* officiate [at the altar], read the service; ~ med objekt, se under vederb. subst. **-ande** ~*t 0* performing, performance **-ning** se föreg.; function; ämbets~ office; äv. ceremony; äv. se *göromål*
**försagd** *adj* timid, faint-hearted; bashful; tillfälligt discouraged, dispirited; abashed, taken [all] aback jfr *förbryllad, bestört* **-het** timidity, faint-heartedness
**försak||a**[1] *tr* forsake; renounce [the world and its vanities]; få ~, avstå ifrån resign, give up; få ~, umbära deny o. s. [a th. el. absolut jfr ned. ex.], do (be) without; *han vet ej vad det är* (*vill säga*) *att* ~ he does not know what privation (el. self-denial) means; ~ *sig själv* deny o. s.; *det kan jag lätt* ~ I can easily do without that **-ande** renunciation, abstention **-else** umbärande privation; *egen* ~ (: själv~) self-denial
**för||sal** jfr *-hall* o. *-mak* **-salong** sjö. fore-cabin

**församl||a** *tr* assemble, bring (call) together; jfr vid. *samla* **-a sig** *refl* **-as** *dep* assemble; gather, crowd jfr *skocka sig;* meet [at an appointed place] **-ing** 1 meeting, convention; assembly; *lagstiftande ~* legislative body; *tala inför en stor ~* address a large meeting (audience) 2 kyrkl. congregation; område parish

**församlings||bo** parishioner **-frihet** right of public meeting **-medlem** kyrkl. member of a parish (congregation); member of an assembly &c **-rätt** se *-frihet* **-ställe** meeting-place

**försann** *adv* o. *interj* forsooth, truly

**försats** log. premise; gram. preceding clause (sentence), konditional el. koncessiv protasis

**förse** *tr* supply, furnish, provide [with]; is. med livsförnödenheter purvey [provisions for a number of persons]; find [a p. in food, in clothing]; med tillbehör äv. garnish [with]; fit [with]; *~ t. ex. en ort* (plats, fästning etc.) *med livsmedel* victual, provision; store with provisions; jfr *förråd* ex.; *~ ett hus med möbler* furnish a house; *.. och all inredning* fit up a house; *~ med nödig utrustning, nödiga tillbehör* i allm. furnish, fit out (up); jfr *utrusta; väl ~dd* well supplied; om ting, t. ex. fartyg äv. in [good] trim, in proper condition; *han* (om köpman) *är väl ~dd* he has a well assorted stock; *ett med fötter ~tt* bord .. with feet [to it]; en *med noter ~dd* upplaga [an] annotated ..

**1 förse sig** *refl* (jfr föreg.) provide (supply, furnish) o. s. [with]; vid bordet help o. s.

**2 förse sig** *refl* **1** se fel see wrong; make a mistake äv. bildl. jfr *fela, förgå sig* **2** *~ sig på a)* (se för mycket på o. tjusas av) look too long at, fall in love with; *b)* om havande kvinna be impressed by, take a fright at

**förseelse** fault; mistake; lag. delict, misdemeanour; *av ~* by (in) mistake; äv. inadvertently

**förseende** *-t 0* supplying &; purveyance

**för||segla**[1] *tr* seal [a letter]; seal up [a box, a room]; *~d bok* sealed book **-segling** sealing; seal **-sena**[1] *tr* delay; *tåget är tio minuter ~t* the train is ten minutes late (overdue)

**försig||gå** *intr* take place; come to pass; pass (go) off, go forward (on); *vad där -gick* what was done there, F the goings-on there **-kommen** *p a* advanced; precocious, forward [for o.'s age]; well up [in o.'s studies]

**försiktig** *adj* cautious, prudent; wary, guarded; careful [*med* of] jfr *varsam, omtänksam; var ~!* äv. take care! look out! *det är bäst att vara ~* äv. it's as well to be on the safe side **-het** cautiousness &; caution, prudence; foresight jfr *förtänksamhet;* care; *saken kräver största ~, största ~ är av nöden* we must proceed with the greatest caution; *med ~* with care & äv. se *-t* **-hets|mått -hets|åtgärd** [measure of] precaution, precautionary measure; *vidtaga -mått (-åtgärder) ~* take precautions [against]; *.. mot* äv. provide against **-t** *adv* cautiously &; *gå ~ till väga* use caution, be cautious &

**försilvr||a**[1] silver [äv. bildl. the moonlight silvered the hills]; silver-plate **-ad** *p a* silvered, silver-plated **-ing** silvering

**för||sina** *intr* dry up, run dry **-sinka** *tr* retard, delay; detain **-sinka sig** *refl* be detained jfr *dröja* [*bakefter*] o. [*bliva*] *fördröjd* **-sinkande** retardation, detention **-sinnliga** *tr* embody, give physical form (el. expression) to, render apprehensible to the senses; *en ~d idé* an embodied thought **-sitta**[1] *tr; ~ tiden* [be in] default; *~ sin talan* suffer default; *~ sin rätt* forfeit o.'s right by default; *-suttet vite* forfeit[ure] **-sjunka** *intr* sink [into vice, into misery]; fall, be (become) lost [in meditation, in a reverie] jfr *-djupad* **-sjunken** *p a* sunk [in vice]; lost [in thought] **-skaffa** *tr* procure; get; *~ sig* ngt procure, get; äv. obtain; secure [a good place]; *~ ngn ngt* procure (obtain, get) a p. a th.; se vid. *-se* [*med*]; jfr vid. *skaffa; det ~de honom glädje på gamla dar* it yielded (afforded) him happiness in his old age

**förskans||a** *tr* entrench; i friare bet. fortify, äv. barricade **-a sig** *refl* entrench o. s. **-ning** entrenchment

**förskap||a** se *omskapa* **-a sig** *refl* transform o. s. [to, into]

**förskepp** forepart [of a ship], head, prow

**förskingr||a** *tr* eg. scatter, disperse; förslösa dissipate, squander; anförtrodda medel divert to o.'s own uses, embezzle, misappropriate **-ande** scattering; dispersion; squandering; se vid. följ. **-ing** embezzlement

**förskinn** leather apron

**1 förskjut|a** [ˊ--] *tr* se *skjuta för; regeln är -en* the bolt is shot, vanl. the door is bolted

**2 förskjut||a** [-ˊ-] *tr* **1** eg. rubba displace, put out of place, dislocate **2** bildl. cast off, discard; disown [a child]; repudiate [a wife]; *Gud -er icke botfärdiga syndare* God doth not reject (will not cast off) a repentant sinner **3** advance [money] jfr *försträcka* **-a sig** *refl* be displaced (dislocated); shift **-ande 1** se *-ning* **2** disowning, repudiation **3** advancing [of money] **-ning** displacement; sjö. shift[ing]; geol. dislocation

**försko** *tr* vamp, put new uppers on

**förskola** preparatory school; bildl. preparation [for eternity]

**förskona** *tr* spare; save; *~ ngn från ngt* spare a p. a th.; *~ mig från sådant tal!* pray, spare me your reproaches (el. chatter el. obscenities), äv. blott forbear! *~ mig från ditt medlidande!* keep your pity for youself! *~ mig för din åsyn!* spare me the sight of you!

**1 förskoning** [-ˊ-] sparing; indulgence; clemency, mercy; *tigga om ~* pray (beg) for mercy

**2 förskoning** [ˊ--] wamping

**förskott** givande i *~*, förströckande advancing; konkr. advance [of money], advance-money; *i ~* in

advance, äv. on account; allm. bildl. beforehand, in anticipation; jfr *-svis; gå i ~* make an advance; *ligga i ~ för ngn med 100 kr.* be a hundred Sw. crowns in advance for a p. **-era** *tr* advance; *~ ngn pengar* advance a p. money **-svis** *adv* in (hand. äv. per) advance; *han tog ut lönen ~* he drew his salary (wages) in advance, äv. he anticipated his wages

**förskrift** *-en -er* copy; *skriva efter ~* write copies

**förskriv||a** *tr* **1** rekvirera order, write (send) for **2** skriftligen överlåta make over by deed, convey; pledge, mortgage jfr *pant~* **-a sig** *refl* **1** misskriva sig make a mistake in writing (a slip [of the pen]) **2** härleda sig, vara kommen [från] come [from], derive o.'s origin [from]; allm. bet. proceed (spring) from; från tid. se *datera sig; släkten -er sig från Frankrike* the family derives its origin from France (is of French origin) **3** *~ sig åt den onde* make a compact with the devil, pledge o. s. to the devil **-ning 1** rekvisition order; request **2** överlåtelse conveyance **3** skuld~ obligation, bond, note of hand; jfr äv. *pant~*

**förskräck||a** *tr* frighten; alarm; startle jfr *skrämma;* starkare se *förfära; bli -t* be (get) frightened [*för* at]: *jag blev så -t* äv. F it gave me such a turn **-else** fright; alarm; *taga en ända med ~* come to a sad (tragical) end **-lig** *adj* dreadful, frightful: ohygglig horrid, horrible; i stark el. allm. bet. jfr vid. *förfärlig; hon klär sig så hon ser rent ~ ut* she makes an awful fright of herself; *se ~ ut* look horrid **-ligt** *adv* dreadfully, frightfully, fearfully; jfr vid. *förfärligt; alldeles ~* F äv. with a vengeance

**förskräm||d** *p a* frightened [to death], scared, terrified; *ett -t barn* a cowed child **-ma** *tr* frighten

**förskyll||a** *tr* deserve, merit; *han har själv -t sin olycka* he is himself the cause of (to blame for) his misfortune, he has himself drawn on (brought about) his own misfortune **-an - *0*** deserving, merit; *utan all vår ~ eller värdighet* without any deserving or worthiness of ours

**förskäm||d** *p a* foul [air]; corrupt [taste, morals]; spoilt jfr *skämd; ~ luft* äv. vitiated air **-ning** corruption, vitiation

**förskärar||e** carver **-kniv** carving-knife, carver

**förskön||a** *tr* embellish, beautify; med prydnader adorn, ornament [with]; bildl. framställa i vacker dager colour **-ande -ing** embellishment

**1 förslag** [-'-] **1** i kägelspel o. d. first throw **2** mus. grace[ note], It. appoggiatura

**2 förslag** [--'] **1** proposition, proposal [*om* of, for; to inf.]; plan scheme [*om* for]; i rådplägande församling motion [for; to inf.], lag~ bill; mindre formligt, antydan, råd suggestion; anbud offer: *framkasta ett ~* suggest a scheme; *.. om* suggest; *göra ett ~* make a proposal [to a p.]; propose a scheme; jfr vid. föreg. o. följ. ex.; *framställa (väcka) ~* se föreg. ex.; mera formligt propound a motion (scheme), bring forward a motion jfr vid. *framlägga; .. om* i rådplägande församling move [that]; allm. propose **2** utkast, plan project; scheme jfr ovan; skrift draft [äv. teckning]; *han kommer med så många vilda ~* he has so many loose (erratic) projects (wild schemes); *upphovsman till [ett] ~* author of a scheme (project &c), projector **3** överslag, beräkning estimate, computation [of]; äv. list [mil. of casualties] **4** till syssla nomination-list; *komma på ~[et]* be nominated [to], be put on the list; *stå på ~[et]* be in nomination [for], stand on the list; allm. bildl. have a chance (F a look in), dets. som *vara föreslagen* jfr *föreslå; hava på ~* be offered; *hava flera på ~* have several to choose between; have several alternatives [open to o.]

**förslag|en** *p a* cunning, crafty; clever jfr *fyndig; ett -et huvud* a clever (Am. smart) fellow; *ett -et påfund* an artful device; *en ~ skälm* a cunning rascal (dog), an artful dodger **-het** cunningness &c

**förslags||anslag** estimate **-makare** schemer **-mening** project; hypothesis **-rum** place on the nomination-list; *hava, få första ~met* stand first on the nomination-list **-rätt** right of proposing; initiative **-ställare** i församling mover; i allm. bet. proposer **-vis** *adv* **1** by way of proposal, as a suggestion; *nämna ~* äv. suggest **2** [calculate, estimate] approximately, roughly

**för||slappa** *tr* weaken, debilitate; enervate [the body, mind]; relax [discipline; morals] **-slappning** enervation, laxity; äv. looseness [of morals] **-slava** *tr* enslave, enthral **-slavande** *~t 0* enslavement, enthralment **-sliten** *p a* worn out; om plagg äv. shabby **-slå** *intr* suffice, be enough (sufficient) [*för* for; *till att* to inf.]; *nu tror jag att det ~r, det ~r nog* äv. that will do; göra ngt, äv. det regnar etc. *så att det ~r* F with a vengeance; *det ~r icke långt* (*stort*) that won't go far, that will not take us far; *vad ~r det?* it is only a drop in the bucket; *.. bland så många?* bibl. what are they (F is that) among so many? **-slöa** *tr* blunt; bildl. äv. stupefy, dull **-slöad** *p a* obtuse; stupid; jfr vid. *-soffad* **-slösa** *tr* waste, squander [*på* in]; dissipate; spend [a fortune; o.'s forces, talents, time; *på* in, upon]; run through [a fortune]; throw away [money upon]; *hon ~de sin ömhet på ett ovärdigt föremål* she lavished her affection upon an unworthy object **-slösande** wasting &c; dissipation

**försmak** foretaste; *hava (få) en ~ av* äv. get a taste of .. beforehand

**försmå**[3] *tr* despise, slight; disdain [*att* to inf.]; scorn, spurn; avvisa reject [an offer]; *~dd kärlek* slighted love

**försmädl||a** *tr* scoff at, sneer at **-else** sneer[ing] **-lig** *adj* eg. scoffing, derisive; F förtretlig provoking jfr *förarglig* o. *retsam*

**försmäkt||a** *intr* pine [away], languish; grow faint; allm. äv. om växter droop; faint [with hunger (thirst)]; *säden ~r av hetta* the corn is drooping with (withering in, parched by) the heat; *~ i fängelse* languish in prison (in durance vile); *när människorna ~ av fruktan* bibl. men's hearts failing them for fear **-ande I** *p a* languishing &c; *~ av hetta, törst* faint (parched) with heat, with thirst **II** *~t 0* languishing &c

**försmälta** *tr* o. *intr* **1** sc *smälta* **2** färger blend

**försnill||a**[1] *tr* embezzle **-are** embezzler; defaulter **-ning** embezzlement; *~ar* defalcations

**försoff||a** *tr* render dull (inert, apathetic); stupefy; is. om dryckenskap besot **-ad** *p a* dull &c; genom dryckenskap besotted, sottish **-ning** dullness, apathy

**försommar** [the] early part of [the] summer; *på ~en* in [the] early (early in the) summer

**förson||a**[1] *tr* **1** en förtörnad pers. conciliate, propitiate jfr *blidka;* förlika reconcile [persons who have quarrelled; one p. to another; äv. a p. to his fate]; reunite, bring together jfr *förlika* **2** brott, syndaskuld [hos] atone for, expiate [o.'s crime by ..]; äv. i friare bet. redeem [past errors; a defeat], make amends for; *Kristus har ~t oss alla* Christ has atoned for us all **3** motsatser, stridigheter [jfr *förlika*] reconcile [differences, contradictions] **-a sig** *refl* be reconciled [to], reconcile o. s. [to] jfr *förlika sig, förlikas; låta ~ sig* be reconciled [to God]; absol. äv. relent jfr *blidkas* **-ande I** *p a* conciliatory; expiatory; *ett ~ drag hos honom* a redeeming feature in his character **II** *~t 0* [re]conciliation; expiation, atoning [for] **-are** conciliator; reconciler, äv. atoner, expiator relig. **-ing 1** conciliation; reconcilement, reconciliation **2** amends (satisfaction) [for], atonement) (expiation) [of (for) o's sins]; *till ~ för sina brott* as an atonement (expiation) for (in expiation of) his crimes; *Kristi ~* teol. the Atonement **-ings|död** expiatory death **-ings|fest 1** allm. bet. feast of reconciliation **2** hos judarna Feast of Expiation **-ings|lära** doctrine of atonement **-ings|offer** teol. expiatory sacrifice, sacrifice of atonement; hos judarna etc. o. i allm. bet. äv. propitiation, expiation **-lig** *adj* reconcilable; placable, jfr äv. *fredlig;* forgiving; *~ politik* propitiatory policy **-lighet** reconcilableness &

**försorg** *0* care; *draga ~ om* take care of; äv. see to [a th.], see [a th.] done; äv. [jfr *anskaffa*] procure; *genom N:s ~* äv. through N.

**försova sig** *refl* oversleep o. s.

**för||spann** leaders **-spel** mus. prelude äv. bildl. [*till* to, of]; mus. o. bildl. introduction; bildl. forerunner, precursor; teat. induction

**förspill||a** *tr* waste, squander, spend [uselessly] jfr *förslösa,* äv. lose jfr ex.; forfeit jfr *förverka; ~ sin lycka* spoil (throw (el. trifle) away) o.'s own happiness; *ett -t liv* a wasted life; *-d möda* vain efforts, useless trouble, labour lost; *all vänlighet är -d på honom* all kindness is lost [up]on him **-ande** wasting &; forfeiture

**försprång** start [*före, framför* of]; *behålla ~et* keep the lead; *få ~ före* get the start of äv. bildl.; bildl. (: *lista sig till ~et* en fördel) steal a march upon; *hava ~* have the start [of], is. bildl. be beforehand [with], have the advantage [of]; *hava ett långt ~* have a long start, bildl. be far in advance; *två timmars, mils ~* two hours', two miles' start; *han fick (hade) en timmes ~ före sina förföljare* he got (had) the start of his pursuers by an hour

**förspän||d** *pp* om häst o. d. put to, in the shafts; *det är -t, vagnen är ~* the horses are put to, vanl. the carriage is waiting; *en vagn ~ med fyra hästar* a carriage and four, a four-in-hand; *en vagn ~ med två hästar* a carriage and pair **-na** sc *spänna för* **-nande -ning** putting to, harnessing

**förspörj||a** *tr* hear, learn [*genom, av* from]; *det -s* sc *[det] förljudes*

**först I** *adj* allm. first; i rummet äv. foremost, jfr *främst;* i tiden äv. earliest; i vikt, värde, betydenhet äv. principal, chief jfr *förnämst;* äv. (: ursprunglig) original [cause], (: begynnelse-) initial; *från min ~a barndom* from my earliest childhood; [*den*] *~a maj* [ss. adv. on] the first of May; *en av de ~a dagarna i nästa månad* [adv.] äv. early next month; *de två ~a barnen* the first two children; *i ~a rummet* in the first place, äv. first[ly] jfr *för det ~a;* [Anm. ~ ss. attribut till subst., se allm. dessa ord!] *~e minister* prime minister, premier; *~e bokhållare* head-clerk; *den ~e bäste* the first that offers, äv. any one; ngns (is. riksdagsmans o. d.) *~a tal* [his] maiden speech; *den ~e som gjorde det var N.* N. was the first who did it (to do it); *jag var den ~e som kom av alla gästerna* I was the first guest to arrive (the first arrival among all the guests); *det ~a vi hava att göra* the first thing we have to do; *för det ~a* to begin with; äv. for one thing; *med det ~a* as soon (early) as possible; at the first (at an early) opportunity; shortly, at an early date **II** *adv* first, firstly; i början at first, ursprungligen primarily, originally; (icke förrän . .) only, not until; i rum, ordning foremost, jfr *främst* jämte ex.; *göra* ngt [t. ex. *komma*] *~* (: före alla andra) dets. som *vara den ~e som* etc., jfr ovan *I* ex.; *då ~* not till then, first then; *~ då a)* dets. som föreg.; *b)* (: *~ när* d. v. s. konj.: icke förrän) only when, not until [I came home, did I miss my purse]; *~ nu, nu ~* not until now, now at last (el. for the first time); *~ nyligen* only recently (lately); *har kom ~ i går* he only arrived yesterday, it was only (not until) yesterday that, he arrived; *de skola gifta sig ~ om ett halvt år* they are not to be married for six months yet; jag kan icke komma *förrän allra ~ kl. 10* before 10 at the earliest; *~ .. sedan ..,*

*vidare* .., *slutligen* .. first .., then .., again .., lastly ..; *jag trodde* ~ *han var en engelsman* at first I took him for (thought he was) an Englishman; *vilket skall man taga* ~? which shall we take first? *han står* ~ *på listan* he is the (stands) first on the list; *då jag* ~ *gjorde hans bekantskap* when I first knew him **III** *konj* (: i början, då) the first [the first they were married]; at first when

**för||stad** suburb I sms. (~*s*-) suburban **-stavelse** prefix **-steg** precedence jfr *företräde; lämna* (*giva*) ngn ~*et* äv. F give [a p.] the wall

**förstelna** *intr* stiffen, become stiff; ~*d av köld* stiff with cold

**förstena||a** *tr* petrify äv. bildl. **-ad** *p a* petrified [äv. with terror]; fossil [shells] **-ande** **-ing** petrifaction

**först||född** *adj* firstborn; bildl. äv. firstling; *den* ~*e* äv. the eldest; *deras* ~*e* their firstborn son **-födslorätt** [right of] primogeniture; birthright **-kommande** *p a* first-coming; ~ *person, den* ~ the first comer äv. jfr [*den*] *-e* [*bäste*] **-ling** ~*en* ~*ar* firstling; pl. first-fruits; *sipporna, vårens* ~*ar* anemones, the first-fruits of the spring **-lings|arbete** [o.'s] first work, maiden work **-nämnd** *adj* first-mentioned; äv. former

**förstock||a** *tr* harden **-ad** *p a* hardened [in sin], obdurate [sinner] jfr äv. *obotfärdig;* hard-hearted; äv. callous, hard

**förstone**, *i* ~ at first, in the beginning

**förstopp||a** *tr* constipate, make costive, F bind; (absol. ss. intr.) be constipating **-ning** läk. constipation; costiveness; *ha* ~ be constipated (costive); *lida av* [*kronisk*] ~ be of a costive habit

**förstor||a**[1] *tr* make larger (greater), enlarge äv. bildl. jfr [*ut*]*vidga;* öka increase, augment; särsk. optiskt magnify äv. bildl.: överdriva [t. ex. the importance of ..]; jfr äv. [*för*]*öka* o. *förvärra; denna furste hade betydligt* ~*t sitt välde* this prince had greatly enlarged (increased, added to) his dominions; *fruktan* ~*r föremålen* fear exaggerates; *ryktet* ~*r allt* everything is magnified by rumour; *Ryssland har* ~*t sig på sina grannars bekostnad* Russia has aggrandized herself at the expense of her neighbours; *starkt* ~*d* (optik.) powerfully magnified **-ande** **I** *p a* enlarging; magnifying **II** ~*t 0* enlarging &; enlargement; aggrandizement **-ing** **1** se föreg. **2** konkr. tillökning enlargement, aggrandizement; äv. increase **3** optik. magnification; *under stark* ~ under a high magnifying-power **-ings|glas** magnifying-glass, magnifier

**försträck||a** *tr* **1** läk. en lem, en sena strain, sprain **2** pengar advance [money to a p.]; ss. lån accommodate a p. with [a loan, a sum] **-a sig** *refl* strain o. s. (a limb), sprain a joint **-ning** **1** strain, sprain **2** advance, accommodation

**förströ** *tr* **1** skingra [t. ex. fiender] disperse, scatter **2** bildl. sinnet divert [a p.'s mind, attention], distract jfr *distrahera;* roa furnish diversion to [a p.]; entertain [o.'s guests; with music, by playing for them]; amuse [with] ~ **sig** *refl* amuse (divert) o. s. [with; in -ing]; seek (find) diversion [in] **-dd** *p a* absent-minded **-else** diversion se vid. följ.; *en* ~ *för sinnet* a diversion for the mind [from study, from care] **-ende** recreation, dissipation [of care]; entertainment

**förstudium** preparatory study

**förstug||a** [entrance] hall, mindre passage; äv. [i offentlig lokal] lobby **-u-** i sms. se *farstu-* sms.

**för||stulen** *adj* furtive, stealthy, sly **-stumma**[1] *tr* silence; genom häpnad o. d. strike dumb; ~*d* äv. dumfounded

**förstyre** **1** abstr. lead; *hava* ~*t* be the leader **2** person leader, manager

**förstå** *tr* allm. [äv. med personobj.] understand; fatta, begripa comprehend jfr äv. *fatta 3* [jämte ex. ss. i början o. slutet]; uppfatta i viss mening accept [a word]; know jfr ~ *sig på, kunna, veta;* ~*r du mig?* do you understand (äv. follow jfr ex. under *fatta 3*) me? *ah, jag* ~*r (nu* ~*r jag)!* äv. ah, I see now! *det där kan jag inte* ~ äv. I can make nothing of that; *jag kan ej* ~ *hans mening* I cannot understand (conceive, see &) what he means [by that]; (mening: avsikt) I can not comprehend (I fail to see) his intention; *huru skall detta ord* ~*s?* ***a)*** (i allm.: vad betyder det?) what is the meaning of this word, what does this word signify? ***b)*** (i fråga om ett tvetydigt uttryck, vid särsk. tillfälle) in what sense is this word to be taken? äv. what meaning do you (are we to) attach to this word (expression)? *han* ~*r engelska* he understands English; *han* ~*r sin sak* he understands his business [thoroughly]; F he knows a thing or two; *han* ~*r att* inf. he knows how to jfr ~ *sig på; dock icke så att* ~ (*så till* ~*endes*) *som skulle* .. yet it does not follow that ..; ~*r du?* hotande efter tillsägelse, förbud you understand? äv. don't forget that! äv. mind! ~*r ni, ni* ~*r* inskjutet el. tillagt i samtal you know (see) jfr ~*s; det kan man* ~ *av vad som följde* this will be understood from what followed; *efter allt vad man kan* ~ to all seeming (appearances), as far as I (we &) can understand; *låta ngn* (*giva ngn att*) ~ give a p. to understand; på förtäckt sätt hint [indirectly] to a p. (give a p. a hint) [that], intimate to a p., insinuate to a p. [that]; *det* ~*s!* that is clear! to be sure! ~*s!* of course; .. *att* äv. it's clear that; se följ. ord, ex.; *göra sig* ~*dd* make o. s. understood [by a p.] ~ **sig** *refl* **1** opers. *det* ~*r sig* se ovan *det* ~*s; det* ~*r sig av sig självt* äv. that goes without saying (is self-evident) **2** ~ *sig på* (verbalt uttr. med tr. bet.) understand [*att* .. how to inf.]; svagare understand (know) about; starkare be a judge (connoisseur) of; F have an excellent notion of; ngn praktisk sak äv. be skilled in; *jag*

*kan ej ~ mig på honom* I can't make him out; *jag ~r mig ej [riktigt] på surkål* I don't care for (appreciate, F [quite] cotton to) sauer-kraut; *han ~r sig litet på medicin* he has some knowledge (a smattering) of medicine **-dd** *p a* conceived; *illa* ~ ill-conceived [duty]; jfr *förstå* sista ex.

**förstånd** *-et 0* **1** själsförmögenhet understanding, intellect; särsk. större begåvning intelligence; i friare bet. reason, sense, wits; *gott (1), klart ~, skarpt ~* [good] intelligence, [a] clear head (understanding); keen (sharp) wit; [*gott*] *sunt, vanligt ~* [sound] common sense; *klent ~* weak intellect (understanding); *förlora ~et* eg. stark bet. go out of o.'s mind, run (go) mad; tillfälligt: förlora besinningen lose (go out of) o.'s senses; *vara från ~et* be out of o.'s [right] mind (o.'s senses); vara sinnesrubbad be deranged (mad); *han hade det ~et att tiga* he had the [good] sense to keep silent; *mitt ~ står stilla* I am at my wits' end; jag kan icke begripa I can make nothing of it; äv. (vid praktisk svårighet) I give it up; *det går över mitt ~* it is above my comprehension; it is beyond me; .. [*att inse*] *huru* it passes me to understand how; *hon har både ~ och hjärta* she has intelligence as well as heart; *du talar som du har ~ till* you speak according to your lights; äv. iron. a bright idea! *han var icke vid sitt fulla ~* he was not in his right senses (not of sound mind); han gjorde det *då han icke var* .. during (in) a fit of temporary insanity **2** rätt bruk av ~et [jfr *klokhet, omdöme* etc.] discernment, judgment; discretion; wisdom; *han handlade (gick till väga) med mycket ~* he acted with great judgment (discretion) **3** uppfattning; betydelse, förklaring conception; sense, meaning; *ordens rätta ~* the proper sense (meaning) of the words (expression); *lagens rätta ~* the true conception (a correct understanding) of the law; *efter mitt ~ om saken* according to my conception [of the matter], in my opinion (conception) **4** förbindelse, överensstämmelse understanding [with]; *i hemligt ~* in a secret understanding [with]; brottsligt äv. in collusion [with]; *träda i hemligt ~ med* äv. collude with; *i gott ~* (2) [be] on good terms [with] **-ig 1** om person [jfr föreg. *1* o. *2*] intelligent; sensible; *en ~ man* a sensible man; *se så, var ~ nu* el. *bär dig åt som en ~ människa!* try to be a rational being! **2** om sak sensible; äv. wise, judicious, prudent; *det var det ~aste du kunde göra* it was the most sensible (judicious &) thing you could do (have done) **-ighet** reasonableness, common sense, wisdom **-igt** *adv* sensibly, wisely, judiciously jfr *-ig 2; bära sig ~ åt* act wisely, be sensible, äv. use discretion; *detta är ~ talat* now you are talking sensibly, this is to the purpose **-s-** i sms. vanl. intellectual [development] **-sfråga** ⓝ test question **-sgåvor** *pl* intellect; intellectual powers **-smänniska** matter-of-fact person, unimaginative person **-sövning** mental exercise

**förståsigpåare** iron. F wiseacre, dabster; allvarligare expert jfr *kännare* o. *fackman*

**förställ||a** *tr* **1** avsiktligt giva annat utseende disguise [o.'s voice, face, style]; dissemble [o.'s love, hate] **2** vanställa, vanpryda disfigure **-a sig** *refl* dissimulate, dissemble; feign, sham med ngt obj. [ignorance] jfr *hyckla, låtsa;* äv. disguise o.'s [real] sentiments **-d** *p a* **1** låtsad feigned, affected, simulated; förvänd disguised [style, writing, voice], dissimulated **2** vanställd disfigured [a visage disfigured by the smallpox (by cosmetics; by passion)] **-ning** dissimulation; pretence; äv. disguise

**förstäm||d I** *pp* mus. mistuned, out of tune, discordant **II** *p a* bildl. out of spirits, in low spirits, disheartened, dejected, [be] low-spirited jfr *nedstämd* **-dhet** low spirits, dejection [of spirit], down-heartedness **-ma** *tr* **1** mus. mistune; put out of tune äv. bildl. **2** dispirit, cast down jfr föreg. o. följ. **-ning 1** mus. mistuning, discordancy **2** bildl. gloom; se vid. *-dhet; denna underrättelse kastade en ~ över hela sällskapet* (*försatte hela sällskapet i ~*) this news cast a gloom over (F was a wet blanket to) the whole company

**förständig||a**[1] *tr* direct [a p. to do a th.]; enjoin [upon] [a p. to do a th.] **-ande** injunction, direction

**förstärk||a** *tr* strengthen jfr *stärka;* is. bildl. fortify; tekn. (bygg. etc.) o. mil. reinforce; ljud etc. intensify; add force to; äv. add stress to [an expression] **-ning** reinforcement

**för|stäv** sjö. stem; i friare bet. bows, forepart, prow jfr *-skepp*

**förstör||a** *tr* allm. destroy; ruin; blast, blight [särsk. the crops; ofta bildl. hopes, happiness]; wreck, shatter, damage, spoil jfr *fördärva;* annihilate jfr *tillintetgöra;* desolate jfr [*för*]*härja;* demolish jfr *rasera;* subvert, overthrow jfr *störta;* waste jfr *öda, förslösa;* särsk. med personobjekt jfr [*störta i*] *fördärv* o. *fördärva* sista bet.; *Jerusalem blev i grund -t av Titus* Jerusalem was utterly destroyed (was razed to the ground) by Titus; *detta har -t hela hans framtid* this has ruined (spoilt) his whole future (all his prospects); äv. this has undone him; *du förstör dina ögon* [*på det viset*] you will spoil (ruin) your eyes [by reading in the dusk]; jfr vid. *-d; ~s* be destroyed &; långsammare decay; totalt perish **-ande I** *p a* destructive, ruinous **II** *~t 0* destroying &; se vid. *-ing* **-are** destroyer **-bar** *adj* destructible **-d I** *pp* destroyed & **II** *p a; ~ hälsa* shattered (ruined) health, äv. undermined constitution; *-t utseende α)* av långvarigt lidande, bekymmer haggard (care-worn) countenance; emaciated appearance jfr *avmärglad; b)* vittnande om förfall decayed (dilapidated) appearance äv. om ting; F seedy look jfr *avsigkommen*

ex.; *c*) tillfälligt, av skrämsel el. d. ruffled (perturbed) appearance; *vara ~* om person be a [mere] wreck of o. s.; *han är [alldeles] ~* äv. he has ruined his health (himself) [by fast living, by vice]: jfr äv. *förbi* sista ex. *b o. d* **-else** se följ. o. *förödelse* **-ing** destruction, ruin: *Jerusalems ~* the destruction (overthrow) of Jerusalem; *hans hälsas ~* the ruin of his health

**försum||lig** *adj* negligent [in, of o.'s business; of duty], neglectful [of]; lat, efterlåten remiss [in]; *~ gäldenär* negligent (careless) debtor; *en lat och ~ skolgosse* a lazy and neglectful (careless) schoolboy; *~t beteende* se följ. **-lighet** negligence; ss. fortvarande egenskap neglectfulness, carelessness, remissness **-ma**[1] *tr* neglect [äv. med person ss. objekt; to inf. (el. ...-ing)]; omit [to inf.; jfr äv. *~ sig* ex.]; äv. fail [to inf.]; forget jfr *glömma;* jfr äv. *förbise, försmå, vanvårda, vårdslösa; ~ tiden* be [too] late jfr vid. *försitta* ex. o. följ. ex.; *~ tillfället* miss (lose) the opportunity, let the opportunity slip; *han har ~t en lektion* he has missed a lesson; *han ~r ofta att infinna sig [till sina lektioner, till sammankomsterna]* he is very remiss in his attendance[s]; *~ ingenting* för att nå ett visst mål spare no exertions [to inf.]; leave no stone unturned; *~ icke att gå dit* don't forget to go there; *det är ingen tid att ~* se *förlora* ex.; *hon fann sig ~d av sin fästman* och därför slog hon upp she found (thought) herself neglected (slighted) by her lover; *taga igen det ~de* (*det som ~ts*) make up for lost time **-ma sig** *refl* vara -lig be negligent; neglect o.'s duty; vid ett särsk. tillfälle lose [o.'s] time, miss the opportunity jfr *-ma* ex.; omit to do what is wanted (needful, necessary), (äv. utebliva) fail to appear; (komma sent) be (come too) late **-mande** neglecting &; ss. subst. jfr vid. följ. **-melse** neglect, omission; *göra sig skyldig till ~* be guilty of an omission, be neglectful

**för||supen** *p a* sottish, besotted, drunken; *en ~ karl* a sot, a drunkard **-sutten** *pp* av *-sitta* **-svaga**[1] *tr* allm. weaken; kroppen debilitate; enervate jfr *-slappa;* enfeeble; särsk. med abstr. objekt: styrka, vikt, betydenhet etc. impair, lessen jfr *[för]minska;* dull [the senses, pain] jfr *dämpa;* särsk. synen dim; *ålderdomen ~r minnet* old age impairs (weakens, dulls) the memory; *~d hälsa* impaired (debilitated) health; *~s* äv. grow weak; weaken **-svagande** weakening &; debilitation, enervation

**försvar** allm. defence; rättfärdigande justification; vindication, maintenance jfr *förfäktande, hävdande;* jfr äv. *beskydd;* **~s|skrift, ~s|tal** apology [for]; konkr. mil. forces [the military and naval forces of the country]; *havet är Englands bästa ~* the sea is England's best safeguard (bulwark); *taga i ~* stand up for (in defence of) [a p.; a cause]; *taga ngn i ~* äv. take a p.'s part, undertake a p.'s defence; jfr äv. *-a; till ~ för* in defence of, äv. blott for; *det (så mycket) får jag [dock] säga till hans ~* F I must say that much for him [that]; *vad har du att säga (kan du anföra,* [jfr d. o. samt] *andraga) till ditt ~?* äv. F what have you [got] to say for yourself? *tala till ~ för* speak in defence of [a p.]; speak in justification of [o.'s conduct]; argue in support of [a measure, a cause]; se vid. följ. ex.; *uppträda till ~ för* stand up for (in defence of); undertake the defence of; second, support [a motion, a proposal] jfr *biträda;* se vid. föreg. ex.; *inskränka sig till ~* stand on the defensive **-a** *tr* allm. defend [*för, mot* from, against]; rättfärdiga justify; förfäkta vindicate, maintain äv. mil. [the frontier of the Rhine] jfr äv. *hålla;* i ord äv. advocate; stand by (up for) jfr ex. under föreg.; *.. kan ej ~s* (vanl.: ursäktas) .. is unjustifiable; mil. o. allm. is indefensible (untenable); *~ en avhandling* (disputation) maintain (defend) a thesis, keep an act **-a sig** *refl* defend o. s.; stand on the defensive; ihärdigt stand out [against]; lyckas att .. stand o.'s ground, hold o.'s own **-are** defender; inför rätta counsel for the defence; förespråkare advocate [of] **-lig** *adj* **1** (mera sälls.) som kan -as defensible **2** som kan godkännas, antaglig passable, tolerable; ss. betyg fair; F ej obetydlig fair, decent [sum, amount]; *i ~t skick* in proper condition; *~a kunskaper, insikter* a fair knowledge [*i* of] **-ligt** *adv* passably, tolerably

**försvars||anstalter** *pl* measures of defence; konkr. se *-medel* **-förbund** defensive alliance **-krig** defensive war **-lös** *adj* mil. o. allm. defenceless; *en ~* a vagabond **-medel** means of defence; ofta ss. pl. äv. defences **-ställning** fäkt. o. bildl. posture of defence; allm. defensive attitude; mil. position of defence; *sätta sig i ~* put o. s. on o.'s defence **-skrift** [written] defence; apology **-tal** lag. [speech for the] defence; speech in defence [*för* of]; allm. (föredrag) apologetic discourse **-[till]stånd** state of defence **-vapen** weapon of defence, defensive weapon; pl. defensive arms **-verk 1** ett rikes allmänna försvar [the] defences, forces **2** defensive work jfr *befästning;* pl. äv. defences

**försvensk||a**[1] *tr* make Swedish, Swedify **-ande** Swedification

**försvinn||a**[4] *intr* allm. disappear; vanish; be lost to (pass out of) sight; ss. en dimma evanesce; om färg fade away; allm.: upphöra att finnas cease [to exist], pass away, äv. go; [jfr *taga bort*] be taken away (removed, done away with); jfr äv. *komma bort* o. [skämts.] *avdunsta; ~ i fjärran* vanish (be lost) in the distance; *~ i [tomma] rymden* fade into space, melt into thin air; *låta ngt ~* (smussla bort) F spirit away; *försvinn!* be off with you! F make yourself scarce! *all hennes dysterhet försvann [in] för vännens muntra prat* all her gloom vanished before the merry chat of her friend; *mannen var försvunnen* när vi kommo tillbaka the man

was gone **-ande I** *p a* disappearing &; evanescent **II** *adv* exceedingly, infinitely [small]; ~ *liten* äv. infinitesimal **III** ~*t 0* disappearance &

**försvår||a**[1] *tr* render (make) [more] difficult; brott aggravate; *detta ~r mycket saken (arbetet) för mig* this hampers me considerably **-ande I** *p a* aggravating [circumstance]; ~ *omständigheter* äv. aggravations **II** ~*t 0* aggravation

**försvärj||a** *tr* forswear [drinking] jfr vid. *avsvärja* **-a sig** *refl* perjure (forswear) o. s.

**försyn** *-en 0* **1** Guds omsorg providence [motsv. adj. providential]; ~*en* Providence; *genom ~ens skickelse* by the providence (direction) of God; äv. [ls. i mindre allvarlig mening] providentially; *det var en ~ens skickelse att han blev räddad (kom undan med livet)* äv. he had a providential escape; *lita på ~en a)* allvarligt trust in Providence; *b)* klandrande (äv. *låta det gå på Guds ~*) dets.; äv. trust to the chapter of accidents; F let things slide **2** försynthet sense of propriety (decency), delicacy; aktning, undseende regard [for], consideration [for]; *han har ingen ~* he has no considerations (decency); *han hade icke ~ [för] att begära dubbla priset* he had the face (F cheek) to ask

**försynd||a sig** *intr* sin [against]; ~ *sig mot* se *bryta [mot]* **-ande -else** sin, offence

**försynt** *adj* considerate, delicate; modest; regardful of others **-het** considerateness, delicacy; modesty

**försåt** ambush jfr *bakhåll;* allm. bet. snare, trap; *lägga ~ för* set snares for; *lägga sig i ~ för* waylay; *ligga i ~* lie in wait [for] **-lig** *adj* insidious, treacherous; äv. lurking [rock in the sea] **-ligen** se *-ligt* **-lighet** insidiousness & **-ligt** *adv* insidiously &

**för|säga sig** *refl* [make a] blunder [in speaking]; make (be guilty of) a slip [of the tongue]; *han -sade sig* it was a slip of the tongue

**försäkr||a**[1] *tr* **1** göra säker, trygga make sure, secure; ~ *ngn om ngt* (: till~) ensure (secure) a th. to (for) a p. **2** tsga (el. meddela) -ing insure; ibl. assure [o.'s life]; ~ *sitt hus mot brandskada* insure o.'s house against [damage by] fire; *han är ~d i Thule för 10 000 kr.* his life is assured in the Thule for 10 000 Swedish crowns **3** bedyra, giva visshet [om ngt] assure [a p. of (that)]; protest [that] jfr *bedyra;* declare jfr *förklara;* avouch, avow; *jag ~r* F äv. I warrant (promise) you; *jag ~r att den* (varan) *är av bästa sort* I guarantee (warrant) [that] it [is] of the first quality **-a sig** *refl* **1** [jfr föreg. ord *2*] assure o.'s life **2** se *förvissa sig* **3** ~ *sig om* [besittningen av ngt] (äv.: bemäktiga sig) secure [a th., his assistance, a good place], ensure (make sure of) the possession of; *..ngns person* secure a p.'s person, seize a p. **-ad** *p a* [jfr *-a 2*] insured **-an** ~ *0* assurance, protestation, declaration; [Engl.] lag. högtidlig [i st. f. ed] affirmation, skriftlig affidavit; jfr vid. *-ing; avgiva* ~ make a declaration (lag. an affirmation &) **-ing** ~*en* ~*ar* **1** [jfr *-a 1*] securing; guarantee, security jfr *garanti, säkerhet* **2** is. sjö. o. tekn. [jfr *-a 2*] insurance, assurance **3** ~*ar* [ss. pl. till *-an*] protestations &

**försäkrings|anstalt** insurance office **-bolag** insurance company **-brev** insurance policy, policy of insurance **-givare** insurer, assurer; äv. [sjö.] underwriter **-polis** se *-brev* **-tagare** [intending] assurer; [the] assured; jfr *försäkra 2*

**försälj||a** *tr* sell; äv. dispose of **-are** vendor, seller; till yrket salesman **-erska** *-an -or* saleswoman **-ning** selling; sale; ~ *under hand* private sale; ~ *av .. på skylt* .. sold here; inlämnad *till* ~ for sale, on commission **-nings|lokal** se *salubod* · större repository, store, emporium

**försämr||a**[1] *tr* make worse; deteriorate; impair; ~*d* om släkte, ras deteriorated, degenerate[d] **-a sig** *refl* **-as** *dep* get (grow) worse; deteriorate; degenerate; fall off, decline; äv. go down, sink **-ing** deterioration; degeneration; ss. tillstånd degeneracy [äv. of morals]; *en ~ har inträtt* there has been a change for the worse

**försänd||a** *tr* send [off], despatch, forward **-else** sending &; konkr. hand. goods forwarded, consignment; ett kolli parcel; med posten missive (letter el. parcel el. packet)

**försänk||a** *tr* **1** sink [a vessel; äv. tekn.]; block up, bar [the entrance of a harbour] **2** bildl. sink [in], plunge [into debt] **-ning** sinking; sjö. konkr. bar of sunken vessels; *han har [djupa] ~ar där (på högre ort)* he has friends at court; .. *vid universitetet* he has influential friends (powerful interest) at the university **-t** *p a* **1** sjö. sunk[en] [äv. tekn. t. ex. screw] **2** bildl. lost [in dreams, in grief]; deep jfr *försjunken; ~ i fattigdom* impoverished; ~ *i skuld* over head and ears in debt

**1 för|sätta** [-'--] *tr* jfr *-satt* o. *-spänna;* se *sätta för*

**2 för|sätta** [-'-] *tr* **1** -flytta [re]move; ~ *berg* bibl. remove mountains **2** bringa i annat tillstånd put [in a state; in motion]; place [in safety]; äv. bring; våldsamt throw [into disorder, confusion]; till ngt högre raise; till ngt lägre, sämre reduce [to poverty]; ~ *i rörelse* äv. move [o bs. ~ åtföljt av subst., se i allm. under dessa senare]; *du ser nu i vilken ledsam belägenhet din tvekan -satt oss* you see to what [a plight] your hesitation has brought (reduced) us **3** [upp]blanda mix, mingle, temper [with]; metaller alloy jfr *blanda;* för att förfalska adulterate; ~ *vin med vatten* dilute (dash) wine with water; *vin -satt med sprit* wine fortified with spirit, brandied wine

**försök** *-et -* **1** ansats, tillbud attempt [at], effort [at], endeavour [at] [o bs. alla äv. med to inf.]; *djärvt ~* (: vågsamt företag) venture; [*det är*] *~et* [*som*] *gör'et* ordspr. nothing venture,

nothing win; nothing without trying; *göra ett* ~ make an attempt jfr vid. *-a; ett svagt* ~ a feeble attempt **2** prov, rön experiment [with]; trial [of, with]; *anställa (göra)* ~ *med* make experiments with, experiment with; make a trial of; äv. give [a p., a th.] a trial jfr vid. *-a; våga ~et* take o.'s chance; venture (risk) it; *på* ~ *(för att göra ett* ~*)* by way of experiment (of trial), at a venture; *vid anställt* ~ *fann jag* I found on experiment (trial) [that]; denna tavla är icke illa för att vara *ett första* ~ a first attempt (a maiden effort) **-a** *tr* try [a th., a p. jfr *pröva;* to inf.; ofta and inf.]; essay, attempt [to inf.]; make an effort, endeavour [to inf.]; klädesplagg try on jfr *prova;* (absol.) make an attempt; (~ *på* F) have a try (pull, go; throw) at; jfr vid. ex. under föreg. ord; *försök bara!* *α*) uppmuntrande only (just) try! *b*) hotande äv. do it, if you dare! F just you try it on! ~ *att få (uppnå)* try for; *det går an att* ~ we (you) may have a try; ~ *sin lycka* try o.'s fortune (luck); ~ *på* jfr ovan blott ~ o. *pröva på* samt *-a sig på; få* ~ have o.'s chance; *låt mig få* ~ give me a chance; *han har -t mycket här i världen* he is a man of varied experiences; jfr vid. *pröva på* ex. **-a sig** *refl* try what o. can do; try o.'s luck; *han har -t sig i litet av varje* he has tried many different occupations; ~ *sig på* try o.'s hand at; våga sig på venture upon; se vid. ovan *-a på* **-else** teol. se *frestelse* **-s|vis** *adv* by way of trial (experiment), tentatively **-t** *p a* se *beprövad*

**försörj|a** *tr* provide for; underhålla support, maintain; *få sin dotter -d* get o.'s daughter settled [in life] (well married) **-a sig** *refl* get (gain) o.'s (a) living [by], earn o.'s bread [by], live [by the needle, by needlework]; ynglingen är gammal nog, *han får* ~ *sig själv [hädanefter]* he must shift (fend) for himself [for the future] **-are** maintainer, supporter; äv. breadwinner [of a family] **-ning** providing for &c; maintenance, support; provision; *skaffa ngn* ~ provide for a p., make a provision for a p. **-nings|anstalt** charitable institution jfr äv. *fattigvårdsanstalt;* äv. [is. i sms. t. ex. orphan] asylum

**för|sötma**[1] *tr* sweeten **-taga** *tr* take away (off), remove; ljud drown; deaden jfr *dämpa;* ljus jfr *-dunkla; vågornas brus -togo hans rop* the roar of the waves drowned his cries; ~ *ngn* ngt take . . away from a p., deprive a p. of [all hope]; *detta skall* ~ *honom lusten* därtill äv. this will cure him, this will take it out of his head **-taga sig** *refl* [over]strain o. s.; overtask o.'s strength; *han -tar sig minsann inte* F he doesn't overwork himself, he takes it easy, he'll never die of overwork

**förtal** *-et 0* slander; starkare, elakt, planlagt calumny [against, upon]; ~*et* (det elaka skvallret) äv. scandal; *det är bara* ~ it is nothing but slander; äv. F people will talk; *ett gement* ~ [a] black (vile) calumny, a foul slander **-a** *tr* slander; calumniate; malign **-a sig** *refl* make a slip [of the tongue]; blurt out a secret; äv. forget o. s. **-ande** slandering; calumniation **-are** slanderer; calumniator

**förtapp|ad** *p a* lost; *en* ~ *syndare* a lost (an abandoned, a doomed) sinner, a reprobate; *bliva* ~ äv. perish, go to (sink into) perdition **-else** äv. ~*n* perdition, destruction, damnation

**förteck|en** mus. signature; allm. äv. sign, mark **-na** *tr* **1** [-'--] mark jfr *förpricka* **2** [--'-] note (take, put) down, make a list of **-ning** **1** [-'--] mus. se *-en;* se vid. *förprickning* **2** [--'-] list [of]; catalogue; bill [of goods]; *upprätta en* ~ *över* se *-na 2*

**förtegen** *adj* reserved, uncommunicative, reticent, close **-het** reticence, closeness

**förtenn|a**[1] *tr* tin; *-t järnbleck* tin[-plate] **-nare** tinner, tinman **-ning** tinning; konkr. äv. coat of tin

**förtid** *0; i* ~ too soon (early), prematurely; *gammal i* ~ old before o.'s time; jfr äv. *brådmogen* o. *lillgammal; mogen i* ~ premature, precocious; *jubla icke i* ~ don't halloo before you are out of the wood **-ig** *adj* premature; ~ *död* untimely death

**förtig|a** *tr* keep secret, keep to o. s.; keep back, conceal [from a p.]; suppress [a name]; not speak of, not mention; förbigå med tystnad pass by (over) in silence; äv. ignore; äv. be silent on, not reveal; *allt annat att* ~ to say nothing of (not to speak of, not to mention) other things **-en** se *förtegen*

**förtimr|a** *tr* sjö. repair thoroughly, re-timber; gruv. timber, line with timbering **-ing** re-timbering; timbering; konkr. sjö. new timbers; gruv. etc. timber-work, timbering, framework

**förtjock|a** *tr* thicken; vätska äv. inspissate; göra tjockare, större, vidga swell **-ning** thickening, inspissation; tjockare del, uppsvällning swell[ing] **-nings|medel** thickening, thickener

**förtjus|a** *tr* tjusa enchant, charm, enrapture, fascinate, captivate **-ande** **I** *p a* charming, delightful, lovely [girl, voice, evening etc.] **II** ~*t 0* enchantment **III** *adv* charmingly; ~ *vacker (söt)* äv. blott charming; ~ *god (gott)* [it is simply] delicious **-are** charmer, enchanter **-ersk|a** *-an -or* enchantress, fascinating (charming) woman, F witch **-ning** **1** [jfr *-ande*] enchantment **2** hänryckning rapture, ecstasy; enthusiasm; allm. svagare (: glädje, nöje) delight [at, in]; *falla i* ~ fall into ecstasy [over], be enraptured [with] **-nings|feber** rapture, ecstasy, [fit of] enthusiasm; *Mme Nilsson väckte en kortvarig* ~ *i huvudstaden* Mme. Nilsson was all the rage in the capital for a short time **-t** *p a* tjusad charmed [with], enraptured [with]; enchanted [with, at]; förälskad in love [with], enamoured [of]; jfr *betagen, kär;* mycket glad, belåten delighted [över,

*i* at, t. ex. this honour, the news; with, t. ex. his conversation, the new rector, the present; to inf., t. ex. to see you in good health]; äv. happy [at having . .; in], elated [with]; *bli ~ i* fall in love with [äv. a th.]; be captivated by [her beauty], svagare become delighted with; *vara ~ i* äv. delight [in]

**förtjän||a** *tr* **1** förvärva; genom arbete earn; allm. make [money, a fortune, a sum], fbl. realize; vinna gain; *huru mycket ~r du om dagen [med ditt arbete]?* how much do you earn a (per) day [by your work]? äv. what are your daily earnings (wages)? *är det ngt att ~ på det* (den affären)*?* äv. is there anything to gain by it; F is there money in it? *där det är någonting att ~ håller han sig alltid framme* where there is anything to be earned, he is always on the alert; *han -te bra (rätt vackert, duktigt) [med penningar]* på den affären he made a good deal [of money] (F a pot of money) (he realized a handsome sum) [by that affair, by his book]; *det -te han på* he was a gainer by it, he made a large profit by it [t. ex. by the bargain]; *han har -t vackert på mig* he has profited greatly through my agency; där jag lidit förlust he has been largely a winner by me; *~ på* jfr äv. *[draga] fördel [av]*; jfr vid. *föda II* ex. **2** vara värd, göra sig värd[ig] deserve, merit; *icke ~ avseende* merit no attention; *~ all aktning* be deserving (worthy) of all respect; *~ belöning* deserve (merit) reward, deserve to be rewarded; *~ straff* merit (deserve) punishment; utställningen *~r verkligen att ses* deserves to be seen; äv. is really worth a visit; *har jag -t ngt sådant av dig (från din sida)?* have I deserved this of (from) you? *det har han ärligt ~t* he has well deserved it; [äv. om ont] he has got his deserts (due), F serve him right! *han har fått mer* ära, beröm etc. *än han ~r (-t)* he has gained . . beyond his deserts; jfr vid. *-t* **-st 1** [jfr *-a*] earnings: gains, profit[s]; vinst äv. winnings; *~en är dålig (klen) a)* I (&) cannot earn much [by], [i fråga om kroppsarbete] wages are bad (low); *b)* there is (el. was) not much; to be gained by it, it yields (el. yielded) no profit [jfr *behållning*]; *ha god ~* earn well make large profits, make money; *dela ~en* divide the profits; jfr äv. *dela* ex. **2** desert[s], merit; *Kristi ~* the merits of Christ; *det är (var) icke din ~* it was not your merit (F fault) [that]; *hans obestridliga ~er om litteraturen* his undeniable literary merits (services to literature); *han har den ~en att han alltid talar sanning* he has the merit of always speaking the truth; arbetet (boken) *har sina ~er* has its merits; *han har inlagt stor ~* he has deserved well [*om* of; by (in) . .-ing] jfr ex. under *-t;* he has rendered great services [*om* to his country]; *en man av ~ (stora ~er)* se *-t; behandla efter ~* give [a p.] his deserts; treat [a p.; a th.] according to [his; its] deserts (merits): *om det ginge honom efter ~* if he had his just deserts; *räkna sig* ngt (en handling) *till ~* make a merit of; take credit to o. s. for; *det räkna vi honom till ~* we give him the credit; *utan ~* undeservedly; *utan [ngn] min ~* se motsv. under *förskyllan; vida över ~* far beyond his (&) deserts; jfr äv. *beröm* ex. **-st|full** *adj* person deserving; sak meritorious [deed, action]; *det ~a i boken* the merits of the book **-t** *p a* **1** sak merited, deserved; äv. due **2** person; *en ~ man* a man of merit; *göra sig [väl] ~ av fäderneslandet* deserve well of o.'s country; jfr vid. ex. under *-st; vara ~ av* be deserving of; jfr vid. *-a 2*

**förton||a sig** *refl* loom **-ing** loom

**förtopp** sjö. fore; *föra flagg på ~en* carry a flag at the fore

**förtork||a I** *tr* dry [up], parch **II** *intr* **-as** *dep* dry [up], become parched, äv. (om växter) wither **-ad** *p a* dry, withered; äv. bildl. dead; *~e löv* withered (dead) leaves **-ande** drying &

**förtrampa** *tr* tread (trample) down, trample under foot

**förtrav** *-en 0* mil. vanguard [of cavalry]

**förtret** *-en 0* känsla vexation; annoyance, pique, chagrin; mortification; ngt förtretligt, skada mischief jfr *förargelse 1* jämte ex.; trouble; harm; *göra (vålla)* ngn *~* cause [a p.] annoyance, vex & jfr *-a;* trouble, worry; harm, do [a p.] harm (mischief jfr *förargelse 1* ex.); give [a p.] trouble; *få ~* get into trouble: *till min stora ~* to my great annoyance (vexation); much to my disgust; *det har hänt mig en stor ~* something very annoying has happened to me; *av ~, i ~en* from pique, in chagrin, out of [mere] spite; *i ~en gick han sin väg* he was so vexed (& jfr *-ad*) that he left us **-a**[1] *tr* vex, annoy & jfr *förarga; ~d* vexed, annoyed [båda med at, with jfr följ.], provoked [by, at]; mortified [at], äv. angry jfr *förarga* ex. **-a sig** *refl* **-as** *dep* be (feel) vexed (annoyed) [*över, på* at, with]; gräma sig fret [over] jfr *förargas* o. *harmas* **-lig** *adj* vexatious, annoying, provoking; troublesome; F aggravating jfr *förarglig* jämte ex.; *det är en ~ människa* he (she) is a very troublesome person (an awful bore, a nuisance; retsam a terrible tease) **-lighet** *~en* **1** *0* vexatiousness & **2** konkr. *~er* vexation, annoyance, trouble jfr *förtret* senare bet. jämte ex.

**för||tro** *tr* confide [a th. to a p.] jfr vid. *betro* o. *an~; ~ ngn en hemlighet* confide a secret to a p. **-tro sig** *refl* se *an~ sig;* äv. place o.'s confidence [in]; *~ sig åt (till)* i bet. giva ngn ett förtroende take [a p.] into o.'s confidence

**förtroende** confidence (äv. [med pl. **-n**] förtroligt meddelande); trust, äv. faith [alla med in]; äv. credit [to]; *mitt ~ för honom blev rubbat* my confidence in him was shaken; *fatta ~ för* be drawn towards jfr vid. följ. ex.; *hava (hysa) ~ för (till)* confide [in], trust [in]; *sätta [sitt]*

~ *till* put o.'s trust in; se vid. föreg. ex.; *åtnjuta allmänt* ~ enjoy general confidence (trust, hand. credit), be much trusted; *medborgerligt* ~ [possession (enjoyment) of] civil rights; *förlust av* .. deprivation (forfeiture) of civil (civic) rights, civil death; *i* ~ *till* din godhet vågar jag confiding (trusting) in; *i* ~ *sagt* between you and me [F and the bedpost]; [spoken] under the rose (sub rosa lat.); meddela, säga *i* ~ in confidence, confidentially **-post -syssla** confidential post **-uppdrag** commission of trust **-ämbetsman** confidential official

**förtrog||en I** *adj* **1** uttr. personl. förhåll. confidential [friend] **2** kunnig [i ngt] ~ *med* familiar with, versed in jfr vid. *bekant med* o. *hemmastadd* [*i*]; *göra sig* ~ *med* den tanken etc. make o. s. familiar (familiarize o. s.) with **II** *subst* Fr. confidant [fem. -e]; [o.'s] intimate; *han gjorde honom till sin -ne* äv. he took him into his confidence **förtrolig** *adj* **1** familiar, intimate [friend, friendship; with]: *stå* (*vara*) *på* ~ *fot med* be familiar (on intimate terms) with; ~*t meddelande* confidential (private) communication; ~*t umgänge* intimate intercourse; ~ *vän* close (intimate) friend, intimate; *de äro* ~*a vänner* they are very intimate, they are close friends (F great chums) **2** jfr *förtrogen 2*; ~ *bekantskap* *a*) mellan personer intimate acquaintance [with], close familiarity, (~ *vänskap*) intimate friendship; dubbel bet. intimacy [between; with]; *b*) kännedom, kunskap close acquaintance [with], intimate (profound) knowledge [of] **-het** familiarity, intimacy; ~*er* familiarities

**förtroll||a** *tr* enchant, bewitch, cast a spell on; charm jfr *förtjusa* **-ad** *p a* enchanted [castle, prince]; bewitched jfr *förgjord*; [be] under a spell, laid under a [magic] spell **-ande I** *p a* enchanting; charming jfr *förtjusande* **II** ~*t 0* enchantment **III** *adv* se *förtjusande III* **-ning** handling, tillstånd enchantment; trollkraft charm, spell; *bryta* (*lösa*) ~*en* break (dissolve) the charm (spell)

**förtrupp** advance[d]-guard; i stort äv. ~*er* van -[guard] äv. bildl.

**förtryck** oppression **-a** *tr* oppress; keep under o.'s thumb; sina arbetare, underhavande äv. grind **-ande** ~*t 0* oppressing, oppression **-are** oppressor

**förtryt||a**[4] *tr* **1** känna -else över resent, take offence at; *jag skall icke* ~ *det* (*låta mig* ~) I shall never regret it; *icke* ~ *ngn möda* grudge no pains **2** väcka harm hos [ofta opers.] provoke jfr *förtreta*, *förtörna*; *det -er mig att* it provokes me that **-else** displeasure, resentment; starkare indignation; *full av* ~ indignant [at] jfr vid. *-sam 1* o. *3* samt *förtörnad*; .. *över* äv. resenting [an injury]; *känna* ~ *över* resent jfr föreg. *1* **-sam** *adj* **1** indignant; resentful [*över* of] jfr *förtörnad* **2** provoking jfr *förtretlig* **3** röjande -else wrathful, angry [look, reply]

**förträfflig** *adj* excellent; capital [situation]; choice, exquisite jfr *utsökt*; ~*t!* capital! **-het** excellence; goodness; choice quality **-t** *adv* excellently, capitally

**förtröst||a**[1] *intr* trust [in God; to Providence]; jfr vid. *förlita sig*; *lita* **-an** - *0* trust [in], confidence jfr *lit*, *tillit*; *sätta sin* ~ *till* (*på*) put o.'s trust in; *hela hennes* ~ *stod till honom* her sole reliance was on him **-ansfull** *adj* trustful, confiding

**för||tröttas**[1] *dep* tire, weary; bibl. äv. faint **-tulla**[1] *tr* pay [custom-house] duty on (for); jfr vid. *tullbehandla*; *är varan* ~*d*? has the duty been paid? *har ni ngt att* ~*?* have you anything to declare? **-tunna**[1] *tr* thin; rarefy [air]; utspäda dilute **-tvina** *intr* wither [away]; om människa pine [away]

**förtvivl||a** *intr* despair [*om* of] **-ad** *p a* desperate [äv. sak: measure, situation]; svagare [be] in despair, disconsolate; exceedingly sorry [for what has happened; to have troubled you]; ~ *belägenhet* äv. hopeless situation; hopelessness of the situation; *det kan göra en* ~, *det är så att man kan bli* ~ it is enough to drive one to despair **-an** - *0* despair, desperation; stor modfällidhet despondency; ~*s mod* the courage of despair; *bringa i* ~, *driva till* ~ se d. o.; jfr äv. *-ad* ex. **-at** *adv* desperately; F (: mycket) äv. excessively, utterly

**förty** *adv* se *ty*; *icke* ~ se [*icke för*] *ty*

**förtycka** se *misstycka*

**förtycke** predilection jfr *förkärlek*

**för|tyda** *tr* misinterpret, put a false construction on **-tydliga**[1] *tr* make clear[er], elucidate; illustrate [by examples] jfr *-klara* **-tydligande I** *p a* elucidate, illustrative **II** ~*t 0* elucidation, illustration **-tynga** *tr* weigh down; oppress; sit heavy on jfr *nedtynga*; se vid. *betunga* **-tyska**[1] *tr* Germanize **-tyskande -tyskning** Germanization **-täckt** *p a* covert, veiled [allusion, insult], disguised [blame, praise]; *i* ~*a ordalag* in oblique terms, äv. obliquely jfr ex. under *stå* **-tälja**[2] *tr* tell; se vid. *berätta*; *himlarna* ~ *Gudsära* the heavens declare the glory of God **-tänka** *tr* think ill of, find fault with, blame [a p. for doing]; *det kan man ej* ~ *honom* he can hardly be blamed for that, his conduct is quite excusable; äv. I don't grudge him that

**förtänksam** *adj* provident, prudent jfr *försiktig*, *omtänksam* **-het** providentness, prudence; konkr. yttring av ~ foresight

**förtär||a** *tr* **1** förbruka, göra slut på [äv t. ex. om elden] consume; eat äv. bildl., gnaw, wear away jfr *fräta*, *tära* [*på*]; *elden har -t alltsamman* everything has been consumed (destroyed) by [the] fire; *avunden förtär honom* envy gnaws his heart, he is consumed by envy; *han -es av längtan* he is pining away with longing **2** äta

eat; uppsluka devour; *gräshoppor ha -t allt* locusts have devoured everything; *jag har ingenting -t sedan i går afton* I have taken (eaten, tasted) nothing since last night; *han förtär aldrig starka drycker* he never tastes strong liquor **-ande** I *p a* consuming [fire], destroying II ~*t 0* consumption; destruction **-ing** 1 se föreg. subst. 2 food, nourishment; board jfr *kosthåll;* mat o. dryck, vid ett tillfälle refreshments jfr *förfriskningar; fri* ~ free eating and drinking, äv. [a] treat; *bjuda på fri* ~ stand treat; öl säljes *till* ~ *på stället* to be drunk on the premises

**för||täta** *tr* condense; jfr äv. *täta* **-tätning** condensation; läk. induration [of the lungs] **-töja** *tr* sjö. moor; (absol. ss. intr.) moor ship **-töjning** mooring; konkr. (is. i sms.) äv. [bow-(breast- etc.)] fast **-törna**[1] *tr* offend, provoke, exasperate **-törnad** *p a* offended & [över at; på with]; indignant [på with]; *bliva* ~ äv. take offence [at]

**förund||erlig** *adj* underbar wondrous, marvellous; strange jfr *underlig, besynnerlig* **-ra** *tr* fill with wonder (astonishment), make [a p.] wonder; svagare se *förvåna; det* ~*r mig icke alls* I don't wonder at it, äv. no wonder; *det* ~*r mig att* .. I marvel [it is . .], the wonder is to me that; I am astonished to hear that **-ra sig** *refl* wonder [at], marvel [at]; jfr äv. ex. under följ. **-ran** - *0* wonder; astonishment, surprise jfr *förvåning, överraskning; falla i* ~ be filled with wonder; förvånas be struck with astonishment [at]; *till allas* ~ to the astonishment of all **-rans|värd** *adj* wondrous, marvellous, astonishing **-ras** *dep* se *-ra sig*

**förunna** *tr* grant, vouchsafe jfr *bevilja, förläna; om Gud* ~*r mig hälsan* if God grant me health

**1 förut** [-'-] *adv* (äv. *för ut*) sjö. forward; särsk. utombords ahead, särsk. inombords afore; *en seglare* ~*!* sail ahead!

**2 förut** [- -' el. -'-] *adv* allm. before; rum äv. in advance jfr *före I* o. [*i*] *förväg;* tid äv. previously jfr [*på*] *förhand;* äv. se *förr; han är densamme som* ~ he is the same as ever; *komma med huvudet* ~ come (vid hopp i vattnet go in) head foremost; ~ *bestämma* fore-ordain, predestinate, predetermine, predestine; settle beforehand.

**förutan** *prep* without jfr *utan; det* ~ without it; *jag kan* [*gärna*] *vara det* ~ I can [easily] do without it

**förutbestäm||d** *p a* av föregynen predestinated; allm. jfr *förut* ex. **-melse** teol. predestination

**förutfattad** *p a* preconceived [opinion]; ~ *mening* äv. prejudice

**förutom** se *utom*

**förut||satt** *pp* [av *-sätta*]; ~ *att* konj. provided [that], supposing (presuming) [that] [he should come] **-se** *tr* foresee; anticipate; *ej* ~*dd* äv. unforeseen **-seende** I *p a* foreseeing, äv. provident II ~*t 0* foresight, forethough

**-skicka** *tr* 1 eg. send on before, se *skic* [*förut*] 2 på förhand yttra ss. inledande anmärkn premise [that], advance, set forth as [a introductory [observation]; *jag ber att få* ~ *den anmärkningen* äv. I beg to remark in ad vance **-spå** se *förespå* o. följ. **-säga** *tr* foretel predict; på grund av tecken prognosticate, av i givelse prophesy; *jag -sade dig att det skul gå så* [*illa*] I told you beforchand (varnande forewarned you) that it would come to tha F I told you so; *såsom oss är -sagt i bibeln* a is prophesied to us in Scripture **-sägels** prediction; prognostication; prophecy **-sätt** *tr* suppose, på grund av sannolikhet presume, utan bevis assume, vetensk. postulate; se äv. [*taga för avgjort;* om sak, hava till sitt villkor presup pose; *detta arbete synes* ~ *insikter i latinsk språket* this work seems to presuppose a know ledge of Latin; *låtom oss* ~ *att han gör s* suppose he does so jfr *-satt* ex.; *låtom oss* ~ *att detta är fallet* we will suppose this to b the case; *jag -sätter, att det är sant* I pre sume this must be true; *sann vänskap -sätte fullt förtroende* true friendship involve (calls for) unreserved confidence **-sättnin** supposition jfr äv. *förmodan;* assumption, pre sumption; postulate; jfr äv. *hypotes;* erforder egenskap qualification; *vad är* ~*en i detta pro blem?* what is postulated in this problem *han saknar nödiga* ~*ar* [*därför*] he has no the [requisite] qualifications; *jag utgår fr den* ~*en att* I take as my ground the suppo sition that; I lay it down as an antecedent pro position that; friare bet. I take it for grante that; *under den* ~ *att* on (under) the pre sumption that, supposing [that] [he be th author] **-tillvaro** pre-existence **-varande** *p* pre-existent; anterior; former jfr *förre*

**förvalt||a**[1] *tr* administer [the realm riket jfr *förestå* ex.; ett bo an estate]; manage [en lan egendom a farm; affärer a business]; äv. condu [a business]; ~ *en tjänst, ett ämbete* hold a office, fill a post; under tjänstledighet perform th duties of an office, be deputed to fill a po [during a vacancy]; ~ *sitt pund* eg. bibl. mak use of o.'s talent **-ande** ~*t 0* administratio **-are** administrator, manager; agent; genom testa mente förordnad trustee; av lantegendom steward bailiff; jfr äv. *disponent* **-ning** administratio äv. konkr. rikets ~]; management; konkr., tid d ngn är -are administratorship & **-nings|direktio** board of managers (administrators) **-nings| omkostnader** *pl* costs of administration

**förvandl||a**[1] *tr* transform [into]; turn [into]; fo byta change [from, into, to]; sak äv. transmute [into]; straff commute; till ngt sämre, lägre reduce [to powder; shillings to pence]; särsk. teku convert [iron into steel]; ~ *till kol* carbonize Obs. I sådana fall se i allm. subst.]; ~ *vatte till vin* change water into wine; *hettan had*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

~*t slätten till en öken* the heat had transformed (turned) the plain into a desert; *elden ~de färgen från grå till röd* the fire changed (altered) the colour from grey to red; ~ *seger till nederlag* turn victory into defeat; då han kom ut igen *syntes han alldeles ~d* his appearance was transformed (transfigured); *molnet ~des snart till yrsnö* the cloud soon changed (dissolved) into drifting snow; ~ *kraft till värme* convert energy into heat; ~ *till penningar* convert (turn) into money **-a sig** *refl* **-as** *dep* be transformed &c; äv. change **-ing** transformation, transmutation: särsk. naturv. metamorphosis; conversion [into]; reduction; *hos vilken ingen ~ finnes* bibl. with whom [there] is no variableness

**förvantskap** se *frändskap*

**förvar** *-et 0* [safe-]keeping, custody, ward, charge; *i gott (säkert)* ~ in safe keeping; *hava ..* äv. keep safe; *hava i* [*sitt*] ~ för annans räkning have in charge (o.'s keeping), be in charge of; *lämna ngt i ~ hos* leave a th. (äv. a p.) in a p.'s charge (care); *sätta i* ~ deposit [with a p., in a bank etc.] jfr föreg. ex. o. *-a; taga i* ~ take care of; sc vid. *fängslig* ex. **-a**[1] *tr* have i förvar keep; taga vara på, gömma lay by, treasure up, store; för framtiden äv. reserve; med bibegrepp av skydda guard [*för, mot* from], keep safe; bevara, konservera preserve [*för, mot* from]; *dessa äpplen duga icke att* ~ these apples will not keep **-ande** keeping, preservation **-are** keeper; äv. custodian [of a collection] **-ing** keeping, preservation

**förvarings|medel** preservative **-rum** **-ställe** depository, repository

**förveckl|a** *tr* se *inveckla* (bildl.) **-ing** complication; (särsk.: invecklad beskaffenhet) intricacy; *leda till ~ar* lead to complications

**förveklig|a**[1] *tr* effeminate **-ad** *p a* effeminate **-ande** effemination

**förverk|a** *tr* forfeit **-ad** *p a* äv. forfeit **-ande** forfeiting, forfeiture

**förverklig|a**[1] *tr* realize [an idea]; carry out [a scheme, a project], carry . . into effect **-ande** realization

**förveten** *adj* inconsiderately (indiscreetly) curious, over-curious, prying **-het** over-curiosity

**förvild|a**[1] *tr* **1** människor decivilize, degrade into barbarism, render barbarous (savage) **2** djur, växt undomesticate **-ad** *p a* run wild; wild; ferine **-as** *dep* revert to a state of nature; äv. om djur, växter run wild **-ning** barbarization, decivilization; djurs, växters undomestication, reversion

**förvill|a**[1] *tr* föra vilse äv. bildl. lead astray, mislead; misguide jfr *vilseleda;* throw out, confuse, bewilder jfr *förvirra;* jfr vid. *förvända* ex. **-a sig** *refl* lose o. s. jfr *förirra sig* **-ande I** *p a* illusive, delusive; puzzling [likeness]; ~ *lära* misleading theory (cl. doctrine) jfr *falsk* [*lära*] o. *villolära* **II** *adv* puzzlingly [like] **III** ~*t 0* leading astray, misleading **-else** aberration, error [errors of youth]

**förvinter** early winter

**förvirr|a**[1] *tr* allm. confuse, confound; person bewilder, perplex, put out jfr *förbrylla;* göra virrig, oredig [t. ex. om starka drycker] muddle; svagare puzzle, embarrass; bringa ting i oordning derange, disorder [äv. a p.'s mind], throw into confusion, bring into disorder **-ad** *p a* confused; jfr äv. *oredig, virrig;* ~ *flykt* rout, disordered flight; *ett -at tillstånd* a state of confusion, a chaotic (polit. äv. an anarchical) state **-ande I** *p a* confusing, perplexing **II** ~*t 0* dets.; jfr äv. **-ing** **-at** *adv* in a confused manner jfr *oredigt; tala* ~ speak incoherently **-ing** confusion; särsk. persons perplexity, embarrassment; om ting äv. disorder, disordered condition; om bråk, oväsen tumult äv. bildl. [of feelings]; jfr äv. *-ad* ox.

**förvis|a** *tr* banish [from äv. bildl.: hope from the mind; to]; ur landet (äv. lands~) exile; från en mera sluten krets expel [from a society]; lag. refer [a cause] jfr *hänvisa, hänskjuta;* i alla bet. [utom lands~] äv. relegate [särsk. jfr *relegera*]; ~ *sorgen* banish sorrow [from the mind]; ~*d från hyggligt folks umgänge* F sent to Coventry; *han blev ~d från universitet* he was expelled (is. i fråga om utländska univ. relegated) from the university; för en tid he was rusticated; F he was sent down; sådan vidskepelse är numera ~*d till avlägsna bygder* relegated to the remotest country-districts **-ande** banishing &c jfr följ. **-ning** banishment; exile; expulsion; rustication; relegation **-nings|ort** place of banishment (exile)

**förviss|a** *tr* make [a p.] sure (certain) [of], assure [a p.; of] **-a sig** *refl;* ~ *sig om* assure o. s. of, make sure of, ascertain; riktigt taga reda på satisfy o. s. of; *man hade ~t sig om att* it had been ascertained that **-ad** *p a* certain (sure) [of]; *var* ~ *om min beständiga hängivenhet* rest assured of my eternal devotion

**förvissn|a** *intr* äv. om lem wither [away]; fade [away], äv. die **-ande** withering

**förvisso** se *för visso* under *viss*

**förvittr|a** *intr* weather, be decomposed (disintegrated) by (decay under) atmospheric influences; moulder, crumble [away] **-ad** *p a* weather-worn, mouldering **-ing** weathering, decay

**för|vrida** *tr* eg. twist, distort [o.'s face]; contort warp äv. bildl.; bildl. jfr vid. följ. vb.; ~ *huvudet på ngn* turn a p.'s head **-vridning** twisting &c; contortion [of the face], distortion [of the body, the limbs] **-vräng|a** *tr* distort, twist, warp; pervert; jfr *förtyda; -d framställning* misrepresentation, perversion of fact **-vrängning** distortion; perversion; corruption **-vunnen** *p a;* ~ *till* convicted of, found guilty of **-vuxen** se *-växt* **-vålla** *tr* cause jfr *vålla; vad har jag ~t* se motsv. under *-skylla* **-vållande** fault; *det har*

*skett genom hans* ~ [only] he is to [be] blame[d], the fault lies at his door; *utan ngt mitt* ~ by no fault (F doing) of mine

**förvån||a**[1] *tr* surprise; starkare strike with astonishment (surprise), astonish; *det skulle* ~ *mig* I should be surprised [if] **-a sig** *refl* be astonished & [at]; *det är ingenting att* ~ *sig över* there is nothing astonishing in that **-ande I** *p a* surprising &; marvellous, wondrous, beundransvärd admirable [skill] **II** *adv* surprisingly &; admirably **-as** *dep* se *-a sig* **-ing** surprise, astonishment

**förväg** - *0; i* ~ beforehand; previously; in advance jfr *på förhand; gå händelserna i* ~ anticipate events; *gå ngn i* ~ forestall a p.; *komma i* ~ get there (come) before one's time (ahead); . . *för ngn* jfr äv. *förekomma 1;* äv. (*lyckas* . .) steal a march upon a. p.; *utan i* ~ *gjorda förberedelser* without previous preparations

**för||vägra** *tr* refuse [a p. a th.], ibl. deny **-vägrande** refusal; denial **-välla**[2] *tr* parboil **-vänd** *p a* awkward [way of .. -ing]; mera allm.: oriktig perverted, perverse, wrong; äv. preposterous, absurd, irrational; ~ *metod* wrong (irrational) method; ~*a idéer* (*begrepp*) wrong (perverse, starkare absurd, preposterous) ideas (notions); ~ *uppfostran* perverted (mischievous) education **-vända** *tr* pervert; röst, stil se *-ställa;* ord se *-tyda;* ~ *synen på ngn* distort a p.'s vision **-vändhet** perverseness; preposterousness **-vänt** *adv* the wrong way, awkwardly jfr *avig, bakvänt;* perversely

**förvänt||a** *tr* expect; jfr vid. *emotse* **-an** - *0* expectation [*på* of]; *emot* ~ contrary to my (his &) expectations; *över* [*all*] ~ beyond expectation (my & expectations), more than could be expected; *i* ~ *på* awaiting; *det motsvarade icke min* ~ it fell short of my expectations, I was disappointed **-ning** se föreg.; ~*ar* användes ss. pl. till föreg.

**förvärr||a**[1] *tr* make worse, aggravate; läk. exacerbate, exasperate [the inflammation]; *detta* ~*r blott saken* this only makes matters worse **-a sig** *refl* grow worse, become (be) aggravated &; förstärka sig deteriorate; *hans tillstånd* ~*r sig med varje dag* his condition grows worse from day to day **-ande** aggravation; exasperation **-as** *dep* se *-a sig*

**förvärv** *-et* - **1** acquirement, gaining, earning jfr *-ande* **2** ngt -at acquisition, gain; gnm arbete earnings; lag. acquest **3** näring, inkomstkälla (jfr äv. följ. sms.) livelihood **-a** *tr* **-a sig** *refl* allm. acquire; förtjäna earn; i friare bet. äv. procure, gain, obtain; is. mera abstr. obj. (uppnå) attain [knowledge, a position]; ~ *genom köp* obtain by purchase, purchase; *detta* ~*de honom allas aktning* this won (gained, earned) him general esteem; ~ [*sig*] *vänner* make friends; ~ *sig ngns ynnest* gain (conciliate, win) a p.'s favour; *ärvd o.* ~*d egendom* property inherited and acquired [in other ways]; ~*d egendom* äv. lag. acquest. **-ande** acquirement, acquisition; earning **-s|källa** source of income, [a p.'s] business, means of earning a livelihood **-s|sinne** acquisitiveness

**förväxl||a** *tr* confound, confuse [a th. with another], mistake [a th. for another], F mix up **-ande** confounding jfr följ. **-ing** ~*en* ~*ar* confusion; mistake

**förväxt** *p a* **1** växt för fort, för lång overgrown **2** missbildad deformed

**föryngr||a** *tr* make younger, make young again, rejuvenate; bildl. renew, regenerate **-ad** *p a* rejuvenated; bildl. regenerated jfr ex. å *förnya; han ser riktigt* ~ *ut* he looks younger, he looks quite a young man again **-ande I** *p a* rejuvenating; bildl. renewing **II** ~*t 0* dets.; se vid. *-ing* **-as** *dep* grow young again, rejuvenesce; *han* ~ *med varje dag* he grows younger every day **-ing** rejuvenation, rejuvenescence

**för||yttra** *tr* dispose of, sell; lag. alienate; *som kan* (*får*) ~*s* alienable **-yttrande** disposal; alienation **-zinka** *tr* [coat with] zinc **-zinkning** zincking; coat of zinc **-åldrad** *p a* antiquated [customs], archaic [style], obsolete [words]; *bliva* ~ se följ.; *som börjar bliva* ~, *nästan* ~ obsolescent; falling into disuse **-åldras** *dep* become antiquated (obsolete)

**förår** **1** ~*et* dets. som *förra året* **2** se *vår*

**förädl||a** *tr* **1** eg. ennoble, refine, elevate, improve; *kunskaper* ~ *människan* knowledge ennobles man, man is elevated by knowledge **2** ras, fruktträd improve; rämnen fine; convert [iron into steel]; work [up], manufacture [into] jfr *förarbeta* **-ande I** *p a* ennobling [effect] & **II** ~*t 0* dets. jfr följ. **-ing** ennoblement, improvement; tekn. fining; conversion

**föräldra||hem** parental home jfr *fädernehem* **-kärlek** parental love **-lös** *adj* orphan[ed]; *vara* ~ be an orphan; ~*t barn* orphan **-mord** parricide **-r** *pl* parents, [o.'s] father and mother **-vård** parental care; *åtnjuta* ~ be under the care of o.'s parents

**förälsk||a sig** *refl* fall in love [with] **-ad** *p a* in love [with]; enamoured [of]; kärlig amorous; F spoony [on]; ~ *i* F äv. gone on

**föränderlig** *adj* changeable, variable; is. om pers. inconstant jfr äv. *flyktig, ombytlig, ostadig, vankelmodig;* ej om pers. mutable; ~*a vindarnas region* the variables; ~ *väderlek* changeable weather; *lyckan är* ~ fortune changes (fluctuates); fortune is fickle

**förändr||a** *tr* ombyta, skifta, växla change [into], shift; göra ändring i alter; ofta el. mångfaldigt vary; convert jfr *förbyta, förvandla; han har blivit mycket* ~*d* he is much changed; time (el. t. ex. suffering) has wrought great alterations in him (is. i djupare bet. in his character); *detta* ~*r saken* that alters the case; äv. F that's another thing **-a sig** *refl* change, alter; [upphörligt] växla vary; se *fördel* ex.; *allt* ~*r sig* (~*s*)

everything changes **-ad** *p a* changed; altered; *mycket ~* greatly changed, much altered; *~ upplaga* altered edition **-as** *dep* se *-a sig* **-ing** *~en ~ar* change [in the weather; in a p.['s character (appearance)]; of government], alteration; jfr äv. *förvandling;* variation; modification; införd nyhet innovation; *göra (vidtaga) ~ar* i make alterations [in]; äv. innovate [on] (: *införa ~ar* i ngt); *undergå ~* experience a change jfr äv. *-a sig*

**förär||a** *tr* make [a p.] a present of [a th.], present [a p.] with [a th.] **-ande** presenting, presentation **-ing** *~en ~ar* present

**föräta sig** *refl* overeat o. s.; surfeit o. s. [on]

**förröd||a**[1] *tr* allm. waste; devastate, desolate, lay waste; ravage; bildl. se *förslösa* **-ande** I *p a* ravaging II *~t 0* laying waste, ravaging, destruction **-else** devastation, desolation, destruction, waste, ruin; *anställa stor ~* make (wreak) great havoc [among, in; eg. mil. the ranks of the enemy]: *~ns styggelse* the abomination of desolation

**förrödmjuk||a**[1] *tr* humiliate, mortify; abase; göra ödmjuk humble **-a sig** *refl* humble (abase) o. s. **-ande** I *p a* humiliating II *~t 0* humiliating; se vid. följ. **-else** humiliation, mortification

**förök||a** *tr* increase, augment, add to; multiply [o.'s species] **-a sig** *refl* increase; multiply; *hans rikedom ~r sig med varje dag* every day adds to his wealth; *växen till och -en eder* be fruitful and multiply **-ande** I *p a* augmentative II *~t 0* augmentation, increasing **-as** *dep* se *-a sig* **-else** increase, augmentation; släktets multiplication **-ning** se de föreg. subst.; tillökning addition

**förövr||a** *tr* commit, perpetrate; *~ grymhet* perpetrate cruelties; *~ våld* commit an outrage (outrages) **-ande** *~t 0* commission [of], perpetration

**föröver** se *för över* under *för IV*

**fös||a**[2] *tr* drive; *~ på* drive (goad) on **-are** driver; drover

**fötter** *pl* [av *fot*] feet, äv. legs; *sätta ~ under ngn* F make a p. take to his heels, send a p. flying; *falla (kasta sig) [ned] för ngns ~* fall (throw o. s.) at a p.'s feet; *ligga för ngns ~* lie at a p.'s feet; abase o. s. before a p.; *komma på ~ [igen]* recover o.'s legs äv. bildl.; get on o.'s feet; bildl. retrieve o.'s position; *komma ner på ~na* fall (light) on o.'s feet; *hjälpa (sätta) ngn på ~* help a p. to his feet, set a p. on his legs; *vara [uppe] på ~* be on o.'s legs, be stirring; *stå på ~na* stand on o.'s legs; *stå på svaga ~* be shaky (weak-kneed), be tottering; *taga till ~[s]* take to o.'s legs (heels), F bolt, skedaddle; *bunden till händer och ~* bound hand and foot; *trampa under ~na* trample under foot

# G

**g** *-'t -['n]* äv. mus. g

**gadd** *-en -ar* sting äv. bildl.

**gadda sig tillsammans** se *sammangadda sig*

**gaffel** *-n gafflar* fork; på åkdon shafts; sjö. gaff; jfr vid. sms. ss. *hö~, stäm~; med nationalflaggan under ~n* with the national flag (ensign) at the peak; *Neptuns ~* the trident of Neptune **-apa** sjö. main trysail **-bit** F snack **-fock** sjö. fore trysail **-formig** *adj* forked; vetensk. furcate[d] **-frukost** Fr. déjeuner à la fourchette **-häst** shaft-horse, wheeler **-klo** prong [of a fork] **-nock** sjö. peak **-segel** sjö. gaff-sail; på fock- el. stormast trysail **-topp segel** sjö. gaff-topsail

**gagat** *-en -er* jet **-svart** *adj* jet-black

**gagn** *-et 0* use jfr *nytta;* benefit, profit jfr *fördel; få (hava) ~ av* benefit (be benefited) by; *jag har intet ~ av honom* he is [of] no use to me; *göra ~* be useful, be of [good] use (service); (: *lända till ~*) äv. benefit; om person make o. s. useful; jfr vid. *-a; om ej till ~et, så till namnet* in name if not in deed **-a**[1] *intr* benefit, profit; be of use [*ngn* to a p.]; avail; *det ~r till ingenting* it's [of] no use (good, avail), it avails nothing; *vartill ~r det?* of what avail (good) is it? what is the use of it? *vad ~r det människan ..?* bibl. what is a man advantaged [if he gain the whole world]? *det kommer att (skall [nog]) ~ honom* äv. he will profit by it, it will be a good thing for him **-ande** *p a* **-elig** *adj* useful; serviceable jfr *nyttig;* beneficial [to], profitable [to] **-lös** *adj* useless, of no use, bootless; unserviceable; unprofitable; äv. idle, vain jfr *fåfäng, onyttig*

**1 gala**[4] *intr* om tupp crow, om göken cuckoo, sing

**2 gala** *0* gala [äv. i sms. ss. gala day (dress)], festive show, state; pomp; *i full ~* in state; (~dräkt) in full dress **-bal** [full-]dress ball

**galande** *-t 0* crowing jfr *1 gala*

**galant** I *adj* **1** artig mot damer gallant; kurtisant given to flirtation, coquettish; *en ~ person* a flirt **2** förträfflig excellent, capital; *en ~ karl* a good (fine) fellow, F a brick, a trump; *det var ~!* [that is] capital! II *adv* capitally, very well

**galanteri** gallantry; *~er* intrigues, amours **-bod** fancy shop **-handlare -handlerska** dealer in fancy wares (goods) **-varor** *pl* fancy wares

**gala||spektakel** full-dress performance; special [gala] performance **-uniform** dress uniform **-vagn** state carriage

**galeas** *-en -er* sjö. [topsail] schooner

**galej|a** *-an -or* se *galer; vad hade min son på ~n att göra?* ordst. why did you put your finger in that pie? äv. serve you right!

**gal|en** *adj* **1** eg. sinnesrubbad mad jfr *vansinnig;* i friare bet. out of o.'s mind (senses), F cracked; crazy; *en ~ hund* a mad (rabid) dog; *bliva ~* go mad; *man kan bli ~, det kan göra en ~* it is enough to drive one mad (crazy, wild); *vara ~* be mad, be out of o.'s mind; jfr äv. *fara fram* [*som en -ning*]; *han är ~ efter* (*i*) *henne* he loves her to distraction, he is madly in love with her; *~ efter* (*i*) *ostron* passionately fond of oysters; *är du ~* [*som kan göra så!*] are you mad? *så ~ är jag väl inte* F what do you take me for? jfr äv. *dum* ex. **2** bråkig wild; högst munter, uppsluppen, tokrolig funny, full of nonsense, foolish **3** om sak, dåraktig mad, wild, foolish; avvita preposterous, absurd; oriktig wrong; *-na idéer* föreställningar mad (absurd) ideas, nycker crotchets jfr äv. följ. ex.; *-na infall* wild sallies; *-na upptåg* foolish pranks; *jag tog ~ bok* I took the wrong book; *han valde ~ väg* he chose the wrong way; *han har hoppat i ~ tunna* F he is (has got) in the wrong box (shop); *börja i ~ ända* begin at the wrong end, go the wrong way to work; *det här är för -et* this is too bad; *det var inte så -et* F that's not half bad (not so dusty); jfr flera ex. under *dum;* [*gå åstad och*] *göra ngt -et* [*med sig*] i särsk. bet. do something desperate; *ju -nare dess bättre* the more mischief, the better sport **-panna** madcap; [a] sad dog **-skap** *~en* [*~er*] **1** *0* vansinne madness; raseri äv. bildl. mania, frenzy; dåraktighet folly, absurdity; *det vore ren ~ av dig att göra så* it would be sheer madness on your part (in you) to do so **2** med pl. folly jfr *dårskap* samt ex.; *prata ~er* talk nonsense (bosh); i allvarsammare mening rave, speak wildly; *hava ~er för sig* *a*) allvarsammare, jfr *dårskap* o. *dumhet* ex.; *b*) tokerier, upptåg play wild (mad) pranks; be up to mischief; jfr vid. *galnas*

**galet** *adv* wrong[ly]; in a wrong way, the wrong way; amiss; *bära sig ~ åt* eg. be awkward jfr *bakvänt* ex.; bildl. se *dumhet* första ex.; *han bär sig inte så ~ åt* äv. he is not a bad hand at it; *gå ~* go wrong äv. bildl. jfr följ. ex.; go to the wrong door; go (choose, take) the wrong way (road) jfr [*gå*] *vilse; det har gått ~ med* honom, företaget .. has gone wrong (to the dogs); *..för honom* äv. he has failed (come to grief); *där går det för ~ till* things are in a pretty state (nice mess) there; *höra ~* hear wrong, mishear; *fatta ~* misapprehend, misunderstand; *klockan går ~* the clock is wrong; jfr vid. *illa, orätt,* [*på*] *tok*

**galg|backe** place of execution, [the] gallows **-e** *-en -ar* gallows äv. tekn.: ställning, bock; *sluta i ~n* come to the gallows, be hanged; *mogen för ~n* ripe for the halter **-fågel** gallows-bird **-[fågels]fysionomi** gallows-face **-humor** grim humour **-rep** halter

**galjon** se *gallion*

**galilé** *-en -er* Galilean [äv. ss. adj.] **G-en**, *npr* Galilee

**gall** *adj* sterile, barren; abortive [flower]

**1 gall|a** *-an -or* veter. windgall

**2 gall|a** *-an 0* gall, bile äv. bildl. [motsv. adj. biliary, bilious]; bildl. spleen; *utösa (tömma) sin ~* vent o.'s spleen [*över* on]; *det var bittert som ~ för honom* it was bitter as gall (it was gall and wormwood) to him **-blåsa** anat. gall-bladder

**1 galler** *-n -* se *gallier*

**2 galler** *gallret -* is. till skydd grating, grate; nät- [likt spjäl]verk lattice, trellis; *försedd med ~* grated & **-dörr** lattice(trellis)-door **-fönster** **1** med -verk i st. f. rutor lattice(trellis)-window **2** med [järn]galler till instängning el. skydd grated (barred) window

**galleri** *-et -er* gallery

**galler|verk** lattice(trellis)-work; grating

**gall|feber** bilious fever; *få ~* F boil with rage jfr [*bli*] *rasande; reta ~ på* make [a p.] furious, stir up [a p.'s] bile, drive [a p.] mad

**Gallilen** *npr* Gaul **g-er** *~n ~* Gaul

**gallimatias** *0* gibberish, nonsense

**gallion** *-en -er* sjö. [fiddle-(scroll-)]head jfr vid. sms. **-s|bild** figure-head

**gallisk** *adj* Gallic

**gall|r|a**[1] *tr* skog thin; rensa pick; *~ bort* (*ut*) remove, weed out **-ande** **-ing** thinning

**gall|sjuk** *adj* atrabilious; bilious äv. bildl.; is. bildl. choleric **-a** bilious complaint; biliousness

**gallskrik** screech; yell **-a** screech; howl, yell, roar; *ge sig till att ~* set up a howl &

**gall|sprängd** *p a* eg. tainted by the bursting of the gall-bladder; bildl. full of gall and bitterness, full of spleen

**gall|stekel** zool. gall-fly

**gall|sten** gall-stone, biliary calculus

**gall|äpple** gall[-nut]; oak-apple

**galmeja** *-n 0* calamine

**galn|as**[1] *dep* play the fool; F be in high jinks; frisk, frolic, romp **-ing** *~en ~ar* madman; *som en ~* äv. F like mad; *leva som en ~* se *fara fram* [*som en ~*]

**galon** *-en -er* galloon, [gold el. silver] lace **-era**[1] *tr* lace; *~d* äv. gallooned

**galopp** *-en -er* gallop; dans galop Fr.; *kort ~* canter; *i ~* at a gallop (el. in a canter); *i full ~* allm. at full speed; *sätta hästen i ~* äv. put on a gallop **-era** *intr* gallop; canter; *~nde lungsot* galloping consumption, rapid decline

**galosch** *-en -er* golosh **-era** *tr* golosh, fox

**galt** *-en -ar* **1** svin hog; boar jfr *far~* **2** tekn. tackjärnsstycke SOW

**galvan|isera** *tr* galvanize; försilvra electro-plate **-isering** galvanization **-isk** *adj* galvanic **-o-plastik** galvanoplastics; electrotypy

**galär** *-en -er* galley **-segel** sjö. lateen-sail; shoul-

der-of-mutton sail **-slav** galley slave; *fängelse för ~ar* bagnio **-straff**, *döma till ~* send to the galleys

**gam** *-en -ar* vulture

**gammal** *äldre äldst adj* old; bedagad, åldrig aged; forn el. härstammande från äldre tider ancient, från el. tillhörande forntiden antique; som länge ägt bestånd long-established, of long standing; om sak som säljes nyttjad second-hand; om sak, försämrad genom ålder [jfr *förlegad*] stale; jfr vid. *-dags* e. *föråldrad; en ~ man* an old man; *~t folk* old (aged) people; *han börjar bli ~* he is getting old; *om du vill bli ~ så var rädd om dig* if you want to live long, take care of yourself; *han blir icke ~* F he is not long for this world; *där blir han icke ~* F he will not be (stay) long there; *han är lika ~ som jag* he is as old as I am, he is [of] my age; *han är 50 år ~* he is fifty [years old (years of age)]; *då han var 10 år ~ kom han till ..* when ten years of age (at the age of ten) he came to ..; *en officer 50 år ~* a military gentleman of fifty; *så ~ jag är* har jag aldrig old as I am [I never]; *se ~ ut* look old; *han ser icke så ~ ut som han är* (el. *för sina år*) he does not look his age; *~ och van* se *erfaren; ~ som gatan* ordst. [as] old as the hills; *~ är* [*ändå*] *äldst* ordst. old people know best; *~t bröd* stale bread; *~t järn* (järnskrot) old (broken) iron; *en ~ historia* [it is] an old story; *gamla historien* ancient history; jfr ex. ned.; *~t nytt* stale news; [it is] an old story; *i gamla kungens tid* in the times of the late king; *~ [utsliten] kvickhet* stale (flat) joke (jest), F chestnut; *i det gamla Rom* in ancient Rome; *det är en ~ god sed* it is a time-honoured custom; *den gamla goda tiden* the good old times; mera poet. (eg. Skottl.) auld lang syne; *~ vana* old habit; dålig inveterate habit; *jag följer den gamla vanan* I keep to the beaten track, I stick to the old system; *den gamla visan* bildl. the old story; *alltid får man höra ..* it's always the old story over again; he is (they are &c) always harping on the same string [A n m. *~* ss. attribut se vid. under vederb. subst. t. ex. *dag*]; *jag har köpt den här boken ~* I have bought this book secondhand; *av ~t* of old; *låt det bliva vid det gamla* let it remain as it was before, leave it as you found it jfr äv. ovan ex. (.. *vanan*) samt *förre* sista ex.; *den gamle* the old man; *de gamle* the ancients; *de gamla* (föräldrarna etc. i mots. till de unga) the old people (folks); alla ålderstigna människor aged people; *de* (alla) *gamla och fattiga* the old and poor **-dags** *adj* oböjl. old-fashioned; estet., om möbler etc. antique **-modig** *adj* out of fashion, old-fashioned, antiquated; estet., se föreg.

**gamman** *- 0* merriment, mirth; *med fröjd och ~* äv. in high glee

**gans** *-en -er* waved braid

**ganska** *adv* very; svagare rather, fairly, F pretty, quite; *~ mycket* very much; a great deal [of], äv. a good sum; a fair amount; *jag har varit där ~ mycket* I have been there a great deal; *~ bra* very (pretty) well; *jag mår ~ bra* I'm pretty well; *han är ~ förmögen* he is fairly (tolerably) well off

**gap** *-et -* allm. mouth; djurs jaws, gape; bildl. gap, opening; *löpa* (*rusa*) *rätt i ~et på* rush straight into the jaws of; *stå mitt i ~et* stand in the gap (breach); *ett förfärligt ~ öppnade sig för deras fötter* a terrible chasm (abyss jfr *svalg, avgrund*) opened (yawned) at their feet **-a**[1] *intr* **1** öppna munnen open o.'s mouth; hålla munnen öppen gape; gäspa yawn **2** bildl. om avgrund o. d. yawn **3** F *~ o. skrika* give tongue, scream, bawl, yell; *~ inte!* stop that noise! **4** stirra gape, stare, gaze [at]; *stå och ~* stand gaping &c; *gå och ~* [*på allting*] go staring at everything; F go sight-seeing **-ande** *p a* gaping [wound], yawning [abyss]; open [mouth]; *med ~ mun* open-mouthed adj.; [stand] agape **-hals** screamer jfr *skrikhals;* skränare bawler jfr äv. *skrävlare;* gabbler jfr äv. *pratmakare* **-ig** *adj* gabbling **-skratt** loud laughter, burst (roar) of laughter; guffaw; *brista ut i ~* burst out laughing **-skratta** *intr* roar with laughter; guffaw

**gara**[1] *tr* metall. refine [copper]

**garant|era** *tr* guarantee; i friare bet. warrant vouch for [t. ex. the veracity of the news] **-i** *~n ~er* guarantee, guaranty, security

**gard|e** *~t ~n* guards; särsk. en kår, ett regemente a body (regiment) of guards; *en officer på ~t* an officer in the Guards **-era** *tr* guard **-erob** *~en ~er* wardrobe äv. alla ngns kläder **-es|regemente** regiment of guards

**gardin** *-en -er* curtain; rull*~* blind **-hållare** allm. curtain-holder; (beroende av formen) äv. knob; snöre curtain-cord **-käpp** curtain-rod; varpå ringar löpa äv. cornice-pole; varpå gardin upprullas roller

**gardist** *-en -er* guardsman

**garn** *-et -* **1** tråd yarn; ull*~* äv. wool; bomulls*~* äv. cotton **2** nät net; bildl. net, toils, trammels; *fånga* (*snärja*) *ngn i sina ~* catch (entangle) an p. in o.'s toils; ensnare (entrammel) a p. **-bunt** bundle of yarn

**garner|a** *tr* kläder o. d. trim jfr *besätta;* is. maträtt garnish **-ing** *~en ~ar* trimming; garnish; sjö. ceiling

**garn|handel** yrke yarn trade, dealing in wool; bod wool-shop; äv. hosiery **-handlare** dealer in wool; (n) hosier **-härva** skein [of yarn]

**garnison** *-en -er* garrison; *förlägga i ~* garrison; *ligga i ~* be garrisoned (stationed, quartered) [at, in] **-s|ort** military station; garrison-town **-s|predikant** garrison chaplain **-s|sjukhus** military hospital

**garnityr** *-et -*[*er*] **1** garnering trimming **2** set [of jewels]

**garn|nystan** ball of yarn (el. wool el. cotton) **-ända** end (small piece) of yarn (&)

**garugn** tekn. refining-furnace

**garv**|**a**[1] *tr* allm. curry, dress; lo~ tan; vit~ äv. blanch; metall. stål tilt **-ar**|**bark** tan, tanner's bark **-are** tanner; currier, leather-dresser **-ar**|**grop** tan-pit **-eri** ~*et* ~*er* tannery; tan-yard **-ning** tanning & jfr *-a* **-stål** shear-steel, tilted steel **-syra** kem. tannic acid **-ämne** tannin

**1 gas** *-en 0* tyg gauze

**2 gas** *-en -er* luftart gas; *det luktar* ~ [*här*] there is an escape (a smell) of gas; *förvandla till* ~ gasify **-arm** gas-bracket; med brännare äv. gas-fixture **-artad** *adj* gaseous **-behållare** gas-holder(-tank), gasometer **-bolag** gas company **-brännare** gas-burner

**gascogn**|**are** Gascon **G-e** *npr* Gascony

**gasell** *-en -er* gazelle

**gas**|**form** gaseous state; *förvandla i* ~ gasify **-formig** *adj* gasiform; gaseous **-klocka** gas-holder, gasometer **-krona** gaselier **-kök** gas-stove **-lampa** gas-lamp **-ledning** gas-piping **-lykta** gas-lamp **-lysning** gas-lighting **-låga** gas-jet **-maskin** gas-engine(-motor) **-mästare** vid teater o. d. gas-engineer; som verkställer inledning av gas gas-fitter **-mätare** gas-meter, ibl. gasometer **-olja** gas-oil, gasolene **-rör** gas-pipe; huvudrör gas-main; mindre, utgående från väggen se *-arm;* samtliga ~*en* the gas-piping; *inleda* (*inlägga*) ~ lay gas on, fit gas-pipes

**gass**|**a** [*in*]*tr* roast; *solen* ~*r* the sun scorches (F is blazing hot) **-a sig** *refl* bask [in the sun-[shine]]; warm (toast) o. s. [before a fire]

**gast** *-en -ar* **1** ghost **2** sjö. man, hand **-a**[1] *intr* bawl, squall **-ande** bawling, squall[ing]

**gastr**|**isk** *adj* gastric [fever] **-onom** ~*en* ~*er* gastronome[r], gastronomist; epicure jfr *goddagspitt* **-onomisk** *adj* gastronomic[al]

**gas**|**tändare** gas-lighter; rör flash-pipe **-ugn** gas-oven; metall. gas-furnace **-utströmning** escape of gas **-utveckling** generation of gas **-verk** gas-works

**gat**|**a** *-an -or* i stad street, stor, trafikhuvudåder äv. road, thoroughfare; by~ el. mindre lane; ~*n är avstängd* no thoroughfare; bo *på* (*vid*) *en* ~ in a street; *på* ~*n* i eg. bet. on the pavement; allm. in the street: *mitt på* [*stora*] ~*n* in the open street; *rum* [*som ligger*] *åt* ~*n* front room (parlour &); *kasta ut på* ~*n* sak throw into the street; person turn out [of doors]; bildl. cast upon the world; [*tvärs*] *över* ~*n* across (over) the way **-fyllning** metal **-hörn** street corner **-lopp** [run the] gauntlet **-läggare** paver, paviour **-läggning** paving; konkr. pavement **-pojke** street-boy(-urchin), street arab **-smuts** dirt (mud) in the street; jfr *-sopor* **-sopare** street-sweeper (äv. maskin), crossing-sweeper **-sopor** *pl* street-sweepings **-språk** vulgar parlance, gutter language **-sten** paving stone **-strykare** loafer jfr vid. *flanör* **-strykerska** street-walker **-sångare -sångerska** street-singer

**gatt** *-et -* sjö. hole; gut, narrow inlet, narrows

**gat**|**ubelysning** street-lighting **-u**|**buller** noise(din) of (el. hört t. ex. från ett hus from) the stree **-u**|**försäljare** hawker jfr *månglare* **-unge** stree arab **-u**|**oroligheter** street disturbances, ri **-u**|**renhållning** street-cleaning, scavenging **uppträde** [street-]brawl, F row in the stre **-visa** street ballad

**gavel** *-n gavlar* **1** gable, ss. ornament över fönst o. d. äv. gablet **2** se *-vägg; dörren står på vi* ~ the door is wide open **-fönster** gable-win dow **-rum** gable-room, room in the gabl **-vägg** gable-end, end-wall [of a house]

**ge** se *giva*

**gebit** *-et -* territory; domain äv. bildl.; bildl. [a p.'s] sphere, department, province; *d ligger icke inom mitt* ~ bildl. it does not fa within my province

**gedig**|**en** *adj* eg. miner. native, virgin [silver massiv solid äv. bildl.; bildl. genuine, true; sub stantial; *-et guld* har icke påträffats här i landet na tive gold, gold in a native state; *en krona -et guld* a crown of solid gold; *-et arbete* [o solid workmanship; konkr. t. ex. om bok [a] sub stantial work; ~ *karaktär* solid character; ~ *karl* a man of sterling qualities, F a sol man; *-na kunskaper* solid knowledge; ~ *po* genuine (unfeigned, unaffected) poetry; *d ligger något -et hos honom* he has an air thoroughness (solidity) about him, there something so thorough about him **-enh** native state; solidity; persons sterling qualitie

**geheimeråd** privy counsellor

**gehäng** *-et -* sword-belt; förr hanger; se vid. *bantlä*

**gehör** *-et 0* **1** [musical] ear; *han har gott* ~ h has an ear for music; *spela efter* ~ play ear **2** bildl. lyssnande, uppmärksamhet hearing, atten tion; *finna* ~ find ready listeners; *lämna* give (lend) a willing ear to; *skaffa sig* ~ e force (exact) obedience; jfr äv. följ. ex.; *ha* ~ *med sig* command respect

**gelatin** *-et 0* gelatine [motsv. adj. gelatinous]

**gelbgjut**|**ar**|**arbete** brasswork, brazier's wor **-are** brazier, brass-founder(-maker) **-eri** bras -foundry

**gelé** *-*[*e*]*n* (*-*[*e*]*t*) *-er* jelly; *inlagd i* ~ jellied **-a tad** *adj* jelly-like, gelatinous

**gelik**|**e** *-en -ar* equal, [com]peer; *du och din -ar* you and your compeers (F likes, sort)

**gemak** *-et -* apartment, chamber

**gemen** *adj* **1** allmän, vanlig, simpel common, ordin ary; folkl. jfr ned. ex. o. *nedlåtande;* ~*e ma* the common people; the vulgar; ~ *solda* private [soldier]; *officerare och* ~*e* officer and men [of the rank and file]; *göra sig* F condescend, demean o. s.; stoop [to]; nåd frun *är så rar och* ~ is so nice and friendly, never stuck-up; *i* ~ se *i allmänhet* **2** nedri usel low, base, mean, vile; otäck, smutsig bild gross, dirty, foul; *en* ~ *karl* a mean (low) fe low; ~*t dåd,* ~ *handling* foul (dastardl deed jfr äv. *nidingsdåd;* ~*a ord* se motsv. und *ful;* ~ *otacksamhet* base ingratitude; ~*a til*

*mälen* vile abuse; ~*t väder* dirty (beastly) weather jfr *ful* ex.; ~ *uppsyn* villainous look; *det var* ~*t!* how abominable! **-het** egenskap baseness, meanness & äv. konkr.; konkr. villainy; starkt infâmy; se vid. ovan *-t dåd; ~er* i ord foul (dirty) language jfr *-a ord* e. *-a tillmälen* **-ligen** *adv* commonly, generally **-sam** *adj* common [to]; äv. in common; joint jfr ex.; ~ *ansvarighet* joint responsibility; *gårdarna hava en* ~ *brunn* a well in common; ~*ma egenskaper* qualities in common; ~ *not* polit. collective note; *för* ~ *räkning* hand. on joint account; *göra* ~ *sak med* make common cause with; side with; *vår* ~*me vän* our mutual friend; ~*t uppträdande* joint (concerted) action **-samhet** community **-samt** *adv* in common, jointly; äv. between them (us &); *intaga middag* ~ dine together; *de hade bara en rock* ~ they had only one coat between them; *de hava allt* ~ they have everything in common, they share everything alike **-skap** ~*en 0* **1** samband connection, communion; förbindelse communication; se vid. *-samhet; hava* ~ *med* be connected (allied) with; hava *i* ~ se *-samt* **2** mil. rank and file **-t** *adv* meanly &; F (: illa, otäckt) abominably

**gemytlig** *adj* hearty, genial; mellow [old man]; jfr *trevlig; danskarne äro ett* ~*t folk* the Danes are an easy-going people

**gemål** *-en -er* consort, spouse; jfr *man* o. *hustru; min herre och* ~ my lord and master

**gen** *adj* short, near; ~*aste vägen* the shortest (nearest) route (cut; särsk. allm. bildl. way) [to]

**genant** *adj* embarrassing; awkward [situation]

**genast** *adv* instantly, immediately, at once; svagare directly; äv. the first time jfr *gissa* ex.; *jag kommer* ~ I will come directly

**gendrivla** *tr* disprove, refute; confute [an argument] **-ande** ~*t* ~*n* disprovement, refutation

**genealog** *-en -er* genealogist **-i** ~*en* ~*er* genealogy **-isk** *adj* genealogical

**genera** *tr* trouble; inconvenience; hindra hamper; put [ab]out; se vid. [*göra*] *förlägen;* ~*r det er?* do you mind? ~ *er inte för mig!* never (don't) mind me; ~*r jag?* am I in the way? *bullret* ~*r mig* I can't stand the noise; *det starka ljuset* ~*r mig* the glare [of the snow] hurts (dazzles) my eyes; han kan icke springa fort *den tunga kappan* ~*r honom* the heavy cloak hampers him; *hon var (kände sig) mycket* ~*d* när alla tittade på henne she was (felt) very much embarrassed

**general** *-en -er* general [äv. ss. adj. i sms.] **-adjutant** adjutant-general [o b s. pl. adjutants-general o. på dyl. sätt i alla dyl. sms.] **-bas** mus. thorough-bass **-befälhavare 1** commander-in-chief **2** general commanding [in a district] **-direktör** director general **-fälttygmästare** Surveyor-General of the Ordnance **-församling** general assembly **-guvernör** Governor General **-itet** ~*et* ~*er* [body of] general officers **-karta** general map **-konsul** consul general **-löjtnant** lieutenant-general **-major** major-general **-marsch** general; *slå* ~ beat the general **-mönstring** general review (inspection) **-order** general orders **-postdirektör** Postmaster-General **-repetition** general rehearsal; teat. dress rehearsal **-ska** *-an -or* general's wife (lady); ~*n N.* Mrs (el. Lady) N. **-sperson** general officer **-stab** general's staff; [the] staff of the commander-in-chief **-stabskarta** ordnance map **-stabsofficer** staff-officer

**generation** *-er -er* generation

**generell** *adj* generic; general; ~*t omdöme* log. generic judgment; sweeping judgment

**generös** *adj* generous, liberal

**Genève** *npr* Geneva **-r** i sms. dets. [Convention, Cross]

**genever** *-n 0* gin, finare Hollands

**Genève[r]sjön** *npr* the Lake of Geneva, Lake Leman

**genfordran** se *motfordran* **-gångare** ghost, äv. wraith **-gåva** present in return **-gäld** return; retribution; *till* ~ *för* in return for **-gälda** *tr* return, requite

**geni** *-[e]t -er* genius **-al[isk]** *adj* .. of genius; ingenious **-alitet** ~*en 0* genius; ingeniousness, ingenuity **-e** se *-us* **-kår** corps of engineers **-officer** officer of engineers **-streck** stroke of genius

**genitiv** *-en -er* genitive [case]; possessive [case]; *i. genitiv* in the genitive **-ändelse** genitival termination

**genius** *-en -er* genius, pl. genii

**genklang** echo äv. bildl.; bildl. sympathy, approbation; answer, response; *hans ord funno* ~ *i församlingen* his words were received with sympathy by the assembly (won the ready support of the assembly) **-kärlek** reciprocated love **-ljud** echo[ing], resonance **-ljuda** *intr* echo, resound, ring [again], reverberate; *hans rop -ljödo i skogen* the wood resounded (rang again) with (echoed) his shouts **-mäla I** *intr* jur. plead [to] **II** *tr* reply, rejoin **-mäle** ~*t* ~*n* reply, rejoinder

**genom I** *prep* **1** rum, tid through; jfr vid. ex. samt vid vederb. vb; *jag for* ~ *staden* I passed [through] the town; *kulan kom in* ~ *fönstret* (rutan) the bullet entered through the window; *han kastade ut papperet* ~ det öppna *fönstret* he threw the paper out of the window; *han tittade ut* ~ *fönstret* he looked out of (at) the window; vagnarna *fara in och ut* ~ *den stora porten* pass in and out of the great (main) gate; *vi togo vägen* ~ *parken* we took our way across the park; *han visade oss* ~ [*hela*] *fabriken* he showed us over the works; ~ *hela* .. [jfr *ända igenom*] throughout [the country; the year] jfr vid. *i* ~ **2** verktyg, medel through, by; by means (dint) of; hand. per; ~ *honom* (*hans åtgärd*) through him (his agency); ~ *flit vinnes framgång* success is

the reward of industry; ~ *ihärdig ansträngning vann han sitt mål* by means of persistent effort he gained his end; ~ *tålamod* by [dint of] patience; ~ *att läsa för mycket har han förstört sina ögon* he has injured his eyes by reading too much **II** *adv* (tvärs ~) se *i~*; ss. förstärkning framför adj. thoroughly, F thorough; ~ *beskedlig* thoroughly good, [he is] so very good; ~ *hederlig* thoroughly honest, honest to the core (backbone); jfr vid. ned. sms. adj. [Anm. Sms., av vilka här nedan upptages blott ett urval av de vanligaste, återgivas vanligen i fråga om vb med through el. thoroughly efter det enkla ordet, i fråga om adj. med thoroughly framför; se ock särsk. vederb. enkla vb. åtföljda av [*i*]*genom*] **-arbeta** *tr* work through (up); *ämnet är grundligt ~t* i denna bok the subject has been carefully treated (worked up) (el. handled with great erudition); *degen skall först ~s* the dough ought first to be worked through **-biten** *p a* se *-piskad* **-blöt** se *-våt* **-borra** *tr* eg. tekn. bore through; pierce [through]; bildl. pierce; med flera små hål perforate; om person stab [with a dagger], run [a p.] through [with a sword]; med el. om ett vapen som fastnar transfix; *en ~nde blick* a piercing look (glance); *kasta ~nde blickar på* look daggers at **-brott** bildl. break[ing] through; *komma till* ~ break through, force its way; assert itself **-brut|en** *p a; -et arbete* bygg. etc. open work; fret-work; *-na strumpor* open-work stockings **-bryta** *tr* break through; med väpnad hand, äv. cut through; ~ *den fientliga slagordningen* cut through (break) the enemy's line **-byrd** se *-pyrd* **-bäva** *tr* thrill **-draga** *tr* draw (pull) through; ~ *papper med en tråd* pull (pass) a thread through some papers; jfr äv. *tråda upp* **-driva** *tr* carry [a candidate, the question], F pull through; ~ *sin mening* carry o.'s point **-driven** *p a* se *durk-driven* o. *-piskad* **-dränka** *tr* soak, drench **-fart** konkr. thoroughfare; passage **-flyta** flow through, traverse **-fläta** *tr* interweave, interlace [with] **-forska** *tr* explore; search through; sift to the bottom **-frusen** *p a* frozen to ice (through and through); om levande varelse chilled through [and through], benumbed with cold **-fräta** *tr* eat through **-för|a** *tr* carry through; carry (work) out, realize, accomplish; *en -d bevisning* a thoroughly worked out demonstration (conclusion) **-glödga** *tr* heat through, make red-hot **-gripande** *p a* thorough, radical [change], sweeping [reform] **-gräddad** *p a* baked through, well baked **-gräva** *tr* dig through; cut [through] [the Isthmus of Suez] **-grävning** cutting & jfr föreg. **-gå 1** [jfr *gå igenom*] go through [äv. bildl. a course of treatment]; pass through [a course of study]; ~ *provet* go through the trial (test); jfr äv. *bestå* ex. **2** se, granska go through, go over, look over (through) [a list, a lesson] **3** utstå, undergå se ovan *1*; äv. undergo; sustain, suffer [many hardships] **4** finnas överallt i (el. på) pervade [all nature] **-gående I** *p a* [all-]pervading; through [train] bildl. thorough[-going] [repair] jfr *-gripande*; ~ *gods* transit goods **II** *adv* all through, throughout, altogether; generally, universally **-gång 1** going (passing) through; passage [from; to]; [särsk. astron.] transit **2** ställe passage; thoroughfare; trång, i städer alley **-ila** *tr* rush (fly) through; bildl. thrill [through]; *en rysning ~de honom* a shiver thrilled through his whole frame **-isa** *tr* chill; *han ~des av fasa* his blood froze with terror; jfr föreg. ex. **-koka** *tr* boil thoroughly; ~*d* äv. [it (the meat) is] done **-korsa** *tr* traverse, cross **-leta** *tr* search; F ransack, rummage **-leva** *tr* live through, pass; bildl. se *-gå* bildl. **-lysande** *adj* translucent; pellucid **-läsa** *tr* read through, peruse; hastigt glance over, run o.'s eyes over **-läsning** perusal; reading **-löpa** *tr* run through (over [the course]); mera allm. bet. travel through, traverse; *ett sorl -lopp mängden* a murmur went (passed) through the crowd **-marsch** march through **-piska** *tr* beat [carpets] thoroughly; se vid. *-prygla* **-piskad** *p a* thorough-paced [scoundrel]; *det är en ~ kanalje* äv. he is an out-and-out scoundrel (a scoundrel out-and-out) **-prygla** *tr* beat (drub) soundly, give a sound beating to **-pyrd** *p a* impregnated [with a smell; with sulphur]; bildl. imbued [with], steeped [in iniquity] **-resa I** *tr* pass through; resa överallt omkring i travel through **II** *subst* passage (journey) through; *på (vid) ~n [genom N.]* såg jag, äv. when passing through N.; *han är blott på ~* he is only passing through [the town] **-räkna** count (reckon) over **-röka** *tr* smoke [bacon] thoroughly; kläder fumigate **-se** *tr* look over; run [o.'s eyes] through, peruse; o. granska [bok] i o. för utgivande revise; *ny ~dd upplaga* new and revised edition **-seende** perusal; revision **-skinlig** *adj* transparent äv. bildl.; diaphanous **-skinlighet** transparency **-skåda** *tr* see (look) through; äv. penetrate [the mystery]; *han är ~d* his disguise is seen through; he is unmasked **-skära** *tr* cut [through]; intersect; om flod etc. traverse **-skärning 1** jfr föreg. cutting, cut **2** [horizontal, vertical] section **3** se *-snitt* bildl. **-släppa** *tr* transmit [light] **-släppande** ~*t 0* transmission **-snitt** eg. se *-skärning*; bildl. average *i* ~ [up]on an average **-snoka** *tr* search through [pryingly]; F se *-leta* F **-stek|a** *tr* kött roast thoroughly, potatis etc. bake through; *-t* äv. well done **-sticka -stinga** *tr* run through jfr *borra*; allm. pierce; tekn. perforate **-strömma** *tr* flow (run) through; jfr äv. *-flyta*; bildl. surge through; thrill; *han ~des av saliga känslor* blissful feelings thrilled (filled) his heart **-ströva** *tr* beat through, roam [through] **-stungen 1** *pp* av *-stinga* **2** *p a* perforated **-svettig** *adj* soaked with (in a bath of) perspiration, perspiring (äv. sweating) profusely **-söka** *tr* search [through]; jakt. beat,

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

draw; jfr vid. *-forska, -leta* **-tränga** *tr* tränga [sig] tvärs igenom break through [the crowd; a hedge]; pierce jfr *-borra;* tränga in i ngt penetrate [äv. bildl. t. ex. the darkness, a p.'s mind]; fys. gnm porer, om vätska, luft, äv. ljus permeate; om vätskor o. bildl. pervade; särsk. om vätska soak, saturate; bildl. äv. thrill jfr *-bäva; mitt hjärta är -t av tacksamhet* my heart is filled with gratitude **-trängande I** *p a* penetrative; penetrating [odour; mind]; piercing [wind, cold; eye]; ~ *förmåga* (*kraft*) penetrative power; fys. om vätskor etc. pervasiveness; ~ *lukt* äv. overpowering smell **II** ~*t 0* penetration; pervasion, permeation **-tränglig** *adj* penetrable [by shot]; pervious [to] äv. bildl., permeable [*av* to a fluid] **-tränglighet** penetrability; perviousness; permeability **-trött** se *uttröttad* o. *dödstrött* **-tåg** se *-marsch* **-tåga** *tr* march through; *fackföreningarna ~de gatorna* the trades-unions paraded the streets **-tänk|a** *tr* meditate upon, ponder [upon]; turn over in o.'s thoughts, consider thoroughly; äv. study [a problem]; digest [a plan]; *ett väl -t tal* a carefully prepared speech **-vaka** *tr* spend [the night] in watching; pass [the night] without sleep; *en ~d natt* a sleepless night **-vandra** *tr* walk through [the forest], walk (wander) [all] over [the country], perambulate **-våt** *adj* wet through; om person wet (drenched) to the skin; om sak soaked [through], drenched **-väv|d** *p a* interwoven [with]; *-t tyg* double[-faced] cloth **-ögna** *tr* glance over (through); run o.'s eye over

**genre** *-n -r* style, manner; se vid. *-målning; i samma ~* in the same fashion; F on the same lines; F äv. of the same stuff **-målare** genre-painter **-målning** konstart genre-painting; konkr. stycke genre-picture

**gen|saga** protest; *inlägga ~ mot* [enter a] protest against **-skjuta** *tr* intercept; try (take a short cut) to overtake [a p.] **-strävig** *adj* refractory, restive; contumacious; untoward **-strävighet** refractoriness, contumacy **-störtig** se *gensträvig* **-svar 1** se *-mäle* **2** impudent answer **-svarig** *adj* saucy, F cheeky **-sägelse 1** motsägelse contradiction; *utan ~* indisputably, unquestionably, undoubtedly **2** se *-saga* o. jfr *invändning*

**gent** *adv* **1** jfr *gen* **2** ~ *emot a*) mittemot opposite [to], over against; *b*) i jämförelse med as against

**gentil** *adj* genteel; *uppträda ~t* F cut a dash; F do the heavy; *visa sig ~* (frikostig) F come down handsomely; *det var ~t!* capital! well done!

**Genua** *npr* Genoa [motsv. adj. Genoese]

**genus** - *genera* **1** naturv., log. genus **2** gram. gender

**genväg** short cut; *taga* (*gå*) *en ~* take a short cut

**geo|graf** *~en ~er* geographer **-grafi** *~en ~er* geography **-grafisk** *adj* geographical **-log** *~en ~er* geologist **-logi** *~en ~er* geology **-logisk** *adj* geologic[al]; ~ *undersökning* geological survey **-metri** *~en ~er* geometry **-metrisk** *adj* geometric[al]

**Georg** *npr* George **g-ier** *~n ~* Georgian **g-in** se *dalia*

**german** *-en -er* Teuton; ancient German **-isera** *tr* Teutonize **-sk** *adj* Teutonic [language], Germanic

**gers** se *gärs*

**Gert** *npr* Gerard

**gesims** *-en -er* cornice

**gess** *0* mus. G-flat

**gest** *-en -er* gesture

**gestalt** *-en -er* figure, form, shape; person; *i en . . s ~* in the shape (guise) of a . .; *den resliga ~en* the tall form; *antaga ~en av* take the form (shape) of; *reslig till ~* tall [of stature] **-a sig** *refl; ~ sig som* take the form of jfr föreg. ex.; arta sig turn out

**gestikuler|a** *intr* gesticulate **-ing** gesticulation

**gesäll** *-en -er* journeyman [journeyman tailor skräddar~] **-brev** journeyman's certificate **-prov -stycke** apprentice's trial performance (piece)

**get** *-en -ter* [she-(nanny-)]goat **-a|bock** he-(billy-)goat **-herde** goatherd

**geting** *-en -ar* wasp; jfr vid. *bål~; lik en ~* waspish **-bo** wasp's nest; *sticka sin hand i ett ~* ordspr. bring a hornet's nest about o.'s ears **-sting** wasp-sting

**get|mjölk** goat's-milk **-ost** goat's-milk cheese **-ragg** goat's-hair

**Getsemane** *npr* Gethsemane

**get|skinn** goatskin

**gevaldiger** *-n -* jfr *fångförare* o. *fångvaktare*

**gevär** *-et -* mil. skjut~ musket, modernt, refflat rifle; mera i allm. gun, piece; vapen (äv. sido~) weapon, pl. [small] arms; kollekt. musketry; *fatta ~* take arms, o. bli soldat shoulder the musket; *i ~!* to arms! *ropa i ~* call to arms; *gå i ~* get under arms; *för fot ~* kommando order arms! ställningen med . . the order; *i armen ~* [jfr föreg.] [the] advance arms; *vila ~* [jfr föreg.] [the] shoulder arms; *skyldra ~* [jfr föreg.] [the] present arms; *göra ~ ut* draw the sword; *göra ~ in* sheathe the sword; *sträcka ~* lay down o.'s arms

**gevärs|eld** musket fire **-exercis** musket (rifle) [manual] exercise **-faktori** rifle-manufactory **-förråd** lokal armoury **-kolv** butt-end of a musket (rifle) **-kula** rifle (musket) bullet (ball) **-lås** lock of a rifle &, gun-lock **-pipa** musket-(rifle)-barrel **-rem** [rifle-]sling **-salva** volley of musketry **-skott** musket-shot **-smed** gunsmith; armourer

**1 gift** *-et -er* poison äv. bildl.; hos orm etc. venom äv. bildl. [jfr *etter* jämte ex. ]; sjukdoms~ (äv. smittämne bildl.) virus; *långsamt verkande ~* slow poison; *hastigt dödande ~* quick (deadly) poison; [*in*]*giva ~* administer poison to [a p.]; poison jfr *förgifta;* is. narkot. drug; [*in*]*taga ~* take poison, poison o. s.

**2 gift** *p a* married [to]; *bli* ~ get married jfr *-a sig; hon blev lyckligt* ~ she made a happy match; ~ *kvinna* married woman; lag. femme covert; *få sin dotter* [*bort*]~ äv. get o.'s daughter settled; *vi ha varit* ~*a i tjugu år* we have been man and wife for twenty years **-a**[2] *tr* marry [o.'s daughter to]; ~ *bort* dets.; äv. give .. away in marriage; *han -e bort sin dotter med en fattig artist* äv. he bestowed his daughter on a poor artist; ~ *om sig* marry again (a second time), remarry **-a sig** *refl* marry, be (get) married; ~ *sig med* marry; ~ *sig till pengar, förmögenhet* marry money (a fortune); ~ *sig in i en släkt* marry into a family; *han bryr sig ej om* (äv. *kan ej tänka på*) *att* ~ *sig* he is no marrying man

**giftas**[1] *dep* marry **-lysten -sjuk** *adj* anxious (eager) to get married; ⓝ love-sick **-tankar** *pl* thoughts of marriage; *gå i* ~[*na*] eg. be bent on matrimony; F bildl. be in the clouds, be absorbed in day-dreams **-vuxen** *adj* marriageable

**giftblandare -erska** *-an -or* poisoner **-ning 1** jfr föreg. poisoning; eg. mixing of poisons **2** konkr. poisonous mixture (potion, draught)

**giftblåsa** poison-bag(-sac) **-bägare** poisoned cup; *tömma* ~*n* drain the cup **-dryck** poisoned (poisonous) draught (potion)

**gifte** *-t -n* marriage; *gott* ~ good match; *barn av (i) första* ~*t* [his, her] children by the first marriage; *träda i* ~ marry; *få ett rikt* ~ se *gifta sig* [*till pengar*]

**giftermål** *-et* - marriage; match; *hemligt* ~ secret (clandestine) marriage; ~ *av kärlek* love-match; ~ *för pengar* marriage for money; mercenary marriage; *en som ställer till* ~ match-maker **-sanbud** offer of marriage **-sannons** marriage advertisement **-sbalk** marriage code **-sbyrå** matrimonial agency **-skontrakt** se *äktenskapskontrakt*

**giftfri** *adj* non-poisonous; se vid. *-lös* **-ig** *adj* poisonous; venomous äv. bildl. [tongue]; bildl. äv. virulent; ~ *gas* noxious gas **-ighet** poisonousness &c; virulency **-körtel** poison-gland **-lära** toxicology **-lös** *adj* om orm etc. not venomous, innocuous **-mord** murder by poison, poisoning

**giftoman** ⓝ guardian

**giftsäck** se *-blåsa* **-tand** poison-fang **-träd** bot. upas[-tree] **-ämne** poisonous (venomous) substance; sjukdoms~ virus

**1 giga** *-an -or* **1** åld. fiddle **2** mun~ jew's harp

**2 giga**[1] *tr* sjö. (~ *upp*) clue [up]; snedsegel brail [up]

**gigant** *-en -er* giant **-isk** *adj* gigantic, huge

**gigg** *-en -ar* åkdon el. [sjö.] lätt båt gig

**gikt** *-en 0* gout [motsv. adj. gouty] **-aktig** se *-artad* **-anfall** attack (F touch, twinge) of [the] gout **-artad -bruten** *adj* gouty **-knut -knöl** gouty concretion, [articular] node **-ring** galvanic ring

**gilja**[1] *intr* woo **-re** wooer **-refärd** wooing quest: *vara stadd* (el. *begiva sig*) *på* ~ go a-wooing

**gill** *adj* up to the standard jfr *fullgod, fullmålig;* äv. good, full; *saken går sin* ~*a gång* matters are taking their due course; things run smooth (are going on much as usual); *hålla för* ~*t* se *-a, godkänna* **-a** *tr* approve [of]; allow, accept jfr *godkänna;* lag. (: icke jäva) sustain; ~ *och stadfästa* sanction; *det* ~*s inte i lek* that's not fair, that doesn't count; foul! **-ande I** *p a* approving [look, nod]; commendatory [expression, mention] **II** *adv* approvingly **III** ~*t 0* approval; approbation jfr *godkännande*

**gille** *-t -n* **1** samfund *a*) gammaldags guild, fraternity; [livery] company jfr *skrå; b*) modernt society, club **2** samkväm banquet, feast, festival, festive gathering; *detta glada* ~ äv. this merry party **3** se *-hus, -lokal* **-bal** assembly-ball **-broder** brother of the (el. a) guild **-hus** guild-hall; modernt club[-house] **-lokal** se föreg.; äv. banquet-hall; assembly rooms; tillfällig house of festival

**gillare** *-ret -er* trap, gin; bildl. äv. snare; *sätta* (*lägga*) *ut* ~ *för* set (lay) a trap (snares) for; *fånga i* ~ catch in a trap (gin); [en]trap, gin

**gillesal** banqueting hall; assembly room **-stuga** se föreg. o. *-lokal;* se vid. *lekstuga*

**gilira**[1] **I** *intr* se [*sätta ut*] *giller;* ~ *upp* en fälla etc. set [a trap] **II** *tr* se [*fånga i*] *giller*

**gillstu[ga]** se *gäldstuga*

**giltig** *adj* valid (lawful) [excuse, reason]; jfr vid. *gällande; göra* ~ validate, make valid **-het** validity

**gin** se *gen*

**ginst** *-en 0* bot. [dyer's] broom

**gips** *-en* [*-er*] gypsum; tekn. bränd plaster [of Paris] **-a** *tr* [overlay with] plaster **-arbetare** plasterer **-avgjutning -avtryck** plaster cast **-bild -figur** plaster figure (statue) **-tak** plaster[ed] ceiling

**gira**[1] *intr* sjö. yaw

**giraff** *-en -er* giraffe

**girig** *adj* avaricious, miserly; begärlig, lysten covetous [of], greedy [of]; ~*a blickar* greedy looks jfr *begärlig;* ~ *människa* se *-buk; smutsigt* ~ sordid **-buk** miser, F old hunks **-het 1** eg. avarice; covetousness; greed[iness] **2** lystnad efter ngt särskilt avidity [to know] **-t** *adv* avariciously, covetously; greedily äv. allm. bildl. jfr *frossa* ex.

**girland** *-en -er* garland

**giro** *0* endorsement **-räkning** drawing account

**giss** *-et* - mus. G sharp

**gissa**[1] [*in*]*tr* guess; på grund av sannolikhet conjecture; jfr vid. *förmoda;* ~ *orätt* (*galet*) äv. be wide of the mark: *han* ~*de rätt genast* he guessed right the first time, he hit it at once; *det kunde jag* ~ [*på grund*] *av* .. I could guess it by ..; ~ *själv!* guess for yourself! ~ *gåtor* guess [at] riddles; *det är icke svårt*

*att* ~ [*sig till*] that may be easily guessed; ~ *på* guess at, make a guess at; vem tror du det är? *jag ~r på B.* I guess it is B.; ~ *till* ngt guess [at]; ~ *sig till* guess [at], guess [out]; *du kan* ~ *till resten* you may guess the rest (what followed), äv. I leave you to guess what followed

**giss|el** *-let -el* scourge äv. bildl. **-la**[1] *tr* scourge; bildl. t. ex. i skrift lash

**gisslan** *- 0* hostage

**gissl|are** scourger **-ing** scourging, flagellation; bildl. lash[ing], severe censure

**gissning** guess, conjecture; *blotta ~ar* guesswork; *grundad på ~ar* conjectural **-svis** *adv* by way of conjecture

**gist|en** *adj* leaky **-na**[1] *intr* become leaky

**gitarr** *-en -er* guitar

**gitt|a**[1] *intr* **1** lag. kunna be able [to inf.]; *-er han icke betala* in default of payment **2** F vilja, förmå sig till [jfr d. o. ex.] *jag -er ej* inf. I don't choose (care) to inf.; *jag -er ej höra* I haven't the patience to hear it, äv. I cannot stand such nonsense; *han får göra det bäst han -er* he may do so as much as he likes (to his heart's content); *han har ej -at komma* he has not found it worth his while (el. the trouble) to come

**giv|a**[4] *tr* i allm. give; lämna, räcka äv. hand, reach; tillföra bring [jfr *bära* ex.]; inbringa, avkasta yield, produce; pay jfr *betala;* se vid. *skänka, förlåna, förära;* tilldela deal [a blow etc.] jfr äv. *utdela;* accord, grant jfr *bevilja, förunna;* mera abstr. [jfr *bereda, förskaffa*] afford, render, [ad]minister, furnish; [absol.: ~ kort] deal; ~ *galet* misdeal; *det är ni som skall* ~ (*ge*) it is your (you to) deal; *giv mig den där boken!* give (hand) me that book! *jag skall* ~ (*ge*) *dig* F hotande I'll give it you jfr *betala* ex.; *vad har du gett för hatten?* what did you pay (give) for that hat? *jag ger inte ett öre för* sådan .. I don't care (wouldn't give) twopence for ..; *kungen gav tjänsten åt N.* the king bestowed the post upon N.; *jag ger dig rätt* I grant you are right; *det ger ingen mening* it makes no sense; *det ger en föreställning* (*idé*) *om* .. it conveys an idea of ..; *vad ger pastoratet?* what is the living worth? *jag ger honom en veckolön av 20 kr.* I give (pay) him 20 Sw. crowns a week; *denna åker gav mer i fjor* this field yielded (produced) more last year; *-e Gud! Gud -e!* God grant! would to God [it were so; he would come]! *man gav Hamlet flera gånger* på stora teatern Hamlet was given several times, several performances of Hamlet were given; *han gav Hamlet* mästerligt he acted (played the part of) Hamlet; ~ *frukt* yield fruit jfr dyl. under *bära;* ~ *ett gott föredöme* (*exempel*) give (set) a good example [to]; ~ *en bal, konsert, middag* etc. give a ball, concert, dinner etc.; ~ *ett ljud, en ton* give (make) a sound jfr äv. ned. ~ *ifrån sig;* ~ *sin tid åt* se dyl. ex. under *ägna* [A nm. ~ åt. följt av subst. ss. objekt el. med prep., se i allm. dessa ss. *akt, anledning, del* etc.; se äv. ex. under *förstå, göra*]; *det är ej allom -et* att it is not given to everybody, it is not everybody's lot [to inf.]; ~ *fri* (*lös*) se *fri~;* ~ *förlorad* se d. o.; ~ *tappt* give [it] up, give up the game, throw up o.'s cards; ~ *vika* give way, yield [*för* to] äv. om sak; submit [to], give in; se vid. ex. under *given* — Med adv. el. accentuerad prep. ~ *bort* give away; ~ *efter* yield & se ~ *vika;* för ngns önskan, bön äv. comply [with]; för böjelser o. d. indulge [o.'s inclinations; a whim]; *han ger icke efter för ngn* (*ingen efter*) *i lärdom* he is second (inferior) to none in learning; *icke* ~ *efter* hold out, keep (stand) firm; ~ *emellan* se d. o. *II* ex.; ~ *fram* hand out, deliver jfr *framlämna;* ~ [*i*]*från sig* *a*) allm. fys. ljus, ljud etc. emit, give off (out); om djur (: kasta upp) disgorge äv. bildl.; *b*) pers. lämna ifrån sig, utlämna give up, deliver; surrender; ~ *igen* give back, return; särsk. bildl. pay back jfr [*lika*] *gott* o. *betala* ex.; ~ ngn *in* administer [medicine to a p.]; give [a p.] his medicine; bildl. se *in~;* ~ *med sig* *a*) se *dela med sig;* *b*) *vi gåvo honom matsäck med sig på vägen* we gave him some provisions to take [along] with him; *c*) [absol.] yield jfr ~ *efter;* om pers. äv. F give in, come round; *ej* ~ *med sig* se *icke* ~ *efter* o. jfr ~ *sig 1 a* ex.; ~ *om* kortsp. deal [over] again; *det får lov att ~s om* we must have a new deal; ~ *på* ngn F give it to a p.; pitch into a p. jfr *fara* [*på*], *klå;* ~ *till* *a*) [till uttr. tillägg] *du får* ~ *lika mycket till* you will have to give (pay) as much again; *b*) upp~ give [a scream], set up [a yell]; ~ *till ett rop* äv. cry out; ~ *tillbaka* *a*) se ~ *igen;* *b*) vid växling give [a p.] change; .. *på en krona* change a Sw. crown; .. *10 öre på en krona* give 10 öre back in change for a Sw. crown; *jag kan icke* ~ *tillbaka* I have no change; ~ *upp* throw up jfr ~ *över;* i bollspel serve; se vid. *upp~;* ~ *ut* se *ut~;* ~ *ut sig* expand jfr *utvidgas;* bulge out; ~ *över* vomit **-a sig** *refl* **1** absol. *a*) om person: erkänna sig besegrad, underkasta sig yield, submit, F give in; mil. kapitulera surrender; F tröttna, se *-a* [*tappt*]; *jag ger mig icke en tum* I won't budge (yield) an inch; *b*) jämra sig whine, wail, groan; *c*) om sak give way & jfr ~ *efter;* sjunka, falla in fall (cave) in, settle; böjna bend jfr äv. *kasta sig;* lossna come (get) loose; ~ *sig efter kroppen* se *falla* [*efter*] ex.; *d*) avtaga i styrka abate, moderate, relax; *värken har gett sig* the pain has abated; *kölden har gett sig* the cold weather has broken; *det* [*onda, missförhållandet*] *ger sig nog med tiden* all (matters) will come (work) round by and by **2** med nödvändigt tillägg *a*) predikatsfyllnad; ~ *sig fången* yield o. s. prisoner; *b*) objekt [sig: dativ] give o. s. [the pleasure, time etc.]; äv. take [time] se i allm. ex. under vederb. subst. — Med adv. el. prep.

[Anm. ~ *sig* i fråga om rörelse, se i allm. *be~ sig* o. jfr äv. *gå* med motsv. bestämning]; *giv dig av!* jfr *be ~ sig* o. *bort* ex.; ~ *sig i* [*vattnet*] walk in[to the water]; ~ *sig i fara* expose o. s. to danger; se vid. ex. under *färd* m. fl. subst.; ~ *sig* [*in*] *i* ett företag jfr *deltaga* o. *kasta sig* [*i*]; ~ *sig ifrån* *a*) absol. [ifrån: adv.] om ting come loose, fall out; *b*) [ifrån: prep.] om pers. leave [a p.]; a place]; äv. part company with [a p.]; ~ *sig ihop* se *slå sig* [*ihop*]; .. [*att släss*] fall together by the ears, fall foul of each other; .. *med* en person äv. (: ~ *sig i kast med*) try conclusions with; .. *med* en sak, se *gripa* [*sig an med*]; ~ *sig in* go (come) in, enter jfr *gå in;* ~ *sig till soldat* F go for a soldier; ~ *sig på* ngn F se *fara* [*på*], *flyga* [*på*]; .. ngt, jfr *begynna* o. *försöka sig* [*på*]; ~ *sig till att* göra ngt take to [..-ing] jfr äv. näst föreg.; ~ *sig till att skrika* set up a howl; ~ *sig undan* se *fara* [*undan*] o. *draga sig* [*undan*]; ~ *sig ut* se *be~ sig* (el. *gå, fara, komma*) *ut;* .. *för* se *ut~ sig* [*för*] **-ande** *p a* jord fertile, productive; allm. yielding; jfr vid. *vinst~;* *en ~ affär* äv. a paying concern (business) **-are** giver; donor; *en glad ~* a cheerful giver; *den ädle ~n* the generous giver (donor) **-arinna** *-an -or* se föreg. **-as** *dep* impers.; *det -es* there is (el. are); *det -es de som, de ~ som* there are people who **-en** **I** [-´-] *p a* **1** dets. som *ut~* (*utfärdad*); ~ (*-et*) *Stockholms slott den 1 mars 1895* given at the Royal Palace of Stockholm on the 1st of March, 1895 **2** mat. etc. given [quantity]; av-gjord, bestämd clear, evident; *det är en ~ sak* it's a matter of course (a foregone conclusion, an understood thing); *det är -et* is. i svar ofta of course; .. *att* it is evident (clear, natural) that, it stands to reason that; *taga för -et* take [it] for granted [that] **II** [-´-] *0* (best. form) (dets. som givningen) the deal; *vem har* (*vems är*) ~*?* who is to deal? whose deal is it? **-etvis** *adv* [as a matter] of course **-mild** *adj* open-handed; generous jfr *frikostig;* bounteous [äv. Nature naturen] **-mildhet** open-handedness & **-ning** *~en ~ar* kortsp. deal

**1 gjord** *pp* av *göra* ss. *p a* manufactured, factitious; jfr *konst~*

**2 gjord** *-en -ar* girth; bracer, band [of webbing]; sadel~sväv webbing; jfr vid. *buk~, sadel~*

**gjut|a**[4] *tr* **1** hälla pour; shed [tears]; ~ *vatten över* pour water upon, äv. drench; *månen göt sitt sken över nejden* the moon shed (cast) her light over the country **2** tekn. stöpa cast; metall. äv. found; forma mould; ~ *kanoner* cast cannon[s]; ~ *i ett stycke* cast in one piece; *rocken sitter som den vore -en på kroppen* his (your &) coat fits him (you &) like a glove (to a tee); *han sitter på hästen som vore han -en* [*i samma stycke*] he sits his horse as if rooted to the saddle; se ex. under *eld* **-are** founder **-eri** *~et ~er* foundry **-flaska** flask, casting-box **-form** [casting-]mould **-gods** cast-work, castings **-järn** cast iron **-ning** casting **-sand** moulding-sand **-stål** cast steel

**glac|e** *~n ~r* se *glass* **-éhandske** kid glove; pl F kids **-era** se *glasera* **-ial** *adj* glacial [period] **-iär** *~en ~er* glacier

**glad** *adj* **1** om person, nöjd, belåten glad [of, at], pleased [with], happy [at], delighted [with, at], [alla äv. med to inf.]; cheerful; i allm. till lynnet se *-lynt;* munter, livad [jfr d. o.] merry; *vara, bliva ~ se glädjas; bli ~ igen* cheer up; recover o.'s spirits (good temper); *du kan vara ~ över att du har ngt i behåll* you may congratulate yourself on having something left; *en ~ givare* bibl. a cheerful giver; *en ~ gosse* F a jolly [old] chap; *~a sällskap* jolly sets; gay company; *göra ~* se *glädja; se ~ ut* look cheerful; .. *!* F keep your pecker up! ~ *som en lärka* ordst. merry as a lark (grig) **2** åstadkommande [jfr *glädjande*] el. vittnande om glädje joyful, joyous; cheerful, bright; gay; *ett glatt ansikte* a bright (happy, joyful) face; a cheerful countenance (: ~ *uppsyn*); *en ~ dag* a joyful (merry, happy) day jfr vid. *dag* ex.; *~a färger* gay colours; *föra ett glatt liv* lead a merry (i nöjen gay) life; *glatt lynne* cheerful disposition; i förening med spänstighet i sinnet buoyant spirits; merry humour; han är *alltid vid glatt lynne* always cherry and in a good humour; *en ~ min* a pleased look jfr äv. ~ *uppsyn; glatt mod* a light heart; alacrity; *~a nyheter* glad tidings, joyful (joyous) news; *~a rum* cheerful apartments; *taga saken från den ~a sidan* look at the bright (sunny) side of the matter; *han har icke haft en ~ stund* (*dag*) *sedan dess* he has not had a happy moment since; ~ *tillförsikt* cheerful confidence säga ngt i en ~ *ton* cheery tone of voice; *saken börjar antaga ett ~are utseende* things are looking brighter (F are looking up); *~a utsikter* bright prospects; ~ *visa* merry (blithe) song; *ett glatt välkommen* a joyous welcome

**glad|a** *-an -or* [common] kite

**glad|[e]ligen** *adv* gladly, cheerfully, merrily; willingly; with a will **-lynt** *adj* cheerful; cheery and in a good humour; naturligen godlynt good-humoured, light-hearted; o. livlig gay; blithe; jovial **-lynthet** cheerfulness; joviality; jfr vid. föreg. ord samt *glatt lynne* under *glad*

**glam** *-met 0* merry chat, conviviality; mirth, merriment **-ma**[1] *intr* chat[ter] merrily

**glans** *-en 0* **1** [egenskap att giva ett] glänsande sken brilliancy, sheen; effulgence [of the noonday sun]; splendour is. bildl.; lustre [of minerals, of the stars]; strål~ radiance ofta bildl. (: lysande »kraft», ljus); stark, bländande glare; *med oförminskad ~* with unabated splendour **2** glänsande yta allm. lustre; beroende av ämnets egen beskaffenhet gloss [of satin; of paint]; glaze; pålagd polish; *förlora ~en* äv. tarnish; *sätta ~ på* set a gloss on; gloss **3** bildl. härlighet, prakt, ära splendour; lustre; glory; *~en av hans namn*

the glory (lustre) of his name; [t. ex. om en person, ngns namn] *skänka ~ åt tidevarvet* lend [a] lustre to; jfr vid. följ. ex.; *sprida ~ över* ett tidevarv o. d. throw [a] glory (a halo) on (over), shed lustre (splendour) on (over); *i all sin ~* in all his (its etc.) glory; *det gick med ~* F it went off brilliantly (splendidly, superbly); he (we &c) came off with flying colours; he (&c) did it in grand style (superbly) **-ig** *adj* lustrous, glossy

**glansk** *adj* glossy; glassy [ice], smooth and slippery as glass **-a**[1] *tr* set a gloss on; gloss; polish **-is** glassy ice **-ning** glossing; polishing

**glans|lärft** glazed linen **-lös** *adj* lustreless; lack-lustre, dull, dead **-period** days of glory, palmy days **-punkt** höjdpunkt acme; crowning effect; noblest feature; [the] principal attraction [of a play] **-taft** lustring

**glapp** *adj* mek. [working] loose **-a**[1] *intr* mek. work loose; be too wide; med åvs. på ljudet (t. ex. om skedon) [click-]clack, clap **-ande I** *p a* se *glapp;* clacking, clapping **II** *~t 0* jfr *I;* äv. [click-]clack **-rum** mek. play

**glas** *-et* - allm. (ämne el. ngt av ~) glass; öl~ tumbler; sjö. bell; *ett ~ öl, vin, vatten* a glass[ful] of beer, wine, water; *ett fullt ~* jfr *brädd full* ex.; *ett gott ~ vin* a good glass of wine; *dricka ett ~ [vin] med ngn* take [a glass of] wine with; *sätta ~ i* put glass in; äv. glaze; *sätta i ~ och ram* frame and glaze; *vid ~ens klang* to the clink[ing] of glasses; round the flowing bowl **-aktig** *adj* glassy, glass-like; se följ. **-artad** *adj* vitreous **-bit** piece (bit, shiver) of glass **-blåsare** glass-blower **-bod** glass-shop **-bruk** glass-manufactory(-house), glass-works **-burk** glass jar **-dörr** glass door

**glaser|a** *tr* glaze; bakverk ice, frost; jfr *kandera* **-ing** glazing; se vid. *glasyr*

**glas|flaska** glass-bottle(&c jfr *flaska*) **-fluss** paste, strass; äv. milk-glass, cryolite [glass] **-grön** *adj* bottle-green **-handel** glass trade; se *-bod* **-handlare** glass-seller(-dealer) **-harmonika** harmonica, musical glasses **-hus** växthus o. d. glass-house **-hytta** glass-house **-klocka** eg. glass bell; skydd över växt etc. bell[-glass] **-kropp** se *-vätska* **-kupa** över växter etc. se *-klocka;* äv. glass-frame; för lågor glass-globe, äv. för konstsaker glass shade **-låda** glass-case **-målare** painter on glass, glass-painter **-måleri** se följ.; i färgade glas (eg.: *~mosaik*) glass-staining **-målning** glass-painting(-staining) **-mästar|diamant** glazier's diamond **-mästare** glazier **-propp** glass stopper; *försedd med ~* glass-stoppered [bottle] **-pulver** pounded glass, glass-dust **-pärla** glass-bead **-ruta** pane; [*insättning av*] *-or* äv. glazing

**glass** *-en -er* ice; ice-cream; *sedan serverades ~* ices were then handed round

**glas|saker** *pl* glassware **-skiva** glass plate & jfr *skiva* **-skärva** splinter (shiver) of glass **-slipare** glass-grinder **-slipning** glass-grinding; glass-cutting **-tråd** glass-thread, filigree-glass **-tårar** *pl* glass-drops **-varor** *pl* glassware **-vägg** glass partition **-vätska** anat. [the] vitreous humour [of the eye]

**glasyr** *-en 0* glaze, glazing; ogenomskinlig enamel äv. på tänder

**glas|öga** glass eye **-ögon** *pl* spectacles; glasses **-ögon[s]orm** zool. cobra[-de-capello]

**glatt** *adj* smooth; bot. glabrous; o. glänsande glossy, shiny; äv. sleek [hair] äv. bildl.; bildl. äv. slippery jfr *hal; ~ däck* sjö. flush deck; *~ lag* sjö. broadside **-het** smoothness **-slipa** *tr* [grind] smooth, polish

**gles** *adj* thin; äv. sparse [population]; *~ väv* loose stuff **-het** thinness **-na**[1] *intr* get (grow) thin; thin; *leden ~* the (our &c) ranks are thinning **-t** *adv* thinly [peopled, wooded]; *träden stå ~* the trees are scattered, trees are few and far between

**glete** *-t 0* se *bly~*

**gletscher** *-n -* se *glaciär*

**gli** *-et -n* [small] fry

**glid|a**[4] *intr* lätt glide; sakta [över hård yta] slide; oförvarandes halka slip jfr *halka; ~ ned* slide (slip) down; *~ undan* slide away; slip [by (away, off)]; *~ ngn ur händerna* slip out of a p.'s hands äv. bildl. **-flykt** glide **-friktion** sliding friction **-ning** gliding &; slide; tekn. äv. slip

**gli|håv** scap(scoop)-net

**glim|ma** *intr* svagare glimmer, glisten; starkare gleam, glitter; *allt är icke guld som ~r* all is not gold that glitters; *solen ~r* the sun is shining bright; *~ under askan* glow under the ashes jfr *glöda [under askan]* **-mande** *p a* o. *subst* glimmering & **-mer** *-ret 0* **1** svagt sken glimmer **2** min. glimmer, mica **-mer|artad** *adj* micaceous **-mer|skiffer** mica-schist **-ra**[1] *intr* glisten; jfr *glittra* o. *-ma* **-t** *~en ~ar* skymt glimpse [of sunlight]; starkare, hastig ljusstråle flash jfr *blink; en ~ av hopp* a flash (breath) of hope **-ta**[1] *intr* glimpse, flash; *~ fram* [t. ex. om solen] peep out; *~ till* flash

**glind|er** *-ret -er* spoon[-bait] **-ra**[1] *intr* glisten; jfr *glimma*

**gliring** *-en -ar* sneer, gibe, ill-natured reflection, sarcasm

**glitt** *-et 0* se *blyglete* **-er** *-ret 0* tinsel äv. bildl.; allm. bildl. [superficial] glitter, false lustre; -rande prydnader, saker kollekt. gewgaws, baubles; många små spangles **-er|guld** gold tinsel **-er|sand** glittering sand; micaceous sand **-ra**[1] *intr* glitter

**glo**[3] *intr* stare, gape, gaze; glare [alla med at]

**glob** *-en -er* globe **-karta** map of the globe; planisphere

**glop** *-en -ar* puppy, jackanapes, whipper-snapper, sprättig coxcomb

**glor|i|a** *-an -or* ljusring, ljusaken kring huvudet halo äv. bildl., nimbus; kring hela figuren aureola; glory äv. bildl. **-vördig** *adj* glorious; *~[st] i åminnelse* of [most] glorious memory

**glos||a** *-an -or* vocable, word; *han kan många -or* he has a large vocabulary **-bok** vocabulary: glossary

**glos'ögd** *adj* wall-eyed; goggle-eyed

**glufsa** se *glupa;* ~ *i sig* gobble, bolt [o.'s food]

**glugg** *-en -ar* hole, aperture; mera allm. bet. (: lucka) gap, opening; bygg. looplight; rund bull's-eye; jfr vid. *fönster*~, *skott*~, *tak*~

**glunk** *-en 0* se *nys, hum* **-a**[1] *intr; man* ~*r* (*det* ~*s*) *om att* it is rumoured (whispered about) that

**glup||a** *intr* gorge, feed (eat) voraciously (greedily) **-ande** *p a* ravenous, ravening [wolves]; *ett* ~ *lejon* äv. a ferocious lion

**glupsk** *adj* voracious; ravenous [beast]; om storätare gluttonous; wolfish [appetite]; allm. bildl. snål efter ngt greedy; ~*t pris* F exorbitant (enormous) price; *en* ~ *tur* F awful (confounded) luck **-het** voracity, ravenousness; greediness **-t** *adv* voraciously, ravenously; greedily; ~ *hungrig* hungry as a wolf; *ta* ~ *betalt* ask exorbitant prices, F charge frightfully [for]

**glycerin** *-et 0* glycerine

**glåmig** *adj* wan; sallow jfr *bleklagd;* baggard

**glåp|ord** taunt, jeer, flout, scoff

**gläd|j||a**[4] *intr* gladden, make glad; muntra cheer: göra belåten please, give pleasure to, starkare delight; *det gläder mig* [t. ex. as. svar] I am glad of it; . . *att* . . I am very glad [that; to inf.]; äv. [jfr *förtjust*] I am delighted [to h·ar . .]; svagare jfr ex. under *-ande; det skall* ~ *honom* he will be pleased (rejoiced) [to hear it], it will give him pleasure **-a sig** *refl* be (feel) glad, rejoice [*åt, över* at, in]; jfr äv. *fröjda sig* jämte ex.; *han kan* (*har att*) ~ *sig över* besittningen av he rejoices in, he enjoys [robust health]; *det kan du* ~ ("*glä*") *dig åt* F you may be sure of that, you bet [your life on that]; *det är ingenting att* ~ *sig åt* it is nothing to rejoice over (be glad of) **-ande** *adj* joyful, joyous [jfr *glad* ex.]; pleasant; *det var rätt* ~ *att höra* att . . it gives me great satisfaction to hear; jfr *-a* ex. **-as** *dep* rejoice [at, in] jfr *-a sig; -ens med dem som glada äro* rejoice with them that do rejoice

**glädje** *-n 0* delight, pleasure; stark rapture jfr *förtjusning;* vlsande sig i det yttre joy [jfr äv. *fröjd*]; lugnare, belåtenhet äv. satisfaction; lycka, sällhet happiness [jfr *förskaffa* ex.]; ~*n stod högt i tak* all was mirth and glee (all were blithe and gay) there [el. t. ex. at the Andersons']; there was great (F no end of) rejoicing [when]; *bereda* (*giva, skänka*) *ngn* ~ give (afford) a p. pleasure (joy, delight), delight a p.; *finna* ~ *i, hava sin* ~ *av* delight in, take pleasure in, be happy in; äv. enjoy; *de hava* ~ *av sina barn* their children are a blessing to them; *känna* (*erfara*) ~ *över* feel joy at, rejoice in (at); *utom sig av* ~ transported (beside o. s.) with joy; jag gör det *med* ~ with all my heart, with pleasure, gladly; *till stor* ~ *för* to the great delight of **-betygelse** expression (demonstration) of joy **-dag** day of rejoicing; jfr vid. *glad* [*dag*] **-drucken** *adj* intoxicated with joy **-eld** bonfire **-fattig** *adj* humdrum, void of pleasure; tråkig dull; jfr äv. *-tom* **-fest** rejoicing; festival **-full** *adj* full of joy, joyous; se vid. *fröjdefull* **-lös** *adj* joyless jfr *-fattig* o. *-tom* **-rik** se *-full* **-rop** cry of joy, joyful shout **-rus** transport of joy **-skott** festive salute **-språng** gambol **-strålande** *adj* radiant (beaming) with joy **-störare** spoil-sport, F wet blanket **-tid** time of rejoicing **-tom** *adj* joyless, cheerless **-yra** delirium of joy

**gläfs** *-et 0* yelp[ing] **-a**[1] *intr* yelp; bark jfr *skälla*

**gläns||a**[2] *intr* shine äv. bildl. [in society i sällskapslivet]; glisten; starkt glare; jfr äv. *blänka, skina* o. *lysa* bildl.; *sidenet -er* the silk is lustrous; *vapnen* ~ *i solskenet* the arms glitter (flash) in the sun; *ögon* ~*nde av glädje* eyes glistening (shining, beaming) with joy **-ande** *p a* shining &; shiny; resplendent, effulgent; lustrous; glossy jfr *glans*[*ig*]; bildl. brilliant; splendid; ~ *bana* brilliant career; ~ *rykte* splendid reputation

**gläntt** *0; på* ~ [be, stand] ajar **-a**[1] *intr;* ~ *på dörren* open the door a little

**glätt||a**[1] *tr* smooth; polish jfr *polera;* gloss [cloth] jfr *glanska;* sleek [hair, leather]; satin [paper] **-ande** ~*t 0* se *-ning*

**glättig** *adj* gay; cheerful, light-hearted **-het** cheerfulness

**glättning** smoothing &

**glöd** **1** eg. *-et* - burning (live) coal; oftast pl. embers; *steka på* ~ broil (grill) on the embers; *stå som på* ~ ordst. be on thorns **2** bildl. *-en 0* glow; ardour **-a**[2] *intr* t. ex. om järn be red-hot: allm. glow äv. bildl. [*av* with patriotism]; bildl. burn [*av* with enthusiasm, ardour]; *ligga och* ~, ~ *under askan* äv. bildl. smoulder **-ande** *p a* red-hot [iron]; glowing [iron; bildl. hatred]; fiery jfr *eldig;* vetensk. incandescent; ~ *kol* se *-kol; samla* ~ *kol på ngns huvud* heap burning coals on a p.'s head; *med* ~ *kinder* äv. with cheeks all aglow; ~ *nit* ardent (burning) zeal **-eld** dying fire **-fat** se *-panna* **-ga**[1] *tr* make red-(el. white-jfr *vit*~)hot, make glowing hot; vetensk. ignite; mull [wine]; burn [brandy]; ~*d* red-hot; mulled; burnt **-gning** making red-(el. white-)hot; ignition **-het** *adj* glowing, red-hot; allm. bildl. hot as fire **-hetta** glowing (el. red) heat; vetensk. incandescence, ignition **-kol** live coal **-lampa** incandescent lamp **-ning** red (el. white) heat, glowing [state]; ignition **-panna** fire-pan, brazier

**glögg** *-en -ar* burnt (mulled) brandy

**glöm||ma**[2] *tr* forget; *vad man lärt vanor* unlearn; försumma neglect; överhoppa, fara över omit; avsiktligt drop [an acquaintance]; *jag -de* (*har -t*) *mitt paraply* äv. I left my umbrella behind;

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

*låt oss ~ det* (tvister, stridigheter, obehaget), *låt det vara -t* think no more of it, F call it square; äv. se *förfluten* ex.; det var en man .. *jag har -t namnet* I forget (can't recollect) the name; *jag har -t det* äv. it has escaped my memory; *det hade jag rent av -t bort* I quite forgot that; *gömt är icke -t* ordst. omittance (forbearance) is no quittance; äv. murder will out — Med adv. el. accent. prep. *~ av*, *~ bort* forget jfr ovan enkla ordet; *glöm inte bort oss nu* [inbjudning]! don't forget to look us up! *~ ngt efter sig*, *~ kvar* leave behind jfr ex. ovan; *~ sig kvar* [*för länge*] stay behind [too long], overstay o.'s time; tarry; .. *på ett ställe* [ss. gäst] äv. outstay o.'s welcome **-ma sig** *refl* forget o. s.; jfr *förgå sig*; äv. jfr *försumma sig* (el. *tillfället*); *han -mer sig aldrig* äv. he is always himself (the same); *han -de sig ända därhän, att han* gav brodern en örfil he forgot himself so utterly as to [inf.] **-sk** *adj* forgetful, oblivious [båda med of]; försummande ngt unmindful [of], mindless [of] **-ska** *~n 0* **1** egenskap jfr föreg. forgetfulness, obliviousness; unmindfulness jfr *försumlighet*; *av ~* from forgetfulness **2** objektivt, förgätenhet oblivion; *begrava* ngt *i ~* hide (bury) in oblivion, äv. blott bury; allow [a th.] to be forgotten; *falla (råka) i ~* fall (sink) into oblivion (om säd o. d. äv. into disuse)

**glöta**[1] *intr* dabble [in], dive [into old tomes]

**gnabb** *-et 0* tiff, [petty] quarrel, petulant altercation, bickering **-as**[1] *dep* quarrel, bicker, have a tiff

**gnag||a**[2] [*in*]*tr* gnaw äv. bildl.; bildl. fret [jfr äv. *skava*], worry; *~ av a)* gnaw off [the flesh from a bone]; små stycken av nibble [at]; *b)* pick [a bone]; *c)* avskära gnm -ning gnaw in two; *ett ben att ~ på* äv. bildl. a bone to pick; *~ på* bildl. se vid. *gnata* ex.; *~ sönder* gnaw asunder **-ande** *p a* bildl. worrying [care jfr äv. *frätande* ex.]; conscience] **-are** zool. rodent, gnawer

**gnat** *-et 0* nagging; worrying **-a**[1] *intr* nag [at]; peck [at]; *~ på* äv. worry **-ig** *adj* nagging; fretful, pettish, peevish

**gnejs** *-en -er* min. gneiss **-artad** *adj* gneissoid

**gnet** *-en -ter* nit; F bildl. curmudgeon **-ig** *adj* **1** nitty **2** petig *~ stil* close and crabbed hand **3** F se *småaktig*

**gnid||a**[4] **I** [*in*]*tr* rub; för att värma chafe; *~ händerna* rub o.'s hands; *~ på styvern* se *II*; *~ åv*, *~ bort'* rub off; *~ in'* rub [oil] into [the skin] **II** *intr* bildl. screw, pinch [and spare], be niggardly & jfr *-araktig*; *~ och skava* (*spara*) gripe: pinch and screw **-ar|aktig** *adj* close [-fisted], niggardly, stingy, mean; griping **-are** niggard, miser, curmudgeon **-eri** niggardliness & se *-araktig*. **-ning** rubbing, chafing; fys. friction

**gniss||el** *-let 0* creak[ing] **-la**[1] *intr* creak; *dörren ~de på sina gångjärn* the door turned creaking on its hinges; *~ med tänderna* gnash o.'s teeth **-lande** se *-el*

**gnist||a** *-an -or* spark äv. bildl. [of life]; sparkle; vetensk. scintilla äv. bildl. jfr följ. bet.; bildl. [ngt helt litet] vestige, trace jfr. vid. ex.; *en ~ av hopp* a spark (ray) of hope; *av en liten ~ blir ofta en stor eld* a small spark may kindle a great fire; där finnes *ej en ~ förstånd* not a glimmer of sense **-fångare** spark-arrester(-consumer), bonnet **-ra**[1] *intr* sparkle; is. vetensk. scintillate; *hans ögon ~de av vrede* his eyes flashed with rage; *det ~de för ögonen på mig* I saw suns and stars **-rande I** *p a* sparkling äv. bildl. [wit] jfr *blixtrande* **II** *~t 0* sparkling; scintillation **-släckare** se *-fångare*

**gno**[3] **I** *tr* se *gnida*, *gnugga* **II** *intr* **1** F springa run; *~ i väg* skedaddle **2** arbeta toil [and moil], plod, drudge; jfr *mola*; grind jfr *plugga*

**gnola**[1] *tr* o. [absol.] *intr* hum, murmur

**gnugg||a**[1] *tr* rub [o.'s eyes, hands]; jfr *gnida* [F äv. *II*]; *~ en fläck ur klänningen* rub a stain out of the frock; *~ sömnen ur ögonen* rub o.'s sleepy eyes; *~ bort* rub off (out) **-ande -ning** rubbing

**gny**[3] **I** *intr* om vapen clatter, sound; om vinden, vågorna etc. roar; om folkhop clamour, make a noise; jämra sig whine jfr *gnälla* **II** *-et 0* din; äv. clatter [of arms]; roar; [confused] noise; uproar, turmoil, racket, clamour [of many voices]

**gnägg||a**[1] *intr* neigh; whinny **-ande** *~t 0* **-ning** *~en ~ar* neigh[ing]; whinny[ing]

**gnäll** *-et 0* whine, bildl. snivel **-a**[2] *intr* whine, whimper; snivel; om ting se *gnissla* **-ig** *adj* whining, whimpering **-spik -spån** F whimperer, whiner, sniveller

**god** *bättre bäst adj* allm. good äv. tämlig, betydlig (äv. goodly) jfr *dryg*, *duktig* m. fl. liktydiga; äv. full jfr *full* samt *full~*; hjärtlig, vänlig kind [*mot* to] jfr äv. *beskedlig*; välsmakande delicate, nice, äv. sweet [water]; äv. fair [wind, weather]; easy [circumstances, fortune]; jfr vid. ex.; *en ~ bit a)* se *-bit*; *b)* (: *ett gott stycke*) a fair (good) bit [we have a good [bit of] way yet]; *gott folk* kind people; kom bit *gott folk* så får ni se! (n) my friends! *~e Gud!* good heavens! *~ man a)* allm. bet. good (kind) man; *b)* good (kind) husband; *c)* särsk. jur. trustee; assignee [in a bankruptcy]; äv. executor; arbiter jfr *skiljedomare*; *det är en ~ mil dit* it is a good long mile from here; *~a nyheter* good news (tidings); *vi ha ~ tid* we have plenty of time [before us]; *~ tillgång* ample supply; *~ utgång* happy issue; *~a utsikter* a fair chance (prospect); *slutet gott, allting gott* all's well that ends well; *~a villkor* easy (favourable) conditions; *gott väder* fine (fair) weather; *vara på ~ väg att* .. be in a fair way of -ing (el. to inf.); *mina ~a vänner!* my dear friends! de äro mycket *~a vänner* great (intimate) friends [Anm. *~* ss. attribut till subst. se i allm. dessa senare!]; *~ för hälsan* se *hälsosam*, *sund*; *~ mot de fattiga* good (kind) to the poor, äv. benevolent, charitable; *han blir väl ~ igen* he will come

(work) round [soon]; *försök att få honom ~ igen* try to bring him to reason; *han blir icke ~ att handskas (tagas, ha att göra) med* he will prove a rough (an ugly) customer; he will be hard to deal (grapple) with; *jag håller mig för ~ till* .. I consider it beneath me [to inf.], I am above [.. -ing]; *jo, den är ~!* F that's a good one; *vara ~ (gå i ~) för* se äv. *ansvara, [gå i] borgen [för]; de äro lika ~a* they are equals, they are on a par; förklarande they are much of a piece; om saker it is six of the one and half a dozen of the other; *vara för ~* jfr *beskedlig, efterlåten; vill ni vara så ~ och* giva mig .. will you be so kind as to [inf.]; please [inf.]; .. *räcka mig senapen* may I trouble you for the mustard? .. *säga mig var herr A. bor* pray, tell me where Mr A. lives; *var så ~! a)* då man giver, räcker ngt please, Sir (el. Madam), here is your parcel (change); vanl. F here you are; *b)* artigt beviljande en anhållan [you are] welcome [to it]; *var så ~ och tig!* please, be (keep) quiet! *du är så ~ och gör det* (hotande)! you will have to do that, mind! *den* (frukten) *är ~ att äta* it is good eating, it is very nice; *det är* (smakar) *utmärkt gott* it is very good indeed; *det är gott nog åt mig* it will do for me; se vidare *gott* ss. särsk. uppslagsord! *den ~e* the good man; *de ~a* the good, good people; *han låter sin sol gå upp över onda och ~a* He maketh His sun to rise on the evil and the good; *~a och onda* äv. good and bad; *det ~a* the good; *ens timliga ~a* [all] o.'s worldly goods; *det blir för mycket av det ~a* it will be too much of a good thing; om ngt som göres that's overdoing it; *det högsta ~a* filos. the supreme good, [the] ultimate good; se ex. under *bäst* **G-a|hopps|udden** *npr* geogr. the Cape of Good Hope **-artad** *adj* of good quality; läk. non-malignant, mitigated, mild **-bit** dainty morsel; tit-bit äv. bildl. **-dagar** *pl; hava ~* lead an easy (a comfortable) life; have an easy time of it **-dags|pilt** lover of ease and comfort; epicure; veklig, bortskämd molly-coddle **-het 1** allm. goodness, fairness &; grad av *~* quality; jfr *ansvara* ex. **2** välvilja kindness, benevolence jfr *-hjärtenhet; hav (var av) den ~en att* .. have the kindness to [inf.]; jfr [*var så*] *god; visa ngn ~* be kind to a p., show a p. kindness, do a p. a favour (the favour [to inf.]) **-hets|full** *adj* kind **-hets|fullt** *adv* kindly; *Herr B. hade ~ infunnit sig* Mr B. had done me (us &) the favour to attend **-hjärtad** *adj* kind-hearted **-hjärtenhet** kind-heartedness **-känd** *p a* approved & jfr följ. vb; vid inträde [be] admitted; *bliva ~ i examen* pass o.'s examination, obtain a pass; jfr vid. *betyg* ex. **-känna** *tr* approve [of]; admit [jfr föreg. ord] äv. allm.; allm. allow [an excuse]; accept särsk. hand. jfr *acceptera;* i examen pass; *~s* eg. mil. pass muster äv. allm. bildl. jfr vid. ex. under föreg.; *icke ~* disapprove; reject **-kännande** **I** *p a* approbative; approving & **II** *~t ~n* approval, approbation **-lynt** *adj* good-tempered (-humoured) **-lynthet** good-humour **-modig** *adj* good-natured **-modighet** good-nature[dness] **-o** gml kasusform *subst; i ~* amicably, in a friendly (peaceable) manner (way); *med ~* by fair means; jfr äv. föreg. ex.; *med ~ eller ondo* by fair means or foul; *hava till ~* hand. dets. som [*hava att*] *fordra;* allm. have to expect jfr *förvänta;* [*saldo*] *mig till ~* [balance] due to me [£ 150]; *håll till ~* uppmaning att taga för sig please help yourself; då man gett ngt [you are] welcome [to it]; avböjande tacksägelse pray, don't mention it; [*få*] *hålla till ~ med* [have to] put up with; äv. [have to] stand jfr *tåla; han håller till ~ med vad som helst* äv. nothing comes amiss to him; se ex. under *förmå; göra (vända) sig till ~* make use of, turn to good use (account); jfr ex. under *fördel; räkna ngn ngt till ~* put a th. to a p.'s credit äv. bildl.; *komma (lända)* ngn *till ~* se motsv. under *nytta* ö. jfr *gagna*

**gods** *-et -* **1** varor kollekt. goods se vid. *varor;* vad som äges kollekt. property jfr *egendom;* sjö. gear jfr vid. ex.; äv. [ship and] cargo; *mista liv och ~* lose life and goods (property); *stående ~* sjö. rigging **2** jorda~, större lantegendom estate **3** ämne stuff; i kanon metal **-expedition** järnv. goods-service; goods-delivery office

**godsint[het]** se *godmodig[het]*

**gods|magasin** järnv. goods-shed, warehouse **-station** järnv. goods station **-tåg** goods train **-vagn** goods-waggon(-van), öppen goods-truck **-ägare** estate-owner, landed proprietor; äv. squire; av ett särsk. gods [the] owner of the estate, [the] lord of the manor; äv. i förhållande till underlydande [the] landlord

**god|trogen** *adj* confiding, unsuspicious, credulous, simple; *~ tok* äv. simpleton, gull **-trogenhet** credulity, simplicity **-tycke** discretion; pleasure, will jfr *gottfinnande;* klandrande, egenmäktighet arbitrariness; *efter ~* se motsv. under *gottfinnande* samt se *-tyckligt* **-tycklig** *adj* arbitrary jfr *egenmäktig* med ex.; utan grund gratuitous [supposition]; nyckfull fanciful, whimsical, capricious **-tyckligt** *adv* arbitrarily & **-villig** *adj* voluntary; frivilligt given gratuitous **-villigt** *adv* voluntarily, willingly, of o.'s own accord

**golf** *-en 0* gulf [of Genoa], bay [of Naples]

**Golf|strömmen** *npr* the Gulf Stream

**Golgata** *npr* Golgotha, [Mount] Calvary

**golv** *-et -* floor; sten~ i större byggnad pavement; [*in*]*lägga ~ i* floor [a room]; *falla i ~et* fall down on the floor; *från ~ till tak* from top to bottom; [the theatre was packed] from floor to ceiling; *gå över ~et* go (walk) across the room **-bjälke** floor[ing-]joist **-drag** draught from the floor **-läggning** floor-laying; flooring äv. konkr.: materialier därför] **-matta** mat; carpet; tunn floorcloth **-plank|a** [flooring-]board; *-or* kollekt. flooring **-spik** brad **-springa** seam, joint **-tegel** tile **-tilja** se *-planka*

**gom** *-men -mar* palate [motsv. adj. palatal, t. ex. letter] **-ljud** palatal [sound]

**gona**[1] **sig** *refl* make o. s. comfortable; take it (life) easy jfr [*göra sig goda*] *dag*[*ar*]

**gondol** *-en -er* gondola; under ballong car, basket

**gordisk** *adj* Gordian [knot]

**gorm** *-et 0* brawl, racket, vociferation, clamour **-a**[1] *intr* brawl, make (kick up) a noise (row) [about nothing; *på* at]

**gorr** *-et 0* dirt; slip~ grindings; se vid. *var*

**gorå** ⓝ waffle, wafer[-cake] **-järn** waffle-iron

**Gosen** *npr* [the land of] Goshen

**goss**‖**e** *-en -ar* boy; större lad; F [jfr *fästman* senare bet.] swain; [*mina*] *-ar!* [t. ex. mil.] my lads! *gör det, så är du en snäll ~!* do so, that's (there's) a good boy; se *glad* ex. **-e**|**barn** male child **-kläder** *pl* boys' clothes **-skola** boys' school **-år** *pl* boyhood; *från ~en* from a boy [I (he) had ..]

**got** *-en -er* Goth **-ik** *~en 0* Gothic style (art), Gothicism **-isk** *adj* Gothic; *~a bokstäver* black-letter **-iska** *~n 0* Gothic **G-land** *npr* Gotland **-lands**|**häst** Gotland pony **-ländsk** *adj* Gotlandic; Gotland [limestone] **-länning** *~en ~ar* Gotlander

**gott I** [neutr. av *god* (ss.)] *adv* well; äv. good jfr ex.; fully jfr [*till*] *full*[*o*]; lätt[eligen] easily; *~!* well! very good! *lika ~!* all right! no matter! *så ~ som ingenting* next to nothing; *det är ~ och väl* so far so good; that's all very well [but ..]; *låt det vara ~ och väl* [*nu*] never mind that; *det är ej ~ att säga* it is hard (difficult) to tell; *det är ej ~ att förstå honom* he is not easy to understand; *det är så ~ att du går själv* you had better go yourself; *det var* [*just*] *så ~ att han gick sin väg* it was just as well that he left, he did well to leave [in time]; *det är så ~ som färdigt* it is all but (is well nigh) finished (done) [now]; *han är så ~ som sin fars inspektor* he is practically (to all intents and purposes) his father's steward; *det skall bli ~ att få sova* it will be nice(a good thing) to inf.; *jag har gjort* [*det*] *så ~ jag kan* (*förstår*) I have done what I could, I have done it to the best of my ability; *hava det ~* allm. be comfortable; (: *stå sig ~*) be in easy circumstances; *leva ~* live in ease jfr äv. föreg. ex.; starkare live luxuriously (in clover); äv. särsk. keep a good table; *smaka ~* be of good flavour, taste good (well), be nice [eating]; *sova ~* sleep well (sound[ly]); *som dig ~ synes* as you think good **II** *subst* (best. form *det goda* jfr ovan); *~ och ont* good and evil; *ett ~* a good thing; a blessing, a boon; *göra ~* allm. [äv. om ting] do good jfr vid. [*göra*] *gagn*; särsk. om pers. (.. mot de fattiga) se [*vara*] *god* [*mot de fattiga*]; *det skulle göra gossarne ~ att börja skolan* it would be well for the boys (it would do the boys good) to begin school; *det gör mitt hjärta* ("*mina gamla ögon*") *~* (*det kändes ~*) *att få se dig* it is good for sore eyes to see you; *få* (*hava*) *~ av* se motsv. under *gagn*; *giva lika ~ igen* give [a p.] as good again, give tit for tat; *mer än jag hade ~ av* more than was good for me; *~ om* ngt plenty (abundance) of ..; *anse* (*hålla*) *för ~* think (find) good [to inf.]; *finna för ~* se *finna* ex.; stanna etc. *för ~* for good; sjö. [ansätta etc.] for a full due **-finnande** discretion; jfr vid. *godtycke*; *efter ~* at will, at pleasure; *få handla efter ~* have o.'s choice, be free to do as one likes; *jag* [*över*]*lämnar det till edert ~* I leave it to you (your discretion) [to decide (choose)], äv. do as you think proper

**Gott**‖**fred** **-frid** *npr* Godfrey, Geoffrey

**gottgör**‖**a** *tr* **1** ersätta, förlust etc. make good (up for) [a loss, a damage], redress [injuries], med betalning repay jfr *ersätta* med ex.; i mera allm. bet. äv. repair, retrieve [losses]; bildl. försona, fel äv. make amends for **2** med personobjekt: hålla skadeslös indemnify [a p.; for]; äv. satisfy; reimburse is. hand.; remunerate, jfr *ersätta*, [*be*]*löna* **3** hand. i räkning se *kreditera* **-a sig** *refl* indemnify o. s.; reimburse o. s. **-ande** making good & jfr äv. följ. **-else** indemnification, compensation; reparation; reimbursement; redress; amends

**gottköps-** i sms. cheap äv. bildl. [morals] **-handel** cheap shop **-upplaga** cheap (people's) edition

**grabb**‖**a**[1] *intr* grab, grasp, clutch [*efter* at]; *~* [*tag*] *i* grab, grip[e], clutch, clap hold of; *~ åt sig* grab, grasp **-näve** fistful **-tag** grab

**grac**‖**e** *~n ~r* **1** behag grace; charm, graceful manner; *de tre ~rna* the [three] Graces **2** gunst, nåd grace, favour **-iös** *adj* graceful; jfr äv. *förbindlig*

**1 grad** *adj* tekn. rak straight; jämn, plan even; [jfr båda föreg.] true; *~ med* flush with

**2 grad** *-en -er* tekn. uppstående kant bur[r]; å fil etc. edge

**3 grad** *-en -er* allm. degree äv. mat., gram. etc. samt univ.; rang rank, grade; jfr äv. *mån* med ex.; *termometern står på* (*visar*) (*det är*) *tio ~er kallt* the thermometer marks (shows, is at) 10° below freezing-point; *Stockholm ligger på* (*under*) *60 ~ers polhöjd* Stockholm is situated in 60 degrees (60°) north latitude (in lat. 60° N.); *vid 20 ~ers köld* with 20 degrees (20°) of frost; *fyrtiofem ~ers vinkel* [at] an angle of 45 degrees (45°); *taga ~en* take o.'s degree, graduate; *passera ~erna* rise from the ranks; *stiga i ~erna* rise [to a higher degree (rank)]; *i hög ~* highly, in a high (to a) degree; äv. eminently; äv. intensively; *i högre ~* äv. higher still; still more; *i högsta ~* [adj.] in the highest degree; [om ngt dåligt] to the last degree; äv. supremely, excessively; *i hur hög ~* to what extent; *till den ~ att* to such a degree that; *han är till den ~ dum* he is so stupid [that]; *till en viss ~* in a measure, jfr [*i ngn*] *mån*; to a certain degree **-beteckning** distinction of rank **-era** *tr* gradu-

ate äv. kem. tekn. [brine by evaporation]; jord classify jfr äv. *värdera* **-ering** graduation **-förhöjning** gram. se *komparation* **-ig** i sms. of [5] degre s **-indelning** graduation, division into degrees **-mätare** graduator (person el. instrument); graduated gauge (indicator); bildl. measure, gauge [*på* of] **-mätning** measurement of degrees (el. of a degree) **-passerare** (n) cadet **-skillnad** difference of (in) degree **-skiva 1** matem. instrument protractor **2** (jfr *grad 1*) snick. straight edge **-tal** number of degrees **-ual|avhandling** dissertation for the degree of doctor **-ual|psalm** gradual [psalm] **-uera** *tr* confer a (an academical) degree upon, graduate **-uerad** *p a* graduate[d]; *en ~* a graduate **-vis** *adv* gradually, by degrees, äv. [rise] step by step, by steps; *stigande* (el. *sjunkande*) *~* äv. gradient; *landets sluttande ~* ned till havet the gradual slope (trend) of the country

**graf||ik** *~en 0* engravings **-isk** *a* graphic[al]

**gram** *-met* - gram[me]

**grammat||ik** *~en ~er* **-ik|a** *-an -or* grammar **-[ikal]isk** *adj* grammatical; *~t fel* fault in grammar, grammatical slip; *~ riktighet* äv. grammaticalness **-iker** *~n ~* grammarian

**grammofon** *-en -er* grammophone

**gramse** *adj* (predik.); *vara ngn ~*, *vara ~ på ngn* bear (owe) a p. a grudge, have a grudge against a p.

**1 gran** *-et* - grain

**2 gran** *-en -ar* bot. fir, spruce [fir], [Abies excelsa] Norway spruce; virke white (Christiania) deal

**granat** *-en -er* **1** frukt [o. träd] pomegranate **2** ädelsten garnet **3** mil. förr grenade, numera vanl. shell **-kartesch** shrapnel shell **-skjul** splinter-proof shelter **-skärva** splinter [of a shell]

**granbarr** fir-needle[s], spruce-fir leaf (leaves)

**1 grand** *-en -er* grandee [of Spain]

**2 grand** *-et* - atom, a little; sol~ mote; *inte ett ~* not an atom, not a grain (pin, straw); not a whit (jot) [better than the other]; *~et och bjälken* eg. bibl. the mote and the beam; *ett litet ~* a little, an atom, a mere atom; *han är [ett] litet ~ bättre* he is a little (a trifle) better; *vänta litet ~* wait a bit; *inte göra ett skapande ~* do nothing at all, not do a single thing

**granit** *-en 0* granite **-artad** *adj* granitic

**gran||kotte** spruce(fir)-cone **-kåda** spruce-resin

**grann** *adj* sirlig, prydlig showy; lysande (bildl.) brilliant, splendid, dazzling; brokig gaudy jfr *bond-~*; prålig ostentatious, gorgeous; F (grant (fint) klädd) dressy, flaunting; *en ~ karl* F a fine (splendid) fellow; *en ~ flicka* F a bonny girl; *~a kläder* fine clothes, showy dress; *~a färger* gay (showy, gaudy; brilliant, dazzling) colours; *~a juveler* gorgeous jewels; *ett grant tal* allvarligare bet. F se *glänsande [tal]*; fullt av 'grannlåter' a high-sounding (bombastic) speech jfr *högtravande; ~a ord* (*fraser*) high-sounding (fine) words (phrases)

**grann||e** *-en -ar* neighbour; *närmaste ~* allm. next-door neighbour; som bor i angränsande hus abutting neighbour, vars ägor stöta intill abutting owner; *de äro nära -ar* they are close neighbours; *alla -arna, samtliga -ar* äv. the whole neighbourhood; *som [goda] -ar anstår* in a neighbourly way; *vara god ~*, *umgås vänligt med sina -ar* be neighbourly

**granneligen** *adv* se *noga*, *nogsamt*

**grann||folk** [o.'s] [next-door] neighbours; neighbouring family **-gård** neighbouring house; [our] next-door neighbours; *i ~en* äv. next door, over the way **-hustru** neighbour's wife **-kvinna** female neighbour; se vid. föreg.

**grannlag||a I** *adj* oböjl. delicate; äv. om person considerate; om person regardful, jfr *taktfull;* äv. se *granntyckt;* om sak äv. nice jfr äv. *kinkig* **II** *adv* delicately, considerately; in a delicate manner **-enhet** delicacy, nicety; considerateness

**grannland** neighbouring country

**grannlåt** *-en -er* show; grann utstyrsel finery; jfr vid. *bjäfs, glitter;* bildl. display, [empty] show jfr *flärd, prål; ~er* gewgaws jfr *glitter;* flourishes äv. jfr det följ.; i tal pretty speeches (phrases) jfr äv. *grann[a fraser]* **-s|docka** dressed-up doll

**grann||rike** neighbouring kingdom (state, country) **-skap** *~et ~* neighbourhood [äv konkr.: alla grannar el. trakt]; närhet vicinity; *nära ~* abstr. nearness, [close] proximity; stads, orts [konkr.] jfr äv. *omgivning[ar], utkant[er]; här i ~et* in this (the) neighbourhood; *i ~et av Stockholm* in the vicinity (neighbourhood) of Stockholm, närmare in the environs (purlieus) (on the outskirts) of Stockholm **-stad** adjacent town **-stat** neighbouring state jfr *-rike* **-sämja** [good] neighbourship, neighbourliness; *leva i god ~* live upon terms of good neighbourship, be friendly neighbours

**granntyckt** *adj* fastidious, over-nice, squeamish; dainty jfr *kräsen;* touchy, thin-skinned jfr *kinkig, känslig*

**gran||plank** white deal **-ris** spruce brash (twigs) **-ris|viska** whisk of spruce-twigs

**granskl||a**[1] *tr* examine; observe [narrowly]; inspect jfr *besiktiga, syna;* look into [o.'s affairs; a p.'s conduct]; look over [a list, accounts]; revise [särsk. proofs]; is. för att offentligen kritisera review; strängt nagelfara scrutinize **-ande** *p a* critical, scrutinizing **-are** examiner, reviser; reviewer; critic **-ning** critical (narrow) examination (inspection); revisal; review; scrutiny; *undergå ~* be scrutinized &; *icke kunna tåla vid* (*uthärda*) [*en närmare*] *~* not stand scrutiny

**gran||skog** spruce-forest **-ved** spruce firewood

**grasser||a** *intr* om sjukdom o. d. be rife, rage; om person [t. ex. fienden] run riot jfr äv. *fara [vilt fram]* slutet; om oseder o. d. be (run) rampant; *spöken ~ där i huset* the house is haunted **-ande** *~t 0* ravage[s], ravaging

**grat||ial** ~*et* ~ pension **-ialist** ~*en* ~*er* pensioner **-ie** ~*n* ~*r* se *grace* **-ifikation** gratuity **-is** *adv* gratis, gratuitously; for nothing; free of cost **-iös** se *graciös* **-ulation** congratulation **-ulations|brev** letter of congratulation, gratulatory letter **-ulera** *tr* congratulate, felicitate, compliment [alla med *till* on]; give (wish) [a p.] joy [*till* of]; *vi* ~ [*dig*] *på födelsedagen* [we wish you] many happy returns of the day; *jag* ~*r dig, om du kommer hit* iron. you'll get a warm reception (welcome) if you come here

**grav** *-en -ar* allm. stort dike ditch, trench; stor grop pit; mil. fosse, moat jfr sms. ss. *fästnings*~, *löp*~; för lik grave, murad el. med ~vård tomb (båda äv. bildl.); prakтfull äv. sepulchre; *gräva en* ~ för lik dig a grave; ett dike (äv. : *uppkasta en* ~) dig (cut) a ditch; mil. open a trench; *bädda sin egen* ~ ordst. bring about o.'s own ruin; *den heliga* ~*en* the Holy Sepulchre; *följa i* ~*en* follow [a p.] to the grave; se vid. ex. under *följa 1* o. *2; han ser ut som om han legat i* ~*en* he looks like one risen from the dead; *lägga i* ~*en* bildl. bring to the grave (to an untimely death); *stå med ena foten i* ~*en* have one foot in the grave; *till* ~*en* bildl. se [*in i*] *död*[*en*]; se vid. *brädd* ex. **-and** zool. sheldrake, burrow-duck **-backen** [best. form]; *när de hava fått mig i* ~ when I'm well in the ground

**graver||a** *tr* engrave [an inscription on steel] **-ande** *p a* aggravating [circumstances]; ~ *beskyllningar* grave (grievous) charges **-ing** engraving

**grav||fält** necropolis **-hosta** churchyard cough **-hög** liten, över en vanlig grift se *-kulle;* större (: kämpagrav, ättehög) sepulchral mound, barrow; i södern tumulus; folkl. giant's grave

**gravitet** *-en 0* gravity, solemnity [of deportment] **-isk** *adj* grave, solemn; äv. pompous

**grav||kammare** sepulchral chamber, sepulchre **-kapell** **-kor** *a*) mortuary chapel; *b*) crypt **-kors** monumental cross **-kulle** [grave-]mound, hillock **-kummel** barrow; Skotl. cairn **-lax** raw salmon [eaten with salt and pepper &c] **-lik** *adj* sepulchral [voice]; deathlike [silence] **-lägga** inter, commit (consign) to the tomb **-läggning** interment, burial, sepulture; *Kristi* ~ the Entombment of Christ **-monument** mausoleum; jfr vid. *-vård* **-plats 1** burial-place **2** utsedd, om än ännu tom place for a grave **-plundrare** grave-robber; resurrection-man **-rost** deep rust **-skrift** epitaph, inscription on a tombstone **-sten** tombstone, gravestone; särsk. [med avseende på plats el. ställning] headstone **-stickel** graver, burin **-valv** [sepulchral] vault, tomb; långt, för många lik catacomb; äv. crypt **-vård** tomb, [sepulchral] monument; större se *-monument*

**gravyr** *-en -er* engraving; ss. plansch äv. plate

**gravöl** (fornnordiskt) funeral-ale

**gravör** *-en -er* engraver

**gredelin** *adj* lilac, grayish violet; ~ *färg* äv. gridelin

**grek** *-en -er* Greek **-inn|a** *-an -or* Greek woman (lady) **-isk** *adj* Greek; Grecian **-iska 1** se *-inna* **2** ~*n 0* Greek **-isk-katolsk** *adj;* ~*a kyrkan* the Greek Church **G-land** *npr* Greece

**gren** *-en -ar* **1** av träd branch, äv. bildl. [of a river; of a family; of administration]; äv. arm (limb) [of a tree]; av ett träd, med kvistar etc. bough; förgrening ramification; *liten* ~ se *kvist* **2** förgreningsställe fork; (äv. : skrev) crotch **-a sig** *refl* branch, fork; i två grenar bifurcate; upprepat, flerfaldigt ramify; ~ *ut sig* branch off

**grenadjär** *-en -er* grenadier

**gren||bildning** ramification **-ig** *adj* branched, branching; mycket branchy, ramified; naturv. ramose **-ljus** branched candle **-sla** *tr* sit astride on, straddle; ~ *sin gångare* bestride o.'s steed **-sle** *adv* astride, straddle-legged; *sitta* ~ sit (ride) astride; .. *över* se *-sla* **-veck** bot. axil[la] **-verk** branchery; som prydnad branched work

**grep** *-en -ar* pitchfork **-e** *-en -ar* handle

**grepp** *-et -* grasp, gripe; mus. touch; bildl. hold, purchase jfr *fäste 1* o. *tag;* bildl. [t. ex. konstnärs] [a lucky] hit

**Greta** *npr* Peg[gy], Maggie, Madge

**grev||e** *-en -ar* count; i Engl. earl; *nådig* ~*n* his Lordship; i tilltal my Lord; *i* ~*ns tid* ordst. in the nick of time, in pudding time **-inn|a** *-an -or* countess; *nådig* ~*n* her Ladyship; *min nådiga* [*fru*] ~ your Ladyship; my Lady; t. ex. i brev, från likställda my dear Countess **-lig** *adj* of a count (el. earl jfr *-e*), belonging to a count; ~ *krona* count's coronet **-skap** ~*et* ~ -lig värdighet countship, earldom; område countdom; särsk. i Engl. county, shire

**griff||el** *-eln -lar* vanlig slate-pencil; antik. style **-el|tavla** slate

**grift** tomb; grave **-[e]tal** se *liktal*

**griljera 1** se [*förse med*] *galler* **2** kokk. grill jfr *halstra*

**grill** *-en -er* crotchet, fad; freak, whim jfr *nyck;* ~*er* äv. fancies **-fängare** crotchet-monger **-fängeri** crotchetiness; ~*er* se *griller; fallen för* ~*er* crotchety; whimsical

**grimas** *-en -er* grimace; wry face; *göra en* ~ make a [wry] face; *göra* ~*er* make wry faces, F pull faces **-era** *intr* make faces

**grim||ma** *-man -mor* halter; *sätta* ~ *på* äv. halter **-skaft** halter-strap, hitching-strap

**grin** *-et 0* **1** fin grin; hånande fleer; äv. bildl. (hån) sneer **2** gråt, gnäll whine **-a**[1] *intr* **1** grin, fleer [*åt* at]; se vid. [*göra*] *grimas*[*er*] **2** whine **3** bildl. gape [in the seams] **-are** grinner, fleerer, sneerer, scoffer

**grind** *-en -ar* [field-]gate; stor landsvägs~, där tull uppbäres turnpike-gate; gallerdörr lattice-door; liten [t. ex. i kricket] wicket **-pengar** *pl* avgift [turnpike-]toll; frivilliga gate-money, (n) tip **-pojke** gate-boy **-stuga** [gate-]lodge

**grin||ig** *adj* **1** som gör grimaser grinning, grimacing **2** gnällig (is. om barn) whining, whiny, puling, whimpering; F jfr vid. *kinkig*, *knarrig* **-olle 1** grinner **2** whiner

**grip** *-en -ar* griffin

**grip|a**[4] *tr* **1** eg. o. allm. fånga, taga fast catch, seize [äv. bildl. jfr ex.]; häkta äv. apprehend; kraftigt fatta (hålla) i lay (catch, take) hold of; starkare clasp, clutch; grasp, gripe; grip; ~ *ngn i kragen* seize a p. by the collar jfr flera dyl. ex. under *fatta* o. *fast*; ~ *en tanke* (*idé*) take up (embrace) an idea; ~ *tillfället* se ex. under *flykt 1*; *rymmaren blev -en* the runaway was seized (apprehended); *ankaret -er* sjö. the anchor grips (bites, takes hold); *han greps av förtvivlan, av onda aningar, fasa* he was seized with despair, misgivings, dread (terror &c); *-en av den allmänna hänförelsen* carried away by the general enthusiasm; *-en av samvetskval* overwhelmed by remorse; en bild *-en ur livet* true to life; se *bar* ex.; se *luft* ex. **2** bildl. djupt röra [deeply] affect, move, cut (pierce) to the heart — Med prep. el. adv. ~ [*sig*] *an'* [*med*] *en sak* set about a th., set to [work at] a th.; ~ *sig an* set to [in right earnest]; fall to jfr *hugga* [*i*]; exert o. s.; .. *på rätta sättet* äv. go the right way to work; ~ *efter* catch (grasp, snatch) at; ~ *i a)* tr. grasp [the strings of the harp]; *b)* intr. mek. etc. catch, take hold jfr följ. ex.; ~ [*in*] *i varandra* om delar av en [t. ex. lås]mekanism [inter-]lock; work into each other; om kugghjul o. d. gear [into (with) each other]; ~ *in'* bildl. interfere jfr *in~*; ~ *in i* bildl. enter into, bear upon jfr *in~*; ~ *om* seize, grasp jfr ovan *1 o. fatta* [*om*]; ~ *omkring' sig* spread; gain ground; ~ *till* ett medel resort to, have [o.'s] recourse to [an expedient]; ~ *till pennan* seize o.'s pen; ~ *till vapen* take up arms; se ex. under *flykt 2* -**ande I** *p a* **1** naturv. prehensile **2** bildl. affecting, moving, pathetic; starkare thrilling, soul-stirring **II** ~*t 0* catching &; seizure, capture -**are** catcher äv. mek.; särsk. mek. gripper -**bräde** mus. finger-board -**hummer** copper; myrmidon of the law -**organ** naturv. prehensile organ

**gris** *-en -ar* [little] pig äv. bildl.; bildl. om person äv. dirty beast; ss. smeknamn duck[y], chick; *köpa ~en i säcken* ordst. buy a pig in a poke; *stekt* ~ se *-stek* -**a**[1] *intr* farrow -**aktig** *adj* piggish -**fötter** *pl* kokk. pig's trotters (feet, pettitoes) -**kull** litter [of pigs] -**kulting** grunter

**grissl|a** *-an -or* zool. [common] guillemot

**gris||stek** roast [sucking-]pig -**stinn** *adj* in farrow

**gro**[5] *intr* **1** eg. germinate, sprout; i allmännaro bet. grow; *medan gräset ~r dör kon* ordspr. while the grass grows the steed starves; ~ *fast* become fixed jfr vid. *fast~*; ~ *igen a)* om jord become grassed; *b)* om diken o. d. fill up [with grass], get choked [with weeds]; *c)* om sår heal [up (over)], scar over, scab [over]; ~ *ihop* grow together; jfr vid. föreg. ex.; *såret har ~tt igen* (*ihop*) the wound is healed up (has healed) **2** bildl. om känslor (äv. *ligga och ~*) rankle, smoulder; *det ~dde i honom* it galled him [that el. to inf.] -**bar** *adj* germinative [seeds] -**barhet** power of germination

**grobian** *-en -er* boor, churl, bear, rude (rough) fellow, ruffian

**gro|blad** bot. plantain, waybread

**grod|a** *-an -or* frog; bildl. F se *bock 3*

**grodd** *-en -ar* germ; sprout

**grod||djur** zool. batrachian; ~*en* the batrachia[ns] -**rom** frog-spawn -**spott** cuckoo-spit -**unge** -frö, pingla tadpole

**groende** **I** *p a* germinant; allm. o. bildl. growing **II** *subst* se *groning*

**grogg** *-en -ar* grog, vanl. spirits (brandy el. whisky &) and water -**a**[1] *intr* drink grog[s]

**groll** *-et 0* grudge; ill-will; bad blood [between]; *hysa ~ mot ngn* bear (have) a grudge against a p.; *gammalt* ~ old grudges, an old quarrel

**groning** *-en 0* germination

**grop** *-en -ar* allm. pit; fördjupning [jfr d. o.] cavity, hollow; djup (särsk. tekn.) well; i väg o. d. hole; liten (buckla) dent; i kinden, hakan dimple; fall~ pitfall; *gräva en ~ åt andra och själv falla däri* ordst. set a trap and catch o. s., be hoist with o.'s own petard; the biter bit; *den som gräver en ~ åt andra, faller själv däri* whoso diggeth a pit shall fall therein -**ig** *adj* full of pits (holes); dimpled; rutty [road]; skadad honey-combed [särsk. artill.]

**gross** *-et -* gross, twelve dozen; *i ~* wholesale; by the gross -**handel** wholesale trade -**handels|affär** wholesale business -**handels|kontor 1** merchant's office; *plats på ~* situation as a merchant's clerk **2** se *-handlarfirma* -**handlare** wholesale dealer, [wholesale] merchant -**handlarfirma** [firm of] merchants -**ör** ~*en ~er* se *-handlare*

**grott||a** *-an -or* cave, cavern; is. konstgjord grotto -**björn** cave-bear -**invånare** cave-dweller; förhistor. äv. caveman; allm. troglodyte

**grov** *grövre grövst adj* eg. i yttre bet. sammansatt av tjocka, stora smådelar el. av sämre material el. arbete coarse [bread, cloth, food, hair, sand, thread]; om långa föremål thick [beam, cable, stick jfr ex.]; stor big, äv. large [beam]; heavy jfr ex.; till ytan rough äv. bildl. jfr följ. bet. o. ex.; bildl. ej utarbetad, saknande förfining crude; rude äv. om person, till sed; till sammansättning äv. coarse-grain[ed] jfr *brott 2* ex.; mus. great [octave]; ~*t ansikte* coarse (heavy) face; ~*t artilleri* heavy ordnance; ~*t bedrägeri* palpable fraud; ~*t brott* great (gross, flagrant) violation of the law, odious crime; jur. felony; ~ *brottsling* felon; convict; ~*a C* bass c; ~*a drag a)* med penna, pensel etc. bold strokes; i skrift fat strokes; bildl. i skildring rough outlines; *b)* anletes~ coarse (hard) features; ~*a fasoner* (*seder*) boorish (rough, rude, uncivil; svagare blunt) manners; ~*t fel a)* great fault; *b)* gross (grave) error

(blunder); ~ *förolämpning* gross insult (outrage); ~ *förseelse* high (grave, gross) misdemeanour; *ett ~t försök a)* a barefaced attempt [to gain confidence]; *b)* konkr. a rude (crude) attempt; ~ *handduk* coarse (rough) towel; ~ *hy* rough (coarse) skin; *~a händer* coarse hands; ~ *kam* large-toothed comb; *en ~ och stark karl* a big, strapping fellow; *en ~* (obildad, ohyfsad) *karl* a coarse (rough, rude) fellow, a boor; *~t ljud* [a] big sound; ~ *lögn* gross (palpable, barefaced) lie; ~ *lögnare* impudent liar; *~a maskor* large meshes; *de grövsta numren* the largest sizes; *~t nät* large-(coarse-)meshed net; *~a oktaven* mus. the bass (great) octave; ~ *okunnighet* crass (gross) ignorance; ~ *orättvisa* gross iniquity; heinous injustice; ~ *röst* rough voice; low-pitched voice, deep (grave) voice; ~ *sand* coarse[-grained] sand (tekn. stuff); *~a skor (stövlar)* thick boots; *~t skämt a)* [a] rude joke; *b)* (skämtande) horse-play; äv. (riktat mot ngn) practical joke[s]; *~t skryt* vulgar boast[-ing], bragging; *~t streck* bold line; ~ *stil a)* skriv~ bold hand; *b)* boktr. big (tekn. fat) type; *c)* bildl. författares crude (rough) style; ~ *synd* gross sin; *på ett tämligen ~t sätt* antydde han in a rather rude (indelicate) manner (way); jfr *~t* adv.; *~t utkast* rough sketch; ~ *villfarelse* grave (gross, flagrant) error; ~ *yta* rough surface; *~t uttryck* coarse (rude) expression; *~a uttryck* gross (vulgar) words; jfr *-heter; ~t övervåld* gross outrage; ~ *i munnen* foul-mouthed; *då började han bliva ~* [*i munnen*] then he grew abusive; *vara ~ mot ngn* be rude to a p.; *det var ~t* (F)! that's too bad! that's coming it rather strong! **-arbete** **1** allm. rough work **2** grövre kroppsarbete i mots. till yrkesarbete unskilled labour **-bladig** *adj* coarse-leaved **-fila** *tr* rough-file **-hacka** *tr* rough-hew [obs. på dyl. sätt i andra dyl. sms. ss. *-hugga, -hyvla, -slipa* etc.] **-het** **1** coarseness; rudeness, roughness; grossness **2** pl. *~er* se *grov*[*t uttryck*]; pl. äv. rude things, incivilities, rude language (el. behaviour); oanständigheter foul language; *säga ~er* jfr *grov* de sista ex. **-huggare** F bounder; bully; se vid. *grobian* **-hylt** *adj* coarse-skinned **-kornig** *adj* coarse-grain[ed]; bildl. coarse, rude [jest] **-lek** *~en ~ar* size **-lemmad** *adj* large-limbed, big-boned, raw-boned **-mala** *tr* coarse-grind **-sikt** **1** coarse sieve, bolter **2** mjöl coarse meal **-sikta** *tr* [coarsely] bolt **-skinnad** *adj* rough-skinned **-smed** blacksmith **-smide** black-work **-spunnen** *adj* coarse-spun **-stöta** *tr* pound [lightly] **-t** *adv* coarsely, grossly, rudely &c; ~ *arbetad* coarse[ly (roughly) made]; äv. of a coarse (rude) construction (description); *behandla ngn ~* treat a p. rudely; äv. (: översittaraktigt) bully a p. **-trådig** *adj* coarse-threaded, coarse-fibred; om trä etc. jfr äv. följ. **-ådrig** *adj* coarse-grained

**grubb**||**el** *-let -el* brooding & jfr följ. **-la**[1] *intr* brood [on, over], ruminate [on]; fundera muse, ponder [on]; think deeply [on], cudgel o.'s brains [about] **-lande** *p a* o. *subst* brooding **-lare** brooder; muser **-leri** brooding; *~er* äv. deep thoughts, meditations

**grum**||**la**[1] *tr* make muddy (turbid); trouble äv. bildl. [his thoughts]; bildl. cloud [happiness]; sully [her innocent mind] **-lig** *adj* muddy, turbid, thick; troubled; *fiska i ~t vatten* ordst. fish in troubled waters **-lighet** muddiness, turbidity **-mel** *-let 0* sediment, settlings **-s** *~et 0* grounds, lees, dregs **-sa**[1] *intr* F growl, grumble **-sig** *adj* dreggy; dirty

**grund** **I** *adj* shallow; shoal; *vattnet blir allt ~are* när man nalkas land äv. the water shoals; *den ~a matjorden* the shallow soil **II** *-et -* shallow place; i havet shoal, [the] shallows; *komma (råka) på ~* [run a]ground, strand; *sätta ett fartyg på ~* run a ship aground (el. ashore); *stå (vara) på ~* be aground **III** *-en -er* allm. ground [äv. mål.]; bottom jfr *botten;* soil jfr *mark;* foundation (jfr *-val*) äv. bildl. [for, of]; bildl. basis; bildl. [jfr *förnufts~, skäl*] reason, argument; för handlingssätt motive jfr *orsak;* filos. princip cause, principle; en vetenskaps *första ~er a)* -sanningar first principles, fundamentals; *b)* element, första, enklaste satser elements, beginnings, rudiments; ngts *yttersta ~* primitive (original) cause; *~en till att så är* (*förhåller sig*) the ground of it, the reason why it is so; *~en därtill* its (the) ground (reason); *det finnes ingen ~ för din misstanke* there is no ground for your suspicion; *hava sin ~ i* be founded on; have its cause in; be owing to; originate in; spring (proceed) from jfr *härflyta;* berättelsen (ryktet, uppgiften) *saknar all ~ ..* has no foundation (ground) whatever; there is no ground for ..; *följa* (*förfara enligt, gå efter*) *samma ~er* act upon the same principles (plan); *lägga ~en till* lay the foundation of äv. bildl. jfr *-a, -lägga; i ~* entirely, thoroughly; completely [t. ex. förstöra jfr d. o. ex.]; utterly [defeated]; jfr *-ligt;* brinna ner *i ~* [down] to the ground; *i ~ fördärvad* bildl. rotten to the core; *i ~en* bildl. fundamentally; se äv. [*i ~ och*] *botten; han äger* (*har*) *god*[*a*] *~*[*er*] i en vetenskap he is well grounded [in Latin]: *på ~ av* on account of, because of, by reason of; in consequence of, on the ground [that]; .. *att han var* [inasmuch] as he was; from being .. [he was ..]; *på vad ~?* on what account (ground)? for what reason? *på goda ~er* tror jag with good reason; on good grounds; *ligga till ~ för* [t. ex. om ett sakförhållande, för ett annat, för ett påstående, ett tänkesätt] be the basis of; be the foundation of (the ground for), underlie; *lägga ngt till ~ för* take for (use (follow) as) o.'s base, make .. the base of; en bok o. d. use as a text-book, take as a text; *till ~ för*

*denna serie av föreläsningar hade han lagt resultaten av sina föregående forskningar* he based this course of lectures on the results of his previous researches, he had made up his previous researches into this series of lectures **-a**[1] **I** *tr* **1** lägga -en till, -lägga [jfr dessa] found [a school, an institution, an empire]; establish [jfr föreg.; a business, a commercial house]; set up [jfr de föreg.]; äv. institute jfr *inrätta* **2** stödja, fota found, ground [båda med on]; *han ∼r sin uppgift på* his statement is founded on ..; *samhället är ∼t på ömsesidigt förtroende* society is based on mutual confidence; *∼d på förnuftet* grounded on reason; *∼d på kontrakt* founded (based) on contract **3** mål. prime, ground **4** ∼ [*upp*] *sig* se *upp∼s* **II** *intr* F fundera ponder (meditate) [på [up]on] **-a sig** *refl* be founded (grounded, based) [på [up]on]; rest [on]; *som ∼r sig* (*∼nde sig*) *på* founded & [up]on, resting on **-ad** *p a* well-founded, well-grounded [suspicion] jfr äv. *befogad* (om sak); äv. good [reason jfr *anledning*]; äv. reasonable [expectations] **-ande** *∼t 0* founding &; foundation, establishment **-are** founder [Anm. *grund* i sms. [särsk. vetensk.] ofta dets. som ursprunglig, utgörande grund, då det ofta återgives med fundamental, äv. original, primitive; andra sms. ofta liktydiga med motsv. av *huvud*] **-begrepp** 1 fundamental, principle **2** [is. i pl.] elements jfr [*första*] *begrepp* **-beståndsdel** 1 essential [part] **2** primary component (constitu nt) **-dika** *tr* trench, thorough-drain **-drag** 1 i ritning o. (bildl.) framställning [oftast i pl.] outline[s], sketch; frame jfr *uppränning* bildl.; av vetenskap elements **2** väsentligt karaktärsdrag characteristic; characteristic (leading, essential) feature **-element** se *-beståndsdel* **-falsk** *adj* radically (utterly) false **-fel** principal error; radical fault **-fond** original capital, subscribed (paid-up) capital; fund, capital stock **-form** primitive form; gram. ground-form; first form; temaform, huvudform principal part; [active, passive] voice **-färg** 1 optik primary colour **2** huvudsaklig, förhärskande predominating colour **3** bottenfärg ground-[-colour] **-grävning** arbetandet working at (digging for) the foundation; cavation, excavating [for a foundation] **-gående** *adj* shallow-draught; flat-bottomed [boat] **-het** shallowness **-idé** fundamental idea **-kapital** capital to start with; se vid. *-fond*

**grundlag** fundamental law; särsk. polit. constitution[al law]; *av ∼s natur* fundamental [enactment, statute], constitutional **-s|enlig** *adj* constitutional **-s|stridig -s|vidrig** *adj* anti-constitutional

**grundlig** *adj* gående från grunden fundamental; till grunden (i grund) radical [reform, cure]; genomgående thorough[-going]; djup profound [study]; friare bet. F substantial, solid [meal; äv. man] jfr *duktig*; äv. hearty [meal]; äv. sound [whipping, beating]; *∼a insikter* solid knowledge; a thorough insight [into] **-t** *adv* thoroughly, radically &; jfr vid. [*i*] *grund; gå ∼ till väga med, behandla ∼* treat [a matter] with thoroughness; investigate thoroughly; conduct (prosecute) [a research] with thoroughness **-het** thoroughness; profoundness, profundity; substantialness, solidity

**grund|linje** ground-line; baslinje base; outline jfr *-drag; ∼r* av en lära äv. skeleton **-lägga** *tr* lay the foundation of; found; establish jfr *-a; i* friare bet. cause, be the cause of, bring about; äv. sow the seeds of [a disease] **-läggare** bygg. layer of [the] foundations; allm. founder **-läggning** foundation; establishment **-lära** fundamental [doctrine] **-lärd** *adj* profoundly learned, erudite **-lös** *adj* groundless, baseless; unfounded jfr *ogrundad;* äv. causeless **-löshet** groundlessness & **-mur** foundation-wall **-måla** *tr* ground **-målning** ground[ing]; jfr vid. *-ning* **-ning** priming **-orsak** primary cause **-pelare** eg. supporting-pillar; bildl. [main] prop; [chief] pillar [of society] jfr *stödje·* **-plan** ground--plan **-plåt** nest egg; nucleus [of a fortune]; jfr äv. *-kapital; lämna ∼en till en fond* start a fund [with a subscription of £ 100] **-regel** fundamental rule; leading (chief) maxim **-ritning** 1 outline, skeleton-drawing **2** se *-plan* **-ränta** ground-rent **-sanning** fundamental truth; i vetenskap axiom **-sats** allm. principle; ss. regel [för handlingssätt] maxim; mat. etc. axiom jfr föreg.; en man *med fasta ∼er* of solid principles; *han är en person utan ∼er* he is an unprincipled man, he has no principles **-sjö** ground-swell **-skatt** land-tax **-skott** [a] shot between wind and water (below the water--line); *få ∼* be shot between & **-språk** original language; se vid. *stamspråk* **-stavelse** radical syllable **-sten** foundation-stone; first stone **-stomme** groundwork; skeleton **-stryka** *tr* se *-a 3* **-stöta** *intr* sjö. strike [the ground] **-stötning** striking the ground, grounding **-tal** gram. cardinal number **-tanke** 1 se *-idé* **2** "som genomgår det hela" leading idea **-text** original text **-ton** mus. tonic, key-note äv. bildl. **-val** bygg. foundation äv. bildl. [the foundations of the earth]; bildl. basis, groundwork; bildl. jfr äv. *-pelare* **-vatten** subsoil water **-villkor** essential (necessary) condition **-väsen** essence, essential nature, substance; första grund principle **-väsentlig** *adj* essential, vital **-yta** base, basal plane (surface) **-åsikt** principle, fundamental (leading) opinion **-ämne** element

**grupp** *-en -er* konst. o. allm. group; äv. set [of phenomena]; av träd etc. clump; d:o äv. av hus, människor etc. cluster; polit. fraction; *∼er av* äv. clustered [.. -s]; *bilda ∼er* form groups, cluster **-era** *tr* group **-era sig** group themselves **-ering** grouping

**grus** *-et 0* gravel äv. läk.; byggnads∼ rubbish; bildl. dust jfr ex.; *falla* [*sönder*] *i ∼* fall into

ruins, crumble into dust; *resa sig ur ~et* rise out of its ruins (the dust), äv. revive **-a**[1] *tr* **1** gravel; *~d gång* gravel walk **2** förstöra lay in ruins, reduce to dust, raze to the ground, demolish; bildl. lycka, hopp etc. dash to the ground, ruin, spoil, crush **-fyllning** gravelling; järnv. ballasting, konkr. äv. ballast **-grop** gravel-pit **-hög** heap of gravel &; *förvandla till en ~* lay in ruins **-ig** *adj* gravelly; gritty [sand] **-tag** se *-grop*

**1 gruv|a** *-an -or* mine

**2 gruva sig**[1] *refl* be uneasy [in o.'s mind] [about, for]; ständigt o. jämt fret, worry; jämra sig whine; *~ sig för* ngt äv. dread

**gruv||arbetare** miner; i kolgruvor collier **-arbete** **-brytning** **-drift** mining **-fogde** overseer of a mine, mine-captain **-folk** miners pl. **-fält** inskränkt bet. mining-ground; vidsträcktare mining-district **-gas** firedamp **-ingenjör** se *bergs-* **-kompass** miner's compass **-konst** mine-engine **-lampa** miner's lamp; säkerhets- safety-lamp

**gruvlig** *adj* dreadful [event, äv. person], horrible, horrid; grievous [calamity, crime], dire **-[ful]** [disaster]; starkt gruesome; jfr vid. *faslig* [äv. F] o. *förfärlig* samt *hisklig*, *ohygglig* [om brott o. d.] **-het** grievousness &; äv. horror

**gruv||lina** winding-rope **-pump** mine pump **-ras** falling-(caving-)in of a mine; land-slide(-slip)

**gruvsam** *adj* fretful; apprehensive; whining

**gruv||schakt** [mine-]shaft **-spel** enklare gin, Am. större winding(hoisting)-engine **-stolpe** **-stötta** pitprop

**1 gry** *-et 0* grit äv. bildl.

**2 gry**[3] *intr* dawn, break; *dagen ~r, det ~r* day dawns, day is breaking

**grym** *adj* allm. cruel [tyrant; punishment; *mot* to]; o. vild ferocious, fierce; hård ruthless, pitiless, merciless; *~ lott, ~t öde* hard (cruel) fate; tigern är *ett ~t djur* a ferocious (fierce) animal; *~ uppsyn* fierce countenance; *o ~ma!* oh, cruel (hard-hearted) woman! **-het** *~en ~er* cruelty; *begå en ~* do (commit) an act of cruelty; *föröva rysliga ~er* perpetrate cruel (atrocious) outrages; *~erna i Bulgarien* the Bulgarian atrocities

**1 grymt** *adv* cruelly &

**2 grymt** *-et 0* grunt **-a**[1] *intr* grunt **-ning** grunting; grunt **oxe** grunting-ox, yak

**gryn** *-et -* **1** ett *~* (korn) grain **2** koll. groats, grits; se vid. sms. ss. *havre~*, *hel~*, *korn~* etc. **3** smeknamn pet, chick, ducky **-a**[1] *tr* grain, granulate, form (el. grind) into grains **-a sig** *refl* grain, granulate **-gröt** boiled groats, [groat-]porridge **-handlare** dealer in groats, Ⓝ corn-chandler **-ig** *adj* grainy, granular

**gryning** *-en -ar* dawn, morning twilight, daybreak; *i ~en* at dawn (daybreak); in the morning twilight

**gryn||korv** Ⓝ white-pudding **-kvarn** roller-mill, för skalning av helgryn hulling-mill, barley-mill **-välling** gruel, pottage; *sälja sin förstfödslorätt för en ~* sell o.'s birthright for a mess of pottage

**gryt** *-et -* **1** heap of stones **2** jakt earth, burrow

**gryt||a** *-an -or* låg pan, hög pot; *små -or ha också öron* ordspr. little pitchers have long ears; *steka i ~* braise **-fot** leg (foot) of a pot **-krok** pot-hook **-lock** pot-lid **-stek** braise[d beef]

**grå** *adj* gray, grey; av ålder hoary [with age; äv. hoary willow]; *den ~ björnen* the grizzly bear; *den ~a forntiden* hoary (remote) antiquity; *~ färg* ss. egenskap grayness; *~tt hår* gray hair; *~ hår* gray [head of] hair; *man kan få ~ hår* när .. it is enough to turn o.'s hair gray [to hear ..]; *få avsked på ~tt papper* be summarily dismissed; mil. be cashiered [the service]; se vid. ex. under *avsked*; *~tt väder* cloudy weather jfr *-kall*; *de ~* polit. Ⓝ the Trimmers; *målning ~tt i ~tt* konst. grisaille painting; *måla [~tt] i ~tt* bildl. paint in sombre colours **-aktig** *adj* grayish, grizzly, grizzled **-ben** (varg) graylegs **-berg** **1** allm. granite jfr *-sten* **2** gruv. attle **-blå** *adj* grayish blue [A n m. På dyl. sätt *-grön*, *-gul* etc.] **-bo** bot. mugwort **-broder** se *-munk* **-daskig** *adj* dirty gray; grayish **-gås** zool. graylag, [common] wild (gray) goose **-hårig** *adj* gray-haired; gray(hoary)-headed **-hårsman** gray-headed [old] man, gray-head **-kall** *adj* bleak; chill, raw [weather] **-klädd** *adj* dressed in gray; gray-clad **-lax** zool. [foul] salmon; [gray (bull-)]trout **-l||e** *-en -ar* gray **-munk** gray friar **-måla** *tr* paint gray **-na**[1] *intr* om hår turn gray; om person get gray; *han börjar ~* he is getting gray **-nad** *p a* hoary; *~ i tjänsten* gray in service; *han är ..* he is a [hoary] veteran **-papper** brown paper **-sej** [full-grown] coalfish **-siska** zool. flax-finch **-skimmel** gray [horse] **-skinn** se *-verk* **-skymlig** *adj* gray[ish] **-skäckig** *adj* mottled gray **-skägg** gray-beard **-skäggig** *adj* gray-bearded **-sparv** house-sparrow **-spräcklig** *adj* spotted with gray; jfr äv. *apelkastad* **-sprängd** *adj* mixed (shot) with gray; jfr äv. föreg.; grizzly [beard] **-sten** [gray] stone (rock); jfr *gnejs* o. *granit* **-stens|mur** stone-wall; mur. stonework **-sugga** zool. wood-louse **-säl** gray seal

**gråt** *-en 0* crying, weeping; äv. tears; *hava ~en i halsen* feel (have) a lump in o.'s throat; *brista (falla) i ~* burst into tears; *hon kunde icke tala för ~* she could not speak for tears; äv. she was choking with tears **-a**[1] *intr* cry, weep [*av glädje* for el. with joy; *över* for, over]; *~ av ilska* cry with anger (rage); *~ [sina] modiga (bittra) tårar* weep (shed) bitter tears; *~ ut* have o.'s cry out, have a good cry; *~ över* se äv. *be~* **-ande** *p a o. s* crying **-ersk|a** *-an -or* [hired] mourner **-färdig** *adj* ready to cry, on the point of crying **-mild** *adj* lachrymose; tearful [boy; tone]; sentimental maudlin **-ögd** *adj* [with] tearful [eyes]

**grå||verk** minever **-ögd** gray-eyed

**grädda**[1] *tr* bake; fry [pancakes]
**gräddle** *-en 0* cream äv. bildl.; ~*n* (ofta *-an*) *av samhället* the cream of society; äv. the upper ten [thousand]; *sätta* ~ cream **-färgad** *adj* cream-coloured, creamy **-kaka** Ⓝ pancake **-kanna** cream-jug
**gräddning** baking & **-panna** frying-pan
**gräddskål** cream-bowl **-snipa** cream-jug **-sättning** creaming
**gräl** *-et* - quarrel; jfr vid. liktyd. ss. *tvist, dispyt, kiv, träta; börja* ~ se de följ. ex.; äv. se [*bli*] *osams; söka* ~ pick a quarrel; *ge sig i* ~ jfr föreg. ex.; begin a quarrel [with] **-a**[1] *intr* quarrel [about, for; with]; ~ *på* scold, F blow up jfr *banna* **-aktig** *adj* quarrelsome; som gärna bannas scolding; om kvinna äv. shrewish, termagant; ~ *kvinna* scold, shrew, termagant **-ig** *adj* quarrelsome **-makare** quarreller, wrangler **-sjuk** se *-aktig*
**gräm**[2] *tr* grieve [otta opers. ss. i sv. it grieves me to think..]; jfr äv. *bedröva* **-asig** *refl* grieve [at, for, over]; svagare fret [over]; *han kan gå och* ~ *sig över en obetydlighet* he will go and worry (fret) about a trifle [for weeks] **-else** grief, worry; äv. mortification; *dö av* ~ grieve o. s. to death, die of a broken heart
**gränd** *-en -er* [by-]lane, alley; smutsig, ruskig, ss. tillhåll för den lägsta befolkningen slum; *han känner till alla gator och* ~*er* he knows all the ins and outs [of Stockholm]
**gräns** *-en -er* mera abstr. -linje limit, bound äv. bildl. [*för* to, of]; slutpunkt term; mera konkr. -linje boundary äv. bildl.; yttersta del utmed själva -linjen confine; border jfr *-land;* is. mil. frontier; ~*en mellan Sverige och Norge* the boundary between Sweden and Norway; *Sveriges* ~*er* utgöras av the boundaries (frontiers) of Sweden [are the Baltic etc.]; *den skandinaviska faunans* ~*er* the limits of the Scandinavian fauna; *tidens och rummets* ~*er* the bounds of time and space; *människoförståndets* ~*er* the limits of the human understanding; *bestämma (utstaka) en* ~ determine (fix) a boundary [the boundary between two countries (two parishes, their possessions)]; bildl. determine (fix) a limit (the limits el. bounds [of] ..); draw a line [between]; jfr vid. *be*~*a; sätta en* ~ *för* jfr näst föreg.; set bounds (limits) to [ambition, desires]; stävja, göra slut på put an end (a stop) to; *det är en* ~ *satt för allting, allting har sin [naturliga]* ~ there is a limit to everything; *övergå* ~*en* pass (go over) the boundary; mil. cross & the frontier; *överskrida* ~*en* (~*erna*) *för det passande* overstep (exceed) the bounds of decorum (propriety), transgress propriety; go too far; *hans raseri kände inga* ~*er* his fury knew no bounds; *hålla sig inom vissa* ~*er* keep within [certain] bounds (limits); *utom alla* ~*er* beyond (out of) all bounds; *mördaren anhölls vid* ~*en* the murderer was stopped at the frontier **-a**[1] *intr* border [*till* [up]on] äv. bildl.; om land, område äv. be bounded [by]; *Sverige* ~*r i väster till Norge* Sweden borders in the west upon Norway; .. ~*r till havet* .. is bounded by the sea; *hans ägor* ~ *intill mina* his possessions (fields &) join mine (are adjacent (contiguous) to mine); *det* ~*r till det otroliga (underbara)* it approaches (borders on) the incredible; it is little short of a miracle; *en misstanke som* ~*r till visshet* a suspicion almost amounting to certainty **-bevakning** guarding the frontier; tull- preventive service; konkr. se *-vakt* **-bo** borderer **-fästning** frontier fortress **-krig** border-war **-land** border[-land] äv. bildl. **-linje** geogr. boundary line; allm. line of demarcation **-lös** *adj* boundless, unbounded, illimitable; överdriven excessive, äv. inordinate; ytterlig extreme **-löst** *adv* without bounds; extremely, in the extreme; utterly **-märke** boundary [mark] **-reglering** demarcation (delimitation) [of the frontiers]; frontier regulation **-stad** frontier (border) town **-sten** boundary stone **-tvist** dispute about boundaries **-vakt** frontier guard
**gräs** *-et* - grass; i sjö etc. weed[s]; kollekt. (på marken) äv. herbage, sward jfr *-matta; ligga i* grön~*et* lie on the grass; *hava pengar som* ~ have [got] heaps of money, be rolling in wealth; se *bita* ex. **-a**[1] *intr* artill. graze **-and** zool. wild duck **-artad** *adj* gramineal, gramineous **-bete** grass[-pasture] **-bevuxen** *adj* grass-grown, grassy **-binda sig** *refl* [become covered with] grass **-bänk** grass(sod)-seat **-frö** grass-seed **-grön** *adj* grass-green; grassy-green **-grönt** grass-colour, [a] grassy green **-heppa** zool. grasshopper; locust **-klippare** lawn-mower
**gräslig** *adj* atrocious, horrid, shocking; jfr äv. *faslig, förskräcklig* äv. F **-het** atrocity
**gräslök** bot. chive, cive **-mask** grass-worm **-matta** lawn; [green]sward **-plan** grass plot, större lawn; green **-rik** *adj* grassy **-ryttare,** *bli* ~ be unhorsed (thrown), F come (go) a cropper **-slätt** grassy plain **-strå** blade of grass, grass-blade **-svål** sward **-torv** [green] turf, greensward **-torva** sod, turf **-tross** sjö. coir-rope **-vall 1** greensward **2** -bekládd vall grassy mound **-växt 1** growth of grass **2** gramineous plant **-änka** grass-widow **-änkling** grass-widower **-ätande** *adj* naturv. graminivorous, herbivorous **-ätare** herbivore **-öken** treeless grassy plain; Amer. i västern prairie, i sydost savanna[h]; i Asien, Ryssland steppe
**gräv**[2] [*in*]*tr* dig äv. bildl.; is. bildl. delve; i jorden, om vissa djur burrow; ingen. cut [a canal]; i en hop saker, för att leta poke [about, in]; ~ *i fickorna* dive into o.'s pockets [*efter* for]; ~ *ner sig* eg. (äv. ~ *sig ned*) dig (go) down; om djur burrow; bildl. bury o. s. [in the country; among books]; ~ *upp* dig up [a stone]; dig [garden plots] **-are** digger; delver **-ling** ~*en* ~*ar* se *-svin* **-ning** digging; vid vägbyggnad o. d. cutting;

[av] grop excavation **-svin** badger **-svins|hund** badger-dog **-svins|pensel** badger[-hair brush]

**grödja** *-an -or* crop; *få in ~n* get in the harvest; *växande ~* standing crop

**grön** *adj* green äv. bildl.; äv. verdant [field, lawn] äv. bildl.; *~ av ilska* yellow with rage; *göra sig ~* se *göra sig* [*till*]; *i hans ~a ungdom* in his salad days; *han har kommit på ~ kvist* he is now [living] in clover; *i det ~a* in the [green] fields, in the woods (park, country etc.); *fara ut i det ~a* (från staden) take a trip (jaunt) into the country; *G~a udden* geogr. Cape Verde; *spansk ~* verdigris; se *-t* ss. uppslagsord **-aktig** *adj* greenish **-bete** se *gräs-* **-fink** zool. greenfinch **-foder** grass, green fodder (food) **-fodra** *tr* soil **-färga** dye green **-färgad** *p a* dyed green; green[-coloured] **-gräs** se ex. under *gräs* **-gul** *adj* greenish yellow **-göling** zool. [green] woodpecker; bildl. greenhorn **-ing** *~en ~ar* se *-fink* **-klädd** *adj* dressed in green; poet. green-clad [hills] **-kål** kale, borecole, curly greens; kokk. [Scotch] kale; se vid. *nässelkål* **G-land** *npr* Greenland **-lands|val** Greenland whale, common whale **-ländare** Greenlander **-ländsk** *adj* Greenlandish **-måla** *tr* paint green

**grönsak||er** *pl* greens; vegetables, garden-stuff; herbs **-s|handel** greengrocer's [shop] **-s|handlare** greengrocer **-s|månglare** huckster; på gatan costermonger **-s|månglerska** se föreg.; *~s salubod* o. **-s|stånd** greengrocer's stall **-s|torg** vegetable market

**grön||siska** zool. siskin **-ska I** *~n 0* verdure, green; greenness [of the trees, fields &c] **II**[1] *intr* **1** be green **2** get (become, grow) green **-skande** *p a* verdant, green; virescent **-soppa** spring soup **-spett** se *-göling* **-såpa** [green] soft soap **-t** *0* adj. neutr. substantiverat **1** grön färg green **2** se *-foder* o. *-saker* **3** blad, kvistar o. d. till prydnad greenery **4** se *-ska I* **-ögd** *adj* green-eyed äv. bildl. [jealousy]

**gröp||a**[1] *tr* grind coarsely, bruise **-e** *~t 0* grits **-kvarn** roller-mill

**gröt** *-en -ar* kokk. porridge, hasty-pudding; F stirabout; äv bär, frukt ⓝ [fruit-]jelly; läk. poultice; tekn. pulp, pap; *gå som katten kring het ~* ordst. go like a cat round hot milk **-a**[1] *tr; ~ ihop* muddle, jumble, make a mess of **-fat** porridge-dish **-ig** *adj* pulpy; thick äv. bildl. [utterance]; se vid. *oredig* **-igt** *adv; tala ~* speak thickly **-myndig** *adj* big, pompous, stuck-up, high and mighty, [self-]important **-omslag** poultice

**gubb||aktig** *adj* senile; old-fogeyish **-e** *-en -ar* old man; *~n* F *a*) sjö. the old man; *b*) farsan the governor; *~n A—son* old A—son; *~n och gumman* the old people (folk[s]); *min lilla ~!* my dear old man; *rita -ar* draw figures; *bok med -ar i* picture-book; *göra -ar* F (grimaser) pull faces; *den ~n går inte* F that cock won't fight, that won't do; that won't go down with me **-[och änke]hus** home for aged men [and widows] **-stut** F old fogey **-ålder -år** *pl* old age

**gud** *-en -ar* god; *G~* God; i utrop o. d. F goodness jfr följ.; *Herre [min] G~!* F dear me! bless me! goodness gracious! good heavens! *för G~s skull* F for goodness' sake; allvarligare for the love of God; *G~ vare med dig!* God be with you! God bless you! *G~ vare lovad!* I thank my God; God be praised! thank God! F (gudskelov!) thank goodness! *G~ vet* (: *det må ~arna veta*) *a*) Heaven knows: *b*) (som svar) haven't an (the least) idea; *om G~ vill* please Heaven, God willing; *G~s barn* child of God; *G~s bord* the Lord's supper (table); *en G~s lycka* F a great mercy, a most fortunate thing: *det var . ., att han kom undan med livet* he had a providential (miraculous) escape; *vad i G~s namn tänker du på, som kan göra så?* what on earth are you thinking of? *G~s gåvor* (*välsignelse*) *av* t. ex. mat plenty (abundance) of . .; *en G~s skickelse* a dispensation of God; *ett G~s under* a miracle; *en G~s ängel* eg. an angel of God; bildl an angel; F om en skönhet a divine creature

**guda|beläte -bild** se *avguda-* **-dryck** drink for the gods, nectar **-ingiven** *adj* god-inspired

**gudaktig** *adj* pious, godly, heavenly-minded; jfr vid. *gudlig* **-het** piety, godliness

**guda|lik** *adj* godlike **-liv** life like that of the gods **-lära** mythology **-människa** (äv. *~n*) God[-and]-man **-saga** myth; se vid. *-lära; den nordiska ~n* [the] Scandinavian mythologi **-skön** *adj* beautiful as a god[dess]; of heavenly beauty **-spis** food for [the] gods, ambrosia **-svar** oracle **-sänd** *adj* sent by God, divine

**gud|dotter** god-daughter **-fa[de]r** godfather jfr *fadder* **-fruktig** *adj* God-fearing: godly, pious **-fruktighet** godliness, piety **-inna** *-an -or* goddess **-lig** *adj* godly; förklenande F goody-goody; *en ~ bok* a religious (pious, F goody-goody) book **-lighet** godliness **-lös** *adj* godless, ungodly, impious; wicked; *~t tal* äv. blasphemous (impious) language, blasphemy **-löshet** godlessness &c **-löst** *adv* godlessly &c; *tala ~* blaspheme **-mo[de]r** godmother; jfr *fadder* **-om** *~en 0* godhead, divinity; deity; *G~en* the Deity (Divinity) **-omlig** *adj* divine; *de ägnade honom ~ dyrkan* they worshipped him as a god **-omlighet** se *-om;* egenskap av divineness; *hedendomens ~er* the heathen divinities

**guds|dom** mcdeltid. hist. ordeal **-dyrkan** divine worship **-fruktan** the fear of God [is the beginning of wisdom]; godliness, piety; *~ är nyttig till allt* bibl. godliness is profitable for all things **-förgäten** *adj* graceless, abandoned; äv. god-forsaken **-förnekare** denier of God, atheist **-jämmerlig** *adj* pitiful, miserable **-man,** *den ~nen Luther* the godly man Luther **nåd[e]lig** *adj* sanctimonious; äv. goody-goody

**gudskelov** *interj* se *gud* ex.

---

*~* last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

**gud‖son** godson **-stjänst** divine service; enskild se *husandakt; den allmänna ~en* public worship; *~en är slut* church is over; *bevista ~en* attend service; *förrätta ~en* officiate; *hålla ~* hold service; allm. bet. worship jfr *andakt* ex.; *efter ~en* after church

**gul** *adj* yellow; om hy, av -sot jaundiced; se vid. *-blek; ~a febern* yellow fever **-a** *-an -or* yolk **-aktig** *adj* yellowish **-blek** *adj* sallow **-brun** *adj* yellowish brown; orent, matt äv. fawn-coloured, tawny; läderfärgad buff

**guld** *-et 0* gold äv. bildl. [Anm. så ofta i sms.]; *myntat ~* gold in specie; *~ i plantsar, omyntat ~* bullion; *av ~* gold[en]; *oäkta ~* mock gold; similor, pinchbeck &; *trogen som ~* ordst. true as steel; *lova ~ och gröna skogar* promise riches and marble halls, promise wonders; *må som pärla i ~* F feel as fit as a fiddle; *gräva ~* dig for gold; *det kan icke fås för ~* it is not to be had for love or money **-arbetare** worker in gold, goldsmith; (guld- och silverarbetare) goldsmith's journeyman **-arbete** abstr. working in gold; konkr. gold-work **-bagge** zool. rose (golden) beetle **-beslagen** *p a* gold-mounted **-blad** gold-leaf **-bokstav** golden letter **-broderad** *p a* embroidered with gold **-broderi** gold-embroidery **-brokad** gold-brocade, cloth of gold **-brons** gold-bronze **-brämad** *adj* gold-laced, trimmed with gold-lace **-bröllop** golden-wedding

**1 gulden** [-ˊ-] *pp* av *gälda* paid [in full]

**2 guld‖en** [-ˊ-] - - gulden se vid. *florin* **-fasan** golden pheasant **-fisk** goldfish **-fot** gold standard **-fält** gold-diggings jfr *-grävare;* med gruvor gold-fields **-färgad** *p a* gold-coloured; golden **-förande** *adj* auriferous, gold-bearing **-förråd** stock of gold (el. bullion) **-galon** gold-lace **-glans** golden lustre **-glasögon** *pl* gold-rimmed spectacles **-glänsande** *adj* bright as gold jfr *-glans* **-gosse** jewel; [my, her]favourite **-grund** konst. gold[en] ground; tekn. förgyllares gold-size **-gruva** gold-mine äv. bildl. **-grävare** gold-digger **-gul** *adj* golden [yellow] **-halt** percentage of gold; standard **-haltig** *adj* containing gold, auriferous **-hårig** *adj* golden-haired **-höna** zool. ladybird **-infattning** gold-setting **-kalv** golden calf **-kedja** gold-chain **-klimp** [gold] nugget **-klocka** gold-watch **-knapp** gold-button; på käpp gold-head; *käpp med ~* gold-headed cane **-korn** grain of gold **-lan** gold-tinsel **-land** country abounding in gold; bildl. Eldorado **-lockig** *adj* with golden locks, golden-haired **-makare** alchemist **-makeri** alchemy **-malm** gold ore **-mynt** gold coin; kollekt. gold **-rand** gold-stripe **-regn** **1** golden shower **2** se *gull-* **-sand** gold sand **-slagare** gold-beater **-slagar‖hinna** gold-beater's skin **-smed** **1** goldsmith; jeweller **2** skalbagge se *-bagge* **-smedsbutik** jeweller's [shop] **-smidd** *adj* gold-laced **-snitt** gilt edge[s]; *med ~* gilt-edged **-stekel** zool. golden wasp **-stickad** *adj* woven in gold; interwoven with gold; jfr vid. *-broderad* **-stoft** gold-dust **-stol** lady-chair, king's cushion **-stycke** gold piece **-sökare** gold-seeker(-hunter) **-tacka** bar of gold **-tyg** se *-brokad* **-ur** gold watch **-vaskeri** gold-washing **-vikt** *a*) gold weight, troy weight; *b*) äv. **-våg** gold-weights, assay-balance; *väga på ~* weigh in gold-weights; oftast weigh [every word] **-åder** vein of gold **-ålder** golden age **-örn** golden eagle

**gul‖färga** allm. [colour] yellow; tekn. dye yellow **-grå** *adj* yellowish gray **-grön** *adj* yellowish green; *~ av ilska* yellow with rage **-holts** fustic

**gul‖pudra** bot. golden saxifrage **-regn** bot. laburnum **-stol** se *guldstol* **-viva** bot. cowslip

**gul‖måla** paint yellow **-måra** bot. cheese-rennet **-na** *intr* turn (grow) yellow; av ålder o. d. fade, [t. ex. om papper] äv. fox; *~de blad* yellow leaves; *ett av ålder ~t manuskript* a manuscript yellow with age **-nande** *p a* o. *s* turning yellow, yellowing; fading **-ockra** yellow ochre **-röd** *adj* yellowish red; orange[-coloured], flame-coloured **-sippa** bot. yellow anemone **-sot** jaundice; *behäftad med ~* jaundiced **-sparv** zool. yellow-hammer **-trast** zool. golden oriole, loriot **-törne** bot. furze, gorse, whin **-vit** *adj* yellowish white **-ärla** zool. blue-headed wagtail

**1 gumm‖a** *-an -or* old woman [äv.: hustru]; *~n* äv. mother; jfr *gubbe* ex.

**2 gumm‖a** F se följ. **-era** *tr* gum; *~t kuvert* adhesive envelope

**gummi** *-t* [*-n*] gum; *~ arabicum* gum arabic; *~ elasticum* [gum] elastic jfr vid. *kautschuk; upplöst (flytande) ~* liquid gum **-gutta** *~n 0* gamboge **-harts** gum-resin **-slang** india-rubber tube

**gump** *-en -ar* rump **-a** *intr* **1** wag its (&) tail **2** se *guppa* **-fotad** *adj* zool. rump-footed **-foting** zool. pygopod **-höna** rumpless hen

**gums‖e** *-en -ar* ram, tup

**gung‖a** **I** *-an -or* swing; see-saw; jfr *-bräde* **II** *intr* **1** i gunga, svänga swing; see-saw; i [gung]stol, på ett knä etc. rock; allm. t. ex. på vågorna äv. be tossed (go) up and down **2** svikta quake, shake, rock [the ground shook (rocked) under our feet] **III** *tr* swing; rock **-bräde** rocking-board; upplagt över en bock see-saw **-fly** quagmire **-häst** rocking-horse **-ning** swinging &: swing **-stol** rocking-chair

**gunst** *-en 0* favour, grace; good will, good graces; *vinna (förvärva sig) ngns ~* äv. ingratiate o. s. with a p.; *söka . . se ställa sig [in hos]; komma i ~[en] hos* obtain (find) favour with; *stå i ~[en] hos* be in favour with; be [high] in the good graces of . .; *visa ngn en ~* bestow (confer) a favour upon a p., show (do) a p. a favour; *av ~* by favour; *av ~ och nåd* graciously **-benäg‖en** *adj* courteous, gentle; *-ne läsare* courteous (gentle) reader **-bevis** [mark of] favour **-ig** *adj* **1** favourable

jfr *gynnsam;* propitious; friendly [to]; *vara ngn ~* äv. se *gynna* **2** se *benägen; min ~[e] herre, ~ herrn* (*junkern*) my fine fellow (Sir) **-ling** *~en ~ar* favourite; pet; föraktl. minion

**gunås** (smdr. av *Gud nåde oss*) *interj* el. *adv* [jfr *beklagligtvis*] alas! more's the pity! worse luck [for him (us &c)]!

**gupp** *-et -* jump äv. t. ex. i kälkbacke; jog, jolt **-a** *intr* jump, jog, jolt; (*~ upp och ned*) rock up and down [t. ex. om båt] jfr vid. *gunga II 1;* ryckvis med små rörelser (is. om små föremål) bob up and down; *~ med* wag [the tail]

**gurg|el** *-let -el* **1** se *-ling* **2** F träta row; *ställa till ~* kick up a row **-el|vatten** gargle **-la**[1] *intr* F quarrel noisily, brawl **-la sig** *refl* gargle [o.'s throat] **-ling** gargling

**gurk|a** *-an -or* cucumber; mindre gherkin **-meja** **1** bot. curcuma **2** farm. (rot) turmeric

**Gustav** *npr* Gustav[e]; *~ Adolf* Gustavus Adolphus; *~ Adolfsföreningen* German Evangelical Alliance **g-iansk** *adj* Gustavian

**guttaperka** *-n 0* gutta-percha **-galosch** india-rubber golosh; *´~er* [india-]rubbers **-känga** arctic Am., Russian boot **-tyg** American cloth

**gutår** *interj* here's luck! se *skål!*

**guvern|ant** *~en ~er* governess **-ör** *~en ~er* governor; privatlärare tutor

**gyckel** *gycklet 0* sport, fun, joking; jfr *drift* **-bild** illusion **-makare** joker, jester, wag **-spel** juggling, jugglery; bildl. äv. illusion jfr *bländverk*

**gyckl|a** *intr* joke, jest; jeer [at]; *~ bort sin tid* trifle (fool) away o.'s time; *~ med* make sport (fun) of jfr *gäckas med;* pers. äv. poke fun at jfr *driva med; ~ över* make merry over **-ande** **I** *p a* sportive, playful; funny **II** *~t 0* jesting, joking **-are** buffoon, merry-andrew; juggler, jester äv. bildl.; bildl. wag; jfr äv. *begabbare* **-eri** *~et ~er* se *gyckel*

**gyllen** *- -* se *gulden* **-duk** se *guldbrokad* **-e** *adj* golden, gold; *~ dagar, tider* golden (F piping) times; palmy days; halcyon days; *~ medelväg* [the] golden mean; happy medium; *gå den ~ medelvägen* äv. choose the middle course; *~ regel* [the] golden rule; *~ skinnet* the Golden Fleece **-lack** bot. wallflower **-läder** gilt leather **-tal** golden number

**gylling** *-en -ar* **1** zool. golden oriole **2** äpple golden pippin

**gymnasi|e|tid** [o.'s] later years at school **-st** *~en ~er* gymnasiast, pupil at a gymnasium (college & jfr *-um*) **-um** *-et -er* **1** Tyskl., Sverige etc. gymnasium; **1** Engl. Ⓝ [classical] high school; **1** Amer. college

**gymnast** *-en -er* fackman gymnast; allm. athlete **-ik** *~en ~er* **1** konst. gymnastics; *fristående (estetisk) ~* calisthenics; *behandling med ~* treating [a disease] by gymnastics jfr vid. *sjuk-~; öva sig i ~* practise (F do) gymnastics **2** lokal: inrättning, anstalt gymnastic establishment (school); sal, hus, apparelj gymnasium **-ik|lärare** teacher of gymnastics **-isera** *intr* take gymnastic exercise jfr vid. *-ik* sista ex. **-isk** *adj* gymnastic, athletic

**gynn|a**[1] *tr* allm. favour; beskydda patronize, understödja, sak äv. support, give countenance to; jfr vid. [*be*]*främja, befordra* **-ande** **I** *p a* favourable [weather, wind] jfr *-sam* **II** *~t 0* favouring & **-are** **1** eg. favourer; patronizer, patron; countenancer **2** skämts. fellow, chap; jfr *gunstig* [*herre*] **-sam** *adj* favourable [for . . -ing; to a p.]; *ett ~t tillfälle* äv. blott an opportunity; *taga en ~ vändning* take a favourable turn **-samt** *adv* favourably; *~ stämd mot* favourably disposed (inclined) towards; [feel] kindly towards

**gyttj|a** *-an 0* mud, mire; blöt ooze, slush **-e|bad** mud-bath **-e|botten** sjö. oozy bottom (ground) **-ig** *adj* muddy; miry; oozy

**gyttr|a** *intr; ~ ihop* is. vetensk. agglomerate, conglomerate; allm. bildl. jumble together; friare cluster together **-ad** *p a* agglomerate[d], conglomerate **-ing** allm. agglomeration; konkr. äv. agglomerate

**gå**[4] *intr* **A** eg. bet. **1** om levande varelser, med fötterna walk jfr äv. [*~ till*] *fot*[*s*]; äv. [med adverb. best.] step, pace jfr *stiga;* march [at the head of the regiment]; foot it jfr *fot* ex.; *lillan har börjat ~* the baby has begun to walk; *kom med ut och ~!* come out for a walk; *~ på alla fyra, ~ på händer och fötter* walk on all fours; *~ krokig* (*krokryggig*) stoop in o.'s gait; *~ snett på skorna* tread o.'s shoes awry; *det* (*han*) *är den bästa karl som ~r i ett par skor* a better fellow never stood (stepped el. trod) in shoe-leather; *det är tungt att ~* it is bad (heavy) walking [in the deep snow]; *det är bara en liten bit att ~* it's only a short walk; *~ sig trött* walk till o. is tired, tire o. s. with walking; starkare (*~ sig fördärvad*) walk o. s. off o.'s legs **2** om levande varelse *a*) begiva sig, förflytta sig [jfr d. o.] allm. go [from; to, into]; get [is. med prep. el. adv. jfr ned.], äv. come [away]; pass [med adverbial jfr ned]; röra sig move; äv. proceed; äv. [i sådana ex. som (F) *~ med ångbåt* etc.] se *fara* ex.; *b*) absol. (: *~ sin väg*) avlägsna sig come (be) off, go (come) away; leave [the place]; jfr äv. *komma* [*och gå*]; *vart ~r du? vart skall du ~?* where are you going [F to]? *jag skall ~ till -son* I am going to -son's (el. to see (call on) -son); *~ och* vb (is. F) go and vb, jfr de följ. ex.; *~ och hjälp din bror* go and help your brother; *~ och sätta sig* seat o. s.; *~ och tigga* go [a-]begging; *får jag komma som jag ~r och står?* may I come as I am? *låt honom ~!* let him go! *nu måste jag ~* now I must go (leave, be off); *nu ~r jag* I'm off; [*han, hon*] *~r* teat. exit [X.]; [*de*] *~* teat. exeunt [X. and Y.]; *~ efter ljudet* follow the sound; *~ efter näsan* follow o.'s nose; *~ i hatt* wear a hat (el. bonnet); have

a hat on; ~ *i siden* be dressed in silk; ~ *i kyrkan* go to church; ~ *med* . . go with . .; jfr vid. *bära* o. *hava [på sig]*; ~ *med glasögon* wear spectacles; *jag ~r mot döden var jag ~r* my every step leads to the grave; ~ *på bal* go to a dance; ~ *på jakt* go hunting; go out shooting; ~ *en viss väg* follow a path, take a way; ~ *sin väg* **a**) avlägsna sig, se ovan; **b**) (: ~ el. *följa sin egen väg*) go o.'s own way, follow o.'s own course; ~ *din (sin) väg!* go about your business! jfr äv. *försvinna* **3** om ting (: vara i rörelse) allm. go [äv. om utsträckning], förflytta sig move, run, travel [from, to; at a great speed]; jfr äv. *av~* samt ovan **2** *b*; om maskin o. d. work [well], be worked (driven) [by water]; om ngt rundgående turn [on its axis]; om skjutvapen carry [well; 1000 yards]; *båten ~r på Visby* the boat goes regularly to Wisby (runs (plies) Wisby); *båter ~r på Medelhavet, Frankrike* the boat is in the Mediterranean (French) trade; *fartyget gick för (under) små segel* the ship went (ran, was running) under easy sail; . . *för ånga* . . was under steam; *fartyget ~r med ånga* the vessel is propelled by steam; *cigarren ~r inte* the cigar won't draw; *klockorna* ~ the bells are going (ringing); *klockan* (uret) *~r icke* the watch will not go; se vid. under *klocka; maskinen (verket) ~r* the machine is going; . . *med elektricitet* the machine is driven by electricity; *pennan ~r illa* the pen writes badly; *sjön ~r högt* the sea is [running] high; there is a heavy sea on; *trumman ~r* the drum is beating; *tåg ~ fyra gånger om dagen* trains run (el. leave) four times a day; *tåget ~r klockan 12* the train leaves at 12 o'clock; *vaggan ~r* the cradle is rocking; *vagnen ~r lätt* the carriage runs easily; *vattenkonsten ~r* the fountain is playing; *gatan ~r i öster och väster* the street runs east and west; *vägen ~r ned till sjön* the road goes (leads) down to the lake; *ägorna ~ [fram (ned)] till sjön* the fields [of the estate] stretch down to the lake; ~ *mot norr* äv. go (run) north; *snön ~r upp över kängorna* the snow goes (reaches) over one's boots (is ankle-deep); . . *till knäna* . . reaches up to one's knees, . . is knee-deep; knee-deep with snow; *dörren ~r till* . . jfr *föra* o. *leda* ex. **B** bildl. **1** om person; ~ *efter* en anvisning, regel, föreskrifter follow, äv. go by; *hava ngt att ~ efter* have something to go upon; ~ [*och gälla* jfr d. o.] *för* pass (go) for [a gentleman]; be taken for; ~ *i skola* go to school [at Sala]; *då jag gick i skola[n]* when I was at school; *han ~r i andra klassen* he is a second-form boy; *han ~r på tjugonde året (sitt tjugonde år)* he is in his twentieth year (F is going on for twenty); ~ *till dig själv* look into yourself; consider; jfr *besinna [sig]* **2** om ting; i allm. go; **a**) om, i tiden pass [away] jfr *för~, fly* bildl.; jfr äv. ~ *bort; tiden ~r* time passes away; time flies; *tiden gick* time went on; years rolled by; *vad tiden ~r!* how time does fly! time runs apace! *många år hava ~tt sedan dess* many years have passed over our heads since then; ~ *till ända* om kontrakt o. d. run out; come to an end jfr *sluta; få tiden att* ~ se *fördriva [tiden]*; **b**) överlåtas go [to; the estate went (fell) to the eldest son]; äv. på auktion, jfr ~ *bort* o. *klubba* ex.; säljas sell; *denna vara ~r inte* this article doesn't sell (goes a-begging, is a drug in the market), there is no demand for this article; *den gick för 20 kr.* it fetched 20 Sw. crowns; **c**) göras, försiggå; vara utförbar; utfalla, lyckas [often personl.] go, be done; be possible; succeed, turn out jfr ex.; *jag har försökt, men det ~r inte* it will not go, it is impossible, it can't be done, F it's no go; det blir inte bra it will never do; *det* (: företaget, affären) *~r aldrig* it will never come to anything; . . *i längden* it will never do (answer; pay) in the long run; *ingenting vill ~ för honom* he succeeds in nothing; there is no blessing on anything he does; *det ~r av sig självt* it goes by itself, it needs no looking after; F it goes like one o'clock; *det ~r (skall ~) som ett intet, i en handvändning* it will (shall) be done in [less than] no time; äv. it will take me (him &c) no time [to inf.]; *hur ~r det med* den saken? how are you getting on with . .? F what does . . look like? what are the prospects of . .? how is [the railway] getting on? jfr äv. *blir [det ngt av]; hur ~r det för honom?* how is he getting on? *hur skall det ~ med honom?* what is to become of him? ~ *bra* succeed, turn out successfully (well) jfr *lyckas; det ~r bra* it goes (is going) well (smoothly), things go (run) on smoothly; äv. all right! *det ~r bra för honom* he is doing (getting on) very well; *det gick bra för honom* (: *han gjorde sin sak bra*) he did very well; he came out well [at his examination]; provet, representationen etc. *gick bra* . . was a success (went off pretty well el. brilliantly jfr *glans* ex.); *det ~r nog bra* that will do very well; . . *med tiden (till slut)* things will come (work) round [in the end]; ~ *illa* allm. go badly; avlöpa illa fail, prove (turn out) a failure; go wrong (awry); *det gick illa* äv. things went amiss; *pjäsen ~r utmärkt* the piece takes wonderfully (is a great success); *pjäsen (stycket) gick 50 aftnar* the piece had a run of 50 nights; *det kan aldrig ~ väl för honom [i längden]* he will never do well (come to anything); starkare he is bound to come to grief (a sad end); *så ~r det med* . . so it goes (fares) with . ., such is the fate of . .; *så ~r det när man* . . that's how it goes (will go) when . .; äv. so much for -ing; jfr äv. *[det är] följd[en av att]; det gick icke så, som (det gick annorlunda än)*

*jag hade tänkt* it turned out differently from what I had expected; *jag sade ju, att det skulle ~ så* I told you [it would be] so; *det må ~ hur det vill* happen what may; in any case [I'll do it]; *låt ~!* let go (särsk. sjö.: släpp)! here goes! now then! samtyckande very well! all right! as you like! *bara låta det ~* F let things slide; *d*) rymmas, innehållas go [into]; jfr ex.; *all den där mjölken ~r inte i flaskan* all the milk will not go into the can, the can will not hold all that milk; *100 öre ~ på en krona* there are 100 öre in a Sw. crown, 100 öre go to the Sw. crown; jfr *innehålla; e*) figurl. betyd. is. med [accentuerad] prep. *nu gick min sista cigarr* now my last cigar was taken; that was my last cigar; *nyckeln ~r inte* the key won't turn; . . *till detta lås* the key doesn't fit [this lock]; *detta mynt ~r inte* this coin is not (doesn't pass) current; . . *längre* . . any longer, äv. this coin has been called in; *ett rykte ~r* there is a rumour (report) [that], it is reported (rumoured [about]) [that], the story goes [that]; ~ *till a*) erfordras till be wanted for; *hur mycket tyg ~r det till kappan?* how much cloth will the cloak take? *b*) uppgå, belöpa sig till go (come) to [a large sum], amount to; *hur mycket* (*vad*) *~r det till?* what is the amount [of the bill]? *icke ett ord gick över hans läppar* not a word passed (fell from) his lips — Med adv. el. accentuerad prep. *det ~r an a*) är möjligt it may be done; . . *att* inf. you can [do so] jfr *försöka* ex.; *b*) är lämpligt, passande, antagligt it will do (äv.: det är nog), it will pass [muster]; *det ~r inte an att* you must not, it is not proper (nice) to, people don't; (*det ~r väl an*) i svar [är tämligen bra] it is pretty fair; [t. ex. om hälsan] tolerably, F middling; klent nog oh, so so; *det ~r väl an för dig* som är ung och stark oh, you are all right; [att göra så] it's well enough for you [who are . . to inf.]; se *bakfram* o. *baklänges* ex.; ~ *av* (brista) break, om tåg o. d. part; lossna el. glida av come off; jfr äv. ~ *bort;* mil. om vaktpost go off guard, be relieved; om skott go off; jfr äv. *av*~ (hand.); ~ *bort a*) om person; i allm. avlägsna sig go away; leave; i eg. bet. walk away (off), kortare stycke step (walk) up [to]; step over [to o.'s neighbour's]; på besök go on a visit [to], på bjudning o. d. go out [to a party, to dinner; to A—son's]; jfr *bära* ex.; ~ *bort till din bror* som sitter där go to your brother; han är icke hemma *han gick bort* för en timma sen he went out jfr ~ *ut; b*) allm. avlägsnas, försvinna, upphöra go off (away), pass (come) away (off); småningom wear off; äv. rub off; *då snön ~tt bort* when the snow is (has) gone; felet, fläcken *gick bort* disappeared; *det ~r* [*väl*] *bort med tiden* it will wear off in [the course of] time; ~ *efter a*) i eg. bet. se under *efter; b*) hämta go for, fetch; ~ *efter* tidningen *åt mig!* fetch me [the . .]! ~ *emellan* go between; intercede jfr *träda emellan;* ~ [*e*]*mot a*) fientligt go against äv. bildl.; *det* (*allting*) *~r mig emot* it goes (things go) (everything is) against me; äv. I meet with difficulties everywhere; jfr äv. [*hava*] *motgång; b*) nalkas walk towards; go towards; *c*) ~ till mötes [go to] meet [a p.]; ~ *fram* se d. o.; *skottet gick fram* the shot reached its aim; the bullet found its billet; *skottet gick icke fram* the shot fell (dropped) short; ~ *framåt* se d. o.; ~ *för sig* be possible; jfr ~ *an;* se vid. *försiggå;* ~ *förbi* se d. o.; ~ *före* se d. o.; äv. precede; ~ *hädan* (dö) pass away, depart this life jfr *avlida;* ~ *i a*) om pers. get in [to the water]; jfr äv. *stiga* ex.; *b*) rymmas jfr ovan *B 2 d; c*) bildl. *det ~r inte i mig* that won't go down with me; *allting ~r i honom* anything goes down with him, he will take in anything; *historien gick i honom* he swallowed the story; ~ [*i*]*från a*) eg. leave [o.'s companions] behind; äv. bildl. jfr ~ *om* o. *överträffa;* allm. leave [o.'s work, a subject]; jfr *lämna; tåget gick ifrån honom* he just missed the train; *b*) frånträda withdraw, retire [from [t. ex. the game, the business]]; absol. äv. pass out; give [it] up; jfr *draga sig* ex. slutet; *c*) vika av [från] turn off from [o.'s path]; deviate; digress [is. bildl. from the subject]; bildl. F go back on [o.'s word]; jfr *frångå; d*) om ting, lossna come off jfr *fara* [*av*] *b; arvet gick ifrån honom* dets. som [*han gick*] *miste* [*om*]; *e*) frånräknas be deducted; ~ *igen a*) shut [the door won't shut]; *rocken ~r icke igen* the coat won't button; *b*) om döda walk [after death], reappear; ~ *igenom a*) igenom prep. (*1*) eg. go (get, pass) through; pass; äv. cross [the park]; go over [the whole establishment] jfr *genom*~ *2;* se vid. *genomträngа;* (*2*) bildl. utstå jfr *genom*~ *3; han har ~tt igenom mycket* äv. he has had great trials; *låta* ngt ~ *igenom* ngt pass [a th.] through [a sieve]; *b*) igenom adv. (*1*) om pers. *a*) pass [o.'s examination]; *b*) *han ~r aldrig igenom* [*den sjukdomen*] he will never recover, F he won't pull through; (*2*) om sak, vara genomgående pervade the whole; om förslag o. d. pass, be carried; äv. be granted; *icke ~ igenom* jfr *falla* [*igenom*]; ~ *ihop a*) i fys. bet. join, meet; close up; run together, unite [into one]; *b*) bildl. agree jfr [*låta*] *förena sig* o. *stämma* [*överens*]; correspond, match, fit jfr *passa* [*ihop*]; *få räkenskaperna att ~ ihop* balance the accounts; *räkenskaperna vilja icke ~ ihop* the accounts will not balance; *få räkningen* (*talet*) *att ~ ihop* get the result to tally: *få det* (*inkomster och utgifter*) *att ~ ihop* make both ends meet; *det där* (vad du säger) *~r ju inte ihop alls* your tale does not hold water (is full of contradictions); ~ *in* eg. walk (step) in; allm. go in, enter; begynna, inträda set in, jfr *in*~; ~ *in i* go into, enter [into] äv. bildl. [enter into particulars]; ~ *in*[*åt*] *med fötterna* turn o.'s toes in; ~ *in med en*

*ansökan* make an application; present a petition; jfr *ingiva, inlämna;* ~ *in på* enter on [äv. bildl. a subject; o.'s 18th year]; bildl. bifalla agree to, acquiesce in, consent to, comply with; accept [a proposal]; humour [another p.'s wishes, his every whim]; ~ *in på ngns åsikt* agree with a p.; ~ *in till* om fartyg se *anlöpa;* ~ *in vid* institut o. d. enter [at] [a college]; ~ *in vid teatern* go on the stage (the boards), become an actor (el. actress); ~ *inåt* se d. o.; ~ *i tu* se [*i*] *tu;* ~ *med* go [along] with (accompany) [a p.] jfr *följa* [*med*]; ~*r du med?* will you go with me (us &c)? äv. will you join us? *får jag* ~ *med?* may I go with you? ~ *ned* om person walk (step) down; äv. go (come) down, descend jfr äv. *falla* 2 o. *sjunka;* om himlakropp set; om ur run down; se äv. *tränga ned; ridån gick ned* the curtain fell (dropped); ~ *ned sig* walk in; på isen fall through; ~ *om* **a**) räcka omkring go round [the waist]; *b*) pass [by]; jfr *förflyta; när året* ~*tt om* when the year had (el. has) come to an end; äv. when a new year came (el. comes) round; *innan året* (*ett år*) ~*tt om* within a twelvemonth; *det gick om en lång stund innan . .* it was long before . .; *. . han kom* äv. he was long [in] coming; *c*) skifta, om vinden veer, change, shift [to the north]; *d*) (: ~ förbi) eg. outwalk, outpace; allmännare go (get) past, pass äv. bildl.; bildl. outstrip, [out-] distance jfr *överträffa;* jfr äv. *fara* [*om*]; ~ *om varandra* pass (cross) each other; bildl. (: slingra sig etc.) be twisted about (round) each other; *e*) få göras om go back again; be revoked (cancelled) [t. ex. om avtal]; *spelet* (*partiet*) ~*r om* the game must be played over again; jfr äv. *giva* [*om*]; ~ *omkring* hit och dit walk about; allm. go about; (: göra en omväg); go round [jfr föreg. bet.]; (äv.: ~ runt; välva, snurra) turn [äv. ss. trans., jfr *kring*~]; rotate [about an axis]; räcka omkring jfr ~ *om a*) äv. [en]compass, encircle jfr *omgiva;* cirkulera circulate, pass (be handed) round; ~ *omkring och tigga* go a-begging; ~ *omkring på gatorna* go about (walk) the streets jfr äv. *flanera;* ~ *omkring med* (: ~ *och sälja*) ngt peddle; o. utropa hawk [ballads in the streets]; *det gick omkring för* (*i huvudet på*) *mig* my head went round (swam); ~ *omkull* eg. se dyl. under *falla* o. *bära;* bildl. se *misslyckas* o. [~] *galet;* ~ *på* go on [äv. om klädesplagg o. bildl. jfr ex.] [*med ngt* with a th., *med att* inf. -ing]; go ahead, push on; se äv *fortsätta;* ~ *på!* äv. come along! ~ *på, gossar!* mil. on, my lads! jfr *framåt III;* se *fart* sista ex.; *han* ~*r på och arbetar* (F *knogar*) (*med att arbeta*) he keeps (goes on) working, he is (goes on) at it [constantly, night and day]; F he keeps pegging away (pegging at it); ~ *till* **a**) eg. *jag skall* ~ *till honom* I'll go round [to see him] jfr ex. ovan med oaccentuerad prep.; *b*) hända, ske [jfr *komma till*] happen, come about; utföras be done; *hur gick det till?* how did it happen [that]? how was it? *det gick till så här* (*på det här viset*) it happened thus (in this way); this is how it came about; äv. jfr följ. ex.; *så gick det till* that's how it was done; efter redogörelse, berättelse (F) so much for that; *jag skall visa dig hur det* ~*r till* I will show you how it is done (how to do it, the way they do it); *jag förstår icke hur det skall* ~ *till* (jfr *till*~) äv. I don't see my way to that; that's beyond me; *det* ~*r så till här i världen* that's the way of the world; *jo här* ~*r det just hyggligt till!* pretty doings here! *det gick aldrig rätt till* something was wrong there; there was a screw loose; it was not fair play; *det* ~*r så underligt* (*besynnerligt*) *till ibland* things go (turn out) so queer sometimes; äv. this is a queer world; *c*) om växter o. d. come up (on), grow up; om inympning, (vaccin o. d.) take; *när sillen* ~*r till* when the herring comes in; ~ *tillbaka* eg. walk back, return, retrace o.'s steps; allm. go back äv. bildl. i flera bet. [jfr äv. följ. bet.] äv. t. ex. om köp, jfr äv. ~ *om e;* bildl. (försämras) fall back; retrograde; recede; lägga sig abate, subside jfr *avtaga; dess historia* ~*r tillbaka till . . -perioden* its history goes back to (it dates from) the . . period; ~ *tillsammans* go (come) together; se vid. ~ *ihop;* ~ *undan* **a**) walk (step) aside; go aside (out of the way); get out of the way [*för* of]; ~ *undan!* get out of my way! ~ *undan* (*ur vägen*) *för ngn* äv. make way for a p. [to pass]; *b*) go (be done) in a hurry; progress rapidly, get on swimmingly: *låta det* ~ *undan* make haste, push on, work with a will; *låt det* ~ *undan!* äv. look sharp (alive)! *det* ~*r icke undan med arbetet* jfr *driftighet* ex.; ~ *under* eg. i rumsbetyd. go under; jakt. go to ground, take cover; om fartyg go down; bildl. se [~] *förlorad* jfr äv. *förgås* o. [*råka i*] *förfall;* ~ *upp* **a**) eg. walk (go) up (äv.: uppför trapporna upstairs); ~ *upp till en bekant* go to (go and see) a friend; *b*) allm. go up, ascend; stiga upp rise (äv. om himlakropp); lämna sängen, om en sjuk get on o.'s legs, leave o.'s bed; ur vattnet get (go) out; om växter come up; nå upp reach up jfr ex. ovan *A 3* slutet; ~ *upp och ned* go up and down, rise and fall, fluctuate; om bröstet, sjön heave; om linjer undulate; *det gick upp som ett ljus för mig* the truth flashed (dawned) upon me; *c*) öppnas come (fly) open, open; om en frusen sjö. äv. break up. become open; thaw; upplösas, gå i sär break [up] särsk. om is; burst; i sömmar, fogar rip [jfr *brista* de sista ex. o. *fog* 2 ex.]; om ngt hopfäst come undone (unfastened), särsk. om knut äv. come (get) untied; om ngt tvinnat, flätat untwine, untwist; om ngt hopknäppt come unbuttoned; äv. give way [the seam has given way]; *d*) se *jämnt* ex.; *e*) jfr *upp*~ o. följ. ex.; ~ *upp* [*e*]*mot* eg. go [up] towards; stem [the current]; bildl. come up to, be equal

~ lika med föreg. uppslagsord *O* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (ↄ) närmast motsvarande

to, equal, match, be a match for; motvägacounterbalance; jfr vid. *motsvara; ingenting ~r upp [e]mot* . . there is nothing like . .; ~ *upp i a)* eg. templet, riksdagshuset, ämbetsverket go to; . . *tornet* ascend the tower; . . *trädet* go up (climb) the tree; ~ *upp i examen* go in (up) for o.'s examination; *b)* bildl. om pers. se *fördjupa [sig i]*; allm. se *upp~*; ~ *upp i dunster (i luften, i gasform)* evaporate; ~ *uppe* be up; be on o.'s feet; *han ~r uppe nu* [om konvalescent] he has left his bed (is on his feet) now; ~ *ur a)* om pers. (: stiga ur) get (step) out [of a carriage]; *b)* lossna, falla ur t. ex. om knapp come out; se *färg* ex.; ~ *ut a)* walk (step) out; *b)* allm. go out äv. om tid, äv.: slockna, äv. om växt (äv. jfr *vissna, dö*); se äv. *dö* [*ut*]; ur leken, spelet pass out; pass away jfr ~ *bort* o. *försvinna*; jakt. break cover; start jfr *av~*; bildl. (: skjuta ut) project, jut out; bulge jfr *buka* [*ut*]; expand jfr *giva sig* [*ut*]; bildl. se vid. *ut~* [o. jfr *förutsättning* ex.]; *hava ~tt ut* ofta be out [äv. bildl. hand.: vara utsänd el. utgången (slut)]; *det ~r ut för honom* his resources are sinking (ebbing); jfr *förfall 1* ex.; *jag ~r inte ut med detta* I can't afford this; this will be the ruin of me; ~ *ut*[*åt*] *med fötterna* turn o.'s toes out; ~ *ut på a)* eg. walk (go) out to [the end of the breakwater]; go [out] on [the bridge, the ice]; go out into [the fields; *b)* avse, åsyfta tend, to (to inf.), be aimed at; have for its aim (end, object) to inf.; go (amount) to inf., bear upon; innebära purport, import; se *diktan* ex.; *vad gick det han sade egentligen ut på?* F what was he driving at? vad han sade *gick ut på detsamma* was to the same purpose (effect), the gist of . . was the same; *jag märkte nog vad allt detta* som sades *gick ut på* I clearly perceived the aim (drift, gist) of all this; ~ *utföre* go (be going) down; bildl. be going downhill; *det ~r utföre med honom* he is going downhill jfr *baklänges, dekadens* o. *förfall 1* ex.; *dörren ~r utåt* the door opens outwards; ~ *vidare* walk on; go (pass) on [further]; proceed äv. bildl.; *jag* (en talare) *~r vidare* (el. *låtom oss ~ vidare*) [but] to proceed; *låta* ngt ~ *vidare* pass (send) on; ~ *åstad* go there (out) jfr *draga [åstad]*; ~ *åstad* (F *sta'*) *och* göra ngt go and inf.; ~ *åt a)* (tr.) behandla; ~ *illa åt* ngn, ngt se *fara [illa med]*; *b)* opersonl. *vad ~r åt dig?* what ails (is the matter with) you? *vad ~r åt karlen?* what has come to the man? *c)* intr. (: åtgå) go; be consumed [äv. bildl. with anxiety]; äv. be wanted jfr *behövas; hur mycket ~r åt?* how much [cloth] is wanted (required) [for the coat]? äv. how much will it take to inf.? veden *~r åt* äv. is giving out jfr ex. under *draga III; alltihop har ~tt åt* all is gone, there is nothing left; *här är så hett så man kan ~ åt* it is hot enough to stifle one here; *längta, vara nyfiken så att man kan ~ åt* be dying with longing, curiosity; ~ *över a)* eg. walk (go &) over, pass, cross; o. genomsöka, en trakt beat; o. granska look over (through), overhaul; ~ *över ngt* med ett verktyg pass [an instrument, o.'s hand] over a th.; ~ *över i varann* [t. ex. om färger] melt into each other; ~ *över från ett [ämne] till* ett annat pass [on] from one subject to [another]; ~ *över till fienden* go over to the enemy; ~ *över till* . . se vid. *över~*; *b)* upphöra go off, pass [away], cease; subside jfr *lägga sig; ovädret gick snart över* the storm soon passed over

**-ende** I *p a* **1** om person [come] on foot **2** going **3** substantiverat *en ~* a foot-passenger, a traveller on foot, a pedestrian; bron är *blott för ~* for foot-passengers only II *~t 0* walking; *färdas i ~* walk; *i ~* vid ridning, åkning se vid. [*i*] *skritt; i ett ~* se [*i ett*] *kör*

**gång** *-en* **1** pl. *0 a)* att man går på sina fötter walk, med avs. på sättet gait; step, äv. pace; äv. march; äv. tread; *trippande ~* äv. tripping; [dyl. förbindelser med adj., se i allm. dessa]; *en fjärdedels timmes rask ~ förde oss till* . . a quarter of an hour's sharp walk brought us to . .; *påskynda ~en* quicken (mend) o.'s pace, walk faster; *b)* förflyttning going; tings rörelse motion; äv. walk; lopp course, run äv. bildl.; urs rate; fort~ process; vagnars spårvidd gauge; *planeten Venus' ~ över solskivan* the transit of Venus [across the sun's disk]; [på ångbåt] hur långt ha vi till . .? *dit ha vi en timmes ~* we have an hour's run left; *han har sin ~ där i huset* he has the run of the house; he hangs up his hat there; he frequents the house; *det är så världens ~* that's the way of the world; *hålla en maskin, fabrik i ~* run [a machine, a factory]; *hålla leken, konversationen* o. d. *i ~* äv. keep up the ball, keep the ball rolling; *låta det (saken) ha sin ~* let the matter take its [own] course; *sätta i ~* set going, start; set [a matter] in train **2** pl. *-ar* konkr. väg i trädgård etc. walk; allm. alley, lane; i hus passage [äv. mellan hus], corridor; i kyrka aisle; gruv. malm~ lode, vein; uppsättning set, round; i ur escapement; anat. duct, canal; *underjordisk ~* underground (subterraneous) passage, äv. tunnel **3** pl. *-er* time; *en ~* once; *en ~ är ingen ~* ordspr. one and none is all one, once is no custom; *det var en ~ en kung* once upon a time there was (lived) a king; *en annan ~* another time; (i framtiden) some other time; *en och annan ~* once in a while, occasionally; *en ~ för alla* once for all; definitively jfr [*för*] *gott;* se *enda* ex.; *en ~ till, ännu en ~* once more; over again; *en ~ till så stor* as large (big) again; *en ~ till så mycket* as much again: *icke en ~* . . (d. v. s. inskränkande följ. uttryck och utan tonvikt på en) not even jfr [*icke*] *ens; när en ~* . . [when] once . .; *en åt ~en* one at a time; *en ~ ett är ett* once one is one; *en ~ två är två* once two is two; *två ~er* twice; *jag lät icke säga mig det två ~er*

ordst. I did not wait to be asked twice, I needed no second bidding (invitation); *tre ~er* three times, mera sällan thrice; *ett par tre ~er* two or three times, twice or thrice; *tre ~er fyra år tolv* three times four are (is) twelve; *för en (denna) ~ (den här ~en)* [*blott*] for this once, F for once in a way; for the present; *det var* [*för*] *den ~en* [*blott*] it was only that once (for that time only); *jag har redan tagit för mig (fått) två ~er av kakan* I have already had two helpings of cake; [*för*] *första ~en* [for] the first time; *första, andra, tredje ~en!* å auktion going, going, gone! *för sista ~en* for the last time; föga kunde jag ana, att *jag såg honom då ..* I had seen the last of him; *flerfaldiga, upprepade ~er* several times; äv. repeatedly; *som förra ~en* as before; *var*[*je*] *~ då jag* ser .. every time (whenever) I [see]; låt oss göra det *var sin ~* in (by) turns; *många ~er* many times [äv. larger]; often; *någon ~* [adverb.] sometimes; [i framtiden] some time [or other]; .. *då* some time when **-are 1** om person [a brisk] walker **2** häst steed; palfrey; *hästen är en god ~* the horse is a good stepper **-art 1** pace **2** konkr. gruv. gangue, veinstone **-bana** footpath; trottoar pavement, foot-walk **-bar** *adj* **1** väg walkable, practicable **2** gängse current [coin; price]; *~ sjukdom* epidemic disease **3** om maskin in working condition **-barhet 1** practicableness **2** currency **3** working condition **-bord** sjö. gangway **-bro** foot-bridge **G-e-Rolf** Rollo (Hrolf) the Walker (Ganger) **-järn** hinge **-kläder** *pl* wearing apparel, wardrobe, clothing **-matta** floorcloth **-port** wicket **-post** foot-post **-spel** sjö. capstan **-sport** pedestrianism **-stig** [foot]path **-stol** go-cart **-verk** i ur wheelwork, movement

**gåpåare** [a] go ahead (pushing) fellow; bouncer

**går,** *i ~* yesterday; *i ~ morse, afton* etc. yesterday morning, evening; *i ~ kväll* äv. last night; *i ~ middag* yesterday at noon; *i ~ åtta dar sen, åtta dar i ~* yesterday week

**gård** *-en -ar* **1** öppen plats yard; kringbyggd [borg~] court[yard]; inhägnad enclosure; skol. se *lekplats; ett rum åt ~en* a back room **2** egendom estate; farm; i stad house; *på (inom) ~en* on the premises

**gårdag** yesterday; *~ens* tidning, händelser etc. yesterday's [paper etc.]; [the . .] of yesterday; *natten till ~en* the night before last

**gårdfarihand|el** peddling **-are** pedlar

**gårds|bruk** farming **-dräng** farm-servant; äv. i stad man-servant, outdoor-servant **-fogde** farm--bailiff **-folk** *a*) farm-servants; *b*) [the] people in the [same] house, [o.'s] house-mates **-hund** house-dog **-sida** back [of a house] **-tomt** building site; house-lot **-ägare** house-owner; på landet farm-owner

**gårdvar** *-en -ar* house-dog, watch-dog

**gås** *-en gäss* goose (pl. geese); äv. bildl.: hon är *dum som en ~* äv. a regular goose; *det är som att slå vatten på ~en* ordspr. it's like pouring water on a duck's back; *jag har en ~ oplockad med dig* ordst. I have a crow to pluck with you **-aktig** *adj* bildl. silly **-bröst** *a*) kokk. [smoked] goose-breast; *b*) missbildning pigeon--breast; *med ~* pigeon-breasted **-fett** goose--grease **-ister** goose-fat **-karl** gander **-kråsa** giblets; *pastej av ~* giblet pie **-leverpastej** Strassburg pâté (pie) **-marsch** single (Indian) file; *gå i ~* walk in single file **-penna** [goose] quill; skuren, att sätta i skaft quill-nib **-skinn** goose-skin i dubbel bet.; bildl. äv. goose-flesh **-stek** roast goose **-stia** goosery, goose-house **-unge** gosling **-vaktare -vakterska** goose-herd **-ört** bot. goose-grass

**gåt|a** *-an -or* riddle, enigma, puzzle, mystery; *gissa, lösa en ~* guess (solve) a riddle; *det är för mig en ~* it is a mystery (wonder) to me [how .., why ..], it puzzles me [to explain how ..]; *finna ordet till* el. *förklaringen (lösningen) på ~n* äv. allm. bildl. find an answer to (explanation of) the riddle (a clue to the mystery); *tala i -or* speak in riddles **-full** *adj* enigmatical, mysterious, puzzling **-lik** *adj* mysterious; oracular

**gåv|a** *-an -or* skänk gift äv. allm. bildl.; presen donation; endowment äv. bildl.; (: natur~) äv. talent; *-or* (: naturgåvor) äv. [a p.'s] parts; *han har den ~n att kunna sjunga, han äger sångens ~* he is endowed with the gift of singing; *genom -or och gen-or varar vänskapen längst* giff-gaff makes good fellowship, even reckoning keeps long friends **-o|brev** deed of gift (donation)

**gäck** *-en -ar* narr fool; spefågel wag, buffoon; *driva (spela) ~ med* make fun of, mock at; jfr *-as med;* en person poke fun at, chaff, make a fool of **-a**[1] *tr* **1** se *begabba* **2** bedraga, svika [ngns förväntan] baffle; disappoint; frustrate, foil; balk, thwart [plans, endeavours]; svårigheterna *~de alla våra bemödanden* baffled all our endeavours (attempts); *~d i sina förhoppningar, förväntningar* disappointed in (of) o.'s hopes (expectations); *~de förhoppningar* frustrated expectations, disappointed hopes; *~ nyfikenheten* baffle curiosity; *~ ngns planer* baffle (frustrate, foil, thwart, balk) a p.'s plans (schemes); *~ varje försök till tolkning* baffle every attempt at explanation; *~ sina förföljare* baffle (elude) o.'s pursuers; *jag vill ej låta ~ mig längre av honom* I will not be trifled with by him any longer; *Gud låter ej ~ sig* bibl. God is not mocked **-as** *dep; ~ med* trifle with; mock (scoff) at, äv. deride **-eri** derision; mockery jfr *gyckel; detta är ~ med det heliga* this is mocking (a profanation of) holy things

**gädd|a** *-an -or* pike **-drag** trolling-spoon, spoon--bait **-snipa** pickerel

**gäl** *-en -ar* gill; *~ar* zool. branchiæ [motsv. adj. branchial, t. ex. respiration]

**gäld** *-en 0* debt jfr *skuld* **-a**[1] *tr* pay; bildl. jfr *försona 2;* ~ *skadan* pay the damages **-bunden** *p a* encumbered with debts **-enär** ~*en* ~*er* debtor; *vara ngns* ~ be in debt to a p., be in a p.'s debt, owe a p. money **-fri** *adj* out of debt **-stuga** debtor's prison

**1 gäll** *-et* - living jfr *präst*~

**2 gäll I** *adj* shrill [tone, voice]; piercing [cry]; hon skrek *med* [*sin*] ~*aste röst* at the top of her voice **II** *-et* - hane~ cock's crow

**gäll‖a**[2] [*in*]*tr* **1** vara giltig be valid, be in force; vara sann be true, hold good [of], hold true; obtain [in regard to], prevail; vara tillämplig apply [to], be applicable [to]; om mynt pass (be) current; be worth äv. allm. bildl.; om varor cost (fetch) [a certain price]; *förordningen -er ännu* the act is still in force; *lagen -er för alla* the law rules over all; *regeln -er icke för detta fall* the rule is not applicable to this case; *det -er om alla* it is true (holds good) of all; *upphöra att* ~ om lag o. d. *a*) avskaffas be abrogated; *b*) falla i glömska fall into desuetude (tillfälligt abeyance); *en guinea -er 21 shillings* a guinea is worth 21 shillings; *vad -er vetet?* what is the price of wheat? *detta får* ~ *vad det kan* it must go for what it is worth **2** hava vikt, betydenhet have (carry) weight; have influence [*hos* with]; särsk. om ord o. d. jfr *betyda 2* ex.; *han -er mycket på högre ort* he has great influence in high quarters (at court); *hans ord* ~ *mycket* his words have great weight; .. *hos konungen* his words go far with the king: *hans ord -de som lag* his words were law; *det -er så gott som ingenting* it goes for nothing **3** anses ~ *för* pass (go) for (äv. : *gå och* ~ *för*); be looked upon as [a clever man]; *vilja gå och* ~ *för* pass o. s. off for (as); .. *lärd* have pretensions (pretend) to learning; *det kan icke* ~ *som något bevis* it cannot be taken as evidence; .. *någon ursäkt* .. be admitted (accepted) as an excuse; *pappersmynt fick* ~ *som fullgott betalningsmedel* paper money passed current as legal tender **4** hava till mål, ärsyfta; vara i fråga [jfr äv. d. o. ex.]; äv. stå på spel; *anmärkningen -er formen* the remark has reference to (bears upon jfr *avse*) the form [not the contents]; .. *dig* .. äv. is aimed at you; *det -er min heder* my honour is concerned (starkare is at stake); *vart -er resan?* where are you bound for (going [F to])? *mitt besök -de egentligen din far* my visit was to (was meant for) your father; *det -er livet* it is a question of life or death [jfr äv. *1 fara* ex.]; äv. (varnande) you are risking your life; *som om det -de livet* as if his (&) life (their & lives) depended on it; [run] for dear life; *om det än -de livet* kan jag inte to save my life [I cannot ..]; F for the life of me [I could not ..]; *när det -er att taga bort trötthetens, är ett varmt bad mycket nyttigt* a warm bath is a good thing when the object is to take away exhaustion; *om det än -de allt vad jag äger och har* even if it were to save all my worldly possessions **5** opers. *nu -er det!* now for it! now, then! now comes (is) the tug of war; äv. now it is your (my &) turn! *när det -er* in (on) an emergency, at a pinch, F when it comes to a push; in time of (at) need, when wanted [I shall ..]; .. *kan han anstränga sig* when fairly put to it he can (will) make an effort; *här -er* [*det*] *att* inf. the point is here to inf.; .. *tiga* mum is the word; .. *hava* (*visa*) *kurage* now all depends on pluck **-ande** *p a* valid, in force; mynt current; ~ *lag och författning* actual law and statute; law etc. still in force; *göra en mening* ~ assert an opinion; *göra sina kunskaper, talanger* ~ bring o.'s knowledge (el. talents) to the fore, turn .. to advantage; set off .. to its (their) best advantage; bring .. to bear [*i avseende på* upon]; *göra lag, myndighet* ~ enforce the law, o.'s authority; *göra sig* ~ assert o. s.; om sak jfr [*göra*] *verkan; veta att* .. jfr [*hålla sig*] *framme; den mening gjorde sig* ~ the opinion prevailed [that]

**gäl‖lock** gill-cover, operculum

**gäng‖a I** *-an -or* [screw-]thread(worm) **II**[1] *tr* put a thread on, cut threads in **-borr** screw--tap **-kloppa** screw-stock **-lig** *adj* slim, slender[ly built]; lank, lathy; ~ *gång* [a] tottering (reeling, faltering) gait, shamble **-se** *adj* (oböjl.) om rykte [o. d. 'som går'] current [opinion]; allmänt rådande el. antagen prevailing, prevalent [custom, religion, vice]; äv. opinion, disease]: jfr vid. *allmän, bruklig* **-skiva** screw-plate **-tapp** [screw-]tap

**gärd** *-en -er* pålaga [is. hist.] benevolence, levy [of taxes]; tribute äv. allm. bildl. [of admiration, of friendship, of gratitude]; äv. offering; *det är blott en skyldig* ~ *åt hans förtjänster* it is only due to his merits, he has deserved it by his great merits

**gärd‖a**[1] *tr* fence **-e** ~*t* ~*n* field; ~*t är uppgivet* ordst. the game is up **-sel** *-slet 0* fencing[-material] **-s|gård** [wattled] fence, hurdle fence **-s|gårds|stör** wattled-fence stake (picket) **-smyg** ~*en* ~*ar* zool. wren

**gärna** *adv* willingly; readily; easily jfr *lätt;* jfr äv. *ofta* [samt ex. ned.]; med nöje with pleasure, gladly; ~ *göra ngt* like to [inf.], be fond of [..-ing] jfr vid. nedan; *det gör jag icke* ~ I would rather not; *ej* ~ möjligt hardly [possible] jfr äv. *knappast, svårligen;* äv. seldom jfr *sällan;* ~ *för mig* for aught I care, [he may do so] and willing; äv. well, let him! *ja* .. I have no objection; som svar på anhållan you are welcome [to it]; *mer än* ~ with great pleasure, most willingly; *jag vill* ~ inf. I will gladly inf., I should like to inf., I am very willing to inf.; *jag ville* [*så*] ~ (*jag skulle* ~ *vilja*) inf. I should like [so very much] to inf. (: jag vore glad om jag kunde få); *huru* ~ *jag än ville, är det mig omöj-*

*ligt* though nothing could give me more pleasure, I cannot (it is impossible for me); *du kan ~ läsa det högt* you needn't mind reading it aloud; *du kunde ~ gå dit* you might as well go there, you had better go there; *han läser ~* he is fond of reading; *han talar ~ om sina resor och hon hör ~ på* he is fond of talking of his travels, and she is a willing listener; .. *påträffas ej ~* is (are) hardly (seldom) to be found; *han tittade ~ in dit om aftnarna* he would call in [there] the (of an) evening; *det är icke ~ möjligt, det händer icke ~* it is hardly probable, it is not likely to happen; om ngt framtida there is no great chance of it; *jag såge ~ att du gjorde det* I should like (be glad for) you to do it; *han ville ~ träffa dig* he was very anxious to see you; *en ~ sedd gäst* a welcome (favoured) guest; *sött vin surnar ~* sweet wine easily turns (is liable to turn) sour

**gärning** *-en -ar* act, deed; teol. work; *en god ~* a good action; se *bar* o. *färsk* ex.; *gjord ~ står ej att ändra* what is done cannot be undone; äv. (ordspr.) it's no use crying over spilt milk; *döda ~ar* teol. dead works; *visa sin tro i ~*[*ar*] show o.'s faith by o.'s deeds (works); put o.'s faith into practice; *hans* [*livs*]*~ är gjord* his work is done **-s|man** doer, perpetrator; *~nen* äv. the culprit

**gärs** *-en -ar* zool. ruffe, pope

**gäsp||a**[1] *intr* yawn; äv. gape; *~ munnen ur led* yawn o.'s jaws out of joint **-ning** *~en ~ar* yawn

**gäst** *-en -er* allm. guest [at an inn; at (of) a house; at a dinner-party]; besökande visitor [to a house]; teat. [jfr *-roll*] star [actor (el. actress)]; [*in*]*bjuda ngn till ~* ask a p. as o.'s (a) guest; jfr vid. *bjuda 2* ex.; *daglig ~* daily guest, daily visitor, habitué [of]; *~er* äv. company & jfr *främmande II 2* jämte ex. **-a**[1] **I** *tr* be the guest of [a p.], visit [a p.; a place], be on a visit to [a p.; a place] **II** *intr* visit; be entertained [at a place; by a p.]; *~ hos* se *I*; äv. stay with **-a|bud** banquet, feast [*för* for, in honour of] **-ande** *p a* o. *subst* visiting **-fri** *adj* hospitable **-frihet** hospitality **-givare** innkeeper, landlord (host) [of an inn]; ss. tillhandahållande skjuts postmaster **-givar|gård** skjutsstation posting-house(-station); värdshus inn, hostelry **-givar|skjuts** [conveyance by] post horses; *åka med ~* travel post **-roll** part performed by a stranger, starring part; *giva ~er* F star it, appear as a star [actor (el. actress)] **-rum** guest-chamber, visitor's room; spare-room **-vänlig** se *-fri*

**göd||a**[2] *tr* kreatur fatten, soil, fat [up]; jord manure, dung; i mera allm. bildl. bet. enrich **-a sig** *refl* fatten [on; by other people's labour] **-ande** *~t 0* fattening; manuring **-kreatur** fatling **-ning** **1** se *-ande* **2** konkr. se *-sel* **-nings|ämne** fertilizer **-sel** *~n 0* manure; fuktig muck; se vid. *dynga* **-sel|grop** dung-pit **-sel|hög** dung-hill **-s|la**[1] *tr* manure, dung **-slande** *~t 0* manuring **-stia** fattening-stall

**gök** *-en -ar* **1** zool. cuckoo **2** bildl. F fellow, dog jfr ex.; *du är mig just en skön ~!* you are a fine fellow! *en otacksam ~* an ungrateful dog **-blomster** bot. meadow-campion **-mat** se *-ärter*; se *harsyra* **-tyta** zool. wryneck **-ärter** *pl* bot. bitter-vetch

**göl** *-en -ar* pool; liten vattensamling äv. mere

**göm||ma** **I** *tr*[2] *a)* hide, conceal [*för* from] jfr *dölja*; *b)* (äv.: *~ på*) förvara [jfr d. o.] keep; spara save up; äv. jfr *uppskjuta* se följ. ex.; *det där ~ vi till i morgon* we will put that by till to-morrow; *hålla sig -d* lie low, keep out of sight (of the way); frukt *tål inte att ~* .. won't keep jfr *förvara* ex.; *~ sitt ansikte i händerna* bury o.'s face in o.'s hands; *~ i sitt hjärta* keep [words, a remembrance] in o.'s heart; *~ på' sig* (i kläderna) hide about o., conceal on o.'s person; *~ undan a)* put out of sight, conceal; *b)* lay (put) aside (away, by), stow away **II** *-man -mor* sing. se *-sle; leta i sina -mor* ransack o.'s hiding-places **-ma sig** *refl* hide (conceal) o.s. [*för* from]; jfr äv. *hålla sig -d* under *-ma* **-me** *~t ~n* case **-sle** *~t ~n* secret place, recess; cranny; jfr vid. följ. ord; *~n* äv. nooks and corners; *i skogens djupaste ~n* in the remotest (most secret) recesses of the wood[s] **-ställe** hiding-place; djurs äv. covert

**göp|en** *-nen -nar* [the] hollow of the hand; ss. mått handful [a few handfuls of meal]

**göra** **I** [*in*]*tr* **1** uttr. verksamhet i allm. [utan objekt el. med obj av mera abstrakt bet. [ss.: an action, a deed, business, work; damage, evil, harm; good, a favour; right, wrong etc., jfr i allm. under vederb. subst.]] el. av mera obestämt innehåll, ss. neutrala pronomen, samt ss. ersättning för andra [nämnda] vb do äv.: verka, utöva verkan; särsk. äv. opers. jfr ex.; äv. [jfr *beställa, uträtta, utföra*] perform, accomplish, execute; med abstr. obj. mera undantagsvis make jfr vid. ned. *2*; [intr.] act jfr *handla*; *~ allt vad ~s kan* do everything [in o.'s power], ordst. leave no stone unturned [to inf.] jfr vid. *all* ex. samt [*uppbjuda all sin*] *förmåga; hava mycket att ~* have a great deal (F a lot) to do, have plenty of work on o.'s hands, be very busy; *jag har annat att ~* I have [got] something else to do (attend to), F I have other fish to fry; se *annat* två ex.; *är du tokig som kan ~ så?* are you mad to do so? *ge ngn att ~ a)* jfr *II* ex.; *b)* jfr [*~*] *besvär; vad är att ~?* what's to be done? what shall we (are we to) do? what had we (I) better do? jfr äv. följ. ex.; *vad skall (kan) jag ~?* what can I do? what am I to do? *vad skulle jag väl* (: *jag kunde ej annat*) *~?* what is a fellow to do? what would you have me do? *jag vet ej hur jag skall ~* I don't know what to do, äv. I don't see my way; *jag skall ~ på annat sätt nästa gång* äv. I will set about it otherwise next time; *det* (*därvid*) *är ingenting att*

~ there is nothing to do jfr ned.; .. *åt saken det låter sig inte* ~ it can't be done, it is an impossibility; *låt mig* [*i den saken*] ~ *som jag tycker* let me alone for that; ~ *allt vad man kan* äv. do o.'s best (utmost); *gör det nu, så är du snäll!* do it now, that's a good boy (girl)! *nej, det gör jag inte* I shall do no such thing (nothing of the kind); äv. not I; *vad du gör, så kom!* come whatever you do! be sure and come! *så gör han alltid* äv. that's his way with everything; *han gör mer på en timme än* .. he does more [work] in an hour, than ..; *han vet vad han gör* he knows what he is about; äv. med särsk. vass mening he is up to a thing or two, he is wide awake [to his own interests]; äv. (: *han gör sin sak* [jfr vid. d. o.] *bra*) he does very well; *vad gör du här?* what are you doing here? jfr äv. följ. ex.; *vad har du här att* ~*?* what business have you doing here? what do you want here? *vad hade du där att* ~*?* what business had you [to be (go)] there? jfr äv. *galeja* ex.; *detta gör* (*har gjort*), *att jag ej lätar på honom längre* this is why I don't trust him any more; *detta gjorde att han* .. this had the effect that he .. (of his ..-ing), this caused him to [inf.] (el. his ..-ing of ..); jfr äv. *följd 2* ex. samt *komma* [*ngn att*]; *vi få se vad* (: *vilken verkan*) *detta gör* (*kan* ~) we will see what that will do (the effect this will have); *vad gör det?* what does it matter? what of that? F what's the odds? *det gör ingenting* *a*) ingen verkan it has no effect, it will lead to no consequences; jfr vid. ned.: *det gör .. till eller* [*i*]*från, till saken; b*) lugnande, tröstande [it is] no matter, it does not matter, it's of no consequence, never mind jfr *1 fara* ex.; avböjande bön om ursäkt äv. not at all! no harm! *det gör vad det kan, det gör alltid ngt* [*till*] it will do something at least, it will be of some use anyhow; om bidrag all is fish that comes to his (our) net; *det gör mer än man tror* it is of more importance than one imagines; *vad gör en .. mer eller mindre?* what is one .. more or less? *vad gör det mig? det gör mig lika mycket* jfr *detsamma* ex.; äv. what is that to me? jfr *angå* ex. o. *bry sig* näst sista ex.; *vad har jag gjort dig, eftersom du förföljer mig?* what have I done [to you] to make you persecute me? ~ *som om* .. se *låtsa* [*som om*]; han arbetar flitigt *och det gör jag också* and so do I; om du ej tager den *så gör jag det* I will: han rröttnade *och det gjorde jag också* and so did I; har du skrivit brevet? *ja, det har jag gjort* yes, I have [Anm. Om dylika fall, då ett sådant ~ ej översättes jfr gram.] **2** frambringa, förfärdiga, åstadkomma make is[. med objekt av konkret innehåll men i många uttryck med mera abstrakt objekt [ss. an acquaintance, an alliance, amends, an apology, atonement, an attack, an attempt; a bargain; a condition; a confession; difficulties; an effort; an end; an estimate; an excursion, a journey' a voyage; a blunder, a fault, a mistake; a noise; an offer, a promise, a vow; peace, war; room, way]] äv. i bet. tillryggalägga [Anm 1. ~ med objekt, se i allm. under vederb. subst., varvid är att märka, att i st. f. ~ ofta finnes i ex. upptaget ett mera uttrycksfullt ord, ss. då under *förargelse* synes: *ställa till förargelse* do (cause, make) mischief Anm. 2 ~ med objekt av abstrakt art ofta [i sv. och] eng. utbytbart mot ett intr. vb t. ex. ~ *skillnad: skilja* = distinguish; jfr äv. *bekymmer* o. *bekymra, förfrågning* o. *förfråga sig, gagn* o. *gagna* m. fl.]; orsaka äv. cause, åstadkomma work; [Obs. i enskilda fall andra uttryck ss.:] be of [use] jfr *gagn* ex.; say [o.'s prayers] jfr *bön* ex.; commit [a fault] jfr *fel* ex.; pay [a visit] jfr *besök* ex.; give [a p. trouble] jfr *förtret, omak;* take [a step, a walk]; ~ *en boll* bilj. pocket (hole) a ball **3** ut~ [tal] make; form jfr *bilda; två och två gör fyra* two and two make[s] four; *två gånger tre gör sex* se *gång* ex.; *vad* (*huru mycket*) *gör det?* what's the amount? jfr [*vad*] *gå*[*r det till?*]; *vad gör det per man?* what (how much) is it per head? **4** jämte ett adj. ss. objektiv predikatsfyllnad [el. till och ett subst. jfr ned.] make [a p. happy]; render [a p. wise; the fortress secure]; stundom andra vb. ss. drive jfr *galen* ex.; jfr vid. 2 Anm. 2 samt t. ex. *glad* ex. — Med prep. el. adv. ~ *ngt av* ett ämne make a th. of (out of, from) [a material]; *hon har gjort en kofta av sin vida kappa* she has made a jacket out of her loose cloak; *var har du gjort av boken?* what have you done with the book? where have you put (left) your book? *där är* (*finnes*) *ngt att* ~ *av* *a*) (äv. *det är* ..) om sak eg. there is something to work with (to make it of); bildl. there is something in it, it may be worth your (o.'s) while to take it up (to attend to it); *b*) om person there is something (the making of a man) in him; jag visste icke *var jag skulle* ~ *av mig* where to go (turn); bildl. what to do with myself (my time); det är illa ställt med .. *men så vet också folk att* ~ *av det* people make the most of it (make it worse than it is); ~ *av med* make away with [a fortune] jfr äv. *förslösa;* do away with [äv. o. s.], destroy; ~ *sig av med* befria sig ifrån get rid of, rid o. s. of; genom försäljning o. d. dispose of; ~ *efter* (d. o. obetonat) do according to .., follow [a rule; a p.'s wishes] jfr *följa 3* o. *gå' efter* bildl.; ~ *ef'ter* imitate, copy jfr *efterbilda, efterhärma* samt *efter 2* sista ex.; ~ *emot* befallning, lag act in opposition to; be disobedient to; break jfr *bryta; han gjorde så tvärt emot föreskrift* he did just the opposite of what he had been directed (told) to do; ~ *ngn emot* cross (thwart) a. p.; offend a p.; *vad gör du för din hosta?* what are you doing (taking) for your cough? *vad* (*vilket pris*) *gör ni det för?* how much have you (do you charge) for doing it? jfr äv. [*vad*] *få*[*r du för det*] *b*,

*han har gjort mycket för oss* he has done a great deal for us; ~ *i* en vara, hand. do business in (F do in), deal (trade) in; F be in [the hardware line]; ~ *ifrån sig* do, finish jfr [*bliva*] *färdig* [*med*] o. *sluta; så snart jag gjort ifrån mig* as soon as I have done [with it]; ~ *med* *a*) förfärdiga ngt med ngt verktyg el. medel make .. with ..; *b*) abstr. företaga med do .. with ..: *jag har ingenting att* ~ *det med* I am destitute of (have not) the necessary means; *de gjorde med honom vad de behagade* (*ville*) they did what they pleased with him, they had their will (way) with him; jfr äv. *beskedlig* ex.; ~ *med* en person äv. jfr ~ *åt;* han smorde panterungen *såsom han skulle hava gjort med en vanlig kattunge* .. as he would have done [with] an ordinary kitten; *hava att* ~ *med* have something to do with [a business, a scheme, jfr äv. *delaktig* ex.; a p.]; have a hand in [the matter]; jfr vid. dyl. ex. under *befattning* samt äv. *dragas* ex.; äv. deal with [a p.]; om sak jfr vid. [*hava*] *avseende* [*på*]; *det har ingenting att* ~ *med saken* it is nothing to the matter (purpose, point in question); jfr äv. *höra* ex.; äv. it's neither here nor there; *jag vill icke vidare ha med honom att* ~ äv. I have done with him; *han är besvärlig* (*krånglig*) *att ha att* ~ *med* he is troublesome to deal (to have to do) with; jfr vid. under *god; icke* ~ *méd* ngt not have any use (have no occasion) for, not want; *vad skall du* ~ *méd den där* ..? what do you use that .. for? what are you going to do with that .. [of yours]? äv. why have you brought that [bag]? ~ *om'* *a*) ånyo göra samma arbete el. handling do [over] again, repeat; begin anew; *gör inte om'et!* don't do it again! *det* är gjort nu och *kan icke* ~*s om* it cannot be undone; *jag har ingen lust att* ~ *om det* (en ledsam erfarenhet) I would never try it again; once is enough for me; *b*) förändra alter; make anew, remake, refashion, remodel; ~ *om intet* frustrate & jfr *gäcka; det gör väl ngt till* jfr *det gör vad det kan* samt *bidraga* [*till*]; *han har gjort sitt till* [*i den saken*] he has taken an effective part [in the work] jfr *delaktig* ex.; he has borne his share in it (of the work); *det gör varken till eller* [*i*]*från* it makes no difference, F it's no odds, F it's neither here nor there, F ordst. it'll break no bones, it's like chips in porridge; *det gör ingenting till saken* it's nothing to the purpose jfr äv. föreg. ex.; ~ *undan* do, finish, get [o.'s (a piece of) work] over; ~ *upp'* make [a fire; a plan, a scheme] jfr *upp*~*;* make up [a story]; settle [accounts] [with a p.]; äv. agree jfr *överenskomma;* ~ *vid* se ~ *med* o. ~ *åt;* ~ ngt *åt* ngn *a*) do [good, harm] to [a p.]; *b*) med konkr. obj. make [a chair, a coat] for [a p.]; *gör åt andra som du vill att andra skola* ~ *åt dig* do as you would be done by; ~ ngt *åt* saken do .. with (about, in) [the matter]; *jag gör ingenting åt saken* I shall take no action, I don't want to meddle with it jfr *befatta sig; det är ingenting att* ~ *åt saken* there is nothing to do (be done) [with it]; äv. there is nothing (no help) for it; ~ *d't* do something (el. good) jfr ex. med ~ *till';* take effect, tell jfr [*göra*] *verkan; det gör alltid ngt åt* in any case it will do some good; ~ *ö'ver med* spend, waste; run through [a fortune] **II** *-t 0* business; arbete work, labour, förelagt task; besvär ado; *det blir mitt* ~ that's my business; it's my business [to inf.], I shall have to do it; *det blev mitt* ~ it fell to my share [to inf.]; *ge ngn* ~ give a p. something to do (dubbel bet. dels: *sätta ngn* [*ett*] ~ *före,* dels:) vålla ngn besvär: give (cause) a p. trouble; *han hade ett fasligt* ~ *med det* he had much ado (F bother) before he could do (succeeded in doing) it; .. *med att* .... to inf.; se *full* ex. ~ **sig** *refl* **1** oeg. refl. (sig dativ) *a*) do o. s. [the honour]; make [o. s.] [a fortune, friends, a name]; give o. s. jfr *besvär* ex.; take [pains; the trouble ..]; gain, win, earn jfr *förvärva sig;* get, procure, obtain jfr *förskaffa sig;* find jfr *bereda sig;* form [a conception jfr *föreställning;* conceive, have jfr *förespeglingar; b*) [jfr *göra I 2* samt *göra åt b*]; make [a bed] for o. s.; jfr äv. *göra I 2* Anm. 2; ~ *sig illa* do o. s. harm, hurt (injure) o. s. **2** eg. refl. [med predikatsfyllnad jfr *göra I 4*] make o. s. [free, beloved, feared] äv. i betyd.: ställa sig (låtsa vara), som eljest heter pretend to be [ill, mad]; ~ *sig till* ngt make o. s., äv. become; anspråksfullt set up for (as) jfr *domare;* ~ *sig till'* be affected, äv. pretend, sham jfr *förställa sig; .. för* se *fjäska* [*för*] o. *lägga* [*an på*] **3** om sak *det gör sig inte så lätt* it is not easily done; *det gör sig bra* om ett föremål, i målarspråket it looks well, it shows off to advantage

**Göran** *npr* George

**gör|lande** ~*t* ~*n;* ~ *och låtande* [in all his] doings, actions; ⓝ sayings and doings **-are** doer: *bliven ordets* ~ bibl. be ye doers of the word

**görd|el** *-eln -lar* girdle; cincture; skärp sash, belt **-el|makare** eg. girdler vanl. se *gelbgjutare*

**gör|lig** *adj* feasible, practicable, possible **-lig|het** feasibility, practicableness, possibility **-ning,** *i* ~*en* [be] being done, being prepared, in preparation; *ngt är i* ~*en* äv. something is going on there (is brewing) **-o|mål** occupation; business, work; *sköta sina* ~ do o.'s work, attend to o.'s business; *överhopad med* ~ overwhelmed with work

**1 gös** *-en -ar* zool. fisk pike-perch

**2 gös** *-en -ar* metall. sow [of iron]

**3 gös** *-en -ar* sjö. flagg [union-]jack

**1 göt** *-et* ~ metall. ingot

**2 göt** *-en -er* el. *-ar* folkslag Goth

**Göta|land** *npr* Götaland, Gothland

**Göteborg** *npr* Gothenburg **g-are** native of Gothenburg, Gothenburg man

**götisk** *adj* Gothic **-a** se *gotiska*

# H

**h** *-'t* -['n] bokst. h.; mus. B natural
**1 ha** *interj* ha! ~ ~ (skratt) ha, ha!
**2 ha** smdr. av *hava*
**Haag** *npr* the Hague
**hack I** *-et* - hack, notch; se vid. *-ande* **II** oböjl.; *följa i ~ och häl, vara i ~ och häl efter* be (come) at (tread closely on) the heels of; follow closely; förfölja dog
**1 hack|a** *-an -or* small (low) card; mynt [a] small coin, [give a] trifle; *han går inte av för -or* he thinks no small beans (potatoes) of himself
**2 hack|a I** *-an -or* pick[axe], bred mattock; då ~ hoe **II**[1] *[in]tr* **1** bearbeta med ~ el. dyl. redskap hack [stone]; pick: jordbr. hoe jfr äv. *flå ~; jfr* vid. ~ *i* **2** sönderdela chop [straw, meat]; mince [meat]; *det är varken ~t eller malet* ordst. it is half-baked stuff, it is mere botch-work **3** om fåglar peck **4** *han ~de tänder* his teeth were chattering with cold **5** bildl. i talet stutter, [hem and] haw [ljudhärmning]; på ett instrument strum; jfr vid. ned. — Med. adv. el. prep. ~ *av* chop off; ~ *i* hack; om fåglar peck; ~ *på* peck at äv. bildl.; bildl. carp (nag) at jfr vid. *gnata [på]* o. *häckla; ~ sönder* chop; hack, mangle **-ande** *~t 0* hacking &; i talet stuttering, hemming and hawing **-bräde 1** kök. chopping-board **2** mus. dulcimer; F förakti. (dåligt piano) tin-kettle **3** sjö. taffrail
**hackelse** *-n 0* chopped straw, chaff; *skära ~* chop straw **-kista 1** chaff-bin **2** se *-maskin* **-kniv** chaff-knife **-maskin** chaff-cutter(-engine)
**hack|ho** chopping-tray **-hosta** hacking cough **-ig** *adj* jagged, notched; om tal stuttering **-kniv** chopping-knife, chopper; cleaver **-korv** sausage **-mat** mince[d] meat; hash äv. bildl. **-ning** picking, hacking & jfr *-ande* **-spett** zool. woodpecker
**hafs** *-et 0* hurry-scurry, scramble; *på ~* in a bustle, hurry-scurry **-a**[1] *intr* scramble; äv. bustle [from one th. to another]; ~ *med, ~ ifrån sig* scramble through [o.'s work] jfr *fuska* **-ig** *a* scrambling; om pers. jfr *slarvig, vårdslös* **-igt** *adv* se [*på*] *hafs*
**hag|e** *-en -ar* enclosure; [enclosed] pasture-ground, pasture; liten häst ~ nära stallet paddock; *Balders ~* Balder's grove; *hoppa ~ a*) play hopscotch; *b*) namn på lek hopscotch
**hagel** *haglet -* **1** meteor. hail; (ett ~) se *-korn* **2** jakt. [small] shot; *fina ~* birdshot; *grova ~* buckshot **-by** hailstorm; jfr *-skur* **-bössa** shot-gun, fowling-piece **-korn** hailstone **-laddning** charge of shot **-mått** shot-measure, [shot-] charger **-pung** shot-pouch **-skada** damage [caused] by hail **-skur** hail-shower; *jfr -by* **-svärm** charge [of shot]; *han fick hela ~en i benet* the whole charge lodged in his leg
**hagla**[1] *intr* hail äv. bildl. [it hailed bullets, bullets hailed down]; *det ~de ovett omkring honom när han gick sin väg* he departed amid a hail of abuse
**hagmark** pasture-ground [studded with trees and bushes]
**hagtorn** bot. hawthorn **-s|blomm|a** hawthorn-blossom; *-or* koll. may **-s|bär** haw **-s|häck** hawthorn hedge
**1 haj** se *häck 1* mil.
**2 haj** predik. *adj* startled, frightened
**3 haj** *-en -ar* zool. shark
**hak** *-et -* notch, hack, nick; dent; bildl. hitch **-a I** *-an -or* chin **II**[1] *tr; ~ áv, ~ fast* se *av~, fast~; ~ i' (1)* tr. hitch to, hook on [to] (2), intr. catch, hitch; ~ *på* hook on [to]; ~ *upp* unhook; ~ *sig fast vid* hook on to, catch; mera allm. bildl. cling to [a th.; a p.]; bildl. hang on to [a p.], stick to [a p.] like a burr; en pers. i och för samtal button-hole; ett ord o. d. (anmärka på) catch at; ~ *upp sig* bildl. [jfr *fastna* o. ~ *i*] hitch, catch; .. *på* ngt (t. ex. ett svårt ställe i en översättning) break down at **-band** string; brett cheek-band **-e** *-en -ar* hook; sammanhållande clasp; catch; på hästsko calkin; *-ar* boktr. brackets; bildl. catch, hitch, check **-e|bössa** [h]arquebus **-formig** *adj* hook-like; bot. hamate **-lapp** bib **-påse** djurs cheek-pouch; se vid. *isterhaka* **-rem** chin-strap **-skägg** chin-beard, F goatee
**hal** *adj* slippery äv. bildl.; bildl. sleek; *en ~ tunga* a glib [and deceitful] tongue; *sätta ngn på det ~a* bring a p. into a quandary; drive a p. into a corner; pose a p.
**hala**[1] *tr* haul, pull; ~ *an skot* haul aft the sheets, sheet home [topsails]; ~ *in* haul in (home); ~ *ut* haul (pull) out; *hal ut!* i rodd give way! ~ *ut på tiden* jfr *draga* etc. o. *för~ 2; ~ sig ned* let o. s. down; ~ *sig upp* drag o. s. up
**halhet** slipperiness; glibness; deceitfulness
**halk|a I** *-an 0* slipperiness of the ground (road), slippery roads; *gå ej ut i ~n* don't go out while it's so slippery **II**[1] *intr* slip; allm. slide jfr *glida; ~ omkull* slip and fall, get a fall (tumble); ~ *till'* [make a] slip; ~ *över* slip over; bildl. avsiktligt skip [over] **-ig** *adj* slippery
**hall** *-en -ar* hall
**hallon** raspberry äv. i sms [-bush, -juice, jam]
**hallstämp|el** hallmark **-la** *tr* hallmark
**hallå** *interj* halloo! hallo[a]! jakt. tally-ho!
**halm** *-en 0* straw **-bädd** straw-bed, pallet **-fläta** straw-plait(-braid) **-färgad -gul** *adj* straw-coloured **-hatt** straw hat; dam-, liten straw bonnet **-kärve** sheaf of straw **-madrass** straw mattress, palliasse **-matta** straw mat **-pipa** se *-strå* **-stack** straw-rick **-strå** straw, ha[u]lm; *den drunknande griper efter ett ~* ordspr. a drowning man will catch at a straw **-tak** thatched roof **-tapp** wisp of straw **-täcka** *tr*

cover with straw, litter; byggnad thatch **-viska** straw-whisk jfr *-tapp*

**hals** *-en -ar* **1** kroppsdel, yttre neck [äv. of a vessel (a bottle; a violin; a shirt)]; strupen el. framsidan throat; ~ *över huvud* head over heels; precipitately; F helter-skelter; se vid. *huvudstupa; bryta ~en av sig* break o.'s neck; *skära ~en av sig* cut o.'s throat; *ge ~* om hund give tongue; allm. raise a cry; *slå ~en av en butelj* crack a bottle; *hava ont i ~en* have a sore throat; *pensla ngn i ~en* paint a p.'s throat; *han satte (fick) ett ben i ~en* a bone stuck in his throat; skjortan är *för trång i ~en* too tight at the neck: *öppen i ~en* open at the neck; *med full ~* [shout, cry out] at the top of o.'s voice (lungs); jakt. at (in) full cry; *skratta .. se gapskratta; bära om ~en* wear [a chain] round o.'s neck; *falla ngn om ~en* throw o.'s arms round (fall on) a p.'s neck; *hava [fått] ngn, ngt på ~en* bildl. be encumbered (troubled) with; be hampered by; have [a p.] hanging on to one; have [work] on o.'s hands; *få .. på ~en* catch [a fever], bring upon o. s. jfr *få 2* o. *ådraga sig; ligga ngn på ~en* lie heavy on on a p.['s hands]; *skicka ngn polisen på ~en* set the police on a p.'s track; gå *på sin ~* jfr [*på*] *måfå*, [*på*] *vinst* [*och förlust*]; *det får gå ..* it must be done at all hazards; neck or nothing **2** sjö. till segel tack; *ligga för babords ~ar* stand (be) on the port tack **-band** pärl- o. d. necklace, necklet; ett band neck--band(-ribbon); större el. för hund collar **-brytande** *adj* breakneck **-bränna** heartburn **-duk** eg. o. allm. neck-cloth; större neck-handkerchief, neckerchief äv. ss. kvinnohuvudbonad; jfr äv. *ami*; mans- [omkr. halsen] cravat, smalare [neck]tie (äv.: sydd 'rosett'); med nedhängande ändar (el.: 'helt läckare', 'skröd') scarf; förr, styv, spänn~ stock; *vit ~* white tie, F white choker; jfr *frack* ex. **-fluss** bronchial (throat) catarrh **-grop** interclavicular notch; *hava hjärtat i ~en* ordst. have o.'s heart in o.'s mouth **-hugg|a** *tr* behead, decapitate; *bli -en* äv. die by the axe **-huggning** beheading, decapitation **-järn** iron collar, förr jougs; *stå i ~* ⓝ stand in the pillory **-kedja** neck-chain **-kota** anat. cervical vertebra **-krage** collar **-kräs** ruff, frill **-körtel** jugular gland **-linning** neck--band **-muskel** cervical muscle **-pulsåder** carotid [artery] **-rem** i betsel throat-band **-remsa** neck-piece; frill, ruffle **-ring** neck-ring; torque; collar **-rätt** power of life and death **-sjukdom** throat-disease(-complaint) **-starrig** *adj* stiff-necked, stubborn, obstinate **-starrighet** stubbornness, obstinacy **-stycke** neck-piece; äv. neck

**halst||er** *-ret -er* gridiron; grill **-ra**[1] *tr* broil, grill

**hals||styvhet** läk. stiff-neck; bildl. se *-starrighet* **-vidd** width [of a shirt] round the neck **-vred** läk. torticollis **-åder** jugular vein jfr *-pulsåder* **-åkomma** throat-affection jfr *-sjukdom*

**1 halt** *-en 0* om metall percentage (proportion) [of a metal] [in an ore, in an alloy]; av guld, silver, i mynt standard äv. allm. bildl. (ss. kvalitet); bildl. äv. quality, intrinsic (true) worth (value); *sedlig ~* moral standard (character)

**2 halt** (*-en -er*) uppehåll, rast halt; halting-place; *göra ~* [make a] halt; *låta* trupp *göra ~* halt; *trupperna hade fått göra ~* the troops stood halted; *~!* halt! icke mil. (: stanna) stop! hold!

**3 halt** *adj* lame [of (in) one leg]; *~a och blinda* bibl. the halt and the blind; *en ~* a lame person; *bliva ~* (en krympling för alltid) be crippled [for life], become a cripple; (mera tillfälligt [t. ex. om häst]) fall (go) lame; *vara ~* jfr föreg. ex. be a cripple (be lame) el. walk lame **-a**[1] *intr* limp; halt ofta bildl. [om vers, liknelse etc.]; *gå och ~* walk lame, have a limp; jfr äv. *linka*; *~ på ena foten* (*benet*) be lame of one leg; *klockan ~r* the clock is out of beat; *varje jämförelse ~r* every comparison halts; *det är alltid ngt som ~r* there is always a hitch somewhere; *~ på bägge sidor* halt between two opinions; trim **-ande I** *p a* bildl. limping [verse; argument]; halting [period; verse; comparison, metaphor]; lame [excuse]; *~ gång* limping walk (gait) **II** *~t 0* halting &c; limp

**haltlös** *adj* worthless; vain [doctrine]; inane, futile [prate]; trumpery [charge]

**halv** *adj* half; *en ~ ..* half a ..; *ett ~t år gammal* six months old; *en och en ~* one (el. a [substt.]) and a half; *ett och ett ~t dussin* a dozen and a half; *en ~ gång till så lång* half as long again; *två och en ~ mil* two miles and a half; [*för*] *~a priset* half-price; *~ sorg* half-mourning; *på ~ stång* sjö. half-mast; *gå ~a vägen var* meet half-way; *klockan ~ nio* [at] half past eight; *klockan är ~* it is half past [one, two], it has struck the half-hour; *~ med vatten* half full of water; *upp på ~a benet* half-way up the leg; *~a Sverige* half Sweden **-a** *-an -or* half; F another (a second) glass (dram); *en ~ öl* a [small] bottle of beer; jfr *-butelj* **-annan** *adj* one (a ..) and a half **-bad 1** för halva kroppen demi-bath **2** ljumt tepid bath **-bildad** *adj* superficially (half-)educated **-bildning** superficial education **-blind** *adj* half--blind, purblind **-blods-** *adj* i sms. half-blood (-breed); *en ~häst* a half-blood **-brigad** demi--brigade **-bror** half-brother **-butelj** half-bottle, small bottle, ⓝ half-pint bottle; F split; *en ~ champagne* a half-bottle of (a split) champagne; *champagne på ~er* champagne in splits **-cirkel** semicircle **-cirkelformig** *adj* semicircular **-dager** twilight, dim light **-däck** sjö. quarter-deck **-död** *adj* half dead [with hunger] **-dörr** half-door, hatch; se vid. *dörrflygel* **-era** *tr* halve, divide .. into halves; bisect; om två pers. som dela lika share and share alike, go share and share, go halves **-flytande** *adj* half-(semi-)liquid **-fransk** *adj*; *~t band*

half-binding; [*bunden*] *i ~t band* half-bound **-full** *adj* half full; om pers. half drunk, tipsy, F half-tight, half-seas-over **-färdig** *adj* half done (finished) **-galen** se *-tokig* **-genomskinlig** *adj* semi-transparent, diaphanous jfr *genomlysande* **-gjord** *adj* half done; *gå från -t arbete* leave o.'s work half done; *han gör aldrig -t arbete* he never does things by halves, he does everything thoroughly **-gräs** bot. cyperaceous plant, pl. sedges **-gud** demigod **-handske** mitt[en] **-herre** [a] would-be gentleman, snob **-het** halfness, incompleteness, inadequacy; bildl. om pers. vacillation, indecision; ljumhet half-heartedness; *~ i åtgärder* half-measures **-hög** *adj* .. of half the regular height; *~ röst* undertone; yttra *med .., ~t* in an undertone, under o.'s breath **-klar** *adj* om väder dim, om himlen partially overcast **-kiok** *adj* half-witted **-klot** hemisphere **-klotformig** *adj* hemispherical, semi-globular **-klädd** *adj* half-dressed **-kokt** *p a* half-boiled, underdone **-kväden** *adj* half-sung; *~ visa* bildl. [broken] hint; *han förstår ~ visa* he can take a hint **-liggande** *adj* half reclined, recumbent **-linne** half-linen cloth: *av ~* half-linen **-mogen** *adj* half ripe **-måne** half-moon; crescent **-månformig** *adj* crescent-shaped, semilunar **-mätt** *adj* half-satisfied; *jag har icke ätit mig ~ ännu* I have not half done [eating] (had half enough yet), I am not half through my meal **-naken** *adj* half-naked **-not** mus. half-note, minim **-part** half[-part] **-pension** Ⓝ day-school **-pensionär** day-boarder **-profil** quarter-face **-rund** *adj* semicircular; semicylindrical **-rusig** jfr *-full* **-rutten** *adj* half rotten; putrescent; äv. decayed **-rå** *adj* half raw; bildl. semi-barbarous **-skugga** half-shade; astr. penumbra **-skymning** twilight **-slummer** doze **-slumra** *intr* doze **-smält** *adj* om metall etc. half-molten; in a semi-liquid state; om föda half-(semi-)digested **-sova** *intr* be half asleep, doze **-spänn**, *på ~* at half-cock **-stekt** *adj* half-roasted; om mat underdone **-stop** Ⓝ pint **-strumpa** sock **-stövel** half-boot **-sula** subst. o. vb half-sole **-syskon** *pl* half-brothers and half-sisters; *de voro ~* they were half-brothers(-sisters); she was his half-sister and he was her half-brother **-syster** half-sister **-t** *adv* half **-timme** half-hour; jag skall vara där *om en ~* in half an hour; *tåg gå varje ~ från* äv. half-hourly trains run from **-tokig** *adj* half mad, idiotisk half-witted; F crazy, cracked **-ton** mus. semitone **-tredje** *adj* two and a half **-upphöjd** *adj*, *-t arbete* half-(demi-)relief **-vaken** half awake **-vante** mitten **-vild** *adj* allm. half wild; om folkslag semi-savage, [semi-]barbarous **-vuxen** *adj* half-grown **-vägs** *adv* half-way [between L. and S.; up; to the top] **-ylle** äv. linsey-woolsey **-år** half-year, six months **-årig** six months old jfr vid. följ. **-års-** i sms. half-year [course, interest]; half-yearly, semi-annual [meetings] **-års vis** *adv* half-yearly, every half-year **-ärm** 1 short sleeve 2 loose sleeve **-ö** peninsula

**hammar|ban** face [of a hammer] **-band** bygg. cap-sill(-piece), tie[-beam] **-e** *-en hamrar* hammer **-haj** zool. hammer-head[ed shark] **-skaft** helve, handle [of a hammer] **-slag** stroke of (blow with) a hammer, hammer-blow **-slagg** hammer-(forge-)scales jfr vid. *slagg* **-smed** forge-man **-smedja** forge

**hammel** *-n hamlar* wether **-sadel** kokk. saddle of mutton **-stek** roast mutton

**1 hamn** *-en -ar* form, shape jfr *skepnad;* ghost jfr *vålnad; blek som en ~* pale as a ghost; jfr *människo~*

**2 hamn** *-en -ar* harbour äv. bildl.; port äv. ort, -stad [särsk. polit. hand. o. sjö.]; bildl. haven; *Sveriges ~ar vid Östersjön* the Swedish ports on the Baltic, the Baltic ports of Sweden; *Visby, fordom en berömd ~* (sjöstad) *har numera en föga tillfredsställande ~* Wisby, formerly a famous port, has nowadays a very unsatisfactory harbour; *den yttre ~en skyddas av en vågbrytare* the outer harbour is protected by a breakwater; *en säker ~* a secure haven is. bildl.; a safe port; efter skiftande öden *fann han en ~ i ett kloster* he found a haven (harbour of refuge) in a convent; *ett fartyg som söker ~* a vessel trying for harbour; *fartyget sökte ~ i ..* the ship sought shelter (a harbour) at .. (put into .. for shelter); *anlöpa* (*inlöpa i*) *en ~* make a port; *komma i ~* get into port; *Edda lade sig* (*kom in*) *i inre ~en* the Edda entered (put into) the inner harbour; *jag bor vid ~en* I live close to the harbour **-a**[1] *intr* **1** sjö. get into (make a) port **2** allm. komma någonstädes land, lodge, alight; äv. end [in; in (by) -ing] jfr *sluta* o. ex.; vi ha nyss kommit till staden och *veta ej var vi skola ~* we don't know where we shall find houseroom jfr äv. *taga in; hatten ~de i rännstenen* the hat landed (lodged, alighted) in the gutter; *han ~de i finkan* he landed in quod; *han ~r väl i galgen till slut* he is sure to end on the gallows; *han ~de som skolmästare i en småstad* he eventually found himself (settled down into) a schoolmaster in a country town **-arm** mole, jetty, pier **-avgift** harbour dues, port charges **-buse** rowdy [eg. who haunts the quays]; [dock-]rough; allm. blackguard, rapscallion, corner-man **-direktion** harbour board **-fogde** overseer of a harbour se vid. *-mästare* **-kapten** se följ.; i större stad port-captain **-mästare** harbour-master **-ordning** harbour regulations **-pengar** se *-avgift* **-plats** harbour accommodation; [a] berth **-stad** seaport[-town] **-umgälder** se *-avgift*

**hamp|a** *-an 0* hemp; *av ~* äv. hempen **-frö -olja** hemp-seed(-oil) **-spöke** scarecrow **-tyg** hempen cloth

**hamra**[1] [*in*]*tr* hammer; beat [iron]; jfr äv. *driva*

*4;* F strum [on a piano]; ~ *på' a*) (gå på och ~) hammer away; *b*) hammer at [äv. a p.]

**hamste|r** *-ern -rar* zool. hamster

**han** *pron* he; om djur o. ting it; ~ *själv* he .. himself jfr vid. *själv; det är* ~ it is he (F him); *det var* ~ *som* gjorde det it was he who (that) ..

**handblomma** male (bot. staminate) flower

**hand** *-en händer* hand [äv. i bet. -stöd] äv. bildl. *i de fiesta bet. ss. i sv., jfr ex.; Guds* ~ the hand (om hemsökelse äv. the act) of God; *höger* ~, *högra* ~*en* the (o.'s) right hand; kavallerists sword-hand; kusks whip-hand; han är min *högra* ~ äv. right-hand man; factotum; *vänster* ~, *vänstra* ~*en* the left hand; ryttares bridle-hand; *på höger, vänster* ~ on the (o.'s) right, left [hand]; to the right, left; *en* ~ *full* se *-full; rena händer* äv. bildl. clean hands; *med av brott* (*blod*) *sölade händer* with crime-(blood-)stained hands; *här är min* ~ *på det* [here is] my hand on it; ~ *i* ~ hand in hand; ~ *i hår och kniv i strupe* [be] at loggerheads, [live] a cat-and-dog life; *bära* [*våldsam*] ~ (*bära händer*) *på* lay violent hands [up]on: bibl. put forth o.'s hand against; *bära* ~ *på sig själv* die by o.'s own hand; *få* ~ *om* get .. into o.'s hands, secure possession of jfr *taga* ~ *om;* be entrusted with; *giva* (*räcka*) *ngn* ~*en* give a p. o.'s hand (o.'s hand to a p.); se vid. *taga i* ~*; giva sin* ~ *åt* .. (till äktenskap) give o.'s hand [in marriage] to, bestow o.'s hand upon; *giva ngn* ~*en på* ngt give a p. o.'s hand upon [it]; *ha sin* ~ *med i* ngt (saken, spelet) have a hand in jfr motsv. ex. under *finger; jag har inga händer med honom* I cannot keep him in hand, I have no control over him, he has got beyond my control; *hava* ~ *om* take care (charge) of; have charge of; keep [the cash]; *hålla händerna i sidorna* hold o.'s hands to o.'s sides jfr äv. ex. under *arm; hålla sin* ~ *över* hold a protecting hand over jfr *beskydda, bevara* o. *övervaka; lägga* ~*en* (*händerna*) *på* i alla bet. lay [o.'s] hands [up]on; bemäktiga sig (lägga vantarna på) lay hold of, get .. into o.'s clutches; *lägga* ~ *vid* put (set) o.'s hand to; *lägga* [*första*] ~*en vid* take in hand, take up, set to [work] jfr *börja; .. verket* äv. break ground; *lägga sista* ~*en vid* put the last (finishing) touch to, finish [off]; *lägga händerna i kors* fold o.'s hands [on o.'s lap] äv. bildl.; bildl. sit (be) idle; i mera abstr. bet. hold o.'s hand jfr *göra* [*ingenting åt saken*]; *räcka ngn en hjälpsam* ~ give (lend is. om handräckning i kroppsarbete; hold out (stretch out) a helping hand to a p.; do a turn for a p.; *taga sin* ~ *ifrån* abandon, throw over; wash o.'s hands of; *taga* ~ *om* (*taga .. om händer*) take in hand, take up [the matter, case]; take care (charge) of [äv. a chile]; jfr vid. ovan *hava* etc.; *jag tvår mina händer* [*i denna sak*] ordst. I wash my hands of this [business] (it); *vända sin* ~ *till* turn o.'s hand to [a work] — Med [beroende av] prep. *efter* ~ gradually, little by little; *från* ~ *till* ~ from hand to hand; den (saken) *gick* .. was handed (bandied) about; *hava* ngt (en underrättelse) *från säker* ~ have .. on good (the best) authority; *för* ~ [made] by hand; *gjord* (*tillverkad*) *för* ~ äv. hand-made [paper]; jfr äv. *dö* o. *fiende*~ ex.; *vara för* ~*en* be at hand, be present; jfr äv. *föreligga; hava för händer* have [work] in hand jfr *förehava; med hatten, mössan i* ~[*en*] hat (cap) in hand; *hava i sin* ~ hold (keep) in hand; *hava* (*hålla*) *i* ~*en* hold [a th.] in o.'s hand, äv. grasp jfr *fatta 1;* en person hold [a p.] by the hand; *hava i sina händer* jfr *i sin* ~*;* be in possession of jfr .. *äro i mina händer; falla* (*råka*) *i ngns händer* (*i händerna på ngn*) fall into a p.'s hands; *komma i händerna på* dets.; om besittning fall to [a p.] jfr *tillfalla; .. ny ägare* (: *komma i andra händer*) change hands; jfr äv. *främmande* ex.; *ligga i händerna på* be in (have fallen into) the hands (power) of, be under [a p.'s] thumb; om makt o. d. rest (lie) with; be vested in [the committee]; *sitta i andra* etc. ~ spelt. be the second & hand; *det står i Guds* ~ it is in the hands of God; *taga ngn i* ~ take a p. by the hand; shake hands with a p.; .. *på ngt* se ovan *giva* etc.; *taga varandra i* ~ shake hands; *de kunna* .. ordst. one is just as bad as the other, they are [both] tarred with the same brush jfr [*de äro lika*] *god*[*a*]; *överlämna i ngns händer a*) makt, vård (äv. *lägga, sätta* ..) put [a th., äv. o. s.] in a p.'s hands; *b*) ägo deliver (give up) into a p.'s hands, hand [a th.] over to a p.; *handlingarna äro i mina händer* (: *jag har* &) the deeds are in my hands (possession); *med* t. ex. *vita händer* [white-]handed; *med egen* ~ with o.'s own hands; om skrift in o.'s own hand; utgiva, strö omkring sig *med fulla händer* by handfuls, profusely; *med kraftig* ~ with a vigorous hand; *giva med varm* ~ *a*) give of o.'s own free will (spontaneously); *b*) give (make over) [.. to o.'s heirs] during o.'s lifetime; *med väpnad* ~ weapon (arms) in hand; *antaga med uppräckta händer* accept with outstretched hands (eagerness), F jump at [an offer]; *lova med* ~ *och mun* pledge o.'s solemn word [to inf.]; *taga om* ~ se ovan *taga* ~ *om;* vara *på egen* ~ by o. s. jfr *ensam;* göra ngt .. on o.'s own account, by o. s., [do a th.] single-handed; [think] for o. s.; *reda* (*sköta*) *sig* .. shift (fend) for o. s.; *giva på* ~ give as an (in) earnest, pay [money] in hand jfr äv. *-penning; lätt, tung på* ~*en* light-, heavy-handed; om ridhäst light, heavy in hand; *på händer och fötter* on all fours; *på alla händer* on all hands; *på fri* ~ by [free]hand; without the aid of instruments (t. ex. a rule, a compass); skjuta [shoot] without a rest; allm. bildl. (utan förberedelse) off-hand; *bunden till händer och fötter* bound hand and foot; *till* ~*s* [be, have] at hand, ready; i rum-

met äv. within reach; .. *för ngn* to a p.'s hand; *jag har inga pengar till ~s* I have no money by me; han tog *det som låg närmast till ~s* the first that came to hand (came handy); svaret, förklaringen *ligger nära till ~s* is easily (may easily be) found, we have not far to look for ..; *till ~a* å brev by [private] hand; *gå ngn till ~a* aid, assist, wait on; *gå frun i huset till ~a* take part in the household duties; *plats i ett hus att gå frun till ~a* a situation as lady-help; *komma till ~a* come [duly, safely] to hand; *under ~* under hand, [sell] privately; *hava .. under händer a)* i sin vård keep, have [the] charge of; *b)* jfr ovan .. *för händer;* köpa *ur* (*i*) *första, andra ~* at first hand, secondhand; *ur ~ i mun* [live] from hand to mouth; *få* arbetet *ur händerna* get .. off o.'s hands; *giva vid* (*för*) *~en* indicate, show, äv. suggest, intimate **-arbete** handiwork, [light] hand-work; kvinno- needlework: *H~ts vänner* Ⓝ the School of Art Needlework **-a|slöjd** handwork jfr vid. *slöjd* **-atlas** hand-atlas **-bibliotek** reference library **-bjälke** bygg. collar-beam **-boja** handcuff oftast i pl.; manacle; *belägga med -or* handcuff; manacle **-bok** i läroämne handbook [i of], manual; textbook; kyrk. service-book, särsk. eng. prayer-book; katolsk manual, mässbok missal; *~ för resande* guide [to London, to Sweden] **-borr** gimlet **-brev** autograph letter **-duk** towel **-duks|väv** towelling; äv. huckaback

**andel** *-n* - **1** varuutbyte ss. verksamhet (i stort, särsk. mellanfolkligt) commerce (äv.: *~n*); särsk. ss. yrke trade [i, *med* en vara in; *med* with, *på* to a country]; *~srörelse, ~sfärdsel* traffic; *~saffär* (i dubbel bet.) se *affär;* en affär, ett köp [make a good, bad] bargain; se vid. *-sbod* o. jfr ex.; *Sveriges ~ med utlandet* the foreign trade of Sweden; *en livlig* (*stark*) *~* a lively (heavy, F roaring) trade; *~n ligger nere* trade is dull; *sätta upp ~* se dyl. ex. under *affär; ute i ~n* in the market; *driva ~* carry on trade (om länder commerce); trade [with (to) England]; *idka ~* se föreg.; äv. be a merchant; i minut be a shopkeeper, keep [a] shop; .. *med* vara deal in [a certain article]; *vara i ~* be employed in trade; be in business; se vid. följ.; *stå i ~* be in a shop, stand behind a counter; *ägna sig åt ~n* go into business jfr äv. ovan *vara* etc. **2** allm. bet. *~ och vandel*) doings and dealings, ways and works, [o.'s] conduct; *i ~ och vandel* [människor emellan] in common intercourse; (: i all sin .) in all o.'s dealings (& jfr ovan)

**andels|agent** commercial agent **-aktiebolag** trading company; *~et* Percy Luck [P. L.] and Co. Ltd. **-balans** balance of trade **-berättelse** commercial report (advice); market-report **betjänt** shopman **-bod** [tradesman's] shop; särsk. F [jfr *diversehandel* o. *kryddbod*] general shop, grocer's **-bok** merchant's book **-bokhållare** merchant's clerk äv. se *-betjänt* **-domstol** tribunal of commerce, commercial court **-fartyg** merchant-ship, merchantman; trader **-firma** commercial (trading, merchant) firm **-flagg** merchant flag **-flotta** mercantile marine; *sjöman i ~n* seaman in the merchant service, merchant seaman **-frihet** freedom of commerce **-förbindelse** commercial (mercantile) connection (intercourse) **-fördrag** commercial treaty **-förening** tradin gassociation **-hus** commercial (mercantile) house, commercial firm **-idkande** *adj* commercial, mercantile [nation, people, man]; trading [people]; [persons] in trade **-idkare** trader jfr vid. *handlande* o. *köpman* **-idkarsk|a** *-an -or* tradeswoman; shopkeeper **-institut** commercial academy jfr *-skola* **-kalender** commercial directory **-kemist** public analyst **-kompani** trading company **-kontor** merchant's office jfr *gross~* **-kris** commercial crisis **-kår** [the] commercial community; *en ung man i ~en* a young man in business **-man** tradesman **-plats** trading (commercial) centre, mart; emporium **-resande** commercial traveller **-rätt 1** commercial law **2** se *-domstol* **3** right of trading [at; with] **-rättighet 1** se föreg. *3* **2** licence to trade; *~er* enskild persons, dets.; i mera allm. bet. commercial privileges **-rörelse** trade jfr *handel; idka ~* carry on business jfr *handla* (vara handlande) **-skola** commercial school **-stad** commercial town (city) **-tidning** commercial gazette (newspaper) **-var|a** article of commerce; commodity äv. bildl.; *-or* goods; koll. merchandise; *göra till en ~* bildl. äv. make [justice] venal; traffic in **-vetenskap** science of commerce **-väg 1** route (highway) of commerce **2** *gå ~en* choose a commercial life; be in the commercial line, be in business

**hand|fallen** *adj* lost [in amazement], nonplussed jfr *förbryllad, rådlös* **-fast** *adj* stout, sturdy, stalwart **-fat** wash[hand]-basin **-full** [a] handful **-fäste 1** konkr. handle **2** tag hold **-fästning 1** bekräftelse striking of hands **2** hist. [royal] charter **-gemäng** mil. close combat (fight), hand-to-hand fight[ing]; allm. affray, scuffle jfr *slagsmål; komma* (*råka*) *i ~* mil. come to close quarters, join in close combat; allm. come-to blows **-gevär** hand-weapon; pl. small arms; jfr äv. *gevär* **-gikt** chiragra **-granat** hand-grenade **-grepp** mil. manual exercise; allm. grasp; handling, manipulation

**handgriplig** *adj* **1** manual, hand-; *~ tillrättavisning* forcible correction, corporal chastisement **2** påtaglig palpable, tangible **-en** *adv* **1** by main force, by the strong hand **2** palpably **-heter** *pl* jur. [assault and] battery; jfr *misshandel;* beating, blows; *övergå till ~* come to blows

**hand|hava** *tr* manage; administer [law, justice; a trust] **-havare** administrator [of justice] **-häst** led horse **-kammare** storeroom(-closet); pantry **-kappsäck** hand-bag, Gladstone bag

**-kassa** petty cash; F funds **-klappning** clapping of hands: applause **-klocka** hand-bell **-klovar** *pl* handcuffs; *sätta ~ på* handcuff **-kraft** hand-power; använd till våld [drive a p. by] main force; *gå med ~* be worked (turned) by hand **-krås** ruffles pl. **-kvarn** quern, hand-mill **-kyss** kiss on the hand **-kyssning[ar]** kissing of hands

**handla I** [*in*]*tr* buy jfr *köpa; gå ut och ~* go shopping; *~ hos A.* deal at A.'s; *han ~r hos mig* he is a customer of mine **II** *intr* **1** driva handel trade, deal [*med* en vara in; en person with] jfr *handel* o. *affär* ex. **2** bete sig act [*mot* by], deal [by]; *~ rätt* do right; *du ~r rätt om du gör så* you will be in the right if you do so; *~ orätt* do wrong, act wrongly; *~ mot föreskrift* act in opposition to prescript (against o.'s instructions); disobey orders; *~ mot lag* se dyl. under *bryta; ~ mot samvete* act against o.'s conscience; *~ efter behag, efter eget gottfinnande* do as o. pleases, use o.'s own discretion jfr äv. *gottfinnande* ex. **3** med saksubj. el. opers.; *~ om* deal with, be about, have reference to; om avhandling, bok treat of [a subject

**handlag** hand, touch; *fint ~* a delicate touch; *gott ~* handiness, dexterity, F [a] knack, [a] good hand; *hava gott ~ med* have a hand for, be a good hand at [weaving]; *hava dåligt ~, sakna ~* be a poor (bad) hand [at]

**handl||ande I** *p a* acting; *~ personer* teat. dramatis personæ **II** *~n ~* merchant, trader; dealer [*med* in]; *~* med bod shopkeeper **III** *~t 0* acting, action; proceedings **-are** i sms. seller; -merchant **-erska** se föreg.; äv. [t. ex. fish]-woman(wife) jfr *månglerska*

**handl||ed** wrist **-leda** *tr* guide; instruct [in] **-ledare** guider, instructor [*i* of] **-ledning** guidance, direction; instruction [in] **-lexikon** short (compendious) dictionary **-lik** *adj* hand-shaped

**handling** *-en -ar* **1** handlande i allmänhet action; gärning act; deed [is. med tillägg a base deed, a deed of valour] jfr *dat, dåd;* i skådespel action; plot, story; *det är brist på ~* i pjäsen there is a lack of action [in the play, in the novel]; *~en försiggår på* (*i*) .. teat. the scene is laid at ..; *~en är hämtad från en indisk saga* the plot is borrowed from an Indian tale; *beslut och ~ äro ett hos henne* her motto is 'no sooner said than done', it is always 'a word and a blow' with her; gå, komma *från ord till ~* from sounds to things; *en av hans sista ~ar* one of his last act[ion]s; *en ~ av barmhärtighet* an act of charity (mercy); *en klandervärd ~* a reprehensible action **2** skrift, dokument document, deed; F paper; *~ar* äv. acts, proceedings; samfunds transactions; *~arna i målet* the pleadings **-s|frihet** liberty of action; free agency; *äga full ~* äv. be a free agent **-s|sätt** [line of] conduct; mode of action; way of proceeding, procedure; proceedings, doings; mot ngn [a p.'s] way of dealing, dealings [with]

**hand||linning** wristband **-love** wrist **-lykta** hand-lantern **-lägga** *tr* take cognizance of, treat [a ca[u]se] **-läggning** jur. cognizance [of a ca[u]se] **-löst** *adv* heedlessly, precipitately, headlong; *kasta* (*slunga*) *~* fling neck and crop (bodily) [out of the window]; *falla ~* fall suddenly (headlong, helplessly), plump [down] **-penna** zool. hand-quill, primary [quill] **-penning 1** äv. *~ar* pocket-money jfr äv. *-kassa* **2** pengar på hand hand-(earnest-)money; deposit; värvarpenger king's shilling **-plagg** slap on the hand; rap on the knuckles; *ge ~ åt* äv. ferule **-räckning** [a] helping hand, help, assistance; tillfälligt arbete odd-job; mil. fatigue[-duty]; *ge ngn en ~* lend (give) a. p. a [helping] hand, is. bildl. give a p. a lift; do a p. a good turn **-s|bredd** hand's-breadth, hand[-breadth] **-sekreterare** private secretary, amanuensis

**handsk||as**[1] *dep; ~ med* hantera handle, manipulate; mera allm. bet. treat; deal with; *han är ej god att . .* se [*hava att*] *göra* [*med*]; *~ varligt med* handle gently; treat cautiously **-e** *-en -ar* glove; *kasta ~n* throw down the gauntlet (glove); .. *åt ngn* challenge (defy) a p. jfr *utmana* **-knäppare** glove-buttoner (-hook) **-makare** glover

**hand||skrift 1** egenhändig skrivning handwriting, [deny o.'s own] hand **2** manuscript **-skriven** *p a* written by hand, manuscript; autograph [letter]

**handsk||skinn** glove-leather, finare (eg. killings) kid[-leather] **-tång** glove-stretcher

**hand||slag** striking of hands; *bekräfta, lova med ~* give o.'s hand on **-spak** handspike **-stil** hand; *hava vacker ~* write a beautiful (an elegant) hand **-söl** handsel **-tag 1** eg. tag med handen grip, grasp, hold **2** bildl. hjälp se *-räckning* **3** konkr. handle; haft, hilt; jfr vid *grepe,* [*hammar*]*skaft, öra* **-tecken** boktr. hand, index **-teckning 1** se *-skrift 1* **2** konst. pencil-sketch, pencil (el. pen) drawing; med svartkrita el. dyl. äv. crayon[-sketch] **-tryckning 1** eg. pressing (pressure, squeeze) of the hand **2** F bildl. tip; *giva en ~ åt* tip; muta äv. grease [a p.'s] palm **-tvagning** washing of [the] hands **-tvål** toilet soap **-vatten** water for the hands **-vändning** turn of the hand; *i en ~* in a trice jfr vid. [*i ett*] *ögonblick* **-yxa** hatchet

**han||e** *-en -ar* **1** allm. husdjur male [i sms. äv. he-]; för vissa djur dog; hjortdjur o. kanin äv. buck; fåglar jfr 2] **2** tupp cock [äv. i sms. av namn på andra fåglar än hönsfåglar, jfr *sparv* sms.] **3** på gevär cock, hammer; *spänna ~n* cock a gun; *spänna ned ~n* uncock a gun **-e|gäll** cock-crow[ing]

**1 hank** *-en -ar* **1** withe; *inom ~ och stör* within the boundary **2** kir. seton; veter. rowel

**2 hank I** *-en -ar* jfr *slarv*[*er*] o. *tras~* **II** *~ 0; det har gått på ~* it was a near thing (narrow squeak) [for him (us)], he (&) got through by the skin of his teeth; jfr följ. ord ex

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

**-a**[1] *intr; gå och* ~ pine, be poorly (ailing); ~ *sig fram* make a shift to get on, äv. [ekonomiskt] pick up a living [*med* by] jfr *draga* [*sig fram*] **II** *tr;* ~ *upp* pull up **-ig** *adj* F poorly
**han|kön** male sex; gram. [the] masculine gender; *av* ~ male; masculine
**hann|e** *-en -ar* male se *hane 1*
**Hansan, Hanseförbundet** the Hanseatic League, the Hanse äv. i sms. [Hanse town]
**hanter|a** *tr* handle, manipulate; bildl. se vid. *behandla* **-ande** handling, manipulation **-ing** 1 se föreg. 2 ~*en* ~*ar* [handi]craft, [manual] trade jfr *näring, yrke* **-lig** *adj* eg. handy; manageable äv. bildl. (äv. om person); bildl. tractable
**hantlang|a**[1] *intr* help, act as helper & jfr följ. **-are** helper; hodman; understrapper; förakti. äv. [a p.'s] tool; myrmidon [is. of the law]
**hantverk** [handi]craft; trade **-are** [handi]craftsman, artisan, mechanic **-s|förening** trade[s]-union **-s|gesäll** journeyman **-s|klass** industrial class **-s|mässig** *adj* mechanical **-s|mästare** master mechanic, craftsmaster **-s|skrå** [craft-] guild
**har|e** *-en -ar* [varying] hare; bildl. coward, poltroon; *tyska* ~*n* the common hare; *ung* ~ leveret **-hjärtad** *adj* chicken-hearted, cowardly **-hona** she-hare **-ig** F se *-hjärtad* **-jakt** hare-hunting(el. -shooting) jfr *jakt; han var ute på* ~ he was out shooting hares
**harkl|a**[1] *intr* hawk; clear o.'s (the) throat; ~ *upp* hawk up **-ing** ~*en* ~*ar* hawking &
**harkrank** *-en -ar* zool. crane-fly, daddy-long-legs
**harlekin** *-en -er* harlequin, merry-andrew **-s puts -s|upptåg** harlequinade; buffoonery
**harm** *-en 0* indignation [*mot* against; förtr. resentment jfr *förtrytelse* jämte ex. samt *förargelse 1; släcka sin* ~ *på* visit (vent) o.'s displeasure (ill-humour) on; *i* ~*en gick han sin väg* he went off in a huff; *med* ~ *avvisa* indignantly reject **-a**[1] *tr* vex, annoy, fill with indignation **-as**[1] *dep* feel indignant (indignation) [*på* against, with; *över* at, over]; be vexed [with; at] jfr *förtreta sig* **-full** *adj* se *-sen* **-lig** *adj* provoking, vexatious
**harmoni** *-en -er* harmony, concord äv. bildl. [between]; *i* ~ *med* (estet.) in harmony (keeping) with **-era** *intr* harmonize; accord [with]; bildl. äv. be in harmony with; en person sympathize with; *icke* ~ *med* bildl. (estet.) be out of keeping with **-lära** harmonics **-musik** band-music; *god* ~ *medföljer* i annons excellent band **-sk** *adj* harmonious
**harms|en** *adj* indignant, vexed, angry [alla med at, over; *på* ngn with] **-et** *adv* indignantly
**har|mynt** *adj* hare-lipped **-het** hare-lip
**harnesk** *-et -* bröst~ [o. rygg~] cuirass; mera allm. bet. äv. bildl. armour jfr *rustning; bringa (sätta)* ngn *i* ~ rouse a p. to hostility, provoke a p., F set a p.'s back up; . . *mot* set [a p.] against; *sätta sig (träda) i* ~ *mot* array o. s. against; *vara i* ~ bildl. be up in arms
**harp|a** **I** *-an -or* 1 mus. harp 2 säll riddle, grövre screen 3 F *gammal* ~ old hag (crone) **II**[1] *tr* riddle, screen **-spelare -spelerska** harp-player, harper, till yrket harpist
**harpun** *-en - er* harpoon **-era** *tr* harpoon
**harpy[j]|a** *-an -or* harpy
**harr** *-en -ar* zool. grayling
**harska**[1] *intr* o. ~ *sig* se *harkla*
**har|skinn** hareskin **-spår** jakt. prick[ing] **-syra** bot. wood-sorrel
**hart** *adv* very, quite; ~ *när* [adj. el. adv.] very nearly; well nigh; ~ *nära* hard (close) by
**har|tass** hare-foot; *stryka över med* ~*en* smooth [a th.] over (el. out)
**harts** *-et -er* allm. resin; renat rosin **-a**[1] *tr* resin; sträke rosin **-aktig** *adj* resinaceous **-ig** *adj* resinous
**har|uggla** zool. brown owl **-ull** bot. cotton-grass **-unge** young hare, större leveret
**harv** *-en -ar* harrow **-ning** harrowing
**har|värja,** *taga till* ~*n* show the white feather, fight shy; take to o.'s heels
**has** *-en -or* (*-ar*) hock; ham; *sätta hästen på* ~*orna* bring the horse down on his haunches; *björnen reste sig på* ~*orna* the bear rose on his hind legs **-a**[1] *tr* 1 häst hamstring, hock 2 ~ *ner skorna* tread down o.'s shoes at [the] heel[s]
**hasard** *-en -er* hazard; äventyr, fara peril **-spel** game of chance
**has|led** hock, ham
**hasp|e** *-en -ar* hasp; ~ *och märla* hasp and staple; *lägga* ~*[n] på* hasp **-el** *-eln -lar* reel, hasp; gruv. (handvind) winch **-la**[1] *tr* reel; ~ *ur sig* F reel off
**hass|el** *-eln -lar* hazel äv. i sms. [-nut ~nöt] **-el|mus** zool. [common] dormouse
**has|sena** hamstring
**hast** *-en 0* haste; *i* ~ in haste, hastily; *i största* ~ in great (hot) haste; brådskande in a hurry **-a**[1] *intr* 1 hasten jfr *skynda;* ~ *på* [*med*] jfr *påskynda* 2 opers. *det* ~*r ej* se motsv. under *brådska II* **-eligen** *adv* in haste, hastily **-ig** *adj* 1 skyndsam, påskyndad hasty jfr *brådig;* hurried [steps]; allm. rapid [motion, progress]; äv. strokes]; ~ *takt* quick time 2 häftig hasty; *av* ~*t mod* lag. without premeditation jfr ex. under *bråd* **-ighet** 1 grad av, fart speed, rate, velocity 2 snabb fart rapidity, quickness, celerity jfr *skyndsamhet* 3 häftighet hastiness; *i* ~*en* in his (&) haste (hurry) [he forgot]; förhastat rashly, unpremeditatedly **-igt** *adv* hastily, speedily, quickly; ~ *och lustigt* without making any bones about it, without ceremony; *det gick . .* äv. it was mere child's play; *helt* ~ suddenly, all of a sudden **-verk** work done in haste, [a piece of] careless workmanship
**hat** *-et 0* hatred [*mot, till* against, of, to]; spite [against] jfr *agg, groll, fiendskap; bära (hysa, nära)* ~ *till* have a grudge against; bear hatred to, hate; göra ngt *av* ~ from hatred; out

of spite **-a**[1] *tr* hate jfr äv. *avsky I.* **-ad** *p a* hated jfr *för~;* odious jfr *förhatlig* **-are** [a] hater [of], [an] enemy, [to] **-full** *adj* rancorous jfr *hätsk*

**hatt** *-en -ar* hat; dam~, liten nack~ bonnet; *vara karl för sin ~* hold o.'s own; be able to take o.'s own part; *av med ~arna!* hats off! **2** tekn. cap äv. bot.; hood, top; på destillerpanna helm **-ask** hat-box(-case); dam~ bonnet-(band)box **-avtagning** unhatting; baring of heads **-band** omkring hatten hatband; på damhatt bonnet-band, till fasthållning bonnet-string **-brätte** hat-brim; på damhatt äv. front **-foder** hat-lining **-fodral** hat-case; överdrag hat-cover **-hängare** för flera hattar hat-rack; för en hat-peg **-kulle** crown [of a hat] **-makare** hat-maker, hatter **-nål** bonnet-pin **-snodd** hat-string **-stomme** hat-(el. bonnet-)shape

**haubits** *-en -er* howitzer

**hautboist** se *hoboist*

**hautrelief** alto-relievo, high relief

**hav** *-et* - sea äv. bildl.; världs~ ocean; äv. [the] main; *på ~et, till ~s* at sea; *på öppna ~et* out at (in the open) sea, on the main; *vid ~et* at the seaside; belägen .. on the sea; *1 000 fot över ~et*[s yta] 1 000 feet above [the] sea-level (the [level of the] sea); *på andra sidan ~et* across (over) the water, i högre stil beyond the seas (äv.: *bortom ~en*)

**hav|a** *har hade haft tr* o. *hjälpv* have; jfr äv. *äga* [äv. med *att* inf. to inf.]; [med obj. uttr. en inneboende egenskap] äv. be of [good health) character)]; [Anm. äv. be -ed (d. v. s. ett adj. bildat med denna ändelse av ett subst.) t. ex. *~ gott lynne* be good-natured]; *~* med obj. el. predikatsf., t. ex. *kär* se i allm. dessa senare ord! [Anm. Användningen av ~ (have) ss. hjälpv. i allm. likformig i båda språken, dock motsvaras sv. perfektum ofta av eng. imperf., jfr [gram. o.] de båda nästföljande ex.] *jag har stigit upp bittida i dag* I got up early this morning; *aldrig har en konung varit så älskad* never was king so beloved; *jag har aldrig sett honom sedan dess* I never saw him afterwards; I have never seen him since; *jag hade kunnat göra det* I could (might) have done it jfr *kunna* m. fl. fall, då det eng. motsv. vb. saknar prt. pf.; *~ ngn att* göra ngt have a p. to [inf.] jfr *få* (el. *förmå*) [*ngn till ngt*]; *vad har du där?* what have you [got] there? *har du en blyertspenna?* have you got a lead-pencil? have you a lead-pencil about you? jfr äv. *~ på sig; vilja ~* want jfr vid. *vilja; vad vill ni ha?* what do you want (el. om förtäring will you take)? jfr äv. följ. ex.; *vad* (*hur mycket*) *skall ni ~* i betalning? what is your (do you) charge [for]? *vad har du för det?* what do you get for it (-ing ..)? jfr äv. motsv. ex. under *få* samt *göra* ex.; *hur har du det?* *a*) i allm. nu för tiden how are you getting on? *b*) how are you off t. ex. .. [ställt] *med pengar?* .. for money? *han har det bra* he is comfortable; särsk. ekonomiskt he is doing (getting on) well, he is well off; *nu har jag de* (då man finner [sig] el. erinrar sig ngt) [now] I hav it; *här har ni* (vid betalning el. dyl.) F here yo are; *där har du för att du ljuger* that's the consequence (that's what comes) of lying jfr *så går det när man .. under gå;* vid tilldelande av straff t. ex. en örfil take that for your lying; *här har in mig!* F here I am! *där ha vi ..* ofta there is . .; *man har* ofta dets. som *det finnes* (*det är*) t. ex. *av honom har man en sång* there is a song by him; *efter honom har man ett ordstäv* there is a saying of his; *nu ha vi det igen* äv. dets. som *nu kommer det igen; ack, den som hade en ..!* O for a [sword]! — Med adv. el. prep.: *~ (ha) av'* F break off; tear off; *~* ngn *bakom sig* bildl. äv. be backed up by; *~ bort a*) förlora lose, throw away; *b*) bortskaffa remove, take away, do away with; *~ ef'ter sig* allm. be followed by; ordspr. i rummet have behind o.; jfr äv. *efter II 1* ex. o. *förfölja* sista ex.; efterträdas be succeeded by; *det har han efter* (obetonat) *sin far* jfr *arv* ex. o. *ärva* [*efter*]; *~ ngt emot* ngn, ngt [have an] object[ion] to jfr *däremot* ex.; *~ emot sig* ss. fiende have against o.; *han har skenet emot sig* appearances are against him; *~ för'r sig a*) i rum, tid (framför) have before o.; *han har framtiden för sig* the future is before him; *b*) vara sysselsatt med, se *för* "Betonat" första ex.; *c*) ha på sin sida, gynnas av have [everything] for o., have in o.'s favour (on o.'s side); *han har .. för sig* .. is in his favour (on his side); *~ hos sig a*) have with o. jfr *främmande II 2* ex.; *han har några vänner hos sig* some friends are [staying] with him; he has got some friends on a visit to him; *b*) se *~ på sig c*; *~ i' sig* innehålla contain; *gäddan hade en mört i sig* the pike had a roach in its stomach; jfr äv. *få* [*i sig*] särsk. bildl. (ex.); *~ igen' a*) se *få* [*igen*]; *b*) se [*have*] *kvar; ~ in'* get (bring, take) in; *~ inne* vara have in stock, allm. have in hand, äv. have at o.'s disposal; *~ åldern* (*åren*) *inne* be old enough [to inf.]; *~ méd sig* have with o. se vid. *föra* [*med sig*]; *han har ngt misstänkt med sig* he has (there is) something suspicious about him; *~ respekt med sig* command respect jfr vid. *respekt* [Obs. i dyl. förbindelser är *han har .. med sig* dets. som *det är .. med honom* jfr t. ex. *besked* ex.]; *~ om' sig* ett plagg have .. round o., be wrapped in; *~ omkring sig a*) se föreg.; *b*) vara omgiven av have about (around) o.; *vad vill du ~ på'* på smörgåsen? what will you have [to eat] with it? *du bör ~ mer* [*kläder*] *på dig* you should have more clothes on [you]; *~ på' sig a*) eg. ligga under have .. lying over o.; *b*) klädesplagg have [a blue coat, a new hat] on jfr äv. *bära 1; c*) bära i kläderna have [money] about (on) o.; *d*) tid have [a good hour, plenty of time] before o. (at o.'s disposal); *~ till'* [dets. som *~ igen a*] shut; *b*) få ytterligare have .. more; *~ tillbaka* jfr *få* [*tillbaka*] o. [*hava*]

*kvar; om jag hade tio år tillbaka* if I were ten years younger; ~ *undan* get away, remove jfr ~ *bort; ~ under sig* have under o., äv. bildl.; eg. äv. lie (el. sit) on (over); ~ *upp* *a*) bring (get) up jfr *föra* [*upp*]; *b*) öppna open; ~ *ut* get (have) out jfr *få* [*ut*]; *hav mat honom* jfr *köra* ex.; ~ *över* have .. over (left) **-a sig** *refl* F 1 oeg. refl. (sig dativ) *a*) dets. som *få sig; b*) se *bekant* ex. 2 eg. refl. (sig ackusativ) *förflytta sig* [med rumsadv.]; *b*) opers. (jfr *förhålla sig*) be; *det har sig icke så lätt* it is not easily done, there is some difficulty about it **-ande** *p a* pregnant [with]; enceinte [with]; jfr *dräktig* **-andeskap** pregnancy, gestation

**haveri** *-et -er* hand. jur. average; sjö. sea damage; *göra* ~ sjö. suffer average (partial loss); be damaged [at sea]

**havre** *-n 0* oats pl. **-bröd** oaten (oatmeal) bread **-gryn** kollekt. oaten grits (groats) **-gryns|gröt** oatmeal porridge **-soppa** [water] gruel **-välling** oatmeal gruel

**havs** genit. av *hav* i sms. oftast sea- [is. i många naturv. namn], äv. marine; äv. salt-water **-arm** arm of the sea **-bad** sea bathe **-band,** ~*et* the seaward skerries; *i* ~*et* in the offing **-botten** sea-bottom, bottom of the sea (ocean) **-djur** marine animal **-dyning** ocean swell **-fisk** salt-water (marine) fish **-katt** zool. sea-cat (-wolf), wolf-fish **-kust** sea-coast; sea-shore; *vistas vid* ~*en* at the seaside **-kål** bot. henware, badderlocks **-luft** sea air **-lök** bot. [officinal] squill **-man** merman **-orm** sea-serpent **-salt** sea-(bay-)salt **-stilla** [dead] calm **-strand** beach, sea-shore; *på* ~*en* on the beach & **-ström** sea-current **-svall** ocean swell, surge **-vatten** sea-water; poet. brine **-vik** bred bay; långsmal gulf **-vind** sea breeze **-yta** surface of the sea; höjd *över* ~*n* above the sea-level jfr *hav* ex. **-örn** zool. sea eagle

**havtorn** bot. sallow-thorn

**hebr|é** ~*en* ~*er* Hebrew **-eisk** *adj* Hebrew; Hebraic **-eiska** ~*n 0* Hebrew; *en som är hemma i* ~ a Hebraist; *det är* ~ *för honom* F ordst. it is [all] Greek to him

**hed** *-en -ar* moor; högbelägen fell; kullig äv. down; ljung~ heath

**heden** *adj* heathen, pagan **-dom** ~*en 0* heathenism, paganism; ~*en* (hednavärlden) heathendom **-hös** *adv; från* ~ from time immemorial, time out of mind jfr äv. följ. **-tima,** *i* ~ in heathen times (ages), in the age of paganism

**heder** *-n 0* honour; anseende, beröm äv. credit; ~*n fordrar det* o.'s honour demands it; äv. dets. som *det är en -ssak; ha* (*få*) ~ *av* have the credit of, get credit for; *det får du* ~ *av* äv. it will be to your credit; *vi få* ~ *av gossen* the boy will be a credit to us; *giva ngn* ~*n för ngt* give a p. the credit (honour) of; *han har ingen* ~ [*i sig* F] he has no sense of honour [about him]; *det gör honom* ~, *han har* ~ *därav* it does him credit (honour), it reflects [great] credit on him; *det länder .. till* [*stor*] ~ jfr föreg. ex. o. *beröm* ex.; *sätta sin* ~ *i* se [*göra till en*] *-ssak;* se vid. motsv. under *berömmelse; taga* ~ *och ära av* ngn, baktala pick to pieces, cut up; häckla, nedskälla abuse [a p.] violently, revile; *visa ngn stor* ~ show (pay) great honour to a p.; *anse* (*räkna*) *ngt för en* ~ consider (count) it [as] an honour [äv. med to inf.]; *för* ~*ns skull* for [o.'s] honour's sake; to save o.'s honour; för att vinna ära [do a th.] for the credit of it (the th.); *på* ~ *och samvete* (*tro*) on o.'s soul and conscience; *på* ~ *och ära*. upon my honour (word)! äv. F honour bright! **-lig** *adj* honest; honourable; F decent; se vid. *-sam* (frikostig); jfr vid. ex.; *en* ~ *karl* an honest man; *en* ~ *flicka* an honest (a decent) girl; ~*t folk* honest people; *en* ~ *inkomst* a liberal (F decent) income; *en* ~ *begravning* [give him] [an] honourable burial, F a decent funeral; *en* ~ *summa* a fair amount, a decent sum; *det var* ~*t!* ss. tacksamhetsbetygelse very good! oh, that's kind of you! **-lighet** honesty, honourableness **-ligt** *adv* honestly; honourably; F betydligt, rikligen liberally; decently **-sam** *adj* liberal, generous [*mot* to[wards]]; om sak F jfr *-lig*

**heders|affär** affair of honour **-betygelse** honour [is. i pl.], mark of honour; *militära* ~*r* honours of war; beledsaga en skål *med alla sedvanliga* ~*r* with all the honours **-borgare** honorary citizen; *göra ngn till* ~ make a p. free of the city [*i* of London], present a p. with the freedom of the city **-dag** day of glory **-domstol** court of honour **-gåva** gift of honour, honorary present; subskriberad testimonial **-knyffel** splendid fellow; F [a regular] brick, trump **-känsla** [sense of] honour; *stark* ~ nice sense of honour **-ledamot** honorary member **-man** man of honour **-ord** word of honour; *jag ger dig mitt* ~ *på* att, äv. I pledge you my honour [that]; *på* [*mitt*] ~ on my [word of] honour; äv. [is. mil.] on parole **-plats** place (seat) of honour **-post** post of honour **-sabel** honorary (memorial) sword **-sak** matter (point) of honour; *jag gör det till* (*anser det för*) *en* ~ I make it a point of honour [to inf.], it is a matter of honour with me **-skuld** debt of honour **-tecken** badge (mark) of honour, mark of distinction **-vakt** guard of honour **-vän** honoured friend; *min* ~ my dear friend

**hedervärd** *adj* honourable

**hedn|a tiden** (best. form) the heathen period jfr *hedentima* **-a|världen** (best. form) heathendom; äv. the heathen [world] **-ing** ~*en* ~*ar* heathen, pagan båda äv. bildl.; ~*arne* bibl. äv. the Gentiles **-isk** *adj* heathen, pagan; äv. heathenish [rites, customs]; hos judarna äv. gentile

**hedr|a**[1] *tr* honour; *det* ~*r honom* it does him credit **-a sig** *refl* distinguish o. s., act in a

highly creditable manner **-ande** *p a* honourable, creditable

**hej** *interj* heigh ho!

**hejare** monkey-engine; för pålning äv. pile-driver; i smedjor drop-hammer

**hejd** *0* restraint; *det är ingen ~ med* .. there is no restraining (stopping) [him, his wastefulness]; han dricker, röker, bråkar etc. *så att det är ingen ~* [*med honom*] .. beyond all bounds **-a**[1] *tr* stop, check; give (put) a check to: pull up [a horse]; bring to a standstill, bring up; stay [from]; keep down [o.'s merriment]; *~ farten* slacken speed; eg. om åkande, ridande pull (bring) up; *~ strömmen* stem the current **-a sig** *refl* check o. s.; i fråga om våld stay o.'s hand **-lös** *adj* unchecked; uncontrollable; unrestrained [mirth]; reckless [waste]; *hon brast ut i ~ gråt* she burst into a passion of tears; *~t skratt* irrepressible laughter **-löst** *adv* jfr föreg. without restraint, unrestrainedly; äv. [drink] freely; excessively, to excess

**hej|dundrande** *adj; ~ kalas* splendid feast; glorious spread; no end of a spree **-san** *interj* se *hej*

**hekto-** i måttsord hecto- [hectolitre]

**hel** *adj* allm. whole; fullständig, ej styckad entire jfr vid. *fullständig* o. *odelad;* mots. till *sprucken* o. d. äv. unbroken, unfractured; *en ~ rock* a whole coat; *det fanns ej en ~ ruta* (*en ruta ~*) *i ~a huset* there was not a window-pane entire (left unbroken) in the whole house; *ett ~t glas a)* ej sönderslaget a whole glass; *b)* av ngt a full glass; *~t tal* whole (integral) number, integer; *hålla sig ~ och ren* keep o. s. clean and tidy; *~a* [jämte subst. i best. form] ofta all [the]; *~a landet* the whole country; med avs. på invånarna all the country; *~a Sverige* (s. i sin helhet) the whole of Sweden; all Sweden [jfr föreg. ex.]; *~a staden vet det* all the town knows it; *~a staden brann upp* the whole town was burnt down; *~a världen* the whole world, the universe; all the world (särsk.: alla människor) [äv. skämts. F med tillägget and his wife]; *~a dagen* se d. o. ex.; *~a dagar, veckor* etc. for days, weeks [together (F on end)]; *tre ~a dagar* äv. three clear days; [*under*] *~a tiden* (adv.) äv. all along; *det är inte så ~t med den saken* there is some doubt (hitch) about it, there is a screw loose somewhere; *det är ingenting ~t* it is nothing entire; there is no completeness about it; *sluka ngt ~t* bolt a th. whole; *det ~a* the whole [of it], the whole thing (matter); *i* (*på*) *det ~a taget* upon the whole; altogether jfr [*över*] *huvud;* ss. tillägg [taken] as a whole, taking it etc. all round; *hans utseende .. visar* his general appearance shows ..; *samhället .. (i det stora ~a)* society at large; *en ~* räkn. one whole; *tre ~a och en fjärdedel* three wholes and a quarter **-a I**[1] *tr* heal, make whole

**II** *-an -or* F full dram, first dram **-ande** *p a* healing; curative jfr *läkande*

**hel|bro[de]r** full brother, brother-german **-brädd** *adj* bot. entire

**helbrägda** *adj* oböjl. whole; [safe and] sound; *gjord ~* healed, cured; *göra ~* heal, cure, bibl. make [a p.] whole **-görelse** healing, cure; *~[n] genom tron* faith-cure(-healing)

**helbutelj** öl o. d. [pint] bottle; vin [quart] bottle

**helg** *-en -er* ung. holidays; *till ~en* for Christmas (Easter &c) **-a**[1] *tr* hallow [God's name, the Sabbath] jfr [*hålla*] *helig;* göra helig äv. sanctify; ägna devote [to], dedicate [to the memory of]; *~ dem i din sanning* sanctify them through Thy truth; *ändamålet ~r medlen* the end justifies the means; *~d åt* sacred to [the memory of] **-d** *~en 0* sanctity; sacredness [of an oath, of a place]; *hålla i ~* hold sacred **-dag** holiday; [bank]holiday **-dags|klädd** *adj* [dressed] in o.'s Sunday best, in holiday attire **-dags|kläder** *pl* holiday (Sunday) suit (clothes), o.'s best clothes **-edom** *~en ~ar* heligt rum sanctuary [äv. of o.'s heart]; byggnad äv. sacred edifice; heligt ting i allm. sacred thing, äv. shrine **-e|flundra** zool. halibut **-else** sanctification; sanctitude **-e|rån** sacrilege **-fri** *adj; ~ dag* week day, working-day **-hö** bot. sainfoin

**hel|gjuten** *adj* whole-cast äv. bildl.; in one piece; bildl. consummate; harmonious **-het** consummateness; harmony

**helgon** *-et -* saint **-bild** image (el. statue) of a saint **-dyrkan** saint-worship **-skrin** shrine, reliquary

**hel|gryn** pot (hulled, Scotch, pearl) barley; hulled wheat **-grå** *adj* entirely (plain) gray [Obs. på dyl. sätt *-grön* o. d.]

**helg[s]mål** (n) eve of a feast; vigil; *ringa ~* ring in a feast (the Sabbath)

**helhet** *-en 0* entireness, wholeness; konkr. entirety; totality; *i sin ~* in its entirety; in full; äv. entire[ly]

**helig** *adj* holy; helgad sacred; om person (särsk. ironiskt) godly, saintly; *den H~e ande* the Holy Ghost; *den ~a alliansen* hist. the Holy Alliance; *den ~a jungfrun* the Blessed (Holy) Virgin; *~t krig* holy (sacred) war; *det H~a landet* the Holy Land; *den ~a Skrift* Holy Writ, the sacred Scriptures; *den ~a staden* the holy (sacred) city; *den ~a stolen* the Holy See; *~ vandel* a pious (holy) life; *Ludvig den ~e* Saint Louis; *ställa* (*göra*) *sig ~* P saint it; *hålla ~* hold (keep) sacred; helgdag, sabbaten hallow, keep [holy], observe; fira celebrate [a memorial day]; *ingenting är ~t för honnm* nothing is sacred to him; *jag besvär dig vid allt vad ~t är* by a'l that is sacred; *de sista dagarnas ~e* the Latter-day Saints; *det ~a* bibl. the Sanctuary se vid. *allra* ex. **-göra** *tr* sanctify, hallow **-görare** sanctifier **-görelse** sanctification **-het** holiness; sacred-

ness jfr *helgd;* saintliness; *Hans H∼* His Holiness **-hålla** se *[hålla] helig* **-hållande** keeping holy, observance [of the Sabbath] **-t** *adv* holily &

**helio-** vetensk. helio[-chromy, -graphy, -static etc.] **-fob** *∼en ∼er* albino **-trop** *∼en ∼er* bot. heliotrope äv. min.

**hell** *interj* hail! *∼ dig!* hail to you (thee)!

**hellen** *-en -er* se *grek; ∼erna* the Hellenes **-isk** *adj* Hellenic

**heller** *adv; ej (icke) ∼* konj. nor [så alltid efter neither jfr *varken*]; [n]either jfr ex.; *du tycks icke vara lycklig, icke ∼ är jag det* you do not seem to be happy, nor am I [either] (neither am I, no more am I); *jag har ännu aldrig försummat . ., ej ∼ skall jag nu göra det* I never yet neglected . . nor will I [do so] now; *det tror icke jag ∼* I don't [believe it] either; *ej ∼ sade jag ett enda ord* nor did I utter a single word [either]; *det har jag icke ∼ sagt* I have said no such thing; *det är icke ∼ sant* and it is not true either

**hel|linne** pure (whole) linen; *av ∼* all-linen

**hellre** *adv* (kompar. av *gärna*) rather; sooner; *ja ∼ det* yes, rather that; *ju förr dess ∼* the sooner, the better; *så mycket ∼ som . .* the rather as (because, that) . .; *∼ än motsatsen* rather than otherwise; [*jag skulle*] *∼* [*vilja*] *dö* än övergiva . . [I would] rather (sooner) die! jfr *förr 4; ∼ vilja* ["se" el. i allm. göra ngt] prefer (choose) [to inf. el. -ing] jfr *föredraga 3* ex.; *jag såge ∼ att du stannade kvar* I would rather you remained; *jag önskar ingenting ∼* I wish no better, that's just what I want

**hel|pension** 1 skola boarding-school 2 inackordering [full] board and lodging **-pensionär** [whole] boarder **-siden -silke** pure silk; *av ∼* all-silk

**Helsingland** *npr* Helsingland, Helsingia; *dra' åt ∼!* go to Jericho!

**Helsingör** *npr* Elsinore

**hel|skinnad** *adj* with a whole skin; bildl. unscathed jfr ex.; *komma undan* (el. *från saken*) *∼* come (get) off safe (unscathed; scot-free ofta: utan förlust) **-skuren** *adj* cut in one piece **-skägg** full beard **-spänn** full cock; *på ∼* at full cock; full-cocked [pistol, gun]

**helst** *adv* (superl. av *gärna*) preferably, for (by) preference, i synnerhet especially; *∼ vilja . .* jfr motsv. ex. under *hellre; jag ville ∼ . .* I should prefer [to inf.; -ing]; I should like of all things [to inf.]; äv. [i verkl. imperf.] I was most desirous [to inf.]; se ex. under *allra; som ∼* efter pron. el. adv. se dessa (*var, vem* etc.)

**hel|stekt** *adj* [a pig, an ox] roasted whole, barbecued **-syskon** *pl* brothers and sisters german, full brothers and sisters **-syster** full sister, sister-german

**helt** I (neutr. av *hel* ss. subst.) [a] whole; *bilda ett [sammanhängande] ∼* make (form) a [connected] whole **II** *adv* wholly, entirely; altogether; quite; *∼ och hållet* dets.; äv. (starkare) every bit of it; jfr vid. *fullständigt, fullt,* [*i*] *grund* m. fl. liktydiga uttr.; *∼ om!* mil. right about face! *göra ∼ om* mil. face about; allm. bet. turn round

**hel|ton** whole tone **-täckare** covered carriage

**helvet|e** *-et -en* hell **-es|maskin** infernal machine **-isk** *adj* infernal, hellish [torments, devices]

**helylle** pure wool; *av ∼* all-wool [suit]

**hem** I *-met* - home [äv. for the blind]; *i ∼met* in the (o.'s) home; *utan ∼* homeless; *borta från ∼met* away (absent) from home; *lämna ∼met* leave home **II** *adv* home; *gå (fara) ∼* go home se äv. *begiva sig på -vägen;* jfr äv. följ. ex; *återvända ∼* return home; come home; *kom du lyckligt och väl ∼?* did you get home safe? *följa* (beledsaga) *ngn ∼* see a p. [safe] home **-bageri** bread-bakery **-bakad** *adj* home-baked [bread] **-bjud|a** *tr* offer; *innan det blivit -et N.* before N. has had the refusal of it **-bryggd** *adj* home-brewed **-bygd** native place **-bära** *tr* 1 eg. carry (take) home; *jag vill ha tidningen -buren* I want the paper sent home 2 bildl. framföra, giva offer [thanks]; *∼ sin hyllning åt* pay o.'s respects to (el. o.'s addresses to [a lady]) **-bärning** carrying home; *tidningens ∼* the leaving (delivery) of the paper [at the door] **-fall** reversion, escheat **-falla** *intr* devolve [to, on]; revert [by escheat] [to]; *∼ till dryckenskap* se *förfalla [i dryckenskap]; han är -en till straff* he has incurred (is liable to) penalty **-falls|rätt** [right of] reversion **-faren** *adj* gone home se vid. *-rest* **-frids|brott** Skottl. hamesucken; violation of domicile **-färd** going (walking, driving) home; journey (way) home; *på ∼en* äv. when going home (coming back) **-föra** bring home **-förlova** *tr* furlough [a soldier], give leave of absence; send home; för längre tid disband, dismiss [troops]; riksdagen prorogue, adjourn [Parliament] **-förlovande** *s* [granting] leave of absence, furlough[ing]; sending home, disbandment, dismissing; prorogation, adjournment **-gift** dowry, [marirage-]portion, dower **-gjord** *adj* home-made (-spun) **-gående I** *adj* going (walking) home **II** *∼t 0* dets.; äv. return, way home; *på ∼* [be] going & home; sjö. homeward bound; *vid (under) ∼t* on o.'s way home, on (when) returning [from], [when] going home **-gång** lag. hamesucken (Skottl.), forcible entry, assault on a p. in his own house jfr vid. *-fridsbrott* **-ifrån** *adv* from home; *det är första gången han är [borta] ∼* it is the first time he has left (his first absence from) home **-kalla** *tr* call (summon) home; mil. etc. recall **-kommen** *adj; vara ∼* have returned home; [*väl*] *∼* gick han . . on returning (getting) home [he] **-komst** return home, arrival **-komst|öl** home-coming [feast]; house-warming **-land** native country (land); äv. bland emigranter [the] old country **-lands|toner** *pl* bildl. a breath (reminder) of

home; *detta var (är) verkligen* ~ äv. this is really like home (home-like)

**hemlig** *adj* allm. secret; hidden jfr *dold, förborgad;* skeende i smyg clandestine; mots. till offentlig private; ~ *bikt,* ~*t skriftemål* auricular confession; ~*t giftermål* private (el. clandestine) marriage; ~*t hat* covert hatred; ~*t [läke]medel* arcanum; ~ *misstanke* [a] lurking suspicion; ~*a rådet, utskottet* the secret council (committee); ~*t samtal,* ~ *överläggning* closet conference; ~*a stämplingar* secret plots, clandestine machinations; *hålla* ~ keep secret [*för* from] **-en** *adv* secretly & jfr *i -het* **-het** ~*en* **1** pl. *0* abstr. secrecy, secretness; privacy; *i* ~ in secret (secrecy), secretly; in private; i smyg in a clandestine manner, F on the sly; *i all* ~ in all secrecy; [I tell you] under the rose **2** pl. *-er* konkr. ngt som hålles hemligt secret; ngt fördolt, hemlighetsfullt mystery; *gudaktighetens* ~ the mystery of godliness; *naturens* ~*er* the secrets (mysteries, arcana) of nature; *göra en [djup]* ~ *av ngt* keep something a close secret; *han gjorde ingen* ~ *därav* he made no secret of (about) it; *du bör icke hava några* ~*er för mig* you ought to have no secrets from me; *hava del av (vara invigd i)* ~*en* be in the secret

**hemlighets|full** *adj* mysterious, mystic; om pers. secretive, close jfr *förtegen; en* ~ *min* an air of mystery **-fullhet** mysteriousness; benägenhet för secretiveness **-krämare -makare** mystery-monger(-maker) **-makeri** mystery-making; secretiveness

**hemlighålla** *tr* keep [a th.] secret [*för* from], conceal [from] jfr *fördölja*

**hem|lov** leave of absence jfr *-förlovande;* se vid. *ferier* **-längtan** longing for home jfr *-sjuka* **-läxa** home lesson **-lös** *adj* homeless; ~*a stackare* waifs and strays **-ma** *adv* at home äv. bildl. [in a science]; *är herr A.* ~*?* is Mr A. at home (F in)? *han är icke* ~ he is not *från skolan* he is home from school; ~ *hos* at home [*för* ngn to]; he is out; *han är* ~ *A.* in A.'s house, at A.'s; ~ *hos mig* at [my] home; [*där*] ~ *i Sverige* over yonder in Sweden; *här* ~ *i landet* in this country; *han är* ~ *i Visby* his home is at (he belongs to) Wisby; jfr vid. *bosatt; skeppet Maria* ~ *i V.* the ship Mary of W.; *var är ni* ~*?* where do you live? *skutan är* ~ *i* .. the ship belongs to (äv. is owned [here; in X.]); *jag är inte* ~ *för någon* I am not at home to anybody, I will see nobody; *icke veta var man är* ~ bildl. icke hitta vägen have lost o.'s way; mera allm. have lost o.'s bearings (reckoning) jfr *förbryllad;* vid läsning have lost o.'s place; *nu vet (ser) jag var jag är* ~ bildl. now I see my way (I feel my ground); *borta är bra, men* ~ *är bäst* ordspr. east or west, home is best **-ma|hörande** *adj* [a] native [of]; om fartyg of, from jfr vid. föreg. ord, ex.

**hemman** *-et -* (*n*) homestead, assessed farm jfr *mantal;* en gård farm, homestead **-s|ägare** farm-owner; farmer

**hemma|stadd** *adj* **1** [make o. s., feel] at home **2** bildl. [be] at home [in a craft, a science], [well] acquainted [with], familiar [with a subject], versed [in a science]; äv. well read [in]; ~ *i engelska* at home (F well up) in English **-van[d]** *adj* domesticated; accustomed to home

**hemorrojder** *pl* [bleeding] piles, hæmorrhoids

**hem|ort** domicile, home; native place; sjö. home port; *destinerad till* ~*en* homeward bound **-orts|rätt** domiciliary right; settlement **-resa** journey (el. voyage) home **-sjuk** *adj* homesick **-sjuka** homesickness; läk. nostalgia

**hemsk** *adj* ghastly, grisly; dyster dismal, gloomy; äv. haggard [countenance, looks]; genom spökeri o. d. uncanny; weird jfr äv. *faslig, hisklig; känna sig* ~ *till mods* feel dismal (uncanny) **-het** ghastliness &

**hem|skicka** *tr* send home **-slöjd** domestic industry **-ställa** *tr* submit [to]; refer [to] **-ställan** *0* reference; representation; *på* ~ *av* on the representations of **-sända** se *-skicka* **-söka** *tr* bibl. om Gud visit [with a disease, with war; the sins of the fathers upon the children]; mera allm. bet. om rövare, äv. pest etc. infest; t. ex. om spöken haunt; om sjukdom, en ort, ett land äv. invade, attack; han var *-sökt av sjukdom* afflicted (smitten) with disease **-sökelse** visitation; infliction; *en Guds* ~ an act of God **-tam[d]** *adj* domesticated **-trevlig** *adj* comfortable, snug; cosy; *en liten* ~ *stuga* a snug little cottage; *så* ~*t här är!* how cosy and pleasant it is here! *han har det rätt* ~*t där* he is very comfortable (cosy) there **-trevlighet** comfortableness & **-trevnad** home (domestic) comfort **-tåga** *intr* march home

**hemul** *0* lag. warrant, surety; allm. authority

**hem|van[d]** se *hemmavan[d]* **-vist** ~*et* ~ residence, place of abode jfr *bostad* **-väg** return home, way (el. walk, ride) home jfr äv. *-resa; på* ~*en* on the way home, when going home; *begiva sig på* ~*en* set out (start) for home; *stadd på* ~[*en*] homeward bound **-vävd** *adj* home-spun **-åt** *adv* homeward[s]; *begiva sig* ~ go home; jfr äv. ex. under *-väg*

**henne** *pron* [objektsform av *hon*] her; ~ *själv* her herself **-s** [genitiv av *hon*] före subst. her; (utan följ. subst.) hers

**herald|ik** ~*en 0* heraldry **-iker** ~*n* ~ armourist; riks~ (*n*) king-at-arms **-isk** *adj* heraldic; ~*a figurer* heraldic figures (devices), kollekt. heraldic decoration, emblazonry; *utmåla (förse) med* .. emblazon

**herbarium** *-et -er* herbarium

**herda|brev** pastoral letter; bishop's circular letter **-minne** (*n*) collection of diocesan annals

**herde** *-en -ar* [eg. får~ nu äv. allm. o. bildl.] shep-

herd; bibl. poet. äv. pastor; för större boskap herdsman jfr äv. *får~;* i allm. [is. i sms. jfr dessa] herd; *den gode -en* the Good Shepherd **-dikt** pastoral [poem], eclogue, bucolic **-flöjt** Pan's pipes jfr vid. *-pipa* **-folk** pastoral people, nomad[ic] tribe **-gosse** shepherd boy **-kväde** se *-dikt* **-pipa** shepherd's pipe **-poesi** pastoral (bucolic) poetry **-stav** shepherd's crook; pastoral staff [äv. bildl.]; biskops se *kräkla*

**herdinna** *-an -or* shepherdess

**herkulisk** *adj* Herculean [strength]

**hermelin** *-en -er* ermine äv. ss. pälsverk **-s|mantel** ermine robe

**hermetisk** *adj* hermetical; *~t tillsluten* hermetically sealed

**heroisk** *adj* heroic[al] **-s** *~en -er* hero

**herr** i titlar Mr [ofta [i tilltal] blott annan titel med el. utan namnet t. ex.: no, Colonel X.; yes, General]; [för tyskar o. skandinaver] Herr; i utanskrift o. d. i fråga om en person av viss högre samhällsställning Esq. [efter namnet]; *~ Professor A.* i utanskrift på brev Professor A. [så med andra särskilda titlar]; *~ N.*, *~n* i tilltal Sir (you); *unga ~ Vilhelm* Master William; *eder ~ fader* your father [, Sir] **-a|döme** *~t ~n* dominion jfr vid. följ. **-a|välde** domination; dominion [over]; mastery, rule, sway [over] jfr *makt* [över]; jfr äv. *inflytande;* förmåga, skicklighet command [of language]; mastery [of: fullkomlig skicklighet i]; *stå under engelskt ~* be (om människor äv. live) under English sway (the dominion of England); *~ över sig själv* self-command(-control), [regain] mastery over o. s. **-e** (om Gud *-en* eljest *-n*) *-ar* över*~*, hög *~* lord; mots. till underlydande, tjänare master; finare mansperson el. i mots. till d a m gentleman (äv.: *'bättre ~'*); *~ till Eka* lord of Eka; *H~n* the Lord; *H~ns bön* the Lord's Prayer; *Vår H~* Our Lord jfr äv. *Gud* jämte ex.; *vår H~ är de dårars förmyndare* ordspr. fortune favours fools; *ett H-ans väder* awful weather; *för många H-ans år sen* years and years ago, ages ago; *i många H-ans år* [for] many a long year, for an age; *min ~!* Sir! *min ~ och gemål* (*man*) my lord and master; *nådige ~!* my Lord! *sådan ~, sådan dräng* ordspr. like master, like man; *-n och frun* i huset the master and mistress [of the house]; i tjänstfolks mun master and mistress; *-ar och bönder* gentlefolk[s] and rustics; äv. gentle and simple; polit., ss. samhällsklasser the gentry and the peasantry; *världsliga och andliga -ar* (i överhuset) lords temporal and spiritual; *en av rikets -ar* ⓝ a peer of the realm; *mina -ar!* gentlemen! *mina damer och -ar!* ladies and gentlemen! *-ar* (*Hrr*) *A. och B. et komp.* Messrs. A. B., & Co; *skola -arne gå dit* [i tilltal]? are you going there [gentlemen]? *England var ~ på havet* England was mistress of the seas; *var och en är ~ över sin stackare* ordspr. everybody is somebody's master; he lords it who can; *var och en är ~ i sitt [eget] hus* every man's house is his castle; every cock may crow on his own dunghill; *bliva* (*göra sig till*) *~ över* äv. master, get the better of; .. *elden* get the fire under [the fire was not got under before noon]; *spela ~* lord it [over], carry it high; rule the roast (: *vara ~ på täppan*); (vilja synas vara fin *~*) play the gentleman **-e|dag** Diet **-e|klass** gentry **-e|man** [country] gentleman **-e|säte** se *-gård 2* **-gård 1** manor-house(-seat), hall; *på ~en* at the Hall **2** manor[ial estate] **-kläder** *pl* gentlemen's clothes (suits); i annonsstil el. bland hantverkare F gents' clothes etc. [Obs. på dyl. sätt andra dyl. sms.]

**herrnhutare** Moravian; *-na* the Moravian Brethren

**herrskap** *-et* -[*er*] gentleman's family; kollekt. gentry, gentlefolks; *~et* i mots. till tjänstefolket master and mistress; i tilltal you [ladies and gentlemen (: *mitt ~!*)]; *~et A—sons* Mr. and Mrs. A—son; *~ets bord* the master's table; *tar ~et emot?* is Mrs. N. at home? *hos ~et Carson* [he always found a hearty welcome] at the Carsons'; *hon är hos ett ~ på landet* *a*) (tjänar) she is in service in a country gentleman's family; *b*) (gästar) she is staying with a family in the country **-s|folk** gentry, gentlefolks **-s|lik** *adj* genteel **-s|vis** *adv; på ~* like gentlefolks, genteelly

**hertig** *-en -ar* duke **-döme** *~t ~n* duchy; värdighet dukedom **-inna** *-an -or* duchess **-lig** *adj* ducal

**hes** *adj* hoarse **-het** hoarseness

**hess|are** Hessian **H-en** *npr* Hesse **-isk** *adj* se *-are*

**het** *adj* hot äv. bildl.; bildl. angry & jfr *arg, häftig, ond* o. ex. ned.; *den ~a zonen* the torrid zone; *~ om öronen* F [grow] uneasy, nervous; *jag blev ..* äv. my ears tingled; *det är ~t* ute it is hot [weather]; *bliva ~* bildl. lose o.'s temper; grow angry (excited), fire up; *var inte så ~ på saken* (F *gröten*)! don't be so hot upon it! steady! *en ~ strid* a hot battle (combat); *i ~aste striden* in the thick of the battle (fight, fray)

**het|a**[2] *intr* be called (named); bear the name of; *vad -er du?* what is your name? *hon -te A. i sig själv* her maiden name was A.; *gossen -er Karl* the boy's name is (the boy is called) Charles; *han fick ~ .. efter fadern* he was named .. after his father; *vad -er det på engelska?* what is the English for that? what is (do you call) that in English? *det -er* (F *-es*) *att han är* (*han -es vara*) *sjuk*) he is said (understood) to be (people say that he is) ill; *som det -er* (*-es*) [*bara*] (*får ~*) jfr [*till*] *namn*[*et*]; *det -er i lagen* the law says; *som det -er hos Cicero* as Cicero has it, in the terms of Cicero; *nu -er det så, det -te annorlunda i går* now it's this, it was (you said) something else yesterday; gör inte så *då -er det att ..* or people will say that ..;

*allt vad engelsmän* (el. *engelskt*) **-er** all that bears the name of English; everything English

**het|blemma** rash **-levrad** *adj* hot-blooded (-headed, -tempered)

**hets** *-en -ar* metall. heat **-a**[1] *tr* **1** egga set on; bildl. äv. egg on [*på, mot* against] jfr vid. *tussa* **2** uppreta med hundar bait [a bear, a bull], jaga hunt [a fox, a hare, a stag]; till döds el. till det yttersta hunt (run) down; ~ *ihop* pit together, set together by the ears; ~ *upp* excite jfr *uppegga* **-ig** *adj* allm. hot, fiery; om person el. ngt personl. äv. impetuous [äv. speech], passionate [declaration, appeal]; om pers. äv. hot-headed & jfr *hetlevrad; ardent* se *feber* ex.; ~*a drycker* fiery liquors; ~*a kryddor* fiery condiments, hot spices; ~*a viner* heady wines **-ighet** hotness, fieriness, impetuousness **-jakt** hunt; hunting; chase äv. bildl. [of pleasure]; bildl. [eager] pursuit [of gain]; *deltaga i* ~[*er*] ride to hounds, follow (run with) the hounds

**hett** *adv* hotly; *det går* ~ *till* there is hot work going on; *han kände att det började osa* ~ och gav sig därför därifrån he found the place (town &) too hot to hold him; *tag det icke så* ~*!* don't be so hot about it! steady! *taga* ~ *uti med* ngt be hot upon (in), be eager in, set to eagerly at **-a I** *-an 0* heat äv. bildl.; oftast bildl. ardour [dock äv. the ardour of the sun's rays]; bildl. passion, impetuosity jfr *häftighet; i* ~*n* förgick han sig in his passion, in the heat (excitement) of the moment; *i stridens* (dispytens) ~ in the ardour (heat) of debate; försvara *med* ~ with some heat (impetuosity); *den långvariga* ~*n* the prolonged (the long spell of) hot weather; *jag känner en sådan* ~ *i hela kroppen* I feel so burning hot all over; *taga* ~ [om hö etc.] heat **II**[1] *intr* [*tr* se *upp*~] emit heat; om hetsiga kryddor, drycker etc. be heating; *det* ~*r i fötterna* my feet burn

**hetvägg** *-en* **1** [*-ar*] ⓝ hot-cross bun **2** utan pl. F birching on Shrove-Tuesday

**hick|a I** *-an 0* [have the] hiccough **II**[1] *intr* hiccough **-ning** ~*en* ~*ar* [a] hiccough

**hillebard** *-en -er* halberd, halbert **-jär** ~*en* ~*er* halberdier

**hill|er** *-ern -rar* polecat; pälsverk se *-skinn* **-krage** fitch cape **-skinn** [the] skin of a polecat; ss. pälsverk fitch

**himla**[1] **sig** *refl* turn up [the whites of] o.'s eyes [in virtuous indignation]

**himla|fäste** firmament; poet. [the] vault (roof, canopy) of heaven **-kropp** heavenly (celestial) body, orb [of heaven] **-rand** se *horisont* **-skara** celestial host **-spis** ambrosia **-valv** se *-fäste*

**himmel** *-[e]n* (*himlen*) *himlar* allm. heaven (äv. bildl. ~*n*); sky; tron~ o. d. canopy; ~ *och jord* heaven and earth; *en klar* ~ a clear sky; jfr *blixt* ex.; *hängande mellan* ~ *och jord* suspended (poised) in mid-air; *svävande* .. eg. dets.; bildl. floating between heaven and earth; *solen stod högt på* ~*n* the sun was high [in the heavens (sky)]; se *bar* ex.; *under Italiens milda* ~ under the genial sky (skies) of Italy; *o* ~*!* Oh Heavens! ~*ns vilja* Heaven's will [be done!]; the will of Heaven; *i sjunde* ~*n* in the seventh heaven, in ecstasies [.. *av förtjusning över* over]; *fara upp till* ~*n* ascend into heaven; *alla* ~*ns stjärnor* all the stars of heaven **-rike** [the] kingdom of heaven; *ett* ~ *på jorden* a heaven (paradise) on earth **-s|blå** *adj* **-s|blått** *adv* sky-blue, azure **-s|färd** Ascension [of Christ]; *Jungfru Marias* ~ the Assumption of Our Lady **-s|färdsdag,** *Kristi* ~ Ascension Day **-s|glob** celestial globe **-s|hög** *adj* high as heaven, rising to the heavens, sky-high; towering **-s|högt** *adv* sky-high; [ropa, klaga ~] vociferously jfr *högljutt; skria* ~ äv. make the welkin ring ordst. **-sk** *adj* heavenly; celestial; bildl. äv. divine; angelic [smile, patience]; *det* ~*a riket* (Kina) the Celestial Empire; ~ *sällhet* heavenly bliss, supreme happiness **-skt** *adv* celestially, divinely **-s|skriande** *adj* crying [injustice], most atrocious [crime] **-s|streck 1** zone; clime, climate **2** quarter [of the heavens] **-s|tecken 1** celestial sign, sign of the zodiac **2** sign of (in) the sky **-s|vid** *adj* very wide; oftast huge [difference] **-s|vitt** *adv* widely; ~ *åtskilda* äv. as far apart as heaven and earth

**hin** *- 0* Old Harry (Scratch), the dickens; ~ *ta honom!* the devil fly away with him; *ett hår av* ~ a thorough (regular) vixen

**hind** *-en -ar* hind

**hind|er** *- -ret -er* allm. obstacle [to]; is. mera abstr. hindrance [to]; äv. bar [to]; ständigt verkande, hämmande impediment; äv. [is. avsiktligt] obstruction; sport. (konstgjort staket) hurdle; *vara* (*bliva*) *till* ~[*s*] be a hindrance, be (stand) in the way [of], prove an obstacle; jfr äv. *genera* ex.; *lägga* ~ *i vägen för* lay (throw) obstacles in the way of jfr vid. *-ra; utgöra ett* ~ jfr *vara till* ~[*s*]; om konkr. ting be an obstacle [to traffic]; .. *utgör intet* ~ äv. is no objection; *det* (*därvidlag*) *finns intet* ~ there is nothing to prevent it; .. *å min sida* I have no objection; *sätta över ett* ~ take (jump) a hurdle (el. fence, ditch &); *övervinna alla* ~ surmount every obstacle; *stöta på* ~ meet with an obstacle (a hitch); *utan* [*minsta*] ~ without the least hitch, without let or hindrance; *utan* ~ *av att sökanden icke avlagt föreskrivna prov* and that the applicant's not having given the prescribed proofs of efficiency should be no obstacle to his appointment **-erlig** *adj* hindering, impeding, obstructive; belamrande cumbersome; *vara* ~ be a clog [to a p.] jfr vid. [*vara till*] *-er* o. *-ra* **-er|löpning -er|ritt** hurdle race; till häst ⓝ steeplechase **-ersam** se *-erlig* **-ers|lös** *adj* free from matrimo-

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

nial disabilities **-ra**[1] *tr* hinder [from]; med sak-obj. impede [advance, progress, growth]; prevent [a p. from] jfr äv. *förebygga;* keep [from, out of] jfr *avhålla;* upptaga ngns tid delay jfr *fördröja;* äv. stop jfr *hejda, hämma; du ~r mig i mitt arbete, gå härifrån* you are in my way (F road); *stå inte och ~ pappa som skall skriva brev* don't bother papa while he is writing letters; *bildstoden ~r trafiken* (*folk att komma fram*) the statue obstructs (blocks) the passage (is an obstacle to traffic); *ingenting skall kunna ~ mig* nothing shall prevent me (keep me from doing so); pojken är på landet *för att ~ honom från att göra odygd* to keep him out of mischief; *huset ~r utsikten* the house obstructs the view

**hindu** *-en -er* Hindoo **-isk** *adj* Hindoo

**hingst** *-en -ar* stallion **-föl** colt

**hink** *-en -ar* [well-]bucket **-a**[1] *tr; ~ upp* draw [up] [water]

**1 hinn|a** *-an -or* membrane; cuticle, pellicle; i mera allm. bet, (överdrag) coat; mycket tunn, särsk. på vätskor film

**2 hinn|a**[4] *tr* **1** nå reach äv. jfr *räcka;* attain [to], arrive at, come (get) to, gain alla äv. bildl. jfr *mål;* se vid. *~ upp; så långt ögat* (*tanken*) *-er* as far as the eye (as thought) can reach; *nyheten hade icke hunnit hit ännu* the news had not yet reached here **2** tillryggalägga jfr *med~* el. ss. intr.: fortskrida *han har redan hunnit halva vägen* (*halvvägs*) he has already got half-way; *han har icke hunnit långt* he has not got (come) far; bildl. i sitt arbete he is not far advanced **3** få tid till ngt [äv. absol. ss. intr.] have time [to do (finish) a th.]; find time; jfr äv. *med~; -er du* [*med det*]? will you be able to finish [it] (get it ready) [before, by 12 o'clock]? will you get it done ..? *om jag -er* if I have (can find) time — Med adv. el. prep. *~ fatt* get (come) up with, overtake, catch up; *~ fram* om personer äv. fartyg m. fl. fortskaffningsmedel arrive [at] jfr *komma* [*fram*], reach o.'s goal (destination); i tid arrive (come) in time; om ljus, ljud etc. reach its aim, object jfr *gå* ex.; *ljudet hann fram* the sound reached their (&) ears; *~ före* get in advance of; leave behind jfr *gå* [*om*]; *~ med* se ovan *3* samt jfr följ. ex.; *~ med tåget* catch (be in time for) the train; *~ undan* [have time to] get out of the way; manage to escape; *~ upp* overtake jfr *upp~*

**hinsida,** *på ~n* on the other side [*om* of]; beyond jfr ex.; .. *havet* beyond the sea[s]; *besittningar* .. overseas (transmarine) possessions; [*på*] *~n Sundet* over (across) the Sound

**hirs** *-en 0* bot. millet **-korn** millet-seed

**hirschfängare** hunting-(wood-)knife

**hisklig** *adj* horrid, horrible, gruesome jfr vid. *gräslig* o. *förfärlig* äv. F

**hisn|a**[1] *intr* feel (turn) giddy (dizzy); *jag ~r* äv. my head swims; *jag ~r vid tanken på* (*tanken ~r vid föreställningen om*) .. the very thought of .. makes me dizzy (turns my brain); when I think of .. my head is in a whirl (swims) **-ande** *adj* dizzy [height]

**1 hiss** *0* mus. B sharp

**2 hiss** *-en -ar* hoist, lift, elevator **-a**[1] *tr* hoist; *~ ned* se *hala ned* **-korg** cage; i hotell etc. lift

**histori|a** *-en -er* **1** vetenskap history (äv. *-en*); *allmän ~* general history; *nyare tidens ~* modern history; *-en lär* (*visar*) *hurusom* .. history teaches us (shows) that ..; *därom vet -en ingenting* history is silent on that head (point) **2** berättelse story, tale [about, of]; *det är en snygg* (*skön*) *~* iron. a pretty story, indeed! bildl. a pretty [piece of] business! F this is a nice go; det var *en ledsam ~* bildl. a sad affair (business); *hela -en* F the whole concern; *berätta* (*tala om*) *-er* tell anecdotes (stories); *sätta ihop -er* make up stories, F spin yarns; *vad är det för -er?* what stories are these? (du kommer med) what nonsense is this? bildl. what is all this business (fuss) about? **-e|forskare** historian **-e|målare** historical painter **-e|målning** konstart historical painting; tavla äv. history-piece **-e-skrivare** historian, historical writer **-k** *~en ~er* history **-ker** *~n ~* historian **-sk** *adj* historical [event; poem]; bekant, berömd i historien historic [scene]; äv. recorded [times]; *det är ~t* it is a matter of history, it is on record [that]

**hit** *adv* hither, oftast here; *~ och dit* hither and thither, here and there; one way and another; se vid. *av* [*och an*]; *prata ~ och dit* talk of one thing and another; talk (wander) from the point; *jag tänker ~ och dit* I think of this and of that; *än ~ än dit* now here, now there; *~ fram* on here så äv. i andra likn. uttr. ss. *~ in* etc.; *giv ~!* ~ *med ..!* give [it] me [directly]; *kom ~!* come here! **-erst** *adv* nearest **-färd** [on the] way (journey) here; *på ~en* äv. when (in) coming here **-hörande** *adj* hereto appertaining; connected with this [matter]; jfr vid. *till-* **-intill** *adv* to this place, as far as here; *~ skall du gå men icke vidare* thus far shalt thou go but no farther **-intills** se *-tills* **-komst** arrival [here] **-locka** *tr* allure [here] **-om** *prep* on this side [of] **-resa** journey here (hither); sjöresa passage (voyage) here

**hitt|a**[1] **I** *tr* **1** finna find; make a find of; äv. hit on; *det är så gott som ~t* it is all but a godsend **2** träffa, råka hit; *~ målet* hit the mark **II** *intr* find o.'s way [to a place: home; back, down, in, out]; äv. know o.'s way; *är det ngn som ~r vägen?* is there anyone who knows the way? — Med adv. *~ på'* hit [up]on äv. i bet. upptänka; upptäcka find out, discover; uppfinna invent; *vad skola vi ~ på att roa oss med?* what shall we hit upon to pass the time? *jag kunde inte ~ på något bättre* [*sätt*] I could think of nothing better [than to inf.] **-e|barn** found-

ling **-e|barnshus** foundling hospital (asylum) **-e|gods** goods found; jur. treasure-trove; waif **-e|lön** compensation (reward) [paid] to the finder; *erbjuda stor* ~ offer a large reward for its (el. their) return

**hit||tills** *adv* hitherto, up till now; so (thus) far; [not] as yet **-väg** [the] way here **-åt** *adv* in this direction, this way

**hiva**[1] *tr* sjö. heave [the capstan (anchor)] se vid. *hyva*

**hjon** *-et -* person; arbeta~ hand; inmate **-e|lag** connubial union; *bygga* ~ se *gifta sig*

**hjord** *-en -ar* herd; av får flock äv. bildl.

**hjort** *-en -ar* [red] deer; jfr vid. *kron*~ **-horn** horns of a deer, antlers; ss. ämne hartshorn [shavings] **-horns|salt** [volatile] salt of hartshorn **-hud** hide of a deer se vid. *-läder* **-hund** deerhound, staghound, buckhound **-jakt** hötsjakt stag-hunt[ing]; enskild jägares deer-stalking **-kalv** red-deer calf **-ko** hind **-läder** buckskin [äv. i sms.] **-park** deer-park

**hjortron** *-et -* cloudberry; växten äv. mountain-bramble **-sylt** cloudberry jam

**hjort||skinn** deerskin **-stek** roast [red] venison **-svin** zool. hog-deer, Indian hog, babiroussa **-talg** red-deer suet

**hjul** *-et -* wheel; mindre, utan ekrar truck, trundle; castor jfr *trissa;* på ångbåt paddle-wheel; *försedd med* ~ wheeled; *gående på* ~ on wheels **-a**[1] *intr* turn cart(Catherine)-wheels **-axel** axle-tree; shaft; på ångbåt paddle-shaft **-band** tire **-bent** *adj* bandy-(bow-)legged **-benthet** bandy legs **-båt** paddle-boat **-bössa** piper(axle)-box **-djur** zool. rotifer **-don** wheeled vehicles (waggons, carriages); *forsla på* ~ carry on wheels (in carts el. waggons), cart **-formig** *adj* wheel-shaped; vetensk. rotiform, rotate **-hus** paddle-box **-lås** [German] wheel-lock **-makare** wheelwright **-ring 1** samtliga lötar felloe, band, rim [of a wheel] **2** o. **-skena** tire **-smörja** [waggon-]grease **-spik** wheel-(tire)-nail **-sprint** linch-pin

**hjälm** *-en -ar* helmet **-buske** crest [of a helmet]

**hjälp** *-en 0 (-er)* allm. help; biträde, biträde aid, assistance; i nöden äv. succour; understöd support, relief; äv. remedy [for] jfr *bot;* om pers. se *-are;* jfr äv. *handtag* bildl. samt *allmosa;* ~*er* rldk. aids; se *finna* ex.; *snar* ~ *är dubbel* ~ ordspr. he gives twice that gives in a trice; *söka* ~ *hos* apply to [a p.] for help; (äv.: *taga till* ~) seek [a p.'s] assistance; i allm. bet. (äv. .. ngt) have recourse to; *det finns ingen* ~ *därför* there is no help (remedy) for it jfr vid. [*det kan ej*] *-a*[*s*]; *gå som* ~ *i husen* go out charing, do char-work, char; *ropa på* ~ cry (call) [out] for help; *komma ngn till* ~ (*till ngns* ~) come to a p.'s assistance jfr äv. *-a; han skyndade* (*ilade*) *till hennes* ~ he flew to her succour(&); *vara ngn till* ~ be a help to a p.; assist (aid, help) a p. jfr *-a* (biträda); *vara ngn till god* ~ be a great help to a p.; om sak äv. stand a p. in good stead **-a**[2] [*in*]*tr* [jfr föreg.] allm. help; biträda aid; bistå assist; bispringa succour; understödja support; relieve lidande jfr äv. *av*~; rescue jfr *rädda;* (intr. absol.) avail, boot jfr *båta, gagna* jämte ex.; om botemedel be good [*för, mot* for]; *hjälp!* help! vid. överfall äv. murder! *hjälp mig* [*ett*] *litet* [*tag*]! give me a lift, lend me a hand; *hjälp dig själv!* help yourself! .. *så* ~*er Gud dig* ordspr. God helps those that help themselves; *hon -te honom att fly* she helped (assisted) him to escape; *jag kan icke* ~ *det* I cannot help it; *han simmade ut för att* ~ *mig* he swam out to my aid; *det* (med eftertryck) *-te* it had a good effect; *det -er* (F *-s*) *inte* (*det får inte* ~, *det kan inte* ~*s*) *det skall ske* there is no help (nothing) for it, it must be done; *det kan ej* ~*s, det står icke att* ~ it cannot be helped, there is no helping it jfr föreg. ex.; *vad som ej kan* ~*s får man tåla* ordspr. what can't be cured must be endured; *jo, det -er vackert* (*visst*), *det!* iron. much good will it do! *vad -er det mig?* what good will it do me? what shall I be the better for it? *vad -er det att ..?* what is the good of -ing? jfr *båta* ex.; *jag kan* ~ *mig det* [*för*]*-utan* I can do without it — Med adv. o. prep. ~ *ngn åv med* rid a p. of; help a p. off with (to take off) [his coat]; ~ *ngn fram*′ help a p. [to get] along [A n m. På dyl. sätt vid alla rumsadv. ss. *in, ut, ner* etc.]; bildl. [.. *i världen*] help a p. on in the world; ~ *igenom* äv. pull .. through; ~ *i*′ hand in (into a boat); ~ *ngn med* [*att göra*] *någonting* assist a p. in [doing] a th.; ~ *på*′ [absol.] improve upon it; touch it up jfr *bättra på;* öka ut eke out; ~ ngn *på* [*hästen*] jfr ~ *upp;* ~ *nyn på med rocken* help a p. on with his coat: assist a p. into (in putting (getting) on) his coat; ~ *till*′ help [*med att* to inf.], aid, assist [to inf.; in ing]; lend (bear) a [helping] hand; äv. make o. s. useful; vara medbrottslig [jfr d. o.] aid and abet jfr äv. *delaktig* ex.; om sak jfr *göra* [*ngt till*] o. *bidraga* [*till*]; du har bråttom *jag skall* ~ *till*′ I will help you; ~ *ngn till ngt* se *för*~; ~ *upp*′ *a*) eg. help [a p.] [to get] up (to rise) jfr [~ *på*] *fötter;* (.. *på hästen*) help [a p.] to mount, assist [a p.] in mounting; *b*) se ovan ~ *på* **-a sig** *refl* **1** help o. s.; [manage to] get [med out, up m. fl. rumsadv.] **2** absol. jfr *reda sig* manage, make a shift, rub on; ~ *sig fram* se sista bet.; .. *med litet* (*med hushållning*) eke out a scanty income; *nu -er jag mig med vad jag har* [*fått*] that will do [for me] **3** opers. *det -er sig* that will do jfr [*det*] *gå*[*r an*] o. motsv. under *reda sig* **-are** helper &; supporter; helpmate; i ngt ont aider and abettor; se vid. *biträde, med*~, *hantlangare* **-as** *dep;* ~ *åt* join [*att* in -ing], assist each other; join efforts jfr [*i*] *förening* **-behövande** *adj* needing help; fattig jfr d. o. samt *behövande* **-hustru** charwoman **-här** auxiliary army jfr *-trupp*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

**-källa** resource **-lig** *adj* passable, tolerable, F decent **-linje** mat. artificial line; mus. leger-line **-lös** *adj* helpless; om person äv. shiftless; *~t tillstånd* se äv. följ. **-löshet** [state of] helplessness **-madam** se *-hustru* **-maskin** auxiliary (el. supplementary) engine; för tillfälliga arbeten ombord donkey-engine **-medel** expedient, shift; means; resource; litterärt aid, help **-präst** assistant clergyman; (n) curate **-red|a** *-an -or* help; bok äv. guide jfr äv. *handbok;* om pers. se *-are* **-sam** *adj* helpful; [be-] ready (willing) to help; välgörande benevolent, charitable **-samhet** helpfulness; benevolence, charity **-sändning** sending of help (assistance); konkr. succour **-trupp** auxiliary force; oftast pl. *~er* auxiliary troops (forces), auxiliaries **-verb** gram. auxiliary [verb]

**hjält|e** *-en -ar* hero [motsv. adj. heroic-]; äv. champion; *dagens ~* the lion of the day **-bragd -dat** heroic deed jfr *dat, bragd* **-dikt** epic [poem], heroic poem; *~en* (diktart) heroic poetry; *komisk ~* heroi-comic poem; *~er* äv. heroics **-död** [a-] hero's death, heroic death **-mod** heroic courage, heroism **-modig** *adj* heroic **-namn -rykte** name (fame) of a hero **-saga** heroic tale; *~n* the heroic legend **-sinne** heroic spirit, heroism **-ära** se *-rykte*

**hjältinn|a** *-an -or* heroine

**hjärn|a** *-an -or* brain; bildl. (el. ss. substans äv. mat-rätt) brains; *stora ~n* the brain proper, the cerebrum; *lilla ~n* the little brain, the cerebellum; *tom ~* empty brains; se *bry* o. *bråka* ex. **-blödning** cerebral hæmorrhage, hæmorrhage of the brain **-feber** brain-fever **-foster** chimera, offspring of the (a sick) brain jfr vid. *fantasi-, [sinnes]villa* o. dyl. **-sjukdom** disease of the brain, cerebral disease **-skakning** concussion of the brain **-skål** brain-pan jfr *skalle* **-slag** apoplexy, [an-] apoplectic stroke **-spöke** chimera jfr *-foster* **-uppmjukning** softening of the brain **-vattensot** water on the brain; läk. hydrocephalus **-vindel** anat. convolution of the brain, [cerebral] gyrus

**hjärt|a** *-at -an* heart [i sms. [anat. läk.] ofta cardiac-] äv. bildl.; *för stort ~* (läk.) enlargement (hypertrophy) of the heart; *ett brustet ~* [die of] a broken heart; *med glatt ~* with a light heart; *ett gott ~* a kind (bibl. good) heart; *hårt ~* a hard heart, a heart of stone (adamant); *med tungt ~, med sorg i ~t* with a heavy (sad, sorrowful) heart; se *fri* ex.; *"tvenne ~n och ett slag"* ordst. two hearts that beat as one; *de äro ett ~ och en själ* jfr föreg. ex.; F they are hand and glove (great friends (chums)); *varav ~t är fullt, därav talar munnen* ordspr. what the heart thinketh (thinks), the tongue speaketh (speaks); *fästa sitt ~ vid a)* person jfr *fästa sig vid* o. *fatta [kärlek* (el. *tycke) för*]; *b)* ting set o.'s heart on [riches]; *hava (äga ett) ~ för* feel (have feeling) for [the people], sympathize with; *hava ~ till att göra ngt* have the (find it in o.'s) heart [to inf.]; *hava ~ i bröstet* have a stout heart, F have pluck jfr *mod;* jfr *halsgrop* ex.; *hava ~t på rätta stället* have o.'s heart in the right place; *hava ~t på tungan* ordst. wear o.'s heart upon o.'s sleeve; *om du hade [något] ~* [F *i dig*] så sade du ej så if you had any heart (feeling in you); *lätta sitt ~* unbosom o. s., disburden o.'s mind [to]; *av ~t* from o.'s heart, heartily, cordially; .. *gärna* most willingly; *av allt mitt ~* with all my heart, from my inmost heart; [I wish] from the bottom of my heart [it were so]; *den är given av (med) gott ~* take it and willing; *det går (kommer) från ~t* it comes from my (&) heart; *en sten föll från mitt ~* a weight was lifted from my breast (mind); *i ~t* eg. in the heart [äv. bildl. of the country]; bildl. (: *i själ och ~*) at heart; *i sitt innersta ~* äv. in o.'s heart of hearts; *det skär mig i ~t* it cuts me to the heart (quick), it is heart-rending [to hear his cries]; *en man med ~* a man of feeling; *lätt om ~t* light of heart; *jag är (känner mig) tung om ~t* my heart is heavy; .. *varm om ~t* my heart is warm; my heart warms [when ..]; my heart swells within me; *vad som ligger mig [mest] om ~t* what I have most at heart; *hava ngt på ~t* have something on o.'s mind; *lägga på ~t* förmaning, lärdomar take (lay) to heart; *lägga ngn ngt på ~t* enjoin a th. strictly (impress a th.) upon a p.; *det gick mig till ~t* it went to (it reached) my heart; *tala till ~t* speak to the heart; *trycka till sitt ~* clasp (press) to o.'s bosom; *säga ngn ('sjunga ut') sitt ~s mening* give a p. a piece of o.'s mind; *~ns* se ned. *-ans* ss. särsk. uppslagsord; *kära ~ndes!* oh dear! heart alive! **-ans** (gammal genitiv) *~ bror!* dear old man! *~ glädje* jfr *-lig; en ~ god (beskedlig) människa (karl)* a thoroughly kind-hearted (el. good-natured) fellow; F [he is] a thorough good sort; *av ~ grund* from the bottom of o.'s heart, most heartily; *~ kär* dear [to a p.], dearly beloved; *ens ..* o.'s sweetheart, o.'s true-love, the love of o.'s heart; his lady-love; her lover; *av ~ lust* to o.'s heart's content; to the top of o.'s (his &) bent; *~ vän* se *-evän; ~ gärna* with all my heart; by all means jfr [*för all*] *del* **-beklämd** *adj* heavy (sick) at heart; with a swelling heart **-blad** bot. cotyledon, seed-lobe (-leaf) **-blads|växt** cotyledonous plant **-blod** heart's blood **-e|glad** dets. som *-ligt glad* **-e|god** *adj* kind-hearted **-e|lag** disposition [towards]; heart, mind **-er** *0* kortsp. hearts; *~ dam* the queen of hearts; *en ~* a heart **-e|sorg** heart-ache; *dö av ~* die of a broken heart **-e|sår** [have] o.'s heart wounded **-e|vän** bosom-friend, chosen friend; [o.'s] darling jfr äv. *-ans kär;* om maka partner of o.'s bosom **-fel** organic disease of the heart; *han har ~* there is something wrong with his heart **-formig** *adj* heart-shaped;

bot. cordate **-frätande** *adj* heart-burning(-eating) **-gripande** *adj* [deeply] affecting, pathetic **-grop** se *maggrop* **-hjul** mek. heart-(cam-)wheel **-inflammation** läk. carditis **-innerlig** *adj* [jfr *-lig*] hearty, cordial; heart-felt **-kammare** ventricle [of the heart] **-klaff** anat. cardiac valve **-klappning** palpitation of the heart **-lidande** *s* heart-disease **-lig** *adj* allm. hearty; om pers. äv. kind; cordial [man; reception]; om känslor, ord äv. heart-felt [joy; congratulations]; ~ *hälsning* [o.'s] kind[est] regards [to]; ~*t sätt* genial (cordial) manners **-lighet** heartiness, cordiality, warmth of heart **-ligt** *adv* heartily [glad] & jfr *-lig* o. [*av*] *-a*[*t*]; ~ *menad* sincerely meant; ~ *tillgiven* warmly attached [to] **-ljud** cardiac sound **-lös** *adj* heartless **-löshet** heartlessness **-mussla** zool. cockle **-nupen** *adj* sentimental [phrases]; om pers. äv. over-sensitive, susceptible, too tender-hearted; tender [towards] jfr *eftergiven* **-nupenhet** sentimentality; susceptibility **-pulsåder** anat. aorta **-punkt** [the very] centre, heart, core **-rot** bot. main root, tap-root; bildl. [o.'s] inmost heart, [to] o.'s very heart; *-rötter* F cockles of o.'s heart **-skakande** *adj* heart-appalling **-skott** bot. end-shoot **-skärande** *adj* heart-piercing; poignant [pain, grief] se vid. *-slitande* **-slag** **1** heart-beat, pulsation **2** läk. paralysis of the heart, heart-stroke **3** slakt. ingenmäte pluck **-slitande** *adj* heart-rending(-breaking), harrowing **-stilla** bot. motherwort **-stillande** *adj* sedative [to the heart]; ~ *medel* [a] cardiac sedative **-stock** mek. [gin-]shaft; sjö. rudder-stock **-styrkande** **-stärkande** *adj* cordial; ~ *medel* cordial **-säck** anat. pericardium **-unge** love, darling **-vapen** her. inescutcheon, Fr. écusson **-ängslan** heartache, heart-sickness; läk. angor **-ängslig** *adj* sick at heart jfr *ängslig* **-öra** auricle [of the heart]

**hjäss||a** *-an -or* crown [of the head]; anat. sinciput, vertex; se *fotabjälle* ex. **-ben** anat. parietal bone **-punkt** mat. vertex; astr. zenith

**hm** *interj* h'm, [a]hem; *säga* ~ hem

**1 ho** *pron* who

**2 ho** *-n -ar* trough

**hoboist** *-en -er* hautboy-player; jfr vid. *fältmusikant*

**hojt||a**[1] *intr* halloo **-ande** hallooing

**hokuspokus** - - hocus-pocus; *göra* ~ *med* hocus-pocus; äv. tamper with jfr *fuska* [*med*]

**holk** *-en -ar* **1** ferrule jfr vid. *hylsa* **2** sjö. hulk

**Holland** *npr* Holland **h-s|lärft** holland

**holländ||are** **1** Dutchman; *-arne* the Dutch **2** tekn. halvtygs- breaking-engine; heltygs- beating-engine **-eri** dairy-farm; stock-farm **-sk** *adj* Dutch; ~ *kvarn* smock-mill, Dutch [wind]mill **-sk|a** *-an* **1** *0* Dutch **2** *-or* Dutch woman (lady)

**holm||a**[1] *tr* beat a wood & for [a bear]; ring (hem) in **-e** *-en -ar* holm, islet

**homeopat** *-en -er* homœopathist **-i** ~*en* *0* homœopathy **-isk** *adj* homœopathic

**homogen** *adj* homogeneous

**hon** *pron* [objektsf. *henne*] she; ~ *själv* she .. herself **-a** *-an -or* female; she [så is. i sms. t. ex. she-bear]; äv. (~ med ungar, moder) dam [om vissa högre djur] **-blomma** female flower **-djur** female [animal]

**honing** se *honung*

**hon|kön** female sex

**honnett** *adj* fair; handsome

**honnör** *-en -er* **1** mil. salute; *göra* ~ mil. salute; *göra ~erna* do the honours [of the table] **2** i kortsp. honour **-s|vakt** guard of honour

**honor||ar** ~*et* ~ fee; äv. honorarium; [an author's] remuneration **-atiores** *pl* [the] notabilities [of the place]; F nobs, swells **-era** *tr* honour [a bill, o.'s signature]; remunerate

**honung** *-en 0* honey

**honungs||alstrande** *adj* melliferous **-bi** hive-(honey)-bee jfr vid. *arbetsbi* **-dagg** honeydew **-fågel** humming-bird **-gul** *adj* honey-brown **-gömme** bot. nectary **-kaka** honey-comb **-klöver** bot. hart's trefoil **-saft** bot. nectar **-säck** bot. honey-bag **-söt** *adj* honey-sweet; bildl. honeyed, mellifluous [speech, words] **-vatten** hydromel

**hop** *-en -ar* av ting heap, uppstaplad pile; allm. mycken hel multitude, F [a] lot [of]; av levande varelser crowd, kreatur drove, barn, fåglar flock, människor äv. troop, assembly; *det fanns* (*där var*) *en hel* ~ there was (were) a great (quite a) number [of them]; *och en hel* ~ *mera dylikt* and what not besides; *han har reda på en hel* ~ he knows a great deal [of the matter] (a thing or two); *han har en hel* ~ *penningar* he has lots (a heap) of money; *en* ~ *folk* (*människor*) se *folkhop*; *en* ~ gick åt höger, *en annan* åt vänster one party .., another ..; [*den stora*] ~*en* the multitude; the masses; the mob, the vulgar; *han är ej lik* (*han höjer sig över*) [*den stora*] ~*en* he is something out of the common run, there is something distinguished about him; *för att tala med* ~*en* in popular phraseology (parlance), popularly (vulgarly) speaking; *i* ~ se *ihop* [Anm. ~ i sms. [is. vb.] har samma bet. som *ihop*] **-a**[1] *tr* heap [up], pile up; accumulate [äv. sorrows]; ~ *brott på brott* add crime to crime; ~*de göromål* accumulated ([an accumulation of) duties **-a sig** *refl* accumulate; om snö, sand o. d. drift [together]; mera allm. bet. öka sig increase, grow; *olyckorna* ~*de sig över honom* evils accumulated on his head; the cloud of misfortunes thickened round him

**hop-** Obs. Sms., som här saknas, sökas under senare delen med tillagt i**hop**; jfr äv. *samman-* sms.

**hop||addera** se *-summera* **-ande** *s* accumulation **-binda** *tr* tie together; bind up **-biten** *adj* clenched [teeth] **-fallen** *adj* fallen [in], shrunken; collapsed; *en* ~ *gubbe* a broken[--down] old man; *hennes kinder äro -fallna* äv. her cheeks have fallen in **-fläta** *tr* plait [together]; interweave [*med* with, in] **-fogning**

joining (framing [timbers]) together; konkr. se *fog* 2 **-fuska** *tr* botch [up (together)] **-gjord** *adj* fabricated, invented **-gyttra** se *gyttra*; *~d* clustered together **-häfta** *tr* stitch together; mera allm. bet. fasten [together] **-knipen** *adj* pinched [up] [features, mouth], puckered [lips] **-knäppa** *tr* button up [o.'s coat] **-kokad** *adj* bildl. concocted jfr *-gjord* **-koppla** *tr* couple [together] **-krumpen** *adj* shrunken [up]; *en ~ gammal käring* a bent and wizened (shrunken) old woman (crone) **-krupen** *p a* crouching, squatting, squatted; *sitta ~* squat [down on o.'s heels (hams)], cower; *där sitta de alla -krupna i vrån* there they are, all of them, huddled up in the corner; *ligga ~* crouch **-körd** *adj* huddled together **-leta** *tr* gather [together], bring to gether [from all quarters], amass [by search] **-linda** *tr* roll up **-lägga** *tr* fold [up]; shut [up] [a book]; se vid. *lägga ihop* **-löda** *tr* solder up (together)

**1 hopp** **I** *-et -* jump äv. bildl. jfr *lucka;* leap, spring; hop; skip äv. bildl.; bound; glädje~ äv. caper Anm. Angående skillnaden jfr vid. *-a; ett djärvt ~* a bold leap (spring); *göra ett ~* make a jump (spring &c); take a leap; *ett ~ [ned] från* trampolin el. särskild gymnastikinrättning o. d. a spring from; jfr vid. föreg. Anm.; *med ett ~ var han nere på marken* at a bound he reached terra firma (the ground) **II** *interj* till häst gee-up! se vid. *-san*

**2 hopp** *-et 0* förhoppning [jfr d. o.] hope [*om* of; *till* in God] Anm. Uttryck, som saknas i ex. här nedan, må sökas under *förhoppning[ar]; bygga (grunda) sitt ~ på* build (found, ground) o.'s hope upon; *fästa sitt ~ vid, sätta sitt ~ till* fix o.'s hope[s] on; set (place) o.'s hope[s] in, hope in; starkare (äv. samma uttr. med tillägg av *'allt', 'enda'*) jfr *förtroende, förtröstan, lit; giva [gott] ~ om sig* be promising (hopeful) jfr *förhoppning[sfull]; hava (hysa) ~ om* have (be in) hopes of [*att* kunna, få -ing]; *jag har [ett litet] ~* I have some hope [still]; *hava gott ~ om* hope well of jfr *[göra sig] förhoppning[ar];* äv. be sanguine of (as to); [*söka*] *hava ~et kvar, hålla ~et uppe* keep up hope; *.. under de mörkaste utsikter* ordst. hope against hope; *leva på ~et* live in hope alone, have nothing left (to live for) but hope; jfr äv. föreg. ex.; *uppgiva ~et* lose [all] hope; *utan ~* without hope; hopelessly; *han är utan ~ a)* förhoppningar he has lost all hope (is desperate); *b)* är förlorad [om sjuk] he is past all hope; his case is desperate; *allt ~ är ute* all hope is gone jfr *förbi II* ex. samt föreg. ex.

**hoppa**[1] *intr* jämföra jump [up; down; off (over)] a chair, a fence]; längre (göra språng) t. ex. [som en häst leap [down; from the first floor; over a hedge]; elastiskt o. med styrka [jfr särsk. gymnastikterm (: göra språng)] spring, [som en bjort] bound (: fara upp) jfr äv. *studsa,* tungt bounce; gymnast., med fäste för händerna vault; smått, på ett ben hop äv. särsk. om fåglar; lätt, skiftevis med fötterna skip [särsk. med -rep]; av glädje, ysterhet frisk jfr ex.; se *bock, galen* o. *hage* ex.; *~ och dansa* mera eg. hop and dance; allm. av glädje hop about [for joy]; av ysterhet, lekande leap and frisk about [in play], frisk and frolic, romp; i gången ss. glada barn skip; *~ [högt] av glädje* jump for joy; *hans hjärta ~de av glädje* his heart bounded (leapt) with (for) joy; *~ av ilska* jump about in rage; *~ från* en trampolin el. d. spring (jump, take a leap) from; *~ från det ena ämnet till det andra* skip (run) from one matter (topic) to another; jfr *~ hit och dit;* se *huvud* ex.; *~ på [gymnastik]häst* vault on to the horse; *~ ur sängen* jump out of bed; *~ över* jump (leap) [over], gymnast. vault [over]; jfr ned. sista avdeln., jfr äv. *sätta [över];* *~ över tåg* (lek) play skipping-rope — Med adv. el. accentuerad prep. *~ av* jump off jfr äv. *~ ur; ~ bort* hop (skip) away; *~ hit och dit* eg. se *~ omkring;* bildl. skip about [in o.'s reading]; dodge; om talare speak (treat the subject) in a desultory (random) manner (in a rambling way); *.. med frågorna* F dodge the class; *~ i* jump in[to the water] [after]; *~ om* skip over jfr *över~;* äv. distance [o.'s comrades]; *~ omkring* (hit och dit) jump (hop, skip) about; *~ på* jump in[to the carriage] jfr nedan *~ upp på;* bildl. jump (catch) at [an offer]; *~ till* start [up], give a start; jump [with fright]; *~ upp* jump (spring) up; give a jump (skip); om ting spring [up]; bound; äv. jump jfr *guppa; ~ upp i sadeln* spring (vault) into the saddle; *~ upp på* spring on to; *~ upp och ned* jump up and down jfr *fara [upp och ned]* senare bet.; *~ ur* jump out [of the carriage]; *~ över* jump (leap) [a fence]; skip [over], jump over äv. bildl. jfr *över~* o. *fara om, gå förbi*

**hop|packad** *adj* packed [up]; om folk crowded

**hopp|ande** *adj* o. *subst* jumping &; saltation **-are** jumper; medlem av viss sekt Jumper; på gymnastik [a good] springer el. vaulter

**hop|parning** matching; pairing

**hoppas**[1] *dep* hope; *jag ~ att du kommer* I hope you will come; *jag ~ att lyckas i mitt företag* I hope to succeed (for success) in my undertaking; *det är att ~* it is to be hoped [that]; *det vill jag ~* I hope so; *jag vill väl inte ~ det* F I [should] hope not, I trust not; *~ på* en sak hope for; person hope (trust) in jfr *[sätta sitt] hopp [till]; vi få ~ på bättre tider* we must hope for better times; *det är ingenting att ~ av henne (från hennes sida)* there is nothing to be hoped for from her

**hop|passa** *tr* fit (suit) together [with], adjust [to]

**hopp|full** *adj* hopeful **-givande** *adj* hopeful, promising; inspiriting [words, prospects] **-lös** *adj* hopeless; desperate [prospects, situation]; äv. blank [despair, dismay]

**hopp|lning** *~en ~ar* se *-ande* **-rep** skipping-rope **-san** gee-up! come along! houp-la!

**hop|rafsa** *tr* rake (scrape) together; scramble together; hastily get together; *en ~d skara* a rabble **-rulla** roll (wind) up **-räkna** *tr* count [up] jfr **-summera** **-röra** *tr* mix (jumble) up jfr vid. *röra* [*ihop*] **-samla** *tr* bring together, assemble; collect, gather **-satt** *adj* put together; compounded [of] jfr *samman-* **-skaffa** *tr* get (bring) together **-skjuten** *adj* shut up **-slagen** *adj* shut up; closed **-skrumpen** *adj* shrivelled [up]; äv. wizened [face] jfr *skrumpen* **-smida** *tr* bildl. make up, fabricate, coin; concert [a plot], concoct [schemes]; invent [lies] **-smält** *adj* bildl. dwindled [into], reduced [to] **-smältning** melting away [of the army] **-spara** *tr* save up; *~de pengar* savings **-spinna** *tr* bildl. se *-smida* **-summera** *tr* sum (tot, add) up **-sätta** *tr* put together jfr äv. *-smida* **-tals** *adv* in heaps jfr vid. *hop;* by the dozen (score, hundred etc.); *där fanns .. ~* there were heaps (lots) of .. **-torkad** *adj* dried up; äv. shrivelled jfr *-skrumpen* **-tovad** *adj* matted, tangled; *-t hår* äv. elf-locks **-trassla** *tr* [en]tangle **-trycka** *tr* compress jfr *samman-* **-träckla** *tr* run (tack) together **-viken** *adj* folded [up] **-vis** *adv* se *-tals* **-vuxen** **-växt** *adj* grown together

**horisont** *-en* [*-er*] horizon; sky-line; havs~ sea-line; hela flottan *avtecknade sig mot ~en* might be seen on the sky-(sea-)line; *under ~en* below the horizon; om himlakropp äv. down; *det går över hans ~* it is above him (his comprehension), it is beyond the scope of his ideas **-al** **-ell** *adj* horizontal

**horn** *-et* - horn äv. ss. ämne o. bildl.; mus. mil. bugle jfr vid. sms. ss. *valt~;* jfr vid. *hjort~;* *litet ~* hornlet; *ha ett ~ i sidan till ngn* ordst. bear (owe) a p. a grudge; *det osar bränt ~* ordst. I smell a rat jfr äv. *hett* ex.; *av ~* horn[y] **-aktig** *adj* horny, corneous **-avfall** horn-shavings **-blåsare** horn-blower(-player); mil. bugler, i musikkår bandsman **-boskap** horned cattle **-formig** *adj* corniform **-gädda** zool. garpike **-hinna** anat. cornea; *vita ~n* the sclerotica (sclerotic coat) **-ig** *adj* horny; horned **-kam** horn comb **-lös** *adj* hornless **-musik** music of brass wind-instruments; kår brass band jfr *harmonimusik* **-signal** horn-signal(-blast); mil. bugle-call **-skata** zool. hornbill **-slut** log. horned syllogism, dilemma **-stråle** i hästhov [horny] frog **-stöt** horn-blast **-svarvare** turner in horn, horner **-uggla** zool. long-eared owl **-vägg** i hästhov crust

**horoskop** *-et* - horoscope; *ställa ngns ~* cast a p.'s horoscope (nativity)

**hos** *prep* **1** bredvid by [sit by me (my side)] **2** tillsammans med [allmännast] with [be (live, lodge, sleep, stay &c) with jfr de sv. vb.; äv. efter subst. jfr t. ex. *gunst, inflytande;* o. adj. jfr *vanlig*]; at [a p.'s (Anderson's) [näml. house]; I was at your father's; you can get furnished lodgings at Miller's]; äv. [have] about [one] jfr *hava* [*på sig* o. *med sig*]; om anställning *~* ngn to [physician (chaplain) to the King]; [*hemma*] *~ mig* at (in) my house, at my rooms; *middag ~ oss i morgon* dine with us to-morrow; *han är ~ Gud* he is with God; *ja, är tillbaka ~ er om en liten stund* I will be back with (I will rejoin) you in a few moments; *det är en vana ~ honom* it is a habit with him **3** beträffande *~* ngn på ett mera obestämt bildl. sätt about; *det är* (*finnes, ligger*) *~ honom ngt visst, obeskrivligt* there is something about him, I don't know how to describe it **4** in (om persons utseende, karaktär; äv. beträffande) *~* en författare: i hans skrifter); *det finns egentligen intet ont ~ honom* there is no great harm in him after all; *detta ställe finnes* (*läses*) *~ Cicero* this passage is (may be found) in Cicero; *man läser ~ Ovidius* we read in Ovid **5** genom omskrivning; *vara i tjänst ~ ngn* be in a p.'s service (employ) jfr *främmande II 2* näst sista ex. **-följande** *p a* [the] enclosed

**hosianna** *interj* hosanna!

**hospital** *-et* - vanl. [lunatic] asylum; jfr ibl. *sjukhus;* jfr äv. *fattighus* **-s|hjon** inmate of an asylum (&c)

**host|a** **I** *-an 0* cough[ing]; *han har* [*en*] *svå ~* he has a bad cough **II**[1] *intr* cough; *~ upp* cough up [phlegm]; *~ åt* ngn ss. signal hem at **-anfall** **-attack** fit of coughing

**hosti|a** *-an -er* host

**hostning** *-en -ar* coughing

**hot** *-et 0* threat[s], menace[s], threatening; *tomt* (*vanmäktigt*) *~* empty (vain) threats; *nyttja* (*utfara i*) *~* use (employ; utter) threats [against]; menace jfr *-a; med* (*genom*) *~ driva ngn till att* inf. threaten (intimidate) a p. into -ing **-a**[1] [*in*]*tr* threaten [a p.; with to inf.]; menace [äv. med sakobj. t. ex. a ship with destruction; icke med inf.]; *~ med* en fara äv. threaten [clouds threaten rain]; *~ ngn med käppen* threaten a p. with o.'s stick; shake o.'s stick at a p.; *modern ~de honom med fingret* his mother held up her finger [warningly] at him; *muren ~r att falla* the wall is threatening to fall (is on the point of falling, äv. is tottering); *den belägring varmed man ~de*[*s*] the threatened siege **-ande** *p a* threatening [aspect; countenance; weather; state of things]; menacing [words]; *en ~ blick* (*min*) äv. a frown; *~ fara* impending danger, starkare (: överhängande) imminent peril; *det ser ~ ut* [om vädret] the weather looks threatening, it looks like rain (thunder &c)

**hotell** *-et* - hotel; jfr *värdshus; statsministerns ~* the prime minister's palace **-borstare** boots **-räkning** **-städerska** hotel bill (chambermaid) **-uppassare** [hotel] waiter **-vaktmästare** se föreg.; uteliggare [hotel] tout **-värd** hotel-keeper, manager (landlord) of an (the) hotel **-ägare** hotel proprietor

**hot|else** threat, menace jfr *hot* med ex. **-full** *adj* se *-ande*

**1 hov** [*o*] moderation, measure; *utan* ~ äv. immoderately; to excess
**2 hov** [*o*] *-en -ar* hoof; *försedd med* ~*ar* hoofed
**3 hov** [*å*] *-et -* court: *på* (*vid*) ~*et* at court; *svenska* ~*et*, ~*et i Stockholm* the Swedish Court, the Court of Stockholm; *engelska* ~*et* the Court of St. James, the English Court **-bal** court ball
**hov|beslag** farriery; [horse]shoeing äv. konkr.
**hov||betjäning** court-attendants(-servants) **-dam** court lady; lady in waiting [on the Queen] **-dräkt** court-dress
**hovera**[1] **sig** *refl* swagger jfr *brösta sig*
**hov||folk** courtiers **-fröken** maid of honour **-hållning** 1 keeping court; konkr. royal household; *hertigen hade sin* ~ *i N.* the Duke kept (held) [his] court at N. 2 court expenditure **-jägmästare** Ⓝ royal forester **-kamrer** comptroller of accounts **-kapell** 1 chapel royal 2 royal orchestra; *medlem av* ~*et* musician to the King **-kapellmästare** director (conductor) of the royal orchestra **-lakej** court footman **-leverantör** purveyor to the court (el. King el. Queen); uttryckes äv. gnm tillägget [till yrkesnamnet] by special appointment **-liv** court life, life at court **-man** courtier **-manna|lik -manna|mässig** *adj* courtier-like, courtly **-marskalk** master of the [royal] household; ss. titel chamberlain **-mästare** 1 förvaltare steward 2 över hushållet major-domo, butler 3 å restaurang head-waiter 4 informator governor, tutor **-mästarinna** mistress of the robes **-narr** court-fool **-poet** i Engl. poet laureate; allm. court poet **-predikant** court chaplain; *ordinarie* ~ chaplain in ordinary to the King **-rätt** Ⓝ lower court of appeal **rätts|examen** Ⓝ entrance examination to the courts of law
**hovsam** *adj* moderate **-het** moderation **-t** *adv* with moderation; äv. gently
**hov||skägg** fetlock **-slagare** farrier; blacksmith
**hov||sorg** court mourning **-stallmästare** royal equerry **-stat** royal (the King's el. Queen's &) household **-tidning** court circular (gazette) **-tjänst** court service; i forn. bet. personal service
**hovtång** [eg. farrier's] pincers
**hu** *interj* oh! ugh! äv. dear me [how cold it is]! ~ *då!* dear me!
**hud** *-en -ar* allm. skin; avdragen [is. grov, luden] hide jfr *buffel* sms.; se *bereda* ex.; i vetensk. sms. cutaneous **-flänga** *tr* scourge, flagellate; bildl. cut up **-flängning** scourging, flagellation **-lös** *adj* skinless; skadad excoriated, galled [feet galled by walking]; äv. raw [place]; *ett* ~*t ställe* äv. an abraded place, an abrasion **-löshet** rawness; jfr vid. föreg. ex. **-sjukdom** skin (cutaneous) disease **-stryka** *tr* whip, flog **-utslag** cutaneous eruption
**hug** *-en 0* mind jfr *håg* **-ad** *adj* se *hågad*; ~*e spekulanter* intending purchasers; intending bidders [for the contract]
**hugenott** *-er -er* Huguenot
**hug|full** *adj* high-souled **-fästa** *tr* commemorate [a p., an event], celebrate [the memory of]; keep (cherish) in o.'s memory
**hugg** *-et -* cut; blow, stroke; kniv~ stab; ristande slash; ~ *och slag* blows; *överfalla med* .. assault with violence; *ge* ~ *på sig* expose o. s., lay open o.'s weak point; *i ett* ~ at a (one) blow **-a**[1] *ur* cut; hew [stone, timber]; fell jfr *fälla 1*; smått chop jfr *hacka*; rista, med kniv slash; om bildhuggare carve, sculpture; F (gripa, taga) [jfr ~ *fast*] catch; snatch; om hund bite, snap; om orm sting; ~ *en bild i marmor* hew (carve) a figure in marble; ~ *en grav i klippan* hew out a sepulchre in the rock; ~ *huvudet av ngn* cut off a p.'s head jfr *hals~*; ~ *skog* hew (cut down) timber, fell trees; ~ *sten* hew (cut äv. [fint, slätt] dress) stone; ~ *tag i* grasp, clutch; seize; ~ *ved* i skogen hew wood (timber); smått chop wood; *höken högg en duva* the hawk pounced upon (el. made off with) a pigeon; han försökte komma undan, men *jag högg honom* [*fast*] I nabbed him; ~ *fast i* grasp, clutch; (äv. : ~ *sig fast i*) clap hold of, äv. fasten upon; ~ *efter a*) ngn strike at, aim a blow at; *b*) ngt grasp (clutch) at; *hon högg honom i armen* F she clutched his arm; *jag högg i högen och fick tag i en mössa* I grabbed at random and got hold of a cap; ~ *i sten* ordst. be wide of the mark; ~ *i stycken*, ~ *sönder* cut to pieces; ~ *i vädret* ordst. beat the air (wind); ~ *omkring sig* lay about o.; ~ *på sabel* practise with the broadsword; [*det är*] *-et som stucket* F ordst. [it is] much of a muchness — Med adv. el. accentuerad prep. ~ *av* cut off jfr *av~*; ~ *bort* cut away; ~ *för sig* grab; ngt lay o.'s claws on; .. av maten help o. s. freely se vid. ~ *in på*; ~ *i* absol. fall to [work]; .. ngt, se ~ *tag i*; *hugg i och dra!* pull away! ~ *igenom* cut through; ~ *sig igenom* cut o.'s way through [the enemy]; ~ *in* mil. charge; F *hugg in!* fall to! pitch in! ~ *in på* mil. charge; .. *rätterna* (*maten*) F make havoc of the dishes, starkare (F) walk (pitch, tuck) into the eatables; ~ *ned* cut down jfr vid. *ned~*; ~ *till* strike, deal a blow; ngt (tillyxa) hew [out]; F bildl. se *draga till d* jämte första ex.; om säljare (.. *så det förslår*) ask exorbitant (fancy) prices, charge heavily, F ask a stiff figure; ~ *undan* cut away; ~ *upp* cut [out]; i stycken cut up; fartyg break up; ~ *ut* carve [out] [in stone]; allm. cut out **-are** 1 person [is. i sms.] hewer, cutter 2 vapen cutlass; infantry sabre 3 F bouncer, thumper, whopper jfr *baddare*; äv. [a] swell [at reading, at cards] **-bänk** [butcher's] chopping-board **-järn** chisel **-kubbe** chopping-block **-ning** cutting, hewing, chopping; ~ *på sabel* broadsword exercise, sabre-play **-orm** viper, adder; ~*ars avföda* generation of vipers **-sexa** F Ⓝ scramble supper **-spån** chip **-sår** läk. incised wound;

cut, djupt gash **-tand** orms fang; bete tusk **-vapen** cutting-weapon **-verktyg** cutting-implement **-värja** cut-and-thrust sword **-yxa** axe chopper

**hugn||a**[1] *tr* gladden cheer, please; comfort jfr *hugsvala* **-ad** ~*en 0* gladness, [heartfelt] comfort (content)

**Hugo** *npr* Hugo, Hugh

**hug||skott** whim, caprice **-stor** high-minded, magnanimous jfr *-full* **-svala**[1] *tr* comfort, solace **-svalare** comforter **-svalelse** comfort, solace, consolation

**huj I** *0; i ett* ~ in a jiffy **II** *interj* ho!

**1 huk** *-en -ar* nook; sjö. point; brädspel six-point [in the outer table]

**2 huk** *0; sitta* (el. *sätta sig*) *på* ~ squat **-a**[1] *intr* crouch, squat **-a sig** *refl; ~ sig* [*ned*] crouch, squat, cower

**huld I** *0; utan* ~ *eller skyld* (ofta *skydd*) destitute, friendless [and homeless (shelterless)] **II** *adj* friendly, kind, favourable [alla med to-]; propitious jfr *bevågen;* amiable, sweet, gracious; (~ *och trogen*) faithful, loyal [and true] [to-]; ~*a föräldrar* tender parents; ~*a mö* sweet maid **-het** propitiousness; sweetness, graciousness; loyalty; [swear] homage [to-] **-hets|ed** oath of allegiance jfr *tro* sms. **-r|a** *-an -or* ⓝ wood-nymph **-rik** *adj* benign, gracious **-skap** allegiance jfr *-het o. trohet*

**hull** *-et 0* flesh; *ha gott* ~ om människor dets. som [*vara*] *fet*[*lagd*]; om kreatur (äv. *vara vid . .*) be in good condition; *få* (*taga*) ~ put on flesh; *lägga på* ~*et* jfr föreg. ex.; äv. grow fat; *mista, tappa* ~*et* lose flesh; *med* ~ *och hår* body and bones, neck and crop; entirely, bodily

**huller om buller** *adv* higgledy-piggledy, pell-mell; vid brådskande rörelse helter-skelter

**hullig** *adj* plump, buxom, fat, in flesh (good condition jfr *hull*) **-het** plumpness, fatness

**hulling** *-en -ar* barb; *försedd med* ~[*ar*] barbed

**hum I** *interj* se *hm* **II** *subst 0* [get, have an] inkling [of]

**human** *adj* humane; ⓝ kind [master; treatment]; liberal [mind] **-isera** *tr* humanize **-itet** ~*en 0* humaneness, humanity

**humbug** *-en 0* humbug äv. om pers.; om sak. äv. hoax, F take-in **-s|makare** humbug

**huml||a** *-an -or* zool. humble(bumble)-bee **-e** *-en 0* bot. hop; ss. ämne, vara hops **-e|bo** humble-bee's nest **-e|gård** hop-garden **-e|odling** hop-culture **-e|plockare** hop-picker **-e|ranka** **-e|reva** hop-bine **-e|stark** *adj* tasting strongly of hops, strongly hopped [beer] **-e|stång** **-e|stör** hop-pole: *lång och smal som en* ~ [as] lanky as a bean-pole (thin as a lath)

**hummer** *-n humrar* lobster

**humör** *-n 0* humour; humorousness **-esk** ~*en* ~*er* humorous story (sketch) **-ist** ~*en* ~*er* humorist **-istisk** *adj* humorous

**humör** *-et* - temper; mood, humour; äv. spirits; jfr *lynne;* han var *vid briljant* (*det bästa, mest livade, uppsluppna*) ~ in high (F tip-top) spirits; F in high feather; [he was] as merry as a cricket; *ur* ~, *vid dåligt* ~ out of temper (humour, F sorts); moody; *vara vid dåligt* ~ äv. fume, fret; *fatta* ~ bridle (fire, flare) up, take offence; (: *tappa* ~*et*) lose o.'s temper jfr vid. [*bliva*] *ond* m. fl. liktydiga uttryck; *han hade fattat* ~ he was in a huff; *då han är vid* (F *på*) *det* ~*et* when he is in that mood (in the mood for that)

**hund** *-en -ar* dog, jakt. äv. hound [motsvarande adj. i sms. canine]; *leva som* ~ *och katt* live like cat[s] and dog[s], lead a cat-and-dog life; *man skall ej skåda* ~*en efter håren* ordspr. you can't judge of the horse by the harness; *slita en* ~ ordst. lead a dog's life, fare badly, rough it; *må som en* ~ ordst. be as sick as a dog; *två* ~*ar om ett ben* ordst. two dogs and a bone; se *begraven* ordspr. **-bett** bite of a dog, dog-bite **-biten** *adj* bitten by a dog **-dagar** *pl* dog-days **-fatt I** *adj* shameless, exorbitant [price] **II** *adv* abominably [dear] **-fila** *tr* F blow up, scold, take up sharply **-galenskap** canine madness, rabies, hydrophobia **-gläfs** yelping **-gård** kennels **-göra** drudgery **-haj** zool. dog-fish **-halsband** dog's collar **-huvud** dog's head; *han fick bära* ~*et för saken* ordst the blame was laid at his door, he was the scapegoat **-hål** doghole **-koja** kennel **-koppel** leash; tre hundar leash [of dogs], två couple (brace) of dogs **-liv** [a] dog's life **-loka** bot [wild] chervil **-mat** dog's food (food for a dog); (kött) dog's-meat

**hundra** *räkn* [a] hundred; *två, tre* etc. ~ two (three etc.) hundred; *flera* ~ . . several hundred; jfr *-tals; några* ~ . . two or thre hundred; *icke en på* (*bland*) ~ not one in a hundred; *nittionio människor på* ~ ninety-nine people out of every hundred; *fem på* (*för*) ~ five per cent

**hund|racka** cur

**hundra|de** *ordningst* [the] hundredth **-[de]del** hundredth [part] **-detals** se *-tals* **-fald**[ig] *adj* hundredfold, centuple **-falt I** *adv* hundredfold **II** *oböjl s* [a] hundredfold

**hund|ras** breed (race) of dog

**hundra|tal,** *ett* ~ about a hundred; *på nittonet* ~*et* in the [twentieth] century **-tals** *adj* hundreds of . .; . . by hundreds **-årig** *adj* om pers. etc. a hundred years old; se vid. *-års* **-åring** ~*en* ~*ar* centenarian **-års** *adj* i sms. centennial [day, feast], centenary; secular **-årsdag** hundredth anniversary, centennial day **-års|fest** **-års|jubileum** centenary jfr äv. ovan

**hund|rova** bot. [white] bryony **-sa** se *hunsa* **-s|fott** ~*en* ~*ar* **1** eg. baksäte dickey **2** skällsord vile dog (wretch), scamp **-s fottera** *tr* treat like a dog, bully, hector; ride rough-shod over jfr *-fila* **-skall** barking, baying; jakt. cry [of hounds] **-skatt** dog-tax **-skinn** dogskin

**-släkte**, ~*t* the canine race **-snus** F severe rebuke, scolding, F rowing, blowing up **-turk** Turk **-vakt** sjö. [the] middle watch **-valp** whelp, pup[py] **-väder** beastly (villainous) weather **-äxing** bot. cock's-foot [grass] **-öra** dog's-ear; *göra -öron i* dog's-ear [a book]

**hunger** *-n 0* hunger äv. bildl. [for, after]; ~*n är den bästa kryddan* (*kocken*) ordspr. hunger is the best sauce; *lida* ~ se *hungra, svälta; dö av* ~ die of (perish with) hunger; vara nära att svälta ihjäl be famishing (starving); *betvinga fästning genom* ~ reduce by famine, starve into submission (a surrender); *stilla sin* ~ appease o.'s hunger, stay o.'s stomach; *stilla den värsta* ~*n* take off the edge of o.'s appetite, alleviate o.'s hunger, still the worst pangs (cravings) of o.'s hunger (appetite) **-s|död** death by starvation **-sjuka** läk. bulimy, b[o]ulimia **-s|nöd** famine **-tyfus** läk. famine fever

**hungr|a**[1] *intr* hunger äv. bildl. [after, for]; be hungry; svälta starve, be starving; famish; ~ *efter* bildl. äv. yearn after; ~ *ihjäl* starve to death jfr ex. under *hunger* **-ande** *adj* starving, famished **-ig** *adj* hungry, starkare starving jfr föreg.; *en* ~ *mage* äv. a sharpset stomach, a keen appetite

**hunner** *pl* [the] Huns

**hunsa**[1] *tr;* ~ *upp* treat like a dog jfr vid. *hundjila*

**hur I** *adv* **1** [interrog.] how [så särsk. framför adv. el. adj. t. ex. far, long, large]; äv. [särsk. i utrop o. oratoriska frågor] what jfr ex.; ~*! vad vågar du ..!* what? how dare you [say]? ~*! skulle jag ej minnas . ..!* what? could I forget . .? [*kors*] ~ *du ser ut!* what a fright you look! ~ *då* [tonvikt på ~] hwat (in what manner), then[, did he contrive to . .]? ~ *då' (så')?* why [so]? what then? what of that? what next? ~ *heter* (*kallas*) *det?* what do you call it? what is the name of that? jfr äv. vid. ex. under *heta; säg mig* ~ *du tycker* tell me how it strikes you (what you think of the matter); tell me (let me hear) your opinion [of the matter]; ~ *var det nu igen?* what was it now? ~ *var det du sade?* what was it you said? what did you say? ~ *var* (*är, blir, går*) *det med ..?* how about . .? jfr vid. anförda vb; *du är ju frisk eller* ~*?* you are well, are you not (aren't you) ? *du är icke sjuk, eller* ~*?* you are not ill, are you? *det är din mening, eller* ~*?* you mean this, do you not (don't you)? *det är väl aldrig din mening, eller* ~*?* surely you don't mean that, do you? *skola vi . . eller* ~*?* shall we . ., eh? ~ *stor blev icke min förvåning, då jag fann . .* what was my surprise to find (at finding, when I found) . . **2** [relat. o. indef.] however, jfr ex.; ~ *som helst* in any way whatever; somehow or other; i svar på förslag F (: *ni får göra* el. *det får bli ..*) [you may] have it all your own way, just as you like (please) se vid. följ. ex.; *vare därmed* ~ *som helst,* ~ *därmed* [*än*] *må förhålla sig* be that as it may, however that may be; ~ *det nu var* äv. blott however; ~ [*mycket*] *han än må försöka* however he may try; ~ *det än går* however it goes, whatever may be the effect; ~ *rik han än må vara* however rich he may be; jfr äv. *aldrig* näst sista ex. **II** *konj* se *-usom*

**hurr|a I** *interj* hurrah! huzza! *ropa* ~ se *III* **II** ~*t* ~ dets. som föreg. äv. cheer; *trefaldigt* ~ three cheers; *ett fyrfaldigt* ~ three good cheers and one cheer more [for] **III**[1] *intr* hurrah, huzza; cheer; ~ *för* cheer; *de (man)* ~*de för kungen* the king was cheered; *ingenting att* ~ *för* F nothing to boast of (make a fuss about) **-ande** ~*t 0* cheering **-a|rop** cheer; kollekt. cheering; *dånande* ~ ringing cheers, äv. thunder of applause

**hurtig** *adj* cheerful[ly], brisk, smart, active jfr *flink* o. *livlig;* hearty jfr *duktig* de senare bet.; jfr äv. *rask* [äv. om ting]; ~*t mod* alacrity **-het** cheerfulness, alacrity

**huru** *adv* se *hur;* ~*vida* how far äv.: i vad mån **-dan** *adj* (fråg. pron.) of what kind (sort), what sort (kind) of; jfr vid. ex.; ~ *är han?* what is he like? what sort of a fellow is he? ~*t var det?* what was it like? ~*t vädret än må bli, vädret må bli* ~*t som helst* no matter what the weather may be **-ledes** *adv* how **-som** *konj* how; [report] that **-vida** *konj* whether

**hus** *-et* - allm. house äv. hand. [jfr äv. *handels*~], teat. (o.: släkt), äv. snigel ~ o. tekn.; byggnad building; i brädspel home; tak över huvudet, härbärge shelter; äv. family jfr ex.; se äv. *barn* ex.; ~ *och hem* house and home; ~ *och tomt* house and lot, äv. premises; *hava* ~ *och gård* (*eget* ~) be a house-owner, have a house of o.'s own jfr *egen* ex.; ~*et Bourbon, det bourbonska* ~*et* the house of Bourbon; *ett gott* ~ i alla bet. äv. teat. hand. a good house; *det kungliga* ~*et* the Royal Family; ~*et fullt med* a houseful of; *föra stort* ~ keep a large establishment; *begära* (*be att få låna*) ~ [*för natten*] ask (beg) for a night's lodging, ask [for] shelter; *låna* ~ *åt ngn* shelter (give shelter to) a p.; *hålla ett hederligt* (*gästfritt*) ~ keep a good house, entertain largely; *hålla* ~ keep house; F se vid. *hålla till; en vän av* ~*et* a friend of the family; *herrn i* ~*et* se *herre* ex.; *värden i* ~*et* jfr *-värd; gå från* ~ *och hem* lose o.'s (be driven out of) house and home; *gå från* ~ *till* ~ go from door to door; *ur* ~ *i* ~ from house (door) to house (door); *gå man ur* ~*e* turn out to a man; *utan* ~ *och hem* homeless **-a -an -or** F se *-jungfru* **-aga** domestic correction **-andakt** domestic worship; family devotions (prayers) **-apotek** family medicine-chest

**husar** *-en -er* hussar **-frö** farm. sabadilla [-seeds] **-regemente** regiment of hussars

**hus|arrest** confinement to o.'s own house (rooms) **-behov,** *till* ~ eg. [tillverka etc.] for house-

hold use; mera allm. äv. skämts. han har ej mer än . . no more than he wants himself

**husbloss** *-et 0* isinglass

**husbond|e** master, head of a household **-e|välde** domestic authority, dominion over a household; *det är hon (hustrun) som har ~t* [*där*] *ihuset* ordst. it is she who wears the breeches; the gray mare is the better horse **-folk** master and mistress

**husch** *interj* hush!

**hus|djur** domestic animal **-era** *intr* carry (go) on [heavily]; run riot; ravage, make sad havoc jfr *fara* [*fram*] (slutet) samt *grassera*; *~ fritt* [*med* el. *över*] rule the roast; hold sway, lord it [over] **-erande** rule, [holding] sway; ravaging, carrying on &c **-e|syn** house inspection **-fader** housefather, master (head) of a family jfr *familje-*; ur statsförvaltningssynpunkt householder; *en god ~* äv. a good family-man **-flit** domestic industry **-fluga** zool. [common] house-fly **-folk 1** inmates of a house **2** [o.'s] servants (kollekt. household) **-fred -frid** [domestic] peace; *vad gör man inte för ~ns skull?* anything for a quiet life **-fru** mistress [of the house] **-fåglar** *pl* poultry **-förhör** catechetical meeting **-geråd** *~et 0* household furniture (el. utensils) **-gud** household god; *~ar* penates (eg. rom. antik.) **-hyra** house-rent

**hushåll** *-et 0* personer kollekt. household, family; äv. house; ss. inrättning [domestic] establishment; ss. verksamhet housekeeping jfr ex.; *hava eget ~* have a household (domestic establishment) of o.'s own, keep house on o.'s own account; *hava tio personers ~* have a household of ten [persons]; *förestå* (*sköta*) *~et* keep house, be a housekeeper, have the care (management) of the house [*åt ngn* of a p.'s house]; *gå i ~et* se *sköta -s|sysslor; sätta* [*eget*] *~* begin (set up) housekeeping [for o. s.] **-a**[1] *intr* **1** keep (manage the) house [*för ngn* for a p.] **2** *~ med (1)* manage jfr *förvalta* **3** vara *-s|aktig* economize, be a good economist; *~ med* (2) (: spara på) husband, spare, save; friare bet. be careful of, take care of [o.'s health]; *han kan ej ~* he is a bad economist, he does not understand economizing **-are** [a good] economist; housekeeper **-erska** *-an -or* housekeeper **-ning 1** housekeeping, management of a house; inre (husmoders *~*) housewifery **2** allm. (förvaltning) administration, management [*med* of]; bibl. *Guds nåd[e]s ~* the dispensation of the grace of God **3** sparsamhet economy, husbandry [*med* of] **-nings sällskap** [local (provincial)] agricultural society

**hushålls|aktig** *adj* economical, economizing; thrifty; äv. jfr *omtänksam*; frugal [of] **-aktighet** economicalness, thrift, frugality **-artikel** household utensil **-bekymmer** household cares (troubles, worries) **-bestyr** household cares, domestic affairs **-bok** housekeeping-book **-göromål** *pl* household (domestic) duties; housework **-pengar** *pl* housekeeping-money; household allowance **-skola** housewifery (domestic economy) school **-sysslor** se *-göromål; sköta ~* do housework; take part in the household duties

**hus|jungfru** housemaid; parlourmaid **-knut** corner [of a house] **-kors** domestic plague (affliction), äv. [the] plague of o.'s life **-kur** household remedy **-lig** *adj* domestic äv. om person (of domestic habits); om kvinna uttr. duglighet i hushållsbestyr äv. thrifty; *~a bekymmer, göromål* jfr *-håll* sms.; *~a sysslor* housework **-lighet** domesticity; thrift[iness] **-läkare** family physician (doctor) **-lärare** [private] tutor **-mamsell** housekeeper; lady help **-mans|kost** homely fare; pot-luck **-mask** zool. caddis(caddice)-worm **-medicin** household medicine jfr vid. *-kur* **-mo[de]r** housewife, housemother; matmor mistress [of the house]; vid allm. inrättning matron **-moderlig** *adj* of a housewife &c; housewifely **-mus** [house-]mouse **-nummer** house number **-postilla** family book of sermons **-predikant** domestic (house-)chaplain **-rum** lodgings, houseroom, accommodation; i friare bet. [find, seek] shelter; *bereda ~ åt* lodge; accommodate; shelter; *ha fria ~* live rent-free **-rätta** zool. blackrat **-röta** [commit] waste; dilapidation **-slöjd** domestic industry (art) **-spindel** zool. house-spider **-stök** städning house-cleaning jfr vid. *hushållssysslor* **-svala** zool. [house-]martin **-svamp** bot. dry-rot [fungus] **-tak** house roof; bibl. på österl. hus housetop **-tjuv** larcener jfr följ. **-tjuvnad** compound larceny, theft from o.'s master

**hustru** *-n -r* wife; ss. benämning för kvinnan av folket, särsk. i sms. woman; titel för d:o goodwife [Jones]; *jag har ~ och barn* I have a wife and family; *taga sig ~* take to o. s. (take [o.]) a wife, marry; jfr äv. *fru* ex.; *hans laggifta* (*lagliga*) *~* his wedded (lawful) wife

**hus|trupper** *pl* household troops **-van** *adj* domesticated **-vill** *adj* houseless, homeless; *~ genom eldsvåda* burnt out **-visitation** domiciliary visit; search of a house **-vägg** house wall **-värd** landlord [of a house] **-värdinna** landlady **-ägare -ägarinna** house-owner

**hut** *interj* (äv. ss. oböjl. subst. jfr ex.) shame! jfr följ. ex.; *vet ~! å ~!* impudence! for shame! *icke veta ~, hava ingen ~ i sig* know no shame, be as bold as brass, have [got] cheek (conscience) enough for anything; *lära ngn veta ~* teach a p. manners (to know his place); *be ngn veta ~* send a p. to the right about jfr följ. ord **-a**[1] *intr; ~ åt* take [a p.] down [a peg], set down, [give [a p.] a] snub, rebuke jfr *näpsa* **-lös** *adj* shameless [äv. prices]; om pers. äv. impudent, bare (brazen)-faced jfr *oblyg* **-löshet** effrontery, shamelessness &c; F cheek

**huttla**[1] *intr* [dilly-]dally, shilly-shally; shuffle; *han låter inte ~ med sig* he is not to be dallied (trifled) with

**huttra**[1] *intr* shiver [with cold]
**huv** *-en -ar* cap, hood **-a** *-an -or* hood
**huvud** *-et* -[*en*] allm. äv. bildl. head [*för* for; of a nail, of cabbage]; bildl. jfr vid. *-man, anförare, ledare;* tekn. [äv. kål~ o. d.] top; pip~ bowl; *stort ~ och litet vett* ordst. a big head and little wit; *så många ~en* (F *huvu'n*), *så många sinnen* ordst. so many men, so many minds; *gott ~* a good (strong, clear) head; *hava* [*gott*] *~* have good abilities jfr vid. *förstånd* ex. samt *intelligent* o. *begåvad;* ofta be clever (clear-headed, clear-witted); jfr äv. *fatta* sista ex.; jfr äv. *hava ~et på rätta stället* have a head on o.'s shoulders; hava *klent* (*dåligt*) *~* a poor head; a weak intellect, a dull understanding (brain); *han har intet* (*icke*) *~* he has [got] no brains; *hava ~ för matematik, hava matematiskt ~* have a good head for mathematics; *han har sitt ~ för sig* he has a will of his own; *följa sitt eget ~* follow o.'s own bent (humour); take o.'s own course, follow o.'s own sweet will jfr vid. [*få sin vilja*] *fram* o. *vilja* ex.; *slå sina kloka ~en tillhopa* lay (put) their heads together [to consider . .]; *stöta* (*köra*) *~et i väggen* knock (run) o.'s head against the wall; *sätta ~ om kål, sallat* o. d. heart; *tappa ~et* lose o.'s head (self-command) jfr *fattning* ex.; *träffa* (*slå*) *~et på spiken* ordst. (äv. eg. bet.) hit the nail on the head; med fin träffsäkerhet touch the thing with a needle; med avs. på kraftig verkan strike home [the remark struck home]; *han är ett ~ högre än* . . he is a head taller than . .; bildl. he stands head and shoulders above [his fellows]; *bli ett ~ kortare* be shortened by a head; *efter mitt ~* according to (in) my idea; *gå efter sitt eget ~* jfr ovan *följa* etc.; *det är icke efter mitt ~* it is not to my fancy; *få ngt efter sitt ~* get a th. o.'s own way; *från ~ till fot* from head to foot jfr äv. *fotabjälle* ex.; rustad, väpnad . . cap-à-pie; *stöta ngn för ~et* offend a p., give offence (umbrage) to a p. jfr *förarga; det slog mig för ~et* it struck me [that]; *jag kan inte få i mitt ~ att* . . I cannot understand that (conceive how); *få* ngt (en idé, ett infall) *i sitt ~* get into o.'s head; take it into o.'s head [to do a th.]; han är besvärlig när *han har fått litet i ~et* he has taken a drop too much; *ha* [*mycket*] *ont i ~et* have a [bad] headache; *han har så mycket i ~et* så att han inte har tid att . . his head is full of so many things, he has [got] so many things to think of; *det* (*vinet*) *slår i ~et* it (this wine) gets up into o.'s head (is heady); . . *slår aldrig i ~et* äv. there is not a headache in a hogshead of it; *en karl med ~* an intelligent (a clever) fellow jfr ovan *gott ~; med ~et före* [fall] head foremost; headlong; [rush] full tilt [against]; *kort om ~et* touchy, irascible, snappish jfr *snarstucken; på ~et* [have a hat: stand] on o.'s head; falla, komma . . se [*med*] *~et* [*före*]; *hoppa på ~et* vid simning take a header (: *hopp på ~et*); *på ~et* bildl. om ting upside down; *över ~* [*taget*] on the whole; taking them (it) all round; [taken] one with another; altogether; (: alls) at all [Anm. *~* i sms. med bildl. bet. återges ofta med adj. principal, chief jfr *-saklig, förnämst* o. d.; [is. om konkr. föremål] main] **-accent** primary (syllabic) accent, main stress **-ackord** mus. master chord **-altare** se *hög-* **-arbete 1** eg. head-(brain-)work **2** [o.'s] principal work (el. stundom occupation) **-artikel** chief article; [särsk. i tidning jfr *ledare*] leading article; hand. staple commodity (ware) **-arvinge** principal heir (heiress); av större delen, när skulder o. smärre dispositioner äro betalda residuary legatee **-avdelning** main (principal) division (class); [under that] main head; mil. jfr *-styrka* **-batalj** se *-drabbning* **-begrepp** principal notion, fundamental idea jfr *grund-* **-beståndsdel** main ingredient (constituent) **-bindel 1** kir. head-bandage **2** prydnad head-band, fillet **-bjälke** main beam, girder **-bok** hand. ledger **-bonad** head-covering, headgear **-bry** puzzle, trouble jfr *-bryderi; göra, orsaka* ngn *~* puzzle [greatly] **-byggnad** main building **-del** principal part; äv. bulk jfr *-massa* **-drabbning** principal battle; decisive battle **-drag** leading (main) feature (characteristic); principal trait jfr *grund-* **-duk** head-cloth, kerchief **-dygd** cardinal virtue; [o.'s] main virtue **-egenskap** principal (leading) quality (feature) **-fasad** grand façade; på ritning front elevation **-fel** chief (principal) fault; capital error jfr *grund-* **-figur** äv. centre figure **-fjäder** mainspring **-flod** main river **-fluss** läk. catarrhal headache **-foting** zool. cephalopod **-färg** principal colour; optik. primitive colour **-gata** main (principal) street; thoroughfare **-gård** manor, demesne **-gärd** head of a bed, bed-head jfr *-kudde* **-handling** principal action; i drama o. d. chief plot **-hår** hair of the head **-hängare** mope **-här** bulk (main body) of an army; [the] main army **-ingång** main (great, grand) entrance **-innehåll** substance, chief purport; general (principal) contents; (översikt av *~et*) [an] epitome **-kläde** se *-duk* **-kontor** head office **-kudde** pillow **-kvarter** (äv. : *~et*) head-quarters **-kål** [drumhead] cabbage **-källa** head-spring, main source äv. bildl.; bildl. chief source **-kärande** lag. prosecutor in chief **-ledning** (gas- etc.) main **-linje** principal line; för trafik main route; järnv. trunk line; telegraf etc. main-line; fort. capital **-lära** principal doctrine **-lös** *adj* headless (äv. bildl.: utan huvud: anförare); naturv. acephalous; bildl. foolish [attempt, scheme] jfr äv. *dåraktig;* jfr äv. *tanklös* **-löst** *adv* jfr föreg.; äv. (besinningslöst) recklessly; headlong **-man** head [of a family] äv. allm., chief; principal särsk. lag., hand.; ledare leader; upphovsman author; för mysteri o. d. ringleader **-massa** bulk **-motiv** chief motive; konst. lead-

ing motive **-nyckel** master(pass)-key **-näring** 1 principal trade (industry); . . *är landets* ~ . . is the staple (principal) industry of the country 2 chief (staple) food **-omständighet** essential circumstance **-ord** leading (principal) word; gram. noun **-ort** chief place, capital **-passion** master (predominant) passion **-person** principal (chief) person; teat. principal (leading, central) character, äv. hero el. heroine **-product** principal (staple) product, staple **-prydnad** ornament for the head **-punkt** chief (main) point; bildl. salient point; geogr. o. bildl. cardinal point **-redaktör** editor in chief, chief editor **-redare** principal owner **-regel** principal (main) rule **-register** general index **-roll** leading (principal) part **-rot** tap-root **-räkning** mental calculation; mental arithmetic; bokhåll. general account **-rätt** principal dish, Fr. pièce de résistance **-rör** main[-pipe] **-röst** mus. head-voice **-sak** main point; principal thing (matter el. object); [o.'s] chief object; äv. [the] great thing [for me was to be at X. in time]; *skilja* ~ *från bisak* distinguish between principal and accessary, discriminate between essential and non-essential; *i* ~ in the main jfr vid. *-sakligen* **-saklig** *adj* principal, main; *det* ~*a* jfr *-sak* **-sakligen** *adv* principally, chiefly, mainly; essentially, substantially; äv. mostly **-sallat** cabbage-lettuce **-sats** allm. main proposition; gram. principal sentence (el. clause) **-skalle** skull **-skatt** poll-tax **-skepp** bygg. nave **-skrift** lag. original **-skäl** principal (chief) reason (motive); principal argument **-språk** principal language **-stad** vanl. capital [*i* of], stor el. i mera allm. bet. metropolis [of]; Engl. i ett grevskap county town **-stads-** i sms. metropolitan, .. of the capital (metropolis) **-stam** bot. main stem; äv. bildl. main trunk; av folk chief tribe **-station** principal station; bildl. headquarters; järnvägs, tillika ändstation [i London etc.] terminus **-stol** lag. principal **-storm** mil. general assault **-stupa** *adv* head first; precipitately, headlong jfr äv. *hals* [*över huvud*] **-stycke** 1 eg. bot. head-piece 2 förnämsta del main piece 3 avdelning section; article [of the catechism] **-styrka** 1 [the] strong point [*av*, *i* of]; [a p.'s] forte 2 main body [of an army, a fleet], bulk; *generalens* ~ the bulk of the general's force **-stämma** principal [voice-]part **-summa** sum total; bildl. chief (general) purport, [the] substance [of this was that . .]; ~*n av vad han sagt gick ut på* [jfr *gå ut på* ex.] .. äv. his speech was [in the main] to the effect that . . **-svål** scalp **-syfte** main purpose, chief object **-säte** principal seat [of learning]; [commercial] metropolis; [a p.'s] principal residence **-tanke** leading idea (thought) **-titel** 1 principal title; bokb. capital title 2 polit. estimate **-ton** mus. key-note; gram. se *-accent* **-vattensot** läk. hydrocephalus, water in the head **-verk** main work äv. fort.; principal work **-vikt**, *lägga* ~*en på* lay particular stress on **-värk** headache; *hon har* ~ she has [F got] a headache **-yr** *adj* dizzy, giddy **-åder** 1 anat. *a*) cephalic vein; *b*) principal vein (el. artery), trunk of a vein & 2 bildl. i flod main channel; trafik. main route, i stad thoroughfare; i malmberg principal lode **-ämne** chief (principal) matter (el. bildl. subject); om studier [a p.'s] chief (principal) study; *matematik är ett* ~ mathematics is an essential (el. a compulsory) subject

**hy** *-n 0* complexion; äv. [white] skin; *frisk* ~ fresh (healthy) complexion (colour)

**hyacint** *-en -er* bot. o. min. hyacinth

**hybble** *-t -n* hovel

**hybrid** I *adj* hybrid II *-en -er* hybrid **-itet** ~*en* 1 abstr. hybridity, hybridism 2 ~*er* konkr. hybrid

**hyck|el** *-let 0* se *-leri* **-la**[1] I *tr* simulate, feign [friendship], put on an appearance of [piety] jfr vid. *låtsa* II *intr* play the hypocrite [*inför* before]; dissemble [*inför* with] **-lad** *adj* simulated, feigned jfr *förställd 1* o. *låtsad* **-lande** *adj* hypocritical; pharisaical; i (om) tal canting **-lare** hypocrite jfr *skrymtare*; dissembler **-leri** hypocrisy, simulation; i tal canting, cant

**hydd|a** *-an -or* hut; cottage; cabin jfr *koja*

**hydraulisk** *adj* hydraulic; ~ *press* äv. Bramah press

**hyen|a** *-an -or* hyena

**hyende** *-t -n* cushion; *lägga* ~ *under lasten* ordst. bolster up vice

**hyfs|a**[1] *tr* 1 yttre bet. make tidy, tidy (trim) up; algeb. reduce [an equation] 2 bildl. teach manners to, polish, F lick into shape; civilize [a people] **-ad** *adj* civilized; polished, refined **-ning** civilization; polish [of manners]; [learn] [good] manners; *utan* (*saknande*) ~ unmannerly [boor, churl]; uncivilized [people, nations]: *en pojke* (*'ungdom'*) *utan* ~ an unlicked cub

**hygge** *-t -n* felling trees (timber); jfr *fälle*

**hygglig** *adj* nice; mild, god, om person, sätt gentle; vänlig kind [*mot* to]; decent [girl; behaviour]; äv. [om persons yttre samt ting] agreeable; fair [means; conditions, prices], reasonable jfr *billig*, *skälig* samt nyssnämnda ex.; *ett* ~*t utseende* decent looks; an agreeable face; *med ett* (*som har*) .. decent-looking; *hon är rätt* ~ F she is a decent sort; (: *hon ser rätt* ~ *ut*) she is not bad **-het** niceness &

**hygien** *-en 0* hygiene, sanitation **-isk** *adj* hygienic

**hyll** *-en 0* bot. elder

**1 hyll|a** *-an -or* shelf; i järnvägskupé rack; mindre, stående stand; liten, på vägg bracket; jfr äv. sms. ss. *bok*~; *lägga på* ~*n* lay on the shelf; bildl. äv. shelve; *det är* (*står*) *att taga på* ~*n* ordst. it may be had for the asking; *kunna taga* ngt

*-på ~n* äv. have at o.'s beck and call; *-or* shelves, kollekt. äv. shelving

**2 hyll|a**[1] *tr* **1** en konung o. d. swear allegiance to; äv. i mera allm. bot. [jfr *-ning* ex.] do (pay, render) homage to; favour jfr *gynna, omhulda; ~ med en fest* fête [a p.]; .. *~des av allt Svealand, Götaland ~de* (*gynnade*) *kans medtävlare* .. was acknowledged by all Sweden proper (Svealand), Götaland (Gothia) supported the cause of his rival; *kungen ~des vid Mora stenar* the king received his subjects' oath of allegiance at [the] Mora Stones; *han ~des där på allt sätt* there he was made much of in every way **2** en åsikt embrace; cherish se vid. *hysa* **-ande 1** inauguration [of a king], installation [in the royal privileges]; homage; favouring **2** embracing, cherishing **-ning** vard. homage; favouring; *hembära ngn sin ~* do (pay) homage (pay o.'s devoirs, friare o.'s respects) to a p. **-nings|fest** celebration [*för* in honour of] **-nings|gärd** [act of] homage; devoir

**hyls|a** *-an -or* case, casing; bajonett~ o. d. socket; shell; cap, capsule jfr *kapsel;* is. av skinn o. d. loop, strap, bot. äv. hull, husk

**hynd|a** *-an -or* bitch

**hyperb|el** *-eln -ler* mat. hyperbola **-ol** *~en ~er* hyperbole **-olisk** *adj* hyperbolic[al]

**hypnotis|era** *tr* hypnotize **-ör** *~en ~er* hypnotizer

**hypokond|er** *~n ~* hypochondriac **-ri** *~en ~er* läk. hypochondria; spleen **-risk** *adj* hypochondriac, splenetic

**hypotek** *-et -* mortgage; *lämna* värdepapper o. d. *såsom ~* give as security **-s|bank** land mortgage-bank **-s|bevis** mortgage bond **-s|lån** loan on mortgage

**hypot|es** *~en ~er* hypothesis **-etisk** *adj* hypothetic[al] **-isera** *tr* hypothecate jfr *förpanta, inteckna*

**hyr|a I**[1] *tr* leja hire [a carriage; a man]; engage jfr *beställa;* rent [a house], F take; äv. [take the] lease [of] jfr *arrendera; jag hyr våningen av honom på månad* I rent the flat from him by the month: *jag -de .. för 100 kr.* I took the flat from him at a monthly rent of 100 Sw. crowns; *~ [sig] rum* take (el. live in) weekly lodgings; *rum att ~* apartments to let; *~ bort, ~ ut* let [rooms; a house]; allm. hire out; *~ in sig hos* take lodgings [with (off) ..] **II** *-an -or* hyresavtal hiring; hyres-belopp hire; hus~ rent; sjömans wages; *betala dryg ~* pay a high rent; *få ~* om sjöman get a berth, be engaged; *tuga ~* sign articles, ship [on board the Ariadne]; *hur mycket betalar du i ~?* what rent do you pay? how much do you pay in rent? *huset ger 2,000 i årliga -or* the house rents for two thousand a year **-es|fritt** *adv* [live] rent-free **-es|gäst** tenant; av ett par tre [möblerade] rum lodger; ss. invånare i ett hus inmate **-[es]kasern** tenement-house **-es|kontrakt** lease **-es|lägenhet** tenement **-es|tid** lease **-es|värd** landlord; lessor **-kusk** job-master, livery-man; körsven [hackney-]coachman **-kuskverk** livery-stable[s] **-ning** hiring; renting; äv. lease **-vagn** hackney-coach; hired carriage

**hysa**[2] *tr* **1** eg. giva (bereda) rum åt house, accommodate äv. om byggnad; F put up, take in [for the night]; shelter [äv. i följ. bet.]; lag. harbour [a thief] **2** bildl. entertain [an opinion; feelings]; have (hold) [an opinion]; äv. bear jfr *groll; ~ känslor för* äv. *2 nära 2* jfr äv. ex. under *förakt, förtroende; de som ~ sådana åsikter* [the] holders of such opinions

**hysk|a** *-an -or* eye; *hake och ~* hook and eye

**hyssj|a**[1] *intr* cry hush; uttr. missbelåtenhet [å teater etc.] hiss; *~ ned* [is. bildl.] cry down; *~ åt* hiss [at] **-ning** *~en ~ar* [crying] hush; hiss[ing]

**hyster|i** *-ien 0* läk. hysterics, hysteria **-isk** *adj* hysterical

**hytt** *-en -er* sjö. cabin; *taga ~* jfr *-plats*

**1 hytta** *intr* dets. som *höta* se äv. *hota* [*ngn med käppen*]

**2 hytt|a** *-an -or* smelting-house; se äv. *masugn* **-arbetare** smelter

**hytt|kamrat** cabin-mate **-plats** berth [in the first-class cabin]; *taga* (*få*) *~* take a berth; take a cabin-passage

**hyva**[1] *tr* heave [the lead]; F se *kasta*

**hyv|el** *-eln -lar* plane **-el|bänk** planing-bench, carpenter's bench **-el|spån** shaving **-la**[1] *tr* plane; *~ av* (*bort*) se *av~* **-ling** planing

**hå** *interj* oh! ah! oho!

**håg** *-en 0* mind, heart; bent jfr äv. *fallenhet;* sinnesstämning mood; *hans ~ ligger åt sjön* (*sjömanslivet*), F *sjön ligger* (*leker*) *honom i ~en* his mind is bent (runs) upon (his bent is to) a sailor's life; he longs to go to sea; *han har ingen ~ för läsning* (*boken, studier*) (*att läsa*) he has no taste for reading (study); *han hade för tillfället icke ~ för något annat* he had no heart for anything else; *komma i ~* se *ihåg; hava Gud i ~en* have God in o.'s heart (thoughts); *ta Gud i ~en* F trust to Providence (F o.'s lucky stars); *mörk, sorgsen i ~en* in a gloomy mood; down-hearted; *det gör honom ont i ~en* it is gall and wormwood to him; F it sticks in his gizzard; *det rann mig i ~en* it came into my head, it struck me; I called to mind [that]; *slå ur ~en* dismiss from (put out of) o.'s mind (thoughts) **-ad** *adj* minded, in a mind [for]; disposed [for; to inf.]; inclined [for; to inf.]; *vara ~* äv. have a mind [to inf.], feel inclined [to inf.]; *jag är inte ~ nu* I am in no mood for it (I don't care about it) now **-komma** se [*komma*] *ihåg* **-komst** *~en ~er* remembrance [of], recollection; *vid ~en av* on remembering [that event]; *angenäma ~er* pleasant reminiscences **-lös** *adj* listless, indifferent; indolent jfr

*loj* **-löshet** listlessness, indifference; indolence

**håhå** *interj* ho, ho! ~, *jaja!* heigh-ho!

**Håkan** *npr* Hacon

**hål** *-et* - allm. hole äv. bildl.: dålig bostad; aperture, mouth jfr *öppning;* luft~ vent; gap, lucka gap, void; rivet äv. tear, springa slot; i vissa verktyg etc. äv. eye; -ighet pit; jfr äv. *fördjupning; bränna, knacka, skära* etc. ~ *i* burn (knock, cut &c) a hole in; *göra* ~ *i* [äv. bildl. t. ex. i kassan] make a hole in [her savings]; *göra många (små)* ~ *i, genom* äv. perforate; *det har gått* ~ *på sulan* there is a hole in the sole, the sole is worn through; .. *bölden* the abscess has burst; *han har (går med)* ~ *på armbågarna* his coat is in holes at the elbows, he is out at elbows; *hugga* ~ *i ett fartyg* scuttle a ship; *slå sig ett* ~ *i huvudet* break o.'s head; *täppa till* ~*et* stop [up] the hole & (bildl. gap) **-a** *-an -or* cave, cavern; djurs o. bildl. den; rävs etc. burrow, earth jfr *lya;* anat. cavity jfr t. ex. *bröst~;* bildl. hole t. ex. om stad, äv. om djurboning [rabbit's (rabbit-)hole] **-ig** *adj* full of holes; honeycombed **-ighet** 1 abstr. hollowness jfr *ihålighet* 2 konkr. hollow; cavity jfr äv. *fördjupning, grop*

**hålk** se *holk*

**hålkäl** *-en -ar* hollow [moulding], cavetto

**håll** *-et* - 1 tag, styr hold[ing]; *få* ~ *på ngn* get a hold on a p., get command over a p., get a p. under o.'s thumb; *taga i* ~ *med* F se *taga* [*ihop med*] o. [*taga i*] *förhör* 2 rastställe stopping-place, station; stage äv. vägsträcka mellan sådana; jfr vid. *skjuts-* 3 avstånd distance; skott~ range, räck~ reach; se äv. *hör~; på långt* ~ at a great distance, far off; from afar (a distance); äv. distant jfr ned.; vid skjutning at a long range; long-range [firing]; *på nära* ~ [look at] close; [fight] at close quarters; äv. near jfr ned. ex.; om skjutning at a short range; short-range [firing]; *släkting på långt, på nära* ~ distant, near relation; *komma inom skott~* get within range (äv. i mera allm. bet. reach) [*för* of]; *utom* ~ beyond (out of) range (reach); *ställa sig i* ~ jakt. take up o.'s station 4 riktning direction, quarter; äv. side; *från alla* ~ from all quarters, from every quarter; *det kunde jag just vänta mig från det* ~*et* (den personen) that was just what I expected from that quarter; *mötas från olika* ~ meet from different directions; veta *från vilket* ~ *vinden blåser* which way the wind blows; *på alla* ~ [*och kanter*] in all directions; bildl. on all hands; *åt vilket* ~*?* in what direction? äv. which way [did he go]? jfr *var* ex.; *åt motsatt* ~ in the opposite direction; [turn] the other way; *far du åt samma* ~ *som jag?* are you going my way? 5 läk. stitch (pain) in the side; *jag har* ~ I have a pain in my side **-a**[4] **I** *tr* 1 i kroppsl. bet. el. bildl. med grundbetyd. ~ fast, kvar~ (hindra) el. stödja hold [by, in jfr t. ex. *hand*] äv.: rymma, innehålla; äv.: åter~ jfr *ande 3* ex.; *håll honom i rocken!* hold him by the coat! *håll hästen åt mig!* hold my horse! *lillan -er jämt sin mamma i kjolen* the little one will never let go her mother's gown; *hon höll näsduken för ansiktet* she held (kept) her handkerchief to (before) her face; *håll tavlan i ljuset!* hold up the picture to the light! *han höll henne om livet* he clasped her round the waist jfr *fatta 1* ex.; *håll [ut] den tonen!* hold (rest on) that tone (note)! *kärlet -er icke vatten* the vessel will not hold water; *lådan -er en kubikfot* the box holds (contains) one cubic foot; *håll mun[nen] [på dig]!* hold your tongue! *malmen -er 20 procent* the ore contains 20 per cent [of] pure metal, of tin]; ~ *ögonen öppna (1)* i rent fysisk bet. hold o.'s eyes open jfr vid. ned. *2* 2 med grundbet. fast~ i icke-fysisk bet. (bi]be~; försvara; vidbliva, iakttaga; äv. jfr *av~*) keep [commandments, the law, the Sabbath; company; control over; o.'s course; o.'s word, o.'s promise; guard, watch; an inn; shop, school; open house; time takten]; ~ *fötterna torra* keep o.'s feet dry [Obs. så ofta med predikatsfyllnad]; ~ *ögonen öppna (2)* (: vara vaksam) keep o.'s eyes open; ~ *ord,* ~ *vad man lovat* äv. be as good as o.'s word; ~ *sjön (1)* (: ej söka hamn) keep the sea jfr vid. ned. *6;* ~ *skutan upp i vinden* keep her (the ship) up to the wind; ~ *fången, i fängelse* keep [a p.] prisoner, in prison [Obs. så ofta med adverbial, jfr i allm. vederb. subst.]; ~ .. *i ordning (beredskap)* keep .. ready, hold .. in readiness; ~ *vid liv* keep alive; ~ *diet* keep a strict diet, diet [o.s.] 3 bildl. med handlingssubst. hold [a council; a Diet riksdag; a meeting; [divine] service; the assizes ting]; äv. keep [an act en disputation jfr *disputera*]; äv. make [a feast; a speech]; äv. give [a concert]; ~ *kalas (bjudning)* give a party [*för* in a p.'s honour]; ~ [*ett*] *tal* make (deliver) a speech; se vid. vederb. subst. ss. objekt [Anm. ~ med objekt utbytbart mot ett eng. (el. sv.) vb jfr t. ex. *föreläsning* ex.] 4 under~, bekosta keep [a servant; a horse and carriage; a boy at school]; ~ *ngn med kläder och föda* keep (find) a p. in food and clothing; *två bönder skulle* ~ *en soldat* two peasants were to keep one soldier; *folket* (soldaterna) *är väl -et* the men are well kept (fed and equipped) 5 i vad, vad om bet [Z 10], lay [6 to 1 against . .] jfr *vad; man kan* ~ *tio mot ett* [it is] ten to one [that; on his success, against his coming] 6 utstå stand jfr *bestå;* bear; hold; ~ *att taga i* bear handling; *det här tyget -er inte att tvätta* (F *tvätten*) this stuff won't wash; se vid. *prov* m. fl. subst.; ~ *sjön (2)* om fartyg [will not] live [at sea] jfr *sjö-[o]duglig* 7 anse jfr d. o. hold [a p. (a th.) to be (as) adj. el. prepositionsuttryck]; look upon [as]; take (think, deem, consider) [to be] **II**

~ lika med föreg. uppslagsord *O* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (N) närmast motsvarande

*intr* **1** stanna, upphöra stop; särsk. om kusk el. ryttare äv. pull up; jfr vid. ~ *inne* o. ~ *upp; håll!* hold! stop! pull up here! jfr ovan; (: låt bli) äv. hands off! *håll litet!* wait (stop) a bit! *håll nu* nu kan det vara nog! stop there! hold on! *en vagn -er utanför* there is a carriage stopping (el. waiting) at the door; ~ *på en stavelse* dwell on (draw out) a syllable **2** vara stark, icke gå sönder hold; äv. bear; räcka, stå mot nötning last, wear; *det här tyget -er i evighet* this stuff will last (wear) for ever **3** hava viss riktning, följa en kosa keep [to the left, right, in the middle of the road]; särsk. sjö. stand [to the north; out to sea]; sjö. äv. bear [adv.]; [jfr *taga av*] turn [to the left]; rikta geväret hold [*framför* ahead]; ~ *bidevind* stand (sail) close to the wind, keep her (the ship) to [the wind] **4** i spel stake a sum [on], wager, i vadhållning äv. bet; ~ *på* back [a horse, a card, the red] — Med prep. (is. beton.) el. adv. ~ *a'v* (*1*) intr. turn [aside] [to the right]; sjö. bear off (away), keep off; (*2*) tr. be fond of, be attached to; love [*mycket* dearly]; *håll an!* (sjö.) hold on! avast [heaving]! ~ *ef'ter* hold tight, keep a sharp eye upon, keep (hold) a tight hand (rein) over; ~ *emot* *a*) (e mot utan accent.) hold (keep) [a th.] against (äv. before [the fire] jfr *för I 3* ex.); hold up [one piece] against [the other] till jämförelse, äv. place .. side by side with ..; om vadhållning [jfr *II 4*] lay against; *b*) (e mot accent.) eg. fys. bet. bear against [a blow ..], ngt som hotar att falla hold up, support jfr *stötta; håll emot med knät!* put your knee against it; *c*) (e mot accent.) intr. (absol.) bildl. resist jfr *motverka, motsätta sig* samt [.. *var*] *emot;* ~ *fram* hold out [o.'s hand; a child]; jfr *fram~;* ~ ngn *från* ngt keep [a p.] from (el. out of [mischief]); ~ *fö'r* hold [a th.] before [a th.]; äv. cover, screen jfr *för I 3* samt *II* ex.; ~ [*sig*] *för näsan* hold o.'s nose; ~ *för ögonen* cover (shade) o.'s eyes [with o.'s hand]; put (hold, keep) [a th., o.'s hand, a handkerchief jfr ovan *I 1* ex.] before o.'s eyes; ~ *för öronen* stop o.'s ears; ~ *före* be of opinion jfr *anse, mena, tro; jag -er före att* äv. my opinion is that, it seems to me that; ~ *i* (tr.) hold; (*sig i*) keep hold of, hold on by (to) jfr [~] *fast;* ~ *i'* (intr.) *a*) [jfr föreg.; absol.] keep (retain) o.'s hold; *håll i'!* hold on! *b*) bildl. fortfara (äv. ~ *i' sig*) keep on [.. -ing; with]; om priser remain steady; *om regnet -er i'* if the rain keeps on, if it keeps on raining; *c*) [jfr föreg.] om person ~ *i' sig* allmhold on; bildl. be (keep) firm, persist; stick to it; äv. (fordran) insist upon it jfr *fast*~ [*vid*]; jfr vid. *bibe*~ [*sig* m. fl. ex.]; ~ *ifrån* *a*) tr. keep [from]; *b*) intr. keep off; ~ *ifrån varandra* keep separate; ~ *igen* *a*) (: ~ *stängd*) keep [the door] shut; *b*) (: ~ *tillbaka*, hejda) hold (keep) back; hold (keep) in [the horses]; absol. bildl. resist, withstand; ~ *ihop* hold (keep) together äv. bildl.; bildl. make common cause, F stick together; ~ *inne* *a*) tr. (äv. .. *med*) withhold [payment, a p.'s pay; wages; *för* from a p.]; keep back jfr *för~;* hästen rein (hold) in jfr ~ *igen; b*) intr. hold (stay) o.'s hand, check o. s.; stanna, göra uppehåll stop, pause; .. *med* jfr föreg. bet. äv. leave off; cease jfr *upphöra* [*med*]; .. *mitt i talet* stop short; break off; *håll inne* (: tig) *med det!* keep that to yourself! ~ *méd* vara av samma mening som agree with [om about (in) that]; be of [a p.'s] opinion; [jfr *försvara*] side with, stand up for; jfr vid. *gynna; jag -er alldeles med dig* [*därom*] I'm quite with you there; ~ *ned på* sjö. bear down [up]on; ~ *på* [jfr flera ex. under *II*] (*1*) (på utan accent) *a*) eg. hold on äv. bildl.; *b*) bildl. kvarhålla keep, detain; vidbliva [jfr d. o.] mening o. d. stick (adhere) to, stand upon (out for); spara på, hushålla med save; ~ *på hjärter, på esset* keep (retain) o.'s hearts, the ace [in o.'s hand]; *c*) bildl. sätta värde på care for, set store by; make much of; *ej* ~ *mycket på* äv. hold cheap; (*2*) (på accent.) absol. keep on; keep [on] -ing jfr *gå* [*på'*]; ~ *på'* (vara nära) *att* be (come) near [-ing]; be going to inf.; jfr vid. .. [*med*] *att;* ~ *på med* ngt be doing [a th.], be occupied (busy) with, be engaged in, go on with jfr *göra* ex.; (arbeta på ngt) be working at, be busy (occupied) with; .. [*med*] *att* vb be [just] -ing (in the act of -ing); ~ *till'* (*1*) tr. eg. keep (hold) shut; bildl. se *till~;* (*2*) intr. *a*) om ting se *sluta till; b*) om person: vistas keep [in a garret], F hang out; have o.'s whereabouts (quarters); .. *på* frequent [public houses]; .. *i skogen* keep (live) in (el. haunt) the woods; ~ *tillbaka* hold (keep) back; retard, impede jfr *hämma; hon kunde icke* ~ *tillbaka sina tårar* äv. she could not restrain her tears; ~ *tillsammans* jfr ~ *ihop;* ~ *undan* (*1*) tr. hold aside; keep away jfr *undan~;* (2) intr. keep (move) to the side; keep out of the way; sjö. bear away; ~ *upp* (*1*) tr. *a*) eg. hold (keep) up; *b*) (: ~ *öppen*) keep open; (*2*) intr. leave off, cease, stop [alla äv. .. *med* ngt .. -ing]; *när det (regnet) -er upp* when it stops raining, when the rain stops (ceases), when it holds up; ~ *uppe* keep up [äv. bildl. o.'s spirits modet]; på vattnet keep afloat; keep her sinking (el. drowning); ~ *ut* (*1*) tr. eg. hold out [jfr äv. ~ *fram*], äv. bildl. (: ~ *ut med* ngt jfr *uthärda*); (*2*) intr. dets.; äv. [I cannot] stand it; ~ *ut på en ton* dwell on a note jfr ovan *I 1;* ~ *över* vid skjutning aim (hold) above **-a sig** *refl* i samma läge, ställning el. tillstånd keep [absol.: bibehålla [jfr d. o. med ex.] sig, jfr äv. [*duga att*] *förvara* (*gömma*); el. med rumsadv. away, back, in, off; in a place]; hold on [to a th.] jfr ned. ex. med prep. samt *fast* ex.; bildl. (hålla stånd, bestå jfr d. o.) hold out; bildl. avhålla (bejda) sig keep [o. s.] [absol. el. from], keep in, check o. s. & jfr *hålla inne* o. [*lägga*] *band* [*på sig*]:

(: förhålla sig stilla F ~ *sig i skinnet*) keep quiet, behave o. s., F keep o.'s hair on; ~ *sig själv* jfr *underhålla* o. ned. ~ *sig med* ngt; ~ *sig tapper* se *förhålla sig* [*tuppert*]; ~ *sig kvar i sadeln* keep the saddle [o b s. på dylikt sätt ofta i dyl. fall, jfr vederb. subst.]; ~ *sig med* ngt [jfr *-a 4*] keep [a carriage]; *du får ~ dig med verktyg själv* you will have to find (provide) your tools yourself (find yourself in tools); ~ *sig på benen* (*fötter*) keep o.'s feet; ~ *sig till a*) icke vika ifrån keep to [the subject]; .. *vägen* keep to the road; jfr äv. *bliva* [*vid*], *vidbliva* o [*hålla*] *fast* [*vid*]; *b*) ansluta [jfr d. o.] sig till take a p.'s side (part) jfr äv. ~ *med; c*) vända sig till apply to, look to [a p. for payment]; ~ *sig tillbaka* mera eg. keep in the background; i avs. på deltagande i sällskap o. d. be diffident; jfr följ. senare bet.; ~ *sig undan* keep out of the way [jfr äv. *gömma* ex.]; keep aloof; (utebliva) stay away; ~ *sig uppe* keep [o. s.] up (i vattnet above water); keep o.'s head above water [ofta bildl.]; om sak (båt etc.) keep afloat, float jfr *flyta;* sjö. äv. live (''vaka''); teat. om pjäs hold the boards, run **-ande** ~*t 0* keeping, holding; bildl. [jfr *iakttagande* o. *helig*~] observation **-are** tekn. holder; holdfast, catch, hook, clamp **-as** *dep* go on; *låt dem ~!* let them go on, leave them alone; let them have their [own] way; *låta ngn* ~ äv. give a p. line **-bar** *adj* om fästning, påstående, sats tenable; maintainable, sustainable, defensible **-barhet** tenability, defensibility **-botten** sjö. holding-ground jfr *ankargrund* **-damm** ingen. weir; reservoir dam **-fast** *adj* firm, solid; sturdy, stout [fellow] äv. bildl.; bildl. staunch; ~ *tag med händerna,* äv. ~*a händer* a tenacious grasp (gripe) **-fasthet** firmness, solidity, strength **-hake** tekn. dog; cramp jfr vid. *-are;* bildl. hold; check [*på* to] **-häst** relay-horse **-karl** ⓜ ostler **-ning** kroppens bearing, carriage; bildl. persons deportment, conduct, behaviour; attitude [*i förhållande till* towards; in a question]; estet. i målning etc. keeping; *avvaktande* ~ expectant attitude; *England intog en* .. England awaited the course of events (further developments); *bristande* ~, *brist på* ~ se *-ningslöshet;* äv. [t. ex. i skolspr.] careless conduct; *självständig* ~ independent deportment &c; äv. independence; *saknande* ~, *utan* ~ deficient in bearing bildl. se följ. **-nings|lös** *adj* pers. o. allm. vacillating; weak, flabby; destitute of backbone; half-hearted [behaviour]; allm. (äv. estet.) devoid of character **-nings|löshet** vacillation; weakness; lack of [moral] balance **-plats** stopping-place; halting-place **-punkt** hold; point of appui; fixed point, för kunskap äv. [historical] landmark **-stuga** waiting-room [at a posting-station]; [i likelser t. ex. 'lukta', 'seder', 'som i en ~'] ⓜ stableroom jfr *dräng-stuga*

**hål||söm** hemstitch; i brodering open work **-väg** gorge, ravine **-åder** [vena] cava **-ögd** *adj* hollow-eyed, with sunken eyes

**hån** *-et 0* scorn, scoffing, sneer; mockery, derision; *med* ~ derisively, in derision jfr *-fullt* **-a**[1] *tr* scorn, spurn; deride, scoff (gird) at jfr *begabba* o. *gäcka*[*s med*]: *för att* ~ äv. in mockery [ngn, ngt of ..] **-ande I** *adj* se *-full* **II** ~*t 0* scoffing jfr *hån* **III** *adv* se *-fullt* **-full** *adj* scornful, sneering; derisive; ~*a skrik* (*rop*) hooting; *i en* ~ *ton* in a scornful (sarcastic) tone [of voice], sneeringly **-fullt** *adv* scornfully, sneeringly jfr äv. föreg. ex. **-le** *intr* smile scornfully (sardonically) [at], sneer [at], jeer [at] **-lig** *adj* se *-full,* jfr *försmädlig, skymflig* **-löje** scornful (sardonic) smile (laugh), sneer **-skratt** derisive (mocking, scornful) laughter **-skratta** *intr* laugh scoffingly; burst into mocking laughter; ~ *åt* laugh to scorn, deride

**hår** *-et* - hair; *komma i* ~*et på varandra* se *luv* ex.; *låta bränna* [*sig i*] ~*et* get (have) o.'s hair waved (curled); *på ett* ~, *på* ~*et* F ordst. to a hair; *det var på* ~*et* att it was within a hair's-breadth, it was the turn of a hair [that]; .. *att han kom undan med livet* he had a hair-breadth escape, F he escaped by the skin of his teeth **-band** av hår hair-band; för håret hair-lace, fillet, snood **-beklädnad** hairy coat; zool. pelage **-bevuxen** *adj* hairy **-borste** hair-brush

**hård** *adj* allm. hard; stel stiff; sträng severe [äv. climate, winter, punishment; *mot* upon]; stern, harsh jfr *barsk, bister;* till sinnelag äv. uncharitable; jfr äv. *-hjärtad* o. *förhärdad; göra* ~ harden; bildl. äv. steel jfr [*för*]*härda; regnet och den därpå följande blåsten ha gjort vägarna* ~*a* the rain and the wind have settled the roads; *sätta hårt mot hårt* repel force by force; give tit for tat; *det skulle vara bra hårt* om jag vore tvungen att it would be hard lines (hard upon me) [to (if I should) have to ..]; *vara* ~ *mot* ngn be hard upon (harsh to), treat harshly (with severity); ~ *behandling* äv. rough treatment (usage); *hårt bröd* dry bread jfr *knäckebröd; en* ~ *fader* a stern father; *hårt liv* a rough life; läk. jfr *förstoppning* o. se *liv* ex.; ~ *strid* hard fight (struggle), hard-fought combat; *detta är ett hårt tal* bibl. this is a hard saying; *hårt vatten* hard water; *hårt år* a bad year; *hårt öde* hard (severe) fate, F hard lines **-agad** *adj* hard, obdurate, intractable **-bränd** *adj* [hard-]burnt; ~*a tegel* clinkers **-handskar** *pl; taga i med* (*nyttja*) ~*na* handle a p. (el. a th.) without mittens; rule with an iron hand; ss. mots. till föregående eftergivenhet put down o.'s foot **-het** hardness; harshness [to], severity **-hjärtad** *adj* hard-hearted; relentless **-hjärtenhet** hard-heartedness, hardness of heart **-händ** *adj* hard-handed(-fisted); rough [usage] **-händhet**

rough grasp; bildl. severity **-knut** hard knot **-koka** *tr* boil hard **-kokt** *adj* hard-boiled; that requires much boiling **-livad** *adj* hard-bound, costive **-läst** *adj* hard; *a)* hard to lock; *b)* hard to read **-mynt** *adj* hard-mouthed; om häst heavy on hand **-na**[1] *intr* allm. harden; indurate; become (grow) hard; stelna [jfr d. o.] become firm (solid); [t. ex. om murbruk] set; bildl. äv. become obdurate (callous) **-nack|ad** *adj* stiff-necked; obstinate, stubborn; *-at motstånd* a stubborn resistance; ~ *strid* obstinate fight, hard-fought combat **-nackat** *adv* obstinately; *han håller ~ fast vid den tron att* he persists in believing that **-nack|kenhet** obstinacy, stubbornness **-nad** ~*en* ~*er* callosity; induration **-nande** *s* hardening, induration; setting

**hår|drag||a** *tr* **1** eg. pull by the hair **2** bildl. turn and twist [the meaning of a word] **-en** *adj* forced [comparison, analogy] **-ning** **1** pulling [a p.'s] hair **2** bildl. jfr *-a 2* o. se *hårklyveri*

**hård||saltad** *adj* strongly salted **-sint** *adj* hard, obdurate; stubborn **-smält** *adj* om föda indigestible, difficult of digestion; om metall difficult of fusion **-stekt** *adj* well-done; overdone **-sövd** *adj; vara* ~ be a heavy sleeper **-tryckt** *adj* stiff

**hår|duk** haircloth **-fager** *adj; Harald H*~ Harold Fairhair **-fin** *adj* fys. capillary; bildl. hair-breadth [difference], nice, subtle **-fläta** plait (braid) of hair; hängande, bak pigtail **-frisör** hairdresser **-fällning** [the] shedding of its (the) hair **-färg** **1** colour of the hair **2** färgningsmedel hair-dye **-fäste** [blush to the] roots of o.'s hair **-ig** *adj* hairy; bot. pilose; i sms. [long-]haired **-ighet** hairiness; pilosity **-klippning** hair-cutting **-klyvare** hair-splitter **-klyveri** äv. ~*er* hair-splitting; [that is a] distinction without a difference **-klädsel** head-dress **-lock** lock of hair; ringlet; curl **-lös** *adj* hairless jfr *flintskallig* **-nål** **-nät** **-olja** hair-pin(-net, -oil) **-piska** stång. queue; pigtail **-rem** veter. coat of hair **-resande** *adj* enough to make one's hair stand on end, appalling; ~ *historier* äv. stories that make one's hair crisp **-rot** root (bulb) of a hair **-rör** fys. capillary [tube] **-rörs|kraft** fys. capillary action (attraction) **-sikt** hair-sieve, tammy **-s|mån** hair['s]-breadth; bildl. äv. shade; *en* ~ *större* a trifle larger **-strå** [a single] hair **-säck** hair-bag, follicle

**hårt** *adv* hard [ofta i sms. ss. -spun]; bildl. hardly, sternly, harshly; högljutt [speak] loud; *sitta* ~ *åt* be tight; bildl. be tough work; *det skall sitta* ~ *åt, om icke han skall* .. it shall go hard but he shall ..; F he shall .., or I'll know the reason why; *det satt* ~ *åt* äv. it was only with the greatest difficulty (with much ado) [I (he &c) could ..]; *gå* ~ *åt* se *fara* [*illa med*]; ~ *ansätta* press hard; *bedöma* ~ think hardly of, judge severely (harshly)

**hår||test** **-tofs** tuft of hair **-tång** curling-tongs **-vatten** hair-wash **-vax** Fr. cosmétique **-växt** **1** growth of hair **2** konkr. head of hair

**håv** *-en -ar* **1** hoop(pole, dip)-net; landing-net; jfr äv. *gli*~ **2** i kyrkan collection-bag; *gå med* ~*en* ordst. fish (angle) for compliments; *nu går hon* .. now she is fishing **-a**[1] *tr* catch (take) with a hoop-net &; ~ *efter* try for; ~ *in a)* samla gather (sweep, rake) in, scoop in (up); *b)* få upp på land land, grass

**håvor** *pl* riches, treasures; [Fortune's] gifts (bounties)

**håvpengar** *pl* collection

**häck** *-en -ar* **1** hedge; mil. lane; *levande* ~ quickset hedge; *plantera en* ~ set a hedge; *soldater bildade* ~ *utefter gatorna* soldiers lined the streets **2** foder~ rack äv. vagns~; hack **3** för fåglar aviary **-a**[1] [*in*]*tr* breed **-bur** breeding-cage, aviary

**häckl||a I** *-an -or* heckle **II**[1] *tr* **1** heckle, dress (comb) [flax] **2** bildl. heckle, twit, cavil at **-are** **1** heckler, flax-comber **2** heckler, fault-finder, caviller

**häck|löpning** sport. hurdle-race **-ning** breeding

**häda**[1] *tr* blaspheme

**hädan** *adv* hence, from here jfr *härifrån; gå* (*skiljas*) ~ depart this life; *gack* ~*!* avaunt! begone! be off!

**hädande I** *adj* blasphemous **II** se *hädelse*

**hädan||efter** *adv* henceforth, from now on, after this **-fara** se [*gå*] *hädan* **-färd** se *bortgång* **-gången** *adj* departed jfr *bort-* **-kalla** *tr* call hence; *den Högste har behagat* ~ *vår vän* the Lord has pleased to call (take) our dear one unto himself

**hädl||are** blasphemer **-else** äv. ~*r* blasphemy **-isk** *adj* blasphemous

**häft||a I**[1] *tr* fasten [to]; fix [to] jfr i allm., särsk. med adv. *fästa;* klibba fast stick; med tråd särsk. en bok stitch, sew; ~ *ihop* fasten (el. stitch) together **II**[1] *intr* **1** sitta fast stick, adhere [to]; hitch; jfr *haka; det är ngt som* ~*r* there is a hitch somewhere **2** *för* skuld, betalning be liable for; owe [a debt] **III** *-an -or* plaster **-e** *-et -en* del av bok part, number; bok pamphlet **-es|vis** *adv* in parts

**häftig** *adj* allm. (vådsam) violent [storm, onset]; vehement [speech], impetuous [harangue] äv. om person; hot [pursuit], starkt fierce; om person [jfr *hetlevrad*] hot-headed(-brained), passionate [äv. feelings, speech]; (: snar till vrede) irascible, hasty[-tempered]; rash [conduct] jfr *överilad;* smärta acute, sharp, intense; eager [desire, pursuit] jfr *ivrig;* high [rage, wind; words]; *bli* ~ se [*bliva*] *het; deras gräl blev allt* ~*are* their quarrel waxed high; *var icke så* ~ don't be so hasty jfr *het* ex. **-het** violence; vehemence, impetuosity; intensity jfr föreg.; fierceness; hos person, fallenhet för överilning rashness; vredesutbrott passion; *med* ~ with [great] violence jfr vid. följ. **-t** *adv* violently; vehemently

&c; *elden rasade* ~ the fire raged violently (with great violence)

**häft||låda** bokb. sewing-press **-ning** stitching, sewing **-plåster** adhesive (sticking-)plaster

**häg|er** *-ern -rar* heron

**hägg** *-en -ar* bird-cherry **-bär** hagberry

**hägn** *-et 0* **1** se *-ad* **2** beskydd jfr d. o. jämte ex. protection **-a**[1] *tr* fence se *in~;* bildl. se *beskydda* **-ad** *~en ~er* fence, fencing; enclosure jfr *in~*

**hägr||a**[1] *intr* loom äv. bildl. [before a p.'s fancy] **-ing** *~en ~ar* mirage; looming; bildl. äv. illusion

**häkt||a** **I**[1] *tr* **1** hook, clasp; ~ *av* unhook; ~ *igen, ihop* hook together; fasten up; ~ *fast* fasten [*vid* [on] to]; ~ *upp* unhook, unclasp **2** imprison, send to gaol; lock up, take up (to gaol) **II** *-an -or* hook **-ad** *adj* locked up, imprisoned; *den ~e* the prisoner **-ande** se *-ning* **-e** *-et -en* [be in] prison jfr *fängelse;* lock-up; *inmana i* ~ commit to prison **-ning** arrest, committal, commitment [to prison] **-ningsorder** commitment äv. se *arresteringsorder*

**häl** *-en -ar* heel; *följa ngn i ~arna* se *hack* ex.; *ligga ngn ständigt i ~arna* be a [perpetual] clog to (upon) a p., be a constant worry (plague) to a p.

**hälft** *-en -er* half; moiety; *min bättre* ~ F my better half; *~en kunde vara nog* [the] half would be enough, it is too much by half, you (he &c) might have spared half of it; *~en mindre* half less, less by one half; *~en svart, ~en vit* half black, half white; *endast ~en så stor* only half as large; *taga (dela) ~en var* share even jfr *dela [lika]; till ~en* half [adj. ss. -done, -ready; adverbial ss. out of the water]; äv. [not ..] by half **-en|bruk** metayage, metayer system **-en|brukare** metayer

**häl|gångare** zool. plantigrade

**1 häll** *-en -ar* **1** flag, slab; shelf of rock, ledge; plate [of iron]; spisel~ hearth[-stone] **2** rock jfr *hälleberg*

**2 häll** *0; på* ~ a-tilt; *ställa på* ~ tilt **-a** **I** *-an -or* [foot-]strap **II**[2] *tr* **1** (äv.: ~ *på*) tilt jfr föreg. ex. o *luta* **2** utgjuta, tömma pour; ~ *av, bort* pour (draw) off jfr äv. *av~;* ~ *i' [glasen]* fill (charge) the glasses; ~ *på* kärl jfr *fylla, tappa;* ~ *ur, ut* pour off (out) **3** ~ *en häst* hobble a horse **III**[2] *intr* pour; *det -er ner* it (the rain) is pouring [down] **-ande** *adj* [o. *s*] pouring [rain]

**hällebard** se *hillebard*

**hälleberg** bed-(bottom-)rock; [build on the] living rock

**hälleflundra** se *helgeflundra*

**hällkista** cist

**hällregn** pouring rain, [a] downpour **-a** *intr* pour; *det ~r* se under *hälla III*

**hällristning** rock-carving, petroglyph

**häls||a** **I**[1] [*in*]*tr* (~ *på* ngn) i allm. greet, salute [a p.]; vanl. bow (raise o.'s hat) to el. shake hands with el. nod to; ~ *god dag på* say good-day (how d'ye do) to, pass the time of day with; ~ *med flaggan* sjö. dip the (her) flag; ~ *med skott a*) salute with cannon; *b*) fienden greet (hail, receive) with a fire (volley) of musketry (grape &c); *de ~ icke [längre] på varandra* they are not on speaking terms; *han vill inte ~ på mig* äv. he will not see me, he cuts me in the street **2** bringa hälsning send o.'s compliments (regards, starkare love) to, ask to be remembered to; ~ *honom från mig* remember me to him; give him my compliments (kind regards); .. *och säg att* tell him from me that; ~ *hem* remember me at home, give my kind regards to all at home; *han ~de genom portvakten att* he left word with the concierge that; *jag kan ~ från A.* I have seen (el. heard from) A.; *jag skall ~ [så mycket] från A.* A. sent you his compliments, A. desired to be remembered to you; *jag skulle ~ så mycket från doktor E. och fråga* .. Dr E. sends his compliments and asks [if you would dine with him] (el. and would be obliged) [if you would settle his little bill]; *låta ~ ngn [och säga]* send word [that] **3** ~ *på'* pay a visit [to a p.; at a place], call [upon a p.] jfr *besöka* o. *gästa;* go (come) to see [a p.]; absol. F äv. look (drop) in [*hos ngn* at a p.'s]; *kom och ~ på mig* när du har tid look me up **II** *-an 0* health; *om Gud ger mig ~n* if God grant me health; *jag har ~n* I am well in health; *återvinna ~n* recover [o.'s health]; *skadlig för ~n* injurious to health jfr vld. *ohälsosam; för sin* ~ for the benefit of o.'s health; *hur står det till (är det) med ~n?* how is your health? **-ning** *~en ~ar* personlig salutation, greeting; bow; mil. salute jfr *hönnör;* sänd compliments; bud message; word jfr ex.; *en broderlig* ~ o.'s fraternal greetings; *min varmaste* ~ *till ..!* my love to; *vänlig* ~ kind regards; *vördnadsfull* ~ [o.'s] respects, [respectful] duty [to]; *hava ~ar från* o. *sända en* ~ jfr *-a I 2* med ex.; han för bort *med* ~ *att* leaving word that; *med många ~ar till din bror* with kindest regards to your brother

**hälso||bringande** *adj* salubrious, wholesome; sanatory **-brunn** spa; [mineral] wells **-källa** medicinal spring jfr föreg. **-lära** sanitary science, hygienics **-sam** *adj* allm. wholesome; om luft, klimat salubrious; salutary äv. i allm. bet.; välgörande beneficial; healthy, healthful [air, diet, exercise] **-samhet** wholesomeness, salubriousness, healthfulness **-skäl** considerations of health; *av* ~ jfr äv. *-hälsa II* näst sista ex. **-tillstånd** state of [o.'s] health; *~et i Lund* the health of Lund **-vatten** medicinal (mineral) water **-vård** sanitation, hygiene **-vårds|nämnd** board of health

**hälst** se *helst*

**häm||kedja** lock-chain **-ma**[1] *tr* hejda check, retard; repress, restrain; sätta en gräns för stop, arrest,

staunch [the [flow of] blood]; hindra clog; impede, obstruct; ~ *i växten* stunt [the growth of] **-mande I** *adj* obstructive **II** *s* checking &; obstruction

**hämn**||**a**[1] *tr* avenge, revenge [an injury; o.'s father; a p.'s death; *på* [up]on] jfr vid. *-as* **-a sig** *dep* revenge o. s. se vid. *-as 2; det ~r sig själv* se dyl. under *straffa* **-ande I** *adj* revenging, retaliatory, retaliative **II** *~t 0* revenging, avengement jfr vid. *-d* **-are** avenger, revenger [of] **-as** *dep* **1** trans. avenge, jfr *-a* **2** intr. avenge (revenge) o. s. (be revenged) [on]; take revenge (vengeance) [on] jfr *-d* ex.

**hämnd** *-en 0* revenge; vengeance; *~en är ljuv* revenge is sweet; *~en är min* vengeance is mine; *utkräva ~ på* take vengeance [jfr *-as*] on; wreak o.'s vengeance [on a p.; for a th.]; *av ~* out of revenge; *ropa på ~* äv. bildl. cry [out] for vengeance; *till ~* in (by way of) revenge **-begär** desire of vengeance **-girig** *adj* revengeful, vindictive **-lysten** *adj* se föreg. äv. burning (thirsting) for revenge **-lystnad** revengefulness, vindictiveness; [a] revengeful spirit

**hämpling** *-en -ar* zool. linnet

**hämsko** skid[-pan], shoe; drag äv. bildl. [upon]; allm. bildl. clog [to, [up]on], check [upon]

**hämt**||**a**[1] *tr* fetch, (äv.: *komma och ~*) come for jfr äv. *gå [efter]*; (taga, föra bort med sig) fetch (bring, take) off [with o.]; äv. blott bring, take [med adv.]; äv. (mera bildl. abstr.) take [breath; fresh air; courage]; draw [nourishment from]; gather [knowledge, strength]; derive [information (an argument) from]; *~ en droska!* call a cab! *tänker du låta ~ (skicka efter) boken eller själv ~ den?* will you send for the book or call for it yourself? *jag kommer och ~r dig kl. 10* I'll call [for you] at 10; *gå och ~* go for, go and fetch; *~ upp vatten* draw water; *~ upp* (äv.: *~ ihop, ~ tillhopa*) se *hopsamla* **-a sig** *refl* allm. recover äv. absol. [from the shock (a swoon, o.'s surprise)] jfr ned]; absol. äv. recover o. s.; återvinna fattningen äv. collect o. s., come to [o. s.]; come round; äv. gather strength jfr *repa sig; ~ sig från en överraskning* äv. recover from o.'s surprise **-ning** *~en ~ar* fetching &; *~ kl. 11* carriages at 11; öl och vin *till ~* to be consumed off the premises **-ningsäventyr**, *vid ~* Ⓝ on pain of summary arrest

**hän** *adv* se *hädan;* jfr ex. under *vart*

**händ**||**a**[2] *intr* happen; come to pass, occur; *~ ngn* om olycka befall a. p.; *ingenting kan ~ honom* nothing can happen to (befall) him; *det (sådant) -er ibland* such things will happen; *det -er ibland att han somnar* äv. he will sometimes go to sleep; *~ vad som ~ vill* happen (come) what may; jfr vid. *[i alla] -el-se[r]; det kan nog ~* that may be; I dare say [but . .]; *det har hänt honom en olycka* he has met with a misfortune; *har du hört vad som hänt?* have you heard the news? **-a sig** *refl* chance, happen & jfr föreg.; *det -e sig [så] att . .* it happened (chanced, came to pass) that; *det -e sig inte bättre än att han halkade ned* as ill luck would have it, he slipped and fell down **-else** tilldragelse occurrence, viktig event; i en historia el. skådespel incident [jfr äv. *handling* ex. teat.]; äv. adventure; olycklig accident; fall case jfr ex.; slump chance; *en ~ har inträffat* something has happened; *~n är den att* se motsv. under *sak; det är ~n med mig* that is the case with me; *av en ~* by chance jfr *~vis;* i annons owing to an unforeseen occurrence [is to be let]; *. . kom jag förbi* I happened to pass by; *i alla ~r* at all events, at any rate jfr motsv. [o. likn.] ex. under *fall 2; för den ~ att, i ~ att, i ~ av* se [i] *fall* [*att, av* etc.] **-else|vis** *adv* accidentally, fortuitously, casually; jfr [*av en*] *-else*

**händig** *adj* handy, dexterous; *~ med* ngt äv. [he is] a good hand at **-het** handiness &

**hänför**||**a** *tr* **1** sätta i förhållande till refer [to] äv.: räkna till [a plant to a certain family]; assign [jfr föreg. o. efterf. bet.] [the date of . . may be assigned to the 4th or 5th century; we assign his behaviour to that motive]; äv. ascribe, attribute [to] jfr *tillskriva;* i sista bet. äv. place, put [to]; *~ allt till nyttan* judge everything from the point of expediency; have no considerations but those of expediency; *som kan ~s till* referable to **2** carry away, transport jfr *förtjusa, hänrycka* [båda uttr. is. i passivum jfr ex. o. *-d*]; *låta ~ sig av sin häftighet (vrede)* be carried away by [o.'s] passion **-ande** *adj* transporting se *förtjusande* **-d** *adj* transported [with admiration (joy)]; [en]raptured; *bli alldeles ~* fall into raptures [with]; *~ av överdrivet nit* carried away by o.'s intemperate zeal **-else** [mental] transport[s]; enthusiasm; rapture; *full av ~* enthusiastic [cheers; expression; words]; rapturous [scene]; om pers. jfr *-d*

**häng**||**a**[2] **I** *tr* allm. hang (äv. avrätta); sling [a gun over o.'s shoulder]; fritt upp*~* suspend [by a string]; *~ [med] huvudet* hang (droop) o.'s head; *~ kläder* hang up (out) clothes (the washing); *dömd att ~s* sentenced to be hanged **II** *intr* hang; (: bliva, vara *-d*) F äv. swing; *~ och slänga* hang loose, dangle; flap [about]; *gå och ~* se följ. ex.; se äv. *hanka I* ex.; *stå och ~* hang about; loiter, lounge; *låta ~* droop [o.'s head] jfr *I* ex.; *låta tungan ~* om [hämtande] hund loll out the (its) tongue; *därpå -er det* it hangs (depends) on that; there's the rub; han är så mager att *kläderna ~ på honom* his clothes flap about him — Med prep. el. adv. *~ efter ngn* keep at a p.'s heels; dangle after a p. (a girl); *~ ef'ter a)* tr. hang on to (behind); tack on [a syllable, an enclitic] jfr *vid~; b)* intr. absol. hang behind, loiter (lag) [behind]; bildl. äv. linger; *det -er ännu efter* we have not

seen the last of it yet (äv. .. *med*); it has left bad consequences, the consequences are still felt; [is. om sjukdom] it is hanging about me (him &c) still; ~ *fast* se under d. o.; ~ *fram* *a*) tr. hang out; put out; *b*) intr. hang forward (out); project, jut out; overhang, beetle; ~ *i* (*1*) ([in]tr.) hang by (upon) [a thread, a cord]; hang in [a sling]; hang from [the ceiling]; ~ *i'* (*2*) (intr.) hang on; keep at it, go on, stick to o.'s work jfr *ligga* [*i'*]; om sjukdom linger jfr äv. ~ *efter* ex.; ~ *ihop* hang together jfr äv. *hålla* [*ihop*]; bildl. om förhållande jfr *förhålla sig 2* o. *gå* [*ihop*]; *så -er det ihop* [*med den saken*] that's how it is; *det -er aldrig rätt ihop* there is something wrong, there's a screw loose somewhere; ~ *méd* hang on; jfr vid. ~ *efter* o. (F) [om person] *hanka sig fram*; ~ *ned* hang down; droop; ~ *på* hang on [a hook, nail; the wall]: ~ *tillsamman* se ~ *ihop*; ~ *undan* hang away (up); *kjolen -er under* the petticoat is showing [underneath]; ~ *upp* hang [up] [on a nail jfr ~ *på*]; hang out [clothes to dry]; i snöre o. d. string; i rem o. d. sling; ~ *upp sig på* ngt catch on jfr *fastna*; bildl. [t. ex. i översättningsprov] come to grief at, F be stumped by jfr äv. motsv. under *haka II*; ~ *vid* (*1*) tr. hang (tack) on; (*2*) intr. hang by (from, at) [a sabre hung at his belt]; cling (adhere, stick) to jfr *fast* ex.; ~ *över* hang over [äv. bildl. a p. with entreaties]; om fara be impending; ~ [*näsan*] *över boken* pore over o.'s books **-a sig** *refl* hang o. s.; ~ *sig fast vid* eg. fasten on etc. jfr *hugga* etc.; allm. catch at [bildl. any blunder a p. may make]; bildl. jfr vid. *haka II* motsv. ex. **-ande** *adj* hanging; suspended; is. vetensk. pendent, pendulous; *bliva* ~ catch (be caught, be hooked), stick jfr *fastna*; *med* ~ *tunga* with lolling tongue **-are** krok, pinne hook, peg; större med många krokar rack jfr *hatt~*; i plagg hanger; jfr vid. *klädd~* **-ask** bot. weeping ash **-björk** weeping birch **-bro** suspension bridge **-buk** pot-belly **-bår** litter **-e** *~t ~n* bot. catkin **-fly** se *gungfly* **-färdig** *adj* ready to hang (kill) o. s. (to commit suicide)

**hängiv||a sig** *refl* allm. give o. s. up [to God; a pursuit]; devote o. s. [to study], apply o. s. [to learning] jfr *ägna sig*; abandon o. s. [to despair, grief, vice]; ~ *sig åt förhoppningar* cherish hopes, hug the hope [of] **-en** *adj* given, addicted [to] jfr *begiven*; absol. devoted [friend, follower], affectionate [friend, lover] **-enhet** devotion [to]; attachment [to]

**häng||lampa** hanging lamp **-lås** padlock; *sätta ~ för* padlock **-matta** hammock; *sätta* (*hänga*) *upp en* ~ sling a hammock **-ning** hanging **-rem** hanger; sling, strap **-s|el** *-let -el* mek. suspension **-sjuk** *adj* ailing, poorly **-sle** *~t ~n* tekn. hinge; sling, strap; vanl. (: byx~) *~n* [a pair of] braces **-verk** suspension contrivance; bygg. truss

**hänryck||a** *tr* ravish, transport; enrapture [*med*, *genom* by]; throw into ecstasies; charm jfr *förtjusa* **-ande** *adj* ravishing, enchanting, ecstatic **-ning** [mental] transport[s], ecstasy, rapture; *falla i* ~ go into ecstasies [over] jfr följ. **-t** *adj* enraptured, rapturous; starkare (i extas) entranced [with]; *vara* ~ be in raptures (ecstasies) [over]

**hän||seende** *~t ~n* respect; regard jfr *-syn*; *i många ~n* in many respects; on many accounts; *i vissa ~n är det nyttigt* for certain purposes it is useful; *i ~ till* se motsv. under *anseende*; *med ~ till* se motsv. under *-syn* **-skjuta** *tr* submit [the matter to]; appeal [a case to] jfr *vädja*; refer [to] **-skjutande** referring, submission **-syfta** *intr* allude [to], hint [at] **-syft-ning** *~en ~ar* allusion [to]. hint [at] **-syn** *0* respect, regard, consideration; undseende deference; *taga ~till* take into consideration (account); have (pay) regard to: jfr *avseende* o. *beräkning* ex.; *då man tager ~ till* äv. when we consider [the state of the country]; äv. .. [*vederbörlig*, *nödig* ~] making proper (due) allowance for; *av ~ till* out of regard to (el. for) .. jfr *försyn 2*; in consideration of; *av skyldig ~ till* (*för*) in deference to; *med ~ till* with regard (respect) to; in view of, with a view to; in regard to, considering etc. jfr *avseende* ex. samt *beträffande* m. fl. liktydiga; *utan ~ till* without regard to, regardless of, irrespective of **-syns|full** *adj* considerate; regardful, mindful **-syns|lös** *adj* regardless of other people['s rights]; indiscriminate [cruelty], unscrupulous; äv. rude [conduct]; uncompromising, ruthless [severity] **-syns-löshet** want of consideration; recklessness **-tyda** *intr* allude [to], hint [at]; ~ *på* äv. subindicate, suggest; äv. [om sak] imply **-tydning** hint, suggestion **-visa** *tr* refer [to] [äv. en person till en annan], äv. direct [one person to another]; ~ *på* indicate, show, suggest jfr *antyda*; *vi voro ~de uteslutande till oss själva* we were left to our own devices; jfr äv. följ. ex.; .. *våra egna tillgångar* (*hjälpmedel*, *krafter*) we were thrown upon our own resources (upon ourselves) **-visning** *~en ~ar* reference [to]: direction; i ordbok till annat ord cross-reference **-vända sig** *refl* address o. s. [to], apply [to]

**häp||en** *adj* amazed; astonished; confounded jfr *förbryllad*; surprised jfr *förvånad*, *överraskad*; äv. [I was] shocked [at first]; F taken all aback **-enhet** confusion; astonishment; *i ~en* sade han in his astonishment; *i första ~en* in the confusion of the first moment **-na**[1] *intr* be amazed **-nad** *~en 0* amazement; *slå med ~* [strike with] amaze[ment] **-nads|väckande** *adj* amazing, astounding

**1 här** *-en -ar* army; i allm. bet. host [of]

**2 här** *adv* here; äv. in (i adress, efter personnamn of) this place; ~ *och där* here and there; med mellanrum at intervals; [sitting, standing]

about jfr följ. ex.; ~ *och där i* el. *på* about [[the] town, the streets]; förr var ~ en tät skog *nu finnas blott ~ och där några träd kvar* now the trees are few and far between; ~ *och där på slätten ser man vita stugor* the plain is dotted with white cottages; ~ *i staden, landet* etc. in this town, country etc.; *han var borgmästare ~ i staden* he was burgomaster of this town; ~ *inne* in here; ~ *nere* eg. down here; bildl. in this world; äv. here below; ~ *om dagen, kvällen* the other day (evening); ~ *om sistens* lately; ~ *uppe* up here; ~ *har ni* se *hava* ex.

**härad** *-et -* forn. hundred; nu Ⓝ [jurisdictional] district; Amer. township **-sdomare** Ⓝ senior jurat **-shövding** judge of a district &; district (Ⓝ circuit) judge; *vice* ~ ss. titel Ⓝ barrister-at-law **-snämnd** body of jurats **-srätt** district court; Ⓝ circuit court, court of assizes **-sskrivare** district clerk **-sting** Ⓝ assizes

**härav** *adv* from this; hence jfr *följa* ex.

**härbärge** *-t -n* **1** lodgings, quarters, accommodation, i mera abstr. bet. shelter; *begära ~ över natten* ask shelter for the night **2** ett hantverksgilles house of call; för husvilla, vandrare night refuge; [common] lodging-house; casual ward **-ra** *tr* lodge; give [a p.] shelter (quarters &); take in[to o.'s house]; harbour jfr *hysa; jag var husvill och I ~den mig* bibl. I was a stranger and ye took me in **-rande** ~*t 0* sheltering &; accommodation; en byggnad *stor nog till ~ av femtio personer* large enough to accommodate fifty people

**härd** *-en -ar* **1** hearth; tekn. äv. forge; *vid den husliga ~en* by the fireside; *en smedja med tre ~ar* a forge with three fires **2** bildl. seat [of the plague; of the fire; of insurrection], nest [of disease]; heart [of the fire]

**härd**|**a**[1] **I** *tr* allm. harden, indurate; make [a p.] hardy jfr *-ad;* bildl. sinnet make hard [against], steel [against]; inure [to]; tekn. anneal [steel, glass], äv. bildl. [the mind]; temper [steel, glass] **II** *intr;* ~ *ut* se *ut~* **-a sig** *refl* harden o. s., make o. s. hardy, inure o. s. [to changes of temperature], mot ngt visst, stålsätta sig steel o. s. [against] **-ad** *adj* om person hardy jfr *-ig;* mot ett särsk. klimat el. dyl. seasoned; moraliskt hardened jfr *för~, hård; -at glas* äv. toughened glass **-ande** hardening & **-ig** *adj* hardy; inured to hardships **-ighet** hardiness **-ning** hardening &; induration; tekn. hos stål o. d. temper

**här**|**efter** *adv* after this; in (for the) future; hädanefter henceforth; *tio år ~* ten years hence (from this, from now) **-emellan** *adv* between these [two] (here [and . . .]) **-emot** against this jfr *emot* o. *där-* **-flyta** *intr* arise, spring, flow, emanate, be derived [alla med from]

**härfärd** [war] expedition

**här**|**för** *adv* for this; because (on account) of this jfr *därför*

**härförare** general **-konst** generalship; strategy

**här**|**förinnan** *adv* before this; ere now **-förutan** *adv* without this (it) **-hos** *adv* herewith, hereby; bifogad annexed, enclosed; ~ *följer* enclosed I send you jfr vid. *därjämte* **-i** *adv* herein; in this jfr vid. *däri* **-ibland** *adv* among these jfr vid. *där-* **-ifrån** *adv* [from] hence; from this [place]; *hur långt är det ~[och dit]?* how far [off] is it from here? *när far du ~?* when do you leave [here]? **-igenom** *adv* **1** lokalt through here (this place) **2** medel hereby; through this, by this means; sätt in this way (manner) **-in** *adv* in here **-intill** *adv* close by

**härj**|**a** *tr* allm. ravage; harry; devastate, lay waste [a country]; absol. make ravages, work havoc; *ryssarne ~de med eld och svärd i Finland* the Russians swept on with fire and sword through Finland; *Attila ~de överallt var han drog fram* Attila laid waste everything in his path (line of march); *ett ansikte ~t av sjukdom* a visage marked with the ravages of (marred by) disease **-ande I** *adj* ravaging [äv. disease] jfr *för~* **II** ~*t 0* ravaging jfr *-ning* **-ning** ravage, ravaging, devastation; ~*ar* ravages; sorger och bekymmer hade *anställt ~ar i* det förr så sköna anletet made [sad] havoc of, marred

**här**|**jämte** *adv* besides [this], moreover, in addition to this **-komst** ~*en 0* extraction, descent jfr vid. *börd, anor, ätt[artal]* etc.; allm. äv. om ting origin jfr *ursprung; av låg* ~ lowly born, of humble origin **-leda** *tr* allm. deduce [a fact from . .; log. conclusions from premises; a cause]; derive [is. a word; men äv. allm. o.'s birth from an ancient family jfr äv. föreg. o. följ. bet.]; draw (trace) [from a source]; äv. trace [to a source (period)] **-leda sig** *refl* be derived & jfr föreg.; se vid. *-flyta, -röra* **-ledd** *adj* gram. derivative; *-lett ord* derivative **-ledning** **1** jfr *-leda* derivation, deduction **2** se *-föring* **-ledningsändelse** [derivative] suffix

**härlig** *adj* allm. glorious; präktig splendid, magnificent; lovely [evening, weather]; F iron. queer, odd, fine; *det var ~t!* F that's rich! I like that! **-het** **1** gloriousness, glory; splendour, magnificence; beauty; *i all sin (dess)* ~ in all its glory (splendour) **2** F sak[er] business, concern; *hela ~en* the whole concern (show); *där ligger hela ~en!* there it lies [all in pieces]! *trött på hela ~en* sick of the whole business

**härm**|**a**[1] *tr* mimic; simulate, imitate jfr *efterapa; efter~;* förlöjligande mock; sak counterfeit [a p.'s voice, hand] **-are** mimic[ker]

**härmed** *adv* with (by & jfr *med*) this, ibl. herewith jfr vid. *härhos* [*följer*]; ~ *göres veterligt* know all men (be it known) by these presents; *och ~ slutade* . . and so ended . ., this (such) was the end of . .; ~ *slutar första kapitlet* äv. here ends (bibl. kyrkl. endeth) the first chapter **-elst** *adv* by this [means]; hereby

**härm|fågel** mocking-bird **-ning** mimicry; mocking &; imitation, simulation
**härnad** *-en -er* krig war[fare]; se vid. *-s|tåg; draga i ~* se *draga* [*i fält*]; *ligga* [*ute*] *i ~* be warring (carrying on war) **-s|tåg** military expedition; invasion; foray [into]
**här|nedan** *adv* below **-näst** *adv* next [time]; in the next place
**härold** *-en -er* allm. herald; bildl. äv. harbinger [of spring] **-s|kåpa** tabard **-s|stav** herald's wand (staff)
**härom** *adv* about (concerning) this; as to this; *~ är ingenting att säga* there is nothing to say to this, äv. there can be no objection to this **-kring** *adv* hereabouts; in this neighbourhood; ibl. jfr föreg. ord
**här|ordning** army organization
**här|på** *adv* [up]on this, hereupon äv. tid; svara to this [he replied]; äv. [I have proofs] of it [jfr allm. *på* samt *därpå*] **-röra** *intr* come (arise) [from, [out] of]; originate [in el. from]; spring, proceed [from]; be due (owing) [to]
**härs och tvärs** *adv* in all directions, right and left; to and fro; *prata ~* babble idly, prate incoherently
**härsk|a**[1] *intr* **1** rule [over], dominate [over]; sway, have sway **2** om sak (hava överhand) reign [supreme], predominate; (vara allmän) prevail, obtain; *en hemsk tystnad ~de på gatorna* there was a dreadful silence in the streets **-ande** *adj* **1** dominant [party]; ruling [passion] **2** prevalent [opinion], prevailing [custom] jfr *rådande;* för~ predominant, leading jfr *huvudsaklig*
**härskar|a** host; *-ornas Gud* the Lord of hosts
**härsk|ar|blick** commanding look **-ar|bud** sovereign command **-are** allm. ruler, master, lord [*över* of]; över rike monarch, sovereign **-arinn|a** *-an -or* mistress; lady; sovereign **-ar|lik** *adj* imperial; lordly; august, majestic
**härsken** *adj* rancid **-het** rancidness
**härsklyst|en** *adj* imperious äv. temper], domineering **-nad** imperiousness; äv. ambition
**härskna**[1] *intr* turn (become) rancid
**här|skri** war-cry **-s|makt** armed power, military force (power); *med ~* by force of arms
**här|stamma**[1] *intr* descend [from]; be a descendent [of]; derive o.'s (its) origin [from] äv. allm.; i mera allm. bet. originate, come [from] jfr *-röra, -leda sig* **-stamning** descent; bildl. derivation jfr *-ledning* **-städes** *adv* here, in this place; hand. jur. vid persons namn [Mr X.] of this place **-till** *adv* to this; for this jfr *till, därtill* o. *erfordra* ex.; *~ kommer att . .* to this must be added (add to this) that; besides, furthermore **-under** *adv* under this (here); below here; tid during this time, meanwhile; *~ förstås* by this is to be understood; *~ inbegripet* included in it (this) **-ur** *adv* out of this; from this **-utav** *adv* se *-av* **-uti[nnan]** *adv* in this [respect] jfr *däri;* se vid. *-i* **-utöver** *adv* beyond this jfr vid. *därutöver*
**härv** *-en -ar* se *räfsa* **-a** *-an -or* skein; hank; *en trasslig ~ att reda ut* bildl. a tangle not easily unravelled, a knotty question
**här|varande** *adv* of this place; resident here; här närvarande here present; *~ engelske konsul* the English consul here; the resident English consul **-varo** *~n 0* presence [here]
**härv|el** *-eln -lar* reel
**härvid** by (el. at, to äv. for [jfr *vid*]) this; om tid now; on this occassion, here jfr följ.; äv. when doing (saying) this [he (&) . . -ed] jfr *varvid; ~ är ingenting att göra* se *göra* [*åt*] ex. **-lag** *adv* here, in this connection jfr vid. föreg.; äv. in such a case, in such cases
**härvl|a**[1] *tr* reel **-ing** reeling
**här|å** *adv* dets. som *-på* is. i abstr. förhåll. **-åt** *adv* (åt detta) at (to) this; riktning [come] here; in this direction jfr *hitåt* **-över** *adv* at this; jfr *över; ~ uppstod ett allmänt gräl* this occasioned a general quarrel
**1 hässja**[1] *intr* pant jfr *flåsa*
**2 hässj|a** I *-an -or* drying-hurdle **II**[1] *tr* put [hay] on drying-hurdles
**häst** *-en -ar* horse; mindre nag; (liten ss. 'ölänning', gottlandsruss) pony; ss. bärande mount; gymnastik~ vaulting-horse; i schack knight; jfr vid. sms. ss. *rid~* etc.; *skaffa sig* (*få*) *en ny, utvilad ~* procure (get) a remount; *de* (*ryttarne*) *hade goda ~ar* they were well mounted; *han åker efter* (*med*) *fyra ~ar* he travels in a coach and four jfr *fyrspann* ex.; *sätta sig på sina höga ~ar* ordst. mount o.'s high horse; bridle up; *till ~* [go] on horseback; *till ~!* mil. boot and saddle! mount! to horse! *stiga till ~* mount [o.'s horse]; get on horseback; och fara bort take horse [*till* to]; . . *~ars kraft* jfr *-kraft* **-bana** horse-road jfr *spårväg* **-bytare** horse-barterer jfr *-handlare* o. *-skojare* **-byte** exchange (swap) of horses; yrkesmässigt horse--bartering **-bår** horse-litter **-fluga** horsefly **-garde** horseguards **-gardist** [heavy] guardsman **-hage** paddock jfr under *hage* **-handlare** horse-dealer **-hov** horse's hoof; bot. coltsfoot **-huvud** horse's head **-jägare** mil. mounted chasseur (rifleman), äv. (*n*) ranger **-karl** horseman jfr äv. *ryttare;* kännare F judge of horseflesh **-kastanje** horse-chestnut **-kraft** mek. horse-power; *en ångmaskin om* (*på*) *20 ~er* a steam-engine of 20 horse-power (H. P.) **-krake** hack; särsk. fem. jade **-kur** horse-drench (-physic); bolus; *det var en ~* it was [a case of] kill or cure **-kött** horse-flesh **-lass** horse--load; cart-load **-läkare** horse-doctor, farrier **-man** horse's mane **-marknad** horse-fair **-minne** a prodigious memory **-mundering** horse-trappings **-månglare** horse-dealer **-ombyte** changing [of] horses; äv. stället relay **-rygg** horseback; *på ~en* on horseback **-sko** horseshoe äv. i sms. [arch, table] **-skojare** horse-cadger

**-sko|söm** horse-nail **-skrapa** currycomb **-skötare** horse-tender(-minder), groom **-slaktare** knacker **-släkte,** ~*t* the equine race **-stöld** horse-stealing jfr *stöld* **-svans** [a] horse's tail, horsetail; bot. mare's-tail **-tjuv** horse-thief (-stealer) **-täcke** horse-cloth(-blanket) **-utställning** horse-show **-vandring** mek. horse--power; horse-whim, gin

**hätsk** *adj* rancorous [foe, mind]; rankling [malignity]; bitter [enemy, enmity]; spiteful **-het** rancour, bitterness; animosity

**hätt|a** *-an -or* hood, cap; munks etc. cowl; äv. coif

**häv||a**[2] **I** *tr* **1** lyfta upp heave, lift [up], raise; med adv. äv. throw jfr ned. **2** upp~ jfr d. o., undanröja remove [a difficulty, a doubt, an illness]; raise [a siege]; ~ *en tvist* settle (adjust) a difference jfr *bilägga;* ~ *åv* throw off; ~ *ned, ut* etc. heave (throw) down (out etc.); ~ *ur sig* bildl. rip out [abuse] **II** *intr* heave; *sjön -er* the sea is [running] high **-a sig** *refl* heave, swell; om deg rise; jfr äv. *kasta sig* [*ned*]

**hävd** *-en* **1** *0* jords cultivation, tillage **2** *0* nyttjande usage; rättighet prescription; prescriptive right **3** *-er* annals pl. **-a**[1] *tr* **1** [jfr *bruka 3*] cultivate **2** hålla vid makt maintain [o.'s rights]; support [o.'s reputation]; assert, vindicate [o.'s rights]; ~ *sin plats* hold o.'s own, vindicate o.'s position **-a|forskare** se *historiker* **-ande** assertion [of o.'s rights] **-a|tecknare** se *historieskrivare* **-vunn|en** *adj* established by usage; friare allm. bet. time-honoured, old-established; lag. prescriptive; *-et bruk* established usage; *-a regler* established rules

**hävert** *-en -ar* siphon

**häv||kraft** fys. leverage **-ning** heaving **-skruv** se *domkraft* **-stång** lever **-tyg** mek. simple machine, power

**häx||a** *-an -or* witch; bildl. gemen käring [old] hag; harridan **-eri** ~*et* ~*er* witchery; witchcraft jfr *trolldom* **-eri|process** trial for witchcraft **-mästare** se *trollkarl*

**hö** *-et 0* hay; *bärga, sköta om* ~ make hay; *allt kött är* ~ all flesh is grass **-and** hay--harvest **-bärgning** haymaking jfr äv. föreg. **-frö** grass-seed

**1 höft** *0; på en* ~ at random, at a venture; [guess] roughly

**2 höft** *-en -er* hip [motsv. adj. ischiatic, sciatic [nerve, pain]] **-sjuka** hip-disease **-värk** sciatica

**hög** **I** *-en -ar* heap; ngt uppstaplat pile; liten kulle hillock; konstgjord mound; se vid. *grav~; stora ~ar av . .,. . . i ~ar* heaps of . .; *lägga i* ~ heap [up]; *samla på ~[en]* dets.; accumulate, pile up **II** *adj* allm. high; lofty [pillar, room, tower; mountain; forehead], äv. bildl. [character] jfr *upphöjd;* tall [man, mast, tree]; elevated [position]; bildl. eminent, exalted [station]; noble, sublime; august jfr ex.; stor great jfr ex., large [amount; salary]; -ljudd, ljudlig loud jfr vid. ex.; 6 m. ~ äv. in height; ~ *och låg* high and low, gentle and simple; ~ *ande* lofty spirit, noble mind; great genius; ~*t arvode* [a] large fee; *på* ~ *befallning* by order [from head quarters (el. from a great personage, from the King)] jfr äv. ~*a vederbörande;* ~*a C* mus. treble C; ~ *diet* high fare (living); overfeeding; *eder* ~*e fader* (sagt till en prins) your august father; ~ *färg* high colour; *med egen* ~ *hand* with his (her) own [Royal] hand; *en* ~ *herre* a great man, a grandee; ~*a herrar* grandees, F swells, nobs, big guns; fisken har ~ *kropp* a deep body; ~ *luft* clear weather; clear, bracing air; *en* ~ *person* a (some) great (high) personage; *i egen* ~ *person* [the King] in person; ~ *plats* eg. high (elevated) station; allm. high place [in a p.'s affections] se vid. ~ *ställning; den H~a Porten* the Sublime Porte; *den* ~*e resanden* the august (illustrious) traveller (visitor); *med* ~ *röst* in a loud voice, [speak] loud; *det går* ~ *sjö, sjön går* ~ the sea is high, there is a high (heavy) sea on; the waves run high; ~ *smak* high flavour; *med* (*som har*) . . high-flavoured, om kött, vilt high, gamy; ~*t spel* high (great) game; ~*t straff* heavy punishment; ~ *ställning* i rumsbetydelse high (lofty, elevated) station, commanding position; allm. high position; bildl. (framstående) eminent (prominent) position [in the history of the age]; *hava en* ~ *tanke* (*föreställning* jfr d. o.) *om* . . have a high (great) opinion of . .; ~*a tankar a*) [hysa, göra sig . . ] jfr föreg. ex.; *b*) lofty (sublime) thoughts (ideas); äv. high thinking; *det är* ~ *tid* it is high (quite) time [to inf.], it is more than time; ~ *ton* high tone äv. bildl.; *tala i en* ~ *ton* bildl. speak in a haughty tone, adopt a commanding tone; ~*a vederbörande* the proper authority, the authorities; ~ *ålder* persons great age; hist. äv. high antiquity [of institutions, monuments]; ancient date [of a manuscript]; *han uppnådde [en]* ~ *ålder* he lived to agood old age; *vid* ~ *ålder* om pers. at an advanced age; *snön ligger* ~ the snow is deep; *han är något* ~ *av sig* jfr *-dragen; det är för ~t för mig* it is above my comprehension, it is beyond me jfr *horisont* ex.; se *-re* o. *-st* ss. uppslagsord **-adel** [titled] nobility; aristocracy; i Engl. äv. (*n*) peerage **-adlig** *adj* [most] noble

**hög|gaffel** pitch(hay)-fork

**hög||akta** *tr* esteem [highly] **-aktning** esteem; *med största* (*utmärkt, sann*) ~ [i brev] yours most respectfully **-aktnings|fullt** *adv* [i brev] yours faithfully (truly) **-altare** high altar **-bent** *adj* long-legged; high-legged [stool] **-blå** *adj* deep blue **-boren** *adj* high-born; i titlar most illustrious **-bur|en** *adj* carried high, elevated; erect; *med -et huvud* with head erect **-båts|man** boatswain **-bänk** high seat **-djur** beast of the chase; deer; kollekt. big game; bildl. F big gun,

swell; ~*en* F the upper ten [thousand]; *älgen, detta skogens* ~ the elk, that monarch of the woods **-dragen** *adj* haughty, lofty, supercilious; äv. distant [manners] **-dragenhet** haughtiness, superciliousness

**höger I** *adj* right; om häst äv. off [eye, side]; her. dexter; [*till*] ~ *om* vägen on the right side of; ~ *om!* mil. right turn! ~ *och vänster om!* mil. dismiss; *göra* ~ *om* turn to the right; *till* ~ to the right jfr vid. *hand* ex.; *till* ~ *och vänster* [to the] right and left **II** *-n 0* [the] Right, [the] Conservative party **-händ** *adj* right-handed **-man** [a] Conservative **-sinnad** *adj* Conservative **-vriden** *adj* right-handed, dextrorse

**högfjäll** mountain, alp

**högfärd** *-en 0* pride; vainglory, vanity jfr *få fånga* **-as** *dep* be proud; pride o. s. [*över* on] **-ig** *adj* proud; vainglorious; F stuck up; F high and mighty **-sgalenskap** morbid vanity jfr vid. *storhetsvansinne*

**högförnäm** *adj* most noble, illustrious [family, birth, origin] **-förräderi** high treason **-förrädisk** *adj* treasonable [offence] **-gul** *adj* [of a] deep yellow **-halsad** *adj* high-necked [dress]; long-necked [giraffe] **-het 1** abstr. highness, loftiness, bildl. exaltation; sublimity **2** med pl. titel [His Royal]; Highness **-kor** chancel **-kvarter** head-quarters; *från* ~*et* from head-quarters **-kyrklig** *adj* high-church; *de* ~*a* the High-Church party **-land** highland; *de skotska H-länderna* the [Scotch] Highlands **-ligen** *adv* highly, greatly; *det förvånar mig* ~ I am very much astonished **-ljudd** *adj* loud; vociferous [cries, shouts]; noisy [quarrel] **-ljutt** *adv* loudly &; [talk (speak)] loud **-länd** *adj* upland [meadow], elevated [plain] **-ländare** Highlander **-lärd** *adj* [a man] of eminent learning, ss. titel most learned; *en* ~ *man* äv. a [great] scholar **-mod** [undue] pride; haughtiness, superciliousness jfr *-dragenhet;* arrogance jfr *övermod;* [self-]conceit jfr *egenkärlek;* ~ *går före fall* ordst. pride goes before a fall **-modas** *dep* dets. som *vara -modig* jfr d. o. samt *färdas* **-modig** *adj* proud, arrogant jfr *-färdig* **-måls brott** high treason **-mäld** *adj* loud-voiced **-mässa** *a*) katolsk high mass; *b*) protestantisk morning service **-mässogudstjänst** se föreg. *b* **-re I** *adj* (kompar. av *hög*) **1** eg. kompar. (d. v. s. vid verklig jämförelse) higher &, more lofty &; äv. superior jfr ex.; ~ *bud* vid auktion [an] advance [on the last bidder]; *jag har fått en* ~ *tanke* därom numera an improved (better) opinion; *personer som äro (stå)* ~ *än vi själva* our superiors (F betters) **2** absol. (utan jämförelse) dets.; oftare [very] high [degree]; superior; jfr vid. ex.; ~ *begåvning* [of] superior talents (gifts etc.); se *flykt* ex.; ~ *geometri* advanced (higher) geometry; ~ *idéer* [more] elevated (exalted) ideas; *de* ~ *klasserna* the upper classes; *en* ~ *lag, makt* a superior (higher) law (power); ~ *matematik* higher mathematics; *i* ~ *mening* in a higher sense; *en* ~ *myndighet* a high (superior) authority; *på* ~ *ort* in high places; äv. at headquarters, at court; hans tankar *söka* ~ *rymder* soar high; ~ *skola* advanced school; *i den* ~ *stilen* in a lofty (majestic) style (manner); äv. in imimposing language; F [he was] sublime **II** *adv* (komp. av *högt*) higher; [be heard] more loudly; *tala* ~*!* speak louder! speak out (up)! **-rest** *adj* byggnad high-built, lofty, towering; reslig tall **-röd** *adj* vermilion, scarlet **-röstad** *adj* loud, noisy jfr *-ljudd;* person loud-mouthed **-sinnad** *adj* high(noble)-minded, magnanimous **-sinthet** high-mindedness, magnanimity **-skola** college jfr vid. *akademi, universitet* **-slätt** tableland, [high] plateau **-sommar,** ~*en* the height (middle) of summer **-st I** *adj* (superl. av *hög*) highest, loftiest &; supreme; superlative; paramount; extreme; *Den H*~*e* the most High; *det* ~*a* (: *mesta*) the most; *det* ~*a av nyt* äv. the top of a th.; ~*e befälhavare* [the] first in command, commander-in-chief jfr *överbefälhavare;* ~*a domstolen* the supreme court [of judicature]; se *god* sista ex.; se *grad* ex.; ~*a makten* the supreme power; ~*a pris* hand. top price; *H*~*a Väsendet* the Supreme Being; *i* (*till*) *det* ~*a* se *II 3; på det* ~*a, i* ~*a mått*o in the highest degree, to a degree jfr *II 1;* äv. deeply [I deeply regret that . .] **II** *adv* (superl. av *högt*) **1** i högsta mått*o*, grad, oftast most, ofta [efter ett adj.] in the highest (to the last) degree; superlatively, extremely, exceedingly; highly, greatly jfr *-ligen;* ~ *angeläget* most important; äv. of the utmost consequence; ~ *usel* wretched in the extreme, wretchedly bad **2** mest [he loves money] above everything, above all **3** på sin höjd at most, at the utmost (F outside); ~ *tusen kronor* a thousand Sw. crowns at the outside

**högstammig** *adj* high-stemmed [roses]; i allmännare bet. lofty (tall) [pine]

**högst|bjudande,** *den* ~ the highest bidder **-den samme** the King himself (in person); *-ma* the Queen herself **-salig** *adj* most blessed, of blessed memory; ofta [the] late [King]

**hög|stämd** *adj* eg. mus. high-pitched(-toned) båda äv. bildl.; elevated; *ett -t tal* a high-flown speech **-svenska** High Swedish, written Swedish **-säte** seat of honour; head of the table; fornt. high seat

**högt** *adv* allm. [stand, lie; äv. bildl. live, hold, play] high; is. bildl. [jfr äv. *högligen*] [appreciate, estimate] highly; [love] dearly; (~ uppe, i höjden) aloft; högljutt loud[ly], särsk. teat. aloud [mots. aside]; ~ *uppe* high [up]: . . *i luften* high in the air; . . *i vinden* sjö. close to the wind; ~ *belägen* elevated [lake]; ~ *räknat* [100] at the outside [margin], at a liberal estimate; *flyga* ~ soar high (aloft); *ligga* ~ lie high;

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

have a lofty situation (: *vara ~ belägen*); *stå ~* have a high place (position äv. bildl.), stand high äv. bildl.; is. bildl. be high [above . .]; *. . i anseende* [jfr äv. d. o. ex.] stand in high estimation, be highly esteemed; be high in estimation [*hos* with]; *varorna stå ~ i pris* the goods are dear (high-priced) jfr *betinga första ex.*; *tänka ~* eg. (tala för sig själv) think aloud; *. . om* think highly of se vid. [*hava en*] *hög* [*tanke om*]; *tre man ~* three deep

**högtals** *adv* in heaps; *. . ~* F äv. lots of . .

**högt|betrodd** *adj* [highly] trusted; confidential **-flygande** *adj* high-flying; soaring **-förtjänt** highly merited [reward]; of great merit

**högtid** festival; kyrklig holy day jfr *helg* **-lig** *adj* solemn; äv. ceremonious; *vid ~a tillfällen* on grand occasions **-lighet** *~en* **1** (utan pl.) abstr. solemnity; pomp, state **2** pl. *~er* ceremony **-lighålla** *tr* solemnize; celebrate jfr *fira* **-lighållande** solemnization; celebration **-ligt** *adv* solemnly **-s|dag** festival [day], feast-(high)-day jfr vid. *helgdag* **-s|dräkt** festival clothes (attire) se vid. *-s|skrud* **-s|klädd** *adj* in festival clothes (& se föreg.); in full dress) **-s|skrud** festal garb

**högt|lovad** *adj* blessed

**hög||travande** *adj* high-flown, grandiose; om person grandiloquent, äv. pompous; bombastic, high-sounding [phrases, speech]; *~ språk, uttryck* äv. grandiloquence, F tall talk jfr äv. *bombast* **-tryck** high pressure; äv. *~s-* i sms. [high-pressure engine]

**högt||salig** se *höjtsalig* **-strävande** *adj* high-aspiring; ambitious **-uppsatt** *adj* high-placed; high in authority; ofta great

**hög||tysk** o. **-tyska** High German

**högt||älskad** *adj* dearly beloved **-ärad** *adj* greatly honoured; i brev *~e Herre!* Honoured Sir

**hög||vakt** main guard[-house], Fr. corps de garde; (: arrest på *~)* [a week's] [confinement in the] guard-room **-vatten** [at] high water **-vattens|märke** high-water mark **-vederbörlig** *adj; med ~t tillstånd* by [kind] permission of the [chief] authorities **-viktig** *adj* most important, all-important **-vilt** big game; särsk. red deer; *kött av ~* venison **-vis I** *adj* eminently wise se äv. *förnumstig* **II** *adv* se *-tals* **-välboren** *adj* most (el. right) honourable **-växt** *adj* high: om person tall; äv. of commanding height **-värdig** *adj* most (el. right) reverend **-värdighet,** *hans ~ biskopen* the Right Reverend the Bishop; i Engl. vanl. the Lord Bishop **-ädel** *adj* eg. most noble; *-ädle herr N. N.* N. N., Esq. **-ärevördig** *adj* reverend **-ättad** *adj* of noble parentage (lineage), highly descended; något skämts. blue-blooded **-önsklig** *adj; befinna sig i ~ välmåga* be in [the best of] health, enjoy the best of health, be as well as could possibly be desired (as ever one could wish)

**höj||a** *tr* allm. raise [from the ground (a low position); to a higher position (äv. bildl. office); the temperature; prices; o.'s spirits; an outcry; o.'s voice]; elevate [a man from a low rank; is. bildl. med dyl. obj. som föreg. the character, the spirits]; exalt is. bildl. jfr *upp~;* göra högre heighten jfr *för~;* advance [in dignity, in rank; äv. prices]; äv. lift up [o.'s eyes (thoughts) to heaven] jfr *lyfta;* andligen äv. improve [the people]; *byggningen -des genom påbyggande av en vindsvåning* the building was raised by adding an attic[storey]; *~s* be raised &; allm. bildl. äv. rise jfr vid. *-a sig; ~ modet* raise (elevate) a p.'s spirits; *~ sin röst* raise (lift up) o.'s voice; *~ rösten* raise o.'s voice, speak louder; speak out (up); *~ en sång* raise a song; *~ tonen* eg. mus. raise the pitch; bildl. speak in a higher tone; *~ ngn till skyarna* praise a p. [up] (extol a p.) to the skies **-a sig** *refl* eg. raise o. s. higher; allm. rise; äv. swell jfr *svälla; ~ sig på tå* rise on tip-toe; föreläsaren *-de sig* mot slutet *till vältalighet* rose (warmed) into eloquence; *~ sig över* ngn, ngt rise superior to; jfr äv. *höjd 1; ~ sig över medelmåttan* rise above mediocrity; ngn, ngt *som -er sig över mängden* [av dylika] out of the common run [of humanity] (F the ruck); jfr *huvud[et högre]* **-ande** *~t 0* raising &; elevation; heightening; improvement; *till folkets* (*massans*) *~* for the elevation (improvement) of the masses

**höjd I** *adj* raised; heightened, enhanced jfr *förhöja; knappt ~ ur barbariet* hardly risen out of (emerged from) barbarism; *~ över* above, beyond [all praise (doubt)]; *vara . .* äv. be superior to **II** *-en* **1** abstr. pl. *0* allm. height äv. över ngt [above the sea [jfr *hav* ex.] (the ground)]; dets. äv. elevation [särsk. vetensk. t. ex. astron.]; egenskap att vara upp*~* ovan jordytan el. grad därav äv. highness, loftiness; [hög] växt stature, tallness; altitude särsk. astrom.; geogr. [pol*~*] latitude; mus. [ton] pitch; grad degree jfr ex.; jfr äv. *fall~; . . hade nått* (*gått till*) *en sådan ~ att . .* had risen to such a height (attained to such a degree, attained such proportions) that . .; *i ~ med* [on a] level with; allm. bildl. (i jämnbredd med) abreast with (of) [to keep abreast of the times]; lika god som equal to; *på ~en av* [jfr vid. under *2*] sjö. off [Cape St. Vincent] **2** högsta *~,* -punkt pl. *0* [the] height [of], äv. top, summit, acme, pink jfr *fullkomlighet* ex.; *~en av hans ärelystnad* the top (height) of his ambition; *~en av mänsklig lycka* [at] the height (zenith) of human happiness; *det var* (*är*) [*då*] *~en av oförskämdhet* this is the height of insolence, F that beats all (everything), that caps all; *på sin ~* at [the ut]most **3** högre rymder, himlen height; *i ~en* [soar] aloft; *ära vare Gud i ~en!* glory be to God in the highest; *från ~en* from on high; *det kom som från ~en* it was quite a

mercy (godsend) **4** konkr. pl. *-er* height, eminence, hill; på *samhällets ~er* [have reached] the pinnacles of society **-mätning** measuring [of] heights, altimetry; astr. taking altitudes **-punkt** height, climax; summit, zenith jfr *höjd II 2* **-sträckning** ridge of elevation; range of hills

**hök** *-en -ar* hawk; *~ och duva* (lek) tig tag

**hökar||bod** provision-dealer's shop **-e** *~n ~* provision-dealer [and cheesemonger] **-varor** provision-dealer's wares (commodities)

**hö||knippa** bundle of hay **-lada** hay-barn **-lass** load of hay; vagn med hö hay-cart(-wain)

**höljla** *tr* cover [up]; wrap up; muffle [o.'s face in a cloth]; *~ in* se *in~*; *~ på* cover [a p.] up; *~ täcket på sig* draw the bed-clothes (blanket; coverlet) over o.; *-d av ära* covered with glory, with glory thick upon o. **-e** *~t ~n* cover[ing], envelope; case

**hölst|er** *-ret -er* pistol~ holster; bot. spathe

**hön|a** *-an -or* hen; *hon är en ~* F she is a goose

**höns** *-et -* hen [jfr föreg.]; pl. kollekt. [barn-door] fowls, poultry, cocks and hens; *högsta ~et i korgen* ordst. the cock of the roost; *~en hava flugit upp för natten* the fowls have gone to roost **-aktig** *adj* addle-brained(-headed), soft; fussy **-buljong** chicken-broth **-bur** hen-coop **-fjäder** hen's feather; kollekt. poultry feathers **-fåg|el** fowl; *-lar* zool. gallinaceous birds, scratchers **-gumma** henwife **-gård** poultry-yard, hennery, fowl-run **-hund** se *fågel-* **-hus** fowl(poultry)-house; hen-roost jfr *-bur* **-hök** goshawk **-kyckling** [hen-]chicken **-kött** **1** fowl **2** F se *svall-* **-minne** F [he has a] memory like a sieve **-tjuv** poultry-thief **-ägg** hen's egg

**hör||a**[2] *tr* **I** [eg. bet.] allm. hear (äv. av~, å~ [a speech; a preacher]; ryktesvis förnimma [jfr äv. vid. strax nedan] [that]; bevilja, uppfylla [a prayer]; [för~ jfr d. o. slutet]) se äv. *-samma;* uppmärksamt (*~ på*) listen to; förnimma, erfara äv. learn, be told, [be given to] understand [that]; *~ bra, illa* hear well, badly; jfr äv. *hörsel* ex.; *hör!* hark! listen! *hör mig!* hear me! listen to me! *hör hit!* listen! look here! *hör nu!* well [jfr *fru* ex.]! I say [John, how was . .]; *nej, hör* [*på*] *nu* [accent.] *då!* come! come! come now! *nej, hör man* [*på*] *bara!* very fine indeed! just fancy! well I never! jfr äv. *bara* o. *den* ex.; *hör ni det?* do you hear? hotande se *förstå*[*r du*]; *hör honom läxan* F hear him; *jag hör* att han kommit I hear (understand) [that . .], I am (have been) told [that . .; of his coming el. arrival]; they say [that] jfr *säga*[*s*]; *vad är det jag hör?* what is this I hear? *tala, jag hör er!* speak [on], I am listening! säg det *men icke så att han hör det* but not in his hearing (when he is within earshot); *ej ~ på det örat* be deaf [jfr *döv*[*öra*] ex.] to it, pretend not to hear; *~ till slut* hear [a p., a speech] out (to the end); *~ sägas att* dets. som *~ att;* [*få*] *~ talas om* hear of [*av* ngn from a p.]; *han vill ej ~ talas om* . . he will not hear of . .; bildl. he will have none of [that], svagare he doesn't [much] care for . .; *men då kunde han ej ~s längre* **a**) om en som avlägsnar sig but then he was out of hearing (earshot); **b**) t. ex. om döende his words were no longer audible; *det -s vad han vill* you can hear what he wants, that is plain enough; *göra sig -d* allm. make o. s. heard, eg. be audible jfr *-bar;* bildl. obtain a hearing; jfr *gehör* ex. samt *göra* [*sig*] *gällande; ~ på* [obeton.] hear, listen to; *jag fick ~ av honom att* I heard (understood) from him that . .; *låt ~!* let us (me) hear! F fire away! *låta ~* ett ljud emit [a sound], give forth [a sound] jfr *giva* [*ifrån sig*], give [a cry, a whistle]; *utan att låta ~ ett ord* without uttering a word; *låta ~ sig* speak (el. sing el. play, perform) [in public]; *det låter ~ sig* there is some reason (sense) in that, F that's something like; *~ sig för* se ned. senare avdeln.; *~ sig om* look about [*efter* for]; . . *efter* äv. look [about] (search) for [a place, lodgings] — Med adv. el. accentuerad prep. *~ av* **a**) se *~ talas om* o. jfr *av~*; **b**) få underrättelser från hear from; *har ni hört någonting av honom?* äv. have you had any news from him? *låta ~ av sig* **a**) hälsa genom bud send word; skriva write; **b**) infinna sig look (drop) in; put in an appearance; *låt ~ av dig!* drop me a line; *icke låta ~ av sig* not give a sign; *sedan dess har han ej låtit ~ av sig* he has not been [seen or] heard of since [then]; jfr äv. *hålla* [*sig undan*]; *~s av* om ting [jfr *~av* samt *komma i allm bet.*] appear, make its appearance, be forthcoming; come to hand; i särsk. stark betydelse jfr [*väcka*] *uppseende* o. *göra furore; det -s ej av någon betalning* there is no money forthcoming (sign of any payment); *det -des icke mera av* it was heard of no more; *~ efter* **a**) efterfråga make inquiries (inquire) after (for); hear [what . ., how . ., if . .]; jfr vid. ovan *~ sig om efter;* **b**) (: *~* uppmärksamt *på*) listen; *~ sig för* inquire & jfr föreg. ex. *a; ~ in* F look in, call [on a p.]; *~ på* [be]listen[ing] to, attend to [a p., a speech]; absol. attend, listen; *hör på!* (befallning) se *följ med!* . . *nu!* now listen! *~ till* (*1*) se *~ efter* o. *~ på; hör upp* (vanl. F *opp*)*!* [pay] attention! *~ upp läxan* reepat (say) o.'s lesson **II** *intr* [alltid med följ. adv. el. prep.]; ngt var inblandat *som ej -de dit* which had no place there; *det hör ej hit* (*dit, till saken*) it has nothing to do (has no connection) with the matter (case); it is nothing to the purpose (point in question); it is entirely irrelevant; this is not the place for . .; ss. svar that is neither here nor there, that is beside (far from, wide of) the point (mark); . . *hör också hit* . . belongs here (konkr. to the same set), . . is connected with this; om ngt abstr. is to the same purpose

jfr *gick ut på detsamma* under *gå;* ~ *till* (2) belong to; appertain to jfr *till*~; be among, be connected with; jfr vld. ex. ovan (~ *hit*); *det hör till* vid sådana tillfällen äv. is the right thing; *det hör ej honom till att* göra det jfr *till*~ o. *tillkomma; det hör* mod *till* för att kunna .. is necessary (required) jfr *erfordra;* ~ *ihop,* ~ *tillsamman* belong to the same class (el. series el. set); belong to (be bound up with) one another; have much in common, be of a piece, go together; make a pair; .. ~ *ej alls tillsamman* have nothing in common; ~ (lyda) *under* belong to; be under [English rule]; be one of [England's dependencies]; fall under jfr *falla* ex.; .. *en domstol* [om mål] fall under the cognizance of a court; ~ *upp* se *upp*~ **-ande** ~*t 0* hearing [of the parties] **-are** hearer **-bar** *adj* audible **-barhet** audibility **-håll** hearing; earshot jfr ex.; *inom* ~ äv. within call; *utom* ~ out of (beyond) hearing (earshot)

**hörn** *-et* - allm. corner [äv. i sms.]; angle; byggn. quoin; inre (vrå) nook, recess; ~ *mot* ~ cornerwise; *vika om* ~*et* turn [round] the corner; *får jag vara med på ett* ~ F? can you make room for me? may I make one (join you)? **-beslag -hus -hylla -skåp** corner-plate (-house, -bracket, -cupboard) **-sten** corner-stone äv. bildl.

**hör|sal** lecture-room **-sam** *adj* obedient [to a p.]; dutiful [son]; *Er* ~*me tjänare* Your obedient servant, i brev äv. Yours obediently **-samhet** obedience; dutifulness **-samma**[1] *tr* obey; attend to, pay heed to **-samt** *adv* obediently; dutifully; ss. artighetsfras respectfully [attend to your commands]

**hörsel** *-n 0* hearing; i sms. auditory, acoustic [nerve]; *dålig* ~ bad hearing; *ha* .. be hard (dull) of hearing **-gång** auditory canal, acoustic duct **-organ** organ of hearing, auditory organ **-sinne** [sense of] hearing, acoustic sense

**hörsägen** hearsay; *efter* ~ from (by) hearsay

**hö|skrinda** se *-vagn* **-skulle** hay-loft **-skörd** hay-harvest äv. konkr; konkr. hay-crop **-slåtter** haymaking, hay-harvest

**höst** *-en -ar* autumn [motsv. adj. autumnal] äv. [eg. Am.] fall [oftast of the year]; äv. (skördetid) harvest[-time]; *i* ~ this (el. next) autumn; *i* ~*as* last autumn; *på* (*om*) ~*en* in [the] autumn; [*på*] ~*en 1896* in the autumn of 1896; *till* ~*en* [stay] till [the] autumn; ss. tidpunkt in (by) the autumn **-a**[1] *tr* se *skörda*

**hö|stack** hay-stack, hay-rick

**höst|dag** day in autumn, autumn day **-dagjämning** autumnal equinox **-lik** *adj* autumn-like, autumnal; *det börjar bli* ~*t och mörkt om kvällarna* the evenings are growing dark and autumn-like **-plöjning** autumn ploughing

**hö|strå** stalk of hay, hay-stalk(-haulm)

**höst|råg** autumn[-sown] rye **-säd** autumn-[-sown] grain (cereals) **-termin** autumn term (half-year) **-tid** autumn [season]; *vid* ~ se [*på*] *höst*[*en*]

**höta**[2] *intr* shake o.'s fist at a p. jfr *hota ngn* [*med käppen, fingret*]

**hö|tapp** wisp of hay **-tjuga** se *-gaffel* **-torg** hay-market

**höva** *-n 0* measure jfr *1 hov; över all* ~, *över* ~*n* beyond measure, to excess, excessively, immoderately

**hövagn** hay-cart(-wagon, -wain)

**höv|as**[2] *dep* befit [a p.], be fit[ting] [for, to a p.], beseem; *som* [*sig*] *-es* as is proper; *det -es barn att lyda* children should obey; *som icke -es* se *opassande*

**hövding** *-en -ar* chief; allm. bet. äv. head, leader [*för* of]; *länets* ~ se *lands*~ **-e|döme** ~*t* ~*n* province

**hövisk** *adj* courteous, respectful jfr *belevad, hövlig;* decent, seemly jfr *anständig;* ~*a seder* courteous manners **-het** courteousness; decency

**hövitsman** captain, i nya test. centurion

**hövlig** *adj* civil, polite [*mot* to, towards]; respectful [towards o.'s elders, betters]; deferential [treatment]; *en* ~ *fråga* a civil question; ~*t skick, sätt* polite manners; då han fick höra att jag menade allvar *blev han* ~ he lowered his tone; *jag skall lära dig vara* ~ I'll teach you manners; .. *mot bättre folk* I'll teach you to behave yourself when speaking to your betters **-het** ~*en* ~*er* civility, politeness; *vanlig* ~ [out of] common courtesy; *det var icke mer än .. att jag gjorde det* it was no more than civil for me to do so; ~ *kostar ingenting* civil words cost nothing **-hets|betygelse -hets|bevis** civility **-t** *adv* civilly, politely; äv. respectfully

**hövolm** haycock

# I

**1 i** *-'et* -['n] bokst. I, i

**2 I** *pron* you; i högtidl. stil ye

**i I** *prep* **A** uttr. befintlighet i rum, tid o. bildl. **1** inom visst område in [a place; Sweden, Bengal, Cape Colony; London, Paris; this town; the house; a book; the army; art, nature; the battle; May; haste, a fright etc. jfr vederb. subst.]; särsk. äv. materialet [wrought in silver; paint in oil]; starkare (: *inne i, inuti* jfr d. o.) within, inside; *en stad* ~ *England* a town in England (an English town); *du har en vän* ~ *mig* you have a friend in me **2** mera ungefärligt angivande punkt i

rum (ort, by, för-, småstad, äv. större stad ss. adress) el. tid at [äv. undantagsvis framför vissa avlägsna länders namn ss.: the Cape Kaplandet]: äv. bildl. [be] [at liberty; at o.'s ease i allsköns bekvämlighet, i gott mak; at a loss jfr *bryderi*]; jfr vid. *början, detsamma* sista ex., *dagning, gryning* samt i allm. vederb., subst.; *han är född ~ huset nr 10* [*vid*] *Drottninggatan* he was born at No. 10 Queen Street; *fråga ~ boden* ask at the shop; *jag träffade honom ~ Oxford* I met him at O.; *han arbetar ~ fabriken* he works at the factory; *hon stod ~ fönstret* she was standing at (by) the window; *han går ~ skola ~ L.* he goes to school at L., he is at school in L.; *~-samma ögonblick* at this (that) moment; *~ soluppgången* at sunrise **3** vila (förblivande) i rummet (med bibegrepp av på ngt) *a*) on [lie on the grass; the staircase; a floor en våning; o.'s knee; a sofa; [be] on a staff (a jury, a paper i tidningen (tillhöra redaktionen))]; *det sitter en fågel ~ trädet* there is a bird perched on the tree (el. in the tree = among the branches); *~ land* [be, come] on shore, ashore; målat *~ ngns ansikte* on a p.'s countenance; jfr vid. *affär, brand* m. fl. subst.; *b*) on by, on to, to jfr *hålla* [1] o. *hålla sig; c*) stundom under jfr *skugga* ex.; se äv. *eld* ex. **4** då förhållandet kan tänkas ss. genitivförh. of; *fredsfördraget ~ N.* the Treaty of N.; *Herr N. ~* staden *H.* Mr N. of H.; *kejsaren ~ Ryssland* the Czar of Russia; *mötet ~ Nicea* the Council of Nicæa (ofta the Nicene Council); *de rikaste guldgruvorna ~ Brasilien* the richest gold-mines of Brazil **5** medlet by jfr *fatta, hand, hänga* ex., äv. bildl. *~ arv* [take] by inheritance; *~ kraft av* by virtue of jfr vid. subst. **6** föremål för förtjusning o. d. with jfr vid. *förtjust* [jfr dock *kär ~* fond of] **7** about; *styv ~ lederna* stiff about the joints; *det finnes ingen falskhet ~ honom* there is no falseness (deceit) about him **8** for; *a*) vid jämförelse *det har icke sin like ~ prakt* it has not its equal for splendour; *b*) uttr. tidslängd *~ tre dagar* for three days **9** stundom to [to-day, to-morrow] jfr *dag* etc. ex.; se *norr* ex.; *klockan 5 minuter ~ 11* at 5 minutes to 11 **10** *~* uttryckt utan motsv. eng. prep. *a*) jämte följ. subst. återgivet med ett ord (adverb.) jfr *bredd, låga* ex.; *b*) *skada sig* (*göra sig illa*) *~ huvudet, benet* hurt o.'s head, leg; *håll honom ~ benet* hold his leg; *c*) vid subst. uttr. tid föregångna av last, next el. this t. ex. *~ sommar* (*1*) som redan är inne this summer; (*2*) som kommer next summer; *~ somras* last summer **11** distributivt: så och så mycket *~* t. ex. *veckan* [so much] a (per) week **B** uttr. rörelse in i äv. bildl. (förvandling, delning) [jfr i allm. under vederb. vb] into; äv. in; äv. to; jfr äv. *fängelse, kyrka, 2 skola 1;* stundom at jfr t. ex. *frihet* de sista ex.; *fågeln flög upp ~ trädet* the bird flew up into the tree; *9 ~ 55 går 6 gånger och 1 blir över* 9 into 55 goes 6 times and 1 over; *ner ~, upp ~* etc. se dessa föreg. ord dels också vederb. vb. — *~ och för* for, on account (because) of; *~ och för sig* by (in and for) itself; in et per se; [taken] in the abstract, absolutely; en saks värde .. intrinsic value; *~ och med* with; jfr vid. följ. ex.; jfr äv. [*och*] *därmed; ~ och med antagandet av* (*~ det han antog*) *detta anbud, hade han förpliktat sig till att* .. in accepting this offer he had engaged himself to [inf.]; *~ det* [*att*] as [he was .. -ing el. did so], whilst [he & jfr föreg.]; in [. . -ing]; se *detsamma* ex.; *~ ett* allm. in one; oavbruten fortsättning continuously, at a stretch; *~ ett för allt* all included **II** *adv* in jfr *falla* etc.; äv. on jfr *hålla;* äv. up, out jfr *fylla*

**iakttag|a** *tr* allm. observe jfr äv. *efterleva, hålla*; keep [jfr föreg. hänvisn.]; äv. be observant of; lägga märke till notice jfr vid. *märka;* bevaka watch; *~ försiktighet* dets. som *vara försiktig; ~* med subst. ss. objekt se vid. dessa ord **-ande I** *adj* observant [of] **II** *~t 0* observance [of rules, of the Sabbath]; *strängt ~* strict observance **-are** observer **-else** observation; *på grund av ~r* visste jag by (from) observation **-elseförmåga** faculty of observation; *begåvad med skarp ~* observing [mind, person]

**ibland I** *prep* among[st]; amid[st] jfr *bland*; *en ~ tusen* one in (out of) a thousand; *~ annat sade han* he said, among other things; *jag ~ andra* I for one; *~ hans verk var även* .. his works included .. **II** *adv* now and then, sometimes, at times, occasionally; *bara ~* only now and then, only at intervals

**icke** *adv* not; no [komparativ; jfr vid. ex.]: stundom none [the better for that], F never jfr *inte* ex.; *jag* [*in*]*ser ~* I do not see, äv. I fail to see; *i ~ ringa grad, ~ obetydligt* in no slight degree; *två människor kunde ~ vara mera lika varann* no two people could be more alike; *silver och guld har jag ~* bibl. silver and gold have I none; *~ alls, ~ annat* m. fl. talesätt, se dessa senare ord, varvid märkes, att *~* kan i de givna ex. vara utbytt mot *ej* eller *inte; vem måste ~* inse? who but must (can but)? *vilken förträfflig kvinna är hon ~!* what an excellent woman she is! *huru olika äro ~ ..!* how different are ..! *~ för ty* se [*icke*] *dess* [*mindre*] Obs. *~* återgives äv. med non- i sms. t. ex. *~ befintlig* non-existent; *~-ledare* (elektr.) non-conductor

**1 id** *-en -ar* ide, gordon

**2 id** *0* industry, diligence jfr *flit;* äv. [his daily] pursuit **-as**[2] *dep; ej ~ göra nyt* be too lazy (indolent) to do a th.

**ide** *-t -n* [bear's] lair jfr äv. *lya; ligga i ~* hibernate äv. bildl., lie dormant [during winter]; bildl. lie torpid; *gå* (*lägga sig*) *i ~* make (retire to) o.'s lair, retire to winter-quarters; bildl. äv. shut o. s. up [in o.'s lair]

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (ɔ) närmast motsvarande

**idé** *-en -er* idea, notion [*om* of] jfr *föreställning* [med ex.]; åsikt, mening opinion [of]; *jag får (har) en ~!* an idea strikes me, I have a plan jfr äv. *falla* [*in*]; *han har* [*bara*] *sina ~er* F he has a bee in his bonnet; *det är ingen ~ att* inf. there's no use in (it's no good) . .-ing; *giva ~en till* äv. suggest jfr *ingiva*; *falla på en ~* get an idea into o.'s head; take it into o.'s head; *en ljus ~* a happy thought; a brilliant idea; *vilken ~!* the idea! only fancy!

**ideal** *-et* -[*er*] allm. ideal; beau-ideal; mönster- [bild] paragon; *B., ridderlighetens ~* (*ett ~ för* (*bland*) *riddare*) B., the ideal (mirror) of chivalry **-isera** *tr* idealize **-isering** idealization **-isk** *adj* ideal **-stat** [the] ideal state; *~en* äv. Utopia

**idéassociation** association of ideas

**ideell** *adj* ideal

**idéfattig** *adj* void of ideas, idealess; äv. unimaginative **-dom** poverty of ideas

**idegran** yew[-tree]

**idékrets** sphere of ideas; *inom hans ~* within the scope of his ideas

**idel** obetj. *adj* mere, nothing but; *hon var ~ solsken* she was all sunshine

**idelig** *adj* continual, perpetual, incessant **-en** *adv* continually &

**identifiera** *tr* identify **-sk** *adj* identical [with] **-tet** *~en 0* identity

**idéväckande** suggestive, full of suggestion

**idiot** *-en -er* idiot; imbecile **-anstalt -hem** idiot asylum **-i** *~en 0* idiocy **-isk** *adj* idiotic[al] **-ism 1** jfr *-i* idiocy, imbecility **2** språkv. idiom

**idissl|a**[1] [*in*]*tr* vetensk. ruminate; vanl. [intr. absol.] chew the cud; bildl. repeat [over again], harp on [the same string], absol. äv. beat over the old ground **-ande I** *adj* ruminant; *~ djur* se *-are* **II** *~t 0* rumination; repeating & **-are** ruminant, pl. ruminantia

**idk|a**[1] *tr* carry on; practise jfr *bedriva;* follow [a pursuit, a trade]; jfr äv. *ägna sig åt* samt ex. under vederb. subst. [äv. med nämnda verb]; exercise jfr *utöva; ~ bergsbruk* mine **-are** follower [of a profession], äv. practiser, pursuer

**idog** *adj* industrious **-het** industry

**idrott** *-en -er* **1** se *bedrift* **2** sport, manly (athletic) exercise, athletics **-s|förening** athletic club **-s|man** athlete; sportsman

**Idun** *npr* Iduna

**idyll** *-en -er* idyl[l] **-isk** *adj* idyllic, pastoral

**ifråga|komma** se [*komma i*] *fråga* **-satt** *adj* proposed, [the matter] in question jfr [*saken i o. sätta i*] *fråga, föreslagen* **-varande** *adj* [the person (matter)] in question (point); [matter, question] under debate jfr [*vara i*] *fråga;* äv. blott this (that) [person, thing]

**i|från I** *prep* dets. som *från; gå inte ~ mig!* don't leave me! *nu är han* [*lyckligt och väl*] *~ den saken* he is well out of that now; *allt ~ den tiden* ever since[then], from that time forward se vid. vederb. vb. **II** *adv* [genom ellips] out; off; *han har gått ~* he has retired jfr *gå* [~] *b* [Obs. is. F är ~ ofta dets. som pp. av ett med *från* sms. vb ss. *frändragen, frånskjuten* etc.] Sms. se motsv. under *från* **-fylla** se *fylla* [*i*] **-fyllning** filling [up] **-för|a** se *ikläda; -d* dräkt, skrud attired in [a garb, his robes]

**igel** *-n iglar* leech; *sätta iglar på* ngn, det sjuka stället apply leeches to [the skin, the part affected] **-kott** *~en ~ar* hedgehog

**igen** *adv* **1** åter, ånyo again; äv. anew, afresh jfr ex. under *där, framme* etc. **2** kvar, övrigt left jfr vid. *kvar* **3** tillbaka, åter back **4** till[slutande] up; äv. to jfr *falla* ex.; [nail] down; ofta utan särsk. adv. i eng. jfr *få, hava* m. fl. vb; *dörren är ~* the door is shut (to) [jfr *stängd, tillsluten* m. fl. likt dyliga] **-bära -finna -fylla** etc. se under dessa enkla vb. **-grodd** *adj* filled up jfr *gro* [*igen* fl. ex.]; jfr äv. *-växt* **-känna** recognize **-kännande** recognition; röjande av t. ex. en förklädd detection **-kännelig** *adj* recognizable **-kännings|tecken** badge, cognizance **-lagd** *adj* closed; shut up; om åkerjord laid down to gras-; left in pasture; om gruvor abandoned, disused **-läkt** *adj* healed, cicatrized

**igenom I** *prep* se *genom I 1* **II** *adv* tvärs *~* från den ena änden (sidan) till den andra through; starkare (: *tvärs ~, ända ~*) through and through; särsk. vid tidsbegrepp all [the time (way)]through, throughout jfr vid. ned. ex.; jfr vid. under vederb. vb ss. *falla, fara, gå* m. fl. även sms. av *genom* Obs. *allt ~, ända ~* [se d. o.] nyttjas även ss. förstärkning [satt efteråt] med dylik betydelse som angives under *genom II* det är: thoroughly el. throughout jfr äv. *genomgående* de första betyd.; *hela* tiden *~* throughout the [whole] [time, year, week; day [jfr dock särsk. *dag* ex.]; äv. book]; *vara ~* (F) i allmänhet=*hava gått* (*kommit, trängt*) *~;* särsk. jfr *han är ~* [*examen*] F he has passed

**igen|skjuta** m. fl. vb se de enkla verben **-slagen** *adj* om lock o. d. shut; om dörr äv. slammed (banged el. blown) to **-slammad** *adj* choked up [with mud], silted up **-snöad** *adj* snowed up; filled (blocked) with snow **-sopa** *tr* bildl. obliterate (efface) [all traces of] **-vallad** *adj* åker o. d. grassed [over], turfed; om sjö o. d. filled (choked) up **-växt** *adj* grown up (together); läk. obliterated [vessel] **-yrd** *adj* drifted [full of snow], blocked with snow[drifts]

**ignorera** *tr* ignore, take no notice of, disregard; en person cut [a p.], give [a p.] the cut direct

**ihjäl** *adv* [beat, stone] to death; [strike, shoot] dead; *~* föregånget av intr. vb även die el. perish jfr *frysa* [~]; *~* föregånget av tr. vb [t. ex. *slå ~*] äv. kill; *slå ~* äv. slay; *sticka ~* stab [to death]; *arbeta ~ sig* work o. s. to death; *slå ~ sig* have a fatal fall, [fall and] be killed; *han slog ~ sig* äv. he was killed by the (el. a) fall **-biten** *adj* bitten (worried) to death; killed [by a dog (wolf, lion)] **-fru-**

**sen** *adj* frozen to death **-klämd** *adj* crushed to death **-osad** *adj* suffocated; asphyxiated **-skrämd** *adj* frightened to death **-slagen** *adj* killed, slain **-svulten** *adj* starved to death

**ihop** *adv* together; up jfr vid. vederb. vb; gemensamhet [jfr *tillsammans*] äv. jointly, between them (us &) jfr *gemensamt; taga ~ med* set about [a business; .. ing]; *den går att fälla ~* äv. it is made to fold up [on itself]

**ihåg** *adv; komma ~* remember, recollect; (städse, noga, väl) bear in mind, be mindful of; *han kommer alltid ~ sig* he never forgets himself; he is always attentive **-komma** *tr* se föreg. ex. **-kommen** *adj* remembered [by a person; in a p.'s will; with a legacy]

**ihålig** *adj* hollow äv. bildl. [särsk. voice, sound]; bildl. empty [phrases]; *~a kunskaper* shaky knowledge **-het** hollowness, emptiness; konkr. hollow, cavity jfr *hålighet; full av ~er* honeycombed; porous

**ihåll|ande** *adj* continuous, continued; constant, unceasing, perpetual; persistent; förlängd, långvarig prolonged; stadig, trägen steady [work]; pertinacious, obstinate jfr *envis* **-ig** *adj* persistent jfr föreg. samt *ihängsen, ihärdig* **-ighet** persistency

**i|hålla** *tr* se *hålla* [*i*] **-hållning** pouring in; charging [of the glasses] **-hängsen** *adj* tenacious jfr vid. följ.

**ihärdig** *adj* persevering, persistent, pertinacious; om sak se *ihållande* **-het** perseverance; tenacity of purpose; *bristande ~* weakness of purpose

**ikläd|a** *tr* dress (clothe) in; attire (array) in; högtidl. el. bildl. invest [with] jfr vid. de följ. **-a sig** *reflt* **1** [jfr föreg.] don; put on [äv. bildl. the new man] **2** bildl. åtaga sig, ansvar, förpliktelse take upon o. s., undertake; *~ sig borgen för* se [*gå i*] *borgen* [*för*] **-d** *adj* [dressed] in [silk], arrayed in [his robes of office]; with [his royal mantle; large boots] on; *han var ~ tjocka handskar, stövlar* his hands (feet) were encased in

**ikring** se *omkring;* jfr äv. *kring*

**il** *-en -ar* blast, gust [of wind]; squall jfr *by 2* **-a**[1] *intr* **1** hasten, hurry, speed; äv. fly jfr *hjälp* ex. samt *tiden ~r* time flies (runs) apace; *~ bort* hurry & away (off); *~ förbi* hurry (fly) past; shoot by; *tåget ~de förbi* the train swept past **2** *det ~r i tänderna* my (o.'s) teeth thrill [with pain (el. the cold)]

**ilagd** *adj* put in

**il|ande** *adj* flying, speeding; *med ~ fart* at a headlong speed; äv. [we went] flying [down the hill] jfr vid. [*i största*] *hast* **-bud** express, courier **-gods** goods (el. parcel[s]) sent by passenger train: *sända som ~* send by express **-godsexpedition** parcels delivery- (el.: mottagningsbyrå receiving)-office

**illa** *adv* **1** dåligt (mots. bra, väl) badly; ill; amiss; wrong jfr *galet*, [*på*] *tok;* svårt, betänkligt sadly; severely [ill, wounded]; *det är ~* it is a bad thing [that]; *det var ~* [*det*]*!* that's a pity! how unfortunate! I am sorry to hear that; *det är ~ fatt* ([*be*]*ställt*) (*det står ~ till*) matters look serious [there]; things are in a sad state (bad way, F pretty mess), matters are come to a pretty pass [when ..]; .. *med honom* (*han är ~ däran*) he is in a sad way (plight); he is badly off, he is doing badly (särsk. ekonomiskt); särsk. i avs. på hälsan he is very poorly; starkare his case is desperate jfr *hopp 2* slutet; i avs. på sinnestillstånd all is not right with him, F he is not all there; äv. he is far gone [äv. in drink = överlastad]; *det föll* (*hände*) *sig så ~* (*bar sig så ~ till*) att han .. as ill luck would have it [he .. -ed]; *gå ~ se gå* ex.; *det gick ~ för honom* **a**) (äv. *han gjorde sin sak* (*betedde sig*) *~* (: bakvänt, dumt, oskickligt)) he did it badly (awkwardly, clumsily), äv. he failed [miserably]; *b*) jfr *galet, olyckligt; bära sig ~ åt* **a**) jfr föreg. ex. *a* samt [*begå en*] *dumhet*; *b*) behave badly; .. *mot ngn* treat a person harshly (el. shabbily); *~ skadad* severely hurt; *~ sjuk* dangerously ill **2** ont (elakt el. smärtsamt) ill, evil (subst.); olyckligt unfortunate (adj.); *göra ~* **a**) (absol.) do evil (ill) jfr *handla* [*orätt*]; *b*) .. [*åt*] ngn, ngt do [a p.] harm, hurt, injure jfr *skada, misshandla* och *fara* [*~ med*]; *den ~ gör, han ~ far* ordspr. quarrelsome curs come limping home; *göra sig ~ i benet, armen* hurt o.'s leg, arm; *taga ~ upp* take [a th.] ill (amiss), take [a th.] in ill part; *tag ej ~ upp!* no offence meant, I meant no harm; *taga* (*bliva*) *~ vid sig* be very much shocked (grieved), feel it deeply, feel grieved; F be put out, feel upset **-luktande** *adj* evil-smelling, malodorous jfr vid. *stinkande*; .. with a nasty smell **-mående** **I** *adj* indisposed, unwell; kännande kvalmingar sick [*vid* at; *av* with]; *bli ~* be taken unwell; feel sick **II** *~t 0* indisposition **-sinnad** *adj* evil-minded, evil-(ill-)disposed; malignant; malevolent; särsk. i el. om handling malicious **-sittande** *adj* badly-fitting **-smakande** *adj* ill-flavoured, tasting badly, unsavoury

**ill|bragd** **-dåd** evil deed; äv. outrage

**illegitim** *adj* illegitimate

**ill|fundig** *adj* maliciously cunning, wily, insidious [artifice, device]; crafty jfr *listig*; guileful **-fundighet** wiliness, craftiness, cunning; *~er* insidious artifices (devices), wiles **-fäna**[s][1] *dep* hanker [after]; *han -des att få se det* he blindly pressed (kept teasing) to see it **-gärning** ill (evil) deed jfr *-dåd* **-gärningsman** evil-doer, malefactor

**illistig** se *illfundig;* jfr äv. *arglistig*

**illmarig** *adj* sly, knowing; arch jfr *skälmsk;* se vid. *illfundig* **-het** slyness; archness

**illojal** *adj* disloyal

**ill|parig** se *-marig* **-slug** se *-fundig*

**illumin|ation** *~en ~er* illumination **-era** *tr* illuminate; jfr äv. *färglägga*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

**illus||ion** *~en ~er* illusion; jfr *villa; jag gör mig inga ~er angående* .. I cherish no illusions (vain hopes) regarding ..; *beröva ngn (taga ngn ur) en ~* disillusion[ize] a p. [of], disenchant a p. **-orisk** *adj* illusory jfr äv. *bedräglig* o. *förvillande*

**illustr||ation** *~en ~er* illustration; i bok o. d. äv. picture, plate **-era** *tr* illustrate; *~ festen med sin närvaro* shed the lustre of o.'s presence on the gathering **-erad** *adj* illustrated; äv. pictorial [edition]

**illvill||ja** ill-will, malevolence **-lig** *adj* malevolent jfr *illasinnad;* ill-disposed [towards] jfr vid. *fientlig*

**ilmarsch** forced march; *i ~[er]* by forced marches

**ilsk||a** *-an 0* [hot] anger, rage, fury jfr äv. *elak* o. *hätskhet;* det gjorde han *i ~n* in his anger; out of spite **-e|full** *adj* spiteful jfr *elak* o. *hätsk* **-en** *adj* fierce, ferocious; furious, [get] savage; *-na anfall* savage attacks; *~ tjur* (retad) mad bull; (elak jfr *folk~*) savage bull; *han blev ~* he flew into a towering rage jfr *ond* ex.

**iltåg** 1 mil. se *ilmarsch* 2 järnv. express [train]

**imaginär** *adj* imaginary; unreal, fancied

**imbad** vapour-bath

**imitera** *tr* imitate jfr [*efter*]*härma, efterlikna*

**im||koka** *tr* steam [potatoes] **-ma I** *-man 0* 1 dunst, ånga vapour, mist 2 beläggning av fukt-droppar cloud [of moisture] [on the surface, on a pane] II *intr; det ~r på fönstret* the window is dim (clouded) with moisture **-ma sig** *refl* become cloudy, cloud over with damp **-mig** *adj* moist [as with dew], damp jfr *-ma* samt ex.; *~ luft* muggy air

**impediment** *-et -er* irreclaimable (waste) land

**imperativ** *-en -er* gram. [the] imperative [mood]

**imperfekt** *-et* -[*er*] **-um** *-et -a* [the] imperfect [tense]; [the] past tense

**imperial** I *adj* i sms. imperial II *-en 0* imperial [size el. paper] **-säng** ⓝ four-poster(-post bed)

**imponer||a** *intr* command respect; *~ på* [over]-awe, inspire (strike) with awe **-ande** *adj* imposing, commanding, striking

**import** *-en 0* importation; import [ofta konkr. jfr följ. ex.]; hela *~en* the imports; i sms. import [duty, trade] **-era** *tr* import **-förbud** prohibition of import **-vara** import [article] **-ör** *~en ~er* importer

**im||posant** *adj* awe-commanding(-inspiring) jfr *-ponerande* **-pregnera** *tr* impregnate, imbue, saturate [with]; *~de tyger* oftast waterproof cloths (stuffs) **-probera** *tr* reject jfr *kugga* **-promptu** I *~t ~n* impromptu II *adv* dets.; se vid. *extempore* **-puls** *~en ~er* impulse

**in** *adv* in; stundom up [put up jfr *lägga ~*]; *~ och ut* in and out [at the door]; *~ genom a)* öppning, dörr etc. in at; *b)* eljest in through jfr *genom; ~ i a)* vila in; *b)* rörelse into [deep into the wood; till far into next month]; äv. [put in; *~ på* into; jfr äv. *nära 1; långt ~ i* far into (up) [the country]; deep in (el. into) [the forest]; *längst ~ i viken* at the bottom of the bay; *till långt ~ på förmiddagen* till late in the morning se vid. under vederb. vb etc.

Obs. Med *in-* började sammansatta verb, vilka saknas här nedan, torde sökas under de enkla orden

**inackorder||a** *tr* board [out] [a p. *hos* with]; *vara ~d* board [with] **-a sig** *refl* engage (go) to board [with] **-ing** *~en ~ar* 1 board[ing]; äv. board and lodging 2 person boarder; *ha ~ar* take in boarders

**inalles** *adv* in all, taken all together, all told

**inand||as** *dep* inhale; breathe jfr *andas;* bildl. se *insupa* **-ning** *~en ~ar* inhalation; respiration **-nings|apparat** inhaler

**inbe||grepp** comprehension, inclusion; vad som -gripes jfr *innehåll* (is. filos.), äv. *omfång; med ~ av* .. comprising .., including .., .. inclusive **-grip|a** *tr* comprehend, comprise, include; take in; embrace; involve jfr *föra* [*med sig*]; imply; *härunder -es* .. .. is included in this (herein); jfr äv. föreg. ex.; *-et* . .,. . *-en* (*-et, -na*) se föreg. ex.; *ej -et* .. exclusive of .. **-gripen** *adj* engaged [in a conversation], busied [with], deep [in] jfr *fördjupad* bildl. **-räkna** *tr* take in[to account], include; .. *~t* jfr ex. under *-gripa; allt ~t* reckoning everything; se vid. *inalles* **-rätta** *tr* report [upon] **-spara** *tr* save [half the expense]

**inbetal||a**[1] *tr* pay in; *-da aktier* paid-up shares; *~ i banken* pay into the bank **-ning** payment jfr äv. *avbetalning*

**inbill||a**[1] *tr* make [a p.] believe [a th.], persuade [a p. that]; *~ ngn en osanning, dumheter* humbug (hoax) a p.; *det kan du ~ bönder!* ordst. F tell that to the marines! *det skall du inte försöka ~ mig* don't tell me [such rubbish]! *vem har ~t dig det?* who has put that into your head? *honom kan man ~ vad som helst* se [*allting*] *gå*[*r i honom*]; *~d sjukdom* imaginary illness (complaint) **-a sig** *refl* imagine, fancy; persuade o. s.; *~ sig något vara* think a great deal (F no small beer) of o. s.; *låta ~ sig vad som helst* F swallow anything jfr föreg. ex.

**inbillning** *-en* 1 *0* förmåga imagination jfr *-skraft; en filosof i sin egen ~* a would-be philosopher; *befintlig* (*existerande*) [*endast*] *i ~en* imaginary; *i ~ens värld* in the world of fancy, in the imaginary world 2 *-ar* fancy, imagination; *det är bara* [*tomma*] *~*[*ar*] it's only idle fancies, it is all nonsense **-s|kraft** imaginative faculty, [power of] imagination; [artist's] fancy; *livlig ~* vivid imagination **-s|sjuk** *adj; han är ~* he fancies himself ill; *en ~* a fancied invalid, a hypochondriac **-s|sjuka** imaginary (fancied) illness

**inbilsk** *adj* conceited; *han är allt bra ~* äv. he fancies himself rather too much **-het** conceit[edness]

**inbind||a** *tr* bind [in a cover; in calf (vellum)] jfr vid. *inbunden 1* **-ning** binding
**inbiten** *adj* inveterate; äv. confirmed [hater of . .] se vid. *genompiskad, ärke-*
**inbjud||a** *tr* allm. invite [to; to inf.]; ask [to dine] jfr *bjuda 2* med ex.; *-es att med sin närvaro hedra vigselakten mellan Hr A och vår dotter N* Mr. and Mrs. N request the honour of ..'s presence at the nuptials of Mr. A and Miss N **-ande** *adj* inviting **-are** inviter; convener [of a meeting], promoter [of a company] **-ning** *~en ~ar* invitation [to]; prospectus [of a company]; *på ~ av* on (at) the invitation of
**inbland||a** *tr* mix [up] [with], mix in, intermingle; här och där intersperse [among]; put to, add jfr *tillsätta;* bildl. involve [in an affair; in a war]; implicate jfr *indraga, inveckla; ~ främmande ord i sitt tal* interlard o.'s discourse with foreign words; *han var* (el. *blev*) *~d i saken* he was involved in (F mixed up with) the affair **-a sig** *refl* bildl. interfere [i with], meddle [*i* with] **-ning** allm. intermixture; konkr. äv. admixture; bildl. interference, meddling [with], intervention [in]
**in||blick** insight [into]; *få en ~ i* äv. get an idea of **-blåsa** *tr* blow [into]; *~ nytt liv i* inspire with new life
**inbring||a** *tr* bring in; yield, fetch; *tjänsten ~r 2000 kr. årligen* the appointment is worth 2000 Sw. crowns a year **-ande** *adj* lucrative, remunerative, profitable
**inbrott 1** begynnelse, inbrytande; *dagens ~* [at] break of day; *nattens ~* nightfall, the close of the day; *höstens ~* the coming of autumn; *vinterns ~* the setting in of winter **2** våldsamt inträngande breaking-in, irruption [of the sea]; fientligt äv. [a hostile] invasion jfr *infall;* tjuvs house-breaking, nattetid (lag.) burglary; *göra ~ i ett hus* break into a house; *.. i en handelsbod* break into (äv. break open) a shop **-s|stöld** burglary **-s|tjuv** burglar, house-breaker
**inbryt||a** *intr* **1** [jfr *inbrott 1*] om dag break; om natt close in, fall; allm. come, äv. set in **2** våldsamt break in; *fienden inbröt i landet* the enemy invaded the country **-ande I** *adj* coming, approaching **II** *~t 0* jfr *inbrott*
**inbunden** *adj* **1** [jfr *inbinda, binda in*] om bok bound [in vellum] **2** personl. uncommunicative, reserved, secretive **-het** reserve, secrecy
**in||buren** *pp* av *-bära* (*bära in*) **-byggare** inhabitant jfr *-vånare* **-byggd** *adj* walled (built, closed) in **-byrd** *adj* tainted [with a stench, an effluvium]; saturated [with]; steeped [in iniquity, in vice]; *~ med fördom[ar]* saturated (imbrued) with (full of) prejudice **-bädda** *tr* **1** en person put to bed jfr *ned-;* äv. tuck up [in]; *~ i filtar* tuck up in blankets **2** allm. embed [in] **-bäddning** embedding **-bära** *tr* carry (bring, take) in; maten serve jfr *servera* **-bärga** *tr* bring (get, gather) in [the hay] **-bördes I** *adj* oböjl. mutual [affection, admiration]; reciprocal [duties]; *~ krig* civil war; *~ testamente* mutual will, [con]joint will **II** *adv* mutually; reciprocally; [live in peace and harmony] with one another **-dela** divide [into], distribute [into], i klasser särsk. classify; *~ sin tid väl* (*klokt*) apportion o.'s time wisely
**indelning** division, distribution [into]; classification; log. differentiation **-s|grund** ground of classification, differentiating principle **-s|verk** ⓝ [the Swedish] military tenure establishment
**indelt** *adj* ⓝ tenement (allotment) [soldier, cavalry]; *~a arméen* the [Swedish] territorial army
**indian** *-en -er* [American] Indian **-sk** *adj* Indian **-sk|a** *-an* **1** *0* Indian [language] **2** *-or* Indian woman; äv. squaw
**Indien** *npr* India [särsk. *Hitre ~* el. Hindostan el. Västra Indiska halvön]
**indikativ**[**us**] *-en -er* [the] indicative [mood]; *i ~* in the indicative
**indirekt I** *adj* indirect; *~ bevis* geom. indirect demonstration; lag. circumstantial evidence; *~ anförande, tal* gram. oblique narration (speech), indirect discourse; *~ anföringssats* indirect clause **II** *adv* äv. **-e** indirectly; by implication; *låta ~ förstå* intimate, [drop a] hint [that] jfr *antyda*
**indisk** *adj* Indian
**individ** *-en -er* individual **-ualisera** *tr* individualize **-uell** *adj* individual
**indrag||a** *tr* allm. [jfr *draga in* samt de därefter följ. ex.] draw in [äv. a loan, debts]; draga (taga) tillbaka, bort withdraw [a list; a grant, supplies anslag; stamps (coin) from circulation], call in; [jfr sist nämnda] äv. retire [obligations, bonds, bills]; utestående pengar, se vid. *inkassera;* till kronan confiscate, om kyrkogods secularize; avskaffa suppress [an office; a paper; the monasteries]; inlocka, inveckla (bildl.) inveigle [into], involve, implicate [in]; *~ pensionen* stop the pension; *~ posterna* mil. draw off the posts; *vara* (*bliva*) *-en i* rättegång o. d. be (become) implicated (involved) in; mera allm. affär be concerned in **-en** *adj* retired [life]; äv. frugal [habits] jfr *sparsam* **-enhet** retirement; *leva i ~* se följ. **-et** *adv; leva ~* lead a retired life **-ning** withdrawal; suppression **-nings|stat** [the] retired (half-pay) list; *sätta på ~* place (put) on the retired list; place on half-pay (retired pay); bildl. se dyl. ex. under *förknappning*
**in||driva** *tr* **1** eg. allm. drive in, äv. force (run) in **2** collect, exact; levy [taxes]; *~ på laglig väg* recover in court; take [legal] proceedings for the recovery of **-drivning** collecting [of taxes, of debts] **-drypa** *tr* instil, drop [in] [into] **-dräktig** *adj* lucrative jfr *-bringande* **-dränka** *tr* drench [with], steep [in], soak [in, with] **-dränkning** steeping &c, saturation

**industri** *-en -er* industry, industrial art, trade **-alster** product of industry (äv. manufacture) **-arbetare** se *fabriks-* **-idkande** *adj* industrial [classes] **-idkare** manufacturer, industrialist **-riddare** F swell-mobsman **-utställning** industrial exhibition

**in||dämma** *tr* dam [up], embank **-emot** *prep* towards; close upon; nearly; ~ *slutet av veckan* towards the end of the (this) week; ~ *1000 stycken* close upon (nearly) 1000; han kom ej *förrän* ~ *kl. 3* until it was nearly 3; han är ~ *60 år* nearly sixty; ~ *middagstiden* close upon noon

**infall 1** flentligt invasion; incursion, inroad [into a country]: *göra* ~ *i* ett land äv. invade **2** påhitt fancy, idea, whim; yttrande sally; *ett kvickt* ~ a sally of wit; *jag fick ett* ~ a thought struck me; .. *det* ~*et att* I took it into my head to inf.; jfr vid. *falla* [*in*] flera ex.; jfr äv. *idé* ex. **-a** *intr* **1** make an incursion [into] (invasion [of]); ~ *i* invade **2** hända, inträffa fall se ex.; sagt om dagen jfr *inbryta; juldagen -er i år på en onsdag* Christmas Day falls this year on a Wednesday; *när* .. *-er i påskveckan* when .. falls (comes) in Easter Week **3** i tal interpose [a word], put in [a word], tvärt break in **-en** *adj* rasad, instörtad fallen [in] jfr dessa vb; hålig, insjunken hollow, sunken [cheeks], wasted, worn, haggard [face] jfr *hopfallen, avtärd* **-s|makare** wit, joker, jester **-s|vinkel** fys. angle of incidence

**infanteri** *-et -er* infantry; äv. foot jfr ex. o. sms.; *600 man* ~ 600 foot **-general** general of infantry **-gevär** [army regulation] rifle (musket) **-officer** infantry officer **-regemente** infantry (foot) regiment; *andra* ~*t* the second [regiment of] foot **-st** ~*en* ~*er* foot-soldier, infantryman

**infart** entrance, entry; ingress [into]

**infatt||a** *tr* med en list, kant border, edge [with]; enchase [in gold] äv. bildl.; juveler set [in]; i ram frame jfr äv. *glas* ex.; i ngt likt ett fodral [en]case; mount [äv. in gold]: porträtt *-at* i juveler enchased [with jewels] **-ande** ~*t 0* bordering, setting & **-ning** ~*en* ~*ar* **1** se föreg. **2** konkr. border; frame; rim [of a brooch]; case, casing; mounting, setting

**infinitiv** *-en -er* [the] infinitive [mood]

**infinna sig** *refl* appear [at a place; before a p.; in court]; make o.'s appearance [båda i allm. bet. äv. om saker]; put in an appearance jfr *inställa sig;* äv. attend [*hos* upon uppvakta], present o. s.; ~ *sig hos* äv. wait [up]on [with a summons]; *icke* (*försumma att*) ~ *sig* fail to appear: ~ *sig på* [*utsatt*] *ort och ställe* appear (put in an appearance) at the appointed place; come to the rendez-vous; *han infann sig icke* .. äv. he did not keep the appointment

**inflamm||ation** ~*en* ~*er* inflammation [*i* of, in; uttryckes dock ofta med ett ord jfr *bröst*~ m. fl.] **-era** *tr* inflame **-eras** *dep* get inflamed

**inflick||a** *tr* put in [a word äv. jfr *infalla*], i skrift insert [in]; ngt ej dithörande interpolate .. [*i* into] jfr *insmuggla;* ~ *i* äv. intersperse with jfr *inblanda* **-ande** insertion; interpolation

**influ||ensa** ~*n 0* influenza; ~*n* äv. Fr. la grippe **-era** *intr* se *inverka* [*på*]

**inflytt||a** *intr* absol. flow in; flow (run) [into a lake]; om pengar come in; be received jfr ex.; i tal och skrift be inserted; oförsvarandes se *insmyga sig;* ~ *i* äv. enter [the lake]; *låta* ~ put in, insert [in a paper]; *influtna medel* money (subscriptions) received **-ande** ~*t 0* **1** jfr föreg. flowing (running) in; coming in **2** bildl. allm. influence [*på, över* en underordnad, svagare on, over; *på, hos* with]; särsk. personligt interest [*hos* with, at court]; välde, makt över (allm. bet.) ascendancy [over], sway [over]; hold [on]; weight [with] jfr *gälla 2* ex.; *hava* (*utöva*) ~ *på* äv. influence; *begagna sitt* ~ *hos ngn* use o.'s interest with a p. [for a th. (a p.) för att få ngt, till förmån för ngn]; *stå under* ~ *av* be under the influence of [a p.; äv. passion, drink]; be influenced (swayed) by **-else** jfr föreg. o. *inverkan; under* ~ *av* jfr föreg. ex.; .. *ruset* in his cups (F in liquor), while drunk **-elserik** *adj* influential

**inflytt||a** se *flytta in* **-ande** jfr föreg. o. följ. **-ning** allm. moving in; människors, i stort, i ett land äv. konkr. immigration; *talrika* ~*ar* ha ökat befolkningen numerous immigrations; *vid* ~*en i ett nytt hus* on moving into a new house

**in||fläta** *tr* plait [a ribbon in o.'s hair]; interweave, interlace [a th. in . .] äv. bildl.; ~ *ett* [*hår*]*band i håret* äv. braid o.'s hair with a snood; bildl. insert [an episode in a tale] jfr *-flicka* **-foga** *tr* fit (join) in; bildl. se *-flicka* o. föreg.; ~ *i* fit (join) into **-fogning** fitting in; insertion **-fordra** *tr* request; demand [payment]; call in [debts, money]; ~ *förklaring av* request (demand) an explanation of (from) **-fordrande** ~*t 0* request[ing], demand; calling in

**inform||ation** ~*en* ~*er a*) (äv.: ~*er*) information se *upplysning; b*) ur dervisning private teaching (tuition) **-ator** ~*n* ~*er* [private] tutor

**in||fria** *tr* redeem [äv. o.'s word]; äv. pay [a bill], meet jfr *förbindelse 2;* ~ *ett löfte* se vid. *hålla* o. *löfte;* ~ *skulder* äv. clear off (discharge) debts **-friande** ~*t 0* redeeming, redemption; discharging [of obligations] **-frusen** *adj* frozen in; shut in (up) by ice; ice-bound [ship]

**infusionsdjur** infusorian; pl. oftast infusoria

**infäll||a** *tr* put (let) in; fix in; jfr äv. *intappa* **-e** ~*t* ~*n* se *infall 2* **-ning** putting & in

**in||fästa** *tr* fasten (fix) in **-född** *adj* native, indigenous [to a country]; jfr *född* första ex.; *en* ~ *engelsman* a natural-born Englishman; *en* ~ *stockholmare* a native of Stockholm; *de* ~*a* the natives jfr följ.; *han är* ~ *här* he is a native of this place (country, town) **-föding**

~*en* ~*ar* native; ur~ aboriginal (pl. äv. aborigines); indigene is. om djur o. växt **-födings|rätt** rights [and privileges] of a natural-born subject (el. citizen); se vid. *hemortsrätt; ge ~ åt en främling* naturalize an alien; *få ~* obtain a certificate of naturalization; be admitted to the privileges of a citizen (a natural-born subject); *beröva ngn ~* denaturalize a p. **-för** I *prep* before, in the presence of; äv. [bow] to etc. jfr *för* samt ex. [äv. med för] under vederb. ord; äv. [betyda, gälla] [have weight] with; *ansvarig ~* responsible to [a p.; posterity]; *~* (: i trots av) *klara bevis* [convict] in the teeth of evidence; *~ öppna dörrar* [lag.] in open court; *~ detta faktum* in the face of this circumstance; *~ en sådan fiende står människan hjälplös* against such an enemy man is helpless; *~ rätta* [jfr vid *rätta, I 3*] in court; *~ hela världen*[*s ögon*] before (in the face of) the whole world II *adv* se *gå* [*inåt med*] **-föra** *tr* i eg. bet. bring & in jfr *föra in;* allm. introduce [a p. into society, a fashion; an improvement; a subject]; put in; varor i landet import; insert [an advertisement in a paper]; hand. enter [in the books]; inregistrera register; i förening, sällskap äv. initiate [äv. a custom]; högtidligt, i samlat sällskap usher in äv. bildl. jfr följ. bet.; äv. inaugurate [a reform]; *~ i bruk* (*i modet*) äv. bring into fashion; *-es tre gånger* [om annons] three insertions **-förande** *~t 0* bringing & in; introduction; importation; insertion; entry [of an item in the books]; registration

**införliv|a** *tr* incorporate [into; with]; *~ med sig, ~ sig med* assimilate; *Hansestäderna blevo ~de med riket* the Hanse Towns were incorporated in the Empire; *vara ~d med* bildl. be (become) merged in [an occupation; another p.'s existence]; be part and parcel of [the reform movement]; *hans namn har blivit ~t med detta sorgliga minne* his name has become (is) associated with that sad remembrance **-ande** *~t 0* incorporation [into]; assimilation [to]

**införsel** *-n 0* **1** hand. import[ation] jfr *import* **2** lag. Ⓝ lien **-s|tull** import duty

**inför|skaffa** *tr* allm. bring in (el. into the house etc.) jfr vid. *införa* o. följ. **-skriva** *tr* allm. procure from abroad; varor write for (order) from abroad; arbetare engage from abroad

**ingalunda** *adv* by no means; on no account, in no wise (way); not at all; is. i svar never

**ingefär|a** *-an 0* ginger **-s|dricka** ginger-beer

**ingen** *pron* neutr. *intet* pl. *inga* **1** adj. no, självständigt none; *~ annan* (*1*) no other [subst.; el. med avseende på förut nämnt subst.]; har du någon .. *nej,* ~ no, not one; *har du intet bröd?* — *intet* have you no bread? — no, [I have] none; finnes det ännu hopp? — *intet* .. none; *~ enda* .. se [*icke en*] *enda* **2** subst. (pers.) no one, nobody; pl. none [of the -s]; *~ alls* not a single one; *~ annan* (*2*) nobody (no one) else; *~ annans* nobody else's; *~ annan än du* no one but you; *~ annan* (: *~ mer eller mindre*) *än biskopen* no less a person than the bishop; *~ levande* no man living; *~ i hela världen* (: *~ människa*) no one in the whole world, no man alive jfr äv. föreg. ex.; *~ av dem* none of them; (av två) neither of them jfr *-dera; ~ av dem sade ett ord* [they] none of them spoke (said) a word; *~ av de närvarande* no one present; *~ som känner till* .. *kan undgå att inse* .. [there is] no person familiar with .., but will recognize ..; *jag känner ~* mer passande än han äv. I don't know anybody ..; *nästan ~* hardly (scarcely) anyone (anybody) [Obs. se *intet* såsom särsk. uppslagsord] **-dera** *pron* [adj. och subst.] neither [of them]

**ingenjör** *-[e]n -er* engineer **-s|konst -s|vetenskap** engineering

**ingen|städes** *adv* nowhere; in no place **-ting** *pron* (subst. neutr.) nothing; *alls ~, ~ alls* nothing whatever (at all); *~ att tala om* nothing to speak of, nothing worth mentioning; *det är* [*som*] *~ för honom* it is nothing for (to) him; .. *att* .. he makes nothing of [working 8 hours at a stretch]; *det är ~ att undra på* there is nothing surprising in that, no wonder; *det är ~ som angår dig* it is none of your business; *nästan* (*nära på*) *~* hardly anything; *för ~* for nothing; [get] as a gift jfr *gratis; för nästan ~* for next to nothing jfr *gott* ex.; [sell] for a mere trifle, F for an old song; jfr vid. ex. under *bliva, gå, göra* etc.

**Ingermanland** *npr* äv. Ingermannia, Ingria [motsv. adj. Ingrian]

**ingiv|a** *tr* **1** eg. se *giva in* **2** inlämna, till myndighet send (put) in; return [a list of .., a report] jfr *avgiva;* äv. lodge [a complaint with]; äv. tender jfr *anbud* ex. **3** bildl. bibringa, intala inspire [a p.] with [a dislike for; courage; new life; el. utan personobj. fear, awe]; suggest [to a p.; an idea; what to say (do)]; prompt [to inf.]; att göra ngt äv. move [to], impel; instil [good principles into their minds]; *~ ngn i hjärtat* bibl. put into the heart [of a p.]; *~* [*nytt*] *mod* äv. encourage; *~ ngn vad han skall säga* prompt a p.; put the words into a p.'s mouth; *den heliga skrift -en av den Helige Ande* Holy Scripture inspired by the Holy Ghost **-ande** *~t 0* **1** se *-ning 1* **2** sending & in **3** inspiration, suggestion; [at the] prompting [of] **-else** **1** i högre bet. inspiration; mera allm. suggestion; *en högre ~* an inspiration from above; Jeanne d'Arc *hade ~r* was inspired **2** att göra ngt (i mindre högtidl. bet.) idea; impulse; *handla efter stundens ~* act on the spur (impulse) of the moment **-ning** *~en ~ar* **1** administration [of medicine] [to a p.] **2** se *-ande 2*

**in|gjuta** *tr* eg. pour in (into); bildl. [ingiva] instil [into]; infuse [a p. with courage, spirit into a p.] **-gnida** *tr* rub in; *~ med* rub [the skin]

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

with; ~ *med liniment* o. d. embrocate **-gnidning** rubbing in; jfr äv. *insmörjning; medel till* ~ embrocation **-gravera** *tr* engrave [on]

**ingredi|ens** *-en -er* ingredient [in], component, constituent [part] [of]

**ingrepp** encroachment [upon], infringement [upon]; inroad [into]; *göra* ~ *i* encroach upon, infringe [upon] jfr vid. *intrång*

**ingress** *-en -er* i ett lagstadgande o. d. preamble

**ingrip|a** *intr* **1** eg. mek. catch in; om kugghjul i varann gear [into] **2** bildl. [in]blanda [jfr d. o. ex.] sig i interfere [särsk. absol.; äv. *i* in; hindrande with]; intervene [in]; absol. äv. step in [to a p.'s assistance]; ~ *i a)* jfr ovan; *b)* utöva inflytande på, inverka på act (have a bearing) upon [the lives of nations]; *c)* se *ingrepp* ex.; *av* ~*nde betydelse* momentous, of vital importance **-ande** ~*t 0* interference, intervention

**ingrodd** *adj* [deeply] rooted, ingrained [dirt; prejudice]; inveterate [hatred]; ~ *smuts* grime

**ingå** **I** *intr* **1** eg. bet. o. i allm. om pers. go in, enter & jfr *gå* [*in*] **2** ankomma [om sak] arrive; om underrättelse, brev come to hand, [äv. varor] come in [äv. om pengar jfr *inflyta*]; *underrättelse har* ~*tt hit* om [att] news has arrived (reached here) [of .. his coming; that] **3** börja, komma come, set in; *ett nytt år* ~*r a)* (är inne) a new year has come; *b)* snart a new year is coming (is upon us); *hösten ingick med vackra dagar* autumn came (set) in with fine days — Med prep. ~ *i a)* inträda i tjänst etc. enter [the army] äv. jfr *gå* [*in* ex.], äv. *inlöpa; hon ingick i sitt tjugonde år* she entered upon her twentieth year; *Seaton ämnade* ~ *i dansk tjänst* S. intended to enter the Danish service; ~ *i granskning* enter upon an examination [of]; *b)* som beståndsdel enter into, form part of; be included in [särsk. the amount]; *opium* ~*r i detta läkemedel* opium is one of the ingredients of this medicine, this m. contains o.; *detta ingick visst icke i hans beräkningar* this certainly did not enter into his calculations (reckoning), he had certainly not counted upon that; *i denna summa* ~*r icke hyran* this sum does not include (is exclusive of) rent; ~ *till* en myndighet *med* present [a petition] jfr *gå* [*in med*], *ansökan* ex., samt *ingiva, inlämna;* ~ *på* se *gå* [*in på*] **II** *tr* make [a compromise, a wager] jfr *avsluta* samt se *fördrag, förlikning* ex.; äv. conclude jfr *fred* ex.; äv. enter into jfr *bolag* o. *förbund* ex.; ~ *äktenskap med* contract [a] marriage with, vanl. marry **-ende** **I** *adj* ingoing, incoming; entering; i tid coming, [the] ensuing [week]; ~ *balans (behållning)* balance in hand; ~ *studium* [a] close study [of]; ~ *vinkel* re-entering angle **II** ~*t 0* entering, going in &; *erkännes* ~*t* denna dag *av Edert brev av* .. we (I) beg to acknowledge the receipt of your letter of [the 10th inst.]; *på* ~ sjö. inward-bound; *vid* ~ *av remissa* (*betalning*) [up]on receipt of cash (payment) **2** bildl. entering [into partnership], contracting [of a marriage], conclusion [of a treaty]

**ingång** *-en* **1** *0* abstr. ingoing & se förreg. samt *början;* entrance jfr *inträde;* inledning [jfr vid. d. o.] preamble; *på höger hand vid* ~*en* on your right [hand] as you enter; *vid* ~*en av det nya året* at the commencement of the new year; *han kom av sig vid* ~*en* he broke down at the very beginning (start); *Herren bevare din utgång och din* ~ bibl. The Lord shall preserve thy going out and thy coming in **2** *-ar* entrance [of a house; äv. to a house, to a town]; äv. door; ~ *från gården* back entrance (door); biljetter kunna erhållas *vid* ~*en* at the doors; *vid stora* ~*en* at the front door; i allmänna lokaler, kyrkor etc. at the principal (main) entrance **-en** *adj* **1** eg. *han är* ~ he has entered jfr *gå in* **2** tid *den -na veckan* the current (this) week; *allt gott på det -na nya året* my best [well-]wishes for the new year already begun **3** bildl. concluded, made; [an engagement] entered into; contracted [marriage]; äv. agreed upon **-spsalm** opening psalm; introit **-språk** text

**in|gärda** *tr* fence in, enclose **-gärdande** fencing in, enclosure **-hav** inland sea **-hemsk** *adj* indigenous [*i* to], native; home [industry, products]; äv. inland [trade] jfr *-rikes;* om sjukdom endemic; om varor, produkter äv. ofta [respektive] Swedish (English &)[-made]; *av* ~ *tillverkning* home-made **-hugg** cut [into]; av kavalleri charge; bildl. [make a heavy] inroad [into; on the provisions]; jfr äv. *hugga* [*in på*] **-hugg|a** *tr* cut, carve jfr äv. *inrista;* bokstäver, figurer *-na i klippan* hewn (carved) [out] in the rock

**inhys|a** *tr* house, take in; give [a p.] lodgings; äv. annorstädes än i egen boning lodge [a p.; with], find lodgings for [a p.] **-es** *adv; bo* ~ lodge [also with a p.] [äv. free of cost] **-es|hjon** **-ing** ~*en* ~*ar* i stad dependent lodger; på landet dependent tenant **-ning** lodging, taking in [to o.'s house]

**inhäfta** *tr* stitch (sew) [a few leaves] in (el. [*i* into a book])

**inhägn|a** *tr* fence in (round), enclose **-ad** ~*en* ~*er* enclosure **-ande** ~*t 0* enclosure

**inhämt|a** *tr* **1** eg. (jfr *hämta*) fetch (bring &) in **2** spörja, lära gather [information; from; that ..]; learn [from a report that ..]; acquire [knowledge]; ~ *ngns råd, tanke* ask a p.'s advice, consult a p., take a p.'s opinion; *enligt vad man* ~*r av dagens tidning* as (from what) may be seen in to-day's paper **-ande** gathering &; acquirement [of knowledge]

**in|höl|j|a** *tr* wrap up [in a cloak, in blankets], cover up; i mera allim. bet. muffle up, envelop [in, with]; veil, [en]shroud jfr *insvepa; -d i dunkel* (bildl.) shrouded (veiled) in obscurity **-hösta** se *-bärga* samt *skörda* äv. bildl. **-i** se *-uti*

**-ifrån** *adv* o. *prep* from within (inside); [prep.] äv. out of; [adv.] äv. from indoors **-jaga** *tr* **1** eg. (: *jaga in*) drive (chase) in **2** strike [terror] into [a p.], strike [a p.] with [awe]; jfr äv. *fruktan* ex.

**injurieprocess** action for slander (libel (skrift))

**inkall|a** *tr* call in: lag. summon [äv. Parliament]; cite jfr *förekalla* o. [*in*]*stämma*; trupper call out [the militia, the reserves] **-ande -else** calling in &; summons

**inkarnerad** *adj* incarnate; förkroppsligad äv. embodied; bildl. se vid. *inbiten*

**inkasser|a** *tr* uppbära receive; cash [a bill]; draw, get in [rents] jfr *få in, uppbära;* indriva collect, call in; recover **-are** [debt-]collector **-ing** debt-collecting, collection [of debts]; *utlämna till* ~ place [the accounts] in the hands of a debt-collector jfr vid. följ. ex.; om ej reversen inlöses (betalning sändes o. d.) *lämnas* den *till* ~ vanl. I shall place it in the hands of my solicitor

**in|kast** [sudden] remark; [sharp] animadversion [on]; objection jfr *-vändning; göra* (*komma med*) ~ make (put in) an objection; animadvert [*emot* on]; throw doubt [upon] **-kila** *tr* tekn. wedge in; ~*d* i mera allm. bet. jammed (squeezed) in [between] **-klamra** *tr* bracket; *det* ~*de* the words in brackets (bracketed words)

**inklarer|a** I *tr* enter [a vessel, a cargo] [inwards] II *intr* be entered, clear in[wards] **-ing** entry [inwards]

**inklinationsparti** love-match

**inklistra** *tr* paste in; ~ *i* paste into

**inklusive** *adv* inclusively; including .., .. inclusive

**in|kläda** *tr* case, cover over; ~ *sina tankar i vackra ord* clothe o.'s thoughts in (with) beautiful language **-kläm|ma** *tr* **1** squeeze (press, jam) in **2** klämma ihop *han fick bröstet -t* his chest was crushed; *-t bröst* sunken (depressed) chest **-kok|a** I *tr* boil down; preserve [by boiling]; *-t lax* salmon in jelly II *intr* boil away **-kom|ma** *intr* come in; om fartyg arrive; om varor äv. come to hand, be received (el. [i landet] imported); ~ *med* (ingiva) give (put) in; enter [a protest], prefer [a complaint]; ~*nde* incoming [vessels]; *-na fartyg* vessels arrived, arrivals; *nu* (*nyligen*) *-met* annonsrubrik novelties; .. *från Paris* fresh from Paris

**inkompeten|s** ~*en* *0* incompetence, incompetency, disability incapacity, disqualification, unfitness [alla med for] **-t** *adj* incompetent [for; to fill an office]; incapable [of]; unqualified [for]; *förklara* [*för*] ~ declare incompetent; *göra* ~ äv. disqualify

**inkomst** *-en -er* (äv.: ~*er*) income; is. det allmännas revenue [the revenues of the State]; jfr vid. *avkastning; hela* ~*en av konserten tillfaller de nödlidande* the takings at the concert to be distributed among the poor; ~*er och utgifter* income and expenditure, debit and credit; *mina* ~*er äro* (*gå till*) .. *om året* my income is (F I am making) .. a year **-källa** source of income; resource jfr äv. *förvärvs-* **-skatt** income tax

**inkonsekven|s** ~*en* ~*er* inconsequence; inconsistency [with] **-t** I *adj* inconsequent; inconsistent [with] II *adv* inconsistently

**in|koppling** mek. engagement, gearing; järnv. *vagnarnas* ~ *i tåget* the coupling of the carriages (the attachment of the carriages) to the train **-krupen** *adj* huddled up [in a corner] **-kråm** ~*et* ~ i bröd crumb; innanmäte chitterlings; [calf's, sheep's, lamb's] pluck; kokk. stuffing **-krångla** *tr* complicate, confuse; ~*d* äv. involved, intricate, puzzling

**inkräkt|a** *tr* usurp [power, rights; the throne]; invade [a country]: ~ *på* encroach upon jfr *göra intrång* **-are** usurper; encroacher [on .. rights] **-ning** usurpation; invasion; konkr. äv. conquest jfr *erövring;* encroachment [upon], infringement jfr *intrång*

**inkvarter|a** *tr* quarter is. i passiv. jfr ex.; särsk. mil. billet [*hos* upon, with], äv. canton jfr *förlägga I;* i friare bet. (F) se *inhysa; trupperna voro* ~*de i de kringliggande byarna* the troops were cantoned in the neighbouring villages; *vara* ~*d* eg. (mil.) be billeted (quartered) [*hos* [up]on]; allm. bet. lodge [with a p.]; ~ *sig hos* take up o.'s quarters with **-ing** quartering &; plats cantonment; *han har fått stor* ~ he has had a great many soldiers billeted upon him **-ings|sedel** billet

**inkvisition** inquisition; se vid. följ.; en ~*ens tjänare* familiar [of the Holy Office] **-s|domstol** [Court of] Inquisition; [the] Holy Office

**inkvisitorisk** *adj* inquisitorial

**inköp** purchase; *göra* ~ make purchases; buy; .. *av* se *-a; kosta i* ~ cost [at first hand] **-a** *tr* buy, purchase [of, from] **-ande** purchaser [of]; buying **-are** buyer, purchaser **-s|pris** prime (first) cost, cost price; *sälja till* ~ sell at cost price; *sälja under* ~ sell at a loss (sacrifice); sell below cost price

**inkör|a** se *köra in* **-d** *adj* broken in [to harness] **-ning** **1** driving in [to the yard]; bringing in [of hay] **2** horse-breaking(-taming)

**in|lag|a** *-an -or* **1** skrift petition; memorial **2** tekn. fillers [in a cigar]; filling **-lagd** *adj* [av *-lägga*] **1** tekn. inlaid [with silver] **2** om kläning tucked in **3** om mat preserved; särsk. i luftfattat kärl tinned [meat, fish, vegetables], potted [meat]; i saltlake, ättika o. d. pickled [herring, salmon, gherkins]; i socker candied [fruits]; *-lagt arbete* snick. inlaid work, marquetry, buhl[-work] **-land** inre landet inland, [the] interior; *in- och utlandet* this (our own) [country] and other countries; *i* .. at home and abroad **-lands|is** inland-ice, ice-cap **-lasta** *tr* load, ship, take in [a cargo of sugar]

**inled|a** *tr* eg. lead in[to a room]; usher in [äv.

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

bildl. a new epoch] jfr *införa* o. följ. bet.; skrift, tal o. d. introduce, äv. preface; initiate, open, äv. set on foot jfr *begynna, börja;* ~ *bekantskap med ngn* form an acquaintance with a p., make friendly overtures to a p.; ~ *ett samtal med en person* enter into conversation with a p.; *han -de samtalet med att* fråga efter . . he began the conversation by -ing; ~ *underhandlingar* enter into (open) negotiations, make overtures [to]; ~ *en* rättslig *undersökning* set on foot (initiate) an investigation; ~ *gas, vatten* lay on gas (water) [to a house] jfr *gasrör;* ~ *ngn i* bildl. lead (bring) into jfr äv. *inveckla* bildl.; *inled oss icke i frestelse* lead us not into temptation **-ande** I *adj* introductory [speech; chapter]; preparatory; prefatory II ~*t 0* leading (ushering) in; introduction; laying on [of gas] **-are** introducer; initiator **-ning 1** eg. se *-ande* **2** pl. ~*ar* bildl. konkr. introduction; preamble; exordium [to a public discourse]; äv. prelude [to a piece of music]

**inlinda** *tr* wrap up [in]; jfr vid. *linda* barn

**inlopp** entrance, mouth [of a harbour], äv. opening jfr äv. följ. **-sränna** fairway, [navigable] channel, passage-way

**in||lulla** se *-vagga* **-låsa** *tr* lock up [in] **-låta sig** *refl;* ~ *sig i* (*på*) enter into [a discussion; conversation; particulars]; embark on [an enterprise, a transaction]; engage in [combat; conversation; speculations]; take part in jfr *deltaga;* ~ *sig i strid* (*drabbning*) *med* äv. blott engage [the enemy]; ~ *sig med ngn* enter into relations with a p., take up with a p.; have dealings with a p. jfr [*hava att*] *göra* [*med* ngn]

**inlägg** *-et* - **1** eg. (i klädesplagg) tuck; mera allm. insertion **2** bildl. i fråga o. d. contribution [to]; till försvar för ngn, ngt [a] plea [for] jfr *-a 3* första ex. **-a** *tr* **1** eg. lay (put) in jfr *lägga in;* äv. preserve & jfr *inlagd;* äv. lay on jfr *inleda* sista ex.; ~ *besättning i* put a garrison into, garrison; ~ *soldater* i enskilda hus, i kvarter se *inkvartera* **2** tekn. inlay [with gold]; take (put a tuck) in [a gown] **3** bildl. put in jfr ex.; äv. enter jfr *gensaga* ex.; ~ *ett gott ord för ngn* put in a good word (intercede) for a p. [*hos* with] jfr [*fälla*] *förbön;* ~ *förtjänst om* deserve well of; *hon inlade mycken känsla i sin sång* she threw great feeling into her singing; ~ *ära* deserve honour **-ande** putting in &; inlaying **-ning** ~*en* ~*ar* **1** laying in & jfr föreg. o. *-a;* varors packing **2** konkr. inlaid work, inlay; i plagg se *inlägg*

**inlämna** *tr* hand (give) in; leave [with a p.; at a shop, at the post-office]; ingiva [jfr d. o. 2] present [a petition]; ~ *en ansökan* [jfr vid. d. o.] *om* äv. put in for [an appointment]; ~ *ett telegram* hand in a telegram

**inlämnings||bevis** receipt **-byrå -kontor** receiving-office

**in||ländsk** se *-hemsk* **-lära** *tr* learn [thoroughly], con [over] [o.'s lesson, o.'s part, a speech] **-löpa** *tr* **1** sjö. put in, enter; ~ *i hamn* put into (enter) port **2** om underrättelse o. d. se *-gå 2*

**inlös||a** *tr* allm. skuldförbindelse, pant etc. redeem; kupong o. d. [en]cash; växel honour, take up, pay, meet; *denna sedel -es vid anfordran med guld till sitt fulla nominella värde* this note is payable on demand in gold at face value; *icke -t* unredeemed **-en** - *0* **-ning** redeeming, redemption; växels encashment; *förrete till* ~ present for redemption &

**in||mana** *tr* se *häkte* ex. **-manande,** ~ *i häkte* se *häktande* **-marsch** marching in; entry [into] **-marschera** *intr* march in, enter **-mundiga**[1] *tr* partake of jfr *förtära, -taga* **-mura** *tr* wall in; i friare bet. (: inspärra) immure; ~*t i väggen fann man ett skrin* built up in the wall there was found a casket **-muta** *tr* have [a mine, a mining claim] granted to o., appropriate [a mining claim] **-mutning** appropriation [of a mining claim]; konkr. mining claim; *söka* ~ *på* claim [a mineral deposit, a mine] **-mönstra** I *tr* muster in (into service); sjöfolk ship II *intr* sjö. om sjöfolk ship, sign articles [on board the Calliope]; om fartyg ship her crew

**innan** I *adv* inside; within; *kannan är förgylld både* ~ *och utan* the tankard is gilt inside and out[side] II *prep* o. *konj* [jfr *före* o. *förrän*] before, ibl. ere; ~ *dess* before that (then); ~ *jul* before Christmas; [not] on this side Christmas; ~ *jag fick tid att* (*hann*) *tänka* ere I had time to think; äv. F before you could say Jack Robinson; ~ *jag far min väg* måste jag . . before leaving **-döme** ~*t* ~*n* inside, interior; *jordens* ~*n* the bowels of the earth **-dörr** inner door **-fönster** inner window; double window **-för** *prep* o. *adv* within, inside **-läsning** reading by book; ss. övning äv. reading aloud **-mäte** entrails, guts, bowels jfr *inkråm;* matnyttigt se *ränta 1; taga* ~*t ur* eviscerate, disembowel; draw [poultry], gut [fish] **-rede** fittings, fixtures; i mera allm. bet. inside **-till** *adv* **1** på inre sidan on the inside, within; [*be*]*kläda* ~ line **2** [read] from a book etc.; *hon kan inte läsa* ~ she cannot read print **-vägg** inner wall

**inne** *adv* **1** rum within äv. : inomhus äv. in [is. i flera överförda betyd. förklarliga genom ellips ss. ~ i 'leken', 'spelet', in(: fram)kommen etc.]; inomhus äv. in the house; [keep] indoors; äv. dets. som: i arrest, i fängelse jfr *sitta* [*inne*]; ~ *i* within, inside; *långt* ~ *i landet* far up in the interior (the heart of the country); *en stad* ~ *i landet* an inland town; *hålla sig* ~ keep o.'s room (el. the house); se *hålla* flera etc.; se *brinna* ex.; *vara* ~ *i* be [far] in[to] äv. om tid the week]; bildl. dets. som [*vara*] *hemmastadd* el. *invigd* [*i*] jfr d. o. **2** om tid have (be) come; *julen är snart* ~ Christmas is at hand (will soon be here) jfr *nalkas; nu är tiden* ~ now it is time, the time is (has) come [for -ing; to inf.] **3** hand. i

~ last title-word *0* no pl. – alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (u) nearest equivalent

kassan [cash, money] in hand; [goods] on hand; jfr vid. *hava* ex. **-bo** *intr* lodge [with]; dwell [in] äv. bildl.; bildl. inhere, be inherent [in] **-boende** *adj* indwelling [grace]; bildl. äv. inherent; immanent; innate; subst. lodger **-bränna** *tr* burn [a p.] to death in his (a) house; *han blev -d* vanl. he perished in the flames **-bära** *tr* import, purport; imply, signify jfr *betyda; detta -bär mycket* this is very significant; äv. that will say a great deal; *dina ord ~ en motsägelse* your words involve a contradiction; *kunskaper ~ [som sin förutsättning] föregående arbete* knowledge implies previous work **-börd** import, purport, bearing; tenor jfr *-håll;* force, gist, drift jfr *gå [ut på]* **-fatta** *tr* omfatta comprehend, include; contain jfr *-hålla;* äv. be composed of jfr *bestå av* **-hava** *tr* allm. i sin besittning have in o.'s possession (on o.); be possessed (in possession) of, possess; ämbete, ställning [särsk. mil.], äv. län hold; *fienden -hade höjderna* the enemy had occupied the heights **-havande** *~t 0* possession, occupancy; holding; av jord tenancy **-havare** possessor; holder; occupier; av jord, lokal tenant; *(rätts~)* assign[ee]; av anvisning o. d. [som företes] [pay to] bearer

**innehåll** *-et* **1** allm. contents [of a basket; äv. of a book etc. jfr 2]; geom. content; särsk. yt~ area, rymd~ volume, capacity; äv. measure, extent, samt bulk, size jfr *mått, utsträckning, storlek* etc.; fys. substance jfr *massa* **2** abstr. filos. etc. content [of a conception], äv. intension; comprehension; matter [of cognition]; av bok, avhandling contents; substance, subject-matter; det egentliga *~et* argument jfr vid. *huvud~;* av tal o. d. tenor jfr äv. *innebörd* slutet; *~ och form* matter and form [of a work of art]; *~ och omfång* log. comprehension (intension) and extension (extent); *och ~et noga bemärkt* hand. contents noted; *han skrev ett brev av detta (följande)* ~ he wrote a letter to this effect **3** se *-s|förteckning* **-a** *tr* **1** allm. contain, rymma hold; *tidningen -er just ingenting* there is nothing in the paper; *vad innehöll brevet?* what were the contents of the letter? **2** se *förhålla* o. *hålla [inne] a* **-s|förteckning** table (list) of contents; index; jfr *huvudinnehåll* **-s|lös** *adj* empty; meagre, jejune; of no (trifling) contents **-s|rik** *adj* full of (rich in) matter; full of information (meaning); äv. om bok o. d. suggestive; significant jfr *betydelsefull*

**inneliggande** *adj* enclosed

**innerlig** *adj* förening intimate [union; friendship]; känsla heart-felt jfr *hjärtlig;* äv. ardent [love, hatred], fervent [longing; devotion]; intense [hatred]; sincere jfr *uppriktig; min ~a[ste] önskan är* att . . it is the wish nearest [to] my heart **-en** *adv* intimately &; heartily, from [the bottom of] o.'s heart; devotedly [attached to a p. jfr äv. *fästa 1* sista ex.]; love a p.] dearly; *det skulle ~ glädja mig* I should be highly (extremely) delighted [to inf.]; *det gör mig ~ ont* I am truly sorry, I deeply regret; det gör honom *så ~ gott* such a lot of good; *jag är ~ trött (led) på alltsamman* I am heartly tired of (quite out of patience with) the whole business; *~ gärna* (i svar) with all my[1] heart **-het** intensity, ardour [of feeling]; depth [of affection]; heartiness; sincerity **-t** se *-en*

**innerst** superl. av *inre* **I** *adj* inmost, innermost; *i ens allra ~a* in o.'s heart of hearts jfr *hjärta* ex.; *i ngts ~a delar* in the heart of [the country]; äv. in the depths (deepest recesses) of [the forest]; *i jordens ~a* jfr *innandöme[n]* **II** *adv* farthest in; innermost

**inne|slut|a** *tr* enclose [in an envelope; in a circle; a town, an army; with a wall]; instänga jfr d. o. confine, shut (lock) up; runt om omgiva encompass, encircle, hem in [on all sides]; surround jfr äv. *omringa;* mil. särsk. invest [a fortress]; innefatta include, äv. take in; *dalen är -en av höga berg på alla sidor* the valley is encompassed (encircled, hemmed in) by mountains on all sides; *den inre kistan var -en i en större av ek* the shell was enclosed in a coffin of oak; *vi ~ honom i våra böner* we remember him in our prayers; *-ande mig (jag ber att få vara -en) i Eder fortfarande ynnest och bevågenhet* hoping to retain a place in your kind sympathies; . . *i Edert fortfarande förtroende* i affärsstil hoping you will continue to favour me with your custom; *i denna skål -er jag även* with this toast I also couple [the name of, the hope that] **-slutning** enclosing &; enclosure, inclusion; mil. investment **-stå** *intr* **1** remain jfr *återstå;* be in arrear[s], be [still] due to o. jfr följ. **2** se *stå inne [för]* **-stående** *adj* due to o.; *~ i banken* deposited at the bank (in a bank); *~ lön* wages due; arrears of pay; *han har 10 kr. ~ på lönen* he has 10 [Sw.] crowns in wages [still] due to him; he has still (*n*) half a sovereign to draw **-varande** *adj* **1** i rum [those (the persons)] in the room; [those] present **2** tid the current (present) [year], this [week]; jfr äv. *dennes*

**in|nästla sig** *refl* ingratiate o. s. [with a p.], insinuate o. s. [into a p.'s favour]; jfr vid. *ställa [sig in];* allm. om ngt ont creep in, gain a hold [among the army, upon their minds]; *~ sig i ngns förtroende* wheedle o. s. into a p.'s confidence **-olja** *tr* oil jfr *-smörja* ex.

**innöt|a** *tr* wear in, rub in; inculcate [a th., a lesson, on the mind]; impress [a th. upon] jfr äv. *inplugga; det är för honom blott en -t läxa* he knows it by rote **-ning** inculcation

**inom** *prep* allm. within; i rummet inside; stundom om tid [med avs. på slutpunkt jfr *om*] o. bildl. in; tid before jfr *innan, före;* andra prep. jfr subst. ss. *bom, dörr* ex.; *~* (på) *en minut var han icke*

*längre* ~ *synhåll* within (in under) a minute (before a minute was gone) he was no longer within sight; *det* (*beloppet*) *stannar* ~ (under) *100* it is within (under, below) 100 (a (the) hundred), the amount doesn't exceed 100; *han var icke väl* [*kommen*] ~ *dörren* förrän he was scarcely inside the door [when], barely had he crossed the threshold [when]; *han får icke komma* ~ *mina dörrar mer* he shall never darken my doors again; ~ *kort* before (ibl. ere) l ong, in a short time, soon jfr *snart;* ~ *sig* inwardly jfr *inre II* ex., in o.'s heart; jfr vid. de följ. ex.; [~ utbytbart mot *för*] [keep behålla, bevara say, think] to o. s., [say, think] within o. s.; *vad han tänker* (*tänkte*) ~ *sig* äv. his inward thought[s]; *bära en sorg* ~ *sig* bear a secret sorrow about [with] o. (in o.'s heart); *han överlade saken* ~ *sig* he debated the question in his [own] mind **-bords** *adv* eg. sjö. inboard; aboard, on board; äv. mera allm. inside; bildl. in o.['s head]; *han har mycket* ~ F he has a lot in his noddle (pate), he has got plenty of brains, he is a deep one; .. *icke* .. there is not much in him **-hus** *adv* within [doors], indoors, [with]in the house; [ss. adj. i sms.] indoor [games; work jfr *huslig*] **-lands** *adv* in the country, at home; [ss. adj. i sms.] internal [trade] jfr *inrikes* **-skärs** *adv* inside the [belt of] rocks (skerries); mindre noga [ss. adj. i sms.] inshore [fishing], alongshore [navigation]

**inpack||a** *tr* pack [up] jfr *packa* [*in*]; ~ *i tunnor* barrel; ~ *i lådor* (*lårar*) box [Obs. så ofta i dyl. fall] **-ning** packing äv. vid bad

**inpass** kortsp. finesse; bildl. *göra* ~ thrust [o. s.] in [with an objection] jfr äv. *infalla* **-a** *tr* fit in; ~ *i* fit into **-ning** fitting [in]

**in||piskad** *adj* se *genom-* **-planta** *tr* implant [in a p.'s mind], engraft [on] jfr äv. *bibringa, -giva* **-plugga** se *plugga* [*in*] **-pluggning** hammering (drumming) [a lesson] in[to a p.'s head] **-prägla** *tr* inculcate [on a p.'s mind]; implant, engrave [in the mind; upon the memory]; impress [upon a p.; a th. (an image) on the memory]; imprint, stamp [on the mind]; ~ *sig* se *fästa sig 1* ex. **-prägl**ande inculcation; impressing & **-pränta** *tr* inculcate jfr föreg. vb; impress [on a p., that] **-på** *prep* **1** ända på, till to; *vått* ~ *kroppen* wet to the skin **2** nära intill [close] by, close to; ~ *näsan* under o.'s very nose; se *liv* ex. **3** ett stycke innanför gränsen av in (on) to, into; [*till*] *långt* ~ *natten* far into the night; till late at night, ändå längre till towards morning **-rapportera** *tr* report [upon]

**inre** **I** *adj* (komp.) **1** i sinnlig bemärkelse inner, interior, internal; *den* ~ *kammaren* the inner chamber; *de* ~ *delarna* the inner (interior, om organism internal) parts; the inside, the interior; .. *av landet* the interior [of the country]; ~ *Afrika* the interior of Africa, Central Africa; ~ *skador* internal injuries; ~ *termer* matem. [the] means; ~ *vinkel* interior angle **2** bildl. inom familjen, huset, riket internal; domestic, home jfr *huslig, inhemsk, inrikes; den* ~ *förvaltningen* the administration of home affairs; ~ *och yttre fiender* enemies at home and abroad; foes within and without [äv. a p. jfr *4*]; ~ *krig* se *inbördes* ex.; ~ *oroligheter* internal (intestine) troubles (disturbances) **3** som tillhör ngts väsen (: i och för sig) intrinsic [value]; essential [property; substance]; innate [quality] **4** bildl. i avs. på människor, andlig inner [vision, light], inward [eye; light; fears]; internal [evidence vittnesbörd; sense sinne]; ~ *drift* impulse from within; *vår* ~ *värld* the world within us **II** *subst* [det ~; ngns ~] interior, inside; [a p.'s] soul, heart jfr ex.; skämts. (kroppens ~) F insides jfr *invärtes* ex.; *hela det* ~ *av huset var skövlat av branden* the house had been gutted by the fire; *det* ~ *skötes av hans syster* his sister looks after the domestic department; *människans* ~ the inner man, the heart (soul) of man; *detta orättvisa omdöme upprörde hela hans* ~ this unjust estimate [of him] stirred him to the depths of his soul; *i ngns* (*mitt &*) ~ äv. inwardly, mentally jfr *inom* [*sig*]

**inred||a** *tr* fit up, furnish [with]; ordna delarna av arrange, dispose; *huset är väl inrett a)* till sina delar the house is well planned (arranged); *b)* med tillbehör .. fitted up, furnished **-ande** fitting up **-ning** **1** se föreg.; ss. resultat arrangement; accommodation **2** konkr. fittings; äv. fixtures jfr *inventarier;* möbler furniture

**inregistrer||a** *tr* register; äv. allm. bildl. record; file [a document]; enrol [a p.; a law] **-ing** registration; recording &; enrolment

**inresa** **I** se *resa in* **II** *subst* journey (way) in (to town, äv. there [and back])

**inrid||a** se *rida in* **-en** *adj* broken in [to the saddle] **-ning** breaking in [of a horse], horse-breaking, training

**inrikes** **I** *adj* [i sms. oböjl.] home [trade; affairs; news]; inland [postage, mail; telegram]; äv. Swedish (English &); ~ *handel* äv. internal (domestic) trade; ~ *orter* places within the country (realm); Swedish (&) places **II** *adv* within the country (realm), in this country **-departement** department for internal affairs; Engl. Home Department [dess lokal Home Office]; jfr *hushåll* ex. samt skämts. *inre II* ex. **-minister** minister for home affairs; Engl. Principal Secretary of State for Home Affairs, vanl. Home Secretary

**inrist||a** *tr* cut, carve, engrave [*i* in]; äv. scratch [o.'s name on a window-pane]; äv. inscribe [a name on a stone; äv. bildl. a th. on the memory] **-ning** incision; äv. inscription

**inrop** bid; purchase äv. konkr. **-a** *tr* call in; test. call before the curtain; ~ *på auktion* buy (call in) at an auction (a sale), make the

highest bid for; *bli ~d* teat. äv. get a call **-are** [highest] bidder, buyer, purchaser **-ning** calling in, teat. call [before the curtain]

**in||rota sig** *refl* take root, get a footing (hold) [in their minds; among them]; become inveterate **-rotad** *adj* [deep-]rooted, inveterate, deep-seated [prejudice, aversion]; [this .. system is] of long and firm standing **-rusande I** *adj* rushing in jfr *rusa; komma ~* enter abruptly, F bounce in **II** *~t 0* abrupt (unceremonious) entry **-rycka I** *intr* mil. march in, enter; go into camp; från spridd ordning close [on a file]; *~ i* march into, enter **II** *tr* **1** dets. som *rycka in* **2** put in, insert [an advertisement, an explanation] **-ryckning** entrance, entering &c; closing **-rymm|a** *tr* **1** rymma hold, contain; accommodate, take in, house; *huset -er tio familjer* the house has accommodation for ten families **2** bildl. grant, admit, allow **-råda** *tr* advise, put [a p.] up to, put [a th.] into a p.'s head jfr *råda, -tala* **-rådan** *0* advice, recommendation; *på hans ~, på ~ av honom* on his advice jfr vid. *-talan*

**inrätt||a** *tr* grunda establish, institute [free libraries]; anordna, anbringa, göra construct, make, contrive, build (put up); ordna arrange; organize, regulate; *~ en . . fabrik* start a . . factory; *~ maskiner* för . . [inom fabriken] put up machinery; *~ en lönntrappa i muren* contrive a secret staircase inside the wall; *~ ett skåp i hörnet* put up a cupboard in the corner; *han hade låtit ~ en särskild ficka i överrocken därför* he had had a special pocket made in his great-coat for it (el. the purpose); *väl ~ sitt hushåll* set up housekeeping in a rational way, arrange (order) o.'s household sensibly; *de engelska universiteten blevo ~de efter mönstret av . .* the English universities were framed (organized) on the model of . .; *ett märkvärdigt ~t djur* an animal of a curious structure; *fötter ~de för simning* feet constructed ([well] adapted) for swimming; *en stol ~d att slå (fälla) ihop* a chair made to fold up, a folding-chair; *han har ~t det bekvämt (det bekvämt ~t) åt sig (han har ~t sig bekvämt)* he has arranged his house (el. i allm. bet. matters, everything) very conveniently; äv. he has made himself very comfortable [in the easy-chair]; *jag har det så ~t (jag har ~t mig så) att jag kan . .* äv. I have contrived (I can manage) to [inf.]; *~ sig* jfr vid. *ställa sig [därefter]* **-ande** establishment, institution; installation [of electric light]; arrangement, disposition **-ning 1** se föreg. **2** pl. *~ar* anstalt establishment, institution; mekanisk o. d. arrangement, contrivance, apparatus äv. F; tillbehör appliance, fitting[s]; (F) concern

**in||salta** *tr* salt, cure; put down in brine; pickle [herrings]; corn [beef] **-samla** *tr* collect [money; contributions]; gather in; take up [contributions] jfr vid. *samla; ~ förråd av* lay up a store of **-samling** collection; *göra en ~ för de nödlidande* make (börja, sätta i gång open) a collection for the distressed people (the sufferers); eg. på stället, i en folkhop [F äv. bildl. allm.] pass round the hat for & **-sats** contribution; deposit; i spel stake jfr vid. ex.; *hans ~ i vetenskapen[s utveckling]* his contribution to [the furtherance of] science; *han har genom [detta] sitt arbete gjort en [viktig] ~ i den mänskliga utvecklingen* by the work he has achieved [in this field] he has furthered materially [the cause of] human progress **-satt** *pp* av *insätta (sätta in)*; ngns *~a kapital* äv. [a p.'s] share [of capital] se *bank 2* ex.; *han blev ~* F he was (got) put in prison (locked up; F run in) **-se** *tr* see, perceive, understand, be aware of (el. that); be sensible of (el. that); *det kan jag omöjligen ~* I cannot (I am quite unable to) see it; *han kunde aldrig lära sig ~ . .* äv. he could never realize ..; *du ~r själv* you see yourself, you will find; *jag ~r det fullkomligt* I am fully aware of that; *det är lätt att ~* one can see easily (with half an eye) [that] **-seende** *~t 0* superintendence, supervision [of] jfr *tillsyn, uppsikt* **-seg|el** *-let -el* seal [under the seal of silence]; bildl. [leave o.'s] sign-manual [upon]

**insekt** *-en -er* insect **-artad** *adj* insectile **-kännare** entomologist **-pulver** insect powder, vermin-killer **-samling** entomological collection

**insida** inside; *på ~n* inside, within jfr *innanför 1*

**insikt** *-en -er* insight [into], information [on, upon a subject], knowledge [of]; som de nämnda eng. orden sakna plur. betyder *~er* dets.; *komma till ~ om* arrive at a knowledge of, äv. conceive, realize jfr *inse; . . (av) sin synd[askuld]* come to a recognition (be convinced) of o.'s sinfulness; *bringa ngn till ~ om (av)* make a p. realize a th.; äv. [jfr förra ex.] convict a p. of [his fault], bring [a fact, a fault] home to a p.; *han äger goda ~er i många ämnen* he is well informed in a variety of subjects; *betyg för ~er och flit* skol. marks [in a term-end report] for proficiency (acquirements) and for diligence (application) **-s|full** *adj* well-informed, intelligent, äv. (F) clever

**in||sjukna** *intr* fall (be taken) ill [i with] **-sjuknande** falling ill **-sjunka** *intr* sink in **-sjunk|en** *adj* sunken [eyes]; hollow [cheeks]; *-et bröst* äv. narrow chest **-sjö** lake; mycket stor inland sea; i sms. ofta freshwater [fish, navigation]

**inskepp||a** *tr* ship [goods]; embark [troops, horses] **-a sig** *refl* go on board (äv. : *~ sig på*); embark [*på* on; *till* for]; take ship [*till* for] **-ning** shipping; embarkation

**inskjuta** [*in*]*tr* i allm. se *skjuta in;* ofta throw in [bombs; a remark]; insert, put in jfr *inflicka;* skottdagen intercalate; *~ sig* artill. bring o.'s gun (cannon) into range, try o.'s range

**inskrid||a** *intr* interfere, intervene, step in, interpose [between]; ~ *mot* take measures against **-ande** intervening, interference

**inskrift** inscription

**inskriv||a** *tr* enter [a p.'s name on a list; äv. a p.; an item in a book jfr *införa*]; inscribe [a name on a list, a monument, bildl. a th. on a p.'s mind jfr *inrista;* geom. a polygon in a circle]; put [a p.'s name] on the books (el. register); enrol, enlist; *bliva -en som student* be entered at the university (Engl. at a college), matriculate; [*låta*] ~ *sig* enter o.'s name, have o.'s name entered **-ning** jfr *-a* entering [a p.'s name], i rulla, sällskap enrolment; vid. univ. matriculation **-nings|avgift** entrance-money(-fee); matriculation-fee

**inskränk||a** *tr* begränsa confine [to], limit [to]; put a limit to; begär, önskningar restrain, curb, check; minska restrict, reduce [*till* to], retrench; ~ *sina begär* etc. äv. put a limit on (restrain, limit) o. s.; ~ *ngns frihet* restrict (circumscribe, limit) a p.'s liberty; ~ *sina utgifter* reduce o.'s expenses, retrench **-a sig** *refl* restrict o. s., confine o. s. [to]; om pers. absol. [i ekonom. bet.] jfr föreg. ex. retrench; om sak be limited (restricted) [to] **-ning** limitation; restriction; i utgifter retrenchment; jämkning qualification, modification; ~[*ar*] *i ngns [personliga] frihet* restraint on a p.['s liberty]; *göra ~ar* .. äv. set bounds to a p.'s liberty; *med (under) vissa ~ar* with certain restrictions; *denna regel gäller blott med* .. this rule only holds good subject to certain qualifications; *utan* ~ unreservedly **-t I** *adj* **1** allm. restricted &; särsk. limited [monarchy; power]; ~ *antal* limited number; small (insignificant) number; *i ~ bemärkelse (mening)* in a restricted (limited) sense; äv. strictly (properly) speaking jfr *egentlig* ex.; ~ *utrymme* narrow space (scope), narrowness, lack of space, want of scope (F elbow-room) **2** andligt, personligt limited, narrow; om pers. of limited intellect, of restricted powers jfr *enfaldig, dum;* äv. narrow-(shallow-)minded, illiberal, mean jfr *småsint, trångbröstad;* ~*a åsikter (vyer)* narrow views **II** *adv* in a limited (retrenched, restricted) manner; [live] in a small (el. retired, quiet) way; *han lever numera ganska* ~ he keeps up a very small establishment nowadays; *vi bo mycket* ~ we live in a very small house; äv. we are rather confined (shut in) here **-t|het 1** allm. restriction, limitation[s]; narrowness **2** personl. intellectual poverty, shallowness jfr vid. *-t I 2*

**inskuren** *adj* [av följ.] indented [coast]; bot. incised [leaf]; *en djupt* ~ *vik* a long-reaching arm of the sea (lake)

**inskär||a** *tr* incise, cut [in] jfr *skära in* **-ning** cutting; incision äv. konkr.; konkr. cut, slit, notch; allm. bildl. indentation [in a coast-line]

**inskärpa** *tr* inculcate [a virtue], press home [an argument; the fact that] jfr *inprägla;* enforce [laws, rules]; enjoin [[up]on a p.]; [strive to] bring [a truth] home [to o.'s hearers]; jag har sökt ~ *hos honom nödvändigheten av* .. impress (urge) upon him the necessity of ..; *föräldrar* ~ *hos barnen plikten att lyda* parents enjoin (impress) [up]on their children the duty of obedience

**inslag** weft, woof **-ning** knocking in; breaking, smashing jfr *fönster~* **-s|tråd** shot

**in||slumra** *intr* fall asleep, doze off to sleep; go off into a doze; ~ *i den sista sömnen* jfr *avsomna* o. *vila I* sista ex.; ~*d* asleep, gone to sleep **-släpp|a** *intr* let [a p.] in [särsk. stealthily; F a backstairs way]; admit [a p.]; jfr vid. *släppa [in]; för att bliva -t* äv. for admittance **-smickra sig** dets. som *ställa sig in [genom smicker]* **-smord** *pp* av *-smörja*

**insmuggl||a** *tr* smuggle in; foist in, ord o. d. interpolate [a word, in a document, a manuscript] **-ing** smuggling in; interpolation

**insmyg||a I** *tr* se föreg. **II** *intr* se följ. **-a sig** *refl* **1** om pers. se *smyga sig in* **2** om sak creep in, slip in; *fel* ~ *sig lätt* errors will creep (slip) in (will find their way in unawares)

**insmörj||a** *tr* **1** med medlet ss. objekt rub in jfr *ingnida* **2** rub [with an ointment]; anoint, [be]smear [with grease, fat, oil]; ~ *med fett* grease; ~ *med olja* äv. oil **-ande -ning** rubbing [in]; anointing, greasing &

**in||snitt** incision jfr vid. *-skärning* **-snärja** *tr* entangle [in a snare], ensnare [a p. in o.'s nets, toils]; äv. catch jfr *fånga* samt *garn* 2 ex. **-snöad** *adj* snowed up (in), snow-bound **-socknes** *adj* (oböjl.) o. *adv* within the parish **-sockra** *tr* sugar; preserve [with sugar], candy; bildl. sugar over, honey **-somna** *intr* fall asleep; ~*d* [fast] asleep

**inspekt||era** *tr* inspect [forts, troops, factories]; [pay a periodical] visit [to] [a school] **-ering** inspection **-or 1** [---′] ~[*e*]*n ~er* steward [on an estate], stundom bailiff; manager [of a works]; [station-]master **2** [--′-] ~*n ~er* [---′-] inspector; skol~ superintendent [of a school], Engl. Ⓝ Chairman of the Board of Governors; univ. Ⓝ Warden, Master; för stipendium Trustee [for exhibitions, scholarships] **-ör** ~*en ~er* se föreg. *2;* mil. äv. inspecting officer jfr vid. *kavalleri~*

**in||spruta** *tr* jfr *spruta;* läk. inject [medicated solutions into ..]; syringe [the ears with ..] **-sprutning** injection **-spärra** *tr* shut (lock) up [in]; confine [in] jfr vid. *av-;* imprison jfr [*sätta i*] *fängelse* [men äv. i allm. bet.; in]; ~ *i en bur* [en]cage **-spärrning** confinement; blockade jfr *av-*

**installera** *tr* instal; [formally] inaugurate [a p., into an office]; induct (institute) [a clergyman to a living]; biskop enthrone

**instans** *-en -er* instance, stage; *i första* ~[*en*] at the first stage; lag. (äv. .. *lägsta* ..) before

the court of first instance; *högre* ~ [a] superior court; *högsta (sista)* ~ konkr. (domstol) final tribunal, final (highest) court of appeal; allm. bildl. last resort; *lägre* ~*er* courts below

**insteg** *0* admission; influence jfr *inflytande; få (vinna)* ~ get (gain, obtain) a footing [in a family; at court; with a p.]; .. [*allt mer*] om åsikt, sed o. d. gain ground [*bland* among; *hos* with]; .. *hos* allm. äv. om person gain (find) favour with, get a hold upon; *giva (lämna)* ~ *åt* give way to (surrender o. s. to) [a feeling]

**instift|a** *tr* institute; ordain [an order; the Sabbath]; found, establish jfr *grunda* **-are** institutor; founder **-else** institution **-else|ord** pl. sacramental (consecrating) words, (särsk. nattvardens) [words of] institution

**instinkt** *-en -er* instinct **-artad -lik -mässig** *adj* instinctive; om kunskap, uppfattning intuitive; om handling spontaneous **-mässigt** *adv* instinctively, äv. by [force of] instinct, by natural impulse

**institut** *-et -er* [mechanics' arbetar-] institute; [deaf and dumb] asylum; [medical] school jfr äv. *anstalt, inrättning* samt sms. ss. *rid*~ **-ion** institution

**instru|era** *tr* instruct, teach; give directions, direct **-ktör** ~*en* ~*er* instructor jfr äv. *exercismästare*

**instrument** *-et -er* instrument; lag. act, deed; record jfr *besiktnings* ~ **-al|musik** instrumental music **-era** *tr* mus. orchestrate, arrange for an orchestra **-ering** instrumentation **-makare** instrument-maker, manufacturer of [musical] instruments; *optisk* ~ äv. [manufacturing] optician

**in|strö** *tr* strew in; bildl. intersperse [flowery passages in a speech] **-studera** *tr* study [up], get up jfr *-lära; låta* ~ en teaterpjäs put .. into rehearsal **-studering** studying; *vara under* ~ teat. be in rehearsal **-stunda** *intr* approach, draw near, be at hand **-stundande** *adj* next [February, Christmas] se vid. *nästkommande* **-stuva** *tr* stow away (in) **-stuvning** stowing [away (in)]

**inställ|a** *tr* **1** eg. put in jfr *ställa in* **2** inför ngn; ~ *ngn inför rätten* bring a p. before the court (bench, magistrate) (into court); summon to the bar **3** se *installera* **4** upphöra med jfr d. o. suspend jfr *betalning* o. *fientlighet* ex.; stop, stay [proceedings vidare åtgärder]; ~ *arbetet* allm. discontinue (leave off) work[ing]; strike work jfr *arbetsinställelse;* ~ (uppskjuta) ngt *tills vidare* defer, put off, adjourn [to some other day (until further notice)]; *-d* .. äv. postponed sine die; *föreställningen är -d* [there will be] no representation [to-day]; theatre closed! *med vederbörligt tillstånd -es undertecknads föreläsning i dag* [notice:by permission,] to-day's lecture will not be held **-a sig** *refl* allm. appear; is. om pers. make o.'s appearance, attend; put in an appearance [at the (in) court], turn up; om sak t. ex. sjukdom come on, show [itself]; ss. följd särsk. ensue; *icke* ~ *sig på utsatt ställe (enligt avtal)* fail to appear [at the appointed place] **-ande** suspension; putting off, deferment; cessation **-else** appearance [before court]; *iakttaga* ~ put in an appearance, obey a summons to appear **-else|dag** day of summons (ibl. hearing) **-nings|förmåga -nings|gåva** power of insinuating [o. s.], gift of insinuation **-sam** *adj* insinuating; fawning, coaxing jfr *lismande* m. fl. liktydiga **-samhet** insinuation

**instäm|ma** **I** *tr* summon [to appear], cite [before a court]; ~ *ett mål* bring an action [against] **II** *intr* **1** ~ *i a)* eg. join in [the applause], take up [the cry]; F chime in with; *varvid hela församlingen -de* when the whole congregation joined in [jfr *falla in*]; *b)* bildl. concur in, agree to (in -ing); support, second [a proposition]; endorse [an opinion, a statement] **2** ~ *med* ngn join, concur (agree) with [in], äv. second, support, back jfr *biträda; [jag] -mer* [*med den siste talaren*] I agree with the last speaker['s remarks]; äv. I second; äv. F quite so jfr *just* [*det*] **-mande** ~*t 0* **1** se följ. **2** joining in, concurrence, agreement **-ning** lag. summoning etc., summons, citation

**in|stänga** *tr* **1** shut (lock) up [in a room]; shut in, close up jfr *inspärra, innesluta; -d luft* close air; *-t levnadssätt* [lead] a stay-at-home (äv. sedentary) life; *han sitter jämt -d* he lives entirely indoors, he never moves (stirs) out of the house **2** se *inhägna* **-stängning** shutting up & **-störta** *intr* **1** se *störta* (el. *rusa*) *in* **2** fall in [the roof fell in]; collapse, give way jfr *rasa; huset hotar att* ~ the building looks as though it were going to come down [with a rush], .. looks shaky (unsafe) [jfr *fallfärdig*] **-störtande** **I** se *-rusande* **II** falling in, collapse, crash jfr vid. *ras* **-supa** *tr* suck in; allm. fys. absorb; äv. bildl. imbibe [prejudices] **-supande** sucking in; imbibing

**insurgent** *-en -er* insurgent, rebel

**in|svepa** *tr* wrap [up] [in], muffle up [in] jfr vid. *-hölja;* ~ *sig i sin dygd[emantel]* ordst. wrap o.'s mantle of innocence (righteousness) tightly around one **-sydd** *adj* sewn in

**insylt|a** *tr* preserve with sugar jfr *inkoka* o. *sylta* **-a sig** *refl* F get o. s. into a mess; mix o. s. up, get mixed up [with] jfr *inlåta sig* [*med* el. *i*] **i** klandrande bet., samt *bliva*] *inblanda*[*d*] **-ad** *adj* mixed up [in] jfr äv. *inveckla* bildl.; ~ *i skuld* se motsv. under *försänkt; de äro* ~*e med varandra* they have a lot to do with each other; F they have got their affairs into one big muddle; se vid. .. *såt*[*a vänner*]

**insänd|a** *tr* send in; pengar o. d. remit, transmit; till myndighet return jfr *ingiva, inkomma med; insänt* tidningsrubrik letter to the editor, from one of our correspondents **-ande** sending [in]; remittance; return[ing]; *vid* ~ *av*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud. F familjärt (n) närmast motsvarande

*beloppet* fås, skickas .. upon receipt of the amount [we will send ..] **-are** sender; av bidrag contributor; till tidning correspondent; *~n* [när han talar om sig själv] your correspondent, the [present] writer

**insätt||a** *tr* **1** eg. bet. [jfr *sätta in*] place [into, on], allm. put in; infoga, inpassa fit in, fix; insert jfr *inflicka, införa, inrycka* etc.; set jfr *infatta;* i spel stake; *~ i* put in[to]; *~ i* ngt jfr vid. ex. med *sätta;* jfr äv. *glas* ex.; *~ pengar a*) i företag invest money [in]; *b*) i bank jfr äv. d. o. deposit; *c*) hos ensk. person lodge money [with a p.]; *~ i stället för* ngn, ngt substitute **2** en person establish [a p. in his rights etc. jfr ned. ex.]; i ämbete place [in]; särsk. i prästämbetet ordain; högtidligt install jfr vid. *installera; ~ till* (*såsom*) *arvinge* make (constitute) [a p.] o.'s (an) heir; *~ i besittning* put (establish) [a p.] in possession; .. *av* ngt jfr äv. *bekläda* ex.; [*låta*] *~ ngn i sina rättigheter* reinstate a p.; *han blev insatt i den nya ministären* he was made a member of the new ministry **-ning** *~en ~ar* putting in &c; deposition (konkr. deposit); instalment jfr *av-, in|betalning;* investment flera bet. jfr äv. *-a 2;* investiture; reinstatement

**insöva** *tr* lull [asleep (to sleep)]; *~ misstankar* allay suspicion[s]; *~ sig i säkerhet* lull o. s. into security; *han förstod att ~ deras vaksamhet* he knew how to make them relax their vigilance

**intag||a** *tr* **A** eg. bet. **1** [jfr *taga* (äv. *flytta, föra* o. liktyd.) *in* samt *införa* (äv. i tidning etc.)] take in [the clothes from the yard; a patient at a hospital; ballast, a cargo]; särsk. sjö. äv. take on board, ship; förtäring take [physic; coffee; breakfast]; äv. have [breakfast] [OBS. Jfr de särsk. måltidernas benämningar, varav framgår att *~* jämte sådant objekt ofta = ett verb]; i sällskap (orden), på inrättning admit, receive [*i, på* into]; *~ i* allm. take into **2** *a*) (: upptaga, innehava) rum, plats take up, occupy, fill; bildl. hold [a position]; *b*) taga i besittning [i allm. mening jfr vid. d. o.] take äv. mil.; äv. occupy särsk. mil.; mil. [med storm] äv. carry [a fortress]; mil. conquer [a country]; *trappan -er för stort rum* (*stor plats*) the staircase takes up (occupies) too much space; se *plats* ex.; *~ sängen* take to o.'s bed **B** bildl. **1** om [ofta passiv. med a v] känsla seize jfr *gripa* jämte ex.; *~s av* be seized with [dislike, aversion, fear jfr *betaga*], äv. be struck with [admiration]; conceive, take jfr *fatta 2; -en av* äv. [jfr föreg. ex.] filled with [hatred, anxiety], smitten with [fear, love] jfr äv. *fördom* ex. **2** betaga, förtjusa captivate; *hon intog alla*[*s hjärtan med sin älskvärdhet* she won everybody's heart by her amiableness; *på förhand -en* prepossessed [*för* for, in favour of; *mot* against (äv. prejudiced against)]; *-en i* ngn taken with jfr *betagen, förtjust* m. fl. liktyd. **-ande I** *~t 0* taking [in]; reception; admittance, admission [into a society]; absol. äv. entrance (inträde); occupation; se äv. *införande; fästningens ~* the taking of the fortress **II** *adj* attractive, captivating; winning [girl, ways] jfr *förtjusande, älskvärd* m. fl.; *det ~ i hennes väsen* (*sätt*) the charm (fascination) of her manners, her winning ways

**in||tala** *tr*, *~* ngn ngt, att talk [a p.] into [consenting (: övertala); confidence]; inspire [with jfr *ingiva* [*nytt*] *mod*]; persuade [a p. that ..], put [a th.] into [a p.'s head]; *~ ngn till att* persuade a p. to [inf.], prevail upon a p. to [inf.] jfr *över-; ~* ngn *tröst* se *trösta* **-talan** *0* persuasion; *på ~ av* on the persuasion of, at the exhortation (el. suggestion, prompting) of jfr *-rådan* **-tappa** *tr* tekn. (snick.) mortise, tenon [into]

**inta** *adv* se *ej, icke;* äv. (F) *nej;* jfr äv. *intet*

**inteckn||a** *tr* egendom (*låta ~*) mortgage, hypothecate; handling, kontrakt enter [a lease, a debt] [upon the records of the court], record **-ing** allm. mortgage [on an estate]; åtgärd entering, recording [of a mortgage]; (: *-ingshandling*) äv. mortgage-deed; *mot ~* [lend] on mortgage **-ings|havare** mortgagee, äv. lag. encumbrancer

**intellektuell** *adj* intellectual

**intelligens** *-en 0* intelligence, [a p.'s] understanding; *~en* polit. se följ. **-partiet** best. form the Intellects

**intelligent** *adj* intelligent; clever

**intendent** *-en -er* intendant; mil. äv. commissary [of stores] **-ur** *~en ~er* intendancy, commissariat [department]

**intensiv** *adj* intense; intensive, äv. high [farming]; *~t arbete* strenuous labour, work at high pressure

**inter||foliera** *tr* interfoliate, interleave [a book] [minister] ad interim, temporary [administra-**-ims-** i sms. interim [order; receipt kvitto], tion], [secretary] pro tem. jfr vid. *provisorisk*

**interpell||ation** interpellation; Eng. parl. question **-era** *tr* interpellate; Eng. parl. ask for information from [the government], question; [absol.] give notice of a question

**interpunkt||era** *tr* punctuate, point **-ering -ion** punctuation **-ions|tecken** punctuation-mark; point, stop

**intet** *pron* [neutr. av *ingen* ss. subst.] *0* nothing; naught; jfr äv. *ingenting* jämte ex. samt ex. under vederb. ord [äv. med *ingenting*]; *~ för ~* you won't get anything done for nothing; *ett ~* [a mere] nothing, a mere trifle; *det är som ett ~ för honom* se likn. under *ingenting; därav blir ~* nothing will come of it; it won't come off; *han har ~ av faderns talang* (*förmåga*) he has got none of his father's ability; *det skall du inte ha gjort för ~* (hotande) se *betala* sista ex.; *bliva till ~* eg. become extinct; allm. (äv. *bli ingenting av*) come to nothing; *han sjönk tillbaka till ett ~* (*sitt förra*

~) he became a nonentity again **-sägande** *adj* unmeaning, void of meaning; insignificant; expressionless [eyes, face]; vacant jfr äv. *uttryckslös, tom* [om ord o. d.]

**intill I** *prep* rum [up] to; unto; tid [up] till, until; ~ *döden* unto death jfr vid. *död* flera ex.; ~ *dess* until then, till that time; *ända* ~ close (right) [up] to; *belägen* [*nära*] ~ äv. contiguous to **II** *adv* close by (to) jfr *invid*

**intim** *adj* intimate [with a p.; friend; connection]

**intrassl||a** *tr* eg. (: *trassla in*) entangle [in], get [a th.] into a muddle (F mess); sak (bildl.) complicate, bring into confusion jfr [*till*]-*trassla;* bildl. pers. (F) involve [in] **-ande** entanglement; complication

**intress||ant** *adj* allm. interesting, of interest; underhållande entertaining **-e** *-et -en* interest [*för* in, for, about] jfr äv. *ränta; finna* ~ *i* take an interest in, be interested by; *hysa* ~ *för* feel an interest (be interested) in jfr *-era sig* ex.; .. *saknar* ~ is void of interest, äv. [om bok o. d.] there is nothing in it jfr *-elös;* se *bevaka* ex.; *vara av* ~ be interesting; ..*för ngn* interest a p.; se vid. *-era; i -s* ~ in the interests of ..; *det ligger i mitt* ~ it is to my interest (advantage) [that ..; to inf.] **-e|lös** *adj* **1** uninteresting; empty, insipid **2** om person uninterested jfr vid. *likgiltig* **-ent** ~*en* ~*er* se *delägare;* mera allm. sharer [in], interested party **-era** *tr* interest [a p., in a th.; for a p.]; om ting äv. be of interest for [a p.]; *det* ~*r mig icke* I take no interest in it; that does not appeal to me se äv. *angå* ex.; *det skulle* ~ *mig att få veta* .. I should like to know (hear) ..; *göra* ~*d* interest [a p.] jfr ovan; *vara* ~*d* allm. be interested [in]; i affär äv. be [heavily] concerned [in], have [a large] interest [in the firm]; jfr vid. *-e* samt följ. **-era sig** *refl* interest o. s., be interested [in]: *han* ~*r sig för allting* he takes an interest in everything; ..*ingenting* he doesn't care about anything

**intrig** *-en -er* allm. intrigue; stämpling plot äv. teat. o. d. [för att få, åstadkomma] **-ant I** *adj* intriguing, plotting, scheming **II** ~*en* ~*er* intriguer, schemer; fem. fr. intrigante **-era** *intr* intrigue [for, against] **-makare** se *-ant II* **-stycke** action-play **-ör** ~*en* ~*er* se *-ant II;* [is. *politisk* ~] wire-puller

**intryck** *-et -* allm. impression; eg. bet. impress, mark; *göra* ~ *i, på* impress, make (produce) an impression upon; *göra ett fördelaktigt* ~ *på* impress favourably; .. *gör ett starkt* (el. *mäktigt*) ~ is very impressive; *göra* på ngn [*ett*] ~ *av att* .. convey (give) [to a p.] the impression of ..-ing (el. that ..); *jag har fått det* ~*et att* .. äv. I am under the impression that ..; *mottaglig för* ~ impressionable **-a** *tr* **1** genom tryck märka i ngt stamp [in] [*i, på* on, t. ex. o.'s name on wax]; impress [a figure on plate, äv. bildl. an image on the memory] jfr *inprägla;* imprint [a name on ..] **2** driva in press in[wards]; klämma squeeze in (together); sönder break [a pane], crush; ~ ngt *i* ngt force (squeeze) in [into]: ~ *locket på dosan* force the lid of the box in **-ning** konkr. se *intryck, fördjupning* **-t** *adj* naturv. etc. depressed; bot. retuse

**inträng** *-et 0* intrusion [into]; encroachment [upon another p.'s land (rights, authority)]; *göra* ~ absol. intrude; .. *i* encroach upon [a p.'s rights]; infringe [copyright, a patent]; .. *på* intrude (trespass) upon [another p.'s domain område (dubbel bet.)]; encroach (trench) upon

**inträ||da I** *tr* jfr *2 träda* **II** *intr* eg. (äv. *träda in*) enter [till en pers. to äv. bildl. into, upon] jfr *gå in* o. *ingå;* om pers. äv. come (step) in; om sak äv. (: börja) set in; ~ *genom* enter at (by) [a door, a gate]; ~ *i* enter [into] äv. bildl.; ~ *i, på* jfr äv. *beträda* ex.; ~ *i en förening* join an association; ~ *i ngns ställe* take a p.'s place, supersede a p.; *en bärare -der* teat. enter a porter, porter enters; *sedan döden -tt* after death [has ensued]; *sedan skymningen -tt* after dusk (dark), as soon as it gets dark; dyl. ex. jfr vid. *inbrott* ex.; *en förbättring har -tt* there has been a change for the better, things have taken a turn for the better; [*en*] *tystnad -dde* [a] silence ensued; äv. thereupon all became silent **-de** ~*t 0* entrance [into; upon]; admission [into a hospital, a society, a school]; (t. ex. årstids början) commencement, coming, setting-in; ~ *i det praktiska livet* [his] entrance upon the serious business of life; *hon gör i år sitt* ~ *i stora världen* she is coming out this year; *vid sitt* ~ *på ämbetsmannabanan* upon commencing his official career, when entering public life; *göra sitt* ~ make o.'s entrance; jfr äv. nedan de sista sms.; *vinna* (*få, skaffa sig*) ~ gain admittance (access) [*hos* to ..'s presence]; be admitted [into a society (a school)]

**inträdes||avgift** entrance (admission) fee; *betala* ~ äv. pay for admission **-biljett** ticket [of (for) admission] **-kort** se föreg.; (för fritt inträde) [a] permit, pass **-predikan** inaugural (installation) sermon **-tal** inaugural address (speech)

**in||träffa** *intr* **1** arrive [at, in] jfr *anlända;* äv. turn up jfr *inställa sig;* come äv. om tid jfr *infalla* med ex.; nyheten ~*de här i går* arrived here (reached us) yesterday **2** hända jfr d. o. happen, come to pass &; *vid* ~*nde* .. in case of, on jfr *ledighet* ex. samt *fall* o. *förefallande* **3** se [*gå i*] *fullbordan* **-träffande** ~*t 0* arrival, coming; *vid ..s* ~ on the arrival of ..; when .. gets here **-tränga** *intr* allm. äv. om ting penetrate [into the interior of the country; *ända till* to t. ex. the bone]; make o.'s (its) way [into]; med våld force (push) o.'s way in (.. *i* into [a room]), push in [among the crowd]; ~ *i* äv. penetrate; enter [the soil; äv. bildl. a p.'s

head]; ~ *olovligt* intrude; *ljuset -de genom en springa på dörren* [the] light penetrated (found its way in el. entered [the cell]) through a chink in the door; *fienden -de i landet* äv. the enemy invaded the country **-trängande** subst. penetrating; [forcible] entry; olovligt intrusion [upon a p.'s privacy till en person som vill vara ostörd]; breaking in (into [a house]) jfr *inbrott 2; för att hindra vattnets* ~ to prevent the water [from] coming (running) in **-tvinga** *tr* force & in jfr *tvinga, driva, köra* m. fl. liktydiga; ~ ngt *inom för tränga gränser* confine a th. within too narrow limits, limit a th. to narrowly (much) **-tvåla** *tr* soap; skägget lather **-tyg** ~*et* ~ **1** abstr.: ~ande, vittnesbörd jfr d. o. testimony, attestation, evidence; *giva (avlägga)* ~ *om* se ~*a; enligt* ~ *av* as certified by [a p.], on [a p.'s] testimony **2** konkr. skriftligt: betyg attestation [*om, över* of], certificate [of good conduct]; testimonial [to a p.'s character]; voucher; lag. affidavit, deposition; äv. (fullmakt) credentials; *förete* ~ *av vederbörande myndighet* produce (present) a certificate from the proper authority (authorities) **-tyga** *tr* skriftligen attest, certify; i allm. bet. (bekräfta) affirm; verify [by examples]; testify (witness) [to .. (el. [that]): ~ *sanningen av* äv. substantiate [the truth of]: vittnet ~*de att* deposed that; *det kan han själv* ~ he can bear witness to that himself **-tåg** entry [into]; *hålla sitt* ~ make o.'s entry; *då han höll sitt (vid sitt)* ~ *i L.* äv. as (when) he entered L.; *vid konungens högtidliga* ~ *i huvudstaden* on the occasion of the King's state entry into his capital **-tåga** *intr* march in, enter; ~ *i* march into, enter **-täkt** ~*en* ~*er* (äv. ~*er*) income jfr *-komst;* revenue [of the State], [Crown] revenues; yield [of an estate]; av en teaterföreställning o. d. receipts, takings, proceeds **-under** *prep* o. *adv* underneath, beneath; se vid. *under; där ligger någonting* ~ bildl. there is something underlying that (concealed there) **-uti** *prep* o. *adv* inside; in the interior [of [a th.]] **-vagga** *tr* lull [into security; to sleep]

**invalid** *-en -er* invalid; disabled (pensioned-off) soldier **-hospital -hus** Pensioners' Hospital

**invall||a** *tr* med vall, mur circumvallate, wall in; med bank, damm bank up, embank **-ning** circumvallation; embanking, enclosing

**invandr||a** *intr* migrate into a country **-are** immigrant **-ing** immigration

**inveckl||a** *tr* **1** eg. fold up, envelope [in]; wrap up [in] **2** bildl. göra ~d complicate se *intrassla* **3** bildl. en pers. implicate [in], involve [in] jfr *inblanda*; *landet blev -at i krig* the country was involved (embroiled) in [a] war (äv. had to embark upon a war); bliva ~*d i rättegång* [be] drawn into going to law; [become] implicated (involved, F mixed up) in a lawsuit jfr *inblanda*[*d*]; ~ *sig i motsägelser* [jfr äv. d. o.] get entangled in contradictions **-ad** *adj* complicate[d], complex, intricate [matter, question] jfr äv. *brydsam, kinkig, krånglig; -at maskineri* complicated machinery; *intrigen* i dramat *blir alltmer* ~ the plot thickens **-ing** entanglement; (äv. beskaffenhet, tillstånd) complexity; intricacy

**invent||arie|förteckning** inventory **-ari|um** *-et -er* **1** se föreg. **2** fast fixture äv. bildl. om person; ~*er* effects, movables, stores; hand. stock; åkerbr. [live, dead] stock; i hus fixtures jfr *inredning;* i verkstad, bruk etc. plant **-era** *tr* **1** [take an] inventory [of]; take stock of **2** se *uppfinna* **-ering** making [drawing] up an inventory, stock-taking **-ion** invention **-ions|soffa** sofa-bedstead **-iös** *adj* ingenious se vid. *uppfinningsrik*

**inverk||a** *intr* absol. have [some] effect (influence) jfr *verka;* ~ *på* act upon, affect, influence, [särsk. om pers.] exert ([särsk. om sak] have) [a great] influence upon; bias jfr äv. [*hava*] *inflytande* [*på*]; ~ *på fantasien* äv. appeal to the imagination **-an** *0* effect (influence) [on]

**invid** **I** *prep* [close] by, (*tätt* ~) close to; äv. in the vicinity (neighbourhood) of **II** *adv* close (hard) by; *han bor* [*här*] *strax invid* äv. he lives next door [to us]

**invig||a** *tr* **1** kyrkl. consecrate; dedicate äv. bildl. [o. s., o.'s life to . .] jfr *ägna;* präst ordain; om icke-kyrklig ceremoni inaugurate [a railway etc. jfr vid. *öppna*], äv. mera allm. bildl. [a new era]; ibl. handsel [my new pipe], wear (F sport) for the first time, äv. take the newness off (out of) [an article of dress]; ~ *julen* welcome in Christmas, usher Christmas in **2** en pers. i ngt initiate [into mysteries, into an art]; ~ *i hemligheten* jfr äv. d. o. ex. let [a p.] into the secret; F put [a p.] up to it; *de -da* the initiated, those who are in the secret (F the know) **-ning** consecration; ordination; inauguration; ~*s-* i sms. inaugural [address, speech; ceremony, solemnity; banquet]

**in||vira** *tr* do up, wrap up [in] jfr *-linda* **-vis-ning** se *an-* hand. **-vux|en** *adj; -na naglar* ingrowing nails

**invånare** *-n 0* inhabitant; ibl. resident [*i* in, of]; allm. bet. denizen [of the woods (air)]; äv. tenant [of a house], inmate jfr *husfolk I*

**inväl||a** *tr* elect [a p. on a committee, board]; ~ *ngn i ett sällskap* elect a p. [as] a member of a society **-ande** [his] election [on the committee]

**invänd||a** *tr* object [*mot* to]; *jag har intet att* ~ [*däremot* jfr äv. d. o. ex.] I have nothing to say to the contrary; *däremot torde mycket finnas att* ~ to this a great many objections might be made, there is a great deal to be said against it (to take exception to there) **-ig** *adj* internal jfr *inre, invärtes* **-igt** *adv* internally, inwardly, [on the] inside; within **-ning** ~*en* ~*ar* objection [to, against], exception [to];

*göra ~ar* raise (urge, make) objections; demur särsk. jur. [to]; *göra (komma med) en [formell]* ~ lag. put in a demurrer; *icke göra någon* ~ offer no objection; *inga ~ar!* not a word! no excuses, mind!

**in||vänta** *tr* wait for [the arrival of] **-värtes I** *adj* oböjl. inward; internal [disease, injuries]; *till ~ bruk* for internal application (use) **II** *adv* internally jfr *invändigt;* inwardly äv. bildl. **-växla** *tr* cash; redeem jfr *-fria, -lösa* **-växt** se *-vuxen* **-ympa** *tr* inoculate [on] äv. läk. o. bildl.; ingraft [on] äv. bildl. jfr *-planta;* ~ ngt *på* ngt, ngn inoculate . . with . . **-ympning** inoculation **-yrd** *adj* **1** om snö [that has] blown in **2** se *-snöad*

**inåt I** *adv* inward[s] äv. bildl.; äv. in [jfr *gå* ex. samt följ. ex.]; [flytta ngt] further in; *vända* ~ turn inwards; *dörren går* ~ the door opens into the room **II** *prep* towards the centre (el. interior) of; ~ *landet* up country, äv. inland; *han* vände sig om och *ropade* ~ *rummet* he . . shouted back into the room **-böjd** *adj* bent inwards; naturv. äv. incurvate **-vänd** *adj* turned in[wards]; bildl. contemplative [mind], meditative [turn of mind], introspective [habits]

**inälvor** *pl* entrails, bowels, intestines; ss. avskräde guts jfr *innanmäte* [motsv. adj. intestinal]

**inöv||a** *tr* en person el. djur train [*i, till* to t. ex. the use of arms, some feat ngn 'konst'; *i att* to inf.]; andra i en sak teach [a lesson, an art]; sig själv i ngt study, learn, practise; teat. get up [a drama] for the stage; rehearse [o.'s part] **-ning** practising & jfr följ.; teaterstyckes rehearsing; *under* ~ [jfr näst föreg.] in rehearsal

**Irland** *npr* Ireland; poet. Erin, the Emerald Isle

**irländ||ar|e** Irishman; skämts. typiskt Paddy; *-ne* the Irish **-sk** *adj* Irish; ~ *brytning, dialekt* [Irish] brogue **-ska** *-an* **1** *0* Irish **2** *-or* Irish-woman

**ironi** *-en 0* irony **-sk** *adj* ironic[al]

**irr||a**[1] *intr* go astray; ~ *omkring,* ~ *hit och dit* wander [about] äv. bildl. (om tankar o. d.); roam; *en som ~r omkring* a rover **-ande** *adj* erratic; roving [life] **-bloss** ignis fatuus äv. bildl. jfr vid. *lyktgubbe*

**irreguljär** *adj* irregular

**irr||färd** erratic expedition; äv. mistaken course; ibl. F wild-goose chase; *~er* (: strövtåg, kringflackande) rambles, rambling[s] äv. bildl. **-gång** labyrinth, maze **-lära** false (erroneous) doctrine; relig. heresy **-lärig** *adj* heterodox, heretic[al] **-sken** misleading (deceptive) light jfr *-bloss* **-väg** se *villo-*

**iråkad** *adj* [jfr *råka ut för*]; *hans ~e sjukdom* the disease he has contracted (caught) (F is in for); *hans ~e obestånd, olycka* etc. the difficulty he has got himself into, ofta blott his failure etc. jfr vederb. subst.

**is** *-en -ar* ice; ~*ar* [the recent rains have reduced the] ice on the lakes (ponds) (everywhere, in various places); *nordens ~ar* äv. the ice-bound regions of the North; *han är under ~en* ordst. he is hopelessly lost (stuck in the mud), he is at the end of his tether jfr *illa [däran]; is-* i sms. vanl. ice- **-a**[1] *tr* **1** clear of ice; ~ *ut* cut out [through the ice] **2** göra iskall ice; freeze äv. bildl., chill; jfr *genom~;* denna fasansfulla syn *~de blodet i våra ådror* äv. made the blood run cold in our veins

**Isak** *npr* Isaac

**is||ande** *adj* icy, chilly; ~ *köld* eg. icy cold; bildl. icy coldness, iciness **-bana** slide jfr äv. *skridsko-;* *~n* oftast the ice **-band** ice-belt **-bark** sleet **-beklädd** *adj* covered with ice; poet. ice-clad [mountains] **-belagd** *adj* frozen [lake], covered with ice **-berg** iceberg **-bildning** formation of ice **-bill** ice-hook **-bit** bit ( lump) of ice **-björn** polar (white) bear **-blomm|a** bot. se *isört;* på rutan o. d. ice-fern poet.; *-or* frost-work, F Jack Frost's handiwork **-blåsa** ice-bag **-brytare** allm. ice-breaker, fartyg äv. ice-boat

**iscensättning** Fr. mise-en-scène; get[ting]-up äv. bildl., staging, mounting

**is||flak** ice-floe **-flinga** flake of ice **-fri** *adj* free from (clear of) ice; äv. open [harbour] **-fågel** kingfisher **-fält** field of ice, ice-field **-garn** ice-wool **-gata** jfr ex. samt *halka I; han halkade omkull på ~n* the street was one sheet of ice, and he slipped and fell **-glas** crackle-glass, frosted glass **-grå** *adj* hoary **-gräns** limit of perpetual ice **-gång** **1** se *-lossning* **2** drifting of ice [down-stream] **-hav** frozen sea; [the] polar sea[s]; *Norra I~et* the Arctic Ocean; *Södra I~et* the Antarctic Sea **-hinder** ice obstacle, hindering ice; *postgången avbruten genom* ~ postal communication interrupted owing to [accumulation of] ice **-hink** ice-pail **-ig** *adj* icy; covered with ice, iced over, ice-glazed **-jakt** ice-yacht **-kall** *adj* cold as ice, icy[-cold] **-kyla** icy cold; frostiness [in the air]; [feel a] deathly (icy) chill **-kylare** [wine-]cooler; ice-pail **-kyld** *adj* iced [drink] **-källardricka** small beer **-källare** ice-cellar; särsk. byggnad ice-house

**iskänka** *tr* pour out, serve jfr äv. *hälla* [*i*]

**islagen** *adj* [jfr *slå i*] filled [glass, cup]; poured out [drink; coffee]

**Island** *npr* Iceland äv. i sms.

**is||lik** *adj* ice-like jfr *-kall* **-lom** great northern diver **-lossning** Fr. débâcle, breaking up of the ice **-ländare** Icelander **-ländsk** *adj* Icelandic **-ländsk|a** *-an* **1** *0* Icelandic **2** *-or* Icelandic woman

**Ismael** *npr* Ishmael

**isoler||a** *tr* allm. isolate; tekn. äv. insulate; *~d* äv. solitary, lonely **-ing** isolation; vetensk. tekn. insulation

**isop** *-en 0* bot. hyssop

**is||period** glacial period (epoch, stage) **-pigg** icicle **-skorpa** crust of ice, ice-crust **-skåp** ice-safe, refrigerator; mindre ice-box **-stycke** piece (block) of ice jfr äv. *-flak* **-sörja** på land

slush, sludge; i sjön broken ice, layer of broken blocks of ice
**istadig** *adj* restive **-het** restiveness; intractability äv. bildl.
**is|tapp** icicle
**ister** *istret 0* svin~ lard; mera allm. bet. fat **-buk** pot-belly; F corporation **-haka** double chin **-hinna** adipose membrane
**is|tid** se *isperiod*
**istånds|ättande** putting into repair (äv. working order), putting to rights
**is|täcke** cover[ing] of ice; coat[ing] of ice [on a river]; i stort, permanent se *inlandsis*
**i synnerhet** se [*i*] *synnerhet*
**i sär** se [*i*] *sär*
**isätt||a** *tr* put in jfr *insätta* **-ning** i ett plagg [a] piece let in[to a dress], [an] insertion jfr vid. *insättning*
**is||löken** icy desert, desert of ice **-ört** bot. ice-plant
**Italien** *npr* Italy **i-are** o. **i-sk** *adj* Italian **i-ska** *-an* **1** *0* Italian **2** *-or* Italian woman (lady)
**itu** se [*i*] *tu*
**ity** se [*i*] *ty*

**itända** se *antända*
**iver** *-n 0* eagerness; nit ardour, zeal; jfr vid. *hetta, hetsighet, värme* [bildl.]; *i ~n tappade han . .* in his eagerness he dropped . .; *hans ~ för saken* his ardour (zeal) for (in) the matter (el. cause); *med ~* with eagerness, eagerly & jfr *ivrigt; de väntade med största ~* äv. they were on the tip-toe of expectation
**ivr||a**[1] *intr* strive, be zealous [båda med *för* for; *emot* against]; be warm (enthusiastic) [för]; *~ emot* äv. declaim against, preach (cry) down, decry; crusade against **-an** *0* **-ande** *~t 0* zeal [for; against]; mot denunciation [of] **-are** zealot [for; against] **-ig** *adj* eager [*efter, på* for, after jfr äv. *het* [*på*]; *att få* to inf. jfr *angelägen* [*om*]; äv. om sak t. ex. desire]; anxious [to inf.: ivrigt önskande att [få] . .]; ardent [follower of . .; in]; zealous [in] jfr *nitisk; vara ~ för ngt* (: *önska ~t*) be eager about [he was eager about your coming to town]; *~* (: *~t sysselsatt*) *med* busy in [-ing]; *bliva ~* se äv. motsv. under *het* samt *förivra sig; ~t samtal* eager (animated) conversation **-igt** *adv* eagerly &; hotly [defend]; jfr äv. ex. under föreg.

## J.

**J j** *-et -*[*en*] bokstav j
**ja I** *adv* o. *interj* **1** i svar yes [ofta med tillägg av en del av frågan, jfr ned. ex.; eller [till obekanta, is. överordnade personer] av Sir (förk. yes'r) el. Madam (förk. yes'm)]; stundom is. bland sjöfolk **ay**; högtidligt, gammaldags yea; vid upprop here! vid kallande (~, *kommer*) [is. av en uppassare] coming [Sir]; är din far hemma? *~* [*det är han*] yes [Sir], he is; vet du det? *~!* yes, I know (do); *~, ~!* (vardera uttalat släpande, bekräftat) oh yes jfr vid. de följ. ex.; *~ då!* oh yes, rather! *~ män, ~ naturligtvis* se *~ visst;* jfr äv. *bevars* ex.; *~ så* se *jasd; ~ visst* [yes] certainly (indeed); [yes] of course; äv. [med undran över frågan] why; yes; äv. yes, by all means (: *~, för all del); ~ varför icke?* why not? *åh ~* oh yes; yes [uttalat med dragning "ye- e-es"]; *~* [*det må så vara*], *men . .* well, but . . **2** [adv.] stegrande föreg. uttryck nay; [or] even, äv. indeed; som inledning till ett yttrande well; why jfr *nå; det är nyttigt, ~ nödvändigt* it is useful, nay (even) necessary; *~ vad är nu att göra?* well, what's to be done? *nå ~, gör som du tycker* all right, do as you think best; very well, do as you please; *~, ~!* (uttal. kort) well [wait a bit]! *~ ~ akta dig!* F varnande take care now! mind what you are about (doing)! hotande jfr [*du skall*] *få* o. *betala* slutet **II** *-*[*e*]*t* -yes: vid omröstning aye; i överhuset content; *få ~* se *få 2* ex.; *rösta ~* vote in the affirmative; *svara ~, besvara frågan med ~* answer in the affirmative; *jag* (ordföranden) *anser frågan med ~ besvarad* the ayes have it, [the motion is] carried; *~ och nej* yes and no; bibl. yea and nay; *giva sitt ~* [*och samtycke*] [give o.'s] consent [to] **-broder** a compliant person; eftersägare ⓝ [a p.'s] echo, F a [perfect] parrot
**jacka** *-an -or* jacket
**jag** *pron* I (objektsform me); *~ själv* [I] myself; *det är ~* it is me (I); *~et* the ego; se *andra* ex.
**jag||a**[1] **I** *tr* chase äv. sjö. mil.; give chase to jfr *förfölja;* hunt [stags]; stalk [deer]; med vinthund course; [driva, fösa, köra jfr d. o.] drive [away etc. jfr ned.]; jfr äv. *hetsa* med ex.; *de ~ hare i skogen* they are shooting hares (are out hare-shooting) in the woods; *Lord B. är uppe i Skottland och ~r hjort*[*ar*] Lord B. is [up] in Scotland deer-stalking; *~ en kula genom huvudet a)* på ngn send a bullet through a p.'s head; *b)* på sig själv blow o.'s brains out; springa och *~ varann* run after one another; play tig [jfr *hök* ex.]; se *flykt 2* ex. **II** *intr* **1** hunt, be [out] hunting (shooting), ss. vana follow the chase; om rovdjur hunt for prey; *~ på andras mark* shoot on other people's property; trespass on another's preserves äv. bildl. **2** ila, skynda hurry, dash (sweep) [along] — Med adv. o. prep. *~ bort* drive away; send (turn) away; *~ efter* bildl. seek, pursue, be keen on [pleasure] jfr *fika efter; ~ in* drive [a nail in, into a board]; *~ upp* start [game]; se vid. *upp~* **-ande** *~t 0* hunting; seeking [after pleasure] **-are** sjö. på enmastade fartyg flying jib; flermastade jib-topsail; örlog. destroyer
**ja||ha** *adv* F yes jfr *ja I* **-herre** se *jabroder*

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

**jak|a**[1] *intr* say yes [to] **-ande I** *adj* affirmative [answer; sentence sats] **II** *adv* [answer] in the affirmative **III** ~*t 0* assent, assertion in the affirmative, affirmation
**jakaranda** *-n 0* [black] rosewood
**Jakob** *npr* patriarken Jacob; aposteln o. modernt vanligast James **j-in** ~*en* ~*er* Jacobin **j-insk** *adj* Jacobin **-s|stege** Jacob's ladder
**1 jakt** *-en -er* sjö. yacht
**2 jakt** *-en -er* **1** chase [äv. förföljande]; sport[ing]; till häst (parfors~) hunting äv. bildl.; med bössa shooting se vid. sms. ss. *falk~, fågel~, har~;* bildl. se vid. *jagande;* ~ *på andungar* [wild] duck shooting; *göra* ~ *på* se *jaga I; hålla* ~ *efter* hunt for (after); bildl. search for (seek); *vilda* ~*en* the wild hunt, Arthur's chase; *gå på* ~ go out shooting; *vara* [*ute*] *på* ~ be out shooting & jfr ovan o. *jaga II* **2** jfr *-byte;* ~*en belöpte sig till två harar, fåglar* his (&) bag was only a couple of hares, one brace of birds **-bar** *adj* [återges med omskr.]; ~*t vilt* [fair] game **-byte** spoil; jägares bag; djurs prey, quarry **-bössa** gun; ibl. fowling-piece **-dräkt** hunting costume (etc. jfr *dräkt*); shooting dress; parforsryttares äv. scarlet **-falk** sportsman's hawk; gyr(ier)falcon **-historia** tale of sport jfr vid. *jägar-* **-horn** bugle [-horn] **-hund** för parforsjakt [ss. i sms. ss. fox-, grey- etc.] hound (dock ~*arna* the hounds); sporting-dog; jfr vid. särsk. benämningar ss. *fågel-, stövare* etc. **-hus** shooting-box **-klubb** shooting association **-kniv** hunter's [sheath-]knife, bowie-knife **-krut** [gun]powder for sporting purposes **-mark** hunting ground; skyddad (:-*park*) preserve[s], äv. enclosed (preserved) plantation **-pipa** dog-whistle(-call) **-redskap** kollekt. hunting (el. shooting) implements (el. betraktad ss. personl. utstyrsel equipments, F rig out) **-rock** shooting-jacket; parforsryttares, röd scarlet-coat **-rop** halloo, tally-ho **-rätt** game (el. gun) licence; shooting [rights] [on an estate] **-slott** [royal] hunting lodge jfr vid. *-hus* **-stadga** game-laws **-stycke** mål. hunting-scene **-sällskap** hunting (el. shooting) party; äv. [the] hunt **-tid** hunting (el. shooting) season **-vagn** ⓝ dog-cart **-väska** game-bag **-äventyr** incidents of the chase; sporting experiences
**jalusi** *-en* **1** *0* se *snart-, avund|sjuka* **2** *-er* [window] [half-]blind, sash-blind
**jama**[1] *intr* mew
**jamb** *-en -er* iamb[us] **-isk** *adj* iambic
**jamning** mewing
**janitschar** *-en -er* janissary
**Janne** *npr* F Jack
**januari** *- 0,* ~ *månad* [the month of] January
**ja|ord** yes; äv. [give o.'s] consent
**Japan** *npr* Japan [uttal - -] **j-es** ~*en* ~*er* Japanese, F Jap **j-[esi]sk|a** *-an* **1** *0* Japanese **2** *-or* Japanese woman (lady)
**jarl** *-en -ar* earl; *Hakon* ~ Earl Haakon, Haakon, the Earl
**jasmin** *-en -er* jasmine, jessamine
**jaspis** (*-en*) *0* jasper
**jaså** *adv* oh! indeed! is that so? you don't say so; really; well jfr *ja*
**Java** *npr* Java **j-nes** ~*en* ~*er* Javanese etc. jfr under *Japan*
**jeremi|ad** ~*en* ~*er* jeremiad[e], lamentation; skämts. tale of woe **J-as** *npr* Jeremiah; Jeremy
**Jeriko** *npr* Jericho
**Jerusalem** *npr* Jerusalem; ~*s skomakare* the wandering Jew
**jesuit** *-en -er* Jesuit **-[er]orden** the Order of Jesuits, the Society of Jesus **-isk** *adj* jesuitical
**Jesus|barnet** the Infant Saviour
**jetong** *-en -er* **1** counter **2** medal
**jfr** (*jämför*) cf (confer, vanl. compare)
**jo** *interj o. adv* [oh (why)] yes: why; well jfr *ja;* är N. inte hemma? ~*!* oh yes [he is]; är inte . . bra? ~*!* why yes, to be sure; vem tror du nu vann priset? — ~*! det var K.* why, it was K.; tag litet mera! — nej tack! — *äh* ~ oh yes [you will (must)]; jfr och ex. under *just;* ~, ~ *män,* ~ *visst* [jfr dylika under *ja*] yes certainly, to be sure; äv. rather; jag trodde han skulle hålla ord ~ *pytt,* ~ *vackert* but he did not, though; not he (not a bit of it); ~, ~, *det är nog så* yes, it is so, no doubt (certainly); ~, ~ *så går det till här i världen* äv. oh well, that's the way of the world
**Job** *npr* Job **j-s|post** evil tidings
**jod** *-en 0* iodine [motsv. adj. iodic]
**jodl|a**[1] *intr* yodle
**Johan -nes** *npr* John **j-nis|bröd** carob-(locust-) bean **-niter|orden** Order of St. John (of Malta)
**joll|e** *-en -ar* jolly-boat, yawl: skiff
**joll|er** *-ret 0* babble, babbling; baby-prattle **-ra**[1] *intr* babble; om spädbarn crow
**jon** *-en -er* ion
**jonglör** *-en -er* juggler; conjurer
**jonisk** *adj* Ionian [Islands; verse]; Ionic [order; column]
**jons** *0; i* ~ just now, a moment ago
**jord** *-en* **1** *0* ämne el. planeten earth; *-ytan* ground jfr *mark; -mån* soil; bildl. ämne dust jfr ex.; ~*ens frukt* the fruit[s] of the earth, the produce of the soil (land); *god* ~ fertile soil; *av* ~ *är du kommen,* ~ *skall du åter varda* dust thou art, and unto dust shalt thou return; *i* ~*en* om en död under (beneath) the soil; *det föll i god* ~ it fell on (into) good ground bibl.; äv. bildl. t. ex. the words fell upon well prepared ground; *segla omkring* ~*en* sail round the world; *sjunka till* ~*en* sink to the ground; bildl. (*vilja . .* el. *vara färdig att . .*) sink into the earth [for shame]; *under* ~*en* underground jfr vid. *under, underjordisk; ovan* ~ *a*) eg. bygg. etc. above the surface [of the ground]; *b*) om pers. ännu levande el. obegraven above ground; *ovan, över* ~*en* above the earth se *himmel 2* ex. **2** *-ar* ground, land; prästboställes glebe[-

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

land]; *kronans* ~ Crown lands; *stadens ~ar* property [in land] held by the borough; *äga* ~ possess (own) land, be a landowner (landed proprietor) **-a|färd** [a p.'s] last journey, journey to [o.'s] last resting-place (bibl. long home); interment; obsequies jfr *begravning* **-ägods** landed property, real estate **-ande** *~t 0* interment; burying äv. bildl. [of hopes] **-art** kem. earth **-artad** *adj* earthy **-axel,** *~n* the earth's axis **-beck** se *berg-* **-bit** se *-lapp* **-borr** [earth-] auger (borer) **-bruk** agriculture (äv.: *~et*); husbandry, farming; konkr. farm; *idka* ~ be a farmer, farm **-brukande** *adj* agricultural [class], äv. rural [population]; *den ~ befolkningen* äv. the farmers **-brukare** farmer; gammalt o. bibl. husbandman; jfr *lant-;* äv. agriculturist; [Cain was a] tiller of the ground **-bruksarbetare** farm-labourer(-hand) **-bruks|arbete** tilling (cultivation) of the soil, farming; field-labour **-bryn** surface of the ground; *i ~et* just beneath (äv. above) the soil **-bävning** earthquake **-drott** large landowner, territorial magnate **-e|bok** public register of land; den engelska [the] Doomsday Book **-egendom 1** mera abstr. landed property **2** konkr. estate, farm jfr *-agods* **-fast** *adj* fixed (firmly embedded) in the earth (ground) **-frukt** root is. i pl.; *~er* kollekt. (skörd av *~er*) root-crop **-fynd** lag. treasure-trove **-fästa** *tr* commit to the earth; read the burial service over **-fästning** burial [service] jfr vid. *begravning* **-glob** terrestrial globe **-golv** earthen floor **-gubbe** strawberry **-haltig** *adj* earthy **-halva** hemisphere **-hög** heap of earth; större (kulle) hillock, mound **-ig** *adj* earthy jfr *-haltig;* full of (besprinkled el. covered with) earth **-isk** *adj* allm. earthy; timlig temporal [joys]; mundane [affairs]; *lämna det ~a* depart this life **-klot** globe **-klump** lump of earth **-koja** earth[en] hut **-koka** clod **-kula** djurs cave, cavern, burrow jfr *lya;* människors earth-cave **-lager** layer of earth **-lapp** patch (plot) of land (ground) **-loppa** flea-beetle **-lott** allotment; [grazing-] lot **-lägenhet** ground-property, real estate **-löpare** zool. carabid, ground-beetle **-magnetism** terrestrial magnetism **-mandel** rush-nut **-mån** [fat, fertile; meagre, poor] soil **-mätning** geodesy **-natur** kameral. tenure, predial condition [of land] **-nöt** earth-nut **-omsegling** se *världs-* **-pol** pole of the earth, terrestrial pole **-päron** se *potatis* **-ras** falling (caving) in of the ground jfr vid. *-skred* **-reva** bot. ground-ivy **-ränta** ground-rent **-rök 1** vapour (steam) [that rises] from the ground **2** bot. fumitory **-skalv** earthquake **-skorpa** [the] crust of the earth **-skred** earth-(land-)slip **-smak** earthy taste **-stöt** shock of [an] earthquake, concussion of the earth **-torva 1** sod, turf **2** bildl. se *-lapp* **-vall** [earthen] mound (fort. rampart) **-verk** earth-work **-våning** ground-floor, basement-[-storey] **-ärtskocka** Jerusalem artichoke

**jota** [not a] jot, iota

**jour** *-en -er* (Fr.); *ha ~en* be on duty; *han har ~en* äv. it's his day **-havande** *adj* on duty; *~ officer* äv. officer for the day **-nal** *~en ~er* journal; jfr vid. *dagbok;* se *tidskrift* **-nalist** *~en ~er* journalist, pressman

**jovialisk** *adj* jovial, jolly jfr äv. *fryntlig* slutet

**ju I** *adv* **1** bekräftande el. vädjande till den tilltalade why jfr vid. ex.; *jag har ~ sagt dig det många gånger* [why,] I have told you so over and over again [haven't I?]; *jag sade ~ det* I said so, you [will] remember; *du har ~ gjort det* you have done it, have you not? *du har ~ inte gjort det* you have not done it, have you? jfr dyl. ex. med [*eller*] *hur; där är han ~* why, there he is [F as large as life]; . . *ändå* det kan icke bestridas well, he is there, though [no doubt about that]; *han är ~ tokig* why, the fellow is mad, you see (know); *det är ~ bara dumt prat* that is all nonsense, you know; *du vet ~ att* . . you are of course aware that . .; *vi visste ~ mycket väl att* . . didn't we know very well that . .; *på norska är det ~ en sorts landshövding* äv. the Norwegian equivalent means, we know (of course), a kind of governor; *det betyder ~ ingenting* why, it is nothing; äv. oh, come, that is nothing; *det [där] är ~ inte svårt [att lära sig]* come, that's not hard to learn; *du kan ~ göra det* α) (påstående) there's nothing to prevent your doing so, you know; *b)* (uppmuntrande, uppmanande) se [*du kunde*] *gärna* . . **2** (efter nekande uttr. av tvivel) *att ~* (vilket kan anses som konj.) stundom [I doubt not] but **II** *konj; ~* . . *desto* (*dess*) . . the [komp.] the [komp.] jfr *dess II* 2 samt äv. *galen* sista ex.

**jub|el** *-let 0* [seger]glädje jubilation; exultation; glädjerop enthusiastic cheers (cheering); bifallsrop applause; munterhet mirth, F jubilee; *hälsad med ~* greeted with enthusiastic cheering [by his followers; by the crew] **-dag** [day of] jubilee **-doktor** doctor of 50 years' standing, jubilee-doctor **-fest** jubilee; äv. [bi]centennial (&c) celebration etc. centenary jfr [*två*]*hundradårs-* etc. **-rop** shout of joy, joyful shout, [pl.] äv. ringing cheers **-år** [year of] jubilee

**jub|||ila|um** *-et -er* jubilee jfr vid. *-elfest* **-la**[1] *intr* jubilate [over], exult [*åt, över* at, over]; triumph [in, over]; be transported with joy [at]; högljutt shout with joy, cheer se *förtid* ex. **-lande I** *adj* jubilant; exultant **II** *~t 0* jubilation jfr *-el*

**Jud|||a** *npr* Judah **-as** *npr* Judas

**jud|||e** *-en -ar* Jew äv. bildl.; Hebrew, Israelite **-e|gosse** Jewish boy **-endom** *~en 0* Judaism **-inn|a** *-an -or* Jewish woman, Jewess **-isk** *adj* Jewish äv. bildl.; Hebrew

**jul** *-en -ar* Christmas (förk. äv. i uttal Xmas); *god ~!* [a] happy (merry) Christmas! *fira ~* celebrate Christmas; *fira ~en hemma* spend

Christmas at home; *i ~ a)* som är inne this Christmas; *b)* som kommer next Christmas, at Christmas (: *när det blir ~*); *i ~as* last Christmas; *om ~en* at Christmas; *till ~[en] a)* för förande [come, get, send home] for Christmas; *b)* innan ~, till -tiden before Christmas; [be at home] by Christmas-time; *stanna över ~[en]* stay [at home; with us] over Christmas **-a**[1] *intr* spend Christmas jfr ovan ex.; keep Christmas, äv. christmas **-afton -dag -gran** Christmas Eve (Day, -tree) **-gris** Christmas pig (porker) **-grön** ⓝ Christmas porridge **-gubbe,** *~n* Old Father Christmas **-helg** [festival of] Christmas

**juli** - *0* [the month of] July **J-a** *npr* Julia, Juliet[ta] **-ansk** *adj* Julian [calendar] **-dag** [a] day in July, July day

**jul||kalas** Christmas party (feast) **-klapp** Christmas present **-kost** good cheer at Christmas, Xmas cheer

**julle** se *jolle*

**jul||morgon** morning of Christmas Day, Christmas morning **-otta** Christmas matins, early service on Christmas Day

**julp** *-en -ar* fly [of o.'s trousers]

**jul||psalm** Christmas hymn **-stök** housework (el. särsk. house-cleaning, baking etc.) preparatory to Christmas; *vi ha ~* we are getting ready for Christmas **-tid** äv. *~en* Christmas [time]; Yule-tide **-tomte** jfr *-gubbe;* medförande -klappar ⓝ Sancta Claus **-visa** Christmas carol

**jumfru** *-n -r* mått ⓝ gill, noggin; tekn. [paving] beetle, rammer; sjö. dead-eye

**jungfru** *-n -r* **1** maid[en]; virgin; *~ Maria* the Virgin Mary se vid. *[den] helig[a jungfrun]; skön ~n* (fornt.) the fair damsel **2** maid[-servant], vanl. servant, äv. girl; ss. titel Miss **-bur** [maiden's (lady's)] bower **-dom** maidenhood, virginity **-lig** *adj* ren virgin[al]; tillhörande ung flicka maiden[ly] [modesty, honour]; *den ~a urskogen* the virgin forest **-lighet** virginity

**Jungfru Marie||kyrkogång** Candelmas **-nyckelpiga** lady-bird, ladybug; ladycow **-sänghalm** [yellow] Lady's bedstraw, cheese-rennet

**jungfru||pilt** effeminate fellow; molly-coddle **-slända** damsel-fly **-stånd** maidenhood; lag. spinsterhood, station of a spinster **-svärm** first swarm [from a new beehive] **-vax** virgin wax

**jungman** ordinary seaman

**juni** - *0* [the month of] June

**junker** *-n junkrar* eg. young nobleman (eg. gentleman); förakti. lordling; polit. tysk junker; Engl. ⓝ jingo; mera allm. (öknamn) youngster jfr *gunstig* ex.; starkare (ss. tillmäle) young monkey, sirrah (fornt.) **-parti** i Tyskl. [the] junker party **-välde** [the] rule of the petty nobility

**Jupiter** *npr* Jupiter; mytol. äv. Jove

**jur||idik** *~en 0* vetenskap jurisprudence, vanl. law; *studera ~* study [the] law **-idisk** *adj* juridical; judicial; äv. legal jfr ex.; *~ byrå* lawyer's office; *~ encyklopedi* ⓝ [general] jurisprudence; *~ fakultet* faculty of law; *~a föreläsningar* lectures on jurisprudence; *~t mord* judicial murder; *~ term* forensic term **-is** i titlar *~ doktor, kandidat* Doctor (Bachelor) of Law[s] (förk. L. L. D., L. L. B.) **-ist** *~en ~er* lawyer; barrister; teoretisk jurist

**just** *adv* just särsk. i tidsbetyd. jfr vid. ex.; *~ nu* just now jfr vid. följ. ex.; *~ nyss* just now, this very moment, a moment ago; not until now jfr *[nu] först; jag kom ~ nu (nyss)* I have just come; *~ i afton* this very evening; *~ när* (F *som*) *han kom* just when (as) he came; äv. at the [very] moment he entered; *[det är] ~ det, det är ~ vad det är, ~ så är det* that's it, that's exactly how (where) it is, quite (just) so; jfr äv. *det två* ex. mot slutet; *~ densamma* (*-ma*) (äv. *~ han* etc. *själv*) the very same (man, person); *det gör [mig] ~ detsamma* se sistn. ord ex. med 'alldeles'; *jo, det var ~ hyggligt* very nice, and no mistake! *~ precis* exactly; *det är ~ ingenting att tala om* Oh, it is nothing [really] to speak of; *icke ~* not exactly; *jag vet ~ inte det* I am not so sure of that; I am scarcely inclined to think so; han reste dit *~ för att* bese . . on purpose (simply) to [inf.]; *du är mig ~ en snygg pojke* you are a nice young man, [upon] my word!

**juster||a** *tr* adjust, regulate [clocks, the standard], F set right, put to rights; approve (accept, confirm) [a report]; tekn. äv. justify; test [weights and measures]; *~* o. underskriva *protokollet* sign the minutes **-are** adjuster; särsk. inspector of weights and measures **-ing** adjusting *&*

**justitie||departement** justice department; Engl. ⓝ Lord Chancellor's Office **-kansler** ⓝ Attorney General **-minister** minister of justice **-ombudsman** ⓝ Solicitor General **-råd** Lord Justice **-statsminister** ⓝ Engl. Lord [High] Chancellor

**jut||e** *-en -ar* Jute, Jutlander **J-land** *npr* Jutland **-ländsk** *adj* Jutland [customs], Jutlandish

**juvel** *-en -er* jewel, gem; *~er* koll. jewel[le]ry **-erare** jeweller **-prydd** *adj* [be]jewelled **-ring** ⓝ vanl. diamond ring **-skrin** jewel-case(-box), casket **-smycke** diamond ornament (clasp, necklace), äv. diamonds pl.

**juv|er** *-ret -er* udder

**jåns** se *jons*

**jägar||e** sportsman, [fox-]hunter jfr *jakt 2; avlönad ~* huntsman; yrkes*~* woodman, forester; mil. se *fot~* o. *häst~;* mil. (pl.) äv. light infantry (el. cavalry); betjänt hos förnäm person chasseur **-förbund** sporting association **-historia** sportsman's tale **-horn** se *jakt-* **-inna** lady who hunts (rides to hounds jfr *jaga*); äv. horsewoman; poet. huntress **-kedja** mil. [in] extended (skirmishing) order (formation); konkr. line of skirmishers, extended line **-liv** sportsman's life; woodman's life **-språk** sportsman's language

(F lingo) **-term** term used by sportsmen (in hunting), term borrowed from the chase
**jägeri‖betjäning** gamekeepers; kronans foresters **-betjänt** game-keeper; ranger, forester **-stat**, ~*en* the forestry establishment
**Jägmästare** ⓝ [executive] forester
**jäkt‖a**[1] **I** *tr* hurry on; harass, worry [continually], F never leave [a p.] in peace, F keep [a p.] always on the drive (run); overwork, F give [a p.] a great deal of fag **II** *intr* be [always] on the move (stir), be in a hurry (bustle); jfr äv. *fäkta 3*; ~ *hit och dit* rush about in a great hurry jfr *flänga* ex.; ~ *efter* se *jaga* [*efter*] **-ande I** ~*t 0* **1** worrying & **2** bustling, bustle, hurry jfr *bråk, fjäsk* **II** o. **-ig** *a* hurrying, bustling, skurrying; hurried
**jämfota** *adv* [jump] with both feet together
**jämför‖a** *tr* compare [to, with]; o. granska collate; [*kunna*] ~*s* äv. compare [with; *i avseende på* in, for]; jfr ex. under *förlikna; han kan* [*på långt när*] *ej* ~*s med den andre* äv. F he cannot hold a candle to the other man jfr **-lig** o. *vuxen* **-ande I** *adj* comparative [philology] **II** ~*t 0* comparing, comparison; collation **-else** comparison; *anställa* (*göra*) ~*r* institute (make, draw) comparisons [between]; *göra* (*uppdraga*) *en* ~ *mellan* äv. draw a parallel between; ~*r kunna vara farliga, det är bäst att undvika* ~*r* ordst. comparisons are odious; *i* ~ *med* in comparison with (to), [as] compared with; *utom all* ~ beyond comparison; no comparison! *vid* [*en*] ~ on comparison **-elsevis** *adv* comparatively [speaking] **-lig** *adj* equal [to]; [not] to be compared [with]; *fullt* ~ *med* quite equal to; *ingenting är* ~*t med*.. *i* [*avseende på*].. there is nothing like (equal to; to come up to, F to beat ..) for
**jämk‖a**[1] **I** *tr* **1** eg. (äv. ~ *på*) move [. . a little] jfr *maka* **2** [utjämna [jfr d. o.] equalize **3** [av]passa adjust [to], accommodate [to]; (äv.: ~ *på*) villkor o. d. modify; ~ *på priset* se *nedsätta* o. *slå av på*; ~ *ihop* settle [differences]; square up [accounts] **II** *intr* **1** eg. (rumsbet. [med. adv.] se följ. refl.); ~ *på*' F se *raska* [*på*] **2** bildl. arrange things; *låta* ~ *med sig* be amenable to reason, be reasonable, be open to [making a] compromise **-a sig** *refl* move [off], shift [o.'s position] se vid. *maka sig* **-ning** modification; abatement [in the price] **-nings‖förslag** [proposed] compromise
**jämlik** *adj* equal [to] jfr vid. *jämngod* med ex. **-e** equal; [com]peer [of]; *mina -ar* my equals, my peers; persons of my own class (el. station in life) **-het** equality **-t** *prep* se *enligt* särsk. lag.
**jämmer** *-n 0* moaning, groaning, wailing; mera allm. bet. lamentation; elände misery; *det var en* ~ *att skåda* it was a woeful sight [to see]; man hörde *en sakta* ~ a low wailing **-dal** vale of tears **-full** *adj* doleful, woeful [complaint, tone] **-lig** *adj* mournful [tone etc. jfr föreg.]; pitiable, wretched [state; piece of work] jfr *eländig, usel* **-lighet** wretchedness **-rop -skri** cry of pain, plaintive cry; cry of distress jfr *nödrop* **-visa** se *jeremiad*
**jämn** *adj* allm. even [surface, ground, road; number; bildl. course, temper]; slät smooth, plane; o. vågrät level; om [ugt i] rörelse [jfr *likformig*] equable [motion; temperature; äv. temper lynne]; oavbruten steady, unbroken; ~ *del* aritm. aliquot part; ~ *delning* equal division jfr äv. föreg. ex.; fair division, sharing alike; ~ *gång* människors etc. even pace; mek. regular motion (urs rate); ångbåts uniform speed; *allting går sin* ~*a gång* things run (follow) their regular course, everything is going on as usual; ~ *fortgång* even tenor; ~*a pengar* [you had better have] the exact sum [ready]; ~ *lutning, sluttning* even slope, uniform gradient; ~*a steg* [measured and] uniform gait; .. *takt, tu!* keep [in] step, one, two! *hålla* .. keep step (time) äv. bildl. [with]; *en* ~ *summa* a round sum; ~*a tag* (vid rodd)! all together! steady! *på* ~[*a*] *väg*[*en*] (mots. backar) on the level [road]; *gossarna i klassen äro* ~*a* äv. they are a very even class [in attainments]; det är ~*t* 10 kr., vid betalning just the [half sovereign]; *det är inte mer än* ~*t att han kan* reda sig it is only with the greatest difficulty he can [manage to get on], he can barely [make both ends meet] jfr *nätt* [*och jämnt*] **-a**[2] *tr* make even; level [the ground], tekn. äv. pad [by pressure]; timmer o. d. plane (file &) [smooth], (äv.: ~ *av*) cut [it] [off] even; smooth äv. bildl. [the way]; ~ [*av*] *summan* round off the sum, knock off the odd money (pence, farthings); ~ *med marken* level with (raze to) the ground **-ande** levelling & **-bred** *adj* of uniform breadth; bot. linear [leaf] **-bredd,** *i* ~ [*med*] abreast [of], side by side [with]; *sätta* (*ställa*) *i* ~ place side by side; bildl. put on a level (par) [with]; *stå* (*kunna ställas*) *i* ~ *med* bildl. be on a par (the same plane) with; *han tål ingen i* ~ *med sig* he cannot stand anyone on a footing of equality with himself **-bördig** *adj* [be] [a p.'s] equal in birth; of equal birth; bildl. compeer [*med* of] **-god** *adj* as good [*med* as], equal [*med* to: *i* in, for]; *de äro* ~*a* jfr [*de äro lika*] *god*[*a*]; *vara* ~ *med* se vid. *gå* [*upp emot*]; *anse* ~ jfr *-bredd* ex. **-hög** *adj* of equal (the same) height (etc. jfr *höjd*); ~ *med* level with, as high as **-höjd,** *i* ~ *med* [on a] level with **-löpande** *adj* parallel [with] **-mod** equanimity **-mulen** *adj* [entirely] clouded over, [quite] overcast **-mått** symmetry; proportion; harmony **-spelt** *adj* jfr *-god* o. *-stark; de äro* ~*a* äv. they are well matched, there is nothing to choose between them **-stark** *adj* of equal strength **-stor** *adj* of uniform (equal) size; even; ... är ~ *med* dets. som *lika stor med* **-t** *adv* evenly &; efter vb. äv. even jfr ovan [cut it off even]; [di-

vide] equally; [move, work] regularly, uniformly, steadily, äv. smoothly; *bordet står ~* the table stands level (ibl. true); *bred ut duken ~* spread out the cloth even[ly] (smoothly); klänningen *sitter ~* äv. hangs (sits) well (without creasing); *dela ~* divide without a remainder se vid. *dela* ex.; *~ upp* (*precis ~, just ~*) just, exactly, precisely; *gå ~ ihop* correspond (äv se *gå* ex.) [exactly], äv. square, tally; jfr vid. [*det är inte mer än*] *jämn*[*t*]; *~ om ~* se *byta* ex.; *det går ~ upp* vid räkning there is no remainder; *7 går ~ upp i 21* 7 divides 21 without a remainder, 7 goes evenly into 21, 7 is a factor (an aliquot part, an exact measure) of 21; *jag tror honom inte mer än ~* I don't half believe in (el. trust) him; *~ och nätt* (*rätt*) se *nätt* [*och jämnt*] o. jfr *knappt*, [*med knapp*] *nöd* samt *härt* ex. **-tjock** *adj* of uniform thickness **-årig** *adj* of the same age [*med* as]; *mina ~a* persons (boys & ) of my own age (of the same age as myself)

**jämr||a sig** *refl* wail; whine; jfr *gnälla;* med dovt ljud [o. stöna] moan, groan; lament [over] ofta bildl. jfr *klaga, beskärma sig* **-ande** *adj* whining [tone], querulous [voice]

**jäm||s, ~** *med* beside, alongside [of] jfr vid. *längs med, utmed* samt *ända* [*upp till*] **-sides** *adv* side by side, abreast; alongside; [run] parallel; *~ med* se föreg. o. hänv. **-t** *adv* **1** se *jämnt* **2** se *allt~; ~ och ständigt* (*samt* F) dets. äv. incessantly **-te** *prep* [tog~ther (along)] with; tillika med added (in addition) to; förutom besides; bredvid beside jfr äv. *-sides med; ~ ngn* äv. [sit] at a p.'s side; *~ varann* jfr *-sides* o. [*i*] *jämnbredd* **-vikt** allm. balance; fys. [stable, indifferent] equilibrium; [equi]poise; *i ~* fys. in equilibrio; allm. [well-]balanced äv. bildl. [mind]; *hålla i ~* äv. balance jfr *motväga; sätta* (*bringa*) *i ~* balance, poise; trim; *åter ..* redress the balance; *förlora ~en* lose o.'s (its) balance; *bragt ur ~*[*en*] off o.'s balance äv. bildl.; *~en i Europa* polit. the balance of power in Europe **-väl** *adv* likewise; also jfr *därjämte, dessutom*

**jänt|a** *-an -or* lass; [Jack and] Jill (Gill)

**järn** *-et* - iron äv. i sms.; *gammalt ~* old (broken) iron; *smida medan ~et är varmt* ordst. strike while the iron is hot; äv. make hay while the sun shines; *ha andra ~ i elden* ordst. have other fish to fry; (planer, utsikter) have other strings to o.'s bow; *ha många ~ i elden* ordst. have many irons in the fire; *slå i ~* put [a seaman] in irons **-ankare** bygg. iron-brace **-bana** railway jfr vid. *-väg* **-band** iron-hoop (-band) jfr vid. *beslag* o. följ. **-beslag** iron-band[s] **-beslagen** *adj* utanpå covered with sheet-iron, iron-sheathed; innantill iron-lined; i ändan iron-tipped **-bleck** [piece of] sheet-iron, iron-sheet jfr äv. *vit-* **-bod** ironmonger's (hardware) shop **-bro** iron bridge **-bruk** iron-works; F foundry **-bruks||arbetare** foundry-(forge)-man, iron-worker **-börd** ordeal by fire **-ek** holly, holm-oak- **-fartyg** iron-[built ]vessel **-fast** *adj* skeppsb. iron-fastened; allm. bildl. iron [frame, constitution] **-fil|spån** iron filings, finaste iron sand **-flit** unwearied application, strenuous diligence (industry) **-galler -gjuteri** iron-grating(-foundry) **-glans** iron-glance, hematite, specular iron[-ore] **-gruva -gryta** iron-mine(-pot) **-haltig** *adj* .. containing iron; ferriferous [rock, ore]; ferruginous [earth, spring]; läk. chalybeate [spring, water] **-hand** iron hand; *med ~* [rule] with an iron hand **-handel** i stort iron-trade; se vid. *-kramhandel* **-handlare** allm. (i gross) iron (hardware) merchant se vid. *-kramhandlare* **-handske** gauntlet **-hantering** [the] iron-industry(-manufacture) **-hård** *adj* hard as iron; poet. adamantine; F hard as nails **-hälsa** se *berg-* **-klädd** *adj* ironclad, armoured **-kontor** corporation of ironmasters **-kram** ironmongery, ironware, hardware **-kramhandel 1** abstr. ironmongery, dealing in hardware. [the] hardware trade (business) **2** se *-bod* **-kramhandlare** [general] ironmonger **-källa** chalybeate-spring, äv. iron-spring **-kätting** iron cable, cable-chain **-malm** iron ore **-natur** [his] iron constitution (frame) **-nätter** *pl* frosty nights (three black frosts running) [in August] **-ockra** iron (ferruginous) ochre **-oxid** ferric oxide, iron [per]oxide, yellow oxide of iron **-oxidul** ferrous oxide, iron protoxide **-plåt** iron plate **-skena** iron-band(-rail jfr särsk. under *-väg*) **-skodd** iron-shod; iron-tipped jfr *-beslagen* **-skrot** jfr *skrot* se följ. **-skräp** old (broken) iron; *en som handlar med ~* marine-store dealer **-spant** iron-rib; pl. koll. iron frame[-work] **-spantad** *adj* iron-framed **-sparv** hedge-sparrow(-warbler) **-spat** sparry (spathic) iron[-ore], siderite **-spett** iron bar (lever); äv. crowbar **-spira** iron-sceptre; särsk. bildl. rod of iron, iron rule **-spis** [kitchen] range **-staket** iron-railings(-paling) **-stång** iron-bar(-rod); bar of iron [särsk. hand. jfr *stångjärn*] **-säng** iron bed[stead] **-ten** iron pin, rod **-tråd** [iron] wire **-varor** *pl* ironware jfr *-kram* **-verk** ironworks **-verks||ägare** äv. ironmaster **-vilja** will of iron, iron will **-vitriol** green vitriol

**järnväg** railway, Am. railroad; fara, sända *med* (*på*) *~*[*en*] by rail[way], by train: *jag for med ~* (*på ~en*) I went (el. came) by train; I took [the] train *till* to, for]; F I trained [it; up to town]; *åka på en* viss *~* travel on a railway **-s-** i sms., i allm. railway

**järnvägs||anläggning** construction (engineering) of a railway (of railways); konkr. railway **-arbetare 1** byggare navvy **2** anställd vid färdig järnväg workman on the [railway] line; äv. permanent-way man **-bokhållare** station clerk; biljettförsäljare booking-clerk **-bolag** railway company **-förbindelse** railway communica-

tion[s] [between; with] **-knut -konduk'tör -kupé** [railway] junction (guard el. Am. conductor, compartment) **-materiel** railway pl-ant(el.-stock [rolling-stock]) **-nät** system of railways **-olycka** railway accident **-resa** [a] journey [by train]; railway excursion; trip **-skena** rail; pl. äv. se följ. **-spår** line; Amer. track **-styrelse** board of railway directors; statens (n) railway department [of the Board of Trade] **-syll** [railway] sleeper **-vagn** railway carriage (coach); Am. railroad car se vid. *godsvagn* **-överbyggnad** [the] permanent-way **-övergång** railway (level) crossing

**järn|ålder** iron age **-ört** vervain, holy herb

**järp|e** *-en -ar* hazel-hen

**jär|tecken** prodigy, miracle; omen, presage

**järv** *-en -ar* glutton, wolverine

**jäs||a**[1] *intr* ferment; om dryck äv. work, effervesce; om deg o. d. (~ *upp*) rise; bildl. boil [with rage]; ~ *över* run over **-ning** ferment[ation]; effervescence äv. bildl.; bildl. äv. emotion; excitement, agitation [of mind]; *vara i* ~ be in a [state of] ferment[ation] vanligast bildl.

**jäst** *-en 0* yeast **-pulver** baking(yeast)-powder

**jätt|e** *-en -ar* giant [i sms. dets.; äv. gigantic jfr *-elik*] **-gryta** witches' chaldron **-hög** *adj* tall as a giant, gigantic, huge **-kvinna** giantess **-lik** *adj* gigantic **-orm** great boa **-steg** gigantic stride; *det går framåt med* ~ it is making gigantic (tremendous) progress; äv. [I am &] getting on with it at a great pace **-stor** *adj* gigantic, enormous, prodigious **-styrka** gigantic (& jfr förcg.) strength

**jättinna** se *jättekvinna;* äv. gigantic woman

**jäv** *-et* - eg. challenge [*mot* to], recusation; allm. bet. jfr *gensaga* o. *invändning* **-a**[1] *tr* lag. challenge [a jury], recuse [a juror, a judge]; take exception to [a witness, a testimony]; mera allm. bet. give the lie to; reject, refuse [his authority] jfr vid. *bestrida 1* **-ig** *adj* disqualified, incompetent; exceptionable **-ighet** incompetency, incapacity [for acting as juror, judge, witness] **-sanmärkning** exception

**jök|el** *-eln -lar* glacier

**jöns** *npr* Johnnie; bildl. ninny jfr *dumbom, dummerjöns;* F Juggins

**jösse** se *hare*

# K

Obs. Ord av främmande urspr., alltför lika i eng., sökas i Eng.-Sv. Ordb., varvid är att märka, att många böra sökas under *C*

**k** *-'t -'n* k

**kabel** *-n kablar* cable

**kabeljo** *-n 0* [salt·d] cod[-fish]

**kabel||längd** cable['s length] **-telegram** cable -[gram]

**kabinett** *-et* - cabinet äv. pollit.; liten kammare äv. closet **-s|format** cabinet size **-s|kammarherre** lord of the bedchamber **-s|porträtt** cabinet photograph

**kabriolett** cab, hansom [cab]

**kabyss** *-en -er* sjö. caboose, galley

**kack|el** *-let 0* se *-lande*

**ka[c]kerlack** *-en -er* **-a** *-an -or* cockroach

**kackl||a**[1] *intr* cackle **-ande** cackling, cackle

**kadav|er** *-ret -er* carrion jfr *as;* carcass; corpse, jfr *lik*

**kadens** *-en -er* cadence

**kadett** *-en -er* mil. [gentleman] cadet se vid. *sjö~* **-fartyg** training-ship for naval cadets **-skola** military academy (college)

**kadrilj** *-en -er* quadrille

**kafé** *-[e]t -er* Fr. café; ibl. coffee palace jfr vid. *matservering;* i hotell o. d. refreshment (coffee) room

**kaffe** *-t 0* coffee äv. i sms.; se *bränna* o. *dricka* ex. **-brännare** coffee-roaster, cylindrisk coffee--drum **-bröd** (n) buns and small cakes **-böna** coffee-bean(el. berry) **-dags** *adv* (n) Engl. [afternoon] tea-time **-kanna** coffee-pot **-kokare** coffee[making]-machine, coffee-biggin **-kopp** coffee-cup; cup of coffee **-kvarn** coffee-mill (-grinder) **-panna** coffee-pot

**kaf|fer** *-ern -rer* Kaffir

**kaffe|rep** F coffee-party, (n) kettledrum [tea]

**Kafferlandet** *npr* Kaffraria

**kaffe||servis** coffee-service, [set of] coffee-things **-sump** coffee-grounds(-lees) **-surrogat** substitute for coffee **-syster** [great, regular] coffee-drinker; bildl. (n) gossip

**kagg|e** *-en -ar* keg; cask

**kaj** *-en -er* quay, lossningsplats äv. wharf; lång (prydlig) strandmur [icke för fartyg] äv. embankment

**kaj|a** *-an -or* [jack]daw

**kaj||pengar** quay dues, wharfage **-plats** quay room; fartygs berth

**kajut||a** *-an -or* cabin, liten cuddy **-fönster** cabin--window, akterut stern-light **-trappa** companion--way, cabin-stairs **-vakt** cabin-boy

**kak|a** *-an -or* allm. cake; bröd disk-shaped loaf; äv. tablet [of chocolate]; i sms. ofta pudding; jfr vid. sms. ss. *peppar~* etc.; ~ *söker maka* ordspr. like loves (will to) like jfr äv. *fågel* ex.; *kronans* ~ *är liten, men den är säker* government rations are scanty but safe

**kakao** *-n 0* cacao; cocoa [särsk. beredd] **-pulver** cocoa

**kakel** *kaklet* - Dutch (glazed) tile

**kakelugn** [Dutch (German)] earthenware (faience, mindre noga porcelain) stove **-s|galler** fire--guard **-s|lucka** stove-shutter **-s|makare** stove--setter(-maker); fabrikant tile-maker

**kakidräkt** khaki uniform
**kak|spade** cake-slice
**kal** *adj* bare, naked; äv. bleak [coast, tract]; äv. treeless [neighbourhood]; bald [head]
**kalas** *-et -[er]* feast; treat äv. bildl.; [sumptuous] entertainment; [farewell] banquet; *det var ett riktigt ~* att få vara med om . . it was a real treat [to inf.]; *hela ~et* F ordst. the whole thing (business) (F), the whole of it; *vad kostar . .* (F)? what does the thing cost (run to) altogether; F what does the whole show come to? *bestå ~et* stand treat (el. the supper &c); treat [us (the party) to]; *få betala [hela] ~et* bildl. have to pay the piper; *göra ~* give a party [*för* in honour of]; *gå [bort] på ~* go to a party; *vara på ~* be at a party **-a**[1] *intr* feast [on] **-ande** *~t 0* feasting, revelling, high living
**kalend|er** *-ern -rar* calendar **-månad** calendar month **-år** civil year; calendar year
**kalesch** *-en -er* calash, barouche
**kalfaktor** *-n -er* soldier servant, [an officer's] [handy] man
**kalhet** bareness, nakedness; baldness
**kali** *-t 0* kem. potash, potassa [motsv. adj. potassic]
**kalib|er** *-ern -rar* artill. calibre, bore; tekn. äv. gauge; bildl. calibre, capacity, stamp; [fellows of his] kidney
**kalif** *-en -er* chalif, Khalif
**kalium** *0* kem. potassium, kalium
**1 kalk** *-en -ar* **1** chalice, i reform. kyrkan communion-cup; *gånge denna ~ ifrån mig* bibl. let this cup pass away from me; *tömma den bittra ~en* drink (drain) the cup of bitterness to the dregs **2** bot. perianth; allm. cup
**2 kalk** *-en 0* lime; *bränd, osläckt ~* quicklime **-artad** *adj* calcareous **-berg** limestone (calcareous) rock **-bildning** läk. calcareous deposit [in . .], calcification **-brott** limestone quarry, lime-pit **-bruk** **1** mortar [of lime] **2** lime--works jfr äv. *-ugn*
**kalker|a**[1] *tr* calk, calque; trace **-lärft** tracing cloth **-papper** tracing paper
**kalk|grund** calcareous soil **-haltig** *adj* limy; calciferous **-klippa** limestone rock **-lager** geol. limestone bed (stratum) **-ljus** [oxy]calcium light, [incandescent] lime-light **-mjölk** lime--white, whitewash; cream of lime
**kalkon** *-en -er* turkey **-tupp** turkey-cock, F gobbler
**kalk|sand** sand mixed with lime; calcareous sand **-slagning** plastering **-slå** *tr* plaster, rough-cast **-sten** limestone, calcareous rock **-ugn** limekiln **-vatten** lime-water
**1 kall** *-et* [-] calling, vocation; friare office; *verka i sitt ~* attend [diligently] to o.'s business; exercise (follow) o.'s calling; *sköta sitt ~* discharge o.'s duties (the duties incumbent upon o.); *det är mitt ~* it is my mission (el. business) in life; se *dragande* ex.
**2 kall** *adj* cold äv. bildl. [friend, manner, reception; to a p.]; cool jfr *sval;* chill[y] jfr *kylig;* bildl. jfr äv. *-sinnig; den ~a zonen* the frigid zone; *det är en ~ människa* he (she) is a cold--hearted man (woman); *det är ~t i dag* it is very cold (chilly, bleak, F nipping) to-day; *vad du är ~ (så ~ du är) om händerna!* how cold your hands are! *jag blev ~* I went cold (caught a chill); jag har vänt mig till flera för att intressera dem, men *de voro alla mycket ~a* they were all very cool (discouraging) about it, I met everywhere with a very cold (chilling) reception
**1 kall|a** *-an -or* bot. calla[-lily]
**2 kall|a**[1] *tr* allm. call; om el. med myndighet summon [before the court; to appear [jfr äv. *instämma*]; to arms]; om patronus present [to a living, to a benefice]; föreslå såsom kandidat nominate; *många äro ~de men få utvalda* many are called, but few [are] chosen; *~ [på] betjänten!* call the footman! *du kommer som om du vore ~d* you come most opportunely (just when you are wanted); *låta ~* call [a p.] [in]; send for [a p.]; *nå, det kan man ~ [att] sjunga* now, that's what I call singing, that's something like singing; *~ ngn till hjälp* call a p. to [o.'s] assistance, call in a p.'s assistance; *~ ngn till sig* call a p. [to (before) o.], bid a p. come; jfr äv. *hädan~* ex.; om (el. med) myndighet cite (summon) a p. to appear before o., summon jfr *in~, till~; vara (känna sig) ~d till ngt* äv. be [well] fitted (feel a vocation) for a th.; *~* ngn *till hedersledamot* elect [a p.] [an] honorary member; *han ~des till professor* he was offered an appointment as professor; *klockan som ~r till morgonbön* the bell calling to matins; *~ ngn [för] ngt* call a p. a th. [a name]; *Paulus, den där även ~des Saulus* Paul who was also called Saul; *P. även ~d Flink* P. alias F.; *A. ~d [med vedernamnet] Råven* A. [nick]named the Fox; *~s* ett namn, dets. som *heta* jfr d. o.; *flickan hette Johanna d'Arc och ~des Jungfrun af Orléans* the girl was called Joan of Arc and went (was known) by the name of (was styled) the Maid of Orleans; *en hertig ~s Hans Nåd* a duke is styled His Grace; *han* ändrade namn och *~de sig Lander* he . . called himself (took the name of) Lander; *så ~d* so-called; jfr följ. ex.; *min son Johan, så ~d efter sin äldste morbror* my son John, so named after his mother's eldest brother; *~ ngn vid namn α)* tilltala address a p. by name; *b)* [be]nämna call, name; *~ tillbaka* call back, recall [Anm. *~* med adv. ss. *bort, fram, in* etc. återgives ordagrant ss.: call away etc. el. ses under sms. jfr *fram~, in~*]
**kallblodig** *adj* cold-blooded; äv. bildl.; bildl. (lugn) cool[-headed] **-het** cold blood; coolness jfr vid. *lugn* **-t** *adv* coldly, in cold blood; coolly; äv. deliberately [cruel]
**kallbrand** läk. gangrene; mortification [of flesh];

*slå sig till* ~ gangrene, vanl. mortify jfr följ. ex.; *angripen av* ~ gangrenous, mortified

**Kalle** *npr* Charlie

**kallelse** att infinna sig call; i allm. bet. äv. calling jfr äv. *1 kall* o. *böjelse, anlag* [t. ex. follow o.'s calling]; till ämbete nomination [to]; offer [of], präst~ presentation [jfr *kalla*]; böjelse äv. inclination, bent, turn [for]; teol. vocation **-brev** summons

**kall||grina** *intr* sneer **-hamra** *tr* cold-beat **-hjärtad** *adj* cold-hearted **-jord**, *på* ~ in the open air **-mat** cold viands, äv. a cold dinner (supper &c) **-mur** dry[-stone] wall **-na**[1] *intr* cool; get cool (cold); bildl. grow cold; äv. om nit, intresse etc. abate jfr *svalna* **-prat** small talk **-rum** room without a fireplace **-sinnig** *adj* cold, cool; indifferent, dispassionate; [remain] unmoved; äv. undevout [Christian]; unresponsive [audience] **-sinnighet** coldness &c; indifference; *med* ~ se följ. **-sinnigt** *adv* coldly; with indifference **-skål** spiced beer (el. wine); cool tankard **-svett** cold sweat **-svettas** *dep* break out in a cold sweat; *han började* ~ *i pannan* a cold perspiration broke out on his forehead **-t** *adv* coldly; coolly; *taga det* (*saken*) ~ take it coolly

**kallvattenkur** [the] cold-water cure **-anstalt** hydropathic establishment, F hydro

**kalops** *-en 0* scotched collops

**kalori** *-[e]n -er* calorie

**kalott** *-en -er* scull-cap, calotte

**kalsonger** *pl* drawers; F pants

**kalv** *-en -ar* calf äv. i sms.; av dovhjort fawn; se vid. *-kött;* ~*ar* calves; *plöja med en annans* ~ ordst. plough with another man's heifer **-a**[1] *intr* calve **-dans** se *-ost* **-hage** enclosure for calves, äv. calf-ward **-kotlett** veal cutlet **-kräs** chitterlings, calves' pluck **-kätte** crib (pen) for calves **-kött** veal **-leka** bot. marsh marigold **-ning** calving **-ost** curds of beestings **-skinn** calf-skin; ofta calf [i sms. t. ex. gloves; jfr äv. *inbunden*] **-stek** roast veal

**kam** *- men -mar* här~ etc. comb [äv. of a cock]; fåglars äv. hjälm~, våg~ etc. crest; [mountain] ridge; mek. å hjul etc. cam, cog; *skära alla över en* ~ ordst. treat (judge) all alike, make no distinctions [of persons]

**kamel** *-en -er* camel **-eont** ~*en* ~*er* c[h]ameleon **-hona** female (she-)camel **-hår** camel's hair

**kamelia** bot. camellia

**kameral-** i sms. cameralistic, financial, äv. [questions] relating to the exchequer and audit department **-vetenskap** cameralistics

**kamfer** *-n 0* camphor

**kam|garn** worsted [yarn]

**kamin** *-en -er* [portable (iron)] stove

**kam|kofta** combing-cloth, Fr. peignoir; dressing-gown, [morning] wrapper

**kam|ma**[1] *tr* comb; ~ *håret* om kvinna äv. dress (do) o.'s hair; *låta* ~ *sig* have one's hair dressed **-makare** comb-maker

**kammar||arrest** arrest in (mera allm. bet. confinement to) o.'s own rooms **-duk** cambric, lawn **-duks||nål** fine needle; *fin som en* ~ ordst. as neat (clean) as a new pin **-e** *-en -e* (*kamrar*) chamber äv. polit., tekn. etc.; liten, enskild closet; polit. Eng. House jfr *över*(*under*)*hus* **-fru** bedchamber-woman **-fröken** maid of honour **-herre** chamberlain **-jungfru** lady's maid **-junkare** gentleman of the [King's] bedchamber; *överste* ~ groom of the stole **-jägare** vermin-killer, rat-catcher **-kamrat** room-mate, F chum **-kollegium** ⓝ inland revenue department **-laddning** se *bak-* **-lärd** closet-scholar **-musik** chamber music **-musikus** court musician jfr [*medlem av*] *hovkapell*[*et*] **-orgel** chamber organ **-rätt** ⓝ [Court of] Exchequer **-skrivare** ⓝ clerk [in a government office] **-tjänare** Fr. valet [de chambre] **-verk** exchequer

**kam||mussla** scallop [shell] **-ning** combing &c

**1 kamp** *-en -ar* hack jfr vid. *hästkrake*

**2 kamp** *-en 0* strid struggle; strife; fight; ~*en för tillvaron* the struggle for existence; ~ *på liv och död* life and death struggle, mortal strife **-anj** ~*en* ~*er* mil. etc. campaign; sjö. poop **-anj||flagg** sjö. ensign **-era** *intr* be (lie) encamped (in camp), camp [out]; ligga i fält campaign; *vi hava* ~*t tillsammans* we have seen some service together jfr vid. följ. e. ex.

**kamrat** *-en -er* comrade; is. i sms. [school]fellow jfr äv. ned.; i mera obest. bet. friend; F pal; i arbete mate; ämbets~ colleague; å resa o. d. companion; i affär partner jfr *bolagsman;* mil. brother officer el. fellow-soldier; student~ fellow-student [o b s. på dyl. sätt ofta i sms. t. ex. fellow-clerk], college-friend (F -chum); i tilltal old fellow; till underordnad [my] friend; *vi äro* ~*er* äv. we belong to (are in) the same class (el. school el. regiment el. office etc.); *när vi voro* ~*er i Uppsala* when we were at Uppsala together; *mina* ~*er i olyckan* my companions in misfortune; *en gammal skol*~ *till mig, min far* an old schoolfellow of mine (of my father['s]); *han är god vän och* ~ *med alla han ser* (*med vem som helst, med kreti och pleti*) he is hail fellow well met with everybody [he meets] **-anda** Fr. esprit de corps jfr *kår-;* sammanhållning clannishness **-fest** (gamla skolkamraters) Old Boys' Day, Old Scholars' Reunion **-lig** *adj* om pers. companionable, easy to get on (make friends) with, sociable, clubbable, äv. open [äv. manners]; kindly [reception]; *jag träffade min gamle vän och kamrat, som blivit statsråd, och han var mycket* ~ (*bemötte mig mycket* ~*t*) he [did not stand on his dignity but] made me feel at home at once **-skap** ~*et 0* fellowship

**kamrer** *-n -er* **-are** ⓝ accountant; bad~ etc. äv. manager; ss. titel ~ *J. Sundvall* Mr. J. Sundvall [, an (the) accountant]

**kam|ull** long (combing) wool

**kan|a** *-an -or* slide; *åka* (*slå*) ~ slide

**Kanad|a** *npr* Canada äv. i sms. [-balm]; *invånare i ~* Canadian **-[ens]isk** *adj* Canadian

**kanal** *-en -er* naturlig (geogr.) channel äv. bildl.; grävd canal äv. anat. o. tekn.; naturv. äv. duct, furrow jfr *ledning, rör;* allm. bet. äv. way; *[Engelska] K~en* the [English (British)] Channel; *Göta ~* the Göta (Gotha) Canal **-arbete** canal-work(-making, -construction), canalling **-bank** canal-bank, embankment [of a canal] **-grävare** (arbetare) navvy **-isera** *tr* canalize, cut canals through [a country], furnish (el. intersect) [a country] with canals

**kanalje** *-n -r* blackguard, villain **-ri** villainy, rascally (nasty) trick

**Kanan** *npr* Canaan **k-eisk** *adj* Canaanitish

**kanapé** *-en -er* **1** se *vilsoffa* **2** bakelse pastry sandwich

**kanarie||fågel** canary[-bird] **-hona** hen-canary **:sekt** canary **K-öarna** *pl* geogr. the Canary Islands, the Canaries

**kandelab|er** *-ern -rar* candelabrum

**kandera** *tr* candy; *~de pomeransskal* candied [orange-]peel

**kandidat** *-en -er* **1** (sökande el. föreslagen) candidate [*till* for]; föreslagen äv. nominee [of a party]; *vara (uppställa sig som) ~ till* (el. riksdagsmanna*~ för* en valkrets) come forward as a candidate for, apply (pollt. put up) for; *. . för* äv. stand for **2** akadem. Ⓝ bachelor jfr sms. ss. *filosofie ~* etc.; *ta ~en* take one's first degree; *har ~en ..?* have you ..? **-ur** *~en ~er* candidature; candidateship

**kandi|socker** sugar-candy, ibl. rock candy

**kanel** *-en 0* cinnamon [motsv. adj. vetensk. cinnam[om]ic; eljest i sms. lika]; *oäkta ~* bastard cinnamon, cassia [bark]; äv. (Västind.) wild cinnamon, canella **-brun** *adj* cinnamon [-brown]

**kanfas** *-en 0* canvas; till stuvning buckram

**kanhända** *adv* perhaps jfr *kanske*

**kanik** *-en -er* canon

**kanin** *-en -er* rabbit, F bunny **-gång** rabbit-burrow(-hole) **-gård** rabbit-warren **-hane** buck-rabbit **-hona** doe(she)-rabbit **-hus** rabbit-hutch **-hål[a]** se *-gång* **-hår** rabbit's hair, cony wool **-skinn** rabbit skin; cony-fur

**kann|a** *-an -or* **1** kärl can; jug; te*~* pot; vatten*~*, hand*~* ewer, pitcher; jfr vid. sms. ss. *dryckes~*, *grädd~* etc. **2** mått Ⓝ pottle, half a gallon

**kannelera** *tr* channel, flute

**kannibal** *-en -er* cannibal **-isk** *adj* cannibal; anthropophagous **-ism** *~en 0* cannibalism; anthropophagy

**kann||stöpa** *intr* dabble in politics, pose as a political wiseacre jfr följ. **-stöpare** jfr föreg.; äv. state-monger; *den politiska ~n* litteraturh. the Tinker Politician **-stöperi** dabbling in politics, tavern politics **-tals** *adv* Ⓝ by half gallons **-växt** pitcher-plant

**1 kanon** [ˊ-] *0* canon; mus. äv. round, catch

**2 kanon** [-ˊ] *-en -er* gun, cannon; piece of ordnance; *ett artilleri av 40 ~er* 40 cannon **-ad** *~en ~er* cannonade, cannonading, [cannon] fire **-båt** gunboat **-dunder** booming (thunder) of cannon **-gjuteri** gun-foundry **-iär** *~en ~er* cannoneer, gunner

**kanon||isera** *tr* canonize **-isk** *adj* canonical [books]: *den ~a lagen* the canon law

**kanon||kul|a** cannon-ball(-shot); *-or* kollekt. shot **-lavett** gun-carriage **-mat** food for powder, a target for the enemy's guns (aim) **-metall** gun-metal, bronze **-mynning** mouth of a cannon, muzzle of a gun **-port** [gun-]port **-propp** tampion **-salva** volley (general discharge) of guns **-skott** cannon-shot; ss. signal el. salut [fire a] gun **-viskare 1** sponge **2** man sponger

**kanot** *-en -er* canoe

**kanske** *adv* perhaps, ibl. may be; perchance jfr *till äventyrs;* kan ni komma i afton? *~* possibly; I'll see; possibly I may [be able to]; *ja, ~ det* perhaps so; *den finns (de hava den) ~ på postkontoret* äv. may be it is [to be had] (they may have it) at the post-office

**kansler** *-n -er* chancellor **-sämbete** chancellorship; *~t* äv. the chancellor's office

**kansli** *-et -er* allm. äldre bet. chanc[ell]ery; modern sv. bet. Secretary's Office jfr följ. sms.; *Kgl. Maj:ts ~* Ⓝ the Government Offices **-råd** Ⓝ Permanent [Under-]Secretary ej ss. titel **-st** *~en ~er* [upper] clerk [in a government office] **-stil 1** official style **2** skrivstil, fordom court-hand

**kant** *-en -er* **1** skarp edge; lip [of a wound]; border, margin jfr *brädd, rand;* se äv. *bröd~, ost~; utstående ~* ledge, shelf; *övre ~en* av ngt the top [of a th.]; *nedre ~en* the bottom [of a th.]; *stött i ~en* jagged; worn (broken) at the edge; (äv. skämts. om plagg: *trasig i ~en*) frayed [out] at the edge; *på ~* on [the] edge, edgewise, edgeways; *vara på sin ~* stand on o.'s dignity; be stand-off[ish] [towards a p.] **2** se *håll, trakt* **-a**[1] *tr* edge, border; med band o. d. bind, braid; till prydande äv. trim [a dress] with a border; allm. bildl. line, skirt [bushes skirting the shore]

**kantarell** *-en -er* chanterelle

**kantat** *-en -er* cantata

**kant||band** braid, edging **-blomma** bot. ray floret **-hugga** *tr* square [timber] **-ig** *adj* edged; angular [face, movements]; rugged [exterior] äv. bildl. om person; bildl. unpolished, unapproachable, awkward to get on with **-ighet** angularity äv. bildl.; bildl. ruggedness; *~er* äv. [get o.'s] corners [rubbed off]

**kantin** *-en -er* canteen

**kantning** edging, bordering; braiding

**kanton** *-en -er* canton **-era I** *tr* canton **II** *intr* be cantoned

**kantor** *-n -er* Eng. kyrk. precentor; äv. chanter, eljest cantor

**kant||ra I** *intr* turn over on its side, capsize, [be] upset; om vinden veer [round] **II** *tr* tilt,

cant [a cask] sjö. jfr *1* **-ring** upsetting, capsizing **-sten** edge-stone; å trottoar o. d. curbstone **-såg** edge-saw

**kantänka** *adv* forsooth; just imagine

**kaos** *0* chaos **-tisk** *adj* chaotic

**Kap** *npr* geogr. the Cape [of Good Hope] jfr äv. *-staden, -kolonien;* ~ *Horn* Cape Horn

**1 kap** *-et* - cape

**2 kap** *-et* - fångst catch; capture; *ett gott* ~ F a great catch (haul) **-a 1** *tr* sjö. cut [away]; top jfr *avhugga;* jfr äv. *toppa* **2** uppbringa sjö. take; capture; F [jfr *hugga för sig*] lay hold of, appropriate; ~ *åt sig* dets.; absol. grab **-ar|brev** letter of marque (reprisal) **-are -ar|fartyg** privateer **-ar|kapten** captain of a privateer

**1 kapell** *-et* - **1** kem. cupel, test **2** sjö. mil. apron [of a cannon]; sjö. covering [of sail-cloth]

**2 kapell** *-et* - (kyrka) chapel [of ease]; mus. orchestra, ibland äv. chapel **-an** ~*en* ~*er* chaplain; Ⓝ curate jfr *kommunister* **-mästare** conductor of an orchestra; ss. titel: ~ *Hallé* (*Gregory*) Sir Charles Hallé (Mr. Daniel Gregory), Conductor of the [Manchester: Queen's] Band; äv. ty. Kapellmeister **-predikant** chaplain (curate) at a chapel of ease

**kaperi** *-et -er* privateering (äv.: ~*er*), piracy

**kapital** *-et* -[*er*] capital; ss. mots. till ränta principal [and interest] äv. stock, funds jfr sms. ss. *bank*~, *drift*~ etc. **-försäkring** [children's] endowment insurance (assurance) **-isera** *tr* capitalize, fund **-ist** ~*en* ~*er* capitalist; moneyed man **-stark** *adj* [firm] with a large [paid-up] capital; *de äro* ~*a* they have money [to back them]

**kapitel** *-let -el* allm. chapter; *komma in på ett annat* ~ (samtalsämne) enter upon another (a new) subject; *eftersom vi äro inne på det -let* seeing we have once got on to that subject (speaking of that) [I should like to observe]

**Kapitolium** *npr* Capitol [the C. at Rome; the C. at Washington; motsv. adj. Capitoline]

**kapitulation** ~*en* ~*er* **1** capitulation; dagtingan surrender **2** värvad soldats engagement, enlistment **-ationstid** [complete o.'s] [term of] service (engagement) **-era** *intr* capitulate

**kapitäl** *-et* -[*er*] capital

**Kapkolonien** *npr* (best. form) Cape Colony

**kapp** - *0; i* ~ in emulation (vying) [with each other]; *springa* (*löpa*) *i* ~ run a race (races) [with]; .. *med* race [a p.]; *rida, åka i* ~ ride a race jfr föreg. ex.; *gå i* ~ have a walking race (a pedestrian competition); .. *med* äv. walk [a p.; I'll walk you to the next lamp-post]: *äta, dricka i* ~ try which can eat, drink most (el. fastest); jfr äv. de övriga ex. samt *tävla, tävling; jag kan* [inf.] *i* ~ *med vem som helst* I can [inf.] (I don't mind -ing) with anybody; *springa i* ~ [*med ngn*] *om ngt* run [a p.] for a wager

**1 kappa** *tr* se *kapa 1*

**2 kappa** *-an -or* **1** plagg allm. bet. is. dam~ mantle; cloak (äv. militär~); mans~ (modern) jfr *-rock* o. *regnkappa* jfr äv. *-krage 2;* präst~ [Engl. äv. akademisk, juristers etc.] gown; *bära* ~*n på båda axlarna* ordst. carry two faces under one hood, be a Jack on both sides; *vända* ~*n efter vinden* ordst. set (trim) o.'s sails to every wind; *en som bär* (*vänder*) .. a double-dealer, a time-server, a perpetual turncoat, polit. a trimmer, F a Vicar of Bray; *mista* ~*n* (~ *och krage*) be unfrocked **2** mera allm. bet. (: betäckning) tekn. cap; äv. hood; på kjol flounce; på gardin o. d. valance; mur~ cope, coping; se vid. *bak*~ m. fl.

**kappas**[1] *dep* vie [with]; contest [with] jfr *tävla;* se vid. [*springa* etc. *i*] *kapp;* äv. [let us] see which of us gets there (el. [it] done) first

**kappe** *-en -ar* Ⓝ gallon

**kappkrage** **1** cloak-collar, collar of a cloak **2** ss. särsk. plagg cape

**kappkörning** driving-(trotting-)match(race)

**kappland** Ⓝ square pole

**kapplöpare** [professional] runner, running-man, sprinter; racer **-ning** race, flat race; med hästar [horse-]race; ~*ar* el. ~*en* race meeting; äv. ss. sport [the] races jfr äv. följ. **-nings-bana** racecourse; ~*n* (: "*-nings|sporten*") the turf **-nings|häst** racer; ~*ar* äv. racing stud; *hålla* ~*ar* äv. be on the turf

**kappmagasin** [ladies']outfitters, [overcoat and] mantle warehouse

**kappridning -ritt** riding match, [horse-]race

**kapprock** overcoat with a cape, box-coat; modern inverness

**kapprodd** boat-race(-racing); stor, festlig regatta; med ett par åror för varje roddare sculling-match

**kapprum** cloak-room

**kapprännning** race, racing jfr *-löpning, -ridning* **-segling** sailing-match; stor, festlig regatta **-simning** swimming-match **-släde** single-horse (narrow) sleigh, Canadian cutter

**kappsäck** vanl. portmanteau, mera ungef. bag jfr *hand*~; valise särsk. ryttares **-tyg** material for [making] cloaks, cloaking

**kaprifolium** - *0* honey-suckle, woodbine

**1 kapris** [- -'] *-en -er* se *nyck, hugskott*

**2 kapris** [-' -] *-en 0* kokk. caper [äv. i sms.]; bot. caper-plant

**kapsel** *-eln -lar* capsule; äv. cap; tube [for pigments] **-el|formig** *adj* capsular

**Kapstaden** *npr* (best. form) Cape Town

**kapten** *-en -er* captain [of foot, of the fusiliers; in the army (navy)]; på handelsfartyg äv. master **-löjtnant** sjö. commander **-ska** captain's wife; *Fru* ~*n N.* Mrs N., Captain N.'s wife

**kapuschong** *-en -er* hood; på munkkåpa cowl

**kar** *-et* - brygg~ o. d. vat; large tub; jfr vid. sms. ss. *bad*~, *bro*~, *salt*~ etc.

**karaff** *-en -er* **-in** ~*en* ~*er* vatten~ water-bottle; is. vin~ decanter

**karakterisera** *tr* characterize [as]; lend character to; be characteristic of (F just like) [a

p.] **-tik** ~*en* ~*er* descriptive account, (särsk. litter.) appreciation [*över* of] **-tisk** *adj* characteristic [*för* of]

**karaktär** *-en -er* allm. character; ställd, titel status (condition) [in life], occupation; allm. vetensk. (: kännetecken, utmärkande egenskap) distinguishing element (mark); what is distinctive [for a nation], distinguishing feature[s], characteristic; en man *utan* ~ devoid of character; *med* [*fast*] ~ [a p.] of [sterling] character, with [a great deal of] character; *det är en flicka med* ~, F *det är* ~ *på* (*i*) *den flickan* äv. she is a girl with a will of her own; *uppgiva namn och* ~ give [in] o.'s name and standing (calling) jfr vid. ovan (: ställd); *med professors* ~ with the title of professor

**karaktärs|drag** characteristic, trait of character **-fast** *adj* firm, determined **-fasthet** stability of character (principle) **-fel** innate vice (el. blemish, defect) **-fullmakt** diploma conferring [honorary [Doctor's]] title; mil. brevet **-kostym** costume adapted to the part, äv. historically suitable attire; *klädd i* ~ dressed in character **-lös** *adj* wanting [in] character; weak; moralisk särsk. void of principle, unprincipled **-löshet** want of character (principle) **-skildring** description of character[s], character-delineation(-drawing), äv. characterization **-styrka** force of character **-svag** *adj* of weak character, weak (deficient) in [steady (well-grounded)] principle, unstable **-svaghet** weakness of character **-teckning** character sketch (study)

**karamell** *-en -er* sweet[meat], F [lolli]pop, läng, rund candy-stick; i sms. [cough-]lozenge; kokk. burnt sugar, caramel; *engelska* ~*er* [Edinburgh] rock, [acid] drops

**karantän** *-en -er* quarantine [for a week]; *ligga i* ~ äv. be kept in quarantine **-s|anstalt** quarantine [hospital] **-s|vakt** health commissioner[s] (officer[s])

**karavan** *-en -er* caravan

**kar|bad** [tub-]bath, bath [in the house]

**karbas** *-en -er* scourge jfr äv. *stryk* [med ex.]

**karbin** *-en -er* carbine

**karbol|syra** carbolic acid, phenol

**karbunk|el** *-eln -lar* carbuncle; läk. äv. anthrax

**kard||a** I *-an -or* redskap card; av ull carding II[1] *tr* card **-borre** växt burdock; blomhuvud teazle [burr]

**kardemumm|a** *-an -or* cardemon

**kardinal** *-en -er* cardinal **-dygd** cardinal virtue **-fråga** [a] chief (main) question; vital point **-s|hatt** cardinal's hat **-s|värdighet** cardinalate, cardinalship, bildl. äv. [the] purple **-tal** cardinal number

**kard||makare** card-maker **-maskin** carding-machine; för grovkardning scribbler **-tistel** teazle, fuller's thistle

**karduan** *-en 0* cordovan, Spanish leather **-s|makare** cordwainer

**kard|ull** carded wool; short (carding) wool

**kardus** *-en -er* **1** packet [of tobacco] **2** artill. cartridge, cartouche **-papper** eg. cartridge-paper; vanl. brown [packing-]paper

**karg** *adj* stingy jfr *snål* o. d.; chary [*på* of words, compliments]; sparing [of]; om jord barren, meagre [soil] jfr äv. *otacksam*; ~ *natur* [the country has] a bald and sterile character **-het** chariness &; barrenness

**karierad** *adj* carious, decayed

**karik|atyr** ~*en* ~*er* caricature [äv. i sms.] **-atyrtecknare** caricaturist; cartoonist **-era** *tr* caricature; overdraw, exaggerate

**Karin** *npr* Carrie, Kat[i]e, Kitty jfr *Katarina*

**Karl** *npr* Charles; ~ *den store* äv. Charlemagne

**karl** *-en -ar* man; F chap; med adj. [jfr ex.] fellow; *mina* ~*ar* (~*arne*) my men; *en bra* ~ a good fellow; jfr vid. liktydiga adj. ss. *duktig, hederlig, hygglig, präktig*; [*en*] *bra* ~ *hjälper sig själv* ordst. (allvarligare) help yourself and God (Heaven) will help you; an honest man does his own odd jobs (dirty work); *en bättre* ~ F a gentleman; *en hel* ~ se *-akarl; som en* [*hel*] ~ like a man; *simpel* ~ *a*) jfr detta adj. o. följ. ex.; *b*) se *gemen* [*soldat*]; [*en*] *sämre* ~ allm. a low fellow is. i avs. på samhällsställning, F äv. cad; moraliskt se *gemen* ~; se vid. vederb. adj.; se äv. *hatt* ex.; *han är* ~ [*till*] *att göra det* (*det är han* ~ *till*) äv. he is the [very] man for it (the job); *sätta* ~ *i sitt ställe* provide a substitute **-a|karl** [a] capital fellow, a man (one) among 10000 **-aktig** *adj* manly jfr *manlig*; om kvinna unwomanly, äv. emancipated jfr *-avulen* **-aktighet** manliness, courage; hos kvinna unwomanliness **-aktigt** *adj* like a man jfr vid. föreg. adj. **-ansikte** man's face; masculine features (face) **K-a|vagnen** *npr* astron. Charles's wain **-a|vulen** *adj* masculine, mannish

**karled** veter. pastern-joint

**karl|stil** man's hand[writing] **-sällskap** men's (el. a man's) company **-tycke**, *ha* ~ be a favourite with (F among the) men

**karm** *-en -ar* **1** på stol, rygg back, på enklare, lägre stol äv. rail; armstöd arm **2** jfr *dörr*~, *fönster*~ **3** sjö. luck~ pl. coamings

**karmosinröd** *adj* crimson [äv. subst.]

**karm|stol** **1** high-backed chair **2** län- arm-chair

**karolin** *-en -er* **1**, *en* ~ one of King Charles XII's warriors (veterans) **2** mynt eng. sv. etc. carolin, ital. carlino **K-a** *npr* [South (North)] Carolina äv. ss adj.; Caroline; (*k-a*) bilj. the red ball **K-erna** *pl* geogr. the Carolines (the Caroline Islands) **-gerna** (best. form) *pl* hist. the Carlovingians **-sk** *adj* Caroline; särsk. sv. hist. of [the time of] Charles the Twelfth

**karott** *-en -er* **1** kärl deep (el. ofta vegetable) dish **2** tobak plug, carrot

**karp** *-en -ar* carp äv. i sms. [carp-pond]

**Karpaterna** *pl npr* geogr. the Carpathians

**karriol** *-en -er* [Norwegian] carriole, (n) [road-] sulky, buggy

**karriär** *-en -er* **1** se *fyrsprång* **2** career jfr *bana I* bildl.
**kart** *-en -ar* green (unripe) fruit koll. (el. apple &c)
**kart|a** *-an -or* **1** land. map [*över* of] **2** stämpel stamp jfr äv. *belägga* ex. **3** post~ register (list) of letters [mailed], letter-bill; *på överblivna ~n* [laid] on the shelf; [be, have become] an old maid **4** hist. polit. charter
**kartag|er** *-ern -er* Carthaginian (äv. ss. adj.)
**kart|blad** map-sheet **-bok** atlas
**kartesch** *-en -er* case-(canister-)shot; *skjuta med ~er* fire [with] grape **-dosa** canister [of case-shot] **-kula** grape-shot, ball
**kartig** *adj* unripe, green [fruit], äv. hard
**kartlägga** *tr* map down, draw (make) a map of jfr *avfatta* ex.
**kartnagel** diseased (scabby) nail
**kart|long** *~en ~er* **1** fin papp carton; ask [band]-box, frail **2** mål. cartoon **3** boktr. se följ. **-ong blad** reprinted leaf **-onnage** *~t 0* **1** carton (pasteboard) work **2** att sy på perforated cardboard **-onnera** *tr* put in boards **-ritning** map-drawing **-samling** **1** collection of maps **2** atlas **-verk** **1** atlas **2** statsinrättning [Ordnance] Survey
**karusell** *-en -er* **1** merry-go-round, round-about **2** förr tilting-match; equestrian pageant; äv. amphitheatre
**karv|a**[1] *tr* carve; cut [tobacco]; *~ i* nick, notch; *~ sönder* mince, cut up jfr *hacka* med ex. **-stock** tally
**kasern** *-en -er* barracks **-era** *tr* quarter (lodge) in barracks
**kask** *-en -ar* casque, helmet **-ett** *~en ~er* cap
**kass|a** *-an -or* cash [in hand]; [privy el. [förenings] general (common)] purse; statens (eljest skämts.) exchequer; [public] funds; förening jfr *begravnings~*; lokal cash department, pay office; jfr vid. sms. ss. *~valv, ~skrin; betala vid ~n* äv. pay at the desk; *välförsedd ~* [a] heavy (long, well-lined) purse; *hava en . ., vara stadd vid ~* be in funds, have p enty of ready money (F of the needful); *hava hand om ~n* keep the cash; allm. bet. have control of the purse[-strings]; *vara vid klen ~* be low in funds, be short of money, be hard up, F be in low water **-balans** se d. o. samt *-brist* **-behållning** cash balance, cash in hand **-bok** cash-book **-brist** deficit, unaccounted-for expenditure; försnillning defalcation **-förvaltare** treasurer jfr vid. *kassör; hon är min ~* skämts. she looks after my affairs, she keeps my accounts **-kista** strong box **-låda** cash-box, i boddisk till, money-drawer **-pjäs** [a] play to draw (with money in it) **-skrin** cash-(money-)box **-skåp** [iron-]safe **-valv** strong room
**kass|e** *-en -ar* netted bag; osier-bag
**1 kassera** *tr* reject, äv. refuse; avskeda discard [äv. a th.], dismiss; cashier [an officer], muster out [soldiers]; utdöma, sak condemn; ogilla, upphäva [lag.] quash, annul, overthrow, set aside
**2 kass|era** *tr; ~ in* se *in~* **-ör** *~en ~er* cashier; äv. purser; äv. teller **-örska** lady cashier
**1 kast** *-en -er* [the military] caste
**2 kast** *-en -er* **1** stapel, hög ved~ cord, stack **2** boktr. [type-]case
**3 kast** *-et -* **1** throw, cast; plötslig rörelse fling, jerk, toss [*på* (*med*) *huvudet* of the head]; *göra ett lyckligt ~* make a lucky throw (el. shot el. hit äv. mera allm. bet.); *du har ~et* it is your throw, it is your turn [to throw]; *han får stå sitt ~* he will have to take the consequences; *jag står mitt ~* I'll take my chance, I'll run the risk; *giva sig i ~ med* se *giva* ex.; äv. grapple (cope) with, tackle; jfr vid. *inlåta [sig med]; sätta allt på ett ~* jfr likn. ex. under *allt 1* **2** four [bloaters, herrings] **-a**[1] **I** *tr* eg. allm. throw [äv. artill.], cast is. ofta bildl. [light, shadow jfr vid. vederb. subst.; *på, över* andra upon] särsk. äv. veter.; med våldsamhet fling äv. vårdslöst, föraktfullt [a penny to a beggar]; äv. pitch; lätt, is. med flata handen uppåt [jfr *singla, slänga*] toss; med häftig, kort knyck jerk; shy; med våldsam kraft (slunga, vräka) send . . flying; hurl [a lance, a stone; rocks]; störta [ofta bildl.] plunge [into]; *~ boll* play at ball; *~ bollen* throw (shy) the ball jfr äv. *giva [upp]; ~ sina kort* throw down o.'s cards, äv. throw up the game; *~ ett kort* discard [a heart]; *~ lott* cast lots; *~ sten* throw (pitch, shy) stones [*på, efter* at; *mot* väggen against; into the water]; . . *på ngn* äv. pelt a p. with stones, stone a p.; *~ en sten i huvudet på ngn* throw a stone at a p.'s head, hit (catch) a p. on the head with a stone; *~ tärning* play at dice; *~ pärlor för svin* ordst. cast pearls before swine; *~ säd* winnow [grain]; *~ boken på golvet* throw the book on the floor; *~ brevet på elden* throw (fling, toss) the letter into the fire **II** *intr* **1** [absol. jfr ovan] throw, make (have) a throw; *det är du som skall ~* se *3 kast 1* andra ex.; *får jag ~ en gång till (~ om)?* let me have another throw? *~ med huvudet* toss o.'s (&c) head **2** om vinden change (shift) continually; sjö. veer round, chop about — Med adv. el. [accent.] prep. *~ av* throw off, fling off [o.'s clothes]; bildl. cast off [o.'s sloth] (*~ cv sig* dets.); ryttaren throw; *~ bort* throw away äv. bildl.; is. bildl. cast away jfr *för~*; äv. throw aside jfr *1 kassera; det är rent av att ~ bort sina pengar* ("*bort~de pengar*") that is simply so much money thrown away; *~ i' hunden* throw the dog in (into the water); *~ i' sig en matbit* snatch a hasty meal; *han ~r i sig maten* utan att tugga ordentligt he bolts his food; *~ ifrån sig* throw down (away); throw off jfr *av~ 1, avskudda* o. *~ bort; ~ [ifrån sig] besväret på andra* throw the burden (bother) on others (on to other shoulders), relieve o. s. at other people's expense; *~ igen* fill up [a pit]; *~ ihop* throw (fling) into a heap jfr vid. *rafsa ihop;* i sömnad tack (baste) [together];

jfr *träckla;* ~ *ned* throw down; ~ *om' a*) tr. reverse [an engine]; äv. shift jfr äv. *lägga om sjö.*; turn [o.'s horse] round; *b*) intr. om vinden veer; shift, change äv. bildl. om person; ändra åsikt, parti turn round; jfr äv. *bog* ex.; *han* var först .. men ~*de sedan om' och blev präst* then he threw that up and went into the church; *c*) se ovan *II 1* ex.; ~ *om* (obeton.) toss up [which shall ..]; toss for [first innings]; ~ *omkring* scatter about; toss [about] (~ hit och dit) [he was tossed about (up and down) in the world]; ~ *omkull* throw [a p.] down (off his legs, off his balance) jfr *kull*~; ~ *på* ngn, ngt *a*) fys. best. jfr ovan *I*, ~ *sten på; b*) bildl. cast [o.'s burden (cares)] upon [the Lord]; ~ ngn *på dörren* turn [a p.] out [of doors]; ~ *på' sig* fling (huddle) on [o.'s clothes]; .. *kläderna* äv. [before o. has time to] get into o.'s clothes; ~ *tillbaka* throw back äv. särsk. mil.; äv. [ls. bildl.] reflect [rays]; ~ *en blick tillbaka* look back jfr *blick* flera ex.; ~ *undan* throw [a th.] aside (out of the way); ~ *upp a*) tr. eg. throw (toss &) up; .. *i luften* toss [their caps] into the air (äv. on high); .. *en vall* cast up a mound; (öppna) throw (fling) open [o.'s coat; the door]; bildl. .. *en fråga* moot a question jfr *framställa; b*) intr. [absol.] throw up, vomit; ~ *ut* throw & out (äv. away); turn [a p.] out jfr *köra ut;* ~ *ut pengar* spend money [lavishly, recklessly] ‖ *på* in, [up]on]; ~ *ut i världen* throw [a p.] [up]on the world; ~ *ngn utför trapporna* kick a p. down-stairs; ~ *över* i sömnad overcast **-a sig** *refl* **1** allm. [om person] throw o. s. [at; back; down; into] jfr äv. liktydiga ss. *falla*, [jfr *hals* ex.], *hoppa*, *rusa*, *störta* [*sig*], jfr äv. *fötter* ex.; om häst plunge, shy; om flod se *utfalla* [i]; ~ *sig av och an* i oro, plågor äv. toss [and tumble] about; ~ *sig in i ett företag* embark upon an undertaking (enterprise), F plunge into the business jfr *inveckla* [*sig*]; ~ *sig ned* ödmjukt ["i stoftet"] äv. prostrate o. s. [*för* before]; ~ *sig på a*) om person [bildl.] apply o. s. to [the study of]; *b*) om ngt ont (sjukdom) se *angripa;* ~ *sig över* (rusa på) fly at **2** om vinden se ~ *om* **3** om trävirke warp jfr *slå sig*

**kastanje** *-n -r* chestnut; se vid. *häst*~ o. *-träd;* han *fick krafsa* ~*rna ur elden åt mig* ordst. I made a cat's-paw of [him] **-brun** *adj* chestnut[-brown] **-träd** chestnut-tree

**kastanjett** *-en -er* castanet

**kast‖boll** hand-ball; (jäder- shuttlecock; *en* ~ *för ödet* a plaything of fate, the sport of fortune **-by** squall [of wind]; eddy-wind

**kastell** *-et* ~ castle; citadel

**kastili‖an** o. **-ansk** *adj* Castilian **K-en** *npr* Castilia, Castile

**kast‖kort** discard äv. kollekt. **-kropp** projectile; äv. missile **-maskin 1** forn. mil. ballista **2** åkerbr. winnowing-machine, winnower **-ning** throwing; casting äv. virkes; winnowing

**kastor** *0* castor, beaver; *av* ~ dets. **-handske** wash-leather glove **-hatt** beaver [hat]

**kastrull** *-en -er* saucepan

**kast‖skiva** discus, quoit **-skovel** [winnowing-] shovel, bibl. fan **-spjut** javelin, dart **-söm** overcast[ing], whipping **-tåg** sjö. painter **-vapen** missile **-vidd** artill. range **-vind** jfr *-by;* varying wind äv. bildl. (: *opinionens* ~*ar*); jfr bibl. [blown about by] every wind of doctrine

**kasus** -- gram. o. allm. case; i friare bet. äv. predicament **-ändelse** case-ending

**kata‖falk** ~*en* ~*er* catafalque, catafalco **-log** ~*en* ~*er* catalogue [*över* of] **-logisera** *tr* catalogue

**Katalonien** *npr* Catalonia [motsv. adj. Catalonian, Catalan]

**Katarina** *npr* Catharine, Catherine

**katastrof** *-en -er* i allm. catastrophe; estet. o. bildl. äv. wind-up; stor [ls. ekonom.] olycka crash

**kated‖er** *-ern -rar* chair; skol. [master's] desk **-ral** ~*en* ~*er* cathedral

**katek‖es** ~*en* ~*er* catechism; *lilla, stora* ~*en* the shorter, the longer catechism **-et** ~*en* ~*er* catechiser, catechist

**katoli‖cism** ~*en 0* Catholicism; romersk äv. Romanism; äv. föraktl. papacy **-ik** ~*en* ~*er* Catholic; *romersk* ~ Roman Catholic, Romanist; föraktl. papist **-sk** *adj* [särsk. Roman-]Catholic

**Katrin‖a** se *Katarina* **k-plommon** French plum

**katt** *-en -er*(*-or* jfr *-a*) cat äv. sjö.; *alla* ~*or äro svarta i mörkret* ordspr. all cats are gray in the dark; *när* ~*en är borta dansa råttorna på bordet* ordspr. when the cat is away the mice will play; se äv. ordspr. under *gröt; leka* ~ *och råtta* play at puss in the ring **-a I** *-an -or* [she-]cat, **II**[1] *tr* sjö. cat[-head] [the anchor] **-aktig** *adj* feline [propensity], catlike [tread] **-djur** cat: pl. vetensk. felinæ **-fot** cat's paw; bot. (äv. *-fötter*) cat's-foot, mountain cudweed **-guld** gold glimmer (mica), cat-gold **-hane** tom-cat **-lik** se *-aktig* **-musik** caterwaul-[ing]; bildl. charivari, mock serenade **-ost** bot. mallow **-släkte** [the] feline tribe **-uggla** tawny owl

**kattun** *-et -er* printed calico, cotton print

**katt‖unge** kitten [motsv. adj. kittenish] **-öga** äv. min. cat's-eye

**kaukas‖ier** ~*n* ~ o. **-isk** *adj* Caucasian

**kautschuk** *-en 0* caoutchouc, India rubber; *en* ~ a piece of India rubber, an india-rubber

**kava**[1] *intr* flounder about jfr *kravla;* ~ *sig fram* scramble on; i båt, i vattnet paddle [clumsily], struggle along

**kavaj** *-en -er* double-breasted jacket, short coat

**kavaljer** *-en -er* cavalier; [prinsens] gentleman in waiting; i dans [her] partner, [a] gentleman [and lady]; förklenande [her] beau, follower, gallant

**kavalleri** *-et -er* cavalry; [1000] horse jfr *infanteri* ex.; *lätt* ~ light horse **-inspektör** In-

spector General of the Cavalry **-officer** cavalry officer **-regemente** regiment of cavalry (horse) **-st** ~*en* ~*er* horse-soldier, horseman; (is. simpel soldat) trooper

**kav|el** se *-le* **-el|bro** causeway, Am. corduroy-road **-el|dun** bot. red-mace, catstail **-la**[1] *tr* roll; ~ *upp* roll up [o.'s sleeves], turn up [the trousers]; ~ *ut* roll [out] **-le** *-len -lar* allm. roller; deg~ äv. rolling-pin; round billet [of wood], rung; barrel (grip) [of a sword] se vid. *mun~*

**kax|e** *-en -ar* översittare bully; överlägsen swell jfr äv. *baddare;* betydande man big-wig jfr *matador; han är ~n för allihop* he is [the] cock of the walk [there] **-ig** *adj* high and mighty; overbearing jfr *övermodig*

**kediv** *-en -er* khedive

**kedj|a I** *-an -or* allm. chain [äv. of mountains, of events]; hals~, ordens~ collar; ur~ äv. [watch]-guard; bildl. (: rad) äv. series [of events, of misfortunes]; range [of mountains]; train [of thought]; vetensk. äv. catena; mil. bevaknings~ line [of posts, of troops], cordon; mil. se vid. *jägar~; binda, fästa med en* ~ chain jfr *fast~;* chain up [a dog]; *slå i -or* se motsv. under *boja* **II**[1] *tr* [i sms.] chain jfr föreg. ex.; ~ *ihop* chain together

**kedje|bråk** aritm. continued fraction **-formig** *adj* vetensk. catenarian, catenary **-kula** chain-shot **-låda** på cykel gear-case **-räkning** chain-rule **-slut** log. chain-syllogism, sorites **-styng** chain-stitch **-söm** jfr föreg. äv. chain-work

**kejsar|döme** empire **-e** ~*n* ~ emperor [i sms. *kejsar-* imperial]; *tyska ~n* oftast the Kaiser; *ryska ~n* the Czar; *given* [*då*] ~*n det ~n tillhörer* bibl. render [therefore] unto Cæsar the things that are Cæsar's **-inn|a** *-an -or* empress; *ryska ~n* the Czarina(Czaritsa) **-krona** imperial crown; bot. äv. fritillary **-mantel** imperial robe **-prins** Prince Imperial **-tiden** [best. form] the Period of the Emperors (Empire); *Rom under* ~ Rome under the Emperors, Imperial Rome **-val** election of an emperor **-värdighet** imperial dignity, emperorship **-örn** golden eagle

**kejserlig** *adj* imperial; *de ~a* the Imperialists

**kel|a**[1] *intr* se *smekas;* ~ *bort* spoil; ~ *med* fondle; pamper jfr vid. *klema* **-gris** fondling, pet

**kelt** *-en -er* **1** folkslag Celt **2** fornf. celt

**kemi** *-[e]n 0* chemistry **-kalier** *pl* chemicals **-sk** *adj* chemical **-st** ~*en* ~*er* [scientific] chemist; äv. analyst jfr *handels~*

**Kerstin** *npr* Chrissy jfr *Kristina*

**kerub** *-en -er(-im)* cherub

**kid** *-et -* se *killing* **-la**[1] *intr* kid, bear [kids]

**kik|a**[1] *intr* eg. [med kikare] look [at a th.] [through a glass]; titta [i smyg] på ngn, ngt peep [at; through the keyhole]; nyfiket pry [*in i* into], look inquisitively [*på* at]; gaze jfr *glo* **-are** allm. större telescope; mindre spy(field)-glass; se vid. *dubbel~; ha* ngt *i ~n* have [a th.] in o.'s eye (in view)

**kik|hosta** [w]hooping-cough **-na**[1] *intr* choke (be nearly suffocated) [with coughing]; ~ *av skratt* split [o.'s sides] with laughter, F laugh till one splits; ~*nde av skratt* äv. convulsed with laughter

**kil** *-en -ar* **1** (solid viggformig kropp) allm. [särsk. ren mekan. samt till klyvning] wedge; tekn. (boktr., artill. etc.) [till fastkilning, underlag etc.] quoin; fasthållande äv. key **2** spetsigt trekantigt stycke av yta el. ngt tunt gore (äv.: triangular strip of land), gusset båda särsk. i klädesplagg; *insätta en ~ i* plagg äv. gusset, gore **3** i strumpa clock **4** not~ bag [of a haul-seine] **-a**[1] **I** *tr* wedge [ofta med adv. on, in etc. jfr sms. ss. *fast~, in~*]; ~ *på'* wedge on [an axe-head]; ~ *sönder* split [a rock] by means of wedges; ~ *un'der* put (drive in) a wedge under, prop up by a wedge (quoin); wedge [a table-leg], äv. chock [a wheel] **II** *intr* F whip [med adverbial: in, out, into .. etc.], dart, dash jfr *ila, springa* m. fl. liktydiga; ge sig i väg bolt, hurry (be) off, cut o.'s stick (F) jfr *schappa* etc.; *nu ~r jag* now I will be off **-ben** anat. sphenoid **-formig** *adj* wedge-shaped(-like); vetensk. cuneal, cuneate[d], cuneiform

**killing** *-en -ar* kid **-skinn** kid-skin; berett kid; *handskar av* ~ kid gloves, F [pair of] kids

**kilo** i måttsord kilo [kilogram[me]]

**kil|skrift** cuneiform (arrow-headed) characters (letters)

**kimrök** smoke-black, lampblack

**Kina** *npr* China

**kina** *-n 0* F se *kinin* o. *-salt* **-bark** Peruvian bark, cinchona [bark] **-salt** quinate, cinchonate

**kind** *-en -er* cheek **-ben** cheek-bone; F friare bet. se föreg. **-ked[ja]** curb **-k[n]ota** cheek-bone **-pust** [a] slap on the face, buffet **-påse** cheek-pouch **-skägg** whiskers **-tand** grinder, molar [-tooth]

**kines** *-en -er* [F John] Chinaman, sällan Chinese, the heathen Chinee; ~*erna* the Chinese **-isk** *adj* Chinese **-isk|a** *-an* **1** *0* Chinese **2** *-or* Chinese woman

**kinin** *-et 0* kem. farm. quinine

**kink** *-et 0* **1** -ande, -ighet fretting, peevishness; i småsaker pettishness jfr äv. *gnat* **2** (klagan) hos småbarn whine, puling, whimper jfr *gnäll* **-a**[1] *intr* fret [over], be peevish & jfr *-ig;* gnälla whine, pule, whimper **-ande I** *p a* fretting; puling, whining **II** ~*t 0* fretting, worrying; klagan whining, puling, whimpering; på andra worrying, absol. fault-finding **-blåsa** complainer jfr vid. följ. **-ig** *adj* allm. F ticklish; personl. (otålig) petulant, fretful, querulous; knarrig peevish; carping, fault-finding jfr *klandersjuk;* noggrann particular, hard to please, faddy; fordringsfull exacting [master]; lättretlig captious; ömtålig touchy [äv. subject]; dainty, fastidious, squeamish jfr *granntyckt, pjoskig;* jfr

äv. *krånglig;* om sak delicate [question], nice [point], starkare difficult, awkward jfr *brydsam, kvistig* fråga, *svår* o. d.; ~ *belägenhet* awkward situation (F fix) jfr *klämma II 2* ex. **-ighet** ticklishness; petulance, fretfulness, querulousness, peevishness; delicacy, nicety; difficulty äv. konkr.

**kiosk** *-en -er* kiosk; [newsvendor's (el. refreshment)] stall (stand)

**kipp||a**[1] *intr* **1** ~ *efter andan* gasp for breath (air), pant **2** *skon* ~*r* the shoe is too wide (big) jfr *glappa 2;* ~ *ner skorna* se motsv. under *hasa 2* **-skodd** *adj; gå* ~ *a*) jfr näst föreg. walk (shuffle along) in a slipshod way; *b*) utan strumpor walk about in o.'s shoes without any stockings on

**kirurg** *-en -er* surgeon **-i** ~ *en 0* surgery **-isk** *adj* surgical

**kisel** *-n 0* kem. silicon, silicium **-artad** *adj* silicious **-haltig** *adj* siliciferous **-jord** silicious earth **-sten** pebble[-stone] **-syra** kem. silica [motsv. adj. silicic] **-syreförening** silicate

**kiss||e** *-en -ar* puss[y]; *kiss! kiss!* puss! puss! **-la**[1] *intr* kitten

**kist||a** *-an -or* [oak] chest, box; äv. coffer; väggfast bin, sjö. locker; lik~ coffin; jfr vid. sms. ss. *bro*~, *kassa*~ **-botten** bottom of a chest &; *lägga pengar på* ~ save (hoard) [up] money **-lock** lid of a box &; chest-lid; coffin-lid

**kitslig** *adj* vexatious, tormenting; teasing jfr *förtretlig* med ex. o. *retsam;* mischievous; småaktig mean; om sak F äv. ticklish jfr *kinkig; han är jämt så* ~ [t. ex. om förman] he tries to be as nasty as he can; *det är* ("*var*") ~*t* it's unfair **-het** vexatiousness; mischievousness; meanness

**kitt** *-et 0* cement, glasmästar~ putty **-a**[1] *tr* cement, putty; fill (stop) up with putty & (: ~ *till,* ~ *igen*)

**kitt|el** *-eln -lar* kettle; boiler; stor ca[u]ldron; brygg~ o. d. copper; *kära* ~ *sota inte grytan* ordspr. it's the kettle calling the pot black **-dal** valley-basin **-flickare** tinker, kettle-mender

**kittl||a**[1] *tr* tickle [äv. bildl. his fancy] **-ande** *adj* tickling **-ig** *adj* ticklish; easily tickled **-ighet** ticklishness **-ing** titillation

**kittning** puttying &; cementation

**kiv** *-et 0* quarrel[ing], wrangling, squabble, dispute jfr *tvist, träta* m. fl. likbetyd.; ~ *om* (för att få) ngt äv. [a] scramble for **-aktig** *adj* quarrelsome, wrangling, contentious **-as**[1] *dep* quarrel [*om* about; *med* with], wrangle [and jangle] [about; for; with]

**kjol** *-en -ar* skirt; under~ petticoat; högländares kilt, fillibeg; fornt. bibl. (*kjortel*) tunic; *hänga i* ~*arna på* F *a*) be tied to a woman's apron-strings jfr äv. *hänga* [*efter*] *ngn; b*) se *hålla I 1* **-linning** skirt [waist]band **-regemente** petticoat government **-sprund** [skirt] placket[-hole] **-säck** se *klänningsficka* **-[uppe]hållare** skirt-grip jfr vid. *klänning* sms.

**kjort|el** *-eln -lar* se *kjol*

**1 klack** imperf. av *kläcka II*

**2 klack** *-en -ar* heel; på yxa etc. head; tekn. (avsats) projection, shoulder, offset; äv. nose, catch **-järn** heel-iron jfr *-skolla* **-lapp** heel-tap(-piece) **-lappa** *tr* heel-piece **-ning** heeling **-ring** ring with set-off stone, signet-ring **-skolla** heel-tip **-spik** hobnail

**1 kladd** *-en -ar* **1** bok waste-book, blotter; skol. o. d. rough-book **2** koncept rough draught, foul copy

**2 kladd** *-et 0* **1** daub jfr *-a* o. se *sudd, klåperi* **2** om bak dough **-a**[1] *intr* smeta smear, daub jfr äv. *kludda* o. *fuska;* ~ *ned* [*sig*] se motsv. under *smeta* **-er** ~*n -ar* dabbler **-ig** *adj* **1** dauby, smeary **2** om bröd doughy, äv. sad [bread, cakes] **3** F berusad muddled

**klaff** *-en -ar* å plagg, möbel flap, å möbel äv. lid; å bord, bro etc. leaf (äv. flap) jfr *läm;* på blåsinstrument key; ventil valve **-bord** folding-table **-plats** teat. flap-seat **-ventil** flap-(clack-)valve

**klag||a**[1] **I** *intr* allm. complain [*för* to; *över* of, about jfr *be*~ *sig; på* ngn of, äv. against; lament [over]; jfr vid. dels *jämra sig* (moan, wail) dels *be*~ *sig, knota;* jur. jfr *-an, -omål* ex. samt *besvära sig; jag har intet att* ~ *över, jag kan icke* ~ I have nothing to complain of, there is no cause for complaint [as far as I am concerned]; äv. I am [doing] tolerably well jfr [*det är ingen*] *fara* [*med ..*]; *lida allt utan att* ~ bear it all (suffer everything) without murmuring (a murmur, [a word of] complaint) **II** *tr; han* ~*de sin nöd* (*sina bekymmer, olyckor*) *för mig* he disclosed (unbosomed) his troubles to me, he told me his sorrows, he made me the confidant of his distress [of mind] (misfortunes); *Gudi* ~*t* sad to say, worse luck! ~ *sig* se *I, jämra sig, be*~ *sig* **-an** - *0* allm. complaint; lamentation, wailing jfr *jämmer;* se vid. *-omål; det är* (*förspörjes, höres*) *en allmän* ~ *över* everybody is exclaiming at; missnöje, knot there is a general outcry against; särsk. bland köpmän everybody is complaining of [bad times]; *föra* ~ [*över*] complain [of]; jur. jfr *-omål* ex.; *fullfölja sin* ~ i högre rätt appeal [to a superior court]; *domstolen lämnade hans* ~ *utan avseende* he was non-suited; *anledning, orsak till* ~ grievance, äv. complaint; man fick alltjämt höra *hans gamla* ~ his old grievance **-ande** **I** *adj* plaintive, complaining, doleful; moaning, wailing; querulous; *i en* ~ *ton* in a plaintive tone (voice) **II** ~*n* ~ complainant jfr *kärande* **III** ~*t 0* complaining, wailing jfr *-an*

**klago||dag** day of [public] mourning **-dikt** elegy **-ljud** plaintive (mournful) sound **-låt** wailing, moaning; lamentation jfr *-visa* **-mål** complaint, äv. grievance jfr *klagan* ex.; *anföra* ~ complain jfr *klaga I* o. *klagan* o. följ. ex.; *in-*

*giva* ~ lodge a complaint (an accusation) [*mot* against; *över* regarding; *hos*, *till* with] **-punkt** charge, count **-rop** loud complaint, [plaintive] outcry äv. bildl. [against, over] se vid. följ. **-skri** cry (shriek) of distress **-skrift** written complaint; jur. bill of complaint, [accusatory] libel **-sång** dirge, threnody **-vis|a** se *jeremiad; Jeremias -or* [the] Lamentations [of Jeremiah]

**klammer** *-n* - bracket, pl. äv. crotchets; *i* [*nom*] ~ äv. in parenthesis **-i** ~*et* ~*er* altercation, squabble, brawl

**klamp I** *-et 0* [a] heavy clamp[ing tread] jfr *-a* **II** *-en -ar* small block of wood, äv. cleat; om foten clog; sjö. clamp **-a**[1] *intr* come clamping along, stump [on a wooden leg]

**klandler** *-ret 0* **1** allm. bet. blame, censure; criticism; disapproval jfr *ogillande*; *få uppbära* ~ be exposed to censure **2** jur. protest jfr *-ra 2*; *anföra* ~ *mot* se *-ra 2* **-fri** *adj* blameless jfr *oklanderlig* **-sjuk** *adj* censorious, carping **-sjuka** censoriousness, fault-finding; äv. hypercriticism **-värd** *adj* blameworthy, reprehensible; *han* (*hans beteende*) *är mycket* ~ (*-t*) he (his conduct) is very much open to blame (criticism)

**klandr|a**[1] *tr* **1** allm. bet. blame [*för* for], censure, express disapprobation of, äv. criticize [adversely]; find fault with, disapprove of jfr *ogilla; man kan ej just* ~ *honom om han* .. (*för att* ..) you cannot exactly blame (reproach) him if he [does go out ..] (for -ing); *han finner alltid ngt att* ~ *hos* .. there is always something he finds fault with [him] for, .. something for him to remark upon in [his brother's conduct] **2** jur. [enter a] protest against; dispute [a will] **-ande I** *adj* censorious, fault-finding jfr vid. *förklenande* **II** *adv* [jfr förreg.] äv. reflectingly **III** ~*t 0* se *klander; särsk.* [upprepat ~] fault-finding, cavilling jfr *häckla* **-are** criticizer; [disparaging] critic, detractor, fault-finder jfr *häcklare*

**klang I** impf. av *klinga* **II** *-en 0* ring; clink jfr *klingande* o. *glas* ex.; jfr vid. *-fullhet* o. *-färg*; mera obest. bet. (: ton) tone, [sonorous] sound; *klockornas* ~ [the] ringing (peal) of [the] bells; *trumpeternas* ~ [at] the trumpets' blast (sound) (äv. clangour of trumpets); *ren* ~ clear ring; *hava* ~ be sonorous; *hans namn har god* ~ everybody has a good word for him (sings his praises), he is highly respected [among; in .. circles]; myntet [äv. bildl. om ord, tal] har *ej den rätta* ~*en* not the right ring, a false ring **-dagar** *pl* se *glansperiod* **-figur** akust. nodal (sonorous) figure **-full** *adj* sonorous; full, rich [voice] **-fullhet** äv. volume [of his voice] **-färg** timbre, acoustic quality; äv. modernt clang[-colour] **-lös** *adj* without sonorousness; dull; äv. husky [voice]; voiceless (breathed) [consonant] **-år** bibl. year of jubilee

**klapp** *-en -ar* **1** lätt slag tap [on the shoulder; at the door jfr *knackning*]; smekande is. pat [on the cheek, back], äv. chuck [under the chin] **-a**[1] **I** *tr* tap [a p. on the shoulder], hårdare clap a p. on the back]; smekande pat [a p. on the back (cheek), äv. a p.'s cheek; äv. tekn. t. ex. the earth]; chuck [a p. under the chin]; boktr. plane; ~ *byk*, *kläder* beat the clothes in washing (in the wash); ~ [*i*] *händerna* clap o.'s hands; ~ *om*′ *a*) dets. som ~ *och smeka; b*) se följ. ex.; ~ *på*′, ~ *opp* F give [a p.] a [good] drubbing, thrash jfr *klå; allting är* ~*t och klart* F it's all fixed up, everything is ready [swept and garnished] **II** *intr* **1** jfr förreg. med ex. **2** om hjärtat palpitate [with], beat [with]; hårt, hörbart throb; ~ [*högt*] *av glädje* leap with joy **3** [jfr *knacka*] ~ *på porten*, ~ *på*′ knock (saktare tap, hårdare rap) at the door; *-en, och eder skall varda upplåtet* bibl. knock, and it shall be opened unto you **-ande I** *adj* om hjärtat palpitating **II** ~*t 0* palpitation [of the heart]; clapping, beating & **-hus** [riverside] wash-house **-jakt** battue **-ning** clapping, tapping &; beating; palpitation jfr *-ande* **-trä** batlet, [clothes-]beater

**klar** *adj* allm. clear [äv. sound, voice; särsk. äv. bildl. ideas, intellect, head; samt sjö. (äv.: färdig ready) [*från*] ngt of, from]; ljusstark, lysande bright [colour, day, sun, weather; äv. bildl. intelligence]; om vätska äv. transparent jfr *genomskinlig*, [poet.] limpid [stream, lake; äv. bildl. style]; lucid [mind; perceptions; explanation; order; style]; om himmel, väder äv. serene [jfr äv. ned. ex.]; tydlig, begriplig plain, evident, perspicuous [*för* to]; ~ *blick a*) open (straightforward) look; *b*) bildl. (skarp) penetrating (keen) glance; äv. clear understanding [of]; *en* ~ *dag* ofta a fine day; *en* ~ *himmel* a cloudless sky; *en* ~ *panna* an open brow; ~*a papper* F *a*) [I have got my] papers (t. ex. testimonials) all straight (square) jfr äv. följ. ex.; *b*) äv. a clean (unsullied) record; *nu är jag* ~ F now I am ready, now I have (F am) done; äv. I am at your service; *saken är icke riktigt* ~ the matter is not quite clear; (utredd) the case is not made out; *det är* ~*t* (ss. tillägg el. svar) that's clear, (svar) quite so; .. *att* it's evident (clear, plain) that ..; jfr äv. *dag* ex.; *vara* ~ *vid* sjö. stand by [a halyard]: *få* [*det*] ~[*t*] *för sig* [I cannot] make [it] out, [I don't] understand [the situation; jfr äv. (F) I don't quite drop to it (catch on)]; *gå* ~ [*för*] ngt sjö. clear, go (pass) clear of; *det stod* ~*t för mig* I clearly saw [that], äv. (allvarligare) it was unmistakably borne in upon me (my mind) [that]; [*allt*] ~*t!* [all] right! right away! ~*t att vända!* ready about! ~*t för en by!* look out for a squall! vara *på det* ~*a* dets. som ~ bildl. jfr äv. ex. ovan; *jag är alldeles på det* ~*a därutinnan* (*därvidlag*) I am perfectly clear on that point (certain of

that); *komma på det ~a med* see o.'s way clearly in (with regard to) [a matter]: äv. get [a th.] out of hand jfr vld. *få ~t för sig, fatta, begripa* o. d.

**Klara** *npr* Clare, Clara

**klar|a**[1] *tr* **1** eg. allm. clear; tekn. clarify; bildl. clear up jfr *-göra; ~ socker* defecate sugar **2** sjö. clear [tackle]; jfr vld. [*gå*] *klar* **-blå** *adj* clear blue [sky]; äv. (ljusstarkt, högblått) bright blue [Obs. på dyl. sätt dyl. färgbenämningar] **-era** *tr* clear särsk. sjö. [a ship in (out)] jfr äv. *-a;* arrange jfr *reda, ordna; ~ saken* arrange (äv. compromise) the matter **-göra** *tr* make clear (el. intelligible) [to] jfr vld. *förklara* o. [*ut*]*reda;* bildl. äv. bring [a fact] home [*för* to a p.]; allm. bet. clear [up]; sjö. make ready **-het** clearness; brightness [of the sun, of a colour]; [the] blueness (cloudlessness) [of the sky]; transparency jfr *genomskinlighet;* limpidness [of water]; serenity [of the atmosphere]; lucidity [of a scheme, plan]; perspicuity, plainness jfr *tydlighet*

**klarinett** *-en -er* clari[o]net **-blåsare -ist** *~en ~er* clarionet-player, clarinettist

**klar|ligen** *adv* clearly **-na**[1] *intr* clear up; brighten, get bright[er]; om kaffe settle; *det ~r upp* it is clearing up, it is getting brighter **-ning** clarification **-nings|medel** clarifier **-panna** clearing-pan, clarifier **-seende -synt** *adj* clear-(sharp)-sighted äv. bildl. **-synthet** clear-sightedness, penetration **-t** *adv* clearly, brightly &; äv. distinctly, explicitly jfr *tydligt* **-ögd** *adj* bright-eyed

**klas|le** *-en -ar* cluster, bunch; bot. raceme **-formig** *adj* racemose

**klass** *-en -er* allm. class; skol~ äv. form se äv. *-rum;* samhälls~ i mera abstr. bet. [social] grade (stratum); *~er* äv. orders jfr *stånd; högre ~* allm. higher class; i skola (: *övre ~*) [an] upper class (form), [a] senior (advanced) class (form); *första ~ens* (allm.), *av bästa* (*första*) *~* (sort) first-class [ticket; article]; high-class [hotel; school]; *de lägre ~erna a)* (absol. i samhället) the lower classes (orders), F äv. the masses jfr *bättre* ex.; *b)* i skola the junior classes, the lower forms, kollekt. the lower school; *indela i ~er a)* allm. classify; *b)* [i] skola divide [the boys el. a school] into classes; *anse såsom tillhörande* en viss (*..-s*) *~* class among.. **-bestämning** classing [among], classifying, classification **-föreståndare** skol. form master **-hat** class-jealousy **-iker** *~n ~* classic **-indelning** classification; i skola distribution [of pupils] into classes (forms) **-isk** *adj* classic[al]; standard [author]; *den ~a linjen* skol. the classical side; *han är ~* F he is quite a character **-kamrat** class-mate jfr vld. ex.; *mina ~er* the fellows (boys) in my class; *vi ha varit* (*äro gamla*) *~er* äv. we were in the same form at school **-lärare** form master **-medveten** *adj* class-prejudiced **-medvetenhet** class self-consciousness **-rum** classroom **-vis** *adv* in (by) classes

**klatsch** **I** *interj* crack! **II** *-en -ar* [give the horse a] lash (stroke, cut) [with the whip]; med avs. på ljudet crack (smack) [of a whip] **-a**[1] *in*[*tr*] crack [the whip]: *~ på'* whip [up]; *~ till'* flick [a horse], give [the horse] a flick, lash &

**klausul** *-en -er* clause; proviso

**klav** *-en -er* allm. key [*till* of, to], mus. äv. clef [G (treble) clef] **-a**[1] *tr* tie up [cows] **-bund|en** *adj* **1** eg. [cow] with a collar on; *100 -na nöt* 100 stalled head of cattle **2** fettered, tied [hand and foot] **-e** *-en -ar* **1** för kreatur [cow's] collar **2** *krona eller ~* heads or tails jfr *kronvägg* **-er** *~et ~* harpsichord; mindre noga se *piano* **-er|utdrag** mus. pianoforte score **-iatur** *~en ~er* key-board

**klem|a**[1] *intr; ~ bort'* spoil by coddling (indulgence) jfr vld. följ. ex.; *~ med* coddle, indulge, pamper **-ande** *~t 0* coddling; äv. fondling, indulgence **-ig** *adj* **1** -ande [too] fond, weak, indulgent [parents]; *~ uppfostran* [a] bad (too lenient el. indulgent) bringing-up; *~ mot sig själv* self-indulgent **2** veklig coddled; delicate, effeminate **-ighet** indulgence, weakness; effeminacy

**klen** *adj a)* allm. (underhaltig jfr d. o.) poor; svag weak, feeble; infirm; bräcklig frail; äv. bad jfr *dålig 1* ex.; meagre; föraktl. (futtig, skral, usel) cheap, paltry; *b)* med ursprunglig betyd. brist i dimension el. kvantitet slender, slim, slight; flimsy, thin, unsubstantial; liten, ringa, knapp petty, scanty; *c)* personl. kroppsl. weak, infirm jfr *a;* invalid, weakly; fin, späd delicate; liten o. *~* tiny [child, creature], äv. puny [child]; tillvalig jfr *dålig 2*] poorly; *~ begåvning, ~a gåvor* slender endowments, feeble gifts, poor ability jfr vld. *förstånd, huvud* ex.; *~ betalning, lön* poor salary, [an] inadequate wage[s]; (belöning) shabby reward (recognition); *~ byggnad* slight (flimsy, fragile, unsubstantial) structure (build, construction); *~ kroppsbyggnad* späd slender frame; svag weakly (feeble, delicate) constitution; *~ diet* (*kost*) meagre diet jfr *föda* ex. samt *knapp;* det där duger ej för *~t folk* delicate people, people in delicate health; *~ hälsa* weak (feeble, delicate, frail) health; *~a kunskaper* poor (äv. shallow) knowledge jfr ned. *~ i sina stycken; ~t material* frail material[s]: inferior material[s]; *~ måltid, ~t mål* a scanty (poor) meal; a meagre spread (: *~t kalas*); *~t resultat* meagre (feeble) result; äv. disappointing outcome; *~t skäl a)* flimsy (unsubstantial) argument; *b)* frivolous (slender, inadequate) reason; jfr vld. *~ ursäkt; ~t slag* [of a] slight (poor) description; om djur (F människor) feeble (poor) breed (race); *ett ~t skydd* mot väder och vind a sorry shelter, a mere pretence of a shelter; *~t stöd* weak (frail; bildl. (hjälp) äv. poor, sorry) support; *~*

*tråd* flimsy (slender) thread; ~ *tröst* slender (cold) comfort; ~ *ursäkt* [a] slight (an insufficient) apology; slight (trifling, flimsy, thin, poor, paltry) excuse; ~*a utsikter* a poor (small) chance; slender chances; ~*t öl* ale with no body in it; poor quality ale; *han är mycket* ~ *a)* i allm. till kroppskrafter he is not strong at all, he is by no means robust jfr äv. ovan ~ *kroppsbyggnad; b)* sjuklig he is an invalid, he has (skämts. enjoys) very poor health; mera tillfälligt F he is very poorly; *c)* . . *i sina stycken* t. ex. om skolgosse he is very feeble (deficient, shaky) [in [his] Latin]; kan du åka skridsko bra? nej, *jag är ganska* ~ *att åka skridsko* I am a very poor (svagare uttr. but an indifferent) skater; F I am no good at it; *det (han) är en* ~ *karl* på det hela taget he is a very poor (mera nedsättande paltry, sorry) sort of fellow (F specimen) jfr vid. *bevänt* sista ex.; *spiken var för* ~ the nail was too slender (fine) [for the job]; (mjuk, den böjde sig) . . weak; *mejseln är alltför* ~ that chisel is not heavy (strong) enough; *rocken börjar bli* ~ (*se* ~ *ut*) my (&) coat begins to look [worn and] shabby; *det var* ~*t tyg* the cloth was [of] very inferior quality, there was no wear in the cloth; *det är* ~*t* [*ställt*] *med* den saken *a)* . . is in a bad way; *b)* . . is (are) low, there is not much of . . [left] jfr äv. *draga III* sista ex.; äv. I am (we are &) very badly off for [money] jfr äv. *kassa* sista ex.; . . en person jfr ovan; *han är mycket* ~ samt *klent* ex.

**klena**[1] *tr* daub [with clay], smear; spread jfr *breda*

**klen||het** weakness; feebleness; poorness; frailty **-modig** *adj* timid, pusillanimous, faint-hearted, dispirited **-modighet** timidity; pusillanimity, faint-heartedness, want of courage

**klenod** *-en -er* jewel; gem; bildl. äv. treasure

**klen||smed** locksmith **-smide** locksmith's work **-t** *adv* weakly, feebly &, poorly; ~ *begåvad* jfr *klen* ex. samt *inskränkt 2; det är* ~ *ställt för* (*med*) *dem* they are poorly (badly) off; *det gick* ~ i provet, examen it went [off] badly, he (&) did not do very well jfr *gå* flera ex.; jfr äv. *dåligt, illa* **-trogen** *adj* incredulous, sceptical: [the] doubting (unbelieving) [Thomas]; bibl. [Oh! ye] of little faith **-trogenhet** incredulity, scepticism; want (weakness) of faith

**kli** *-et 0* bran

**klia**[1] **I** *intr* itch; tingle, äv. tickle; *det* ~*r i örat* [*på mig*] my ear itches; *det* ~*r i mig att få* . . I am itching to [know] jfr äv. *finger* ex. **II** *tr* scratch [o.'s nose]

**klibb||a**[1] [*in*]*tr* stick [*vid* to]; ~ *fast a)* tr. stick, glue; fasten [a th. on to]; *b)* intr. stick; jfr äv. ~ *vid*; ~ *ihop* stick together; ~ *ned* smear; ~ *vid* [absol.] äv. be adhesive (sticky) **-ig** *adj* sticky, adhesive, viscous; om vätska gluey **-ighet** stickiness, adhesiveness

**kliché** *-en -er* cliché; stereotype[-plate]

**1 klick** *-en -ar* kotteri clique, set

**2 klick** *-en -ar* av ngt smetigt pat, mindre dab [of butter]; daub [of colour]; av smuts speck, smear; bildl. blot, stain; *få en* ~ *på sig* incur a blot on o.'s character

**klick||a**[1] *intr* miss fire äv. bildl. (misslyckas); bildl. fail; *han* ~*r aldrig* he never fails [to appear etc.]; ~ *med en oladdad pistol* click a pistol **-ning** miss-fire; ljud click, snap

**klimat** *-et -[er]* climate **-feber** malarial fever **-isk** *adj* climatic[al] [conditions]

**klimp** *-en -ar* allm. lump; jord~ clod; guld~ nugget; av levrad, tjocknad vätska clot; kokk. (n) dumpling; lump, pat [of butter] **-a**[1] **sig** *refl* get lumpy, lump; coagulate, clot

**1 kling|a** *-an -or* blade [of a sword]; bildl. sword; *flata* ~*n* the flat of the blade jfr *flata; låta springa över* ~*n* put to the sword

**2 kling||a**[1] *intr* jingle, tinkle, clink, ring; sound; ~ *med ngn* clink (touch) glasses with a p.; ~ [*i ett glas*] *för att äska ljud* ring (tap) o.'s glass for silence **-ande I** *adj* jingling &; high-sounding, sonorous jfr *klangfull*; ~ *fraser* high-sounding phrases (words); ~ *före* splendid [surface for] sledging; ~ *malm* bibl. [as] sounding brass [or a tinkling cymbal]; ~ *mynt* hard cash, specie; ~ *konsonant* voice[d] consonant; se *fana* ex. **II** ~*t 0* jingling; tinkling jfr *klang* **-klang** ding-dong, clink-clank; jingle [of words]

**klinik** *-en -er* clinical hospital, infirmary

**1 klink** *0; byggd på* ~ clinker-built

**2 klink** *-et 0* se *-ande* **-a I**[1] *intr* strum, thrum; strum [on] the piano jfr *-ande* **II** *-an -or* **1** på dörr latch **2** kroppsdel buttock **-ande** ~*t 0* thrumming, strumming; äv. tinkering [on the piano] **-hake** catch [of a latch]

**1 klint** *-en -ar* mountain-steep(-precipice); vid kusten cliff

**2 klint** *-en* [*-ar*] bot. **1** (äv.: klätt, blå~ etc.) centaury **2** Agrostemma corn-cockle

**klipp** *-et 0* clip, snip, cut; i fyrinrättning [instantaneous] eclipse

**1 klipp|a**[2] **I** *tr* allm. cut; göra kortare, av~ clip [a bird's (el. bildl. a p.'s) wings]; shear [sheep]; (~ jämn) pare [o.'s nails]; trim, dress, prune [a hedge, a tree] jfr *beskära, tukta;* ~ *en person* cut a p.'s hair; *jag skall gå och bli -t* ([*låta*] ~ *mig*) I am going to ges my hair cut; *han är som -t och skuren därtill* he is just (exactly) cut out for it **II** *intr* cut & jfr *I;* ~ *med ögonen* blink, be always blinking (winking); ~ *med öronen* prick up o.'s ears [jfr äv. his ears twitch] — Med adv. el. betonad prep. ~ *av* se *av~;* ~ *av ett samtal* cut a conversation short; ~ *bort* cut off; äv. pare (el. trim, lop) off; ~ *sönder* cut up (in pieces); . . *smått* (*i små bitar*) cut into shreds; ~ *i tu* cut in two (in half); ~ *till* cut out [a dress]; ~ *ut* cut out [figures]

**2 klipp|a** *-an -or* rock jfr *klint I;* se *fast* ex.
**klipparе 1** clipper; cutter jfr *1 klippa* **2** F sly dog, rogue, wag jfr *skalk* **3** häst nag, cob
**klipp|block** [piece (fragment) of] rock, block of stone **-fisk** hand. split cod, haberdine **-grund** rocky ground; äv. rock jfr *berg, häll* **-håla** rock-cavern (cave) **-ig** *adj* rocky; craggy; *K~a bergen* the Rocky Mountains, F the Rockies
**klipping 1** *-en -ar* square-clipped coin **2** *-en 0* lambskin, kid **-s|handske** Fr. gant de Suède, Swedish (Suède) glove
**klipp|maskin** shearing-machine **-ning** cutting, clipping *&c;* shearing jfr *får~*
**klipp|rev** reef of rocks **-spets** cra[i]g, pinnacle [of rock]; craggy (pointed) mountain-summit
**klipp|spik** cut-nail **-tång** [cutting-]nippers **-ull** shearings pl.
**klippvägg** rocky wall; face of a rock
**klipsk** *adj* sharp [fellow]; shrewd [äv. remark, looks], cunning jfr *förslagen;* arch jfr *illmarig* **-het** sharpness, shrewdness, cunning
**klirra**[1] *intr* jingle
**klist|er** *-ret 0* paste; *råka i -ret* ordst. get into a scrape; *vara* (*stanna*) *i -ret* ordst. be in a [pretty] fix **-er|burk** paste-pot
**klistir** *-et* - clyster, enema; *sätta ~* administer a clyster [to a p.]
**klistr|a**[1] *tr* paste [ofta med adv. ss. together], i mera allm. bet. äv. gum, stick [a th. on to jfr *fast~*]; väv. dress [the warp]; *~ igen, ~ till* äv. stop up [the chinks]; *~ upp* paste up (on to . .); . . *i* bok paste in (el. into [a scrap-book]) **-ing** pasting; dressing
**kliv**[a4] *intr* med långa steg stride, stalk; [is. F dets. som *stiga* jfr d. o.] step ofta med adv.; *~ upp* jfr *stiga* el. *klättra upp; ~ upp i* climb [up] [a tree]; *~ upp på* climb on to [a table]; mount [o.'s horse]; *~ över* scramble (climb) over [a fence], get over [a ditch]; *han har -it över mig* F bildl. he has walked over my head; *~ ned sig* stick [in the mud]; walk in; *på isen* fall through
**klo** *-n -r* claw äv. tekn. o. bildl.; äv. grasp jfr vld. ex.; fang; rovfågels äv. talon; tekn. tine, prong; sjö. jaw; bot. unguis, ungula; zool. (*grip~*) hos kräftdjur etc. pincers, nippers; *draga in ~rna* bildl. draw in o.'s horns; *få i sina ~r* catch hold of, get into o.'s grasp (clutches); *råka i ~rna på ngn* get into a p.'s clutches (claws)
**kloak** *-en -er* common sewer, drain; zool. o. antik. cloaca; *förse med ~er* sewer [a town]; äv. drain **-ledning** drain-pipes, drain **-system** sewerage, äv. drainage **-vatten** sewage
**klock|a** *-an -or* **1** ring~ bell [for matins; for dinner jfr mat~. o. d.] (äv. tekn. o. om liknande blommor) jfr vld. *gas~* **2** ur, större clock jfr äv. *bordstudsare;* fickur watch, F ticker; *~n . .* vld. angivande av tiden (adv.) . . o'clock; *vad (hur mycket) är ~n?* what o'clock is it? what's the time? F how's the enemy? äv. what time do you make it? [I think I am too fast min ~ går visst före]; *~n ett . .* hände det at one o'clock; *omkring ~n ett* about one o'clock; *~n är ett* it is one o'clock; *~n är halv ett* it is half past twelve jfr *kvart* ex.; *~n blev åtta* eight o'clock came [and there was no . .]; *~n är icke mycket över sju* it not much past seven; *~n har slagit* [*halv*] the clock has struck [the half hour (half past)] (F it has gone the half hour); *~n är mer än jag trodde* the time (it) is later (has got on more) than I thought [F for]; *han vet vad ~n är slagen* ordst. he knows the time of day, he knows what is what; äv. he has got his eyes open; *säga vad ~n är* tell the time; *~n står* the clock ([my] watch) has stopped; jfr vld. ex. under *efter, fattas* etc. **-are** (*n*) vestry-keeper; sacristan **-djur** vorticel **-fodral** clock-case **-formig** *adj* bell-shaped se vid. *-lik* **-gjutare** bell-founder **-gods** se *-malm* **-ked[ja]** watch-chain(guard) **-lik** *adj* naturv. campanulate **-malm** bell-metal **-ringning** ringing of bells **-slag** stroke of the clock; *på ~et* [be there] to the minute jfr *slag* etc. **-spel** chime (peal) [of bells] **-stapel** belfry; steeple **-sträng** bell-wire(-rope, -pull) **-stycke** mus. bell **-torn** bell-tower, campanile
**klok** *adj* **1** praktiskt förståndig [om pers. o. sak] judicious, wise; omtänksam, försiktig prudent, discreet; is. om sak sensible jfr *förståndig* jämte ex. [varvid märkes att dessa ord ofta äro utbytbara mot varann] samt nedanföljande ex.; om sak (välbetänkt, rådlig) äv. well-advised, advisable; *en ~ affärsman* a shrewd man of business; *~ användning* a judicious use [of o.'s time, o.'s money]; *ett ~t barn* an intelligent (a sharp) child; *~t beteende* judicious (prudent, discreet) behaviour, wise conduct; *ett ~t djur* a sagacious animal; *~ eftergivenhet* judicious yielding; *~t folk* gör inte så reasonable people jfr äv. **2** ex.; *~ försiktighet* wise caution, prudent wariness, discretion; *~ förvaltning* wise administration; judicious (prudent) management [of o.'s estate]; *~ gubbe* wise man, quack [doctor]; *~ gumma* wise woman; spåkvinna fortune-teller; *~ hushållning* prudent [domestic] economy; careful housekeeping (management jfr ovan); äv. carefulness; *~ husmoder* [she is a] shrewd manager [in the house]; *en ~ karl a)* jfr *förståndig* [*man*]; *b)* a shrewd (smart jfr *förslagen, fiffig*) man; jfr äv. [*han vet vad han*] *gör; ~ omtanke* prudent forethought, wise prudence; *~a råd* wise (sage, äv. wholesome) advice; *~a svar* wise and discreet answers; *ett ~t sätt* att . . a judicious (wise) way [of -ing]; *~ åtgärd* a wise (prudent, politic) measure; *han är så ~ som* [*trots*] *ngn* [*annan*] ordst. he can see as far into a millstone as other people; *han är alldeles för ~* allm. he is too clever by far (half); särsk. *a)* för att bli narrad he is too pru-

dent (el. sagacious, shrewd, F knowing) [for that; to be taken in by that trash]; *b*) (vill vara mycket ~) he is [over-]wise [in his own conceit] jfr *förnumstig; c*) . . *för sina år* he is precocious[ly clever (wise)]; *det vore ~t om du* gjorde så el. så äv. you would do well (wisely) to [inf.]; (äv. . . *~are* . .) you had better [do so]; *det ~aste du kunde göra* se motsv. under *förståndig;* äv. the wisest plan for you [would be to inf.]; *jag är ännu lika ~, jag är* (*blir*) *lika ~ för det* I am just as wise as I was before; I am no[ne the] wiser [for that]; *jag blir ej ~ på* det, honom I cannot make [it, him] out, I can make nothing of [it]; . . *det här* I cannot make head or tail of this; I am at a loss to understand [it, this; how . .] jfr *begripa, fatta* o. *förstå* [med negation] **2** [motsats: vansinnig, galen] in o.'s senses; sane; *en ~ människa* a sane person; *ingen ~ människa* no sane person (no person in his senses) [would do that]; *han är ej rätt* (*riktigt*) *~* he is not in his right senses, F he is not quite sharp; *är du ~, du?* are you in your senses? , . *som kan göra så?* . . to do so? . . that you [go and] act like that? **-het** judiciousness, wisdom; prudence, discretion, good sense; särsk. hos djur sagacity **-hets|regel** rule dictated by prudence **-hets|skäl,** *av ~* from prudential motives (considerations) **-skap** subtlety; sophistry **-t** *adv* judiciously, prudently, wisely; *han skulle göra* (*handla*) *~ i att . .* he would be doing wisely (acting with policy) to [inf.]

**klor** *-en 0* kem. chlorin[e] **-al** *~en 0* chloral **-kalk** chloride of lime **-oform** *~en 0* chloroform **-oformera** *tr* chloroform **-syra** chloric acid

**klosett** *-en -er* closet; *~en* the water closet (W. C.)

**kloss** *-en -ar* clamp, clump; särsk. trä*~* log, clog, block **-ritning** model-drawing

**kloster** *klostret* - eg. cloister; allm. vant. convent, äv. religious house; äv. priory, högre [abbots] abbey jfr äv. *-kyrka;* munk*~* äv. monastery; nunne*~* nunnery; *gå i ~* enter a convent &; turn monk (el. nun); allm. äv. bildl. retire from the world; särsk. om kvinna take the veil; *sätta i ~* place (shut up) in a convent & **-arbete** extremely fine needlework; bildl. excruciatingly laborious work **-broder** friar, conventual jfr *munk* **-föreståndare** head (superior) of a convent; prior, father superior, abbot **-föreståndarska** prioress, abbess, mother superior **-kyrka** abbey **-lig** *adj* monastic, conventual **-liv** monastic (conventual) life **-löfte** monastic (conventual) vow[s] **-regel** conventual (monastic) rule (pl. äv. regulations) **-skola** monastery school; convent (nun's) school; äv. [Roman] Catholic school

**1 klot** *-et -* allm. globe; ball särsk. i vissa lekar; i en särskild bowl; vetensk. sphere; astron. äv. orb

**2 klot** *-et (-en) 0* (tyg) till foder sateen; till bokband cloth **-band** cloth-binding; *i ~* [bound in] cloth

**klot|blixt** fire-ball **-formig** *adj* spherical, globular **-rund** *adj* round like a ball se vid. föreg.

**klots** se *kloss*

**klott|er** *-ret 0* scrawl **-ra**[1] [*in*]*tr* scrawl, scribble; *~ sidan full* (*ned*) scrawl [over] [he scrawled all over the paper] **-rig** *adj* [write a] scrawling [hand], äv. badly written [sheet]

**klov|e** *-en -ar* clamp, vice

**klubb** *-en -ar* club **-a I** *-an -or* club; särsk. strids*~* mace; auktions*~* hammer; tekn. [men äv. ordföranades etc.] mallet; tekn. beetle; ordföranden *slog ~n i bordet* brought his mallet down on the table (Obs. för att bjuda tystnad, ordning motsvaras det i verkligheten äv. av rang his bell); *gå under ~n* go (be brought) to the hammer **II**[1] *tr* club **-formig** *adj* club-shaped **-lik** *adj* naturv. clavate, claviform **-slag** stroke with a club &; vid auktion blow (knock) of the hammer; *vid* (*i*) *~et* at the fall of the hammer

**kludd** *-et 0* daub; äv. slovenly [piece of] work jfr *fuskararbete* **-a**[1] *intr* daub, smear; *~ ned* blotch; daub, smudge [with ink] **-er** *~n 0* dauber; botcher **-ig** *adj* dauby; blotchy; jfr *fusk*[*araktig*]; *det är ~t* [*gjort*] it's only a daub (F mess); it has been done messingly (el. bunglingly)

**klump** *-en -ar* lump; clod [jfr *jord~* sms. äv. F om en människa]; tyngd t. ex. på besman weight; *i ~* in the lump **-dyna** weighted pincushion, äv. betty **-fisk** sun-fish **-fot** club-foot **-fotad** *adj* club-footed **-ig** *adj* eg. lumpy, bulky, unwieldy, lumbering; äv. heavy [boots]; bildl. clumsy [shape; attempt]; awkward jfr *otymplig* **-ighet** bulkiness &; clumsiness & **-igt** *adv* clumsily &; in a clumsy (an awkward) manner **-näsa** snub-nose **-söm** raised satin-stitch

**klung|a** *-an -or* cluster; *en ~ av* (*med*) . . [a] quantity of; . . *människor* äv. a knot of people; *hela ~n* F the whole lot; *i en ~* in a cluster (heap, knot)

**klunk** *-en -ar* **1** draught [of water; *ur* from a spring]; äv. drink [of water; out of a glass]; F [take a] pull [at a bottle, at its contents], gulp; liten sip, F nip **2** ljud gurgling **-a**[1] **I** *intr* cluck, gurgle **II** *tr* (äv.: *~ i sig*) gulp [down], äv. toss off

**kluns** *-en -ar* clump jfr vid. *klump*; clot jfr *klimp* **-ig** *adj* clotty, in clots se vid. *klumpig, lunsig*

**klut** *-en -ar* clout; lapp patch; *sätta alla ~ar till'* (sjö.) crowd [all] sail; *sätta nya ~ar på gammalt kläde* ordst. (bibl.) put a piece of a new garment upon an old **-a**[1] *tr; ~ på' (ut)* dress up (out), deck out

**kluven** *pp* av *klyva adj* her. paled; *~ haka* divided chin; *~ läpp* slit lip; *~ tunga* (ormars) forked tongue

**klyft|a** *-an -or* **1** cleft; stor, bergs*~* gorge; djup

chasm; crevice jfr *remna;* allm. bildl. breach **2** lätt~ clove **-ig** *adj* subtle, astute; shrewd, sharp; *han är inte* [*just*] [*vidare*] ~ F he is no conjurer (not more than half sharp) **-ighet** subtlety, astuteness &

**klyk|a** *-an -or* fork; crotch äv. sjö.; år~ rowlock; äv. cleft-stick; för tvättkläder clothes-peg(-pin)

**klys** *-et* - **-gatt -hål** sjö. hawse-hole

**klyv||a**[4] *tr* cleave, split, äv. slit; dela divide; ~ *vågen* cut through the waves jfr äv. *plöja;* ~ *luften* part the air [in its flight]; om ljud rend the air; ~ *näbb* F have wordy warfare [with]; ~ *ord* cavil; cull o.'s words pedantically **-a sig** *refl* split, äv. open **-ar|bom** sjö. jib-boom **-are** sjö. jib **-bar** *adj* cleavable; naturv. fissile **-ning** cleaving & jfr *-a,* cleavage **-ymp** cleft--grafting **-ympa** *tr* cleft-graft **-öppning** bot. stoma

**klå**[3] *tr* **1** riva scratch; ~ *sig på* benct jfr *klia* **2** F slå, ge stryk beat; thrash båda äv. bildl. (besegra); drub, thump jfr *dunka på;* whip jfr *piska;* ~ *på'* dets.; ~ *upp'* dets.; . . *ngn* dress a p. down; ~ *ef'ter ngn* make a p. smart; ~ *till' ngn* hit (give) [a p.] a blow (F one [jfr I hit him [a good] one over the head]) **3** preja fleece; ~ *ä't sig* (tr.) grab; [absol. ss. intr.] be [very] rapacious **-da** ~*n 0* itch[ing] äv. bildl. [för]; jfr äv. sms. ss. *skriv~;* läk. prurience **-fingrig** *adj* feeling an itch to finger everything, not able to keep o.'s hands off; bildl. meddlesome; *vad du är ~!* F what a meddlesome matty you are! **-fingrighet** itch in the fingers; bildl. meddlesomeness

**klåp||a**[1] *intr* bungle jfr *fuska* samt för sms., sms. därav **-araktig** *adj* bungling; clumsy; bungled [work] **-are** bungler, fumbler; F muff [i at] **-eri** botch[-work], bungled work, om målning o. d. jfr *kludd*

**kläck||a** I[2] *tr* (äv. ~ *ut*) hatch [eggs]; ~ *ur sig* jfr *komma* [*fram med*] samt se motsv. under *klämma;* ~ [*ur sig*] *kvickheter* crack jokes **II**[4] *intr; det klack till i mig* F [the sight of him] gave me [quite] a jump (start); it gave me such a turn, (starkare) my heart stood still jfr vid. *skrämma* **-ning** hatching

**kläd||a**[2] I *tr* **1** föra kläder dress; hålla med kläder clothe jfr *föda II* ex.; med bibegrepp av pryda äv. attire [in], deck [with flowers]; array [in, with] jfr i~; jfr äv. *kostymera;* ~ *en brud* dress (attire, deck out) a bride; ~ *henne i håret* dress (do) her hair; ~ *sina tankar i ord* put o.'s thoughts into words (äv. dress . . in . .), lend o.'s thoughts verbal shape; äv. (yttra . .) give expression to (find words for) o.'s thoughts; ~ *sig* se ned.; *-d* se ned. **2** överdraga [ting] med tyg o. d clothe; cover jfr *be~;* äv. drape; äv. dress; sjö. serve [a cable]; ~ *en soffa* cover a sofa [with plush]; ~ *ett rum* [*i*] *svart* hang (drape) a room with black **3** bildl. talesätt se *skjorta, skott* ex. **II** *intr* [med sakligt subjekt el. opers.] pryda, passa, anstå suit; become; beseem; hatten *-er henne* suits her [very well], [her hat] is very becoming; *svart -er de flesta* black suits the majority of people, almost everybody looks well in black; *det -er honom illa att bete sig så* it doesn't beseem (el. become) him to behave like that (do so); [med vikt på honom] it does not look well for him to do so, äv. such conduct comes with ill (bad) grace from him [of all people] — Med adv. el. accent. prep. ~ *av* [*sig*] se *av~* [*sig*]; ~ *om* jfr ovan *1* o. *2* redress; recover [båda med accentuerat re-]; ~ *om sig* change o.'s clothes (om dam äv. dress); is. sport. F change [for football]; ~ *på* se ovan första bet.; ~ *på sig* put on o.'s clothes (F things), get [o. s.] dressed; ~ *upp* ngn furnish with clothes (äv. a [complete] wardrobe), dress; ~ (styra) *ut sig* dress [o. s.] up; . . *till* . . disguise o. s. as jfr *för~* ex.; . . *till kvinna* äv. disguise o. s. in female apparel; ~ *över* jfr ovan *2;* å nyo recover [an umbrella] **-a sig** *refl* dress [o. s.]; put on o.'s clothes; ~ *sig* [*själv*] bildl. äv. clothe o. s. [I have only £ 20 a year to clothe myself on]; äv. find o. s. in clothes jfr *hålla* [*sig*]; ~ *sig till bal* dress for the ball; *hon -er sig smakfullt* she dresses with great taste; *så snart jag klätt mig* as soon as I am dressed; ~ *sig i* put on jfr *i~ sig;* (vara klädd i) wear [silk]; *vad I skolen ~ eder med* bibl. what ye shall put on **-d** *adj* dressed [in]; clothed; poet. clad ofta i sms. [ss. ironclad]; ~*a möbler* furniture [stuffed and] covered ready for use, upholstered furniture; *kullar ~a i grönt* verdure--clad (green) hills, [green] grassy mounds; *en bättre* ~ *mansperson* a man respectably dressed; *väl* ~ well dressed jfr föreg. ex.; *fint* ~ elegant[ly (fashionably) dressed] jfr vid. *fiffig, sprättig; illa* ~ *a)* klent poorly dressed, meagrely clad; i slitna kläder shabby; *b)* smaklöst badly (not well) dressed; *som man är* ~ *så blir man hädd* ordspr. a man will be measured by the cut of his coat **-e** ~*t* ~*n* **1** tygsort cloth, broadcloth **2** duk, tygstycke cloth **-e|dräkt** suit of clothes; dress jfr vid. *dräkt* **-er** *pl* clothes, clothing; äv. allm. abstr. dress, konkr. articles of dress, wearing apparel (F togs); äv. (t. ex. resandes medförda) F o.'s things (kit); jfr vid. föreg. o. *-nad, -es|persedel* samt sms. ss. *tvätt~; är ej kroppen mer än ~na?* bibl. is not the body more than raiment? *vem gör* (*var låter du göra*) *dina ~?* who is your tailor? *de tala bara om* ~ they talk of nothing but dress; *jag vill inte vara i hans* ~ se motsv. under *ställe; han äger icke ~na på kroppen* äv. he has not a rag on his back he can call his own; ligga *i ~na,* somna *med ~na på* [*sig*] in o.'s clothes, with o.'s clothes on; *gamla* ~ old clothes se vid. *avlagd* ex. **-es** i sms. (: *av kläde*) cloth . ., . . of cloth

**klädes||borste** clothes-brush **-fabrik -fabrikör** cloth-[manu]factory (manufacturer) **-han-**

**del** bod [woollen-]draper's & jfr följ. [-shop] **-handlare** [woollen-]draper, clothier **-kläder** cloth clothes **-mal** clothes-moth **-persedel** **-plagg** article of dress (clothing), garment; pl. [cadet's, schoolboy's] outfit; äv. habiliments jfr vid. *kläder*

**kläd||hängare** fristående (n) hat-stand, clothes-stand (el. för piskning, torkning -horse, -rail); större fäst vid väggen med många krokar [clothes-]pegs-(rack) **-kammare** clothes-closet, wardrobe **-korg** clothes-basket **-mäklare** old-clothes dealer (F man) **-mäkleri** secondhand clothing business (el. shop) **-nad** *~en ~er* clothing, covering, dress; högtidl. poet. vestment[s], garment[s]; garb äv. allm. bildl. jfr *dräkt* **-ning** *~en ~ar* **1** pl. *0* (-ande) dressing, clothing & **2** dräkt [jfr vid. d. o.] dress, suit **3** se *klänning* **-sam** *adj* becoming **-sel** *~n 0* **1** påklädning dressing; [jfr *-a 2*] covering; *~n tog lång tid* it took me (her &) a long time to dress **2** med avs. på sättet, utseendet dress, attire, toilet; *hon är svag för* (*tänker mycket på*) *sin ~* she is very fond of (particular about) her dress **3** på ting covering [of a sofa, a carriage]; på dambatt o. d. trimming[s] **-skåp** wardrobe, clothes-press **-streck** clothes-line **-stånd** slop-shop; ready-made clothing stall **-söm** dress-making **-sömmerska** dressmaker **-sömnad** se *-söm.*

**kläm** *-men* [*-mar*] **1** fys. -ma[nde] jam & jfr *-ma II 1; fastna* (*råka*) *i ~* be (get) jammed **2** bildl. eftertryck, kraft energy jfr *eftertryck 2;* F go; push jfr *fart;* äv. (F) [work with a] will; *tala med ~* speak forcibly (pithily, with point); speak home, äv. bring it home to o.'s hearers; *det var ~ i det talet* there was spirit (F vim) in the speech (what he said) **3** det särsk. eftertryckliga i ett anförande, en stridsskrift etc. [the] point (äv. [the] gist) [of it all was . .] **-ma I**[2] *tr* squeeze [between]; jam; press, pinch; [absol.] om plagg äv. be tight; *~ fingret* pinch o.'s finger; get o.'s finger pinched (jammed) [in the door]; *skon -mer över vristen* the shoe pinches over the instep — Med adv. el. accent. prep. *~ efter ngn* be (press) hard upon a p., F sit upon a p., bring (el. keep, hold) a p.'s nose to the grindstone jfr *hålla efter;* särsk. om fordringsägare put the screw on a p.; put (keep) a p. under the screw; be at a p. jfr *ansätta; ~ fram* squeeze out; *~ ihop* squeeze together (into a small space); squeeze up, crush jfr följ. ex.; *~ sönder* crush; *~ till a)* eg. press hard[er]; . . *ngn* jfr *~ efter* slutet; *b)* bildl. [absolut] lay on; set (fall, buckle) to; tveka ej längre utan *kläm till!* fall to! pitch in! *det kunde du ha -t ur dig förut* F you might have got that out before; *~ ut* squeeze out; *~ åt* se *~ till a* **II** *~n* **1** pl. *0* eg. jam, squeeze, crush **2** pl. *0* bildl. trångmål pinch, strait[s] jfr *knipa* subst. [jämte ex.]: *komma* (*råka*) *i ~*[*n*] *a)* eg. se ex. under *kläm 1; b)* bildl. get into a scrape (fix), come in for it; *sätta ngn i ~*[*n*] put a p. in a tight place; bring a p. (an enemy) to bay; *nu har* (*fick*) *du honom riktigt i ~*[*n*] F now you have got him in chancery (on toast); i dispyt you had him there **3** pl. *-mor* holdfast; för papper o. d. clip, spring-holder **-ning** squeezing &; jam, squeeze, crush **-skruv** jam-nut; set-screw

**klämt||a**[1] *intr* toll; *det ~r* there's the bell (they are tolling); *varför ~r det?* what are they tolling for? *~ med, i* toll [a bell] **-ning** toll-[ing]; sorgtecken, begravnings~ knell **-slag** toll; oftast *jag hörde blott tre ~* I only heard it toll three times

**kläng||a**[2] *intr* climb särsk. äv. om växter [up etc. jfr *klättra* ex.]; friare scramble; *~ upp i* climb [up] on to [my knee, the sofa]; *~ sig fast vid* eg. climb to, bildl. cling to [his mother's skirts] **-ande** *adj* climbing, bot. särsk. scandent **-e** *~t ~n* bot. tendril, clasper, cirrus **-e|bärande** *adj* bot. cirriferous **-växt** climbing-plant, climber, vanl. creeper

**klänning** *-en -ar* dams dress, äv. gown; robe; frock **-s|ficka** dress-pocket **-s|liv** dress-body, bodice; äv. [löst sittande] blouse **-s|tyg** dress-fabric(-material) **-s|uppehållare** dress-holder (-fastener)

**kläpp** *-en -ar* clapper, tongue [of a bell]

**klätt|er|fågel** scansorial [bird], climber **-ra**[1] *intr* climb [over, up etc. jfr ex.], clamber [over the fence; among the rocks]; med svårighet äv. scramble (struggle) [over]; *~ ned*[*för*] climb (clamber) down; *~ upp* climb & up; *~ upp i* climb & jfr ovan [a tree], äv. climb [up] into [a tree]; *~ upp på* climb [up] on to [the roof]; *~ uppför* climb [up] [a ladder, a mountain]; äv. swarm [up] [a rope, a mast] jfr *äntra;* äv. scale [a mountain]

**klösa**[2] *tr* scratch, claw; *~ ut ögonen på ngn* scratch (tear) a p.'s eyes out **-s** *dep* se föreg.; *recipr* scratch & each other

**klöv** *-en -ar* cloven hoof **-djur** cloven-footed beast

**klöver** *-n 0* **1** clover, bot. äv. trefoil **2** kort clubs jfr *hjärter* ex. **-blad** clover leaf; trefoil-leaf äv. ornament; bildl. trio

**klöv||fett** neat's-foot oil **-häst** pack-horse, sumpter[-horse] **-ja**[1] [*in*]*tr* transport [goods] on pack-horses **-je|stig** pack-horse road jfr vid. *ridväg* **-sadel** pack-(sumpter-)saddle **-sjuka,** *mul- och ~* foot-and-mouth disease

**knack** **1** *-et 0* jfr *-ning; ~ sade det* i rutan, glaset crack went [the glass] **2** *-en 0* kortspel (n) poker **-a**[1] [*in*]*tr* knock; tap, rap; *det ~r* there is somebody knocking, there is a knock [at the door]; *~ på rutan* tap at the window; *han ~de av cigarraskan på tefatet* he broke (knocked) the ash of his cigar off on [to] the saucer; *~ på*[*'*] knock [at the door] jfr ovan **-ning** knocking; knock, rap, tap

**knagg** *-en -ar* [protuberant] knot [in wood (a

tree)] jfr *knast;* lump, äv. inequality [in the road (ice)] **-lig** *adj* rough [surface; ice, road], bumpy; rugged äv. bildl. [lines, verses]; bildl. crabbed [style]; *uppläsningen gick ~t för honom* he hesitated badly in his reading; mera allmänt o. bildl. *det . .* he did very badly, he had great difficulty [in -ing]

**knaka**[1] *intr* creak, groan; *det ~r i alla fogningar* it creaks in every joint; bildl. (*samhället . .*) the ancient fabric of society is tottering to its fall

**knall** *-en -ar* report [of cannon], clap, äv. peal [of thunder]; äv. crack jfr *smäll; ~ och fall* (plötsligt) all of a sudden; *han dog . .* äv. he died suddenly (on the spot); fästet sprang i luften *med en förfärlig ~* with a terrible explosion (noise, thunder) **-a**[1] *intr* **1** make a loud report; detonate; *~ oupphörligt* thunder, boom; *det (åskan) ~de emellanåt* from time to time there came a clap [of thunder]; *det (åskan) ~de till* there was a clap of thunder **2** F saunter along comfortably; *det ~r och går* F ordst. I'm (we are) jogging on, rubbing along; *~ sig av, bort* start off (away); äv. leave [the company]; äv. make o. s. scarce F jfr vid. *laga sig [undan]* **-ande** *~t 0* thundering; av exploderande ämnen detonation, fulminating, fulmination **-effekt** stage-effect; *ngt som är anlagt på ~* clap-trap, [a] stunner **-gas** oxyhydrogen gas **-hatt** [percussion] cap **-luft** explosive air **-pistol** popgun **-pulver** detonating (fulminating) powder, fulminate **-sats** fulminating-compound **-signal** järnv. detonating (fog-)signal **-silver** fulminating-silver, fulminate of silver [Obs. på dyl. sätt liknande sms.]

**knap‖adel** petty nobility **-er|herrskap** shoddy gentry, shabby-genteel folks

**1 knapp** *adj* scant[y]: short; narrow, strait[-ened]; om pers. illiberal [towards o.'s work-people] jfr *karg, njugg, snål; ~ diet, föda, ~t kosthåll* poor (sparing) diet, scanty (meagre) fare jfr äv. *förknappning* ex.; *~t förråd* [a] scanty supply; *~a inkomster* a scanty (straitened) income; *~a omständigheter (levnadsvillkor)* narrow (pinched) circumstances; *~t mått, vikt* short (scant) measure, weight; det är *en ~ mil* a short mile; *tiden är för ~* the time is too short (limited); *vi ha ~a tio minuter på oss* we have less than (scarcely, barely) ten minutes to spare (left); *~ tid* äv. pressure of time; *~ tillgång* scarcity (dearth) [*på* of]; *det är vä'l ~t* it is rather too little; *det är ~t för dem, de ha det ~t* they are rather pinched jfr ovan ex.; *det börjar bli ~t med . . .* is (are) getting scarce; [the supply (el. t. ex. coal)] is getting low (running short) jfr *slut* ex.; *med ~ nöd* narrowly jfr äv. *[på] hank;* jfr äv. it was as much as he did [to get through]; *komma undan med ~ nöd* have a narrow (near) escape, F have a close shave; *rocken är ~ över bröstet* the coat is narrow across the chest; *. . i ärmarna . .* short in the sleeves

**2 knapp** *-en -ar* i plagg button; lös, i skjortor o. d. [jfr äv. följ. bet.] stud; prydnad på käpp etc. knob; ornament äv. boss; på sadel, svärdfäste äv. pommel; på mast, flaggstång truck; bot. ståndar*~* anther; *med en, två rader ~ar* se under *-rad*

**knapp‖a**[1] *tr; ~ av* [jfr äv. *av~*], *~ in* [*på*] ngt reduce, cut down; äv. dock [a p.'s wages]; *~ in . . för ngn* stint a. p. of [his victuals] jfr *förknappning* ex. **-ast** *adv* se *-t 2*

**knappform** konkr. button-mould (dubbel bet.)

**knapphet** scantiness, scarceness, scarcity

**knapphål** buttonhole

**knapphändig** *adj* rather short jfr *1 knapp;* brief; curt [speech]; scanty [compliment; excuse, explanation]

**knappmakare** button-maker

**knapp‖nål** pin; *svarta ~ar* äv. mourning pins; *man kunde hava hört en ~ falla* you might have heard a pin drop **-s|brev** paper of pins **-s|dyna** pin-cushion **-s|huvud** [no bigger than a] pin's head

**knapprad** row of buttons; rock *med en ~ (två ~er)* single-(double-)breasted [coat]

**knappt** *adv* **1** otillräckligt, klent scantily, sparingly; *hålla ngn ~* keep a p. short (limit a. p.) [in food] jfr *förknappning* ex.; *leva ~* live sparingly; *mäta ~* give short measure; *~ tilltagen* scantily measured (cut out), scamped in the cutting out jfr äv. *1 knapp; den (rocken) var tilltagen för ~* äv. it (the coat) was cut out too close **2** näppeligen hardly, scarcely; narrowly jfr *1 knapp* ex.; *det var ~ nog att jag . .* I only just [. . -ed]; *~ hade jag . . förrän . .* scarcely had I . . when, no sooner had I . . than; *det tror jag ~* I hardly think so

**knappögla** button-shank

**knapra**[1] *intr* med avs. på ljudet crunch; *~ på, ~ i sig* nibble [at], munch [a biscuit]

**knarr 1** *-et 0* creak[ing] **2** *-en -ar* [a] [regular] growler, grumbler, crabbed (grumbling) old fellow **-a**[1] *intr* creak; squeak; om [steg i] snön crunch **-ig** *adj* cross, morose, sour, crabby; peevish jfr *kinkig; en ~ röst* hördes a querulous (petulant) voice

**knast** *-en -ar* gnarl, knot **-er** *~n 0* kanaster [tobacco] **-fri** *adj* clean [timber] **-hål** knot-hole **-ig** *adj* knotty

**knastr‖a**[1] *intr* crackle [burning thorns crackle]; cr[a]unch **-ande** *~t 0* crackle, crackling

**knattra**[1] *intr* crack jfr föreg. o. *smattra*

**knega**[1] *intr* shamble, shuffle [along] jfr äv. *knoga*

**knek** *-en 0* jfr *förfall, obestånd; på ~en* [come] down [in the world], äv. [be] down on o.'s luck; *bringa på ~en* jfr *knäcka* bildl.

**knekt** *-en -ar* **1** soldier, (Engl.) redcoat; *bli ~* turn soldier, shoulder, the musket **2** i kort knave (jack); tekn. jack jfr vid. sms. ss. *ljus~, stövel~* etc.; jfr äv. *bock* **-hop,** *~en* the soldiery

**knep** *-et -* trick, artifice; cheat; crook; dodge;

shuffle, shift jfr äv. *advokat∼; bruka ∼* äv. shuffle, dodge, shift; *känna till ∼et* know (be up to) the trick, know how it is done; *känna till ∼en* F know (be up to) a thing or two; know the ropes; *jag känner till hans ∼* äv. I am upsides with him **-ig** *adj* F artful, cunning jfr *förslagen;* ingenious, clever [äv. om sak a clever contrivance]; om sak, konstig, svår att utreda F queer, rum; hard [puzzle]

**knip** *-et* - (ls. ss. pl.) gripes, stomach-ache **-a I** *-an* **1** *-or* zool. garrot **2** *0* pinch, strait; exigency; *komma (råka) i ∼[n]* get into a [sad] scrape (a mess, difficulties), äv. come in for it; *vara i ∼[n]* be in a dilemma (a sad plight, F a fix, a sad pickle); ekonomiskt trångmål be hard up, be in straits; jfr äv. *fast* ex. [slutet] samt *klämma; hjälpa ngn som är i ∼ (ngn ur ∼n)* help a p. at an exigency (at a pinch, in a quandary), pull a p. through **II**[4] *tr* **1** eg. pinch [with o.'s fingers, with a pair of tongs], nip **2** F gripa seize [the thief]; (äv. *∼ bort* tillägna sig, snatta) nab, pilfer **III** *intr* **1** (föreg. ss. absol.) *∼ och klämma* pinch and screw, jfr *gnida, knussla* **2** opers. *när (om) det -er* at a pinch, at an emergency, if need be, in case of need jfr *[vid förefallande] behov; om det skulle ∼* äv. if it comes to that; *det -er i magen* [I] have such pains in [my] stomach — Med accent. prep. *∼ av* nip off; *∼ ihop* squeeze together, pinch up, screw; pucker up [o.'s lips (eyebrows)]; purse up [o.'s mouth]; set [o.'s teeth]; *∼ till, åt* squeeze hard (tight), give . . a pinch (squeeze); *kölden -er till* it feels more nipping [to-night] jfr *knäppa* ex. **-ning** pinching & se vid. *knip*

**knipp|a I** *-an -or* bunch, bundle; äv. hö∼ o. d. truss; i friare bet. äv. cluster; äv. heap; ris∼ o. d. faggot; string [of fish, of onions] **II**[1] *tr; ∼ ihop* tie up in (make [up] into) a bundle (el. bundles) jfr *bunta [ihop]* **-e** *∼t ∼n* fascicle, cluster jfr *-a;* bot. blom∼ cyma **-e|vis** *adv; sittande (fästa) ∼* bot. fasciculated [leaves] **-järn** small fine [bar-]iron **-tals -vis** *adv* in bundles &

**knipsa**[1] *tr; ∼ av* snip off jfr äv. *knipa*

**knip|slug** *adj* wily, shrewd, sly **-slughet** shrewdness & **-tång** pinchers; [särsk. för att avknipa cutting-]nippers

**knittelvers** dogg[e]rel [rhymes], Hudibrastic verse

**kniv** *-en -ar* knife; tekn. äv. cutter, co[u]lter, chopper etc. jfr sms. ss. *hack∼; han är [skarp som] en ∼* he is as sharp as a razor; *ha ∼en på strupen* bildl. have the halter (noose) round o.'s neck; jfr *hand* ex.; *sätta ∼en på strupen på ngn* threaten a p.['s life]; leave a p. no alternative (Hobson's choice) jfr äv. *sätta åt* **-blad** knife-blade **-hugg** slash with a knife **-s|egg** knife-edge **-skaft** knife-handle **-skärning** ss. polissak slashing **-smed** cutler **-smide** cutlery (dubbel bet. äv. konkr.) **-styng** stab [with (ibl. of) a knife] **-sudd 1** eg. point of a knife **2** [a] knife's point [of salt]

**knodd** *-en -ar* counter-jumper jfr *bodbetjänt*

**knoga**[1] *intr* toil [and moil], drudge, tug; gå med möda trudge [miles upon miles; along] jfr vid. ex.; *∼ framåt* äv. plod on; raskare (med vikt på senare ordet) peg on; *∼ på'* i rumsbetydelse se föreg. ex.; bildl. tug (peg) away; [ss. uppmaning] jfr äv. *gå [på];* jfr äv. följ. ex.; *∼ sig fram* bildl. work hard to get along (push on); studenten *∼r och läser* . . is grinding away at his books

**knog|e** *-en -ar* knuckle

**knop|** *-en -ar* sjö. knot; *hon (skutan) gör 10 ∼[s fart]* she makes 10 knots [an hour] **-a**[1] *tr* knot

**knopp** *-en -ar* **1** bud; bot. [blad∼] gem[ma]; *skjuta ∼ar, gå i ∼* put forth buds, bud jfr *-as; stå i ∼* be in bud; *som står i ∼* budding äv. bildl. **2** knapp knob, bulb; skämts. [huvud∼] noddle, poll, pate **-as**[1] *dep* bud **-[bild]ning** budding; gemmation **-nings|tid** budding-time

**1 knorr** *-en 0* curl; *slå ∼ på svansen* curl its (&) tail

**2 knorr** *-et 0* se *-ande*

**1 knorr|a** *-an -or* curl jfr *1 knorr;* på tråd twist, kink jfr *fnurra*

**2 knorr|a**[1] *intr* murmur; grumble; (särsk. med avs. på ljudet) growl, snarl, grunt [över at] **-ande I** *adv* murmuring & **II** *∼t 0* murmur -[ing], grumbling, growl **-hane** zool. gurnard

**knost|er** *-ret -er* heavy hammer, sledge-hammer

**knot** *-et 0* murmur, grumble jfr *knorrande;* repining [at]

**1 knota**[1] *intr* murmur etc. jfr *knorra 2;* repine [över at]

**2 knot|a** *-an -or* condyle; friare bet. bone jfr äv. *kota* **-ig** *adj* bony; mager scraggy

**knott** *-et* - gnat, mosquito

**knott|er** *-ret 0* granulation; på huden roughness **-r|a I** *-an -or* på huden small elevation (excrescence); diminutive wart; mera allm. t. ex. på berett skinn granulation **II**[1] *intr* chatter **-rig** *adj* granulated, om huden rough; knotty **-righet** roughness; knottiness

**knubb** *-en -ar* chump, chunk se vid. *kubb* **-ig** *adj* plump, chubby

**knuff** *-en -ar* push; särsk. stark stöt [jfr d. o. äv. bildl.] av ngt tjockt, stort buffet; liten [särsk. ss. tecken] med armbågen el. handen jog, poke [in the side], nudge, med fingret, knogen dig [in the ribs], prod **-a**[1] *tr* push; äv. knock jfr ned.; sakta jog, poke, nudge, dig, prod; *∼ till'* allm. give [the door, a p.] a push jfr *skuffa;* äv. push; sakta [ss. tecken] give [a p.] a jog &; poke & jfr ovan; *∼ hit och dit* knock about; *∼ undan* push [a. p., a th.] away (aside, out of the way) [o dyl. på dyl. sätt *∼ bort, ned* etc.]; *∼ ned från bordet* knock off the table; *∼ omkull* knock over, upset; *∼ icke på bordet!* don't push [at] the table so! **-as** *dep* push, buffet, jostle, hustle jfr *skuffas; ∼ inte!* don't push [me]! *∼ och*

*trängas* (*skuffas*) elbow and jostle jfr äv. *armbåga sig* [*fram*] **-ning** push[ing] & jfr *knuff*[*a*]

**knuss||el** *-let 0* niggardliness; svagare parsimony; starkare stinginess, shabbiness, F cheese-paring ways; ur sakens synpunkt [knapphet jfr *-lig*] scantiness; *vilket ~!* how mean! **-la**[1] *intr* pinch; be niggardly & [*med*, *på* of] **-lare** niggard **-lig** *adj* niggardly; parsimonious, close [in o.'s ways]; stingy [*på* of]; mera allm. bet. mean, illiberal; om sak (: *~t tilltagen*) scanty

**Knut** *npr* Cnut; hist. Canute

**knut** *-en -ar* **1** allm. knot; ögle~ tie, äv. bow [-knot] jfr *bandrosett;* på träd äv. se *knorra 1;* knob jfr *knapp*, *knöl;* vetensk. node; *slå* (*göra*, *knyta*) *en ~* tie (make) a knot; *slå ~ på* tie in a knot, knot; *lösa* (*taga upp*) *en ~* untie (undo) a knot; *stå i ~* be stunted in [o.'s] growth **2** timmer~ joint, i friare bet. (hus~) corner; *ej gå utom ~arna* not stir outside (out of) the house (el. beyond o.'s own doorstep); *bakom ~en* round the corner **3** bildl. (huvudpunkt) [the] point jfr äv. *intrig;* största svårigheten [the] crux (crucial point); *det är just* (*däri ligger*) *~en* that's [just] the knotty point, that's where the difficulty comes in, there lies the issue, there's the rub **4** [rysk] piska knout; *ge ~* knout **-en** *pp* av *knyta*, *adj* knit[ted] **-ig** *adj* knotted, knotty; knobby; gnarled [oak]; naturv. äv. nodose, nodulated **-piska** knout

**kny** *-et 0* [not the] slight[est] sound jfr *knyst*, se *knäpp 1* ex.

**knyck** *-en -ar* jerk; *göra en ~ med huvudet* fling the head back; *göra en* (*slå*) *~ på nacken* jfr föreg. ex.; bildl. . . *åt* turn up o.'s nose at **-a**[1] **I** *intr* jerk; *~ till* give a jerk **II** *tr* F (stjäla) bone, nab, pocket jfr *knipa*

**knypp||el dyna** lace-(lacemaker's )pillow **-el|pinne** [lace-]bobbin **-la**[1] [*in*]*tr* make lace; *~d*[*e*] *spets*[*ar*] bone-lace; bobbin-net; *~t arbete* bobbin-work **-lare -lerska** lace-maker **-ling** lace-making; bobbin-work

**knyst** *-et 0* slight sound, [not a] breath **-a**[1] *intr* utter (breathe) a sound, [not] say a word jfr vid. *knota*, *mucka*

**knyt||a**[4] *tr* **1** eg. allmänt tie [in a knot (el. with a knot)] [*vid* to]; bildl. make (strike up) [an acquaintance], enter into [a union, matrimony]; *~ näven* clench o.'s fist [*åt* at]; . . *i byxfickan* ordst. pocket o.'s rage (the affront); . . *åt* ngn shake o.'s fist at **2** ss. handarbete net; äv. make [nets]; ss. intr. äv. do netting — Med adv. [jfr vid. sms. ss. *fast~*] *~ av* knot off [with a loop]; remove [a wen] by a ligature; *~ igen*, *~ ihop* tie together; tie up; *~ in* tie up [in]; *~ om a*) tie again; *b*) tie round; *~ till* se *~ igen* o. *~ åt;* *~ upp a*) lossa untie, undo [a knot], äv. open [a bag]; *b*) fästa upp tie up; *~ åt* tie hard (tight), tighten **-a sig** *refl* knot; om frukt set, om kål [run to] heart **-e** *~t ~n* bundle; vandrande gesälls o. d. kit; bildl. *hon är ett litet ~* F she is only a bit of a thing **-kavle** mesh[-stick] **-ning** knotting, tying; ss. handarbete netting **-nål** netting-needle

**knytnäv||e** [clenched] fist **-s|kamp** fighting with the fists, pugilistic encounter; ss. idrott boxing; tävlan i. . äv. prize-fighting **-s|kämpe** boxer, pugilist **-s|slag** blow with the fist, pl. fisticuffs

**knåda**[1] *tr* knead

**knåp** *-et 0* plodding **-a**[1] *intr* plod (peg) [along] [*med* at] **-göra** plodding [work], ngt petigt finicking work

**knä** *-[e]t -n* allm. knee äv. skeppsb. etc; krök, bukt bend, angle, elbow; led joint; sköte äv. lap jfr ex.; se *bölja* ex.; *gärdesgården gör här ett ~* at this point the fence turns off at an angle; *hava* (*hålla*) . . *i ~t* have (hold) [a th., a child] on o.'s knee[s] (lap); *sitta i ~t på ngn* (*på ngns ~*[*n*]) sit on a p.'s knee[s] (lap); *falla på ~* go down (fall) on o.'s knees [*för* before, to] jfr *-böja;* . . räcker *upp till ~na* [the snow is] knee-deep; [gaiters reaching] up to the knees **-byxor** *pl* [knee-]breeches; vida knicker-bockers, F knicks; förr brukliga smalls **-böja** *intr* bend o.'s knee[s] (bow the knee) [*för* to] jfr vid. *-falla* **-böjd** *adj* bot. kneed, knee-jointed, geniculate **-böjning** eg. knee bending; genuflection se vid. *-fall*

**1 knäck** *-en -ar* toffee, butter-scotch; lång smal treacle-stick

**2 knäck** *-en -ar* slag (bildl.) [fatal] blow, shock; skada break jfr *bräcka;* glaset etc. *har fått en ~* is broken, has got cracked; äv. has got a flaw in it; *hans hälsa har fått en ~* (*~en*) his constitution (system) has received a [severe] shock (is undermined); *där* (*då*) *tog han ~en* that was a stroke from which he never recovered jfr följ. ex.; *han har fått ~en* he is done for (äv. F winged); *svår ~* a severe attack (el. blow) jfr [*svårt*] *slag* bildl. **-a**[2] *tr* crack, break; i tu snap jfr *~a;* bildl. break, floor, starkare destroy, ruin [a p.'s health]; F do for [a p.] jfr föreg. ex.; *~ nötter* crack nuts; *~ ryggraden* break the (o.'s) back; *det -te hans* [*över*]*mod* that took all the courage (boasting) out of him (äv. unmanned el. humbled him); *~ av* snap [off], break; *~ till'* give a snap **-as** (passiv.) snap; *~ av* snap off **-e|bröd** 'knäckebröd', [Swedish] hard rye-bread **-t** *adj* F scotched, overcome

**knäl||fall** kneeling; genuflection **-falla** *intr* fall on o.'s knees [*för* before, to], kneel [before, to]; bildl. ödmjuka sig prostrate o.s. [before] **-formig** *adj* knee-shaped **-hund** lap-dog **-hög** *adj* **-högt** *adv* knee-high **-kamrat** [the fellow] who sits next [me] in class jfr *klass-* **-led** knee-joint

**knäpp** *-en -ar* **1** ljud snap, click; tick särsk. ett urs; *ej ~, ej kny* not the slightest sound **2** fillip jfr *finger~*

**1 knäpp|a**[2] I *intr* click, tick; snap; ~ *med fingrarna* snap o.'s fingers [*åt* at]; *uret -er* the watch ticks; *det -te i glaset* the glass cracked; *det -er i älgens knäleder* när han går the knee-joints of the elk give a click; *det -er i väggen* there is a ticking (vidskepligt a death-tick) in the wall **II** *tr* **1** fillip; (äv. ~ *till'*) snap, rap [a p. over the knuckles]; ~ *ngn på näsan* give a p. a fillip on the nose; ~ *av* (*1*) *a*) mod kamera snap, take a snap[-shot] photo of; *b*) snap off [a pistol]; *c*) se följ. ex.; ~ *bort* fillip (flick) away [a grain of dust] **2** stränginstrument (äv. intr. med *på*) twang [the strings of] [a harp]; *han -te sakta på lutan* he touched the strings of his lute **3** [jfr *knäcka*] crack [nuts] **4** jakt. (fälla) bring down [a bird; F [mil.] a p.]; bildl. (F) do for [a p.]

**2 knäpp||a**[2] *tr* [jfr *2 knapp*] sammanfästa button [the coat]; med spänne o. d. clasp [äv. o.'s hands], buckle [o.'s belt]; ~ *av* (*2*) unbutton jfr *av~*; ~ *igen, ihop, till* button [up], fasten [up]; clasp & jfr ovan; ~ *ihop händerna* fold o.'s hands; *med* [*hop*]*-ta händer* with folded hands; ~ *ned byxorna* [unbutton and] let down o.'s trousers; ~ *väl igen om sig* button o. s. up well; ~ *på'* button [a cape] on [to the cloak]; .. [*sig*] button on; *det -er till och blir kallt* the cold is setting in, it is taking up for cold; ~ *upp* unbutton, unfasten, undo

**1 knäppare** insekt click-beetle, skip-jack, snap [-bug]

**2 knäpp||are** handsk~ etc. buttonhook **-e** ~*t* ~*n* snap, clasp **-känga** button[ed] boot **-ning** jfr *1*. o. *2 -a* o. se *knäpp*

**knä||rör** elbow(knee)-pipe; knee **-skada** [a] bad (injured) knee **-skål** knee-cap(-pan), anat. patella **-stycke** tekn. knee[-piece]; tavla 3/4 length [portrait] **-svag** *adj* weak in the knees, shaky **-veck** bend [inwards] of the knee, back part of the knee-joint jfr äv. *hasled*

**knöl** I *-en -ar* **1** bump; hump, hunch jfr *puckel;* boss, knob, knot; bulb; protuberance ls. vetensk.; tumour jfr *svullnad;* hard place [on the foot]; läk. jfr vid. *gikt~;* vetensk. äv. node; å träd o. d. jfr äv. *knast* **2** bildl. F lumbering fellow jfr *drul;* vettlös coarse (vulgar) fellow, churl, cad **II** *adj* F tipsy, screwed jfr *ankommen* ex. **-a**[1] *tr;* ~ *på'* thump, cudgel, thrash jfr *dunka på;* ~ *ihop* crush, squash; ~ *till'* dets. äv. knock out of shape **-ig** *adj* bumpy; knotty, knobby; nodose; bot. tuberous **-ighet** bumpiness &; nodosity; tuberosity **-påk** thick knotty stick, modern spatserkäpp crutch; ss. vapen cudgel, truncheon, irländaros shillelagh

**knös** *-en -ar* big gun, big-wig; *en rik* ~ äv. a nabob, a Crœsus

**ko** *-n -r* cow; pl. kollekt. äv. kine; *medan gräset gror dör* ~*n* ordspr. while the grass grows the steed starves **-bent** *adj* knock-kneed; om djur cow-hocked

**kobolt** *-en 0* cobalt

**kock** *-en -ar* [man-(professional)] cook; *ju flera* ~*ar dess sämre soppa* ordspr. too many cooks [will] spoil the broth; se *hunger* ordspr. **-s|pojke** cook's boy; ibl. scullion

**kodicill** *-en -er* codicil; äv. rider [to a verdict]

**kofferdi,** *fara* (*gå*) *till* ~*s* be in (el. enter) the merchant service **-fartyg** merchantman, trader, trading vessel **-kapten** captain (master) of a merchantman &

**koffert** *-en -ar* trunk, box; mindre jfr *kappsäck*

**ko|fot 1** eg. cow's foot **2** verktyg crowbar, iron crow, claw-wrench, F jemmy

**koft|a** *-an -or* [woman's] jacket

**kog|er** *-ret -er* quiver

**ko||gubbe** cow-keeper jfr äv. följ.; i tjänst fodderer **-herde** cow(neat-)herd; Am. (Texas etc.) cow-boy **-hud** cowhide

**koj** *-en -er* bunk, berth jfr *-plats;* häng~ cot; hammock; *gå till* ~*s* turn in; F go to bye-bye **-a** *-an -or* cabin, cottage, hut, Skottl. bothie; *usel* ~ hovel; *en* ~ *och ett hjärta* ordst. love in a cottage **-plats** [sleeping-]berth

**kok** *-et* - boiling; konkr. batch; a [good] dish [of fish]; *ett* ~ *stryk* a thorough hiding (thrashing), a [sound] whipping, äv. F a good wipe down

**1 kok|a** *-an -or* clod

**2 koka**[1 2] I *intr* boil; långsamt stew; sjuda seethe; *grytan, vatten* ~*r* the pot (water) boils (is boiling); *det* ~*de i honom* he was boiling [over] with rage; : det började ~ .. his blood began to boil, it made his blood boil; ~*r det icke ännu?* is it not boiling yet? **II** *tr* boil; stew; laga mat cook [.. over a fire]; ~ *kaffe, te* make [some] coffee, tea; ~ *det bra* (*duktigt*)*!* let it get well boiled (done) (boiled through)! ~ *för mycket* cook (boil) too much (long); *väl kokt* well done; *som man* ~*r får man äta* (*supa*) ordspr. se dyl. under *bädda* — Med adv. (intr. o. tr. i allm. lika) ~ *bort* boil away; ~ *ihop* boil down; fullständigt boil away jfr *in~;* tr. bildl. concoct, make up, brew, ~ *sönder* boil to shreds; ~ *upp a*) tr. bring to the boil; *b*) intr. begin to simmer; be on the boil; ~ *ur* boil [all the goodness all mustен] out; ~ *över* boil over

**kokard** *-en -er* cockade

**kok||are** [oftast i sms.] boiler; [Warren's] pot; cooking-apparatus; ång~ steamer; jfr sms. .ss. *kaffe~* **-bok** cookery book **-erska** cook

**kokett** I *adj* coquettish; om ting äv. fetching [hat; manners] **II** *adv* bewitchingly **III** *-en -er* coquette, flirt, jilt **-era** *intr* coquet; flirt; ~ *för* coquet with; ~ *med a*) personobj. se föreg. ex., äv. flirt (play) with; *b*) sakobj. toy with [the fan]; dangle; allm. bet. jfr *briljera* [*med*]; ~ *med ögonen* make eyes [at], ogle **-eri** coquetry, flirtation

**kok||het** *adj* boiling [hot]; mera allm. bet. F piping (steaming) hot; ~*t vatten* boiling water **-konst** [art of] cookery; culinary art (el. skill, powers); äv. cuisine jfr *kök* **-kärl** cooking-

-utensil **-ning** boiling; cooking; *tys.* coction; *i ~* [be] boiling; *bringa i ~* [bring to the] boil; *under ~en* [spoilt] in the cooking (pot)
**kokong** *-en -er* cocoon; *avhasplad* silk-husk
**ko|koppa** vesicle of cow-pox; *-koppor* cow-pox, vaccinia [*motsv. adj.* vaccine [lymph, matter, inoculation]]
**kokos|bast** **-fiber** coir *jfr följ.* **-matta** cocoanut [-fibre] matting **-mjölk** cocoanut milk **-nöt** cocoanut **-palm** cocoa[-tree]
**kok|punkt** boiling-point
**koks** *-en 0* coke
**kok|salt** [common (kitchen)] salt
**koks|hink** coal-scuttle(-box) *jfr vid. kolpyts*
**kok|ärter** *pl* dried peas
**kol** *-et -* kem. carbon; bränn~, trä~ [wood-]charcoal; ett ~ coal; sten~ [stone-]coal; *utbrända ~* cinders; *jfr eld o. glöd sms.*; *bränna sina ~ förgäves* ordst. have all o.'s trouble for nothing
**1 kola**[1] [*å*] **I** *tr* burn [wood] to charcoal, char **II** *intr* **1** get charred (äv. *~s*); *veden vill ej brinna utan ligger blott och ~r* the wood simply lies there smouldering [in the grate] **2** sjö. in. taga kol coal [up]
**2 kola**[1] [*o*] *intr* F; *~ av* dö go out like the snuff of a candle, slip quietly out of life; svimma drop off [into a swoon]
**3 kola** [*å*] *-n -* caramel [toffee]
**kol|lad** *adj* charred [remains] **-are** charcoal-burner **-artad** *adj* coaly **-bod** coal-shed(-house) **-botten** charcoal-pile station, charcoal-burning ground; jämte milor charcoal-works **-box** å ångbåt coal-bunker **-brytning** coal-mining **-bunden** *adj* kem. carburetted [hydrogen] **-bärare** coal-heaver(-porter) **-damm** coal-dust, äv. slack, culm **-eld** coal-fire
**koler|a** *-an 0* [Asiatic] cholera [äv. i sms. [drops, patient]; eljest motsv. [vetensk.] *adj.* choleraic [symptoms]]; *inhemsk ~* se *-in* **-in** *~en 0* cholera nostras, endemic (English etc.) cholera **-isk** *adj* choleric (irascible) [temper]; bilious [person]
**kol|fartyg** collier **-fat** coal-basket se äv. *fyr-flöts* coal-bed(-seam) **-förande** *adj* geol. carboniferous; *~ lager* äv. coal-measure **-gruva** coal-mine(-pit); stor el. samling av flera colliery, F [the] pits **-gruv|arbetare** [coal-]miner, collier **-haltig** *adj* carbonaceous **-hydrat** kem. carbohydrate **-hög** coal-heap
**kolibri** *-n -* humming-bird **-båt** dwarf (midget) steamer
**kolig** *adj* coaly; charred *jfr äv. sotig*
**kolik** *-en 0* stomach-ache; väderspänningar [*jfr vid. d. o.*] flatulency
**kolj|a** *-an -or* zool. haddock
**kolka**[1] [*in*]*tr* gulp in swallowing; *~ i sig* gulp down *jfr vid. klunka*
**kol|källare** coal-cellar(-hole) **-lager 1** geol. coal-bed **2** hand. coal-[agent's-]yard
**kollation** *-en -er* **1** i flera bet. collation **2** måltid [cold] collation, picnic [lunch, dinner etc.], *jfr äv.* [they partook of some] light refreshments **-era** *tr* collate, compare; räkenskaper o. d. check [off]; äv. revise [proofs]
**kolleg|a** *-an -or* **1** ämbetsbroder colleague [in office] *jfr kamrat* **2** lärare (*n*) *jfr adjunkt* **-i|um** *-et -er* **1** ämbetsverk board [of administrators etc.] **2** sammanträde council; skol. masters' meeting **3** läroanstalt el. vetenskapl. förening college, academy; ibl. corporation **4** univ. *a*) [coaching] course of [private] lectures (el. lessons); *b*) anteckningar (*-iehäfte*) digest of notes from [B.'s] lectures, [lecture] note-book; *taga ett ~* take a course under a coach, put on a coach [in Latin Prose]; *jfr äv. föreläsning* etc.
**kollekt** *-en -er* insamling collection, offertory; bön collect **-iv-** i sms. collective
**koller** *-n 0* veter. staggers
**kollett** *-en -er* shell-jacket
**kolli** *-t -*[*n*] package, parcel; *jfr tom~*
**kollision** collision; clashing; *råka i ~* collide [with]; bildl. äv. clash; *. . . med* om fartyg o. d. run foul of; run into [one another]; om personer get across [a p.]
**kollodi|um** *-et 0* collodion [äv. i sms.]
**kolir|a** [1] *intr* dets. som *vara* el. *bliva -ig; ~ bort ngn* turn a p.'s head [with flattery] **-ig** *adj* **1** veter. afflicted with the staggers **2** F bildl. om pers. [gone] mad, crazy *jfr förryckt, galen* o. d.; *bli ~* go mad
**kol||lår** coal-box(-bin) **-magasin** se *-bod;* flytande coal-hulk **-mes** coal-tit [mouse] **-mila** charcoal-kiln, charring-stack(pile); *-milor* kollekt. *jfr -botten* **-mörk** *adj* pitch-dark **-na**[1] *intr* get charred, char **-nad** *adj* charred **-ning 1** *jfr -na o. -a I* charring, charcoal-burning **2** *jfr 1 -a II* coaling
**kolokvint** *-en 0* colocynth [äv. i sms. [pills]]; bot. äv. bitter-apple(-gourd)
**kolon** - - colon
**koloni** *-en -er* colony; nybygge settlement; polit. äv. dependency **-al** *adj* colonial **-al|handel** colonial trade; med -alvaror [wholesale] grocery trade **-al|handlare** grocer [*jfr äv.* the Home and Colonial Stores] **-al|varor** *pl* [home and] colonial produce; grocery [goods], äv. groceries **-sera** *tr* colonize **-sering** colonization; settlement, plantation **-st** *~en ~er* colonist; settler *jfr nybyggare;* äv. inhabitant in a colony; *de första ~erna* äv. the pioneers; *de första engelska ~erna i N. Amerika* the Pilgrim Fathers **-trädgård** allotment garden
**kolonn** *-en -er* column **-ad** *~en ~er* colonnade
**kolor|era** *tr* colour **-it** *~en 0* colouring
**kol|os** fumes from (given off by) burning coke **-förgiftning** asphyxia [from inhalation of [char]coal-fumes]
**koloss** *-en -er* colossus äv. bildl. [the colossus of the north = Russia]; [huge] monster; om pers. giant **-al** *adj* colossal; huge, gigantic **-alt** *adv* F enormously, monstrous[ly], hugely

**kol‖oxid** kem. carbonic oxide, carbon monoxide **-panna** brazier jfr *fyrfat*

**kolport‖era** [*in*]*tr* försälja hawk; sell [books] [from house to house]; [låta] utdela distribute [broadcast]; ~ *ut* dets.; särsk. äv. spread [a report] **-ör** ~*en* ~*er* hawker; vanl. särsk. colporteur, tract-distributor [and itinerant preacher]

**kol‖pråm** coal-barge **-pulver** charcoal powder **-pyts** coal-hod, prydlig coal-vase jfr äv. *kokshink* **-renad** *adj* charcoal-filtered **-ritning** charcoal-drawing; konkr. sketch done in charcoal **-ryss** se *-vagn* **-skog** wood (forest) [set apart] for charcoal-burning **-skyffel** coal-shovel **-spets** charcoal (carbon-)point **-stybb** [char]coal-breeze; hand. smalls **-svart** *adj* coal(jet)-black, as black as coal (jet) **-syra** kem. carbon anhydride (dioxide), i dagligt tal carbonic acid gas **-syr|ad** *adj* carbonated [springs]; aërated [water]; ~ *kalk, natron* etc. carbonate of lime, soda etc.; *dubbelt* . . bicarbonate of . .; *-at salt* carbonate **-syregas** se *-syra* **-syrehaltig** *adj* carbonated

**kolt** *-en -ar* frock; ibl. kilt skirt; [since he was a little boy in] petticoats

**kol‖trast** blackbird, black-ousel **-ugn** charcoal (carbonizing)-furnace

**kolv** *-en -ar* **1** tjock ände is. av gevärsstock butt [-end]; *slåss med ~arna* fight with clubbed muskets **2** i lås bolt **3** kem. (kärl) retort, äv. alembic **4** i pump, ångcylinder piston, i tryckpump äv. plunger **5** bot. blom~ spadix

**kol‖vagn** coal-waggon(-truck); till lokomotiv tender **-ved** wood for [burning to] charcoal

**kolv|stöt** blow (buffet) with the butt-end

**kol|väte** kem. hydro-carbon

**komedi** *-en -er* comedy; *det är en riktig* ~ bildl. it is great (roaring) fun, it is as good as a play; *spela* ~ act [a part] äv. bildl.; *spela* ~ *med ngn* bildl. have a p. on jfr *gäckas* (*skoja*) [*med*] **-ant** ~*en* ~*er* **-antsk|a** *-an -or* play-actor(-actress), [strolling] player

**komet** *-en -er* comet [motsv. adj. cometary [collision]; i sms. äv. comet [wine, year, -finder, -seeker]]

**komik I** *-en 0* comic art; [this actor's] comedy [is always first-rate] **II** *adj* se *komisk* **-er** ~*n 0* comic actor; [low] comedian

**komisk** *adj* eg. comic; friare comical jfr *löjlig*

**ko|mjölk** cow's milk

**1 komm|a** *-at* (*-an*) *-or* comma; decimal~ decimal point [7,0531 skrives eng. 7·0531 o. läses seven, decimal (el. point) nought five three one]

**2 komm|a**[1] **I** *intr* **A 1** allm. bet. come (särsk. med grundbetyd. närmande till talaren) [äv. running; med adverbial jfr ned.], med predikatsbestämning vanl. get [jfr ex. särsk. under *B*]; anlända arrive [jfr särsk. ~ *till* . ., ~ *från*]; i rumsbetyd. äv. be brought (sent, transported etc. [d. v. s. passiv av vb betyd. förflyttning]) [to]; äv. [när utbytbart mot gå i allm. bet.] go jfr ex.; [Anm. ~ ss. rörelseverb åtföljt av adv. tillsammans med detta äv. ibl. att översätta med ett ord ss. ~ *ned* fall; ~ *huvudstupa* tumble; ~ *fort* i olika grader run, dash, rush]; bliva förnimbar, uppträda i allm. bet. appear, come to light, be forthcoming, turn up, äv. be med adv. jfr ex.; i tidsbet. äv. come on, set in jfr *infalla, ingå, inställa sig;* se vid. ex. ned. samt under andra ord, ingående i en följ. predikatsbestämning — Exempel: (*a*) med [huvudsakl.] pers.-subj.: *kom bara!* F (hot) just come [here]! come on (el. bildl. [: *kom inte sta'*] do it jfr *försöka* ex.) if you dare! ~ *och gå* allm. come and go; särsk. om ting appear and disappear; om pers. äv. be here off and on jfr [*går*] *från* [*och till*]; . . *när man behagar* äv. have the run of the place (house etc.); *åren* ~ *och gå* äv. the years pass away; *elev som -er och går* day-scholar(-boy; -girl); äv. private pupil; *en sjukdom som -er och går* an intermittent ailment; *kom och se!* [I say,] just look! [come and] look here [a minute]! come and see [for yourself (själv)] how well my cucumbers are growing]! [Anm. ~ och en inf. F [ilkasom gå d:o] återges ofta blott med det senare verbet ss.] *om ngn -er och säger att* . . if anybody were to say that . ., (mera F) if anyone [goes and] says that . .; *kom inte hit och bråka* (*stör mig*)*!* don't come bothering me now! *kom inte och ljug för mig!* don't come to me with any of your lies! none of your lies [here, mind]! *icke* ~ *någon* (~ *ingen*) *vart* make no progress ([head]way); *jag -er ingen vart med* I can make nothing of [him], I cannot move [him] an inch;' I can do nothing with [it]; (utreda, förstå) I cannot make [it, him] out at all; *-e* (~) *vem som* ~ *vill* whoever [it is that] comes, äv. I don't care who comes [, I'll never . .]; . . *vad* . . se motsv. under *hända; vilja* ~ bildl. se *dit* ex.; *-er dag, -er råd* ordspr. the morrow bringeth counsel, [we will] wait and see what the morning brings; *-er du* [*hit*] *i afton?* are you coming (do you mean to come) this evening? med bibegrepp av inbjudning will you come this evening? . . *dit?* are you going there? do you mean to be there (at the theatre etc.)? *jag -er* (*a*) ss. svar på föreg. frågor (*1*) Yes, I will come [with pleasure]; (2) I shall be there, I am going; (*b*) . . nu strax [I am] coming; *jaja, jag -er* (*nu -er jag*) (skämts. hot, i lek etc.) coming, äv. I am after you; *kypares -er strax* coming, Sir; *jag -er inte* [ss. svar på den senare av föreg. frågor] [No,] I cannot come, I am not going, I shall not be there; *så snart jag -er hem* as soon as [ever] I get home; (otåligt) *nå, -er du inte* (el. *någon gång*)*?* well, are you coming or not? are you never coming? *han -er genast* he will be here (in) directly; *där -er han* there he is (comes); *det -er ingen* [*människa*] nobody is going to come (put in an appearance, turn up); ibl. there is not anybody [here; passing (going by)]; *dit -er mycket folk* there will be a great

many people there; a lot of people will go (el. äv. come) [to the wedding]; äv. they (t. ex. the providers of the entertainment (arrangörerna) el. the host and hostess) will have a large company (great crowd) [there] jfr äv. *[det var mycket] folk . .; vem (var och en) som -er* all[-comers]; *den som -er först* he who comes first, the first-comer; *jag kom [bara] [hit] för att säga . .* I [merely] called [in] to say jfr *hälsa [på]*; *han kom [hit till orten] i går afton* he came (arrived) (he got here) last night [jfr he came here (in) for a few minutes on his way to the station just to say good-bye]; *han har -it, han är -en* he has (is) come, äv. he is here; *hur långt hade vi -it (voro vi komna)?* how far had we got [last time]? jfr flera ex. under *långt* (*b*) med [huvudsakl.] saksubjekt; *nu -er det* allm. now it is coming; särsk. om ngt väntat there it is; *nu -er min tur* now it is my turn; *vad -er nu?* what will it be? what next? enl. programmet what is it to be now? vänta *det bästa -er ännu* the best is to follow (yet to come); *. . nu* the best is coming now; *det -er ingen, intet . .* there is not (will not be) any (there is no) . . forthcoming; there is no appearance of [any] [help [coming] from that quarter]; *det (sådant) -er av sig självt* [such a thing as] that will come quite naturally; these sort of things come about of themselves (come spontaneously); *han väntade på vad som skulle* ~ he was waiting to see what would happen (was to come); *det kom så oväntat (plötsligt) [på mig, oss]* äv. it found me (us &) [quite] unprepared; *jag vet ej vart det (den) -it* (om ngt saknat) I don't know (can't think) where it has got to (what has become of it) jfr *långt* o. *nog* ex. 2 med att o. infinitiv *a*) (omskrivn. för futurum) *jag -er att* göra det, gå dit etc. I am [going] to [do so, go there etc.], I shall (mean to) [do etc.] jfr äv. *skola* (hjälpv.) o. *ämna; han -er att få vänta* he will have to wait; *b*) (~ att, räka att) happen [to inf.]; come [to inf.]; *man kan inte veta vad som kan ~ [att ske (hända, inträffa)]* we don't ([it is] impossible to) know what may happen; *härav har ordet -it att betyda . .* hence (thus) the word has come to signify . . — **B** med obetonad prep. ~ *av* come of [a good family; this is what comes of being . .]; come from [. . -ing], arise from, be due to jfr *härröra* o. *följa [av* flera ex.]; jfr äv. *varav* ex.; *'arbeta' -er av det från tyskan komna (lånade) ordet 'arbete'* 'arbeta' comes (is derived, tbl. äv. derives) from the word 'arbete' borrowed from German; ~ *efter* come after, follow [on] jfr *följa [efter]*; efterträda succeed; *efter gädje kom sorg* sorrow followed fast on the heels of gladness (joy); *jag -er från . .* I come (am el. have come el. om stadd på väg am coming) from [a place; äv. a p. å ngns vägnar]; [jfr äv. where do you hail from? from Boston]; jfr äv. ~ *av; har rocken -it från skräddaren?* has [my] coat come from the tailor's? äv. has the tailor sent [my] coat? *om saken skulle ~ för honom (hans öron)* if it should come to his ears, if he [should] hear (get wind) of it; ~ *i* get into, äv. enter jfr vederb. subst.; ~ *i gång* eg. be set [a-]going; om maskin o. dyl. come (get) into play; *då vi väl -it i gång* when we have (had) [once] got into it (el. full swing); ~ *i kläderna* get o.'s clothes on äv. i eg. bet. jfr *taga (kasta) på sig;* ~ *i väg* be off; get under weigh jfr vid. *begiva sig* ex.; ~ *med a*) (bringa, föra med sig jfr d. o.) come with [äv. a long story]; bring [in] [the landlady brought us [in] a huge bunch of roses; äv. he brought in a proposal jfr ~ *fram [med]*]; *kom hit med boken* bring me the book; (lärare till skolgosse) bring me [up] your book; *b*) anlända med come (arrive) by [train, boat]; om sak be brought by [a messenger]; *passagerarne som -it med . . -båten* the [new] arrivals by the . . steamer; *det kom med (på) posten* it came by post, the postman brought it; *nyheten . .* [this morning's] post brought us [the] news of . .; *c*) *jag har ingenting att ~ med* I have not [got] the necessary means jfr *göra* dyl. ex. samt *[icke hava] råd; vad har du att ~ med?* what have you got to show? om Ryssland anfaller oss *vad ha vi att ~ med?* äv. where shall we be? ~ *på a*) eg. (färdas, fraktas på) come on [a bicycle; äv. Tuesday]; come in [a cart; äv. a steamer se följ.], come by jfr ~ *med b; kom brevet på posten (kom brevet méd)?* was the letter posted [in time]? äv. did you take the letter to the post[-office]? *b*) (på uttr. målet) (*in, ut på*) come (get) into [the field] (on to [the bridge]); ~ *på bal, en fest, kalas* o. d. go out (come) to a ball, a party etc.; tänk *jag -er på bal* äv. I am invited to a dance; ~ *på tukthus* be sent (removed) to a house of correction; *c*) d:o bildl. se i allm. de följ. subst. ss. *balans, skam, tal; hur kom du på det (den idén, tanken)?* what put that into your head? how came you to think of that? *d*) belöpa sig [jfr d. o.] till come (amount) to; cost, run to [a couple of pounds]; *-er på ett ut* se *en* ex. o. jfr *gick ut på detsamma* under *gå; huru mycket -er på var [och en av dem]?* how much comes (falls) to each [of them]? how much does (will) each of them get as his (her) share? ~ *till* allm. come to [ofta bildl. o.'s senses, a decision]; rum arrive at (el. in [a town]); reach (get to) [Sweden, London, Lund]; äv. (särsk. tillfälla) go to; get at jfr *~ fram till; ~ till ett resultat* arrive at (bring out) a result [A anm. ~ *till* jämte abstr. subst. ibl. = verb jfr *erfarenhet* ex.]; ~ *till sitt eget [igen], till sin[a] rätt[igheter]* äv. come by his own (his rights) [at last]; *lätt att ~ till* (eg. bet.) easy of access; jfr *härtill* ex.; se *del* ex.; ~ *till att* se ~ *att A 2 b;* ~ *under* come (fall) under; bildl. en kategori, regel, lag fall under; *-er under*

.. äv. is to be found under [that head[ing]]; ~ *under tak* reach shelter; Gotland *kom under Sverige* came under Sweden's sway; ~ *ur* come out of; *hava -it ur* be out of; se *bruk* ex.; ~ *över* (*via*) come (pass) through [Coventry on the way]; come by [way of]; (tvärs över) cross [the bridge (street)]; bildl. pass (cross) [his lips] — **C** Med adv. el. accentuerad prep. ~ *av* get off; äv. set (go) off jfr ~ *i väg;* ~ *av sig* stop short; lose the thread jfr *sammanhang* ex.; get disconcerted jfr *fattning* ex.; break down (äv.: ~ på förfall); *det -er an' på* it depends on jfr *bero* med ex.; .. *dig* [att avgöra] it rests with you; (: felet är ditt) it is your fault; .. subst. (sak) jfr äv. [*det är*] *fråga* [*om*], [*det*] *gäller; det -er blott an på några få kronor* it is only a matter of a few shillings; *det -er an på'* it [all] depends [on circumstances], F it is all according; ~ *bort a)* flyttas bort, borttagas be taken away, be removed jfr äv. *gå* [*bort b*]; *b)* förloras be lost; go astray (is. ~ vilse) jfr vid. *tappa* [*bort sig*]; ~ *efter a)* (efter prep.) se ovan under *B;* äv. (: förfölja jfr d. o.) be after; för att hämta come for; *b)* (efter adv.) *(1)* i rummet, ordningen come (go, walk) after (behind), follow; : bliva efter lag behind [jfr vid. *efterkälke 2*]; (2) tid follow jfr *följa II;* gå dit, *jag -er efter* I'll join you [in half an hour]; börja du, *jag -er efter* I'll follow [on]; jfr äv. *exempel* ex.; *vad -er efter[åt]?* what is to follow? (: sedan) what next? *det -er* [F *surt*] *efter* the consequences will [be sure to] appear (it will make itself felt) [in due time], äv. Ah! you have to pay the penalty [of your indulgence]! äv. the inevitable reaction! ~ *fram a)* anlända reach (arrive at) o.'s destination jfr *framme 2* ex. o. *hinna fram;* ibl. come up jfr vid. *fram* ex.; *b)* allm. come forth (out) jfr *framträda* [äv. bildl.]; *jag kan icke ~ fram* för trängsel I cannot make my way [through the crowd], I cannot get along (äv.: ~ *framåt*); *vi kunde icke ~ fram för snö* we could not get on (proceed) because of snow; *här -er ingen fram* no road (thoroughfare) [this way]; *en vagn kan inte ~ fram där* a carriage cannot get by there, there is no room for a carriage to pass that way; *brevet har icke -it fram* the letter has miscarried; se *2 fint* ex.; *när sanningen kom fram* äv. when the truth was known (el. leaked out); ~ *fram[åt]* advance; get forward äv. bildl.; ~ *fram i världen* get on (make o.'s way, rise) [in the world]; ~ *fram med a)* eg. bet. bring forth (out), get (take) out, produce jfr *föra o. taga fram; b)* come out with, advance, utter, put forth jfr *framställa* [särsk. äv. 2 ex.], *yttra;* get [it] out jfr *få* [*fram*]; *hur kunde du ~ fram med någonting så dumt* (*ett så dumt förslag*)*?* how could you propose anything so stupid (absurd)? ~ *fram till* allm. jfr ~ *till B;* get at [särsk. bildl. a conclusion, the truth]; ~ *från* se ~ *ifrån a; det kom för mig* att .. it [suddenly] struck (occurred to) me, it came [in]to my mind [that]; äv. I seemed to remember [hearing el. to have heard] [that..]; ~ *förbi* pass [by]; get past [a place]; *då ni -er* (*-it*) *förbi kyrkan* vik av till höger as soon as you get (have got) past the church; jfr vid. *gå* [*om d* med ex.]; ~ *före a)* ngn, ngt annat precede (come before); arrive (get here el. there) before [another p. (you &c)]; vid tävlan, under vägen jfr *gå om d;* (: ~ *före andra,* ~ *först*) take the lead [jfr motsv. under *sist*]; till målet come first, come in (reach the goal (winning-post)) first (before the rest el. another); *b)* absol. [jfr *före*~ samt *förefalla*] om [samtals]ämne be brought up (mentioned); mera allm. (särsk. om diskussionsämne) come on; om mål be called; *målet -er före i morgon* the case stands on the list for to-morrow; ~ *ifrån a)* (prep.) lämna ställe leave, depart from; slippa get rid of [a p., an idea], äv. shake off jfr vid. [*göra sig*] *kvitt;* escape jfr äv. ~ *undan;* se äv. *lägga bort;* ~ *undan arbetet* [I can't] leave (get away (escape) from) [my] work; *han kom ifrån saken med heder* he came off with credit; äv. (: gjorde sin sak bra) he did (discharged himself) well; *b)* (adv.) come off, get off (away), escape; *om du kan ~ ifrån* [*på*] *en timme* if you can get off (away) for an hour, äv. if you can take (get) an hour off; ~ *igen* (åter~) come (get) back, return; (en gång till) come again; jaså, herr N. är inte hemma! *jag -er igen i eftermiddag* [then] I will call again in the afternoon; *jag -er snart igen* (då man går hemifrån) I shall soon be back; *han kom aldrig igen* äv. he was never heard of (seen) again (any more); *kom inte igen!* F = *gör inte om'et;* äv. don't let me catch you at it again [,that's all]! ~ *igenom* come (get) through; pass (särsk. äv. jfr *gå igenom* sista bet.); ~ *in* come (get) in, enter jfr *in*~ [is. för bildl. bet.]; se äv. *inflyta* " om pengar" etc.; bildl. äv. ( .. *i saken*) get o.'s hand in, i kortsp. get the lead; *kom in* [t. ex. vid knackning]*!* come in! *jag -er* (slipper) *inte in* I cannot get in; *få* ~ *in* be admitted; *bedja att få* ~ *in* ask for admittance (to be let in); ~ *in i* enter [into is. bildl.], get into särsk. bildl.; *när man -er* (*-it*) [*sig*] *in i saken, går det alltid lättare* when you have once got into a thing, it is always much easier; ~ *in med* eg. come in with, bring in jfr *föra in o. inbära;* ansökan o. d. put in jfr *ingiva 2;* ~ *in på* enter upon; begin [a new subject]; join [a regiment]; ~ *med* jfr *gå* (*följa*) *med;* äv. come too; om sak bildl.: tagas med [t. ex. om uttryck i ordbok] come in [too]; *den* [saken t. ex. kikaren] *kom med* jämte de andra sakerna that came (was brought) too [along with the rest]; *kan du inte ~ med* [*också*]*?* cannot you come too? *-er du med* nu *eller icke?* are you coming [too] or not? *kom med ut och gå!* come [out] for a walk [there is a good fellow]! *får jag ~ med* se dyl. under *vara;* jfr vid. ~ *till*

*b* ex.; ~ *ned* come down se Anm. i början; ~ *om a)* se ~ *förbi* o. jfr *gå [om]*; *b)* se följ. ex. *a;* ~ *omkring a)* (prep.) turn [a corner], round [the headland]; *b)* (adv.) göra omväg come (go) round; ut, hit o. dit get about; spread; be scattered; se *allt* (början) ex.; äv. särsk. go out [into the world], go far afield jfr *kasta [omkring]*; ~ *på a)* (prep.) (råka på) come [up]on (äv.: överraska); (ertappa) äv. catch [a p. -ing med att . .]; hitta på, finna hit on; light (happen) on; *jag kom på honom med ett fel* (*misstag*) I caught him tripping (napping, making a blunder); F I spotted a mistake he had made; *jag kan inte ~ på namnet* I cannot just hit on (recall, think of) the name, I forget the name for the moment; *jag [för]söker förgäves ~ på det* (ordet) I am trying to get hold of it, but cannot; *b)* (ellipt.) *han kom på [tåget] vid A.* he got in[to the train] at A.; . . [*båten*] he came on board, äv. he joined the steamer . .; *c)* (adv.) come [to pass], happen; *om ngt oförmodat -er på* if anything unlooked-for should arise (happen); äv. in case of need; *d)* [jfr *falla på* (inträda)] come on, set in [night came on, darkness (the mist) set in]; *e) kom på!* se *gå [på!]*; ~ *till a) kom till mig!* se ned. under ~ *upp; b)* [jfr *till~, tillstöta* o. *härtill* ex.] be added; supervene; *om han -er till* (el. *med*) äv. if he joins the party (us &c) [there will be ten of us]; *och så -er frakten till* and then there is the carriage [besides]; *c)* upp~, ~ till existens come about; come into existence (the world); come to pass [äv. opers. jfr ~ *sig*]; om pers. be born; *hur -er det till?* how is that (this)? . . *att?* how is (F comes) it that . .? *hur kom det till?* how did it come about (to pass)? jfr motsv. under *gå* ; . . *att du . .?* how did you come to (inf.)? ~ *till sig* come to [o. s.], come to o.'s senses, recover [consciousness]; ~ *tillbaka* [jfr ~ *igen*] [when am I to] come again? . . *till* come back (return) to; till ett ämne (om talare) recur to; ~ *tillhopa, ~ tillsammans* get (go) together; (särsk.: sammanträda) come together, meet, assemble; händelsevis be thrown together; . . *med* en person meet; flera äv. get into the company of, come among; jfr vid. ~ *sig in med; ~ undan* get off (out of the way [of]), get away [from], escape; jfr äv. *helskinnad, oskadd* ex.; ~ *under* get (fall) under [it] [the cart]; absol. jfr *duka* o. *ligga [under]*; ~ *upp a)* eg. come up (ibl. out jfr *upp*); get up; ur vattnet get out; om frö, planta äv. spring (shoot) up; om en som fallit (. . *igen*) [jfr äv. *ben* ex.] get up again, feel o.'s feet again; om sjuk get on o.'s legs again, get about again; allm. rise [särsk. om himlakropp], go up, ascend jfr *gå [upp] b;* om kort o. i dyl. fall turn up; *kom upp till mig!* come up to my place (rooms)! look in! jfr *hälsa [på]*; ~ *upp i världen* se ~ *sig upp; han har -it upp i trean* skol. he has got [his remove] up into the 3rd; *b)* se *upp~*; ~ *upp med* invent; ~ *upp mot* se *gå* dyl. ex. [bildl.]; ~ *ut* get (come) out [into the fresh air]; äv. go abroad; om bok be published (issued), appear; om rykte get [published] abroad, be noised about; vida omkring spread; *jag -er* (slipper) *inte ut* I can't get out; (. . *aldrig . .*) äv. I can't get away from home; ~ *ut med* be equal to [an undertaking, a task]; äv. jfr ~ *fram med* o. *uttrycka; jag -er inte ut med det* (företag) I cannot manage that, I cannot get through with it; allm. (inbegriper föreg. o. följ.) it is beyond me, F I can't come up to that, it is a cut above me; [särsk. har ej råd jfr d. o.] I cannot afford it; . . *med höga C* I cannot reach treble C; ~ *vid a)* beröra come near, touch; *b)* angå (jfr vid. d. o. ex.) concern, regard; ~ *åstad* se *i väg;* se *åstad~*; . . (vanl. F ~ *'sta'*) *och* inf. jfr anm. om ~ o. se ex. under *A 1 a;* ~ *åt a)* eg. se ~ *vid a; b)* allm. get at; äv. [I cannot] reach [my hat on that peg]; *vilja ~ åt* be after; pers. jfr vid. *förfölja, lura på* o. d.; sak jfr *eftersträva; ~ åt att . .* se *kunna; han ville bara ~ åt hennes pengar* it was only her money he was after; det gör han *bara (så ofta) han -er åt* if there is an opportunity (when an opportunity offers); when he can [do it], when he gets a chance; *c)* opers. *när det -er åt honom* when the fancy takes him, when he is in the mind for it [he will go out boating for the whole day] jfr *falla [in]; jag vet inte vad som -er (-it) åt honom* I don't know what has come to him (possesses him [to do so]); jfr vid. *fattas 2;* ~ *åter* se *åter~* o. jfr ~ *igen; . . kom aldrig mera åter* äv. [left us el. d.] never to return; ~ *över a)* (adv.) come uppermost; *b)* (prep.) rumsbet. get (ibl. come) over (across), cross [a river]; äv. absol. he came over [to this country] with the first immigrants]; (högre än) get above äv. bildl.: överträffa [he got above me in school]; *jag kom över med ångaren Polhem* äv. I made the passage in the Polhem; *c)* bildl. (närmast föreg. bet.) come upon (äv. i bet. råka på, överraska); *den Helige Ande skall ~ över dig* the Holy Ghost shall come upon thee; *hans blod -me över oss!* his blood be upon us! *d)* råka på come across, light (happen) on; ~ *över ngt för rampris (en spottstyver)* get (buy, pick up) a th. at a trifle (a mere nothing, a very low figure) (for an old song); *e)* get over, overcome [a difficulty] jfr *övervinna* **II** *tr* make [a p. do a th.]; cause [a p. to inf.]; äv. set [a p. -ing], äv. set [a p.] off [running, laughing]; *detta kom honom att* inf. äv. this was the cause of his -ing [in the future] **-a sig** *refl* **1** pers. (absol.) come to (round), recover; *han* (den sjuke) *-er sig nog* he will [soon] be restored to health (all right), I think **2** (pers.) ~ *sig av* F dets. som ~ *i väg* **3** opers. *det -er sig [där]av att* this (that) is because . ., it comes from [his -ing] jfr *I B* ~ *av* ex.; *hur (varav) -er det sig att* how (why)

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

is it that . .? *huru (varav) det nu -er sig* [så är det så o. så] somehow or other [he is . .]; *jag skall säga* [*dig*] *varav det -er sig* I'll tell you the reason [why] Anm. ~ *sig* särsk. med adverbial ofta F dets. som ~ t. ex. ~ *sig i gång* etc.; ~ *sig för*[*e*] *a*) (absol.) get along (on), prosper, thrive; *b*) .. *med* (~ *sig till att*) [make up o.'s mind to] take to (begin, start); *han -er sig åldrig för*[*e*] he cannot make up his mind (prevail upon himself, F pull himself together) to do it; absol. (el. .. *på allvar*) he never sets to with a will; *jag har -it mig ifrån det* äv. my hand is out; ~ *sig in med* get in with, F get the right side of [a p.] jfr *inlåta sig med;* ~ *sig upp* get on (rise) [in the world] **-ande I** *adj* coming; future; . . to come; näst~ next; ~ *och gående* comers and goers, [fresh] arrivals and departures, persons coming and going; *i* ~ *dagar* in [the] days to come (poet. yet to be); in the future; *gömma* (*spara*) *för* ~ *behov* put by for a rainy day; ~ *släkten* coming (succeeding) generations, after-ages, posterity; *ett* ~ *år* another year, ibl. one of these years **II** ~*t 0* coming

**kommando** *-t -n* command [*över* of]; ord. word of command; *efter* (*på*) ~ by order; *stå under ngns* ~ be commanded by jfr *befäl* etc.; be at a p.'s command (F beck and call) **-brygga** sjö. [captain's] bridge **-stav** baton [of command]; truncheon

**kommater|a** *tr* punctuate, put in the stops (commas) in .. **-ing** punctuation

**kommen** *pp* av *komma* allm. come [of, from]

**kommend|ant** ~*en* ~*er* commandant; ofta governor [*i* of a fortress] **-era** [*in*]*tr* allm. command; utsäga kommandoordet give the word of command; (tr.) order [to inf.; to [a place], out etc. jfr *fram* ex.]; (absol. intr.) äv. be in command jfr *befäl* flera ex.; *han vill gärna* ~ *a*) he is fond of hearing his own voice; *b*) (härsklystnad) he has a very imperious way with him, he likes to rule the roast (play the master, be master (F boss)); *hon* . . jfr föreg.; särsk. she likes to be missis (master in the house) **-erande** *adj* commanding, .. in command; ~ *officer* [the] commanding officer; ~ *general* general in command **-ering** ~*en* ~*ar* command; trupp jfr äv. *detachement* **-ör** ~*en* ~*er* **1** i, av orden Knight Commander [of the Bath] **2** sjö. mil. commodore **-ör|kapten** [post] captain

**komment|ar** ~*en* ~[*i*]*er* **-arie** ~*n* ~*r* commentary [*över* on]; comments, annotations; i friare bet. explanation, exposition **-era** *tr* comment [up]on, annotate; äv. publish with elucidatory notes

**kommers** *-en 0* commerce jfr *handel 1;* friare bet. dealings [with] jfr *handel 2;* ~*en går* [*friskt*] *undan* F business is brisk, . . *för* honom etc. he is (we & are) doing a roaring trade (stunning business) **-a**[1] *intr* do business, F trade; äv. [jfr *byta*] barter, truck (äv.: ~ *med*) **-kollegium** ⓝ the Board of Trade

**kommunist|er** *-ern -rar* ⓝ [perpetual] curate

**kommuss-** i sms. ammunition [bread, cloth], commissariat [boots] **-arie** ~*n* ~*r* mil. commissary; allm. commissioner; polis~ superintendent [of police]; äv. (: telegraf~) station-master

**kommission** *-en -er* allm. commission; jfr äv. *kommitté; i* ~ hand. in commission; *ge ngn i* ~ *att* .. order (commission) a p. to inf. jfr vid. *uppdrag* ex. **-s|affär** [general] commission business (agency); *göra* ~*er* carry on a etc.; do business on commission; do a contracting business **-s|arvode** commission, percentage **-s|kontor** agent's (intelligence) office, general agency; registry office [for servants]; äv. bureau of information, [teachers'] registry department **-s|lager** [stock of] goods in commission **-är** ~*en* ~*er* allm. bet. commissioner; hand. [commission-]agent, [corn-, wool-]factor

**kommitt|é** ~[*e*]*n* ~*er* committee, [board of] commissioners; *sitta i en* ~ be (serve) on a committee; be a & jfr följ. **-é|ledamot** member of a (the) committee, commissioner **-ent** ~*en* ~*er;* riksdagsmans ~*er* [my] constituents; samtliga constituency **-era** *tr* commission; delegate; ~*de* subst. pl. the commissioners (delegates)

**kommod** *-en -er* [enclosed] washstand

**kommun** *-en -er* community, ibl. municipality; ofta parish; Am. å landsbygden township; Fr. hist. [the] Commune **-al** *adj* municipal; parochial, local, äv. district **-al|nämnd** ⓝ vestry, district council **-al|skatt** parish (el. town) rates **-al|stämma** ⓝ ratepayers' meeting **-icera I** *tr* communicate (impart) [to] **II** *intr* communicate [with]; kyrk. äv. go to communion

**kommunikation** *-en -er* communication; ~*er* äv. means of transit [to] (intercourse [with]); äv. avenues, channels [of trade] jfr äv. [*handels*]*förbindelse* o. d. **-er -s|tabell** [Bradshaw's] railway [and steamship] guide, Engl. vanl. Bradshaw

**kompakt** *adj* compact; solid, tight; äv. well-knit [frame kroppsbyggnad]; äv. close

**kompani** *-et -er* mil. company [of foot]; hand. company jfr *bolag* [med ex.]; *A. P—son och* ~ (*Komp.* etc.) A. P—son & Co. [Obs. uttalas som det skrives]; *vara* (*gå*) *i* ~ *med* äv. F be (go) partners with [a p. in . . ([med go . .] om ngt over . .)] **-chef** vanl. captain **-skap** ~*et* ~ [enter into] partnership

**kompanjon** *-en -er* partner; *upptaga till* ~ take [a p.] into partnership

**kompar|ation** ~*en* ~*er* comparison äv. gram. **-ativ I** *adj* comparative **II** ~*en* ~*er* [the] comparative [degree]; *en* ~ a comparative [adjective] **-era** *tr* compare; äv. giwe (&) the degrees of comparison of [good]

**kompass** *-en -er* compass äv. i sms. [-box, -card]; *kan du* ~*en?* vanl. can you box the compass?

**kompendi|um** *-et -er* compend[ium], abridgement, summary, epitome, abstract, digest; *ett ~ i svensk historia* ss. boktitel a Concise Manual (a Summary) of Swedish History

**kompeten|s** *~en 0* jur. befogenhet competence; el. jest qualification[s] [for the post (office)]; äv. allm. bet. [I don't dispute his] ability **-t** *adj* competent; [fully] qualified [for, to inf.], [thoroughly] capable, efficient [for the post]

**komplett I** *adj* complete, full jfr *fullständig* **II** *adv* äv. utterly [impossible], wholly [incapable] **-era** *tr* complete, make [the set] complete; make (fill) up [the number]; amplify; *~ [.. examen]* improve o.'s examination [*i* by taking French], äv. sit (offer o. s.) for examination in an extra subject

**kompli|ex** *~et ~* complex; *byggnads~* pile of buildings, äv. block **-icerad** *adj* complex, complicate[d], äv. compound

**komplim|ang -ent** *~en ~er* compliment jfr *krus ex.* **-entera** *tr* compliment [a p.; on för]; congratulate jfr *gratulera; ~ varandra* exchange civilities

**komplott** *-en -er* plot [against], conspiracy; *vara med (invecklad) i ~en* be in the plot; *sticka ~er* plot

**kompo|nera** *tr* compose [.. for the piano]; *~ musiken till* set (write) music to, set .. to music **-sitör** *~en ~er* composer

**kompromettera** *tr* compromise; jur. commit [o. s.]

**kompromiss** *-en -er* jur. hand. arbitration; allm. compromise; composition, agreement, accommodation; *göra ~er* compromise; *ingå ~* compound **-arie** *~n ~r* arbitrator

**kon** *-en -er* cone; *stympad ~* frustum of a cone

**koncentrera** *tr* concentrate; centre [in]; gather up [o.'s energies for a final effort]; focus [o.'s attention on]; *~ sig, ~s* äv. concentrate; *.. i, om* [be] centre[d] in

**koncept** *-et* -[*er*] rough draught; mots. till renskrivet foul copy; talares notes, digest; *tappa ~erna* F be disconcerted (put out) jfr *bliva förlägen, komma av sig; bringa ur ~erna* se motsv. under *fattning*

**koncession** *-en -er* concession; [grant] powers [to construct a railway] **-s|innehavare** concessionary, grantee

**koncis** *adj* concise; succinct; terse

**kondition** *-en -er* **1** villkor condition (äv. beskaffenhet); term **2** tjänst employment, place; post [särsk. informators of a private tutor]; *komma i ~ hos* enter the service of **-al|sats** äv. hypothetical clause **-era** *intr* be employed [*hos* at a p.'s, by; in teaching a p.'s sons]; F be tutoring [at P.'s]

**konditor** *-n -er* confectioner, pastry-cook **-i** *~et ~er* confectioner's [shop]

**konduktör** *-en -er* [omnibus-tram-]conductor, ibl. guard; järnv. Engl. guard, Am. conductor

**konfekt** *-en 0* Fr. bonbons, sweetmeats, sugar-plums

**konfektionsaffär** [ready-made] clothing-business (el. -bod-establishment &c)

**konfer|ens** *~en ~er* allm. conference; enskilda personers äv. parley; polit. se *kongress* **-era** *intr* confer (consult) [with]

**konfirm|and** *~en ~er* jfr *läs-, nattvards|barn* **-era** *tr* confirm; bekräfta ratify

**konfisk|ation** confiscation; seizure, appropriation; *döma till ~* adjudge to be forfeited [to the public treasury] **-era** *tr* confiscate; seize [upon]

**kon|fundera** *tr* confuse, äv. confound **-fys** *adj* confused; wandering in o.'s mind, muddled

**kongress** *-en -er* congress; *~en* (Amer.) Congress **-ledamot** representative (delegate) at a (the) congress; Am. polit. congress-man

**konisk** *adj* conic[al]; *~t hjul* bevel-wheel

**konjak** *-en* [F *-ar*] cognac, [French] brandy; *en ~* a [glass of] brandy

**konjunktl|ions|sats** (n) dependent (subordinate) clause **-iv** *~en 0* [the] conjunctive (subjunctive) [mood]; *i ~* in the &c **-ur** *~en ~er* [con]-juncture, state of affairs; *under nuvarande ~er* at the present juncture; *tryckta ~er* hand. depressed state of the market, depression [in trade]

**kon|kav** *adj* concave **-kordie|formel** [the] Form of Concord **-kret** *adj* concrete

**konkurr|ens** *~en* [*~er*] competition [*om* for]; rivalry; äv. opposition; *svår ~* keen competition **-ent** *~en ~er* [fellow-]competitor **-era** *intr* compete, come into competition; *en ny affär för att ~ med* den gamla a new business set up in opposition to [the old one]

**konkurs** *-en -er* bankruptcy; jfr vid. *cession* [särsk. *göra ~*]; *begära ngn i ~* present (file) a bankruptcy petition (: *-ansökan*) against a p.; *försätta ngn i ~ a)* om borgenär, se föreg.; *b)* om domstol adjudge (declare) a p. [a] bankrupt; *försättande i ~* adjudication **-auktion** bankrupt sale **-bo** bankrupt's estate (property), assets **-förvaltning** administration in bankruptcy; konkr. (personer) bankruptcy commission **-lag** bankruptcy law[s]; [the] Bankruptcy Act [of 1869] **-massa** se *-bo* **-mässig** *adj* insolvent jfr *cession* sms. **-tillstånd** [state of] bankruptcy; *försättas i ~* become (be declared) a bankrupt

**konossement** *-et* -[*er*] bill of lading (freight)

**konsekven|s** *~en* **1** *0* consistency [*i* in, of; *med* with] **2** *~er* följa consequence **-t I** *adj* consistent; uniform **II** *adv* consistently, in consistency [with]

**konselj** *-en -er* council; [His Majesty's] Cabinet; *hålla ~* hold a council **-president** president of [the] council, premier

**konsert** *-en -er* concert; *hålla ~* jfr följ. **-era** *intr* give a concert (el. series of concerts) **-sal** concert-hall(-room)

**konserv|ativ** *adj* conservative; *en ~* dets.; Engl.

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

äv. Tory; *de ~a* the Conservatives (Conservative Party) **-ator** *~n ~er* **1** en som -erar conservator **2** vid museer o. d. keeper, curator; zool. taxidermist **-er** *pl* **1** tinned provisions (meat el. fruit); äv. bottled peas (&) **2** eye-preservers, black (dark) spectacles, protectors **-era** *tr* allm. conserve, keep [up]; födoämnen o. d. preserve, äv. pot, can, bottle jfr *lägga in; väl ~d* in a good state of preservation, skämts. well-preserved

**konsistori|um** *-et -er* consistory; kyrk. ss. dömande myndighet Ⓝ consistorial (bishop's) court; akad. council, senate

**konsol** *-en -er* console, bracket **-bord** console-(pier)-table, bracket[-table] to support a pier-glass **-idera** *tr* consolidate; finans. fund [funded debts = consols]

**konsonant** *-en -er* consonant; *hård ~* sharp, surd jfr vid. *klang-, ton|lös; len ~* flat, sonant jfr *klingande* (*tonande*) **-ljud** se *medljud*

**konsort||er** *pl* Fr. confrères; *N. N. och ~* N. N. and Co. (partners) (F förakt. the likes of him, his sort(set)) **-i|um** *-et -er* association, combination, league; hand. F se *ring*

**konspira||tion** conspiracy, plot **-atör** *~en ~er* conspirator, ibl. conspirer **-era** *intr* conspire

**konst** *-en -er* **1** estet. o. allm. art (äv.: *~en*); skicklighet äv. skill; *~ och natur* nature and art; *~ och slöjd* (*industri*) liberal and industrial arts, arts and crafts jfr äv. *-slöjd;* *~[en] och vetenskap[en]* science and art; *~en att behaga, simma* the art of pleasing, swimming; *de sköna ~erna* the fine (gentle, polite) arts jfr *fri ex.*; *det är däri ~en ligger* that's where the skill (el. difficulty) comes in; *det är ingen ~* that's easy enough (as simple as ABC); *han kan ~en (1)* jfr [*vara*] *hemma* [i ngt]; *stjäla ~en av* ngn catch the trick from; *efter alla ~ens regler* according to [established] rule [and custom]; in due form [and circumstance]; gjort *med mycken ~* with consummate [artistic] skill **2** -stycke (ofta i pl. i båda språken) trick jfr äv. *fuffens, knep* samt *-grepp;* i senare bet. *~er* kollekt. äv. trickery, för att slingra sig undan dodges; skicklighet, skickligt grepp knack; förevisares, beroende å händighet sleight of hand; *bruka ~er* employ artifice; intrigue; uppträda och *göra ~er* do (play, perform, show) tricks; perform; (: *ha ~er för sig* F) be up to tricks (o.'s games (larks)); i starkare bet. jfr äv. *fuffens* o. d.; *han kan ~en* (2) he knows the trick (how it is [to be] done); .. *att* he knows how to [ingratiate himself with people], he has the knack of [-ing]; *vad är det här för ~er?* what nonsense is this? what are you up to now? **3** mek. se *gruv~* **-akademi** academy of arts; *elev vid ~n* äv. art student **-alster** work (production) of art

**konstant** *adj* constant, invariable; äv. fixed; likformig uniform

**konstap|el** *-eln -lar* **1** polis~ constable, policeman **2** artill. *1:e ~* corporal; *2:e ~* bombardier **3** i örlogsflottan Ⓝ gunner **4** kofferdi Ⓝ steward

**konst||arbete** work of art; om ngt välgjort [a.] piece of excellent workmanship **-art** branch of art

**konstatera** *tr* fastställa establish; bekräfta prove, authenticate, verify; förvissa sig om ascertain; intyga state; *läkaren kunde blott ~ dödsfallet* the doctor arrived too late to do more than certify that life was extinct

**konstberid||are** circus rider, equestrian [performer] **-ar|sällskap** circus [troupe] **-erska** se *-are,* äv. Fr. equestrienne; i mera allm. bet. Ⓝ circus girl

**konst||domare** kritiker art critic; mera allm. bet. [jfr *-kännare*] judge of art **-erfaren** *adj* skilled in [an] art, expert; *~ person* äv. a practised hand; *med ~ blick* with the eye of an adept (a connoisseur) **-flit** art industry **-färdig** *adj* om person skilled jfr *-erfaren;* om sak skilful, artistic; elaborate; allm. äv. clever **-färdighet** skill, dexterity [in [an] art] **-förening** art-union; äv. Ⓝ society of artists **-förvant** *~en ~er* journeyman (letterpress) printer **-gjord** *adj* artificial, factitious; [i sms.] äv. imitation [pearls], false [teeth] jfr *oäkta* o. *-lad;* äv. manufactured (made-up) [excuse, story] **-grepp** eg. (skicklighet) knack; vanl. (list, knep) artifice, trick, [crafty] device; stratagem; F äv. [a.] cue [for getting ..]; pl. äv. machinations [of the evil one] **-handel** art and music warehouse (repository, stores), print-shop, äv. Ⓝ [old] curiosity shop **-handlare** dealer in works of arts; print-seller; picture-dealer **-historia** history of [the fine] art[s] **-idkare** artist **-ig** *adj* allm. curious; besynnerlig strange, odd, queer; (o. ålderdomlig) quaint; om sak äv. ingenious; äv. intricate [question] jfr *invecklad* samt *kinkig* slutet; *nej, så ~t!* how odd! extraordinary! is it not funny? *jag kände mig ~ till mods* (F *i kroppen*) I felt very queer; en gammal dörr med *~a utskärningar* quaint carved work; *det är en ~ en* (*figur, kropp* F, *kurre*) he is an odd fish (el. character)

**konstitu||era** *tr* constitute; *~ sig* polit. establish itself [as]: *~ sig såsom (till)* äv. form into; go into [committee] **-tion** constitution; jfr *författning 2;* jfr *kropp* sms. **-tions|utskott** standing comittee for dealing with [proposed] changes in the constitution

**konst||kabinett** cabinet of art-treasures (el. curiosities); möbel curiosity cupboard **-kännare** judge of art, connoisseur **-la**[1] *intr* **1** use meretricious art, over-refine **2** F se *bruka konst[er]* o. *krångla* **-lad** *adj* om pers[onl. förh.] affected, äv. forced [laughter]; allm. artificial, mock; äv. factitious [prices] **-lås** combination lock **-lös** *adj* artless, unartificial, simple; äv. rude [construction, work], unskilled [workmanship]; om pers. äv. without affectation **-makare** conjurer F jfr *odygdsmakare, krångel-*

*makare* **-mässig** *adj* made (done) according to the rules of art; skilfully (el. artistically) made (contrived); artistic; technical; i mera allm. bet. clever **-när** *~en ~er* artist; äv. [he is a] master; virtuoso **-närlig** *adj* artistic jfr äv. *-rik* **-närskap** artistic talent **-ord** se *-uttryck* **-produkt** se *-alster* **-rik** *adj* artistic; clever[ly] (skilful[ly]) done (made, wrought); *~t gjord* el. *utarbetad* äv. elaborate **-riktning** [the ..] school; style jfr *maner*

**konstru|era** *tr* construct; gram. ibl. construe; *detta verb ~s med preposition* this verb is followed by a preposition (takes a preposition after (with) it) **-ktion** construction; build **-ktions|ritning** mechanical drawing **-ktör** *~en ~er* constructor

**konst|saker** *pl* objects of art; articles of virtu, curios **-samling** collection of & jfr föreg.; offentlig art gallery, art museum **-sinne** [a true] taste for the fine arts **-skatt** art treasure **-skola** school of art **-slöjd** art applied to industry, artistic handicraft **-smör** artificial butter; äv. butterine, oleo-margarine **-snickare** se *fin-* **-språk** technical language; *.. som det kallas på ~et* äv. as the technical term [for it] is **-stycke** **1** feat of artistic skill, äv. brilliant success jfr äv. *-verk* senare bet. **2** [jugglery] trick; *~n* äv. legerdemain **3** se *-verk* **-svarvare** engine-turner **-term** se *-uttryck* **-ull** artificial wool; särsk. mungo; shoddy **-utställning** [art] exhibition, exhibition of fine arts **-uttryck** technical term, technicality; i inskr. bet. [an] art term **-vaktare** vid gruvor engine-man **-verk** work of art jfr *-alster;* mera allm. bet. [a] masterpiece [of technical ability el. of execution] **-vän** lover (el. patron) of art **-värde** [its] value as a work of art, artistic worth **-älskare** lover of art jfr *-vän;* se vid. *dilettant*

**konsul** *-n -er* consul [motsv. adj. consular] **-at** *~et ~[er]* consulate; post, värdighet äv. consulship **-tera** **I** *tr* consult; advise with **II** *intr* consult [together]

**konsum|ent** *~en ~er* consumer **-era** *tr* consume jfr vid. *förbruka* jämte sms.

**kontant** *adj* (o. *adv*) ready [money]; [in] cash; (adv.) F [money] down; *~ betalning* cash payment; *vid (mot) ~ betalning* [we allow 3 %] for cash; *~ erkänsla (vedergällning)* money, payment, cash; *det gör han blott mot ~ erkänsla* he wants to be paid first, he only undertakes work of the sort in consideration of speedy reimbursement; *~a pengar* se *-er;* i mots. till andra tillgångar money in hand; *[i] ~ utlägg* (i räkning: *utlagt ~*) money disbursed; *per ~* for cash; *per extra ~* for prompt (immediate) cash; *taga* ngt *för ~* F take for gospel (in earnest) **-er** *pl* cash; [ready] money

**kontenans** *-en 0* se *fattning 2*

**konter|amiral** rear admiral **-fej** *~et ~* portrait, likeness, counterfeit presentment

**kontinent** *-en -er* continent; *på ~en* on the [European] continent **-al** *adj* continental

**kon|tingent** *~en ~er* contingent; quota jfr vid. *bidrag* **-tinuerlig** *adj* särsk. mat. continued; allm. bet. äv. continual, continuous jfr *beständig, fortfarande* o. d.

**konto** *-t -n* account; *öppna ~ för ngn* open an account for a p. (in a p.'s favour); *skriva (uppföra) ngt på ngns ~* put [down] (place) a th. to a p.'s account **-bok** **-kurant** account book (current)

**kontor** *-et -* **1** allm. (jfr *byrå 2*) office **2** handl. dets., äv. counting-house **3** i ett hus, vinds~ o. d. closet; jfr sms. **-ist** *~en ~er* [office] clerk, ibl. employee **-s|bok** office-book jfr sms. under föreg.; stor, äv. ledger **-s|chef** handl. head-clerk, manager [in the office] **-s|göromål** *pl* office work (duties) **-s|stol** office (el. turning-)stool **-s|tid** office hours, hours of attendance

**kontra** *prep* contra (äv. ss. adv.); against; i rättegång o. tävlan [A.] versus (v.) [B.]; *pro och ~* pro and con — Obs. i sms. ofta counter- [march, revolution] **-alt** contralto **-band** contraband **-bas** double-(counter-)bass **-besök** se *mot-* **-bok** pass-book **-dans** contra(counter)-dance; square dance **-diktorisk** *adj* contradictory

**kontrah|ent** *~en ~er* vanl. party [to an agreement]; [jfr följ.] contractor **-era** [*in*]*tr* contract [for]

**kontrakt** **I** *-et -*[*er*] **1** överenskommelse contract, agreement; förbindelse engagement, covenant [with]; dokument indenture[s], deed; lärlings~ o. d. articles; jfr *hyres~* m. fl. sms.; *avsluta (uppgöra) ~ om* contract [for]; *åtaga (förbinda) sig genom ~* contract, covenant [to inf.], bind o. s. [by contract] [to inf.]; *bunden genom ~* äv. articled [clerk, pupil] **2** kyrkl. rural deanery **II** *adj* crippled (el. shrunken) [with gout] **-s|brott** breach (violation) of contract (indentures) **-s|enlig[t]** **-s|mässig[t]** *adj* (*adv*) as stipulated [by contract]; according to contract &, as contracted **-s|prost** rural dean

**kontramander|a** *tr* countermand, revoke [an order] **-ande** countermand, revocation

**kontra|märke** check **-order** counter-order; countermand **-part** **1** motstycke counter-part **2** motpart adversary, opponent **-proposition** counter motion **-punkt** mus. counterpoint [motsv. adj. contrapuntal] **-punktist** *~en ~er* contrapuntist **-signation** countersigning; konkr. countersign, countersignature

**kontrast** *-en -er* contrast [*med, mot* with, to]; motsats (konkr.) [he is the] [exact] opposite [of ..]; set-off [to] jfr *folie; vilken ~ mot ..!* äv. how different to ..! *bilda (göra) ~, utgöra en ~* se följ. **-era** *intr* contrast [with]; *~ mot* äv. set off jfr *förhöja* estet. **-verkan** contrast effect; *en kraftig ~* äv. a very telling antithesis

**kontribution** contribution, äv. quota; *betala ~[er]* jfr *skatt, utskylder*

**kontroll** *-en -er* [under a p.'s] control; supervision, inspection; se vid. *-stämpel* **-ant** *~en ~er* controller jfr *-ör* **-apparat** controlling-(registering)-apparatus; telltale, äv. check-till; turnstile **-era** *tr* **1** control; check, verify jfr *kollationera;* test jfr *probera, pröva;* övervaka supervise **2** hall-mark jfr sms. ned. **-räkning** controlling **-stämpel** countermark, på silver hall-(assay-)mark **-ur** telltale; (sport.) tidtagares (: tersur) stop-watch **-verk** assay-house **-ör** *~en ~er* controller; check-clerk; vid -verket assay-master

**konträr** *adj* contrary; [diametrically] opposite

**kontur** *-en -er* contour; outline äv. bildl. jfr *grund|drag, -linje;* *~er* äv. outline[s], äv. bildl. main features **-teckning** outline[-drawing], skeleton-drawing; allm. bet. äv. [rough] sketch

**kontusion** *-en -er* contusion, bruise

**konung** *-en -ar* king äv. bildl.; äv. sovereign, monarch; *Sveriges ~* the King of Sweden; *~ars ~, en ~ över alla ~ar* king of kings; *vice ~* viceroy [motsv. adj. viceregal]; *tillhörande en ~* (el. *~en*), *~s* (*~ens*) i allm. äv. royal; *i ~ens närvaro* (*inför ~en*) in the royal presence

**konunga|bok,** *1:a ~en* the first [book] of [the] Kings; *-böckerna* [the books of] Kings **-borg** [the] King's palace, royal castle **-dotter** [a] king's daughter; royal princess **-döme** *~t ~n* allm. bet. monarchy (äv.: *~t* abstr.); kunglig makt royal power, regal dominion (sway), värdighet royalty, båda bet. kingship; rike kingdom **-ed** coronation oath **-försäkran** [a] king's [t. ex. Henry's] (royal) charter; jfr äv. föreg. **-hus** royal house, dynasty **-längd** table of [English] kings **-mord** regicide [motsv. adj. regicidal] **-mördare** regicide **-rike** kingdom, realm; *~t Sverige* the Kingdom of Sweden, the Swedish Realm **-son** [a] king's son; royal prince **-stol** royal throne **-värdighet** regal (royal) dignity, royalty, kingship **-ätt** race (line) of kings; [the] royal family; the [reigning] dynasty; *av ~* [born] of royal lineage

**konung|sk** *adj* royalist; loyal **-skhet** royalism **-slig** *adj* regal, kingly; [his duty] as king

**konvalje** *-n -r* se *lilje~*

**konven|abel** *adj* convenient; seemly, fitting **-ans** *~en 0* propriety, decorum; äv. etiquette; *~en[s fordringar* (återges ordagr.)] äv. dets.; jfr äv. *det skulle ej [anses] överensstämma med ..* it would not be [considered] good form [not to ..], F it would be to fly in the face of Mrs. Grundy and all her tribe **-ans|parti** Fr. marriage de convenance, [an] arranged match (marriage) **-era** *intr* be agreeable [to ngn]; suit, please; *om det ~r er* if it will suit you

**konvent** *-et* -[*er*] hist. polit. församling convention; jfr *sammankomst* **-ionell** *adj* conventional; formal [greetings]

**konversabel** *adj* tbl. conversable jfr *meddelsam, umgängsam; en ~ man* a man of good conversational powers, a very good conversationalist (talker)

**konversation** *-en -er* conversation **-s|lexikon** [en]cyclopædia **-s|pjäs** **-s|stycke** high-class modern comedy, drawing-room play **-s|talang** conversational powers jfr *konversabel* ex.

**konversera** *intr* converse [with; on]; talk [about]

**konverter|a** *tr* convert [into] **-ing** converting, conversion

**konvolut** *-et* -[*er*] cover, stort wrapper; äv. roll [of papers], bundle; *i ~* in an envelope

**konvuls|ion** *~en ~er* convulsion; *få (falla, råka i) ~er* fall into (be seized with a fit of) convulsions; *i ~er* äv. in fits **-ivisk** *adj* convulsive jfr *krampaktig*

**kooper|ation** *~en ~er* co-operation **-ativ** *adj* co-operative **-era** *intr* co-operate

**koordinera** *tr* co-ordinate **-d** *adj* co-ordinate [clauses satser; conjunction]

**kopi|a** *-an -or* copy; äv. transcript; målares egen replica **-e|bläck** copying-ink **-e|bok** hand. letter-book **-e|press** copying-press **-era** *tr* copy; avskriva äv. transcribe **-st** *~en ~er* **1** se *avskrivare* **2** tjänsteman [copying-]clerk

**kopp** *-en -ar* cup; tbl. [soap-]dish; så mycket som går i en *~* [a] cupful [of]; *en ~ te* a cup of tea; *~ och [te]fat* cup and saucer

**1 koppa**[1] *tr* **1** kir. cup, scarify **2** se *vaccinera*

**2 koppa** *-an -or* läk. pustule, vesicle; [oftast i pl. *-or*] variola; smittkoppor small-pox

**koppar** *-n 0* copper [så äv. i sms. [uttr. *av ~, lik ~*] jfr dock nästföljl.]; red brass **-aktig** *adj* coppery; kem. cupreous **-beslagen** *adj* sheeted with copper **-blandad** *adj* mixed with copper **-fast** *adj* skeppsb. copper-fastened **-färgad** *adj* copper-coloured (särsk. om människoras); coppery; äv. copper [sky] **-förhydd** *adj* sheathed with copper, coppered; om fartyg äv. copper-bottomed **-förhydning** coppering; copper-sheathing **-gruva** copper-mine **-grön** *adj* ærugineous **-grönt** copper green, malachite-green **-haltig** *adj* containing copper, coppery; cupriferous [rock] **-kis** copper pyrites **-kittel** copper [kettle etc.] **-kärl** copper vessel; pl. äv. (större) coppers, copper utensils **-malm** copper ore **-mynt** copper coin; F se *-slant* **-näsa** red (copper-coloured) nose jfr *brännvins-* **-orm** **1** zool. blind-(slow-)worm **2** eg. (bibl.) [the] brazen serpent **-plåt** copper-plate särsk. för gravyr; tunn copper sheet; kollekt. äv. copper-sheathing **-röd** *adj* red like copper, coppery jfr *-färgad* **-slagare** coppersmith; F bildl. hot coppers **-slant** copper; F brass-farthing, äv. brown **-stick** copper-plate; print, [line] engraving **-stickare** engraver [on copper] **-stickarkonst** [art of] engraving on copper, line engraving

**kopp|artad** *adj* variolar, variolous; small-pox [symptoms]; [disease] of the small-pox type

**koppar|tryck** copper-plate printing (el. konkr. print) jfr *-stick* **-tråd** copperwire **-verk** smedja

copper-mill; allm. (större) copper-works jfr *-gruva* **-vitriol** copper (blue) vitriol, blue copperas, blue-stone, kem. sulphate of copper **-ålder** [the] brazen age **-ärg** verdigris

**kopp||el** *-let -el* jakt. se *hund~*; mek. coupling, coupling(connecting)-link jfr *-ling*; i orgel coupler; mil. gevär~ stack [of arms]; sabel~ sword--belt **-el|rem** leash, thong; äv. slip

**kopp|glas** cupping-glass **-järn** scarificator

**koppl||a**[1] **I** *tr* couple; leash [dogs]; gevär stack [arms] **II** *intr* bawd, procure; *~ ihop, samman* allm. couple; personer mate, match (pair) off **-are** procurer, bawd; go-between **-eri** bawdry **-erska** procuress jfr vld. *-are* **-ing** coupling[s]; i sms. coupling[-box]

**kopp||ning** cupping, scarification **-or** se *2 koppa*

**koppra**[1] *tr* copper **-d** *adj* se *kopparförhydd*

**kopp[sjuk]hus** small-pox hospital

**kopp|skatt** capitation[-tax], poll(head)-tax

**kopp||smittad** *adj* infected with small-pox **-ympning** eg. inoculation for [the] small-pox; vanl. vaccination **-ärr** pock-mark **-ärrig** *adj* pock-marked, pitted with the small-pox, variolous

**kor** **1** *-en* [*-er*] mus. se *kör*; gr. antik. chorus **2** *-et* - i vidstr. bet. (eg. körens plats) choir; [jfr *hög~*] chancel; avskild del där altaret står sanctuary **-al** *~en ~er* chorale; hymn **-al|bok** hymn-book

**korall** *-en -er* coral [äv. ss. adj. i sms. ss. island, fishery, reef -bank, -rev; vetensk. motsv. adj. coralline] **-djur** coral polyp, corallin[e] **-ö** jfr ovan; särsk. (rev) innesluttande en lagun atoll

**kor[an]förare** leader of the chorus, choragus

**kord||a** *-an -or* chord **-ong** *~en ~er* cord, string; (äv. trupp~) cordon, line

**korg** *-en -ar* basket; stor pack~ hamper; för glas o. d. crate; bär~ pannier; vagns~ body [of a carriage]; hand. äv. frail [of raisins]; jfr vld. sms. ss. *blom~*, *bröd~*, *fisk~* etc.; bildl. jfr ex.; *en ~ med rosor* a basket[ful] of roses; *han fick ~en* (*en ~*) he was refused; he has had a refusal (disappointment); jfr äv. she has given him the mitten [obs. *~* i sms.: gjord av -arbete, ofta wicker] **-arbete** basket(el. wicker)-work; *~n* kollekt. dets. **-blomstrig** *adj* bot. composite **-flaska** wicker bottle, bottle encased in wicker-work; stor se *damejeanne* **-flätning** basket-making; wicker-work **-fäste** **-makare** basket-hilt(-maker) **-makeri** basket-work jfr *-arbete* o. *-flätning*

**kor|gosse** choir-boy, chorister

**korg||pil** [basket-]osier **-stol** basket(wicker)--chair **-vagn** basket-carriage jfr äv. *barnvagn*

**Korint** *npr* Corinth

**korint** *-en -er* [dried] currant **-ier** *~n ~* Corinthian **-isk** *adj* Corinthian [order]

**korist** *-en -er* chorus-singer [at a theatre]

**kork** *-en -ar* cork; (friare bet.: propp) stopper; *draga* (*taga*) *~en ur* uncork **-a**[1] *tr* cork; *~ igen* cork up; *~ upp* uncork **-ad** *adj* F obtuse, dense jfr *dum*, *inskränkt* **-aktig** *adj* corky **-artad** *adj* suberose **-avfall** cork-shavings; fint, pulvriserat pulverized (ground) cork **-bark** cork [-bark] **-bälte** cork life-belt; brett cork-jacket **-ek** cork-oak(-tree) **-gördel** **1** cork[-cushion] **2** räddnings- cork-jacket jfr *-bälte* **-matta** cork carpet (mat, matting jfr *matta*), kamptulicon [mat etc.] **-ning** corking **-skruv** corkscrew **-skärare** cork-cutter **-spån** (pl. kollekt) cork-cuttings-(-shavings) **-sula** cork[-sole] **-vävnad** vetensk. cork tissue **-ämne** vetensk. suberin[e]

**korn** *-et* - **1** liten massa grain [of salt]; jfr *hagel~* **2** frö av säd grain, corn, seed; *giva 10:e ~et* yield ten times the seed sown, return ten for one **3** pl. *0* sädesslag barley **4** på gevär bead; mil. fore-sight; front sight, muzzle-sight; på kanon äv. dispart-sight; *få ~ på* get sight of, bildl. get [a th.] in sight; F clap eyes on jfr [*ha i*] *kikare*[*n*]; jfr äv. *väder~*; *taga ~* draw a bead [on], take [fine, coarse] sight jfr dyl. under *sikta* samt *sikte*; . . *på* äv. sight; *få fullt ~ på* cover **5** mynthalt proportion of pure metal to alloy [in a coin] jfr *halt 1* samt *skrot* ex. **6** vikt ⓝ grain **-a**[1] *tr* granulate, grain; corn [gunpowder] **-a sig** *reft* granulate **-bill** zool. corn-weevil **-blixt** summer (el. sheet-) lightning **-blomma** se *blåklint* **-blå** *adj* corn-flower blue **-brännvin** ⓝ whisky **-gryn** pot (Scotch, hulled) barley **-gryns|grötbarley-porridge** **-ig** *adj* granulary [limestone], granulate[d], granulous, grained **-ighet** granulation **-ing** granulation; corning

**kornisch** *-en -er* cornice

**korn||knarr** corn-crake **-lack** seed-lac **-mjöl** barley-meal **-sparv** corn-(common )bunting **-tal** return (yield) proportional to seed **-åker** barley-field

**korp** *-en -ar* raven; tekn. (hacka) pick-axe; *den ena ~en hackar ej ut ögonen på den andra* ordspr. hawks will not pick out hawks' eyes **-gluggar** *pl* F giglamps; *upp med ~na!* open your peepers (blinkers), Mister!

**korporation** corporation, body corporate jfr äv. *gille, skrå*

**korpral** *-en -er* corporal [of foot (marine); cavalry corporal] **-skap** *~et ~* squad

**korpu||lens** *~en 0* corpulence, corpulency, Fr. embonpoint jfr *fetma* **-lent** *adj* corpulent, stout jfr *fetlagd* **-s** - *0* lat. corpus [delicti]; body; boktr. long primer

**korrekt** **I** *adj* correct jfr *felfri*; ngt klandrande bet. om person[liga förh.] prim; *en mycket* (alltför) *~ person* ('herre') äv. a prig **II** *adv* correctly **-het** correctness; accuracy **-ion** correction **-ionist** *~en ~er* convict jfr *straffånge*

**korrektur** *-et* - **1** korrigerande correction **2** konkr. proof[-sheet]; *andra ~* revise; *tredje ~* second revise; *läsa ~* correct the press, read proof-sheets; *läsa ~ på en bok* äv. see a book through the press **-ark** proof-sheet **-fel** error in the proof **-läsare** proof(press)-reader, corrector [of the press], reviser

**korrelat** *-et* - correlative; gram. äv. antecedent

**korrespond||ens** ~*en* ~*er* allm. correspondence [between; with]; om persons (ss. sysselsättning) letter--writing; ~*en fortsattes någon tid, sedan avstannade den så småningom* äv. letters passed between [them, us] regularly for a time, but gradually got few and far between; *vi hava mycken* ~ *med (på) Amerika nu för tiden* [there is] a great deal of correspondence with America nowadays [through the post]; *stor, vidlyftig* ~ large, extensive (bulky) correspondence **-ent** ~*en* ~*er* correspondent, på handelskontor corresponding clerk **-era** *intr* correspond [with; bildl. bet.] to]

**korridor** *-en -er* corridor, passage [from end to end]; äv. lobby

**korrigera** *tr* correct

**korrumpera** *tr* corrupt **-d** *adj* corrupt

**kors** *-et* - allm. cross [äv. bildl. preach the cross jfr. vid. ex.]; mus. sharp; boktr. dagger; anat. se *-rygg;* ~*!* well I never! bless me! jfr vid. *bevars, dag* ex.; . . *-ordens stora* ~ the Grand Cross of the Order of . .; *ett svårt (tungt)* ~ a heavy cross (severe trial, cruel affliction); *Gud har lagt . . på oss* God has laid his hand heavily upon us; *g-dur har ett* ~ [*till förteckning*] G-major has one sharp in its key signature; *var och en har sitt* ~ [*att bära på*] we all have our crosses to bear, every heart has its own ache; *göra (slå)* ~ *för sig* se *-a sig; nu tror jag vi få rita* ~ *i almanackan (över dörren)* ordst. we must mark this down [in our diaries] as a red-letter day (proclaim the miracle [from the housetop]); *taga sitt* ~ *på sig* take up the (o.'s) cross; *i* ~ crosswise; *lägga armarna i* ~ fold o.'s arms; . . *benen* . . cross o.'s legs; . . *händerna* . . bildl. se *hand* ex.; sittande *med benen i* ~ with o.'s legs crossed; . . *under sig* cross-legged; *krypa till* ~*et* allvarlig bet. (: *falla ned vid* ~*et*) sink on o.'s knees at the cross, humble o. s.; jfr vid. *bönbok* ex.; ~ *och tvärs* lengthwise and crosswise, up and down, both ways; round about in all directions; äv. at random; jfr *hit [och dit]* -a[1] *tr* allm. cross; bildl. (överfara) äv. traverse; han, det ~*de hans planer* thwarted his designs, crossed his hopes, F put a spoke in his wheel; *våra vägar* ~*de varandra* our paths crossed; ~ *över* cross (strike) out, run the pen through [what o. has written], cancel jfr äv. *över*~ **-a sig** *refl* cross o. s., make the sign of the cross; ~ *sig över* . . bildl. F, be awfully shocked (be scandalized) at, exclaim at (against)

**korsar** *-en -er* corsair

**kors||arm** arm of a cross; bygg. se *-flygel* **-band** **1** crossband, klr. cross-bandage **2** post. ⓝ wrapper; *under* ~ in a [vanl. halfpenny] wrapper, [sända] by book(newspaper)-post; . . *får sändas under* ~ is allowed to (may) be sent at the book-rate of postage **-bands·försändelse** book-[post ]packet **-ben** **1** anat. [the] [os] sacrum **2** se [*sätta*] *krokben; slå* ~ go reeling [to and fro] **-blomma** bygg. finial **-blomstrig** *adj* bot. cruciferous; ~*e* cruciferæ **-bom** turnstile **-båge** bygg. cross-springer, arc ogive jfr *kryss*[-] **-bärare** kat. kyrk. cross-bearer **-drag** cross draught se vid. *tvär-* **-dragare** **-dragerska** [patient] sufferer **-död** [Christ's] death on the cross **-eld** cross-fire

**korsett** *-en -er* corset, stays **-band** stay-lace

**kors||fana** banner of the cross **-farare** crusader **-flygel** transept **-form** form (shape) of a cross **-formig** *adj* is. bot. cruciform, vetensk. äv. crucial; allm. cross-shaped, in the form of a cross **-fäst|a** *tr* crucify; bildl. mortify [the flesh]; *den K-e* the Crucified One; *bild av den K-e* crucifix **-fästelse** **-fästning** crucifixion **-förhör** cross-examination **-gevär** partisan, helbard **-gång** **1** själva korset crossing [of passages etc. jfr *gång*], intersecting passages **2** jfr *tvär-;* bygg. omkring klostergård cloister; särsk. i kyrka cross(transept) aisle **-kyrka** cruciform church **-lagd** *adj* crossed **-ning** crossing **-nings|·ras** cross-breed **-näbb** crossbeak; crossbill **-omslag** se *-band* **-riddare** **1** se *-farare* **2** av tyska orden knight of the cross **-rygg** small of the back; på häst (kruppa) croup; på nötkreatur natch **-snitt** crucial incision **-tecken** [make the] sign of the cross

**kor|stol** choir-stall

**kors||tåg** crusade; äv. holy war [båda äv. bildl. against] **-tömmar** *pl* coupling-reins **-valv** se *kryss-* **-virke** bygg. half-timber work **-virkeshus** half-timber[ed] building **-vis** *adv* crosswise **-väg** [at the] cross-roads (crossing)

**korsång||are -erska** chorister, choir-singer

**1 kort** [*o*] *-et* - [visiting-, playing-]card; inträdes~ ticket; sjö. chart; begiven på ~ [fond of] cards; ngns ~ *på hand* [a player's] hand; *ett spel* ~ a double pack of cards; *goda* ~ a good (winning) hand; *dåliga* ~ a poor hand jfr *hacka 1; spela* ~ play [at] cards; *spela (sköta) sina* ~ *bra* play o.'s cards well äv. bildl.; *bekänna* ~ follow suit; bildl. show o.'s hand; *icke vilja bekänna* ~ jfr *krumbukta* (göra undanflykter) [jfr äv. I tried to pump him about . . but he would not be drawn (F)]; *ordna* ~*en* suit o.'s cards; *jag har lämnat mitt* ~ *hos honom* I called on him and left my card; *titta [ngn] i* ~*en* bildl. look over a p.'s shoulder, try to discover a p.'s game; *utsatt på* ~*et* in the chart, charted jfr *avsätta 1*

**2 kort** [*å*] **I** *adj* allm. short; kortfattad brief [answer, letter]; äv. summary [statement, process]; snäv, tvär curt [answer; manners]; äv. [jfr *gen*] near; i tiden jfr äv. *-varig, flyktig 1;* det var ~ *och gott* (*1*) om ngt yttrat short and to the point, F short and sweet; ~ *och tjock* stumpy; om pers. äv. short and stout, ibl. squat; ~ *i livet* jfr ned. sms.; ~ *till växten* short of stature; se *huvud* ex.; *gör pinan* ~*!* don't prolong the agony! äv. (till talande) cut it short! *göra processen* ~ make short work [of it; el. *med*

with]; *jag skall bliva (vara)* ~ I'll be brief (succinct) jfr *fatta sig* ex.; jag talade vid chefen *han var mycket* ~ he was very short [with me]; ~*a dagsresor* se [*små*] *dagsmarsch*[*er*]; *en* ~ *stund* äv. a little time (el. while); *på så* ~ *tid* in so short a (in such a little) time; ~*a varor* haberdashery, small wares, fancy goods; *hålla* ngn ~ curb, hold (keep) a tight rein over, keep [a p.] in check; *göra* ~*are* shorten; *dagarna börja bli* ~*are* the days are drawing in; *komma till* ~*a* go short, come off second best jfr äv. *strå* ex. **II** *adv* short[ly], briefly; ~ *därefter* shortly afterwards jfr *inom* [*kort*]; ~ *och gott* (*2*) jfr (*1*) under *I*, följ. ex. samt *-eligen;* summarily jfr *avfärda* ex.; ~ *sagt* in short, äv. [he was . .] in fact; [he is] in so many words [a . .]; to put the matter (whole thing) in a nutshell, to cut the story short, to make a long story short[, he ran away] **-a** *tr;* ~ *av* shorten jfr *av*~ **-armad** *adj* short-armed [obs. på dyl. sätt i dyl. sms.]

**kortbrev** letter-card

**kort|byxor** *pl* shorts jfr *knä-* **-eligen** *adv* briefly, in brief (short) jfr *2 kort II* ex.

**kortfabrikör** card-maker(-manufacturer)

**kortfattad** *adj* short [A Short History of . . (boktitel)], shorter; brief [reply] jfr *2 kort I;* concise, succinct; compendious [handbook]

**kort|fodral** card-case; för sjökort chart-case (-box)

**kort|het** allm. shortness [of life], briefness, brevity; conciseness; *i* ~ in just a few words jfr vid. *2 kort II* ex. o. *-eligen; för* ~*ens skull* for the sake of brevity **-horn[s|boskap]** short-horns, short-horned cattle

**kort|hus** castle [built] of cards äv. bildl.

**kort|klippt** *adj* cut short; [closely] cropped [hair], [boys, ladies] with hair cut short (short[-cut] hair)

**kort|konst** card-trick **-kung** king at cards; bildl. [but a] cardboard (el. phantom) king **-lek** pack of cards; ~*en* F (allm. abstr. bet.) cards

**kort|livad** *adj* **1** kort i livet short-waisted [coat, dress, person] **2** short-lived jfr *-varig* **-näbbig** *adj* zool. brevirostral **-slutning** short circuit

**kort|spel** card-playing; art game of cards, card-game **-spelare** card-player **-stämpel** [government] stamp on a (the) pack of cards

**kort|synt** *adj* short-sighted [äv. plan, policy] **-synthet** short-sight[edness] **-tänkt** *adj* se föreg. adj. o. *obetänksam* **-varig** *adj* of short duration (continuance); short-lived; not lasting; ephemeral, passing, transient; jfr *flyktig 1* **-varighet** short duration (durability), transitoriness **-varuhandel** general (el. fancy) business se *krambod* **-varu|handlare** fancy-goods dealer **-växt** *adj* short of stature, stumpy jfr *2 kort* ex. **-ärmad** *adj* short-sleeved

**kor|um** ~ *0* regimental prayers; [religious] service in camp; *hålla* ~ se dyl. under *bön* **-us** ~ *0* se *kör; i* ~ in chorus; *alla i* ~ äv. all together

**korv** *-en -ar* sausage; *små* ~*ar* chitterlings; *bräckt* ~ fried sausages

**korvett** *-en -er* corvette; *lätt* (mindre) ~ sloop of war

**korv|horn** sausage filler **-kaka** (*n*) liver-and-rice pudding

**koryfé** *-[e]n -er* eg. leader of the chorus, choryphaeus äv. allm.; bildl. [a great] leader [of the . . movement (cause)]

**kos,** gå, fara, flyga etc. rörelseverb *sin* ~ dets. som *bort; vara sin* ~ [dets. som *borta*] be gone; F have sloped; han, det *har gått sin* ~ is gone **-a** *-an 0* course, way; *ställa (styra)* ~*n (sin* ~*) åt (till)* direct (bend) o.'s course (el. steps) to -[wards]; wend (take, make) o.'s way to[wards], make for (towards), äv. go to; äv. poet. wing o.'s flight (way) to[wards]; sjö. stand for; *komma ur [rätta]* ~*n* fall (get) out of o.'s course

**kosack** *-en -er* Cossack **-häst** Cossack's horse

**kosmopolit** *-en -er* cosmopolite; äv. [a] citizen of the world **-isk** *a* cosmopolitan

**kost** *-en 0* food, victuals; diet jfr *föda* ex.; fare, living; jfr äv. *bord 1* sista ex. samt *kök* bildl.; äv. board jfr ex.; ~ *och logi* bed and board, board and lodging; ~ *och lön* board and wages; ~ *och kläder* dets. som *kläder och föda* jfr ex. under *hålla 4; hava* ngn *i* ~*en* board a p.; *vara i* ~[*en*] *hos* board with **-a**[1] *intr* cost; äv. go (amount) to jfr *gå till* o. *kalas* ex.; ~ *vad det* ~ *vill* Fr. coute que coute, at all costs, at any price (el. sacrifice); jfr äv. följ. ex.; äv. (i allmännare bet.) at any rate; *det får* ~ *huru mycket som helst* [let it] cost what it may; cost (price, expense) no object; ~*r det ngt, så smakar det ngt* ordst. it is well worth the money (el. trouble); *det* ~*r mer än det smakar* jfr föreg.; äv. it is not worth the candle; äv. it is more bother than it is worth; *vad* ~*r det?* (t. ex. köpares fråga) what is the price (F damage)? how much is it? *vad* ~*r färden (åkningen, skjutsen)?* what's the fare? *vad* ~*de det?* what did it cost? (: *har det* ~*t dig?*) what does it stand you in? how much did you pay for it? *vad* ~*r [det här] bordet?* how much [do you want] for this table? *fråga vad det* ~*r* ask the price of it; *det* ~*r ingenting* there's nothing to pay; *det kommer att* ~ *mycket* it will be very expensive; jfr *dyr* ex.; . . *tid och besvär* it will cost (take, involve) [a lot of] time and trouble; *det har* ~*t mig mycken möda* I have taken great pains; . . *att* . . äv. it was as much as I could do to [inf.]; *det* ~*r (skall* el. *kan* ~*) honom livet* he will pay for it with his life, it is (will be) as much as his life is worth, äv. he will do it at the risk of his life; ~ *mycket pengar på* ngt spend a great deal (a lot) of money on; *han* ~*r fadern mycket pengar* äv. he runs his father into a lot of expense (money) [for his escapades]; ~ *på' a)* spend . . on jfr strax ovan;

äv. afford; lay out, expend; *b*) be hard (trying), äv. tell jfr *kännas efter; det ∼r på'* it is hard (trying, tiring) work; jfr äv. *bjuda emot; . . hälsan, krafterna* äv. it is rough on o.'s health (physique); . . *mig* äv. it will mean a great struggle to resign myself [to the loss]; *∼ på' sig* go to the expense of, [you can very well] afford [the expense of] [a new hat]; *han frågar ej efter vad han ∼r på sig* he doesn't stint himself; *∼ ut* se *utgiva* [*pengar*]

**ko|stall** cow-house(-shed)

**kost|bar** *adj* costly jfr *dyr*[*bar*] **-barhet** se *dyrbarhet; ∼er* äv. articles of value, precious things **-föraktare** *adj* eg. dainty (fastidious) person; *han är ingen ∼* äv. he can [still] enjoy life heartily **-gängare** boarder **-håll** fare, diet, board, table; (*ordning för ∼et*) jfr följ. **-hållning** föreskriven dietary; tillhandahållande boarding, keeping in food **-lig** *adj* **1** eg. (utsökt, fin) dainty, choice, exquisite, delicious **2** [jfr *-bar*] costly, precious, sumptuous, rich; *en ∼ pärla* bibl. a pearl of great price **3** (numera vanligast: löjlig, lustig jfr d. o.) droll, funny; odd jfr *egendomlig* o. d.; *han är ∼* (*en ∼ kurre, persedel*) he is an odd fish; *det var ∼t, så ∼t!* how funny! **-nad** *∼en ∼er* cost, expense; *∼er* äv. charges [for]; *bära ∼en* bear (defray) the cost (expense) [of] jfr *bestrida;* om sak se *bära sig 1; utan att se på* (*fråga efter*) *∼en* regardless of expense

**kostnads|ersättning** allowance (el. indemnity) for expenses **-fri** *adj* free [of expense (cost)] **-fritt** *adv* hand. free of charge; jfr vid. föreg. o. *gratis* **-förslag** estimate [of the cost]; *göra upp, ingiva ∼* form, hand in (give) an estimate [*på* for] **-räkning** bill of costs

**kost|pengar** board-wages **-sam** *adj* expensive, costly

**kostym** *-en -er* costume; hel∼ suit; *i ∼* äv. in character jfr *karaktärs∼* **-bal** fancy-dress ball **-era** *tr* dress [out (up)] [*till* for; *såsom* as, for the part of]; teat. (*∼ och maskera*) make up; *∼ sig* dress [up]; make up **-ering** dressing; konkr. make-up

**kot|a** *-an -or* rygg∼ vertebra; ben∼ bone; veter. (å hästben) fetlock[-joint]

**kotiljong** *-en -er* cotill[i]on äv. i sms. [decoration]

**kotlett** *-en -er* cutlet; lamm∼ [mutton-]chop

**kott|e** *-en -ar* **1** cone; bot. strobile, strobilus **2** F *inte en ∼* not a [living] soul

**kotteri** *-et -er* coterie, set etc. jfr *klick 1* **-anda -väsen** cliqu[e]ism

**ko|vaktare** cow-keeper; Am. cow-boy, sp. vaquero **-vända** *intr* sjö. veer, wear ship **-vändning** veering

**koxa**[1] *intr* jfr *titta, gapa, bliga* o. d.

**krabat** *-en -er* (*n*) fellow, rogue; *en listig ∼* a sly dog; *din ∼!* what a beggar you are!

**krabb** *adj* chopping, choppy [sea]

**krabb|a** *-an -or* **1** zool. [särsk. green] crab **2** bygg. crocket **-taska** [common edible] crab

**krafs** *-et 0* trash jfr *skräp;* F klotter scrawl **-a**[1] [*in*]*tr* scratch [*på* at the door]; *∼ i* scratch [the ground]; *∼ på* dets., äv. claw; *∼ upp* scratch up (out); jfr vid. *skrapa*

**kraft** *-en -er* allm. power; mek. ibl. [vis inertiæ]; verksam (i rörelse) force; ss. egenskap strength; vigour; energy jfr äv. *eftertryck;* mek. äv. (hävtygs∼) purchase; tings äv. active influence, efficacy; (: must) goodness, strength jfr *koka* ex.; läkemedels virtue; (bindande, överbevisande *∼*) cogency; *∼ i arm och mod i barm* strong (strength) of arm and stout (stoutness) of heart; vinna *en god ∼* äv. a great acquisition; *∼er* [mechanical] powers; jfr sms. ss. *lärare∼;* en persons strength, äv. nerve; äv. physique; *andliga ∼er α*) jfr *andlig 1* o. *förmögenhet 1* ex.; *b*) *de . . som rörde sig* i Europa the [intellectual] forces which were active (at work) in [the minds of] . .; *inneboende ∼* inherent power; hos ämne äv. virtue; *levande ∼* living (active) force, actual energy; mek. momentum; *det finns ingen ∼ hos honom* he lacks [nervous] energy; *använda sina ∼er* use o.'s powers (el. [all sin styrka] all o.'s strength); jfr *anstränga* ex.; *få nya ∼er* revive; om institution receive a new infusion of strength; *giva ∼ åt* bildl. [befallning o. d.] enforce, put in force jfr [*göra*] *gällande; hava ∼ och verkan* (*∼ [med sig]*) tell, carry weight; *han hade icke ∼ [nog] att* . . he had not the [requisite] strength [äv. of mind] to [inf.]; *pröva sina ∼er* try o.'s strength [*på* at lifting etc.]; . . *med* try conclusions with; *samla ∼er* gain (el. *åter* . ., . . *nya* . . recover) strength; *samla alla sina ∼er* pull (gather) o. s. together [for another attack; for a final effort]; (*uppbjuda* . .) muster up all o.'s strength; *spänna all sin ∼* strain every nerve [*för att* kunna . . to inf.] jfr äv. näst. föreg.; *det överstiger mina ∼er* it is beyond my strength, it is too much for me; *av alla ∼er* with [all o.'s] might [and main]; jfr F [play (: taga (hugga) i)] for all o. is worth; *ropa* . . shout at the top of o.'s voice (äv. with all o.'s lungs); *springa* . . run as hard as o. can, run as fast as o.'s legs can carry o.; *i ∼ av* en lag o. d. by, in (by) virtue of; *i ∼ av hans förord* [up]on the strength of his recommendation; *en man i sin fulla ∼* a man in full (at the height of his) vigour jfr *-full* ex.; *träda i ∼* come into force (operation); become available; take effect [the injunction to take effect on and after Wednesday next]; *vara i ∼* be in force jfr *gällande; vad man vinner i ∼ förlorar man i hastighet* what is gained in force is lost in speed; *med ∼* energetically, vigorously; jfr *-igt* o. [*med*] *kläm; gripa sig an med ∼* put o.'s shoulder to the wheel; *utan all ∼ och verkan* of no use whatever, to no effect (purpose); *utan ∼* without (wanting in, lacking) power, energy & jfr *-lös*[*t*] **-ansträngning** output of [o.'s] strength

(el. power); [powerful] exertion; [strenuous] effort; kort ("extra") is. sport. spurt; *göra en ~* make a great (strong) effort; put on a (the) spurt; .. *yttersta* . . put forth o.'s utmost energy; (: . . *sista* . .) make a final effort **-enhet** unit of force (el. power), dyne **-foder** strong (richer) food **-full** *adj* vigorous, powerful, strong; kroppsligt robust, stout; i, om viljan energetic; jfr vld. *stark; i sin ~aste ålder* in the prime of life, in o.'s prime **-ig** *adj* se *-full;* äv. (som har verkan) efficacious; telling jfr *eftertrycklig;* forcible [measures, speech]; nervous [style]; strenuous [effort, opposition]; potent [reason]; cogent [argument]; mighty [blow]; hardy [population]; hearty [applause, concurrence bifall]; active [support bistånd]; *~föda* strength-giving (substantial; nutritious jfr *närande* o. *föda* ex.) food; äv. [let him have] a generous diet; *~t medel* powerful (potent, äv. efficacious) remedy (el. means); *~a föreställningar* strong representations; *~ försäkran* emphatic assurance; *~t språk* powerful (forcible) language; *~a åtgärder* energetic measures **-igt** *adv* powerfully &; äv. [help] substantially, [curse] heartily; [säga, försäkra o. d.] emphatically **-kyrka** crypt **-lös** *adj* allm. bet. powerless, ibl. impotent jfr *svag, vanmäktig;* matt languid; till verkan ineffective, inefficient; om lag o. d. invalid (uttal -'-'-), null and void; till kroppen nerveless, enervated, effete; *göra ~* enervate jfr *försvaga;* (sakobj.) render ineffective, (särsk. lag o. d.) (~: ogiltig) invalidate **-löshet** kroppslig debility; lack of strength (stamina); feebleness jfr *klenhet;* lags o. d. ineffectiveness, inefficacy, inefficiency; invalidity, nullity **-löst** *adv* powerlessly; impotently **-mätare** dynamometer; strength-testing apparatus; allm. bet. [a] gauge [of (: på) the powers of . .] **-ord** powerful word; se vld. *-uttryck* **-nedsättning** läk. depression, betydlig se vld. *-uttömning* **-prov 1** trial of strength **2** feat of strength, äv. tug **-soppa** strong (gravy-) soup, jelly-broth **-ställe** i bok, tal effective passage **-upptagare** tekn. receiver **-uttryck** powerful (forcible, äv. pithy) expression; kollekt. (mildrande för o v e t t o. d.) strong language **-uttömning** [physical el. mental] exhaustion; stor matthet prostration; ytterlig (ls. plötslig) collapse äv. bildl. **-utveckling** eg. development of power; polit. äv. display (show) of strength **-vunnen** *adj* (*laga ~*) legal, valid **-yttring** manifestation of power jfr *-prov 2* o. *-utveckling;* effort jfr *-ansträngning;* äv. burst of energy; äv. [a bold] stroke **-överföring** transmission of power (energy)

**kragle** *-en -ar* rock~, skjort~ collar; större (särsk. plagg) cape jfr *kappa;* dam~ el. päls~ tippet; på -stövel top; på -handske cuff; se vld. *präst~;* se *kappa* ex.; *hugga (fatta) ngn i ~n* collar a p., ⓝ take a p. by the scruff of the neck **-handske** gauntlet **-sten** corbel **-stövel** top-boot

**Krakau** *npr* Cracow [motsv. adj. Cracovian]

**krake** *-en -ar* **1** eg. scrag [gy pole] **2** scraggy person jfr vld. *klen* ex. o. *stackare* **3** häst~ jfr d. o.; äv. rip (screw) [of a horse]

**krakel** *-et* - brawl, [af]fray, scuffle; noisy quarrel, row jfr *gräl*

**krak|mandel** shell-almond; jfr *krukrussin*

**1 kram** *-et 0* [small] wares jfr vld. *-varor;* föråkt. bildl. äv. om litteraturalster o. d. trumpery, trash

**2 kram** *adj* wet, cloggy, äv. binding [snow]; *snön är ~* äv. the snow clogs [on o.'s heels]

**krama**[1] *tr* press; squeeze (äv.: *~ ur* o. bildl. F); *~ ihop, ~ sönder* crush, squash jfr *klämma* ex.; *~ ut* squeeze out [the juice]

**kram|bod** fancy [goods] shop, general draper's **-handel** rörelse retail trade; konkr. se föreg. o. *kortvaru-* **-handlare** allm. retail trader; kringvandrande pedlar, hawker

**kramning** *-en -ar* squeeze

**kramp** *-en 0* cramp, spasm[s]; *få ~* get [the] cramp, be seized with cramp **-a** *-an -or* cramp[-iron], clamp; i läs staple **-aktig** *adj* spasmodic[al] äv. bildl. [exertion]; convulsive, hysterical [laughter] **-anfall** attack of cramp (convulsions) **-hosta** convulsive cough **-rycknin**g convulsive (spasmodic) movement, twitch **-stillande** *adj* antispasmodic; *~ medel* äv. [anti]spasmodic

**krams|fågel** small edible birds (el. bird)

**kram|varor** *pl* drapery wares; dry (fancy-) goods; haberdashery

**kran** *-en -ar* **1** tapp~ [stop-]cock; tap; *vrida på (öppna) ~en* turn the tap on **2** lyft~ crane; derrick; *för ~* sjö. [the anchor is] a-cockbill **-balk** sjö. cat-head **-balks|vis** *adv* sjö. before the beam **-hjälke** crane-arm(-jib)

**krank** *adj* poorly, sick jfr *sjuk, klen*

**krans** *-en -ar* wreath, garland; crown; chaplet; bot. whorl; tekn. äv. ring; till underlag pad; bygg. se *-list;* jfr vld. sms. ss. *spisel~* **-a**[1] *tr* [en]wreathe jfr *be~;* i allm. bet. äv. crown; encircle **-formig** *adj* coronary **-list** bygg. allm. (murband) [string-]course, cordon; cornice jfr *kornisch;* särsk. (regulist) corona, drip, larmier

**kran|stege** peg-ladder **-stolpe** crane-shaft(-post) **-såg** pit-saw **-sågare** sawyer

**krapp** *-en 0* madder

**kras** *0; gå i ~* fly into (burst in) pieces; *slå i ~* break to shivers, shiver [to fragments], dash to pieces, smash **-a**[1] *intr* craunch

**krasch I** *-en -er* crash, [huge] failure, F smash **II** *interj* crash

**kraschan** *-en -er* grand star [of an order]

**krass** *adj* crass [egotism, ignorance], gross [sensuality, materialism], coarse

**krasse** *-n 0* cress

**krasslig** *adj* poorly; F [a little] seedy jfr *klen, hängsjuk* o. d.

**krats** *-en -ar* för gevär worm[er], wad-hook; tekn. scraper; bergsprängares fluke; hov~ horse-pick

**-a**[1] *tr* worm [the barrel of a gun]; ~ *ut* worm out, extract

**kratt|a** I *-an -or* **1** rake **2** F liten, klen häst (n) galloway **II**[1] *tr* rake [the gravel-walks]

**krav** *-et* - claim [on a p.; to a th.]; i allm. bet. demands, exigencies jfr *fordringar* o. *anspråk* ex.; äv. what [. . necessity, sagacity] craves (demands, [imperatively] necessitates); *även efter den tidens enkla* ~ even judged by the modest standard of that period **-brev** letter requesting payment, application for money, dunning letter

**kravel** *0* carvel-work; *byggd på* ~ carvel-built

**kravla**[1] *intr* crawl, scramble; *ligga och* ~ sprawl, lie floundering; ~ *sig fram* scramble on [to]; ~ *sig upp* äv. get on o.'s legs äv. bildl.; (o. sätta sig) äv. perch o. s. [on a table]

**kravställare** claimant, pretender

**krax||a**[1] *intr* croak **-ande** croak[ing]

**kreatur** *-et* - beast (äv. bildl. jfr *få*), animal; kollekt. cattle; bildl. föraktl. äv. brute; i eg. (bibl.) bet. o. bildl. (: redskap) [a p.'s] creature, i sista bet. äv. tool **-s|besättning** åkerbr. live stock **-s|marknad** cattle-fair Jfr vid. *boskap* jämte sms.

**kredensa**[1] *tr* sip and present [a glass of wine], raise [a cup] to o.'s lips before handing it; äv. fornt. assay [the food]

**kredit** *-en 0* allm. credit jfr äv. *debet* ex.; *han äger* (*har*) ~ äv. his balance is good at his bankers; *giva* (*lämna*) ngn ~ give [a p.] credit, let [a p.] have goods on credit, trust [a p.; *på* for]; *lämna* ~ *på* en vara, *sälja* en vara *på* ~ sell [an article] on credit; *sälja* (*lämna*) *mycket varor på* ~ (om en detaljhandlare) do a large booking business; *öppna* ~ *hos* open (lodge) an account with; *på 6 månaders* ~ at (on) six months' credit, six months' credit allowed [A n m. ~ i sms. credit-[system]] **-era** *tr* credit [a. p. (a p.'s account) with]; give [a. p.] credit [for]; ~ *ngn för beloppet* place (pass) the amount to a p.'s credit, carry a sum over to a p.'s credit account **-iv** ~*et* ~[*er*] **1** penning- ~ (rese~) letter of credit **2** i bank bank-credit **3** diplomats credentials (pl.), letter of credence **4** polit. supplies [on account, for unforeseen contingencies] **-or** ~*n* ~*er* creditor **-sida** credit[or's] side

**kreera** *tr* create

**kremonesare** Cremona violin, cremona

**krenelerad** *adj* battlemented, crenelated

**kreol** *-en -er* **-sk|a** *-an -or* creole

**Kret||a** *npr* Crete **k-enser** ~*n* ~ **k-ensisk** *adj* Cretan

**kreti och pleti** the common herd; tag rag and bobtail; [be on familiar terms with] [any and] everybody, all and sundry

**rets** *-en -ar* allm. circle jfr äv. *familje*~; [stand in a] ring; round; äv. circuit, orb; geogr. (n) district; bildl. sphere [of action] jfr *idé*~; sago- ~ o. d. cycle; jfr äv. *val*~ m. fl. dyl. sms.; *tilda* (*sluta*, *slå*) *en* ~ *omkring* form a circle about, äv. encircle, encompass; *jordens* ~ the face of the earth; *i finare* (*förnämare*) ~*ar* in higher (fashionable) circles, [move] in the best society **-a**[1] *intr* circle; wheel round; bildl. äv. eddy about **-formig** *adj* circular; orbed **-gång** circular motion (movement) jfr *cirkel-* o. följ. ord; äv. [the weary] round [of daily labour] **-lopp** circulation; circular motion (course), circuit; äv. cycle; [jfr *kringsvängning*] round [äv. bildl. of pleasures (duties) jfr föreg.]; i förening med kringsvängning äv. gyration; *årstidernas* ~ the [periodical] succession of seasons [in regular course]; *året hade fullbordat sitt* ~ *och julen var åter inne* the year had accomplished (run) its course and Xmas was again at hand, äv. the year came round to Christmas-time [again]; *under årens* ~ *komma* . . the revolving year brings . ., as the world turns round [they may be . .]

**krevera** *intr* burst, explode

**kri||a** *-an -or* [piece of] composition **-a skrivning** composition

**krick||a** *-an -or* **-and** [common] teal

**krig** *-et* - war [against; with; between; in]; warfare; ~*et mellan Frankrike och Tyskland* the war between France and Germany jfr äv. *fransk-tysk*; *rosornas* ~, ~*en mellan rosorna* the Wars of the Roses; *börja* ~ make (wage) war[fare] [*mot* upon]; go to (levy) war [against]; engage in war; äv. (: *störta sig i* ~) rush (plunge) into war; *konungen har* (*äger*) *rätt att börja* ~ the King proclaims (äv. makes) war, the right of making war is vested in the King; *föra* ~ carry on (make) war [against], wage war [against (on)], be at war [with] jfr [*bē*]*kriga*; *förklara* ~ *mot* proclaim (declare) war against (upon); *i* ~ in [open] war[fare]; jfr vid. [*i*] *fält*; *så går det till i* ~ ordst. wars bring scars, that's only the luck of war; *han har varit med i* ~ he has seen some (el. considerable) service **-a**[1] *intr* war [against, with] jfr vid. [*föra*] *krig* **-ar|bragd** warlike (military) exploit **-are** warrior; soldier **-ar|yrke** [the] profession of arms (of a soldier); *välja* ~*t* äv. go into the army **-förande** *adj* belligerent, [powers] at war; ~ *makter* äv. belligerents **-föring** [manner of] conducting [the] war; [cruel] warfare **-isk** *adj* warlike, martial

**krigs||akademi** military academy (college) **-artiklar** *pl* articles of war **-bruk** 1 usage (law) of war 2 [for] military (war-)purposes **-buller** turmoil of war **-buss** förr [doughty] warrior; *gammal* ~ old soldier, veteran **-byte** booty [of war], plunder, spoil **-duglig** *adj* fit for military service jfr äv. *stridbar* o. *vapenför* **-duglighet** fitness for service; tings applicability for war purpose **-erfaren** *adj* experienced in war, practised in arms **-fartyg** war-vessel (-ship), man-of-war **-flotta** navy jfr *flotta I 2* **-folk** soldiers, [the] troops **-fot** war footing

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (n) nearest equivalent

(establishment) jfr *fredsfot* ex.; *härens styrka på* ~ äv. the [army's] war-strength(-effective); *stå på* ~ *med varandra* bildl. be at enmity with each other, be at daggers drawn **-fånge** prisoner of war **-fångenskap** captivity **-författning** military organization (establishment) **-förklaring** declaration of war **-förnödenheter** *pl* necessaries for war, ammunition **-förråd** military supplies (stores) jfr äv. föreg. **-gärd 1** grant (subsidy) in aid of war, contribution (hist. aid) for (towards) war **2** [forced] contribution [levied by the enemy] **-historia** military history, history of war **-hjälte** martial hero, great warrior **-här** army **-kamrat** companion in arms **-kassa** en härs military (army-) chest; samlad, redan i fred war-treasure **-konst** art of war[-fare], strategy, military science (el. en persons skill) **-kostnader** *pl* costs of [the] war **-kostnadsersättning** war-indemnity **-lag** martial law jfr *-artiklar* **-lagfarenhet** military jurisprudence **-list** stratagem, feint **-lycka** fortune (chances) of war; *med växlande* ~ with varying (fluctuating) success (fortunes) **-lysten** *adj* warlike, fond of war; is. vid ngt visst tillfälle desirous of (eager for, keen on) war jfr *strids-* **-lystnad** warlike disposition; äv. warfever **-makt** military force; ~*en till lands och vatten* the military and naval forces, äv. the Army and Navy **-man** military man, soldier **-mans|hus** [Royal] Army Pensioners' Hospital **-minister** minister of war, war minister; i Engl. Secretary of State for [the] War [Department], vanl. War Secretary **-plan 1** se *fälttågs-* **2** hysa ~*er* war projects, schemes of war **-puts** se *-list* **-rop** se *härskri, stridsrop* **-rustning 1** ~*ar* warlike preparations, preparations for war **2** konkr. armament; war equipment **-råd 1** [hold a] council of war **2** pers. ⓝ official in the War Office **-rätt** court martial **-rörelser** *pl* military operations, äv. hostilities **-skada** damage done (havoc wrought) by war **-skatt** war-tax **-skepp** se *-fartyg* **-skola** military college school **-skådeplats** seat of [the] war **-styrka** military force[s] jfr *-makt;* numerär war-effective **-stånd** [the] military profession, profession of arms **-sång** war-song; battle-hymn **-tid** time of war, war-time **-tillstånd** [in a] state of war **-tjänst** military service; *göra* [*sin*] ~ serve [o.'s time] in the army; *alla vapenföra unga män äro pliktiga att göra* (*till*) ~ all able-bodied young men are liable to service in the army **-tukt** military discipline **-tåg** military (hostile) expedition **-van** *adj* **1** se *-erfaren* **2** inured to the hardships of warfare; seasoned [warrior, troops] **-väsen** military affairs; ~*det* the military establishment **-ära** military renown (glory); *draga sig* (*komma*) *från saken med bibehållen* ~ retire with all the honours of war; allm. bildl. withdraw with prestige unimpaired

**krikon** *-et -* bullace[-plum]

**Krim** *npr* the Crimea **-kriget** the Crimean War

**krimskrams** *-et 0* baubles, gewgaws jfr *bjäfs, glitter;* trumpery

**kring** *prep* o. *adv* about, round, all over jfr *om* ~ [Sms. med vb, jfr det enkla verbet följt av [*om*]-*kring*] **-bjuda** *tr* hand round [refreshments] **-boende** *adj* neighbouring; *de* ~ the neighbours [on all sides (all about)]; äv. the people round [about here] **-bygg|a** *tr* build round; surround [with]; ~ *med mur* äv. wall in; **-d** *gård* court[yard] enclosed on all sides **-bädda** *tr* pack up [in, with]; envelope [in] äv. bury [in cushion]; ~ *flaskorna med halm* äv. pack straw round the bottles **-bära** *tr* carry (take, hand) round **-flackande I** *adj* roving, strolling, rambling **II** ~*t 0* ramble, rambling[s], [his] roving life **-fladdrande** *adj* o. *subst* [. .] fluttering (hovering) a round **-flygande** *adj* o. *subst* flying about, jfr äv. [the fragments] careering (whirling el. in their flight) through the air **-gå** *tr* go (get, pass) round; mil. turn [an enemy's flank (position)]; bildl. get round (escape, shirk) [a difficulty]; elude, evade [the law] **-gående I** *adj* circuitous; mil. [out]flanking **II** ~*t 0* **1** (gående omkring) circumambulation; turning of the flank [of the enemy, of a position] **2** evasion **-gärda** *tr* enclose, fence round **-irrande** jfr *-flackande* o. *irra omkring* **I** *adj* errant; wandering, roving **II** ~*t 0* errantry **-klappa** *tr* se *klappa* [*om*] **-l|a** *-an -or* allm. bet. the figure eight; bröd ring-twisted biscuit **-liggande** *adj* lying about (around); circumjacent, surrounding; *hela det* ~ *landet* all the country round **-resande** *adj* itinerant [preacher, workman]; travelling [tinker]; strolling; *ett* ~ *teatersällskap* [a company of] strolling players; (moderat) a theatre company on tour [in the provinces] **-ränna** *tr* surround [a detachment of the enemy], encompass; invest jfr *innesluta* mil. **-segla** *tr* circumnavigate [the globe], sail round [the world, an island, the North Cape]; äv. round [the cape] **-sjuka** veter. turn-sickness, sturdy, staggers **-skansa** *tr* circumvallate, intrench **-skuren** *pp* av följ.; ss. adj. se *knapp* **-skära** *tr* **1** eg. cut (incise) all round **2** bildl. curtail **-smygande** *adj* sneaking (prowling, prying) about; stealthy [fox] **-sprid|a** *tr* disseminate, spread [about] jfr *sprida; -d överallt* scattered all about, widely diffuse, spread everywhere **-strykande I** *adj* vagabond, vagrant **II** ~*t 0* vagabondage, vagrancy **-strykare** vagabond, tramp **-strövande** jfr [föreg. o.] *-flackande* **-stående** *adj* standing round; ~ *personer* bystanders **-svängande I** *adj* rotatory, revolving, gyratory **II** ~*t 0* **-svängning** rotation [about its axis], revolution, gyration; wheeling **-svärma** *tr* hover (buzz) [a]round; *en skönhet* ~*d av kavaljerer* a belle with her bevy of [attendant] admirers **-vand-**

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**rande** *adj* wandering; äv. nomadic [tribe] jfr vid. *-flackande* o. *-irrande* **-vridning** turn[ing round] jfr *-svängning* **-välvning** rotation & jfr *-svängning* **-värva** *tr* encompass, surround

**krinolin** *-en -er* crinoline; äv. i sms. [-steel ~. gjäder]; hoop[s], hoop-skirt

**kris** *-en -er* crisis; äv. turning-point

**kristall** *-en -er* crystal [äv. i sms., omväxlande med adj. crystalline] **-glas** crystal; *glasögonen äro av ~* the spectacles are pebbles **-klar** *adj* [clear as] crystal, crystalline

**kristen** *adj* o. *subst* Christian; *han blev ~* he became a Christian **-dom** *~en 0* Christianity; ss. läroämne divinity, äv. scripture; *omvända till ~en* äv. christianize **-doms förföljelse** persecution of the Christians **-doms lärare** divinity teacher, teacher of scripture **-het** Christendom; *hela ~en* all Christendom

**Kristian** *npr* Christian

**kristid** [time of] emergency

**Kristina** *npr* Christina, Christine

**kristlig** *adj* Christian [faith, life]; Christlike; i mera allm. bet. [born of] pious [parents], religious [family, house] **-ligt** *adv* like a Christian; *leva ~* äv. lead a Christian life **-na**[1] *tr* **1** döpa christen; *de ~de honom till Karl* they christened him Charles **2** christianize jfr *-endom* ex. **-ning** *~en ~ar* christening jfr *dop* **-torn** holly

**Kristus** *npr* Christ; *-i födelse* the birth of Christ; kyrkl. o. ss. ämne för konstnärlig framställning the Nativity; *före . . .* before Christ (B. C.), [in a period] earlier than (before) the Christian (el. our) era; *efter . .* after [the birth of] Christ; *år 1000 efter . .* [in the year] 1000 A. D.; *under tusen år efter . .* for 1000 years after (subsequent to) the birth of Christ **k-barnet** the Infant Saviour (Infant Christ, [Madonna and] Child) **k-bild** konst. figure of Christ

**kritla I** *-an -or* **1** chalk; ett stycke a piece of chalk [take a piece of chalk and write on the blackboard]; rit~ crayon; *slammad ~* whit[en]ing **2** F bildl. kredit tick; *ta[ga] på ~* buy (go) on tick; äv. run up a score; *när det kommer till ~n a)* when it comes to the test (point) jfr *när det gäller* (el. *kniper*); *b)* äv. after all **II**[1] *tr* chalk; *~ full, ned* cover with chalk, make . . chalky; . . *sig* get o. s. chalky [all over] **-aktig** *adj* chalky [taste] **-artad** *adj* cretaceous **-formation** cretaceous formation

**kritlik** *~en ~er* criticism [on]; lärd avhandling critical enquiry [into], critique [Kant's Critique of Pure Reason]; recension review; jfr vid. *granskning* jämte ex. o. *klander; sakna ~* be wanting in discrimination jfr dyl. under *omdöme;* boken *blev utsatt för* (*bemött med*) *en skarp ~ i tidningarna* was severely criticized äv. dealt with) in the papers (press); *under all ~* beneath criticism (el. contempt), execrable **-iker** *~n ~* critic; criticizer; jfr vid. *granskare* o. *klandrare* **-iklös** *adj* uncritical **-isera** *tr* criticize; skarpt comment adversely (ibl. blow cold) upon jfr vid. *klandra, häckla* **-isk** *adj* allm. critical; *~ avhandling* (*framställning*) critique; *~ tidskrift* review

**kritlpipa** clay-pipe **-snöre** chalk-line **-stift 1** chalk[-pencil] **2** chalk-holder **-streck** stroke with a picce of chalk; ss. märke chalk mark **-vit** *adj* as white as chalk; *~ i synen* as white as a sheet jfr *likblek*

**kroaser|a** *tr* cross [the breed rasen; with]; äv. cross(inter)-breed; *~d ras* cross-breed; *av ~d ras* crossbred **-ing** cross-breeding, crossing

**kroat** *-en -er* Croat **K-ien** Croatia

**krocket** *0* **-spel** [the] [game of] croquet

**krog** *-en -ar* public-house, F public; ibl. tavern; F (sämre *~*) gin(dram, grog)-shop; öl~ beer(ale el. F pot)-house **-kund** frequenter of bars (tap-rooms), public-house habitué **-rörelse** public-house business; *idka ~* äv. be in the trade **-skylt** [public-house] sign[board] **-värd** se *krögare*

**krok** *-en -ar* **1** av järn etc. hook; ibl. crook; jfr sms. ss. *met~; lägga [ut] sina ~ar för* try to captivate, angle for, särsk. om flicka set o.'s cap at; i allm. bet. se vid. dyl. under *snara; få* (*fånga*) *på ~en* hook; *nappa* (*bita*) *på ~en* is. eg. bite at the hook, is. bildl. swallow (take, rise at) the bait **2** krök[ning], bukt [jfr vid. d. o.] bend, curve, turn; [make a] circuit jfr *-väg;* jfr äv. *av-~; gå* (*göra*) *en stor ~* go a long way round (out of o.'s way), make a détour; *gående i ~* om väg o. d. roundabout, circuitous; *gående i ~ar* winding; meandering [stream] jfr vid. *buktande, slingrande; vägen gör där en ~* the road makes a bend (curve) just there; han körde oss *mer än en mil i ~* more than a mile round (out of our way) **-a**[1] [*in*]*tr* (virka) crochet, do crochet-work

**krokan** *-en -er* ornamental [wedding] cake

**krok|ben,** *sätta ~ för* ngn trip [a p.] up [by the heels] **-bent** *adj* bow-legged, ibl. crook-kneed, F bandy-legged

**krokett** *-en -er* kokk. fried ball, Fr. croquette

**krok|lig** *adj* crooked; curved; böjd bent; om pers. jfr vid. *-ryggig;* jfr vid. [*gående i*] *krok, krökt; ~ näsa* aquiline (hooked) nose; *gå ~* [walk with a] stoop: walk bent [like an old man], walk crooked [like a drunken man] **-ighet** crookedness, curvature, inflexion; vana att gå *-ig* stoop **-igt** *adv* crookedly; återgives oftast på annat sätt ss. *gå ~* [om väg o. d.] bend, make a bend, curve **-linje** curve[d line] jfr *krumelur* **-linig** *adj* curvilinear **-na**[1] *intr* bend, get crooked **-näbb** hooked beak **-näbbig** *adj* with a hooked beak

**krokodil** *-en -er* crocodile äv. i sms. [tears]

**krok|ryggig** *adj* round-shouldered; *gå ~* se dyl. under *-ig* **-ryggighet** crookedness of back, stoop **-sabel** [curved] sword, saber (sabre); orientalisk s[c]imitar **-väg** roundabout (circuitous) way;

*~ar* bildl. devious paths; crooked ways; *gå ~ar* bildl. go the longest way round (äv. i eg. bet.); (*bruka ~ar*) use indirect (underhand) means

**kroll‖-lilja** Turk's-cap [lily] **-splint** excelsior

**krom** *0* kem. chrome, chromium [motsv. adj. chromic [acid, iron, oxide]]

**kron‖a** *-an -or* allm. crown [äv. ett ung. mynt A:nm. *en svensk ~* ⓝ a shilling]; furstlig, adlig coronet äv. veter.; tand*~* anat. etc. äv. corona; bot. se *blom~*; ljus*~* chandelier [pendant]; se *gas~*; jfr *klave* ex.; *Kungl. Maj:t och K~n* the Crown; ss. ägare äv. the treasury (exchequer); *en ~ bland . .* bildl. ibl. a pearl (jewel) among . .; the pick of [the bunch jfr äv. *kärnkarl, mönster*]; *en ~ bland kvinnor* the flower of her sex; jfr *ideal* ex. o. *höjd 2; nedlägga ~n* abdicate [the throne]; *sätta ~n på verket* crown (put the seal on) o.'s work; *det sätter . .* iron. äv. that caps (beats) everything **-arvinge** heir ([presumptive] successor) to the crown **-b‖ad** bot. petal [motsv. adj. petalous]; *med sex ~* hexapetalous; *saknande ~* apetalous **-formig** *adj* coroniform, resembling a crown **-brud** bride married in the bridal crown **-glas** crown-glass **-hjort** stag **-land** hist. crown-land

**1 krono-** [eg. grek.] chrono- [chronological]

**2 krono-** gammal kasus av *krona* **-betjäning** ⓝ county police **-fartyg** [a] King's ship jfr äv. *krigs-; ~et* vanl. His Majesty's Ship (förk. H. M. S.) [Britannia] **-fogde** ⓝ district bailiff (Am. attorney) **-gods** estate belonging to (held by) the crown; pl. [the] demesne lands of the crown **-hemman** farm owned by the crown **-jord** crown (demesne) land **-jägare** ranger, forester **-lots** government (licensed; Engl. Trinity House) pilot **-magasin** government storehouse **-park** **-skog** crown forest **-tionde** tithe due to the crown **-uppbörd** [collection of] taxe payable to the crown **-utskylder** *pl* government taxes

**kron‖prins** crown prince, heir apparent; *den engelske ~en* the Prince of Wales **-prinsessa** crown princess, i Engl. the Princess of Wales; ibl. (kungens äldsta dotter) princess royal **-vägg** pitch and toss **-ärt‖skocka** artichoke

**kropp** *-en -ar* allm. body; (bål) trunk; död (slaktad) carcase; F äv. [I don't know that] fellow; darra etc. *i hela ~en* all over; se *bar, inpå 1* o. *kläder;* han har *en stark ~* a robust constitution jfr *-s‖byggnad* **-duva** cropper **-kaka** ⓝ pork-dumpling

**kropps‖aga** corporal punishment **-arbetare** [manual] labourer, workman **-arbete** physical (unskilled) labour **-beskaffenhet** [good, robust] constitution; äv. [jfr äv. *hull*] habit of body **-bildning** figure jfr vid. följ. **-byggnad** bodily structure, physique; [strong, robust] constitution; konkr frame; jfr *klen* ex. **-del** part of the body jfr *lem* **-krafter** *pl* bodily (physical) strength (powers) **-lig** *adj* bodily, corporal, physical; materiell [jfr vid. d. ö.] corporeal; *~a bekvämligheter, ~t välbefinnande* creature comforts **-ligen** se *-lig* **-lighet** corporeality; materiality **-ligt** *adv* corporally [present], [there] in the flesh (in person) **-lyte** bodily (physical) defect **-rörelse** eg. motion of the body; allm. (abstr.) äv. *~r* se *-övning* **-skada** bodily harm, corporal injury **-storlek** size [of body]; *i full ~* [in] full size, as large as life; *porträtt i ~* life-size portrait **-straff** corporal punishment **-styrka** strength of body jfr *-krafter; en man av (med) ovanlig ~* a very strong (an exceedingly powerful) man **-ställning** **1** gestalt stature; hållning carriage **2** attitude, position [of the body] **-svaghet** bodily infirmity, physical debility **-värme** temperature of the body; animal heat **-övning** bodily exercise; *~ar* physical exercises jfr vid. *gymnastik*

**kropp‖ås** bygg. ridge[-timber]

**kross‖a**[1] *tr* crush äv. bildl. jfr vid. *för~;* sönderslå smash, shatter; break [särsk. bildl. a p.'s heart]; med stamp o. d. pound (ibl. bray) [in a mortar]; bruise särsk. jfr *krossår; ~ skallen på ngn* break a p.'s skull (head) [with a blow, a stone], brain a p.; med skott blow a p.'s brains out **-gryn** groats, grits **-ning** crushing &; contusion; särsk. jfr *krossår*

**kros‖socker** granulated (moist) sugar, äv. crushed lump[-sugar] **-stens‖grus** geol. [the] glacial drift, rubble **-s‖verk** crushing-mill **-sår** bruise, contusion

**krub‖b‖a** *-an -or* manger, crib; barn*~* Fr. crèche, day-nursery **-bitare** crib-biter, crib-champing horse; bildl. pettifogger

**krubb‖påle** picket **-streck** picket-rope

**kruk‖a** *-an -or* [flower-]pot, jar jfr *burk;* [milk-] can jfr *flaska;* vatten*~* pitcher; [the widow's] cruse; bildl. coward, poltroon; *~n går så länge till brunnen tills hon spricker* ordspr. the pitcher often goes (is often taken) to the well, but comes home broken at last jfr äv. ordspr. under *gryta*

**krukmakar‖e** potter **-gods** pottery[-ware], earthenware, crockery **-lera** potter's clay **-skiva** potter's wheel **-verkstad** pottery

**kruk‖russin** [best] dessert raisins [and almonds]; hand. blooms **-växt** pot-plant, äv. potted geranium etc.

**krum** *adj* curved jfr *brokig* **-bukt** **1** se *bukt* jakt. **2** bildl. *~er* dodges, subterfuges; shuffling jfr *krokvägar, undflykter* **-bukta** *intr* twist and turn; F bildl. dodge about, shift, shuffle jfr *krångla, svänga sig* **-elur** *~en ~er* flourish, scroll; paraph; curlicue, quirk **-gädda** se *kråm-* **-pen** *adj* se *hop~* o. *skrumpen* **-pna**[1] *intr* shrink, shrivel [up] **-språng** caper, gambol; *göra ~* cut capers; friare bet. gambol, frisk **-stav** crook; crosier jfr *kräkla* **-timmer** compass-timber

**krupit** *sup* av *krypa*

**1 krus** *-et* - stone-(earthen )bottle, [hot-water] bottle; äv. cruse, jug

**2 krus** *-et* [-] **1** av tyg, remsa (-or) frilling, quilling, ruff[le] **2** ripple jfr *-ning* konkr. **3** bildl. (-ande jfr *-a II*) ceremony; complimenting, complimentary nonsense; fjäsk fuss; (tvekan) jfr följ. ex.; *utan* ~ without ceremony; (utan tvekan) without [any] more ado, äv. jfr vid. *[icke lägga] fingrarna [emellan]; intet ~ och inga komplimanger!* no compliments, no ceremony! **-a**[1] **I** *tr* crisp, curl; ryuka ruffle, frill; håret frizz, crimp; tekn. (skinn) grain; vattentyan ripple; *~d remsa* ruff[le], frill **II** *intr* make ceremonies, strain courtesy jfr *-erlig* ex.; make a fuss [*för* for (about, with) a p.] (tveka) waver, shilly-shally, äv. boggle; jfr *~ för* ngt; *~ för* ngn äv. make much of jfr *fjäska för; jag* är min egen herre och *~r för ingen* I don't cringe to anybody; *~ inte för mig!* don't mind me! make no stranger of me! don't put yourself about on my account! *~för* ngt make difficulties (hesitate) about; shrink from jfr [*han vill inte*] *däran;* do [it] reluctantly jfr äv. *draga* (2 ex.) *sig för; icke ~ för att* .. make no bones about -ing, think nothing of -ing; *~ inte* [*för det*] F don't be gingerly about it **-a sig** *refl* crisp, curl; ripple **-ande** *~t 0* complimenting jfr 2 *krus 3* o. *-a II* **-bär** gooseberry [äv.: *~s-* i sms.] **-bärs|kräm -bärs|saft** kokk. gooseberry fool (syrup) **-erlig** *adj* ceremonious; *vara ~* äv. stand upon ceremonies **-flor** crape **-huvud** curly head; bildl. odd (whimsical) fellow (person) **-hårig** curly-(frizzy)-haired **-ig** *adj* crisp, curling, curly; frizzed **-järn** crisping-iron **-kål** savoy [cabbage] **-mynta** balm-mint **-ning** [jfr *-a I*] crisping &; särsk. ripple, rippling [on the surface of the lake]

**krut** *-et 0* [gun]powder [i sms. ofta powder]; *han var ej med då ~et fanns upp* ordspr. he will never set the Thames on fire; *ont ~ förgås ej så lätt* ordspr. ill weeds grow apace; *han är icke värd ett skott ~* he is not worth powder and shot (F worth a straw); *han har luktat ~* ordspr. he has smelt powder (been under fire) jfr vid. *krig* sista ex. **-bruk** [gun]powder-factory **-durk** powder-room jfr *-hus* **-gubbe** F old fogey (codger) **-horn** powder-horn(-flask); fång. priming horn **-hus** powder-magazine **-korn** grain of powder **-kvarn** powder-mill **-lukt** smell of [gun]powder **-rök** smoke [of gunpowder] **-sprängd** *adj* powder-stained **-tåg** järnv. [special] train for explosives **-vagn** powder-waggon(-cart); äv. tumbril

**kry** *adj* brisk; hearty jfr *frisk [och kry]; en ~ gubbe* a hale [and hearty] old man jfr följ. ex.; *han är ~ för sina år* he wears well (capitally); . . . *rätt ~* . . . [how's your father?] he is very well for a man of his years; *~ ålderdom* [a] green old age; *bli ~ igen* se *frisk* dyl. ex. o. *-a på sig* **-a**[1] *tr; ~ på* refresh, F liven [a p.] up; give [a p.] new courage, put new life into [a p.]; *~ på* (*till*) *sig* pick up jfr *repa sig;* äv. take heart

**kryck|a** *-an -or* crutch, walking-stick; på käppar o. d. handle; *gå på -or* walk (be) on (walk with the aid of) crutches

**krydd|a I** *-an -or* i allm. -ande tillsats seasoning, flavour[ing]; äv. sauce jfr *hunger* ex.; [salt is a] condiment; särsk. bildl. relish; växtprodukt spice [motsv. adj. spicy]; *-or* [jfr *-påse* o. *-växt*] äv. aromatic herbs; *livets ~, det som ger ~ åt livet* what gives relish (zest) to [my &] life **II**[1] *tr* spice, season [with]; bildl. make [o.'s remarks] spicy (palatable) [by bringing in . . jokes]; point (äv. enliven) [o.'s speech with a rich sprinkling of amusing anecdotes] jfr *späcka; starkt ~d* highly seasoned, äv. (bildl.) spicy **-bod** grocer's [shop]; *i ~en* at the grocer's **-gård** se *kökaträdgård* **-kramhandel** se *-bod* **-kramhandlare -krämare** grocer **-limpa** ⓝ currant loaf **-nejlika** clove **-peppar** allspice **-påse** spice-bag; lukt. scent-bag **-skåp** spice--cupboard **-vin** mulled wine, fornt. hippocras **-växt** aromatic plant, sweet-herb **K-öarna** *npr pl* the Spice Islands **-ört** se *-växt*

**krymp|a**[2] **I** *tr* shrink **II** *intr* shrink, äv. run up [in the wash]; *~ ihop* shrink (dwindle) [into]; *~ ihop till intet* (*~ ihop och försvinna*) shrink up to nothing, dwindle down (away) [in]to a mere nothing (to a shadow) **-fri** *adj* unshrinkable, [warranted] not to shrink **-ling** *~en ~ar* cripple; *göra till* [*en*] *~* cripple jfr *lemlästa* **-ning** shrinking; storlek av shrinkage **-[nings]-mån** allowance for shrinkage

**kryp** *-et* - [little] creeping thing; kollekt. vermin; bildl. om pers. [a] mite [of a girl (child)] **-a**[1] *intr* creep äv. om växt; crawl; crouch [äv. bildl. *för* before]; bildl. grovel [to], cringe [to] jfr vid. *lisma* m. fl. dyl.; *man måste* (*får*) *~ innan man kan gå* ordst. we all have to crawl before we can walk; *det -er i hela kroppen* [my] flesh creeps all over; *det kröp i honom* äv. he fretted inwardly — Med adv. el. accentuerad prep. *~ bort* creep (crawl) away; *~ fram a)* eg. bet. (tonvikt å *~*) worm o.'s (its) way along; *b)* eg. bet. (tonvikt å *fram*) creep (crawl) forth (out); *c)* bildl. come out [jfr *komma fram* o. *dag* ex.], crop up (out); *nu kröp det fram* now it (el. the truth o. d.) is out; *~ ihop a)* eg. (: *~ tillsamman*) creep & together jfr *hopkrupen* ex.; *b)* om en individ crouch, cower jfr *huka sig;* double o. s. up; *c)* bildl. shrink [up] jfr *krympa* ex.; om pers. av fruktan o. d. shrink; *~ in* creep in; F bildl. se *slinka in* o. jfr [*i*] *kurra*[*n*]; *~ ner* creep & down; *kryp ner och lägg dig* lie down and be quiet; jfr äv. *koj* ex.; *~ omkring* crawl about, äv. sprawl; bildl. spread [slowly]; *~ upp* crawl up; crawl out; *~ upp efter väggen* climb up the wall; *byxorna vilja oupphörligt ~ upp* [my] trousers keep riding up; *~ ut* creep & out; [*synas*] *vilja ~ ut* äv.

peep out **-ande** *adj* crawling; creeping äv. bot.; creepy [sensation]; bot. trailing; naturv. reptant; reptile äv. bildl.; bildl. servile, cringing, grovelling, fawning **-are** creeper &c; bildl. cringer, groveller; *en ~ för förnäma* a toady **-böna** dwarf(field)-bean **-djur** se *kryp* o. *kräldjur* **-eri** cringing [meanness], [abject] servility; toadyism jfr *-are* ex. **-hål** creep-hole äv. bildl.; bildl. [always have a] hole to creep out (escape) at, loophole **--in** *~et* ~ cot, [a snug little] nest (crib), hiding-place, retreat, a [hidden] recess jfr *vrå*; jfr *landställe* **-ning** creeping, crawling; (*:~ar*) creepy sensation, läk. (myr~) formication **-skytt** poacher; stalker jfr följ. **-skytte** tjuvpoaching; jaktsätt (smygjakt) stalking

**kryss** *-et* - **1** cross [äv. i sms. is. tekn., bygg. etc.]; *i ~* crosswise **2** bygg. groin **3** sjö. på ankare se *krona* **4** pl. *0* sjö. (: -ande) cruise; *ligga på ~* cruise, be cruising jfr *-a* **5** sjö. (törn) i kabeln cross-turn [Anm. ~ [sjö.] i sms. liktyd. med *mesan*mizzen jfr *-bramsegel*] **-a**[1] *intr* cruise [in the Baltic, among .. Islands, off the Spanish main]; göra slag make tacks (boards), tack; bildl. sail [between the parties]; *~ av och an* [*utanför land*] stand off and on; *~ sig upp* beat up [against the wind], work to windward [by short tacks med små slag] **-are** cruiser **-bramsegel** sjö. mizzen topgallant sail **-båge** groin-(diagonal)-rib, [arc] ogive **-hult** sjö. cavel, kevel[-head] **-kil** tekn. cotter key **-ning** [a] cruise [in the Baltic]; cruising **-valv** cross--vaulting, äv. groin

**krystl|a**[1] [*in*]*tr* strain; *~ fram* strain [to get out], force [out]; evolve with difficulty **-a sig** *refl* strain **-ad** *adj* forced [jest, mirth] jfr *sökt, tvungen;* strained [construction förklaring], laboured [explanation] **-ning** strain; *~ar* äv. labour

**kråk|a** *-an -or* **1** fågel crow [den i Sverige vanl. the hooded crow]; *hoppa ~* ⓝ curvet **2** huvudbonad sun-bonnet **3** i hästhov frog **-bär** crake-(crow)-berry **-fötter** *pl* crabbed pot-hooks, hangers; characters, scrawl; *kan du läsa mina ~?* äv. can you read my hieroglyphics, I wonder? **-klöver** marsh cinquefoil **-penna** crow--quill **-ris** se *-bär* **-slott** rookery; rambling old house **-syra** bot. field-sorrel **-vicka -ärter** tufted vetch

**kråm|a sig** carry o. s. proudly, strut; bridle up; jfr vid. *brösta sig* **-gädda** kokk. pike served with its tail in its mouth

**krång|el** *-let -el* trouble, bother, difficulties jfr äv. *bråk* sista bet.; jfr äv. *oreda;* avsiktligt (knep jfr äv. *krumbukter*) dodgery F, shifting; prevarication[s]; quibbling, trickery, chicanery; äv. mischief; *han har alltid ngt ~ för sig* äv. he is always up to some mischief or other; *vad är det här för ~?* what is all this [row, disturbance] about? **-el|makare** troublesome (el. cantankerous) person; mischief-maker; shuffler, wriggler, quibbler **-la**[1] *intr* be troublesome (el. up to mischief &c jfr ned. ex.); om häst become restive jfr äv. *skygga;* make difficulties, make a fuss (oskyldig bet. noise) jfr *bråk;* bruka knep el. slingra sig shuffle, quibble, prevaricate, evade; äv. manœuvre jfr *intrigera;* vara opålitlig, vacklande shilly-shally, shift; beat about the bush, play fast and loose [with]; blow hot and cold; *börja ~* (bli bråkig) get unruly (up to mischief, frisky äv. om häst), starkare cut up rough, turn nasty; då det blev fråga om betalningen började han ~ haggle (higgle, el. hum and haw); *han ~r alltid* he is always making difficulties — Med adv. el. prep. *~ bort a)* bortpraktisera shuffle away; *b)* dra sig undan wriggle (shuffle) out of, evade jfr *~ sig ifrån; c)* se de följ. ex.; *~ in* se *in~; ~ till* entangle, perplex, confuse, throw into confusion, make a mess (muddle) of; jfr äv. *fördärva* sista ex.; *~ med* muddle with [a p., a th.]; tamper with [a th.], cook (doctor) [accounts] jfr *fuffens* o. *fuska; det är inte värt* (*lönt*) *att du* [*kommer och*] *~r med mig* don't [you] [come] try[ing] your dodges on (play[ing] pranks with) me; *~ sig fram* [make a shift to] get along [somehow], klandrande get on by tricks and dodges (underhand means); *~ sig ifrån* wriggle (shuffle) out [of ..]; *~ sig in* get in somehow jfr ovan; jfr äv. *smyga* ex.; *~ sig upp, ned* jfr *klättra* ex. o. *kravla* ex. **-lig** *adj* allm. troublesome; särsk. om pers. dodgy, shifty, quibbling; om sak entangled, intricate jfr *invecklad, kinkig, kvistig*

**krås** *-et* - **1** innanmäte chitterlings, giblets **2** bröst~, hals~ frill, ruff[le]; dams äv. ruching; tucker; *smörja ~et* regale o. s., feast [*med* on] **-nål** breast-pin

**kräft|a** *-an* **1** pl. *-or* zool. cray(craw)fish; i vidstr. bet. crab **2** pl. *0* sjukdom cancer; bildl. canker -[worm] **3** astron. *~n* the Cancer **-artad** *adj* cancerous, scirrhous **-gång** retrogression; *gå ~en* go backwards (the wrong way) jfr äv. *baklänges* ex. **-klo** zool. crayfish claw jfr äv. *klo* **-knöl** scirrhus, cancerous induration **-skada** bildl. canker **-sår** cancerous ulcer; bildl. canker

**kräk** *-et* - **1** eg. se *kryp* **2** folkl. jfr *kreatur* o. *boskap* **3** stackare *a)* medlidsamt poor beggar; (: *litet ~*) poor little thing (creature; infant); *b)* föraktl. miserable wretch; starkare despicable fellow; *ett beskedligt ~* a flat jfr äv. *nolla* bildl.; *ett ~ till karl* a wretch of a fellow jfr *klen* ex.

**kräkas**[2] *dep* (tr. o. intr.) vomit, throw (bring) up; F (intr.) be sick; *~ upp* vomit [up]; *vilja ~* jfr *kvälja 1* ex.

**kräkl|a** *-an -or* [a bishop's] pastoral staff, crozier (crosier); i köket ⓝ whisk

**kräk|medel** emetic, vomitory **-ning** *~en ~ar* vomit[ing] **-pulver** emetic [in the form of a powder]; ss. skällsord jfr *kräk 3 b* **-rot** ipecacuanha **-vin** antimonial wine

**kräl|a**[1] *intr* crawl; (*~ i stoftet* äv. bildl.) grovel;

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

jfr äv. *vimla; där ~r det av ohyra* the place is alive (swarming) with vermin **-ande I** *adj* crawling; naturv. reptatory, reptant, reptile **II** *~t 0* crawling; reptation **-djur** reptile; *~en[s klass]* zool. reptilia

**kräm** *-en -er* Ⓝ [fruit-]mould; *~er* äv. creams; *~ brûlé* Ⓝ custard; jfr äv. *krusbärs~*

**krämar|aktig** *adj* mercenary **-ande** mercenary spirit **-e** *~n ~* shopkeeper, tradesman; kring. vandrande pedlar; jfr ss. sms. *nyhets~* **-folk** race (äv. nation) of shopkeepers

**krämp|a** *-an -or* ailment, mindre complaint; infirmity

**kräng|la**[2] **I** *tr* **1** vända ut o. in turn [a sock] inside out; *~ av sig* turn off **2** sjö. cant, heave [her] down, careen **II** *intr* sjö. cant, heel [over], give a heel [to port], lurch; careen jfr *ligga över* **-ning** *~en ~ar* [jfr ovan sjö.] careening; heel[ing over]; överhalning lurch

**kränk|la**[2] *tr* dishonour (äv. defile, deflower) [a maiden]; våldföra violate [äv. a law; a treaty, the sanctity of . .]; äv. shock (outrage) [all decency]; (: bryta, fela mot [jfr d. o.]) äv. be guilty of (commit) a breach against [the law, good form anständighetens fordringar]; infringe [rights] jfr *inträng;* förorätta wrong, injure; förolämpa offend, insult; *~ ngns heder, ära* wound a p.['s honour (feelings; pride)]; [*djupt*] *~t* [feel] indignant [*över* at] jfr vid. *förolämpad, sårad* **-ande I** *adj* insulting; ibl. injurious [*för* to a p.'s good name]; libellous [writing]; äre*~ beskyllning* accusation (statement, remarks) damaging to a p.'s reputation [jfr äv. he said something affecting my honour]; malicious defamation; [i] skrift libel; *~ tillmälen* abusive language, äv. taunts **II** se *-ning* **-are** violator; transgressor [of . .]; injurer **-ning** *~en ~ar* violation [of]; [the, an] outrage [*av* upon decency, public morality, her person]; infringement [of privileges]; wrong, injury [received]; indignity

**kräs|en** *adj* dainty, fastidious **-lig** *adj* **1** delicious, choice [in the extreme] jfr *läcker;* sumptuous [fare]; rich [dishes]; *~[a] anrättning*[*ar*] a magnificent spread, profusion of delicacies **2** om pers. jfr föreg. adj. o. *läckergom* **-ligen -ligt** *adv* [fare] sumptuously; *ett ~ dukat bord* a luxuriously spread table **-magad** *adj* dainty, fastidious [in o.'s diet]; squeamish, queasy; *han är icke ~* he is not too particular särsk. bildl.

**1 kräv|a** *-an -or* craw; crop, maw (båda äv.: mage)

**2 kräv|a**[2] *tr* allm. bet. ibl. crave [a boon]; demand, require, claim; exact [obedience; tribute]; necessitate [alterations]; äv. take jfr vid. ex.; pockande (äv.: *komma, "springa"* el. *skriva och ~*) dun [a p.]; *~ [ngn]* äv. claim (ask, call for) payment, request to be paid; F (skämts.) send in the (o.'s little) bill; *~ ngn för en skuld* (*på pengar*), *~ pengar av ngn* demand payment (a debt) of (from) a p., call (come) upon a p. for what he owes; *han -de* [*att utfå*] *sin* [*an*]*del* äv. he put in a claim for his share; *jag -er det som en rättighet* äv. I insist upon it as my right; *detta arbete -er* [*mycken*] *noggrannhet* this work requires (needs) great care; *saken -er skyndsamhet* the matter demands expedition (requires immediate attention (el. action), is pressing) äv. it cannot wait; *detta brott -er strängt straff* the crime calls for a severe punishment (deserves to be heavily dealt with); *det -er mycken tid* [*att . .*] it takes (el. will take me, you &) a lot of time; *~ in* se *fordra in* o. *indriva; ~ ut* se *ut~* **-ande** *~t 0* demand for payment

**kräv|stinn** *adj* eg. cropful; bildl. [purse-]proud, proud-stomached, big, stuck-up, high and mighty

**krög|are** publican, public-house (tavern-)keeper; vid disken bar-man **-eri** se *krogrörelse* **-erska** se *-are*

**krök** *-en -ar* bend & jfr *-ning* **-a**[2] **I** *tr* bend, make crooked; bow jfr *böja; icke ett hår skall ~s på hans huvud* not a hair of his head shall be touched **II** *intr* bend, curve; incline [to the left]; hit o. dit (slingra sig) wind; jfr vid. *böja sig* o. *krok* ex. [om väg]; *~ på armen* F ordst. crook o.'s elbow; *~ på ryggen* bend o.'s back, stoop [down] **-a sig** *refl* **1** krokna bend **2** jfr föreg. *II* **3** stoop [down] jfr *böja* ex. o. föreg. sista ex. **-muskel** flexor **-ning** *~en ~ar a)* -ande bending, turning; *b)* konkr. bend, turn, curve, äv. sweep; corner, elbow, crank; curvature; winding; *~ar* äv. meandering [of a river] **-t** *adj* curved jfr *krokig*

**krön** *-et* - fort. crest, mur*~* coping; mera allm. bet. top, crown, ridge **-a**[2] *tr* **1** crown äv. bildl.; *~ till konung* crown [a p.] king; *änden -er verket* the end crowns all **2** mått, vikt stamp, seal

**krönik|a** *-an -or* chronicle: *~or* äv. annals **K-e|böckerna** *pl* [the Books of] Chronicles **-e|skrivare** chronicler, annalist; i tidning äv. diarist

**kröning** *-en -ar* coronation, crowning; stamping, sealing **-s|akt** coronation ceremony (solemnity) **-s|medalj -s|penning** coronation medal

**krös** *-et* - **1** anat. mesentery **2** tunnb. croze

**kub** *-en -er* cube

**kubera** *tr* cube, raise to the third power

**kubb** *-en* [*-ar*] **1** block, log, clog **2** *0* kollekt. log (el. plank)-ends; [paving] blocks **3** hatt billycock **-e** *-en -ar* se *kubb 1*

**kubik** *0, i ~* [2 feet] cube **-fot** cubic foot; *8 ~* 8 cubic feet Anm. på dyl. sätt i dyl. sms. **-innehåll** äv. solid content, solidity, capacity **-mått** cubic measure **-rot** cube root

**kudd|e** *-en -ar* bolster se *huvud~*; dyna cushion; puta (underlag) pad **-var** bolster(äv. ibl. pillow)-case; cushion-cover

**1 kugga**[1] *tr* F do [for], come over, get the better of jfr *lura* m. fl. liktydiga; bringa på fall trip up, floor; klå, skinna fleece; i examen pluck, plough; *försök inte och ~ mig!* äv. don't come

the old soldier over me; *jag gick sta' och blev ~d i examen, förstås* F I have [been (gone) and] got spun in my exam, as was to be expected; *~d!* sold! *~d* ss. adj. F jfr äv. *flat 2*

**2 kugg||a**[1] *tr* cog, tooth **-e** *-en -ar* cog, tooth

**kugg||fråga** test question, F [a] floorer, poser

**kugg||hjul** cog-wheel, cogged (toothed) wheel **-hjuls utväxling** gear[ing] **-stång** rack [and wheel]

**kujon** *-en -er* coward jfr *mes, pultron* **-era** *tr* cow, (söka att ~) browbeat

**1 kul||a** *-an -or* den, cave jfr *jord~;* hole, earth jfr *håla, lya*

**2 kul||a** *-an -or* allm. ball särsk. mil.; liten (naturv.) globule, [paper] pellet; ss. leksak marble; å termometer o. d. bulb; bula bump [on o.'s forehead]; i radband o. d. bead; gevärs~ bullet; mil. äv. shot; *-or* mil. shot; *-or och krut* powder and shot (ball); se *jaga* ex.; *ladda med ~* charge with bullet **-bana** artill. trajectory

**kul||en** *adj* raw, chill[y] [weather], äv. murky, ibl. bleak [December day]; *den -na hösten* the wan (sallow) autumn

**kul||form** 1 globular form 2 konkr. (verktyg) bullet-mould **-ig** *adj* ball-shaped, globular

**kuliss** *-en -er* side-scene, wing; *bakom ~erna* behind the scenes; *i ~en* in the wings

**1 kull** *-en -ar* av djur birth; vissa däggdjur litter [of foxes, pigs]; grisar äv. farrow; fåglar hatch, covey, brood; människor children of a marriage (by the first & wife); *de* (syskonen) *äro av samma ~* they are own brothers and sisters; *i en ~* at a birth (cl. hatch)

**2 kull** *adv* se *om~*

**kul||lager** ball-bearing

**kullbyttera** *intr* topple over äv. bildl.; bildl. fail

**kull||e** *-en -ar* 1 [small] hill, eminence; mindre hillock; äv. bank; jfr *gravhög, jordhög;* Engl. äv. down ofta i pl. jfr *dyner* 2 hatt~ crown, top

**kuller||bytt||a** somersault, summersault; (äv.: *or*) tumbling heels over head; (fall) toppling, turning over; *göra en ~* (falla) tumble, turn (topple) over; *göra* (*slå, stupa*) *~ (-or)* tumble (turn) heels over head, turn somersaults **-sten** large cob[ble]stone, kollekt. cobbles; större boulder **-stol** stool; särsk. se *brudpall; föra till ~en* (*~arna*) lead to the altar

**kullig** *adj* 1 hilly, abounding in hills etc. 2 hornless (polled, äv. shorn) [cattle]; *~ nötboskap* äv. poll-cattle

**kull||kasta** *tr* eg. throw down (to the ground etc.) jfr *kasta* ex.; allm. overthrow, overturn; upset jfr *välta;* oftast bildl. (: störta) subvert; upphäva reverse, repeal, set aside [a contract, a will]; defeat [plans; arguments], ibl. confound **-kastande** overthrow; upsetting &; subversion; reverse, defeat, failure **-ra**[1] [*in*]*tr* tumble, roll; *~ om* roll over; *~ omkull* be upset **-ridning** *a*) upset (accident, F spill) [when riding]; *b*) [their] being ridden (run) down [by the cavalry] **-rig** *adj* convex; convexedly protuberant; round[ed], rotund [paunch]; bulging, swelling out; bulbous, gibbous **-segling** capsizing, capsize, upset **-slå** *tr* bildl. se *-kasta* **-störta** *tr* overthrow jfr *-kasta* o. (äv. ss. intr.) *störta*

**kul||patron** ball-cartridge **-regn** shower (storm) of bullets (balls) **-spruta** machine (battery-) gun, Fr. mitrailleuse; ofta [the] [Maxim, Nordenfelt] gun **-stapel** pile of shot

**1 kult** *-en -er* [the Shakespeare] cult; religiös cult[us]

**2 kult** *-en -ar* se *-ing* **-a** se *tulta* **-ing** *~en ~ar* 1 gris little pig 2 gosse toddler, chick

**kultje** *-n 0* breeze

**kultur** *-en -er* culture, cultivation äv. åkerbr.; civilization; (framåtskridande i ~) improvement; *gå framåt i ~* [be] improve[d]; be advancing (developing) [fast] **-arbete** [work of] civilization **-folk** civilized nation (people); *de stora ~en* the leading (foremost, first) [civilized] nations; *de förnämsta ~en* the most highly developed nations [in the world] **-historia** history of civilization **-historisk** *adj* pertaining to the & se föreg.; *av ~t intresse* interesting as a phase in (throwing light on) human progress **-utveckling** allmän progress of civilization; [material and intellectual] development [of the Japanese] **-växt** cultivated plant **-ändamål,** *till ~* äv. to encourage the spread of enlightenment

**kulör** *-en -er* colour, tint; tekn. (färgämne) colouring, kokk. browning, äv. [socker~] caramel **-t** *adj* coloured; brokig variegated; *~a lyktor* äv. Chinese lanterns

**kum||mel** *-let -mel* cairn jfr *grav~;* heap (pile) of stones

**kummin** *0* bot. caraway; (*tysk ~*) cummin; fröna ss. vara caraway(el. cummin)-seeds **-brännvin** cummin-brandy, Ty. Kümmel **-bröd** seed-cake (-loaf) **-ost** cheese with caraway seeds in it

**kund** *-en -er* customer; patron, client; äv. frequenter jfr *krog~;* samtliga *~er* (: *-krets*) custom, connection, goodwill; firman H. & Co *har ~er i hela världen* [their] market is the whole world; *han fick snart många ~er* he soon got (made) a large connection; *han fick betala* 1000 kr. *för* firman och för att få övertaga *~erna* he had to pay . . for the goodwill

**kung** *-en -ar* king [jfr *konung*] äv. i spel o. bildl. [he is a petty king in the place (among his neighbours)]; *gå till ~s* present a petition to the king; i rättssak appeal to the final tribunal **-lig** *adj* allm. [särsk. i titlar] royal; ibl. i titlar to the King jfr *hov* sms.; kingly jfr *konungslig;* regal (ibl. imperial) [authority, power, splendour]; äv. bildl. princely [munificence]; *~t blod* blood royal; *en ~ favorit* a royal favourite, a favourite of the king's; *en ~ gåva* a present worthy of a king, a princely gift; *~a gardet* the Royal Guards; *det ~a huset* the Royal Family; *~ Majestät* (*Kungl.*

*Maj:t*) the King [Anm. i polit. bet. nämnes i Eng. ofta the Government]; His [Royal] Majesty; se *krona* ex.; *de ~a* äv. Royalty **-lighet** royalty, royal dignity; kingliness **-ligt** *adv* royally; kingly; *~t belönad* rewarded in a princely manner; [*en*] *~ sinnad* royalist

**kungs||bonde** i schack king's pawn **-fågel** golden-crested wren **-gård** royal demesne; äv. förr el. i sagor o. d. royal castle (palace) **-ljus** bot. mullein **-ord** royal word; *det är inte ~ allt vad han säger* ordst. all he says is not gospel truth **-tiger** [the] royal Bengal tiger **-vatten** aqua regia **-väg** [king's] highway; bildl. royal road [to knowledge] **-ådra** Crown-reserved central channel of a river **-örn** golden eagle

**kungör||a** *tr* allm. make known, announce; offentliggöra publish; lag o. d. promulgate; offentligen utropa proclaim; tillkännagiva notify, give notice of; genom tidningar, affischer o. d. advertise; *härmed -es att* notice is hereby given that .. **-ande** announcement, advertisement; proclamation; publication; promulgation; notification **-else** **1** se föreg. **2** konkr. [public] notice äv. från predikstolen jfr *-a* ex.; *kunglig ~* royal proclamation

**kunn||a** (oregelb. *kan kunde -at*) *tr* o. *hjälpv* **1** (tr.) uttr. egen, inneboende förmåga [jfr *förmå* jämte ex. samt [*vara i*] *stånd*] be able [to inf.], have [it in o.'s] power [to inf.], [I &c] can [inf.]; jfr äv. efterföljande vb ss. *förstå*, *tro* o. dyl.; varvid märkes, att *~* tillika med en sådan inf. ofta återges med blott en verbform [t. ex. .. *kan jag tro* I guess, I imagine]; jfr äv. *få 5 a*; *att vilja är att ~*, *man kan vad man vill* ordst. where there is a will there is a way; *jag ville ~* (*jag önskar ~* (*att jag kunde*)) .. I wish I could (äv. ss. svar el. tillägg .. *att jag kunde* [*göra*] *det*); *icke ~* not be able [to inf.], be unable [to inf.]; äv. fail (be at a loss) [to inf.]; jfr äv. ex. under *förmå* [*sig*]; *jag kan icke* I cannot [Obs. uttalas tvåstavigt el. äv. som följ. ord] (can't) [inf.]; jag har försökt men jag kan inte äv. it is impossible; (som svar) [no, Father] I cannot (can't) do it; (*det kan* [med tonvikt] *jag verkligen icke*) I really can't (I can not) [do it]; se *annat* flera ex.; *jag kan mista allt* blott .. I am prepared to lose everything [provided only ..]; *jag skall göra vad jag kan* *a*) (allvarligt löfte) I'll do what (all jfr *allt* ex.) I can; jfr vid. [*göra sitt*] *bäst*[*a*], *göra* (*2* ex.), *förmåga* (flera ex.) samt [*av alla*] *kraft*[*er*]; *b*) (högtidligare) it (t. ex. the petition) shall receive my attention (äv. *jag skall se till vad jag kan göra* [*åt saken*]); *då jag kan* (kommer åt att) *se huvudet* skjuter jag as soon as I can (am able to, F get to) see (distinguish) the head; [*hur*] *kan du vara så dum?* how can you be so stupid (silly etc.)? is it possible you don't know better than that? *hur kan du* (''man'') *låta förarga dig* (*sig*) *så av en sådan småsak?* why [in the name of goodness] do you get so cross at such a trifle? *det kan man väl förstå* that is easily understood; *nu kan man se*, *vad det är* (*vill säga*) *att* .. äv. see what it is to [inf.]! *så fort* [jfr i dyl. fall [*av alla*] *kraft*[*er*]] *man* (*jag* etc.) *kan* äv. as fast (quick) as possible; *man kan icke* säga etc. (inf.) there is no [saying; Obs. så i dyl. fall, då *man kan icke* är: det är omöjligt att]; jfr äv. ex. under *komma A* slutet; *det kan tvättas* it will wash [jfr äv. *hålla 6* ex.]; *som kan ..-s* (*som man kan ..-a*) återges ofta med adj. på -able (-ible) jfr [*det*] *duger* [*till att*]; äv. made to [inf.] jfr *inrätta*[*d att*]; jfr äv. *som man kan nå* within reach; *den som kunde* [*bara*]! lucky who can! *om jag icke kunde* .. äv. if I cannot [promise a successful issue]; *han skulle* (*borde*) *~* (*hava ~t*) *vara här vid detta laget* he ought to have been able to get here by this time; *jag har ~t göra det* I have been able to do it jfr vid. under *2*; *jag har ~t* (*jag kunde*) *göra det när jag var ung* I could do it when I was a younger man; *Du som förr'n min mun dig nämna ~t* Thou who, before my lips could form (frame) Thy name; *han hade aldrig riktigt ~t lära sig* .. äv. he had never quite succeeded in learning ..; *vem hade* (*skulle hava*) *~t tro det?* who could (med tonvikt) have thought it? **2** hjälpv. (uttr. *~* berodende av yttre förhållanden, andras vilja etc., möjlighet; medgivande jfr särsk. ex. i frågeform) [I] may (ibl. can); (pläga) [he &c] will; *en dåre kan göra flera frågor än en vis kan besvara* fools [will] sometimes ask more questions than wise men can answer; *den som ej vill, då han kan, han kan icke, då han vill* ordst. he that will not when he may, when he will he shall have nay; *jag kan misstaga* (*hava misstagit*) *mig* I may be mistaken; *när kan jag träffa dig?* when may I come to (and) see you? when could I see you? [i skolan el. dyl.: får jag gå [ut] [nu] äv. Please, Sir, can I leave the room?] *du kan* [*få*] *gå* vanl. you can go [now], [jfr skämts. pedantiskt you can, but you may not]; *kan ni säga mig ..?* can you tell me [where A. lives]? *kan du* (*N. N.*) *säga mig?* (i skolan) will you tell me [N.] [in what year Napoleon died]; *du kan säga åt honom* .. you might tell him [to come upstairs]; just tell him [I want to see him] [will you?]; .. *kan väl* (: *kunde gärna* jfr d. o. ex.) might [you might at any rate let me see it]; *du kan mycket väl* (*'lugnt'*) .. you need have no scruples (hesitation) about [accepting the offer]; vad ska' vi göra? *vi ~* (*man kan*) ju *åka skridsko* there is skating; we might skate [if you like]; akta dig, *ngn kan komma* somebody may come in [upon us], there may be somebody coming; *han kan gärna* [*få*] *komma* let him come, by all means; *det kan vara sant* it may be true; *sådant* (*det*) *kan* (med tonvikt) *hända* such things will happen, that may happen [any day] jfr *hända*

2 ex.; *det kan nog fås ännu* that is still to be had, I presume; det får lov att vara mycket kort *om jag skall ~ hinna med det* if I am to manage it (find time for it) now; *jag kunde (borde ~) hava* .. I might have [guessed it]; *jag hade ~t göra* (: *kunde hava gjort*) *det, men jag ville icke* I might (el. could jfr bet. *1*) have done so, but I did not choose to; *man kan bli* t. ex. *galen* se *galen* ex. **3** (tr.) (känna [till], äga insikt i, hava lärt) know; have learnt; en färdighet know how to [skate, knit]; be skilled in jfr *förstå [sig på]*; ibl. [I &c] can jfr ex.; *kan han det* (äv. F *konsten* jfr d. o. ex.)? can he do it? *han kan det* (ss. svar på föreg.) yes, he can; allmännare he knows how it is done; *låt [oss] se vad du kan* let us see what you are up to; *han kan* (med tonvikt) *sin sak* (*sitt yrke*) he knows his business thoroughly jfr *hemmastadd* ex.; *en karl som kan* (med tonvikt) *någonting* (*sina stycken*) äv. a man who is up to business [if you like]; *kan ni franska?* do you know French well? *han kan franska* he knows (has learnt) [some] French; *han kan tala franska* he can speak French; *kan pysen gå ännu?* can your youngster walk yet? *han börjar ~ gå* he is beginning to walk; *han kan åka skridsko bra* he can (knows how to, has learnt how to) skate well, he is a good skater; det blir svårt för *dem som icke kan språket* those ignorant of (not up in) the language; *gossen kunde sin läxa* the boy knew (could say) his lesson; jfr *utantill* ex. — Med adv. *ej ~ med* not like, not care for; *jag kan icke med honom* I cannot put up with (bear, F abide) him (that fellow); *jag kan inte med det* (*att* ..) I don't like (care for) [.. -ing], it goes against me [to inf.], I am against it (opposed to the matter) **-ig** *adj* **1** om pers. well-informed is. absol. jfr äv. *beläst*; i ngt versed in, F well up in jfr vid. *skicklig [i]*, *erfaren* **2** om sak known jfr *känd; det vare allom ~t* be it known to all [whom it may concern] **-ighet** jfr *kunskap[er]*; skill, cleverness jfr *skicklighet;* äv. [linguistic] ability

**kunskap** *-en -er* knowledge [of], information [about] (båda äv.: *~er*) jfr *insikt[er]* jämte ex.; filos. cognition; cognizance, ken, intelligence, notice jfr *kännedom* jämte ex.; *en man med ~er* a man of [adj.] information jfr *-s|rik; komma till allmänhetens ~* get generally (publicly) known, äv. become common property (el. the property of the public at large); *~ens träd på gott och ont* the tree of knowledge of good and evil; jfr vid. *-s|mått* ex. **-a** *intr* mil. reconnoitre; mera allm. bet. spy [about (round)], [try and] gather (get, procure) information **-ande** reconnoitring; getting information **-are** mil. reconnoitrer, scout; allm. spy, intelligencer; äv. detective; *utsända ~* send out spies (messengers) [to learn (inquire) how affairs stand (about the matter)]

**kunskaps|begär** thirst for knowledge **-förmåga** power of cognition, cognitive faculty **-mått** stage of attainment, äv. standard jfr ex.; mera allm. range of [his] knowledge; *han visade sig* i examen *ej innehava erforderligt ~* he did not come up to the required standard **-rik** *adj* well-informed; [a person] of wide culture; jfr följ. **-rikedom** [a, his] well-stored mind; *han äger en utomordentlig ~* F he is a mine (an encyclopædia) of information (knowledge) **-teori** theory of cognition **-ämne** skol. subject [of study]

**kup|a I** *-an -or* bi~ hive; av glas o. d. [glass] shade; lamp~ äv. globe; äv. (över ost etc.) bell; äv. glass [of beer]; sigill~ seal-box, bull[a]; trädg. hill, mound **II** *tr* trädg. earth up

**kup|é** *~[e]n ~er* järnv. compartment; äv. carriage; ibl. coupé (is. *-vagn* äv. ⓝ brougham) **-era** *tr* cut [cards] **-erad** *adj* hilly, intersected with hills and valleys; broken, rough, rugged; äv. (i mjuka, rundade linjer) undulating

**kupig** *adj* convex, round[ed] [at the top]; bulbous, hemispheric **-het** convexity, roundness

**kuplett** *-en -er* ballad, song

**kupol** *-en -er* cupola; dome

**kupong** *-en -er* cut[-off], Fr. coupon; finans. ofta interest certificate, dividend warrant **-biljett** coupon ticket **-bok -häfte** check-book

**kupp** *-en -er* Fr. coup de main, [bold] stroke; *våga ~en* F risk (hazard) it; *på ~en* by it; *han kunde dö på ~en* it might be the death of him

**1 kur** *-en 0* vid hovet levee; [the Queen's] drawing-room; reception; *göra* ngn *sin ~* pay [a p.] court jfr vid. *fjäs[k]a för;* särsk. pay o.'s addresses to [a lady], court [a lady] jfr *-tisera*

**2 kur** *-en -er* cure [*för* for]; course of [medical] treatment (of physic)

**3 kur** *-en -ar* post~, vakt~ box; regntak pent-house, lean-to, mera allm. shed; vagnsuniflett hood; välvd, över lastvagn tilt; å lokomotiv cab

**1 kura**[1] *intr; ~ för, hos* förman pay [a p.] a duty-call jfr vid. *uppvakta*

**2 kura**[1] *intr* (*sitta och ~*) [sit] squat[ting] [in a corner]; om höns [sit] brood[ing], roost; *sitta hemma och ~* stay at home and mope

**kurage** *-t 0* courage, pluck; [be in good] spirits jfr *humör* 1:a ex.

**kur|anstalt** sanatorium jfr vid. sms. ss. *kallvatten-, luft-* etc. samt *brunnsort*

**kurant** *adj* **1** [jfr *gångbar*] current; saleable [goods]; [article] in demand **2** F om pers. jfr *frisk, kry*

**kurat|el** *~et ~* trusteeship; curatorship **-or** *~n ~er* jur. trustee; assignee [in bankruptcy], curator äv. ⓝ univ.

**kurbits** *-en -er* gourd

**kur|dag** reception-day, day for receiving

**kurera** *tr* cure [a p. *för* of särsk. bildl. a bad habit] jfr *bota;* äv. physic

**kurfurst|e** elector **-endöme** electorate **-inna** electress **-lig** *adj* electoral

---

*~* lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**kur|gäst** patient [at a sanatorium etc.]
**kurios|a** *pl* curio[sitie]s; knick-knacks, kollekt. bric-a-brac **-itet** ~*en* ~*er* curiosity
**kurir** *-en -er* courier **-tåg** se *express-*
**kuriös** *adj* curious, peculiar, strange, quaint, odd[-looking]; *en* ~ *person* an odd (a peculiar) character, äv. an oddity
**Kur|land** *npr* Courland **k-ländare** Courlander **k-ländsk** *adj* Courland
**kur||lista** list of visitors **-metod** method of medical treatment **-ort** [inland] watering-place; klimatisk, luft~ sanatorium, health-resort
**kurprins** electoral prince
**1 kurr|a** *-an -or* cage, lock-up, F quod jfr *arrest; sätta i ~n* lock up, F put in quod; *få krypa i ~n* be (get) locked up
**2 kurra**[1] *intr* **1** om duvor coo **2** i magen croak
**kurragömma**, *leka ~*[play at] hide and seek, I spy
**kurr|e** *-en -ar* **1** [odd] fellow (fish); [rum] customer; äv. quiz **2** F för *ekorre*
**kurs** *-en -er* eg. särsk. sjö. course [äv. studie~ of studies in .., in book-keeping]; hand. rate of exchange; allm. bet. (allmänt gällande värde) currency; ~*en faller, stiger* rates are falling (going down), are rising, there is a fall (rise); ~*en på statsobligationer är* consols are at [102 %]; *hava* (*äga*) ~ ["*på världsmarknaden*"] pass current jfr äv. *efterfrågan* ex.; *grundlig lärdom har just ingen ~ på marknaden* profound scholarship is not just what you would call a marketable commodity; *hålla ~*[*en*] steer o.'s course äv. bildl.; stand on (upon the course); *styra ~* [med adv. best.] sjö. stand [down the river; for a place; to the West] jfr *styra, ligga* [*an*]; shape o.'s course (sjö. äv. *sätta ~*) äv. allm. bildl. jfr vid. *kosa* ex.; *faller, stiger i ~ ..* is falling, rising; *stå högt i ~* äv. bildl. be at a premium; *stå lågt i ~* äv. bildl. be at a discount; *till en ~ av* at the exchange of [98 %]; *sälja till dagens ~* at to-day's quotation **-a**[1] *intr* barter, truck (båda äv. tr.: ~ *med*); deal [*med* in]; ~ *bort* barter away, turn over **-ande** ~*t 0* bartering *&* **-beräkning** hand. quotation **-deltagare** student [attending the course] **-fall** fall in the rate (*&*) **-förändring** sjö. change (alteration) of course (el. [hand.] rate)
**kursiv** *adj*; ~ *läsning* sight-reading; reading at sight ([of] passages unseen before); ~ *stil* italic characters (letters); (~ [*skrift*]) italics **-era** *tr* italicize, print in italics; bildl. emphasize, lay [special] stress on **-ering** italics; ~*en är av oss* the italics are ours
**kurslista** börs. exchange list
**kursor** *-en -er* bedel[1]
**kurtis** *-en -er* flirtation, love-making; courtship **-an** ~*en* ~*er* courtesan **-era I** *tr* flirt with, make love to [a girl]; bildl. fawn upon; curry favour with **II** *intr* (: *hålla kurtis*) philander **-ör** ~*en* ~*er* [male] flirt, love-maker, gallant; *hennes ~er* se motsv. under *kavaljer*
**kur|värdighet** electoral dignity; electorship
**kusch** *interj* lie down! kennel Sir! **-a**[1] **I** *intr* cower, crouch; ~ *för* truckle [to]; ibl. spring to [a p.'s] heel **II** *tr* cow, put down, browbeat; ~*d* äv. kept down
**kus|e** *-en -ar* **1** [fancy-shaped] loaf, bun **2** top-sawyer se vid. *kaxe* sista ex.
**kusin** *-en -er* cousin
**kusk** *-en -ar* coachman, driver; skämts. Jehu; jfr vid. *körsven* samt sms. ss. *drosk~, hyr~; K~en* astr. the Waggoner, the Charioteer, Auriga **-a**[1] [*in*]*tr* F se *åka* o. *köra* **-bock** [coach-]box, driver's seat; *på ~en* äv. [sit] by the driver
**kuslig** *adj* dismal, gloomy, dreary jfr *ruskig;* äv. gruesome, uncanny jfr *hemsk, ryslig;* [it gives one a] chilly [sensation]; *känna sig ~* feel uncomfortable [äv. at the thought of crossing the sea], vid ngt hemskt feel creepy
**kust** *-en -er* coast; havs~ sea-board, seaside; äv. shore jfr *strand; segla utefter ~en* (nära) hug the coast; se vid. *-fart* ex.; *längs ~en* along shore, coastwise; vistas *vid ~en* at the seaside, on the [Yorkshire] coast **-bevakning** coast-guard **-bo** inhabitant of a seaport town (a seaside place); äv. dweller by the sea **-farare** coaster, fartyg coasting-vessel **-fart** coasting [trade], cabotage; *idka ~* coast, trade coastwise **-försvar** coast-defence **-land** maritime country (province), littoral **-linje** coast-line **-stad** coast-town, maritime town (city); seaside place **-sträcka** stretch of coast [300 miles long]; littoral; range of shore jfr vid. följ. **-trakt** tract of coast; maritime district, district bordering [on] the sea; jfr vid. *-land*
**kutryggig** *adj* allm. hog-backed jfr vid. *krok-*
**1 kutt|er** *-ret 0* se *-rande*
**2 kutt|er** *-ern -rar* sjö. cutter äv. 1 sms. [-rigged]
**kutting** *-en -ar* keg, small cask
**kuttr||a**[1] *intr* coo äv. bildl. [bill and coo] **-ande** ~*t 0* cooing
**kuv||a**[1] *tr* subdue, coërce, overcome; reduce [rebels, a rebellious province], quell [rebellion]; bring under; subjugate jfr *under~*; repress [emotions] jfr *undertrycka;* master [o.'s passions]; check, curb, control jfr *betvinga;* en pers. tame [a shrew]; cow [a p., by a glance]; jfr äv. *kväsa; hålla ~d* keep under [restraint] **-ad** *adj* cowed, tame[d] **-ande** ~*t 0* subjection [of rebels]; subjugation, coercion; repression; subduing, cowing *&*
**kuvert** *-et -*[*er*] **1** brev~ envelop[e]; äv. cover, wrapper **2** bords~ cover **-era** *tr* put into a *&*
**kvacksalv||a**[1] *intr* practise quackery, dabble in medicine; ~ *med* ngn äv. doctor a p. **-are** quack [doctor], charlatan **-eri** quackery
**kvader|sten** ashlar, freestone
**kvadrat** *-en -er* square; quadrate äv. boktr.; aritm. square number; ~*en på ..* linjen the square on (under); *2 fot i ~* two feet square; talet .. *upphöjt till ~* raised to the 2nd power **-fot** square foot [obs. på dyl. sätt äv. vid andra måttsord]; *3 ~* three square feet **-innehåll** quad-

ratic (superficial) content[s], area **-isk** *adj* algebr. o. kristallogr. quadratic [equation]; geom. square [figure] **-kilometer** myriare (10,000 ares) **-mått** square (superficial) measure **-rot** square root **-ur** ~*en* ~*er* quadrature, squaring [of the circle]

**kvadrera** *tr* square, quadrate; raise to the 2nd power; her. quarter

**kval** *-et* - pang, agony, anguish, torment, torture **-full** *adj* agonizing; excruciating [pains], extremely painful [death]

**kvali|ficera** *tr* qualify; ~ *sig* qualify [o. s.], äv. fit o. s. [for]; ~*d* aggravated [guilt]; äv. compound [larceny]; om person jfr äv. *kompetent* **-tet** ~*en* ~*er* quality; äv. description; hand. äv. brand [of cigars], line [in gloves] jfr *märke, slag, sort; av* [adj.] ~ ofta med ett ord ss.: *av medelfin* ~ middling, average [only]; *av bästa* ~ first-rate; *av sämre* ~ [of a] poor [description] **-tets-** i sms. quality

**kvalm** *-et 0* closeness; suffocating atmosphere (vapour); i magen qualm **-ig** *adj* suffocating; oppressive jfr *kvav;* musty [smell]

**kvalst|er** *-ret -er* mite; pl. (ordningen) acarida

**kvant|itet** ~*en* ~*er* **-um** *0* quantity äv. i sms.

**kvar** *adv* left; ibl. [there are only 4 oranges] over; till förfallodagen [3 days] to run; stanna behind jfr *efter I; bliva* (*dröja* [*sig*], *stanna*) ~ remain [behind]; stay [*hos* with] jfr vid. *ligga, stanna; stanna* ~ *för länge* jfr äv. *glömma* [*sig kvar*]; *hava* .. ~ have .. left [still]; äv. retain; *vi ha ännu* .. ~ we have still [10 miles] before us (to cover); *vi ha ännu mycket* .. ~ äv. there is still a great deal [remaining] to be done; *det värsta är* ~ äv. the worst (most trying part) is yet to come; han *har* (: *äger*) *ännu* .. ~ äv. .. still remains [in his hands]; *vara* ~ äv. be there; *så länge det finnes något* [*pengar* etc.] ~ F as long as there is a shot in the locker; *drag* (*tag*) *7 från 10, hur mycket blir* (*står*) ~? if you take 7 from 10, how much remains (how many does it leave)? **-bjuda -glömma** m. fl. se de enkla vb. med *kvar* **-hålla** *tr* allm. keep; hindrande, en pers. detain; behålla retain; *vi måste* ~ *det faktum* att we must bear in mind [that] (keep before us) the fact [of .. -ing] **-hållande** (subst.) keeping; detainment, detention; retention

**kvarka** *-n 0* veter. strangles

**kvar|lev|a** *-an -or* remnant; *-or* äv. relics [*efter* of]; [mortal] remains **-liggande** *adj* [still] remaining; om fartyg äv. not departed; om brev non-delivered, not claimed, unclaimed, äv. dead; jur. [cases] standing over **-låtenskap** ~*en* ~*er* en avlidens [the] property (estate, effects) [of ..]; författares *litterära* ~ literary remains

**kvarn** *-en -ar* mill, särsk. flour-mill; jfr vid. sms. ss. *hand*~; -spel nine-men's morris; *där får han vatten på sin* ~ ordst. that [all] brings grist to his mill; *den som först kommer till* ~*en får först mala* ordspr. first come first served **-backe** **1** windmill hill **2** ground encompassing (round) a mill **-byggare** millwright **-damm** **1** mill-pond **2** fördämning mill-dam **3** mjöl- mill-dust **-hjul** mill-wheel **-hus** mill[-house]; windmill cage **-industri** flour-mill industry, milling-trade **-kar** se *sten-* **-lucka** hatch **-ränna** mill-race(-course, -run) **-sko** hopper-chute **-skruv** [mill-]hopper **-sten** millstone; *övre* ~ runner; *nedre* ~ bedstone; *ett par* ~*ar* a run of millstones; *hacka en* ~ dress a millstone **-stens|brott** **-stens|sandsten** millstone quarry (grit) **-torr** *adj* dry enough for grinding **-tratt** se *-skruv* **-tull** [miller's] toll **-vatten** ovan hjulet mill-head; nedom mill-tail **-verk** **1** själva drivverket mill-driver **2** allm. bet. mill, milling-establishment **-öga** mill-eye, eye of [a] millstone

**kvar|sittare** skol. ⓝ laggard, dunce; *han är* ~ he failed to get his remove, he was not put up **-stad** ~*en 0* sequestration jfr vid. *beslag;* på egendom i tredje persons händer foreign attachment; på fartyg embargo; *belägga med* ~ confiscate, äv. suppress; distrain; ibl. sequester, sequestrate; embargo **-stads|brott** breaking of sequestration **-stå** *intr* remain

**kvart** *-en -er* fjärdedel quarter (särsk. äv. quarter of an hour jfr ex.); format quarto äv. i sms.; mus. fourth; fäktn. o. kortsp. quart; i tärningsp. four; skol. se *fristund* skol.; *tre* ~*s fot* three quarters of a foot; *en och tre* ~*s* (: *sju* ~) [mått] a [mått] and three quarters; [*kl.*] *en* ~ *på tre,* ~*en över tu* [at] a quarter past (ibl. after) two; *tre* ~ *på tre* (*en* ~ *i tre*) a quarter to (before) three; *klockan har slagit tre* ~ it has gone (struck) the three quarters; *kl. 8 utan* (*med*) ~ 8 o'clock sharp (for a quarter past); *vara på tre* ~ F be three sheets in the wind (half seas over); *med hatten på tre* ~ carrying o.'s hat [jauntily] all askew (on one ear) **-al** ~*et* ~[*er*] tid quarter [of a year]; löne~, ränte~ o. d. quarter's money, quarterly allowance, äv. quarterage; *lyfta sina* ~*er* äv. touch o.'s appointment (pay); om kapitalist take up o.'s rents **-als|hyra** quarter's rent **-als|vis** *adv* quarterly **-ark** quarter of a sheet **-band** [volume in] quarto **-er** ~*et* ~ *a*) [-'-] ⓝ half-pint; stundom se äv. nästfölj. bet.; *b*) [--'] **1** längdmått ⓝ half a foot, 6 inches **2** månens, äv. i stad, her. etc. quarter [äv. (gammalt) mil.: pardon]; i stad äv. block [of houses] **3** i trädgård bed **4** härbärge quarters, lodging[s], accommodation; särsk. mil. billet; *taga* ~ *hos* take up o.'s quarters (lodgings) with; mil. jfr *förlägga* ex. o. *inkvartera* **5** sjö. (på örlogsman) quarter-watch **-ett** ~*en* ~*er* quartet[te] **-format** quarto **-mil** sjö. [English nautical (geographical)] mile **-sida** quarto side (page) **-är** *adj* i sms. quaternary; geol. särsk. äv. post-tertiary

**kvar|varande** *adj* remaining; left jfr *kvar*

**kvast** *-en -ar* [birch-]broom, besom, äv. brush; mera allm. bet. bunch, äv. tuft [of flowers]; *nya*

*~ar sopa bäst* ordspr. new brooms sweep clean **-bindare** broom-maker **-käpp** broomstick **-ris** [birch] twigs for brooms

**kvav I** *adj* close, stuffy [air, room]; luft, ute oppressive, sultry; jfr *kvalmig* **II** [*-et*] *0; gå i ~* sjö. founder; go down [into the deep] äv. bildl.; bildl. be wrecked (ruined; om sak äv. destroyed); *mina förhoppningar ha gått i ~* my hopes have been shattered

**kvick** *adj* snabb quick [särsk. äv. i forn. bet.: levande], brisk, swift; snar ready, prompt; i rörelser: vig nimble, ("*~ i vändningarna*") äv. brisk, lively; de senare, ävensom smart, clever äv. i intellektuellt avs.; snarfyndig quick-witted; vitsig witty, facetious; jfr äv. *pigg; en ~ karl* a smart fellow; *en som vill vara ~* a would-be wit; se *infall 2* ex. o. jfr *-het 2; ~t svar* witty (el. smart) answer; *~ på foten* light(nimble)-footed, light of foot; *var det inte* [*ett*] *~t* [*påhitt*] *av mig att ..?* was it not a good idea (a happy thought) of mine to .. **-a sig** *refl* be quick, look sharp jfr *skynda* [*sig*] **-e** *-en 0* i horn horn-core; i hästhov [sensitive] frog **-het** *~en* [*~er*] **1** egenskap quickness, briskness & jfr *ovan 2;* ordfyndighet wit **2** konkr. witticism, sally of wit; joke, jest; pl. äv. smart things; *kom inte med dina onödiga ~er* none of your facetiousness (bad jokes)! now don't try to be funny! **-huvud** smart man, wit jfr vid. *infallsmakare* **-na**[1] *intr; ~ till* (*vid*) come to (round), rally [after a swoon]; äv. allm. F chirp up **-rot** couch-(quick)-grass **-silver** quicksilver; mercury [särsk. naturv., äv. i sms.; eljest motsv. adj. mercurial [barometer]; kem. mercuric [oxide ~oxid]; mercurious [oxide ~oxidul]] **-silver|pelare** mercurial column, column of mercury **-t** *adv* **1** hastigt quick[ly], swiftly & **2** wittily, cleverly; *det var ~ [gjort]!* (iron.) well, that was [bcton.] clever (sharp)! clever again! **-tänkt** *adj* ready-(quick)-witted; quick of resource jfr *fyndig*

**kvida**[4] *intr* wail, moan **-n** *0* wail[ing], moan[ing]

**kvig||a** *-an -or* heifer **-kalv** cow-calf

**kvinn||a** *-an -or* woman, female; *~n* i allm. woman **-folk 1** kollekt. womankind, women; *~en* i allm. dets. **2** (ett ~) F [a] petticoat jfr *-s|person* **-kön** se *-o|kön* **-lig** *adj* eg. female [heir]; feminal; utmärkande, passande för *-or* womanly, womanlike; feminine [grace]; lady [doctor]; föraktl. womanish [tears] jfr *-o-;* föraktl. om män effeminate; *~t rim* feminine (double) rhyme; *en ~ röst* a woman's (el. female) voice; för *~ ungdom* young ladies (women), girls; *sant ~* äv. ladylike **-lighet** womanliness; stundom femininity; veklighet effeminacy **-o-** i sms. [a] woman's [face, dress, cunning list, work], ibl. women's; äv. female [bosom, breast]; jfr äv. *-lig* samt *fruntimmer*[*s-* etc.]

**kvinno||dyrkan** woman-worship, devotion to the sex **-fråga,** *~n* ofta women's rights **-hat 1** kvinnas hat woman's hatred **2** hat till kvinnor hatred of women, aversion to the sex, misogyny **-hatare** woman-hater, misogynist **-kraft,** *missbrukad ~* äv. women's energy in the abuse **-kön** [of the av] female sex; *~et* kollekt. äv. womankind; *av ~* äv. [25] females **-linje** [on the] female line; *övergå till ~n* ("spinnsidan") äv. fall to the distaff **-list** female cunning, woman's guile; wiles of the sex **-rov** abduction of women (el. a woman), rape [of the Sabines] **-rövare** abductor **-skepnad** female form; the figure of a female

**kvinns** *-et* - F **-person** female, woman; i dålig bem. hussy

**kvint** *-en -er* mus. (intervall) fifth; fiolsträng first (treble) string; fäkta. kortsp. quint **-essens** *~en 0* quintessence; [the] cream [of] **-ett** *~en ~er* quintet[to] **-ilera** *intr* trill; på flöjt tootle

**kviss||a** *-an -or* pimple, pustule **-ig** *adj* pimply

**kvist** *-en -ar* twig, sprig; spray; i trä knot jfr *knast;* se *grön* ex. **-a**[1] **I** *tr* prune, lop, trim [with a knife (bill, sickle)], äv. thin jfr *tukta; ~ häckar* äv. dö hedging **II** *intr* F se *springa* **-fri** *adj* free from knots, clean [timber] **-hål** knot-hole **-ig** *adj* spriggy, twiggy; virke knotty äv. bildl.; *en ~ fråga* a difficult (awkward, knotty, puzzling) question, F a poser; (fråga i allm. bet. äv. *det ~a i saken*) a nice (delicate) question (point); an intricate question jfr *invecklad;* a knotty point; jfr äv. *knut* bildl. jämte ex. **-knöl** se *knast* **-ning** pruning, lopping &; *häcks ~* äv. hedging

**kvitt** *adj* quit jfr ex.; [get] rid, clear, quit [of]; *~ eller dubbelt!* double or quits! *bliva ~ [från]* ngn, ngt get rid of [a p., a th.], äv. (~ äv.: förlustig) F get shut of; jfr vid. de följ. ex.; *jag kan icke bliva ~ den tanken* I cannot get it (the fact) off (the idea out of) my mind; I cannot banish the thought [of ..] from my mind; vi promenerade länge o. *jag kunde icke bli honom ~* I could not shake him off; *göra sig .. ~* get rid of, rid o. s. of, escape jfr ovan o. de föreg. ex.; *vara* ngn, ngt *~* have got free from, be quit of; *nu äro vi lyckligt och väl honom ~* äv. we are well out of him, [that is] a good riddance; *vara ~ med* be quits with; be even (F upsides) with; *nu äro vi ~* we are square (quits) now **-a**[1] *tr* quit [scores med varandra]; *det ~r mig lika* it is all the same to me; *~ av* deduct

**kvitten** - *0* quince **-kärna** quince-seed(-kernel)

**kvittens** se *kvitto* **-bok** book of receipt-forms

**kvitt|er** *-ret 0* chirp[ing], twitter[ing]

**kvitt||era** *tr* receipt [an account, a bill], give a receipt (ibl. an acquittance) for, discharge [a debt]; *betalt* [*som*] *~s* paid, settled, received [with thanks] **-erande -ering** discharge, acquittance **-ning** quittance, quitting & **-o** *~t ~n* [formal] receipt; acknowledgment [in writing]

**kvittra**[1] *intr* chirp, chirrup, twitter

**kvot** *-en -er* quotient; aliquot part

**kväd||a** [*in*]*tr* sing, chant; hymn **-e** ~*t* ~*n* lay, song; [nuptial] hymn
**kväk||a**[2] *intr* croak **-ande** croaking
**kväk||are** Quaker; *-arna* the Quakers; äv. the [Society of] Friends **-erska** Quakeress
**kvälj||a** *tr* **1**[2] framkalla **-ning** make [a p.] sick, nauseate; *det -er mig* äv. *a*) it makes me [feel] sick, it turns (om ngt förtärt särsk. äv. rises on) my stomach; *b*) (jag känner -ningar) I feel sick (qualmish) **2**[4] (pina) worry, trouble, torment **3** jur. challenge [a sentence], appeal against [a decree declared absolute] **-ande I** *adj* sickening jfr vid. *äcklig* **II** ~*t 0* **1** se *-ning* **2** worrying & **-ning,** ~*ar* sickness, qualms, nausea
**kväll** *-en -ar* night; evening jfr *afton* jämte ex.; *hyrd för* ~*en* engaged (hired) by the night; *i* ~ to-night jfr vid. *afton; äta* ~ have supper, ibl. sup; *varje* ~ äv. nightly
**kvälla**[3] *intr;* ~ *fram* well forth (out); ooze
**kväll||as**[1] *intr; det börjar* ~ the evening is closing in, night draws on (is beginning to fall), the day begins to fade (poet. ebb, wane) **-ning** close of day (evening), nightfall; *i* ~*en* at the close of day jfr vid. *skymning* ex. **-s|kvist,** *på* ~*en* at nightfall, in the evening jfr föreg. **-s|mat -s|vard** supper, evening meal
**kväsa**[2] *tr* put down, F take down [a peg], give [a p.] his quietus jfr *stuka;* en skrävlare o. d. squash
**kväv||a**[2] *tr* choke [with smoke], suffocate, stifle; strypa strangle, throttle; genom att beröva luft smother [a p.; äv. a fire]; allm. bildl. quell, quench; äv. stamp out, suppress [a revolt]; *jag är nära att* ~*s* I am nearly choking (choked); ~ *i födseln* (*lindan*) bildl. nip in the bud; *-d röst* choking (stifled) voice; *med av tårar -d stämma* with a voice choked by tears **-ande** *adj* suffocating; choky [atmosphere]; ~ *hett* stifling[ly] hot **-e** ~*t 0* nitrogen **-e|haltig** *adj* nitrogenous; nitrogenized [foods näringsämnen] **-gas** nitrogen gas **-ning** suffocation; stifling & **-oxid** nitric oxide **-oxidul** nitrous oxide
**kyckling** *-en -ar* chicken äv. bildl. jfr *duvunge* ex.; *ett par* ~*ar* a pair (couple) of fowls
**kyff||e** ~*t* ~*n* [miserable] hovel, hole; *smutsigt* ~ äv. piggery **-ig** *adj* poky
**kyl||a I** *-an 0* chill; ss. egenskap chill[i]ness, coldness; frigidity äv. bildl.; cold jfr *köld* med ex.; ~ *i kroppen* (*invärtes*) a cold fit (shiver); *en frisk* ~ an invigorating chilliness (frostiness) [in the air]; *med* ~ bildl. se *-igt* **II**[2] *tr* chill; cool jfr *av*~ med ex.; tekn. refrigerate; se vid. *för*~; ~ *av* cool; bildl. äv. throw cold water (a wet blanket) on [a p.'s expectations, hopes] **-ande** *adj* refrigerant, refrigerative (båda äv.: ~ *medel*); starkare frigorific **-are** cooler, refrigerator **-d** *adj* chilled; frost-bitten(-nipped) jfr *förkyla* o. *förfrysa* **-fat** cooling-vat, cooler **-ig** *adj* chill[y], cold alla äv. bildl.; coldish, coolish [atmosphere, temperature]; *det är rätt* ~*t i dag* [the weather is] quite cool (fresh, chilly) to-day[, is it not?]; ~*t förhållande* estrangement; *mellan dem råder ett ganska* ~*t förhållande* there is no love lost between them **-ighet** chilliness & jfr ovan **-igt** *adv* chillily; coldly; *mottaga ngn* ~ äv. give a p. a cold (chilling) reception (welcome) **-knöl** chilblain
**kyll||er** *-ret -er* buff coat
**kyl||ning** se *av*~ **-pomada** cold-cream **-salva 1** salve (ointment) for chilblains **2** se *-pomada* **-skada** frost-bite, chilblain **-slagen** *pp* with the chill off jfr följ. **-slå** *tr* **1** take the chill off; warm, air [liquors] **2** cool [down] **-sprick-a** chap, kibe **-sår** ulcerated chilblain; äv. kibe **-vagn** refrigerating-van
**Kyndelsmässa** *npr* Candlemas
**kynne** *-t 0* disposition, temper
**kyp** *-en -ar* vat **-are** eg. tapster, drawer; vanl. waiter **-ra**[1] *tr* **1** väv. twill **2** vin mix, is. fortify [wine] by spirits
**kyrass** *-en -er* cuirass, breastplate **-iär** ~*en* ~*er* cuirassier
**kyrk||a** *-an -or* church; Skotl. kirk; sekters se *bönhus;* ~*n* the Church; *inträda i* ~*ns tjänst* enter the [service of the] Church; *gå i* ~*n* go to church (äv. chapel etc.); pläga *gå i* ~*n* attend church, ibl. be a church-goer; *han är i* ~*n* (vid gudstjänst) he is at church (eljest in the church); *det är slut i* ~*n* F church is out, the service is over; *sedan det var slut i* ~*n* after church; ~*n skall stå mitt i byn* ordst. let the church be where all can see it Anm. I sms. is. av konkr. (materiell) bet. vanl. church [bell, door, floor] **-backe** jfr d. o. samt *-vall;* äv. slope up to the church **-bok** parish register **-by** [the] church-village, hamlet (village) with the parish church in it **-bänk** sluten pew; eljest seat in [a] church **-dags** *adv* [at] church-time; *det är* ~ it is time for (to go to) church **-folk** church-goers; people coming from (going to) church **-klädd** *adj* dressed for church **-kläder** *pl* best Sunday (go-to-meeting) clothes **-lig** *adj* churchly, ecclesiastical; church [affairs, burial]; religious; (~*t sinnad*) äv. F churchy; jfr vid. ex. o. sms. ned.; ~ *förrättning* religious act, church ordinance (rite); ~[*t sinnad*] *person* a good churchman (woman) **-lighet** attachment to the church **-ljus** church (äv. altar) candle **-min,** *taga på sig* ~*en* put on a very solemn face **-o-** i sms. vanl. church jfr ovan Anm. samt *-lig*
**kyrko||fader** father of the church, pl. äv. apostolic (early) fathers **-furste** prince of the church, ecclesiastical prince; ecclesiarch, hierarch **-författning** church establishment (organization) **-gång 1** church-going **2** se *kyrktagning* **-gångare -gångerska** church-goer **-gård** churchyard; cemetery jfr *begravningsplats* **-herde** eng. kyrk. rector, äv. vicar; katolsk

parish priest; eljest (n) pastor; ss. pastoratsinnehavare incumbent **-herdeboställe** rectory, vicarage jfr *prästgård* **-historia** church (ecclesiastical) history **-kassa** parish chest **-lag** ecclesiastical law; äv. canon[ical] law **-möte** synod; ~*t* the Church Congress; *allmänt* (*ekumeniskt*) ~ [ecumenical] Council [of Nice i Nicæa]; ~*s beslut* synodal ordinance **-ordning** **1** se *-författning* **2** gudstjänst- liturgy; i mera konkr. bet. (äv.: bok) ritual **-plikt** penance done in (el. by order of) the church **-råd** select vestry **-rån** se *kyrkstöld* **-samfund** church; congregation; communion **K-staten** (best. form) *npr* the Ecclesiastical (Pontifical, Papal) States **-stämma** [general] vestry meeting, parish meeting **-tidning** ecclesiastical journal [jfr äv. the Church Times] **-tionde** church tithes **-tukt** church (ecclesiastical) discipline **-år** ecclesiastical (canonical) year

**kyrk|parad** church parade **-rån** se *-stöld* **-råtta** [as poor as a] church-mouse **-sal** **1** mission ([Sunday] school) room **2** ibl. parish [public] rooms **-sam** *adj* habitual in attending church; regular in o.'s attendance at church; *han är mycket* ~ äv. he never misses going to church; *han är föga* ~ he is not [much of] a church-going man **-skriven** *adj* registered in (as belonging to) the parish [of] **-socken** [ecclesiastical] parish **-straff** se *-oplikt* **-stöld** church robbing; äv. sacrilege **-stöt** F se *-vaktare* **-sång** church (choral) singing; äv. sacred music **-sångare** chorister [jfr äv. he sings in the choir at St. Mary's] **-taga** *tr* church **-tagning** churching; *hennes* ~ äv. her being churched **-torn** church-tower, steeple, äv. spire **-vaktare** beadle [of a church]; äv. (n) sexton; verger **-vall** open space round (outside) a church; *på* ~*en* äv. outside the church **-vigsel** church [solemnization of] marriage; *ha* ~ have o.'s nuptials solemnized at (in a) church **-vin** communion wine **-väg** church road (path); äv. [on o.'s] way to [the] church **-värd** churchwarden **-ängel** F äv. chubby-cheeked angel

**kysk** *adj* chaste **-het** chastity; bildl. äv. chasteness [of style] **-hets|löfte** vow of chastity

**kyss** *-en -ar* kiss **-a**[2] *tr* kiss [a p. on the ..]; ~ *ngn på handen* kiss a p.'s hand; ~ *bort* kiss away [her tears] jfr *slängkyss* **-ande** ~*t 0* kissing **-as** *dep* kiss [each other]; bill [and coo] jfr *kuttra* **-täck** *adj* F made to be kissed, charming

**kåd|a** *-an* 0 resin; äv. gum **-aktig** *adj* resinous **-ig** *adj* **1** se föreg. **2** full of (el. sticky with) resin; resinous [wood]

**kåk** *-en -ar* **1** whipping-post **2** lumbering old fabric jfr vid. *kråkslott* **-stryka** *tr* whip [publicly] at the whipping-post

**kål** *-en 0* cabbage [äv. i sms. särsk. naturv. [-fly, -moth, -worm]] särsk. ss. tillagad jfr vid. *-soppa;* kale; jfr vid. sms. ss. *grön*~ etc.; *göra* ~ *på* F play [sad] havoc with; knock .. into a cocked hat; make mincemeat (hash) of; jfr [*illa*] *tillyga, nedgöra* **-blad** cabbage-leaf **-gård** eg. cabbage-garden, Skotl. kailyard; se vid. *köksträdgård* **-huvud** head of cabbage **-land** cabbage-plot **-rabbi** kohlrabi, turnip-cabbage **-rot** rutabaga, Swedish turnip, swede **-soppa** **-stock** **-stånd** cabbage-soup(-stalk, -plant)

**kånka**[1] *intr* F struggle (toil) along [under a load]; ~ *på* se föreg., äv. lug (drag) [a th.] along

**kåp|a** *-an -or* frock, gown jfr *munk*~; kor~ cope äv. tekn.; tekn. äv. cupola, mantle, hood

**kår** *-en -er* corps; body; i sms. äv. [fire] brigade; ibl. staff; jfr ex. o. *lärare*~; firman *äger en* ~ *av väl inövade arbetare* a staff of trained workmen **-anda** Fr. esprit de corps; pride in keeping up the old traditions

**kår|e** *-en -ar* breeze; som krusar vattnet cat's paw; *det gick kalla -ar efter ryggen på mig* cold chills ran up my back

**kås|eri** ~*et* ~*er* i tidning Fr. causerie; chit-chat, tittle-tattle; äv. humorous lecture (el. essay) **-ör** ~*en* ~*er* conversationalist; causerie--writer

**1 kåt|a** *-an -or* Laplander's tent

**2 kåta**[1] [*in*]*tr* whittle jfr *tälja*

**käbb|el** *-let 0* bickering **-la**[1] *intr* squabble [*om* about]; bicker, wrangle [*med* with]

**käck** *adj* allm. dashing; rask, hurtig [jfr d. o.] brisk; smart [äv. answer]; modig, djärv [jfr d. o.] brave, gallant, F plucky; bold; ~*t anfall* dashing charge; ~*t försvar* gallant (spirited) defence; *ett* ~*t försök* (*företag*) a daring enterprise; ~*t maner* (mål.) bold style; vigorous touch (äv.: ~ *pensel* äv.: bold brush); *en* ~[*t utförd*] *teckning* (*duk*) a sketch (canvas) dashed in with a few vigorous touches **-het** dash, gallantry, intrepidity, daring, spirit, pluck; boldness **-t** *adv* gallantly, spiritedly; boldly [sketched in]

**käft** *-en -ar* **1** jaws jfr *käk*, chaps [i sing. tekn. ~ å verktyg]; *inte* (*aldri'*) *en* ~ F not a [living] soul; *rycka ur dödens* ~*ar* snatch out of the jaws of death **2** F mun jaws jfr *trut;* bildl. (förmåga att -a) jaw; *hålla* ~*en* hold o.'s jaw jfr *tiga; håll* ~*en!* shut up! *slänga* ~ jaw; rattle [on]; *ett slag på* ~*en* a blow in the chops **-a**[1] *intr* jaw; ~ *emot* answer back [saucily]

**kägel** *-eln -lar* boktr. body [of a letter] **-bana** ninepin-alley; skittle-ground(-alley) **-form** [in the] form of a cone **-formig** *adj* conical **-klot** **-pojke** **-resare** skittle-ball(-boy) **-spel** game (el.: uppsättningen av kägler set) of ninepins; ss. sysselsättning äv. [playing at] skittles (ninepins) **-spelare** player at ninepins &c

**kägl|a** *-lan -lor* allm. bet (mat.) cone; i -elspel [nine]pin, skittle; *slå* (*spela*) *-lor* play skittles, play at ninepins

**käk** *-en -ar* jaw; jfr *-ben;* vetensk. maxilla (särsk.: upper jaw) [motsv. adj. maxillary], mandible **-ben** jaw-bone, maxillar[y bone]

**käl** *-en -ar* byggs. se *hål*∼ **-a**[1] *tr* channel, flute
**kälk|backe** toboggan[ing]-slide, coasting-hill; *åka ∼* tobbogan, coast **-borgare** philistine, narrow-minded person **-borgerlighet** philistinism **-e** *-en -ar* [hand-]sledge, sled; tekn. carriage; *åka ∼* go sledging **-med[e]** runner [of a sledge &c] **-åkning** tobogganing, sledging
**käll|a** *-an -or* spring, well [spring]; allm. bildl. source, origin, ibl. fountain[-head] [*till* of]; jfr äv. *-skrift;* sagesman authority, äv. [my] informant; bildl. äv. channel; *jag har det från god ∼* I have it on good authority (äv. have it first hand), I learn from a reliable source (quarter); *gå till själva ∼n* bildl. get at the fountain-head; vid utgivandet av . . *har man nyttjat nya hittills otryckta -or* fresh documents hitherto unpublished have been drawn upon
**källar|e** *-en -e* **1** cellar; [wine and spirit] vaults jfr äv. *lager∼;* se vid. *-våning; lägga, förvara i ∼* cellar **2** tavern, eating-house; *äta på ∼* take o.'s meals out **-disk** bar; buffet **-glugg** air-hole [of a cellar] **-kund** se *krog-* **-lucka** trap-door [of a cellar] **-mästare** tavern(inn)-keeper jfr äv. *hotellvärd* **-rörelse** se motsv. under *krog-* **-sal** coffee-room; ⓝ commercial room **-svale** pent-house of a cellar; cellar-passage **-sven** tapster **-trappa** cellar-stairs **-valv** [cellar-] vault **-våning** basement-stor[e]y
**käll|drag** se *-åder* **-krasse** water-cress **-skrift** original text, primary source **-språng** fountain **-vatten** spring-water **-åder** vein of a well
**kält** *-et 0* worry[ing], bothering; *ett evigt ∼* a perpetual nagging **-a**[1] *intr* worry, bother [about]; *∼ om* (*på* att få) bother (worry) [a p.] for a th. (to get a th. done); *∼ på ngn* bother (worry) a p. jfr vid. *käxa; ∼ om ett och detsamma* äv. harp on the same string **-ring** *∼en ∼ar* **1** eg. gipsy jfr *tattare* **2** churl jfr *grälmakare;* jfr äv. *krångelmakare*
**kämp|a**[1] *intr* eg. fight jfr *strida*, wrestle jfr *brottas,* jfr äv. [*pröva sina*] *kraft*[*er med*]; allm. bet. (sträva, möda sig) strive, struggle [to inf.]; contend, battle [båda ofta absol.]; combat, wrestle [Anm. samtliga med against; for; with; jfr vid. ex.]; (äv. ∼s) jfr *kappas, tävla; han har ∼t och arbetat* he has striven and struggled jfr *sträva, knoga; han har ∼t och lidit* äv. he has been ever a fighter; *∼ trons goda kamp* bildl. fight the good fight of faith; *∼ för* **a**) för att försvara fight for [o.'s country; freedom]; battle for [freedom]; contend for [the faith bibl.]; strive for [the truth]; *b*) för att vinna struggle for; contend for [the prize]; strive after (for; to win [the prize]); *∼ med* struggle, contend with [adversity, poverty], [do] battle with [the winds, the waves; ignorance]; äv. labour under [difficulties, disease, poverty]; *∼ med sig själv* struggle with o. s.; *∼ mot* se föreg. ex. samt ovan eg. bet. äv. *be∼;* bildl. strive (struggle &) against [adversity, fate]; äv. buffet [with] [the waves]; *∼ mot strömmen* struggle (strive, pull) against the current (stream); bildl. äv. stem the tide; *∼ mót* (absol.) struggle hard (most manfully), battle, resist, make [a stubborn] resistance; fortfarande struggle on; *∼ om* se *∼ för b;* äv. compete for jfr *tävla; två prinsar ∼de om tronen* there were two princes contending (rivals) for the throne; *∼ sig fram* fight o.'s ways; struggle onward jfr *slå sig* ex.; *han har ∼t ut* his [life's] battle is fought, his struggles are over **-a|gestalt** giant form jfr *-a|lik* **-a|lek** athletic game (el. modernt sport jfr *idrott*) **-a|lik** *adj* champion-like; [of] gigantic [stature] **-a|visa** [ancient] [warlike] ballad **-e** *-en -ar* combatant; champion [*för* of]; äv. wrestler; Paladin, [valiant] knight; jfr *hjälte, krigare; -ar* bot. [hoary] plantain; äv. Skottl. kemps, Engl. soldiers (båda äv.: lek med sådana)
**kän|d** *adj* [well-]known; äv. familiar jfr *bekant;* allmänt *∼ och erkänd* (jfr d. o.) acknowledged, recognized; notorious [thief]; *han är allmänt ∼ såsom en . .* äv. he has the reputation of being (by general report he is) a . .; *det är en ∼ sak* it is a well-known fact; äv. it is an understood thing [that]; *det blir snart -t* it will soon get known jfr *bekant* ex. o. *komma [ut]; ∼ sak är så god som vittnad* (ss. allm. ordst.) äv. what everybody knows needs no town-crier; *illa ∼* of bad repute; *illa ∼ person* bad character
**käng|a** *-an -or* [laced-]boot; ett par *-or* F lace-ups **-band** **-rem** boot-lace
**känguru** *-n -er* kangaroo
**känn|a**[2] *tr* **1** med känselsinnet el. känslan förnimma feel [the cold; something hard, cold; a sensation, pain, pleasure; an inclination; o.'s own defects; the floor sinking; the approach of old age; that . .; stundom bildl. om ting], äv.: med känselsinnet [vilja] undersöka (: taga på) jfr *∼ på;* i sistn. bet. äv. touch; äv. be sensible of jfr *förnimma 1* o. *märka;* djupt, skarpt be [keenly] alive to; med smaksinnet taste; med luktsinnet smell, äv. notice [a smell of burning]; *∼ blygsel* (: blygas) feel (be) ashamed; *∼ hunger* (: vara hungrig) feel (be) hungry [Anm. 1 Så ofta i dyl. fall Anm. 2 I mera allm. (filos.) bet. blir övers. ofta ordagrann t. ex. *människan -er* (: *kan ∼*) *blygsel* vilket bevisar att hon äger moralisk känsla man feels (äv. is sensible el. conscious of) shame; jfr i dyl. mening: man experiences a sensation (is subject to sensations) of cold, hunger, regret, remorse etc.]; *aga pojken så att han -er det* (*det -s*) let him feel it, mind! äv. make him smart! jfr äv. [*så att det*] *försld*[*r*] o. ex. under *aga;* det hade varit svårt (pinsamt etc.) nog, *fastän vi då kände det mindre* though we did not observe is so much at the time; [*allt*] *vad hon -er för honom* [no one knows] [the depth of] her feeling (regard) for him; *∼ i fickan* feel in o.'s pocket jfr *∼ efter; ∼ på* (*i*) feel; (taga på) touch, äv. test [by handling]; se *puls* ex.; *jag*

*-er på* (*av* (*1*)) *tyngden att* det är bly I feel (can tell) by the weight that . .; (äv. ~ *på*') taste [this wine]; äv. smell [at]; allm. try jfr *försöka* (*pröva*) [*på*]; ~ *på sig* feel [that . .]; *jag -er på mig* att . . I feel [instinctively]; I can tell [by how I feel] [that]; *jag kände på mig att* I had a feeling that (as though); ~ *sig* [med predikatsfyllnad] feel [hungry; safe; well, at ease]; äv. find o. s. [better, comfortable] **2** hava kännedom [om], veta know; vara bekant med [pers.] äv. be acquainted] with [a p.]; [sak] be familiar with [the customs of many nations]; jfr vid. ~ *till* o. *inse, insikt* samt [*hava*] *reda* [*på*]; *känn dig själv!* know thyself jfr äv. *gå* [*B 1* slutet] o. *rannsaka* ex.; *han -er mig icke* äv. I am not known to him; *jag -er honom av* (*sedan*) *gammalt* *a*) he is an old acquaintance of mine, he and I are old friends; *b*) (jfr ~ *till*) I know him (el. his tricks, his bad ways el. d.) of old; *herrarna ~ ju varann?* [I don't know if] you have met before[?]; ~ . . *åtskils* know [A from B], know [them] apart, äv. tell [. . from . .]; ~ *av* (*2*) erfarenhet, hörsägen etc. know from; ~ *ngn på* (*2*) gången etc. se ~ *igen* . . *på*; ~ *ngn till namnet* know a p. by name; ~ *ngn till utseendet* know a p. by sight, know a p.'s face; *lära* ~ *a*) person get to know, make [a p.'s] acquaintance; *b*) sak learn; se vid. [*komma till*] *kännedom* [*om*] o. [*få*] *erfara* **3** jur. döma, förklara find [a p. guilty] — Med adv. el. accentuerad prep. ~ *av* (*3*) feel; ~ *efter* eg. bet. feel for, grope for; feel (äv. see, try) [if . .]; (absol. :) *du -er för mycket efter* you are too sensitive [by half]; ~ *för*[*e*] *sig*, ~ *sig för* feel o.'s way äv. bildl. [about]; bildl. (absol.) see how the land lies; ~ *igen* know [*på* by; äv. from description]; ngn, ngt som förut bekant recognize; tell jfr ex.; *man kan knappt* ~ *igen honom* äv. [he is so changed that] you would hardly tell (know) he is the same man; *man kan* [*alltid*] ~ *igen en militär på gången* you can always tell a military man by his walk; *jag kände igen honom genast* (*strax jag såg honom*) I knew him [again] (I recognized him) at once (at the first glance); *nu -er jag igen min* [*egen*] *raske pojke!* that's [like] my own brave boy! ~ *igen sig* *a*) eg. jfr följ. ex.; *b*) know where o. is; know o.'s way jfr *hitta II; c*) jfr vara *hemmastadd* med ngt; *d*) dets. som ~ *sig träffad* (jfr d. o.) [av beskrivningen]; *jag kände igen mig själv sådan jag var förr* I realized that my old self had returned once more, I was myself again; I felt as in former times; *icke* ~ *igen sig* se [*känna sig*] *främmande*; ~ *på* (*3*) jfr ovan *1* ex.; [äv. *få*] ~ *på* try, feel, experience, äv. suffer [hardships]; ~ *till* know [of] jfr *veta av;* be acquainted with, be aware (cognizant) of; äv. have heard of; F be up to jfr *knep* ex.; *det där -er man nog till* we all know what that means; we all know that trick; äv. it is an (the) old story jfr *gammal* flera ex.; *det där -er jag bäst till* I know best what that is (means); *den* [adj. i superl.] *man -er till* the . . st on record; *han kände icke till sig* på en god stund he was (lay) unconscious; ~ *till sig* på ett ställe, se ~ *igen sig b;* ~ *åt* feel jfr ~ *efter* **-ar|blick** [practised] eye [of a connoisseur] **-are** judge, connoisseur [of], expert [in]; *vara en* ~ *av* jfr *förstå sig på* **-as 1** passiv av *-a* jfr d. o. is. *1;* äv. feel [the air feels oppressive; the cloth feels soft (äv. has a nice soft feel, is soft to the touch)]; have a . . taste; smell; *det kändes riktigt gott* (*skönt*) äv. it was quite refreshing; *det -s på lukten* you can tell [it] by the smell **2** opers. *det -*[*e*]*s gott* (*skönt* etc.) *att* [*få*] . . it is good (a comfort el. blessing) (it does one good) to inf.; [I] have (el. experience) a pleasing sensation (a feeling of satisfaction) in . . -ing; jfr äv. *gott* ex.; jfr vid. *smaka* dyl. ex.; *det -s ljuvt att vila* repose is delicious; *det -*[*e*]*s efter* *a*) I (&) feel the effects (consequences) [jfr *efterkänningar*]; äv. I am (he is &) suffering from the &; ss. mera allm. reflexion (*sådant* forcerande *-s efter*) it's the pace that kills ordst.; *sådant -s efter vid mina år* it tells on one (a man, a person) at my age; äv. it is no joke (light matter) for a man of my years; *b*) jfr *det kommer efter;* äv. I am (el. he is &) sure to suffer for it **3** ~ *vid* *a*) dets. som [*få*] *-a på*'; *b*) own, acknowledge jfr *vid*~*; han ville ej* ~ *vid det* äv. he denied all knowledge of it **-a sig** *refl* se *-a 1* slutet **-bar** *adj* **1** eg. bet. (mera sälls.) perceptible [through the feelings] jfr *förnimbar* **2** på eftertryckligt sätt heavy [loss], considerable; severe [blow]; *ett* ~*t behov* a pressing want; *det var ganska* ~*t* [*för mig*] I felt it very much **-edom** ~*en 0* knowledge [of] jfr *kunskap;* information, notice, cognizance [alla med of om]; acquaintance [with]; en närmare (god) ~ *om* familiarity with; *få* ~ *om* get to know [about]; be informed of; learn [that . .]; *hava* ~ *om* *a*) have some (a certain) knowledge of jfr *insikt* o. föreg. ex.; *b*) mera allm. (: hava sig bekant (reda på)) know about, be in possession of information relative to, be aware (cognizant) of; *taga* ~ *av* (*om*) acquaint o. s. (make o. s. acquainted) with; take cognizance (notice) of (äv. pay due attention to) [the contents]; *med* ~ *om* knowing [of], cognizant (aware) of; *komma till ngns* ~ become (be made) known to a p., come under a p.'s notice; *enligt vad till min* ~ *kommit* from what has reached me (my ears) **-e|märke -e|tecken 1** konkr. [distinctive] mark, token; buret av person badge, cognizance **2** egenskap character[istic] [*på* of], distinctive feature; attribute; symptom [of a disease], criterion [of disability]; *det är ett* ~ *på* . . äv. it is characteristic of . . **-e|teckna** *tr* characterize, stamp [as], äv. distinguish **-e|tecknande** *adj* characteristic [*för* of]; distinctive [fea-

ture, name, title] **-ing** *~en ~ar* touch [äv. mil.] [vanl. of rheumatism]; *~ av land* se *land~; jag har ännu ~ar av det* I feel it still

**känsel** *-n 0* feeling, touch jfr *-sinne;* [lose] sensibility; *ha fin ~* have a delicate sense of touch **-nerv** sensory nerve **-sinne** sense of feeling (el. touch), sensitive faculty; tactile sense **-spröt** zool. feeler, tentacle

**känsl||a** *-an -or* allm. feeling [of cold (hunger); of pride; *för* for äv. (*mot*) towards]; sinnlig (: *-oförnimmelse*) sensation [of cold]; ss. förmåga sensibility [*för* to] jfr *-ighet;* äv. sense [of jfr *sinne för*]; i själen sentiment [of esteem, of gratitude]; affection jfr ned. sms.; äv. sympathy [for] jfr *deltagande, med~; ~n* psykol. feeling; *en ~ av obehag* äv. a disagreeable (an unpleasant) feeling (sensation); *en ~ av min egen obetydlighet* äv. an inner perception of my own nothingness; *~ av sitt eget värde* consciousness (a sense) of o.'s own worth jfr vid. *själv~; hava ~ av* (: känna) se [*vara*] *-ig för; jag har en ~ av att . .* se *jag känner på mig att . .; jag hade en stark ~ av att . .* the feeling was strong upon me that . .; *jag får en allt starkare ~ av att . .* I perceive more and more forcibly that . . .; *icke mer hava ngn* (*sakna varje*) *~ av* äv. be lost (dead) to all sense of [honour]; *han har ingen ~ för det passande* he has no sense of propriety; *äga mänskliga -or* be possessed of human emotions (feeling); *låta ~n råda* (*taga överhand*) *över förståndet* let o.'s feelings get the better of o. (o.'s good sense el. o.'s understanding); *i ~n av* min . . [fully] conscious of . .; *med ~* with feeling **-ig** *adj* allm. sensitive [äv. nerve, plant; balance; *för* to]; sentient [nerve, being]; ibl. äv. om sak sensible [*för* to]; begåvad med andlig -n feeling jfr *-ofull; mycket ~* delicate [the eye is a delicate organ]; tender [point]; susceptible [*för* to] jfr äv. *ömtålig;* (mycket ~) äv. nervous, high-strung **-ighet** sensitiveness; sensibility [to], susceptibility **•o** - kasusform av *-a* i sms. of feeling; emotional [existence ~liv] jfr vid. ned.

**känslo||full** *adv* full of feeling, öm tender, affectionate; emotional [temperament, poem]; alltför mycket se *-sam;* i uttryck F gushing **-fullhet** feelingness, tenderness, emotionality **-förmåga** sensitive faculty; sentience, sentiency **-lös** *adj* insensible [to]; apathetic; unfeeling, callous, cold jfr vid. *hård* bildl. **-löshet** insensibility [to]; vetensk. läk. etc. anæsthesis; apathy; unfeelingness, want of feeling, callousness, coldness **-människa** emotional person (man el. woman); impulsive (excitable) person & **-pjunk** [maudlin] sentimentality; sentimentalism; affectation of sensibility **-sak** [a] matter of sentiment **-sam** *adj* emotional; sentimental; i starka uttryck F gushing **-samhet** sentimentality **-stämning** mood, ibl. humour; [a] turn of mind; [a] feeling [for, against] jfr *stämning* **-svall** paroxysm (transport) of feeling; effusive display of sentiment, gush

**käpp** *-en -ar* allm. stick; spatser~ äv. cane; jfr äv. *knölpåk;* ofta [jfr sms. ss. *gardin~*] rod, pole; äv. wand; *låta ngn smaka ~en, låta ~en dansa på ryggen på ngn* give a p. the stick, lay the stick across a p.'s back jfr vid. *aga, prygla* o. d.

**käppas** se *kappas*

**käpp||häst** cockhorse; hobby-horse äv. bildl.; bildl. hobby, äv. fad; *han har politiken till ~* politics are his hobby (fad) **-rapp -släng** stroke (blow) with a cane **-värja** sword-cane

**kär** *adj* **1** avhållen dear [to]; beloved; *~a syster!* i brev [my] dear sister, äv. sister mine [eljest, i tilltal Annie &] [my] dear (love)]; *~a broder* jfr föreg.; till gammal bekant old man! *~a du!* my dear! jfr föreg.; *~a ni!* my dear! nedlåtande [my] friend! pl. my dears [t. ex. lärarinna till elever], ömt you dears, darlings; likgiltigt, vårdslöst [I say] you people [I'm going to leave you . .]; *~t besvär* [it will be] a pleasure [to me]; *~t besvär förgäves* (citat av titel) Love's Labour Lost; *det är (blir) ~t besvär* äv. I shall be very glad (most happy) to do it; *vårt ~a fädernesland* our beloved country; . . *är mig ~* . . is dear (om ting precious) to me; *det är mig ~t* I am very glad [to see you]; *det vore mig ~t* it would be a great pleasure [to me]; I should like [very much] to [inf.]; I should be very glad [to inf.; if I could . .]; [. . om du ville] it would be a great boon [to me]; I should take it very kind [if you would (could)]; *så framt (om) livet är dig ~t* as you value your life; [tillägg efter varning] *så ~t det är dig att* få stanna här if you want to [inf.], if you care about [. . -ing]; *hava (hålla) . . ~* hold . . dear, be fond of . .; love; *det ~aste jag äger* what is dearest to me on earth (nearest my heart); i mera allm., svagare bet. (om ting) the choicest possession I have, the most precious thing I own (possess) **2** in love [*i* with] se vid. *förälskad* o. jfr *förtjust* o. *-lig;* allm. svagare bet. fond [*i* of]; *~ i ngn* äv. dying for, F gone (spoony) on; *bli ~* fall in love [*i* with], lose o.'s heart [to]; *vara ~ i* äv. F care for; *vara ~ upp över öronen* be over head and ears in love

**kär||a**[1] *intr* enter an action [against] jfr *stämma; ~ emot* äv. prosecute . . at law; *~nde part* se följ. **-ande** *~n ~* plaintiff; is. i brottmål prosecutor

**käresta** *-n 0* sweetheart (om båda könen); beloved; [somebody's] darling; mans mistress of o.'s heart, lady-love; flickas lover, [her] young man jfr *fästman*

**käril** *-et -* [bibl. the weaker] vessel se vid. *kärl*

**käring** *-en -ar* old woman äv. bildl. om kärl; föraktl. *gammal ~* old crone; *otäck, stygg gammal ~* old hag **-aktig** *adj* old-womanish, like an old woman; bildl. mean; jfr vid. *feg, skvalleraktig*

*~* lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

etc. **-knop** granny's bend (knot) **-krok** se *krokben* **-prat** se *-skvaller* **-sag|a** old woman's tale; *-or* old wives' fables **-skvaller** [old women's] tittle-tattle, [idle] gossip **-tand** bot. [common] bird's-foot trefoil, cat-in-clover

**kärkommen** *adj* welcome, acceptable; *en ~ anledning* an opportunity [I am &] glad to avail [my &]self of

**kärl** *-et -* allm. [särsk. naturv.] vessel; förvarings~, upptagnings~ receptacle; se vid. särsk. benämningar ss. *burk, flaska, kanna, kopp, kruka, skål* etc. samt sms. ss. *bleck~, koppar~, köks~, lagg~, ler~* etc.; kollekt. (samling ~) äv. set [of tea-things], [table-]service; i hushållet etc. pots [and pans]; jfr äv. *disk 2; ett ~ med . .* a vessel & [full] of [water]

**kärlek** *-en 0* love [*till* of a p. (God; art, poetry; o.'s country); for beauty (äv. o.'s country); äv. towards a p.]; äv. [filial] piety; svagare fondness [for a. p. (study; money)]; lidelsefull [a] passion [for]; böjelse, tillgivenhet [jfr vid. d. o.] affection [for]; djup se *hängivenhet;* kristlig charity; *~en* love; bibl. äv. charity; särsk. äv. the tender (gentle) passion; *gammal ~ rostar icke* ordspr. love doth not tarnish with age; *förklara sin ~* tell o.'s love [to], make a declaration (confession) of love [to] jfr vid. *-sförklaring* ex. o. *fria*

**kärleks|affär** se *-handel* **-bevis** proof (token) of love **-biljett** fr. billet-doux jfr följ. **-brev** love-letter **-dikt** amatory (erotic) poem, love-song(-poem) **-drucken** *adj* drunck (intoxicated)] with love **-dryck** love-potion, philter, philtre **-full** *adj* loving; affectionate, tender; kristligt, människoälskande charitable **-fullt** *adv* lovingly; affectionately, tenderly; [judge] charitably **-förbindelse** love-affair; äv. amorous relations; *inleda en ~ med* form a liaison with **-förklaring** declaration (confession) of love, love-suit; *göra sin ~* äv. declare o. s. jfr ovan ex. **-gnabb** [a] lovers' quarrel **-griller** *pl* love fancies; *fri från ~* fancy-free **-gud** love-god; *~en* äv. Cupid, Love **-gudinna** goddess of love; *~n* rom. antik. Venus **-handel** love-passage(-affair), amour, äv. intrigue; jfr *-förbindelse* **-historia** tale of love, love-story; konkr. bet. [their] love-affair jfr föreg. **-joller** se *-pjoller* **-knut** true love[r's] knot **-kval** torment of love; love throes **-kväde** love-ditty(-song) jfr *-dikt* **-lycka** happiness of love; happy love **-låga** flame of love **-lös** *adj* unloving, cold; vanl. uncharitable, unkind **-löshet** coldness; uncharitableness, unkindness **-minne** (gåva) love-token(-favour) **-måltid** love-feast, bland de första kristna äv. agape **-narr** doting fool **-pant** (särsk. om barn) pledge of love, love-gage(-token) **-pjoller** amorous nonsense, lovers' prattle, äv. love-making **-prov** test of love **-rik** *adj* loving jfr *-full* **-rus** transport of love **-tankar** *pl* love-thoughts; *gå i ~* be moonstruck, go mooning about [the place F] **-verk** love-labour, work (el. act) of love (charity); äv. [a] good deed **-äpple** love-apple, tomato **-äventyr** love-passage, amorous adventure

**kärlig** *adj* amorous; mera allm. bet. fond, caressing; *kasta ~a blickar* [*på*] äv. ogle, make [sheep's] eyes [at] **-en** se *-t* **-het** amorousness **-t** *adv* amorously, fond[ling]ly

**1 kärn|a** I *-an -or* churn II[1] *tr* churn

**2 kärn|a** *-an -or* frukt~ i nötter o. d. kernel, i äpplen o. d. äv. pip; i stenfrukt stone; äv. seed[s of a melon]; det innersta av ngt core [särsk. äv. tekn., ss. gjut~ etc.]; i trä[d] pith, heart [de 3 sista äv. bildl.]; äv. marrow; särsk. vetensk. (utvecklingscentrum) nucleus [of a comet] äv. bildl. se nedan; huvudstyrka main body; i medeltidsfästning [donjon-]keep; bildl. det bästa av ngt, urval [the] pick [of the army], flower [of]; det väsentliga substance, essence, marrow; äv. [the] [main] point jfr *huvud sak, -innehåll,* äv. *innebörd; en ~ av sanning* a kernel (nucleus) of truth; *sakens (frågans) ~* äv. the kernel (gist) of a question; *taga -orna ur* stenfrukt (äpplen) stone (core); *gå i ~* kernel **-folk** [a] sturdy people jfr äv. *-karl* **-frisk** *adj* [thoroughly] sound [to the core]; om person as sound as a bell **-frukt** stone fruit **-full** *adj* **1** eg. full of kernels &; om ax plumb jfr *matad* **2** pithy om träd o. bildl. [speech]; bildl. vigorous, robust, stout, hearty; äv. [he writes a] terse [language]

**kärn|frisk** *adj* [butter] direct from the churn, fresh[-churned] [butter]

**kärn|gubbe** hearty (splendid) old man (fellow) **-hus** core **-is** black ice **-karl** sterling fellow (character) jfr *karla-*

**kärn|mjölk** churn-milk, buttermilk

**kärn|röta** rottenness at the core **-skott** level-range (point-blank) shot **-skugga** inmost shadow, core of a shadow (astr. äv. an umbra) **-språk** **1** sententious (forcible) language **2** apothegm, pithy saying

**kärn|stam** seedling [tree]

**kärn|stav** churn-staff, dasher

**kärn|såpa** curd-soap **-trupper** *pl* **1** flower of the army jfr *-a* o. *elit* **2** picked (el. experienced) troops **-ved** heart-wood, lat. duramen

**käromål** case for the prosecution; action jfr vid. *klagomål*

**kärr** *-et -* bog; swamp, fen jfr *myr, träsk*

**kärr|a** *-an -or* cart; stor (lastvagn) waggon; äv. trolley, dray jfr sms. ss. *drag~, lång~* etc.; jfr äv. *-lass;* tekn. äv. carriage; *en häst för en ~* a horse and cart; jfr vid. *för I 4 c* o. *II* ex.; *draga (skjuta)* o. *köra (forsla) på ~* wheel, cart jfr vid. dessa vb.

**kärr|aktig** *adj* boggy, swampy, marshy

**kärr|hjul** cart-wheel

**kärr|hö** hay off marshy ground **-hök** marsh-harrier **-jord** bog-earth **-land** bog[gy] (fen) country, fen-district, moorland

**kärr|lass** cartload **-pengar** *pl* cartage

**kärr|mark** bog jfr *kärr;* boggy (marshy) ground

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⑦ nearest equivalent

**kärv** *adj* allm. harsh; astringent [taste]; crabbed [style]; om pers. austere; crabby; ~*t sätt* dour (uncouth) manners jfr *-het*

**kärv|e** *-en -ar* sheaf; fyrv. etc. gerbe; *binda i -ar* bind [up] in[to] sheaves, sheaf

**kärvhet** harshness; acerbity; crabbiness

**kär|vänlig** *adj* kind[ly], amiable [to]; F smooth [-tongued] **-älsklig** *adj* much beloved

**kättar|bål** heretics' pile, stake jfr *bål* ex. **-e** heretic

**kätt|e** *-en -ar* pen, box

**kätter|i** heresy **-sk** *adj* heretical

**kätting** *-en -ar* cable jfr *ankar~, järn~*

**kättj|a** *-an 0* lust[fulness], lewdness, lechery **-efull** *adj* lustful, lewd, wanton, äv. goatish

**1 käx** *-en 0* biscuit; ~ *och ost* biscuits and cheese

**2 käx** *-et 0* [continual] teasing, worrying, nagging **-a**[1] *intr* [be] worry[ing] [*om* about]; ~ *på* worry [a p.], bother (weary) [a p.] by harping on the same string (theme)

**kö** *-n -er* **1** biljard~ cue **2** rad file, line, string; queue; mil. [in the] rear; *bilda* ~ form into a file &; (: *stå i* ~) stand in a queue ([long] line (string) [waiting o.'s turn]); *i* ~ in a file

**kök** *-et* - kitchen; stove i sms. ss. *fotogen~;* (: kokkonst) Fr. cuisine, cookery; *det engelska ~et* [I don't like] English cookery **-s-** i sms. kitchen [floor, wall, window] **-s|a** *-an -or* [female-]cook jfr *-s|piga*

**köks|attiralj** kitchen requisites (furniture and fittings) jfr *-saker* **-avfall** **-avskräde** kitchen stuff (refuse); flott dripping[s] **-björn** F great fat [monster of a] cook **-bord** kitchen table (dresser) **-departement** kitchen (culinary) department jfr äv. *-personal* **-hylla** kitchen shelves (el. shelf); äv. [plate-]rack **-kammare** servants' room **-kärl** kitchen vessels se vid. *-saker* **-latin** dog-latin **-mästare** master (head) cook, Fr. chef de cuisine **-personal** [kitchen] servants, kitchen staff **-piga** kitchen-maid (-wench) jfr äv. *diskerska* **-pojke** kitchen-boy, scullion **-saker** *pl* kitchen utensils (furniture) **-skåp** kitchen cupboard; lågt se följ. **-skänk** [kitchen] dresser **-spis** kitchen fireplace (stove); kitchen-grate(-range) **-trädgård** vegetable (kitchen-)garden **-ved** wood for kitchen use **-växt** pot-herb; vegetable; ~*er* äv. garden-stuff **-yxa** chopper, cleaver

**köl** *-en -ar* allm. keel; fartyg äv. bottom; *med ~en i vädret* bottom upwards; *på rät* ~ on an even keel; *sätta på rät* ~ trim

**köld** *-en 0* cold; frost; vetensk. o. bildl. äv. frigidness, frigidity; bildl. coldness jfr *kallsinnighet* o. *kallblodighet; 10 graders* ~ 10 degrees of frost, 10 degrees below freezing-point (zero [centigrade]); *med* ~ coldly; lugnt coolly; jfr *kyligt* ex. **-blandning** freezing (frigorific) mixture **-grad** degree below freezing-point (of frost) **-pol** pole of maximum cold

**kölhala** *tr* sjö. careen; förr, straff keelhaul

**Köln** *npr* Cologne

**köln|a** *-an -or* kiln; cockle

**köl|rum** hold **-vatten** steerage-way, dead-water, [follow in her] wake

**kön** *-et* - sex; mera abstr. sexuality; gram. gender; [*det täcka*] ~*et* the [fair] sex **-lös** *adj* sexless, asexual; [särsk. gram.] neuter **-s-** i sms. i allm. sexual **-s|delar** *pl* genital parts; hos människor private parts, privates **-s|drift** sexual desire (instinct); frenol. amativeness

**köp** *-et* - purchase; bargain äv. konkr. (det köpta); pris price; i kortsp. exchange [of cards]; *fingerat (låtsat)* ~ make-believe purchase; sham (bogus) sale jfr äv. *fingerad; det är gott* ~ *på ägg* eggs are [selling] cheap; *för gott* ~ at a bargain; cheap; *det fick jag (du etc.) för gott* ~ äv. it was (I & got it at) a bargain; *slippa [undan] för gott* ~ get off cheap[ly] (easily); *för bättre* ~ [get a th.] cheaper, more reasonably; *giva (låta följa* el. *gå med) på ~et* throw [it] in; *och . . [med] på ~et* eg. and . . thrown in; se vid. följ. ex.; *till på ~et* [. .] into the bargain, äv. to boot; over and above that (moreover) [he . .-ed]; [he] even [. .-ed] jfr *till [och med]; taga på öppet* ~ buy (take) . . on approbation (F appro.); *vid* ~ *av [järnvägs]-biljetter* bör . . in buying tickets **-a**[2] *tr* buy, purchase [at a price; for a sum; *av* from (of) a p.; by the pound, per shipload; with o.'s hard-earned savings]; muta buy [off], suborn, bribe [to inf.]; *han -te gossen en ny hatt (en ny hatt åt gossen)* he bought (got) the boy a new hat [bought he himself a . . and] a new hat for the boy); *han -te sig* . . he bought himself . . (. . for himself); *låta* ~ *sig* bildl. be open to bribes; ~ *sig fri* buy o. s. off; . . *finns att* ~ dets. som [*är till*] *salu; ~ in* se *in~; ~ in ngn på en inrättning* pay for (äv. procure) a p.'s admittance to an institution; ~ *upp* buy [in] jfr *upp~; ~ upp* (F *opp*) *alla sina pengar* spend (lay out) all o.'s money in purchases **-ande** buying **-are** buyer, purchaser; lag. (hand.) äv. vendee; *finna* ~ äv. [if you can] find a customer, jfr vid. *finna* ex. o. *efterfrågan* ex. **-e|avhandling** contract of (for a) purchase **-e|brev** deed of purchase [of real property]; på lösören bill of sale **-e|kontrakt** jfr de föreg. sms.

**Köpenhamn** *npr* Copenhagen [äv. adj.] **k-are** allm. [the] native[s] of Copenhagen; särsk. man from Copenhagen (C. man); pl. äv. C. people **k-sk|a** *-an -or* [jfr föreg.] C. woman (lady)

**köp|enskap** ~*en 0* se *handel 1* **-e|skilling** **-e|summa** purchase money **-e|villkor** *pl* conditions of sale **-ing** ~*en ~ar* [small] country-town, market-town **-lust** inclination to buy; demand [for an article] **-man** tradesman, trader jfr *handlande* o. *grosshandlare; bli* ~ go into business (trade) **-mans|kår** [all the] tradesmen [in the town (el. of the country)], mercantile community **-mans|stånd** [the] mercantile class;

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

~*et* äv. people in trade **-skål** [gratuitous] glass of wine (spirits) [to seal the bargain] **-slut** bargain [closed] **-slå** *intr* bargain [*om* for] **-slående** bargaining **-t** *adj* paid; suborned

**1 kör** [*k*] *-en -er* choir; chorus jfr *kor 1*

**2 kör** [*tj*] **I** *0, i ett* ~ at a stretch (time), äv. at a sitting jfr *streck* **II** (imper. av *-a* ss.) *interj* **1** (kommando av en gymnastikinstruktör o. d.) go! off! till kusken [now] let us be off! right away! mera allmän uppmaning till handling now then [for it]! up and be doing! **2** (medgivande) (~ *för det! ~ till!*) [*nå, så*] ~ *då* (F *i vind*)*!*) agreed! done! it's a bargain! [all] right [you are]! **-a**[2] [*in*]*tr* **1** eg. drive [a horse; a carriage, the plough]; forsla convey, carry, cart, wheel; [intr.] ride jfr *fara* [med ex.] o. *åka;* ~ *för ngn* be a p.'s coachman (*&* jfr *-sven*), drive (convey) a p. in a carriage (el. round, about etc. abverbial), take a p. a ride (drive) *&* jfr följ. ex.; *jag skall* ~ *dig dit* I'll take you there; äv. I'll set you down there (at the place); *bron duger inte att* ~ *på* the bridge will not (is not calculated to) bear heavy traffic; (. . *kan ej* ~*s*) jfr vid. *-bar* **2** driva, jaga drive [out etc. jfr ned.]; ting (stöta) thrust [ofta med adv. ss. down, into a p.'s hand; into o.'s pocket] jfr *ränna;* ~ *ngn framför sig* drive a p. before o., push a p. along; ~ *med a*) eg. drive [a pair of horses] jfr äv. *fyrspann; b*) bildl. F work [the crew], worry jfr *jäkta;* se *huvud* ex.; ~ ngn *till* ngt (att . .) jfr *driva, tvinga;* ~ *över bron* drive across the bridge, cross the bridge — Med adv. el. accentuerad prep. [Här upptagas is. bildl. bet. jfr vid *stöta* o. d.] ~ *av a*) tr. (*1*) smash [the pole] [in driving]; (2) se ~ *bort; b*) intr. drive off jfr *fara* [*i väg*]; ~ *bort a*) tr. drive away äv. bildl.; bildl. send (turn) away; send [a p.] packing, pack [him] off; (: ~ *på dörren, porten*) turn out [of doors]; *b*) intr. drive out (el. off); go out in a carriage; ~ *efter* (hämta) go for [in a carriage]; [go and] fetch [the things] in a cart; ~ *emot* eg. drive into (el. against); allmännare bet. (stöta mot) run (knock) against, äv. foul; jfr äv. *kollision* ex.; ~ *fast* jfr *fastna* o. [*bliva*] *fast;* bildl. äv. come to a dead stop; ~ *fram a*) eg. (tr. o. absol.) drive [the carriage] up to the door; *säg till attvagnen kör fram* order the carriage round; *b*) thrust (push) forward; *kör inte fram* [*med*] *huvudet* don't thrust (poke) your head forward [like that]; ~ ngt *i* ngn thrust (force, cram) [a th.] down [the (his *&*) throat]; jfr vid. *få* [*i honom a* o. *b*]; ~ *igen* push [the door] to, shut jfr *få* [*igen a*]; ~ *ihop a*) tr. jfr motsv. under *fälla, klämma, slå;* äv. pack [people] together [in a small room]; *b*) intr. run into each other; collide, clash [jfr äv. *kollision*] äv. bildl.; bildl. (F) äv. fall out jfr [*bli*] *osams* o. d.; ~ *ihop med* äv. run foul of; ~ *in a*) tr. (*1*) eg. bring in [the hay]; en häst break in [to harness]; (2) bildl. drive (thrust, force) [o.'s hand] in [through the pane, at the door]; svagare poke in jfr *sticka in,* äv. jfr *stöta* ex.; *b*) intr. drive in[to the yard]; om sak go (be driven, stuck etc.) in (*&*); ~ *in i* äv. enter [the knife entered his hand]; ~ *in hos ngn* drive in upon a p. [to stay el. to pay a call] jfr äv. [*taga*] *kvarter* [*hos*]; se vid. ~ *in till ngn* call at a p.'s house [when out for a drive]; ~ *ned* push (thrust, F shove) [a th., a p.] down; ~ *ned sig* sink [through the ice] jfr *falla i;* ~ *om* drive (get) past; pass, cross [each other]; ~ *omkring a*) intr. [jfr *krokväg*] drive in a circuit, go a roundabout way; go the whole way round; *b*) tr. turn [the corner]; ~ *omkull a*) tr. drive (run) [a lamp-post] down; upset, overturn [a p., the carriage]; *b*) intr. se föreg. senare bet.; äv. be upset [into a ditch]; ~ *på a*) tr. drive (push, goad) on jfr *driva, mana på; b*) intr. (på prep.) jfr ~ *emot* o. ~ *ihop med; c*) intr. (på adv.) drive on (faster); push on, mend the pace; *kör på!* äv. go ahead! whip up your horse! ~ *till* poke, push jfr *knuffa;* se vid. *kör II* 2 ex.; ~ *undan a*) tr. drive away (el. back); push (thrust) aside jfr *knuffa* [*undan*]; *b*) intr. (undan adv.) drive at a good round (F rattling) pace jfr ~ *på c;* ~ *upp a*) tr. drive up; make [a p.] get up; stir up, poke [with a stick]; rouse, beat up, start jfr *jaga* [*upp*]; (öppna) push (thrust) open; åkerbr. plough up [a field; turnips]; *b*) intr. come up, rise [into the throat]; F bob up; ~ *ut a*) drive out; intr. äv. take a drive; *b*) turn out [of doors] jfr *ut*~*;* ~ *över* run over [a p. in the street], run [a p.] down **-ande** ~*t 0* driving; *ett välsignat* ~ *på gatan* F jfr *bråk 1* o. *gatubuller* **-are** (is. i sms.) driver; F sjö. a spell of fresh (el. favourable) breezes **-bana** särsk. för åkturer t. ex. i park, drive; i gatan [carriage-]road[way] **-bar** *adj* practicable [road]; om häst fit for driving (use in a cart etc.) **-don** jfr *-redskap* o. *åkdon* **-konst** art of driving; [his] coachmanship **-kort** chauffeur's licence **-ning** ~*en* ~*ar* drive; driving (äv.: ~*ar*) **-redskap** driving-gear(-tackle) [and conveyances (carriages, carts, sledges)]

**körsbär** cherry [äv. i sms. **-s-**] **-s|röd** *adj* **-s|saft** cherry-coloured(-syrup)

**kör|skola** driving-school

**körsl|a** *-an -or* driving (carting, carrying) [job]

**körsnär** *-en -er* furrier, skin-dresser

**kör|sven** driver, coachman, F charioteer; *vara* ~ *för* (*åt*) ngn jfr *köra för* ngn

**kör|sång** choir-singing **-are** chorister

**kört||el** *-eln -lar* gland [motsv. adj. glandular] **-el|aktig** *adj* glandulous

**kör|trafik** vehicular traffic

**körvel** *-n 0* bot. chervil; *spansk* ~ [sweet] cicely

**kör|väg** carriage-(el. cart-)road; *det är ingen* ~ *dit* you can't drive (betonat) up (äv. get [all the way] there in a carriage)

**kött** *-et 0* allm. flesh äv. bildl. (teol.) o. bot. [of a plum]; i frukt o. d. äv. pulp; som föda [butcher's]

meat [obs. kokk. särsk. namn för särsk. slag jfr *får*~, *kalv*~ etc.]; *vad har ni för* ~*?* what joints have you got? ~ *och blod* flesh and blood; bildl. äv. human nature; *allt* ~ *är hö* all flesh is [as] grass; *efter, i* ~*et* bildl. after, in the flesh; *kläda i* ~ bildl. invest with flesh; embody [in flesh], incarnate; *bliva [till]* ~ bildl. take flesh, be incarnated **-aktig** *adj* flesh-like se *-ig* **-bit** piece (morsel) of meat **-bod** *a)* vist. hus larder; *b)* salubod butcher's shop **-bulle** forcemeat-ball **-ed** gross (profane) oath; F big swear; ~*er* äv. profane swearing **-extrakt** extract (el. essence) of meat **-full** *adj* jfr *-ig* **-färg** flesh-colour; mål. carnation **-färs** forcemeat **-försäljning** *a)* sale of meat; *b)* se *-bod b* **-gryta** meat-pot; fleshpot[s of Egypt] **-handlare** se *slaktare;* meat-salesman **-ig** *adj* meaty; fleshy, brawny;pulpy, pulpous **-kniv** carving(kitchen)--knife **-korv** beef (el. mutton) sausage[s] **-kvarn** mincing-machine **-massa** lump (mass) of flesh **-mat** animal food; [live upon a] meat diet **-pastej** meat-pie **-pudding** se *-färs;* ⑦ toad-in-the-hole **-rullad** kokk. beef rolls (olives) **-rätt** meat-course(-dish); pl. ibl. viands **-saft** juice of meat; gravy **-sida** flesh[y side [of a hide]] **-skiva** slice of meat **-skåp** meat--safe **-slamsa** rag of flesh **-slig** *adj* **1** fleshly, carnal [desire] **2** ~ *broder* etc. [o.'s] own brother *&* **-sligt** *adv* in the flesh;~ *sinnad* fleshly (carnally) minded **-soppa** meat-broth, gravy soup; tbl. pottage **-spad** liquor [in which [salt] meat has been boiled] **-stycke** piece of meat (el. flesh); större joint of meat **-svulst** carnosity, sarcoma **-sår** flesh-wound **--tina** brine-tub; sjö. harness-cask(-tub) **--torg** meat market[-place(el. saluhall -hall)] **--tråd** fibre **--tunna** salt-meat barrel jfr *--tina* **-yxa** butcher's axe, chopper **-ätande I** *adj* feeding on flesh; zool. carnivorous; ~ *djur* pl. carnivora **II** ~*t 0* feeding on flesh **-ätare** flesh-eater; zool. jfr föreg. *I*

# L

**L l** *-'et* - bokst. l

**labb** *-en -ar* [bear's] paw; F äv. [broad] fist, flipper

**laber** *adj* light [breeze]

**labor|ant** ~*en* ~*er* assistant in a laboratory, särsk. (kemisk) vanl. working chemist **-ator** ~*n* ~*er* demonstrator **-atori|um** *-et -er* laboratory **-era** *intr* work in a laboratory, do experiments; allm. bildl. F labour [with], äv. suffer [from]

**labyrint** *-en -er* labyrinth; allm. maze **-isk** *adj* labyrinth|ine (el. -ic, -ian); mazy

**lack** *-et* - **1** [sealing-]wax jfr äv. *mun*~ **2** harts, färgämne lac jfr äv. *-färg*

**1 lacka**[1] *intr* om svett drip; *svetten* ~*r av honom* he is dripping with perspiration

**2 lack|a**[1] *tr;* ~ *igen, ihop* seal [up] **-era** *tr* lacker (lacquer), japan; ~*d* äv. glazed; ~*de stövlar* patent-leather boots (el. shoes); ~*de arbeten* japan[ned] work, lacquer[ed ware] **-fernissa** lac-varnish, lacquer, japan **-färg** lake **-mus** ~*en 0* litmus äv. i sms. **-stång** stick of sealing-wax **-viol** wallflower, gilly[-flower]

**lad|a** *-an -or* barn

**ladd|a**[1] *tr* charge [äv. with electricity]; load [o.'s gun]; ~ *patroner* fill cartridges; ~ *om* reload **-flaska** [Leyden (electric)] jar **-ning** ~*en* ~*ar* charging; konkr. charge; fartygs~ cargo **-stake** ramrod, rammer

**ladu|dörr** barn-door **-gård** byggnad cow-house; äv. (: fähus) byre; mera allm. bet. farm-buildings; själva gården farmyard; *öka sin* ~ increase o.'s farm-stock **-gårds|piga** milkmaid; girl [to have] about the farm

**1 lag** *-en 0* vätska liquor, decoction; jfr *lake;* socker~ syrup

**2 lag** *-et* - **1** varv, rad layer; äv. tier [of casks], row; jfr vid. *lager, skikt; glatt* ~ sjö. mil. [a] broadside **2** sällskap company, party; gang jfr *arbets*~*;* sport. team, side; jfr äv. sms. ss. *mat*~*;* jfr äv. *gille; ett glatt* ~ a merry party, a festive gathering; *glada* ~ (abstr.) äv. merry-making, junketing; jfr äv. *dryckes*~ med ex.; *bryta* ~*et* break up [the company] jfr *bryta upp; gå* ~*et omkring* go (make) the round [of the company], circulate; *låta gå* ~*et runt* pass round [the tankard]; *ge sig i* ~ *med* associate with, take (F strike) up with jfr *inlåta sig med; gå i* ~ *med* om pers. [jfr föreg. ex.] associate with; keep company with; om hästar etc. pair with; om oxar yoke with; *komma i* ~ *med* get in with jfr *komma [sig in med]; ha ett (sitt) ord med i* ~*et* have a word (a voice) (F have o.'s say) in the matter, (*få* . .) F put in o.'s spoke; *han var med i* ~*et* he was (made) one of the party; *över* ~*, över hela* ~*et* all round; *alla över* ~ all together jfr *bank 1* ex. **3** pl. *0* ordning, skick, stånd order; sätt, sed way, manner; äv. trick; jfr äv. *hand*~*; det är så hans* ~*, han har det* ~*et* that's his way; . . *att han* . .~r he has the trick of -ing; *det har alltid varit hans* ~ that's bred in the bone with him; *elakt* ~ se *oart, osed, ovana; göra (vara)* ngn *i* ~ *(till* ~*s)* satisfy, give satisfaction to, please, suit [a p.]; [äv. jfr it was [done] quite to my liking]; *söka göra (vara) alla till* ~*s* try to please everybody; *ur* ~ se [*i*] *olag; stå vid* ~ remain unaltered, stand, last, keep [up] jfr *hålla [II* o. *sig]* **4**

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⑦ närmast motsvarande

[adverb. bet.] *i kortaste ~et* [it is] rather short [measure]; *i senaste ~et* at the last moment; äv. late in the day; *vid ~ about* jfr *[vid] pass; var vid ~?* where[abouts]? *så vid ~* thereabouts; jfr *härvid~; vid det ~et* by that time, by then, at that time of day; äv. as things stood then; *vid detta (det här) ~et* by this time

**3 lag** *-en -ar* law; enstaka (jfr *påbud, förordning, stadga* o. d.) statute, ordinance, edict, decree; act of parliament; äv. constitution; *~en* i allm. bet. law; *~ och rätt* law and justice; *~arna för det naturliga urvalet* the law of natural selection; *hans ord voro ~ för* .. his words were a law unto ..; *läsa ~en för* ngn F lay down the law to, lecture jfr vid. *banna (läxa) [upp]; stifta ~ar* äv. legislate; vi få lov och *gå [till väga] efter ~ och [för]ordning* [let us] proceed by rule and precedent; *enligt ~[en]* by (according to) law; *inför ~en* in the eyes of the law; *likhet inför ~en* equality before the law; *mot ~en[s bud]* contrary to law; *bliva till ~* become (pass into) law, be enacted; se *föreskriva 2* ex.; *försatt utom ~en* se *fredlös; utan ~ och dom* without judge or jury, setting aside the forms of law; [executed] without [the form of a] trial

**1 lag|a** *adj* oböjl. (eg. kasus av föreg.) prescribed (established) by law; according to law; [. .] good in law; legal, lawful jfr *-gill, -lig, -tima* m. fl. sms. adj.; *vid ~ ansvar* se d. o., sista bet.; *~ dom* judgment in due [legal] form [of law]; se *fång 3* o. *förfall 2* ex.; *~ försvar* protection recognized by the law; *~ kallelse* lawful summons; *~ kraft* legal force (validity); *vinna ~ kraft* become legal (valid, good in law); om stadgande be enacted, become (pass into) law; come into [legal] force jfr *kraftvunnen; förlora sin ~ kraft* fall into abeyance; *äga ~ kraft* be good (valid) in law, be [of] legal [force]; om stadgande be in force, be valid; *~ ålder* ⓝ fixed age, age appointed

**2 lag|a**[1] *tr* **1** get [[the] dinner] ready, ibl. prepare [a meal]; dress [a dish, a pair of fowls, jellies] [for the table]; make [very good soup]; jfr vid. *~ till; ~ mat* cook, do cooking; *hon ~r (kan ~) god mat* she is a good cook (el. provides nicely) **2** reparera mend, repair; (särsk. ay lhop) äv. stitch up [a tear] **3** (ställa om) *~ att* [.. vb] manage to [inf.] (el. so that ..), take care that .. (el. to inf.); cause [him to be -ed att han blir . .]; *~ att du gör det* see that you do it; try and do so; starkare förmanande mind (be sure) you do so (el. it); *~ att du kan* .. make a shift to [come] — Med adv. el. accent. prep. *~ om brasan (elden)* stir up (poke) the fire jfr *röra om;* mend the fire jfr [äv. mera allm.] *sköta om; ~ till* make preparations for [a wedding] jfr ovan *1* o. *tillaga;* äv. mix [a glass of punch]; *~ upp* make up; patch up **-a sig** *reft* get [o. s.] [to bed i säng]: *~ sig av, bort, undan, i väg* get off (away), be off; [be]take o. s. away (off), F slope (slink) off, make o. s. scarce jfr dyl. under *begiva sig, packa sig* o. d.; *~ sig undan* äv. jfr *gå [undan a]; ~ sig hem* betake o. s. (be off) home; *~ sig till* get (make [o. s.]) ready, prepare [o. s.]; make arrangements (preparations) [for; to inf.]; jfr äv. *ordning* ex.; *det ~r sig till regn* it is going to rain, it is getting ready to come down jfr *det drar ihop sig* etc. under *draga*

**lag|bok** statute-book, code of law[s] **-brott** breaking the law, breach (violation) of the law **-brytare** law-breaker **-bunden** *adj* [liberty] bounded (limited) by law; [society, order] established by law; constitutional [government]; äv. policied [society] **-enlig** *adj* according (conformable) to law, lawful, legitimate, legal **-enlighet** conformity to law, lawfulness, legality, legitimacy

**1 lag|er** *-ret -er* **1** lag, varv layer; äv. course; äv. couch [of malt]; geol. bed, stratum; avlagring [jfr vid. d. o.] deposit; mek. bearing; *på botten av kärlet är ett ~ av* .. at the bottom there is a deposit of ..; *i ~* se *lagrad* geol. **2** (hand.) förråd store; hand. stock [of . .] jfr *varu~;* äv. storeroom[s], storehouse; *ett väl sorterat ~* a good assortment [of cigars] [i annons kept always in stock]; *upprymma -ret* clear out, sell off; *på ~* in store, in stock; äv. on hand; *lägga på ~* store, warehouse jfr *lagra*

**2 lag|er** *-ern -rar* laurel äv. bildl.; bot. äv. sweet bay; *skörda (skära, vinna) -rar* win laurels (bays); *vila på sina -rar* repose on o.'s laurels, f allm. bet. rest on o.'s oars **-bär** bayberry **-[bärs]blad** bay-leaf, laurel leaf **-krans** laurel wreath (crown), äv. bays **-krönt** *adj* laureate, laurelled

**lager|källare** [spirit] vaults; med utskänkning Sp. bodega **-metall** bush-metal, brass **-öl** [Ty.] lager-beer **-parti** hand. stock parcel

**lag|fara** *tr* register, record [a deed, a lease]; prove [a will] **-faren I** *pp* av föreg. registered, recorded; proved **II** *adj* se *-kunnig; ~ person* [a] lawyer **-farenhet 1** jfr föreg. legal knowledge (experience) jfr *-kunskap* **2** [study] jurisprudence, law **-fart** legal confirmation of possession; å testamente probate; *meddela ~ å* record conveyance of; jfr vid. *-fara* **-fången** *adj* legally (lawfully) acquired (ibl. gotten) **-fästa** *tr* confirm by law, legalize **-föra** *tr* prosecute, sue [at law] **-förslag** bill

**lagg** *-en -ar* **1** chime, chimb; stave, ibl. staff **2** pannkaks~ pan; ⓝ [i Skottl.] griddle, girdle

**lag|gift** *adj; ~ hustru* [his] lawful (legal[ly wedded]) wife **-giltig** *adj* se föreg. äv. authorized by law, legal; lawful **-giltighet** validity, legality; lawfulness

**lagg|kärl** cask

**lag|grann** se *grannlaga* **-historia** legal history **-karl** lawyer jfr *jurist;* F äv. limb of the law

**-klok** *adj* se *-kunnig;* ~*e* lawyers **-klokhet** se *-kunskap* **-kunnig** *adj* learned in [the] law, versed in jurisprudence **-kunskap** legal knowledge (science), [knowledge of] law (jurisprudence) **-lig** *adj* allmännast lawful [act; business ärende; king, heir]; legal [proceedings åtgärder]; legitimate [king, heir]; det är *hans* ~*a rätt* his lawful (real) right **-ligen** se *-ligt* **-lighet** lawfulness, legitimacy, conformity to law **-ligt** *adv* lawfully, legally; äv. in (at) law **-likmätig** *adj* warranted (el. warrantable) by law se vid. *-enlig* **-lydig** *adj* law-abiding **-lydnad** law-abidingness, loyalty **-lös** *adj* **1** without law **2** ej aktande lag lawless, acknowledging (obeying) no law **-löshet** lawlessness; laglöst tillstånd anarchy **-man 1** förn. doomsman, deemster; lawman **2** i senare tider Ⓝ district judge jfr *häradshövding*

**lagning** mending etc. jfr *2 laga 2;* repair[ing]; *borta på* (*skickad till*) ~ sent out to be mended, äv. undergoing repair

**lagom** *adv* (äv. [is. ss. pred.] adj. samt subst. jfr ex.) neither too much nor too little, enough, just [about] right; moderately; ~ *stor, lång* [of] the proper size, length, just the size, length; det är ~ *kallt* [etc.] not unpleasantly (unseasonably) cold; *han är så* ~ *hygglig* he is not over and above (any too) kind, he is not any kinder (el. F jollier) [to[wards] us] than it is his duty to be; *han fick så* ~ *trevligt* (*bra*) [*mot vad han hade tänkt sig*] äv. he found out his mistake; *det blev så* ~ *i behåll efter dem också* there was such a [fat] lot left too when they died! *nå, nå* ~*!* softly! gently! *skrik* ~*!* don't shout (scream) like that! *var* ~ *stursk!* don't be so stuck-up! *var* ~ *näsvis!* äv. none of your impertinence (sauciness)! *äta, dricka* ~ eat, drink in moderation; .. *kom alldeles* ~ .. arrived (came) just in [the nick of] time [*till* for]; [you] came as if sent for; *det är alldeles* ~ [*kokt*] it is cooked just right; steken *är alldeles* ~ [*stekt*] äv. it (the meat) is done to a turn (nicety); *det var* ~ *åt honom* it served him right; [he was punished] and serve him right [too]; *den rocken är alldeles* ~ *åt mig* the coat fits me beautifully (to perfection), .. is just right (the thing I want); *en* ~ *värme* i rummet a moderate (comfortable) warmth; ~ *är bäst* ordst. enough is [as] good as a feast; *iakttaga ett* [*visst*] ~ observe (study) a mean [in all things]

**lagr||a**[1] *tr* store, warehouse **-ad** *adj* **1** hand. (: *väl*~) seasoned [cigars]; matured [wine] **2** geol. stratified **-ing 1** storing; storage **2** stratification

**lag||rum** paragraph in a law **-saga** district of jurisdiction; Engl. Ⓝ circuit **-samling** body of laws, code **-skipning** administration (el. distribution) of law; en fordran på *bättre* ~ äv. reform in the exercise of the law **-språk** legal terminology (terms), law-style, [the] language of the courts **-stadgad** *adj* established by law, statutory **-stadgande** ordinance **-stifta** *intr* make laws, legislate [against] **-stiftande** legislative [assembly, power]; ~ *församling* äv. legislative body, legislature **-stiftare** legislator, lawgiver **-stiftning** legislation; konkr. laws, statutes **-stridig** *adj* contrary to law (el. statute), illegal; äv. lawless [proceedings] **-ständen** *adj* legally enacted (confirmed); [decree nisi] made absolute **-söka** *tr* sue (F county-court) [a p. for a sum] **-sökning** action (suit) for recovery of debt **-term** law term **-tima** *adj* ordinary [Diet], äv. general [Assizes] **-tolkning** interpretation of the law

**lagun** *-en -er* lagoon, lagune

**lag||utskott** judicial committee **-verk** se *-samling* **-vrängare** pettifogger, sharp practitioner **-vrängning** perverting of the law, pettifogging jfr äv. *advokatyr;* ett inkast cavil **-överträdelse** trespass against the law jfr äv. *-brott;* misdemeanour, offence

**laka**[1] *tr* steep, soak jfr *blöt*[*a*] o. *ur*~

**lakan** *-et* - sheet, kollekt. (äv. *lärft till* ~) sheeting; *ligga emellan* ~ be (el. stop) in (keep o.'s) bed, äv. F be between the sheets [already]

**1 lake** *-n 0* **1** sav sap, juice **2** salt~ brine, pickle

**2 lak|e** *-en -ar* zool. eelpout, burbot, lote

**lakej** *-en -er* footman, lackey; F flunkey

**lakrits** *-en 0* liquorice, licorice; Spanish juice, Pomfret cakes **-rot** liquorice root, sweet-root **-stång** stick of liquorice

**laktuk** *-en -ar* bot. lettuce

**lakun** *-en -er* lat. lacuna, gap, blank

**lalla**[1] *intr* babble jfr *jollra;* stutter, talk thick

**lam** *adj* särsk. helt o. hållet paralyzed, palsied; lame [is. bildl. excuse, defence]; bildl. äv. feeble jfr *klen, svag, slapp;* ~ *i ena armen* lame of (in) one arm; *göra* ~ paralyze jfr *förlama* **-het** palsy; lameness äv. bildl.; bildl. jfr äv. *slapphet*

**lamm** *-et* - lamb; *litet, spätt* ~ se *-unge; Guds* ~ the Lamb of God, Agnus Dei **-a**[1] *intr* lamb, äv. yean **-kött** lamb, äv. mutton **-stek** joint of (el. roast) lamb (&) **-ull** lamb's wool (fleece) **-unge** lambkin, yeanling, späd ewe lamb

**lamp||a** *-an -or* lamp **-ett** ~*en* ~*er* sconce, bracket-lamp **-fot** lamp-stand **-glas** [lamp-] chimney **-kupa** lamp-globe(-shade) **-os** smell of [the] lamp; se röj. **-rök** äv. lamp-smoke **-sken** lamplight **-skärm** lamp-shade

**lamt** *adv* feebly, without energy

**land** *-et* **1** *0* (mots. till vatten, sjö) land, äv. (: *fasta* ~*et*) terra firma; ~ [*i sikte* se vid. d. o.]*!* land ahoy! *i* ~ [be, go, put] ashore (on shore); *föra, sätta* el. *gå, stiga i* ~ äv. land, disembark; *simma i* ~ swim to shore; *inåt* ~ inshore, landward[s]; (*mot* ~) shoreward; *inåt* ~*et, upp i* ~*et* inland, up country; *hålla inåt* ~ sjö. stand in; *segla utmed* ~ keep (sail, run) along the shore (coast) jfr *kust* ex.; *på* ~ on shore, ashore; *sätta* ett fartyg *på* ~ beach,

run [a vessel] ashore; skutan *står på torra* ~ [she] is high and dry [on the beach]; so *skam* ex., *till* ~*s* by land; resa, skicka . . äv. over land [jfr overland journey (route)]; jfr *krigsmakt* ex.; *under* ~ sjö. **in-shore 2** pl. *-er* † rike, fädernes~, -sbygd (mots. till stad) country; *det "riktiga"* ~*et* the genuine country[-side], F skämts. the truly rural jfr äv. *bond*~; *söderns länder* southern lands; *i hela Sveriges* ~ in all [the land of] Sweden; *här i* ~*et* in this country; *inom* ~*et* within (in) the country; äv. at home; *tillverkad inom* ~*et* äv. home-made [commodities]; *inne i* ~*et* inland; *utom* ~*et* out of the country; äv. abroad; bo *på* ~*et* in the country; out of (away from) town; tillfälligt *vistas* (*liga*) *på* ~*et* rusticate, ruralize; fara *ut på* ~*et* [go] into the country; jfr **-s|bygd 3** (pl. lika) trädgårds~ bed, plot; *lägga upp* ~*en* do the garden

**land-** i sms. se äv. *lant-* **-a**[1] *intr* land jfr *hamna* o. *lägga till;* go (be put) on shore, disembark **-a|märe** boundary; *inom Sveriges* ~ *n* within the boundaries (confines, borders) of Sweden jfr äv. [*inom*] *land*[*et*]; *inom Englands* ~*n* äv. within the four seas **-backe**, *på* ~*n* on shore (F dry land) **-djur** land-animal, terrestrial animal **-fast** *adj* connected with the shore; ~ *is* land-ice **-fästa** sjö. [bow-]fast jfr *förtöjning* o. *fånglina* **-fäste** för bro abutment; *isen har släppt sina* ~*n* the ice has begun to detach itself from the shore **-gång** going on shore; konkr. gangway; landing(gang)-plank **-höjd** high land, rising ground, eminence jfr äv. *höjdsträckning* **-is** land-ice **-krabba** zool. land-crab; F land-lubber **-känning** landfall; *få* ~ make (sight) the land **-lös** *adj* allm. shoreless [horizon]; [ice] detached from the land **-makt 1** polit. konkr. continental power **2** se *krigsmakt* [*till lands*] **-mil** common [Swedish etc.] mile; Engl. English statute mile **-märke** landmark **-ning** landing, disembarkation **-nings|plats** landing[-place], äv. arrival-place; landing-stage jfr *brygga* senare bet. **-område** territory **-remsa** strip of land **-resa** overland journey **-rygg** topogr. [central] ridge [of elevated country], äv. [the Pennines form the] backbone [of the northern portion of England] jfr *vattendelare*

**lands|bo** jfr *-ortsbo* o. *lantbo* **-bygd** country-[side]; *på* ~*en* äv. in the rural districts, in the villages **-del** part of the country **-fader** sovereign; äv. father of (el. to) his people **-faderlig** *adj* paternal [solicitude] for his people **-flicka** country girl, girl from the country; rustic lass jfr *bond-* **-flykt** exile; *driva i* ~ exile; *gå i* [*frivillig*] ~ äv. exile o. s. **-flyktig** *adj* exiled (banished) [from o.'s country] **-flykting** exile **-fred** public (the King's) peace **-förrädare** traitor [to o.'s country] **-förräderi** betrayal of (treason against) o.'s country **-förrädisk** *adj* treasonable; treacherous [designs against o.'s country] **-förvisa** *tr* exile, banish (eject) [from the country], expatriate **-förvisning** banishment, expatriation jfr äv. *-flykt* **-herre** sovereign, lord paramount, liege lord **-herrlig** *adj* belonging to the sovereign (& jfr föreg.), äv. royal [prerogatives]; ~*t prerogativ* äv. royalty

**landshövding** governor [of a province]; Engl. Ⓝ dels lord lieutenant, dels chairman of a (the) county council **-e|döme** se *län* **-e|ämbete** functions (el. office) of governor se äv. *befallningshavande*

**landsida**, *från* ~*n* from the shore ([the] land)

**lands|kamrer** county accountant, Ⓝ Clerk to the County Council **-kansli** provincial (county) chancery-office, Ⓝ Clerk of the Peace's office

**landskap** *-et* - **1** med avs. på utseende landscape **2** province [motsv. adj. provincial [word]] **-s|målare** landscape-painter **-s|målning** ss. konstart landscape-painting; konkr. landscape

**lands|kontor** county-accountant's office **-kyrka** country[-parish] church, Ⓝ village church **-lag** law of the land, common law of the realm **-man** [my] fellow-countryman, compatriot; *vad är han för* ~*?* to what country (el. province) does he belong? what country (el. province, part of the country) does he come (hail) from? **-maninna** countrywoman jfr föreg. **-mål** [provincial (country el. t. ex. Yorkshire)] dialect **-måls-** i sms. dialect [alphabet] **-ort** jfr *-ände; i* ~*en* in the provinces, down in the country **-orts-** i sms. country [town], [actor, town, resident] in the provinces; äv. provincial [newspaper; jfr äv. the best paper outside (out of) London] **-orts|bo** provincial [resident]; äv. [i huvudstaden] country cousin **-plåga** national scourge, plague attacking (visitation upon) the whole country; äv. [a] public calamity; (F i mindre allvarlig bet.) nuisance **-rätt** provincial (county) jurisdiction (court); [under the] [jurisdiction of the] County Council; *komma under* ~ [om stad] lose [its] charter of incorporation **-sed** common [law and] usage; *efter* (*enligt*) ~ in & **-sekreterare** chief secretary to the provincial government; Ⓝ Clerk of the Peace **-sorg** national mourning

**landstig|a** *intr* land, disembark jfr vid. följ. ex. **-ning** landing äv. i sms. [-place, -troops]; mil. (fientlig) descent; *göra en* ~ make a descent [upon the . .]

**lands|ting** [annual] provincial assembly, county session; Engl. Ⓝ county council

**land|storm** Ty. landsturm **-strykare** vagrant, tramp, vagabond **-strykerska** female vagrant **-sträcka** stretch (tract) of land **-ställe** [my] place in the country, country-house (lätt. -box F), äv. cottage, lodge

**lands|väg** (*allmän* ~) high-road highway; *stora* ~*en* äv. the main road **-vägs|lokomotiv** trac-

tion-engine **-vägs|riddare** knight of the road, highwayman **-änd|e** [eg. outlying] part of the country jfr *-del*, jfr äv. *avkrok 2;* i allm. bet. country-side; *även i de avlägsnaste -ar* in every corner (ibl. the remotest parts) of the country (land)

**landsätt|a** *tr* land, disembark; set [a p.] on shore **-ning** landing [of (the) troops], disembarkation

**landt-** se *land[s]-* o. *lant-*

**land|trupper** *pl* land forces **-tull** inland duty **-tunga** tongue of land **-udde** point of land jfr *udde* **-vind** land-breeze(-wind); regelbunden äv. (sjö.) land-turn **-vinning** enlargement of territory; naturlig accretion of land; genom torrläggning o. d. reclaiming of land, konkr. reclaimed land; polit. (i mera abstr. bet. äv.: *~ar*) annexation; mil. conquest; friare acquisitious **-väg**, *~en* [go] over (by) land; *forsling ~en* land carriage

**lant|adel** country nobility; lägre adel (n) landed gentry **-armé** [land] army **-befolkning** rural population jfr följ. pl. **-bo** countryman, resident in (el. person from) the country; ngt förklenande rustic; pl. *~r* country people, inhabitants of the country **-bruk** se *jord-* **-brukare** [särsk. gentleman (well-to-do)] farmer; country gentleman farming his own land; förr yeoman

**lantbruks|akademi** (n) Central Chamber of Agriculture **-institut** agriculture college **-möte** eg. agriculturists' meeting, oftast [i förening med utställning] agricultural show **-skola** agricultural (farm) school **-tidning** agricultural (farmers') journal (äv. [ss. bilaga el. tidningsavdelning] supplement (el. column)); i sista bet. äv. rural notes

**lant|dag** diet **-domare** provincial judge; Engl. county magistrate **-egendom** [landed] estate, farm; större jfr *-gods* **-folk** country people; Engl. villagers; utom Engl. peasantry **-försvar** military forces [of a country]; land forces, army jfr *krigsmakt; ~et* i mera allm. abstr. bet. [for] land defence **-försvars|departement** war office **-gods** [large] [landed] estate; country seat **-greve** landgrave **-gård** farm **-handel** country (village) shopkeeping ([bod] shop); äv. [t. ex. i saluhall i stad] sale of country produce **-handlare** country (village) shopkeeper **-hus** country house **-hushållare** se *-brukare* o. jfr *-man* **-hushållning** farm(estate)-management, farming, husbandry **-junkare** country-squire **-krig** land warfare, war on (hostilities by) land **-kvinna** countrywoman **-lig** *adv* i vacker mening rural [simplicity]; countrified [air, appearance, manners]; äv. country jfr sms. i denna o. föreg. artiklar; is. förklenande bet. rustic (el. provincial) [manner; ideas]; äv. country-bred [grace of bearing; writer]; poet. pastoral jfr *idyllisk; ~ fest* rural festivity, Fr. fête champêtre; *~a nöjen* the pleasures of country life **-ligt** *adv* [just] like the country; *~ belägen* rurally situated, located away from (well outside) the town; *~ klädd* simply clad, [dressed] in rustic garb **-liv** rural (country) life; life (living) in the country; *idka ~* äv. ruralize **-lolla** se *bond-* **-luft** country air **-man** countryman, farmer jfr vid. *-bo*, *-brukare*, *bonde* m. m. **-manna-** i sms. farmer's, farm, äv. agricultural **-manna|göromål** farm work, work on a farm jfr vid. *jordbruksarbete* **-manna|produkter** *pl* farm (country) produce **-mätare** land-surveyor **-mäteri** land-surveying; som vetenskap geodesy **-officer** officer in the army **-präst** country parson **-regemente** regiment quartered out in the country districts, jfr äv. *indelt* ex. **-resa** expedition (trip) into the country **-ränteri** district (county) revenue office **-räntmästare** county treasurer (el. receiver) **-värn** ty. landwehr; militia; frivilligt (Engl.) yeomanry [cavalry] **-värns|man** militia-man

**langa**[1] *tr* hand [down, up etc.]; reach; *~ hit med . .* hand (reach) me [that . .]; *~ vatten* pass [fire-]buckets [from hand to hand]

**lans** *-en -ar* lance; fornt. äv. [tilting-]spear; *bryta en ~ med* break a lance with, äv. (is. bildl.) enter the lists against **-brytning** breaking of lances se vid. *dust, tornering* **-bärare** spear(äv. pike)man; lancer **-ett** *~en ~er* lancet, lancing-knife **-ett|formig -ett|lik** *adj* naturv. lanceolate **-flagg** pennant, streamer **-iär** *~en ~er* lancer; dans se följ. **-iär|kadrilj** [the] lancers **-skaft** spear-shaft **-sko** lance-rest **-spets** lance-head

**lantern|a** *-an -or* lantern; sjö. light jfr vid. *lykta* **-in** *~en ~er* lantern

**lapa**[1] *tr* lap [up] [milk]; lick

**lapis** *-en 0* lapis infernalis, lunar caustic **-lösning** solution of nitrate of silver **-penna** stick of lunar caustic

**1 lapp** *-en -ar* Laplander, Lapp

**2 lapp** *-en -ar* patch, shred, påklutad äv. botch; pappers~ slip; mera allm. bet. piece, bit; avlång sc *remsa;* jfr äv. *jord~, adress~* m. fl. sms.; jfr äv. *flik, kontramärke, sedel* **-a**[1] *tr* patch, piece, botch jfr *laga, 1 flicka;* boktr. overlay — Med adv. *~ ihop* se ovan äv. vamp [up]; *~ om* F lick se vid. *klå på; ~ upp* patch [up] **-ig** *adj* patched; patchy

**lapp|kåta** Laplander's hut **L-land** *npr* Lapland **-ländsk** *adj* Lapland jfr *lapsk* **L-mark** Lappmark

**lappning** patching &c; boktr. konkr. overlay

**lappri** *-t 0* trifle se vid. *-sak; ah, ~!* stuff [and nonsense]! fiddlesticks! äv. don't speak of it! what's the odds? *anse (räkna) för ~* make nothing of **-sak** trifle; a mere nothing [to him] jfr föreg. o. *ingenting* ex.

**lappsalv|a** *tr* sjö. pay **-ning** coat of tar

**lapp|täcke** patchwork quilt **-verk** patchwork se *fusk 1*

**lapsk** *adj* Lappish, äv. Lapland **-a** *-an* **1** *0*

Lappish, Lappic **2** *-or* Lapp (Lapland)-woman

**larm** *-et* - **1** mil. alarm äv. i sms. [gun -skott, signal]; *slå* ~ beat to arms **2** buller din, noise; oväsen, stoj clamour, turmoil, uproar, F hubbub **-a**[1] *intr* make a [dreadful] noise **-ande** *adj* noisy; clamorous, boisterous [crowd, merriment]; vid upplopp o. d. tumultuous, turbulent, riotous [mob]

**Lars** *npr* Lawrence

**2 larv** *-en -er* zool. larva, caterpillar

**1 larv** *-en -ar* **-er** ~*n -ar* toddler, shrimp

**lasarett** *-et* - hospital [for .. diseases] **-s|läkare** house-physician(el. -surgeon)

**lask** *-en -ar* timm. scarf[ing]; mek. (järn) fish [-joint] **-a**[1] *tr* **1** jfr förceg. fish, scarf **2** ~*d handske* double-(over)sewn glove **-ning** scarfing &c; äv. tabling

**lass** *-et* - [cart]load; äv. (människas, öks börda) burden; *ett* ~ *hö* a waggonload of hay; *god vilja drar halva* ~*et* ordspr. willingly begun is half-done; *det är* (*blir*) *jag som får dra* ~*et* I shall be the one on whom the burden will fall (who will have to do the lion's share of the labour) **-a**[1] *tr* load [wood on a cart]; äv. pack [a horse]; ~ *för mycket på* overload; ~ *åf* unload; unpack; störta shoot; ~ *på'* load; ~ *på mera* put on (in) more; throw in more; ~ *om'* shift a load [from one waggon to another]; ånyo reload **-tals** *adv* by cartloads

**last** *-er -en* **1** skepps~ o. d. cargo; börda burden; load äv. mek. jfr *belastning* o. *lass* ex.; ~*en har förskjutit sig* the cargo has shifted; *intaga* ~ se *-a; falla .. till* ~ fall on, become chargeable upon; come [down] upon jfr *fattigvård* ex.; [jfr äv. följ. ex. samt the care of his brother's children devolved (fell) upon him, the children came upon their uncle for their bread]; *ligga ngn till* ~ be a burden (be burdensome) to a p.; *lägga ngn ngt till* ~ lay a th. to a p.'s charge (F at a p.'s door) jfr *beskylla, skuld* ex.; *kunna läggas ngn till* ~ äv. be chargeable against a p.; *låta .. komma sig till* ~ be guilty of .., commit [a blunder]; [*tyckas, synas* ..] incur the imputation of ..; .. *något* .. (absol.) lay o. s. open to blame; *han har låtit åtskilligt* etc. he has incurred the imputation of [carelessness] on many occasions (at manifold points), äv. he has allowed not a little blame to attach to him **2** synd vice (äv.: ~*en*); *ett tillhåll för alla* ~*er* a hotbed of every iniquity, a sink of vice jfr *dypöl*; ~*ens tillhåll* jfr äv. *liderlig* ex.; *leva* (*söla sig, vältra sig*) *i* ~*er* grovel (wallow) in vice **-a**[1] *tr* **1** eg. load, ibl. lade, charge [with]; (intr.) take [in] cargo [*på* for] jfr *-ning* ex.; *fartyget* ~*r 1000 ton* she freights up to 1000 tons, she's a vessel of 1000 tons' burden; *vagnen* ~*r 3000 kilo* the waggon loads up to 3000 kilos (ⓝ 3 tons); ~ *spannmål* take in [a cargo of] corn — Med. adv. [jfr äv. *lassa*] ~ *av*, ~ *ur* unload; ~ *om* fartygslast trans(re-)ship [a cargo] **2** bildl. (tadla, klandra, jfr d. o. med ex.) blame, censure, reprehend, vituperate, taunt **-age** plats wharf jfr *-brygga*; lading-place(cl. -port); small harbour **-are 1** jfr *befraktare* o. *stuvare* **2** detractor, calumniator **-bar** *adj* vicious, depraved; profligate [äv. life], dissolute, licentious; mera allm. bet. wicked, bad **-barhet** depravity; viciousness & **-brygga** wharf; quay jfr *skeppsbro* **-djur** beast of burden **-dragare 1** se föreg. **2** fartyg freight(cargo)-ship, trader **-dryg** *adj* capacious; skutan *är* ~ äv. [she] carries well **-dryghet** carrying capacity jfr *dräktighet* 2 **-elig** *adj* slanderous [language], defamatory [speeches] **-emottagare** hand. consignee **-full** *adj* profligate jfr *-bar* **-gammal** *adj* well-stricken in years, very old [and feeble], decrepit; *han är* ~ äv. he has become a burden in his old age **-linje** sjö. load-[water]line **-ning** loading; ligga *under* ~ *på* [be] now loading for **-port** sjö. lading-(för bjälkar lumber-, raft-)port **-pråm** barge, lighter **-rum** sjö. hold **-vagn** cart, waggon; järnväg se *gods-* **-ångare** freight-steamer, trader; [ocean-]tramp

**lat** *adj* lazy [at]; indolent; slow jfr *trög*; sysslolös idle **-a sig** *refl* **-as** *dep* be lazy; [be] idle, do nothing; äv. lounge (: ligga och draga sig; jfr sistn. vb) **-bänk** couch of idleness, bed of ease; *ligga på* ~*en* jfr föreg. samt *-sida* ex.

**later** *pl* manners; carriage, bearing jfr *hållning; förnäma* ~ se *förnäm*[*t sätt*]

**lathund 1** lazy dog, lazybones **2** hjälpreda vademecum; översättningsbok crib; radpapper black lines; för räkning ready-reckoner

**latin** *-et 0* Latin **-are** lärd Latin scholar, äv. Latinist; skol. classical-side boy (&) **-klass** classical-side class **-linje** skol. [the] classical side; *han går* ~*n* he's on the classical (Latin) side, äv. F he takes Latin **-segel** lateen sail **-sk** *adj* Latin; ~*a bokstäver*, ~ *stil* Roman letters (characters, boktr. äv. type)

**latmans|göra** lazy work jfr *-syssla* **-liv** lazy (idle) life **-syssla** sinecure

**lat|mask** trög (is. som ligger o. 'drar sig') sluggard, [a terrible] dawdler se vid. *-hund 1* **-sida**, *lägga* (*slå*) *sig* (*ligga*) *på* ~*n* give o. s. up (surrender o. s.) to laziness (idleness), take it (things) easy

**laudatur** *0* [first class] honours; *han fick* ~ he was placed in Honours jfr *beröm* ex.

**Lausitz** *npr* Lusatia

**lav** *-en -ar* lichen

**lav|e** *-en -ar* ledge [bed-]shelf; rack; äv. trough; trädg. frame

**lavemang** *-et -[er]* clyster, injection jfr *klistir* **-spruta** enema[-syringe]

**lavendel** *-n 0* lavender

**lavera** [*in*]*tr* mål. wash

**lavett** *-en -er* ärt. [gun-]carriage **-svans** trail [of a (the) gun-carriage]
**lavin** *-en -er* avalanche; .. *växer som en* ~ äv. grows like a rolling snowball
**lavoar** *-en -er* washstand [with cupboard under]
**lax** *-en -ar* salmon äv. kollekt.; *tio ~ar* ten salmon **-a**[1] *tr* timm. (äv.: ~ *ihop*) dove-tail **-artad** *adj* salmonoid [fish]
**lax|ativ** *~et ~*[*er*] purgative, purge, cathartic; lindrigt laxative, aperient; F something to relax the bowels **-era** *intr* purge; (: *verka ~nde*) dets.; äv. act as a purgative &, have a relaxing effect **-erande** *adj* purgative, laxative **-er|medel** se *-ativ*
**lax|fiske** salmon-fishing(el. [konkr.] -fishery) **-färgad** *adj* salmon-coloured **gård** salmon-weir **-hane** male salmon; under lektiden äv. kipper **-hona** female (she-)salmon; efter romläggningen äv. shedder **-ning** timm. dovetail[ing] **-stjärt** timm. dovetail **-öring** salmon-trout
**le**[4] *intr* smile [at]; ~ *mot* ngn eg. give [a p.] a smile, smile towards, turn towards [a p.] with a smile; bildl. smile (beam) upon [fr ex.; *hela naturen log mot honom* all nature looked smiling to his gaze; *lyckan* .. fortune smiled upon him
**1 led** impf. av *lida*
**2 led** *adj* **1** [ut]ledsen sick [of], disgusted [with, at]; weary, tired [fr *-sen* 2] **2** stygg disagreeable; nasty [*mot* towards]; odious; (till lynnet) särsk. sour, cross; *den ~e* [*fienden*] the Evil One; se *ljuv* ex.
**3 led** *-et* - opening [in a fence (hedge)], gate
**4 led** *-en* [*-er* mest i sms.] fr *väg;* se äv. *segel~;* håll, riktning way, direction; [*på*] [*den*] *rätt*[*a*], *orätt*[*a*] ~[*en*] *a*) the right, wrong way [of the stuff]; *b*) in the right, wrong direction; *på den här ~en* this way
**5 led** I *-en -er* **1** -gång[sfog] anat. joint (äv. mellandel), articulation; *draga* (*bringa, föra, sätta*) *i* ~ set [a joint]; F [he] put [my ankle] right [for me]; *darra i alla ~er* tremble in every limb; *ur* ~ [be, get, put] out of joint; *han har fått axeln ur* ~ he has put his shoulder out; *gå* (*komma*) *ur* ~ äv. get dislocated **2** å växt (-knut) joint; articulation (äv. mellandel); node fr *knut;* mellandel äv. internode **3** mek. joint, hinge **II** *-en* (*-et*) *-er* **1** länk link; bildl. member [of a period (sentence)] **2** släkt~ degree [of kindred]; generation; remove; *i* (*intill*) *tredje och fjärde* ~ bildl. unto the third and fourth generation; *jag vet icke i vilket* ~ *han är släkt med oss* he is a cousin of ours, but I don't know how many times removed; *i rätt uppstigande* (el. *nedstigande*) ~ in [a] direct line **III** *-et -* mil. rank, på djupet (i flankställning) file; mera allm. bet. äv. line, row; *första ~et* the front-rank [men] äv. bildl.; *andra ~et* (av 2) (el. i allm. *eftersta ~et*) mil. the rear-rank [men]; *sista ~et* äv. bringers-up; *de djupa ~en* bildl. fr [*den stora*] *allmänheten* o. *gemen*[*e man*]; *öppna, slut ~en, marsch!* open, close order, march! *stå i främsta ~et* be to the front (fore); be in the van; fr äv. *främst* (is. sista) ex.; *en man i ~et* se *gemen* [*soldat*]; *intaga sin plats* (*ställa upp sig*) *i ~et* mil. fall in; *tyst i ~et!* order (silence) in the ranks! *på ett* ~ mil. in single rank (el. i flankställning file äv. i allm. bet.); *på två* ~ in two ranks; [form uppställa sig, march] two deep; *gå ur* (*lämna*) *~et* step out from (quit, leave) the ranks
**1 leda**[1] *tr* [he cannot] bend (el. stretch) [his arm]
**2 leda** *-n 0* [feel] a [positive] loathing, svagare distaste, disgust fr *avsmak, motvilja;* ledsnad tedium; övermättnad satiety, surfeit; det ha vi nu hållit på med så mycket att *det har blivit en riktig* ~ it has grown to be a weariness of the flesh; *väcka* ~ be (become) loathsome [*hos* to]; *väcka ~ hos* äv. disgust (surfeit) [a p.]; *känna* (*erfara*) ~ *för* loathe fr *ledas vid*
**3 led|a**[2] *tr* allmännast lead [a child by (vid) the hand; a horse by its halter; to; into; on to; out; over, through], ofta bildl. fr ex. o. *föra 2* med ex.; i eg. bet. (: ~ *vid handen*) hand [a child (lady) into (over) . .], (: ~ *vid armen*) lend (give) [a lady] o.'s arm [to]; väg~ guide äv. bildl.; is. i mera allm. bet. conduct [särsk. fys., tekn. water, heat; bildl. [särsk. ss. anförare] a siege; military operations; business fr ex. ned. samt *förestå, förvalta, sköta*]; äv. [fr sista bet. o. ex.] superintend; direct [the first steps of a beginner; a p.'s attention to . .] fr vid. *styra* [A n m. De föreg. eng. verben ofta absol. (intr.) = vara -are, "~ *det hela*" (företaget etc.)]; (styra) äv. regulate [a p.'s conduct]; i allm. bet. äv. bring, take fr *föra 2* med ex.; fys. äv. convey [air conveys sound]; äv. [fr *här~*] derive, deduce [from]; ~ *en affär* fr ovan o. ned. ~ *ett företag;* (vara -are av, sköta) manage a business; ~ *en dam* se ovan o. *föra 2* flera ex.; ~ *ett företag* conduct (superintend) a business (concern; an undertaking); direct an enterprise (t. ex. the attack) fr vid. ned.; ~ *dagens förhandlingar* conduct the proceedings; (vara ordförande) preside, be in the chair [at the meeting]; ~ *samtalet* [*in*] *på* turn the discourse on (the conversation [in another direction]); fr [*bringa på*] *tal;* ~ *vatten* conduct water [from a spring to ..; by pipes, a conduit]; lead a stream of water [through a field]; ~ *vatten från* fr *dränera; låta ~ sig* ordagrant o. med särsk. vikt (uttr. osjälvständighet) suffer (allow) o. s. to be led (ruled, governed) [by]; ~ *sig till* ngt (genom slutledning) infer, deduce; ~ *i bevis* deduce, establish by evidence; ~ *till* lead to (into, on to); give rise to, bring on fr *föran~* o. [*medföra*] *följd;* slutligen (fr [*hava till*] *följd*) result (end) in; nog kan man inse *varthän detta skall* ~ what that will bring us (you &) to, what the con-

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

sequences [of that] will be, what will be the end of it; ~ *bort* lead away (off) sc vid. *av~*; ~ *fram, ned, ut* etc. lead forward, down, out etc.; ~ *in* jfr *in~* med ex.; äv. usher in jfr *införa* ex.; ~ *över* kem. pass over

**ledad** *adj* jointed, articulate

**ledamot** *-en -er* † member [of the Diet (a club)]; av lärt sällskap o. d. fellow; av orden (*fig*) companion

**led|ande** *adj* leading [äv. idea tanke]; ruling [principle]; ibl. directive; conductive särsk. fys.; *till intet* ~ fruitless [research] **-are** allm. leader (äv.: tidningsartikel); särsk. fys. conductor jfr äv. *anförare* o. *huvudman;* äv. ibl. captain [of a band; of a cricket eleven]; (en som 'står bakom' o. leder alltsammans) wire-puller; väg~ guide äv. bildl.; *en ~ för elektricitet* a conductor of electricity; *icke-~* fys. non-conductor; *en ungdomens ~* a guide (leader) of the young **-arinna** jfr föreg.; äv. directrix, directress

**led[a]s** *dep* be bored, be weary [*vid* of], find it dull; ~ *vid* dislike; ,starkare loathe, feel disgust at; *leds efter* sc *längta* [*efter*], *sakna*

**led|band** [be in] leading-strings; anat. ligament; *gå i ngns ~* be [entirely] led [by the nose] by a p.; äv. be tied to a woman's apron-strings

**led|brott** fracture of a joint **-bruten** *adj* fractured jfr föreg.; *jag känner mig ~ i armen* my elbow feels [stiff] as though it were out of joint; jag har suttit i samma [obekväma] ställning så länge att *jag känner mig alldeles ~* all my joints ache again, äv. I feel quite cramped; ~ *av gikt* jfr *kontrakt II* **-djur** articulate **-docka** jointed puppet, swivel-doll jfr vid. *mannikin* **-gång** joint, articulation **-gångs|inflammation** synovitis, inflammation of the joint[s] **-huvud** condyle; ~ *med skål* ball-and-socket [joint] **-håla** [articular] socket, cotyla

**ledig** *adj* **1** (: ~ *i kroppen*) agile, nimble; light [of motion]; (kroppsligt) otvungen easy; ~ *gång* easy gait, äv. swinging walk (stride); ~ *hållning* easy bearing (carriage); ~*a rörelser* [light and] airy movements; ~ *framställning*, ~*t föredrag* an easy flow of diction, an easy delivery jfr äv. *flytande;* ~ *handstil* [a] running (ibl. äv. cursive) hand **2** om pers. fri, obunden, icke sysselsatt free, at leisure, unemployed, idle; för tillfället icke upptagen äv. disengaged, äv. off; *lös och* ~ i allm. dets.; äv. [he is] on the loose [with nothing to do]; äv. F (: *ogift*) single; ~ *från tjänstgöring* off duty; *bli ~ från sin tjänst*[*ebefattning*] leave o.'s situation; lose o.'s place jfr följ. ex.; get o.'s discharge jfr *avsked* flera ex.; *hon* (hembiträdet) *är ~ . .* she is out of a place; *nu är jag ~* [det var ju ngt ni ville mig] now I am free (at liberty, äv. at your service); *när jag blir ~* (*får ~t*) when I can get off jfr *komma* [*ifrån b*]: *om du är ~* äv. if you have nothing [else] on [hand]; ~ *till äktenskap* free, unengaged, F unattached; *gå ~* särsk. [jfr *arbetslös*] be unemployed, be out of work (el. a place, jfr ovan), *han har aldrig ~t* äv. he is always occupied; he never has any time off; *göra sig ~* äv. set o. s. at liberty **3** om tid unoccupied, äv. leisure (spare) [hours]; *jag hade tre timmar ~a i dag* som eljest vanligen äro anslagna till göromål I had (got) three hours off (äv. free) to-day; *på ~a stunder* in o.'s leisure (spare time), in leisure hours; äv. at odd moments jfr äv. *fristund, -het* **4** allm. om ting (oupptagen) unoccupied [seat]; unengaged, disengaged [he clutched the rope with his disengaged hand]; tjänst, plats vacant, open [äv. day] jfr *-het;* äv. dets. som [*att*] *hyra* el. [*till*] *salu; bli ~* [om tjänst] be vacated, fall vacant; *göra . . ~* make . . free, disengage [o.'s hand]; set [a drawer] at liberty, ibl. empty **-het 1** ease, facility **2** frihet från arbete [plenty of] free time, leisure jfr föreg. (*3*) ex.; äv. [two days'] holiday; ledig plats (tjänst) vacancy jfr ex. o. *tjänst~; vid inträffande ~, när ~ inträffar* if (when) an opening should arise (offers); utnämnd *i ~*[*en*] *efter . .* after, in the room of [the late . .], äv. vice [M. N.] jfr äv. *ersätta* [*ngn*] **-hets|kommitté** skämts.; *han tillhör ~n* he belongs to the leisured class **-t** *adv* easily, with ease, without difficulty; with [great] facility; without constraint; [talk] fluently; *den* (apparaten, mekanismen) *går inte ~* it does not move (work, run) easily (smoothly); *det gick* [*lätt och*] *~* it went [off] as easily as could be (capitally, without a hitch, smoothly, F swimmingly); äv. there was no difficulty about it

**ledning** *-en* **1** abstr. pl. *0* lead särsk. mil o. sport. [take the lead]; [under his] direction (guidance) jfr äv. *anför|ande, -arskap;* management, conduct [of affairs] jfr *förvaltning;* äv. charge; fys. conduction; äv. convection [of heat]; *hava ~en av* jfr *3 leda; .. det hela* äv. have the whole thing in o.'s own management (control); (äv.: *behålla . .*) keep the reins [of government] [in o.'s own hands]; *övertaga ~en av* äv. become the leader (& jfr *ledare*) of; take charge of; *med ~ av* guided by, äv. following; *under ~ av* under the guidance of [experienced teachers], äv. (: *stående . .*) under the charge of; äv. i fråga om [musikstycke vid] konsert [jfr Mr N. is to (will) conduct] **2** konkr. pl. *-ar* duct; train [of powder]; rör~ o. d. conduit jfr *vatten~* etc.; elektr. ström~ circuit; telegraf~ o. d. line, [conducting-]wire **-s|förmåga** fys. conductive (convective) power **-s|rör** conduit-pipe

**ledsag|a**[1] *tr* accompany; uppvaktande attend; äv. see [a p. to the door] jfr *följa I 2* ex., äv. take [a lady in to dinner] jfr *föra* ex.; skyddande escort, convoy; [väg]ledande guide, conduct **-are -arinna** companion; attendant; guide, conductor; mera allm. (bildl.) bet. [om sak] accompaniment, accessory, concomitant; fartyg consort; jfr *följeslagare* bildl.; pl. kollekt. äv. [his] company

**ledsam** *adj* **1** tedious, dull, tiresome, wearisome

jfr vid. *tråkig* **2** förtretlig, obehaglig annoying; unpleasant, disagreeable [news]; äv. troublesome; disappointing [result]; sorglig sad [occurrence]; starkare distressing jfr *bedrövlig, sorglig;* ~*ma följder* very sad (unpleasant) consequences; se *historia* ex.; *en mycket* ~ *händelse* äv. a circumstance of [a] painful nature; *det var* [*rysligt*] ~*t, så* ~*t det var! a*) (jfr *1*) how tiresome! starkare what a nuisance! jfr *förarglig;* äv. how mortifying! that is most mortifying! *b*) (beklagande) what a pity! how sad! äv. I am very sorry [to hear you say so] **-het** ~*en* [~*er*] **1** egenskap tediousness jfr *tråkighet;* sorglig beskaffenhet disagreeableness, unpleasantness, painful nature **2** med pl. trouble, vexation jfr *förtret*[*lighet*] med ex.; jfr äv. *motgång, otur; många* (*mycket*) ~*er* a deal of annoyance (bother); *man har* (*får*) *bara* ~*er av det* it only causes one annoyance, äv. it is only a source of inconvenience; *råka i* ~*er* get into a [sad] scrape (a hornet's nest, a sea of trouble[s], hot water)

**led**|**segel** sjö. studding-sail

**leds**|**en** *adj* **1** bedrövad [ag]grieved [at; to inf.]; unhappy; sorry [med ngt tillägg jfr ex.]; starkare (: *mycket* ~) sad jfr *bedrövad, förtvivlad, sorgsen;* jfr äv. *nedstämd, nedslagen, modfälld* o. d.; *jag är så* (beton.) ~ [*så du kan inte tänka dig* F] I am so (beton.) sorry; *jag är mycket* ~ *över* .. I am very sorry for (I deeply regret) [what has happened (äv. urskiktande jfr *beklaga* ex.)]; I am much (extremely) grieved at ..; äv. I am much displeased with [his conduct]; .. *däröver* (: *det gör* el. *har gjort mig mycket* ~) I am so sorry [it has happened] [because of his poor mother för hans stackars mors skull]; .. *att jag skall behöva* (*att nödgas*) inf. I am sorry to be obliged to inf.; *han var mycket* ~ över utgången äv. he felt very much disappointed; *var inte* ~*!* äv. don't be down-hearted! cheer up! *han är inte* [*den som är*] ~ [*av sig*] F he is not [the man to be] down in the mouth [for long together]; *här är* (*jag är*) *inte den som är* ~ *av sig!* äv. never say die! *då blir mamma* ~ mother will be grieved (annoyed) [if you do so (speak in that way)] (ofta äv. [varnande]) won't like that (it); *bliv nu inte* ~ *om jag säger att* .. now, don't take it amiss, if I tell you that ..; *då blev jag riktigt* ~ that made me very sad (unhappy), that grieved me **2** *vara* ~ *på* (*vid*) ngt be tired (weary, sick) of .. jfr äv. *led 2, ond* [*på*] o. *-na; .. på ngn* äv. be out of conceit with; äv. be displeased with jfr *förargad;* jfr äv. *osams* **-na**[1] *intr* get (grow) tired (weary) [*på, vid* of]; tire [of]; grow impatient [at the delay]; starkare äv. take a dislike [to]; *hava* ~*t på* be tired (weary) of; have had enough of (be bored by) [a p.]; *jag har* ~*t på honom* he bores me; i särsk. skarp bet. äv. I am out of love with him [altogether] **-nad** ~*en 0* **1** leda [jfr d. o.] weariness, Fr. ennui jfr äv. *tråkighet; för att fördriva* [jfr d. o. *2*] ~*en* to beguile [the] time (el. ibl. the way) **2** [jfr *-en 1*] displeasure, pain jfr vid. ex.; *till min stora* ~ to my [infinite] regret (sorrow, grief); *jag hör* (*erfar*) .. I regret (am very sorry, it pains me) to learn (hear) [that ..]

**led**|**stjärna** lodestar, polestar, cynosure

**led**|**styv** *adj* stiff-jointed; häst äv. foundered

**led**|**stång** hand-rail, banister[s], sjö. se *reling*

**-sven** guide, attendant

**led**|**svulst** swelling (æ) in the [knee-]joint

**led**|**tråd** guide (äv. om bok); clew, clue [to]

**led**|**vatten** anat. synovia; läk. dropsy in the joints

**-vis** *adv* by (el. in) ranks **-vridning** dislocation, luxation **-värk** pain in the joints

**leende I** *adj* smiling (ibl. sunny) [äv. bildl. hopes, landscape]; glad äv. lightsome **II** *-t -n* smile; *tillgjort* ~ äv. smirk, (o. enfaldigt) simper; *ljuvt, älskligt* ~ sweet smile

**lega** *-n 0* hire; *mot* (*för*) *en* ~ *av* .. for a hire of ..; *taga* ~ se [*taga*] *värvning*

**legal** *adj* legal jfr *lag*[*lig, -stadgad*] **-isera** *tr* legalize; äv. authenticate **-isering** legalization; authentication

**legat I** *-et* -[*er*] legacy, bequest **II** *-en -er* legate

**legation** *-en -er* legation; förr äv. mission **-s**|**predikant** chaplain to the [British] legation [in Stockholm] **-s**|**sekreterare** secretary of legation

**legend** *-en -er* legend [motsv. adj. legendary]

**leger**||**a** *tr* alloy **-ing** ~*en* **1** *0* alloying **2** ~*ar* alloy[age]

**legio** *0; deras namn* (*antal*) *är* ~ their name is legion **-n** ~*en* ~*er* legion

**legitim** *adj* legitimate **-ations**|**bevis** certificate of identity **-era** *tr* legitimate; licence; ~ *sig* äv. get o. s. recognized, prove o.'s identity; ~*d* läkare licensed [practitioner] **-ering** äv. legitimation **-itet** ~*en 0* legitimacy

**lego**||**avtal** hiring-agreement **-dräng** hired man jfr följ. **-hjon** hired servant, hireling; äv. menial **-knekt** mercenary **-trupper** *pl* mercenary troops, mercenaries

**lej**||**a**[2] *tr* hire, engage [for (: för el. till); to inf.], jfr äv. *hyra, tinga;* jfr äv. *-d I; ingen har -t oss* bibl. no man hath hired us **-d I** *adj* hired, äv. paid [mourners]; mercenary särsk. i föraktl. bet.; *den* ~*e flyr* bibl. the hireling fleeth **II** ~*en 0* safe-conduct **-de**|**brev** [grant a] letter of safe-conduct

**lejon** *-et* - lion äv. bildl. [the lion of the day]; bildl. (sprätt) dandy, fop, swell; *ungt* ~ young lion se vid. *-unge;* her. lioncel; *lik ett* ~ se följ. **-artad** *adj* lion-like, leonine **-gap** lion's mouth, bot. äv. snap-dragon **-hjärta** lion's heart; *Rikard L*~ Richard Cœur de Lion (the Lion-hearted) **-hona** **-inn**||**a** *-an -or* lioness **-kula** lion's den **-part,** ~*en* the lion's share **-tand** **1** eg. lion's tooth (fang) **2** bot. lion's tooth **-unge** lion's whelp (cub), lionet

**lek** *-en -ar* **1** game; i mera abstr. bet. play [upon words], fun jfr ned. ex.; äv. pastime; sport jfr *idrott;* vild, yster ~ romp[s] jfr *ras; en farlig* ~ a dangerous game (pastime); *göra* (*leka*) ~*ar* play [at] games; *börja* ~*en* begin the game äv. bildl.; bildl. äv. open the ball, set the ball rolling; *ge sig* (*vara*) *med i* ~*en* join [in] the game (ibl. fun); *den som ger sig* [*med*] *i* ~*en får* ~*en tåla* ordspr. once embarked you must stand your chance of the issue; äv. who breaks, pays; *det blev slutet på* ~*en* that was the end of it; that put a stop to the fun; *på* ~ [only] in (for) fun (sport); äv. in play; (attributivt) make-believe, sham [a make-believe tea-party; a sham fight]; *under* ~ in play **2** fiskars spawning; fåglars [antics before] pairing **3** se *kortlek; gå i* ~*en* take a fresh card, (: köpa) change [Anm. ~ i sms., jfr ovan *på* ~ o. *leksaks-*] **-a**[2] [*in*]*tr.* **1** play; have a game [at]; absol. be playing (at play), have fun; rasa frolic äv. om djur, kattor etc.; ~ *soldat* play at [being] soldiers; ~ *blindbock* play at (have a game of) blindman's-buff; *vad ska' vi* ~*?* what shall we play at? ~ *med a*) en lekkamrat play with; ~ *med varann* äv. play together; *b*) en sak man håller i handen toy (trifle, fiddle) with, äv. twiddle; *c*) (bildl.) en pers. trifle with; fool [a p.]; jfr vid. [*spela*] *komedi* [*med*]; ~ *méd* se [*vara med i*] *lek*[*en*]; *är icke att* ~ *med* is not to be trifled with; *han är inte att* ~ *med* äv. he is not to be fooled with, he won't stand fooling (any nonsense); ibl. äv. jfr [*mena*] *allvar; det är ej att* ~ *med* äv. it is no easy (el. ibl. laughing) matter; ~ *bort sin tid* faddle (fritter, trifle) away o.'s time **2** om fiskar spawn; om fåglar pair

**lekam|len** - *0* body; ibl. äv. person **-lig** *adj* bodily, corporeal; *i* ~ *måtto* se *-ligen* **-ligen** *adv* bodily, corporally [present]

**lek|lande** *adj* playing, playful **-are** tekn. swivel[-hook]

**lekatt** *-en -er* ermine jfr *hermelin;* stoat

**lek|boll** plaything [of fate]; toy, sport; *göras till en* ~ be made a toy of **-docka** doll jfr vid. föreg. **-full** *adj* playful [as a kitten]; frolicsome; sportive; full of play (fun) **-kamrat** playfellow, playmate

**lekman** layman, ibl. laic; *lekmännen* kollekt. the laity **-na|predikant** lay preacher; evangelist **-na|verksamhet** evangelistic work [jfr äv. lay--visiting among the poor]

**lek||plats** **1** playground, äv. playing-ground[s] (-field[s]); recreation-ground **2** fiskars spawning-ground **-sak** plaything, toy; liten småsak utan nytta äv. knick-knack, gimcrack, kickshaw; bildl. [a] trifle jfr äv. *-verk* **-saks-** i sms. toy [gun, horse, sabre; shop, trade], äv. make-believe [bouquet ngt som i lek skall föreställa en ..] **-stuga** **1** ung. games hall **2** [rural] dancing--party (merry-making) **-stund** play-hour jfr *fri-* skol. **-syster** [she was a] playmate [of mine] **-tid** **1** playtime **2** fiskars spawning- (fåglars pairing)-season

**lektion** *-en -er* lesson [in]; äv. class jfr vid. *lästimme; ~er i musik, ridning, franska* etc. äv. music (riding, French) lessons; ~*er i pianospelning* lessons on the piano; *giva* ~*er* give lessons [in jfr dock ovan; to a p.], univ. F do [private] coaching; *ge* ~*er åt ngn* äv. read [Euclid] with a p.; *taga* ~*er* take (have) lessons [*för* from] jfr *läsa* [*för*]; *taga* ~*er för* äv. work for [a p.]; *under mina* ~*er* (sagt av skollärare) while I am teaching **-ant** private pupil

**lektor** *-[e]n -er* (n) reader, lecturer; skol. [senior (upper form)] master [of modern languages at .. school]; ~ *i moderna språk, matematik, grekiska och latin* modern language (mathematical, classical) master **-at** ~*et* ~[*er*] readership, lecturership; .. mastership, post as .. master jfr ovan

**lektyr** *-en 0* reading; literature

**lek|verk** [it's] child's play (a [mere] trifle) [for him to inf.] jfr *ingenting* ex.; [he fritters away all his time on] trifles

**lem** *-men -mar* member, (arm el. ben) limb **-lästa**[1] *tr* mutilate, maim, cripple, disable; ~*d* äv. shattered in limb **-lästande -lästning** mutilation, maiming *&c*

**lem|mel** *-meln -lar* lemming

**lemna** se *lämna*

**lemonad** se *limonad*

**len** *adj* soft [skin; äv. voice; water]; mellow; mild; ibl. bland [voice, words; äv. oil]; språkv. se *klingande;* ~ *som silke* soft as silk, äv. silky; *med* ~ *hand* [pass over, touch] with a light hand, lightly, gently **-a**[1] **I** *tr* soften, mollify; (äv.: ~ *upp*) melt, thaw [snow, ice], äv. bildl. [harshness, stiffness] jfr *lindra, mildra* **II** *intr* (äv.: ~ *upp*) soften, melt, thaw äv. bildl.; *det* ~*r på* it is beginning to thaw **-ande** *adj* [e]mollient; ~ *medel* läk. emollient **-väder** mild weather

**Lena** *npr* **1** kvinnonamn Madeline, Maud **2** geogr. the [River] Lena

**Leonora** *npr* Leonora, Eleanor

**leopard** *-en -er* [leo]pard

**ler** *-et 0* **-a** *-an -or* clay; äv. (sandblandad) loam; [fuller's] earth jfr *-jord;* äv. argil; mera allm. bet. mud jfr *dy, gyttja;* vattenblandad, ältad puddle **-aktig -artad** *adj* clayey, clayish, vetensk. argillaceous **-botten** clay-bottom; åkerbr. äv. clay--ground **-gods** earthenware **-golv** mud-floor **-grav** clay-pit **-grop** se föreg.; i mera allm. bet. mud-puddle(-pool) se vid. *-puss* **-gök** toy ocarina **-haltig** *adj* argillaceous, argilliferous **-ig** *adj* clayey, loamy jfr *-aktig;* nersmord med ler clayed, clayey, covered (besmeared) with clay **-jord** **1** clay[ey] soil; argillaceous earth **2** kem. alumina, aluminic oxide **-koja** mud--cabin(-hut) jfr *jord-* **-kran** se *-kvarn* **-kruka** crock jfr vid. *kruka* **-krus** stone-bottle, earthenware-jug **-kvarn** clay(pug)-mill **-kärl**

earthen vessel; pl. kollekt. earthenware [vessels], crockery, pottery **-lager** layer (geol. stratum) of clay **-märgel** clay-marl **-pipa** clay pipe **-puss** puddle, muddy plash **-skiffer** clay-slate, argillaceous schist **-välling** mud-puddle; [*på*] *vägen är* (*står*) [*det*] *som en* ~ the road is one mass (sea) of mud (is one big, vast puddle)

**let‖a**[1] [*in*]*tr* (~ *efter* dets.) search (look, hunt) [for] jfr vid. ex.; ibl. seek; ~ *mask* hunt for worms; ~ *efter* äv. be on the look out for jfr äv. *famla* (*treva*) *efter; hans like, maken får man* [*allt*] ~ *efter* is far to seek; ~ *efter i tankarna* (*minnet*) try to call to mind, cast about for; *han* ~*r ofta efter ord* he is often at a loss for a word; ~ *i hela trakten efter* äv. scour the whole neighbourhood for; ~ *fram* se *fram*~; ~ *i* search [o.'s pockets], turn over [papers] jfr äv. *gömma II;* äv. grope about in [the boxes for efter]; ~ *igenom* se *genom*~; ~ *reda* (*rätt*) *på* look up, find out; äv. (en pers.) seek [him] out; ~ *på'*, ~ *upp* se föreg. o. följ. ex. o. jfr *fram*~; ~ *ut* single out [from among ..] jfr *ut*~ **-ande** seeking &c, search; [a tremendous] hunt [all over the house for o.'s keys]

**lev‖a**[2] *intr* **A 1** vara vid liv allm. live (äv.: ha sitt uppehälle, nära sig) [by, on etc. jfr ned.]; äv. be alive; ~ *och låta andra* ~ live and let live; *så länge jag -er* [I shall remember it] as long as I live; in my lifetime; .. *och har hälsan* while I have life and strength left (vouchsafed me); *om jag -er* [*till dess*], *om jag får* ~ *så länge* äv. if I am spared till then; *-er han ännu?* is he still alive? *om han -er ännu* if he is (ibl. be) still alive; *han -er nog inte länge* he has probably not long to live; *den som -er längst* ibl. the longest liver; *den som -er*[*i får* [*väl*] *se* ordst. he who lives will see; *han -de till 80 års ålder* he lived to be 80 years of age; .. *-de ända in på detta århundrade* lived right on into this century; äv. [om sed o. d. jfr *fort*~] survived down to the beginning of this century; *-e konungen!* long live the King! *-e Nansen!* äv. Nansen for ever! *-e det!* long may it flourish (el. abide)! *-e England!* England for ever! *det är dyrt att* ~ *där* living is dear there (in that town) **2** med avs. på sättet live, lead a [adj.] life; äv. fare [sumptuously]; äv. (ss. tr.) lead [a miserable life]; se vid. ex. under *bång, flott, indraget* m. fl. adv., äv. subst. [t. ex. *fot*] med föreg. prep.; ~ *som man lär* practise what one preaches; ~ *som* [*en*] *hederlig karl* live like an honest man, äv. lead an honest life; ~ *som ungkarl* lead a bachelor's life, äv. live a bachelor [all o.'s days]; ~ *som om var dag vore den sista* se under *var* ex., jfr äv. [*i*] *sus* [*och dus*]; *förstå att* ~ i särsk. bet. (F) [know how to] enjoy life; i ngt allmännare bet. [he doesn't] know how to take life [yet]; *hur -er världen med dig?* how do things thrive with you? how fares it with you? *han -er illa med sin hustru* he doesn't get on (along) well (F hit it off) with his wife; *de* ~ *illa* [*tillsammans*] they don't agree (F pull well together); starkare they lead a cat-and-dog life; ~ *lyckligt* live happy (happily) [together]; ~ *smått* live in narrow circumstances; (snålt) stint o. s., pinch; *låta ngn veta att han -er* F lead a p. a terrible life (F a pretty dance); *han fick känna* (*veta av*) *att han -de!* äv. what a life he had of it! *lev väl!* se *farväl!* **3** F väsnas, husera be noisy, kick up a row **4** sjö. om segel flap, slap, slat **B** med [oaccent.] prep. ~ *av a)* näringsämnen live (subsist, exist) [up]on [animal food, vegetables]; om djur äv. feed on [herbs]; *b)* näringskälla, existensmedel (pengar) live by [o.'s labour (the sweat of o.'s brow), o.'s wits knep (calling, profession); äv. bildl. faith tron, sin tro], live upon jfr ~ *på; intet att* ~ *av* nothing to live upon, no means of livelihood (support); ~ *efter sitt stånd* live in accordance with (up to) o.'s position [in life] (o.'s rank); ~ *efter sina tillgångar* live up to (el. within) o.'s income; ~ *för andra, en idé, sitt kall* live for others, an idea, o.'s calling; ~ *för sig själv a)* (mots. till föreg. ex.) live only for o. s.; *b)* (ensam) live by o. s., live alone, lead (äv. live) a retired life; *hon -er blott för sin son* she exists [simply and] solely for [the sake of] her son; hon uppgår i .. she is wholly swallowed up in her son; ~ *i* live in [a country; bildl. Christ, faith, fear, hope, vice]; *hoppet -de ännu i oss* hope was still alive within us; ~ *på* live by [the labour of o.'s hands; borrowing lån; hope hoppet [jfr vid. detta ord] etc.]; live (exist) on [a salary of £ 100 a year]; näringsmedel, se ~ *av; nog* inkomst *att* ~ *på* äv. a competency; *icke nog att* ~ *på* not enough to live upon; ~ *på pengar* live on o.'s means; äv. derive o.'s income from funded capital; ~ *på andra* live upon others; *adeln -de på sina gods a)* tillbragte sitt liv the nobility lived on their estates; *b)* (av avkastningen) .. lived on the yield of ..; ~ *över sina tillgångar* live beyond (exceed) o.'s income **C** Med adv. el. accent. prep. ~ *sig in i* familiarize o. s. with (adopt) [customs]; settle down in [new surroundings] el. to [o.'s new duties] jfr *vänja sig* [*vid*]; ~ *med* [*i världen*] go into (el. be out in) society; i mera allm. bet. äv. see life; ~[*friskt*] *undan* live fast; ~ *upp* consume, dissipate, run through [o.'s fortune, £ 1000 in next to no time]; jfr äv. *upp*~; ~ *upp igen* allm. revive, rally; om konvalescent o. d. äv. take a new (fresh) lease of life; ~ *ut se över*~; *han har* ~*t ut sin tid* he has lived his [appointed, allotted] time, his course is run (done) **-ande I** *adj* allm. living [äv. faith]; (i livet, vid liv) äv. alive [obs. endast pred.]; äv. live [lion, bear; skämts. äv. a [real] live Chinaman]; lively jfr *livlig;* ~

*blommor* real (natural) flowers; ~ *häck* quick-set hedge; *ett* ~ *lexikon* a walking encyclopædia; ~ *språk* living (oftast modern) language[s]; *som föder* ~ *ungar* zool. viviparous; ~ *vikt* live weight; denna händelse *är ännu* ~ *i folkets minne* is still fresh in public memory; ~ *och döda* the living (bibl., forts. quick) and the dead; *vara bland de* ~*s antal* be among (in the land of) the living, äv. still walk the earth; *som han för oss gjort så* ~ that he has made so real to us; *anden gör* ~ the spirit giveth life **II** (subst.) living **-e I** *interj.* se under *-a 1* **II** ~*t* ~*n* Ⓝ cheer jfr *hurra* med ex.; *höja ett* ~ *för a)* (föreslå) propose a toast for jfr vid. *skål* ex.; *b)* (hurra) [raise a] cheer for **-e|bröd** livelihood, living, äv. [o.'s] bread [F and butter (cheese)]

**lev|er** *-ern -rar* **1** anat. liver [motsv. adj. hepatical] **2** jfr *blod*~

**leveran|s** ~*en* ~*er* delivery; supply; *åtagå sig* (*uppgöra om*) ~ *av* .. äv. contract to deliver (& jfr *-era*) .. **-s-** i sms. [contract (time)] of (for) delivery **-tör** ~*en* ~*er* contractor; purveyor jfr äv. *hov*~

**leverbrun** *adj* liver-brown(-coloured)

**leverera** *tr* lämna deliver [äv. battle]; supply, furnish jfr *förse*

**lever|gång** anat. hepatic duct **-lidande** ~*t* ~ liver-complaint **-mask** liver-fluke, fluke-worm

**leverne** *-t 0* **1** life, [a p.'s] ways; *föra ett* [adj.] ~ lead a [godly] life; *bättra sitt* ~ mend o.'s ways; *vandra i ett nytt* ~ bibl. walk in newness of life **2** noise jfr *leva A 3* o. *oväsen* **-s|beskrivning** se *levnadsteckning*

**leve|rop** cheer jfr äv. *hurra*[*rop*] o. *leve*

**levit** *-en -er* Levite **-isk** *adj* Levitical

**levnad** *-en 0* life; ens ~*s afton* the evening of [a p.'s] life; *efter en* ~ *av 50 år* after having lived for 50 years, at 50 years of age; äv. after 50 years' experience of life

**levnads|bana** **1** line (sphere) of life jfr *-ställning, yrke, kall* **2** -lopp career, course of [a p.'s] life, life-race **-behov** necessities of life, [a p.'s] wants; *de nödvändigaste* (*oundgängligaste*) ~*en* the bare (first) necessaries of life **-beskrivning,** *ngns* ~ [the story of a p.'s] life biography **-frisk** *adj* healthy, hearty; full of life (animal spirits) jfr *-glad;* ~ *uppfattning* of life a healthy (wholesome) view **-glad** *adj* full of animal spirits, [high-]spirited; light-hearted, buoyant, jolly; ~ *uppfattning av livet,* ~*a åsikter* a cheerful view of things (life); jfr *glad* flera ex. **-kostnad[er]** expenses (cost) of living **-lopp** course of life; pl. [the] lives [of ..] **-lust** love (el. enjoyment) of life; [full of] animal spirits, jollity **-mål,** ngns ~ aim in life; mera allm. äv. object of existence **-ordning** plan of life, regimen jfr *-sätt* **-regel** moral maxim (rule), rule of life **-saga** [his] life-story **-ställning** position (status) in life, walk of (in) life, social position **-sätt** manner (way) of living; [lead a ..] life jfr *-vanor; med det* ~ *han för* [it will soon be all up with him] the way he is going on **-teckning** sketch of [a p.'s] life jfr *-beskrivning* **-trött** *adj* tired (weary) of life (living); äv. world-wearied(-worn) jfr [*trött på*] *liv*[*et*] **-tröttheť** life(world)-weariness jfr vid. *livsleda* **-uppgift** jfr *-mål* o. se *livsuppgift* **-vanor** *pl* habits; ways **-vett** Fr. savoir vivre, [good] breeding (manners); urbanity **-villkor** [a p.'s straitened] circumstances, conditions of life, äv. lot in life jfr *-ställning* **-vishet** philosophy of life **-år** year of [his] life (el. age); *vid uppnådda 50* ~ at fifty [years of age], when [one has] turned 50

**levr|a**[1] **sig** *refl* coagulate, clot **-ad** *adj* coagulated, clotted; *-at blod* äv. gore

**lexik|alisk** *adj* lexical **-ograf** ~*en* ~*er* lexicographer; compiler of dictionaries **-on** ~*et* ~ (el. *-a*) [is. Greek, Hebrew] lexicon; dictionary jfr *ordbok;* jfr äv. ex. under *kunskapsrikedom* o. *levande*

**Libanon** *npr* Lebanon

**liberal** *adj* allm. liberal; bildl. (frisinnad) äv. broad, catholic [views]; äv. generous jfr *frikostig; de* ~*a* the Liberals **-ism** ~*en 0* Liberalism jfr *frisinthet* **-itet** ~*en 0* liberality jfr *frikostighet* **-t** *adv* liberally; äv. generously, handsomely, amply [rewarded]

**libertin** *-en -er* libertine, rake, debauchee

**licentiat** *-en -er* licenciate; *taga* ~*en* F jfr följ. o. *grad* ex. **-examen** final university examination; *taga* ~ Ⓝ pass the final honour schools

**1 lid**[a][4] *intr* om tiden glide (wear) on, slip away jfr vid. ex.; *tiden led* time went on jfr *gå B 2 a* de första ex.; *det led på tiden* se föreg. ex.; .. *för bröllopet* the wedding was getting close jfr vid. *instunda* o. *inne 2* slutet; *vad -er tiden?* how is the time getting on (goes the time)? äv. is it getting late? jfr äv. [*vad är*] *klocka*[*n*]; *vad -er det* [*med arbetet*]? how are we (you &) getting on [with ..]? äv. how goes the work? does the (your) work progress? *det -er icke* [*undan*] *med arbetet* the work makes no progress (is not advancing at any great pace); *det -er mot kvällen* the day is far spent se vid. [*det*] *kvällas; det led mot jul* Christmas was drawing near (coming on); *det -er mot slutet* the end is [fast] approaching; .. *med honom* he is sinking fast; *det led* [*längre och längre*] *på kvällen* the evening wore on apace; *ju längre det led på natten* äv. as night grew on; *det led både länge och väl* F jfr *gå om b* sista ex.; se *långt* ex.; *vad det -er så gör,* blir han .. by and by (before many [weeks] are out) [he will ..]; *min levnadsdag är -en* my life is [well-nigh] ended (is drawing to a close)

**2 lid**[a][4] [*in*]*tr* allm. suffer [*av* from; under; with; by jfr ned.]; absol. äv. be in pain; utstå endure, experience; äv. [I cannot] bear jfr *fördraga, tåla;* sustain [losses] jfr *förlust* ex.; [*ofta*] ~

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial Ⓝ nearest equivalent

*av* be subject to [cramp, headaches]: föll *men led ingen skada* but sustained no hurt (took no harm); *hon -er av kräfta* äv. she has got cancer; ~ *sitt straff* suffer is. om dödsfånge; ~ med obj. se i allm. det följ. subst.: [*få*] ~ (äv.: plikta, umgälla) *för* suffer (smart) for; ~ (jfr *bli -ande*) *på* suffer (lose) by jfr *förlora;* om sak äv. be damaged by; *trots alla -na* oförrätter, nederlag notwithstanding all [the injuries] he (&) had sustained (suffered); *vara väl, illa -en* jfr *omtyckt* ex.

**1 lidande I** *adj* suffering äv. i allm. bet. [*på* from, by]; i eg. bet. äv. in pain; i mera allm. bet. afflicted, distressed jfr *bedrövad, nöd~; vara (förhålla sig)* ~ (passiv) suffer; *bliva* ~ *på* suffer by, be (come off) a loser by [the bargain] jfr *förlora* absol.; *den som är (blir)* ~ *på* ngt (*affären*) the party to suffer; *en* ~ a sufferer; *de* ~ äv. the sufferers; allm. those who suffer [most from the accident] **II** subst. suffering[s], sufferance; distress, affliction; [the] passion [of Christ] jfr vid. *kalk 1* ex. o. [*ett svårt*] *kors;* se vid. *plåga, smärta, vedermöda*

**2 lidande** *adj* (jfr *1 lida*); ~ *gång* [you can tell him by his] swinging stride, [walk at a] swinging (F spanking) pace

**lidelse** *-n -r* passion **-fri** *adj* dispassionate, passionless, unimpassioned, äv. cool, calm **-full** *adj* passionate, impassioned [speech]; inflammable, äv. impetuous jfr *häftig*

**lid|er** *-ret -er* shed jfr *skjul;* äv. [coach-]house

**liderlig** *adj* lewd jfr *lösaktig;* profligate, abandoned, debauched; rakish jfr *libertin;* jfr vid. *osedlig;* ~*t levnadssätt* [lead a] debauched (lewd) life, life of debauchery (immorality); ~*t näste* house of ill-fame **-het** lewdness; profligacy **-t** *adv* lewdly &; äv. incontinently

**li|e** *-en -ar* scythe [äv. of Father Time]

**liebhab|ler** *-ern -rar* fancier jfr *amatör;* äv. trifler; jfr vid. *hugad*[*e spekulanter*] **-eri** ~*et* ~*er* fancy, hobby, favourite occupation

**lieman** scythe-man; ~*nen* (döden) the Man with the Scythe, the [old] Reaper

**lierad** *adj* allied [with]; [nearly] related [to a family]; intimate [with a p.]

**Lif[f]|land** *npr* Livonia **l-ländare** Livonian; Lett **l-ländsk** *adj* Livonian; (eg. *livisk*) Lettish

**lig|a** *-an -or* league, federation; konkr. crew, set jfr *klick 1;* mera nedsättande band; gang [of thieving boys]

**ligg|a**[4] *intr* allm. lie [in; [up]on etc. jfr ned]; dessutom särsk. **1** om pers. o. levande varelse i allm. be [in a] lying [position], lie down (prone, prostrate) jfr *framstupa* o. *rak* [*lång*]; jfr vid. *dra*[*ga*] *sig 2* ex. o. *huka sig;* tillbringa natten, ha nattkvarter (: ~ *över natten*) sleep [in a bed; at a place], lodge (get a bed) [at my aunt's]; ibl. äv. bed; om fåglar sit jfr *ruva; han -er länge om* (*på*) *morgnarna* he lies late of a morning, he stays in bed till late in the forenoon (t. ex. 10 o'clock); [jfr äv. she stopped (was) in bed till it was time to dress for the ball]; *han -er ännu* he is still in bed; [om sjuk] *han -er* [*till sängs*] [jfr d. sistn. ord o. *lakan* ex.], äv. he is laid (ibl. lying) up [with a cold]; ståndigt he is bedridden; . . *nu* [efter att hittills ha 'gått uppe'] he has taken to his bed; måtte han inte [*få*] ~ *för länge* [om sjuk] [I hope he won't] linger long; ~ *illa* not lie comfortably; *man -er illa* på det där stället the beds are not comfortable, they don't make one comfortable [at that place]; se *bädda* ex. (ordspr.); ~ *hos* ngn share the same bed with; logera hos stay with; ~ *stilla* allm. be quiet, not move (stir); keep still in bed; en karl *-er* sårad, drucken *på gatan, vägen* there is [a drunken man] lying in the street (on the road); *jag -er alltid på madrass* I always sleep on a mattress; ~ (tynga) *på* rest on, lie heavy on; ~ *med armbågarna på bordet* rest o.'s elbows on the table; ~ *på knä* [be] kneel[ing]; äv. be [lying] on [o.'s] knees; *han -er utrikes, i England* he is abroad, in England; *han kommer nog att* ~ *där hela sommaren* he will stay (be) there the whole summer, I expect jfr nedan ~ *över;* ~ *på landet* se *land* ex.; ~ *på* biljarden, krogen o. d. frequent (haunt, hang about) [publics]; ~ [*ute*] *på sjön* be on the sea, äv. be out boating (sailing) [all day] [Obs. på dyl. sätt ~ *ute på* bildl. t. ex. *jakt, en kommendering, expedition* dets. som *vara ute på* etc.]; ~ *vid akademien;* be at college (the university), be keeping [college] terms; ~ *över sommaren* spend (pass) the summer [abroad] jfr vid. *tillbringa* **2** om ting *a*) finnas be; [mots. stå] be [kept] lying; vila [jfr vid. d. o.] rest [upon], äv. be laid; äv. (: *få* ~) be kept jfr *förvara* med ex.; . . *-er i asken, byrålådan, skänken* . . is in the box, the drawer, the cupboard; . . *på bordet, golvet* . . lies (is [lying]) on the table, the floor; *säden -er* the corn is beaten down (has lodged); *låta* . . ~ let [it] lie; keep [it] lying; (ej upptaga) let . . alone (rest); *låt det* ~ *här* leave it here; *sjön -er* the lake is frozen over; *b*) om större föremål, belägenhet be; be situated [in Sweden; on the sea] jfr *belägen* ex.; äv. [om t. ex. hus] stand [on a hill (the shore); at the bottom of the hill; äv. sjö. jfr ~ *an* o. *hals 2*]; ~ *högt, lågt* lie high, low; stället, staden *-er vackert* is beautifully situated, has a beautiful situation; *-er väl till* is well situated; . . is favourably situated [for trade]; *Damaskus -er i en tjusande trakt* D. lies in a charming region; *i vilken riktning (åt vilket håll) från Uppsala -er Vaksala?* how (in what direction) does V. lie with regard to U.? *norr om sjön* ~ *höga berg* lofty mountains lie (there are lofty mountains) to the north of the lake; *kyrkan -er i öster och väster* the church stands east and west; *åkern* . . äv. the field runs etc. jfr *sträcka sig; rummet -er åt trädgården* the room looks

out on to (faces, fronts) the garden jfr *vetta;* jfr äv. *gata* o. *gård* ex.; ~ *djupt* allm. lie deep; om fartyg have a deep draught, draw a great deal of water; *hon* (skutan) *-er på vattnet* lätt som en sjöfågel she floats (rides) on the water (abreast the waves) [like a bird]; *fartyget -er under land* the vessel is close in shore, is under the shore **3** mera abstr. förb. be med predikatsbestämning [Obs. ~ med predikatsfyllnad ofta: vara o. ibl. uttryckt med särsk. vb i eng.; jfr vid. ex. ned [is. sista avdeln.] samt under vederb. subst., föregångna av ~ och prep. ss. *affär, delo, död, fejd, fält, förskott, hals, hand* (flera ex.), *hjärta, håg, linda* etc.]; äv. run [it runs in the blood (family i släkten)]; *sanningen -er klar* (*i dagen*) the truth is (facts of the case are) manifest (clear as day); *var -er felet?* where (el. whose) is the mistake? whose fault is it? jfr *fel 2* ex.; ~ *i* bildl. t. ex. i ngns plan, beräkning o. d. äv. form (be) [no] part of jfr *ingå* [*i b*]; *det -er* ngt [ofta abstr. ord] *i* (*under*) . . allm. there is . . in . .; *det -er i människans natur* it is [inherent in] human nature; *det -er hos* honom, *i* saken ngt . . there is . . in, [jfr äv. he has something suspicious about him] jfr *hava med sig* ex.; *det -er i ordalydelsen* it is implied in the words; *det -er redan i själva* . . jfr äv. *framgå*[*r av*]; *bokens förtjänst -er i den rediga uppställningen* the merit of the book consists (lies) in the clear arrangement of the subject-matter; makten (rätten att . .) *-er hos* . . rests (resides) with . ., is vested in [the Diet]; *och häri -er dock den oemotståndliga makt, med vilken* . . yet that is also the source of the irresistible power with which [it . .]; *förklaringen -er däri att* . . the explanation is to be found (el. sought) in the fact that . .; *där*[*i*] *-er orsaken* that's the reason why; *det är däri det -er* jfr följ. ex. o. [*därpå*] *hänger det; där*[*i*] *-er svårigheten* there's (that's) the difficulty jfr *knut* ex.; *accenten -er på första stavelsen* the accent falls (is) on the first syllable; *han -er åt det hållet* his talents (el. tastes) lie that way; *han -er inte* . . his talents don't lie (el. his fancy doesn't run) in that direction; ~ *på sina pengar* keep; målet, handlingarna keep back, delay; ~ *till grund för* underlie [a p.'s actions]; ~ *under* eg. lie under; be under [a doctor F jfr *läkare*[*vård*]]; [om jord, land] jfr äv. *lyda under;* se vid. följ. avdeln. — Med adv. el. accentuerad prep. ~ *an* rest (be held) [against]; sjö. stand, be heading [due north]; *hur ~ vi* (*-er hon*) *an?* sjö. how is her head? ~ *av sig* *a*) (om varor) deteriorate, wear off (away) jfr *försämras* [o. *förlegad*]; *b*) (om pers.) i kunskap forget; i färdighet get out of practice; get rusty jfr följ. ex.; *jag har legat av mig* I am out of practice, äv. my hand is out; I am rusting (getting rusty) very fast; . . *i latinet* äv. my Latin is getting rusty (wants brushing up); *det -er ngt bakom* there is something behind jfr *baktanke* o. *inunder* ex.; ~ *bi* sjö. lie by (to); ~ *efter* *a*) be behind[hand] [äv. *i* in (with) o.'s work]; lag behind; äv. om, med arbete be in arrears; *arbete som -er efter* [he has a lot of] arrears of work [to clear off] jfr äv. *efterliggande; b*) ngn, se ~ *åt,* ~ *över; c*) be inferior jfr ~ *under* o. *underlägsen; det -er honom emot* *a*) (: *-er honom i fatet*) it tells (will tell) against him [that . .]; *b*) it goes against him jfr dyl. under *bjuda* samt ned. . . *inte för* . .; *spelet -er honom emot* the game is going against him; *det -er för mig* dets. som *det förefaller mig; det -er inte för mig* (*min röst* bildl.) it is not in my line; ~ *före* *a*) be in hand, be on jfr *före*~; *b*) överträffa be in advance of; be superior to jfr ~ *över; ~ i* *a*) lie in the water; äv. (i blöt) soak; *b*) bildl. stick to (ply) [o.'s work], go on working [jfr *gå på*' ex.], keep on (at it); äv. [med avs. på iver, kraft] keep well up to the mark; ~ *ifrån* *a*) keep [away (el. aloof)] from; (äv. absol.) keep off; *jag har legat ifrån så länge* jfr äv. . . *av mig; b*) *det -er han ifrån* that's out of his reach (above him); ~ *ihjäl* overlie, overlay [a child]; ~ *inne* keep in[doors], stay indoors; äv. särsk. lie (be) in bed [in there]; (om varor) be (lie) in stock (on hand) [jfr *hava* o. *inne*]; ~ *inne i* jfr *hemmastadd* (o. *invigd*) [*i*]; ~ *inne med* *a*) eg. lie (cohabit) with; *b*) se *hava* [*inne*]; *c*) dets. som [*vara i hemligt*] *förstånd* [*med*]; ~ *kvar* remain jfr [*bliva*] *kvar;* [jfr *vila över b*] stay over (the) night; äv. (om sak) be kept (detained) (: *bliva -ande*); äv. stand over; (om handelsvara) remain unsold, hang on hand; ~ *ner gräset* press (tread) down the grass (el. the hay) by lying on it; ~ *nere* om företag, arbete lie by, be at a standstill; om fabrik o. d. not be working, be shut up jfr *igenlagd* (särsk. om gruva); *handeln -er nere* trade is very slack (in a languishing (bad) state); *tiden då* . . äv. the dead season; ~ *ovanpå* *a*) lie (rest) upon; *b*) (ovanpå adv.) (om sjuk pers. el. konvalescent) be out of bed but lying on a sofa (&c); ~ *på* press on; bear on very hard [in writing [på pennan] då man skriver]; om häst *a*) (: . . *tygeln, bettet*) be heavy on hand, pull; *b*) keep well up to the collar; äv. F go well; *regnet -er på* the rain is beating (pattering) down [this way] jfr vid. *piska på; solen -er på* the sun is on it; äv. they have the sun there [the whole morning]; ~ *på* ngn [om pers. bildl.] press, put under the screw jfr *ansätta* o. ~ *över; ~ till sig* improve by being kept [lying] (stored); om pers. F jfr *förkovra sig;* ~ *under* *a*) eg. lie under (*under* prep. jfr ovan), underlie; äv. be at the bottom [of it] äv. bildl. jfr *inunder* ex.; *b*) vara underlägsen [jfr d. o.] be inferior [to a p. in]; succumb, get the worst of it jfr [*bli*] *besegra*[*d*] o. [*komma till*] *kort*[*a*]; ~ *upp* eg. om sjuk lie up [better]; sjö. jfr *1 lova;* ~ *upp* [*till*] sjö. bear up for [a port], äv. fetch [the bridge];

~ *ut* se *kläcka ut;* ~ *ute* allm. lie (be lying) out [jfr äv. ex. ovan under *1*]; om pers. (: ~ *borta*) sleep out, pass the night away from home; under bar himmel pass the night in the open air; ~ *ute till sjöss* sjö. keep the sea; ~ *ute med pengar* have o.'s money (t. ex. a large amount) invested in business (commercial undertakings) (el. lent out); *han -er vitt ute* äv. he is a large shareholder in many concerns; ~ *åt* press [on]; bildl. press [a p. to inf.] jfr *ansätta* o. ~ *över;* äv. (. . för att få sitt igen) put the screw on a p.; ~ *över a)* eg. (samma bet. som med över ss. oaccent. prep.) lie over (el. on); overlie; hang over; cover; delvis överskjuta overlap; *b)* (över adv.) stay [at a place (an inn)] [särsk. the (over) night], make a stay [of two days at . .]; jfr ~ *kvar* äv. se-nare bet.; sjö. [till andra stranden, vid kryssning] stand across; luta careen, lie along **-ande I** *adj* lying [down], resting [on]; framstupa supine, prostrate, prone; till sängs [lying] in bed; belägen situated [in; at; on]; horizontal särsk. tekn.; tekn. äv. [working] on the level; nästan de(in, pro, re)-cumbent särsk. naturv.; her. couchant; i [vetensk.] sms. äv. -jacent [jfr *kring*~] [Anm. ~ med adv. jfr Anm. under *-a*]; ~ *ställning* lying (recumbent) position (posture); *vila i* ~ *ställning* skämts. horizontal refreshment; *djupt* ~ deep--set [eyes jfr äv. *insjunken*]; bildl. deep[-seated] jfr *inrotad;* med bibetydelse av hemlig, dold hidden, secret; *bliva* ~ om levande varelse fall [prostrate], be stretched to the earth; allm. remain [lying] [there], äv. lodge jfr *hamna* [the ball lodged in the gutter] **II** ~*t 0* [so much] lying [särsk. in bed] jfr vid. ovan ~ *ställning* o. *säng*~ **-are 1** pers. [sälls.; is. i sms.] lier **2** liggande gravsten o. bok ledger **3** kvarnsten [the] nether (lower) millstone **4** fat butt, large cask **-dagar** *pl* sjö. lay-days **-dags** *adv* bedtime **-fjäder** horizontal spring **-höna** brood-hen, F [a good] sitter **-ning** jfr *-ande;* höns sitting **-[nings]tid** sjö. lay--days; fågels broodingtime **-plats** place to lie [in el. on], sleeping-place; room [enough] to lie down; vilo- resting-place jfr äv. *grav-;* koj berth; sjö. fartygs berth, anchorage **-soffa** se *inventions-* **-stol** lounge-chair; mekanisk adjustable-chair jfr äv. *vil|soffa,-stol* **-sår** bedsore

**1 lik** *adj* **1** like [a p., a th.; *i, i avseende* [jfr äv. d. o.] *på, till* in], ss. predik. äv. [they are] alike [in]; liknande similar [to ngn, ngt], resembling [a p., a th.]; i storlek el. kraft (värde) (: lika god) äv. the same jfr vid. *-a I;* ~*a barn leka bäst* se likn. ex. under *fågel;* äv. like will to like; *vara* ~ ngn, ngt [jfr vid. *-a*] äv. resemble jfr *-na; han är* [*mycket*] ~ *sin far* he is [very] like (the very image of) his father, he resembles his father jfr äv. *brås* ex.; *de äro mycket* ~*a* they are very [much a]like [each other]; om saker they are much the same; *äro alla . . -r* ~*a?* are all . . -s alike (the same)? *det* (porträttet) *är mycket* ~*t* it is very like him &, it is a capital likeness; *det* (skildringen) *är mycket* ~*t* it is true to the life jfr *livslevande* ex.; han stod [*fast*] ~ *en klippa* [firm] as a rock; *han är sig* ~ he is his old self (just as he used to be); . . *alldeles* ~ he is [every bit] the same as he always was (as ever); . . [*alltid*] ~ he is always the same jfr *densamme* ex.; jfr vid. följ. ex.; *det är just* ~*t honom, det är* (*var*) *honom* ~*t* [that is] just like him (el. med avs. på ngt visst framträdande drag: his impudence &), that is [like] him all over; *han är inte mera sig* ~ he is not the man he was, he is quite altered (starkt another man); äv. he is not himself [again yet]; jfr vid. *förbliva* ex. **2** F (folkl.) se *-lig; är det* ~*t, det?* is that seemly (proper)? *var det* ~*t det?* would that be likely? ~*t och olikt* t. ex. ss. boktitel Ⓝ flotsam and jetsam; *pröva på* ~*t och olikt* try all sorts of (divers) things; *det var det* ~*aste* it was the best [Anm. ~ i sms. vetensk. termer motsv. ibl. av homo-, homœo- [homology, homœomeric]]

**2 lik** *-et* - sjö. bolt-rope; stående leech[-rope]

**3 lik** *-et* - corpse, dead body; på anatomisal subject; boktr. out; ~ *i lasten* ordst. a skeleton in the cupboard; *det är* ~ *i huset* there is someone dead [at Smith's]; *blek som ett* ~ se *-blek; kläda* ~ [*och utställa till beskådande*] lay out a corpse [in state]; *ligga som ett* ~ äv. lie for dead; *här luktar* ~ it smells like a mortuary here jfr vid. *-lukt; stå* ~ be laid out

**1 lika I** *adj* (böjl.) equal [size, number, weight, value, rank; *i* in; *med* to, with]; predik. äv. of equal breadth (size); äv. (: sig själv ~ överallt) even jfr äv. *likställd;* äv. the same jfr *samma;* se vid. *1 lik 1;* ~ *utsikter* (~ *stor möjlighet*) *för eller mot* an even (el. equal) chance [he has an equal chance of getting the post or losing it; it is an even chance which of them gets the post; their chances are equal]; *vara* ~ *med* äv. equal [another . .; in] jfr vid. *jämngod;* äv. be the same as; . . *förskriften* äv. be true (agreeable) to the copy jfr *-lydande* ex.; . . *är* ~ *med* i räkn. is equivalent to, vid angivande av resultat is, makes jfr *göra 3* o. *gång 3* ex.; *de som äro* ~ *med en och samma äro sinsemellan* ~ things which are equal to the same thing are equal to one another; ~ *i storlek, höjd* etc. se *[II]* ~ *stor, hög* etc.; ~ *mot* ~ tit for tat, äv. like for like, measure for measure jfr äv. [*ge lika*] *gott* [*igen*] o. *betala* de tre sista ex.; *i* ~ *grad* äv. equally; correspondingly; *på* ~ *avstånd* equidistant; *av* ~ *värde* [jfr d. o.] äv. equivalent [Anm. På dyl. sätt i flera fall (is. vetensk.) jfr äv. *II* samt sms. ned.]; *göra* ~ equal[ize] **II** *adv* (på samma sätt) [they think] alike; (i samma grad, mån) equally; äv. [share] even jfr *dela*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

(flera ex.) o. *jämnt;* äv. [share, inherit] in equal proportion[s]; vid jämförelse [just] as [many, much, large, good]; ~ *som* se *lik[a]som;* ~ *stor, hög* etc. equal in (of equal) size, height etc., [of] the same size, height etc. jfr vid. följ. ex.; ~ [adj. el. adv.] *som* as . . as . .; ~ *stor som* (*med*) . . as large as, [of] the same size as, äv. equal to . . [in size]; *de äro ~ stora lättingar* they are [all] equally lazy; ~ *bra* (*god* el. *gott*) *för det* (*ändå, i alla fall*) [he, it is] none the worse for that; ~ *gott* (*kärt, mycket*)*!* se *gott* ex. o. jfr [*det gör mig*] *detsamma* o. [*det*] *kvitta*[*r mig lika*]; ~ *gott igen* (*tillbaka*)*!* the same to you! (jfr *god* ex.); *hon är ~ vacker som förr* she is still as pretty as ever; *hon är ~ vacker ändå* she is none the less a beauty; ~ *väl* [just] as well (good); jfr vid. [*icke*] *dess* [*mindre*] o. *likväl*

**2 lika**[1] föråldr. **I** *tr* tycka om, gilla like, approve **II** *intr* passa, behaga; *illa ~r det mig* I don't like it; it doesn't suit me

**lika‖dan** *adj* [of] the same form (shape) jfr *likformig;* [of] the same sort (kind, quality, stuff); jfr vid. *liknande, dylik;* äv. [a]like jfr *1 lik; de äro just ~a* they are just the same [all of them], they are all of one (a) piece; se vid. [*de äro lika*] *god*[*a*]; A. är en . . och *B. är* ~ and B. is [just such] another (just as bad etc.); *överallt* ~ uniform, the same everywhere (all over) **-fullt** *adv* [he did it] all the same, for all that jfr äv. *likväl;* none the less [awkward] **-ledes** *adv* allm. likewise, in like manner, in the same manner (way) [as he]; [he did] the same; äv. [sov gott!] *~!* ditto, the same to you! också, därjämte äv. also, too, [and he] as well **-lydande** *adj* of the same tenor [as], consonant [with]; *en ~ avskrift* av dokument a duplicate; allmännare a faithful copy; ~ *med originalet* word for word the same as the original [document]

**likare** *-n* - standard [measure], gauge

**lik‖art‖ad** *adj* homogeneous [all through] jfr *ens-;* jfr äv. *samsläktad;* mera allm. bet. paral]el, similar [*med* to]; *-at föremål* congener **-[a]sinnad** *adj* like-minded, of one (the same) mind (opinion); *en ~ person* äv. a fellow-believer **-asom** se *-som* **-aså** *adv* se *-aledes;* [framför adj.] as, equally; ~ [adj., adv.] *som* [just] as [adj., adv.] as; ~ *litet som* [he couldn't do it] any more than [I could] jfr *litet* ex.; ~ *gärna* just as well **-aväl** se *-väl*

**lik‖begängelse** *-n -r* funeral [ceremony], obsequies

**lik‖bent** *adj* isosceles [triangle]

**lik‖besiktning** post-mortem examination; autopsy; Engl. lag. coroner's inquest **-bil** motor hearse **-bjudare** ⓝ [look like an] undertaker **-blek** *adj* pale as death (a corpse), ghastly pale; of ashen hue jfr följ. **-blekhet** deathly pallor, ashen (cadaverous) hue **-bränning** cremation; *anhängare av* ~ cremationist **-bränningsugn** crematorium, crematory **-bår** bier **-bärare** [coffin-]bearer; som uppbär bårtäcket pall-bearer

**lik‖e** *-en -ar* equal; [com]peer; like, fellow; en som kan mäta sig med ngn äv. [his] match; jfr äv. *medmänniska; han har* (*finner*) *ej* (*"söker"*) *sin* ~ he has no equal [*i* for], he is not to be equalled [in]; *han har få -ar* he has few equals [in] jfr äv. föreg. ex.; *han har många -ar* there are plenty of his sort about, his likes abound F; *han fann sin* ~ he met his match [in]; *bemöta ngn som sin* ~ treat a p. like (as) o.'s (an) equal; *icke umgås med sina -ar* hold no communion with o.'s fellows (those in o.'s own station); *han är utan* ~ he has no equal, he is unrivalled; en [is. abstr. subst.] *utan* ~ unparalleled, äv. (: hittills okänd, oerhörd) unprecedented, unexampled; unheard of [coolness]; matchless äv. om pers. in beauty; impudence; ofta i annonser soap for the complexion], peerless [beauty] **-formig** *adj* uniform (: ensartad, sig själv lik jfr *-adan överallt*) [el. *med* with]; of the same form [as]; even, equable jfr *jämn;* similar särsk. mat. [to], vctensk. äv. equiform **-formighet** uniformity, similarity **-formigt** *adv* uniformly, equably

**lik‖färd** funeral; bearing home (el. to the grave) of a deceased [warrior] **-följe** funeral procession (el. party); äv. cortège **-förbränning** se *-bränning* **-gift** septic virus in corpses, cadaveric poison

**likgiltig** *adj* allm. indifferent [to; matters]; cool [towards, about] jfr *kall* bild. [med ex.] o. *kallsinnig;* håglös, loj listless, apathetic; gentemot ngt visst unconcerned [*vid* ngt förefallande at]; careless, regardless [about, of] jfr *fråga* [*efter*] ex.; äv. [he was] insensible [to her charms]; om sak äv. unimportant [affairs]; [in a moral sense] neutral; . . of no consequence . .; *är mig ~*[*t*] is nothing to me; *han var henne ej alldeles* ~ she was not wholly indifferent to him, [she felt that] she cared a little for him; *det är ~t* it doesn't matter [which . .], it is all the same; *det är mig ~t* jfr *detsamma* ex.; äv. I don't mind [which] (care a button (pin) about (for) it); *det är honom ~t* äv. little he recks [if] **-het** indifference [to]; unconcern[edness]; äv. coldness, coolness; (tillstånd) starkt (: *fullkomlig ~för allt*) apathy **-t** *adv* indifferently, with indifference, unconcernedly; äv. [look on] with coldness; äv. carelessly; *som tämligen* ~ *åhört* äv. a somewhat inattentive listener

**likhet** likeness [*med* to; in; between]; resemblance, similarity, similitude; överensstämmelse (fullkomlig) identity; conformity [with, to]; likställdhet [jfr vid. d. o.] parity [äv. in age], i värde, betydenhet, grad etc. equality; i rang, ordning co-ordinateness; jfr äv. *likformighet, jämn~;* det är *stor* (*mycken*) ~ [*i anletsdrag*] [they bear] a strong [family] likeness [to each other]; ~

*i lynne och anlag* vicinity of disposition and temper; se *lag* ex.; *i ~ med* in conformity to (with) jfr *enlighet* ex.; in the same manner way) (as jfr *lika II*, äv. as well as [the former] **-s|tecken** equality sign, sign of equality (an equation) [läses vanl. equals $a + a = 2a$ läses a plus a equals two a]

**lik||hus** mortuary **-kista** coffin; enkel shell **-kist-magasin** coffin-maker's (undertaker's) [shop]

**lik||lig** *adj* (folkl.) **1** se *sannolik* **2** passande, bra fit, proper, seemly; *pojken är ~ nog* F (folkl.) he is a likely lad [as lads go] jfr vid. *1 lik 2* ex. **-ljudande** *adj* similar (identical) in sound, ibl. homophonous, univocal; språkv. homonymous [words]; *~ ord* äv. homonym[s]

**liklukt** cadaverous (F coffiny) smell (odour)

**lik||mätig** *adj* conformable, agreeable, pursuant [alla med to] **-mätigt** [*adv*] *prep* conformably & to; in conformity (accordance) with [the . . Act]; in pursuance of [my duty] **-na**[1] [*in*]*tr* be like, resemble [o.'s father jfr äv. *bräs på*]; bear resemblance to, look like; i gärningar, leverne jfr *efter~*; (: vara lika god som) equal, be equal to [*i* for, in]; *de ~ varandra mycket* they are much alike jfr *1 lik* ex.; *det där ~r just inte en . .* som det skulle vara el. föreställa it does not look much of a . .; någonting *som ~r en . .* äv. in the shape of a . .; *det ~r en saga a*) (är sagolikt) it sounds like a tale; *b*) (eljest t. ex. underhållande) it is just (quite) like a fairy-tale; *icke ~ . . i* se äv. [*ej*] *gå* [*upp mot*]; *söka att ~ ngn* try to imitate; emulate jfr *efter~* **II** *tr* liken [*vid* to], compare [to]; *vid vad skall jag ~* [*människorna av*] *detta släkte?* whereunto [then] shall I liken the men of this generation, and to what are they like? **-na sig** *refl* **1** (tillfälligt refl.) compare o. s. [to] **2** *~ sig att bliva* el. *till* be likely to be, promise; look like; *det ~r sig väl* it is likely to turn out well, it promises well; *hon ~r sig att bli vacker* she promises (bids fair) to be a handsome woman; *det ~r sig till regn* it looks like (we are likely to have) rain; *det ~r sig till att han får platsen* he seems likely enough to (it looks as if he would (was going to)) get (obtain) the situation **-nande** *adj* similar; like; *ngt* (subst.) *~* jfr *dylik* ex. **-nelse** *~n ~r* **1** jämförelse simile, bibl. parable [speak in parables, he spake this parable unto them]; bibl. uttr. metaphor **2** sannolikhet likelihood, probability [of]; utsikt appearance, prospect [of]; ngt som liknar ngt ("tillstymmelse") semblance, show, äv. (tecken) indication, sign [of]; *bindande skäl och ~r* lag. circumstantial evidence; *det är ännu ingen ~ till fred* there is, as yet, no appearance (semblance) (are . . no indications) of [an early] peace; *efter all ~* se *sannolikhet* ex.; *utan någon ~ till sanning* without any semblance of truth **3** (gammalt) se *gestalt* o. *skepnad* **-nelsevis** *adv* by way of simile (äv. comparison); metaphorically **-nämnd** *adj* of the same name (denomination) **-nämnig** *adj* mat. having a common denominator; *göra bråk ~a* reduce fractions to a common denominator **-nöjd** *adj* unconcerned, indifferent, nonchalant, careless; [jfr *försumlig*] negligent **-nöjdhet** indifference, nonchalance; negligence

**lik||predikan** funeral sermon **-procession** funeral procession **-rum** room where the deceased lies [in state] (a dead p. is laid out), äv. death-chamber

**lik||sidig** *adj* equilateral [triangle] **-som** *konj* **1** [just] as, like; *han ~ alla andra* he like (as well as) everyone else; *han är ~ litet blyg* F he is rather timid like (Am. he is kind of shy); *han blev ~ litet skrämd* he got a little frightened, as it were [Anm. för denna sista (adv.) F betyd. jfr äv. *nog* ex.] **2** dets. som: *~ om* as if, as though; *han bär sig åt ~* [*om*] *han vore tokig* he deports himself (carries on) as if he were mad (as a madman) **-spelt** *adj* evenly matched; [play] on even terms **-stavig** *adj* parisyllabic

**likstol** burial fee; mortuary

**likställ||a** *tr* put (place) on a par (level) [with] jfr *förlikna* o. *jämföra* [särsk. ex. med negat.] **-d** *adj* on a level (par) [with each other], even; [co-]equal, co-ordinate; äv. bracketed together; *vara ~a* äv. be equal [in every respect]; jfr äv. *kvitt* ex. **-ighet** equality, parity; äv. is. vetensk. co-ordination; *i ~ med* jfr *enlighet* ex. o. se *likmätigt*

**likt** *adv* **1** *måla ~* paint good (faithful) likenesses **2** (ss. prep.) like [you], as well as

**liktal** [funeral] oration [over [the body of] a p.]

**liktidig** *adj* (äv. med avs. på tidslängd) uniform in time, of equal duration, vetensk. isochronous [oscillations]; simultaneous jfr vid. *samtidig* **-het** uniformity of time, isochronism; simultaneousness **-t** *adv* [just] as long [as]; simultaneously, äv. together jfr *samtidigt*

**lik||tjuv** body-snatcher jfr vid. *gravplundrare* **-torn** corn äv. i sms. [-cutter, -plaster] **-tornsoperatör** äv. chiropodist, F corn-doctor

**liktydig** *adj* equivalent in meaning, of like (the same) signification, co-significative, (ss. pred.) the same in sense [*med* as]; synonymous [words]; äv. interchangeable, convertible [terms]; *~a ord* äv. synonyms; *vara ~ med* jfr äv. *betyda 1* [his intimation means (is tantamount to) an order]

**liktåg** funeral train, train of mourners se vid. *begravningsprocession*

**liktänkande** *adj* like-minded, . . of the same opinion jfr vid. *likasinnad*

**lik||vagn** hearse **-vaka** wake **-valv** mortuary vault; catacomb jfr *grav-*

**likvid** *-en -er* **1** allm. payment [*för* for, of], uppgörelse settlement [with a p.]; hand. äv. (insänd) remittance; *erlägga ~* jfr *betala* o. *-era; få ~* receive payment, be paid jfr *betalning*

ex. samt *full* [*betalning*]; *sända ngn* ~ make a p. a remittance [for the amount of his bill], remit a p. a cheque [for goods supplied]; .. skola infinna sig *och då medhava* ~ and then be prepared to make payment (pay the fee); *i* ~ *för* in payment for **2** tekn. coloured liquid (ink), liquid water-colour **-ation** allm. liquidation; uppgörelse settlement jfr ovan; (avveckling) äv. winding up **-era** *tr* betala pay, settle, discharge, äv. wipe off; (absol.) make payment; allm. liquidate; (absol.) (: avveckla) go into liquidation, wind up o.'s business **-erande** paying, settling & jfr förog.; *skuldens* ~ the payment (discharge) of the debt

**lik|vinklig** *adj* equiangular **-visst -väl** *adv* (*konj*) yet, nevertheless; however; [it is . .] though

**likköpning** opening of a dead body

**likör** *-en -er* Fr. liqueur äv. i sms. [-glass], cordial

**lil|la** *-an -or* lily; her. *fransk* ~ fleur de lis; de bourbonska *-orna* the Lilies Anm. **-e-** i sms. (av mera poetisk innebörd) ofta dets. som *-evit* t. ex. lily-white [neck] **-e|artad** *adj* bot. liliaceous **-e-konvalje** lily of the valley **-e|stängel** stalk of a lily **-e|vit** *adj* lily-white

**lill|a** **-e** (best. form av *liten*) [the] little; ss. smekord [Papa] dear jfr vid. ex. [jfr Auntie ~ tant]; ~ *alfabetet* the small-letter alphabet; *detta mitt* ~ *bidrag* till .. äv. my (the present) trifling (modest) contribution; *L*~ *Björnen* astron. the Little (ibl. Lesser) Bear; ~ *du* dearie, darling jfr *söt* motsv.; *ska'* ~ *fröken köpa .. av mig?* come and buy of my .., my pretty miss! *min* ~ *snälla du, det kan jag inte* really, my dear, I cannot; *hör på,* ~ *vän!* I say, my dear [child] (äv. my little boy ei. girl &)! se *katekes* ex.; *vår* ~ *kopp kaffe* the cup of coffee we are so attached to; *det* ~ *som finns* what there is of it [is very good]; *det är* (*var*) *inte det* ~, *det* F that is no trifle (pretty tidy); *-an* the little one, [the] baby, ibl. our & youngest **-finger** little finger **-gammal** *adj* old for o.'s age, precocious, äv. old-fashioned [little chap] **-tå** little toe **-ände** [the] small end, thin end [of the wedge]; top[-end] [of timber]

**lim** *-met 0* glue; tunn lösning för papper, väv etc. size jfr vid. *-vatten;* fågel~ lime; växt~ gluten **-aktig** *adj* gluey, glutinous, gluish, sizy, viscous, gelatinous **-borste** glue-[pot ]brush **-dränka** size **-färg** glue-water-colour, size-colour; konst. distemper[-colour]; till vitlimning lime-wash **-kokare** glue-boiler äv. kåri; förfärdigare glue-(size)-maker **-kokning** glue (size)-making-(-manufacturing); glue-boiling **-ma** *tr* glue [together; on to fast vid]; size [paper] **-mig** *adj* gluish, gluey jfr vid. *-aktig* **-ning** gluing; sizing; konkr. glued joint; *gå upp i* ~*en* come unglued, come undone where it is glued, break off at the joint

**limon** *-en -er* lemon; lime **-ad** ~*en* ~*er* lemonade

**limp|a** *-an -or* bulle loaf; brödsort spiced (ei. sour-)sweet) bread jfr *krydd*~

**lim|panna** glue-pot **-spö** lime-twig **-stryka 1** se *-ma* **2** se *vitlimma* **-stång** se *-spö; löpa med* ~*en* bildl. go on a wild-goose chase; *få* .. be sent on a fool's errand **-vatten** glue-size, size [-wash]

**lin** *-et 0* flax; *bereda* ~ dress flax; *av* ~ äv. flaxen

**lin|a** *-an -or* rope, sjö. line; fisk~ long-line; språng~ long rein; jfr vid. sms. ss. *drag*~, *fång*~; *låta en häst löpa* [*i*] ~[*n*] trot a horse with the long rein; *dansa, gå på* ~ walk on a rope (the tight-rope); *på slak* ~ on the slack rope; *visa sig på styva* ~*n* F make a display, show off

**Lina** *npr* Caroline, Carrie

**lin|beredning** flax-dressing **-bråka** flax-brake

**lind** *-en -ar* linden[-tree], lime[-tree] jfr äv. *-trä*

**lind|a**[1] **I** *tr* wind [a thread round the finger]; twine, twist jfr *vira;* barn swathe, swaddle; kir. (äv. ~ *om*) bind up [a wounded finger], bandage [a leg]; ~ med adv. se i allm. sms. ss. *av*~, *in*~ etc.; ~ *ihop* roll up (ei. together); ~ *sina armar* [*om*]*kring halsen på ngn* twine (throw, put) o.'s arms [a]round a p.'s neck; se *finger* etc.; ~ *upp* unroll; ~ ngt *upp på* .. wind [a band] on to; ~ *sig omkring* ngt wind (twine) [itself] about (round) .. **II** *-an -or* **1** för barn swaddling-band, pl. äv. long clothes; kir. bandage **2** åkerbr. field in grass jfr ex., äv. lea; *lägga igen en åker till* ~ lay a field down to grass **3** bildl. *ligga* (*vara*) *i sin* ~ be in [its] embryo[nic state]; *kväva .. i* ~*n* nip .. in the bud, stifle .. in the germ, crush (stamp out) [the rebellion] before it reaches a head

**lind|allé** lime-tree avenue (walk), avenue of lindens

**lindans|are -erska** rope-dancer

**lind|bast** bast **-blomma** linden-blossom

**linde|barn** baby (infant) [in swaddling-clothes (in arms)]

**lind|orm** [fabulous] serpent, dragon

**lindr|a** *tr* (mildra jfr d. o.) mitigate [suffering; severity], soften down [särsk. [the harshness of] an expression], assuage [pain, sorrow; thirst]; äv. soothe [pain, grief], allay [irritation; pain, [the bitterness of] affliction], appease [[the gnawings of] hunger; wrath] jfr *stilla, lugna;* (lätta) alleviate, relieve [pain etc.; äv. a p. of jfr ned. ex.]; lighten [burdens; a p. of ..; a p.'s woe]; ~ [absol.] se [*giva*] *-ing* o. jfr ex.; intet botemedel finnes, men opium ~r [*plågorna*] soothes the pains, has a soothing (quietening) effect [on the nerves]; *tiden* ~r *sorgen* time mitigates (dulls the edge of) affliction; *arbetets glädje* ~*de hans olyckor* the pleasure he took in (the enjoyment of) his work mitigated (alleviated somewhat) his distress (was a relief (some comfort (alleviation)) to him in his misfortunes); *systerns vänlighet* ~r

*hans sorg* his sister's kindness makes his sorrow easier to bear; his sister's love towards him tones down the extreme bitterness of his loss; ~ *de betrycktas börda* ease (lighten, relieve) the [burdens of the] distressed; *det ~r betydligt min möda* that will lighten my burden considerably; *han ~de betydligt min möda med* .. he relieved me of quite half the toilsome . .-ing; *för att ~ nöden* [*hos invånarne*] *i* . . to alleviate the pressure of poverty on the dwellers in [the East End]; *friska vindar ~ sommarhettan* refreshing breezes temper the summer's heat **-a sig** *refl* sc [*bliva*] *-ig*[*are*] **-ande** *adj* alleviating, softening &; mitigative, assuasive; läk. [e]mollient; ~ *medel* emollient, lenient, palliative; [a] soother; anodyne jfr *rogivande* **-ig** *adj* smärta slight [pain, attack of fever, headache, indisposition]; gentle [concussion, blow]; light [case of measles; sentence dom]; moderate [heat, cold; prices]; easy [terms, conditions]; *ett ~t ont* a mild (a not unmitigated, an inconsiderable) evil; ~ *kyla* a slight frost, mild weather, äv. a mild winter; ~ *möda* a moderate amount of trouble jfr *måttlig*[*t besvär*]; *~t straff* mild (moderate) punishment; dc *fingo ~t straff* äv. [the culprits] met with a forbearing (an indulgent) treatment; *bliva ~are* abate, [t. ex. om feber] subside; become less severe (el. violent, harsh); *plågorna blevo ~are* äv. [my] pains left [me] a little more in peace, the sufferer (he, I &) felt some relief; *göra ~are* lessen, mitigate, alleviate jfr *-a; vi skola göra det* (obehaget t. ex. vid undersökning, examen) *så ~t som möjligt* we will be as lenient as we can with you, we will make it as easy (el. short) as we reasonably can; (billigt, t. ex. vid mottagandet av beställning) we will put it in as reasonable as we possibly can **-ighet** slightness, gentleness & **-igt** *adv* slightly, moderately &; gently, easily; *slippa ~ undan* jfr *köp* etc.; *vara ~ sjuk* have a slight attack of illness & jfr *-ig*; [jfr äv. there's not much amiss with him]; *han är ~ förkyld* he has got a slight cold; ~ *nykter* skämts. middlingly sober; *-igast sagt* at the best **-ing** *~en ~ar* amelioration; mitigation, assuagement [*i* of]; minskning abatement [of], alleviation [of], relaxation [in, of]; reduction [of punishment, of taxes]; relief jfr *lättnad; bereda* en pers. ~ om pers. se *-a* med personobjekt; se vid följ.; *giva* (*förskaffa, skänka*) ~ [*i plågorna*] bring (afford) [some] relief, allay & [a p.'s] pains jfr *-a; detta gav* (*var till*) *mycken* ~ that was a great relief; *känna* [*någon*] ~ feel [some] relief (benefit), feel [somewhat] easier (better)

**lind**|**trä** linden wood, basswood

**linea**||**l** se *linjal* **-r**|**ritning** geometrical (linear, äv. mechanical) drawing

**lin**||**frö** flax-seed; linseed äv. i sms. [-cake, -poultice] **-garn** linen thread

**lingon** *-et* - red whortleberry äv. i sms. se ned., cowberry; *ej värd två* [*ruttna*] ~ not worth a blade of grass **-buske** bot. red whortleberry [shrub] jfr föreg. **-ris** bot. se föreg.; *kläda med ~* ornament with the greenery of red-whortleberry plants **-sylt** red-whortleberry jam

**lin**||**gul** *adj* flaxen **-handlare** flax-merchant **-hår** flaxen hair **-hårig** äv. tow-headed **-häckla** flax-comb, heckle, hatchel **-häcklare** flax-dresser

**liniment** *-et* -[*er*] liniment, embrocation

**linjal** *-en -er* rule[r], square

**linje** *-n -r* allm. line (äv. mil., järnv. etc.; äv. ett mått) [motsv. adj. linear]; boktr. [lead-]rule; skol. [classical] side, division; *~r som skära varandra* intersecting lines; *passera ~n* sjö. cross (pass) the line; *hon har passerat ~n* F she has long since reached the meridian of her days; *i* [*en*] ~ [standing] in a line (row) jfr *rad; i ~ med* on (in) a line with, on the line of; .. *härstammar i rät*[*t nedstigande*] ~ *från* .. is a lineal descendant of, .. is lineally descended from; *ställa i samma ~* bildl. put on a level [with]; *på ~* in line; jfr vid. *formera* [*sig* ex.]; *under ~n a)* i tidning under the line (bar); *b)* sjö. under the [equinoctial] line **-flotta** ships of the line **-marsch** marching in line

**linjera** rule, line; *~t papper* ruled paper jfr äv. *radpapper*

**linje**||**regemente** regiment of the line **-skepp** ship of the line, line-of-battle ship **-soldat** linesman, regular **-trupper** *pl* troops of the line, regulars

**linka**[1] *intr* limp, be lame; hobble [off]; *gå och ~* walk lame (with a limp)

**lin**[**kram**]**handlare** flax-merchant(-dealer)

**linne** *-t* **1** *0* linen (äv. i sms.: *av ~*) äv. koll. **2** *-n* chemise; natt*~* night-gown; [change o.'s] linen äv. se *skjorta* o. jfr *-kläder*

**linne**|**a** *-an -or* bot. twinflower

**linne**||**band** linen tape **-förråd** stock (el. supply) of [body-]linen **-kläder** *pl* linen [clothes], särsk. (under-) body-linen **-magasin** linen-warehouse (el. -draper's [shop]) **-skav** lint **-skåp** äv. linen-press jfr vid. *skåp* **-söm** plain needlework **-sömmerska** seamstress **-varor** *pl* linens, linen goods; linen drapery

**linning** *-en -ar* band

**lin**||**odling** cultivation of flax, flax-growing **-olja** linseed oil **-ong** *~en* [*~er*] lawn **-peruk** eg. flaxen (tow-)wig; skämts. [shock of] flaxen hair **-planta** flax-plant

**1 lins** *-en* [*-er* ss. -rätt] bot. lentil äv. i sms. [-soup]

**2 lins** *-en -er* optik lens; urm. ball, bob **-formig** *adj* lenticular, lentiform **-fyr** lenticular (dioptric) light

**lin**||**tott** [eg. i Skottl. tap of] tow, flax-head **-tyg** chemise jfr *linne 2* **-åker** flax-field

**lip** *-en* (*-et*) pl. *0* sc *-ande; sätta* (*taga*) *till ~en* begin to whimper, F turn on the water-works **-a**[1] *intr* **1** whimper, blub, weep **2** sc [*göra*] *grimas*[*er*] **-ande** whimpering &

**lir|a** *-an -or* hurdy-gurdy

**lirka**[1] *intr* coax jfr ex.; ~ *med a*) ting work [up and down, to and fro]; coax [a th. to go right; a door to open; a stopper out of a bottle]; jfr äv. *drilla 2* ex.; *b*) pers. coax [a p. to do a th.]; try to bring [a p.] round; ~ ngt *från, ur ngn* wheedle (worm) [a th., the secret] out of a p.; ~ *sig in, ut* wriggle in[to], out [of]; *det går om man ~r* it'll come (el. it can be done) with a bit of coaxing

**Lisa** *npr* Lizzy, Lizzie, Bess[ie]

**lisa I** *-n 0* relief jfr *lindring;* balm, crumb of comfort jfr *tröst* **II**[1] *tr* relieve, ease, soothe jfr *lindra;* comfort, solace

**lism|a**[1] *intr* fawn, cajole, wheedle; ~ *med* ngn fawn upon, curry favour with jfr *ställa [sig in];* ~ *sig till ngt* obtain (get) a th. by cajolery, wheedle a th. [out of a p.] **-ande** *adj* fawning, cajoling & äv. ss. subst); om pers. mealy-mouthed; om sak äv. sweet, bland, honeyed [words] **-are** fawner, cajoler &; äv. (snyltgäst) toady **-eri** se *-ande* (subst.)

**lispund** (8,5 kilogr. 18 lbs 12 ounces) [old Swedish] twenty[-pound] weight; ⓝ stone

**Lissabon** *npr* Lisbon

**1 list** *-en 0* allm. äv. ss. egenskap jfr vld. *-ighet*) cunning, craft, guile; (äv. *en* ~) artifice, stratagem, wile, ruse, äv. artful dodge; *bruka* ~ practise artifices [*mot* on], make use of a crafty device; äv. manœuvre, finesse; ~ *mot* ~ ordst. [it is] diamond cut diamond, äv. Greek meeting Greek; *sätta* ~ *mot* ~ jfr *överlista; genom* ~ by stratagems (wiles, a ruse), by an artifice (a crafty device); *med våld eller* ~ ordst. [either] by might or by sleight; ⓝ by fair means or foul

**2 list** *-en -er* list [jfr *1 stad*]; kant edging, border; tekn., bygg. etc. fillet (äv. t. ex. förgylld, av papper, trä etc.); strip[e] jfr *remsa;* bygg., snick. uppstående (profilerad) moulding; tekn. äv. platband

**1 list|a** *-an -or* list [*på, över* of]; äv. bill, file, schedule, rota [of] jfr vld. *förteckning; på* ~*n* [be, stand; place] in (on) the list; *upptaga på* ~*n* äv. schedule

**2 list||a**[1] *intr;* ~ *ut* find out **-a sig** *refl;* ~ *sig in, ut* etc. sneak (slink) in, out etc. jfr *smyga sig;* ~ *sig från* ngn äv. leave [a p.] in the lurch; ~ *sig till ngt* obtain a th. by stealth (surreptitiously); . . *av ngn* jfr vld. *lisma* o. *lura* ex.; ~ *sig till att* contrive surreptitiously to inf.

**listig** *adj* cunning, artful, crafty, sly, deep; astute; jfr vld. *fiffig, förslagen, illfundig, slug* m. fl. liktyd. **-het** cunning[ness], artfulness, craftiness; subtlety **-t** *adv* cunningly &; *bära sig* ~ *åt* act with cunning jfr vld. [*bruka*] *list*

**lit** *0* trust, reliance, confidence, faith jfr ex.; *sätta sin* ~ *till* put o.'s [whole] trust (have faith (confidence)) in, place o.'s reliance upon [God; a p.]; äv. pin o.'s faith to [a p.; a doctrine]; jfr vld. *-a på a o. b; du kan ej sätta* ~ *till vad han lovar* you can't put any faith in his promises **-a**[1] *intr;* ~ *på a*) skänka ngn förtroende, tillit confide in, trust [in]; *b*) för~ sig på depend on, rely on [o. s.; his promises]; trust to [o.'s own power]; räkna på count (reckon) on; be sure (assured) of; *c*) i fys. mening weigh (bear) on, äv. strain jfr *fresta; d*) (jfr föreg.) bildl. [t. ex. krafterna] be a strain on jfr *ansträngа* samt *an*~ sista ex.; *jag* ~*r fullkomligt på doktorn och på [kraften av] detta läkemedel* I put (have every) confidence in the doctor and in the efficacy of this drug; ~ *på det.* depend upon it! *det kan du* ~ *på* se föreg. ex.; äv. you may rest assured, take my word for it; *då* ~*r jag på det* (*vad du sagt*) then I rely (count) on that; *jag måste kunna* ~ *på det* (*får jag* ~ *på det?*) äv. you must on no account fail me; *en karl som man kan* ~ *på* a man to be depended (relied) [up]on; jfr vld. *pålitlig;* ~ *på att andra skola* . . expect other people to [inf.]; *allas ögon* ~ *till dig* all [men's] eyes are turned towards you (unto Thee om Gud)

**litani|a** *-an -or* litany; bildl. F list of grievances (nuisances); *sätta [in] i* ~*n* insert in the litany; *det kunna vi* . . F ⓝ we will petition Parliament (el. write to the papers) to have it removed

**Litau|en** *npr* Lithuania **I-er** ~*n* ~ **I-isk** *adj* Lithuanian

**lite|n I** *adj* [n. *litet;* best. form *lill|a, -e;* pl. *små;* komp. *mindre,* superl. *minst;* se dessa o. särsk. *litet*] little [bildl. smekande [jfr *lilla*] el. förklenande jfr ned. ex.]; i yttre mening [äv. om kvantitet, summa; sällan om pers.] small; (~ i sitt slag) diminutive; minute; i [äv. särsk. tids]längd short; is. mus. minor [third]; jfr vld. *obetydlig, ringa, knapp; en* ~ *karl* [he is] [very] short [of stature] (little in person) (: ~ *till växten*) [he is] quite a little chap F; ~ *människa* eg. person of diminutive size, bildl. (~ *såsom* . .) [he is] a [very] little person jfr *simpel, småsint* o. liktyd.; *en* ~ *söt, trevlig* o. s. v. *människa* a dear (sweet, jolly etc.) little thing (creature); *ett -t barn a*) (utan vikt på adj., mots. vuxen person) a little child; *b*) (med mera vikt på adj.) a small child; starkare a tiny (wee) little child, a mite of a child jfr äv. *kräk 2 a* ex. o. *pyre; ~ bit* (*-t stycke*) se *bit* ex.; ~ *bokstav* allm. small letter; lilla (jfr d. o.) alfabetets . . äv. minuscule; [jfr äv. he spells 'Thames' with a little t[ee]]; *en* ~ *förkylning* o. d. jfr *lindrig* o. *litet* ex.; *en* ~ *förmögenhet* (dubbel bet., med o. utan vikt å adj.) a small fortune; för att bereda sina tjänare *en* ~ *glädje* a trifling diversion; *det hade han* ~ (beton.: föga) *glädje av* it afforded him but little (F small) joy; *en* ~ (: kort) *granskning* a brief examination; . . *fördrar* . . deserves a little looking into; *ett -t hus a*) (utan vikt å adj.) a little house; *b*) (med vikt å adj.) a small house; [får det [lov att] vara . .?] *bara en* ~ *kopp* only a small cup [please]; *en* ~ *tid* a short (little) time [Anm. ~ åtf. av subst., se vld. dessa,

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

ss. *lur, stund* etc.]; ~ *för sin ålder* jfr *småväxt; du är* [*för*] ~ *ännu, min gosse,* vänta tills du blir stor! you are not big enough yet, my boy; *när jag var* ~ when I was [a] little [child]; .. *brukade jag* .. as a child, I used to .. .; *känna sig* ~ feel small; *mycket* ~ very little (small); diminutive; *oändligt* ~ infinitesimal [quantity]; *kom, ~!* se *lilla* [*vän*] **II** ss. *subst* [she has got a] [little] baby, F kid; ~ *lever än* ordst. (n) there's life in the old dog yet; äv. not down yet **-het** littleness äv. bildl. (obetydlighet); smallness, diminutiveness

**lit|er** *-ern -er(-rar)* litre, liter äv. i sms. [bottle]

**litet I** [neutr. av *liten* ss.] *subst a)* (jfr *föga*) little; *b)* (tonlöst: *något* ~) a little, some; ~ *och gott* little and good; .. *är mitt valspråk* quality, not quantity for me (is my motto); ~ *eller intet* little or nothing, next to nothing; ~ *i sänder* little by little, by little and little; (: ~ här och ~ där) here a little and there a little; ~ *roar barn* ordst. anything will amuse a child; ~ *är bättre än intet* a little is better than nothing at all; ordspr. half a loaf is better than no bread; *och* ~ *till* and a trifle (a little) more; *får det* [*lov att*] *vara* ~ *mera* (*till*)? may I help you to (will you have (take)) some more [fish]? *får jag be om* ~ tårta etc.? may I trouble you for some (el. a slice of) [cake] (el. vid bordet for a small helping (serving) of [hare, pudding]); det var *så* ~ *folk* där so few (but a sprinkling of) people; ~ *saker* a few things [Anm. ~ efterföljt av subst. se vid. under dessa ss. *pengar*]; *han har* [*bra* (*mycket*)] ~ *att leva på* he has very (F precious) little to subsist upon; jfr äv. *1 knapp* ex.; *människan behöver så* ~ *här i världen och det* [*lilla*] *ej heller så länge* ordst. man wants but little here below nor wants that little long; *han behöver så* ~ he has so few wants; *vänta* (*håll* F) ~ wait a little (F a bit), stop a moment; *för* ~ [a shilling] too little jfr vid. *fattas* ex.; *han är* ~ *över 20 år* he is just (el. rather) over 20; *huru* ~ *som helst* however little; anything [will do]; *för så* ~ for such a trifle **II** *adv a)* föga little; *b)* (*något* ~ i någon mån) a little, somewhat; rather [adj.]; den är ~ *för* [adj.] rather (a little) too [adj.], äv. a trifle too [long]; a shade too [dark]; *han är allt* ~ *narraktig* he is somewhat (a bit) of a fool, I think; *jag är* ~ *förkyld* I have got rather a cold; *aldrig så* ~ (*lite*) the least little bit; *om än* .. however little [it be]; *lika så* ~ as little [*som* as], .. *som* äv. no (not any) more [adj., vb el. pred. subst., t. ex. he is no more a monster] than [you are]; jag blev *ej* ~ (*lite*) ledsen not a little; ~ *var* se [*en och*] *var;* ~ *emellan* now and again jfr [*titt och*] *ofta*

**lito-** i sms. litho- **-graf** lithographer **-grafera** *tr* lithograph **-grafi** lithography; plansch lithograph, äv. engraving, print

**litter|a** *0* letter; *under* ~ *A* under the letter (head of) A **-at** *adj* literary [man; occupations]; om pers. särsk. who has received (had, enjoyed) a liberal (learned) education; ~*a personer* äv. literati **-atur** ~*en* ~*er* literature, äv. letter; ss. tidningsrubrik literary notes; *den hithörande* ~*en* what has been written ([list of] works bearing) on this topic; [begagnad] ~ [uppgift i ett vetensk. verk] works of reference **-atur|historia** history of literature, literary history **-atur|tidskrift** literary journal (review) **-atör** ~*en* ~*er* literary man; writer for the press **-är** *adj* literary; ~ *soaré* äv. (it.) conversazione **-ärt** *adv; en* ~ *bildad man* a well-read man

**liv** *-et* - **1** allm. life; tillvaro äv. existence; ~*et a)* i allm. life; *b)* (ngns ~) o.'s (my &c) life jfr *aldrig* ex.; *djurens* ~, *djur*~[*et*] animal life; *växternas* ~, *växt*~[*et*] vegetable life; *andligt* ~, *det andliga* ~*et* [the] spiritual life; *evigt* ~, *det eviga* ~*et* eternal life; *det enskilda, offentliga* ~*et* [in] private, public life; *ett* ~ *efter detta, ett kommande* ~ a hereafter, a future state; ~*et efter detta* the life beyond [the grave] (to come); *det jordiska* (*timliga*) (*detta*) ~*et* this [present] life, the life here below; *i detta* ~*et* äv. here below; *nytt* ~ a new life; *få nytt* ~ jfr *leva* [*upp igen*]; se *börja* ex.; ~*et hade redan flytt* life was already extinct; *få* ~ (*1*) come (i allm. bet. äv. spring) into existence; *få* ~ *i* (*1*) bring to life jfr äv. *återkalla;* get a spark of life into; en sovande rouse, get [him] awake; *föra ett* [adj.] ~ lead (follow) a [adj.] life jfr *levnadssätt* äv. live [med adv. t. ex. happily]; *de förlorade* ~*et* they lost their lives; *allt vad* ~ *och anda har* everything that breathes, every living creature (äv. being); *giva* ~ *åt* (*1*) give life to; *giva* ~*et åt* give birth to [a son]; *de som gett* (*skänkt*) *mig* ~*et* the authors of my being; *mista* ~*et a)* (: *sätta* ~*et till*) lose o.'s life, perish; *b)* straff suffer capital punishment; äv. pay the extreme penalty; *dömas att mista* ~*et* jfr ned. *döma* etc.; *skrämma* ~*et ur ngn* frighten a p. to death, give a p. his death of fright; *skänka ngn* ~*et a)* jfr ovan *de som* etc.; *b)* jfr *benåda* ex.; *taga* ~*et av* ngn *a)* eg. o. allvarligare (: *taga* ngns ~) take [a p.'s] life; put [a p., äv. a dog] to death; [äv. om sak: vålla ngns död] cause (äv. be) [a p.'s] death, kill, F do for [a p.]; *b)* F (skämts.) överdrift) [it will] be the death of [me]; *det tar rent* (*rakt*) ~*et av mig* till slut it will worry the [very] life out of me (me to death); *ta*[*ga*] ~*et av sig* äv. make away with o. s., lay violent hands [up]on o. s.; [*han arbetar så, att*] *han tar* ~*et av sig* [*till slut*] he will kill himself by overwork, he will work himself to death [before he has done] [if he is not careful]; *uppehålla* ~*et* support life; *nätt och jämnt* [*tillräckligt*] *till att* .. barely sufficient to keep body and soul together jfr äv. *draga sig* [*fram* med .. nöd]; *uppehålla* ~*et på*

keep [a p., an animal] alive; *våga ~et* hazard o.'s life, take o.'s life in o.'s hands; ~ ss. obj. till vb, jfr vid. dessa senare; *stå* (*trakta*) *efter ngns ~* seek to kill a p., äv. conspire against a p.; *för* [*hela*] *~et* for life jfr *-s|tid* ex.; *kämpa för ~et* to save o.'s life, äv. for life jfr *brinnande* ex.; *det står icke för ~et* F there is no mortal hurry about it; *icke för mitt ~* se motsv. under *död; i* (*under*) *hela sitt ~* throughout all his life (el. his career), all his life through; his whole life long; *har du föräldrar ännu i ~et?* are your parents still alive (living)? *vara i ~et* se *levande* ex.; äv. be still above ground; se *aldrig* ex.; *komma ifrån* Afrika *med ~et* come back alive [from]; (absol.) *komma ifrån* [*saken*] (*undan*) *med ~et* escape alive [jfr one cannot vb and live]; *ingen enda kom ifrån med ~et* (*blev vid ~*) not a single man [soldier] escaped [to tell the tale]; [jfr äv. he was thrashed (: blev slagen, mörbultad, fick stryk)] within an inch of his life så att han knappt . .]; *leva med litet ~* have little life left; han *lever* [*ännu men*] *med litet ~* (om döende) he is only just alive; (äv. allmännare bet.) there is not much life left in him (el. om företag it); *bringa om ~et* se *taga ~et av -a; det går på ~et* jfr *-ssak* o. *gälla* [*~et*]; *trött på ~et* life-weary, sick of (disgusted with) life, unable longer to endure life['s hardships (trials)]; *kalla till ~* call into existence; *komma till ~* se *få ~* (*1*); *.. igen* revive, rally; [*för*]*skona ngn till ~et* spare a p.'s life; *straffa till ~et* inflict capital punishment upon; *en tavla ur ~et* a sketch from life; a picture taken from real life; *vara vid ~* be living (alive); *intet av deras barn blev vid ~* none of their children lived (survived infancy) **2** *-s|kraft, -aktighet* life; vitality; mera abstr. allm. bet. äv. breath, soul; *-lighet* life, spirit, animation; mettle, F go; *arbete* (*att arbeta*) *är hans ~* for him, to work is to live; life spells work in his vocabulary (eyes, estimation); *spel*[*a*] *är hans ~* gambling is his all (be-all and end-all) in life (his very existence, the very breath of his nostrils); *~ och rörelse* [there is] life (bustle, stir) [in the streets]; *det var .. på gatorna* äv. there was a busy throng of life in the streets; *där är det ..* äv. folks are up and about (things are lively) [till late on in the night] jfr äv. *-lig* ex.; *det finnes intet ~ i honom* he is wanting in (lacks) animation (life); there is no spirit (F go, äv. pluck) in him; *få ~ i* (*2*), *sätta ~ i* rouse, stir [a p.] up; put (get) life (animation) into; *giva ~ åt* (*2*) animate, give animation to jfr föreg. ex.; *med ~* jfr följ. ex. o. *-ligt;* äv. [speaks] with vigour (warmth); *med ~ och lust* [enjoy o. s.] heartily; [work] cheerfully, with a will; with life and spirit; *med ~ och själ* (*1*) se nästföreg. eng.; [with] heart and soul [attached to . .]; *utan ~* lifeless, inanimate; listness, dull, F dead and alive **3** F oväsen noise, row jfr *oväsen* **4** levande varelse life, soul; äv. man; *icke ett ~* not a [living] soul; F (t. ex. vid fiske o. jakt) not a rise; [caught anything?] nothing! *han fick inte ett ~* his take (capture) amounted to the total sum of nothing at all **5** kropp body; *~ och lem* life and limb; *till ~ och lem* [whole] in life and limb; *~ och själ* (*2*) body and soul; *de äro* [*ett*] *~ och* [*en*] *själ* they are wrapped up in each other jfr dyl. ex. under *hjärta; till ~ och själ* [English] to the backbone (very marrow); *hålla .. från ~et* keep .. at a distance (at arm's length); [*nära*] *inpå ~et* close to [a p.]; *gå* ngn *inpå ~et* close (come to close quarters) with (äv. tackle) [a p.]; charge a p. home äv. bildl.; bildl. äv. press hard upon a p.; *gående inpå ~et* bildl. searching [question]; home [thrust utfall; bildl. anmärkning, yttrande] **6** kroppsdel waist äv. bildl. tekn. samt ss. del av plagg; middle jfr *midja;* se vid. *moder~; veka ~et* the waist; *hålla ~et rakt* hold o. s. upright (straight); *lång i ~et* long-waisted; rocken *sitter bra i ~et* fits well in the waist; *sitter åt i ~et* fits tightly [to the figure], is a tight fit; *om ~et* round the waist (F middle); jfr *fatta 1* ex.; *smal, smärt om ~et* slender round the waist, äv. slender-waisted; *få ett värjstyng genom ~et* get run through [the body] **7** buk ss. matsmältnings- o. avföringsorgan; *öppet ~* [keep the] bowels free; *hårt ~* se *förstoppning; löst ~* free discharge; i högre grad relaxed [state of the] bowels; *få* (*taga*) *ngt till ~s* get (have) some food [F on board, in the inner man], get something to eat (äv. to go upon till dinner time el. d.) **8** särsk. klädesplagg se *klännings~* o. *-stycke* [Anm. ~ i sms. (livrädd-nings-) life[-belt, -buoy]] **-a**[1] *tr* enliven, animate; egga stimulate, incite [*till* to]; uppmuntra rouse [to], stir [a p.] up (äv. *~ upp*) **-ad** *adj* **1** munter, livlig jolly; [he is] in high spirits; för tillfället t. ex. av starka drycker [in] elevated (exhilarated) [spirits], excited; *en ~ tillställning* a jolly party; F bildl. allm. a rum go; jfr äv. *härlig* F **2** F bonägen, hågad (jfr d. o.) disposed, inclined; willing [to]; *vara* [i allmänhet] *~ för* ngt äv. be in (game F) for; *han är fasligt ~ för att meta* he is awfully keen on (a great fellow (man) for) fishing; *hon var nog ~ för saken, men brodern ville icke* she was willing enough, but her brother would not consent (did not want to); F she was on right enough, but the brother was not having any; *ha -at* F have such fun, have a jolly time of it; *det var -at!* F here's a [rum (jolly)] go! *det var så -at* [*där*] it was such fun jfr *-at* ex. **-aktig** *adj* lively jfr *-lig;* stirring, active **-ande** *adj* animating &c; stimulating; i eg. högre mening life-giving **-at** *adv; där går det ~ till* things are lively there, there are fine goings-on there äv. iron.; *det gick ~ till* på bjudningen it was a[n awfully] lively party, we had great larks (a high old time) **-bälte** jfr *bälte, -rem* o. ovan

allm. Anm. **-drabant** se d. o. **-dömd** *adj* sentenced to death; under sentence of death; jfr *döds-; en ~ jfr dödsfånge; cell för ~a* condemned cell **-egen I** *adj* attached to the soil, in villenage **II** *subst* villein, serf, bondman **-egenskap** *~en 0* villenage, serfdom, bondage **-fana** king's colour[s] **-färg 1** favourite colour **2** se *kött-* **-försäkring** life insurance (assurance); jfr äv. följ. **-försäkrings|brev -försäkrings|polis** life [insurance] policy **-garde** life-guards jfr *garde; ~t till häst* the horse-guards **-geding** *~et* ~ jointure **-givande** *adj* life-giving; vivifying, animating **-hank** *~en 0* F se *liv 1; så länge ~en sitter i* as long as I have (he has &) breath of life in my (his &) body **-kalv** calf for rearing **-kjortel** bibl. tunic **-klädning** tight-fitting dress **-kompani** first (colonel's own) company [of a regiment]

**Livland** etc. se *Liffland* etc.

**liv||lig** *adj* allm. lively; spirited [horse], animated jfr *~ad;* till temperament sprightly [damsel, youth; äv. old man], äv. (talför) vivacious [young lady]; brisk [jfr *frisk, kry, flink*] [äv. [särsk. hand.] correspondence; market; sale om-, av|sättning; mil. fire]; äv. busy [traffic] jfr ex. ned.; äv. versatile [genius]; bildl. (ej om person) äv. vivid [imagination; sensation; description; colours]; äv. [jfr *skarp*] keen [desire, sense of . ., perception], sharp [fight], smart [encounter], acute [pain] jfr vid. *pigg, rask* o. *~ad;* äv. gay [place]; *ett friskt ~t barn* a healthy active child; *en ~ dans, ett ~t* [*musik*]*stycke* a dance, a piece of music with go in it; *~t bifall* hearty applause; *~ ed* lag. bodily oath; *~t lynne* a lively disposition; jfr *-lighet;* äv. [med bibegrepp av spänstighet] [his] buoyant spirits; äv. förmildrande uttr. för häftighet, hetsighet [a somewhat] lively (hasty) temper; *en ~ scen* a lively (el. gay) (an animated) scene; starkare äv. a stirring scene; *den ~aste sinnesstämning råddeöverallt* the greatest animation prevailed (reigned) everywhere [throughout the . .]; *en ~ stad a)* a bustling place jfr *liv* [*och rörelse*]; *b)* där det går ~t el. glatt till a gay town, a place where there is a lot going on F; kaffe *något ~are* hand. a shade brisker; *på det ~aste rörd* touched to the heart **-lighet** liveliness, animation; sprightliness, vividness, vivacity jfr äv. *liv 2* ex. **-ligt** *adv* vividly & [men obs. nästföljj. eng.]; in a lively (sprightly) manner; äv. heartily [applauded]; *det påminde mig ~ om* it reminded me forcibly of **-lös** *adj* lifeless, dead; inanimate; bildl. dull; *den ~a naturen* inanimate nature **-löshet** lifelessness; äv. want (el. loss) of vitality **-medikus** physician in ordinary [to the king]; *tjänstgörande ~* resident medical attendant **-moder** uterus, womb **-nära** *tr* feed, nourish; jfr *föda I 2* o. *2 nära; ~ sig* maintain o. s., support life; subsist [by . .-ing . .], äv. feed [on roots]; med svårighet keep body and soul together jfr *draga* (o. *hanka*) *sig fram* **- och hustrupper** *pl* household troops

**Livorno** *npr* Leghorn

**livré** *-[e]t -er* livery; [*klädd*] *i ~* äv. liveried

**liv||regemente,** *~t* the King's own regiment [of horse] **-rem** [leather] waist-strap (ej. belt) **-rock** body(frock) coat **-rädd** *adj* timid, chicken-hearted; mera tillfälligt in mortal fear, in fear of o.'s life **-räddningsbåt** life-boat **-ränta** [life] annuity; *en som åtnjuter ~* [life-]annuitant, life-pensioner **-rätt** favourite dish

**livs||andar** *pl* animal spirits, vitality **-arvinge** heir [of the body], child; pl. (kollekt.) [the left no] issue **-dagar** *pl* [in my] life[time], days of [my] life; äv. F [in all my] born days **-ens** gammal gen.; *~ bok* the book of life **-erfarenhet** experience of ([a new] experience in) life, life experience; *vinna* (*samla*) *~* gain experience of life **-fara** [be in] danger of [o.'s] life; [deadly] peril jfr vid. *1 fara 1* ex. **-farlig** *adj* perilous [enterprise]; mortal, deadly [wound]; murderous [weapon] **-farligt** *adv* mortally [wounded] **-frukt** [blessed with] fruit of the womb **-fråga** [a] question of vital import[ance], äv. a matter of life or death [*för* to] **-förnödenheter** *pl* necessaries (requisites) of life särsk. se *-medel* **-förrättning** fysiol. vital function, function of life **-glädje** joy of living; lust of life **-gärning** life-work, [his] life's achievement (work) **-kraft** vital power, vitality **-kraftig** *adj* vigorous, robust, äv. lusty; hale, hearty jfr *frisk, kry* **-leda** disgust (loathing, satiety) of life **-levande** *adj* living; lifelike [description], äv. lively jfr *livlig;* [hit off (drawn)] to the life **-luft** vital air **-längd** duration of life jfr vid. *-tid; sannolik återstående ~* [vid livförsäkringsberäkning o. d.] expectation of life **-medel** *pl* provisions; victuals, [articles of] food jfr *födoämne* o. *matvaror; förse med ~* supply [with provisions] jfr *proviantera I* **-princip 1** fysiol. vital principle **2** moral. life-principle **-process** vital process **-sak** lag. capital case (indictment); i allm. bet. jfr *-fråga* **-straff** se *döds-* **-tecken** sign of life; *han gav icke ett ~ ifrån sig* äv. he did not stir; he made no sign (äv. did not write) **-tid** (ngns hela el. återstående levnadstid) lifetime; med avs. på längden term of [human] life, mortal span, äv. [my, his] lease of life; *för ~en* for life; *på ~* dets.; lag. fängelse . . during royal (the King's) pleasure; vid. utnämning se föreg. bet.; äv. during good behaviour **-tids-** i sms. [prisoner, imprisonment] for life **-tråd** thread of [his &] life

**liv||stycke 1** bodice; under-west **2** gammalt favourite piece [of music] (tune)

**livs||uppehälle** [means of] sustenance, subsistence; särsk. konkr. [a p.'s] livelihood **-uppgift** aim (end, business, task) of [his] life; [his] one purpose (aim, mission) in life **-verksamhet 1** fysiol. vital action, animal process **2** allm.

bet. *a*) sphere of [a p.'s] activity; *b*) se *-gärning* **-villkor** allm. condition of life; i särsk. stark bet. vital condition jfr vid. *levnads-* **-värme** vital warmth, animal heat **-yttring** manifestation of life

**liv|tag** hug, grip (grasp) round the waist; kollekt. wrestling, grappling; *taga* ~ (brottas) wrestle **-tröja** jfr *-stycke* o. *tröja* **-vakt** body-guard

**ljud** *-et* - sound; o~ noise; ton tone; *giva* ~ *ifrån sig, låta höra ett* ~ allm. (om ting) emit (produce) a sound; *han gav ej ett* ~ *ifrån sig a)* (om en som väntas tala men tiger) he did not say a word, he observed a profound silence; *b)* (t. ex. om en farligt sårad) he did not utter a sound, he did not stir; *utan [att låta höra] ett* ~ without [uttering] a sound; *åska* ~ order silence; *konungen äskade* ~ och sade . . the king called for silence **-a**[4] *intr* sound; ring jfr *skalla; c framför e -er som s* c before e has the sound of s; ~ *i ngns öron* ring in a p.'s ears; ~ *oupphörligt i ens öron* run in o.'s head; *orgelns toner ljödo mäktigt genom domkyrkan[s valv]* the tones of the organ came swelling through the cathedral **-ande** *adj* sounding jfr *klingande* med ex. **-beteckning** sound-representation; ss. system (språkv.) phonetic notation; äv. (i ordb.) key to the pronunciation; jfr vid. *-tecken* **-[e]lig** *adj* loud jfr *högljudd;* ~*t bifall* loud cheers; äv. acclamation **-eligen** *adv* loudly **-enlig** *adj* phonetic [mode of] spelling], [spelling] according to sound **-förhållanden** *pl* phonetic features (el. system); phonology [of the Aryan languages] **-förändring** sound-change **-hål** på fiol o. d. sound-hole; i klocktorn louver(louvre)-window **-lag** språkv. law of sound-change, phonetic law **-lagsenlig** *adj* phonetically normal[ly developed] [form] **-lära** fys. acoustics; språkv. phonetics; phonology jfr ovan; ss. kapitelöverskrift i språkliära sounds **-lös** *adj* soundless, mute; silent; breathless [expectation]; noiseless [step]; äv. speechless [expectation]; ~ *tystnad* äv. hush[ed silence] **-löshet** soundlessness; silence **-metod** pedag. phonetic method [of teaching (reading)] **-mätare** phonometer **-pinne** mus. sound[ing]-post **-skridning** språkv. [first] sound shifting; särsk. äv. [High German] consonant-shift **-skrift** phonetic writing (el. transcript[ion]), phonography **-skärm** sound[ing]-board; louver-board **-styrka** allm. force (loudness) of sound; språkv. stress jfr *tonvikt* **-system** jfr *-förhållanden* **-tecken** språkv. phonetic (el. phonographic) symbol (character, sign) **-våg** acoustic (sound-) wave

**ljug|a**[4] [*in*]*tr* lie [*för* to], tell a lie (falsehood, mildare fib); ~ *ihop* jfr äv. [*sätta ihop*] *historier;* ss. tr. jfr äv. *hyckla* tr.; ~ *som en borstbindare (en häst travar)* ordsp. F tell lies by the dozen; *du -er* [F *så lång du är*] that's a lie [in your throat]; ~ *för ngn* tell a p. a lie [to his face ~ ngn mitt upp i synen], jfr äv. *full* o. *komma;* ~ *på ngn* tell a lie (lies) about a p., belie a p.; ~ ngt *på' ngn* falsely impute [a theft] to a p.; ~ *sig fram* make o.'s way by telling lies; ~ *sig fri* help o. s. out of a scrape by a [pack of] lie[s], free o. s. by a lie; ~ *sig ifrån* ngt clear o. s. of [a th.] by a lie jfr föreg. ex. **-are** liar, story-teller; *göra ngn till* ~ give a p. the lie; make a liar of a p.

**ljum** *adj* tepid; lukewarm äv bildl.; äv. ofta warm [winds; äv. milk [mots. cold milk, hot milk], jfr äv. fresh milk warm from the cow]; ~*ma vindar* äv. temperate (genial) winds **-het** tepidity, tepidness; lukewarmness **-ma**[1] *tr* make tepid; warm [up] a little, put [it] to warm jfr *kylslå*

**ljumsk|e** *-en -ar* groin [mots. adj. inguinal]

**ljung** *-en 0* bot. ling, heather; ibl. heath äv. koll.

**ljung|a**[1] **I** *intr* lighten, flash jfr *blixtra* med ex.; bibl. fulminate [from the pulpit; against]; ~ *fram* flash; ~ *förbi* flash by (past) **II** *tr* hurl (thunder) forth [anathemas] **-ande** *adj* lightening [äv. speed]; flashing [eyes]; *med* ~ *fart* äv. in hot haste, at a furious rate (pace)

**ljung|beväxt** *adj* heathy, heathery; heather-clad [hills] **-blomma** heath-blossom

**ljung|eld** flash of lightning

**ljung|hed** heath; större [heath-clad] moor **-mark** heath[y land (el. soil)] **-pipare -spole** golden plover

**ljus I** *-et* - **1** i allm. bet. light äv. bildl. belysning (opt., estet.), upplysning, klarhet [of o.'s eyes, of reason; the Light of the World]; elektr. i sms., t. ex. åtta-~lampa . . candle-power . .; ~ *och skugga* light and shadow; *solen giver oss* ~ the sun gives us light; ~*et* (bildl.: upplysningen) [a friend, an enemy of] enlightenment; och Gud sade *varde* ~, *och det vart* ~ let there be light, and there was light; *ett* ~ *gick upp* (*det gick upp som ett* ~) *för mig* a light (the truth) dawned (broke [in]; plötsligt burst, flashed) upon me; ~*ets barn* bibl. the children of light (el. the sons of the light); *en* ~*ets* (~*ens*) *ängel* an angel of light; *bringa* ~ *i* (*sprida* ~ *över*) *saken* throw (shed) light upon the matter (case), äv. clear up the mystery; *bringa* (*framdraga* jfr äv. d. o. samt *komma*) *i* ~*et* bildl. jfr dyl. under *dag; skåda* ~*et* (*dagens* ~) see daylight, see the light; *föra ngn bakom* ~*et* mystify (hoodwink) a p., deceive a p. jfr vid. *lura, narra; se* (*skåda*) saken *i ett annat* ~ äv. take a different view of; *i sitt rätta* ~ [see, set a th.] in its proper light; arbeta *vid* ~ by artificial (gas-, lamp- etc.) light; i särsk. bet. (jfr *2*) by candlelight **2** lysande kropp light [God made two great lights]; luminary; särsk. i vanl. livet, förfärdigat [wax-, tallow-] candle; *ett skålpund* ~ a pound of candles; *tända* ~ eg. light [the] candles (mera allm. bet. the gas, the lamp etc.); *sätta sitt* ~ *under ena skäppo* (bibl.) ordst. put (hide) o.'s light under

a bushel; *det var* ~ (*ett* ~ *brann*) *i fönstret* there was a light (candle) [burning] in the window; *det var* ~ (*ljust*) *i fönstren* överallt there were candles (lights) burning at the windows [everywhere, of every cottage]; *han är ett stort* ~ he is a shining light [among the Baptists, in literary circles] **II** *adj* light; lysande lucid, luminous; brilliant äv. bildl. jfr *idé*; klar bright ofta bildl. [aspects, future, idea]; blond fair; jfr vid. *-färgad*; *det är* ~*t* redan it is [day]light jfr *dager 1* e. *dag* ex.; *det hade knappt blivit* ~*t ännu* it was still barely [day]light; *det var* ~*t ovanligt länge i dag* [the] daylight lasted unusually long to-day; *det var ganska* ~*t i rummet* the room was well lighted (lit) up; ~*a förhoppningar* bright (radiant) hopes; *det är* (*han har*) *ett* ~*t huvud* he is very bright jfr [*klart*] *förstånd*; ~ *hy* a fair complexion; ~*t hår* light (fair) hair; *en* ~ *klänning* a bright(el. light)-coloured dress; ~*a mellanstunder* (*ögonblick*) lucid intervals; *du är* [*mig just*] *en* ~ *pojke!* you are a bright boy (specimen)[, my word]! *den* ~*a sidan* av saken, se motsv. under *glad 2* Anm. ~ i sms. färgbenämningar = light [blue jfr äv. *klarblå*]; äv. pale (eg. matt) [yellow-] **-alf** white (good) fairy; iron. imp, [an] incarnation of mischief; äv. (F) bright card, black sheep, sad dog m. fl. jfr *odjur*, *olycksfågel* o. d. samt ovan *ljus pojke* **-arm** arm (branch) of a chandelier (el. förr candlestick); lampett sconce **-bild** **1** fysiol. image [on the retina]; ljus, lysande skepnad, bild luminous shape **2** sun-picture, photograph **-bit** candle-end **-brand** snuff of a candle **-brun** *adj* äv. hazel [eyes] **-brytande** *adj* refractive **-brytning** refraction **-dunkel** mål. it. chiaroscuro, light and shade **-effekt** luminous effect; äv. accidental light **-fenomen** luminous phenomenon **-flod** stream (flood) of light **-form** candle-mould **-färgad** *adj* light[-coloured] **-garn** wick-cotton(yarn) **-glimt** glimpse (ray) of light äv. bildl. jfr vid *glimt* ex. **-handlare** [tallow] chandler **-hav** sea (blaze, sheet) of light **-huvud** [a] brilliant head, [a] wit jfr *ljus*[*t huvud*] **-hårig** *adj* light(fair)-haired **-klädd** *adj* dressed in light [colours]; poet. bathed in light, lit-up **-knekt** save-all **-knippe** cone (pencil) of rays **-krona** chandelier; med kristallglas lustre **-källa** source of light; fys. äv. light-giver, luminary **-känslig** *adj* sensitive to light **-kärna** optik dark central zone of a flame **-lett** *adj* fair[-complexioned], blond **-lockig** jfr *-hårig* **-låda** candle-box **-lätt** se *-lett* **-manschett** candle-glass, candle[stick] ornament **-målad** *adj* painted a light colour **-mätare** photometer **-na**[1] *intr* grow (get) light särsk. jfr *dagas*; become (get) lighter; bildl. brighten [up]; jfr äv. *klarna*; *hans ansikte* ~*de* his face brightened (cleared); *det* ~*r* the air is clearing se äv. [*dagen*] *gryr*; bildl. äv. things are becoming brighter (are looking up) **-ning** brightening up jfr *gryning*; bildl. jfr *-glimt* o. sista ex.; *en svag* ~ a faint light; *en* ~ *mellan molnen* a break in the clouds **-ockra** se *gul-* **-parti** [high] light[s] [in a picture] **-pipa** socket **-punkt** bright (luminous) point (spot); bildl. jfr äv. *-glimt* **-sax** candle-snuffers **-saxbricka** snuffers-tray(-pan) **-sken** gleam of light; light of (cast by) a candle; *ett* ~ syntes på avstånd a [bright] light; *vid* ~ se motsv. under *ljus* **-skygg** *adj* shunning (afraid of) the light; vetensk. läk. photophobic **-skygghet** dread of the light; vetensk. läk. photophobia; bildl. äv. obscurantism **-skärm** candle-screen **-släckare** extinguisher **-stake** candlestick **-strimma** streak (band) of light **-stråle** ray of light; bildl. jfr äv. *-glimt* **-stump** candle-end **-styrka** [luminous] power; brilliancy **-stöpare** tallow-chandler **-stöpning** dipping (making) of candles **-talg** candle tallow (el. grease)

**ljust|ler** *-ret -er* fish-gig; [fish-(salmon-, eel-)] spear, ibl. grains **-ra**[1] *tr* spear **-ring** spearing

**ljus|tryck** phototype, photogravure, heliotype gravure **-veke** candle wick **-våg** wave of light **-ämne** luminous matter **-öppning** bygg. light jfr vid. *-ning*

**ljuta**[4] *tr*; ~ *döden* suffer (meet o.'s) death

**ljuv** *adv* sweet [rose; repose; words; *för* to]; delicious [odour]; dulcet [sound, tone]; delightful [hope; illusion]; äv. pleasant [spring]; *en* ~ *tröst* a sweet (pleasant) consolation [in my misfortune]; *dela* ~*t och lett* share [one another's] fortunes; . . *med* äv. cast in o.'s lot with; jfr äv. *lust* [*och nöd*]: *det är* ~*t att dö för fäderneslandet* it is [a] sweet [thing] to die for o.'s country **-lig** *adj* sweet jfr föreg.; delicious [särsk. taste, odour, fruit; sleep; coolness, air]; pleasing [voice]; charming [old garden; landscape]; delightful [regions "längder"], ibl. äv. delectable [mountains]; fine, nice is. iron. jfr *härlig*; *en* ~ *ort* (gammalt, poet.) a pleasant place, a goodly spot; *se huru gott och* ~*t det är när bröder kunna sämjas* behold how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity; se *lott* ex. **-ligt** *adv* sweetly, deliciously &c; [sing] charmingly

**lo** *-n -ar*(*-n*) lynx

**1 lock** *-et* - löst cover; närmare tillhörande lid; ibl. flap jfr *klaff*; *lägg på* ~*et* äv. cover it up; ett starkt, gällt ljud *så att det slår* ~ *för öronen* [it makes noise enough] to deafen anybody

**2 lock** *-en -ar* lock; curl, ringlet; ~*ar* av. tresses; *lägga* [*upp*] håret *i* ~*ar* curl [the hair], ibl. do up [the hair] in curl[-paper]s (ringlets)

**3 lock** *-et 0* **1** jakt call; hönans clucking **2** *med* ~ *eller pock* by hook or by crook jfr vid. *1 list* ex. **-a**[1] *tr* **1** call [birds, the hens, the dog], om höns cluck; ~ *på* call, ~ *i fällan* lure, decoy, [en]snare; *den är ej svår att* ~ *som gärna vill hoppa* it is easy to pipe for those who will dance, äv. half willing wants little press-

ing **2** allure, entice [[in]to evil; to inf.], decoy; tempt, seduce; inveigle [into] jfr *fresta, förleda;* attract jfr ex. o. *-ande;* med fagert tal, smicker o. d. ~ *ngn till ngt* coax a p. into . ., äv. lead a p. [by enticement] into; ~ *och tubba* tempt and bribe, [seek to] entice (seduce), tamper with; *de stora städerna* ~ *landsbygdens ungdom* country youths are attracted to (by) the large towns; *om skalkar* ~ *dig så följ icke* bibl. if sinners entice thee, consent thou not; ~*de av lukten* kommo flugorna . . allured (attracted) by the smell; ~ *fram* se *fram*~; ~ ngt *av* (*från*) ngn se *av*~; ~ ngt (en hemlighet) *ur ngn* worm (fish, draw) [it, the secret] out of a p.; ~ *ut* äv. draw [a p.] out; *det vackra vädret har* ~*t ut mig* the fine day has tempted me out (induced me to take a walk); . . kände sig *inte riktigt* ~*d* not very much drawn **-ande I** ~*t 0* call[ing]; bildl. enticing &c; enticement **II** *adj* enticing, alluring; tempting; attractive; tilltalande *har ej mer något* ~ has lost its relish; *visa sig vara mycket* ~ äv. prove a great attraction **-bete** lure; decoy, means of enticement **-else** allurement, enticement; attraction; ibl. charm **-fågel** decoy bird(-duck)

**lockig** *adj* curly [hair, head]; curly-headed [boy]

**lock|mat** bait, lure **-medel** means of enticement, lure, decoy **-pipa** bird-call **-ton** enticing call of a bird; pl. äv. siren strains

**lod** *-et 0* **1** på klockor, dörrar etc. weight; i tekök, strykjärn heater; (gammalt) gevärskula bullet; murares etc. plummet, plumb, bob; sjö. lead; *jägarens vingade* ~ the sportsman's missile, the hunter's fleet bolt **2** smält metall (lödning) solder **3** vikt ⓝ half an ounce **-a**[1] *intr* sound, äv. heave the lead

**lo|djur** se *lo*

**lod|lina** sjö. lead-line **-linje** plumb-line, [out of the] perpendicular, äv. [the] upright **-ning** sounding, heaving the lead **-rät** *adj* perpendicular, vertical, äv. sheer; tekn. äv. [the wall is] plumb **-rätt** *adv* perpendicularly, vertically; plumb

**loft** *-et* - [cock-]loft

**logarv|a** *tr* tan **-are** tanner **-ning** tanning

**logbyggnad** barn; granary

**1 log|e** *-en -ar* se *-byggnad* o. jfr *-golv*

**2 log|e** *-en -er* **1** teat. [private, dress [circle], side etc.] box; *kläd*~ skådespelarens dressing-(robing)-room **2** ordens~ lodge **-e|biljett** box-ticket **-ement** ~*et* ~[*er*] **1** lodging, accommodation jfr *-i* **2** avdelning i kasern o. d. ward, room **-ements|fartyg** receiving-ship **-era** *in*[*tr*] lodge **-e|rad** teat. box-tier(-circle) **-erare** lodger **-e|vaktmästare** teat. box-keeper

**logg** *-en -ar* sjö. log **-a**[1] *intr* [heave the] log **-bok** log-book **-ert** ~*en* ~*ar* sjö. lugger **-ert|segel** lug-sail **-lina** log-line **-ning** logging

**log|golv** threshing-floor

**logg||rulle** sjö. log-reel **-skädda** log-chip **-tavla** log-board(-slate)

**logi** *-t -n* lodging, accommodation jfr äv. *härbärge 1* o. *kvarter 4*

**logik** *-en* [*-er*] logic **-er** ~*n* ~ logician

**logisk** *adj* logical; äv. dialectical; *strängt* ~*t resonemang* close reasoning

**log|rum 1** bay of a barn **2** se *-golv*

**loj** *adj* indolent, inert jfr *trög;* likgiltig, håglös unconcerned, listless, heedless; slack jfr *slapp;* försumlig careless, negligent [about o.'s work]

**lojal** *adj* loyal; dependable; straight[forward]

**-itet** loyalty; dependableness

**lojhet** indolence; carelessness &; äv. want (lack) of zeal

**lok|a** *-an -or* hame jfr *bogträ;* pl. äv. collar

**lokal I** *-en -er* allm. locality; ibl. locale; place; särsk. lägenhet [set of] rooms; premises jfr *förtäring 2* ex.; hand. office, shop **II** *adj* local [interests; peculiarities äv. omständigheter; papers] **-brev** local-(town-; Am. drop-)letter **-färg** local colour[ing] **-isera** *tr* localize **-iserad** *adj* well acquainted with the place, having a good local knowledge; *här är jag inte alls* ~ I don't know this part at all (my whereabouts), äv. I am quite at sea here jfr äv. *hitta II* **-kännedom** local knowledge **-minne** memory for places jfr *-sinne* **-märke** local [letter] stamp **-ombyte** change of place & **-post** town-post; local delivery **-sinne** local sense; frenol. [bump of] locality **-tåg** district train

**lok|bruten** *adj* veter. galled in the breast

**lokomobil** *-en -er* portable engine

**lokomotiv** *-et*-[*er*] [locomotive] [railway-]engine **-förare** engine-driver, is. Am. engineer **-stall** engine-house(-shed)

**loll|a** *-an -or* silly woman (wench), [a] thick-head of a girl jfr *bond*~

**lom** *-men -mar* **1** zool. loom, loon, northern diver **2** år~ loom, oar-handle

**loma**[1] *intr* slouch, lurk [about omkring]; *gå och* ~ lounge about; ~ *av*, ~ *sin väg* skulk away, sneak (steal) [skulkingly] away (off)

**lombard** *-en -er* Lombard **L-iet** (best. form) *npr* Lombardy **-isk** *adj* Lombard

**lomhörd** *adj* dull (hard) of hearing **-het** dullness (hardness) of hearing, slight deafness

**London** *npr* London; [ss. huvudstad] äv. town; *i* ~ in L., F in town; rena *till* ~ to L., up to town; *bantåg till* ~ up-train; *bantåg från* ~ down-train; *tillverkad i* ~ London-made; *invånare i* ~ se följ. **l-bo** Londoner; F cockney **l-sk** *adj* London; F cockney; ~ *språkegendomlighet* cockneyism; äv. 'Arryism; ~*a folkspråket* äv. 'Arryese

**long|itud** ~*en 0* [degree of] longitude **-örer** *pl* heavy (el. prolix, äv. non-inspired) passages (parts) [in a speech]; äv. dull intervals

**lopp** *-et* - **1** allm. course [jfr äv. the upper course of the Thames]; is. i eg. bet. ibl. run; kapplöpning

race; äv. heat; bildl. äv current (äv. tide) [of events], progress jfr äv. *för*~; jfr äv. *om*~ *2; hästens snabba* ~ the horse's swift running (career); *tidens* ~ äv. the course (process) of time; *ge fritt* ~ *åt* give free course to [the water; äv. bildl. o.'s emotions (grief)]; bildl. indulge, let loose, ibl. give a loose to [o.'s passions]; .. *sina tårar* let o.'s tears flow unrestrained (unchecked) jfr äv. dyl. ex. under *luft; i fullt* ~ at full speed (äv. tilt F), in full career; *stanna (hejdas) mitt i* ~*et (sitt* ~) stop short, be brought to a [sudden] standstill; om häst särsk. be brought up suddenly; *efter* ~*et av,* se *för*~ ex.; *under* ~*et av* in the course (space) of [a year]; *under dagens* ~ äv. during (el. in) the day, (hela) äv. throughout the day **2** konkr. ränna groove; channel; kul~ bore

**lopp|a I** *-an -or* flea **II**[1] *tr* rid [a p.] of fleas; ~ *sig* äv. catch (hunt for) fleas **-bett** flea-bite **-biten** *adj* flea-bitten **-ig** *adj* full of (infested with) fleas

**lord** *-en -er* lord **-kansler** Lord [High] Chancellor

**Lorens** *npr* Laurence, Lawrence

**lornjett** *-en -er* eyeglass[es] **-era** *tr* look at [a p.] through an eyeglass; F ogle, äv. quiz

**lort** *-en* **1** *-ar* lump of dirt (dung) **2** *0* dung, dirt **-ig** *adj* dirty; foul, filthy **-lolla** F slut, slattern **-puss** dirty pool of water

**loss** pred., oböjl. *adj* loose; ~*!* sjö. let go [amain]! *kasta* ~ loose (äv. absol. intr.); cast off [a rope]; unmoor (: .. *från förtöjningar, moringarna); göra* ~ loose, let go **-a**[1] *tr* **1** lösgöra loose; surrning o. d. unlash; göra slakare slack[en], relax [ties, bands äv. bildl.]; äv. detach, break loose jfr *lösbryta*; unfasten, undo jfr äv. *knut* ex.; äv. unglue; ~ *på* loose[n]; äv. let out **2** sjö. lasten unload, discharge, unship [a cargo, wares; at a place]; *börja* ~ break bulk **3** avskjuta discharge, fire [off]; ~ *skott* fire [guns], shoot **-na**[1] *intr* get (come) loose (unfastened, unfixed; el. om knut untied jfr *gå upp c);* under rörelse work loose jfr *glappa;* loosen; come away (off) **-nande** ~*t 0* getting & loose, loosening **-ning** unloading, discharging **-ningsplats** port of discharge; wharf

**Lothringen** *npr* Lorraine

**lots** *-en -ar* pilot; *taga* ~ take a pilot **-a**[1] *tr* pilot; i mera allm. bet. äv. conduct, guide; ~ *in* pilot (bring) in; ~ *ut* pilot (bring) out **-brev** pilot's licence **-båt** pilot boat **-[far]vatten** pilot's water **-flagg** pilot jack **-ning** pilotage, piloting **-pengar** *pl* pilot's wage[s], pilot dues, pilotage **-verk** [the] Pilot Service

**lott** *-en -er* allm. lot (äv. hand. partidel); [an]del allotment, share [pro]portion; jfr *-sedel; en tung, sorglig* ~ a hard, sad lot, [his] hard fate; ~*en är mig fallen i det ljuvliga* bibl. the lines are fallen unto me in pleasant places; ~*en föll på honom* the lot fell on him [to inf.]; *det blev hans* ~ *att* it was (fell to) his lot to [inf.]; *kasta* ~ cast lots, (gammalt) draw cuts; *kasta* ~ *om* äv. toss up for; *falla (komma) på ngns* ~ fall (come) to a p.'s lot (el. share jfr *del 1* de sista ex.); *få på sin* ~ have .. allotted to o. **-a**[1] *in*[*tr*] cast (draw) lots [*om* for (ibl. about el. to see (decide) which [of them] is to .. vem som skall)]; absol. äv. decide by ballot; ~ *bort* dispose of by lottery, raffle; ~*des på* .. was allotted to .. **-ad** *adj* [well, better; poorly, worse] circumstanced (predikativt äv. off) **-brev** se *aktie-* **-dragning** drawing of lots

**Lotten** *npr* Charlotte, Lottie

**lott|eri** lottery; (lottospel) lot[t]o; *spela på* ~ gamble in lotteries, put money in a lottery **-eri|kollektör** lottery-office keeper **-eri|vinst** lottery prize **-kastning** casting [of] lots **-lös** *adj* [left] without part or lot (any share) [in the property], portionless; *naturen har ej gjort honom* ~ he did not come (was not sent) into the world unendowed by nature; *han blev* vid tillfället *ej heller* ~ nor was he forgotten (passed over, left out [in the cold F]) **-ning** casting (drawing) [of] lots; *genom* ~ by &; *fördela genom* ~ allot **-sedel** lottery-ticket

**1 lov** [*o*] *-en -ar* **1** sjö. (slag) tack; *göra* (*slå sina*) ~*ar* is. bildl. lounge (loaf) about; .. *omkring* ngn, ngt för att närma sig make up to [by repeated tacks]; beat about [absol. bildl., en sak the bush]; i brottslig avsikt, t. ex. om tjuvar prowl about [the house] **2** (jfr *-art*) luff, weather-gage; *taga* ~*en av* eg. (sjö.) gain (obtain) the weather-gage of, get to windward of [alla äv. ibl. bildl.]; .. *ngn* bildl. take the wind out of a p.'s sails jfr vid. *överträffa*

**2 lov** [*å*] *-et* (pl. sälls.) **1** pris, beröm praise, commendation; ~ *och pris vare Gud!* unto the Lord be glory and praise! praise and glory be to God! jfr *gud* ex.; se *förkunna* ex.; *sjunga Herrens* ~ sing the praises of the Lord; *ja, Gud ske* ~ äv. yes, I am glad (happy, thankful) to say **2** tillåtelse leave, permission; *få* ~ *(1) a)* get (obtain, be granted) permission jfr *tillstånd;* be permitted [to inf.] (dets. som blott *2 få* jfr d. o. *5 b* samt ex. vid åtsk. vb, t. ex. *slippa); får jag* ~*?* may (can) I [inf.]? will you allow (permit) me [to inf. [o b s. äv. (genom ellips) absol. ss. artighetsfras]]? *får jag* ~ *att få* .. *?* please give (el. vid bordet pass) me .. jfr *liten* o. *litet* ex.; .. *två biljetter till Uppsala, tredje klass* two thirds U., please; *om jag får* ~ if you will allow (permit) me jfr ovan; with your permission; if you have no objection; såsom höflighet tack för erbjudande [I should like [to have] (el. i fråga om förtäring I'll take ..),] please; *får det* ~ *att vara* (när man bjuder (räcker) ngt)*?* may I offer you? *vad* .. *?* äv. what can I get for you, Sir (Madam)? what shall it (is it to) be for you [my little] dear (till barn)]; jfr vid. *2 få 5 b; b)* [jfr *2 få 5 c*]; *jag får* ~ *att gå*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omtjud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

*till . . nu* [enligt avtal] I must (have got to) go to [the dentist's] now; *jag får visst ~ att* I fear I must (shall have to) [inf.]; *du får ~ att göra det förr eller senare* you will have to do it sooner or later; *samtalet får ~ att bli kort* the interview will have to be brief; *be (fråga) om (begära) ~ (!) att* ask leave (permission) to [inf.]; *det hade han inte ~ till* he had no leave (permission) to do it; *utan ~* without leave (permission) jfr *olovandes* **3** **orlov** permission to be out, leave of absence; **ledighet** holiday[s jfr *ferier*]; se vid. *fristund; det är ~ i skolan i dag* there is no school to-day, we have got a holiday to-day [from school]; *vi ha ~ [som räcker] till[s om] onsdag* we have a holiday from now till Wednesday; *be om (begära) ~* (2) ask for leave of absence; [jfr vid. om tjänare Mary has asked to go out this evening]; **om skolgosse** ask for a holiday (äv. (*. . sista timmen*) to be let off an hour earlier); *han bad om ~ från gymnastiken* he asked (begged) to be let off (to miss) drilling; *få ~* (2) get leave [to miss & jfr föreg.]; get a holiday; *taga sig ~* play truant jfr äv. *[göra sig] ledig*

**1 lova**[1] [*o*] *intr* sjö. luff, spring her luff; *~!* (*loff!*) luff!

**2 lov||a**[1] [*å*] *tr* **1** praise, laud, magnify; glorify; *~ och prisa Herren[s heliga namn]* laud and magnify [the Holy Name of] the Lord **2** promise [a p. a th.; to do]; give o.'s word; **starkare, högtidligt** pledge o. s. [to do it]; pledge o.'s word [that] it shall be done], vow [at the altar **vid altaret**; to God **inför Gud** jfr *avlägga löfte, svärja; jag ~r och svär* I vow and protest; *jag har ~t det* äv. I have given him (&) my word on it; *hålla vad man ~r* (*~t*) keep o.'s word (promise[s] jfr *lit* etc.), be as good as o.'s word; *~ runt och hålla tunt* ordst. promise a lot but fulfil ne'er a jot, Ⓝ much cry and little wool; *det vill jag ~* F (förstärkande tillägg) I promise (warrant) you, depend upon it; (svar) [*ja*] . . I should just think it is; *~ sig själv* make a vow [never to inf.]; resolve jfr *sätta sig före, besluta* o. d.; *jag ~r mig mycket* I expect great things, I have great hopes [*av* of]; *. . nöje av resan* I expect to enjoy my tour very much [jfr äv. I am counting on enjoying myself abroad very much]; *~ bort ngt åt ngn* promise [to give] a th. to a p.; *~ bort sig* make an engagement, accept an invitation; *jag har ~t bort mig [förut]* i kväll (för i afton) I have an (a prior) engagement (el. invitation) jfr vid. *upptagen; platsen var redan bort~d* the post was already prospectively filled **3** vara **-ande** promise, bid fair [to be], jfr äv. följ.; *det ~r intet gott* it's not very promising jfr äv. *1 båda 1* **-ande** *adj* [look, be] promising; jfr äv. *hoppgivande; en ~ framtid* a future full of promise; *grödan ser ~ ut* the crop stands fair (bids fair to be a good one, promises well); *det ser just inte ~ ut* äv. it does not look much like success (as if he & would succeed)

**lovart** *0* windward äv. i sms. *~s-* [shrouds]; *i ~* to [the] windward [of]

**lovdag** [a day's] holiday

**lov|e** *-en -ar* se *hand~*

**loven** *- 0;* troth; promise[d word]; *hålla tro och ~* keep (be true to) o.'s plighted word; *~ är bra men hållen är bättre* ordst. brag is a good dog, but holdfast is a better, vanl. Ⓝ it is one thing to promise, another to perform

**lovera** *intr* sjö. beat [up] jfr *kryssa;* bildl. se [*göra*] *lov*[*ar*]

**lov||giv|en** *adj* allowed & jfr följ.; *är det -et att . .?* se *få*[*r man*] **-lig** *adj* permissible, allowable; allowed; admissible; lawful [business; calling; intent, purposes äv. ärende]; äv. fair [question] **-ligt** *adv* permissibly, allowably; lawfully; *mer än ~* unreasonably; *. . dum* unpardonably stupid **-ord** encomium[s], eulogy; praise, commendation; i officiell stil [get] honourable mention; skol. Ⓝ a good mark; *följande fingo ~* the following were highly commended **-orda**[1] *tr* commend, [award] praise; eulogize [*för* for] **-ordande** **I** *adj* commendatory, laudatory **II** *~t 0* commendation **-prisa** *tr* eulogize jfr föreg. vb; extol, praise to the skies, sound [a p.'s] praises **-sjunga** *tr* sing praise[s] to [God], hymn, glorify; celebrate in song, sing the praise[s] of **-stund** skol. recreation, recess **-sång** song of praise, särsk. Te Deum; hymn [of thanksgiving]; antik pæan **-tal** panegyric, eulogy; i friare bet. jfr *-ord; hålla ~ över* pronounce a panegyric upon, i friare bet. se *-prisa* **-talare** panegyrist **-tid** **-timme** jfr motsv. under *fri* **-värd** *adj* commendable, praiseworthy, laudable

**luck|a** *-an -or* **1** varmed stänges shutter [ss. fönster~, kakelugns~ etc.]; fall~ trap-door; hatch särsk. sjö. [o. vid vattenbyggnader]; port~ wicket, sjö. port [-cover]; äv. [sluice-]gate; ugns~ (eld~) door; på plagg flap; jfr vid. sms. ss. *biljett~, damm~, drag~, skjut~* etc. **2** hål, öppning [jfr vid. d. o.] hole; äv. wicket jfr ovan; äv. window [t. ex. mellan serveringsrum o. matsal]; sjö. hatchway **3** tomrum, hål gap [in, between], void, breach; mellanavstånd interval; mil. (på djupet) distance; i text o. d. äv. hiatus, lacuna, större jfr *avbrott* ex.; *det är en ~ i bevisningen* there is a gap (el. flaw, hitch, ibl. jump, skip) in the argument; *det är en ~ i mitt minne* . . there is a blank in my memory [between noon and 6 o'clock]; *hon rev (fick) en ~ på klänningen* she tore [a hole in] her dress; fiendens artilleri *åstadkom stora -or i våra led* made huge gaps (breaches) in our ranks; jfr *fylla I 1* ex.; *med [flera] -or* äv. incomplete; *utan -or* unbroken, äv. *a*) complete; *b*) i tiden uninterrupted

**luck||er** *adj* [in a] loose [condition]; mellow [soil] **-ra**[1] *tr* loosen

**ludd** *-en 0* allm. fluff, äv. flue; (på växter) down; på tyg nap jfr äv. *lugg* **-a sig** *refl* cotton, rise with a nap **-ig** *adj* downy, fluffy; woolly; nappy

**lud|len** *adj* hairy; grövre shaggy, rough; hirsute särsk. naturv.; bot. äv. flint (små~) downy, pubescent, grövre villose; ~ *mössa* fur cap; *-et skinn* på människor [he has a] hairy skin; på djur shaggy hide jfr vid. *päls* **-enhet** hairiness, shagginess, hirsuteness &c

**Ludvig** *npr* Lewis, Louis; tbl. Ludwig

**luff|a**[1] *intr* eg. lumber, come lumbering along; F (allm. bet.) jfr vid. *lunka* o. *springa* (*schappa* m. fl. dyl.) **-are** F tramp

**luft** *-en* **1** *0* air [motsv. adj. aerial [perspective, voyage, root[let]]; is. vetensk. atmospheric[al]; tekn. äv. pneumatic [tyre -ring]]; atmosphere jfr *-krets* jfr äv. *hög II* ex.; på tavlor sky; *få* ~ *a*) eg. [one cannot] get o.'s breath [freely]; get a breath of air (: *få litet* ~) into o.'s lungs (äv. *hämta* jfr d. o. ~ samt *frisk* ex.) (el. into the room); *b*) få andrum get room to breathe; få utrymme get elbow-room (a freer scope); *c*) om känsla have its vent; *om elden får* ~ if the fire obtains access to the outer air; *giva* ~ *åt* känsla give vent (el. utterance, voice) to [o.'s ire (indignation)]; *giva sina känslor* ~ äv. ease o.'s mind; *flyga* (*springa*) *i* ~*en* [be] blow[n] up; *spränga i* ~*en* blow up; .. *ligger i* ~*en* [cholera, Darwinism] is in the air; *det ligger ngt i* ~*en* there is something in the air (el. t. ex. a rumour floating about); jfr *fäkta* 2 ex.; *gripen ur* ~*en* bildl. [totally] imaginary, gratuitous; se vid. ex. under *fri, högt, kasta* **2** *-er a*) se *fönster* ~; *b*) [a] pair of [curtains] **-a**[1] *tr* air; ventilate, let some fresh air into [a room]; ~ *på sig* F go out for a breath of fresh air; get a change of air **-ande** ventilating, airing **-art** gas **-artad** *adj* aeriform, gaseous **-bad** air-bath **-ballong** [air-]balloon, aerostat **-ballongs|färd** balloon expedition (trip) **-behållare** air-holder; air-chamber **-blåsa** air-bubble; zool. air-bladder **-broms** järnv. vacuum-brake **-bössa** air-gun; leksak att smälla med pop-gun; för tjäderpilar dart-propeller, (indiansk) blow-pipe(-gun) **-drag** i rum etc. current of air jfr äv. *drag;* i fria luften (fläkt) breath [of air] **-dyna** air-cushion **-elektricitet** atmospheric electricity **-farts-** i sms. air-traffic .. **-fenomen** äv. meteor **-form** in the state of vapour jfr vid. *gas-* **-formig** *adj* aeriform **-färd 1** se *-ballongsfärd* **2** allm. bet. (äv. bildl.) aerial flight; [a] soar [to the clouds] **-färg** air-colour; äv. sky-blue **-förtunning** fys. [t. ex. gnm -pump] rarefaction of the air; i atmosfären diminished pressure of the air **-gång** allm. air-channel (-passage); anat. bronchial tube; tekn. pneumatic duct **-hål** allm. air-(vent-)hole; air-escape; t. ex. sälars i isen o. anat. t. ex. valars breathing-(blow-)hole **-ig** *adj* airy [room, dress]; aerial [being; fancy; vault]; ethereal [being, lightness]; breezy [place] **-krets** atmosphere [motsv. adj. atmospheric[al]] **-kurort** sanatorium **-ledning** (elektr.) overhead wire **-ning** airing **-pump** air-pump **-rymd** aerial region **-rör** [hot-]air pipe; is. naturv. air-passage; särsk. anat. bronchus, bronchial tube jfr vid. *-strupe* **-rörs|huvud** larynx **-rörs|inflammation** läk. bronchitis **-rörs|snitt** läk. tracheotomy **-seglare** aeronaut **-segling** aerostation, aerial navigation jfr *-färd* **-slott** castle in the air **-spegling** se *hägring* **-språng** caper, gambol; jfr vid. *kullerbytta, volt; göra* ~ cut capers **-streck** climate jfr *klimat;* äv. [under a southern] sky **-strupe** windpipe, trachea; F throttle **-strups|inflammation** **-strups|katarr** laryngitis **-ström** air-current, current of air **-tom** *adj* void of air, [with the air] exhausted; ~*t rum* vacuum **-tomhet** exhaustion; vacuum **-trumma** air-box (-trunk); omkr. en byggnadsgrund air-drain; i gruvor air-way **-tryck** atmospheric pressure **-tät** *adj* air-tight(el. -proof), impervious to the air; hermetical **-tätt** *adv* hermetically **-ventil** air-valve; air-escape **-väg 1** meteor. air-wave **2** fys. aerometer, air-poise **-växling** ventilation **-växlingsapparat** ventilator **-växt** aerial plant, aerophyte **-öppning** air-hole; anat. (zool.) spiracle

**lugg** *-en -ar* **1** pl. *0* på kläde, felb etc. nap; på sammet pile; *borsta .. mot* ~*en* brush the wrong way [of the stuff (nap)], brush up the nap [mots. smooth down the nap] **2** pannhår hair (äv. tuft) on the forehead; forelock särsk. på häst; dams nedkammad fringe, bang[s] F; *titta under* ~ keep the eyes lowered; shun the public gaze **3** hårdragning pulling (tugging) a p.'s hair; *få en* ~ get o.'s hair pulled jfr följ. **-a**[1] *tr;* ~ *ngn* pull (tug) a p.'s hair; ~ *varandra i håret* tear each other's hair **-sliten** *adj* threadbare, seedy

**lugn** I *adj* calm [weather, sea] äv. bildl. om pers., sinnesförfattning, hållning [särsk. i mots. till vad man kunde vänta [in spite of his anger, he remained calm] el. till d. föreg. el. efterföljande]; i närstående bet. personl. unperturbed, äv. cool jfr *kall;* o. stilla [jfr d. o.] quiet [personl. mer ss. fortvarande egenskap eller lämnad i ro]; ej upprörd, oroad tranquil [särsk. polit. in a tranquil state; tranquil condition of the country] personl. äv. klandrande; om pers. (mots. till orolig, ängslig) [be] easy (comfortable) [*för, i fråga om* about]; med bibetydelse av sansad äv. sedate; bibehållande fattningen composed; [calm (cool) and] collected, self-possessed; blid, mild placid; i högre stil äv. serene [mind], jfr vid. *fredlig, fridfull, stilla ostörd, trygg* m. fl. liktydiga; alltid *orubbligt* ~ om pers. stoical; ~ *som en filbunke* (*kogubbe*) ordst. as cool as a cucumber; ~ *blick a*) uppsyn äv. a look of composure; *b*) öga calm (serene) gaze; ~*a dagar* quiet days; *hava* ~*a dagar* (: F *hava det* ~*t*) lead a quiet life, have an easy time of it jfr *goddagar;* äv. (ekon.) have

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

dropped into a snug berth; ~*a rörelser* steady movements; ~*t samvete* [an] easy conscience; *med* ~*t samvete* äv. safely jfr *tryggt; ett* ~*t sinne* a tranquil mind, a quiet disposition ([turn of] mind); *det var min* ~*aste tid* it was the most peaceful time I ever had; *en* ~ *tillflyktsort* a secure retreat; *den* ~*e vandraren* the unconcerned traveller; *i* ~*t* (~*aste*) *vatten gå de största fiskarna* ordspr. still waters run deep; ~ *och klar* äv. serene [sky]; här är allt ~*t och stilla* jfr ned. *II* ~ *och ro* samt äv. [*allting går sin*] *jämn*[*a gång*]; *tack vare att vädret var nästan* ~*t* thanks to the fact that there was practically (next to) no wind stirring at the time; *det är litet* ~*are nu* it is a trifle quieter (särsk. less windy) now; *det är* (*känns*) ~*t att sitta inomhus under sådant rysligt väder* you feel just as comfortable indoors on a day like this; *det är nog* ~*t* bakom holmen it is sure to be smooth; *var du* ~*!* allvarligt set your mind at rest! (vard.) jfr vid. *-a sig* o. följ. ex. samt [*var inte*] *ledsen* o. [*tag ej*] *illa* [*upp*]; *du kan vara* ~ you have no cause for anxiety, you need not be anxious (trouble yourself); ss. svar på uppmaning [you had better do..] all serene [there is no hurry about it]! . . *för det* you may be quite easy on that score; äv. I'll warrant you! you bet! (båda äv. iron.): *då är jag* ~ that sets my mind at rest; *nu kan jag dö* ~[*t*] now I can die in peace; *natten har varit* ~ äv. (: *patienten har tillbragt en* ~ *natt*) the patient has spent a quiet (good) night; *förbliva* ~ [*i alla skiften*] retain o.'s composure (self-possession) [whatever happens]; äv. keep o.'s temper; *hålla sig* ~ [*och stilla*] keep (el. be) quiet **II** *-et 0* calm; quiet; calmness, quietness; tranquillity; sinnes~ equanimity, composure; [die in] peace jfr ovan; ~ *och ro* peace and quietness [reign]; *i* ~ *och ro* in undisturbed retirement, quietly; F (: i all bekvämlighet) at o.'s ease; comfortably; *sitta i* ~*et* F se ovan *hava* ~*a dagar; störa ngns* ~ disturb (unsettle) a p.['s peace of mind]; *störa* [*det allmänna*] ~*et* (~ *och ordning*) disturb the public peace; *återställa* ~*et i ett land* äv. tranquillize (pacify) a country; *med* ~ se *-t* **-a**[1] **I** *tr* calm, quiet [the raging sea jfr *stilla;* the agitation; the mind]; tranquillize [the mob; the soul]; äv. soothe; appease; allay [agitated feelings, passions]; ngn o. ingiva nytt mod o. tillförsikt reassure, äv. set [a p.['s heart] at rest]; denna åtgärd ~*de sinnena* restored tranquillity to people's minds, reassured the public; *ett varmt bad och en timmes sömn* ~*de nerverna* a hot bath and an hour's sleep quieted his (my &c) nerves (set his (my) nerves right again, äv. toned down his excitability) **II** *intr;* jag tror *det* ~*r något* (*av*, F *på*) the wind is abating (dropping); för en stund (jfr *bedarra*) there is a lull **-a sig** *refl* calm o. s., quieten (calm) down; compose o. s. jfr [*vara*] *lugn;* ('låta saken vara') let well alone jfr äv. *-t* ex.; ~ *dig!* äv. be quiet! hush! not so fierce [my boy]! *han får väl* ~ *sig så länge* [Oh,] he can (will have to) wait jfr *vänta* **-ande I** *adj* quieting, tranquillizing, soothing [power, effect]; läk. äv. sedative; bildl. reassuring [the news is reassuring]; *nå, det var* (*låter ju*) ~ come, that sounds reassuring (el. encouraging, äv. better) **II** ~*t 0* pacification, tranquillization **-t** *adv* calmly; quietly; tranquilly; coolly jfr *kallt;* om personl. handling o. d. äv. with complete self-composure; *han avsomnade* ~ *och fridfullt* he passed quietly and peacefully away [this morning]; *han tog saken* ~ he didn't disturb himself about it (the matter) in the slightest [degree]

**Lukas** *npr* [the gospel according to St.] Luke

**lukt** *-en -er* allm. smell [of flowers, tobacco]; -sinne äv. smelling; äv. scent (ss. sinne: väderkorn); behaglig el. tvärt om odour; *ha fin* ~ *a*) have a delicious odour jfr *dofta*[*nde*]; om viner have a fine bouquet; *b*) jfr *-sinne* ex.; *giva* ~ *ifrån sig* [emit a] smell; *sätta* ~ *på* perfume (scent) [a th.]; *känna* ~*en av* smell jfr *vädra; det känns på* ~*en* se *kännas* ex.; . . *att ni rökt cigarr* äv. you smell (starkare are redolent) of cigar-smoke [in here] **-a**[1] [*in*]*tr* smell; scent [tr. jfr äv. *vädra;* intr. jfr äv. *dofta*]; ~ *gott* have a nice (sweet) smell, be fragrant jfr *välluktande;* om mat o. d. F smell good [jfr äv. that rose smells jolly, eau de Cologne smells nice]; ~ *illa* have a bad (an objectionable, starkare offensive, nasty, horrid) smell jfr *stinka;* om födoämne [: *det* ~*r* [*illa*] [*av det*] det är anmärkningsvärt] it smells bad; *det* (*den*) ~*r ingenting* it has no smell (scent &c); *här* ~*r bränt* se *osa; det* ~*r på långt håll* you can smell it miles off; *det* ~*r av honom* . . F he is a regular scent-bottle; . . ~*r* [*av*] eg. [it, he] smells (starkare reeks) of; bildl. (: 'smakar', stöter på) [it, t. ex. the speech] savours of [party, heresy]; ~ *på* smell [at] [a flower]; *det kunde jag inte* ~ *mig till* I could not possibly sniff that out **-dosa** scent-box **-flaska** (parfym) scent-bottle; (med -salt o. d.) smelling-bottle **-fri** *adj* inodorous, free from smell[s] **-lös** *adj* **1** inodorous, odourless, scentless, non-smelling [violet, rose (ofta F dog-violet)] **2** saknande [starkare] -sinne destitute of [the sense of] smell, äv. scentless **-nerv** olfactory nerve **-organ** olfactory organ, organ of smell **-påse** scent-bag **-salt** smelling-salt, sal volatile **-sinne** [sense of] smell, smelling; *fint* ~ [a] keen smell jfr vid. *väderkorn* **-törne** eglantine; sweet-briar **-vatten** liquid scent, perfumed water, ofta eau de Cologne **-viol** sweet violet **-ärt**[**er**] sweet-pea

**lukullisk** *adj* in the style of Lucullus, sumptuous, luxurious

**lull** **I** *stå* ~ stand alone (all by o. s.) **II** *interj;* ~*!* ~*!* p'itty! p'itty! äv. oh my!

**lulla**[1] [*in*]*tr* **1** sing [a child to sleep], absol. sing a lullaby, croon **2** F *gå och* ~ be always tippling

**lullull** *-et 0* bauble[s], gewgaw[s]

**luminös** *adj* bright; *en* ~ *idé* a bright idea äv. iron.

**lummer** *-n 0* bot. lycopodium; vanl. (: *matt*~) club(fir)-moss

**lummig** *adj* [trees] rich in (thick with) foliage, äv. umbrageous [trees], leafy [elms]; thickly wooded [banks]

**lump** *-en 0* rags **-bod** rag-and-bone (äv. old--iron) shop **-en** *adj* allmännast paltry [sum; a paltry five-pound note], äv. rubbishy, liten, ringa äv. petty; moraliskt mean, shabby äv. om pers.; vile [scoundrel], scurvy [trick] jfr vid. *nedrig, gemen, usel* etc. o. (svagare) *simpel;* ~ *egennytta* base (sordid) selfishness, mean self-seeking jfr äv. *-enhet; -na skäl* (*motiv*) paltry reasons (motives); *en* ~ *tvist* a petty squabble; *det är en* ~ *karl* (*människa*) he is a mean fellow; ~ *karl* äv. cad, F [a] scurvy beggar **-enhet** paltriness; meanness; shabbiness **-et** *adv* meanly, shabbily; *det var* ~ *gjort* it was a shabby trick [to play] **-handel** se *-bod* **-handlare** rag[-and-bone] merchant **-or** *pl* rags **-samlare** rag[-and-bone] man se vid. följ. **-samlerska** rag-gatherer **-socker** lump sugar **-ull** shoddy

**lund** *-en -ar* grove, liten copse

**lung||a** *-an -or* lung; *-or* av slaktdjur lights [motsv. adj. i sms. (läk., anat.)] pulmonary [artery, disease] **-blåsa** air-cell **-blödning** hæmorrhage of the lungs; hæmoptysis **-blöt** *adj* sopped (soaked) through, sopping wet jfr vid. *genomvåt* **-böld** abscess in the lungs, empyema **-inflammation** inflammation of the lungs (el. [right] lung), pulmonary inflammation; läk. [peri]pneumonia, pneumonitis **-katarr** [he has got] a cold in (on) the lungs jfr *bröstinflammation;* läk. (svårare) bronchitis **-mos** ⓝ hashed calf's-lights(-pluck) **-mossa** lungwort **-röta** veter. dry-rot **-siktig** *adj* consumptive; för ~*a* consumptive patients, consumptives **-sot** [pulmonary] consumption, phthisis **-spets** apex of one lung **-sur** se *-blöt* **-svulst** emphysema **-säck** pleural sac **-säcks|inflammation** pleurisy; pleuritis **-våt** se *-blöt* **-ört** lungwort

**lunk** *-en 0* jog-(ibl. dog-)trot; *hålla* ~*en* jog on; keep (go) on in the old jog-trot way; rida, köra, låta det gå *i* [*sakta*] ~ at a jog-trot [pace] **-a**[1] *intr* [jog-]trot; lumber jfr *luffa;* ~*av,* ~ *i väg* trot off; ~ *på'* trot (peg) on jfr *knoga;* [*komma*] ~[*nde*] [*bak*]*efter* come jogging on (i allm. bet. lagging) behind

**luns** *-en -ar* **1** ting [c]lump, clog **2** bildl. heavy (& jfr *-ig*) fellow; lout, bumpkin, lump of a fellow, lubber jfr *drummel* o. d. **-a** *-an -or* [a] lout of a girl; clumsy woman **-ig** *adj* clumsy, lubberly, lumbering; hulking, unwieldy

**lunt||a** *-an -or* **1** slow-match, match[cord]; *passa på* ~*n* F be on the alert, look out [sharp]; *lukta* ~*n* smell a rat, take the alarm **2** bundle (pile) of papers; bok~ [jfr d. o.] heavy (unwieldy) volume; *pl.* äv. old rubbish **-bössa -lås** matchlock **-stake** linstock

**lupp** *-en -er* **1** magnifying glass, pocket lens jfr vid. *2 lins* urm. **2** berg. [puddled] ball

**1 lur** *-en -ar* (blåsinstrument) [cowherd's] horn; hör~ ear-trumpet; telefon receiver

**2 lur** *0; ligga, lägga sig, stå på* ~ lie in wait [for] jfr *bakhåll* ex.; be on the watch [for]; jfr vid. *2 -a I; ställa på* ~ set [a p.] on the watch, post [a p.] to keep a look-out

**3 lur** *-en -ar* (kort sömn) nap; doze, snooze, snatch of sleep; *taga sig en liten* ~ indulge in a wink of sleep, se vid. *blund* ex.

**1 lura**[1] *intr* se föreg. ex.; ~ *av* drop off [to sleep]

**2 lur||a**[1] **I** *intr* lurk [*på* for] äv. bildl. om ting; lie in wait [jfr *2 lur*] [*på* for]; watch [for särsk. an opportunity tillfälle]; absol. äv. spy (: *stå och* ~ jfr äv. *lyssna* ex.); kortsp. finesse; *gå och* ~ [go] sneak[ing] about jfr äv. *1 lov 1* slutet; *ligga och* ~ om kattdjur [lie] crouch[ing] [ready for a spring [at]] **II** *tr* cheat; trick, mera F humbug, diddle, do [alla med a p. out of jfr ned.]; allm. take in; begagna sig av ngns lättrogenhet impose upon; dupe jfr vid. *narra* o. *dunst* ex.; med falska förespeglingar delude; överlista [jfr vid. d. o.] get round, come it over; o. undgå [jfr äv. *gäcka* ex.] elude, dodge; *mig* ~*r du inte, försök inte att* ~ *mig* you won't catch me [napping]! jfr äv. *kugga* ex.; *gå inte* [*sta'*] (*var inte dum*) *och låt* ~ *dig!* now mind you don't get taken in (let folks get the better of (put upon) you)! *blev illa* (*grundligt*) ~*d* was regularly swindled (done) (properly taken in) (was caught proper); *nu blev jag* (*han*) *illa* ~*d* I am (he is) done [brown] at last; sold [outright]! *han blev* ~*d på den affären* it proved a take-in for him; . . *konfekten* ordspr. he counted his chickens before they were hatched; *ej lätt att* ~ äv. F not to be caught with chaff; ~ *av* (*från*) *ngn ngt* cheat & a p. out of a th. jfr äv. *avlocka;* ~ *ngn på* ngt *a*) ett köp deceive a p. in [a bargain]; swindle a p. (take (ibl. let) a p. in) over [the purchase of] . .; *b*) jfr ovan ~ *av; jag blev -ad på 5 p. st.* som man lurat från mig, I was let in to the tune of (som jag bort ha I was swindled out of) £ 5; ~ *på'* ngn ngt palm (foist) [an inferior article] [off] on to a p.; ~ *út ngn a*) eg. se *locka ut; b*) bildl. draw a p. out; ~ *út hemligheten* get (coax) the secret out of a p. [at last], find out the secret; ~ *sig till* jfr *narra* dyl. ex. o. *lista sig till;* ~ *åt sig* se *narra* dyl. ex. **-ande** *adj* treacherous, false; äv. lurking [sunken rocks]; *en* ~ *blick* an eye ever on the alert jfr vid. [*lömsk*] *blick* **-endreja** etc. se *smuggla* etc.

**lurifax** *-en -ar* fox, rogue, sly dog jfr *filur*

**lurig** *adj* drowsy

**lurk** *-en -ar* churl, bond~ lout, boor

~ lika med förog. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**lurvig** *adj* rough [as a bear], shaggy; rumpled [hair]; F muddled; ~ *hund* shock[-dog]

**lus** *-en löss* **1** louse (pl. lice) jfr äv. sms. ss. *blad~* **2** bildl. senfärdig människa slow-coach, snail, stick-in-the-mud **-a**[1] **I** *tr; ~ full, ner* infest with lice **II** *intr* F crawl **-ig** *adj* **1** eg. lousy, full of lice **2** bildl. se *sölig* **-sjuka** lousy disease, phthiriasis

**lust** *-en 0* **1** böjelse, håg inclination, bent [for, towards]; taste, liking [for; äv. liking to jfr ex.]; disposition [for, to]; desire jfr äv. *-a; hava ~ för* be (feel) inclined for; [i nek. el. fråg. sats] care for jfr ex.; se vid. motsv. under *böjelse, håg* [äv. flera ex.], *sinne;* tillfälligt äv. be in the mood for; (äv. *ha ~ till*) have (feel) a desire for jfr *begär*[*a*] ex.; *ha* [*nästan* (*god*)] *~ att* inf. have a good (half a) mind to [inf. Obs. icke med negation el. i frågor]; feel inclined to [inf.]; jfr äv. *fresta* 2 ex.; *är det ingen som har ~* [*att försöka*]? is there no one ready to try [their hand]? *har du ~?* do you care to [inf.]? [att vara, följa etc. med] would you like to [t. ex. go with us], [is. till barn because you may if you would]; *har du ~ att spela ett parti schack* med mig? do you care for (to have) a game of chess? nej tack *jag har ingen ~* I don't care about it (to); (: jag ville helst slippa) I would rather not; I don't want a bit [to go out to supper to-night]; *jag har icke ~ att stå här hela dagen* I am not disposed (in the mind) to stand here all day; *få ~ för* take a liking to, get a fancy (starkare rage) for [painting; athletics, French]; *få ~ att* take it into o.'s mind (head) to [inf.]; starkare jfr *längtan* ex.; *när jag får ~* jfr [*när hågen*] *faller* [*på*] o. [*när det*] *kommer* [*åt honom*]; *det skall betaga honom ~en* that will put him out of conceit with it (cure him of it); *jag har förlorat all ~* (*mistat ~en*) *därför* I have lost all desire (liking) for it jfr äv. föreg. ex. o. *ledsna* [*på*] **2** [för]nöje[lse], glädje delight, pleasure, joy; jfr äv. *fröjd* med ex.; äv. lust jfr *livsglädje; det var en ~ att skåda* it was a real treat to behold (see [him do it]); *hans ~ är att jaga* hunting is his delight (a favourite propensity of his) jfr äv. följ. ex.; *ha sin ~ av, finna sin ~ i* jfr dyl. under *förnöjelse* o. *glädje; . . så att det var ~ och glädje åt* jfr [*med*] *hjärtans* [*~*] samt [*med*] *liv* [*och ~*]; *i ~ och nöd* in weal (prosperity) and woe (adversity); i vigseln [take . .] for better for worse **-a** *-an -ar* lust, concupiscence, [carnal (sensual)] desire (appetite); *världen förgår och dess ~r* the world passeth away and the lusts thereof; *köttets* (*köttsliga* jfr d. o.) *~r* the desires of the flesh **-barheter** *pl* festivities, rejoicings, gaieties **-båt** pleasure-boat **-eld** bonfire **-färd** pleasure-trip **-gas** laughing gas **-gård** pleasure-garden, Fr. plaisance **-hus** summer-house **-ig** *adj* munter o. glad, äv. roande [om ting] merry [party jfr *2 lag 2*], jolly; jovial [song; friar]; amusing jfr *rolig;* odd jfr *besynnerlig, egen;* löjeväckande funny, comic[al] [ditty visa], droll jfr vid. *löjlig; ~ broder* (*ture*) a jolly blade, a merry dog; *~a bröder* äv. [his] boon companions; *~ passagerare* F, *en ~ en* (*figur*) a comical party jfr vid. *kurre* [med tillägg av anförda adjektiv]; *så ~t!* how funny (el. odd)! *alla tyckte det var ~t* äv. everyone was amused; *vad är det som är så ~t?* äv. please tell me what the joke is; eg. *vad är det för ~t i det?* äv. where is the joke? *göra sig ~* [*över*] se [*ha*] *roligt* [*åt* el. *på* ngns *bekostnad*]; *hålla sig ~* make merry **-ighet** **1** med pl. funniness & jfr föreg. **2** utan pl. fun, jollity, drollery; oddity; *~er* (lustiga påhitt, ord) facetious (humorous) sayings (el. doings), [merry] jokes, kollekt. äv. fun, mirth, merriment **-igkurre** jovial (funny, comic) fellow, jolly dog; löjlig jfr *kurre* **-igt** *adv* **1** merrily **2** funnily, oddly **-jakt** **-kutter** pleasure-yacht **-läger** encampment for the diversion of a prince **-park** [public] park, pleasure-grounds **-resa** pleasure-trip; ångbåts o. d. [special] excursion, [holiday] trip [in the steamer . . ] **-resande** excursionist, holiday-maker, F [cheap-]tripper **-slott** country seat (house) **-spel** comedy **-spelsförfattare** comedy-writer **-ställe** country-place jfr *-gård, -park* **-tur** pleasure-trip, [holiday] excursion **-tåg** excursion train, trip [train] **-vandra** *intr* saunter äv. bildl. [in the paths of learning] jfr *promenera* **-vandring** country (el. holiday) ramble jfr *-tur;* äv. [a] turn [on the esplanade]

**1 lut** *0; på ~* [be stå; put a cask] atilt; aslope jfr *-ande; ställa på ~* äv. tilt

**2 lut** *-en 0* lye; leach; kem. lixivium; *lägga i ~* steep (soak) in lye

**1 luta**[1] *tr* leach [ashes] jfr föreg. ex.; *~ fisk* soak (steep) dried stock-fish in lye

**2 luta** *-an -or* mus. lute

**3 luta**‖**a**[1] **I** *intr* lean [against a wall, a post; to -[wards] the north, to the right, left; äv. bildl. to an opinion, to[wards] a party, towards fatalism]; incline [towards [i riktning] mot äv. bildl. till an opinion]; slant, slope [backwards] jfr *slutta;* stoop särsk. [om pers.] jfr *-ad;* äv. bend [down] jfr *-a sig* o. *-ad;* om fartyg list [to starboard] jfr *ligga över* o. d.; *muren* [F *står och*] *~r* the wall is out of (inclines from) the perpendicular; *~ till sitt fall* eg. o. bildl. be tottering to its fall; bildl. starkare (undergång) verge on collapse jfr äv. *fall 1* ex.; *ditåt ~r det* you are not very wide of the mark (far out), that's about the size of it F; jfr äv. [*ngt*] *dit* [*åt*]; *jag märker* nog *vartåt det -ar* I [can] see what things are coming to (whither things are t[r]ending), (särsk. om ngns tal) I see the drift of it (what you are driving at); *~ uppför* slope up[wards]; *det -ar uppför* there is a rise in the ground [here]; *det -ar emot* för åkande we are going (it is) uphill; *~*

*utför* decline, descend äv. bildl.; slope down -[ward]; *det -ar utför* we are on the down-grade (going downhill) äv. bildl.; ~ *över* overhang, äv. beetle **II** *tr* lean, incline; slant, slope jfr ovan [äv. ex.; med adv.] se äv. [*ställa*] *på lut;* ~ *på* dets.; *du skulle ~ bokstäverna mer* you should slant (slope) your writing a little more; ~ *huvudet mot* lean o.'s head against [the mantelpiece]; recline (rest) o.'s head on [a pillow, o.'s hand jfr *vila III*]; *han har intet att ~ sitt huvud emot* (*till*) bibl. he hath not where to lay his head **-a sig** *refl* lean [against, on; backwards, down]; recline (rest) [against]; F *-a sig lite* recline a little jfr *3 lur* ex.; ~ *sig ned* äv. bend down; . . *efter* stoop (bend down) to pick (el. take) up [a th.]; *han -ade sig över henne* för att se vad hon läste he bent over her **-ad** *adj* leaning, reclining [against a wall]; om pers. äv. lounging [over]; om sak äv. tilted [against]; *gå ~* stoop in o.'s gait, walk with a stoop, walk bent [like an old man] **-ande** *adj* leaning [the leaning tower of Pisa], slanting &; ~ *gång, hållning* stoop jfr *-ad* ex.

**luter|an** *~en ~er* Lutheran; *jag är ~* vanl. I am a Protestant **-sk** *adj* Lutheran

**lutfisk** ungefär Christmas fish jfr *1 luta* [*fisk*]

**1 lutning** soaking (steeping) in lye

**2 lutning** *-en -ar* inclination (äv. *-s|vinkel*); slope, declivity jfr *sluttning;* dip [särsk. of the magnetic needle]; ingen. (järnv.) gradient, två tvärs, mot varann bevel

**lut|spelare** lute-player, lutist

**lutter** obböjl. *adj* sheer, mere, pure; downright

**Lüttich** *npr* Liège

**luttra**[1] *tr* purify; try [metals] äv. bildl.; chasten [the soul (mind)]; *~d i lidandets skola* chastened in the school of affliction

**luv** *-en -ar* **1** framhår forelock; huvudhår [shock of] hair; *hugga ngn i ~en* se *lugga; flyga i ~en på ngn* dets. som föreg. ex.; . . *på varandra* tear each other's hair; bildl. se följ. ex.; *komma* (*råka*) *i ~en på varandra* fall out (set together) by the ears; come to blows, ibl. get to loggerheads; *ligga i . .* be at loggerheads **2** hårdragning se *lugg 3* **3** se *-er* **-a I** *-an -or* [woollen] cap **II**[1] *tr* se *lugga* **-er** *-ern -rar* sly (wily) roguc, artful dodger

**luxuös** *adj* luxurious; sumptuous, magnificent

**Luzern** *npr* Lucerne

**ly|a** *-an -or* lair, hole, den

**lyb|eckare** *~n ~* Lübecker **-sk** *adj* . . of Lübeck; Lübeck . .

**1 lyck|a** *-an -or* loop jfr *ögla;* noose jfr *löpknut;* [drop a] stitch [in knitting] jfr *maska*

**2 lycka I**[2] se [*till*]*sluta* **II** se *täppa I*

**3 lyck|a** *-an 0* **1** öde fortune, luck; slump chance; *~n*[*s gudinna*] Fortuna, the goddess of chance; *~n står dem djärvom bi* ordst. fortune favours the brave; *~n gynnade honom* [*i alla hans företag*] (*stod honom bi; var honom blid*) Fortune favoured (success attended) him (all his undertakings), all things prospered with him; *gynnad av ~n* jfr föreg. e. följ. ex.; äv. fortunate, lucky jfr *-lig; en ~ns gunstling* (F *gullgosse*), *ett ~ns skötebarn* one of Fortune's favourites, a favourite of Fortune, the spoilt (petted) child of Fortune; *räcka* (*bjuda*) *~n handen* court Fortune's favours; kämpa med *växlande ~* varying fortunes **2** med avs. på beskaffenheten (god ~, medgång) [good [mots. bad]] fortune (luck särsk. tur); success, prosperity; välgång [jfr vid. d. o.] welfare; *~ på resan!* Fr. bon voyage! [a] prosperous (pleasant) journey (voyage) [to you]! äld. God speed you! jfr äv. följ. ex.; *~ till!* success attend you! äv. good speed! till en som ska på jakt el. d. [good bye and] good sport (luck) [on the road]! äv. allm. bildl.; iron. I wish you joy (success)! and much good may it do you! jfr äv. *gratulera; ~n har gjort honom övermodig* äv. success has turned his head; *vilken ~!* how fortunate [that I . .; to inf.]! what a stroke of luck! *det var ~ att* se *tur* dyl. ex.; jfr äv. *gud* ex. samt *till min ~; det var stor* (*en synnerlig*) *~ att* it was more than fortunate (by great good fortune) that . .; *det var en ~ i olyckan* ibl. it was fortunate amid so many misfortunes [that]; *om ~n är god* (*med*) så kan . . if fortune smiles, if I am (he is &) so lucky; if I have (he has &) any (I only have some) luck [I shall be (get) . .]; *bättre ~ nästa* (*en annan*) *gång* ordst. better luck next time; det var *mer ~ än konst* (n) more by good luck than good management; *han kunde icke bära sin ~* (denna stora framgång) this great stroke of luck proved (was) too much for him; *göra ~* be successful, succeed; om konstverk, skådespel etc. take [the public], F catch on; *göra sin ~* (ekonomiskt) make o.'s fortune jfr äv. [*samla*] *pengar;* genom en lyckad spekulation (kupp) make a great hit, Am. F strike oil; *det kan göra hans ~* (uppkomst) F it may be the making of him; *hon gjorde stor ~* vid sitt uppträdande på scenen, på balen she scored a great success [as Lady Macbeth; at the ball]; särsk. om skådespelerska (. . *stormande ~*) she brought down the house jfr äv. *furore* ex.; *ha ~* (tur) have luck, be lucky; *jag hade den ~n att* . . I was fortunate enough to [come upon . .]; it luckily fell to my lot [as a boy to have a good master]; *ha ~*[*n*] *med sig a*) (tur, framgång) succeed, be fortunate jfr flera ex. ovan; *b*) (: *medföra ~*) bring [good] luck; *var och en är sin egen ~s smed* ordst. every man is the architect of his own fortune; *han har varit . .* (*skapat sin egen ~*) äv. he is a self-made man; *till all ~* by very great good luck, [most] fortunately (luckily); *till min ~* fortunately (luckily) for me **3** framgång ss. ngt konkr., förmån (: *en ~ns gåva*) [a] boon; benefit; blessing jfr [*ett*] *gott o. förmån; jag har haft den ~n att mottaga ert brev* I am the

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

happy recipient of your favour; *en god sömn är kroppsarbetarens* ~ sound sleep is the labourer's godsend; *snälla barn äro föräldrarnas* ~ good children are a blessing to their parents **4** inre ~, sällhet happiness, [domestic] felicity; ~*n är varje människas mål* happiness is the goal (el. aim) of everybody; ~*ns filosofi* äv. the art of happiness; *ungkarlslivets* (*ogifta ståndets*) ~ F skämts. single blessedness (bliss) **-ad** *adj* successful; happy [expedient, äv. as a lecturer], felicitous [expression]; capital jfr *utmärkt;* äv. (skicklig) clever [speech; speaker]; F jfr äv. *lustig* o. [iron.] *härlig; vara* ~ [om tillställning] be a [great] success; *festen var mycket* ~ äv. went off very well; komikern o. d. *var utmärkt* ~ äv. was first-rate; vid det tillfället was at his best (happiest) jfr äv. [*göra*] *-a; vara mindre* ~ äv. jfr [*icke*] *-as; en* ~ *kvickhet* (*ordlek*) a capital (really good) pun; ~*e kvickheter* äv. good (clever) things; *han har alltid så . .* äv. he is perfectly bristling with happy quips; *ett* ~*t svar* (*genmäle*) a neat answer, a happy (an apt) repartee, a felicitous (telling) reply; *det var . .* äv. the answer was well put **-as** *dep* be successful, succeed [in o.'s attempt, in .. -ing att . .]; om sak äv. be a success, turn out successfully (well) jfr äv. *gå* [*bra*] samt flera ex.; [slutligen] contrive (manage) to [inf.] jfr *draga* [*sig fram*] flera ex.; *det -ades honom att . .* dets. som *han -ades att . .; han -ades fly* (*undkomma*) he made good his escape; *han* ~ *ganska bra* jfr [*ha* [*-an*] *med sig*], *reda sig, slå sig ut* o. d. jfr äv. *-ad* o. *-lig;* ~ *förträffligt* succeed admirably; *det -ades icke alls* it proved quite a (a complete) failure, äv. it did not come off; [*den omständigheten*] *att det icke -ades honom* äv. his non-success [in]; *det* ~ *inte* F that won't do jfr *gå* ex.; se vid. *försök* [*bara b*] **-lig** *adj* **1** *a*) (gynnad av lyckan el. berodende av lycka) fortunate [general; man; occurrence]; [mer händelsevis] lucky [adventure[r]; fellow]; (framgångsrik) successful [experiment, rival; in o.'s undertakings]; prosperous [in all o.'s undertakings; result, war]; happy [conditions, contingency ~a förhållanden (konjunkturer), ~t sammanträffande av omständigheter; times; a p. happy in -ing]; *b*) gynnande, gynnsam [jfr vid. d. o.] propitious [circumstances, season]; auspicious [omen; start början]; felicitous [manner] jfr *-ad; L~a Arabien* Araby the Blest; *en* ~ *begåvning* highly favourable abilities; ~*a dagar* äv. halcyon days; *ett* ~*t företag* a successful undertaking (enterprise); *en* ~ *händelse* a fortunate event; (~ *slump*) [by] a lucky chance, a fluke F; *ett* ~*t läge* a favourable situation; ~*a omständigheter* [jfr ovan] äv. [live in] comfortable circumstances; ~ *resa* [a] prosperous (äv. [after an] uneventful) journey; jfr *3 lycka 2* ex.; ~*t slut* favourable conclusion (end); (: ~ *utgång*) [bring to a] happy (good, successful) issue; ~ *stjärna* lucky star; *en* ~ *vändning* a happy (lucky) turn; *han är mycket* ~ i utövningen av sitt kall t. ex. ss. läkare, lärare etc. [ss. talare o. d. jfr *-ad*] he gives great satisfaction, he is a distinct success [as a teacher, in the bank]; *då är du* ~*are än jag* you are better off than I am (me) then; *jag var nog* ~ *att* .. I had the good fortune (luck) to [inf.] jfr *-a* ex.; *det är* ~*t att* jfr *tur* ex.; *det vore* ~*t för oss om* .. it would be a happy (grand) thing for us if .. **2** (säll) happy [*över* about, at, in]; ~ *och glad* jfr *glad* o. *förtjust; vara* ~ [*och glad*] *över* rejoice at [having got through o.'s exam] **-ligen** *adv* [arrived] safely, [he has returned] safe and sound; [we have been] mercifully [preserved bevarade, skonade] jfr vid. *-ligt* **-lig|göra** *tr* make (render) happy; bless [with]; svagare skämts. favour [with; you never favoured me with a visit]; *hon -gjorde honom med sin hand* she bestowed the bounty of her hand upon him; *hon -gjorde* sin make *med en son* she made [him] the happy father of a son [and heir] **-ligt** *adv* **1** fortunately, luckily; successfully; ~ *och väl* safely jfr *-ligen;* fortunately *&* se ovan; *han är nu* ~ *och väl borta* (*vi äro* ~ *och väl åv med honom*) he's gone now, and a good riddance too! ~ *arslutad* brought to a happy end[ing]; ~ [*och väl*] *överstånden* (*slut*) well ended (over) [thank goodness!]; *gå* ~ succeed jfr *gå* [*bra*] jämte flera följ. ex.; *komma* ~ [*och väl*] *ifrån saken* get clear off jfr vid. *komma* [*ifrån* o. *undan*] samt *slippa* ex.; *han råkade* ~ *ut* fast det såg illa ut he fell on his feet **2** happily jfr *leva* ex. **-ligtvis** *adv* fortunately, luckily, happily; by good chance; äv. [jfr *-ligen*] (särsk. iron.) mercifully; äv. as good luck would have it jfr *till all -a;* ~ *för honom* luckily for him **-o|bringande** *adj* propitious; lucky, productive of fortune (good luck) **-o|bådande** *adj* auspicious, betokening success, prognosticating good, propitious; äv. lucky [omen], [augury] of success **-o|sam** *adj* prosperous [reign] **-salig** *adj* happy, blissful; blessed jfr *salig* **-salighet** [state of] bliss, blessed state, blessedness, [eternal] felicity **-sökare** adventurer; äv. place(el. fortune)-hunter **-sökeri** place(el. fortune)-hunting

**lyck|t** *adj* (av *2 -a*) shut, closed [doors]; *inför* ~*a dörrar* jur. in camera jfr äv. *enrum* ex.

**lyck|träff** lucky hit (shot); äv. (allm. bet.) [lucky (mere)] chance; *det ska' vara en ren* (*riktig*) ~ om du .. it's the merest accident if you ever find him at home] **-önska** *tr* congratulate [*till* [up]on, ibl. about] etc. jfr *gratulera;* äv. compliment [on till [att äga]] **-önskan** congratulation **-önskning** dets.; ~*ar* good wishes, [my] best wishes [for your happiness in the coming year]; felicitations; *med många* ~*ar på det nya året* äv. ofta (formellt) with the compliments of the season **-önsknings-** i sms. [con]-

gratulatory [letter; address -tal]; [letter] of congratulation

**lyd|a**[2] **I** *tr* obey [o.'s master (parents)]; orders]; äv. respond to [the spur], answer [the helm]; follow (take) [advice] jfr *följa* med ex.; *hunden -er namnet* .. answers (responds, comes) to the name of ..; ~ *förnuftets röst* listen to [the voice of] reason; *hästen -er minsta känning av tygeln* äv. the slightest touch of the bridle suffices to guide [him]; *lära [sig att]* ~ learn obedience **II** *intr* **1** *hava en lydelse* (ett innehåll) run, read, äv. stand; *det (stället* i boken) *-er så här* (*på följande sätt, som följer*) it (the passage) runs thus (like this, as follows); berättelsen .. äv. this is it jfr *ordalag* ex.; *såsom lagen -er* as are (el. in) the words (verbal contents) of the law, as the law has it; *domen -er på* .. the sentence is [for] [six months' hard labour]; *passet -er på N.* the passport is made (drawn) out in N.'s name; *växeln* o. d. *-er på* se vara [*ut*]*ställd på* **2** ~ *under* allm. be subject to, be under [the jurisdiction el. oversight of ..; a p. (el. England)['s rule]]; ibl. obey [the rule of]; be subordinate to; särsk. om person serve under; om lantområde äv. be a dependency of [England]; om jordegendom belong to jfr äv. *höra* [*under*] **-aktig** *adj* obedient; docile jfr *lär-* o. äv. *hörsam* **-aktighet** obedience; docility **-ande** *prt* av *-a* särsk. *II 1; så* ~ running (worded) thus jfr *-a II* ex. **-biskop** suffragan [bishop] **-else** wording, tenor; *hava (vara av) en* ~ jfr *-a II 1* med ex.; *av följande* ~ se [*så*] *-ande; hava* (el. *få*) *en annan* ~ be worded differently **-ig** *adj* obedient [to a p.]; äv. dutiful (: hörsam); äv. loyal [subject] jfr *lag*~ **-igt** *adv* obediently; allm. bet. meekly, klandrande [follow] obsequiously

**lydisk** *adj* Lydian

**lyd|konung** tributary (feod. vassal) king **-nad** ~*en 0* obedience [*för* to]; ss. egenskap äv. submissiveness; [hold in] submission; *fordra* ~ exact (claim) obedience [of]; *visa lagarna* ~ yield obedience to the laws; *av* ~ *för* in obedience to [the law, his master]; *bringa till* ~ reduce [the rebels] to obedience ([their] allegiance), bring [refractory boys] to a sense of [their] duty; *bringa .. under sin* ~ bring under o.'s rule; *stå under ngns* ~ (*-no*) be under a p.'s rule (el. sway), be ruled (äv. said F) by a p.; polit. owe a p. allegiance **-land -rike -stad** protectorate, dependency [of], [tributary] principality (kingdom etc.) [under the suzerainty of [the Porte]], state subject to [England]

**lyft|a**[1] **I** *tr* lift [ibl. up jfr ~ *upp*] [o.'s hands (head)]; raise [a sunken ship; särsk. mek. one pound one foot] jfr *höja* o. *resa upp;* äv. heave jfr *häva;* elevate is. i högre stil, äv. exalt [the mind]; uppbära draw [money, a sum, a legacy], äv. take out (el. up) jfr *kvartal* ex.; se *ankare* ex.; ~ *åv, in, ner* etc. lift (take) off, in, down etc.; ~ *åv dörren* take the door off its hinges; ~ *åv kitteln* take the kettle off the fire; ~ *ner ngn* äv. help a p. to alight from a horse (el. carriage äv.: ~ *ur*); ~ *på'* lift [a p.] on [to the horse], lift [him] into the saddle ([a kettle on to the fire jfr *sätta* ex.]), put [the child] on the horse's back; hoist [a sack] on to o.'s back; ~ *un'dan* (*bort*) take .. out of the way; ~ *upp a)* (höja från ett underlag) lift [up] jfr ovan, äv. cast up; jfr äv. ~ *på'* början; *b)* resa från liggande ställning (äv.: ~ *ngn på benen*) raise a p. into an upright position, put (support) a p. on to his legs; ~ *på hatten* raise o.'s hat [*för* to]; ~ *på benen* lift o.'s legs; jfr äv. *röra* ex. **II** [absol.] *intr* lift [weights]; om fåglar take wing (flight); ~ *på* lift, try [o.'s strength at] lifting **-ad** *adj* F elevated, excited **-arm** lever; cam **-muskel** [e]levator **-ning 1** (: -ande) lifting, raising **2** bildl. elevation; *giva* ~ *åt* raise, elevate; *en högre* ~ a higher flight [to his genius (style)]; *ge en högre* ~ *åt* äv. lend zest to, put [fresh] spirit into [his work]; *saknande all högre* ~ lacking all effort upwards, without high endeavour

**1 lykt|a** *-an -or* lantern; gat~ [street-(gas-)] lamp; ibl. light [head-light *frampå lokomotiv*]; liten, blind~ bull's-eye

**2 lykta**[1] [*in*]*tr* **-s** *dep* end jfr *sluta* o. *avlöpa*

**lykt|gubbe** Jack-o'-lantern, Will-o'-the-wisp **-stolpe -tändare** lamp-post(-lighter)

**lymf|a** *-an -or* lymph **-körtel** lymphatic gland

**lymmel** *-n lymlar* [a] rascally (rascal of a) boy (el. fellow), young beggar, scamp, äv. [a] bad lot **-aktig** *adj* jfr föreg. o. *ohyfsad;* äv. knavish **-aktighet** rudeness; knavery; [a] rascally trick

**lynne** *-t -n* **1** sinnesart temper, disposition, äv. mind; *dystert* ~ a lugubrious (gloomy) disposition; *ett svårt* ~ dets.; särsk. (: *kinkigt*) an awkward (a fretful) temper; *som har dåligt* ~ ill-humoured; ~ med adj. jfr vid. dessa ss. *glad, livlig* **2** tillfällig sinnesstämning humour, mood, spirits; nyck (jfr d. o.) whim, caprice; *vid gott* ~ in a good humour, in good (starkare famous) spirits jfr *humör* 1:a ex.; *få* ngn *vid gott* ~ *igen* äv. bring [him] round; *vid dåligt* ~ in a bad humour; äv. moody jfr vid. *humör* ex.; (: *vid kinkigt* ~) in a fretful mood, fretting jfr äv. *ledsen, nedslagen; vara vid dåligt* ~ äv. sulk; *anfall av dåligt* ~ fit of ill-humour, huff, äv. the tantrums; *vid* ~ in the mood (vein) [for] jfr *humör* ex.; *icke* .. se [*ur*] *humör; språkets* ~ äv. the genius of the language; jfr vid. i sådan bildl. användning *kynne, sinnesart, natur*

**lyr|a** *-an -or* **1** mus. lyre; *stränga sin* ~ bildl. tune o.'s lyre (harp) **2** i bollspel Ⓝ [lofty] hit; *ta -or* make catches

**lyr|ik** ~*en 0* lyrical poetry **-iker** ~*n* ~ lyric poet **-isk** *adj* lyric[al]

**lys|a**[2] **I** *intr* **1** shine [bright[ly]] äv. bildl. [äv. jfr *glänsa* o. *briljera* m. fl.], bildl. jfr äv. *ljus I 2* sista ex.; give [out] (shed, effuse, ibl. emit)

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

light; *solen -er om dagen* the sun shines (gives us light) by day; *lampan -er bra* the lamp gives a good (strong) light; *lampan -er klent* (*dåligt*, F *ingenting*) the lamp gives a very feeble (dim, poor) light, burns dim (poorly), starkare won't burn; se *frånvaro* ex.; *glädjen -te i hans ögon* his eyes beamed (were radiant) with joy (shone joyously); hans ansikte *-te av..* was lighted up with ..; äv. glowed with ..; *han -te och försvann* he was here and gone again [in no time]; *det..* äv. it was a flash in the pan; *det -te för klart för att vara en lysmask* äv. it was too bright to be a glowworm; *det -te i fönstret* jfr *ljus I 2* ex.; ~ i bildl. bet. jfr äv. ex. under *fjäder* **2** [gnm ellips] absol. för tr. se *II* samt sista avdeln. **II** *tr* **1** eg. bet. light [a p. downstairs], give [us] light jfr ovan; *kom och lys mig!* come [with a candle (lamp)] and light the way for me, äv. bring (get) a lantern (&c) and show me the way [out] **2** bildl. (förkunna) pronounce jfr ned. (~ *för*); ~ *frid och välsignelse över* pronounce benediction and words of peace upon — Med adv. el. prep. [A n m. tr. med rumsadv. återges ordagrant t. ex. light a p. in, out, home, down] ~ *efter- a)* leta med ljus take a light (candle &c) and search (look) for; *b)* se *efter-~*; ~ *fram a)* eg. shine out [the sun shone (el. broke) out from between the clouds]; *b)* bildl. shine through se vid. *fram~* o. *röja sig; falskheten -er fram ur hans ögon* the very light of his eyes [tells you he] is false; *skalken -er [fram]* .. his eyes sparkle (twinkle, dance) with mischief; *det -te[s] för dem* i dag their banns were published (read, put up), äv. they were asked in church F; *lys hit med ljuset* bring the light here (this way), light me jfr ovan *kom och lys*; ~ *igenom* [the light] shine[s] through jfr ~ *fram*; ~ *på a)* light [up]; *b)* om pers. let the (a) light fall on; ~ *på'* announce (give out) in church; ~ *upp a)* eg. light [up], äv. illuminate; *b)* announce [a th.] as found; ~ *ut* convene, summon, call [a meeting]; *det har -t ut för dem* their banns have been published (etc.) three times (for the last time) **-ande I** *adj* **1** eg. shining &c; luminous [body, cloud]; klart, starkt bright [colour]; (strålande, jfr vid. d. o.) irradiate; (glänsande) resplendent; starkare gorgeous jfr *bländande, grann* **2** bildl. brilliant, splendid; äv. magnificent; äv. illustrious [career; reign]; *en ~ framtid* a brilliant (bright) future; ~ *fälttåg, försvar, seger* a brilliant (splendid, glorious) campaign, defence, victory; ~ *fest, bal* o. d. splendid (magnificent) function, ball **II** *adv* brilliantly, splendidly, gloriously **-duk** lamp--cloth(-mat) **-e** ~*t* (~*n*) light[s] jfr äv. *-hållning*; ~ *och uppvärmning* (*vedbrand*) *äro dryga poster* lights and firing are big items **-eld** se *irrbloss* **-gas** [illuminating (faktiskt vanl. coal-)] gas **-hållning** lighting, illumination [of the town] **-kraft** illuminating power; luminosity **-kula** fyrv. light(fire)-ball **-mask** glowworm **-ning** ~*en* ~*ar* publication of the banns [of marriage]; *avkunna* ~ jfr *-a* ex.; *förbjuda* ~*en* forbid (el. prohibit) the banns; *uttaga* ~ ask to have the banns published **-nings|present** ⓝ wedding-present **-olja** illuminating-oil; lamp-oil

**lyss**[3] *dep* (pres. lika, imperf. *lydde*) h[e]arken se vid. lyssna; ~*!* äv. hark! **-na**[1] *intr* h[e]arken [*på* to]; listen [*efter* for; *på* to]; *stå och* ~ stand listening [at the keyhole], be eavesdropping; *man ~r på oss* we are being overheard; ~ *till* listen to [[the singing of] the birds; reason förnuftets röst], äv. follow [advice]; *gärna* ~ *till* lend a willing ear to [flatterers; scandal] **-nande** ~*t 0* listening, eavesdropping **-nare** listener, eavesdropper

**lyst||a**[2] *intr* opers. (eng. vb personl. jfr ex.) list [fornartat jfr the wind bloweth where it listeth; attend all ye who list to hear], like, choose; *det -er mig att se* .. I should very much (F awfully) like to see ..; *gör vad dig -er* do what you choose; *gör som dig -er* do as you like, have it your own way jfr dyl. under *tycka, vilja; när dig -er* se *falla [in]* slutet **-en** *adj* covetous, greedy [of, for]; svagare eager [for, after] jfr *fiken, ivrig; -na blickar* greedy (hungry) eyes jfr vid. *begärlig* ex.; *hon började bli* ~ *efter (på) frukt* she got an appetite (began to long) for fruit **-mäte** ~*t 0; få sitt* ~ have (get) o.'s fill [of]; jfr vid. *nog* ex. **-nad** ~*en 0* greed[iness] [of, for], avidity, craving [for]

**lystr||a**[1] *intr* attend, pay attention [to]; *hunden* ~*r till namnet* .. se likn. under *lyda; han* ~*r till'* he pricks up his ears **-ing** mil. attention **-ings|ord** mil. caution[ary word]

**lyt||e** ~*t* ~*n* allm. bet. blemish, fault; defect jfr *kropps~; han fick* ~ *därav för hela livet* it maimed (disabled) him for [the rest of his] life **-t** *adj* not quite sound; disabled, maimed, crippled jfr *ofärdig*

**lyx** *-en 0* luxury; äv. [sumptuous] magnificence, splendour jfr *prakt; han utvecklade en furstlig* ~ he displayed a princely magnificence; *förordning mot* ~*en* sumptuary law **-artikel** article (object) of luxury; mera allm. bet. expensive superfluity; pl. äv. luxuries

**1 låd|a**[2] *intr; jag är så törstig att tungan -er vid gommen* my tongue cleaves to the roof of my mouth; ~ *vid* (bildl.) se vid. *vid~*

**2 låd||a** *-an -or* box; drag~ drawer; pack~ (större) äv. case; penning~ i disk till; ss. kärl äv. ⓝ pan; kokk. jfr *omelett; stjäla (hugga* F) *ur ~n* rob [o.'s master's] till, plunder the till **-fack** compartment [of a box], box

**1 låg** imperf. av *ligga*

**2 låg** *lägre lägst* se d. o. *adj* allm. low; lowly ofta bildl. (ringa, oansenlig); ibl. shallow [steps trappsteg], flat [candlestick]; bildl. base etc. jfr vid. *gemen, nedrig, simpel* etc.; jfr vid. subst. där ~

förekommer ss. *härkomst* etc.; jfr äv. sms. ss. *-länd, -mäld* etc.; *en ~ handling* a mean thing [of him] to do, an act of baseness; *ur stånd till ..* incapable of anything mean or base; *en ~ själ* äv. a menial; *ha en ~ tanke (föreställning) om* jfr *föreställning* sista ex.; *~t uttryck* low word, vulgar expression, vulgarism; se vid. *hög II* ex.

**låg||a I** *-an -or* allm. flame; huset *står i -or* äv. is on fire; *stå i full (ljus[an])* ~ be all ablaze; jfr *eld* ex.; *öm ~* [his] tender passion **II**[1] *intr* flame, blaze; burn särsk. bildl. [*av* with passion vrede; with a desire to fight]; jfr vid. följ.; *~ upp* jfr *flamma* (dyl. ex.); *~ upp av vrede* flare up [angrily] **-ande** *adj* blazing [äv. sun], all in a blaze; bildl. burning [love, rage], glowing [cheeks]

**låg||halsad** *adj; ~ klänning* low[-necked] dress **-halt** *adj* badger-legged; *han är ~* (oftast) he has a slight hitch in his gait **-het** eg. lowness; oftast baseness [äv. konkr. a baseness on his part], meanness; konkr. a piece of meanness jfr *låg [handling]*; *~er* äv. baseness **-land** low land, lowland[s]; äv. bottom [land], flat **-länd** *adj* low[-lying], deep **-mäld** *adj* [a p. with a] low[-pitched] voice; *tala i ~ ton* äv. speak in an undertone (softly) **-sinnad -sint** *adj* low(base)-minded, base, mean **-sinthet** baseness [of mind], meanness **-t** *adv* low; bildl. basely, meanly; *~ [be]räknat* at a low estimate (figure); tycka om att *ligga ~ med (ha ~ under) huvudet* have a low (no bolster under o.'s) pillow; fåglarna *flyga ~ över vattnet* skim the surface of the water; barometern *står ~* äv. is down very much [this morning] **-tryck** low pressure

**lån** *-et -* i allm. abstr. bet. borrowing; konkr. what [a p.] has borrowed, a th. (t. ex. money el. a book) lent out; borrowed money (capital); äv. (särsk. penning~) loan; jfr äv. *fick~; det är ett ~ ifrån Shakespeare* it (t. ex. the incident) is borrowed (äv. a crib F) from S.; *anskaffa ett ~* raise (negotiate) a loan; *taga ett ~ i banken* obtain an advance at the bank; tack för *~et* [much obliged for] the loan [of it], särsk. om pengar the accommodation; *gå i ~* be lent about; *få till ~s* obtain [a th.] on (as a) loan jfr vid. de följ. ex.; *han fick den till ~s* he had it (it was) lent [to] him; *jag har den bara till ~s* I have only borrowed it (had it lent me) **-a**[1 2] *tr* **1** (~ av ngn) borrow [äv. bildl. an idea; *av* from, ibl. of[f]; *på* ss. pant on]; *få ~* dets.; äv. get the loan of [an umbrella, a horse to take o. home] jfr äv. *få till -s;* äv. (mot betalning) hire [an opera glass for the evening]; *~ pengar* äv. get money lent o.; bli tvungen att *gå och ~* go a-borrowing; *~ från nästa siffra till vänster* borrow from the next line on the left; *~ böcker från biblioteket* vanl. get books from (out of) the library; se *hus* ex.; *~ ihop* get together by borrowing; *~ upp* borrow, raise [money] jfr *[anskaffa ett] lån* **2** (~ ut) lend [[a p.] a th. [to a p.]]; *man ~r sin vän och kräver sin ovän* ordspr. Ⓝ a loan oft loses both itself and friend; *~ bort, ut* lend [out] [money on interest], dessa böcker tillhöra biblioteket och *~s icke ut* are not lent out (to be taken away) **-bibliotek** lending (circulating el. subscription) library **-e|anstalt -e|kontor** loan-office **-[e]ord** loan-word **-e|summa** sum lent, amount of [the] loan **-fången** *adj* .. received on (as a) loan, borrowed

**lång** *längre längst* jfr d. o. *adj* allm. long; om pers. tall; om tid se äv. *-varig;* bildl. se *-randig 2; hur ~ är han* (karlen)*?* äv. what is his height (measure, size)? F what sized man is he? .. *mattan?* what is the length of the carpet? *20 fot ~ och 16 fot bred* äv. 20 [feet] by 16; *bliva, vara ~ i synen* bildl. make (pull, wear) a [very] long face; *han blev ..* äv. his countenance (face) fell, he looked blank; han föll omkull *så ~ han var* se *rak~; ~ och smal* slender; jfr äv. *humlestör* ex.; *.. till växten* of slender build; *tämligen ~* tallish; iron. F of a tidy length; *[hela] dagen ~* se *[hela långa] dag[en]; ~t liv a)* (jfr *liv 1*) a long life, äv. length of days; *b)* (jfr *liv 6*) a long waist; *finna tiden ~* find the time drag (hang heavy [on o.'s hands]); se vid. ex. under vederb. subst. ss. *finger, håll, näsa, tid*

**lång|a** *-an -or* ling

**lång|bent** *adj* long-legged [Anm. På dyl. sätt i dyl. sms. long-haired etc.]; äv. long in the legs **-byxor** *pl* [long] trousers **-dragen** *adj* elongated, lengthy; bildl. long-winded [speech] jfr äv. *-randig* bildl. **-finger** middle finger **-fingrad** *adj* long(bildl. light)-fingered **-fredag** Good Friday **-grund** *adj* shallow and shelving; flat [shore] **-halm** straw [of rye] used for thatching **-hals** zool. barnacle **-halsduk** [neck-]tie; [silk] handkerchief for the neck; ylle.[woollen] comforter

**lån|givare** lender

**lång||kudde** bolster **-kärra** long [two-wheeled] cart; Ⓝ dray, troll[e]y **-lagd** *adj* longish [face] **-lig** *adj* long[ish]; *på ~a tider* for ever so long (a long long time, many a long day, an age); *nu ..* this many a day (el. year) **-livad** *adj* 1 long-lived; *han blir icke ~* he is not long for this world **2** long-waisted **-lån,** *låna* ngt *på ~* borrow [a th.] for an indefinite period; äv. take on a long lease (skämts.) **-modig** *adj* long-suffering, forbearing jfr vid. *tålig, tål-* **-modighet** long-suffering, forbearance jfr vid. *tålamod* **-mål** *0; dra' ut på ~* se *draga [ut på tiden]* o. jfr *dröja* **-näst** *adj* **1** eg. long-nosed **2** bildl. jfr *flat 3* o. *lång [i synen]*

**lån|gods** [that is] borrowed property

**lång||panna** Ⓝ dripping-pan **-randig** *adj* **1** eg. striped lengthwise **2** (vanligast) bildl. F long-winded [speech], tedious, tiresome **-resa** long journey (el. [sjö.] voyage); äv.

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

[he's out on his] travels **-rev** long-line **-s** se *längs* **-sam** *adj* **1** slow [at work; in (of) payment (action)]; dröjande, senfärdig tardy; (~ *av sig*) sluggish [äv. river]; *han är [så] ~ av sig* F he is [such] a slowcoach **2** bildl. slow, dull, tedious jfr *-randig,* ' *tråkig;* [*börja*] *finna det ~t* find it rather dull (: *hava det ~*) jfr *lång* sista ex. **-samhet** slowness, tardiness; dullness & **-samt** *adv* slowly, tardily &; äv. by slow degrees; ~ *men säkert* slowly but surely, by sure degrees, (ordspr.) slow and sure wins the race; ~ *verkande* slow, lingering [poison]; *gå ~* (om sak, företag o. d.) bildl. go slowly, be a slow business, äv. make little (no) progress; *det går alldeles för ~* äv. [you] are much too slow [about it]; *tiden går ~* äv. time crawls jfr vid. *-sam 2* ex.; *tala ~* allm. speak slowly; ss. fel äv. jfr *draga* [*på orden*]; avsiktligt speak in measured tones (with deliberation) **-schal 1** eg. scarf **2** F thousand-kronor note **-sint** *adj* slow to forget [an injury] **-skepp 1** sjö. formt. [Northern] war galley **2** byggn. nave **-skepps** *adv* fore and aft, from stem to stern; [lie] alongside; *beskjuta* fartyg ~ rake [a ship] **-skånk** F longshanks **-släpig** *adj* **1** om klänning trailing **2** om målföre drawling; om föredrag, talare long-winded **-sträckt** *adj* lengthened, extended (stretched) in length **-syll** longitudinal sleeper **-synt** *adj* long-sighted; läk. presbyopic **-synthet** long-sightedness; presbyopia **-sökt** *adj* far-fetched; strained [comparison] **-t** *längre längst* jfr dessa ord *adv* **1** avstånd i rum [o. bildl.] far; a good (long) way jfr [*lång*] *väg* samt *gott* [*stycke*]; äv. well [into the book]; *är det ~ dit?* is it (the place) far off (away)? *gå ~* eg. walk a long way; is. i mera allm. bet. go far [i eg. bet. jfr följ. ex.]; om projektil o. d. äv. travel far; om gevär, kanon carry far; bildl. om pers. jfr ned. *gå för ~* samt de följ. ex.; *har du gått ~, gick* (*var*) *du ~* [till återvändande]? have you been far (a long walk), did you go far? den gossen *kommer att gå ~* [he] will get on [well] in the world, [he] will rise; *han kan gå hur ~ som helst* he won't stop at anything; he is prepared to go any lengths; ~ *gången* far advanced; *det är ~ gånget med honom* he is far gone [in crime; in consumption]; *vi hava* (el. *jag, han* etc. *har*) *~ ..* dets. som *det är ~* t. ex. *hur ~ ha vi dit?* how far is it there (el. to ..)? *vi ha ~ kvar* äv. i allm. bet. we have a good piece (way) left still; eg. bet. we have a good bit to go (of ground to cover) yet jfr äv. *fram* o. *kvar; vi ha ~ till ..* we are a long way off (from) [home; the railway; Stockholm]; .. (*efter*) we have a long way to fetch [water; a doctor]; *hur ~ ha vi* i läxa? how far do we go (was it el. [i lärarens mun] did I set)? vi ha *hunnit rätt ~* got on a great way; *du kommer icke ~ med 5 kr.* you won't get far (do any great things (F much mischief)) with 5 kronor, 5 kronor will not take (carry) you far; ~ *kommen* far advanced; *gå för ~* allm. go too far; bildl. carry (push) things too far jfr äv. [*gå till*] *överdrift;* F stretch things; jfr äv. *driva* dyl. ex.; *så ~* as far [as]; thus far [but no farther]; [not] so far; *har det gått* (*kommit*) *så ~?* is (has) it come to this? jfr äv. *därhän* med ex.; *dubbelt så ~* twice as far, double the distance; *hälften så ~* half the distance **2** (tid) long, a long time; äv. far; ibl. well jfr ned.; *så ~ jag kan minnas* as long as (ever since) I can remember; *det gick ~ om* it was long [before] jfr *gå* [*om*] *b* ex. samt *dröja* [*länge*] flera ex.; *vi ha inte ~ till jul* Christmas is not far off; *det är ~ lidet* it is very late; [the day] is far advanced; i mera allm. bet. jfr ovan .. *~ gånget; .. med honom, han har icke ~ igen* se [*han*] *lever* [*nog icke länge*] o. d. **3** vida far [F and away] [better], [more adj.] by far jfr vid. *mycket* vid kompar. — Med adv., prep. el. konj. *han blev* (*kom*) *~* [*bak*]*efter* he was left a long way behind, he was [far] outdistanced, he fell [back] into the rear; ~ *bort*[*a*] far away (off); en by ~ *bort* se *avlägsen;* jfr äv. [*på*] *avstånd* o. [*i*] *fjärran;* [*ut*] *på landet ~ bort från staden* in the country well (right) away from the town [with its din etc.]; *resa ~ bort* go [on] a long journey; ~ *därefter* long after, a long time afterwards; ~ *därifrån* (rum) far [away] from that (the) place; bildl. far from it jfr vid. [*ingenting*] *ditåt;* äv. [.. was] quite another thing, entirely different jfr [*helt*] *annan; ~ efter* (tid) long after (prep. o. adv.); (rum) se ~ *bakefter; ~ emellan α)* (rum) far between; *det är ~ emellan* pl., äv. *de äro* (*stå, ligga* o. d.) *~ ifrån varandra* [human habitations] are few and far between; *b)* (tid) at great intervals, only from time to time; ~ *fram* se d. o.; ~ *fram i tiden* in a far-distant future [I hope to], [vid rörelseverb t. ex. gaze blicka] far into futurity; ~ *fram på dagen* late in the day; ~ *före* [he is] far in advance (front) (el. before us &); ~ *före detta* se [*för*] *länge* [*sedan*] o. jfr: ~ *förut* long [F ages] before [that time]; ~ *ifrån* (adv.) from afar; (prep.) at a great distance from [the town]; allm. bet. far from [the context; [being] happy]; äv. wide of [the mark det rätta; the truth]; *vare det ~ ifrån mig* far be it from me [to inf.]; ~ *ifrån att vilja bli av med honom* inbjödo de .. so far from wishing to get rid of him [they actually ..]; se *in* [*i o. på*] samt *inne* ex.; ~ *tillbaka* far back; ibl. se ~ *bakefter; .. i tiden* far back in[to] the past; *ej på ~ när* [is] not nearly (half) (nothing like) [so adj. as; ibl. subst.], not by a long way; far from being [so bad; ibl. subst. a hero]; ~ *ut* far out; ~ *ut i* el. *på* far into [the field; the sea], far on to; ~ *ut på sjön* äv. well out to sea **-trådig** *adj* eg. long-threaded bildl. jfr *-randig 2* **-trådighet** tediousness & **-tur** se *-resa* särsk. sjö. **-varig** *adj* long; lengthy

[discourse], [a work] of long (äv. some) duration, protracted [visit, stay]; äv. lingering [illness]; durable, lasting jfr *varaktig* **-varighet** lengthiness; duration **-väga** [*adj* o.] *adv* [coming] from afar; *en ~ resande* äv. a traveller from distant parts (el. a far country) **-vägg** main (long) wall **-öra** (skämts. åsna) long-ears

**lån|tagare** borrower; principal [mots. borgesman]

**1 lår** *-en -ar* [large] box; pack~ case jfr *sop~*

**2 lår** *-et -* thigh [motsv. adj. [anat.] femoral]; jfr vid. *-stycke* **-ben** anat. thigh-bone, lat. femur

**låring** sjö. quarter **-s|vis** *adv* abaft the beam

**lårstycke** [fleshy part of the] leg; särsk. round [of beef "utanlår"], haunch [of venison]

**lås** *-et -* lock äv. gevärs~; på armband o. d. clasp [-lock]; jfr äv. *häng~; sätta häng~ för* [pad] -lock; *gå i ~* eg. se *-a sig;* bildl. be (go, fit in) all (just) right; *det går aldrig i ~* that will never answer (work); *under ~ och nyckel* under lock and key; se *bom* ex. **-a**[2] *tr* lock; *~ och rigla* lock and bolt, äv. secure [the door]; *~ med dubbla slag* double-lock; *~ fast* [fix .. with a] lock [*vid* on to]; bildl. tie up [o.'s money]; *~ igen* lock; *~ igen om* lock in (up); lock the door upon (äv. .. *efter*); *~ in* lock up (in [a closet]); ~ ngn (sig) *inne* lock [a p.] up(, [o. s.] in) [*för* from]; *~ ned* put under lock and key jfr äv. följ. ex.; *~ undan* lock away (el. up); *~ till* lock jfr äv. *stänga; ~ upp* unlock, open; *~ ngn ute* lock [a p.] out **-a sig** *reflex* lock [of itself] **-bleck** lock-plate **-gång** [mechanism (machinery) of a] lock **-kolv -rigel** bolt [of a lock] **-smed** locksmith

**låt** *-en -ar* sound; tune (äv. folkl. melodi) jfr vid. *klago~, o~*

**1 låt a**[4] *intr* sound jfr äv. *ljuda* med. [särsk. d. 1:a] ex.; se äv. *lyda II 1; ~ bra* sound well, äv. have a fine ring about it; be sonorous jfr *välljudande;* jfr äv. *klingande; ~ illa* sound bad; äv. squeak [the pen squeaks] jfr *knarra, gnissla;* om pers. (F) lament jfr *jämra sig, gnälla; det -er illa* från Kreta things sound (reports are) bad jfr [*det är*] *illa* [*beställt*] o. *det förljudes; det -er illa när du säger det* it comes with bad grace from you; *ehuru det kanske -er illa när jag säger det själv* though I say it who shouldn't; *det -er illa för honom* reports are unfavourable about him (el. his chances jfr [*han har dåliga*] *utsikter*); *det -er som* om o. d. se [*det*] *förljudes; det -er på honom som om* he seems to speak as if [his wife would not recover]; if we are to believe him [Russia is behind the Greeks]; if you hear him you would think [there was no such thing as virtue extant]; *det -er sannolikt* (*troligt*) it (t. ex. his statement) sounds plausible (has a truthful air)

**2 låt|a**[4] **I** *tr* **1** lämna, ge ifrån sig; *~ sitt liv* lay down o.'s life; *~ sitt vatten* pass o.'s (make) water **2** *~ äder* se d. o. **3** *~ igen* shut [the door]; *~ upp* open [the door] **4** under*~* omit; *det ena göra och det andra icke ~* do the one and not leave the other undone; *göra och ~* do, act **II** *hjälpv* **1** (medgivande) allm. let; allow, suffer jfr *tillåta;* äv. leave jfr ex.; *låt*[*om*] *oss gå, göra* det el. det (d. v. s. omskrivn. av imperativ 1:a pers.)*!* let us [go, do]; *~ bli* leave (let) [a p., a th.] alone; upphöra med leave off [-ing], F shut up [teasing baby; spoiling my pipe]; *låt bli* [*det där*]*!* hands off! jfr vid. *bli; ~ bli att ..* jfr äv. *avstå* [*från*], *komma ifrån a* o. *akta sig* ex.; *jag kan icke ~ bli att ..* I cannot help -ing; *~ vara* let alone, do nothing to [don't do anything to it (the work) for a time]; äv. pass over jfr *förbigå;* jfr vid. [*låta*] *2 fara 1* slutet o. [särsk. med personobj.] [*i*] *fred, slippa* ex. o. *hållas* ex.; *~ det* (*saken*) *vara* [*som det* (*den*) *är*] absol. let well alone; let the matter rest there; leave matters as they stand, let things stop as they are jfr *bliva* ex. slutet samt *gång* ex.; *låt mig vara* (: *sköta den saken* [*själv*])*!* let me alone for that! *låt honom vara* (: *göra som han vill*)*!* äv. well, let him! *låt så vara!* grant[ing] that to be the case; äv. granted! very well! jfr dyl. under *må; låt vara att ..* what though .., äv. it may be that .. jfr *antaget att; därom -er jag låsaren döma* I leave the reader to judge of that; *-en barnen komma till mig* bibl. suffer the little children to come unto me; *jag låt nyckeln sitta i* I left the key in the door (lock); *vill du ej ~ min sista önskan bliva uppfylld? a*) övertalande won't you have (see to having) my last wish fulfilled? *b*) förebrående are you not willing for my last wish to be fulfilled? *~* [tr. vb.] *sig a*) om pers. allow (suffer) o. s. to be pp.; *b*) om sak jfr [*som*] *kan ..-s* under *kunna;* således *~ förklara sig* dets. som *kunna förklaras, vara förklarlig* jfr äv.: *det kan man väl förstå* under *kunna;* han[s sorg] *-er icke* [tr. vb] *sig* is not to be [..-ed]; *det .. se man kan icke* under *kunna;* jfr äv. ex. under *göra I 1* o. *göra sig 3* 1:a ex. **2** (föranleda, komma ngn att .., göra (laga) så att) make (have) [a p. do a th.]; have (get) [a th. (ibl. a p.) -ed]; äv. let [inf.] (ls. i imper. jfr ex.); (befalla) order; *jag låt honom berätta* I made him repeat his story [jfr ss. mots. I didn't allow him to go, until he had told me all]; *jag har -it församla er alla* I have summoned (sent for) you all here, I have caused you all to be assembled jfr äv. *kalla* ex.; *jag låt springpojken rensa trädgården* I had the errand-boy weed the garden; *jag låt skräddaren laga rocken* I got the tailor to mend my coat, (n) I sent my coat to the tailor to mend; *jag låt laga rocken* I had (got) my coat mended [jfr *få 2* slutet] [Obs! Så i allmht, när den utförande personen ej nämnes]; *~ göra ngt* have a th. done; .. *åt, med ngt* have a th. -ed [have the table cleared (o.'s boots blacked, the bells rung etc.)], ibl. cause a th. to be -ed se ex., *låt det ske* (: laga

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

att det sker) *strax!* let it be done at once! *jag har -it dig vänta* I have kept you waiting; *låt söka [efter] dem överallt* let them be sought everywhere, [we must] have them searched for (cause inquiry to be made for them) everywhere; *jag behöver ~ raka mig* I need to [go and] get shaved; *låt den främmande herrn stiga in* show the gentleman in, ask the gentleman to walk in (this way); generalen *lät skjuta desertören* ordered the deserter to be shot, had the deserter shot; befälhavaren *lät soldaterna giva eld* ordered the soldiers to shoot (fire); *Hans Maj:t har -it sig detta ärende föredraga* H. M. has been [graciously] pleased to lend his attention to the matter [and decided that]; *~ sig* (dat.) med vb, se i allm. dessa ss. *behaga, bekomma, smaka* etc. — Allm. anm. *~* med vb. se vid. dessa, ss. *förstå, gå, göra, hälsa, höra, veta* etc.; var-vid må märkas att *~* jämte en infinitiv är utbytbart mot ett vb ss.: *~ hämta (komma)* = *skicka efter*, *~ veta* = *underrätta* etc.; se äv. *osagd* ex.

**låtsa**[1] *[in]tr* pretend [to be . .], feign [to inf.; that . .]; simulate, sham [alla föreg. eng. vb ofta med subst. ss. obj. jfr ex.]; *~* ss. tr. se vid. *affektera, hyckla; ~* (F *låss*) *att* (*som om*) feign (make believe) that, make (act) as if; *han ~r* (F *låss*) *bara* he's [only] pretending [to be ill (in love); he is a big man]; he is only shamming. [illness]; he is only trying to pass himself off as (make believe he is) [a fool]; (lekande barn:) det är ingen riktig . . förstå's *vi bara ~* (F *låss, ~s*) *så* it's only a pretence [steamer] [you know] jfr [*på*] *lek* o. *leksaks-; ~* (F *låss*) *om ingenting* (*som det regnar* ordst. F) appear (look) as if nothing were the matter; look as grave as a judge [all the time]; *~* (se ut) *som om man ej märker ngt* take no notice; tig du och *~* (F *låss*) *om ingenting!* let nothing out (escape you)! *han ~de ej se mig* he pretended (äv. chose) not to see me; *han ~de* [*sig*] *känna till saken* he made [a show] as if he knew all about it; *skall detta ~*[*s*] *vara smör?* am I to suppose this (is this supposed) to be butter? **-d** *adj* feigned, simulated; sham, mock; jfr äv. *föregiven, konstlad, tillgjord; med -t allvar* with feigned (mock) (a simulation (show) of) seriousness

**lä** *0* sjö. lee äv. i sms. [braces brassar]; allm. shelter jfr ex.; *i ~* [a sail] to leeward; [helm] a lee! *ligga i ~* lie (be) under the lee [of the land]; allm. (d. v. s. äv. på laudbacken) be sheltered [by a wall]; be under [the] shelter [of]; äv. be on the warm side [of the wall]; *sitta* [*nere*] *i ~* t. ex. på segelbåt be sitting (placed) on the lee-side

**läck** *adj* oböjl. leaky; *springa ~* spring a leak, äv. bilge; *vara ~* äv. leak, be aleak **-a I** *-an -or* leak; *ha ~* jfr föreg. ex. **II**[2] *intr* leak; om fartyg make water; *kärlet -er* the cask leaks (is leaky); *taket -er* the rain comes (leaks) [in] through the roof

**läcker** *adj* nice äv. allm. [colour[ing] jfr *fin 2* mod ex.]; delicious, (ûn) dainty [food]; lickerish; rich, sumptuous [fare], luxurious [table]; om person se *kräsen* [äv. bildl.]; jfr äv. *granntyckt* o. *fin* i dyl. bet. **-bit** dainty bit, delicacy; tid (tit) bit äv bildl. **-gom** se *-mun* **-het 1** pl. *0* deliciousness, daintiness, delicacy **2** pl. *~er* delicacy; dainty is. i pl. **-mun** se *gastronom;* [he has a] sweet tooth **-t** *adv* deliciously &

**läckning** leaking, leakage

**läder** *lädret* - leather; *av ~* leather[n] **-artad** *adj* leathery; naturv. coriaceous **-avfall** leather-cuttings **-band** leather-binding; *i ~* [bound] in leather, leather-bound **-beredning** leather-dressing, currying; leather-manufacture (-making) **-brun** *adj* tawny, tan **-handel** leather-trade; konkr. (bod) leatherseller's[shop] **-handlare** dealer in leather, leatherseller **-hud** leather-skin, vetensk. corium **-lapp 1** patch (&) of leather **2** zool. bat **-rem** leather strap (belt särsk. jfr *drag-;* thong) **-slang -säck** leather tube (bag) **-tapeter** *pl* embossed leather wall-hangings **-varor** *pl* leather goods; hudar skins **-vätska** leather bag (wallet)

**läge** *-t -n* allm. situation jfr *belägenhet; i sakernas nuvarande ~* as matters stand [now, at present], in the present state of things; äv. circumstanced as we are; *fast-, kvar|hålla* ngt *i dess ~* keep [a th.] in [its] place (position); *svårt, kinkigt ~* jfr *klämma, knipa; affärernas tryckta ~* [the] depression in trade

**läge!** *-n läglar* large cask, puncheon

**lägenhet** *-en -er* **1** (abstr.) (tillfälle) [at vid the first] opportunity [*för* for, of]; vid befraktning o. d. äv. [by the next] conveyance; *direkt ~ till* direct shipping (el. steamers) to; avsända *med första* sjö*~* [ship] per first vessel, by the first ship going; *med billigaste och snabbaste ~* by the cheapest and quickest route jfr vid. *tillfälle* o. *läglig* ex. samt se *råd* **2** (konkr.) *a*) [präst]syssla living; *b*) bostad[s*~*] jfr d. o. samt *hyres~* o. *lokal; c*) liten jordegendom farmstead, holding

**läger** *lägret* - **1** viloplats couch, bed; ibl. [toss upon o.'s] pillow; vilda djurs lair, cover jfr äv. *kula, lya* **2** mil. o. d. camp, encampment; *slå ~* pitch o.'s camp, encamp jfr *lägra sig; ligga i ~* mil. lie (be) encamped, (föra -liv) camp out **-eld** watch-fire **-mössa** forage-cap **-plats** [choose a] place for a camp (an encampment); [place of] encampment **-stad** *~en 0* resting-place **-vakt** camp watch **-vall** sjö. [be on a] lee-shore; bildl. waste, decay; *råka i ~* run to waste jfr *förfall*[*a*] ex.; *ligga i ~* om affärer be languishing, om mark lie waste

**1 lägg** *-en -ar* leg [below the knee]; på ankare o. slaktarterm shank

**2 lägg** *-et* - mur. course jfr *varv* **-a** *lade lagt tr* **A** *a*) (försätta i liggande ställning) lay [a th. on the ground (a table); a foundation-stone; äv. eggs], äv. deposit [eggs in the sand] jfr äv. *~ ned,*

~ *omkull; b)* (för~, placera) place, locate; i mera allm. bet. [oftast med följ. prep. el. adv.] put [it there; in[to]; on]; bildl. äv. vest [authority in the hands of . .], imply jfr *ligga* ex.; jfr vid. ned. ex. följ. avdeln. samt under vederb. subst. ss. *band, beslag,* [*i*] *bojor, hand* (flera ex.), *hinder, hög, märke, nät, ord, vikt* etc.; *lägg barnen!* put the children to bed! ~ *en höna* [*på ägg*] set a hen [on eggs], put a hen to sit; *var* (*på vad*) *skola vi* ~ så många främmande? where (how) are we to find beds for . .? *var skola vi* ~ *stallet?* where shall we put (place, build) the stable? — **B** (med obetonad prep.) ~ *ngt i* ngt put a th. (t. ex. money) in[to] [the box]; place (lodge) a th. in; i abstr. bet. jfr äv. *in*~ [*i*] *1* o. *3* ex.; ~ *ngt på* ngt put a th. on [to] [o.'s feet on [to] the back of the chair, on the table-edge; a book down on [to] the table]; lay . . on [ofta med personobj. o. i allm. bet.] jfr *på*~*;* äv. (: anbringa) apply . . on (to) se *förband* ex.; ~ brev *på posten* post, put . . in the post, drop . . at the post-office [in passing]; ~ ngt *på* (*över*) *axeln* shoulder [a gun]; ~ . . *till* add . . to (on . . as well) jfr följ. ex.; *om man -er det ena till-* [*hopa med*] *det andra* taking (putting) one thing with another, what with one thing and another [I fancy I shall . .]; putting two and two together [it would seem as though . .] — **C** Med adv. el. accentuerad prep. ~ *an* med gevär level o.'s gun [at]; *lägg an!* present! ~ *an på* (bildl. eftersträva, åsyfta) aim at, affect; go in for jfr äv. ~ *sig på;* (söka vinna ngn) make up to; särsk. F om kvinna set o.'s cap at [a young man], make a [dead] set at; ~ *av a)* tr. se *av*~*;* boktr. distribute; *b)* intr. (F) se [~ *i*] *väg;* se *pengar* etc.; ~ *bi* sjö. lay (bring) to; om fartyg be brought to; ~ *bort* eg. put down (el. aside) jfr ~ *ifrån sig* o. ~ *undan;* put (lay) by; bildl. (av~ jfr äv. d. o. ex.) leave off [clothes; smoking att röka], give up, äv. break o. s. of [a bad habit]; tillfälligt ('på en tid') discontinue (äv. drop) [o.'s morning walks]; ~ *bort titlarna* dispense with titles, Ⓝ drop the Mr; ~ . . *efter sig* leave [things] behind [o.], äv. leave . . [scattered (lying)] about; ~ *emellan* lay (put, place) . . between; äv. interpose; se *finger* ex.; ~ *fram* se *fram*~*;* äv. submit [a document to a p.'s inspection]; ~ *för a)* is. mat. put [a little chicken] on a p.'s plate, äv. help (serve) [a p.] to [some pie]; i mera allm. bet. set (put) . . before [a p.] jfr *fram*~*; b)* (1) (för gnm ellips adv.) serve (help) [the cake [äv. av] kakan]; (2) bildl. F jfr *taga till* o. d.; ~ *i* put [some sugar] in; ~ *ifrån* (intr.) sjö. put off; ~ *ifrån sig* put away (aside, on one side; el. down); lay off [a burden]; ~ *igen* close (shut) [a book, a lid; o.'s eyes]; fill up jfr *fylla igen;* åkerb. lay (stock) down etc. jfr *igenlagd;* ~ *ihop* close, shut [up]; lay . . together äv. i allm. bet. jfr *B;* fold [up]; jfr vid. *hopsummera* o. *penningar* ex.; ~ *in* put (lay) in ([a th.] in[to . .]); wrap up jfr *inlinda;* pack [up] jfr *inpacka;* put up [some sandwiches in a tin], stow [away]; matvaror put down; preserve [plums]; jfr vid. *inlagd 3;* lay on jfr *inleda* [*gas*]; ~ *in golv* lay a floor; ~ *in om* jfr *inlämna, ingiva, söka* samt *avsked* ex.; ~ *ned* lay (put) down; se vid. *packa ned, stoppa ned;* jfr äv. ~ *in;* äv. lay out [money in på jewellery], invest [capital in] (put [capital into]) [a business]; se vid. (is. bildl. bet.) *ned*~*;* ~ *om a)* (omkring) put [a pocket-handkerchief] round [the wound]; *b)* (ånyo) relay, lay [over] again; äv. re-pave [a street]; ~ *om ett sår* [re-]dress a wound; ~ *om rodret* sjö. shift the helm; ~ *omkull* lay flat, put on the ground; beat down [corn]; ~ *på* put (el. lay) on; apply [an ointment] to jfr äv. ~ *om a;* kaffe, te put in [jfr äv. I have made the tea nu har jag lagt på]; kreatur set apart for breeding, äv. (göda) fatten; se vid. *på*~*;* ~ *på duken* lay (spread) the cloth; ~ *på mera sängkläder* put on more clothes at night, äv. put (lay) another blanket on; ~ *till a)* tr. add; anskaffa, förse med supply [the missing . .], provide, find, contribute; F ngn (: slå) let drive at; *lägg till honom!* lay on! *b)* intr. sjö. put in (touch) [at a port]; put to [at the quay]; ~ *till långs sidan* av fartyg come alongside; ~ *tillbaka* put back; ~ *tillsamman* put together; sum up; ~ *undan* put away & se ~ *ifrån sig;* lay apart; se vid. *gömma undan;* ~ *under* lay under; put under[neath] jfr äv. *kila under;* jfr äv. *bädda* (o. *stoppa*) *under;* ~ *upp a)* tr. allm. (äv. inbegripande flera följ. betydelseskiftningar) put up [a th.; *på* on to the shelf]; äv. put (place) . . uppermost (el. at (on) the top); lay up [stores, a supply of; äv. sjö. a vessel]; pile up; så att framsidan kommer upp face [a card]; (öppna) open [a book]; jfr äv. *konto* ex.; äv. do jfr *land 3;* do up jfr *2 lock* ex.; ~ *upp en klänning* tuck up a dress; ~ *upp sina kort* throw down o.'s cards; ~ *upp* mat dish up (serve) [the dinner]; ~ *upp pengar* [*kontant*] put money down; *b)* intr. sjö. lay up [for the winter]; ~ *ut a)* tr. lay out [nets; money; a ship on the roads]; (utvidga) throw out särsk. bygg.; klädesplagg let out; se vid. *ut*~*; pengar man lagt ut* se *utlägg; b)* intr. sjö. put off, put (haul) out [of a port]; om pers. (bli grov, tjock) get stout (bulky) jfr *hull* ex.; ~ *över* cover [up] jfr äv. *breda* -**a sig** *refl* **1** försätta sig i liggande ställning (om levande varelse) lie (ibl. lay o. s.) down [on the ground, on a sofa]; särsk. (: *gå och* ~ *sig*) go to bed, om sjuk (äv. ~ *sig sjuk*) lay up, take to [o.'s] bed jfr äv. [*intaga*] *säng*[*en*]; *han lade sig rak lång* i smutsen el. d. dets. som . . *föll* . . se *rak* ex.; *gå hem och lägg dig!* F go along with you! ~ *sig inne* shut o. s. up jfr äv. [*hålla sig*] *inne* samt ~ *sig sjuk* **2** (om ting d:o) om vatten (sjö, å etc.) be frozen over; om säd jfr *ligga 2; eggen har lagt sig* the edge is turned **3** intaga viss ställning el. förhållande put (place) o. s. (itself) [adverbial], om ting äv. lodge

jfr *hamna* ex., settle; ~ *sig* [*fram*]*för en stad* encamp before (invest, besiege) a town; *fienden lade sig* [*fram*]*för fästningen* äv. the enemy took [up] their position before the fortress; *en fluga lade sig i soppan* a fly settled in the soup **4** nedfalla o. utbreda sig över en yta (t. ex. om damm, dimma, snö) settle [all over, everywhere], descend (come down) [upon], äv. gather [over] **5** bildl. (avtaga, försvagas, lugna sig, jfr d. o.) go down, abate, subside — Talesätt med prep. el. adv. ~ *sig emellan* interfere jfr *träda emellan*; ~ *sig i* [*andras affärer, angelägenheter*] se *blanda sig* dyl. ex.; (absol.) äv. intermeddle; ~ *sig i allting* ordst. put o.'s finger in everybody's pie; ~ *sig in med* se *inlåta sig med*; ~ *sig på* bildl. apply o. s. to, take to, go in for [[the study of] mathematics]; *det -er sig på bröstet* it affects (el. it is going to (attacking) the chest (lungs); influensan *har lagt sig på bröstet* äv. has settled on the lungs, the chest is (lungs are) affected; ~ *sig till' med a)* förvärva sig invest in [a new hat], procure jfr *skaffa sig*; . . glasögon, skägg se *anlägga 3* de sista ex.; *b)* (stjäla) appropriate; ~ *sig ut för ngn* intercede (use o.'s interest) in a p.'s behalf (for a p.), make interest for a p., put in a word for a p.; (för dömd brottsling) recommend a p. to [the King's &c] mercy **-are** is. i sms. layer **-ning** laying &c; bildl. jfr *karaktär* o. *tendens*

**läglig** *adj* seasonable, opportune, timely, well-timed; convenient, suitable jfr *lämplig; vid ~t tillfälle, då det är* (*blir, faller sig*) ~*t* se *falla sig* ex.; . . *för er* äv. in (at) your own [good] time; *gör det* . . äv. do it at your leisure, take your own time about it **-het** abstr. seasonableness, opportuneness etc. jfr *lämplighet*; äv. konkr. convenience, opportunity **-t** *adv* seasonably, opportunely; *alldeles* ~ just in time, äv. F in the nick of time

**lägra sig** *refl* (eg. mil.) encamp, [pitch o.'s] camp äv. allm. F; friare bet. settle [o. s. (itself) down] [upon] jfr vid. *lägga sig 4*; ~*de sig över* äv. [a cloud; gloom] overspread

**läg|re I** *adj* [komp. av *låg*] lower; i rang, värde (allm. bet.) o. d. inferior; äv. minor; ~ *betalning, lön* o. d. dets. som *mindre;* ~ *tjänsteman* inferior (subordinate, petty) officer; *göra* (allm.) ~ lower; se vid. *klass, pris* m. fl. subst. ex. **II** *adv* [komp. av *lågt*] lower **-st** *adj* (o. *adv* jfr föreg.) lowest, äv. basest etc. jfr *låg*[*t*]; ss. adj. ibl. nethermost; ss. adv. [jfr ex.] at the bottom; stå, vara *som* ~ bildl. äv. at the (its etc.) lowest ebb; *stå* ~ *på listan* be at the bottom of ([the] lowest on) the list

**1 läka** se *läcka II*

**2 läk|a²** **I** *tr* heal [a wound]; i allmännare bet. cure **II** *intr* se *-as* **-ande** *adj* healing, curative **-are** i allm. bet. healer, curer; ss. yrkesman physician, medical man, vanl. doctor; särsk. regements~, skepps~ o. d. surgeon jfr *kirurg; kvinnlig* ~ lady doctor [jfr *kvinno*~ ladies' doctor]; *praktiserande* ~ medical practitioner; *anlita* (*söka, vända sig till*) [*en*] ~ seek medical aid etc. jfr *-arehjälp*, consult a physician, vanl. call in (el. see) a doctor; ~*s råd* medical advice [Anm. i sms. ofta medical [inspection **-besiktning**, certificate **-betyg**]]

**läkar[e]|behandling** medical treatment; *ligga under* ~ se *-vård* ex. **-hjälp** medical aid (assistance el. advice), medical relief jfr *läkare* ex. **-konst** se *läkekonst* **-kår** medical staff; ~*en* the medical profession, äv. the faculty **-sällskap** medical society **-vetenskap** äv. [science of] medicine **-vård** medical attendance; äv. the doctor's care; se vid. *sjuk-; ligga under* ~ undergo a course of medical treatment, be in the doctor's hands (under a doctor) [for]

**läk|as²** *dep* heal [up], cicatrize, skin over, äv. mend F **-edom** ~*en 0* medicine, cure; [sovereign] remedy [for] **-e|dryck** potion **-e|konst** medical art, therapeutics, [the] healing art **-e|medel** medicine, drug, physic; jfr *bot;* äv. nostrum **-e|ört** medicinal plant (herb) **-hull -kött**, *gott* (*dåligt*) ~ fast(slow)-healing flesh, disposition to heal quickly (slowly) **-ning** healing [up]

**läkt** *-en -er* lath **-are** gallery; äv. scaffold[ing], platform [is. tillfälligt uppförd i det fria], vid kapplöpningsbana [grand] stand

**läm** *-men -mar* hatch, flap

**lämmel** se *lemmel*

**lämn|a¹** *tr* allm. (: låta vara (ligga etc.), ej taga med; begiva sig från; äv. över~ jfr d. o. samt ex. därmed, t. ex. under *hund*) leave [to a p.]; äv. med to inf. jfr ex.]: (avgiva, räcka, över~) deliver (hand) [over], give [up] [to], let [a p.] have; relinquish jfr äv. ~ *ifrån sig* o. *avstå* [*från*]; giva [jfr d. o. ävensom ex. däri det ingår ss. under *avkastning, bifall*] afford, render; furnish, supply [information; goods]; ss. produkt yield, turn out; (: övergiva) äv. quit [the country]; *det -r jag åt dig att avgöra* I leave it to you to (äv. you shall) decide; *jag kan ej* ~ *det billigare* I cannot let you have it (let it go, sell it, äv. do it for you) [any] cheaper; ~ *bidrag till* make [a] contribution[s] to, contribute to; *det* ~*de förlust i stället för vinst* it yielded (the proceeds were) loss not (rather than, in place of) gain; ~ *hjälp* render (lend) [a p.] assistance jfr *hjälpa* [*till*]; *såsom likvid för* ~*d räkning* in payment of account rendered; ~ *sitt land i farans stund* desert o.'s country in the hour of danger; *han* ~*de orten och flyttade till N.* ibl. äv. he left this [place] for N.; ~ *världen* se *jordisk* ex.; *låtom oss* ~ [*det*] *ämnet* let us leave (drop, äv. quit) that subject; *bruket* (*fabriken*) ~*r . . i veckan* the factory turns (puts) out [1000 tiles, kilo . .] (brings in (yields) [1000 Sw. crowns]) a week [jfr äv. the returns from that branch alone are . .];

~ *honom ensam* leave him [alone (by himself)]; *bli ~d ensam* (värnlös) *i världen* äv. be thrown upon the world; *~d åt sig själv* left to o. s. (o.'s own devices) jfr äv. [*på egen*] *hand;* ~ *utan avseende* (äv. *därhän*) se [*ej fästa*] *avseende* [*vid*] o. [*lämna å*] *sido* — Med adv. el. accentuerad prep. ~ *bakom* (långt *bakefter*) *sig* [out]distance jfr *gå* [*om*], äv. give .. o.'s heels; ~ *bort* put [washing] out; ~ *efter sig* leave [behind] jfr *efter~; han* (den avlidne) *~de ingenting efter sig* he left no property, he had nothing to leave when he died; ~ *framme* se [*låta ligga*] *framme;* ~ *ifrån sig* give up, relinquish; (sända) let .. go; ~ *kvar* leave [behind (el. still there)]; ~ *tillbaka* return; hand (give) back; ~ *ut* jfr ~ *bort;* hand (deliver) over; distribute jfr *utdela;* äv. dole out; äv. supply jfr vid. *ut~* Se vid. sms. ss. *fram~, in~* **-ing** remnant; *~ar* remains [*efter, av* of]; äv. [särsk. mat.] leavings, scraps; äv. what (all that) is left [of the town] jfr *spillror;* äv. vestiges jfr *spår*

**lämp|a**[1] *tr* **1** adapt, accommodate, suit, fit [*alla* med to efter]; ~ *sina ord efter åhörarnes fattningsförmåga* adapt (suit) .. to o.'s hearers[' ability, power, capacities] (to the capacity of o.'s audience); ~ *på* se *tillämpa* [*på*] **2** sjö. shift [the ballast], trim [coals] **-a sig** *refl* **1** eg. (foga sig) accommodate (adapt) o. s. [*efter* to]; conform [to] jfr äv. *rätta sig* [*efter*] **2** vara lämplig (läglig) [jfr d. o.] be suitable &; *om .. ~r sig bättre för eder* if .. suits you[r convenience] better jfr vid. *passa* **-ad** *adj* suited, adapted [to; for the use of schools] **-lig** *adj* allm. (äv. om pers.) fit [for; to int.], suitable [for, to]; [icke om pers.] appropriate [to]; convenient [for, to] jfr *läglig;* adequate (: motsvarig), meet, proper jfr *passande;* i mera allm. bet. (: god, nyttig) advisable, expedient; om pers. jfr äv. *duglig* o. *kompetent; göra* ~ make fit (suitable) [for]; qualify [a p. for]; *han är icke* ~ *för platsen* he is not an eligible man for the post, he will not do for .. [at all] **-ligen** *adv* suitably, appropriately, conveniently; äv. well jfr äv. *gärna* ex. **-lighet** fitness, suitableness &; advisability [of the measure]; expediency **-ligt** *adv* suitably & jfr *-ligen* **-or** *pl* gentle means; (*goda* ~) gentle (soft) manner, gentleness, softness; *med* [*fog och*] ~ *kommer man längst* ordst. fair and soft[ly] goes far [in a day], äv. gently does it F; *nyttja* (*bruka*) ~ *med* äv. coax jfr *lirka*

**län** *-et* - **1** feod. fee, fief **2** modernt [administrative] district, province; (n) county, shire

**länd** *-en -er* loin, oftast pl. *~er* loins, reins [motsv. adj. lumbar]; häst*~er* hind-quarters, äv. [the patted his horse on the] back

**länd|a**[2] *intr* **1** se *an~* **2** conduce, redound [to a p.'s honour ngn till ära]; ~ *till* äv. lead to jfr *föra 2* ex.; serve as; äv. (: bliva [till]) prove jfr *fördärv* ex.; *det -er dig till heder* (berröm) äv. it is (el. will be) to your credit (äv. a feather in your cap); *A. hade, vilket -er honom till heder, föredragit att* .. A., all honour to him (much to his credit), had chosen to ..

**länder** *pl* **1** av *land* **2** av *länd*

**länd|kota** lumbar vertebra **-stycke** **1** slakt. piece of the rump; [sir]loin [of beef] **2** sadelm. crupper **-värk** lumbago

**läng|a** *-an -or* **1** range [of buildings] **2** sjö. sling

**längd** *-en -er* **1** se *lista, förteckning* samt sms. ss. *val~* **2** allm. (rum o. tid) length; människas [jfr *lång*] äv. height, ibl. tallness; i tid lengthiness, duration; geogr. se *longitud;* mellan två ställen se *avstånd;* en lår av *5 fots* ~ 5 feet long (in length); *en stör av 5 fots* ~ a five-foot pole; *i* ~ in length; *den andra i* ~ the second longest (el. tallest); *i ~en* in process (course) of time (äv.: *i tidernas* ~); [cheapest] in the end; [will not pay] in the long run; *i hela sin* ~ full length jfr *raklång* ex.; from end to end, all along äv. om tid; *i hela dess* ~ [write it] at full [length], out in full; äv. all the way [up]; *på ~en a)* (äv. *efter ~en*) lengthways, lengthwise, longitudinally; *b)* (tid) *draga ut på ~en* se *draga* [*ut på tiden* el. *länge*] **-axel** longitudinal axis **-enhet** unit (el. standard) of length **-mått** measure of length, linear (long) measure **-mätning** measuring [of] lengths, longimetry **-riktning** [the] direction of the length, longitudinal direction **-språng** long (äv. wide) jump **-tecken** mark of length; språkv. macron

**läng|e** *-re -st adv* long, [for] a long time (while); *både ~ och väl* F (dets. som *ganska* ~) [he stayed] an age, no end of a time [to wait] jfr [*lång* (*god*)] *tid; hur ~?* how long? äv. what length of time [do you mean to be away]? *hur ~ ännu?* how much longer [shall you stay]? *hur ~ som helst* any length of time; *vad du varit ~ borta* (*dröjde ~*)*! så ~ du har varit!* what a [long] time you have been! F what (such) an age you were! *bliv ej ~* [*borta!*] don't be gone long! [*för*] ~ *sedan* long ago (since); *det var något ~ sen* [*i världen*] F äv. what a time it is ago, to be sure; [*för*] ~, ~ *sen* long ages ago; *huru ~ sedan detta än är* så lever .. long ago as it is ..; *hålla ~ på med* ngt (att ..) be long in -ing jfr *dröja; så ~ a)* eg. thus long; such a long time; *b)* emellertid [I will wait] while [you finish your letter]; (tills vidare) for a time (bit F), at present; *så ~* [*som*] .. as (ibl. so) long as, while ..; *farväl* (*adjö*) *så ~!* goodbye (F ta, ta) for now (the present)! so long! *på ~* for a [very] long time, for ever so long; äv. [I haven't seen him] this long time, this many a day; äv. lately **-e|sedan** se *-e* ex.; ~ *flydda tider* times long past, days of long ago jfr [*den*] *gamla* [*goda tiden*] **-re** **I** *adj* komp. av *lång* jfr d. o. longer; taller; *bliva* ~ lengthen [out]; get (grow) long[er]; om människa get taller; vissa ..

*en ~ tid* for some (a long) time; i frågor [did she stay] for any length of time? *ett ~ besök* a long visit (stay) [at], a visit of some duration; *en ~ sträcka* a considerable distance; *ett ~ tal* a prolonged (el. lengthy) speech **II** *adv* komp. av *långt* o. *länge* longer; (avstånd) farther, further; (vidare) [no] more; *icke ~* no (el. not . . any se ex.) longer &; *icke ~ sedan* no longer ago; *icke ~ sedan än i går* only yesterday; *~ går jag inte* (allm. bildl.) I shall go no (am not going any) further; *jag förmår* (*orkar*) *ej ~* I cannot go on (do any more); det här [sättet, livet] *går ej ~* is about played out; *jag kommer ej ~* I am at a stand -[still] (F the end of my tether); jfr äv. *komma* [. . *vart*]; *ej ~ än till* . . no farther than [to] [a place]; . . *tills* only [stop] until (till) [he is . .]; *~ åt höger* more (further) to the right; *~ [i (åt)] norr[ut]* farther (äv. more) [in (towards) the] north; *~ bort* farther off; at a greater distance; se *fram* ex.; *~ in* [i] further in[to]; *~ ned* äv. lower; *~ upp* äv. higher **-s** *prep* [all] along; *~ hela* . . the [whole] length of . .; *~ efter* lengthways; äv. [saw, cut a piece of wood] along (with) the grain **-st I** *adj* [superl. av *lång*] longest; tallest; *i det ~a* as long as possible; to the [very] last, to the bitter end jfr äv. *kvar* näst sista ex. **II** *adv* [superl. av *långt* o. *länge*] longest; farthest; furthest; äv. most jfr ned. ex.; *de som dröjde ~ [kvar]* those who stayed longest (latest); *~ fram* furthest forward (on) se vid. *främst* (Anm. På dyl. sätt vid andra dyl. sammanställningar); *den som är* (*står, hunnit*) *~ fram* äv. the most advanced; *~ fram[me]* el. *in[ne]* i äv. right at the other end of; *~ in[ne]* at the bottom; *~ ner* dets. jfr äv. *lägst* ex.; *~ ner vid dörren* nearest the door; *~ upp* at the top jfr vid. *överst*

**längt|a**[1] *intr* long [*efter* for; to inf.]; starkare yearn [for, after], hanker (gasp) [after] jfr *trängta; ~ bort* long to get away; *~ hem* long (yearn) for home; *~ till julen* long for Christmas [to come]; *hon ~de efter att dörren skulle öppnas, att han skulle komma* she longed for the door to open, .. for him to come; *~ så att man kan dö* [*efter*] *att* [*få*] . . be dying to inf.; *börja ~ efter* äv. become impatient for . .; *~ tillbaka* long to return; *~ tillbaka till* äv. regret jfr *sakna; jag ~de tillbaka till* äv. my thoughts went longingly back to [the mountains] **-an** - *0* longing; desire; yearning [alla med for, after; to inf.]; *~ och trängtan* longing and yearning; *brinna av ~ efter* äv. ardently long for; [*före*]*målet för hans ~* the goal of his desire; *med ~* longingly, wistfully **-ansfull** *adj* longing; wistful [looks, eyes]

**länk** *-en -ar* link; äv. (: kedja) chain; i allm. bet. äv. joint; member; *den förlorade* (*saknade*) *~en* the (Darwin's) missing link; *hunden bet och slet i ~en* the dog gnawed and tore at his chain; *dra huvudet genom ~en* slip the collar **-a**[1] *tr* **1** link jfr *fjättra; ~ fast* se *fastkedja; ~ ihop* link [together] **2** se *leda, styra* **-kula** chain-shot

**läns** *adj* free [from water], [the pump is] dry; i mera allm. bet. (is. F) empty [*på* of] jfr *tom; ~ på pengar* cleared out [of cash] jfr *pank; hålla skutan* (*båten*) *~* keep out the water; *pumpa ~* pump dry; *ösa ~* bale out **-a**[1] **I** *tr* empty [of på], free; drain [a well] dry äv. [is. F] i allm. bet. [*på* of money] jfr vid. föreg. ex. **II** *intr* (sjö.), *~ undan* run (scud) before the wind

**läns||bokhållare** county accountant's clerk **-ed** oath of fealty **-fängelse** county-jail **-författning** feudal constitution; feudal system, feudalism, feudality **-herre** feoffor, liege lord **-karta** map of a county, county map [Anm. På dyl. sätt i dyl. fall]; Engl. map of [York]shire **-man 1** feod. feoffee, liegeman, vassal **2** nyare sheriff's officer (el. bailiff)

**länsning** pumping (el. baling) out, dry-pumping; sjö. scudding

**läns||notarie** under-secretary to [the] provincial government **-plikt** fealty [and homage], feudal (liege) duty **-pliktig** *adj* bound by feudal duty; in vassalage; feudatory [land] **-residens** county-town, capital of a county **-styrelse** provincial (el. county) government jfr *befallningshavande*

**län|stol** arm(easy-)chair

**läns||väsen[de]** feudalism **-överhöghet** feudal supremacy; äv. (modern bet.) suzerainty

**läpp** *-en -ar* (allm. äv. bot. etc.) lip [motsv. adj. vetensk. labial]; *hänga ~* let the lip drop, hang the lip [över at] jfr *nedslagen;* jfr äv. *sur[mulen]; bita sig i ~en* bite o.'s lip; *bita ihop ~arna* bite (el. compress) o.'s lips; *med tjocka ~ar* äv. [thick-]lipped; *på allas ~ar* [his praises are] on everybody's lips jfr [*i allas*] *mun; falla ngn på ~en* se *falla* [*ngn i smaken*] **-blomstrig** *adj* bot. labiate; *~e* (*~a växter*) labiates, klassen Labiatæ **-bokstav** jfr *-ljud* **-formig** *adj* lip-shaped; naturv. labiate, bot. äv. lipped **-ja**[1] *intr* taste [*på* at]; *~ på* äv. sip [at]; *~ på allting* äv. dip into (nibble at) everything **-ljud** labial [sound]

**lär** (el. *-er, vi ~a* etc., blott i pres.) *hjälpv* [he &, it] is said [to inf.]; [he &] is likely [to inf.] jfr ex.: *jag ~ väl aldrig få se honom mer* I am not likely ever to see him again; *han ~ vara* . . he is said to be . ., report goes he is . ., he has the reputation of being . .; *vi ~a komma* att . . they (people) say we are going [to have war]; *du ~ ha* (t. ex. vid rannsakning) you are reported to have [said]; *det ~ hava varit påtänkt* (*satt i fråga*) it seems (äv. I hear) they have been considering the question [of -ing]; så länge det dröjer . . *~a de inte* ta sig till ngt nyttigt (ngt [allvarligt] arbete före) they don't seem as if they would

**lär|a** **I** *-an* **1** *-or* lärosats doctrine [the doctrines

of Plato], ss. meddelad teaching [the teachings of religion] jfr *-dom 2*; trossats dogma, åsikt tenet; *då de lära -or som äro människors bud* bibl. teaching for (as their) doctrines the precepts of men; *genom ~ och efterdöme* by precept and example **2** *0* ss. ett helt, lärosystem doctrine [*om* of proportion], science [of] jfr äv. sms. ss. *hälso~, vers~;* vetenskaplig theory [Anm. ~ återgives i särsk. fall med ord på *-ism* [Buddhism] el. (: realvetenskap) *-*[o]logy [paleontology] varför ~ F äv. återgives med "ism", "ology"]; tros~ creed, äv. religion; *den kristna ~n* the Christian doctrine (faith); *jag håller mig till den gamla ~n* F I go for the old platform **3** *0* yrkesundervisning apprenticeship; i sms. se sista ex.; *sätta* en pojke *i ~* bind [a boy] apprentice [*hos* to], article, indenture, apprentice [a boy; to]; *gå* (*vara*) *i ~* be an apprentice [*hos* with; at my uncle's], be under articles [to]; serve o.'s apprenticeship (time) [under]; *han är i skräddar~* he is learning [the] tailoring [business]

**II**[2] *tr* **1** (~ andra, undervisa) teach [a boy [how] to swim; a p. French]; instruct [a p.; in jfr *handleda;* what to do]; show [a p. . .] jfr [*visa . . hur det*] *gå*[*r till*], äv. put [a p.] up to jfr *inviga;* äv. preach [a doctrine] jfr *leva 2* ex.; *erfarenheten lär* experience proves (shows) [that]; *jag ska' ~ honom, jag!* I'll teach him his manners (what is what)! jfr *hut* ex.; *~ bort* teach, show jfr ovan; impart [what o. has learnt] to others jfr *meddela* **2** (inhämta) learn [*av* from, of] [äv. absol. ss. intr.]; se vid. *-a sig; ~ känna* se d. o. samt jfr [*komma till*] *insikt; man lär så länge man lever* [we] live and learn **3** (inhämta ett yrke) learn [a trade, shoemaking] jfr ovan *I 3* ex. **-a sig** *refl* learn [grammar, French, swimming, [how] to swim; that . .; *av* from, ibl. of]; utantill learn (get) [a lesson] by heart, commit [names; a part en roll] to memory; *han lär sig engelska, spela piano för N.* he is learning English, the piano from N. jfr äv. [*taga*] *lektion*[*er*] o. *läsa* [*för*]; *det yrke han fått ~ sig* äv. the trade he was brought up to; *han lär sig* [*odygd*] *av sin äldre bror* he picks up (learns) bad ways from his elder brother jfr äv. *taga* [*efter*] **-aktig** *adj* willing (ready) to learn, teachable, docile; *alltför ~* too easily led [astray]; *mycket ~* very quick to learn (easy to teach) **-aktighet** readiness (quickness) at learning, docility **-are** teacher [*i* of (äv. in) languages], äv. instructor; i skola master; [he is a] schoolmaster [by profession]; privat [private] tutor; *vara ~* (el. *lärarinna*) äv. teach a school (el. class)

**lärar**[e]**befattning** appointment (situation, post) as a teacher &; mastership **-gåvor** *pl* a talent (gift) for teaching, teaching talent **-kall** [a] teacher's calling (vocation) **-krafter** *pl* teachers jfr äv. följ. **-kår** teaching staff, staff of masters; *~en* the teaching profession, [the] teachers (schoolmasters) **-möte** teachers' congress (conference) **-prov** [practical] teaching examination **-sällskap** teachers' association (guild)

**lärarinn**[a] *-an -or* [jfr *lärare*] [lady (female)] teacher; ibl. instructress; i skola mistress; privat governess **-e**[s]**seminarium** women teachers' training college

**lärd** **I** *adj* learned [man; treatise]; grundligt erudite, deep; scholarly [essay]; *~ benämning* [a] book-name [for]; *-t samfund* learned (el. scientific society; *den ~a världen* the learned (el. scientific) world; äv. the commonwealth of learning **II** *subst* böjt ss. adj. learned man, man of learning (letters), scholar; *de ~a* the learned; scientists; *de ~a äro oense* (*av olika meningar*) äv. doctors disagree [about it] **-dom** *~en* **1** *0* (vetande) learning, erudition, scholarship, lore; undervisning instruction **2** *~ar* (inhämtad ~, lärorikt meddelande) lesson [*för* to]; instruction, teaching; advice, precept; äv. moral; *det kan* (*må*) *tjäna dig till ~ för framtiden* it will be (let it be) a lesson to you for the future; *taga ~ av* take a lesson from; be advised by; *inhämta många nyttiga ~ar* acquire much useful instruction (knowledge); *av denna berättelse kan man hämta* (*draga*) *den ~ att . .* the moral to be drawn from this tale is that . .

**lärdoms**[grad academic (university) degree **-gren** branch of learning (study) **-högfärd** arrogance of learning; exclusiveness of the learned **-idkare** disciple (devotee) of learning, äv. scholar **-ljus** light of learning **-meriter** *pl* scholarly attainments; academic honours **-prov** proof (evidence) of learning **-skola** (n) grammar school

**lärft** *-et -er* linen äv. i sms. *~s-* [shirt; trade]; *blek som ett ~* as white as a sheet **-skramhandel** linendraper's [shop]

**lär**[girig *adj* eager to learn, studious jfr *vet-* **-gosse** apprentice [boy] **-junge** *-en -ar* [a] pupil [of mine]; mera allm. bet. [Boström was a] follower [of Kant]; bibl. disciple [of Christ; jfr äv. Plato, a disciple of Socrates]

**lärk**[a *-an -or* [sky-]lark **-träd** larch[-tree]

**lärling** *-en -ar* yrkes~ apprentice; allm. bet. learner; nybörjare [jfr vid. d. o.] novice [in], tyro

**läro**[anstalt educational (teaching) institution (establishment), äv. [a technical] school; staden *B. äger* (*är berömd för sina*) *många ~er* B. is a great educational centre **-bok** textbook, handbook [*i* of]; *~ i elementen* primer jfr vid. *skol-* **-dikt** didactic poem; *~en* (ss. konstart) didactic poetry **-kurs** course [of instruction (el. study)] [*i* in medicine]; [school] curriculum; class; *genomgå* (*vara med om*) *en ~ i . .* attend a class (el. classes) in [ambulance] **-mästare** **-mästarinna** [Nature our great] teacher **-plan** plan of instruction **-rik** *adj* instructive; informing; äv. suggestive **-rum**

class(school)room **-sal** se föreg.; (hörsal) lecture--room (hall, theatre) **-sats** doctrine; dogma; theorem, thesis **-spån** first attempt (F plunge) jfr [*första*] *försök* **-stol** chair jfr *professor* sms. **-strid** doctrinal controversy **-stycke 1** article of doctrine, tenet **2** av (i) -bok lesson **-stånd** profession of teachers, scholastic profession; inom kyrkan ministry jfr *prästerskap* **-system** doctrinal system **-säte** seat of learning **-sätt** method of teaching **-tid** apprenticeship; i mera allm. bet. novitiate; ibl. pupilage; äv. [my] time spent at school (college); *tjäna* [*ut*] *sin* ~ serve o.'s time **-timme** lesson [hour], [school] hour, hour of instruction **-verk** school, scholastic institution (establishment); *högre allmänt* ~ [nine-year course] State secondary school; *lägre allmänt* ~ realskola [six-year course] State secondary school; i Engl. Ⓝ dels public (dels high, dels grammar) school; äv. college [Eton College]; *komma in i* (*på*) ~*et* enter (get into) a secondary (&) school **-verks-** i sms. secondary-school [teacher] **-år** apprenticeship year; pl. se *-tid* **-ämbete** teacher's office se vid. *lärarekall* **-ämne** subject taught; branch [of study]; [a teacher's] subject

**lär|pengar** *pl* fees for instruction; *jag har fått betala* ~ ordst. it (the experience) has cost me [precious] dear **-t** *adv* learnedly; äv. [talk] as a scholar; *han talar* (*gör det*) *för* ~ *för oss* he talks above our heads

**1 läsa** se *låsa*

**2 läs|a**[2] [*in*]*tr* read [[in] a book; from the pulpit; *om* of; with jfr ned.; äv. bildl. a p.'s thoughts; in a p.'s eyes]; (studera) äv. study [Latin]; jfr vid. *före*~, *genom*~, *upp*~; äv. say jfr *bord*[*sbön*], *bön*[*er*]; *han -er latin* jfr äv. *latinlinje* ex.; ~ *fel* (orätt) make a mistake in reading; read [a word] wrong; ~ *högt* read aloud (äv. out loud, up) [*för* to]; *läs ngt för oss av* (*ur*) *Byron* read us something by (from, out of) B. (a piece of B.'s); *gå och* ~ F read (prepare) for confirmation; *hon gick och -te i fjor* she was confirmed last year; *viz. -es som namely* viz. is read namely; ~ *för a*) (före~ för) read [aloud] to [a p.]; *b*) en lärare read with (äv. work for) [a coach]; be taught by; äv. take lessons from (with); ~ *med* (undervisa) read with, give [a p.] lessons; kriget *är* [*det*] *hemskt att* ~ [*om*] is gruesome reading; ~ *på* en examen read [up] (prepare) for; ~ *på en läxa* learn (prepare) a lesson jfr vid. *lära sig* [*utantill*] o. ~ *på'*; ~ *på* affisch o. d. read, look at [jfr äv. he stood there perusing the advertisements]; ~ *till bords* say grace [before meat i mots. till: after meat]; ~ *över* se *före*~ *över* — Med adv. el. accentuerad prep. ~ *av* se *av*~; ~ *bort* spirit (spell) away; ~ *igenom* se *genom*~; äv. (. . ett litet tag, i sista stund, en läxa) read over (jfr ned. ~ *på* ex.); ~ *igenom för sig själv* read over to o. s.; ~ *på a*) (: ~ vidare) read on; *b*) en läxa work at, study; särsk. om lärare (: bereda sig på lektion) get up [a lesson]; som hastigast (i sista stund) repetera read over [o.'s notes]; se vid. ~ *över*; ~ *upp a*) say (äv. repeat) [o.'s lesson]; *b*) jfr *upp*~ o. ~ *högt*; äv. read out; *läs upp det* äv. let me hear it; ~ *ut* finish [reading] [the book]; get through; (absol.) read (get) to the end; *när du har -t* [*ut*] *den* when you have done [with] it; ~ *över* get [a lesson] up jfr vid. *lära sig* [*utantill*] jfr äv. ~ *på* **-ande** reading **-are 1** reader; *benägne* (*gunstige*) ~ gentle (courteous el. indulgent) reader; ~*n* torde finna äv. the reader, readers [of this] **2** (religiös pers.) religionist, pietist; methodist; *bli* ~ turn pious; vara ~ äv. goody-goody äv. i sms. [in the goody-goody style] **-ar[e]-möte** revival meeting **-ar[e]präst** gospel--monger F, Ⓝ low-church preacher **-arinna** fair (lady-)reader **-art** reading, version **-bar** *adj* readable **-barn** candidate (pupil) for confirmation **-[e]-** i sms. i allm. reading [-desk -pulpet; -glass; -lamp; -room] **-e|bibliotek** library [Morley's Universal Library; jfr äv. Bohn's Series of Standard Works] **-e|bok** reading-book, reader **-[e]dag** [a] day's reading (el. school) **-ori** ~*et 0* pietism **-erska** jfr *-are 2* **-e|sal** reading-room **-e|salong** dets.; äv. athenæum **-e|sällskap** reading (book-)society **-e|termin** [school-]term **-förhör** se *hus-* **-huvud** se [*gott*] *huvud* o. jfr *fatta* sista ex. samt *lätt I* ex.

**läska**[1] *tr* quench [o.'s thirst]; slake äv. tekn.; sponge [a gun]; ~ *sig* refresh o. s. [with an orange]

**läs|kamrat 1** *vi voro* ~*er* we were confirmed at the same time **2** se *skol-*, *studie-*

**läskande** *adj* refreshing

**läskarl** reading man; scholar; man of wide reading

**läsk|e|dryck** refreshing (cooling) drink; vanl. (kolsyrad) effervescing (F fizzy) drink **-papper** blotting-paper; *underlägg av* flera ark ~ blotting-pad, blotter **-stång** mil. cleaning-rod

**läs|kunnig** *adj* . . able to read; *icke* ~ äv. illiterate **-lig** *adj* readable, legible **-lust** liking for (love of) reading **-ning** reading äv. parl.; jfr vid. *genom*~ samt *väl*~ **-ordning** skol. [school] time-table **-plan** jfr äv. föreg.; plan (scheme) for reading (study el. instruction)

**läsp|a**[1] [*in*]*tr* lisp; (tillgjort ~ fram orden) äv. mince o.'s words **-are** lisper **-ning** lisp[ing]

**läs|rum** reading-room; äv. i privathus study, library; skol. se *läro-*

**läst** *-en -er* **1** sko~ last; *skomakare, bliv vid din* ~ ordst. the cobbler must stick to his last **2** mått last **-etal** se *dräktighet 2*

**läs|timme** hour [set apart] for reading; skol. särsk. lesson[-hour]; i särsk. bet. reading-lesson

**läst|makare -skärare** lastmaker

**läs|vurm 1** mania for reading **2** konkr. bookworm **-väg,** *gå* ~*en* become an undergraduate, go in for studying (one of the profes-

sions) **-värd** *adj* .. worth reading **-år** year of study; school (el. academical) year, session

**läte** *-t -n* sound; om djur ibl. cry el. särsk. beroende på arten [you can tell an owl by its screech (a hare by its squeak) etc.]

**lätt I** *adj* (mots. tungt) light [äv. cavalry; reading lektyr se ex. ned.; wine]; (o. luftig) airy [dress]; lindrig, svag slight [blow; breeze]; (att verkställa, mots.: svår) easy; ibl. facile; (i rörelser) nimble; (is. F ~ av sig) jfr *-färdig;* (predikat.) sjö. [the anchor is] aweigh, atrip; ~ *och ledig* [jfr äv. d. o. *1*] jaunty; *Tacitus är icke* ~ T. is not easy reading; ~ *cigarr* äv. mild cigar; ~ *franska* äv. simple French; ~ *gång,* ~*a steg* äv. buoyant (elastic, springy) step; ~ *hand* (jfr äv. d. o. ex.) light hand; *med* ~ *hand* äv. gently; ~ *sinne* [a] light heart, buoyant spirits; ~ *om hjärtat* light of heart; *han blev* ~[*are*] *om hjärtat* he breathed more freely again; ~ *på foten* *a*) se *-fotad; b*) bildl. (äv. ~ *på tråden* F) [too] free, only too willing; ~ *till sinnes* light-hearted; *det är en* ~ *sak* that's easy enough; F it's as easy as abc; äv. that's smooth sailing; [i svar] äv. very easily; *det är* ~*are att finna ngt lustigt i . . än att förstå det* one can more readily find merriment in .. than understand it; *ha* ~ *för* *a*) (: ha anlag, begåvning för) (förmåga) have a gift (talent) for [languages, chemistry]; be quick at [figures räkning, att räkna]; äv. be a ready [speaker . . att tala jfr vid. *talför;* jfr ss. mots. he is no great talker]; *han har* ~ *för* [everything] comes easy to him jfr äv. *klippt* [*och skuren*]; *b*) i mera allm. bet. (anlag, benägenhet, jfr d. o., äv. vara utsatt för) have a disposition to, be subject (liable) to jfr vid. (*II*) *bli* (*vara*) ~ *att; ej heller hade han* ~ *att* förlika sig med .. nor was it an easy matter for him to **II** *adv* [touch] lightly; slightly [wounded]; [handle] leniently; [do . .] easily jfr *ledigt* med ex. samt [*med*] *-het;* [run] smoothly; [he takes offence] readily; *det* (*sådant*) *händer* ~ äv. such things will happen; *huru* ~ *händer det ej en olycka!* äv. how soon a misfortune can happen; se ex. under *bära, fången, lura* etc.; *bli* ~ förvirrad, galen o. d. be apt to [lose o.'s head, go mad]; *man blir* ~ *fet* på landet one is apt to get stout; *det är icke* ~ *att* .. se dyl. å *gott I; taga det* ~ *a*) (livet, världen) take life (things) easy; *b*) (ngt särskilt sorgligt) make light of jfr äv. *kallt* ex.; *c*) *han tar saken* [*för*] ~ (i avs. på sina skyldigheter) äv. his professional cares it lightly on him; ~ *vidröra* äv. touch **-a**[1] **I** *tr* lighten (äv.: ~ *på*); göra .. lätt facilitate; bildl. ease [o.'s mind]; relieve [o.'s feelings]; alleviate [cares]; ~ *ankar* weigh anchor; ~ *sitt samvete* relieve o.'s conscience; genom bekännelse disburden o.'s mind; *med* ~*t hjärta* with a feeling of relief jfr ovan **II** *intr* **1** om vädret *det* ~*r* [*på*] the air is clearing [up] **2** om tjocka (dimma) clear [off], lift **3** om fartyg get under weigh (way), weigh anchor **-agad** *adj* easily corrected jfr *-ledd* **-antändlig** *adj* inflammable **-böjd** *adj* pliable **-drucken** *adj* light [wine]; easy to drink (take) **-eligen** *adv* easily **-fattlig** *adj* easily understood, easy to understand (comprehend); intelligible; plain, clear, clearly written (worded) **-fattlighet** comprehensibility; plainness [of wording], clearness **-fotad** *adj* light(-nimble)-footed; light on o.'s feet (of heel) **-färdig** *adj* wanton, flippant; starkare se *lösaktig;* allm. bet. se *-sinnig* **-färdighet** wantonness, flippancy **-hanterlig** om ting handy; allm. easy [to manage], manageable, wieldy; om pers. se *-ledd* **-het** lightness, ibl. levity; slightness &c; ease, easiness; facility [of expression att uttrycka sig]; *med* ~ with ease; [speak] fluently; [win] hands down F **-händ** *adj* light-handed; handy, adroit

**lätt‖ling** ~*en* ~*ar* idler, do-nothing; sluggard jfr äv. *lathund 1* **-ja** ~*n 0* idleness, laziness, indolence **-jefull** *adj* idle; lazy, sluggish

**lätt‖körd** *adj* light in hand **-ledd** *adj* manageable, tractable, pliant, docile; amenable, toward **-lucka** movable light **-matros** light hand, ordinary seaman **-na**[1] *intr* jfr *-a II* o. [*bliva*] *lindrig*[*are*] **-nad** ~*en* (~*er*) [feel; afford (give) some] relief; ease, alleviation; disencumbrance; *känna* ~ äv. feel relieved (easier); *nyinförda* ~*er i postbefordringen* newly introduced facilities (simplifications) in the forwarding of letters **-retlig** *adj* irritable, excitable; irascible, captious, touchy **-retlighet** irritability, excitability **-rodd** *adj* light, [the boat is] easy to pull ([an] easy [boat] to pull)

**lättrogen** *adj* credulous, easy of belief (el. to deceive); alltför ~ (lätt narrad) gullible F **-het** credulousness, credulity; gullibility

**lätt‖rörd** *adj* easily affected (moved [to tears]), sensitive, impressionable, emotional; till deltagande för andra sympathetic; till handling impulsive; jfr *känslo*|*full, -sam* **-rördhet** ~*en 0* sensitiveness; emotionality; impulsiveness **-rörlig** *adj* om ting easily set in motion, light; om levande varelse i kroppsl. bet. jfr *lätt* o. *rörlig;* bildl. mobile, impulsive; jfr äv. *flyktig 4* o. *ombytlig* **-rörlighet** mobility [of features]; impulsiveness **-sinne** ~*t 0* levity; recklessness äv. konkr.; konkr. (: *drag av* ~) äv. [piece of] folly, extravagance jfr vid. följ. [subst.] **-sinnig** *adj* **1** (obetänksam jfr vid. d. o.) light[-minded], reckless; frivolous, giddy, flippant, skittish; (ostadig) flighty, fickle **2** (lättfärdig, okysk) loose; starkare wanton **-sinnighet** frivolity, frivolousness, giddiness, flightness; wantonness **-sinnigt** *adv* frivolously &c jfr de föreg.; ofta (: obetänksamt) thoughtlessly, inconsiderately **-skrämd** *adj* easily frightened, faint-hearted, timorous, pigeon-livered **-skött** *adv* easy [äv. boys] to manage, easily managed &c jfr *sköta;* äv. tractable; *en* ~ *syssla* an easy post to fill **-skötthet** manageability, äv. ease of management

**-smält** *adj* **1** i vatten easily melted, dissoluble; genom värme (om metall) fusible **2** (om föda) easy of digestion, very digestible, light **-smälthet** **1** dissolubility, readiness to melt; fusibility **2** digestibility **-spelt** *adj* easy [music] [to play]; *pianot är* ~ the piano has a light touch **-styrd** *adj* easily steered se vid. **-ledd** **-sövd** *adj* **1** easily sent to sleep **2** . . *är* ~ is a light sleeper **-vindig** *adj* jfr *lätt I* o. **-sinnig** **-vindigt** *adv* in [such] a light and airy manner (free and easy way) **-åtkomlig** *adj* accessible, get-at-able F

**läx|a I** *-an -or* lesson äv. bildl. [*för* to; for the future], skol. äv. task; *ge . . en* ~ *a*) give (set) [the boys] a lesson; *b*) bildl. se ~ *upp*; se *lära sig* o. *läsa* [*på* etc.] ex. **II**[1] *tr*; ~ *upp* read [a p.] a lesson (homily), lecture (rate) [a p.], call [a p.] over the coals F jfr *banna* [*upp*] **-lag** division, lot, äv. remove **-läsning** learning of [o.'s] lesson[s], preparation [of lessons]; cramming jfr *pluggning*

**löda**[2] *tr* solder; ~ *ihop* solder together, äv. braze

**lödd|er** *-ret 0* lather **-ra**[1] **sig** *refl* lather, [the soap] make[s] lather **-rig** *adj* lathery, all in a lather (el. äv. sweat); *rida en häst* ~ get o.'s horse all in a lather

**lödd|ig** *adj* sterling jfr *fullödig; femton*~ short-weight [silver]; *sexton*~ standard, full-weight, pure [silver] **-ighet** fineness [of silver] **-järn** **-kolv** soldering-iron **-ning** soldering; konkr. [a flaw in the] solder

**löfte** *-t -n* promise [*om* of] jfr vid. ex.; högtidligt vow; *avlägga, göra ett* ~ make a [solemn] promise (vow) [to inf.], take a vow, vow [to God]; *giva ngn ett* ~ promise a p. [a th.; to inf.] jfr *2 lova 2* o. *förbinda sig 2* [jfr äv. he gave me an undertaking to inf.]; *han hade fått* ~ he had [had (got)] a promise [*om, på* of; that . .]; . . *om* (*på*) *platsen* he had been promised the post; *hålla, infria, uppfylla sitt* ~ keep o.'s promise (word), make o.'s word good, be as good as o.'s word; redeem o.'s word (promise, engagement); *taga* ~ *av ngn* make a p. promise [that he will . .; to inf.]

**löftes|brott** breach of promise (faith), failure to keep o.'s promise (word) **-brytare** promise-breaker, breaker of a (o.'s) promise (of promises), defaulter **-man** se *borges-* **-rik** *adj* promising

**lögn** *-en -er* [a] lie; falsehood jfr vid. *osanning; fara med* ~ se *ljuga;* se *beslå* ex. **-aktig** *adj* lying, mendacious; deceitful, false **-aktighet** lying disposition, mendacity, falseness; med pl. falsehood; äv. fallacy **-aktigt** *adv* lyingly & jfr föreg. adj. **-are** **-erska** liar

**löj|a** *-an -or* alburn

**löj|e** ~*t* ~*n* leende [a] smile; laughter; åt~ ridicule; *väcka* ~ cause amusement (merriment, laughter), excite ridicule; *lekar och* ~*n* Ⓝ beer and skittles F **-lig** *adj* funny, comical, droll, ludicrous jfr *lustig, komisk;* föraktligt, vidkando åtfölje ridiculous; dum, orimlig absurd; odd jfr äv. *egen, underlig; en sådan* ~ *fråga!* what a ridiculous (an absurd) question! *det* ~*a* [*i saken*] *är* . . the funny (amusing, äv. F strange) part of the business (thing) is . .; *göra sig* ~ make o. s. ridiculous, make a fool (an ass) of o. s. **-lighet** laughableness, ludicrousness; oddity, absurdity äv. konkr. **-ligt** *adv* ridiculously & ; *han bär sig riktigt* ~ *åt* it is quite laughable the way he behaves

**löjtnant** *-en -er* lieutenant [in the army el. navy jfr *kapten*]

**lök** *-en -ar* växtdel bulb (äv. jfr *-växt*); röd~ onion; purjo~ leek; jfr vid. sms. ss. *vit*~; *lägga* ~ *på laxen* ordst. make bad worse, äv. add insult to injury **-bärande** *adj* bot. bulbiferous **-formig** *adj* bulbiform, bulbed, bulbous [spire, cupola] **-grön** *adj* leek-green **-växt** bot. bulbous plant; bulb jfr *blomsterlök*

**lömsk** *adj* insidious [person; attack; äv. disease], treacherous [man, dog]; deceitful, sly jfr *bakslug;* äv. underhand [practices]; ~*t överfall* attack from behind (on the sly) **-het** insidiousness & **-t** *adj* insidiously, in an insidious manner (way) jfr äv. ex. ovan

**lön** *-en -er* **1** allm. bet. (vedergällning) reward [*för* for, äv. of], recompense, compensation; se äv. *otack* ex.; *få sin* [*förtjänta*] ~ get (meet with) o.'s deserts (reward); [iron.] have o.'s deserts meted out to o., be justly requited [jfr äv. he got nothing but his rights] **2** (betalning för arbete, tjänstgöring) för kroppsl. arbete el. tjänares wage[s]; äld. hire; is. mil. men äv. allm. pay; ämbetsmans, bildad persons salary; kyrkl. stipend; *en rätt bra* (*vacker, stor*) ~ capital wages; a handsome (very good) salary; *hur stor* ~ *har han? vad har han i* ~*?* what are his wages? what is his salary (pay)? *han har 3000 kr. i årlig* ~ he has a salary of Ⓝ £ 150 a year; *arbetaren är sin* ~ *värd* bibl. the labourer is worthy of his hire **-a**[1] *tr* allm. bet. (gengälda) recompense, remunerate, reward; repay, requite [a p. with ingratitude]; return [good for evil ont med gott]; pay jfr *av*~; *illa* ~*de han min godhet* he gave (made) me a bad return (a poor recompense) for my kindness; *Gud -e dig!* äv. [may] God bless you for it! ~ *mödan* se följ. (allm. bet.) **-a sig** *refl* pay; be profitable, bring profit; allm. bet. be worth the trouble ([a p.'s] while) [to inf.]; *det* (*företaget*) ~*r sig inte* se *bär sig inte* o. jfr [*går med*] *förlust;* äv. the game is not worth the candle; *det* ~*r sig inte* [*mödan*] *för dig att* inf. (*att du* gör det) äv. it's quite useless for you to inf., it is no use (good) your [trying it]; *det* ~*r sig inte!* äv. jfr [*det*] *lyckas inte* **-ande** *adj* paying [concern företag], remunerative, profitable; friare [a circular tour rundresa (an ascent of Sylfjällen) is] well worth [while] making, äv. enjoyable

**löne|förbättring** **-förhöjning** increase (advance,

rise) in (of) salary (pay &) **-förmåner** *pl* salary sing.; emoluments **-grad** [advance to a higher] rate of salary **-reglering** revision of salaries-scale **-tillägg** increment, addition to o.'s salary se vid. *-förhöjning* **-villkor** [stipulations as to] salary se vid. *-förmåner*

**lön|givare** wage-giver, payer of wages, employer **-lös** *adj* eg. wageless, unpaid, unsalaried; bildl. (obelönad) unrewarded, rewardless; (gagn- jfr vid. d. o.) useless, bootless

**1 lönn** *-en -ar* [Norway] maple, maple[-tree] [i sms. maple]; *tysk* ~ sycamore

**2 lönn** *0* lag.; *lägga å* ~ secrete; *i* ~ se [*i*] *-dom;* i sms. [jfr vid. ned.] surreptitious, clandestine; secret [door, drawer, pocket, staircase] **-bränneri** unlicensed (illicit) distillery **-dom** *0; i* ~ in secret, secretly **-dörr** äv. [jfr *2 lönn*] hidden [trap-]door **-krog** unlicensed (illicit) gin-shop (drinking-den) **-krögare** unlicensed inn-keeper **-krögeri** selling of spirits without a licence **-lig** *adj* secret, hidden, underhand [dealings]; clandestine, stealthy, furtive **-ligen** *adv* clandestinely & **-mord** assassination **-mörda** *tr* assassinate **-mördare** assassin **-rum** secret chamber; private closet

**lön|tagare** salaried person, official; pl. persons that draw salaries; privat (arbetare) wage-earner, koll. [the] wage-earning class

**löp|a**[2] (4) *intr* äv. glida o. bildl.) run [about, after; east and west; to and fro etc. med ordagr. övers.; äv. at 6 per cent]; ibl. (~ fort) course, äv. circulate [the blood circulates through the veins] jfr *springa* med ex.; mek. äv. [jfr *gå*] move, be in motion, (glida) slide; om maskindel å en annan travel; sjö. [the current, tide] set[s to the N. W., eastward]; (jfr *-sk*) be in heat, rut; se äv. *1 fara, storm* m. fl. ex.; tråden, nålen *-er lätt* goes through easily; ~ *runt* turn [on its axis] jfr *gå omkring; ränta -er* från .. interest is reckoned (runs) [from the day of issue]; *låta tungan, tankarna* ~ give a loose rein (free play) to o.'s tongue (thoughts); äv. let o.'s tongue wag jfr *sladdra på; låta tungan* ~ *bort med förståndet* (*vettet*) let o.'s tongue run away with o.; ~ *bort* se *springa bort* o. *rymma; i* ~ se *in*~; ~ *omkring* om pers. äv. (särsk.) gad about; mek. se ~ *runt;* ~ *ihop, tillhopa* allm. run together; om linjer converge; meet; om vätskor t. ex. färger run into one another, blend; jfr äv. *-na, levra sig;* ~ *ut* allm. run out [äv. into a point]; om fartyg put to sea; om flod se *utfalla;* om timglas, ur run down; om tid expire; .. *-te ut hela banan* .. ran out (completed) the course, .. ran (covered) the whole course; *växeln -er ut i morgon* the bill falls due to-morrow jfr *förfalla 2* **-ande** *adj* running [account se äv. *öppen;* feet; interest; rigging gods (sjö.)]; current [month jfr *innevarande*]; ~ *göromål, ärenden* current (ordinary, regular, äv. routine) business; äv. business of the day; ~ *utgifter* current (el. working) expenses **-are** eg. [samt tekn. i flera bet.] runner; [förr running] footman jfr *lakej;* i schack bishop; för färgrivning muller [and slab]; sadelm. (-ring) button; mek. (på instrument) cursor; mur. stretcher **-are|slejf** sliding-knot, running loop, keeper **-bana** mek. o. sport. running-track; se vid. *rännare-* **-e** ~*t 0* rennet, runnet **-eld** eg. train of gunpowder; bildl. [the report spread like] wild-fire **-grav** fort. trench; ~*ar* äv. approaches **-knut** running-(slip)-knot, noose **-mage** rennet-bag **-na**[1] *intr* curdle, turn [to curds], clot, coagulate **-nad** *adj* curdled, clotted **-ning 1** run [äv. on the piano] **2** djurs heat **-sk** *adj* in heat **-tid 1** jfr föreg. period of heat **2** växels o. d. time to run, time between date and maturity

**lördag** Saturday äv. i sms. ~*s-* [morning]; *i* ~*s* last S.; *om* ~ on S.

**lös** *adj* allm. loose [*från* from, of; då begreppet rörelse ligger bakom, så att ~ är: -gjord (i allmännaste bet.) off]; äv. free, clear jfr vid. *fri* med ex. o. [~ *och*] *ledig;* predikativt (vara, bliva etc. ~) äv. (eg. bet.) unfastened, unfixed, ibl. unattached; allm. bet. disengaged, away, off jfr ned.; personl. d:o at liberty, at large jfr ex.; till inre sammanhang (konsistens) (: *-lig*) slack, lax jfr *slapp;* incompact, ibl. flimsy jfr *klen;* äv. light [soil] jfr vid. *lucker;* flabby jfr *sladdrig;* (porös) spongy [bread]; äv. false [beard etc. jfr ned. sms.]; se vid. ned. ex. samt vid vederb. subst. ss. *eld, liv;* ~*t antagande,* ~ *förmodan* loose (vague) supposition, äv. [only a] presumption; ~*a arbetare* job-workmen; day-labourers, äv. [put on some] extra hands, odd men [for a week or two]; ~ *blyertspenna* soft [lead-]pencil; ~ *byggnad* flimsy (unsubstantial) structure; ~*t folk* floating population, unsettled people; jfr vid. *-drivare;* äv. unemployed workmen (hands); ~*a grunder* vague grounds (suppositions); ~*a hugskott* [this is mere] fancy; idle fancies; ~ *häst* loose (el. stray) horse, horse running wild; som medföres led horse; ~*t krut a*) loose gunpowder [mots. cartridges]; *b*) jfr vid. ~*t skott;* ~*a lappar* [a catalogue on] [loose] slips; *ett* ~*t löfte* a vague promise; ~*a misstankar* [on] groundless (unproved) suspicion[s]; ~*a moln* detached clouds; *ett* ~*t ord* a random word; jfr vid. ~*t löfte* o. ~*t prat;* ~ *patron* blank cartridge; ~*t prat* idle talk (gossip); ~*t rykte* vague rumour; se föreg.; ~*a seder* loose (lax) morals (habits); ~ [*skjort*]*knapp* stud; ~*t skott* blank shot; ~ *sträng* open string; säljas *i* ~ *vikt* .. by weight [mots. in packets]; ~*t ägg* se *-kokt 1; ett* ~*t överslag* a rough estimate; ~*t och fast* se *fast* ex.; hunden *är* (*har kommit*) ~ is loose (at large); se *2 fan* ex.; *bliva* (*komma*) ~ get loose (off) jfr föreg. ex.; om ting äv. come off etc. jfr *lossna;* .. *från* get clear (rid) of jfr *komma* [*ifrån*]; tjuven *har kommit* ~ has escaped; *elden kom* ~ [the] fire broke out; *nu brast det* ~[*t*] jfr *brista* ex.; äv. then the floodgates were loosened;

*giva* .. ~ se *-giva;* få *gå* ~ go free, walk about, be at large; run wild (loose); *gå* ~[*t*] *mot* (*på*) tjenden go for, make at jfr *anfalla;* jfr *hugga* [*in på* särsk. senare ex.]; *nu går* (*brakar*) *det* ~[*t*] now they are going to go at it (to set to [in right earnest]); äv. now we are in for it; *det går* ~*t på flera tusen* it [will] amount[s] to (will run away with) thousands [of crowns]; he will have to pay [to the tune of] several thousands; *riva* etc. ~ se d. vb. o sms. ned.; *slita sig* ~ wrench (tear) o. s. away; äv. fling o. s. out [of her arms]; *slå sig* ~ take o.'s pleasure, enjoy o. s. [in good earnest], make merry; äv. (rummel) make a day (el. night) of it; oskyldigt se äv. [*taga sig*] *ledigt;* äv. (: släppa fantasien ~) let o. s. go, give o. s. rein; *taga* .. ~ disengage; loose[n] jfr *lossa;* take out; deliver jfr *befria* o. *frigöra* **-a**[2] *tr* **1** eg. loose[n] [a horse; bands, ties] (äv.: göra -are); undo [a knot], unfasten, untie; relax jfr *lossa* [*på*]; (-göra från, ur ngt, befria) disengage [of], release (free) [from], clear [of] jfr *frigöra;* bildl. absolve, release, relieve [from] jfr *frikalla;* ~ *från varandra* [dis]sever, dissociate **2** (upp~) dissolve [sugar in water; water dissolves salt; äv. bildl. a doubt]; bildl. solve [a puzzle, an equation], settle [a difficulty, doubt]; äv. unravel [a mystery, the plot] jfr *utreda;* ~ *en uppgift* (*ett problem*) (skol. äv.) do (work out, solve) a problem, äv. answer a question **3** bildl. (genom betalning) redeem [a pledge, a prisoner], ransom [prisoners], buy off jfr *friköpa;* pay [for] jfr följ. ex.; ~ *biljett* buy (mera fritt, ~: skaffa sig, procure, get, take) a ticket; äv. pay for admission; ~ *protokoll* discharge the costs of (fee for el. stamp duty on) an instrument; ~ *domstols utslag* pay the fee for a copy of a decision in a court of law; ~ *av* relieve; ~ *av sig* take off [the belt]; ~ *in, upp* se *in*~, *upp*~; ~ *ut* buy out **-a sig** *refl* **1** om sak [dis]solve **2** om pers. buy o. s. free, purchase o.'s freedom **-aktig** *adj* loose, dissolute, wanton; ~ *kvinna* äv. woman of loose habits **-aktighet** looseness &c; lag. putage **-ande** *adj* [dis(re)]solvent; äv. laxative; ~ *medel* [re]solvent **-bar** *adj* [dis]soluble; solvable **-bena** [false] front **-botten** false bottom **-bröst 1** false bosom **2** [men's] loose [shirt-]front, F dick[e]y **-drivare** vagabond, vagrant; skämts. professional idler **-driveri** ~*et 0* vagabondage, vagabondry, vagrancy **-egendom** movables, [personal] chattels, personal estate **-en** *0* **1** för fånge ransom; för pant redemption money; charge; se *-a 3* ex.; *postförsändelse belagd med* ~ a non-(el. not sufficiently )prepaid letter, F Ⓝ a letter with [a penny] to pay on it **2** mil. pass-word, parole; i friare bet. [watch]word jfr *fältrop; dagens* ~ the order of the day **-e|penning** ransom **-e|skilling** redemption money **-e|summa** se båda föreg. **-giva** *tr* release, set .. free **-givning** release; emancipation **-göra** *tr* disengage; unfasten jfr *-a 1;* detach [from]; free [from] jfr *fri-; jag kan ej* ~ *mig från* äv. I cannot get free from (out of) **-het** looseness; laxness **-hjon** extra hand jfr *lös* ex. **-hår** false hair **-häst 1** se *lös* ex. **2** F gentleman at large; single person jfr [*lös och*] *ledig* **-kokt** *adj* **1** lightly boiled [eggs]; *ett par* ~*a ägg* a couple of boiled eggs **2** easy-boiling [peas] **-koppla** *tr* uncouple; disconnect **-krage** collar; dame dick[e]y **-köl** sjö. false keel; som kan hissas upp sliding keel **-lig** *adj* **1** se *-bar* **2** bildl. loose, vague jfr *lös* ex. **-lighet 1** solubility **2** looseness &c jfr föreg. **-ligt** *adv* loosely, vaguely; äv. (ytligt, hastigt jfr d. o.) [look over, through] desultorily; superficially; ~ *genomgå, genomse* run over, skim, just touch upon **-livad** *adj* relaxed in the bowels **-munt -mynt** *adj* tender-mouthed, äv. [a horse] with an over-fine mouth; bildl. unreliable, untrustworthy, babbling; ~ *person* äv. babbler **-ning** loosing &c; solution äv. konkr. kem. etc.; bildl. settlement [of the Irish question]; unravelling [of a plot]; äv. [the] key [to the riddle]; *finna* (*få*) *sin* ~ be solved **-nings|medel** solvent **-nings|rätt** right of redemption **-nummer** single (odd) number (copy); [price of a] single paper **-nummerförsäljare** newsvendor, news-agent; på gatan se *tidningspojke* **-pengar** *pl* change **-riva** *tr* tear out (el. off) jfr följ. **-ryck|a** *tr* tear (wrench) off (loose); jfr äv. [*slita*] *lös;* detach; äv. break off, sever [a colony from the mother country]; *-t* disconnected [quotations, sentences] **-saltad** *adj* slightly salt[ed] **-skiva** [loose] [table-]leaf **-skägg** false beard **-släppa** let loose, release **-släppning** äv. release **-stekt** *adj* lightly fried; underdone **-t** *adv* loosely; vaguely jfr *-ligt* **-taga** *tr* detach, disengage, remove; jfr *lös* sista ex.; (söndertaga) take to bits (pieces) **-tand** false (artificial) tooth **-tryckt** *adj* (gevär) fine in the trigger **-väska** post. [private] letter-bag **-ärm** loose sleeve **-ören** *pl* chattels &c jfr *-egendom* **-öre|bo** personal estate

**1 löt** *-en -ar* (på hjul) felloe, felly

**2 löt** *-en -ar* range of pasture, pasture-ground

**löv** *-et* - leaf; kollekt. leaves jfr vid. *-verk* o. (till prydnad) *grönt 3;* äv. [break off] leafy branches [for fodder] **-a**[1] *tr* cover (el. deck, adorn) with leaves **-as** *dep* leaf, leave **-fällning** fall of the leaf (leaves); defoliation [time] **-groda** tree-frog **-hydda** bower jfr *-sal* **-hyddo|högtid** bibl. Feast of Tabernacles **-hög** heap of dry leaves **-jord** leaf-mould **-koja 1** bot. [queen]-stock [gillyflower vinter~] **2** se *-hydda* **-kvist** leafy branch (twig) **-mask** caterpillar **-rik** *adj* leafy; full of leaves; äv. bushy **-ruska** bough **-sal** arbour, bower **-skog** wood of foliiferous trees; vanl. leafy wood **-sprickning** bursting into leaf, leafing **-såg** fret-(scroll-) saw **-träd** leafy (foliage) tree, bot. foliiferous

tree (mots. barr-), deciduous tree (som årligen fäller löven, mots. evergreen) **-täkt** cropping of branches and leaves **-valv** [the] leafy (green) vault (canopy) [of [the] trees]; canopy of leaves **-verk** leafage, leaves; foliage äv. konst.; *prydd med ~* foliated

# M

**madam** *-en -er* Mrs [Anderson], äv. särsk. i sms. [a] woman jfr *hjälphustru;* ibl. [a] madam

**madonn|a** *-an -or* madonna jfr äv. *jungfru* o. *kristusbarnet* ex. **-a|bild** jfr förreg.; äv. image of the Virgin

**madra** bot. [dyer's (sweet)] woodruff

**madrass** *-en -er* mattress se *halm~* **-era** pad [padded walls, room], cushion; quilt

**magasin** *-et -[er]* **1** storehouse; särsk. hand. warehouse; särsk. mil. magazine för krut el. å gevär; store jfr *förråd* o. *1 lager 2;* repository jfr *försäljningslokal* **2** (tidskrift) magazine **-era** *tr* store [up]; i mera allm. bet. lay (treasure) up jfr *förvara;* hand. warehouse **-ering** storing &c, äv. storage **-s|förvaltare** store-keeper; warehouse-clerk **-s|gevär** magazine-gun (rifle) **-s|hyra** warehousing-rent; storage

**Magda** *npr* Maud **-lena** *npr* **1** Madeline; bibl. Magdalen[e] **2** flod [the] Magdalena

**mag|e** *-en -ar* stomach Anm. Denna benämning på människans kroppsdel undvikes helst i talspråket jfr följ.; i fråga om sjukdom jfr äv. *matsmältning* [ss. *dålig ~* bad (weak) digestion; jfr äv. första ex.]; i fråga om brottning o. d. [the] lower chest, wind; skämts. bread-basket; bowels; äv. [he got a kick in the] guts; belly jfr *buk;* hos djur gizzard, maw jfr *1 kräva; ont i ~n* stomachic pains (disorder) jfr vid. dels *diarré* dels *knip, kolik; det gör honom ont i ~n, det går honom i ~n* se [*det gör honom ont i*] *håg*[*en*]; han har *stor ~* a tremendous corporation; *han har ~ till det* F se *panna* ex.; *~n in och bröstet ut!* hips back and chest forward! *~n blir mätt före ögonen* (*ögonen vilja ha mer än ~n kan fördra*) ordst. my (&c) eye is bigger than my (&c) belly

**mager** *adj* allm. lean [body, frame; person; meat]; om pers. ofta thin [äv. crop], starkare bony [båda äv. om lemmar] jfr vid. liktyd. ss. *knotig, skinntorr* o. *avmärglad;* om kreatur äv. ill-conditioned; o. tunn, smal spare [individual, frame] (ofta ss. predik.) jfr äv. *skranglig* m. fl.; bildl. meagre [fare; ore; profit, style] [äv. om pers.], scanty [meal; income; information underrättelser], poor [cheese; comfort tröst; subject ämne], äv. dry [subject] jfr *klen* m. fl.; *~ i ansiktet* (*synen* F) thin-faced, lean-visaged, pinched; *~ som ett skelett, en sticka* a mere skeleton, as thin as a match; *~ jord* meagre (poor, barren) soil; *~ sill* lean (poor, äv. miserable) herring; *de sju magra nöten* the seven ill-favoured and lean [-fleshed] kine; *jag vill ha ~t, giv mig av det magra* (köttet) I want to have it (el. some) lean, serve me off the lean [part] **-het** leanness; thinness; meagreness; spareness &c **-lagd** *adj* meagre, somewhat thin, lean[ish] jfr förreg. [om pers.] **-t** *adv* poorly

**mag|grop** pit of the stomach **-gördel** abdominal supporter, belly-band

**magi** *-[e]n 0* magic

**mag|inflammation** inflammation of the stomach, läk. gastritis

**magist|er** *-ern -rar* ss. titel (n) Doctor; i skolan master **-grad** master-of-arts degree

**magistrat** *-en -er* i Engl. (n) body ([the] bench) of [town] magistrates **-s|person** magistrate **-s|sekreterare** clerk to the magistrates

**mag|katarr** catarrh of the stomach **-kramp** spasms in the stomach, cardialgy **-lapp** stomacher

**magnat** *-en -er* magnate, grandee

**magnet** *-en -er* magnet [i sms. magnetic [iron, needle]] **-isera** *tr* fys. magnetize; läk. [person] mesmerize **-isk** *adj* magnetic[al] **-ism** *~en 0* magnetism; *animal ~* äv. mesmerism **-isör** *~en ~er* **1** magnetizer **2** mesmerizer **-sten** loadstone

**magnifik** *adj* magnificent; i mera allm. bet. vanl. splendid

**mag|plågor** *pl* stomach-ache, pains in the stomach

**magra**[1] *intr* lose flesh, fall away; om pers. äv. get thin[ner]; om djur äv. get lean

**mag|saft** gastric juice **-sjukdom** disease of the stomach, gastric affection **-slem** mucus of the stomach **-stark** ibl. *adj* trying to the stomach; that turns the stomach; (F) rather strong **-stärkande** *adj* stomachic; *~ medel* stomachic, cordial **-syra** acidity of the stomach, heartburn ('-ßen' F) **-sår** ulceration of (ulcer el. abscess in) the stomach **-säck** stomach **-trakt** epigastric region **-värk** stomach-ache

**mahogny** *-n 0* mahogany äv. i sms. [furniture]

**maj** May; *första ~* May-day **-bagge** May-bug **-blomster** May [blossom (flower)] [eng. lika mångtydig som sv.]

**majestät** *-et -er* majesty; *Eders ~!* Your Majesty! (till konung, kejsare) äv. Sire! **-isk** *adj* majestic[al] **-s|brott** lese-majesty jfr *högmålsbrott* **-s|förbrytare** person guilty of lese-majesty; [high-]traitor

**major** *-en -er* major [in the regiment]; *~ i armén* brevet-major; *förste ~* senior major **-i-tet** *~en ~er* majority jfr *pluralitet* **-ska** major's wife; *~n N.* Mrs N.

**majs** *-en 0* maize, Indian (ibl. Turkey) corn **-mjöl** äv. Indian meal, cornflour

**maj|stång** maypole

**mak** *0* ease jfr ex.; *i sakta (gott)* ~ (färdas) without hurry, at an easy (a leisurely) pace; (arbeta) at leisure (o.'s ease)

**1 mak|a I** *adj* (oböjl.) jfr *-e 1; de äro icke* ~ they (t. ex. the gloves) are not a pair (fellows), they don't match **II** *-an -or* wife jfr vid. *gemål; hans hulda* ~ äv. the wife of his bosom jfr *efterlämnad* ex.

**2 mak|a**[1] *tr* move [forward; away undan]; ~ *på* move (äv. shift) [a little]; ~ *åt sig* make room; ~ *åt dig så att jag får [plats att] sitta [bredvid dig]!* make room for me to sit down [by your side]; ~ *åt (ihop) er!* close up (in)! sit closer! **-a sig** *refl* move; eg. med sidan före (med svårighet) edge [through; along, off i väg], sidle [up to]; F se äv. *laga sig [undan]*

**makadam** *-en 0* macadam, [road-]metal **-isera** *tr* macadamize, metal; ~*d väg* macadam-road

**makalös** *adj* matchless etc. jfr *[utan] like;* äv. incomparable; äv. F [a] best-on-record [performance] **-t** *adv* exceptionally, exceedingly; ~ *vacker* of peerless (matchless) beauty

**mak|e** *-en -ar* **1** en av ett par fellow, match; pair jfr ex.; ~*n till (1) den här handsken* the fellow (pair) to this glove, the other glove [of the same pair]; *de här äro visst -ar (-a)* these are fellows (a pair) I think **2** mera allm. bet. (: like) [the, its, his] like, match, equal; ~*n till* (2) .. the like of .., [there is not] such another .. [in the whole country] [for i [fråga om]]; *framvisa* ~*n* produce its (his &c) equal; ~*n får man leta efter* its (his &c) like is far to seek (is not to be found) jfr äv. *-alös* o. *like* ex.; *jag har aldrig sett (hört) [på]* ~*n!* I never saw (heard) the like (anything to beat that)! well I never! han *har icke sin* ~ se dyl. under *like* **3** (äkta man) husband jfr *gemål;* mate äv. om djur; [*äkta*] *-ar* husband (man) and wife; married pair (couple)

**maklig** *adj* easy [äv. motion], comfortable; om pers. ease-loving(-going), indolent, lazy; jfr *-t* ex.; *föra ett* ~*t liv* lead a comfortable life, take o.'s ease; *vara* ~ om pers. äv. love ease [and self-indulgence] **-het** ease, comfort; hos pers. indolence, laziness **-t** *adv* in an easy way (manner), leisurely, comfortably jfr vid. [*i gott*] *mak*

**makrill** *-en -er* mackerel

**makt** *-en -er* allm. power [*över* of life and death; over; äv. upon; the power of language upon thought språkets makt över tanken; äv. konkr. jfr ex.]; might, mightiness; i högre (filos.) stil äv. potency; force [of example] jfr *kraft* samt *våld;* sway, ascendancy, (laglig myndighet) authority, control [alla med over]; äv. mastery [of, over] jfr *herravälde;* jfr äv. sms. ss. *krigs*~, *stats*~, *stor*~*; goda (onda)* ~*er* [the] forces [at work (making)] for good (evil), the powers of light (darkness); *vilka onda* ~*er kunna ha förmått dem att ..?* what can have possessed them to [inf.]? *himmelska* ~*er* celestial powers, powers above; *O, [I] ..!* Oh, ye powers! äv. by all the powers! ~ *går för rätt* ordst. might precedes (is above) right; *kunskap[en] är [en]* ~ knowledge is [a] power; *bruka* ~ use force (el. a high hand); äv. (polit.) set the [secular] arm [of the law] in motion; jfr vid. *-språk; få* ~ *med* overcome, master jfr *kuva, betvinga* samt följ. ex. [is. första bet.]; take possession of; om känslor, passioner (: överväldiga jfr d. o.) get the better of, carry away, äv. take [when the fancy took him], come upon; (plötsligt) seize [upon]; (småningom) [: .. *mer och mer*] gain (grow) upon jfr *insteg* ex.; *få* ~ *över* get power (sway etc. jfr ovan ord med over) over; äv. get in o.'s power; gain a hold upon; äv. (bemästra) [make o. s.] master [of] jfr [*göra sig till] herre [över]* o. [*bliva*] ngt *mäktig; ha* ~ *att* handla have full powers to [act]; *hava (äga, vara vid)* ~*en* be in power (authority), mera allm. bet. bear (hold) sway; *jag har ingen* ~ *med* jfr dyl. ex. med *händer* under *hand; ha* ~ *över* have power (sway) over, have a hold upon jfr följ. ex.; *ha .. i sin* ~ have [a p.; it] in o.'s power [äv. med inf. have it in o.'s power to do it]; rule (hold sway) over; äv. (kunskap) have [a language, French] in o.'s command jfr *behärska* o. *ord* ex.; jfr äv. dyl. ex. under *våld; det står i .. s* ~ it is in .. 's power jfr *förmåga* ex.; .. *icke i mänsklig (människo)*~ äv. it is not humanly possible; *det ligger* ~ *uppå* it is very important, it is most essential [that], it is of great (starkare the utmost) importance (great [mots. little] moment) [that he [should] (for him to) be]; *med* ~ se dels [*med] kraft, kraftigt,* dels [*med] våld; med all* ~ by main force, by sheer strength; se vid. [*av alla] kraft[er]; han sökte .. att* äv. he tried all he could to [inf.]; *med (på) Guds* ~ with the help of God, so help me God; *stå under ngns* ~ *och myndighet* se dyl. under *lydnad;* äv. (F skämts.) be under a p.'s thumb (orders); *hålla vid* ~ keep [up], maintain, support; äv. F keep [things] right (el. going); *stå vid* ~ se dyl. ex. under *2 lag 3* slutet; om abstr. föremål (t. ex. en lag) se *gälla 1* **-bud** imperative (despotic) command; [at his] dictation **-fullkomlighet** eg. plenitude of power, sovereign power; vanl. dictatorialness, masterfulness; *av egen* ~ (n) on (of) o.'s own authority **-havande** se *-ägande* **-lysten** *adj* greedy (ambitious) of power **-lystnad** greediness (lust) of power **-lös** *adj* tillfälligt, kroppsligt tired [out]; [en]feeble[d], faint [of; with]; allm. bet. unable to do anything [to prevent ..]; se vid. *kraft-* **-missbruk** abuse of power; [an] arbitrary act **-område** domain **-påliggande** *adj* of great weight, important; onerous [task]; äv. urgent [business, duty] **-språk** peremptory language jfr *-bud;* arbitrary decree; *nyttja (uppträda med)* ~ be

masterful (peremptory), issue peremptory commands, law down the law **-ställning** [political] power; *deras inbördes* ~ their relative strength (el. power) [one to another] **-utövning** exercise of power **-ägande** *adj* .. in [possession of] power, in authority; *de* ~ [the] persons in power (people in authority), äv. (: överheten) the powers that be

**makul|latur** ~*en 0* boktr. spoilage; vanl. waste paper **-era** make waste paper of (el. sell as waste paper); ~*t exemplar* spoiled copy

**mal** *-en -ar* **1** tjäril [clothes-]moth **2** fisk sheat-fish

**mala**[2](4) **I** *tr* grind; ~ *om* regrind; ~ *sönder* [*i smulor*] allm. se *söndersmula* **II** *intr* se *mola*

**malaj** *-en -er* **1** Malay[an] **2** F mil. Ⓝ C 3 man **-isk** *adj* Malayan

**1 malm** *-en -ar* **1** eg. [expanse of] sand **2** se *förstad* el. *stadsdel*

**2 malm** *-en -er* **1** berg. ore; *fattig* ~ low grade (poor) ore **2** metallblandning brass **-anledning** trace of a metallic lode jfr *fyndighet 2* **-berg** metalliferous rock (el. mountain); ofta se *gruva, gruvfält* **-brytare** miner **-brytning** mining jfr *bryta* ex. **-fält** ore-field **-förande** *adj* metalliferous **-gryta** brass pan **-gång** [live] lode, metallic, metalliferous vein, vein of ore

**malm|gård** house (el. place) in the suburbs

**malm|halt** metallic percentage jfr *1 halt* början, grade **-haltig** *adj* containing ore, metalliferous **-klang** metallic ring; *en röst med* ~ *i* a sonorous voice **-letare** prospector **-prov** ore test, assay; konkr. ore sample **-rik** *adj* rich in ore[s]; bildl. sonorous [language] **-skrädning** ore-dressing **-stake** brass candlestick **-streck** se *-gång* **-tunna** ore-bucket **-uppfordring** raising [of ore]; konkr. produce of a mine [in a given period] **-våg** balance for weighing ore **-åder** se *-gång*

**malplacerad** *adj* misplaced; uncalled for

**malström** bildl. whirlpool; *M~men* geogr. the Maelstrom

**malt** *-et 0* malt äv. i sms. [extract, kiln; liquor -dryck]

**maltes|are** inhabitant of Malta **-er|kors** Maltese cross **-er|orden** Order of Malta **-er|riddare** Knight of [the order of] Malta, [Knight] Hospitaller **-isk** Maltese

**malt|handlare** malt-factor **-korn** malting-barley **-socker** kem. maltose

**malvasir** (*-en*) *0* malmsey[-wine]

**mal|äten** *adj* moth-eaten; bildl. wizened jfr *avmärglad*

**malört** bot. wormwood **-s|brännvin** absinthe, absinthiated spirits **-s|bägare** bildl. cup of bitterness **-s|droppar** *pl* wormwood drops

**mameluck** *-en -er* **1** Mameluke **2** ~*er* pantalets

**mamm|a** *-an -or* mamma, F ma, äv. (bland skolgossar) [the] mater; ~*s gosse* mother's (F mammy's) darling, äv. mother's precious (pet); äv. fondling, home-child; bildl. milk-sop

**mammon** *- 0* mammon; riches, F pelf; *den orättfärdiga* ~ the unrighteous mammon; *den snöda* ~ filthy lucre **-s|dyrkan** mammon-worship, mammonism, worldliness **-s|dyrkare -s|träl** mammon worshipper, mammonist, mammonite, worldling]

**mammut** **-djur** mammoth

**mamsell** *-en -er* [pert, saucy] miss; girl (young woman) [in a shop] jfr *bod~*; mother's help jfr *hus~*; om man milksop

**Man** *npr* geogr. the Isle of Man [motsv. adj. Manx]; *inbyggare å* ~ Manxman

**1 man** *-en -ar* mane

**2 man** **I** *-nen män*[*ner*] man; (äkta ~) äv. (oftast) husband jfr ex.; *i fråga om arbetsfolk* (sjömän etc.) hand; ~ *och hustru* man and wife; [live as] husband and wife; ~ *och kvinna skapade han dem* bibl. male and female created he them; ~ *och* ~ *emellan* [a report was circulated] from one to another, by word of mouth; *som en* (med tonvikt) ~ [the people rose] as one man; *alla* .. one and all, all to a man jfr äv. *hus* ex.; (enhälligt) with one consent (accord), all .. unanimously; ~ *för* ~ man for man; one by one; ~ *mot* ~ [fight] hand to hand; ~ *vid* ~ (tätt slutna) shoulder (man) to shoulder (man) [in close array]; *det är min* ~ *a*) that (he) is my husband; *b*) allm. (bildl. talesätt) (: den jag söker) that's my man; (allmänligare) that's the man (boy F) for me jfr *2 rätt I* ex.; *vara en* ~ *för sig* be o.'s own man; jfr vid. *självständig; det är jag* ~ *för* I'll do it (the job), I warrant you; se äv. *svara*[*r .. för*]; *var* ~ every man se vid. *var och en* (subst.); *tredje* ~ [a] third person (party); *1000* ~ a thousand men; jfr äv. *infanteri* o. d.; *på tu* ~ *hand* we (&) two by ourselves (&); jfr *enrum* ex. o. *emellan I* ex.; *nu äro vi* .. now we two are quite alone (for ourselves); *bara jag kan komma .. med honom* if only I can get him to myself; hotande if I can come to close quarters (face to face) with him [, others not near]; *på tre* etc. ~ *hand* [in] a party of three etc. jfr vid. ovan .. *tu* .. de första ex.; äv. in the company of two (&) other persons; *per* (*på*) ~, *till* ~*s* (F) [so much] a (per) head, each; *till sista* ~ to a (the last) man; se vid. ex. under *all, allt* (d. sista), *fot, gemen, god* etc. **II** *pron* one; ofta we el. you el. they (people) jfr vid. ex. [o. gram.]; äv. anyone, a man (fellow F); ~ *säger* they (people) say; it is said [that]; äv. there is a report; the report goes [that ..]; ~ *säger att han har* .. he is said to have [done ..]; ~ *känner ej alltid sina verkliga vänner* a man (el. one) doesn't always know his (el. o.'s) true friends (äv. people don't .. their ..); *hur ska'* ~ *kunna veta ..?* how is a fellow to know? *vad skall* ~ *göra?* what is one (a fellow F) to do? se vid. [*vad är att*] *göra;* ~ *kan inte* .. there's no -ing se *kunna* ex.; *när* ~ *talar till dig* when you are

spoken to, äv. when anyone speaks to you; *om ~ delar linjen AB mitt i tu* (dets. som . . delas . .) if the line AB be [supposed to be] bisected; [i annonsstil] *~ vände sig till . .* apply to . .

**man||a**[1] *tr* prompt, urge [*till* to; [*till*] *att* to inf.], call upon [a p. to]; *~ till* äv. solicit, summon; mildare invoke, provoke, invite [to]; *~ till nya ansträngningar* urge (el. incite) [a p.] to renewed efforts; *den lugna natten ~r* [*oss*] *till vila* peaceful night summons (invites) [us] to repose; *exemplet ~r till efterföljd* the (his &c) example invites imitation (us to do the like (el. to imitate him etc.)); *känna sig ~d till* feel o. s. called upon to inf., äv. feel it o.'s duty to inf.; *~ gott för ngn* speak a word for a p., plead a p.'s cause jfr *lägga sig* [*ut för*]; *~ fram'* conjure up äv. bildl.; raise jfr *besvärja;* i allmännare bet. (: framkalla) äv. call forth (up), elicit, evoke [an image, a memory of the past]; *~ på'* urge forward (on) **-ande** *adj* exhortative; admonitory [voice of conscience]

**manbar** *adj* pubescent; om yngling virile; is. om flicka marriageable **-het** pubescence, pubescency; puberty; virility

**man|byggnad** mansion, manor-house; på bondgård farm-house

**1 mandat** se *dat*

**2 mandat** *-et* -[*er*] mandate; writ; *nedlägga sitt ~* resign o.'s commission (om riksdagsman seat)

**mandel** *-n mandlar* almond äv. i sms., äv. ibl. ss. kroppsdel; anat. äv. tonsil **-bröd** almond roll **-essens** essence of almond **-formig** *adj* almond-shaped [eyes]; vetensk. amygdaline **-kli** almond powder **-massa** Ⓝ almond icing

**man||dom** *~en 0* allm. manhood; se vid. *mannamod* samt *anammelse* ex. **-dråp** se d. o.

**Mandschuriet** best. form Manchuria

**maner** *-et* - manner, fashion; konst. style; ss. fel mannerism; *fina ~* polished manners

**manet** *-en -er* jelly-fish; sea-nettle; zool. acaleph

**man||fall** loss of men; slaughter äv. bildl., havoc **-folk** man, pl. men

**mangan** *-en 0* kem. manganese [motsv. adj. dels lika, dels manganic, dels manganous]

**mang||el** *-eln -lar* mangle **-el|bod** mangle-room; i privathus ofta Ⓝ wash-house **-la**[1] *tr* mangle **-ling** mangling

**man||grant** *adv* in a body, [all] to a man, in full force **-gård[byggnad]** se *-byggnad* **-haftig** *adj* stout[-hearted] jfr *modig* o. liktyd., stalwart jfr *duktig* början; om kvinna mannish, masculine **-haftighet** stoutness of heart, doughtiness; mannishness **-haftigt** *adv* stoutly &, manfully

**mani** *-en* [*-er*] mania äv. läk.; craze, fad

**manier[er]ad** *adj* mannered, affected

**manifest** *-et* - manifesto

**maning** *-en -ar* exhortation; solicitation; *en kraftig ~* a strong exhortation [to]

**mank|e** *-en -ar* withers pl; *bruten å ~n* wither-wrung; *lägga ~n till* ordst. put o.'s shoulder to the wheel (o.'s best leg foremost)

**mank||emang** *~et ~*[*er*] **1** jfr följ. verb failure, omission **2** fel, brist hitch, break-down; *~er* äv. shortcomings **-era I** *intr* fail, be failing (wanting); allm. (särsk. om pers. å bal etc.) not come forward; fail to keep an appointment **II** *tr* förfela miss; svika fail, disappoint; å bal throw over jfr vid. ovan; *jag skall inte ~* I will not disappoint you, I will do it (come etc.) without fail; *du får inte ~* be sure and [come], be sure not to forget it; *ej ~ utsatt tid* come up to time

**man||kön** male sex; *~et* äv. mankind (*-'-'*); *av ~* male, masculine **-lig** *adj* **1** (jfr föreg.) male; masculine äv. bildl. [features; äv. virtues]; bildl. ibl. virile; *~a rim* masculine (single) rhymes **2** tillhörande, lik den fullvuxne mannen manly [courage; virtues]; om kvinna se *-haftig;* *~ karaktär* manly character; *uppnå ~ ålder* arrive at man's estate **3** d:o bildl. (med komparat.) manly, manful jfr vid. *-haftig* **-liga** åld. **-ligen** *adv* like a man, [struggle] manfully **-lös** *adj* abandoned [ship]

**1 manna**[1] *tr* sjö. man; *~ rå* man the yards

**2 manna** *-n 0* manna äv. i sms. [ash] **-gryn** manna croup, semolina **-gryns|kaka** manna (vanl. semolina) pudding

**manna||kraft** man's (manly) strength; *i sin fulla ~* in the vigour (strength) of his manhood, in his prime **-minne**, *i ~* [with]in the memory of man **-mod** manly courage (fortitude); *med ~* se *manligen* **-mån** respect of persons, [unjust] favour[ing] jfr vid. *partiskhet; öva ~* display (show) respect of persons; *utan ~* regardless of persons **-ålder -år** *pl* years (age) of manhood; mature years; jfr vid. *manlig* ex.

**mannekäng** *-en -er* manikin, lay figure äv. bildl.; bildl. äv. puppet

**mans||bot** fornt. wer[e]gild; nu Ⓝ mulct for man-slaughter **-börda** as much as a man is able to carry, [a man's] load

**manschett** *-en -er* cuff, ibl. wrist; gammaldags [krus*~*] ruffle, [spets*~*] manchette Fr.; se *ljus~* **-knapp** solitaire, wrist-stud; (on av 2 hoplänkade) sleeve-link

**mans||dräkt** man's (male) attire, male apparel **-handske** gentleman's glove; *-ar* gentlemen's gloves **-hög** *adj* [of] a man's height, as tall as a full-grown man **-högt** *adv* as high as & jfr föreg., to the height of & **-höjd** [of a] man's height

**manskap** *-et 0* men, mil. (äv. ss. mots. till befäl) rank and file; sjö. crew jfr *besättning; ha för litet ~* be under-manned (short-handed)

**mans||kläder** *pl* man's (men's) clothes (utom i handeln vanl. clothing) **-kör** male choir, chorus of men; musikstycke song (glee) for men's voices **-linje** male line **-längd** se *-höjd;* ss. mått man's length **-person** man, male

~ last title-word 0 no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial Ⓝ nearest equivalent

**man‖spillan** [man]slaughter; äv. [do great] havoc (execution); loss of men (life), äv. losses **-s‖sida** 1 t. ex. i kyrka the men's side 2 se *-slinje* **-stark** *adj* strong in men (numbers); in [great (strong)] force; i mera allm. bet. numerous; ibl. numerously attended; *uppträda (inställa sig, samla sig)* ~[t] äv. muster strong **-s‖ålder** [period of a] generation, [average] lifetime **-tal** 1 eg. [estimated] number of freemen (allm. of inhabitants) [in a district] 2 kameral. 'mantal', assessment standard for land

**mantals‖förteckning** census-paper **-längd** schedule of ratepayers (el. population) **-pengar** *pl* capitation tax **-skrivare** tax-surveyor, registrar **-skriven** *adj* registered [for rating purposes] as residing [in . .] jfr *bofast* **-skrivning** assessment

**mant‖el** *-eln -lar* mantle äv. bildl. o. ibl. tekn.; robe [of a duke]; äv. cope äv. tekn. jfr äv. *kappa;* naturv. tunic; geom. etc. äv. envelope **-el‖djur** zool. tunicary, klassen tunicata **-lij** ~*en* ~*er* mantilla

**manufaktur** *-en -er* 1 manufacture, manufacturing 2 se *fabrik* 3 ~*er* se *-varor* **-arbete** factory work; se *-vara* **-handel** 1 trade in manufactures; i minut draper's business, drapery 2 butik draper's [shop], Am. dry-goods store **-handlare** draper; dry-goods merchant **-var‖a** manufacture[d article]; *-or* manufactured goods; dry goods, drapery

**manuskript** *-et* -[*er*] manuscript (förk. MS); för sättaren copy; *tryckt som* ~ privately printed, printed for private circulation only; sättaren *står* (*är*) *utan* ~ is out of copy

**manöv‖er** *-ern -rer* manœuvre äv. sjö. o. bildl.; mil. o. d. äv. movement, evolution; mil. äv. field practice **-rera** I *intr* manœuvre äv. bildl. II *tr* sjö. handle (work) [a ship]; bildl. manage; *fartyget kunde icke* ~*s* the ship was unmanageable **-rering** äv. manœuvres

**mar‖a** *-an -or* [have the] nightmare; bildl. incubus, bugbear; F bildl. scold, shrew jfr *häxa* m. fl.

**mar‖buske** dwarfed (stunted) shrub **-eld** phosphorescence [of the sea] **-fiol** sea-rocket

**Margareta** *npr* Margaret

**margarin** *-et(-en) 0* [oleo]margarin[e] **-smör** butterin[e]

**marginal** *-en -er* margin; *i* ~*en* in (on) the margin; *anmärkning* (*not*) *i* ~*en* marginal gloss (note)

**Mari‖a** *npr* Maria; Mary, F Polly; jfr [*den*] *helig*[*a jungfrun*]; *-e bebådelsedag* Lady Day

**maria‖bild** image of the Virgin [Mary] **-dyrkan** worship of the Virgin Mary, Mariolatry

**marienglas** min. mica, äv. isinglass-stone; tekn. Muscovy glass

**marig** *adj* dwarfish, dwarfed, stunted

**marin** *-en -er* 1 navy; ~*ens rulla* the Navy List; ~*ens flygväsen* naval air organisation 2 se *-målning* **-attaché** naval attaché

**marinera** *tr* kokk. marinate, pickle

**marin‖förvaltning,** ~*en* the Navy Board; Engl. the [Lords] Commissioners of the Admiralty **-ingenjör** naval engineer **-intendent** navy paymaster **-kikare** äv. binocular telescope **-läkare** naval surgeon **-målare** marine (sea-)painter **-målning** marine painting; konkr. sea-piece **-regemente** regiment of marines, Engl. Royal Marine Corps **-soldat** marine **-stab,** ~*en* the Naval Staff **-trupper** *pl* [Royal] Marines

**marionett** *-en -er* Fr. marionette; bildl. puppet **-teater** puppet-show, Punch and Judy show

**1 mark** *-en -er* 1 vikt mark, Ⓝ [half a] pound 2 mynt mark 3 spel~ counter, marker, fish

**2 mark** *-en* [*-er*] 1 jordområde field[s], ground, äv. land; *stadens* ~ [in the] territory of the town jfr äv. *jord* 2 ex. samt *2 rå* ex.; *på hemmanets* ~ on the farm [property]; *på obekant* ~ on terra incognita (new ground); *öppen* ~ open ground (fields); *ute på* ~*en* in the [open] fields; *vinna* ~ gain ground 2 jordyta ground; sitta etc. *på* ~*en* on the ground (bare earth); *falla till* ~*en* fall to the ground; *slå till* ~*en* throw (knock) down jfr *fälla II 1;* se äv. *jämna* ex. 3 se *jordmån* 4 (is i geogr. namn: gränsområde) march

**markatta** [long-tailed] monkey

**markera** *tr* allm. mark; vid spel äv. score; äv. accentuate jfr vid. *betona;* ~ *takten* beat [the] time; ~ *lika med* [om tävlande] tie with **-d** *adj* [very] marked [features]; [a sharply] defined [patch of light]; pronounced [aversion]

**marketent‖are** sutler **-eri** allm. bet. sutlery, sutler's trade; lokal sutler's shop, canteen **-erska** sutler, canteen-woman

**markgrev‖e** margrave **-inna** margravine **-skap** margrav[i]ate

**markis** *-en -er* 1 värdighet marquess, marquis 2 fönster~ [window-]awning, outside (sun-)blind **-inna** marchioness, Fr. marquise **-skap -värdighet** marquisate

**marknad** *-en -er* 1 fair, lag. market-overt; *på* ~*en a)* om person at the fair; *b)* om varor in the fair 2 hand. avsättning, handel [jfr d. o.] market (äv. ort); om ort äv. mart, emporium jfr *nederlagsort;* ~*en är flau,* ~*en ligger nere* jfr dyl. å *handel; finna en ny* ~ *för sina varor* find a new market (outlet) for o.'s commodities; *införa* (*utsända*) *i* ~*en* introduce to (place (put) on, bring into) the market

**marknads‖afton** eve of [a] fair **-berättelse** market-(commercial )report **-dag** fair-day **-folk** visitors to (frequenters of) [a] fair; på väg till (el. kommande från) marknad people going to (el. coming from) [a] fair **-gåva** fairing **-plats** fair; market[-place] **-pris** market-price **-stånd** stall [at a fair], booth **-varor** *pl* goods sold (el. for sale) at a fair **-visa** [fair] ballad, Ⓝ street ballad

**markscheid‖er** *-ern -rar* [mine] surveyor, surveyor of mines **-eri** mine-surveying, surveying underground

**marktals** *adv* by marks (the mark) jfr *1 mark 1*

**markt‖schreier** **-schrejare** ~*n* ~ cheap Jack; mountebank jfr vid. *charlatan*
**Markus** [St.] Mark; jfr *Matteus*
**markör** *-en -er* [billiard-]marker, scorer
**marmelad** *-en -er* (rysk ~) pressed fruit conserves; särsk. (engelsk ~) marmalade
**marmor** *-n 0* marble äv. i sms. **-artad** *adj* marmoraceous **-arbetare** marble-cutter(-worker) **-bild** bust (statue) in marble jfr *-staty;* (liten) marble figure **-bord** äv. marble-top table **-brott** marble-quarry **-era** *tr* marble, vein; ~*t papper* äv. marble paper; *med* ~*t snitt* marble-edged [books] **-hård** *adj* [as] hard as marble **-kula** marble ball; liten, leksak marble, särsk. mindre commoney, större alley [taw] **-skiva** marble slab (på bord top) **-staty -stod** marble statue, statue in marble **-vit** *adj* [as] white as marble
**Marocko** *npr* Morocco
**marod‖era** *intr* maraud; mil. (ställa sig sjuk, skolka) malinger **-ör** ~*en* ~*er* marauder; malingerer
**marokäng** *-en(-et) 0* morocco[-leather]
**mars** 1 *M*~ mytol., astr. Mars 2 månad March
**marsch** *-en -er* march; ~ [*med dig*]*!* be off! clear out! begone! ~ *bakåt* marching to the rear, retreat; ~ *framåt* marching to the front, advance; *framåt* ~*!* forward, march! *gå på* ~*!* double quick [step], march! *anträda* ~*en, sätta sig i* ~ march off, start on the march; *uppstämma en* (*blåsa, slå*) ~ strike up a (sound, beat the) march; *under* (*på*) ~[*en*] on the march (allm. bet. F tramp); *gå i* ~ jfr *takt* o. se *-era*
**marschall** *-en -er* padella
**marsch‖dag** marching day **-era** *intr* march; *låta* truppen ~ march; ~ *av* march off; ~ *bort* march away (off) etc. ordagrant; ~ *tillbaka* äv. retreat **-färdig** *adj* ready to march **-kolonn** marching column **-linje** line of march **-marsch** charge **-order** marching orders; regementet *har fått* ~ is under marching orders [for the frontier] **-ordning** order of march **-ruta** route [of march] **-takt** marching time; äv. (mil.) [quick] step; *gå i* ~ keep time and step
**marseljäs** *-en* [the] Marseillaise [hymn]
**marsipan** *-en -er* marchpane
**marsk** *-en -er* ⓝ Lord High Constable
**marskalk** *-en -ar* marshal jfr *fält*~, *hov*~*;* vid bröllop (*förste* ~) best man; (de övriga) grooms-man, Am. usher; vid fester steward **-s‖stav** marshal's truncheon (staff, baton)
**mar‖svin** 1 gnagare guinea-pig 2 tumlare porpoise
**mar‖tall** dwarfed (stunted) fir
**mart‖er** ~*n* ~ torments jfr vid. *kval* o. *tortyr* **-era** *tr* torment; torture
**martialisk** *adj* martial
**mar‖tova** elf-lock
**martyr** *-en -er* martyr [*för* for his faith; in the cause of liberty] **-död** a martyr's death; *lida* ~*en* suffer martyrdom; *låta lida* ~*en* martyr **-gloria** glory of martyrdom jfr äv. *-krona* **-historia** äv. martyrology **-krona** martyr's crown, crown [of martyrdom] **-skap** ~*et 0* martyrdom
**marvatten,** *i* ~ water-logged
**maräng** *-en* 1 *0* Fr. meringue 2 *-er* äv. **-bakelse** Fr. meringue, ⓝ cream-cake
**mas** *-en -ar* sluggard, straggler; se vid. *dal*~ **-a**[1] *intr* dets. som *draga* [*benen efter sig*] **-a sig** *reflF* 1 se *gassa sig* 2 *-a sig till* se *bekväma sig till*
**1 mask** *-en -ar* worm; zool. helminth; äv. maggot, grub; jfr äv. *larv, löv*~*;* kollekt. (betraktat som obyra) vermin; se *frätande* ex.; bildl. (männi<ka) äv. [miserable] wretch; *det har varit* ~ *på fruktträden* grubs have (blight has) been at (attacked) the fruit-trees; *ha* ~ i magen have (suffer from) worms; se *leta* ex.; ~*ars föda* food for worms, worms'-meat; *levande av* ~*ar* (zool.) vermivorous; *en som metar med* ~ worm-fisher
**2 mask** *-en -er* 1 för ansiktet mask äv. bildl. (samt -erad person jfr vid. d. o.); åld. el. bildl. äv. vizor; bildl. äv. [under the] guise [of friendship]; *rycka* ~*en av* ngn bildl. unmask 2 kortsp. finessing, underplay
**1 maska**[1] *intr* finesse; underplay
**2 mask‖a** *-an -or* mesh; i stickning o. d. stitch
**mask‖bo** nest (cluster) of grubs
**masker‖a** *tr* allm. mask; bildl. äv. disguise; ~ *sig* [put on a] mask, masquerade, teat. ("grimera" sig) make up **-ad** I *adj* masked [*som, till* en person to personate]; bot. personate; ~ *person* masker, masquerader; *-at batteri* masked battery II ~*en* ~*er* masked ball, ofta ⓝ se *kostymbal;* (upptåg med utklädning) masquerade, äv. mummery **-ad bal** se *-ad II* **-ad‖kostym** fancy-dress **-ing** teat. make (get) up
**mask‖formig** *adj* worm-shaped, vermiform **-frat** worm-eatings **-frätt** se *-äten* **-frö** worm-seed, santonica **-hål** worm-hole
**maskin** *-en -er* större kraftutvecklande jfr t. ex. *ång*~ engine[s jfr ex.]; kraftförmedlande machine jfr t. ex. *sy*~*;* kollekt. jfr *-eri;* mera allm. bet. apparatus, contrivance; *sätta* ~*en i gång* eg. t. ex. å ångbåt start the engines; set the machine working; bildl. start; set to, begin working; *full* ~ full steam [ahead!]; *halv* ~ half speed **-arbete** 1 utfört med maskin machine-work 2 maskiners förfärdigande engine construction; machine-shop work **-byggare** engine-builder; machinist jfr vid. **-uppsättare** **-eri** allm. bet. machinery; mechanism; å bruk o. d. plant, works; å ångbåt [the] engines **-hus** engine-house **-ingenjör** mechanical engineer **-ist** ~*en* ~*er* engine foreman, engineer; teat. (-mästare) machinist, (arbetare) scene-shifter **-lära** applied (practical) mechanics **-mässig** *adj* mechanical; automatic **-rem** machine-strap jfr vid. *drag-* **-rum** å fartyg etc. engine-room **-smörja** machine-grease, machine (lubricating) oil **-tillbehör** *pl* engine fittings **-tillverkad** machine-made **-uppsättare** engine-fitter **-verkstad** engine-shop(-works); machine-factory(-shop)

**mask‖kaka** worm[-destroying] tablet **-medel** vermifuge, anthelminthic [electuary etc.] jfr vid. följ. **-pulver** worm-powder **-ros** bot. dandelion **-spel** hist. masque, äv. mask **-stungen** se *-äten*

**maskulin** I *adj* masculine särsk. gram. se vid. *manlig* II *-et -er* masculine noun **-um** *-et* 1 *-er* se föreg. *II* 2 *0* [the] masculine gender; *i ~* in the masculine

**mask‖äten** *adj* worm-eaten; om tänder decayed

**mass|a** *-an -or* 1 mass [of wood, iron; äv. of light, shade (mål.)]; fys. quantity of matter, bulk; äv. body; se vid. *mängd, myckenhet;* lös (ss. ämne) t. ex. pappers*~* pulp, hektografi*~* o. d. äv. substance, composition, bildbar paste; *~n* [*av folket*], *den stora ~n* the generality of (the great body (bulk) of the) people; jfr dyl. under *hop; en ~ . .* se [*en hel*] *mängd; -or av* rök volumes of . .; *-or med . .* lots of [things]; *i ~* in the bulk (mass); [the people rose] en masse (Fr.), in a mass; *i sluten ~* in a body; *i -or* in great (large) quantities 2 se *konkurs~*

**mass‖age** *~n 0* vid [turkiskt] bad shampooing; läk. massage Fr. **-era** *tr* shampoo; massage

**massiv** *adj* (icke ihålig) solid; (ägande stor massa) massive (äv. min.), massy, bulky

**mass‖mord** massacre jfr *blodbad;* wholesale murder (slaughter); bildl. äv. holocaust **-mördare** wholesale murderer **-möte** mass-meeting, monster meeting **-tillverkning** big-scale manufacture **-upphåd** levy in mass **-vis** *adv* in large quantities; wholesale

**mast** *-en -er* mast; *förse med ~*[*er*] mast; *sätta upp ~en* i båt ship the mast; *uttaga ~erna* äv. dismast [the] ship; *på halv*[*a*] *~*[*en*] half-mast [high], at half-mast; *utan ~er* mastless; dismasted jfr ovan **-korg** se *märs* **-kran** crane; *prām med ~* sheer-hulk **-lös** *adj* mastless & jfr ovan ex. **-topp** mast-head **-träd** mast[-tree]

**masugn** blast(smelting)-furnace se *hytta 2*

**masur** *-n 0* curled (veined, spotted, speckled) wood; curled (curling) stuff **-björk** curled & birch[wood] **-era** *tr* grain [wood]; *~d* mottled

**mat** *-en 0* food; viands, eatables; äv. ngt gammalt meat [his meat was locusts and wild honey]; tillagad provisions, victuals, F grub; jfr vid. *föda II* samt *kost* jämte ex.; *~ och dryck* meat and drink; äv. good things; *bara tänka på . .* think of nothing but eating and drinking; *litet ~* [get] something to eat; *~en är (står) på bordet* [the] dinner (el. breakfast etc.) is ready (on the table); *. . är mycket god ~ . .* is excellent eating; *~en var god* äv. the dinner was very good; *~en är bättre på R. än på Grand Hotel* the cuisine is superior at the [Hotel] R. to [that at] the G.; *vi fingo dålig ~ på N. hotell* äv. we were badly provided (done F) for at the N. Hotel; *giva . . ~* give [a p.] something to eat; give [a horse] a feed jfr vid. *-a; tjäna för bara ~en* give o.'s services for mere board jfr *kost* sms.; *han är liten i ~en* F he is a poor eater, he has a small appetite; ta sig en lur *på ~en* after dinner; *salta på ~en* salt o.'s food; *ta sig ett glas vin till ~en* have a glass of wine to o.'s dinner etc. **-a**[1] *tr* feed äv. mek.; *han måste ~s* he has to be fed [with a spoon] **-ad** *adj* full-eared [grain], full [ears]

**matador** *-en -er* eg. [sp.] matador; kortsp. äv. ⓝ court-card; bildl. F big-wig, great gun

**mat‖ande** feeding **-are** feeder äv. mek.; i sms. feed[ing] [pump] **-ar[e]apparat** feeding-apparatus, feeder **-bit** bit of food, morsel; F bite of something [to still o.'s hunger] **-bod** larder **-bord** dining-[room ]table **-bricka** tray **-bröd** ⓝ ordinary (household) bread **-bud** summons to dinner etc. **-dagar** *pl* free-board days [for poor children] **-dags** *adv* [at] dinner-(etc. F pudding)-time; om barn hungry-time

**matemati‖k** *~en 0* mathematics **-iker** *~n ~ -ikus* mathematician **-isk** *adj* mathematical

**materi‖a** *-an 0* 1 ämne matter; stuff 2 var matter, pus **-al** *~et ~*[*ier*] material, stuff **-al‖bod** store house, store room; äv. tool-shed **-al‖förvaltare** store-keeper **-alism** *~en 0* materialism **-alist** *~en ~er* materialist **-alistisk** *adj* materialistic[al] **-e** *-en 0* matter jfr *-a* **-ell** I *~en* [*~er*] Fr. matériel is. mil., äv. munition[s]; plant, stock jfr *järnväg* sms.; äv. equipage, equipments II se följ. **-ell** *adj* material, corporeal; substantial; sensual; *~a njutningar, ~t välbefinnande* F creature comforts

**mat‖friare** interested lover jfr följ.; se vid. *snyltgäst* **-frieri** cupboard-courtship **-frisk** *adj; vara ~* have a good (healthy) appetite, be a good trencher-man (F) **-frukt** fruit for cooking [purposes] (t. ex. pies) jfr *-äpple* **-förråd** supply of eatables (food, provisions) **-gumma** F; *hon är en* [*god, riktig*] *~* she keeps a good (liberal) table, she provides nicely **-gäst** half-boarder; å matställe customer [for meals] **-hållning** Fr. cuisine jfr vid. *kosthåll*[*ning*] **-hämtare** food-carrier

**matiné** *-en -er* Fr. matinée; morning performance

**mat‖inrättning** eating-house **-jord** vegetable mould; soil [mots. subsoil alv] **-klocka** [dinner] bell (el. gong) [for meals] **-korg** 1 för torgköp market-basket 2 vid utflykt o. d. [provision-] hamper, luncheon-basket **-källare** cellar store-room, ⓝ larder **-lag** mil. o. d. mess; *mitt ~* F the fellows I have my meals with **-lagerska** cook **-lagning** dressing of food; oftast cooking, [school of] cookery; äv. Fr. cuisine **-leda** distaste for food; *ha ~* äv. be off o.'s food **-lukt** smell of hot dinner etc. jfr vid. *-os* **-lust** appetite; promenera *för att skaffa sig ~* to get [up] an appetite [for o.'s dinner]; *stark ~* a keen appetite; *med strykande ~* ravenous[ly hungry]; *bristande ~* loss (lack, want) of appetite, läk. anorexy **-mor** mistress [of a house]; ibl. jfr *-gumma; hennes ~* her mistress;

*hon är en god* ~ she is a good mistress [to her servants], she is kind to her servants **-ning** feeding; mek. äv. feed **-nyttig** *adj* suitable (fit) for food; eatable jfr *ätbar;* i sms. food- [fish] **-olja** sweet-(salad-)oil **-ordning** diet[ary] **-os** smell of cooking (el. ⓝ fat in the fire), kitcheny smell **-pengar** se *kost-*

**matrik|el** *-eln -lar* register, list [the Clergy List] **-ulera** *tr* register

**mat|ro** time to eat o.'s dinner (&) in peace [jfr let me eat my .. &]

**matrona** matron [motsv. adj. matronly]; ofta F portly dame

**matros** *-en -er* [mots. till lätt- o. jungman able [-bodied]] seaman (förk. A. B.), mera allm. bet. sailor, mariner, F blue-jacket, [Jack] tar

**mat|rum** breakfast-room jfr *-sal;* på hotell äv. coffee-room **-russin** *pl* pudding raisins **-rätt** dish; bibl. mess; jfr vid. *rätt* **-sal** dining-room; större banqueting-hall **-sedel** bill of fare; vid festmiddagar Fr. menu; *äta efter* ~ dine etc. à la carte **-servering** konkr. eating-house; *kafé och* ~ dining-rooms; äv. (skylt) meals provided **-sked** tablespoon; ss. mått tablespoonful **-skrin** box for provisions **-skåp** [provision] cupboard, ⓝ pantry jfr äv. *kött-* **-smältning** digestion; *dålig (störd)* ~ indigestion, starkare dyspepsia **-smör** cooking butter **-strupe** gullet, œsophagus **-ställe** eating-house, dining-rooms [jfr äv. .. is a good place to have o.'s meals at] **-svamp** edible mushroom **-säck 1** eg. (: ~s|påse) provision-bag, ibl. haversack **2** (för råd) provisions, provender; *rätta munnen efter* ~*en* ordst. cut your (o.'s) coat according to your (o.'s) cloth **-säcks|skrin** se *-skrin*

**1 matt** obböjl. pred. *adj* (schack) mate; *göra .. ~* checkmate [o.'s opponent]

**2 matt I** *adj a)* (svag) faint [*av* with loss of blood]; languid [eye, movements] jfr vid. *klen, uttröttad, medtagen* o. d.; mera allm. bet. weak, feeble [äv. bildl. om sak attempt; colour; defence, voice]; bildl. äv. tame, spiritless [speech] jfr vid. *fadd* o. d.; *b)* till ytan, dunkel [jfr d. o.] dead, äv. matt [gilding]; dull [colour] äv. hand., jfr *flau;* dim [light]; pale jfr *blek;* tarnished jfr ex.; ibl. opaque; lustreless, lacklustre [eyes]; ~ [*och svag*] äv. exhausted [for want of food]; *känna sig* ~ [*och trött*] feel tired (done up); *jag känner mig* ~ om morgnarna äv. I feel good-for-nothing [when I wake up]; den sjuke kastade *en* ~ *blick* a feeble (languid) glance [at]; ~ *belysning* dim (feeble) light; ~ *framställning, stil* dull (tame, insipid, spiritless) exposition, style; ~ *guld* dull (dead) gold; ~ *silver* [jfr föreg. ex.] äv. frosted silver; ljuset *brann med ett* ~ *sken* .. was burning dim jfr *lysa* [*klent*] äv. *flämta* ex.; metall. *ytan hade blivit* ~ *här och där* was tarnished in places **II** *adv* faintly, weakly; [burn] dim jfr ex. ovan, dimly [lighted]

**1 matta**[1] *tr* make [a p.] feel weak (faint); weaken jfr *försvaga;* weary jfr *trötta;* jfr *ut~;* *en* ~*nde sjukdom* an exhausting (enervating) disease

**2 matt|a** *-an -or* dörr~ etc. mat; golv~ carpet; tjock, luden rug; tunn floorcloth, tryckt drugget; äv. piece of [cocoanut] matting, [a] strip of carpeting [beside the bed, diagonally across the floor]; *-or* kollekt. matting, carpeting; *belägga med -or* äv. carpet; *lägga på' -orna* put down the carpets jfr föreg. ex.; *taga åv -orna* take up the carpets; *hålla sig på* ~*n* ordst. keep o.'s distance; *lära ngn att* .. teach a p. [to know] his place

**mattas**[1] *dep* (intr.) become (grow) weak[er], lose strength jfr *av~;* äv. (om el. i ävs. på krafterna) sink, decline; allm. bet. fall off

**mattbelagd** *adj* ofta carpeted

**Matteus** [the gospel according to St.] Matthew

**mattflätning** [rush-]mat plaiting

**matthet** *-en 0* faintness; feebleness, weakness, debility; dullness, deadness, dimness

**mat|tid** jfr *-dags*

**mattighet** *-en 0* languor, lassitude

**matt|käpp** stair-rod

**matt|slipa** *tr* give a dull polish to, deaden; ~*t glas* ground glass

**mattväv[nad]** carpeting, matting

**matt|ögd** *adj* dim-eyed

**maturitets|examen** ⓝ matriculation [examination].

**mat|varor** *pl* provisions, eatables, victuals, ibl. comestibles **-varu|handel** provision-dealer's [shop] **-äpple** cooking-apple

**mecenat** *-en -er* patron [of art (science)]

**1 med** *-en -ar* runner; på gungstol, vagga rocker

**2 med I** *prep* [Anm. Jfr inledande dylik å *för*] **1** (~ jämte ett subst. uttr. advorbial) allmännast with; uttr. medel (äv. förfaringssätt jfr *2 fara 2)* äv. by [force, the grace of God; post, train, steamer; divide, multiply by] jfr äv. *-elst;* äv. per [steamship (ss.) "Daisy"]; äv. to [compared (in comparison) to (el. with); engaged (married) to förlovad, gift ~*;* likhet [jfr dock *3*]; likeness [jfr *3*] (equal, related) to likhet, lika, släkt ~]; olikhet [different] from; förhållande i allm. [careful; äv. employed, busy] about, [particular [d:o] äv.] as to; [engaged sysselsatt] in [-ing äv. utan prep.]; [have mercy; at work, employed] on; at [-ing] jfr äv. *först I* sista ex.; [intolerance; compassion] for; [brag, boast] of (about); [full] of jfr vid. *2* [Anm. 1 Intr. vb jämte ~ ofta utbytbart mot enkelt tr. vb t. ex. *följa* ~ accompany; *slåss* ~ fight with el. blott fight [another boy; for om ..]; *gifta sig* ~ marry; så is. fallet i fråga om vb uttr. [is. mindre, upprepad jfr dock *köra* ex.] rörelse (o. därav orsakad ljudverkan) t. ex. *klatscha* ~ crack [a whip]; *svänga, vifta* ~ swing [o.'s cap]; jfr vid. *knäppa, ringa, smälla* etc. Anm. 2 ~ jämte följ. subst., uttr. adverbial till sättet [o. då i lösare samband med föreg. vb] ofta utbytbart [i båda språken] mot ett adverb t. ex. ~ *avsikt* = *avsiktligt* on purpose el. purposely; ~ *allvar* = *allvar|ligt, -samt* in earnest el. earnestly; jfr

vid. *försiktighet* etc.]; *vara* ~ ngn, ngt [jfr äv. *följa* o. *hålla* [*med*]], äv. be for [if God be for us, who can be against us?]; ~ *allt detta* for all that [he is a . .] jfr *likafullt* o. *oaktat*; ~ *full fart* [at] full speed, in hot haste; ~ *en kostnad av* . . at a cost of . .; han fick pengar ~ *sin hustru* with (by) his wife; *skrivet* ~ *rött bläck*, ~ *stora bokstäver* written in red ink, in large (el. capital) letters [jfr with a pen] se [*med*] *hög* [*röst*]; ~ *tiden* in time (ibl. future); ~ *villkor* on condition [that], conditionally [on his . . -ing] äv. absol.; *han flyttades* . . skol. he was moved up conditionally, he got a conditional remove; *vara mycket* [*tillsammans* jfr d. o.] ~ *ngn* äv. see a good deal of a p.; [*du*] ~ *din klena hälsa* borde icke . . delicate as you are, in your delicate [state of] health; *så är det alltid* ~ *honom* äv. that was ever his way; *så var det* ~ *den saken!* so much for that! there's an end of that [business]! *hur är det* ~ . .? [Obs. sällan ordagr.] how about . .? jfr *hur* ex. samt *I fatt* de 2 första ex. ävensom *hälsa II* sista ex. samt jfr *gå* ex. [*B 2 c*]; *hur blir* . . jfr föreg. hänv. is. dyl. under *gå*; *det är icke mycket* (*ingenting*) ~ (med tonvikt) . . F se dyl. under *bevänt*; *vad ska' du* ~ *den där?* se *göra* [*med*] likn. [m. fl.] ex.; *det har du inte* ~ *att göra* jfr *angå* 1:a ex.; ~ *eller mot* . . with [the wind] or against [it], [vote] for or against [the measure] jfr äv. ovan; ~ *eller utan* . . [come] with [your violin] or without [it], with or without [your consent; jfr äv. whether he did it on purpose or not, I can't say]; ~ *flera* (*m. fl.*) and many more; ~ *mera* (*m. m.*) etcetera (etc.); ~ *mera dylikt* and more of the same sort; ~ *mindre* [*än att*] (konj.) unless, if (supposing that) . . not; *från och* ~ *onsdagen till och* ~ *lördagen* from Wednesday to Saturday inclusive; *från och* ~ *denna stund* from this time forth, [from] henceforth; *från och* ~ *i morgon* on and after to-morrow **2** (~ jämte subst. bildande attribut) with [a cap with gold lace (ofta a gold-laced cap); jfr *en gosse* ~ *ljust hår* dets. som *en ljushårig gosse* (båda uttr. ordagr. i eng.)]; of, about jfr vid. ex.; *en herre* ~ *vänligt utseende* a benevolent looking gentleman; *ett hus* ~ *tegeltak* a tile-roofed house; *en hylla* ~ *böcker* a shelf of books; *en säck* ~ *stenkol* a sack of coals; *hela hemligheten* ~ *saken* är the real secret of the matter [is that . .]; lär oss känna *din vilja* ~ *oss* bibl. . . Thy will concerning us; ~ *avi om* [your letter] advising **3** [efter the same] as jfr *lika*, *likhet*; *han är jämnårig* (*samtida*) ~ *mig* he is the same age as I am, he is a contemporary of mine **4** [jfr *tillika* ~] [along (together)] with; and [Mr and Mrs A HR A ~ fru]; *and* ~ *gröna ärter* ducks and green peas; *är det* (priset) ~ *städning?* is that including attendance? **II** *adv* **1** konjunktionellt (: också) too; so; han -de *och jag* ~ and I too; and so did I; *det gör jag* ~ so do I; jag tyckte . . *gjorde inte du det* ~? didn't you [too]? **2** ss. bihang till vb (eg. genom ellips av följ. subst.) se i allm. dessa ss. *följa*, *hålla*, *komma* [Obs. with kan ej ss. det sv. ordet nyttjas med underförstående av det styrda ordet jfr ned. ex.]; *bliva* ~ F jfr *vara* ~ [näml. tänkt i futurum] o. se *komma* [*med*] [d. v. s. *jag blir* ~ = *jag skall* (*vill*) *vara* ~, *jag kommer* (*skall komma*) ~]; *jag blir* ~ äv. (vid antagande av förslag) I'm your man; *vara* ~ (sällskap) be (go) with a p. (us &; a party); be (make) one of [the, our &] party; (närvarande) be present (there), attend, F be in it (: . . *om ngt*); jfr vid. *deltaga*; jfr äv. *följa*, *hålla*, *komma* [*med*] samt (F) *leva* [*med*]; *är* . . ~? is [he, it] here (there)? *är* (följer) *du* ~? äv. (förebrående) are you attending? *han är än* ~ *än mot* F he is first one way then the other; *en som är* ~ [*i stora världen*, *sällskapslivet*, F *svängen*] a man about town; *han var* också ~ i kriget he was out [in the [17]45 Rebellion, in the Crimean War], he was in (present at) [the siege of Sebastopol], he went through [the campaign in Germany in 1814]; *han har varit mycket* ~ he has seen life jfr ned. . . *om mycket*; jfr äv. *krig* sista ex.; *vara* ~ *i* [jfr ovan = deltaga]; äv. be in [the plot, the battle of . .] jfr äv. *inblanda* o. d. samt *inviga* sista ex.; *vara* ~ *om* *a*) jfr ovan = deltaga; *b*) agree to jfr [*vara*] *för* se d. o. *I 5* ex. slutet samt *hålla* [*med*]; *c*) erfara, jfr d. o. (ls. slutet); *han har varit* ~ *om mycket* he has been through a great deal; *det är jag* ~ *om!* agreed! *vad skulle jag* ~ *att göra?* what business (call) had I to be there (bildl. to take part in that [concern])? what did I want to be in it for? äv. whatever did I come here for? (avböjande) why should I be with you (el. meddle in that)? [~ ss. prefix, uttr. samhörighet, delaktighet, kamratskap, återges med co- (el. con, com, col, cor), joint, fellow-]

**medalj** *-en -er* medal; *han fick* (*tilldelades*) ~ he was awarded a medal [for . .] **-ong** ~*en* ~*er* medallion; om halsen etc. o. med ngt inneslutet locket **-ör** ~*en* ~*er* (dubbel bet.) medallist

**medan** *konj* while; (med framhållande av ngt nytt ss. tillägg [el. mots.]) whilst (ofta: ~ *tillika* . .); starkare motsats (: ~ *däremot*) whereas

**med|arbetar|e** fellow-worker (-labourer), co-worker; mera allm. bet. (kamrat) colleague, äv. associate; litterär collaborator, collaborateur Fr.; i tidning contributor; *de fasta -na* i en tidning the staff [of a paper] **-arbeterska** jfr föreg. **-arvinge** joint (fellow-, co-)heir **-borgare** citizen; i förh. till andra fellow-citizen (i samma stad -townsman); *akademisk* ~ member of the university; gownsman; *upptaga till* ~ naturalize [an alien] **-borgarrätt** rights of citizenship (of a citizen) **-borgerlig** *adj* civic [duties]; civil [rights] jfr *förtroende* ex.; ~ *bildning* Ⓝ secondary (el. citizenship) education **-borgesman** joint (co-)surety **-broder** brother (pl. brethren); confrère Fr.; i förening o. d. fellow-

-member **-brottslig** *adj* accessary [to], aiding and abetting; ss. predik. el. substantiverat se *-brottsling* **-brottslighet** complicity [in a criminal act; with a p.] **-brottsling** accomplice, partner, accessary [in]

**meddel|a** *tr* communicate [information, what one knows (thinks), a fact; properties, a disease; to], impart [instruction, knowledge; o.'s fears, a secret; to a p.]; convey [o.'s thoughts to a p.]; underrätta inform, apprise [a p. of . . ngn ngt], hand. advise jfr vid. *[giva] del, omtala, del-, tillkänna|giva, underrätta* etc., äv. send [in], let [a p.] have [a th.] jfr äv. *sända, lämna* o. d.; äv. publish [results]; *en magnet ~r järnet sin kraft* a magnet communicates its properties to iron; *~ undervisning* give instruction (lessons) [in]; *. . i* äv. teach; *~ varandra* interchange [ideas] jfr *utbyta; ~ hur saken [rätteligen] förhåller sig* äv. state the facts **-a sig** *refl* communicate [i allm. bet. to tin; with others; by signs; in English]; ibl. (i högre stil) commune; converse jfr *[sam]tala; ~ sig skriftligen* äv. correspond; *ej ha ngn att ~ sig med* have no one to converse with (talk to); *skräcken ~de sig åt alla* the panic communicated itself to all of them, äv. terror spread (ran) through the whole company **-ande** *~t ~n* allm. communication äv. konkr.; underrättelse information, konkr. äv. intelligence, (äv. skriftligen) notice, notification, is. hand. [our] advice[s] **-are** informant [*av* of]; till tidning reporter se vid. *insändare;* i mera allm. bet. t. ex. *av sanningar* o. d. se *förkunnare* **-else** communication **-else|medel** ordagr. omskr.; äv. [speech is a] vehicle [of thought] **-sam** *adj* communicative

**medel** *medlet* **1** pl. *0* (om tid) [in the] middle [of the century] **2** pl. - means (äv. ss. pl. (lika) i bet. tillgångar [jfr vid. d. o.], pengar); hjälp*~* i vidstr. bet. medium, vehicle, instrument jfr *verktyg;* självverkande agency; mot (att avhjälpa (ngt remedy jfr *bote~* o. *läke~* [Anm. *~ mot* ngn åkomma, el. ett adj. läke]*~*, återgives ofta med ett särsk. ord ss.: *~ mot kramp* (el. *krampstillande ~*) antispasmodic (Obs. typiskt!) jfr vid. *feberfördrivande, hjärtstärkande* etc.]; sätt, utväg measure, expedient, way; *sparade ~* äv. savings; *använda (försöka) alla [möjliga] ~* (allm. bet.) employ every [possible] means, use every means in o.'s power, try every expedient; *av, för* penning*~* dets. som *på . . bekostnad* jfr t. ex. *allmän* ex. samt följ. ex.; *av egna ~* [pay . .] out of o.'s own pocket (resources) jfr äv. *bestrida 2;* [travel] at o.'s own expense; [live] (äv. *på . .*) on o.'s own means; *med hemliga ~* äv. underhand [Anm. *~* i sms. (uttr. mellan) medium, mean, särsk. kvantit. middle, kvalit., grad middling särsk. hand.] **-bar** *adj* indirect, mediate; collateral [evidence] **-barligen** **-bart** *adv* indirectly & **-fin** *adj* middling [fine] jfr vid. följ. **-god** *adj* [of] middling (average jfr *ordinär*) [quality], [good] medium jfr *sekunda* **-grov** *adj* middle [-sized], of medium size (coarseness) jfr äv. föreg. **-hastighet** average speed (rate), is. vetensk. mean velocity **M-havet** (best. form) *npr* the Mediterranean [Sea] [motsv. adj. lika [the M. fleet, flora]] **-hög** *adj* of medium (average, middle) height (äv. size el. [om levande varelse] stature) **-höjd** jfr föreg. o. *höjd;* särsk. topogr. mean elevation above sea level **-klass** middle class; *~en* the middle classes **-livstid** average [length (duration) of] life **-längd** medium length (el. [om pers. jfr vid. *-hög*] height); längd i -tal average length; *~en bör vara 20 fot* lengths should average 20 feet; *av 25 fots ~* 25 feet average; *under ~* om pers. below medium height, äv. under-sized **-lös** *adj* without means; *~a* persons in poor circumstances **-löshet** want of means; *betyg om ~* (n) certification of [a p.'s] necessitous circumstances **-måtta** **1** pl. *0* eg. bet. [beneath, above the] average; medium, mean **2** (underlägsenhet) mediocrity (äv.: *~n* samt [med pl.] om pers.); om pers. äv. [a] mediocre person **-måttig** *adj* medium [size, quality], middling [quality]; moderate jfr *lagom* ex.; förklarande mediocre, indifferent jfr *klen* **-måttighet** mediocrity jfr båda föreg. **-pris** average (el. medium) price **-proportional** mat. mean proportional **-punkt** centre [*av, för, till* of] [motsv. adj. central] jfr *mitt-;* bildl. focus; jfr äv. *ledstjärna* **-skörd** average crop (yield [of wheat]) **-sort** middling sort jfr äv. *mellan-; ~en* allm. bet. ofta the average; ngt (handelsartikel) *av ~* äv. medium F **-st** *prep* through [the agency (medium) of]; by [means (el. dint) of], by the instrumentality of **-stor** *adj* middle(medium)-sized[d], hand. i sms. medium jfr *-sort* F **-storlek** middle (medium) size; average size; *han är av ~* he is of average height jfr *-längd, -hög* **-tal** average, [arithmetical] mean; *taga ~et av* strike an average (a balance) between, äv. average; nogare (*beräkna . .*) find the arithmetical mean of; *i ~* [taken] on an average, attrib. average [price]; *hålla (mäta, uppgå till) i ~* average **-temperatur** mean [annual, winter] temperature **-term** log. mean (middle) term, medium **-tid** **1** -tal i tid t. ex. vid kapplöpning average time **2** astron. mean (solar) time **3** hist. *M~en* the Middle Ages; *~ens, ~s-* se följ. **-tida** mediæval [architecture, spirit], ibl. middle-age **-väg** allm. [a] middle course; ngt mellan två ytterligheter mean, äv. medium; se *gyllene* ex.; *gå (välja) en ~* take a middle course; strike a mean; . . (äv. *hålla ~en*) *emellan* äv. steer between (clear of [both] . .); *det finns (gives) ingen ~* there is nothing between **-värde** mean (medium el. average) value jfr äv. *-pris* **-ålder** mean (average) age; *~s* se följ. **-åldrig** *adj* middle-aged **-år** i avs. på skörd average year

**meder** *-n* - Mede [motsv. adj. Median]

**med|faren** *adj; illa ~* roughly used (handled)

[äv. F om pers. se vid. *-tagen*], in a sad (very bad) condition; *illa ~ av* (efter) ngt rather the worse for [wear nötning, jfr äv. . . looks rather worn]; . . *blev illa ~ av recensenterna (kritiken)* [he, his book] was badly cut up (slashed) by the reviewers (critics) F **-fart** treatment, usage; *hård ~* rough usage; (olak) om pers. förh. äv. harsh treatment **-född** *adj* inborn; om andl. egensk. innate; native, natural; läk. congenital [deformity, disease]; *det synes vara [honom] -fött* (om ngn talang o. d.) it seems to come natural to him jfr äv. *född [därtill]* o. *blod* ex. **-följ|a** [*in*]*tr* accompany & jfr *följa [med]* början, [*vara*] *med* samt [om sak] *följa II* början, äv*ensom följd 2* ex.; *-er N:s post* (i brevadress) care of (vanl. förk. c/o) Mr N.; *-ande* accompanying &; i postförsändning o. d. enclosed, annexed; se *harmonimusik* ex. **-föra** *tr* **1** bring (carry el. take, äv. have) [med personl. subj. with one]; om fartyg bring [over], have on board; *tåget -förde* . . äv. lika med *det var . . på tåget; tåget -för matsalsvagn* there is a dining-car in the train; *ångbåten -förde bland annat* . . there was [a Chinaman] among the [ship's] passengers [on the . .]; part of the cargo carried by the vessel was [dynamite]; *det -förda förrådet* the stock (supply) we(&) had [brought] with us (&) **2** bildl. (ss. följd) entail, involve; be followed by, be attended with jfr äv. *följd* ex.; cause, occasion, bring [on] jfr *föranleda* o. *3 lycka 2* ex.; äv. [such conduct will] bring [misery] in its train; starkare (: *med säkerhet, oundvikligen ~*) ensure, äv. necessitate; . . *som . . kunde ~* [that might be] involved in . .; *olägenheter som* bruket av . . *-för* inconveniences attendant upon [the use of gas]; *denna sjukdom -för ofta döden* this disease often brings on (ends in) death **-förmyndare** joint-guardian **-giv|a** *tr* allow, own jfr *erkänna, tillstå;* i dispyt concede; allm. (tillåta) (äv. om sak) admit [of]; (bevilja) grant; jfr äv. *samtycka; -es (jag -er) att . .* I admit that . .; *-es!* granted! admitted [, but . .]; *det få du väl ~ (medge)* you must confess (will grant me) [that]; *man hade -it honom att få stanna kvar* he had been suffered to remain there; tiden, utrymmet *-er ej . .* does not allow (admit) of [. . penetrating further into . .]; jfr äv. dyl. ex. under *tillåta; denna regel -er intet undantag* this rule does not admit of exception (is not subject to exceptions) **-givande 1** admission, confession; *efter (enligt, på grund av) hans eget ~* on his own avowal, as he himself has admitted (acknowledged) **2** acquiescence, assent, consent jfr vid. *tillåtelse, samtycke;* särsk. skriftligt acceptance; *tyst ~* implied consent, tacit assent; brottsligt connivance; *på grund av . .* äv. on sufferance **-givningsvis** *adv* as (by way of) a concession **-gång** prosperity, good fortune; success jfr *fram-; hava (röna) ~* prosper, be prosperous (fortunate, successful) jfr *lycka* flera ex. o. *lyckas; i med- och motgång* in good fortune and bad, in prosperity as in adversity; *han var . . lika* he was the same under all the vicissitudes of fortune, äv. he bore the ups and downs of life with equanimity **-görlig** *adj* accommodating, manageable, amenable jfr vid. *eftergiven* **-görlighet** accommodatingness & **-hava** have (bring) with o., bring; jfr *-föra 1;* se *likvid* ex. **-hinna** *tr* be able to do (perform, finish) [a th.] [in time (within the allowed space of time)]; se vid. *hinna [med]; det kan inte ~s på så kort tid* it can't be done (got (put) through) in so short a [space of] time **-hjälpare** co-operator, ibl. helpmate; co-adjutor jfr *-arbetare;* i överordnads mun supporter, assistant **-hjälparinna -hjälperska** assistant jfr föreg.; [a] helpmate [for the man bibl.] **-håll** bifall, samtycke approval; understöd countenance, support; partiskt gynnande undue favour[ing] jfr ex.; *finna (få* el. *ha) ~ a)* i, om mening be approved jfr följ. ex.; *b)* (stöd, gynnande) be countenanced (supported, F backed) [by]; *hans åsikt vann ~ hos många* many agreed with him, särsk. å sammankomst his view commended itself to (el. [med instämmande] was echoed by) many [present]; *han får alltid ~ av modern* he always has his mother with him (on his side) **-hållare** countenancer, supporter, seconder; follower jfr *anhängare*

**mediceisk** *adj* Medicean; *~a Venus* [the] Venus dei Medici

**medicin** *-en 0* allm. medicine; läkemedel äv. F physic; [*in*]*taga ~* se *-era; jag tager (nyttjar) det som ~* I take it medicinally; *studera ~* study medicine **-al|lagfarenhet** medical jurisprudence, forensic medicine **-al|råd** jfr följ.; ibl. medical (el. sanitary) inspector **-al|styrelse** [board of] directors of the medical department **-al|taxa** chemists' official price-list jfr *farmakopé* **-al|vikt** apothecaries' weight **-al|växt** medicinal (officinal) plant **-are** F [a] medical **-e** . . of medicine; *~ doktor* Doctor of Medicine (M. D.); *~ kandidat, licentiat* Candidate (Licentiate) of Medicine **-e|kandidatexamen** Intermediate Examination in Medicine **-era** *intr* take physic (medicine) **-sk** *adj* medical; medicinal [properties]; *~a fakulteten* the Faculty of Medicine

**medikament** *-et -[er]* medicine, drug; *~er* physic, doctor's stuff F **-s|flaska** medicine bottle, phial **-s|förråd** stock of medicines, medical stock (stores) **-s|låda** medicine-chest

**mediko-|filosofie-kandidat-examen** Ⓝ Preliminary Scientific Examination **-legal** *adj* medico-legal; *~ besiktning* äv. (av lik) post-mortem examination, Engl. Ⓝ coroner's inspection

**med|intressent** associate, co-partner jfr vid. *aktieägare*

**medi||o,** *i ~ av* in the middle of [June, next week] **-um** *-et -er* allm. medium (pl. media o. mediums); gram. the middle voice; mat. äv. mean, average

**med||kontrahent** joint contracting-party; *min ~* äv. the other party to the contract **-kristen** fellow-Christian **-känsla** fellow-feeling, sympathy; *ha ~ med* sympathize with; *hon erfor en livlig ~ för honom* her heart went out to him

**medl||a**[1] **I** *intr* mediate [between], intercede, intervene jfr *gå* (*träda*) [*emellan*] **II** *tr* se *be~* med ex.; *~ fred emellan . .* i allm. bet. äv. conciliate **-ande I** *adj* mediating, mediative, mediatorial [functions] **II** *~t 0* intercession, mediation **-are** mediator [between]; [motsv. adj. mediatorial [office -kall]]; intercessor; intermediary jfr *mellanhand, mäklare* **-are|kall** äv. mediatorship

**medlem** *-men -mar* member; fellow [of a learned society]; styrelse*~* director; commissioner jfr *kommitté* sms.; av liga äv. confederate **-s|avgift** [entrance (el. annual)] subscription (fee) [of membership] **-skap** membership

**medlid||ande** *~t 0* compassion [*med* on, upon, for, äv. towards]; medömkan commiseration, pity; *ha* (*hysa, känna*) *~ med* äv. pity, compassionate jfr följ.; *visa* ngn *~* show compassion to[wards]; take (have) compassion (pity) on; . . *väcker ~* [he] is to be pitied; [that tale of misfortune] excites our (moves us to) pity (sympathy); *av ~ med* in (out of) compassion & for; *rörd av ~* moved by (touched with) compassion; *utan ~* pitiless[ly] **-sam** *adj* compassionate; [a look] full of pity; tender [heart]; *~ma människor* förbarmade sig över honom kind[-hearted] (charitable) people **-samhet** compassionateness

**medling** mediation jfr *be~*

**mediljud** consonant [sound], consonantal articulation **-ande** *adj* consonant[al]

**med||lärare -lärarinna** fellow-teacher, colleague **-lärjunge** fellow-pupil jfr [*läs-, skol*]*kamrat;* fellow-disciple **-människa** fellow-creature (-mortal, -being); pl. äv. [o.'s] fellow-men; tbl. [he is a] man and brother **-redare** joint-owner [of a ship] **-regent** co-regent **-regent|skap** co-regency **-räkna** *tr* include [in the sum], count (reckon) in jfr *inbe-* **-sammansvuren** fellow-conspirator, confederate **-skapad** *adj* **1** [jfr *-född*] innate; given (imprinted) in the creation **2** *våra ~e varelser* our fellow-creatures(-men) **-skicka** se *-sända* **-skyldig** *adj* accessary [*i* to]; ss. subst. se *-brottsling* **-sols** *adv* with (the same way as) the sun (clock-hands), clockwise; *vriden* (o. d.) *~* se *högervriden* **-spelare** fellow-actor; partner **-syster** [fellow-]sister **-sända** *tr* se *sända* (*skicka*) *med;* äv. send [with the day's mail, in the parcel] jfr äv. *innesluta* o. *härhos* [*följer*] **-sökande** *adj* (ss. subst.: en *~*, de *~*) rival [competitor] [for an appointment], [a] fellow-applicant [of mine]; *mina ~* äv. (F) the other fellows (people äv. girls etc.) who are applying for the post **-taga** *tr* **1** eg. take (bring) [along] with o.; äv. blott bring; äv. include jfr *-räkna;* ungaren . . avgår . . och *-tager* gods och passagerare . . will convey . .; *kan ~* 100 passagerare . . can accommodate . . **2** bildl. exhaust, use up, äv. spend [his strength (resources)]; trötta fatigue & jfr följ. **-tagen** *adj* (av föreg.) **1** brought & jfr äv. *-föra 1* sista ex. **2** bildl. exhausted [forces] &; uttröttad [be] tired out, overdone; (F) [very, regularly, altogether] done (used) up; äv. [look, feel] pulled down [by o.'s illness], jfr äv. he looks as though the winter had told upon him; om sak (: -faren) damaged **-tävlande** *adj* competing jfr *tävla* [*med*]; (en *~*, de *~*) jfr vld. följ. **-tävlare** rival, [äv. my] fellow-]competitor, äv. fellow-candidate **-verka** *intr* (: sam-) co-operate [with . .; in . . -ing]; äv. take part [at a concert, in a play] jfr äv. *biträda* ex.; om sak concur, contribute, be conducive [alla med to, towards till]; resultat *som bägge i lika mån ~t till* äv. that they had achieved between them **-verkan** co-operation; assistance; *under* (*med*) *~ av* with the co-operation of (in co-operation with) [the author] **-verkande** *adj* co-operating; concomitant [cause]; *~ orsak* äv. contributive (el. secondary) cause

**medvet||ande I** se *-en* **II** consciousness [of]; se vld. *-enhet* o. jfr ex.; *ha ~ om* dets. som: *vara -en av* (*om*)*; ha* [*fullt*] *~, förlora ~t* o. d. se dyl. under *sans, i ~ av* in the consciousness of äv. dets som *-en av* **-en** *adj* conscious [*av, om* of; that . .]; sensible [of]; (ägande vetskap om ngt) äv. [be, become] aware [of]; cognizant [of]; (. . hemligt) privy [to]; jfr äv. *kännedom* [*om*] o. *inviga 2* ex.; *fullt ~* se äv. *sans* ex.; *jag är själv bäst ~ om det* nobody knows that better than I **-enhet** *~en 0* consciousness [of]: cognizance [of]; jfr *kännedom* ex.; om ngt hemligt privity [to]; handla så o. så, göra det *med full ~* [*om vad det innebär* (*följderna*)] fully aware of (alive to) the consequences (. . *förhållandena* . . the facts of the case), äv. knowingly, wittingly **-s|lös** *adj* unconscious, insensible **-s|löshet** unconsciousness, insensibility

**med||vind** fair (prosperous) wind; [get, have the] wind [from] behind o.; *ha ~* äv. go (sail; drive, fly) before the wind äv. bildl. **-vittne** fellow(co)-witness **-ömkan** commiseration, pity [*med* for] jfr *-lidande* ex.; *hava ~ med* äv. have pity on, pity; *med ~* pityingly **-ömkansvärd** *adj* pitiable

**megär|a** *-an -or* megæra, [a] demon of a woman, old hag

**meja**[1] *tr* cut, mow [grass]; reap [corn]; *~ ned* bildl. mow [the enemy] down

**mejer||i** *~et ~er* dairy äv. i sms. [ss. school], äv. creamery; (lantbruk anlagt på *~*) dairy-farm **-i|-hantering** dairying, dairy-farming **-ist** *~en*

*~* last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

~*er* dairyman, dairy-farmer; manager of a dairy **-sk|a** *-an -or* dairy-maid se äv. föreg. sista bet.

**mejram** *-en 0* bot. marjoram

**mejs|el** *-eln -lar* chisel se vid. *skruv*~ **-la**[1] *tr* chisel, cut jfr ~ *ut;* ~*d* bildl. finely chiselled; äv. clear-cut [features]; ~ *av* chisel off; ~ *ut* chisel (cut) out, carve out by chiselling (with a chisel)

**mekan|ik** ~*en 0* **1** mechanics **2** se *-ism* **-iker** ~*n* ~ **-ikus** mechanician, mechanical engineer **-isk** *adj* mechanical; bildl. (: maskinmässig, omedveten) äv. automatic[al] [motion], perfunctory; ~ *verkstad* machine-shop **-iskt** *adv* mechanically; automatically, perfunctorily **-ism** ~*en* ~*er* mechanism; action; gear[ing]

**melankoli** *-n 0* melancholy **-ker** ~*n* ~ melancholic; läk. melancholiac **-sk** *adj* melancholy, disconsolate; F om pers. (tillfälligt) down in the dumps; bildl. (om sak) gloomy, sad [aspect]

**meler|ad** *adj* mixed; om tyg, dräkt pepper-and-salt [costume]; *-at[ylle]tyg* äv. medley[-cloth]; ~*e tyger* hand. medleys, mixtures

**mellan** se *e*~ [Obs. i sms. ofta intermediate; mean; äv. middle] **-akt** interval [between the acts]; entr'acte Fr.; *stycke som spelas under en* ~ interlude; intermezzo **-blå** *adj* middle blue [Obs. typiskt för dyl. sms.!] **-del** intermediate part (piece), äv. [the] middle [between . .]; smalare äv. waist **-däck** **1** mellersta del av däck main-deck, äv. waist **2** mellan el. under andra (eg. mellanrummet) [be]tween-deck; särsk. på utvandrarfartyg o. d. steerage äv. i sms. [berth plats; passenger]; *på* ~ between decks, in the steerage **-däcks|passagerare** äv. [be]tween-deck passenger **-dörr** door through (of communication) **-foder** interlining; inner lining **-folklig** *adj* international **-form** intermediate form äv. jfr *-ting* **-fot** anat. metatarsus [motsv. adj. metatarsal] **-färg** intermediate (middle) colour -[**färg**]**ton** mål. half-tint **-gift** balance; *i* ~ to boot, into the bargain jfr *emellan II* ex. **-grund** mål. middle distance **-gärde** anat. diaphragm; midriff **-hand** **1** eg. (anat.) metacarpus [motsv. adj. metacarpal] **2** person middleman (särsk. ekon.); intermediary; go-between jfr *mäklare; inga -händer* (annons-stil) no agents, principals only [dealt with]; *-händernas vinst* äv. intermediate profits **3** ställning (särsk. kortsp.) middle hand (äv. om pers. o. allm. bet.); allm. bet. intermediate position; *vara* [*i*] [*en obehaglig*] ~ bildl. äv. stand between [two fires] **-handel** transit-trade **-havande** ~*t* ~*n* balance; ~*n* mutual claims; *uppgöra* ~*n* äv. settle up [differences] **-komma** *intr* come between; intervene **-kommande** *adj* intervening; ~ *part* party intervening, intervener; *på grund av* ~ [*för*]*hinder* inställes . . owing to [the intervention of] unforeseen contingencies (obstacles) **-komst** ~*en 0* intervention; hindrande interference, interposition **-led** bot. internode [motsv. adj. internod[al]] **-liggande** *adj* lying between; intervening [country; time]; ~ *sträcka* the space between jfr *-rum;* ~ *vinkel* geom. included angle **-lägg** something put between; [a] layer inserted, insertion; i kläder interlining; vid packning o. d. padding **-länk** intermedium, middle (connecting) link (äv. bildl. t. ex. i resonemang term) **-löpare** interloper; go-between **-man** jfr *-hand 2* **-mening** parenthesis **-mål** F snack [by the way]; ~ *mitt på dagen* lunch[eon]; ~ *på eftermiddagen* Engl. afternoon tea; jfr *aftonvard; jag tycker inte om några* ~ I don't like anything to eat between [my] meals **-parti** **1** central (intermediate) part (*&c*) **2** se *-grund* **-pjäs** teat. interlude, intermezzo It. **-rad** intermediate line **-radig** *adj* interlinear [translation] **-regering** interregnum **-register** mus. middle part (voice) **-riks|lag** Swedish-Norwegian joint (jfr: interstate) law **-rum** **1** i hus room between [two others] **2** allm. bet. interval äv. om tid jfr *-tid;* mellan föremål inter[vening (mediate)] space; litet interstice; äv. blank, lacuna, break jfr *lucka; lämna behörigt* ~ leave sufficient [blank] space; *ha lagom* ~ äv. be well-spaced; *de dogo med några få dagars* ~ they died within a few days of each other **-rätt** Fr. entremets **-sats** gram. inserted (parenthetic) clause; mera allm. bet. parenthesis **-skiva** i bord leaf **-skov** interval; *med* ~ intermittingly; *återkommande* (verkande etc.) *med* ~ intermittent **-slag** **1** se *-sort* **2** boktr. (avstånd) space [between the lines]; (verktyg: "utslutning") space-line; lead **-sort** middle sort; (ngt av ~) ofta medium **-spel** interlude; intermezzo **-stadium** intermediate stage se vid. *-tillstånd* **-station** järnv. intermediate station (allm. bet. stage); stopping-place; half-way house; bildl. äv. stepping-stone [to a head-mastership] **-stund** interval; äv. breathing-space jfr äv. *vilo-* o. *ledig[a stunder]* **-stämma** mus. middle voice (part) **-termin** se *ferier* **-tid** intervening time, interval; interim; *under* ~*en* se *emellertid 1* **-tillstånd** intermediate state [between . .; after death] **-ting** something between [a whale] and [a porpoise]; [a] mixture [of two things]; F compromise [between . .]; hybrid, cross **-våning** intermediate stor[e]y; lägre än de andra entresol, mezzanine [floor] **-vägg** mellan rum partition, dividing wall; mellan hus party-wall

**mellerst** *adj* middlemost; vanl. middle [story]; central [Central Europe]

**melodi** *-[e]n -er* mus. allm. melody; tune, air; strain [of music]; *sätta* ~ *till* se *musik* dyl. ex. **-sk** **-ös** *adj* melodius, tuneful

**melon** *-en -er* melon äv. i sms. [frame]

**memo|arer** *pl* memoirs **-ar|författare** writer of memoirs **-rera** *tr* commit to memory **-rial** ~*et* ~[*er*] memorial; hand. memorandum-book jfr *kladd*

**1 men** [*ĕ*] *konj* but (äv. i båda språken ss. subst.); äv. however; ~ *dock,* ~ *ändå* still, yet; *ja* ~ se

*män;* ~ *nu* now [G is equal to B.] jfr äv. ~ *Barrabas var en rövare* now B. was a robber; ~ *kom för all del!* only be sure and come! *det är så många om och* ~ [*med den saken*] there are so many ifs and ans [in the case]; *kom inte med något* ~*!* I'll take no excuse! ibl. but me no buts!

**2 men** [*ē*] *0* detriment, prejudice, disadvantage jfr *förfång, skada, olägenhet;* jfr äv. *fel, lyte; han har ännu* ~ *av fallet* he is still suffering from (still feels) the effects of his fall; *till* ~ *för* se dyl. under *förfång;* äv. jfr *-lig; det länder honom till* ~ it is to his disadvantage, that will serve him a bad turn jfr äv. [*det*] *ligger* [*honom emot a*]*; utan* ~ *av* att jfr dyl. under *hinder*

**men|a**[1] [2] [*in*]*tr* hålla före think, be of opinion, jfr nämnda uttr. samt *för*~ *1, tycka, tro* o. d.; allmännast (vilja säga el. avse, åsyfta) mean [*med* by]; *säga ett och* ~ *ett annat* say one thing and mean another; *stå inte där och* ~*!* F don't stand humming and hawing [but speak out]! *så och så är det,* ~*r jag* I take it; *jag* ~*r* [*tror på*] *att . .* I fancy (take it, Am. reckon, guess) [that] . .; *han -te tro på att . .* he thought (put it) that . .; jfr äv. *det låter* etc. under *låta 1; vad* ~*r du?* se motsv. under *tycka; vad* ~*de du a*) [*med vad du sade?*] what did you mean to say (by that)? *b*) [*när du gjorde så?*] what was your purpose in doing so? jfr äv. *-ing 2; om det är så du* ~*r* äv. if that is what you think (el. mean); *han* ~*r ingenting med sina löften* äv. he is not serious with his promises; *vad* ~*s med detta* uttryck*?* what is the meaning of this [word, expression]? *det var ej* [*så*] *illa -t* I (he &c) meant no harm by it; (ursäkt) no offence meant; ~ *väl* mean well [*med* by a p.]; be actuated by good intentions; äv. have good intentions [towards]; *en som* ~*r väl* a well-meaning man

**menageri** *-et -er* menagerie, [wild beast] show **-vagn** caravan **-ägare** (ordagr. omskr.) äv. showman

**menande** *adj;* ~ *blickar* significant looks; *se* ~ *ut* give a meaning glance; äv. look anxious (about) to speak

**mened** perjury, false oath; *begå* ~ commit perjury, perjure o. s.; *förleda till* ~ suborn [a p.] **-are** perjurer **-ig** *adj* perjured; forsworn

**men||för** se *van-* **-före** bad (impracticable) [state of the] road[s]; bad road-surface for sledging

**menig** *adj* jfr *gemen 1;* en ~ mil. private, common soldier; ~*e* mil. rank and file; ~*e man* the common people, äv. [for] the million jfr [*den stora*] *allmänhet*[*en*] **-het** [the] commonalty jfr föreg. ex.; samfund community; kyrkl. congregation; *han talade till* (*inför*) [*den församlade*] ~*en* he addressed the people assembled

**mening** *-en -ar* **1** [jfr *förmenande, föreställning, tanke, åsikt* etc. jämte ex.] opinion [*om* of, on, about, as to; *i* in . . matters]; ibl. view[s] jfr ex. ned., äv. sentiment [on], äv. sense [of the meeting]; äv. [my] estimate [of that man]; jfr vid. *omdöme* samt ex. med d. o. t. ex. under *bilda; hava* (*hysa*) *en* ~ jfr d. vb samt [*för*]*delaktig; dela* [jfr d. o.] *ngns* ~*, ha* (*hysa, vara av*) *samma* ~ *som ngn* be of the same opinion as (one opinion with) a p., be of a p.'s way of thinking, think the same as (agree with) a p. [as to, in i avseende på, i fråga om, angående]; *det kan inte vara två* ~*ar om den saken* jfr *tu* [*tal . .*]; *höra hans* ~ hear his views (what he thinks about it); take his opinion [on the matter] jfr *inhämta* ex.; *säga* (*uttala*) *sin* ~ state (give, express) o.'s opinion [*om* of]; jfr äv. *huru* [*du tycker*]; *säga* [*ngn*] *sin* ~ *rent ut, uttala sitt hjärtas* ~ F speak o.'s mind, give a p. a piece of o.'s mind; *jag har nu sagt min* ~ *a*) (tonv. på 'min') I have had my say [now it is your turn säg nu din!]; *b*) I have said what I think [and must leave it there]; *jag är av annan* (*olika*) ~ äv. I differ from you there jfr vid. *dela* ex.; *efter* (*enligt*) *min* ~ in (according to) my opinion jfr *förmenande* ex.; äv. as I take it; *sätta sig in i* (*träffa*) *ngns* (författarens) ~ enter into a p.'s views **2** (avsikt jfr d. o. jämte ex. samt *akt b 3*) meaning, intent[ion]; *vad är* ~*en* (hotande)*?* what do you mean [by that (el. by . . -ing)]? *är* ("*var*") *det* (med tonv.) ~*en* (med ditt tal)*?* is that your drift? *jasså, det är* ~*en* (iron.)*!* so that is your little game, is it? *det är* ~*en att* it is proposed to (that) **3** av ord, uttryck sense, meaning jfr *betydelse;* acceptation; import jfr *innebörd; det var dock den* om ock ej uttrycket framställd that was the meaning (purport, idea) of it; . . [*om ock ej ordalagen*] that was the sense of the passage[, if not the exact words]; *lagens verkliga* [*ande*] ~ äv. the right interpretation of the law; *det är ingen* ~ *i det där* [*talet*] there is no sense in that, äv. that is all nonsense; *fattar du* ~*en?* do you grasp the drift? .. *min* ~*?* äv. do you follow me? jag kan inte *få ngn* ~ *i det här* make head or tail of this, make this out **4** gram. sentence; period

**menings||flock** faction, body of opinion **-frände,** *hans* ~*r* those of the same opinion as himself, those who think like him; äv. his partisans; *vi äro* ~*r* we hold the same views; we belong to the same party (body el. sect) **-lös** *adj* meaningless, unmeaning; void of sense, nonsensical; empty jfr *innehålls-;* ~*t prat* nonsense **-skiftningar** *pl* shades of opinion **-skiljaktighet** **-skillnad** difference [of opinion] [*i avseende på, i fråga om* on], dissension **-strid** controversy **-utbyte** interchange of opinions, comparison of notes, äv. discussion **-yttring** demonstration; expression of opinion

**men||lig** *adj* injurious, prejudicial, noxious, detrimental [to] jfr *skadlig* o. (starkare) *fördärvlig* **-lös** *adj* innocent, guileless, inoffensive,

harmless, undepraved, unsophisticated[times, places]; simple [as a child] jfr *enfaldig; M~a barns dag* Innocents' Day, ibl. Childermas **-löshet** inoffensiveness &, innocence; simple-heartedness, simplicity

**menuett** *-en -er* minuet

**mer** *adv* [o. *adj;* ofta substantiverat] more; (åter, vidare) [never] again, is. om kvantitet äv. above; ~ *än* ([ut]över) above, upwards of [100 kronor; äv. 100 kr. *och* ~ . . and upwards]; ~ *än allt annat* above everything [else] (all things); ~ *än tillräcklig* äv. amply sufficient jfr vid. *nog* ex.; *det är* ~ *än säkert* it is absolutely certain; *jag tycker* ~ *om engelska än tyska* I like English better than German; *han är* ~ *stor än liten* se *snarare;* ~ *kan man icke begära* you can't desire more; *vad kan man* ~ begära what more can you . .? *ja, vad* ~ *är* and what is more; *är (finns) det ngn* ~ *som* vill . .? is there anyone else who . .? *allt* ~ *och* ~ more and more; *icke* ~ no[t]more[than]; äv. [om tid] se [*icke*] *längre; inte* ~ *än* äv. as little as; [it is] but (only) [a mile from here]; *det är icke* ~ *än billigt* it is only fair; *han är icke* ~ he is no more; *det får ej hända* ~ it must not happen again jfr *göra [om]; inga tårar* ~ [there shall be] no more tears (weeping); *ingen* ~ *än han* kom no one besides him; *han har ingenting* ~ *att ta [sin tillflykt] till* he has no [other (further)] resource left; *jag vill ej dansa [något]* ~ *i kväll* I don't want to dance any more to-night; *han vet inte* ~ *än jag* he doesn't know any more than I [do]; *så mycket* ~ *som* all the more as, especially as; . . adj. *som* . . [all] the more [adj.] that . .; *behagas (får det lov att vara) [litet]* ~*?* (vid bordet) may I give you another helping? shall I help you to (will you take) some more [pie]? *jag förmår (orkar) ej* ~ jfr *längre* o. *orka* ex. **-a** se *mer* **-bemäld** *adj* oft-mentioned, alluded to more than once (several times) above, äv. [the] above-mentioned **-endels** *adv* mostly, [most] commonly, usually, generally

**meridian** *-en -er* meridian; *gå igenom ~en* pass (cross) the meridian; *på Stockholms* ~ on the same meridian as S.

**merit** *-en -er* merit jfr *förtjänst* 2; [a] strong point in his & favour; ~*er* äv. achievements; *samla* ~*er* procure [further] qualifications **-era** *tr* qualify, make [a p.] deserving of promotion **-erad** *adj* se *förtjänst* 2 **-förteckning -lista** [list of] qualifications (achievements)

**Merkurius** *npr* Mercury

**Merovingerna** (best. form) the Merovingians

**mes** *-en -ar* **1** zool. tomtit, titmouse **2** bildl. faint-hearted [jfr *försagd, feg* o. d.] fellow, coward; vekling milksop **-aktig** *adj* timorous, pusillanimous, faint-hearted

**mesallians** *-en -er* Fr. mésalliance; *göra (ingå) en* ~ äv. marry beneath one

**mesan** *-en -er* sjö. spanker, ibl. mizzen [båda lika i sms.] **-bom** spanker-boom **-mast -stång** mizzen-mast(-topmast)

**mes|ost** [sweet] whey-cheese

**mess** *-en -ar* mess

**Messias** *npr* Messias, [the] Messiah [motsv. adj. Messianic] **-kall** Messiahship

**mest** *adj o. adv* most; ~*a* [subst.] most of . . jfr följ. ex.; *det* ~*a* most, most of it; äv. the greatest (best) part (: ~*a delen* jfr äv. *lejonpart);* (med följ. relativsats) the most [one can say about it is . .]; *min* ~*a tid* most of my time; *för det* ~*a* mostly; for the most part; (vanligen) generally, F most times; (huvudsakligen) chiefly, principally; *han vann den* ~ *lysande framgång* he achieved a most brilliant success; ~ *hela dagen* most of the day, F pretty much (well) the whole day; *som* ~ at [the] most; *som folk är* ~ like people in general (average folks F); [ss. svar på frågan hur ser hon ut?] *jo* . . oh, very ordinary; *han är* . . he is [a] very ordinary [sort of person] [A anm. ~ jämte adj. o. förgånget av best. art. omskrivningsform för superl. jfr gram. samt följ. ex.]; . . *till de* ~ *billiga priser förenliga med välgjort arbete* at the lowest (most reasonable) prices compatible with good workmanship **-adels** *adv* mostly, for the most part jfr ex. ovan **-bjudande** se *högst-*

**mestis** *-en -er* mestizo, mestino; V. Ind. mestee

**meta**[1] [*in*]*tr* angle, fish; *han [sitter och]* ~*r abborrar* he is angling for perch

**metall** *-en -er* **1** metal **2** (blandning) brass [i sms. lika] jfr äv. *malm, mässing* jämte sms. **-arbetare** **1** worker in metals **2** brazier **-arbete** **1** metal-work; ~*n (1)* metal goods **2** brasswork; ~*n (2)* brass goods, brassware, articles of brass **-artad** *adj* metallic; **-liknande** metalloid **-blandning** alloy[age], metallic composition **-färg** metallic colour; beredd av metall metalline pigment **-glans** metallic lustre **-halt** se *malm-* **-haltig** *adj* metalliferous, containing metal **-isk** *adj* metallic, metalline; ~ *valuta* metallic currency, bullion **-klang** se *malm-* **-oid** ~*en* ~*er* metalloid **-oxid** metallic oxide **-spån** metallic dust (filings etc.) **-tråd** **1** wire **2** brass wire **-urg** ~*en* ~*er* metall[urg]ist **-urgi** ~*en 0* metallurgy **-varor** *pl* hardware **-värde** metal (om mynt intrinsic) value **-åder** metallic vein

**metamorfos** *-en -er* särsk. vetensk. metamorphosis; i allm. bet. äv. transformation

**met|lare** angler, [fly-]fisherman **-e** ~*t* ~*n* angling

**meteor** *-en -er* meteor [motsv. adj. i sms. meteoric [iron, shower]] jfr äv. *-it* **-fall** fall of aerolites **-isk** *adj* meteoric **-it** ~*en* ~*er* meteorite, aerolite **-olog** ~*en* ~*er* meteorologist **-ologi** ~*en 0* meteorology **-ologisk** *adj* meteorologic[al] **-sten** meteoric stone se vid. *-it*

**meter** *-n* - (dubbel bet.) meter, metre; i sms. metric [measure, system]; Eng. mått (*n*) yard

**met||krok** fish-hook; *ett knippe* (*ett dussin*) ~*ar* a flight of hooks **-mask** brandling jfr *dagg-*; sand- lob[-worm]; kött- gentle **-ning** angling

**metod** *-en -er* method; mera allm. bet. äv. way, mode, manner; *bringa, införa, sätta* ~ *i* methodize, reduce to method **-ik** ~*en 0* [the science of] method, ibl. methodics **-isk** *adj* methodical **-ist** ~*en* ~*er* Methodist; ~*erna* äv. the Methodist body; often (n) the Wesleyans

**met||redskap** fishing-tackle **-rev** [casting-(el. running-] line, F hook and line

**metr||ik** ~*en 0* the laws of versification (metre), prosody, ibl. metrics **-isk** *adj* 1 metric [system] 2 metrical [psalms]

**metropolit** *-en -er* Metropolitan **-ansk** *adj* metropolitan

**met||spö** fishing-rod **-ställe** angling-place

**metvurst** *-en -ar* German sausage; polony, saveloy

**mexikan** *-en -er* o. **-sk** *adj* Mexican

**mick||lel** *-eln -lar* reynard [Reynard the Fox]; jfr äv. Am. Brer Fox **-els|mässa** Michaelmas

**middag** 1 tid noon, midday jfr *-s|tid*; astr. meridian [motsv. adj. [i sms.] dels lika, dels meridional [distance]]; *god* ~*!* good day! *fram emot, till* ~*en* towards (till) noon (oftare twelve [o'clock]); *i går på* ~*en* yesterday about (at) noon 2 måltid dinner; ~*en är färdig* dinner is ready; *intaga, äta* ~ dine [at my place, äv. ibl. with me; at S.'s]; have [o.'s] dinner; *folket äter* (*håller, spisar*) *nu* ~ the men are having (at) [their] dinner; *äta* ~ *hemma, borta* dine at home, out (in town); *nu måste jag gå och äta* (*få min* (F *mig litet*)) ~ I must go to (and have my el. and get [some (a bit of)]) dinner now; *ska' vi äta* ~ *på Royal?* let us [go and] dine at the R., what do you say to having dinner together at the R.? *du äter väl* ~ *hos* (*med*) *oss?* of course you will dine with us? we shall see you to dinner, I hope? *sova* ~ take an after-dinner nap; *giva* (*hålla*) ~ *för* give a dinner to, entertain [Mr Chamberlain] to dinner; (bespisa) dine [they dined all their work-people]; *bjuda . . på* ~ invite [a p.] [out] to dinner [*ute* at an hotel] jfr äv. föreg. ex.; *på en* ~ *hos N.* at a dinner-party at N.'s; *gå bort på* ~ go out to dinner (dine), dine out; *vad få vi till* ~*?* what are we going to have (what is it) for dinner? *vad ska vi ha* (*ta*) *till* ~ (husmors fråga)*?* what shall (must) we have for dinner? *vi fingo . . till* ~*en* jfr *fisk* ex. samt äv. *mat* sista ex.; *det ringer till* ~*en* there is (goes) the dinner-bell; *stanna* (*bliva*) *kvar till* ~[*en*] stay (stop [to]) dinner; *under* ~*en*[*s lopp*] druckos skålar . . in the course of the dinner

**middags|bjudning** 1 invitation to dinner 2 dinner-party; *en* ~ *för, på en* ~ se dyl. ex. ovan **-bord** dinner-table; *vid* ~*et* äv. at dinner **-cirkel** meridian **-gäst** 1 inbjuden guest [invited to [a] dinner[-party]] 2 å matställe diner; inackorderad half-boarder **-hetta** [the] noonday heat **-höjd** astr. meridian altitude; bildl. noontide [of prosperity], height, summit jfr *höjd-[punkt]; livets* ~ the meridian of life **-klocka** dinner-bell **-linje** meridian [line]; på solvisare twelve-o'clock line **-lur** after-dinner nap; noonday siesta **-mål[tid]** dinner; äv. noonday meal **-rast** arbetares [time allowed for] dinner [-hour]; is. skol. midday recess **-ro** jfr *mat-* **-sol** noontide sun, sun at midday **-stund** noontide, hour of noon; äv. dinner-hour **-sömn** se *-lur* **-tid** 1 eg. [time of] noon; noontide, midday; *vid* ~*en* (*1*) at (about) noon jfr ovan de första ex. 2 dinner-time; *vid* ~*en* (*2*) at (about) dinner-time **-timme** dinner-hour, jfr näst föreg.; äv. hour of noon; jfr äv. *-rast* **-vila** noonday rest, ibl. nooning; siesta jfr *-lur*

**midfast|a** Mid-Lent **-o|söndag** Mid-Lent Sunday, Engl. vanl. Fourth Sunday in Lent

**midj||a** *-an -or* middle, waist; *smärt* (*smal*) *om* ~*n* se motsv. under *liv 6* **-e|band** waist-band

**midnatt** [at] midnight **-s|sol** midnight sun **-s|tid** [time of] midnight; *vid* ~*[en]* at about midnight

**mid||skepps** *adv* sjö. [a]midships; i sms. midship [beam, compartment]; äv. in the waist [motsv. i sms. waist [nettings fisknät]] **-sommar** midsummer; i sms. lika [Midsummer Eve -afton] **-vinter** midwinter äv. i sms.

**mig** [objektsform av *jag*] me; (när subj. är j a g [utom vanl. efter betonad prep. t. ex. I looked about me]) äv. myself; ~ *själv* [me] myself; se *angå* flera ex.; *varför har du gjort* ("*vadan gjorde du*") ~ *detta?* why have you done that [to annoy me]? *jag slog* ~ *i pannan* I gave my forehead a blow jfr [*göra sig*] *illa; jag bjöd honom hem till* ~ I invited him to my house; *anställd hos* ~ in my employ; *en god vän till* ~ a friend of mine

**migrän** *-en 0* megrim, Fr. migraine, nervous headache **-stift** menthol cone

**Mikael** *npr* Michael, F Mick, Mike **m-s|mässa** Michaelmas [day]

**mikro||b** ~*en* ~*er* microbe [mots. adj. microbial] **-skop** ~*et* ~ microscope [motsv. adj. microscopic [examination, observation]; microscopical [animal]]

**mil** *-en* - mile; äv. league; jfr *sjumila-*

**mila** se *kol~*

**Milano** *npr* Milan äv. i sms. [Cathedral] [adj. eljest Milanese (äv. subst.: invånare i M.)]

**mild** *adj* allm. mild [äv. words; air, winter; taste; wine], om sak soft [answer, colour] jfr *len;* genial [climate, rain]; äv. mellow [taste, fruit; twilight; estet. tint]; personl. gentle [äv. breeze, rain] jfr vid. *blid, vänlig* etc.; ej sträng lenient [sentence dom; *mot* to[wards], with], light [punishment]; skonsam forbearing [treatment]; ~ *i ord, tal* fair-spoken jfr vid. *vänlig;* ~ *till lynnet, av* [*ett*] *milt lynne* meek, mild [-tempered]; ~*a gåvor* charities, benefactions; ~*a stiftelser* pious foundations, charitable (benevolent) institutions; *bli* ~*are*

grow (om väderlek get) milder; soften; personl. [tillfälligt; efter vrede] relent; *han har blivit mycket ~are* nu på gamla dagar he has got much less austere (more lenient) [as he has got older]; *göra ~[are]* soften [a hard heart; savage natures]; make [a p., his mind] milder jfr äv. *lugna;* jfr vid. *-ra; ~are uttryck* se *-rande* **-het** *~en 0* mildness, softness &; clemency, mercy [*mot* to]; leniency, lenity [to]; [*ut*]*öva, [be]visa ~* [*mot*] exercise mercy, show [a p.] mercy; äv. be lenient to **-ra**[1] *tr* mitigate [a sentence; pain], soften; jfr *lindra* o. [*göra*] *mild*[*are*]; i mera allm bet. smooth, mollify, (modifiera) modify, temper; *~ dom, straff* reduce a sentence (punishment), äv. remit a sentence **-rande** I *adj* mitigative jfr vid. *för~* med ex.; [*för*]*~ uttryck* euphemism; [a] mild substitute [for an oath] II *~t 0* se *-ring* **-ras** *dep* se [*bli*] *-are;* äv. remit **-ring** *~en 0* mitigation [of]; [the] mitigating [of]; moderation; reduction, remission [of punishment] **-väder** se *blid-*

**milis** *-en -er* militia **-soldat** militiaman

**militär** I *-en -er* military [gentle]man jfr *krigsman; ~en* the military (soldiery); se vid. *-stånd; bli ~, gå -vägen* go into the army II *adj* military; äv. army [surgeon läkare] **-isk** *adj* military [discipline; salute hälsning, honnör]; *~ hållning* soldierlike bearing; martial carriage **-stånd,** *~et* the profession of arms, äv. the army **-väsen** military affairs (el. system) **-yrke** [the] profession of arms

**milli-** i lånord milli- **-on** *~en ~er* million; *~er . .* (subst.) millions of . . **-on|del** millionth [part] **-onär** *~en ~er* [a] millionaire

**mil|s|lång** *adj* a mile (ⓝ miles) long; *gå ~a vägar för att . .* walk (travel, trudge) miles [in order] to . . **-stolpe** mile-post, milestone **-s|vitt** *adv* for miles [a]round

**milt** *adv* mildly, gently &; with lenity; indulgently

**mil|ved** wood for charring

**mimik** *-en 0* mimicry, mimic art, mimics [motsv. adj. mimic] **-er** *~en ~* mimic

**1 min** [*ī*] *poss pron* [neutr. *mitt* se vid. d. ss. särsk. uppslagsord! pl. *-a*] my, ibl. åld. poet. mine; självst. form mine; *jag för ~ del* äv. I for one; *~a herrar* [*och damer*]*!* [Ladies and] Gentlemen! *jag har sett ~a 40 år* I shall never see 40 again, I am on the wrong side of 40; *en ~ kusin* a cousin of mine; *denna ~ åtgärd* this action of mine (on my part); jag såg *med ~a egna ögon* äv. with these very eyes; jag *mitt dumhuvud!* fool that I was!

**2 min** [*ī*] *-en -er* mien, air, look; [cast of] countenance; *göra en ful (sur) ~* make a wry face, look sour jfr *grimas* ex.; *göra (giva sig) ~ av att* [*vilja*] inf. make a show (pretence) of -ing; sham [to be asleep], make as if one would inf. jfr *låtsa; göra ~er åt ngn* jfr äv. *tecken, vink* ex.; *hålla god ~* keep o.'s countenance jfr vid. *fattning, lugn* o. *låtsa* ex.; [vb] *och . .* [do it] with a good grace; *. . i elakt spel* ordst. put a good face on a bad business, make the best of a bad job, grin and bear it ordst.; *utan att ändra en ~* without moving a muscle; *med glad ~* with a pleased look (expression [on o.'s face])

**Mina** *npr* Minnie, Wilhelmin|a, *-e*

**min|a** *-an -or* mine; *undervattens~* submarine mine; *rörlig ~* torpedo; *låta ~n springa* äv. bildl. spring the mine **-båt** torpedo-boat

**minder|årig** *adj* under age; *vara ~* äv. be a minor; *efterlämnande en ~ son* leaving a son still a minor (not [yet come] of age) **-årighet** minority, ibl. nonage; lag. äv. infancy **-åring** *~en ~ar* minor; lag. infant

**mindre** I *adj* [komp. av *liten* (*små*) jfr d. o.; Anm. *~* användes äv. ofta utan jämförelse: tämligen liten, obetydlig jfr ex.] less; smaller; minor; ibl. petty [sessions]; [Anm. i bet. liten kan *~* jämte ett subst. motsvaras av ett eng. ord (diminutiv) med aviedningsändelse. -let [streamlet *~* å]]; *ett ~ antal α*) a smaller number [than], fewer; *b*) a small number; *ett ~ hus* a not very large (äv. a snug little) house; *en ~ karl* a short fellow; *de ~ profeterna* the minor prophets; *en ~ skada* [he escaped with] a slight (an insignificant) hurt; *hans ~ skaldestycken* his minor poems; *några ~ strider* a few unimportant engagements; han fick *en ~ summa* a small sum; *~ än* less than; short of jfr ned. ex.; *~ än så* less than that; [*det är*] *ingenting ~ än (I)* nothing less than (short of); *mer eller ~* more or less [särsk. ss. adv.] jfr äv. *ingen* ex.; *han är ~* [*till växten*] *än* brodern he is shorter [of stature] than . .; *bli ~* jfr *minskas, avtaga,* äv. *krympa; göra ~* jfr [*för*]*minska, avkorta;* han kunde *nöja sig med ~* be contented with less; *på ~ än en vecka* in less than (in under) a week II *adv* [Anm. *~* (F) användes äv. ofta: icke just jfr anm. ovan o. ex. ned.] less; *icke ~* no less; *ingenting* (*intet*) *~!* nothing of the kind! *ingenting ~ än* (*2*) (: allt annat än, ingalunda) [he is] anything but [rich]; *mer eller ~* se ovan *I;* [*och det*] *icke ~ därför att* not [the] less so because; . . var icke . . *mycket ~* [*då*] den andre much less . . se äv. [*för att nu ej*] *nämna; så mycket ~* so much the less jfr äv. föreg. ex.; . . *som* [all] the less so as . .; . . *skäl* [*då*] *att* stanna [all] the less reason for . .-ing; *~* [adj.] not very (el. quite); *~ brukligt* not very usual; *detta var ~ fördelaktigt* that is not so [very] advantageous; *~ god* poor jfr *klen, underhaltig* o. d.; *det är väl ~ underligt* (*att undra på*), *om . .* it is not very astonishing (scarcely to be wondered at) if . .; *ju ~ man spiller ord dess bättre* the less words are wasted the better, ordst. least said soonest mended

**minera** *tr* mine

**mineral** *-et* [*ier*] mineral [motsv. adj. i sms. lika [bath, colour (pigment), oil, water]]; *tillgång*[*en*] *på ~ier* mineral resources **-ie|kabinett**

**-[ie]samling** cabinet (collection) of minerals **-isk** *adj* mineral **-källa** mineral spring jfr äv. *hälso-* **-og** *~en ~er* mineralogist **-ogi** *~en 0* mineralogy **-ogisk** *adj* mineralogical **-rike** [the] mineral kingdom

**min||erande** mining **-fartyg** se *-båt* **-fält** mine-field **-försvar** mine defence **-galleri** gallery [of a mine] **-grävare** miner **-grävning** mining

**miniatyr** *-en -er* miniature; *i ~* in miniature, [drawn] in little; *en .. i ~* a miniature (dwarf, diminutive, äv. toy) [engine] **-målare** miniature-painter, miniaturist **-målning** miniature-painting; konkr. miniature **-porträtt** [portrait in] miniature [of]

**minim||al** *adj* **1** se *-i* **2** ytterst liten infinitesimal **-i-** i sms. minimum [value, price; thermometer] **-um** *-um -a* minimum; *bringa (reducera) till ett ~* reduce to a minimum

**minist|er** *-ern -rar* minister [*för* departement of; motsv. adj. ministerial]; jfr äv. *krigs~, utrikes~* etc.; sändebud äv. plenipotentiary jfr *ambassadör* **-ansvarighet** ministerial (a minister's) responsibility **-bänk** Engl. Treasury Bench **-hotell** official residence of a minister **-iell** *adj* ministerial **-kris** cabinet crisis **-president** president of [the] council, premier

**ministär** *-en -er* ministry, cabinet; *~en* äv. [His Majesty's] Ministers; *inträda i ~en* enter the ministry (cabinet), take [the seals of] office; come in[to office (power)]; *hans inträde i ~en* äv. his accession to power; *utträda ur ~en* go out [of office] jfr *avgå* **-förändring** change of ministers (ministry)

**min||krig** **-laddning** mine warfare (charge) **-läggande** **-läggare** mine laying (-layer)

**minn||as**[2] *dep* remember; recollect, recall jfr *erinra sig* o. [*komma*] *ihåg; jag -s det som i går* I remember it as if it were [only] yesterday; *-s du?* do you remember [how . .]? *jag -s att jag sett* I remember seeing (having seen); *jag -s inte* äv. I forget [for the moment]; *icke ~* jfr *glömma* ex.; *om jag -s rätt, så vitt jag kan ~* if I remember right[ly], äv. to the best of my memory; *det är längre tillbaka (sedan) än jag kan ~* it is longer ago than (it was before) I can remember, it is not within my recollection; [*jag tycker*] *jag vill ~* I fancy I remember [her as . .]; *.. att ..* I think (fancy) I remember [your saying so] **-e** *~t ~n* **1** allm. (förmåga) memory, (äv. hågkomst) remembrance [of]; erinran recollection, reminiscence [of]; konkr. se *~stecken* etc. o. ex. ned.; [*ett*] *gott, starkt, säkert ~* [have] a good (retentive, tenacious) memory; [*ett*] *dåligt, klent, kort ~* a bad (weak, short) memory; *ett smärtsamt, sorgligt ~* a painful reminiscence (recollection); *ett dunkelt, svagt ~ av* se *dunkel* ex.; om (cl. ss. inskrift på) sak [*ett*] *~ av* a memorial (memento, souvenir) of; .. ngn äv. a keepsake from; [*ett*] *~ ifrån Karlsbad* äv. (n) a present from C.; *~n från ..* (land, ort el. tid) ss. titel Recollections of [Spain, Childhood], [Forbes'] Memories of [War and Peace]; *gamla ~n* **a)** persons old associations (jfr äv. föreg. ex.); **b)** *våra* (fäderneslandets o. d.) .. the records (annals) of the past; *uppliva ..* revive old memories, live over again past events (days that are past); *om mitt ~ icke bedrager mig (sviker)* if my memory serves me [right] jfr *om* etc. under *-as; den tappres ~, det lever* the memory of a brave man['s deeds] abideth, äv. the brave live on in [their country's] memory; *begå (fira) ~t av* celebrate, commemorate [a p.; an event]; *föreviga (för alla tider, åt eftervärlden bevara) ~t av* perpetuate [the memory of], immortalize; *tusenden välsigna hennes ~* thousands [of people] bless her memory; *tömma ~ts bägare för* drink (join in) a toast to the memory of; *7 upp och 2 i ~t* 7 down and carry 2; *behålla i ~t* keep (bear) in mind, retain in the memory, bear [a p.] in remembrance; vid [huvud]räkning keep [a figure] in o.'s head; *ha i ~t* jfr föreg. o. följ. ex., *-as* o. se äv. *frisk* ex.; *må man ..* let it be remembered [that]; *jag skall ha dig i ~* (särsk. ss. löfte) I'll bear you in mind; (särsk. ss. hot) I'll remember you; *ha (bevara) i kärt ~* cherish [a p.'s] memory, keep the remembrance of [a th.] in o.'s heart; [jfr äv. a solicitude which he ever cherished in tender remembrance]; *fästa i ~t* fix in o.'s memory jfr äv. *inprägla* o. ned. *lägga på ~t* samt *fästa sig 2 c;* se *fästa sig 1* ex.; se *levande* ex.; .. *kom mig i ~t* I was reminded of; *lägga på ~t* make a mental note of jfr ovan *fästa i ~t; lägg ..!* bear in mind jfr [*komma*] *ihåg;* (efter förmaning) .. *det!* äv. mind! *till ~ av* in memory (commemoration) of . .; [remains] as a memento of (memorial of el. to); [a book, a poem] [dedicated] to the memory of; *draga sig till ~s* call [back] to [o.'s] mind jfr *påminna sig; teckna sig till ~s* make a note of, note down; .. *har fallit ur mitt ~* .. has escaped (gone from) me (my memory); *har fallit ur ~t, människornas (nutidens) ~* vanl. is quite forgotten; uppläsa o. d. *ur ~t* from memory **2** (samtycke) *med hans goda ~* with his good will; *utan mitt [goda] ~* kan det inte ske without my consent (knowledge), unknown to me

**minnes||anteckning** memorand|um (pl. -a) jfr *anteckning* **-beta** something to be [& will] remember jfr äv. *läxa 1* bildl. **-blad** Fr. souvenir [of the Exhibition] **-bok** **1** se *antecknings-* **2** album; äv. visitors' book **3** (med anteckn. om vad som hänt) records pl. **-dikt** commemorative poem, ode [to the memory of . .] **-fel** slip of the memory **-fest** commemoration [festival], celebration, äv. anniversary **-god** *adj* good at remembering jfr äv. *ihåg* ex. **-gåva** keepsake, souvenir, memento **-gärd** tribute of [grate-

ful] remembrance **-konst** mnemonics **-kunskap** mere memory work, knowledge acquired by cramming **-lista** memoranda; privatpersons äv. engagements; i tidning Local Calendar (el. Guide), Forthcoming (el. Current) Events **-läxa 1** lesson learned by rote jfr *-kunskap* **2** se *-beta* **-lös 1** jfr *-slö* **2** (högtidl.: glömd) gone from the ken of man, passed away and forgotten **-märke** memorial, monument [of] se vid. *-tecken* **-penning** [commemorative] medal, medal in commemoration [of the Jubilee] **-rik** *adj* [a place] rich (abounding) in (full of) memories of the past (el. historical associations); highly memorable [period]; om pers. (mera sällan) full of reminiscences [of earlier days] **-runa 1** mera eg. epitaph, memorial inscription **2** i högre stil se *-teckning* **-sak** [a] matter of memory; [a] subject that can be crammed up jfr *-kunskap* **-skrift** memorial; memoir; (inskrift) se *-runa 1* **-slö** *adj* [a p.] with no memory [left], very forgetful **-språk** se *tänke-* **-sten** monument[al stone], memorial stone **-stod** monument[al statue] **-tal -talare** commemoration speech (orator) **-tavla** memorial tablet **-tecken** token of remembrance, keepsake, souvenir **-teckning** memoir; äv. biographical sketch [of the late ..] **-vers 1** mnemonic rhymes **2** jfr *-dikt* **-vård** monument, memorial [stone] [över of, ibl. to] jfr vid. *grav-* **-värd** *adj* memorable; *evigt* ~ never-to-be-forgotten

**minoritet** *-en -er* minority; ~*en* äv. ibl. the few; *stanna i* ~*en* be left in a minority, be on the losing side

**min|sann** *interj* [. .] to be sure; I can tell you, [upon] my word jfr vid. *just* (is. ex. med negat.); ~ *var han inte där, ändå!* äv. F wasn't he there though, you bet!

**minsk||a**[1] *tr* lessen, diminish; cut down, reduce [by one half till hälften; to]; abate [a demand, a tax; his zeal]; decrease jfr äv. *för*~, *nedsätta* m. fl. liktyd.; impair [a p.'s usefulness]; retrench jfr *inskränka;* ~ ngt besvärligt, plågsamt jfr äv. *lindra, lätta;* äv. belittle [by contrast]; ~ *farten* reduce (slacken) [the] speed (pace); sjö. jfr äv. *sakta III;* ~ *segel* shorten sail **-a sig** *refl* **-as** *dep* intr. [be] lessen[ed], grow less, diminish, decrease; be reduced [to a minimum; by 20 %]; äv. abate jfr *avtaga, lägga sig;* fall, sink jfr *falla 2, gå ned, sjunka;* se äv. [*bli*] *kort*[*are*] **-ning** lessening &; diminution, decrease jfr *avtagande* jämte ex., reduction; i skärpa, styrka abatement; äv. relaxation jfr *lindring;* jfr äv. *fall*[*ande*], *sjunkande*

**min|spel** play of features

**minst** superl. **I** *adj* (jfr *liten*) least, smallest; äv. (mest obetydlig) slightest; äv. minutest [particulars]; ibl. fewest [[number of] votes] [Obs. ~ ofta [ss. andra superl.] i st. f. kompar. vid jämförelse mellan två jfr ex.]; ~*a barnet* the youngest child; de sökte uppfylla *hans* ~*a önskan* his slightest (äv. every) wish; *av två onda ting bör man välja det* ~*a* of two evils one should choose the less[er]; *det* ~*a* the least; ss. subst. äv. the (a) minimum; F äv. [.. not ..] the least (a) bit of it (: ~*a smul*); *icke* .. (adverbiellt) nothing [daunted] jfr vid. [*det*] *ringaste; det* ~*a man rör vid det* at the slightest touch; *i* (*till*) *det* ~*a* at [the] least **II** *adv* (jfr *litet II* [o. *föga*]) least [of all (äv.: *som* ~)]; at [the] least jfr ex.; *det är det* (F *var vad*) *han* ~ *gör* he does (will do) nothing of the kind; ~ *sagt* [. . is] to say the least [of it] [injudicious] jfr äv. *lindrigt* ex.; ~ *hundra* a hundred at [the very] least **-bjudande** *adj; den* ~ the lowest bidder

**min||uend** ~*en* ~*er* minuend **-us** oböjl. *s* minus [sign]; (ss. adv. el. prep.) minus, less [20—3 läses: twenty minus (ibl. less) three]; *ett* ~ *i kassan* se *brist 2; ett* ~ *i hans meriter* a drawback (take-off F) to his recommendations

**minut** *-en* **1** *-er* minute; stanna [*på* (*för*)] *en* ~ [for] a minute; precis *på* ~*en* to a (the) minute; [*strax*] *på* ~*en* directly, in a moment (minute); [*just*] [*nyss*] *på* ~*en* this very minute; se *inom* ex. **2** *0* hand. retail; *i* ~ [by (in)] retail **-era** *tr* [sell by] retail; ~ *ut* distribute [åt among] **-försäljning** retail **-handel** retail business (el. trade); (bod) retail-shop jfr *diverse-* **-handlare** retail shopkeeper (tradesman) **-iös** *adj* minute [observation]; om pers. circumstantial, [over-]particular **-vis** *adv* by minutes; äv. every minute **-visare** long (el. minute-)hand

**misantrop** *-en -er* misanthrop|e, -ist **-i** ~*en 0* misanthropy **-isk** *adj* misanthropic[al]

**mischmasch** *-et 0* [mish]mash; [his story was a] jumble jfr *röra, sammelsurium*

**miserabel** *adj* miserable, wretched; pitiable jfr *ömklig; vid* ~*t humör* in the worst of tempers

**miskund** *-en 0* mercy, pity jfr *förbarmande* **-a sig** *refl* have mercy [on] **-sam** *adj* merciful **-samhet** mercy, mercifulness

**misp|el** *-eln -lar* [common] medlar [tree]

**miss||akta** *tr* disregard, slight **-aktning** disregard, neglect; [bring into] contempt; vissa (yttring) slight **-belåten** *adj* discontented [with], dissatisfied [äv. look] **-belåtenhet** discontent[edness], dissatisfaction **-bildad** *adj* deformed **-bildning** eg. (mera abstr.) malformation; (is. konkr.) deformity, abnormity, starkare monstrosity **-billiga** se *ogilla* **-bjuda** *tr* make [a p.] an unfair offer [for a th.] **-bruk 1** oriktig användning misusage, misuse [of]; misapplication [of]; abuse, profanation; *ett* ~ *av ord* (orätt benämning) a misnomer; *göra* ~ *av* se *-bruka* **2** dålighet (konkr.) osed abuse, evil practice (custom) **-bruka** *tr* put to a wrong use, misuse; abuse; misemploy; ngt heligt profane; högre gåvor till dåligt ändamål prostitute; ~ *ngns förtroende* abuse a p.'s confidence; ~ *ngns god-*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

*het* (*beskedlighet* o. d. jfr *begagna sig av; tålamod*) äv. trespass upon a p.'s kindness (el. patience), impose upon a p. jfr äv. [*taga för mycket i*] *anspråk;* ~ *Guds namn* take the name of God in vain **-brukande** *s* jfr de föreg.; *Guds namns* ~ äv. profanity **-brukare** misuser &; *Guds namns* ~ profaner **-bud** unfair offer jfr *-bjuda* **-dåd** se *illgärning* o. jfr *·gärning* **-dådare** malefactor jfr *förbrytare* särsk. slutet

**miss|e** *-en -ar* puss[y-cat]

**miss||fall** miscarriage; abortion; *få* ~ miscarry **-firma** *tr* abuse, insult **-firmande** jfr föreg. o. följ. **-firmelse** ~*n* ~*r* insult; ~*r* äv. abuse, abusive language **-firmlig** *adj* abusive, insulting; injurious **-foster** monster, monstrosity **-förhållande** eg. disproportion [of . .; to; between]; mellan delar i ngt sammansatt malconformation jfr *olägenhet;* mera allm. bet. fault (jfr *fel 1* början), [something gone] wrong, evil; ibl. (i beteende) misconduct jfr äv. *-bruk 2;* äv. (mellan personer) unpleasantness jfr *-förstånd;* [Anm. ~ *i* [subst.] (= felaktig, dålig [subst.]) ofta lika med ett subst. jfr *felaktig* anm. samt ex. ned.]; ~ *i förvaltning*[*en*] maladministration, mismanagement; *i* ~ *till* incommensurate to; *stå* . . äv. be in disproportion to se äv. *förhållande* sista ex. **-förstå** *tr* misunderstand jfr vid. *-uppfatta;* ~ *mig icke* då jag säger att . . äv. don't mistake me; ~*tt nit* mistaken zeal; ~ *varandra* äv. be (play) at cross-purposes **-förstådd** *adj* unappreciated jfr *-känd* **-förstånd** misunderstanding [äv. bildl. between, among]; misapprehension jfr *-uppfattning;* konkr. mistake; (oenighet) disagreement, dissension, difference [between]; *alltsammans kan ju bero på* [*ett*] ~ it may be all a mistake **-givning** kortsp. [make a] misdeal **-grepp** slip (äv. i eg. bet.), [a gross] mistake, blunder, wrong step (move); *göra ett* ~ äv. miss the mark **-gunst** se *o-* **-gynna** *tr* [hold [a p.] in] disfavour; ~*d av naturen* not favoured by nature; .. *lyckan* äv. not shone upon by fortune **-gynnande** se följ. **-gynnsam** *adj* unfavourable [circumstances; winds; to för, emot]; unpropitious [weather for the harvest]; *högst* ~*a omständigheter* äv. [in spite of, under] great disadvantages **-gärning** evil deed, misdeed jfr äv. *förbrytelse;* ~*ar* (bibl.) iniquities jfr äv. *synd* **-gärningsman** evil-doer, malefactor jfr *förbrytare;* jfr äv. *gärningsman* **-hag** ~*et 0* displeasure; dislike; *fatta* ~ *till* take a dislike to; *finna* ~ *i* dislike; *ådraga sig ngns* ~ incur a p.'s displeasure, fall into a p.'s bad graces; *väcka* . . *a*) se föreg. o. dyl. under *-nöje;* *b*) (: *betraktas med* ~ *av*) se följ. vb **-haga**[1] *tr* displease; be displeasing [un]to; starkare be offensive to; *det* ~*de honom att* behöva . . äv. it was not to his mind to . . **-haglig** *adj* objectionable; svagare jfr *obehaglig;* om pers. äv. not a favourite [in high quarters]; *allmänt* ~ *person* an unpopular p., a p. universally objected to **-handel** ~*n 0* ill-treatment(-usage); lag. assault and battery; [suffer] bodily injury **-handla** *tr* ill-treat(-use), maltreat, use (treat) [a p.] roughly, do [a p.] bodily harm, assault; bildl. mar [by bad execution el. pronunciation etc.], F murder [a part en roll, a foreign language, the King's English engelska [riks]språket] **-handling** ill-(mal)treatment, ill-usage jfr de föreg. **-hugg** false cut, miss; *i* ~ by mistake (accident); inadvertently; *råka i* ~ get in the way [of a blow], äv. catch a beating aimed at another **-humör** bad (ill) humour; *vara i* ~ be out of humour (sorts) jfr [*ur*] *humör* o. [*dåligt*] *lynne* **-hushålla** *intr* jfr *hushålla* sista ex.; äv. burn the candle at both ends; ~ *med* (genom dålig förvaltning) mismanage; starkare se *förslösa, slösa med;* i allm. bet. äv. play fast and loose with [o.'s health] **-hushållare** bad manager (economist) **-hushållning** bad economy; mismanagement; waste; lavishness jfr *slöseri* **-hälligt** discord, difference jfr *oenighet, tvist* o. d.

**mission** *-en -er* [äv. political, special] mission [i sms. ibl. lika [meeting], eljest adj. missionary]; *inre* ~*en* inland (home) missions; *yttre* ~*en* foreign missions; *i en* ~ [send] on a mission **-s|anstalt** mission[ary establishment el. station] **-s|hus 1** se *bön-* **2** [jfr föreg. ord] mission-house **-är** ~*en* ~*er* missionary

**missklädа** *tr* not suit etc. jfr *klädа II* särsk. (bildl.) *det kläder* . . *illa* [jfr äv. it is very unappropriate (unbecoming) for him to inf.]

**misskredit** discredit; [fall into] disrepute; *bringa* (*sätta*) *i* ~ bring into discredit, bring discredit on; . . *hos* damage [a p.] in the eyes of [his master] **-era** *tr* discredit jfr föreg. ex.

**misskriv||a sig** *refl* make a slip [etc. jfr *-ning*]; make a mistake in writing, write [it, the word] incorrectly (wrong) **-ning** slip of the pen, clerical error

**miss||känd** *adj* unappreciated; misunderstood [genius] **-känna** *tr* misjudge [his motive]; fail to (not) appreciate [his merit, zeal] **-leda** *tr* mislead, misguide; misdirect jfr *vilse-*; deceive, delude jfr [*föra bakom*] *ljuset, narra* **-ledande** *adj* misleading &; deceptive [theory] **-ljud** dissonance, discord[ant note]; jar[ring sound [of a pencil on a slate]] särsk. bildl.; *ett* ~ *blandade sig i det allmänna festjublet* one discordant note mingled in (made itself heard in (amid)) the general rejoicing **-lyck|ad** *adj* **1** (som -ats) unsuccessful, [attempt] without success **2** (som ej är vad det (han) borde vara) [an] abortive [attempt]; [a] would-be [dandy, poet]; . . *alldeles* (*totalt*) ~ (*-at*) (predik. el. substantiverat *någonting* . . *-at, en som är* . . ~) [be, prove o. s.] a perfect (signal) (an utter) failure [äv. as a writer], F äv. [he is] no go [as a teacher]; *-at uppträdande,* ~ *tillställning* äv. [a] sorry performance **-lyckande** ~*t 0* failure; äv. miscarriage **-lyck|as** *dep* fail, not succeed, be unsuccessful jfr vid. *gå* [*illa* m. fl. ex.]

samt *-ad* ex.: *han -ades i sitt företag, företaget -ades för honom* he failed (did not succeed) in his undertaking, the undertaking was (proved) a failure (miscarried, came to nothing) jfr vid. [*det gick*] *illa* [*för honom*]; *alldeles ~ med* äv. make sad work of **-lynt** *adj* displeased [*över* at; *på* ngn with]; in a bad humour, frowning, F cross jfr vid. *-humör* ex. **-minn|a sig** *refl* be mistaken; *om jag inte -er mig* if I recollect rightly jfr vid. *bedraga* o. *svika* ex. **-mod** discouragement jfr vid. dels *-nöje* dels *-tröstan; . . ingav dem ~* struck a damp into their hearts **-modig** *adj* down-hearted, dejected, out of heart, [he looked] pained, discouraged [at the way things were going över sakernas gång]

**missne** *-n 0* bot. water-arum

**miss|nöjd** *adj* dissatisfied; discontented; tillfälligt displeased [with]; jfr [ss. mots.] *belåten* o. *nöjd; en* politiskt *~* a malcontent; *de* politiskt *~a* the disaffected; *se ~ ut* look put out; jfr [*bliva*] *förarga*[*d*] **-nöje** dissatisfaction, discontent, displeasure [with]; oviljа disaffection, ill-feeling; i hög grad indignation; *allmänt ~ råder* discontent is rampant (rife) [among the people] at large]; *förklara ~ med* en dom give notice of appeal against; *. . väckte hans synnerliga ~* highly displeased him; *en blick av ~* a dissatisfied (& jfr föreg.) look **-pryda** *tr* disfigure, spoil [the look of] jfr *-kläda* **-riktad** *adj* misdirected, misapplied [charity] **-riktning** wrong direction, misdirection; [give the child's mind a] wrong bent; äv. perverted-ness **-räkna sig** *refl* reckon (count [up]) wrong, make a mistake in o.'s (an error of) calculation; äv. i allm. bet. be out (wrong) in o.'s calculation, miss o.'s figure F; bildl. ofta be mistaken (deceived, disappointed) jfr *-taga* (*bedraga*) *sig* o. *gäcka 2* ex.; reckon without o.'s host ordst.; *~ sig på* miscalculate [the distance, o.'s speed]; *jag har ~t mig på 3 kr.* I am 3 crowns out [in my reckoning] **-räkning** 1 miscalculation, error of calculation 2 bildl. disappointment [*för* to], starkare mortification **-tag** mistake [*om, på* about]; förbissende, fel oversight, blunder, slip jfr äv. *-uppfattning; det är alldeles* (*fullkomligt*) *~!* it is quite a mistake! (i svar) you are quite out of it (wrong there)! ursäkta *det var ~* (*jag gjorde det* el. d. *av ~*) äv. I made a mistake [jfr äv. I mistook your hat for my own]; *det var ett grovt* (*ledsamt*) *~ av honom* (*han begick då han -de . .*) he made a big (huge; an unfortunate) mistake [in not . . -ing]; *finna* (*inse*) *sitt ~* find out o.'s mistake; *göra* [*ett*] *~* se *-taga sig* o. [*taga*] *miste; visa ngn hans ~* (ordagr.); äv. undeceive a p.; disabuse a p.; *av ~* by mistake; *genom* (*på grund av*) *ett ~* through (owing to) a mistake (error &); *därvidlag är det något ~, det ligger något ~ under* there is something wrong (a mistake) there (somewhere); *med förbehåll för* (*att få rätta*) *möjligen förekommande ~* hand. errors excepted (förk. E. E.); se *komma* [*på*] ex. **-taga sig** *refl* make a mistake (error of judgment), be mistaken [*i avseende*] *på* in [regard to], about]; *~ sig i avseende på* el. *om* äv. mistake; misjudge [a p.]; *ni -tar er betydligt* [*därvidlag*] [there] you are greatly mistaken, F you are a long way out there jfr *-tag* ex.; *jag kan inte ~ mig mycket* I can't be very wide of the mark (truth) [if I say . .]; *~ sig på* mått o. d. se *-räkna sig* ex. **-tank|e** suspicion [of]; svagare surmise; jfr äv. *farhåga; jag hade mina -ar* I had some misgivings jfr *ana;* [*börja*] *fatta -ar* become suspicious [of]; *. . mot, till* ngn conceive [a] suspicion[s] against; *hysa -ar om* (äv. *till*) entertain (have) [a] suspicion[s] of; *draga ~ på* se *-tänka.* **-tro** *I s* distrust, mistrust [*till* of]; *väcka ~* raise (excite) suspicion [*hos ngn* in a p.'s mind]; *. . hos* äv. give umbrage to [a p.]; *. . till* äv. discredit; *hysa ~ till* se *II* **II** *tr* distrust, mistrust; doubt; äv. [I] question [his statement; his professions of honesty] **-troende** se föreg. *I;* äv. (till sig själv) diffidence; allm. bet. doubt; [full of] suspicion **-troende|votum** want of (no) confidence vote, [a] vote of want of confidence; vote of censure [on the Government] **-trog|en** *adj* distrustful [of]; suspicious [of]; *en ~ blick* a distrustful look, a look [full] of distrust; *betrakta med -na blickar* bildl. äv. view with suspicion **-trogenhet** distrust[fulness] **-troget** *adv* suspiciously, distrustingly, with distrust (suspicion) **-trösta** *intr* despair [*om* of]; give up all hope (el. i särsk. fall the hope) [of . .], be downhearted, despond; *~nde om . .* in despair about **-tröstan** *0* despondency; despair [of]; *full av ~* desponding, disheartened **-tyck|a** *tr* take amiss, take in ill part; äv. grudge [the trouble besväret]; *om ni icke -er* if you don't disapprove (äv. mind) **-tyda** *tr* misinterpret jfr äv. *-förstå;* put a false construction on [his kindness], misconstrue [his actions] **-tydning** misinterpretation, misconstruction

**misstämning** jfr *förstämning* med ex.; uncomfortableness jfr ex.; *. . väckte en allmän . .* produced a general feeling of uncomfortableness, . . jarred (grated) upon everybody's feelings, F rubbed people up the wrong way; *sedan dess råder en viss ~ dem emellan* there has been a coolness between them ever since; jfr vid. *missmod* ex.

**misstänk|a** *tr* suspect [a trap försåt; his honour; a p. of . .; him to be . .; äv. he will inf.], be suspicious of [el. lest (that) att]; jfr vid. *misstanke* ex.; (uttr. farhåga) apprehend; distrust, doubt jfr *misstro* samt *betvivla; jag -er nästan* I very much suspect, I should be inclined to [hazard a] surmise; (is. F i svag, oskyldig bet.) jfr vid. dyl. ex. under *tro; jag -er ngt* [*inunder* en

fara, snara (el. *att icke allt står rätt till*)] I'm suspicious (I have my suspicions) that all is not right (as it should be), F I smell a rat; *bli -t* be (el. become) suspected, fall into suspicion **-lig** *adj* suspicious[-looking], exciting suspicion; svagare doubtful [safety] **-sam** *adj* suspicious [äv. looks; *mot, på* of], shy; distrustful jfr *misstrogen* **-samhet** suspiciousness, suspicion, distrust[fulness] **-t** *adj* suspected jfr *-a* ex.; suspicious; om sak (svagare) doubtful, questionable jfr *tvivelaktig, oviss; en* politiskt ~ a suspect; *han har ngt ~ med sig* there is something suspicious about him, he has [rather] a suspicious (el. äv. he has (wears) a very unwholesome) look; *på ett ~ sätt* in a suspicious (queer, F fishy) manner

**miss|unna** *tr* [be]grudge, envy [a p. a th. (his promotion)] **-unnsam** *adj* grudging, envious [of]; [of a] jealous (jaundiced) [disposition]; *en ~ människa* äv. a regular dog in the manger **-unnsamhet** enviousness jfr *avundsjuka* **-uppfatta** *tr* misconceive, misunderstand, misapprehend, mistake, get a wrong (mistaken) notion (idea) of (about) jfr äv. *bakfot* ex.; *han har alldeles ~t saken* äv. he is totally mistaken about it **-uppfattning** misconception, misunderstanding, misapprehension; -tag äv. mistake **-visa** *intr* point in a wrong direction; om kompass not be true, vary **-visning** kompassens declination, variation; *~ ost, östlig ~* declination eastwards, äv. easterliness **-vård** se *van-* **-växt** failure of crops (of the [root] crop); i mera allm. bet. dearth [*på* of] **-växt|år** [a] bad harvest [year], year of dearth

**missäg|a sig** *refl* make a mistake [in speaking] (slip etc. se följ.) **-ning** slip of the tongue

**missämja** dissension, discord [between] jfr *misshällighet; det hade blivit (uppkommit) ~ dem emellan* äv. they had quarrelled (fallen out)

**miss|öde** mishap, misadventure, äv. disappointment jfr äv. likbyd. ss. *olycka*

**mist|a** *tr* lose; be deprived of; jfr vid. *förlora* samt ex. med d. o. t. ex. under *förstånd;* jfr äv. *förverka;* se äv. *undvara; ~ tjänsten* lose o.'s post (place); ss. straff be [summarily] dismissed jfr *avsked* o. *grå* ex.; *~ huvudet* jfr *halshugga* ex.; se *liv* ex.; *jag kan ej ~ honom* I can't do without him; *det kan jag gärna* [F *både ha' och*] ~ I can do very well without it **-e** *adv* amiss, wrong; *hugga, slå* etc. ~ miss [o.'s aim (el. tillfälligt passande objekt ss. him, it)]; äv. make a bad shot [äv. at the door (el. road &c)]; *skjuta ~* se vid. *bom 2* ex.; *gå ~* mistake o.'s way, go the wrong way jfr vid. *vilse* ex.; *gå ~ om* miss, lose, fail to get [at]; *gå ~ om* vad man hoppats (förväntat, "bespetsat sig på") be disappointed [of] jfr *gäcka* ex.; *fatta, höra ~* se dyl. under *galet; kliva, stiga ~* make a false step; *taga ~* se *misstaga sig;* jfr äv. *galen* ex.; *ta ~ om vägen (på väg)* se ex. ovan; *ta ~ på* take the wrong [subst.]; take [another p.'s hat] in mistake [for o.'s own] jfr *misstag* ex.; *ta ~ på person* mistake one p. for another; bildl. jfr äv. *misstaga sig* ex.; bildl. (och råka ut för sin överman) catch a Tartar ordst. F

**mist|el** *-eln -lar* bot. mistletoe

**mist|lur** foghorn; större siren

**mist|ning** se *förlust; gå i ~ av* se [*gå*] *-e* [*om*]

**misär** 1 se *elände* 2 kortsp. misère Fr.

**mitr|a** *-an -or* mitre; *iklädd ~* mitred [prelates]

**mitraljös** *-en -er* se *kulspruta*

**1 mitt** neutr. av *min; ~ och ditt* [the difference between] mine and thine, lat. meum et tuum

**2 mitt I** *-en 0* middle, centre, ibl. midst; *i ~en* in the middle &; *i ~en av århundradet* in the middle of the century; trädgård *med en damm i ~en* with a pond in the centre (middle) [of it] **II** *adv* just, right jfr ex.; *~ åv* [broke] right off; [cut] in two; *~ emellan* belägenhet midway (half-way) between; right between [the eyes]; (: *liggande . .* äv. i allm. bet.) intermediate between; *. . är [någonting]* . . se *mellanting* o. jfr [om djur] äv. *blandad,* jfr äv. *fågel* ordst.; . . två motsatser in between, between the two [extremes]; *~ emot* [just] opposite; over against; (adv.) (på andra sidan) on the opposite side; [he lives; the house] over (straight across) the way; se de närmast följ. ex.; *~ fram* [right] in front; jfr vld. kringstående ex. o. *rakt [fram]; ~ framför* right before [one, you], right in front [of]; (ss. prep.) äv. facing, fronting; *~ för* jfr föreg. ex.; *. . näsan på* under [his] very nose, before [his] very eyes; [shut the door] in [his] face; *~ i* in the middle (äv. midst, särsk. bildl. äv. thick) of, amidst; (ss. adv.) dets. tillika med utsatt subst.; *~ i farleden (segelrännan)* [in] mid-channel; *~ i luften* in mid-air; *~ i natten* äv. in the dead (hush) of (depth of the) night; *~ i solen* ("*gasset*") in the full blaze (glare) of the sun; *~ i [smällkalla] vintern* [right] in the [very] depth of winter; se *ansikte* ex.; *han klev ~ i [pussen]* he put his foot right in[to the puddle]; *~ uppe i* [right] in the [very] middle of; äv. when [his work, the dinner] was in full swing; *~ ibland* in the midst of; ibl. amidst; . . *oss* äv. in our midst; *~ igenom* right through; . . Afrika äv. through the heart of; *~ i tu* right in two; *~ på* in the middle of; efter rörelseverb se *rakt på; ~ på dagen* jfr *middag[stid] 1* ex. samt *ljus* ex.; *~ på gatan* äv. in the public street; *till ~ på benet* ibl. [the water came up] mid-leg; *~* [*ute*] *på havet* in mid-ocean; *~ under* eg. (rum) right under, under the middle of; (tid) [F right] in the middle (midst) of jfr ovan *~ i* samt *bäst* sista ex.; *~ under mötet* while the meeting was [actually] progressing; *~ åt!* mil. eyes front! *~ över* right above [jfr ss. mots. *~ under*]; (rörelse) right (straight)

across; jfr äv. ~ *emot* (adv.); ~ *över gatan, vägen* äv. over the way [A n m. ~- i sms. centre(middle; äv. central) [group; part -parti] **-el|parti** se *mellan-* o. [ovan] *mitt-* **-erst** *adj* mid[dle]most jfr vid. *mellerst* **-linje** middle (centre, geom. median)line **-punkt** middle (centre, central) point

**mixtur** *-en -er* **1** apotek. mixture, draught **2** i orgel furniture-stop, mixture[-stop]

**mjugg,** *i* ~ covertly, on the sly; *skratta i* ~ laugh in o.'s sleeve, chuckle to o. s.; *svära i* ~ mutter oaths between o.'s teeth

**mjuk** *adj* allm. soft; böjlig, smidig limp, supple, äv. limber; om pers. lissom, lithe; pliable, pliant särsk. bildl. jfr *eftergiven, foglig;* om hår o. d. äv. downy; estet. äv. mellow [colours; voice]; ~*t* bok*band* limp binding; ~*t bröd* [ss. mots. till hårt, skorpor] [loaf] bread [mots. biscuits], bread in loaves; ~*t järn* malleable iron; *ett kuperat landskap i* ~*a konturer* a gently rolling (sweeping) stretch of country; *vara* ~ *i ryggen* have a springy back; *han blir nog* ~ *av detta, jag skall nog göra honom* ~ that (I) will make him submissive (F take the starch out of him); *göra* ~ (allm.) make soft (pliant &c); soften [äv. steel; hard water] **-a**[1] *tr;* ~ *upp'* se [*göra*] *mjuk* **-fenig** *adj* zool. malacopterous; ~*e* malacopterygians **-het** softness & **-hårig** *adj* soft-haired [Obs. typiskt för dyl. sms.]; äv. (bot. etc.) jfr *luden;* jfr äv. *luddig* **-na**[1] *intr* soften, become (grow) soft (pliable &); äv. (t. ex. om frukt) mellow äv. fbl. bildl. om pers. jfr vid. [*bli*] *mild*[*are*]

**mjäk|er** ~*n 0* dough-face jfr *mes* **-ig** *adj* milk-and-watery, milky, mawkish jfr *mesig*

**mjäll I** *-et* - dandruff, dandriff, scurf **II** *adj* mellow, clear and delicate [complexion] **-vit** *adj* alabaster[-tinted] jfr äv. föreg.

**mjält|brand** veter. malignant anthrax, splenic fever **-e** *-en -ar* milt, spleen **-hugg** stitch in the side, läk. splenalgia **-sjuk** *adj* splenetic, hypochondriac [båda äv. ss. subst. *en* ~] **-sjuka** spleen, hypochondria[sis]

**mjärd|e** *-en -ar* [eel-]buck, [lobster-]pot (creel), junket of wickers

**mjöd** *-et 0* mead, metheglin **-humla** bumble-bee **-ört** meadow-sweet

**mjöl** *-et 0* [barley, oat] meal; fint (is. vete~ äv. potatis~ etc.) flour; äv. farina; allm. bet. (: pulver) powder, dust; *få* ~ *i munn* F ordst. feel o.'s mouth go dry **-a**[1] *tr* [sprinkle over with] flour; ~ *full, ned* cover (äv. whiten) [a p.] all over with meal & **-aktig** *adj* mealy, floury; farinaceous **-bagge -bill** meal-beetle **-binge** meal-bin **-dagg** mildew **-damm** mill-dust **-dryga** ergot **-dryg|sjuka** ergotism **-gröt** [rye]-meal porridge **-handel** i stort flour-trade; i mi-nut mealman's business (bod shop) **-handlare** flour-factor; flour-dealer, mealman **-ig** *adj* mealy [potatoes; taste]; (nermjölad) floury, dusty (whitened) with meal

**mjölk** *-en 0* milk [i sms. dets. [can]; vetensk. lacteal, lacteous, lactic jfr ned. Obs. sms. ss. cows' milk, asses' milk, goats' milk] **-a**[1] **I** *tr* milk. **II** [*in*]*tr* give (yield) milk; (mots. till: stå i sin) be in milk; *kon* ~*r* tre kannor *om dagen, i målet* the cow yields . . a day (at a milking) **-aktig** *adj* milky; lacteal, lacteous **-ande** *adj* [cow] in milk; *mycket ("hög")* ~ [a] heavy milker

**mjölk|kar** meal-box

**mjölk|arrende** milk-farm **-bod** milk-shop, [at the] milkman's [shop] **-bud** milkman, milk woman, milk-boy (-girl) **-bunke** milk-pan (av trä trough); mindre (glas-, stenkärl) [t. ex. för filbunke] milk-bowl (-basin, äv. -dish) **-bytta** milk-pail **-dags** *adv* at (about) milking-time **-e** *-en 0* milt **-feber** milk-(lacteal )fever **-fingrar** *pl* F ⓝ butter-fingers **-fisk** milter **-flaska** av bleck milk-can; liten (glas-) milk-bottle jfr äv. *di-* **-flicka** som mjölkar milkmaid jfr vid. *-bud* **-färgad** *adj* milk-coloured, milky **-förande** *adj* anat. lactiferous **-försäljare** milkman **-försäljerska** milkwoman **-glas** allm. milk-glass; tekn. [ämne] äv. cryolite glass, glass porcelain; glass of milk (: ett glas mjölk) **-gång** anat. lactiferous duct **-hår** down [on the cheek] **-kalv** sucking-calf **-kammare** dairy, milk-house **-kanna** (tillbringare) milk-jug **-ko** milk-cow, milch-cow (äv. bildl.), cow in milk, [a good] milker **-kruka** milk-pot **-kur** [the] milk-cure **-kärl** milk-vessel; anat. lacteal [vessel] **-körtel** anat. lacteal gland **-lik** se *-aktig* **-magasin** milkman's (milk-) shop **-mat** milk food; *leva på* ~ äv. keep a milk diet **-ning** milking **-provare** milk-gauge, [ga]lactometer

**mjöl|krut** mealed gunpowder

**mjölk|räkning** milk-bill **-rätt** milk dish **-saft** fysiol. chyle; bot. milk[y sap (juice)] **-skorv** milk-scab **-socker** kem. lactine, lactose, milk sugar **-stäva** milk[ing]-pail **-syra** kem. lactic acid **-syrad** *adj; -syrat salt* lactate **-sås** milk sauce **-tand** milk-tooth; hos föl colt's tooth **-tistel** sow-thistle

**mjöl|kvarn** flour-mill

**mjölk|vit** *adj* milk[y]-white **-välling** milk gruel **-åder** lacteal vein

**mjöl|lår** flour-bin **-mask** meal-worm **-mat** farinaceous food **-nar|dräng** miller's man **-nare** miller; *det rinner mycket vatten medan* ~*n sover* ordspr. a lot of water goes past the mill which the miller knoweth not of **-on** ~*et* ~ mealberry, red bearberry **-on|ris** mealberry shrub[s] (&) **-påse** meal-bag **-sikt** flour-sieve, bolter **-stark** *adj* rather too mealy **-stända** meal-tub **-säck** flour(meal)-sack **-välling** [barley-]meal gruel **-öka** se *-dryga*

**mo** *-n -ar* **1** moor, heath[y tract], Am. pine-barren; [a] barren but wooded] sandy plain **2** *0* meagre sand

**moaré** *-n -er* watered silk (stuff), [water-]tabby; ylle~ äv. moreen

**mobilier** *pl* se *lösören, möbler*

**1 mocka**[1] *tr* o. *intr* [free . . from] muck
**2 mocka** *-n 0* **-kaffe** Mocha[-coffee]
**1 mod** *-et -er* fashion, mode; *följa ~et* (*~erna*) follow (conform to) the fashion; *efter* (*enligt*) *sista ~et* in the newest style, of the latest fashion (cut) jfr vid. följ. ex.; *på ~et* (ss. predik. el. apposit.) [be] the fashion; in vogue; fashionable (smart); (adv.) [live, dress] fashionably, in a fashionable style; *vara på ~et* om person be in fashion; om predikant be very much run after; *komma i ~et, bliva på ~et* se [*bli*] *-ern*; *på högsta ~et* [. . is] quite the fashion, äv. F all the rage (go) [just now]; [at] the height (tip-top F) of fashion; [dressed in] the extreme of fashion; *komma* (*försvinna*) *ur ~et* go (get) out of fashion
**2 mod** *-et 0* **1** courage; fysiskt bravery; moraliskt fortitude; pluck (is. F jfr *kurage*), äv. mettle, heart jfr ex.; jfr vid. liktyd. ss. *djärvhet, oförskräckthet* etc.; *friskt ~* [with] a good heart; ss. utrop cheer up! *~et sjönk* (*föll*) his (&) courage began to desert him (&), his (&) heart sank (failed him (&)); starkare jfr *byxångest* ex.; äv. (: över*~*) his (&) [high] spirits gave way; *betaga ngn ~et* discourage, dishearten; *tappa ~et* se dyl. under *fälla; tappa ~et helt och hållet* quail; *utan att* därför *tappa ~et* nothing daunted [he went . .]; *hålla ~et uppe* keep [up] o.'s (el. [*hos ngn* a p.'s]) courage [up]; *hämta ~* derive courage [from]; (*repa ~*) take courage; pluck up heart (o.'s spirits); pick up courage; *hämta nytt ~* (vid uppmuntran) be reassured, ibl. take heart of grace; *samla* (*uppbjuda*) *allt sitt ~* muster (summon) up [all o.'s] courage; för att våga ngt farligt nerve o. s. [for]; *taga ~ till sig* jfr de föreg. ex.; *visa* (*ådagalägga*) *~* display (evince) considerable (great, el. starkare: the most undaunted) courage; äv. om handling show pluck; *. . i motgången* show fortitude in (bear up against) adversity **2** sinnesstämning mood, heart, frame of mind, äv. state; se *glad* ex.; *vara vid gott ~* be in good spirits, (ngt gammalt) be of good cheer (comfort); (svagare) jfr [*vara*] *lugn; sorgset ~* sadness; *vara* (*känna sig*) *illa till ~s* be (feel) uneasy (uncomfortable), in low spirits jfr *ledsen, -fälld, nedslagen* etc.; *vara väl till ~s* feel comfortable (at ease); *hur är du* (*känner du dig*) *till ~s?* how do you feel [at the prospect of . .]? [— very uneasy; in no laughing mood; pretty lively jo, någorlunda]; *du kan tänka dig huru jag kände mig till ~s* you can imagine what a state [of alarm, disconcertedness] I was in [when . .]
**modal** *adj* modal; *~ betydelse* [t. ex. om hjälpvb] a modal (notional) force
**modd** *-en 0* trampled [and soiled] snow
**mode|artikel** fancy article; *-lar* fashionable (fancy) goods; fancy articles of apparel (el. dress fabrics); *nyaste -lar* novelties, fashions **-dam** fashionable lady, lady of fashion **-docka** eg. milliner's lay-figure äv. bildl., bildl. dressy person **-galenskap 1** fashionable folly **2** se *-sjuka* **-handel 1** millinery [trade] **2** milliner's [shop]; större jfr *-magasin* **-handlare** fashionable ladies' (family) outfitter jfr nästföreg. hänv. samt *galanteri-* **-handlerska** jfr föreg.; vanl. (enklare) milliner **-journal** fashion-paper(el. -book); i tidning fashion notes **-lejon** se *-narr*
**modell** *-en -er* allm. model [of]; tekn. äv. pattern; *sitta ~* sit [to a painter] as a model; serve as a [painter's] model äv. i allm. bet.; *arbeta efter ~* work from a model; byggd *efter ~et av* äv. on the lines of; gevär av *87 års ~* the 1887 pattern (type); *av nya ~en* of the new build **-era** *tr* model; mould; *~d efter* modelled after (on) **-kammare** model-room; vid fabrik o. d. pattern-room **-skola** life-school **-snickare** modeller, pattern-maker
**mode|magasin** family drapery and millinery establishment **-narr** dandy, fop, masher; fashion-monger **-plansch** fashion-plate
**moder** *-n mödrar* mother, maternal parent; om djur dam; *gudsfruktan är alla dygders ~* piety is the parent of every virtue; *bliva ~* become a mother; *vara ~ till flera barn* be the mother of several children; *vara som en ~ för* be [as] a mother to, do the part of a mother by [Anm. *~* i [bildl.] sms. lika [mother-church (-parish, -country, -lodge)]]
**moder|at** *adj* moderate; äv. fair [conditions] jfr *billig* **-ation** moderation **-era** *tr* moderate; temper [the heat]; modify [extreme statements], modulate [the voice]; *han kan icke ~ sig* he is unable to control himself
**moderlig** *adj* (en moders) maternal [love, caress]; (lik en moder[s]) motherly [tenderness] **-lighet** motherliness, motherly (äv. parental) affection (care) **-liv** womb, matrix; *barnet i ~et* äv. the child unborn **-lut** mother-water (-lye) **-lös** *adj* motherless, bereft of o.'s mother **-mord** matricide **-mördare -mörderska** matricide
**modern** *adj* (nutida) modern [ages, art, authors, inventions, languages, views], äv. new, recent; up-to-date; (på modet [jfr d. o.], nymodig) fashionable [dress, people; äv. opinions, usage]; detta (denna vara) *är det allra ~aste* vi ha F is the latest thing out; *bli ~* become fashionable, come into (become the) fashion **-isera** *tr* modernize; plägg o. d. make fashionable, äv. furbish (do, trim) up
**moder|näring** se *huvud- 1;* äv. primary source of prosperity **-s-** i sms. a mother's, maternal [is. vid abstr. subst. joy, bliss, love, duty]; jfr vid. ned. **-s|arv** se *möderne[arv]* **-s|hjärta** [a] mother's heart **-skap** *~et 0* maternity, motherhood
**moders|kärlek** maternal (a mother's) love **-mjölk** [o.'s] mother's milk **-mål** mother (native) tongue, äv. vernacular; *~et* skol. (ss. läroämne) (respektive :) Swedish, English etc. **-plikt** maternal ([a] mother's) duty

**mode‖sak** 1 (-fråga) [a-] matter of fashion 2 se *-artikel* **-sjuka** mania for new fashions **-tidning** se *-journal* **-vara** se *-artikel* särsk. pl.; *-varor* kollekt. äv. millinery

**modfälld** *adj* discouraged, disheartened, dispirited, dejected; crestfallen, down-hearted, down [in the mouth] F; starkare (: *alldeles* ~) despondent, out of heart; *bli* ~ lose courage jfr *mod 2* ex.; *göra* ~ discourage, daunt; discountenance **-het** dejection, discouragement; despondency

**modifi‖era** *tr* modify [the terms], (inskränka) qualify [o.'s assertions] jfr vid. *moderera* **-kation** modification; qualification; *med några ~er* äv. with some slight alterations (amendments); *sanning med* ~ truth with a modification (difference; reservations)

**modig** *adj* 1 courageous, brave, spirited; stout-[-hearted] jfr vid. *tapper, käck* o. d.; ~ *som ett lejon* as brave (bold) as a lion; *visa sig* ~ (ordagr.) show o.'s daring; (bete sig ~t) display (show) courage (pluck F), äv. show fight 2 ~*a hundra kronor* ⓝ a cool fiver; *gråta [sina]* ~*a tårar* weep bitterly

**modist** *-en -er* Fr. modiste, costumier; (is. hatt~) milliner; jacket and mantle maker

**mod‖lös** *adj* faint-hearted; timid jfr *klenmodig;* se vid. *-fälld* o. ex. **-löshet** faint-heartedness, pusillanimity jfr vid. *-fälldhet* **-stulen** *adj* se *-fälld* is. F

**mod‖ulera** *tr* modulate **-us** *0* - gram. mood

**mog‖len** *adj* ripe [*för* for], mature särsk. läk. jfr dock *-na;* äv. (i allm. bet.) mellow; *-et förstånd* ripe intellect, mature understanding; *-et omdöme* well-tried (mature[d]) judgment; *en* ~ *man* a man of mature age; ~ *ålder* äv. [arrive at] maturity; *-nare ålder* [come (attain) to] years of discretion; *efter* ~ *överläggning* (*-et övervägande*) upon mature consideration, after thinking it well over; *grundad på* .. well-matured [plans] **-enhet** ripeness, maturity **-enhets‖betyg** [school-]leaving certificate jfr äv. följ. **-enhets‖examen** se *maturitets-* **-et** *adv* maturely [consider], [test] thoroughly jfr *grundligt* **-na**[1] *[in]tr* ripen [into till], mature; om böld, komplott, ofta come to a head; (tr.) äv. bring to maturity **-nad** ~*en 0* ripeness, bildl. is. maturity jfr föreg.

**mohammedan** *-en -er* o. **-sk** *adj* Mohammedan, Islamite (adj. äv. Islamitic), Moslem **-ism** Mohammedanism

**moj** oböjl. *adj* spent jfr *-na* **-a sig** *refl* se *gona sig* äv. *gassa sig* **-na**[1] *intr* fall light, abate; ~ *ur* die down (away)

**mol** *adv* quite jfr *alldeles* o. ex.; ~ *allena* (*ensam*) utterly alone

**mola**[1] *intr* 1 allm. grind jfr *knoga* 2 impers. *det* ~*r i tänderna* my teeth are worrying me

**moll** *0* mus. [in] [the] minor [key (mode)] [sms. äv. [minor chord -ackord]]; *h* ~ B minor

**moll‖a** *-an -or* bot. Lat. Chenopodium (särsk. slag goosefoot, pigweed etc.)

**mollskinn** moleskin äv. i sms.

**moll‖ton** minor note; ~*er* äv. elegiac notes

**moln** *-et* - cloud; *ett* ~ *lade (lägrade) sig över hans panna* a cloud (gloom) settled on his brow; *höljd* (o. d.) *av (i)* ~ jfr sms.; *uppe bland* ~*en* high in the sky; bildl. (: drömmande) in the clouds **-betäckt** *adj* [over]clouded, overcast jfr vid. *-höljd* **-bädd** bank of clouds **-fri** *adj* cloudless, unclouded, clear **-höljd** *adj* overclouded, nebulous; om bergstopp cloud-capped; bildl. clouded, cloudy [outlook] **-sky** cloud [of dust] **-stod** pillar of cloud **-tapp** speck (patch) of cloud jfr *strömoln;* ~*ar* äv. wisps of cloud **-vägg** wall (bank) of cloud[s]

**moll‖still** *adj* [stand] stock-still **-tiga** *intr* not utter the slightest sound jfr följ. **-tyst** *adj* as still as a mouse

**momang** *-en -er* instant, moment; *på* ~*en* instantly

**moment** *-et* -[*er*] vetensk., fys. etc. moment[um (pl. -ta)]; punkt (jfr vid. d. o.) i dokument o. d. paragraph, clause, ibl. article **-an** *adj* momentary

**monark** *-en -er* monarch, äv. sovereign **-i** ~[*e*]*n* ~*er* monarchy **-isk** *adj* monarchical

**mongol** *-en -er* Mongol[ian] **M-iet** *npr* Mongolia **-isk** *adj* Mongolian

**monitör** *-en -er* ⓝ pupil teacher

**mono-** i [vetensk.] sms. mono-

**mono‖grafi** *-[e]n -er* monograph [*över* on] **-k|el** *-eln -lar* äv. [single] eyeglass **-log** ~*en* ~*er* monologue, soliloquy **-man** ~*en* ~*er* monomaniac **-mani** läk. monomania; mera allm. crotchet jfr *vurm* **-pol** ~*et* ~[*er*] monopoly [*på* of] **-polisera** *tr* monopolize; *en som* ~*t* (~*r*) *ngt* se följ. **-polist** ~*en* ~*er* monopolist; monopolizer [of the conversation] **-ton** *adj* monotonous; F sing-song [way of speaking]

**montera** *tr a)* mount; *b)* trim [a hat, a dress]

**monument** *-et* -[*er*] monument, memorial **-al** *adj* monumental

**mops** *-en -ar* pug[-dog] **-ansikte** pug-dog face; *med* ~ pug-faced

**1 mor** *-en -er* Moor; sp. hist. äv. Morisco

**2 mor** se *moder,* särsk. som titel Mother, Dame, ibl. Goody [Blake]; jfr äv. *gumma; är* ~ *inne* (sagt t. ex. av ett barn till syskon)? is mother in? *nu tigger du för din sjuka* ~ ordst. ⓝ that is one for me and two for yourself

**moral** *-en* -[*er*] moral [äv. of a fable]; sedelära moral law (philosophy), ethics; (: ngns seder) morals **-isera** [*in*]*tr* moralize [*över* [up]on] **-isk** *adj* moral **-iskt** *adv* morally **-itet** morality (äv. konsthist.); [a p.'s] morals **-kaka** F **-predikan** lecture, preach F jfr *läxa* vb ex. **-predikant** moralizer; sermonizer, canter

**moras** *-et* - morass, swamp, bog **-ig** *adj* morassy, boggy [ground]

**morbro[de]r** [maternal] uncle [motsv. adj. avuncular], äv. [a p.'s] mother's brother; *fars* el. *mors* ~ great-uncle

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**mord** *-et* - murder; homicide; jfr äv. *lönn~*; *begå ~* commit [a] murder; *anklagad för ~ på* charged with the murder of; *med ~ och brand* with fire and sword **-anslag** murderous design **-brand** lag. arson; (i Skottl.) wilful fire-raising; (eldsvåda genom ~) incendiary fire; *anlägga* (*anstifta*) *~* commit arson, maliciously set [a house] on fire jfr äv. följ. **-brands|anläggning** attempted arson; *~är* incendiarism **-brännare** · **-brännerska** incendiary, person guilty of arson **-försök** murderous attempt [on]; attempted murder **-girig** se *-lysten* **-isk** *adj* **1** personl. se *-lysten* **2** (full av mord, mördande) murderous [arms; act, hand; story], sanguinary [fight] jfr *blodig; ~ avsikt* äv. homicidal intent **-lysten** *adj* blood-thirsty, murderous, sanguinary **-lystnad** bloodthirstiness, murderousness; sanguinary disposition **-plan** murderous design (intent) **-vapen** murderous weapon (instrument); i särsk. fall [the] murderer's weapon **-ängel** angel of destruction (death), destroying angel, destroyer

**mores** *pl* [teach a p.] manners

**mor|fa[de]r** grandfather [on the mother's side] jfr vid. *far-* ex.

**morfin** *-en* (*-et*) *0* morphia, morphine **-insprutning** injection of morphia **-ist** *~en ~er; han är ~* he takes morphia **-spruta** morphia syringe (injector)

**mor|föräldrar** *pl* grandparents [on the mother's side]

**morganatisk** *adj* morganatic; *~t äktenskap, giftermål* morganatic (left-handed) marriage

**morgon** *-en morgnar* **1** morning [i sms. lika; motsv. adj. eljest mat[ut]inal], poet. morn; *~ och afton* (adverbiellt) äv. every morning and evening; *~en därpå* [the] next morning, the following morning; *god ~[, god ~]!* good morning! ss. hälsning i förbigående ofta a fine morning[, sir]! äv. how do you do? skämts. (äv. *nej, se ..*) the top of the morning to you! *en mulen ~ gör ofta en klar dag* ordspr. a dull morning brings a fine day; dull early, fine later; *från ~ till kväll* from morn[ing] till night; *om, på ~en* in the morning; *i dag* (el. *nu*) *på ~en* this morning; *om morgnarna* in the mornings, F of a morning; ("jo, vackert") to-morrow! F; *.. går tillbaka till tidens ~* goes back to the dayspring of time **2** (följande dag) morrow; *i ~* to-morrow, äv. in the morning; *i ~ bittida* to-morrow [in the] morning (äv.: *.. förmiddag*), [wake me] [very] early to-morrow; *i ~ fjorton dar* [*till*] to-morrow fortnight; *till i ~ vid samma tid* till this time to-morrow; *i dag mig, i ~ dig* ordst. me (my turn) to-day, you (yours) to-morrow **-bön** morning prayer[s], kyrk. äv. matins **-dag** [the] morrow; *icke tänka på* (äv. *sörj ej för*) *~en* have no thought for the morrow **-dräkt** morning dress, äv. undress, deshabille **-frisk** **1** (personl.) fresh [after a good night's sleep] jfr *full-sövd*; (F) jfr äv. *frisk* [*och kry*] **2** allm. bet. [the grass (wood)] with the freshness of morning on it **-gryning** dawn [of day] **-gåva** [the bridegroom's] gift to the bride on the morning after the wedding **-kvist**, *på ~en* in the early morning **-pipa** early (morning) pipe **-promenad** morning walk; [take a] constitutional [in the morning] **-psalm** matinal hymn **-rock** morning (dressing) gown **-rodnad** aurora, ruddy dawn **-sida**, *på ~n* in the early morning, [went home] in the small hours **-stund** morning[-time]; *~ har guld i mun* ordspr. the early bird catches the worm **-stämning** konst. morning atmosphere jfr vid. *stämning* **-svalka** [the] cool of the morning, morning freshness **-tidning** morning paper **-tåg** early train **-upplaga** (tidnings) morning issue (edition) **-väkt** morning watch

**morian** *-en -er* blackamoor

**moring** *-en -ar* sjö. mooring

**mo|ripa** red grouse

**morisk** *adj* Moorish, Moresque; konst. äv. Arabian [style, horseshoe arch]

**morkull|a** woodcock **-streck** cock-road; roading of woodcocks

**mormon** *-en -er* Mormon äv. i sms. [bishop]

**mormor** [maternal] grandmother, [a p.'s] mother's mother; jfr [likformiga] ex. under *far-far*

**morn|a sig** *refl* shake off [o.'s] sleep, rouse o. s. out of sleep **-ad** *adj*; *inte riktigt ~* not quite awake [yet]

**morot** carrot äv. i sms. [seed]

**morr|a**[1] *intr* growl (snarl) [at] **-ande** growling & jfr vid. följ. **-ning** growl, snarl **-hår** whisker-hair; kollekt. [a cat's] whiskers

**morse**, *i ~* this morning; *i går ~* yesterday [in the] morning

**mors gris** jfr *mamma[s gosse]*

**morsk** *adj* brave [äv. words], bold; cocky, stuck-up jfr *stursk; det är en ~ herre* F he thinks no end (F no small beer) of himself; *en ~ min a*) a fierce air; *b*) an air of assurance; *~e män* (poet.) doughty men, men of daring; *~ i mun'* (*orden*) jfr *skrävla[nde]*; *se ~ ut* put on a bold face; *visa sig ~* jfr *modig* dyl. ex.; *är du ~?* jfr *stursk; vara* (*bli*) *~* se följ. **-a sig** *refl* kick up o.'s heels F; *~ upp* (*till*) *sig* jfr *mod* o. *modig* ex. samt *krya* ex. **-het** boldness; self-assurance, stuck-upedness F

**mortalitet** *-en 0* mortality; *~s|procent* death-rate

**mort|el** *-eln -lar* mortar **-stöt** pestle, F punner

**mos** *-et* [-] pulp; tbl. mush, squash; kokk. mash jfr vid. sms. ss. *lung~, potatis~, äpple~*; frukt~ stewed fruit; jfr äv. *sylt; förvandla till ~* [reduce to a] pulp, [bruise to a] mash; mindre eg. (is. F överdrift) beat to a jelly

**mosaik** *-en -er* mosaic **-arbete** mosaic [work], tessellation **-golv** tessellated pavement

**mosaisk** *adj* Mosaic [law; creed]; *~ trosbekännare* Judaist; vanl. modernt Jew

**Mose‖bok** book of Moses jfr vid. under *Moses; fem -böcker* [the] Pentateuch **Mosel** *npr* the Moselle **m-vin** äv. Moselle **Moses** *npr* Moses; ~ *första bok* the first book of Moses, vanl. Genesis; ~ *andra bok* vanl. Exodus; ~ *tredje bok* vanl. Leviticus; se vid. *fjärde* o. *femte* [*Mosebok*] **mosig** *adj* mushy [fruit]; [of a] pulpy [consistency]; äv. thick[ened] (F) se *lurvig* F **moské** *-[é]n -er* mosque **moskit** *-en -er* sp. mosquito äv. i sms. [net] **mosk‖ovit** Muscovite **M-va** *npr* Moscow **moss‖a** *-an -or* moss **-art** moss species **-artad** *adj* bot. muscoid **-beklädd** **-[be]lupen** **-betäckt** **-beväxt** *adj* moss-clad(-grown, -covered, om bergstopp -capped) jfr vid. *-ig* **-e** *-en -ar* swamp, bog, ibl. moss **-ig** *adj* mossy, mossed **-kännedom** **-lära** bryology, muscology **-odling** cultivation of bogs etc.; konkr. reclaimed bog **-ros** moss-rose **-rot** bot. milk-parsley **most‖er** *-ern -rar* [maternal] aunt, mother's sister; *fars* el. *mors* ~ great-aunt **mot** *prep* se *emot;* genom ellips ss. adv. against us etc. jfr *emot* flera ex.; d:o ss. subst. se *-gång* o. *-vind* samt jfr *emot* sista ex. samt *med[gång]* ex. [Anm. I sms. uttryckande motsats återges ~- ofta med counter [jfr *kontra* anm.] [-alliance, -attempt, -petition]] **-a**[1] *tr* allm. bet. (äv. med abstr. objekt) meet, check, obstruct; block, bar [the way], balk; [front and] stop; (genskjuta) intercept [on the road]; bildl. (: i tid förekomma) prevent, forestall; (avvärja) ward off[and] keep (ward) off; mera allm. bet. (jfr *-verka*) [run] counter [to], thwart, cross [schemes], oppose; (driva, föra) drive [ofta i allm. bet. med adv.: *åv, bort* away, off etc.]; ~ *Olle i grind' a)* spel fox and geese; *b)* ordst. speak with o.'s enemy in the gate; put a spoke in a p.'s wheel; äv. ⓝ a stitch in time saves nine ordspr. jfr äv. *bäck* ex.; ~ *ut* äv. turn out jfr *köra ut b* **-arbeta** *tr* counterwork, work against (counter to), seek (set o. s.) to thwart (traverse) [a p.'s plans], oppose jfr äv. *bekämpa;* (söka hålla tillbaka, hindra) check, restrain; discountenance; ~ *sig själv* go counter to o.'s own interest[s] **-beskyllning** recrimination, counter-accusation; *göra ~ar mot* recriminate [a p.] **-besök** return-visit(-call); *avlägga (göra)* ~ *hos ngn* return a p.'s call **-bevis** proof to the contrary; counter-evidence **-bild** **1** counterpart, antitype **2** contrast **-bjudande** *adj* repugnant, repulsive [*för* to], forbidding; offensive, disgusting **-bok** [customer's] pass-book, tally; äv. bank-book **-fordran** counter-claim(-demand), cross-demand; set-off, off-set **-förbund** opposition league; äv. confederation **-gift** antidote [*mot* to], counter-poison [against] **-gång** reverse, (en särsk.) blow, check, defeat; mera allm. äv. ~*ar*, ~*en* ill-luck, adversity jfr *medgång* ex.; jfr vid. *olycka; hava (röna)* ~ be thwarted [in o.'s plans]; be crossed [in love]; *ha (få pröva på)* ~*ar* (~*en*) meet with (experience) reverses (adversity) **-hugg** return (counter-)blow(stroke) **-håll** [meet with] disfavour [from a p.'s (master's) hand]; *ha* ~ be discountenanced (kept under) [by o.'s master] **-hårs** *adv* against the grain (ibl. hair); [stroke the cat] the wrong way [of the fur] **-ig** *adj* adverse, untoward, cussed F; äv. contrary [winds]; *det är (går)* ~*t* things go unkindly [for me] jfr vid. *gå* [*illa* o. *emot*] **-ighet** ~*en* ~*er* allm. (särsk. ss. egenskap) contrariety; konkr. disappointment, adversity jfr *-gång;* ~*er* äv. adverse circumstances, rubs, petty ills [of life]

**motion** *-en* **1** *0* kroppsrörelse exercise; ridning är *en sådan god* ~ such a good form of (such capital) exercise; *taga sig (hämta)* ~ take [some] exercise; äv. go out for a constitutional jfr följ. ex.; *promenad för ~s skull* constitutional **2** *-er* riksd. motion, äv. resolution; mera allm. vid möte o. d. proposition; *väcka* ~ i riksdagen submit a resolution, move; äv. bring in (introduce) a bill (measure) **-era** *tr* **1** exercise; ~ *sig* se föreg. *1* ex. **2** riksd. move [that .. be ..] jfr vid. föreg. *2* ex. **-är** ~*en* ~*er* mover [of a resolution]; äv. introducer of a bill

**motiv** *-et -[er]* motive; konst. äv. Fr. motif, theme, subject; jfr äv. *bevekelsegrund; anföra ~en för sin åsikt, sitt beteende* give o.'s reasons, assign reasons for o.'s conduct **-era** *tr* **1** giva skäl för state the reason for (motive of) jfr äv. föreg. ex. **2** utgöra skäl för be the motive of; förklara explain, account for; *ett väl ~t förslag* a well-grounded proposal **-ering** explanation [of the reasons], argument[ation]; (ss. inledande del) preamble, exposition, statement of the case; defence [of his action]

**mot‖kandidat** competitor, opposing (rival) candidate **-kejsare** rival emperor **-kil** mek. cotter **-konung** rival king **-kritik** anti-critique **-liggande** *adj* opposite **-list** counter-plot **-läsare** reading-boy, [proof-]reader's assistant, Am. copy-holder **-part** adversary, opponent, antagonist **-parti** opposite party, [a strong] opposition; ~*et* äv. my (our &c) opponents; äv. the other side, the enemy F **-påstående** allegation to the contrary; lag. reconvention **-räkning** [offset in (against)] contra-account; offset; *saldera genom* ~ äv. balance in account **-sats** ~*en* ~*er* **1** (sats) antithesis **2** *a)* (motsatt förhållande) opposition [to], contrast [to, with]; starkare contrariety [to], contradiction jfr *-sägelse; b)* konkr. (ngt som utgör ~) allm. [the] opposite, [the] reverse, [the] contrary, äv. antipodes; log. (kontradiktorisk ~) äv. contradictory [jfr the contradictories of good and evil, of great and little]; *just (raka)* ~*en* exactly the reverse, quite the contrary jfr äv. *tvärt om; A är ~en till B* äv. (: *A och B äro ~er*) A and B are opposites; *dygden är lastens* ~ virtue is the converse (contrapositive) of vice; *han är sin brors avgjorda* ~ he is the exact oppo-

site (antipodes, äv. antithesis) of his brother; *hans yttre var ~en till elegant* his exterior was the opposite (reverse) of elegant; *bevisa ~en* prove the contrary; *bilda (utgöra) en ~ till* be (stand) opposed to, stand in opposition to; be the contrary of; .. *skarp (oförenlig) ~ till* be at diametrical variance with jfr vid. *strid*[*a*]; *i ~ till* in opposition to, contrary to; (skillnad) in contradistinction to (from), as distinct from, as against; *bevis på ~en* proof of the contrary; evidence to the contrary **-satt** *adj* stridig opposite (äv. i rumsbetyd. jfr *-liggande*), opposed [to], contrary [to]; jfr vid. *fientlig, stridig*; [eg.] i ~ riktning (omvänd) reverse, converse jfr föreg. ex.; äv. the other [extreme; side]; jfr *fall* o. *håll* ex.; *~a blad* bot. opposite leaves; *uttala sig i ~ syfte (riktning)* express o. s. in a contrary sense (to the contrary); *ge ett ~ råd* advise [a p.] to the contrary **-se** *tr* se *emot-* **-sida** opposite side; the other side se äv. *-parti* **-sjö** head-sea (-swell); *vi hade ~* we had the sea (the sea set (was running)) against us **-skrift** reply to [a p.'s] criticism, [written] rejoinder **-skäl** reason against, counter-reason (cf. argument); anföra, höra *skäl och ~* arguments for and against (pro et contra), F pro's and con's **-sols** *adv* against clock-hands, counter-clockwise (äv. ss. adj.: *som rör sig ~*) **-spel 1** i kortsp. o. d. samt bildl. counter-play, o.'s opponent's play **2** teat. foil, [the] support **-spelare 1** opponent, adversary **2** teat. supporter; pl. kollekt. [the] support **-spjärn** se *fot-* **-spänstig** *adj* refractory, recalcitrant, stubborn [and unmanageable], contumacious, insubordinate **-spänstighet** refractoriness, recalcitrance, contumaciousness, contumacy **-strävig** *adj* refractory, restive, untoward, unyielding, stubborn jfr *-villig, gen-* o. föreg. adj. **-strävighet** jfr de föreg. ordet; äv. reluctance [to] **-strävigt** se *-villigt* **-ström** counter(contrary)current; elektr. reverse current jfr äv. *bak-* **-stycke** counterpart; ett av två som passa i varann, motsvarande hälft [counter-] tally, match, parallel jfr *lik*[*e*], *make 2;* (pendang) pendant [to], äv. companion [work el. picture] **-stå** *tr* resist, withstand; bekämpa oppose, confront; *kunna ~* .. äv. keep (bear) up against, [be able to] support (stand) jfr *uthärda;* .. *kan ~* .. (i fys. betyd.) is proof against [fire] **-stående** *adj* opposite; *~ sida a)* geom. the side opposite (subtending [an angle]); *b)* i bok [on] the opposite page **-stånd** allm. (särsk. fys.) resistance [*mot* to]; (strid) opposition [to]; *göra ~* (absol.) fys. hold out; allm. stand firm; jfr äv. *-värn* ex.; *göra ~ mot* allm. resist, withstand, hold (stand) out against; make head against; personl. äv. offer (oppose) resistance to; *icke göra ~* offer no resistance; *utan ~* without resistance (opposition); ss. attribut äv. unopposed **-ståndare** adversary, antagonist, opponent, opposer [*mot* of] jfr *fiende; vara en ~ till* äv. be adverse (antagonistic) to [the use of . .] jfr äv. *-stånd* ex.; [Anm. *~ till* ngt (is. riktning, sträfvan) uttrykes ofta genom sms. med anti-; *~ till frimureriet* anti-mason; *~ till vaccinering* anti-vaccinationist] **-ståndskraft** resisting power, [power of] (i fys. blott:) resistance **-stämning** lag. [bring a] cross-suit [against] **-stöt** fäktn. counter-riposte; mil. counter attack (charge) **-svara** *tr* answer [to], correspond to; äv. be correlative to; (passa [jfr äv. d. o.] ihop) tally with jfr äv. *stämma [överens]*; gå upp mot be equal (adequate) to; match jfr ex.; äv. balance jfr *-väga; ~ varandra* äv. correspond, match jfr äv. *lik*[*a*] o. d. samt *passa; fönstren på de motsatta väggarna ~ varann* the windows in the opposite walls correspond to (match) each other; *de båda tavlorna* på väggen *~ varann* äv. those two pictures form (are) a pair (belong together) jfr *-stycke; ~ anspråk, fordringar, krav* äv. answer, satisfy claims; *~ förväntningar* fulfil (come up to) expectations; äv. blott answer; *~ behovet* meet (be adequate to) the demand (äv. case) jfr *fylla* ex.; äv. be satisfactory; *~ ändamålet* answer (serve) the purpose, äv. blott answer, suit; '*Master of Arts*' *~r filosofie doktor* M. A. corresponds to (is the equivalent of) F. (Ph.) D.; en krona *~r* . . is equal to (the equivalent of) . .; en vedergällning *som i någon mån ~r det nedlagda arbetet* that is in some measure proportionate to the labour expended **-svarande** *adj* corresponding; analogous; proportionate; äv. (till platsen : stående) opposite; i storlek, jämngod equivalent, adequate [to]; [a silver teapot and spoons] to match, in keeping **-svarighet** *~en ~er* correspondence; analogy; equivalence; konkr. (: ngt -svarigt) something corresponding & jfr äv. *dylik, liknande;* correlative; analogue; equivalent **-säga** *tr* contradict, fbl. (ält.) gainsay; (absol.) äv. object; i allm. bet. jfr *-sägelse* sista ex. **-säga sig** *refl* contradict o. s.; be contradictory **-sägande** *adj* contradictory, contradictive; bildl. äv. conflicting [items of news], inconsistent **-sägelse** *~n ~r* contradiction; opposition; incompatibility, inconsistency, inconsequence jfr äv. *gen-; innebärande en ~* contradictory; *han blev förvirrad och invecklade sig i ~r* he got flurried and began to contradict himself; *stå i ~ ti ll*be in contradiction to, be inconsistent with, äv. clash with **-sägelsefull** anda spirit of contradiction (opposition), contradictoriness **-sätta sig** *refl* set o. s. (o.'s face) against, oppose; (absol.) [I shall] make [no] objection **-sättning** opposition; äv. contrast jfr *-sats*

**mott** *-et (-en)* - moth

**mottag|a** *tr* receive [äv. into a hospital] jfr vid. *taga [emot]*; äv. (antaga) accept [the offer]; *jag har -it (haft äran ~) Eder ärade skrivelse* your favour [is (has come)] to hand, I am in receipt of your favour [of the 10th inst.] jfr *3 lycka 3* ex. **-lig** se under *e~;* jfr äv. *intryck*

ex. **-ning** se *emottagande 2;* av främmande, uppvaktande reception; vid hovet se *1 kur* jfr ned. sms. **mottagnings||bevis** receipt [för] jfr *kvitto* **-dag** reception day, day for seeing people, äv. [Tuesday was her] day [at home] **-rum** allm. reception room; äv. (ämbetsmans) private office; äv. (läkares) consulting-room jfr äv. *salong* **-tid** hours of attendance (for receiving visitors el. for consultation); (i tillkännagivande) t. ex. at home 10—11 a. m. daily

**mot||tryck** counter-(el. back-)pressure **-verka** *tr* counteract; (andligen, gnm inflytande) counter--influence; äv. counter-balance jfr *-väga* **-verkan** counteraction; tillbaka- reaction **-verkande** *adj* counter-acting **-vikt** eg. counter weight; allm, bet. counter-balance [*mot* to]; is. bildl. counterpoise; bildl. ibl. set-off [to]; *bilda (utgöra) en ~ till* se *-väga* **-vilja** allm. dislike [for, of, to], [constitutional naturlig] antipathy [to], starkare (bliven till vana) aversion [to, for]; (ej med personl. föremål) (: -strävighet) reluctance [against; to], starkare repugnance [to]; jfr vid. (särsk. med personl. föremål) *ovilja* o. (starkare) *avsky, hat; fatta ~ för* take a dislike (an aversion) to; *ingiva (väcka) ~* be repulsive [*hos* to], äv. disgust; *hysa ~ för* have an aversion to, hold in aversion; loathe [. .-ing, to inf.] **-villig** *adj* reluctant, unwilling **-villigt** *adv* reluctantly &c; against the grain, against [his] will; *göra ngt ~* be loth to do a th.; *han samtyckte men ~* he gave a reluctant consent **-vind** contrary wind, head-wind; *det blåste (vi hade) ~* we had the wind [dead] against us; *ligga för ~* be wind-bound **-väga** *tr* [counter-]balance; counterpoise **-värn** *~et 0* defence, resistance; *sätta sig till ~* make (offer) resistance; make a stand [against]; (om en hårt ansatt) stand at bay jfr vid. *försvara sig* o. *-stånd* ex. **-åtgärd** counter-measure

**mucka**[1] *intr* grumble, murmur; *~ mót* se *käfta [mot]*

**mudd** *-en -ar* mitten; muffetee, F cuff

**mudder** *-n 0* mud **-maskin** dredging-machine, -dredger **-pråm** mud-lighter(-flat) **-skopa** dredging-bucket, scoop **-verk** dredging-machine (-vessel), dredge[r]

**muddra**[1] **I** *tr* dredge (äv.: *~ upp*) **II** *intr* sjö. *hon (skutan) ~r* she makes foul water

**muff** *-en -ar* muff; tekn. äv. coupling-box

**mugg** *-en -ar* mug, [small] jug, pot

**mulatt** *-en -er* mulatto **-ska** mulatto-woman

**mul||bete** pasture **-bänk** cud (quid) of snuff **-e** *-en -ar* **1** muzzle [of an ox], snout **2** tekn. chaps

**mul|en** *adj* overcast, cloudy, sunless [sky]; murky, lowering, gloomy [day, weather] (alla (is. sistnämnda) äv. bildl. om ansikte, blickar, miner); *se ~ ut* frown, lower, lour jfr *-na; hans -na panna klarnade* his clouded brow cleared, his frowns dispersed, his black looks disappeared; *det är -et* the sky is overcast, it is gloomy (dull) [weather]

**mull** *-en 0* mould jfr *matjord;* i mera allm. bet. dust jfr *jord* med ex.; *bäddas ned i ~en* be laid in the dust jfr äv. *gravbacken* ex.; *tala illa om ngn på hans döda ~* speak ill of a p.'s ashes (dead bones) **-bänk 1** se *driv-* **2** se *mul-*

**mullbär** mulberry äv. i sms. [leaf, tree]

**mullig** *adj* plump [girl]; podgy [hands]

**mulln|a**[1] *intr* om åskan rumble se vid. *mumla* **-ande** *~t 0* rumble, rumbling [of thunder]

**mullvad** *-en -ar* mole äv. i sms. [-cricket **-s|syrsa**] **-s|gång** mole-hole(-track) **-s|hög** mole-hill

**muln|a**[1] *intr* om himlen become overcast, cloud over; bildl. darken; *det ~r* the sky is clouding over, it is getting cloudy; *hans panna ~de* his brow darkened, äv. he frowned

**multipl|ei** *-eln -lar* multiple **-icera** *tr* multiply [7 by 8] **-ikation** *~en ~er* multiplication äv. i sms. [table] **-ikator** *~n ~er* multiplicator, multiplier

**multn|a**[1] *intr* moulder [away], go to dust; jfr *för~;* jfr äv. *rutina; ~de vapensköldar* perished (decayed) coats of arms **-ande** mouldering, decaying

**mulåsn||a** mule; särsk. äv. hinny **-e|drivare** mule--driver, muleteer

**mumie** *-n -r* mummy; *förvandla till ~* mummify

**mum||la**[1] [*in*]*tr* mumble, murmur; (tr.) äv. mutter (äv.: *~ fram*) [oaths]; *~ i skägget* mutter to o. s. (between o.'s teeth); muffle [o.'s words]; *folket ~r* äv. the people grumble jfr *knorra* **-mel** *-let 0* mumbling, muttering; äv. drone; knot murmur[ing], grumbling; fonet. [vocal] murmur

**mums||a**[1] [*in*]*tr* (äv.: *~ på*) (hörbart) munch, [med tandlös mun] mumble **-ande** mumbling &c

**mun** *-nen -nar* mouth; *~nen går på honom som en kvarn* he rattles away (his tongue goes) like a mill-clapper, he is a regular chatterbox; *taga ~nen full* bildl. (äv. *vara stor i ~*) talk big, (överdriva) put it on, come it strong, draw the long bow; (skrävla) bluster, swagger; *mycket av ~en och litet av ullen* ordst. much cry and little wool; *i allas ~ se var I* ex.; *i hans ~ betydde "bittida" kl. 11 f. m.* early, in his diction (el. with him), used to mean eleven o'clock; *med en ~* with one voice (accord) jfr *enstämmigt; alla med en ~ berömde . .* all were unanimous in lauding, äv. every mouth commended . .; *taga brödet ur ~nen på ngn* take the [very] bread out of a p.'s mouth se vid. under *blad, hand, hålla, vattnas* m. fl. **-art** dialect

**München** *npr* Munich

**mundering** *-en -ar* equipment[s] jfr *bekläd nad* med sms.; se vid. *uniform;* se *häst~*

**mun||fisk** slap in the face; F smack (wipe) across the mouth **-förråd** provisions jfr *mat-, matsäck 2* o. *matvaror* **-giga** jew's harp **-gip|a** *-an -or* corner of the (his &c) mouth **-harmonika** se *-spel* **-huggas** *dep* bandy words, wrangle,

bicker **-håla** cavity of the mouth **-häfta** se *tung-*

**munk** *-en -ar* **1** allm. monk; tiggar~ friar, i kloster äv. conventual; boktr. monk, slur **2** kokk. puff, ⓝ fritter **3** se *-likör* **-aktig** *adj* monkish

**mun|kavle** gag; *sätta ~ på* (äv. bildl.) gag

**munk||dräkt** monastic (a monk's) dress jfr *-kåpa* **-hätta** monk's hood, cowl **-kloster** monastery **-kåpa** [monk's] frock; cowl **-latin** monks' Latin, monk[ish] Latin **-lik** *adj* monk(friar)-like **-likör** Benedictine **-liv** monastic life, monasticism **-löfte** monastic vow[s] **-orden** monastic (religious) order

**mun||korg** muzzle; *sätta ~ på* muzzle **-kristen** Christian in name, "lip-Christian"

**munk||stil** black-letter [writing] **-stånd** monkhood, monastic state **-väsen** monasticism, föraktl. monkery

**mun||lack** wafer **-lag** [bridle-]bit **-lim** lip (mouth)--glue, India glue **-lås** gag, muzzle; *sätta ~ på* gag, muzzle; bildl. äv. apply the closure to **-lås|lag** gag[ging]-law **-läder** jfr *-vighet; ha gott ~* have a glib tongue (F the gift of the gab) **-läsa** lock-jaw **-pomada** lip-salve **-s|bit** mouthful, bite [of something]; morsel; *han tog det i en ~* he ate it in one bite (mouthful), he only made one mouthful of it

**munsjör** *-en -er* jfr *junker* slutet

**mun||skolla** sore lips **-skänk** [Jupiter's] cup--bearer; butler **-spel** mouth-organ **-spröt** zool. palp (pl. palpi) **-stycke** allm. mouthpiece; på blåsinstrument äv. embouchure; jfr vtd. *cigarr--styv* se *hårdmynt* **-styvhet** hardness of mouth

**munter** *adj* lively, gay, merry, jolly jfr *glad* o. *livad* jämte ex.; (*kry och ~*) hearty jfr *frisk* [*och kry*] **-gök** jolly (rollicking) fellow, F jolly blade **-het** gaiety, merriness; high glee, mirth[fulness] jfr *glädje* ex. **-t** *adv* merrily, jollily; *ha ~* have fun, make merry jfr äv. följ. ex.; *vi hade så ~, där gick det ~ till* we had a very merry & (starkare a high old) time jfr *glädje* o. *livat* ex.

**muntlig** *adj* verbal [message], oral [translation], äv. viva voce [examination] **-en -t** *adv* verbally &; viva voce; [handed down] by word of mouth

**muntr||a**[1] *tr* cheer [up]; enliven, brighten [a p.] up, exhilarate **-ation** [an]amusement; F jollification

**mun||vatten** mouth-wash; gargle **-vig** *adj* loquacious, voluble, ready-spoken **-vighet** volubility, glibness of tongue, [have] plenty of jaw F **-väder** empty (mere) words (sound, talk), froth, all jaw F; äv. idle (airy) promises **-öppning** orifice of the mouth

**mur** *-en -ar* wall; *fast som en ~* firm as a rock; *han teg som en ~* he was severely silent; *var tyst som ~en* äv. (F) be as mum as a mouse, keep mum [about that]; *omgiva med ~ar* enclose with walls se följ. ex.; *omgiven* .. walled in; *belägen* (äv. skeende) *inom ~en* (*stadens ~ar*) (*mellan ~arna*) intra(inter)mural **-a**[1] **I** *tr* build [up] (do the masonry work in) [a wall, a house]; *~ en mur, ett hus* äv. make a brick (el. stone) wall, house; *~ med tegel* brick **II** *intr* lay bricks, do mason's work; *~ igen', ~ till'* wall up, block up [with a wall (el. bricks)] **-are** [stone-]mason, bricklayer **-ar|gesäll** journeyman-bricklayer **-ar|mästare** master-mason, builder **-ar|ställning** scaffolding **-band** se *ankar* **-bruk** mortar, äv. plaster **-bräcka** battering ram **-eri** masonry **-eri|arbetare** bricklayer **-grön[a]** *-an -or* ivy; *beklädd med ~* ivy-clad, ivied

**murken** *adj* decayed, rotten; bildl. äv. worn out **-het** decayed state, rottenness

**murkl|a** *-an -or* morel, moril

**murkna**[1] *intr* [become] decay[ed], rot

**mur||krona** mural crown **-lod** plumb-bob, plummet

**murmel|djur** marmot

**mur||ning** bricklaying, mason's work **-pelare** [wall-]pier **-ruta** bot. wall-rue **-sand** sand for making mortar **-slev** trowel **-sten** building--stone; kollekt. äv. bricks jfr följ. **-tegel** brick **-tråg** hod, plasterer's tray **-verk** brickwork; masonry

**mus** *-en möss* mouse **-black** *adj* mouse-coloured, dun

**musch** Fr. mouche, [beauty-]spot; (vanl. numera) se följ. **-plåster** court-plaster

**muselman** se *mohammedan*

**muse|um** *-et -er* museum

**musicera** *intr* play [music], ibl. make music; *man ~de* äv. we had some music

**musik** *-en 0* music; äv. (F jfr ex.) dets. som *-kår; sätta ~ till* set .. to music; *~en gick i spetsen* [they paraded the streets] preceded by a (their) band **-alier** *pl* [pieces of] music; music-books **-alisk** *adj* musical; om pers. se [*~t*] *anlagd;* jfr äv. he has an ear (a taste, a turn) for music, he is fond of (skilled in) music; *han är mycket ~* äv. he is a good musician; *~a akademien* the Royal Academy (College) of Music **-anförare** conductor; band-master **-ant** *~en ~er* musician; medlem av -kår bandsman; kringvandrande el. d. fiddler etc. jfr *spelman* **-direktör** director of music jfr äv. *kapellmästare* **-er** *~n ~* musician **-fest** musical festival **-handel** (butik) music-shop (repository) **-hand--lare** dealer in music, music-seller **-kår** musical band, band of music, orchestra **-lektion** music-lesson, lesson in music **-lärare** music--master, professor of music **-lärarinna** music--mistress **-nummer** musical item **-rum 1** music-room **2** salen *är ett gott ~* is a good room for music, has good acoustic properties **-stycke** piece of music **-sällskap** musical society, music club **-undervisning** instruction in music **-us** *-ern -er* (*musici*) musician **-vurm 1** (person) melomaniac; *han är en ~* he is [awfully] gone on music **2** (mani) musical mania **-vän**

**-älskare** lover of music; amateur [musician el. singer], non-professional [performer]
**muskat** muscat **-druva** muscatel [grape] **-ell[vin]** muscadel, muscadine
**muskedunder** blunderbuss jfr *musköt*
**musk||el** *-eln -ler* muscle [motsv. adj. muscular [cell, exertion, fibre, strength (power), tissue]] **-el|stark** *adj* endowed with great muscular strength, muscular[ly strong] jfr äv. *-ulös*
**musket||erare** *~n ~ -ör ~en ~er* musketeer
**muskot** *-en* - nutmeg **-blomma** mace
**muskul||atur** *~en ~er* musculation, [contexture of] muscles, konst. muscling **-ös** *adj* muscular, sinewy, äv. brawny
**musköt** *-en -er* musket **-kolv** butt-end [of a musket]; *slåss med ~arna* mil. club [their] muskets jfr vid. sms. av *gevär*
**muslin** *-et -er* muslin äv. i sms. [dress -skånning]; äv. särsk. [India, Swiss-] mull
**mussel||artad** *adj* conchyl[i]aceous **-djur** se *mussla;* pl. bivalves, kollekt. äv. shell-fish **-färg -guld** shell-colour(-gold) **-skal** [mussel-]shell
**musser||a** *intr* effervesce, F fizz **-ande** *adj* äv. effervescent, sparkling [wine; Hoch "renskt"] jfr vid. *kolsyrad*
**mussl|a** *-an -or* mussel, muscle, ofta shell; zool. bivalve
**must** *-en 0* eg. (druv~, vin~) must; närande saft sap; allm. bildl. [the] essence, marrow, pith, äv. [the] good[ness jfr *koka* ex.] [of]; *druvans ~* the juice of the grape; *landets ~* the fat of the land; *suga ~en ur* suck the juice out of; bildl. extract the essence from; . . *landet* drain the country's resources
**mustasch** *-en -er* m[o]ustache; *~er* äv. mustachios **-erad** mustachioed
**mustig** *adj* juicy; substantial [food]; rich [soil; äv. meat]; bildl. coarse [oaths], racy [story] **-het** *~en* 1 *0* juiciness; raciness 2 *~er* coarse expressions
**mut||a**[1] *tr* bribe [*till* into]; suborn; *~ ngn* äv. F grease (tickle) a p.'s palm, throw a p. a sop; *~ in* se *in~*; *~ ngn att tiga* buy a p.'s silence; (mera allm.: att icke hindra ngt) buy a p. off; *låta ~ sig* jfr *-or* ex. o. följ. **-bar** se *besticklig* **-kolv** receiver of bribes, venal fellow, äv. [a] man who can be squared **-or** *pl* [a] bribe[s], a sop; kollekt. bribery; *taga ~* receive (take) a bribe (bribes); i allm., vanligen be open to bribes jfr *-bar* **-sedel** certificate of permission to work a mining claim **-system** bribery, corruption
**mutt||er** *-ern -rar* skruv~ nut
**muttra**[1] *intr* mutter jfr *mumla*
**myck||en** *adj* (ss. framför abstr. o. ämnesnamn) much [ability; time and trouble; copper], ibl. great [confidence, learning]; äv. large jfr *stor;* plentiful, ample jfr *riklig;* a great many, abundance (plenty) of etc. se *-et I* framför subst. samt jfr vid. ex.; *~ tack!* many thanks! *~ jordegendom* extensive estates; [he has] a great many (number of) farms of his own; *~ ledighet* a great deal (a lot) of leisure; *~ tid* [it requires] a lot of time [jfr ss. mots. ovan]; *det -na arbetet* the quantities of work [he gets through is astonishing]; (. . arbetandet) the excess of work [has tired him out]; *det -na folket* hindrade the crowds of people [in the streets]; *den -na blåsten* the continual [high] winds; äv. the amount of wind; *det -na regnet* the heavy rain[s], the quantities of rain, äv. the incessant raining; *den -na skogen* the extent of forest; *de -na stadsresorna vålla mången lantbrukares obestånd* [their] frequent visits to [the market-] town are ruinous to many farmers; *det -na han har att tänka på* the many (amount of) things he has to think about **-enhet** allm. multitude; abstr. multitudinousness; numerousness; (stor mängd) great number (quantity), abundance (plenty) [med of jfr under *-et*]; . . *i stor ~* se dyl. under *mängd* **-et I** (neutr. av *-en*) much, a great deal, plenty; äv. [I have] a lot [to do]; äv. many things; *~ [eg. av]* [subst.] a great deal of, a quantity of, plenty of; framför subst. i plur. a great many [subst.], a great number of jfr *många, mängd; ~ vill ha mer* ordst. the more you have, the more you want; *där ~ är kommer mer till* ordst. ⓝ money makes money; *så ~ (1)* so (el. as) much; *så ~ folk* so many people, such a lot of people; *det var ~ [sagt] [det]!* indeed, you don't say so! that is a large order! F; *för ~ (1)* too much jfr äv. *god* ex. slutet; *för ~ och för litet skämmer allt* ordspr. too much and too little spoil everything (are always at fault); jfr äv. *måtta* ex. o. *lagom* [*är bäst*]; *det var för ~ för* honom it was too much (ibl. F one too many) for [him]; *göra för ~ av det* overdo it, overshoot the mark; jfr äv. [*gå för*] *långt* o. *överdriva* samt anm. under *II; han har fått litet för ~* F he has had a drop too much; *lika ~* se under *lika; få lika ~* se *dela* [*lika*]; *klockan är ~* it is [getting] late; *det vill (ska') ~ till för att* inf. dets. som [*det är (blir)*] *svår[t att . .]* jfr äv. *kräva* ex. samt: that wants a lot of believing (el. learning etc.) **II** *adv* [vid vb o. framför kompar.] much, vid vb äv. a great deal, considerably; highly, greatly jfr *högligen;* äv. [I am] very well [pleased, satisfied]; [I want] badly; [framför adj. o. adv. i positiven samt pres. part.] very [dock: much afraid jfr äv. [*de äro ~*] *lik[a]*]; ibl. pretty, fairly jfr *ganska;* ibl. dets. som *ofta; ~ för* [adj. el. adv.] much too . .; too [long] by far, F [a jolly sight] too [clever] [by half]; *för ~* (2) too much; *~ för ~* much (a great deal) too much; *en (två* etc.) *för ~* one (two etc.) too many [A n m. *göra* ngt *för ~* uttryckes ofta med ett vb (ofta sms. med over); ordagr. overdo a th.]; *~ riktigt* sure enough; *så ~* (2) so much; all the [better for the change; Obs. *så ~* ofta blott dets. som *~* t. ex. *jag ber* [se äv. *bedja 1* sista ex.] *så ~ om förlåtelse* I beg (med tonvikt) your pardon [I am sure] [i mots.

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

till svagare, vanliga . . pardon], I beg a thousand pardons; [*jag*] *tack*[*ar*] *så* ~ thanks very much, very much (greatly) obliged [to you]; *så* ~ (*hur* ~) han *än* . . however much [he exerts himself]; *han läser, reser* ~ he is a great reader, traveller; *han är* ~ *ute* äv. he is out a lot

**mygg** *-en 0* kollekt. gnats; jfr *-a; sila* ~ *och svälja kameler* ordst. strain at a gnat and swallow a (the) camel **-a** *-an -or* gnat, midge; mosquito; *göra en* ~ *till en elefant* ordst. make a mountain of a mole-hill **-bett** gnat(&)-bite; bildl. (liten oförrätt etc.) flea-bite **-biten** *adj* gnat-bitten **-blomster** bog orchis **-dans** host of gnats dancing [in the sun] **-larv** gnat-worm **-nät** mosquito-net **-svärm** swarm of gnats

**mylla** **I** *-an 0* mould jfr *mull* **II**[1] *tr;* ~ *ned* cover [up] [the seeds] [with earth], (jorda) bury, put into the ground **-ig** *adj* mouldy; om jord mellow

**mylla**[1] *intr* se *vimla*

**myndig** *adj* **1** jur. of [full] age, äv. out of o.'s tutelage; *bli* ~ come of age, attain o.'s majority; *förklara* ~ declare (pronounce) . . of age, ibl. emancipate **2** mäktig powerful; befallande authoritative, imperious; masterful, magisterial, dictatorial; *en* ~ *person* äv. a domineering person; jfr vid. *gröt*~*; en* ~ *ton* a magisterial (äv. haughty, superior) tone [of voice]; äv. [his] authoritativeness jfr äv. *kommendera* ex. **-het** **1** *0* [jfr föreg. adj.] jur. majority, full age; (makt) authority, power [*över* over]; authoritativeness, dictatorialness &; *av egen makt och* ~ on o.'s own authority **2** ~*er* authority; ~*erna* [*på platsen*] the local authorities (i särsk. fall the magistrates, the town council) jfr äv. [*de*] *maktägande* o. *vederbörande* **-hets|förklaring** [declaration of] [a p.'s] coming of age, äv. emancipation **-hets|ålder** age of majority **-t** *adv* with authority, authoritatively, imperiously & jfr *myndig 2*

**myndling** *-en -ar* ward, minderårig äv. pupil

**mynn||a**[1] *intr;* ~ *ut* open [out] [into]; om gata o. d. äv. run [into]; om flod o. d. se vid. *utfalla* o. *avbörda* ex. **-ing** ~*en* ~*ar* allm. mouth; äv. orifice, opening jfr *öppning;* se vid. *flod*~*;* på skjutvapen äv. muzzle äv. i sms. [-loader]

**mynt** *-et* - **1** kollekt. coin[s], money [motsv. adj. monetary]; jfr *klingande* ex.; *landets* ~ [in the] [current] coin ([authorized] coinage) of the realm, äv. [metallic] currency; *göra* ~ se *-a* (: *slå* ~); bildl. make money, (anskaffa) raise money; *göra* (*slå*) ~ *av* bildl. make capital [out] of: *betala med samma* ~ ordst. pay a p. [back] in his own coin jfr äv. [*giva lika*] *gott* [*igen*] **2** -stycke coin, piece of money **3** ställe, inrättning mint; ~*et* the [Royal] Mint

**1 mynta** *-n 0* bot. mint

**2 mynt||a**[1] *tr* coin [silver, specie], stamp [money]; jfr (ss. intr. absol.) äv. föreg. ex.; ~ *om* recoin, restamp **-avfall** clippings [of coins], sizel, scissel **-direktör** Master of the Mint **-enhet** monetary unit, unit of currency **-fot** monetary standard, standard of currency, specie basis **-förhållanden** *pl* state of monetary matters, coinage **-försämring** debasement (deterioration) of [the] coin[age] **-kontrollör** Assayer of the Mint **-kunskap** numismatics, numismatology **-kännare** numismat[olog]ist; connoisseur of coins [and medals] **-ning** coining, minting &, coinage **-nings|ort** place of coinage **-platta** planchet, blank **-press** coining-(minting)-press(-machine, -mill) **-proberare** assayer [of coin] **-prägel** impression (stamp) of a coin **-prägling** se *-ning* **-samlare** collector of coins **-samling** collection of coins; konkr. äv. numismatical collection **-skatt** mintage, seigniorage on coins **-sort** species of coin, money[s] **-stämpel** **1** [coining] stamp, die **2** se *-prägel* **-tecken** **1** coiner's mark, mint-mark **2** token money jfr *nödmynt* **-verk** **1** ibl. coining-mill; mint **2** se *-väsen 1* **-vetenskap** se *-kunskap* **-värde** circulating (särsk. ss. motс. till metallvärde nominal) value of a coin **-väsen** **1** monetary system **2** coinage

**myr** *-en -ar* fen, bog, marsh

**myr||a** *-an -or* ant, äv. emmet, pismire; *vit* ~ äv. termite; *flitig som en* ~ ordst. as busy as a bee; *ha -or i huvudet* have something to rack o.'s brains; *sätta* (*göra*) *ngn* . . äv. set a p. puzzling; *det kryper som -or i min fot* [I] have pins and needles **-bad** formic bath

**myr|jord** bog-earth, boggy soil

**myr||kott** pangolin, lat. manis **-krypning** läk. formication **-lejon** ant-lion

**myr||malm** bog [iron] ore **-odling** cultivation of bogs, reclaiming bogs; konkr. jfr *moss-*

**myrra** *-n 0* myrrh

**myr||slok** **-stack** ant-bear(-hill) **-syra** formic acid

**myrt||en** *-en -ar* myrtle äv. i sms. **-en|krans** **-en|krona** myrtle-wreath, crown of myrtle

**myr|torv** peat

**myr||ägg** ant-egg(grub) **-ättika** formic vinegar

**mys||a**[2] *intr* smile (äv.: ~ *på mun*) jfr äv. *le;* simper, smirk [*åt* at]; . .*-te mot mig* turned a simper (el. their simpers) towards me

**mysk** *-en 0* musk **-artad** *adj* musky **-djur** musk-deer **-dosa** scent-box, pomander **-lukt** smell of musk **-ört** hollow-root

**myst||eri|um** *-et -er* mystery **-isk** *adj* mystic[al]; hemlighetsfull mysterious **-är** ~*en* ~*er* se *-erium*

**myt** *-en -er* myth

**myteri** *-et -er* mutiny äv. i sms. [act]; *anstifta* ~ raise a mutiny; *göra* ~ mutiny, turn mutinous; *deltagare i ett* ~ mutineer

**mytologi** *-en -er* mythology **-sk** *adj* mythological

**må** **I** (imperf. *måtte*) *hjälpv* may (omskrivande konjunktiv, särsk. i önskesatser) [Obs. det sv. med ~ omskrivna uttrycket kan äv. återges med enkel form i eng., t. o. m. med indikativ jfr ned. ex.]; (uttryckande med-

givande (äv. utbytbart mot *får, kan, tör* äv. *bör* jfr ex. med o. under dessa ord)) may, let; jfr vid. ned. ex.; ~ *du aldrig [behöva] ångra det* may you never repent it; *det* ~ *han göra* let him do so jfr ex. under *kunna, låta* o. *gärna;* ~ *så ske* (~ *ske då*)*!* let it be so, then! let it pass! be it so! jfr äv. föreg. ex. [med hänvisn.]; äv. do as you please; please yourself (: gör som du vill); ~ *så vara* well, let (suppose) it be so, grant[ing] it to be the case; that may be [so] [but . .]; jfr äv. de föreg. ex.; *man* ~ *säga vad man vill (som helst)* [*om saken*] äv. whatever they [may] say (is said); *han* ~ *vara vem (vad) han vill* let him be who (what) he likes, I don't care who (what) he is; [jfr äv. whoever he is samt *huru* (2) [än] flera ex.]; *du* ~ *vilja eller inte* whether you will or no; *nå, jag* ~ *säga!* I dare say, indeed! se vid. under *måtte* o. *månde*

**II** (imperf. *mådde*) *intr* be, äv. feel jfr vid. ex.; äv. thrive; *hur* ~*r du?* how are you? ibl. how do you do? (Anm. nyttjas mest ss. en hälsning i förbigående); *jag* ~*r mycket bra* I am quite (very) well, I'm all right F; ~ *gott a)* jfr föreg. ex.; *b)* [jfr *hava* [*det bra*] samt äv. *gona sig*] be very comfortable; be getting on famously; ~ *illa* be (feel) unwell (bad, not very well); bildl. be ill at ease; jfr äv. *illamående I; jag* ~*dde riktigt illa* när jag fick se . . I felt quite sick, my heart revolted [at the sight]; *jag* ~*r ej väl av kål* . . doesn't agree with (always upsets) me; ~ *som pärla i guld* ordst. be (live) in clover; ~ *så gott!* farewell!

**måbär** "alpine" currant

**måfå** *0; på* ~' [at] hap-hazard, at random

**måg** *-en -ar* son-in-law

**måhända** *adv* may be jfr vid. *kanske*

**1 mål** *-et* **1** pl. *0* (röst, talförmåga) voice, speech, äv. tongue; *ha* ~ *i mun'* ordst. have a tongue in o.'s head; *ej* . . stand speechless, not be able to find o.'s tongue; *igenkänna ngn på* ~*et* know a p. by his voice; *grov i* ~*et* deep-voiced **2** pl. - (språk) tongue, language, idiom **3** pl. - (rättegång) case (äv. i allm. bet.: sak), cause, suit, action; *han har ett* ~ *i . . -rätten* he has a cause (suit) pending (el. on) in the . . court; *i* ~*et mellan A. och B.* in the case, A. v. (versus) B.; *i oträngt* ~ unnecessarily, unjustifiably, without due cause

**2 mål** *-et* - **1** measure jfr *mått; hålla* ~*et* come (be) up to the standard (F mark), be of the requisite (prescribed) size (measure, dimensions) jfr äv. *fullmålig* **2** (gräns, slut) end äv. bildl.; bildl. (syfte~) aim; särsk. mera konkr. [o.'s] object jfr vid. *syfte;* för tävlan goal (äv. bildl.), (sport.) winning-post; ibl. home; mark, vid målskjutning äv. butt; bli *ett* ~ *för allas blickar* (i obehaglig bet.) a spectacle to the public; (beundran) the observed of all observers jfr vid. *blick* sista ex.; *resans* ~ [our] place of destination; [I got to my] journey's end; *hinna* ~*et* reach o.'s goal (destination) jfr *hinna, komma fram;* sport. reach the winning-post, äv. touch the tape; *nå* ~*et a)* eg. se förra ex.; *b)* bildl. (: *nå, vinna sitt* ~) reach o.'s goal, gain o.'s end (aim), attain o.'s object &c., carry o.'s point; skjuta, kasta *till* ~*s* at a mark (target); *utan [visst]* ~ without an object, aimless[ly] jfr äv. *[på] måfå; skjuta över* ~*et* overshoot the mark äv. bildl., jfr äv. *[gå till] överdrift* **3** (måltid) meal; *få sig ett gott* ~ get (have) a good (F square) meal; se *mjölka* ex.

**mål**|**a**[1] *[in]tr* paint [from nature; in oil]; bildl. (: skildra) depict jfr vid. *av* ~*; jfr äv. färga; han* ~*r [på] ett landskap* he is [engaged in] painting a landscape; ~ . . *brun* (ngt *i brunt*) etc. paint [the table] brown, give . . a coat of brown paint; jfr likn. ex. under *färga; . .* ~*de i rött* painted [a bright] red; coloured [a] red [tint] jfr *färg* ex.; *så jag* ~*r* ty så det roar mig att ~ so I paint my pictures (el. i antydda sammanhang so I write) — Med adv. ~ *av* se *av*~*; äv.* paint [a p.'s] portrait jfr *porträttera;* i elak bet. caricature; ~ *om* repaint, paint over again; ~ *upp* touch up; ~ *ut* bildl. caricature ("i de svartaste färger") paint [a p.] (set . . out) in black (the worst colours) se vid. *ut*~*;* ~ *över* paint over (el. : utplåna out) give [the door] another coat of paint **-a sig** *refl* paint [o. s.]; *hon* ~*r* (sminkar) *sig* she paints **-ande** *adj* pictorial, graphic[al]; vivid [description], picturesque [style]

**målar**|**akademi** academy of painting jfr *konst-* **-ateljé** painter's (vanl. artist's) studio **-e 1** painter; (konstnär) vanl. artist **2** F (kort) court-card **-färg** paint; ~*er* äv. artists' colours **-gesäll** journeyman painter **-inna** [lady] painter (artist) **-konst** art of painting, pictorial art **-käpp** mahl(maul)stick **-mästare** house-painter [and decorator] **-pensel** painting -brush, [camel's-] hair brush **-stol** artist's camp-stool, sketching stool **-ställning 1** painter's scaffolding **2** (staffli) easel **-verkstad** house-painter's workshop **-yrke** [he follows the] trade of a painter

**mål**|**brott** breaking of the voice; *han är i* ~*et* his voice is breaking (äv. cracking)

**måleri** *-et* **1** *0* se *målarkonst;* äv. [his] [manner of] painting **2** *-er* painting, picture jfr *målning* **-sk** *adj* picturesque

**mål**|**fyllig** *adj* se *fullmålig*

**mål**|**före** voice; *ha trögt* ~ be slow of speech

**mål**|**kärl** measuring vessel; äv. [glass etc.] measure

**mål**|**lös** *adj* speechless, tongue-tied jfr vid. ex.; *göra* ~ deprive [a p.] of speech; take [a p.'s] breath away, strike dumb, dumbfound; ~ *av häpnad* struck dumb with amazement

**målmedveten** *adj* purposeful, conscious of purpose

**målning** *-en -ar* painting; konkr. äv. picture [äv. bildl. *av* of the state of Sweden]; äv. canvas duk

**målro 1** se *matro* **2** *hålla* ~*n uppe* (*vid makt*) keep the ball rolling (the conversation (el. things) going)

**mål**|**skjutning** firing at the target, target-practice,

practice, practising at the butts jfr äv. ex.: ~ *med gevär* (*kanoner*) rifle(gun)-practice

**måls|man** guardian, äv. [an infant's] next friend jfr vid. ex.; i allm. bet. representative [of the shipping interest]; champion [of the people]; äv. advocate, jfr *förespråkare*; *vara ~ för* omyndig äv. to stand in loco parentis to [an infant]; *folkets ~* äv. the people's tribune **-man|skap** guardianship; äv. ward **-ägande** *~n ~* **-ägare** lag se *kärande*

**måltid** *-en -er* [regular] meal; [plentiful] repast jfr äv. *fest~*; *under* (*vid*) *~en* (*~erna*) during (at) [the] dinner etc. (meals, meal-times) **-s|timme** meal-time jfr föreg. ex.

**1 mån** [*å*] dets. som *månne*; *~ tro det?* I wonder if that is so (true); se vid. *månne det*

**2 mån** [*å*] *0* measure, degree; extent jfr sms.; [i sms. jfr *hårs-*] breadth; *i vad ~* to what extent [he is involved], how far [that is true]; *i någon ~* in some measure (degree), to some (a certain) extent; äv. in part (jfr *delvis*); äv. somewhat [adj.]; *om jag kan i någon ~ vara dig behjälplig* if I can assist you in any way [however small]; *icke i ngn ~*, *i ingen ~* in no wise (way), not at all; not in (to) any degree (extent) jfr ovan [jfr äv. he is not to any appreciable extent better]; *i min ringa ~* to the extent of my small means (el. powers) jfr [*efter*] *mått*[*et av*]; *i samma ~* in the same degree (proportion), to the same extent; äv. alike, equally [adj.]; *i samma ~ som* in proportion as, jfr äv. to the extent to which [a foreign country shuts out our goods,] to that extent [should we penalize her goods]; äv. [according] as; *i ~ av* according (in proportion) to; jfr äv. [*efter*] *mått*[*et av*]; *i ~ av tillgång* according to supply

**3 mån** [*å*] *adj* careful [*om* of, about]; solicitous [about], concerned [for]; studious [of; to inf.]; jfr *angelägen* med ex.; *vara ~ om* ngn *a*) (ömt vårda) look [carefully] after [the children]; *b*) allm. bet. be careful about [a p.'s interests], be concerned for [a p.'s welfare]; *vara ~ om sin heder* be jealous of o.'s honour; *vara ~ om sig* be thrifty; have an (a sharp) eye to o.'s own interest, F take care of number one; alltid *. . förtjänsten* have an eye to the main chance

**månad** *-en -er* month; poet. ibl. moon; *inträffande* (el. om tidskrift *utkommande*) *en gång i ~en* once a month, monthly; *. . två gånger . .* bimonthly, fortnightly; *i denna ~* [in] this month; vid datouppgift se vid. *dennes*; *i juni* etc. *~* in [the month of] June etc.; så och så mycket *i ~en*, *per ~* by the month, monthly **-s-** i sms. monthly **-s|gammal** *adj* [the baby is] a month old **-s|penning** monthly wages; *~ar* monthly allowance **-s|rasande** *adj* lunatic **-s|ros** monthly rose **-s|skrift** monthly [publication el. magazine, review] **-s|vis** *adv* monthly, by the month

**månatlig** *adj* monthly **-en** *adv* monthly, every month, once a month

**måndag** Monday jfr *fredag* o. *lördag* ex.

**månde** imperf. *hjälpv* may jfr ex.; *vad ~ det betyda?* what can that mean? what might that (det ngn sagt) mean? *vad ~ det varda av detta barnet?* what is to become of this child? *huru det än ~ utfalla* however it may end; *dit han ~ sig gå*[*nga*] thither he did himself betake

**mån|e** *-en -ar* moon; astr. (drabant) äv. satellite [vetensk. motsv. adj. lunar [distance, landscape, month, year]] **-formig** *adj* lunar, bot. lunate[d] jfr äv. *halv-* **-förmörkelse** eclipse of the moon, lunar eclipse

**mång|a** pl. av *-en* **-a|handa** *adj* multifarious, various; divers; (ss. subst.) many (a variety of) things **-artad** *adj* diversified **-besjung|en** *adj*; *det -na* landet the . . so oft renowned in song **-besökt** *adj* much frequented [Obs. typiskt!] **-bladig** *adj* (om växt) many-leafed [Obs. typiskt för dyl. sms.!]; om kniv o. d. with several blades **-blommig** *adj* many-flowered, multiflorous **-dubbel** *adj* manifold, multifold, multiplex; jfr vid. *flerfaldig* **-dubbla** *tr* multiply **-dubblande** **-dubbling** multiplication

**mångel|bord** **-disk** [market-woman's] stall

**mång|en** neutr. *-et* pl. *-a* *adj* many a . .; [Obs. Då genom sin lunebörd *~* [sing.] är liktydigt med *-a* [plur.], är *~* lika med *-a*] many [may not know . . torde ej veta *att* . .]; självständigt (substantiviskt) many a man (ibl. one); *-a* many; i mindre stark bet. several; starkare (: *ganska -a*, *rätt -a*) numerous . ., a great many, a great number of; *-a* [*av*] *hans lärjungar* many (el. numerous) pupils of his; *de äro* (*det är*) *för -a* there are too many of them; *hur -a äro de* (*finns det*)*?* how many are they in number? how many are there [of them]? *så -a* äv. such a number [of people]; *~ gång* [many and] many a time [and oft]; often; in many cases; *-a -a gånger* many times [over], often and often; *mång' tusen* . . thousands of . .; *-t och mycket* a great many things; *i . .* äv. in [very] many respects **-en|städes** *adv* in many (several, äv. lots of) places **-fald** mat. multiple; allm. (myckenhet) multitude; variety **-faldig** *adj* manifold, multiplex, multiplicate; multitudinous; multifarious; diversified, various; äv. (: uppre-pade) frequent; *~a* (: många) äv. ever so many **-faldiga**[1] *tr* multiply **-faldighet** multiplicity; multifariousness, diversity; variety **-faldigt** *adv* multifariously & **-formig** *adj* multiform, polymorphous, polymorphic **-foting** *~en ~ar* multipede, polypod, zool. (särsk. pl.) scolopendra **-frestare** [a] versatile (äv. very busy) man, F [a] Jack of all trades; *han är en ~* äv. he is everything by turns, but nothing long **-fröig** *adj* polyspermous **-färgad** *adj* many-coloured; party-coloured, variegated; vetensk. äv. polychromatic [light] **-gestaltad** *adj*

se *-formig;* diversiform, äv. Protean **-gifte** polygamy [motsv. adj. polygamous] **-hörnig** *adj* polygonal; om solid figur polyhedr[ic]al **-hörnig** *~en ~ar* plan polygon; solid polyhedron **-hövdad** *adj* many-headed; bot. multicipital **-kantig** *adj* multangular; jfr äv. *-hörnig; ~ solid vinkel* polyhedral angle **-kluven** *adj* multifid **-kunnig** *adj; en ~ person* a p. with varied (wide) knowledge (great stores of general information); *han är . .* äv. he is acquainted with many arts and sciences

**mångl||a**[1] *intr* huckster; *~ med* deal (traffic) in, sell **-are** huckster, petty dealer, kringvandrande hawker, pedlar; grönsaks*~* o. d. costermonger; i sms. -monger, -seller **-eri** hawking, hucksterage **-erska** market-woman, oftast med särsk. ord ss. fish-woman, fishwife; kringkörande på gatorna costermonger

**mång||läseri** multifarious reading; skol. overcrowded curriculum **-millionär** [a] millionaire many times over, multi-millionaire **-ordig** *adj* verbose, wordy **-ordighet** verbosity; multiloquence **-sidig** *adj* allm. bet. many-sided; is. mat. multilateral, (om solid figur) polyhedral; bildl. äv. multifarious; (personl.) versatile (Ⓝ all-round) [genius] jfr äv. *-kunnig; ~ erfarenhet* [a (his &c)] large and varied experience [as a . .] **-sidighet** many-sidedness; versatility **-sidigt** *adv* vanl. [educated] broadly, on broad lines **-skriveri** multifarious (voluminous) writing [on different subjects] **-stämmig** *adj* many-voiced; mus. se *fler-* **-talig** *adj* **1** jfr *-ordig* **2** (talrik) numerous; multifarious jfr *-faldig;* bot. se *fler-* **-tydig** *adj* capable (admitting) of manifold interpretation, very ambiguous jfr *fler-* **-välde** many-headed government, polyarchy

**mån|gård** lunar halo

**mång|årig** *adj* [a] many years' [experience], [a friendship] of many years[' standing]; bot. perennial [plant] **-het** perennity

**mån||karta** chart of the moon, selenographic chart **-ljus I** *adj* **1** moonlight [night], poet. [the] moonlit [heavens], F moonshiny **2** bildl. F jfr *härlig, snygg* o. d. (iron.) **II** se *-sken*

**månne** *adv* (eg. hjälpverb jfr *1 mån*) I wonder, do you think, jfr ex.; äv. perhaps; *~ det?* really? indeed? you don't say so! äv. did [he] though? *~ han kommer?* do you think he will come (appear)? I wonder if (whether) he will come? *vill han ~ ngt?* does he want something, perhaps? *vad ~ står på?* what can be the matter [do you think]?

**mån||sken** moonlight; F skämts. bald patch (head) **-skensnatt** moonlight (moonshiny) night **-skensstycke** moonlight picture **-skifte** change of the moon **-skiva** the moon's disc

**mård** *-en -ar* marten äv. ss. pälsverk **-krage** marten [fur] cape **-skinn 1** marten-skin **2** marten-fur

**Mårten** *npr* Martin **m-s|dag m-s|mässa** Martinmas **m-s|gås** Martinmas goose

**mås[e]** *-en -ar* se *fisk~*

**måste** *hjälpv* allm. must; [I &] have (he & has) to [do it [särsk. i förfluten tid jfr ex.]]; [I] am el. [he &] is ([we &] are) obliged (starkare compelled, forced) to inf.; *det ~ ske* it will have to be done, needs must (ordst.), it must be jfr vid. *det hjälper inte; du ~* om du också inte vill you must (will have to) [do it] [there is no help for it jfr föreg. bänvisn.]; *nej, nu ~ jag gå* [*min väg*] now I must (am obliged to) be off; *vid det här laget ~ han vara framme* äv. he is bound to be there by now jfr *säkert* o. *måtte* ex.; jag kunde ej komma, ty *jag ~ skriva brev* I had to write some letters [jfr äv. i indirekt tal he said he must . .]; om du inte hade kommit *~ jag ha gått* (*så hade jag måst gå*) *själv* I should have had to go myself jfr [*vara*] *tvungen; i år ~ jag hushålla* äv. I have got to economize this year; en underrättelse *som ~ mottagas med tvekan* äv. [a piece of news] to be received with distrust

**mått** *-et -* allm. measure (särsk. äv. konkr. -käpp, -kärl jfr äv. *längd~, yt~* etc.) [*för, på* of]; varmed mätes (äv. i mer abstr. bet.) standard jfr *kunskaps~,* gauge; -system el. som ngt håller äv. measurement; (storlek) dimension[s], size; *~, mål och vikt* weights and measures; *~ och steg* measure[s], step[s]; [*vid*]*taga* [*sina*] .. take measures (steps) [for . . -ing; to inf.]; make preparations [for, of]; (. . *mot*) jfr äv. *försiktighets~* ex.; *hålla ~et* eg. hold the prescribed measure, om förvaringskärl contain the prescribed amount; (längd*~*) come up to the standard (mark) äv. bildl. jfr *fullmålig; icke . .* äv. be undersized; *efter ~* by measure; *gjord . .* made to measure (el. order [jfr *beställning*] ss. mots. till 'färdiggjord'); . . är (håller) *9 tum* [*efter*] *engelskt ~* is 9 inches, English measure; *efter ~et av min förmåga* (*mina krafter*) in proportion to my ability; as far as my strength will permit; *taga ~ av* (*på*) *ngn* take a p.'s measure; *ta ~ till en rock* äv. measure a p. for a coat; *i fullt ~* fully, completely jfr [*till*] *full*[*o*] o. följ. ex.; *i rikligt ~* amply, in ample measure, abundantly jfr *rikligen; med samma ~ I mäten skall man mäta eder* bibl. with what measure ye mete, it shall be measured to you again **-a I** *-an 0* measure; moderation; [a] mean jfr *lagom* sista ex.; (sätt) se vid. *-o; iakttaga ~* observe moderation, be moderate (reasonable), keep within compass (bounds, measure); *hålla ~* se föreg. o. jfr [*vara*] *-lig; det skall vara ~ i* (*med*) *allting, allting med ~* (ordst.) there is a mean (is reason) in everything; *över all ~* (övermåttan) beyond all measure, excessively **II**[1] *tr* aim, direct, äv. level; *~ på* ngn, ngt aim at; *~ ett slag åt ngn* aim a blow at a p. **-band** measuring-tape

**måtte** imperf. av *må* might, may Obs. *~* i önskesats = *må* jfr d. o. ex.; jfr äv. *~ ni trivas där!* may you be happy there; I hope (trust) you will like the place; *det ~ väl inte ha hänt*

*honom ngt* I do hope nothing has happened to him; *nu ~ han väl vara framme* [jfr dyl. under *måste*] he should (must) be there by now, I [should] think; *det ~ väl ej vara möjligt* that cannot be possible, I should hope (think); *~ väl det* [i svar]! of course! to be sure! (svagare, likgiltigare) I dare say! *han ~ ha kommit* hem i går äv. it seems he came; *de ~ ha gått redan* äv. I am afraid they have already gone

**mått||enhet** unit of measure (ibl. power etc.), measuring unit **-full** *adj* measured, rational; jfr äv. *harmonisk, symmetrisk, proportionerlig;* moderate, personl. äv. self-contained **-lig** *adj* allm. bet. moderate [*i* in]; om pers. (i levnadssätt) temperate; jfr äv. föreg. (personl.); allm. (om sak, billig, skälig) reasonable, modest; (jfr *medelmåttig*) mediocre; jfr äv. F *sparsam, tarvlig; ~a anspråk* moderate pretensions; *med ~t besvär* with not too much trouble (labour), without [much] exertion; [*en*] *~ vinst* moderate (fair) gains; det var svåra strapatser — nej, *de voro ~a* they were moderate enough (not excessive, not out of the way F) **-lighet** moderation, ibl. moderateness; i levnadssätt temperateness jfr äv. *nykterhet* **-ligt** *adv* moderately; reasonably; [live] temperately; äv. jfr [*icke så*] *värst* o. dyl. F **-o** gammal kasusform av *-a* manner; *i synlig ~* in visible form, visibly; *i så ~* in such sense; in so far **-stock** measure, [foot-]rule; bildl. äv. gauge, standard; *efter en stor, liten ~* se [*i . .*] *skala; uppskatta* (*bedöma*) *ngn efter hans egen ~* take a p. at his own estimation

**måttagning** measuring, [taking] measurement[s]

**mäkl||a**[1] [*in*]*tr* se *medla;* (intr.) äv. jfr *-are* ex.; *~ mellan* se *medla II* ex.; äv. [he tried to] bring about an agreement [between them] **-are** hand. broker; jobber, äv. agent; allm. bet. se *medlare; vara* (*uppträda som*) *~* (absol.) act as an agent; . . *för* act as [a p.'s] agent (as agent for) **-ar[e]arvode** brokerage, agent's fee (charges)

**mäkt||a** I *adv* mightly, exceedingly jfr *högligen* o. d. samt ex. därmed t. ex. under *förgrymmad;* F mighty [big, rich] II[1] [*in*]*tr* jfr *förmå* o. *orka; jag ~r ej* I am quite unable to [do it]; . . *mer* I can do no more **-ig** *adj* powerful [monarch], mighty, potent jfr äv. *väldig, stark;* om mat rich [pastry], ibl. heavy; om malmstreck, berglager thick [layer], rich [lode]; *en ~ man* äv. a man of great power (influence); *vara ~ att* dets. som *-a II; vara ~ av* be capable of [love, hatred]; *vara ~* ett språk have mastered [French], have . . at o.'s command jfr *behärska; bli* . . master [a language]; *icke vara sig själv ~* not be able to control o. s. (o.'s passions), have no mastery over (not be master of) o. s. jfr äv. *utom* [*sig*] **-ighet** mightiness; richness; äv. thickness [of a stratum]

**Mälaren** *npr* Lake Mälar (Mælar)

**mäld** *-en 0* grist

**mält||a**[1] I *tr* malt II *intr* malt; germinate, sprout, shoot **-are** maltster **-golv** se *-lave* **-hus -lave** malt-house(-floor) **-ning** malting &

**1 män** pl. av *man; kungens egna ~* (i gamla tider) the king's own followers

**2 män** *adv, ja, ja ~* certainly; why, of course

**mänga**[2] *tr* mix jfr *blanda*

**mängd** *-en -er* multitude; [great (large)] number[s]; *en* [*hel*] *~ . .* äv. a great many [subst.] jfr *mycket* o. *hop; en ~ frågor* a host (F a heap; no end) of questions; *en ~ människor* a crowd (crowds, shoals F) of people; *~en av . .* äv. (: flertalet) the majority of . .; [*den stora*] *~en* the multitude (million, masses) jfr *allmänhet* ex.; *olika . .* out of the common run (the ruck F); *det är ~en som gör det* ordst. it is the quantity (turnover hand.) that does it; . . *i ~ . .* in plenty (abundance); *i stora ~er* in great numbers; *i ringa ~* sparingly; *i små ~er* in small quantities; *höja sig över ~en* [*av människor*] rise above the multitude, be something out of the common; *söka undandraga sig ~ens blickar* shrink from the public gaze

**människ||a** *-an -or* man; human being; äv. mortal, individual, person[age], body, äv. creature jfr ex.; karl fellow; F kvinna woman; *-or* men m. fl. plur. av ovannämnda; äv. [four, some] people; *-an* (i allm. bet.) (: *-orna*) man; *-orna* äv. people (folks F) [say . .]; *alla -or* all men [suffer and are tried]; everybody [knows that, says so] jfr *alla 1;* jfr äv. *hel[a världen]; de flesta -or* jfr *flesta* o. *mängd* ex.; *ingen* [jfr vid. d. o.] *~* äv. not a soul [was to be seen]; *den gamla* (*nya*) *~n* teol. the old (new) man; *som en gammal* (*fullvuxen*) *~* like a grown-up person; *den hederliga ~n* (ngt ironiskt)! good (poor) old soul! *lyckliga ~!* happy mortal (fellow el. creature)! lucky individual! *en tråkig ~* a boring (troublesome) individual; äv. a bore [Obs. på dyl. sätt ofta ett adj. jämte *~* lika med ett subst. jfr under vederb. adj.]; *det är en dålig ~* he (she) is a bad man (woman) (character; F a bad lot [altogether] (specimen, sort)); *han visade dock till slut, att han var ~* he turned out to have some humanity in him after all; *bära sig åt som en förnuftig ~* behave like a rational (reasonable) being; (om t. ex. dresserat djur) go about it just like a Christian F; *vi äro alla -or* (urskuldande) we are all human (weak mortals); *en kung är inte mer än* [*en*] *~* [*han heller*] even kings are human; *Kristus blev ~* Christ [took flesh and] became as a man; för att bedöma denne statsman *såsom ~* as a man; *B. såsom ~* (ss. rubrik) The Man B.; *~!* vad tänker du på? *a*) allvarligt mortal; *b*) vardagligt man [alive]! [what are you doing (about)?] *-ors barn* children of men, the human family

**människo||ande** human spirit **-barn** child of man; man, human being jfr *människa* med sista ex. **-blivande** incarnation **-blod** human blood [Obs. typiskt för dyl. fall] **-fientlig** *adj* hostile to the human race; misanthropical **-fruktan** fear of man **-funder** *pl* jfr *-påfund* **-föda** human food; [fit for] food for man (men) **-förstånd** human intellect (understanding); *han har ej vanligt* ~ he lacks even common sense **-gestalt** human shape jfr äv. *-hamn;* [Christ took upon himself the] form of a man **-gunst** favour of man **-hamn** se *-gestalt; i* ~ in human guise; [a fiend] incarnate **-hand** *av, med* ~ by the hand of man, by (with) human hands **-handel** traffic in human flesh se vid. *slav-* **-hat** hatred of man[kind]; misanthropy **-hatare** man-hater; misanthrope **-hjärta** heart of man; human heart **-kännare** discerner of men, observer (judge) of human nature **-kännedom** knowledge of men (human nature), insight into character **-kärlek** [[the] milk of] human kindness, love of man[kind]; vanl. ss. sinnesriktning humanity; praktisk philanthropy, (välgörenhet) charity **-liv** human life; *förlust* [jfr äv. d. o.] *av* ~ [considerable, no] loss of life jfr äv. *folk* ex. **-makt** power of man; *det står ej i* ~ it is not humanly possible **-massa** mass of people (humanity); crowd, throng of men **-namn** [he doesn't deserve the] name of man; t. ex. på hund [a] man's name **-natur-offer -påfund** human nature (sacrifice, device[s]) **-ras** human race, race of men **-själ** human soul **-skygg** se *folk-* **-släkte** human species; ~*t* human-(man)kind **-sonen** (best. form) the Son of Man **-sätt,** *efter* ~ after the manner of men; [judging] humanly **-tom** se *folk-* **-verk** [a] work of man **-vim|mel** busy (bustling) throng [of men]; *fjärran från -let* far from the madding crowd ordst. **-vän** philanthropist **-vänlig** *adj* humane, benevolent, charitable **-vänlighet** benevolence jfr *-kärlek* **-ålder** generation jfr *mans-* **-älskande** se *-vänlig* **-ätande I** *adj* man-eating, anthropophagous **II** ~*t 0* cannibalism **-ätare** man-eater, cannibal; pl. äv. anthropophagi

**mänsklig** *adj* **1** tillhörande människan human [it is human to err jfr äv. ex. under *människa*]; *är det* ~*t* [*det*] (F)*?* jfr *rimlig; . . att bära sig åt så?* is that acting like a rational being? **2** människovänlig humane **-het** ~*en 0* humanity; ~*en* mankind **-t** *adv* jfr föreg. adj.; ~ *att tala* humanly speaking jfr *människosätt* ex.

**märg** *-en 0* marrow äv. i sms. [pudding]; i växt pith båda äv. bildl.; vetensk. medulla [motsv. adj. medullary rays, substance]; *genom* ~ *och ben* through nerve and fibre (bone); *gå (tränga) . .* bildl. go through o. (to o.'s heart), touch o. to the quick

**märgel** *-n 0* marl **-artad -blandad** *adj* marlaceous, marly **-grav** marl-pit **-jord** earthy marl; marly soil

**märg|full** *adj* marrowy, pithy

**märgla**[1] *tr* dress [a field] with marl

**märg||lös** *adj* marrowless, pithless **-löshet** hollowness **-pipa** marrow-bone

**märk||a**[2] *tr* **1** (sätta märke på, i) mark [linen, cattle]; äv. letter, number; hand. äv. brand **2** jfr [*taga*] *mått* o. *prova* en rock **3** (lägga märke till) [re]mark, heed, mind; observera (jfr d. o.) notice, äv. note; (förnimma, bli varse) perceive, be sensible of, find, äv. see el. hear; ~ *ord* take up a p.'s words, catch at words; *märk mina ord!* mark my words! now mind! *märk väl!* bear in mind! F mind [you]! *väl att* ~ be it noticed; [not on Sundays,] mind (remember); *jag -te honom genast* I saw (descried) him at once; *han -te ingenting* he saw (heard) nothing; he did not notice (suspect) anything (understand the joke); *jag har väl -t att . .* (*det*) I am well aware that . . (of it); *man -er det* (*det -es*) *på . .* you perceive (it is apparent) from . . [that]; *jag -te på* (*av*) *hans brytning, att han var utlänning* äv. I told (F spotted) him for a foreigner by his accent; *låta* [*sig*] ~ se *för*~; *låt honom för all del icke* ~ *någonting* äv. be sure not to betray anything to him; jfr äv. *låtsa* ex.; *ingenting* [*därav*] *kan ännu* ~*s* there is no appearance of it yet; *utan att* ~ . . äv. without discovering . . **-bar** *adj* allm. perceivable, perceptible; noticeable, appreciable jfr *mån* ex., sensible; visible; starkt (: påtaglig avgjord) marked [coolness, disdain; difference]; *en* ~ *stegring* i priserna a distinct rise [of prices] **-bart** *adv* perceptibly & se föreg. **-bläck** marking-ink **-duk** sampler **-e** ~*t* ~*n* allm. mark [*efter* of your fingers]; token jfr *kännetecken;* sign [*på* of]; äv. ibl. i sms. of the infinitive], jfr *tecken;* författar~ signature; ('lapp', etikett) label; efter tryck impression, stamp, (buls) dent; kontusion bruise; ärr scar; hand.( äv.: sort) brand; jfr vid. sms. ss. *bo*~, *bok*~, *land*~*; gamla* ~*n slå inte fel* old signs (prognostications) always hold good; *bära* ~ *efter* carry the mark (signs) of; *göra* ~ *i, på* make a mark (om slag o. d. an impression) in (on), (intryck) indent; jfr äv. *-a 1; lämna* ~ *efter sig* leave a mark jfr *spår, prägel* dyl. ex.; *sätta* ~ *vid* (jfr *förpricka*) äv. mark off; *lägga* ~ *till* [re]mark jfr *-a 3;* [take] note [of], notice [the fact that . .]; *taga* ~ *på* fix a point on; mark [out] spot; *förse med* ~ put a mark on jfr *-a 1;* äv. label jfr *etikett* **-else|dag** jfr *be*~; äv. red-letter day **-es|man** fornt. standard-bearer; bildl. (modernt) leading man, man of mark **-garn -järn** marking-thread (-iron) **-lig** *adj* **1** worthy of remark, noteworthy, not[ice]able; memorable jfr *-värdig; en* ~ *man* a man of note **2** (mera sällan) se *-bar* **-ligt** *adv* notably, remarkably **-ning** marking; med bokstäver lettering **-rulla** sjö. manifest **-tråd** se *-garn* **-värdig** *adj* remarkable jfr äv. *-lig, besynnerlig, egen*[*domlig*], *ovanlig, underlig* o. d. samt ex.; *jag tycker inte han är så* ~ I don't think he is such a marvel

[as they make out]; *det var ~t* that's odd, how curious (strange)! jfr äv. ex. under *konstig; det vore väl ~t* om jag inte skulle kunna .. it would be astonishing (a rum thing F) [if . .]; *jag ser (finner) ingenting ~t däri* I don't see anything extraordinary in that; *~t nog* .. oddly enough, for a wonder jfr vid. *egen* ex.; *~t nog kom han i rätt tid* he was, wonderful to relate, in time [for once]; *däri ligger det ~a* that's the singular & part of the business **-värdighet** *~en* **1** *0* remarkableness **2** *~er* remarkable thing, curious fact (feature); curiosity; marvel; (orts sevärdhet) sight, lion F **-värdigt** *adv* remarkably, extraordinarily &

**märla** *-an -or* **1** [jfr *haspe*] staple se äv. *hyska* **2** zool. flea-lobster; i allmännare bet. amphipod

**märr** *-en -ar* mare jfr *skink~*

**märs** *-en -ar* sjö. top [i sms. ofta topsail jfr *-segel*] **-fall** topsail-halyard **-gast** top-man **-rå** top-sail-yard **-segel** topsail **-segelskultje** topsail breeze **-stång** top-mast

**Märta** *npr* Martha

**mäsk** *-en 0* mash, brewer's grains **-a**[1] *tr* mash **-kar** mash[ing]-tub(-vat) **-ning** mashing

**mäss**[1] **a I** *-an -or* **1** kyrkl. mass äv. i sms. [robes]; *hålla ~* celebrate mass; *läsa ~n* say mass; *gå i ~n* go to (attend) mass **2** marknad [the Leipsic] fair **II**[1] [*in*]*tr* chant; tr. intone; intr. kat. kyrk. say mass **-bok** äv. (kat.) missal **-fall** omission of service, [there was] no [divine] service [to-day] **-hake** chasuble

**mässing** *-en 0* [yellow] brass; *~s-* i sms., *av ~* dets., ibl. brazen **-sbeslag** brass-mounting; *försedd med ~* brass-mounted **-sbleck** sheet (plate) of brass; tunt ("latun") äv. latten **-sbruk** brass-works **-s duk** brass[ wire]-cloth **-sinstrument** brass instrument **-splåt** brass plate; *~ar* (i kyrkor) brasses **-stallrik** mus. cymbal **-strå d** brass wire

**mässkjorta** alb; kort surplice

**mässling** *-en 0* [he has got the] measles

**mästar**[1]**e** master; i en konst adept [in], expert [at]; i idrott champion; i yrke [master] builder (carpenter) etc. jfr *hantverks~* o. övriga sms. under yrkesbenämningar; ngns [his] employer; **-n** F the boss; *vara en ~ i* vanl. be an adept (proficient) in, be a master-hand at [. . -ing], be an accomplished (quite a professional) [flutist, swimmer]; *han är en ~ [i] att ljuga* he's an arch-liar; *han är ingen ~ i* att äv. he is a very indifferent [swimmer]; *vem har varit ~n till detta arbete?* whose workmanship (i mera allm. bet., äv. iron. handiwork) is this? *bliva (vinna burskap som)* hantverks~ gain the freedom of a company; *finna sin ~* meet more than o.'s match; *övning gör ~n* practice makes perfect; *spela ~* play the master; domineer, lord it; *han har gått för bittida från ~n* ordst. he only half learned his trade **-hand** [a] master's (masterly) hand **-inna** *-an -or* [she's] master [of several languages] jfr *-e* bildl. bet. samt ex.

**mäster** master, F [the] boss **-gesäll** head-journeyman, foreman [of a workshop] **-kock** master-cook; capital cook **-kupp** masterly move, master-stroke **-lig** *adj* masterly; capital **-man** se *bödel* **-prov** specimen of skill [executed by an artisan to earn the freedom of his guild (company)]; jfr [allm. bet.] vid. *-stycke* **-skap** mastership; mastery äv. i sms. [system]; i idrott championship **-skott** masterly shot **-skytt** master ([a regiment's] crack (best)) shot; dead shot **-stycke** eg. se *-prov;* allm. masterpiece [of]; (handling) master-stroke **-sångare** master-minstrel, ty. Meistersänger **-tjuv** master-(expert) thief **-verk** [särsk. his] master-work, äv. [Mozart's immortal] masterpiece; äv. classic work

**mästr**[1]**a** *tr* **1** criticize, censure jfr *klandra, kritisera* **2** F skämts. smash, break **-ande** jfr föreg.; äv. fault-finding

**mät** *0; taga i ~* take in execution (distress), distrain upon **-a**[2] *tr* allm. measure [by the yard (äv.: hålla ett visst mått); gauge äv. bildl. [a p.'s capacity]; äv. (med fingrarna) span; äv. survey [land]; *karlen -er sex fot* äv. ibl. [he] stands six feet [in his socks]; *fartyget -er .. ton* jfr *dräktighet 2* o. *lasta* ex.; *~ djupet av* (is. bildl.) fathom [his wretchedness); *~ golvet* pace the floor; *~ med ögonen* take in (take [a p.'s] measure) [at a glance], eye [a p.] from top to toe; *~ knappt* give short (scant) measure; *~ väl* give good (full) measure; det är två liter *väl mätt* good (äv. ibl. at a round) measure; *~ sig med* match o. s. against, measure o.'s strength (try conclusions) with, cope with; *kunna* .. equal [in i fråga om] jfr vid. *gå [upp mot]* o. *jämför|a, -lig* — Med. adv. *~ av* measure [off], ibl. mete [out]; *~ om* re-measure; *~ upp* take the measure of; se vid. *-a* o. *upp~; ~ ut* measure out [the grain] jfr äv. *utstaka* **-are** measurer; jfr sms. ss. *lant~;* om ting i sms. [rain-]gauge, [gas-]meter; bildl. (mått) [a] measure [*på* of]; zool. (fjäril o. larv) geometer (familj geometridæ); larv äv. looper **-[ar]ebrev** sjö. bill of admeasurement (tonnage) **-[are]kedja** [Gunter's] chain **-arepengar** measurer's fee, metage **-band** se *mått-* **-bar** *adj* measurable **-bord -bräde** surveyor's table, plane-table **-glas** measuring (graduated) glass **-isman** arbitrator; *~na ord* arbitration and award **-ning** *~en* .*~ar* [ad]measurement; mensuration, measuring; lantmätares survey

**mätress** *-en -er* mistress

**mät**[1]**snöre** measuring-cord **-stång** measuring--pole(-rod); surveyor's staff, offset-staff

**mätt** *adj* satisfied, F full; om djur full-fed; *tack, nu är jag ~* I have done (had abundance, had quite enough), thanks; *äta sig riktigt ~* eat till one is satisfied, [it is impossible to] get [really (properly)] satisfied [there]; *~ på*

sated with; tired (sick) of jfr *led[sen]* o. *ledsna* ex.; *aldrig blir ~ på* never have enough of jfr *[få] nog; se sig ~ på* look enough (o.'s fill) at; *~ av ålder [och levande]* bibl. full of days **-ad**[4] *tr* satisfy äv. bildl.; äv. feed [the hungry]; bildl. satiate [his covetousness]; kem. tekn. saturate; *de åto alla och blevo ~de* ibl. they did all eat and were filled **-ande** I *adj* satisfying; mäktig äv. filling, F [.. is] stuffing **II** *~t 0* dets.; äv. feeding; tekn. saturation **-het** satisfied feeling; satiety, fulness **-nad** *~en 0* jfr de föreg. subst.

**mö** *-n -r* virgin, maid[en]; (hans ~) jfr äv. *fästmö;* välja, taga sig *en ~* a bride

**möbel** *-n möbler* piece of furniture; uppsättning suite [of furniture]; *möbler* koll. furniture **-handel** furniture-shop jfr *-magasin* **-handlare** furniture-dealer (vanl. som säljer gamla möbler); house-furnisher and upholsterer **-magasin** furniture show-rooms, furnishing-establishment **-snickare** cabinet-maker **-tyg** upholstering-material **-överdrag** [sofa-(chair-&c)] cover

**möble|mang** *~et ~[er], hela ~et* all the furniture **-ra** *tr* furnish **-ring** furnishing

**möd|a** I *-an -or* pains pl., trouble; (arbete med ngt särskilt) labour, toil, ado jfr äv. *besvär, bråk* o. *göra* ex.; äv. [with[out]] difficulty; utstå *-or* hardships; *-or och besvär* hardships and troubles; äv. toil and moil; *ej akta -or och faror* despise troubles (hardships) and dangers; *jag hade mycken ~ att ..* I had much difficulty in -ing (ado to inf.); *jag hade all ~ i världen (all möjlig ~) att ..* it was as much as (all) I could do to [persuade . .]; *göra sig ~* take pains [to inf.] jfr *besvär* ex.; *.. all ~* se *använda* ex.; *med mycken (största) ~* äv. with great labour (much toil) **II**[1] *tr* tire, fatigue jfr *trötta;* äv. try jfr *anstränga* o. *kosta [på' b]* samt *kännas efter*

**möderne** *-t 0* **1** lag cognates; mother's side; [motsv. adj. i sms. maternal]; *på ~t* on the (his etc.) mother's side; *bräs på ~t* take after the mother['s family]; *släktskap på ~t* äv. cognate relationship **2** se följ. **-arv** maternal inheritance; konkr. äv. property inherited from the (his &c) mother

**mödom** *-en 0* virginity

**mödosam** *adj* laborious, toilsome i hög bet.; arduous [task, undertaking]; uphill [task, work], ibl. heavy [work]; difficult jfr *svår* **-het** laboriousness **-t** *adv* laboriously

**mögl|el** *-let 0* (svamp) mould; jfr vid. *-lighet* **-el-fläck** damp-stain, spot of mould, på linne mildew; *få ~ar* go spotty, mildew **-el|lukt** fusty smell **-el|svamp** mould; bot. aspergillus **-la**[1] *intr* go (get) mouldy; bildl. äv. grow rusty **-lig** *adj* mouldy; (n) fusty **-lighet** mouldiness

**möjlig** *adj* possible [*för* for, ibl. to; *att* to inf.]; potential; -en inträffande eventual; utförbar feasible, practicable; *~ att* [tr. vb] se *som kan .. s* under *kunna* [Obs. äv. i sv. utbytbart mot ett adj t. ex. *~ att befara* (trafikera) = *farbar*]; *all ~ ..* all manner of, every [possible (imaginable)]; *alla ~a ..* jfr föreg. ex.; äv. all sorts of; äv. any; *allt ~t* se under *all 2* ex.; jfr äv. *[litet av] varje; göra allt [vad] ~t [är]* jfr *förmåga* o. *kunna* flera ex.; *mycket ~* (sannolik) often very likely; *mycket ~t* quite possible; (i likgiltigt svar) se *må [så vara]; det är mycket ~t* it is very possible (not impossible); it is just on the cards; (i svar) that may be the case [, but . .]; *.. att han gjorde det* he very likely did so; *kanske det ännu är ~t [att göra det]* äv. there may yet (still) be a chance [left] [of .. -ing]; *om dylikt vore ~t* if that (such things) could be; om han *på något ~t vis* often by any possibility; *så* [adj. el. adv.] *som ~t [är]* as [soon] as possible; as [poor] as ever he & can be, äv. as [poor] as [poor] [can be]; F äv. [he is] as [stupid] as anything (as it is possible to be); *den bästa ~a* [subst.] the best possible [way; of worlds]; *svar* önskas *med det allra första ~a* a reply at your earliest convenience [will oblige [yours &c]], your very earliest possible reply; *den högsta ~a lön för minsta ~a arbete* the maximum of wages for a minimum of work; *det mesta ~a* as much as possible; [make] the very most [of]; *~ast kortfattat* with the utmost [possible] brevity **-en** *adv* possibly; *har du ~ ..?* do you happen to have . .? *.. en krona på dig?* äv. have you such a thing as a . .? *ngn är ~* olycklig nog att .. some one may be **-göra** *tr* make (render) .. possible; *~ ngt för ngn* äv. bring a th. within a p.'s reach **-het** *~en ~er* possibility; chance [of, äv. -ing; for a p. to inf.]; potentiality; eventuality, contingency; *det är en ~ [för] att ..* it is just possible that . .; *det finns ingen annan ~ för mig* ibl. I have no other alternative; *inom ~ens gräns[er]* within the bounds of possibility; jfr äv. följ. **-tvis** *adv* possibly; *kan du ~ .. inf.?* äv. do you happen to be able to (could you by any chance) [lend me . .]? jfr äv. *-en* o. *kanske*

**mölja** *-n 0* red lead, minium

**mönja** *-n 0* red lead, minium

**mönst|er** *-ret -er* förebild (eg. o. allm.) model [of]; pattern [äv. bildl. of a husband]; (fasonering) äv. design; bildl. äv. prototype; i hög bet. paragon, äv. mirror [of chivalry]; gram. paradigm; *klippa ~ till* cut a pattern for [a dress]; *efter ett ~* by (according to) pattern; *efter -ret av* on the model of; after the pattern (example) of; *i smakfulla ~ till lägsta priser* in becoming designs (shapes) at [the] lowest prices; *en duk med vackert ~* a cloth with a [very] pretty pattern (design); *taga ngn till ~* model o. s. upon a p., jfr *förebild* ex. **-arbete** [a] model piece of work **-bild** jfr *mönster* jämte ex. **-bok** **1** med mönster book of patterns, pattern-book **2** bildl. standard book [Obs. typ. för dyl. full] **-elev** show-pupil, äv. pattern boy

**-författare** standard (classical) author **-gill** *adj* (attrib.) model, standard; allm. exemplary; (predikat.) up to the standard; worthy of being taken for (as) a model **-gård** model farm **-herre** mil. commander inspecting, mustering-officer **-karta** [card of] patterns, pattern-card **-ord** t. ex. för uttal key-word **-rulla** muster-roll (-book) **-skola** model -school; normal school **-verk** standard (classical) work

**mönstr||a**[1] *tr* allm. muster; mil. (i mera allm. bet.) äv. [pass in] review; survey, inspect jfr *besiktiga;* scan, examine [critically] jfr *granska;* (äv. intr.) sjö. ship jfr *in~; ~s* mil. be reviewed, pass muster [*av* before]; *~ ngn från topp till tå* look a p. over, take stock of a p. jfr vid. *mäta* ex.; *~ av* etc. se *av~* ex. **-ande** *adj* scanning, scrutinizing [glance, gaze]; äv. critical; *en skarpt ~ blick* a searching look **-ing** *~en ~ar* muster[ing], review; is. av persedlar inspection; *hålla ~ med* muster jfr *-a; undergå ~* dets. som *-as*

**mör** *adj* tender [beef]; crisp [toast, biscuits]; brödet *är ~t* it eats short; *~ i mun* mealy-(honey-)mouthed **-bulta** *tr* eg. pound (bruise) [beef] till it is tender; bildl. maul, beat (F thump, drub) soundly; efter åkningen kände jag mig *alldeles ~d* bumped to pieces, shaken to a jelly, jfr äv. my bones ached all over

**mörd||a**[1] *tr* murder se *lönn~;* äv. kill, stab **-ande** I *adj* murderous; bloody [battle] jfr *mordisk;* bildl. (F. överdrift) killing [job]; bildl. jfr äv. *dräpande* II *~t 0* murder[ing]; bildl. (om strid) se *slaktande* **-are** murderer, homicide, assassin[ator]; bandit cut-throat **-ar|kula** cut-throat place, den of murderers **-erska** murderess

**mörhet** tenderness, crispness jfr *mör*

**mörja** *-n 0* **1** se *1 röra* **2** se *ask~*

**mörk** *adj* allm. dark; [o. dyster] gloomy, äv. sombre; om luft o. d. äv. murky, muggy jfr *mulen;* om by jfr *-lagd,* äv. dusky, is.: icke (svagt) belyst dim; (is. bildl.) obscure; *göra ~[are]* se *för~a; ~ arrest* dark cell; *en ~ blick* a black look, a frown; *~ färg* äv. (~: intensiv, färgstark jfr ned. sms.) deep colour; *~a färger* äv. sombre (black) colours särsk. bildl.; *~ hy* dusky hue, swarthy complexion; jfr äv. sms. under *brun; en ~ kropp* fys. a non-luminous body; *gamla ~a murar* walls dingy with age; *~a rum* dark (sombre) rooms; *en ~ tavla* bildl. a black picture; *detta ~a tidevarv* those dark (benighted) ages; *~ uppsyn* jfr *~ blick* o. *mulen; ~a utsikter* dark (gloomy, dismal) prospects; *i ~aste natten* in the depth of night; *det är ~t [ute]* it is quite dark; *bli ~* get dark (ibl. darker); *det blir snart ~t om kvällarna* it begins to get dark early of an evening now, the evenings are closing in; *det börjar bli ~t* it is getting dark; se vid. *kvällas* ex.; *se ~ ut* om person jfr ovan *dyster* o. *mulen; det ser ~t ut* bildl. it doesn't look promising, starkare it looks black [for]; .. *för honom* äv. his prospects are gloomy (bad el. [very] small, äv. none of the brightest) **-blå** *adj* dark-blue [Obs. typiskt i dyl. sms. t. ex. *-brun, -grön* etc.] **-er** *-ret 0* dark -[ness]: gloom; obscurity; bildl. äv. (okunnighetens *~*) night; *-rets (-sens) furste* the prince of darkness; *-rets (-sens) gärningar* deeds of darkness; *i -ret* [fördst. all cats are grey] in the dark; *i nattens ~* in the darkness of the night; äv. under the shadow of night **-färgad** *adj* dark[-coloured] **-gul** *adj* deep yellow **-hyad** **-lagd** *adj* dark-complexioned, darkish, dusky, swarthy **-na**[1] *intr* darken, grow (get) dark (darker) jfr [*bli*] *mörk;* bildl. se *mulna* ex. **-ning** *~en 0* se *kvällning* **-rum** fotogr. dark room **-rädd** *adj* jfr ex. samt följ.; *vara ~* be afraid in (of) the dark **-rädsla** fear of being [left] in the dark, [his] terror of darkness [is absurd] **-röd** *adj* deep (dark) red jfr äv. *brun-* **-t** *adv* darkly, gloomily; *blicka ~* jfr *mörk 2* ex. **-ögd** *adj* dark-eyed

**mörsare** *-n* - mortar äv. i sms. [bed, vessel]

**mört** *-en -ar* roach

**möss||a** *-an -or* allm. cap; utan skärm äv. (is. *skotsk ~*) bonnet **-kulle** crown of a cap

**mösskräddare** cap-maker

**mösskärm** cap-peak

**möt||a**[2] I *tr* meet [a p. in a street; bildl. o.'s fate]; encounter, meet with jfr *råka* med ex.; [djärvt motstånd] face, [con]front jfr *röna;* jfr *be~;* jfr äv. *hända* [*ngn* etc.]; *gå och ~ ngn* [go to (and)] meet a p. [at the station]; *~ faran med lugn* meet (face) [the] danger with composure; *~ våld med våld* repel force by force; *det -er inga hinder* (*intet hinder -er*) there is (will be) nothing to prevent it, there is nothing in the way (no obstacle); .. *från min sida* I have no objection; *~ svårigheter a)* om pers. (äv. *~s av* ..) encounter (meet with) difficulties (obstacles); *b)* om sak be difficult [jfr it is (will be) beset with difficulties]; *~ varandra* meet [each other] jfr *-as* II *intr* meet; appear, attend jfr *infinna sig* o. *inställa sig;* om sak (uppstå, inträffa) occur; jfr äv. *-ande;* omnibusen *-er vid stationen* meets the trains; *ryska gränsen -er här* the Russian frontier is now crossed **-ande** *adj* meeting; coming; occurring, intervening; [misfortunes] that come in o.'s path; *mildra ~ bekymmer* alleviate the troubles o. meets with [jfr *-a*] (that arise); *en ~* a p. coming the other way (going in the opposite direction) **-as** *dep* meet (äv. bildl.: sammanträffa); come together jfr *träffas* **-e** *~t ~n* allm. meeting; encounter; rendez-vous; utsatt appointment; överläggning conference; sammankomst meeting, convention, gathering; polit. o. d. äv. demonstration; jakt o. d. äv. meet; äv. synod jfr *kyrko~;* se *-es|tid b; stämma ~* make an appointment (arrange) to meet, äv. agree upon a rendez-vous; .. till att .. bildl. jfr *samverka* o. d.; .. *med* äv. *kalla [ngn till sig]; jag*

*stämde* ~ *med honom* I made an appointment for him to meet me [at . .]; *jag har stämt* ~ med honom *kl. 11* I have an appointment at (I have made an appointment for) 11 o'clock; *han* (officeren) *är* [*ute*] *på* ~*t* he is in camp; *gå till* ~*s* allm. [go to] meet; äv. march to -[wards] [an unknown destiny]; *gå ngn till* ~*s* bildl. meet a p., accede to a p.'s wishes; *gå varandra till* ~*s på halva vägen* eg. meet [each other] half-way; om pris split the difference; *vara ngn till* ~*s* [be there to] meet a p. **-es|dag** day of meeting; appointed day **-es|plats** place of meeting; trysting-place; rendez-vous; mil. camp **-es|tid** *a*) allm. time of meeting; [the] appointed time [for the meeting]; *b*) mil. se ex.; *under* ~*en* while in camp

# N.

**N n** bokst. n; *N. N.* N. äv. X, A etc.; *Herr N. N.* Mr So-and-So (What-do-you-call-him, What's-his-name), Mr — (läses 'blank')

**nack|a** *tr* se *hugga* [*huvudet av*] **-bast** [seize a p. by the] nape (scruff) of the neck

**nackdel** detriment, disadvantage, prejudice jfr *2 men* jämte ex.

**nack|e** *-en -ar* back of the head; [back (nape) of the] neck; F (skalle, huvud, jfr äv. ex. med-d. o. t. ex. under *hugga*, *mista*) poll; motsv. adj.: *hörande till* ~*n*, *nack-* vetensk. cervical, occipital; *böja* ~*n* bend o.'s neck [to the (a p.'s) yoke]; bildl. äv. submit [to a p.]; *styv i* ~*n* eg. stiff in the neck; bildl. se *-styv*; *taga* ngt *på* ~*n* take . . on o.'s [own] shoulders **-grop** hollow of the neck **-hår** back-hair **-kam** back-comb **-piska** pigtail **-skärm** back-peak; [with] peak back [and front] **-spegel** hand-mirror **-styv** *adj* stiff-necked

**nafs** *-et 0* **1** snap, grab jfr *-a* **2** (oböjl.) *i ett* ~ in a snap (trice el. brace of shakes) jfr motsv. under *huj* o. *ögonblick*. **-a**[1] [*in*]*tr* snap [*efter* at]; tr. ofta ~ *åt sig* snap up, grab [hold of], snatch

**nag|el** *-eln -lar* nail äv. tekn.; jfr vid. *bult* o. *nit*~, *trä*~; *en* ~ *i ögat på* ngn [ordst.] an eyesore (a thorn in the flesh) to jfr äv. *förargelse 1* ex. slutet; . . *hade alltid varit* . . äv. was ever an offence (offensive) to [him]; *tugga på -larna* bite o.'s nails **-borste** nail-brush **-bänk** sjö. belaying--rack kring masten fife-rail **-böld** agnail **-fara** [*in*]*tr* (äv. ~ *med*) probe [a th.] to the bottom, riddle, scrutinize jfr *granska*; [severely] criticize; pass judgment on, judge jfr *dom* ex. **-rot 1** eg. root of a (the) nail **2** hang-nail **-trång** ingrown nail[s] **-tång** nail-nippers

**nagg I** *-en -ar* pricker **II** *-et 0* nagging **-a**[1] *tr* prick; bildl. nag jfr *gnata* **-ad** *adj* (~ *i kanten*) notched, jagged; bot. crenate [leaf] **-ande I** *adj*; ~ *god* jolly good; *han är liten men* ~ *god* he is a stunning little fellow jfr ordst.: there's much good wrapped up in small parcels **II** ~*t 0* nagging &

**nagla**[1] *tr* nail jfr *fast*~

**naiv** *adj* Fr. naïve; simple jfr vid. *okonstlad* o. d.; unsophisticated [notions]; F green [remark]; äv. quaint **-itet** ~*en* ~*er* Fr. naïveté; [native] simplicity

**najad** *-en -er* naiad, water-nymph

**nak|en** *adj* naked äv. bildl. [truth, reality]; särsk. konst o. naturv. nude; bare [walls, fields, trees]; bildl. (utan utläggningar el. prydnader) plain [relation of events], bald [style; äv. wordlist]; *-na fakta* naked (sheer, äv. hard) facts; *-na figurer* konst. äv. nudities, kollekt. the nude; *kläda av* [*sig*] ~ strip to the skin **-het** nakedness, nudity, bareness; stå blottad (avslöjad) *i all sin* ~ äv. in all its baldness (crudity)

**nakter|hus** sjö. binnacle äv. i sms.

**nalkas**[1] *dep* draw near [to] (nigh [unto]), approach; come on [Christmas is coming on]; jfr *närma sig* o. [*vara*] *nära*; *slutet* ~ äv. it is the beginning of the end

**nall|e** *-en -ar* bruin

**namn** *-et 0* name (äv. bildl. rykte jfr ex.); benämning appellation, denomination; ~, *heder och värdighet av* . . the honorary title of . ., title, honours and rank of [professor]; [*med*] ~*et N.* [of] the name of N.; ~*et betyder ingenting* (*gör ingenting till saken*) what's in a name? se *klang* ex.; *gott* ~ *och rykte* a good name (reputation); . . *kunde skada* (*nedsätta*) *hans goda* ~ *och rykte* . . might be derogatory to his fair name and fame; *vad* (*hur*) *är* (*var*) ~*et?* what [is your] name [please]? artigare (får jag lov och be om ~et?) may I request the favour of your name? förlät *jag hörde inte* ~*et* I did not catch your (the) name; *bära* (el. *få*) ~*et*.. jfr *heta* med ex.; . . *har fått sitt* ~ *av* (*efter*) derives its name from; *göra sig ett* ~ make o. s. a name; make o.'s mark; starkare jfr *rykte* ex.; *han har* ~[*et om sig*] *att vara* . . he has a name for (the reputation of) being . ., vanl. he is reputed to be . .; *sätta sitt* ~ *under* put o.'s name to [jfr to which I this day set my hand]; *har ändrat* ~ [he] has changed his (&) name; äv. [this street] has been re-named; *av samma* ~ (om pers.) äv. of that ilk (Skottl.); *av vad* ~ *det vara må* whatever be his (its &) name; (om sak) of every description, of whatever kind it be; *i* . . *s* ~ in . . 's name, in the name of . .; äv. jfr [*på ngns*] *vägnar*; *till* ~*et* [know a p.] by name; *blott till* ~*et* [a friend] in name only; (ss. adv.) äv. nominally; (ss. attrib.) äv. [a] nominal [partner]; *under* ~*et* . . under the name of, äv. as; under [the]

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

pretext (guise) of [friendship] jfr *2 mask; gå (vara känd) under ~et* go (be known) by the name of; *en man vid ~ T.* a certain man, T. by name; *kalla en sak vid dess rätta ~* call a spade a spade ordst.; *utan ~* without a name jfr vid. **-lös**

**namnam** *-et 0* goody-goodies, sweetmeats

**namn|chiffer** monogram **-e** *~en 0* namesake **-eligen** *adv* nominately **-förväxling** mistake in the name (of names) **-förändring** change of name **-giva** *tr* [call by] name; *~ ngn* (nämna ngns namn) mention a p.'s name; *~ sig* give o.'s name **-givare** denominator **-kristen** nominal (pretended) Christian **-kunnig** *adj* celebrated, renowned, famous [for] **-kunnighet** name jfr *namn* med ex., renown, celebrity, fame **-lapp** label **-lista** list (index, table) of names; nomenclature; name-roll; äv. poll **-lös** *adj* nameless; bildl. se *outsäglig* **-register** jfr *-lista* **-s|dag** name-day, äv. [a p.'s] patron Saint's day **-sedel** name-slip [of an author in sealed envelope boktr.]; jfr äv. *vål-* **-stämpel** autograph stamp; stamped signature **-teckning** signature, äv. sign manual; äv. [it's his own] hand [and seal] **-underskrift** subscription; konkr. se föreg. **-upprop** calling over of the names, roll-call

**nankin** *-en 0* nankeen äv. i sms.

**1 napp** *-en -ar* nipple

**2 napp** *-et* - fisks bite; i mera allm. bet. snap, snatch **-a**[1] **I** *tr* catch; snatch (äv.: *~ åt sig*), F crib, bone jfr äv. *hugga;* (om hund) snap; *~ honom i rocken* catch (pull) him by the coat [-tails] jfr *rycka* **II** *intr* (allm. bet.) jfr föreg.; om fisk bite; jfr äv. *krok* ex.; *det ~r* there is a bite (rise); *~ efter* snatch & at; *~ i* se ovan *I;* äv. catch hold of jfr *hugga* [*fast* el. *tag i*] **-as** *dep* scramble [*om* (för att få) for]; tussle, wrangle [with a p.; about el. for a th.] jfr *kivas* äv. [not easy to] grapple [with] jfr *god* ex. **-a tag** tussle, set-to; *ta ett ~* (brottas) try a fall

**narciss** *-en -er* narcissus; *gul ~* daffodil

**narkotisk** *adj* narcotic; *~t ämne* narcotic

**narr** *-en -ar* allm. fool; äv. ibl. buffoon jfr *gycklare; inbilsk ~* conceited fool, coxcomb, puppy; *en stor ~* äv. an egregious ass; *jag var en ~ som* . . I was a fool to . . jfr *dum* ex.; nej *jag är ingen ~* äv. I won't be made a fool of; *göra sig till (spela) ~* play the fool; *göra ~ av* make game (a jest) of, mock [at], ridicule jfr *förlöjliga; göra (ha) till ~* make a fool of, fool; hoax jfr *-a;* make a laughing-stock of [a p.]; poke fun at jfr *driva* (*skämta* etc.) [*med*] **-a**[1] *tr* i allvarsam (elak) bet. (allm.) deceive; (nysiktligt) cheat jfr *bedraga;* take [a p.] in, have [a p.] on jfr *lura* (*kugga* etc. is. F); (genom knep) äv. come a dodge over; (förlöjligande) fool, humbug, gull, hoax; [be]svika (äv. om ting) disappoint [*på, i fråga om* about]; *~ mig inte* utan håll ord don't disappoint me, don't leave me in the lurch; äv. be sure to come &; *han är lätt att ~* (*lätt ~d*) he is easily imposed upon (duped, gulled); . . *icke* . . he is not easily caught; *~ ngn till* [*att göra*] *ngt* fool (beguile, humbug) a p. into [doing] a th.; . . *att* inf. induce a p. to inf.; *jag var nog dum och lät ~ mig till det* äv. I was fool enough to do it; I did it, fool that I was; *~ ngn bort, in, ned, ut* etc. make a p. (induce, persuade a p. to) go (come) away (in, down, out &) jfr äv. *locka* ex.; *~ till sig* (*sig till*) *ngt* obtain (get [hold of]) a th. by a dodge (a ruse); . . *av ngn* äv. cheat (humbug) a p. out of a th. **-aktig** *adj* allm. foolish; gnm fåfänga i kläder o. d. foppish; jfr vid. *löjlig* **-aktighet** foolishness etc.; foppery; äv. konkr. (med pl.) tomfoolery; *~er* äv. absurdities, nonsense **-aktigt** *adv* foolishly; äv. [done] like a fool **-as**[1] *dep* (skämta jfr d. o. samt *gyckla*) joke, äv. trifle [with]; [små]ljuga tell a story (fib F); *~ han?* is he joking (having us (&) on, F stuffing us (&))? . . *är inte att ~ med* is not to be trifled with; *~ på ngn* se *ljuga* dyl. ex. **-dräkt** fool's garb, [the] motley **-i** *~t 0* [tom]foolery; jest, joke; farce; gag, hoax; *på ~* in fun (jest); [they said it] by way of a (in) joke jfr vid. [*på*] *lek* (äv. attrib.) **-kåpa** fool's cloak; i mera allm. bet. jfr *-dräkt* **-spel** foolery, buffoonery; bildl. farce, folly **-streck** foolish trick, piece of foolery; practical joke; mera bildl. escapade **-verk** jfr de båda föreg. samt *lappri*

**narv** *-en 0* tekn. grain

**narv|al** narwal, narwhal[e], sea-unicorn

**narv|ig** *adj* grained, granulated **-ning** graining, granulation **-sida** grain-side **-växt** alsinaceous plant, Ⓝ F chickweed

**nasal** *adj* o. *-en -er* nasal **-ljud** nasal sound; *uttala med ~* nasalize

**nate** *-n 0* bot. pondweed

**nation** *-en -er* nation äv. univ.; *engelska ~en i Indien* the English in India; *N~ernas förbund* the League of Nations

**national** *adj* national [eng. såväl som äv. gärna i sms. ss. [spirit -ande, dress, flag, failing -lyte, sentiment]] **-drag** national characteristic **-ekonomi** vanl. political economy **-itet** nationality **-isera** *tr* nationalize

**nationell** *adj* national

**nations|hus** univ. club-house of [a] nation

**natt** *-en -er* † night äv. bildl. [of ignorance]; *~ och dag* vanl. [by] day and [by] night; *god ~!* good night! *det blev ~* jfr [*~en*] *faller* [*på*] o. *komma* [*på d*]; *~en mellan måndagen och tisdagen, ~en till tisdagen* Monday night, the night before Tuesday; *~en igenom, hela ~en* all (the whole) night [long], throughout the night; *hålla ut* (*festa*) . . make a night of it (F); *göra ~*[*en*] *till dag* turn night into day; *överraskad av ~en* surprised by night -[fall], äv. benighted [travellers]; *i ~ a)* som är el. kommer to-night, ibl. this night; *b)* . . [*som var*] last night; *i ~en* in the night; *i ~ens*

*stillhet* in the stillness (silence, hush) of the night, jfr äv. ex. under *mitt* o. *mörker; i går* ~ the night before last; *i morgon* ~ to-morrow night; [*inemot*] ~*en* towards night[fall]; *inom* ~ *och år* within a year and a day; *om* ~*en* at (by) night, in the night[-time]; (: *om nätterna*) äv. of a night, [o']nights F; *arbeta om* ~*en* (*nätterna*) work at (el. in the) night[s]; *sitta uppe om nätterna* sit (F stop) up at nights, äv. keep late hours; *kl. 12 på* ~*en* [at] 12 o'clock at night; *till sent* (*långt in*) *på* ~*en* till far [on] (late) into the night, to a late hour [of the night]; *till* ~*en* äv. for the night; *över* ~*en*, ~*en över* over night; *tillbringa* (*stanna över*) ~*en* stay the (over) night, äv. sleep [at a place] [~ i sms. i allm. night jfr äv. *-lig*] **-arbete** night-work (äv. -study) **-blacka** zool. bat **-blind** *adj* night--blind **-blindhet** night(hen)-blindness, läk. hemeralopia **-dräkt** night-clothes (-attire), sleeping-suit; dam~ äv. night-gown **-duksbord** bedside table **-etid** *adv* in the night[-time (äv. -season)] jfr vid. *natt* ex. **-fjäril** [night-]moth **-frost** night-frost **-fågel** night-bird äv. bildl.; F jfr äv. *-sölare* **-gammal** *adj* one night old; ~ *is* äv. ice after one night's frost **-härbärge** jfr d. o. o. *-kvarter;* för busvilla night refuge **-kvarter** lodgings for the night jfr vid. *kvarter 4;* äv. [our] last night's lodgings; mil. camp; *få* ~ get a night's lodging [at] **-kärl** chamber--vessel **-lampa** night-lamp (light) **-lig** *adj* nocturnal; poet. nightly **-linne** night-dress **-logi** sleeping accommodation jfr *-kvarter* **-läger 1** se *-kvarter* **2** [o.'s] [högtidl. nightly] bed **-man 1** i flera moderna bet. night-man **2** äldre bet. se *avdragare* **-måltid** nocturnal meal; midnight (late) supper **-mössa** night-cap; F bildl. nincompoop **-ro** peace at night, night's rest; [disturb, lose o.'s] sleep **-rock** dressing-gown **-saker** *pl* [my] [night] things [for the night] **-sida 1** [in the] [mid]night hours, [towards] night **2** bildl. [the] night-side [of Nature], [the] dark side [of human character] **-skjorta** night-shirt (lång -gown) **-skoj** nocturnal larks (disturbance); *deltagare i* ~ roisterer **-skott** mil. evening gun **-skärra** zool. night-jar, goat--sucker **-stol** night (close) stool, portable closet **-stycke** mål. night-piece (scene) **-stånd|en** *adj* flat; *det är -et* it has stood over night **-svett** **-svirande** night (nocturnal) perspiration (sweat) (revels, orgies, revelry jfr följ. o. *-skoj*) **-svärmare** night-wanderer(reveller) **-säck** [carpet-]bag; med inredning av toalettsaker travelling-bag **-söl** late hours **-sölare,** *han är en* ~ he keeps late hours se äv. *natt* ex. **-sömn** sleep at night **-tröja** [flannel] night--jacket **-uggla** barn(F screech)-owl; F night--bird **-vak** [night] vigil[s]; äv. late hours **-vakt** night-watchman; i hotell o. d. night-porter **-vard** [holy] communion; ~*en* äv. the Lord's Supper, the Eucharist; *begå* (*anamma, gå till*) ~*en* communicate, take the communion

**nattvards||barn** first communicant, confirmee **-bord** communion-table **-gång** communion **-gäst** communicant **-läsning** preparation for o.'s first communion **-ungdom** jfr *-barn* pl.

**natt||vind** night-breeze **-viol** bot. dame's-violet, [common] garden rocket **-väkt** night-watch

**natur** *-en* **1** pl. *0* nature; jfr *beskaffenhet* o. (personl.) *konstitution* o. *lynne;* (böjelse) inclination[s] jfr *förneka 2* ex.; (-lighet) naturalness; ~*en lede dig* let Nature be your teacher; *andlig* ~ äv. spirituality, [beings of a] spiritual mould; *bli ngns andra* ~ become [a] second nature with a p.; *den sköna* ~*en* i viss trakt the beautiful scenery; *hans starka* ~ segrade his robust constitution; ~*ens vanliga gång* [in] the course of nature; *av* ~*en* by nature, naturally; by constitution, constitutionally; jfr äv. *född* [*till att*]; *jag har av* ~*en en avsky för* .. I have a natural aversion to; *en plats av* ~*en utmärkt lämpad för* .. a place admirably adapted from its situation to (for) ..; rita etc. *efter* ~*en* from nature ([the] life); *enligt* ~*ens ordning* in (after) the nature (natural order) of things; *emot* ~*en* against (contrary to) nature; i ngt särsk. fall (: stridande *mot ngns* ~) against the grain [jfr äv. it was not in his nature]; *i den fria* ~*en* se [*i det*] *fri*[*a*]; *i* ~*ens sköte* jfr äv. where Nature's heart beats strong; *det ligger i sakens* ~ it is natural, it is (follows as) a matter of course **2** pl. *-er* (personlighet) personality, ibl. nature; de varo *hetsiga* ~*er* allesammans hot--headed people **-a** *0* lat.; *in* ~ [pay] in kind **-al|historia** Ⓝ natural history **-alster** natural product, product[ion] of nature **-anlag** natural tendency (turn); äv. innate disposition jfr *-ell;* jfr *anlag, begåvning* o. *-ad* ex.; äv. jfr *-gåva* **-barn** child of nature (instinct) **-behov** craving[s] (want[s]) of nature; *förrätta ett* ~ relieve nature **-drift** natural instinct (impulse) **-dyrkan** nature-worship **-eli** ~*en* ~*er* nature, natural disposition, temper **-enlig** *adj* [a life] agreeable (conformable) to (in conformity with) nature, natural **-fel** natural (innate) defect (infirmity) jfr *lyte* **-forskare** naturalist, ofta scientist jfr vid. *forskare* o. följ. **-forskning** study of nature; [original] research (investigation) in natural science **-frisk** *adj* fresh, unsophisticated **-föremål** natural production jfr *-alster;* jfr *-historisk* ex. **-företeelse** [natural] phenomenon **-gåva** one of Nature's gifts, natural gift (endowment, talent) **-hinder** physical impediment (obstacle); *om* ~ *ej inträffa* (i turlista) *α*) wind and weather permitting; *b*) if not prevented by ice jfr *is-* **-historia 1** eg. history of nature **2** se *-al-* **-historisk** *adj* of (pertaining to) the &c jfr föreg. *1* ~*t; föremål* natural-history specimen; ~*a samlingar* natural-history collections **-kraft** na-

tural force (power), power of nature (of the elements) **-kunnig** *adj* [a man] versed in natural history (science); *en ~* a naturalist **-kunnighet** nature knowledge **-kännedom** knowledge of nature (natural science) **-lag** physical (äv. allmännare bet. natural) law, law of nature; *enligt ~arna* äv. physically; *det strider mot ~arna* äv. it is physically impossible **-lig** *adj* allm. natural [life; death; colour; äv. child]; native [heat, wit; saltpetre] jfr äv. *medfödd;* personl. genuine, unaffected jfr *okonstlad*, äv. *naiv; icke ~* äv. unnatural; *~t gott förstånd* [his] innate (native) good sense; *den ~a människan* teol. the natural man; *i ~ storlek* full size, natural scale; life-size [portrait]; *på ~t sätt* äv. naturally; *det är ~t* (i svar) se *-ligtvis; . . för honom att göra så* it comes quite natural to him jfr äv. *född* ex.; . . *som är ~ för honom* natural to him **-ligen** *adv* naturally **-lighet** naturalness; simplicity, artlessness, unconsciousness jfr *naivitet* **-ligtvis** *adv* naturally, in the nature of things, [as a matter] of course (detta sista kortare uttr. ofta i instämmande svar: visserligen), äv. no doubt [about that], certainly, quite so jfr *ja* ex. **-liv** **1** naturens liv life of nature **2** liv i fria naturen [an] open-air life **3** -enligt [se d. o.] liv natural life **-lära** ss. läroämne [natural] science **-människa** child of nature; *~n* man in his natural state **-nödvändighet** physical (absolute) necessity **-poesi** *a*) spontaneous poetry; *b*) nature poetry **-poet** [a] born (self-taught) poet; *en ~* äv. a nature-poet, one of Nature's poets **-produkt** se *-alster* **-rike** natural kingdom **-rätt** natural law **-sann** *adj* natural, true to nature jfr *livslevande* **-sceneri** scenery **-sinne** [inborn] love of ([have an] eye for [the beauties of]) nature **-skön** *adj* beautiful, fair, lovely etc. jfr *skön, vacker;* om ort äv. beautifully (admirably) situated; *den ~a Mälaren* äv. the beautiful scenery of Lake Mælar, Lake Mælar in all her [natural] loveliness [broke upon our gaze]; *Blekinge är ett ~t landskap* Bleking is a province of great natural beauty **-skönhet** natural loveliness; beautiful scenery jfr föreg. **-stridig** *adj* contrary to (at variance with) nature **-studie** study from nature **-tillstånd** [the] state of nature, natural state **-trogen** se *-sann* **-trohet** naturalness, fidelity to nature **-vetenskap** natural science, äv. blott [. . is a] science; *~s-* i sms. [natural-]science [side avdelning, sektion] **-vetenskaplig** *adj* [natural-] science, scientific **-vidrig** *adj* unnatural; jfr *-stridig* **-väsen** elemental being

**nav** *-et* - nave, hub

**navare** *-n* - auger, wimble

**navel** *-eln -lar* se *-le*

**navigation** *-en 0* navigation **-shytt** pilot-(chart-)-house **-sskola** navigation school, nautical academy

**navigera** [*in*]*tr* navigate

**navle** *-en -ar* navel; vetensk. umbilicus [motsv. adj .umbilical]; bot. hilum

**nazaré** *-en -er* Nazarene, Nazarean äv. ss. adj.

**Neapel** *npr* Naples äv. i sms. [-yeallow]

**neapolitan|are** **-sk** *adj* Neapolitan

**necessär** *-en -er* dressing-roll(-case)

**ned** *adv* down; ibl. downwards jfr *-för* med ex.; *~ med . .!* down with . .! *hit ~* [come] down here; *längst ~* jfr *längst; . . på sidan* i bok o. d. at the bottom (foot) of the page, äv. at foot; *~ i* down in (vid rörelse into); *~ på* [leap] [down] on to; *~* efter vb, se i allm. dessa samt motsv. sms. med *ned-; jag kan inte få ~ en bit* I can't get anything (a morsel) down; *stiga* (*gå, komma*) *~* äv. (: nedför trapporna) step (etc.) downstairs (below)

**nedan** **I** *-et 0* [on the] wane äv. bildl.; *~et* äv. the waning moon **II** *adv* below; jfr äv. *nedtill; här ~* i skrift o. d. below, further on, in the following; [we] hereunto [have set our hands jur.]; jfr äv. ned. sms.; *som följer* (*synes*) *här ~* (jur.) as under; *från ovan till ~* from top to bottom jfr äv. *fotabjälle* ex. **-del** lower (bottom F) part, äv. bottom, foot **-för** *prep* o. *adv* below; *just här ~, strax ~* just below here **-före** *adv* below; lower down jfr *nedan* ex. **-nämnd** *adj* mentioned below, under-mentioned; [in manner] hereinafter mentioned; *~a* [*personer*] persons whose names follow (subsequently named) **-om** se *-för* **-på** *adv* [o. *prep*] at the bottom [of] jfr äv. *nedtill* **-skriven** *adj* written (given, cited) below jfr *-nämnd* **-stående** *adj* eg. standing below; vanl. se *-skriven;* äv. [the] following **-till** se *ned-*

**ned|bloda** se *bloda* [*ned*] [Obs. Detta typiskt! Därför upptagas här nedan i regeln blott sådana sms. av *ned* o. vb, vilkas betydelse (vanl. bildl.) går utanföre den, som synes under det enkla verbet, eller ej [då under detsamma något ex. med *ned* ej finnes anfört] är lika med verbet jämte *ned*, fattat i rumsbetydelse (: down)] **-blodad** *adj* äv. [his face was] all bloody **-bläckad** *adj* [his hands were] all inky, all over ink **-bringa** *tr* bring down; lower, reduce; äv. cheapen [the price of . .] **-brunnnen** *adj* burnt down, gone out [jfr let the fire [go] out]; *brasan är ~* äv. the fire has burnt itself out **-bruten** *adj* bildl. broken down, shattered [in health], prostrate [with illness] jfr äv. [*ned*]*slagen* **-bryta** äv. se *-riva* **-bränd** *adj* burnt down (to the ground) **-bädda** *tr* put [a sick p.] to bed; tekn. embed; *~d i graven* laid in the grave **-böj|a** *tr* bend [down]; *-d* bent [down (double)] [with age], weighed down, äv. prone [with sorrow]; bildl. äv. dejected; bot. declinate **-doppa** se *doppa* **-draga** *tr* drag down [into the depths of poverty]; degrade [to the level of . .]; debase jfr *-sätta;* ngt beligt, högt profane **-efter** *prep* allm. down along [jfr äv. follow the bank of the stream downwards]

**neder** se *ned* **-börd** [atmospheric] precipitation, [the yearly (annual)] rainfall, fall of rain

(hail, snow); *vi få* ~ we shall have [some] rain (snow) [before long] **-lag** ~*et* ~ **1** mil. (o. bildl.) defeat [his defeat at Waterloo (på dyl. sätt äv. om riksdagsmannakandidat); the Government's defeat in the House]; havoc, execution jfr *manspillan;* äv. slaughter, jfr *blodbad;* bildl. discomfiture; *lida* ~ suffer defeat, be defeated **2** hand. [bonded jfr *packhus*] warehouse, depot, repository, store; (gods) stores; *varor på* ~ warehoused (i tullens packhus bonded) goods (stores) **-lags|ort** depository; emporium, mart **-ländare** Netherlander **N-länderna** *pl* the Netherlands, the Low Countries **-st** superl. **I** *adj* (jfr *nedre*) lowest, ibl. nethermost **II** *adv* jfr föreg. o. [*längst*] *ned;* äv. at the [very] bottom

**ned|falla** *intr* se *falla* [*ned*] o. jfr *knä*[*falla*]; ~ *död* fall down dead **-fart** descent äv. konkr.; [his] going (way) down **-fira** *tr* lower, let down **-flytta** *tr* move (bring, take) down; en skolgosse put [lower] down; *bli* ~*d* äv. lose o.'s place [in class] **-fläcka** se *fläcka;* ~*d* äv. soiled **-fäll|a** se *fälla ned; -d* ofta down **-för** *prep* down **-före** *adv* downwards jfr äv. *ut-* **-gräva** *tr* bury **-gående I** *adj* descending, going down; om solen setting; down [train [ban]tåg] **II** ~*t 0* descending & jfr *I; på* (*i*) ~ se *I;* bildl. äv. on the wane jfr äv. [*i*] *avtagande, sjunkande* **-gång** se föreg. subst.; descent äv. konkr., way down; äv. staircase down [to the storey below] **-gången** *adj* [is] down; *min klocka är* ~ äv. my watch has run down **-göra** *tr* mil. cut down; bildl. crush, annihilate; i grund äv. smite hip and thigh; motståndare i dispyt äv. smash F; F do for jfr *stuka* o. d.; gum kritik deny, pick to pieces, rend to tatters **-hasad** *adj* [shoes] trodden down at the heel[s] **-hugga** *tr* mil. o. allm. cut (hew) down; mil. cut to pieces, massacre, put to the sword **-huggande** *s* massacre **-hukad** *adj* squatting, cowering [in a heap] **-hårad** *adj* full of (covered with, el. all over F) hairs **-hälla** *tr* pour [down] [into] **-hängande** *adj* hanging etc. jfr *hängande;* pendant [from the ceiling]; drooping [head, wings]; slouching [hat-brim]; (löst) äv. flowing **-ifrån I** *adv* from below (beneath) [Anm. ~ återges ofta med from jämte ett subst., vilket sammanhanget ger för handen ss. from the ground; from downstairs; from the South (jfr *söderifrån*); from the bottom; from the foot of the page; jfr det nästföljande.] **II** *prep* from below (beneath, under) [the ground, water]; [up] from [the [southern] provinces]; särsk. from the recesses of [the cave, the mine], from the depths of [the sea] **-ikring** se *-omkring* **-isad** *adj* covered [all over F] with ice **-kalla** *tr* call down; invoke [the blessing of Heaven upon . .] **-kippad** *adj* slipshod [shoes] se. vid. *-hasad* **-komma 1** se *komma* [*ned*] äv. descend **2** be brought to bed, be delivered [*med* of a son] **-komst** ~*en* ~*er* **1** coming down &, descent **2** [her] confinement [is daily awaited], delivery [*med* of] **-kör|a** *tr* carry (cart) down; (mera sällan) se *köra ned; gräset har blivit -t* the grass has been worn away (down) by carriages (carts) [passing over it] **-körning -körsel 1** carting (& jfr föreg.) down **2** väg [carriage-]road down, descent [from the cliff to the harbour] **-lagd** *adj* jfr *-lägga,* i eg. bet. äv. put away [in a drawer]; om verk closed, shut up, äv. [the factory is] not running jfr *igen-* **-lastad** *adj* [too] heavily loaded, sjö. äv. immersed **-liggande** *adj* bot. de(pro)cumbent **-låta sig** *refl* condescend (äv. stoop) [*till* to; att to inf.] **-låtande** *adj* condescending; äv. (klandrande) patronizing; ibl. (i god bet.) gracious, affable; *en* ~ *min* äv. an air of condescension **-låtenhet** ~*en 0* condescension; affableness **-lägga** *tr* **1** eg. (äv. ~ kapital) se *lägga* [*ned*]; ibl. implant [an instinct]; ibl. (fram-, in- jfr d. o.) lodge, place; i förvar deposit; (fälla, döda) slay [an enemy], lay . . low; villebråd bring down; ~ *arbete, möda på* bestow (expend) [a great deal of] labour on; ~ *mycket* . . äv. put in a lot of work at [Chemistry]; äv. take great pains with; ~ *gevär* i eg. bet. (vid kapitulation) ground arms; bildl. (: ~ *vapen, vapnen*) lay down [o.'s] arms **2** bildl. (avstå från, lämna) lay down [o.'s commission], resign [o.'s situation (command)]; renounce jfr äv. *krona* ex.; (upphöra med) discontinue [o.'s labours jfr *inställa 4* ex.]; ~ *målet* stay proceedings, withdraw the (my &) case (suit); ~ *sin talan* jur. se föreg.; allm. (: ~ *sin röst*) retire [from the contest]; ~ *rörelsen, sitt yrke* retire [from business (o.'s profession)]; jfr vid. *-lagd* **-läggande** *s* laying down &; deposition **-mylla** *tr* cover [up] [with earth] jfr äv. *jorda* **-om** *prep* below jfr *-anför* **-omkring I** *adv* round (at) the bottom; below **II** *prep* [all] round the bottom (lower part, foot) of **-packa** *tr* pack [ibl. up] [o.'s things in o.'s portmanteau]; press down, compress **-packning** packing [up] jfr föreg.; jfr äv. *in-* **-plattad** *adj* flattened [down], depressed **-prutning** beating down jfr [*av*]*pruta;* reduction [of the price] jfr *-sättning* **-på** se *-anpå* **-re** *adj* komp. lower, ibl. nether; ~ *Donau* the Lower Danube [jfr äv. Lower Egypt, Canada]; ~ *delen av Temsen* the lower section (el. reaches) of the Thames; *sjätte* ~ Ⓝ the [Lower] Fifth [Junior]; *i* ~ *våningen* [live] on the lower stor[e]y, [go] downstairs, below **-resa** down-journey; *på* ~*n* äv. on my (his etc.) journey down jfr *resa*

**nedrig** *adj* base, mean, vile jfr *gemen* (äv. *låg*) jämte ex.; starkare heinous, nefarious; F villainous, ibl. scurvy; *det var* ~*t* (F i mildare bet.) jfr *ful*[*t spratt*]; *det vill jag kalla* ~*t* I call it rot [for a p. to be so . .]; *en* ~ *osanning* a black (base, an infamous) lie; ~*t* (adv.) F äv. dets. som *fasligt, vådligt* **-het** baseness & (äv. konkr.) jfr äv. *gemenhet*

**ned|riva** *tr* allm. pull down [äv. bildl. an institu-

tion], demolish [a structure]; ett plakat o. d. tear down **-rivning** pulling down & jfr föreg.; demolition **-rökt** *adj* smoke-begrimed, [all] smoky, [walls] black[ened] with smoke **-sabla** *tr* cut to pieces, cut down äv. bildl. jfr *-göra* **-salta** salt [down]; put down in brine, pickle **-satt** (pp. av *-sätta*) *adj* reduced [price] jfr vid. *pris* ex.; läk. . . in low health, below par **-sjunka** *intr* bildl. sink jfr *för-* **-skjuta** *tr* shoot [down]; äv. batter down [a wall]; bring down [a bird off a tree]; se vid. *skjuta* [*ned*] **-skriva** *tr* put (take) down in writing, write (jot) down, commit to paper, pen **-skälla** *tr* abuse, revile, rail against; i tidning äv. cut up, run (cry) down **-slag** down-beat(-stroke); artill. point of fall **-slagen** (pp. av *-slå*) jfr *-fälld; adj* bildl. downcast, dejected jfr *modfälld* **-slagenhet** dejection, low spirits, lowness of spirits **-slakta** *tr* slaugther, kill **-slå** eg. (äv. bildl. i flera bet.) se *slå* [*ned*]; defeat jfr *vederlägga;* destroy [expectations]; äv. cast a damp upon [their spirits]; en person[s mod] dishearten, discourage, (totalt) [lay [a p.]] prostrate **-slående** *adj* **1** i mera eg. (stark) bet. (: förkrossande) overwhelming [calamity] **2** (jfr *-slagen*) disheartening, discouraging **-släppa** *tr* let (draw) down [the blinds]; drop **-smord** *adj* besmeared [with], foul, dirty, greasy **-snöad** *adj* covered with snow, snowed up **-sota** *tr* begrime; ~*d* grimy; [in London o.'s linen (room) soon gets] all over smuts **-spotta** *tr* spit all over [the floor] **-spänna** *tr* let (put) [o.'s umbrella] down; unbend [the bow]; loosen, slacken [a string] **-stamma** *intr* [be] descend[ed] [from] **-stampa** *tr* stamp (tread) down **-sticka 1** se *sticka* [*ned*] **2** (med vapen) stab jfr *-stöta,* med dolk poniard **-stiga** *intr* se *stiga ned;* se *sänka sig,* äv. *-låta sig* **-stigande I** *adj* descendant jfr *linje* ex. **II** ~*t 0* descent (äv. *-stigning*) **-stukad** *adj* (F) done up (for) **-stämd** *adj* cast down, dejected **-stämma** *tr* eg. se *stämma* [*ned*]; (en pers.) jfr *-slå* o. följ. **-stämning** jfr *-slagenhet* o. *för-* **-stöta** *tr* se *stöta ned;* med vapen stab; äv. bayonet **-sänka** *tr* sink, immerse jfr *sänka;* bildl. jfr *för-* **-sänkning** immersion **-sänkt** *adj* bot. immersed **-sätta** *tr* eg. put down jfr *sätta ned* (ifrån sig); deposit jfr *förvar* ex.; bildl. jfr äv. *till-* en kommitté o. d.; bildl. (minska) lower [o.'s figure (price), a p.'s vitality; äv. a p. in o.'s estimation, opinion jfr vid. *förklena*]; bildl. ngns anseende äv. cast a reflection upon [a p.]; reduce, äv. abate, lessen; (i moral. avs.) degrade, demean; ~ *ngns förtjänst* äv. minimise (detract from) a p.'s merits; gnm [fällt] omdöme äv. undervalue a p.['s merit] **-sätta sig** *refl* **1** settle [down] [at a place], establish o. s; **2** lower (debase, degrade) o. s. **-sättande I** *adj* degrading [*för* for, to], debasing; humiliating; injurious [to a p.'s reputation]; depreciatory [criticism]; derogatory [to a p., his high renown] **II** ~*t 0* jfr *-sätta;* depreciation, disparagement; jfr äv. följ. **-sättning** ~*en* ~*ar* reduction [of (in) prices], abatement **-taga** *tr* se *taga* [*ned*]; ibl. remove **-tagande** jfr föreg.; *Kristi* ~ *från korset* the Deposition (Descent) from the Cross **-till** *adv* at (towards, near) the bottom, at the lower end (foot [at the foot of the page]), äv. in the lower part[s], below **-trampad** *adj* down-trodden; om skodon se *nedhasad; gräset är -at* the grass is trampled over (all worn down) **-trycka** *tr* eg. press (weigh) down; bildl. äv. overwhelm jfr vid. följ. samt *-böjd, -slå* o. *-tyngd* **-tryckt** *adj* bildl. depressed, bowed down [with sorrow] **-tryckthet** depression [of spirits] **-tyngd** *adj* weighed down [with care] **-tysta** *tr* [reduce to] silence; stop [a p.'s] mouth, shut [a p.] up F; stifle [the voice of conscience, a rumour]; ~ *saken* hush the matter up, äv quash the affair **-uti I** *prep* down in, at the bottom of [the cask] **II** *adv* below, at (near) the bottom, äv. in med subst. [the box] **-vid I** *prep* down by **II** *adv* se *-till* **-viken -vikt** *adj;* ~ *krage* turn[ed]-down collar **-vänd** *adj* inverted; se *upp- och* ~ **-åt I** *prep* down [towards] jfr ex.; ~ *stranden* down to[wards] the shore; jag skall *fara* ~ *Halland* go (travel) down to H.; *han bor* ~ *Skåne* he lives [somewhere] down in S.; . . *Göteborg* . . down G. way **II** *adv* downwards, down [jfr äv. sms. down-throw (stroke) hugg ~ ]; jfr äv. *utföre* samt ex. med d. o. ss. under *gå*

**negativ** *adj* o. *s* negative

**neg|er** *-ern -rer* negro äv. i sms. [blood, population, slave]; black [man], darky F; [work like a] nigger; *-rer* äv. black people

**negligé** ~*en* **1** *0* [in] negligee, undress **2** ~*er* negligee **-era** *tr* neglect; omit [to inf.]; äv. leave out jfr äv. *avseende* ex. (med negation); F (personer) not call upon [people]; cut [o.'s acquaintances]

**negr|ess** ~*en* ~*er* **-inna** negress, negro (black) woman

**nej** *adv* no (äv. ss. subst. jfr ex.); ibl. nay; jfr *ja* med anm. o. ex.; mer el. mindre förmanande come [come] jfr ex.; ~ *då* [*visst inte*]*!* oh no; not at all, nothing of the kind, by no means, indeed (certainly, rather) not; (: det gör el. gjorde jag (han etc.) inte) not I, not he &; ~, *nu är det nog!* come, that's enough now! jfr *höra* ex.; ~, *men se!* oh, just look here (at that)! (F) halloh! ~, *har du det (verkligen)?* äv. you never have? (svagare) have you though? *få* ~ be refused (äv. i särsk. bet. jfr *korg* ex.); vad fick du för svar? *jag fick* ~ no; ofta he (&) said no; ~ *är övervägande* (vid omröstning) the noes have it; *besvara med* ~ answer in the negative jfr *nekande;* frågan *besvarades med* ~ [the question] was negatived; *jag vill ej veta av något* ~, *du får ej säga* (*komma med*) ~ I'll take no denial (el. refusal)

**nejd** *-en -er* se *grannskap* o. *trakt*

**nejlik|a** *-an -or* bot. pink, carnation se *krydd*~

-[e]färgad *adj* pink[-coloured] -[e]olja oil of cloves

**nejon|öga** [river-]lamprey

**nek||a**[1] *[in]tr* deny; [för]vägra [jfr vid. d. o.] refuse [a p. a th.; to inf.]; ~ inför rätta (till en anklagelse) plead not guilty; *han ~r bestämt* (F *fräckt*) he stoutly (flatly) denies [all knowledge of] it, he calmly refuses to own to the charge; *jag ~r inte* äv. I won't say no; .. [*för*] *att det är* .. I don't deny that it is ..; *jag vill inte ~ honom* I don't want to (won't) say him nay (vanl. deny him [it (the pleasure)]), I won't refuse to let him [go there] jfr vid. *vägra; ~ för* deny; ~ *till* deny jfr *för~ 1;* äv. contradict [the truth of the assertion, a statement]; ~ *till* att göra ngt se *vägra; du kan ej ~ till att ha gjort det* you cannot deny having done it; *han ~r sig ingenting* äv. he doesn't stint himself [in anything]; he treats himself to everything he wants; he indulges every fancy (whim); *en som* .. äv. a self-indulgent person **-ande I** *adj* negative; ~ *ord, partikel* äv. [a] negative; [*ett*] ~ *svar* vanl. an answer in the negative; *svaret blev* (*utföll*) ~ the answer was in the negative jfr *nej* ex. **II** ~*t 0* [his] denying [of it] &; negation; denial; (vägran) äv. refusal; han kan ej fällas *mot sitt* ~ in the face of his denial (protestation of innocence)

**nekrolog** *-en -er* obituary [notice], necrology, memoir [of a deceased person]

**Neptun** *npr* Neptune **n-[i]sk** *adj* Neptunian; äv. aqueous [rocks]

**ner** se *ned* **-e** *adv* down [Obs. äv. liktydigt med fiera av *ned* o. partic. sms. adj. t. ex. *-fälld;* jfr vid. sådana]; ibl. below; ibl. downstairs; se *ligga* ex. Sms. av *ner* se motsv. under *ned-*

**neri|um** *-um -er* bot. oleander, rosebay

**nerv** *-en -er* nerve; bot. äv. rib jfr *blad~* [motsv. adj. [i sms.] nervous [affection (complaint) -lidande, sjukdom; shock -skakning; apoplexy -slag; debility -svaghet; system]] **-droppar** *pl* nerve drops, camphorated ether **-ig** *adj* bot. nerved, nervose; allm. nervous **-ighet** nervation **-knippe** bundle of nerves, fasciculus **-knut** ganglion **-ositet** ~*en 0* se *-retlighet* o. *-svaghet;* äv. [he suffers from a] nervous temperament **-retande** *adj* eg. irritating to the nerves: äv. [a] grating [noise]; allm. bet. exciting **-retlig** *adj* easily agitated (excited), irritable, nervous **-retlighet** nervous irritability, nervousness; fidgetiness **-skakande** *adj* agitating to the nerves; calculated to produce a etc. se följ. **-skakning** äv. [a] shock to the nerves **-smärtor** *pl* nerve (nervous) pains, neuralgic pains, neuralgia **-stark** *adj* [a man] of strong nerves, strong-nerved **-stärkande** *adj* nerve-bracing; tonic, nervine, neurotic, analeptic (dessa äv.: ~ *medel*) **-svag** *adj* weak-nerved, nervous **-svaghet** nervous debility (prostration); läk. neurasthenia **-ös** *adj* nervous; jfr *-svag* o. *-retlig;* (orolig, tillfälligt) fidgety; *vara* ~ äv. F be troubled with [the] nerves

**nes||a** *-an 0* shame, [a] stain [upon] jfr *skam -[fläck], vanära* **-lig** *adj* shameful, infamous [crime], ignominious [punishment]; ~ *gärning* shameful & deed, äv. ignominy

**netto** *adv* o. oböjl. *adj* ne[t] äv. i sms. [amount, cash, proceeds]; (adv.) äv. all deductions made; *förtjäna* (*taga in*) el. *inbringa* (*giva*) [*i*] ~ net; ~ *behållning* (*vinst*) äv. clear gain **-pris** äv. real (short) price **-vikt** äv. (med avdrag av tara) suttle weight

**neutr||al** *adj* neutral äv. naturv. etc.; gram. neuter; *hålla sig* ~ keep (stand) neutral, not [take] side[s] with either [party], stand (hold) aloof **-alisera** *tr* neutralize **-alitet** ~*en 0* neutrality **-um** *-et -a(-er)* neuter noun (pronoun); [in] the neuter gender

**ni** *pron* you; ~ *andra* you other fellows (el. girls etc.), the rest of you jfr *kär* ex.

**ni|a** *-an -or* nine

**nick** *-en -ar* nod; *giva ngn en* ~ se *2 -a* ex.

**1 nick|a** se *-hake*

**2 nicka**[1] *intr* nod [to]; nod o.'s head; ~ *åt, till* äv. give [a p.] a [friendly, cheering] nod

**nickel** *-n 0* nickel äv. i sms. **-haltig** *adj* nickeliferous

**nick|hake** swivel-gun

**nickning** nodding; äv. [a] nod

**niding** *-en -ar* miscreant, [treacherous] villain; traitor; (reg ~) dastard, despicable wretch; *var[s] mans* ~ outcast from society; jfr he shall be accursed by his fellow-men **-s|dåd -s|verk** dastardly (infamous, nefarious, heinous) deed; (åverkan) [malicious] outrage, atrocity, enormity

**nidsk** *adj* miserly, niggardly, sordid jfr *njugg, snål* o. d. **-het** niggardliness &

**nid||skrift** libellous pamphlet, lampoon **-skrivare** author of a & jfr föreg.; lampooner, äv. scurrilous pamphleteer **-visa** rhyming lampoon

**niga**[4] *intr* courtesy [*för* to], knixa bob; *nig nu vackert* drop a pretty courtesy now [to my Lady]

**Niklas** *npr* Nicholas

**nikotin** *-en(-et) 0* nicotine **-förgiftad** *adj* nicotine-poisoned; *han är* ~ äv. he is suffering from nicotinism **-förgiftning** nicotinism

**nikt** *-en 0* lycopode[-powder], witch-meal, vegetable sulphur

**Nil||deltat** (best. form) *npr* the Delta of the Nile, the Nile Delta **-en** (best. form) *npr* the [river] Nile [i sms. Nile; äv. [the] Nilotic [crocodile]] **-mätare** nilometer, niloscope

**Nils** *npr* se *Niklas;* F (*Nisse*) Nick

**nimbus** *- 0* nimbus jfr *gloria;* äv. halo särsk. bildl.

**nio** *räkn* nine **-dubbel -fald[ig]** *adj* ninefold **-hörning** ~*en* ~*ar* nonagon **-nde** *adj* (ordningstal) [the] ninth; *för det* ~ ninthly; *inträffande*

*vart ~ år* novennial **-ndedel** ninth [part]; *fyra ~ar* four ninths jfr vid. sms. under *fem* o. *fyra*

**nipper** *pl* trinkets, [personal] ornaments; äv. jewels, jewelry; hand. fancy articles **-handel** fancy-shop **-handlerska** dealer in fancy articles **-tippa** [she is a] pert (conceited el. silly) thing (wench); ss. tillmäle Miss Pert; se äv. *grannlåtsdocka*

**nisch** *-en -er* niche, recess; kakelugns~ (n) [in the] chimney cupboard

**niss|e** *-en -ar* se *tomte*

**1 nit** *-en -er* [draw a] blank

**2 nit** *-et 0* zeal [for], zealousness; äv. [with] ardour; *hans ~ för den goda saken* (*rättvisans sak*) his zeal for (ardour in) the good cause (cause of justice); *han handlade så av missförstått ~* äv. he acted zealously but not wisely (with greater zeal than wisdom)

**3 nit** *-en -ar* se *-nagel* o. *-ning* (konkr.) **-a**[1] *tr* rivet, clench (clinch) [together]; *~ fast* rivet [*vid* to] **-hammare** riveting-hammer [obs. typiskt]

**nitisk** *adj* zealous [for]: äv. ardent; fervid [follower of . .]: keen, strenuous [supporter]

**nit|nagel** rivet **-ning** clenching; riveting äv. konkr.

**nittio** *räkn* ninety **-nde** *räkn* [the] ninetieth **-nde|del** ninetieth [part]; *sju ~ar* seven ninetieths **-tal** [the] number] ninety jfr vid. ex. under *femtio-* **-årig** *adj* ninety years old (of age) **-åring** *~en ~ar* nonagenarian

**nitton** *räkn* nineteen **-de** *adj* (ordningstal) nineteenth **-de|del** nineteenth [part] jfr *niondenit|älska* *intr* be zealous [for] **-n** - *0* zeal [for; against], zealousness

**niv|ellera** *tr* level **-ellering** levelling **-ellör** *~en ~er* leveller **-å** *~n ~er* level; *stå på samma ~* be [on a] level [with] äv. bildl.; bildl. äv. be [quite] abreast of (equal (up) to)

**Nizza** *npr* Nice

**njugg** *adj* niggardly, stingy [*på* of], close-fisted, near jfr *snål* **-het** stinginess jfr vid. *knussel* **-t** *adv* [dole out] grudgingly

**njur|le** *-en -ar* kidney [motsv. adj. renal, nephritic]; *-ar* äv. reins **-formig** *adj* kidney-shaped [leaf] **-[kalv]stek** roast loin of veal **-lidande** affection of the kidneys; *medel mot ~* nephritic **-sten** stone in the kidneys, renal calculi pl. **-talg** suet

**njut|a**[4] *[in]tr* **1** tr. enjoy [good health] jfr vid. *~ av* o. *dt~*; take [food]; *jag har -it mycket gott* I have been the recipient of much good (el. kindness); . . *i detta hus* äv. I have met with much kindness in this house; *~ sitt sorgfria väsen* enjoy life undisturbed; äv. i stark bet. (*~ av friheten*) have o.'s fling **2** intr. (absol.) enjoy o. s., be happy, äv. revel; *~ av* take pleasure (delight) in, be delighted with, starkare revel in; jfr äv. [*~ med fulla*] *drag;* relish med adv. [thoroughly, extremely]; *~ oblandat av* .. derive unmitigated pleasure from; *låta ögat ~ av* feast o.'s eyes on **-bar** *adj* enjoyable; om föda o. d. eatable **-ning** *~en ~ar* (-ande) enjoyment; (känsla) satisfaction, gratification; [one of my chief största] delight[s]: ss. mer konkr. [an intellectual] feast, [quite a] treat; *självisk ~* indulgence; *det är en [sann (verklig)] ~ att* .. it is a [real] treat to [hear him read . .]; *~ar* särsk. pleasure[s]; *sinnliga ~ar* sensual enjoyments, äv. pleasure

**njutnings|lysten** *adj* [immoderately] fond of pleasure; sensual; *~ människa* pleasure-hunter; sensualist **-lystnad** love of (addictedness to) pleasure[s] **-rik** *adj* full of enjoyment

**Noak** *npr* Noah['s ark]

**nob|el** *adj* noble; genteel; äv. refined [manners] **-less** *~en 0* nobility; *~en* äv. (F) the upper ten [thousand]

**nock[e]** *-en -ar* pin, peg; sjö. end, [yard-]arm

**nog** *adv* **1** (tillräckligt[t]) enough [*för* for; *att* to inf.] äv. ss. subst. o. adj. [bread, common sense]; sufficiently; (ss. adj.) äv. sufficient; (ss. subst.) äv. [I have] a sufficiency; [*det är*] *~ och över* (*mer än*) *~* enough and more than enough: enough and to spare; *vara ~* äv. suffice [*till att* to inf.], jfr äv. de följ. ex.; *det är ~* [*nu*] that's enough (sufficient), that will [have to] do; *nu kan det vara ~ a)* jfr föreg.; äv. enough (no more) of this (that), let that suffice; *b)* (bestraffande) enough with that! *~* [*ordat*] *därom* [but] enough on that topic jfr äv. föreg. ex. *a; det är ~ med en* one is enough, one will do; .. *några stycken* äv. quite a few will answer the purpose (be all-sufficient); se ex. under *var I* början; *vara sig själv ~* be self-sufficing(-sufficient stolt), be satisfied with o. s.; (.. och umgås med ingen) keep o. s. to o. s.; *få ~* have enough jfr vid. *få* flera ex.; *han har fått ~* stryk el. d. äv. he is done for (settled with) F; *~ att reda sig med* äv. [he has] the wherewithal to get on; *stor ~* large etc. enough, sufficiently large [for; to inf.] (Obs. typiskt!); *bra ~ (1), ~ bra* well (el. good) enough [for; to be able to . .]: *nära ~* se *nära* ex. **2** (tämligen, ganska el. nästan för mycket) rather [adj. el. adv.], äv. enough; *bra ~ (2)* adv. (ofta accent. -ˊ) rather [adj. el. adv.], äv. very; *~ många* rather too many [of them] **3** (sannolikt; visserligen) se ex.; .. *är ~ bra på sitt vis* .. is well enough in its (his &c) way; *det är ~ brevbäraren* it will be the postman; *det är ~ svalare där* it will be cooler there; *det blir (går) ~ bra* se *gå* ex. (äv. flera med *väl*); *du skall ~ få igen dina pengar* you shall have your money back right (safe) enough; *jag hinner ~ med* (*till*) *tåget* I shall catch the train right enough (all right); *det kommer ~* it will come all right, never fear; jfr i dyl. fall äv. *säkert; de ha ~ talat om det för dig* I daresay they told you about it;

*det tror jag* ~, *det kan jag* ~ *tänka* I can quite (well) believe it; I should rather think so; ~ *är det synd om honom i alla fall* (*ändå*) you must admit it is rough on him, anyway; ~ *är det det* to be sure it is; .. *alltid* that is so in any case, whatever one says; *jag vet* ~ I am [well] aware; se ex. under *egen* o. *hända* **4** (besynnerligt) *det var (vore)* ~*!* (i svar) indeed! you don't say so! *det var* ~ *att* .. se dyl. under *egen*

**nog|a I** oböjl. *adj* accurate, exact, precise; particular[*med* about]; scrupulous, careful[about; in o.'s work] jfr *-grann;* punctilious, nice jfr *kinkig; vara mycket* ~ [*av sig* F] be very careful [särsk. of o.'s money, what o. spends] (äv. near); äv. (i småsaker) stand upon trifles; *han är mycket* ~ *om* (*med att passa på*) *tiden* he is very particular to be (makes a point of always being) in time; *det är inte så* ~ [*med*] *det* it is not (äv. ibl. you need not be) so very particular [to a .. or two på ett par .. [mer eller mindre]]; jfr äv. följ. ex.; *jag är inte så* ~ äv. I [always] make allowances; *på det allra* ~*ste* with the greatest care, most carefully; se *pris* ex. **II** *adv* accurately, exactly & jfr ovan; (precis, jfr d. o.) precisely; (strängt) strictly; (i detalj, i alla delar) minutely; nicely [balanced, adjusted justerad]; closely jfr ex.; narrowly jfr ex.; äv. [listen] attentively; [contents] duly [noted]; *aktas* ~ (på kollí) [glass] with care; *betrakta* .. ~ look narrowly at ..; ~ *iakttaga* (*ge akt på, passa på*) observe closely; watch narrowly jfr äv. föreg. ex.; *leta* (*titta*) ~ *efter* look thoroughly for; *se* ~ *efter a)* be careful to see [that everything is in its right place] jfr äv. föreg. ex.; *b)* look after [the boys] carefully; take care [that the baby doesn't fall out of window]; *räkna* ~ *med* jfr *vara* ~ (*-räknad*) o. ex. med *taga* nedan; *vakta* ~ jfr ~ *iakttaga;* (absol.) äv. keep a sharp look-out; ~ *veta* be well aware of jfr *nog* o. *-samt;* [I want to] know [the price] exactly, know precisely [what you had]; *så* (utan tonvikt) ~ [I don't know] exactly; *icke så* (*mindre*) ~ [estimate] roughly; *jag håller inte så* ~ *på det* jfr *jag är* & under *I; han tar det icke så* ~ jfr [*vara*] ~ (*I*); särsk. he is not so very scrupulous; ~ *taget* se dyl. under *strängt* **-grann** *adj* particular, careful & jfr *-a I* [om person]; nice äv. om sak [calculation], close [inquiry]; ~ *uppgift* [an] exact statement [of]; jfr vid. *-a I* början **-grannhet** accuracy, precision, exactitude; correctness; särsk. om pers. carefulness, strictness, punctuality; *bristande* ~ want of accuracy &, äv. inaccuracy **-räknad** *adj* particular [about]; exacting jfr *kinkig;* punctilious, nice [about, as to]; ibl. economical **-samt** *adv* [perfectly] well, well enough; *det är* ~ *bekant att* it is a well-known fact that

**nojs** *-et 0* se *gyckel; hålla* (*föra*) ~ se följ. **-a**[1] *intr* se *gyckla, skämta;* ~ *med* se *gyckla med*

**noll** oböjl. allm. nought, naught; (intet äv.) nil; vetensk. zero; *är nästan lika med* ~ is almost nil; *bevisa att ett är lika med* ~ prove that one is equal to naught; .. *är av* ~ *och intet värde* (om konkr. sak) is quite worthless; (om lag, anspråk o. d.) is null and void; *står på* ~ is (stands) at zero **-a** *-an -or* nought, naught, äv. zero; cipher särsk. bildl.; bildl. äv. [a perfect] nonentity **-punkt** zero[-point]

**nomad** *-en -er* nomad **-folk** nomadic nation (tribe) **-iserande -isk** *adj* nomad[ic]

**nom|en** *-inet -ina -iner* [proper] name (noun) **-inativ** ~*en* ~*er* nominative **-inell** *adj* nominal

**nonsens** *0* [.. is all] nonsense, rubbish, bosh, [an] absurdity

**nopp** *-et 0* burls, knots **-a I** *-an -or* burl, knot **II**[1] *tr* burl **-ig** *adj* burly, knotty **-järn** burling-iron **-ra**[1] *[in]tr* pick, pluck [*på* at]

**nord** *-en 0* [o. (elliptiskt) *adv*] [the] north; *N*~*en* the North; särsk. ⓝ [Ancient] Scandinavia; jag vill dö *i* ~*en* in my northern home; *i den höga* ~*en* in the far north, in high [northern] latitudes; *invånare* .. äv. Hyperborean; ~ *till ost* North by East (N. by E.); ~ *ifrån,* ~ *om* se *norr* dyl. ex.; *vinden är* [*på*] ~ jfr *blåsa II* ex. **N-amerika** *npr* North America [Obs. typiskt] **-amerikanare -amerikansk** *adj* North-American **-an I** *adv* (el. oböjl. adj.) dets. som från norr jfr *blåsa II* ex.; ~ *om* se *norr om* **II** *- 0* se *-anvind* **-an|storm** northerly gale, [a] gale from the north **-an|vind** north-wind; poet. ~*en* Boreas **-bo** inhabitant of the north (vanl. om skandinav); allm. (äv. i varje särsk. land) northerner; (i Engl.) north-countryman **-isk** *adj* northern; astron. äv. septentrional; ~*a språk* vanl. Scandinavian languages; *det gamla* (*forn*)~*a språket* Old Norse **N-kap** *npr* [the] North Cape **-lig** *adj* (kommande från el. gående i riktning mot norr) northerly [wind, current]; (helst i sistnämnda bet., även som tillhörande, boende i etc. norden) northern [country, people; the northern part of ..]; äv. [the] north [half of the island] jfr *norra;* ~ *bredd* north latitude; *vinden är* ~ the wind is [from (in) the] north jfr *blåsa II* ex.; ~*are* further (more to (towards the) north **-ligt** *adv* [sail] north, towards the north, jfr *-vart* **-man** hist. Northman [t. ex. the ravages of the Northmen] **-nordost** north-north-east (N. N. E.) jfr nedan **-ost** ~*en 0* north-east (N. E.); ~*en* sjö. (vind) the north-easter **-ostlig** *adj* north-easterly **-ostligt** *adv* to the north-east **-pol** north pole; ~*en* geogr. äv. the Arctic Pole **-polsfärd** arctic expedition **-sjö-** i sms. North-Sea .. **N-sjön** *npr* the North Sea **-stjärna** north star se vid. *pol-;* jfr följ. o. *orden* ex. **-stjärne|orden** the Order of the Pole Star **-tysk** *adj* [äv. subst. a] North German **-vart** *adv* northward[s] **-väst -västlig** etc. jfr *-ost* etc. **-västra** *adj* (best. form) north-west[ern] **-östlig** se *-ostlig* o. följ. **-östra** *adj* (best. form) north-east[ern]

**Norge** *npr* Norway

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**norm** *-en -er* rule; standard [*för* of; for a p.]; ibl. norm

**normal** *adj* allm. bet. normal; tjänande som rättesnöre äv. standard [foot, measure, time] jfr vid. *riktig* **-arbetsdag** normal (eight hours') working--day **-hastighet** normal speed **-isera** *tr* normalize, standardize **-ljus** standard candle-power; *en .. av 20 ∼ styrka* a 20-candle-power .. **-skola 1** dets. som *mönster-* **2** i förening med lärare-seminarium normal school **-styrka** i fråga om spritvaror [above, under] proof; *brännvin av ∼* proof spirit

**normand** *-en -er* Norman **N-iet** best. form *npr* Normandy **-isk** *adj* Norman; *N∼a öarna* the Channel Island

**norn|a** *-an -or* Norn; *-orna* äv. the weird (fatal) sisters, the Fates, the Destinies [of Northern mythology]

**norr** oböjl. *s* [o. *adv* jfr ex.] [the] north; *∼ om* [to the] north of; *∼ ifrån, från ∼* from the north; *∼ ut a*) (: *mot, åt ∼ [till]*) to (towards) the north; (rörelse) äv. northward[s]; going north, [trains] to the north; *b*) (: *i ∼*) in (to) the north; vi bo *på ∼* in the northern suburb (oftare part of the town) [jfr i särsk. fall in North London, in North Stockton] **-a** *adj* [the] north[ern] jfr *nordlig;* se *ishav* ex. **-bagge** häst Norwegian pony **N-land** *npr* Norrland isms. lika **-ländsk** *a* Norrland **-ländsk|a** *-an -or* Norrland woman (&c) **-länning** Norrlander **-man** Norwegian **-sken** aurora borealis, northern lights

**nors** *-en -ar* smelt; *jag vill[e] vara skapt som en ∼ om jag gör det* I should be a flat to do that

**norsk** *adj* Norwegian; äv. Norse; ibl. Norway [spars] **-a 1** *-an 0* Norwegian; äv. Norse **2** *-or* Norwegian woman (lady)

**nos** *-en -ar* muzzle, snout, nose; *blek om ∼en* F pale [in the face], blue; *få på ∼en* get a blow in the face; se [*få*] *stryk;* bildl. be snubbed; jfr äv. *han får på ∼en* (allm. bet.) F he will catch it; *ge* ngn *på ∼en* jfr föreg.; ofta (snäsa) snub; *få ∼ på* F jfr *nys* ex. **-a**[1] *intr* smell, scent; *∼ på* smell, sniff at; *∼ inte dit!* don't poke (thrust, put) your nose into that! **-grann** *adj* dainty; finical **-grimma** muzzle; *sätta ∼ på* muzzle **-hörning** rhinoceros **-ig** *adj* stursk stuck-up, uppish, conceited; näsvis (jfr vid. d. o.) cheeky **-rem** nose-band(-piece)

**1 not** *-en -ar* **1** fiskredskap [haul(drag-)]seine, sweep-net; *draga ∼* sweep the bottom with a seine **2** snick. groove

**2 not** *-en -er* allm. (mus.; förklarande tillägg) note; annotation; nere på sidan, under texten foot-note; jfr äv. *marginal* ex.; *∼er* (nothäften o. d.) music; *diplomatisk ∼* diplomatic communication (note), memorandum; *hel ∼* mus. semibreve; *halv ∼* minim; se *fjärdedel* o. d. ex.; *efter ∼er* [sing] from notes, [play] by [the] note, at score; F skämts. jfr *duktigt* o. [*så att det*] *försl[r]*; *sätta ∼er till* jfr *musik* ex. **-a I** lat.; *a*) *∼ bene* lat. lika (N. B.); *b*) *taga ad ∼m* take note of, mind **II** *-an -or* allm. bet. note, memorandum; list [of things]; jfr *tvätt∼;* hand. (räkning) bill of parcels jfr äv. *faktura, räkning* **-abel** *adj* notable, of note jfr *märklig* **-abilitet** notableness; *∼er* notabilities, persons of note (distinction); äv. celebrities **-arie** *∼n ∼r* vanl. (ämbetsman) Ⓝ clerk [of Justiciary (the Court), in the Post Office; äv. to the magistrates (department)]; äv. registrar, förr scrivener; som uppsätter överlåtelsehandlingar o. d. conveyancer, ibl. notary **-arie|kontor** ibl. writing-chambers

**notbok** music-book; skriven music copy-book

**not|drag[ning] -dräkt** sweep[ing] with a seine

**noter|a** *tr* note, record; hand. book [an order]; (pris) quote [.. at ..] **-ing** noting; quotation

**notis** *-en -er* notice, note; item [of news]; tidnings*∼* äv. paragraph; allm. abstr. (underrättelse) information, intelligence [of]; *ta ∼ om* [take] notice [of]; *icke ta ∼ om* pay no attention (heed) to, not heed **-bok** memorandum(note)--book, [book of] notes **-jägare** reporter, item--monger, paragraphist

**notorisk** *adj* notorious jfr *känd* med ex.

**not|papper** music-paper **-plan** staff, staves **-skrivning** copying of music **-ställare** music--desk (-stand) **-system** system of music signs **-säker** certain of [his] notes **-tecken 1** mus. music[al] sign, note **2** boktr. reference mark, äv. asterisk, dagger (etc. av olika form)

**not|varp** sweep with the (a) seine; haul, draught (äv. konkr.: hela fångsten); F (skämts.) omnium gatherum, [Lady ..'s] crush

**not|växling** exchange of notes, diplomatic correspondence

**novell** *-en -er* [short] novel, story

**november** *npr* November äv. i sms. [day, fog]

**nu I** *adv* allm. now; (vid det här laget [jfr d. o.]) by now; (under närvarande omständigheter, som saken nu står) at present, as it is; jfr vid. ex.; [Anm. *∼* ss. ett slags fyllnadsord i sv. ibl. obehövligt i eng. se ex.]; *∼ genast* (*strax*) immediately jfr *genast;* äv. this very instant; *då skall det vara ∼* [*med detsamma*] it must be at once then; *∼ nyss* se *just* [*nyss*]; *∼, då!* (uppmuntrande) there (come) now, (äv. hotande) now then jfr *nå, nå; ∼ då .. då ∼ ..* ibl. now when .., vanl. now [that] [we have seen ..]; *∼ så* äro vi äntligen framme so there [, we're here at last]; *när jag ∼ har ..* now I have .. se vid. ovan *∼ då; när han ∼ skulle svara* [but] when he had to answer; *om jag nu ..* now if I ..; *∼ slår klockan* äv. there is (goes) the clock; *vad blir det (kommer) ∼?* what [is coming] next? jfr flera ex. under *komma* o. *komma sig; ∼ för tiden* nowadays, at the present day, äv. to-day; *∼ i två hela år* for two years past; *det är ∼ en gång så* (med resignation) well, so it is, for better for worse; *emedan ..* that being so once and for all; *man må ∼ säga därom vad man vill* say what you will [he is ..]; *vad ∼* (betonat), *då?* how now? what's up (F)? *vad har du för dig*

~ *igen?* what are you up to now (this time)? *vad hette han* ~ [*igen*]? what did you say his name was? let me see what's (what ever is) his name? [Obs. *hur* han ~ = however o. på dyl. sätt vid andra frågeord, ~ ibl. = det förallmänligande *än*]; jfr vid. ex. under *först, men* etc. **II** (*-et 0*); [*i*] *detta* ~ this very instant (moment); *i ett* ~ all at once; in a moment (twinkling etc. jfr *huj, nafs* o. d.); *från och med detta* ~ from this moment; *det är stor skillnad på* ~ *och då* there is a great (all the) difference between now and then (these times and those)

**nubb** *-en -ar* [tin-]tack, small nail **-a**[1] *tr* tack [it on to]; ~ *ihop* oftast fasten [the pieces] together with tacks

**Nubi|en** *npr* Nubia **n-er** ~*n* ~ **-sk** *adj* Nubian

**nuck|a** *-an -or* [a] mite of a[n old] woman; crone jfr äv. *käring*

**numera** *adv* now, nowadays [such things are rare]; henceforth, from this time forth [it will be impossible]; .. *är* ~ *föråldrat* [the expression] is no longer in current use, is by this time old-fashioned; *han bor* ~ *på landet* he has [recently] removed into the country

**numer|isk** *adj* numerical **-o** number (No. läses number); ~ *ett* number one; F (utmärkt, bäst), äv. (o. vanl.) [is] first rate (A 1); [he was always] first (at the top [of his class]); ~ *två* ordagr.; äv. [he was] second [best] **-us** - *0* [singular] number **-är** ~*en 0* number

**nummer** *numret* - number; (själva siffran) äv. figure; storleksgrad äv. size jfr ex.; av tidning o. d. äv. issue, part [of a serial work] jfr *häfte;* vid auktioner lot, entry; äv. item (särsk. äv. på program); .. *står som första numret* occupies the first place; *vad har du för* ~*?* what is your number (el. särsk. place [in class])? .. *på dina handskar?* what size (number) do you take in gloves? *ett* ~ *för små, stora* a size too small, big (large); *äldre* ~ av .. bladet back numbers; *göra ett stort* ~ *av* F make a great item (the most, all the world) of **-följd** numerical order **-häst** trooper's (cavalry) horse, trooper **-karl** private **-märke** tally **-tavla** number (i kyrkan äv. hymn) board

**numrer|a** *tr* [mark with a] number; ~*de platser* på teater o. d. äv. reserved seats **-ing** numbering, numeration

**nunn|a** *-an -or* nun; *bli* ~ jfr *kloster* ex. **-e|dräkt** nun's habit, garb of a nun **-e|kloster** nunnery **-e|löfte** conventual vow

**nuntie** *-n -r* nuncio

**nutid** [the] present [time]; gram. [the] present [tense]; *forntid,* ~ *och framtid* [the] past, present, and future; ~*en* the present times (age, day, century); ~*ens* (el. i sms. ~*a*, ~*s-*) of the (our own) times jfr *fordringar* ex., äv. [our] present-day [pretensions], äv. [every] modern [luxury]; om bok el. d. *i enlighet med* ~*ens fordringar* up to date (to the times) [mots. behind the times] jfr äv. *tidsenlig* **-s|anda** [the] spirit of the present age **-s|sjukdom** disease of modern life

**nu|varande** *adj* [of the] present [time]; äv. now prevailing, actual; äv. [under] existing [circumstances] jfr äv. *när-* o. ex. därmed under *förhållande; den* ~ *konungen* the present king, his present majesty

**Nürnberg** *npr* Nuremberg äv. i sms. **n-er|varor** *pl* äv. German toys

**ny** **I** *adj* new [*för* to; *i* to the office ämbetet]; [o. ovanlig: "-modig"] novel; modern jfr ex.; recent [intelligence] jfr ex. samt *färsk* bildl.; fresh [courage, attempt]; annan [an]other; (senare tillkommen) additional; [this] further [misfortune]; *detta var* [*alldeles*] ~*tt för mig* that was [all quite] new to me; it was a new experience for me; ~*tt* (subst.) se ned. ss. särsk. uppslagsord; *anskaffa* ~*a båtar* äv. replace the old boats [by new ones] [Obs. på dylikt sätt i fråga om väsentliga delar av ett helt, inventarier etc.]; *sätta* ~ *sits i* stol re-bottom(-seat) [Obs. ofta på dyl. sätt i dyl. fall]; detta framkallade ~*a bifallsrop* fresh (more) cheers; .. är förbrukad, *giv mig en* ~*!* give me another (a fresh one); se *leverne* ex.; ~*a stilen* [1764] new style; *N*~*a testamentet* the New Testament; *N*~*a världen* the New World; *N*~*a Skottland* Nova Scotia; *N*~*a Braunschweig* New Brunswick; *på* ~ *räkning* (*"kula"* F) [begin] on a new score; *det* ~*a i saken* äv. the novelty of the thing [pleased him]; ~*are* ordagr.; (absol.) äv. modern, recent [särsk. geol.], late[r] jfr de följ. ex.; ~*are böcker, författare* modern books, writers; ~*are forskningar* äv. late[r] researches; ~*are tiden* hist. modern times; *England under* .. Modern E.; ..*s folk* the moderns [mots. the ancients de gamle]; ..*s historia* the history of modern times, modern history; ~*are tider* [in] recent times; *efter* ~*are metod*[*er*] by new methods; ~*aste* newest; most novel (modern, recent); äv. latest jfr *1 mod* o. *modern* ex.; *den* ~*aste tiden*[*s* ..] jfr *nutid* o. ex. [Anm. Bland de många sms. med ~ märkas särsk. sådana av *ny* o. ett perf. part.; dessa återgivas ofta med predikat i preteritum av vbt i fråga jämte uttr. motsvarande [*helt*] *nyligen* t. ex. *de äro nygifta* they have [only] just been married (have been married quite recently)] **II** *-et* - new moon, change [of the moon]; *månen är på* (*i sitt*) ~ it is [just] new moon, the moon is waxing

**nyans** *-en -er* [diversity (gradation) of] shade; nuance Fr. äv. mus. **-era** *tr* shade [off], tone off, graduate [the tone of], modulate **-ering** shading &; graduation äv. konkr.; särsk. äv. mus. nuance Fr.

**ny|anskaffa** supply (furnish) [o. s. (the army)] with new [rifles]; ~*de gevär* new[ly procured] rifles **-anskaffning** refurnishing; new supply **-bakad** *adj* new-made, .. just out of the oven; bildl. F newly hatched [undergrad. student], new-fledged, brand-new **-begynnare** se *-börjare*

**-bildad** *adj* new; newly formed (constructed el. coined); recent **-bildning** new formation äv. konkr.; konkr. fysiol. läk. new growth, neoplasm **-bliven** *adj* new, newly created (made) **-byggare** settler, colonist; planter; backwoodsman; immigrant farmer [in Lapland] **-bygge** 1 settlement 2 se *bygge* **-byggnad** new building[s] (premises) se äv. *om-* **-börjare** beginner, learner; novice, tyro; [a] new (F green) hand, F freshman; jfr äv. [a] budding [journalist]

**nyck** *-en -er* allm. whim; caprice, fancy; crotchet, crank F; freak äv. konkr. [of nature]; *det är bara ~er av (hos) henne* it's only caprice on her part; se *följa I 3* ex.

**nyck|el** *-eln -lar* allm. key [*till* (ss. tillhörande) of a lock (watch, bildl. (mil.) position, situation); (som öppnar) to the door, a cipher chiffer; an arithmetic [book], the solution of a problem; Gibraltar is the key to the Mediterranean]; skruv~ o. likn. spanner; bildl. clue [to the solution of a puzzle (problem)] jfr äv. *gåta* ex.; .. *utgör* (*ger* [*oss*]) *~n till* constitutes a key to; *vrida om ~n i -hålet* turn the key; .. *två gånger* jfr *låsa* [*med dubbla slag*] **-ax** key-bit jfr *ax*; vanl. web (ward) of a key **-ben** collar-bone, clavicle **-harpa** hurdy-gurdy **-hål** key-hole **-knippa** bunch of keys **-piga** se sms. under *jungfru* **-pipa** key-pipe (shank) **-skylt** -hålsklaff key[hole]-guard, keydrop

**nyckfull** *adj* capricious äv. allm. [weather, tree], whimsical; freakish, crotchety, cranky [in temper] jfr vid. *ombytlig*, *ostadig* o. d. **-het** capriciousness &

**ny|europeisk** *adj* Modern European [obs. typiskt] **-fallen** *adj* fresh [fallen] [snow]; jfr a fresh fall of snow lay over the landscape **-fiken** *adj* curious [*på* about, as to; to know]; inquisitive; prying; [he is very] eager for (greedy of) news; *en mycket ~ person* a very inquisitive individual, F a Paul Pry; *jag är mycket* (*rysligt*) *~ att få höra hur det gick* I am anxious (burning with curiosity) to know (learn) how the thing went off, allvarsammare I am very excited about the result; *göra ngn ~* raise (excite) a p.'s curiosity, äv. puzzle a p. **-fikenhet** curiosity; inquisitiveness **-fiket** *adv* with curiosity; äv. [peep] pryingly [into]; [listen] eagerly [for news; to hear ..] **-född** *adj* new-born [babe] **-gift** *adj* jfr *ny* Anm.; *de ~a* the newly married pair; jfr *brud*[*folk*, *-gum*]; *som ~* minns jag .. shortly after I was married **-gjord** *adj* new[-made] **-het** 1 pl. *0* newness, novelty, recentness; *~ens behag* the charm[s] of novelty; blott *för* .. by way of novelty 2 pl. *~er* (ngt nytt, ny sak) novelty; *~er* (*1*) novelties; *~er i modeväg* fashion novelties, [the] latest things out; *införa ~er* introduce novelties, make innovations [in], (absol.) äv. innovate; *de egentliga ~erna* äv. the actually new features (points); det var *en ~* (*1*) something novel [to me] 3 pl. *~er* (underrättelse [om] ngt nyligen timat) news, intelligence (båda äv. *~er* (*2*)); *~er* (*2*) äv. [we are awaiting] tidings [of ..]; se *färsk* ex.; *en ~* (*2*) a [sad] piece of news; an item of intelligence; *det var en ~ för mig* that was news to me; *jag kan berätta en ~* I have got some news [for (to tell) you]

**nyhets|begär** 1 passion for (love of) innovation (novelties) 2 se *nyfikenhet* **-jägare** quidnunc jfr äv. följ. **-krämare** newsmonger, gossip **-makare** innovator, lover (advocate) of change **-makeri** new-fangledness **-älskare** 1 jfr föreg. 2 newsmonger, person greedy of news

**ny|inkommen** *adj; ~ lax* salmon just up **-inredd** *adj* 1 newly fitted up 2 [entirely] refitted **-kläckt** *adj* newly hatched äv. bildl. **-komling** *~en ~ar* new-comer, ibl. new arrival jfr äv. *-börjare*; skol. äv. [a] new boy **-kommen** *adj* just arrived; new [in the place]; *en ~* jfr föreg. **-kristen** neophyte

**nykter** *adj* allm. sober [man; äv. idea, thought]; (*~* av sig, återhållsam i avs. på starka drycker) temperate, abstemious, (: *hel~*) jfr äv. *absolutist;* då han var *alldeles ~* äv. in his sober senses; *på ~ mage* (*kaluv* F) on a fasting (an empty) stomach jfr *fastande; ~t omdöme* dispassionate judgment; *~* (torr jfr d. o.) *stil* matter of fact (jejune) style **-het** sobriety, soberness is. i allm. bet.; [jfr föreg.] temperance (äv. : *~en*[*s sak*]) **-hets-** i sms. oftast temperance [pledge -löfte, movement, society; äv. hotel] **-hetsvän** temperance man (advocate); *~nerna* äv. the temperance party **-hetsvärdshus** oftast coffee-tavern **-ist** teetotaller

**nyktra**[1] *intr; ~ till* become sober [again]; sober down (is. i allm. bet.)

**ny|kyrklig** *adj* 1 Ⓝ low-church etc. jfr *fri-* 2 Swedenborgian **-kärnad** *adj* freshly churned [butter], [butter] fresh from the dairy **-ligen** *adv* recently, lately; [not ..] of late; *helt* (*alldeles*) *~* quite recently; only just ..; äv. only the other day; *först* [se d. o.] *~* dets.; not until recently; *~ gjord*[*a*] .. äv. recent, .. of a recent date

**nymf** *-en -er* nymph

**ny|mil** new [Swedish] mile **-modig** *adj* new-fashioned, modern; (ålandrande) new-fangled [notions] **-måljad** *adj* fresh-(el. re-)painted; *-at!* wet (mind the) paint! **-måne** new moon jfr *ny II* **-o, å ~** anew, afresh; [over] again; ibl. newly [Anm. *å ~* med vb återgives ofta med sms. vb, började med re- [re-examine *å ~* granska, examinera]] **-odlad** *adj* reclaimed, new [land] **-odling** 1 abstr. reclaiming (recovering) [of] land, bringing land under cultivation 2 konkr. reclaimed land, i skogsmark clearing; new lands **-omvänd** *adj* newly (that has just been) converted; *en ~* a new convert, a neophyte

**nyp** *-et -* eg. pinch jfr *-a*; F (slag) swipe, wipe, whap, thwack **-a I**[4] *tr* pinch, nip; ibl. tweak, pluck, clutch [a p. by the ear]; F äv. se *knipa*

*2; ~ ngn i örat, näsan* eljest pinch a p.'s ear, nose; *~ av* se *av ~, avknipa* **II** *-an -or* **1** *taga .. i ~n* get .. between o.'s finger and thumb **2** pinch [of flour] **-as** *dep* intr. pinch, nip; *-s inte!* don't pinch [me]!

**ny||plockad** *adj* freshly (fresh-)picked (& jfr *plocka*) **-plöjd** *adj* newly (that has just been) ploughed

**nypon** *-et -* hip se vld. *-buske* **-blomma** dog-rose **-buske** dog(ibl. briar)-rose (wild-briar) [shrub] **-soppa** hip soup

**ny||reparerad** *adj* newly (that has just been) repaired (&), [a house] that has just been done up (put in order) **-romantisk** *adj* neo-romantic **-rostad** *adj* fresh roasted [coffee]

**nys** *0; få ~ om* ngt get wind (scent el. an intimation) of, hear rumours of jfr äv. *hum; låta ngn få ~ om* give a p. a hint of

**nysa**[4 2] *intr* sneeze; *det nös jag på* I sneezed and that clinched it

**ny||silad** *adj* pred. just strained; *~ mjölk* vanl. new[-drawn] milk, milk straight from the cow **-silver** German silver; galvaniserat electroplate [båda äv. i sms.] **-skapad** *adj* newly created; allm. jfr vld. *-bildad, -gjord* **-skapelse** new creation (formation) **-slagen** *adj* new-mown [hay]; new[ly struck] [coinage] **-slaktad** *adj* recently killed (slaughtered); fresh[ly killed] [meat] **-slipad** *adj* [the knife has] just been ground (sharpened), newly ground &, new-set

**nys||medel** sternutatory äv. ss. adj. [powder], errhine **-ning** sneezing; [a] sneeze; läk. sternutation

**nyss** *adv* just, äv. just now (: *alldeles ~, just ~* jfr *just* ex.) [Obs. äv. I have just heard, men I heard just now]; framför perf. part. newly, freshly, i sms. new- jfr sms. av *ny;* [fristående] [not] a minute ago; *icke nu men ~* not [just] now but a while back **-berörd -nämnd** *adj* [the p.] just named & jfr *beröra* etc.

**nysta**[1] *tr* wind [wool ullgarn]; till nystan make up (wind) into balls (a ball); *~ av* unwind, wind off; *~ på* wind [the cotton] on [to] a bobbin etc.; *~ upp a)* wind up [into a ball] (: *~ ihop)* se äv. föreg. ex.; *b)* [nystanet] unwind [the ball]; *~ upp sig a)* unwind, come unwound; *b)* form into balls (a ball), ball **-n** *~et ~* ball, clue

**ny||stavare** new-speller, spelling reformer **-stavning** new [manner of] spelling, reformed orthography, spelling reform **-stekt** *adj* freshly (fresh-)fried (&)

**nyst||fot** windle-reel **-pinne** winding-pin

**ny|struken** *adj* fresh[ly] (just [been]) ironed

**nyst|stjärna** star winder

**ny|sågad** äv. green [oak]

**nyter** *adj* blithe, cheerful; äv. in good form

**nytt** (neutr. av *ny* substantiverat) **1** allm. something new [for the season, this year]; allm. new things; *ingenting ~* nothing new; *. . under solen* ordspr. there is nothing new (no new thing) under the sun; *någonting ~* hand. äv. something not out before; det var . . äv. a novelty jfr *nyhet 1; ~ och gammalt* things (t. ex. verses) new and old; *på ~* se [å] *nyo; börja på ~* begin (start) afresh; make a new start jfr äv. *ny* [*räkning*] **2** (nyheter, jfr d. o.) news; *är det någonting ~ i staden?* is there any news going (stirring) in the town? *vad (ngt) ~?* what [is the] (any) news? what's up (doing) F?

**nytt||a I** *-an 0* use (äv. good) [*för* to, ibl. for; *med* in]; mera abstr. usefulness; utility; benefit jfr *fördel;* [of no] avail; lämplighet expedience; *~ och nöje* profit and pleasure; *det är ingen ~ med det* there's no use in [doing] that; *draga (hava) ~ av* se dyl. ex. under *fördel* o. *gagn* samt jfr *gagna* sista ex.; *göra ~* se dyl. ex. under *gagn;* äv. (. . *för sig* t. ex. i huset) be helpful; *jag skall hem och . .* I am off home to work; *jag har gjort ~ i dag* I have [really] done some work (good) to-day; *gjorde mycken ~* äv. did good service; *det gör alltid* (: *blir alltid till*) *någon ~* it will always be useful for something (some purpose) or other; it will always come in handy for something jfr *göra* ex. o. [*till*] *pass; komma, lända, bli, vara till ~* be of use, be useful jfr äv. *göra ~* o. [*vara . . till*] *hjälp; det är till (av) ingen ~* se *gagna*[*r till ingenting*] o. jfr *förgäves; göra sig till ~* se motsv. under *godo; till ~ för* jfr dyl. under *fördel* **II**[1] [*in*]*tr* se *gagna* **-ig** *adj* useful [to; for] äv. good [for]; lämplig, rådlig expedient, advisable; wholesome [for mind and body] jfr äv. *gagnelig, hälsosam* m. fl.; ibl. (verksam, verkande) effective; *sprängmarschen skulle vara ~ för mina ben* the run would do my legs good; *det är (vore) ~t för . . att* it is a good thing for . . to [inf.], it will (would) do . . good to [inf.]; *vara ~* se äv. *gagna; det ~a* the useful; *sysselsatt med ngt ~t* usefully employed **-ighet** usefulness jfr äv. *lämplighet* **-igt** *adv* usefully &, in a useful manner **-ja**[1] *tr* use, make use of jfr äv. *använda, begagna;* plägg o. d. wear jfr äv. *hava* [*på sig*] o. *bära* **-jande|rätt** right to use, [have the] enjoyment [of]; lag. usufruct

**ny||tändning** se *-måne* **-uppfunnen** *adj* newly invented; förakt. new-hatched(-fangled) [ideas] **-utslagen** *adj* [rose] just opened (out) **-vald** *adj* new[ly elected]; *A. och B., ~a* äv. A. and B., new choices **-vunnen** *adj* new-gained, newly acquired **-väckt** *adj; en glimt av ~ intresse* a faint renewal of interest **-värpt** *adj* new-laid [eggs] **-år** new year; *på ~et* in the new year

**nyårs||afton** **-dag** New Year's Eve (Day) **-gåva** New Year's gift (present), äv. handsel **-vaka** gudstjänst watch-night service; allm. *hålla ~* watch the old year out **-[väl]önskningar** *pl* good wishes for the new (turn of the) year, äv. [send] the season's compliments [to a p.]

**1 nå** *interj* well; äv. why [Anm. utelämnas ibl. vid övers. till eng. jfr ned. ex. samt *må I* sista ex.]; *~, ~!* (varnande) there! come, come! come then! (eljest i allm.) se ovan; *~, ja* [very] well [then];

~ *se!* se *nej* [*men se*]; äv. ah [good morning]! ~ *så kom då!* come [along] then; ~ (*nåå*) *vad står på?* why, what's the matter? halloh, what's up?

**2 nå**[3] *tr* reach; äv. come [up (down)] to [her hair comes down to her waist] jfr *räcka III 1;* (ss. intr.) äv. go [med adverbial] jfr *gå A* slutet; jfr äv. *hinna 1* o. *hinna fatt, fram;* se äv. *2 mål 2* ex.; *jag ~r inte* [*dit*], *jag kan inte ~ dit* I cannot reach it (so far), it is beyond my reach; *han ~r nästan* [*upp*] *i tak*[*et*] *a*) he almost touches the ceiling [with his head]; *b*) he almost reaches the ceiling [with his outstretched hand]; *han ~r mig inte längre än till axeln* he only comes up to my shoulder; ~ *bottnen* se *botten;* ~ *hamn* reach port; *fly vart som helst, hämnden ~r dig nog* flee whither thou willest, vengeance shall assuredly overtake thee; de drogo upp båten *så långt, att den ej kunde ~s av vågorna* beyond (out of) the reach of the waves; ~ *fram* jfr *gå* o. *hinna fram; icke ~ fram* fall (drop) short; ~ *förbi* reach beyond; extend beyond; ~ *upp till* reach, come up to

**nåd** *-en* **1** pl. *0* allm. (särsk. teol.) grace; synnest[bevis] favour; barmhärtighet clemency, mercy jfr äv. *mildhet* o. d.; förskoning pardon; ~*!* mercy! pardon! ~*en* teol. [live in, fall from] grace; *Guds* ~ [by] the grace of God, ibl. [the] divine grace; (. . *i Kristo*) the saving grace; (mindre allvarligt) se *Gud*[*s lycka*]; *i ~ens år 1924* in the year of grace (our Lord) 1924; *utbedja sig ngt som en* ~ ask [for] a th. as a favour, ask a favour of a p.: *begära* (*ansöka om*) ~ ask (apply) for a (the King's) pardon, sue for pardon; *tigga om* ~ beg for mercy (o.'s life), cry [a p.'s] mercy; *bete* (*bevisa*) *ngn sin* ~ *a*) show a p. mercy; *b*) se [*visa ngn en*] *gunst;* *finna ~ för ngn*[*s ögon*] find favour with (bibl. in the sight of) a p.; *få* ~ be pardoned; receive the King's pardon; om livdömd be reprieved jfr *benåda* ex.; *låta* ~ *gå för rätt* temper justice with mercy, extend mercy, let clemency (leniency) prevail; *av* ~ out of mercy; graciously jfr *gunst* ex.; *av ~ och barmhärtighet* on sufferance, out of pity; *konungen behagade* (*har*) *i ~er* . . the King was graciously pleased to inf.; *se i ~ till* look in mercy upon; *stå* (*vara*) *i ~ hos* se dyl. under *gunst; på ~er* on sufferance; *leva på ~er hos ngn* live upon a p.'s charity; *giva sig på ~ och onåd* surrender unconditionally (at discretion); . . *åt ngn* throw o. s. upon a p.'s mercy; *kapitulation* . . unconditional surrender; *taga till ~er* [*igen*] take (receive) [a p.] [back] into favour [again]; forgive a p.; *bli tagen* . . be restored to a p.'s good graces; *utan* ~ *och förbarmande* (jfr äv. d. o. ex.) without mercy; äv. with the utmost rigour of the law **2** titel el. personbenämning (pl. *-er*) Grace; *Ers* ~ äv. my Lord, your Lordship, Sir; till dam äv. Madam; *hennes* ~ my Lady, her Ladyship; *äro ~erna komna?* have their ladyships come? *lilla ~en är nyckfull* the little lady (Judy F) has her caprices

**nåda** se *nita*

**nåd|stol** throne of grace, mercy-seat **-val** election of grace; *det absoluta ~et* [the doctrine of] unconditional election; predestination

**nåde I** gammal form av *nåd* **II** *tr* 3 pers. pres. konj.; *Gud* ~ *mig!* the Lord have mercy upon me! jfr vid. *nådig* ex.; (mindre allvarligt) bless my soul! goodness gracious! ~ *dig, om du gör det* (*som gjort så*)! God have mercy (compassion; pity) upon you if you act so! the guilt be upon your own head and may God &c! (absol.) woe betide you! **-ansökan** petition for pardon **-bevis**[**ning**] mark (token) of favour (grace) **-bord** [the] Holy Table **-brev** letter of grace; pardon **-bröd** bread of charity, charitable maintenance; *äta* ~ *hos* jfr [*på*] *nåd*[*er*] **-full** *adj* full of grace; gracious, merciful **-förbund** covenant of grace **-gåva** charity, gratuity, bounty, äv. [a peculiar] grace; teol. gift of grace **-hjon** (*n*) dependant jfr vid. [*leva på*] *nåd*[*er*] **-lig** se *nådig* **-ligen** *adv* jfr *nådigt*, [*av*] *nåd* **-löfte -medel** promise (means) of grace **-rik** *adj* gracious, merciful **-stånd** state of grace **-stöt** Fr. coup de grâce; finishing blow (stab), crowning mercy; F (allm. bet.) quietus; settler **-tecken** se *-bevis* **-tid** day (time) of grace **-verk** work of grace **-verkan** working of divine grace

**nåd|ig** *adj* gracious; barmhärtig merciful; välvillig propitious; klandrande jfr äv. *nedlåtande;* ~ *frun* my lady; ~ *fröken* my lady; her (el. your) ladyship; ~*e herre!* my lord! Sir! ~ *lagman* Your Worship! *vår ~a vilja* Our Royal Will (Pleasure); *Gud vare mig, syndare,* ~*!* God be merciful to me, a sinner! jfr vid. *-e* o. *förbarma sig; han var så ~ att* . . he deigned (condescended) to inf. **-igt** *adv* graciously; mercifully; condescendingly **-år** year of grace [during which the widow of a clergyman retains the full income accruing to her late husband]

**någ|on** *pron* neutr. *-ot* se d. o. pl. *-ra* **I** *adj a*) (i positiv (jakande) bet.) some äv. självständigt; äv. obest. art. jfr ex.; pl. äv. (: *några få*) a few; *b*) (i icke-positiv: nekande, frågande (ifrågasatt), tvivlande el. på ngt annat sätt inskränkt bet.) any äv. självständigt; *på -ot avstånd* at some (a) distance; *vill du ha -ra böcker* att läsa *eller har du ~ själv?* do you want some books, or have you got some of your own? *här äro -ra* here are some; *har du -ra* (*-ot* jfr d. o.) *pengar?* (den frågande oviss) have you any money? . . *på dig* (fråga blott för formen; den frågande förutsätter att pengar finnas där)? have you got some money about you? *om du har -ra så tag fram dem!* if you have got some (el. any) out with it! *har du -ra pennor?* vanl. have you [got] any pens? [jfr samma fråga med tonvikt på *har* have

you got some pens]; *ja, jag har -ra* yes, I have a few (el. some); *-ra och sjuttio* seventy odd; ~ *annan* another [person] jfr [*en*] *annan*; ~ *enda* a single [one], ~ *gång* once in a while se vid. *gång* slutet o. jfr äv. [*en och annan*] *gång*; ~ *som helst, -ot slags* . . any [ibl. one [of the . .]]; some (any) sort of . .; *inte* . . äv. no (not any) . . whatever; *av -ot slag* of some (el. ofta [i allm. bet.]: . . *som helst* any) kind (sort); *-ot sådant* se *dylik* o. jfr *dit*[*åt*] ex.: . . *var knappt till* ~ *nytta* was scarcely [of] any use; det går väl *på -ot sätt* somehow or other; [if you can] in any way, in some way or other; [not] anyhow; jfr *nytt* ex. **II** *pron a)* (jfr ovan *I a*) some one, somebody; ibl. a person (body); pl. (*-ra*) some [people (folks F)]; ibl. others jfr *somliga*; jfr äv. *man* ex.; *b)* (jfr ovan *I b*) any one, anybody; ~ *kommer* somebody is coming; *om* ~ *kommer under min bortovaro* så . . if anybody comes (calls) while I am away . .; (I det särsk. fall, då ~ = en viss som jag nu ej nämner) if some one &; ~ *knackar* jfr [*det*] *knackar; om* ~ (betonat) [*vem det vara månde*] *skulle* . . if anybody were to (should) . .; . . *av er skulle* . . if any one of you . .; ~ *av er kan väl säga mig* . . somebody here (one of you) will be able to . .; ~ *av skolpojkarna måste ha gjort det* one ([some] one or other) of the schoolboys (some one in the school) must have done it; ~ *måtte ha tagit* min . . some one (one of you) must have taken [my hat]; *bättre än* ~ (med tonvikt) better than anybody [else]; *han, om* ~ kan . . he, if anybody [will . .]; *vad för* ~*?* *a)* (bland förut nämnda) which [one]? äv. who? *b)* allm. who? *icke* ~ [*av dem*] not [a single] one [of them], not any (none) of them jfr *enda* ex. **-dera** *pron* one or other [of them] jfr *en-; på* ~ *sidan* on one side or the other; *icke* ~ se *ingen-* **-sin** *adv* ever; ibl. [at] any time; *har* ~ *en broder varit* . .*?* was ever brother . .*? icke (aldrig)* ~ never; *så mycket* . . ~ *kan* as far (much) as ever . . can jfr *förmåga* ex. **-städes** *adv* [jfr *någon I*] somewhere; [not] anywhere; in some place or other **-ting** *pron* [jfr *någon I*] something jfr äv. *något* **II** anything; *det är* ~*, det!* that's something like [business F] (el. to talk about (worth mentioning) if you like)! . . ~ *vi få vänta på* that is a thing we shall have to wait for; ~ *sevärt* äv. a sight

**någorlunda** *adv* in some degree; tolerably; fairly; F pretty [well] jfr vid. ex.; jfr äv. *ganska, rätt, tämligen* o. ex. med dessa; [i svar] (~ *bra*) äv. so so; middling; *en* ~ *lugn tid* a somewhat peaceful time [after all the festivities]; *på* ~ *kort tid* in a reasonably short time

**någ|ot** **I** (neutr. av *-on*) *adj* se *-on* **II** *pron* something; ibl. (is. bibl.) somewhat; anything; ibl. a little (jfr *litet*) [*är bättre än intet*], där ~ kan inträda i st. f. litet [A n m. ~ jämte ett adj. återges ofta med ett subst. t. ex. ~ *felaktigt* an error jfr ned. o. *nå-gonting* sista ex.]; *icke* ~ se *intet, ingenting; ~ av vikt* something (a thing) of importance, an important point; . . *förekom icke* nothing of importance occurred; ~ *väsentligt* something essential, an essential [point]; *det* (en sak) *är* ~ *farligt* it is some dangerous stuff; *är det* ~ *farligt* (någon fara)*?* is there any danger? is it anything serious is. i bet.: is it a dangerous complaint [he has got (contracted)]*? det låg* [*ett visst*] ~ *i hans sätt som* . . äv. there was that in his manner which . .; se *annat 2* ex.; *nå, det var då* ~ [*att komma med*] jfr *det är någonting; blir det* ~ *av honom, blir han* ~*?* will anything come of him? will he turn out (be) anything [do you think]? *han tycker sig* ~ *vara* he thinks himself somebody [they . . somebodies] jfr äv. *1 hacka* ex.; *eller* ~ *dylikt* äv. or what not; *han bar* ~ *som såg ut som* .. he was carrying what seemed to be . .; det lyckades, ~ *som* .. which; *vill ni inte ha* (*smaka på*) ~ *annat* (*mer*)*?* won't you take something more? jfr *får det verkligen inte lov att vara* ~ *mer?* won't you really take anything more? *jag skall säga dig* ~ (*en sak*) I'll tell you what; *vad för* ~*?* what? *vad är det för* ~*?* what is that (this)? äv. what does that mean? ~ *för* ~ ordst. one good turn deserves another; *hon ser inte ut för* ~ she doesn't look anything **III** *adv* somewhat; a little, a trifle (bit, F), rather [adj.]; ~ *förr* a little earlier; predikan *var* ~ *lång* was rather (over) long; ~ *var* se [*en och*] *var*; ~ *mer än 100* rather above (somewhat more than) 100, upwards of 100; *luktar det* ~*?* is there any smell? does it smell at all? ~ *så när* somewhat; about [the same] jfr *ungefär;* something (anything) like [adj.]; [get o.'s eyes] pretty well [opened], äv. fairly F; *jo,* ~*!* äv. rather!

**nål** *-en -ar* sy~ o. allm. (äv. vetensk.) needle; knapp~, hår~ pin; äv. brooch; äv. skewer; *sitta som på* ~*ar* ordst. sit on (be upon) pins and needles (thorns; tenterhooks) **-bok** needle-book **-brev** paper (packet) of needles (pins) **-dyna** **-fat** pin-cushion (tray) **-formig** *adj* needle-shaped, vetensk. äv. acicular, acerose **-hus** needle-case **-makare** needle(pin)-maker (manufacturer **-pengar** *pl* pin-money **-spets** point of a needle; pin-point **-stols|kram** pedlar's wares **-styng** stitch; (stick) prick with a needle; pl. äv. pin-pricks, äv. bildl. petty stabs **-sudd** se *-spets* **-s|öga** [go through] the eye of a needle

**nåt** *-et* - seam **-la**[1] *tr* sew, stitch, äv. close

**nåväl** *interj* very well! well then! ~ *om så skulle vara?* äv. what if it is [so]?

**näbb** *-en* (*-et*) [*-ar*] bill, större, starkare (t. ex. rovfåglars) beak; se *klyva* ex.; *med* ~*ar och klor* [go at it] tooth and nail; *var fågel sjunger efter sin* ~ ordst. every bird pipes its own lay; every man knows his own method best

**-as**[1] *dep* **1** bill **2** se *munhuggas* **-djur** duck-bill[ed platypus], water(duck)-mole **-formig** *adj* beaked; rostriform; bot. rostrate **-gädda** **1** zool. garfish **2** F se *näspärla* **-ig** *adj* pert, saucy jfr *näsvis* **-mus** shrew[-mouse]

**näck||blad** **-blomster** yellow water-lily **N-en** best. form *npr* [the] Neckan, jfr (i Skott.) Kelpie; äv. the Water-sprite(-wraith) **-ros** [white] water--lily; *gul* se *-blad*

**näktergal** *-en -ar* nightingale

**nämligen** *adv* namely (förk. viz. [eg. av videlicet]) [Anm. ~ återges ofta gnm särsk. konstr. (is. pres. part.); kan äv. lämnas oöversatt]; *han var* ~ . . he being . ., äv. as he was . .; he was . ., I must mention (you see, you must know); for he was . .; *det är* ~ *så att* . . the fact (case, truth) is that . .; jfr äv. vid. *ty, sålunda*

**nämn||a**[2] *tr* allm. (is. till namn uppgiva) name jfr äv. *be~, kalla;* om~, yttra mention [that . .] jfr äv. *säga;* se vid. *ut~; ~ vid namn* [mention by] name; ~ *hans namn* mention his name, name him; *nämn mig en värdigare efterträdare* can you name any worthier successor [than him]? *nämn det* [*för all del*] *icke för ngn* don't mention it to anybody [whatever you do] jfr *tala om* o. d.; . . de engelska mynten *nämn deras värden* state (give me) their values; *för att nu ej* ~ not to speak of; *som jag icke vill* ~ jfr äv. *onämnd* ex.; *jag hörde honom ~s* I heard his name mentioned; ~ *upp* ett tal se *upp~* **-ande** *~t 0* naming &c; mention; nomination **-are** sritm. denominator **-bar** *adj* mentionable **-d I** *pp* av *-a;* ofta said [subst.]; *~a år* that [same] year **II** *~en ~er* board, committee, vid domstol Ⓝ jury[-panel] **-de|man** Ⓝ juror, juryman **-värd** *adj* worth mentioning; noteworthy; [no . .] to speak of

**nänn|as**[2] *dep intr* have the heart [to inf.], find it in o.'s heart [to inf.]; *han -s ej äta sig mätt* he is afraid to eat till he is satisfied; he grudges himself everything he eats; *utan att ~ väcka honom* without liking to wake him up; *det -s han inte* äv. he dare not [do so]

**näp|en** *adj* pretty little, sweetly pretty; fetching; äv. knowing; *tre små -na flickor* three sweet (dear) little girls; *hon är så ~* she is such a jolly little thing (creature, puss) **-het** prettiness &c

**näppeligen** *adv* hardly jfr *knappt 2*

**näps||a**[2] *tr* chastise, punish, castigate; banna rebuke [the winds bibl.], check; set to rights **-t** *~en 0* chastisement, punishment, castigation, rebuke; setting to rights; *befordra till ~* bring to punishment

**när I** *adv a)* (fråg. o. relat.) when; fråg. äv. [at] what time? *b)* (nära) near [Obs. i gammaldags språk äv. ss. prep. [jfr vid. *hos*] [*bliv oss ~* bibl. abide with us]]; ~ *som helst* at any time; at all times, [you are welcome] at all hours of the day [or night skämts. tillägg]; artigt svar äv. whenever you like (choose); [send it sometime,] no matter when; äv. (: nu, med detsamma) now, this very moment; ~ *och fjärran* far and near, ofta Ⓝ far and wide; *sommaren är ~* summer is nigh (at hand); *det är lika ~* it's just (much) the same, it is as broad as it is long jfr *hugget* [*som stucket*]; we are (I am) just where we were (I was); äv. we were as far off as ever; *så ~* almost, [very] nearly; *jag hade så ~* [supinum] I was near [being late], I had as near as anything [missed my train], I came within an ace of [-ing], I had well-nigh [forgotten . .], I had like to [have fallen]; jfr *knapp* [*nöd*] o. *hår* ex.; . . *sagt* I had all but said; *så ~ som på* . . except . ., but for . .; det är tre år sedan . . *två månader* all but two months; se *något* ex.; *göra* ngn *för ~* offend; injure, harm, do [a p.] harm; *han gör inte en människa* (*mask*) *för ~* äv. he is the most harmless fellow (creature) in existence; jfr äv. he can't say bo to a goose; *komma . . för ~ a)* come (go) too near . .; *b)* se *förolämpa* o. jfr föreg. ex.; *gå . . för ~* dets.; äv. take liberties with; jfr äv. [*göra*] *intrång; det gick honom för ~* jfr [*taga*] *illa* [*upp* el. *vid sig*]; *på* en, två etc. *~* jfr ovan *så ~ som på;* äv. to within [two crowns]: *icke på långt ~* se *långt* ex.; äv. not anything like [so often as he used to]; jag har inte sett dig *på jag vet inte ~* since I don't know when; äv. for an age jfr *länge* flera ex. **II** *konj* when, ibl. while [you are about it ni håller på] jfr *då; ~ du väl har* hunnit . . by the time you have . .-ed; *så går det ~ man pratar* that (it all) comes of talking; ~ *man äter* äv. at (el. over) o.'s meals

**1 när||a I** *adj* (komp. *-mare* superl. *-mast* jfr dessa ord) near, ibl. nigh; close [connection, union; förbindelse, förening, samman|hang, -slutning]; *en ~ granne till mig* [he is] a near neighbour of mine (my near neighbour); *en ~ släkting* a near relative, a kinsman; *en ~ vän* a near (close, intimate jfr *förtrolig*) friend; se *håll 3* ex. **II** *adv* (i rum, äv. tid) near, nigh (båda äv. ibl. ss. prep. jfr ex.); [close] at hand; jfr vid. *intill, invid;* bildl. nearly, closely [allied to], intimately [connected with]; ss. prep. äv. close to jfr vid. *intill, invid I* o. ned. *~ på; vara ~* be near (close); . . *är ~* (i tid) äv. is at hand (drawing near, coming on) jfr *nalkas* o. [*snart*] *inne; vara ~ att* inf. be on the point of . .-ing, be ready to inf. jfr vid. [*hade så*] *när; han var ~ att drunkna* he came very near (he very narrowly escaped) drowning; *det var ~* [*gjort*]! it was a near go (shave) F; se *däran* ex. o. jfr äv. *hår* ex.; äv. an accident was only just avoided; *ligga ~* be near &c jfr ovan o. *vara ~;* jfr äv. [*till*] *hand*[*s*] flera ex.; *det ligger ~ att antaga* äv. it is an obvious conclusion; ~ *liggande a)* se *-belägen;* (: ~ hemmet, huvudorten o. d.) home [runs, preserves, counties (kring London)]: *b)* ready jfr [*till*] *hand*[*s*]; bild. äv. patent; palpable [reason]; *komma . . ~* eg. (rum)

go (come) near . .; bildl. nearly equal, come near (up) to jfr *jämförlig* ex. o. *likna I;* jfr äv.. *är ~ på; det kommer förebilden bra ~* it is very close to the original; *kom mig icke för ~!* keep your distance! *taga sig för ~* run o. s. too close; *träda (gå) . . för ~* se [*gå för*] *när* o. jfr *intrång* ex.; . . ngns *värdighet* . . trench on the respect due to [a superior]; *~ här intill* (*bredvid*) hard (close) by, äv. not far from here; *~ där intill* jfr föreg. ex.; äv. adjoining the place; *~ på* close (near) upon; [pretty] near[ly], äv. just about [impossible] jfr *inemot* o. *nästan; detta är ~ på* [*detsamma som*] this is next door to (bordering on, little short of) [treason]; . . *att säga* it is almost the same as saying (to say); *~ på 100* close upon (very near) 100; little short of 100; *~ nog* eg. near enough; allm. bet; like enough F, as like as not; jfr *~ på; ~ till* särsk. [be] very (quite) handy; *~ döden* [a sick man] near to death; at death's door; jfr *död* o. *fara* ex.; *döden var ~* [*förestående* jfr d. o.]; se äv. *kust* 1:a ex.

**2 närⓁa²** *tr* **1** eg. bet. feed, nourish jfr *föda I 2* o. *II* ex.; **-underhålla** maintain, support; *hans yrke kan ej ~ honom* oftast he can't get a living (maintain himself) at his trade (profession); *landet kan ej ~ befolkningen* the country cannot feed (support) its population; *~ sig* jfr äv. *föda sig* o. *liv~ sig* **2** bildl. nourish [hatred], nurse [a grudge]; foster [prejudice; depression of spirits]; äv. foment [extravagance]; cherish, entertain jfr *hysa;* den tungsinthet *som -es av novemberdimman* [the heavy sadness] of the N. fog; *en länge -d önskan* a long cherished wish **-ande** *adj* nourishing, nutritious [food]; *de ~ och de tärande* i samhället producers and consumers; workers and idlers

**närⓁbelägen** *adj* adjacent, neighbouring; äv. [in a house] close by (not far away) **-besläktad** *adj* nearly related äv. bildl., closely allied (related), near of kin, akin [alla med to med] **-boende** *adj* living (residing) in the vicinity (neighbourhood) (ej. close by), äv. neighbouring, ss. subst. se *granne* **-gränsande** *adj* contiguous, neighbouring jfr *an-;* jfr äv. bordering on our (&) estate (&) **-gången** *adj* bold, forward; starkare jfr *oförskämd, påflugen* o. d.; *~ fråga* home question; *om jag får komma med en . .* varför . .? if it's not intrusive may I enquire [why . .?]; *får jag vara ~* och säga . .? may I be plain-spoken? jfr äv. föreg. ex. **gångenhet** boldness &; äv. indiscretion **-het** nearness, proximity; vicinity, neighbourhood; jfr *grannskap* med ex.; *i ~en* in the vicinity se nyssnämnda hänvisn.; jfr äv. *1 nära* ex.; äv. [he lives] a few doors off, only just round the corner; [there were no ladies] about; *en by i ~en* äv. a neighbouring village; *i en farlig ~ till* in dangerous proximity to

**närⓁig** *adj* greedy **-ighet** greed[iness] **-ing** *~en* **1** pl. *0* (föda) nourishment, nutriment, [wholesome, mental] food; sustenance, support äv. bildl. [lend support to a rumour]; *giva ~ åt* äv. add fuel to (feed) [the flame [äv. of hatred]], fan the flame of [his hopes]: *hämta sin ~* [äv. bildl.] *från* be fed (nourished) upon **2** pl. *0* livsuppehälle [a p.'s] livelihood, living **3** pl. *~ar* yrke occupation, industry; jfr *huvud~; ~ar*[*na*] äv. industry [motsv. adj. industrial]

**näringsⓁbehov** *pl* necessaries of existence **-bekymmer** *pl* cares of providing the & se föreg. (of earning and living); *vara* (*leva*) *utan ~* jfr *bekymmerfri* **-flit** industry **-frihet** liberty of industry; äv. ⓝ free trade **-fång** source of (means of earning a) livelihood, business, industry jfr *yrke* **-gren** line of occupation; branch of industy **-idkare** man engaged in an industrial occupation (pursuit), producer **-kraft** power of affording nourishment, nutritive power (property) **-källa** source of subsistence (livelihood) **-medel** article of food jfr äv. *-fång* o. *livsmedel; tillgång på ~* food resources [of a country] **-process** alimentation, nutrition **-ställe** tavern jfr *krog* **-värde** alimentary (nutritive) value **-ämne** food-substance; food-stuff

**närⓁliggande** *adj* **1** se *-belägen* **2** [the] annexed, accompanying [diagram]

**närmⓁa¹** *tr* bring (draw, push, move) near [to]; äv. draw [a stool] up to [the fire]; .. *~de dem till varandra* brought them [nearer] (drew them closer) together **-a sig** *dep* approach äv. allm. bildl. jfr [*komma*] *nära* [ibl. med to, towards, eljest åtföljt av subst. direkt t. ex. the gate, a p. (äv. bildl.)]; om pers. (djur) i eg. bet. walk (step, make) up to; (äv. tid) draw near (nigh) [ibl. to]. ibl. near; i tiden äv. come (draw) on jfr *nalkas* ex.; absol. (allmännast) äv. be approaching; [*söka*] *~ sig ngn* bildl. make advances (friendly overtures) to (make up to) a p.; *~ sig femtiotalet* be approaching (nearing) fifty; *~ sig slutet* be near o.'s (its) end, be drawing to a close; *~ sig till* i bildl. bet. äv. approximate [£ 4000]; *~ sig obegränsat till noll* tend indefinitely towards (to approach) zero; *~ sig* [*till*] *det otroliga* etc. (abstr.) se *gränsa* [*till*] **-ande** *~t 0* approach, advance, approximation; *göra ett ~* jfr föreg. ex.; *försök till ett ~* tentative advances **-are** komp. **I** *adj* [av *1 nära I*] nearer, closer &; absol. (jfr anm. under *mindre*) äv. close, near, [more] intimate [friend, union, äv. study]; further [particulars]; *vid ~ bekantskap* on closer (better) acquaintance; *~* [*upplysningar, underrättelser*] *meddelar A.* for further particulars apply to A.; [*de*] *~ detaljer*[*na*] äv. blott particulars; för inträde fordras *en ~ kännedom av . .* a fairly intimate acquaintance with (competent knowledge of) [England's geography]; *vid ~ påseende* on close[r] (near[er]) inspection; *ingen kan vara ~ till det* [*än han*] *a)* (plikt) he, if

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

anybody, is bound to inf.; *b*) (rättighet) nobody has a better right to it [than he]; *c*) (lämplighet) jfr *rätt*[*e mannen*] **II** *adv* dets.: äv. more nearly (closely), better & se. ex.; ~ *bekanta a*) [get] better acquainted [*bli* ~ *bekant* äv. get to know one another better (well)]; *b*) more familiar [with]; *vi äro* ~ *bekanta* Ⓐ we are intimate friends; *vi äro icke* . . we are only speaking (el. nodding) acquaintances; ~ *förklara* explain more particularly (in greater detail); . . *sig* explain o.'s meaning more precisely; *gå* ~ (*inlåta sig* ~) *på ämnet* enter into particulars; om talare, föreläsare tackle the question [more] thoroughly (seriously), enter more fully into the matter jfr äv. [*taga*] *reda* [*på saken*]: *komma* ~ come nearer; jfr vid. *nalkas*, *-a sig*; *jag kan icke* . . I can't get any nearer; bildl. I can't do it any exacter; *träd* ~*!* step nearer; äv. come here! *tänka* ~ *på saken* think it (the matter) over, [re]consider the matter [more carefully]; *då jag tänker* . . se [*vid* ~] *eftertanke*; *jag har tänkt* . . äv. (: ändrat mig) I have thought better of it jfr *besinna sig* **-ast** superl. av *1 nära I* **I** *adj* nearest; next; immediate; is. vetensk. proximate [cause]; ~*e granne* se d. o.; ~*e grannskap* [in] close[st] proximity [to]; *det* ~*e grannskapet* the immediate neighbourhood; *hans* ~*e man* his next man; i befälet his next in command, äv. his lieutenant; *en* (*ngn*) *av de* ~*e dagarna* one of the next few days; . . *före jul* [on] one of the days just before Christmas; *i den* ~*e framtiden* in the immediate future; at an early day; . . *står i* ~*e förhållande till* . . is most closely connected with (related to); se *omgivning* ex.; ~*e släkting* äv. (isg.) [a p.'s] next of kin; ~*e släktingar* nearest (immediate) relatives; *brudparets* . . *och vänner* i brudföljet the happy pair's nearest and dearest, the immediate bridal party; *vårt* ~*e* [*ända*]*mål* our immediate goal, our first object; *han är* ~ *till det* se [*ingen är*] *-are*; *mina* ~*e* my nearest [and dearest] relatives; my people (folks) [at home] F; *i det* ~*e* very nearly; next to [nothing]: [very] much (almost quite) [the same]; all but jfr *nära på* o. [*så*] *gott* [*som*]; äv. practically [ready]; äv. as nearly as possible [the full amount]; *på det* ~*e* most closely &' jfr *1 nära II* [be most intimately connected with a person] **II** *adv* most nearly (closely) & jfr *1 nära II*; äv. immediately (just) [below; behind him; before Xmas]; next [to him came . .]; ~ *sörjd* av . . jfr the deceased leaves a widow to mourn his loss; jfr äv. *främst* ex.; (äv. ss. prep.) *bära ylle* ~ *kroppen* wear wool next [to] the skin **-elsevis** *adv* approximately

**närl||skyld** *adj* nearly related **-sluten** *adj* se *hosföljande* **-stående** *adj* standing near, [a . .] close by; vetensk. proximal [form]; *en* ~ eg. a bystander; bildl. jfr *-besläktad* **-synt** *adj* short(near)-sighted **-synthet** short sight, shortness of sight, near-sightedness, läk. myopia, myopy **-vara** *intr* be present [at], attend; ~ *vid* äv. attend [a ceremony] [in person] **-varande** *adj* present [*vid* at; *i*, *på* in; *för* tanken to]; *vara* ~ se föreg. vb o. jfr [*vara*] *med* o. *infinna sig*; *vara* ~ *vid* äv. attend jfr *bevista*; ~ *tid* se *nutid*; *under* ~ *förhållanden* (*omständigheter*) in (under) the present (actual) state of things, in the circumstances [now prevailing], as matters are now (stand at present); . . *kunna vi icke* . . äv. circumstanced as we are, we cannot . .; *de* ~ allm. those (the people) present; ute, på torg o. gator o. d. äv. the bystanders; the present company [always excepted]; *alla de* ~ everybody present; äv. all those [who were] there [seemed pleased]; *det* ~ the present; the time that is; äv. things present [motsv. things to come]; *för* [*det*] ~ at present; for the present (time being) **-varo** ~*n 0* presence; äv. attendance; äv. appearance; *i* ~ *av* in the presence of; before jfr äv. *näsa* ex.; *i min* ~ äv. I being present; [it was said] in my hearing; *i främmandes* ~ äv. before company

**näs** *-et - a*) landremsa mellan två vatten neck of land; större isthmus [the Isthmus of Corinth]; *b*) utskjutande landtunga, udde headland, point; is. i namn äv. naze (i sms. -ness), bill

**näs||a** *-an -or* nose [motsv. adj. i sms. nasal]; *med* [adj.] ~ äv. [long-]nosed; *fin* ~ [a] fine nose; bildl. fine scent jfr *luktsinne* o. *väderkorn*; *tjock* ~ bottle-nose; [*en*] *lång* ~ a long nose; *få* (*stå där med*) *lång* ~ pull a long face; [dets. som *bli lurad* (*kuggad*) o. d.] äv. be left out in the cold (lurch) jfr *få* ex.; *räcka lång* ~ *åt* cock a snook at F; *sticka* ~*n i* allt jfr *blöt* ex. o. *blanda* (*lägga*) *sig* ex.; *sätta* ~*n i vädret* stick (cock) o.'s nose in the air, be stuck-up (haughty) [in bearing], give o. s. airs; *vända* ~*n* hemåt set (turn) o.'s face [towards home]; *vända* ~*n i vädret* ordst. turn up o.'s toes [to the daisies], kick the bucket; *rynka* [*på*] ~*n åt* turn up o.'s nose at, sneer at; *gå efter* ~*n* follow o.'s nose; *löpa* (*springa*) . . dets. äv. go on a fool's errand; *mitt för* ~*n på dig* (*läraren*) under your (the master's) very nose; (särsk. trotsande) [slam the door] [right] in your (the master's) face; *det går* (*rakar*) *din* ~ *förbi* you may (will have to) whistle for it, äv. that is slipping through your fingers; *tala i* ~*n* speak through o.'s (ibl. the) nose, have a nasal twang; *slå* (*sticka*) *i* ~ (om lukt) [the smell of cooking used to] be very perceptible; (om skarp lukt) have a pungent smell; (vidrig) offend the nose (nostril), stink in the (his &) nostrils äv. bildl.; *draga ngn vid* ~*n* lead a p. by the nose **-ben** nasal bone **-blod** bleeding at the nose, nose-bleeding se *blöda* ex. **-borr** nostril **-brosk** cartilage of the nose **-bränna**, *han fick* [*sig*] *en* [*duktig*] ~ he got it hot, he got his nose pulled well **-dropp** drip-

ping from (running at) the nose **-duk** [pocket-] handkerchief **-håla** nasal cavity, cavity of the nose **-knäpp** fillip (flick) on the nose **-ljud** nasal [sound]; *uttala med ~* nasalize **-polyp** polypus in the nose **-pärla** saucebox, hussy, minx; *fröken ~* Miss Pert (Wiseacre) **-rot -rygg** root (ridge) of the nose

**nässel||feber** nettle-rash, läk. urticaria **-kål** kokr. nettle-broth

**nässl|a** *-an -or* nettle

**näst** superl. *adj o. adv* next; (i rummet) jfr vid. *närmast;* (i tiden) se äv. *följande;* *~ efter* next to, immediately after; *~ intill* next to; [*här*] .. close by; *bor .. (i ~a hus)* lives next door [to me (us)]; *här ~* se *här~; ~a gång* next time; *då du .. kommer hit* äv. when you come here next; *~a man!* next man forward (el. in)! äv. next! *~a månad, vecka, år* next month, week, year; *den 15:e i ~a månad* (adv.) on the 15th proximo (of next month); *med ~a post* by [the] next mail (post) jfr *omgående; med ~a hullångare* by the next Hull boat; *se ~a sida!* see next page jfr äv. *vänd! i ~a ögonblick* the next moment; in another minute [he was shaking hands with us]; *den ~ bästa* the next (second) best; *den ~ sista* the last but one; .. *stavelsen* the penultimate (syllable); *~ försynen har* jag .. att tacka för under Providence **-a** *-an 0* neighbour; fellow-creature; *~n* o.'s (my, thy, our &c) neighbour; *din ~s hustru* thy neighbour's wife

**nästan** *adv* almost; all but; well-nigh jfr *nära på;* rather jfr ex.; [Anm. *~* med negation = *knappast* samt motsv. positiva uttryck jfr de följ. ex.]; *~ aldrig* scarcely (hardly) ever; *~ ingen* scarcely (hardly) any[body]; *~ ingenting* scarcely anything; next to nothing; *~ utan undantag* almost without exception, with scarcely an exception; *jag är (blir) ~ led på det här* bildl. I am about sick of this; en säkerhet i uppträdande *som var ~ sårande* that bordered on the offensive; [*i*] *~ varje ögonblick* every few moments; hon *~ bävade för* .. rather shrank from; *det tror jag ~* I almost think so, ofta I should rather think so (it is el. dyl.); *~ för mycket, stor* rather too much, large; *jag är ~ böjd att* I am half inclined to inf.; [*de äro*] *~ lika* [*stora*] [they are] much the same [size]; *~ omöjligt* next to impossible

**näste** *-t -n* nest; förakti. [thieves'] den; uselt hovel, dog-hole; se *liderlig* ex.

**näst||följande** *adj* [the very] next [day]; [the ..] immediately following; [. .] directly after **-föregående** *adj* [the] immediately preceding jfr *föregående;* [the remarks] just before **-instundande** se *-kommande*

**näs|tipp** *~en ~ar* tip of the nose

**näst|kommande** *adj* next; the ensuing [week]; *den första* [*i*] *~ månad* the 1st prox[imo]

**nästla**[1] **sig** *refl; ~ sig in* se *innästla sig*

**nästliden** *adj* last [month, year]

**näs||ton** allm. nasal tone (sound); i tal äv. nasal twang; tillgjord snuffle; *talande i ~* äv. snuffling [hypocrite] **-täppa** obstruction in the nose jfr följ. **-täppt** *adj* stopped up in the nose **-vis** *adj* impertinent [fellow], pert [miss jfr vid. ex.]; saucy jfr äv. *gensvarig;* impudent jfr *oförskämd;* forward jfr *framfusig;* äv. meddlesome; *en ~ fluga* an impudent fly; *en ~ flicka* ("*unge*") jfr äv. *-pärla; vara ~* (i svar) jfr äv. *käfta* [*emot*] **-vishet** impertinence, sauciness, impudence (alla äv.: *~er* koll.); *kom inte med några ~er! inga ~er* jag ber! none of your impertinence (i ord cheek F)!

**nät** *-et -* allm. net; äv. network; jfr äv. *järnväg* sms.; bildl. se *garn* med ex.; *binda ~* make nets; äv. [be] net[ting]; *lägga ut sina ~ för* bildl. try to catch, set o.'s traps for [jfr äv. *snara*] jfr äv. *lägga* [*an på*] (F) **-bindare -bindning** net-maker(-making) **-hinna** anat. retina **-lik** *adj* is. vetensk. reticular, reticulate **-mage** honeycomb-bag, anat. reticulum

**nätt I** *adj* **1** natty, is. i klädsel neat jfr *fin* (snygg); äv. nice; jfr äv. *näpen;* äv. tidy [äv. sum, fortune] **2** narrow, short, scant jfr *knapp 1* **II** *adv* **1** nicely, neatly *&* **2** scantily jfr *knappt 1; ~ och jämnt* allm. barely [sufficient; seven o'clock; started]; [only] just [up to the work detta värv vuxen]; narrowly [escape]; [catch the train] with nothing to spare; jfr vid. [*med*] *knapp* [*nöd*] ex., samt [*det var*] *nära* [*gjort*] o. d.; *~ upp* just

**nätteldug** mull, [fine] muslin

**nätthet** neatness *&* jfr *nätt*

**nätverk** network

**näv|e** *-en -ar* fist, F pud; handfull handful [of]; *han slog ~n i bordet* he brought his fist down on the table

**näver** *-n nävrar* [outer] bark of the birch [-tree], birch-bark **-kont** wallet (creel) of birch-bark; jfr äv. följ. **-skäppa** birch-bark basket

**näv||rätt** right of fist; club(fist)-law **-tals** *adv* by handfuls

**nöd** *-en 0* allm. need; behov, brist på det nödvändiga want, destitution jfr *armod, elände;* dets. (äv. *-tvång*) necessity; (lidande) distress; nödställd belägenhet, trångmål trouble, straits jfr *knipa; (allmän, stor ~)* äv. famine jfr *hungers~; ~en har ingen lag* ordst. necessity knows no law, needs must; *det har ingen ~* there is no danger (el. hurry F), no fear of that; *då ~en är störst, är hjälpen närmast* when need is highest, help is nighest; *det är (går) ingen ~ med (på) ..* jfr [*jag kan icke*] *klaga* o. [*det*] *gå*[*r bra*]; .. *honom* äv. he is all right; he is not so badly off [after all, in reality]; *lida ~* suffer want; endure great distress; han gjorde det [*driven*] *av ~* compelled by want, from want; *hava av ~en* se *behöva; vara av ~en* be wanted (needed) jfr *behövlig* ex. o. *behövas; vara* [*stadd*] *i ~* be in distress; äv. (särsk.) be in want [for bread]; jfr *lida ~; i ~en prövas*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

*vännen* calamity is a friend's true touch-stone, ofta (n) a friend in need is a friend indeed; *i ~ens stund* in time (the hour) of need (emergency); jfr äv. *knipa;* jfr äv. *i ~en;* .. måste han [bekväma sig till] äv. when hard put to; *att ha till hands* (*att taga till*) .. for time of need; [lay by (save [up]) money] against a rainy day; *i ~en, i sin ~* äv. at o.'s [direst] need; *med ~* se *möda, svårighet* dyl. ex. samt *knapp 1* ex.; *bragt till ytterst a ~* [the besieged town was] reduced to extremities **-ankar** sheet-anchor **-bjuden** *adj; vara ~* be a guest difficult to get hold of; not accept invitations readily, need a lot of pressing; *icke ~* äv. (i allm. bet.) nothing loth; *han var* .. he needed no pressing **-bröd** famine bread **-d** (gammalt för *-gad*) *adj* jfr *-tvungen* o. *tvungen* ex. **-dop** private baptism [of a sickly child]; *giva* .. *~* baptize [a delicate child] privately **-fall** case of necessity (need), [an] emergency; *i ~* in case of need; if necessary jfr vid. *knipa III 2* ex.; .. bör användas [*blott*] *i ~* dets. som *såsom ~s medel; i ytterst a* (*största*) *~* in a case of urgency, in extreme (urgent) cases [Anm. *~s-i sms.* benämningar å ting (el. pers.) särsk. temporary [bridge]; makeshift [table]; sjö. jury- jfr ned. sms.]

**nödfalls‖arbete** work of necessity **-medel 1** [make]shift, temporary expedient (substitute) **2** means resorted to in cases of great need, pl. äv. extreme measures **-utväg** jfr föreg. i båda bet.; *använda* (*tillgripa*) *~ar* have recourse to makeshifts & **-åtgärd** emergency measure se vid. föreg.

**nöd‖flagg** flag of distress **-ga**[1] *tr* oblige, force, compel, constrain [.. to]; (gammalt) jfr vid. *truga; ~ till* jfr äv. *-vändiggöra; ~s* be obliged & [to inf.]; äv. be (find o. s.) under the necessity of -ing, be bound [to inf.] **-hamn** harbour of refuge **-hjälp 1** relief **2** se *-fallsmedel, -fallsutväg* **-hjälps kommitté** [famine] relief committee **-ig** *adj* **1** necessary, needful jfr *-vändig;* äv. required, requisite; *vara ~* jfr äv. *behövas; vad är det ~t för?* what is the good (use) of that? **2** (angelägen, i behov) *vara ~* F want to relieve (ease) nature; .. *om* be in want of, stand in need of, be hard up for, need, want; want [a th.] [very badly], äv. be anxious for jfr *angelägen, ivrig* **-lidande** *adj* distressed, necessitous; (utblottad) destitute, needy; (i särsk. fall) äv. famine-stricken; jfr äv. [*lida*] *nöd; de ~* äv. the sufferers [jfr äv. the bereaved wives and children] **-lögn** white lie, F fib **-mast** jury-mast [typiskt för sjö. sms.] **-mynt** money of necessity; särsk. siege-piece[s], obsidional coin[s] **-rop** cry of distress (for help) **-saka**[1] *tr* necessitate, compel, force [to inf.] jfr vid. *-ga, tvinga* **-signal** signal of distress, distress-signal **-skott** distress-gun **-spilta** brake **-stadd -ställd** *adj* distressed jfr äv. *-lidande; ~ belägenhet* distress

**nödtorft** *0* [the] necessities (necessaries) [of life]; *ha sin ~* jfr under följ. adj. **-eligen** *adv* jfr *nätt* [*och jämnt*] o. följ. **-ig** *adj* [the] bare[st] [necessaries behov]; *sitt ~a uppehälle* what is absolutely needful [for o.'s maintenance], barely enough [to maintain life upon]; *ha sin ~a bärgning* (*utkomst*) get (make, be able to eke out) a scanty living jfr *draga sig* [*fram*] **-igt** se *-eligen*

**nöd‖tvungen** *adj* compelled (forced) by necessity, necessitated; compulsory [action], [done] under compulsion **-tvång** necessity; compulsion, constraint; *av ~* from necessity; by (on) constraint, from (under) compulsion jfr äv. föreg. senare delen

**nödvändig** *adj* allm. (äv. filos.) necessary; praktiskt (erforderlig) needful, requisite; oumbärlig indispensable; svagare essential, material [alla med *för* for, ibl. to]; *lida brist på* (*sakna*) *det ~aste* want the commonest things (necessaries of life); *alldeles ~* absolutely necessary **-göra** *tr* necessitate, make .. necessary & jfr föreg. **-het** allm. (äv. konkr.) necessity [*av* of, jfr ex.; *för* for a p.]; abstr. needfulness; *~en av en sådan anordning* the necessity for (of) such an arrangement; .. har blivit *en ~* a [matter of] necessity, [has become] indispensable; *göra en dygd av ~en* make a virtue of necessity; *med ~* of necessity jfr *-t* **-hets‖artikel -hets-vara** [article of] necessity; pl. äv. necessaries; *är, har blivit en ~* oftast is, has become a necessary **-t[vis]** *adv* necessarily, of necessity; perforce; [you] absolutely [must . .]; ibl. needs [must]; jfr äv. *ovillkorligen* ex.

**nöd‖värn** [in] self-defence **-år** year of famine (scarcity, dearth)

**nöj‖a**[1] **sig** *refl* be content etc. jfr *-d;* rest satisfied (content o. s.) [with]; *därmed fick han låta sig ~* äv. that had to satisfy him; jfr vid. [*få hålla till*] *godo* **-aktig** *adj* satisfactory **-as**[1] *dep* se föreg.; *~ åt rättens utslag* abide by the decision of the court; *låta sig ~ med* .. acquiesce in .. **-d** *adj* content[ed] [with]; starkare (belåten) pleased [with]; tillfredsställd i ngt visst avseende satisfied [with] jfr äv. *mätt; ~ med litet* äv. easily contented (satisfied); *vara ~ med* äv. like jfr *belåten* ex. samt *tycka om,* äv. *trivas med; är du ~ med* din nya våning? does [your . .] give you satisfaction? *nu är jag ~* jfr äv. [*det är*] *nog; det kan man inte vara ~ med* impossible to (I cannot etc.) rest satisfied (put up with) that (el. such treatment); *ej* [*riktigt*] *~* jfr äv. *miss~* **-e** *~t ~n* **1** pl. *0 a*) (känsla) jfr *belåtenhet* m. ex.; *b*) känsla av livligt välbehag pleasure, starkare delight; *det är sannerligen inget ~* that is no joy, I can tell you; *ha ~ av* derive pleasure from, take pleasure in (: *finna ~ i*); äv. enjoy, delight in jfr *förnöjelse* ex.; *ha ~ av att* äv. be pleased to inf.; *jag har det ~t att* äv. it affords me great pleasure to inf.; *jag hade ~t* [*att*] *mottaga* jfr

d. o. samt *3 lycka 3; bereda ngn ~ se glädje* ex.; jfr äv. he pleased me greatly by -ing . .; *gör mig det ~t att* . . oblige me by -ing; *för sitt* ["*höga*"] *~s skull* for o.'s own [sweet] pleasure; *med [stort] ~* with much pleasure, [very] gladly jfr äv. *gärna; [lycka till] mycket ~!* [I hope you will have] a pleasant evening (el. journey etc.) [to you!]; äv. have a good time! *göra ngn till ~s* se dyl. under *2 lag 2;* [do it to] accommodate a p.; *vara* . . (*till ngns ~*) äv. be to a p.'s liking; *sant (verkligt) ~* jfr motsv. under *njutning*

**2** pl. *~n* förströelse tillställning allm. amusement; äv. recreation; diversion, pastime, sport; *~n[a]*, *~t* äv. pleasure jfr *jagande* ex.; *allmänna ~n* public entertainments **-sam** *adj* amusing, diverting, pleasing jfr *rolig*

**1 nöt** *-en -ter* nut äv. tekn.; *en hård ~ att knäcka* ordst. a hard nut to crack, a poser

**2 nöt** *-et* - head of cattle pl. kine; kollekt. cattle, neat; bildl. (F) duffer, ass, simpleton, donkey etc. jfr vid. *fä, drummel* etc.; jfr vid. *dum* ex.

**nöta**[2] *tr* wear away (äv. down [wear a grindstone down]), fret; *~ av* etc. se *av~* etc.; *~ bort* wear away (off); rub off; use up [the time]; *~ ut* wear . . out; *~s* be worn away; wear away, fret

**nöt||aktig** *adj* stupid jfr *dum, drumlig;* äv. asinine **-aktighet** stupidity **-boskap** [horned] cattle

**nötbrun** *adj* nut-brown, hazel **-t** *s* hazel colour

**nöt|hår** cowhair äv. *~s-* i sms. [felt]

**nöt||klase** bunch of nuts **-knäppare** nut-cracker; [pair of] nut-crackers

**nötkreatur** se *2 nöt*

**nöt||kråka** nutcracker **-kärna** kernel of a nut

**nöt|kött** beef

**nöt|mask** nut-weevil larva (grub)

**nötning** wear [and tear], use; gnidning rubbing, fretting

**nöt||olja** nut-oil **-plockare -plockerska** nutter **-plockning** gathering of nuts, nutting **-skal** nutshell; bildl. (liten båt) cockle-shell **-skog** hazel wood (grove) **-skrika** jay

**nött** *adj* worn

**nöt||vivel** nut-weevil **-väck|a** *-an -or* nut-hatch

# O

**O o** *-'t -'n* o; *O.* [*t. S.*] E. [by S]; *o. s. a.* R. S. V. P. Fr.; *o. s. v.* etc., & jfr *och*

**o** *interj* O! Oh!

**o-** nekande *prefix* un- [A n m. Av sms. äv *o-* med adj. el. perf. part., vilka endast el. bäst återgivas med sms. av un- jämte motsv. adj. el. part. upptages här nedan blott ett urval; när ett dylikt eng. ordagrant ord finnes upptaget och åtföljt av tecknet &, betyder detta hänvisning till antydda adj el. part. (respektive verb)]; äv. in- (im-, il- etc.) jfr särsk. ord; äv. dis- [disagreeable obehaglig; disadvantageous ofördelaktig]; ibl. non- [non-conducting fys.]; äv. ls. vid mer tillfälliga sådana sms. not framför eng. för senare delen av ordet [not noble oadlig]

**oakt||at I** *prep* notwithstanding; in spite of jfr *trots;* for all [his seeming modesty, he . .]; äv. with all [his faults, he . .]; *detta ~* for all that [he is . .], all the same, notwithstanding; *~ att* han jfr äv. *II* **II** *konj* [al]though **-sam** *adj* careless jfr vid. *ovarsam, vårdslös*

**oan||genäm** *adj* unpleasant, disagreeable; unacceptable **-mäld** *adj* unannounced, unintroduced; äv. [enter] without any warning **-märkt** *adj* [leave, pass] unnoticed; äv. [let pass] without [offering any] remark[s]; *lämna ~* äv. overlook; jfr äv. errors left uncorrected **-senlig** *adj* insignificant, inconsiderable jfr *obetydlig;* äv. mean [cottage]; i avseende på dimensioner little, small jfr *liten* med ex., tiny; humble [building jfr äv. följ.] **-senlighet** insignificance, inconsiderableness; littleness, smallness; äv. humble dimensions [of a building] **-ständig** *adj* indecent [behaviour, language]; shocking jfr *förargelseväckande;* improper jfr vid. *opassande* samt (starkare i särsk. bet.) *ful, liderlig* etc.; i mera allm. bet. disgraceful, shameful; *det är ~t!* (utrop av förtrytelse) it's disgraceful! for (it's a) shame! **-ständighet** indecency, impropriety äv. konkr. med pl. **-stötlig** *adj* inoffensive, unobjectionable, unexceptionable **-svarig** *adj* irresponsible; *konungen är [för sina gärningar] ~* the king can do no wrong **-svarighet** irresponsibility **-taglig** *adj* that cannot be accepted [the measure cannot & in its present form]; inadmissible [testimony]; ibl. unacceptable, unadoptable; till sin existens, sanning äv. hardly possible; om person äv. ineligible **-tastad** *adj* unmolested **-tastlig** *adj* (oåtkomlig för anfall) unassailable, inviolable; lagligen unimpeachable jfr äv. *-svarig* ex. **-vänd** *adj* unemployed, unapplied, unused; äv. [lying] waste, without use jfr *onyttig* **-vändbar** *adj* useless jfr *onyttig* o. *oduglig;* inapplicable [*på* to]

**o||aptitlig** *adj* unappetizing, unpalatable, unsavoury; uninviting; starkt disgusting, nasty **-art 1** tekn. defect **2** van- vice ts. hos djur.; vicious (bad) disposition (propensity el. habit), bad (objectionable) trick; *~er* äv. viciousness; *behäftad med ~* vicious **-artig** *adj* discourteous [*mot* to], starkare impolite jfr vid. *-hövlig* **-artikulerad** *adj* inarticulate

**oas** *-en -er* oasis

**oav||bruten** *adj* uninterrupted; unbroken [silence; series]; unremitting [watchfulness], incessant, unceasing [labour] jfr *-låtlig;* constant, continued, jfr *ihållande;* steady jfr *ständig, trägen; i ~ verksamhet* working stead-

ily, steadily at work; om maskin [. . has been] running (in play) without intermission [for . . hours]; om ting i allm. t. ex. naturkrafter, vulkaner in action without cessation (interruption), in constant play **-brutet** *adv* without a break; uninterruptedly &, without intermission etc. jfr föreg. **-gjord** *adj* unsettled &; drawn [game, battle]; is. jur. [the case is still] pending; jfr äv. *öppen* [*fråga*] **-görande** *adj* indecisive; inconclusive [demonstration] **-händ|[e]lig** *adj* inalienable; indefeasible **-hängig** *adj* independent **-hängighet** independence **-kortad** *adj* [retire on an] uncurtailed [salary]; unabridged [edition] **-låtlig** *adj* incessant, unceasing, unremitting [attention, exertions] **-låtligen** *adv* incessantly, unremittingly, without intermission jfr *-brutet;* without ever leaving off **-sett** *prep;* ~ *detta* irrespective of (apart from) that, leaving that out of sight; ~ *att* . . not taking into consideration the fact that . . **-siktlig** *adj* unintentional; [. .] without intention (design); unpremeditated **-siktligt** *adv* jfr föreg. undesignedly; äv. involuntarily, inadvertently **-sättlig** *adj* **1** ämbetsman irremovable; *han är* ~ he cannot be dismissed **2** unsaleable, unmarketable; *en* ~ *vara* a drug in the market **-sättlighet** ämbetsmans irremovability, security of tenure **-vislig** *adj* not to be rejected (waived, avoided), inevitable; imperative [duty, necessity]

**o||banad** *adj* unbeaten [tracks äv. bildl.]; untrodden [paths; äv. bildl. field]; pathless, impassable [tracts, woods] **-barkad** *adj a*) untanned; *b*) [timber] with the bark left on; bildl. unpolished, rough

**obarmhärtig** *adj* unmerciful, merciless, pitiless, uncompassionate; uncharitable; grym äv. relentless, ruthless **-het** mercilessness & **-t** *adv* mercilessly &; without mercy

**obducera** *tr* dissect

**obduktion** post-mortem examination

**obe||aktad** *adj* unnoticed, unregarded; *lämna* ~ äv. not take into consideration, neglect, overlook jfr äv. [*fästa*] *avseende* [med negation] **-bodd** *adj* uninhabited, unoccupied; tenantless [house]; vacant [apartment]; allm. äv. empty; äv. waste [tracts] jfr *öde* adj. **-boelig** *adj* uninhabitable **-byggd** *adj* unoccupied [by houses]; [land] not yet built upon; ~*a trakter* uncultivated (wild) tracts jfr *obygd* **-edigad** *adj* [statement] not sworn to, unqualified [statement] **-faren** *adj* untrodden [road], untraversed [country]; ibl. untravelled [man]; om sjö. o. d. unnavigated; sjö. inexperienced, unseasoned, fresh, raw [sailor] **-fintlig** *adj* non-existent, not to be found **-fläckad** *adj* unsullied [honour, name], untarnished [shield], unblemished [honour], stainless, spotless [reputation]; untainted, unpolluted [mind]; immaculate is. teol. [conception]; pure [maiden], äv. virgin [purity] **-fog|ad** *adj* unjustified, unjustifiable [blame, remark]; (saknande bemyndigande el. grund, skäl) unauthorized jfr *-rättigad;* unwarranted [claim krav; assertion påstående] jfr äv. *ogrundad;* om pers. (lag.) äv. incompetent; om sak äv. illegitimate; i friare bet. uncalled-for; *-at åtal* äv. malicious prosecution **-fogat** *adv* without authorization; without due (sufficient) cause (reason); unjustifiably **-fäst|ad** *adj* unfortified, äv. open [town] **-gägnad** *adj* not used, unutilized, unemployed; om plagg unworn, new, för tillfället (i reserv) spare jfr äv. *ledig 3* o. *4* början; jfr *tillfälle* ex. **-griplig** *adj* incomprehensible, inconceivable, unintelligible; . . *är* ~*t* se [*omöjligt att*] *fatta;* . . *för mig* [how . . can be so . .] I am at a loss to understand (make out) jfr *fatta 2* ex. **-gripli|ghet** incomprehensibility **-gränsad** *adj* unlimited [power, responsibility], unbounded [confidence]; i stark bög (filos.) bet. illimitable jfr äv. *gränslös*

**obehag** *a*) mera abstr. (känsla) discomfort; annoyance, trouble se vid. *-lighet; b*) mera konkr. (ss. ngt i o. för sig) se de 2 nästföljj.; (sak, vållande ~) [a] disagreeable ([an] annoying) thing, [a] nuisance; pl. äv. disagreeables F; jfr vid. *förtret*[*ligheter*] o. d.; *få, hava, röna* ~ *av* . . experience (have, reap) annoyance (discomfort); *vilket* ~*!* se [*så*] *förarglig*[*t*] **-lig** *adj* unpleasant, disagreeable; displeasing; jfr vid. *förarglig, ledsam 2* med ex., *otrevlig,* äv. [om person] *frånstötande* etc.; *en* ~ *belägenhet* an awkward situation; han har *en* ~ *röst* äv. a harsh voice; *nu kommer han* [*fram*] *med någonting* ~*t* äv. he is going to say something nasty now **-lighet** unpleasantness, disagreeableness; ~*er* unpleasant things jfr äv. *obehag* pl., äv. nasty remarks jfr ovan

**obehindr||ad** *adj* free [access, communication] se vid. *ohindrad* **-at** *adv* freely; without impediment (let or hindrance) jfr vid. *ledigt*

**obehörig** *adj* unauthorized, unwarranted; illegitimate; impertinent; om sak äv. undue jfr *obefogad;* ~*a personer* outsiders, strangers [not admitted]; those whom it does not concern; *en* ~ [*person*] som söker tränga sig in an intruder **-het** impropriety; unwarrantedness, illegitimacy **-t** *adv* without authority (warrant); improperly, unduly; jfr äv. [he did so, although] it was outside his competency (competence) **-hövlig** *adj* unnecessary jfr *onödig, opåkallad*

**obekant** *adj* unknown [*för* to]; jfr äv. *främmande, okänd; en* ~ [*person*] a stranger; ekvation *med flera* ~*a* with more than one unknown; [*ute*] *bland* ~*a* among strangers (äv. new people); *han är* ~ he is a stranger [to us; to the town (here) här [på orten]]; ~ *med* unacquainted (unfamiliar) with, ignorant of; [he is not] a stranger to jfr *främmande* [*för*]; detta, förhållandet *var mig* ~ I was not aware of (el. that) . .; *icke* ~ äv. well known [to]; *är*

.. *för mig* dets. som *jag känner väl* [*till*] **-skap** want of acquaintance, unfamiliarity [with], ignorance [of]

**o‖bekväm** *adj* uncomfortable, incommodious; inconvenient jfr *olämplig;* äld. (om person) se *oduglig;* jfr äv. *ohanterlig, klumpig* **-bekvämlighet** uncomfortableness & **-bekymrad** *adj* unconcerned [for, about, as to]; allm. bet. [be] free from ([be] without) care jfr *bekymmer‖fri, -slös; du kan vara* ~ se dyl. under *lugn I*

**obe‖levad** *adj* ill-bred(-mannered); unmannerly [behaviour]; rude **-levenhet** want of manners; rudeness **-lönt** *adj* unrewarded; äv. ibl. unrequited [labour] **-medlad** *adj* without private fortune; impecunious jfr äv. *medellös;* fortuneless, unportioned [children] jfr vid. *fattig* **-mängd** *adj* unmingled, unmixed; äv. pure **-märkt** *adj* (o. *adv*) unnoticed, unobserved, unperceived; ss. adv. se *oför-;* allm. bildl. obscure, humble [station in life, sphere]; *leva* ~ live in obscurity **-märkthet** obscurity **-nägen** *adj* disinclined [*för* ngt for; to inf.], indisposed [to inf.]; unwilling [to inf.]; starkare averse [*för* from, to]; *hon var honom icke* ~ she was not unfavourably disposed towards him; *icke vara* ~ jfr äv. [*har ingenting*] *emot* **-nägenhet** disinclination [for], unwillingness; averseness; starkt se *motvilja* **-prövad** *adj* untried & jfr vid. *oerfaren* **-redd** *adj* unprepared [*på* for]

**oberoende I** *adj* independent [of]; ~ *av* (oavsett) irrespective of .. **II** *-t 0* independence

**obe‖ryktad** *adj* of unspotted reputation **-räknad** *adj* (äv. *-räknat* .. ss. ett slags prep.) not counting [the .. expenses], leaving .. out of account, exclusive of [attendance uppassning] **-räknelig** *adj* incalculable; elusive; [he is] not to be counted on jfr äv. *opålitlig* **-rättigad** *adj* allm. unauthorized; unempowered [to act in .. 's name] jfr *befullmäktiga;* unentitled [to share in ..]; om sak unallowed, illegitimate; om påstående o. d. se *-fogad* **-römd** *adj* not renowned, undistinguished, obscure **-rörd** *adj* allm. untouched; is. personl. unaffected, unmoved [*av* by] **-satt** *adj* unoccupied [seat]; plats unfilled, tjänst vacant; *platsen* (*tjänsten*) *är ännu* ~ the post is still vacant (open), the place has not yet been filled up **-sedd** *adj* unseen

**obeskedlig** *adj* (ovänlig) unkind; om barn naughty; *det var* ~*t av dig att* .. F it was too bad of you [not] to [come with us]

**obeskrivlig** *adj* eg. indescribable; mera allm. bet. jfr *outsäglig;* se *hos 3* ex. **-t** *adv* särsk. inexpressibly, beyond description (expression)

**obeslutsam** *adj* irresolute, undecided [äv. about i fråga om, about it i saken], äv. [he was] in two minds [as to whether ..], äv. hesitating, wavering jfr *tveksam, villrådig; vara* ~ äv. falter, hesitate **-het** irresoluteness, irresolution; hesitation

**obe‖smittad** *adj* undefiled, unpolluted, untainted [alla med by av]; unsullied [by the world] **-sticklig** *adj* not open to bribes; incorruptible

**obestrid‖d** *adj* undisputed, uncontested **-lig** *adj* indisputable, incontestable jfr vid. följ. **-ligen -ligt** *adv* indisputably &; äv. beyond all gainsaying (contradiction)

**obe‖styrkt** *adj* eg. (jur.) unverified, unattested; jfr äv. *-visad;* mera allm. (ej bekräftad) [an] uncorroborated [story]; unconfirmed, not borne out [by experiment; by later information]; friare bet. jfr äv. *lös* bildl. ex. o. *-stämd* **-stånd** allm. disorder jfr äv. ex. nedan samt *förfall;* jfr äv. *affär 1* ex.; hand. insolvency; *hans* [*råkade*] ~ his failure; *råka i* ~ get embarrassed (into difficulties) **-ställbar** *adj* ⑦ undelivered [letters, telegrams], ss. tjänsteanteckning [address] not known; ~*a brev* äv. dead letters

**obestäm‖bar** *adj* indeterminable; som till sin art ej kan bestämmas indefinable; dets. (icke vetensk.) nondescript **-d** *adj* allm. undecided; undetermined, indefinite; vetensk. (mat. etc.) indeterminate; dunkel, svävande vague [indications; report; terms], hazy [notions]; oviss uncertain; osavgjord unsettled, not fixed; om pers. irresolute jfr *obeslutsam;* ~*a artikeln* the indefinite article; *av* ~ *färg* of uncertain colour; bildl. (polit.) [a man] of unpronounced opinions; antyda, [om]nämna *på -t sätt* loosely; vaguely; *på* ~ *tid* for an unlimited period, indefinitely jfr äv. [*tills*] *vidare* o. ex. därmed ss. under *bero;* jfr äv. [*på*] *livstid;* uppskjuta .. lag. [adjourn] sine die lat. **-dhet** indefiniteness, indeterminateness; vagueness; irresolution **-t** *adv* undecidedly, uncertainly &

**obeständig** *adj* inconstant äv. om pers.; changeable jfr *föränderlig,* äv. uncertain [äv. weather]; unstable jfr *ostadig;* not lasting jfr *ovaraktig;* fickle jfr *flyktig 4* **-het** inconstancy; instability; fickleness

**obesvarad** *adj* unanswered [letters]; unrequited [affection]; *hans hälsning blev* ~ his bow (&) was not returned (acknowledged)

**obesvär‖ad** *adj* **1** eg. unburdened, unencumbered [by taxes, mortgage]; allm. (äv. om pers.) unannoyed, untroubled [by cares], unmolested; not incommoded [by intruders] **2** bildl. easy se vid. *ogenerad* **-at** *adv* composedly jfr *lugnt* o. *ogenerat*

**obetag‖en** *adj* [his liberty to ..] uninfringed, not prohibited; *honom -et att* .. äv. without prejudice to his right of -ing, without debarring him from -ing

**obeting‖ad** *adj* ovillkorlig unconditional; oinskränkt unqualified, absolute; implicit [confidence, obedience] **-at** *adv* äv. unquestioningly

**obetonad** *adj* unstressed, unaccented

**obetydlig** *adj* insignificant; inconsiderable; unimportant, trifling [circumstance]; trivial [affairs; subjects ämnen]; slight [hurt skada]; jfr äv. *liten, ringa* ex.; *en* ~ *författare* an obscure (petty) author; *en* ~ *person* a p. of no conse-

quence; i yttre avseende jfr *liten* [*karl*]; *en ~ summa* a trifling sum, äv. a trifle; han har *ett ~t utseende* an insignificant appearance **-het** insignificance; inconsiderableness; want of consequence, unimportance; konkr. [a] trifle särsk. jfr föreg.-ex. **-t** *adv* very little, slightly; *icke ~* not a little

**obetänksam** *adj* inconsiderate; äv. unguarded [action; expression]; indiscreet [utterance, word]; thoughtless; ovarsam heedless; förhastande rash **-het** inconsiderateness &; indiscretion **-t** *adv* inconsiderately &; äv. (:mindre välbetänkt) inadvisedly

**obe‖vakad** *adj* unwatched over; unguarded [moment] **-vandrad** *adj* unconversant [with], unversed [in] jfr vid. *be-; han är ~ i ..* äv. [history] is an untravelled country for him

**obeveklig** *adj* inflexible [äv. logic, law]; inexorable [judge]; immovable, stolid, stern jfr *hård, oblidkelig* o. d.; äv. [he remains] deaf to all prayers **-het** inflexibility, inexorableness **-t** *adv* inflexibly, inexorably

**obe‖visad** *adj* not proved, not substantiated (supported by evidence); lag. unproven jfr *-styrkt* **-vislig** *adj* that cannot be proved, indemonstrable **-vittnad** *adj* unwitnessed & jfr *bevittna*; äv. unverified [document] **-väpnad** *adj* unarmed; *synlig för det ~e ögat* visible to the naked eye

**obildad** *adj* **1** eg. (mera sällan) unformed **2** bildl. uncivilized, uncultivated; uneducated; ill-bred jfr vid. dels *rå, okunnig*, dels *ohyfsad*

**obillig** *adj* unreasonable, unfair, unjust se vid. *orättvis;* om fordringar, pris, se *orimlig* **-het** unreasonableness **-t** *adv* unreasonably

**objekt** *-et* - object **-iv I** *adj* objective äv. i sms. **II** *~et ~*[*er*] objective, object-glass (:*~glas*)

**o‖bjuden** *adj* uninvited, unbidden, self-invited; [come] unasked, äv. of o.'s own accord; *~ gäst* äv. [an] intruder; allm. bet. äv. [an] unwelcome guest **-blandad** *adj* unmixed, unmingled; unalloyed [alla äv. bildl. happiness, pleasure], äv. ensam without alloy jfr äv. *ren, omängd* o. d.; bildl. äv. unqualified [approbation], undiluted [joy]

**oblat** *-en (-et)* [*-er*] [sealing-]wafer; nattvards [sacramental (consecrated)] wafer

**oblekt** *adj* unbleached; *~ lärft* brown holland

**oblid** *adj* omild (jfr d. o.) inclement [temperature], harsh jfr *bister, hård, sträng* med ex.; ogunstig unfavourable, unpropitious [fortune], (starkare) adverse jfr *motig; ett oblitt öde* an unkindly fate jfr vid. *hård* ex.; *se .. med ~a ögon* view (regard) .. unfavourably (with disfavour) jfr *emot* ex. **-het** inclemency; harshness; adverseness **-kad** *adj* unappeased, unpacified **-kelig** *adj* implacable, inexorable, relentless, stern

**obliga‖tion** is. abstr. obligation; konkr. (hand) debenture, bond jfr vid. *stats~* **-torisk** *adj* obligatory [*för* on]; äv. compulsory [education [folkskole]undervisning; service is. mil.]

**o‖blodig** *adj* bloodless [revolution, victory], unbloody [sacrifice] **-blyg** *adj* unblushing, bare- (brazen-)faced; [I am not so] immodest [as to ..]; impudent [äv. demand]; shameless [äv. prices]; jfr [starkare] *fräck, oförskämd* etc. **-blyghet** barefacedness, impudence, coolness **-borstad** *adj* eg. om kläder unbrushed; om skodon äv. uncleaned, ofta dirty; bildl. se *ohyfsad*

**obot‖färdig** *adj* impenitent, uncontrite, unrepentant; *de ~as förhinder* the excuses of the unwilling **-färdighet** impenitence **-lig** *adj* eg. incurable; om pers. beyond (past) recovery; confirmed [invalid]; i allm. bet. ofta irreparable, irremediable [evil, mischief, loss] jfr vid *ohjälplig* **-lighet** incurableness; irreparability **-ligt** *adv* irremediably &; beyond recovery

**obrottslig** *adj* unswerving [life levnad; fidelity, obedience]; unbroken [fidelity]; strict [silence] **-t** *adv* [keep a promise] inviolably

**obruk‖ad** *adj* unused jfr *obegagnad;* om jord untilled, not in (under) cultivation (tillage) **-bar** *adj* [render] unfit for use, unserviceable; useless jfr äv. *oanvändbar* o. *oduglig* **-barhet** uselessness **-lig** *adj* not in (out of) use; ovanlig unusual, rare särsk. om ord, uttryck se *föråldrad* **-lighet** unusualness, rarity

**obruten** *adj* unbroken; not broken open, vanl. unopened [letter]; äv. unshattered [[in] health]; unreclaimed [ground]

**observ‖ator** *~n ~er* observer; vid *-atorium* astronomer **-atorium** observatory **-era** *tr* observe; notice jfr vid. *bemärka, iakttaga; hon var mycket ~d* på balen *a*) jfr *blick* sista ex.; *b*) she received a great deal of attention

**obunden** *adj* unbound [särsk. book]; free; i mera allm. bet. unfettered [by promises]; unrestricted; särsk. in prose jfr *~ stil* prose **-het** freedom [from restraint], unrestraint

**o‖bygd** *~en ~er* uninhabited (uncultivated) region (tract[s]); (äv.: *~er*) wilderness **-bytt** *adj* oböjl. predik.; *de ha ngt ~ med varandra* they are out; there is some hitch between them jfr *kylig* ex.

**obändig** *adj* intractable [disposition lynne], unmanageable; ungovernable [temper], refractory jfr *motspänstig, motsträvig*; äv. ferocious [youth yngling], fierce [courage]

**oböjlig** *adj* allm. inflexible äv. gram.; unyielding, unbending; rigid; uncompromising, äv. stubborn jfr *fast* bildl.; gram. äv. uninflected, indeclinable [noun] **-het** inflexibility

**ocean** *-en -er* ocean äv. i sms. [steamer]

**och** *konj* and [Anm. 1 ~ jämte ett pron. el. adv. av determinativ-stam (: den, det, detta etc.; där, därför etc.) återges ofta med motsvarande relativa ord; jfr ned. de två 1:a ex. Anm. 2 Två vb förenade med ~ [is. i talspråket] återgivas oftast på annat sätt i eng., beroende på om uttr. avser dels samtidighet, dels den ena handlingens underordnande under den andra, jfr ex.]; *~ detta* which [jfr *också* sista ex.]; *~ därför* wherefore etc. jfr *varför II*, jfr äv. *ock* sista ex.; and so; [he] accordingly (therefore) .. [Obs. *~ därför* (äv. andra

dyl. adv.) i början av period (fta dets. som blotta det senare ordet] *försök* ~ *gör det* F try and do it; se [*vara*] *god* [*och*]; *han går* ~ *tigger* he is going begging; *han sitter* ~ *läser* he is sitting reading; .. *knuffas* he keeps on shoving; *komma* ~ (för att) *hämta* .. come for (to fetch) ..; .. ~ *var han* .. and he was ..; ~ *var brodern samtidigt* .. while his brother was ..; ~ *detta var icke allt* äv. nor was this all [Obs. ~ *icke* : *icke heller; ~ icke heller* dets.]; ~ *så vidare* and so forth (on); jfr *lång* ex.

**ock** *adv* (*konj*) too se vid. *också; eller* ~ or else; *eller* ~ *på* [*något*] *annat sätt* or in some other way; *varför* ~ that is [the reason] why ..; *om det* ~ skulle even if it ..

**ock|er** *-ret 0* usury

**1 ockr|a** *-an -or* ochre

**2 ockr|a**[1] *intr* practise usury; ~ *med* .. (allm. bildl.) turn .. to profit (to [o.'s own] account); ~ *med sitt pund* (eg. bibl.) put o.'s talent out to usury, make the most of o.'s talent; ~ *på* make money out of [vice]; trade upon [people's credulity] **-ande** ~*t 0* [lending money out on] usury

**också** *adv* (*konj*) also; [he] too jfr *med II 1;* [and he] as well jfr *likaledes* o. *även;* äv. moreover jfr [*på*] *köpet;* ~ i början av sats el. särsk. tillagt verbet, jfr särsk. ex. nedan; [i början av sats] med negation nor [nor do I think it possible]; *men så fick han* ~ inf. but then he had to inf.; *och det gjorde han* ~ *a*) and so he did too, which he accordingly did; *b*) [tonvikt på *han*] and so did he too

**ockupations|armé** army of occupation

**odal** *0* allodial possession, allod[ium]; i sms. allodial [law, right] **-bonde** allodial holder (rustic) **-gods** allodial estate, allodium **-man** allodiary se vid. *-bonde;* ofta (n) yeoman [farmer]

**odel|ad** *adj.* allm. undivided; äv. entire, whole; ~ *besittning* sole possession; *tillvinna sig* [*allas*] ~[*e*] *beundran* attract general (the public's el. company's whole) admiration; *-at bifall* unanimous applause **-at** *adv* undividedly &; *äga ditt hjärta* ~ be the sole possessor of your heart; ~ *ägna sig åt* .. give o.'s whole time (devote o. s. solely) to ..

**1 odelbar** *adj* indivisible

**2 odel|bar** se *odlings-*

**odisponerad 1** undisposed of, unappropriated [funds]; jfr vid. *disponibel* **2** bildl. indisposed [for; to inf.]; off colour F jfr *olustig*

**odjur** monster äv. bildl.; (svagare) beast [you little beast], varmint F; äv. scapegrace

**odl|a**[1] *tr* allm. cultivate [äv. o.'s mind; an acquaintance]; upp~ bring .. under cultivation; grow [wine, tobacco], raise [wheat]; jorden äv. till jfr *bruka 3;* ~ *ngns vänskap* cultivate a p.['s friendship] **-ad** *adj* cultivated [plants; languages]; bildl. äv. cultured jfr äv. *civiliserad;* refined [taste]; ~ *jord* arable land, land under the plough **-ande** cultivating **-are** cultivator; grower oftast sms. [hop-grower]; äv. (d:o) [cotton-, tea-]planter; i sms. äv. [arbori,pisci]culturist; jfr *blomster*~ florist **-ing** ~*en* **1** pl. *0* cultivation jfr äv. *-ande;* allm. bet. (äv. mera konkr.) culture jfr vid. *kultur* **2** pl. ~*ar* [newly] recovered land, [piece of] land ([a] field) [just] brought under cultivation jfr vid. *ny- 2* **-ingsbar** *adj* cultivable [ground], arable, äv. workable [land]

**odon** *-et* - great bilberry, bog whortleberry, bog-berry Sms. jfr *lingon*

**odryg** *adj* not lasting, soon used up, soon gone, fleeting **-het** jfr [*ingen*] *drygsel*

**odräglig** *adj* unbearable; jfr vid. *outhärdlig; det är en* ~ *människa, han är* ~ ofta (F) he is a bore; *han blev* slutligen *alltmer* ~ *att umgås med* he became more and more impossible to associate with; *så* ~*t!* what a bore! such a nuisance! **-t** *adv* unbearably

**oduglig** *adj* allm. [quite] useless; äv. worthless, good-for-nothing; om sak jfr äv. *oanvändbar;* men ävs. på särsk. fall unfit [for; to inf.]; om pers. äv. incapable [of -ing], incompetent [to inf.]; *göra honom* ~ *för (till) arbete* unfit (incapacitate) him for work

**odygd** handling (skälmstycke[n]) mischief jfr äv. *-ighet;* äv. bad ways jfr äv. *oart, okynne; göra* ~, *ha* ~ [*er*] *för sig* do mischief, be up to mischief (el. something, one of his (&) [usual] tricks); *full av* (*med* F) ~ äv. up to all sorts of pranks; det var *bara på* ~ out of pure mischief jfr äv. [*på*] *skämt* **-ig** *adj* mischievous, naughty jfr vid. ex. ovan o. sms. nedan **-ighet** mischievousness **-s|mönster -s|påse** F the incarnation (an imp) of mischief [a little] mischief

**odåg|a** *-an -or* good-for-nothing [fellow(boy)], idle fellow; ss pred. jfr *oduglig;* F jfr vid. *odjur*

**odäckad** *adj* undecked, open

**odödlig** *adj* immortal jfr äv. *evig, ovansklig* **-göra** *tr* immortalize jfr *föreviga* **-het** immortality

**odört** hemlock

**oeftergivlig** *adj* uncompromising, irremissible [demand]; indispensable [condition]

**oefterrättlig** *adj* incorrigible, irreclaimable **-het** incorrigibility **-hets|tillstånd** incorrigible state of disorder

**oeftertänksam** *adj* inconsiderate, unthinking

**oegennytt|a** disinterestedness, unselfishness; äv. unworldliness **-ig** *adj* disinterested, unselfish; unworldly **-igt** *adv* disinterestedly

**oegentlig** *adj* improper; ovässentlig unreal, adventitious; oriktig fictitious [analogy]; figurative jfr *bildlig;* .. är [*ett*] ~*t* [*uttryck*] *för* .. faulty (a solecism) for ..; *det* ~*a däri* the impropriety of it **-het** impropriety; ~*er* i särsk. bet. irregularities, anomalies

**oeld|ad** *adj* unheated [room], cold, with no fire [kindled in it]; *ligga i -at rum* sleep in a room without a fire (where there has been no fire all day)

**oemot|ståndlig** *adj* allm. irresistible; overwhelm-

ing jfr *överväldigande; anfallets styrka var ~* äv. the vehemence of the onset bore down everything [before it] **-säglig** *adj* se *obestridlig; en ~ visshet* a certainty there is (was) no gainsaying **-taglig** *adj* unsusceptible [to]
**oengelsk** *adj* not (un-) English
**oenig** *adj* divided, embroiled; not at one with each other; [såsom predikativ] se vid. *oense*; *~a makar* a husband and wife who cannot agree **-het** disagreement, disunion, discord, dissension; division [in the camp]; starkare jfr *stridighet, twist* o. d.; *stifta ~* make mischief [between]; *leva i ~ med* live at variance (feud) with; *råka i ~* se *[bli] oense*
**oense** pred. *adj* [be] at variance (issue, odds) [with]; *bli ~* quarrel, fall out [with]; *vara ~* äv. disagree [with a p.; about a th.]; *jag är ~ med mig själv* I am at war within myself, I am in two minds [about it i den saken]
**oer‖farenhet** *adj* inexperienced; untried, unpractised jfr äv. *nybörjare* **-farenhet** inexperience, want of experience **-hörd** *adj* unheard of; unexampled, unprecedented; stor enormous jfr äv. *ofantlig*; äv. fabulous [strength]; äv. [the scandal was] extreme **-sättlig** *adj* irreplaceable; irreparable, irretrievable [loss, damage]; *det är ~t* äv. it cannot be replaced; *han är ~ [på sin plats]* vanl. his place will be impossible to fill
**ofantlig** *adj* enormous [size], prodigious [bulk; äv. memory], immense [in number], huge [rock, wave], vast [distance, field, number; difference]; F tremendous, awful jfr *förfärlig* F **-t** *adv* enormously &c; ever so [many, much]; *jag hade ~ roligt* I enjoyed myself hugely (immensely)
**ofarbar** *adj* impassable; impracticable; (om vatten) unnavigable, not navigable
**ofarlig** *adj* ofta safe jfr äv. *oskadlig* **-het** absence of danger; safety; oskadlighet harmlessness
**ofattlig** *adj* inconceivable; *det är [mig] alldeles ~t [hur ..]* I can't conceive (I am at a loss to understand (make out)) [how ..]
**ofelbar** *adj* allm. (äv. om pers.) infallible; unfailing; äv. sovereign [remedy] **-het** infallibility [of the Pope] **-t** *adv* infallibly, without fail; äv. to a certainty jfr vid. *säkert; ~ åstadkomma (verka, medföra)* ensure
**offensiv** offensive äv. i sms.
**offentlig** *adj* public, open [lectures; secret]; *på ~ bekostnad* se *allmän* dyl. ex. **-en** *adv* publicly; [appear uppträda] in public **-göra** *tr* make public; bring before the public jfr äv. *-het* ex.; publish jfr *kungöra;* announce jfr *tillkännagiva* o. *eklatera* **-görande** publication **-het** publicity; *giva ~ åt* give publicity to jfr vid *-göra* **-t** se *-en*
**offer** *offret* **- 1** (offrande o. -gärd) sacrifice (äv. bildl.: uppoffring) [motsv. adj. sacrificial]; gåva oblation, offering (ls. pl. äv. kyrkl. [åt prästen]); [the] immolation [of Isaac]; *anställa, förrätta ~* se *offra* med ex.; *bringa* ngn el. ngt *ett ~* make a sacrifice to; friare bildl. sacrifice [much] for [the sake of]; jfr äv. *offra* ex. o. *hyllning[sgärd]* **2** bildl. (ngn som uppoffras, lider) victim jfr äv. *-djur; falla (bli) ett ~ för* fall a victim to (a prey to [is. disease]); *bli ~* äv. be victimized jfr äv. *syndabock* **-altare** sacrificial altar, altar of burnt offerings **-blod** [the] blood of sacrifice (the victims) **-djur** beast of sacrifice, victim **-hus** temple of sacrifice **-källa** Ⓝ holy well **-lamm** sacrificial lamb; bildl. [innocent] victim **-lund** sacrificial grove **-plats** place of sacrifice jfr äv. föreg. **-präst** sacrificing priest, sacrificer **-ställe** se *-plats* **-villig** *adj* willing (ready) to make sacrifices, self-sacrificing **-villighet** readiness to make sacrifices; self-sacrifice; äv. (svagare) generosity
**officer** *-n -are* [military] [commissioned] officer; *högre ~* superior officer; *bli ~* receive a (o.'s) commission; *förse med ~are* jfr *-skår* ex.
**officers‖aspirant** candidate for a lieutenant's commission **-examen** examination qualifying to hold a commission; *han har tagit [sin] ~* he has passed [his examination] as lieutenant **-fru** officer's wife **-fullmakt** commission **-kamrat** [a] brother officer [of mine]; *de voro ~er* they were brother officers **-kår** body (staff) of officers; *regementet har en duglig ~* äv. the regiment is well officered **-tält** officer's tent **-volontär** [army] cadet jfr *-aspirant*
**offici‖ant** *~en ~er* officiator, officiating functionary (särsk. priest, clergyman) **-ell** *adj* official **-era** *intr* officiate [at a funeral] **-n ~en ~er** office[s] **-nell** *adj* officinal **-ös** *adj* semi-official
**offr‖a**[1] *tr* allm. sacrifice [åt, äv. *för* to]; offer up [sacrifices]; bildl. immolate, victimize jfr *offer* ex. o. *upp~*; jfr vid. *ägna; ~ mycket på* devote large sums to [the navy] jfr äv. *kosta [pengar på]* o. jfr nedd.; *~ åt* äv. make sacrifices to [the fashion of the day]; *~ sig åt* (äv. *sitt liv åt, sin tid på*) devote o. s. to; *~ livet för* lay down o.'s life for [o.'s country]; *utan att ~ en tanke på* without giving a thought to **-ande** *~t 0* sacrifice, sacrificing, offering
**o‖fjädrad** *adj* unfeathered &, äv. callow **-fodrad** *adj* [a coat] without a lining, not lined, unlined **-fog** *~et ~* okynne mischief; streck malicious (wanton, lawless) prank[s]; disorder, disturbance; äv. corrupt practices, malpractices; objektivt (ss. lidet obehag) nuisance; *bedriva (föröva, göra) ~* do mischief; där ligapojkarna *bedriva sitt ~* carry on their villainies jfr *grassera; stävja (sätta en gräns för) ~et* put a stop to the abuse (nuisance), abolish the anomaly
**oformlig** *adj* *a*) shapeless [mass]; ful deformed, misshapen, starkt monstrous; *b*) anomalous, incongruous; jfr vid. *formvidrig* **-het** shapelessness; [be guilty of an] informality
**ofrankerad** *adj* [posted] unpaid; not prepaid
**ofred** war; äv. troubles, disturbances [in the country] jfr *oroligheter; leva i ~ med ngn* be

at enmity with a p. **-a**[1] *tr* molest, disturb [a p.['s peace] ngn ], trouble; lag. assault; *rövare ~ landet* äv. the country is infested with robbers **-ande** *~t 0* molesting &c, molestation; lag. assault [on a p.]

**ofri** *adj* not free, unfree; en *~ man* bondsman jfr *livegen, träl;* huset står *på ~ grund* on non-freehold property **-het** want of freedom; bondage; i allm. bet. jfr *bundenhet* slutet **-villig** *adj* involuntary; unintentional

**ofrukt||bar** *adj* om jord unfertile; barren [*på* of äv. bildl. ideas], sterile; allm. bet. unproductive [attempt, scheme, labour]; unfruitful äv. bildl.; om kapital idle, dead **-barhet** unfertileness &c, infertility, sterility **-sam** *adj* barren, sterile; unprolific; bildl. äv. jfr *-bar* **-samhet** jfr ovan

**ofrälse** *adj* Ⓝ [the] unprivileged [classes]; not noble; plebeian [parentage; mots. patrician]; ibl. ignoble [descent]; *~ man* commoner; *de ~ ståndet* Ⓝ the unprivileged estates; the commonalty, äv. the commons

**ofta** *adv* often ibl. oftentimes; frequently jfr *mången* [*gång*]; *~ förekommande* (jfr d. o. ex.) (*inträffande, anställd, gjord*) frequent; *han går* (*far*) *~ dit* äv. he makes frequent visits to the place; *~ nog, rätt ~* äv. very often (frequently); ever so often; äv. again and again jfr följ. ex.; *titt och ~* often and often, every now and again (then); *så ~ jag ser dig* as often as I see you se vid. [*var*] *gång ..*; äv. (: *ju r~e ..*) the oftener I see you, the more I see of you [the more you remind me of your father]; *här som så ~ annars* in this case (connection) just as in so many others; *~st* oftenest; most often (frequently), [as is] most commonly [the case: som oftast händer, inträffar]; *som ~st* jfr [*titt och*] *~* o. *esomoftast*

**ofull||bordad** *adj* unaccomplished, unfinished jfr äv. [*lämna*] *ogjord;* incomplete särsk. äv. gram. [action handling] **-gången** *adj* abortive [fetus] äv. bildl. **-komlig** *adj* imperfect **-komlighet** imperfectness, imperfection äv. konkr. med pl.; [*den*] *mänsklig*[*a*] *~*[*en*] human frailty **-ständig** *adj* incomplete [collection, set], defective [copy exemplar]; imperfect [is. abstr. knowledge, metamorphosis; äv. flower, copy]; i framställning äv. inadequate **-ständighet** incompleteness & jfr föreg. **-ändad** *adj* inconsummate jfr *-bordad*

**ofyndig** *adj* non-metalliferous, containing no ore, dead

**ofärd** [*-en*] *0* ruin jfr *fördärv; bereda* (*vålla*) *ngns ~* work (cause) a p.'s ruin **-ig** *adj* **1** (sälls.) dets. som *icke färdig*[*gjord*] **2** crippled; disabled, maimed; ofta (halt) lame **-ighet** crippled (maimed) state; lameness

**ofärgad** *adj* uncoloured, colourless; undyed [stuffs]; natural [wool]; white [light]

**ofödd** *adj* [child] unborn

**oför||arglig** *adj* harmless, inoffensive **-behåll-sam** *adj* unreserved, frank, open **-beredd** *adj* unprepared **-berett** *adv* without preparation; [speak] extempore jfr äv. föreg. **-brännerlig** *adj* incombustible; bildl. inexhaustible, F om pers. evergreen; livad always game

**oförbätterlig** *adj* incorrigible; om person jfr ofta *förstockad* o. *inbiten;* om sak past mending; past all correction (ofta skämts. praying for) **-het** incorrigibility, incorrigibleness

**oförd||elaktig** *adj* disadvantageous, unprofitable; jfr vid. *ogynnsam;* bildl. unprepossessing [appearance]; i allm. äv. bad jfr t. ex. [*dålig*] *affär; det ~a i ..* the disadvantage[s] of ..

**oförd||ragsam** *adj* intolerant **-het** intolerance

**oförd||röjligen** *adj* without [a moment's] delay, without loss of time, immediately; promptly, forthwith, on the spot

**oförd||ärvad** *adj* allm. bet. undecayed; unspoilt; moraliskt incorrupt, undefiled, untainted jfr *obesmittad; en ~ yngling* an undepraved youth, a youth of good (untainted) morals

**oförenlig** *adj* incompatible, inconsistent, incongruous, irreconcilable [alla med with med]; uncombinable [elements]; *~ med* äv. repugnant to; *vara ~a* [*med varandra*] äv. (svagare) disagree **-het** incompatibility, incompatibleness, irreconcilableness, inconsistency, incongruity; discrepancy [between ..]

**oföretagsam** *adj* unenterprising

**oför||falskad** *adj* unadulterated; genuine jfr vid. *äkta* o. d. **-färad** *adj* undaunted, dauntless [courage]; om person jfr äv. *-skräckt, modig* o. d. **-griplig** *adj; min ~a mening* my humble [but decided] opinion; .. *är att ..* I'll be bound [to say] (I am decidedly of opinion that) ..; *min ~a rättighet* my simple right **-gänglig** *adj* imperishable [memory], incorruptible, enduring, undying [fame]; immortal; eternal jfr *evig;* i högre stil äv. that passeth not away **-gätlig** *adj* not(never)-to-be-forgotten, ever-memorable, äv. [our] unforgotten [friend] **-happan-des** *adv* unawares; by chance **-hindrad** pred. *adj* [he is] [quite, fully] at liberty [to inf.] jfr o. *obetaget* ex. **-klarlig** *adj* inexplicable, unaccountable jfr *obegriplig, ofattlig* med ex. **-kränkt** *adj* unimpaired; without encroachment jfr *intrång* o. *obetaget* ex. **-liknelig** *adj* incomparable, matchless, peerless, unparalleled, unrivalled, unapproachable, unique **-likneligen** *adv* jfr föreg. o. *makalöst* **-låtlig** *adj* unpardonable, inexcusable **-minskad** *adj* [jfr *minska*] undiminished, unlessened, unreduced jfr vid. *-svagad* **-minskat** *adv* without diminution, unabatedly **-modad** *adj* unexpected, unlooked for; *en ~ lycka, vinst* a godsend, a windfall **-modat** *adv* unexpectedly, unawares; det kom *så ~* äv. [it was] so sudden; when least expected **-måga** *~n 0* incapacity, incompetence särsk. andlig; mera allm. inability [to pay] **-målig** *adj* jfr *-delaktig* **-märkt I** *adj* unnoticed, unobserved, unseen **II** *adv* without being seen jfr vid. [i] *smyg* **-mögen** *adj* incapable [*till* of [-ing]];

absol. äv. impotent; imcompetent, unable [to inf.]; *jag är ~ att inse* äv. I fail to see; *göra ngn ~* äv. incapacitate [a p.; for a th.; from . . -ing]; *göra ~ till arbete* äv. disable, cripple **-mögenhet** incapability [for; to inf.]; jfr vid. *-måga* **-neklig** *adj* undeniable jfr *o-* **-nimbar** *adj* imperceptible jfr *omärklig*

**oförnuft** *0* abstr. se *-ighet;* [it would be] folly (an absurdity) [to believe it]; konkr. [a book full of] nonsense **-ig** *adj* irrational [being; äv. project o. d.], unreasoning [creature] jfr äv. *avvita, galen* o. d.; unreasonable; senseless, nonsensical; foolish [äv. scheme plan, förslag] **-ighet** irrationality, absurdity; personl. unreasonableness

**oförnöj||d** *adj* uncontented; unsatisfied **-sam** *adj* [he is] not to be satisfied; insatiable, girig grasping; hard to please, exacting; äv. discontented [mind] **-samhet** discontentedness; insatiability; ibl. ungratefulness

**oförrätt** *-en -er* injury; injustice; liden äv. hardship; [a] wrong; jag anser detta som *en ~ mot min nation* an injury done to (committed upon) my nation; *mina lidna ~er* my injuries received, [avenge] my wrongs; *tillfoga* ngn *en ~, begå en ~ mot* **-a** se *förorätta*

**oförrätt||ad** *adj* undone, unperformed; *han kom tillbaka med -at ärende* he returned without having effected his object (with his errand unaccomplished), äv. he came back empty-handed, he was unsuccessful

**oförsag||d** *adj* undismayed, undaunted jfr *oförskräckt* **-dhet** jfr ovan o. *oförskräckhet* **-t** *adv* äv. [he went on his way] nothing daunted

**oförutse||dd -tt** se *oförmod||ad, -at*

**oförsiktig** *adj* incautious, imprudent, unwary, unguarded; improvident; äv. (vårdslös, överilande sig) heedless, rash; ibl. indiscreet [word]; jfr äv. *obetänksam* **-het** imprudence, improvidence; incaution, incautiousness &c; [is. konkr. be guilty of an] indiscretion; *han får plikta för sin ~* he will have to pay for his rashness (indiscretion) **-t** *adv* incautiously &c; ibl. inadvertently; *det var mycket ~ gjort* [av *honom*] that was a very rash action [on his part]

**oförskräckt** **I** *adj* fearless, intrepid, undaunted, dauntless [äv. spirit, courage], unflinching [gaze]; plucky **II** *adv* fearlessly &c **-het** fearlessness &c, intrepidity

**oförskyll||d** *adj* undeserved, unmerited **-t** *adv* undeservedly; äv. innocently

**oförskäm||d** *adj* grovt (förolämpande ls. i ord) insolent; djärv, fräck bold, audacious; jfr äv. *förmäten* o. *oförsynt;* i friare (svagare) bet. impudent, barefaced, shameless jfr *oblyg*, F cool; svagare impertinent, saucy jfr *näsvis* o. d. ex.; *en ~ lymmel* an impudent (a cool) dog; starkt an insolent beggar; *han är [en] ~ [karl]* äv. he is as bold as brass; *-t beteende, uppträdande* insolent behaviour; äv. insolence; äv. cheek F; *det var -t!* what a piece of impudence! äv. ofta (F) well, I never! **-dhet** insolence; effrontery, shamelessness, F coolness, cheek jfr *fräckhet;* impudence; se *höjd* ex. **-t** *adv* insolently, impudently, coolly; *~ dyrt* unconscionably (abominably) dear; *svara ~* give an insolent reply; *ljuga* [se d. o. ex.] *~* äv. tell glaring lies.

**oförsonlig** *adj* impacable, unappeasable, irreconcilable, unforgiving **-het** implacability, irreconcilableness; (sinnesstämning) animosity jfr vid. *fiendskap, hat* o. d.

**oförstådd** *adj* not understood, misunderstood; om pers. äv. unappreciated

**oförstånd** want of judgment (common sense); praktiskt imprudence, äv. improvidence, äv. indiscretion jfr *obetänksamhet; av ~* from want of judgment &; äv. [act] from ignorance; *visa ~ i ämbetet* display incapacity in office **-lig** *adj* allm. injudicious; imprudent jfr *oklok* o. äv. *oförnuftig;* äv. indiscreet jfr föreg.; is. om pers. [he is distinctly] wanting in judgment (good sense); äv. foolish jfr äv. *enfaldig, dum* o. d.; *hur kan man vara så ~?* how can one (el. you) be so silly? **-ighet** persons want of judgment & jfr ovan; saks (t. ex. handlings) injudiciousness [of that . .]; äv. folly etc.; jfr äv. *enfald;* jfr vid. *oklokhet* etc. **-igt** *adv* injudiciously; imprudently

**oför||ställd** *adj* unaffected; undisguised, unfeigned [pleasure]; undissembled [expression of . .]; ingenuous, sincere jfr vid. *uppriktig* o. d. **-störbar** *adj* indestructible

**oförsvagad** *adj* unimpaired [health, strength]; unabated [interest, zeal]; ibl. undebilitated

**oförsvarlig** *adj* indefensible [conduct]; unjustifiable [act]; inexcusable [indiscretion]; unwarrantable [negligence]; äv. wrong **-t** *adv* indefensibly &

**oför||synt** **I** *adj* audacious [villain; calumny]; arrogant [claim], impudent etc. jfr vid. *-skämd;* totally regardless of others, inconsiderate, reckless jfr vid. *hänsynslös* **II** *adv* impudently, shamelessly **-synthet** audacity, audaciousness, arrogance, presumptuousness, [presumptuous] impudence **-sökt** *adj* untried & jfr äv. *oerfaren; lämna ingenting ~* ordst. leave no stone unturned **-sörjd** *adj* [leave two children] unprovided (uncared) for **-tjänt** **I** *adj* **1** unmerited, undeserved **2** om pers. without merit (desert), undeserving [äv. med of av] **II** *adv* undeservedly

**oförtrut||en** *adj* indefatigable [in o.'s] labours]; se vid. *oförtröttad* o. *trägen;* äv. untiring [efforts] **-enhet** indefatigableness, assiduity **-et** *adv* indefatigably, [go on] cheerfully

**oför||tröttad** *adj* unwearied [zeal]; untiring **-tullad** *adj* not entered [at the custom-house]; vid prisberäkning o. d. duty off (not paid) **-tydbar** *adj* that does not allow of misinterpretation, not to (that cannot) be misunderstood, unmistakeable jfr vid. *otvetydig* **-täckt** **I** *adj* un-

disguised; plain [hints; words]; undissembled; *i ~a ordalag* in plain terms; outspokenly, without mincing the matter **II** *adv* undisguisedly, [express o.'s opinion] unreservedly **-tänkt** *adj* [*o. adv*] se *-modad -modat* **-tövad** *adj* undelayed, prompt, äv. immediate **-tövat** *adv* se *-dröjligen* **-utsedd** *adj* unforeseen, unlooked for, unexpected; casual [expenses] **-vansklig** se *o-* **-varandes** *adv* [at] unawares, unexpectedly; äv. tbl. unpremeditatedly **-vissnelig** *adj* unfading [äv. glory], i allm. bet. jfr vid. *-gänglig* etc. **-vitlig** *adj* unblameable, blameless, clear [from blame], irreproachable, unimpeachable **-vitlighet** blamelessness, unimpeachableness, integrity **-vållad** *adj* not self-incurred jfr vid. *-skylld* **-vägen** *adj* [over-] daring, rash[ly adventurous], reckless; *~ sälle* [a] dare-devil, [a] devil-may-care sort of fellow **-vägenhet** daring, temerity, recklessness **-väget** *adv* daringly; recklessly, tbl. temerariously **-väntad** se *-modad* **-ytterlig** *adj* inalienable [estate; possession, right] jfr vid. *oavsättlig, osäljbar* **-ädlad** *adj* material unwrought, raw, unrefined; ras unimproved; fruktträd ungrafted; virke unprepared

**oföränderlig** *adj* invariable; immutable, unchangeable, unalterable; unchanging, unvarying; unmodifiable; constant; Gud är *ett evigt och ~t väsen* an eternal and unchangeable being [jfr God with whom is no variableness]; *~ trohet* constant (unchanging) fidelity **-en** *adv* invariably &c **-het** unchangeableness, immutability **-t** *adv* se *-en*

**o‖förändr‖ad** *adj* unchanged, unaltered; unmodified; *hans tillstånd är -at* jfr äv. the patient is much (about) the same; *lämna* ngt *-at* äv. leave .. as it was; *~ firma* äv [under] the old name (style) **-gagn** se *otjänst, skada* **-gemen** se *ovanlig* **-gen** *adj* **1** disobliging, unobliging; äv. churlish, snål stingy jfr *ohjälpsam* **2** [a] roundabout (circuitous) [way] **-generad** *adj* otvungen jfr d. o. unconstrained [in company], [be, feel] at o.'s ease; lugn unconcerned; självsvåldig unceremonious, airy, jaunty [manner], äv. free and easy; oblyg cool; vårdslös careless; nonchalant; tbl. jfr äv. *ohindrad; var ~!* äv. don't mind me! **-generat** *adv* with perfect ease; unconcernedly, colly; äv. in a rather cavalier fashion; jfr äv. [*efter*] *behag; ~ taga i anspråk, begagna, använda* det man ej har rätt till make free with **-genhet** disobligingness, non-complaisance

**ogenomskinlig** *adj* untransparent, opaque [body, metal]; [blinds] impervious to [the] light **-het** opaqueness, opacity

**ogenomtränglig** *adj* impenetrable [forest; darkness]; impervious [to light (jfr föreg. adj.), to moisture]; särsk. för vatten impermeable [layer of clay]; *~t skogssnår* äv. forest tangle **-het** impenetrableness &c, impermeability

**ogift** *adj* unmarried, single; äv. om man [die a] bachelor; äv. om kvinna lag. spinster subst.; *som ~* levde hon . ., sedan . . äv. before marriage (as a girl) [she . .]; *~[a] stånd[et]* unmarried state, celibacy; se *3 lycka 4* sista ex.

**ogill** *adj* **1** se *ogiltig, olaglig* **2** *han får ligga ~* his death shall be unavenged

**ogill‖a**[1] *tr* disapprove [of [his conduct (dancing)]]; äv. discountenance [a p.; a practice]; i ord find fault with, skarpt deprecate jfr vid. *klandra;* disallow [the complaints], reject [a petition] jfr *avvisa, förkasta;* förslag o. d. äv. object to jfr *invända* o. [*hava . ., vara*] *emot;* [I must] take exception to [your conduct]; lag. äv. overrule [the plea] **-ande I** *adj* disapproving, tbl. disapprobatory; starkt deprecating; *en ~ blick* äv. a look of deprecation; a frown **II** *~t 0* disapprobation, disapproval; disallowance

**ogiltig** *adj* invalid; [is] null and void; [proclamation] of no [binding] force; nugatory [provisions föreskrifter]; *förklara ~* äv. cancel, annul jfr *upphäva; göra ~* invalidate, vitiate **-het** invalidity, nullity

**ogjor‖d** *adj* undone, not done; *gjort kan ej bliva -t* what is done cannot be undone; ordst. [it is] no use crying over spilt milk; *lämna ngt -t* leave a th. undone (el. unfinished etc. jfr *ofullbordad*), fail to do (perform); springa (löpa åstad) *i -t väder,* jfr [*i*] *otid*

**ogrammatikalisk** *adj* ungrammatical

**ogrannlag‖a** *adj* uncircumspect [in conduct]; [it would be] wanting in delicacy (due respect) [to go there yet]; inconsiderate, indelicate, improper **-enhet** [he had the] impropriety [to ask me . .]; indelicacy

**ograverad** *adj* unmortgaged, unencumbered [estate], clear äv. i allm. bet.; jfr vid. *obesvärad*

**ogrund‖lad** *adj* ungrounded, groundless; unfounded, baseless false; äv. idle ([purely] imaginary) [fears]; vain [hopes]; starkt (: *helt och hållet ~*) gratuitous jfr [*gripen ur*] *luft-*[*en*], jfr äv. *grund III* ex.; *det ~e i . .* the ground(base)lessness of jfr *grundlöshet* **-at** *adv* groundlessly, without foundation

**ogräs** [this plant is a] [noxious] weed; oftast kollekt. [bad] weeds; *rensa bort ~*[*et från*] weed [the garden, the paths]; *full av ~* overgrown with weeds; *skilja ~et från vetet* bibl. separate the tares from the wheat

**ogudaktig** *adj* ungodly, äv. impious, wicked; *~t tal* äv. profanity **-het** ungodliness &; impiety

**ogulden** *adj* unpaid; [debts still] owing (due)

**ogunst** disfavour; *vara i ~ hos ngn* äv. be in a p.'s black books; jfr vid. *onåd* o. ex.; han fick pröva på *lyckans ~* äv. the reverses of fortune **-ig** *adj* unfavourable etc. jfr *oblid* samt följ.

**o‖gynnsam** *adj* allm. unfavourable [circumstances; impression; *för, mot* to]; unpropitious [to jfr *oblid*]; inauspicious [stars, beginning]; starkt (motig) untoward, adverse; ofördel-

aktig disadvantageous [conditions]; *under mycket ~ma förhållanden (omständigheter)* äv. under great disadvantages; *arbeta sig fram* .. have an uphill fight of it; *under så ~ma förhållanden som möjligt* under every [possible] disadvantage **-gärna** *adv* unwillingly, reluctantly; [leave home] regretfully; synbart with a bad grace, (giva ngt) grudgingly [Anm. ~ eljest dets. som *icke gärna* jfr d. o. ex. samt de följ. ex.]; *jag gör det ~* I don't like [to have] (I am unwilling (loth)) to do it; *jag skulle [högst] ~ se mig nödsakad att* .. I should be very sorry to [have to ..] **-gärning** med sms. se *ill-* med sms.

**ogäst|fri -vänlig** *adj* inhospitable

**ogörlig** *adj* impracticable, unfeasible

**ohanterlig** *adj* unwieldy, unhandy, (stor och ~) bulky; unmanageable, intractable is. bildl.

**oharmonisk** *adj* inharmonious; discordant

**ohederlig** *adj* dishonest, dishonourable [act; man]; unfair [means] **-het** äv. dishonesty

**ohejd|ad** *adj* unrestrained, unchecked; uncontrollable, headlong; jfr *hejdlös* **-at** *adv* jfr föreg. o. hänv.; F äv. [enjoy o. s.] no end

**o|helga** *tr* unhallow [the Sabbath] jfr vid. *van-*

**o|helig** *adj* unholy [deeds, life]; unhallowed [things], profane **-hemul** *adj* unwarranted, unwarrantable jfr *otillbörlig;* friare (F) uncivil, rude [language] **-hindrad** *adj* unhindered, unimpeded, unobstructed

**ohjälplig** *adj* om pers. (eg.) past help[ing], helpless; om sak irremediable [evil]; irreparable, irretrievable [loss]; allm. incurable, irreclaimable [criminal], [om pers.] jfr vid. *obotlig* med ex. o. hänvisningar; *hans affärer äro ~a* [his] affairs are in a desperate (hopeless) condition; *han är ~* äv. he is incorrigible **-en** *adv* irretrievably & jfr föreg. **-het** irremediableness

**ohjälpsam** *adj* äv. unwilling to help jfr äv. *omedgörlig*

**ohoj** *interj* sjö. [ship] ahoy! ahoy there!

**o|huggen** *adj* uncut, unhewn; om sten äv. undressed **-hulpen** *adj* unaided; unrelieved, unsuccoured **-hyfsad** *adj* unpolished, rude [behaviour, language]; ill-mannered, boorish; ibl. unkempt; i det yttre äv. untidy; jfr äv. *osnygg; ~ människa (karl)* äv. [a] boor

**ohygglig** *adj* appalling jfr vid. *hemsk;* frightful, ghastly [wound], painful [pose; to look at]; äv. monstrous; mera allm. (F otäck jfr d. o.) abominable, horrid; *ett ~t brott* a hideous (an atrocious) crime; *en ~ händelse* a direful disaster, a shocking accident; *en ~ syn* a horrible (blood-curdling) sight; *en ~ ödemark* an awful (a dreadful) waste (desert), a howling wilderness **-het** frightfulness; monstrosity; *~er* se *gräsligheter* **-t** *adv* appallingly &; allm. abominably; se *ful* ex.

**ohyra** *-n 0* vermin; is. bildl. parasites; *full (vimlande) av ~* swarming with vermin

**ohågad** *adj* disinclined [for], ibl. indisposed [for]; ill-disposed [to inf.]

**ohållbar** *adj* eg. not durable; bildl. untenable [särsk. argument]; indefensible &

**ohäftad** *adj* unstitched, [book] in sheets

**ohägn** damage (mischief) [done to property] [eg. by stray cattle]; *göra ~* trespass **-ad** *adj* unfenced, fenceless [fields]

**ohälsa** ill-health, illness; *ådraga sig ~* contract a disease **-osam** *adj* unwholesome [food]; unhealthy [climate, occupation]; [it is] injurious [to the health] [to inf.] **-osamhet** jfr ovanstående o. se *osundhet*

**ohängd** *adj* unhanged; F graceless jfr *otäckt*

**ohöv|lisk** *adj* om pers. indecorous, unmannerly; äv. uncourtly [manners]; om sak unseemly, indecent **-iskhet** unmannerliness &; indecorum **-iskt** *adv* indecorously &; [behave o. s.] unseemly eg. bibl. **-lig** *adj* uncivil, disrespectful, rude [*mot* to] jfr vid. *ohyfsad* **-lighet** incivility, discourtesy äv. pl., rudeness, rude, behaviour; *säga ~er* äv. make rude remarks **-ligt** *adv* uncivilly &

**ohöljd** *adj* bildl. undisguised [greediness]; unconcealed, undissembled

**ohör|bar** *adj* inaudible **-barhet** inaudibleness **-d** *adj* [judge a p.] unheard; ej förut omtalad unheard-of **-sam** *adj* disobedient; [to a] rebellious [people]; *vara ~ mot* disobey **-samhet** disobedience

**oigenkänn[e]lig** *adj* unrecognizable, äv. indistinguishable [in the dark]; *göra ~* äv. disguise **-het** impossibility of recognition; han var vanställd *ända till ~* past recognition

**oin|bunden** *adj* unbound [book] **-körd** *adj* äv. unbroken [colt unghäst] **-löst** *adj* unredeemed [bill, bond; pledges panter]; äv. unpaid **-skränkt** I *adj* unrestricted [liberty; power; sense mening]; uncircumscribed jfr vid. *obegränsad;* indefinite; äv. absolute [power, monarch[y]] II *adv* unlimitedly, indefinitely; [rely] absolutely [upon a p.]; without restriction

**ointaglig** *adj* impregnable [fortress], ibl. inexpugnable **-het** impregnability

**ointress|ant** *adj* uninteresting; of no particular interest; dull, tedious jfr *tråkig;* ibl. commonplace äv. om pers. **-erad** *adj* uninterest ed [in the story (o.'s work)] jfr *likgiltig;* not concerned & [in the business]

**oinvigd** *adj* uninitiated; sak unconsecrated; *en ~* äv. an outsider

**ojämförlig** *adj* incomparable jfr vid. *oförliknelig* **-en** *-t adv* imcomparably; without (beyond) comparison; by far [the most ..]

**ojämn** *adj* allm. uneven [surface; number]; äv. temper & jfr *jämn*]: [i] yta[n] rough, rugged; i form irregular [notchings]; äv. motion]; om [ngt i] rörelse inequable [äv. climate; temper], unequal [äv. division]; changeable [weather] **-het** unevenness, unequalness, irregularity (inequality [of surface], roughness [äfila äv. konkr. med pl.] **-t** *adv* unevenly; unequally

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (=) nearest equivalent

**ojäv||ad** *adj* unchallenged **-aktig** *adj* unchallengeable, unexceptionable [evidence]; mera allm. unimpeachable [testimony]; incontrovertible [argument skäl] jfr *obestridlig* **-aktigt** *adv* incontestably; äv. with full certainty, beyond all doubt **-ig** *adj* unchallengeable [witness], jfr (fornt.) [twelve] free and lawful [men]

**ok** *-et* - yoke äv. bildl.; *bringa (lägga) under ~et* bring under the (o.'s) yoke, subjugate, subdue **-a**[1] *tr* yoke [oxen]

**okallad** *adj* not sent for, uncalled, unbidden

**okammad** *adj* uncombed; [with o.'s hair] in disorder; *hon var ~* her hair was not done [up]

**oklanderlig** *adj* irreproachable; starkare [särsk. pers.] se *otadlig, oförvitlig*

**oklar** *adj* 1 unclear, [. .] not clear; om vätska jfr vid. *grumlig;* dim [idea] jfr vid. *dunkel* is. bildl.; äv. indistinct [ideas]; confused [account; narrative]; hazy [air; notion; about a th.]; äv. is. F: *icke färdig* o. *oavgjord; . . är ännu ~t för mig* jfr [icke *få*] *klar*[*t för sig*] 2 sjö. [hawse] afoul **-het** unclearness, dimness &c; confusion; obscurity; *det råder någon ~ med avseende på* äv. there exists some haziness [in people's minds] (is a certain amount of confusion) as to

**oklippt** *adj* uncut, unshorn; *han ser så ~ ut* he has such a shaggy appearance

**oklok** *adj* imprudent, unwise, injudicious, impolitic äv. om pers.; ill-advised **-het** imprudence, unwisdom, injudiciousness, äv. ibl. [the] impolicy [of that course of action]

**oklädd** *adj* undressed &; äv. almost naked; not in full dress; tekn. äv. uncovered; om damhatt untrimmed; unupholstered [furniture]

**okokt** *adj* unboiled &; ej tillagad uncooked, raw

**okonstlad** *adj* inartificial, artless, ingenuous; unaffected; unstudied [ease]; *enkel och ~* simple and straightforward jfr äv. *enkel 2*

**okroppslig** *adj* incorporeal; unsubstantial, immaterial, spiritual **-het** incorporeality &

**okränk||bar** *adj* inviolable **-barhet** inviolability **-t** *adj* inviolate, uninjured &

**oktav** *-en -er* mus. octave äv. i sms.; bok[format] [in] octavo äv. i sms. [an octavo volume -band]

**oktober** - *0* October äv. i sms. [day]

**okunnig** *adj* ignorant [person; äv. *om* of]; absol. (olärd) äv. unlearned, uninformed, [an] illiterate [p.]; om ngt visst unaware [that . .; of . .]; *~ i* ngt unacquainted with [music]; unversed in, knowing no [Greek]; not up in [sporting terms] **-het** ignorance [om of], unacquaintance [with], [plead] unwittingness; illiterateness; *lämna ngn i ~* äv. leave a p. in the dark [as to]

**okuvlig** *adj* indomitable [äv. energy, courage], unconquerable, invincible; overweening [passion for]; i allm. bet. jfr vid. *oövervinnelig*

**okvald** *adj* [in] undisputed [possession]

**okvinnlig** *adj* unwomanly, unfeminine

**okväd||a**[1] *tr* abuse; call [a p.] bad names, fall foul of, äv. ibl. bully **-ins|ord** insult[ing word], bad name; pl. koll. abuse jfr vid. *ovett*

**okynn||e** *~t 0* [love of] mischief (disorder) (: *-ighet*) mischievousness; *ha ~ för sig* be up to disorder; *av ~* out of [pure] mischief **-es|fä** mischievous beast (koll. cattle) **-ig** *adj* [wantonly] mischievous **-igt** *adv* mischievously; jfr *-e* ex.

**o||kysk** *adj* unchaste **-kyskhet** unchastity; äv. wantonness **-känd** *adj* unknown [*för* to] jfr *I främmande* början; obscure [writer]; om sak (*hittills ~*) äv. unexplored [country]; *en ~ se II främmande* början; *en ~ mansperson* [the body of] a man, name unknown, [was found . .]

**okänslig** *adj* insensible [to]; insusceptible [to venom]; is. bildl.; jfr vid. *känslolös* **-het** insensibility, insusceptibility [to]

**olag** *0; i ~* [be, get] out of gear ([working-] order); (absol.) äv. in disorder, jfr [the world is] out of joint; *bringa i ~* äv. throw (put) into disorder; derange, upset; *någonting är i ~* something is (has gone) wrong

**olag||a** *adj* se följ.; *~ häktning (hållande i häkte)* illegal arrest; false (wrongful) imprisonment **-lig** *adj* illegal, unlawful, illicit [trade; selling of . .]; [is] against the (contrary to) law; jfr äv. *författningsvidrig* **-lighet** [the] illegality [of the measure], unlawfulness

**olat** *-en -er* vicious (svagare bad) habit

**oled||lad** *adj* naturv. inarticulate[d]; allm. jointless **-ande** *adj* elektr. non-conducting **-are** non-conductor; *elektrisk ~* äv. insulator

**olidlig** *adj* unendurable; (svagare) jfr vid. *odräglig;* äv. excruciating [pain]

**olik** *adj* different [from]; unlike [a p., a th.; *i* in], dissimilar; pl. varjehanda ibl. diverse, various; äv. dets. som *lik* med negation jfr d. o. äv. särsk. 2 ex.; jfr vid. följ. *I; . . åro ~a* äv. [eyes, tastes] differ (vary); *en mängd ~a saker* att göra äv. divers things **-a I** *adj* jfr föreg.; unequal; jfr äv. *ojämn; på ett ~ vis* jfr *II; allt blir . .* everything will be different; *vi ha alldeles ~ åsikt* om saken we are of entirely different ways of thinking; jfr *lika I* med hänvisn. o. ex.; *~ på ~ tider* differing at different times **II** *adv* differently, in a different manner; unequally [favoured]; *~ långa* [boards] of unequal length; *~ stora* [of] unequal [size]; *tänka ~* think differently; det var märkvärdigt *vad vi tänka (tycka) ~* how widely we (our opinions) differ [on that point]; *~ tänkande* äv. [tolerate] people who think otherwise; se äv. *bruka 2* sista ex. **-artad** *adj* heterogeneous; varied; jfr äv. *olik* **-formig** *adj* diversiform; not uniform; äv. irregular [figures] **-formighet** irregularity of form **-het** dissimilarity, dissimilitude, unlikeness [*med* to]; inequality, disparity [in age, in numbers] jfr *skillnad;* (svagare) difference (diversity) [of opinion] **-sidig** *adj* with unequal sides (el. faces), ibl. inequilateral; särsk. scalene [triangle]

**oliv** *-en -er* olive äv. i sms. [-branch, oil] **-färgad -grön** *adj* olive-coloured, olive green

**olj||a I** *-an -or* oil; *smörja med ~* (såsom ceremoni) anoint; eljest se *II*; se *eld* ex.; *i ~* [sardines] in oil; [[a] paint[ing]] in oils **II**[1] *tr* oil jfr *insmörja*; *~ ned* oil [o. s.] all over, stain [o.'s clothes] with oil **-aktig** *adj* oily; oleaginous **-aktighet** oiliness

**Olje|berget** *npr* best. form the Mount of Olives

**olje||dränka** *tr* steep (soak) in oil **-duk** oiled canvas **-fläck** spot of oil, oil-stain **-färg** oil--colour(-paint); ofta paint **-färgs|tavla** oil--painting **-hus** oil-reservoir(-vessel); Ⓝ [the] body of the lamp **-kanna** oil-can(-feeder) **-kläder** *pl* oilskins **-kruka** cruse of oil **-målning** oil-painting dubbel bet.; jfr äv. [*i*] *olja* **-papper** oiled (tracing) paper **-riv|en** *adj; -na färger* pigments ground in oil **-slageri** oil--works **-tryck** *a*) konst chromolithography; *b*) tavla chromo[lithograph], äv. oleograph **-träd** olive-tree **-växt** oleiferous plant

**oljig** *adj* oily

**oljud** [discordant (disturbing)] noise[s]; äv. [jfr *bråk 1* (början o. 1:a ex.)] din, clatter, hubbub; *föra ~* make a noise, be noisy

**ollon** *-et* - acorn; pl. (koll.) äv. [feed on] [the] mast [of acorns] (äv.: *-bete*) **-borre** cockchafer

**Olof** *npr* Olaf

**ologisk** *adj* illogical

**olov||andes** *adv* without permission (authority) jfr äv. [*i*] *smyg* **-lig** *adj* unpermitted; forbidden; illicit jfr äv. *olaglig; taga sig ~a vägar* trespass **-ligen** illicitly jfr *-andes*

**olust** *a*) [a feeling of] discomfort (boredom); *b*) för ngt särsk. indisposition [to] jfr vid. *-obenägenhet* **-ig** *adj* [feel] uncomfortable, out of sorts, äv. ill at ease; han kom hem efter resan *trött och ~* fagged and travel-stained

**olvon** *-et* - guelder-rose

**olyck||a** allm. misfortune (äv.: *~n* ss. ock de följ.), ill fortune; bad (ill) luck jfr *otur*; (-lig lott, -ligt tillstånd) adversity jfr *motgång*; lidande affliction, nöd distress, trouble jfr ned. *råka* etc. o. *ont*; (-lig händelse) svagare (missöde) mischance, misadventure, mishap; starkare disaster, (is. stor, allmän) calamity jfr vid. *-händelse*; jfr i allm. vid. [o. is. i avs. på ex.] *lycka; en ~ kommer sällan ensam* ordst. misfortunes never come alone (singly), it never rains but it pours; *det är ju ingen ~ skedd* there is no harm done; *~n är den att . .* the unfortunate thing (part of the business F) is that . .; *det är just ~n, det* that is just the worst of it (just the mischief F); se *framme* o. *hända* ex.; *må ~n drabba dig!* woe betide you! . . (*vila över dig*) *själv!* the evil be upon your own head! *ha ~ med sig* jfr *otur* o. *motgång* ex.; *i ~n* äv. in adversity; *bringa i ~* get [a p.] into trouble, bring trouble (calamity) upon, [bring . . to] ruin jfr *fördärv* dyl. ex.; *råka i ~* get into trouble; come to grief; fall upon evil days; *till all ~* . . as ill luck would have it [he was . .]; . . (dess värre) [he is my master too,] bad luck to him; *till sin ~* (: *det var hans ~ att*) unfortunately (unluckily) for him[self] [he . . -ed]; *till råga på ~n* to make matters worse, to crown [my, his &c] misfortunes **-lig** *adj* [jfr ss. mots. *lycklig* särsk. i avs. på indelningen o. ex.] *a*) unfortunate, unlucky; unsuccessful; dömd till olycka ill-fated(-starred), inauspicious, hapless; äv. misadventurous; om händelse disastrous [äv. effects], calamitous; *b*) särsk. i avs. på känslan unhappy [äv. marriage]; eländig wretched, miserable; äv. [look] woe-begone, forlorn; äv. (sorglig) sad; *högst ~* (fördärvlig jfr ned. sms. adj.) fatal [tendency]; *bli ~* äv. se [*ha*] *motgång* o. [*sluta*] *-ligt; vara ~ för* (*vid tanken på*) ngn (ngt) F be distressed (shake in o.'s shoes) at the thought of [meeting a p.; an examination]; *~ du* om du det gör! se *ve dig!* **-ligt** *adv* unluckily; unsuccessfully &c; *gå ~* go wrong; prove disastrous; turn out ill, miscarry; jfr äv. *sluta ~* (is. om pers.) come to a bad end **-ligtvis** *adv* unhappily, unfortunately, unluckily jfr äv. [*till all*] *-a* **-salig** *adj* [most] unhappy jfr *-lig*; infelicitous; fatal (woeful) [day; choice]; disastrous [undertaking]; allm. bet. (F) [most] miserable **-salighet** unhappiness, infelicity; misery

**olycks|aning** misgiving; äv. apprehension jfr vid. *aning* **-barn** se *sorge-* o. *-fågel* **-bringande** *adj* fatal [*för* to]; disastrous **-bud** bad (starkare sad) news, evil (ill) tidings **-bådande** *adj* evil-boding, ominous [of ill], threatening, sinister, portentous; black [look] **-dag** fatal (ill-starred, ibl. black[-letter]) day **-diger** *adj* teeming (pregnant, fraught) with evil, äv. bale(bane)ful **-fall** accident, casualty **-falls|-försäkring** accident insurance, insurance against accidents **-fågel** eg. (bådande olycka) bird of ill omen; bildl. unlucky fellow, starkare ne'er-do-well; mera F [a] sad dog, black sheep, rip **-händelse** accident jfr *-fall*; större, allm. disaster; *svår ~* äv. terrible (fatal) accident **-kamrat** companion in misfortune, fellow--sufferer **-profet** prophet of evil, F croaker **-ställe** [the] scene of [the] disaster **-tillfälle** [at the] [time of the] accident; *vid ~t* äv. when the accident happened **-år** disastrous year, year of calamity **-öde** evil fate; fatality

**olyd||ig** *adj* disobedient [to a p. (the law)]; insubordinate [boys]; äv. undutiful [child; conduct]; *vara ngn ~* äv. disobey a p. **-nad** disobedience [*mot* to]; insubmission

**Olympen** *npr* best. form [Mount] Olympus [motsv. adj. Olympian, Olympic]

**oljåt** *-en 0* bellowing [noise]; clamour, tjut howl -[ing], bawl[ing], yell[ing]; jfr vid. *oljud*

**oläg||enhet** inconvenience [to]; trouble jfr *besvär* med ex.; äv. demerit jfr *fel* o. *vank*; jfr äv. *förfång* o. *1 men; förorsaka* (*vålla*) *~* give [a p.] trouble, put [a p.] to inconvenience, äv. in-

convenience [a p.] [jfr äv. don't let me disturb you] jfr vid. *[göra] intrång; ngt som vållar en* ~ äv. a nuisance; *en [vidhäftande, vidlådande]* ~ a drawback [to . .]; *. . är förenad med (lider av) en viss* ~ äv. has one drawback; *en* ~ *som är förenad (förknippad) med . .* one inconvenience of . . **-lig** *adj* inconvenient, inopportune, unseasonable, äv. ill-timed; ill--chosen [moment]; äv. awkward jfr *-ligt* ex.; (äv. ~*t* adv.) out of season; *om det inte faller sig* [jfr vid. d. o.] ~*t* äv. if [quite] convenient **-lighet** unseasonableness &c jfr ovan o. *olämplighet* **-ligt** *adv* inopportunely & jfr *-lig;* Fr. malapropos; *komma* ~ särsk. om pers. (eg. bet.) come at an inconvenient (awkward) time; allm. bet. come awkwardly; [not] be amiss; *jag märker att jag kommer* ~ på besök äv. I feel I am intruding jfr äv. *[vålla] -enhet* o. *störa*

**oläk|lig** *adj* incurable **-t** *adj* unhealed, äv. open [sore]

**olämplig** *adj* allm. unfit [for the profession], unsuitable; särsk. om pers. ineligible; om sak inappropriate, inexpedient, äv. inconvenient jfr *oläglig;* inapposite [quotation]; improper jfr *ogrannlaga;* inser du ej *det* ~*a i . .?* the impropriety of [the thing]; ~*t tillfälle* [at an] inconvenient time **-het** unfitness &; impropriety; incligibility; ibl. inadaptation **-t** *adv* unsuitably &; amiss jfr vid. *olägligt*

**oländig** *adj* rough, rugged, impracticable

**oläraktig** *adj* unteachable, indocile, äv. dull

**olär|d** *adj* allm. unlearned; unlettered, illiterate [persons]; *du har mycket -t ännu* you have still much to learn

**oläslig** *adj* unreadable, illegible **-het** illegibility

**olöslig** *adj* kem. insoluble [in water] äv. bildl. ss.: unsolvable [problem; difficulty]; indissoluble [in water, by heat; äv. union] jfr *oupplöslig;* inextricable [muddle]

**om I** *adv* **1** rum (omkring, tillbaka) [look, turn] round [jfr dock *helt* o. *höger om*]; (förbi, jfr d. o.) [walk] past, [pass] by **2** (å nyo) [over] again [Anm. 1 Ett sv. vb jämte detta ~ återgives äv. ofta i eng. med ett vb t. ex. rebuild, rewrite jfr äv. flera sms. under *ny* samt sms. här nedan]; ~ *igen* over again; once again (more); [*tag det*] ~ *igen men långsammare!* repeat [it] more slowly! ~ *och* ~ *igen* over and over again, ever and again; repeatedly; *många gånger* ~ many times over [Anm. 2 Detta ~ ss. lös sms. jämte vb; se i allm. dessa o. jfr sms. här nedan] **II** *prep* **1** rummet *a*) (omkring) round [the corner; the (o.'s) finger; her (the) waist]; about [o.'s neck]; jfr dock *kall* ex. [utan prep. i eng.]; *b*) i sammanställningar, där annan [rums]synpunkt tagit överhanden äv. [seize] by [the waist], [foam] at [the mouth], [lock the door] [up]on jfr äv. *hals* ex.; *c*) (läge i förh. till) [to the north; eastwards; [on] this side] of; äv. [side] by [side]; *d*) rörelse (: förbi) past, by jfr *I* motsv. [Anm 3 Ett vb jämte detta ~ återges ofta i eng. med vb sms. med out [outrun springa om']]; *han har läst* ~ *brodern* he has [caught up to and] got ahead of (out-distanced) his brother in study; *e*) se [*om*] *varandra* **2** tiden (under el. efter loppet av) *a*) in [the morning; the day [-time]; winter[-time] vintern; jfr I shall be back in a fortnight jfr äv. *inom*]; ~ *en timme, månad* in an (another) hour, month; *fyra gånger* ~ *året* four times [in] a year [obs. oftast utan prep., jfr once in the day, men oftare once a day]; *b*) at [Christmas]; *c*) vid angivande av dagen när . . on [Friday[s]]; [*nu*] ~ *fredag* äv. [this] next Friday jfr nästföljj.; *d*) by [Friday, d. v. s. vid det här laget sist om fredag, till fredagen; jfr äv. by day o. ex. under *dag*]; *e*) [vid sidan av on [se *vardag* ex.] o. in ofta] of [när ngt plägar ske, t. ex. he used to come here of a Sunday, of an evening om söndagarna, om aftnarna]; *f*) (till ända, igenom) [*hela*] *året* ~ throughout the year, all the year round **3** bildl. (angående, i avseende på) *a*) efter vb (*tala* [jfr d. o. ex.] etc. ~) [talk; speak; say something] of (about); äv. [he had no idea] as to . .; *b*) efter subst. av dyl. betyd. (prepositionsattribut) [samma prep. som i *a*)] is. of [vilket äv. gäller åtsk. andra talesätt, vilka synas under vederb. subst., varvid särsk. märkas sådana som uttrycka mått [a can of 10 litres] o. ålder [a boy of thirteen [years of age]] o. d.]; [a law, a treatise] upon jfr dock *över;* [a conversation] about; [thoughts] concerning, respecting; *c*) efter åtsk. adj. [jfr vederb. sv. adj.] [careful] of; *ingenting är bekant* ~ *saken* there is nothing known on the subject; *övertygad* ~ *att* . . convinced [of the fact] that . .; *d*) (ändamåls vinnande) bedja, anhålla etc., tävla, äv. spela ~ for; *e*) *vara* ~ *sig* look out sharp for o. s. (el. the main chance) jfr *3 män* de sista ex.; *ingen skam att* . . . ordst. saving is no sin *f*) *två* ~ *en* (i strid, markering i spel) two to one **III** *konj* **1** villkorligt if; [jfr *antaga 2*] suppose [that], supposing [he come[s]] jfr äv. [i] *fall;* ~ *icke* if [he does] not, unless; ~ *inte de [hade] varit* äv. but (except) for them, failing them [we should have been in a poor case]; ~ *ock[så]* even though, [al]though; ~ *ens* if jfr *ens* ex.; ~ *så är [förhållandet]* if so, if that be (is) (that being) the case; if that's it; ~ *än aldrig så litet* if (be it) ever so little; ~ *man får se (höra) honom* inf. to see (hear) him inf. [you would think . .]; ~ *han finge dö [ändå]!* would he might die! se *gud* ex. **2** frågande if, whether; *vem vet* ~ *inte han kommer* ändå äv. who knows but what he will come; ~ (beton.) *jag vill?* will I? **IV** tillfälligt *s* se *1 men* ex.

**omak** *-et 0* trouble, pains; *göra, orsaka, vålla* ~ jfr dyl. under *besvär* o. *olägenhet; för* ~*et* se *besvär* dyl. ex.; *göra sig [särskilt]* ~ go out of o.'s way [to inf. för att [kunna] . .; for a p.]

**1 omaka**[1] *tr* jfr ex. ovan o. *besvära;* ~ *sig* se föreg. sista ex.; ~ *sig med att* take the trouble to

**2 omaka** oböjl. *adj* [these gloves are] not a pair, odd [glove]; jfr ex. under *1 maka; få ~ handskar* i boden get an odd pair of gloves given o. (a pair of gloves . . that don't match)

**omanlig** *adj* unmanly, effeminate

**omarbet||a** *tr* remodel, reconstruct; make (do, write) (go over) again, work through again; litterärt verk särsk. revise, helt o. hållet recast, rewrite; adapt [a story for the stage]; *~d upplaga* revised edition **-ning** recasting, remodelling &; revision, adaptation äv. konkr.

**om||bedd** *adj* requested, invited [to inf.] jfr under *anmoda, bedja* o. d. **-bestyra** jfr *bestyra* o. se följ. **-besörja** *tr* se *besörja*; särsk. äv. forward [a letter]

**ombild||a** *tr* transform [into]; is. absol. äv. reorganize; omgestalta remodel **-ande -ning** transformation, reorganization

**ombinda** *tr* **1** tie (bind) round; kir. (med bandage) bind up [with a roller binda (a bandage)]; bandage jfr vid. *ombunden* **2** rebind [a book]

**ombona** *tr* pers. o. d. wrap (muffle) up; rum, hus (*n*) put in good condition, render . . impervious to draughts; *väl ~d* om rum o. d. äv. warm and comfortable, snug and cosy äv. om pers.

**ombord** *adv*, *~ [på]* on board jfr vid. *bord 2* ex.; ibl. äv. aboard; *taga . . ~* äv. ship **-läggning** collision, fouling

**ombryt||a** *tr* boktr. vid korrigering overrun [the columns]; fortlöpande sättning make up [into pages] **-ning** make-up

**ombud** representative; deputy; delegate; befullmäktigat [by] proxy; affärs*~* äv. procurator, agent; ibl. consul **-s|man** se föreg.; i konkurs [official] receiver; banks solicitor [of a bank]

**ombund||en** *pp* av *ombinda; han har* (*går med*) *huvudet -et* (*går ~ om huvudet*) ser jag he has got a bandage round (on) his head (his head done (tied) up in a bandage)

**ombygg||a** *tr* rebuild [a house], reconstruct [a road] **-nad** rebuilding, reconstruction

**ombyt||a** se *byta om* o. *ömsa* **-e** change [of clothing äv. konkr.]; jfr äv. *häst~*; [a little] variation, variety; *för ~s skull* for the sake (by way) of variety (a change); *~ förnöjer* ordst. variety has a charm of its own **-lig** *adj* allm. changeable, variable; personl. inconstant, fickle, flighty; *vara ~* äv. shift to and fro; jfr äv. *föränderlig* ex. **-lighet** changeableness &; inconstancy

**om||bädda** *tr* is. i p. p. **1** tuck (wrap) up; *~d* äv. ensconced [in pillows]; bildl. [it lay] nestling [among the trees] **2** *~ sängen* make the bed [up] again **-böj|a** *tr* bend down (back); curve (turn) back[wards](down[wards]); *-d* äv. recurved **-daning** jfr *-bildning, -gestaltning*

**omdöme** *-t -n* **1** allm. (filos. etc.) judgment; (urskillning) discernment, [want of] discrimination; *han har* [*ett*] *gott ~* he has good judgment (&); en man *med gott* (*sunt*) *~* .. of sound (sane) judgment **2** uttalande, åsikt, mening opinion [*om* of, äv. about; äv. on jfr *mening* ex.]; äv. [give o.'s] verdict **-s|förmåga -s|kraft** [power of] judgment & se föreg. *1;* filos. discursive (elaborative) faculty

**omdöpa** *tr* rebaptize; rechristen, äv. (allm. bet.) rename.

**omeddelsam** *adj* incommunicative jfr *förtegen* o. d.

**omedelbar** *adj* immediate [revelation; äv. neighbourhood]; proximate [cause]; direct [taxes; election]; ursprunglig spontaneous [impulse] **-het** immediateness; spontaneity **-ligen -t** *adv* immediately äv. i tid jfr *genast*; spontaneously; äv. direct (first hand) [from the publisher]; i tid äv. incontinently; *~ efter* . . jfr äv. *hack II* ex.; *detta berörde regeringen ~* that directly concerned the government

**omedgörlig** *adj* unyielding jfr *obeveklig* o. d.; unmanageable, intractable; *han var ~* äv. there was nothing to be done (no doing anything) with him

**omedveten** *adj* unconscious jfr äv. *oavsiktlig*

**omening** *-en* **1** pl. *0* nonsense, words without a meaning **2** pl. *-ar* [a] sentence conveying no meaning, meaningless phrase

**omfamn||a** *tr* embrace jfr vid. [*taga i*] *famn* **-ing** *~en ~ar* embrace, hug (F)

**omfara[s]** dets. som *fara om* [*varandra*]

**omfatt||a** *tr* **1** eg. se *fatta om* o. *omsluta* **2** allm. bet. embrace, comprise, äv. take in jfr vid. *innefatta;* adopt; espouse [a [p.'s] cause], take [a proposal] up [with favour]; *han ~de mig med vänskap* he extended friendship towards me, äv. he took me up; *hans allt ~nde blick* his all-embracing gaze **-ande** *adj* comprehensive, extensive; (vitt~) äv. wide [-spread], far-reaching [question], broad [education; view of things], capacious [mind, memory] **-ning** comprehension, comprehensiveness; omfång jfr d. o. extent; äv. [study the question in all its] bearings; *äga stor ~* cover a wide field

**omflytt||a** se *flytta 1;* invert [the terms] **-ning** transposal, transposition; shifting, äv. displacement; permutation is. aritm.

**omfläta** *tr* [the bottle was] plait[ed] round [with . .] jfr vid. *korgflaska*

**omfång** *-et 0* **1** eg. volume, size, (särsk. stort) bulk; allm. compass [särsk. of the voice], extent, range [äv. of a word]; ofta dimensions [äv. of a question] **2** log. se *innehåll 2* ex. **-s|rik** *adj* voluminous, bulky [äv. novel]; extensive [äv. knowledge]

**omförmäla** se *1 förmäla* o. *omnämna*

**omgestalt||a** *tr* remodel, new-model, ibl. reshape; transform [*till* [in] to] transfigure **-ning** remodelling; transformation; transfiguration; konkr. remodelled state (form)

**omgift** remarried; *han är ~* . . has got married again

**omgiv||a** *tr* allm. (äv. om pers.) surround [with] jfr vid. *innesluta* o. d.; äv. environ; ~ staden *med en mur* äv. wall in . . [Obs. ofta så i dyl. fall]; *-en av* . . surrounded by [friends; water]; skirted by [trees] jfr äv. *ombädda 1* ex.; enveloped (wrapped) in [mystery] **-ande** *adj* surrounding &; äv. [the] [circum]ambient [air] **-ning** persons (abstrakt) environment; those around (about) [a p.]; äv. [his] household; -ande föremål allm. surroundings; is. i pl. (trakt) äv. environs [of Stockholm], äv. neighbourhood; ~*en* äv. *a*) the surrounding company; *b*) the country round; *kungens* ~ those near the King's person

**om||gjord** *adj* done again; ibl. remade jfr *göra om* **-gjorda**[1] *tr* engird, engirdle; ~ *sina länder* gird [up] o.'s loins; ~ *sig med svärd* gird on o.'s sword **-gjuta** *tr* **1** recast [cannon], refound [bells] **2** suffuse [with light] **-gående** *adj; med* ~ [*post*] by return [of post] **-gång** ~*en* ~*ar* round, turn; bout, go (F); särsk. vid sport (eg. en gång kring banan) lap, tennis set; konkr. set (äv. suit) [of clothes] om linne jfr *-byte; i flera* ~*ar* äv. many times over **-gärda** *tr* fence . . round, hedge . . in **-hulda** *tr* take [great (good)] care of, [fondly] cherish [a p.]; äv. ibl. foster [the fine arts]; gynna [jfr vid. d. o.] make much of, pet; *vara* ~*d* äv. be cared for; . . *av* särsk. be the darling of **-hägna** se *-gärda;* bildl. äv. enshrine **-hägnad** se *in-* **-hänge** jfr *-hölje* eg. bet.; särsk. (skyddande mot damm) dust-cloth jfr vid. *säng*~ **-hölja** *tr* wrap . . round [with]; wrap up jfr vid. *in-* **-hölje** eg. covering jfr *hölje;* bildl. [put off this earthly] veil

**omil||d** *adj* inclement, ungenial särsk. om väder; pers. äv. ungentle jfr vid. *barsk* o. d. **-dhet** inclemency; ungentleness jfr vid. *hårdhet* **-t** *adv* äv. [judge . .] uncharitably

**omintetgöra** *tr* frustrate & jfr *gäcka 2*

**omisskännelig** *adj* unmistakable; [signs] not to be mistaken (misunderstood)

**omistlig 1** se *oavhändelig* **2** se *oumbärlig*

**omkastning** eg. new throw (toss); (tekn.) av rörelse reversing [of the engine ([electric] current)]; turn[ing] jfr *vändning;* veering (äv. chopping, shifting) [of the wind]; mera allm. bet. (ändring) [sudden] change [of manner; in the weather], reversal [of policy] jfr vid. *omslag*, av [vanlig] ordning mellan beståndsdelar, fullständig inversion; jfr vid. *omflyttning* samt (plötslig, våldsam) *omstörtning;* ~*ar* F chops and changes, ups and downs

**omkläd||a** *tr* **1** eg. cover, case; bildl. clothe **2** å nyo re-cover [the chair] **-nad** covering jfr *hölje;* vesture jfr *klädnad* **-ning 1** covering & **2** changing [of clothes] **-nings|rum** changing-room

**omkom|ma** *intr* perish, lose o.'s life; *många -mo* ofta many lives were lost; *de -na* the victims [of the disaster]; äv. the dead

**omkostnad** jfr *kostnad;* ~*er* cost[s], expense[s]; ofta outlay, expenditure; *oförutsedda* ~*er* äv. contingencies; levererat *utan särskildа* ~*er* charges deducted jfr *kostnadsfritt*

**omkrets** geom. o. allm. circumference; circumscription [of a leaf]; ibl. äv. circuit [of a town]; *på tio mils* ~ [for] ten miles round; *inom* . . within a radius of ten miles

**omkring** *adv* o. *prep* round, (: runt ~) [all] around; about [ss. prep. äv. bildl.: i närheten av, ungefär]; äv. [turn, roll] over and over jfr vid. vb med ~ [särsk. *gå* flera ex.]; *runt* ~ jfr ovan; (med vikt på det förra ordet) round and round; (på alla sidor) all (round) about; *det går* ~ *för mig* äv. my head (brain) reels; ~ *i, på* [walk] about [the town, the streets]; ~ *1000* about 1000; ~ *60* äv. some 60; . . *eller så* ~ or thereabouts [jfr a matter of a mile or so]; *vida* ~ far and wide; for a long distance round; *det* ~ *sig gripande ogräset* äv. the rampant weeds jfr *gripa* ex.; *när allt kommer* ~ se *allt* ex. början; äv. [. . is not dear] all things considered; jfr vid. ex under *2 lag*

**omkull** *adv* [knock] down, äv. over; jfr vid. under vederb. vb med ~ ss. *falla* etc. För sms. se *kull-*

**om||kväde** burden **-ladda** *tr* reload & **-laddning** reloading **-lasta** *tr* [unload and] reload [a ship, a waggon]; sjö. äv. tranship [goods]; t. ex. järnv. shift [. . from one waggon to another] **-linda** *tr* wind . . round jfr vid. *linda* [om] o. *-bunden* **-ljud** ty. umlaut, [vowel-]mutation

**omlopp 1** circulation [of the blood]; *vara i* ~ be in circulation; circulate; om pengar, äv. rykte be afloat (current); *ett rykte är i* ~ äv. a report is abroad; *sätta i* ~ put in circulation, circulate; jfr äv. *rörelse* ex. **2** [the] revolution [of the earth round the sun] **3** åkerbr. rotation [of crops] **-s|tid** astron. revolution; period

**om||läggning** re-arrangement, re-organisation **-läsa** *tr* re-read, read again (anew) **-nejd** [the] country round; *dess* ~ its environs jfr vid. *-givning* **-nämn|a** *tr* mention; . . *-de han ej med ett enda ord* he didn't say a word about . .

**omodern** *adj* unfashionable, [. . gone] out of fashion

**omogen** *adj* unripe [fruit]; is. bildl. immature [plan; judgment; äv. youth], crude; äv. undigested [idea, plan]; om pers. äv. callow, green jfr *outvecklad;* i kunskaper not solid, not up to the mark **-het** oftast immaturity

**o||moralisk** *adj* immoral **-mornad** *adj* [still] sleepy, drowsy, half awake **-motsvarig** *adj* (jfr *motsvarande*) inadequate [to]

**om||plantera** *tr* replant, transplant **-plantering** transplantation **-prövning** [on] reconsideration jfr *granskning* början; äv. [take into] consideration **-redigera** *tr* re-edit; revise [before publication] **-ringa** *tr* surround, hem in, äv. compass about jfr *-giva* ex. o. *-värva; polisen* ~*de huset* the police formed a cordon round the house; ~*d av* äv. beset by [the enemy] on all sides **-råde** ~*t* ~*n* territory, ss. under-

lydande dominion; mindre district; area jfr ex.; bildl. province, department jfr *fack* o. *gebit*; verksamhets~ sphere, scope jfr äv. *fält* ex.; *tankens* ~ äv. the range of thought; *inom* (*på*) *ett visst* ~ (eg. bet.) in a given area; *inom stadens* ~ within the borough [area]; *på ngns* ~ äv. on a p.'s ground [jfr trespass on a p.'s preserves (property, lands jfr *jord, mark*)]; framsteg *på alla ~n* in every department [of human activity, of science]; *utom civilisationens* ~ outside the pale of civilization; .. *ligger utom vårt* ~ is out of our compass (beyond our scope) jfr *gebit* ex. **-rösta** *intr* vote jfr *rösta* **-röstning** *~en ~ar* vote, voting; äv. (Engl. parl. etc.) division; *anställa* (*skrida till*) ~ take a vote, proceed to a division, divide [the meeting (House)] [on the question]; *sluten* ~ voting by ballot, balloting; avgöra *utan* ~ by acclamation **-sadling** bildl. [his] turning round, changing sides, change of sides (front) **-segla** *tr* se *kring-*; se *segla om* **-segling** circumnavigation **-sider** *adv* (äv. *sent* ~) at last, at length; *om ock sent* ~ though late **-sikt** *~en 0* circumspection jfr vid. *-tänksamhet* **-skaka** *tr* shake [it] about; shake up [the contents of a bottle]

**omskap||a** *tr* transform, reform jfr vid. *ombilda* **-ning** transformation, reformation, reform

**om|skrift** 1 på mynt legend 2 transcript

**omskriv||a** *tr* 1 rewrite; transcribe 2 paraphrase 3 circumscribe [a polygon round a circle] 4 (*skriva om* [obetonat] ngt, ngn) jfr *-en* **-ande** *adj* gram. periphrastic [phrases; tenses] **-en** *adj* [the matter] mentioned (named) [in your letter] **-ning** 1 å nyo rewriting; i annan form [phonetic] transcription; ibl. transliteration; konkr. äv. transcript 2 i vidlyftigare uttryck circumlocution, periphrasis; paraphrasing, konkr. paraphrase; *uttryckes med* ~ is [to be] expressed by a periphrasis 3 geom. circumscribing [of a circle round a polygon]

**omskugga** *tr* overshadow (shade) .. on all sides; *~d* shaded all round [by lofty trees]

**omskär||a** *tr* circumcise **-else** circumcision

**omslag** 1 cover [of a book], wrapper [round a parcel]; jfr äv. *kuvert*; läk. [cold] compress; jfr äv. *gröt* läk. 2 bildl. (ändring, omkastning) [sudden] change (alteration); revulsion [of feeling]; i händelsernas gång [a] turn of the tide; *det blir ~ i vädret* there will be a change in the weather [just now]; (vanl. till blidväder) ⓝ the frost is giving **-s|papper** wrapper[ing], wrapping-paper; jfr äv. *karduspapper*

**om||slingra** *tr* twine round; *de höllo varandra fast ~de* they were locked in each other's arms; *~d av murgröna* ivy-entwined(-clad), äv. ivied **-sluta** *tr* enclose, embrace; fold; jfr äv. föreg. första ex. samt [*taga i*] *famn* **-snärja** *tr* ensnare, entangle [in intrigues]

**omsorg** care; mera abstr. (ss. egenskap) äv. carefulness, thoughtfulness; mera konkr. (känsla) äv. solicitude; *livets ~er* the cares of [this] life; *draga* (*ha*) ~ *om* take care of, look after, see (attend) to jfr *försorg; åtaga sig ~en om barnens uppfostran* undertake the charge of the children's bringing-up; hon mottog *mina små ~er* med .. my little attentions; jag överlämnade båda *åt kammarjungfruns ~er* to the attentions (care, tender mercies [ofta iron.]) of the chambermaid; *nedlägga* (*använda* [*stor*]) ~ *på* bestow care (pains) upon; *med* ~ se *-sfullt* **-s|full** *adj* careful; industrious; elaborate [workmanship; get-up]; äv. fastidious [dress] **-s|fullt** *adv* carefully &

**om||spinna** *tr* wind round [with silk]; om insekt o. d. surround with a web (tissue); bildl. se *-snärja; -spunnen* äv. [a] wound [thread] **-stjälpning** upset[ting], overturning **-stoppa** *tr* tuck in **-stråla** *tr* shine round, surround with rays; *~d av månskenet* irradiated by the moonlight; *~d av ära* resplendent with glory **-stående** *adj* on the other [side of the] page, over leaf **-stäm|ma** *tr* eg. se *stämma* [*om*]; bildl. bring [a p.] round, make [a p.] change his opinion [about, of i fråga om]; turn (cause a reversal in) [public opinion]; ~ *ngn* äv. reverse a p.'s opinion; *bli -d* come round; be won over [to a p.'s side]

**omständ||ighet** *~en ~er* 1 circumstance; inträffad incident; äv. fact jfr ex.; jfr *förhållande* 2 *b* jämte flera ex.; *närmare ~er* [further] particulars, details; *den ~en att han* .. [the fact of] his -ing; *den ~en är nog att förklara* .. that fact alone explains [why he . .]; *om ~erna medgiva* (*tillåta*) if circumstances allow, circumstances (all things) permitting; *genom ~erna*[*s makt*] by [the] force of circumstances; *efter* (beroende på) *~erna* according to circumstances; *allt* .., [decide for or against] as the case may be; *handla* .. äv. act as circumstances (the case) may require; *rätta sig* . . . *a*) jfr föreg. ex.; *b*) ej ha bestämd föresats el. plan (principlöst) adapt o. s. to circumstances, temporize; den unga (höga) modern *befinner sig väl efter ~erna* is as well as could be expected under the circumstances, is progressing satisfactorily; *han* .. he is very well considering (all things considered); vara [ekonomiskt] *i* .. *~er* in .. circumstances jfr *god, knapp* etc.; *i goda ~er* jfr äv. *hava* [*det bra*]; *under alla ~er* jfr [*i varje*] *fall; under dessa ~er* under (in) these (those) circumstances, this (that) being the case (the state of affairs); äv. at this juncture jfr vid. *förhållande* ex.; *under för övrigt lika ~er* other things being equal 2 *~er* (: vidlyftigheter, omsvep) formalities; *göra ~er vid* ngt make difficulties (scruples, F bones) about [-ing]; jfr äv. [*göra*] *svårigheter* o. *invändningar*; jfr äv. *gör inga ~er!* don't stand upon ceremony! don't put yourself out [of the way [to inf.]]! let's have no fuss about it (F)! *utan vidare ~er* without

[further] ceremony (more (further) ado); outright **-lig** *adj* circumstantial, detailed [report], minute [description]; (noga) particular äv. om person [about, in], pers. äv. ceremonious, formal jfr *pedantisk; vara* ~ se äv. ex. (*framställa &c*) under *-ligt* **-lighet** circumstantiality [of an account]; [he narrated the adventure with extreme] particularity; [his] ceremoniousness, formality [of manner] **-ligt** *adv* circumstantially &c; äv. in detail; ~ *framställa* [*ngt*] go into particulars [about a th.], particularize; *berätta nu* ~ huru . . give us all particulars (details) as to [how . .]

**om|stöpa** *tr* eg. se *-gjuta;* bildl. recast; jfr *-skapa* **-stöpning** bildl. transformation **-störta** *tr* overthrow, upset, subvert **-störtning** overthrow, upsetting, downfall, subversion; polit. revolution; ~*ar* äv. convulsions; *åstadkomma* ~[*ar*] *i* revolutionize [the trade, the church]

**omstörtnings|parti** revolutionary party; ~*et* äv. the destructionists (destructives, revolutionists); äv. Ⓝ the anarchists **-plan** subversive (revolutionary) scheme

**om|svep** ~*et* ~ roundabout way[s], circumlocution, äv. [a] blind F; *göra* ~ beat about the bush; *utan* ~ [he told me] in so many words äv. se *rakt* [*på saken*] o. d. **-säga** *tr* repeat **-sägning** repetition **-sätta** *tr* **1** eg. place differently, transpose jfr *-flytta;* plantor transplant **2** boktr. recompose **3** bildl. convert [into i, till]; lån o. d. renew; hand. turn over [stock]; ~ varor *i pengar* äv. realize; *betydliga partier -sattes* (vid börsauktion o. d.) considerable parcels (&) changed hands **-sättning** transposing &; [money] transaction; conversion [of food into nutriment]; hand. [his] turnover [was £ 50 a week]; [jfr small profits, quick] returns; renewal [of lottery tickets] **-tagning** ~*en* ~*ar* [a] repetition [of it], going through it again jfr *upprepning* **-tala** *tr* speak of (about); [make] mention [of] jfr *-nämna;* jfr vid. *tala* [*om*] o. *berätta;* jfr äv. ex. under *höra;* ~ ngt *för ngn* tell a p. [a th.], (anmäla) äv. report [it] to a p.; *den* ~*de* gram. the person spoken of; allm. the person we were (&) speaking about; . . [subst.] äv. the . . referred to; jfr vid. *ovannämnd; den mycket* ~*de* . . the celebrated . ., ofta . . that everybody is talking about; ibl. the much talked-of [wedding came off at last] **-tanke** solicitude jfr vid. *-sorg* o. se *-tänksamhet* **-tryck** reprint **-trycka** *tr* reprint **-tugga** *tr* remasticate; ~ *samma sak* keep repeating oneself; ständigt harp on one string **-tvistad** *adj* contested, disputed; . . in dispute; [point, question] at issue jfr *tvist* sms.; jfr äv. följ. **-tvistlig** *adj* debatable, disputable; open to dispute, questionable; *kan anses som ganska* ~ se *öppen* [*fråga*] **-tyckt** *adj* [. . is much] liked [by; äv. as a teacher]; *allmänt* ~ ofta popular jfr ex. ned.; *mycket* ~ äv in high (great) favour [with the people, at court]; äv. hand. [om vara, jfr vid. *efterfrågad*]; *vara* .. [is. om sak] jfr äv. *1 mod* ex. o. *modern;* äv. [is. teat.] succeed, be a success jfr [*göra*] *lycka; en* [*allmänt*] ~ *predikant* a preacher who is [universally] liked; *de särdeles* ~*a konserterna* the highly appreciated concerts; *illa* ~ not liked [by people], no favourite [with], in bad odour, very unpopular [with]; *göra* [*mycket*] ~ endear **-tänksam** *adj* circumspect, discreet [conduct]; (hänsynsfull) considerate, thoughtful [for others]; försiktig provident, prudent, careful; ekonomiskt thrifty **-tänksamhet** circumspectness, thoughtfulness, considerateness; carefulness: providence, thrift; *tack vare hans vänliga* ~ by his kind consideration **-töckna**[1] *tr* eg. shroud in mist; bildl. dim, [be]cloud; ~*d* äv. dusky, dim, is. av starka drycker o. d. muddled [intellect]

**omusikalisk** *adj* unmusical; [he is] no musician (not fond of music)

**omutlig** *adj* incorruptible [judge]; jfr äv. *oväldig;* i mera allm. bet. unyielding [sense of duty], stern [honesty] jfr *obeveklig, fast* o. d.

**om|val** re-election **-vald** *adj* re-elected **-veckla** *tr* fold (wind) round; wrap up [in] **-vårdnad** ~*en 0* [maternal] care **-väg** roundabout way äv. bildl.; jfr *-svep;* circuitous route, detour; jfr äv. *krok-* med ex. samt *kringgående II 2; det skulle vara* (*bli*) *en* ~ it would be out of the (our &) way [to go to . .]; *göra* (*taga*) *en* ~ make a circuit, go [a long distance] out of o.'s way; *gå en lång* ~ go a long way round; *gå* ~*ar* bildl. use indirect means; *på* ~*ar* bildl. in a roundabout way, by indirect means, äv. by a side wind F **-välja** *tr* re-elect **-väljande** se *-val* **-välva** *tr* stjälpa overthrow; bildl. äv. subvert **-välvning** revolution jfr äv. *-störtning* **-värv|a** *tr* se *kring-; -d av lågor, rök* enveloped in flames, smoke

**omvänd** *adj* **1** eg. turned [backwards el. upside down etc., jfr *avig, bakfram* o. *upp och ned*]; reverse [order, operation], äv. reversed [motion]; vetensk. äv. inverse [order, method, operation; ratio, proportion förhållande], is. abstr. äv. converse; *i* ~ *ordning* äv. backwards [way], is. vetensk. inversely; *förhållandet är -t* (allm. bet.) the case is just the reverse (opposite) **2** bildl. om pers. converted (äv. brought round) [to Christianity]; *han har blivit* ~ he has become a convert jfr de följ. ex.; i mera allm. bet. he has changed his views; *en* ~ a convert [to äv. an opinion], a proselyte jfr äv. *ny*~*; en* ~ *syndare* a reclaimed (reformed) sinner **-a** *tr* **1** turn [back, backwards, end for end, round etc. jfr föreg. hänvisn.]; reverse [the order]; convert [a proposition] jfr *vända om* **2** bildl. convert [to the true religion], make a convert (proselyte) of, äv. proselytize **-a sig** *refl* be converted, turn [to the Lord], reform jfr *bättra sig* **-ande** ~*t 0* turning [back &], inversion & **-else** conversion

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

**omvänt** *adv* [vary] inversely; [and] conversely jfr vid. *tvärt om;* ibl. reverse[d]ly

**omväxl||a** *intr* alternate [with one another (one with the other)], succeed one another [alternately (by turns)]; jfr vid. *växla, skifta; skogar och öppna fält* ~ äv. the country alternates between woods and open fields; historiskt *presens* ~*r med imperfektum med samma betydelse* present and imperfect are used interchangeably; *låta* .. ~ (mera sällan ~ ss. tr.) alternate, interchange **-ande I** *adj* changeable, variable jfr *föränderlig;* varying [fortune]; varied [occupations; colours]; chequered [career] **II** *adv* alternately; *jag ämnar tillbringa sommaren* ~ *mellan min bostad i staden och N:s landställe* I mean to spend the summer between my chambers in town and N's cottage **-ing** alternation, interchange [of light and darkness]; mera allm. bet. variation [of temperature]; variety [of occupations, colours], diversity; *för att få ngn* ~ in order to get a change jfr vid. [*för*] *ombyte[s] skull*

**omyndig** *adj* minderårig under age, not of age; [a] minor; jfr vid. [*under*] *förmyndare;* ~ *ålder* jfr *minderårighet* **-het** minority **-hets|tillstånd** dets.; i allm. bet. äv. incapacity

**omyntad** *adj* uncoined, [gold, silver] in bullion; ~ [*ädel*] *metall* bullion

**omåttlig** *adj* allm. immoderate äv. särsk. personl.; exorbitant [demands], inordinate [vanity]; excessive jfr vid. *ofantlig;* i fråga om [mat o.] dryck intemperate **-het** immoderation; excessiveness; intemperance, excess **-t** *adv* immoderately &c; [eat] to excess

**omängd** *adj* unmingled, äv. unadulterated

**omänniska** inhuman creature, brute, monster

**omänsklig** *adj* inhuman; barbarous jfr *grym* o. d. **-het** inhumanity

**omärk||bar -lig** *adj* imperceptible, insensible; indiscernible, inappreciable **-ligt** *adv* imperceptibly

**omätbar** *adj* immeasurable, immensurable

**omätlig** *adj* eg. se föreg.; vanl. (mera allm. bet.) unmeasured, boundless [space]; immense, enormous, jfr vid. *ofantlig*

**o||mättlig** *adj* insatiable **-möblerad** *adj* unfurnished

**omöjlig** *adj* impossible; jfr vid. *ogörlig, outförbar* o. (om person F) *oduglig;* ~ *att* inf. jfr anm. under *möjlig;* ~ *att* [*upp*]*nå* (*komma åt*) out of (beyond) reach; *att komma underfund med det är* ~*t* .. äv. it is past finding out; *han visade sig komplett* ~ F *α*) he proved [himself] [to be] wholly incapable (a complete failure); *b*) (: *han gjorde sig* ~ genom lynne el. uppförande) he rendered it impossible for people to put up with him [any longer]; *det är* ~*t* äv. it (that) cannot [possibly] be the case; äv. it's no go F; (ss. tvivlande svar) impossible! *det är inte alls* ~*t att han har* .. äv. he is not at all unlikely to have [absconded]; *för Gud är ingenting* ~*t* bibl. with God all things are possible; *det* ~*a i saken* the impossibility (el. äv. impracticability) of the thing; *man får icke vänta* [*sig*] *det* ~*a* (*någonting* ~*t,* äv. *omöjligheter*) one must not expect impossibilities **-en** se *-t* **-göra** *tr* render .. impossible (out of the question); äv. forbid jfr vid. *förebygga* samt *tillintetgöra* o. d. **-het** impossibility **-t** *adv, det kan* ~ .. it cannot possibly . .; ~ *kunna förklara* (*inse* jfr d. o. ex.) be at a loss to explain (account for); *du kan* ~ *gå ut* you cannot possibly go out [with that hat on]

**onatur** unnaturalness; affectedness; jfr äv. vid. *vidunderlighet* **-lig** *adj* allm. unnatural [form; description; offence; son, parents]; [..] contrary to nature, preternatural [propensity]; konstlad forced [laughter], affected; monstrous [cruelty], outrageous [crime] jfr *ohyggling* **-lighet** unnaturalness &c **-ligt** *adv* unnaturally, monstrously; de voro ~ *glada* äv. tremulously elated; jfr äv. [.. displayed] an excess of hilarity

**ond** *adj* [Anm. Substantiverat se vid. *-o* o. *ont* ss. uppslagsord] **1** allm. bad [times, conscience, blood]; mest i moral. bet. (elak) evil [spirit, an evil eye]; ibl. ill [blood] (äv. : smärtande); jfr vid. *svår, hård; den* ~*a dagen* (~*a dagar*) [the] evil day[s]; [lay by for] a rainy day jfr *olycksdag;* äv. (: ~*a* (hårda, svåra) *tider*) bad (hard) times; *hans* ~*a genius* his evil genius; *deras gärningar voro* ~*a* their deeds (works) were evil; ~ *gärning* jfr vid. *missgärning;* se *makt* 2 ex.; ~*a människor* evil (bad, wicked) people; .. ha utspritt ett rykte malicious (malignant) people; ~*a ord* (*tillmälen*) spiteful words; *en* ~ *tid* [jfr ss. mots. ovan] evil (wicked) times, a corrupt age; ~*a ting* se ex. under *minst; ett ont träd bär* ~ *frukt* bibl. a (the) corrupt tree bringeth forth evil fruit; ~*a tungor* evil (malicious) tongues; *ont uppsåt* bad (evil) purpose, malicious intent; lag. [of] malice prepense; ~*a* dets. som ~*a människor* jfr äv. *god* ex.; *de* ~*a* the evil jfr *god* ex.; the wicked, äv. (bibl.) evil-doers; *den* ~*e* the evil one jfr *hin* etc.; *det* ~*a α*) the trouble, the complaint (malady) jfr vid. *lidande, obehag, skada* o. d. samt *ont;* [jfr äv. Ireland's] sore; *b*) moraliskt [jfr *-ska, synd*] [the] evil; *det* ~*a hon tillfogar dig* the injury she is doing you; .. *vållat dig* äv. the bad turn she [has] served you; *detta gjorde blott det* ~*a värre* äv. the remedy was worse than the disease; it (this) made confusion worse confounded (ordat.); jfr äv. *förvärra* ex.; *fly* (*undvika*) *det* ~*a* avoid (shun) evil (iniquity, wrong-doing); *stå det* ~*a emot* bibl. resist evil **2** vred angry [*på* with; *över* at; *över att* that ..]; offended, vexed [*över* at]; (svagt) jfr *förargad, förtretad;* (starkare) exasperated jfr *rasande* o. d.; *bli* ~ get (be) angry, mera F be put out jfr *förargad,* starkt fly into a passion, get into a rage; jfr *humör* flera ex.; *han blev* ~ *och gick sin väg* he went off in

a huff F; *bli nu inte ~ på mig för det!* jfr äv. [*taga*] *illa* [*upp*]; *han blir lätt ~* he is easily offended (provoked); he is quick to take offence; *han var ~* och svarade ej he was out of temper; *hunden är ~* jfr *bita* första ex.; *tjuren är ~* the bull is savage (not safe); *göra .. ~* make .. angry, enrage, put .. into a passion; *se ~ ut* look angry (black F), äv. frown **-göra sig** *refl* **-göras** *dep* take offence [at (ibl.) over) a p.'s -ing]; *~ över att* äv. take it amiss that **-o** [gammal kasusform] *s* evil; *av ~* [. . is] of evil; se *frälsa* o. *godo* ex.; *räknas ngn till ~* jfr *last 1* ex. o. *ligga* [*emot a*], jfr äv. *2 men* ex. **-sint** *adj* evil(ill)-tempered, ill-natured jfr *arg-*; savage [bull] **-sinthet** evil temper; jfr föreg. **-ska** *~n 0* elakhet malice, malignity, malevolence, spite; syndighet wickedness jfr äv. *fördärv 2* ex.; *~ns makt* the power of evil **-skefull** *adj* elak, illvillig malicious, malignant, dire, spiteful, ill-disposed; fördärvad, syndig wicked

**onduler||a** *tr* wave **-ing** Marcel waving

**oneklig** *adj* undeniable jfr vid. *obestridlig* **-en** *adv* unquestionably, without doubt; se äv. [*utan*] *gensägelse; det* (påståendet) *låter ~ mindre troligt* it has an unmistakably suspicious ring about it

**onosiig** *adj* Ⓝ objectionable jfr äv. *otäck*

**onsdag** Wednesday; jfr *fredag, lördag* ex.

**ont** neutr. av *ond* ss. *subst* **1** allm. (is. moral. bet.) evil jfr [*det*] *onda*, jfr äv. *löna* ex.; ill; skada harm, äv. (obehag, plåga) nuisance; (~ som händer) jfr äv. *olycka;* kroppsligt lidande, plåga pain; *~ skall med ~ fördrivas* (*förtas*) like cures like; Ⓝ set a thief to catch a thief; .. *är ett ~* is an evil thing; is a nuisance [we have to put up with vi måste finna oss uti]; [*det finns*] *intet ~ som ej har något gott med sig* ordspr. it's an ill wind blows nobody any good; *göra ~ a)* verka det onda do evil; åt ngn do [a p.] harm (: *tillfoga* ngn *~*); *b) det gör ~* it is painful, it hurts [me]; *gör det ~?* äv. do you feel (have you got) any pain? *det gör mig ~* it pains me, it gives me pain, it is painful to me [to see ..]; friare I am sorry [to hear ..], I am grieved (troubled) [at it]; .. *om honom* I am (feel) sorry for him; se *hålg* ex.; *det gör ~ i ögonen* it makes o.'s eyes ache [Obs. typiskt, så äv. t. ex. .. o.'s teeth ache]; it hurts my eyes [to look at it]; *ha ~* be in [considerable ganska] pain; (ständigt) suffer; *ha ~ i ögonen* have a pain in o.'s eyes; have sore eyes; *ha ~ i benet* have a bad leg [Obs. på dyl. sätt som i de föreg. ex. äv. i fråga om andra kroppsdelar; jfr äv. ex. under *bröst, hals, huvud* o. *mage* etc.; jfr äv. ss. vanligt uttr. I have got a sore finger (foot)], jfr äv. *jag har* [*fått*] [*någonting*] *~ i foten* I have something the matter with my foot; *jag har ännu ~ därav a)* kroppsl. it hurts me still; *b)* allm. I still feel (I am still suffering from) the [bad] consequences of it jfr *2 men* ex.; *han har ~ i sinnet* he has some wicked design (purpose) on hand, he means mischief; *det får du ~ av* bildl. you will smart for it; jfr vid. *kännas efter; jag fick plötsligen så ~* I was suddenly taken so [dreadfully] ill [that ..], I felt a sudden pain [in my side], I had such [dreadful] pains all of a sudden; *mena intet ~* jfr *det var ej så ~* (*illa*) *ment* under *mena; slita ~* endure (suffer) hardships, have a rough time of it; [have to] rough it F; *tänka ~ om* think ill of (bad about F); jfr *tala* ex.; *intet ~ anande* suspecting nothing[, on he went], [his] unsuspecting [partner]; äv. oblivious of anything wrong **2** (knappt) *ha ~ om* be short of; .. *pengar* äv. jfr *kassa* sista ex.; *ha mycket ~ om tid* äv. be pressed for time; *det är ~ om* ....is (are) scarce (äv. rare); .. *sådana* [*karlar, män*] *som han* there is a paucity (dearth) of such men as he (him) jfr äv. [*han är utan*] *like* ex.; *det börjar bli ~ om* .. se *knapp*[*t med*]; jfr äv. *långt* [*emellan*] ex.; *det börjar bli mindre ~ om dem* they are getting more plentiful

**onykter** *adj* not [quite] sober; intemperate **-het** insobriety, intemperance

**onytt||a** inutility; futility **-ig** *adj* useless, of no use (good); jfr äv. *oduglig;* om sak äv. unprofitable jfr äv. *fruktlös;* unavailable [property], unavailing [appeals]; jfr äv. [*utan*] *kraft* [o. *verkan*]; *de äro alldeles ~a* they serve no purpose whatever **-ighet** inutility, uselessness **-jad** *adj* never used, ibl. unused; äv. [lie] idle; jfr vid. *obegagnad*

**onåd** disgrace, disfavour; misshag displeasure; äv. [incur the] inclemency [of the gods]; *vara* (*stå*) *i ~* be in (under) disgrace, be in disfavour (bad odour) [at court]; äv. be under a cloud; .. *hos ngn* be out of favour with a p.; *falla* (*råka, komma*) *i ~* fall (get) into disgrace, äv. be disgraced **-ig** *adj* ungracious **-igt** *adv* äv. with a bad grace; *mottaga* ngn *~* äv. give .. a bad (very chilling) reception

**o||nämnbar** *adj* that cannot be named, not to be mentioned, unmentionable; outsäglig inexpressible; *~a* skämts. (: byxor) unmentionables, inexpressibles **-nämnd** *adj* unnamed, not named (mentioned); vetensk. innominate; anonymous [bystander, author]; [some one who shall be] nameless **-näpst** *adj* unchastised; äv. ss. adv. with impunity

**onöd||a** *-an 0; i ~n* unnecessarily, needlessly; uselessly, ibl. gratuitously; [don't get angry] without a cause, [never take the trouble to inf.] when there is no occasion; *jag far inte dit i ~n* äv. I don't want to come (go) if there is no use for me (if I am not wanted) **-ig** *adj* unnecessary, needless, not needed; useless [repetition]; *~ brådska* äv. superfluous haste **-ighet** needlessness; superfluousness **-igt**[**vis**] *adv* unnecessarily & jfr [*i*] *-a*[*n*]; ibl. wantonly [extravagant]

**oombedd** *adj* unasked, unsolicited

**oomkull|kastlig** *adj* not to be overthrown se vid. följ. **-runk[e]lig** (skämts.) **-stötlig** *adj* irrefragable [disputant, verity], impregnable äv. om person; unmovable, steadfast is. om pers.; bildl. jfr vid. *ovedersäglig*

**oordentlig** *adj* disorderly [conduct (starkt klandrande); state skick; people]; irregular [life, habits; in o.'s payments], slarvig unpunctual, negligent, careless, glömsk forgetful; (i det yttre) untidy [in o.'s] dress], starkare slovenly jfr *vårdslös* o. d.; *han är mycket ~* (i vardaglig betydelse) he is very careless; *det ser så ~t ut här inne* it looks so very untidy [in here] **-het** disorderliness, want of order; irregularity (äv. med pl.: -t levnadssätt); jfr vid. *oreda* o. *slarv* **-t** *adv* disorderly; irregularly; carelessly [done], [executed] in a slovenly manner

**o|ordnad** *adj* disorderly & jfr föreg. adj.; unregulated, not arranged, unarranged, not put in order; confused, chaotic [state], unsettled [state of things]; *en ~ skara* äv. an unorganized band, a motley crew **-ordning** 1 pl. *0* [state of] disorder, disarray, derangement; confusion; litter, mess F, muddle F; *i ~* out of order, in disorder &, disordered; [all] in a mess; jfr äv. *huller om buller; bringa i ~* throw into disorder (confusion), put out of order, derange, disarrange, unsettle; make a mess of; *råka i ~* get out of order, get into disorder (confusion); get deranged jfr *olag* ex. **2** is. i pl. *~ar* disturbances **-organisk** *adj* inorganic; unorganized **-pansrad** *adj* non-armour-plated

**opartisk** *adj* impartial, unbiassed; unprejudiced [opinion]; dispassionate, unwarped, disinterested, fair jfr *rättvis, oväldig* o. d. **-het** impartiality

**opassande I** *adj* unfit[ting], improper, unbecoming; indecorous, unseemly, indecent; (: icke passande i eg. bet.) unsuitable, inappropriate; *~ språk* äv. unbefitting (unparliamentary F) language **II** *adv* improperly &

**opasslig** *adj* indisposed, unwell, ailing, out of health, poorly F; *litet ~* not quite the thing F **-het** indisposition

**oper|a** *-an -or* opera [äv. i sms. [singer]; motsv. adj. eljest operatic [air aria]] **-hus** opera-house

**operation** operation [A nm. *~* i senare del av sms. uttryckes ofta med denna form av vetenskaplig term gastrotomy mag*~*]; *börja ~erna* commence operations; *undergå ~* undergo an operation, be operated upon; *göra ~[er]* se *operera I* **-s|bas** mil. base of operations; allm. bet. basis of action **-s|kniv** surgical knife

**oper|era I** *intr* läk. perform an operation; allm. bet. (o. mil.) operate; act; bildl. (om maskiner o. d.) work, [make] play; *~ tillsammans med* co-operate with **II** *tr* perform an operation on, operate [up]on; *bli ~d, låta ~ sig* se *-ation* med ex.; särsk. *~ för sten* cut .. for the stone, perform lithotomy on **-ett** *~en ~er* it. operetta äv. i sms. [music]; ofta (*n*) comic opera

**opersonlig** *adj* impersonal äv. gram.

**opie-** i sms. opium[-eater; trade] **-droppar** *pl* tincture of opium, laudanum [drops], black drops F **-kakor** *pl* opium lozenges **-medel** opiate

**opinion** *-en -er* opinion; *den allmänna ~en* public opinion; *i .. in* the public mind, [win success] among people in general, in the country at large **-s|storm** storm of public opinion, [raise väcka a] hue and cry [against] **-s|yttring** expression of public opinion, demonstration [against]

**oplockad** *adj* unplucked & se *gås* ex.

**opoetisk** *adj* unpoetical, prosaic[al]

**opolitisk** *adj* unpolitical; bildl. impolitic

**opp** se *upp*

**oppo|nent** *~en ~er* opponent **-nera** *intr* oppose, be an [the] opponent **-nera sig** *refl* make (raise) opposition [against], make (raise) objections [to]; *~ sig emot* äv. stand up against, object to, oppose; *jag ~r mig* I object [to this (the measure)], I protest **-sition** opposition [to] äv. i sms. [bench, paper]; vid disputation opponency; *~en* polit. the opposition [party]

**opraktisk** *adj* allm. unpractical [fellow; plan]; om sak äv. impracticable [scheme]; i småsaker jfr äv. *tafatt* **-het** unpracticalness &

**o|pris** *0; icke ~* not so very dear, not out of the way **-proportionerlig** *adj* disproportional, [with a .. altogether] out of proportion [to its size]

**opt|ik** *~en 0* optics **-iker** *~n ~* optician **-isk** *adj* is. fysiol. optic; fys. optical [instrument]; *~a magasinet* [at] the optician's

**opå|aktad** *adj* unheeded, unnoticed, disregarded, neglected **-kallad** *adj* uncalled for **-kallat** *adv* se *onödigt* **-litlig** *adj* not to be relied on, unreliable; untrustworthy (alla äv. om sak); äv. [a p.] of doubtful (questionable) faithfulness (character); allm. bet. not safe jfr *osäker; han är ~* he is undependable (not to be depended upon) **-litlighet** unreliableness; untrustworthiness **-mint** *adj* unreminded; [do it] of o.'s own accord **-räknad** *adj* not reckoned on, unlooked for, unexpected; *en ~ vinst* (*lycka*) a windfall, a godsend F **-talt** *adj* (*adv*) uncensured, unimpeached, unchallenged; without censure (comment) **-tänkt** *adj* not (never) thought of

**or** *-et* - mite

**oraffinerad** *adj* äv. crude

**orak|el** *-let -el* oracle [motsv. adj. oracular] **-svar** oracular saying (answer), oracle

**orang|e** *-en -er* orange äv. i sms. [-coloured] **-eri** *~et ~er* orangery, orange-house; ofta (*n*) hot-(green)-house

**Oran|jien** Orange **-jefloden** the Orange River

**oratori|um** *-et -er* mus. oratorio it.

**ord** *-et* - word; jfr äv. *glosa* o. *uttryck* med ex.; (kollekt.) [his] language jfr *tal;* äv. [a] saying jfr ex.; äv. voice jfr ex.; *~, ~! blotta ~!* words, words! mere [meaningless] words! mere verbiage! *~ och inga visor* ordst. [those are] plain words, [let us have] no beating about the bush; jfr *rakt [på saken]* o. d.; (svar) a straight answer; *det är icke ~ och avsked med honom* jfr dyl. nekande ex. under *besked; ~ för ~ a)* word for word jfr vid. *-agrant; b)* (: *ett ~ i sänder*) [read] word by word; *~ kunna icke uttrycka* .. words cannot (language is powerless to) express ..; *~et* bibl. the Word [was made flesh]; jfr äv. *Guds ~* the word of God, God's (the Divine word): *aldrig (inte) ett ~* äv. not a syllable; [*säg*] *icke ett ~ till!* not another word! *det ena ~et gav det andra* one word brought on (provoked, called forth) the other; *fagra ~* fair (fine) words; (inställsamhet) soft soap (sawder) F; *fula ~* bad (naughty) words, foul language; se *förflugen* ex.; *goda ~* bildl. soft (kind) words jfr äv. föreg. ex.; *ge ngn ..* speak a p. fair; .. *stod ej till att få för goda ~ eller pengar* .. was not to be had for love or money; *lägga in ett gott ~ för* put in a word for [a p.; *hos* with], speak a [good] word for [him; to hos]; se *lös* ex.; *aldrig hördes (växlades) ett ont ~ dem emellan* an angry word never passed between them; *inte ett sant ~* [there is] not a word of truth [in it]; *stora ~* big words jfr *skrävel; hans sista ~* ordagr.; särsk. döendes his dying words; *få sista ~et* have the last word; *ett svårt ~* a hard word (saying): *a)* a difficult word to learn; *b)* a difficult word to pronounce; a jaw-breaker F; *tomma ~* idle (vain) words jfr ovan *blotta ~; begära ~et* ask (beg permission) to speak, request to be heard; *flicka in ett ~* slip in a word *a)* i skrift insert a word; *b)* i tal (*få ett ~ in* el. *med*) [not be able to] put in a word; get a word in edgeways; *få ~et* have permission to speak; rise to speak; *föra ~et* allm. be spokesman [for]; i rådplägande församling se *leda [förhandlingar]* o. jfr *-förande; han gav ~et* he pronounced (gave) the word; *han gav [mig] sitt ~ på det* he pledged his word for (on) it; *giva ~et åt* talare [om ordförande] grant [a p.] permission to speak, call [a p.] to [his] feet, äv. name [jfr I call on P. to speak next]; *ha ~et* ordagr.; have the right to speak; be speaking, Engl. parl. be in possession of the House, Am. have the floor; (sedan, efter den som nu talar) be the next speaker; *ha ~et i sin makt* have a [great] command of words (language), never be at a loss for [the right] words; *ha ~ [om sig] för att vara* .. be reputed to be [rich]; *han förstår att lägga sina ~ [väl]* he knows how to express himself (put a th. [well]), he puts it so well; *jag minns ej, hur han lade sina ~ (hur ~en föllo)* jfr *-alag* ex.; *lägga ~et i munnen på ngn* give a p. the word (his cue), (suffera) prompt a p.; *taga ~et (till ~a)* ibl. take the word, ofta rise and speak, begin [to speak]; äv. take up o.'s parable; *taga ~et av* ngn interrupt [a p.]; *du tager ~et ur munnen på mig* you take the words out of my mouth; *taga sina ~ tillbaka* retract what o. has said; eat o.'s words; *innan man visste ~et av* before a word was heard about it; before o. knew where o. was; before you could say Jack Robinson jfr vid. *i ett huj (nu)* o. d.; *efter ~en* [jfr *-alag*] literally; *från ~ till handling* ordst. from sounds to things; *i ~ och gärning[ar]* in [his] speech and actions, in word and deed; *med ett ~* in one word jfr vid. *kort [sagt]*; *med andra ~* in other words, that is to say; *med dessa ~* ordagr.; äv. saying that [he ..]; *på ditt ~* vill jag on your word, taking your word for it; *du kan tro mig på mitt ~* take my word for it [he is ..]; *taga ngn på ~en* äv. take a p.['s words] literally **-a I** gammal kasusform jfr föreg., ex. **II**[1] *intr* talk jfr [*tala*] *vitt [och brett]* **-a|grann** *adj* literal, verbal **-a|grant** *adj* literally, verbally; verbatim, [.. is] word for word [the same] **-a|lag** *pl* terms, ibl. expressions; *i klara och tydliga ~* in express terms, explicitly; (rent ut, rätt fram) in plain terms, in so many words; *i väl valda ~* in well chosen words, äv. very appropriately; jag minns ej *precis ~en* [.. not] the exact (actual) words [he used]; jfr *förtäckt* ex. **-a|lydelse** wording, äv. text; jfr föreg. ex.; jfr äv. the speech verbatim runs (ran) as follows **-bildning** word-formation **-bildningslära** derivation, ibl. etymology **-bok** lexicon, dictionary [of ..]; mindre vocabulary **-boksförfattare** lexicographer **-böjning** inflection [of words] **-böjningslära** accidence, etymology

**ord|en** *-en -nar* allm. order se vid. *-s|samfund; få ~ be* decorated jfr *[bli] riddare*

**ordens|band** ribbon [of an order] [Obs. på dyl. sätt återges flera andra dyl. sms. ss. *-kapitel, -kedja* etc.] **-biskop** prelate (dean) of an order **-broder** [co-]member of an order; brother [Franciscan; freemason] **-dräkt** habit of an order; robe **-samfund** se *-sällskap;* andligt se *brödraskap* **-stjärna** star [of knighthood] **-syster** sister; nun **-sällskap** club; society **-tecken** badge

**ordentlig** *adj* orderly [fellow; [in o.'s] habits]; regular [habits; life; in -ing med, i att ..] särsk. äv. F i friare bet. jfr äv. *duktig, reell, riktig* o. d. samt *kok* ex.; i friare bet. äv. [a] proper [(F square) meal]; methodical; noga, precis punctual, accurate; äv. careful; o. snygg i (om) det yttre, klädsel etc. tidy, neat; [hållen] i god ordning [everything there is] in good order; well ordered [household]; jfr äv. [*i*] *ordning; ~t folk* orderly (äv. well-behaved) people; friare honest folks, respectable people; han är *en ~ karl* äv. a person of regular habits jfr äv. *stadgad; en nykter och ~ ung man* kan få .. (annons) a

sober and well-behaved young man; *han är en ~ betalare* he pays regularly; äv. he pays his way; *bli ~[are]* i uppförande reform **-het** orderliness &; regularity; [spirit of] order **-t** *adv* [live] in an orderly manner; regularly; punctually &; i friare bet. (F) (jfr vid. hänvisn. under föreg. adj. samt *duktig[a tag]* ävensom [*med*] *besked*) properly [frightened; done; dressed], actually [shocked], fairly [started påbörjad o. i väg, i gång]; *hugga i ~* äv. buckle to; *behandla folk [hyggligt och] ~* äv. treat people honestly (well); *torka dem* (kläderna el. galoscherna) *~!* give them a good dry (rub)

**order** *-n* - allm. order [*om* for äv. hand. (: beställning på); *hos* upon a p.]; hand. äv. [get a] commission [for på]; mil. etc. äv. command jfr *befallning* ex.; jfr äv. *beordra, kommendera*; lag. äv. warrant, writ; *giva (utfärda) ~ om avmarsch* (*framryckning, reträtt*) issue marching (retreating) orders, order the troops to advance (retreat); *giva ~ om* (el. *på*) order [a th.]; *ge* ngn *en ~* (beställning) place an order [for ..] with [a firm]; *jag har ~ att ..* I am ordered to inf.; *mottaga (upptaga) ~ på ..* (hand.) receive (take) an order for ..; *lyda ~* obey orders; *enligt (på) ~* by order [of ..]; *på ~* mil. by command [of]; *på ~na* mil. [was published, was read out] in orders; *till Hr N. eller ~ (ordres)* hand. to the order of Mr. N., to Mr. N. or [his] order **-bok** hand. order-book; mil. orderly book **-brott** violation (breach) of orders

**ord||fattig** *adj* scanty in words, [a] meagre [language] jfr äv. *-karg* **-flöde** flow (torrent, deluge, volley) of words **-form** form of words (a word) **-följd** word-order; konkr. sequence of words **-förande I** *adj* presiding **II** *~n ~* tillfällig chairman [*i, vid* of, a committee, the meeting], F [the] chair; ibl. (för längre tid) president [for the year], moderator, head [of a chapter]; jfr äv. *talman; vara ~* (särsk. jfr ovan första bet.) be in the chair, preside; *kallas (väljas) till ~* be called to (put into) the chair, be elected to preside; *han utnämnde sig själv till ~* he appointed himself chairman **-förandeskap** chairmanship; presidency; *under N:s ~* äv. with N. presiding (in the chair) **-förråd** stock of words; vocabulary **-hållig** *adj* true (faithful) to (as good as) o.'s (his &) word, [a man] of his word **-hållighet** faithfulness to o.'s word; good faith, trustworthiness

**ordin||arie** *adj* ordinary [member; train; äv. professor]; äv. .. in ordinary jfr *hovpredikant;* regular äv. i mera allm. bet.; *~ lärare* [a] master on the [permanent] staff; *~ tjänst* permanent post; [get a] definite appointment **-ation 1** av präst ordination **2** läk. order[s], advice, äv. prescription **-era** *tr* **1** präst ordain **2** läk. prescribe; order [a p.] [to take ..] (el. [to inf.]) **-är** *adj* ordinary; hand. common, average

**ord||karg** *adj* chary (sparing); of words, taciturn, [a man] of few words; äv. om sak laconic **-karghet** taciturnity; laconicalness **-klass** part of speech **-klyveri** logic-chopping, word-play **-kram** verbiage jfr *-prål* **-krämare** word (phrase)-monger **-lek** play upon words, pun, quibble; i gåtform conundrum **-lekare** punner, punster **-lista** word-list, list of words, vocabulary, glossary **-makare** eg. coiner of words; friare bet. word-monger

**ordn||a**[1] *tr* order, regulate, put in order; arrange; adjust, äv. settle [o.'s affairs]; i rad range; genom indelning dispose, digest, äv. classify, systematize; put .. right (to rights) jfr [*ställa i*] *-ing* o. *städa;* mil. äv. array [o.'s troops], marshal jfr äv. *uppställa* o. *formera* [*sig* ex.]; sortera sort, efter storlek size; *~ sina kort* äv. suit o.'s cards; *~ sina affärer* äv. put o.'s affairs in[to] order; *~ håret* put o.'s hair straight (in order); *~ sin drräkt (toalett)* make o. s. tidy; *~d batalj* pitched battle; *~ om, ånyo* re-arrange **-a sig** *refl* get into order; *det (saken) börjar ~ sig* things (we) are getting a little shipshape now, things are beginning to shake down into their places **-ande I** *adj* regulating &; [a woman's] ordering [hand] **II** *~t 0* arrangement, disposition; regulation, settlement, adjustment **-ing** *~en* **1** pl. *0* allm. order; *a*) arrangement jfr föreg.; följd äv. [in regular] course, succession; tur äv. [everyone in his] turn; *b*) -at skick regularity; föreskriven, äv. styrelse rule; som följes method, plan, system; ordentlighet orderliness; (tukt o. ~) discipline; beredskap readiness; *här får det lov att bli en annan ~* we must have [quite] another arrangement of this, there'll have to be another regime (state of things) here; *störande av den allmänna ~en* breach of the public peace jfr äv. *oroligheter 2; det är ingen ~ med honom a*) dets. som *han har intet ~ssinne* jfr äv. *oordentlig; b*) (F) se dyl. under *besked; vad är det här för ~[ar F]?* what are you up to now? pretty doings here! *hålla ~* keep order; *en .. av första ~en* a first-rate ..; *i ~* allm. in (el. into se ex.) order; *a*) in trim, [all] right; *b*) färdig ready; *i bästa ~* in capital (F apple-pie) order, F shipshape; *i* adj. (t. ex. *behörig*) *~* ofta dets. som motsv. adv. (t. ex. *behörigen*) duly [arrived], [countermanded] in due form; *den andra i ~en* the second [in position; from the top; in age]; *alldeles i sin ~* quite as it should be, all right and proper; *gå i ~ med* ngt do (el. annat för tillfället passande vb) [it] in the right order; *hålla i ~* jfr äv. [*hålla i*] *styr; lägga i ~* place .. in order, arrange; jfr följ. ex.; *ställa (sätta, få) i ~ a*) (jfr *-a*) get [my books, my things] straight (into order, all right), put [o.'s bicycle] in order, put .. right (to rights); jfr äv. *städa; b*) [jfr *färdig*] get .. ready; *göra i ~* jfr föreg. ex.; äv. do [a job], trim [a lamp]; *göra (laga) sig i ~* get ready,

prepare [*till* for; *till att* to inf.]; *komma* [*sig*] *i ~* get into [full working-]order (trim); *för ~ens skull* for regularity's (form's) sake; *kalla till ~en* call to order, name [a p.]; *till ~en!* parl. Order [order]! Chair! .. *hör till ~en för dagen* is of everyday occurrence; *utan ~* in a disorderly manner (way, fashion); jfr äv. [*om*] *vartannat*, *huller* [*om buller*] **2** pl. *~ar* order

**ordnings||anda** spirit of order[liness] **-följd** order; succession, sequence **-makt** police; *~en* [resistance to] authority **-man** custodian [ibl. of the public peace]; (n) parish constable, förr bailiff; parl. serjeant-at-arms; i kommun (för fattigvård) warden; skol. (n) prefect; bildl. jfr följ. **-människa** man (&) of method; a worshipper of order (tidiness) **-nummer** [his] number **-sinne** love of (sense of (for)) order[liness]. (system); äv. tidiness **-stadga** [police] regulations **-tal** ordinal [number]

**ordonnans** *-en -er* mil. orderly **-officer** Fr. aide-de-camp

**ord||prål** [display (pomp) of] fine words, bombast jfr äv. *floskler* **-register** index [of words] **-rik** *adj* .. abounding in words, copious [language]; om pers. wordy, verbose **-rikedom** språks wealth of words, copiousness; ngns verbosity **-ryttare** caviller, quibbler; (n) hypercritic; logomachist **-rytteri** catching at words, cavilling, quibbling **-språk** proverb; jfr *-ständ; Salomos ~* se följ.; *har blivit* [*till*] *ett ~* [his courage] has become proverbial; [that saying] has passed into a proverb **-språksbok** book (collection) of proverbs; *O~en* bibl. [the] Proverbs [of Solomon] **-stam** stem **-strid** wordy warfare, logomachy; wrangling; käbbel dispute, squabble **-ström** *~et ~* saying, [old] by-word, [wise] saw **-ställning** position (arrangement) of [the] words **-svall** flow (torrent) of words; diffus[iv]eness jfr äv. följ. **-svammel** rhapsody, rhapsodies, tirade[s], rigmarole **-utbyte** interlocution jfr äv. *-växling* **-vrängning** distortion (perversion) [of the meaning] of words; equivocation; *~ar* äv. quibbling **-vändning** turn of phrase; phrasing, phrase **-växla** *intr* altercate **-växling** altercation, high words jfr *-strid*, *gräl*, *träta* o. d.

**orad||a** *-an 0* [state of] confusion, disorder; äv. bewilderment, embarrassment, mera fritt (konkr.) chaos, muddle, jumble, mess, trouble; *vålla* (*ställa till*) *~* cause confusion, make a muddle; .. *med*, *i*, *på* .. make .. in a pretty mess; *i ~* äv. disordered, confused; *bringa i ~* throw into confusion; *råka i ~* get into a muddle **-ig** *adj* confused, entangled, involved [discourse]; indistinct jfr *otydlig;* blurred [image]; muddled (äv.: *i ~ sinnesförfattning*), äv. (: druckен) fuddled F; om föreställning särsk. hazy, dim [recollection] jfr *oklar;* om sjuk *han blev ~ [i sitt tal]* he became unintelligible, his thoughts were wandering, he was wandering in his mind **-ighet** confusedness, confusion; muddled state jfr föreg. ex. **-igt** *adv* confusedly jfr vld. ovan **-lig** *adj* dishonest; [. . is] not upright; unfair (foul) [means] **-lighet** dishonesty, improbity; ämbetsmans malversation **-ligt** *adv* dishonestly

**oregel||bunden** *adj* irregular; avvikande från norm anomalous; erratic [[in] movement] **-bundenhet** irregularity; anomaly **-bundet** *adv* irregularly **-mässig** se *-bunden*

**oregerlig** *adj* ungovernable, unruly; friare (ställande till bråk, oväsen) turbulent, disorderly; *han blev arg och ~* he got furious, äv. he cut up very rough

**oren** *adj* unclean särsk. äv. bildl. (bibl.) [spirit; animals]; not clear (pure) & jfr *ren;* genom inblandning förorenad impure [air, water; bildl. thoughts; style]; smutsig dirty; äv. [jfr äv. *förskämd*] foul [air, breath; läk. mouth; ofta sjö. ship] **-a**[1] *tr* [make . .] dirty; ofta bildl. defile, contaminate jfr *befläcka*, *besmitta*, *besudla* **-ande** *~t 0* defiling, defilement, pollution **-het** impurity, foulness, defilement **-lig** *adj* uncleanly; dirty, filthy **-lighet** **1** abstr. uncleanliness & jfr *-lig* **2** konkr. dirt, filth; foul matter, särsk. fæces

**orera** *intr* speechify F, offentligt harangue; discourse, perorate; vitt o. brett expatiate

**oresonlig** *adj* unreasonable; jfr [icke *taga*] *reson;* obillig unfair; exorbitant [prices]

**organ** *-et -[er]* **1** (redskap) allm. organ; frenolog. ofta bump [of combativeness] F; äv. medium [for circulating information] **2** (röst) [a sonorous] voice **-isk** *adj* organic; *intet ~t fel förefinnes* äv. there is nothing redically wrong (the matter) [with him] **-ism** *~en ~er* organism; system

**organist** *-en -er* organist

**orgel** *-n orglar* [play [on] the] organ; äv. i sms. [-builder; -loft -läktare; -pipe, -player; -stop -stämma] **-harmonium** melodion, reed-organ **-nist** se *organist* **-ton** tone (note el. sound) of an organ; *~er* [the] swell of the organ [filled the church] **-trampare** organ-blower **-verk** [works of an] organ

**orgie** *-n -r* orgy, revel, carousal; *~r* äv. revelry, bacchanalia; allm. bet. excesses

**orient** oftast i best. form *O~en* the Orient, the East **-al** *~en ~er* Oriental **-alisk** *adj* oriental [nations, inertia], eastern [question], [nations] of the east **-era sig** *refl* take (get, make out) o.'s bearings; is. bildl. make o. s. at home [in] jfr äv. [*finna sig till*] *rätta; vara ~d* bildl. jfr *hemmastadd 2;* .. *här* know [the ins and outs of] the place

**origin||al** *~et ~[er]* allm. original äv. i sms. [document, edition]; person äv. [he is quite a] character, [an] eccentric; oddity, äv. [an] odd fish, [a] cure F **-alitet** *~en 0* originality; eccentricity **-ell** *adj* original; bildl. eccentric, odd, queer

**oriktig** *adj* erroneous, incorrect; inaccurate,

faulty; wrong jfr äv. *orätt* [äv. särsk. Anm.] o. *galen* ex.; false jfr äv. *falsk* **-het** erroneousness; incorrectness; inaccuracy äv. konkr.; konkr. error, mistake jfr *fel, misstag* **-t** *adj* erroneously & jfr *orätt II*

**orimlig** *adj* absurd, preposterous, incongruous; obillig unreasonable, unconscionable; om fordring, pris o. d. äv. exorbitant, excessive **-het** absurdity, preposterousness &; *~er* äv. (om, i tanke, utsago) absurdities; paradoxes; *vilken ~!* how absurd (preposterous, monstrous)! *begära ~er* make unreasonable demands, be unreasonable (preposterous) [in o.'s pretensions (demands)], ask for (desire) impossibilities **-t** *adv* unreasonably &; *betala ~* pay an exorbitant price (sum), pay excessively, F [he had to] pay through the nose; *icke ~* äv. not [very much] out of the way

**orimmad** *adj* unrhymed, blank [verse]

**orka**[1] [*in*]*tr* jfr *förmå* o. ex.; *jag ~r ej mer* I cannot do (manage) any more; (äv.: *.. längre*) I cannot go on any longer; äv. I am quite done up jfr *förbi* ex.; ss. svar på inbjudan att taga mer vid bordet o. d. I can't take (manage, do with) any more; *jag ~r inte höra* se dyl. under *gitta; jag ~r icke med det* äv. it is too much for me (my strength), it is beyond me; *.. längre* I can't bear (stand) it any longer; *så mycket man ~r* as much as one can, äv. [strive] o.'s hardest; jfr äv. *[av alla] kraft[er]*; *ropa så mycket (hårt) man ~r* shout o.'s loudest

**orkan** *-en -er* hurricane

**orkeslös** *adj* past work, [aged and] infirm; debilitated, [en]feeble[d], effete; om gubbe el. gumma äv. decrepit; tbl. äv. jfr *lat* **-het** infirmity

**orkest|er** *-ern -rar* orchestra, band **-anförare** conductor of an orchestra, bandmaster

**orleansk** *adj* [the Maid] of Orleans

**orlov** *-et 0* dismissal, discharge **-s|sedel** [give him a bad] character äv. bildl.; reference; pass--note

**orm** *-en -ar* snake; serpent särsk. äv. bildl.; se vid. *hugg~; nära en ~ vid sin egen barm* ordst. nourish a viper in o.'s bosom **-bett** snake-bite, bite of a serpent **-biten** *adj* snake-bitten **-bo** den of vipers **-bunke** fern, äv. bracken, brake **-bunks|snår** brake of fern **-gift** venom [of a viper], poison of a snake (of snakes) **-lik** *adj* snake(serpent)-like; serpentine, snaky [contorsions] **-skinn** skin of a serpent; avkastat slough **-slinga** serpentine [meander] **-slå** se *kopparorm 1* **-stungen** se *biten* **-tjusare** snake--charmer **-vråk** buzzard **-yngel** brood of vipers & **-ägg** snake's egg

**ornament** *-et -[er]* ornament **-ik** *~en 0* ornamentation; ornamental art

**ornat** *-en -er* robes of office; [in full] attire (fig F) jfr *skrud; prästerlig ~* äv. canonicals

**ornera** *tr* ornament

**oro** **1** tekn. i ur balance[-wheel] **2** *a)* i mera allm. bet. (äv. fys.) [state of] agitation, agitated state [of the magnetic needle; of mind], disquietude; disturbance; (mots.: lugn, vila) [an age of] unrest, restlessness; trouble; äv. discomfort; *b)* sinnes~, is. med avs. på ngt särsk. (jfr vid. *bekymmer, farhåga* etc. samt *ängslan*) uneasiness, discomposure, perturbation [of mind], apprehension [as to], [great] concern, solicitude, anxiety [i allm. med about, for]; orolig väntan suspense, [wait with] impatience [for]; nervös fidgets, flutter; ständig, pinande worry; *den [allmänna] ~ som råder [i sinnena]* i ett visst land, vid visst tillfälle the prevailing agitation of the public mind, the agitated state of people's minds; *vad är det (har det kommit) för ~ på dig?* what anxiety has possessed you; what makes you so uneasy? *det är en ~ i honom så att* han icke trivs länge på ett ställe he is such a very restless person that . .; *det går en ~ genom tiden* uneasiness (a spirit of unrest (: *-s|anda*)) pervades the age (is abroad) äv. jfr *-lig* ex.; *~ kommer* bibl. trouble cometh; *det uppkom ngn ~ i de sista leden* there was some disturbance in the last ranks; *känna (vara i) ~ [för]* se [*vara*] *-lig; jag har (känner) en sådan ~ i hela kroppen* I feel so [dreadfully] fidgety; *vålla mycken ~* ["*i lägret*"] cause great alarm, agitate people's minds greatly; *väcka ~ hos, försätta i* stor *~, uppfylla med ~* put .. in a state of agitation, cause [great] trouble (anxiety) to, [give] alarm [to], fill with anxiety; unsettle; *jag hörde med ~* I heard with [great] concern, I was alarmed to hear **-a**[1] *tr* i yttre bet. disturb; plåga trouble, annoy; harass [särsk. mil. the enemy], perplex; sinnet disconcert; make .. uneasy; jfr vid. *oro* ex. **-a**[1] **sig** *refl* **-as** *dep* trouble o. s. [about], be disquieted jfr vid. *[vara] -lig* m. fl. ex. **-ande I** *adj* disquieting, alarming [news] jfr *-väckande* **II** *~t 0* disturbance; harassing & **-lig** *adj a)* mera allm. bet. agitated särsk. äv. fys., äv. in agitation jfr *oro;* turbulent [sea; province]; disturbed [state; sea]; disquieted, troubled [dreams, sleep], unquiet [äv. street]; som icke hunnit till lugn ordning unsettled [times]; mots. till lugn, stilla restless [person; night]; vållande oro troublesome, ostyrig, upprorisk unruly; *b)* särsk. av farhåga för ngt, bekymrad, ängslig, uneasy, concerned, anxious [alla med about, for för; at med anledning av, över]; alarmed; [for; at the news]; nervöst unoomfortable, fidgety; *hans ~a ande* har fått frid his restless spirit; *ett ~t huvud* a turbulent mind; bildl. a restless person (: *en ~ person*); *ett ~t liv* (växlande) a chequered life (career); (oroligt verksamt) a restless life; (bekymmerfullt) a troubled (harassed) life; där tillbragte jag *en ~ tid* (*~a dagar*) a time of trouble, an anxious time; *~a tider* (jfr ovan) troubled (troublous) times; (polit. upprörda) turbulent times; *vara ~* be restless; jfr följ. ex.; äv. [be in a] fidget, worry

[about]; äv. be (feel) ill at ease; *jag är litet ~* I am (feel) somewhat uneasy (fidgety F) [at his not coming, at his absence; lest he should not arrive in time; about my examination; for his safety]; *havet var ~t* the sea was in an agitated state [after the storm], the sea was rough jfr *sjögång; du behöver ej vara ~* you can be quite at your ease **-lighet** 1 abstr. se *oro* 2 pl. *~er* disturbances jfr *gatu~* **-stiftare** disturber [äv. of the public peace]; polit. rioter **-väckande** *adj* alarming [state], disquieting; [in a condition] to ([symptoms] that) cause (& jfr *väcka*) [great] alarm

**orr||e** *-en -ar* 1 zool. blackcock; kollekt. se *-fågel* 2 F örfil cuff **-fågel** black game (grouse) **-höna** grey hen **-tupp** blackcock

**orsak** cause [*till* for, of]; reason jfr vid. *anledning* med ex. o. [*hava*] *skäl* till; *ingen ~!* *a*) don't mention (ibl. name) it.! jfr [*håll till*] *godo; b*) pray don't apologize! *han har ingen ~ att klaga* he has no cause for complaint (no reason to complain); *jag skall säga dig ~en* I'll tell you [the reason] why; *av denna ~* because of this, on that account; *av vad ~?* for what reason? jfr [*på . .*] *grund* o. *anledning* ex.; *för vissa ~ers skull* for certain reasons; *utan ~* without [any] cause; *ingen verkan utan ~* (ordagr.), *ingenting är utan sin ~* there is a cause for everything **-a**[1] *tr* cause, give cause (rise) to; occasion, bring on jfr *medföra 2, föranleda* samt äv. *vålla*

**1 ort** *-en(-et)* - (vikt) 0,01 skålpund se d. o.

**2 ort** - *-en -er* place; locality; neighbourhood; geom. locus; *på ~ och ställe* on the spot; at the [appointed] place; *här på ~en* in this locality jfr *plats* ex.; se *högre* ex. I sms. (*~s* -) local . .

**orto-** i sms. is. vetensk. ord ortho- [orthodox]

**orubb||ad** *adj* not moved; undisturbed; unshaken; *sitta i -at bo* [. . was to] enjoy the property undiminished (remain in sole possession) **-lig** *adj* unshakable, unshaken; immovable jfr äv. *lugn;* firm, steadfast [äv. resolve], staunch jfr *fast;* unflinching, unfaltering jfr vid. *oböjlig;* bildl. imperturbable [coolness], inflexible [in purpose]; äv. unfailing [faith] jfr äv. *orygglig; med ~ trohet fästad vid* steadfastly attached to **-ligt** *adv* immovably, firmly

**o||rygglig** *adj* irrevocable [promise]; unswerving [fidelity] jfr vid. föreg. adj. bildl.; *ett ~t nej* äv. an unhesitating (unfaltering) no **-råd** *~et 0; ana, märka ~* take alarm; smell a rat F; äv. get wind of it [betimes]; *taga sig det ~et före, falla (hitta) på det ~et* be foolish (mad) enough [to take it into o.'s head] [to inf.]; *det är något ~ på färde* there is mischief brewing **-rädd** *adj* fearless, intrepid jfr *oförskräckt* o. d.; *mera ~* less shy; *en ~ tidning* a paper not afraid to speak out **-räknad** *adj* not counted, not included in the account; uncounted, unnumbered äv. i samma bet. som följ. **-räknelig** *adj* past any (all) counting; innumerable jfr *otalig;* ibl. (eg. bet.) uncountable

**orätt I** *adj* o. *s* wrong äv. substantiverat; the wrong [page, key]; not right (fair), unfair [means] jfr äv. *olaglig; den ~a mammon* the Mammon of unrighteousness; *det är ~ av honom a*) (misstag) that is a mistake on his part; *b*) (moraliskt) it is wrong (wicked) of him [to inf.]; *synd är ~* bibl. sin is lawlessness; *den ~ man tillfogat mig* äv. the injustice done [to] me (el. äv. I have received at their (&) hands); *ha ~ a*) (fara vilse) i sin åsikt, utsago be wrong, be mistaken, be in (at) fault; *b*) särsk. moraliskt be in the wrong; *jag erkänner mig ha ~* I acknowledge myself at (in) fault (in the wrong); *få ~* [be shown to] be in the wrong; *han fick därigenom ~* äv. that put him in the wrong; *göra ~* do wrong; jfr äv. *misstaga sig; göra ngn ~* wrong a p. jfr äv. ned. *bedöma* etc.; *konungen kan icke göra något ~* the King can do no wrong; *komma (råka) i ~a händer* get into the wrong hands; *på ~ ställe* in the wrong place; i mera allm. bet. (opassande) out of place; *vända sig till ~ person* apply (go) to the wrong person; jfr äv. [*taga*] *miste; med ~* jfr *-vist* **II** *adv* wrong; [act] wrongly, amiss, äv. mistakenly; [put] in the wrong place, [go] the wrong way [to work till vägs] jfr *galet* o. *miste* jämte ex. [ss. *gå . .* etc.]; *min klocka går ~* my watch does not go right (is wrong); [Anm. Vb åtföljda av *~* kunna återges med ett ord jfr *miste* Anm. samt följ. ex.] *bedöma honom ~* misjudge him, do him wrong; be unfair to him; äv. misconstrue his intention[s]; *börja ~* äv. make a wrong (bad) start; *vad ~ fås med sorg förgås* ordspr. ill-gotten goods seldom thrive; *såg jag ~?* did I mistake my eyes? **-fången** *adj* ill-gotten **-färdig** *adj* unjust, unrighteous båda särsk. bibl.; iniquitous; teol. äv. [the] wicked **-färdighet** unrighteousness, iniquity **-mätig** *adj* unlawful, illegitimate; [a] wrongful [taking of property], unjust [claims]; *~ innehavare* äv. usurper **-mätighet** unlawfulness, äv. injustice **-rådig** *adj* unrighteous, iniquitous **-rådighet** iniquity **-vis** *adj* allm. unjust; inequitable; unfair [towards] jfr *obillig* **-vis|a** *-an -or* abstr. unjustness, unfairness; allm. (äv. konkr.) injustice [*mot* to]; konkr. [a] wrong [inflicted upon me] jfr *begå* o. *lida* ex. **-vist** *adv* wrongfully, [judge] unjustly, äv. unfairly [divided]

**1 oröjd** *adj* [jfr *röja*] uncleared [forest]; unbroken [ground]

**2 oröjd** *adj* [jfr *röja*] unrevealed

**orör||d** *adj* **1** ej vidrörd not touched; untouched; intact, entire **2** orubbad not moved, unmoved **3** bildl. untouched, unmoved [heart]; *. . lämnade mig alldeles ~* did not affect me in the least **-lig** *adj* immovable; immobile [features]; [stand, remain] motionless; fast stationary, fixed; (F: trög av sig) inert, lazy; bildl. jfr *obeveklig;* den döde låg där *stel och ~* rigid in death

deutet darauf, daß ..., ~ *för sig själv* om personer, hålla en monolog vor sich hinsprechen, mit sich selbst sprechen el. reden, ein Selbstgespräch halten, om saker für sich selbst sprechen, ~ *för* (till fördel el. försvar för) *ngn* für e-n el. zu js Gunsten sprechen, reden, ~ *i en sak* über etw. (ack.) sprechen, ~ *i näsan* durch die Nase sprechen, ~ *i sömnen* im Schlafe reden, fam. äv. aufreden, ~ *i medlidsam ton* im Tone des Bedauerns sprechen, ~ *med ngn* mit e-m sprechen, *önska att få* ~ *med ngn* e-n zu sprechen wünschen, *kan jag få* ~ *med hr N.?* ist Herr N. zu sprechen? kann ich Herrn N. sprechen? *vem är det jag har äran* ~ *med?* mit wem habe ich die Ehre? *han låter ej* ~ *med sig* (tar ej reson) er läßt nicht mit sich reden, ~ *om ngt* von etw. sprechen, reden, ~ *om ngt* (så att detta utgör huvudämnet för framställningen) über etw. (ack.) reden, sprechen, etw. besprechen, *det är ej värt att* ~ *om* das ist nicht der Rede wert, *låt oss ej mer* ~ *om det!* äv. lassen wir das gut sein! (*det är*) *ingenting att* ~ *om!* bitte sehr! nicht der Rede wert! fam. kein Gegenstand! *ej vilja höra* ~*s om ngt* von etw. nicht wissen wollen, *få höra* ~*s om ngt* von etw. hören, *det ha vi aldrig hört* ~*s om* davon haben wir nie gehört, *det var just ngt att* ~ *om* das ist auch was Rechtes, *för att ej* ~ *om, att* ... um davon zu schweigen, geschweige [denn], daß ..., vårdad stil dessen nicht zu gedenken, daß ..., dessen zu geschweigen, daß ..., ~ *illa om ngn* e-n schlecht machen, e-m Übles nachreden, ~ *óm* erzählen, berichten, ngt som ej borde omtalas ausplaudern, *ingen har* ~*t óm för mig att* ... kein Mensch hat mir ein Wort davon gesagt, daß ..., ~ *till ngn* e-n anreden, tvrigt, övertalande auf e-n ein|reden, -sprechen, in e-n hineinsprechen, hålla ett tal till ngn e-e Anrede an e-n halten, ~ *vänligt, tröstande till ngn* äv. e-m [gut] zureden, ~ *till hjärtat* zum Herzen reden, ~ *ur sig skägg, ton,* ~ *út* uttala aussprechen, tala till slut aus|reden, -sprechen, zu Ende reden el. sprechen, ~ *út!* tydligt sprich deutlich! säg vad du har på hjärtat sprich el. rede frei heraus! ~ *vid ngn* mit e-m sprechen, *kan jag få* ~ *vid herr N.?* kann ich Herrn N. sprechen? ~ *väl vid ngn* e-m gute Worte geben, ~ *vid ngn* mit e-m übereinkommen, etw. mit e-m vereinbaren, ~ *över ngt* über etw. (ack.) reden el. sprechen, etw. besprechen. **-an** -, *O, föra ngns* ~ für e-n sprechen, eintreten, inför domstol für e-n plädieren, js Sache führen, *föra* ~ *mot ngn* [als Kläger] gegen e-n auftreten, *väcka* ~ *mot ngn* e-n gerichtlich belangen, *fullfölja* ~ Berufung einlegen, *nedlägga sin* ~ die Klage zurückziehen, seinen Rechtsanspruch aufgeben, allmännare seinen Ansprüchen entsagen, seine Ansprüche aufgeben, *du har ingen* ~ *härvidlag* du hast hier nicht mitzureden. **-ande** *a.* redend, sprechend. ~*skäl* sprechender Beweis. **-ang** *-en, -er* Talent *n. Han är en stor* ~ er ist ein großes T., ~ *att måla* T. zum Malen, Malertalent *n.* **-angfull** *a.* talentvoll, talentiert, begabt. **-ar** *-en, -er* Talar *m.* **-are** *-n, -,* Redner *m. Föregående* ~ der Vorredner. **-arförmåga, -arstol** Redner|gabe, -bühne *f.* **-as**[12] *dep. itr., ~ vid* miteinander sprechen, ~ *vid om ngt* sich mit e-m über etw. (ack.) besprechen. **-e|gåva** Rede-, Redner|gabe *f.* **-ent** *-en, -er* vikt, mynt Talent *n.* **-e|sätt** Redensart *f.* **-för** *a.* rede-, zungen|fertig. **-förhet** *-en, O* Rede-, Zungen|fertigkeit *f.* **-förmåga** Sprachvermögen *n,* Sprechfähigkeit *f.*

**talg** *-en, O* Talg *m,* Unschlitt *n,* slakt. Liesen *pl.* **-a** *tr.* [ein]talgen. **-dank** Talgstummel *m.* Bildl. fam. *nu gick en* ~ *upp för mig* es geht mir ein Seifensieder auf. **-ig** *a.* talglig, -icht. **-ljus** Talglicht *n,* Unschlittkerze *f.* **-mes, -oxe** zool. Brand-, Kohl-, Speck|meise *f.*

**talisman** *-en, -er* Talisman *m.*

**talja** *-n, ..jor* sjö. Talje *f.*

**talk** *-en, O* Talk *m.*

**talkonst** Redekunst *f.*

**tall** *-en, -ar* Kiefer, Föhre *f.* Jtr *fur.* **-bark, -barr, -barrsbad** Kiefer[n]borke, -nadel *f,* -nadelbad *n.* **-bit** zool. Hakengimpel *m.* **-kotte** Kiefer[n]zapfen *m.* **-rik** *-en, -ar* Teller *m. Djup* ~ Suppenteller *m.* **-riksslickare** Tellerlecker *m.* **-skog** Kiefer[n]-,Föhren|wald *m.* **-strunt** Kiefer[n]|sprosse *f,* koll. -sprossen *pl.* **-struntöl** Sprossenbier *n.* **-trast** se *taltrast.* **-ved** Kiefer[n]-, Föhren|holz *n.* **-ört** bot. Fichtenspargel *m,* Schmer-, Wald|wurz *f.*

**tall|lös** *a.* zahllos, unzählig. **-man** Präsident, Kammerpräsident, i ty. riksd. Reichstagspräsident; allmännare Sprecher, Wortführer *m. Oppositionens* ~ der Wortführer der Opposition. **-manskonferens** i sv. riksd. Präsidentenkonferenz *f.* **-mi** *-t, O,* **-miguld** Talmi, -gold *n.* **-mud** *s.* Talmud *m.* **-ong** *-en, -er* Talon, på kupong äv. Erneuerungsschein *m.* **-organ** Sprachwerkzeug *n.* **-pjäs** gesprochenes Drama el. Stück. **-rik** *a.* zahlreich. ~*t besökt* sehr el. stark besucht. **-rikhet** *-en, O* große Anzahl, Zahl *f.* **-rör** Sprachrohr *n.* **-språk** Umgangssprache *f.* **-tecken** Zahlzeichen *n.* **-trast** Drossel, Singdrossel *f.* **-trängd** *a.* red|selig, -elustig, gesprächig. **-trängdhet** Redseligkeit, Gesprächigkeit *f.* **-övning** Sprechübung *f.*

**tam** *a.* zahm. **-arind** *-en, -er* Tamarinde *f.* **-arisk** *-en, -er* Tamariske *f.* **-bur** *-en, -er* Vorplatz *m,* Entree *n,* Hausflur *m* (*f*), hall

*tr.* transitivt, *itr.* intransitivt verb. [1 2 3 4] följer 1:a, 2:a, 3:e, 4:e konjugationen.

på n. b. äv. Diele *f.* **-burdörr** Flur-, Vorplatz-, Entree|tür *f.* **-burin** *-en, -er* Tamburin *n.* **-burmajor** Tambourmajor *m.* **-burnyckel** Wohnungs-, Korridor|schlüssel *m.* **-bursöm** Tamburierarbeit *f.* **-het** *-en, O* Zahmheit *f.*

**tamp** *-en, -ar* stropp Strippe, Lasche *f,* sjö. Tamp *m.*

**tampon** *-en, -er* läk. Tampon *m.*

**tamul** *-en, -er* Tamule *m.*

**tand** *-en, -er*† Zahn *m. Tidens ~* der [zerstörende] Zahn der Zeit, *få tänder* ordagr. el. zahnen, *visa ngn tänderna* e-m die Zähne zeigen el. weisen, fam. e-n anblecken el. anfletschen, *skära tänderna* mit den Zähnen knirschen, *hava ~ för tunga* seine Zunge im Zaume halten, zu schweigen wissen. **-a** *tr.* zähne[l]n, auszahnen, auszähneln. *~d* bot. m. m. gezähn[el]t, aus|gezackt -geschweift. **-a|gnisslan** -, *O* Zähne|klappern, -knirschen *n.* **-ben, -bildning, -borste** Zahn|bein *n,* -bildung, -bürste *f.* **-byggnad** Zahn|system *n,* -stellung *f.* **-böld, -droppar** Zahn|geschwür *n,* -tinktur *f.*

**tandem** *pl.* - el. *-s* Tandem *n,* Zweisitzer *m.*

**tand|fistel** Zahnfistel *f.* **-garnityr** [künstliches] Gebiß. **-gård** Zahnreihe *f,* Gebiß *n.* **-håla, -kitt, -krita, -krona, -ljud** Zahn|höhle *f,* -kitt *m,* -pulver *n,* -krone *f,* -laut *m.* **-läkare** Zahnarzt *m.* **-läkarexamen** zahnärztliche Prüfung. **-läkarinstitut** zahnärztliche Lehranstalt. **-läkarkonst** Zahnheil|kunst, -kunde *f.* **-lös** zahnlos. *~ gubbe* fam. Mummelgreis *m.* **-löshet** Zahnlosigkeit *f.* **-pasta** Zahnpast|a, -e, Zahncreme *f.* **-petare** Zahnstocher *m.* **-pulver** se *tandkrita.* **-rot** Zahnwurzel, bot. Zahnwurz *f.* **-röta** Zahnfäule *f.* **-snitt** byggn. Zahnschnitt *m.* **-sprickning** Zahnen *n.* **-tekniker** Zahn|künstler, -techniker *m.* **-val** zool. Zahnwal *m.* **-värk** Zahn|schmerzen *pl.,* -weh *n.* **-ömsning** Zahnwechsel *m.* **-ört** se *tandrot.*

**tangent** *-en, -er* 1. mus. Taste *f.* 2. mat. Tangente *f.* **-era** *tr.* tangieren, berühren, streifen.

**tanig** *a.* fam. [lang]stackelig, ins Kraut geschossen.

**tank** *-en, -ar* Behälter, Tank *m.*

**tanke** *-n, ..kar* Gedanke *m. ~n på döden* der G. an den Tod, *ägna en ~ åt ngt* über etw. (ack.) nachdenken, *jag hade inte en ~ dität* ich dachte nicht im entferntesten el. nty. von ferne daran, *jag har ej haft den avlägsnaste ~ därpå* äv. das ist mir [auch] nicht im Traume eingefallen, *hava en hög (dålig) ~ om ngn, ngt* e-e hohe (geringe) Meinung von e-m, etw. haben, *hava höga tankar om sig* äv. [sehr] hohe Gedanken von sich haben, *hava en låg ~ om ngn* äv. von e-m gering denken, *vara av samma ~* derselben Meinung sein; *enligt min ~* meiner Ansicht el. Meinung nach, meines Erachtens (förk. m. E.); *göra ngt i tankarna* etw. in Gedanken tun, *gå i tankarna* zerstreut sein; *med ~ på att ...* in Erwägung, daß ..., *umgås med ~n att ...* mit dem Gedanken úmgehen zu, sich mit dem Gedanken tragen zu ..., *falla på den ~n* auf den Gedanken kommen, *komma på andra tankar* ordagr. el. anderen Sinnes werden, *hur kom ni på den ~n?* wie kamen Sie auf den Gedanken? *bringa ngn på den ~n att ...* e-n auf den Gedanken bringen zu ..., *bringa på andra tankar* auf andere Gedanken bringen; *slå ngt ur tankarna* sich (dat.) etw. aus den Gedanken el. aus dem Sinn schlagen. **-ansträngning, -arbete** Geistes|anstrengung, -arbeit *f.* **-byggnad** Gedankenbau *m.* **-diger, -fattig** *a.* gedanken|schwer, -arm. **-frihet** Gedanken-, Denk|freiheit *f.* **-förmåga, -gåva** Denk|vermögen *n,* -kraft *f.* **-gång, -korn** Gedanken|gang, -splitter *m.* **-lag** logisches Gesetz, Denkgesetz *n.* **-läsare, -läsning, -utbyte** Gedanken|leser *m,* -lesen *n,* -austausch *m.* **-väckande** *a.* anregend.

**tankl|full** *a.* gedankenvoll, sinnend, versonnen. **-fullhet** gedankenvolles, träumerisches Wesen. **-lös** *a.* gedankenlos. **-löshet** Gedankenlosigkeit *f.* **-spridd** *a.* zerstreut, geistesabwesend, zerfahren. *Vara ~* äv. seine Gedanken nicht beisammenhaben. **-spriddhet** *-en, O* Zerstreutheit, Geistesabwesenheit, Zerfahrenheit *f.* **-streck** Gedankenstrich *m.*

**tannin** *-en* o. *-et, O* Tannin *n,* Gerbstoff *m.*

**tant** *-en, -er* Tante *f.*

**tantaluskval** Tantalusqualen *pl.*

**tantiem** *-en, -er* Tantieme *f.*

**tapet** *-en, -er* Tapete *f. Sätta upp ~er* Tapeten aufkleben, *sätta upp ~er på en vägg, i ett rum* eine Wand, ein Zimmer tapezieren, *bringa på ~en* aufs Tapet el. zur Sprache el. zur Erörterung bringen, *komma på ~en* zur Sprache kommen, *vara på ~en* auf dem Tapet sein, Gegenstand der Unterhaltung el. Erörterung sein, erörtert werden. **-bård, -dörr, -mönster, -nubb** Tapeten|borte, -tür *f,* -muster *n,* -nagel *m.* **-sera** *tr.* tapezieren. **-serare** *-n, -,* Tapezier[er] *m.* **-sering** *-en, -ar* Tapezierung *f.*

**tapioka** *-n, O* Tapioka *f.*

**tapir** *-en, -er* zool. Tapir *m.*

**tapisseri** *-et, -er* Tapisserie *f.* **-handel** Tapisserie|geschäft *n,* -laden *m.* **-nål** Tapisserienadel *f.* **-söm** Tapisseriearbeit *f.*

**tapp** *-en, -ar* 1. plugg Zapfen, på kanon Schildzapfen *m.* 2. av halm o. dyl. Wisch *m,* Büschel *m* o. *n.* **-a** *tr.* 1. tömma [ab]zapfen, abstechen. *~ på buteljer* auf Flaschen ziehen, in Flaschen abfüllen. 2. förlora verlieren, släppa fallen lassen. *~ andan, modet* jfr d. o., *han ~de käppen* er ließ den Stock fallen, i mkt vårdad stil der Stock entfiel ihm el. seiner Hand. — Med adv. *~*

*á v tr.* abfüllen, abzapfen, abziehen, ablassen, vatten från entwässern; *itr.* abnehmen, nachlassen, magra abmagern, ~ *b ó r t* verlieren, ~ *bórt sig* sich verlieren, t. e. *i folkträngseln*, *i skogen* im Gedränge, im Walde, ~ *på' vatten* Wasser einlassen, ~ *úr, út* aus-, ab|zapfen, ausfüllen. **-er** *a.* tapfer; duktig tüchtig. *Vara* ~ *i dryckjom* ein tüchtiger Trinker sein. **-erhet** *-en, O* Tapferkeit *f.* **-erhetsmedalj** Tapferkeitsmedaille *f.* **-hål** Zapfenloch *n.* **-ning** *-en, -ar* Zapfen *n*, Ab-, An|stich *m*.

**tappt**, *ge* ~ nachgeben, seinen Widerstand aufgeben, die Flinte ins Korn werfen.

**tapto** *-t, -n* Zapfenstreich *m. Slå* ~ den Zapfenstreich schlagen.

**tar||a** *-n, O* Tara *f.* **-ald** bot. Leimkraut *n*, Kleb[e]nelke *f.* **-antel** *-n, ..tlar* el. *..tler* Tarantel *f.* **-antella** *-n, ..lor* Tarantella *f.*

**tariff** *-en, -er* Tarif *m.*

**tarlatan** *-en* o. *-et, O* Tarlatan *m.*

**tarm** *-en, -ar* Darm *m.* ~*arna* säv. das Gedärm. **-ben** Darmbein *n.* **-brock** Darmbruch *m.* **-inflammation, -katarr** Darm|entzündung *f*, -katarrh *m.* **-käx, -ludd, -sträng, -vred** Darm|gekröse *n*, -zotten *pl.*, -saite *f*, -verschlingung *f.*

**tars** *-en, -er* Fußwurzel *f*, Tarsus *m.*

**tartar** se *tatar.*

**Tartaren.** *npr.* Tartarus *m.*

**tarv** *-et, O* Bedürfnis *n*, Notdurft *f. Förrätta sitt* ~ seine Notdurft verrichten. **-a** *tr.* erfordern, brauchen; bedürfen med gen. **-lig** *a.* enkel einfach, anspruchslos, mäßig, mittelmäßig, dürftig, armselig; lumpen kleinlich, erbärmlich, lumpig, gemein. **-lighet** *-en, O* Einfachheit, Anspruchslosigkeit, Mittelmäßigkeit, Dürftigkeit, Armseligkeit, Kleinlichkeit, Erbärmlichkeit, Lumpigkeit, Gemeinheit *f*, jfr föreg.

**tas** *dep. itr.* se *tagas.*

**taskig** *a.* fam. schäbig.

**taskspel||are** Taschenspieler *m.* **-arkonst, -eri** *-et, -er* Taschenspieler|kunst, -ei *f.*

**tass** *-en, -ar* Tatze, Pfote *f. Vacker* ~*!* till hund gib die Pfote, gib [das] Pfötchen! **-a** *itr.* leise gehen. **-ande** *-t, O* leise Tritte *pl.* **-el, -la** se *tiss|el, -la.*

**tatar** *-en, -er* Tatar *m.* **-e** se *tattare.*

**Tatariet** *npr.* die Tatarei.

**tatarisk** *a.* tatarisch.

**tattare** *-n, -*, Zigeuner *m.*

**tatterska** *-n, ..kor* Zigeunerin *f.*

**tatuer||a** *tr.* tätowieren. **-ing** *-en, -ar* Tätowierung *f.*

**tautologi** *-[e]n, -er* Tautologie *f.* **-sk** *a.* tautologisch.

**tavel||galleri, -ram** Gemälde-, Bilder|galerie *f*, rahmen *m.* **-utställning** Gemäldeausstellung *f.*

**tavern** *-en, -er, -a -n, ..nor* Taberne *f.*

**tavla** *-n, ..lor* 1. skiva Tafel *f. Svarta* ~*n* anslagstavla das Schwarze Brett, *de 12 tavlorna* rom. hist. die 12 Tafeln. 2. plansch Bild, målning Gemälde *n. Erbjuda en vacker* ~ e-n schönen Anblick gewähren.

**tax** *-en, -ar* Dachshund, Dackel, Teckel *m.* **-a** *-n, ..xor* Taxe *f*, Tarif *m. Efter högsta (lägsta)* ~ säv. nach dem höchsten (niedrigsten) Satze. **-a|meter** *-n, ..trar* Taxameter, Fahrpreisanzeiger *m.* **-a|meterdroska** Taxameterdroschke *f.* **-era** *tr.* taxieren, schätzen, abschätzen. **-ering** *-en, -ar* Taxierung, Ab-, Ein|schätzung, Steuereinschätzung *f.* **-eringslängd** Steuerrolle *f.* **-eringsman** Steuerabschätzer, Taxator *m.* **-eringsnämnd** Steuereinschätzungs-, Veranlagungs|kommission *f.* **-eringsvärde** Taxwert *m*, taxierter Wert. **-hund** se *tax.*

**te** I.[3] ~ *sig* aussehen, erscheinen, sich darstellen. II. *-et, -er* Tee *m, pl.* vanl. Teesorten. *Bjuda på [en kopp]* ~ zum Tee, zu e-r Tasse T. einladen.

**teakträ** se *tekträ.*

**teater** *-n, ..trar* Theater *n. Kungliga* ~*n* das königliche Hoftheater, *dramatiska* ~*n* das Schauspielhaus, *gå på* ~*n* ins T. gehen, *gå in vid* ~*n* zur Bühne gehen, *vara vid* ~*n* beim T. sein. **-affisch, -besök, -biljett** Theater|zettel, -besuch *m*, -billett *n.* **-bov** Theaterbösewicht *m.* **-direktör** Theaterdirektor *m.* **-författare** Bühnen-, Theater|dichter *m.* **-hjälte** Theater-, Bühnen|held *m.* **-kikare** Opernglas *n.* **-kupp** Theatercoup *m.* **-pjäs, -salong** Theater|stück *n*, -saal *m.* **-trupp** Schauspieler|gesellschaft, -truppe *f.* **-vaktmästare** Logenschließer *m.* **-viskning** Bühnenflüstern *n.*

**teatralisk** *a.* theatralisch, schauspielermäßig.

**teban** *-en, -er* Thebaner *m.*

**tebansk** *a.* thebanisch.

**Tebe** *n npr.* Theben *n.*

**te||bjudning** Teegesellschaft *f.* **-blask** fam. Plempe *f.* **-bricka, -bröd** Tee|brett, -gebäck *n.* **-burk** Tee|dose, -büchse, -schatulle *f.*

**tecken** *..knet, -*, Zeichen *n. Dåligt* ~ böses Zeichen, schlimme Vorbedeutung, ~ *och under* Zeichen und Wunder, *inte ett* ~ keine Spur, keine Ahnung, *giva* ~ *till avresa* das Z. zur Abfahrt geben, *vara* ~ *till ngt* das Anzeichen von etw. el. e-r (gen.) Sache sein, etw. andeuten, *till* ~ *av min vänskap* zum Zeichen meiner Freundschaft, *till* ~ *att* ... zum Zeichen, daß ... **-skrift, -språk, -tydare, -tydning** Zeichen|schrift, -sprache *f*, -deuter *m*, -deutung *f.*

**teckn||a** *tr.* o. *itr.* zeichnen. ~ *aktier* Aktien z., ~ *10 kr. till en minnesvård* 10 Kronen zu e-m Denkmal z., ~ *sitt namn under en skrivelse* seinen Namen unter e-e Schrift z., e-e Schrift unterzeichnen, ~*r högaktningsfullt* ... i brev zeichne hochachtungs-

voll [ergebenst], *lånet är ~t* die Anleihe ist gezeichnet, *~ sig ngt till minnes* sich (dat.) etw. merken, etw. aufschreiben, etw. notieren. – Med adv. o. prep. *~ á v* abzeichnen, *~ f ö'r ngn* e-m vorzeichnen, *~ p å'* seinen Namen zeichnen, unterzéichnen, zeichnen, *~ ú n d e r* unterzéichnen, *~ ú p p* aufzeichnen, aufschreiben, notieren, *~ å t ngn* e-m ein Zeichen geben. **-are** *-n, -*, Zeichner *m.* **-ing** *-en, -ar* Zeichnung *f*, skolämne Zeichnen *n.* **-ingslista** Subskriptionsliste *f.* **-ingslärare, -ingstimme, -ingsundervisning** Zeichen|lehrer *m*, -stunde *f*, -unterricht *m.*

**tedeum** *-*, *-*, Tedeum *n.*

**tedosa** se *teburk.*

**tefat** Unter|tasse, -schale *f.*

**teg** *-en, -ar* Feld *n*, Hufe *f.*

**tegel** *..gl et, -*, Ziegel, Backstein *m. Eldfast ~* feuerfester Ziegel, *av ~* äv. backsteinern, *slå ~* Ziegel streichen. **-bruk** Ziegelei *f.* **-byggnad** Backstein-, Ziegel|bau *m.* **-färg, -golv, -mjöl, -mur** Ziegel|farbe *f*, -estrich *m*, -mehl *n*, -mauer *f.* **-panna** Dachziegel *m.* **-röd** *a.* ziegelrot. **-slagare** Ziegler, Ziegelstreicher *m.* **-sten** Ziegel-, Back|stein *m.* **-tak** Ziegeldach *n.* **-täckt** *p. a.* mit Ziegeln gedeckt. **-ugn** Ziegelofen *m.*

**teism** *-en, O* Theismus *m.*

**tejst** *-en, -ar* zool. Teiste, Stechente *f.*

**tekanna** Teekanne *f.*

**tekn||ik** *-en, O* Technik *f.* **-isk** *a.* technisch. *~ skola* Gewerbeschule *f*, *~ högskola* technische Hochschule, Polytechnikum *n.* **-olog** *-en, -er* Gewerbeschüler; Polytechniker *m*, jfr föreg. **-ologi** *-[e]n, O* Technologie *f.* **-ologisk** *a.* technologisch.

**te||kopp, -kök** Tee|tasse, -maschine *f.*

**tekträ** Tiekholz *n.*

**telefon** *-en, -er* Telephon *n*, nty. officiellt Fernsprecher *m. I ~* am T., durch das T., äv. telephonisch, *underrätta ngn per ~* e-n telephonisch benachrichtigen. **-abonnent** Fernsprechteilnehmer, Telephoninhaber *m.* **-anrop** Fernruf *m.* **-apparat** Fernsprech-, Telephon|apparat *m.* **-automat** Fernsprechautomat *m.* **-avgift** Fernsprech-, Telephon|gebühr *f*, -tarif *m.* **-era** *tr. o. itr.* telephonieren, *till ngn* an e-n. – Med adv. *~ é f t e r ngn* e-n telephonisch rufen [lassen]. **-fröken** Telephon|fräulein *n*, -gehilfin *f.* **-förbindelse** Fernsprech-, Telephon|anschluß *m*, -verbindung *f.* **-hytt** Fernsprech-, Telephon|zelle *f.* **-ist** *-en, -er* Telephonist(in) *m* (*f*), Fernsprechbeamte(r), Vermittlungsbeamte(r) *m.* **-katalog** Teilnehmerverzeichnis *n.* **-ledes** *adv.* telephonisch. **-lur** Hörer, Fernhörer *m.* **-nummer** Telephonnummer *f.* **-samtal** Ferngespräch *n.* **-station** Fernsprechamt *n*, Zentrale *f.* **-tråd** Telephondraht *m.* **-väsen** Fernsprechwesen *n.* **-växel** Telephonumschalter *m.*

**telegraf** *-en, -er* Telegraph *m. Per ~* telegraphisch, durch [den] Draht, drahtlich. **-assistent** Telegraphenassistent *m.* **-era** *tr. o. itr.* telegraphieren, drahten. – Med adv. *~ é f t e r ngn* nach e-m telegraphieren, e-n telegraphisch rufen. **-i** *-[e]n, O* Telegraphie *f. Trådlös ~* drahtlose T., Drahtlose, Funkentelegraphie *f*, Telefunken *pl.* **-isk** *a.* telegraphisch. *~t svar* äv. Drahtantwort *f.* **-ist** *-en, -er* Telegraphist(in) *m* (*f*). **-kommissarie** Telegraphen|kommissar, -amtsleiter *m.* **-linje** Telegraphenlinie *f.* **-station** Telegraphen|amt *n*, -station *f.* **-stolpe** Telegraphenstange *f.* **-styrelse** Telegraphenverwaltung *f*, motsv. i Ty. riket en avd. av. Reichspostamt *n.* **-tråd, -väsen** Telegraphen|draht *m*, -wesen *n.*

**telegram** *-met, -[mer]* Telegramm *n*, [telegraphische] Depesche, Draht|nachricht, -meldung *f. Inlämna, skicka ett ~* ein Telegramm aufgeben, absenden. **-adress** Telegramm-, Draht|adresse *f.* **-befordran** Telegrammbeförderung *f.* **-byrå** Telegraphen|bureau *n*, -gesellschaft *f.* **-pojke** Telegraphenbote *m.* **-taxa** Tarif *m* für Telegramme.

**telemarkssväng** skidåkn. Telemarkbiegung *f.*

**tele||pati** *-[e]n, O* Telepathie *f.* **-skop** *-et, -[er]* Teleskop *n.* **-isk** *a.* teleskopisch.

**tellur** *-en, O* kem. Tellur *n.*

**teln** *-en, -ar, -a -n, ..nor* på nät Simm *m.*

**telning** *-en, -ar* Schoß, Schößling; äv. om barn Sproß, Sprößling *m.*

**tema** *-t, -[ta]* 1. ämne Thema *n.* 2. skrivning, hemtema Exerzitium, häusliche Arbeit, på lärorummet Extemporale *n*, Klassenarbeit *f.* **-bok** Exerzitien-, Extemporale|heft *n*, jfr föreg.

**tempel** *..plet, -*, Tempel *m.* **-gård** Tempelhof *m.* **-herre** Tempelherr, Templer *m.* **-herreorden** Templerorden *m.* **-riddare** Tempelritter *m.* **-skändare, -tjänst** Tempel|schänder, -dienst *m.*

**templ||era** *tr.* artill. tempieren. **-erafärg** Temperafarbe *f.* **-erament** *-et, -[er]* Temperament *n*, Gemütsart *f. Han har ~* er hat T. el. ein lebhaftes Gemüt. **-eratur** *-en, -er* Temperatur *f.* **-erera** *tr.* mäßigen, temperieren. *~de zonen* die gemäßigte Zone. **-o** *-t, -n* Tempo *n*, Geschwindigkeit *f*, Zeitmaß *n.* **-us** *-*, *-*, Tempus *n*, Zeit[form] *f.* **-usföljd** Zeit[en]folge *f.*

**Temsen** *npr.* die Themse.

**ten** *-en, -ar* Spindel, i skyttel Seele *f.*

**tenakel** *-n, ..kler* boktr. Tenakel *n.*

**tend||ens** *-en, -er* Tendenz *f. Stigande (fallande) ~* hand. steigende (fallende) T., T. nach oben (unten). **-ensroman** Tendenzroman *m.* **-entiös** *a.* tendenziös. **-er** *-n, ..drar* Tender *m.* **-era** *itr.* zielen, neigen. *Det ~r att ...* es neigt dazu, zeigt e-e Neigung zu.

**tenn** *-et, O* Zinn *n. Av ~* zinnern. **-dosa**

zinnerne Büchse. **-folium** Zinnfolie *f*, Blattzinn *n*. **-förande** *p. a.* zinnerzeugend. **-gjutare, -gjuteri, -gruva** Zinn|gießer *m*, -gießerei, -grube *f*. **-is** -, -, spel Tennis *n*. **-kärl** Zinngeschirr *n*. **-oxid** kem. Zinnoxyd *n*. **-saker** *pl.* Zinn|waren *pl.*, -gerät *n*. **-soldat** Bleisoldat *m*. **-tallrik** zinnerner Teller.

**tenor** *-en, -er* Tenor *m*. **-ist** *-en, -er* Tenorist *m*. **-röst, -stämma** Tenorstimme *f*. **-sångare** Tenorsänger *m*.

**tent||akel** *-n, ..kler* Fühl|faden *m*, -horn *n*, -er *m*, Tentakel *n* o. *f*. **-amen** -, *..mina* Tentamen *n*, Vorprüfung *f*. **-and** *-en, -er* Prüfling, Examinand *m*. **-ator** *-n, -er* Prüfer, Examinator *m*. **-era** I. *tr.* prüfen, tentieren. II. *itr.* ein Tentamen ablegen, sich e-r Vorprüfung unterwérfen.

**tenuis** -, *..ues* fonet. Tenuis *f*.

**teodicé** *-[e]n, -er* Theodizee *f*.

**Teodor** *m npr.* Theodor *m*.

**teo||krati** *-[e]n, -er* Theokratie *f*. **-kratisk** *a.* theokratisch. **-log** *-en, -er* Theolog[e] *m*. **-logi** *-[e]n, O* Theologie *f*. **-logisk** *a.* theologisch.

**teorb** *-en, -er* luta Theorbe *f*.

**teo||rem** *-et, -[er]* Lehrsatz *m*, Theorem *n*. **-retiker** *-n*, -, Theoretiker *m*. **-retisera** *itr.* theoretisieren. **-retisk** *a.* theoretisch. **-ri** *-[e]n, -er* Theorie *f*. **-sof** *-en, -er* Theosoph *m*. **-sofi** *-[e]n, O* Theosophie *f*. **-sofisk** *a.* theosophisch.

**terap||eutik** *-en, O* Therapeutik *f*. **-eutisk** *a.* therapeutisch. **-i** *-[e]n, O* Therapie *f*.

**term** *-en, -er* Ausdruck *m*. **-er** *pl.* varmbad Thermen *pl*. **-in** *-en, -er* 1. tidpunkt Termin *m*, Frist *f*. 2. halvår Semester, Halbjahr; tredjedels år Dritteljahr, Tertial; fjärdedels år Vierteljahr, Quartal *n*; vid badort Kur-, Bade-, Brunnen|zeit *f*. **-inologi** *-[e]n, -er* Terminologie *f*. **-insaffär** hand. Termin-, Lieferungs|geschäft *n*. **-insavgift** vid skolor Schulgeld *n*. **-insbetyg** Zeugnis *n*, vierteljährliches (halbjährliches o. s. v. se *termin*) Zeugnis. **-insvis** *adv.* quartal-, semester|weise, vierteljährlich, halbjährlich, jfr *termin*. **-it** *-en, -er* zool. Termite *f*. **-itstack** Termiten|bau, -hügel *m*. **-ometer** *-n, ..trar* Thermometer *n* (*m*). *~n stiger, faller* das T. steigt el. geht hinauf, fällt el. geht hinunter, *~n står på noll* das T. steht auf el. zeigt Null Grad.

**Termopyle** *n npr.* Thermopylen *pl*.

**termosflaska** Thermosflasche *f*.

**tern** *-en, -er* Terne *f*.

**terpentin** *-en* o. *-et, O* Terpentin *m*. **-olja** Terpentinöl *n*. **-sprit** Terpentin|geist, -spiritus *m*.

**terr||akotta** *-n, O* Terra|kotte, -kotta *f*. **-ass** *-en, -er* Terrasse, Stufe *f*. **-assera** *tr.* terrassieren. **-assformig** *a.* terrassen-, stufen|förmig. **-assland** Terrassen-, Stufen|land *n*. **-in** *-en, -er* Terrine *f*. **-itorialförsamling** Territorialgemeinde *f*. **-itoriell** *a.* territorial. **-itorium** *..ier, ..ier* Territorium, Gebiet *n*. **-orisera** *tr.* terrorisieren. **-orism** *-en, O* Terrorismus *m*, Schreckensherrschaft *f*. **-orist** *-en, -er* Terrorist *m*. **-äng** *-en, -er* Gelände, Terrain *n*. *Vinna ~* Platz greifen, Boden gewinnen. **-änglöpning** sport. Geländerennen *n*.

**ters** *-en, -er* Terz *f*. **-erol** *-en, -er* Terzerol *n*. **-ett** *-en, -er* Terzett *n*.

**tertiärformation** Tertiärformation *f*.

**tes** *-en, -er* These *f*.

**te||servis, -sil, -sked, -sort** Tee|geschirr el. -service *n*, -seiher *m* el. -sieb *n*, -löffel *m*, -sorte *f*.

**Tessalien** *n npr.* Thessalien *n*.

**tessalonikerbrevet** der Brief Pauli an die Thessalonicher.

**test** *-en, -ar* Zotte *f*.

**testakten** eng. hist. die Testakte.

**testament||arisk** *a.* testamentarisch, letztwillig. **-e** *-t, -n* Vermächtnis, Testament *n*, letzter Wille, letztwillige Verfügung. *Gamla och nya ~t* der Alte und der Neue Bund, das Alte und das Neue Testament, *göra sitt ~* sein Testament machen, *bevaka ett ~* sein Erbrecht anmelden. **-era** *tr. ~* [*bort*] [testamentarisch] vermachen, *till* el. *åt ngn* e-m. **-s|exekutor** Testaments|vollstrecker, -vollzieher *m*. **-s|givare** Erblasser, Test|ator, -ierer *m*. **-s|givarinna** Erblasserin *f*. **-s|tagare, -s|tagerska** Testamentserb|e *m*, -in *f*.

**testator** se *testamentsgivare*.

**testikel** *-n, ..klar* Hode *m* o. *f*, Hoden *m*.

**tetraeder** *-n, ..drar* mat. Tetraeder *n*.

**tetrark** *-en, -er* Vierfürst, Tetrarch *m*.

**teuton** *-en, -er* Teutone *m*.

**tevatten** Teewasser *n*. **-s|roman** ugt. Gartenlaubenroman *m*.

**text** *-en, -er* Text *m*, stilsort Text *f*. *Vidare i ~en* weiter im T. **-a** se *pränta*. **-enlig** *a.* text|gemäß, -mäßig. **-il** *a.* textil, Textil-, Gewebe-. **-rättelse** Textberichtigung *f*. **-trogen** *a.* textgemäß. **-ur** *-en, -er* Textur *f*.

**tia** *-n, tior* Zehn *f*, spelk. m. m. o. sty. allm. Zehner, sedel Zehnkronenschein *m*.

**tiar** *-en, -er, -a -n, ..ror* Tiara, -e *f*.

**tibast** *-en, O* bot. Kellerhals, Seidelbast *m*.

**Tibern** *npr.* die (der) Tiber.

**tibet** *-en* o. *-et, -er* tyg Tibet *m*.

**Tibet** *n npr.* Tibet *n*.

**tibetan** *-en, -er* Tibeter *m*. **-sk** *a.* tibetisch.

**ticka** *-n, ..kor* bot. Löcherpilz *m*.

**ticktack** *itj.* ticktack.

**tid** *-en, -er* Zeit *f*. *Den gamla goda ~en* die gute alte Zeit, *ge sig god ~* sich Z. lassen, sich Weile nehmen, *ha gott om ~* reichlich Zeit haben, *allt har sin ~* alles zu seiner Zeit, jedes Ding hat seine Zeit, *han har haft sin ~* er hat seine Zeit gehabt, *det är hög ~ att . . .* es ist hohe el. [die] höchste Zeit zu . . ., *det är hög ~* fam. es ist die

höchste Eisenbahn, *ha ~ med ngt* Zeit zu etw. haben, *jag har ej ~ med dig* ich habe keine Zeit für dich, *en ~* adv. e-e Zeitlang, *vad ~?* um welche Zeit? *~s nog* früh genug, *det är ~s nog i morgon* das hat [noch] Zeit bis morgen, *~ efter annan* von Z. zu Z.; *för ngn ~* auf einige Z., *nu för ~en* heutzutage, heutiges-, heutigen|tags, *då för ~en* damals, zur damaligen Zeit, derzeit, zu der el. jener Zeit, *vara efter sin ~* [hinter der Zeit] zurück sein, *vara före sin ~* vor seiner Zeit voraus sein, *i ~* beizeiten, *i god ~* bei guter Zeit, *i rätt ~* zur rechten Zeit, rechtzeitig, *i sinom ~* seinerzeit, *i ~ och otid* se *otid*, *i alla förgångna ~er* von jeher, *aldrig i ~en* nun und nimmermehr; *med ~en* mit der Zeit, im Laufe der Zeit; *på min ~* zu meiner Zeit, *han var på sin ~ en duktig skådespelare* er ist seinerzeit ein tüchtiger Schauspieler gewesen, *kyrkan var på sin ~ vacker* die Kirche war seinerzeit schön, *på Ciceros ~* zur Zeit des Cicero, *på kort ~* auf kurze Zeit, *vara på ~[en] att . . .* an der Zeit sein . . ., *till en ~* e-e Zeitlang, *under ~en* inzwischen, unter-, während|dessen, unterdes, indessen, indes, mittlerweile, in der Zwischenzeit, *gå ur ~en* das Zeitliche segnen; *vid den ~en* zu der Zeit, damals, *vid ~en för . . .* um die Zeit el. in der Zeit med gen., *vid 9-~en* gegen 9 Uhr, um 9 U. herum, *vid samma ~ i morgon* morgen um dieselbe Zeit, *två dagar över ~en* zwei Tage über die Zeit, *arbeta över ~en* se *övertid*. **-a** *adv.* åld. früh. **-e|böcker** Jahr-, Geschichts|bücher, Annalen *pl.* **-ender** *pl.* åld. Nachrichten, Neuigkeiten *pl.* **-[e]räkning** Zeitrechnung *f.* **-e|varv** Periode, Zeit *f*, Zeitalter *n. I vårt ~* in unsrer Zeit. **-ig** *a.* früh, i tid, i god tid zeitig; frühzeitig. *För ~* äv. unzeitig, *för ~t beröm* vorzeitiges, voreiliges Lob, *vara ~ av sig, stiga upp ~t* ein Frühaufsteher sein, *~are* som skett förr früher, ehemalig, vorig. Adv. *~t den 6 maj* äv. in der Frühe des 6. Mai, *komma för ~t* äv. sich verfrühen, sich verfrüht einfinden, *~t avliden* frühverstorben, *helt ~t* in aller Frühe; *~ast* am frühesten, ej förr än frühestens, *~ast om måndag* frühestens am Montag el. Montags. **-ighet** Frühzeitigkeit, Frühe *f*. **-kula** Zeitball *m.* **-lösa** *-n, ..sor* bot. [Herbst-] Zeitlose *f*. **-mått, -mätare** Zeit|maß *n*, -messer *m*. **-ning** *-en, -ar* 1. Zeitung *f*, Blatt *n. Daglig ~* Tageszeitung, *dagens ~* die heutige Nummer (e-r Zeitung). 2. underrättelse Nachricht *f*.

**tidnings|anka, -annons, -blad, -bråk** Zeitungs|ente, -anzeige *f*, -blatt *n*, -lärm *m*. **-kiosk** Zeitungs|kiosk, -verkauf *m*. **-kontor, -litteratur** Zeitungs|amt *n*, -literatur *f*. **-man** Journalist, Zeitungsmann, förklenande Zeitungsschreiber *m*. **-mannamöte** Journalistentag *m*. **-notis** Zeitungsnotiz *f*. **-pojke** Zeitungs|junge, -austräger *m*. **-polemik** Zeitungspolemik *f*. **-prenumerant** Abonnent *m* e-r Zeitung. **-press** Presse, Tagespresse *f*. **-skrivare** se *tidningsman*. **-urklipp** Zeitungsausschnitt *m*. **-väsen** Zeitungswesen *n*.

**tid|punkt** Zeitpunkt *m*. **-rymd** Zeit|raum *m*, -dauer *f*. *En kort ~* e-e kurze Spanne Zeit, *inom en ~ av 6 månader* äv. binnen e-r Frist von 6 Monaten. **-räkning** se *tideräkning*. **-s|adverb** Umstandswort *n* der Zeit. **-s|anda** Zeitgeist *m*. **-s|besparande** *a.* Zeit sparend. **-s|besparing, -s|bestämning, -s|bild** Zeit|ersparnis, -bestimmung el. -angabe *f*, -bild *n*. **-s|enlig** *a.* zeitgemäß. **-s|enlighet** *-en, O* Zeitgemäßheit *f*. **-s|fråga** Frage *f* der Zeit, Zeitfrage *f*. **-s|färg** Zeitkolorit *n*. **-s|följd** Zeitfolge *f*. **-s|fördriv** Zeitvertreib *m*, Kurzweil *f*. **-s|förhållanden** Zeit|umstände, -verhältnisse *pl*. **-s|förlust** Zeitverlust *m*. **-skifte** Zeit *f*, -raum *m*. **-skrift** Zeitschrift *f*. **-s|längd** Zeitdauer *f*. **-s|riktning** Zug *m* der Zeit. **-s|skede** Zeitabschnitt *m*. **~n** äv. Zeitläuf[t]e *pl*. **-s|spillan** Zeit|aufwand, -verlust *m*, -verschwendung *f*. **-s|strömning** se *tidsriktning*. **-s|utdräkt, -s|vinst, -s|ålder** Zeit|verlust, -gewinn *m*, -alter *n*. **-s|ödande** *a.* zeitraubend. **-tabell** Kursbuch *n*, Fahrplan *m*. **-tals** *adv.* zeit|weise, -weilig, zuzeiten, dann und wann. **-vatten** Ebbe und Flut *f*, Gezeiten *pl*. **-vattensvåg** Gezeitenwelle *f*.

**tiga**[4] *itr.* schweigen. *~ med ngt* von el. über (med ack.) etw. schweigen, etw. verschweigen, *tig med det!* schweig mir davon! sei still davon! *han teg på alla frågor* er schwieg auf alle Fragen, *~ ihjäl ngn, ngt* e-n, etw. totschweigen.

**tiger** *-n, ..grar* Tiger *m*. **-fläckig** *a.* getigert, tigerfleckig. **-färgad** *a.* tigerfarbig. **-hona, -katt** Tiger|weibchen *n*, -katze *f*. **-unge** junger Tiger, Tigerjunge(s) *n*.

**tigg|a**[a2] *itr. o. tr.* betteln. *Gå och ~* betteln gehen, *~ och be ngn* e-n inständig bitten, anflehen, *~ [om] nåd* um Gnade bitten, flehen. – Med adv. o. prep. *~ ngt av ngn* e-m etw. abbetteln, *~ sig f r å m* sich dúrchbetteln, *~ i h ó p* zusammenbetteln, *~ sig t i l l ngt* etw. erbetteln. **-arbarn, -arbrev** Bettel|kind *n*, -brief *m*. **-are** *-n, -*, Bettler *m*. **-arflicka** Bettelmädchen *n*. **-arfölje** Bettelgesindel *n*, Bettlerbande *f*. **-argosse, -arhögfärd** Bettel|knabe, -stolz *m*. **-armunk** Bettel|mönch, -bruder *m*. **-arorden** Bettelorden *m*. **-arpack** se *tiggarfölje*. **-arpåse** Bettelsack *m*. **-arstav** Bettelstab *m*. *Bringa ngn till ~en* e-n an den B. bringen. **-arunge** Betteljunge *m*. **-eri** *-et, -er* Bettelei *f*, Bettel *m*, Gebettel *n*. *~ vid dörrarna* Hausbettel *m*. **-erska** *-n, ..kor* Bettlerin *f*.

**tigrerad** *a.* getigert.

**tigrinna** *-n, ..nor* Tigerin *f.*
**tik** *-en, -ar* Hündin, Petze *f.*
**tilja** *-n, ..jor* Diele; teater Bühne *f*, die Bretter.
**till I.** *prep.* [Jfr i allm. med ~ förenade subst., adj. o. verb]. **1.** till ett ställe, vanl. nach, t. e. ~ *Berlin* nach B., *resa ~ Tyskland* nach Deutschland reisen, men vid namn på länder, som ha artikel, vanl. in, t. e. *resa ~ Schweiz, Turkiet* in die Schweiz, die Türkei reisen; *gå ~ kyrkan, skogen* nach der Kirche, dem Walde gehen. Men ~ ett ställe i det syfte, som detta ställe tjänar, vanl. zu, t. e. *gå ~ kyrkan* för att där höra gudstjänsten zur (äv. in die) Kirche gehen, *gå ~ skolan* för att där åtnjuta undervisn. zur (äv. in die) Schule gehen, *gå ~ staden* för att göra uppköp där zur Stadt gehen; likaså *gå ~ bords, ~ sängs* zu Tische, zu Bette gehen, *fara ~ himlen, ~ helvetet* zum Himmel, zur Hölle fahren; vidare i förbindelser ss. *från by ~ by* von Dorf zu Dorf, *från hus ~ hus* von Haus zu Haus, *från stad ~ stad* von Stadt zu Stadt, ~ och in i, ofta in, t. e. *gå ~ skogen, staden* in den Wald, die Stadt gehen; likaså ~ och upp i el. på, ofta auf, t. e. *gå ~ rådhuset, torget* auf das Rathaus, den Markt gehen. Vid verb, som betyda "ankomma", tänker tysken sig, att ankomsten sker "på", ej "till" ett ställe, således *ankomma ~ staden* in der Stadt ankommen (om man far in i staden), vor der Stadt ankommen (om man stannar utanför), *anlända ~ bergets topp* auf dem Gipfel des Berges an[ge]langen. För att angiva en gräns användes bis, t. e. *vi reste ~ Stockholm på järnväg, därifrån med ångbåt* wir fuhren bis S. mit der Bahn, von dort mit dem Dampfer, medan *resa ~ S.* heter nach S. reisen, *från U. till S. är det 66 kilometer* von U. bis S. sind es 66 Kilometer; ofta tillsammans med andra prep., t. e. *vattnet räckte honom ~ bröstet* das Wasser reichte ihm bis an die Brust, *A. framträngde ~ Indien* A. drang bis nach Indien vor. **2.** till personer, vanl. zu, t. e. *jag reste ~ min bror* ich reiste zu meinem Bruder. Vid vissa verb o. subst. an, t. e. *skriva ~ ngn* an e-n schreiben, äv. e-m schreiben, bildl. *vända sig ~ ngn* för att få upplysn. m. m. sich an e-n wenden, men i egentl. bem. sich zu e-m wenden, *ett brev ~ er* ein Brief an Sie. **3.** om tid zu, bis, t. e. *han kommer ~ påsk* er kommt zu Ostern, *från påsk ~ pingst är det 7 veckor* von Ostern bis Pfingsten sind 7 Wochen, *~ dess* bis dahin, *~ dess att* bis daß. Äv. bis med andra prep., t. e. *~ min död* bis an meinen Tod, *ända ~ vår tid* bis auf unsre Zeit, *~ långt fram på natten* bis tief in die Nacht, *stanna ~ kl. 12!* bleib bis [um] zwölf [Uhr]! *det är 3 dagar ~ hans återkomst* es sind 3 Tage bis zu seiner Rückkehr. **4.** ägandeförhållandet uttryckes med gen. el. von, t. e. *han är son ~ herr S.* er ist der (ein) Sohn des (el. von) Herrn S., *författaren ~ denna bok* der Verfasser dieses Buches, *en vän ~ mig* ein Freund von mir. **5.** ~ (= med avseende på) i fören. med subst. ss. (inskränkande) best. till ett adj. el. subst. el. verb von, an, nach el. omskr. med gen., t. e. *liten, stor ~ växten* klein, groß von Statur el. Wuchs, *svag ~ förståndet* schwach an Verstand, *angenäm ~ smaken* von angenehmem Geschmack, *vacker ~ det yttre* von schönem Äußern; *läkare ~ yrket* Arzt von Beruf, *skräddare ~ yrket* seines Handwerks el. Zeichens ein Schneider, *tusen ~ antalet* tausend an der Zahl, *en yngling ~ åren* ein Jüngling an Jahren; *känna ngn ~ utseendet* e-n von Ansehen kennen; *~ hela sitt väsen* seinem ganzen Wesen nach. **6.** von i uttr. som *en pärla ~ hustru* e-e Perle von e-r Frau, *en slyngel ~ betjänt* ein Schlingel von e-m Bedienten. **7.** i övriga fall vanl. zu, t. e. *klädе ~ en rock* Tuch zu e-m Rocke, *sjunga ~ pianot* zum Klavier singen, *kärleken ~ Gud* die Liebe zu Gott, *~ all lycka* zum Glück, *~ fots* zu Fuß[e], *~ häst* zu Pferde, *~ lands och vatten* zu Wasser und zu Lande, *~ sjöss* zur See. *Tre ~ fyra* drei bis vier. **II.** *adv.* noch, t. e. *en gång ~* noch einmal, *en sak ~* noch eins, *~ och från* ab und zu. I förbind. *åt ... ~* nach ... zu, t. e. *åt staden ~* nach der el. auf die Stadt zu, *~ och med* sogar, selbst. Jfr äv. de resp. verben.
**tillag||a** se *laga till.* **-ning** Anrichtung, Zubereitung *f.*
**tillbaka** *adv.* zurück, åter äv. wieder, bakåt rückwärts. Jfr de resp. verben. **-böjd** *p. a.* hintenübergebeugt. **-dragen** *a.* ein-, zurück|gezogen, abge|schieden, -schlossen, reserverad zurückhaltend. **-dragenhet** *-en, O* Ein-, Zurück|gezogenheit, Abge|schiedenheit, -schlossenheit, Zurückhaltung *f*, jfr föreg. **-gående I.** *p. a.* rück|gängig, -schreitend. **II.** *-t, O* Rückschritt *m.* **-gång** se föreg. *II.* **-sätta** *tr.* zurücksetzen, hintan|setzen, -stellen. **-visa** *tr.* zurückweisen, ablehnen.
**till||bedja** *tr.* anbeten, verehren. **-bedjan** *-, O* Anbetung, Verehrung *f.* **-bedjansvärd** *a.* anbet-, verehr|ungswürdig. **-bedjare** *-n, -*, Anbeter, Verehrer *m.* **-behör** *-et, -*, Zubehör *f o. n*, Zutat *f.* **-blanda** *tr.* mischen, zubereiten. **-blandning** Mischung, Zubereitung *f.* **-blivelse** *-n, O* Werden *n*, Werdegang *m.* **-bomma** se *bomma till.* **-bringa** *tr.* zu-, hin-, ver|bringen, verleben. **-bringare** Kanne, Milch-, Henkel|kanne *f*, Topf *m.* **-bucklad** *p. a.* ver-, zer|beult. **-bud 1.** Anerbieten, Angebot *n.* **2.** ~ *till eldsvåda* Feuer[s]gefahr *f*, ~ *till olycka* drohendes Unglück. **-bygga**

*tr.* an-, zu|bauen. **-byggnad** An-, Zu|bau *m.* **-byta** se *byta till.* **-börlig** *a.* gebühr|end, -lich, gehörig, schuldig. *Det är ~t att . . .* es gebührt sich, daß . . ., *det är ej mer än ~t* es ist nur was sich gebührt, *det är ej mer än ~t, att han . . .* er tut nur seine Schuldigkeit, wenn er . . . **-dela** *tr.* ~ *ngn ngt* e-m etw. zu[er]teilen el. erteilen, e-m etw. zuteil werden lassen, ~ *ngn ett slag* e-m e-n Schlag versetzen el. geben. **-draga** I. se *ådraga.* II. ~ *sig* sich ereignen, sich zutragen; geschehen, vorfallen, vorgehen, sich abspielen. **-dragande** *a.* anziehend, [ver]lockend, fesselnd. **-dragelse** *-n, -r* Ereignis *n*, Begebenheit *f*, Vorgang *m*, Begebnis *n*, plötsl., oväntad Vorfall *m.* jur *händelse.* **-döma** *tr.* ~ *ngn ngt* e-m etw. zusprechen, zuerkennen. **-erkänna** *tr.* zuerkennen, *ngn ngt* e-m etw. **-falla** *itr.* ~ *ngn* e-m zufallen, an e-n fallen. **-flykt** Zuflucht, Unterkunft *f*, högre stil Hort *m. Taga sin ~ till spetsfundigheter* zu Spitzfindigkeiten seine Zuflucht nehmen. **-flyktsort, -flyktsställe** Zufluchts|ort *m*, -stätte *f.* **-flyta, -flöda** *itr.* zufließen. **-flöde** Zufluß *m.* **-foga** *tr.* 1. till|lägga zufügen, hinzufügen. 2. ~ *ngn skada* e-m Schaden zufügen, ~ *ngn ett nederlag, ett sår* e-m e-e Niederlage, e-e Wunde beibringen, ~ *ngn sår* äv. e-m Wunden schlagen, *oenigheten, som ofta ~t landet de svåraste sår* die Uneinigkeit, die dem Lande oft die schwersten Wunden geschlagen hat, ~ *ngn en skymf* e-m e-n Schimpf antun.

**till freds** *adv.* se *freds.*

**till||fredsställa** *tr.* ~ *ngn* e-n zufriedenstellen, e-n befriedigen, e-m Genüge tun, e-m genügen, ~ *höga anspråk* hohen Ansprüchen genügen. **-fredsställande** *a.* zufriedenstellend, befriedigend, genügend. **-fredsställelse** *-n, O* Genugtuung, Befriedigung, Zufriedenheit *f.* **-friskna** *itr.* genesen, gesund werden, gesunden. ~ *från en sjukdom* von e-r Krankheit genesen. **-frisknande** *-t, O* Genesung, Gesundung *f.* **-frysa** *itr.* zufrieren. **-fråga** *tr.* fragen, befragen. ~ *ngn* äv. bei e-m anfragen, ~*d hur . . .* befragt, danach gefragt, wie . . . **-frågan** *-, O* Frage *f.*

**till fyllest** *a.* zur Genüge, genug.

**till||fyllestgörande** *p. a.* genügend. **-fyllestgörelse** *-n, O* Satisfaktion, Genugtuung *f.* **-fångataga** *tr.* gefangennehmen, fangen. ~ *ngn* äv. e-n zum Gefangenen machen. **-fångatagning** *-en, -ar* Gefangen|nahme, -nehmung *f.* **-fälle** *-t, -n* Gelegenheit *f.* ~*t gör tjuven* die G. macht Diebe, *begagna sig av ~t, passa på* ~ die G. ergreifen el. benutzen el. wahrnehmen, sich der G. bedienen, *få, hava* ~ *till ngt* G. zu etw. bekommen, haben, *giva ngn* ~ *till ngt* e-m G. zu etw. geben, *gripa ~t i flykten* die G. beim Schopfe fassen el. ergreifen, *låta ~t gå sig ur händerna* sich (dat.) die G. entschlüpfen el. entgehen el. entwischen el. entfahren lassen, die G. aus den Händen lassen, fam. die Katze aus dem Sack lassen, *vara i ~ att . . .* in der Lage sein zu . . ., *för ~t* vorläufig, gegenwärtig, *för ~t rådande, varande* m. m. äv. jeweilig, jedesmalig, *vid [lämpligt]* ~ bei [günstiger] Gelegenheit, gelegentlich, *vid första bästa* ~ bei erster, bester Gelegenheit. **-fällig** *a.* äv en slump zufällig; blott för tillfället vorläufig, einstweilig, jeweilig, jedesmalig, gelegentlich, vorübergehend. ~ *anställning* vorübergehende Anstellung, ~*t utskott* außerordentlicher Ausschuß. **-fällighet** *-en, -er* Zufall *m*, Zufälligkeit *f. Av en* ~ zufällig, durch Zufall. **-fällighetsköp, -fällighetspoem, -fällighetspoet** Gelegenheits|kauf *m*, -gedicht *n*, -dichter *m.* **-fälligtvis** *adv.* zufällig, -erweise. **-föra** *tr.* zuführen, *ngn ngt* e-m etw. **-förlitlig** *a.* zuver|lässig, -läßlich, verläßlich. **-förlitlighet** *-en, O* Zuverlässigkeit *f.* **-förne** *adv.* früher, ehedem, vormals. **-förordna** *tr.* verordnen. ~*d regering* Interimsregierung *f.* jur *förordna, -nde.* **-försel** *-n, O* Zufuhr *f.* **-försikt** *-en, O* Zuversicht, -lichkeit *f. Med* ~ äv. zuversichtlich. **-försäkra** *tr.* ~ *ngn ngt* e-m etw. zusichern. **-gift** *-en, O* Vergebung, Verzeihung *f.* **-giva** *tr.* vergeben, verzeihen, *ngn ngt* e-m etw. **-given** *a.* zugetan, treu, *ngn* e-m; anhänglich. *Din tillgivne vän* Dein treuer, aufrichtiger, herzlich zugetaner Freund, *Eder tillgivne N. N.* mera formellt Ihr ergebener, ergebenster N. N. **-givenhet** *-en, O* Anhänglichkeit, Zuneigung, Treue *f.* ~ *för* Anhänglichkeit an el. für med ack., *hysa* ~ *för ngn* Zuneigung zu e-m hegen. **-gjord** *a.* geziert, ziererisch, zierhaft. **-gjordhet** *-en, -er* Ziererei, Gezier|theit *f*, -e *n.*

**till** *godo adv.* se under *god c.*

**till||godogöra** *tr.* ~ *sig ngt* etw. benutzen, verwerten, ausbeuten, sich (dat.) etw. zunutze machen. **-godohavande** *-t, -n* Guthaben *n.* **-godose** *tr.* wahrnehmen, wahren, sicherstellen. ~ *ngns intressen* js Interessen wahren, *trafiken till H. är väl ~dd* der Verkehr nach H. ist gut versorgt. **-gropp** Entwendung *f*, Diebstahl *m.* **-gripa** *tr.* 1. gripa, välja ergreifen, wählen. 2. stjäla entwenden, stehlen. **-gränsande** *p. a.* angrenzend. **-gå** *itr.* 1. se *gå till.* 2. *Finnas, vara att* ~ zu haben sein, zur Verfügung stehen, *hava att* ~ zur Verfügung haben, verfügen über med ack. **-gång** *-en, -ar* 1. tillträde Zugang, Zutritt *m.* 2. ~ *på ngt* Vorrat *m* an el. von etw.; *hava* ~ *till* (möjligh. att förskaffa sig ngt) *ngt* sich etw. verschaffen können. 3. ~*ar* Mittel *pl.*, Vermögen *n. Leva över sina ~ar* se under *leva.* **-gänglig** *a.* 1. zugänglich, mottaglig äv. empfänglich, *för ngt* für etw. ~

*för alla* allen zugänglich. **2.** disponibel disponibel, verfügbar, zur Verfügung stehend. **-gänglighet** *-en, O* Zugänglichkeit, Empfänglichkeit *f*, ɟɪr töreg.

**till handa** *adv.* se under *hand.*

**till||handahålla** *tr.* halten, haben, liefern. ~*s hos* ... zu haben bei ... **-handla** *tr.* ~ *sig ngt* etw. erhandeln, äv. erstehen, ~ *sig ngt av ngn* e-m etw. abkaufen el. abhandeln.

**till hands** *adv.* se under *hand.*

**till||hjälp** Hilfe *f*, Beistand *m.* **-hopa** *adv.* zusammen, hopvis zuhauf. **-hugga** *tr.* zuhauen, äv. beschlagen. **-hyfsa** *tr.* [auf]putzen, [zurecht]stutzen. **-hygge** *-t, -n* Waffe *f.* **-håll** Aufenthalt, -sort, Verbleib *m*, Zuflucht *f.* **-hålla** *tr.* **1.** ~ *ngn att göra ngt* e-n zu etw. anhalten. **2.** se *hålla till.* **-höra** *itr.* **1.** gehören, an-, zu|gehören, *ngn* e-m. ɟɪr *höra till.* **2.** tillkomma zukommen, åligga obliegen, *ngn* e-m. **-hörande** *p. a.*, **-hörig** *a.* [an-, zu]|gehörig. *Den huset* ~ *trädgården* der dem Hause zugehörige Garten. **-hörighet** *-en, -er* Hab|e, -seligkeit (vanl. pl.), -schaft *f*, Eigentum *n.*

**tillika** *adv.* zugleich. ~ *med* samt, nebst.

**tillintetgör||a** *tr.* vernichten, vertilgen, zunichte machen, en här aufreiben; göra om intet vereiteln. ~*s* äv. zunichte werden. **-else** *-n, O* Vernichtung, Vertilgung, Aufreibung, Vereit[e]lung *f*, ɟɪr töreg.

**tillista** *tr.* se *lista II.*

**tillit** *-en, O* Zutrauen, Vertrauen *n*, Zuversicht *f. Blind* ~ äv. Vertrauensseligkeit *f*, *ha* ~ *till* ɟɪr *lita på.* **-a** *tr.* se *anlita.* **-s|full** *a.* vertrauens-, zutrauens|voll, zuversichtlich.

**till||jubla** *tr.* ~ *ngn* e-m zu|jubeln, -jauchzen. **-kalla** *tr.* rufen, herbei|rufen, -holen, holen lassen, [hin]zuziehen. **-klippa** *tr.* zuschneiden. **-klippare** Zuschneider *m.* **-klippning** Zuschneiden *n.* **-klistra** *tr.* zukleben, zukleistern. **-knyckad** *p. a.* zer|knüllt, -knautscht. **-knyta** *tr.* zubinden. **-knäppa** *tr.* zuknöpfen. *Tillknäppt* bildl. zugeknöpft. **-komma** *itr.* zukommen, zustehen, gebühren, gehören, åligga obliegen, *ngn* e-m. Bibl. *tillkomme ditt rike!* Dein Reich komme! ɟɪr *komma till, tillfalla, tillstöta.* **-kommande** *p. a.* framtida künftig, zukünftig, dereinstig. *Hans* ~ seine [zu]künftige Frau. ɟɪr *tillkomma.* **-kommelse** bibl. Ankunft *f.* **-komst** *-en, O* **1.** Hinzukunft *f.* **2.** uppkomst, ursprung Entstehung *f*, Ursprung *m.* **-konstla** *tr.* verkünsteln. **-krångla** se *krångla till.* **-kånglad** *p. a.* ver|wickelt, -wirrt. **-kämpa** *tr.* ~ *sig* erkämpfen, erringen, erfechten. ~ *sig fattningen* Fassung erringen. **-kännagiva** *tr.* äv. *giva till känna* anzeigen, ankündigen, kund|geben, -machen, -tun, bekanntmachen, röja, lägga i dagen bekunden. *Giva sig till känna* sich zu erkennen geben, *därmed tillkännager du din okunnighet* damit verrätst el. bekundest du el. das bekundet deine Unwissenheit. **-kännagivande** *-t, -n* Anzeige, Ankündigung, Bekanntmachung, Kund|gebung, -machung *f.* **-körd** *p. a.* om väg zugefahren. **-laga, -lopp, -låta** m. m. se *tillaga, tillopp, tillåta* m. m. **-mura** *tr.* zu-, ver|mauern. **-mäle** *-t, -n* Schelt-, Schimpf|wort *n*, Schmähung, Beschuldigung *f.* **-mäta** *tr.* zumessen, *ngn ngt* e-m etw. Bildl. ~ *ngn skulden, ett ord en betydelse* e-m die Schuld, e-m Worte e-e Bedeutung beilegen el. beimessen, ~ *sig åran av ngt* sich (dat.) die Ehre von etw. zuschreiben.

**till mötes** *adv.*, *gå ngn* ~ se under *möte.*

**till||mötesgå** *tr.* ~ *en önskan* e-n Wunsch erfüllen, e-m Wunsch nachkommen el. entsprechen el. willfahren, ~ *olika önskemål* äv. verschiedenen Wünschen Rechnung tragen. **-mötesgående** **I.** *a.* zuvorkommend, gefällig. **II.** *-t, O* Gefälligkeit *f*, Entgegenkommen *n. Visa ngn* ~ e-m entgegenkommen, e-m Zuvorkommenheit erweisen, sich gegen e-n gefällig erzeigen, e-m zur Hilfe kommen. **-namn** Familien-, Zu|name *m.* **-narra** se *narra till sig.* **-närmelsevis** *adv.* annähernd, annäherungsweise.

**tillocka** ~ *sig ngt av ngn* e-m etw. abspenstig machen.

**tillopp** av vatten Zufluß *m;* av människor Zulauf, Zudrang, Zuzug, Andrang *m.*

**till||packa** *tr.* zusammenpacken. **-platta** se *platta till.* **-pynta** se *pynta ut.* **-ra** *itr.* rollen, fließen. **-reda** *tr.* zubereiten, zurichten, herrichten, zurüsten. **-redelse** *-n, -r* Zubereitung, Zu-, Her|richtung, Zurüstung *f.* **-redo** *adv.* bereit, fertig, in Bereitschaft. **-regla** *tr.* ver-, zu|riegeln. **-rop** Zuruf *m.* **-ropa** *tr.* zurufen, *ngn ngt* e-m etw. **-rusta** *tr.* zurichten, zurüsten. **-rustning** Zurichtung, Zurüstung *f.* **-ryggalägga** *tr.* zurücklegen. **-råda** *tr.* zu-, an|raten, raten, *ngn ngt* e-m etw. **-rådan** *-, O* Zu-, An|raten *n. På hans* ~ auf sein Zu-, An|raten. **-rådlig** *a.* ratsam, rätlich. **-räcklig** *a.* genügend, hin|länglich, -reichend, zulänglich, genugsam, sattsam, att leva av auskömmlich. *Vara* ~ äv. genügen, ausreichen, hinreichen, *mer än* ~*t* mehr als genug, übergenug. **-räcklighet** *-en, O* Hin-, Zu|länglichkeit *f.* **-räkna** *tr.* an-, zu|rechnen, *ngn ngt* e-m etw. ~ *sig förtjänsten av ngt* sich (dat.) etw. zum Verdienst anrechnen. ɟɪr *tillmäta.* **-räknelig** *a.* zurechnungsfähig. **-räknelighet** *-en, O* Zurechnungsfähigkeit *f.*

**till rätta** *adv.* zurecht. ɟɪr *rätta a).*

**till||rättakommen** *p. a.* wiedergefunden. **-rättaskaffa** *tr.* herbeischaffen, zum Vorschein bringen. **-rättavisa** *tr.* ~ *ngn* e-n zurechtweisen, e-m e-n Verweis erteilen, ~ *ngn för ngt* äv. e-m etw. verweisen. **-rättavisning** Zurechtweisung *f*, Verweis *m.* **-s** **I.**

*konj.* bis, bis daß. **II.** *adv.* bis. ~ *vidare* bis auf weiteres. **-samman[s]** *adv.* zu-, bei|sammen, miteinander. *Vi fyra* ~ wir el. unser vier zusammen. Jfr äv. under de särsk. verben. **-sammantagna,** *alla* ~ alle zusammen. **-sats** Zusatz, om vätska äv. Zuguß, tillskott Zuschuß *m*, ngt iblandat Bei|mischung, -mengung *f*. **-satsrör** Ansatzrohr *n*. **-se** se *se till*. **-seende** se *tillsyn*. **-skansa** *tr.* ~ *sig ngt* sich (dat.) etw. widerrechtlich aneignen, etw. widerrechtlich in Besitz nehmen, etw. an sich reißen. **-skapa** *tr.* gestalten; veranlassen, hervorbringen, schaffen. **-skicka** *tr.* zuschicken, *ngn ngt* e-m etw. **-skjuta** *tr.* **1.** tillsluta zuschieben. *Dörren står tillskjuten* die Tür ist angelehnt. **2.** göra tillskott zuschießen. **-skott** Zuschuß *m*. **-skriva** *tr.* o. *itr.* zuschreiben, *ngn* e-m, *ngn ngt* e-m etw. Jfr *tillmäta*. **-skruva, -skrynkla** se *skruva, skrynkla till*. **-skrynklad** *p. a.* zerknittert, jfr *skrynkla*. **-skynda** *tr.* verursachen, zufügen, verschaffen, *ngn ngt* e-m etw. **-skyndan** -, *O* Anregung, Veranlassung *f*, Zuraten *n*. *På hans* ~ auf seine Anregung, auf sein Betreiben, auf seinen Betrieb. **-skyndare** *-n*, -, Anreger, Zubläser *m*. **-skyndelse** *-n*, *-r* se *tillskyndan*. **-skära** *tr.* zuschneiden. **-skärare** *-n*, -, Zuschneider *m*. **-skärarsax** Zuschneid[e]schere *f*. **-skär[n]ing** Zuschneiden *n*. **-sluta** *tr.* schließen, zuschließen, zutun. **-slutning 1.** Zuschließen *n*. **2.** anslutning Anklang, Zuspruch *m*. **-släppa, -smeta** se *släppa, smeta till*. **-spetsa** *tr.* zuspitzen, zuschärfen, i eg. bem. äv. anspitzen. Bildl. ~ *sig* sich zuspitzen. **-spika** *tr.* zu-, ver|nageln.

**till spillo** se *spillo*.

**till||spillogivning** Preisgebung *f*. **-spärra** *tr.* sperren, zu-, ver|sperren. **-spöka** se *spöka till*. **-spörja** *tr.* fragen, befragen. ~ *ngn om ngt* e-n um el. über etw. befragen. **-stampa, -stoppa, -strömma** se *stampa* m. m. *till*. **-strömning** om vatten Zufluß; om människor Zulauf, Andrang *m*. **-stunda** *itr.* bevorstehen, herannahen. **-stymmelse** *-n*, *-r* Andeutung *f*, schwacher Ansatz, erstes Anzeichen, Anfang *m*, Spur *f*. *Inte en* ~ *till* ... keine el. nicht die [geringste] Spur von ... **-styrka** *tr.* ~ *ngt* zu etw. raten, etw. unterstü'tzen. **-styrkan** -, *O* Zureden, Zuraten *n*. **-stå** *tr.* gestehen, zugeben, zugestehen, bekennen. *Ej vilja* ~ *det* äv. es nicht Wort haben wollen. **-stånd 1.** Zustand *m*, Lage *f*. **2.** tillåtelse Erlaubnis *f*. **-ståndsbevis** Erlaubnisschein *m*. **-städes** *adv.* zugegen. *Vara* ~ z. sein; dasein, *vara* ~ *vid ngt* bei etw. zugegen sein, etw. (dat.) beiwohnen, *komma* ~ sich einfinden, herbeikommen, se äv. *komma till rätta* under *rätta a*). **-städesvarande** *p. a.* anwesend. **-städja** *tr.* gestatten, verstatten, erlauben. **-ställa** *tr.* **1.** ~ *ngn ngt* e-m etw. zustellen, übergében. **2.** anordna anordnen, veranstalten. **-ställning 1.** Anordnung, författn. Wirtschaft *f*. *Det var en* ~ *av honom* das hatte er angestiftet. **2.** nöje Fest *n*, Veranstaltung *f*. **-ständig** *a.* passend, schicklich, statthaft. **-stänga, -stöka, -stöta, -sy** se *stänga* m. m. *till*. **-syn** Aufsicht *f*. *Ha* ~ *över ngt* über etw. (ack.) A. haben el. führen. **-syningsman** Aufseher *m*. **-säga** *tr.* ~ *ngn ngt* e-m etw. befehlen el. auftragen. Jfr *säga till*. **-sägelse** *-n*, *-r* befalln. Befehl *m*, Weisung *f*, uppdrag Auftrag *m*, tillrättavisn. Zurechtweisung *f*. *Utan* ~ ungebeten, unaufgefordert. **-sända** *tr.* zusenden, *ngn ngt* e-m etw. **-sätta 1.** se *sätta till*. **2.** ~ *ett ämbete, en syssla, en professur* ein Amt, e-e Stelle, e-e Professur besetzen, ~ *ett utskott* e-e Kommission, e-n Ausschuß ein-, nieder|setzen, ~ *ngn till ett ämbete* e-n zu e-m Amt ernennen el. bestellen el. bestallen, e-n in ein A. einsetzen. **-sättning** av en tjänsteman Ernennung, Bestellung, Bestallung, Einsetzung, av en plats Besetzung *f*. ~*en av ett utskott* die Ein-, Nieder|setzung e-s Ausschusses. **-tag** Unter|nehmen, -fangen *n*, Versuch *m*, Kühnheit *f*. *Ett djärvt* ~ ein kühnes Unternehmen, ein kühner Streich. **-taga** se *taga till*. **-tagande** *-t*, *O* Zunahme *f*. **-tagen** *p. a.*, *för mkt tilltaget* zu viel, *knappt tilltaget* knapp, äv. karg bemessen, *rikligt tilltaget* reichlich bemessen. **-tagsen** *a.* unternehm|end, -ungslustig, entschlossen, kühn. **-tagsenhet** *-en*, *O* Unternehmungslust, Entschlossenheit, Kühnheit *f*. **-tal 1.** Anrede *f*, Zuspruch *m*. *Han svarar inte på* ~ er antwortet nicht, wenn [er] angeredet [wird]. **2.** bannor Verweis *m*, Zurechtweisung *f*. **3.** åtal Anklage *f*. *Ställa under* ~ anklagen. **-tala** *tr.* **1.** tala till anreden, ansprechen. **2.** banna schelten, zurechtweisen. **3.** åtala anklagen. **4.** behaga ~ *ngn* e-m gefallen el. zusagen, e-n anmuten, äv. e-n ansprechen. *Jag finner mig* ~*d av ngt* etw. gefällt mir, etw. sagt mir zu. **-talande** *a.* ansprechend, anmutig. **-talsord** Anrede *f*. **-trampa, -trassla** se *trampa, trassla till*. **-trasslad** *p. a.* verwirrt, verfitzt. **-tro I.** *tr.* ~ *ngn ngt* e-m etw. zutrauen, ~ *sig att* ... sich (ack., mindre korrekt dat.) getrauen zu ..., *det* ~*r jag mig icke* das getraue el. traue ich mir nicht. **II.** *-n*, *O*, *skänka ngn, ngt* ~ e-m, e-r Sache Glauben beimessen. **-trotsa, -truga, -trycka** se *trotsa* m. m. *till*. **-träda** *tr.* antreten, *ett ämbete* ein Amt, *en plats, ett arv* e-e Stelle, e-e Erbschaft, ~ *ett ämbete* äv. in ein Amt [ein]treten. **-träde** *-t*, *-n* **1.** till ngn Zutritt, Zulaß, Einlaß, Zugang *m*. *Lämna* ~ *åt ngn* e-m Zutritt gewähren, e-n zulassen, *få, ha* ~ *hos ngn* bei e-m Zutritt erlangen, haben, *till* zu. **2.** till ett ämbete,

~ = föregående uppslagsord. *O* saknar plur. † har omljud.

**en egendom** Antritt *m*, Antretung *f*, **av ämb. äv.** Amtsantritt *m*. **-tufsad** *p. a.* in Verwirrung, in Unordnung gebracht, zerzaust. **-tugg** Zubiß *m*. **-tuska se** *skrynkla till*. **-tvinga** *tr.* ~ *sig ngt* etw. erzwingen. **-tvåla** *tr.* **bildl. fam.** ~ *ngn* e-m den Kopf waschen. **-tyga se** *tyga till*. **-tygad** *p. a.*, *illa* ~ übel **el.** arg zugerichtet, hart mitgenommen. **-täcka se** *täcka till*. **-tänkt** *p. a.* beabsichtigt, in Aussicht genommen, geplant. **-täppa se** *täppa till*. **-varataga** *tr.* aufheben, bewahren. ~ *ngns intressen* js Interessen wahrnehmen **el.** wahren. **Jfr** *taga vara på* **under** *vara II*. **-varo** *-n*, *O* Dasein *n*. *Kampen för ~n* der Kampf ums Dasein. **-verka** *tr.* herstellen, an-, ver|fertigen, fabrizieren, machen, bereiten. **-verkare** *-n*, **-**, Hersteller, An-, Ver|fertiger *m*. **-verkning 1.** Herstellung, An-, Ver|fertigung *f*. **2. ålster** Erzeugnis, Fabrikat *n*, Ware *f*. *Av tysk* ~ deutsches Erzeugnis. **-verkningskostnader** Herstellungskosten *pl*. **-verkningsmetod** Herstellungsweise, Fabrikationsmethode *f*. **-verkningsskatt** Fabrikations-, Produktions|steuer *f*. **-verkningsvärde** Wert *m* der Produktion. **-vinka** *tr.* zuwinken, *ngn en hälsning* e-m e-n Gruß. **-vinna** *tr.* ~ *sig* erwerben, gewinnen, *ngns aktning* js Achtung. **-viska** *tr.* ~ *ngn ngt* e-m etw. zuflüstern **el.** zuraunen. **-vita** *tr.* ~ *ngn ngt* e-m etw. zuschreiben, e-n e-r **(gen.)** Sache beschuldigen **el.** zeihen, e-m etw. unterstellen. **-vitelse** *-n*, *-r* Beschuldigung, Unterstellung *f*.

**till väga** *adv.* **se under** *väg*.

**till||vägabringa** *tr.* zuwege bringen, veranstalten. **-vägagående** *-t*, *-n* Vorgeh[e]n *n*, Handlungsweise *f*. **-välla** *tr.* ~ *sig ngt* sich **(dat.)** etw. anmaßen, sich **(dat.)** etw. widerrechtlich aneignen, etw. an sich reißen. **-växa**, **-växla se** *växa*, *växla till*. **-växt** Zuwachs *m*, Zunahme *f*, Anwachsen *n*. *Befolkningens* ~ **äv.** der Bevölkerungszuwachs, das Wachstum der Bevölkerung, *på* ~ auf [den] Zuwachs, *vara i* ~ zuwachsen, zunehmen. **-yxa** *tr.* zuhauen, roh zurechthauen, aus dem groben bearbeiten.

**tillåt||a** *tr.* erlauben, gestatten, zulassen, genehmigen. ~ *sig ngt* sich **(dat.)** etw. erlauben **el.** herausnehmen, sich e-r **(gen.)** Sache unterfängen, *här tillåter man sig mkt* hier nimmt man sich viel heraus, **jäg.** *tillåten tid* Schußzeit *f*, *tillåtet vilt* jagdbares Wild. **-else** *-n*, *-r* Erlaubnis, Genehmigung *f*. **-lig** *a.* erlaubt, statthaft, zulässig. **-lighet** *-en*, *O* Statthaftigkeit, Zulässigkeit *f*.

**tillägg** *-et*, **-**, Zusatz, **till en bok** Nachtrag, **till pris** Zuschlag *m*, **till lön** Zulage *f*. *Med* ~ *av ... om pengar* zuzüglich **med gen.** **-a** *tr.* hinzu|fügen, -legen, -setzen, beifügen, zulegen, **i skrift** hinzuschreiben, **för att komplettera** nachtragen. **Jfr** *lägga till*. **-ning landning** Landen *n*. **-ningsplats se** *landningsplats*. **-s|avgift** Zuschlag, Gebührenzuschlag *m*, Ergänzungsgebühr *f*. **-s|biljett för snälltåg** Zuschlag[s]karte *f*. **-s|häfte** Ergänzungsheft *n*. **-s|plats se** *landningsplats*.

**tillägna** *tr.* zueignen, widmen, dedizieren, *ngn ngt* e-m etw. ~ *sig ngt* sich **(dat.)** etw. zu-, an|eignen, sich **(dat.)** etw. zu eigen machen. **-n** *-*, *O* Zueignung, Widmung, Zuschrift *f*.

**tillämna** *tr.* beabsichtigen, planen, in Aussicht nehmen. ~ *ngn ngt* e-m etw. zudenken.

**tillämp||a** *tr.* **1.** ~ *ngt på ngn* etw. auf e-n beziehen **el.** anwenden. **2. använda** anwenden. ~*s äv.* zur Anwendung gelangen, ~*d matematik* angewandte Mathematik. **-lig** *a.* anwendbar. *Vara* ~ *på ngt* sich auf etw. **(ack.)** anwenden lassen, auf etw. **(ack.)** Anwendung finden, *i ~a delar* soweit anwendbar. **-lighet** *-en*, *O* Anwendbarkeit *f*. **-ning** *-en*, *-ar* Anwendung *f*. *Äga* ~ *på* **se** *tillämplig*. **-ningsskola** praktische Fortbildungsschule.

**till||ändagå** *itr.* **se** *gå till ända* **under** *ända a*) *1.* **-ändalupen** *p. a.*, *vara* ~ úmsein. *Det snart tilländalupna året* das scheidende Jahr. **-ärna se** *tillämna*. **-öka se** *öka till*. **-ökning** Vermehrung *f*, Zuwachs *m*. ~ *i familjen* Familienzuwachs *m*. **-önska** *tr.* ~ *ngn ngt* e-m etw. wünschen. **-önskan** Wunsch *m*.

**tilta** *-n*, *..tor* Erdbalken *m*.

**tima se** *hända*.

**timbre** *-n*, *O* Timbre *m*.

**tim||glas** Stundenglas *n*. **-id** *a.* schüchtern, furchtsam, timid[e]. **-jan** *-en*, *O* **bot.** Thymian *m*. **-lig** *a.* zeitlich. **-lighet** *-en*, *O* Zeitlichkeit *f*. **-lärare** Stundenlehrer *m*. **-lön** Stundenlohn *m*. **-me**, **-ma** *-n*, *..mar* Stunde *f*. *Varje* ~ **äv.** stündlich, *varannan* ~ jede zweite Stunde, zweistündlich, *en och en halv* ~, *halvannan* ~ ein und e-e halbe Stunde, anderthalb Stunden, *tre kvarts* ~ drei Viertelstunden, *vänta tills ~n är all* warten, bis es ganz ist, *två*, *tre timmars ...* zwei-, dreistündig, *flera timmars resa* mehrstündige Fahrt, *det är flera timmars väg till ...* es ist mehrere Stunden weit bis ..., *i elfte* ~*n* in zwölfter Stunde, *komma på ~n se timslag*, *hans* ~ *har slagit* sein letztes Stündlein hat geschlagen, seine Uhr ist abgelaufen.

**timmer**, *timret*, **-**, Zimmerholz, Bauholz *n*. **-avverkning** Abholzung *f*. **-flottare** *-n*, **-**, Holzflößer *m*. **-flotte** Holz|floß *n*, -flöße *f*. **-flottning** Holzflößen *n*. **-huggare** Holz|hacker, -hauer, -fäller *m*. **-huggning** Holzfällen *n*. **-hygge** Gehau *n*, Holzschlag *m*. **-man 1.** Zimmer|mann, -er *m*. **2. skalbagge** Holzbock *m*. **-skog** alter Wald, Hochwald *m*. **-stock** Baumstamm *m*. **Bildl.** *draga ~ar* **(snarka)** [Holz] sägen, Bretter schneiden.

**timotej** *-en, O* Timothygras, Wiesenlieschgras *n.* **frö** Timothysamen *m.*
**timpen[nin]gar** Stundengeld *n.*
**timra** *tr.* o. *itr.* zimmern, bauen. – Med adv. *~ ú p p* aufzimmern, aufbauen.
**tim‖slag** Stundenschlag *m. På ~et* mit dem S., *på det vanliga ~et* zur gewohnten Stunde. **-s‖lång** *a.* stundenlang. **-tal,** *i ~* stundenlang, ganze Stunden lang. **-tals, -vis** *adv.* stundenweise; se äv. föreg. **-visare** Stunden|weiser, -zeiger *m.*
**tina** I. *-n, ..nor* Bottich, Zuber *m.* II. *itr.* o. *tr. ~ [ú p p]* auftauen, tauen.
**tindra** *itr.* funkeln, glitzern, schimmern.
**ting** *-et, -,* 1. sak Ding *n. Alla goda ~ äro tre* aller guten Dinge sind drei. 2. domstolssession Gericht *n,* Gerichtssitzung *f. Sitta ~* Gericht halten, Recht sprechen. 3. möte Thing *n.* **-a** *tr. ~ [p å']* mieten, bestellen, med personobj. äv. dingen. *~ b ó r t* verdingen. **-est** *-en, -ar* Ding *n,* fam. Kiste *f.* **-föra** *tr.* vor Gericht laden. **-s|frid, -s|hus, -s|lag, -s|sal, -s|stuga** Gerichts|friede *m,* -gebäude el. -haus *n,* -sprengel, -saal *m,* -stube *f.*
**tinktur** *-en, -er* Tinktur *f.*
**tinn‖e** *-n, ..nar* Zinne, Zacke *f.* **-ing** *-en, -ar* Schläfe *f.* **-ingben** Schläfenbein *n.*
**tio** *a.* (grundtal) zehn. Betr. sms. jfr sms. med *tre.* **-faldig** *-en, -ar* zool. Zehnfüßer *m.* **-kamp** sport. Zehnkampf *m.* **-krona** mynt Zehnkronen|stück *n,* sedel -schein, motsv. i Tyskl. Zehnmarkschein, äv. Reichskassenschein *m.* **-nde** I. *a.* (ordningstal) zehnte. *För det ~* zehntens. II. *-n, O* Zehnte, Zehent[e] *m.* **-n[de]del** Zehntel *n.* **-ndegivare, -ndespannmål, -ndetagare** Zeh[e]nt|zahler *m,* -korn *n,* -herr *m.* **-tal** Zehner *m. Ett ~ personer* e-e Anzahl von zehn Personen, einige zehn Personen. **-öring** Zehnörestück, motsv. i Tyskl. Zehnpfennigstück *n,* fam. Groschen *m.*
**tipp** *-en, -ar* Spitze *f.* **-a** *tr.* kippen. **-vagn** tekn. Kippwagen *m.*
**tir** *-en, -ar* sjö. Trensing *f.*
**tirad** *-en, -er* Tirade *f.*
**tiralj‖era** *itr.* tirailleren, plänkeln. **-ör** *-en, -er* Tirailleur, Plänkler *m.*
**tisdag** Dienstag *m.*
**tiss‖el** *..slet, O, ~ och tassel* Flüstern, Tuscheln *n,* Geheimniskrämerei *f.* **-la** *itr. ~ och tassla* flüstern, tuscheln. **-lare** *-n, -,* Flüsterer, Geheimniskrämer *m.*
**tistel** *-n, ..tlar* 1. bot. Distel *f.* 2. se *tistelstång.* **-borre** *-n, ..rar* bot. Frauens-, Esels|distel *f.* **-stång** Deichsel[stange] *f.*
**titan** *-en, -er* Titan *m.* **-isk** *a.* titanisch.
**titel** *-n, titlar* Titel *m. En tom ~* ein bloßer el. leerer Titel, *giva ngn en ~* äv. e-n betiteln, *lägga bort titlarna med ngn* mit e-m Brüder-, Bruder|schaft trinken, e-m das Du anbieten, särsk. stud. mit e-m schmollieren, *endast till ~n* nur dem T. nach. Jfr *huvudtitel.* **-blad** Titelblatt *n.* **-roll** Titelrolle *f. Innehavare av ~* Titelheld *m.* **-sjuk** *a.* titelsüchtig. **-sjuka, -vinjett, -väsen** Titel|sucht, -vignette *f,* -wesen *n.*
**titt** I. *-en, -ar* 1. Blick *m. Ta sig en ~* blicken, gucken, nty. kieken, sty. lugen. 2. (kurzer) Besuch *m. Jag går bara dit på en liten ~* ich gehe nur auf e-n Sprung dahin. II. *adv. ~ och ofta* häufig, nicht selten, öfters, des öfter[e]n. **-a** *itr.* blicken, gucken, nty. kieken, sty. schauen, lugen. *~ bara!* guck' mal! sieh mal [an]! sty. [da] schau her! – Med adv. o. prep. *~ f r á m* hervor|blicken, -gucken, -sehen, sty. -lugen, *~ i n* hinein-, herein|blicken, -gucken, *~ in till ngn* bei e-m vorsprechen el. vorkommen el. einsprechen, e-n besuchen, *~ n é d* hinab-, herab|blicken, -gucken, *~ sig o m k r i n g* umherblicken, sich umherschauen, umheräugeln, *~ p å ngt* etw. an|blicken, -gucken, sich (dat.) etw. betrachten, *~ t i l l ngn* nach e-m sehen, *~ ú p p* auf|blicken, -gukken, *~ ú t* hinaus-, heraus|blicken, -gucken, *~ út gnm fönstret* aus dem Fenster sehen, zum Fenster her-, hin|ausgucken, *~ ö' v e r till ngn* auf e-n Sprung zu e-m hinüberkommen. Jfr *se.* **-glugg, -hål** Guck|loch, -fenster *n.* **-in** se *titt I,* 2. **-skåp** Guckkasten *m.* **-ut** se *titthål. Leka ~* Guck, guck! spielen.
**titul‖atur** *-en, -er* Titulatur *f.* **-era** *tr.* titulieren, betiteln. **-är** *a.* Titular-.
**tivoli** *-, -,* Tivoli *n.*
**tjeck** se *tscheck.*
**tjerkess** se *tscherkess.*
**tjock** *a.* dick, äv. stark, om pers. äv. dickleibig, wohlbeleibt, om bok äv. dick|bändig, -leibig. *~a läppar* äv. wulstige Lippen, fam. *~a släkten* die ganze Verwandtschaft, fam. die ganze Blase, *ett många hundra sidor ~t band* ein viele hundert Seiten starker Band, *det känns ~t i halsen* es steigt mir ein Knäuel in den Hals, es würgt mich etw. in der Kehle. **-a** *-n, O* dicker Nebel, nty. sjö. Mist *m.* **-ben** se *vad.* **-het** *-en, O* Dicke *f.* **-hudad** *a.* dickhäutig, bildl. äv. abgebrüht. **-huding** zool. Dickhäuter *m.* **-huvad** *a.* dickköpfig. **-huvud** Dickkopf *m.* **-lek** *-en, O* Dicke, äv. Stärke *f.* **-na** *itr.* dicker werden, sich verdicken. **-skalle** Dick|kopf, -schädel *m.* **-skallig** *a.* dickköpfig. **-tarm** Dickdarm *m.* **-ända, -ände** dickes Ende, på stockar äv. Stammende *n.*
**tjog** *-et, -,* 20 Stück, åld. Stiege *f.* **-tals** *adv.* många in Menge, zahlreich.
**tjud‖er** *..dret, -,* Spann|seil *n,* -kette *f,* nty. dial. Tüder *m.* **-ra** *tr.* anbinden, anpflökken, nty. dial. tüdern.
**tjug‖a** *-n, ..gor* Heugabel, nty. Forke *f.* **-o** se *tjugu.* **-ondag,** *~ jul* 13. Januar. **-onde** *a.* (ordningstal) zwanzigste. *För det ~* zwan-

zigstens. **-on[de]del** Zwanzigstel *n.* **-u** *a.* (grundtal) zwanzig. — Betr. sms. jfr sms. med *tre.* **-u|femöring** Fünfundzwanzig|örestück, motsv. i Tyskl. -pfennigstück *n.* **-u|tal** *på ~et* mellan 20 o. 30 år gammal in den Zwanzige[r]n, i århundradets 3:e årtionde in den Zwanzigern, in den zwanziger Jahren. **-u|åring** *-en, -ar* Zwanziger *m,* -in *f.*

**tjur** *-en, -ar* Stier, nty. äv. Bulle *m.* **-a** *itr.* maulen, das Maul hängen lassen, schmollen. **-aktig** *a.* se *tjurig* o. *tjurskallig.* **-fäktare,** -fäktning Stier|fechter *m,* -gefecht *n.* **-huvud** Starr-, Trotz|kopf *m.* **-hålla** *tr.* fam. *~ ngt* etw. [durchaus] nicht [her]lassen wollen. **-ig** *a.* störrisch. **-kalv** Stierkalb *n.* **-skalle** se *tjurhuvud.* **-skallig** *a.* starr-, trotz-, dick|köpfig. **-skallighet** Starr-, Trotz-, Dick|köpfigkeit *f.*

**tjus||a**[1 2] *tr.* entzücken, bezaubern; berücken; ormar beschwören. **-ande** *a.* entzückend, bezaubernd, reizend. **-are** *-n, -,* Bezaub[e]rer *m.* **-erska** *-n, ..kor* Bezaub[r]erin *f.* **-ning** *-en, O,* **-ningsförmåga,** -[nings]kraft Zauber, Reiz, Liebreiz *m,* Zauberkraft *f.*

**tjut** *-et, -,* Geheul *n.* **-a**[4] *itr.* heulen. **-varg** fam. Heulpeter *m.*

**tjuv** *-en, -ar* 1. Dieb *m. Ta fast ~en!* haltet den D.! *tillfället gör ~en* Gelegenheit macht Diebe, bibl. *som en ~ om natten* wie ein D. in der Nacht. 2. på ljus Räuber, Dieb *m.* **-aktig** *a.* diebisch. **-aktighet** *-en, O* Hang *m* zum Stehlen, diebisches Wesen. **-band** Diebsbande *f.* **-fiske** unbefugtes Fischen, unbefugte Ausübung der Fischerei. **-gods** Diebsgut *n,* gestohlenes Gut. **-gömma** Diebshöhle *f,* Versteck *n.* **-gömmare** Diebshehler, Hehler *m.* **-knep, -liga** Diebs|kniff *m,* -bande *f.* **-läsa** *tr.* heimlich el. verstohlen lesen. **-nad** *-en, -er,* **-nadsbrott** Diebstahl *m.* **-nyckel** Dieb[e]sschlüssel, Diet[e]rich *m.* **-näste** Diebsnest *n.* **-pack** Diebs|gesindel *n,* -brut *f.* **-pojkaktig** *a.* schelmisch, schalkhaft. **-pojke** Schelm, fam. Strick, sty. Schliffel, Schlüffel *m.* **-pojk[s]streck** Schelmerei, sty. Schlüffelei *f.* **-sena** fam. Musikantenknochen *m.* **-skytt** Wild|dieb, -schütz, -erer *m.* **-skytte** Wild|dieberei, -erei *f.* **-språk** Diebs-, Gauner|sprache *f.* **-streck** Dieb[e]sstreich *m.* **-stryker** Spitzbube, Schurke *m.* **-unge** Schelm(in) *m (f),* fam. Racker *m.* **-eri** *-et, -er* Dieberei *f.*

**tjäder** *-n, ..drar* Auerhuhn *n.* **-höna, -lek, -tupp** Auer|henne *f* el. **-huhn** *n,* **-hahnbalz** *f (m),* **-hahn** *m.*

**tjäle** *-n, O* Frost *m* in der Erde, gefror[e]ne Erdschicht.

**tjäll** *-et, -,* Wohnung, Hütte *f.*

**tjällossning** Auftauen *n* der gefror[e]nen Erde.

**tjän||a**[1 2] I. *itr.* dienen, *ngn* e-m, *hos ngn* bei e-m, *till ngt* zu etw. *Vad skall det ~ till?* wozu soll das [gut sein]? was soll das nützen el. helfen? *vad ~r det att ...* wozu nützt es zu . . ., *är ni tjänt därmed?* ist Ihnen damit gedient? *~ till mönster, till förevändning* zum Muster, zum Vorwand[e] dienen. II. *tr.* verdienen, t. e. *pengar* Geld. — Med adv. *~ åt* abdienen, om straff absitzen, *~ sig upp* es weit bringen, *~ sig upp från gemene man* vom Gemeinen auf dienen, von der Pike auf dienen, *han har ~t sig upp till general* er hat es zum General gebracht, *~ ut* ausdienen. **-are** *-n, -,* manlig Diener, manlig el. kvinnlig Dienstbote *m.* **-arinna** *-n, ..nor* Dienerin *f,* Dienstmädchen *n.* **-lig** *a.* [zweck]dienlich, geeignet. **-lighet** *-en, O* Dienlichkeit, Zweckdienlichkeit *f.*

**tjänst** *-en, -er* Dienst *m;* ämbete Amt *n;* ngt verkställt Dienstleistung *f. Taga ~* sich ver-, aus|dingen, *gammal i ~en* altgedient, *taga i sin ~* in Dienst nehmen, äv. mieten, dingen, *träda i ~* in Dienst treten, om tjänstefolk äv. zugehen, zuziehen, *vara i ngns ~* bei e-m in Dienst stehen el. sein, bei e-m in Stellung sein, e-m bedienstet sein, *gå ur ~en* aus dem Dienst treten; austreten, *göra ngn en ~* e-m e-n Gefallen tun, e-m e-n Dienst leisten el. erweisen, *jag står till er ~* ich stehe Ihnen zu Diensten, *varmed kan jag stå till ~?* womit kann ich Ihnen dienen? was steht Ihnen zu Diensten? *å ~ens vägnar* von Amts wegen. **-aktig** *a.* dienst|fertig, -beflissen, -willig, -bereit, -gefällig, -eifrig, -ergeben. **-aktighet** *-en, O* Dienst|fertigkeit, -beflissenheit, -willigkeit *f.* **-bar** *a.* dienst|fähig, -tauglich. **-barhet** *-en, O* Dienst|fähigkeit, -tauglichkeit *f.* **-duglig** *a.* diensttüchtig. **-duglighet** Diensttüchtigkeit *f.* **-e|adel** Dienstadel *m.* **-e|ande** dienstbarer Geist; (fam.) Diener, Bedienstete(r) *m.* **-e|befattning** Amt *n,* Stelle *f.* **-e|brev** Amtsschreiben *n,* post. Dienstbrief *m,* på kuvert Dienstsache *f.* **-e|fel** Dienstfehler *m,* Amtsvergehen *n.* **-[e]folk** Dienstboten *pl.,* Dienerschaft *f,* Gesinde, Hausgesinde *n.* **-e|frimärke** Dienstfreimarke *f.* **-[e]förrättning** Amtsverrichtung *f.* **-e|grad** Dienstgrad *m.* **-e|göromål** Amts-, Dienst|geschäfte *pl.* **-e|hjon** Dienstbote *m.* **-e|hjonsstadga** Gesindeordnung *f.* **-e|häst** Dienstpferd *n.* **-e|man** Beamte(r) *m.* **-e|mannabana** amtliche Laufbahn, Beamtenlaufbahn *f.* **-e|[manna]ed** Amts-, Dienst|eid *m.* **-e|mannakår** Beamten|stand *m,* -schaft *f.* **-e|mannavägen,** *gå ~* die Beamtenlaufbahn ergreifen. **-e|meriter** Verdienste *pl.* im Amt[e]. **-e|nit** Dienst-, Amts-, Pflicht|eifer *m,* Dienstbeflissenheit *f.* **-e|personal** Dienstpersonal *n,* Dienerschaft *f.* **-e|piga** Dienst|mädchen *n,* -magd *f.* **-e|resa** Amts-, Dienst|reise *f.* **-e|tid** Dienstzeit *f.* **-e|utövning** Amts-, Berufs|tätigkeit *f.* **-e|väg,** *i ~* von Amts wegen. **-e|åliggande** Amts-, Dienst|pflicht *f.*

*tr.* transitivt, *itr.* intransitivt verb. [1 2 3 4] följer 1:a, 2:a, 3:e, 4:e konjugationen.

**-e|ärende** Dienst|angelegenheit, -sache *f.* **-flicka** Dienstmädchen, Mädchen *n.* **-göra** *itr.* Dienst tun. **-görande** *p. a.* dienst|tuend, -habend. **-göring** *-en, O* Dienst *m*, Amtsverwaltung *f.* **-göringsbetyg** Dienstzeugnis *n.* **-göringspengar** Funktionszulage *f.* **-göringsskyldighet** Dienstpflicht *f.* **-ledig** *a.* beurlaubt. *Vara ~* äv. Urlaub haben. **-ledighet** Urlaub *m.* **-sökande** Stellensuchende(r) *m f*, till ett ämbete Amtsbewerber *m.* **-villig(het)** se *tjänstaktighet.* **-ålder, -år** Dienst|alter, -jahr *n.*

**tjär|a** I. *-n, O* Teer *m.* II. *tr.* teeren, anteeren. — Med adv. *~ n é d* voll teeren. **-bestrykning** Teeranstrich *m.* **-blomster** Pech-, Kleb[e]|nelke *f.* **-borste** Teer|pinsel, -quast *m.* **-brännare, -bränneri** Teer|brenner *m*, -brennerei *f.* **-ig** *a.* teer|ig, -icht. **-n** *-en, -ar* kleiner See, Teich *m.* **-papp** Dach-, Teer|-pappe *f.* **-tunna, -tvål, -vatten** Teer|tonne, -seife *f*, -wasser *n.*

**toalett** *-en, -er* i alla bet. Toilette *f.* **-bord** Putz-, Toiletten|tisch *m.* **-papper** Klosett-, Toiletten|papier *n.* **-rum** Toilettenraum *m*, Wasch-, Ankleide|zimmer *n.* **-saker** Toiletten|gegenstände, -sachen *pl.* **-spegel** Toilettenspiegel *m.*

**tobak** *-en, O* Tabak *m.* **-s|ask, -s|aska, -s|blad** Tabak[s]|dose *f* el. -kasten *m*, -asche *f*, -blatt *n.* **-s|buss** Priemchen *n.* **-s|fabrik** Tabakfabrik *f.* **-s|land, -s|lukt** Tabak[s]|beet *n*, -geruch *m.* **-s|monopol** Tabakmonopol *n.* **-s|pipa, -s|pung** Tabak[s]|pfeife *f*, -beutel *m.* **-s|skatt** Tabaksteuer *f.* **-s|skrin** Tabak[s]-kasten *m.* **-s|spinneri** Tabakspinnerei *f.*

**tobis** *-en, -ar* zool. Sandaal, Tobiasfisch *m.*

**tocken** *..ket, ..kna* (tam.) se *sådan o. slik.*

**toddy** *-n, -ar* el. *..dar* Grog, Toddy *m.*

**toffel** *-n, ..flor* Hausschuh, utan bakkappa Pantoffel *m*, nty. fam. Schlappe *f. Stå under ~* unter dem P. stehen. **-blomma** 1. Pantoffelblume *f.* 2. se *guckusko.* **-välde** Pantoffelregiment *n.*

**tofs** *-en, -ar* av garn Troddel, Quaste *f*, av fjädrar, hår Büschel *m o. n*, på fåglar äv. Schopf *m*, Haube *f.* **-lärka, -mes** zool. Hauben|lerche, -meise *f.* **-vipa** zool. gemeiner Kiebitz.

**toft** *-en, -er* Ruderbank, Ducht *f.*

**toga** *-n, ..gor* Toga *f.*

**toilett** se *toalett.*

**tok** I. *-en* 1. *-ar* Narr *m.* 2. *O* bot. strauchartiges Fingerkraut II. oböjl. *n* Dummheiten *pl.*, Unsinn *m. Det är alldeles på ~* das ist ganz verkehrt, *gå på ~* schief, krumm, verkehrt gehen. **-a** *-n, ..kor* Närrin *f.*

**tokajer** *-n, O* Tokaier *m.*

**tok|enskap** *-en, -er* se *tokeri.* **-er** *-n, ..kar* se *tok I.* **-eri** *-et, -er* Possen *m*, Narrheit *f*, Schwank, Spaß *m*, Schnurre *f*, Unsinn *m.* **-ig** *a.* sinnessvag wahnsinnig, nicht bei Verstande, verrückt; däraktig töricht, dumm; tokrolig se d. o. *~ av glädje* ganz weg vor Freude, *vara ~ i ngn* in e-n vernarrt sein, närrisch in e-n verliebt sein, toll auf e-n sein, *vara ~ efter ngt* auf etw. (ack.) erpicht el. aus el. verbohrt sein, *det är inte så ~t* das ist nicht so übel el. dumm. **-ighet** *-en, -er* Verrücktheit *f*; äv. = *tokenskap.* **-prat** närrisches Geschwätz, Unsinn *m.* **-rolig** *a.* drollig, närrisch, putzig, possierlich, fam. schnurrig. **-rolighet** Drolligkeit, Possierlichkeit, fam. Schnurrigkeit *f.* **-stolle** drolliger Kerl el. Kauz, toller (nty. doller) Hecht.

**tolag** *-en, O* Kaigeld *n.*

**toler|ans** *-en, O* Duldsamkeit, Toleranz *f.* **-ant** *a.* duldsam, tolerant. **-era** *tr.* dulden, tolerieren.

**tolfte** *a.* (ordningstal) zwölfte. *För det ~* zwölftens. **-del** Zwölftel *n.*

**tolv** *a.* (grundtal) zwölf. — Betr. sms. jfr sms. med *tre.* **-a** *-n, ..vor* Zwölf *f.* **-fingertarm** Zwölffingerdarm *m.* **-skilling** se *tjugufemöring.* **-t** *-en, -er* Zwölfter *m.* **-te** se *tolfte.* **-tumstarm** se *tolvfingertarm.*

**tolk** *-en, -ar* Dolmetsch[er] *m.* **-a** *tr.* [ver-] dolmetschen; uttrycka ausdrücken; förklara erklären, auslegen. **-ning** *-en, -ar* Verdolmetschung *f*, Ausdruck *m*, Erklärung, Auslegung *f*, jfr föreg. **-ningsförsök** Auslegungsversuch *m.*

**tom** *a.* leer. *~ på* leer von el. an med dat., *~ på tankar* leer an Gedanken, *det är ~t efter honom* wir vermissen ihn sehr.

**toma|håk, -hawk** *-en, -er* Tomahawk *m.*

**Tomas** *m npr.* Thomas *m.*

**tomat** *-en, -er* Tomate *f.* **-sås** Tomatensauce *f.*

**tombak** *-en, O* Tombak *m.*

**tombola** *-n, ..lor* Tombola *f.*

**tom|butelj** leere Flasche. **-fat** leeres Faß. **-het** *-en, O* Leer|e, -heit *f.* **-hänt, -händ** *a.* mit leeren Händen. **-låda** leere Kiste. **-rum** leerer Raum.

**tomt** *-en, -er* Bauplatz; Hof *m.* **-e** *-n, ..tar* Heinzel-, Wichtel|männchen *n*, Kobold *m.* **-e|bolycka** häusliches Glück. **-e|gubbe** se *tomte.* **-jobbare** Grundstückspekulant *m.* **-orm** se *snok.*

**ton** I. *-en, -er* Ton *m. Tala ur en annan ~* e-n andern Ton anschlagen el. anstimmen, fam. aus e-m anderen Loche pfeifen, *tala i en hög ~* e-n hohen Ton annehmen el. anschlagen, in e-m hohen Tone reden, *det hör till god[a] ~[en]* es gehört zum guten el. feinen Ton. II. utan best. art., mätt o. vikt Tonne *f.* **-a** *itr.* tönen. **-art** Tonart *f. Tala ur en annan ~* se *ton.* **-dikt** Tondichtung *f.* **-fall** Tonfall *m.* **-figur** Tonfigur *f.* **-fisk** Thunfisch *m.* **-följd** Tonfolge *f.* **-givande** *p. a.* tonangebend, maßgeb|end, -lich. *Vara ~* den Ton angeben. **-gång** se *tonföljd.* **-höjd** Tonhöhe *f.* **-isk** *a.* läk. o. mus. tonisch. **-konst, -konstnär** Ton|kunst *f*, -künstler *m.*

**-läge** Tonlage *f.* **-lös** *a.* tonlos. **-målning** Ton|bild, -gemälde *n.*
**tonnage** *-t, O* sjö. Tonnengehalt, äv. Schiffsraum *m*, jfr *dräktighet.*
**tonsill** *-en, -er* anat. Mandel *f.*
**ton||skala** Tonleiter *f.* **-stavelse, -styrka** Ton|silbe, -stärke *f.*
**tonsur** *-en, -er* Tonsur, Platte *f.*
**ton||sättare, -sättning** Tonsetz|er *m*, -ung *f.* **-tal** Anzahl *f* Tonnen. **-tryck** tekn. Tondruck *m.* **-vikt** Betonung *f*, Nachdruck *m.*
**topas** *-en, -er* Topas *m.*
**topograf** *-en, -er* Topograph *m.* **-i** *-[e]n, O* Topographie *f.* **-isk** *a.* topographisch.
**topp** I. *-en, -ar* 1. i allmh. Gipfel *m*, på torn, berg, master äv. Spitze *f*, på träd äv. Wipfel *m*, på master äv. Topp *m. Från ~ till tå* von oben bis unten, vom Kopf bis zu den Füßen, vom Scheitel bis zur Sohle el. Zehe. 2. sockertopp Hut *m.* II. *itr.* topp. **-a** *tr.* 1. träd kappen, stutzen, abgipfeln, abwipfeln. 2. sjö. *~ en rå* e-e Rahe [auf]toppen. **-formig** *a.* kegelförmig. **-hugga** se *toppa.* **-lanterna** sjö. Topplaterne *f.* **-länta** *-n, ..tor* sjö. Topp[e]nant *f.* **-mössa** spitz[ig]e Mütze. **-murkla** bot. Hut-, Speise|morchel *f.* **-rasande** *a.* wütend, außer sich. **-rida** *tr.* überlegen, mit Geringschätzung behandeln; hudeln. **-segel** Toppsegel *n.* **-socker** Hutzucker *m.* **-ände** på träd Zopfende *n.*
**Tor** *m npr.* myt. Thor, västgerm. Donar *m.*
**torde** se under *tör[as].*
**tordmule** *-n, ..lar* zool. Tordalk *m.*
**tordyvel** *-n, ..vlar* zool. Mistkäfer *m*, gemeiner Roßkäfer.
**tordön** *-et, -*, Donner *m.*
**torf||tig** *a.* dürftig, ärmlich, kümmerlich, spärlich. **-tighet** *-en, O* Dürftigkeit, Ärmlichkeit, Spärlichkeit *f.*
**torg** *-et, -*, salutorg Markt, **-platz** *m; öppen plats* Platz *m. Föra till ~s* bildl. zu Markte bringen, jfr *torgföra.* **-dag** Markttag, Wochenmarkt *m.* **-föra** *tr. ~ ngt* etw. auf den Markt bringen, zu Markte bringen el. fahren, mit etw. zu Markte kommen. **-handel** Markthandel *m.* **-madam** Markt|weib *n*, -frau *f.* **-pris** Marktpreis *m.* **-skräck** Platz|furcht, -angst *f.* **-stånd** Markt|stand *m*, -bude *f.*
**tork||a** *a)* *-n, O* Dürre, Trockenheit *f. b)* I. *tr.* 1. göra torr trocknen; frukt, säd o. dyl. dörren. *~ kläder* Wäsche trocknen. 2. stryka av wischen, abwischen, äv. abtrocknen, t. e. *~ svetten från pannan* [sich] den Schweiß von der Stirn wischen el. abtrocknen, sich (dat.) die Stirn abwischen, *~ dammet från bordet* den Staub vom Tische [ab]wischen, *~ sig om munnen* sich (dat.) den Mund abwischen, *~ näsan på ärmen* sich (dat.) die Nase am Ärmel wischen. II. *itr.* trocknen, frukt, gräs o. dyl. dorren. — Med adv. *~ av* abwischen, abtrocknen, *~ av skorna på mattan* die Schuhe an (auf) der Matte abwischen el. reinigen, *~ bort, tr.* abwischen; *itr.* verdorren, *~ fast* antrocknen, *~ in* eintrocknen, bildl. zu Wasser werden, *~ upp, tr.* auftrocknen, aufwischen; *itr.* auftrocknen, *~ ut, tr.* austrocknen, ausdörren; *itr.* austrocknen, ausdorren. **-ad** *p. a.* om frukt getrocknet, gedörrt. **-duk** se *torklapp.* **-hus, -lada** Trocken-, Darr|haus *n.* **-lapp** Abwischtuch *n*, Aufwisch-, Wisch|lappen *m.* **-ning** *-en, O* Trocknen, Dörren, Wischen *n*, jfr *torka b.* **-ram** fotogr. Trocken|stand, -ständer *m.* **-ria** se *ria.* **-ugn** Darrofen *m.* **-vind** Trockenboden *m.* **-väder** trocknes Wetter.
**torn** I. *-et, -*, Turm, i schack äv. Roche *m. Försedd med ~* äv. getürmt. II. *-en, -ar* Dorn *m.* **-a** *tr. ~ upp* auftürmen, türmen. **-era** *itr.* turnieren. **-erhjälm** Turnierhelm *m.* **-ering** *-en, -ar*, **-erspel** Turnier, -spiel, -rennen, Lanzen|brechen, -stechen, -spiel *n.* **-falk** Turmfalke *m.* **-ig** *a.* dornig, stach[e]lig. **-ister** *-n, ..trar* mil. Tornister, foderpåse för hästar Futter-, Hafer-, Maul|sack *m.* **-lik** *a.* turmähnlich. **-spets, -spira** Turmspitze *f.* **-svala** Turmschwalbe *f.* **-uggla** Schleiereule *f.* **-ur** Turmuhr *f.* **-väktare** Turm|wächter, -wärter, Türmer *m.*
**torp** *-et, -*, kleines Frongut, Kötnergut *n;* Kötnerhütte *f.* **-are** *-n, -*, Kötner, Kossat, Kossäte, Fronbauer *m.*
**torped** *-en, -er, -o -n, ..der* Torpedo *m.* **-era** *tr.* torpedieren, torpillieren. **-[o]båt** Torpedoboot *n.* **-[båts]förstörare** Torpedobootszerstörer *m.*
**torr** *a.* ej våt trocken; förtorkad, utan livskraft dürr; bildl. trocken. *Vara på det ~a* im trocknen sein el. sitzen, sein Schäfchen im trocknen haben, *ej ~ bakom öronen* hinter den Ohren noch nicht trocken. **-amma** Trocken-, Warte|amme *f* die nicht säugt. **-destillation** trockene Destillation. **-docka** Trockendock *n.* **-element** Trockenelement *n.* **-foder** Trockenfutter *n.* **-het** *-en, O* Trockenheit, Dürre *f*, jfr *torr.* **-hosta** trockner Husten. **-koka** *tr.* einbrennen lassen. **-lägga** *tr.* trockenlegen, entwässern. **-läggning** Trockenlegung, Entwässerung *f.*
**torrolig** *a., han är ~* er hat e-n trockenen Witz. **-het** trockener Witz.
**torr||skaffning** Rohkost *f.* **-skodd** *a.* trocknen Fußes. **-ved** Kien *m*, -holz *n.* **-vedssticka** Kienspan *m.*
**torröta** Trockenfäule *f.*
**torsdag** Donnerstag *m. När det blir sju ~ar i en vecka* nächsten Donnerstag! am Nimmermehrstage.
**torsk** *-en, -ar* 1. fisk Dorsch *m.* 2. läk. Mundschwamm *m*, Schwämmchen *n pl.*
**torso** *-n, ..ser* Torso *m.*
**tort||era** *tr.* foltern, martern. **-yr** *-en, -er* Tor-

tur, Folter, Marter *f.* **-yrkammare, -yrredskap** Folter|kammer *f*, -gerät *n*.

**torv** *-en, O* **bränntorv** Torf *m*, **grästorv** Rasen *m.* **-a** *-n, ..vor* Rasenstück *n*, **nty.** Sode, Plagge *f. Den egna ~n* die heimatliche Scholle, *fästad vid ~n* an die Scholle gefesselt **el.** gebannt. **-bränning** Rasenbrennen *n.* **-grav, -grop** Torfgrube *f.* **-jord, -mosse, -mull** Torf|erde *f*, -moor *n*, -staub *m.* **-skär[n]ing, -strö** Torf|stechen *n*, -streu *f.* **-tak** Rasendach *n.* **-täcka** *tr.* mit Rasen bedecken.

**tosing** *-en, -ar* (fam.) **lustig person** Spaßvogel, Possenreißer; **enfaldig person** Einfaltspinsel *m.*

**tossa** *-n, ..sor* (fam.) einfältige Person, dumme Gans.

**tota** *tr.* fam. *~ till ngt* etw. zurechtstutzen, zusammen|basteln, -stümpern.

**total** *a.* vollständig, total. *Det har jag ~t glömt bort* äv. das habe ich rein vergessen. **-belopp** Gesamt-, Total|betrag *m.* **-bild** Gesamtbild *n.* **-förbud för alkohol** Totalverbot *n.* **-isator** *-n, -er* Totalisator *m.* **-itet** *-en, O* Gesamtheit, Totalität *f.* **-summa** Gesamt-, Total|summe *f.* **-vy** Gesamtansicht *f.*

**tott** *-en, -ar,* **-e** *-n, ..tar* Büschel *m* o. *n*, Flausch *m*, jfr äv. *lintott.*

**tov||a** I. *-n ,,..vor* Zotte[l] *f*, Büschel *m* o. *n.* II. *tr. ~ i h ó p, ~ t i l l* verzotteln, verwirren, verfitzen. **-ig** *a.* zott|[e]lig, -ig, verfitzt, struppig.

**Tracien** *n npr.* Thrazien *n.*

**tradig** *a.* fam. **se** *långtrådig.*

**tradition** *-en, -er* Überlieferung, Tradition *f*, Herkommen *n. Gammal ~* altes Herkommen. **-ell** *a.* herkömmlich, hergebracht.

**trafik** *-en, O* Verkehr, Betrieb, järnv. Fahrbetrieb *m. Öppna för ~* dem Verkehr übergében. **-abel** *a.* fahrbar, gangbar. **-ant** *-en, -er* Reisende(r), Fahrende(r), Passant *m.* **-avbrott** Verkehrs-, Betriebs|störung *f.* **-behov** Verkehrsbedarf *m.* **-byrå** Verkehrsbureau *n.* **-centrum** Hauptverkehrspunkt *m.* **-chef, -direktör** Betriebsdirektor *m.* **-era** *tr.* befahren, benutzen, besuchen. *~d gata* belebte Straße, Verkehrsstraße *f.* **-hinder** Verkehrs|hindernis *n*, -störung *f.* **-inspektör** Betriebsinspektor *m.* **-led** Verkehrs|linie, -ader *f*, große Fahrstraße. **-reglemente** Verkehrsordnung *f.* **-sträcka** Verkehrsstrecke *f.*

**tragedi** *-[e]n, -er* Trauerspiel *n*, Tragödie *f.*

**tragediförfattare** Trauerspieldichter, Tragödien|dichter, -schreiber *m.*

**tragg[l]a** *itr.* sich abmühen; ochsen. — **Med adv. o. prep.** *~ i g é n o m* dúrcharbeiten, dúrchlesen, **på piano** ab-, herunter|klimpern, *~ i n* einpauken, einbleuen, *~ m e d ngn* sich mit e-m abmühen, *~ ó m* **se** *tugga om.*

**trag||ik** *-en, O* Tragik *f.* **-iker** *-n, -,* Tragiker *m.* **-ikomisk** *a.* tragikomisch. **-isk** *a.* tragisch. **-öd** *-en, -er* Tragöde *m.*

**trakasser||a** *tr.* placken, quälen, schurigeln, drangsalieren, schikanieren, vexieren. **-i** *-et, -er* Plackerei, Scherererei, Quälerei *f*, Geplage *n. ~er* nty. äv. Quengeleien *pl.*

**trakt** *-en, -er* Gegend *f. Här på ~en* äv. hierorts, hierzulande. **-a** *itr. ~ efter ngt* nach etw. trachten **el.** streben, *~ efter ngns liv* e-m nach dem Leben trachten **el.** stehen. **-amente** *-t, -n* **förplägnad** Bewirtung *f*, **kostpenningar** Kostgeld *n*, jfr *dagtraktamente.* **-an** *-, O* Trachten, Bestreben *n.* **-at** *-en, -er* I. **fördrag** Vertrag, Traktat *m.* 2. **små-, flygskrift** Traktat *m*, Traktätchen *n*, Abhandlung, Schrift *f.* **-at[s]enlig** *a.* vertragsmäßig. **-atslutande** *p. a.* vertragschließend. **-era** *tr.* I. behandeln, **instrument** spielen. 2. **förplåga** bewirten, traktieren. *Känna sig ~d* sich geschmeichelt, geehrt fühlen. **-ering** *-en, -ar* Bewirtung *f. Bestå ~en* die Zeche bezahlen **el.** auf sich nehmen. **-ör** *-en, -er* Gast-, Schank|wirt *m.*

**trall** I. *-en, -ar* Weise, Melodie *f. Den gamla ~en* die alte Leier. jfr *slentrian.* II. *-et, -[er]* sjö. Gräting *f.* **-a** *tr.* o. *itr.* trällern.

**tramp** *-et, O* Getrampel, Getrappel *n.* **-a** I. *-n, ..por* Tritt *m*, Trittbrett *n; pedal* Pedal *n*, Zug *m.* II. *itr.* o. *tr.* treten, **klumpigt** trampeln. *~ orgel* die Orgel treten, *~ vatten* Wasser treten, *~ ngn* e-n treten, e-m **el.** e-n auf den Fuß treten, *~ på ngt* auf etw. (**ack.**) treten, *du ~r på min klänning* du trittst mir auf mein Kleid, *han ~de på damens släp* er trat der Dame auf die Schleppe, *~ under fötterna* mit Füßen, **ibl.** unter die Füße treten. — **Med adv.** *~ á v* abtreten, *~ i g é n* zutreten, *~ n é d* niedertreten, *~ s ö́ n d e r* zertreten, *~ t i l l* zutreten, *~ ú t* austreten, jfr *barnsko.* **-gräs bot.** Vogelknöterich *m.* **-kvarn** Tretmühle *f.* **-ning** Treten *n.* **-olin** *-en, -er* Sprung-, Schwung|brett *n*, Trampolin *m* (*n*), **-e** *f.* **-olinhopp** Sprung *m* vom hohen Sprungbrett, Trampolinsprung *m.*

**tran** *-en, O* Tran *m.* **-a** *-n, ..nor* Kranich *m.* **-bär** Moosbeere *f.* **-ig** *a.* tran|ig, -icht.

**trankil** *a.* ruhig.

**trankokeri** Transiederei *f.*

**trans||aktion** *-en, -er* Transaktion *f.* **-atlantisk** *a.* transatlantisch, überseeisch. **-cendent[al]** *a.* transzendent[al]. **-formator** *-n, -er* **elektr.** Transformator, Umformer *m.* **-fusion** *-en, -er* Transfusion, Überleitung *f.* **-itering** *-en* Durchfuhr *f.* **-itiv** *a.* transitiv. **-it[o]** **oböjl.** Transit[o] *m.* **-itoförbud** Durchfuhrverbot *n.* **-itogods, -itohandel** Durchgangs-, Transit|gut *n*, -handel *m.* **-itotull** Durchfuhr-, Durchgangs-, Transit|zoll *m.* **-kribera** *tr.* transkribieren, umschreiben. **-kription** *-en, -er* Transkription, Umschrift *f.* **-marin** *a.* überseeisch, Übersee-. **-missionsaxel tekn.** Transmissionswelle *f.* **-parang** *-en, -er* Transparent

situate[d]; lyckas *få sina söner ~e* get o.'s sons into [good] situations; . . *döttrar* . . dispose of o.'s daughters in marriage jfr äv. *parti* ex.; *en väl ~ summa* a good investment **-ering** placing &c; location; hand. äv. disposal

**pladask** *adv* [fall] plump, [come] flop [down], [drop] splash [into the water]; *~! där låg han* äv. down he came crash (smash)

**pladd|er** *-ret 0* babble; jabber, prattle; chatter **-er|aktig** *adj* prattling, garrulous; chattering; jfr äv. *skvaller-* **-er|sjuka** garrulousness, love of jabber **-er|taska** chatterbox, blab **-er|tyska** double Dutch **-ra**[1] *intr* prattle, cackle, chatter; *~ om* blurt out jfr *skvallra [om]* **-rare** chatterer; jfr ovan samt *skvaller* sms.

**plafond** *-en -er* ceiling

**1 plagg** *-et 0* article of dress (apparel), [put an extra] garment [on]; pl. kollekt. äv. [o.'s] things, F togs; toggery jfr *kläder* konkr.

**2 plagg** *-et 0* slap[ping] jfr *hand~* o. *stryk*

**plagi|at** *~et ~[er]* plagiarism; literary piracy (theft) **-ator** *~n ~er* plagiarist; plagiarizer **-era** *[in]tr* plagiarize

**1 plakat** pred. *adj* (äv. *~ full*) dead drunk

**2 plakat** *-et -[er]* placard jfr *affisch, anslag;* kungörelse edict, proclamation [against]; äv. unfolded sheet, broadsheet

**plan I** *adj* plane [figure, geometry; surface], plain; even jfr *jämn* **II** *-et -* plane; *ligga i samma [horisontal] ~* äv. be on the same level [with som] **III** *-en -er* **1** gårds*~* o. d. [piece of] ground, [level] area; jfr vid. *gräs ~* o. d. **2** grundritning o. bildl. plan [of a town; for jfr ex.; to inf.], design [of a building] båda äv. bildl.; bildl. (förslag) äv. scheme, project [for]; *hemlig* [jfr d. o.] *~* jfr *anslag 2; intrig, stämpling;* se *gäcka* ex.; *uppgöra ~[en] till* draw the ground-plan [for the building; of a hospital]; äv. plan [a house; bildl. a conquest], (. . *~er* [äv. *på*]) draw up (lay) plans for [a campaign; the capture of . .]; map out [o.'s work]; *smida ~er* forge plots, plot; *ha [sina] ~er på* have designs [upon]; . . *ingår icke i hans ~[er]* [it] is no part of his plan [to inf.]; friare bet. doesn't enter into his calculations; äv. doesn't suit his policy; *utan ~* se *-lös[t]* **-era** *tr* **1** jämna level; tekn. (släta) planish **2** -lägga jfr d. o.; intr. absol. make preparations, plan it [well for o. s.] **-ering** levelling; planning

**planet** *-en -er* planet [motsv. adj. planetary]; *~n Mars* the planet Mars **-bana** a planet's orbit **-system** planetary system

**plank** *-et -* **1** plankor kollekt. deals jfr *-a* **2** stängsel (av bräder o. d.) vid. bygge o. d. hoarding[s], mera stadigvarande paling[s], särsk. med liggande ribbor post and railing (rails); friare fence jfr *staket* **-a I** *-an -or* plank; furu*~* deal; (hand.) av mindre dimensioner batten; jfr vid. *golv~* **II**[1] *tr* plank, board; *~ av* se *av~* **-strykare** eg. painter of [park-]railings &c; odd-job painter; bildl. dauber

**plan|lägga** *tr* plan jfr *plan* ex.; design **-läggning** planning; design **-lös** *adj* [eg. a . .] without [a] regular plan; wild, unmethodical, unsystematic[al]; ibl. designless; aimless; äv. desultory [reading] **-löshet** want of plan (design el. purpose) **-löst** *adv* without plan (el. method); in a rambling manner, at random; [study] desultorily **-mässig** *adj* methodical, systematical[ly arranged]; planned, designed; concerted [action]; jfr vid. *-mässigt* **-mässighet** regularity of plan; deliberate planning; method[icalness]; systematicalness, systematical arrangement **-mässigt** *adv* methodically &c jfr föreg. adj.; deliberately jfr *[med] beräkning;* äv. according to [fixed] plan **-ritning** drawing of the plan (of plans), ss. läroämne plan-drawing; konkr. [ground-]plan

**plansch** *-en -er* plate, F picture; ej färglagd särsk. äv. engraving **~ett** *~en -er* [stay-]busk **-verk** illustrated [literary] work; collection of engravings &c

**plant|a** *-an -or* plant äv. bildl.; äv. vegetable, herb **-age** *~n ~r* plantation **-age ägare** planter **-era** *tr* plant [äv. a garden-plot with . .]; set [a hedge] **-erande** planting **-ering** *~en ~ar* allm. plantation; *avsedd för ~ar* set aside to be planted over **-eringsland** garden-plot **-er|pinne** planting-stick, dibble

**plants** *-en -ar* bar [of gold, of silver], ingot

**plant|skola** allm. nursery [*för* of]; eg. bet. äv. nursery-garden; bildl. äv. seminary [of], i dålig bet. hot-bed [of vice]

**plask** *-et 0* splash; jfr vid. *-ande* **-a**[1] *intr* [s]plash; sakta, om små vågor ripple jfr *skvalpa;* äv. dabble [in the water] **-ande -ning** [the] plashing [of the billows on the shore]

**plast|ik** *~en 0* plastic art **-isk** *adj* plastic

**platan** *-en -er* plane-tree; platan[e]

**platina** *-n 0* platinum äv. i sms. [crucible, wire]; motsv. adj. (kem.) platinic, platinous **-metall** platinoid **-svamp** äv. spongy platinum

**platonisk** *adj* Platonic

**plats** *-en -er* **1** rum, ställe (allmännast) place (äv. sjö., hand., mil.: stad o. d.; ort [jfr äv. d. o. samt ex. under *lämna*] locality; ibl. spot jfr ex.; utrymme room [for], i tidning etc. äv. space; sitt*~* seat, som [allmän] lokal erbjuder accommodation; bestämd för el. som intages av ngn, ngt särsk. äv. station, position, stand, ss. sjö. berth; jfr vid. sms. ss. *hytt-~, ligg~* etc.; jfr vid. [de första] ex.; *fri ~* t. ex. mellan hus open space jfr vid. *gård;* äv. site jfr *tomt;* jfr äv. *mellanrum 2; allmän, offentlig ~* [a] public place, äv. square jfr *torg;* jfr äv. Piccadilly Circus, Burton Crescent; *öppen ~ a)* jfr de föreg. ex.; särsk. regelbunden, omgiven av hus square jfr *park* o. *torg;* äv. (med arkader) piazza; *b)* mil. open town; se *numrerad* ex.; *~! på edra ~er!* [go] to your places! högtidligare (: *var god och tag ~*) pray be seated; järnv. [take your] seats please! *behålla ~en* hold (maintain, stand) o.'s ground jfr vid. *behålla [fältet]; be-*

*reda* ~ *åt* (*för*) make room for; *beställa* ~ t. ex. i diligens secure (engage, book) a seat [in . .], på fartyg jfr *hytt*~; se *byta* ex.; *få en bra* ~ (*1*) allm. get a good place; *ha* [*fått*] *en bra* ~ be well placed (om pers. seated); *ge* (*lämna*) ~ *åt* make room for (äv. *göra* ~ *åt*); äv. (: gå ur vägen för) give place to, make way for; *lämna* ~ se äv. *mellanrum* ex.; (bildl.) . . *åt* en motsatt uppfattning admit of . .; leave room for [a different explanation] jfr *rum* dyl. ex.; *intaga* [*sin*] ~ i allm. bet. take o.'s (äv. its) place; eg. bet. se följ. ex.; *taga* ~ (*1*) om pers. take o.'s seat; jfr äv. [will you] sit (stand el. lie; sleep) [next . .]; sit down; [please] be seated; jfr vid. ovan *beställa* ~; *taga* [*stor*] ~ take up [a great deal of] space (room); *med* ~[*er*] *för 1000 åskådare* capable of holding (seating) 1000 spectators; *på* ~*en* [. . was the first] on the spot, at the place; äv. there jfr *ort* [*och ställe*]; hand. at (in) the (this (our) el. your) place; *på Eder* ~ hand. äv. . . of your town (city); . . är *på sin* ~ in its [proper] place; appropriate jfr *passande*; *icke* . . out of place; inappropriate; äv. incongruous; irrelevant [remarks]; *han är icke* . . där he is not in his right place; *bli på* ~*en* mil. be left dead on the field; *priserna på* ~*en* hand. äv. the local prices; *här på* ~*en finns icke* . . hand. äv. our market is bare (void) of . .; *resa* (*åka*) *på första* ~ go (travel) first class; på sjön jfr *hytt*~ **2** [samhällsställning position; place [in society]; befattning, tjänst [jfr d. o. samt ex. därmed t. ex. under *mista*] place, post, situation; appointment, employment; ibl. office jfr *fylla 1* ex.; (äv. om sak) *intager en framstående* ~ . . holds a prominent position, . . occupies a conspicuous place [in the history of . .]; *söka* [*sig*] (*se sig om efter*) ~ look out for employment (for a place), [för första gången] go out [as a . .] jfr *tjänst* ex.; *få en bra* ~ (*2*) get a good place & (F a snug berth); *N. fick* ~*en* bland många sökande äv. N. got the appointment [to the post]; *han har fått* ~ he has got a position (& jfr vid. ovan o. *anställning*) [at X's, in X's office]; *utan* ~ out of employment (a place); se ex. under *ledig*; *ledig* ~ se äv. *ledighet*; *taga* ~ (*2*) take a situation & **3** *med* ~ se [*med*] *knapp* [*nöd*] **-agent** local agent [obs. på dyl. sätt i flera fall, då *plats-* är lika med '*local-*' t. ex. local paper] **-anskaffnings|byrå** registry office [for servants] **-sökande** *adj* seeking employment; looking (on the look-)out for a place (el. places); ss. subst. [a p. (persons)] seeking &; *en* ~ äv. an appliant [for a post]

**platt I** *adj* allm. flat; eg. äv. flattened, depressed; bildl. äv. trite, commonplace jfr *banal*; ibl. jfr äv. *ren*, *ram* **II** *adv* clean, quite jfr *alldeles*, *totalt*; ~ *icke* not at all; not on any account; jfr äv. *det gör jag* ~ *inte* I won't do that for anything; I absolutely refuse; *det förstår jag* ~ *inte* äv. I have not the slightest (remotest) idea of it (t. ex. what you mean); ~ *intet* (*ingenting*) nothing at all **-a I** *-an -or* is. metall~ plate; sten~ slab, äv. flag; äv. tablet; jfr äv. *mynt*~ **II**[1] *tr* flatten; ~ *ned*, *till*, *ut* flatten down, out; äv. beat (cut) flat **-form** ~*en* ~*er* platform; järnv. äv. landing; å spår-, järnvägs|vagn gangway; på lokomotiv footplate, foot-board **-fot** flat-foot äv. om pers. [obs. typiskt!] **-fotad** *adj* flat-footed **-het** ~*en* **1** pl. *0* flatness **2** pl. ~*er* platitude; ~*er* äv. ordinary (trite) remarks, commonplaces; conventionalities **-söm** satin stitch

**plattysk** *adj* **-a** *s* Platt-Deutsch, (n) Low German

**platå** *-n -er* Fr. plateau, table-land

**plausibel** *adj* plausible, likely

**plebej** *-en -er* plebeian; (n) commoner **-isk** *adj* plebeian; common; vulgar

**plen|um** *-um -a* ibl. [a] sitting in banc; full session [of a court, of Parliament]; [in] full assembly; *afton*~ (n) evening sitting

**pli** *0* jfr *hållning* o. *fason 2*; *lära sig* ~, *få* ~ *på sig* learn how to carry o. s.; learn deportment; get licked into shape F

**pligg** *-en -ar* [shoe-]peg **-a**[1] *tr* peg; ~ *fast den* peg it down

**1 plikt** *-en -ar* sjö. prråmkajuta cuddy

**2 plikt** *-en -er* **1** (förr *pligt*) duty [[*gent*] *emot* to[wards]]; förpliktelse äv. obligation; ibl. [t. ex. ~*en*, *min* ~ *bjuder mig* o. d.] se *-känsla*; *det är en* ~ *för en* . . (*en* . . *s* ~) *att* . . ibl. there is an obligation on [a p.] to inf., jfr äv. it is the part of a son to obey his father se vid. *skyldighet* dyl. ex.; *göra* ngt *till en* ~ [*för sig*] make a duty (point) of [a th., -ing] **2** fine jfr *böter* o. *vite*; äv. i lek forfeit **-a**[1] [*in*] *tr* se *böta*

**plikt|ankare** sjö. sheet-anchor

**plikt|enlig** *adj* comfortable to duty; dutiful [behaviour] **-fälla** *tr* fine [a p. in the sum of £ 5] **-förgäten** *adj* [be] forgetful (unmindful) of o.'s duty; undutiful [son]; disloyal; mera allm. bet. faithless; unfaithful, false **-förgätenhet** forgetfulness & jfr föreg.; äv. se följ. **-försummelse** omission (dereliction, neglect) of duty **-ig** *adj* bound [in duty] [to inf.]; obliged [to inf.] **-känsla** sense of duty, feeling of moral obligation **-skyldig** *adj* eg. om sak required by duty; om pers. se *-ig*, vanligen (högtidligt) [your most] dutiful [servant]; *min* ~*a hälsning* my humble duty [to] **-skyldigast** *adv* as in duty bound, dutifully; duly **-stridig** *adj* [conduct] contrary to (at variance with) [o.'s] [sense of] duty, undutiful; disloyal **-trogen** *adj* dutiful [äv. sak labour]; faithful [to o.'s duty]; loyal, true **-trohet** dutifulness &, loyalty **-uppfyllelse** fulfilment of o.'s duty

**plint** *-en -ar* bygg. plinth; gymnastic table

**plir|a**[1] *intr* screw up o.'s eyes; peer [down] **-ögd** *adj* äv. with eyes half shut

**plissé** *-n 0* pleating, plaiting; plaited work

**plister** *-n 0* bot. dead-nettle

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

**plit** *-en -ar* ⓝ sword, cutlass **-a**[1] *intr* drive the pen (busy quill)

**plock** *-et 0* **1** -ande picking **2** (konkr.) eg. pickings, små~ gleanings **-a**[1] *tr* pick, cull; pluck [särsk. a fowl]; o. samla gather [flowers, fruit]; glean [ears of corn]; F bildl. rifle; (*gå och ~*) F *a)* get pickings; *b)* se *pyssla; ~icke den där blomman* äv. don't pull that flower; *~ bort* (F) take away: pick out [hairs]; pull up [weeds]: om skytt pick off; *~ fram* take out, get [things] out [of o.'s drawers]; bring out [something to eat]; *~ fram allt vad du har!* out with all you have got! *~ i'* put in[to]; *~ ihop* gather together, collect; *~ ned* fetch (take) down; bring down (äv. *fälla 1*); *~ på* pluck (pick) at; finger [at]; lekande fumble with; *~ sönder* take . . to pieces; *~ upp* pick up; *~ ut* cull (pick) [out] [the best]; *~ sig* se *pilla sig* **-gods** scraps, odds and ends jfr äv. *diverse* o. *blandad[e ämnen]* **-mat** broken victuals (viands); se *-gods;* jfr äv. a banian dinner **-verk** patchwork; ibl. i sms. (: *plock-*) [a patchwork programme]

**plog** *-en -ar* plough; *köra ~en* äv. follow the plough **-a**[1] *tr* med snöplog clear . . [of snow] **-ben** anat. vomer **-bill** ploughshare **-fjöl** mould-board **-land** ploughland **-rist** plough-iron, coulter **-stjärt** **-styre** plough-tail (-handle) **-ås** plough-beam(-tree)

**plomb** *-en -er* blystämpel lead[-stamp]; ss. fyllning plug jfr vid. *-ering* **-era** *tr* fill, stop; lead **-ering** äv. t. ex. i tullen sealing; fyllning filling, stopping äv. konkr.

**plommon** *-et* - plum äv. i sms. [-tree] **-stop** se *kubb 3*

**plott|er** *-ret 0* **1** dets. som *-rande:* konkr. scrawl, scribblings **2** lappri trifles **-er|eld** mil. dropping fire **-ra**[1] *intr* **1** scrawl jfr *klottra* **2** *~ och skjuta* pop, keep up a dropping fire **3** *~ bort* fritter away [o.'s money], trifle away [o.'s time]; *~ på' ngn ngt* shove a th. off on a p.; jfr *lura* o. *pracka*

**plugg** **I** *-en -ar* plug, stopper, bung; wooden nail **II** *-et 0* se *-ande 2* **-a**[1] **I** *tr* **1** plug [up äv. *~ igen*] **2** F studera grind [Latin]; *~ in* dets.; jfr äv. *~ i ngn* ngt beat (hammer, pommel, drum) [a lesson] into a p.['s head]; cram a p. in [history]; *~ i sig* ngt beat (hammer) in; grind away at [Latin] **II** *intr* [jfr föreg. särsk. sista ex.] grind [away] [at o.'s books]; drudge, plod, F tug, fag, swot [at o.'s lessons] **-ande** *~t 0* **1** plugging & **2** grinding & **-are** grinder; om lärare (: *in~*) crammer; coach **-ning** se *-ande 2*

**1 plump** *adj* big; rå coarse, rude, rough jfr *grov;* äv. plump (flat) [lie], F thundering [price]

**2 plump** *-en -ar* [ink-]blot **-a**[1] *intr* blot (äv. *~ ned*)

**plumphet** *-en* **1** pl. *0* coarseness **2** pl. *-er* coarse (rude) word (el. jest); *~er* äv. coarse language

**plump|ig** *adj* blotted, F blotty **-papper** blotting-paper

**plumpt** *adv* **1** coarsely **2** mycket, orimligt [jfr äv. d. o. ex.] enormously; *ta ~ betalt* charge round prices

**plums** *interj* (*adv*) plump **-a** *intr* falla plump; störta sig plunge; gå tungt, stänkande plop F; slå i vattnet splash; i snö se *pulsa*

**plund|er|skruv** worm, ball-extractor **-ra**[1] *tr* **1** allm. pillage, plunder, loot, rifle [alla med of på] (alla äv. absol. [intr.]); sack [a town, a house]; rob [a traveller; of]; friare bet. strip [äv. a Christmas-tree]; absol. (intr.) äv. depredate; mil. (*gå och ~*) maraud; *~ . . in på bara kroppen* strip . . to the skin **2** eldvapen worm **-rare** pillager &; marauder **-ring** plundering, pillage, rifling, sack; [live on] spoliation (booty); *överlämna staden till ~* give the town up to [be] pillage[d] **-rings|tåg** plundering & expedition; äv. [be on the] raid

**plunt|a** *-an -or* pocket-flask(-pistol F)

**plural** *-en -er* o. **-is** *0* [in the] plural [number] **-itet** plurality, majority

**pluringar** *pl* se *pengar* F; äv. tin, cash jfr *slant[ar]; fram med ~na!* down with the dust! *han måste* . . he had to fork out

**plus** *0* - plus **-kvamperfektum** [the] pluperfect [tense] **-tecken** [the] plus sign

**pluton** *-en -er* mil. platoon, ⓝ squad

**plym** *-en -er* fjäderbuske plume jfr äv. följ. **-asch** *~en ~er* plumage (äv. : *~er*) **-ascherad** *adj* plumed **-makare** plume-maker, feather-dresser

**plysch** *-en 0* plush

**plåg|a** **I** *-an -or* pain, torment; friare plague, infliction; ibl. evil jfr *var I* bibl. ex.; sjukdom ailment; ngt ständigt -ande worry, ngt tråkigt bore; bother; konkr. äv. [. . is a] nuisance; hon är *en riktig ~* för sin omgivning a regular plague (nuisance); *göra livet till en ~ för honom* make his life a torment (burden) to him; *-or* äv. pangs, throes **II**[1] *tr* pain, plague, torment; starkare jfr *pina;* avsiktligt, ofta oroa, ansätta harass, annoy, molest; pester; (retas med) tease; svagare (uttråka) bother, bore; äv. disturb; *det ~r mig att höra,* se it hurts me (my feelings) to inf., it is worrying to inf.; *det ~r ögonen* se *ont* ex.; *~d av gikt* äv. suffering from (afflicted with) the gout; *~d av hunger* äv. pinched with hunger; *~d av oro* worried with anxiety, in a great state of anxiety; *~s* suffer [great] pain; . . *att ~ eller ~s* blott to give (inflict) or suffer pain; *~ sig med* äv. bother o. s. about **-ande** *~t 0* plaguing &; förföljelse, oroande harassment, annoyance, vexation **-fri** *adj* painless **-o|ande** [his] tormentor; plague **-o|bädd** **-o|läger** bed (couch) of pain **-o|ris** plague, scourge; bane [of his life] **-sam** *adj* painful; [an operation] attended with pain **-samt** *adv* painfully jfr äv. *beröra [smärt-]*

**plån** *-et* - writing-tablet; för tändsticker friction-(rubbing)-surface; *tända endast mot lådans ~*

[to] strike only on the box **-bok** pocket-book, letter-wallet; bank-note case; *en späckad ~* allm. bet. a well-filled (well-stocked el. heavy) purse **-papper** blotting-paper

**plåst|er** *-ret -er* plaster; *som vita -ret* like chips in porridge; mutor *som ett ~ på såret* as smart-money, to make it up **-er|lapp** piece of plaster **-ra**[1] *tr* plaster; *~ med* F doctor

**plåt** *-en -ar* **1** plate; tunnare (*jfr bleck*) sheet; kollekt. (ss. vara) sheet-metal (el. iron, copper etc.) **2** (mynt, förr) [square-shaped] copper-coin **-sax** plate-shears, hand. snip **-slagare** iron-plate worker, plater

**pläd** *-en -er* plaid; *res~* rug

**plädera** *intr* plead [for]

**pläd|rem** pair of rug-straps

**präg|la**[1] I [*in*]*tr* be accustomed (ibl. wont) [to inf.], be in (have) the habit [of -ing]; återges ofta genom adv. jfr ex.; *ja, det ~r jag göra* yes, I do [so] as a rule (generally); *han ~de sitta där om kvällarna* he used [Obs. blott i imperf.] to (äv. he would) sit there of an evening; *så ~r det gå* that is what generally happens, that's the way of the world jfr äv. [*så*] *gå*[*r det*]; *som man ~r säga* as the saying is, as they [often] say; *de ~ . . s* they are often [divid]ed **II** *tr* **1** se *förpläga* **2** öva se *umgänge* ex.; *~ råd* se *råd~* **-ande** se *för~* **-sed** custom, usage; jfr äv. *sedvänja*

**präter** *-n 0* [electro-]plate, plated ware **-a** *tr* plate

**plätt** *-en -ar* **1** fläck speck, spot **2** small [round] pancake

**plöj|a**[2] *tr* plough [äv. the waves vågen, the sea]; se *fåra* ex.; *~ ned* plough in; *~ upp* plough (turn) up **-are** ploughman **-ning** ploughing

**plös** *-en -ar* tongue [of a boot]

**plötslig** *adj* sudden; abrupt [departure] **-en -t** *adv* suddenly, on (all of) a sudden; all at once [he was gone]; jfr vid. *oväntat* samt de följ. ex.; *~ framträda, bli synlig, visa sig* burst upon the sight; *~ försvinna* vanish; *han sade ~* äv. he blurted out; *stanna ~* stop (pull up) short

**pock** *-et 0* se *-ande;* se ex. under *3 lock 2* **-a** *intr* **1** be importunate, be defiant in o.'s demands; *~ på* importunately (insolently) insist upon [an answer; -ing], clamour for; importune [a p.] for; *~ på betalning* dun [a p.] for payment; *~ sig till* obtain by [insolent] pressing (urging) (el. by obstinacy, by defiance); . . ngt *av* ngn bully [a th.] out of [a p.] **2** se *förhäva sig* **-ande** I *adj* importunate; insolent, bullying **II** *~t 0* importuning [a p.] by urgent demands &; [insolent] importunity, insolence

**pockenholts** *0* pock-wood, guaiacum

**pocker** *0* (*npr*) se *hin*

**podager** *-n 0* se *fotgikt*

**poe|m** *~et ~er* poem **~si** *~*[*e*]*n ~er* poetry äv. i allm. bet. [of life, of motion]; verse; *~er* äv. poetry **-t** *~en ~er* poet **-tik** *~en 0* poetics **-tisk** *adj* poetic[al]; *~ frihet* poetic licence

**point** se *poäng*

**pojk|aktig** *adj* boyish; a boy's [way of doing things]; jfr äv. *odygdig* **-aktighet** boyishness; konkr. se *-streck* **-e** *-en -ar* boy, lad; äv. stripling, youngster; äv. [the other] fellow[s] **-streck** boyish ([a] schoolboy's) trick, prank, lark, frolic; escapade **-vase -vasker** stripling; hobbledehoy, whipper-snapper **-år** se *gossår;* [*allt*] *sedan ~en* äv. man and boy [he has always been here]

**pok|al** *~en ~er* eg. goblet; allm. cup särsk. ss. pris; *fylld ~* jfr *bräddad* ex.; *tömma ~er* quaff off bumpers **-ulera** *intr* carouse; revel jfr föreg. ex. **-ulerande** carousing

**pol** *-en -er* pole [motsv. adj. [circum]polar; äv. Arctic el. Antarctic]; *trakten kring ~en* äv. the [circum]polar regions

**polack** *-en -er* Pole

**pol|ar** *adj* i sms. polar jfr under *pol* **-cirkel** [the] Arctic (norra) (el. Antarctic (södra)) Circle

**polem|ik** *~en ~er* polemics; controversy **-iker** *~n ~* controversialist **-isera** *intr* carry on a controversy (el. controversies), dispute; *~ mot* join, issue with [a p.], contest a point with [a p.]; controvert [a th.], combat [a doctrine]

**Polen** *npr* Poland

**poler|a**[1] *tr* allm. (bildl. jfr *hyfsa*[*d*]) polish [särsk. with wax bona; with shellac]; tekn. äv. [genom gnidning] burnish [steel], äv. furbish, F rub [up]; möbler äv. wax; med sandpapper sand-paper; *~ upp* polish (rub) up; äv. (: *~ om*) repolish **-fil** polishing-file [Obs. typiskt för *poler-*] i sms. **-ing** polishing & **-ings|verktyg** i allm. polisher **-medel** allm. [stove-] polish; i form av deg, mjuk massa polishing-paste; jfr vid. följ. **-pulver** polishing-powder, plate-powder **-stål** burnishing-steel, burnisher, polishing-steel (-iron)

**pol|höjd** latitude

**poliklinik** dispensary and surgery jfr vid. *klinik*

**1 polis** *-en -er* försäkringsbrev policy

**2 polis** *-en* [*-er*] ordningsmakt police äv. i sms. [court; statute, supervision]; F se följ. *~! ~!* (vid överfall) ofta murder! *~*[*kår*]*en* äv. the force **-betjänt** policeman, [police] constable (P. C.) **-domare** police magistrate **-förhör** police-court examination **-förordning** police order (regulation) **-kammare** police office **-kommissarie** inspector of police **-konstapel** se *-betjänt* **-kår** jfr *polis*[*styrka*] **-man** se *-tjänsteman* o. ibl. *-betjänt* **-myndighet** police authority; *~en* the police authorities **-mål** police-court case; action under the municipal law **-mästare** superintendent (chief) of police

**polisonger** *pl* whiskers; mutton-chops F

**polis|sak** se *-mål, göra ~ av* det bring [the matter] before the [police] magistrate; *~er* se *-ärenden;* ss. tidningsrubrik police news **-soldat** Fr. gendarme, armed policeman **-spion** police-

-spy (-agent), plain-clothes detective **-styrka** police (constabulary) [force] jfr *polis* ex. **-tjänsteman** police official jfr äv. *-domare* **-uppsikt** [be under] police supervision, Fr. surveillance **-[vakt]kontor** police station, äv. station--house **-väsen** police [system (department)] **-ärende** se *-mål;* ~*n* police matters (business)

**polit|ik** ~*en 0* statskonst politics, äv. statecraft; [slugt] sätt att gå till väga, slughet policy; . . *är dålig* ~ . . is bad policy; *tala* ~ talk politics; *lägga sig i* ~*[en]* äv. deal in politics jfr *kannstöpa* **-iker** ~*n* ~ politician **-ikus** se föreg.; F old fox **-isera** *intr* talk (discuss) politics **-isk** *adj* eg. bet. political; politic is. bildl.; ~ *skriftställare* särsk. publicist **-iskt** *adv* politically; bildl. in a [very] politic manner

**polityr** *-en* [*-er*] allm. polish; ämne French polish, polishing liquid (paste)

**pol|krets** se *-cirkel*

**pollett** *-en -er* ticket; check; räknepenning counter; ~ *å resgods* luggage-ticket, voucher; *varje kula har sin* ~ mil. ordst. every bullet has its billet **-era** *tr* book (register) [o.'s luggage] [through]; äv. label

**polsk** *adj* Polish **-a** *-an* **1** pl. *0* Polish, Polonese **2** pl. *-or* Polish woman (lady) **3** pl. *-or* dans Ⓝ reel

**pol|stjärna** pole(load)-star, polar star

**polyp** *-en -er* allm. (äv. läk.) polypus; zool. äv. polyp[e] **-artad** *adj* polypous, -lik polypoid **-djur** zoophyte

**pomad|a** *-an -or* pomatum, pomade **-burk** pomatum & pot **-era** *tr* pomade, pomatum

**pomerans** *-en -er* bitter (Seville) orange **-blomma** orange-blossom (flower) **-brännvin** orange--peel brandy **-essens** orange-oil, neroli **-limonad** orangeade **-skal** orange-peel; *syltade* (*kanderade*) ~ candied orange-peel

**Pommer|n** *npr* Pomerania **p-sk** *adj* Pomeranian

**pomp** *-en 0* pomp [and splendour], state

**pompong** *-en -er* Fr. pompon; ball [of a soldier's shako]; på damhatt etc. top-knot; hängande t. ex. på möbler äv. bob

**pompös** *adj* pompous; magnificent; stately; ostentatious, showy; jfr äv. *högtravande*

**pomrare** Pomeranian

**ponera** *tr* suppose [a line be drawn . .]

**ponton** *-en -er* pontoon äv. i sms. [-bridge, -train] **-jär** ~*n* ~*er* ponton[n]ier

**popp|el** *-n -lar* poplar äv. i sms. [avenue (walk) -allé]

**populari|sera** *tr* popularize **-tet** ~*en 0* popularity **-tets|jakt -tets jägare** popularity-seeking (-hunter)

**populär** *adj* popular; [*söka*] *göra sig* ~ äv. ingratiate o. s. with the populace

**por** *-en -er* pore

**porfyr** *-en 0* porphyry äv. i sms. [column, vase] **-artad** *adj* porphyritic, porphyraceous

**pori|a**[1] *intr* murmur, äv. purl; [the kettle begins to] hum (sing) **-ande I** *adj* murmuring & **II** ~*t 0* murmur, purl[ing]

**pors** *-en 0* bog-myrtle, sweet-gale

**porslin** *-et* [*-er*] china äv. i sms.; kollekt. äv. chinaware; i allm. bet. pottery jfr äv. *fajans; äkta* ~ porcelain; *sachsiskt* ~ Dresden china; jfr vid. *-sservis* **-s|bod -s|handel** [glass and] china warehouse, china-shop **-s|lera** porcelain-clay (-earth), china-clay, kaolin **-s|måleri -s|målning** painting on china (porcelain), china--painting **-s|servis** china [dinner] service, äv. set of china [tea-things]

**port** *-en -ar* till hus door, till gård o. d. gate (båda äv. öppning doorway, gateway), särsk. jfr *stads~;* sjö. port[-hole]; jfr vid. sms. ss. *gång~* etc.; *P~en* se *hög* ex.; se *köra 2* ex.; *har du varit nere och stängt* [*stora*] *~en?* have you shut the outside (street, F big downstairs) door? *fienden står vid* (*utanför*) *våra ~ar* the enemy is at our gates **-al** *~en ~er* portal, porch, [ornamental] gateway (doorway)

**portativ** *adj* portable, movable

**portepé** -[*e*]*n -er* sword-knot

**porter** *-n 0* stout, äv. (svagare) porter

**portfölj** *-en -er* portfolio äv. bildl. samt i sms.; *statsråd* [se d. o.] *utan* ~ äv. member of the cabinet without a department

**port|förbud** confinement to o.'s own lodgings (mil. to barracks); jfr äv. univ. gating **-gång** gate(door)way; entry **-ier** *~en ~er* hall-porter **-ik** *~en ~er* portico

**portion** *-en -er* allm. portion; vid bordet helping, serving; å värdshus o. d. [a] plate[ful] [of ham]; andel share jfr vid. *andel, lott;* mindre modicum; liten driblet; mil. ration jfr *ranson; en god* ~ . . a large share [of impudence]; *han tog för sig en duktig ~ salad* he helped himself freely to [the] salad; ge oss *två ~er kalvstek* å värdshus el. d. veal for two; *i små ~er* in small doses; in driblets; by instalments jfr *-svis* **-era** *tr* portion, distribute, divide [into shares]; ~ *ut* portion (dole) out, distribute **-s|vis** *adv* a (one) portion & at a time; by shares; äv. [pay it off] by instalments

**port|iär** *~en ~er* portière Fr., door-hangings **-kammare** porter's room **-klapp** [door-]knocker **-klocka** [front] door-bell, bell at the gate **-lider** covered gateway

**portmonnä** *-en -er* purse

**port|nyckel** front (outside) door-key, Ⓝ latch--key

**porto** *-t -n* postage **-fri** *adj* free of postage (äv.: *-fritt* adv.) se vid. *franko* **-frihet** exemption from postage **-sats** [rate of] postage **-tillägg** additional (excess) postage; vid ofullständigt betalad försändelse [one penny] extra postage [to pay]

**porträtt** *-et* [*-er*] portrait äv. i sms. [bust, statue], picture [of], likeness **-era** *tr* ibl. portray; paint [a p.'s] portrait; absol. paint (fotogr. take) portraits; *låta ~ sig* sit for o.'s portrait,

have o.'s likeness taken **-likhet** likeness [of [the] portrait]; jfr äv. the rendering was very lifelike **-målare -måleri** portrait-painter (-painting) **-ör** *~en ~er* portraitist

**portschäs** se *bärstol*

**Portug|al** *npr* Portugal **p-is** *~en ~er* Portuguese; *~erna* the Portuguese **p-isisk** *adj* Portuguese **p-isisk|a** *-an* **1** pl. *0* Portuguese **2** pl. *-or* Portuguese woman (lady)

**portulak** *-en 0* bot. [garden-]purslane (purslain)

**portvakt 1** concierge Fr., porter; door(gate el. lodge)-keeper **2** guard at a (the) gate **-are** se föreg. *1* **-ar|stuga** porter's lodge (room) **-erska** concierge Fr., port[e]ress

**port|valv** archway jfr *-lider*

**port|vin** port wine, ofta (F) port [i sms. lika]

**port|åder** anat. portal vein **-öppning** gateway

**portör** *-en -er* botanical tin, vasculum

**porös** *adj* porous; äv. spongy

**position** position äv. i sms. [gun]; [take up o.'s] stand, station jfr äv. *posto* ex.

**positiv I** *adj* positive äv. gram. (ss. subst. the positive degree); algebr. etc. äv. ibl. affirmative **II** *-et -[er]* barrel-organ **-halare -spelare** organ-grinder **-visa** street-ballad

**possess|ion** *~en ~[er]* possession; lantgods estate **-ionat** *~en ~er* landed proprietor; till yrke gentleman farmer **-iv** *adj* o. *s* possessive

**1 post** lat. partikel i sms. post [postdate, postscript]

**2 post** *-en -er* **1** stolpe post, äv. jamb, jfr *dörr~, fönster~* **2** bestämd plats [jfr vid. d. o.] (äv. bildl.: ämbete) post särsk. mil.; station jfr *ställning;* soldat på *~* sentinel, sentry; ryttare d:o vedette; mil. jfr vid. *för~* samt *-ering; vara på sin ~* be at o.'s post; *stå på ~* mil. be on duty, stand sentinel; allm. bildl. (F) be watching (on the look-out) jfr *lura I; gå på ~* se föreg. ex., mil.; (: *komma på ~*) mount guard; *utsätta ~er* place sentinels (guards) [at the doors] **3** hand. (i räkenskaper) item, entry; se *varuparti;* betala i två *~er* .. instalments **4** *a)* brevbefordran o. dithörande post [motsv. adj. postal]; (äv. is. en sändning) mail[-coach, -train & jfr ned. sms.]; *b)* -anstalt, -lokal post[-office]; *~erna* the mails; *min ~* my letters; *har ~en kommit?* has the post (have the letters) come? *när ~en kommer* when the post (mail) comes in (arrives); *~en avgår kl. 8* the post (mail) leaves (goes out) at 8; *föra ~* (om ångbåt, tåg) carry [the] mails; *hämta ~en* fetch the letters; *läsa ~en* read the (o.'s) letters; *med ~en* [send, transmit] by post; jfr äv. *dag* ex.; *få .. med (på) ~en* receive .. through the (by) post; *bära (lämna, lägga) ett brev på ~en* take a letter to the post, post a letter, put (drop) a letter in the post [-box]; *gå på ~en* go to the post-office; .. *med* se föreg. ex. **5** nyhet intelligence, tidings, news **-adress** postal address **-adressbok** post-office (postal) directory **-anstalt** [särsk. branch] post-office **-anvisning** ⓝ postal order; money-order **-avgift** se *porto* o. jfr sms. **-befordra** *tr* post, mail; *som kan (får) ~s* mailable **-befordran** forwarding (conveyance) by post **-bok** post-office book (register) **-bud** post-mn, paost-boy; messenger; letter-carrier **-dag** post(mail)-day; *om ett par ~ar* in a post (mail) or two, in a few posts **-dagligen** *adv* each post-day **-diligens** mail-coach **-direktör** post-office superintendent **-distrikt** postal district **-era** *tr* post, station, place **-e restante** poste restante; å brev äv. post-office (P. O.), to be left till called for **-ering** *~en* [*~ar*] posting; konkr. post, station **-expedition** [branch] post-office; receiving-house for mails **-expeditör** [sub-]postmaster; chief clerk at a sub-post-office **-fartyg** mail-boat(-packet) **-förande** *adj* [. .] carrying the mail[s] jfr *tåg* o. d. **-förare** mail-carrier; driver of a mail-cart jfr *-iljon a* **-förbindelse** postal communication **-förening** [the] postal union **-föreståndare** [deputy] postmaster **-föring** conveyance of [the] mails **-förskott** reimbursement through the post-office; post-office cash on delivery (C. O. D.) system; ss. anteckning (*mot ~*) cash on delivery **-försändelse** konkr. postal parcel, parcel [to be] conveyed through the post; *~r* äv. mails **-förvaltare** [deputy] postmaster **-gång** postal service [between . .] jfr *-förbindelse* **-horn -hus** post-horn (-office [premises]) **-iljon** *~en ~er* allm. post-boy; *α)* -förare mail-guard; *b)* ridknekt postil[l]ion

**postill|a** *-an -or* book of homilies (family sermons)

**post|inrättning** postal establishment jfr *-anstalt* **-inspektör** superintendent in a postal district **-karta 1** postal map, map of post-routes **2** post-bill **-kontor** post-office **-kupé** mail-coach (-van) **-kur** mil. sentry-box **-kvitto** post-office receipt **-kärra** post(mail)-cart **-linje** mail-route **-låda** post(Kngl. äv. pillar el. wall)-box **-medel** *pl* post-office revenue **-mästare** postmaster **-o** *0; fatta ~* take up o.'s position (station), post o. s. [at . .]; take o.'s stand (ground), make a stand, o. göra motstånd stand at bay **- och inrikes tidningar** home and foreign news se vid. *-tidning* **-område** postal radius **-ort** postal centre, ⓝ post-town **-papper** note-paper; tunnaste foreign note[-paper] **-pengar -porto** postage **-[remiss]växel** bank post-bill **-rövare** robber of the mail **-röveri** mail-robbery **-skrivare** post-office clerk **-sparbank** post-office savings-bank **-station** [rural] sub-post-office **-styrelse** post-office department, the authorities at the general post-office; *~n* ss. myndighet ofta ⓝ the postmaster-general **-ställe** mil. post, station **-stämpel** postmark **-stöld** mail-robbery **-taxa** rate of postage **-tidning** [the] [official] gazette; *hans utnämning har stått i ~en* he has been gazetted **-timma** post-time **-tjänsteman** post-

-office official (clerk), post-officer **-tåg** mail--train **-vagn** mail-cart; mail coach jfr *-diligens;* järnv. mail-van; för transport inom stad post-office cart (van) **-vaktmästare** post-office porter se vid. *brevbärare* **-verk** post-office department; [the] postal establishment **-väsen** postal system (arrangements) jfr föreg. **-väska** post(mail)-bag; säck äv. mail-sack **-ångare** mail-steamer, packet jfr *paket* sms.

**potatis** *-en -ar* (*potäter*) potato äv. i sms. [-soup, starch]; kollekt. potatoes; se *färsk* o. *oskalad* ex. **-bössa** pop-gun **-knöl** tuber **-kål** se under *blast* **-land -mjöl** potato-patch(-flour) **-mos** mashed potatoes **-näsa** pug(snub)-nose **-sjuka** potato disease, särsk. potato-rot (murrain) **-skörd** konkr. potato-crop **-upptagning** potato-getting (-lifting)

**poten||s** *~en ~er* mat. power; bildl. [.. in its best (worst) i sin högsta] phase (form) **-tat** *~en ~er* potentate, ibl. potentiary **-tiell** *adj* potential

**pot||kes -käs** *~en 0* potted cheese

**pott** *-en -er* pot; pool

**pott||a** *-an -or* allm. bet. pot jfr *nattkärl* **-aska** potash [äv. i sms. [lye, -works]; eljest motsv. adj. potassic] **-fisk** cachalot, sperm whale

**poäng** *-en* -[*er*] allm. point; äv. [get a] mark; F notch; i vissa spel stroke; *vinna* [*en*] *~* score

**pracka**[1] *intr* juggle, job; *~ bort ngt på ngn* juggle a th. away (palm (fob, foist) a th. off) on to a p. se vid. *lura* [*på' ngn*]

**Prag** *npr* Prague

**prakt** *-en 0* allmännast splendour; magnificence; äv. grandeur [of an edifice, the scenery]; härlighet, glans glory; pomp, stål display, pomp [Anm. Ofta i sms. att översättta med adj. jfr *-full, präktig;* jfr vid. ex.] **-band** elegant (choice; ornamental, splendid, gorgeous) binding; *i ~* elegantly (superbly) bound **-byggnad** magnificent edifice (pile); palace **-exemplar** splendid (admirable, superb; fine [äv. iron].) specimen; äv. [a] beauty F; bok splendid copy jfr äv. *-band; ett ~* bland .. a paragon [among; ibl. of ..]; jfr *mönster* bildl. o. [*en*] *krona* [*bland ..*]; om pers. jfr vid. *präktig* ex. **-full** *adj* splendid, magnificent; lysande, grann [jfr vid. d. o.] brilliant, [a] gorgeous [sunset] **-fullhet** splendidness &c; splendour, magnificence

**prakt||lik** *~en 0* allm. practice; [jfr *erfarenhet*] äv. [his great] experience; .. för att få tid att ägna sig åt sin *enskild*a *~* private business (affairs); han har *stor ~* äv. (om läkare) many patients; (om advokat) many clients; .. *fick övertaga sin fars ~* äv. succeeded to his father's connection; *~ fattas* (: *han saknar ~*) (om t. ex. affärsman) äv. business habits are [what is] wanting; *enligt regler grundade på ~en* by rule of thumb; *i ~en* in practice (working), äv. practically; *tillämpa i ~en* put [rules] in[to] practice **-ika** sjö. Fr. pratique **-ikabel** *adj* practicable **-iker** *~n ~* practical fellow (person); practitioner; practician, expert **-ikus** jfr föreg., practitioner; *en gammal ~* F an old stager (hand) **-isera I** [*in*]*tr* practise [äv. med objekt jfr ned.]; be in practice [as a doctor, lawyer]; *~nde läkare* medical practitioner; *vara ..* practise medicine; *han ~r ej längre* he has given up practising (his practice), he is no longer in practice **II** *tr*, *~ bort* conjure away, [manage to] shuffle (spirit) away; *~ sig bort, undan* jfr *smyga* dyl. ex. **-isk** *adj* allm. practical; äv. businesslike; om sak äv. practicable, feasible; *en ~* (prosaisk) *karl* F äv. a matter-of-fact man; *han är så ~*[*t anlagd*] äv. that fellow is so clever with his hands, he can turn his hand to anything; *i det ~a livet* in practical affairs (life), äv. in practice **-iskhet** persons practical turn (mind); practicalness &c jfr föreg. **-iskt** *adv* practically; äv. (: *~ taget*) as a matter of fact

**prakt||lysten** se *-älskande* **-lystnad** love of magnificence, passion for show **-rum** state room **-stycke** jfr *-exemplar;* jfr *mäster-;* konst. äv. [a] superb performance **-upplaga** Fr. édition de luxe, library edition jfr *-exemplar* **-verk** splendid [literary] work, sumptuous book jfr äv. föreg. **-växt** ornamental plant **-älskande** *adj* magnificent, fond of splendour ([show and] display)

**prass||el** *-let 0* rustle **-la**[1] *intr* rustle

**prat** *-et 0* talk, chat; confabulation; innehållslöst, dumt twaddle, babble jfr *pladder* o. d.; skvaller gossip; *~et i staden* the talk of the town, the town-talk; [*bara*] *~!* it is mere [idle] talk! [stuff and] nonsense! bosh! fiddlesticks! fiddle-de-dee! [what] a cock and bull story[!]; *vad är det för ~* [*du kommer med*]*?* what's all that rubbish you are telling me? *intet ~* (i skolan)*! tyst med ~et!* F hold your noise (tongue[s])! fasthålla o. *uppehålla med ~* buttonhole [a p.] **-a**[1] *intr* talk, chat jfr äv. *språka* o. *tala* jämte ex.; chatter, prattle jfr *pladdra;* gossip, jfr *skvallra; ~ strunt, persilja* etc. talk nonsense (rubbish, gammon [and spinach]); *~ i nattmössan, ~ uppåt väggarna* twaddle jfr äv. föreg. o. följ. ex. samt *svamla; ~ i vädret* talk in the air; *~ hit och dit* talk at random, jfr äv. de föreg. ex.; run on [without any connection utan sammanhang]; *folk ~r alltid så mycket* äv. people will [beton.] talk so; *de ~de så mycket* there was so much talking going on; *vad ~r du?* what do you say? jfr äv. ex. under föreg. subst. samt följ. ex.; *åh, ~!* rubbish! humbug! don't tell me! go along with you! *~ bort tiden* talk the time away, talk for the sake of talking jfr äv. *fördriva 2* **-makare -makerska** great (el. idle) talker, tattler, prattler, [a] regular parrot for talking; chatterbox; gossip **-sam** *adj* talkative, loquacious, chatty, garrulous; *vinet gjorde honom ~* äv. the wine loosened his tongue **-samhet** talkativeness, garrulity, loquacity

**praxis** *0* [in] practice; bruk [old] custom, usage

**prebende** *-t -n* living, benefice; ibl. preferment; ~ *utan tjänstgöring* sinecure

**precis** I *adj* precise, punctual, exact II *adv* precisely, exactly; jfr vid. ex.; jfr äv. [*på*] *prick*[*en*]; .. *ser* ~ *ut som en* .... looks precisely (exactly, F for all the world) like a .., .. looks more like a .. than anything else; ~ *kl. 1* precisely one o'clock, at one [o'clock] sharp; ~ *kvarten över* äv. [at] a quarter past prompt; *just* ~ [i svar] exactly, just so, certainly

**predik|a**[1] [*in*]*tr* preach [the Gospel; rebellion; *för* to a congregation, deaf ears, the winds; ibl. (utpeka i predikan, hålla straffTal för) at; *över* on]; intr sermonize is. bildl.; bildl. hold forth; F preachify; ~ *för* bildl. äv. lecture jfr *läxa upp*; ~ *emot* preach down; allm. bet. declaim against, denounce; ~ *bra, illa* ofta be a good, bad preacher **-an** - pl. *-ningar* sermon [*över* on]; bildl. straff~ lecture; *kort* ~ F sermonette, lecturette; *hålla en* ~ deliver (preach) a sermon, preach; *hålla -ningar* jfr *-a* **-ant** ~*en* ~*er* preacher; sermonizer; ss. innehavande viss prästerlig befattning t. ex. vid allmän inrättning chaplain jfr vid. *pastor* **-are** preacher; *Salomos P*~ bibl. Ecclesiastes, äv. the Preacher **-ar**[**e**]**munk** preaching friar, predicant

**predikat** *-et -*[*er*] predicate [adj. i sms. ~*s-* predicative] **-iv** ~*et* ~ **-s**|**fyllnad** complement [of the predicate]; *substantiv såsom* ~ se följ. **-s**|**substantiv** predicative noun

**predikol|gåvor** *pl* gifts (talents) for preaching, gift of preaching **-prov** trial as a preacher jfr vid. *provpredikan* **-samling** book of sermons jfr *postilla* **-sjuka** preaching mania (malady) **-stil** pulpit style **-text** text [of a (my &) sermon] **-ton** sermonizing tone [of voice]; pulpit-twang, canting tone; *i* ~ äv. sermonically **-turer** *pl* [list of] preachers [for to-morrow] **-utkast** skeleton sermon **-ämbete** preachership; ministry jfr *präst* sms.; ~*t* konkr. (kollekt.) ibl. the pulpit

**predikstol** pulpit; *bestiga* (*stiga upp i*) ~*en* mount (go up into, ofta enter) the pulpit **-s**|**himmel** **-s**|**tak** [pulpit] sound[ing]-board; pulpit-canopy

**1 preja**[1] *tr* sjö. (äv. ~ *an*) bail, speak [a ship]

**2 prej|a**[1] *tr* make [a p.] pay, over-(sur)charge [a p.]; fleece, skin [a p.]; absol. intr. extort, practise extortions (exactions) jfr *hugga* [*till*]; ~ *dv ngn ngt* extort a th. from a p. **-are** extortioner; fleecer, Jew **-eri** exaction, extortion

**prej|håll** [within] hailing-distance **-ning** ~*en* ~*ar* sjö. hailing

**prejudikat** *-et -*[*er*] precedent; *stödd på* ~ äv. precedented; *utan* [*stöd av*] ~ unprecedented

**prekär** *adj* precarious, shaky F

**prelat** *-en -er* prelate; ~*er* kollekt. prelacy

**preliminär** I *adj* preliminary äv. jfr *förberedande* jämte ex. II *-er* pl. preliminaries

**preludi|era**[1] *intr* mus. [play a] prelude **-um** *-et -er* prelude; kyrk. (på orgel) voluntary; *-er* allm. bildl. jfr föreg. subst. samt *förspel*

**premi|e** *-en -er* allm. premium särsk. försäkrings~; belöning, pris (särsk. skol.) [the Latin] prize; hand. (låne~) bonus; bounty, äv. subvention **-era** *tr* award a prize [to]; ~*d* äv. se *prisbelönt* **-är**|**minister** prime minister, premier

**prenumer|ant** ~*en* ~*er* subscriber [*på* to]; regular reader; samtliga ~*er* äv. (n) [a paper's] circulation (public) **-ation** subscription **-ations**|**avgift** [prepaid] charge [for a paper]; terms of subscription [for . .] **-era** *intr* subscribe [for a paper]; ~ *på* eg. make advance payment for; order [the Times] to be sent o.; (: hålla [sig med]) take [in] (keep) [a paper]; ~ *i tid* order early (in good time)

**preparl|at** ~*et* [~*er*] preparation; mikroskopiska ~ slides **-era** *tr* prepare äv. skol. [a lesson]; äv. dress; särsk. sensitize [a plate; paper]; ~ *en läxa* äv. is. om lärare get up a lesson, get a lesson ready

**preposition** *-en -er* preposition [motsv. adj prepositional [use]]; .. *nyttjas såsom* ~ .. is used as a preposition (prepositionally) **-s**|**uttryck** prepositional phrase, äv. preposition-group

**presbyterian** *-en -er* **-sk** *adj* Presbyterian

**presenning** *-en -ar* tarpaulin; cover

**presens** *0* [in] the] present [tense]; ~ *particip* [the] present participle; ~ *konjunktiv* [the] present subjunctive

**present** *-en -er* present, gift **-abel** *adj* presentable **-ation** presentation; persons introduction [*för* to] **-era** **1** present [a p. with a th.] **2** present [a p. at court, a bill in a bank]; introduce [him to Mr A.] **-er**|**bricka** **-er**|**tallrik** [silver] salver; waiter, tray **-exemplar** presentation copy

**pre|servativ** ~*et* ~[*er*] preservative, [a] preventive [of disease]; läk. äv. prophylactic **-ses** *0* se *ordförande* **-sident** ~*en* ~*er* president [of]; i högre domstol ibl. Chief Justice **-sidera** *intr* preside jfr vid. [*vara*] *ordförande* **-sidentskap** presidency äv. konkr. geogr. **-sidi|um** *-et 0* presidency **-skriberad** *adj* lost [by prescription]

**press** *-en* [*-ar*] allm. press; äv. pressure jfr *tryck* abstr.; tidnings~*en* the press; *lägga i* (*under*) ~*en* put in the press; .. var icke ännu .. *när tidningen lades i* ~*en* .. when we went to press; *under* ~*en* (tryckning) in the press **-a**[1] *tr* allm. press [a hat; grapes for wine]; för att få saften ur äv. squeeze, squash jfr *krama* ex.; tekn. (släta) äv. smooth, flatten (äv. ~ *ut*), med -järn iron [out the creases in]; i form mould [glass]; is. bildl. force [a p. to inf.; .. out of .. jfr äv. *av*~ ex.]; ~ *med segel* sjö. carry a press of sail; ~ *fram* se *framtvinga*; ~ *ihop* press together, crush jfr *klämma* ex.; äv. (: sammantrycka) compress; ~ *ut a*) press (squeeze) out [the juice]; *b*) släta jfr ovan; *c*) bildl. jfr ovan bildl. o. se *ut*~ **-ant** *adj* pressing, urgent; ~ *beskaffenhet* ur-

gency **-are** presser jfr *tryckare* **-foder** ensilage **-frihet** liberty of the press **-förbrytelse** infringement of (trespass el. offence against) the press-laws **-förföljelser** *pl* persecutions of the press **-gurkor** *pl* ⓝ sliced cucumbers **-järn** [pressing(smoothing)-]iron, [tailor's] goose **-jäst** press-yeast, German yeast **-lagstiftning** [the] press-laws **-ning** pressing &; pressure jfr *press* (tryck); sjöfolks impressment **-tvång** restrictions on the [liberty of the] press; gagging-system

**pressylta**, ⓝ [mock] brawn, collared head

**prestav** *-en -er* 1 craped mace (staff) [borne at the head of a funeral cortège] 2 pers. funeral--mace bearer

**prestanda** lat. *pl* dues, [perform o.'s whole] duty; jfr äv. *fordringar* o. *krav* allm. bet.

**prest|ation** *~en ~er* allm. bet. production; konst. performance, exhibition; *hans ~er* his efforts **-era** *tr* produce, offer, [what have you got to vad kan ni] show, [what he is able to] do

**prestige** *-n 0* prestige, [high] reputation

**presumtiv** *adj* [heir] presumptive

**preten|dent** *~en ~er* pretender [to], aspirant, claimant **-dera** *tr* 1 [lay] claim [to inf.], ibl. aspire (pretend) to 2 se *låtsa* **-tion** *~en ~er* pretension jfr *anspråk* jämte ex. **-tiös** *adj* pretentious; presuming

**preteritum** *0*, [fin] the] preterite [tense]

**pretiosa** lat. *pl* valuables; särsk. jewelry

**preuss|are** Prussian **P-en** *npr* Prussia **-isk** *adj* Prussian

**prick** *-en -ar* 1 dot [over an i]; speck; spot särsk. å tärning, kort; ss. märke tick; mark, särsk. på skottavla äv. bull's-eye; på kort äv. pip; i mera allm. bet. ace; [not a] jot, [not an] iota; *träffa ~en* hit the mark, make (score) a bull's-eye; *på ~en, till punkt och ~a* to a tee (T), to a hair (turn, nicety, tittle), exactly 2 sjömärke perch, spar-buoy **-a**[1] *tr* dot; mark; med nål o. d. prick; sjö. buoy [off]; *~ för* mark; äv. check [off], tick off; *bli ~d* be censured (dropped on) se vid. **-ning** ex. **-ig** *adj* dotted, spotted, sprinkled over with spots **-ning** *~en ~ar* dotting &; *han fick en ~* he got (came in for) a reproof (snub)

**prim** *-en -er* prime **-a I** oböjl. *adj* prime, first--rate(-class); [*av*] *~ kvalitet* (*sort*) first (best) quality, [. . is] first-rate, A 1; *~ vara* a first--rate article; *à ~ vista* at first sight **II** (*-an 0*) åld. skol. the first (lowest) class (form); hand. se *-avväxel* **III**[1] *intr* (äv. *~ sig*) jfr *kråma sig* o. *yvas* **-adonn|a** *-an -or* it. prima donna, leading lady **-an** *~en ~er* first-form boy **-as** *0* primate **-a|växel** first of exchange **-faktor** aritm. aliquot part **-itiv** *adj* primitive **-o**, *pro ~* first -[ly], in the first place **-tal** prime number **-us** *0* skol. head(top) boy [in], äv. captain (head) [of a form (the school)]; (icke skol.) first man **-är** *adj* primary

**princip** *-en -er* principle; *av ~* on principle; *efter ~* [act] on principle; *i ~* as a [matter of] principle; *det strider mot mina ~er* it is against my principles; *utan ~er* [a p.] void of (lost to) all principle jfr *-lös* **-al** *~en ~er* i flera bet. (äv. orgelstämma) principal; äv. [my, his] employer, master, governor F **-fråga** question (matter) of (involving a) principle **-ell** *adj* fundamental; founded on principle; äv. (väsentlig) essential [difference] **-ellt** *adv* jfr föreg.; äv. in point of principle **-lös** *adj* unprincipled **-löshet** want of principle

**prins** *-en -ar* prince **-ess|a** *-an -or* princess

**prior** *-n -er* prior **-inn|a** *-an -or* prioress **-iterad** *adj*; *~ fordran* priority claim **-itet** *~en 0* priority, precedence

**1 pris** *-et* 1 (pl. lika, hand. äv. *-er*) price; rate; äv. figure; begärt charge; betalt cost; särsk. åkares o. d. fair; jfr vid. *kostnad* o. *värde; för billigt ~* [get, have, sell a th.] cheap; i allm. bet. äv. cheaply jfr *köp* flera dyl. ex.; äv. on easy (reasonable) terms; *till gällande* (*gängse*) *~*[*er*] at current prices (rates); *till lägre ~* at a [considerably] lower figure; *till nedsatt ~* jfr föreg. ex.; äv. at a reduction; [*allt till*] *mycket nedsatt*[*a*] *~*[*er*] great reductions [in price] [in every department], jfr äv. the whole stock is being disposed of at an enormous sacrifice; *hvad är ~et?* se *kosta* dyl. frågor; *vad är sista ~et?* what is your lowest figure? ja, *det är det sista* (*nogaste*) *~et* ⓝ we cut it (put it in) as fine as we can; *sätta ~ på* (*1*) price; jfr vid. *värdera; stå högt i ~* se *högt* ex.; *stå lågt i ~* be down in price jfr vid. *pari* ex.; *till vad ~ som helst* *a*) jfr *kosta* ex. (*det får* etc.); *b*) jfr *kan icke fås för något ~* is not to be had at any price (for any money) se äv. *guld* sista ex. 2 pl. - (hedersbelöning) prize; [I give you the] palm; vid idrottstävlan äv. cup, kappränning äv. plate; stake[s]; utfäst reward [for . .]; *sätta ett ~ på* (*2*) *ngns huvud* put a price upon a p.'s head, offer a reward for a p.'s capture [dead or alive]; *vinna ~et* win (carry off) the prize; bear away the bell; allm. bet. come off first man 3 pl. *0* praise jfr *2 lov 1* jämte ex.

**2 pris** *-en* 1 pl. *-er* sjö. prize; capture; *taga* (*göra*) *~er* make prizes; *taga en ~* (*1*) make (effect) a capture; *god ~* allm. fair game; *förklara för god ~* declare . . a (o.'s) lawful prize 2 pl. *0* (byte, rov) *giva . . till ~* se *-giva* 3 pl. *-ar* (nypa) pinch [of snuff]; *taga* [*sig*] *en ~* (*2*) take [a pinch of] snuff

**pris|a**[1] *tr* praise; glorify; jfr vid. *2 lova* o. *berömma;* (äv. ibl. dets. som *anse, skatta* t. ex.) *~ sig lycklig* call (consider) o. s. happy (fortunate) jfr äv. [*vara*] *glad; det mycket ~de . .* (iron.) the [much] boasted [progress] **-avhandling** prize essay (treatise) **-belöna** *tr* award a prize [to], reward **-belönt** *adj* jfr föreg.; ofta prize [bull, turkey] **-billig** *adj* cheap, worth its price (the money) **-bestämmelse** valuation, estimate **-domare** judge [at a race], awarder

of prizes; kollekt. (-nämnd) [the] judges **-fall** fall (decline) of prices **-fråga** prize-problem(subject) **-giv|a** *tr* allm. (åt fördärv, förstörelse) abandon, expose, sacrifice [everything]; let [things] go [to rack and ruin]; ~ . . *åt* give (deliver) up to, abandon to [the mercy of], leave at the mercy of; ~ *sig själv* äv. prostitute o. s.; *den -na trakten* the abandoned (el. exposed) district **-givande** surrender, abandonment; prostitution **-kurant** price-current; se vid. följ. **-lista** price-list; [illustrated] catalogue

**prism|a** *-an(at) -or* prism; i ljuskrona pendant, drop **-atisk** *adj* prismatic[al]

**pris|märke** hand. private mark, price-ticket **-nedsättning** reduction of prices (in the price[s]) **-notering** quotation [of price[s]] **-pengar** *pl* sjö. prize-money **-skillnad** difference in price (of prices); järnv. särsk. excess fare **-skjutning** shooting-match (contest) **-skrift** prize essay **-stegring** increase of (in) price (in prices), advance (rise) in prices **-tagare** prizeman äv. om skolgosse; se äv. *-vinnare* **-tävlan** prize competition; challenge race **-uppgift** **1** jfr *-fråga* o. *-ämne* **2** hand. statement of prices, quotation; tariff **-utdelning** distribution of prizes **-vinnare** prize-winner, prizeman **-värd** *adj* praiseworthy, laudable, commendable **-ämne** subject for a prize essay (competition)

**privat** **I** *adj* private äv. i sms. [affairs, lessons, school]; tbl. privy **II** *adv* privately **-bank** ordagr.; jfr äv. *aktie-* **-im** *adv* lat. se ovan adv. **-ist** ~*en* ~*er* pupil prepared privately, Ⓝ private study candidate [for matriculation]; F (i mots. mot läroverkets 'egna' lärjungar) [an] outsider **-liv** (äv. ~*et*) [in] private life **-man** private gentleman **-rätt** civil law as treating the rights of individuals

**privilegi|era** *tr* privilege; licence, charter; *de ~de ständen* the privileged classes **-um** *-et -er* privilege; licence [to inf. att utöva . .], *uteslutande* ~ äv. monopoly; *med . . . utgiven av Kgl. Vetenskapsakademien* right of publication the sole property of the Royal Academy of Science

**pro** lat. *prep* (lat.) pro, for; äv. per [annum]; ~ *och (et) contra* pro and contra (ofta con F)

**prober|a** *tr* try [särsk. [gold] by the touchstone] jfr *prova;* kem. metall. test, assay; [med avs. på] mått (mål o. vikt) gauge **-are** assayer, tester; assay-master **-degel** assay-crucible, cupel, test **-ing** assay[ing], touch; hantv. se äv. *provning* **-konst** art of assaying, docimasy **-nål** **-sten** touch-needle (stone) **-ugn** assay-furnace **-ur** regulator **-våg** assay-balance

**problem** *-et -[er]* problem; *kinkigt* ~ äv. [a] poser F **-atisk** *adj* problematic[al]; jfr äv. *osäker, oviss* **-atiskt** *adv* problematically

**procent** **I** *adv* per cent (förk. *%*) jfr vid. ex.; *till, efter fem* ~ at five per cent; . . *betalar 25* ~ t. ex. i utdelning, (Engl.) äv. pays five shillings in the pound **II** *-en* - percentage; allm. [the] number per cent; *betala vissa* ~ pay a percentage [on the profits]; *4 ~s obligationer* 4 per cents, 4 % debentures (bonds) **-a**[1] *intr* lend money [out] at [is. a high rate of] interest jfr *ockra* **-are** oftast money-lender; ibl. Jew jfr *ockrare* **-eri** money-lending jfr ovan

**process** *-en -er* **1** *a)* allm. bet. (förfarande) process, operation, (sätt) procedure; *b)* rättegångssätt (väsen) legal procedure **2** lag. (konkr.) lawsuit, action[1] jfr *1 mål 3* o. *rättegång; börja* ~ *mot* bring an action (take (institute) proceedings) against, go to law with; *göra ~en kort* deal summarily with the case jfr vid. *2 kort 1; ligga i* ~ *med* be at law (in litigation) with; *ligga i ~er* se *-a* o. jfr *-lysten* **-a**[1] *intr* carry on a lawsuit (lawsuits), litigate; börja [jfr ovan] go to law; ~ *bort, sig till* lose, gain . . by litigation (going to law) **-ande** ~*t 0* litigation **-ion** ~*en* ~*er* [walk in] procession; *gå i* ~ *genom gatorna* (vid demonstration o. d.) parade the streets; *högtidlig* (praktfull) ~ äv. pageant **-lysten** *adj* litigious, fond of litigation **-lystnad** litigiousness **-makare** **-makerska** [everlasting] litigant, litigious person, [common] barrator **-ordning** [order of] legal procedure **-rätt** laws relating to judical procedure

**producl|ent** ~*en* ~*er* producer; åkerbr. äv. grower **-era** *tr* produce; grow; yield jfr *avkasta* **-eran|de** ~*t 0* producing, production

**produkt** *-en -er* product särsk. äv. mat.; äv. production jfr *alster; ~en av massan och hastigheten* the product of [the] mass into [the] velocity; *72 år ~en av 8 och 9* 72 is the product of 8 and ([multiplied] by) 9; *landets ~er* the produce of the country

**produktion** se *producerande;* konkr. (avkastning jfr d. o.) yield, produce; (tillverkningsbelopp) output [särsk. berg. of coal, of iron] **-s|förening** co-operative society **-s|ort** place of production (origin)

**produktiv** *adj* productive **-itet** productivity, productiveness

**profan** *adj* profane; secular [music]; äv. unholy; jfr äv. *oinvigd;* [*de*] ~*a* äv. outsiders, the laity; *blottställa för ~a blickar* expose to the eyes of the profane, äv. unveil to the public gaze **-era** *tr* profane; äv. desecrate jfr *vanhelga*

**profess|ion** profession jfr *yrke* med ex. **-or** ~*n* ~*er* professor [of mathematics etc.; motsv. adj. professorial] **-orsk|a** *-an -or* professor's wife (äv. widow) **-ors|stol** **-ors|syssla** **-ur** ~*en* ~*er* professorship, [professor's] chair [the Greek chair, the chair of theology]

**profet** *-en -er* prophet jfr vid. *siare, spåman; ingen är* ~ *i sitt eget [fädernes]land* ordst. a prophet is not without honour save in his own country [and among his own people], no prophet is accepted in his own country **-era** *[in]tr* prophesy jfr vid. *förutsäga* **-i|a** *-an -or* prophecy; prediction **-isk** *adj* prophetic -[al] **-iss|a** *-an -or* prophetess

**profil** *-en -er* profile; tekn. (bygg. etc.) äv. vertical section, ritning äv. side elevation;jfr *halv~; i ~* side-face [portrait; be taken side-face] **-era** *tr* profile

**profit** *-en* [*-er*] profit[s], gain[s] jfr *vinst*

**pro forma** lat. pro forma äv. i sms. [invoice]; äv. (adverbiellt) for form's sake; i sms. äv. simulated, mock [trial]

**profoss** *-en -er* mil. över~ provost-marshal (-sergeant); allm. flog-master

**program** *-met -* program[me]; annual [school] report; teat. äv. play-bill; polit. äv. [his] platform jfr äv. *prospekt*

**projekt** *-et -*[*er*] project, scheme jfr *plan* o. d. **-il** *~en ~er* projectile **-makare** maker (man) of projects, äv. projector, schemer

**proklam|a** *-an 0* [legal] notice to creditors of meeting [to be held at . . on . .] **-a|dag** se *inställelsedag* **-era** *tr* proclaim

**prokur|a** *-an 0* [by] procuration; proxy warrant **-ator** *~n ~er* procurator jfr vid. *fullmäktig, ombud* **-ist** *~en ~er* managing (confidential) clerk; authorized agent, proxy

**proletariat** *~et 0* proletariat[e] **-är** *~en ~er* proletarian

**prolog** *-en -er* prologue

**prolonger|a** *tr* prolong **-ing** prolongation; extension

**promemori|a** *-an -or* memorandum; list of agenda; notes

**promenad** *-en -er* [it's only a short] walk; perambulation, peregrination, stroll; ibl. promenade jfr äv. *-plats;* regelbunden (för hälsan) [morning] constitutional; till häst ride, i vagn drive äv. ss. plats; *ta sig* (*göra*) *en ~* go out for a walk, äv. take an airing; *föra* (*taga med*) ngn *ut på en ~* take [a p.] [out for] a walk **-dräkt** walking dress, out-of-door costume, Ⓝ morning dress **-käpp** walking-stick **-plats** [regular] walk; offentlig promenade, ibl. esplanade **-väder** [capital] weather for taking a walk

**promener|a** *intr* [take a] walk, stroll, promenade [about] **-ande I** *adj* walking &c, *en ~* a promenader, a walker, ofta a pedestrian **II** *~t 0* walking &c

**pro|motion** *~en ~er* [his] graduation; *~s|dag* presentation (degree)-day **-movera** *tr* graduate, confer a degree (el. degrees) upon; *bli ~d* Ⓝ graduate jfr *grad* ex.

**promt I** *adj* se *ferm* äv. punctual [payment], ready [sale] **II** *adj* **1** ovillkorligen jfr d. o.; *han skall ~* inf. F he is bound to inf. **2** promptly jfr *ofördröjligen*

**pronom|en** *-inet -en* (*-ina -iner*) pronoun **-inal -inell** *adj* pronominal

**prononcer|a** *tr* pronounce **-ad** *adj* äv. decided, strong [aversion] **-ing** pronunciation

**propedeut|ik** *~en 0* propædeutics **-isk** *adj* propædeutic, introductory

**propell|er** *-ern -rar* propeller, screw **-axel -blad** screw-shaft(-blade) **-båt -[ång]fartyg** screw-steamer (-vessel)

**proper** *adj* clean, tidy; neat-looking **-t** *adv* nicely, neatly [dressed]; *~ klädd* äv. neat

**proponera** *tr* propose jfr *föreslå;* äv. suggest

**proportion** *-en -er* proportion [motsv. adj. proportional]; *av . . ~er* [finely] proportioned **-ell** *adj* äv. adequate **-erlig** *adj* proportionate; well-proportioned [in o.'s person till växten]; äv. symmetrical **-s|vis** *adv* proportionally, in proportion

**proposition** *-en -er* proposition; *begära ~* call for a division; move the closure [of the debate]; *framställa ~* put the question; *. . på* put . . to the vote; *kunglig ~* government bill (measure); ibl. royal message **-s|ordning** order of votes

**propp** *-en -ar* stopper; cork; plug; bung; tampion; wad **-a**[1] *tr* se *full~; ~ igen* stop up [a hole]; *~ till* se föreg. ex.; cork, plug, bung; *~ i sig* gorge [o. s.] [with ngt] **-full** *adj* chock-full; crammed full [of], crammed tight; om lokal jfr äv. [*full*]*packad*

**proprie|borgen** personal security

**pro|rektor** vice-principal etc. jfr *rektor*

**prosa** *-n 0* prose äv. i sms. [work] **-författare** prose-writer (-author) **-iker** *~n ~* se föreg.; allm. bet. se följ. ex. **-isk** *adj* prosaic[al]; prosy; *~ människa* unimaginative (unemotional; matter-of-fact) person **-ist** *~en ~er* prosaist jfr vid. *-författare*

**prosektor** *-n -er* eg. prosector [motsv. adj. prosectorial]; enl. sv. förh. demonstrator in practical anatomy

**proselyt** *-en -er* proselyte, convert; *göra ~er* make converts; proselytize **-makare** proselytizer **-makeri** proselytism

**pro|skribera** *tr* proscribe; *en ~d* a proscribed person, an outlaw; *lista på ~de* äv. bill of proscription **-spekt** *~et* [*~er*] utsikt prospect; plan prospectus

**prost** *-en -ar* [rural] dean **-eri** *~et ~er* deanery **-gård** deanery, dean's house **-inn|a** *-an -or* dean's wife (äv. widow)

**protektion** *-en 0* äv. patronage; *under ~ av* äv. patronized by

**protest** *-en -er* protest jfr äv. *gensaga* jämte ex.; handl. (växel~) äv. notice of dishonour; *komma tillbaka med ~* (om växel) return dishonoured **-ant** *~en ~er* **-antisk** *adj* Protestant **-antism** *~en 0* Protestantism **-era** [*in*]*tr* protest [särsk. a bill of exchange] [*mot* against]; object [to], remonstrate [against]; *jag ~r* I object; *~d växel* protested (dishonoured) bill **-erande** *~t 0* protestation; objection, remonstration

**protokoll** *-et* -[*er*] vanl. minutes; [report of the] proceedings; [official] record; register; is. diplomatiskt protocol; *sitta vid, föra ~et* act as secretary; make the minutes, make a draught of the proceedings; keep the register [of names of persons present, of cases . .]; *föra*

~ *över* minute [the proceedings], record, keep a register of; *uppsätta* ~ *över* draw up a report of; *taga . . till ~et* [put on] record, take down [a p.'s depositions]; *avgiva* vittnesmål, berättelse *till ~et* depose **-s|förare** recording clerk, recorder; writer of minutes (proceedings) **-s|utdrag** extract of (from) [a] record &

**prov** *-et* - **1** försök trial, experiment; ibl. (prövning) probation; särsk. tekn. (kem. etc.) test; metall~ assay; jfr äv. sms. ss. *-lektion, -predikan;* bevis proof [*på* of]; *avlägga* ~ give a proof [of bravery; äv. of o.'s skill as a teacher lärare~]; undergo a test (el. [för syssla] the test [necessary to obtain the post]); *anställa* (*göra*) ~ *med* [put . . to the] test, make a trial of, try, prove jfr *probera, -a* o. *pröva; göra* ~ *med* en stuff *på* kem. test . . for [arsenic]; *bestå ~et* om pers. särsk. äv. pass jfr *approbera[d]* o. *gå* [*igenom*] ; allm. (om sak) se vid.: *hålla ~et* stand the test (ibl. touch); be up to the mark (standard); be proof; jfr *som håller ~et* proof; jfr vid. *normal* sms.; . . *bestod* (*höll*) *icke ~et* äv. was below the mark; *giva* (*visa*) ~ *på* give (exhibit) proofs of; *såsom* ~ *därpå* as a proof whereof [he . .]; *ett svårt* ~ a hard (severe) trial; bildl. a [most] trying situation, [pass through] a severe ordeal jfr *eld~* o. *prövning* o. ned. ex.; *på* ~ on trial; [take] on [om sak ap]probation, [I'll take a box] to try; [be] on o.'s trial; *sätta på* ~ put . . to the trial jfr *pröva; sätta* (*ställa*) . . *på ett svårt* ~ try . . severely **2** hand. o. friare pl. *-er* sample; på tyg o. d. pattern; mera allm. bet. specimen [*på* of excellent workmanship, his handwriting, Schiller's style]; *taga* ~[*er*] av ett parti draw samples; . . *av* take a sample (läk. specimen) of, sample; *i enlighet med* ~[*et*] according (ibl. in conformity) to (as per) [enclosed] pattern (sample); *motsvara ~et* äv. turn out according to sample **-a**[1] **I** *tr* try; kläder try on; ibl. prove [fire-arms]; tekn. test, metall. assay jfr [*göra*] *prov* [*med*] **II** *intr* jfr föreg. tr.; om präst preach on probation; om lärare go through the practical teaching examination; jfr vid. [*avlägga*] *prov* **-are** 1 pers. trier jfr *probera* **2** instrument gauge is. i sms. jfr *mjölk~* **-ark** advance [proof-]sheet; specimen (show) sheet **-bit** sample, specimen **-gill** se *-haltig* **-glas** kem. test-glass **-haltig** *adj* proof, [of the prescribed] standard; allm. bet. sterling, genuine; jfr *normalstyrka* ex.

**proviant** *-en 0* provisions; i sms. ibl. provision [waggon; jfr vid. ned.], victuals; äv. stores; *~en är slut* the (el. our) stores have come to an end; *förse med* el. *intaga* (*skaffa*) ~ se följ. **-era I** *tr* provision, victual [a fortress, a garrison, a ship], supply (purvey) [. . with provisions &] **II** *intr* victual, supply provisions, purvey **-ering** victualling &; purveyance, supply of provisions **-fartyg** victualling-ship, store-ship **-förråd** supply (stock) of provisions; store **-förvaltare** purveyor; purser **-mästare** controller of the commissariat (victualling-department); allm. bet. caterer

**provins** *-en -er* province [motsv. adj. provincial]; jfr vid. *landskap;* *~er* (ss. underlydande) dependencies **-ial|läkare** (n) medical officer to [a] county council

**provision** *-en -er* handl. commission; äv. fee; mäklares se *mäklararvode;* för läns anskaffande procuration-money; *han tar en procent i* ~ he charges 1 % commission **-nell** *adj* provisional

**provisor** *-n -er* [a] chemist's assistant **-isk** *adj* provisional [government, arrangement], temporary; . . for the time being (äv.: *~t* adv.)

**prov|kandidat** trainee, teaching probationer **-karta** hand. pattern (sample) card; allm. bet. collection of specimens [of . .]; representative assembly [of all the European nations]; *en ~ på* (*av*) *alla möjliga . .* (n) a medley of **-körning** [a] trial [in the shafts] [with Ormonde], [drive a] trial [Obs. typ. i dyl. fall] [ride (row &) a trial]] **-lapp** sample, pattern **-lektion** specimen-lesson **-läsning** rehearsal **-ning** trying [on] jfr *-a, probera* **-nummer** specimen copy (number, issue) **-predika** *intr* preach on probation **-predikan** trial (specimen) sermon **-predikant** probationer Skotl. **-ryttare** F bagman, Am. drummer **-rör** kem. test-tube **-samling** hand. pattern-book, collection of samples (patterns); allm. collection of specimens jfr vid. *-karta* bildl. **-segling** trial sail jfr vid. *-tur* **-sida** specimen page **-skjuta** *tr* prove [a gun] **-skjutning** 1 proving [of fire-arms] 2 trial shooting; tävlan shooting-match **-skott** trial shot; äv. vid inskjutning sighting-shot **-skrift** 1 examination essay (translation) 2 specimen of handwriting **-skrivning** skol. writing for examination; written examination[-paper] [in German]; konkr. jfr vid. föreg. **-smaka** *tr* taste [. . to try] **-stycke** se *-bit* **-tid** [period of] trial, probation[-time], probationary period **-tryck** proof-impression **-tur** experimental (trial) trip **-val** preliminary election **-år** year of probation; lärares [go through o.'s] training year **-översättning** tentative rendering [of the Holy Scriptures] subject to [general] approval

**prto** *interj* whoa!

**prudentlig** *adj* prim, finical jfr *pedantisk*

**prunk** *-et 0* se *-ande II* o. jfr *prål* **-a**[1] *intr* shine [t. ex. om ros in all its glory]; (is. *~ med*) se vid. *pråla* **-ande I** *adj* showy, pompous; gorgeous, gaudy **II** *~t 0* äv. show, parade; gorgeousness

**prut** *-et 0* **1** se *-ande* **2** (genskägelser, invändningar) *utan* ~ without demur[ring] (making difficulties); *med* (*först efter*) *mycket* ~ only with (after) a great deal of trouble (difficulty, fuss) **-a**[1] [*in*]*tr* **1** *a*) om köpare haggle, higgle, ibl. chaffer [with the seller about his goods]; *b*) (om säljare) (: ~ *av*) jfr *slå* [*av*] o. ned. *låta ~ med sig;* jfr äv. I had to make a very big

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † hur omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

reduction (to take off a lot) [before I could persuade him to buy it]; *stå och* ~ [he will kan] stand bargaining [over a halfpenny for half an hour]; *jag fick* ~ *en krona på partiet* I made him (the seller) take a shilling off the whole amount; *jag* ~*r inte ett ord* I don't retract a single word (won't give in a jot); ~ *med* beat [a p.] down; *låta* ~ *med sig* [be willing to] take something off (Obs. äv. i allm. bet.: efter en överdriven uppgift); moderate (bring down) o.'s price (figure); ~ *på* try to get . . cheaper (reduce the price of . .); *det* ~*r jag ej på* *a)* om köpare I won't haggle about it, I will pay your price (what you ask); äv. all right, that seems fair enough; *b)* om säljare I won't take [a penny] less; jfr äv. [*sista*] *pris*[*et*] **2** (jfr *prut 2*) ~ [*e*]*mót* make objections (difficulties [about it]) **-ande** [after a great deal of] haggling & **-mån** margin for haggling, latitude (allowance) for reduction

**pryd** *adj* prudish; prim, straight-laced; *en* ~ *människa* (*kvinna*) äv. a prude

**pryd**|**a**[2] *tr* allm. adorn äv. bildl. [it adorned his character]; försköna embellish, grace; utstyra med -nader ornament, decorate, deck; *det -er en yngling* äv. it is an ornament (a grace) in a young man [when he . .] jfr äv. *kläda* ex.; *-d med* knappar o. d. studded with **-ande** adorning &, adornment, decoration

**pryderi** *-et 0* prudery, prudishness

**pryd**|**lig** *adj* ornamental; graceful; fine; elegant, spruce jfr vid. *nätt, vacker* o. d., äv. om kläder smart, dressy, dainty [costume]; *det ser ju ganska* ~*t ut* äv. it makes quite a fine show jfr *taga sig* [*bra ut*]; *hon såg ju ganska* ~ *ut i dag* jfr *fördel* sista ex. **-ligt** *adv* neatly; gracefully **-nad** ~*en* ~*er* allm. ornament [*för* to; of his profession], adornment [of jfr föreg.]; embellishment; decoration; is. bildl. äv. grace [good breeding is one of the graces of nobility]; bildl. om pers. äv. (oftast) [he is an] honour ([a] credit) [to his country]; ~*er* (~*sartiklar*) äv. knick-knacks (små figurer etc. på atelienner o. d.); jfr äv. *glitter* konkr.; äv. (personliga) jfr *nipper* **-nadsväxt** decorative plant

**pryg**|**el** *0* [give a p. a] caning (flogging & jfr *stryk*); *få* ~ get a caning, äv. be caned (flogged) **-el**|**straff** [punishment by] flogging (äv.: ~*et*) **-la**[1] *tr* give (administer) a caning to [a p.], cane, flog; friare (äv. ~ *upp*) belabour, drub etc. jfr *klå, piska*

**pryl** *-en -ar* pricker

**prål** *-et 0* ostentation, [ostentatious] display, parade, [empty (vain)] show; showiness; konkr. finery jfr vid. *glitter* **-a**[1] *intr* shine, blaze; make a show [of med], parade; flaunt [it F], cut a dash F; ~ *med* äv. show off, display **-ande I** *adj* ostentatious, showy; dashing; om sak se vid. *-ig* **II** ~*t 0* parading; glitter[ing] **-ig** *adj* gaudy, gairish **-ighet** gaudiness, gairishness **-sjuka** love of show, ostentatiousness

**pråm** *-en -ar* ibl. pra[a]m, vanl. lighter; barge; se vid. *holk 2* **-förare** lighterman; bargeman, bargee **-hyra -pengar** *pl* lighterage, barge-dues

**prång** *-et -* alley, passage, äv. gap [between two houses] jfr äv. *skrubb*

**prång**|**la**[1] *intr* barter (äv.: ~ *med*); ~ *bort* se *pracka bort;* ~ *ut* se *ut*~

**präg**|**el** *-eln -lar* impress[ion]; stamp äv.: verktyg o. bildl.; bildl. [leave its] mark jfr *spår;* bildl. äv. character, cast [of countenance]; *snillets* ~ the stamp of genius; *bära sanningens* ~ bear the impress of truth; *hans ord tycktes* . . his words rang true; *sorger och bekymmer hade satt* (*tryckt*) *sin* ~ *på hans ansikte* grief and cares had left their mark (traces) on his countenance, jfr *ett ansikte varpå* & [jfr föreg. ex.] a careworn face **-la**[1] *tr* coin [money]; stamp äv. bildl.; i mera allm. bet. imprint, impress [. . in, on] jfr äv. föreg. ex.; . . *står* ~*d i hans hjärta, sinne* . . is stamped on his heart, . . is impressed on his mind; ~*d i minnet* imprinted on the memory; ~ *in* se *in*~ **-lande** ~*t 0* **-ling** ~*en* ~*ar* mynts coinage; allm. bet. stamping; impression

**präktig** *adj* splendid, magnificent; grand; utmärkt, förträfflig excellent, capital; prime [beef]; om sak äv. (: dyrbar) costly [dress], sumptuous [dinner]; *en* ~ *karl* äv. a Briton, (F) a trump (brick) jfr vid. *en* ~ *människa* [he (she) is] a jewel **-t** *adv* splendidly &; *taga sig* ~ *ut* look splendid, make a fine show

**präntˌ** *0* [in] text-hand jfr vid. ned. **-a**[1] **I** *tr* engross, text; ~ *in* se *in*~*; ~d stil* text(printing)-hand; engrossing-hand; äv. (av viss form) German text; *som om det vore* ~*t* like print **II** *intr* do hand-printing **-ning** texting &; engrossment, hand-printing

**präri**[**e**] *-en -er* prairie äv. i sms. [fire]

**präst** *-en -er* allm. (dels högtidligt, bibl., dels äv. inbegripande hedniska religioners [eg. : offer~] men särsk. äv. [ringaktande]: katolsk ~) priest; ss. Guds ords tjänare o. förkunnare minister (särsk. sekters jfr äv. *pastor*); med avs. på samhällsställning (protestantiska statskyrkans) clergyman, äv. ecclesiastic, is. F (med mindre aktning) parson; ibl. (arkaistiskt) clerk [in holy orders], is. juridiskt cleric; äv. Engl., av lägsta grad deacon; grek.-kat. pope; ibl. (i uttr. ss. *gå till* ~*en* [näml. i församlingen]) se vid. *kyrkoherde;* ~*er*[*na*] kollekt. se äv. *-erskap; bli* ~ become a clergyman &; enter [into] (take) holy orders jfr äv. *kyrka* ex.; Engl. (nogare) äv. become (be ordained) a deacon; *låsa på* ~*en* F prepare for holy orders (for entering & jfr ovan) **-a**|**döme** priesthood dubbel bet. **-barn** [a] clergyman's child (el. children); clergymen's children **-betyg -bevis** clergyman's (& jfr *kyrkoherde;* el. äv. minister's) certificate, extract from the parish register, el. (respektive) birth (marriage el. death)-certificate(-note) **-bildning** clerical education, training for the church **-boställe** se *-gård*

**-dräkt** clergyman's dress; clerical garb **-ed** ordination oath **-erlig** *adj* clerical [manners; jfr äv. flera sms.]; priestly [purity of life], sacerdotal [dignity, character] **-erskap** *~et ~* clergy; priesthood; äv. spirituality; *~et* äv. the cloth F **-e|stånd** [the] ecclesiastical estate; jfr äv. föreg. början **-examen** ordination examination, examination for orders **-fru** clergyman's (parson's) wife; skämts. clergywoman; jfr äv. she is an ideal wife for a clergyman **-gård** parsonage, rectory eto. jfr *kyrkoherdeboställe; själva bostaden* parsonage [house], Skotl. manse jfr vid. *pastorsboställe; ~s jord* glebe [land] **-gäll** benefice, living **-hatare** priest-hater **-hus** clergyman's family (household) **-inn|a** *-an -or* priestess **-kandidat** candidate for [holy] orders (ordination), Skotl. probationer; ⓝ dcts. som [en *som läser på*] *präst*[*en*] **-kappa** clergyman's gown jfr *kappa 2* **-kast** sacerdotal caste **-krage 1** clergyman's band (el. ss. i Danmark, ringkrage ruff) **2** bot. oxeye daisy, moon-daisy (ibl. flower); *gul ~* yellow bottle, corn marigold **-list** priestcraft **-lunk** jfr *lunk; åka i ~* ride behind the parson's mare **-man** churchman; parson; clergyman jfr *präst* **-möte** convocation of clergy, clergymen's meeting **-parti** [the] clerical party, [the] clericals **-rock** clerical coat, [clergyman's] frock; (fotsid kaftan) clergyman's gown, cassock **-son** clergyman's son jfr *-barn* **-stat** hierarchial state **-syssla** clerical office, office of a parson &c; (ur ekonom. synpunkt) living **-tionde** parson's (parochial) tithes **-val** election of a clergyman **-viga** *tr* ordain; *låta ~ sig* take (enter holy) orders **-vigning** ordination, consecration of a clergyman (priest); *anmäla sig till ~* seek orders **-vägen** best. form; *gå ~* enter the church, take orders, become a clergyman & **-välde** *a*) ascendancy (predominance, sway) of priests (the clergy), clerical domination, clericalism, sacerdotalism; *b*) konkr. hierarchy; *tryckt av* (*suckande under*) *~t* priestridden **-väsen** sacerdotalism **-ämbete** allm. bet. ministry jfr *prediko-*; priesthood; *~t* i eng. kyrkan holy orders; *ett ~* se *-syssla* **-ämne** young divine jfr *-kandidat* **-änka** clergyman's widow

**pröva**[1] *tr a*) try [äv. a p.'s patience; äv. o.'s fortune lyckan]; take into consideration, consider; granska examine; prova [jfr d. o.] prove äv. aritm., verify [a reckoning]; *b*) (döma, anse) lag. find [a p. guilty; it right to inf. *~* skäligt . .]; i mera allm. bet. se *finna* [*skäligt*]; *~ själv!* try (judge) for yourself! *~ sig själv* examine o. s. [jfr äv. bibl. prove your own selves; let us search and try our ways], äv. search o.'s own heart; *det ~r krafterna* (*ens styrka*, äv. *tålamod*) se under *kosta* [*på b*]; *~ på* try; (*få . .*) suffer [hardships], äv. prove [sufferings] jfr vid. *genomgå 3; han har fått ~ på mycket* (*blivit hårt ~d*) he has had a great deal to bear, his life has been full of trial[s and adversities]; i mera allm. bet. jfr [*vara*] *med* ex; *hårt ~d* [the] sorely afflicted [widow]

**prövning** *-en -ar* allm. trial; trying jfr *pröva;* undersökning examination, inquiry; [take into] consideration jfr *om ~;* undergående av prov probation; bildl. affliction jfr *kors;* (svårt prov ordeal, (hemsökelse) visitation, (frestelse) temptation; *ej upptaga . . till ~* lag. put . . out of court, dismiss [a case]; . . *käromål* . . nonsuit the plaintiff **-s|kommitté -s|nämnd 1** board of supervisors of assessment **2** skol. examining board **-s|tid 1** time of probation, probation ship **2** time for consideration

**prövo|dag** day of trial **-sten** touchstone, äv. [a] test [*på* of] **-tid** time of trial jfr äv. *prov-*

**psalm** *-en -er* (eg. Davids) psalm; allm. kyrkl. hymn; *Davids ~er* the book of Psalms **-bok** hymn-book; hymnal, ⓝ book of common prayer **-diktning** psalmody; konkr. hymnody **-författare** psalmist [David the P.]; hymnologist, vanl. hymn-writer **-sång** psalm(hymn)-singing **-vers** [a] verse of a psalm

**psaltare** *-n* - instrument psaltery; bok psalter jfr under *psalm*

**pseudonym I** *adj* pseudonymous **II** *-en -er* pseudonym, Fr. nom de plume, pen-name **-itet** *~en 0* pseudonymity

**psyk|isk** *adj* psychical **-olog** *~en ~er* psychologist **-ologi** *~en* [*~er*] psychology **-ologisk** *adj* psychological

**Ptolemeus** *npr* Ptolemy [motsv. adj. Ptolemaic]

**public|era** *tr* publish jfr vid. *utgiva* samt *kun-, offentlig|göra* **-erande** *~t 0* publishing, publication; promulgation **-ist** *~en ~er* journalist jfr *tidningsman;* i tidskrift äv reviewer; författare i statsrätt publicist **-ist|förening** press-association **-istisk** *adj* journalistic **-ist|klubb** journalistic club **-ist|möte** meeting of journalists, journalist congress; äv. (tidningsrubrik) journalists in conclave **-itet** *~en ~* publicity

**publik I** *adj* public **II** *-en 0* [the (äv. his &)] public jfr *allmänhet* ex.; åhörare audience; teat. äv. [the] house; [jfr äv. the people who go to hear Wagner]; *den bildade* ("*finare*") *~en* the educated classes, educated people **-an** *~en ~er* publican **-ation** *~en ~er* publication äv. konkr.

**puck|el** *-eln -lar* hump, hunch; naturv. (anat. eto.) äv. gibbosity **-el|rygg** hump(hunch)back **-el|ryggig** *adj* hunchbacked &; gibbous; *han är ~* äv. he is a hunchback (has a hunch) **-lig** *adj* humped, gibbous

**puddel|järn** puddled iron **-ugn** puddling-furnace

**pudding** *-en -ar* pudding [i sms. lika]

**puddla**[1] *tr* puddle

**pud|el** *-eln -lar* poodle

**pud|er** *-ret -er* [toilet- (särsk. förr hair-)] powder; bildl. [throw] dust [in a p.'s eyes]; [that is all] bunkum, gammon **-er|ask** powder-box **-er|kappa** powdering-gown **-er|pust** powder-

blower **-er|socker** brown (särsk. demerara) sugar **-er|vippa** powder-puff **-ra**[1] *tr* **1** eg. powder; ~ *in* powder **2** bildl. (lura, narra jfr d. o) jfr *-er* bildl.; *man kan ~ i' honom vad som helst* you can stuff anything into him (him with anything) **-rett** ~*en 0* dried night-soil

**puff** *-en -ar* **1** svag, dov knall detonation; pop; bang äv. ss. interj. **2** av vind, rök~ puff äv. i kläder o. kokk. samt bildl. (i tidningar o. d.) **3** stöt buffet, push, thrust, t. ex. med axeln shove; svag (ss. tecken) nudge, (på skämt) dig, jog, poke jfr *knuff* **4** möbel [box] ottoman **-a**[1] **I** *intr* jfr föreg. **1** pop, crack **2** puff äv. bildl.; ~ *för* puff, write up, boom **II** *tr* buffet, push; ~ *till'* dets.; äv. (sakta) nudge, poke, dig [.. in the ribs], give .. a dig; jog & jfr föreg. o. *knuff*[a] **-ande** ~*t 0* puffing **-are** puffer **-ert** ~*en* ~*ar* **1** fickpistol pocket-pistol **2** järnv. buffert buffer **-as** *dep* se *knuffas* **-ärm** puffed sleeve

**puk|a** *-an -or* kettledrum; *med -or och trumpeter* ordst. with drums beating and trumpets sounding; äv. [it went off] with flying colours; [he was received] with a flourish of trumpets, with all honours **-pinne** kettledrum-stick **-slagare** kettledrummer **-törne** bot. rest-harrow

**pull|a** *-an -or* höna chick, pullet; *pull! pull!* chick! chick!

**pulpet** *-en -er* desk; skriv~ (äv. portativ) writing-desk; läs~ reading-desk; i kyrka (kor~) lectern

**puls** *-en -ar* **1** fysiol. pulse; ~*en är svag* the (his &) pulse is weak (low; slow); ~*en slår åter lugnt* äv. the pulse has rallied; *känna ngn på* ~*en* feel a p.'s pulse; bildl. äv. sound a p. **2** pole for chasing fish into a net **-a**[1] *intr* **1** beat in the water with a pole & jfr föreg. **2** pound, plod, trudge [through snow, slush] äv. plough [through snow]; jfr vid. *plumsa* **-era** *intr* pulsate, pulse **-mudd** muffetee, wristlet, [warm] cuff **-slag** (ett) beat (throb) of the pulse; kollekt. pulsation, pulse **-åder** artery [motsv. adj. arterial]; *stora* ~*n* the aortа

**pultron** *-en -er* poltroon, coward, dastard

**pulv|er** *-ret -er* powder **-er|form,** *i* ~ pulverous, powdered **-[e]risera** *tr* pulverize; triturate, kem. äv. levigate **-[e]risering** pulverization &

**pump** *-en -ar* pump

**1 pump|a**[1] *-an -or* **1** bot. pumpkin, vegetable marrow **2** kaffe~ glass [coffee-] boiler jfr ibl. *karaff*

**2 pump|a**[1] *tr* allm. pump; ibl. draw [water out of a well] (båda äv. bildl.); ~ utfråga *ngn* äv. draw a p. out **-borr -kanna** pump-borer(-box) **-kolv** jfr kolv. *4* **-ning** pumping **-rör** pipe (barrel) [of a pump] **-stock -stång** pump-stock (-spear el. staff) **-svängel** pump-handle (-brake) **-verk** pumping-engine, pump **-vipp** sweep

**pund** *-et* - sv. vikt se *lis*~; eng. mynt pound [sterling] (£); bildl. talent[s] jfr *[natur]gåva; gräva ner sitt* ~ hide o.'s talent [in the earth], bury o.'s talent; *väl använda sitt* ~ se *ockra* ex. **-huvud** blockhead ffr vid. *dum-* **-ig** i sms. t. ex. *6-*~ *kanon* jfr följ. ex. **-ing** i sms. t. ex. *6-*~ six (6)-pounder

**pung** *-en -ar* **1** allm. pouch, bag **2** penning~ purse; *full, späckad* ~ [a] long (heavy) purse; *en tom* ~ an empty (a light) purse; *lossa (lösa) på* ~*en* untie (loose) o.'s purse-strings **-a**[1] *intr; ~ ut* shell (fork) out; *få* ~ *ut med* have to pay (come down with) **-djur** pouched animal, marsupial **-peruk** bag-wig **-rått a** opossum **-slå** *tr* fleece, skin, clear .. out, empty [a p.]'s pockets

**punisk** *adj* Punic

**punkt** *-en -er* allm. point; dot jfr *prick;* gram. full stop; mening sentence, period; bildl. particular, head, item, article, jfr vid. *paragraf* o. *klago*~; *svag* ~ weak point jfr vid. *sida* ex.; ~ *för* ~ jfr *-vis* början; *sätta* ~ *efter* put a full stop after; *sätta* ~ *för* put a stop to; *i den* ~*en* äro vi av olika åsikt on this (that) point (head); in this particular; in that respect jfr vid. *därvidlag; på alla* ~*er* äv. everywhere; *på den* ~*sakerna stå* as matters stand, in the present state of affairs; *det står* alltjämt *på samma* ~ it's about the same, things are as they were, no change; *tala till* ~ conclude o.'s remarks; *få* .. have o.'s say; jfr äv. he was not able to finish what he had to say; *till* ~ *och pricka* se *prick*; *och därmed* ~*!* [now] there! (icke befallande) and there is an end of it! **-era** *tr* point, punctuate; dot; konst. stipple; kir. puncture **-ering** punctuation; dotting; stippling; kir. puncture, punction **-lig** *adj* punctual, [as] regular [as clockwork]; jfr *noga, precis* **-lighet** punctuality **-ligt** *adv* punctually; ~ *hållande sitt löfte* punctual to o.'s word; *han infann sig* ~ *efter avtal* he kept (was punctual to) his appointment **-vis** *adv* point by (after) point, article by article; by points (paragraphs &) äv. one item at a time

**puns** *-en -ar* tekn. (stämpel) punch **-a**[1] *tr* konst. pounce

**punsch** *-en 0* [Swedish] punch äv. i sms. [punch glass(-bowl)]

**pupill** *-en -er* **1** i ögat pupil **2** se *myndling*

**pupp|a** *-an -or* zool. chrysalis (pl. chrysalides), nymph (pl. nymphæ), pupa (pl. pupæ)

**pur** *adj* pure [and simple]; sheer jfr *idel* o. *lutter;* ~*t guld* pure gold; ~ *okunnighet* [from] sheer ignorance

**puré** *-[e]n -er* Fr. purée, i sms. ibl. [chicken höns~; pea ärt~] soup

**purger|a** *[in]tr* purge **-ande** *adj* purgative **-medel** purgative, purge

**purjo|lök** leek

**purpra**[1] *tr* purple; ~*s* turn (go) purple; (rodna) purple [up]

**purpur** *-n 0* purple [i sms. lika] äv. bildl. **-färg** purple; ibl. (egentl.) [jfr följ.] crimson, scarlet **-färgad** *adj* purple[-coloured] äv. se följ. **-röd** *adj* crimson, högröd scarlet

**purr|a**[1] *tr* **1** F narra jfr d. o. o. *pudra; det kan du* ~ *i bönder!* ordst. tell that to the marines! **2** ~

*upp håret* rough up o.'s hair **3** sjö rouse, call, knock [the men] up; ~ *ut* äv. turn the men out

**puss** *-en -ar* **1** puddle, plash, small pool **2** F kyss buss **-a**[**s**] F se *kyssa*[*s*]

**pussig** *adj* bloated

**pust** *-en -ar* **1** puff; äv. breath; jfr vid. *fläkt* **2** [pair of] hand-bellows **-a**[1] *intr* *a*) andas tungt, hörbart puff [and blow], starkare (flämta) pant; klagande groan [under the burden]; *b*) [vila för att] hämta andan breathe, take (fetch) breath; *c*) med en pust blow [the bellows], work the bellows; ~ *på elden* blow the fire; *låta hästarna* ~ breathe the horses; ~ *ut* recover o.'s breath, catch o.'s wind F **-ande** *adj* o. ~*t 0* puffing, blowing &c

**puta** *-an -or* pad

**1 puts** *-et* - trick; practical joke; prank jfr *spratt, upptåg; spela* [*sina*] ~ play [o.'s] tricks (pranks); *spela* (*göra*) *ngn ett* ~ play a p. a trick; play a practical joke upon a p.

**2 puts** *-en 0* tekn. (mur) fine stuff, finishing coat [of plaster] **-a**[1] *tr* clean jfr *rengöra* o. [allm. bet.] *snygga, städa;* gnm borttagande av ngt överflödigt trim [a lamp, a hedge], ibl. dress; träd, häck äv. lop jfr äv. *beskära I;* brighten, polish jfr *blank*[*a*] o. *polera; ljuset* snuff the candle; ~ *naglarna* clean (skära cut, trim) o.'s nails; ~ *näsan* wipe o.'s nose; snyta sig blow o.'s nose; ~ *av* *a*) bortrensa clear (wipe) away; rub off; *b*) göra slät, fin (mur etc.) dress; snick. smooth [off]; göra klar, blank polish (rub) up jfr ovan; allm. hantv. (: lägga sista handen vid) finish off; ~ *upp* brush (touch) up **-bräde** mur. darby **-hyvel** smoothing--plane

**puts**‖**lustig** *adj* droll, comical, funny **-lustighet** drollness &c; mera konkr. drollery **-makare** practical joker jfr *upptågs-;* wag jfr *lustigkurre* **-makeri** practical joking

**putsning** cleaning, trimming &c jfr *putsa*

**putt,** *gå i* ~*en* go to pot (the dogs) jfr [*gå i*] *kvar;* bil om intet come to naught, end in smoke, fizzle out F

**puttel**‖**krämare** hawker, huckster, petty salesman

**puttifnask** *-en -ar* shrimp, hop o' my thumb

**puttra**[1] *intr* murmur; mutter äv. bildl. o. om ngt kokande, äv. en panna; i sistn. bet. äv. bubble, make a bubbling noise

**pygmé** -[*e*]*n -er* pigmy, dwarfling, Liliputian

**pynt** *-en -ar* point; beak; sjö. äv. end

**pynta**[1] *tr* deck, decorate; ~ *ut* dress up; ~ [*ut*] *sig* dress o. s. up, deck (adorn) o. s. [with ..], make o. s. smart (spruce)

**pyra**[2] *intr* smoulder; *ligga och* ~ be smouldering

**pyramid** *-en -er* pyramid; bilj. pyramids; äv. pile [of arms] **-al** *adj* pyramidal **-formig** *adj* se föreg.; äv. pyramidical **-poppel** Italian (Lombardy) poplar

**pyre** *-t -n* little thing, atom, dot, mite [of a child], midge

**Pyrene**‖**erna** *pl.* best. form *npr* the Pyrenees **p-isk** *adj* Pyrenean; *P~a halvön* ofta [is. eng. hist.] the Peninsula

**pys** *-en -ar* little boy, urchin, brat [of a boy]; *kan ~en gå ännu?* (sagt t. ex. till fadern) can the (your) youngster walk yet?

**pysa**[2] *intr* hiss, fizzle

**pyssl**‖**a**[1] *intr* busy o. s. [with trifling jobs]; (*gå och* ~) peddle [about]; be busy [with o.'s linen; about the house] jfr *syssla;* ibl. tinker [at]; ~ *om'* nurse (starkare coddle) [a p.] **-ing** ~*en* ~*ar* dapperling

**pyts** *-en -ar* bucket

**pytt** *interj* se *jo* ex.

**på** I *prep* **A** rumsförhållande **I** befintlighet på ett ställe *a*) (eg. vila på ett underlag) on, upon (det senare mera högtidligt o. i bildl. uttr.) [lie on the ground; on the table (shelf); a sail (moonlight) on the lake; a hat on o.'s head; [hang ..] on a nail; heaped up one upon the other; se vid. vederb. verb o. substantiv varmed ~ förekommer förenat]; Anm. Ibland uttrycker ON också befintlighet, vistande på ett ställe äv. i fall där ovannämnda eg. bet. ej är så märkbar [there are a lot of people (cottages) on his estate jfr äv. *leva* ex.; on the islet (rock); on Holy Island (så i fråga om mindre öar); särsk. [I met him, he lives] on Ludgate [etc.] Hill, on the M—n Road (Obs. utanför staden), on the Embankment (jfr om gatnamn i allmht under *c*; on the (my &c) road (äv. under vägen, färden); on a trip, on this (el. one) side; on a mission]; *b*) mera ungefärligt angivande punkt i rummet (respekt. adress) [jfr *i I 2*] at [he was [staying] at his country--house, at Balmoral; Obs. särsk. vid avlägsnare o. mindre [kända] öars namn at Malta, at St. Helena; jfr äv. at Marstrand, at Sandhamn; at an inn, at the station; at the bank (club, office, theatre); at sea "sjön"; at the bottom; at (el. on) the other side of the river; Obs. särsk. (~ ungefär : vid ngt som pågår) at a party bjudning, at the concert; at page 300 jfr mots. under *c*]; *c*) inom visst område [jfr d. o.] [jfr äv. prep. *i I*] in (ibl. växlande med at, on) [jfr vid. särsk. *gata, land;* in the street [jfr ss. mots. ovan on the road], in High Street Storgatan, in Euston Road, in the Strand; Obs. vid., vad angår lokalnamn, särsk. vid större öars namn ss. in Arran, in the Isle of Man, in [the Island of] Gothland; Obs. vid. she is in her room ~ rummet; in the space in front, in the yard; in the balcony (verandah); in the market; in a boat (vessel), in the train jfr äv. *med* samt *fara* o. d. vb; [bought] in (at) the fair; [money] in (at) the bank; in (on) our way [from .. to]; in (on) a map, picture; Obs. in a page [of a book], men on page 300; in one passage [in a book]; in (on) the bill räkningen; in an office, a counting-house]; Obs. dock this word is to be found under D.; *d*) [om saker, när ~ : här och där (ute, omkring) ~, samt särsk. ibl. i uttr.: hava (bära) ~ sig] about; *e*) (~ : mot en bakgrund) against [the picture hangs against

(dock äv. on) the wall] **2** (rum) rörelse *a*) [jfr *1 a*] [up]on [come (jfr *komma, råka* o. d.) [up]on; särsk. mil. march on a place]: *ut ~, upp ~*, ibl. *ned ~* [out, up el. down] on to, [walk] [out etc.] into [the field äkern]; Obs. äv. utan out etc. [.. led him] into [the street]; [efter put, set] äv. in; *stiga [upp] ~ tåget* get into the train; *ut ~* äv. [we rode] out upon [the plain]; *b*) to [go to a ball, the theatre, a party bjudning jfr *bjuda* flera ex.; sail to the Mediterranean; come, succeed to the throne; attach (jfr *fästa*) to; pay a visit (göra besök) to [the English fleet engelska eskadern]; set fire to] **3** (rum) utsträckning for jfr äv. *omkrets* ex. **B** tidsförhållande **1** tidpunkt *a*) särsk. vid angivande av dag on [on [the] Sunday; on the 2nd of July; on the day of his death; [on] the following day; on a night in July; Obs. att prepositionen [ss. ofta i sv.] stundom kan utebliva, vilket särsk. är fallet vid last, next, one (en viss ..), the same etc., jfr gram. samt vederbörande sv. uppslagsord]; *b*) in [[at 8 o'clock] in the morning, in (~ : inom) the day; jfr vid. särsk. *tid* [flera ex.] m. fl. tidsord samt *om II 2*]; *c*) at [at the time when .., at this (that) time (period)]; *d*) ovanpå, efter after [jfr *mat* ex.; jfr äv. shot after shot jfr *annan* ex. slutet]: äv. [up]on [follow upon; letter on letter]; *e*) of [latter years] jfr *om II 2 e* **2** tidsutsträckning *a*) allmännast for [I have not seen him for the last two years (äv. for two years [past], these two years); särsk. i fråga om beräknad (avsedd) tidslängd i framtiden I am going to stay, I will take the rooms for a fortnight; we cannot expect to see him for (äv. within) three days]; *b*) tidsutsträckning inom (jfr d. o.) vilket ngt sker in [half the time], within jfr näst ovan; *c*) (*in ~*) in, into jfr *inpå 3*; *d*) jfr *2 nära* ex.; *e*) tidsmått ss. beräkningsgrund by [take the rooms by the week] **C** i överförd bet. **1** (jfr *A 1*) *a*) [up]on jfr äv. *grund*[*a*]; jfr äv. *bero, lita, räkna* ex.; äv. for jfr ex.; *~ förekommen anledning* for certain reasons, owing to circumstances that have occurred, for a very good reason; jfr äv. *se*[*på*]; *förhör honom ~ verben* examine him on the verbs; *b*) [believe, confide; employ ..] in; *c*) at [work at; wonder at]; jfr äv. adj. ss. *ond, vred* (framför sak, ~ dets. som över); ~ ngns bud o. d. at [a p.'s call] skiftande med by [at (by) a p.'s desire, suggestion, order]; Obs. *~ begäran* [jfr d. o.] by [special] request; *d*) efter nyss ovan antydda adj. with [a p.]; ibl. against jfr *förbittrad*; *e*) underlag för tanke, känsloyttring (jfr *tänka, tanke* o. d. ex.) of [certain of; tire[d] (weary) of; jealous of]; dock [meditate, ponder d. v. s. djupare tänkande] on **2** målet *a*) [titta se d. o.; sikta, peka, rikta; skjuta, äv. kasta o. d. rörelsevb] at [jfr äv. *har du nu varit ~ tändstickorna?* have you been at (meddling with) the matches? *han är* (*kommer*) *alltid ~ mig med frågor* he is always at (on to) me with questions]; ibl. on [look (gaze) on titta ~: överblicka; have an eye on ibl. (to)]; *b*) i abstraktare bet. to [attend (ge akt) to; listen to; an answer to; allude, allusion to; invite, ask to jfr ovan *A 2 b* (med hänvisn.)]; särsk. uttr. *ytterlighet* (*ända in ~*) to [the skin] el. noggrann beräkning to [a nicety (tee); a farthing ~ *öret*]; *c*) åtkommande, förvärvande, äv. beredelse for [wait for; call for; a claim for; prepare (preparation) for] **3** motsv. genitivförhållande of *a*) possessiv genit. [Captain S. of the Polhem; Herr B. of Nääs; the roof of the house; the cover of the book, the lid of the box]; *b*) objektiv genit. i eg. bet. samt omfattande andra slag is. partitiv o. egenskapsgenit. [a description of, instances of, catch sight of jfr äv. ovan *C 1 e*; a claim of 100 dollars; a remnant (stuv) of 10 ells; the end of ..; a troop of 20 men (20 men strong); a child of two ~ (: om) två år; Obs. äv. andra genitiv- el. possessivformer ss. kiss a p.'s hand; I have got my feet chilled : förkylt fötterna ~ mig (F) [jfr ss. mots. ex. under *nagel* med to]; a ten-crown note sedel ~ (: om) .. [Obs. däremot a cheque for £ 200]; chicken-pie pastej ~ höns [Obs. typiskt!] **4** distributivförhållande (så och så mycket ~ var) [one] in [a hundred]; [5 shillings] a (in the) [day jfr *om* ex.]; [jfr äv. those pears are (: kosta) a penny apiece; the scale is 2 feet to an inch]; äv. out of jfr *av 6* slutet; 100 öre *gå ~* en krona there are .. in, .. go to .. **5** sätt in [in this manner, in some way; in the fashion; in (äv. for a) joke jfr *skämt*; written in English [jfr dock *översätta*]; words in -ing (ending in r)] **6** medel *a*) by [gain (lose) by; by a way (path)], särsk. fortskaffningsmedel (Obs. ~ utbytbart mot *med*) jfr *komma B* ex.; *b*) at [win (lose) at cards]; *c*) [up]on jfr *leva* ex.; *d*) off [dine off plate silver] **7** mått, avstånd, värde, [be]kostnad (jfr d. o.) at [with the thermometer at zero] **8** hänseende [efter adj. o. subst. uttryckande rikedom (ägande) el. brist samt vb : berövar] of [jfr äv. *blind, döv* ex.]; dock äv. ibl. in [abound (rich) in; poor (deficient) in] **9** before jfr *hava* [tid ~ *sig*] — Anm. 1 ~ motsvaras ofta av förstavelsen a- [afresh ~ nytt, a-tip-toe ~ tå] — Anm. 2 ~ jämte ett föreg. [intr.] vb återges i eng. ofta med ett ord (trans vb); is. märkes därvid rörelsevb åtföljda av ~ samt ett subst., beteckande kroppsdel; t. ex. *skaka ~ huvudet* shake o.'s head jfr äv. *med* **II** ~ ingående i sms. *konj; ~ det att* [in order (to the end)] that; .. *icke* that .. not, lest [he should jfr gram.] **III** *adv* on, ibl. away; jfr särsk. *gå* o. *hålla på*; äv. (: framåt) ahead, along; [hurry] up F; Anm. adv. ~ är ofta att betrakta ss. ellips of prep. ~ med underförstående av ett styrande perf. part. o. ett följande subst., och dyl. anm. gäller äv. om eng., varför äv. andra prep. [jfr vederb. vb., t. ex. särsk. *komma* ex. med ~ samt äv. nedan följande verbalsammansättningar] kunna förekomma t. ex. the carpets are down

Anm. Sms. av *på* o. vb eller verbalsubst. jfr i allm. de enkla verben (särsk. jämte ett accentuerat *på*)

**på|akta** *tr* mind, heed jfr vid. [*be*]*akta* o. ex. **-bjuda** *tr* enact, ordain; command [silence] jfr äv. *bjuda 1* ex.; impose [taxes] **-bjudande**

~*t 0* enactment; imposition **-breda** *tr* spread; *-da smörgåsar* spread bread and butter, ready cut sandwiches **-bröd** bread (&) thrown in extra **-bud** edict, ordinance; decree [of the senate; from Cæsar] jfr vid. *befallning o. kungörelse* **-bygg|d** *adj; huset har blivit -t* the house has had a story built on (a piece added [to its height]) **-byggnad** addition; superstructure äv. konkr.; konkr. part (story) added, new[ly built] story **-börda**[1] *tr;* ~ *ngn ngt* lay a th. to a p.'s charge jfr *beskylla o. last* ex. **-börja** *tr* begin etc. jfr *börja; ett ~t* tapisseri*arbete* a piece of work (el. embroidery &) ready begun **-driva** *tr* allm. press (urge, push) on; bildl. prompt, hasten jfr *-skynda* **-drivare** allm. pusher (eg. goader)-on; äv. taskmaster **-dyvla** se *dikta på o.* jfr *-börda* **-fallande** *adj* striking, äv. remarkable [resemblance]; obvious **-flug|en** *adj* obtrusive, intrusive, forward; importunate; jfr *näsvis o. d.*; ~ *människa* äv. intruder; *på ett -et sätt* obtrusively **-flugenhet** ob(in)trusiveness, konkr. intrusion **-fordra** *tr* claim, demand; require jfr vid. *er-, behöva, kräva* **-fordran** [on] demand, requirement se vid. *an-* **-fund** ~*et* ~ invention; fancy jfr vid. *-hitt* **-fyllning** filling up, refilling, replenishment jfr äv. *-tår*

**påfågel** peafowl, särsk. hanen peacock **-s|fjäder** peacock['s] feather **-s|höna** peahen **-s|stjärt** peacock's tail **-s|unge** peachick

**pål|följande** *adj* [immediately] following; ensuing [punishment], next [day] jfr äv. *följande* särsk. ex. med *dag* **-följd** consequence jfr *följd 2;* effect jfr *verkan; vid ~ av* straff on pain of jfr *vite* samt *ansvar* sista bet.; *med den goda ~ att* äv. with such excellent result that **-föra** *tr* **1** bring on **2** bokhåll. ~ *ngn ngt* (kostnaden) se *debitera o. konto* ex. **-gå** *intr* [be] go[ing] on, [be] continue[d] jfr *fort-*; be in progress; proceed; förehavas ibl. be on F; *röstningen -gick ännu* the voting was still proceeding [when we went to press]; *medan byggnadsarbetet -gick* while the building was in progress (course of erection), while the house was building (being built); *försök ha ~tt i flera år* experiments have been being made for years; *alltjämt ~* äv. keep on **-gående** *adj* jfr föreg.; äv. present; *under ~ reparation* while the premises are undergoing repair [the business is carried on next door], during the alterations; *under ~ krig* äv. (dets. som : under krigstid) in time of war, in war-time; *under nu ~ riksdag* during the present parliament, while this parliament is sitting (lasts, holds); *under ~ ..* jfr äv. *mitt* [*under* (*i* tid)]

**på|hitt** *-et* - device, invention; nyck fancy, whim, crank, trick; jfr äv. *konst 2* ex. slutet samt *förevändning;* konkr. (uppfinning) contrivance, wrinkle, patent F; *det är* bara *ett ~ av honom* it is one of his tricks, it is an idea of his own; *ett sådant* underligt ~*!* what an idea! **-hälsning** visit, call, look-up jfr *besök* **-häng** encumbrance, burden, hamper; person[er] (snyltgäst) hanger[s]-on; *vara ett ~* se [*ligga*] *till last; ha ~ av* be burdened by [hangers on], be bothered (importuned, äv. overrun) by [visitors] **-hängsen** *adj* obtrusive, importunate

**påk** *-en -ar* thick stick, cudgel jfr vid. *knöl~*

**på|kalla** *tr* allm. call [up]on [a p. äv. to do a th.], call for äv. [om] sak; call into requisition, require jfr *-fordra*; ibl. äv. summon jfr *till-* **-kläd|a** *tr* put [o.'s] clothes on, dress jfr *klädа I 1; -d* [he is not] dressed [yet] se vid. [*i*] *kläder*[*na*]; i särsk. bet. [ss. adj.] äv. dressed up (el. overdressed)

**påklädning** [be long over o.'s] dressing **-s|rum** dressing-(changing-)room jfr äv. *kapp-*

**påkomm|a** *intr* se *komma på' c o. d* **-ande** *adj* se *förefallande; vid ~ sjukdom* in case of illness; if anyone (you &) be taken ill; *genom hastigt ~ illamående ser jag mig hindrad att ..* owing to a sudden attack of illness I regret to find myself unable to ..

**påkost|a** *tr* se *kosta på a o.* jfr *bekosta o. kostnad* ex. **-ande** *adj* [jfr *kosta på b*] trying [work], jfr äv. it is rather a strain (bildl. wrench [to leave o.'s old home]); bildl. hard [*för* on], painful [to]; *jag finner det ~* äv. I feel it rather a hardship

**påkänning** mek. strain, pull; tug; mera allm. bet. trial, hardship jfr föreg.; äv. ibl. se *känning*

**Pål** *npr* Paul; se *Per* ex.

**påla**[1] *tr* pile; intr. absol. drive piles; ~ *un'der* byggnad shore up, support [an edifice] by piles

**pålag|a** *-an -or* impost, tax

**pål|bro** **-brygga** pile-bridge **-byggnad** pilework; fornt. (till människobostäder) pile(lake)-dwelling, vetensk. lacustrine dwelling (habitation); *invånare i ~* pile-builder, lake-dweller, lacustrian **-e** *-en -ar* bro~ pile; palc, pole, post; mindre stake; tält~ picket; *en ~ i köttet* bibl. ordst. a thorn in the flesh

**pålitlig** *adj* trustworthy, dependable, [he is not] to be depended (relied) [up]on, reliable; äv. (: icke farlig) safe; äv. authoritative [source] **-het** trustworthiness &, reliability

**pål|klubba** monkey, pile-block **-kran** pile-driver (engine), rammer **-lare** i land bollard[-head]; skeppsb. kevel(sträv~ knight)-head **-ning** piling; konkr. pilework; ibl. piled ground; jfr äv. följ. **-rad** row (line, range) of piles jfr äv. *palissad* **-rot** bot. tap-root **-sko** pole-shoe **-verk** pilework jfr äv. *palissad*

**pålysning** announcement

**påläggа** jfr *lägga* [*på*] o. ex. därmed t. ex. under *kors* **1** eg. lay (put, place) on; äv. apply [*på* to] **2** bildl. impose (lay) [taxes, a task (duty)] upon; ~ *ngn ngt* äv. saddle a p. with [a burden]; ngt att göra charge a p. with, enjoin [a th.] on a p. **-ande** **-ning** särsk. laying on [of hands]

**påminn|a** *tr* put .. in mind [*om* of], remind [of]; ~ (: erinra) *om* äv. bring to [a p.'s] memory; äv. om ting, genom likhet be suggestive of; anmärka [jfr d. o.] observe, remark; prompt [to inf.] jfr äv. *anmana; vi* (tidningen) ~ *bara om ..* we

merely remind our readers of ..; *talaren påminde om det ställe i bibeln där* .. the speaker revived the passage of Scripture ..; *han har ingenting som -er om en förnäm herre* he has nothing of the nobleman about him; *det(han) -er om* .. it (he) reminds o. (me, you) of; it suggests .. jfr vid. *-ande;* äv. it savours of ..; *påminn mig!* remind me [of; [not] to inf.]: prompt me [if I forget what I have to say] **-a sig** *refl* call [back] to [o.'s] mind, recall, recollect; remember jfr *minnas* jämte ex.; *så vitt jag kan ~ mig* äv. to the best of my recollection **-ande** *adj* äv. reminiscent, commemorative [of : om] suggestive [of] **-else** *a)* reminder, remembrancer; *b)* jfr *påpekning;* varnande admonition; is. i ämbetsstil observation, remark; *få ~ om* be reminded (put in mind) of; *göra ~r om* remind a p. of; starkare (varnande) warn [a p.] of; *göra ~r vid* make remarks upon

**på|mönstra** *intr* (om sjöfolk) se *in-*

**pånytt|född** *adj* born again, regenerated **-födelse** regeneration

**påpasslig** *adj* attentive, vigilant; wide-awake; prompt, ready; predik. [always] to the fore; [o. must be] [on the] alert, on the look-out **-het** attentiveness, alertness &c; vigilance

**på|peka** *tr* allm. point out jfr *peka på;* call [your för dig] attention to; skurpt ut put o.'s finger on [the mistake] **-pekning** indication, [an] intimation [that ..] jfr *antydan* **-pälsad** *adj* [well] wrapped up, encased (smothered) in furs (fur wraps) **-ropa** *tr* call [on] [a case] **-räkna** *tr* reckon (count) [up]on [your support]; expect; *~d* äv. contemplated [cost] **-sadlad** *adj* ready saddled

**1 påse** *-en -ar* bag [*med* of]; särsk. zool. pouch; sack, satchel; rocken *hänger som en ~* hangs like a sack, sacks [at the back]

**2 på|se** *tr* look at (on), view; inspect [a document] **-seende** *~t 0* inspection, sight; sändes *till benäget ~* for your kind inspection (attention), your inspection is solicited; *vid flyktigt (hastigt) ~* [jfr äv. *anblick* ex.] at a cursory (hasty) glance; se *närmare* ex. **-segla** *tr* run against (into [a ship]) jfr *över-;* run foul of **-segling** running into &, collision **-sela** *tr* [put the] harness [on]

**påsig** *adj* baggy [trousers; äv. cheeks]

**påsk** *-en* [*-er*] Easter i sms. lika (äv.: *~en* i allm. bet.); judarnes Passover äv. i sms. [bread]; [*första*] *söndagen efter ~* äv. Low Sunday; is. kat. kyrk. Quasimodo; jfr vid. *pingst* ex. **-afton** Easter Eve **-a|lamm** paschal lamb äv. (fest) [keep the] Passover **-dag** Easter Sunday **-ferier** Easter vacation (holidays, recess) **-fest** [[the] festival of] Easter; judisk [the] Passover **-helg** vanl. jfr *-tiden* **-högtid** se *-fest*

**påskina** [*in*]*tr; låta ~* give out (to understand) jfr [*låta*] *förstå;* (: *vilja* ..) mean to be [he was neither so bold nor so clever as he meant to be]; jfr äv. *låtsa* ex.

**påsk|lilja** daffodil

**på|skrift** superscription; på handling o. d. annotation, äv. endorsement särsk. på växlar; underskrift (av namnet) signature; särsk. på pass visa, visé; på paket docket, äv. address **-skriv|a** *tr* write [o.'s name] on .., superscribe; endorse; visa, visé; *få, ge .. -et* F jfr *tillrättavisning* o. *prickning* **-skrivning** writing &; endorsement **-skruva** *tr* screw on; *~d* fixed [bayonet]

**påsk|tiden** (best. form) [at (about)] Easter äv. Eastertide **-vecka** Easter week

**påskynd|a** *tr* hasten, accelerate [äv. his ruin]; hurry on; quicken [o.'s pace sina steg]; mana på, pådriva [jfr d. o.] press on; *~ sina steg* äv. hasten (hurry) o.'s steps; jfr äv. [*öka*] *fart*[*en*] **-ande** *~t 0* hastening &; acceleration

**påsläpp|a** se *släppa på* **-ning** letting (turning) on; induction [of steam]

**pås|sjuka** [the] mumps, läk. parotitis

**på|struken** *adj* **1** jfr *stryka på* **2** F fuddled, obfuscated, äv. [a little] on; *en ~ nattvandrare* a belated reveller **-strykning** spreading (laying) on, application [of an ointment]

**påstå I** *intr* se *pågå* o. *fortfara* **II** *tr a)* (starkt) vidhålla, förfäkta assert [o.'s rights]; maintain [äv. [..as a right]; insist (äv. stand) upon [o.'s right]; yrka på äv. urge; *b)* yttra (svagast) ofta say; state; med bestämdhet declare, allege, aver, asseverate; log. o. d. predicate, enunciate; .. *~r jag* äv. I contend; *han ~r att* .. äv. he will have it (he insists [upon it]) that ..; *man ~r att* .. people say that ..; *jag vågar ~* I dare [venture to] say (maintain); starkare [this] I aver; *han ~r sig ha* .. he says he has .. jfr äv. *förmena 2* med ex. **-dd** *adj* [the] reputed (reported) [author] **-ende** *~t ~n* allm. statement, assertion; affirmation, declaration; allegation äv. lag.; bestämt averment, asseveration; log. etc. predication, proposition, enunciation; lag. plea[ding] jfr äv. *yrkande;* i dispyt contention, äv. [my antagonist's] position; *jag har bevisat mitt ~* I have proved my case; *väcka ~ om* put in a claim for [compensation, damages]; *under ~ att* äv. on the pretence that **-ende|sats** gram. declarative sentence

**påstöt|ning** **1** eg. striking [on the bank], running aground **2** bildl. (F) hint, intimation, encouragement **-t,** *bli ~* get (receive) a hint &; be prompted [to inf.]

**påta**[1] *intr* poke [about] [in the embers], äv. dig [in the soil]; jfr äv. *peta*

**påtag|a** *tr* se *taga på*[1] [*sig*] *a* o. *b* **-a sig** *refl* **1** eg. jfr föreg. hänv. **2** bildl. assume [the responsibility for . .]; ngt (fel, skuld) confess o. s. guilty of, plead guilty to [having . .]; se vid. *åtaga sig* **-lig** *adj* palpable, obvious, tangible jfr äv. *klar, tydlig* **-ligen** *adv* obviously & **-lighet** palpableness &, palpability, äv. evidence **-ligt** se *-ligen*

**påteckn|a** *tr* sign, endorse, äv. back; pass visé, visa **-ing** signature, endorsement; visé, visa

**på‖tinga** **-truga** se under de enkla vbn **-trycka** *tr* **1** eg. imprint; impress [a stamp] **2** bildl. influence, ibl. prevail upon; *~s av* äv. be swayed by **-tryckning** pressure; impress[ion], äv. application [of a stamp, a seal]; bildl. influence; hint jfr *-stötning; omständigheternas ~* the pressure of circumstances; *efter någon ~ samtyckte han* a little pressure was brought to bear and he consented **-träffa** *tr* find, come across, meet with jfr *träffa [på]* **-träffande** *~t 0* finding, meeting with; *denna djurarts ~ . .* the discovery of this species [in ..] **-tvinga** *tr* force [a th.] upon [a p.]; äv. thrust . . upon [a p.] (down [a p.'s] throat) **-tår** another cup, [just] another few drops **-tänkt** *adj* [had not been] thought of; intended, projected [improvements]; *detta har länge varit ~* this matter has long been in contemplation (under consideration)

**påve** *-n påvar* pope, pontiff; *tvista om ~ns skägg* ordst. dispute (quarrel) about trifles (for the sake of disputing &c), split straws **-döme** *~t* **1** pl. *~n* pontificate, popedom **2** pl. *0* papacy, papism, papistry; popery **-krona** [the pope's] triple crown, tiara

**påverk‖a** *tr* work (operate) upon jfr *verka [på]*; affect, influence, sway; äv. bias, prejudice; *låta ~ sig* äv. be swayed (influenced) [by] **-an** action, operation; influence; *under ~ av* äv. influenced by

**påve‖stol,** *~ en* the papal chair, the Chair of St. Peter, the Holy See **-val** election of a pope, papal election **-välde** eg. papal dominion se vld. *-döme 2* **-vän** papist **-värdighet** papal (pontifical) dignity, papacy

**påvinna** female pope; *~n Johanna* Pope Joan

**påvisa** *tr* point out; show; prove

**påvlig** *adj* papal, pontifical; *~t sinnad* papistic[al], popish; *en . .* a papist

**på‖yrka** *tr* insist upon, demand, claim jfr *yrka [på]* **-öka** *tr* increase [a p.'s salary] jfr *öka [på]* **-ökning** increase, augmentation; *~ i lönen* se *löneförhöjning*

**päll** *-en -ar* canopy; [night's sable] pall

**päls** *-en -ar* **1** på djur fur, coat, pelt; *ge ngn på ~en* curry a p.'s hide; slate (fall foul of) a p.; *få på ~en* get a drubbing jfr äv. *påskriva* ex. **2** plagg fur [over]coat; dams fur cloak, äv. pelisse **-a**[1] *intr; ~ av (på) ngn* help a p. off (on) with his fur coat (allm. wraps); *~ på'* äv. allm. bet. wrap (bundle) [a p.] up **-[be]brämad** *adj* edged with fur, äv. furred **-bräm** fur-edging **-djur** furred animal **-foder** fur-lining **-fodrad** *adj* lined with fur **-handlare** fur-merchant, furrier jfr äv. *körsnär* **-handske** fur glove **-krage** på plagg fur collar; ss. särsk. plagg fur cape (tippet) **-mössa** **-rock** fur cap (coat) **-varor** *pl* furs jfr vld. följ. **-verk** ss. ämne fur; kollekt. (ss. vara) furs, ibl. furriery; oberedda skinn pelts, peltry

**pär** *-en -er* peer [of the realm]

**pärl‖a** **I** *-an -or* äkta pearl äv. i sms. [bracelet -armband; -fishery; necklace -halsband; -sand] äv. bildl. poet.; av glas, bärnsten etc. o. bildl. i avs. på former bead; droplet; bildl. äv. jewel jfr äv. *[en] krona [bland]*; jfr *må II* slutet **II**[1] *intr* rise in small bubbles like pearls; form drops; ibl. pearl; om musserande dryck sparkle; *svetten ~de på hans panna* the perspiration stood in beads on his forehead **-ande** *adj* sparkling [wine]; beady **-band** se *-snöre;* äv. dets. som *-armband* el. *-halsband* jfr ovan **-bank** pearl-oyster-bank (-bed) **-emo[r]** *~n 0* mother-of-pearl i sms. lika el. pearl [button]; nacre; *lik ~* äv. pearly, nacreous [lustre] **-fiskare** pearl-fisher(-diver) **-formig** *adj* pearl-shaped; beady **-färgad** *adj* pearl-coloured(gray) **-garnityr** set of pearls **-gryn** pearl-barley **-handlare** dealer in pearls **-höna** **-höns** guinea-hen (-fowl) **-mussla** i havet pearl-oyster; pearl-mussel **-prov** tekn. bead-proof **-smycke** pearl adornment **-snöre** string of pearls (beads) **-stav** bygg. round bead, paternoster **-stickad** *adj* embroidered with pearls, pearled, beaded **-stickare** embroiderer in pearls **-stickeri** pearl-embroidery **-stil** boktr. pearl **-söm** pearl-stitch **-vit** *adj* pearly (pearl-) white **-vitt** pearl-white

**pärm** *-en -ar* cover (äv.: *~ar* jfr *omslag*); *~ar* äv. [leather back and cloth] sides; *från ~ till ~* from cover to cover

**päron** *-et -* pear äv. i sms. [-tree] **-formig** *adj* pear-shaped; vetensk. äv. pyriform **-trä** pear-tree wood

**pöbel** *-n 0* populace, mob, rabble **-aktig** *adj* vulgar, low **-aktighet** vulgarity **-hop** mob; larmande [a] rabble band (rout); *~en* allm. the vulgar herd; *utsatt för (skymfad av) en ~* mobbed **-språk** vulgar (scurrilous) language, Billingsgate **-upplopp** rabble riot **-uppror** rising of the mob **-välde** mob-rule, äv. mobocracy F

**1 pöl** *-en -ar* pool, puddle; sink [of vice]

**2 pöl** *-en -ar* kudde bolster

**pölsa** *-n 0* hash

**pörte** *-t -n* **1** smoke-house **2** [Finlander's] cot, cabin

**pös** *-et -* på kläder puff **-a**[2] *intr* swell äv. bildl. **-ande** **-ig** *adj* allm. swelling; turgid; spongy; bildl. strutting, pompous, puffed-up jfr *uppblåst* **-munk** kokk. puffed fritter **-ärm** se *puff-*

# Q

**q** **-[e]t -['n]** q, Q **-tecken** q symbol | **qu . . i allmänhet** se *kv* . . **quicklunch** dets.

# R

**R r** *-et* - bokst. r
**rabarber** *-n - 0* rhubarb
**1 rabatt** *-en -er* trädg. border[-bed], platband
**2 rabatt** *-en* pl. *0* hand. discount; avdrag i pris äv. deduction, abatement, ibl. rebate[ment], [trade] allowance; *lämna ~* give (allow) discount, [we] allow [a discount of] [3 %] jfr *kontant* ex. samt äv. *-era; återförsäljare få stor ~* (annonsstil) a very liberal discount to the trade; *med ~* [sell] at a discount **-era** *tr* abate, allow (deduct) . . [for discount]
**rabbin** *-en -er* rabbi [motsv. adj. rabbinical]
**rabbla**[1] *[in]tr* babble; tr. (äv. *~ upp*) rattle off [o.'s lesson]; patter [prayers]; *~ upp som en utanläxa* gabble through . ., äv. say by rote
**rabulist** *-en -er* revolutionist, äv. radical; Engl. hist. ⓝ Chartist
**rack** *-en -ar* 1 sleigh 2 sjö. parral
**rack|a** *-an -or* bitch, cur
**rackar|le** eg. hangman's assistant; flayer; (okvädinsord) rascal, cur, villain jfr *kanalje;* i tillfälliga sms. (okvädinsord) villainous, vile **-kärra** hangman's cart **-pack** set of rascals, vile rabble **-tyg** devilry; jfr *otyg*
**rack|el** se *-lande* **-el|hane** zool. bastard tetraonid **-la**[1] *intr* hawk [and spit]; jfr *hosta* **-lande** hawking, coughing
**rad** *-en -er* 1 allm. line; row [of cottages]; äv. string [a long string of questions; march along in a string one behind the other]; [stand in a] rank; jfr *länga* o. *räcka;* train [of carriages]; tier särsk. teat. jfr äv. *2 lag 1;* suite [of rooms]; set [of teeth]; i tiden jfr äv. *följd 1* o. *serie; första ~en* teat. ⓝ [the] dress circle; *andra ~en* [the] upper circle; *i ~* in a line (row, string); *å ~* [three days] running; [for four] consecutive [weeks] jfr vid. [*i*] *följd* **2** skriven, tryckt line; *skriv några ~er* [*till mig*] när du kommer fram let me have a line or two (a few lines) from you, send (drop) me a line; *dina vänliga ~er* your kind note (etc. jfr *brev); emellan ~erna* ordagr., ibl. interlinear [space] **-a**[1] *tr* (äv.: *~ upp*) string [pearls]; place (put out) [o.'s goods] in a row; bildl. string off [a catalogue of] [o.'s merits] **-band** rosary, chaplet, äv. beads
**rader|a** *tr* utskrapa erase, scratch out; (absol.) make erasures [in]; med kautschuk o. d. rub out; konst. (teckning) etch **-gummi** ink-eraser **-ing** *~en ~er* erasing, konkr. erasure; konst. etching **-kniv** eraser, erasing-knife **-nål** etching-needle, pointer **-pulver** pounce
**radie** *-n -r* radius
**radikal** *-en -er* o. *adj* radical [cure, measures, opinions]; adj. jfr vid. *grundlig* **-t** *adv* radically jfr vid. *grundligt*
**radio** *-n 0* ibl. radio; vanl. [by med] wireless [telegraphy]; jfr äv. *rund~;* min *~ . .* wireless set; *~ - i* sms. vanl. wireless [amateur; department -byrå; concert; station; operator -telegrafist]; ibl. radio [frequency] **-aktiv** *a* radioactive **-aktivitet** radioactivity **-grafera** *intr* radiograph **-log** *~en ~er* radiologist **-logi** *~[e]n 0* radiology **-telefoni** wireless telephony, radio-[tele]phoning **-telegram** äv. radiogram; *avskicka ett ~* äv. radiograph **-terapi** radiotherapy
**radi|um** *-um* (*-et*) *0* radium äv. i sms. [treatment; institute]
**rad|papper** black lines **-rätt** *adv; skriva ~* write (keep o.'s lines) straight **-såning** sowing in rows, drill-husbandry **-sånings|maskin** drill [-machine] **-tals -vis** *adv* in (by) rows; row after row
**raffin|ad** *~en 0* refined sugar **-aderi** *~et ~er* sugar-refinery **-adör** *~en ~er* [sugar] refiner **-era** *tr* refine **-erad** *adj* refined; bildl. dets.; äv. studied, deliberate [cruelty]; exquisite, consummate [malice]; överförfinad superfine; om pers. smart, artful jfr *listig; den ~e grymheten* i . . ofta the refinement of cruelty [in]
**raffl|a**[1] *intr; det ~de* honom i *halsen* it rasped [his] throat **-ande** *adj* om dryck o. d. pungent; bildl. spicy [anecdote]; thrilling [story]
**rafs** *-et 0* rubbish, scraps, waste **-a**[1] *intr* scratch jfr *krafsa;* rummage [in o.'s drawers], rumple o.'s things about jfr vid. ex.; *~ fram* grab out; *~ i lådorna* äv. turn over o.'s drawers; *~ ihop* scramble (huddle) [o.'s things (work, sewing) sömnad, sysaker] together, shuffle up; ibl. scratch up; bildl. *~ ihop ett brev* scrawl down [enough to make] a letter jfr *hafsa* ex.; *~ undan* scramble off (away); *~ åt sig* snatch, grab **-ande** *adj* o. *s* scrambling &c; subst. äv. scramble **-igt** *adv* [all] in a scramble
**ragat|a** *-an -or* termagant, scold, vixen
**ragg** *-en 0* goat's-hair, shag **-ig** *adj* shaggy, äv. rough; coarse [hair] **-ighet** shagginess &c
**ragl|a**[1] *intr* stagger, reel; äv. av svaghet totter; *gå och ~* go (be) reeling [to and fro] **-ande** *~t 0* stagger[ing] &c **-ing** *~en ~ar* reel, stagger
**ragu** *-[e]n -er* Fr. ragoût äv. bildl., stew; *~ på höns* stewed chicken
**rak** *adj* straight [as a poker, an arrow] äv. bildl.; jfr äv. *rät* o. *upprätt;* is. bildl. direct [in a direct line] jfr äv. *3 ren* (bildl.) även sam ex. ned. samt *-t; gå ~ i ryggen* keep o. s. (walk) upright (erect); *~ i ryggen!* back[s] straight! (: gå *~,* sitt *~*[are] jfr närstående ex.) hold yourself up-[right]! *sitta ~* sitt up[right]; *hålla sig ~* ordagr. o. jfr ovanstående; äv. bildl. bear up jfr

[*hålla*] *mod*[*et uppe*]; jfr äv. *stel*; ~ *lång* se *-lång*; se *motsats 2* ex.; ~ *ordföljd* uninverted (normal) word-order; ~*a vägen* the straight course äv. bildl.; jfr äv. *gen* ex.

**1 raka**[1] *intr* rush, dash, dart, tear [along]; bound along; ~ *i väg* (*åstad*) dash off; ~ *utför trapporna* *a*) come bouncing down the stairs; *b*) se *ramla*; ~ *upp i vädret* shoot up [as tall as a lamp-post]

**2 rak||a I**[1] *tr* **1** skrapa rake [out, together etc.]; intr. poke [in the fire] **2** barbera shave; ~ *av*, *bort* shave off; ~ *sig* shave [o. s.]; *låta* ~ *sig* be (get) shaved; *jag skall in här och* [*låta*] ~ *mig* I'm going in here to get shaved (get a shave) **II** *-an -or* [fire-]rake; scraper **-borste -don** shaving-brush(-tackle)

**raket** *-en -er* [sky-]rocket **-hylsa** rocket-case **-kista** Fr. girandole **-käpp** rocket-stick(-rod) **-sats** rocket-charge (el. -composition)

**rak|kniv** razor; bildl. äv. keen fellow; jfr *kniv* ex.

**rak||lång** *adj* [lie] full length [on the ground]; [he fell] flat [on the ground]; jfr äv. *framstupa* **-na**[1] *intr* straighten, get (become) straight; om lockigt hår get (come) uncurled (out of curl)

**rak||ning** shaving; [a] shave **-strigel** [razor-] strop **-stuga** [at the] barber's [shop]

**rakt** *adv* [the street runs (goes)] straight [on, down], right [before you; opposite]; [aim] direct[ly] [at] jfr vid. ned. ex.; bildl. downright etc. jfr *rent* [*av*]; jfr äv. *platt* [*icke*]; ~ *fram* straight on [till you get to . .] (up [to me]); bildl. äv. straightforward jfr *rättfram*; *titta* (*se*) ~ *fram* look straight before o.; ~ *emot* straight against jfr äv. ned.; directly towards [us]; om vinden directly contrary, right ahead; bildl. se *tvärt emot*; *rusa*, *springa* o. d. ~ *på* . . run straight against (up to), äv. jump headlong at; *gå* ~ *på saken* go straight (direct) to the point, take the bull by the horns ordst.; *somg år* ~ *på sak* straightforward [language, person]

**rak||tvål** shaving-soap **-vatten** äv. warm water for shaving

**raljer||a** se *nojsa*, *skämta* **-i** ~*et* [~*er*] raillery jfr *nojs*, *skämt*

**1 ram** *adj* jfr *ren* bildl.; särsk. unadulterated [rustic [speech bondska, bondmål; jfr äv. the [broad] vernacular]]; *på* ~*a allvaret* (jfr äv. d. o. ex. med adj. *full*) in sober (deadly) earnest; ~*a prosan* plain (the veriest) prose

**2 ram** *-en -ar* frame; bildl. [as (for a)] framework; setting [for: för]; gränser bounds; *inom en trång* ~ bildl. in [a] narrow compass; jfr *glas* ex.

**3 ram** *-en -ar* tass [a lion's] paw; *få suga på* ~*arna* have to suck o.'s thumbs and starve

**ram||a**[1] *intr* **1** falla tumble (äv.: ~ *ned*) [downstairs; off o.'s machine av cykeln]; come tumbling down, come down crash; äv. roll [downstairs]; allm. bet. (störta) go to ruin (the dogs), fall (break) down, crumble, be crumbling away; om mera abstr. föremål (: störta tillsammans) äv. [empires will] collapse; *förhoppningar* ~ expectations fall through (to the ground); *-ande*, *som hotar att* ~ t. ex. om byggnad (äv. bildl.) tottering to its fall jfr vid. *fallfärdig* **2** skramla rattle; bang [at the door] **3** ~ *på*' ngn belabour jfr *dunka*, *klå* etc.

**ramm** *-en -ar* sjö. rami **-a**[1] *tr* ram

**ram|mel** *-let 0* **1** rattle **2** smörj fustigation

**ramp** *-en -ar* teat. foot-lights pl.; bygg. ramp; ascent **-feber** stage fright (funk)

**ramponera** *tr* demolish, wreck, shatter; disable [a ship]

**ram|pris**, *få . . för* ~ get . . [at] a dead bargain; get . . dirt-cheap jfr vid. *spottstyver*; *det* (el. *allting*) [t. ex. på auktionen] *gick* (*såldes*, *'vräktes bort'*) *för* ~ it (everything) was [practically] thrown away [for a mere nothing]

**rams|a I** *-an -or* lång rad string; [long] list [of names]; av tanklösa ord rigmarole, words said by rote **II** *tr* se *rabbla* [*upp*]

**ram|svart** *adj* raven [locks] jfr äv. *kol-*

**ram|såg** hand- frame-saw; i sågverk gang-saw

**rand** *-en ränder* **1** yttre kant edge, verge jfr äv. *bryn*, *brädd* med ex.; brim [of a cup], rim [of a glass]; äv. lip, på mynt ring; av särsk. utseende (färg, form) border, margin; äv. fillet jfr *list*; *på* ~*en av* on the verge (brink) of [the precipice] jfr *brant* ex.; *vid öknens* ~ on the skirts (fringe) of the desert **2** strimma stripe; ribbon; upphöjd rib; på byxben se *passpoal* **3** skom. welt, rand **-a**[1] *tr* border, edge; stripe, streak; mynt mill; F se *piska*, *klå* **-anmärkning** marginal (side-)note **-as** *dep* intr. dawn [day dawns] jfr *gry*; *morgondagen* *-ades* the morrow came **-glosa** marginal gloss **-gräs** bot. ribbon-grass **-hår** naturv. lat. cilia **-ig** *adj* striped [material tyg] jfr äv. *strimmig*; lined [paper]; barred; upphöjt ribbed **-ning** striping **-sula** welted sole

**rang** *-en 0* rank, ibl. station; *ha överstes* ~ äv. rank with a colonel; *ha* (*taga*) ~ *framför* (: *ha högre* ~ *än* äv. ordagr.) take precedence of, rank above; . . *efter* . . rank below . .; *en* . . *av första* ~[*en*] a first-rate [performance] **-era** *tr* arrange [in line] jfr *ordna*; ~ *saken* äv. make everything right [with a p.] **-erad** *adj* **1** pitch[ed] battle **2** [he is] in a good position jfr vid. *bärgad* **-förordning** ordinance respecting rank and precedence

**ranglig** *adj* se *gänglig*; se äv. *rankig*.

**rang||ordning** order of precedency; table of precedency; mil. äv. gradation [list] **-rulla** [the] Army List **-sjuk** *adj* [inordinately] desirous of [high] rank; touchy on matters of precedence **-sjuka** [excessive] ambition of rank; touchiness & se ovan **-skepp** ship of the line **-strid** dispute about precedence

**rank** *adj* sjö. crank; se vid. *-ig* **-a I**[1] *intr* totter jfr *-ig*; *rida* ~ ride on [a. p.'s] knee, äv. ride a cock-horse **II** *-an -or* [hop] bine, krypande runner; i allm. vine, ornament trail, äv. spray

**-het** crankness **-ig** *adj* unsteady, tottering [gait]; rickety [chair, table]; ramshackle [äv. condition skick] **-växt** bine, vine, runner, creeper jfr äv. *kläng-*

**rannsak||a**[1] **I** *tr* allm. bet. try; probe; search [särsk. bibl. the reins and heart, the Scriptures]; examine [the prisoner; o.'s own heart] **II** *intr* lag. ~ *i ett mål* try (hear, examine into) a case; jfr vid. *-ning* ex. **-an** ~ *0* search[ing] **-are** searcher, examiner **-ning** searching; lag. trial [*med* of]; *anställa* ~ institute an inquiry; där . . *undergick* ~ was being tried; *utan dom och* ~ without due [jfr vid. *laga*] trial and judgment, without the form of a trial, äv. without judge or jury **-nings|fånge** prisoner committed for trial **-nings|häkte** [be detained in] custody [pending trial]; *inmanad (insatt) i* ~ committed for trial

**ranson** *-en -er* **1** ration, is. sjö. allowance; *sättas på halv* ~ be put on short allowance **2** lösepenning ransom

**ranta**[1] *intr* [go] gad[ding] about

**rap||a**[1] *intr* belch **-ning** äv. belch, eruction

**1 rapp** *adj* quick, swift, expeditious

**2 rapp** *-et* **1** pl. - rap, cut, lash, smart blow **2** pl. *0; i* [*röda*] ~*et* in a snap, in the twinkling of a bed-post; in [less than] no time **-a**[1] *tr* **1** (äv. ~ *på*') se *klå, piska* [*upp*] **2** mur. plaster, grov~ rough-cast; se vid. *brukslå* **3** ~ *åt sig* snatch hold of **-a sig** *refl* be quick, hurry, look sharp (alive)

**rapphön||a** **1** partridge [eg. hen] **2** F jog-cart **-s** kollekt. [shoot] partridges; i sms. partridge [shooting -jakt] **-s|hund** släthårig pointer, långhårig setter **-s|kull** bevy (covey) of partridges **-s|unge** young partridge

**rappning** *-en -ar* plastering etc. jfr *rappa;* konkr. [coat of] plaster

**rapport** *-en -er* **1** report; return; friare bet. account, statement; *avlägga, lämna* ~ report jfr *-era* **2** förbindelse communication; äv. jfr a freemasonry was established between them; *sätta . . i* ~ *med* put in communication with; *stå i* ~ *med* (*till*) be in touch with **-era** *tr* report jfr *anmäla;* ~ *sig sjuk* ordagr.; äv. have o. s. put on the sick-list **-ör** ~*en* ~*er* reporter

**raps** *-en 0* rape äv. i sms. [-cake]

**rapsodi** *-en -er* rhapsody

**raptus** [*-en*] - fit [of rage]; jfr äv. *anfall* o. ex. [därmed] under *lynne*

**rar** *adj* **1** sällsynt rare; *göra sig* ~ F put in a rare appearance, make o. s. scarce; *sådant* ~*t främmande!* you are grown quite a stranger **2** förträfflig, god, älskvärd nice; *en fin och* ~ *gumma* an exquisite old lady; *det är en så* ~ *gumma* she is such a dear (charming) old lady (body); *han är så* ~ he is so charming, he is such a nice man; barnen *tyckte det var ngt riktigt* ~*t* att få gå till . . thought it a great treat; *det är aldrig för* ~*t* it is not over nice; *han får det aldrig för* ~*t* he will not have too fine (easy) a time of it; jfr äv. *leva 2* ex. slutet **-itet** ~*en* ~*er* rarity; äv. rare thing, curiosity

**1 ras** *-en -er* allm. race; [of good] stock; inskränktare (boskaps~ o. d.) breed, äv. strain; jfr *blandad* o. *kroaserad* ex.; *av* [*oblandad* (*ren*)] ~ äv. thoroughbred — I sms. allm. race [-culture]

**2 ras** *-et* - **1** allm. [sudden and violent] fall; giving way [of a bank], falling (sliding) down jfr äv. *berg*~, *jord*~; konkr. [fallen] rubbish, debris [at the bottom of a cliff] **2** yster lek romp[ing], frolic[king], boisterous merriment **3** (häftighet, raseri) vindarnas raging, violence, bluster[ing] **-a**[1] *intr* **1** fall down (to the ground); om marken cave (fall) in, äv. give way jfr *jordskred;* (äv. ~ *ned*) come down jfr äv. *ramla;* om säd (~ *ur*) shell **2** bildl. *a*) av yster munterhet romp, frolic, gambol; *b*) häftighet (om pers., stormen, havet, pesten, krig etc.) rage; äv. rankle [passion rankles in his breast]; om elementen o. om pers. i tal (larma) rave, äv. storm; be rife jfr *partiyra;* högern ~*de* i pressen . . boiled over with rage; ~ *ut* om storm etc. spend its fury (itself); om pers. spend o. s.; [let youth] have [its] fling; ~ *ut i ungdomen* äv. sow o.'s wild oats **-ande** **I** *adj* **1** allm. raging jfr föreg., häftig furious [äv. storm; attack, onset]; ond [he was] in a rage; infuriated, exasperated; [grow] savage F; svagare (F) jfr *ond, förargad; bli* ~ lose possession of o. s., fly into a passion, fly out into a rage; äv. go mad, lose o.'s hair F; *man kan bli* ~ [*för mindre*] se dyl. ex. under *galen; han blev* (*det gjorde honom*) [*topp*] ~ it threw him into a violent rage (passion, temper) **2** wrong jfr *galen, orätt* o. (F) *oäven* **II** *adv* **1** galet [go] wrong **2** övermåttan furiously; awfully jfr *fasligt* o. d. (F); confoundedly F; [it served him] jolly well [right]; ~ *hungrig* furiously hungry; ~ *kär* desperately in love

**ras||blandning** crossing (mixing) of breeds (races) **-djur** thorough-bred **-egendomlighet** peculiarity of race, racial characteristic

**rasera** *tr* dismantle [a fortress]; demolish, level with the ground, raze

**raseri** *-et 0* rage, fury [äv. of the elements]; äv. (is. läk.) frenzy; *råka i* ~ jfr *rasande* ex.

**rasering** dismantling; demolition

**ras||förbättring** improvement of (in the) breed **-fördom** race prejudice **-hygien** eugenics

**rasig** *adj* romping, frolicsome, frisky

**rask** *a*) snabb quick [pace; at work], prompt [answer, decision]; brisk, smart jfr *flink, hurtig, käck; b*) (F) jfr *frisk* [*och kry*]; *vara* ~ [*i vändningarna*] äv. be alert (nimble; expeditious); *i* ~ *fart* at a smart (spanking F) pace; äv. merrily; *en* ~ *ålderdom, åldring* a vigorous (hale) old age (man) jfr *kry* dyl. ex.; *bli* ~ [*igen*] F recover [o.'s activity] **-a**[1] *intr;* ~ *på*' make haste, hurry up; ~ *på*'! äv. look

sharp (lively)! ~ *upp sig* brisk o. s. up; jfr vid. *krya (repa) sig* **-het** briskness; promptness, smartness; activity **-t** *adv* quickly, briskly; [answer] promptly; se [*i*] *rask [fart]*; jfr äv. *duktigt, modigt; det var ~ gjort* äv. it was done like a man; well done [my lads!]; *arbeta* ~ work with a will (el. briskly); *gå ~ undan* jfr *fortgå 2* ex.

**rasp** *-en -ar* rasp **-a**[1] **I** *tr* rasp **II** *intr* riva (särsk. med avs. på ljudet) grate; om pennor scratch; ~ *ihop* se *rafsa* dyl. ex.

**rass|el** *-let 0* rattle, clatter; av kedjor clank **-la**[1] *intr* rattle, clatter; clank; ~ *med* . . dets.

**rast** *-en -er* vila rest; [without a (any)] breathing-space; vilostund pause, stop; mil. halt; skol. recess; *ta sig en* ~ take (have) a rest; make a halt; *ha ingen ~ eller ro* jfr *ro* **-a**[1] *intr* rest; pause, stop; mil. halt **-[e]dag** rest[ing]-day **-lös** *adj* allm. restless; unresting, never-resting; jfr äv. *outtröttlig* **-löshet** restlessness; fiit activity; assiduity [in o.'s work] **-löst** *adv* restlessly, without rest, unremittingly; [work] with unremitting assiduity **-ställe** halting-place, halt **-timme** resting-hour, [we have . .] an hour's recess; allm. bet. ofta interval

**rata**[1] *tr* reject, disdain; ~ *maten* not fancy (stick at) o.'s food

**ratificera** *tr* ratify

**ration** *-en -er* ration; äv. mess [of oats for a horse] **-ell** *adj* rational; sound; ~*t jordbruk* scientific farming

**ratt** *-en -ar* sjö., å motorvagn wheel

**reag|ens** ~*et* ~*er* reagent, test **-era** *intr* react [on]

**reaktion** *-en* [*-er*] reaction äv. i sms. [-wheel] **-s|-papper** kem. test-paper **-är I** *adj* reactionary **II** ~*en* ~*er* reactionary, reactionist

**real** *adj* real; actual, material; särsk. (jfr följ. sms.) ⓝ modern [i mots. till classical [studies]] **-avdelning** skol. [the 7th] division (form, class) on the modern side **-bildning** modern (practical) education **-encyklopedi** [general] encyclopædia **-isation 1** eg. (förverkligande) realization **2** hand. selling off [at reduced prices], konkurs~ [bankrupt] sale; [the] disposing [of . .] **-isera** *tr* realize; jfr äv. [*förvandla till*] *pengar;* hand. äv. särsk. sell off **-ist** ~*en* ~*er* **1** filos. realist **2** skol. modern-side pupil (boy) **-istisk** *adj* realistic; naturalistic; matter-of-fact **-itet** ~*en* ~*er* reality **-klass** jfr *-avdelning* **-lexikon** encyclopædia **-linje** ⓝ modern side [at a public school] **-läroverk** school with a curriculum on practical (modern) lines; Engl. ⓝ high-school **-skole|examen** lower-certificate examination **-ämne** modern [side] subject

**rebell** *-en -er* rebel, insurgent

**recens|ent** ~*en* ~*er* reviewer, [dramatic] critic **-era** *tr* review [a book]; criticize [a play] **-ion** review; jfr äv. *kritik* ex. **-ions|exemplar** critic's copy; copy for review

**recept** *-et* [*-er*] recipe; med. prescription **-ion** reception **-ur** ~*en* ~*er* dispensing; konkr. dispensing-table

**recett** *-en -er* receipts (takings) at (proceeds of) a benefit performance **-föreställning** benefit [performance] **-tagare** Fr. bénéficiaire

**recidiv** *-et* [*-er*] relapse; *få ett* ~ have a relapse (return) [of o.'s malady]

**recipi|ent** ~*en* ~*er* **1** candidate for admission, vanl. new member **2** tekn. kem. recipient, receiver, bell-jar **-era I** *tr* admit [into], receive **II** *intr* (: ~*s*) be introduced [into], pass through the ceremony of introduction

**recitera** *tr* recite

**red|a I** *-an 0* (redighet, ordning jfr vid. d. o.) order, [no sort of] arrangement; clearness; (kännedom) jfr ned. ex.; (räkenskap, redogörelse) jfr d. o. samt ned. ex.; *det är* ~ *i hans framställning* there is system in his exposition; äv. he expresses himself with clearness and order; *bringa (åstadkomma)* ~ *i* bring order (system) into, put order into, jfr vid. *ordna;* äv. systematize; clear up [our accounts]; *jag kan inte . . (få ngn* ~ *i) det här* trasslet F äv. I can't put (get) this into order (shape F); *få* ~ *på* allm. find out; find jfr äv. [*få*] *fatt* [*i*]; (få veta) get to know; become aware of; *ni skall aldrig få* ~ *på mig mer* you will never be able to track me again; *kan du få (taga)* ~ *på honom?* can you get to know where he is (his whereabouts)? det sökta *talet kan man lätt få* ~ *på* the number is easily arrived at; *göra* ~ *för* give an account of se vid. *-ogöra; . . sig* se [*lämna*] *-ovisning;* (: sin person) give an account of o. s.; *göra sig* ~ *för* make out jfr *inse* o. [*få*] *klar* m. fl. ex. o. hänvisn.; *jag brydde mig ej om att göra mig* ~ *därför* I dit not trouble to account for it; *ha* ~ *på a)* (ordning) se ned. *hålla* ~ *på a; b)* kännedom be aware of (el. that . .), know [well]; ett kunskapsämne be well up in jfr äv. [*kunna*] *-ogöra [för]* samt andra uttr. betecknande kännedomen ss. *känna, inviga,* [*vara*] *hemmastadd* etc. Obs.! detta gäller äv. *få, hålla, taga* ~ *på*]; *hon har aldrig* ~ *på någonting* she never knows [äv. where to find] anything; *det är en karl som har* ~ *på sig* särsk. he is up to things jfr vid. *kunskap* ex.; (ordning, bestämdhet) he knows what he is about; *han har inte* ~ *på* lanthruk he has no notion of . .; *hålla* ~ *på a)* (ordning) keep [o.'s things]; äv. a p.] in order; jfr äv. [*hålla i*] *styr; b)* kännedom keep . . in mind; keep o. s. posted up as to [the whereabouts of a p.]; *taga* ~ *på a)* find out; (*söka . .*) seek out jfr *leta* ex.; *b)* attend to [her case henne[s förhållanden]]; *c)* F jfr *bukt* o. *styr* ex. **II**[2] *tr* **1** *a)* eg. (trassel) disentangle, unravel; *b)* mer allm. bet. make out (clear) jfr *klargöra* o. *ut*~ samt ovan ex. med *bringa* o. *få; ~ ut håret* comb out the hair; ~ *ut* se vid. *ut*~ **2** *a)* bereda make ready [a bed, a grave for . .]; kokk. ~ *av* se *av*~; *b)* utrusta fit out [a ship] **3** ~ *ifrån sig a)* beat (ward) off; *b)* (absol.) intr.

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

hold o.'s own, defend o. s. **III** *intr;* ~ *i fartyg* bea shipowner; jfr äv. föreg. *2 b* **IV** oböjl. *adj* se *kontant* o. ibl. *-ig* **-a sig** *refl* **1** (om sak) *a)* eg. (skilja sig i sär) get disentangled; [come] open; *b)* bildl. *det -er sig* (svårigheterna ~ sig) [nog] *med tiden* everything will come all right (things will clear up) by and by jfr äv. *gå [bra]* ex. **2** (om pers.) do [oftast med abverbiella uttr. ss. tolerably well, well enough; without . .; satisfactorily bra jfr äv. *gå [bra]* o. *komma [från saken med heder]*]; [manage to] get on jfr *taga sig fram;* med ett arbete get along (somehow) [with]; med en motståndare, se ~ *ifrån sig;* ur svårighet get (extricate o. s.) [out of a fix jfr *knipa* o. d.]; ~ *sig nätt och jämnt* (*med knapp* [i allm. bet. jfr d. o. samt *hanka*] *nöd*) se *draga sig fram; jag -er mig nog* I shall get on (manage), äv. I am all right (can take care of (fend for) myself); ~ *sig själv* se [*på egen*] *hand; hon -de sig alltid* (*visste alltid att* ~ *sig*), då andra . . she was always able to make her way (hold her own) [when others would stand nonplussed]; få vi krig *så* ~ *vi oss nog* we shall give a good account of ourselves [never fear]; *han har lärt sig nog svenska att* ~ *sig* (*han -er sig med språket*) he has picked up enough Swedish to get on with the people (to make himself understood); ~ *sig med* äv. manage [a horse]; [just enough to] get on with [till next week] jfr äv. *nog* ex. **3** ~ *sig till* se *laga [sig till]*

**redaktion** *-en -er* redigering editing; editorship; editorial management; konkr. (: -spersonal) [the] editorial staff; ~*en* ofta the editor jfr följ. **-s|byrå** editor's office **-s|kommitté** editorial committee **-s|kostnader** *pl* cost of editing, editorial expenses **-s|sekreterare** sub-editor; *vara* ~ *vid* sub-edit [a paper]

**redaktör** *-en -er* editor

**redan** *adv* already [Obs. det eng. ordet tillägges mest vb; således återgives ~ i annat fall som följer]; as early (soon) as; even, quite; framför komp. äv. still; (äv.: blotta) jfr ex.; [Obs. ~ motsvaras äv. ofta icke av ngt särskilt eng. ord jfr ex.]; *är du* ~ *uppe* (*uppstigen*)*?* are you up already (so early as this)? *jag har varit uppe* ~ *länge* I have been up [for] ever so long; ~ *länge* (allm.) [he has been here] a long time [already]; han har varit uppe ~ *tidigare än jag* even (still) earlier than I; *eftersom du varit i England* ~ *tre gånger* as you have been in England [as many as] three times [you can inform me . .]; jfr I have been in England three times already [and am now going again]; ~ *dessförinnan* [had] previously [settled down]; *har ni* ~ [*förut*] *varit i Rom?* have you been in Rome before? ~ *i dag* this very day; ~ *samma kväll* (*natt*) that very night; ~ *då* var det en sed that early, as early (as far back) as that [date, time] (el. t. ex. as 1200, jfr ~ *år* . . äv. even (actually) in the year . .); ~ *för 10 år sen* [we knew him] [as long (much) as] 10 years ago; ~ *längt före min tid* [ever so] long before my time; ~ *nu* (beton.) already, thus early; (utan tonvikt) by now (this time); ~ *i morgon, nästa vecka* [don't talk of leaving] by (as soon as) to-morrow, next week; ~ *i morgon* [you shall have it] by (no later than) to-morrow; ~ *för en vecka sedan* [I noticed . .] quite a week ago; ~ *som barn* when quite a (as a mere) child; ~ *som helt ung* when still quite young; ~ *omsorgen om de våra* krå-ver . . the mere solicitude for our own people, solicitude alone &; ~ [*vid*] *tanken på* . . [at] the very thought of . .; . . *fordras* ~ *för betyget godkänd* [that amount] is required even for a pass certificate

**red|lande** ~*t 0* disentanglement jfr vid. *ut*~ **-are** shipowner; kollekt. äv. [the] shipping interest

**redbar** *adj* **1** upright, honest; just, fair [dealings, treatment]; *mindre* (*icke riktigt*) ~ disingenuous **2** av värde valuable **-het** ~*en* **1** pl. *0* uprightness, honesty, rectitude, integrity, plain (honest) dealing **2** ~*er* pl. valuables **-t** *adv* honestly, honourably

**redd** *-en -er* roadstead, [in the] roads

**rederi** *-et* **1** pl. *0* affär shipping business **2** pl. *-er* [company of] shipowners, shipping company; ~*ets* . . ofta the company's [flag]

**redgarn** worsted [i sms. lika]

**redig** *adj* **1** unentangled; bildl. clear [äv. personl. head, intellect; in o.'s statements]; [a very] explicit [account]; distinct [pronunciation]; lucid [ideas]; *han var fullt* ~ he was quite in his senses; *han var icke fullt* ~ äv. he was not quite right in his head jfr *o*~ jämte ex.; *på* ~ *fot* on a sound basis **2** F se *reell, riktig* F

**redigera** *tr* edit [a paper]; *en väl* ~*d tidning* äv. a well (an ably) conducted paper

**redig|het** clearness &; lucidity **-t** *adv* **1** clearly & **2** F fairly etc. jfr *duktigt* (: mycket)

**redlig** *adj* honest, upright; jfr *ärlig;* true jfr *pålitlig* **-het** honesty, probity; integrity jfr *rättskaffenhet*

**redlös** *adj* disabled särsk. sjö.; helpless; [särsk. drunk and] incapable; [without .. you will be utterly] stranded; *försätta i* ~*t skick* disable **-t** *adv* helplessly

**redskyl** *-en -er* reticule, work-bag

**redo** pred. *adj* ready [for], [be] in readiness [for; to inf.] **-bogen** *adj* ready; äv. särsk. willing **-göra** *intr;* ~ *för* give an account of [o.'s doings, what o. has seen; the chemical properties of]; state (äv. give) [o.'s reasons]; *han -gjorde för sin vistelse i* .. he gave a report on his stay at [Dawson City]; *för högre betyg fordras att kunna nöjaktigt* ~ *för* .. for honours candidates are required to show a competent (satisfactory) acquaintance with (knowledge of) . .; *-gör för huvuddragen av preussiska monarkiens utveckling!* trace briefly the growth of the Prussian monarchy! **-gö-**

**relse** account [of], statement; ämbetsberättelse report [on], return jfr *rapport* **-visa** *tr* give (render) an account [*för* of o.'s administration], account [for money spent] **-visning** rendering of accounts; [tabular] statement of accounts; *lämna* ~ hand in an account & jfr *-visa* **-visningsskyldighet** responsibility, accountability

**redskap** *-et* - instrument äv. bildl.; is. hantverkares tool äv. bildl. (i dålig bem.); mera allm. bet. implement jfr *verktyg* **-s|skjul** tool-house (-shed)

**reducer|a** *tr* reduce [to] **-bar** *adj* reducible

**redutt** *-en -er* redoubt

**reell** *adj* real; i friare bet. material; (F) substantial [food], good, solid, sterling [work, konkr. se *-t* ex.]; [a] sound [firm]; proper (square F) [meal]; fair [conditions, dealing, treatment]; honest [man]; *han är* ~ F he is square; ~ *vara* [the] genuine article **-t** *adv* jfr föreg.; ~ *gjort* well done (made); det är .. *arbete* [a piece of] good workmanship

**refer|at** ~*et* ~ report, statement; [short] review [of a book], abstract, Fr. précis **-ens** ~*en* ~*er* allm. reference; pers. äv. referee **-ent** ~*en* ~*er* reporter, reviewer; jfr *insändare* ex. **-era** *tr* report [a case; upon the contents]; review [a book]; ~ (hänvisa) *till* refer to; äv. give [a p.] a reference to

**reff|la**[1] *tr* rifle, groove; ~*d* äv. fluted [column, bottle]; ~*t gevär* rifle **-ing** rifling &

**reflektera** I *tr* fys. reflect, throw back [rays of light] II *intr* reflect [*över* [up]on]; make reflections, ponder [upon, over]; ~ *på* pay attention to; take [the matter] up; förslag o. d. entertain; *de som* ~ (~*nde*) *härpå* (annons) äv. intending applicants (el. purchasers &)

**reflex** *-en -er* reflection **-ion** ~*en* ~*er* reflection; ~*en* äv. reflective thought; ~*erna göra sig själva* comment is superfluous **-ions-** i [fys.] sms. ofta reflecting-[instrument, power] **-ionsspegel** reflector, utanför fönster ofta window-mirror **-ions|vinkel** angle of reflection **-iv** *adj* reflexive [pronoun, verb] **-rörelse** reflex action (motion el. movement)

**reform** *-en -er* reform [*i* of, in] **-ation** reformation **-ations|fest** kyrkl. Festival of the Reformation **-ator** ~*n* ~*er* reformer **-atorisk** *adj* reformatory **-dräkt** rational dress **-era** *tr* reform **-ert** *adj* [the] reformed [church]; äv. (n) Calvinistic; *en* ~ (n) a Calvinist; *de* ~*a* äv. the Reformed **-fiende** anti-reformer **-ivrare** [ardent] reformer, advocate (partisan) of reform **-parti** [the] Reform[ist] Party **-rörelse -strävande** reform movement (agitation), [the] Reform **-vän** reformer **-vänlig** *adj* [a leader] favourably inclined towards reform

**refräng** *-en -er* refrain, burden

**regal** I *adj* regal; royal; ~*t pastorat* donative [living] in the gift of the king II *-en -er* **1** i orgel regal [register of an organ] **2** boktr. frame **-e** *-et -[ier]* regale, prerogative of royalty **-ier** *pl* allm. regalia; äv. *a*) ensigns of royalty; *b*) insignia [of an order]

**1 regel** *-eln -lar* bolt; snick. (ss. i dörr med ramar o. fyllningar) rail; *skjuta för* ~*n* push to (shoot) the bolt, bolt the door; *dra ifrån* ~*n* undo (draw) the bolt, unbolt the door

**2 regel** *-n regler* allm. rule; äv. praktisk grundsats, föreskrift maxim, precept; jfr vid. *rättesnöre;* stadgande regulation särsk. pl. jfr *kloster* ~*; en allmän[giltig]* ~ a rule of general (universal) application; *fastställa såsom en* ~ lay down as a rule; *jag har gjort det till [en]* ~ [*för mig*] *att alltid* .. I make a constant rule [in life] of .. -ing, it is always a rule with me to inf.; *efter (enligt) reglerna* according to rule; äv. by all the rules of the game se *konst 1* ex.; *mot* ~*n (reglerna)* [it is] against (contrary to) [the] rule[s]; *i* ~*n* as a [general] rule [it is ..], as a general thing, generally [speaking] **-binda** *tr* subject (tie down) to rules **-bund|en** *adj* **1** jfr föreg. **2** regular [in]; ibl. ordinary; ~ *fart* trade; .. *göra -na turer* ply jfr vid. *gå A 3* ex.; *ångare som .. [på Atlanten]* [Atlantic] liners **-bundenhet** regularity [*i* of]; se vid. *jämnhet, likformighet;* äv. methodicalness **-bundet** *adv* regularly **-lös** *adj* irregular; unmethodical; without rule[s], anomalous jfr vid. *oregelbunden* o. *oordentlig* **-löshet** irregularity **-mässig** *adj* regular; regulated; jämn even; äv. methodical **-mässighet** regularness, regularity; methodicalness **-rätt** I *adj* regular; correct, normal jfr vid. de föreg. adj. samt *II* II *adv* according (conformably) to rule

**regemente** *-t -n* **1** mil. regiment [of foot, of dragoons; motsv. adj. regimental]; *major i (på)* .. ~*t* [a] major in the .. regiment; *komma in på* .. ~[*t*] enter the .. regiment **2** äld. rule, government, sway; *föra ett strängt* ~ rule with a tight hand (a rod of iron)

**regements|förändring** change of rule **-kassa** regimental chest **-kvartermästare** quartermaster major **-läkare** surgeon major **-musik** vanl. [there was] a military band [present] **-officer** field-officer **-pastor** (n) army chaplain **-trumslagare** drum-major

**Regensburg** *npr* äv. Ratisbon

**regent** *-en -er* regent, ruler; jfr äv. *monark; prinsen* ~*en* the prince regent **-inn|a** *-an -or* ibl. regentess; *prinsessan* ~*n* the princess regent **-skap** ~*et* **1** pl. *0* värdighet regentship **2** pl. ~[*er*] ämbete o. område regency

**reger|la** I *intr* **1** reign, govern jfr *II;* allm. bet. hold sway, rule; vara förhärskande predominate; *stränga herrar* ~ *icke (sällan) länge* ordspr. despots seldom rule long **2** F föra väsen be noisy, make a row II *tr* govern, rule; bildl. sway; ~*d av högmod* äv. beset with pride **-ande** *adj* reigning, ibl. [king] regnant, ruling [house]; mera allm. bet. governing; *den [nu]* ~ *konungen* ofta the (our) present king; .. *s gemål* äv. the queen consort **-ing** ~*en* ~*ar* abstr.

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

(-ande) o. ss. myndighet **government** äv. i sms. (~*s*-) [circles, machinery]; kunglig styrelse (: -ingstid) reign; ~*en* (Engl.: ministrarna) [the] Government; *föra* ~*en* exercise government, govern [the kingdom]; *tillträda* ~*en* assume the government

**regerings|börda** burden of government **-form** **1** allm. abstr. [monarchical] [form of] government **2** grundlag, författning constitution **-konst** art of governing, government, [his] policy; kungs kingcraft **-sätt** system of government **-tömmar** *pl* reins of government (state) **-vänlig** *adj* [an attitude] friendly to the government; ministerial [party, journal] **-år** [in the 10th] year of [his] reign

**regerlig** *adj* manageable, governable, tractable

**regi** *-n -er* teat. stage management

**regim** *-en -er* allm. Fr. régime; rule; läk. äv. diet

**region** *-en -er* region; allm. bet. äv. sphere

**regissör** *-en -er* stage-manager

**regist|er** *-ret -er* lista, förteckning i böcker index; table of contents; sak~ äv. repertory; mera allm. bet. list, roll; tekn. (boktr. mus. etc.) register; orgel~ äv. [organ(draw)-]stop **-rator** ~*n* ~*er* registrar, recorder; ofta clerk **-ratur** ~*et* ~ registry **-rera** *tr* register, file etc. jfr *in*~; äv. index **-rering** registration etc. jfr *in*~ **-rerings|apparat** registering-apparatus, äv. recorder; äv. tell-tale, turnstile

**regla**[1] *tr* bolt jfr *regel* ex.

**reglement|arisk** *adj* **1** [of a] regulative (statutory) [character] **2** according to rule (regulations), regular jfr vid. *-erad* **-e** ~*t* ~*n* [army] regulations pl., äv. ordinance, orders; [the company's] by-laws **-erad** *adj* [as] prescribed; i sms. regulation [uniform] **-erande** regulation; klandrande [too much] regulation-making **-s|enlig** se *-erad*

**regler|a** *tr* regulate; äv. arrange jfr *ordna* **-ing** regulating, regulation

**regn** *-et* - rain äv. bildl.; äv. rains; bildl. äv. shower [of stones], storm jfr *kul*~; *det blir* (*vi få*) [*snart*] ~ it is [soon] going (coming on) to rain; *efter* ~ *låter Gud solen skina* ordspr. after rain comes fair weather, after a storm follows a calm, äv. Ⓐ every cloud has a silver lining **-a**[1] *intr* rain; *det* ~*r duktigt* it is raining (coming down) hard (heavily); *det* ~*r* .. pl. (bildl.) .. come showering down, .. are falling fast jfr äv. *hagla; låtsa som det* ~*r* se *låtsa* ex.; äv. play opossum **-ande** raining; *det eviga* ~*t* the everlasting rain[s] **-by** squall (storm) of rain **-bådande** *adj* foreboding (threatening; ominous of) rain **-båge** [all the colours of the] rainbow; ibl. iris **-dag** rainy (wet) day **-diger** *adj* [a sky, clouds] heavy with rain, ibl. pregnant [clouds] **-dropp|e** rain-drop; *det kom några -ar* there were a few spots of rain **-dusch** shower-bath **-dusk** drizzle **-ig** *adj* rainy; äv. wet [days] **-kappa** rain-cloak; waterproof [cloak (särsk. amerikansk inverness)]; guttaperka-mackintosh; kappkrage waterproof cape, äv. poncho **-karta** hyetographic map (chart) **-lik** *adj; det ser* ~*t ut* it looks like rain (rather watery) **-lös** rainless, dry **-moln** rain-cloud, nimbus **-mängd** amount (quantity) of rain, rainfall **-mätare** rain-gauge, ibl. pluviometer **-sjuk** watery [sky; weather] se vid. *-diger* **-skur** shower [of rain] jfr äv. *hällregn* o. d.; *vi få* snart *en* ~ [*på oss*] we are in for a shower jfr äv. *regn* ex.; *få en* ~ *på sig, råka ut för en* ~ be caught in the rain **-skärm** se *paraply* **-stänk** [some] drops of rain jfr *-droppe* **-tak** över vagn, båt etc. tilt; bygg. penthouse, appentice **-tid** rainy season; äv. [the] rains **-tjocka** Scotch mist, mizzle; drizzle **-tät** *adj* rain-tight(-proof); om tyg waterproof **-vatten** rain-water **-väd|er** rainy weather; *det var* ~ the weather was wet, it was raining; *-ret började* [the] rain[s] set in; gå inte ut *i -ret* in the rain

**regress** *-en θ* **1** tillbakagång retrogression; .. *är på* ~ .. is retrograding **2** jur. recovery, remedy; *söka* ~ *hos* have recourse to [a p.] for recovery

**regul|a de tri** rule of three **-ator** ~*n* ~*er* regulator; governor **-jär** *adj* regular; ~*a trupper* äv. regulars

**reine claude** greengage [plum]

**rekapitulera** **I** *tr* recapitulate; sum up **II** *intr* mil. re-engage, re-enlist

**reklam** *-en -er* ibl. puff[ing]; vanl. advertisement äv. i sms. [manager-chef]; *göra* ~ *för* advertise, cry up — I sms. äv. special-line [goods] **-era** *tr* claim [back]; postv. inquire as to the alleged loss of ..

**rekognoscer|a** [*in*]*tr* reconnoitre; ibl. (mil.) scout; intr. (ingen.) äv. make a preliminary survey; ~ *terrängen* ordagr. el. dets. som ovan; i allm. bet. see how the land lies **-ing** ~*en* ~*ar* reconnoitring äv. i sms. [party]; reconnaissance äv. ingen. etc.; view [of a place]

**rekommend|ation** ~*en* ~*er* anbefallande recommendation; brevs registration; *på min* ~ through my recommendation; *sakna* ~*er* (om främling på en ort) äv. be without introductions **-ations|avgift** registration fee **-ations|brev** letter of introduction **-era** *tr* anbefalla recommend [*hos, åt* to a p.]; post. register; ~*s* (på brev) registered; *jag* ~*r mig, jag har den äran att* ~ *mig* I [beg leave to] wish you good-bye

**rekonvention** [stalan] cross-action, reconvention; *väcka* ~ *mot* bring a cross-action against, sue by reconvention

**rekreera sig** *refl* refresh o. s., get (find el. seek) recreation; re-establish o.'s health

**rekryt** *-en -er* recruit **-era** *tr* recruit

**rektangl|el** *-eln -lar* rectangle **-ulär** *adj* rectangular

**rektor** *-n -er* head (ibl. high)-master; ibl. (univ.) principal; ibl. superintendent; ibl. warden; i

fråga om icke-eng. läroanstalter äv. rector **-at** ~*et* ~[*er*] oftast head-mastership; särsk. univ. principalship; tid a head-master's & time (period) of office **-s|ämbete** head-master's & office; head-mastership

**rekvirera** *tr* handl. order; send for; mera allm. bet. request [assistance from the police]

**rekvisi||ta** *pl* allm. requisites; teat. [stage-]properties **-tion** ~*en* ~*er* is. mil. requisition [for supply from an invaded country]; demand; [at his] request; handl. order

**reky!** *-en -er* recoil **-era** *intr* recoil

**relatera** *tr* relate, give an account of

**relation** *-en -er* allm. relation; förbindelse connection; *ha vidsträckta* ~*er* have extensive connections, be well connected; *sakna* ~*er* äv. have no friends (interest) at court

**relativ I** *adj* relative; *allting är* ~*t* everything is a matter of comparison **II** *-et -*[*er*] relative [word (särsk. pronoun)]

**releg||ation** expulsion; på viss tid rustication **-era** *tr* expel [from (the) school]; rusticate, äv. send down [from the University]

**relief** *-en -er* [in high, low] relief äv. i sms. [map]; is. konkr. (konstföremål) äv. it. ri(re)lievo; *i* ~ äv. raised; *giva* ~ *åt* bring .. [out] into relief, äv. set .. off

**religion** *-en -er* religion [motsv. adj. i sms. (: ~*s-*) religious [controversy; discourse; edict; hatred; liberty; persecution; sect; war]]; ss. lärоämne jfr äv. *kristendom; den i landet härskande* ~*en är den romersk-katolska* äv. the established form of worship is the Roman Catholic; *utan* ~ äv. [a man] of no religion

**religions||brott** breach of religious observance **-ed** äv. [religious] test **-filosofi** **-förakt** philosophy (contempt) of religion **-förvant** co-religionist **-grubbel** religious brooding[s] **-historia** history of religion **-lära 1** viss religious doctrine (el. dogmas; system) **2** vetenskap science of religion; divinity **-lärare** teacher of religion jfr *kristendoms-* **-stiftare** founder of a religion **-tvång** constraint in religious matters; [religious] intolerance **-utövning** exercise of religion; [liberty of fri] public worship

**religi||ositet** religiousness, religiosity; personl. äv. piety **-ös** *adj* religious; personl. äv. piously inclined

**relik** *-en -er* relic **-skrin** reliquary, shrine

**reling** *-en -ar* rail[ing], gunwale; bulwark; ~*en var ej mer än 8 tum över vattnet* there was only 8 inches free-board

**rem** *-men -mar* leather band; strap; smal thong; jfr vid. sms. ss. *drag*~, *liv*~, *sko*~; ~*mar* kollekt. strapping; *skära breda* ~*mar av, ur en annans hud* ordst. cut large thongs out of another man's leather

**remi** fr.; *partiet* (*spelet*) *är* ~ the game is drawn (a draw); ~*!* drawn game!

**remiss** *-en -er* **1** förvaltn. remitment **2** hand. remittance äv. konkr. **-a** remittance

**remittera** *tr* remit; refer [the case] [back] [to]

**remont** *-en -er* remount [horse] **-era** *tr* remount **-ering** remount[ing]; supply of fresh horses for the cavalry **-or|ur** keyless watch, stem-winder

**rems|a** *-an -or* allm. strip; is. tyg~ äv. shred, ribbon; äv. slip [of paper]; äv. belt [of land] jfr vid. *hals*~

**rem||stycke** bygg. wall-plate **-snäcka** mek. fusee **-tyg** [leather] straps, strapping

**1 ren** *-en -ar* zool. reindeer

**2 ren** *-en -ar* se *dikeskant;* landsvägs~ side [of the road], roadside

**3 ren** *adj* is. i fys. bet. clean [boots, linen, cloth, floor; särsk. felfri timber; proof, copy; särsk. äv. enl. judarnes ceremoniallag; äv. bildl. hands; jfr nod. ex.]; oblandad, ogrumlad pure [water, air; gold; ofta bildl. heart, thought, motives; morals seder; särsk. konst. o. vetensk. colour, harmony, interval mus.; vowels, tones; (förlos.) intellect, reason; logic, mathematics; the pure ego det ~a jaget; särsk. jfr äv. *idel, pur*-]; clear [gain jfr äv. *netto;* loss; conscience]; se äv. *obefläckad;* äv. plain, simple; jfr vid. ex.; ~ *av sig* se *-lig;* ~ *från* clear of, free[d] from; *dem* ~*om är alltting* ~*t* ordst. (bibl.) to the pure all things are pure; *som* ~ *affär* betraktad as a [pure] matter of business; ~*t avslag* a point-blank (a flat) refusal; det är [*den*] ~[*a*] *ateism*[*en*] rank atheism; han är ~ *ateist* an atheist pure and simple; ~*t betyg* a clear certificate; allm. bildl. bet. a clean record; ~ *dikt* pure fiction; ~*a anletsdrag* pure lineaments; *av* ~ *dumhet* out of sheer stupidity; *göra* ~*t hus* ordst. make a clean sweep of everything; ~ *kvint, oktav* a perfect fifth, octavo; *den* ~*a läran* the true doctrine; ~*t löfte* [an] unconditional promise [särsk. skol. of o.'s remove]; *en* ~ *omöjlighet* a sheer (an utter) impossibility; ~*t papper* clean paper; oskrivet blank paper; det är ~*a sanningen* the plain truth jfr äv. *osminkad;* ~*a seder* jfr äv. *oförd̈rvad* ex.; ~ *smak* i dubbel bet. pure (bildl. äv. sound) taste; ~*t spel* fair play; ~*t språk* *a*) pure diction (language jfr äv. följ. ex.); äv. (författares) chaste language (style); *b*) bildl. plain speaking; ~ *svenska* [very] pure (correct) Swedish; *på .. [sagt]* bildl. in plain Swedish; *en* ~ *tillfällighet* a pure (mere) accident; *det* ~*a tänkandet* äv. abstract thought (reasoning); ~*t vanvett* sheer madness; [it was] an act of utter insanity; *göra* ~ [make] clean; jfr *-göra o. -sa; göra* ~*t* clean [the place] up [after the ball]; wash up, tidy up; *hålla* ~*t* keep things (the house, room etc.) clean (tidy); *borsta* ~ brush clean [Obs. så i allm. ofta i dyl. sammanställningar; se för övrigt ned. sms.]; *tvätta* [*sig*] ~ äv. wash **-a**[1] *tr* purify [the air, blood, metals; äv. the soul jfr *luttra;* from ..]; ibl. clean, cleanse jfr *-göra;* tekn. (kem. etc.) vätskor clarify, gum destillation el. filtrering särsk. spritvaror rectify; jfr vid. *raffinera;*

från smitta disinfect; is. bildl. purge [from, of]; ~ *från synd[en]* purge (cleanse) from sin **-ande I** *adj* purificative; läk. depurative; för sår abstergent, abstersive **II** ~*t 0* cleaning; purging

**render|a** *tr* bring in, yield **-ande** *adj* paying, remunerative

**renegat** *-en -er* renegade; mera allm. bet. apostate; turn-coat jfr *överlöpare*

**ren|fana** bot. [common] tansy

**rengör|a** *tr* clean, cleanse, make clean; jfr vid. ned. andra vb-sms. av *ren* **-ing** cleaning [up], cleansing; särsk. stor i huset house- (vår~ spring-) cleaning

**ren|het** purity [of heart], pureness **-hjärtad** *adj* pure in heart

**renhud** reindeer skin

**ren|hållning** [street-]cleaning, scaveng[er]ing **-hållnings|hjon** scavenger **-hårig** *adj* bildl. upright jfr *ärlig* o. d. **-ing** purification, depuration; religiös, ceremoniell lustration; ibl. se *-göring;* läk. menses, courses pl. **-ings|medel** purifier, cleanser; läk. abstergent

**ren|kalv** reindeer calf **-klo** se *reine-claude* **-lav** reindeer-moss

**ren|levnad** pure life, [absolute] chastity **-lig** *adj* cleanly [in habits], ofta neat [and tidy] **-lighet** cleanliness & **-lärig** *adj* orthodox; sound [in doctrine] **-lärighet** orthodoxy

**ren|mossa** se *-lav*

**renodling** cultivation [of bacteria]

**renomm|é** *0* renown, reputation; *förstöra, skada ngns* ~ destroy, damage a p.'s reputation (äv. character) jfr äv. *namn* ex.; *känna "par ~"* äv. by report (hearsay) **-erad** *adj* well-known; [a firm] of good repute; *vara väl* ~ jfr äv. *rykte* ex.

**renons** pred. *adj* oböjl.; *vara* ~ kortsp. be void (have none) [of a suit] (äv.; *ha en* ~); *vara* ~ *i ruter* have no diamonds; renounce in diamonds; *vara* ~ *på* F allm. bet. be destitute of **-era** *[in]tr* renounce **-a sig** *refl* turn a suit

**renover|a** *tr* renovate; do up [again]; bygg. restore **-ing** renovation; restoration

**ren|oxe** male reindeer

**ren|rakad** *adj* clean-shaved (is. attributivt äv. shaven); bildl. F [quite] cleaned out

**rens|a**[1] *tr* allm. bet. göra ren, fri [från ngt] cleanse; clean [from] jfr *rena* o. ex. ned.; clear [*från* of]; is. bildl. purge [society of ..]; scour jfr äv. *renspola* m. fl. dyl. sms. av *ren;* åkerbr., trädg. weed, clear .. of weeds; med hacka hoe; (kasta) säd winnow, fan [corn]; matvaror pick over [särsk. fruit]; fågel draw; fisk gut; genom [bort]plockning äv. pick [wool]; ~ *en brunn* clean out a well; ~ *havet från sjörövare* sweep the sea clear of pirates; ~ *luften* [the winds] purify the air; bildl. clear the air; ~ *bort* clear away, remove, äv. weed out [errors]; ~ *upp* clean out [a ditch]; muddra (jfr d. o.) clear out [a river (channel)] **-ande** cleansing &

**rensk** *adj* Rhenish; ~*t* [*vin*] Rhine wine

**ren|skrapa** *tr* scrape clean; ~*d* bildl. se *-rakad* bildl. **-skriv|a** *tr* copy out (fair); *-et manuskript* fair copy **-skrivare** copyist jfr *av-;* till yrket copying clerk **-skrivning** copying [out (fair)] **-skura** *tr* scour [.. clean], scrub .. clean **-skölja** swill .. clean (out); rinse; kanal o. d. flush

**rens|ning** cleansing & jfr *-a;* cleaning out; purification, expurgation

**ren|sopa** *tr* sweep .. clean; allm. bet. sweep **-spola** *tr* wash .. clean (through), flush

**ren|stek 1** joint of reindeer **2** kokk. roast reindeer

**rent** *adv* cleanly & jfr *ren;* i mera allm. bet. clean [gone]; quite, simply [impossible jfr *omöjlig* ex. med *komplett*]; *sjunga* (äv. *spela*) ~ have a pure intonation; keep in tune; *tala* ~ speak plainly, talk properly; ~ *av* simply jfr ovan; positively, quite, downright, thoroughly, absolutely jfr *alldeles, helt och hållet, riktigt* o. d.; *jag* ~ *av hoppade till* it quite made me jump Obs. *det är* ~ [*av*] *omöjligt* dets. som: *en ren omöjlighet* jfr *ren* (typiskt) Obs. äv. *han är* ~ *av en skojare* dets. som *en riktig* [jfr d. o.] *skojare;* jfr äv. *det är* ~ *av en skandal* it is a downright shame [that he should ..]; ~ *ut* plainly, outright jfr ~ *av;* [speak] in plain terms (words); [say] straight out; han är ~ *ut sagt* not to mince matters, not to put too fine a point on it [he is a ..]; .., *jag gör det inte* to be plain with you, I won't do it; *säg* ~ *ut vad du vill* speak out [your mind] jfr äv. *mening; tala* ~ *ut* äv. jfr *namn* ex. slutet; *jag tillstår* ~ *ut* I frankly avow

**ren|tryck** clean (fair) proof **-tvagning** cleansing; persons eg. bet. ablution; purgation äv. bildl.; bildl. whitewashing **-två** *tr* wash .. clean; allm. bet. clear [of]; bildl. whitewash

**renässans** *-en 0* [the] Revival of Learning; [the] Renaissance (Renascence) [of Art]

**rep** *-et* - rope äv. i sms. [ladder, swing]; ~*et* (ss. straff) [with] the halter [round o.'s neck]; *tala om* ~ *i hängd mans hus* ordst. talk of the gallows in the presence of a man whose father was hanged

**rep|a I** *-an -or* scratch, score **II**[1] *tr* **1** scratch, score **2** ~ av, upp strip [the leaves] off [the branches]; drev pick; lin ripple; ~ *upp* unravel, undo [o.'s knitting]; bildl. se *upp*~ **3** se *mod* ex. **-a sig** *refl* recover [from a disease, o.'s terror], äv. recover o. s. äv i allm. t. ex. ekonom. betyd. jfr *ben* ex.; F pick up, pull round, jfr äv. I am coming on, I think; *hon har* ~*t sig betydligt* she has made great strides towards recovery

**reparation** repair[ing] **-s|kostnad[er]** cost of repairs **-s|verkstad** repairing-shop

**repar|atör** ~*en* ~*er* repairer, äv. mender **-era** *tr* repair äv. i allm. bet. [o.'s losses]; put [a house] in repair; mend jfr *laga;* allm. bildl. jfr *gottgöra; som kan* ~*s* repairable, mendable;

*som icke kan ~s, som det ej lönar sig att ~* äv. .. past repair (mending)

**repartis|ation** sharing jfr följ. **-era** *intr* go shares [at paying], share expenses; på förhand club together [to buy, to pay for]

**repe** *-t 0* bot. darnel jfr *dår~*

**repertoar** *-en -er* Fr. répertoire, repertory, collection of stock plays; jfr *spellista;* stycket *höll sig länge på ~en* kept [its place on] the stage, had a long run **-stycke** stock piece

**repet|era** [*in*]*tr* repeat äv. om fickur; skol. revise; teat. rehearse **-er|gevär** repeating-gun(-rifle), repeater **-er|ur** repeater **-ition** repetition; revision; rehearsal jfr *general~; under ~* teat. [the play is [put]] in rehearsal

**repig** *adj* scratched; [.. is all] scored over

**repliera** *intr* fall back [upon]

**replik** *-en -er* [quick at, a master of] repartee; rejoinder; lag. replication, counterplea; teat. (sista ord) catchword, [give a p. his] cue **-era** *tr* reply to, answer

**represent|ant** *~en ~er* representative [äv. in Parliament]; deputy; *~en för* en valkrets the member for; *vara ~ för* en valkrets äv. sit for **-era I** *tr* represent [o.'s constituents kommittenter]; allm. äv. om sak stand for; polit. se vid. föreg. sista ex. **II** *intr* om t. ex. högre ämbetsman (n) hold state, keep up [a good deal of] style jfr äv. *se* [*folk*]

**repressalier** *pl* [by way of såsom] reprisals

**repris** *-en -er* **1** F turn, bout jfr [*om*]*gång; i flera ~er* F äv. over and over again **2** mus. repeat; teat. taking up again, revival [of a piece] **-tecken** mus. repeat

**repslag|are** rope-maker **-ar|arbete** konkr. rope-work **-ar|bana** rope-walk, ropeyard **-eri 1** rope-making (-spinning) **2** konkr. ropery se föreg.

**rep|stege** rope-ladder **-stump** rope's end

**reptil** *-en -er* reptile [i sms. lika]

**republik** *-en -er* republic, ibl. (hist.) commonwealth **-an** *~en ~er* republican **-ansk** *adj* republican; *~ styrelseform* (i mera abstr. bet.) äv. Republicanism

**reputerlig** *adj* reputable, respectable jfr äv. *aktningsbjudande;* F skämts. (till figuren) portly

**1 res|a** *-an -or* time; *tredje ~n stöld* [tried for] theft, third offence; *bli dömd för* .. be convicted for the third time of stealing

**2 res|a I** *-an -or* till lands journey äv. i mera allm. bet. [the journey of life *~n* genom livet]; kortare (is. lust*~*) excursion, [a] trip [up the Rhine] jfr *tur;* till sjöss (längre) voyage; särsk. mellan två platser (överfart) passage; i allm. (abstr.) bet. äv. way jfr *färd* samt ex.; jfr vid. sms. ss. *bort~, dit~, hem~, hit~; en ~ till fots* se *fot~; en svår ~* över sjön [we had] a rough passage; *det är två timmars ~ mellan U. och S.* (*från U. till S.*) it is two hours' journey (you are two hours travelling (on the way)) between U. and S. (from U. to S.); *~n gick lyckligt* dets. som *vi* etc. *hade en lycklig* [jfr d. o. ex.] *~; -or* i allm. travel [is educative; (ss. titel)] in northern lands i norden] jfr vid. *-ande III; kapten Cooks -or* Captain Cook's voyages; *börja, anträda en ~* se *begiva sig* [*i väg* m. fl. ex.]; *göra* [jfr d. o.] *en ~* jfr äv. *II; vara* [*stadd*] *på ~* be going (on o.'s way) [from .. to ..]; *på ~n* on the (my &c) road (way); when travelling [from .. to (el. through) ..] (äv. : *under ~n* el. *på -or* brukar jag ..); *vara ute på -or* be out (away) on o.'s travels, be [out] touring; särsk. om handelsresande o. d. be out travelling (on a journey); *på ~n utföre* on the down grade, on the downhill path; *hurdant var vädret* (*väder hade ni*) *på ~n? a*) (hitresan) what kind of weather had you coming here? *b*) (ditresan, sjöledes) . . . going across? *c*) allm. . . . on your tour [etc.]? se vid. ex. under *2 mål 2, företaga, lycka* o. *gälla*

**II**[2] *intr a*) färdas, fara travel [äv. for a firm], äv. journey [to and fro]; med adverbiell bestämning (is.) go [from .., to ..; by [a] steamer, train; into the country; abroad] jfr vid. *2 fara* särsk. ex. med adv. o. prep.; *b*) av*~* se d. o. samt jfr *lämna* [*orten*]; *jag -er allt hem* till dig *i morgon* I shall be coming home to-morrow, I expect; *hur -te du hit?* how did you come? *man -er bekvämt i England* [railway-]travelling is very convenient in England; *man -er på två timmar mellan* (*från .. till ..*) .. jfr *I* ex.; *när jag var ute och -te* when I was travelling [in] jfr vid. ovan *ute på -or; ~ efter* ngn äv. follow; far du, *jag -er efter* I'll follow (come on after); *~ genom* en stad pass through .. ; *har ni -t i Norge?* have you toured in Norway? *~ i affärer, i* en vara travel on business (in [umbrellas]) [for .. & Co.]; *jag -te ifrå'n honom* (reskamraten) *i* .. I parted company with him at .. ; *~ omkring'* tour about [in .. ]; *~ vi'dare a*) proceed on o.'s journey (way); *b*) start off again

**3 res|a** *tr* raise [a mast; bildl. o.'s (its) head]; set up [the pins käglor]; erect [a monument]; right [a ship]; *anarkien -er åter sitt huvud* anarchy rears its head once more; *res på dig!* get up! *~ på sig* jfr vid. följ. ord; *~ upp* raise; *~ upp sig* jfr följ. **-a sig** allm. rise (äv. polit. : göra uppror rise in arms (rebellion)); get up, get on [to] o.'s feet, stand up; raise (ibl. erect) o. s.; om djur äv. särsk. rear [on its hind legs]; bildl. (uppstå) arise; sjö. om fartyg righten, right herself; *hastigt ~ sig upp* från sittande ställning spring to o.'s feet jfr äv. *ben* flera ex.; *~ sig* [*upp*] *i sängen* sit up in bed; *~ sig igen* ur sitt förfall el. d. äv. recover; *ett slott -te sig* .. a castle towered aloft [over the town]; .. nog att *komma håren att ~ sig på ens huvud* make o.'s hair stand on end [with horror]

**1 resande** *-t 0* erection [of a monument]

**2 resande I** *adj* travelling jfr *kring~; ständigt vara på ~ fot* be always travelling [about]

**II** *-n -* traveller jfr äv. *handels~* o. *turist;* ibl. wayfarer [through life]; ofta (tillfällig, på äng-

båt, i kupé) passenger; sjö. äv. voyager; ss. tillfälligt boende äv. temporary lodger [at . .]; det har varit *många* ~ i staden i år a great many tourists; *vi ha* [*fått*] ~ *i dag* we have got some visitors from a distance to-day III *-t 0* travelling, travel[s]; ~*t* travel

Obs. Sms. äv *resa* under formen *res-* el. *rese-* o. utgörande benämning på sak, som man använder på resor, återgives allm. med travelling [-cap, -cloak]

**res|apotek** portable medicine-chest **-dräkt** touring-suit, dams särsk. travelling-dress; bruds going-away dress **-e|berättelse** 1 allm. bet. account of [o.'s] travels (voyage etc.; äv. doings) 2 ämbetsmans report [on (of) a visit to schools abroad] **-e|beskrivare** writer (narrator) of travels **-e|beskrivning** jfr föreg. *1;* äv. [book of] travels; narrative of a journey (voyage) **-[e]bibliotek** [my] travelling-library; ss. t. ex. titel touriste' library **-e|bilder** sketches of travel [in Persia från Persien] **-[e]bläckhorn** tourist's (pocket-)inkpot **-e|byrå** tourists' ([foreign] travel) agency

**resed|a** *-an -or* bot. mignonette

Obs. *rese-* i det följ. ofta utbytbart mot *res-*

**rese|dag** travelling-day; ~*ar* days of travel **-effekter** *pl* travelling necessaries, tourists' requisites; kollekt. jfr *bagage* o. d.; *förvaringsrum för* ~ cloak-room; *magasin för* ~ shop for travellers **-ersättning** travelling-compensation; [o.'s] travelling -expenses **-handbok** traveller's manual, guide-book; itinerary, road-book **-intryck** impressions of travel [in France] **-journal** diary of travel **-kostnad** cost of travelling, äv. ~*er* travelling-expenses **-när** ~*en* ~*er* se *resande II;* bibl. horseman **-ombud** travelling agent; äv. [our] representative; jfr äv. [*handels*]*resande* **-predikant** itinerant preacher **-reglemente** travelling-compensation by-laws

**reserv** *-en -er* reserve äv. mil. [i sms. dets.; äv. särsk. sjö. spare [mast, sail]; äv. change . ., ibl. [a] second . .]; *i* ~ in reserve, in store; *hålla i* ~ äv. reserve **-ant** ~*en* ~*er* dissentient; ~*erna* äv. the minority **-ation** [with a] reserve; jfr vid. *förbehåll, gensaga* o. *invändning* **-era sig** *refl* make (enter) a reserve (reservation) [to mot] jfr vid. [*inlägga*] *gensaga* **-erad** *adj* reserved [seats]; äv. .. set apart; se vid. *förbehållsam* **-fond** reserve fund **-häst** spare horse se äv. *hand-* **-officer** officer of (in) the reserve **-oar** ~*en* ~*er* se *behållare* **-oar|penna** fountain-pen **-soldat** soldier in the reserve, reserve-soldier **-trupp** body of reserve; ~*er* reserve forces, reserves

**res|filt** travelling-rug **-färdig** *adj* ready to start (set out el. embark) on a (o.'s) journey (voyage); *göra sig* ~ get ready (prepare, make o.'s preparations) for the journey & **-gods** luggage, äv. baggage **-gods|expedition** luggage [booking el. delivery]-office

**resid|ens** ~*et* ~[*er*] residence; [Governor's] house; jfr vid. *läns*~ samt följ. **-ens|stad** [residential] capital; seat of [the] provincial government **-ent** ~*en* ~*er* resident jfr *minister* sms. **-era** *intr* reside **-erande** *adj* resident; ~ *kaplan* ⓝ perpetual curate

**resigner|a** [*in*]*tr* resign **-a sig** *refl* resign o. s.; jfr vid. *foga sig* 2 med ex. **-ad** *adj* resigned; äv. submissive

**res|kamrat** fellow-traveller, travelling-companion; jfr äv. my friend and *I* have . . **-kassa** [o.'s] funds etc. jfr *-pengar* **-klädd** *adj* in travelling dress, dressed for a (the, o.'s) journey **-koffert** äv. overland (cabin) trunk **-kost** vanl. se *matsäck;* i högre stil viaticum

**reslig** *adj* tall, [man] of towering height, lofty of stature; lofty [tree] **-het** tallness &

**res|lust** love of travel[ling], roving (rambling) spirit; i enskilt fall äv. longing to be off on o.'s travels **-lysten** *adj* fond of travelling, of a roving spirit

**resning** *-en -ar* 1 höjd bygg. rising, sjö. rise 2 raising, erection 3 uppror [general] rising in arms, insurrection, rebellion 4 lag. review; *ansökan om* ~ *i målet* motion for a new trial; bill of review, writ of error

**resol|ut** *adj* se *beslutsam;* äv. (rask) prompt, unhesitating, off-hand **-ution** resolution; lag. äv. decision; *kunglig* ~ royal mandate (order in council) **-vera** [*in*]*tr* resolve jfr *besluta;* om domstol decree; (skol.) ord parse, satser analyze **-vering** parsing, analysis

**reson** *0* reason jfr *förnuft, skäl; det är* ~ *däri, det kan det vara* ~ *i* there is reason (sense) in that; jfr äv. *höra* ex.; *taga* ~ listen (be amenable) to reason, slutligen come to reason, äv. come round; *han tar ej* ~ he won't listen to reason, there is no reasoning with him; *få* ngn *att taga* ~ make [a p.] see reason; bring [a p.] to reason (to his senses el. to o.'s own terms); *tala* ~ *med ngn* reason (argue) with a p.; äv. expostulate with a p. **-abel** se *-lig*

**resonans** *-en 0* resonance **-botten** sound[ing]-board **-rum** resonance-chamber

**resonemang** *-et* -[*er*] reasoning, argument[ation]; friare discussion, talk; speech **-s|parti** marriage of reason; prudential match

**resonera** *intr* reason [with a p.; *om* upon], argue [with] jfr äv. [*tala*] *reson;* friare talk [*om* about, of]; ~ *bort* reason (explain) away

**resonlig** *adj* reasonable; sensible

**res|pass** se under *pass; få* ~ F bildl. get the sack, be sent packing

**respekt** *-en 0* respect; jfr *högaktning; ha* (*hysa, känna*) ~ *för* have respect for; starkare (. . *stor* . .) stand (be) in awe of; *ha* ~ *med sig* inspire respect; jfr vid. *han har* ~ *med sig* om förman, lärare he has good discipline, he is a good disciplinarian; *han har ingen* ~ *med sig* he doesn't command respect; äv. (t. ex. om lärare [jfr äv. föreg. ex.]) he can't keep order; *ingiva* ~

se *imponera* [*på*]; *hålla i* ~ keep . . in awe of o.; *sätta sig i* ~ [know how to] make o. s. respected; *med* ~ *till sägandes* se [*med*] *förlov* [*sagt*]; *stridande mot* ~*en* disrespectful [behaviour] **-abel** *adj* se *aktningsvärd* o. jfr *ansenlig* **-era** *tr* have respect (svagare regard) for, äv. respect; esteem [highly] **-ive I** oböjl. *adj* respective; ~ *herrar* som .. the several gentlemen **II** *adv* [or ..] as the case may be, äv. or; [A. or B.] respectively; severally **-lös** *adj* se *vanvördig*

**res|pengar** *pl* money for travelling[-expenses] (for the journey)

**respit** *-en 0* se *anstånd;* äv. time allowance **-dag** day of grace

**responsorier** *pl* responses

**res|sällskap** (jfr i allmht *sällskap* med ex.) **1** abstr. company on a journey; *vi få* ~ we (he and I) [are] travel[ling] together [as far as] to]; *göra* ~ *med* go with (accompany) [a p.] on a journey **2** konkr. *a*) travelling-party; oftast party of tourists (el. t. ex. bicyclists); *b*) se *-kamrat*

**rest** *-en -er* remainder jfr *återstod;* ibl. balance; ibl. [the] rest [of the money (time)]; *-er* t. ex. av en vara remnants jfr vid. *lämningar; för* ~*en a*) dessutom, också besides; furthermore, moreover; [look at . .] for the matter of that; [and] indeed (in fact) [. .]; after all, for all that [he is a . .]; äv. [a nice fellow] withal; *b*) eljest, för övrigt [as] for the rest, otherwise; (början av sats) but then, yet; *vara på* ~ be in arrears

**restaur|ang** ~*en* ~*er* restaurant **-ation 1** allm. bet. (bygg. hist.) restoration **2** konkr. eating-(chop)house, dining-rooms jfr *krog;* [is. railway] refreshment room[s], restaurant **-atris** ~*en* ~*er* cateress [on board the Thule] jfr äv. följ. **-atör** ~*en* ~*er* keeper of a restaurant (&); licensed victualler **-era** *tr* restore; jfr äv. *renovera, reparera;* krafterna refresh jfr *vederkvicka;* ~ *sig* refresh o. s. (o.'s inner man F)

**rester|a** *intr* jfr *återstå;* om avgifter o. d. be behindhand (in arrears) & jfr följ. **-ande** *adj* . . in arrear[s], . . still due; surviving [debts]; [. . are] outstanding; ~ *skatter* arrears of taxes; *det* ~ the amount in arrear, the arrears; äv. allm. (återstående se d. o.) the remainder [of . .]

**restitution** äv. av [t. ex. tull]avgift drawback

**res|trött** *adj* [feel] tired after o.'s (the) journey

**result|at** ~*et* ~[*er*] result; särsk. aritm. answer [to a sum]; issue [of a debate (consultation)]; outcome; slut~ se d. o. upshot; konkr. (behållning) proceeds; *vad blir* (*är*) ~*et?* äv. what does it all come to? *utan* ~ without result; to no purpose (effect), of no avail jfr äv. *förgäves;* attrib. jfr äv. följ. **-at|lös** *adj* resultless; ineffectual, ineffective; jfr äv. *fruktlös* bildl., *gagnlös* o. d. **-era** *intr* result [in]

**resumé** *-en -er* äv. recapitulation; summary

**resurs** *-en -er* resource; [the last] resort

**res|van** *adj* accustomed (used etc.) to travelling; *han är mycket* ~ he is (has been) a great traveller

**res|verk -virke** upright timber-work **-virkes|hus** ⓝ frame-house

**res|vurm** travelling (roving) mania jfr *-lust* **-väder** [bad] weather for travelling **-väska** eg. travelling-satchel; modernt hand-bag, (inredd) travelling-bag; äv. (förr) wallet

**resår** *-en -er* spring **-band** elastic [ribbon (bredare belt)] **-madrass** spring-mattress **-sko** elastic[-sided]boot **-soffa** spring-stuffed sofa

**ret|a**[1] *tr* **1** fys. läk. irritate [the skin by chafing; the nerves by teasing Obs. i friare bet. äv. dessa i ex. givna vb]; stegra verksamheten hos stimulate [the circulation]; ~ *nerverna* äv. set o.'s nerves on edge **2** göra starkare, livligare provoke [thirst] jfr *väcka* bildl.; stimulate, excite jfr vid. [*upp*]*egga;* . . ~*r* aptiten o. d. whets (excites el. svagare (: kittlar) tickles) [the appetite, o.'s fancy (curiosity)]; ~ *till* [*att*] . . stimulate to (inf.); äv. provoke [contradictions; . . into doing so], excite [sensuality] **3** förarga, göra ond rouse [a p.'s] anger; vex, provoke, annoy; irritate; fret, chafe, gall; worry jfr äv. *pina;* svagare, för ögonblicket ruffle [a p.'s] temper; starkare exasperate jfr *upp*~ o. *rasande* ex.; ~*s* med tease; chaff [a man about a girl]; make [a dog] savage; ~ *upp* jfr vb ovan o. *upp*~*s;* äv. put [a p.] into a passion; ~ *upp sig* [*själv*] work o. s. up into a passion **-ande I** *adj* **1** ibl. se *-sam* **2** fysiol. stimulating, stimulant; mera allm. exciting; incentive **3** tempting, alluring jfr *lockande* o. *förförisk* **II** ~*t 0* provocation; provoking & **-as** *dep* tease; chaff jfr ovan; ~ *med* dets.; äv. worry **-bar** *adj* excitable se vid. *-lig* **-else** provocation se vid. *lockelse* **-full** *adj* se *-sam*

**retirera** *intr* mil. retreat; mera allm. äv. retire

**ret|lig** *adj* allm. irritable [nerves; temper]; pers. petulant, fretful, peevish [humour] jfr *kinkig;* captious jfr *lätt*~ **-lighet** irritability; petulance, fretfulness, touchiness **-medel** excitant; i mera allm. bet. stimulus, incitement **-ning** fysiol. irritation jfr vid. *-ande*

**retor|ik** ~*en 0* rhetoric **-isk** *adj* rhetorical

**reträtt** *-en -er* retreat; *blåsa, ge signal, slå till* ~ sound (beat) the (a) retreat äv. bildl.; *ta till* ~*en* (äv. allm. bet.) retreat

**retsam** *adj* provoking; teasing; om sak äv. nettling, annoying jfr *förarglig* med ex.; *han är så* ~ *av sig* he is such a terrible tease

**retur** *0* return äv. i sms. [cargo, -ticket]; vara *på* ~ bildl. on the decline **-gods** hand. returned goods **-nera** *tr* return, send back; post särsk. redirect el. send on **-växel** redraft

**retuscher|a** *tr* retouch; allm. bet. äv. go over [again], touch up; *icke* ~*d* äv. untouched-up **-ing** is. touching (working) up

**reumat|isk** *adj* rheumatic **-ism** ~*en 0* rheumatism

**1 rev** *-en -ar* line jfr *met*~; längdmått ⓝ a chain and a half

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**2 rev** *-et* - sjö. å segel reef
**3 rev** *-et* - jfr *buk~*
**4 rev** *-et* - **1** i sjön sand~ bank, utskjutande spit; berg~ reef **2** se *-ben* **3** se *2 -a*
**1 reva**[1] *tr* **1** sjö. reef; ~ *segel* take in sail **2** lantm. survey
**2 rev|a** *-an -or* rivet ställe rift, rent, rip; tear; *statens -or* bildl. [heal the] wounds of the state
**3 rev|a** *-an -or* bot. runner, sarmentum
**revansch** *-[e]n 0* [take o.'s] revenge äv. i sms. [party polit.; policy]; *låta ngn få* ~ (is. i spel) let a p. have his revenge, give a p. another chance, äv. play a p. a return-match (~parti) **-idé** thought of revenge
**revben** rib [motsv. adj. costal] **-s|spjäll** spare rib[s]
**rev|el** *-eln -lar* se *4 rev 1*
**revelj** *-en -er* [beat the] reveille; ~*en går* the reveille is beating (sounding)
**reveny** *-en 0* se *avkastning* o. jfr *intäkt*
**reverens** *-en -er* allm. reverence äv. ss. titel his R.]; vördnadsfull hälsning äv. obeisance
**revers** *-en -er* **1** baksida av mynt reverse **2** skuldsedel note [of hand], bill [for . .], [simple] bond, F [an] I. O. U. [for . .] **-al** ~*et* ~[*er*] [simple] bond **-era** *tr* put o.'s name to
**reveter|a** *tr* revet **-ing** revetting; revetment
**revider|a** *tr* revise särsk. boktr.; review särsk. äv. lag. **-ark** boktr. second revise, clean proof **-ing** revising &c, äv. revision
**revig** *adj* bot. sarmentaceous, sarmentose, sarmentous
**revis|ion** ~*en* ~*er* revisal, revision; lag. review; kameral. audit; konkr. commission of review; **-or** ~*n* ~*er* reviser; reviewer; hand. auditor
**revolution** *-en -er* revolution [motsv. adj. revolutionary [war]] **-era** *tr* revolutionize **-är** *adj* o. *s* revolutionary
**revolver** *-ern -rar* revolver, revolving-pistol **-kanon** revolving-gun(-cannon)
**revorm** ringworm, läk. herpes [motsv. adj. herpetic]
**revsejsing** sjö. reef-point
**revy** *-en -er* allm. review; *hålla* ~ *med* review **-defilering** march past
**revär** *-en -er* facing; på byxor band, stripe
**Rhen** *npr* the Rhine
**ri|a** I *-an -or* kiln **II**[1] *tr* kiln-dry
**ribb|a** *-an -or* lath; äv. i staket etc. rail
**ricin|olja** castor-oil
**rid|a**[4] *[in]tr* ride [fast; a horse; on a p.'s back, pickaback; äv. sjö. at anchor]; intr. äv. (till skillnad från andra sätt att färdas) go on horseback; för motions skull take horse-exercise: *han ämnar gå och* ~ *denna termin* he is going in for riding this term; *fara ut och* ~ go out riding se vid. *-tur; jag har -it hit* I rode over, I came over on horseback; ~ *i skritt, i trav, i galopp, i kort galopp* ride at a walk[ing pace], trot etc., äv. gnm blott vb pace, trot, gallop, canter; ~ *på en . . häst* äv. be mounted on a . . horse, äv. have a . . mount; ~ *på ord* catch (cavil) at words; äv. make puns; ~ [*upp*] *på en princip* stick blindly to a principle; *det* (ämnet) *är vad han alltid -er på* that's his regular hobby, that's a subject he always runs; . . *duger ej att* ~ [*på*] is not rideable; ~ *in en häst* break in a horse to the bridle (saddle); ~ *om* ngn pass; get ahead of; outride, overtake; ~ *omkull a*) intr. have a fall when riding (el. from o.'s horse); *b*) tr. ride down [the infantry]; ~ *ut* allm. ride out äv. sjö. tr. [a gale]; jfr ovan *fara* etc.; ~ *över* ride [a p.] down; se äv. *sätta* [*över*] **-ande I** *adj* [come] riding [into, to]; [a man; go färdas] on horseback; mounted [on a horse; police]; ~ *artilleri* horse artillery; ~ *bud* jfr *ilbud* **II** *s; två* ~ two riders (equestrians) **-bana** riding-ground; jfr äv. *-hus;* circus **-byxor** *pl* [riding-]breeches
**riddar|borg** [knight's] castle **-dikt** poem of chivalry; metrical romance **-dräkt** knight's garb **-e** ~*n* ~ knight [särsk. äv. av orden Knight of [the order of] the Garter]; chevalier; jfr äv. *kavaljer;* ~ *av Bathorden* Knight Companion of the Bath; *bli* ~ become a knight, be knighted; *göra* ngn *till* ~ make (dub) [a p.] a knight, knight [a p.]: *göra* (*slå*) *sig till* ~ *för* enter the lists for, [make o. s. the] champion [of] [a cause]; *arma* (*fattiga*) ~ kokk. knights on horses toast; *vandrande* ~ knight-errant **-gods** manorial estate **-hus,** *R~et* the House of the Nobility **-kors** knight's cross, cross of an etc. se följ. **-orden** order of knighthood (knights) **-roman** romance of chivalry **-rustning** knight's armour **-saga** chivalrous tale; ~*n* the [Arthurian] romance[s] **-sal** knights' hall, grand hall [of a castle] **-sed** chivalrous custom **-slag** accolade, dubbing **-spel** särsk. joust, tournament, tilt **-sporr|e** bot. larkspur; *allmän* (*vild*) ~ common (field) larkspur; *-ar* eg. bet. knight's spurs [jfr win o.'s spurs] **-stånd** knighthood, chivalry; hos de gamla romarne [the] equestrian order **-tiden** best. form the age of chivalry **-tjänst** knight-service **-värdighet** [dignity of] knighthood **-väsen** chivalry (äv.: ~*det*) **-ära** [on my] honour as a knight
**ridder|lig** *adj* chivalric, chivalrous, knightly, courtly; bildl. gallant, i nutiden (hövisk) courteous, äv. gentlemanlike **-lighet** chivalrousness, chivalry; gallantry **-ligt** *adv* like a knight (chevalier); gallantly **-skap** ~*et 0* **1** se *riddarvärdighet* **2** kollekt. chivalry; ss. stånd särsk. i Sverige ~*et och adeln* the nobility, the Estate of the Nobility **-s|man** se *adelsman* o. *riddare;* vanl. [a true] knight, chevalier
**rid|dräkt** riding-costume; dams se *-klänning* **-handske -hus** riding-glove (-house el. -school) **-häst** saddle-horse; äv. (tarvligare, icke av ras) hack jfr äv *klippare;* [I'll procure you a] mount jfr *hästmed* ex. **-institut** equestrian academy jfr *-skola* **-klänning** [riding-]habit **-knekt** groom **-konst** [art of] riding, equestrianism [motsv. adj. equestrian]; [a specimen of his excellent] horsemanship **-ning** riding [on horse-

back]; ss. konst, se föreg. **-piska** [riding-]whip **-skola** is. mil. riding-school **-spö** horsewhip **-stövel** riding(jockey)-boot **-sår,** *få ~* get saddle-sore (sick) **-tur** [a] ride; riding-trip (tour); äv. [an] expedition on horseback **-tyg** riding-gear(-equipment) **-väg** bridle-path(road)

**ridå** *-n -er* curtain [äv. ss. scenanvisning; *~n* [faller]]; äv. drop-scene, act-drop; *~n faller* äv. the scene closes in

**rigel** se *1 regel*

**rigg** *-en -ar* rigging **-a**[1] *tr* rig [out]

**rik** *adj* allm. rich [äv. ore, soil; *på* in äv. i avseende på, med hänsyn till t. ex. in style]; personl. wealthy, opulent, moneyed; om sak large extensive [library], äv. abundant [in], copious [supply; language], plenteous jfr vid. *-lig, ymnig;* affluent [diversity of literary style; in expressions]; fertile [imagination] jfr *fruktbar;* beskrivning, skildring o. d. jfr äv. *färg~;* jfr äv. *sak~, innehålls~; ~t byte* rich spoils, a large amount of plunder; *ett ~t gifte* a money-match jfr äv. *parti* ex.; *den ~e mannen* bibl. o. ordspr. Dives; *en ~ skörd* eg. a rich crop; mera allm. bet. a rich (plenteous) harvest; se *urval* ex.; *sju ~a år* seven years of plenty; *fattiga och ~a* rich and poor [alike]; *en ~* a rich man; *den ~e* the rich man; *de ~a* the rich (opulent, affluent); *~ på . .* full of [resources] jfr äv. *full* [*av, med*] samt *fruktbar;* abounding in [knowledge], well-endowed with [learning]; *Norge är ~t på härliga utsikter* Norway abounds in magnificent scenery; *vara ~ på* dets. som [*ha*] *gott om;* äv. teem with [memories of the past]; *bli ~* get rich, äv. become a rich man, äv. make money; *konsten att bli ~* the art of getting rich (making money), how to get rich; *han är ~are än jag* he is better off than I [am] (me)

**Rikard** *npr* Richard (förk. Dick)

**rike** *-t -n* (eg. konunga~) kingdom [äv. of God]; jfr äv. *natur~;* större (eg. kejsardöme) empire; is. i mera allm. bet. realm [of fancy; of light]; bildl. äv. dominion jfr äv. *gebit* o. *område* bildl. jämte ex.; *Sveriges ~* the kingdom of Sweden; *Brittiska ~t* the British Empire; *i (inom) ~t* äv. within the realm

**rikedom** *-en -ar* is. abstr. richness [*på* in], ibl. wealthiness; (äv.: *~ar*) wealth äv. allm., riches; mera allm. bet. affluence, plenty, abundance [alla med of på]; starkare profusion [of]; äv. fertility [of imagination]; *~ar* äv. great possessions; *fattigdom och ~ giv mig icke* bibl. give me neither poverty nor riches

**rik|haltig** *adj* rich [ore]; plentiful [supply]; copious [subject; materials; language]; full [collection of examples]; äv. bildl. fertile **-haltighet** richness & **-lig** *adj* rich, ample, abundant, plentiful, copious; ibl. plenteous [meal]; liberal [table]; handsome, unstinted, unstinting [allowance]; *han har sin ~a utkomst* he is quite well off; se *mått* ex. **-ligen -ligt** *adv* richly &; *vi blev ~ undfägnade* we were bounteously entertained; all our wants were well (amply &) supplied; han är alltid *~ försedd med pengar* äv. flush [of cash]

**riks|akt 1** Ban of the Empire jfr *akt b* 2 **2** *~en* the Act of Union [between Sweden and Norway] **-amiral** [Lord] High Admiral [of the Realm] **-antikvarie** King's Custodian of Antiquities **-arkiv** public records [of the kingdom], state-archives **-arkivarie** King's Archivist **-baner** imperial standard (banner) **-bank** national bank, Bank of Sweden (England etc.) **-bekant** *adj* . . known all over (throughout) the country; is. i dålig bet. notorious [swindler] **-bibliotek** imperial library; Engl. (*n*) British Museum **-dag** [imperial] diet; national parliament Obs. återges ofta med respektive främmande nationers benämning, t. ex. [the] Riksdag, Rigsdag, Storthing; Engl. Parliament; Am. Congress; *på ~en* in the diet; in Parliament; *under ~en* (hela tiden) during [the] session; while Parliament & is (was) sitting; se *hålla 3* ex. **riksdags|beslut** resolution of the diet &; Engl. Am. Act of Parliament (Congress) **-hus** house of the diet &; Houses of Parliament; [the] Parliament [building] **-man** member of parliament (the diet &) jfr *representant; bli vald till ~* be returned [to Parliament] [for] **-mannaval** [the] election of a member & **-ordning** regulations of parliamentary procedure

**riks|dalar** rix-dollar **-fiende** enemy to the realm, public enemy **-fientlig** *adj* hostile to the realm; jfr vid. *-fördärvlig 1* **-furste** prince of the realm (el. tysk [Roman] Empire) **-fördärvlig** *adj* **1** eg. pernicious to the realm **2** allm. bet. highly noxious, destructive, pernicious **-föreståndare** administrator; regent; särsk. Eng. hist. [om Cromwell] [Lord] Protector [of England] **-föreståndarskap** administratorship; regency; protectorate **-författning** constitution [of the kingdom &] **-förrädare** traitor to the realm **-förräderi** high treason **-församling** national assembly; jfr vid. *-dag* **-greve** tysk count of the Empire **-gräns** boundary (frontier) of the kingdom & **-hushållare** [Charles XI, the] great economist **-huvudbok** imperial (national) balance-sheet **-härold** (*n*) Earl Marshal **-kansler** [Imperial] Chancellor [of the [German] Empire] **-kunnig** se *-bekant* **-kurtisör** F universal flirt; Lothario, Don Juan, Lovelace **-land** immediate territory [of the German Empire], imperial province[s of Alsace and Lorraine] **-likare** imperial standard [measure] **-län** fief of the empire, imperial fee **-mark** ty. Reichsmark **-marsk** Lord High Constable **-marskalk** Lord High Steward **-museum** national museum, Swedish (British etc.) Museum **-mynt** current coin of the realm; *en krona ~* a Swedish crown **-möte** assembly of representatives se *-dag* **-olycka** [national] disaster, calamity **-parlament** imperial parliament **-råd**

**1** council of the kingdom (el. empire), royal (imperial) senate; Engl. Ⓝ privy council **2** person member of the council & se föreg., Ⓝ senator **-rådinn|a** *-an -or* senator's & wife **-rätt** [trial before the] court of impeachment; ty. hist. supreme court of the Empire **-sal** hall of state **-sigill** great seal of the kingdom & **-skattmästare** [Imperial] Treasurer [of the Realm &] **-språk** standard language (särsk. Swedish etc.) [motsv. adj. standard]; Engl. särsk. Queen's (King's) English **-stad** imperial city; ty. Reichstadt; free town **-stat** imperial budget **-styrelse** imperial government administration), government of the kingdom **-stånd** estate of the realm **-trupper** *pl* ty. imperial forces (troops) **-vap|en** arms of the kingdom (empire); *svenska -net* the Swedish coat of arms **-vasall** baron [of the realm] **-viktig** *adj*.. of national importance; bildl. .. of paramount consequence **-ämbete** [high] office of state **-äpple** orb, imperial globe, mound **-ärende** concern of the state (empire); ~*n* imperial business (affairs) **-överhuvud** sovereign

**rikt** *adv* richly [decorated; endowed]; profusely [illustrated]; well [equipped, stocked]

**1 rikta**[1] *tr* göra rik enrich [o. s.]; bildl. add to [science]; museet har ~*ts med* .. äv. .. received the valuable addition of ..

**2 rikta**[1] *tr a)* allm. direct [an arrow; a blow at; äv. a p.'s attention to, o.'s mind towards]; [jfr *mått a*] aim [at]; särsk. eldhandvapen äv. level [at] jfr *lägga an*, point [at] jfr *sikta*, present [a pistol at]; allm. (giva annan riktning) (is. bildl.) turn [o.'s eyes (äv. studies) towards .. jfr vid. ex.] jfr *vända;* jfr äv. *uppmärksamhet;* uteslutande concentrate [o.'s energies upon ..] [Obs. i mera bildl. bet. ~ .. *på* ngn äv. = göra ngn till föremål för (särsk. att märka) den verksamhet som utsäges i ett verb, jfr poke o.'s fun at, preach at jfr *predikan*]; jfr vid. *blick* slutet o. | *2 mål 2; b)* tekn. se *räta* o. jfr *justera;* ~ *ord, yttrande* till ngn se *ställa* dyl. ex.; ~ *sprutslangen mot* bring the hose to bear upon; ~ *sina tankar på* turn o.'s thoughts upon; ~ *in* allm. tekn. adjust, set right jfr *passa* [*in*]; artill. bring [cannon] to bear [upon ..]

**riktig** *adj* eg. bet. right; felfri, korrekt äv. correct; jfr äv. *noga;* proper jfr *rätt;* vederbörlig due; verklig real, äv. true särsk. tekn., efter mått; allm. bet. regular, perfect, F äv. downright [villain] jfr *rent av* o. *reell* F; jag hade *ett* ~*t arbete* med att rather a labour, quite a job [to inf.] jfr äv. *möda* ex.; ~*t förhållande* due (right, just) proportion; *med* ~*a förhållandet överensstämmande* in accordance with the facts; *en* ~ *narr* a very fool; ~*t uttal, uttryck* correct pronunciation, expression; *det* ~*a uttalet* äv.. the right pronunciation; *får jag en* ~ *bössa,* pappa? may I have a real gun? *det var en* ~ *karl, må du tro* F he was a man if you like; *en* ~ *londonbo* a veritable Cockney; John har vuxit upp och blivit *en* ~ *herre* quite a (el. the) gentleman; *det är* ~*t* that is right (good); *se efter om den* (räkningen etc.) *är* ~ see if it is right (correct); *han är inte* ~ [*i huvudet*] F he is not [quite] right in his head (not all there); det är nog *det* ~*a* the right thing [to do]; *jag anser* [*det*] ~*are att* .. I consider it more proper (correct) to ..; *det skulle vara* ~*are* äv. it would be nearer [as a translation]; *befunnen* ~ found correct; uppgiften, underrättelsen *befanns* ~ [it] turned out to be the fact **-het** rightness, correctness &; trueness; propriety; *bevisa en saks* ~ bear out a case; *det äger* nog *sin* ~ it is true (a fact) jfr äv. [första] ex. under *-t; -medgiva* ~*en av* äv. admit the justice (propriety) of [the remark, the measure] **-t** *adv* [do a thing; measure] right; [decide; be led] rightly, [write] correctly jfr *rätt;* vederbörligen properly, till formen äv. duly, [married] in due form; äv. (: lyckligt och väl) fairly, safely; friare jfr *alldeles, fullt, verkligen* etc. (is. framför adj. el. adv.) quite, very, äv. perfectly, absolutely, fully; awfully F; äv. (ett starkt ~) downright [kind of you]; jfr äv. *duktigt;* [*mycket*] ~ [*anmärkt.*]! [quite (very)] right, quite so, just so, that's so [but ..]; ... *men* .. äv. that is true enough, but ..; ~ *bra* capital[ly]; very well; äv. all right; *han har det* ~ *bra* he is very well off; .. *är icke* ~ *bra* (underhaltig) .. is not what [he, it] should be; there is some little thing the matter with [him, it etc.] jfr *fattas 2; han börjar se* ~ *gammal ut* he begins to look quite the old man; ~ *mottagen* duly received; ~ *mätt* jfr vid. d. o. [starkt] quite full; ~ *nöjd* [jfr vid. d. o.] very well pleased; *det är* ~ *skada* (*synd*) it is really (quite) a pity, it is a real pity [Obs. detta förhållande av utbyte mot adj. typiskt]; *icke* ~ oftast not quite; äv. not altogether (very well) [pleased]; *jag förstår ej* ~ .. I don't quite understand . ; *jag vet inte* ~ .. jfr föreg.; I don't know exactly; äv. I hardly know, I can scarcely tell [alla äv. i svar]; *jag hör icke* ~ *vad ni säger* I don't quite (exactly) catch what you say; *jag ser icke* ~ [*bra*] hur det är I am not quite able to distinguish .., I can't quite make out ..; *jag är icke* ~ *övertygad* I am not fully convinced; *det går* (*står*) *icke* ~ *till här* there is something suspicious (not quite right; funny jfr äv. [*på*] *tok*) here; *mycket* ~ sure enough [,he had forgotten it]; (i svar) very true [,so he was] jfr äv. ovan första ex.; *döma, tänka* ~ *om* äv. have a just idea (right view) of; *han kom också ganska* ~ and come he did sure enough; *kom det* ~ *fram?* did it arrive (el. reach you) safely? did it come safely to hand? *innan vi* ~ *kommit i väg* before we were fairly off (well started); *låt mig* (*får jag*) *se på dig* ~*!* let me have a proper (good) look at you!

**rikt|inrättning** artill. apparatus for pointing a piece of ordnance **-kil** artill. quoin **-ning** *a)* allm. direction; trend [of the coast; äv. of opin-

ion]; andlig tendency [of mind, of thought; towards democracy], drift [of his mind], bent [of his studies] jfr äv. *syfte* samt ex. med dessa ord under *motsatt;* (ny ~ (rörelse), äv. andlig) turn [to, towards]; *b*) (: -ande) pointing [of a piece of ordnance] jfr vid. *2 -a; giva en annan* (*ny*) ~ turn .. in another (a new) direction jfr *-a; .. åt* ngns *tankar* (tillfälligt) give another course (line) to [a p.'s] thoughts; *giva en falsk* (*orätt*) ~ *åt* ngn lead [him] astray, jfr äv. warp a p.'s judgment; *ha en* viss ~ trend (äv. *sträcka sig i ..*) [towards]; lie [that way] jfr följ. ex. samt ned. *gå &; i .. ~* in [a] direction jfr *åt*] *håll* samt *ligga* ex.; *i ~ mot staden* in the direction of the town, äv. [he walked] townward[s]; *i nordlig ~* ina northerly direction, northwards; *gå i* en viss ~ ordagr. jfr följ. ex.; särsk. om ström, tidvatten set [shore]wards äv. bildl.; jfr äv. the drift of the Anglican Church of to-day is Romeward[s]; .. *gick i samma ~* allm. went in the same direction, äv. om anförande (yttrande) was to the same purport; en predikant *av den evangeliska ~en* of the evangelical persuasion

**rim** *-met* - rhyme; *det går på ~* it rhymes (is rhymed), it reads like poetry; *sätta på ~* put into rhyme **-bokstav** alliterative letter **-bunden** *adj* rhymed, in rhyme

**rim‖frost** hoar-frost; white frost; *det har kommit ~* på marken there has been a hoar-frost **-frusen** *adj* [hoar-]frosted, white with frost

**rim‖konst** [art of] rhyming **-krönika** rhymed (rhyming) chronicle **-lexikon** dictionary of rhymes

**rimlig** *adj* reasonable; sannolik likely, probable; äv. fair [prices]; *det är* (*låter*) *~t nog* it is (sounds) plausible enough; *som ~t var* as was but reasonable, reasonably enough [.. was ..]; *han* var ond .. he [felt angry] as well he might; *det är icke mer än ~t* it is only (no more than) reasonable (el. fair jfr *billig* ex.); it stands to reason [that ..] **-en** *adv* reasonably; in (with) reason; du kan icke *~ fordra* .. äv. justly (in [common] justice) demand **-het** reasonableness; fairness, justice; [in all] likelihood jfr vid. *sannolikhet* **-t** *adv* jfr *-en* **-t‖vis** *adv* in reason; ibl. most likely; jfr *-en* samt *-het*

**1 rimma**[1] **I** *intr* rime; oftast opers. *det ~r på fönstren* the windows are getting frosted over (are frosting over) jfr äv. *rimfrost* ex. **II** *tr* se *rimsalta*

**2 rim‖ma**[1] *intr* dubbel bet. rhyme [*på* with]; personl. äv. make rhymes **-ma sig** *refl* agree jfr *förlika sig* o. *passa* [*tillhopa*] **-mande** *adj* o. *s* rhyming **-mare** rhymer, rhymester **-meri** rhyming; verse-making, [making] bad verses (sistn. äv. mildly *~er*)

**rim‖salta** *tr* sprinkle over with salt; *~d* .. salted [ham]

**rim‖slut** rhymed ending; end-rhyme **-snidare** rhymester, poetaster

**ring** *-en -ar* allmännast [wedding-; Saturn's] ring äv. bildl. hand.; ibl. hoop; sammanhållande (mindre beslag) ferrule; krets circle [äv. under the eye]; omkring månen halo; naturv. äv. lat. annulus; på djurhals collar; hand. äv. corner; jfr vid. *hals~, hjul~* etc.; *bilda en ~* make a ring, jfr äv. *taga i ~* t. ex. om dansande join hands [in a ring]; *förstedd med ~ar* vetensk. äv. annulated

**1 ringa**[1] *tr* ring [pigs; trees]; jakt. ring [a bear] in; *~ ur* se *ur~*

**2 ring‖a**[2] *[in]tr* ring [äv. med in, out; *på* ngn, ngt äv. *till* for; äv. in o.'s ears]; om el. med kyrkklocka äv. toll [the bells]; jfr vid. ex.; *klockorna ~* ofta the bells are going; *det -er* se föreg. ex.; .. på dörrklockan there is a ring at the bell (door), äv. there's the [door el. t. ex. telephone (.. i telefonen)] bell; se äv. *middag* ex.; .. *för mina öron* there's a ringing [noise] in my ears; .. *samman* the bells are ringing for church; *det har -t [för andra gången]* the [second] bell has rung (gone); *~ till bords* äv. sound the gong for dinner (&); *~ med* el. *på [en klocka]* ring the bell; dörrklocka pull (touch) the bell; *~ upp* i telefon äv. call [a p.] up [to the telephone]

**3 ring‖a** *adj* oböjl. humble [man; cottage, birth], lowly jfr *låg, oansenlig;* obetydlig [jfr d. o. med ex.] small, inconsiderable; scant [supply]; svag, liten slight [fault], äv. slender [income]; poor [quality halt]; [his] mediocre [intelligence]; se *person* ex.; *en ~ del av* an inconsiderable (but a small) portion (amount) of; *i icke ~ förlägenhet* in no slight fix, in considerable straits; *mina ~ förtjänster* my humble merits; *~ hopp* [but] slight hopes [left]; *icke ha ~ tankar om sig själv* think no small things (beer F) of o. s.; *jag är* (*anser mig*) *för ~* I am not worthy [of .., to inf.]; *akta .. ~* think (make) light of; hold cheap; sak disregard; *~re* less; *~re än* äv. inferior to; *ingen ~re* [*person*] *än* no less (meaner) a person than; *den ~ste eftertanke* the least thought; *icke det ~ste* .. not the least [little bit F] adj.; *icke det ~ste tvivel* not the slightest [shadow of a] doubt; *som även den ~ste äger* possessed by even the humblest; *icke det ~ste* (subst.) nothing at all; (adv.) not in the least, not in the slightest degree [fit for ..]; *utan ~ste utsikt* (möjlighet) without any (the least) chance [in the world] **-akta** *tr* despise, look down upon jfr ovan *akta ringa* **-aktning** contempt, disdain [*för* for, of]; disregard [of]; [an unmistakable] slight; *visa* ngn *~* show scant respect [for]; äv. slight, neglect [a p.]

**1 ringare** komp. av *ringa*

**2 ringare** subst. bell-ringer

**ring‖bana** circuit railway (el. tramway); jfr äv. *-linje;* i sms. circle [trains] **-blomma** bot. marigold **-brynja** ring(chain)-mail, coat of mail **-dans** round dance, round[-about] **-duva** ring-dove, wood-pigeon, cushat **-el** *-eln -lar* t. ex. i vattnet ring; coil [of a rope]; lock curl, ringlet; *-lar* äv. wreaths [of smoke]: *ligga, falla i -lar* jfr *-la*

*sig* **-finger** ring-finger **-formig** *adj* ring-formed (-sbaped), annular; friare circular; vetensk. armillary; orbicular

**ring‖haltig** *adj* base [coin]; poor [ore]; mera allm. bet. äv. cheap jfr *under-* **-haltighet** baseness; poverty; inferiority **-het** humbleness, lowliness; smallness, littleness, slightness, insignificance

**ring|klocka** [door-]bell; hand-bell

**ring|krage** ruff; äv. särsk. pansar- gorget

**ring‖la**[1] *tr* coil (äv.: ~ *upp*) **-a sig** *refl* coil, form coils (rings); ss. lockar curl; ~*r ihop sig* (om orm) coils [itself] up

**ringledning** bell-wire; *elektrisk* ~ electric bells

**ring‖linje** circle(ibl. loop)[-line] **-mask** annelid -[an]; ~*ar* äv. annulata, annulated animals **-mur** encircling wall [of a town], wall round a town; friare bet. enclosure; fort. Fr. enceinte

**ringning** ringing; äv. ring; äv. bell jfr *2 -a* ex.; *två* ~*ar* two rings

**ring‖rev** lagoon reef, atoll **-ränning** tilting at the ring; *rida* ~ ride (run, tilt) at & **-trast** ring-ouzel **-tång** [round-nosed] [wire-]pliers

**rinn‖a**[4] *intr* run [äv. med adv. motsv. sv. away (off) bort]; flöda (jfr d. o.) flow särsk. om rinnande vatten (älv etc.), äv. stream jfr *flyta 2* ex.; om ljus äv. gutter; om kärl (läcka) äv. leak; om tid se *förflyta; hans ögon* ~ his eyes run (water, are watering); *tårarna runno på henne* her tears ran (coursed) down [her cheeks]; .. *rann ner i strömmar* poured down; *det rann mig i minnet* (*hågen*) it came (occurred) to my mind; *solen -er upp* the sun rises; ~ *upp* se vid. *upp*~; ~ *över* run over; overflow; se *sinne* ex. **-ande** *adj* running &

**1 rip‖a** *I -an -or* scratch **II** *tr*[1] scratch, score

**2 rip‖a** *-an -or* ptarmigan; white(äv. willow)--grouse is. kollekt. **-hane** cock ptarmigan

**rips** *-en* [*-er*] tyg rep

**1 ris** *-et* - ream [of paper]

**2 ris** [*-en*] *0* sädesslag rice; oskalad paddy

**3 ris** *-et* **1** pl. *0* kvistar o. d. kollekt. sticks, twigs, small branches, brushwood; ss. växande på marken scrub, shrubs, low bushes jfr äv. *lingon*~; *hackat* gran~ foliage of the spruce etc. chopped up small [t. ex. to be strewn on the ground] **2** pl. - straffredskap rod (äv. i mera abstr. bet.: själva straffet jfr ex.), birch; *giva* .. ~ whip, birch; *pojken fick* ~ (*smaka* ~*et*) the boy was birched (had a taste of the birch); *spara ej* ~*et!* ⓝ ordst. spare the rod and spoil the child! *slita* ~ be [publicly] whipped (flogged) [at the pillory]; *binda* ~ *åt sin egen rygg* ordst. make a rod for o.'s own back **-a**[1] *tr* **1** stick [peas] **2** jfr [*giva*] *ris* o. *aga* **-bastu** birching

**ris‖brännvin** arrack **-gryn** kollekt. rice; *ett* ~ a grain of rice **-gryns‚gröt** rice-porridge **-gryns|-kaka** rice pancake; ⓝ boiled rice

**ris‖[gärdes]gård** hurdle fence **-ig** *adj* scrubby [bush, ground], brushy [trees]

**risk** *-en* [*-er*] risk; *löpa* (*stå*) ~*en* run (incur; stand) the risk [of -ing]; *med* ~ *att bli* .. on peril of being ..; *på egen* ~ at o.'s own risk on o.'s own venture, [do business] on o.'s own hook F; *utan* ~ jfr *1 fara* dyl. ex. **-abel** *adj* hazardous, risky **-era** *tr* risk; absol. äv. take o.'s (el. the) chance

**ris‖knippa** fag[g]ot; mil. ingen. äv. fascine; allm. äv. bavin **-koja** hut [made] of dried boughs and twigs **-kvist** twig

**ris|mjöl** ground rice, rice flour

**1 risp** *-en -ar* snack jfr *frukost* sms.

**2 risp** *-et 0* ravellings; äv. waste silk [for mending ..] **-a I** *-an -or* scratch; i tyg rent, rip, slit, tear **II**[1] *tr* scratch; rip (tear) up; ~ *upp* jfr föreg.; avsiktligt äv. cut open; draw (pick) out the threads of, fray out; ~ [*upp*] *sig* om tyg fray, come unravelled; äv. (om tåg) feaze **-ig** *adj* scratched; frayed

**riss‖el** *-let -el* screen **-la**[1] *tr* screen

**rist** *-en -ar* **1** plog coulter **2** galler grate jfr *rost* **-a I**[1] *tr* [o. [2] *intr.* opers. jfr ex.] cut [runes]; äv. carve [o.'s name in the bark]; slash; scotch (äv. ~ *i*) [fish]; [en]grave jfr *in*~; ~ *sitt namn i hävden* write (carve) o.'s name on the pages (tablets) of history; *det -er i huvudet på mig* I have [such] shooting pains in my head **II**[1 2] [*in*]*tr* jfr *skaka* [*på huvudet*] **-ning 1** slash; carving jfr äv. *hälla*~ **2** pang, thrill of pain

**ris‖vatten** rice-water, Indien conjee[-water] **-åker** rice(paddy)-field

**rit‖a**[1] *tr* draw [figures, maps; lines in the sand with o.'s stick; with a pencil; *efter* from jfr *natur* ex. (to scale); *i* in crayon (ink)]; friare bet. jfr äv. *teckna* [särsk. absol. intr.] o. ibl. (F) *skriva;* efter förebild copy; äv. delineate [the contours of, a diagram], trace [a line] (äv. ~ *upp*) jfr *uppdraga;* med vasst instrument jfr [*in*]*rista* o. *ritsa;* absol. äv. do (make) drawings; ~ *av* make a drawing (sketch) of; äv. copy; ~ *upp* jfr ovan o. *upp*~; ~ *ut* trace, delineate jfr *ut*~; ~ *för sig* innan man skär ut [arbets]stycket mark out (trace) the outline; *ni får inte* ~ *på pulpeterna, gossar!* no drawing on the desks [mind], boys! **-are** [he is a good] drawer; till yrket draughtsman; ibl. designer **-bestick** jfr *cirkel-*; äv. mathematical instruments **-bok** **-bräde** drawing--book (-board) **-cirkel** drawing (draught)-compasses **-kol** charcoal-pencil **-konst** [art of] drawing, the draughtsman's art **-kontor** drawing-office **-krita** drawing-chalk, crayon **-lärare** drawing-master, teacher of drawing **-mått** graduated scale **-mästare 1** master draughtsman **2** se *-lärare* **-ning 1** pl. *0* drawing **2** pl. ~*ar* konkr. drawing, (bygg., ingen.) äv. design; ofta sketch jfr *teckning;* jfr äv. *plan, utkast*

**ri‖torka** *tr* dry in a kiln **-torr** *adj* kiln-dried

**rit‖papper** drawing-paper; för byggmästare etc. äv. design-paper **-penna** drawing-pencil(-pen) **-sa**[1] *tr* tekn. scratch, scribe (äv. ~ *i*) **-sal** art school (room) **-skola** school of design (art) **-spets** scribing-iron; tracer **-stift 1** se *-penna;* forn. stylus **2** crayon-holder

**ritt** *-en -er* [a] ride; rid|ande, -ning riding

**riv|a I** *tr a)* scratch, claw jfr *klösa* med ex.; om rovdjur tear .. to pieces (: *~ ihjäl*), ⓝ kill [jfr äv. numbers of sheep fell a prey to wild beasts]; mera allm. bet. (gnida) rub; grate [a nutmeg; bread]; skinnet gall, rasp jfr *raffla* [Obs. dessa ofta absol. intr.]; grind [colours]; i friare bet. jfr *rycka, slita* samt ned. med prep.; *b)* (: *~ ned*) pull (äv. break) down, demolish; *~ litet gräs åt* gather a handful of grass [for ..]; jfr *repa; ~ hål i, på* tear [a hole in] [o.'s coat]; *han har -it hål på byxorna* äv. he has got his trousers torn; *han rev sina kläder* bibl. he tore his garments; *jag rev mig på* en nål, spik äv. I jagged (caught) my hand etc. (coat etc.) on (against) [a pin, a nail] **II** *intr* jfr Obs. under *I* **1** *~ på tungan* bite the tongue **2** (*~ i sina saker*) jfr pull o.'s belongings about, rummage in the bag [for] jfr vid. *rafsa; ~ i ..* jfr äv. *krafsa* — Med betonad prep. el. adv. *~ av, bort, fram* etc. tear off, away, out etc.; *~ ifrån sig* se *reda* dyl. ex.; *~ i tu* tear in two jfr *~ sönder; ~ ned* se ovan; bildl. äv. overthrow, undo; *lömskt arbeta på att ~ ned* undermine; *~ sönder* tear asunder; smått tear to pieces, tear up; *~ upp* tear (rip) up; undo; bildl. rake up [a forgotten quarrel]; *~ upp gatan* take up [the pavement in] a street; *~ upp gamla sår* bildl. äv. make old wounds bleed afresh; *~ ut* tear out [a leaf]; rake out [a furnace]; *~ ut ögonen på ngn* scratch out a p.'s eyes; *~ åt sig* se *rafsa, rycka* dyl. ex. **-a sig** *refl* **1** scratch o. s.; *~ sig i huvudet* scratch o.'s head; *~ sig i håret* (slita sitt hår) tear o.'s hair [for rage] **2** få skråma, bli riven se ovan *I* ex

**rival** *-en -er* rival **-isera** *intr* be rivals [in; for om]; *~ med* rival, compete with **-itet** *~en 0* rivalry, äv. rivalship

**riv|ande** *adj* F *a)* [at a] tearing [rate]; *b)* pers. pushing jfr *driftig* o. d.; slashing [av. article] **-as** *dep* scratch; *~ och slitas* tussle [*om* for]; kivas wrangle [and jangle] [about] **-e|bröd** grated bread-crumbs; *doppa i* (*beströ med*) *~* äv. crumb **-häll** grinding-stone, slab **-järn** grater; större (äv. bildl.) rasper **-ning** (jfr *-a*) pulling down; demolition; grating; grinding; friction jfr *gnidning* äv. bildl.

**1 ro** *-n 0* **1** stillhet, vila quiet, peace, rest, repose; lugn calm, tranquillity, jfr äv. *frid; en timmes ~ [och lugn]* an hour's quiet jfr *lugn* ex.; *ha ~* have peace; be at peace (rest) (äv.: *ha fått ~*) jfr äv. *fred* ex.; *han har ingen ~* (inom sig) there is no repose about him; he is never (nowhere) at rest; *jag får aldrig ngn ~ för ..* [he, it (t. ex. the toothache)] never gives me any peace (lets me alone); .. *för* störande personer el. göromål I never get any peace (a minute to myself); *vi få ~* i graven there is rest for us; *han har* äntligen *fått ~* i graven he has found rest; *han har icke fått ~ på hela natten* he got no rest all night; *jag får (ger, unnar mig) ingen [rast eller] ~ förrän ..* I will not rest till [I have found it out]; *giva sig god ~* take o.'s ease; jfr äv. *maklig* ex.; *i god[an] (allsköns) ~* jfr föreg. o. [*i*] *lugn [och ro]; leva ..* live tranquilly jfr äv. [*hava*] *lugn[a dagar]; komma i ~* efter t. ex. en resa get into quiet quarters; allm. bet. reach a quiet haven jfr ovan ex. med *få; gå till ~* se motsv. under *vila; slå sig till ~ a)* make o. s. comfortable (easy); *b)* (med lugn ta ihop med ngt visst arbete, foga sig i en viss ställning) settle down [*med* ngt to; in the country]; *c)* allm. (absol.) draga sig tillbaka från verksamhet retire from business (active life, the world) **2** (nöje jfr d. o. *1* med ex.) *för ~ skull* [only] for [the] fun [of the thing]; *gör det ..!* äv. do do it [just for a lark F]; jag gjorde det *bara ..* äv. merely to amuse myself; *spela ..* play for love [of the game]

**2 ro**[3] [*in*]*tr* row, med ett par åror scull, sakta paddle; särsk. intr. pull [ofta med adv. jfr ned. ex.; äv. tr. an oar, a boat]; *han ~r bra* he is a capital oar[sman]; *~ duktigt, av alla krafter* pull away (hard), ply the oars manfully; *~ ut och fiska* go out fishing in a boat; *~ på!* pull away [there]! *fara ut och ~* go out rowing (boating); *vara ute och ~* be out rowing (for a row); *sätta sig till att ~* take to the oars; *~ hit med ..!* F fetch over [a ..]! shove me over ..! *väl ~tt!* easy all!

**ro|a**[1] *tr* amuse jfr *litet* ex.; underhålla entertain jfr äv. *förströ 2;* hans uppträdande, brevet, pjäsen, det att .. *~de mig mycket* .. afforded me much (a great deal (rich fund) of) amusement; *vad skall man hitta på för att ~ er med?* what are we to think of for your amusement (diversion)? *vara ~d av* like, be fond of [skating], enjoy [reading], äv. find sport in [caricaturing others], starkt delight in; F be great on [fishing] jfr vid. [*hava] nöje; icke ..* äv. not care [much] for [the theatre], F not see any fun in [bicycling] **-a sig** *refl* amuse o. s. [*med* with, by .. -ing]; absol. (bevista, söka nöjen) seek pleasure; se *hitta [på]* ex.; *bara ~ sig* only live for pleasure; *han bara ~r sig* he does nothing but enjoy himself **-ande** *adj* amusing; entertaining

**rob** *-en -er* robe

**Robert** *npr* Robert (förk. F Bob)

**rock** *-en -ar* coat äv. i sms. [-pocket, -collar, -tail, -suspender (-hanger)]; *går du i bara en ~?* don't you wear an overcoat?

**rocker|a** *intr* castle **-ing** castling

**rock|huvud 1** distaff **2** head of a ray-fish

**rock|skört** äv. skirt of a (o.'s) coat

**rodd** *-en 0* [a] row & jfr *2 ro;* rowing &; ss. idrott äv. boating; [a] pull [over the course]; i idrott äv. [a fine and even] stroke; *efter två timmars ~* after a two hours' row (pull) **-ar|bänk** å galär o. d. bank; se *toft* **-are** rower; oarsman; till yrket boatman, waterman **-ar|fartyg** [row-]galley **-ar|madam** se *-erska* **-båt** row-[ing]-boat; liten (äv. för ett par åror) skiff **-ersk|a** *-an -or* [särsk. bum]boat-woman **-hake** pintle

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**-klubb** rowing (boating)-club **-sport** rowing **-tur** row, pull **-övning** rowing practice, äv. särsk. tubbing

**rod|er** *-ret -er* (eg. rorkult) helm äv. bildl.; rudder; *sköta -ret* äv. bildl. be at the helm, be helmsman; *sitta vid -ret* jfr föreg.; i båt be steersman (ibl. cox[swain]); *-ret midskepps!* right the helm! *lätta på -ret* ease the helm; *upp med -ret!* helm aweather! *ned med -ret!* ordagr. äv. hard alee! jfr vid. *ror*

**rodn||a**[1] *intr* allm. grow (turn) red t. ex. om löv; redden, [turn] crimson (purple); flush [jfr the orange of the sky flushed into rose; äv. om pers. she flushed a rosy red]; om pers. (kind) (svagare) oftast blush [*över* for a p.; at a th.; for shame]; starkare colour [up] [*av* with]; *komma ngn att ~* make a p. (put a p. to the) blush **-ad** *~en 0* allm. t. ex. på löv; himlen, i huden red -[ness]; på kinden (mera fortfarande, vittnande om hälsa) ruddiness; tillfällig blush, starkare: *djup, varm ~* crimson; jfr äv. *hårfäste* **-ande** *adj o. s* reddening; blushing &c; *en ~ brud* a blushing bride

**Rodus** *npr* Rhodes [motsv. adj. Rhodian]

**roende** *adj o. s* rowing jfr äv. *rodd*

**roff||a**[1] *tr* rob, [de]spoil; *~ åt sig* grab **-are** despoiler **-eri** robbery, spoliation, äv. extortion

**ro|givande** *adj* soothing, läk. sedative (äv.: *~ medel*) jfr äv. *lugnande*

**rokoko** *-n 0* **-stil** rococo

**rolig** *adj* **1** roande jfr d. o. amusing, underhållande entertaining, äv. interesting; jolly [day, time of it]; funny [he can be really funny when he chooses] jfr *lustig* med ex.; äv. nice jfr ned. ex.; *en ~ bok* särsk. a story-book, a tale; han läser inte annat än *~a böcker* äv. light literature; *det är ~t* ordagr.; .. *att se på* äv. it is a very amusing (jolly) sight; *han tycker* [*att*] *det är ~t att* .. he takes a [great] pleasure in [skat]ing; *det är just inte* [*något*] *~t* att it is no fun I can tell you; *det var ~t* **a)** på tillställningen jfr *ha ~t; b)* (ss. svar) (: *~t att höra*) I am very glad (pleased) [to hear it (you say so)]; starkt (: *nej men* ..) oh, how (that is) interesting (nice; jolly F)! **c)** jfr *lustig* dyl. ex.; *han tyckte* .. äv. jfr *rar* ex.; *det vore* (*skulle vara*) [*så*] *~t om ni ville* .. we should be so pleased if you would, we should so like you to [sing . .]; *det kommer att bli mycket ~t* it will be great sport (fun); *ha ~t* (roa sig) enjoy o. s.; amuse o. s. [at], be amused [with]; have a good time [of it], be happy [together]; *ha ~t av* jfr dyl. under *nöje* samt *roas av* jfr äv. it has afforded us [great] amusement (delight) [the whole winter]; *ha ~t åt* have great fun over (out of [a p.]); (: *på ngns bekostnad*) laugh at, make fun of jfr vid. [*göra*] *narr* [*av*]; *de som vilja ha* [*ngt*] *~t* kunna komma hit those who want (are in for) some fun; *här skall ni få se på ngt ~t* (iron. jfr äv. i sådana fall *märkvärdig, konstig* o. d.) I have got a pretty thing to show you here **2** åld. se *lugn* o. d.; [a] quiet [life] **-het 1** eg. amusingness &; konkr. amusement; se vid. *lustighet 2* **2** åld. [a] rest [to the children of God] **-hets|makare -hets|minister** general amuser, äv. [the] very life and soul of a (the) party; äv. wit, joker, wag jfr *lustigkurre* **-t** *adv* **1** amusingly, jollily &; [he said it] in [such] a funny way **2** åld. quietly, peacefully; in quiet; äv. [sleep] soundly

**roll** *-en -er* part, character äv. bildl.; .. *hade fått kungens ~* had been cast for the king; *fördela ~erna* assign the parts; äv. cast the play; *spela ~en av* act (play) the part of; äv. do, play [the villain] jfr *spela; spela en viktig, stor ~* bildl. play an important rôle Fr.; fill a large place; .. *spelar ingen ~* .. is of no account, doesn't signify (matter); *spela förnämsta ~en, en underordnad ~* bildl. play first, second fiddle; *han spelade* där *en ömklig ~* he cut a very pitiful figure; *han har spelat ut sin ~* he is played out; *falla ur ~en* act out of [mots. be (keep) in] character; äv. lose o.'s cue **-besättning -fördelning** cast [of the characters]

**1 rom** *-men 0* spawn, hard, roe, *lägga ~* spawn

**2 rom** *-men 0* dryck rum [i sms lika]

**Rom** *npr* Rome; *~ byggdes icke på en dag* ordspr. Rome was not built in a day; *i det gamla ~* in ancient Rome; *alla vägar bära till ~* there are more roads than one leading to R.

**roman** *-en -er* novel; äventyrs*~*, riddar*~* romance; *det är en riktig ~* it is quite a romance [in real life] **-bibliotek** library (collection) of novels, library of fiction **-diktare** dubbel bet. romancer **-esk** *adj* romantic; fantastic, sentimental; gushing [girl] **-författare** novelist, writer of novels (fiction); novel-writer **-hjälte** hero of (in) romance (a novel) **-hjältinna** heroine & jfr föreg. **-läsare** [a great] novel-reader **-läsning** novel-reading **-s** *~en ~er* dikt romance; mus. äv. romanza **-sk** *adj* Romanic [language, country, race], Romance [languages], Neo-Latin [nations]; konst. Romanesque [architecture, style] **-tik** *~en 0* romance, jfr äv. följ. adj. ex.; litteraturriktning romanticism **-tiker** *~n ~* romanticist **-tisk** *adj* romantic [scene; school]; allm. bet. äv. fantastic jfr *-esk; det ~a i* .. the romance (romanticness) of [the situation, scene] **-tisera** [*in*]*tr* romance

**romar||brevet** best. form the Epistle to the Romans **-e** Roman **-inna** Roman lady (woman)

**romb** *-en -er* rhomb[us] **-formig -isk** *adj* rhombic

**romersk** *adj* Roman äv. i sms. [Catholic]

**rom||fisk** spawner **-korn** grain of spawn, egg **-läggning** spawning

**rom|resa** eg. journey (pilgrimage) to Rome; bildl. jfr that (it) is nothing of a journey

**rond** *-en -er* round; [a watchman's] beat; .. *har gjort sin ~ i tidningarna* has gone the round of the papers

**rop** *-et* - cry, call, shout [*på* for]; skrik scream

jakt~, strids~ whoop; ut~ exclamation; på auktion bid; koll. crying, clamour[s]; hallooing jfr *-ande; stanna för ~et* se *bud 2* ex.; *komma i ~et* get talked about, jfr vid. *vara i ~et* be all the cry [just now] jfr vid. *1 mod* ex. **-a**[1] *[in]tr* call out; ss. tr. call jfr med.; shout (äv.: *~ och hojta*); skrika cry, vociferate; . .! *~de han till drängen* . . he called out to his servant; *~ ngn till sig* call a p. [to o.]; *som man ~r i skogen får man svar* ordspr. as the question so the answer; *~ på* ngn call (cry) out to [a p.], (kalla) call [a p.'s name]]; . . . (is.) ngt call for [water; help, justice; äv. the author]; fordrande äv. clamour for; äv. exclaim at (against) [oppression]; *~ an, fram, in, upp* etc. i allm. ordagr.; se äv. *an~, fram~* etc. **-ande I** *adj* calling &; *en ~[s] röst i öknen* bibl. the voice of one crying in the wilderness **II** *~t 0* [hoarse with] shouting; crying & **-are 1** caller &; jfr vid. *ut~* **2** sak speaking-trumpet

**ror** smdr. av *roder* jfr d. o.; *sitta, stå till ~s* be (stand) at the helm (wheel) **-gängare** helms(steers)man **-kult** tiller; *sätta på ~en* ship the tiller **-kätting** wheel-chain

**1 ros** *-en* **1** pl. *-or* rose; jfr äv. *band~; ingen ~ utan törnen* ordst. no rose without a thorn, no joy without alloy; *dansa på ~or* bildl. ordst. lie on a bed of roses; *han kommer inte att få* . . he will not have an easy life (time) of it, it will not be all beer and skittles for him F **2** pl. *0* (ofta äv. *~en*) sjukdom [the] erysipelas; äv. the rose; bält~ the shingles

**2 ros** *0* jfr *2 lov 1, lovord* **-a**[1] *tr* jfr *lovorda; ~ sina varor* praise (cry up) o.'s goods; *han ~de icke marknaden* ordst. (n) he went off (came home el. d.) a sadder and a wiser man; jfr äv. *förlora 1* absol.; *han kommer ej att ~ marknaden* he will find it less pleasant than he thinks for, he will repent his bargain; jfr äv. ex. under *1 ros 1; ~ sig* jfr *skryta*

**Rosa** *npr* Rose, smeks. Rosie

**rosande** *-t 0* äv. laudation, praising [up]

**ros|artad** *adj* läk. erysipelatoid, erysipelatous

**roson|buske** rose-bush **-böna** scarlet bean **-essens** essence (attar) of roses **-färgad** *adj* rose-coloured, rosy[-tinted(-hued)], äv. rosied, roseate; äv. pink **-hy -kind** rosy complexion (cheek) **-knopp** rosebud **-krans 1** eg. wreath (garland, crown) of roses **2** jfr *radband* o. *paternoster* ex. **-kreutzare** Rosicrucian **-mun** rosy lips **-olja** oil of roses jfr äv. *-essens* **-pomada** rose lip-salve **-rasande 1** se *[topp]rasande* **2** befängd absurd, preposterous **-rot** bot. rose-root(-wort) **-röd** *adj* rosy jfr *-färgad;* rosy red; *han ser allting i -rött* he sees everything in rose colours (through rose-coloured spectacles) **-sten** rose-diamond, rosette **-trä** rosewood **-vatten** rose-water

**rosett** *-en -er* rosette jfr äv. *band~;* rose äv. bygg.; i tak ceiling-plate **-fönster** bygg. rose-window, Catherine-wheel **-koppar** rose-copper

**rosig** *adj* rosy jfr *rosenfärgad;* se vid. *blommig*

**rosmarin** *-en -er* bot. rosemary

**rossl|a**[1] *intr* rattle; om pers. have a (the death-) rattle in o.'s throat **-ig** *adj* rattling [sound]; om rösten hoarse, rusty F **-ing** rattling, [a last] rattle

**1 rost** *-en 0* **1** på metall rust; *ädel ~* på brons patina; *angripen (frätt) av ~* corroded by rust **2** på sår jfr *brand I 4*

**2 rost** *-en -ar* grate; metall se äv. *-grop*

**1 rosta**[1] *intr* rust, become (get) rusty; *~ bort* äv. be eaten away by rust; *~ fast* rust [*vid, i, på* to]; se *kärlek* ex.

**2 rost|a**[1] *tr* roast [äv. ore], calcine [ore]; toast [bread]; *~ på halster* se *halstra; ~t bröd* [a piece of] toast **-biff** roast beef

**rost|brun** *adj* [of a] rusty brown **-fläck** spot of rust; rusty stain; på linne iron-mould; *sätta ~ar på* iron-mould **-färgad** *adj* rust-coloured, ferruginous **-grop** roasting-pit **-ig** *adj* rusty **-ighet** rustiness

**1 rostning** getting rusty, oxidation

**2 rost|ning** roasting; toasting; metall äv. calcination **-rök** smoke of (from) a roasting-furnace (pit) **-ugn** roasting-furnace(pit), calciner

**rot** *-en rötter* allm. root äv. vetensk., mat. etc. o. bildl. [the root of all evil], vetensk. (bot. o. ibl. språkv.) äv. radix; äv. stem [of Jesse]; *hava sin ~ i* eg. ordagr., äv. be rooted in; bildl. se motsv. under *grund; slå ~* (*rötter*) [take, strike] root [in . .] äv. bildl.; bildl. äv. jfr *inrota sig; slå djupa rötter* take root deeply, äv. (bildl.) jfr . . *hade slagit . . i hans sinne* äv. . . had gained [a] strong hold over his mind; *gräva upp med ~en* grub up [weeds], stub up [plants]; *rycka . .* allm. tear up by the roots; bildl. root out, abolish jfr *rubb* ex.; *på ~en* standing [crop]; *till (i) ~en* to the root, radically **-a**[1] *intr* root; bildl. grub [in old tomes]; poke about [in . .]; *~ i* äv. rake up [the ground]; jfr äv. *rafsa*

**1 rota**[1] **sig** *refl; . . . ihop;* se *sammangadda sig*

**2 rot|a**[1] **sig** *refl* se *[slå] rot* o. *-fästa sig; ~ sig in* se *inrota sig* **-ad** *adj* [deeply] rooted; *djupt ~* jfr äv. *inrotad* **-ande** rooting &

**rotation** äv. rotary motion **-s-** i sms. rotation [area]; [axis, centre] of rotation; rotational [velocity]; roterande rotary [blower fläkt; shears, pump]; åstadkommande rotation rotatory [muscle; power]

**rot|blad** radical leaf **-blöta** F soaker, drench **-[er]** **-borste** [root-]fibre brush

**rot|e** *-en -ar* **1** district; i stad äv. ward jfr äv. *kvarter;* se vid. *soldat~* **2** mil. file; *20 -ar* 20 file; *med utryckta -ar* [march] four deep **-e|bonde** equipper of a foot-soldier **-e|håll** foot-soldier equipment tenure **-e|man** (modern bet.) district registrar

**1 rotera** *tr* charge [land] with the equipment of foot-soldiers; divide [Uppland] into "rotes" jfr *soldatrote*

**2 roter||a** *intr* rotate **-ande** *adj* rotary
**1 rotering** rotation
**2 rot||ering** allotment into military equipments; equipment duty **-e|vis** *adv* mil. by (in) files; [fire] in succession; *eld ~* file-firing; *falla av ~* file off; *~ till vänster marsch!* left file march!
**rot||fast** *adj* allm. rooted; fixed in the ground **-frukt** root; äv. tuberculous plant; *~er* äv. [cultivation of] root-croops; *skörd av ~er* root-crop; *utställning av ~er* root-show **-fäst** se *-fast* **-fästa** *tr* root [into]; *~ sig* [strike] root **-fäste** [root-]hold; äv. [take fatta, få] root jfr *rot* ex. **-hals** bot. collar **-hugga** *tr* cut [a tree] off by the root; stub up [äv. the ground]; bildl. eradicate **-knöl** bot. tuber **-kål** se *kålrot* **-märke** aritm. radical sign; *kvantitet under ~* radical quantity **-ord** språkv. root-word, radical
**rots** *-en 0* veter. glanders
**rot||saker** *pl* roots **-skott** ground-shoot, sucker, tiller, äv. offset **-slående I** *adj* striking, rooting; bot. radecant, radicating **II** *~t 0* rooting, radication **-språk** parent language **-stock** root-stock, rhizoma **-tecken** se *-märke*
**rotting** *-en -ar* rat[t]an; käpp äv. rat[t]an-cane, (n) rod **-palm** lat. Calamus **-sits** cane-bottom (seat) **-stol** cane-bottomed(seated) chair
**rot||tråd** **-tåga** fibre (thread, äv. string) of a root, [root-]fibre, radicel **-utdragning** aritm. extraction of roots, evolution
**rotvälska** *-n 0* lingo, double Dutch
**rot||yxa** grubbing-axe (-hoe) **-ämne** radicle
**rov** *-et* - allm. [be, become, fall a] prey [to]; byte booty, spoil[s], plunder; rövande plundering, robbery, piracy; *bli ett ~ för* äv. become the prey of [särsk. a p.] jfr äv. *offer 2* ex.; *. . lågorna* äv. be destroyed by the flames; *vara ett ~ för* bildl. äv. be preyed upon by [melancholy]; *leva av ~* live upon prey; *levande av ~* särsk. zool. predatory, predacious; *gå ut på ~* om vilddjur prowl [about for prey]; be (go) on the prowl särsk. äv. bildl. F; om pers. go plundering — Obs. *~* i sms. ofta rapacious jfr *-djur*
**rov|a** *-an -or* turnip
**rov||djur** beast of prey, predacean; bildl. rapacious beast **-fisk** fish of prey; *en svår ~* a very rapacious fish
**rovfrö** rape(cole)-seed
**rov||fågel** bird of prey; zool. raptorial [bird] **-girig** *adj* rapacious (äv. ravenous) [beast; äv. usurer], predacious, predatory **-girighet** rapacity, rapaciousness & **-lysten** se *-girig*
**rov||olja** rape(colza)-oil **-åker** turnip-field
**rubb och stubb** stock and block; [clearing out] the entire lot; *taga bort ~* extirpate root and branch; make a clean sweep [of it]
**rubb||a**[1] *tr* eg. displace; ordningen i disarrange, dislocate [trade], derange [the functions of; a p.'s health (reason)]; upset [plans]; turn [his head]; friare shake jfr äv. *förtroende* ex.; störa disturb; *~ ett testamente* infringe a will; *~ sig* move **-ad** *adj* till förståndet deranged [in o.'s mind], distracted, crazed, unhinged; äv. [a little] touched F **-ande** *~t 0* displacing &; displacement, dislocation **-ning** *~en ~ar* se föreg.; konkr. disturbance; särsk. astron. perturbation; alteration
**rub|el** *-eln -el(ler)* rouble; *10 ~* ten roubles
**Ruben** *npr* Reuben
**rubin** *-en -er* ruby äv. i sms. [glass] **-färgad** ruby [red] **-smycke** set of rubies
**rubricer||a** *tr* **1** eg. i rött rubricate; oftast give a heading to, head, äv. entitle **2** benämna denominate; designate; characterize [. . as a . .] **-ing** heading; denomination
**rubrik** *-en -er* eg. i rött rubric; allm. bet. heading, title; *under ~ . .* [put] under the heading of
**rucka**[1] *tr; ~ ett ur* move the regulator [of a watch] for(el. back)ward; jfr äv. *justera*
**1 ruck|el** *-let -el* [a wretched] hovel, ramshackle [old] house (building)
**2 ruck||el** *-let 0* revelry, debauchery **-la** *intr* revel, lead a dissolute life **-lande** revelling se *2 -el* **-lare** reveller, debauchee
**1 rucklig** *adj* dissolute, disorderly
**2 ruck||lig** *adj* ramshackle, ruinous jfr *1 -el*
**ruck||ning** adjustment, regulation; moving & jfr *-a* **-verk** regulator
**rud||a** *-an -or* crucian [carp] **-damm** carp-pond
**ruelse** *-n* [*-r*] remorse, contrition
**1 ruff** *-en -ar* sjö. deck-house
**2 ruff** *0* [there is no] go [in him]; jfr vid. *piff II*
**rufs||a**[1] *tr* ruffle, rumple (äv. *~ om, till*) **-ig** *adj* rumpled; dishevelled [hair]; tousy [head] F; *~ i håret* with o.'s hair rumpled &
**rugg** *-et (-en) 0* **1** tangled (matted) hair, knotted pile **2** se *-e* **-a**[1] **I** *tr* **1** (äv. *~ upp*) roughen, nap [cloth] **2** dress [cloth], med kardtistel tease, teazel **II** *intr* moult **-a sig** *refl* **1** become rough & jfr *-ig* **2** om fåglar moult **-e** *-en -ar* clump [of reeds], tuft **-ig** *adj* rough [äv. edges]; jfr äv. *rufsig*, matted; tangled **-ning** dressing
**ruin** *-en -er* allm. ruin; bildl. jfr *fördärv*, [för]*fall* jämte ex.; *han är blott en ~ av sig själv* he is a mere wreck of his former self; *i ~er* in ruins, ruined [castle] **-era** *tr* [bring [a p.] to] ruin; äv. F break [a p.'s] back; *det kommer att ~ honom* äv. it will be his ruin; *han är ~d* äv. he is done for
**rull||a**[1] **I** *tr* roll [a cask, a wheel; o.'s eyes], trundle [a hoop] jfr *trilla;* ett tåg i ringar coil; *~ ihop* roll [up]; *~ ner* ordagr.; äv. draw (let, pull) down, lower [the blinds]; *~ upp* *a*) draw (pull) up [the blinds]; *b*) unroll; uncoil; *~ upp sig* unroll itself; come open; open äv. bildl. [. . scenes opened before our eyes] **II** *intr* allm. roll äv. om fartyg; om gående (sjömän); om ljud ss. kanondunder etc.; äv. turn round [and round] (äv. : *~ omkring*) jfr vid. *gå* [*om-*

*kring*] o. *rotera;* ~ *i vagn* drive about in (särsk. keep) a carriage; ~ *i väg, åstad* roll along, off; böljor ~ *mot stranden* come rolling in over the beach; *ekipager ~de fram i rask fart* carriages were rolling (bowling) along at a smart pace; ~ *sig* roll [o. s.] jfr äv. *vältra* **III** *-an -or* roll, list; *utstryka (anföra) ur -orna* strike off the lists, discharge **-ad** ~*en* ~*er* **1** mus. Fr. roulade, run **2** kokk. [veal, salmon] roll, rolled beef etc. **-ande** *adj* o. *s* rolling **-e** *-en -ar* allm. roll; tåg~ coil; is. varpå -as roller, cylinder; äv. (d:o) mindre reel, särsk. på metspö äv. winch, troll; mindre jfr vid. *trissa;* pappers~ o. d. äv. scroll **-friktion** rolling friction **-gardin** [roller-]blind **-ning** roll; rolling **-skridsko** roller(rinking)-skate **-skridskobana** skating-rink **-sten** boulder äv. i sms. [-clay, -stone jfr *kuller-*] **-stol** chair on casters, särsk. wheel-chair, Bath chair **-sylta** collared brawn **-tobak** roll-tobacco **-tråd** reel-cotton **-vagn** truck, trundle **-vals** roller

**rull|a I** *-an -or* [a] podgy woman (girl) with a roll-about gait **II**[1] *intr* waddle

**rum I** *-met -* allm. room [särsk. in a house] äv. abstr. (: utrymme) jfr ex.; abstr. (rymd) space (äv. filos.: ~*met* abstr. [time and space]); särsk. åld. (: ställe) o. i vissa talesätt jfr ex. place; konkr. äv. apartment, chamber; avdelat compartment jfr äv. *fack;* vetensk. o. tekn. äv. cell; sjö. [the] hold; jfr äv. vid. sms. ss. *arbets~, mellan~, lag~* etc.; jfr äv. *sittplats;* ~ *för (över) natten* se *nattlogi,* jfr äv. *liggplats;* ~ *att hyra* se d. o. ex.; *har ni något ~ ledigt?* have you a (any) room vacant (unoccupied)? se *lufttom* ex. samt *tom[rum];* ~ *för resande* furnished apartments; icke bo på hotell utan *taga privata* ~ go into lodgings (för längre tid äv. rooms, (is. om lagkarlar) chambers); *möblerade* ~ att hyra äv. lodgings; ~ *åt framsidan på huset* front room[s]; ~ *åt baksidan* se *gård* ex.; *är det ~ för en till?* is there (can you make) room for another? *här är (finns)* ~ *för så många som helst* there is plenty of room here for any number; se *bereda* ex.; *fylla ~met* fill [up] the space; .. *efter* ngn, ngt jfr *fylla [lucka]; få ~ a)* [be able to] get (procure) lodgings (rooms (a room)); *b)* se *rymmas; boken får ej ~ på hyllan* there is not room for the book on the shelf; *några fler tavlor få ej ~ på väggen* there is not wall-space for any more pictures; *giva (lämna)* ~ ibl. ordagr.; *ge ~!* äv. out of the way! stig upp o. *lämna ~ åt . .!* give place to [your betters]! *giva djävulen ~* bibl. give place to the devil; *giva (lämna)* ~ *åt sådana tankar* give scope to (leave room for) such thoughts; *deras misströstan lämnade (gav)* ~ *för livliga förhoppningar* their despondency gave way to sanguine expectations; *taga* ~ på hotell jfr *taga [in]; [in]taga* adj. ~ se *intaga* ex. o. hänv.; *intaga första ~met* i allm. bet. stand first jfr *förslags~;* ([*inne*]*ha*) .. på förslag o. d. head the list; *ha andra ~met* stand second on the list; *äga* ~ take place, ibl. come about jfr vid. *hända; i första ~met* se *först* ex; *i sista ~met* lastly; *ett hus med (om, på) fyra* ~ *och kök* äv. a four-roomed house besides kitchen department **II** *adj* sjö. large, open; *söka* ~ *sjö* stand (beat) out to sea; *i* ~ *sjö* in the open sea; in the offing

**rum|la**[1] *intr* carouse, revel **-lare** carouser, reveller, wassailer, free liver **-mel** *-let -mel* carousal, drinking-bout; [go out on the (for a)] spree F; -lande revelling &c

**rumor** hubbub, rumpus, uproar jfr *oväsen* o. d.

**rump|a** *-an -or* **1** rump, buttocks, backside jfr *bakdel* **2** svans tail; ibl. (räv~) brush

**rums|kamrat** room-mate; fellow-lodger

**rum|skots** *adv; segla* ~ run, go (sail) large

**Rumän|ien** *npr* R[o]umania **r-ier** ~*n* ~ **r-[i]sk** *adj* Rumanian **r-[i]sk|a** *-an* **1** pl. *0* Rumanian **2** pl. *-or* Rumanian woman (lady)

**run|a** *-an -or* rune [motsv. adj. i sms. runic [alphabet, character]] jfr äv. *minnes~; föra våra -or* ordst. take up our cause (the strain); .. *efter honom* take up his mantle

**rund I** *adj* allm. round [äv. number[s], sum]; jfr vid. *-ad, trind;* jfr *cirkel-, klot-, ring|formig;* äv. full jfr *fyllig; en* ~ *tid* jfr *-lig* ex. **II** *-en -er* round; jfr *rond;* circle jfr *krets* särsk. ex. med *jordens; göra en* ~ *i staden* make a tour of (el. through) the town **-a**[1] *tr* round jfr *av~* **-a sig** *refl* round **-ad** *adj* round[ed], ibl. rotund **-båge** bygg. semicircular (round-headed; Norman el. Roman) arch **-bågs-** i sms. round-arched [building, style, vaulting], äv. round (circular) [style] **-el** *-eln -lar* circle; round (circular) space; [Piccadilly] Circus; äv. round garden-bed **-het** roundness; rotundity jfr *trindhet* **-hult** sjö. spar; kollekt. masts and spars **-hus** sjö. round-house **-huvud** round head; Engl. hist. Roundhead **-hyvel** rounding-plane; spout-plane **-järn** handl. round bar-iron **-lig** *adj* [a good] round [sum], äv. ample, big [allowance] jfr *riklig; en* ~ *tid* a goodly (precious long) time; *han tog sig* .. he allowed himself ample (plenty (heaps F) of) time **-ligen** *adv* roundly, amply; ~ *tilltagen* jfr *-lig;* äv. amply sufficient **-målning** panorama **-ning** rounding **-radio** broadcasting äv. i sms. [programme] **-resa** circuit, round; tourists circular tour **-resebiljett** circular (tourist) ticket **-skrift** round-hand **-skrivelse** circular [letter]; äv. round-robin **-stav** bygg. round, bead, astragal; större torus **-stycke** ⓝ farthing **-sång** round[elay], catch

**runk|la**[1] [*in*]*tr* rock; shake [äv. ~ *på* [o.'s head]]; intr. äv. jfr *vackla;* ~ *lös* rock .. loose; ~ *omkull* shake .. over (down); ~ *på* äv. wriggle [o.'s head] **-ande** rocking &c

**run|skrift** runic writing (character); inskrift runic inscription **-slinga -stav** runic meander

([calendar] wand) **-sten** rune-stone, runic stone

**runt** *adv* eg. [go] round; ~ *om* all round (about); ~ *omkring* se d. o.; *det går* (*allting dansar*) . . *för mig* äv. my head is all in a whirl; *jorden* ~ round the world

**rus** *-et* - intoxication äv. bildl.; inebriation, [state of] drunkenness; *få* (*ta*) *sig ett* ~ get drunk, have a booze F; *sova av sig* ~*et* sleep off the effects, sleep o. s. sober; *då* ~*et gått av honom* when he gets sober; *dagen går som i ett* ~ särsk. the day goes in a whirl [of excitement]; *i* ~*et, under* ~*ets inverkan* se [i] *fylla*[*n*] o. *-ig* ex.; skeende . . drunken [quarrel]

**1 rusa**[1] *tr* intoxicate; inebriate; *detta vin* ~*r lätt* this wine is very intoxicating jfr [*slå i*] *huvud*[*et*] 2 ex.

**2 rus||a**[1] *intr* rush, dash [often med adv. tillägg away, in, out etc. jfr vid. ex.]; (i mots. mot att gå lugnt, ordentligt) bounce [in, out], äv. [do not] go too fast; absol. make a rush; äv. run jfr *fart* ex.; scurry, scamper, hurry äv. i friare bet. : *brådska;* ~ *till* . . rush to [the bank]; jfr [*störta sig i*] *fördärvet; man* ~*de, folket* ~*de till'* there was a rush jfr *-ning* ex., a rush took place; ~ *in* rush (om många flock) in [mots. out]; ~ *på dörren* make [a rush] for the door, rush (dash, burst) out of the room; ~ *mot* **a**) i riktning mot run & up to [a p.] jfr äv. ~ *till;* **b**) anfallande go for [a p.]; i slagsmål, krig [make a] rush (dash) at; jfr vid. ~ *på'* eg. (: ränna mot, på) rush (run) on to; anfallande (: F flyga på) rush (fly) at, fall foul of, pitch into is. i friare bet. (med ord o. d.) jfr vid. *fara* [*ut mot ngn*]; ~ *på' varandra,* ~ *ihop* rush together (at one another); ~ *fram'* rush (spring) forth (out) [from behind . .]; . . *till* rush up to; ~ *fram* (obeton.) rush (bounce, tear) along; bildl. rush things jfr vid. *förhasta sig;* ~ *upp'* start up [from o.'s seat], spring to o.'s feet; ~ *upp ur sängen* spring out of bed; ~ *ut* allm. rush out; om ånga o. d. särsk. escape; jfr vid. ~ *på dörren;* ~ *i väg* rush (tear) off (away), scamper off; ~ *åstad* **a**) se föreg. ex.; **b**) bildl. (F '*sta*') be heedless (precipitate) jfr ~ *fram* bildl.; . . *och* kriga äv. plunge into [war] jfr *störta sig*

**1 rusande I** *adj* rushing & **II** ~*t 0* dets.; äv. rush, tear, scamper

**2 rus||ande** *adj* intoxicating; inebriating; heady F; jfr äv. *1 -a* ex. **-dryck** intoxicating liquor, strong drink, intoxicant **-givande** *adj* jfr *2 -ande* **-ig** *adj* intoxicated äv. bildl. [by success] jfr vid. *drucken; i* ~*t tillstånd* in a state af intoxication; äv. when intoxicated **-ighet** intoxication; inebriation

**rusk** *-et 0* se *-väder*

**1 rusk|a**[1] *intr* opers.; *det* ~*r* [*på*] dets. som *det är -väder*

**2 rusk|a** *-an -or* lopped (felled el. fallen) branch; allm. bet. tuft, wisp

**3 ruska**[1] [*in*]*tr* shake, give [a p.; o.'s watch] a [good] shake (shaking) jfr *skaka;* stir (alla äv. : ~ *i, på*); ~ *liv i* ngn shake (try to get) some life into; jfr vid. följ. ex.; ~ *upp* rouse [. . from (out of) [his] sleep]; bildl. se [*sätta*] *liv* [*i*]; ~ *upp sig* rouse o. s., stir (brisk) o. s. up, shake off o.'s indolence, shake o. s. together F; ~ *på huvudet* shake (wriggle) o.'s head; ~ *på sig* bildl. (F) bestir o. s.; (*vara ute och* . .) frisk (knock) about

**ruskig** *adj* **a**) om väder disagreeable, wet [and chilly], bleak jfr *kulen*, uncomfortable [day]; F äv. nasty (sjö. dirty) [weather]; **b**) personl. frusen o. d. [feel] uncomfortable; olustig ill at ease, seedy; i det yttre [his coat is getting] shabby, (F) äv. om handling o. d.; om handling äv. ugly [case; affair], gruesome [dream] jfr vid. *kuslig;* **c**) om gata o. d. [dark and] dismal; low [neighbourhood]; ~*t kvarter* äv. slum **-het** disagreeableness; shabbiness & **-t** *adv* uncomfortably; shabbily [dressed]

**rusk|väder** damp (inclement jfr vid. *-ig*) weather

**rusning** rush, run [särsk. on a bank]; *det blev en allmän* ~ there was a general rush (a scramble [for places])

**russin** *-et* - raisin; i kakor o. d. äv. ibl. plum **-kärna** raisin-stone **-låda** box of raisins

**rust||a**[1] **I** *tr* arm [a warrior]; mundera accoutre; fartyg o. krigsfolk equip; jfr vid. ~ *ut;* ~ *i ordning* get . . ready; ~ *upp* ett gammalt plagg do up; hus, båt etc. jfr *reparera, renovera* samt *laga, lappa* med ex.; ~ *ut* fit out; se vid. *ut*~ äv. mil.; put [the navy] in[to] fighting condition **II** *intr* **1** *a*) equip a horseman; **b**) om stater [be] arm[ing]; prepare for war; ~ *till* se *laga till* o. jfr *-a sig* **2** *a*) (: vara i rörlig verksamhet F) be busy [with . .]; **b**) se *stoja* samt äv. *rumla, leva* [*undan*] **-a sig** *refl* eg. arm o. s., buckle on o.'s armour; mera allm. bet. prepare [*till* for], make preparations [for war (a journey)] **-ad** *adj* eg. armed; bildl. prepared; allm. bet. [well] equipped; *fullt* ~ om riddare armed cap-a-pie, in full armour **-håll** horseman equipment [tenure (farm ~s[hemman])] **-hållare** holder of a & se föreg.

**rustibus** *-sen -sar* noisy (frisky) boy; romper

**rust||kammare** armoury **-mästare** mil. armourer **-ning** ~*en* ~*ar* equipping & jfr *-a* [*sig*]; se vid. *krigs*~ särsk. pl.; equipment; pansar~ armour; panoply särsk. i högre stil [of truth] **-tjänst** equestrian service **-vagn** se *pack-* o. *flytt-* **-verk** bygg. grating, äv. grillage

**rut|a I** *-an -or* pane [of glass]; fyrkant square äv. i schack; i mönster o. d. check; bygg. (avdelning, fält) panel, compartment; sned diamond, lozenge särsk. herald. **II**[1] *tr* chequer, checker; ~*t papper* särsk. cross-rule (square-ruled )paper

**1 ruter** *-n* - diamonds; *en* ~ a diamond; jfr vid. *hjärter* ex.

**2 ruter** *0* F pluck, nerve, go, spirit; *sätta* ~ *i* äv. lick [a boy] into manliness

**rut||formig** *adj* square-shaped; diamond-shaped; bot. rhomboidal **-ig** *adj* check[ered] [pattern]; *helkostym av ~t tyg* check suit

**rutin** *-en 0* routine; äv. rote **-erad** *adj* se *erfaren; han är ~* äv. he is an old hand [at it]

**rutsch||a**[1] *intr* **1** slide [along fast] **2** (F) tour (knock) about **-bana** tekn. (för störtning) shoot; (ss. tivolinöje) switchback [railway]

**rutt||en** *adj* allm. rotten [apple]; decayed; putrid [water]; putrescent, äv. fetid [smell]; jfr äv. *[för]skämd; ~ ända in i kärnan, genom~* rotten to the (its) core äv. bildl. **-enhet** rottenness; decayedness &c; äv. decay; corruption (äv. *: moralisk ~*) **-na**[1] *intr* rot, decay; go rotten, become putrid; *[stå och] ~ ned* be rotting away **-nande I** *adj* decaying, rotting, putrescent **II** *~t 0* rotting &c; rot, decay, putrescence, putrefaction

**1 ruv|a** *-an -or* scar; scurf

**2 ruv||a**[1] *intr* sit [on her eggs]; *~ på* bildl. (grubbla) brood on (over) [o.'s wrongs]; äv. hover over [o.'s treasures] **-ning** brooding & **-nings|tid** sitting-time

**ryck** *-et -* **1** pull, wrench, twitch; *med ett ~* äv. at one jerk **2** fit [of . .] jfr *anfall* **3** skede, [en] gång spell, stretch; *ett ~* jfr *tag* F **-a**[2] **I** *tr* jerk, twitch; snatch (wrench) [a child out of its mother's arms; a th. off a p.]; pull; tear jfr *slita; ~ ngn i rocken, skägget* pluck a p. by the coat, beard; . . *armen (ärmen)* twitch a p. by the sleeve; *~ ngn från, ur* tear (snatch) a p. from (out of jfr äv. *käft* ex.); eg. bet. äv. pull (haul) a p. out of [the carriage]; *~ lös* detach . . by force; *~ lös från* wrest . . from [a p.]; jfr vid. ned. *~ ur, ut* **II** *intr* **1** jfr ovan samt ex. nedan; *~ i* twitch; pull [at el. on [a rope]]; oupphörligt jfr äv. *skaka; det -te i . . på honom* his [eyelids] twitched; *~ på* se ovan *~ i; ~ på axlarna* shrug o.'s shoulders; *~ på sig* jfr *~ till* o. föreg. ex.; oupphörligt (av oro) be in a fidget (the fidgets) **2** mil. march, move [med adv. jfr ned.]; se *fält* ex. — Med adv. el. accentuered prep. *~ av, an, fram, in* se i allm. sms. ss. *av~* etc.; *~ bort* tear (carry; snatch) away; *bortryckt av döden* carried off [in his prime (the prime of life)]; *~ fram* (tr.) eg. bet. pull forward; *~ fram med . .* come out with jfr *komma C* dyl. ex.; äv. (F) trot (punga ut stump) out; *~ in* (tr.) pull (lug) in; insert [. . in a paper] jfr äv. *inflicka; ~ in i löpgravarna* mount the trenches; *~ med sig* carry away äv. bildl. [o.'s audience]; *~ ned* pull (pluck, haul) down; *~ närmare* se *närma sig; ~ omkull* pull (shove) over (down), overturn, upset; *~ sönder* pull (tear) to pieces; *~ till* give a jerk (shudder), start, wince, twitch; *~ till (åt) sig* snatch, grab; catch up; *fötterna-tes undan honom* he was knocked off his feet; *~ upp a)* tr. allm. pull up; tear up jfr *rot* ex.; bildl. rouse, stir (wake) [the boys] up [a little]; *b)* intr. mil. march up; *~ upp i linjen* fall (get) into line, som ensk. karl fall in, dress up; *~ upp sig* jfr *ruska* dyl. ex.; äv. pluck up o.'s spirits; *~ ut a)* tr. wrench (pull) out [a tooth]; *b)* intr. mil. march out [of the town]; t. ex. till övning turn out; *~ ut ur* äv. leave [the place]; . . . *lägret* äv. decamp **-as** *dep; ~ och slitas* jfr *rivas* dyl. ex. **-ning** *~en ~ar* pull; jerk, twitch, wrench; shrug[ging] [of the shoulders]; nervös twitching; *~ar* äv. spasms, spasmodic jerks (twitches) **-tals -vis** *adv* by jerks; by fits and starts

**rygg** *-en -ar* allm. back [äv. of a book (knife, coat, chair)] [i sms. (anat. zool.) äv. dorsal [fin], spinal jfr ned.]; äs ridge; mil. rear; fort äv. gorge [of a bastion]; jfr äv. *valv~; ~ mot ~* back to back; *ha ~ att* bära förluster o. d. be strong enough (sufficiently backed) [to inf.]; *ha ~en fri* mil. be secured against an attack in the rear, have a retreat [still] open; *hålla* ngn *~en fri* back, support [a p.]; *böja, kröka ~* stoop down [for; to pick up]; slaviskt cringe [to]; *skjuta ~* put (set) up (ibl. arch) the (her) back; *sätta ~ på* el. *i* tekn. äv. back; . . *ny* . . ibl. re-back [a book]; *vända ~en åt a)* (el. *mot*) sit (stand, be placed) with o.'s back to; *b)* föraktfull turn o.'s back upon; *vända ~en till a)* turn o.'s back [towards another p.]; *b)* (göra helt om) turn [tail] [they turned and fled]; *bakom ~en på . .* be-hind [a p.'s] back äv. bildl.; *falla (taga)* fienden *i ~en* attack [the enemy] in the (their &) rear; *bära . . på ~en* carry . . on o.'s back; äv. carry [a child] pickaback; *ligga på ~[en]* lie [flat] on o.'s back; *liggande . . .* äv. supine, prostrate **-a**[1] **I** *tr* **1** eg. back [o.'s horse] **2** svika shirk, go back upon [o.'s promise] **II** *intr* go (mil. fall) back; fara, studsa jfr d. o. shrink back (: *~ tillbaka*); *~ tillbaka för* bildl. shrink from; recoil at **-bruten** *adj* broken-backed **-hud** skin of the (o.'s) back **-kota** [dorsal] vertebra **-märg** spinal cord (marrow) **-märgs|lidande** affection (disease) of the spinal cord **-rad** backbone äv. bildl.; spine, spinal column; djurs (slakt etc.) äv. chine **-rads|djur** zool. vertebral animal, vertebrate **-rads|krökning** curvature of the spine, läk. scoliosis **-simmare** zool. boat--fly, water-boatman, äv. back-swimmer **-skott** lumbago **-sköld** zool. sköldpaddas carapace; insekts scutellum **-stycke** allm. back-piece; i kläder, av hud back; å seldon back-strap; kokk. sirloin [of beef], chine [of pork] **-stöd** eg. support for the back; bildl. backing, support, en pers. backer; konkr. å stol back, lägre back rail; i båt back-board; *han hade ett gott ~ i sin farbror* he was well supported (backed [up]) by his uncle **-titel** back-title, äv. lettering [on the back] **-värk** pain in the (o.'s) back, [the] backache **-ås** ridge [of a house] **-ås|stuga** (n) log-cabin

**ryk||a**[2 4] *intr* **1** *a)* smoke, steam, ibl. reek; pyra jfr d. o. smoulder; jfr vid. *röka; b)* om damm

fly jfr *damma I 1* o. *virvla* [*upp*]; *lampan -er* the lamp is smoking; *det -er av (om) hästen* the horse is steaming [jfr äv. the smoking chargers]; *det -er av vattnet* steam (särsk. a mist, foam) is rising from the water; han kom med en sådan fart *att det rök efter* that he made the dust fly (raised clouds of dust) [in his wake] jfr vid. *-ande* ex.; *det -er in* the chimney is smoking, the smoke is driving down the chimney; *det -er ut bra* the smoke clears out well, äv. there is a good draught [in the chimney] **2** F run jfr *flyga 2* med ex., *rusa* ex. *kila* F; ~ *på'* o. tilltala attack **-ande** *adj* särsk. kem. fuming [vitriol]; *i ~ fart* at a steaming pace

**rykt** *-en 0* dressing & jfr *-a;* bildl. cultivation [of the language] **-a**[1] *tr* curry[-comb], groom, dress, rub down **-are** dresser; groom

**ryktbar** *adj* [make o. s.] renowned; jfr vid. *namnkunnig; en ~ person* äv. a celebrity **-het** renown; fame, celebrity

**rykt|borste** horse-brush

**rykte** *-t* **1** pl. *0 a)* allmänt omdöme om ngn (ngt) reputation; äv. repute jfr ex.; [fair] name jfr *namn* äv. flera ex.; äv. [his] character; *b)* (stort ~: äv.) fame, renown; *ett gott ~ är guld värt* ordst. a good reputation it not to be bought with rubies; *ha gott (dåligt) ~ [om sig]* have a good (bad) reputation (name), be [held] in good (bad) repute; be well (ill) spoken of; *ont ~ (1)* ill repute (fame); *hans ~ lär icke vara det bästa* äv. people say that he is (he is credited with being) no better than he should be; jfr äv. *anskriven* ex. o. hänv.; *förvärva [sig] [ett stort] ~* acquire (make) a [great] reputation, become famous jfr *ryktbar;* jfr äv. *vinna ära och ~* win glory and renown **2** pl. *-n* (kringlöpande nyheter) report, rumour (äv.: *~t*); jfr äv. *prat* ex.; *ett ~ går* ((*~t*) *förmäler, säger, vill veta*) (*det går* (*är*) *ett ~*) att the report goes, a report is current, a rumour is afloat, there is a rumour, it is rumoured (whispered [about]) [that . .]; *det kom ut ett ~* a rumour got (ibl. it was noised) abroad [that . .]; *ett dunkelt ~* a dark rumour; dark whisperings; *ont ~* (2) [an] evil report; *enligt [vad] ~t [säger* & jfr ovan] according to report; jfr äv. *-svis; vid ~t om hans ankomst* on hearing (at the first whisper) of his arrival [she . .] **-s|vis** *adv* ibl. by [common] report; [I know it] by hearsay; *~ berättas* it is rumoured (currently stated) [that . .]; *jag har ~ hört* I have heard a rumour [that . .]

**rymd** *-en* **1** pl. *0* [of small] capacity; *om 10 liters ~* äv. measuring 10 litres **2** pl. *-er* space (äv.: *~en*); *tomma ~en* [stare at] vacancy; *i högre ~er* in the upper regions (air[s]) **-innehåll -mått** se *kubik-*

**rymlig** *adj* spacious [court gård], roomy, äv. commodious [dwelling, harbour]; capacious [vessel]; jfr äv. *2 vid; ett ~t samvete* an accommodating (elastic) conscience **-het** spaciousness & **-t** *adv* spaciously &; *bo ~* have a roomy house; jfr äv. *bo* [*bekvämt*]

**rym||ling** *~en ~ar* fugitive, mil. deserter **-ma**[2] **I** *intr* **1** run away [from]; flee [from] jfr ned.; jfr äv. (F) *kila, schappa* o. d.; om fånge escape, äv. break loose; om soldat, matros desert; om brottsling äv. abscond; om kvinna särsk. elope; *~ från* ngn äv. give [a p.] the slip; äv. friare leave . . in the lurch **2** sjö. om vinden veer aft **II** *tr* **1** ut~, lämna quit, evacuate [the town]; *~ landet* flee (quit) the country; decamp; *~ ut* se *tömma* o. *ut~* **2** se *hysa, härbärgera* **3** (kunna innehålla) om kärl o. d. hold, take; allm. contain; have room for äv. bildl.; have seats for, accommodate jfr ex.; *salen -mer 500 personer* the hall is capable of holding (has accommodation for) 500 people (: *500 personer ~s i salen*); *det -s icke så många där* there is not room for very many people there **4** tekn. *~ upp* se *upp-* **-mare** runaway jfr vid. **-ling** o. äv. *förrymd* ex. **-ning** running away, flight; escape; desertion; elopement **-nings|försök** attempt to run away (at desertion &) **-nål** art. priming-iron (wire)

**rynk||a** **I** *-an -or* allm. wrinkle [on a p.'s face, äv. in a garment]; fold jfr *veck;* i sömnad gather jfr vid. *-ning; -or omkring ögonen* äv. crow's feet **II**[1] *tr* i sömnad gather, äv. wrinkle; pannan etc. se ex.; friare se äv. *~ihop,* wrinkle, purse up, pucker [together (up)], draw together; . . *sig* jfr *~ sig; ~ pannan* contract (wrinkle) o.'s brow, äv. (bistert) frown; *~ [ihop] ögonbrynen* bend (knit) the (o.'s) brows; *han ~de ögonbrynen* äv. he frowned under his eyebrows **-a sig** *refl* [get] wrinkle[d]; pucker (ruck) up **-band** gathering-string **-ig** *adj* wrinkled, wrinkly; furrowed; tekn. äv. corrugated; vetensk. rugose **-ning** gathering &; i sömnad särsk. äv. wrinkle, (särsk. former) pucker, shirr, smocking; tekn. corrugation

**rysa**[2] *intr* shiver [with cold]; [give a] shudder (äv. *~ till*) [at the sight]

**rysch** *-et -* ruche, ruching; frill[ing]

**rysk** *adj* Russian; F (äv. *~ i mössan*) mad, wild, out of o.'s senses **-a** *-an* **1** pl. *0* [the] Russian [language] **2** pl. *-or* Russian woman (lady) **-finsk** *adj* Russo-Finish

**ryslig** *adj* horrible; fearful, dreadful; awful **-het** horribleness &; *~er* horrors; begångna atrocities **-t** *adv* horribly &; äv. rare [sorry] F; awfully [jolly] (alla äv. F ss. sv. ordet)

**rysning** *-en -ar* shudder, shiver

**1 ryss** *-en -ar* [[char]coal] crate

**2 ryss** *-en -ar* Russian; *alla ~ars självhärskare* the Autocrat of all the Russias **R-land** *npr* Russia; *det europeiska ~* R. in Europe **-läder** Russia[n] leather **-olja** birch-oil **-vän[lig]** russophile [press]

**ryt||a**[4] *intr* roar; om människa äv. bawl, yell [*åt*

at] **-ande** I *adj* roaring [lion] II ~*t* [~*n*] [set up a] roar; roaring &c

**rytm** *-en -er* rhythm **-isk** *adj* rhythmic[al]

**ryttar||e** rider; equestrian; mil. jfr *kavallerist; en god* ~ a good (clever) horseman; *100* ~ mil. a hundred horse **-häst** cavalry [a] trooper's) horse **-inn|a** *-an -or* horsewoman **-pistol** horse-pistol **-skara** band of horsemen, cavalcade **-stod** equestrian statue

**rytt||eri** *-et* [*-er*] se *kavalleri* **-eri||överste** colonel of horse **-mästare** captain of horse, cavalry captain; *bli* ~ get o.'s troop

**1 rå** *-et -n* I se *go*~ II skogs~ gnome; fairy

**2 rå** *-n -r* 1 sjö. yard 2 ~ *och rör* boundary, boundaries; border[s]; *inom stadens . .* äv. [residing] within the borough 3 se *-djur*

**3 rå** *intr* se *råda*

**4 rå** *adj* (neutr. *rått*) allm. raw [meat; hides; äv. om luft]; crude [material, ore] äv. pers.; estetiskt, moraliskt rude, coarse jfr *grov* ex., *ohyvsad;* starkt brutal [tone, behaviour]; om väder jfr *ruskig;* teku. om ämnen äv. rough, in the rough (obs. i allm. dets. som: ej *bearbetad, huggen* etc., ej *raffinerad, renad* jfr d. o.); *en* ~ *person* (*karl*) an uncivilized individual; (o. våldsam) a truculent fellow; *ett* ~*tt sinne* äv. brutality; ~*a uttryck* (*ord*) coarse (gross) expressions, foul language **-barkad** *adj* F boorish, churlish jfr *rå* bildl.

**råbock** roe-buck

**råd** *-et* 1 pl. - advice; counsel; *ett* ['*litet*'] ~ a piece of advice; *ett litet gott, vänligt* ~ a caution, a word in season, a word or two of counsel; *många goda* ~ a great deal of good advice, plenty of sound counsel; *nu voro goda* ~ *dyra* advice there was none to be had; I &c was (we were) in sore need of good advice (ofta äv. in a pretty pickle); *begära, [in]hämta, söka* ~ ask advice [of a p.], advise [with a p.]; . . *av, hos* ngn äv. consult [a p.]; jfr *fråga ngn till* ~*s* take counsel of a p.; jfr äv. take professional advice on the case; *hålla, lägga, pläga* ~ jfr *-pläga; lägga* ~ *om* ngt plan, devise [his ruin]; *taga ngn till* ~*s* se *fråga* &c; äv. admit a p. to o.'s counsels; *följ mitt* ~ take (listen to) my advice; äv. be advised (ruled) by me; *följa ngns* ~ äv. act on a p.'s advice 2 obeträ. utväg, medel, hjälp means, expedient; remedy; *det blir väl ngn* ~ some expedient (means) will be found (will turn up); he (they) will (&c) manage it somehow; *det är ingen annan* ~ there's no choice (other alternative); äv. I don't know what else to advise; i allm. bet. ofta there is nothing else for it; *finna [på]* ~ find a (some) remedy; *veta* ~ know a remedy &c; know what to do (how to manage) [under the circumstances]; . . *visste* (el. *fann på*) ~ äv. . . had an idea; *jag vet mig ingen* ~ I'm at my wits' end 3 obeträ. tillgångar means; *god* ~ *på* jfr *tillgång* motsv. ex. samt *gott om* o. d.; *han har* [*gcd*] ~ [*därtill*] he has the means (wherewithal), he can afford it; *jag har inte* ~ [*därtill*] äv. I haven't got the money; betala, giva *efter* ~ *och lägenhet* in accordance with o.'s circumstances 4 pl. - rådsförsamling council; jfr vid. sms. ss. *kyrko*~ etc. 5 pl. - is. i sms. medlem av ett råd councillor **-a**$^{2}$ I *tr* giva råd advise [a p. to go]; counsel [a p. to take care], äv. recommend [a p. to inf.]; ~ *till* jfr föreg. ex., se *till*~*;* ~ *ifrån* ngt se *av*~*; jag -er varken till eller ifrån* I won't (can't) advise [you] either way; *låt mig* ~ *dig* äv. be advised by me, take my advice; *han vill ej låta* ~ *sig* he will not [suffer himself to] be advised [by . .]; *jag -er dig att inte . .*; äv. I warn you not to inf.. . *komma närmare!* stand off! advance at your peril! . . *göra det* (högtidligt)! forbear [,as you value your life]! II *intr* (ofta förk.: *rå*) *a*) äga att befalla, ha makten (övertaget) rule [*över* over]; hold sway [over äv.: ~ *över* i allm. bet.]; *b*) vara förhärskande (allmänt rådande) reign [supreme], prevail; rule, predominate; tystnad, okunnighet o. d. *-er* . . prevails; äv. there is [a . .]; *här -er* [*endast*] *jag* here I am [sole] master; . . *rår* (av två tävlande, kämpande) . . is the stronger (better man); . . has the upper hand; *om han finge* ~ (*rå*) så skulle . . if he had his will [. . would be turned out]; *nu får han* ~ *sig själv* now he must act for himself (on his own account); ~ *sig själv* (allm. bet.) se vid. [*vara sin*] *egen* o. [*reda sig på egen*] *hand;* ~ *för oss bägge* act for us both; *rå för* be the cause of; be answerable (responsible) for; *jag rår inte för det* äv. I cannot help it; äv. it is none of my doing; *saker som man inte rått för* äv. things over which we had no control; *rå med* manage [to lift (carry el. dyl.)]; äv. cope with; ~ *om'* dets. som *äga; vem rår om det?* äv. whose is it? *vem rår om hunden?* who is the dog's master? *han rår om boken* the book is his property; *vem rår om Spetsbergen?* whom (who) does Spitzbergen belong to? *få vi rå om dig hela dagen?* can we have you to ourselves the whole day? *rå om sig själv* be o.'s own master; äv. F jfr [*vara*]*ostörd; rå på* manage **-ande** *adj* [then] prevailing, prevalent; förhärskande predominant; ruling [prices]; . . [then] in vogue; *de* ~ jfr *maktägande; nu* ~ *förhållanden* existing circumstances; *var* ~ prevailed

**rådbråka** *tr* break . . upon the wheel; bildl. mangle (torture) [the language]; äv. speak broken [Swedish]

**råd||fråga** *tr* consult, ask [a p.'s] advice **-fråg|ande -frågning** consultation **-föra sig** *refl* advise [with a p.]; ~ *sig med* se *-fråga* **-givande** *adj* consulting, consultative, advisory **-givare -giverska** adviser, counsellor **-göra** *intr* take advice (counsel) [with a p.; upon a question; äv. over angående], consult [with]; confer [with; upon] **-hus** town hall; i stor stad

law courts **-hus|rätt** [the] magistrates' (borough police-) court **-hus|sal** town-(council-)hall **-ig** *adj* resolute; ready at finding expedients jfr äv. *fyndig* **-ighet** resolution, presence of mind

**rådjur** roe[deer] **-s|jakt** roe[deer]-stalking (el. -shooting) **-s|stek** [joint of] venison

**rådkammare** eg. council chamber; bildl. council jfr *råd; konungens ~ riks-, stats|råd*

**rådlig** *adj* advisable; expedient; wise jfr *förståndig 2*; äv. [not] safe [to stop]; *det är allt ~ast* [I think] it is quite the wisest plan

**rådlös** *adj* irresolute; jfr *försagd;* för tillfället (pred.) perplexed, puzzled [how to act], at a loss [to know what to do], at o.'s wits' end; *vara* (*stå*) *~* äv. be non-plussed **-het** irresolution; hesitation, perplexity

**råd|man** member of the magistrates' count

**rådplägla** *intr* deliberate [upon], confer [with etc. jfr *råd*]; take counsel [together], consult **-ande** *adj* deliberative [assembly] **-ning** consultation; conference; [a] palaver F

**råd|rum** time for reflection (consideration), breathing-space; respite jfr *anstånd*

**råds|bord** council-board; *vid konungens ~* (n) in the cabinet **-församling** council meeting; council **-herre** councillor

**råd|slag** **1** se *-slående* **2** counsel; friare bet. (beslut) design [evil designs]; plan jfr äv. följ. **-slut** counsel; decree [äv. of Providence] **-slå** *intr* jfr *-göra* o. *-pläga* **-slående** consultation, deliberation. **-stuga** **1** se *-hus* **2** *allmän ~* (n) town's meeting **-stu[vu]rätt** se *-husrätt* **-vill-[het]** jfr *-lös[het]*

**råg** wire edge

**råg** *-en* [*-ar*] rye [i sms. lika]: *~arna stå vackra* i år the rye-fields look (rye-crop looks) well

**rågla** **I**[1] *tr* heap [a vessel, a dish; with]; friare fill up (eg. too full), overfill; bildl. crown jfr ex.; *~d bägare* se *bräddfull*; *för att ~ måttet* to crown all (the whole) [he . . -ed] **II** gammal kasusform av följ. **-e** *-en* [*-ar*] full (good) measure [heaped up]: overflow; super-addition; *till -a på alltsamman* on the top of everything else jfr äv. föreg. ex.; se *olycka* ex.

**råg|get** doe, female roedeer

**råg|mjöl** rye-meal; siktat se följ. **-sikt** rye-flour

**råg|gång** boundary[-clearing in a forest]

**råhet** rawness, crudity; rudeness; coarseness; brutality; vulgarity; konkr. jfr *grovhet 2*

**1 råk** *-et 0* guts [of fish], entrails

**2 råk** *-en -ar* crack, rift, äv. lane in the ice

**1 råka** *-an -or* zool. rook

**2 råka**[1] **I** *tr* meet [a p. in the street; äv. a p.'s eye]; ibl. encounter; jfr vid. med. *~ på;* se vid. *träffa* **II** *intr* **1** happen, chance [to inf.]; *~ [att]* inf. ofta dets. som vb jämte ett adv. ss. händelsevis jfr d. o.; jfr äv. *komma [att]*: *sådant ~r hända* dets. som *sådant händer ibland; ~ falla* äv. meet with a fall; *han ~de vara bortrest* äv. (he had just gone out of town; *~de komma* äv. . . came, as it happened **2** (komma i ngt läge, förhållande) *~ i* get (fall) in[to]; äv. sink into [despair, poverty]; fly into [a rage]; ibl. come into [contact]; *~ i gräl, slagsmål* get to quarrelling, fighting; *~ i krig* [if we] have a war; *~ bland ovänner* get (ibl. be thrown) amongst foes; jfr vederbörande subst.; *~ fast* be (get) caught jfr *fast; ~ fast för* F jfr *~ ut för; ~ på*[1] come upon [a p. unawares] jfr vid. *komma på* o. *påträffa*; fall in with (äv. *:~ ihop* (*tillsammans*) *med* [a company of . .]; *~ illa* (*olyckligt*) *ut* get into trouble (difficulties) jfr vid. ex. under *olycka* o. d.; meet with misfortunes; *han ~de . .* se [*det gick*] *illa* etc.; *hava ~t . .* be in a bad case; jfr äv. *. . illa* [*däran*]; *~ ut för* come (get) in for [a storm, a scolding]; meet with [an accident; censure] jfr äv. *röna; . .* ngn fall in [a p.]'s way, be caught by [a bore]; *ha ~t ut för* ngn äv. be at the mercy of; obehaget *som han ~t ut för* [the trouble] he is in; *nu har han ~t vackert ut* now he is in for it (has caught it) [finely]

**råkalv** fawn; roe-calf

**råkas** *dep* meet [one another] äv. geom.

**råkoppar** black copper

**råm|la**[1] *intr* bellow, roar **-ande** bellowing &c

**rå|material** raw material **-mjölk** biestings

**råmärke** boundary-mark(-stone); landmark

**rån** *-et* - open robbery, robbery with violence; *~ på öppen* (*allmän*) *landsväg* highway robbery **-a**[1] *tr* rob [a p. of . .] **-are** [highway] robber

**rå|nock** sjö. yard-arm **-segel** square sail

**rå|silke** raw silk **-skala** *tr* peel . . raw

**rå|skillnad** boundary[-line]; äv. abuttal

**rått** *adv* coarsely &c, in a brutal &c manner

**rått|la** *-an -or* större rat, mus mouse (pl. mice) [i sms. rat-(mouse-)[trap, hole, poison-]] **-bo** rat's (mouse's) nest (äv. hole) **-frat** rat-nibblings (gnawings) **-fångare** rat-catcher äv. om hund el. katt; rat-charmer **-gift** äv. ratsbane **-hund** ss. ras Scotch terrier **-jägare** se *-fångare* **-katt** [a good] mouser **-mat -mos** se *-gift* **-unge** young rat (mouse) **-ätən** *adj* gnawed byrats &c

**rå|vara** raw product **-ämne** raw material

**räck|la** **I** *-an -or* långa row, range; mera abstr. (i tiden) series; succession [of events], run [of misfortunes] **II**[2] *tr* **1** hand, pass [up your plate fram tallriken]; [med adv.] äv. reach (äv.: nå jfr *III*); *räck mig saltet* hand (pass) me the salt; *~ ngn handen* hold out (extend) o.'s hand [to a p.], give [a p.] o.'s hand; *~ varandra handen* ofta shake hands; *kan du ~ mig den där boken från hyllan?* can you reach that book down for me? **2** utsträcka (göra större) stretch [hides]; (äv. *~ ut*) hammer out [iron] **III** *intr* **1** sträcka sig, nå reach äv. ss. tr.; extend [from . . to . .]; äv. om tid far into the night]; come up [to] jfr *nå* flera ex. **2** om tid o. i allm. bet. (förslå jfr d. o. flera ex.) last jfr äv. *~ till;* i tid

jfr äv. *fortfara; nu tror jag det -er* it is enough (that will do) now, I think; *köp så att det -er* buy enough to do (last) jfr äv. *nog* ss. subst. flera ex.; *det -er icke långt* (*ingenstans* (*ingen vart*)) F that does (will) not go any distance (very far), it is not half (anything like F) enough; *det -te en god stund* (*icke länge*) *innan* (*förrän*) it was some time (not long) before . .; *det -te länge* jfr äv. *det drog ut på tiden* etc. under *draga III; det -er icke* (*kommer inte att ~*) *länge* it will not take long (be a long affair F) — Med adv. ~ *fram* *a*) tr. se ovan *II 1;* hold (put) out (ibl. forth) [o.'s hand]; extend, proffer [o.'s hand]; se vid. ~ *ut; b*) intr. se *nå* dyl. ex.; äv. jfr *ovädret -te ända fram* (F) the storm lasted right on [to the end]; ~ *omkring* go round [the waist]; ~ *till* be enough (sufficient) [for two]; do, go [med tillägg jfr ned. ex.]; ej kunna *få det att ~ till* (ekon.) make both ends meet; *hon kunde konsten att . .* she was able to make a little [money] go a long way; dela nu *så att det kan ~ till åt alla* (hela sällskapet) so that it can go all round (may be enough for all); *icke ~ till* äv. fall short; ~ *ut* (jfr ~ *fram*) *a*) tr. (*1*) äv. thrust out [o.'s tongue]; (*2*) sträcka (jfr äv. d. o.) ut se ovan *II 2; b*) intr. reach the whole way; last till the [very] end; ~ *veckan ut* last out (take us (&) till the end, of) the week **-a sig** *refl* reach; jfr äv. föreg. *II 1* ex. **-e** ~*t* ~*n* rail[ing], bar; barrier; fender; jfr äv. *ledstång* **-hammare** flattening-hammer **-hål** [within, out of; beyond [a p.'s]] [arm's] reach **-vidd** reach, range; grasp, scope, äv. innebörd purport

**rädas**[2] *dep* (: ~ *för*) fear, dread; be afraid [of]

**rädd** *adj* *a*) predik. [be; [very] much] afraid [*för* of; *att* inf. of -ing; that; he won't come]; förskräckt [jfr vid. *förskräcka* o. *skrämma*] [get] frightened; alarmed; startled; fearful [*för* of; to inf.]; bekymrad anxious [about; lest . . should . .]; *b*) äv. attrib. (: ~ *av sig*) timid [fellow] jfr vid. *feg; icke ~* [*av sig*] jfr *oförskräckt* o. d.; *var inte ~!* don't be afraid; jfr äv. [*repa*] *mod* m. fl. ex.; *var inte ~ för det!* no (never) fear! *vara ~* och icke våga strida fight shy; *vara ~ för* jfr ovan samt [*hysa*] *frukta*[*n för*]; äv. go in [abject] fear of; i svagare bet. se *frukta för* o. *befara;* att göra ngt (gärna undvika) be (fight F) shy of [work], shun [going into company]; *vara ~ om* ibl. be afraid (frightened) of [losing] (of [taking trouble]); akta be careful of (particular about); be jealous of [o.'s reputation (äv. time)]; . . *sig* take care of o. s.; . . *besväret* äv. like to avoid bother, not be fond of troubling o. s., like o.'s ease jfr vid. *besvär* 2 ex. med negat.; . . *livet* jfr *liv ~;* . . *stegen, tiden* be saving of o.'s steps (o.'s time)

**rädd|a**[1] *tr* save; befria ur fara rescue [from drowning]; äv. salvage jfr vid. *bärga;* ibl. vindicate [o.'s consistency] jfr *försvara, förfäkta; -e sig den som kan* let him save himself who can, [let] every one [look out] for himself; äv. the devil take the hindmost F; ~ *ngn ur elden* rescue a p. from burning (the flames); ~ *sig* [*undan*] escape; jfr äv. take refuge from the rain in a chapel; *han kan ej ~s* se *-ning* sista ex.; *som ej kan ~s* (*står till att ~*) äv. irretrievable; irrecoverable, lost beyond recovery; jfr äv. [*ohjälpligt*] *förlorad* m. fl. ex.; ~*d* ofta safe **-are** saver &

**räddhåga** *-n 0* timidity, timorousness; fear -[fulness] jfr vid. *klenmodighet* o. d.

**räddning** *-en 0* rescue, delivery; äv. preservation [from] jfr *frälsning; ~en var nära* rescue was nigh (at hand); *det blev hans ~* that was the salvation (saving) of him; *hopp om ~* hope of escape (being saved); *utan ~* [he is] beyond rescue (äv. past help (om sjuk) recovery

**räddnings|anstalt** **1** life-saving(-preserving) establishment; för varnartiga, förkomna reformatory [establishment] **2** *vidtaga ~er* make preparations to save [the distressed] **-apparat** life-saving apparatus **-boj** life-buoy **-båt** se *liv~* **-försök** attempt to save [a p.] **-hem** house of refuge, refuge home; asylum [for orphans]; äv. retreat [for dipsomaniacs] **-lös** *adj* se *rädda* sista ex. **-löst** *adj* se [*utan*] *räddning* **-planka** bildl. [last] resort, anchor **-stege** escape-ladder; fire-escape

**rädis|a** *-an -or* [common] radish

**rädsla** *-n 0* fear, dread jfr *fruktan*

**räfs|a** **I** *-an -or* [hay-]rake **II**[1] *tr* rake

**räfst** *-en -er* inquisition; *hålla* [*skarp*] ~ *med* subject . . to a searching inquiry; severely call . . to account

**räk|a** *-an -or* shrimp; prawn

**räk|el** *-eln -lar* lång ~ lanky lubber

**räkenskap** *-en -er* [call to] account; ~*erna* the accounts; *föra ~er* keep accounts; *göra ~* [*för*] se *avlägga* ex.; *fordra ~ av* ngn, *kalla* ngn *till ~* call [a p.] to account; bring [a p.] to book; *genomgå* (*granska*) *~erna* revise (go through) the accounts; ss. revisor audit the accounts **-s|bok** account-book **-s|dag** bildl. bet. day of reckoning **-s|förare** accountant, keeper of accounts **-s|verk** board of accounts, financial department **-s|år** financial (ibl. fiscal) year

**räkn|a**[1] [*in*]*tr* count, reckon; ibl. tell [o. s gold]; intr. absol. calculate [correctly]; äv. skol. cipher, do arithmetic (sums tal) jfr vid. ex.; äv. tr. dets. som *beräkna* o. *anse* jfr d. o. ex. samt ned. ex. ävensom *lägt* ex.; med bestämn. äv. number; *han har lärt mig ~* he [has] taught me ciphering (aritmetic); lära sig *läsa, skriva och ~* reading, writing and arithmetic; regementet ~*r 1000 man* . . numbers 1000 men; oxsen ~*r* 20 byar . . contains . .; bron ~*r* 40 meter . . measures . .; *om man ~r 10 man på varje fartyg* allowing 10 men to each vessel; ~ *släkt* se d. o.; ~ *division* etc. do division etc.; ~ *ett tal* do (work out) a sum; ~ *i huvudet* reckon

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

(calculate, do &c) . . in o.'s head; ~*fel, galet, miste, orätt* se *miss*~ *sig; icke* ~ ofta dcts. som *icke med*~; *utan att* ~ . . without reckoning . .; *skicklig* ('slängd') *i att* ~ clever (quick) at figures; ~ *sig till en heder* (*ära*) count (consider) it an honour [to . .]; se *förtjänst* o. *godo* dyl. ex.; *hans dagar äro* ~*de* his days are numbered; *det* ~*s inte* it (that) doesn't count; *de 6 månaderna* ~*s från* . . the six months count (äv. run) from [the . .] jfr *räntan* [*löper*] . .; ~*t från den* . . *dennes* counting (counted) from the . . inst. — Med adv. el. (is.) accenterad prep. ~ *av* se *av*~; ~ *bland* . . count (class) among; ~*s bland* äv. be numbered with [the dead]; . . *det bästa han gjort* (*skrivit*) . . is considered to be (is ranked) among his best works; ~ *bort*′ count off, deduct, subtract; äv. (allm. bet.) not take into account; ~ *ef*′*ter* count over; . . *hur mycket det gör* see what it makes; *jag får* [*lov att*] . . I must [have time to] reckon it up (out); ~ *ifrå*′*n* jfr ~ *bort*; ~ *igenom* count over [the washing tvätten]; i allm bet. se *genomgå 2*; ~ *ihop, samman* count [it] up; ett tal cast (sum) up; add [up]; ~ *in*′ kreaturen count in; äv. dcts. som ~ *med*′ se *med*~; ~ *om*′ count over again, recount; *det där talet får du* ~ *om* you must do that sum again (once more); *han har* ~*t om alltsammans* he has made a quite fresh (an entire re-)calculation; ~ *på*′ go on with your calculation (sums &c); ~ *på* ngt count (calculate, reckon) [up]on [his forbearance] jfr vid. *lita* [*på*]; *jag* ~*r på att han skall göra det* I count upon (expect) him to do it; I depend upon his doing it; ~ . . *till* jfr ovan ~ *bland; till*′ add on; ~ *upp*′ *a*) pengar count (tell) out; *b*) se *upp*~; ~ *ut*′ calculate, work out; jfr vid. *ut*~; ~ *ö*′*ver* count over [o.'s money] **-ande** ~*t 0* calculation; counting [of the votes]; doing sums **-are** counter, reckoner, calculator; arithmetician

**räkne||adverb** numeral adverb **-bok** ciphering book; vanl. [textbook of] arithmetic **-bräde** abacus, ciphering-board **-exempel** sum, arithmetical example **-fel** error of calculation **-kammare** audit-office **-karl** se *räknare* **-konst** **-lära** arithmetic **-lärare** teacher of arithmetic **-maskin** calculating machine **-mästare** arithmetician **-ord** numeral **-penning** använd ss. spelmark o. d. counter **-sätt** mode (method) of calculation (computing); *de fyra enkla* ~*en* the four simple rules of arithmetic **-tabell** calculating-table **-tal** sum **-tavla** för nybegynnare se *-bräde*; svart tavla black-board; griffel~ [ciphering-]slate

**räkning** *-en -ar α*) ciphering &c se *räknande; b*) be~ calculation, computation; *c*) hand. account, reckoning; bill, note of account; äv. score; *finna sin* ~ *vid* find [it] advantageous; *föra* ~ *över* keep an account of; *göra upp* ~*en* settle o.'s account, ibl. quit scores; . . *utan värden* reckon without o.'s host; count o.'s chickens before they are hatched; *göra sig* ~ *på* jfr *räkna* [*på*]; *hålla* ~ *på, över* keep an account of; *hålla* ~ *med* reckon with; *hålla ngn* ~ *för* ngt credit a p. for; *skriva ut en* ~ write (make out) a bill; *skriv* ~*en på mig* make out the bill to me; *sätta upp en* ~ draw out an account; make up an account (a bill); *tappa bort* ~*en* lose count; *min* ~ *hos honom* my account with him, jfr äv. his account against me; *efter* (*enligt*) *min* ut~ according to my reckoning (calculation); friare (*n*) as I take it; *enligt* [*förut lämnad*] ~ as per account [delivered]; *för* . . *-s* ~ on behalf of; in the interest of; *för egen* ~ [purchase] on o.'s own account; for o. s.; [retain it] for o.'s own use; jfr äv. *för* ex.; *uppgiften får stå för hans* ~ he will have to answer for the statement; platsen . . is being (to be) held over for him; *ett streck i* ~*en* för ngn a disappointment (sell F); äv. a spoke in [a p.'s] wheel F; *det var* (*blev*) *ett . . för honom* that thwarted (crossed) his projects; *köpa i fast* ~ buy right out; *taga med i* ~*en a*) se *medräkna; b*) take into account; *föra upp i* ~ put (pass) to account; *med* ~ mil. (i exercis) by numbers; *taga varor på* ~ take . . on credit (account); *jag tar det på min* ~ I make myself answerable for it; *skriva* (*sätta*) *upp* ngt *på ngns* ~ put [down] (place) . . to a p.'s account äv. bildl. charge . . against (to) a p.; *lämna* ngt *ur* ~*en* leave out of account jfr ex. under *avseende;* äv. neglect **-sblankett** bill-head

**rämn||a I** *-an -or* cleft, split; i tyg rent, slit; i glaciär crevasse, bredare gap, i mur äv. break **II**[1] *intr* rend, be rent [the veil of the temple was rent, the rocks [were] rent], split, break [in two] **-ande** rending &c

**ränk||er** *pl* intrigues, machinations, plots; *smida* (*spinna*) ~ intrigue, cabal, plot **-full** *adj* intriguing, plotting, designing, artful **-fullhet** craft, guile, artfulness **-lös** *adj* guileless **-makare -makerska -smidare** intriguer &c, machinator, forger of plots **-smideri[er** *pl*] intriguing, machinations

**ränn** *-et 0* run[ning] jfr *spring* **-a I**[2] *intr* run jfr *löpa, springa;* jfr äv. *flänga, rusa;* ~ *emot* run against, run on [a wreck]; ~ *omkring* på gatorna, i 'gårdarna' gad about; ~ *på*′ jfr ~ *emot;* äv. run into [a ship] **II** *tr* **1** run [o.'s sword through . .], thrust [. . into . .], ibl. plunge [o.'s knife in . .'s heart]; jfr äv. *köra* [*in*] samt ex. med d. o. ss. under *huvud;* ~ *omkull* se *springa* dyl. ex. **2** väv warp **III** *-an -or* i allmännaste bet. (fåra) groove, furrow, tekn. äv. flute; channel särsk. sjö.; större, i marken long deep hollow, ravine, gully; grävd canal jfr *dike, grav;* vatten~ conduit; [water-]pipe; tak~ etc. gutter; stört~ spout, öppen shoot; av trä för åtsk. ändamål äv. trough äv. i marken; äv. cut: ibl. run; jfr *kvarn*~; i isen se äv. *råk* **-ande** running **-ar[e]bana 1**

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † rowel-change in pl. F colloquial (*n*) nearest equivalent

racecourse **2** tilt-yard; [enter the] lists **-il** *~en ~ar* rill, ibl. drill; runnel **-ing 1** jfr *ring-* ~ o. *tornering* **2** väv. warping **-knut** se *löp-* **-kula** slug **-käring** gadabout **-snara** running noose **-sten** eg. gutter-stone; oftast gutter, ibl. kennel **-stensunge** se *gatpojke*

**räns|el** *-eln -lar* knapsack

**1 räntla** *-an -or* efter slaktdjur tripe

**2 räntla I** *-an -or* interest; kamer. jfr *jord~*; . . *ger 6 proc.* [*i*] ~ it gives (yields) [interest at the rate of] 6 per cent; ~ *på* ~ compound interest; *mot* ~ [lend; out] at interest; *leva på sina -or* live upon the interest of o.'s money äv. se *leva* [*på pengar*] **II**[1] *tr* yield, bring in; ~ *av sig a)* absol. bring in (bear) interest; *b)* tr. se ovan o. jfr *avkasta*

**ränte|beräkning** calculation of interest **-bärande** *adj* . . bearing interest; productive [investments] **-fot** rate of interest **-fri** *adj* without (free of) interest **-kammare** [public] revenue--office; treasurer's office **-kupong** dividend warrant jfr vid. *kupong* **-ri** *~et ~er* jfr *lant~* o. *-kammare* **-tabell** interest-table, äv. ready--reckoner **-tagare** eg. receiver of interest; allm. bet. fund-holder, gentleman (person) of property

**räntmästare** se *lant~*; i mera allm. bet. treasurer; särsk. univ. [college] bursar

**rät** *adj* right [line, angle], straight [line; road; stick] **-a I** *-an 0* right side, face **II**[1] *tr* (äv. ~ *ut*) straighten [a nail; your arms], ibl. make . . straight; ~ *på* (*upp*) *sig* draw o. s. up; ~ *ut benen* äv. stretch o.'s legs out; ~ *ut sig* become straight; om pers. jfr ovan; äv. stretch o. s. [to o.'s full length] **-kluven** *adj* straight- (freely) grained **-linig** *adj* rectilinear, straight--lined **-sida** se *-a I*

**1 rätt** *-en -er* dish; *tre ~er* [*mat*] three courses

**2 rätt I** *adj* **1** allm. right; rightful [heir, owner], -vis jfr d. o. just; äv. true [course; doctrine]; proper, due jfr *behörig, riktig* jämte flera ex.; ibl. very; ~*e mannen* the right man [in the right place]; the very man, just the man [äv. for the job]; ~*a ordet* äv. the proper word (äv. : ~*a benämningen*); ~*a orsaken* the real cause; ~ *person* the right person; se *sort* o. *tid* ex.; *den ~e* (~*a*) the right one se ovan ~ *person* o. ~*e mannen;* jo *du var* (*är*) *just den ~e* (iron.) you are a nice one [you are]; *det ~a* the right jfr nod; *det* [*enda*] ~*a* under närvarande omständigheter, *det ~aste man kan göra* the [only] right (proper) thing [to do]; *det var ~!* that's it! jfr äv. *riktigt* ex.; äv. well done! jfr *bra* o. *raskt* ex.; . . är ~ *och billigt* [not more than] fair (just) jfr *billig* sista ex.; *det var ~ åt* dig jfr *lagom* dyl. ex. **2** subst. (föreg. substantiverat ol. i allm. ordet ss. subst. utan böjning; se dock vid. *-a I*) [what is] right; äv. justice; *finna* (*få*) o. *taga ~ på* se dyl. under *reda 1; göra ~* do right; *gör var man ~* give (to) every man his due; let justice be done to all (: *låt var man ~ vederfaras*); *göra ~ för sig* do what is expected of o.; *göra ~ för* se vid. *skäl* dyl. ex.; *du gjorde ~ som* . . (när du . .) (*i att . .*) you did right to [come]; *om jag gjorde ~* så skulle . . if I did as I ought to; *ha ~* i sitt påstående be [in the] right; *få ~* i dispyt o. d. be acknowledged in the right; vid domstol se [*vinna*] . . *-egång;* i påstående be proved right jfr äv. his words came true; *giva ngn ~* declare (acknowledge) a p. to be in the right; *däruti ger jag dig ~* there I grant you are right **II** *s -en* **1** *0* rättighet (jfr d. o.) right [*till* to, of]; *själv taga sig* (*utkräva sin*) ~ take the law into o.'s own hands; *ha ~* till [att] have a (the) right [to a th.; to inf.]; *giva ~ till* entitle to jfr *berättiga; han är i sin goda ~* he is perfectly (quite) within his rights; *med full ~* in perfect justice; *mot all ~* contrary to all that is right; *komma till sin ~* get o.'s rights; come by o.'s own F; jfr äv. *taga* [*ut* ex.] **2** *-er* law; jfr sms. ss. *folk~*; jfr *-visa* ex. **3** *-er* domstol court [of justice]; se vid. *-a I 3* **III** *adv a)* rakt [jfr d. o. samt ex.] straight; direct, due jfr vid. ex. ned.; right; *b)* riktigt [put . .] right [jfr all is not right here står inte ~ till]; [if I understand] rightly (ibl. aright); in the right way; correctly; properly; *c)* -vist [act, judge] rightly; *d)* just, alldeles just, quite; *e)* framför adj. se *ganska, tämligen; både ~ [fram] och baklänges* both forwards and backwards; *gå ~ efter strecket* keep to the line; ~ *i norr* (~ *nord*) sjö. due north; ~ *emot* om vinden right in o.'s teeth; . . *vinden* straight in the eye of the wind; ~ *fram* äv. jfr *fågelvägen;* ~ *förut* sjö. right ahead; *styra, hålla ~ ned på* äv. bear direct for; . . *ligger, sitter ~* [the cloth (hat)] is on all right; ~ *nu* (*som det är*) . . just now; ~ *som det var* all at once, all of a sudden, suddenly; ~ *som det är* (*var*) äv. presently, by and by; ~ *så!* right! good! that's it! just so! sjö. steady! as you go! jfr äv. *det var ~*; jfr äv. *slätt* ex. **-a I** gammal kasusform av *rätt II* **1** *finna sig till ~* see where o. is, get o.'s bearings, find (see) o.'s way; jfr *reda sig; hjälpa ngn till ~* put a p. on (in) the right way [to . .], set a p. right; *komma till ~* be found, turn up; . . *med* manage; en sak äv. make out; master; jfr äv. [*bringa*] *reda* [*i*], *ordna;* en pers. bring . . round; jfr äv. [*få att taga*] *reson* **2** *med ~* rightly, in justice; justly, deservedly; *och detta med ~* and right[ful]ly so; *det tillkommer mig med ~* it belongs to me by right[s] **3** *draga, föra, ställa inför ~* bring [a p.] to justice ([his] trial), bring . . before the court; jfr [*in*]*stämma* o. *lagföra; gå till ~ med* proceed against, go to law with, ibl. have the law of [a p.]; se äv. *dom 2* ex.; allm. bet. jfr äv. [*kalla till*] *räkenskap; stå* (*vara ställd*) *inför ~* be (stand) at the bar [äv. of public opinion], be brought to (be on o.'s) trial [*för* for]; jfr *inställa sig* ex. **II**[1] *tr* **1** se *räta* **2** correct [exercise-books; mistakes; äv. o.'s son]; rectify [an error]; set

right [a mistaken idea]; emend[ate] [the text]; *det står ej att* ~ it cannot be mended; jfr äv. *ogjord* ex. **3** avpassa, lämpa [jfr vid. d. o.] accommodate [a th. to . .], regulate [o.'s conduct, according to efter], suit [one th. to the other det ena efter det andra] **-a sig** *refl* **1** (rätta ett fällt yttrande) correct o. s. **2** bättra sig reform, correct o.'s ways; *han vill ej låta* ~ *sig* he won't submit to correction, äv. he is incorrigible **3** mil. dress [right] **4** ~ *sig efter a*) om pers. accommodate (suit) o. s. to [other people; circumstances], conform to jfr äv. *1 mod*; act in accordance with [the law], be guided by [circumstances]; [the only thing he has to] go upon (by); [strictly] keep to [the prescribed model]; observe [prescriptions] jfr äv. *följa* o. *iakttaga; b*) om sak depend on; agree with [the verb agrees with the subject]; *du skall* ~ *dig efter vad jag* (med eftertryck) *säger* you shall be told by me; ~ *sig efter alla* äv. be all things to all men jfr äv. *2 lag 2* ex. **-are I** komp. **1** av *2 rätt I* more correct **2** av adv. *2 rätt II* more correctly (properly) (äv. ~ sagt); ~ *sagt* [or] to put it more exactly, ibl. better, rather **II** ~*n* ~ **1** corrector **2** lantbr. farm foreman; ibl. farmer, bailiff

**rättegång** *-en -ar* action [against], case [against]; [law]suit, legal proceedings, jfr *process;* trial; *börja (väcka)* ~ se *anhängiggöra* ex. o. jfr *[draga inför] rätta; föra en* ~ carry on a suit [against]; *föra* ~*ar* conduct causes; *ligga i* ~ be at law [with a p.]; *ligga i* ~*ar* jfr *processa; vinna [i]* ~*en* win o.'s case **-s|biträde** [my] counsel **-s|bruk** se *rättsprocedur* **-s|dag** court day; äv. day of trial **-s|handlingar** se *handling 2* **-s|kostnad[er** *pl*] law expenses; expenses of the suit &; ådömda costs; *och dömdes att betala* ~*na* with costs

**rätt|eligen** *adv* by rights; rightly; duly, äv. properly jfr äv. *-are I 2* ex. **-else** ~*n* ~*r* correction; rectification; ~*r* i bok (rubrik) errata, emendations **-e|snöre** rule [of conduct]; [guiding] principle; [a] guide [to go by]; *för att tjäna dig till* ~ for your guidance **-fram** *adj* straightforward, upright; outspoken **-framhet** straightforwardness & **-fången** *adj* lawful[ly gotten] [property]

**rättlärdig** *adj* righteous, just **-a**[1] *tr a*) pers. vindicate, exculpate, clear [*från* of a charge]; *b*) sak justify; warrant; ~ *sig* äv. exonerate o. s. [from a charge] **-göra** *tr* justify **-görelse** justification **-het** (äv.: ~*en*) righteousness

**rätt|haveri** se *rätts-* **-ighet** ~*en* ~*er* [a] right [to inf.]; särsk. se *fri- och* ~*er;* uteslutande se *privilegium;* ~*er* konkr. (att driva rörelse) licence; *bevilja* ngn ~*er* äv. license; *söka (få)* ~*er* apply for (take out) a licence; *det är din* ~ äv. you have a right [to inf.]; *ha* ~ *till* (*att*) be entitled to [inf.]

**rättik|a** *-an -or* black (turnip-)radish

**rättmätig** *adj* rightful [king; heir], legitimate [claim; owner]; just [war] **-het** rightfulness, legitimacy, justness

**rättning** **1** se *rättelse* **2** mil. dressing [by the right [~en är åt] höger]; -slinje alignment; ~ *höger!* [by the] right dress [up]!

**rättnu** se *rätt nu* under *2 rätt III*

**rättro|ende** *adj* believing; orthodox; *en* ~ a believer **-gen** *adj* faithful; jfr föreg. ex.

**rättrådig** *adj* upright, just **-het** uprightness, justice, integrity

**rätts|anspråk** legal claim (demand; title) **-begrepp** idea (conception) of justice (what is right) jfr *-medvetande* **-betjänt** officer of justice; äv. apparitor, tipstaff F **-enlig** *adj* just, . . in conformity with justice **-fråga** question of right (justice); legal question **-förhållande** legal relations [between persons]; ~*na* i ett samhälle judicial system (institutions) **-giltig[het]** se *lag-* **-grund** principle of justice; legal basis (för anspråk title) **-handling** judicial act **-haveri** ~*et* ~*er* positiveness, dogmaticalness **-historia** history of law

**rätt|sinnad** *adj* right-minded **-sinne** right-mindedness **-s|innehavare** assign[ee] **-sinnig** *adj* jfr *-rådig* o. *-sinnad; den* ~*e upphittaren* the honest finder, ofta (annons) anyone finding the same [will please . .] **-skaffen[s]** *adj* righteous; upright, honest [servant]; äv. true, just **-skaffen[s]het** honesty, integrity, rectitude **-s|kemist** public analyst **-skipning** se *lag-*

**rätt|skrivning** orthography [motsv. adj. (: ~s-) orthographical [error]], spelling äv. i sms. [reform] **-s|lära** dets.; äv. spelling-book

**rätts|kränkning** violation of justice ([a p.'s] rights) **-kunnig** **-kunskap** jfr *lag-* **-känsla** sense of justice (right) **-lig** *adj* juridical; jurisdictional; legal [basis; measures]; . .*-s* ~*a ställning* äv. the position of [women] in [the eyes of the] law **-lärare** teacher (professor) of jurisprudence **-lära** jurisprudence **-lärd** *adj* se *lagkunnig;* en ~ äv. jurist, jurisconsult, jurisprudent; äv. lawyer **-lös** *adj a*) om pers. . . without [legal] rights; (~ förklarad) outlawed, . . beyond the pale of the law; *b*) allm. jfr *laglös[het]* **-medicin** se *medicinallagfarenhet* **-medicinsk** *adj* medico-forensic(legal) **-medvetande** judicial (legal) conscience jfr äv. *-känsla*

**rätt|sols** se *med-* **-s|procedur** judicial procedure **-s|stridig** *adj* se *lagstridig* **-stavning** [correct] spelling jfr *-skrivning*

**rätts|tillstånd** state of justice (the law); *det osäkra* ~*et* äv. the want of public security **-tjänare** se *-betjänt* **-tvist** *a*) judicial controversy; *b*) litigation **-vetenskap** science of the law, jurisprudence **-vetenskaplig** *adj* juristic[al] **-vidrig** *adj* contrary to justice jfr *olaglig* **-väsen** jfr *-förhållandena*

**rätt|sökande** *a* suing ([a] suer) for justice

**rättvis** *adj* just [man; cause; sentence]; billig equitable, fair; *vad som är* ~*t* (äv. *-a*), jfr *det må vara lagligt (juridiskt rätt), men* ~*t är*

*det inte* it may be legal (law) but it is not just (justice) **-a I** *-an 0* allm. (äv. personl.) justice (äv. : ~*n* abstr.); ss. egenskap justness [of the claim]; equity, fairness jfr äv. *oväld; låt ~n ha sin gång!* let justice be done, the law shall run its course; *göra ~ åt* (i allm. bet.) do [a p. [full]] justice, do justice to [äv. the viands]; *låta . . ~ vederfaras* dets.; äv. render justice to; *för att göra ~ åt* äv. in justice to . . [we must . .]; *söka ~* äv. sue for justice; . . *hos ngn* petition a p. for justice; *~ns händer* [fall into] the hands of justice; *överlämna* ngn *i . .* deliver . . up (over) to justice **II** *tr* se *rättfärdiga* **-ligen** *adv* in (with) justice (fairness) **-t** *adv* justly &

**rättänkande** *adj* eg. right thinking; vanl. se *rättsinnad;* ofta Ⓝ loyal [citizen]

**rätvinklig** *adj* eg. rectangular; tekn. square

**räv** *-en -ar* fox äv. bildl., äv. i sms. [-chase, -hunt]; *din ~ biter inte min gås* ordst. you don't catch me, catch me if you can; *ha en ~ bakom örat* ordst. have a dodge up o.'s sleeve; be a sly fox; *svälta ~* [play at] beggar-my-neighbour **-aktig** *adj* zool. vulpine **-gryt** fox-burrow(-hole,-earth) **-hane** dog-(he-)fox **-hona** bitch (she-)fox, vixen **-hund** fox-hound(-beagle) **-jägare** engelsk fox-hunter **-kaka** vomic-nut **-krokar** *pl* crafty dodges; underhand games **-kula -lyra** se *-gryt* **-sax -skinn** fox-trap(-skin) **-spel** fox and geese **-streck** wily (sly) trick **-unge** fox-cub

**rö** *-n (-et)* [*-n -r*] reed

**röd** *adj* red äv. i fiera sms. [-breasted, clay, dead--nettle]; om hy (av hälsa) jfr *-lett, -blommig;* jfr vid. *hög~, rosig* etc.; ibl. purple; *R~a havet* the Red Sea; *~ [i ansiktet]* tillfälligt äv. flushed; *i dag ~, i morgon död* we bloom to-day, to--morrow die; here to-day, gone to-morrow; *bli ~* äv. go red, redden; jfr vid. *rodna; göra ~* redden; *en ~* polit. a red[-hot] republican; *de ~a* ibl. the Reds jfr föreg.; the Red Indians (Redmen) **-aktig** *adj* somewhat red, reddish; ruf-ous, rubescent **-arv** bot. pimpernel **-beta** common beet[-root] **-blommig** *adj* **1** bot. red--flowered **2** rosy [apple]; äv. ibl. cherry [cheek]; grövre ruddy [-faced] **-blond** *adj* sandy [hair] **-bok** bot. common beech **-brun** *adj* red-dish (ruddy) brown; maroon; russet[y]; auburn [särsk. hair]; bay [horse] jfr vid. *fuxröd* **-brusig** *adj* red-faced; grovt blowzy **-bräckt** *adj* red--short [iron]; *vara ~* äv. redsear; *~ järnmalm* red iron-ore **-floka** bot. hedge parsley **-fnasig** *adj* mottle-faced **-färg** Ⓝ red ochre, ruddle, reddle **-färga** *tr* tekn. dye (allm. colour) . . red; redden **-färgad** *adj* äv. red[-coloured] **-glödga** se *glödga* början **-glödgning** red-heat **-gul** *adj* reddish yellow; orange **-hake|sångare** zool. robin-redbreast **-het** I *adj* red-hot **II** *~en 0* redness **-hårig** *adj* red-haired(-headed) **-ing** *~en ~ar* zool. char[r]

**rödja** *rödde rött* se *1 röja*

**röd|kindad** red(rosy, ruddy)-cheeked **-klint** se *klint* **-krita** äv. grov reddle; för ritning red crayon **-luva** red cap; *lilla ~n* little Red Riding-hood **-lätt** *adj* rubicund, ruddy; bot. pinkish **-lök** onion **-mosig** *adj* bloated jfr vid. *-brusig* **-mossa** se *vit-* **-måla** *tr* paint . . red **-målad** *adj* [. . painted] red, red-painted **-näst** *adj* red-(av dryckenskap purple)-nosed **-penna** red crayon **-prickig** *adj* mottled red, red-flecked(-spotted) **-randig** *adj* red-striped (-streaked) **-skimmel** roan [horse] **-sot** dysentery [motsv. adj. dysen-teric], bloody flux **-spotta** zool. plaice **-spräcklig** *adj* . . sprinkled [over with] red **-stjärt** zool. redstart, redtail **-vin** ofta claret

**1 röja**[2] *tr* clear [land, a wood]; *~ rum* clear a space, make room [åt for]; *~ väg* se *bana II* dyl. ex.; *~ bort, undan* clear away (äv. a p. out of the way), get rid of; *~ ur* ett rum clear out; *~ ur vägen* allm. se *~ undan;* en pers. äv. make away with

**2 röja**[2] *tr* betray [the doer, o. s.; the crime]; avslöja expose; yppa disclose; reveal [the secret] jfr *skvallra* [*om*]; allm. äv. om sak (: ådagalägga) evince, show, prove [a . . disposition; ignorance on his part]; *~ sig* äv. show itself

**1 röjande** *-t* [his] betrayal; disclosure, revelation

**2 röj|ande** clearing **-ning** *~en ~ar* clearance; clearing äv. konkr.

**rök I** imperf. av *ryka* **II** *-en* [*-ar*] smoke, ånga vapour, steam; äv. fumes; *ingen ~ utan eld* ordst. [there is] no smoke without some fire; *gå upp i ~* eg. be consumed by fire (the flames); bildl. end in smoke **-a**[2] **I** *intr* smoke jfr *ryka b* ex.; med *-else* burn incense [before . .], med *-gubbe* [burn] perfume; *vill du ~?* have a smoke (a weed cigarr)? *-er ni?* äv. are you a smoker? **II** *tr* smoke[-dry] [meat], cure . . by smoking, äv. bloat, kipper [herrings]; mot smitta fumigate; med vällukt incense, perfume; *~ in* colour [o.'s pipe]; *~ upp* smoke away; *~ ut* smoke [bees] out; *-t sill* smoked (äv. red) herring; bloater; *-t korv* smoked sausage; jfr äv. *metvurst; smaka -t* have a smoky taste **-altare** incense-altar **-are** [a great] smoker **-bar** *adj* smokable **-else** [ibl. frank]incense [i sms. incense [-burner, cup]] **-else|kar** censer, ibl. kyrkl. thurible **-fri** *adj* free from smoke; smoke-less [gunpowder] **-fång** Ⓝ smoke-board (-plate) jfr vid. *-gång* **-färgad** *adj* smoke-dimmed [spec-tacles] **-förtärande** *adj* smoke-consuming [ap-paratus]; fumivorous **-gubbe** pastille **-gång** [chimney-]flue **-hatt** chimney-top(el. pot) jfr *-huv;* till lampor smoke-bell (el. -disc) **-huv** cowl, chimney-jack **-hytt** smoking-cabin **-hål** vent--hole for [the] smoke **-ig** *adj* smoky **-kort** fumigating-paper **-kula** jfr *-gubbe* **-kupé** smo-king-compartment **-medel** incense; fumigator; F jfr *-verk 2* **-moln** cloud of smoke **-mössa** smoking-cap **-ning** [no] smoking [allowed]; fumigation; burning of incense **-offer** incense-

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

-offering; *göra till ett* ~ burn . . upon the altar **-pelare** column of smoke **-pulver** fumigating-powder **-rum** smoke(smoking)-room; äv. [cigar] divan **-segel** sjö. smoke-sail **-stuga 1** sc **-rum 2** jfr *pörte 1* **-svamp** bot. puffball **-t** *adj* smoked & jfr *-a II* med ex. **-tobak** smoking-tobacco **-verk 1** se *-else* **2** (F) smokes, smokables; (: *-don*) smoking-tackle **3** bildl. incense **-virv|el** smoke-wreath; *-lar* äv. volumes of smoke

**röllek|a** *-an -or* milfoil, yarrow, nose-bleed

**rön** *-et* - **1** [make an] experiment **2** [an old] experience, observation **-a**$^2$ *tr* experience, meet with [ingratitude]; äv. have [a . . reception]; be the object of [solicitude välvilja]

**rönn** *-en -ar* mountain-ash, rowan-tree, quick-beam, quicken[-tree], sorb-tree **-bär** äv. service-berry, sorb-apple; sade räven om ~*en* the grapes

**röntgen||behandling** X-ray treatment **-fotografera** photograph . . by X-rays **-fotografi** X-ray photograph, sciagraph **-olog** röntgenologist **-rör** Röntgen-ray tube **-stråle** Röntgen (X-)ray

**1 rör** *0* se *2 rå I 2*

**2 rör** *-et* - särsk. lednings~ pipe, kollekt. äv. piping; tube [is. vetensk., of a boiler (thermometer)]; jfr äv. *slang;* tekn. äv. i kanon o. pump barrel, cylinder; ss. växt se *rö; i form av ett* (*försedd med*) ~ äv. tubular

**1 röra** *-n 0* konkr. (is. om mat) mish-mash, mixture; allm. muddle, jumble; confusion

**2 rör||a**$^2$ **I** *tr* **A 1** flytta, sätta i rörelse move; äv. stir (äv. ~ *om*); ~ *trummorna* beat the drums, se äv. ~ *spelet* strike up; ~ *i'* stir [flour] into [water]; ~ *ihop* mix [up] (äv. bildl. : förblanda); jumble . . together; jfr äv. he made a muddle of the whole thing; ~ *om* äv. särsk. rake up (over) [the fire]; äv. stir . . round and round (up [o.'s tea]); äv. keep [the jam] stirring jfr äv. *vispa;* tekn. äv. work [the casting]; ~ *upp* stir (rake) up äv. bildl. [old squabbles]; bildl. agitate, ibl. move [heaven and earth]; *-d av slag* [he has been] struck by (with) paralysis **2** framkalla rörelse hos bildl. move (äv. affect) [a p.; to pity (tears)]; touch; *djupt -d* äv. cut to the heart; (starkt) jfr vid. *upp*~ samt *orörd* ex. **B 1** ~ vid touch; *rör inte!* äv. [keep your] hands off! **2** angå (jfr d. o.) concern, äv. affect; *det rör er inte* äv. that is no concern (affair) of yours **II** *intr* move; stir [äv. in the matter]; ~ *i* äv. poke [the fire], poke about in [other people's affairs]; 'fr äv. ~ *vid;* ~ *på sig* jfr ~ *sig;* jfr the insurgents are stirring (making a move); [*gå ut och*] . . go out for (get some) exercise jfr *motion* ex.; se äv. ~ *på benen* bestir o. s., stir o.'s stumps F jfr *ben 2* ex.; ~ *vid* touch jfr *vid*~; äv. approach [a topic] **-a sig** *refl* allm. move; jfr vid. särskilda rörelsevb ss. *gå, vända sig* särsk. med adv. best.; stir särsk. absol.; äv. budge [from the spot]; äv. [permission to] move (walk) about; jfr äv. *försiggå; det rör sig* äv. it is beginning to move; särsk. there are signs of life; . . *icke en fläkt* (*ett blad*) there is not a breath [of wind] (leaf) stirring; ~ *sig i* bildl. äv. be working (at work) [with]in [his breast]; ~ *sig kring* ett ämne se *handla om;* ~ *sig med* (: kunna . .) have . . at [o.'s] command; (: få . .) have . . to deal with; jfr äv. *komma med c*

**-ande I** *adj* moving &, pathethic **II** *prep* touching jfr *beträffande;* as regards

**rör||bevuxen** *adj* reedy **-bro** tubular bridge

**rörd** *adj* (jfr *-a*) agitated; [deeply] affected

**rör|drom** *-men -mar* zool. bittern, mire-drum

**rörelse** *-n -r* **1** *a*) eg. (fys., mil., polit.) movement; *b*) allm. (mots. vila) motion; häftig (: bråk) commotion jfr *liv 2* ex.; *i* ~ *a*) is. om levande varelse [be] on the move, astir; *b*) om maskin o. d. ibl. [put] in motion; ofta going, working; *sätta i* ~ äv. bring [the engine] into play; bildl. stir up; ibl. actuate; jfr äv. *2 röra A 1; sätta sig i* ~ begin to move [om pers. äv. off (away)], get under weigh **2** själs~ emotion, stark agitation, commotion, stir **3** handel (jfr d. o.); *idka stor ..-eri-* ~ carry on a large ..-ing business; *släppa ut i* ~*n* put into circulation jfr *indraga* ex.; issue, emit [bills of credit] **-förmåga** power of [voluntary] [loco-]motion **-kapital** working capital **-kraft** motive force; moving power **-lära** fysik. kinematics **-medel** hand. circulating medium **-moment** quantity of motion jfr *-kraft* **-organ** locomotive organ

**rör||flen** bot. canary-reed **-flöjt** reed[-flute (pipe)] **-formig** *adj* tubular, äv. cannular

**rörig** *adj* heterogeneous [fare]; indigestible, rich; jfr äv. eels are upsetting to the stomach

**rörk|a** *-an -or* socket

**rör||korall** tubipore **-käpp** cane **-ledning** [continuous] pipe; piping, conduit

**rörlig** *adj* eg. mobile [features]; movable [pulley; äv. feast]; floating [capital] jfr *disponibel;* (: ~ *av sig*) active, alert, brisk, nimble; stirring, busy, go-ahead [community]; mycket voluble, glib [tongue] **-het** mobility &; activity, alertness &

**rörmatta** reed (rush) mat

**rörslev** Ⓝ preserving-spoon

**rör||socker** cane-sugar **-sopp -svamp** bot. boletus **-stol** rush[-bottomed] chair

**rös** *-et* - **-e** ~*t* ~*n* heap of stones, cairn

**1 röst** *-et -en* chains, chain-wales [1 sms. chain [irons]], F channels

**2 röst** *-en -er* **1** fysiol. o. allm. voice [äv. of conscience; motsv. adj. vocal]; *ha* ~ have a good voice; *som har en* adj. ~ ibl. [a loud]-voiced [fellow]; *sakna* ~ have [got] no voice; jfr *höja* med ex.; *med hög* ~ in a loud voice, loudly; *det ligger icke för min* ~ eg. it is not adapted for my voice; bildl. F it is not in my line; *vara vid* ~ be in good voice **2** bildl. polit. vote, äv. suffrage [by the suffrages of the people]; jfr äv. *-sedel; folkets* ~ the voice of the people [is the voice of God]; *de flesta* ~*erna* the majority of the votes jfr vid. följ.

**-a**[1] *intr* vote; jfr *avgiva* ex.; *jag ~r för* fred äv. I declare (am) for . .; med slutna sedlar ballot [for]; se *ja* o. jfr *nej* ex.; *en ~nde* a voter **-band** se *stäm-* **-berättigad** *adj* entitled to vote; *en ~* a qualified elector, a voter

**röste** *-t -n* pediment se vld. *tak~*

**röst||etal** number of votes, poll jfr äv. he did not get votes enough **-medel** vocal powers **-ning** voting, vote; poll **-organ** vocal organ **-pluralitet** majority of votes; *erhålla ~* ofta [be (come out) at the] head [of] the poll **-räkning** counting of votes (the poll); äv. inspection of the ballot-boxes **-rätt** right to vote (of voting); suffrage, [extension of the] [elective] franchise; *allmän* jfr d. o. (alla myndiga medborgares politiska) *~* äv. manhood-suffrage **-rätts-** franchise [bill]; ofta Ⓝ reform [club] **-sedel** voting (ballot) paper **-splittring** division of votes **-springa** anat. glottis **-ton** fonet. voice **-värvning** hiring of votes, bribery **-övervikt** preponderance of votes

**röt||a** I *-an 0* rot, decay; jfr *ben~, hus~;* i sår se *kallbrand; taga ~* begin to rot, go (get) decayed **II**[2] *tr* **1** rot **2** lin ret, water; *lägga . . att ~* steep **-ande** *~t 0* rotting & **-böld** läk. imposthume **-feber** putrid fever **-månad,** *~en* Ⓝ the dog-days **-ning** lin. retting & **-sår** ulcerous (rankling) wound; bild. ulcer, cancer

**rött** *s* oböjl. [marked in] red; her. gules; *. . i ~* oftast: *röd . .; som går i ~* se *rödaktig*

**rötägg** rotten (addled) egg; bild. [the] failure (black sheep) [of the family]

**röv||a** *tr* rob [a p.; of a th.]; seize upon [a th.]; steal [a th. from . .]; absol. practise robberies, plunder; *~ bort* seize and carry off; run away (make off) with; ett barn kidnap; *~t gods* se *rov* konkr. **-ande** *~t 0* se *rov;* bort. äv. ravishment

**rövar||anförare** robber-captain(-chief) **-band** robber-band(-gang); äv. marauding party **-borg** robber's castle **-e** robber, äv. thief; jfr vld. *strå~, sjö~;* allm. ruffian **-historia** eg. tale of robbery (robbers[' adventures]); F cock-and-bull story **-händer,** *råka i ~* fall among thieves **-hövding** se *-anförare* **-kula** robber's (robbers') den, den of thieves **-näste** jfr *-kula;* haunt (stronghold) of robbers **-pack** pack (gang) of robbers; crew of thievish vagabonds **-pris,** *för ~* [I got it] dirt-cheap (for an old song) **-roman** eg. robber story; [a] [shilling] shocker F **-stat** piratical state; robber community **-tåg** raid; predatory excursion; piratical expedition **-vis,** *på ~* in robber style **-väsen** brigandage

**röveri** robbery; [commit] depredation[s]; rapine jfr *sjö~*

# S

**S s** bokstav S

**sabbat** *-en -er* sabbath äv. i sms. [-breaker, -breaking, rest] [motsv. adj. sabbatical [year]]

**sab|el** *-eln -lar* sabre, [broad]sword; *hugga på ~* cut and thrust **-bajonett** sword-bayonet **-balja** scabbard **-fäste** sword-handle(-hilt) **-hugg** sabre (sword)-cut **-klinga -koppel** sword-blade (-belt) **-skrammel** eg. clank (clash) of swords; bild. jfr följ. **-skramlare** swaggering blade, swash-buckler; nyare polit. jingo **-taska** sabretash **-välde** sword-law, militarism

**sachs||are** Saxon **S-en** Saxony; i sms. Saxe [-Weimar] **-isk** *adj* Saxon; *~t porslin* Dresden china

**sacka**[1] *intr* **1** allm. bet. sag, settle **2** sjö. (*:~ akter över*) have sternway; drop astern (el. i mera allm. bet. *~ av, ~ akter ut* [i jämförelse med andra] behind)

**Sackeus** *npr* Zaccheus

**sadducé** *-en -er* Sadducee [adj. Sadducean]

**sadel** *-n sadlar* saddle [i sms. i allm. lika]; *sitta fast (säkert) i ~n* sit o.'s horse well; have a firm seat; äv. bild. be firmly seated; *kasta ngn ur ~n* unhorse (unseat) a p. **-bom** saddle-bow; *bakre ~* cantle **-brott** saddle-gall **-bruten** *adj . .* galled by the saddle **-fast** *adj* [sit] firm in the saddle **-gjord** saddle-girth **-knapp** pommel [of a saddle] **-makare** saddler, harness-maker **-makeriarbete** saddler's work **-puta** saddle-pad; pillion

**sadl||a**[1] *tr* saddle; put [the] saddle on; *~ upp* saddle; *~ om* bild. change o.'s opinion, change parties **-ing** saddling

**saffian** *-en* [*-et*] *0* Morocco-leather, morocco; *oäkta ~* sheepskin; i sms. morocco [-manufacturer]

**saffran** [*-en*] *0* saffron; bot. äv. saffron-crocus **-s|bröd** saffron roll **-s|gul** *adj* saffron-coloured; saffron[ly] [complexion]

**safir** *-en -er* sapphire äv. i sms. **-blå** *adj* äv. sapphirine [blue]

**saft** *-en -er* i växter o. kött juice jfr äv. *bär-;* i träd se *sav;* bild. jfr *must* (samt ex. ned.); *det är ingen ~ eller kraft däri* there is no pith [or substance] in it; *utan ~ och kraft* without strength or savour; jfr äv. *-lös* **-a**[1] **sig** *refl* make sap; run to juice **-grön[t]** sap-green **-ig** *adj* juicy äv. bild., sappy; succulent [herbs]; bild. ibl. luscious, mellow; highly (full-)flavoured [description] **-kräm** Ⓝ fruit-juice mould **-lös** *adj* juiceless, sapless, dry; bild. insipid, stale, flat; *~ och kraftlös* milk-and-watery, wish-washy **-soppa** fruit-juice soup

**sag|a** *-an -or* [fairy-]tale; jfr äv. *am~, barn~;*

jfr *folk∼;* nordisk saga; bildl. myth, legend jfr äv. *roman* ex.; .. *är snart en ∼ blott* will soon be but a tradition

**sag|d** *pp* [av *säga*] said; adv. *-t* [..-ly] speaking; jfr *rättare I 2* ex.; *-t och gjort* so said so done, no sooner said (resolved) than done, jfr äv. he suited the action to the word; *det är inte -t* it (that) does not follow (is not certain); ss. svar äv. not necessarily; *det är för mycket -t* that is saying too much; *vare det -t!* so be it! .. *nog -t* suffice it to say; *som -t var* as I said [before], äv. [but] to repeat; *bra -t!* well put; äv. hear hear!

**sag||en** *0* what is said jfr *rykte; bära syn för ∼* bear out the tale [on examination] **-es|man** [my] informant

**sago-** gammal kasus av *saga* i sms. legendary; jfr äv. *-lik* **-berättare** story-teller

**sago|gryn** [pearl-]sago

**sago||hävder** *pl* mythical (legendary) history **-krets** [the Arthurian] cycle of legends **-land** i norden land of sagas jfr *-värld* **-lik** *adj* fabulous **-tid** fabulous (mythical) age; i norden [the] saga period **-värld** wonderland, fairy-land

**Sahara** *npr* the [desert of] Sahara

**sak** *-en -er a)* konkr. (ting) [a] thing äv. allm.; konkr. article jfr *silver∼;* [mera allm. bet. jfr *a* o. *b*] matter jfr *bi∼; b)* mera abstr. (angelägenhet) affair etc. jfr ex.; äv. circumstance; ämne subject, question jfr *fråga I* ex.; (ngns) cause, särsk. jur. äv. case; *∼er* äv. [is. i [tillfälliga] sms.] jfr *don;* [writing] materials; jfr äv. *ting* ex.; ons *∼er* [pack up o.'s] things (traps F); belongings; jfr vid. *resgods* o. sms. ss. *flyttsaker;* han sade mig en mängd *skarpa ∼er* hard things; *∼en i fråga* se *fråga I* ex. samt jfr ex. under *höra II; ∼en är den att* äv. the fact [of the matter] is that .. jfr *förhållande* dyl. ex.; *en ∼ får* du komma ihåg one thing; *en ∼ för sig* se *sig* ex.; ja *det var en ∼* F jfr *naturligtvis* slutet; *det är min ∼* att göra it is my business jfr *göra II* ex. samt *tillkomma* ex.; med negat. se ex. ned.: .. *ingenting med ∼en ..; det är icke min ∼ att* springa med skvaller äv. I hate .. -ing; jfr vid. *sätt* dyl. ex. samt *fallen;* jfr *en∼* [A n m. [*den*] *∼en* ofta: blotta *det* jfr äv. *2 före 1* ex. o. *kallt* ex.]; *som ∼en nu står* as the case now stands; *som ∼erna nu stå* as things (affairs) now stand jfr äv. *närvarande* ex.; se *natur* sista ex.; *den goda ∼en* the good cause, jfr äv. all for the good of the cause; *en ledsam ∼* se d. o. ex. med *händelse;* äv. dets. som *ngt ledsamt* el. *en ledsamhet* [Obs. typiskt förhållande!]; *en liten ∼* a little thing; *en ringa ∼* a small matter; a trifle jfr äv. *små∼; en viktig ∼* a great matter, a matter of importance; an important thing (point) [to be remembered]; *∼* jämte adj. se vid. under dessa ss. *gemensam, samma; försvara ngns ∼* se [*taga i*] *försvar* m. fl. ex. o. jfr *antaga sig* ex.; *göra sin ∼* bra do o.'s work [well]; acquit (discharge) o. s. [well] jfr vid. *göra* ex.; *söka ∼ med* try to pick a quarrel with; *i ∼* as to matter (mots. form) jfr *innehåll; i den ∼en* får du göra .. in that matter ..; *alla som ha med ∼en att göra* everyone concerned [in the matter]; all who have a hand in the affair; *du* (*han* etc. [pers.]) *har ingenting med ∼en att göra* (*skaffa*) that is none of your (his &) business jfr vid. *göra* ex. äv. med *det* ss. subj. samt *angå* med negat.; *gående på ∼* [very much] to the purpose (point) jfr *rakt* de sista ex.; *säker på sin ∼* certain [that] o. is right, sure of o.'s ground (of what o. says); *vara ..* äv. know what o. is about; *till ∼en!* to the point! parl. question! se *göra* ex.; *hålla sig till ∼* keep to facts; .. *∼en* keep to the point (subject in hand); *icke ..* wander (stray) from the & se föreg.; se *höra II* ex.; *icke hörande till ∼en* äv. not bearing upon the subject, extraneous [matter] jfr äv. *främmande*

**Sakar||ias** *npr* Zacharias **-ja** *npr* Zechariah

**saker** oböjl. *adj* predik. [be found] guilty [of] jfr *förvunnen* o. *skyldig; döma ∼* till se följ.

**sak||fälla** *tr* declare [a p.] guilty, condemn **-förare** lawyer, solicitor; proctor; i ett särsk. mål [special] pleader; ngns äv. counsel **-förhål|lande**[n *pl*] facts; circumstances (äv. bearings) of the case; [the] state of things (affairs) **-föring** pleading [of a cause] **-kunnig** *adj* conversant with the subject, competent [person, judge]; expert; *en ∼* äv. an expert [in ..]; a professional gentleman; *de ∼a* äv. those who are competent (äv. have been appointed) to judge [of the matter]; *tillkalla* (*vända sig till*) *∼a* call in expert advice, refer the matter to experts **-kunnighet -kunskap -kännedom** [displaying] [practical] knowledge of the subject; competence, äv. [express o. s. with] authority **-lig** *adj* real; positive; founded on facts **-lös** *adj* blameless, not guilty **-löst** *adv* with impunity

**sakn||a**[1] **1** icke äga (äv. ordagr.) be without [bread etc. (konkr.)]: be devoid of (wanting in) [common sense]; allm. lack; med bibegrepp av behov be in want of; *de ∼ hans energi* they have not got (they lack) his energy; *jag ∼r ord att uttrycka* I have no (am at a loss for) words to express, äv. words fail me &; jfr äv. *grund III* ex. [Obs. there is (are) no .. = .. *∼s*] **2** märka frånvaron el. känna förlusten av miss; starkare feel the loss of; *jag ∼r ngt* här I feel that something is absent (missing; wanting); *han ∼des (1)* mycket (*blev .. ∼d*) he was [sorely] missed **-ad I** *adj* missed; missing [the missing link; 50 men missing after the battle]; *de*[*n*] *∼e* [..] the .. missing; *den djupt ∼e vännen* our & lamented friend; jfr äv. *oförgätlig* ex. **II** *∼en 0* **1** brist [jfr d. o. med [särsk. d. första] ex.] want, lack; absence; ibl. (tomrum) blank, void; *i ∼ av* jfr äv. *-ande; i ∼ av all ..* äv. being devoid [jfr äv. *-a*] (ibl. [skämts.] innocent) of all (any) [sense of humour] **2** känsla regret, [feeling of]

∼ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

loss; ~*en* ss. allegorisk figur Regret, Mourning; *känna* ~ *efter* regret, mourn; jfr vid. -*a 2* **-ande** *adj* lacking; wanting [in]; . . in want of; deficient in jfr t. ex. *hållning;* jfr vid. under vederb. subst. äv. ex. med *utan* **-as** *dep* [jfr *fattas 1* med ex.] be lacking, be wanting; be missing; äv. be desired; *han -ades* (2) på sin vanliga plats äv. he was absent (missing) [from ..]

**sak|register** table of matters treated of, [subject-(general)]index **-rik** *adj* full of matter (facts; information); äv. [a] weighty [discussion] **-rikedom** abundance of facts (matter)

**sakristi|a** *-an -or* sacristy, vestry

**sakskäl** practical reason

**sakt|a I** obeton. *adj* low [murmur]; soft [tread; sound]; gentle [breeze; blow; rain; slope sluttning]; slow [pace; jfr äv. *eld* ex.]; jfr *mak* ex. **II** *adv* low; softly, gently; slowly; ~*!* sjö. easy [ahead]! jfr äv. *III* ex.; ~ *och varligt* slow and steady (sure) [äv. ss. ordst. wins the race]; ~, *vackert!* se föreg.; gently does it; *gå* ~ *a*) walk (go) slowly; jfr äv. följ. ex.; *b*) (tyst) walk (step) softly; *klockan går för* ~ the watch is [ten minutes] slow (is losing [time]); *tala* ~ speak [in a] low [voice], äv. speak softly (under o.'s breath); *tala* ~*re* speak [in a] low[er key] **III**[1] *tr* slacken [[o.'s (the)] pace, speed farten]; ~ *farten* äv. slow down [t. ex. om tåg for a station]; ~ *maskin!* ease her! **IV** *intr* (:~ *av*) slacken & jfr föreg. ex. **-a sig** *refl* slacken; decrease; äv. abate jfr *avtaga o. lindrig* ex.; personl. calm down, compose o. s. jfr *lugna sig;* (vrede) relent; om ur lose [time] jfr *draga sig* ex. **-eligen** *adv* gently, softly **-färdig** *adj* jfr *sen-* **-mod** meekness & jfr följ. **-modig** *adj* [blessed are the] meek; gentle; mild, placid **-modighet** se *-mod* **-modigt** *adv* gently, meekly &

**sak|ören** *pl* fines

**sal** *-en -ar* hall; i sjukhus o. d. ward; jfr vid. sms. ss. *bön~*, särsk. *mat~*

**sala**[1] *intr* (~ *ihop*) club together [*till* for]

**sald|era** *tv* balance, äv. settle; clear; ~ *räkningen* ibl. strike a balance äv. bildl.; ~*d i moträkning* balanced in account **-ering** balancing **-o** ~*t* ~*n* balance; ~ *mig till godo* balance due to me (in my favour), jfr äv. balance to your debit

**salig** *adj* blessed jfr *säll;* avliden lamented, sainted; svagare the late [king], F [my] poor dead [mother]; *vem kan då bli* ~*?* bibl. who then can be saved? **-en** *adv;* ~ *avsomnad* dead and gone to glory F; se vid. *avliden* o. jfr föreg. **-göra** *tr* save, make eternally blessed, beatify **-görande I** *adj* [the only] saving [faith, church] **II** *s* se *-görelse* **-görare** [Christ, our] Saviour **-görelse** salvation, beatification **-het** teol. salvation; eternal happiness äv. *den eviga* ~*en*); allm. bet. blessedness, bliss jfr *sällhet; vid min* ~ as I hope to be saved **-hets|ed** bible oath **-t** *adv* blessedly, happily

**salisk** *adj* [the] Salian [Franks] (Salic [law])

**saliv** *-en 0* saliva [motsv. adj. salivary [gland, duct]] **-era** *intr* salivate

**sallad** *-en -er* grön~ lettuce; kokk. salad äv. i sms. [-bowl; -dressing ~sås]

**salmiak** *-en 0* sal-ammoniac, hydrochlorate of ammonia

**salning** *-en -ar* sjö. (*tvär*~) cross-tree

**Salomo** *npr* Solomon

**salong** *-en -er* is. stor, publik saloon äv. på större fartyg; i privathus drawing-(reception-) room; Am. parlour; å mindre fartyg cabin; teat. (i överförd bet.: samtliga åskådare) [the] house

**salongs|biljett** cabin (saloon) ticket **-gevär** saloon rifle **-hjälte** carpet knight **-mässig** *adj* fit for the drawing-room, polite, genteel **-möbel** drawing-room suite (& jfr *möbel*) of furniture **-passagerare** cabin (saloon) passenger **-vagn** saloon carriage, Pullman car

**salpeter** *-n 0* [crude] saltpetre, nitre; kem. nitrate of potassium, potassic nitrate **-aktig -artad** *adj* nitrous **-grop** nitre-pit **-haltig** *adj* nitrous; nitric **-sjuderi** nitre-works **-syra** nitric acid **-syra|d** *adj* nitric; *-t salt* nitrate

**sals-** i sms. ofta dining-room [table, chair] **-skänk** buffet, sideboard **-slup** house-boat

**salt I** *adj* salt; *det* ~*a havet* the salt sea; poet. the brine, the briny [deep]; ~ *oxkött* äv. corned beef; [salt] junk (sjö. F) **II** *-et* [*-er*] [kok~ common] salt; kem. ofta genom ord på -ate jfr t. ex. under *salpeter* **-a**[1] *tr* salt (äv. ~ *på*) äv. bildl.; se vid. *in~* o. *ned~* **-aktig** *adj* salty, saltish, saline [bath, waters]; briny; om flodvatten vid mynning etc. brackish **-bad** salt-water bath se vid. *havs-* **-bildare** kem. halogen **-bildning** salifaction **-binge** salt-box **-damm** brine-pit(-pond, -pan), saline **-eri** salting(curing)-house **-grop** brine-pond **-gruva** salt-mine(-pit) **-gurka** gherkin, pickled cucumber **-halt** salinity, [degree of] saltness, percent of salt **-haltig** *adj* containing salt jfr äv. *-aktig;* saliferous **-kar** för bordet salt-cellar se vid. *-binge* **-korn** grain of salt **-källa** salt(brine)-spring, saline spring **-lake** brine, pickle; [*ned*]*lägga i* ~ äv. pickle **-mat** salt food **-mätare 1** pers. salt-measurer **2** sak salt-gauge, salinometer **-ning** salting &

**saltomortal** *-en -er* breakneck leap, ibl. header

**salt|panna** salt-boiler **-provare** se *-mätare 2* **-sjudare** salt-maker(-manufacturer, -boiler) **-sjuderi** salt-works **-sjö 1** salt lake **2** ~*n* the sea; *vid* ~*n* äv. at the seaside **-sjö|bad** sea-bath; sea-bathing **-skorpa** crust of salt **-sten** rock-salt **-stod** pillar of salt **-syra** kem. hydrochloric acid **-tunna** salt-barrel (&); salting-tub, pickle-cask **-varor** *pl* salted provisions **-vatten** salt water, brine; sea-water **-verk** salt-factory, saltworks; salt-pans jfr äv. ovan sms. ss. *-gruva*

**salu,** *till* ~ [keep] for ([be] on) sale **-bod** shop **-hall** market-hall **-plats** market[-place] **-stånd** stall, booth

**salut** *-en -er* salute äv. i sms. [gun äv. -skott] **-era** [*in*]*tr* salute

**salu‖torg** [sale-]market **-värde** market(selling-) price (value) **-värdera** *tr* value [the stock] for sale

**1 salva** *-an -or* volley [äv. of stones]; (ls. salut) äv. salvo; i allm. bet. äv. round [of applause], peal [of laughter]

**2 salv‖a** *-an -or* ointment, salve, unguent **-else** unction **-else‖full** *adj* unctuous; oily, soapy F

**salvia** *-n 0* [garden-]sage — I sms. sage [tea]

**sam‖arbeta** *intr* collaborate, work together; i mera allm. bet. jfr *-verka* **-arbete** collaboration, work[ing] together, joint (united) work

**samarit** *-en -er* **-an** ~*en* ~*er* [the good] Samaritan **-ansk -isk** *adj* Samaritan **-kurs** ambulance course; *deltaga i* (*genomgå*) *en* ~ äv. attend a class in ambulance

**sam‖arvinge** coparcener se *med-* **-band** bond [uniting them]; connection, conjunction; *i* ~ *med* ordagr. jfr ned.; jfr äv. *förbindelse* ex.; äv. connected with; äv. along with; *i* ~ *därmed* in conjunction therewith, in connection with that; *ställa .. i* ~ connect [with]; combine, associate, unite, put [the two things] together; *stå i* ~ *med* be connected & with **-bladig** *adj* bot. om bladkrona gamopetalous, sympetalous; om blomföder gamosepalous **-broder** brother german **-bruk**, *ha .. i* ~ work .. jointly **-byggare** bot. moncœcian [motsv. adj. moncœcious] **-dräkt** se *en-* **-fund** ~*et* ~ [learned] society; association; corporation, guild; [religious] community; [the] communion [of saints]: *de lärdas* ~ (”republik”) the republic of letters, the commonwealth of learning; *upptaga .. i ett* ~ aggregate .. to a society & **-funds‖anda** tone in a se föreg. **-fälld** *adj* joint, combined, common, united [action]; [by action] in common (concert); collective [note; judgment of all] **-fällt** *adv* jointly, unitedly; in common jfr äv. *enhälligt* **-färdsel** ~*n 0* [inter]communication[s], intercourse

**samhälll|e** *-et -en* community; (äv.: ~*t*) society [motsv. adj. social]; *nyttig för* ~*t* äv. good for (advantageous to) the community, tending to benefit the public [at large] **-elig** *adj* social; äv. civil, civic

**samhälls‖byggnad** social edifice (structure) **-fiende** enemy to society **-fientlig** *adj* anti-social se vid. *-fördärvlig* **-förbättrare** social reformer **-fördärvlig** *adj* pernicious, dangerous (destructive) to society (the community); socially noxious **-författning** social polity **-förhållanden** *pl* social conditions **-klass** class [of society] **-lag** law of society, social law **-lager** stratum of society; ofta se [-]*klass* **-lära** sociology; social science **-omstörtande** *adj* subversive of society **-ont** social evil **-ordning** social order **-plikt** äv. duty to society **-upplösande** *adj* anarchic[al]; revolutionary jfr vid. de föreg. adj. **-vådlig** *adj* dangerous to society (the community) jfr vid. *-fördärvlig*

**samhörig** *adj* belonging together (to one another), associated [together]; mutually connected **-het** state of belonging &; affinity, mutual connexion; solidarity

**samka**[1] *tr* se *samla; ~ på' sig* se *å~ sig*

**sam‖klang** accord; harmony, unison äv. bildl.; bildl. [in-] keeping [with] **-konung** co-king, joint king **-kveda** *adj* uterine [brothers and sisters] **-kväm** ~*et 0* meeting, [festive-] gathering; ibl. symposium; *afton~* social evening **-känsla** fellow feeling, sympathy **-könad** *adj* androgynous

**saml‖a**[1] *tr* allm. collect [äv. money jfr vid. ned.; stamps; troops; äv. människor a great many people were collected]; gather [honey; people jfr ned. ex.; information underrättelser] jfr *in~*; bring (get) together jfr *för~*; äv. unite; i en massa mass [troops]; på hög se *hopa*; se *sammankalla* m. fl. vb-sms. av *samman*; (: *åter* ~) det som varit skingrat rally; bildl. jfr *kraft* o. *mod* ex. äv. med *repa*; ~ *i en punkt* concentrate; ~ *ihop* se *hop~* o. jfr ovan de allm. bet.; ~ *pengar* [jfr d. o. fl. ex.] äv. be making money; äv. (förmögenhet jfr d. o.) amass a fortune; *han har gått på och* ~*t* [*pengar*] *i många år* he has been hoarding for many a long year; ~ *prenumeranter* procure (canvass) subscribers; *-en eder skatter i himmelen* lay up for yourselves treasures in heaven; ~ *växter* äv. botanize; *han hade* ~*t omkring sig* hela familjen he had assembled (gathered [together]) .. around him; ~ *på' sig* accumulate [a lot of work] jfr vid. *åsamka sig*; ~*s till sina fäder* be gathered to o.'s fathers; ~ *upp* collect, pick up; *förbli* ~*d*[*e*] remain together; jfr äv. *riksdag* ex. **-a sig** *refl* **1** eg. intr. collect, gather; accumulate; bildl. collect o. s. (o.'s thoughts); om personer (eg. bet.) se vid. ~*s; alla olyckor* ~ *sig över mig* (*mitt huvud*) all [sorts of] misfortunes are gathering up to overwhelm me **2** oeg. refl. samla åt sig jfr *-a* ex. **-ad** *adj* collected särsk. bildl. om pers. [calm and collected]; collective [revenues of ..]; *med* ~*e krafter* with a concentrated effort; *a*) om pers. äv. summoning [up] all his forces (energy); *b*) om fiera [t. ex. de anförde honom ..] äv. with their united forces; ..*-s* ~*e skrifter* the collected writings of ..; ss. boktitel äv. a collective edition of ..'s writings, ofta ..'s complete works; *en* ~ *styver* a trifle put by, a nest-egg; *i* ~ *trupp* (*styrka*) in a [compact] body; *hålla ..* ~ keep [o.'s horse] collected; jfr äv. keep o.'s thoughts together **-ande** ~*t 0* collecting &; collection; till ett helt unification jfr vid. *sammanslagning* **-are** collector; ibl. [leech-] gatherer; litterär gleaner, compiler; ibl. picker-up [of unconsidered trifles] **-arflit** industry in collecting, collecting zeal **-as** *dep* **1** allm. bet. gather [together] **2** om pers. collect, meet, assemble; come together **-ing** ~*en* ~*ar* **1** collecting, jfr *-ande*; äv. gathering [of troops], meeting; mil. äv. rallying [round the colours]; gym.

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓐ nearest equivalent

nastik, ridk. o. bildl. om pers. collectedness **2** konkr. allm. collection; gathering; av pers. assembly, assemblage; meeting; crowd jfr *folkhop;* ibl. group; [the whole] set [om pers. ofta föraktl.]; äv. body jfr *lag*~*;* äv. [a fine] show [of orchids] **samlings||lins** convergent lens **-lokal** place of meeting; assembly-rooms; äv. club[-house (room[s])] jfr vid. följ. **-plats** meeting-place; place of appointment, rendez-vous Fr.; (*allmän* ~ för . .) place of general resort; mil. rallying-place, (larmpost) alarm-post **-punkt** rallying-point **-rum** jfr *-lokal;* skol. [masters'] [common-]room

**sam||ljud** se *-klang* **-ljudande** *adj* consonant

**samm|a** (mask. äv. *-e*) *adj* (*obest pron*) the same; jfr vid. *den*~ o. *det*~ ex.; äv. one, a jfr ex.; lika [jfr d. o.] äv. equivalent [*som* to]; *en och* ~ ordagr. jfr *en;* äv. [.. are] identical; ~ *som* the same as; ~ *dag* äv. that very (same) day; *vi ha* ~ *åsikt* äv. we are of one mind; *sak* ~ [it is [exactly]] the same [thing] [with ..; when ..]; ellipt. (för *det kan vara* ..) [it is] all the same; äv. no matter [whether ..]; *ständigt gå på med* ~ *sak* (*ett och* [*det*] ~) keep on with (doing el. saying) the [self-]same [identical] thing; i tal se äv. *kälta* o. jfr *gammal* ex.; *på* ~ *gång* at [ibl. one and] the same time; äv. [his] at once [foreign and courteous manner]; äv. [serving] both [as door and window]; jfr äv. *samt* o. *samtidigt; på* ~ *sätt* ordagr.; in like manner, similarly; *av* ~ *sort, storlek, ålder* o. d. of a kind (a size, an age) **-ledes -lunda** *adv* se *likaledes*

**samman** *adv* se *ihop* o. *till*~[*s*]; se *2 ringa* ex. Anm. Övers. av med ~ sms. vb [samt verbalsubst.] torde äv. sökas under de enkla verben [jämte ~ el. ovannämnda liktydiga]; se äv. motsv. sms. med *hop-*

**sammanbindning** tying & together; allm. bet. connection, junction **-s|bana** järnv. junction(loop)-line **-s|länk** connecting link **-s|tecken** connecting sign; se särsk. *bindestreck* o. *båge 2*

**samman||blanda** se *blanda* (äv. *röra*) *ihop* o. *för-*

**-blandning** mixing together; commixture; bildl. confusion **-bo** *intr* jur. cohabit **-bragt** *adj,* ~*a barn* children of their parents by former marriages **-drabbning** allm. bet. conflict **-drag** summary, abstract; abridgment, compendium; digest, précis Fr.; .. *i* ~ abridged, compendious .. **-draga** *tr* draw [äv. troops] together; contract; vetensk. constrict, constringe, läk. astringe; göra *-drag av* abridge, epitomize; condense; *som kan* ~ *sig* naturv. contracti[b]le; karta över .. *-dragen och författad* abridged (reduced from larger maps) and drawn [by] **-dragande I** *adj* contracting; läk. astringent (äv. ~ *medel*), constringent, constrictive **II** ~*t 0* drawing together; contraction; constriction; epitomizing, abridgment **-falla** *intr* **1** se *falla* [*ihop*] o. jfr *hopfallen* **2** sammanträffa (likna) coincide [with] **-fallande** *adj* coincident [triangles] **-fatta** *tr* om- (se d. o.) comprise, comprehend; i ord sum up **-fattning** comprehension, summing up; abstract jfr *-drag* **-flicka** *tr* patch together (up) **-flyta** *intr* flow together; om färger run together; om floder meet, join **-flytande** *adj* confluent **-flöde** confluence, junction [of two rivers] **-foga** *tr* join [together], unite; combine; cement; couple **-fogning** junction; articulation; konkr. (: fog) joint; jfr vid. *-sättning* **-föra** *tr* bring together; äv. group [things] together; äv. [omständigheter] throw [people] together; collect jfr *samla* **-gadda sig** *refl* band (troop) together [for riotous purposes]; conspire [together] [against], league together **-gaddning** ~*en* ~*ar* conspiracy, complot **-gjut|en** *adj* jfr *gjuta 2* ex.; *-na bokstäver* boktr. ligatures **-hang** ~*et 0* förbindelse connection; coherence, fys. cohesion; continuity [preserve the continuity; there was no continuity in his remarks]; context [lose (understand) the context; in this context]; äv. association [of ideas]; jfr äv. *förlopp* o. [*sak*] *förhållande; berätta* (*redogöra för*) *hela* ~*et* [*med saken*] tell all about it (how it all came to happen (pass)) jfr *redogöra; han berättade* (*meddelade*) *mig* .. he explained the whole affair (the rights [and wrongs] of the case) to me; *i* ~ *med* in connection with jfr *samband* ex.; tala, uttrycka sig *med* ~ coherently; *brist på* (*bristande*) ~ incoherence; disconnectedness; desultoriness [in his studies]; jfr *utan* ~ *a*) adv. [talk] incoherently; [work] in a desultory manner; *b*) adj. jfr *osammanhängande* o. *lösryckt;* enstaka *ord utan* ~ med andra äv. detached words; *utan* ~ *med* . . unconnected with **-hållande** *adj* that holds [the whole] together (from falling to pieces); ~ *princip* combining element **-hållning** keeping together; harmony jfr vid. *enighet* **-hänga** *intr* cohere, hang [well] together; be connected (united) [with]; om abstr. be closely allied [to], be [intimately] bound up [with] **-hängande** *adj* coherent; continuous [teaching]; connected [series]; ~ *rad, följd* äv. concatenation **-hörande** *adj* belonging together; [they are] of one piece; jfr äv. *maka* adj. **-jämka** *tr* eg. make .. meet; make [people, things] agree; settle [affairs] mutually; *de ha* ~*t sina meningar* they have compromised their views **-jämkning** equalization; compromise [of difficulties]; conciliation [of views, interests]; äv. reciprocal adjustment [of grievances]; jfr föreg. ex. **-kalla** *tr* call [a committee] together; summon [parliament] [to meet]; convoke, convene [parliament]; ~ *ett möte* appoint a meeting [to be held]; ~ *sina fordringsägare* call a meeting of o.'s creditors **-knyta** *tr* bildl. unite [for life]; form a bond between **-komma** jfr *samlas 2* o. *-träda* **-komst** ~*en* ~*er* gathering, meeting; conference; två personers äv. interview; jfr vid. *möte* samt ex. **-lag|d** *adj* .. put together; [the sum] in total; *-t* (adv. ellipt.) [making] a total of [10 miles]; se vid. *inalles* **-levnad** living (life) to-

gether; jur. cohabitation; äv. married life; jfr äv. *umgänge* **-likna** se *för-, jämföra* **-löpande** *adj* geom. convergent, converging **-mal|en** *adj* coarse [meal]; *-et mjöl* äv. middlings **-rafsa|d** *adj; en ~ besättning* a scratch (äv. motley) crew; *-t folk* a miscellaneous collection of people jfr äv. *pack* **-ringning** bells for church **-rota sig** se *-gadda sig* **-satt** *adj* compound [word; proportion]; o. invecklad complicated, complex; av olika delar is. composite [flower; order bygg.]; tekn. äv. made (built) [mast]; *~ av* composed (made up) of; compounded from; *vara ~ av* .. consist of; äv. comprise; *~ ord* äv. compound **-sjungen** *adj* [a choir well] trained in singing together **-sjungning** singing together in chorus; Fr. ensemble **-skjuta** *tr* (*~ till*) club together for; make up [a sum] by [small] contributions; se vid. *skjuta ihop* **-skott** collection; äv. [get up a] subscription; *göra ~ för* ngn[s räkning] make a pool for; pass round the hat for **-slagning** bildl. throwing together, forming [of ..] into one, amalgamation, conjoining, union jfr *förening 1* **-sluta** *tr* join closely, link together; concentrate, consolidate **-sluta sig** *refl* unite; coalesce; combine **-slutning** union; coalition, coalescence [of .. villages]; combination jfr äv. *-hållning* **-slå** *tr* bildl. throw [two ..] into one, unite; till ett unify; conjoin [so as to form one] **-smälta I** *tr* fuse, melt .. together (into one mass); bildl. äv. amalgamate **II** *intr* dets.; bildl. äv. coalesce; till ingenting se *smälta ihop;* (synas *~*) för ögat, örat melt [away] into each other, run together, blend; converge, become one **-smältning** fusion, melting &c; bildl. coalescence, amalgamation **-ställa** *tr* put (place) together (side by side); collocate; parallel, compare; connect [with]; couple [with] **-ställning** placing together &c; juxtaposition, collocation [äv. of words]; combination; för jämförelse collation, comparison; konkr. äv. group; äv. jfr [*i detta*] *-hang* **-stämma** *intr* allm. harmonize, be congruous; bildl. agree; concur; jfr *överens-;* äv. unite [in expressing ..] **-stämmande** *adj* concordant; äv. unanimous **-störta** *intr* om byggnad fall in; allm. break down, collapse **-störtande** *~t 0* breakdown; collapse **-stötande** *adj* contiguous; geom. conterminous; bildl. concurrent [circumstances]; jfr äv. a complication [of mishaps olyckor; symptoms] **-stötning** collision; mil. encounter; bildl. conflict; av händelser se *-träffande II* **-svuren** subst. conspirator **-svärja sig** *refl* conspire [äv. bildl. i samma bet. som combine i *förena sig* sista ex.]; [form a] plot [against] **-svärjning** conspiracy, plot **-sätta** *tr* put .. together; compound; combine; äv. make up jfr *-satt;* författa compose **-sättning** *a*) putting together, composition; vetensk. synthesis; *b*) [of a ..] construction, texture se *fast* ex.; mixture; *c*) konkr. combination jfr *-ställning;* composition; språkv. compound [jfr a compound is a combination of two words] **-trycka** *tr* press together, compress; luft o. d. condense **-tryckning** compression **-träda** *intr* meet; assemble **-träde** [committee] meeting jfr *-komst;* äv. session **-träffa** *intr* meet jfr *mötas, råkas;* fall in [with] äv. bildl. (-stämma); bildl. concur, coincide [with] **-träffande I** *adj* concurrent [circumstances]; coincident **II** *~t* (*~n*) eg. möte meeting; bildl. concurrence; conjunction [of events]; [a remarkable] coincidence; *mitt ~ med honom var oväntat* my meeting him was unexpected **-trängd** *adj* squeezed into small compass; compressed; i form reduced; condensed [style]; äv. concentrated **-varo** se *sam-* **-viga** *tr* join .. in wedlock (marriage)

**sammastädes** *adv* jfr *där~;* i bok (lat.) ibid[em]

**sammelsuri|um** *-et 0* omnium gatherum, jumble, farrago jfr *röra* o. d.

**sammet** *-en 0* velvet äv. i sms. [coat; -factory] **-s|len** *adj* [as soft as] velvet; velvety, velutinous

**samojed** *-en -er* Samoyed

**samordn|a** *tr* co-ordinate **-ad** *adj* co-ordinate [sentences] **-ande I** *adj* co-ordinative [conjunction] **II** *~t 0* se följ. **-ing** co-ordination

**sam|regent** co-regent **-regering** joint reign

**samråd** [joint] deliberation, conference; brottsligt collusion; *i ~* äv. in consert, jointly; *i ~ med* äv. [after] having conferred with **-a** *intr* confer, deliberate jfr *[lägga] råd*

**sams** oböjl. predik. *adj* [be] [good] friends [with]; [be] at one [again]; *vara ~* äv. be on good terms; *bli ~* igen make it up; *komma ~ om ngt* come to terms [about]; agree [as to, in -ing; to inf.] **-as**[1] *dep* se *sämjas* o. jfr föreg., ex.

**sam|sikt** pollard, unbolted (coarse) meal **-skola** mixed school **-släktad** *adj* se *släkt d;* naturv. congeneric, congenerous; .. *äro ~e* are congeners **-släkting** congener **-spel** ensemble; teat. äv. acting up to each other **-språk** conversation, colloquy; [have a] talk [together]; förtroligt [a] chat **-språka** *intr* converse; have a chat together **-stämma[nde** *adj*] se *samman-* **-stämmig** *adj* se föreg.; *~a lynnen* congenial minds **-stämmighet** consonance, accordance; harmony; lat. consensus [of opinion], agreement **-stämmigt** *adv* in one united chorus, with united voices; bildl. with one voice jfr *mun* ex. **-syskon** *pl* whole-blood brothers and sisters

**samt I** *konj* and [also], [together] with, and [children] too **II** *adv; ~ och synnerligen* med särsk. eftertryck (: samfällt o. var och en för sig) collectively and individually, all in a body; vanl. each and all [of them], all and sundry (every one in particular); se *jämt* 2 ex.

**samtal** allm. conversation; talk, chat; ibl. colloquy; lärt discourse; med överläggning, underhandling mellan flera conference, ibl. parley; [mellan två] dialogue; *~ med sig själv* soliloquy, monologue; *enskilt ~* se *fyra* ex.; *~et antog en het-*

*sig karaktär* the discussion became heated (waxed hot) **-a** *intr* converse [*om* about; *med* with] talk [*om* about, of; *med* with, to]; *de ~nde* the persons conversing together; *vi ~de icke om detta* we did not discuss that **-s|form** [in] dialogue form, interlocutory form **-s|vis** *adv* conversationally; in [the course of] conversation **-s|ämne** subject for (of) conversation; [common] topic; *ett ~* äv. [find] something to talk about; *utgör allmänna ~t i staden* is the talk of the town **-s|övningar** *pl* conversational exercises; conversation practice

**samtid** the age in which [they] live[d], [your] own times; jfr äv. *-a* o. *nutid* **-a** *adj* contemporary [with] äv. ss. subst.; . . of the age (time); coeval [with]; han var *~* *med mig* a contemporary of mine jfr äv. *-igt; våra ~* our contemporaries **-ig** *adj* **1** ibl. se föreg. **2** contemporaneous [writers]; coetaneous; co-existent; (*~t inträffande*) simultaneous, synchronous; coincident [with]; *vara ~* äv. synchronize [with] **-ighet** contemporaneousness, simultaneousness, synchronism, coincidence **-igt** *adv* at the same time [*med* as I (me)]; contemporaneously &c; *inträffa ~* äv. synchronize

**samtlig** *adj; ~a* . . all [his creditors], the whole [of [the]] [nobility]; äv. . . all together, one and all; *av vilka ~a* blott en . . of all of whom **-en** *adv* återges ss. föreg. adj.

**sam|trafik** transfer (inter-company) traffic

**samtyck||a** *intr* [give o.'s] consent [*till* to], agree [to a th. (a p.'s . . -ing); with a p.]; *~ till* äv. approve of; mera passivt acquiesce in; *leende ~* smile assent; *nicka ~nde* nod assent; *den som tiger -er* silence gives consent ordst. **-e** *~t 0* consent, assent; agreement; acquiescence; *giva sitt ~* jfr föreg.

**samum** *0* simoom, simoon

**samvaro** *-n 0* being (äv. stay el. time) together; ibl. co-existence; *vår angenäma ~ i går* the pleasant time we spent together; *under vår sista ~* while we were last together; *efter någon tids ~* after being together for some time

**samverk||a** *intr* allm. co-operate; pers. äv. act in concert; bildl. combine, concur, conspire [to inf.]; äv. (bidraga) contribute [*till* towards] **-an** *0* co-operation; united (conjoint) action; concurrence; jfr äv. följ. ex. **-ande** *adj* co-operating &, co-operative; *genom* (*på grund av, i följd av*) *flera* (*många*) *~ omständigheter* owing to a number of conspiring circumstances, äv. by a concurrence of several (many) circumstances, by a concatenation of causes

**samvete** *~t ~n* conscience; *dåligt, ont, sjukt ~* a bad (an evil, a guilty) conscience, äv. a sense of guilt; *med gott ~* with a good (äv. clear, safe) conscience; conscientiously, ibl. in conscience; äv. [you can] honestly (safely) [do it]; *~ts röst* äv. the inward monitor; *göra sig ~ av* make [it] a matter of conscience; have scruples about, [he did not] scruple [to inf.]; äv. (. . *över*) reproach o. s. [for (with) . . -ing]; *du har ngt på ~t* there is something on your conscience (svagare (F) mind); *det får du* [*taga*] *på ditt ~* you will have to answer for that

**samvets||agg** pangs (twinges) of conscience; compunction, remorse **-betänkligheter** *pl* conscientious scruples **-frid** peace (tranquillity) of conscience **-frihet** liberty of conscience **-grann** *adj* conscientious, scrupulous; [high-] principled **-grannhet** conscientiousness & **-grant** *adv* conscientiously & **-kval** pangs & jfr *-agg* **-lös** *adj* allm. unconscientious, unscrupulous, unprincipled; om pers. äv. remorseless; void of conscience; starkare jfr *nedrig, skurkaktig* o. d. **-löshet** unscrupulousness &; äv. villainy **-pengar** *pl* conscience money **-plikt** [follow the] dictates of conscience; [o.'s] bounden duty **-sak** [make it a] matter of conscience **-tvång** violence done to conscience, moral constraint jfr äv. *religions-* **-öm** *adj* [over-]scrupulous; *vara ~* have a tender conscience **-ömhet** scrupulosity, tenderness of conscience

**sanatori|um** *-et -er* se *luftkurort* senare bet.

**sand** *-en 0* sand äv. i sms.; grov grit jfr äv. *grus; skriv~* **-a**[1] *tr* sand (äv. *~ på*); gångar gravel **-aktig** *adj* arenaceous

**sandal** *-en -er* sandal; *iklädd ~er* sandalled

**sand||bank** sandbank- **-blandad** mixed with sand **-botten** sand[y] bottom; *på ~* [grow] on sand

**sandel|trä** [red] sandalwood

**sand||färgad** *adj* sandy[-coloured] **-gång** gravel-walk **-haltig** *adj* arenaceous **-hav** sea of sand jfr *-öken* **-hed** jfr *mo 1; ~ar* äv. sands **-hög** heap (mound) of sand **-ig** *adj* sandy, vetensk. sabulous; gritty; gravelly **-ighet** sandiness, sabulosity; grittiness; granulation **-jord** sandy earth; åkerbr. sandy soil, äv. sand **-korn** grain of sand **-kulle** sand-hill; vid havet jfr *dyner* **-lager** layer of sand **-loppa** jigger **-löpare** **1** vadare sanderling **2** insekt tiger-beetle **-mask** äv. lob[-worm] **-mo** se *mo 1* o. *2* **-mylla** sandy loam **-narv** bot. sandwort **-papper** sandpaper **-pärla** seed-pearl **-rev[el]** shoal [of sand]; bar (spit) of sand **-skiffer** sand-flag, arenaceous schist **-sten** sandstone äv. i sms. [quarry ~s|brott] **-ur** se *timglas* **-ås** ridge of sand **-öken** sandy desert; friare [an immense] sandy waste

**sangvin||iker** *~n ~* sanguine person **-isk** *adj* sanguine; *göra sig ~a förhoppningar* äv. be sanguine [as to; of . .]

**sanitär** *adj* sanitary

**sank** **I** *adj* low[-lying] jfr vid. *sumpig;* äv. watery, wet, moist **II** oböjl. *s; borra i ~* sink, scuttle; *segla i ~* sink; äv. run down; *skjuta i ~* blow out of the water; *gå i ~* sink, founder, go down

**1 sankt** *adv* [lie] low
**2 sankt** *adj* saint (förk. St.)
**sanktion** *-en -er* sanction; *kunglig* ~ royal assent **-era** *tr* sanction
**sann** *adj* true; truthful jfr *-ingsenlig; verklig* real jfr äv. *riktig* o. *äkta; i ordets ~aste bemärkelse* in the truest sense of the word; se *ord* ex.; *icke sant?* se [*eller*] *hur; mycket sant* (instämmande)*!* very true, so he is (el. d.), just so, äv. of course; jfr vid. följ. ex.; *det är* (*var*) *sant* (: apropå) by the bye (way), that reminds me [I have to . .]; *ja . . !* äv. yes, to be sure; *så sant jag lever* [as sure] as I live [you shall . .]; *. . mig Gud hjälpe!* so help me God! *. . jag här står* F jfr *-erligen* **-a**[1] *tr a)* establish the truth of, bear witness to, prove [the suspicion] warranted (justified) jfr *bekräfta;* äv. make good [o.'s words]; *b)* own the truth of; *~ mina ord!* you will see! jfr vid. följ. ex. o. *-erligen; du skall en gång ~ mina ord* you will live to see my words come true; äv. sometime my words will come back to you; *~s* come true **-erligen** *adv* verily, of a truth; truly; surely, indeed; in all conscience F; is. iron. forsooth; *~!* in faith! *~ säger jag eder* bibl. verily I say unto you; *~ glömde jag inte det* (*det glömde jag ~*) I honestly (positively) forgot it; *~ tror jag inte . .* I do believe [he . .]; *~ det finns ngn* i hela . . som . . of a truth there is not any [in . . who . .] **-färdig** *adj* truthful, veracious; om sak äv. true **-färdighet** truthfulness, veracity; trueness **-ing** *~en ~ar* truth; ibl. verity; ss. egenskap [jfr föreg.] [the] veracity [of his statement]; *en allmän-* [*giltig*] *~* a universal truth; *allmänt erkänd* (*bekant*) *~* truism; *de eviga ~arna* the eternal verities; *det är ~* it is true; *det är en ~* it is a[n undeniable] truth; it is a fact [that . .]; *det är riktigt ~* [*det* F] it is a real (an actual) fact; äv. and no mistake F; *bli* [*en*] *~* come (prove) true; *säga ~en* tell the truth; *säga ngn ~en* ordagr.; särsk. äv. (F) det. som [*säga ngn sin*] *mening;* jfr äv. *säga ngn bittra* (*skarpa*) *~ar* tell a p. some home truths; *~en att säga, för att säga* [*som*] *~en* [*är*] truth to tell, to tell the truth [I have . .]; *tala ~* speak the truth; *hålla sig till ~en* ordagr., äv. se föreg. ex.; (*. . strängt . .*) i edsförpliktelse tell the whole truth and nothing but the truth; *. . torde komma ~en närmast . .* is probably the nearest approach to the truth; *komma ~en närmare* be nearer the point (mark); *i ~* truly jfr *-erligen*
**sannings||enlig** *adj* veracious, truthful **-enlighet** veracity, truthfulness **-kärlek** love of truth; veracity **-lös** *adj* truthless jfr *osann* **-sökare** inquirer (seeker) after truth **-vittne** witness to the truth; ibl. jfr *tros-* **-vän** friend (lover) of truth **-älskande** *adj* veracious, truthful
**sannolik** *adj* probable, likely; *det är ~t att han kommer* äv. he is [very] likely (likely enough, as likely as not) to come (be there), he will probably come; jfr äv. it is ten to one he will turn up F; *det är ej . .* he is not likely to (probably will not) come; jfr äv. *trolig* samt *utsikt* ex.; *den mest ~a . .* äv. the most plausible [version]; *det mest ~a är* att . . the most probable thing is . . **-het** probability; likelihood, ibl. likeliness; plausibility; *det är ~ för att . .* dets. som *~en är att* ordagr.; äv. the chances are that . .; *det är all ~ för att han . .* there is every probability that he . .; the odds are all in favour of his . . -ing; *det är mycket ringa ~ för . .* there is very little likelihood (but a remote probability) of (äv. the odds are very much against) [his getting the post]; *. . har icke mycken ~ för sig* jfr *utsikt* ex.; *. . gav ryktet en viss ~* lent some [colour of] plausibility to the rumour; *efter* (*med*) *all ~* in all probability **-hets|beräkning** calculation of probabilities; theory of probability **-t** *adv* probably; *han kommer ~* jfr ex. ovan.
**sann||saga** true story; jfr äv. *roman* ex. **-skyldig** *adj* true, veritable; *den ~e* äv. the culprit (perpetrator) **-spådd** *adj; jag brukar vara ~* my words (predictions) usually come true; *han blev ~* he proved a true prophet
**sans** *-en 0* senses; *hava* (*vara vid*) *full ~* be in full possession of o.'s senses; *förlora* (*mista*) *~en* become senseless, faint away; *återfå ~en, komma till ~ igen* recover consciousness Obs. dyl. ex. (is. med *~* i bildl. bet.) se vid. *besinning* ex.; *med ~ och måtta* with great discretion; *utan ~* senseless, unconscious **-a sig** *refl* jfr *hämta sig;* ibl. bildl. jfr [*komma till*] *besinning* o. *lugna sig* **-ad** *adj* sober, äv. moderate (båda äv. ss. vb: *göra ~*); jfr äv. *besinningsfull* **-lös** *adj* senseless; jfr äv. *sans* ex. **-löshet** senselessness
**sant** I neutr. av *sann* II *adv* allm. truly; [described] with great veracity; *tala, säga ~* se *sanning* dyl. ex.
**Sara** *npr* Sarah; F Sally
**sardell** *-en ~er* sardelle **-in** *~en ~er* sardine
**sarga**[1] I *tr* gash, slash [äv. trees]; lacerate; bildl. harrow; jfr äv. resentment rankles in his breast II *intr* F se *kälta*
**sarkas||m** *~en ~er* [piece of] sarcasm, sarcastic remark; äv. gibe, taunt **-tisk** *adj* sarcastic[al]
**sarkofag** *-en -er* sarcophagus (pl. sarcophagi)
**sars** *-en* [*-er*] serge
**sarv** *-en -ar* zool. red-eye, rudd
**satan** *- 0* npr. Satan jfr *fan* **-isk** *adj* satanic[al] jfr vid. *djävulsk*
**satin** *-et 0* siden satin; klädе satin cloth, sateen; foder*~* satinet **-era** *tr* satin; glace; hot-press; *~t papper* rolled (äv. satin) paper
**satir** *-en -er* satire **-iker** *~n ~* satirist **-isk** *adj* satiric[al]
**sats** *-en -er* **1** blandning composition jfr äv. *tänd~* **2** se *botten~* **3** avmätt del dose; vid bak o. bränning

batch; helt av sammanhörande set [of china], collection [of samples]; (som gå i varandra) nest [of boxes] **4** an~ (se d. o.) run; äv. take-off; för att *taga* ~ get a spring; *utan* ~ without [a] run, from rest **5** vetensk. mat., log. etc. proposition; jfr äv. *läro~*; mus. composition, phrase, äv. movement; gram. (is. huvud~) sentence, (bi~) clause; äv. jfr *mening*; persons yttrande saying, äv. [maintain o.'s] point **6** i spel stake **-a**[1] **I** *intr* i spel stake **II** *tr*; ~ *tändstickor* tip matches **-bindning** compound sentence **-byggnad** sentence structure (construction) **-del** part of [a] sentence; *taga ut ~arna* analyse [the sentence] **-fogning -förkortning** complex ([a] contracted) sentence

**satt** *adj* broad(thick)-set äv. square[-built]

**sat|tyg** devilry; mischief **-unge** imp

**Saturnus** *npr* myt. o. astron. Saturn

**satäng** se *satin*

**sav** *-en 0* sap **-a**[1] **I** *intr* be in sap **II** *tr* extract the sap from **-e** ~*n 0* se *sav*

**Savojen** *npr* Savoy [motsv. adj. Savoyard]

**savring** bot. sap-ring

**sax** *-en -ar* vanl. [[a-] pair of] scissors; större (ull-~) [[a-] pair of] shears; sjö. (mast~) sheers; jfr *ljus~*, *rävs~* etc.; *här är din* ~ here are your scissors **-fodral** scissor-case(-sheath)

**scen** *-en -er* avdelning av skådespel o. allm. scene [Act III, Scene IV; a scene at sea]; skådebana stage jfr äv. *tilja*; ~*en är i* (*förlagd till*) *Paris* the scene is [laid] in P.; ~*er* ibl. dets. som *utsikter* (*vyer*) jfr d. o. samt *-eri*; *det blev* (*kom till*) *en* ~ there was a [great (regular F)] scene (row F); *gå över* ~*en* eg. cross the stage; om skådespel be acted (played); många gånger, se *hålla sig* [*uppe*] sista ex.; *sätta i* ~ put . . on the stage, mount [a piece]; bildl. set on foot; *bakom* ~*en* behind the scenes; i scenanv. äv. within **-anvisning** stage direction **-eri** scenery **-förändring** change of scene (scenery); scene-shifting **-instruktör** stage-manager **-isk** *adj* scenic, theatrical; ~ *artist* äv. stage-player **-vana** experience of the stage

**schablon** *-en -er* stencil[-plate]; friare model, mould, form; *efter gammal* ~ in the old fashion, [work] on the old lines **-mässig** *adj* . . made to pattern; according to set pattern **-mässigt** *adv* jfr föreg. o. ovan ex.

**schabrak** *-et* - shabrack, housing, saddle-cloth jfr vid. *hästmundering*

**schack** [*-en* (*-et*)] *0* [play at, have a game of] chess; drag check; *säga* ~ se *-a*; *hålla i* ~ allm. keep . . in check; bildl. äv. keep . . at bay; *stå i* ~ be in check **-a**[1] [*in*]*tr* check, tr. äv. [give] check [to] **-bricka -bräde** chess-board **-drag** move [eg. at chess]

**schacker|jude** hawking Jew jfr *schackrare*

**schack|klubb** chess-club **-matt** *adj* checkmate äv. bildl.; F bildl. worn out, spent jfr *förbi* (F) o. *medtagen*; *göra* ~ checkmate **-parti** game of chess **-pjäs** chess-man

**schackr|a**[1] *intr* chaffer, traffic [*med* in] **-are** haggler, higgler; cheap-jack; Jew

**schack|ruta** square of a chess-board **-spel** [game of] chess; pjäser set (box) of chess-men **-spelare** chess-player **-spels|rutad** *adj* checkered, tesselated

**schagräng** se *chagrin*

**schakal** *-en -er* jackal

**schakt** *-et -[er]* shaft, ⓝ pit; i masugn fire-room **-a**[1] *tr* excavate; ~ *bort* cut away **-ning** excavation

**schal** *-en -ar* shawl; spets~ mantle; *äkta* ~ Cashmere shawl **-ett** ~*en* ~*er* ⓝ Fr. fichu; coverchief, wimple; jfr *huvudduk* o. *halsduk*

**schapp|a**[1] *intr* se följ. o. ex. samt [*lägga*] *ben*[*en på ryggen*] **-en** best. form; *ta till* ~ bolt, levant, skedaddle, make tracks, slope, pack (bundle) off; make o. s. scarce

**scharlakan** *-et 0* scarlet **-s|feber** scarlet fever, scarlatina **-s|röd** *adj* scarlet

**schas** *interj* scat **-a**[1] *tr* scat [away]; ibl. shoo

**schatter|a** *tr* shade, shadow [out] jfr äv. *nyansera* **-ing** ~*en* ~*ar* mål. shadowing, gradation [of colours]; konkr. [diversity of] shade **-söm** embroidery (&) in shaded colours

**schatull** *-et -[er]* casket; skriv~ writing-desk

**schau** *0*; *hissa flaggan i* ~ hoist a flag of distress

**schavott** *-en -er* [die on the] scaffold; jfr vid. *skampåle*; *ställa på* ~*en* pillory **-era** *intr* stand at the pillory, be pilloried

**Schelde** *npr* the [River] Scheldt

**schema** *-t -[ta]* filos. scheme; schedule; [a mere] skeleton, outline; [skol. time-]table **-tisk** *adj* schematic; . . in outline; ~ *bild*, *teckning* äv. skeleton[-drawing], diagram; ~ *framställning* i ord synopsis

**schersmin** *-en -er* bot. syringa, mock-orange

**schimpans** se *chimpans*

**Schlaraffenland** *npr* [land of] Cockaigne (Cockayne), lubberland; Utopia

**Schlesi|en** *npr* Silesia **s-er** ~*n* ~ **-isk** *adj* Silesian

**schnitsl|el** *-eln -lar* kokk. [Vienna] steak **-eljakt** paper-chase

**Schwab|en** *npr* Swabia **s-er** ~*n* ~ **-isk** *adj* Swabian

**Schwarzwald** *npr* the Black Forest **s-er|ur** Dutch clock

**Schweiz** *npr* Switzerland **s-are** **1** Swiss **2** se *portvakt* **3** se *konditor* **s-ar|garde** Swiss guard **s-eri** se *kafé* **-er|ost** Swiss cheese **s-isk** *adj* Swiss, ibl. Helvetian

**schäfer|hatt** ⓝ Gainsborough hat **-i** ~*et* ~*er* sheep-farm

**schäslong** se *chaiselongue*

**se**[4] *såg sedd sett* [*in*]*tr* **A** allm. see [with o.'s own eyes] äv. bildl. (: inse, märka jfr d. o. samt *finna 3*); look [med tillägg, jfr ned. ex. samt *titta*, *betrakta*]; urskilja distinguish [who it is] jfr äv. *riktigt* ex.; ~*!* look! högtidl. (t. ex. bibl.) behold!

lo [ofta skämts. med tillägg and behold]! ~ . .! (hänvisn. i bok) see . ., äv. vide lat.; ~ *detta ord (~ d. o.)!* quod vide (q. v.); ~ *vidare* . . äv. [dets. som *jämför (jfr)*] cf[r] (cp) [Chap. X]; ~ *hur det regnar!* see (look) how it rains! ~ *bra, illa* have good, bad sight; ~ *gärna* se d. o. ex.; *man ~r icke gärna att* . . [boys' smoking] is disapproved of, is discouraged; ~ *hellre, helst* jfr d. o. ex. med vilja; ~ *folk* äv. dets. som *umgås med människor; . . hos sig* se *folk* ex., äv. receive; . . *mycket* . . do a great deal of receiving, äv. jfr keep open house; ~ *en skymt av* catch a glimpse of; *man ~r* allm. you see; (scenanvisning) ofta [two men] are discovered [. . -ing]; bildl. (: inser) it will be seen [that . .]; [*nej*] *~r jag rätt?* am I to believe my eyes? *om jag ~r rätt* if my eyes do not deceive me; *om man ~r rätt (närmare) på saken* dets. som [*vid*] *närmare [påseende]; ~r ni (du)* [inskjutet i talet] . . you see (know), ofta don't you know F, äv. ibl. look you; *när man ~r* . . skulle man tro att to see (look at) [him]. .; *efter allt vad (intet annat än* F) *man kan* ~ har . . as far as one can see [he . .], äv. to all seeming . .; *få* ~ ofta blott see; catch sight of; äv. [I should like to] get to see; *få* ~ *om* . . we will see if . .; *få* ~ *då, vi få väl* ~ that remains to be seen; jfr *leva A 1* ex.; *vad fick jag* ~ kan ni tänka! what should I see? *man får* ~ honom äv. (dets. som han *synes, visar sig*) . . is to be seen, appears; *man (du, ni) skall få* ~ att we shall (you will) see [there will soon be a change]; *låta* ~ dets. som *visa; . . sig* dets. som *visa sig, synas*, äv. *uppträda; låt mig ~!* let me see; *låt* ~ *att . .!* see that [everything is ready; you behave properly]; [be sensible] mind! ~ *där!* look there, äv. behold! . . *är* . . [why] there is (are) . .; ~ *här* look here; äv. I'll tell you what [I'll]; (: här har ni) here you are; ~ *hit!* look here; ~ *ej dit!* don't look that way jfr äv. ~ *åt; ~ så!* uppeggande now [then]! [jfr *nog* ex.] there now [that'll do]! so there [that's enough]! ~ *så nu äro vi framme!* come (well), we are here now! ~ *så där!* (överraskning) why, dear me! well I never! . . [*ja*] (gillande) that's the way; . . *ja!* belåtet well[, now it's done]; äv. all right! ~ *sig* (varsebli sin avbild) *i spegeln* see o. s. in the [looking-]glass; ~ (titta) *dig i spegeln!* look [at yourself] in the glass! ~ *sig* predikatsfyllnad ofta find o. s. [alone; disappointed; obliged to . .] **B** Med obetonad prep. ~ *av* ett tillkännagivande see from (ibl. by); [I] find by [your letter that . .]; ~ *efter* en bortgående gaze after, follow (watch) [a p.] out of sight; ~ *genom* t. ex. glasögon see through; ~ *i* see [it] in [the dictionary]; look into jfr *ansikte* ex.; look at [the book]; ~ *på* [have a] look at jfr äv. *betrakta* (början); bildl. look (have an eye) to jfr *avse* (ha i sikte) o. *bästa* ex. samt ~ *till;* se *fästa [sig vid] c;* F: bjuda på, se d. o. *3; det var någonting att ~ på, det* that was [a thing] worth seeing [that was F]; . . *duger bara att ~ på* is only to be looked at; *det vill jag [väl]* ~ *på* iron. I should like to see it that's all, I shall believe it when I see it; *jag ~r på dig* att du har . . I can see by your looks (read in your face) [that . .]; *jag ~r inte på pengarna* I don't look at the money jfr äv. *avseende* ex. samt make high wages less of a consideration than a comfortable home; . . (: kostnaden) se *kosta* ex. (början); *han ~r inte på en krona mer eller mindre* he's not particular to a crown or two more or less; se *annat* ex.; se *få; ~ argt på ngn* regard a p. angrily, give a p. an angry look; ~ *snett på ngn* look askance at a p.; ~ *till* look [kindly] upon jfr *nåd* ex.; [God] look[s] at [the heart], bildl. see to, regard jfr ovan ~ *på* (bildl.) med hänvisn.; ~ *till höger!* mil. eyes right! ~ *åt* look towards; ~ *åt ett annat håll* look away (in another direction); från kullen *~r man över hela slätten* you get a view of the whole plain **C** Med adv. el. betonad prep. ~ *tiden an* bide o.'s time, wait [and see]; ~ *bakom dig!* look behind you! ~ *bort* ***a)*** eg. look away (another way, in another direction); ***b)*** (äv. *bortse*) ~ *bort från* not consider, not take into (leave out of) consideration jfr *avse[ende* ex.] med nek. uttr.; disregard; *bortsett från* . . apart from . ., independently of; leaving . . out of the question, paying no regard to, without regarding . .; ~ *efter* ***a)*** söka look for; äv. [try and] find out [the cause of . .]; absol. [I will] look [for it], see; [look and] see [if . .; what time it is]; ~ *efter i* look in [the box]; äv. consult [the dictionary]; (~ *efter på*) refer to [the list]; ***b)*** tillse, vårda look after (to), äv. have an eye to, mind [the children], take care of; äv. jfr *bevaka 2;* ~ *sig för*[*e*] look before o.; ~ *dig för* (allm. bet.)! look about you! look out [what you are doing]! feel your ground! have a care (F)! . . innan du gör så look before you leap (ordst.)! . . *så att du inte faller!* see that you don't fall! take care (be careful) not to fall! ~ *igenom* look through (over) jfr vid. *genomse;* ~ *ned på* look down upon; ~ *om* se ~ *efter b* o. jfr *sköta om;* ibl. äv. dets. som *bestyra [om* att]; ~ *sig om* look back, look behind o.; look about o. (jfr ~ *sig omkring*); . . *efter* eg. look round for; söka look out for [a new servant], cast about for [a suitable subject]; . . *i rummet* look about the room; . . *i världen* see the world, see what the world is like; . . *på stället* (*orten, platsen*) have a look round the place; [be] see[ing] the sights (äv. lions F); *han får ~ sig om* it will be his look-out (*det får & efter*); he will have to shift for himself; ~ *omkring sig* look about o., look round; ~ *sig omkring* ***a)*** se föreg. ex.; ***b)*** jfr ~ *sig om [i världen* el. *på stället]; ~ på* [be] look[ing] on; be a looker-on jfr *2 få 5* ex.; ~ *på hur jag gör [det]* look how I do it; *en som*

[*står och*] ~*r på* a looker-on, an onlooker, a bystander; ~*r man* [*bara*] *på!* just look! see now! äv. why [did you ever]? ~ *till* *a*) varsebli [I can't] see [it]; *jag har inte ~tt till* .. äv. I have seen nothing of [him, it] jfr ovan ~ *en skymt av* o. äv. I have not set eyes on you for ever so long; *b*) .. vad som bör göras [I will] see (find out, äv. enquire); ~ *till att man kan* (*vi kunna*) *få ngt att äta* [kindly] see about our getting something to eat; *c*) försöka, bjuda till se d. o.; se *2 laga 3; jag skall* ~ *till om det är möjligt* I will do it if possible; jfr äv. *jag skall göra vad jag kan* under *kunna*; *d*) sköta, vårda see to jfr ovan ~ *efter b;* ibl. äv. jfr *titta [till];* ~ *upp* *a*) eg. (: blicka upp) look up äv. bildl. [to a p. [with veneration]]; äv. raise o.'s eyes [from o.'s book]; äv. högtidl. lift up o.'s eyes [to heaven]; *b*) taga sig till vara look out [for a storm]; jfr äv. *ha ögonen med sig* under *öga;* ~ *upp* (F ~ *opp*)*!* äv. look sharp! wake up! mind [the barrow för skottkärran]! ~ *ut* *a*) ordagr. look out [at (: genom) the window]; *b*) ha ett utseende allm. look [well kry; disappointed snopen; o. s. again som förr] jfr vid. ex.; ~ *bra ut!* pers. be good-looking; look well [is. i allm. bet. jfr vid. *lovande* o. *råg* ex.]; be fine (pretty) to look at [but not durable]; *vad han* ~*r bra ut* what a fine(good)-looking fellow he is! ~ *förskräcklig ut* look dreadful; [*kors*] *så* [*förskräcklig*] *du* ~*r ut!* what a fright (guy) you look! *hon* ~*r ingenting ut* she is nothing to look at, she is rather plain; *han såg sjuk ut* he looked ill; *det* ~*r besynnerligt ut* it looks funny (odd) [äv. if we don't ..]; *det* ~*r betänkligt* (*illa*) *ut* it looks (things look) bad; .. *för* .. jfr äv. [*det står*] *illa* [*till*]; ~ *efter hur* .. ~*r ut* see what .. looks like; *det* ~*r så ut* bara it appears so; får han platsen? *det* ~*r så ut* it looks like it (as though he would); ~ *ut som* look like; *det* ~*r ut som om* it looks as though jfr strax ovan; .. *vi skulle få regn* äv. it looks like rain; *det* ~*r ut att* [*skola*] *bliva* .. jfr *2 lova 3; det* ~*r han* [*alldeles*] *ut till* he looks [like] it [all over]; *han* ~*r* [*mig*] *ut till allahanda* he looks [to me] as though he might be up to anything, [I think] he has a suspicious look (air) [about him]

**Sebaot** [the Lord of] Sabaoth (Hosts)

**Sebedeus** *npr* Zebedee

**sed** *-en -er* vana habit jfr äv. *bruk 2;* friare manner, way jfr *sätt;* ~*er* *a*) moral morals; *b*) yttre manners, *så är* .. *-s* ~ jfr *sätt* o. de följ. ex.; *såsom* ~[*en*] *är bland* .. äv. as is customary with ..; *ha för* ~ *att* .. have (be in) the habit of .. -ing; *där ha de för* ~ *att* .. äv. it is the fashion there to inf.; *taga* ~*en dit man kommer* ordst. do at Rome as the Romans do; *en yngling utan* ~*er* a young man of lax habits (of weak [moral] character); an ill-mannered youth

**sedan** I *adv* then jfr *först* ex.; after[wards], later [on]; ibl. thereafter; since jfr ~ *dess;* se *för I 5* ex. o. *länge* samt *längre* ex.; ~ *blir det för sent* afterwards (after that [time]) it will be too late; *jag kommer* ~ I will come later on (äv. after you etc.); *vad som* ~ *kommer* .. what comes then (afterwards, subsequently) [does not affect us]; *allt* ~ [he was an invalid] ever after; [he has been here] ever since; *och* ~*?* and then? *och* .. ~ F and then .., äv. and [well sung] too; jfr vid. smdr. *sen* ex. II *konj* since [he went away we have heard no news of him]; (: *efter* ~) after [he had gone all was quiet]; äv. when; ~ *han föddes* from the time he was born; *allt* ~ *du kom hit* äv. since you have been here; ~ *du har städat undan, kan du* .. after (when) you have cleared away you might [bring me ..]; ~ *han gjort detta, gick han* after doing (having done) that, he went away; äv. that done, he &c; jfr äv. having paid his bill he left for L.; ~ *han* [*hade*] *gått* gick jag till sängs after he was gone, äv. he having gone [I ..]; *först* ~ han .. not until after [he had gone] III *prep* since [the beginning of the world; that period]; ~ *den tiden,* ~ *dess* since then (that time) [he has been]; after that [time] (from that time forth) [he was]; äv. from that moment on (: ~ *den stunden*); ~ *ett år, någon tid, länge* [*tillbaka*] [I have known it] for a year, for some (a long) time [past]; *han har varit borta* ~ *tre år* [*tillbaka*] he has been gone these (for the past) three years; [*allt*] ~ *min barndom* from my childhood upwards; from a child [I have ..]; ~ *ett par dagar tillbaka leva vi i oro* for some days past (since) we have been constantly anxious; se *urminnes* ex.; *först* ~ *några dar* .. only within the last few days [has it been at all summer-like]

**sede||betyg** skol. conduct certificate; *han fick nedsatt* ~ äv. he forfeited his good conduct mark **-bild** picture of manners **-bud** moral precept **-fördärv** corruption etc. se *fördärv 2* **-fördärvande** *adj* demoralizing, [morally] corrupting (corruptive), depraving

**Sedekia** *npr* Zedekiah

**sed|el** *-eln -lar* bank~ [bank-]note; [slip of] paper jfr *röst~;* bill [of fount gjut~] jfr vid. *mat~, frakt~;* pant~, lott~ ticket; *i -lar* äv. in paper

**sede|lag** moral law

**sedel||bank** bank of issue (circulation) **-bok** se *plån-* **-[inne]havare** bearer [of a note] **-mynt** se *pappers-* **-stock** paper-stock (currency) **-utgivning** issue [of bank-notes]

**sede||lära** moral philosophy, ethics **-lärande** *adj* moral **-lärare** moralist **-målning** picture of manners **-regel** moral rule

**sedermera** *adj* jfr *sedan* början; after that

**sedes** *-en -er* sextodecimo (16mo)

**sedesam** *adj* modest, decent; is. tillgjort demure **-het** modesty; demureness

**sedeslös** *adj* immoral; unprincipled; jfr (starkare) *fördärvad* **-het** immorality, depravity
**sedig** *adj* well-bred(-behaved, -mannered); gentle (staid) [youth, äv. horse]; quiet [horse]
**sedlig** *adj* moral [conduct]; filos. ethical; *i ~t hänseende* morally, as to morals; [objectionable] from a moral point of view; with regard to conduct [there is nothing to complain of] **-het** morality; [public] morals, äv. decency **-hets|brott** outrage upon morality & jfr föreg.; äv. indecent assault
**sed||vana** se *-vänja* **-vanlig** *adj* customary, usual jfr *vanlig;* äv. time-honoured, traditional; accepted (orthodox, äv. set) [form]; jfr äv. the compliments of the season **-vänja** *-an -or* custom, practice; personl. habit, [as was his] wont (regular way)
**seende** I *adj* seeing, looking &; mots. blind [the] sighted; *den enda ~* bland .. the only one with eyes open (in his head) II *-t 0* seeing, sight
**Sefanja** *npr* Zephaniah
**sefirgarn** Berlin wool
**seg** *adj* allm. tough, äv. leathery; tenacious is. bildl.; om ngt faktigt ropy, limaktig viscous, gluey; om pers. äv. wiry; äv. [a] stubborn [resistance]
**segel** *seglet* - sail; *tio ~* [a fleet of] ten sail; *sätta till alla ~* crowd all sail; *segla för fulla ~* go with all sails set (under a press of sail, in full sail); ibl. go booming along; *under små ~* under easy sail; *gå till ~s* set sail; get under sail (weigh) **-bar** *adj* navigable **-båt** sailing-boat; kunna *sköta en ~* sail a boat **-duk** sailcloth, canvas [i sms. äv. lika], duck **-fartyg** sailing-vessel, sailer **-färdig** *adj* ready to sail (for sea) **-garn** twine; packthread äv. i sms. [-reel ~srulle] **-garns|ände** piece of twine **-klar** se *-färdig;* äv. (om fartyg) in sailing trim; *göra sig ~* make ready for sea **-koj** sailroom **-kunnig** *adj* jfr *-båt* ex. **-led** fairway, [navigable] channel **-ränna** channel jfr föreg. **-ställ** set of sails **-sällskap** yacht-club **-sömmare** sailmaker **-[sömmar]handske** [sailmaker's] palm **-tur** sailing (äv. boating, yachting)-tour(-trip); äv. [take a p. [for] (have) a] sail **-yta** area (spread) of canvas
**seg|er** *-ern -rar* victory [över over; *vid* at, of]; *~n är vår!* the day (victory) is ours! *en lätt ~* an easy conquest; äv. (eg. sport.) a walk-over; *vinna ~* win a victory jfr vid. *-ra; .. en lätt ~* äv. win in a canter, walk over the course F; *en lysande ~* is. i allm. bet. a magnificent triumph; *~n stannade på lagens sida* the law triumphed; *gå av med ~n* come off victorious ([the] victor) jfr vid. *-ra* **-byte** spoil[s] [of victory] **-drucken** *adj* intoxicated( flush[ed]) with victory (conquest) **-fest** celebration of (rejoicings for) a [day of] victory, triumphal solemnity; äv. thanksgiving festival **-glad** *adj* triumphant, elated with [o.'s] victory **-herre** [the] victor [of Waterloo], conqueror **-hjälte** conquering hero **-huva** caul **-jubel** triumph, victorious exultation **-krans** wreath (crown) of victory, triumphal wreath **-krönt** *adj* crowned with victory **-lopp** victorious career **-lön** reward of victory **-palm** palm [of victory] **-pris** prize of victory **-rik** *adj* victorious, conquering, triumphant **-rop** cry (shout) of victory, triumphant shout[s] **-rus** intoxication with [o.'s] victory **-stod** monument commemorative of a victory; triumphal column **-stolt** *adj* puffed up with [o.'s] victory **-sång** song of victory **-säll** *adj* eg. triumphant jfr äv. *-glad;* victorious jfr äv. *-krönt* **-tecken** token of victory; trophy **-tåg** series of victories; victorious progress se vid. *triumf-* **-van** *adj* used (accustomed) to victory (being victorious) **-vinnare** victor; conqueror **-viss** *adj* sure (certain) of victory
**seghet** toughness; tenacity
**segl||a**[1] *intr* sail [*med* under a captain; in English ships]; äv. go jfr *segel* ex., run; pass, proceed [from, to]; make sail [for]; ibl. [he cannot] navigate jfr äv. *segelbåt* ex.; med avs. på riktningen stand [out to sea, in for shore; due north]; jfr äv. *av~;* särsk. om sjöman go to sea; *~ [ut]efter kusten* coast along [äv. the Channel]; *~ a'v en mast* spring a mast; *~ futt* sail up to, come up with; overhaul, overtake; *~ förbi* pass; double [a cape]; *~ in* ordagr.; ibl. earn [£ 100] on o.'s sailing; *~ om* sail past; äv. outsail; *~ omkring* ordagr. jfr *jord* ex.; en udde round [a cape]; *~ omkull* capsize; *~ på* befara sail [the sea]; *~ på'* run into; *~ på land* run ashore; *~ ö'ver* annat fartyg run down; *~ överbord en mast* carry away a mast **-are** 1 sailer jfr *segelfartyg;* äv. [a] sail [hove in sight] 2 pers. sailor; yachtsman **-ation** sailing, navigation båda äv. i sms. [-season] **-ats** *~en ~er* se *-ation* o. *segeltur;* äv. passage, run **-ing** *~en* [*~ar*] sailing jfr äv. *-ation;* båt*~* boating; ss. nöje yachting; *förstå sig på ~* jfr *-a* ex. **-ings|konst** [art of] navigation
**seg|livad** *adj* tough äv. bildl.; tenacious of life; *vara ~* äv. die hard
1 **seg|na**[1] *intr* toughen
2 **segna**[1] *intr* (*~ ned*) sink down (collapse) [to the ground]; drop, subside
**segr||a**[1] *intr* gain (win) the victory, be victorious; i tävling win, bear (carry) off the prize (allm. bet. palm); i allm. bet. triumph; om åsikt o. d. prevail; vid omröstning, om förslag be [eg. the one [of several]] carried jfr vid. ex. under *ja; ~ över* se *be~* **-ande** *adj* victorious, winning **-are** victor; conqueror; i tävling särsk. winner
**seg|sliten** *adj* allm. tough; om tyg that will stand rough wear; bildl. jfr *långrandig* 2
**sejd|el** *-eln -lar* tankard, ⓜ pint [of beer]
**sekel** *seklet* - century **-gammal** *adj* .. century-(age)-old (long); eg. jfr äv. *hundraårs;* friare that have stood (lasted) for centuries; [trees] of a century's growth
**sekond** *-en -er* sjö. second in command, mate

*~* last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

**sekret||erare** secretary; amanuensis; ämbetsman clerk; jfr äv. *protokoll* sms. **-ess** ~*en 0* secrecy **-är** ~*en* ~*er* bureau

**sekt** *-en -er* sect; i Engl. denomination, nonconformist body; i sms. dissenting, nonconformist [place of worship] **-anhängare** sectarian; dissenter, nonconformist **-erisk** *adj* sectarian **-väsen** sectarianism; nonconformity, dissent; denominationalism

**sekund** *-en -er* second **-a** *adj* second; second-rate, second best (quality), (n) inferior [article] **-ant** ~*en* ~*er* second **-a|växel** second of exchange **-era** *tr* second **-löjtnant** sub-lieutenant **-visare** second hand **-är** *adj* secondary; subordinate

**sel||a**[1] *tr* (~ *på*) harness; äv. put the (its) harness on; ~ *av* unharness **-don** harness; äv. carriage-gear **-e** *-en -ar* harness [äv. bildl. be (die) in harness]; äv. horse-collar; *gå i ~n* run in harness **-kammare** harness-room

**selleri** *0* bot., kokk. celery

**sel||ning** harnessing **-sträng** trace **-tyg** se *-don*

**semest|er** *-ern -rar* ledighet vacation; ty. univ. semester jfr *termin; han åtnjuter* ~ he has leave of absence

**seminarl||e-** i sms. se *-um* **-ist** ~*en* ~*er* pupil at a & jfr följ. **-um** *-et -er* allm. [theological, philological] seminary; training school [for teachers]; Am. normal school

**semit** *-en -er* S[h]emite **-isk** *adj* Semitic

**sem|a** *-an -or* bun

**1 sen** (*se'n*) [ē] förk. av *sedan; det får bli* (*blir tids nog*) ~, *det* later on, time for that yet; *nå, än* ~ *då?* what of that? if so, what [does it] matter? jfr äv. what, if I had ..?

**2 sen** [ē] *adj* **1** mots. tidig late; äv. ibl. tardy [plant]; försenad [jfr äv. d. o.] äv. backward; *den ~a årstiden* äv. the advanced (lateness of the) season; *han var icke* ~ *att* .. he was not long (backward) in -ing (slow to inf.), he lost no time in -ing; *bli klok när det är för* ~*t* äv. be wise after the event; *vara* ~ äv. se [*komma*] ~*t* **2** slow [to anger, to punish] jfr *långsam 1* o. **-färdig**

**sen|a** *-an -or* sinew; anat. tendon

**senap** *-en 0* mustard äv. i sms. ~*s-* [-plaster, -poultice, -pot]; *vild*~ se *åker*~ **-s|deg** äv. ibl. sinapism **-s|frö** mustard-seed **-s|korn** grain of mustard

**senare** komp. **I** *adj* **1** [jfr *sen 1*] later [mots. earlier]; tardier &; posterior [to än]; äv. ulterior [question]; latter jfr ex.; ~ *delen* ibl. (: mot slutet) the latter part [äv. of the week]; av bok äv. the latter section (half) of the book; (. . 1 2 delar) äv. the second volume (Vol. II); *i den* ~ *betydelsen* äv. in the second sense [there given]; ~ *författare* later authors; *i ett* ~ *kapitel* in a future (later) chapter; *hans* ~ *liv* his subsequent (after) life; *i en* ~ *tid* in later times; in after years; *på* ~ *tider* of late [years], latterly jfr vid. *nyligen* samt *på* ~ *åren* of late (in recent) years; *vid ett* ~ *tillfälle* on a subsequent occasion; ~ *underrättelser* later news; *en* ~ *utveckling* an after development; *den* ~ [mots. den förre] the latter; [jfr *denne b*] (: sistnämnde) this man (woman &), he (she &); *bland dessa* ~ among these last **2** [jfr *sen 2*] slower, more slow & **II** *adv* later [on] jfr [*längre*] *fram 2*; [100 years] afterwards; äv. on some future occasion jfr *framdeles;* subsequently; (: ~ *i tiden*) in later times (years); jag har också sett .. *och* ~ *än du* and more recently than you; *kom inte* ~ *än sex* don't be later than (mind you get here by) six; gå du före *jag kommer* ~ äv. I will come by and by; *något* ~ äv. [I will be with you] anon

**senast** **I** *adj* (jfr *sen* o. *senare 1*) latest; se *2 lag 3* ex.; *till* ~*e eftervärld* to the latest posterity; *till [in på]* ~*e tiden* till (until) [quite] lately; *intill* ~*e tid*[*er*] up (down) to our days; ~*e underrättelser* [the] latest news; jfr ibl. *sist* **II** *adv* latest; [by Tuesday; to-morrow] at the latest; .. kom sent, men *han kom* ~ he came latest, he was the latest to arrive (in arriving); jag såg .. ~ *i morse, i måndags* only this morning (last Monday); kom ~ *om fredag* jfr föreg. ex.; äv. on or before Friday; *Herr N., som* ~ *bott i L.* Mr. N. late of L.

**senat** *-en -er* senate **-or** ~*n* ~*er* senator [motsv. adj. senatorial [dignity]] **-ors|värdighet -ors|ämbete** äv. senatorship

**sen||drag** [the] cramp **-full** *adj* sinewy

**senfärdig** *adj* slow [at work (in getting ready)], tardy; sölande dilatory **-het** slowness &

**sen||gångare** zool. sloth; bildl. F (skällsord) slow-coach, lazy-bones **-höst** late autumn; *på* ~*en* äv. late in the autumn

**senig** *adj* sinewy, tendinous

**sen||kommande** **I** *adj* late; *de* ~ the late comers **II** ~*t 0* **-komst** late arrival, lateness [for ..] **-sommar** se *efter-;* jfr *-höst* ex.

**sen||sträckning** strain [jfr *för-*] of a tendon **-sträng** tendon

**sent** *adv* late; *bättre* ~ *än aldrig* ordst. better late than never; ~ *och bittida* (*bitti' och* ~ F) ordagr.; äv. at all hours, friare constantly; *komma* ~ oftast be late [for school]; *för* ~ too late; ofta blott late jfr *försenad* ex.; *komma alldeles för* ~ *till* (*för*) be too late for (to [inf.]), miss [the ceremony]; *han kom* [*5 minuter*] *för* ~ *till tåget* äv. he was [5 minutes] late for the train, he missed the train [by 5 minutes]; *det är* (*blir*) ~, *hur* ~ *kan det vara nu* o. d. jfr *1 lida* flera ex.; jfr äv. *långt* ex.; *komma hem* ~ *om kvällarna* äv. keep late (bad) hours; *de äta middag* ~ they have a late dinner[-hour], they dine late; *det blir nog* ~ i kväll we are sure to be late getting back; they are sure to keep us late; *som* ~ *skall glömmas* .. that I shall (&) be slow to forget; jfr äv. *oförgätlig*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

**sentimental** *adj* sentimental jfr *känslosam; för-aktl.* namby-pamby; ömkligt äv. maudlin
**separ|at** *adj* separate **-at|avtryck** separate, off--print **-era** [*in*]*tr* separate; ~*sig* secede [from]
**sept|ember** *0* September **-ett** ~*en* ~*er* sept-tet[te], septuor **-ima** ~*n 0* mus. seventh
**seraf** *-en -er* seraph **-imer|kedja** collar of & jfr följ. **-imer|orden** the Order of the Seraphim
**seralj** *-en -er* seraglio
**serb|ier** *-ern -er* Servian, Serb **S-ien** *npr* Servia **-isk** *adj* Servian
**serenad** *-en -er* serenade (äv. *hålla* ~ [*för*])
**sergeant** *-en -er* sergeant
**serie** *-n -r* series; äv. run jfr *rad;* av värdepapper emission; *i* ~ serially; *ordnad i* ~ seriate; i sms. serial [publication]
**server|a** *tr* serve [a p. with; a gun]; måltid serve up, put .. on the table, bring in, send in (up); en person jfr vid. dels *passa upp* dels *lägga för a;* mat. äv. se *lägga upp;* ~*s på silverfat* [is to be] served on plate; [*det är*] ~*t!* dinner etc. is ready (on the table) **-ing** service; serving; *sköta* ~*en* do the waiting **-ings|bord** sideboard, i köket dresser; se vid. *småbord* **-ings|rum** i privathus pantry; å hotell coffee-room
**servett** *-en -er* sérviette, table-napkin äv. i sms. [serviette(napkin)-ring]; dessert~ doily
**servil** *adj* servile; jfr vid. *krypande* bildl.
**servis** *-en -er* **1** service; set jfr *kaffe*~ o. *porslin*~ **2** mil. equipment of men (gunners), crew
**ses** *dep* see each other, meet
**session** *-en -er* [hold, be in] session; [hold a] sitting; äv. term; ibl. meeting **-s|dag** domstols court-day **-s|rum** se *samlings-;* se äv. *domsal* **-s|tid** session, time of sitting; domstols term
**sevärd** *adj* [things] worth seeing (looking at), äv. notable, remarkable **-het** jfr föreg.; sight jfr *se* ex., lion F
**sex** *räkn* six; ~ *dar i veckan* äv. six days out of the seven **-a** *-an -or* **1** six; å tärning ibl. sice; *-or all* double six, two sixes **2** [let us have a] light supper [together at the .. restaurant] **-bladig** *adj* kniv, propeller six-bladed; bot. blomkrona hexapetalous **-delad** *adj* vetensk. hexapartite, sexpartite [vaulting] **-dubbel** *adj* six-fold, äv. sextuple **-dubbelt** *adv* six times [as big; as much; its size] **-faldig** se *-dubbel* **-fingrad** *adj* six-fingered, hexadactylous; ~ *person* sexdigitist **-fotad** *adj* six-footed; zool. hexapod **-foting** ~*en* ~*ar* hexapod **-hundra** *räkn* six hundred **-hundrade** *ordningst* [the] six-hundredth **-hundra|årig** *adj hundraårig;* äv. sexcentenary **-hörnig** *adj* geom. hexagonal **-hörning** ~*en* ~*ar* hexagon **-kantig** se *-hörnig* **-pipig** *adj* six--barreled [gun], six-chambered [revolver]; ~ *revolver* äv. six-shooter F **-pundig** *adj* of six pounds; ~ *kanon* se följ. **-punding** ~*en* ~*ar* six-pounder **-radig** *adj* six-rowed; skrift six--lined; ~*t korn* bere, bigg **-sidig** *adj* six-sided, hexahedral jfr äv. *-hörnig* **-siding** ~*en* ~*ar* hexagon **-stavig** *adj* six-syllabled, .. of six syllables **-t** ~*en* ~*er* mus. sixth **-tal** [[the] number] six **-talig** *adj* senary **-tett** ~*en* ~*er* sextet[to], sextuor **-tiden,** *vid* ~ about six o'clock, at six or thereabouts **-tio** *räkn* sixty, (åld.) three score **-tionde** *ordningst* sixtieth **-tio|tal,** *på* ~*et* in the sixties **-tio|årig** *adj* .. of sixty [years of age]; sexagenarian (äv. subst. **-tioåring**) **-ton** *räkn* sixteen **-tonde** *ordningst* sixteenth **-tonde|del** sixteenth [part]; ~*s not* semiquaver **-trådig** *adj* six-thread [cord] **-tusen** *räkn* six thousand **-vinklig** *adj* six-angled, sexangular, hexagonal **-årad** *adj* six-oared **-årig** *adj* [a] six-year's [course]; [children] of six, äv. six-year-old [child]; sexennial
**sfär** *-en -er* sphere **-isk** *adj* spherical
**1 si** *interj* se *se* början
**2 si** *adv;* ~ *och så* [rather] so so; [.. is] [pretty (only)] middling; äv. anyhow, after a fashion
**siames** *-en -er* [a, the] Siamese **-isk** *adj* se föreg.
**siare** seer, prophet **-blick** eye of a seer, prophetic eye **-gåva** äv. second sight jfr äv. föreg.
**Sibirien** *npr* Siberia [motsv. adj. Siberian]
**Sibyll|a** *-an -or* sibyl **-insk** *adj* sibylline
**sicili|anare** o. **-ansk** *adj* Sicilian **S-en** *npr* Sicily; *Bägge -erna* the two Sicilies
**sicksack** 0 zigzag äv. ss. adj. [line] o. vb (:*gå i* ~)
**sid** *adj* long [and loose], äv. ample [garments], ibl. flowing [beard]
**sid|a** *-an -or* allm. side [of a triangle; of a p.'s character; äv. of bacon; the English side of the Channel; on the Upsala side of Stockholm jfr *håll 4* o. fl. ex.; bygg. fort. etc. flank [äv. of a hill (horse)]; geom. (: yta) face [a cube has six faces; face of an ashlar kvadersten]; i bok page; mera abstr. bet. hand, äv. part jfr ex.; av en 'sak' (: synpunkt) point of view, aspect; ~ *vid* ~ side by side; [walk] abreast; [stand] shoulder to shoulder; alongside [each other] särsk. sjö.; *den fula* ~*n* the ugly (äv. wrong jfr *avig;* bildl. äv. shady) side: han har sina *goda -or* good points; *tavlan* (bildl.) *har sin mörka* ~ there is a dark side to the picture; *stark* ~ strong side; [his] strong point, forte, speciality; *svag* ~ [get on the] weak side [of a p.]; [his] weak point, foible, weakness; *saken har två -or* there are two sides to the matter (question); *saken har allt sina -or* there are more ways than one of looking at the matter; *från* ~*n* from the side; laterally; *sedd* .. jfr äv. *profil* med ex.; *anfalla* .. jfr *flank* ex.; *från* ngns ~ eg. from [a p.'s] side; bildl. on the part of (on [my &] part); äv. for [my &] part; röna .. at [his] hands; *från regeringens* ~ from (on the part of) the Government; parl. from the Government benches, from the ministerial side of the House; *anfallen från alla -or* attacked on all sides; *betrakta* ngt *från alla -or* look at [a th.] all round, examine [the matter, question] in all its bearings; *se .. från den ljusa (goda), mörka* ~*n* view .. on the bright (sunny), dark side, look at the bright, gloomy side of [things];

*från denna ~ sett* eg. [if] seen (looked at) from this side; bildl. in this aspect (point of view); *från vilken ~ man än ser (betraktar) saken* whatever view of the matter you take; *med armarna i -orna* with [o.'s] arms akimbo; *på ~n* [flying] on the (its &c) side; om fartyg äv. on her beam ends; jfr vid. ned. *å -o*; släktskap collateral[ly]; *på ~n om mig* by my side se *vid min ~*; äv. on my [left, right] hand [sat M]; to the left (right) of me; jfr äv. riding up at my left; *på ~n om ämnet* (saken) aside (away) from the subject, äv. beside the purpose (mark); *på andra ~n* on the other side; (: .. *om*) (hänsidan) on yonder side, on the far side [of]; bildl. (: *å* ..) on the other hand, again; *se* .. i bok see opposite; see next page; äv. jfr *vända; .. om gatan* on the other (opposite) side of the street, äv. (: mitt emot) over the way; .. [*om*] *havet* beyond the sea; *på båda -or* ordagr.; äv. on either side (hand); *på denna ~n om* on this side [of] [the Alps]; *på moderns ~* jfr *möderne; vara (stå) på ngns ~* äv. side (take sides) with a p.; jfr vid. dels *hålla* [*med*] dels *beskydda, bistå; vi ha .. på vår ~* äv. [he; the law] is with us; *draga, vinna .. på sin ~* äv. blott win [a p.] over; *lägg till* [*vid*] *~n!* sjö. come alongside; *fötter till ~ ställ!* feet sideward(sideways) place! *vid ~n* [carry a sword] at o.'s side, äv. [sword] by side; *vid ~n av* bildl. beside, next to; along with, collaterally with; *ställa vid ~n av* jfr äv. *jämte* o. *jämföra;* äv. set .. against; *vid min ~* at (by) my side; [come and sit] beside (next) me; *åt ~n* to the (one) side, aside; on one side; äv. out of the way, [draw, move] away jfr äv. *undan; åt* stockholms*~n till* in the direction of S. jfr *håll; å min ~* for (on) my part; äv. as far as I am concerned; *å -o* [put] by, on one side, aside; *lämna å -o* leave on one side (out of consideration (the question), alone); *sätta å -o* se *åsidosätta*

**siden** *-et 0* silk äv. i sms. [-manufacturer; -dress -klänning; -ribbon; -skirt -kjol] jfr följ. o. se *atlas 2* **-kram** silk[s] jfr *-varor* **-kramhandlare** silk--mercer, dealer in silks **-svans** zool. Bohemian waxwing (chatterer), äv. silktail **-tyg** silk material; silk-fabric; pl. jfr äv. följ. **-varor** *pl* silk--stuffs, silks

**sid||ficka** side-pocket **-länd** jfr *låg-* o. *sank*

**sido-** i sms. side-; lateral; ibl. by-[-altar; -street; jfr äv. sms. med *bi-* t. ex. *biavsikt*] **-arv -arvinge** collateral succession (heir) **-blick** äv. sidelong look (glance); *kasta en ~ på* (äv. bildl.) look askance at **-byggnad** ordagr.; äv. se *flygel* **-galleri** lateral gallery; sjö. quarter-gallery **-gevär** side-arms pl.; sword **-gren** side-branch; collateral branch [of the house of .. av .. ätten] **-gång** side-passage (i trädgård walk); i kyrka [side (lateral)] aisle **-hugg** side (back) stroke (blow); bildl. by-stroke, [have a] [by-]fling [at] jfr *gliring* **-inflytande** side-(underhand) influence **-kamrat** neighbour; *min ~* äv. the man next to me; jfr äv. *knä-* **-led,** *i ~* eg. lateral[ly]; i avs. på härstamning collateral[ly] **-linje** eg. side--line; släktled collateral line (branch); äv. bastard line; *brodе r på ~n* natural brother; *son på ~n* natural son, äv. bastard **-skepp** bygg. lateral aisle jfr *-gång* **-spår** järnv. siding **-stycke** side--piece bildl. jfr *mot-* **-tryck** lateral pressure **-väg** side(by)-way (path) **-yta** lateral superficies

**sidtal** number of pages ([a] page); *förse med ~* page

**sidvall** bottom-land **-s|hö** bottom-grass (-crop)

**sidvördnad** irreverence, disrespect; *visa ~ mot* be disrespectful to

**Siebenbürgen** *npr* Transylvania

**siersk|a** *-an -or* seeress, prophetess

**siffer||kalkyl** numeral (arithmetical) calculus **-karl** [a] man of figures **-tal** number **-tavla** se *nummer-* **-värde** numerical value

**siffr|a** *-an -or* numeral [character]; oftast figure [jfr a six-figure number sexsiffrigt tal]; (en ~ ss. uttryck för en enhet) digit; uppgiva .. *på ~n* to the exact figure, to the unit (värdet a penny etc.)

**sig** *refl pron* med allm. subj. (man el. fördolt t. ex. i en infin.) one's self, oneself (Obs. då man är uttryckt med we, you motsv. reflexiva former jfr gram. samt ex. ned.); beroende av olika subj. respektive himself, herself, itself, themselves; [vid mindre vikt på ~ särsk. efter prep. jfr gram. o. t. ex. flera ex. under *se*] one, him, her, it, them Anm. ~ behöver ej alltid översättas; särsk. motsvaras ofta sv. reflex. vb av eng. intr. t. ex. *vända ~* turn jfr vid. dessa; dyl. förh. äv. efter prep. jfr *ha, taga* .. [*på ~*] Obs. vid. särsk. de 3 första, typiska ex.: *tvätta ~ om händerna* wash o.'s hands; *sätta på ~ hatten* put on o.'s hat; *han säger ~ ha* sett .. he says he has [seen]; *få ~, taga ~* .. dets. som de enkla verben jfr dessa ord; *~ själv* [*a*] se ovan pronom.-formerna å -self, -selves; jfr äv. *pröva* ex.; *han är icke mera ~ själv* jfr *1 lik 1* de sista ex.; *av ~ själv* [*t*] by (of) o. s. (itself etc.) jfr *falla 1* ex.; *gå av.~ själv* [*t*] se *gå* ex.; göra ngt *av ~ själv* se [*av egen*] *drift; det har inte kommit av ~ själv* äv. it must be somebody's doing; *för ~ själv* by oneself (itself), om belägenhet jfr äv. *avsides, behålla* ngt .. *a*) för egen räkning keep .. for o. s.; *b*) hemlighålla keep .. to o. s.; *ett hus som ligger .. t* [mots. sammanbyggt] äv. a detached house (särsk. villa); *en by som ligger* .. äv. a retired (sequestered) village; *tala, tänka* .. talk, think to o. s.; *vara* .. äv. be alone jfr *leva* ex.; *var för ~* äv. one by one; se vid. *var* ex.; *de bo* .. äv. each keeps house for him or her self; *en sak för ~* a matter apart; *det är* .. [but] that's another story; *var sak för ~* a place for everything and everything in its place; se vid. [*en sak i*] *sänder; i och för ~* in (of) itself; in the abstract; *redan* .. (*i ~ själv*) *är den tanken alldeles orimlig* the very idea itself (as such) is absolutely absurd; *om man betraktar saken* .. looking at it on its own merits; se *inom* fl. ex.; *man ska' ha*

*ögonen med* ~ you (one) ought to have your (o.'s) eyes about you (o.); *till höger om* ~ *har man vid inträdet* ett .. to (on) one's right when (on) entering there is ..

**sigill** *-et* - seal; stämpel äv. signet; *sätta sitt* ~ *under (på)* set (affix) o.'s seal to, seal **-bevarare** Keeper of the [Great] Seal; Lord Privy Seal **-gravör** **-kapsel** seal-engraver(-box) **-[l]ack** sealing-wax **-ring** se *signet*

**1 signa** se *2 segna*

**2 signa**[1] **I** *tr* make the sign of the cross upon; väl~ bless **II** *intr* use incantations (charms); ~ *bort* charm away, exorcise

**signal** *-en -er* signal äv. i sms. [-flag, -gun -skott]; *göra (giva)* ~ make a signal; *giva* ~ *till* give the signal for; äv. sound[ the attack; a charge] **-bok** äv. code of signals **-ement** ~*et* ~[*er*] description [of o.'s person] **-era** [*in*]*tr* signal; intr. äv. make signals **-ering** signalling **-horn** mil. bugle [-horn] **-pipa** whistle

**sign‖atur** ~*en* ~*er* allm. signäture äv. boktr. (ark~); ibl. se *etikett II;* personl. sign-manual, mark; författares äv. pen-name **-era** *tr* sign, mark

**signeri** *-et -er* sorcery

**signet** *-et* - signet äv. i sms. [-ring]

**sik** *-en -ar* släktet (Am.) whitefish; jfr äv. (lokalt) gwyniad, schelly, powan, vendace

**1 sikt** *0* fys. o. d. visibility; hand. [after] sight; *på kort* ~ äv. at short date; *växel på* ~ sight-draft; *på lång* ~ bildl. with distant aim

**2 sikt** *-en -ar* sieve; i kvarn äv. bolter

**1 sikta**[1] **I** *intr* [take] aim [*på, mot* at], take sight [at], point [at] jfr äv. *rikta;* ~ *illa* äv. take a bad aim; *ett skott utan att* ~ a random shot **II** *tr* sjö. sight [land]

**2 sikt‖a**[1] *tr* sift, bolt **-bröd** sifted rye-flour bread **-dosa** flour-box **-duk** bolting-cloth; tamin[e]; fin (flor) Empress gauze

**sikt‖e** *-et -en* **1** *0* syn[håll], betraktande sight, view; mål aim; *få* ~ *på* se *korn* dyl. ex. o. *få i* ~; *taga* ~ take aim; *i* ~ in sight, within sight [of]; *få .. i* ~ get [a] sight of, come in view of, särsk. sjö. äv. sight jfr *1 -a II;* sjö. äv. raise (make) [the land] jfr *landkänning; ha i* ~ have in sight (view äv. bildl. jfr *avse, åsyfta*); bildl. äv. have .. in o.'s eye; [*be*]*hålla i* ~ keep in sight; äv. (: ej bli efter) keep within sight of; *komma i* ~ come (sjö. äv. heave) in sight; is. om del av landskapet break on [our &c] view; *ur* ~ out of sight; *förlora* ngt *ur* ~ lose sight of ..; sjö. äv. lay (settle) [the land]; *lämna ur* ~ leave (ibl. put) .. out of sight äv. bildl.; äv. se föreg. ex., jfr äv. let us lose sight of that for the time being; *hon släppte aldrig gossen ur* ~ she never suffered (trusted) the (her) boy out of her sight **2** konkr. på skjutvapen [breech-] sight **-linje** line of aim **-punkt** point of aim (sight) **-skåra** sighting-notch, peep

**siktverk** bolter, bolting-machine; *kvarn med* ~ bolting-mill

**sil** *-en -ar* strainer; bleck~ colander, cullender **-a**[1] **I** *tr* strain; jfr äv. *filtrera;* se *mygg* ex.; ~ *från* strain off (out) **II** *intr* strain (dubbel bet. jfr äv. *I*); filter jfr *sippra* **-ben** anat. ethmoid [bone] **-duk** filtering(straining)-cloth

**silke** *-t 0* silk äv. i sms. [stockings]; *av* ~ ibl. silken; *det spann han inte* ~ *på* ordst. he did not profit very largely by that, äv. he had his trouble for his pains

**silkes‖avel** sericulture, culture of silk, rearing (breeding) of silkworms **-avfall** waste silk **-docka** skein of silk **-fjäril** silk[worm] moth **-flor** tyg. silk gauze; ss. plagg silk veil **-handel** silk trade, trade in silk **-handlare** silk-dealer (-mercer) **-hare** Angora rabbit **-hårig** *adj* silky-haired se *-luden* **-len** *adj* as soft as silk, silky **-luden** *adj* bot. sericeous, silky **-mask** silkworm **-odling** se *-avel* **-papper** tissue-paper; äv. silkpaper **-sammet** silk velvet **-ända** needle-ful of silk

**sill** *-en -ar* herring äv. i sms. [-bone, -fishery] **-salad** ⓝ salmagundi

**silning** straining, filtration; percolation

**silurisk** *adj* Silurian

**silver** *silvret 0* silver äv. i sms. [fork, -wedding]; jfr *bords~;* her. argent **-arbetare** worker in silver, silversmith **-arbete** silver-work **-beslag** se äv. d. o. silver mount[ing] (äv. pl. fittings), äv. silvering **-beslagen** *adj* silver-mounted, mounted in silver **-blank** *adj* [as] bright as silver, silvery **-färgad** silvery, argent[ine] **-förande** *adj* argentiferous **-grå** *adj* silver-gray **-klar** *adj* [as] bright (clear) as silver; om vatten limpid [brook]; om ljud silver-clear, silvery [tone, voice] **-kärl** silver vessel; bords~ kollekt. plate **-mynt** silver coin; *i* ~ in silver **-penning** jfr d. o. samt föreg.; ~*ar* [30] pieces of silver; kollekt. se följ. **-pengar** silver **-pjäs** [a handsome] piece of silver; jfr *-saker* **-poppel** silver[-leaf] poplar, white asp (poplar), abele[-tree] **-sak** silver article; ~*er* kollekt. silver [goods], silverware **-tråd** silver thread (wire); omspunnen med silver spun silver **-verk** silver-works(-mine) **-vit** *adj* äv. silvery [locks], hoary [hair] **-värde** jfr äv. *metall-;* [the] price of silver [has gone down] **-ålder** silver age **-ört** bot. silverweed

**sim‖bassäng** swimming-bath **-blåsa** hos fisk swim, sound; is. för simmare air-bladder **-byxor** *pl* **-dräkt** bathing-drawers(-costume) **-dyna** float se *korkgördel 1* **-fot** zool. webbed foot **-fotad** *adj* fin-toed, web-footed, palmiped **-fågel** web-footed bird, swimmer; *-lar* zool. lat. natatores **-gördel** swimming-girdle(-belt), life-belt ⓝ **-hud** web; *försedd med* ~ webbed **-inrättning** swimming-baths **-konst** art of swimming **-ma**[1] [4] (impf. ~*de* el. *sam*) swim [out &c]; äv. drift, float [down the river] jfr *flyta;* ~ *i sitt blod* äv. be bathed (welter) in blood **-mares** wimmer **-mig** *adj* well thickened [sauce], .. of a good consistency; treacly [punch]

**simp‖a** *-an -or* bull-head, miller's thumb

**simpel** *adj a)* enkel simple; plain; lätt äv. easy;

ibl. (grov) coarse; common [soldier jfr *menig* o. *soldat;* äv. courtesy hövlighet; ibl. person]; ~ *adelsman* titled gentleman; *en ~ löjtnant* a mere lieutenant; *b)* moral. förakti. low, base; mean, shabby; *det är ~t* att äv. it is bad taste (form) (too bad F) [to . .] **-het** simpleness; shabbiness &; *sådan[a]* ~*[er]*! jfr följ. ex. **-t** *adv* **1** *helt* ~ simply **2** low, meanly, shabbily; *så ~!* how mean (shabby); *fy så ~t!* fie for shame! *det var* ~ *gjort* it was a shabby (mean) action

**Simson** *npr* Samson

**sim|skola** swimming-school **-tag** stroke

**simulak|er** *-ern -rer* sham fight

**1 sin** [*i*] *pron poss* neutr. *sitt* jfr särsk. d. o.; pl. ~*a* his äv. självst.; her, självst. (friställande) form hers; its; their, självst. theirs; avseende allm. subj. one's, ibl. äv. your &; se *egen* o. *var* fl. ex.; han . . *en* ~ *vän* (*en av* ~*a vänner*) a friend of his &; *i sitt och* ~*a vänners intresse* in his own interest and that of his friends; *han hade gjort slut på* ~ *egen och hennes egendom* he had run through his own property and hers; det bjöds . . och *vi togo var* ~ we each of us took one; *att älska* ~ *nästa,* ~*a fiender* to love o.'s neighbour, enemies [is everybody's duty]; *ngn har glömt kvar sitt paraply* somebody has left his [or her] (oftast their) umbrella behind; *må var och en ta* ~*a skridskor med sig* let every one take their skates with them; *på* ~*a ställen* in [some] places; äv. every here and there; *på* ~ *tid* in (at) his & time; sometime, once; *i* ~*om tid* in due [course of] time; äv. all in good time; *ett ord . .* äv. (bibl.) a word fitly spoken; jfr vid. *tid* n. ex.; *de* ~*a* his & [own] friends (people el. relations), o.'s own family etc.; arbetar *för sig och . .* for himself and family (belongings F)

**2 sin** [*i*] oböjl. *s; i* ~ dry [äv. cow] **-a**[1] *intr* dry; ~ *av* run dry; ~ *ut* dets.; äv. peter out

**singla**[1] **I** *tr* toss [up], äv. spin [a coin] in the air; fling; ~ *slant* play heads or tails **II** *intr* spin [jfr äv. be sent spinning]; toss [up] [*om* for . .; which is to (shall) . .]

**singular**[**is**] *-en -er* [in the] singular [number]

**1 sinka**[1] *tr* delay, retard; take [up] [a p.'s] time; jfr äv. it runs away with a lot of time; ~ *sig* lose time [*med* over]; ~ *bort sin tid* waste o.'s time [on (over) . .]

**2 sink|a I**[1] *tr* (~ *ihop*) porslin rivet; snick. dovetail; bildl. patch up **II** *-an -or* rivet **-are** [china-]rivetter

**sink|sam** *adj* time-frittering jfr *1 -a* ex.

**sinnad** *adj* minded jfr *andlig 3* ex. som äv. visar att ~ föregånget av ett adv. kan tillsammans därmed motsvaras av ett eng. ord; jfr äv. sms. ss. *illa*~; disposed, inclined jfr *hågad;* [-ly] affected [to, towards]; [radical, Swedish] in [political] views; *allvarligt* ~ . . of a serious turn of mind; *världsligt* ~ worldly-minded, mundane; *kungligt* ~ polit. loyal, of the royal party; *de kungligt* ~*e* the royalists; *svenskt* ~ äv. of the Swedish party; jfr äv. *han är norskt* ~ he favours the Norwegian party (views el. dyl.); *hur är han* ~*?* äv. what are his sentiments (views; intentions)? how is he disposed [towards . .; in the question]?

**sinne** *-t -n* **1** fysiol. sense [of touch jfr sms. ss. *känsel*~; the five senses]; *ha sina* ~*n i behåll* be in full possession of o.'s senses; *vara från sina* ~*n* be out of (have lost) o.'s senses (wits), be out of o.'s mind; *vara vid sina* ~*n*[*s fulla bruk*] särsk. äv. have [all] o.'s wits about o.; eg. bet. jfr första ex. **2** andligt, ~*lag* mind; temper jfr *lynne;* [touch a p.'s] heart; äv. sense [*för* or right and wrong] jfr äv. sms. ss. *lokal*~, *skönhets*~ samt [*plikt*]*känsla;* se vid. *-lag;* ~*na* ofta men's minds; [alienate] the affections (hearts) of the people; jfr äv. this news has caused general excitement samt *oro* ex.; *ett häftigt* ~ a hasty temper; *ett lätt* ~ a light heart; *elakt, ont* ~ jfr *elakhet, ondsinthet; ett ungt* ~ *bör behandlas med varsamhet* a juvenile mind ought to be carefully dealt with; *när* ~*t rinner på honom* och han gav . . ett slag he lost his temper, he flew into a passion; *ha* ~ *för* have a sense of; have a taste (an appreciation) for jfr äv. *håg* ex. o. hänv.; *visa* [*sitt*] ~ display signs of temper; *vända sitt* ~ *från, till* turn o.'s heart from, to; en . . *efter ens* ~ to o.'s mind (liking, taste); which suits o.; [a man] after o.'s own heart; jfr äv. *tycke* ex.; *ha . . i* ~*t* have in o.'s heart; purpose, mean jfr *ämna* samt *ont* ex.; *få i sitt* ~ take [it] into o.'s head [to inf.], äv. (dets. som *sätta sig i* ~*t* att . .) se *föresätta sig; det rann honom i* ~*t* it crossed his mind se vid. *falla* [*in* m. fl. följ. ex.]; *i sitt* [*stilla*] ~ se *inom* [*sig*]; . . *till* ~*s* in mind jfr äv. *sinnad;* tillfälligt *känna sig* (*vara*) . . jfr *till mods* etc. under *2 mod 2* samt *-s|stämning; tung* . . heavy-hearted; jfr äv. [. . *om*] *hjärta*[*t*]; *det gick honom* djupt . . . he felt it [deeply; so much that . .], it grieved him [sorely] **-bild** emblem, symbol **-bildlig** *adj* emblematical, symbolical; jfr äv. *bildlig;* ~ *framställning* äv. allegory; ~*t framställa* symbolize **-lag** character, turn (cast) of mind; [friendly] disposition; temper jfr *lynne*

**sinnes|art** turn of mind; mentality **-frid** peace of mind **-frånvaro** absence of mind, abstraction **-författning** state of mind jfr *-stämning* **-förmögenhet** power of perception; *pl* senses **-förvirrande** *adj* bewildering **-förvirring** [a] fit of] mental aberration; *under plötsligen påkommen* ~ while momentarily out of [his] mind [he made away with himself] **-förändring** change of mind jfr äv. *omvändelse* **-lugn** tranquillity (calmness, äv. serenity) of mind; äv. equanimity jfr vid. *-frid* **-närvaro** presence

of mind **-organ** organ of sense **-oro** mental anxiety; agitation (perturbation) of mind **-riktning** turn of mind jfr *sinnelag* **-ro** jfr *-lugn* **-rubbad** *adj* deranged [in mind] jfr *rubbad;* jfr vid. *-sjuk* o. *vansinnig* **-rubbning** mental alienation, derangement [of o.'s mental faculties] **-rörelse** emotion, excited state [of mind]; [mental] excitement (commotion); *våldsamma ~er* äv. tumult of the mind **-sjuk** *adj* of unsound mind, insane jfr vid. *galen, vansinnig; en ~* a lunatic; a madman; *anstalt för ~a* lunatic asylum, asylum (home) for the insane; *läkare för ~a* doctor for mental diseases se följ. **-sjukdom** mental disorder (ailment, disease); insanity jfr vid. *-rubbning; specialist i ~ar* mental pathologist, alienist **-slö** *adj* idiotic, imbecile; jfr vid. *-svag* o. *fjoskig; ~ person* idiot **-slöhet** idiocy; mental debility **-styrka** firmness of mind, fortitude **-stämning** state (frame) of mind; [be in capital] spirits jfr *livad;* mood jfr *lynne* o. *2 mod 2; dyster, nedslagen ~* se *nedslagenhet* o. jfr *tryckt ~* [an attack of] depression [of spirits] **-svag** *adj* feeble-minded; mera allm. bet. insane jfr *-rubbad* **-svaghet** mental debility; insanity **-tillstånd** mental condition (state) **-verktyg** se *-organ* **-villa** hallucination

**sinne|värld** [the] material (external) world

**sinnlig** *adj* pertaining to sense; affecting the senses; sensuous [cognition; pleasures]; sensual (carnal) [enjoyment]; *en ~ människa* a sensualist **-het** sensuousness; sensuality

**sinnrik** *adj* ingenious; äv. artful [device]

**sinom 1** gammal kasusf. av *sin* se d. o. **2** *tusen ~ tusen* thousands and (upon) thousands [of . .]

**sins|emellan** *adv* between (is. om ting among) themselves; jfr äv. *ömsesidig[t]*

**sipp** *adj* prudish

**sipp|a** *-an -or* anemone, wind-flower

**sippra**[1] *intr* trickle, drop, percolate; *~ fram, ut* ooze out (forth)

**sir|a**[1] *tr* ornament, decorate; med glänsande färger emblazon; mera allm. bet. embellish jfr *pryda* **-ande** *~t 0* ornamenting &; decoration

**sirap** *-en 0* treacle äv. i sms.; molasses; i sms. frukt~ syrup jfr äv. *socker~*

**sirat** *-en -er* ornament; embellishment **-lig** *adj* se *prydlig, ståtlig*

**sirlig** *adj* elegant, graceful; om pers. ceremonious jfr *petig;* ornate [style, composition] **-het** elegance, grace

**sirup** *-en -er* farm. syrup

**sisk|a** *-an -or* zool. siskin

**sisko|korv** chitterlings

**sist I** *adj* last; i rum äv. rear [rank led], bakerst hindmost; i tid äv. late[st] jfr vid. *senast;* jfr äv. *förra* med ex.; ytterst, slutlig final [examination, chapter]; extreme [unction]; *~a biten* ofta the end piece; *~a delen* the last part; äv. the fag-end jfr äv. föreg. ex.; *. . av talet* the concluding part (äv. conclusion); *~a gången* se d. o. ex.' samt jfr ned. *II; för . .* ibl. (:för alltid) [leave . .] for good; se vid. *hand, ord* m. fl. subst. ex.; *visa ngn den ~a tjänsten* (*hedern*) pay a p. the last honours; *hans ~a hopp* äv. his final hope; *till ~a man* [all] to a man; [fight] to the last man; *i ett av de ~a numren* av tidskriften äv. in a recent number [of the . .]; *på ~a tiden* of late, lately; latterly; [*på*] *de ~a dagarna, veckorna* o. d. these last few days etc.; *hans ~a välsignelse* his dying (farewell) benediction; *den ~a* (*~e*) the last [självst. ibl. [jfr vid. ned. ex.] one]; av två äv. the latter; jfr äv. *var* [*dag* etc. ordst.]; *han* (*det*) *är den ~e* jag skulle välja . . he is the [very] last person . ., any one but him; *det vore väl det ~a* jag gjorde that would [indeed] be the last thing [I should do]; *än i det ~a* [up] to the very last; *de ~a* the last [shall be first]; jfr ned. *komma* etc.; *tack för ~!* thanks for last time! jfr vid. *tack* ex.; *tacka för ~* jfr I have come to acknowledge your recent kindness **II** *adv* last; *~* (äv. (i tid) : *~a gången*) *jag såg honom* the last time I saw him; *då jag ~ såg honom* when last I saw him; *så gott först som ~* [do it] just as well now as later; *~ i boken* [I have put the notes] at the end of the book; *~ på sidan* se *nederst; komma ~, stå ~* be the last, äv. stand at the bottom [of the list]; *gå* (*komma*) *~* i ett tåg äv. bring up the rear [of . .]; och *~ kommer nu* i tal o. d. . . . to wind up with; vänta *det värsta* (*bästa* iron.) *kommer ~* there's worse to follow, the worst is yet to come; *du sitter ~ bland 20 pojkar i klassen* you are [the] last (bottom boy) in a class of 20; *till ~* lastly (: *i ~a rummet*); äntligen at last; slutligen ultimately, finally; in the end; *gömma det bästa . . .* keep the best to (till) the last (till the end); *och för att nu komma med det bästa . . .* äv. (vid uppräkning) and last but not least; *här om ~ens* lately, the other day; *på ~one* lately; jfr vid. *till ~* **-född** *adj* last born, youngest **-förfluten** se *-liden* **-kommande** *adj* ordagr.; *den ~* the last comer (arrival) **-lid|en** *adj* last; *-ne måndag* last Monday; *den 8:e -ne maj* [on] the 8th of May last **-nämnd** *adj* [the] last-mentioned; *den ~e* av två the latter ibl. jfr [*den*] *senare*

**1 sits** *-en -er* chintz, furniture-print

**2 sits** *-en -ar* **1** ridk. [have a good] seat; *ha god ~* äv. sit o.'s horse well **2** konkr. stols~ seat, bottom; *sätta ny ~ i* reseat **3** kortsp. lie, lay; dra *om ~en . .* for partners

**sitt** neutr. av *sin* ellipt. ss. subst.; *var och en fick ~* äv. (: sin andel t. ex. av arbete) every one had his share; *få ~ igen* come by o.'s own; *göra ~ till* se *göra* ex. samt [särsk. om sak] *bidraga* [*till*]; *söka ~* dets. som *vara egennyttig* o. [*vara*] *mån* [*om sig*]; *gå hem till ~* go back home (to o.'s own house); se vid. *var* ex.; *hålla på ~* ofta stick to o.'s own

**sit||ta**[4] *satt sutto suttit intr* **1** eg. sit [*på* on a chair; äv. in an arm-chair; at the public house; *vid* at jfr äv. *bord* ex.; äv. by (äv. *framför*) the fire; *över* over (at) o.'s books]; ofta be sitting [too close]; å sittplats äv. be seated; vila sig äv. rest; om hund, hare sit up; om [höns]fåglar be perched; *sitt!* se [*taga*] *plats* samt jfr [*på edra*] *plats*[*er*]; ~ *stilla* äv. remain seated, keep o.'s seat; *sitt stilla!* sit still! ~*nde till häst* [sitting] on horseback; se *huk* o. *kors* ex.; ~ *krokig* sit bent; äv. [don't] sit [so] round-shouldered; se *rak* ex.; ~ *bra* (*illa*) have a good (bad) seat; be very comfortable (uncomfortably) seated; jfr äv. *sits; jag -ter bra där jag -ter* I am very comfortable where I am; *man -ter bra i den här stolen* äv. this is a comfortable chair [to sit in]; ~ *och läsa* [be] sit[ting] reading; ~ *och sova* *a*) (med vikt på ~) sleep in a sitting posture (in o.'s chair); *b*) sit dozing [over o.'s book]; *han satt och dog* he died in his chair; ~ *och* . . se vid. följ. avdeln.; *få* ~ på bal have no partner; jfr äv. ~ *över* **2** om pers. friare bet. *a*) befinna sig, vara i ett läge be [in prison; at the helm; äv. together]; fortfarande keep, äv. stop [indoors; äv. a widow]; ibl. stand (Obs. ~ utbytbart mot *vara* cl. *stå* jfr *mellanhand* ex.); äv. sit jfr ovan; ibl. live [in peace and quietness]; jfr äv. *orubbad* ex.; *b*) i rådplägande församling, domstol o. d. sit [as judge; in Parliament, for a constituency valkrets] jfr äv. *dom* o. *kommitté* ex.; om domstol o. d. be sitting; *nu* ~ *vi där* [*vackert*] jfr [*sitta* o. *vara*] *fast* bildl.; ~ *och* inf. F ofta be (äv. keep) -ing jfr *och* ex.; *få* ~ *och vänta* be kept waiting; *låta* ngn ~ *där* leave . . alone (in the lurch), give [a p.] the slip; *få* ~ *där* [*man -ter*] be left *&* jfr föreg. ex.; be laid on the shelf jfr äv. *karta* ex.; ~ *med* have [a large family (estate)] [on o.'s hands]; ngt tryckande be burdened (encumbered) with [heavy taxes]; . . *stor lön* have a good salary [coming in]; ~ *på banken* F be at (in) the bank; ~ *på vatten och bröd* have been put on bread and water; se *fästning* ex. **3** (om sak) ha ett visst läge, vanl. be [up at the top högst upp] jfr äv. *ligga;* äv. hang [on the wall]; jfr [*på*] *sned;* särsk. om kläder [jfr *passa*] [be a [good] fit, sit [well]; jfr äv. ~ *åt; där*[*i*] *-ter det* jfr *ligga* dyl. ex.; den rocken *-ter utmärkt bra* . . is an excellent fit jfr äv. *gjuta* ex.; *hur -ter det fram, bak?* how does it hang in front (at the back)? *det -ter ej rätt* (jfr d. o. slutet) it is not in its place; *på huvudet satt* . . äv. the head was surmounted by . .; *var -ter* din reumatism? where is . . located? *huru korten* ~ how the cards lie **4** (om sak) hålla, hänga ihop, vid hold, keep on; stick jfr [*hänga, sitta*] *fast; icke* ~ jfr äv. *gå* [*upp c*]; ~ *löst* be (om kläder sit, äv. hang) loose, äv. not hold; is. bildl. be insecure (easily dislodged); *nu -ter det där* now it will stop where it is — Med adv. el. betonad prep. ~ *av* (**1**) *a*) intr. dismount, alight; *b*) tr. break (smash) . . by sitting [up]on it, sit on . . and break; (**2**) se *av*~ *I;* ~ *emellan a*) eg. sit in the middle (between [us two]); om sak be [placed (stuck F)] between . .; äv. dets. som *ligga emellan; b*) bildl. om pers. jfr [*bli*] *lidande;* äv. be the one dropped on F; ~ *fram bättre* sit farther forward; ~ *i a*) *nyckeln -ter i* the key is in the look (door); *b*) jfr *hålla* [*i sig*] samt *färg* ex.; *det* (hans tölpighet, groll etc.) *-ter ännu i* [*honom*] it still clings to him; *som -ter i* äv. deep-seated jfr *inrotad;* lärde mig det som barn *och det -ter i* it has stuck [to me (in my memory)]; ~ *igen* keep to (shut); fönstret, rocken *-ter inte igen* will not fasten (button); ~ *ihop* stick (hold) together; *icke* . . äv. be loose; ~ *inne a*) eg. keep in[doors], keep the house; F äv. (dets. som ~ *i fängelse*) be safely lodged in custody; *b*) ~ *långt inne* eg. be a long way in; bildl. be long in coming; be hard to get at; ~ *inne med* (nyare) have on hand, possess jfr *innehava;* ~ *kvar* remain sitting; keep o.'s seat; stanna sit out, remain, stay; allm. bet. stick [to the saddle; jfr it stuck there]; efter skolan be kept in [after school]; i klassen jfr *kvarsittare* o. *flytta II 2* ex.; kulan, fläcken *-ter ännu kvar* is still there; . . . *till slutet* sit out [the sermon, the play]; *harmen -ter ännu kvar* [his] resentment still keeps rankling; ~ *ned a*) intr. sit down; i uppmaning jfr ovan *1* ex.; *b*) tr. press [the sofa, grass] down by sitting on it; *få* . . äv. skol. go down lower; ~ *på* be on [the lid is on]; fortfarande keep on, äv. stick; *låt hatten* ~ *på* keep your hat on jfr äv. *betäckt* sista ex.; se *stilla* ex.; ~ *sönder* se ~ *av 1 b;* ~ *upp* sit up [äv. better] jfr *resa sig* ex.; get up [into the saddle], get on (mount) [o.'s horse (machine på velocipeden)]; *låta ngn* ~ *upp hos sig* och åka give a p. a lift; ~ *uppe* sit up [for a p. och vänta på ngn; to-night; with an invalid]; ~ *ut* stay out [särsk. o.'s term [of imprisonment]]; ~ *åt a*) om plagg be [a] tight [fit], fit [too] tight; *b*) opers. se *hårt* ex.; ~ *över a*) om sak hang (be placed) over; om pers. t. ex. i skolklass sit above [a class-mate]; *b*) stanna i klass el. skolrum se ~ *kvar; c*) icke deltaga (*1*) i dans sit out [the dance]; (*2*) spel (äv. allm. bildl.) sit out, stand out [of the game]; *jag ber att få* ~ *över* äv. I beg to be excused jfr *slippa*

**sitt||ande** **I** *adj* seated, [in a] sitting [posture]; av vana se *stilla*~; om domstol in session; sit-down [supper]; her. sej[e]ant; fågel ~ *på en klippa* perched on a rock; *vid* ~ *bord* äv. sitting round the table; *konungen i* ~ *råd* the King in council; *inför* ~ *rätt* in open court; *bli* ~ *a*) (= *förbliva* ~) remain seated; keep o.'s seat; *b*) get stuck, stick jfr vid. *fastna* med ex.; *han förblev* ~ *hemma* he remained at home **II** ~*t 0* sitting **-arbete** sedentary work **-bad** hip-(sitz-)bath **-balja**

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

lika föreg. **-bräde** seat **-dyna** [seating] cushion **-fåg|el** percher; *-lar* (klass) lat. insessores **-göra** se *-arbete* **-lek** sitting-down game **-ning** sitting **-opp** *~en ~ar* F [a] wake-up jfr äv. *örfil* o. *munfisk* **-plats** seat; ibl. sitting; jfr *plats* ex.; *~ för en person* room for one to sit

**situ|ation** *~en ~er* äv. position; *sätta sig in i ~en* äv. enter into the spirit of the thing (joke); *vara inne i ~en* be in it **-erad** *adj; väl ~* well off, in a good position

**sjaskig** *adj* (F) shabby, äv. [om. pers.] slattern

**sju** *räkn* seven; *~ sovare* the Seven Sleepers; *taga (begära) ~ för tu* ⓝ turn noughts into nines, pile it on **-a** *-an -or* seven; *i nedre ~n* [he is] in the lower seventh

**sjubb** *-en -ar* racoon **-skinn** racoon's skin (fur) **-skinns|päls** racoon-fur coat

**sju|bladig** *adj* seven-leaved; äv. septifolious

**sjuda**[4] impf. *sjöd* **I** *intr* simmer; seethe, boil äv. bildl. jfr *koka* ex.; med avs. på ljudet sing, hiss, äv. hum **II** *tr* boil [salt, soap]

**sju|delad** *adj* jfr *sex-;* bot. septempartite

**sjud|keri** *~et ~er* boilery; [soap-]works **-het** *adj* boiling hot **-ning** seething &; boiling

**sju|dubbel** *adj* sevenfold, septuple **-dubbla** *tr* septuple, make sevenfold **-fald[ig]** se *-dubbel* **-falt** *adv* sevenfold; seven times [worse] **-hundra** *räkn* seven hundred **-hundrade** *ordningstal; den ~* the seven-hundredth **-hörnig** *adj* heptagonal **-hörning** septangle, heptagon

**sjuk** *adj* predik. ill [a long time, with . .]; sick ofta bildl. [at heart; of] jfr *illamående, opasslig* o. *klen* F; sängliggande laid up; diseased [eyes, legs; äv. mind; potatoes]; [a] bad [arm, leg jfr *ont* [*i*]]; äv. morbid [mind, imagination] jfr *-lig; den ~e gossen* the sick lad; *en ~ häst* an invalid horse; *~ mage* disordered stomach jfr vid. *mage* ex.; se *mor* ordst.; *mycket (illa, svårt) ~* [be] very (seriously) ill, very bad F; *~ av* gikt o. d. se *plågad* ex.; *~ efter (på)* ngt dying for (to inf. jfr *längta* ex.); hankering after jfr *lysten; ~ till kropp och själ* physically and mentally ill (run down); *en till* etc. *~ människa* a sufferer in mind and body; *en ~ sak* a suspicious (an equivocal) business; *samhället är ~t* something ails the community; *bli ~* get (fall, be taken) ill, sicken [with . .]; bildl. become (grow) sick [of av, på]; *jag blir ~ bara jag tänker på det* it makes me feel ill only to think of it; *man kunde bli ~ vid [blotta] åsynen därav* the sight of it was enough to make (turn) o. sick, it was a sickening sight; *ligga ~ i . .* be down (lying ill) with [the] typhoid fever]; *göra sig ~ a)* eg. make o. s. ill, upset o. s. (o.'s stomach); *b)* (: *låtsa vara, ställa sig ~*) pretend to be ill, feign illness; play the invalid (old soldier F); mil. malinger; *han bara ställer sig ~* he is only shamming; *det är ~t i huset* there's sickness in the house; *en ~* ibl. a sick person; an invalid jfr *-ling;* ofta [t. ex. i sjukhus] a patient; *den ~e (~a)* äv. the sufferer; *de ~a* [heal, tend] the sick jfr vid. föreg. ex. **-a** *-an 0* se *-dom;* sms. ofta mania [for cards]; *det är hela ~n* ordst. that's what is the matter (is at the bottom of it); *det har blivit en riktig ~ hos honom* it has grown into (to be) a mania (passion) with him **-anstalt** se *-hus, -hem* **-besök** äv. pl. kollekt. visiting the (visitation of the) sick; [a] visit to an invalid; läkares visit to a patient, professional call **-betyg** [doctor's] certificate [of illness] **-bud** sick-call **-bår** stretcher, litter **-bädd** se *-säng* **-diet** invalid (low) diet **-dom** *~en ~ar* illness, malady, en, ett visst slag disease äv. växters o. sinnes~; ont disorder, complaint; mera abstr. sickness; is. om djur distemper; *en smittosam ~* a contagious disease; *vad hade han för ~?* what was his malady? *under hans ~* during his illness, while he is (was) ill

**sjukdoms|anlag** predisposition to disease; ärvt äv. [consumptive] taint **-fall** case of illness **-frö** disease (morbid) germ **-förfall,** *ha ~* be prevented [from appearing] by illness (indisposition) **-gift** virus **-orsak** cause of [the] disease **-symtom** **-tecken** symptom (sign) of [a] disease

**sjuk|dräkt** invalid['s] garb **-gymnast** [a] medical gymnast; *han är ~* äv. he gives massage (practises the & jfr följ.) **-gymnastik** [the Swedish lingska] movement-cure (remedial exercises); gymnastic treatment **-hem** nursing-home **-hjälp** sick-relief **-hjälps|förening** sick club, äv. friendly (provident) society **-[hjälps]kassa** sick (sick-relief) fund; äv. se föreg. **-hus** [äv. small-pox ⓝ epidemi~, kopphus] hospital; infirmary **-kost** se *-diet* **-lig** *adj* infirm, ailing [in health], suffering, om pers. jfr vid. *klen;* sickly [complexion] ofta bildl.; morbid [craving for drink; ideas; in mind]; unhealthy [place, time of the year; state of mind]; *han är [ganska] ~* äv. he is [more or less of] an invalid; *det är mycket ~t [nu]* i staden, här there is a great deal of illness about **-lighet** infirmity, ill-health jfr *ohälsa;* sickliness; *det råder stor ~* jfr föreg., ex. **-ling** *~en ~ar* sick person, patient; invalid; valetudinarian; *en ~ för hela sin tid* a confirmed invalid **-lista** [put (enter) a p. on the] sick-list **-luft** sick-room atmosphere **-läger** sick-bed jfr *-säng* **-mat** invalid fare **-na**[1] *intr; ~ in, ~ ned* fall ill, be taken ill [*i* with the small-pox], sicken **-rapportera** *tr* se *rapportera* ex. **-rum** sick-room(-chamber) **-sal** [hospital] ward **-skepp** hospital-ship, floating hospital **-skötare -sköterska** attendant on the sick, [sick-]nurse **-skötsel** nursing of (attendance on) the sick **-soppa** invalid soup, ⓝ gruel **-stuga** cottage hospital **-säng** sick-bed, bed of sickness; ibl. lika med *-dom; ligga (läggas ned) på ~en* be confined to o.'s bed, be stretched on a bed of sickness **-vagn** hospital waggon, mil. am-

bulance cart (waggon); privat invalid carriage; invalid (Bath) chair **-vård** care of the sick; medical attendance jfr äv. följ. **-vårds|lära** therapeutics **-vårds|soldat** soldier (man) in the ambulance corps

**sju||mannavälde** septemvirate **-mila|stövlar** *pl* seven-leagued boots

**sjunde** *ordningst* seventh; för ex. o. sms. jfr *sjätte*

**sjung||a**[4] impf. *sjöng* [*in*]*tr* sing äv. om döda ting jfr t. ex. *sjuda;* recitativmässigt (el. mässande) chant; om fåglar warble se äv. *fågel* ex.; tr. äv. tune; ~ [*när man talar, läser*] speak (read) with (in) a singsong [tone]; ~ *för* ngn sing [a melody] to [a p.]; ~ för en lärare learn singing (take (have) singing lessons) from; ~ *till* (med ackompanjemang av) ett instrument sing to [the guitar]; ~ *lillan till sömns* sing the baby to sleep; ~ *om* sing [the happy days of youth]; *det -er för mina öron* there's a singing (buzzing) in my ears; han slog näven i bordet så att *det sjöng efter* it rang again — Med adv. ~ *bort* sing [care] away; ~ *ihop* make (reap) [a nice little sum] by singing; ~ *in* *a*) practice [a new song]; *b*) se föreg. ex.; ~ *med* join in [in the chorus], sing. too; ~ *ut* sing out äv. bildl. speak out, speak o.'s mind; *sjung ut!* bildl. speak up! out with it! ~ *över* sing over (study, practise) [an air] **-ande I** ~*t 0* singing **II** *adj* singing; F jfr *sju*~*; en* ~ a singer

**sjunk||a**[4] impf. *sjönk intr* allm. sink; jfr äv. *falla* 2 med flera ex.; äv. decline [the sun is declining]; drop; (sätta sig) om grund, jord subside särsk. äv. om fällning; (d:o långsammare) äv. om hus, dörr settle, sag; bildl. äv. (: *försjunka*) lapse [into barbarism]; om fartyg jfr äv. [*gick till*] *botten;* se *jord* o. 2 *mod* ex.; *antalet -er* there's a falling off in the number, the numbers are decreasing; *vattnet -er* the water is sinking (going down; efter översvämning retiring); *låta* ~ drop jfr *fälla* [*ned*] o. *sänka;* äv. hang (droop) [o.'s head]; *låta* vätska [*stå och*] ~ put [the coffee] to stand (el. settle); *låta* maten ~ let [o.'s supper] digest; ~ *ihop* jfr *falla* [*ihop*]; äv. shrink; ~ *ned* sink down; droop jfr äv. *digna* med ex.; ~ *tillbaka* sink back; sink again [into]; ~ *undan* sink, subside jfr ovan *vattnet* & **-ande I** *adj* sinking &; *i* ~ *tillstånd* sinking; sjö. jfr äv. *i* [*marvatten*]; jfr följ. ex. **II** ~*t 0* sinking &; subsidence; decline; *vara* [*stadd*] *i* ~ be sinking (going down); be on the decline **-en** *adj* sunken [wreck]; bildl. degraded, abandoned; *han är djupt* ~ he has fallen very low

**sju||rygg** zool. lump-fish(-sucker) **-sidig** *adj* septilateral **-sjungande** *adj* F piping, rattling; äv. screaming [success] **-sovare** lie-abed, sluggard; se äv. *sju* ex. **-stavig** *adj* seven-syllabled, .. of seven syllables **-stjärnan** best. form *npr* the Pleiades **-tal** [the sacred] number seven, heptad; septenary number **-talig** *adj* septenary

**sjuttio** *räkn* seventy; three score and ten **-nde** *ordningst* seventieth **-nde|del** seventieth [part] **-tal** [the] number] seventy; *ett* ~ *människor* people to the number of seventy, some seventy (seventy or so) people; *på* ~*et* äv. an old man] in the seventies **-årig** *adj* [a man] of seventy [years of age]; septuagenary, septuagenarian äv. **-åring**

**sjutton** *räkn* seventeen; *å* ~*!* by Jove; well I never! **-de** *ordningst* seventeenth **-de|del** seventeenth [part] **-hundratalet** best. form.; *på* ~ in the eighteenth (18th) century

**sju||tusen** *räkn* seven thousand **-årig** *adj* [a] seven-year-old [child], [a] seven years' [acquaintance]; septennial [parliaments]; septenary; ~*a kriget* the Seven Years' War **-års** se föreg.; ~ *pojke* boy of seven **-års|period** seven years' period; äv. septennate

**sjå** *-et 0* [big (tough)] job; [a great] toil (fag) [*med att* inf. . . -ing] **-a**[1] *intr* work on the quays (in the docks), do odd dockyard work; F jfr *knoga* **-are** [coal-]heaver, longshoreman, wharfman, dock-labourer; Am. roustabout

**sjåp** *-et* - [silly] goose, simpleton jfr *våp* **-a**[1] *intr* **-a sig** *refl* be silly, act the ninny (baby) jfr äv. *göra* [*sig till*] **-eri** silliness; äv. särsk. silly prudishness **-ig** *adj* silly, foolish, flabby **-ighet** silliness &

**1 själ** se *säl*

**2 själ** *-en -ar* soul (äv.: levande varelse); äv. mind jfr äv. ex. under *sjuk;* äv. spirit; ~*en i* . . the soul of . .; företaget the moving (master) spirit in (of); *en glad* ~ F a jolly dog; . . *den hederliga* ~*en* the good soul, äv. . . simple soul! *en ärlig* ~ F an honest soul, a good fellow; *varenda* ~ F every mother's son [of them]; *små* ~*ar* small (petty) minds; *stora* ~*ar* great (master) minds; se *liv 5* två ex.; *lägga hela sin* ~ *i* . . throw o.'s whole soul into . .; se *förarga* ex.; *med hela sin* ~ with o.'s whole soul; *alla* ~*ens behov* all [o.'s] spiritual needs (mental requirements)

**själa||fienden** best. form the Arch-Enemy **-herde** pastor, shepherd of souls **-mord** killing of the soul, spiritual murder **-mässa** mass for the dead, requiem [-mass] **-nöd** distress (anguish) of [the] soul, spiritual distress **-ringning** passing bell, knell **-ro** peace of [the] soul (mind) **-spis** food for the mind (soul); spiritual sustenance **-sörjare** [his] spiritual guide; äv. pastor jfr *präst* **-tåg** [the] last struggle; *ligga i* ~*et* be breathing o.'s last, be at the point of death **-vandring** transmigration of souls, metempsychosis **-våda** peril of [the] soul **-vånda** agony of [the] soul **-vård** cure of souls

**själ||full** *adj* soulful [eyes]; intellectual, full of animation, animated **-lös** *adj* soulless, expressionless; unintellectual; spiritless, devoid of animation **-löshet** soullessness &; ibl. vacancy [of expression]

**själs||adel** nobleness of mind, nobility of soul

(nature) **-ansträngning** effort of the mind **-arbete** intellectual work, brainwork **-egenskap** mental quality **-frånvaro** se *sinnes-* **-frände** kindred (congenial) spirit **-frändskap** congeniality of mind (soul), spiritual affinity **-förmögenhet** faculty [of the mind], mental ability **-förvant** congenial [in mind (soul)]; *en ~* se *-frände* **-höghet** elevation of soul, high--mindedness **-kamp** se *-strid* **-kraft 1** [with unimpaired] mental power[s] **2** se *-styrka* **-lidande** mental suffering (complaint) **-liv** intellectual (spiritual) life **-lyftning** elevation of mind **-lyte** mental defect **-mördande** *adj* soul-destroying; friare deadening **-närvaro** se *sinnes-* **-odling** culture of the mind, mental culture **-oro** perturbation of mind, mental anxiety **-riktning** turn (bent) of mind **-sjuk** *adj* soul-sick **-sjukdom** disorder of mind se vid. *sinnes-* **-spänning** tension of soul (mind) **-stark** *adj* strong-souled(-minded) **-stor** *adj* high-souled(-minded) **-storhet** greatness of soul, high-mindedness **-strid** mental (internal) struggle **-styrka** strength of mind, fortitude **-tillstånd** mental state; state of [a p.'s] soul **-utveckling** development of the mind **-ångest** [mental] agony; anguish of soul

**själv** *adj* obest. pron. neutr. *~[t]* best. form o. pl. *~a* (beroende av huvudordet jfr gram. samt ex. respektive:) myself, thyself, yourself, himself, herself, itself;ones elf; pl. ourselves, yourselves, themselves; självst. (mera sällan) self; (döma, pröva etc.) *~* se d. o. [judge] for oneself; äv. [he came] in person; *en ~* oneself; *konungen ~* the king himself (in person); *det har jag ~ gjort* I did it myself (starkare [: *just* (jfr vid. d. o.) jag och ingen annan] my very own self); *han ~ har* (*han har ~*) *sett* . . he himself has seen . ., he has seen [it] himself; *honom ~* [it depends upon] [him] himself; jfr äv. följ. ex.; *jag såg honom ~ a)* såg ingen annan I saw the man (him) himself (him [do it] himself); *b)* (: *det var jag ~ som såg honom*) I saw him myself; *det tillhör henne ~, icke mannen* it belongs to [her] herself, not her husband; *~ är bästa dräng* ordspr. self do, self have; if you want a thing well done, do it yourself; *han gjorde det ~* he did it [utan hjälp by jfr äv. ned. sista ex.] himself; *jag har litet pengar ~* I have some money of my own (ibl. in my own right); *vi baka ~a* we do our own baking; *bestäm tiden, priset ~* name your own time, price; *den historien har han hittat på ~* he has made up that story out of his own head; *om jag får* (*ska'*) *säga det ~* (i skryt) though I say it who (that) should not; *tack ~!* [I say] the same to you! *det kan du vara ~* F (svar på skällsord) you're another! *och välkommen ~!* and a hearty welcome to you (beton.)! *det* (*han*) *är då pappa ~* (*~a pappa*) F jfr [. . *upp i*] *dag*[*en*]; det (han) är *~a odygden* F the incarnation of mischief jfr *odygdsmönster; han är ärligheten ~* (*~a ärligheten*) he is honesty itself, he is the soul of honesty; *~a* (*~aste* F) *kungen* the very king himself, even the king [has no better]; *~a hans fiender* his very enemies; *~a* (: till och med) *brödet* som . . the very (actual) bread [we eat]; *på ~a bröllopsdagen* on the (their) very wedding-day; *på ~a juldagen* on Christmas Day itself; *i ~a verket* in point (as a matter) of fact; actually; indeed; *sig ~* jfr *sig* sl. ex.; *glömmande sig ~* gick hon äv. forgetful of self; *efter sig ~* se *döma* ex.; *nu kan lillan gå* [*för sig*] *~* the baby can walk by itself now — Anm. Sms. med *~* återges i regeln med dyl. med self i eng. Här nedan upptages blott ett urval **-aktning** self-respect; *som har* [*nyn*] *~* self-respecting **-antändning** spontaneous ignition **-bedrägeri** self-deception(-delusion) **-behag** self-complacency **-behaglig** *adj* jfr *-belåten* **behärskning** self-command(-control, -restraint), self-possession **-belåten** *adj* self-satisfied; self-complacent jfr *egenkär* **-belåtenhet** self-content (-complacency); yttring därav self-gratulation jfr äv. följ. **-beröm** self-praise **-bestånd** conservation [of independence]; independent existence **-bestämmelse** self-determination; *förmåga av ~* self-determining power; *en som har* . . äv. free agent **-bestämmelserätt** right of self-determination (free action) **-betraktelse -bevarelse** self-contemplation(-preservation) **-bevarelsedrift** [instinct of] self-preservation **-bildning 1** av organismer spontaneous formation **2** andlig self-education(culture) **-biografi** autobiography **-bjuden** *adj* self-invited **-dö** *intr* die of o. s. (itself) **-död** *adj* [animal] that has died from natural causes; *kött av ~a kreatur* flesh (meat) of dead beasts **-förakt** self-contempt **-förbränning** spontaneo us combustion **-förebråelse** self-reproach; *~r* (starkt) self-condemnation **-förgudning** self-worship **-förnekande** *adj* self-denying; äv. self-effacing **-förnekelse** self-denial **-förnöjd** se *-belåten* **-försakande** *adj* self-denying **-försakelse** äv. self-abnegation; voluntary renunciation **-försvar** [in the] self-defence **-försörjare** self-supporter; tekn. garret(chamber)-master **-förtroende** self-confidence(reliance); *full av ~* self-confident(reliant); *brist på* (*bristande*) *~* diffidence, self-distrust; en person *utan ~* [a] diffident [p.] **-förvållad** *adj* self-caused (-incurred, -inflicted); jfr vid. ex. under *förskylla* o. *förvållande* **-förvärvad** *adj* self-earned(-acquired [culture]), [money] of o.'s own earning **-gjord** *adj* self--made, of o.'s own making (bildl. creation) äv. self-inflicted [cares]; (person) self-appointed [chairman], self-constituted [committee]; self-dubbed [knight; colonel; som kallar sig artist, professor] **-god** *adj* self-conceited; self--opinionated; jfr *-belåten* o. *-klok* **-gående** *adj* automatic [blinds] **-hjälp** self-help **-hjälps-**

**förening** self-help society (union) jfr äv. *sjuk-* **-hämnd** self-revenge; taking of the law into o.'s own hands **-härskare** autocrat **-isk** *adj* selfish, self-seeking **-iskhet** selfishness **-kallad** *adj* self-constituted(-nominated) jfr *-gjord* slutet **-klar** *adj* self-evident; self-explaining (-explanatory); (F) jfr äv. *dag* ex.; *det är ~t att* it is a matter of course, it goes without saying, äv. it stands to reason (sense) [that . .] **-klok** *adj* wise in o.'s own conceit, self-sufficient **-klokhet** self-sufficiency; conceit **-kritik** self-criticism **-kännedom** knowledge of o. s., self-knowledge **-känsla** self-esteem, assurance se äv. *-medvetande* **-kär** se *egen-kärlek* se *egen-*; berättigad self-love **-ljud** vowel [sound] **-lysande** *adj* [self-]luminous [paint] **-lärd** *adj* self-taught **-mant I** *adj* of o.'s own accord (free will); voluntary; self-prompted, spontaneous **II** *adv* of o.'s own accord; voluntarily; spontaneously **-matande** *adj* self-feeding **-medvetande** self-consciousness, filos. apperception **-medveten** *adj* self-assured **-mord** lag. self-destruction; suicide [motsv. adj. suicidal [mania]]; *begå ~* commit suicide **-mords|försök** attempted suicide **-motsägande** *adj* **-motsägelse** self-contradictory(-contradiction) **-mördare** ibl. self-murderer, vanl. suicide; lag. (lat.) felo-de-se **-mörderska** dets.; ibl. female suicide **-pantning** lag. distraining (distress) [of trespassing cattle] **-porträtt** äv. portrait of the artist **-prövning** self-examination **-reglerande** *adj* allm. self-regulating; mek. self-adjusting jfr äv. *-verkande* **-rådig** *adj* self-willed, wilful; arbitrary jfr *egenmäktig* **-rådighet** wilfulness **-rättfärdig[het]** self-righteous[ness] **-skriven** *adj* [a member of . .] as a matter of course; by virtue of o.'s office ([lat.] ex officio) [chairman of . .]; han är *~ till* platsen sure (bound) to get . .; jfr äv. ss. riksdagsmannakandidat A. is safe for U. **-spilling** [a] courter of death, [a] man determined to throw his life away; self-destroyer jfr *-mördare* **-studium 1** self-study **2** på egen hand self-instruction (-tuition); [for till] private study (reading) **-styrelse** self-government **-ständig** *adj* self-dependent, ofta independent [äv. thinking, thought]; filos. self-existent; self-governed; original [work, treatise] jfr ss. mots. *o~*; *han har icke en ~ tanke* äv. he has not an (one) idea of his own **-ständighet** independence; filos. absolut self-existence **-ständigt** *adv* independently; *arbeta ~* work without assistance, do independent (original) work **-s|våld** licence, licentiousness; self-will; self-indulgence; wantonness & jfr följ.; konkr. [put a stop to the] excesses [of the populace] **-s|våldig** *adj* unruly, undisciplined [soldiery]; self-indulgent; wilful, self-willed; licentious; wanton; wayward, wild; oskyldigare, om barn naughty **-sådd** *adj* self-sown; of spontaneous growth **-säker** *adj* self-confident; alltför presumptuous **-tagen** *adj* **1** self-assumed [power]; usurped [rights]; **-vald** self-allotted **2** i lek self-caught **-tillit** self-reliance; äv. fortitude **-tillräcklig** *adj* self-sufficing; äv. sufficient unto o. s. **-uppoffrande** *adj* self-devoted(-devoting, -sacrificing) **-uppoffring** self-sacrifice(-devotion) **-vald** *adj* self-chosen [fate]; som valt sig själv self-elected **-verkande** *adj* is. mek. self-acting; automatic[al]; *~ maskin* (*apparat*) äv. self-actor; automaton **-verksam** *adj* self-(personally) active **-verksamhet** self-activity; personal activity [on the part of . .] **-villig** jfr *fri-* **-vuxen** *adj* of spontaneous growth (generation) **-ägande** *adj*; *~ bonde* se följ. **-ägare** peasant proprietor

**sjätte** *ordningstal* sixth; *~* buget the seventh . .; *för det ~* sixthly; *den ~* november the sixth of . . **-del** sixth [part]; *fem ~ar* five sixths

**sjö** *-n -ar* in*~* lake; sea jfr *hav* äv.: bölja samt bildl. (äv. -liv, -mansyrke) jfr *våg* ex.; t. ex. *gå ~* se *-gång* ex. jfr *hög* ex.; *~n* (namn [i sms.]) dels Lake [Ladoga], dels the Lake of [Geneva]; *i ~n* in the lake &; äv at sea, [he has many ships] on the sea; äv. dets. som *i vattnet; hoppa* (*gå*) *i ~n* äv. drown o. s.; *sätta* en båt *i ~n* put [. .] to sea, (fartyg) äv. launch jfr *stapel* ex.; *på ~n* on the lake (sea); jfr vid. ned. (äv. *till ~ss*) samt *-ledes; långt ute på ~n* äv. [he is swimming] far out in the lake (sea); *till ~ss* [be] at sea (äv. jfr *-man*); [come, go; war] by sea; *gå till ~ss* jfr *segla a*) om fartyg put to sea; *b*) bli -man go to sea; *ute till ~ss* in the open sea; [keep far] out to sea; . . kunde man se från stranden äv. in the offing; dess (t. ex. Englands) *herravälde till ~ss* (*på ~n*) [her] maritime supremacy **S-alperna** *pl* the Maritime Alps **-artilleri** naval ordnance (artillery) **-atlas** marine atlas **-björn** bildl. (F) sea-bear jfr äv. *-buss* **-borre** zool. sea urchin; med taggarna borttagna sea-egg **-botten 1** bottom of a (the) lake **2** se *havs-* **-buss** ancient mariner, old salt, [Jack] tar, sea-dog **-båt** [a good] sea-boat **-djur 1** lake (lacustrine) animal **2** marine animal **-drabbning** sea-fight, naval engagement **-duglig** *adj* seaworthy; *vara ~* äv. be able to live at sea **-farande** *adj* seafaring; *en ~* a nautical man, a navigator jfr vid. *-man* **-fart** navigation; seafaring; maritime commerce; *idka ~* carry on a sea-trade **-farts|underrättelser** *pl* **1** shipping intelligence, maritime news **2** notices to mariners, sailing directions **-folk 1** kollekt. seamen, sailors **2** maritime nation **-fågel** aquatic bird; sea-bird; sea-fowl äv. kollekt. **-förklaring** [captain's (ship's)] protest **-försvar** naval defence; konkr. äv. navy **-försvars|departement, *~et*** the [Board of] Admiralty **-försäkring** marine insurance **-gräs** sea-grass (weed); lacustrine plant, lake-weed **-grön-gående** *adj* sea-green(-going) **-gång** *~en 0* motion [of the sea], roll[ing], [heavy, high] sea; vara, bli *~* jfr *hög* ex.; *det var sådan ~* att

äv. the vessel was rolling so heavily, it was so rough; *när det är ~* when there's a (any) sea on F **-hjälte** naval hero **-jungfru** mermaid **-kadett** naval cadet; tjänstgörande ombord midshipman (F förk. middy); reefer, snotty F **-kant** **1** water's edge **2** sea-board jfr *-sida* **-kapten** [sea-]captain [of a merchant ship] jfr vid. följ. o. *skeppare* **-kaptens|examen** master mariner's examination **-kompass** mariner's (sea-)compass **-konung** sea-king **-kort** [marine (nautical)] chart **-krig** maritime (naval) war (warfare); i sms. *~s-* naval [history, service; academy *~högskola*; college (school) *~skola*] **-krigs|konst** art of naval warfare **-lag** maritime law **-ledes** *adv* by water jfr *-väg* ex.; over the sea **-liv** seafaring (nautical) life **-luft** sea (lake) air; sea breezes **-lägenhet** [se d. o.] shipping opportunity; passage [to] **-makt** **1** naval force, navy **2** nation naval (maritime) power **-malm** se *myr-* **-man** sailor [adj. sailor-like], seaman; *bli ~* äv. go to sea; *vara ~* äv. follow the sea; *. . är just ingen ~ . .* is a poor sailor; *. . är en duktig ~* is a skilful navigator

**sjömans|garn** spun yarn **-hem** sailors' home **-historia** [spin a-] yarn **-hus** general register and record office of shipping and seamen

**sjömanskap** [good ett gott] seamanship

**sjömans|kista** sailor's (sea-)chest **-kläder** *pl* [a-] seaman's (sailor's) clothes; dräkt nautical garb (togs F) **-språk** sailor's language (talk) **-tröja** **1** jersey **2** kavaj reefer, reefing-jacket se vid. *stor-* **-uttryck** se *sjöterm* **-vis** *adv; på ~* in the manner of a sailor; as sailors do; attr. sailor-like

**sjö|mil** nautical (sea-)mile jfr *kvart-* **-minister** minister of marine; i Engl. First Lord of the Admiralty **-märke** sea(sailing)-mark; beacon **-mätning** marine (nautical) survey[ing]; Ⓝ hydrography **-nöd** distress at sea; peril on the sea; persons danger of being drowned **-odjur** se *-vidunder* **-oduglig** *adj* unseaworthy; *förklara ~* äv. condemn **-officer** naval officer **-resa** [sea-]voyage (passage) jfr *resa* ex. **-roman** nautical (sea-)novel **-rätt** **1** maritime law **2** maritime court **-rövare** pirate [motsv. adj. piratical [expedition -tåg; life]]; corsair **-rövar|fartyg** pirate [ship] **-röveri** piracy **-sida** [from the] sea; *åt ~n* [*till*][ looking out] towards (on to) the lake (sea) **-sjuk** *adj* seasick **-sjuka** seasickness **-skada** sea-damage jfr vid. *haveri* **-skadad** *adj* sea(water)-damaged **-skum** **1** eg. spray; sea-foam **2** lera ty. meerschaum äv. i sms. [pipe] **-skums|pipa** äv. meerschaum **-slag** naval battle **-soldat** marine **-stad** sea port [town] jfr äv. *kust-* **stjärna** zool. starfish, sea-star **-strand** shore of a lake se vid. *havs-* **-strid** naval contest jfr vid. *-drabbning* **-stycke** sea-piece, marine [picture], seascape **-term** nautical (sea-)term; sailor's word **-tjänst** naval service **-troll** water-witch **-tåg** naval expedition; cruise **-van** *adj* used (accustomed) to the sea; *bli ~* äv. get o.'s sea-legs on F **-vana** familiarity with the sea **-vapnet** best. form the Navy **-vatten** lake(sea)-water **-vidunder** sea-monster **-vind** sea-wind (-breeze); äv. wind off a (the) lake **-väg** [take the] maritime (sea-, ibl. lake-)route; *fara (gå) ~en* äv. go by sea (water el. the lake) **-väsen** marine äv. i sms.; äv. nautical matters **-ärenden** *pl* naval affairs

**skabb** *-en 0* [the] itch, läk. lat. prurigo, scabies, psora, psoriasis; hos djur, hundar etc. mange; får*~* scab **-djur** itch-mite **-ig** *adj* itchy, psoric; scabby, scabbed; mangy; *~t får* bildl. black sheep

**skad||a** **I** *-an -or* injury [to för, äv. på]; damage (äv.: *-or*) is. personl. harm; is. lindrig mischief; kropps*~* äv. hurt; jfr äv. *avbräck, förfång* o. *2 men;* äv. loss; äv. pity jfr ned. ex.; *vilken ~!* what a pity (äv.: *det är (var) ~ [att . .])*! *~n blir min* the loss is mine; it will be my look-out [if . .]; *det är ~ att . . är . .* se *synd* dyl. ex.; *det var ~ på karlen* the fellow is a sad loss; it's a [sad] pity he should go [äv. to the dogs F]; *det är ingen ~ skedd* there is no harm done; there are no bones broken F; *göra (vålla) ~* do [a great deal of] damage (harm); starkare jfr äv. *förstöra, [för]härja* o. *förödelse* ex.; *göra ngn ~* se *II; han har [haft] ~ av* äv. he is the worse for [his loquacity] jfr äv. *2 men* ex. o. hänvisn.; se *lida* ex. o. hänvisn.; *taga ~* be injured (damaged el. (starkare) spoilt); suffer; *taga ~ till sin själ* bibl. lose (forfeit) o.'s soul; *taga igen ~n, taga sin ~ igen* eg. recover (make up for) the loss; retrieve o.'s losses; indemnify (recoup) o. s.; F make up leeway; äv. have o.'s revenge, have it out of them [in på (: genom)]; *han har ådragit sig en ~ i foten* he has hurt (damaged) his foot; *av ~n blir man vis [men icke rik]* ordspr. bought wit is best [though may cost too much]; once bitten, twice shy; adversity makes wise though not rich; *bli vis av ~n* learn wisdom by experience **II**[1] *tr* allm. hurt, injure [a p.'s reputation, health], damage [o. s.]; fördärva spoil; äv. mar [o.'s prospects]; prejudice [a p. in another person's opinion] jfr äv. *[lända till] men;* se *namn* ex.; *det kan inte (aldrig) ~* it cannot do [äv. a p.] any harm, äv. where is (would be) the harm? *. . att försöka* there can be no harm [in] trying, it can't hurt trying; *~ sig* be hurt; get hurt; *~ sig i benet* hurt & o.'s leg; *~ sig själv* i mera allm. bet. äv. stand in o.'s own light **-ad** *adj* om pers. injured, [badly] hurt; is. om sak damaged; äv. soiled [stuffs tyger]

**skade|begär** mischievousness jfr äv. *elakhet, illvilja* **-djur** noxious (destructive) animal; kollekt. äv. vermin **-ersättning** compensatory damages; indemnity jfr *gottgörelse;* konkr. (särsk. ådömd) damages; *bli dömd till ~* be adjudged to pay damages **-glad** *adj* spiteful **-glädje** malignant delight [at the sufferings of others],

malice **-lysten** *adj* mischievous, malevolent **-s|lös** *adj* ibl. se *oskadad; hålla ngn* ~ indemnify a p.; *hålla sig själv* ~ äv. jfr [*taga igen*] *skada*[*n*]; ibl. secure o. s. from risk of loss; jfr äv. *helskinnad* ex. **-stånd** damages

**skadlig** *adj* injurious [to the health], hurtful, harmful; noxious [food]; mischievous [advice; doctrine]; hindrande prejudicial, detrimental [to his credit]; starkt deleterious jfr äv. *fördärvlig, farlig* **-het** injuriousness & **-t** *adv; verka* ~ operate prejudicially, have a prejudicial influence [upon]

**skaff||a**[1] **I** *tr* procure, get [. . for a p. jfr ned.]; hämta (~ *hit*) bring, fetch; Obs. ~ med biord (rumsadv.) dets. som *föra, bringa;* ~ *ngn* ngt get a p. [a th.], find a p. [work, a situation]; give a p. [work; something to do]; provide (furnish etc. jfr *förse*) a p. with [a th.]; äv. put a p. in the way of (; . . tillfälle till); ~ *pengar*[*na*] äv. raise (find) the money jfr *lån* ex.; ~ *rätt på* se [*få, taga*] *reda* [*på*]; ~ *sig* ngt procure [ibl. o. s. el. . . for o. s.], obtain [for o. s.]; äv. make [friends, enemies]; jfr *hålla sig* [*med*]; äv. set up [a bicycle]; jfr äv. *ådraga sig;* Obs. ~ *sig* F ofta *få* [*sig*] se d. o. Anm.; *vad har* [*för*]~*t mig?* äv. dets. som [*vad har jag att*] *tacka* [*för . .?*]; ~ *sig själv rätt* jfr d. o. ex. med *taga sig* — Med adv. ~ *bort, undan* remove; get . . away, put (clear) . . out of the way; shift F; jfr äv. *röja* ex.; ~ (taga) *fram* bring forth, produce jfr äv. *föra* [*fram*]; . . ngn [*i världen*] push . . forward; ~ *sig fram* push o.'s way (get) along; ~ *igen* get back; recover; ~ *ihop* jfr *få ihop* o. *samla;* ~ *in, ned, upp* bring (get) in, down, up **II** *intr* **1** [have something to] do [with] jfr *göra* [*med*] flera ex. is. med negation; *jag har haft mycket att* ~ *med honom* many dealings with him; *jag vill inte ha ngt vidare därmed att* ~ äv. I wash my hands of it altogether; *då får du med mig att* ~ you will have me to deal with; *ge ngn mycket att* ~ cause a p. (put a p. to) a lot of trouble **2** sjö. eat, mess **-ande** ~*t 0* getting &; provision; furnishing jfr *nyanskaffning* **-are** provider; (tjänst) steward **-eri** ~*et* ~*er* pantry; larder

**ska[f]föttes** *adv* [lie] head and points

**skaft** *-et -* **1** allm. å verktyg handle; ibl. haft; shaft [of a lance, column]; ibl. äv. staff, [broom-] stick; [borr~ bit-]stock(brace); stem t. ex. på noter; på strumpor, stövlar leg; kolonn~ äv. scape; jfr vid. sms. ss. *blad*~, *penn*~; *sätta* ~ *på* se *-a; gå av* ~*et* leave the handle **2** kollekt. harness **-a**[1] *tr* furnish with a handle, haft; helve **-ad** *adj* stalked, naturv. äv. pedunculate[d]; *försedd med* ~*e ögon* stalk-eyed **-hål** eye, handle-hole **-lös** *adj* without a handle **-ning** hafting, helving **-ring** ferrule **-tionde** tithe of sheaves

**Skagen** *npr* the Skaw

**skak||a**[1] *tr* allm. shake; häftigt ibl. toss; vagga rock is. bildl. agitate [the mind]; convulse [the world], disturb [his equanimity]; jfr äv. *upp*~; ~ *hand* shake hands [with]; ~ ngt *ur ärmen* shake . . out of o.'s sleeve, do (make) [a th.] off-hand (straight off), turn off [verses], extemporize; ~*s väl före intagningen* to be well shaken before taken **II** *intr* shake; se äv. *skälva*; om åkdon jolt, jog; *huset* ~*de* äv. the house rocked; *sitta och* ~ i en kärra be jolted up and down; ~ *på huvudet* shake o.'s head; *han* ~*r på handen* his hand shakes (trembles) — Med adv. ~ *av* [*sig*] shake (throw) off; ~ *bort* shake away; ~ *lös* shake loose; ~ *ned* shake down; ~ *om* shake up, stir; ~ *omkull* shake [the jug] over [the house] down); ~ *sönder* shake . . to pieces; ~ *ut* shake out äv. the carpet] **-ande I** *adj* **1** shaking; äv. tottering **2** se *upp*~ **II** se *-ning*

**skak|el** *-eln -lar* shaft, äv. thill; *hoppa* (äv. *skena*) *över -larna* kick over the traces

**skakning** *-en -ar* shake; jolt[ing]; shaking; vetensk. concussion [of the air (brain)]; fortsatt[a] ~[*ar*] agitation; nerv~ [a] shock; ~ *på huvudet* a shake (äv. toss) of the head

**skal** *-et* - hårt shell äv. allm. bildl., d:o ibl. crust; mjukare frukt~ peel, rind [of a cucumber], potatis (jfr äv. *oskalad* ex.) skin; borttagna (kollekt.) peelings, parings; på frön, säd hull, ägn husk; jfr äv. *skida;* vetensk. putamen; i allm. bet. äv. ibl. coat; *ett* ~ *utan kärna* ordst. an empty shell; *byta om* ~ jfr *fälla II 2* ex.; *släppa* ~*et* dets.; (om t. ex. frukt, potatis) peel [of itself], jfr äv. the peel & is coming off; *försedd med* ~ vetensk. testaceous; *krypa ur* ~*et* leave the shell, burst its shell; äv. bildl. come out of o.'s shell

**1 skala**[1] *tr* shell, husk; pare [apples], peel [an orange, potatoes]; hull [barley]; jfr äv. *sprita;* ~ *av* peel (pare) off

**2 skala**[1] *intr* F jfr *springa, gno* etc.

**3 skal|a** *-an -or* mat. mus. scale; *den diatoniska* ~*n* äv. ibl. the gamut; *i . . stor* ~ allm. bildl. äv. [do things] big; [deal] extensively [in stocks]; *ritad efter* ~ drawn to scale

**skal||bagge** beetle; zool. coleopter (pl. coleoptera) **-beklädd -bärande** *adj* zool. testaceous

**skald** *-en -er* poet; ibl. [Icelandic] scald jfr äv. *bard 2* **-e|gåva** poetic gift, poetical talent **-e|konst** se *dikt-;* konkr. poetry (äv.: ~*en*) **-e|språk** poetical language **-e|stycke** piece of poetry, poem; *valda* ~*n* selections from the poets (el. . . *av* . . from [Byron]) **-e|verk** poetical work[s], [long] poem **-e|åder** poetic[al] vein **-inn|a** *-ar -or* poetess

**skal|djur** crustaceous animal; vatten- shell-fish

**skald|skap** [his] poetical work (career)

**ska||frukt** bot. achene **-fällning** moult[ing]

**skalk** *-en -ar* wag, rogue jfr vid. *skälm; arga* ~*ar* (åld.) arrant knaves; *vara en arg* (*stor*) ~ (mildare bet.) be a sly puss (sly-boots); *ha* ~*en bakom örat* jfr *räv* dyl. ex. samt föreg. ex.

**-aktig** *adj* roguish; waggish; jfr äv. *odygdig;* äv. arch jfr *skälmsk* **-aktighet** roguishness & **-as**[1] *dep* play the wag; ~ *med* jfr *gyckla* [*med*] **-streck** trick jfr vid. *skälmstycke*

**1 skall** (pl. *skola;* för båda förk. *ska* F) pres. av *skola* **A** i huvudsatser **1** tidshjälpvb för att uttrycka tillkommande tid shall o. will (under olika omständigheter, personer etc. jfr gram.; Obs. äv., att de eng. verben äga blott presens o. imperfektum); om ngt omedelbart förestående I am (he is &) going to [do it] jfr äv. [*stå i*] *begrepp* [*att*]; *jag ~ fara* (*resa*) *i morgon* I shall depart to-morrow [if nothing prevents me]; (jfr *2 c*) I am going to leave to-morrow; *du och jag skola* (*ska*) . . you and I will . .; ~ *du bli kvar i höst?* shall you be still here in the autumn? *jag ~ icke* . . I shall not (shan't F) . .; *ni, han ~ icke* . . you, he will not (won't F) . .; *han ~ också* [*komma*] *dit* (*med*) he will be there too, he is going there too; [~ han . .?] *ja, det ~ han* yes he will (he is going to); *det ~ bli mycket skönt* att få ett bad it will be very nice (refreshing) [to . .] **2** tidshjälpvb med modalt bibegrepp av *a*) högtidligt förkunnande [av högre vilja], profetia (särsk. bibl.) shall [many false prophets shall rise; shall the hero die? ye shall be cast into outer darkness, jfr ye must be born again]; *det ~ ingen* [*kunna*] *säga* att jag försummat . . äv. it shall not be said; jfr äv. I don't want any one to be able to say; *b*) löfte se ex.; *jag ~ göra det* I will (I'll F) [Obs. subjektets egen vilja] do it; *du, han ~ få . . av mig* you, he shall have . . from me; *ja det* (t. ex. soldat) ~ *du* [*få*] *bli* so you shall; *c*) (: ämna se d. o.) I am (he is &) going to inf.; *d*) ngt som är avtalat el. bestämt skola ske, el. uppmaning I am (he is &) to inf. [the boy is to be called after his uncle; then it is settled we are to meet at 6 o'clock]; äv. shall [the children go out this morning?]; om ngn kommer *vad ~ jag säga?* what am I to (shall I) say? *vad ~ bli av mig?* what is to (will) become of me? *vad ~ gossen bli?* *a*) (sagt t. ex. till fadern) what is the boy to be? *b*) (allm. fråga) what is the boy going to be? *du ~ skriva* [*till mig*] när du kommer fram you'll write me a line [won't you? uttr. tillförsikt att så sker], starkare you must [jfr ned.] &; *varför ~ du* alltid *vara så . .?* why must you . . be . .? äv. what makes you . .? *vi skola* (*ska*) *fråga honom* äv. let us ask him **3** modalt hjälpvb *a*) ngt förordnat, bestämt el. (i 2:a pers.) befallning shall [is. högtidligare jfr *2 a*], särsk. med negation i budorden [thou shalt not kill]; must särsk. i vardagligare stil o. med negat. [you must not make a noise jfr *få*[*r icke*]]; ibl. should jfr ex. o. följ. avd.; jfr äv. *ämna* o. ovan *2 c; det* (presenten) ~ *bli en överraskning* it is [meant] to be a surprise; *vad ~ det vara* *a*) se [*vad får det*] *lov* [*att vara?*]; *b*) se [*vad ~ detta*] *betyda?* äv. (vara : förställa) what is it meant for? ~ *detta vara . .?* se äv. *låtsa* sista ex.; *det ~* (*ska*) *vara* en . . *som* ~ (*ska*) *säga ngt dylikt* it must be . . to say so (that); *du ~ gå och köpa* . . just go and buy . . [will you?]; *ska det vara så ska det vara* [*med besked*] ordst. do the thing properly or not at all; *få* ngt *att vara som det ska* get [it] to be as it ought to (should); jfr äv. . . *reda* [*i*]; *vart ~ den här skruven?* where is this . . to go (does this . . belong)? *jag ska till -sons i kväll* I am going to -son's [place el. dyl. F] to-night jfr ned. ~ med adv.; se vid. många ex. under t. ex. *gå, göra, bra, med; b*) plikt shall jfr ovan *a* början, ought to jfr *böra;* särsk., utsagt mera som ett uttryck av den talandes enskilda åsikt should [we should not speak ill of anybody; you should (must) go to the exhibition if you get a chance; you should (had better) buy a new hat]; jfr vid. (starkt) äv. *måste* [flera ex.] samt *prompt* ex.; *c*) dets. som *lär* (*säges*); se *det* ex. **B** i bisatser [jfr närmare gram.] **1** *jag tror* [*att*] *jag ~ gå och lägga mig* I think I shall (will) go to bed; *han säger att han ~ komma* he says he shall (will) come; doktorn säger, att *min bror snart ~ bli frisk* my brother will soon recover; min bror tror, att *han* [*själf*] . . . he shall soon recover; *tror du att du ~ fara dit?* do you think you shall (will) (do you expect to) go there? **2** det är Guds vilja, att *alla människor skola känna honom* all men shall (should) know him; jag lovar att *du ~ få boken* you shall have the book; *du kan väl ej tillåta, att han ~ tro det* you surely cannot allow that he should (allow him to) think so; *han är angelägen om att jag* (*du*) *~ hjälpa honom* he is anxious that I (you) should help him; domen är *att han ~ få fängelse* that he be imprisoned **3** det är orätt att *endast en ~ bli straffad* only one should be punished; *det är synd* (*ack*), *att jag* (*du, han*) *~ vara så fattig* [it's a pity] that I (you, he) should be so poor **4** detta har jag sagt eder, [*på det*] *att I skolen hava frid i mig* bibl. that in me ye might (may) have peace; jag skall ge honom *så att han ~ minnas det* so that he shall (will) remember it; jfr äv. I will make him smart for it; *jag är orolig* [*för*] *att du ~ förkyla dig* I am anxious lest you should take cold; *jag bävar att han ~ falla* I tremble lest he may fall; *jag ser intet skäl varför du inte ~* (*skulle*) *resa* I don't see any reason why you should not go **5** *en tid ~ komma, då vår sällhet ~ bliva outsäglig* a time will come when our bliss shall be unutterable; *den som ~ åtaga sig* det whoever shall (is to) undertake . . — Med adv. (huvudsakl. rörelseadv.; förklaras genom ellips av rörelseverb ss. *fara, flyttas, föras, gå* etc.); *jag ska bort i kväll* I'm going out to-night jfr äv. ovan o. *bortbjuden* ex.; *hon ~ bort ur huset!* she shall leave the house! *hunden ska bort* the dog must go; *vart ~ du* [*hän*]? where are you going? se *med* ex.; se *mycket* [. . *till*]; *den* (t. ex. tavlan) ~ *ned* it must come down [lower]; *jag ~ till* jfr

*gripa [sig an]*; . . . *med att* jfr *begrepp* sista ex.

**2 skall** *-et -* **1** ljud (sällan i pl.) clang, ring[ing]; trumpets o. d. clango[u]r, äv. [plötslig] blast; ibl. peal; se *hund~* **2** jakt chase (äv. kollekt. *-folk*); *gå (hålla)* ~ give chase [to]; äv. jfr *-gång* ex. **-a**[1] *intr* clang, ring; peal; *så att det ~de i skogen* äv. making the woods ring again **-ande** *adj* ringing [applause; laughter]; clanging [horn]; jfr äv. *högljudd;* äv. [a] peal[s] of [applause &]

**skall|e** *-en -ar* skull, anat. cranium; F pate

**skaller|gräs** yellow rattle **-orm** rattlesnake

**skall|gång** se *2 skall 2; anställa* ~ ibl. raise a hue and cry [after a felon]; bildl. institute a search (have a [regular] hunt F) [for]

**skallig** *adj* bald **-het** baldness, ibl. äv. calvity

**skallr|a I** *-an -or* rattle **II**[1] *intr* rattle; ibl. (om tänder) chatter **-ande** rattling

**skalm** *-en -ar* **1** se *skakel* **2** på glasögon bow

**skalning** shelling & jfr *1 skala*

**skam** *-men 0* allm. shame; disgrace jfr äv. *vanära;* ngt skamligt dishonour, äv. scandal; *det är ~ för oss* (*länder oss till* ~) it is a disgrace for (reflects shame upon) us; it is to our dishonour; *det är ingen* ~ there is no disgrace [in being poor, jfr äv. poverty is not a shame though being ashamed of it is]; . . *att bjuda till* F jfr *skada II* ex.; *vara en ~ för* be a disgrace (äv. reproach) to, do discredit to [o.'s kindred]; jfr äv. *-lig* ex.; *få ~ av* [only] reap disgrace from (by); *förgås av* ~ [I should] die with shame; *veta ~* se *hut* fi. ex.; *bringa* ngn *på* ~ put . . to shame; disgrace, bring shame upon . .; med sakobj. se *gäcka 2; komma på* ~ be put to shame; jfr *gäckas;* [*få*] *stå med ~men* se föreg. ex.; äv. have to pocket the ignominy; ~ *och skada följas åt* ordst. ⓝ losers are always in the wrong; *nu går ~men på torra landet* ordst. shame is now become an outcast, modesty is banished; jfr äv. *ha bitit huvudet av ~men* ordst. be lost (dead) to (be past) all [sense of] shame; *för ~[s] skull* for very shame['s sake]: *till ~ för* to . .'s [lasting] disgrace **-bänk** seat of correction **-fila** *tr* sjö. chafe (äv. : *~s*) **-filning** chafing **-flat** *adj* shamefaced, ashamed; [go away] abashed jfr äv. *loma av* **-fläck** [se d. o. ex.] stain, äv. blemish; dark spot; brännmärke stigma; [be a] disgrace jfr *skam* ex. **-lig** *adj* shameful, disgraceful, äv. dishonourable; disreputable [behaviour]; mera allm. (F) shabby jfr *lumpen* o. *lumpet* ex.; *det ~a i saken* the scandalous part of [the business]; äv. [that is] the shame of [the thing]; *det är ~t* att it is a great (starkt crying, burning) shame, it is a sin and a shame [that such things should go on]; jfr äv. it was too bad (a great shame) of him to tell . . **-lös** *adj* shameless; flagrant jfr *oblyg* o. d. **-löshet** shamelessness & jfr föreg. **-pall** stool of repentance; *stå på ~en* do penance; allm. bildl. jfr *schavottera* **-påle** pillory jfr föreg. hänvisn. **-sen** *adj* ashamed [*över* of, at] jfr vid. *blyg; vara ~* jfr *skämmas* **-vrå** [put in the] corner

**skandal** *-en -er* scandal, scandalous scene; jfr äv. *förargelse 3* med ex.; *vilken ~!* what a scandal (crying shame)! how infamous! *ställa till ~* se de följ. ex.; *väcka* [*allmän*] ~ cause (give rise to) [a] scandal, scandalize the public; *göra* ~ make a scene, kick up a row F **-histori|a** [a] scandalous story; äv. [society] scandal (äv. *-er* kollekt.) **-ös** *adj* scandalous jfr *förargelseväckande*

**skander|a** *tr* scan **-ande** *-ing* scanning, scansion

**skandinav** *-en -er* Scandinavian **S-ien** *npr* Scandinavia **-isk** *adj* Scandinavian **-ism** *~en 0* Scandinavianism

**skank** *-en -ar* shank, leg

**skans** *-en -ar* **1** fort. redoubt, earthwork, fortlet **2** sjö. äld. poop, castle; besättnings boning forecastle; *segla i ~en* F go before the mast **-a**[1] *intr; ~ omkring* se *kring~; ~ till sig* se *till~ sig* **-grävare** pioneer **-korg** fort. gabion **-påle** palisade **-verk** intrenchment jfr äv. *fält-*

**skap|a**[1] *tr* eg. (frambringa) create, make; friare bet. jfr *alstra, bilda, dana, gestalta;* äv. invent [new words]; ~ *sig* . . jfr *skaffa sig; ~d för, till* ngt made for se vid. *dana* ex. samt jfr *klippa I* sista ex.; destined for . .; *~d för att* . . calculated to inf.; ~ *om'* re-create, create anew; ~ *om' sig till* . . transform o. s. into . . **-ande I** *adj* creative [power, genius] **II** *~t 0* creating, creation **-are** creator (äv. maker) [of heaven and earth]; äv. ibl. author **-else** creation **-lig** *adj* F not bad; jfr äv. *oäven* ex.; . . *ser ganska ~ ut* is fairly good-looking (presentable) **-ligt** *adv* (*~ nog*) tolerably well, middling[ly], well enough **-lynne** se [*sinnes*]*art* **-nad** *~en 0* shape, form jfr *gestalt*

**skar|a** *-an -or* troop, band [of soldiers] jfr *flock, hop;* här~ host; *-or av* . . scores (droves, herds) of [äv. persons]: . . *i stora -or* äv. [came] in their crowds (äv. thousands)

**skar|e** *-en 0* crust [of (on the) snow]; *~n bär, det är stark ~ på snön* the surface of the snow is [frozen] hard enough to bear **-båge** snow-shoe

**skarp** *adj* allm. sharp [knife, tool; edge, point; äv. descent, declivity; rise stigning; turn krök; sound, voice, sight, eye; fighting; tongue bildl.; air; bildl. man of business; sharp as vinegar]; keen [razor; edge egg; wind, air; look; sight, hearing; senses; understanding; observer; disputant; competition; philosopher]; sharp-edged [instrument]; äv. sharp-cut(-set) [features]; i form clear, well-defined [outline], äv. clean särsk. sjö.; bold [relief]: acute [angle; pain]; häftig fierce, hot [struggle, contest], smart [blow; trot trav], violent [poison], cutting jfr *bitande;* om smak äv. acrid jfr *amper;* ibl. hot; äv. stringent [äv. critique]; sträv harsh, om yta jfr äv. *skrovlig;* jfr äv. *stark, sträng;* bildl. (personl.) äv. shrewd jfr *-sinnig, -synt;* ibl. close [investigation; appli-

cation flit]; quick [ear] jfr *fin; jfr äv. gäll; en ~ blixt* a vivid flash of lightning; ~ *dager* glaring light; ~ *fäktning, träffning* äv. smart action; ~*t förhör* strict examination; där växlades ~*a hugg* hard blows äv. bildl.; ~ *näpst* (*uppsträckning* F) sharp (severe) rebuke; ~*t klander, ogillande* strong disapproval; han har ~*t omdöme* [an] acute judgment; ~*a ord* sharp (incisive) words; ~ *ost* strong cheese; ~ *patron* mil. ball cartridge; jfr *skott* ex.; ~[*t*] *trav* äv. quick trot; *hålla* ~ *utkik* keep a keen (good) look-out; allm. bet (bevakning) keep a strict watch [on]; ~*a vätskor* acrid humours; *taga i* (arbeta) *på* ~*en* F set to with a will, go at it tooth and nail **-blick** acute perception, penetration, keenness [of insight] **-laddad** *adj* loaded with ball (shot hagel), shotted **-rättare** executioner jfr *bödel* **-sill** sprat **-sinne** acuteness, penetration, acumen; friare sagacity **-sinnig** *adj* allm. keen, acute, astute; sagacious; personl. sharp[-witted], penetrating; om sak äv. ingenious **-sinnighet** acuteness & se *-sinne;* subtlety **-skjutning** firing with ball; övning target-(ball-)practice **-sko** *tr* rough[-shoe], ibl. calk; ~*dd* roughshod **-skytt** sharpshooter; (förr) mil. rifleman; frivillig [eg. rifle] volunteer äv. i sms. [movement, corps] **-slipa** *tr* grind sharp, sharpen; ~*d* äv. sharp-edged **-synt** *adj* allm. sharp(keen)-sighted; bildl. äv. penetrating; jfr äv. *-sinnig* **-synthet** sharp(keen)-sightedness; bildl. äv. acuteness & jfr *-sinne* **-sås** Indian sauce, Fr. sauce piquante **-t** *adv* sharply, keenly, smartly &; [load] with ball[-cartridge] (shot), [fire] with shot; ~ *betona* lay stress upon, strongly emphasize; *dricka* ~ drink hard; *det fryser* ~ it is freezing hard; ~ *förföljd* closely (hotly) pursued; ~ *ogilla* (jfr d. o.) strongly disapprove [of], äv. be strong (express o. s. strongly) against; *uttrycka sig* ~ use strong language (expressions)

**skar|snö** crusty snow

**1 skarv** *-en -ar* zool. cormorant

**2 skarv** *-en -ar* **1** fog joint; i sömnad seam jfr äv. *nät;* timm. scarf, splice **2** tillsatt stycke lengthening-piece; eking **-a**[1] **I** *tr* lengthen [by adding a piece]; se vid. ex.; ~ *ihop* join; scarf, splice; ~ *till, vid* add; i sömnad genom isättning let in; ~ *ut* eke out jfr ovan **II** *intr* **1** add a piece; join two (several) pieces jfr äv. *flicka ihop* samt *I* **2** F ljuga stretch a point **-ning** ~*en* ~*ar* joining &; äv. grafting; konkr. se *2 skarv* **-ymp** splice-graft **-yxa** adze

**skat|a** *-an -or* magpie **-bo** magpie's nest

**skat|e** *-en -ar* [dry (dead)] tree-top [useless as timber]

**skatt** *-en -er* **1** rikedom treasure äv. bildl. [my treasure!]; samlad (högtidl. stil) äv. hoard; jfr vid. *förråd;* ~*er* allm. bet. äv. riches, wealth **2** utskyld tax; kommunal~ o. d. rate; till främmande härskare tribute; äv. dues; jfr *accis;* jfr *grund~, kommunal~* **-a**[1] **I** *tr* **1** betala i skatt pay . . in taxes **2** cut the honeycombs from [the beehives]; allm. rifle, plunder **3** upp~, värdera value, [highly] appreciate; esteem [a p.], prize [a p.]; högt make much of, put a high value upon [a p. as a . .]; jfr vid. *anse;* ~ . . *för en heder* deem (reckon) it an honour [to inf.]; ~ *sig lycklig* think o. s. very fortunate; congratulate o. s. [upon having . .]; *som ej kan* ~*s nog högt* se *ovärderlig* **II** *intr* pay taxes; ~ *till* pay tribute to äv. bildl. [vanity]; ~ *till förgängelsen* pay the debt of nature, go the way of all flesh **-dragande** *adj* tax(rate)-paying; assessed; contributional **-dragare** tax-(rate)-payer

**skatte|belopp** amount of taxes **-bidrag** contribution **-bonde** socman, socager **-börda** burden of taxes **-förmåga** tax-paying ability **-jord** land held in socage (copyhold tenure) **-lindring** modification (reduction) of taxes **-penning** bibl. [the] tribute money **-persedel** taxable commodity **-vägran** refusal to pay taxes; rikshd. stoppage of supplies

**skatt|fri** *adj* tax-free, exempt from taxation **-frihet** exemption from taxes, immunity from taxation **-grävare** digger for [hidden] treasures **-kammare** treasury; ämbetsverk exchequer **-lägga** *tr* impose a tax (taxes) upon; kameral. tax, assess **-läggning** assessment, taxation **-mästare** treasurer; kassör bursar **-skriva** se *mantals-* **-skyldig** *adj* liable to taxation, taxable; till överherre tributary [to äv. under t. ex. Turkey]; *en* ~ a tax(rate)-payer **-skyldighet** liability to taxation, taxability; tributariness [to] **-sökare** treasure-seeker

**skav** *-et* - se *-ning, av~, sko~* **-a**[2] [*in*]*tr* **1** med verktyg shave, scrape **2** gnm gnidning rub, chafe, gall; ibl. bark, fret [the skin], jfr äv. *skrapa; skon -er* [*mig*] my shoe rubs (is rubbing) the skin off my foot; ~ *hål på* scrape (el. wear) a hole in; ~ *sönder* wear out . . by friction; jfr föreg. ex.

**skavank** *-en -er* flaw, fault

**skav|fräken** bot. scouring-rush, shave-grass **-gräs** se *-fräken* **-järn** shave, scraper **-ning** friction, abrasion; shaving **-spån** kollekt. shavings **-sår** gall; på foten se *skoskav*

**ske**[3] *-dde -tt intr* göras [Thy (God's) will] be done; [application (anmälan) can] be made [at . .]; hända [jfr vid. d. o. särsk. (: vederfaras) ex. med *ngn, honom*] happen; occur, come to pass jfr [*äga*] *rum;* ~ *alltså!* be it so! ~ *dig som du vill!* be it done unto thee even as thou wilt! *vad som* ~*r är det bästa* all happens for the best; *varför saken* ~*r* why it is so; the why and wherefore of the matter; jag vet icke *huru det skall* ~ how it is to be carried out (brought about el. effected); *det* ~*r en olycka* om han gör så (F hotande) there will be a row (kick-up); *vad stort* ~*r,* ~*r tyst* ordst. noble deeds are not blazoned abroad; great changes often come about unnoticed; *allt vad som*

[*händer och* F] ~*r* [she knows] all that is going on, what is taking place; *det får inte ~!* it shall not be! jfr äv. [*det kan icke komma i*] *fråga; . . en gång till* jfr *göra om* ex. samt: *det kan inte ~ i dag* it can't be [done] to-day; *om det kan ~, om så ~ kan* if it can be done (managed); *när man . . så ~r det med* en viss fruktan when you . . you do it with . .; *så vitt ~ kan* as far as practicable; se *må* ex.; *låta det ~* suffer it to be done, let it pass jfr *gång 1* ex.; *han talade och det ~dde* åld. he spake and it was done; *~dd gärning* jfr *ogjord* ex.; *efter ~dd rannsakning* inquiry having been held

**sked** *-en -ar* **1** spoon; större se *slev; en ~ . .* a spoonful of . .; *taga ~en i vacker hand* ordst. make the best of a bad job; give in, come down a peg jfr *foga sig* o. [*falla till*] *föga* **2** se *väv~*

**skeda**[1] *tr* metall, kem. separate [out], segregate; friare analyze

**sked|land** zool. shoveller **-blad** bowl of a spoon; ss. mått spoonful jfr *sked*

**skede** *-t -n* **1** väg [at a] stretch; stage, relay **2** vanl. phase [enter on a new phase; the varying phases of life]; tids~ period

**sked|gås** zool. spoonbill **-järn** spoon-gouge, scoop **-mat** spoon-meat **-mussla** lat. pinna **-skaft** spoon-handle **-tals** *adv* by spoonfuls

**skedvatten** kem. spirit of nitre, (lat.) aqua fortis

**sked|ört** bot. scurvy-grass, spoonwort

**skela**[1] *intr* squint, have a cast in o.'s eye; *~ på (åt)* ngn look askance at, look at [a p.] out of the corner of o.'s eye

**skelett** *-et -(er)* skeleton; i allm. bet. äv. carcass **-era** *tr* skeletonize

**skelögd** *adj* squint-eyed, squinting **-het** squinting; läk. strabism

**skel|ört** bot. celandine, swallow-wort

**1 sken** *-et* **1** pl. - eg. light; jfr vid. sms. ss. *eld~, ljus~, norr~* etc.; starkt glare, shine jfr *glans, skimmer; ~et av eldsvådan syntes* . . the fire was visible [at a great distance off]; . . *på himlen* the fire could be seen reflected in (on) the sky, . . lit up the sky; *vid brasans ~* by the light of the fire **2** pl. 0 bildl. appearance, [mere] show jfr *falsk* sista ex; likeness; semblance, [under] colour [of ..] jfr *förevändning* o. *2 mask 1; ~et* appearances [are against him; for the sake of (save (kee pup)) appearances]; *ett ~ av sanning* a semblance (show) of truth; äv. a specious air; *~et bedrager* ordspr. appearances are deceitful; *ge sig ~ av* make a show of jfr äv. *låtsa* [*som om*] Anm. *~* i sms. pretence, sham, make-believe, mock, feigned

**2 sken** *0* bolting; *sätta av i ~* run away jfr *1 -a;* friare (äv. om pers. F) run wild jfr äv. *rusa* [*fram* bildl.]

**1 skena**[1] *intr* run away, bolt jfr *durka; en ~nde häst* a runaway horse

**2 sken|a** *-an -or* [iron-]band, bar [of iron], järnvägs~ rail, pl. äv. metals jfr äv. *spår*, hjul~ rim; i rustning splint

**sken|anfall** feigned attack; mil. äv. diversion, äv. (fäkt.) feint **-bar** *adj* seeming, apparent; ostensible **-barlig** *adj* obvious jfr vid. *tydlig, [själv]klar* **-barligen** *adv* obviously, indubitably; .. as it would seem **-bart** *adv* seemingly, apparently

**skenben** shin[-bone]; anat. (lat.) tibia

**sken|bild** phantom, shadow; friare mockery; opt. äv. phantasm **-död I** *adj* apparently dead, dead-alive **II** *s* apparent death, suspended animation, läk. asphyxia **-fager** *adj* specious [reasoning], plausible [excuse]; äv. fine, grand [promises]

**skengalen** *adj* given to bolting; *hästen är ~* the horse is a bolter

**skenhelig** *adj* hypocritical, pharisaical; [i] ord canting jfr äv. *salvelsefull* **-het** hypocrisy, pharisaism; cant

**skenläggla** furnish with rails, lay the rails of [a railway], nyare rail **-ning** railing

**skep|else** *~n ~r* [in the] form [of God] jfr vid. följ. **-nad** *~en ~er* [in the] shape (guise) [of]; gestalt form; spöke phantom

**skepp** *-et -* sjö. ship; friare jfr *fartyg;* bygg. nave; äv. aisle jfr *sido~;* boktr. galley; *bränna sina ~* ordst. ofta burn o.'s boats **-a**[1] *tr* ship **-are**[1] [ship]master; äv. (F) skipper; sjökapten i flottan master [mariner] **-ar|historia** sailor's yarn jfr *rövarhistoria* F; *-er* äv. blarney **-ning** shipping, shipment

**skepps-** i sms. ofta ship's [deck, papers, lantern] **-bord** board; *om ~* aboard [ship] **-bro** wharf, quay **-brott** shipwreck; *lida ~* be shipwrecked; .. *på* (bildl.) lose (forfeit) [o.'s honour] **-bruten** *adj* [ship]wrecked **-brygga 1** se *-bro* **2** dets. som *pontonbro* **-bröd** kollekt. ship-biscuit, pilot-bread **-byggare** shipwright, ship-builder **-byggeri** ship-building **-byggmästare** master shipwright, naval architect **-byggnads|konst** art of ship-building, naval architecture **-båt** [a ship's] boat, launch **-fart** se *sjö-* **-folk** ship's crew **-furnerare -furnerings|affär** ship-chandler (-chandlery) **-förnödenheter** *pl* marine stores, ship's provisions **-gosse** ship-boy jfr *kajutvakt* **-gosse|fartyg** school(training)-ship **-journal** ship's journal, log-book **-kapten** shipmaster se äv. *fregatt-* **-klarerare** shipping agent jfr *-mäklare* **-klocka** äv. watch-bell **-kock** äv. sea-cook **-kost** sailors' fare **-laddning** ship-load, cargo **-lanterna** ordagr.; äv. riding(stay)-light; pl. äv. vessel's lights **-last** se *-laddning; en ~ . .* a shipload of . . **-lega** jfr *frakt* **-lista** register of ships; list of shipping; ss. rubrik Shipping; Engl. Lloyd's Register (List) **-lucka** hatch[way] **-lykta** se *-lanterna* **-lägenhet** se *sjö-* **-läkare** naval surgeon, ship's doctor **-mask -mäklare -mätare** ship-worm(-broker, -measurer) **-mätning** measuring of ships; register measure-

ment **-pojke** cabin-boy jfr *-gosse* **-präst** äv. sea--chaplain **-pump** ship-pump **-redare** se d. o.; äv. (korrespondent-) ship's husband **-rum** ship's hold **-rustning** fitting out of a ship (of ships) **-skorpa** ship(sea)-biscuit äv. kollekt. **-skrivare** ship's clerk **-skrov** body of a ship, hull **-timmer** ship--timber **-timmerman** ship's carpenter jfr äv. *varvs-* **-umgälder** *pl* ship-dues **-varv** se *varv* **-virke** jfr *-timmer* **-vrak** wreck, wrecked ship, kringflytande derelict [ship]

**skeppund** (: 20 lispund jfr d. o.) ship-pound

**skev** *adj* allm. warped; eg. se vid. *sned, vind;* bildl. wry, ofta wrong [notion, idea uppfattning of . .]; false [position] **-a**[1] **I** *intr* med benen walk (be) crook-legged; med ögonen se *skela* **II** *tr* feather [an oar] **-bent** *adj* crook(wry)-legged **-het** wryness, warpedness **-t** *adv* awry jfr *snett; döma ~ om* misjudge; *du dömer ~* your opinion is wrong (äv. biased) **-ögd** se *skel-*

**skick** *-et 0* **1** *a)* [till]stånd (jfr d. o.) [good; present: proper försvarligt] condition jfr äv. *brukbar* de sista ex.; [uninhabitable; in its former] state jfr äv. *fasen; b)* -lighet good form; *i gott ~* äv. in good order, [keep] in repair; *hålla . .* äv. maintain, keep up **2** *a)* sed, bruk se d. o.; *b)* sätt att skicka sig [good] manners, behaviour; *ordning och ~* [in med] good (due) order; *med . .* se äv. *ordentligt* början; *sätta ~* [*och fason* jfr d. o. F] *på a)* ting jfr *ordna;* put . . into shape; *b)* (uppfostra) teach [a p.] [his] manners, äv. get . . into form; *en man med fint ~* a well--bred man, a man of good address

**skick**‖**a**[1] *tr* **1** sända send [a p. on an errand, for the letters; äv. a bullet after; *till* to; *med* by]; jfr äv. *av~; ~* ngn [*i uppdrag*] att commission; delegate; depute; jfr *bud 3* 2 ex.; *~ hem och säg*[*a*] att . . send home to say (let them know) Anm. Jfr vid. ex. äv. med *sända* under åtsk. subst. **2** se *foga 3; försynen har så ~t* Providence has so ordained; *slumpen ~de så* it so chanced — Med adv. el. betonad prep. i allm. ordagr. med send [away]; särsk. må märkas *~ bort* ibl. dismiss, put out of the way (: *~ undan*); *~ efter a)* send for; send to fetch [it] (. . to look for [a p.]); *b)* [I'll] send [it] on [after you &] [when it comes]; *komma som efter~d* come just when wanted, be most welcome; *~ fram* se d. o. ex.; *~ förut* (*i förväg*) send . . on before; *~ före sig* äv. send [a messenger (message) förbud] to announce o.'s coming; *~ hit* send [me (us) . . (. . here)]; äv. (F) fetch . . round; (F) pass [me over] [the salt]; *~ med'* send; send . . with (by) him &; *~ omkring* send round; vid bordet pass [round]; *han ~de honom på' mig* he sent him to look me up; he put him on my track; *~ tillbaka* äv. return; *~ ut* (hand.) äv. distribute **-a sig** *refl* **1** uppföra sig behave [o. s.] **2** se *foga* (*rätta*) *sig* [*efter*] **3** se *passa sig* **-ad** *adj* fitted, qualified [*till* for]

**skickelse** decree [of fate], [divine] ordinance, dispensation; hård jfr *hemsökelse; ödets ~* äv. destiny; *genom en försynens ~* providentially **-diger** *adj* eventful se vid. *ödes-*

**skicklig** *adj* **1** duktig, kunnig skilful, clever [physician, mechanic; in drawing]; proficient [in German], apt [pupil]; äv. (F) (behändig) handy [äv. at sums], adroit, dexterous; i allm. bet. jfr äv. *duglig* o. (: *fullt ~*) *kompetent; vara ~ i* äv. be a good hand at [whist]; . . *tyska* äv. be a good German scholar **2** (om sak) vittnande om -het clever; utmärkt masterly; ibl. jfr *sinnrik* **3** (uppförande) well-behaved jfr äv. *belevad;* becoming, proper [behaviour] jfr *passande* **-het** **1** skilfulness, skill; proficiency, aptitude; cleverness, ability; competence [for the post], capability; adroitness, dexterity; *ett prov* (konkr.) *på* ngns *~* äv. a speciman of [her own] handiwork; (yrkes~) a piece of [excellent] workmanship **2** propriety **-t** *adv* skilfully &; cleverly &, deftly, äv. well; properly

**skid**‖**a** *-an -or* **1** fodral (slida) sheath, scabbard; *draga svärdet ur ~n* draw (unsheathe) o.'s sword; *sticka svärdet i ~n* sheathe (put up) o.'s sword **2** frukt~ (bot.) siliqua, silique; friare cod, pod jfr *balja* **3** snö~ [Norwegian] snow-shoe, (uyare) ski, skee; *åka -or* ski **-bord** ingen. overfall, [waste-]weir **-frukt** bot. se ovan; friare legume, pulse **-gård** paling, fence **-löpare** ski-runner **-löpning** skiing, ski-running **-tävling** ski-race

**skiffer** *-n* (vetensk. *skiffrar*) slate [äv. i sms. [-rock; -quarry; -roof; motsv. adj. äv. slaty]]; vetensk. (mera allm. benämn.) schist; ss. vara (kollekt.) slating; *täcka med ~* äv. slate **-artad** *adj* schistose, schistous, slaty **-platta** [lamina (thin plate) of] slate **-tavla** [slab of] slate

**skiffrig** *adj* slaty; *~a bergarter* äv. slate-rocks; schists

**skift** *-et -* **1** ombyte, omgång (i arbete) change; spell jfr äv. *arbetslag* **2** se *skikt* **-a**[1] **I** *tr* **1** fördela divide [an inheritance; the spoil]; partition; parcel [out] **2** [ut]byta exchange [blows]; jfr äv. *byta* [*ord*] **3** change jfr *ömsa;* se *färg* ex. **II** *intr* förändra sig shift, change; [om]växla vary; *~ i rött* be shot (allm. tinged) with red; *~ i alla färger* shimmer in every colour of the rainbow, flash iridescent hues; *~ om'* se *omväxla;* . . med att arbeta take [it in] turns [to inf.], do [a th.] by turns **-ande** **I** *adj* changing & se *-a II;* [with] a variety of [colour; construction]; jfr *-esrik;* i färg, om tyg o. d. shot **II** *~t 0* shifting &; äv. change **-e** *~t ~n* **1** fördelning division, partition jfr *arv~;* severance; distribution; is. lantm. parcelling, (*laga ~*) pourparty; *till ~s* to be divided [between them] **2** åkerbr. [5 years'] shift **3** [om]byte change, turn, shift **4** växling, förändring vicissitude; *i alla ~n* in all vicissitudes (F the ups and downs of life); under the most varying circumstances, through thick and thin F; jfr äv. [*i*] *lust* [*och nöd*] **5** se *skede* **6** se *skift* **-es|rik** *adj* full of vicissitudes (ups and downs F); eventful

[period], chequered [life, career] **-evis** *adv* alternately, by turns (shifts, spells); *göra ngt ~* jfr äv. *-a* [*om* med] **-ning** *~en ~ar* change, changing; i färg shade jfr *nyans*

**skikt** *-et* - allm. layer jfr *lag*[*er*]; mur. course; geol. stratum **-ad** *adj* stratified

**skild** *adj* [jfr vid. *skilja*] separate [times]; jfr *olik* pl.; en [*från*]*~* [*person*] divorced person, divorcee; *bli* (*vara*) *~ i* äktenskapet jfr äv. *skilja sig; de gingo ~a vägar* they went their several ways; *åt ~a håll* in different (divers) directions; *de leva numera* alldeles *~a* they are now living apart **-könad** *adj* separated, declinous [flowers]

**skildr||a**[1] *tr* allm. describe; depict, paint [*efter* from]; äv. (förlopp) relate, give an account of; *han ~s som* .. he is described as [a] .. **-are** describer & **-ing** *~en ~ar* [a vivid] description, äv. [word-]picture

**skilj||a**[2] **I** *tr a*) eg. (o. allm.) separate (part) [from]; [put a]sunder; våldsamt sever [the head from the body]; divide (äv.: utgöra [gräns]skillnad); eg. äkta makar divorce ibl. äv. bildl.; delar av ngt sammansatt disjoin, dismember; sammanhörande disunite, disconnect; *b*) inre skillnad, ur*~* mellan distinguish jfr vid. ned.; *c*) en tvist se *slita* ex.; *~* [*e*]*mellan .. och ..* distinguish between .. and .., [know how to] make a distinction between .. and ..; *~ .. från* (jfr vid. ovan) separate (part &) .. from; i bet. *b* äv. [you can't] tell [them] from [the real ones de äkta; el. apart .. varandra]; *~ ngn från ngt a*) jfr *befria; b*) jfr *avhända; ~* [*i*]*frå'n* detach .. from .. jfr *av~*; remove, jfr *rensa* [*bort*]; *bli skild från sin befattning* (*tjänsten*) be [summarily utan vidare] dismissed [from] (deprived of) o.'s office, get o.'s discharge; *~ åt* (i allm.: ~ se ovan) äv. part [them; night parted the armies]; (jfr ovan *b* o. *~ emellan*) differentiate, keep apart; (jfr ovan *c*) estrange [old friends], come between; jfr vid. *-as* **II** *intr* differ; *det* (*vad*) *som -er* se *skillnad* **-a sig** *refl* **1** gå i sär part [äv. personl. *från* with a p.]; detach itself [from]; äv. split off [äv. personl. from o.'s party]; separate äv. särsk. om pers. jfr *separera* o. *-as; ~ sig från* .. dismiss [a servant]; sever o.'s connection with; äv. (lämna ngn) leave [I left him at ..]; is. en sak se vid. *avhända sig, göra* [*sig av med*]; [*låta*] *~ sig från* sin maka divorce, put away (bibl.) jfr äv. *förskjuta* **2** gå i olika riktning diverge **3** allm. bet. (vara olika) differ [from ..; by, in] (äv. *~ sig åt*) **-aktig** *adj* different; divergent, divided [opinions] **-aktighet** difference; disparity [of view] jfr äv. *mening* sms.; jfr äv. *olikhet* **-ande** *~t 0* separating, parting &; separation; disunion; distinction [between]; *kyrkans ~ från staten* the disestablishment of the Church **-as** *dep* lämna varann part [from; with]; om äkta makar separate; be divorced; have (get) a divorce; *här ~ våra vägar* here our ways part (branch off from each other); *~ från* äv. se *lämna; ~ hädan* depart this life; *~ åt* dets. som *~*; jfr äv. *separera;* om personer i sällskap part company; om sällskap, möte o. d. break up, disperse; *vi skildes åt som goda vänner* we parted good friends **-bar** *adj* separable

**skilje||brev** deed of separation; divorce **-dom** award; [sentence of] arbitration; arbitrament **-domare** arbitrator; allm. judge, vid idrottstävl. is. umpire, ibl. referee; *vara ~ emellan* arbitrate between **-domstol** board of arbitrators, arbitration court **-gräns** (jfr vid. d. o.) line of demarcation **-mur** partition[-wall]; dividing--wall, wall of separation, barrier is. bildl. **-mynt** [small] money (change äv. kollekt.) **-märke 1** distinguishing (distinctive) mark **2** jfr *gräns-* o. *-gräns* **-punkt** point of separation **-tecken** språkv. punctuation mark (sign) **-väg** cross-road; *vid ~en* bildl. at the cross-roads (parting of the ways) **-vägg** jfr *-mur;* naturv. septum; diaphragm; bot. i frukt dissepiment

**skilling** *-en -ar* sv., dansk etc. skilling; (n) halfpenny; i åtsk. talesätt jfr dyl. under *styver, öre*

**skillnad** *-en -er* **1** *a*) skiljande separation; parting; jfr äv. *bo~; b*) jfr *skilje|gräns, -vägg* bildl.; *~ till säng och säte* förr divorce from bed and board, vanl. judicial separation **2** åt*~*, olikhet (jfr d. o.) [a] difference [between .. and .. äv. konkr.; *i* in years; of age]; jfr ned. ex.; ibl. change jfr [*om*]*växling; det är ~ på folk* there is a difference in people; äv. there are people and people; *det är inte stor ~ på dem* (*dem emellan*) äv. there is little (not much) to choose between them; *det är det som gör* [*den stora*] *~en* there's where the difference lies [between], that makes all the difference [in the world]; *det gör ingen ~* ordagr.; jfr äv. *lika* [*mycket*] med hänvisn.; veta att *göra ~ på* (*emellan*) make a distinction between, distinguish [between]; äv. (: behandla med vederbörlig *~*) treat [the children] differently; *känna ~ på* ordagr.; jfr föreg. ex. (början); äv. discriminate; *till ~ från* as distinguished from, by way of distinction from, in contradistinction to; *utan* [*åt*]*~* without discrimination (ibl. [: *alla* ..] respect of persons); äv. indiscriminately; promiscuously **3** lag. se *bråd* ex.

**skilsmäss|a** *-an -or* parting [*från* with]; [after so long a] separation; lag. divorce

**skiltvakt** [stand] sentry; sentinel

**skim|mel** *-meln -lar* (n) roan

**skim||mer** *-ret 0* shimmer; gleam äv. jfr *glans* **-ra**[1] *intr* shimmer, gleam; jfr äv. *glänsa*

**skin||a**[4] impf. *sken* shine; jfr äv. *glänsa, lysa* med ex.; *solen -er* the sun is shining; *han sken av välmåga* his face was radiant with well-being **-ande** *adj* shining; resplendent, effulgent jfr *glänsande;* radiant [with joy] jfr föreg., ex.; *ett ~ ljus* a shining light

**skingr||a**[1] *tr* disperse [the wind disperses the clouds], scatter [the enemy]; mil. (starkt) äv. rout; moln, dimma, mörker, ovisshet, sorg etc. dispel;

is. egendom dissipate; ~ *hans villa* disillusion -[ize] him **-a sig** *refl* [be] disperse[d]; om molu, dimma o. d. dissipate, dissolve; clear off, drift away **-ande** ~*t 0* dispersion, dissipation [of vapour] **-as** jfr *-a [sig]*

**skink**||**a** *-an -or* kokk. (rökt) ham; ibl. [roast] leg of pork; F (kroppsdel) buttock **-märr** jade

**skinn** *-et* - allm. skin; jfr äv. *hud;* fell, dressed leather; päls fur; se äv. *1 hinna* de sista bet.; *det gyllene ~et* the golden fleece; *bara ~ och ben* [he is] nothing but skin and bone[s]; *ha ~ på näsan* ordst. have a will (mind) of o.'s own; *sälja ~et förrän björnen är skjuten* ordst. äv. count o.'s chickens before they are hatched; *av ~ (skinn-)* leather [bag], fur [cap etc.]; *hålla* [jfr d. o. ex.] *sig i ~et* F äv. keep within bounds; *hoppa ur ~et* bildl. get quite beside o. s., lose control of o. s. (o.'s temper); *krypa ur ~et* om orm o. d. cast the slough; *vara rädd om sitt eget ~* [always] keep on the safe side, run no risks [with o. s.] jfr äv. *frälsa* .. save o.'s bacon F **-a**[1] *tr* fleece jfr *preja* **-are** fleecer, extortioner **-bagge** zool. hemipter[an] **-band** leather-binding; [*bunden*] *i ~* bound in leather (calf etc.) **-beredning** leather-(skin-, fur-)dressing **-byxor** leather breeches **-eri** *~et ~er* fleecing, extortion **-fisk** scaleless fish **-foder** etc. jfr sms. av *päls* **-fäll** jfr [*får*] *fäll* **-handlare** skin-merchant; fell-monger **-päls** se *päls 2* **-skodd** *adj* leather-patched [trousers] **-torr** *adj* skinny **-tröja** leather jacket **-varor** *pl* skins; furs jfr *pälsverk;* leather articles (goods)

**skip**||**a**[1] *tr* administer, ibl. dispense [justice lag och rätt]; ~ *rättvisa* i allm. bet. do justice [to all] **-ande** ~*t 0* administration **-are** administrator, dispenser [of justice]

**skir** **I** *adj* clear [honey; silk]; run [butter] **II** *-et 0* gauzy material **-a**[1] *tr* render, try out [lard]; ~ *ägg* test eggs **-duk** lawn **-ning** render[ing]; clarification; test[ing]

**skiss** *-en -er* sketch äv. i sms. [book] **-era** *tr* sketch; [draw (give [a p.] an) outline [of], rough-draw, touch off

**skiv**||**a** *-an -or a)* allm. [thin] flat piece, plate, square, ibl. slab jfr *platta;* bord~ (jfr d. o.) top, lös leaf; skjut~, utdrags~ slide; block~ sheave; tekn. face; pane; liten flake jfr *flisa; b)* skuren slice [of bread (meat)], ibl. cut, kokk. äv. ibl. rasher [of bacon]; *c)* vetensk. t. ex. solens disc, disk, astron. äv. orb; naturv. lamel, lamina; *i -or* in slices **-a sig** *refl* se *-ra sig* **-ig** *adj* .. in slices, sliced; vetensk. foliated, lamellar; flaky

**skiv**||**lax** sliced salmon **-ling** *~en ~ar* bot. agaric **-ra**[1] **sig** *refl* flake, break up into flakes **-rig** *adj* foliated, lamellar

**skjort**||**a** *-an -or* shirt äv. i sms. [-collar]; *klåda blodig ~ för fäderneslandet* shed o.'s blood for o.'s country; *i bara ~n* with nothing on but o.'s shirt **-bröst** shirt-front **-knapp** äv. (lös) front(collar)-stud **-lärft** shirting **-veck** se *-bröst* **-väv** se *-lärft* **-ärm** shirt-sleeve; *i ~arna* in o.'s shirt-sleeves; *med uppvikta (uppkavlade) ~ar* with bare arms, with arms bared to the shoulder (elbow)

**skjul** *-et* - shed, [cart-, coach-]house; friare cover, shelter

**skjut**||**a**[4] impf. *sköt* **I** *tr* **1** *a)* föra framåt, förflytta push, shove jfr äv. *maka;* ~ *bordet till väggen* push (& äv. move) the table up to the wall; ~ *båten i sjön (vattnet)* launch the boat, shove her out (off); ~ *en kärra, vagn* push (wheel) a [wheel-]barrow, perambulator; *b)* friare bet. dart [glances]; se *fart, rygg, skuld* ex. samt ned. sista avdeln.; ~ *blixtar* jfr *blixtra* bildl. **2** med -vapen el. krut o. d. shoot [a p. in the leg; hares hare; an arrow]; fire [a gun jfr äv. *skott*]; jfr vid. *av~;* se *bräsch* ex.; på jakt äv. bring down **3** om växt shoot; äv. strike [roots]; se *knopp* ex.; ~ *ax* ear, come (sprout out) into ear; ~ *blad* grow to leaf; ~ *skott* se d. o. ex. **II** *intr* **1** push jfr *I 1* samt ~ *på'* **2** *a)* fire [with powder and ball]; shoot [with a pistol at ..], ss. övning äv. practise [with the rifle; at a target]; ~ *bra* allm. shoot well; om pers. be a good shot (marksman); om vapen carry well; *b)* om katt dart [upon (at) a bird] jfr äv. *2 lura 1* sista ex. **3** ~ *i höjden* spring (run) up jfr ~ *upp* — Med adv. el. (is. beton.) prep. Allmännast push med rörelseadv. (ss. away etc.); ~ *av* se *av~;* ~ *bort a)* maka jfr ~ *undan; b)* shoot [o.'s ammunition; the game] all away; ~ *efter* shoot at; från bakhåll have a shot at, pot at F; .. *lots* fire a signal for a pilot; ~ *fram' a)* tr. push (bring) forward; äv. bildl. en pers. push on; *b)* intr. (*1*) ila dash (dart) forward (forth); (*2*) sträcka sig, om stillastående föremål project, stand out (forth), protrude; ~ *fram över* project beyond, overhang; ~ *för'* push to jfr vid. *1 regel;* ~ en annan pers. *för sig* shelter o. s. behind [another person['s back]]; ~ *förbi* shoot (dash) past, äv. pass; ~ *ifrå'n* push off; shove off; se vid. *draga* [*ifrån*] samt jfr ex. därmed under *regel;* ~ *ifrån sig* push [the plate] away, shove away; bildl. (besvär o. d.) shift (shove) [a duty] off [*på* on to somebody else['s shoulders]]; jfr vid. *kasta* [dyl.] ex. samt *skuld* ex.; äv. refuse [an offer, the help]; ~ *igen* shut, close; ~ *ihop* shut up [the opera-glasses]; .. *pengar* club together [for ..] jfr *samman~;* ~ *in a)* shove in; en låda push in; jfr äv. slide the bread into the oven; *b)* med kärra wheel in; *c)* med -vapen (*1*) shoot [a ball into the room]; (*2*) batter (beat) in [the wall]; shiver (shatter) [a window] with a shot; ~ *in sig* artill. se *in~ sig;* ~ *ned* tr. shoot [down]; levande varelse äv. kill; mur o. d. äv. batter; intr. [t. ex. om fågel] dash (dart) down [upon] jfr äv. *slå* [*ned på*]; ~ *omkull* push over, upset; ~ *på* shoot (fire) at; ~ *på'* push; allm. bildl. F push on; jfr *befordra, påskynda;* ~ *till* jfr ~ *igen;* [jfr *lägga* dyl. ex.] contribute, add; ~ *till vad som fattas* make up the deficiency; ~ *tillbaka* push (shove) back; ~ *tillsammans* se

~ *ihop* [is. *pengar*]; ~ *undan* push (shove) away (aside); undanträngа jfr d. o. [äv. en pers.] put out of the way; elbow out; en regel se ~ *ifrån;* med kärra wheel (carry) away; ~ *upp a*) tr. eg. push [o.'s spectacles] up [on to o.'s forehead]; shoot away [o.'s ammunition]; bildl. [keep alltjämt] put[ting] off se vid. *upp~;* sjö. coil [a rope en ända]; *b*) intr. om växt shoot [up jfr äv. *1 raka* ex.], spring up; komma upp grow, come up (on); t. ex. om fågel start jfr *flyga; ~ ut a*) tr. push (shove) out; en båt shove (push) off; jfr äv. ovan ex.; bildl. put (elbow) out jfr *utträngа; b*) intr. project, jut out; ~ *ö'ver* mil. aim too high; jfr äv. *2 mål 2* ex.; ~ *över* ngt shoot (fire, send a bullet) across [the river] **-a sig** *refl* shoot o. s. [in the leg]; se *panna 1* ex. **-ande** ~*t 0* fire, firing [shots (guns)]; shooting **-bana** shooting(rifle)-range, äv. [the] butts; täckt shooting-gallery **-bar** *adj* sliding [lid] **-dörr** sliding-door **-fält** mil. [gunnery] range, practising ground **-gevär** firearm, gun **-konst** gunnery; [his excellent] marksmanship; äv. archery **-lucka** se *skott-* **-ning** shooting; mil. fire jfr *-ande*

**skjuts** *-en* **1** pl. *0 a*) -ning conveyance [by carriage and horses (by relays)]; [travel åka med] post; *b*) F knuff, fart push, shove; äv. [give a p. a] start; *ge ngn ~* F äv. send a p. flying **2** pl. *-ar* [horse and] carriage, [pony and] trap **-a**[1] I *tr a*) drive, äv. take; convey [travellers]; *b*) ~ *till* push, shove jfr föreg. *1* slutet II *intr* convey travellers; F (: köra jfr d. o.) drive **-ande** ~*t 0* posting, conveying &; F driving; F äv. rushing about jfr *jäktande* **-bonde** posti[l]lion, postboy **-entreprenör** posting contractor jfr äv. *gästgivare* slutet **-gosse** postboy **-håll** allm. stage; relay, station **-häst** post-horse; *gammal ~* old stager **-karl** jfr *-bonde* o. *-pojke;* friare bet. jfr *körsven*

**skjut||skicklighet** skill in shooting (as a marksman), marksmanship **-skola** army training--school for marksmanship

**skjuts||kärra** post-chaise **-lega** posting-tax; vanl. fare **-ning** conveyance of travellers **-ombyte** jfr *häst-* o. se *-station* **-pengar** *pl* fare **-pojke** postboy **-station** relay [of post-horses]; posting-station, post-house

**skjut||tävling** shooting-competition (match) **-vapen** allm. bet. shooting-weapon; vanl. se *eld-* o. jfr *-gevär* **-väska** shooting-bag jfr *jakt-* **-övning** rifle(gun)-practice

**sko** I *-n -r* [eg. low] shoe; tekn. tip jfr vid. sms. ss. *dopp~* samt *-ning;* på sabelbalja chape; .. *var ~n klämmer* ordst. where the shoe pinches; jfr *gå A 1* ex. II[3] *tr* shoe; (: ~ *upp*) (förse med -ning) ett plagg line .. round the bottom jfr *kanta;* tekn. case, arm jfr äv. *beslå*

**sko sig** *refl* line o.'s purse [out of the proceeds of ..; at the expense of ..], feather o.'s nest; jfr äv. *3 mån* sista ex.

**sko||arbetare** shoemaker jfr äv. *-flickare* **-band** shoe-tie(-ribbon,-string) jfr äv. *-rem* **-bod** [boot--and-]shoe-warehouse(shop) **-borstare** shoeblack **-borste** blacking-brush

**skock** *-en -ar* **1** crowd, troop, herd jfr *flock* o. d.; skulk [of foxes] **2** sixty, threescore **-a**[1] **sig** *refl* crowd (troop, cluster) [together]; gather together in a mass, mass [themselves] together; om djur äv. flock (herd) [together] **-ad** *adj* herded [together] **-ning** crowding, herding **-tals -vis** *adv* in crowds &

**skodd** *adj* [äv. iron-]shod jfr *sko II* tekn.

**sko||don** *pl* [boots and] shoes **-flickare** cobbler

**skog** *-en -ar* wood, kollekt. äv. woods [motsv. adj. se *-ig;* ibl. sylvan]; skogig trakt äv. woodland; större, högvuxen forest äv. bildl. [of masts]; äv. särsk. t. ex. i Australien bush jfr äv. *fågel* ordspr.; *icke se ~en för bara träd* ordst. not see the wood for the trees; *det bär åt ~en* ordst. it is [all] going wrong (to the dogs); se *draga 2* ex.; ~ *och mark* [in[to] el. through] wood and field, the woods and fields (ibl. meads); ⓝ [a] ramble across] country; *springa till ~s* be off (rymma take) to the woods **-beväxt** *adj* [well-]wooded, woody; forest-clad [mountain slopes]; ~ *trakt, land* äv. woodland **-fattig** *adj* poorly wooded jfr vid. *-lös* **-ig** *adj* woody **-lös** *adj* unwooded; forestless, devoid of forests; äv. untimbered **-rik** *adj* abounding in forests, well wooded

**skogs||areal** expanse of forest **-avverkning** jfr d. senare ord; äv. Am. lumbering **-backe** woody (wooded) hill; hill in a wood **-betjäning** foresters **-betjänt** forester **-bo** forest-dweller, äv. [back]-woodsman **-bryn** edge (skirt, äv. selvage) of [the] wood; *följa ~et* äv. keep under (skirt) the wood **-bygd** woody district, woodland; *i ~en* äv. in the backwoods **-dunge** grove **-duva** stock-dove, cushat **-effekter** *pl* timber, lumber **-eld** forest-fire(conflagration); wood (forest) on fire **-fru, ~n** "the Lady of the Woods" **-gud** sylvan god (deity) **-hemman** forest-homestead **-hushållning** forestry **-hydda** forest hut, woodland lodge **-höns** grouse **-inspektör** verderer **-institut** school of forestry **-lag** forest ordinance (law) **-landskap** woodland (forest) scene[ry] (landscape) **-lott** wood-lot **-luft** woodland ([pine-]forest) air **-mark** wooded ground (tract); woodland **-myra** wood-ant **-mård** pine-marten **-människa** wild man of the woods äv. zool. **-odling** forest-culture **-park** jfr *krono-;* äv. chase **-parti** jfr *-landskap, -tur* **-plantering** planting of timber; konkr. copse, plantation **-produkter** *pl* forest (woodland) produce se vid. *-effekter* **-reva** bot. traveller's joy **-rå** wood-nymph; dryad **-råtta** wood--mouse, [the] long-tailed field-mouse **-sjö** forest-lake **-skötsel** forestry jfr äv. *-odling* **-skövling** devastation of forests **-smultron** wood--strawberry **-stat** foresters **-stjärna** bot. star--flower **-styrelse** ⓝ Board of Woods and Forests **-tjuvnad** forest-depredation **-tjänsteman**

forester; woodman **-tur** forest excursion; picnic in the woods **-ull** pine-[needle ]wool, tree--wool **-uppköpare** timber-agent **-uppsyningsman** overseer of a wood, woodward **-väg** forest-road (path); *gå ~en* äv. go through (by) the forest **-växt 1** growth of timber **2** forest--plant **-yxa** woodman's (felling) axe **-åverkan -äng** forest-trespass (- meadow)

**skog|vaktare** woodward; vanl. ⓝ gamekeeper

**sko||handel** boot-[and-shoe-]shop **-handlare** boot and shoe dealer **-horn** shoe-horn

**skoj** *-et 0* bedrägeri humbug, cheating, trickery jfr äv. *fusk;* halvt skämts. hoax; buller[sam rolighet] noise, row; upptåg frolic, lark [äv. with a p.], spree; i skolan disorder; F se vid. *gyckel* o. d.; *föra (göra)* ~ (t. ex. skol.) F be noisy, kick up a row; make fun [of] jfr vid. *-a 2; vara ute på* ~ be out on the (for a) spree (on the loose); *utan* ~ äv. fair jfr *redbar; munterhet* .. innocent merriment **-a**[1] *intr* **1** swindle jfr *bedraga;* humbug [a p. out of ..] **2** föra ovåsen lark se vid. föreg. ex.; skol. be disorderly; ~ 'värre', otäckt *med* ngn fool [a p.; to the top of o.'s bent] se vid. *gyckla* dyl. ex.; äv. make game of [skol. a master] — Med adv. ~ *bort* ngt juggle away jfr *pracka; [fara och]* ~ *omkring* se *stryka omkring*

**skojar||aktig** *adv* cheating, humbug[ging] **-e 1** cheat[er], sharper jfr *häst~;* blackleg, mera allm. F (starkt) blackguard; svagare scamp **2** wag jfr *gyckelmakare* **-firma** swindling (long) firm **-följe** särsk. set of vagabonds **-pack** set of swindlers

**1 skola** *hjälpv.* (pres. *skall* impf. *skulle* se dessa ss. uppslagsord) För att återgiva infinitivformen **1** to be going (about) to inf.; to be to inf. **2** to have (be obliged) to inf.; .. *lär ~ vara* .. is supposed to be ..; *~nde* lika med *som skall;* and .. shall ..; *~nde sökanden* bifoga .. the applicant being required to; *jag har ~t göra det a)* I have been going to do it; *b)* I have had (been obliged) to do it

**2 skol|a I** *-an -or* allm. school [äv. the old (Pythagoras') school, found a school; piano--school; the school of adversity]; se *läro|anstalt, -verk;* kurs. äv. course of study; training; *~n har lov (det är lov i ~n) i dag* äv. there's no school (there are no lessons) to-day; *när [läsningen i] ~n slutar a)* when school breaks (we break) up jfr *avslutning; b)* when school is done (over) [in the afternoon]; *hålla ~* keep a school, be a schoolmaster(mistress); have a [Sunday] school [for ..]; teach a class [of boys]; *gå igenom ~n* go through (up) the school; *lämna ~n* se följ. äv. (en viss) leave the school [for a time], äv. om lärare give up [school-]teaching; *sluta ~n* leave school; *vara i ~n* om lärjunge (el. lärare för tillfället) be at school jfr äv. de följ. ex.; om lärare äv. be [a teacher] at the school; om andra personer be in the school; *de* (gossarna) *äro i ~n* they are in school (in class el. at their lessons); *gå i ~* be at (go to) school [at W.] jfr äv. *gå B 1; sätta* gossen *i ~* send (put) [him] to school; *bli satt i en bra ~* be put (placed) in a good school; *komma in i en ~* enter (get into) a school jfr vid. föreg.; *han har varit (gått) i ~ hos* .. i allm. bet. he has been apprenticed to (served his apprenticeship under); *gå till ~n* go to school **II**[1] *tr* school; train [a horse; soldiers]; trädg. rear [.. at a nursery]

**skol||agning** mending of shoes (boots)

**skolarbete** school-work; förelagt task

**skolast||ik** *~en 0* scholasticism **-iker** *~n ~* scholastic **-isk** *adj* scholastic[al]

**skol||avgift** school-fees, äv., terms, äv. [I can't pay his] schooling **-barn** school child, child at school **-bildning** [school-]education, schooling; *som fått ~* educated [people] **-bok** school-(class)book **-bruk,** *till (avsedd för)* ~ for school use (the use of schools) **-byggning** school--house **-bänk** form; *sitta på ~en* i allm. bet. = *gå i -a* **-ferier** *pl* [school] holidays (vacation) **-flicka** schoolgirl **-fux** pedant; dominie **-fuxeri** pedantry **-föreståndare** master (principal) of a school **-föreståndarinna** lady principal & jfr föreg.; schoolmistress **-gosse** schoolboy; vid högre läroverk äv. scholar **-gång** [regular] school attendance **-gård** jfr d. o. samt *lekplats* **-hus** school [-house] **-häst** manège ([trained] riding-school) horse

**skolka**[1] *intr* play [the] truant; shirk school (äv. allm. o.'s work); friare bet. flinch

**skol|kamrat** schoolfellow, schoolmate; *de hade varit ~er* they had been at school together

**skolk||ande I** *adj* truant **II** *~t 0* playing truant; truancy **-are** truant; shirker

**skol|karl** schoolmaster jfr vid. *pedagog*

**skoll|a** *-an -or* scale, lamina, thin plate jfr *beslag 1;* jfr vid. *klack~* o. *mun~*

**skol||lag** educational code [eg. for secondary schools] **-liv** (äv.: *~et*) school-life; [his] life at school **-lokal** schoolroom[s] **-lov** holiday äv. i sms. (: *~s-*) [colony] **-lärare** school-teacher jfr vid. *-karl* o. *folkskola* **-lärarinna** [she is a] schoolmistress (-teacher) **-lärd** *adj, en ~* a [classical] scholar **-lärdom** school-learning; scholastic erudition; learned (äv. classical) education **-matt** schack. fool's mate **-mässig** *adj* school--like; scholastic; pedagogical **-mästare** schoolmaster; pedagogue **-ordning 1** se *-stadga;* mera enskild school regulations **2** skolans ordning (abstr.) school law; se vid. *-tukt* **-pojke** schoolboy äv. i sms. **-program** äv. annual school report **-reform** school reform, reform of the public educational system **-ritt** high-school riding **-råd** education committee **-sal** schoolroom **-sjuk** *adj, vara ~* sham [to be] ill so as to stay away from school jfr äv. *skolka* **-sjuka** feigned illness jfr föreg., shamming **-skepp** äv. training--ship **-språk** ordagr.; äv. schoolboys' slang **-stadga** education act **-styrelse** [county el. parish] education board jfr äv. *-råd* **-tid** allm. school-

-time; [his] schooldays **-tukt** school discipline **-tvång** 1 se föreg. 2 obligatory attendance at school, compulsory education, obligation on parents to send their children to school **-undervisning** school education, schooling; ur lärares synpunkt school-teaching **-ungdom** school-children; äldre scholars **-väsen** public education[al system] **-väska** [school-]satchel **-ålder** school age **-år** 1 scholastic year 2 kollekt. [jfr *-tid*] years at school, [his] school days **-ärenden** *pl* school( scholastic) matters (affairs) **-överstyrelse** schools supervisory board

**skomakar|e** shoe(boot)maker; i sms. shoemaker's [apprentice; sign skylt; workshop]; (fattig) se vid. *skoflickare* **-gesäll -mästare** journeyman (master) shoemaker **-skrå -ämbete** Engl. Cordwainer's company

**skon|a**[1] *tr* spare [äv. o. s.] jfr *för~* ex.; allm. bet. jfr äv. *skydda;* use .. tenderly; ~ ngn ibl. pardon jfr *benåda* [*till livet*]; ~ *mina känslor* äv. respect my feelings; jfr äv. *-samt; ~d från* preserved from, äv. free of

**skonert** *-en -er* schooner äv. i sms. [-rigged] **-brigg** äv. hermaphrodite brig, brigantine **-skepp** three-masted schooner

**1 skoning** *-en -ar* 1 shoeing 2 konkr. tip; på kläning hem-lining; tekn. jfr *beslag;* tire [of a sledge-runner]; bygg. ingen. lining, facing

**2 skoning** [*-en*] *0* se *1 för~* **-s|lös** *adj* unsparing; merciless jfr *grym, hård* **-s|löst** *adv* unsparingly &; without mercy

**skonsam** *adj* forbearing; indulgent, lenient **-het** forbearance; indulgence, leniency **-t** *adv* forbearingly &; äv. [break the news] gently [to]

**skons|mål** se *1 förskoning*

**skop|a** *-an -or* scoop äv. tekn.

**sko||putsare** boot-cleaner jfr *-borstare* **-rem** se *käng-;* att spänna med shoe-strap

**skorp||a** *-an -or* 1 bag. rusk, särsk. sjö. biscuit 2 hårdnad yta crust jfr äv. *jord~;* scale jfr *pannsten;* på sår scab jfr *ruva* **-aktig** *adj* crusty; scabby **-bildning** incrustation **-djur** crustacean

**skorr||a**[1] *intr* 1 i talet [speak with a] burr 2 låta illa jar, grate [upon the ear] **-ande** I *adj* burred [r]; jarring, grating & II ~*t 0* jfr ovan samt följ. **-ning** burr; jar[ring sound]

**skorsten** *-en -ar* chimney äv. i sms. *~s-;* ovan taket äv. chimney-shaft, hopbyggd av flera chimney-stack; på ångfartyg o. lokomotiv funnel **-s|eld** [there is a] chimney on fire

**skorv** *-en 0* scurf, scald-head; läk. favus **-ig** *adj* scurfy, affected with scald-head

**sko||skav** galled (sore) feet; *få* ~ äv. walk o.'s feet sore **-spänne** shoe-buckle **-stift** sparable, [thin] bill **-sula** shoe-sole **-svärta** [shoe-]blacking **-söm** clout[-nail]

**skot** *-et* - sheet **-a**[1] *tr*, ~ *an* sheet home, haul home the sheets

**skotsk** *adj* Scotch, äv. Scottish (Scots) [language] **-a** *-an* 1 pl. *0* Scotch 2 pl. *-or* Scotchwoman, Scotch lady (girl)

**skott** *-et* - 1 vid skjutning shot; ss. signal o. d. [fire a] gun; med avs. på ljudet report jfr ned.; laddning charge [of gunpowder], patron round [of ammunition]; *ett ~ föll, det gick ett ~* a shot (gun etc.) was fired (went off); (: *ett ~ hördes*) the report of a gun was heard; *skarpt ~* round of powder and ball, shot with [powder and] ball; se *lös* ex.; *få ett ~* oftast dets. som *bli skjuten; kläda ~* be exposed to [the enemy's] fire, stand fire; äv. (i allmännare bet.) expose o. s.; *utan att lossa ett ~* without firing [a shot (gun)]; *stå för ~* stand fire särsk. om häst 2 bot. (knoppbärande stamdel) shoot; telning sprout, sprig; scion äv. bildl.; *skjuta ~* sprout, push out [new] shoots 3 sjö. bulkhead; *med vattentäta ~* with watertight compartments **-a**[1] shovel [away; up ihop]; ~ *bort* äv. clear (sweep) away [the snow]; ~ [*ren*] *gatan* clear the street [of snow jfr ovan] **-are** shoveller, (n) sweeper

**skottavla** target; bildl. [be the] butt [of för]

**skottdag** bissextile (intercalary) day; *inskjuta* (*tillägga*) *en ~* intercalate a day

**skott|e** *-en -ar* Scotchman, ibl. Scot[sman]; *-arne* (nationen) the Scotch

**skott||fast** bullet(ball)-proof se vid. *bomb-* **-fri** 1 jfr föreg. 2 shot-free; *gå ~* bildl. pass scot-free **-fönster** att skjuta åt sidan slide(sliding)-window [obs. typiskt i dyl. fall]; att skjuta upp och ned sash-window **-glugg** loophole; kanon~ embrasure **-hål** 1 se föreg. början 2 shot-hole, hole made by a bullet; *genomborrad av många ~* shot-riddled 3 se *borr-* **-håll** [within inom] range ([t. ex. gun]shot); *ur ~* out of range [*för* of] **-kärra** wheelbarrow

**Skottland** *npr* Scotland

**skott||linje** mil. line of fire **-lucka** slide(sliding)-board(-shutter) **-pengar** *pl* bounty [for shooting [a fox]] **-rädd** *adj* gun-shy **-spole** shuttle **-stånd** firing-point **-ställa** *tr* adjust [firearms] **-sår** bullet (gunshot) wound **-säker** *adj* 1 se *-fri* 2 om häst trained to stand (quiet under) fire **-vall** butt **-vidd** range **-år** leap-year; ibl. bissextile

**skov||el** *-eln -lar* 1 shovel, scoop 2 i ångbåtshjul paddle; i t. ex. kvarnhjul float, board **-el|hjul** paddle-wheel; float-wheel **-el|verk** för vattenuppfordring flash-wheel **-la**[1] *tr* shovel jfr äv. *skotta* o. *skyffla* **-or** *pl* scraps; scrapings [of the pot] **-tals** *adv* at intervals; by snatches

**skrak|e** *-en -ar* zool. merganser

**skral** *adj* poor jfr *klen;* till hälsan poorly jfr äv. *krasslig;* sjö. om vinden scant; F (pred.) [become] frightened **-na** *intr* sjö. haul forward, draw ahead (forward), scant **-t** *adv* [go] badly; jfr *dåligt* o. *illa* flera ex.; *det gick ~ för honom* äv. he made a very poor show

**skram||la** I[1] *intr* 1 (äv. *med*) rattle, jingle; ibl. be noisy, make a noise (clatter); ~ *med* äv. clank; clatter 2 F se *sala* II *-lan -lor* rattle **-lande** *adj* o. *s* rattling **-mel** *-let 0* rattle

(rattling); jingle (starkare clank) [of coins]; clatter

**skranglig** *adj* slender jfr *gänglig;* lank[y], scraggy; rickety jfr *rankig*

**skrank** *-et* - railing, barrier; i domsal bar **-a**[1] *tr,* ~ *av* se *av*~ **-or** *pl* bounds; *hålla sig inom* ~*na* keep within bounds; *träda .,* enter the lists [against]; . . *för* take up the cudgels for . .; . . *mot* ngn äv. pit o. s. against; *gå* (*träda*) *över* ~*na* overstep the mark, go beyond [the length of] o.'s tether

**skrap** *-et* **1** pl. *0* se *-ning* **2** pl. - scrapings, bildl. (: skräp) refuse **-a I**[1] [*in*]*tr* scrape (äv.: ~ *med* [o.'s feet]); om hund, fåglar scratch; om häst paw [the ground]; äv. jfr *rykta;* friare (is. intr.) rub [against], grate [on a rock]; jfr äv. *riva;* ~ *av, bort* etc.; scrape off etc.; ~ *av skinnet* äv. take off the skin; ~ *emot* (absol.) äv. graze; ~ *ihop* allm. scrape (äv. [i eg. bet.] rake) together; rake up; *han har* ~*t sig* på benet he has grazed the skin off [his leg], jfr äv. bark o.'s skins, graze o.'s hands **II** *-an -or* **1** verktyg scraper jfr äv. *häst-* ~ **2** sår scratch **3** F lecture; [a good] rating, talking to **-järn** scraping-iron (Obs. typiskt!) **-ning** scrape, scraping; scratching; grating **-nos**[**spel**] jack-straws, spillikins

**skratt** *-et* pl. *0* laughter, pl. - laugh; *få sig ett gott* ~ äv. laugh heartily; *full av* (*med*) ~ bursting (ready to burst) with laughter; *bli* . . want to laugh badly; be greatly tickled; jfr äv. I could hardly keep from laughing; *slå till ett* ~ set up a laugh, laugh outright jfr *gap*~ ex. **-a**[1] *intr* laugh [at; äv. in a p.'s face]; ~*r bäst som* ~*r sist* ordspr. let him laugh who wins; ~ *ut* ngn se *ut*~; det är (var) *någonting som man måste* ~ *åt* äv. enough to make anybody laugh; *det är ingenting att* ~ *åt* it's no laughing matter **-ar**|**e** laugher; *bringa* (*få*) *-ne på sin sida* have the laugh on o.'s side, turn off the laugh, jfr äv. turn the laugh against a p. **-förmåga** risible faculties, äv. risibility **-lust** inclination (proneness) to laugh; laughing mood **-lysten** *adj* laughter-loving, fond of laughing; *vara* ~ äv. be a great laugher **-mild** *adj* jfr föreg. början o. ex. **-musk**|**el** laughing (risible) muscle; *sätta -lerna i rörelse* bildl. excite the risible faculties; äv. make [the] people laugh, set the company off laughing [incontinently] **-más** zool. laughing (pewit-)gull, sea-crow **-retande** *adj* laughable jfr vid. *löjlig* samt *muskel* ex. **-salva** burst (peal) of laughter **-sjuk** tillfälligt dying (convulsed) with laughter; se *-lysten* **-sjuka** risible convulsions; äv. hysterical laughter

**skred** *-et* - slip jfr *jord*~

**skrev** *-et* - crutch, crotch

**1 skreva** *intr* straddle

**2 skreva** *-an -or* crevice, cleft

**skri** *-et* -[*n*] **1** scream, shriek, yell; mera allm. bet. cry jfr *skrik* samt sms. ss. *här*~*; ge till ett* ~ set up a scream & **2** vissa djurs, åtsk. fåglars shriek; ugglors is. hoot; grisars squeak; åsnors bray **-a**[1] *intr* cry [out] **-ande** *adj* crying [injustice], burning [shame], glaring [abuse], flagrant

**skribent** *-en -er* writer, äv. penman

**skrid**||**a**[4] (impf. *skred*) *intr* slide, glide; ibl. pass [with a [slow] step]; med stora steg stride, stalk; mera allm. bet. advance [slowly], proceed (äv.: ~ *framåt*); om tid wear on jfr vid. *1 lida;* ibl. (halka, långsamt falla) slip [is. med adv. away undan, off, down]; sjukdomen *har -it så långt* att . . has reached the point (stage) [of being dangerous]; ~ *förbi* äv. pass; ~ *in* bildl. se *in*~*;* ~ *till* . . proceed to [hostilities] (to inf.); open, set about jfr *börja;* ~ *till verket* go to work, take action **-få** se *kräldjur*

**skridsko** skate; *åka* (*gå på*) ~ skate; *han åker* ~ *bra* äv. he is a good skater **-bana** skating-ground(-rink); för tävlan course **-färd** skating-trip **-gångare** skater **-is** ice for skating **-segling** hand-sailing **-åkare** skater **-åkning** skating

**skrift I** *-en -er* [in] writing äv. konkr.; konkr. friare paper; tryckt publication; äv. pamphlet, tract, ibl. essay; ~*er* writings; [his] works; *S*~*en* the Scriptures jfr *helig* ex.; *grundad i* ~*en* founded on Scripture **II** [*-en*] *0* [go to] confession jfr *bikt* samt äv. gäller flera sms.; *gå till* ~ vanl. se likn. ex. under *nattvard* **-a**[1] *tr* confess; äld. shrive **-a sig** *refl* confess jfr äv. ex. ovan **-enlig** *adj* according to [the] Scripture[s]; scriptural **-er**|**mål** confession jfr äv. följ. **-e**|**tal** communion sermon **-lig** *adj* written . ., . . in writing jfr *besked* ex.; ~*a arbeten* (t. ex. i skolan jfr *skriptum*) written work **-ligt** *adv* in writing; genom brev by letter; *uppsätta* . . ~ indite [a letter], put [it] down in writing (on paper) **-lärd** *adj* versed (learned) in the Scriptures; friare book-learned; *en* ~ one versed etc.; a scripturist (bibl. scribe) **-språk 1** written (literary) language **2** se *bibel-* **-ställare** writer [of books el. to the press], vanl. (ss. yrke) author, literary man; *han blev* ~ he became an author **-ställeri** writing [of books (for the press)], literary work; author's trade; *slå sig på* ~ äv. jfr ex. under föreg. **-växla** *intr* correspond [with] **-växling** correspondence

**skrik** *-et* - allm. cry [äv. *på* for; against]; ofta bildl. outcry [against]; gällt scream, shriek; finare squeak jfr *pip;* clamour ofta bildl. [for]; friare bet. noise jfr *oväsen; ge till ett* ~ [give (make) a] shriek &; cry out **-a I**[1] (impf. *skrek*) *intr* **1** shriek, scream; yell; om barn äv. bawl F, squall F; roar [o. s. hoarse]; [you needn't] shout[, I'm not deaf]; cry out [for help]; om vissa djur jfr *skri* **2** (liknämnda vb); om ting se *gnissla, knarra;* friare jfr äv. *ropa* [särsk. *på*]; ~ *till* jfr föreg. sista ex.; ~ *ut* allm. cry out; jfr äv. *utbasuna, ut*~ **2** om färger glare, clash, be in glaring contrast [to one another] **II** *-an -or* zool. jay **-ande I** *adj* bildl. se *bjärt;* ibl. screaming, howling **II** ~*t 0* shrieking, yelling & **-hals** screamer &; om barnunge cry-baby; bildl. (t. ex. polit.)

clamourer **-ig** *adj* screaming &; om barn jfr äv. *gnällig;* om äldre blatant **-uggla** screech-owl

**skrilla**[1] *intr* slide

**skrin** *-et -* box; äv. case; jfr äv. *helgon~, juvel~*

**skrind|la** se *hö~* **-släde** large sledge

**skrin|lägga** *tr* put into a box &; ngt dyrbart, heligt enshrine; bildl. consign to oblivion; jfr äv. *pund* ex. **-läggning** enshrining &

**skript|um** *-um -a* [Latin] exercise; composition

**skritt** *-et(-en) 0* [at a] walk[ing pace]; *låta hästen gå i ~* walk o.'s horse

**skriv -** i sms. is. i benämning på ngt tjänande till skrivning writing[-ink; -paper; -pen] **-a**[4] impf. *skrev tr* write [*om* about (on) a subject; *efter* ngt for; *till* to; in [. .] characters med bokstäver; in English; home once a week] jfr äv. *avfatta, författa;* stava äv. spell; äv. dets. som meddela genom brev t. ex. *han -er att han . .* he writes to say he . .; *man -er till mig från A.* I am informed by (per) letter from A.; *han har inte -it [brev] på länge* äv. it is a long time since he sent me (us) any news (word); jfr äv. *[låta] höra [av sig]; . .-bladet -er* the . . paper says; vi kunna *~ [dit]* . . put down (in) . .; *var står det -et?* F äv. what is your authority? can you give chapter and verse for that? *~ i tidningarna* äv. contribute (be a contributor) to the papers; se *räkning* flera ex.; *han -er på en avhandling* he is [busy] writing a treatise [on] — Med adv. el. betonad prep. *~ av* se *av~; ~ om [igen]* re-write; *~ på a)* en lista put down o.'s name [for 100 Kr.] jfr *teckna sig; b)* lånehandling se *[gå i] borgen;* jfr äv. sign it at once; *c)* se *etikettera; ~ under* subscribe äv. bildl.; sign; tr. put o.'s name to; endorse is. bildl.; *~ upp* (anteckna) notis, adress etc. write (note, put) down; jfr äv. *notera;* se *konto* ex.; *~ upp ngn[s namn]* äv. take down a p.'s name; *~ ut* write out; copy **-a sig** *refl* **1** write o. s. [Count of . .] **2** se *teckna sig* samt *minne* ex.; *~ sig* ngt *till godo* put [the sum] down to o.'s own credit **-are** writer, (ald.) scribe; på kontor clerk; jfr *-karl* o. *ren~* **-ar|sjuka** writer's cramp **-art** manner (style) of writing **-ar|välde** se *byråkrati* **-biträde** [his] amanuensis jfr *renskrivare* **-bok** skol. exercise-book; till väl-skrivning copy-book **-bord** writing-(study-)table; vanl. desk; (elegantare) secretary, davenport; *arbete vid ~et* ofta desk-work **-don** writing materials **-else** *~n ~r* jur. writ; polit. address; brev [äv. royal] letter, rescript, äv. note; meddelande communication; *vår ~* handl. äv. our respects; jfr äv. *dennes* o. *ärad* ex. **-eri** writing; scribbling **-fel** error in writing, slip of the pen, clerical error **-karl** writer jfr äv. *pennfäktare* början **-klåda** scribbling-itch (fever, propensity), writing-craze **-klådig** *adj* affected with the & jfr föreg., fond of scribbling **-konst** art of writing; [his] penmanship **-kunnig** *adj* who has learnt writing (can [read and] write); *han är icke ~* äv. he is not a good speller **-kunnighet** ability to write **-lärare** writing-master; ibl. penman **-maskin** typewriter äv. i sms. (:*~s-*) [-ribbon *~s*band] **-materialier** *pl* jfr *-don;* (n) som handelsvara stationery **-ning** writing; jfr äv. *-konst; det är ~ i* skolan *i dag* it is (we & have) written work to-day; jfr äv. they are doing their [written] examination to-day **-portfölj** portfolio, writing-case; äv. blotting-pad **-prov** å handstil, ss. handling writing examination; konkr. (ngt skrivet) specimen of penmanship (el. of [a p.'s] hand-writing); se vid. ex. under *skriftlig* **-pulpet** writing-desk (rese-, att fälla ihop -case; hög, att stå vid -stand; liten, lätt -slope); (chiffonjé med *~*) writing-cabinet **-sand** blotting-sand; is. konstgjort surrogat pounce **-sida** written page **-sjuka** se *-klåda* **-stil** hand[-writing]; boktr. script **-sätt** manner (style) of writing; style; *smädligt ~* äv. abusive language; lag. libel **-tavla** [writing-]tablet; skiffer-, plån slate **-tecken** graphical sign; [written] character **-tyg** [ornamental] inkstand **-underlägg** blotting-pad, [calendar-]blotter **-övning** writing practice; *~ar* written exercises

**skrock** [*-et*] *0* superstition

**skrock|a**[1] *intr* cluck **-ande** *~t 0* cluck[ing]

**skrock|full** *adj* superstitious

**skrod|era** *intr* bluster, swagger, brag **-ör** *~en ~er* blusterer, swaggerer, braggart

**skrofler** *pl* scrofula [motsv. adj. scrofulous]

**skrot 1** *0* [due] weight of coin jfr *1 halt; ~ och korn* allm. (n) standard; bildl. [a man of the good old] stamp **2** *-et -* cut-off piece [of iron]; kollekt. scrap (old broken) iron; artill. slug jfr vid. *karteschkula* **-a**[1] *tr* **1** rough-grind, bruise [malt] **2** cut [off a piece (pieces) of] [iron]; *~ ned* t. ex. fartyg scrap **-hög** scrap-heap **-kappe** canister **-mejsel** blacksmith's chisel

**skrov** *-et -* **1** allm. body [cg. of a ship]; sjö. hull jfr äv. *stomme* **2** av is. djur carcass

**skrovlig** *adj* rough [äv. voice], rugged [rock]; om berg, klippor äv. scragged, scraggy; om röst äv. raucous, harsh jfr vid. *rosslig* **-het** roughness &; äv. mera konkr. asperity

**skrubb** *-en -ar* [dark] closet (corner, hole); äv. box-room

**skrubb|a**[1] *tr* **1** scrub; rub jfr äv. *skava, skrapa* ex.; om kulor graze **2** bildl. se *läxa upp* **-a sig** *refl* rub [o. s.] [against] **-hyvel** rough[ing]-plane **-or** se *snubbor* **-sår** graze[d place], scratch

**skrud** *-en -ar* garb, attire, array jfr äv. *ornat*

**skrump|en** *adj* shrunk; shrivelled, wrinkled, wizened **-na**[1] *intr* shrink; shrivel, wrinkle **-nande** *~t 0* shrinking &; läk. atrophy

**skrup|el** *-eln -ler* scruple dubbel bet.

**skrupens** *0* [give . . a] wigging jfr *skrapa*

**skrupulös** *adj* scrupulous jfr *noggrann*

**skruv** *-en -ar* screw (äv.:propeller) äv. i sms. [-head, -motion]; på fiol o. d. [turning-]peg (ibl. pin); se *kvarn~; ha en ~ lös* ordst. ordagr.; äv. have a slate loose, be a bit touched; *taga ~* take, bite; friare tell; vara *ställd på ~ar* shaky, dubious; ambiguous; jfr äv. [. . *inte så*]

*hel*[*t . .*] **-a**[1] [*in*]*tr* allm. screw jfr ex.; ~ *av, lös* unscrew; screw off [the handle]; ~ *fast* jfr ~ *till;* äv. fasten, fix [to the wall] with a screw (screws); ~ *igen* screw down [the lid]; ~ *in* äv. drive [a screw] home; ~ *ned lampan, gasen* lower (turn down) the lamp, the gas; ~ *upp* höja screw up ibl. bildl. [o.'s courage]; turn up [the gas]; bildl. work up [prices]; öppna unscrew, open; ~ [*på*] *sig* turn and twist [on o.'s chair], wriggle; ~ *till* screw up [tight] se vid. ~ *igen* **-mejsel** screw-driver **-mutter** nut **-nyckel** screw(nut)-key; screw--wrench, spanner **-städ** [screw-]vice **-tving** cramp, screw-clamp, clamp-screw

**skrymm|a**[2] *intr* take up [a great deal of (too much)] room; be bulky (& jfr följ.) **-ande** *adj* bulky, voluminous

**skryms|a** *-an -or* **-e** ~*t* ~*n* [by-]corner, nook; recess[es of the forest]; wrinkle, fold

**skrymt|a**[1] *intr* play the saint (pious F) jfr. vid. *hyckla;* be a hypocrite **-aktig** *adj* dissembling; se vid. *hycklande* samt (ss. pers.) *skenhelig* **-an** - *0* se *-eri* **-are** dissembler; hypocrite, pious impostor; Pecksniff F **-eri** hypocrisy, dissimulation; cant[ing] jfr ovan; *utan* ~ äv. unfeignedly

**skrynkl|a I** *-an -or* wrinkle jfr *rynka;* crease, [c]rumple; *utan -or* äv. unwrinkled **II**[1] *tr* wrinkle; crease (äv. ~ *ned*); ~ *ihop, ned, till* äv. rumple **-ig** *adj* creased, [c]rumpled; i ansiktet weazen-faced jfr vid. *skrumpen* **-igt** *adv; sitta* ~ be all puckered

**skryt** *-et 0* boast[ing], brag[ging]; bounce, vaunting jfr *skrävel;* se äv. *prål; tomt* ~ (friare bet.) vainglory; *göra (visa) ngt på* ~ jfr *pråla [med]; utan* ~ without boasting; . . *sagt* jfr äv. ex. under *själv* [med *säga*] **-a**[4] impf. *skröt intr* boast, brag [of över, med; *över* äv. about]; jfr vid. *pråla, skrävla;* [*vilja*] ~ *med* äv. make a boast of, vaunt; *ingenting just att* ~ *med* nothing to boast of (brag about) **-are** boaster jfr *stor-* ~ **-sam** *adj* allm. boastful; is. om pers. vainglorious; is. om sak [in an] ostentatious [manner]

**1 skrå** *-t -n* **-kula** äld. sjö. langrel se *skrot*

**2 skrå** *-et -n* särsk. medeltids~ [trade-]guild, äv. craft[-guild]; nyare [(Engl.) livery (city)] company, friare corporation **-anda** guild-spirit; corporate idea; klandrande exclusivism

**skrål** *-et 0* bawl[ing], squall, roar **-a**[1] *intr* bawl, squall, roar **-ig** *adj* bawling, noisy; clamorous. roaring [äv. songs], rowdy

**skråm|a** *-an -or* scratch **-ig** *adj* scratched all over

**skrå|mässig** *adj* consistent with the rules of a guild; corporate **-ordning** guild-statute

**skrå|puk** guy, scarecrow, fright

**skrå|väsen** guild-system; äv. [the] guilds

**skräck** *-en 0* allm. (äv. om ngt som väcker ~) terror [*för* to]; fright, dread [of]; *sätta* ~ *i* fill with terror jfr *injaga 2; plötslig* ~ äv. panic **-bild** eg. frightful image; bugbear, fright; bildl. picture of terror **-full** *adj* terrible, dreadful **-injagande** *adj* terrifying, awe-inspiring, terrific, awful; appalling; blood-curdling se vid. föreg. **-regering** reign of terror **-syn** vision of terror, terrifying (ghastly) sight **-system** **-välde** terrorism

**skräda**[2] *tr* pick [ore; o.'s expressions]; dress [ore]; rough-hew [logs]; bolt [meal]; [*för*] *att icke* ~ *ord* äv. not to mince matters, to call a spade a spade; ~ *bort* reject, remove

**skräddar|e** tailor i sms. (*-ar-*) vanl. tailor's [apprentice, shears; jfr äv. sms. av *skomakare*]; F bildl. jfr *pultron* **-ar|krita** äv. Spanish chalk **-eri** tailoring [business] **-eri|affär** dets.; ss. skylt, ofta tailor[s] [and outfitter[s]]

**skräll** *-en -ar* clash, crack, bang; clap (längre peal) [of thunder]; av ngt [t. ex. porslin] som går sönder crash **-a**[2] *intr* **1** (äv. ~ *till*) crack, clap; peal; om fönster rattle **2** se vara *-ig* **-ande** *adj* clashing, pealing; rattling **-e** ~*t* ~*n* [a] tinking old [t. ex. piano]; allmännare a rickety old [coach (body till människa)] **-ig** *adj* cracked [bell, voice]

**skräm|ma**[2] *tr* frighten [a p. out of his wits], scare; awe; genom plötslighet startle; *låta* ~ *sig* äv. be intimidated; . . *till ngt* be frightened & into doing a th.; *vad du -de mig!* äv. you gave me such a turn! *bli -d* be frightened (scared); äv. take fright; *jag har aldrig blivit så -d* I never had such a fright; ~ *bort* frighten (scare) away; ~ *upp* frighten, terrify; intimidate; fåglar beat up **-sel** ~*n 0* fright **-skott** shot fired in the air to intimidate [a p.]; bildl. empty menace; bugbear; jfr äv. it was only to frighten us (me &)

**skrän** *-et* - yell, howl; shriek [of gulls]; bildl. clamour jfr *skrik;* (F) rant, blarney; jfr äv. *skrävel* **-a**[1] *intr* yell, shout; bray; clamour; (F) bluster; särsk. put on a lot of side **-ande** *adj* yelling, howling [mob]; clamorous **-are** F blusterer, bouncer; ranter **-ig** *adj* uproarious, noisy; blustering

**skräp** *-et 0* allm. rubbish; i sms. jfr *-aktig;* trash (om ngt underhaltigt t. ex. bok); grövre saker (kollekt.) lumber; ett ~ t. ex. i ögat jfr *smolk; å* ~*!* [all] nonsense! humbug! *sopor och* ~ äv. dust and things **-a**[1] *intr* [lie about and ligga och ~] make things (the room etc.) [look] untidy; ~ *ned* rummet, jfr näst ovan; litter; absol. (äv.: ~ *till*) make a litter **-aktig** *adj* rubbishy; rather bad jfr *skral* o. d. samt *strunt* i sms. **-gömma** rubbish--box, litter-drawer; catch-all F **-hög** heap of rubbish; saker i oordning litter, mess **-ig** *adj* **1** untidy, littery **2** se *-aktig* **-igt** *adv; det ser så* ~ *ut* här there is such a litter about

**skräpp|a** *-an -or* bag, wallet

**skräpl|rum** lumber-room se vid. *-vrå* **-sak** ~*er* rubbish, trash jfr vid. *strunt*[-] **-vrå** rubbish--corner

**skrävl|el** *-let 0* bragging, bluster, swagger,

bounce; rodomontade[s] **-la**[1] *intr* brag, bluster, swagger, talk big, go on [about med, över] **-lande** *adj* o. *s* bragging & **-lare** braggart, swaggerer &

**skröplig** *adj* frail; weak[ly] jfr *klen, skral;* [old and] infirm, decrepit **-het** frailness; infirmity äv. konkr.; debility; äv. decrepitude

**skubb|a** *tr* rub jfr *skrubba;* ~ *av sig* rub off

**skudda**[1] *tr;* ~ *av sig* se *av*~

**skuff** *-en -ar* push, shove; stöt thrust, buffet, butt jfr vid. *knuff* **-a**[1] *tr* push, shove; is. i (om) folkhop jostle jfr *-as;* jfr vid. *knuffa* med ex.; ~ *fram, in* push (shove) forward (on) (in); ~ *ned* push down; ~ *omkull* shove over, upset; våldsamt (avsiktligt) knock down (over); ~ *till* give [him] a push (shove äv. jfr [*giva*] *fart*), ibl. give a start to [it]; ~ *ut* äv. give [the boat] a shove off; ~ *i väg* dets.; äv. (framför sig) hustle . . off [to . .]; med adv. jfr vid. *köra* o. *skjutsa;* ~ *sig fram* push along; jostle (shoulder) o.'s way, go jostling [along] [through the crowd] **-as** *dep* jostle, hustle; [keep] push[ing]

**skugg|a**[1] **I** *-an -or* (mots. ljus) shade äv. mål.; [bildl.] av ett föremål (äv. gestalt) shadow äv. bildl. [a mere shadow of . .], äv. [a] phantom [of his former self]; *sol[sken] och* ~ sunshine and shade (shadow); *-or och dagrar* lights and shades; *nattens -or* the shades of night; *-ornas rike* the realm of shades, Hades; *i* ~*n* [lie, sit; 20 degrees] in the shade [äv. of a tree]; *kasta* ~ cast (throw) a shadow (bildl. a gloom [over] el. a slur [on a p.]); *ställa i* ~*n* bildl. throw (put, cast) into the shade; obscure, efface, äv. dwarf; *under sina vingars* ~ under [the shadow of] o.'s wing **II**[1] *tr* shade äv. mål.; ~ *för* obscure, mask **-bild** **1** shadow, phantom **2** shadow-figure **-ig** *adj* shady, ibl. shadowy **-konung** phantom (mock) king [Obs. typiskt för dyl. fall] **-liv** shadowy existence **-lös** *adj* shadeless; shadowless **-ning** shading **-parti** mål. shade; ~*erna* äv. the darks [of the picture] **-porträtt** silhouette **-rik** *adj* [well-]shaded, shadeful, umbrageous; äv. cool [grove] **-rädd** *adj* afraid of [a] shadow[s], timorous [äv. policy] **-rädsla** timorousness; äv. suspiciousness **-sida** shady side; bildl. äv. dark side **-spel** Chinese shades **-värld** **1** world of phantoms **2** shadowy (imaginary) world

**skuld** *-en -er* **1** debt [of 100 . .]; money owing, sum due; jfr äv. *förbindelse 2;* ~*er* hand. äv. se *passiva; vad (hur stor) är min* ~*?* se *skyldig* ex.; *göra* ~*er* contract debts; han har *en gammal* ~ *till mig* a long-outstanding score with me to pay; *sätta sig i* ~ run into debt jfr *-sätta sig* o. föreg. ex.; *ha stora* ~*er* jfr äv. *försänkt* ex.; *han lämnade bara* ~*er efter sig* äv. he died insolvent; *stanna (stå) i* ~ *hos* äv. allm. bet. be indebted to . ., be in [a p.'s] debt **2** förvållande, fel [jfr d. o. ex.] fault, blame jfr vid. ex.; guilt; äv. (orsak) cause; *det är icke hans* ~ att . vi komma sent äv. it is not owing to him . .; *vara* ~*[en] till* be [the p.] to blame for; *bekänna sin* ~ confess o.'s guilt; *han bär (har) största* ~*en* därför he bears the brunt of the blame [in the matter], he is most to blame; *förlåt oss våra* ~*er!* bibl. forgive us our trespasses! *jag fick* ~*en för det* I got the blame for it; *giva* ngn ~*en* för ngt, *skjuta* ~*en på* ngn äv. put [it] down to a p.'s score jfr vid. *beskylla; taga* ~*en på sig* blame o. s., take the blame (thing) on o. s.; friare jfr I am responsible for that; *utan* ~ blameless; innocent **-belastad** *adj* **1** loaded with debt[s], encumbered (äv. om egendom) **2** sin-burdened, guilty [conscience] **-belopp** amount of the debt[s]; *hela* ~*et* äv. the aggregate debt **-e|brev** se *-sedel*

**skulder|blad** shoulder-blade; anat. omoplate, lat. scapula [motsv. adj. scapular]

**skuld|fordran** active debt, debt due to o. **-fordringsmål** action for debt **-fri** *adj* **1** free from debt, out (clear) of debt; *han har nu blivit (gjort sig)* ~ he has met all his engagements, he has cleared off all his liabilities **2** guiltless, without guilt; blameless **-frihet** **1** freedom from debt **2** guiltlessness, blamelessness **-förbindelse** [se d. o.] debtor's bond; debenture **-lös** se *-fri 2*

**skuldr|a** *-an -or* shoulder

**skuld|register** **1** (sällan) list of [a p.'s] debts **2** se *synda-* **-satt** *adj* [heavily mycket] in debt; [deeply] involved; jfr vid. *-belastad* o. (starkt) *försänkt* ex. **-sedel** bond se vid. *revers 2* **-sätta** *tr* get . . into debt **-sätta sig** *refl* get [o. s.] (run) into debt; run up a [long] bill (an account) [at the . .'s] **-sättning** contraction (incurring) of debts, getting [o. s.] (&) into debt

**skull,** *för* ~ se *för I 5* ex. o. jfr *1 ro 2* ex.; *för barnens* ~ äv. for the children's sakes; *för min* ~ [please do it] for my sake; [don't do it] on my account; *för sparsamhets* ~ äv. on the score of economy; *för en gångs* ~ for once in a way; just for this once

**1 skulle** impf. av *skola* **A** uttr. förfluten tid **1** i huvudsatser *a*) (jfr *skall A*) ibl. I (we) should, you (he &) would; I & was (we & were) [just] going (about) to inf.; *b*) ngt bestämt, avtalat, ämnat I & was (we & were) to inf., ibl. should jfr ex.; *c*) plikt I & had to inf.; *d*) jfr *skall* (här) *A 3 c;* några timmar till och *G.* ~ *lämna hemmet för alltid* G. would be leaving home for ever; *jag* ~ *göra det i går* . . I was going to do it yesterday [when I had to . .]; *han* ~ *också vara med* he was going there too, he was to be there (with us, with them); *vad* ~ *pojken bli?* what was the boy to be? jfr äv. what was to (should) become of the boy? *vad* ~ *det betyda?* what was the meaning of that [supposed to be]? *det* ~ *väl vara skämt [det där]* that was meant for a joke, I suppose; *en gång* ~ *han avkunna dom* once he had to pronounce sentence; *nu* ~ *detta hinder bortfalla* that bostruction was now [äv. about] to disappear;

~ *han aldrig få veta det?* was he [ibl. destined] never to [get to] know it? *det ~ så gå [slutligen]* that was to be [the end of] it; *tåget ~ avgå, komma* kl. .. the train was timed to depart, was due in [at 8]; the train was supposed to start [at 8, but ..]; *varför ~ han vara så envis?* why should he have been so obstinate? (jfr ss. mots. i tiden *skall B 3* ex.); Obs. vid ~ i vardaglig berättande still ss. *en gång ~ jag gå och hälsa på* .. once I was going to call on ..; och *han ~* (torde) *vara (varit)* omkring tio år äldre än jag he would be (must have been) ..; *jag ~ egentligen till* .. men .., I was really on my way to ..; *han ~ till H.* men vände om he was bound for H. **2)** i bisatser *a)* att-satser; han sade *att han ~ komma* he would (should) come; han sade (lovade) att .. jfr he said he should tell them all about .., he promised he would &c (they should hear all about); jfr vid. he said he should go by the first train [däremot .. he would go : lovade etc.]; he said he should (would) be going away [Obs. fastän han icke kan tänkas ha sagt I will be going away]; I knew I should find you at home; I thought I should be going; I thought I would (ought to borde) look in; jag lovade .. att *intet ont ~ vederfaras honom* .. he should not come to any harm; *du menar att .. icke ~ vara (varit) sådan, som jag tog honom för att vara* you want to say that .. was not the man I have fancied him to be; *han bad att [han ~] få gå ut* he asked to (that he might) be allowed to go out; *jag tillsade dig att du ~ göra det med detsamma* I told you you were to do it at once (Obs. should : borde); *han hoppades att allt ~ vara förbi* he hoped that all would be (was) over; det är underligt *att de ~ bli gifta* .. that they should have got married; jag var orolig [*för*] *att du ~ förkyla dig* lest you should take cold; glöm inte att .. ~ *komma hit* i afton .. talked of coming here .., jfr vid. återgivande med satsförkortning ss. *jag yrkade på att han ~ visa mig* .. I insisted upon his showing me ..; *om han velat att jag ~ resa* if he wanted me to go; jfr vid. *längta* två ex.; Obs. med en fördold huvudsats he was going to bed; he would be better in the morning jfr äv. he said he should be better &; *b)* indirekta frågesatser; han visste icke *hur det ~ gå* how it would be (what the upshot would (was to) be); .. *hur han ~ tolka hennes svar* what [he was] to make of her answer; han frågade mig *när pappa ~ komma tillbaka* when father was coming home (was to be home again); jfr vid. she asked if she should get him some tea, if she was to show anyone in; *då jag inte visste vad jag ~ göra* not knowing what to do [I ..]; *c)* avsiktssatser he stepped softly that he might not (for fear he might, lest he should (might)) wake the children; *d)* tidsbisatser, jämförelsesatser o. relativsatser med icke-verkligt innehåll [jfr *skall B 5*] should; jfr vid. ex.; .. då alla barnen ~ *riva i hans saker* were to (must needs) rummage in his things; *när hans barn ~ [till att* F*] dö* when his child was about to die; jfr vid. .. stay till the wind should become favourable; .. as the governor should direct; she promised to give the book to the one who should first learn to read; *jag har gjort vad jag ~* I have done what I had to; *karlen som ~ hämta våra saker* kom för sent the man who was coming (to come) for our things **B** uttryckande [jämte en inf.] konditionalis **1** i huvudsats *a)* åtföljd av betingande konditionalsats I (we) should, you would, he (she, it) would; i frågesats should I (we)? should (would) you? would he? Obs. vid särsk. modalt inflytande ombyte av verb jfr nästföljj. svenska ex.; allm. ex. av ren konditionalis I should be ill if I didn't get away; if I could, I should do it; you (he) would easily gain the prize if you (he) tried; what should we, you (would you, they) do if it were to rain? *jag ~ resa dit om jag vore som du* I would (should) go there if I were you; [Obs. ej egentl. huvudsats, ty 'jag försäkrar' el. dyl. förstås under] *han ~ inte få sin vilja fram* om jag vore där, he should not have his own way; *b)* i fristående huvudsats, vilkoret fördolt i annan form än konditionalsats eller rent av underförstått *(1)* jfr näst ovan samt ex. nedan; jfr a few minutes more and we should (you would) have been too late; the place would have suited me but for ..; he would follow you anywhere; *(2)* borde [jfr *skall A 3 b* varvid märkes, att skall och ~ ofta äro utbytbara] should; du (han, den (saken)) ~ *icke passa* där ..; would not be in your (his, its) right place; *jag ~ hellre* .. I would (I'd) rather (sooner) inf.; *jag ~ gärna* .. I would gladly inf.; *jag ~ vilja* .. I should like to inf.; [here] I would [remark]; .. *säga* äv. I want to say; ~ *du vilja ..?* would (should) you like to inf.? [förfrågan, uppmaning] would you inf.? .. [*vara snäll*] *och låna mig ..?* would you mind lending me [your Latin dictionary]? *vad ~ jag här att göra?* jfr *med* ex.; ~ *du känna igen honom?* should (would) you know him again? jfr I should (you (he) would) know him again at once; ~ *det vara* .. (inbjudning) dets. som *skall ..; det ~* (Obs. kunde o. ~ kunna (jfr äv. d. o., ex.) *så tyckas* it would seem (appear) so; *huru ~ det kunna vara annorlunda?* how should [jfr *skall A 3 a*] it be otherwise? jfr däremot how would it be if we ..? *vad ~ du säga?* what should you say [in this case]? .. ~ *jag tro* äv. I daresay; *det ~ jag icke tro* I shouldn't (should hardly) think so, I am inclined to think not; *det ~ jag aldrig [kunna] tro* I should think not [indeed]; ~ *det verkligen vara fallet?* I wonder if it is really the case; ~ *hon* om jag förstår dig rätt *vara ..?* your supposition is .. that she is ..; ~ *jag icke sörja för mitt barn?* was (am) I not to provide for my child? Obs. ~ av blygsam

högvlighet *jag ~ anhålla om ..* I take the liberty to ask (of asking) for ..; se *hälsa I 2* ex. **2** i bisats *α)* konditionalsats; ovisst men möjligt antagande should i alla pers.; något osannolikt was (were) to inf.; [Obs. ett antagande mot verkligheten: *om det regnade* men det gör det icke if it rained]; jfr if he should (should he) call .., tell him ..; I should be very sorry if anything were to happen to him; in case you should see him, tell him ..; *~ jag [än] förlora* allt jag äger äv. though I lose ..; jfr vid. if anything I can do would be of any service; if a sovereign would meet the case, I can help you; ingen i klassen .., *det ~ då vara ..* unless it be ..; Obs. förslag under form av konditionalsats: *om vi ~ gå dit och se på den* suppose we go (what if we should (were to) go) round and have a look at it, what do you say to our going &? *b)* koncessivsats; ngt förutsatt (ej verkligt) should [though it should be of no use, yet I will try for your sake; though I (you, she) should be present, he will do it nevertheless]

**2 skull|e** *-en -ar* [hay-]loft

**skulpt|era** *tr* sculpture jfr *snida* **-ur** *~en ~er* [piece of] sculpture **-ur|arbete** dets.; äv. carving; sculptural work; [a] piece of sculpture **-ör** *~en ~er* sculptor

**skult** *-en -ar* se *hjässa* o. äv. *bakhuvud*

**1 skum** *adj* dusky [room]; dim, misty [eyes]

**2 skum** *-met 0* på vågor foam; froth jfr *bornyr;* spume; av tvål, äv. svett lather; [orenlighet] på ytan av [kokande] vätska **scum** jfr *av~;* yrande, flygande spray, spindrift; *tugga ~* om häst champ the bit jfr äv. *fradga* ex.; *piska till ~* lash into foam **-ma**[1] **I** *intr* foam [äv. with rage], froth; lather **II** *tr* skim [[a basin of] milk], skim off [the cream, the fat]; tekn. scum [lead] **-mande I** *adj* foaming & **II** *~t 0* **1** foaming; spumescence **2** skimming **-mig** *adj* foamy, frothy **-mjölk** skim milk, skimmed milk **-mjölks|ost** Dutch cheese **-ning** skimming

**skumpa**[1] *intr* (: *~ i väg*) [go] blunder(career) -[ing] along; scamper away

**skum|plog** skim-plough **-plöja** plough with a skim-plough

**skumrask** *-et 0* dusk of the evening; *~et* äv. blind-man's holiday

**skum|sked -slev** skimmer

**skumögd** *adj* purblind, dim-sighted, äv. dim-(dull)-eyed **-het** äv. dull[ness of] sight

**skunk** *-en -ar* [common] skunk

**skur** *-en -ar* shower [äv. of arrows]

**skur|a**[1] *tr* scour, scrub; clean; metall o. d. se *blank~;* särsk. intr. make clean **-balja** scouring--pail **-borste** scrubbing-brush, scrubber

**skur|en** *p p* av *skära* jfr d. o. cut; *litet kallt -et* some slices of cold tongue veal, ham etc.; jfr *1 klippa* ex.

**skurk** *-en -ar* scoundrel, knave, villain **-aktig** *adj* scoundrelly, knavish, villainous **-aktighet** villainy **-aktigt** *adv* [he behaved] like a villain & (in a villainous manner) **-streck** [piece of] villainy, knavish trick

**skur||madam** charwoman **-ning** scouring &; jfr *rengöring* senare delen **-os** scoured-floor smell **-sten** scouring(Bath)-brick; tbl. scrub-stone, sjö. holystone **-trasa** scouring-cloth(-flannel), mop **-vatten** water for scouring; orent scourage **-viska** scrubbing-besom

**skut||a** *-an -or* bark; sloop, smack jfr särsk. sjöbenämningar ss. *slup* etc.; sjö. allm. bet. [the] vessel (ship); *~n* sjö. ofta she (resp. her) **-skeppare** skipper [of a (the) bark]

**skutt** *-et -* bounding (flying) leap, bound jfr *1 hopp* med ex. **-a**[1] *intr* leap, bound jfr *hoppa;* smått, fjäskande scuttle; *~ i väg* F (allm. bet.) jfr *kila* o. d.; äv. [go] scud[ding] along

**skvadron** *-en -er* squadron, company of horse; mindre (: halv~) troop **-era** *intr* **1** fäkt. flourish o.'s sword **2** se *skrodera* **-s|chef** captain of a squadron (of horse)

**skval** *-et 0* **1** dets. som *-ande* jfr följ. **2** [slip-]slop, [s]wash **-a**[1] *intr* swash; gush, rush [down the spouts, along the gutters], spout; *~ ned* come spouting down [from the roof]; om regn pour down, äv. come sousing down

**skvall|er** *-ret 0* gossip jfr vid. *prat* ex.; när ngn *-rar* på en annan t. ex. i skola blabbing, tale-bearing, [telling] tales, sneaking F; elakt (förtal) slander **-aktig** *adj* tattling; gossipy; tale-bearing **-bytta** tell-tale, sneak, clack F **-historia** [old woman's] tale, piece of gossip; [it's only] slander **-håla** gossipy place, [a] resort of slanderers **-krönika** chronicle of scandal, [the] gossip [of the town] **-käring** gossiping old woman, [old] gossip; tattle(scandal)-monger **-syster** gossip jfr föreg. **-tacka** dets.; äv. tabby

**skvalr|a**[1] *intr* prata tattle, babble; gossip; tell tales [out of school]; *~ för ..* tell [a p.], let on to ..; *~ ur skolan* jfr ovan; äv. blab; äv. let the cat out of the bag ordst.; *~ på* ngn report [a p.], (F) blow upon, peach against; *~ om'* let .. out, give [it] away F **-are** blab[ber]; tattler, gossip

**skvalp** *-et 0* splash[ing], ibl. swish-swash [of water] jfr följ.; lap[ping], ripple **-a**[1] **I** *intr* i kärl splash to and fro, swish (slosh) about, swill round; sakta om t. ex. små vågor lap, ripple; *~ om* se ovan; äv. shake up; *~ ut, över* tr. spill; intr. splash (slop) over

**skvätt** *-en -ar* [a] splash [of water]; [a] drop [of ..]; skägg*~* heel-tap **-a**[2] *[in]tr* squirt

**1 sky** *-n -ar α)* sky, äv. heavens; *b)* molн cloud; *i ~n* äv. in the upper airs; on high, aloft; *kyrkan höjer sin spira mot ~n* the church--spire towers aloft [towards the sky]; *berget höjer sin topp mot ~n* the mountain-top ascends towards heaven; jfr äv. *höja* sista ex.; *falla från ~arna* bildl. fall from the clouds (sky el. skies); *som fallen ..* äv. struck with amazement, taken all aback F

**2 sky**[3] *tr* shun; äv. avoid [sin], eschew [evil];

dread jfr *bränna* ex. ordspr.; äv. recoil at; grudge [expense]; ~ *ingen möda* spare no pains; *han ~dde icke att* .. he did not hesitate to inf.; äv. (: var oblyg nog att ..) he had the impudence to inf.

**3 sky** *-n 0* kokk. [natural] gravy

**skydd** *-et 0* protection [*mot, för* against, ibl. from] jfr *be~*; mera konkr. shelter [against, from the rain] jfr äv. *betäckning* mil.; äv. (tillflykt) refuge, safety; screen äv. bildl.; *söka ~* seek protection [*av, hos* from, with a neighbouring king]; äv. fly (run) [to ..] for shelter; [take (seek)] shelter [under an oak]; take refuge [with hos]; *taga i sitt ~* take under o.'s protection (wing F), defend jfr *-a; under ~ av* under cover of [night, the guns]; under convoy of [a gunboat] **-a**[1] *tr* protect (äv. [: bevara] preserve, defend) [*mot, för* against (from)]; cover, shelter, äv. shield; *vara ~d för* be protected & against; äv. be safe from; *~ sig emot* guard o. s. (äv. o.'s rights) against .. **-ande I** *adj* protecting [power]; protective [measures]; sheltering & **II** *~t 0* äv. protection; preservation

**skydds|ande** guardian spirit, tutelary genius **-brev** se *lejde-* **-däck** protective deck **-förening** society for the protection of .. **-gud** tutelary god **-helgon** patron[ess] [saint] **-hem** asylum, refuge-home **-herre** protector, patron **-koppor** se *ko-* **-ling** *~en ~ar* client; ward, [a p. under [my &]] charge **-mask** face-guard **-medel** [means of] protection jfr äv. *preservativ* **-mur** defensive wall jfr *bålverk;* ingen. retaining-wall **-märke** trade-mark **-patron[essa]** se *-helgon* **-tak** mil. fence-roof; allm. shelter **-tull** protective duty **-tull|system** protective (fair-trade) system, protectionism **-tält** mil. shelter-tent **-vakt** safe-guard; escort; convoy **-vapen** se *försvars-* **-värn** defence, protection jfr vid. *bålverk* o. *fäste*

**sky|drag** waterspout **-fall 1** torrent (deluge) of rain, [violent] downpour, cloudburst **2** bot. (alg) nostoc

**skyff|el** *-eln -lar* shovel; gång~, trädgårds~ thrust-hoe, Dutch hoe **-la**[1] *tr* shovel; gångar o. d. hoe; *~ om spannmål* turn the grain

**skygd** *-et 0* [under [the]] shelter [of]

**skygg** *adj* allm. shy; äv. skittish [horse]; frightened [glance]; shrinking [demeanour]; timorous, timid; furtive; *bli ~* se *-a; vara ~ för* be shy (afraid) of; funk F

**1 skygga**[1] *intr* allm. (eg. om häst) shy [at]; start (take fright, jib) [at]; *~ till* dets.; *~ tillbaka för* start back at the sight of; wince at; jfr äv. *rygga* dyl. ex.

**2 skygg|a**[1] *tr* (*~för*) shade [o.'s eyes] **-e** *~t ~n* se *brätte;* äv. flap

**skygg|het** shyness & **-lappar** *pl* blinkers; äv. blinds, winkers **-t** *adv* shyly; timorously &

**sky|hög** *adj* reaching to (above) the clouds; mountains high F; *det var ~t!* F that beats everything **-t** *adv* se *himmelshögt*

**skyl** *-en -ar* shock, shook, ibl. stook

**skyla**[2] *tr* cover [äv. o. s (o.'s. nakedness)]; *~ för* dets.; äv. screen; *~ över* cover [up]; bildl. jfr *dölja;* äv. mask [o.'s feelings]

**skyld** *adj* kindred, kin; se *huld I* ex.

**skyldig 1** som bär skuld för ngt, straff *~* [be] guilty [*till* of a fault, a crime, of .. -ing; äv. of death]; *~ till straff* liable to punishment (lagens penalty); *icke ~* not guilty, guiltless [*till of*]; *den ~e* the culprit (delinquent); svagare the offender; the p. to blame jfr *skuld* ex.; *göra sig ~ till* jfr *begå* o. *fel 2* ex. samt [*låta .. sig komma till*] *last; .. ett misstag* äv. fall into an error; .. *straff* ordagr. jfr ovan; lag. incura a penalty; *döma* [jfr d. o.] *ngn ~* condemn a p.; om nämnd (jury) find a p. (bring a p. in) guilty; om domare särsk. pass a verdict (sentence) of guilty upon; *erkänna sig ~* inför domstol plead guilty; .. *till* allm. bet. own to [a feeling of ..], confess to -ing (having .. -ed) **2** *a)* pliktig bound, obliged [to inf.]; skuldsatt [jfr vid. d. o.] [*£ 20*] in debt, jfr vid. ned.; *b)* tillbörlig [jfr vid. d. o. samt ned. sista ex.] due; *vara ~ att* be under the obligation of .. -ing; äv. have to; *jag är lika ~ som villig* att I am both willing and in duty bound to ..; *han är icke ~ att* äv. he is under no obligation to ..; *vara ngn ngt ~* owe a p. [money; thanks; an explanation; a letter; a visit; obedience]; jfr vid. [*stå i*] *skuld* samt [*ha .. att*] *tacka* [*för ngt*]; *han var ~ mig* en krona he owed me [a bob F]; *huru mycket* [*vad*] *är jag ~?* what do I owe [you]? vid uppgörelse av räkning ibl. what is the amount of my debt? how much am I to (what have I [got] to) pay? *jag är* ngn *~ att* .. I owe it to [you, myself] to inf.; jag vet *vad man är .. ~* what is due to [o.'s elders]; se *svar* ex. **-het** *~en ~er* plikt duty, obligation; *det är min ~ att* .. äv. I am in duty bound to inf.; it is incumbent (obligatory) on me to inf.; *det var bara min ~* it was only what you (they &) had a right to expect of me, it was only my duty; *hans ovillkorliga* (*förbaskade* F) *~* his positive (bounden) duty

**skyldra**[1] **I** *tr; ~ gevär* present arms **II** *intr* stand exposed [on show]; *~ med* se *skylta* ex.

**skyll|a**[2] *tr* (äv.: *~ på*) [throw the] blame [on] [.. for]; *~ på* en sak allege [illness] [as an excuse], plead [ignorance]; *det har ingen -t mig för* no one has accused me of that (imputed that to me); *~ ifrån sig* put (lay, äv. father) the blame on someone else; *han får ~ sig själv* he has himself to blame (el. thank) [for it]; *jag kan inte ~* jfr *just* ex. med negat.; I can't say [all] that

**skyller|kur** sentry-box

**skylt** *-en -ar* sign[board]; namn*~* door(name)-plate; lås*~* [e]scutcheon; buren av pers. badge **-a**[1] *intr* be exposed (exhibited) [in the window]; *stå och ~* be on show; *~ med* put out, display [o.'s wares; äv. bildl.]; bildl. [make a]

parade [of], show off, äv. F trot out, air [o.'s French]; *bara att* .. only to make a show; *en sak som är* .. äv. a dummy

**skymf** *-en 0* förolämpning [jfr d. o.] insult; nesa contumely; äv. indignity **-a**[1] *tr* insult **-lig** *adj* insulting; infamous [treatment]; ignominious [defeat]; contumelious [language] **-lighet** insultingness & **-ord** abusive (insulting) word; koll. insults, abusive language

**skym||la**[1] *intr; det ~r för mina ögon* I see things dimly; things look dim to me **-ma**[2] *I tr* stand in the light of; conceal, hide; ~ *bort, undan* dets. jfr vid. *fördunkla 2;* prevent [a p.['s]] seeing ..; *för att icke ~* [in order] not to hide the view **II** *intr; det -mer för mina ögon* my eyes are growing dim; *det (kvällen) -mer* [*på*] it is getting dusk **-ning** *~en ~ar* allm. bet. dim (äv. half-)light; kvälls~ twilight äv. i sms. [-hour], dusk, äv. [in the] gloaming; mor-gon~ [the] gray [of the morning] se *gryning*

**skymt** *-en -ar* [I caught a] glimpse [of him]; äv. glimmering [of hope]; *uppfånga en ~ av* äv. snatch a hasty view of; *icke en ~* F not an atom **-a**[1] *intr* be dimly (indistinctly) seen (observed el. visible) [äv. flitting etc. along (past) fram, förbi]; *~ fram* äv. peep out; *~ förbi* äv. glance past; äntligen *~de det grönt* there was a glimpse of green

**skym|undan** obetjl. *s* [in an] out-of-the-way corner

**skynd||a**[1] *intr* **1** hurry [äv. to o.'s destruction]; hasten [båda ofta med adv. along, away, home; äv. to meet a p.]; äv. [I must] make haste [home; and get ready]; ila speed; *~ lagom (långsamt)!* hurry without flurry! jfr *sakta* ordst.; *~ på*! *a*) intr. ..! make haste! hurry up! look sharp! *b*) tr. se *på ~* **2** se *brådska* **-a sig** *refl* hurry jfr föreg.; *~ dig!* jfr *~ på!* ~ *sig så mycket som möjligt* make all possible haste; jfr I made the best of my way home; *~ sig undan* hurry [to get] out of the way; make (beat) a hurried retreat **-sam** *adj* **1** om pers. quick, expeditious **2** om sak speedy, prompt **-samhet** speed[iness &] **-samt** *adv* speedily &; with expedition (despatch); *så ~ som möjligt* äv. with the utmost despatch

**skynke** *-t -n* cover[ing], wrapper[ing], cloth

**skytt** *-en -ar* shooter; [a good, bad] marksman, shot; jfr vid. sms. ss. *båg~* **-e** *~t 0* [hare-]shooting **-e|gille** rifle-club(-association) **-e|grav** trench äv. i sms. (: *~s-*) [-warfare krig] **-e|grop** rifle-pit **-e|linje** firing-(skirmish-)line

**skytt|el** *-eln -lar* shuttle

**skåda**[1] *tr* behold, see; äv. set eyes upon

**skåde||bana** stage **-bröd** showbread **-lyst|en** *adj* ibl. sight-loving, [.. fond of] sight-seeing; *-na* äv. [eager] sight-seers **-lystnad** [love of] sight--seeing **-penning** medal **-plats** stage; bildl. scene [of action] jfr *krigs~* **-rätt** show-dish

**skådespel** allm. sight; äv. scene; [a grand] spectacle, [an imposing] pageant; [make a fine] show, exhibition; teat. play, drama; *ett dyrbart ~* F [it was] as good as a play **-are** actor, äv. [stage-]player; [the] performer [entered]; *bli ~* äv. go on the stage **-ar|konst** art of acting (stage-playing), histrionic art **-erska** actress jfr *-are* **-s|författare** playwright, play--writer

**skål** *-en -ar* **1** kärl jfr sms. ss. *grädd~* etc. bowl; basin; bildl. äv. vial[s of wrath]; cupule [of an acorn] **2** bägare med dryck (äld.) cup; [*din*] *~!* your health! äv. here's to you! *~ för* en sak! prosperity to ..! *föreslå en ~* propose a toast; *tillåten mig att föreslå* .. *-s ~* äv. I beg leave to give you [The Queen]; *sitta mellan ~ och vägg* [sit] hobnob[bing] [with] **-a**[1] *intr* se *dricka, klinga* o. föreg. [sista] ex. **-formig** *adj* cup--shaped; cupular **-ig** *adj* concave, hollow **-ighet** concavity

**skåll||a**[1] *tr* scald **-het** *adj* scalding hot

**skål|pund** ⓝ pound **-fot** foot-pound

**skål|tal** ⓝ after-dinner speech

**Skåne** äv. Scania [motsv. adj. Scanian]

**skåp** *-et -* cupboard äv. sms. [-door]; jfr vid. sms. ss. *bok~, kläd~, mat~;* elegant möbel äv. cabinet **-mat** cold viands; remnants; bildl. F stale stuff; äv. stock materials, old stock **-smak** stale (fusty) taste **-supa** *intr* tipple (indulge in a glass) in private (on the sly)

**skår|a** *-an -or* score; scotch, mindre dint (alla äv. : *göra -or i*)

**skäck** *-en -ar* piebald horse **-ig** *adj* äv. pied

**skädd|a** *-an -or* **1** flatfish **2** jfr *logg~*

**skägg** *-et -* [a] beard; sjö. false stem, cutwater; jfr *tala, mumla* ex. **-botten** surface of the chin and checks after (before) shaving, jfr a blue (a stubbly) chin **-ig** *adj* bearded, .. with a beard; unshaved **-lav** beard(necklace)-moss **-lös** beardless, unbearded **-skvätt** heel-tap **-strå** äv. [a] hair [out] of o.'s beard **-töm** zool. barbel **-växt** [growth of] beard[s], jfr they have thin beards

**skäkt|a** **I** *-an -or* **1** fornt. broad arrow; bolt, quarrel, carrel **2** swingle **II**[1] *tr* swingle

**skäl** *-et -* reason; äv. argument jfr [*~ och*] *mot~;* äv. motive, cause; äv. [no real] ground[s] [for ..-ing]; *~et därtill* the reason & of it jfr vid. *grund* dyl. ex.; jag tycker inte *det är ~* [.. not ..] there is any [good] reason, it is wise; *det vore ~* [*i*] *att* .. it would be well to inf.; .. *du* you would do well to inf., you had better inf.; *jag har mina ~* [*därför*] I have my [own] reasons [for it (doing so)]; jfr he did it for reasons best known to himself; *det har sina goda* (*randiga* F) *~* there is a (plenty of) reason (are very good reasons) for it, äv. I have & jfr ovan; ha *allt ~* every reason [to be satisfied]; hon -de .. *och detta hade hon allt ~ till* äv. and well she might; *göra ~ för sig* give satisfaction; (vara duktig) do o. s. justice, play o.'s part well (manfully); *icke* .. (*för maten* F) äv. not be worth o.'s salt; *göra ~ för namnet* deserve (do honour to) the (o.'s,

its) name [of ..]; jfr äv.: .. is no misnomer; *icke ..* äv. belie ([do] dishonour [to]) the etc. name; *taga ~ se reson* ex.; *av det ~et* for that reason; *av olika ~* for divers reasons; *med eller utan ~* ordagr.; äv. right or wrong; *med huru mycket mera (större) ~* äv. how much rather [ought we to ..]; *utan ~* without a (any) reason (cause); äv. [get angry] for nothing

**skälig** *adj* reasonable, equitable, fair; [not without] legitimate [cause]; äv. right jfr *finna* ex.; jfr *[det är] skäl; [allt] vad ~t är* äv. anything in reason **-en** *adv* reasonably; fairly jfr vid. *ganska* med ex.; F precious [dull]

**1 skäll||a** *-an -or* bell äv. i sms. [-cow]

**2 skäll||a**[2] *[in]tr* bark; ibl. bay, bellow; *~ ngn för tjuv* call a p. a thief; *~ på* ngn (F) rate at; scold; jfr vid. *okväda; ~ ned, ut* row, bully, bullirag [a p.]; cry down [äv. a th.; .. in the papers] **-s|ord** bad word (name); koll. foul language

**skälm** *-en -ar* allm. rogue; is. dål. bet. rascal **-aktig** *adj* roguish, waggish; **sly**, knavish; arch [look, smile]; om pers. äv. full of mischief, mischievous **-aktighet** roguishness &; konkr. se *-stycke* **-sk** *adj* arch se vid. *-aktig* **-stycke** allm. roguish (i dålig bet. knavish jfr *skurkstreck*) trick; jfr *puts; göra ~n* play tricks (pranks)

**skälv||a**[2] *intr* quake, shake; jfr vid. *darra;* [the air] quiver[s with the heat] **-ande** *adj* äv. tremulous **-ning** quaking &; tremour, äv. thrill; *~ar i [kroppen]* [a fit of] the trembles F

**skämd** *adj* äv. perished [fruit]; bad [äv. egg]

**skämm||a**[2] *tr* **1** spoil (äv.: *~ bort*); mar [hopes; äv. his visage]; *~ bort sig* äv. indulge (pamper) o. s.; särsk. (genom att ha för tjocka kläder på sig) weaken o.'s constitution **2** dishonour, do shame to; put .. to shame (äv.: *~ ut*); *~ ut sig* disgrace (i särsk. bet. misbehave) o. s. **-as** I *pass* av. föreg. be spoiled; get (go) bad; *här ligga äpplena bara och ~* these apples are simply rotting away **II** *dep* jfr *blygas*

**skämt** *-et* - joke; joking [apart; without joking]; [from] jest [to earnest]; banter[ing], pleasantry (äv.: *-ande*); *på ~* [do it] for a joke (lark F), for fun; [spoken] in jest, jestingly; *är det ~ eller allvar?* is it a joke or is it (are you, they) serious? övergå *från allvar till ~* äv. from grave to gay **-a**[1] *intr* joke, jest; [*sitta och*] ~ crack jokes; *~ med* joke, banter [a p.]; jfr vid. *driva med* **-are** joker, jester, wag **-lynne** [American] [wit and] humour **-sam** *adj* facetious, humorous; ej allvarsam jesting, äv. light; is. om pers. waggish, jocular, jocose **-samhet** facetiousness &, jocularity **-samt** *adv* facetiously & **-tidning** comic paper

**skänd||a**[1] *tr* defile, pollute; violate [tombs]; äv. dishonour **-lig** *adj* infamous, nefarious, heinous, flagitious, atrocious [crime] **-lighet** heinousness &; konkr. atrocity, outrage; *vad är detta för ~er?* what dreadful impieties are these?

**1 skänk** *-en -ar* sideboard, buffet, äv. chiffonier; ibl. [china-]cupboard; källardisk bar

**2 skänk** *-en -er* gift, present; *till ~s* as (äv. for) a present (gift); äv. [I wouldn't have it] at a gift; jfr äv. *gratis;* på köpet thrown in; *få en sak ..* have (get) .. as a present, be presented with ..; have [äv. the place] given o.; *det kan du få ..* äv. you may keep it

**1 skänka**[2] *tr* present [a p. with ..], make [a p.] a present [of ..]; give [äv. a p. o.'s attention], [blessings that house and home] afford; lend [charm to the landscape]; *~ bort* give away; *~ efter* let [a boy] off [his punishment]; jfr vid. *efter~*

**2 skänk||a**[2] *tr*, *~ i* se *i~;* äv. fill [the glasses]; *~ ut* se *ut~* **-disk** bar

**skänk|el** *-eln -lar* leg; shank äv. tekn.

**skänk|jungfru** barmaid **-rum** bar, tap-room

**skäpp|a** *-an -or* bibl. o. ss. mått bushel; [shepherd's] wallet, scrip; basket

**1 skär** *adj* **1** clear, transparent **2** färg pink

**2 skär** *-et* - **1** *a*) edge; *b*) notch **2** skerry, rocky islet (island)

**1 skära**[1] *tr* purify

**2 skär||a I** *-an -or* sickle **II**[4] *skar skurit* [*in*] *tr* allm. cut; carve [meat; [in] wood]; äv. pare [o.'s nails]; jfr äv. *meja, be~;* *~ jämn* äv. trim; *~ varann* cut, intersect; *~ tänderna* gnash (grind) o.'s teeth; *~ vågorna* cleave (divide, part) the waves; *det skär i huvudet o. d.* se *rista* sista ex.; jfr *hjärta* ex.; *.. i tänderna* se *ila* ex.; *.. i öronen* it jars (grates) upon [my] ears; *.. i ögonen* it makes [my] eyes smart; jfr *ont* ex. — Med adv. i allm. cut med motsv. adv. t. ex. away, down, out jfr äv. sms. ss. *av~, upp~;* *~ för* carve; släden (det) *skär i* grates on the ground [underneath the snow]; *~ in* sjö. reeve [the end of a rope]; jfr äv. *inrista;* *~ in i* cut into [the flesh]; make an incision in; *~ sönder* äv. (smått) mince; *~ [sönder maten] åt ngn* cut up a p.'s meat (etc.) [for him]; *~ till* cut out; *.. i växten* bildl. pile it on **-a sig** *refl* **1** *jag skar mig i fingret på en glasbit* I cut my finger on (el. against) a piece of glass **2** om mjölk [mat] o. d. break **3** *vattnet skar sig ut* genom fördämningen the water pierced its way **-ande** *adj* cutting; jfr äv. *linje* ex.; om ljud jarring, strident, gäll shrill; bildl. jfr *skriande* **-bräde** cutting-board

**skärgård** *-en -ar* Skärgård äv. i sms. (*~s-*); cluster (group) of islands, archipelago; belt of rocks (fringe of skerries) [off the coast]; jfr äv. I am going to spend the summer in the Skärgård off Stockholm **-s|bo** Skärgård-man (&; [i pl.] -people)

**skärm** *-en -ar* screen äv. bildl. jfr vid. *be~;* för ögonen shade; se *möss~;* mil., jakt. etc. mantelet; tekn. shield äv. bildl., äv. guard; jfr äv. följ. **-blad** bot. bract [ea lat.] **-fjäll** bot. gluma **-mössa** peaked cap **-tak** pent-house se *skydds-*

**skärmyts||la**[1] *intr* o. **-ling** skirmish

**skärning** cutting äv. järnv.; vetensk. section **-s|punkt** [point of] intersection

**skärp** *-et* - belt, ibl. waistband; prydligt sash; äv. (: res~) scarf

**skärp||a** I *-an 0* sharpness & jfr *skarp;* strängthet rigour, severity; acerbity [of tone, taste]; *hans ~ i omdömet* his penetrative (penetration of) judgment; *ljudets ~* äv. the shrillness of the sound; med (icke utan) *en viss ~* i tonen a degree of incisiveness **II**[2] *tr* sharpen äv. bildl. [the appetite (understanding)]; höja heighten, increase; aggravate [the penalty]; *~ upp i lovarts brassar* brace sharp, sharp up, trim all sharp **-ning 1** pl. *0* sharpening & **2** pl. *-ar* gruv. exploratory working

**skärs|eld** purgatory; *~en* Purgatory

**skär|skåda** *tr* view, examine [critically el. on all sides]

**skär|slipare** knife(scissors)-grinder

**skär|torsdag** Maundy Thursday, Thursday in Holy Week

**skärv** *-en -ar* [widow's] mite; [o.'s last] farthing; [ask for a] trifle

**skärv||a** *-an -or* shard, [pot-]sherd; vanl. fragment, piece, bit; shatter, shiver, splinter jfr *ben~, glas~;* glas-*or* äv. broken [glass] **-ig** *adj* broken into (full of) splinters &

**skök|a** *-an -or* harlot

**sköld** *-en -ar* allm. shield; liten buckler; adlig äv. [e]scutcheon jfr vid. *vapen~; vad han för i ~en* what his designs are, what he is up to F **-borg** phalanx [of shields] **-buckla** umbo, äv. boss of a shield, shield-plate **-e|brev** sc *adels-* **-e|märke** her. device on a shield, bearing sc vid. *vapensköld;* ofta [his] crest **-hållare** her. supporter **-körtel** anat. thyroid gland **-lik** *adj* shield-shaped **-mö** Amazon **-padd** *~en 0* tortoise(ibl. turtle)shell äv. i sms. [comb] **-padda** land~ tortoise; vatten~ turtle, allm. chelonian **-padds|soppa** turtle soup

**skölj||a**[2] *tr* rinse [out] [a bottle; o.'s mouth sig i munnen], wash [äv. shores washed by the the waves]; jfr äv. *ren~* o. *spola; skölj kläderna tre gånger* put the clothes through three waters — Med adv. wash med motsv. adv. [away, down äv. with a glass of wine]] **-kopp** [särsk. på bordet finger-]bowl **-ning** washing &; äv. rinse, wash

**1 skön** *0* [leave .. to a p.'s, be at o.'s own] discretion; jfr äv. I leave you to decide

**2 skön** *adj* beautiful jfr vid. *vacker;* ibl. beauteous; fair [damsel; äv. to see att skåda]; ljuv [life is] sweet; behaglig delightful [weather], nice [bathe], äv. comfortable [chair]; is. iron. fine [jfr äv. *konst* ex.], pretty jfr *historia* ex.; *den ~a* oftast the fair one (lady); *det ~a* ibl. the beautiful; .. (: det härliga) *i saken* the beauty of the thing, the fine part of the matter [is ..]; *de ~a* äv. the fair; *min ~a* my pretty one, my beauty; *ett ~t tillfälle* att a fine opportunity [for ..-ing] **-het** beauty äv. konkr.; beautifulness, loveliness; äv. elegance [of form]; konkr. äv. belle **-hets|linje** line of beauty **-hets|medel** cosmetic, beautifier [of the complexion] **-hets|sinne** sense of beauty, taste

**skönj||a**[2] *tr* discern, descry jfr *urskilja;* äv. espy, make out [the land]; jfr vid. *förnimma, [in]se* **-bar** *adj* discernible, distinguishable; [no] perceivable [difference]

**skön||litteratur** polite (äv. light) literature, Fr. belles lettres **-skrivare** calligrapher, calligraphist **-skrivning** calligraphy **-t** *adv* beautifully &; *smaka ~* taste (allm. bet. be) delicious (svagare nice, jolly F) jfr (F) *gott I* fl. ex. samt t. ex. smell sweet, sound delightful (fine F)

**skör** *adj* brittle; frangible, fragile

**skörbjugg** *-en 0* scurvy [motsv. adj. scorbutic[al]]

**skörd** *-en -ar* harvest äv. bildl.; gröda crop; jfr äv. *hö~* flera sms. samt *slåtter;* jfr äv. *vin~* **-a**[1] *tr* harvest; bär o. d. pick; reap [äv. praise; advantage from nytta av]

**skörde||and** *~en 0* harvest jfr *-tid* **-fest** harvest-feast(-home) **-folk** harvesters, reapers **-fält** harvest-field, äv. cropland **-man** harvester, reaper **-maskin** reaping-machine, reaper **-månad** harvest month **-tid** reaping-(harvest)-time

**sköre** *-t 0* tinder äv. i sms. [-box]

**skör|het** brittleness, fragility

**skör|levnad** fornication, [a] lewd life

**skört** *-et* - skirt; rock~ äv. tail, flap **-a**[1] *tr; ~ upp* se *upp~*

**sköt||a**[2] *tr* allm. (ägna omsorg) take (have the) care of jfr äv. [*taga*] *hand* [*om*] o. *handhava;* (se efter) look after, mind, see to jfr *besörja;* attend to [o.'s work; äv. a p. jfr med ex.]; förvalta [jfr vid. d. o. jämte ex.] manage [an estate]; carry on [business]; leda conduct [the correspondence] jfr äv. *förrätta, fullgöra;* äv. (F) run [a newspaper, the business (traffic)] keep [books : accounts; the cash]; do [the conversation; the bass mus.]; handle särsk. (mindre) konkr. ting, manipulate [the reins]; vårda tend [cattle; the sick; a p.'s wounds]; nurse [the baby; the sick]; om läkare attend [a patient]; *~ sitt* manage (take care of) o.'s own affairs (concerns); *sköt du ditt!* mind your own business! *~ sin bekvämlighet* make o. s. comfortable; friare take o.'s ease; *~ brasan* attend (see) to the fire, äv. keep the fire in; *han -er sin egendom själv* äv. he farms his own estate; *~ hushåll* se d. o.; han fick tjänstledighet *för att ~ sina enskilda angelägenheter* to see after (attend to) his private affairs; .. *sin hälsa* for the care of his health; *han -er sina studier* he does not neglect his studies; .. *bra* he goes on well with his reading; *han -te sina sysslor* .. he went about his work [with a will; very leisurely]; *~ sig a)* : *~ om sig (sin hälsa)* ofta recruit [o.'s health]; *b)* väl, illa se [*göra sin*] *sak* o. jfr *bete sig; c)* dets. som *vara -sam; ~ sig väl* äv. (om under-

---

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

ordnad) give satisfaction; ~ *sig själv* se [*på egen*] *hand; han har -t sig illa* he has not kept [himself] up to the mark; *han har fått ~ sig på egen hand* he has had to manage by (depend on) himself, äv. he has been thrown upon his own resources; *låta* ngn ~ *sig själv* äv. leave [a guest] to his own devices; ~ *om'* i allm. dets. som ~; jfr äv. *besörja* o. *vårda* (*pyssla om*); äv. läk. dress [a wound]; jfr äv. I was obliged to attend (see) to (see after) my horse; ~ *om' sig* look after o. s. jfr ~ *sig a* **-ande** ~*t 0* management; discharge [of o.'s duties]; tending jfr *-sel* **-are** ibl. tender; se *sjuk*~; jfr the man in (who has) charge of the birds (the machine)

**sköte** *-t -n* bosom [in Abraham's bosom; in the bosom of o.'s family]; ibl. [in its mother's] arms, äv. lap [äv. in the lap of earth, of the future]; äv. [on her] knee; *i jordens ~* äv. in the ground; *i kyrkans ~* [with]in the pale of the church; *ha* (*bära*) *i sitt ~* särsk. be pregnant with äv. bildl. **-barn** eg. infant, baby [in arms]; bildl. darling [child], ibl. minion; se *3 lycka 1* ex.

**sköterska** *-an -or* nurse; barn~ äv. nursery governess jfr vid. *barnflicka*

**sköte||[s]vän** bosom friend **-synd** bosom (besetting) sin; svagare [darling] foible

**sköt||sam** *adj* careful; diligent [in business]; thrifty **-sel** ~*n 0* care; attendance; management; [. . needs (requires)] attention; jords cultivation; [sick-]nursing; dressing; grooming

**skövl||a**[1] *tr* allm. devastate; äv. sack [a town]; wreck [a p.'s happiness] **-ing** devastation; sacking &

**sladd** *-en -ar* **1** åkerbr. ⓝ clod-crusher **2** sjö. [rope's] end; allm. bet. fag-end; *komma* (*vara*) *på ~en* F be at the fag-end; *komma med . .* F come in (along) unnoticed, slip in among the rest; be tacitly allowed to go too

**sladd||er** *-ret 0* [tittle-]tattle jfr *pladder* o. *skvaller* **-ra**[1] *intr* dets.; jfr motsv. vb; *bara ~ på'* jabber away **-rare** [a] loose talker

**sladdrig** *adj* **1** flabby, limp; om tyg flimsy **2** F se *pladderaktig* **-het** flabbiness &

**slafsa**[1] *intr* slabber; ~ *i sig* om hund lap up

**1 slag** *-et* - art. kind, sort, class; description, species; friare [of that] type; jfr vid. *sort; annat ~* [*är det med*] . . it is another matter ([a] different [thing]) with [him]; *alla ~ av . ., alla ~s . ., . . av alla ~* all sorts (kinds) of . ., all manner of . ., all classes of [road], every variety of [amusement], . . of all sorts (every description); *det ~s folk*[*et*], *folk av det ~et* people of the (that) kind (sort), that (ofta those) sort of people; *många ~s människor* [there is] a great variety of people [in . .]; *de äro av helt annat* (*olika*) ~ äv. they stand on quite a different footing; *si av detta enkla ~* äv. of this innocuous quality; de äro alla *av samma ~* of the same kind, äv. alike; *av gott ~* of a good kind; of good breed; *i sitt ~* of (in) its (his &) kind; se *vad* flera ex.; *han är ett* (*något* F) *~s advokat* he is a (some) kind of lawyer, he is a lawyer of some sort (of sorts)

**2 slag** *-et* - **1** eg. bet. *a*) blow [in the face, on the ear för örat; äv. bildl. that was a severe (serious) blow to (for) him]; äv. hit; hugg stroke [äv. of a pump; jfr äv. *klock*~ jämte ex. ned., *pendel*~, *takt*~]; med handen särsk. äv. cuff, slap [in (across) the face], sakta dab, pat; med t. ex. knytnäven (F) knock [on the head]; med ngt smalt, tunt verktyg cut, lash jfr äv. *rapp, smäll;* med ngt tjockt verktyg thump [on the head] jfr *dunk; b*) beat [of the pulse], throb [of the pulse; of a machine med avs. på ljudet]; beating [of the heart]; jfr vid. sms. ss. *åsk*~, *ving*~; bildl. äv. shock jfr *stöt; ~ på* ~ stroke (blow) upon stroke (blow); *vågornas ~ mot stranden* the beat[ing] of the waves on (against) the shore; *ge* (*tilldela*) *ngn ett ~* strike (deal; fetch F) a p. a blow [in .., on .. jfr ovan]; *i ett ~* at one (a) blow (swoop; bang F), straight off, all at once; *på ~et åtta* on the stroke of eight, äv. [come] at 8 o'clock sharp F **2** ljud [jfr vid. ovan] fåglars warbling, trilling, ibl. t. ex. näktergalens jug **3** mil. [the] battle [*vid* of] jfr vid. *sjö*~ **4** *göra ~ i saken* settle (give a decisive turn to) the matter; jfr äv. that told, that was very telling (decisive); om pers. äv. put o.'s foot down [firm]; allm. äv. finish (do) the thing (business), do it **5** sjukdom apoplexy se vid. *-anfall; få ~* oftast have a stroke [of paralysis]; *träffad* (*rörd*) *av ~* apoplectic; lam därav paralyzed [in o.'s side]; *fallen för ~* apoplectic **6** varv [jfr d. o.], omgång turn [äv. of a wheel], round; gående beat; sjö. tack; jakt. se *bukt 1;* om jakthund [lose the] scent; *ett ~* [adv.] F (: en gång o. d.) for a time, once [I thought of ..-ing], [come in] for a bit F; *göra* (*gå*) *ett ~* take a turn [about . .]; *. . några ~ fram och tillbaka* go backwards and forwards (up and down) [a time or two]; lägga tyglarna *ett löst ~* om frambenen loosely; *göra ~* sjö. tack, beat [up against the wind]; *göra sina ~ för* se [*slå sina*] *lov*[*ar*] samt *gå på ~ efter* beat up for **7** konkr. *a*) se *duv*~; *b*) sjö. bilge; *c*) på plagg facing jfr *upp*~ *3;* lappet [to a coat]; på ärmarna cuff; *rock med dubbla ~*] double-breasted(-buttoned) coat **-a** *-an -or* flail **-anfall** fit of apoplexy, apoplectic (paralytic) seizure (stroke) **-björn** full-grown [ravenous] bear **-bom 1** falling-bar; över väg turnpike; barrier [järnv. at level crossings] **2** i vävstol batten **-bord** se *fäll-* **-bur** [fowler's] [trap-]cage **-däng|a** *-an -or* street-ballad, music-hall (ragtime) song **-en** *adj* [jfr *slå*] struck [with amazement]; taken aback [by . .] jfr *förbluffad;* [a] defeated (broken-down) [man] jfr *ned*~ **-fjäder** mainspring **-fluss** apoplexy **-fält** battlefield **-färdig** *adj* ready for

battle (the fight); ready to strike [a blow]; bildl. quick at repartee **-färdighet** readiness for battle (to fight); promptness of reply; ready wit

**slagg** *-en(et) 0* slag; clinkers; scoria, dross; recrement, [heap of] refuse **-spett** slice

**slag‖klocka** striking clock **-krut** percussion-powder **-linje** line of battle **-lod 1** å klocka striking-weight **2** till lödning hard solder **-man** batsman **-nät** clap-net **-ord** catchword jfr vid. *partilösen;* koll. claptrap, [high-sounding] commonplace phrases **-ordning** [draw up in] battle-array, order of battle **-regn** heavy (pelting) [shower of] rain jfr *störtregn* **-ruta** divining-rod **-rör** art. percussion-tube **-sida** sjö. [have a] list [to port ha babords ∼] **-skatt** mintage **-skepp** battleship **-skugga** *s* cast shadow, tekn. shadow projected

**slags‖kämpe** fighter; deltagare i -mål combatant; översättare bully; rough, rowdy; ibl. duellist **-mål** fight, [af]fray; friare scuffle, tussle, äv. row; *stort (allmänt)* ∼ battle royal, free fight; *ställa till* ∼ get up a fight; *de råkade i* ∼ they got to blows (fighting)

**slag‖snöre** chalk-line **-stift** se *tänd-* **-svärd** large [two-handed] sword **-trä 1** på slaga swipple, swingle **2** i bollspel bat **-ur** striking clock; fickur repeater **-vatten 1** sjö. bilge-water **2** läk. Hungary water **-verk** i ur striking apparatus (mechanism); chimes

**slak** *adj* loose [reins], slack [rope], limp jfr *sladdrig* o. *slapp; bli* ∼ se *-na;* bildl. (o. giva efter) give way limply **-na**[1] *intr* slack[en], relax, flag, friare bet. unbed **-sida 1** på djur flank **2** sjö. se *slag-*

**slakt** *-en* [*-er*] el. *-et 0* slaughter; ss. hantering butchery; *det är (vi ha)* ∼ *i dag* we are slaughtering to-day **-a**[1] *tr* kill; slaughter, butcher båda äv. i allm bet; ∼*t kött* butcher's (dead) meat **-ande** ∼*t 0* killing &c; butchery, slaughter båda ofta bildl. jfr *blodbad*

**slaktar‖bod** butcher's shop **-dräng** butcher's man (boy), journeyman butcher **-e** butcher; bildl. äv. slaughterer **-hund** butcher's dog, (n) mastiff **-hus** slaughterhouse, shambles **-kniv -yrke** butcher's knife (trade) **-yxa** äv. cleaver

**slakt‖bänk** butcher's bench; slaughtering-block; bildl. [lead a p. to the] block; [like a lamb to the] slaughter (sacrifice); *föra* soldaterna *till* ∼*en* lead . . on to slaughter **-eri** butchery konkr. se *-arhus* **-erska** *-an -or* butchery-woman **-fet** *adj* . . fattened for killing **-hus** se *-ar‖hus;* offentligt abattoir Fr. **-ning** [pitched] battle **-offer** victim **-oxe** ox to be slaughtered

**slam** *-met 0* sandigt silt; gyttjigt slime, ooze, sludge jfr vid. *gyttja, mudder, bottenfällning* **-ma**[1] *tr* wash [ore]; purify [chalk]; clear [of sand]; ∼*d krita* äv. whiting

**slam‖mer** *-ret 0* allm. rattle; clatter, pattering båda äv. bildl. (: prat)

**slam‖mig** *adj* full of silt &, silty, muddy; dirty, äv. foul **-ning** washing & jfr *-ma*

**slamp‖a** *-an -or* slattern[ly woman], draggle-tail; starkare nasty hussy, slut **-ig** *adj* slatternly, slovenly; slipshod; draggle-tailed

**slamra**[1] *intr* rattle; clatter äv. bildl. jfr *sladdra*

**slams** *-et 0* slovenliness **-a I** se *slampa* o. *slimsa* **II**[1] *intr* se *slarva* o. *sladdra* **-ig** jfr *slampig*

**1 slang** *0; ge sig i* ∼ *med* strike up [an acquaintance] with

**2 slang** *-en -ar* tube; [[a] piece of] tubing; [water-]pipe, hose

**3 slang** *-en 0* slang äv. i sms. **-språk** slang

**slankig** *adj* limp [äv. dress]; jfr *gänglig* **-het** limpness & **-t** *adv* lankly, [hang] loosely; *gå* ∼ shamble

**slant** *-en -ar* coin; copper; ∼*ar* loose cash; ∼*ar*[*na*] äv. (F) jfr *pengar* F

**slant‖a**[1] [*in*]*tr* fiske troll **-spö** trolling-rod

**slapp** *adj* slak [be, hang] slack [äv. bildl. control, government], loose; flaccid; limp äv. bildl.; matt, medtagen languid [äv. interest], enervated; is. moraliskt lax [discipline, morals; äv. bowels mage]; remiss; om pers. äv. unnerved, unstrung **-a**[1] *tr* slack[en], loose; relax [his watchfulness]; unbrace, unbend; jfr vid. *för*∼*; intr.* ∼ *av,* ∼*s* se *-na;* grow weak[er]; grow less, decrease **-het** slackness &; lack of elasticity; laxity; persons äv. supineness **-na**[1] *intr* slack-[en], flag; grow lax, relax **-t** *adv* limply, slackly; languidly

**slarv I** *-et 0* **1** *a*) carelessness, negligence; *b*) omissions, faults **2** se *skräp* **II** *-en -ar* careless fellow, sloven **-a I** *-an -or* **1** se *slampa* **2** se *trasa* **II**[1] *intr* be careless & [with, over]; jfr äv. *hafsa;* ∼ *bort* carelessly (stupidly) [go and] lose; förstöra waste, fool (fritter away [o.'s money, time]; ∼ *med,* ∼ *ifrån sig* do . . by halves; äv. scamp [a job], ibl. skimp jfr vid. *hafsa, fuska; gå och* ∼ F be on the loose **-aktig** *adj* careless, negligent **-ig** *adj* slovenly se vid. *-aktig;* äv. untidy, unmethodical; jfr äv. *fusk* ex. o. sms. samt om sak följ. **-igt** *adv* carelessly, negligently, nonchalantly, neglectfully, äv. untidily, [executed] in a slovenly manner; ∼ *klädd* äv. in slovenly attire; *läsa* ∼ bungle over o.'s reading; äv. univ. read unsystematically; tr. skim [a book]; jfr äv. *tala* ∼ slur [over] o.'s words **-sylta** minced tripe

**slask** *-et 0* **1** -ande splashing etc. se *-a* **2** se *-väder* jfr äv. *snö*∼ **3** slop[s] jfr *skval 2* **4** se *-vatten* **-a**[1] *intr* splash (dabble) about [in the water]; *det* ∼*r* it is slushy (sloppy, muddy) weather jfr *regn*[*a*]; ∼ *ned* bespatter, slop **-hink** slop-pail **-ig** *adj* sloppy, splashy **-rör** waste-pipe; t. ex. i köket sink-hole(pipe) **-vatten** slops **-väder** wet (slushy, sloppy) weather **-ämbar** se *-hink*

**1 slav** *-en -er* S[c]lavonian

**2 slav** *-en -ar* slave [äv. bildl. *för, under* of, to; äv. i sms. -market, -trade]; arbeta *som en* ∼

like a galley-slave (a drudge); sälja *till* ~ as a slave, into slavery **-a**[1] *intr* [work like a] slave; friare drudge; ~ *under* ngn be a (the) slave of; ngt be a slave to **-eri** slavery se *trälldom;* bildl. drudgery; *född i* ~ äv. slave-born; *leva i* ~ äv. lead the life of a slave **-fogde** slave-driver **-inn|a** *-an -or* [female] slave

**1 slavisk** *adj* slavish [äv. obedience, accuracy]; bildl. personl. servile, äv. obsequious

**2 slavisk** *adj* S[c]lavonian; äv. Slav[on]ic **-a** ~*n 0* dets.

**slav|liv** ordagr.; bildl. jfr *-eri* **-märke** brand of slavery **-ok** yoke of slavery (bondage) **-sinne** slavish spirit, servility **-skepp** äv. slaver **-syssla** slavery; drudgery

**slejf** *-en -er*(*-ar*) strap; loop; tab **-sko** bar-shoe

**1 slem** *adj* vile; sordid jfr *snöd*

**2 slem** *-met 0* slime; naturv. mucus; växt~ äv. mucilage; läk. phlegm; rheum **-aktig** *adj* mucous; mucilaginous **-avsöndrande** *adj* mucigenous, muciparous **-avsöndring** mucous secretion, discharge of mucus (phlegm) **-bildning** formation of mucus **-feber** mucous (catarrhal) fever **-fluss** catarrh; blennorhœa **-hinna** mucous membrane **-körtel** mucous (pituitary) gland **-lösande** *adj* apophlegmatic; särsk. expectorant, expectorative (äv. ~ *medel*) **-mig** *adj* slimy; jfr äv. *simmig, seg* (om vätska); mucous, mucilaginous

**slentrian** *-en 0* [accustomed] routine, [the old] jog-trot [way], [tread the] beaten path

**Slesvig** *npr* Sleswick, Schleswig

**slev** *-en -ar* ladle; se *mur~, rör~, skum~; var skall ~en vara om inte i grytan?* ordspr. ⓝ ask a fish if it can swim! *få en släng av ~en* come in for o.'s share **-a**[1] [*in*]*tr* ladle; ~ *i sig* take in by ladlefuls

**slick** *-en -ar* lick; äv. [a] lap [of cream (tea)]; se äv. *2 klick* början **-a**[1] *tr* lick [the platter clean]; i sig ngt lap; ~ *upp* lick (lap) up; ~ *sig om munnen* lick o.'s lips; . . *efter* ngt bildl. be itching to get hold of **-ad** *adj* [look] sleek **-ande** *adj* lambent

**slid** *-en -er* slide-valve

**slid|a** *-an -or* sheath; naturv. vagina; *sticka* svärdet *i ~n* sheathe [o.'s sword]; *draga* svärdet *ur ~n* unsheathe

**slidder|sladder** [fiddle-]faddle, bosh, [twiddle-] twaddle

**slid|formig** *adj* resembling a sheath, äv. sheathing [stipule] **-kniv** sheath-knife

**slik** *adj* such like; och ~*t* that sort of thing, those sort of things

**slims|a** *-an -or* strip, shred; av blod clot

**sling|a** *-an -or* coil [of hair (rope)]; knot; loop; jfr *löpknut, snara;* sling särsk. sjö.; ornament arabesque jfr *run~;* blomster~ festoon; blad~ creeper; flourish, scroll **-er|bult 1** dodge, prevarication; ~*ar* äv. dodging, shuffling; *göra ~ar* jfr *krumbukta* **2** pers. shifty individual, dodger jfr vid. *krångelmakare* **-er|växt** creeper, winder **-ra**[1] **I** *tr* wind, twist, twine [o.'s arms round . .] **II** *intr* **1** sjö. roll jfr äv. *slinka* [*hit och dit*] **2** jfr följ. **-ra sig** *refl* allm. wind [in and out] [along fram; between]; bend jfr *bukt*[*a*]; med rörelse [t. ex. om orm] wriggle [about] äv. bildl. jfr ned.; twine; om flod äv. meander; bildl. dodge, shuffle jfr vid. *krumbukta;* ~ *sig fram* eg. bet. äv. corkscrew (worm) o. s. along **F**; pursue a serpentine course; bildl. get along [in the world] by devious paths, manœuvre to get on in the world; ~ *sig ifrån* ngt wriggle [o. s.] out of [a difficulty], back out of [a promise], elude [the truth]; ibl. jfr [*skjuta*] *skuld*[*en*]; ~ *sig omkring* . . wind (twine) about (round); ~ *sig undan* eg. wriggle away (out of the way); friare get (slip) away; bildl. wriggle out jfr ~ *sig ifrån* ngt; ~ *sig uppför, utför* t. ex. om växt, väg wind (om orm wriggle) up (down); [om växt] creep (climb, ibl. twine) up (&) **-rande** *adj* winding [path]; sinuous, tortuous; serpentine, meandering [course]; ibl. mazy **-rig** *adj* sinuous jfr föreg.; bildl. shifty [methods], dodgy [means] **-ring** ~*en* ~*ar* wind[ing]; äv. twine, convolution; wriggle; sjö. roll

**slink|a I**[1] impf. *slank intr* **1** hang loose, dangle starkare jfr *slänga II;* bandet, remmen etc. *-er* äv. has come undone jfr *lossna;* ~ *hit och dit* dangle to and fro; äv. toss; (*gå och* ~) wabble; shamble, äv. totter, reel jfr *ragla; än slank det hit, än slank det dit* now it went (slid se 2) this way, now that way **2** glida slide, slip; smyga slink jfr ex.; *det -er av* **F** se dyl. med *undan;* ibl. (i svar) pretty so so; ~ *bort* slink (sneak) away, äv. shirk off; ~ *emellan* slip [in] between; ~ *igenom* slip through [äv. o.'s fingers; an examination]; ~ *in* äv. sneak (steal) in; ~ *in på krogen* slink (pop) into a public house; ~ *med* dets. som [*får*] *komma med* jfr äv. we'll have that too; ~ *ned* slide (slip) down; ~ *undan* slip [off]; slink away; . . *från* ngn give [a p.] the slip; *tiden* (*det*) *-er undan* [the] time slips (runs) away (flies); ~ *över* se *halka* [*över*] **II** *-an -or* oskyldigare (ofta *flick*~) slip of a girl; yr snärta hussy, minx; is. sämre bem. wench, quean **-före** [there's] just enough snow for sledging **-göra** [an] easy job **-rätt** side-dish **-ärende** small errand

**slint** *0; slå* ~ fail, come to nothing **-a**[4] impf. *slant intr* slip [if the knife slips; his foot slipped han slant med foten]; ibl. glide [out of a p.'s hands]; ~ *av* [om kastkropp] glance off

**1 slip** *-en -ar* för fartyg [repairing-]slip

**2 slip** *-et 0* se *-gorr* **-a**[1] *tr* grind jfr vid. *vässa;* ädelsten cut; metall o. d. äv. polish; ~ *egg på* . . grind . . to an edge **-ad** *adj* **1** ground; cut [glass, diamond]; äv. polished; sned~ bevelled; jfr äv. *fasetterad;* ~ *karaff* cut-glass decanter **2** bildl. [very] crafty, sly jfr vid. *listig;* subtle; *en* ~ *skälm* äv. an arrant (arch-)rogue **-are** grinder & **-at** *adv* artfully &; *ganska* ~ äv. with consummate cunning **-eri** grindery **-gorr**

grindings **-ho** trough [of a grindstone] **-ning** grinding &; *saxar mottagas till ~* scissors ground here (äv. to grind)

**slipp||a**[4] *impf. slapp supin. sluppit* **I** *intr a)* släppas, glida glide, slip [med adverbiell best. out of o.'s hands jfr ned. sista avdeln.]; *b)* komma lös, bli fri get off, escape jfr *~ undan* **II** *tr* (ibl. absol. intr.) undslippa escape [from] [subst.; -ing] jfr ned. *~ ifrån, undan;* be spared [from] [-ing]; äv. *icke vara tvungen* jfr följ. bet. samt ned. ex.; (*få ~*) be excused (let off) [subst.; . . -ing]; ibl. get rid of jfr ex. ned; *du skall ~ [det]* äv. I will not trouble you; *nu -er du göra det* (*det besväret*) now you are (will be) saved having to do it (the trouble); now you will not have to (you need not) do it (bother F); *~ lyckligt ifrån saken* get off (out of the business) well, have a lucky escape; *~ betala* [you'll] not have to pay [a farthing]; äv. get (come) off scot-free; *man -er honom aldrig* there is no escaping (never any getting rid of) him; *det var väl vi sluppo honom* äv. we are well rid of him, äv. he is a happy riddance; *du -er läxor[na]* i dag äv. you will not have [to learn] any lessons, you shall be let off home-work; *~ plägas längre* escape further annoyance; om sjuk be [mercifully] spared more suffering; *nu ~ vi se honom mer* (*vidare*) we are done with him, we have seen the last of him; *han slapp svara, frågor* he did not have to answer, he was spared (did not get any) questions; *jag ser helst [att] jag -er, jag skulle helst vilja ~* I would rather be excused [. . -ing] (rather not inf.), I [should] prefer not to inf.; *jag ska be att få ~* I beg to be excused; *för att få ~* (*bara jag sluppe*) . . [I would do anything] to avoid the trouble of . . -ing; *kan jag inte få ~* gå dit? äv. won't it do for me not to [go there]? *kan jag inte få [lov att] ~* spela kort el. det? may I not be [allowed to be] let off . . -ing? won't you let me off [[doing] it]? jag vill icke . ., *om jag kan få ~* äv. if I can avoid (help) it; *låt mig ~* jfr de föreg. ex.; äv. spare me; ibl. don't force me; äv. jfr *förskona [mig från]; . . se sådana fel mera* I don't want to (don't let me) see such mistakes as those again (any more); *om jag bara sluppe se det* äv. if I could only miss seeing it — Med adv. el. betonad prep. jfr äv. *släppa* med motsv.; *~ fram* be allowed (able) to pass; get (be let) through; jfr vid. *komma fram* fl. ex.; *jag -er ej fram för honom* äv. he bars my way; *~ förbi* jfr *~ fram* o. följ. ex.; äv. slip past (by); *~ ifrån a)* om ting come loose; *b)* is. personl. ofta utbytbart mot blotta *~*, jfr ovan med ex. samt hänvisn; jag försökte, kunde inte *~ ifrån honom* [t. ex. en som jag träffat på gatan] get away from him, give him the slip; *det -er du inte ifrån* äv. you won't get out of [doing] that; *han har sluppit ifrån sin hosta* he has got over (the better of) (has thrown off) his cough; *~ igenom* äv. om ting slip through; get (be let) through; äv. get past [the outposts]; *~ in* be let in, be allowed to enter, be admitted [to a p.]; komma in [I can't] get in [without a key]; *här -er ingen in!* äv. no admittance! *be att få ~ in* ask for admission; *~ lös* om sak come loose jfr *lossna;* allm. get loose; t. ex. om fånge (släppas lös) be let loose, (undkomma) escape; jfr äv. *~ ifrån b; ~ ned* om sak slip down; *~ undan* escape [with o.'s life], get (be let) off [*med* with a warning, äv. for the fright]; get out of it; *~ upp* i fogen, sömmen come unsewn (unstitched); [rip] open jfr äv. *2 fog* ex.; *~ ut* get (be let) out, escape; (lyckas smyga sig ut) slip out; om vätska o. hemlighet ooze out; *här -er ingen ut* no one is to be let (is going to get) out here; *ingen slapp ut ur huset* no one was permitted (able) to leave the house

**slipkvarn** grinding-mill; glass-cutting mill

**slipprig** *adj* slippery äv. bildl.; bildl. indecent, loose, broad [jest], wanton; shady; jfr vid. *tvetydig;* ibl., jfr *kinkig* sak **-het** slipperiness; looseness; immorality; obscenity äv. med pl.

**slip||skål** basin; bruiser **-sten** grindstone; rubber; finare se *bryn-* **-verk** se *-kvarn* o. *-eri*

**slira**[1] *intr* slide, slip

**slisk** *-et 0* sweet stuff, sweets **-ig** *adj* insipidly (sickly) sweet; ibl. luscious; bildl. äv. mawkish, äv. [he's] all honey

**slit** *-et 0* wear and tear, worry jfr *släp* ex. **-a**[4] impf. *slet [in]tr* **1** rycka pull [at], tear [is. med adv. asunder; apart]; rend [o.'s clothes, hair; äv. bildl. the tie that unites us]; om hund o. d. worry; *~ a'v, bort* tear off, away; *~ av sig håret* tear o.'s hair out; *~ ur* en knapp tear (pull) off; med adv. jfr vid. *riva, rycka* d:o **2** nöta wear [clothes; a hole in]; se *hund* o. *ont* ex.; *~ hål på* äv. wear through; *slit den med hälsan!* F ordst. eg. I wish you may live to wear it out! [and] welcome to it! iron. ofta I wish you luck (may enjoy it)! *hålla att ~ på* wear well, have a lot of wear in it, stand a great deal of wear; *~ ut* wear out; weary [a p.] out, overwork; *~ ut sig* äv. use o. s. up, kill o. s. with [over]work **3** *~ en tvist* settle (decide) a controversy **4** intr. toil [and moil] jfr *knoga, släpa* **-a sig** *refl* absol. (om häst. o. d.) break (get) loose; *~ sig lös* dets. jfr *lös* ex. **-as** *dep* fight [about, for], wrangle [and jangle] [about]; *~ mellan* olika (stridiga) impulser (känslor, syften) be torn between; *~ om* äv. dispute for the possession of; *man -es (de ~) om . .* there is a regular scramble for (rush after) . . **-en** *adj* worn [out], . . the worse for wear **-ning** *~en* **1** pl. *0* hand. (äv. *-age*) mek. wear and tear **2** pl. *~ar* tearing, wrench; bildl. dissension, discord, contention; *~ar* äv. jars, jarring; läk. acute (racking) pains

**slockn||a**[1] *intr* eg. go out, äv. expire; become extinct is. i friare bet. (: *~ ut*) jfr äv. *ut~; ~d*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. – pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

extinguished [candle, fire; äv. affection]; dead [coals]; extinct [volcano] jfr äv. *ut~; längesedan ~d kärlek* [a] love long dead; *en nära ~d brasa* a fire burnt low ([that is (was)] nearly out); ~ *av* die away (down) **-ande I** *adj* allm. expiring; just going out, dying down; hon öppnade *sina ~ ögon* her dulled eyes **II** *~t 0* going out; [in [the process of]] dying down

**slok** *-en -ar* slouch jfr *drummel* o. *stryker* **-a**[1] **I** *intr* slouch, droop, hang down [loosely]; flap, [the dog's ears] lop **II** *tr* (äv. ~ *med*) droop [its wings, ears], lop [the ears] **-gräs** bot. melic grass **-hatt** slouch-hat, wideawake **-ig** *adj* slouched, slouching, dropping **-tistel** bot. musk-thistle **-örad** *adj* lop-eared; bildl. crest-fallen

**slop||a**[1] *tr* demolish jfr *rasera*; break up [a ship]; ibl. rip [up] äv. bildl.; bildl. (~ förslag o. d.) reject jfr vid. *förkasta; ~ en stads befästningar* dismantle [the forts of] a town **-ande** *~t 0* demolition; dismantling &; rejection

**slott** *-et* - is. fornt. befästn. castle; modernt palace; friare mansion; *på ~et B.* at B. Castle (&)

**slotts||backe** palace (castle) hill **-fogde** castellan; warden (keeper) of a (the) palace **-grav** castle moat **-herre** lord of a (the) castle **-kansli** palace (&) chanc[ell]ery **-kapell** palace chapel; chapel royal **-knekt** palace (&) warder **-lik** *adj* palatial; *~a herrgårdar* äv. castellated mansions **-präst** castle (palace) chaplain **-torn** castle tower; *~et* särsk. the donjon, the keep **-vakt** palace guard

**sludd||er** *-ret 0* -rande spluttering & jfr följ. **-ra**[1] *intr* jfr *slarva; ~ bort* fritter away, waste; *~ på målet* (*tala -rigt*) slur [over] o.'s words, sp[l]utter, stammer; *han ~r . .* (om drucken) äv. he talks thick **-rig** *adj* slurred, spluttering &; thick **-rigt** *adv* [talk] thick

**slug** *adj* shrewd, astute, canny [Scot] jfr äv. *klok* samt fl. ex.; listig cunning [as a fox], sly, crafty, F deep; *han är ~are än man tror* äv. he is more knave than fool **-het** slyness &, cunning **-huvud** [a] sly (deep, knowing) one, slyboots

**sluk||a**[1] *tr* swallow [äv. bildl. a story (äv. *~ i sig*)]; (äv. ~ *upp*) devour [with avidity; äv. bildl. with o.'s eyes; a book]; glupskt jfr *glufsa;* bildl. om avgrund, fördärv etc. engulf; swallow up (absorb) [a whole fortune]; ~ *orden* swallow half o.'s words; jfr äv. *hoppa över;* ~ *ngns ord* drink in a p.'s words **-ande** *~t 0* devouring & **-hål** geol. swallow; sink-hole

**slummer** *-n 0* slumber; doze jfr *lur*

**slump** *-en* **1** pl. *-ar* hand. (rest) remnant; obestämd myckenhet lot; *i ~* by (in) the lump (gross) **2** pl. *0* chance; *det är* (*beror endast av*) *en* [*ren*] *~* it is a mere (all a) chance (toss-up F) [whether, if . .]; *~en gjorde* att . . it so happened [that . .]; jfr äv. he chanced to be there; *som ~en fogade* as it chanced, as chance ([good en lycklig (ill en olycklig)] luck) directed (would have it) jfr *framme* ex.; *av en ~* by chance (ibl. hazard) (jfr ovan . . luck); (olycklig) by accident; *han kom dit . .* äv. he happened to get there; by a [lucky] coincidence he came . .; *på ~* at random, at hap-hazard; *lita på ~en, överlämna saken, utgången åt ~en* trust to chance (ibl. hazard) (the chapter of accidents), let chance decide **-a**[1] *intr* **1** *det kan så ~ till* (*sig*) F it (things) may happen (chance) so [sometimes] **2** *~ bort* sell off in lots (in the block cl. at losing prices (great reductions)) **-lycka** chance, luck; lucky hit **-vis** *adv* **1** by the gross & jfr ovan **2** by chance

**slumr||a**[1] *intr* slumber; doze; äv. (allm. bet.) sleep; bildl. lie dormant; äv. be latent; *~ av, ~ in* se *in~* **-ande** *adj* slumbering [conscience], dormant [passions]; . . lying idle, unexploited [resources], undeveloped [forces]; *den aldrig fullt ~ frågan* the question that has never been allowed entirely to drop

**slung||a** I *-an -or* sling **II**[1] *tr* sling, throw [with a sling]; honung run; friare fling, hurl; kastvapen äv. launch, let . . fly; stora stenar *~des* av lavinen were sent flying (spinning) [through the air]; . . av vulkanen were shot into the air; ~ *bort* fling away (aside); ~ *fram* (*ut~*) ord, förbannelser o. d. hurl out [execrations, anathemas] **-are** slinger; hurler & **-ning** slinging & **-sten** sling-stone

**slunk** *-en -ar* drink, draught; swig (F); gulp, mindre nip; jfr vid. *skvätt*

**slup** *-en -ar* segelfartyg sloop; [state] barge; sjö. särsk. [steam] launch, pinnace **-roddare** bargeman, boatman **-styrare** cockswain

**slusk** *-en -ar* shabby[-looking] fellow; sämre karl cad jfr vid. *buse 2;* moraliskt scamp **-ig** *adj* shabby jfr *avsigkommen*

**sluss** *-en -ar* [canal-]lock; bildl. sluice **-a**[1] *tr* take (pass) through a lock, ibl. lock [. . *ned* down] **-avgift** se *-pengar* **-grav** lock-chamber **-mur** side-wall of a lock **-ning** passing [av of . .] through a (the) lock **-pengar** *pl* lock-dues, lockage **-port -vaktare** lock-gate(-keeper) **-verk** lockage

**slut** *-et* **1** pl. ibl. - *a*) allm. end [of a book, the year]; ending se ex. ned.; close [of life, of the session]; [from start to] finish; yttersta ände extremity [of the world] jfr äv. *gräns;* nedersta del bottom, äv. [at the] top [of the road]; avslutning [jfr vid. d. o.] termination [of the road, of a year, of a speech], conclusion [of a matter], winding up; wind-up [of a speech : peroration]; resultat issue, upshot jfr äv. *utgång; b*) jfr *-sats, -ledning; c*) jfr *bok~, köp~; ~et gott allting gott* ordspr. all's well that ends well; *~et blev att . .* the end of it (the upshot) was that . .; . . *han gav med sig* he gave in in the end, he finished by giving in; *vad skall väl ~et bli?* what is the end of it to be? se *nalkas* ex.; *få ett ~* come to an end; *få ett*

adj. ~ have a [happy] ending jfr äv. *olyckligt* ex.; *efter sammanträdets* ~ äv. when (after) the meeting had broken up; *i, vid ~et* at the end; äv. in (at) the tail [of the procession], (F) at the tail-end [äv. of the session]; *mot ~et* towards (near) the end; *det lider mot ~et för honom* he is going (failing) fast (drawing near his end); *på ~et* in (at) the end; *till ~et* to the end; *vi ha inte hunnit .. än* äv. we are not through the wood yet ordst.; *ända intill [sista] ~et* to the end of the chapter; to the bitter end F; *vid sidans* ~ äv. at foot of page **2** *0 a)* obböjl. subst. jfr ex.; *b)* ss. predik. adj. at an end; [all] done, finished, [all] over jfr *förbi; .. är* ~, *det är* ~ *med (på) a)* om ngt (materiellt) förbrukat dets. som .. *har tagit* ~; jfr äv. the oil is used up; there are no more strawberries; we have run out of candles; his strength (my patience) is exhausted; *b)* om ngt som förstiggår i tiden .. is at an end, is [all] over; jfr *kyrka* ex.; jfr äv. [dancing] has had its day; *c)* F it is all over with [him], [he] is done for (used up, [quite] spent); [that game is] played out; *därmed är saken* ~ [and] there's an end of the matter; *det är inte på långt när* ~ *med den saken* the matter is far from being done with (settled); se *snart* ex.; *det (allt) är* ~ *oss emellan* everything is ended (at an end) between us, äv. we have done with each other; *då är det* ~ *med oss* it is all up with us then; *lektionen är* ~ the lesson is over (done); *få* ~ *på* get to the end of, [we shall never] see the end of [this]; get rid of; jfr äv. *göra* ~ *på a)* put an end (a stop, tbl. a period) to jfr *ofog* ex.; make an end of; do away with jfr *avskaffa;* finish [up]; äv. (snart . . ) make short work of; jfr vid. *utrota* o. *undanröja; b)* förbruka consume, run through [a fortune] jfr äv. *förslösa* o. *slarva bort; taga* ~ (allm. bet.) (i tiden) jfr *-a II; det* (varan, förrådet) *har tagit* ~ [the soda-water] has given out; handl. we are [sold] out of . .; (å restaurang) [the veal] is all gone (finished) [Sir], äv. [veal] is off F; *hålla på att taga* ~ äv. [be] run[ning] (get[ing]) low; jfr äv. we are [getting (running)] short of coals; äv. (mera allm. bet. t. ex. om [tåla]mod) be ebbing (sinking); be drawing to an end; *det här tar aldrig* ~ äv. this is (seems) interminable (endless); *det har tagit (gått* F) ~ *för honom* he has got to the end of his tether (resources) jfr *gå[tt ut]*; äv. it is all up with him; *äta* ~ finish eating (o.'s meal); .. har *läst* ~ *på boken* .. finished [reading] the book; *till* ~ in conclusion jfr vid. *-ligen;* äv. to finish (wind up) with; äv. after all (: när allt kommer omkring); *föra till* ~ terminate, bring .. to an issue; *hör mig till* ~ listen to all I have got to say; jfr äv. *[tala till] punkt;* ~ i sms. (: *-lig*) återges ofta med final **slut**‖**a**[1 4] **I** *tr* **1** (imperf. *-ade*) bringa till slut end, bring . . to an end (a close), conclude, finish [o.'s work] jfr *av~;* jfr äv. ned. ~ *med; en bal ~de festligheterna* a ball concluded the festivities, jfr the festivities finished off (wound up) with a ball; ~ *tåget* bring up the rear **2** (imperf. *-ade*) (: ~ *upp med*) upphöra med cease [from] [troubling], stop [proceedings], stay jfr *inställa; han har ~t [med] att* . . he has left off [smoking; going to school jfr äv. **2** *skola 1* flera ex.; keeping a shop] **3** (pres. *-er* imperf. *slöt*) uppgöra se d. o. samt *av~* ex.; se *förbund* **4** (pres. *-er* imperf. *slöt*) till~, stänga allm. close; shut [a door]; se *krets* ex.; se *led* ex.; *fötter slut!* feet close! **5** (pres. *-er* imperf. *slöt*) om~, inne~ lock [. . in o.'s arms (embrace)]; ~ *till sitt hjärta* se d. o. ex. med *trycka;* äv. fold (clasp) .. in o.'s arms; bildl. set o.'s affections upon; *skogen slöt dem i sin famn* the forest enfolded them in its embrace; jfr äv. *havet slöt dem i sitt kalla sköte* the sea engulfed them in its cold embrace, the cold waves closed over them **6** (imperf. *-ade, slöt*) (draga sats) conclude, infer, äv. judge [*av* from; that . .]; ~ *till* infer, conclude [we may conclude the future from the present] **II** *intr* upphöra end [*med* with, in äv. *på;* the word ends in f]; be at (come to) an end, close, cease jfr ovan stop; ha resultat issue [*med, i* in]; conclude [*med* in; särsk. med personl. subj. (: avsluta ngt) *med* with]; i sista bet. äv. finish off [with] [Obs. ofta genom ellips av objektet till transit. ~ : ~ arbetet, måltiden, sitt liv, sina dagar (F) etc. jfr ex. under *I* samt ned. ex.]; ~ *då!* stop! have done! leave off [won't you]! jfr *hålla [upp]; hur skall det här* ~*?* how will this (is this going to) end (turn out)? what will be the end (outcome) of this? jfr äv. there is no saying where this is likely to stop; *jag har ~t* I have done [my] dinner; *med* with; *med att* . .-ing]; *han* [t. ex. om elev, biträde] *har ~t hos* . . he has left . .; *han ~de [här] förlidet år* he left [off coming] last year; [t. ex. i sammanhang med föreg. fras] *varför har ni låtit honom* ~*?* why did you let him go? *hon har fått* ~ *[sina dagar]* she passed away, her end came [this morning]; ~ *med* äv. wind (top F) up with; *med dessa ord slöt han* särsk. äv. so saying he sat down; balansräkningen ~*de på* .. worked out at (totalled up to) . . — Med adv. ~ *igen* se ~ *till;* ~ *ihop a)* tr. close, join [together]; *b)* intr. se ~ *till;* ~ *in* se *inne~,* ~ *till a)* tr. shut, close; *b)* intr. shut, close; fit tightly jfr *sitta åt; dörren -er icke [riktigt] till* the door does not shut to; *locket -er väl till* the lid shuts down tight; ~ *upp a)* dets. som ~ *II* jfr äv. *upphöra; . . med* se ovan *I 2; b)* mil. form [to the front (right)]; ~ *ut* se *ute~;* boktr. justify, space *-a sig refl* **1** tillslutas shut, close; *han -er sig inom* . . he shuts himself up in [himself, his set]; ~ *sig tillsammans* om ting close [the waves closed above his head]; personl. unite **2** ~ *sig till a)* ngn, ett sällskap join, mera abstrakt attach o. s. to; ally o. s. with, side (go) with jfr äv. *förena sig [med];*

*b*) komma till . . ss. slutsats conclude, infer, gather, svagare conjecture; *jag -er mig därtill från den omständigheten att* . . I come to (draw) this conclusion from the fact that . . **-ad** *adj* ended, finished, at an end jfr vid. ovan *slut* ss. pred. adj.; *efter* ∼ . . [dinner] being (when [dinner] was) over (done), at the close of [the war] **-ande** *adj; aldrig* ∼ never-ending, interminable **-anmärkning** concluding (closing) note (remark), final observation **-behandla** *tr* conclude [the hearing of] [a case] **-behandling** conclusion (final hearing) [of . .] **-bleck** tills box-staple **-bokstav** final (last) letter **-dom** final decision (sentence) **-en** *adj* allm. close [äv. vowel]; personl. äv. uncommunicative, reticent jfr *förbehållsam;* undemonstrative; ∼ *försändelse* sealed package; [*tätt*] *-na led* äv. serried ranks; omröstning *med -na sedlar* by secret ballot; *-et sällskap* close society, private (äv. select) club (&c); *-et verk* fort. inclosed work **-fall** mus. metr. cadence **-examen** final examination **-följd** final consequence; conclusion jfr *-sats* **-försäljning** selling off, clearance [sale] **-giltig** *adj* definitive **-hastighet** fys. terminal velocity **-hult** sjö. fid [of a mast] **-konst** [art of] deductive reasoning, logic **-ledning** deduction, inference, conclusion, log. syllogism; äv. induction [from particulars to generals] [motsv. adj. deductive, inferential, conclusive; syllogistic; inductive]; friare reasoning, argument; *göra* ∼*ar* reason [incorrectly]; *falsk* ∼ sophism, paralogism; *göra falska* ∼*ar* äv. come to wrong conclusions **-lig** *adj* final, ultimate, concluding; definitive; *vid det* ∼*a avgörandet* äv. in the issue **-ligen** *adv* allm. finally; äntligen at last; till sist in the end, ultimately, äv. eventually; äv. in conclusion **-likvid** final payment (settlement), payment in full **-ljud** språkv. final sound **-mekanism** artill. closing mechanism jfr äv. *-stycke* **-mening** concluding (closing) sentence; conclusion **-ord** **1** closing word; concluding remark **2** conclusion; epilogue **-punkt** (jfr *änd-*) extremity; äv. terminus **-påstående** jur. closing (concluding) charge; summing up; allm. bet. äv. ultimatum; *göra* [*sitt*] ∼ äv. wind up the case [for the prosecution] **-rad** last line; boktr. catch-line **-resultat** final outcome, issue, upshot; ekon. bokhåll. final (annual) balance **-sats** **1** se *-mening* **2** härlett omdöme conclusion, inference; *draga* (*göra*) ∼[*er*] äv. infer **-sedel** hand. broker's note, sale[s] note **-station** järnv. terminus **-stavelse** final (last) syllable, ultima **-sten** i valv key-stone äv. bildl.; i skikt headstone, äv. closer; bildl. crowning piece (act) **-stycke** final (concluding) piece t. ex. teat. mus. (äv. finale); tekn. end-piece; äv. tail; artill. breech-piece **-summa** sum total, total (gross) amount **-såld** *adj; de äro* ∼*a* they have all been sold; jfr äv. they are all bought up, we have (are) sold out of them; *boken är* ∼ the edition is exhausted jfr äv. *bokhandel* ex. **-sälja** *tr* sell off; clear [out] **-sätt** manner of reasoning, argumentation

**slutt**‖**a**[1] *intr* decline, slope downward; [where the ground begins to] descend, incline [downwards], äv. have a downward trend; slant [down], shelve, hang down; ∼ [*tvär*]*brant, sakta* slope abruptly, gently **-ande** *adj* inclined, sloping [downwards], declinous, slanting &; ∼ *plan* inclined plane; is. bildl. [be on the] slide **-ning** slope; declination, descent, declivity; [a steep] pitch

**slut**‖**uppgörelse** final settlement **-utdelning** final dividend **-vignett** boktr. tail-picce **-värn** fort. r' trenchment

**slyn**‖**a** *-an -or* girl in her teens; förakti. hoyden, minx **-aktig** *adj* hoydenish

**slyngel** *-n slynglar* hobbledehoy, young pickle, whipper-snapper; svårare scamp **-aktig** *adj* rude [street-boy]; scampish **-år** *pl* hobbledehoyhood, years of indiscretion

**1 slå** *-n -ar* slat, sloat, rail; tvär∼ cross-piece

**2 slå**[4] impf. *slog* pp. *slagen* **A I** *tr* beat [a drum; time takten] äv. bildl. (: besegra); strike [a blow at; fire, a light; bells glas [sjö.]; bildl. a p. with amazement (terror) jfr vid. ex.]; eg. bet. äv. smite, knock, hit [jfr vid. ex. *slog* ex. samt liktydiga vb ss. *piska, klå, smälla* [*på*] etc.], svagare tap, clap; äv. kill jfr *fluga* ex.; se *meja;* ibl. [i friare bet.] make [a hole in; bricks]; lay [a cable]; knock down [3 pins käglor], take [a man en pjäs]; (: spela) jfr *kägla* ex. samt *kasta* [*boll*]; jfr vid. ex. under vederb. subst. ss. objekt [t. ex. *fel, knut, läger, mynt, vad* etc.] el. med prep. [t. ex. *fält, håg* etc.] ävensom under andra bestämningsord ss. *fast, ihjäl, sönder;* ∼ ngn äv. give [a p.] a beating (thrashing) äv. bildl. (i vissa spel); besegra [jfr d. o.] defeat [the enemy], vanquish [äv. a p. with his own words] jfr äv. [*i*] *grund* o. *nederlag* ex.; ∼ *ngn blodig, blå och gul* beat (cane) a p. till he bleeds, black and blue; se *fördärvad* ex.; ∼ *ett slag a*) jfr [*ge*] *slag; b*) allm. strike a blow [for . .]; *c*) throw [the dice]; ∼ *armarna kring* . . throw (put) o.'s arms round . .; ∼ en tross, ett snöre *om* . . wind (pass) . . round . .; ett skynke wrap . . about (round) . .; ∼ *ett papper omkring* jfr [*in*]*veckla* o. ned. ∼ *in;* ∼ *vatten* i ett glass jfr *hälla;* . . *på* pour water on jfr äv. ∼ *ut a* slutet samt *gås* ex.; ∼ *en ring* omkring . . form a circle; ∼ *en spik i* väggen knock (drive) a nail into . .; *klockan* ∼*r* the clock strikes [the hours [hel]timmar] jfr äv. *klocka* ex.; *det slog mig* [*för huvudet*] att . . it suddenly struck me, it flashed upon me; *samvetet slog honom* his conscience smote him, he was conscience-stricken **II** *intr* **1** *a*) (föreg. tr. ss. absolut) ls. beat, strike, knock, tap; om häst kick jfr *bakut* ex.; *b*) om pulsen beat (äv. om vågor), throb; fladdra, flaxa flap [äv. its wings med vingarna]; om segel se *leva 4; dörren står och* ∼*r* the door keeps banging [to and fro]; *luckan hänger och* ∼*r* the shutter is flapping

[up and down]: *fiskarna* ~ i vattenbrynet the fish are splashing about **2** (ljud) throb jfr *dunka* samt föreg. avdeln.; om ur Strike jfr ex. ovan; om fåglar warble jfr *drill* ex.; ~*!* mil. strike up the drum[s]! **3** om pers. *gå och* ~ se [*slå*] *dank* o. jfr *driva III 2;* jfr vid. följ. avdeln. **B** Med obetonad prep. ~ *efter* jfr *spana*, ~ *åt* o. *slag 6* de sista ex.; ~ *för* en flicka jfr *1 kur* ex.; ~ *i bojor* se d. o.; ~ *i bordet* bring o.'s fist (stick etc.) down on (strike el. thump) the table; ~ *i dörren* bang (thump) [on] the door; ~ *i luften* beat the air; ~ *på* beat, strike *&* jfr ovan *A I;* ~ *på stort* lay it on, do the thing big F; launch out [into extravagant expenditure]; ~ *ur brädet* drive . . from (beat . . off) the field; ~ *åt* aim a blow at; se vid. under vederb. subst. ss. *huvud, ögon* **C** Med adv. el. betonad prep. ~ *av a)* strike off [his head], knock off [the doll's leg]; *i tu* break, smash [o.'s cane on . .]; *b)* hö, äng mow; *c)* vätska pour off [a little on to my plate]; *d)* om häst throw [off]; *e)* avvärja jfr *av*~ o. ~ *bort; f)* på fordran, pris abate, reduce (äv. . . *på* [o.'s demands, the rent]), take [a crown] off jfr vid. *pruta* flera ex.; ~ *av sig* lose strength; grow (get) flat (vapid); ~ *an a)* tr. mus. strike up [a note], touch [a chord en sträng äv. bildl.]; . . *tonen* give the note (right pitch); give the key-note äv. bildl.; *b)* intr. om växt, ympning se *gå till;* bildl. take [*på* with the public]; *det slog an ofantligt* it caught on hugely F; ~ *an på* äv. impress, interest jfr äv. *tilltala* bildl.; *det slog an på honom* it caught (took) his fancy; . . *på åhörarne* it captivated the audience; ~ *back* reverse the engine; se *bakut* ex.; ~ *bort* throw away; på auktionen knock down . . [at a low price]; bildl. (föreställningar, känslor) drive (shake) off, chase away [dull care], throw . . to the winds, get rid of, dismiss [. . from o.'s mind]; . . *med skämt* turn [it] off with a joke; ~ *emellan* boktr. interline, lead; ~ *emot* strike jfr *stöta* [*emot*]; äv. [om t. ex. rök] meet [a p.]; ~ *fram* om eld, lågor burst out [through the window], flash out; ~ *för* put up [a board] [in front of . .]; ~ *i* en spik knock (drive) in; hälla i pour out (ibl. in) [pour out the (a cup of) tea, pour the coffee into the cups]; ~ *i* ngn ngt (bildl.) (F) stuff (cram) . . with; ~ *i sig* gulp down, swallow; bildl. se *plugga* [*i sig*]; ~ *ifrån* ett bräde knock away, remove; sjö. segel unbend; ~ *ifrån sig a)* se *reda II 3* dyl. ex.; äv. drive back; *b)* dismiss [cares] jfr ~ *bort; papperet* ~*r ifrån sig* the paper doesn't take the ink; ~ *igen a)* strike back, return the blow[s]; *b) (1)* tr. slam, bang [a door] to, clap to, shut [down [the lid] el. to [the door]]; shut up [your books]; *(2)* intr. shut [[to] with a bang] jfr *fara igen;* ~ *igenom* knock (drive) . . through . .; *bläcket (papperet)* ~*r igenom* the ink runs (strikes through the paper), the paper blots; ~ *ihop a)* tr. clap [o.'s hands] [together]; med en smäll clash . . together; knock together [äv. (liksom knock up) a boat, a box]; strike flat [with a hammer]; crush, (tekn. stuka) beat down; allm. bet. äv. put together [a box; both incomes]; bildl. äv. throw together (into one), conjoin, combine [the two], unite; äv. lump [the expenses]; hälla pour . . into one vessel jfr äv. *blanda;* fälla (jfr d. o.) ihop shut (äv. fold) [up]; äv. put down [an umbrella]; säng, stol etc. [*som går*] *att* . . folding [bedstead] jfr *fälla* sms.; *b)* intr. stöta (jfr d. o.) ihop knock (dash) together; ~ *in a)* tr. en spik knock (drive) in; fönster o. d. (: ~ sönder) smash, break; force [a door]; se *botten* ex.; lägga (jfr d. o.) in put . . [up] in [paper]; wrap (do) up [a parcel in]; *b)* intr. om regn beat in; om fukt, sjukdom strike in[wards]; om vågor dash in; bildl. (besannas) om dröm, spådom come [quite, actually] true; äga riktighet (jfr d. o.) be true [of]; *det* ~*r in* [*det*] (svar) that is [exactly] so, ibl. that tallies; just so, that's it, certainly; *vattnet slog in* äv. we shipped a lot of water; . . *i kajutan* the water dashed into (äv. penetrated to) the cabin; ~ *ned a)* tr. till marken knock down jfr äv. *mark* ex. o. hänv.; [påle] i marken hammer . . down [into the ground]; beat down, batter; [the rain] lay [the grass, the dust]; fälla ned let down [the hood suffletten], put down [an umbrella]; lower (cast down) [o.'s eyes]; turn down [the collar]; drop [o.'s veil]; nedsätta jfr ~ *av på; b)* intr. om åskan strike (äv. tr.: ~ *ned i, på*); om fallande kropp i allm. fall, hamna land; alight, settle äv. om fågel [in the tree]; om rovfågel (o. bildl.) swoop down, pounce [upon]; *röken* ~*r ned* the smoke is driving (coming) down[wards]; ~ *om a)* tr. se ovan ~ en tross etc. *omkring; b)* intr. om vädret change jfr äv. ~ *sig;* allm. turn round jfr vid. (äv. om pers.) *kasta* [*om*]; *vara på väg* (*hålla på*) *att* ~ *om* be just about turning (to turn); ~ *omkring sig* strike about [in the crowd i högen], lay about o.; . . *med* bildl. (F) jfr *svänga sig med;* ~ *omkull* throw (knock) down (over) jfr vid. *kullkasta;* ~ *till a)* tr. strike [if you dare; äv. om ting the pole struck the door in falling]; hit [a p.] [a blow]; let drive at (F); bang [a door] to; se *skratt* ex.; *b)* intr. turn out well jfr *gå till;* ~ *till!* done! agreed! ~ *tillbaka* beat (strike) back) äv. absol. jfr ~ *igen*); beat off, repel [the attack]; allmännare bet. rebuff; ~ *tillhopa, tillsamman* se ~ *ihop* början; ~ *undan* knock aside (away); beat off; put off (aside); jfr äv. ~ *ifrån; ~ undan benen på ngn* knock a p. off his legs; ~ *under* sjö. bend [a sail]; ~ *under sig* ibl. eg. knock . . under [o.]; bildl. usurp jfr *underkuva;* appropriate [. .'s share of . .]; äv. monopolize; ~ *upp a)* tr. eg. (uppåt) throw up [a ball]; uppföra erect [a stall; äv. a table], pitch [a tent]; vika upp turn up [o.'s coat-collar]; ibl. let up [a hood]; fästa upp å vägg o. d. stick (affisch äv. post) up; öppna (allmännaste användning) open [a book, a bottle, o.'s eyes];

throw (fling) [a door] open; put up [an umbrella, a hood, [the leaf of] a table]; broach [a barrel, a cask]; unlay [a rope]; bildl. (förlovning) break off [o.'s engagement to . .]; *b*) intr. om dörr o. d. fly open; om lågor flare up jfr äv. ~ *fram* o. ~ *ut* ex.; om utslag o. d. break (come) out; ~ *upp kortet* expose the face of the card; *han slog upp hjärter kung* he turned up the king of hearts; ~ *upp sidan 90, ordet lägga* open at (turn to) page 90, the word "lägga" jfr äv. turn up the word "lägga"; ~ *ur* knock . . out of jfr äv. *botten* ex.; se *hälla [ur]*; ~ *ut a*) tr. knock (dash el. beat) out; fönster smash; utbreda extend [o.'s arms], open; put [a boot] on the last; throw (hälla pour) [out], jfr äv. they were emptying pails of water on to the burning . .; *b*) intr. om knopp open; om växter (träd etc.) burst into leaf (blossom), come out [in blossom (leaf)]; om sjukdom break out; utfalla turn out; ~ *ut håret* undo (unfasten) o.'s hair, let o.'s hair down; *lågorna slogo ut genom taket* the flames burst [forth] through the roof; *fukten ~r ut från väggarna* the damp exudes from the walls; ~ *över a*) tr. put . . over; pour [water] over; bildl. beräkna make an (a rough) estimate of; *b*) intr. overdo it; . . *i* . . fall (lapse) into [the comical], pass into [the reverse sin motsats]; [joy may] turn into [sadness]

**slå sig** *refl* **1** om pers. *a*) eg. ~ *sig för pannan, bröstet* strike o.'s forehead, beat o.'s breast; *b*) ~ *sig baklänges, i golvet* fall on o.'s back, on the floor; *c*) göra illa sig [fall and] hurt o. s. (el. [o.'s head i huvudet]) jfr *stöta sig;* ~ *sig fördärvad* smash o. s. [utterly]; ~ *sig en kula i pannan* [hit o. s. (fall) and] raise a bump on o.'s forehead **2** om ting *a*) om virke warp, cast; *b*) bli immig tarnish, get dim (covered with damp (moisture)); *c*) om vätska se ~ *av sig; d*) om kylan break; jfr the cold (frost) is abating kölden har slagit sig; ~ *sig fram* make (eg. fight) o.'s way [in the world], get on jfr vid. *draga sig [fram]*; ~ *sig ifrån* disengage o. s. from, rid o. s. of, shake off; retire from, leave off [business]; ~ *sig igenom a*) make (mera eg. [mil.] cut) o.'s way [through]; äv. cut through [the enemy]; *b*) bildl. [manage to] get on in the world jfr ovan ~ *sig fram* hänvisn.; ~ *sig ihop* unite, join together, combine [with]; . . *med* äv. join [ibl. forces with]; . . *om* kostnaden join at; se *lös* ex.; ~ *sig ned* sit (lie el. throw o. s.) down [on the grass]; äv. (F) jfr *sitta ned;* settle o. s. [down] [to a game att spela]; bosätta sig settle [down]; ~ *sig på* betake (addict, apply) o. s. to, oftast take to [study; drinking (the drink F) att supa]; . . *fåravel* take up (go in for) sheep-rearing; ~ *sig på* (obeton.) om sjukdom go to, fasten on jfr *lägga sig [på]* ex.; ~ *sig till a*) förena sig med side with, ally o. s. to, join [a party]; *b*) om sjukdom turn into jfr äv. *kallbrand* ex.; *c*) supervene jfr *tillstöta;* jfr äv. *1 ro* ex.; ~ *sig tillhopa (tillsammans)* se ~ *sig ihop;* ~ *sig ut a*) eg. fight o.'s way out [of the burning house]; *b*) jfr *reda sig* o. se . . *fram* o. . . *igenom b*

**slående** *adj* **I** allm. striking [resemblance, example]; äv. forcible [proof, argument], cogent [reason] jfr äv. *träffande* **II** *-t 0* strike, striking [of a clock]: beat [of the heart], throb [of the pulse], pulsation

**slån** *-et 0* sloe i sms. lika, blackthorn

**slåss**[4] *impf. slogs* jfr *slå dep intr* fight [against, with an enemy; with pistols; about; for o.'s country]; med knytnävarna box; battle [for the right]; allm. bet. jfr vid. *kämpa; börja* ~ äv. jfr *slagsmål* slutet; mamma, *E.* ~ E. is hitting me; *han ska (vill) alltid* ~ he always wants to come to blows, he is always ready for a fight

**slåtter** *-n 0* se *hö*~ **-folk** kollekt. haymakers, mowers **-karl** jfr föreg., ibl. grass-cutter **-maskin** mowing-machine, mower **-tid** haymaking [-time] **-äng** hayfield **-öl** [eg. hay]harvest-home(-feast)

**släck||a**[2] *tr* **1** ljus, eld extinguish, put out; bildl. bibl. quench [äv. o.'s thirst]; eldsvåda äv. get under; slake [lime; o.'s thirst]; mera allm. bet. allay [o.'s thirst]; äv. appease [o.'s curiosity]; se *harm* ex.; ~ *gasen* turn out the gas; ~ *ljuset* särsk. blow (ibl. snuff) out the candle; ~ *sin hämnd, sitt raseri på* äv. wreak o.'s vengeance (rage) upon; ~*s* äv. jfr *slockna;* ~ *av* så småningom let [the fire] down **2** sjö. slacken; ~ *på* äv. ease off (away), pay out **-ande** ~*t 0* extinguishing & **-are** extinguisher **-ning** ~*en* ~*ar* extinction jfr vid. *-ande;* getting the fire under jfr vid. *eldsläckning* vilket äv. gäller sms. **-nings|-redskap** extinguishing-apparatus

**släd||e** *-en -ar* sleigh äv. i sms. [-ride, -rug, -bell], sledge; arbets~drag; mek. slide; skeppsb. cradle; *åka på* ~ [go] sleigh[ing] **-före** sleigh-way, sledge-road; [capital] sleighing **-åkning** sleighing, sledging

**släggla** **I** *-an -or* sledge[-hammer] **II**[1] *intr* use (hammer with) a sledge

**släkt** *-en a*) pl. *-er* family; *b*) kollekt. dets. som *-ingar; c*) (-skap pl. *0*) lineage; *d*) (gnm ellips, eg. *i* ~) pred. adj. [distantly, nearly] related; of the same family (lineage) [*med* as]; särsk. på mansidan agnate, på kvinnosidan cognate; (ej om pers.) akin [*med* to]; ~ *och fränder* kith and kin; ~ *och vänner* friends and relatives; *Israels tolv ~er* the twelve tribes of Israel; *det är tjocka ~en* they (we) are (it is a case of) near relations; *vi äro* ~ we are related (relatives); *de äro* ~ *med (till) mig* they are relatives (kinsfolk) of mine; ~ *med ~en* related to [a p.'s] relations, cousins of [my] cousins, distantly connected [by marriage] with [me]: *bli* ~ *med* become related to; *räkna* ~ *med* count kindred (cousinship) with; jfr äv. they call themselves related (cousins) se

vid. *håll* o. *närmast* ex. **-as**[1] *dep* se *brås* **-band** family tie **-bok** [his] family book, genealogy **-drag** family feature (pl. äv. lineaments) jfr äv. *-tycke* **-e** ~*t* ~*n* vetensk. genus; friare race jfr äv. *ras;* [äv. an evil] generation [jfr wiser in their generation (bibl.) samt *-led* ex.]; slag species **-fejd** family (hereditary, blood-) feud **-följd** succession of generations; lineage jfr äv. *-linje* **-förbindelse** relationship se vid. *-band; stå i* ~ *med* se [*vara*] *släkt med* **-förhållande** [some sort of] relationship jfr föreg. ex. **-gods** family estate jfr äv. *stam-* **-gren** branch of a (the) family **-hat** [inter-]family hatred (enmity) **-ing** ~*en* ~*ar* relation, relative, fritt cousin; friare bet. se *sam~;* *en* ~ *till mig* a relation & of mine; *dina* ~*ar* your relatives **-klenod** [family] heirloom **-kär** *adj* fond of (attached to) o.'s kinsfolk (family, kindred); (alltför ~) oriättvist nepotic; inbördes clannish; *han var mycket* ~ äv. he held blood thicker than water **-kärlek** family affection; attachment to & jfr föreg. **-led** generation; degree [of kindred] jfr *5 led II 2; i kommande* ~ in generations unborn ([yet] to come); *i senaste* ~ in far distant generations **-linje** family[-line] **-möte** family meeting (gathering) **-namn** family (naturv. generic) name; gram. (apellativ) common noun **-register** family register; list of ancestors, pedigree, genealogy **-skap** ~*en 0* relationship, kinship, consanguinity; allm. bet. affinity **-tavla** genealogical table, pedigree **-tycke** family likeness

**slända** *-an -or* **1** redskap distaff **2** zool. neuropter[an]; dragon-fly (F)

**släng** *-en -ar* **1** -ning [a] toss [of the head på nacken]; jerk; jfr äv. *sväng* **2** slag lash, cut; fling; rap äv. bildl. jfr vid. *gliring* **3** krumelur flourish **4** bildl. lindrigt anfall touch [of gout, äv. of socialism], äv. bout [of influenza]; [a] dash [of folly]; se *slev* ex. **-a**[2] **I** *tr* fling, toss, jerk jfr *kasta;* dash jfr ex.; ~ ngt *åt ngn* toss .. to a p., jfr äv. chuck him a farthing (F); ~ *hatten på bordet* fling o.'s hat on [to] the table; ~ *mössan i väggen* dash o.'s cap against the wall **II** *intr* slinka [jfr d. o.] dangle; swing [to and fro], [be] toss[ed] [about]; ~ *i väg* whisk off; ~ *med* toss [o.'s head] [back]; jfr äv. *svänga;* ~ *med armarna* fling o.'s arms about; ~ *på sig* när man går slouch (sway) about from side to side, waddle; *hänga och* ~ dangle [about] — Med adv. el. betonad prep. ~ *i sig* toss off [a glass]; ~ *ifrån sig* fling away (off [o.'s coat]), toss off, chuck away (down) F; ~ *igen dörren* se *smälla igen;* ~ *till' a)* se *dänga* [*till*]; *b)* F jfr *slå ihop* o. *svänga* ex.; ~ *upp* fling [the door] open **-ande** ~*t 0* dangling, swinging se vid. *-ning* **-d** *adj* clever [at], [well] up (versed) [in]; äv. smart [at]; *han är* ~ *i* .. äv. he is a crack (dab) [hand] at [Greek] **-gunga** swing **-kappa** Spanish cloak **-kyss,** *ge .. en* ~, *kasta en* ~ *åt* blow (throw) [a p.] a kiss (a kiss [to a p.]) **-kälke** merry-go-round on the ice **-ning** ~*en* ~*ar* flinging &; på kroppen swaying (waddling) [movement] **-polska** swinging reel

**släp** *-et* **1** pl. - train; *klänning med* ~ dress with a train, trained gown **2** pl. *0* [take in] tow; *med en båt på* ~ äv. with a boat towing astern **3** pl. *0* drudgery, toil; *slit och* ~ toil and moil **-a**[1] **I** *intr* **1** drag, trail [on the ground]; ~ *på* ngt drag .. on; friare be encumbered with jfr vid. ned. ~ *med sig; .. orden* drawl **2** bildl. toil, drudge; ~ *ut sig* se *slita* dyl. ex. **II** *tr* drag [along with o. (äv.: ~ *på*)]; lug; trail; tug särsk. sjö.; ~ *i smutsen* ordagr.; äv. draggle; ~ *benen efter sig* äv. wearily trudge (plod) along; shuffle [along]; friare crawl; ~ *fram'* bring up, haul; jfr *plocka fram* F samt äv. *fram~;* ~ *méd sig* drag (lug) about (take [along (about)]) with o. [everywhere]; ~ *sig fram* drag on (o. s. along), move heavily; bildl. hang on [till next year] **-ande** *adj* trailing & jfr äv. *-ig* **-bärare** train-bearer **-göra** drudgery; fag; *förrätta* (*tvinga* ngn *till*) ~ fag **-hjon** drudge **-häst** draught-horse **-ig** *adj* shuffling [gait]; drawling [voice]; drudging [work]; jfr vid. *tung* bildl. **-lina** vid luftballong guide-rope **-mundering** undress (äv.: *släp-* i sms. mil.) **-mössa** se *läger-* **-nät** drag(tail)-net; vid havsfiske trawl[-net]

**släpp**||**a**[2] **I** *tr* **1** let go [ibl. o.'s hold of], leave hold of; let .. slip, drop jfr ex.; lös~ release, let loose; friare äv. let pass; bildl. äv. give up [the idea of] [the enterprise]; med adverb. best. blott let; pers. let (leave) go; allm. bet. äv. let off; fälla (jfr d. o.) shed, cast; jfr äv. ~ *ifrån sig;* ~ *taget* let go (release) o.'s hold jfr ovan; äv. relinquish o.'s grasp, loosen o.'s grip; ~ *hundarna* särsk. jakt. uncouple the dogs; let the dogs loose [*på* on]; ~ *en hund på* ngn äv. start a dog at; ~ *vatten på* let (turn) water on [to ..]; ~ *ngn lätt, för billigt pris* let a p. off easy (easily); [*var god och*] *släpp mig!* unhand me please! [do] let me loose! jfr vid. *låta bli* m. fl. ex.; ~ *i golvet* drop [.. on [to] the floor]; ~ *ur händerna* eg. drop jfr ovan; bildl. jfr *avstå* o. *försumma* [*tillfället*] **II** *intr* leave hold, let go; om sak come loose jfr *lossna* — Med adv. el. betonad prep. ~ *av* let off (go), [let] slip; jfr äv. ~ *ifrån sig* o. ~ *efter a)* absol. release o.'s hold; bildl. [begin to] get lax (grow remiss); jfr äv. *giva efter; b)* (.. *på*) loosen [the rein], slacken [a rope]; ~ *fram* let .. (allow .. to) pass äv. bildl. (i examen o. d.); bildl. äv. admit [.. on easy conditions]; .. *till* den muntliga examen allow [a p.] to proceed to ..; ~ *förbi* let [äv. such an opportunity] pass; make room for .. [to pass]; ~ *ifrån sig* let .. go; part with [o.'s goods]; give up, relinquish jfr *avstå;* ~ *igenom* let .. through äv. om ting; om ting be permeable to; transmit [light]; en pers. jfr ~ *fram; sand -er igenom vatten* äv. water permeates sand; ~ *ihop* let .. come together;

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. ¨ pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

~ *in* let . . [come] in; allow [äv. evil thoughts] to enter; admit, give admission to; äv. show [the gentleman] in (ibl. up); allm. bet. äv. [throw] open the door to [modern notions]; ~ *lös* allm. let . . loose; lös~, lösgiva release, set at large; bildl. give full rein to [o.'s passions]; ~ *ned* let fall, drop; let down [the blinds] (äv.: . . *i* [the miners are let down the shaft]); gardin o. d. äv. draw down; lower [the funnel when passing under a bridge] jfr äv. *1 fira;* ett uppfäst plagg let down; ~ *på* vatten se ovan ex.; ~ *till* find, furnish; absol. jfr äv. *sätta till;* ~ *ngn till ngt* allow a p. [to enjoy] the use of a th.; ~ *ut* allm. let out [äv. a report; a dress]; fånge release; dismiss, discharge [from the hospital]; ånga blow off; friare bet. issue jfr *rörelse* sista ex.; äv. turn [a horse] out [to grass; into the paddock] **-ande** ~*t 0* leaving hold of &; särsk. (lös) release **-hänt** *adj* 1 eg. Ⓝ butter-fingered; *han är så* ~ he drops things so easily, he cannot keep hold of a thing, he is such a butter-fingers (F) 2 bildl. indulgent, easy-going, weak jfr äv. *eftergiven;* äv. lax [discipline]; *det duger ej [för dig] att vara* ~ äv. you must not let things slip through your fingers; you must keep a tight hold [over the boys] jfr *hårdhandskar* ex. **-hänthet** indulgence, indulgency; easy-goingness; laxity

**släp||rock** mil. undress jacket **-sabel** 1 trailing sword 2 undress sword **-sam** *adj* fagging, toiling, toilsome [work] **-sko** 1 under hjul skid [-pan], drag 2 på sabelbalja crampit, chape **-tåg** se *bogser-; ha (föra med sig) i* ~ have in tow; bildl. have (bring) in its wake jfr vid. *medföra 2* **-uniform** äv. [jfr *-rock*] working service uniform **-ärter** *pl* peas boiled in their pods, dipped in butter and drawn through the teeth

**slät** *adj* allm. smooth [surface; hair, skin, äv. bildl. i tal -tongued, -spoken]; even, level jfr *jämn;* flat [ground; äv. om klädesplagg]; naked [wall]; särsk. utan prydnader plain [hoop of gold]; ibl. sleek [hair, skin], äv. glossy [hair]; (åld.) dålig, klen poor; bildl. (om pers.) äv. bland; ~ *i pannan, om hakan* smooth-browed (-chinned) **-a**[1] *tr* smooth [o.'s hair] [down]; flatten; o. göra hal el. skinnande put a gloss on; tekn. äv. dress, lib finish [off]; ~ *ut* take out [creases]; uncrease, smooth out the creases (folds el. wrinkles) in; make (lay) even; ~ *över* smooth over; palliate jfr *överskyla;* ~ *sig in* se *ställa sig in* **-borra** *tr* bore . . smooth; ~*t gevär* smooth-bore [d gun] **-hamra** *tr* flatten, planish **-het** smoothness; sleekness; blandness **-hugga** *tr* cut even (smooth); timmerm. äv. dub; sten face, dress **-hyvel** smoothing-plane **-hyvla** *tr* smooth . . with a plane, dress, finish **-hårig** *adj* smooth-(sleek)-haired; om hund close-haired jfr *rapphönshund* **-kamma** *tr* comb . . smooth; ~*d* äv. sleek-haired **-löpning** flat-race **-rakad** *adj* clean(ibl. smooth)-shaven **-stryka** *tr* iron . . smooth; måla give a plain coat of paint to **-stål** svarv. flat tool **-söm** plain needlework

**slätt** I *-en -er* plain; äv. plateau jfr *hög~;* jfr äv. *lågland* II *adv* 1 smooth[ly]; [lie] even[ly]; [be, hang] flat; *rätt och* ~ simply; [be called heta] plain . . 2 (åld.) jfr *klent, illa* **-bo** inhabitant of a (the) plain (the plains), dweller on the plain; ~*r* population of the plain **-land** plain, flat (level) country; *öppet* ~ äv. champaign **-mark** level ground **-natur,** *den skånska* ~*en* Ⓝ the lowland scenery of Skåne

**slät||var** brill **-välling** Ⓝ hasty pudding

**slö** *adj* blunt; eg. äv. with the edge taken off; blunted, flattened [point]; dull äv. om sinnena; andligt obtuse [äv. senses]; om pers. andligt weak of intellect, imbecile, stupid; likgiltig apathetic, [don't sit there so] listless[ly]; tung, orubblig stolid, leaden jfr äv. *trög; gubben är* ~ he is an old dotard, the old man is in his dotage; *i* ~ *förvirring* äv. in a state of cloudy puzzlement

**slödd|er** *-ret 0* se *pöbel, pack*

**slöhet** *-en 0* bluntness &; imbecility &; likgiltighet apathy; [an after-dinner] inertness

**slöj|a** *-an -or* veil; jfr *dok* ex.; *natten bredde sin* ~ *över* night spread her pall over; *draga (kasta) en* ~ *över* bildl. draw a veil over

**slöjd** *-en -er* industry, industrial art; handiwork; ss. undervisningsämne sloyd (manual training) äv. i sms.; särsk. trä~ woodwork; jfr äv. *hantverk; kvinnlig* ~ woman's handiwork; sloyd [suited] for women **-a**[1] I *intr* do (go in for) sloyd; oftast do woodwork II *tr* make (carve) [a table-leg] **-are** worker in wood; "sloyder", person who does sloyd & **-förening** sloyd union (association); allmännare bet. guild of arts and crafts **-lärare** sloyd-teacher **-redskap** sloyd (&) tool (workroom) **-skola** arts and crafts (manual-training, sloyd-)school **-utställning** sloyd exhibition; jfr äv. *industri-*

**1 slör** *-et* - på hönsfåglar wattle

**2 slör** *-en 0* sjö. large (leading) wind; *på en* ~ F [be] three sheets in the wind; *gå (segla) för en* ~ se följ. **-a**[1] *intr* sail (go, run) large

**slös|a**[1] I *tr* waste [time and money (labour) on]; spend [lavishly], lavish [äv. care, praise, gifts upon a p.]; squander [. . *på* ngt in, on; ngn upon]; ~ *bort* jfr ovan; ~ *lovord på* äv. se *lovprisa* II *intr* squander; be wasteful (lavish [with äv. words]); ~ *i (med) mat, kläder* äv. provide, dress extravagantly; ~ *med* jfr ovan, i allm. dets. som *I;* äv. be wasteful of, be prodigal of; . . *pengar* spend o.'s money freely, äv. throw money away on trifles jfr äv. *kasta* sista avdeln. [särsk. *ut* etc.] **-aktig** *adj* lavish [with]; starkt äv. prodigal [man; expenditure; with, äv. of], wasteful [*med* of]; profuse, extravagant; *vara* ~ jfr äv. *-a II* o. *-are* **-aktighet** lavishness &; prodigality, extravagance **-ande** I *adj* se *-aktig* II ~*t 0* wasting & jfr *-eri* **-are** ibl. lavisher, squanderer [of other

people's money]; absol. [a regular] spendthrift, prodigal **-eri** squandering [of resources]; [a shameful] extravagance, prodigality; allm. bet. waste [*med* of time, labour, words]; äv. [a] profusion [of ornaments]

**slö||sinnad** **-sint[het]** jfr *slö[het]* **-skodd** *adj* .. with the roughing (sharpening el. spikes) worn down **-säd** light corn

**smack** [*-et*] *0* -ande smack jfr äv. *dugg, fnask* **-a**[1] *intr* **1** smack [o.'s lips med läpparna]; ~ *åt en häst* chirrup (chirp, gee) up a horse; ~ *med tungan* clack o.'s tongue **-ning** ~*en* ~*ar* smacking; smack

**smak** *-en 0* allm. taste [*av* of; *för* for; in dress]; ss. egenskap (is. god ~) relish äv. bildl. [for], [the salt has lost its] savour, flavour [of wine, of fruit]; is. i bildl. bet. ibl. gusto; tycke liking jfr vid. ned. ex.; konst. (objektivt: stil) style, manner; ~*en är* (*tycke och* ~ *äro*) *olika, var och en har sin* ~ ordst. tastes differ, there is no accounting for tastes, every man to his taste; *det beror på tycke och* ~ it is [all] a matter of taste; *finna* ~ *i* have a taste for; like, starkt relish; *giva ngn* ~ *på* .. give .. a taste (relish, liking) for; *giva* ~ *åt, sätta* ~ *på* give a (an extra) flavour (relish) to, season; *ha* ~ absol. bildl. have [good] (be a p. of) taste; *ha* ~ *av* jfr *-a* [*av*]; *han har fått* ~ *för* .. he has acquired a taste for (taken a liking to); *icke ha* ~, *sakna* (*vara utan*) ~ om pers. have no [sense of] taste; om ting be tasteless (insipid); *tappa* ~*en* lose o.'s tasting power; .. *för* lose all liking for; jfr it palls upon me; *visa sig ha, äga* ~ show o.'s [good] taste; *i, efter den då rådande* ~*en* after the fashion of the day, in the style [of eloquence] in vogue then; *i min* ~ [according] to my taste (mind jfr *tycke*); jfr äv. that's a .. for (to suit) me (after my own heart); *det är icke* .. äv. I don't fancy it, eg. it doesn't suit my palate; jfr äv. *falla ngn i* ~*en* please a p., strike (hit) a p.'s fancy; jfr äv. I hope it will suit you; .. *föll honom just inte i* ~*en* .. was very unpalatable to him; it did not suit him [to have to inf.]; he did not take kindly to [having to inf.]; *med* ~ [eat] with gusto, with a relish; jfr vid. *-fullt; med god* ~ F äv. se *ogenerat; en person med* ~ a person of [good (great)] taste; *utan* ~ out of taste äv. jfr *-lös; utan all* ~, *totalt renons på* ~ entirely lacking (wanting) in taste; *utan, saknande* ~ om pers. äv. quite without (devoid of) taste **-a**[1] **I** *intr* taste [*av* of lemon; of the knife]; have a taste (flavouring) [of]; bildl. smack, savour [.. savours of pedantry, of socialism]; *det* ~*r att* .. särsk. dets. som *det* ~*r gott* (*skönt*) *att* jfr *kännas, skall* (*A 1* slutet) o. *skönt* ex.; *det* ~*r gott, illa, surt, sött* (eg. bet.) it tastes nice, nasty, sour, sweet; it has a nice & taste; .. ~*r mycket gott* äv. .. is excellent (very good) eating; *hur* ~*r det?* what does it taste (is it) like; .. ~*r* [*just*] *ingenting* .. has no [particular] taste (flavour) [to speak of]; det ~*r* [*av*] *vanilj* äv. has a vanilla flavour, is flavoured with vanilla; ~ *ngn* dets. som *vara i ngns smak* o. *falla ngn i -en; ingenting* ~*r mig* I have no taste (relish) for (I don't fancy) anything; ~ *på* taste jfr *II*; *han* ~*de på alla rätterna* he had some of every dish, he went the round of the dishes; *låta sig* .. *väl* ~ partake heartily of [the viands (wines)], help o. s. liberally to [the wine] **II** *tr* taste, have a taste of (båda uttr. äv. *få* ~ o. bildl.) jfr äv. ex. ovan med ~ *på;* bildl. try, experience jfr *pröva* ex.; ngt gott äv. enjoy; ~ *på*' taste & se ovan **-a -ande** ~*t 0* tasting; ibl. gustation **-bit** bit (piece) to taste; sample; jfr äv. I only got a taste [of it] **-domare** judge in matters of taste, æsthetic critic; Fr. connoisseur **-fråga** matter (question) of taste **-full** *adj* tasteful, [not] in good taste; elegant, stylish **-fullhet** tastefulness, good taste; elegance, style **-fullt** *adv* tastefully &; in a tasteful manner **-lig** *adj* savoury, toothsome, delicate [morsel], tasty F; appetizing [food]; [not very] palatable; ~ *måltid!* I hope you will [be able to] make a good dinner &! bildl. iron. I wish you may relish it! **-lighet** savouriness, palatableness **-lära** se *estetik* **-lös** *adj* allm. tasteless; eg. äv. flat, insipid, vapid; bildl. in bad taste; jfr vid. [*utan*] *smak* **-löshet** tastelessness **-löst** *adv* [dress] without taste **-nerv** gustatory nerve **-organ** organ of taste **-råd** counsellor ([a p.'s] adviser) in matters of taste **-sak** matter of taste (opinion) **-sinne** [sense of] taste

**smal** *adj* (mots. bred) narrow [plank, path, ribbon]; (mots. tjock) thin [stick, legs]; om person äv. lean; slender [neck, stem, waist, thread]; jfr *lång* [*och smal*] samt *liv 6* ex.; ~*a ben* äv. spindleshanks F; *den* ~*a vägen* bibl. äv. the strait road [that leadeth unto life]; det är *en* ~ *sak* för honom F a small matter (affair), a trifle (ibl. fleabite); äv. se *småsak* o. *ingenting* **-ben** [the] small of the leg **-bent** *adj* slender-(thin)-legged, äv. spindle-shanked F **-bladig** *adj* narrow-leaved, angustifoliate, angustifolious **-halsad** *adj* thin(slender, scraggy)--necked; om flaska narrow-necked **-het** narrowness & **-na**[1] *intr* se *av*~ **-nande** ~*t 0* narrowing; contraction; getting thin[ner] **-randig** *adj* narrow-striped **-spårig** *adj* [the railway is a] narrow-gauge [one] **-ände** little (narrow) end jfr vid. *lill-*

**smaragd** *-en -er* emerald äv. i sms. [-green]

**smattl|er** *-ret 0* patter, rattle jfr *-rande II* **-ra**[1] *intr* om regn, hagel patter; om gevärseld, kulor crackle, rattle; om trumpet blare, bray, ring **-rande I** *adj* pattering & **II** ~*t 0* patter[ing], rattle, rattling; blare, blaring & [of trumpets]; ibl. peal jfr *skräll*

**smed** *-en -er* smith, särsk. ofta grov~ [arms like a] blacksmith; se ordst. under *3 lycka 2* **-j|a** *-an*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

*-or* smithy, blacksmith's shop, äv. forge **-s|lärling** blacksmith's apprentice **-s|mästare** master blacksmith **-s|ässja** forge

**smek** *-et 0* caressing, caresses, fondling, dalliance, cajolery **-a**[2] *tr* caress; fondle äv. om vinden; om hund fawn [up]on; lirka med smooth [a p.] down; (klappa) pat; en häst pat and stroke, en katt stroke **-ande I** *adj* caressing, gentle, soft; äv. coaxing [voice] **II** *~t 0* jfr *smek* **-as** *dep* caress (äv. hug) [each other] **-månad** honeymoon **-namn** pet name **-ning** caress **-ord** term of endearment **-sam** *adj* caressing, fondling; bland [tone of voice] **-samhet** caressingness **-unge** darling, pet

**smet** *-en 0* grease; smear; clat[ty mess], blob F; kokk. (deg) paste, pannkaks~ batter **-a**[1] *[in]tr* daub, smear [.. on; with clay]; *~ fast* stick [a stamp on a letter] jfr vid. *fastklistra;* jfr äv. his hair lay plastered down on his brow; *~ ifrån sig* be sticky; färgen (en nymålad sak) *~r* .. [the new paint] comes off [on to you]; *~ igen, till* fill (stop) up [with clay]; *~ ihop* paste together; *~ ned* [be]smear, bedaub; *~ ned sig* make a mess of o. s.; *~ på* daub (smear) on; se äv. *~ fast* **-ande** smearing & **-ig** *adj* smeary; pasty; klibbig sticky; jfr äv. *nedsmord*

**smick|ler** *-ret 0* flattery; (starkt) krypande adulation; F butter, soft-soap(sawder), groft blarney; *döv (otillgänglig) för ~* deaf to flatteries (the voice of flattery); *utan ~* [*sagt*] without (and no) flattery (gammoning F) **-ra**[1] *tr* flatter [a p. with subst. (that he ..)]; *~ ngn[s fåfänga]* äv. pander to (soothe) a p.'s vanity; (F) butter a p. up; *~ sig med* att äga, ha gjort ngt flatter o. s. upon [a preference; having done a th. well], plume o. s. on [-ing]; .. *hoppet att* äv. indulge [in] a hope that .. **-rande** *adj* flattering; äv. tickling [expectations]; *föga ~* hardly flattering, uncomplimentary **-rare** flatterer, ibl. adulator

**smid|a**[3] *tr* forge äv. bildl. jfr *hop~;* äv. smith [iron]; strike, hammer äv. ss. intr. absol. work in the (a) smithy; friare make; work; äv. lay [plots]; *~* nga *i järn* strike .. into irons jfr *boja* ex.; *~ fast* forge, hammer [to the wall], weld on [a ring]; *~ ihop* ex. forge together, weld; bildl. se *hop~;* *~ ut* hammer out, malleate **-bar** *adj* forgeable, malleable **-d** *adj* wrought **-e** *~t* **1** pl. *0* forging; smithery, smithing, smithwork **2** pl. *~n; ~n* forgings, articles of wrought iron; (n) iron goods, hardware **-es|affär** ss. skylt manufacturing ironmonger[s] **-es|härd** forge[-furnace] **-es|järn** forge (malleable el. wrought )iron **-es|kol** forge-(smithy)-coal **-es|slagg** se *hammar-* **-ig** *adj* om metall se *-bar;* böjlig ductile, flexible; limber; lissom, lithe [figure]; pliable, supple äv. bildl. **-ighet** malleability; ductility; flexibility **-igt** *adv* supplely, lithely **-ning** malleation, forging, hammering

**smil** *-et 0* smile, smirk **-a**[1] *intr* se *lisma;* jfr *mysa* **-band,** *dra på ~et* F smile [faintly]

**smink** *-et 0* paint; face-powder, Fr. rött rouge **-a**[1] *tr* paint **-a sig** *refl* paint [o. s.]; *hon ~r sig* she paints (powders) **-burk** paint-box **-bär** bot. [strawberry] blite **-rot** bot. bastard alkanet **-vatten** cosmetic wash

**smisk** *-et 0* smacking jfr *3 ris 2* **-a**[1] *tr* (äv. *~ till*) smack, slap; whip

**smita**[4] impf. *smet* **I** *intr* slink is. med adverbial jfr vid. *slinka, smyga sig;* äv. dodge [into the room]; absol. vanish, slope, hook it; *han smet [från samkvämet* o. d.] äv. he took French leave; *~ ifrån* se *rymma ifrån* **II** *tr ~ till* se *slå till*

**smitt|a I** *-an -or* [the] infection, eg. genom beröring contagion båda äv. bildl.; bildl. äv. taint, contamination, vitiation; *ådraga sig sjukdom genom ~* catch an illness (a disease, a fever) **II**[1] *tr* (äv. *~ ned*) infect [the whole town with] äv. bildl.; give (ibl. communicate) the infection (a disease) to ..; bildl. äv. taint se vid. *be~;* absol. (intr.) (äv.: *~ ifrån sig*) dets. som *vara -osam* äv. communicate (carry) the disease &; *exemplet ~r* [a bad] example is infectious; *han ~de mig* ofta he gave it me, I caught it off (from) him; *bli ~d* catch the infection; *~d av* .. infected with [äv. socialism] **-ande** *adj* catching [laughter] se vid. *-osam* **-koppor** *pl* small-pox **-[o]sam** *adj* infectious [disease; air, clothing; vice]; contagious [disease; example]; äv. epidemic[al], catching; äv. miasmatic; is. bildl. contaminating, contaminative **-[o]sam-het** infectiousness & **-ämne** contagion, contagium lat., contagious matter, virus; äv. miasma

**smock|a I** *-an -or* smear, daub, splotch **II**[1] *tr* se *smeta*

**smolk** *-et 0* mote; äv. some (a bit of) dirt [in o.'s eye]; *det har kommit ngt ~ i mjölken* (n) there is a little rift within the lute jfr *fnurra I* ex.

**smor|d** *adj* (jfr *smörja*) greased, oiled; [the Lord's] anointed; F jfr *berusad* o. liktyd.; *det går som det vore -t* F ordst. it goes (is going on) like clockwork (swimmingly)

**smor|läder** dubbed leather; *~sstövlar* (n) heavy walking boots

**smuggl|a**[1] *[in]tr* smuggle, äv. run [goods]; friare se *smussla* **-are** smuggler (äv.: *~*fartyg); contrabandist **-eri** [the] smuggling [trade]

**1 smul** *adj* smooth [äv. sailing i *~t vatten*]

**2 smul** *0* dets. som *-a; inte en ~* not [in] the least [fatigued], not a bit, not an atom; *en liten ~* [give me] a little; *varenda ~* every bit (jot) [of it] **-a I** *-an -or* eg. av bröd crumb; particle; atom; fragment jfr ex.; *en ~* (äv. framför adj.) a little, [just] a trifle; [not] a bit jfr föreg.; .. *bistert* äv. with some (a certain) grimness; .. *mer eller mindre* a trifle (äv. shade) more or less; *den ~ förtjänst* jag kunnat inlägga sueh merit as .., the trfling service [I have

been able to render]; *den ~ engelska han lärt sig* the smattering of English he has picked up; *-or* (i allm. bet.) äv. scraps; [*små*] *-or äro också bröd* ordspr. half a loaf is better than no bread **II**[1] *tr* crumble, crush to atoms, reduce to crumbs (*&*) (äv. *~ sönder*) **-a sig** *refl* crumble **-gråt** curmudgeon, skinflint **-ig** *adj* crumbly; full of crumbs, crumby

**smultron** *-et -* [wild] strawberry

**smuss|el** *-let 0* shuffle, shuffling **-la**[1] [*in*]*tr* shuffle; *~ bort, undan* shuffle (smuggle) away jfr *praktisera* [*bort*]; *~ in* smuggle (slip) in; *~ sig till* ngt se *lura sig till;* äv. lay stealthy hands upon

**smuts** *-en 0* dirt, filth äv. bildl.; foul matter, dung; t. ex. väg*~* soil, mud **-a**[1] *tr* [make] dirty; soil; bedraggle [o.'s dress] (alla äv. *~ ned);* bildl. äv. [be]foul jfr äv. *besudla; ~ ned sig om händerna* make o.'s hands dirty; dirty o.'s hands; *~ sina händer* med.. (bildl.) dets., äv. soil (sully) o.'s hands [with] **-ark** boktr. outside **-blek** *adj* sallow **-brun** *adj* [.. of a] dirty (dullish) brown [tinge] **-fläck** blotch, smudge **-grå** *adj* [.. of a] dirty gray [colour], äv. livid **-ig** *adj* allm. dirty; starkt filthy; svagt .. not clean, soiled [collar]; särsk. (: oren, oklar i färgen) dingy; av gatsmuts, vägsmuts särsk. muddy [road]; fläckig av sot o. d. begrimed, grimy, smutty (äv.: oanständig); bildl. äv. filthy [stories], foul [words, expressions] jfr äv. *ful* ex.; *vara ~ om händerna* have dirty hands, jfr äv. his hands are dirty **-ighet** dirtiness; filthiness *&* **-kasta** *tr* throw dirt on; drag [a p.'s name] down in the dirt **-litteratur** Ⓝ gutter literature **-vatten** dirty water jfr äv. *skur-* **-vit** *adj* dirty white, dingy

**smutta**[1] *intr* sip; *~ på* sip

**smyck|a**[1] *tr* allm. bet. adorn, ibl. ornament; decorate [the room, the altar]; [be]deck [the bride]; *~d med* äv. (: besatt) studded with [pearls] **-e** *~t ~n* ornament; särsk. (juvel) gem, jewel; jfr äv. *juvel~; ~n* se äv. *nipper*

**smyg** **1** *0; i ~* surreptitiously, by stealth, stealthily, furtively, upon the sly **2** konkr. *-en -ar* recess jfr *fönster~;* snickarverktyg bevel **-a**[4] impf. *smög* **I** *tr* slip [in; o.'s hand into]; pass [o.'s arm round] stealthily jfr vid. *smussla* **II** *intr* se följ.; *gå och ~* [go] sneak[ing] about, jakt. stalk **-a sig** *refl* steal [away, in, out etc.], sneak [away, in], slink [down, in, out, through]; äv. creep [in äv. i allm. bet. jfr *in~ sig*]; *~ sig på', över* .. steal [a march] upon, jakt. stalk; *~ sig bort, undan* steal (sneak, slink) away; äv. skulk off; *~ sig till att göra* ngt do [it] on the sly; *~ sig efter* ngn steal after; ihållande dog; *~ sig ifrån* steal away from; give .. the slip **-ande** **I** *adj* sneaking [gait], stealthy [äv. fox]; lurking [suspicion], lingering [poison, disease] **II** *adv* stealthily jfr *i smyg* **-er** *-ern -rar* sneaker **-feber** low (insidious) fever **-handel** clandestine trade se äv. *smuggling* **-handlare** interloper se vid. *smugglare* **-hål** kryp- loophole se vid. **-vrå** **-jakt** stalking **-skytt** se *kryp-* **-vrå** skulking(lurking)-place **-väg** secret [by-]path (bildl. äv. channel); *~ar* bildl. äv. oblique ways; *på .. .* by stealth; underhand (äv. *som sker (går) ..*)

**små** *adj* pl. av *liten* jfr d. o. komp. *smärre* se d. o.; superl. *minst* se d. o.; särsk. neutr. sing. *smått* se d. o. little; small; bildl. petty jfr *-aktig;* ibl. easy [stages dagsresor; sail]; jfr äv. *ringa* ex.; se *bäck* ex.; *~ barn* little (small, young) children; *~ bokstäver* small (ordinary) letters; *~ framsteg* [but] little advance (progress); *~ inkomster* [quite] a small income; äv. very little coming in; *~ omständigheter, tillgångar, villkor* jfr *knapp* o. *leva* ex.; *två ~ trevliga rum* two cosy little rooms, jfr these rooms are very small; *~ själar* little (mean) souls jfr *-sint; ~ steg* short steps; *~ lantbrukare, jordägare* small farmers, petty proprietors; *~ blå lågor* small blue flames; *~ nätta* .. pretty little, äv. nice tiny [hands]; *de ~* the little (ibl. wee) ones; bildl. the lowly jfr *stora och ~* great and small äv. bildl. o. ss. subst.; om pers. särsk. children and adults (grown-ups F), old and young; bildl. high and low Anm. *~* i sms. oftast small [debts; fry -fisk; talk -prat; hours -timmar; Obs. särsk. formen small-grained småkornig]; äv. (utmärkande obetydlighet) petty [king] **-aktig** *adj* mean; äv. beggarly jfr *knusslig;* i affärer äv. higgling; i ordning, etikett punctilious; jfr äv. *noga* i affärer **-aktighet** meanness *&* **-aktigt** *adv* meanly [done] *&* jfr äv. *simpelt* **-ax** bot. spikelet, spicule **-barn** *pl* little children; infants, babies **-barns|skola** se *-skola* **-blad** bot. leaflet, foliole [i sms. foliated] **-bladig** *adj* small-leaved **-blomma** äv. floweret, bot. floret, floscule **-blom|skaft** bot. pedicel **-bonde** small (petty) freeholder **-bord** small (ibl. side) table **-borgare** petty tradesman **-borre** bot. agrimony **-boskap** small cattle; sheep, goats, and pigs **-bröd** *pl* biscuits, small (t. ex. farthing) cakes **-buske** small (low) shrub, undershrub, bot. suffrutex [motsv. adj. suffruticose] **-bär** bot. drupelet, lat. acinus **-del** particle **-delad** **-delt** *adj* finely divided **-dikter** *pl* minor poems **-djävul** imp **-fartyg** *pl* kollekt. small craft **-fel** small (slight) error (fault) **-flickor** *pl* little girls **-folk** **1** kollekt. *α*) common people; *b*) F barn small people (skämts. fry), little folks **2** liten nation small nation **-furste** princelet, princeling, petty prince **-fågel** small (little) bird[s] **-färdig** *adj* se *långsam 1* **-förståndig** *adj* se *lillgammal;* jfr *förnumstig* **-gnola** [*in*]*tr* hum softly **-gossar** *pl* little boys **-grymta** *intr* give little grunts jfr äv. följ. **-gräla** *intr* mutter, grumble jfr *gnabbas* **-göra** small (petty) job[s]; little affairs; jfr I have some little things to do **-handel** small trade jfr *detalj-* **-herrar** *pl* **1** little gentlemen (gents) **2** lordlings **-hosta** *intr* **1** cough slightly **2** give a little cough now and then; ibl. hack **-hundar**

*~* lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

*pl* little dogs; äv. toy-dogs **-klok** se *-förståndig* **-kläder** *pl* **1** small clothes **2** babies' clothing, baby-linen **-koka** *intr* simmer **-kort** *pl* äv. low cards **-kreatur** se *-boskap* **-kräk 1** jfr föreg. lesser farmyard (domestic) animals **2** [you] little brat[s] **-krämare** äv. shopkeeper & in a small way **-kuperad** *adj* broken [country], rugged [ground] **-le** *intr* smile [a feeble smile], simper **-leende I** *adj* smiling, äv. smirking **II** se *-löje* **-ländsk** *adj* Småland [butter] **-länning** [a] Småland man (boy &) **-löje** [quiet] smile

**småningom** *adv* (äv.: *så ~* F) by degrees, gradually, little by little; ibl. (: med tiden) by and by [he discovered]

**små|näpen** se *näpen* början o. ex. **-nätt** *adj* neat little jfr vid. *nätt 1* **-omständigheter** *pl* [minor] particulars, incidents; äv. trifling circumstances jfr vid. *bi-* **-ord** *pl* small (little) words; gram. particles **-pengar** *pl* small change **-planet** minor planet, särsk. asteroid **-plock** miscellaneous trifles jfr *plockgods;* ur tidning snippets; ss. tidningsrubrik jottings; äv. (F) jfr *-summor* **-prata** *intr* chat; *~ för sig själv* mutter [to o. s.] **-prickig** *adj* sprinkled over with small spots (dots); om häst äv. flea-bitten **-påve** popeling **-randig** *adj* narrow-striped **-regn[a** *intr*] drizzle **-rolig** *adj* funny, droll **-rutig** *adj* [a window] with small panes; om tyg small-check **-sak** trifle, small (little) thing (matter) jfr *strunt-;* bildl. detail, minor point; äv. [it is not a] light thing [to inf.]; *~er* äv. odds and ends, sundries **-sinnad** *adj* little-minded, mean, petty, pettifogging [critic] **-sinne** meanness **-sint** se *-sinnad* **-sjunga** se *gnola* **-skog** brush(under)wood; äv. [disappear into dense] cover **-skola** infant school; äv. Kindergarten ty. **-skole|lärare** infant-school teacher; ibl. petty schoolmaster **-skole|lärarinna** [seminary for] infant-school mistress[-ess] **-skratta** *intr* laugh to o. s. jfr [*i*] *mjugg* **-skrifter** *pl* tracts; pamphlets; short essays; [his] minor writings **-skulder** *pl* äv. petty debts **-slug** *adj* shrewd se vid. *-förståndig* **-smulor** *pl* trifles **-snål** *adj* [pettily] near, niggardly [in small matters] **-springa** *intr* half run, trot **-stad** small town jfr äv. *landsorts-* vilket även gäller sms. **-stads|aktig** *adj* äv. countrified **-stads|bo** inhabitant of a & jfr *-stad;* *~r* residents (people) in small towns **-stat** small (minor) state **-sten** pebble[s kollekt.] **-stjäla** se *snatta* **-summor** *pl* small sums; [pay .. in] driblets **-supa** *intr* tipple **-sven** fornt. young (little) page **-svepe** bot. involucel **-sysslor** *pl* petty (pottering) jobs **-tokig** *adj* half cracked (crazy) **-torn** turret **-trapp** zool. little bustard **-trevlig** *adj* cosy; snug; F om pers. nice [in a quiet way], quiet and nice **-tryck** printed leaflets (tracts) jfr *accidens-*

**smått I** *adj* (neutr. av *små*) samt *s* little, small jfr ex.; *både ~ och stort* both small and great äv. i samma bet. som dyl. under *små*, both little and big; *varjehanda ~ och gott* some things of all sorts, various sundries, a little of everything jfr äv. *småsak[er]; det är ~ om* o. *ha ~ om* se *ont* dyl. ex.; *ha det ~* o. *det är ~ för dem* se *1 knapp* dyl. ex. samt *små* ex. med hänvisn.; *jag har litet ~* att säga [ännu] a few things [on my mind], something; *hacka, hugga .. ~* chop .. small; *i ~* [London] in little; in a small compass, on a small scale; in a small way; in detail; *~ och stort* by retail; *i stort som i ~* in great as in little things; *sparsam i ~ men slösaktig i stort* penny-wise, pound-foolish ordst. **II** *adv* a little; [write] small; slightly [uneasy], somewhat jfr *[en] smula;* sakta, långsamt [jfr d. o. ex.] slowly; jfr *nästan* med ex.; se *leva 2* ex.; *hon ~ föraktade mig* she rather despised me **-ing** *~en ~ar* baby, brat, youngster; *era ~ar* äv. your little ones, your chicks

**små|täck** *adj* pretty jfr *näpen* **-utgifter** *pl* petty expenses **-vissla** *[in]tr* whistle softly **-växt** *adj* om pers. small [of stature], short-statured; starkt pygmean; om djur small [race], toy-breed [dog]; om växt low; jfr äv. *förkrympt*

**smäcker** *adj* slender; small [ropes ändar]

**smäd|a**[1] *tr* abuse, revile; rail at; defame, detract; *~ Gud* blaspheme **-ande** *~t 0* reviling &; defamation **-are** reviler; detractor, defamer **-e|dikt** libellous poem, lampoon **-else** abuse, revilement, libel (äv. *~r* kollekt.); blasphemy; förtal calumny; *~r* äv. reviling **-e|ord** se *skymford* **-e|skrift** libel[lous pamphlet], lampoon **-e|skrivare** libeller, lampooner **-e|visa** libellous song (ditty) **-lig** *adj* abusive [language, words]; libellous [writing] jfr äv. *skrivsätt* ex. **-lighet** abusiveness; libellous character (nature) [of i] **-ligt** *adv* abusively

**smäkt|a**[1] *intr* languish jfr *för~* **-ande** *adj* languishing [looks]

**smälek** *-en 0* disgrace, ignominy; opprobrium; *lida ~* suffer (be put to) shame

**smäll I** *-en -ar* **1** ljud allm. crack [of a whip, of thunder; break with a crack], äv. smack [of a whip]; av ngt som bräckes snap; starkare äv. report [of a gun] **2** slag med handen smack, slap, crack; med piska lash; allmännare bet. (stöt) blow **II** neutr. *0* stryk (jfr d. o.) [he got] a smacking, a spanking **-a**[1] **I** (impf. äv. *small*) *intr* crack, snap, smack jfr ovan; starkare (om skjutvapen) give a [loud] report jfr vid. *knalla* med ex.; *dörren står och -er* the door is banging; *ett skott small* a report [of a gun] was heard; *det -er i knutarna* it is freezing so hard that the walls crack again; *nu -er det* now it goes; bildl. now it will come off jfr äv. *slag* [*i saken*]; *~ i dörrarna* bang (slam) the doors; *~ med* crack [a whip]; pop [a pistol]; .. *fingrarna* se dyl. med *knäppa* **II** *tr* rap jfr *finger* ex., smack, slap [a child on the hand]; whip jfr vid. *~ på* — Med adv. *~ av* *α)* intr. om ngt som bräckes snap [off]; explode, om skjutvapen go off [with a report] jfr äv. bang

went the gun skottet -de av]; *b)* tr. snap [äv. a pistol], pop [a pistol]; let off [fireworks], äv. detonate; jfr vid. *avfyra, avskjuta; ~ igen a)* intr. shut with a clap (bang), clap to, slam; om lås catch; *b)* tr. shut & jfr föreg.; slam (bang) [the door]; *~ på* rap, smack, whip jfr ovan; thwack, whack; give .. a whipping jfr äv. *ris* ex.; *smäll på hästen!* whip [up] the horse! give it the horse! *~ till a)* intr. o. tr. se *~ igen; b)* tr. slap, give (hit) [a p.] a slap (blow) **III** *-an -or* **1** slug *~* o. d. flap[per] **2** leksak knackers pl. **-ande** *~t 0* cracking, popping &; ofta noise; om skott jfr äv. *smattra; ett fasligt ~ i dörrarna* a frightful banging of doors **-are** fyrverkeripjäs cracker; detonator **-kall** *adj* Ⓝ tinglingly cold **-karamell** cracker **-kyss** smacking kiss **-or** *pl* bot. bladder-campion **-piska** cracking whip

**smält** *adj* melted, metall äv. molten; äv. run jfr *skir; i ~ tillstånd* in fusion **-a I**[2] *tr* **1** allm. melt [iron, lead; sugar in water; ice]; dissolve [water dissolves löser salt and sugar]; särsk. med värme fuse, berg. smelt [iron ore]; äv. liquefy; snö, is. äv. thaw; talg render; *~ färger* se *fördriva* **2** mat digest äv. bildl. [a discourse]; bildl. äv. [he cannot] put up with, get over, stomach [that] **II** *intr* melt, dissolve, fuse; liquefy; thaw jfr ovan; 'av sig själv' i luften deliquesce; om föda digest; *-er i munnen* melts in the mouth; *~ i tårar* melt into tears; be dissolved in tears; *~ till vatten* melt (thaw) into (run to) water — Med adv. *~ bort* melt away äv. bildl.; *~ ihop a)* intr. melt down; bildl. dwindle away; be reduced [to]; förrådet, förmögenheten *har smält ihop* is greatly reduced; *b)* äv. tr. (äv. *~ samman*) se *samman~; ~ samman med* äv. merge into; *~ ned* [s]melt down; *~ om* re-[s]melt **III** *-an -or* **1** berg. ball **2** bildl. (F) bundle, batch, lot **-ande** *adj* melting [tones], äv. soft, mellifluous, liquid **-are** berg. smelter **-bar** *adj* meltable, fusible, dissolvable; digestible **-barhet** fusibility, dissolubility; digestibility, digestibleness **-degel** crucible, melting-pot **-färg** enamel-colour **-glas** enamel **-hetta** melting(fusion)-heat **-härd** smelting-hearth, Catalan furnace (forge) **-ning** [s]melting &; fusion; dissolution; liquefaction; digestion [of food] **-nings|medel** metall. flux **-panna** melting-pan(-pot) **-punkt** melting(fusing, fusion)-point, point of fusion **-stycke** bloom **-ugn** smelting-(blast-)furnace

**smärg||el** *-eln 0* emery äv. i sms. [-wheel *~*skiva] **-la**[1] *tr* [polish (rub) with] emery

**smärre** *adj* komp. av *små* se d. o. smaller; shorter [poems]; minor jfr äv. *mindre* ex.

**smärt** *adj* slender(slim)[-waisted], jfr vid. she has such a slight figure

**smärt||a I** *-an -or* allm. pain; häftig (is. kort) pang, throe, twinge [of pain]; själs*~* grief, affliction, woe, äv. distress; mera allm. (äv. *-or*) suffering; jfr äv. *plåga* med ex.; *känna ~* fysiskt feel pain, be in pain jfr vid. följ. ex.; *i själen* be pained (grieved) [*över* at]; *ha* adj. *-or* äv. suffer [severely]; *med ~ har jag förnummit (hört) att* .. I have been grieved (distressed) to hear .. **II**[1] *tr* pain; själen äv. (särsk. absol.) give pain [to ..]; grieve, distress [it grieves me to the heart, it distresses me exceedingly to inf.]; *det ~r mig djupt* äv. it breaks my heart [to think of ..], it is a source of profound (extreme) sorrow (grief &) to me **-fri** *adj* painless [operation] **-frihet** painlessness

**smärting** *-en 0* canvas äv. i sms. [trousers]; *beklåda med ~*[*s*]*lappar* särsk. parcel

**smärt||sam** *adj* allm. painful [operation, news] jfr *plåg-* ör själen sad äv. svagare jfr *ledsam*, afflicting, grievous, distressing; *högst ~* extreme [pain], excruciating [pains plågor]; agonizing [doubt, suspense]; *~ sorg* äv. poignant sorrow **-samhet** painfulness **-samt** *adj* painfully [affected]; grievously jfr äv. *berörd* ex. **-still|ande** *adj* (t. ex. i annonsstil) pain-killing [and soothing]; lenitive; läk. anodyne (äv.: *~ medel*)

**smör** *-et 0* butter äv. i sms. [-box (-dish) -ask, -tub -bytta] jfr äv. *konst~; ~ och bröd* bread and butter; *vara [uppe] i ~et* ordst. *a)* be in high favour; *b)* jfr [*.. på*] *grön* [*kvist*] **-aktig** *adj* buttery, butyr[ace]ous **-bakelse** pastry cake (turnover) **-blomster** bot. buttercup **-bröd** Ⓝ French roll **-bult** zool. (fisk) goby **-deg** puff-paste **-duk** läk. butter compress **-färg** dye for colouring butter, ibl. a[r]natto

**smörgås** [piece (slice) of] bread and butter; dubbel, med kött el. dyl. sandwich; *kasta ~* make (play at) ducks and drakes **-bord** Ⓝ Fr. hors d'œuvres, [array of] side dishes [served before a meal] **-bricka** tray of etc. se föreg.; side-dish (Ⓝ butler's) tray **-mat** se [*kallt*] *skuret*

**smör||haltig** *adj* containing butter, buttery **-handlare** i stort butter-merchant; i detalj dealer in butter, butter-factor, '-karl' butter-man **-ig** *adj* **1** buttery **2** buttered; daubed with butter

**smörj** [*-et*] *0* a drubbing (warming, licking) **-a I** *-an -or* eg. grease; friare [bicycle-]oil jfr *-ämne;* salva ointment; F dirt; bildl. (F) skräp [nasty] stuff; rubbish, trash, rot äv. om litterär produkt; jfr *prata* [*strunt*] **II**[1] *tr* imp. *smorde* p. p. *smord* allm. grease [a wheel, boots; a p.'s palm bildl.], med olja oil [the lock; äv. o.'s hair]; med salva salve, anoint särsk. vid kröning; maskin äv. lubricate; allm. äv. jfr *ingnida;* jfr äv. *smeta; ~ .. med tjära, såpa* tar, soap; *~ ngn om munnen* ordst. butter a p. [up], coax a p.; jfr vid. *avspisa* ex.; se *kråS 2* ex.; *~ i' ngn* ngt (lögner) stuff a p. with ..; *~ ihop* make up jfr vid. *sätta* [*ihop*] o. *hopsmida; ~ in* se *in~; ~ in* håret *med olja* rub hair-oil into [o.'s hair], anoint .. with oil, äv. apply oil to ..; *~ ned* grease, bedaub, besmear; .. *sig* daub o. s. down ([all] over); *~ på* eg. smear (daub) .. on, äv. spread [the butter] on thick; bildl. dets. som *~ upp* taw a p.'s hide jfr [*ge*] *stryk* **-a sig** *refl* **1** eg. rub o. s.

*~* lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

[with] **2** F dets. som ~ *kråset* **-apparat** lubricator, lubrifactor, self-oil-feeder **-are** greaser, oiler **-burk** grease-pot(-box) **-else** anointing; konkr. chrism, [the] holy (consecrated) oil, ointment, se *sista* ex.; F se *smörj* **-else|kar** kat. kyrk. chrismatory **-gång** maskin. oil-groove **-horn** box of ointment, vid kröning äv. d. lat. ampulla **-ig** *adj* greasy; mer allm. bet. smeary, dirty jfr *nedsmord* **-kopp** grease-cup; maskin. oil-cup(-feeder), lubricator **-kran** grease-cock **-kur** ointment cure **-ning** greasing &c; maskin. lubrication; kungars anointment; på dödsbädden unction **-ämne** lubricant

**smör||kärna** churn **-köp** F jfr *rövarpris* **-päron** butter-pear **-snipa** (såsskål) butter-boat **-syra** kem. butyric acid; *innehållande* ~ butyraceous **-sås** äv. melted butter **-tårta** (ⓝ) butter-cake **-ämne** kem. butyrine

**snabb** *adj* allmännast swift [motion; horse]; speedy [flight; äv. justice, despatch]; fleet [horse, dog]; fast [runner]; rapid [stream; growth]; quick [answer; returns hand.; in quick succession; quick [of] com(ap)prehension [i uppfattning]; ~ *på foten* fleet [of foot] jfr *-fotad* **-eld** mil. rapid firing **-fotad** *adj* fleet(swift)[-footed] **-gående** *adj* fast[-going] [steamer] **-gångare** fast walker; om oceanångare ocean greyhound **-het** speed; swiftness, fleetness friare bet. jfr *raskhet; ~ i rörelser* rapidity of motion **-löpare** racer, courser, runner **-löpning** swift running; tävlan speed-running, running against time; foot-race jfr *kapp-* **-seglande** *adj* fast[-sailing] **-seglare** fast[-sailing] vessel **-skjutande** *adj* quick-firing **-skrift** short-hand äv. i sms. [notes] **-skrivare** shorthand writer, stenographer **-skrivning[skonst]** shorthand, stenography **-t** *adv* swiftly & jfr *fort* **-tänkt** *adj* se *kvick-*

**snab|el** *-eln -lar* elefants trunk, ibl. proboscis äv. skämts.; jfr vid. *tryne*

**snack** *-et 0* se *dum|t prat]; fagert* ~ se *ord* dyl. ex. **-a**[1] *intr* chatter jfr *prata* ex.

**snapp||a**[1] [*in*]*tr* snatch, snap [*efter* at]; ~ *bort* snatch away; snap up; jfr vid. *röva bort;* ~ *upp* se *upp*~ **-hane** marauder, freebooter jfr äv. *partigängare* **-hane|lås** snaphance lock **-lås** spring-lock

**snaps** *-en -ar* [a] dram

**snar** *adj* speedy [recovery, return, answer] jfr vid. *skyndsam* o. (åld.) *snabb;* ~ *att* quick to inf., ready to [särsk. forgive], prompt to [obey (obedience) lyda]; ~ *till vrede* quick to anger jfr *-sticken*

**snar|a I** *-an -or* allm. snare, äv. trap; eg. springe, gin; att strypa med cord; *sätta en* ~ (*lägga ut -or*) *för* set (lay) a trap for, lay snares (spread toils) for; *falla i* ~*n* fall into the trap; bildl. äv. swallow the bait **II**[1] *tr* snare

**snar||are** komp. **I** sälls. *adj* av *snar* **II** *adv* **1** tid sooner **2** hellre, fastmer jfr d. o. [far] rather; ibl. more [likely]; han är ~ *rik än fattig* rich rather than poor; *han är* ~ *hemma i fysik än i kemi* he is more [likly to be] up in physics than in chemistry; *mindre av lättja än* ~ *av oförmåga* far less from laziness than from incompetence; *jag tror* ~ *att* .. äv. I am more inclined to think that ..; *sjögången hade* ~ *tilltän avtagit* the sea had, if anything, increased [in violence] **-ast** superl. **I** *adj* jfr föreg. *I; med det* ~*e* at an early date; as soon (speedily, ibl. fast) as possible (I, you & can) jfr följ. **II** *adv* at the soonest (quickest); *som* ~ dets.; se äv. föreg. ex.; ~ *möjligt* dets. jfr äv. send it at your earliest convenience **-fyndig** *adj* quick (ready)-witted; äv. gifted with ready ingenuity **-fyndighet** ready ingenuity

**snark||a**[1] *intr* snore **-ning** snore; ~*ar* äv. snoring

**snar||ligen** *adv* soon, in a short time jfr vid. *-t* **-lik** *adj* [be] rather like [a p.]; much [of] the same [colour, shape i färg, form]; *eller ngt* ~*t* or something like it **-likhet** great resemblance **-mogen** *adj* rareripe [peaches] jfr *bråd* ex.

**snar|reva** bot. dodder

**snar||sint -sticken -stucken** *adj* quick to take offence, touchy, short-tempered, captious **-stuckenhet** touchiness

**snart** *adv* allm. soon; äv. shortly, [I'll come] directly; before (åld. ere) long; äv. [send] at an early date; (~ *nog, rätt* ~) by and by; presently (äv.: *nu* ~ el. ~ *därefter); ~ sagt* [it is] well-nigh [impossible], not far from, [he is] all but [poor]; [he lost] pretty much (well) [everything]; *det är* ~ *slut* it will soon be over; ~ *göra slut på* se *slut* ex.; *jag glömmer icke [så]* ~ .. I shall not soon forget (not forget yet awhile) ..; *så* ~ [*som*] han .. as soon as, äv. directly (el. [: så ofta]) whenever [he saw me]

**snar||tycke** se *-likhet* **-tänkt** *adj* ready of thought jfr *kvick-*

**snask** *-et 0* **1** sweet stuff jfr *namnam, slisk* **2** röra, smörja nasty mess **-a**[1] *intr* **1** eat (munch) sweetmeats; ~ *i sig* munch, äv. gobble **2** champ o.'s food with a smacking noise; ~ *ned* slobber [all] down [o.'s coat]; ~ *ned sig* [*när man äter*] [eat in such a way as to] [make a] mess [of] o.'s clothes **-ig** *adj* messy, dirty, nasty

**snatta**[1] *tr* pilfer, purloin; filch

**snatt||er** *-ret 0* quack[ing]; gabble äv. bildl. **-er-and** gadwell

**snatteri** pilfering &; lag. petty larceny

**snattr||a**[1] *intr* quack; gabble äv. bildl.; bildl. äv. prattle, jabber **-ande** ~*t 0* quacking; gabbling

**snav||a**[1] *intr* stumble [on; and fall], trip **-ande** ~*t 0* stumbling, äv. [many] stumbles

**sned** *adj* oblique [line, angle, cone, leaf; eyes [of the Chinese]]; tekn. bevel jfr äv. *skev;* lutande slanting, inclined; friare (äv. ~ *och vind*) crooked äv. om persons växt (rygg) [her back is crooked, she is crooked in the back], wry; ibl. askew [bridges; the tail becomes askew]; predikativt äv. aslant, aslope jfr *på* ~ o. *snett;* F se *be-*

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (ⓝ) nearest equivalent

*rusad* o. d.; ~*a blickar* bildl. a jaundiced eye; *kasta .. på* look askance (äv. askew) at; ~ *rad* i skrift slanting line; *på* ~ *a)* läge, ställning eg. [be äv. sitta, hang, have got] [all (F)] awry, askew, on one side; *b)* riktning obliquely, sideways; *bära (gå) på* ~ bildl. go wrong (awry); jfr *vilse* ex.

**snedd** *-en 0; på* ~*en* obliquely, diagonally; [cut the cloth] on the slant (cross, ibl. bias, äv. skew F) **-a**[1] **I** *tr* tekn. (äv. ~ *av*) bevel; slant, slope **II** *intr* edge; ~ *över gatan* cross (äv. strike (cut) across) the street [eg. obliquely]

**sned|gång|en** *adj; -na skor* shoes worn down on one side **-halsad** *adj* wry-necked, with a twist in o.'s neck **-het** obliquity, obliqueness; slantingness, slopingness; friare crookedness äv. om persons växt jfr äv. *ryggradskrökning*, wryness **-kudde** [wedge-shaped] bolster **-munt -mynt** *adj* splay(wry)-mouthed **-ruta** rhomb jfr vid. under *ruta* **-rutig** *adj* **1** vetenskapl. rhomboidal **2** om tyg lozenge pattern **-segel** sjö. fore-and-aft sail se särsk. *latin-* **-skuren** *adj* cut obliquely (on the cross) **-slipa** *tr* glas bevel; järn bezel **-språng 1** eg. side-leap **2** bildl. [make a] slip, lapse; ungdomligt, ystert escapade **-stötta** bygg. gusset **-vinklig** *adj* oblique-angled, äv. oblique, rhomboidal [parallelogram] **-vriden** *adj* distorted ofta bildl.; warped; vrång crooked **-vridning** distortion; crookedness **-ögd** *adj* oblique(ibl. bias)-eyed

**snegla**[1] *intr* ogle (äv. ~ *på)*; ~ *på* äv. leer at; jfr äv. *sidoblick* ex.

**snett** *adv* obliquely; [his hat is on [all]] askew; äv. awry, aslant; her. bendwise; *gå* ~ *över* go slantwise (slantingly) across; cross [the square] diagonally; äv. slant across [the street]; ~ *över gatan, emot* .. oftast nearly opposite [..]; ~ *igenom rummet* äv. across the room from corner to corner; *gå* ~ *på skorna* jfr *gå* ex.; jfr vid. [*på*] *sned* o. ex.; *hänga* ~ äv. be lopsided

**snibb** *-en -ar* allm. corner el. point, tip; flik [triangular] lobe; jfr äv. *kil 2; löpa ut, sluta i en* ~ end in a point; äv. taper [off] **-a**[1] *tr* (~ *av*) taper [.. off], cut .. to a point **-krage** pointed cape

**snick|are** joiner; för grövre (t. ex. byggnads)arbeten carpenter; jfr äv. *möbel*~ Jfr vad sms. beträffar under *skomakare* **-eri** joinery, carpentry **-eriarbete** dets.; konkr. piece of carpentry [-work]; abstr. (el. ~*n* kollekt.) joiner's (carpenter's) work **-ra**[1] jfr *slöjda;* intr. do joiner's (carpenter's) work, äv. carpenter **-rande** ~*t 0* carpentry; woodwork, work in wood

**snicksnack** *0* chit-chat; äv. ss. interj. nonsense, bosh[!]; ss. interj. äv. [fiddle-]faddle!

**snid|a**[1] *tr* carve **-are** [chip-]carver **-eri** [chip-] carving **-verk** carving, carved work

**snig|el** *-eln -lar* slug; med -hus snail **-hus** snail-shell

**sniken** *adj* avaricious, greedy [*efter, på* of], covetous [of]; grasping [folks], [he is very] having F; *en* ~ *människa* äv. a grab-all F **-het** greediness &

**snilj** *-en -er* **-a** *-an -or* Fr. chenille (äv. *-or*)

**snilla**[1] *tr; ~ undan* se *undan*~

**snille** *-t -n* genius (pl. geniuses) **-alster** product (work) of genius **-blixt** flash (stroke) of genius (wit) **-gåvor** *pl* vanl. talents

**snillrik** *adj* brilliant; om pers. äv. highly gifted, [a man] of genius; om sak. äv. [an] inspired [work of art] jfr vid. *sinnrik* **-het** genius **-t** *adv* ingeniously

**snip|a** *-an -or* ⓝ gig, boat; jfr *grädd*~ **-ig** *adj* pointed; peaked; (F) peaky, peakish

**snirk|el** *-eln -lar* twisted ornament; jfr vid. *krumelur;* bygg. särsk. volute

**snitsel-** se *schnitsel-*

**snitt I** *-et* - cut, section, incision jfr äv. *såg*~ **II** *-en 0* **1** cut, pattern jfr *fason* **2** på böcker edges; *i guld*~ gilt-edged, with gilt edges

**sno**[3] **I** *tr* twist (weave) [strands of hemp into] cords (ropes)]; twirl [o.'s moustache, o.'s thumbs]; friare turn, wind; ~ *ifrån sig* twist [..] away from o.; ~ *ihop* eg. twist together; bildl. entangle; F jfr äv. *sätta (dikta) ihop* o. d.; ~ *om*' re-twist; ~ ngt *om*[*kring*] ngt twist (wind) .. round (äv. about) ..; ~ *upp* untwist; ~ .. *åt sig* twist [..] towards o. **II** *intr* F run [away, off], whisk [round the corner; about the house] jfr *kila II* **sno sig** *refl* **1** eg. twist, become (get) twisted (entangled) **2** F shuffle jfr *slingra sig*

**snobb** *-en -ar* F ibl. snob; prig; oftast se *sprätt*

**snodd I** *adj* twisted **II** *-en -er* string, cord jfr *snöre;* till garnering lace, braid

**snoende** *-t 0* twisting & jfr *sno;* contortion

**snok** *-en -ar* **1** zool. [common] snake **2** person spy, Paul Pry; äv. sneak **-a**[1] *intr* eg. smell, muzzle; poke, ferret; spy, pry; ~ *efter* hunt for; jfr äv. *leta* ex.; ~ *i* poke o.'s nose into, poke about among; jfr äv. ~ *igenom* ransack, rummage; ~ *reda på*, ~ *upp* hunt up, ferret out, unearth; *gå och* ~ go prying (sniffing) about [everywhere], rout about [*efter* for] **-ande I** *adj* prying **II** smelling &; routing about

**snopen** *adj* disappointed, baffled; disconcerted; [look] blank (foolish, soled F) **-het** disconcertedness; blank (soled) look

**snopp** *-en -ar* på ljus snuff; cutting jfr *cigarr*~; (kollekt.) på bär pickings, tops and tails **-a**[1] *tr* snuff; pick, top and tail [gooseberries]; string [peas]; F se *kugga* o. *stuka* **-are** snuffer; picker; [cigar-]cutter

**snor** *-en 0* mucus from the nose, snot **-a**[1] *intr* snivel **-gärs 1** se *gärs* **2** F snivelling brat **-ig** *adj* snivelling, [be] runny at the nose

**snubbor** *pl* [a] snubbing, wigging, rating

**snudda**[1] *intr; ~ emot, vid* graze, touch lightly; ~ *förbi* brush by (past)

**snugg|a I** *-an -or* cutty[-pipe] **II**[1] *intr* om hund beg; snylta sponge [on a p. for o.'s meals]

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**snurr||a**[1] **I** *intr* med avs. på ljudet whir[r] & jfr följ.; ~ *omkring* spin (whirl, twirl) round; (oupphörligt) om fiöjel keep turning (shifting) about (slewing round); om pers. keep wheeling round; ~ *runt* gyrate **II** *tr* spin, whirl **III** *-an -or* [peg-]top; äv. whirligig, teetotum **-ning** spin[ning], whirl[ing], gyration

**snus** *-et 0* snuff äv. i sms. [-box -dosa] **-a**[1] **I** *intr* take snuff; ljud sniff **II** *tr* (äv. ~ *i sig*) snuff up, inhale by (at) the nose; ~ *full, ned* cover (soil) .. [all over] with snuff **-ande -are** snuff-taking (-taker) **-brun** *adj* snuff-coloured **-förnuftig** *adj* se *förnumstig;* ~ *person* [a] wiseacre **-ig** *adj* snuffy, covered etc. with snuff

**snusk** *-et 0* uncleanliness, dirt; squalor **-a**[1] *tr;* ~ *ned, till* soil, dirty, mess [o.'s coat] all down **-er** *-ern -ar* dirty fellow **-ig** *adj* dirty, uncleanly; genom fattigdom squalid; nasty, starkare filthy äv. bildl. **-ighet** dirtiness & **-lukt** foul (nasty) smell, smell of squalor (filth)

**snusning** *-en -ar* **1** se *snusande* **2** breathing through the nose, snuffing

**snuv||a** *-an 0* läk. nasal catarrh, catarrh in the nose; vanl. jfr *jag har* ~ I have got a cold in my nose (head); *du får* ~ om .. äv. it will give you (bring on) a cold; han har haft ~ *många gånger* i vinter quite a number of colds **-ig** *adj* suffering from a cold &; F heavy (stuffy) with a cold, stuffy in the nose (head); *han lät* ~ he sounded to have a cold

**snyft||a**[1] *intr* sob; ~ *till* give a sob **-ning** sob; *under* ~*ar* sobbing, amid sobs [and tears]

**snygg** *adj* allm. tidy; äv. neat, clean; nice äv. iron.; iron. äv. fine, pretty; *det är* ~*t* jfr *härlig* ex.; ~[*t arbete* etc.] F dets. som *vacker; det* (*hon*) *är en* ~ tjänste*flicka* äv. she is [neat and] tidy [in her work]; *vår katt är mycket* ~ *av sig* our cat is a very clean one; *göra* sig ~ se *-a; hålla* (*ha*) ~*t i huset* keep the house nice jfr äv. ovan ex.; *jag vill ha det* ~*t* [*och städat*] *omkring mig* I like to have things tidy and in their places wherever I am **-a**[1] *tr* (äv. ~ *upp*) [make] tidy, tidy up, äv. make .. look tidy jfr vid. *städa;* ~ [*upp*] *sig* make o. s. presentable; put on o.'s tidy (äv. best) clothes (suit, dress); (F) jfr vid. *fiffa* [*upp sig*] **-het** tidiness, cleanliness & **-t** *adv* [clean a room] tidily; [do needlework] neatly; ibl. äv. nicely, well [furnished apartments]

**snylt||a**[1] *intr* be a (play the) parasite, sponge [on hos a p.] **-djur** parasitic animal Obs. typiskt för naturv. sms. benämningar jfr äv. följ. **-gäst** parasite äv. i allm. om djur, växt; sponger, hanger-on; sycophant, F toad-eater, toady **-ning** sponging **-rot** bot. broom-rape

**snyt||a**[4] impf. *snöt tr* **1** blow (wipe) [the child's] nose; (F) ljus snuff **2** F stjäla snatch, crib **-a sig** *refl* blow (wipe) o.'s nose [*i* with o.'s fingers] **-e** ~*t* ~*n* snout **-ning** blowing of the nose; snuffing

**snål** *adj* stingy [with o.'s money; over his clerk's wages; towards his employees; of praise]; near, close jfr *knusslig* äv. om sak; allm. friare shabby, mean; efter ngt se *sniken;* bildl. cutting, searching [wind]: ~*a ögon, blickar* greedy (hungry, eager) eyes **-a**[1] *intr;* ~ *in på* ngt save; .. *för ngn* stint a p. **-as**[1] *dep* intr. be close &; pinch and screw (spare); äv. stint o. s. **-het** stinginess, nearness, closeness, [his] close (mean) ways; greed[iness] **-jåp** ~*en* ~*ar* skinflint, niggard, curmudgeon **-varg** cormorant

**snår** *-et 0* thicket, copse **-skog** brushwood

**snäck||a** *-an -or* **1** mollusc, (ofta förekommande namn på vissa [ätliga] arter) periwinkle; själva skalet [eg. snail (spiral univalve)] shell äv. kokk.; anat. särsk. cochlea **2** tekn. (bygg.) helix jfr äv. *snirkel;* i ur fusee; grädd~ cream-jug, sås~ sauce-boat **3** fornt. (fartyg) vessel, bark **-djur** se *-a 1* **-formig** *adj* spiral, cochleate[d], heliciform, helical **-förande** *adj* shelly [marl] **-gång 1** [proceed at a] snail's pace **2** konkr. spiral, helix; serpentine (spiral) walk **-linje** spiral, helix **-samling** collection of shells **-skal** shell äv. bildl. [of a mollusc] **-valv** spiral vault **-vriden** *adj* turbinated; -formig heliciform

**snäll** *adj* **1** good [äv. (jfr *2*) at sums i räkning], good-natured [äv. horse]; kind [*mot* to]; svagare (F) [he is very] nice; äv. well(nicely)-behaved (-dispositioned) [boy]; *det är ett så* ~*t litet barn* (*en så* ~ *unge*) the baby is as good as gold (good can be); ~*a Johan* giv mig ..! John, [my] dear [, bring me my work-basket]! *vara* ~ om barn be good; behave nicely; *han är* en *mycket* ~ karl äv. (allvarsamt beröm) he is very considerate [for others] (i enskilda fall kindly disposed [towards me mot mig] el. kind [to the children]) ibl. ngt nedsättande [jfr *beskedlig*] he is very kind jfr *hygglig* ex. samt [i viss stil] *rar* ex.; *var* ~ *och* .. kindly [shut the door], please [hand me ..] jfr *god* dyl. ex.; .. *hör noga på* I want you to ([do] please) pay particular attention to [what I am going to say]; *var nu* ~*!* be a good boy (girl) now [and don't disgrace your father and mother så att dina föräldrar ej behöver skämmas över dig]! gör det *så är du* ~ there's (ibl. that's) a good boy (lad; girl; child; fellow); [do it for me] please (will you?); *det var* (är) ~*t av dig* it is very kind (good) of you [to be willing to ..]; you are very good; *det vore fasligt* ~*t av dig* äv. I should be awfully obliged [if you would do it] **2** (åld.) flink, rask nimble; skicklig clever; ~ *i räkning* äv. quick at figures

**snällod** soft solder

**snäll||post** courier **-press** (R) power-press **-seglande** jfr *snabb-* **-skyttel** fly-shuttle **-t** *adv* kindly; *ni gjorde* ~ *som* .. it was a kind action of yours (thing of you) to .. jfr *snäll* ex.; *han talade så* ~ *om* .. äv. he spoke in such a symphathetic (kind) way about **-tåg** fast train, express [train] **-tågs|fart** [at] express (friare railway) speed

**snäpp|a** *-an -or* zool. snipe

**snärj||a**[2] *tr* snare; friare trap; entangle jfr *in~*; särsk. bildl. catch; ~ *sig* get caught [in the snare]; bildl. get into the toils; om häst catch its feet; om sak se *trassla sig* **-ande I** ~*t 0* snaring; entanglement **II** *adj* entangling; bildl. insidious, captious [question] **-gräs** bot. cleavers, goosegrass

**snärp** *-et* - bot. beard, awn; *försedd med* ~ bearded, awned

**snärt** *-en -ar* **1** se *pisk~* **2** slag lash **3** bildl. se *gliring, stickord*

**1 snärta**[1] *tr* (äv. ~ *till*) lash; bildl. gibe at

**2 snärt|a** *-an -or* lass, damsel

**snäs||a**[2] [*in*]*tr* speak harshly (roughly) [to . .]; tr. snap [up], snub jfr *av~; bli* illa *-t* äv. be foiled (discomfited) **-ig** *adj* snappish, snubbing, snarly; svagare pettish, cross **-ning** snub -[bing]; discomfiture **-or** *pl* jfr *bannor*

**snäv** *adj* **1** narrow, scanty; om plagg [too] tight [in the sleeves]; äv. limited [circle kretS]; friare cramped [and narrow]; ~ *vändning* F narrow escape **2** bildl. (personl.) stiff, cold [äv. reception], ungracious; dry [questions about . .], curt [answer] **-het** narrowness & **-t** *adv* **1** narrowly & **2** stiffly &; coldly [received]; äv. grudgingly

**snö** *-n 0* snow äv. i sms. [-blind, -drift]; jfr äv. *fjor* ex.; *vit som* ~ [as] white as [the driven] snow; *det som göms i* ~ *kommer upp i tö* ordspr. time brings everything to light, murder will out ordst. **-a**[1] *intr* snow; *det* ~*r* it is snowing; . . *in* ofta the snow is coming (driving) in; ~ *in* se äv. [*bliva*] *insnöad;* ~ *ned a)* intr. come down like snow; *b)* tr. snow over, cover . . with snow **-ande** ~*t 0* snowing **-berg** 1 snow-capped mountain **2** snow-hill **-[be]klädd** *adj* is. poet. snow-clad(-mantled) jfr vid. följ. **-betäckt** *adj* covered with snow **-bland|ad** *adj* [rain] mixed with snow; *-at regn* äv. se *snöslask* **-boll** snowball; *kasta* ~ play at snowballing, throw snowballs [at]; *ha* ~*skrig* have a snowball fight; *kasta* ~[*ar*] *på* äv. snowball **-bolls|buske** guelder-rose

**snöd** *adj* sordid [gain, world] jfr *mammon* ex.

**snö||droppe** bot. snowdrop, snowflower **-fjäll** ⓝ alp jfr *-berg 1* **-flinga** snowflake **-ga** se *-a* **-glopp** ~*et 0* heavy fall of [wet] snow **-gräns** snow-line(-limit) **-gubbe** snow-man **-hinder** block (detention) owing to snow **-ig** *adj* snowy **-klack** clogged (el. lump of) snow under the (o.'s) heel **-klocka** bot. [Spring] snowflake **-mass|a** mass (heap) of snow; *-or* äv. snows **-mos** kokk. whipped cream; *pannkaka med* ~ ⓝ trifle

**snöping** *-en -ar* gelding; eunuch

**snöplig** *adj* ignominious, inglorious; [come to a] sorry [end] **-het** ignominiousness &

**snör||a**[2] *tr* lace [together]; ~ *fast* fasten [with a lace]; lace securely; ~ *igen* lace up; ~ *ihop* dets.; i allm. bet. compress [o.'s throat]; ~ *på sig* put on jfr äv. *spänna* dyl.; ~ *till a)* lace up; *b)* draw together, hårdare tighten jfr *draga* [*åt*]; ~ *upp* unlace; *hårt -d* tight-(too tightly)laced **-a sig** *refl* lace o.'s stays; wear stays; *hon snör sig* she laces [too tight]

**snö|ras** snow-slip, starkare se *-skred*

**snör||band** [stay-]lace; string with a tag jfr vid. *band* (början) samt *-e -e* ~*t* ~*n* cord, string; enkelt (t. ex. timmermans) äv. line; äv. twine; till -liv, skor lace; prydligt äv. cordon, [curtain-]loop; till besättning på kläder braid; ~*n* (kollekt.) till bindning binding; till prydnad trimming; *besatt med* ~*n* braided; *uppträdd på* ~ stringed; . . *uppträdda på ett* ~ äv. a string of [beads]

**snör|hål** eyelet[-hole], lace-hole

**snö|ripa** zool. snow-grouse(-partridge)

**snör||känga** laced (lace-up F) boot **-liv** [pair of] stays; i sms. stay[-maker] **-makare** lace-[and--trimming-]maker **-makeri** lace-work dubbel bet.; ~*er* lace, braids, trimming **-ning** lacing & **-nål** tag; prydlig aglet

**snörpa**[2] [*in*]*tr;* ~ *ihop* purse (pucker) up; i sömnad jfr äv. *rynka* samt (F) *kasta* [*ihop*]; ~ *på munnen* äv. screw up o.'s mouth; smirk

**snör||rem** lace; strap **-rät** *adj* straight as an arrow **-rätt** *adv* dets.; eg. by line **-sko** laced shoe **-slå** *tr* timmerm. line **-stövel** se *-känga*

**snörvla** se *snövla*

**snö||skata** zool. fieldfare **-skottning** clearing (jfr *skotta*) away of the snow **-skred** snow-avalanche **-slagg** sleet **-slask** [fall of] wet snow; jfr äv. föreg. samt *-sörja* **-socka** snow-gaiter (-legging); äv. over-stocking **-sparv** snow-bunting **-storm** snowstorm; häftig (kort) snow-squall; Am. blizzard **-sörja** slush, rotten (thawing, melting) snow **-tjocka** snow-fog **-täcke** covering of snow; ~*t* the [white] sheet of snow [*över* covering the . .] **-uggla** zool. [great] snowy owl, ibl. harfang **-vit** *adj* äv. [as] white as snow, snowy [cloth]

**snövla**[1] *intr* [i talet speak in a] snuffle

**snö||väder** snowy weather **-yra** whirling snow-storm jfr äv. *yrsnö*

**so** *-n* [*-r*] sow

**soaré** *-[e]n -er* soirée; It. conversazione

**sobel** *-eln -lar* sable äv. ss. pälsverk [i sms. lika]

**social-** i sms. social **-ism** ~*en 0* Socialism **-ist** ~*en* ~*er* Socialist äv. i sms. **-istisk** *adj* Socialistic

**societet** *-en -er* allm. society; ~*en* Society **-s|hus** ⓝ club-house jfr vid. följ. **-s|lokal** assembly--room[s]; vid brunnar och bad pump-house

**sock|a** *-an -or* [over-]sock jfr *snö~, strump~*

**sock|el** *-eln -lar* [under mur continued] socle

**sock|en** *-nen -nar* parish äv. i sms. [church, school; eljest adj. parochial]; *komma på -nen* ordagr., jfr ex. under *fattigvård* **-bo** [the parson and his] parishioner[s]; ~*r* äv. parish residents; inhabitants of a (the) parish; [the] parish people **-bud** [a clergyman's (vicar's)] summons to the bedside of a dying (an invalid) person (mera allm. bet. visitation of the sick) **-nämnd** se *kommunal-* **-patron** 1 se *patronus*

**2** friare squire jfr *patron* slutet **-präst** se *kyrkoherde* **-stuga** parish public-rooms **-stämma** parish meeting **-väg** äv. public road [kept up (in repair) by the parish]

**sock|er** *-ret 0* sugar äv. i sms. jfr ned. **-artad** *adj* sugary, saccharine **-bagare** comfit(sweet)-maker jfr *konditor* **-bageri** confectionery [business] **-bit** piece (bit, oftast lump) of sugar **sockerbruk** sugar-works(-refinery) **-s|arbetare** workman in a sugar-refinery; sugar-maker **-s|idkare -s|patron** sugar-refiner

**socker||bröd** sweet biscuit **-dosa** sugar-box (-castor) **-dricka** ginger-beer; pop F **-duk** lawn **-gryn** caraway-comfit **-halt** percentage of sugar **-haltig** *adj* containing sugar, saccharifero us **-kist** West Indian cedar-wood **-lag** syrup [of sugar] **-lösning** saccharine solution **-mandel 1** sugar-[coated] almond, äv. praline **2** (rund konfekt) sugar-plum **-melon** sweet (musk-)melon **-mun** sweet-tooth, sugary palate; [she is a] sugar-baby **-odling** sugar-cane cultivation (&c) **-plantage** sugar-plantation **-rötter** *pl* bot. skirrets **-rör -sjuderi** sugar cane(-house) **-sjuka** läk. diabetes [ibl. mellitus] [motsv. adj. diabetic] **-skorpa** fancy rusk **-skrin -skål** sugar-box(-basin) **-söt** *adj* [as] sweet as sugar (honey), sugary ibl. bildl.; bildl. sugared; honeyed [words] **-topp** sugar-loaf **-tång** sugar-tongs (att klyva med -nippers) **-vatten** sugared water, sugar and water **-ämne** saccharine matter **-ärter** *pl* sugar-peas

**sockra**[1] *[in]tr* sweeten [with sugar]; (äv. ~ *på*) put (take) [a great deal of] sugar to (in, on)

**soda** *-n 0* soda äv. i sms. [-water]

**soff||a** *-an -or* sofa äv. i sms. [-cushion], se *vil~*; trädgårds~ seat; *i ~n* [sit, be] on the sofa **-hörn** sofa-end (-corner)

**sofism** *-en -er* sophism, sophistry (äv.: *~er*), quibble

**soja** *-n 0* soy **-sås** catchup

**sol** *-en* [*-ar*] sun (äv. -sken [sit in the sun]); fyrv. Catherine wheel; *du står i ~en för mig* you are in my [sun]light; *med, mot ~en* se *med-, mot|sols* **-a**[1] *tr* expose . to the sun; croft [linen] **-a sig** *refl* sun o. s., bask in the sun **-[shine]**

**sola|växel** single (sole, only) bill

**sol||bad** sun-bath **-badd** heat (blaze) of the sun **-belyst** *adj* sunlit, sunny **-blind** *adj* blinded (dazzled) by the sun[light] **-blindhet** dazzled state **-bränd** *adj* sunburnt, äv. tanned **-bränna** *~n 0* sunburn, tan

**sold** *-en 0* [have in o.'s] pay

**soldag 1** astron. solar day **2** ibl. sunny day

**soldat** *-en -er* soldier; jfr äv. *menig* o. *kavallerist*; *han skall bli ~* he is going to enlist (go for a soldier); *tjäna upp sig från simpel ~* rise from the ranks **-barn** soldier's child, child of a soldier (private) **-ed** military oath **-esk** *~en ~er* **-hop** soldiery **-liv** [a] soldier's (military) life; soldiering **-mässig** *a|j* soldier-like; soldierly; *föga ~* unsoldierlike **-mässigt** *adv* like (in the manner of) a soldier **-rote** district charged with the maintenance of a tenement soldier **-tjänst** military service; *ett halvt års ~* äv. six months in the ranks **-välde** military despotism (government, rule) jfr *sabel-*

**sold|tagare** receiver of [military] pay, mercenary

**sol||dyrkan -dyrkare** sun-worship(-worshipper) **-fjäder** fan **-fjäder|formig** *adj* fan-shaped **-fläck** solar (sun-)spot **-förmörkelse** eclipse of the sun, solar eclipse **-gass** blaze of the (blazing) sun **-glas** burning-(sun-)glass **-glimt** sun-gleam, glimpse (flash; pl. äv. snatches) of sunshine **-grand** atom, mote in a sunbeam **-gud** sun-god; *~en* antik. mytol. Phoebus, Helios **-gård** halo round the sun **-het** *adj; en ~ julidag* a [blazing] hot July day **-hetta** heat of the sun; [in a] burning (scorching) sun **-höjd** [take the] altitude of the sun

**solid** *adj a)* geom. o. allm. solid; substantial [building]; *b)* bildl. sound [principles; business, undertaking], sterling [qualities]; jfr vid. *pålitlig* o. *stadig*; hand. respectable, . . of established credit; well-established **-arisk** *adj* jointly interested (responsible), [they are] answerable each for the other jfr vid. följ. ex.; ibl. solidary; *~ ansvarighet* unlimited liability **-ariskt** *adv* solidly [united; äv. vote]; jointly and separately [responsible]; *de äro ~ förbundna med varandra* äv. they stand or fall together **-aritet** solidarity; joint responsibility **-itet** solidity; stability; respectability; hand. äv. solvency

**solig** *adj* sunny [äv. smile]

**solist** *-en -er* soloist, solo-performer

**solk** *-et 0* soil, dirty mark[s] **-a**[1] *tr; ~ ned, till* soil **-ig** *adj* soiled, greasy

**sol||kikare** helioscope, solar telescope **-klar** *adj* eg. sunny, [sun-]bright; bildl. [as] clear as noonday, pike-plain; evident jfr *självmed* ex. o. hänv. **-krona** corona [of the sun] **-ljus I** *adj* sun-bright, sunny **II** *s* sunlight **-månad** solar month **-nedgång** setting of the sun, sunset[ting], sundown; *i ~en* at sunset

**solo I** *adj* o. *adv* solo; kortsp. single **II** *-t -n* solo **-stämma** solo **-sångare** se *solist*

**sol||rand** rim of the sun's disk, limb **-ros** bot. sunflower **-rök** haze **-sida** [the] sunny side **-sken** sunshine **-skens|dag** day of sunshine, sunny day **-skens|väder** sunshine, sunny weather **-skiva** [the] sun's disk **-skärm** allm. sunshade **-spektrum** solar spectrum **-sting** [have a] sunstroke; *få ~* äv. be sunstruck **-strimma** streak of sunshine **-strål|e** ray of the sun, sun-ray, sunbeam särsk. äv.: *knippe av -ar* **-stånd** solstice [motsv. adj. solstitial] **-system** solar system **-torka I** *[in]tr* dry [. .] in the sun **II** *s* scorching (drought occasioned) by the sun **-torkad** *adj* sun-dried **-tält**

awning **-uppgång** sunrise, sunrising; *i ~en* at sunrise **-ur** sundial

**solv** *-et* - väv. heddle äv. i sms. **-a**[1] *tr* heddle

**sol|varg** [grin like a] Cheshire cat **-varm** *adj* sunny [day]; [shore] heated (warmed) by the sun **-varv 1** revolution of the sun (eg. earth) ofta poet. för *dygn* se d. o. **2** solar cycle **-visare** sundial; gnomon **-vända** bot. rockrose **-värme** heat of the sun, solar heat; warmth of the sun, äv. [genial] sunshine **-år** solar year **-öga** bot. crowfoot

**som I** *rel pron* [el. *adv*] that jfr *vilken 1;* kan underförstås, jfr gram. o. the book he gave me; sats börjande med ~ återges ofta med satsförkortning, jfr gram. samt ex. ned.; äv. as jfr *samma, sådan* ex.; *den ~, vad ~, vilken ~* [*helst*] se dessa ord; *jag var dum ~ trodde honom* I was a fool for believing (to believe jfr *först 2* ex.) him; *så dum jag var ~ . .!* what a fool I was to [complain]! jag har fått *ett brev ~ säger . .* a letter which says (to say) . .; *vapnet ~ man nyttjar* vid dessa jakter the weapon used . .; *den (ingen) ~ ser detta kan . .* anybody (anyone) (nobody (no one)) seeing this will be able to . .; *människorna ~ voro i båten . .* the persons (people) [who were] (those) in the boat; *stället ~ han bor på* äv. the place where he is living; *det var* genom honom, på det sättet *~ jag* fick veta det it was . . that I . .; *mer än ~ behövs* more than is necessary **II** *adv* o. *konj* as jfr äv. *efter~, så~, så* ox.; like; ibl. as so many [herrings sillar]; framför superl. jfr *bäst I* ex. (slutet) samt *oftast* ex.; (ss. konj.) jfr *bäst II* samt *just* ex.; äv. dets. som ~ *om* jfr *minnas* [. . *som igår*]; ibl. översättes ~ icke t. ex. *dö* [~] *ogift, när* [~] man . . jfr vid. ex.; . . ~ *man sade mig* [he was ill,] they told me; . ., ~ *det tycktes* [it had been,] it appeared [a very . .]; *en narr ~ du* a fool like you, jfr like the fool you are; *en sådan* [*en*] *~ jag* a man like me; kom *~ i morgon* [say] to-morrow, jfr äv. he is timed to arrive on Monday; *dö ~ ung, ägare av . .* die young (the possessor of . .); *~ andre man* [come in] second; han dog *~ en hjälte* like a hero; *~ svar* by way of answer; äv. in answer [to]; det är ju ett stenhus *~ du minns* [as] you will remember; *titta in ~ hastigast* pay [a p.] a flying call (visit); *när vattnet står ~ högst* when the water (tide) is at its highest; *då han led ~ mest* when his suffering was at its height (worst); hur många är ni i skolan *när ni är ~ mest?* when you are at your fullest? *~ om* as if (ibl. though); *han låg där ~ om han varit död* äv. he lay like one dead; *icke ~ om icke . .* not but what; *om jag vore ~ du* if I were you (in your place)

**somliga** *pron adj* o. *s pl* some; ibl. (F) certain; subst. äv. some people; *det finns ~ som* äv. there are (betonat) people who . .

**sommar** *-en s mrar* summer äv. i sms. [month; air; solstice; trip]; *avsedd för ~en* for summer use; *om ~en* in [the] summer; during summer; *om somrarna* bo vi jfr föreg. ex.; äv. every summer; *mitt i ~en* ofta at (in) the height of [the] summer; ~ föreg. av prep. se vid. *i* (prep.) *10* två ex. samt jfr *höst* ex. **-afton** summer['s] evening **-bostad** äv. [take a] house for the summer **-dag** [a fine] summer's day **-dräkt** allm. summer dress äv. djurs; fåglars äv. summer plumage; konkr. (kostym) summer suit **-fläck** freckle **-hyll** dwarf (ground) elder, danewort **-klädd** *adj . .* in summer attire **-kläder** *pl* summer garments (clothes), [in his] summer things F jfr äv. *-dräkt;* äv. clothes for summer wear **-kurs** summer [vacation (holiday)] course **-nöje 1** eg. summer amusement **2** vanl. summer residence (house) jfr vid. *lantställe; han är på ~* friare bet. he is [away] spending the summer in the country jfr äv. *skärgård* ex. **-rock** coat for summer wear, light (summer) coat (Obs. typiskt i dyl. fall!) **-teater** open-air theatre **-tid** summer-time; *~en* (adv.) in summer[-time], äv. ibl. in (during) the summer season **-tråd** gossamer **-värme** äv. warmth of [the] summer; äv. (vetensk.) æstival heat **-överrock** *lätt ~* äv. dust-coat

**somna**[1] *intr* fall asleep; go (drop off) to sleep [over o.'s brook; in spite of ifrån o.'s pain]; [I couldn't] get to sleep; *~ ifrån* allm. jfr ovan; . . *ljuset* go to sleep and leave the candle burning; *~ om'* go (&c) to sleep again; *~d* asleep, sleeping

**somras** sc *sommar* hänv. vid slutet

**somt** *pron* neutr. some; *i ~* in some things (respects)

**son** *-en söner* son [*till* of, ibl. to]

**sona**[1] *tr* se *för~ 2*

**sonat** *-en -er* sonata

**sond** *-en -er* probe; style **-era** *tr* probe; sound äv. bildl. [a p. as to his opinions]; äv. try; äv. sift [a matter]

**son|dotter** oftast granddaughter; *~s son* great grandson

**sonett** *-en -er* sonnet **-författare** äv. sonneteer

**son|hustru** [his] son's wife, daughter-in-law

**sonika** *adv* F; *helt ~* simply; without further ceremony (ado), coolly jfr *ogenerat*, without so much as a "by your leave"

**son|lig** *adj* filial [duty; piety kärlek och vördnad] **-son** oftast grandson; *~s son* great grandson

**sop|a**[1] *tr* sweep äv. bildl. om konfetter; absol. äv. sweep out the house; *~ rent* sweep clean; . . *framför sin egen dörr* ordst. sweep o.'s own doorstep clean; *~ bort* sweep (äv. brush el. friare clear) away (off); *~ igen* se *igen~* **-are** sweep -[er] jfr *gat~* **-backe** dumping-place for town refuse; dust-yard jfr äv. följ. **-hög** [throw on to the] rubbish-heat **-kvast** broom **-lår** dust-bin **-ning** sweeping, äv. [give the room a] sweep **-or** *pl* sweepings, dust [of the house]; friare garbles; trash

**sopp|a** *-an -or* soup [i sms. lika], kött*~* broth;

mjöl~, mjölk~ jfr *välling;* friare [live on] slops; tekn. liquor **-kött 1** meat from which soup has been boiled **2** meat for soup **-rötter** *pl* vegetables for soup, pot-herbs **-skål** [soup-] tureen **-tallrik** soup-plate

**sopran** *-en -er* allm. soprano (pl. äv. soprani); stämma äv. treble; sångerska, sångare äv. sopranist

**sop|skyffel -vrå** dust-pan(-hole) **-åkare** dustman

**sorg** *-en* **1** pl. *-er* sorrow [at .. -ing], grief, affliction; jfr själs *smärta;* friare trouble, care; *~ över synden* särsk. repentance; *de ha ~ av sina barn* their children are a [source of] sorrow ([an] anxiety) to them; *göra .. ~* jfr föreg. ex. samt *smärta II* ex.; om du visste *vad du gör mig för ~* how you grieve me; *känna ~* se *sörja; .. över* [greatly] regret; repent; *med sju ~er* F with a peck of troubles; *till min* [*stora*] *~* äv. to my great regret; *.. hör jag, har jag hört* I hear (learn) with sorrow (regret; pain) [that ..] **2** pl. *0* efter avliden mourning; äv. black; widow's weeds; *hel* (*djup*) *~* full (deep, ibl. first, whole) mourning; jfr *av-, an|lägga* ex.; *bära, ha ~* wear (be in) mourning [*efter* for]; *få ~* have a bereavement, lose a relative, have to go into mourning; se *beklaga* ex. **-bunden** *adj* mournful, sad, melancholy **-bundenhet** sadness &, melancholy **-dikt** se *klago-* **-dräkt** mourning [attire]; *i ~* in mourning; jfr *sorg 2* med ex. **-e|barn** [a] child of sorrow [to him]; äv. family failure, scapegrace **-[e]betygelse** condolence **-[e]brev** letter announcing a p.'s death **-[e]bud** mournful tidings **-e|dag** day of sorrow; black day **-e|fest** funeral (friare mournful) festivity **-e|gudstjänst** funeral service **-[e]hus** house of mourning **-e|post** melancholy (sad) news, mourn(sorrow)ful tidings **-[e]spel** tragedy **-e|sång** dirge, threnody **-flor** jfr d. o. crape; black [hat]band; band [kring armen etc.] äv. ibl. black scarf **-fri** *adj* free (exempt) from sorrow (care, solicitude); i högre stil (jfr *lugn*) serene, calm; *~a dagar* jfr under *lycklig;* jfr *skaffa ngn en ~ utkomst* vanl. make a p. comfortable for life; procure a p. a comfortable berth (sufficiency); *ha en ~ tillvaro* äv. live in [ease and] comfort **-frihet** freedom from sorrow (solicitude); comfort, ease jfr *lugn II* **-fällig** *adj* careful [bringing up, attendance]; äv. studious [care; to med att]; *vara ~* äv. take pains [to inf.] **-fällighet** care[fulness]; *med ~* ofta carefully [avoid] **-kant** black (mourning-) border; *med ~er* black-bordered, mourning [card] **-klädd** *adj* dressed in mourning **-kläder** *pl* mourning clothes jfr *-dräkt* **-kort** jfr *-kant* **-lig** *adj* allm. sad; mournful (äv. funereal) [countenance]; doleful [event], sorrowful (distressing) [accident], [a] melancholy [fact en *~ sanning*]; *det vore ~t* it would be a sad thing **-lighet** sadness, melancholiness & **-ligt** *adv* sadly &; *~ att säga (omtala, nämna)* [it was] I am sorry (I regret) to say [a complete failure] **-lustig** *adj* tragi-comic[al] **-lös** *adj* eg. sorrowless jfr *-fri;* vanl. (friare) unconcerned, careless; improvident, happy-go-lucky; unthinking [creature]; light-hearted, easy-going, [be] light of heart; obetänksam äv. heedless, giddy **-löshet** carelessness &; lightness of heart, giddiness **-löst** *adv* carelessly; with a light heart **-marsch** funeral (dead) march **-musik** mournful (funereal) music **-sen** *adj* sad, mournful, melancholy, rueful, woeful [countenance]; äv. careworn [countenance] **-senhet** sadness &, melancholy **-set** *adv* sadly & **-slöja** mourning-veil **-tid** [time of] mourning **-tåg** funeral procession **-år** year of mourning; *inom ~et* [be married again] within the year

**sork** *-en -ar* zool. vole

**sorl** *-et* - hum [of voices, of applause], murmurs, (murmurings [of the crowd]; av bäck o. d. purl, ripple **-a**[1] *intr* hum, murmur

**sort** *-en -er* sort, kind; species, description, särsk. aritm. denomination; hand. äv. brand; *den ~ens ..*, *.. av den ~en* that sort of, those sort of [people]; *bästa ~ens* cigarrer the best kind (brand) of; jfr äv. *.. av bästa ~* first-rate [wines] jfr vid. *prima* ex.; det är [*av*] *rätta ~en* ordagr.; the [very] sort [for me (you)] äv. iron. jfr äv. [*just den*] *rätta;* just the ticket F; han är .. äv. [he is] of the right stamp (kidney F) **-er** *pl* compound rules; *addition* etc. *i ~* compound addition etc. **-era I** *tr* [as]sort; äv. match [wools ullgarn]; efter storlek äv. size **II** *intr; ~ under* se *höra* (lyda) [*under*] **-erad** *adj* [well] assorted [stock]; *väl ~* äv. [a shop] with a capital assortment of goods **-ering** [as]sorting; assortment **-eringsmaskin** sorting-machine; äv. åkerbr. divider; sizer **-iment** assortment **-iments|bokhandel** commission bookselling

**1 sot** *-en 0* sickness, disease; *söka bot där man tagit ~* ordst. let the malady suggest the remedy

**2 sot** *-et 0* **1** soot; ss. smuts grime jfr äv. *-fläck* **2** på säd burnt ear; se vid. *brand 4*

**1 sota**[1] **I** *tr* **1** sweep [the chimney] **2** svärta med sot (äv. *~ ned*) [cover with] soot; friare begrime, blacken, smut [o. s.]; make [the room] sooty **II** *intr* (*~ ifrån sig*) [give off] smut[s] **-a sig** *refl* äv. black o. s.; *~ sig i ansiktet* black o.'s face; get o.'s face black[ened]

**2 sota**[1] *intr* se *böta* bildl.

**sot|are** chimney-sweep **-ar|gosse** chimney--sweep['s lad etc.] **-ar|murre** F Ⓝ blackamoor

**sot|dö** *intr* die a & se följ. **-död** natural death

**sot|eld** se *skorstens-* **-fläck** smudge, smut **-färgad** *adj* soot-coloured, sooty; naturv. fuliginous **-höna** zool. bald coot **-ig** *adj* allm. sooty; om skorsten o. d. full of soot; smutsig äv. grimy, begrimed, fläckig smudgy; smutty äv. om säd **-lucka** soot-hole **-ning** sweeping [of a chimney]

**sot|säng** deathbed äv. i sms. [repentance; jfr äv. his dying declaration]

**sottis** *-en -er* stupidity jfr *dumhet; ~er* [do, say] stupid things

**sov||a**[4] impf. *sov* sup. *-it intr* sleep; be [lying ligga och ~] asleep; jfr *sitta* ex.; (bildl. överdrift) doze, nod; ~ *bra* [ss. vana] be a good sleeper; ~ *som en stock* sleep like a log (top); se *middag* ex.; *sov gott!* [good night,] I hope you will sleep well! sweet repose! ~ *oroligt* äv. have a troubled sleep (night); ~ *tungt* sleep heavily jfr *hårdsövd; han -er tungt* nu he is in a deep sleep; ~ *på saken* ordst. sleep upon it, consult (take advice with) o.'s pillow; *jag sov* när han kom I was asleep; *han -er jämt* he is always [half]asleep; *nu -er han* äv. now he is gone to sleep (off to sleep [again] F); *hur har du -it i natt?* how did you sleep last night? what sort of [a] night have you had? *icke [kunna]* ~ jfr äv. *blund* ex. o. *somna; gå och* ~ *a*) se *dröna* o. jfr ex. ovan; *b*) (F) dets. som *lägga sig att* ~ go to sleep jfr äv. *sång[s]* samt it is time for the children to be put to bed; ~ *bort* sleep away [the pain; o.'s time], sleep off [the effects of .. jfr äv. *rus* ex.]; ~ *bort lyckan* ⓝ miss o.'s chance [through laziness]; ~ *ut*' have enough sleep; *jag har -it ut* äv. I have had a thoroughly good [night's] sleep (rest) jfr äv. *fullsövd* **-ande** *adj* sleeping; asleep [on the sofa]; allmännare bet. dormant; *den* ~ the sleeper **-are** sleeper

**sov|el** *-let 0* something [tasty] to o.'s bread [and butter]; garnish, relish; [some] meat (cheese etc.); *bröd utan* ~ [eat] dry bread

**sov||gemak** bed-chamber, sleeping-apartment **-kammare** sleeping-apartment (bildl. -place) jfr *säng-* **-kamrat** bedroom companion; jfr we shared a (had the same) bedroom **-kupé** sleeping--compartment **-plats** abstr. (utrymme) sleeping--room; konkr. (en ~) place to sleep in (at); å ångbåt etc. [sleeping-]berth; å järnväg äv. [engage a] bed; ~*er* äv. [a train with] sleeping-accommodation

**sovr||a**[1] *tr* pick jfr *skräda;* friare sift, winnow; purge [*från* of]; expurgate [a book]; litterärt arbete äv. carefully correct and amend, revise and prune **-ing** purging &; expurgation

**sov||rum** sleeping-(bed)room; för flera (i allm. inrättning) dormitory **-sal** dormitory **-tid** sleeping-time (-hours) **-vagn** sleeping-car

**spack||el** se *spattel* **-la**[1] *tr* putty

**spad** *-et 0* [cabbage-; is. meat-]broth; av växtämnen äv. [cabbage-]water; av stek äv. gravy

**spad|e** *-en -ar* spade, se vid. *bröd*~ etc.

**spad|er** [*-ern -rar*] [[the ace] of] spades; ett kort [a] spade

**spad||formig** *adj* spade-shaped; bot. spatulate **-kultur** spade husbandry, garden tillage **-tag** cut (dig) with a spade; *taga det första* ~*et* turn the first sod **-vända** *tr* turn .. with the (a) spade

**1 spak** *-en -ar* sjö. handspike; växel~ o. d. lever

**2 spak** *adj* tractable; äv. [are you] humble[d] [now?]; [a dog] with the temper taken out of him; *bli* ~ äv. relent; *göra* ~ äv. break ..'s spirit, humble **-het** tractability

**spalt** *-en -er* column **-fyllnad** jfr *fyllnadsgods; till* ~ to fill up [a column] with **-ig** *adj* i sms. [double-, six-]columned [paper] **-vis** *adv* in (ibl. by) columns

**span||a**[1] [*in*]*tr* spy [prey]; *vart ögat* ~*de syntes* .. wherever the eye gazed (o. let o.'s eye range) there was (were) .. to be seen; ~ [*ut*] *över havet* gaze out over the sea; ~ *efter, upp, ut* se *efter*~, *upp*~, *ut*~ **-ande** *adj* spying; prying [robbers]; .. ever on the look out [for]; inquisitorial [police]; searching [look] **-are** searcher; investigator; inquirer

**Spanien** *npr* Spain

**spaning** search; *få, ha* ~ *på* be on the track of; *anställa* ~*ar efter* [institute a] search for

**spanjor** *-en -er* Spaniard **-sk|a** *-an -or* Spanish woman (lady, girl)

**1 spann** *-en -ar* (*spänner*) **1** mått ⓝ bushel; *slå väl i* ~ yield plenty **2** ämbar pail, bucket

**2 spann** *-et* - **1** team; jfr *an*~, *fyr*~ **2** längdmått o. bygg. etc. (bro~) span **-häst** leader

**spannmål** corn, grain äv. i sms. [imports; corn--trade] **-s|bod** granary **-s|handlare** dealer in corn, corn-factor, grain-dealer; i stort corn-(grain)-merchant **-s|magasin** jfr *-sbod;* äv. grain-store; stort (med hiss) Am. grain-elevator **-s|pris** äv. price of corn

**spannridare** postilion

**spannrem** shoemaker's stirrup (knee-strap)

**spansk** *adj* Spanish; F bildl. cocky, stuck-up; *gå och se* ~ *ut* walk on air, strut about; ~ *fluga* zool. cantharis, Spanish fly; farm. blister; ~ *peppar* red pepper; ~*a ryttare* mil. Fr. chevaux de frise; *S*~*a sjön* the Bay of Biscay **-a** ~*n 0* Spanish **--amerikansk** *adj* äv. Hispano--American **-engelsk** *adj* äv. Anglo-Spanish **-gröna** verdigris **-rör** [Bengal] cane

**spant** *-et* - sjö. rib; frame-timber; *rest i* ~ in frame

**spar||a**[1] **I** *tr* allm. save [time, expense, labour; o.'s clothes, o.'s strength; äv. (: *be*~) a p. [the] trouble; *åt* ngn for] jfr äv. ~ *ihop;* spare [the men, the horses; the rod riset; your trouble spar er besväret; särsk. (: skona) spare a p. a th. (t. ex. that annoyance)]; för framtiden [allm. bet.] reserve [for till, äv. a more severe punishment]; keep [that for another time]; ~ *sina krafter* äv. husband o.'s strength; ~ *ingen möda* jfr äv. *ospard* ex.; *utan att* ~ *några kostnader* [jfr äv. d. o. ex.] without stint [of expense]; .. ~*des aldrig* [*på*] of .. there was never any stint; [criticisms] were never withheld; ~ *sig* [dat. el. ackus.] ordagr.; (.. *själv*) jfr äv. ~ *sina krafter* samt [*icke*] *förtaga sig* ex. **II** *intr* save; be saving jfr *-sam;* äv. jfr *hushålla 3* med ex.; *den som spar han har* ordspr. waste not want not, you can't have your cake and eat it; jfr äv. *-ad* ordspr.; *snål spar, och hin tar* ordspr. ever spare ever bare; ~ *ihop* save [money] jfr *hop*~ o. följ. ex.; i allm. bet. accumulate; ~ [*ihop åt sig*] *till ålderdomen* put (lay) [something] by for

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

o.'s old age; ~ *in* se *inbe~; . . på* save (economize) [time]; ~ *med* put off jfr *uppskjuta;* ~ *på* spare, save, husband; be sparing (saving) of; äv. keep, withhold, starkt be niggardly with; *icke . .* (allm. bet.) jfr äv. *slösa* [*med*]; *det är ingenting (icke värt) att* ~ *på* it is not worth saving (keeping) **-ad** *adj; en* ~ *styver* jfr *-penning;* ~ *penning är så god som vunnen* ordst. a penny saved is a penny earned **-bank** savings-bank äv. i sms. [book], provident bank **-banks|bok** äv. depositor's book **-bössa** savings-(money)-box

**spark** *-en -ar* kick; på benen äv. hack **-a**[1] [*in*]*tr* kick, äv. hack; spurn (äv. ~ *bort* äv. i friare bet.); om höns o. d. scratch; ~ *efter* [make a] kick at; *ligga och* ~ lie kicking [on the floor]; ~ *a'v sig* kick off [o.'s boots, the blanket]; ~ *emot* se *spjärna emot;* ~ *omkull* kick over; ~ *till'* [give a] kick; ~ *upp a)* kick up; *b)* kick open; ~ *ut* kick . . out [of doors], äv. kick . . downstairs

**spar|kassa** savings-fund äv. se *-bank*

**spark|ning** kicking **-stötting** skeleton sleigh, chair toboggan, push-sledge

**sparlakan** *-et* - bed-curtain **-s|läxa** curtain-lecture **-s|säng** Ⓝ four-post bedstead

**spar|märke** post-office savings-bank stamp **-penning** [some] money saved (laid by [for a rainy day]), savings, äv. [a] nest-egg

**sparr|e** *-en -ar* sjö. o. hand. spar; *tak*~ rafter; her. chevron

**sparris** *-en 0* asparagus äv. i sms. [-bed]

**sparsam** *adj* economical [of, with, in]; jfr *hushållsaktig;* överdrivet ~ parsimonious [with]; saving[*med, på* of]; friare sparing [of äv. praise], chary [äv. in o.'s use of words]; jfr äv. careful with shillings and chary even of pence; om sak sparse, scanty jfr *knapp I* med ex. o. se *smått* ex. **-het** allm. economy; personl. äv. economical ways, thrift[iness], frugality; [go in for lägga an på] saving; stark parsimoniousness; sparsam förekomst scantiness, sparseness **-t** *adv* [live] economically; [occur] sparingly, scantily, sparsely; thinly; *förekomma* ~ äv. be sparingly (rarely) [to be] found (met with), be of rare occurrence; be scarce, be scanty; äv. [farmsteads] are few and far between

**spartan** *-en -er* o. **-sk** *adj* Spartan

**sparv** *-en -ar* sparrow; bunting **-hagel** dust-shot **-hane -hona** cock(hen)-sparrow **-hök** sparrow-hawk **-uggla** pigmy owl **-unge** young sparrow **-ägg** sparrow's egg

**spat** *-en* [*-er*] spar [motsv. adj. sparry, spathose]

**spatsera** etc. se *promenera*

**spatt** *-en 0* spavin; *behäftad med* ~ spavined

**spatt|el** *-eln -lar* spatula, spattle, slice

**spe** *0* [hold a p. up to] derision, ridicule; sneer[s], taunt[s], gibe[s]; *göra* ~ *av* jfr vid. *begabba* o. *förlöjliga; på* ~ in derision

**speceri|er** *pl* groceries **-handel** grocer's shop; ss. skylt, se följ. **-handlare** grocer

**special-** i sms. special [branch of] study] **-itet** speciality; äv. specialty **-karta** particular (enlarged) map [*över* of], äv. plan [of a town]

**speciell** *adj* special, particular

**specificera** *tr* specify, particularize

**spedi|lera** *tr* forward, despatch, send off **-tion** forwarding (transmission) [of goods] **-tionsaffär** forwarding(transmission)-business **-tör** ~*en* ~*er* forwarding[-and-commission]-(äv. shipping)-agent

**spe|full** *adj* gibing, taunting; mocking, derisive, sarcastic [tone]; om pers. quizzical, given to mockery **-fågel** quiz, banterer

**speg|el** *-eln -lar* **1** vetensk. o. allm. bet. mirror [Venetian mirror; the eye is the mirror of the soul; äv. om sjön like a mirror jfr *-blank*]; vetensk. (optik) catopter; jfr äv. sms. ss. *bränn~;* vanl. [looking-]glass äv. i sms. [frame]; tbl. reflector; se *se A* ex. slutet **2** tekn. *a)* optik., läk. speculum; *b)* bygg. smick. panel jfr *dörr~; c)* fyrv., artill. granat~ sabot Fr.; *d)* sjö. se *akter~* **-bild** [reflected] image äv. bildl., reflection; tbl. shadow **-blank** *adj* glassy [surface]; t. ex. om sjön [as] smooth as glass; [metal vessel] shining like a mirror **-fäkteri** dissembling, dissimulation, jugglery; humbug **-fönster** plate-glass window **-glas 1** reflecting-glass; glass of a mirror **2** ss. vara [plate glass **-glatt** *adj* extremely slippery, [as] slippery as glass jfr vid. *-blank* **-järn** metall. specular cast iron **-klar** *adj* [as] bright as a mirror jfr *-blank* **-teleskop** reflecting telescope, reflector **-vägg** mirrored wall **-yta** glassy surface

**spegl|a**[1] *tr* se *av~;* ~*s* se följ. början; ~ sitt ansikte etc. jfr följ.; ~*nde sjöar* tbl. mirrory lakes **-a sig** *refl* allm. bet. be reflected [from a mirror, in the water]; om pers. look at o. s. (o.'s face) in the [looking-]glass; ~ *sig i ngn a)* see o. s. reflected in a p.; *b)* take example by a p. **-ing** reflection

**spe|glosa** gibe, scoff, sneer; pl. äv. chaff

**spej|a**[1] *intr* spy [is. med adv. about (round) for efter; on på]; jfr äv. *spana* ex.; mil. se *rekognoscera;* ~ *efter* äv. be on the look-out for, watch [narrowly] (äv. search) for; ~ *på* äv. [keep a] watch [on]; ~ *ut* spy out; jfr äv. *snoka upp* **-ande** *adj* o. *s* spying; äv. (snokande) prying; ~ *blick* searching look; watchful eye **-are** spy; mil. äv. scout; äv. (i allm. bet.) secret agent (emissary)

**spektak|el** *-let -el* **1** teat. play jfr vid. *föreställning 1;* [private] theatricals **2** F row, kick-up jfr *oväsen, uppträde* o. *skandal* ex. **3** se *gyckel* o. jfr *skoj, spe* o. *åtlöje; se ut som ett* ~ look a fright (scarecrow); *stå* [*där*] *som ett* ~ be a gazing-stock; *bli till ett* ~ [*för folk*] be a derision (laughing-stock) [to people]; *göra sig till* ~ (F) make an ass of o. s. jfr äv. ovan **4** obehag, bråk, förargelse, förtret [jfr d. o.] mischief, trouble; *vilket ~!* F se [*så*] *förarglig*[*t*] **-ma-**

**kare** practical joker jfr vid. *skämtare;* friare jfr *bråk-*

**spektral|analys** spectral(spectrum)-analysis

**spekul|ant** *~en ~er* speculator; intending (prospective) purchaser (contractor), (: *hugad* ~) äv. (å auktion) bidder; äv. speculative builder (etc.); (börs~) commercial adventurer, [cotton-] jobber; äv. bull el. bear **-ation** *~en ~er* allm. [a bad (good) en [miss]lyckad; on] speculation (spec. F), hand. äv. enterprise, venture, job- **ativ** *adj* speculative; hand. äv. enterprising, venturous **-era** *intr* speculate [*på* on; on a rise (fall); *i* in handl.]; friare bet. (F) jfr äv. *fundera* [*på*]; *~ på* ngt till salu be a prospective purchaser of jfr *reflektera* ex.

**spel** *-et* **A** pl. *0* -ande **1** allm. bet. play [äv. of the eyes (winds) jfr äv. sms. ss. *färg~*]; playing, äv. (särsk. teat.) acting, mus. jfr vid. *föredrag;* orrens [amorous] calling; lek, tidsfördriv [ett slags] game [of draughts; äv. Olympic games] (äv.: [e tt] parti, jfr d. o.); ss. sysselsättning (is. klandrande: hasard-) gambling; *dubbelt ~* double dealing, [play] a double part; *driva .. med ngn* play a p. false; *dåligt ~* se *elakt ~* ex. under *2 min; ha fritt ~* allm. bet. have a free hand, have the game (a clear board (field)) before o.; bildl. äv. have free scope [to do o.'s will] [with ..]; have free play (full sway) äv. om naturkrafter o. d.; *klingande ~* se *fana* ex.; *rent ~* fair play; *icke ..* foul play; *stumt ~* dumb show, pantomime; by-play; *ha vunnet ~* have the game in o.'s hands; be sure of a win (victory); *föra (spela) öppet ~* play a fair game, be quite above-board; *ha ~et* be in (to) play; *driva sitt ~* carry on o.'s [little] game[s] jfr *husera* o. *ofog* ex.; .. *med* make sport (game) of; *uppgiva (dra sig ur) ~et* se *draga sig* ex.; *vara med i ~et* se *spela [med]* samt (allm. bet.) *finger* ex.; *lägga sig i ~et* interfere; vinna, förlora *på ~* at play (the [gaming-]tables), by gambling, äv. at cards **2** *0; .. står på ~* [his life, honour] is at stake jfr *gälla 4* ex.; *sätta på ~* [put at] stake, risk, place (put) in jeopardy jfr vid. [*veder*]*våga* **B** pl. - **1** sats av brickor etc. set; av kort [a] double pack of cards; trick, 'stick' [a] trick **2** mus. F [toy] musical instrument; mil. band; (*~ i nummer*) bandsman; *röra* (jfr d. o. ex.) *på ~et* bildl. be up and doing; jfr äv. *raska på* **3** tekn. (särsk. sjö.) se *brå~* o. *gång~;* se *grus~;* mindre, flyttbart bissverk crab; äv. drawing-engine

**spel|a**[1] *[in]tr* allmännast (äv. om artilleri, sprutor) play [on the flute, violin; a tune, a waltz; a card; a game; for money (love om ingenting); about the lips om ett leende]; se vid. ex. under *kort, kägla;* have a game of .. jfr *parti* ex.; teat. äv. act [the part of] Hamlet], [he is to] take the part of ..; .. perform[s to-night]; hasard gamble [he gambles (is a gambler) han *~r*]; bildl. om ting äv. sparkle [the diamond sparkles]; för tillfället *jag ~r* (mots. *passar*) äv. I stand the game; *det är du som skall ~* (kort o. d.) it is you (your turn) to play; *hon ~r jämt* särsk. she is always playing the piano; *pjäsen ~r* i Paris se *handling[en försiggår]*; [*gå och*] *~ för ..* have [violin-] lessons from; *~ bankrutt, herre, puts* m. fl. subst. se under d. o.; *~ engelsman* play the Englishman; *~ sjuk* el. d. jfr *göra (ställa) sig* samt ex. därmed under *sjuk; ~ falskt* se d. o.; *~ högt* play high (for high stakes), äv. gamble; *~ ett högt* (djärvt) *spel* bildl. play a high (bold) game; *~ lågt* play for low stakes; *låta vattenkonsten ~* turn on (play) the fountain; *låta sin kvickhet ~* bring o.'s wit into play, give o.'s wit full play (sway); *hans ögon ~de* i huvudet på honom his eyes sparkled (danced jfr *lysa* ex.); *~ i färg* se *skifta; vad ~ vi om?* what is the stake [to be]? *sedan ~des det* then there was [some] card-playing (music); then people played cards; Hamlet *~s* i afton äv. is to be given — Med adv. el. betonad prep. *~ av ngn* pengar win [money] off a p. [at cards (play)]; *~ bort* gamble away, lose .. at cards etc. se *[på] spel;* jfr vid. *~ ifrån sig* play out (get rid of) [o.'s small cards]; *~ med* i kortspel take a hand; jfr vid. *[vara] med; ~ upp* strike up; *~ ut* play [first]; ha förhand [have the] lead; *~ över* mus. practise; teat. rehearse **-ande I** *adj* playing &; sparkling [eyes]; *de ~* oftast the [chess-, violin-&]players; mus. äv. the musicians (executants, performers); teat. the actors; ibl. those playing **II** *~t 0* playing & **-are** allm. player jfr äv. föreg. *1* ex.; klandrande gambler, gamester jfr *falsk~* **-bank** public gaming-house; bank **-bord** gaming-table; oftast (i privathus) card-table; särsk. äv. chess(backgammon)-table; *sätta sig [ned] till ~et* ofta sit down to cards **-dosa** musical box **-evink** *~en ~ar* whipper-snapper **-helvete** gambling-den(-hell), ibl. rookery F **-hus** gambling (gaming)-house jfr äv. föreg. **-jakt** pleasure-yacht **-klubb** gaming(card)-club **-kort** playing-card **-kotteri** set of card-players; äv. card-club **-lektion** music(ofta piano)-lesson **-lista** teat. list of performances, programme [of the week] **-lycka** luck at play **-lärare -lärarinna** teacher of music; music-master(-mistress) **-man** musician; fiddler; piper **-mark** counter, fish jfr äv. *-penning* **-ning** playing & **-orre 1** eg. blackcock at pairing-time **2** F gamester **-parti** card-party jfr *parti* med ex. **-passion** gambling-fever(-passion) **-pengar** *pl* money for gambling **-penning** counter, jet[t]on **-raseri** gambling-rage(-mania) **-regel** rule of the game; t. ex. enskild persons rule of play **-rum 1** lokal gaming(card)-room **2** utrymme att röra sig freedom (room) to move jfr *sväng-;* bildl. range, latitude, margin, scope; mek. play äv. allm. bet.; artill. windage **-sjuka** se *-passion* **-skuld** gambling-debt **-sällskap 1** se *-klubb* **2** jfr *-parti* **-sätt** manner of playing; mus. äv. execution, touch; teat. [manner of] acting **-termin** theatrical season **-timme** music-hour(-lesson); äv. hour for practising **-ur** musical clock **-vinst** winnings

(pl.) at cards (by gaming) **-vurm 1** se *-raseri* **2** person gamester **-år** theatrical year

**spen[a]barn** sc *di-*

**spe|namn** nickname

**spenat** *-en 0* spinach, spinage i sms. lika

**spender||a I** *tr* spend[liberally], bestow[.. upon]; ~ *så mycket på* honom treat [a p.] so handsomely **II** *intr* stand treat **-sam** *adj* F [.. with a bent for] spending freely jfr *frikostig; en ~ människa* äv. a free giver

**spen||e** *-en -ar* teat, nipple; på kor etc. ibl. dug **-formig** *adj* mamillary **-glas** breast-glass

**spenslig** *adj* [.. of] slender [build], slight, delicate; slim jfr *smärt;* äv. (~ *och mager*) spare **-het** slenderness &c; delicacy of build

**spen|varm** *adj* [milk] warm from the cow **-ört** laserwort

**spe|ord** se *-glosa*

**speta**[1] *intr* **1** se *klättra* **2** ~ *ut* stick out

**spets** *-en -ar* **1** allm. point [of a needle]; äv. bildl. of an epigram]; tung~ o. d. tip; [särsk. thin] end; penn~ nib; peak jfr *berg~;* mil. (tät) head jfr äv. *spjut~;* is. geom. apex; vetensk. äv. cusp[is lat.]; bildl. (höjd) acme; extreme, extremity; *giva ~ åt* anmärkning o. d. point; *sätta ~ på* point, tip jfr *-a; bjuda .. ~en* se *bjuda* ex. o. jfr [*göra*] *motstånd* [*mot*]; *i ~en* [be, march, walk, put o. s.] at the head [of]; *gå ..* äv. lead [the way]; bildl. äv. be the prime mover [in the matter]; *stå ..* jfr föreg. ex. samt [*stå*] *främst; gå, stå .. för* äv. head; *med musiken i ~en* headed by the band, [with] the band leading the way; *sluta (utlöpa) i en ~* [come to an] end in a point jfr äv. dyl. under *snibb; driva .. till sin ~* bring .. to a head (climax), drive (push) [matters saken] to extremes (an extremity) **2** oftast i pl. lace, ibl. point[s] **-a**[1] *tr* **1** göra -ig point; tip; mend, make [a quill-pen]; prick up [o.'s ears]; screw up [o.'s mouth for a kiss]; ~ *till sig* draw to a head; om situation o. d. become [extremely] critical **2** genomborra pierce; ibl. spit; beroende på olika vapen pike, spear, bayonet; pin, nail; fornt. straff empale, impale; ~ *öronen* jfr äv. följ. ex. **-ad** *adj; med ~e öron* eg. with ears pricked up äv. bildl. **S-bergen** *npr* Spitzbergen **-boj** nun-buoy **-borr** piercer, bradawl **-bov** arch rogue, [cunning (cute)] rascal **-båge** pointed (ibl. ogival, Gothic) arch, ogive **-bågs|stil** pointed &c (jfr föreg.) style **-fundig** *adj* subtle, sophistical **-fundighet** subtlety äv. konkr.; konkr. äv. [a] subtle point; ~*er* äv. subtle reasoning; äv. ibl. casuistry **-fundigt** *adv* subtly &c **-försäljerska** lace-seller (-woman) **-garnering** lace trimming **-gavel** pointed gable **-glans** min. antimony **-glas** eg. tapering dram-glass; (n) [a] wine-glass (wineglassful) **-gård** cordon of troops round a scaffold **-hacka** pickaxe **-halsduk** lace necktie **-hammare** pick-hammer **-handlare** lace-seller, dealer in lace; i stort lace-merchant **-hund** Pomeranian dog, spitz[-dog] **-ig** *adj* allm. pointed [shoes; äv. bildl. joke; remark]; tapering [to a point]; äv. peaked [beard; summits]; acute [angle]; is. naturv. acuminate[d äv. bildl.]; bildl. (om pers. o. ord) äv. cutting, caustic, sarcastic **-ighet** pointedness; konkr. -igt yttrande jfr *gliring* **-igt** *adv* pointedly; .. *slutar ~* ends in (tapers off into) a point (ibl. tip); is pointed at the end **-knypplare -knypplerska** [bone-]lace-maker (lacewoman) **-krage** lace collar jfr äv. *krås 2 ;* äv. 1600-talets Vandyke collar **-kula** conical (ogival) bullet, friare pointed bullet se vid. *-projektil* **-kullig** *adj* [hat] with a pointed (conical) crown, sugar-loaf [hat] **-mössa 1** pointed cap **2** lace cap **-ning** pointing &; empaling, impaling, empalement, impalement **-nosig -näsig -näst** *adj* pointed-nosed **-projektil** cylindro-conical (ogival) projectile **-ruta** lozenge, rhomb, diamond **-vinklig** *adj* acute-angled; ~ *triangel* äv. oxygon

**spett** *-et -* spit; se sms. ss. *järn~, stek~; stekt nors på* ~ skewer of [roasted] smelts

**spetälsk** *adj* leprous; *en ~* a leper; *lasarett för ~a* leper hospital **-a** *~n 0* leprosy

**spick||a**[1] *tr* cure jfr äv. *röka, salta,* [*sol*]*torka* **-e** i sms. jfr följ. **-en** *adj* cured (salted el. dried) [and eaten raw]

**spigg** *-en -ar* zool. stickleback

**spik** *-en -ar* nail; grövre, utan huvud spike; *den ~en drog* eg. bet. jfr *draga II* ex.; bildl. (ordst.) that struck home; that told; se *huvud* ex. **-a**[1] *tr* nail; univ. (F) post up (placard) [o.'s thesis]; ~ *fast* fasten with nails, nail .. [on to]; ~ *igen, till* nail down (up); ~ *ihop* nail together; ~ *upp* nail [up]; äv. placard jfr ovan **-blad** bot. marsh-pennywort **-borr** gimlet **-böld** furuncle **-hammare** nail-hammer; verk se *-smedja* **-huvud** head of [a-]nail, nail-head **-järn** nail-iron(-rods) **-klubba 1** mil. spiked club **2** bot. thorn-apple **3** snäcka murex **-låda** nail-box; box of nails **-maskin** nail-machine **-ning** nailing **-nykter** *adj* [as] sober as a judge **-smed** nailer, nail-maker **-smedja** nail-works, nailery **-ten** nail-rod **-tång -utdragare** nail-extractor

**spilkum** *-en -ar* bowl, basin

**spill||a**[2] *tr* spill; drop; friare (*för~, ~ bort*) waste [words upon], äv. lose jfr äv. *kasta* [*bort*] o. [*för*]*slösa;* jfr äv. *mindre* sista ex.; ~ *på duken* spill [wine] (make a slop) on the cloth; *spill inte!* do not spill it! ~ *ned* äv. soil; slobber; ~ *ned, på' sig* spill (drop) something [some milk] down (on) o.'s clothes; ~ *ut* spill [out]

**spiller** se *splitter*

**spill||kråka** zool. great black woodpecker **-ning 1** vad som -es ibl. droppings; jfr vid. *gödsel* **2** wastage **-o,** *giva till ~ a*) give [a town] up to destruction; *b*) sacrifice jfr *prisgiva; c*) anse förlorad give up [as lost], abandon; *till ~ given* äv. lost; done for F

**spillr|a** *-an -or* **1** splinter **2** *-or* koll. friare bet. [the] fragments that remain[ed], [the] scattered remnants; wreck [of the army (his for-

tune)]; *-orna av armén* äv. the shattered army; *gå i -or* break (fly) into splinters, splinter

**spill|vatten** spilt water, slop jfr *slask;* t. ex. i ett verk, från en behållare waste-water

**spilt|a** *-an -or* stall, [loose-] box

**spind|el** *-eln -lar* **1** zool. spider **2** tekn. spindle; bygg. i vindeltrappa newel; urm. verge, äv. arbor **-djur** spider, arachnid[an] (pl. äv. -a) **-gång** urm. verge escapement **-nät** se *-väv* **-tråd** [a] spider's (cobweb) thread se *sommar-;* tekn. spider-line **-ur** watch with a verge escapement **-väv** cobweb[s]; *betäckt med ~* äv. cobwebb, cobwebbedy

**spink** *-et 0* shreds, snippings **-a**[1] *tr* shred; *~ bort* cut [a piece of cloth] [up] into shreds **-ig** *adj* very thin jfr *spenslig, smal* etc.

**spinn|a**[2] impf. *spann* **I** *tr* spin; äv. twist [tobacco]; *~ ihop* jfr äv. *tvinna;* bildl. se *hop~; ~ in sig* spin itself in, spin its cocoon; se *silke* ex. **II** *intr* om katt purr **-ande** spinning; purring **-are** [male] spinner; zool. (lat.) bombyx **-eri** spinning-mill **-erska** *-an -or* [female] spinner **-hus** house of correction [for females] **-maskin** spinning-machine(särsk. -jenny) **-mästare** spinning-mill foreman **-rock** spinning--wheel **-sidan** best. form the distaff[-side], the spindle-side **-vårta** spinneret

**spion** *-en -er* spy **-era** *intr* [play the] spy; *~ på* äv. watch **-eri** spying, espionage

**spir|a** **I** *-an -or* **1** trä~ (sjö~) spar; slender tree--trunk; pole; jfr *torn~* **2** kunglig sceptre; *föra ~n* wield the sceptre **II**[1] *intr* (: *~ upp*) sprout, germinate, shoot forth

**spiral** *-en -er* spiral äv. i sms. [-line]; vindling convolution, winding; *gå i ~* turn (wind) spirally **-fjäder** äv. coil-spring **-formig** *adj* spiral, helical **-trappa** äv. winding (corkscrew) staircase **-vriden** *adj* spirally twisted; jfr *snäck-*

**spir|formig** *adj* spire(sceptre)-shaped

**spiritu|ell** *adj* brilliant, intellectual; friare smart, witty **-osa** *pl* spirituous liquors, oftast spirits **-ös** *adj* spirituous

**1 spis** *-en -ar* **1** allm. fireplace; se vid. *köks~; stå vid ~en* stand over the fire, äv. be cooking **2** boktr. pick

**2 spis** [*-en*] *0* food; äv. bildl. meat; se vid. *föda II* med ex. **-a**[1] **I** *tr* **1** se *be~* **2** jfr *intaga 1* slutet **II** *intr* be at table (resp. breakfast, dinner, supper); äv. have a meal **III** *intr* opers. se *räcka till* **-bröd** [coarse variety of Swedish] hard rye-bread

**spis|el** *-eln -lar* se *1 spis 1* **-häll** jfr d. o.; äv. top of the (a) grate **-krans** mantelpiece **-vrå** chimney(fireside)-corner, ingle-nook Skottl.

**spis|gäst** etc. se *mat-* **-kvarter** jfr *matställe* **-ning** eating, dining & jfr *-a;* jfr äv. *måltid* **-offer** bibl. meat-offering **-öl** table-beer

**spjut** *-et* - spear; lance, pike; kast~ javelin **-bärare** spearman **-formig** *adj* spear-shaped **-kastare** javelin-thrower **-kastning** throwing the spear **-lik** *adj* spear-like; bot. hastate[d] **-rocka** zool. sting-ray **-skaft** shaft of a spear **-spets** spear-head(-spike, -point, -iron)

**spjuv|er** *-ern -rar* se *skälm*

**spjäl|a** **I** *-an -or* splint äv. kir.; sliver; rib [of a Venetian blind] jfr vid. *ribba, slå;* se *stake~;* till förstärkning äv. fish[-bar] **II**[1] *tr* splint äv. kir.; timmerm. etc. fish **-jalusi** Venetian blind **-ka**[1] *tr* split [to pieces]

**spjäll** *-et* - **1** damper, register; *skjuta, öppna ~et* shut, open the damper & **2** se *arm~* **-snöre** cord of a (the) damper &

**spjäl|staket** pale-fence **-verk** trellis(lattice)--work; grövre flätverk hurdles

**spjärn** *-et* - se *fot~; taga ~ mot* [put o.'s foot against to] get purchase (make play) from **-a**[1] *intr* spurn; *~ emot* se föreg. ex.; bibl. kick against [the pricks uddeb] jfr (absol.) *streta mot*

**splendid** *adj* grand, sumptuous [dinner]

**splint** *-en 0* **1** kollekt. splinters **2** ytved sap-wood, alburnum **-a**[1] *tr* se *splittra*

**split** *-et 0* discord, dissension

**splits** *-en -ar* sjö. splice **-a**[1] *tr* splice, graft

**splitt|er** *adv;* *~ ny* bran[d] (ibl. spick and span)-new; *~ galen* stark (raving) mad; om sak utterly wrong, preposterous [in the extreme]; *~ naken* stark naked

**splittr|a** **I** *-an -or* shiver, splinter **II**[1] *tr* shiver, splinter; klyva split [äv. ibl. (F) i allm. bet. jfr it splits up the time so], rend; bildl. divide [up] jfr äv. *söndra; ~ sig, ~s* eg. bet. split, shiver, break into shivers; *~ sig* bildl. divide o.'s forces; äv. be [too] diffusive **-ing** -ande shivering &; (tillstånd) disconnectedness; i båda bet. äv. disintegration; bildl. split, dissension

**1 spola**[1] *I tr* wash [the deck]; flush, äv. sluice [the gutter]; water [the streets] **II** *intr* wash [ofta med off, away, over]; sjön *~de över däcket* äv. swept the deck

**2 spol|a**[1] *tr* garn spool **-are** spooler **-e** *-en -ar* **1** väv. spool; bobbin särsk. i [sy]maskin; se *skott~* **2** stegpinne rung **3** i fjäder barrel quill **4** F se *-ing* **-formig** *adj* spool-shaped, naturv. fusiform **-ing** *~er ~ar* F stripling; beardless boy, greenhorn **-mask** belly(mindre thread)-worm, zool. ascarid **-ten** spindle

**spont** *-en -er* snick., timm. tongue, rebate **-a**[1] *tr* tongue [and plough (groove)], rebate; *~de bräder* match-boards(-boarding)

**spor** *-en -er* spore

**sporr|a**[1] *tr* allm. spur [on framåt] jfr äv. *-e* ex.; bildl. äv. jfr *egga* [*upp*]; ibl. goad [.. into -ing till att] **-e** *-en -ar* allm. spur; naturv. äv. calcar; bildl. särsk. äv. stimulus, incentive, incitement [*till* to], starkare goad; *giva hästen -arna, sätta -arna i hästen* clap (set, put) [the] spurs to (strike the spurs into) o.'s horse; *klädd i -ar* spurred **-e|blomma** bot. toadflax **-hjul** rowel **-hugg** cut (prick) with a (the) spur; märken därav spur--gall **-hugga** *tr* prick with the spur; spur-gall **-järn** bakverktyg jagger, jagging-iron **-klinga** **-kringla** rowel **-makare** [bit-and-]spur-maker

**-streck** [he came up] on the spur, [at] full gallop (speed) **-trissa** rowel

**sport** *-en -er* idrott athletics, äv. games, sports; ibl. (: jakt o. d.) sport Ss. första led i sms. ofta sporting [man, papers], äv. [term] used in sport; ss. andra led i sms. jfr wheeling (hjul-) samt *gång~* etc. **-a** *intr* go in for athletics (&) **-mässig** *adj* sportmanlike

**sportler** *pl* perquisites

**spotsk** *adj* disdainful, scornful; haughty **-het** disdain, scorn; haughtiness

**spott** *-en 0* **1** spittle, saliva [mots. adj. salivary [gland]]; drägel el. som far ur munnen [när man talar] slaver, slobber **2** *0* (*~ och hån*) scoff, scorn; (spe) mockery; *med ~ och hån* scornfully; *med ~ och spe* with gibes and sneers; *bli till (utsatt för) ~ och spe* be put to scorn; .. *för* äv. be the scoff of [people] **-a**[1] [*in*]*tr* spit; läk. intr. expectorate (äv. *~ upp*); när man talar sputter (äv. om ljus) jfr vid. *dräglа; ~ ned* spit upon [the floor]; [*gå och*] *~ ned* [*överallt*] go spitting about the house; *~ ut* [in]tr. spit out; intr. expectorate **-kluns** expectoration, sputum lat. **-kopp -låda** spittoon **-penning -styver**, *för en ~* for an old song (a trifle), at a ridiculously low price

**spov** *-en -ar* zool. curlew; små*~* whimbrel

**sprak|a**[1] *intr* om ngt brinnande, brasa etc. send out sparks (a spark), sparkle, absol. emit sparks; om ljus sputter; om gnistor o. d. fly about (äv. *~ omkring*); med avs. på ljudet crackle; ett eldkol *~de på mig* lit upon me **-ande** sparkling äv. bildl. [wit], crackling & **-fåle** frisky colt (horse)

**spratt** *-et -* trick, äv. hoax; [a jolly] lark

**spratt|**[1]**el gubbe** jumping-jack **-la**[1] *intr* flounder; struggle [in the net; to get loose], äv. som en ål wriggle; om fisk frisk (flap) about; allm. keep kicking about; (*ligga och ~*) jfr äv. [*ligga och*] *kravla*

**spri** *-et -n* sjö. sprit

**sprick|a I** *-an -or* crack; fissure särsk. vetensk.; chap särsk. jfr *frost~;* större äv. crevice [in a wall (rock)] jfr *rämna;* jfr vid. *reva* o. *1 springa* **II**[4] impf. *sprack* pp. *sprucken intr* i många fina sprickor crack [*av* with the drought], chap jfr *I;* brista (jfr d. o.) break, sprängas burst; rämna split; öppna sig open; *~ av harm* (*ilska*) burst with rage; *~ av skratt* split o.'s sides (burst) with laughter (laughing); *~ upp* rip [up (open)] [in the seam]; *~ ut* om växt se *slå ut;* om knopp open, om blomma äv. blossom [out], bloom, blow **-ig** *adj* cracked; om hud, av köld chapped **-ning** cracking &

**spridd|a**[4] impf. *spred* pp. *-d tr* allm. spread; jfr *ut~, utbreda;* äv. disperse [om lins rays of light]; jfr vid. *skingra;* disseminate [seeds, plants; a disease; knowledge]; diffuse [light; a taste for . .]; send out [a . . smell]; utdela distribute [tracts, books], circulate [a paper tidning; äv. a report]; *bössan -er* the gun spreads [the shot]; *~ fasa, skräck* spread terror [among . .]; *ett rykte spreds att . .* äv. it was spread abroad (given out) that . .; jfr vid. *rykte* ex. med *gå* etc.; *~ vitt omkring* äv. scatter (sow) broadcast; *hans rykte är spritt vida omkring* his fame is diffused far and wide **-a sig** *refl* äv. ordagr. se ovan, allm. t. ex. om växt, sjukdom, eld, rykte spread; om pers. o. d. disperse [äv. jfr about 20 families dispersed themselves in the land]; skingras [be] scatter[ed], be dispersed; åt olika håll (särsk. fys. om ljusstrålar etc.) diverge; om rykte get abroad; gain ground; sträcka ut sig extend; se *fördärv* ex.; *~ sig* (bildl vara spridd) *för mycket* be too diffusive; *~ sig över . .* overspread; ibl. [a purple light] suffuse[d the sky] **-ande I** *adj* dispersive; diffusive, divergent (de senare äv. *~ sig*) **II** sc *-ning* **-d** *adj* spread; scattered; dispersed; fåtalig sparse; [natur]vetensk. sporadic[al]; *~a drag* scattered traits; äv. some (miscellaneous) features [of . .]; *~ ordning* [in] scattered order; mil. extended (skirmishing) order; *några få ~a fall* some (a) few rare cases; . . *hus* äv. a few straggling houses, jfr äv. some houses dotted over the plain . .; . . *häften* a few odd numbers; . . *ord* [catch uppfånga, fatta] isolated (disconnected) words, a few words here and there; . . *tillfällen* [on] some isolated occasions; *vid . .* äv. [only] occasionally, now and then; *vitt ~* widely diffused; (äv. *allmänt ~*) [a] widely(wide-) -spread [tradition]; *en . . tidning* a widely circulated (el. read) paper **-ning** spreading &; spread [of knowledge; of a plant], diffusion, dissemination; tidnings circulation; distribution äv. konkr.; *ha stor ~* dets. som *vara vitt -d; . . har vunnit stor ~* äv. . . has become very popular, has come very much into vogue; . . *-sagans ~* i Europa the extent to which the . . saga [of . .] is known

**spring** *-et* **1** pl. *0* running [to and fro (about)]; *vad är det för ~?* what's all this running about (äv. slamming of doors . . i dörrarna?) for? *här har varit ett fasligt ~* hela dagen F äv. there have been so many people [here] coming and going **2** pl. - sjö. *a*) i däck sheer; *b*) varp el. å kabel spring

**1 spring|a** *-an -or* chink, fissure jfr *spricka,* cranny; större crevice [in a wall (rock); peer through a crevice]; seam jfr *golv~;* slit [in a nib penna], [put a penny in the] slot; friare [slight] opening, jfr äv. look in at (through) the half-open door (dörr*~n*)

**2 spring|a**[4] impf. *sprang intr* **1** eg. run [ofta med prep. el. adv. about, after etc. motsv. likn. i sv.] äv. med bibegrepp av fly; med bibegrepp av hoppa [jfr d. o.] spring [into the saddle], lead (jump) [over a ditch]; (ta till flykten) äv. turn [o.'s back], make off, cut and run jfr äv. *ben* o. *flykt* ex.; *~ sin väg* run away, make off, decamp, stump it F jfr äv. näst ovan; *~ för* ngn,

ngt run away from; *de sprungo* vid första skottet they turned and fled; *vi måste ~ [allt vi orkade]* we had to run for it (dear life); *jag måste ut och ~ i bodarna* I have a lot of shopping to do; *vara ute och ~ i staden* [be] run[ning] about the town; jfr äv. *ränna omkring;* (gymn.) *uppåt spring!* spring! *låta pengarna ~* let the (o.'s) money fly, play ducks and drakes with o.'s cash **2** (häftigt bristа) om kanon, bomb etc. burst; explodera [be] blow[n] up jfr *luft* ex.; om explosivämne äv. explode; ibl. spring jfr *läck* samt ned. ex.; om kabel etc. break, snap, om mast äv. carry a way; sjö. jfr äv. *segla [av]*; *ett blodkärl sprang [på honom]* he broke (burst) a blood-vessel; *kabeln sprang* äv. she (skutan) sprang her cable; jfr *mina* ex. — Med adv. el. betonad prep. [Obs. ~ i eg. bet. med [rums]-adverb jfr äv. *rusa, ränna* med d:o]; *~ av a)* hoppa av jump off (down); *b)* (jfr ovan *2*) burst, snap, crack; *c)* lossna break loose (off), start; *~ bort* run away (off), escape; om t. ex. hund stray from home; *~ efter* (hämta jfr d. o.) [run and] fetch; *~ fatt* overtake, run [a p.] down; *~ fram* eg. äv. rush out; om sak (bildl.) stand (jut) out, project jfr *skjuta* dyl. ex.; om vatten, källa spring forth, spout (gush) out; *~ framför* run [äv. on] in front of [a p.]; *~ ifrån* desert; leave [a p. (o.'s work)] hastily (all of a sudden); jfr äv. *rymma, smyga sig ifrån; ~ om a)* tr. outrun, run past (in front of), pass [. . running], overtake [. . in a foot-race]; *b)* intr. om vinden turn (shift) [suddenly]; chop (veer) round (about); *~ omkring* ordagr.; äv. jfr *ränna* ex.; låta barnen *fritt . . i parken* have the run of the park; *~ omkull* run [a p.] down, äv. charge [a p.] over; run into . . and knock [him, it] over (down); *~ på a)* dets. som *~ mot* se *ränna* dyl. ex.; *b)* anfalla fly at jfr *rusa på; ~ sönder* fly to pieces; *~ tillbaka* äv. (om sak) spring back; rekylera recoil; *~ undan* run out of the way; *~ upp a)* eg. (om pers.) run up [the hillside] (särsk. upstairs . . för trappan); fara upp, se d. o. (äv. öppna sig); om källa, vatten spring up; *b)* . . ngn se *~ fatt; c)* jump up äv. om priser F; *~ ute* run out [of doors]; run about [[in] the streets] **-ande** *adj* running; bursting; *han kom ~[s]* he came running [up to me; through the field]; äv. he arrived at a run (in hot haste) **-are** runner; häst courser, friare steed; i schack knight; zool. se *delfin* **-bagge** ram **-brunn** fountain **-bräde** spring-board **-fjäder** spring **-flod** spring-tide **-fågel** courser **-källa** [well-]spring **-mask** pinworm **-orm** veter. farcy **-pojke** errand-boy, boy-messenger; odd boy **-råtta** zool. jerboa **-stav** leaping(jumping)-pole **-tid** se *-flod* **-vatten** jet, fountain **-våg** splinter-bar **-ärende** errand to run jfr *slink-*

**sprint** *-en -ar* key, cotter; pin, peg; pintle **-hål** hole for a pin; cotter-hole

**spri|segel** sprit-sail

**sprit** *-en 0* [methylated denaturerad] spirits; [pure] alcohol se äv. *-dryck*

**sprita**[1] **I** *tr* **1** ärter shell, hull (ibl. pod [peas], husk **2** fjäder strip **II** *intr* spruta spirt, squirt

**sprit|bolag** company [under municipal control] for the sale of spirits **-dryck** spirituous beverage (liquor); *~er* spirits **-haltig** *adj* spirituous, alcoholic **-kök -lampa** spirit-stove (-lamp) **-magasin** (n) [at the wine and] spirit-merchant's(-vaults) **-provare** spirit-gauge, alcoholometer

**spritt** se *splitter*

**spritt|a**[4] impf. *spratt intr* (*~ till*) start [in o.'s sleep], give a [convulsive] start; jump [for joy]; om puls bound; jfr äv. *sprattla* o. *slå* om fisk; *~ upp ur sömnen* start up out of o.'s sleep **-ande I** *adj* sparkling [wit; melody] **II** *adv; ~ glad* boundingly (exultingly) happy; ready to jump for joy

**sprit|varor** *pl* se *spirituosa* o. jfr *-dryck*

**sprit|ärter** *pl* green field-peas [in their pods]

**sprund** *-et -* **1** på laggkärl bung[-hole] **2** i plagg slit; särsk. se *kjol~* **-borr** piercel, piercer

**sprut|a I**[1] *intr* spurt, spirt; spout jfr ned.; i finare strå². squirt äv. om pers. med liten hand~; om pers. med brand~ throw water [on], play (direct) the hose[s] [on, at], absol. ply the engine[s]; *~ fram* spurt [forth] **II** *tr* throw [water] jfr ovan; spout [the whale spouts water]; *~ eld* spit fire, om vulkan emit fire jfr *spy* bildl.; *hans ögon ~de eld* his eyes flashed (shot forth) fire; springbrunnarna *~de vin* [the fountains] ran wine; *~ in* throw in; läk. inject jfr *in~; ~ ut* eject, throw out jfr äv. *[ut]spy* **III** *-an -or* liten hand~ squirt, öron~ syringe; brand~ [manual, steam] fire-engine **-hus** [fire-] engine house **-manskap** fire-company(-brigade), firemen [working a hose (an engine)] **-mönstring** muster of the fire-company (& jfr föreg.); jfr äv. *-övning* **-ning** squirting &; plying the engines **-övning** fire-engine practice

**språk** *-et -* **1** language [motsv. adj. linguistic]; tungomål äv. tongue, idiom, F lingo; *~et* allm. bet. language; äv. speech; *det ~ man talar* äv. the language spoken [there]; *hemma* (*skicklig*) *i ~* well up in languages; *lärare i ~* language master &; *för ~ets skull* for the sake of the language; *på två, tre ~* in two, three languages, ibl. bilingual, trilingual **2** ngns *~* (tal, uttryckssätt, jfr d. o.) [his] speech; ibl. [threatening hotande] language; [in common] parlance jfr *-bruk;* hos författare äv. diction; *vad är det för ~ du för?* what language is that? särsk. is that the way to address me (your betters)? *Shakespeares ~* S.'s language, the language in (as used by) S.; *skriva, tala ett ledigt, tungt ~* have a light (an airy; a heavy, a cumbrous) style of writing (utterance) **3** conversation jfr *sam~; komma* (*giva sig*) *i ~ med* enter into conversation with **4** jfr *bibel~* 2 o. *tänke~* **-a**[1] *intr* talk (speak) [about] jfr *sam~*

o. *samtala* samt *prata;* ~ *förtroligt* have a confidential chat; *jag skulle vilja ~ med dig litet* I should like to have a chat (talk) with you **-art** speech-variety, dialect **-bildning** 1 formation of [a] language (of languages) 2 linguistic training (education) jfr äv. *-kunskap* **-blandning** intermingling (el. [sammansmältning] amalgamation) of languages **-bruk** usage of the language, linguistic usage; *enligt* (*efter*) *vanligt* ~ äv. in common parlance; ~*et* the modern idiom [does not allow it]; *stridande mot* ~*et* äv. contrary to the usage &c; äv. not idiomatic **-byggnad** constitution (structure) of a (the) language **-egenhet** peculiarity of [a] language (of phraseology); konkr. idiom [-atic expression]; äv. resp. Anglicism, Swedicism, Latinism etc. **-enlig** *adj* idiomatic [English] se vid. *-riktig* **-fel** linguistic error, grammatical blunder (slip, fault); solecism **-forskare** philologist; linguist **-forskning** philological research; [comparative] philology; äv. linguistics **-fråga** 1 question of language 2 ~*n* the language question [in Finland] **-förbistring** confusion of tongues **-geni** 1 konkr. (pers.) genius at language[s] 2 se *-talang* **-karl** linguist **-karta** language (dialect) map **-kunnig** *adj* versed (skilled) in languages; *en* ~ *person* a [good] linguist; *han är mycket* ~ äv. he knows many [foreign] languages **-kunskap** knowledge of language[s]; *ha goda* ~*er* jfr föreg. med ex. **-kännare** linguist **-känsla** linguistic instinct **-lag** linguistic law, law of language **-lig** *adj* linguistic [studies]; äv. philological [phenomenon]; *i* ~*t avseende* in point of language; *i* ~ *skönhet* for beauty (elegance) of language **-låda** F; *slå upp* ~*n* start prating, turn on the tap of oratory **-lära** grammar **-lärare** **-lärarinna** teacher of [modern] languages; i skola [modern] language master (mistress) **-lärd** *adj* learned in languages jfr *-kunnig; en* ~ jfr *-kännare* o. *-forskare* **-prov** specimen of [the English] language (of . .'s style) jfr *prov 2* **-regel** linguistic rule **-rensare** purist **-rensning** purifying of a language **-riktig** *adj* idiomatic[ally correct], grammatical **-riktighet** grammatical correctness, correct grammar (English etc.) **-rör** speaking-tube; bildl. mouthpiece jfr äv. *organ* **-sam** *adj* talkative jfr *prat-;* ibl. (*n*) affable; *han var just aldrig* ~ [*av sig*] he never had much to say for himself **-samhet** talkativeness **-sinne** linguistic sense jfr *-känsla* **-stridig** *adj* contrary to the rules of [the] language jfr vid. *-bruk* ex. **-studium** äv. pl. *-er* study of language[s], linguistic studies; [mera F t. ex. om studerande] he neglects his] language work **-talang** talent for [acquiring] languages **-vetenskap** science of language; komparativ linguistics **-vetenskaplig** *adj* philological **-vidrig** se *-stridig* **-vidrighet** jfr *-fel;* äv. [a] barbarism

**språng** *-et* 1 pl. - *a*) spring, leap etc. jfr *hopp;* ned i vattnet plunge; äv. skip; *b*) sjö. sheer; *göra ett* ~ give (take) a spring; make a jump äv. bildl. jfr Nature takes no leaps; *med* (*i*) *ett* ~ with one spring, at a bound; *vara färdig till* ~, *stå på* ~ (*1*) be on the spring 2 pl. *0* spring[ande] run[ning]; *med* (*i*) ~ mil. at a (the) run; *stå på* ~ (*2*) F (vara färdig att springa sin väg) be [up]on the wing; *vara . .* dets.; äv. be running (beständigt gadding) about **-lina** allonge **-marsch** mil. [at a] run jfr ovan; *i* ~ [at] double quick [time] **-rem** martingale

**språ|te** *-en -ar* i hövagnshäck o. d. rod, stave; stör stick; i flätverk lath, i kvarnvinge äv. rung

**spräcka**[2] *tr* crack; break; ben fracture

**spräcklig** *adj* speckled; mottled jfr *grå*~ o. d.

**spräckt** *adj* cracked [glass; äv. voice] &

**sprängla**[2] **I** *tr a*) allm. burst [äv. away bort, lös]; med -ämne blast [rocks; a tunnel through . .], blow up jfr *luft* ex.; våldsamt bräcka, splittra break [äv. bildl. särsk. a bank], spring [a mast; a billiard-ball]; *b*) skingra truppstyrka [put . . to the] rout, friare scatter [the crowd; a covey of partridges]; ~ [*upp*] *dörren* force (burst) the door open; ~ *en häst* break a horse's wind; *en -d häst* a broken-winded horse; ~ *på'* press on **II** *intr* gallop (dash, ibl. spur) [at full speed]; ~ *fram mot fienden* spur at (charge) the enemy; ~ *över* dash across jfr äv. *sätta över* **-bomb** **-granat** shell, explosive projectile **-kall** *adj* bitingly cold jfr *2 mitt II* ex. **-kraft** explosive power **-krut** blasting-powder **-laddning** bursting-charge **-lärd** *adj* F brimful of (ready to burst with) learning **-ning** bursting &; explosion **-sats** 1 se *-laddning* 2 explosive composition **-skott** charge (discharge) of blasting-powder; pl. kollekt. blasting [discharges] **-verkan** explosive effect; the effect of the & se följ. **-ämne** explosive [substance] **-ört** bot. water-hemlock, cowbane

**sprätt** *-en -ar* fop, [the] foppish exquisite [of the drawing-room], coxcomb; dandy, beau ibs. förr; swell; i viss nyare stil dude, masher; *på* ~*en* F [dressed] in tip-top style, up to the nines

**1 sprätta**[1] **I** *tr* **1** rip [open] [a seam], unpick [clothes]; ~ *upp* rip up, unrip; cut up; ~ *ur* knapp cut out (off); ~ *sönder* pick [a dress] to pieces **2** knäppa fillip; om höns etc. kick; åt alla håll, omkring sig scatter, sprinkle **II** *intr* jfr föreg. *2;* om penna spurt

**2 sprätt|a**[1] *intr* show off; swell it **-aktig** *adj* foppish, dandyish, swellish jfr följ.; jfr äv. he is rather (quite) a dandy & **-ig** *adj* smart[ly dressed], dandified; spruce; allm. swell; om ting äv. stylish

**sprätt|kniv** [dressmaker's] ripper **-ning** unpicking [of clothes]

**spröd** *adj* brittle, friable

**sprö|t** *-et -* 1 se *språte;* jfr äv. *bog*~ 2 zool. lat. antenna (pl. antennæ), feeler; bot. lat. rostrum

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (*n*) nearest equivalent

**-a**[1] se *störa* bönor **-e** *-et -en* stick jfr *språte;* rib [of an umbrella]

**spy**[3] impf. *~dde* [*in*]*tr* vomit [äv. om vulkan fire]; om kanon belch [forth] [grapeshot]; intr. äv. se *kräkas* **-fluga** bluebottle [fly], blowfly; F bildl. jfr *spefågel* **-gatt** sjö. scupper[-hole] **-or** pl. vomit[ing][s]

**spå**[3] impf. *~dde* [*in*]*tr* tell [a p. his] fortune, intr. tell fortunes [*i* by the cards (coffee grounds, the lines in the hand)]; augur [eg. from the flight of birds], divine, prognosticate [from [med anledning] av]; absol. (: idka *~*dom) äv. practise palmistry (chiromancy); friare jfr *förutsäga; jag ~r att . .* (friare F) äv. I dare say [. . will . .]; *han ~r ont om företaget* he augurs ill of the enterprise; *människan ~r men Gud rår* ordspr. man proposes, God disposes; *låta ~ sig* have o.'s fortune told [o.] **-dom** *~en ~ar* prophecy jfr *förutsägelse;* divination, soothsaying; genom lottkastning sortilege; [practise idka] fortune-telling jfr *spå* absol. **-doms|anda** spirit of prophecy (divination), prophetic spirit **-doms|konst** art of divination **-kvinna** [female] fortune-teller; ibl. sibyl; Ⓝ äv. witch **-käring** witch **-man** fortune-teller, soothsayer, diviner, augur, prophet

**spån** *-et -*[*or*] chip jfr sms. ned. o. *fil~* etc.

**spånad** *-en 0* spinning; spun wool (flax etc.)

**spång** *-en -er*† *(-ar)* [rustic] [foot-]bridge, plank

**spån|hatt** chip-hat (-bonnet) **-hög** heap of chips (chippings) **-korg** chip-basket, basket for chips

**spån|tak** shingle-roof **-täcka** *tr* shingle

**spår** *-et -* **1** *a)* märke mark [*av, efter* of, left by a man's shoes]; [foot]step äv. bildl.; print särsk. jakt.; *b)* d:o i linje track [of a waggon, of wheels; of an animal]; svagare trace äv. allm. bet.; eg. av ngt släpande särsk. jakt. trail; hjul*~* rut; jakt. spoor, förnimbart genom lukt äv. scent; bildl. 'tecken' minsta återstod av ngt vestige [of]; *icke det minsta ~ av tvivel* äv. not the faintest [shadow of a] doubt; *finna ~ av* find traces (some vestiges) of; *följa ~et* follow (keep to) the track; *förlora* (*tappa* [*bort*]) *~et* lose the track (om jakthund scent); *hunden har tappat ~et* the dog is thrown off the scent (trail) (is at fault); *sopa* (*trampa*) *igen ~en* [*efter sig*] obliterate the (o.'s) track[s]; *söka ~et* cast about; *vända om och . . om igen* try back; *i de gamla ~en* in the beaten track jfr *slentrian; följa* ngn *i ~en* eg. be fast on the heels of jfr *hack* [*och häl*]; track, trace jfr *-a;* bildl. se *fot~* ex.; *komma . . på ~en* get on the track of; trace jfr *-a;* äv. track out [all the secrets of . .]; *vara . . på ~en* be on . .'s track; have found traces of . .; *polisen är . . på ~en* the police are on the trail ([his] track); en sak the polce have got a clue; *komma in på gamla ~et igen* get into the old rut again; *föra* ngt . . äv. put . . to rights; *släppa* hundar *på ~et* put . . on the scent **2** tekn., järnv. track, [the] rails, line; sjö. mast*~* step; *hoppa ur ~et* run off the track, leave the rails **-a**[1] *tr* track, follow the trail of; trace äv. bildl. (: skönja); jakt. äv. scent; *jag ~de hans steg i snön* I traced his steps in the snow; . . *genom skogen* äv. I tracked him through the wood; *~ upp* track (friare trace) out; get the scent of, allm. bildl. hunt (find) out, discover **-hund** sleuth(slow)-hound; bloodhound äv. bildl.; bildl. jfr vid. *spanare* **-ig** *adj* rutty [road]; i sms. [double-, single-]track [railroad]; jfr vid. *bred~, smal~* **-jakt** tracking [hunt] **-lös** *adj* trackless; traceless **-löst** *adv* leaving no trace, without leaving any tracks [behind o. (it)]; *~ försvunnen* [. . has] disappeared without &; äv. vanished (gone) into [unknown] space **-snö** eg. track-giving (new-fallen) snow **-vagn** tram[car] äv. i sms. **-vidd** [railway] gauge **-väg** tramway äv. i sms.; vid gruvor etc. äv. trackway

**späck** *-et 0* lard; valfisk*~* o. d. blubber **-a**[1] *tr* lard; bildl. interlard [. . with quotations]; fill, line [a purse] **-ad** *adj* larded & jfr föreg.; [batteries] bristling (studded) [with cannon]; [a] well-lined (äv. long) [purse] **-fläsk** [strips of] bacon for larding **-huggare** blubber-cutter; zool. grampus **-nål** larding-pin **-sten** min. lardite

**späd** *adj* tender [child, plant; age, years]; delicate [child; äv. limbs]; ovanligt slender [growth; form gestalt; limbs]; liten, jämförd t. ex. med jämnåriga tiny [äv. voice]; young [peas; plants, trees]; feeble, weak [little] [voice]; *spätt barn* äv. infant, baby; (ovanligt jfr ovan) [a] tiny child [of 5]; *från sin ~aste ålder* äv. from his earliest infancy

**späda**[2] *tr* (äv. *~ på*) dilute [o.'s wine with water]; thin, weaken [by an addition of water]; mix [water with (i) o.'s wine, the milk]; *~ . . i* äv. mix in [water], put [water] in [o.'s wine]; *~ på* äv. dilute . . still more; *~ upp, ut* dilute & jfr ovan; *~ ut med vatten* äv. water, adulterate [milk, wine]

**späd|gris** young (sucking) pig, porkling **-het** tenderness &; delicacy **-kalv** sucking-calf **-lemmad** *adj* slender-limbed, delicate of build

**spädning** diluting &; dilution

**späk|la**[2] *tr* mortify [the flesh äv. *~ sig*]; friare castigate, tame **-ning** mortification

**spänd** pp. av. **2** *-na* jfr d. o.; *adj* tight [rope], taut jfr äv. *styv;* tense; [tightly] stretched [canvas]; om båge strung, drawn up; bildl. intense, intent; jfr vid. ex. samt [*i*] *-ning; hålla eftertanken ~* keep o.'s reflective powers on the stretch (strain); *-t förhållande* [. . brought him into] strained relations [with . .; jfr äv. our relations towards each other are strained]; äv. tension jfr äv. *kylig* ex.; [be on vara, stå i] strained (friare distant) terms [with till]; hans, deras *förväntan var ~ till det yttersta* ex-

pectation was high-wrought (wound up to the highest pitch); *med hågen ~ på . .* with o.'s mind fixed (eagerly bent) upon . .; boken *håller intresset -t* keeps the reader's attention alive (alert, on the stretch); ända till slutet holds the attention of the reader throughout; *~a muskler* [with] muscles knit; *de starkt ~a nerverna* [their] highly strung nerves; *~ uppmärksamhet* strained (keen, rapt, profound; hela tiden unslacking) attention; *med . .* äv. intently; *betrakta . .* keep o.'s eyes fixed upon . .; *lyssna . .* äv. listen with all ears; *alla lyssnade . . efter* (för att få höra t. ex. signalen) every ear was strained to catch . .; *i ~ väntan* on the tiptoe of expectation; [I am] very anxious [to hear]

**1 spänna**[2] se *sparka* o. *spjärna*

**2 spänn|a**[2] *tr* **1** sträcka stretch [strings; o.'s wings for flight]; strain [every nerve]; tighten [a rope], extend (äv. *~ ut*) jfr äv. sista avdeln.; i stickbåge el. ram tenter, stretch on tenter -[hooks]; brace [a drum]; jfr äv. *-as;* se *båge 2* ex.; *~ en fjäder* set a spring [to act]; *~ [ned] hanen* cock (uncock) [a] gun; *~ intresset* äv. work up people's attention (interest), stimulate the interest [of the readers] jfr vid. *spänd* ex. samt: *~ uppmärksamheten a)* (sinea en) strain o.'s attention; fix o.'s attention intently [*på* on]; *b)* (hos andra) äv. *hålla . . spänd* [he knew how to] captivate (engross, rivet el. hold) the attention [of his hearers]; *~ krafterna* strain every nerve; muster up [all] o.'s strength; is. andligen brace o. s. (o.'s energies), gird (nerve) o. s. [for an exertion, a struggle]; *~ musklerna* strain (el. contract) o.'s muscles; *~ klorna i* fasten its claws on (into) . ., clutch; *~ ögonen i* fasten o.'s eyes on; transfix . . with a stare **2** *a)* om plagg jfr *sitta* [*åt*] o. *klämma 1; b)* opers. jfr ex.; *det -er över bröstet* my (the) coat etc. is too tight across the chest; I feel a tightness over (invärtes, av ngn åkomma pressure on) my chest **3** draga åt, fästa; med rem strap; med spänne o. d. clasp [with a buckle], buckle [ofta med tillägg jfr följ. avdeln.] — Med adv. el. betonad prep.: *~ av* se *av~; ~ av sig* . . take off o.'s [skates], äv. doff o.'s [helmet]; unbuckle o.'s [belt, sword]; *~ fast* buckle (el. strap) . . on [*vid* to]; *~ för* put [the horse[s]] in [eg. the shafts; ibl. the cart] (to); äv. harness the horse to the cart; oxar yoke; *~ hårdare* se *~ åt; ~ ifrån a)* se *~ av; b)* [hästarna] take out (unharness) the horse[s]; take the horse[s] out [of the shafts]; oxar unteam [the waggon, the plough], unyoke [the oxen]; ibl. outspan [. . for the night]; *~ igen* fasten up; clasp, strap [up]; jfr äv. *3 knäppa; ~ ihop a)* tr. se föreg. ex.; clasp (buckle) . . together; med remmar strap . . together; *b)* intr. F se *rusa [på varandra]*; högtidligare (t. ex. i brottningskamp; om örnar) close fiercely (in deadly combat); *~ lös* unbuckle; unfasten; unstrap; *~ ned* se *ned~;* äv. lengthen [the stirrup-leathers]; *~ om* igen buckle & [it] on again; *. . sig* (*livet*) fasten . . round the (o.'s) waist, ibl. gird on [. . with a belt]; *~ på sig* strap on [o.'s knapsack, o.'s helmet]; gird on [o.'s sword jfr äv. föreg. ex.]; put on [o.'s skates]; *~ till a)* se *~ igen; b)* (hårdare) se *~ åt; ~ upp a)* öppna undo, unfasten; unbuckle, unclasp; unstrap; ett paraply jfr *slå [upp]*; *b)* shorten [the stirrup--leather]; *~ ur* draw (pull) [a strap] out [of a buckle]; undo [a strap]; se vid. *~ ifrån; ~ ut* förlänga lengthen; se vid. *ut~; ~ åt* tighten jfr *draga [åt]*; äv. shorten; clasp & tight[er], strain; strap [it] up [one hole] more (higher) **-a sig** *refl* om tåg o. d. tighten; om pers. se *~ [krafterna]* **-ande I** *adj* rent fysiskt tensive; bildl. exciting, thrilling; deeply interesting, enthralling **II** *~t 0* stretching &; bending, drawing [of a bow]; cocking **-are** stretcher; väv~ temple **-as** passiv. av *-a dep* t. ex. om tåg tighten; om muskler contract; grow tense äv. om iver, hopp etc. **-e** *~t ~n* buckle; clasp; å börs catch **-bjälke** stretcher, strut, straining-beam (-piece) **-fjäder** spring **-halsduk** förr t. ex. mil. stock **-hål** hole [for the tongue etc. of a buckle] **-ing** *~en* **1** pl. *0 a)* dets. som *-ande II; b)* mek. strain, stress; tenseness; tension äv. i allm. bet.; bildl. i sinnet excitement; eagerness, eager expectation, suspense jfr vid. *oro* Obs. *~* (bildl.) ofta dets. som *spänd* (jfr d. o.) jämte abstr. subst., ss. *väntan* etc., äv. *uppmärksamhet; i stark* (*största*) *~* [. . nerves were] at high tension; [his mind, attention was kept] on the stretch (rack); väntan [be, keep] on the alert, on the qui vive Fr. **2** pl. *~ar; ~ar i magen* gripes pl.; väder~ flatulency **-kraft** expansive force; tonicity; elastic force jfr *spänstighet* **-papper** ceiling(wall)-paper **-rem** strap; brace; *~mar* se äv. *plåd-* **-tamp** strap **-torn** tongue (pin, spike) [of a buckle] **-vidd** span [of an arch]

**spänstig** *adj* allm. elastic; äv. springy [step]; bildl. äv. buoyant [mind] **-het** elasticity; spring- [iness]; läk. tone, tonicity; buoyancy; tekn. äv. (ss. kraft) tension; *giva ~ åt* äv. tone up **-t** *adv* elastically [supple]; ibl. with [a] spring in it; [walk] with an elastic & gait

**1 spänta**[1] *intr* se *spjärna*

**2 spänta**[1] *tr* split [wood]

**spärgel** *-n 0* bot. spurrey

**1 spärr** *0; rida ~* ride tilt [against]

**2 spärr** *-et* - catch, stop jfr vid. ned. sms. **-a**[1] *tr* **1** bar; (*~ igen*) block up jfr äv. *av~;* obstruct [a p.'s passage vägen för ngn; a thoroughfare; a p.'s view]; blockade [the ports]; stop [a road, the traffic]; mek. kugghjul o. d. pawl; [*av*]*~ tillförseln* cut off supplies; *~ till* block (close, stop) up; *~ upp* mun, ögon open . . wide; *~ ut* se *ut~; . . benen* sprawl jfr äv. *skreva* **2** boktr.; [*med*] *~d stil* [in] spaced-out type **-eld**

*~* last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (n) nearest equivalent

curtain-fire **-hake** mek. pawl; click, detent, catch; ratchet; för vagnshjul trigger **-inrättning** urm. ratchet [and pawl (click) arrangement]; allm. stop-work; urm. äv. click-wheel; på hiss frictional clutch; jfr äv. *2 broms* samt föreg. o. följ. sms. **-kedja** för vagn drag-chain **-ning** barring &c; blockade (blockading) [of the seaports]; konkr. äv. barricade; obstruction

**spärregel** catch

**spärritt** riding tilt; ⓝ joust

**spö** *-[e]t -n* twig; switch; t. ex. met~ rod; se vid. sms. ss. *rid~* etc.; regnet *står som ~n i backen* is coming down in sheets; *slita ~* be whipped (flogged) at the whipping-post

**spök||a**[1] *intr* reappear äv. bildl. jfr *gå igen b; han* (*den döde*) *~r* his ghost (the deceased) still walks the earth; *det ~r här, där* ghosts (&& jfr *-e*) are about [t]here; the (this (that)) place (house) is haunted; *det ~r för en olycka* there is a presage of evil [in it]; friare something dreadful is going to happen; *~ till' (út) sig* make a fright (guy) of o. s. **-aktig** *adj* ghostlike, uncanny, weird **-bild** phantom; [ghostly] apparition, **-e** *~t ~n* ghost, spectre, äv. spook, apparition; bildl. scarecrow, i klädsel guy; skrämbild bogey, allm. (äv. bildl.) bugbear [of Socialism]; *se ~n på ljusa dagen* ordst. be haunted by (conjure up) phantasmal (imaginary) terrors **-eri** ghosts [haunting the place]; ghostly disturbance; bildl. haunting dread **-historia** ghost-story **-hus** haunted house **-lik** *adj* ghostlike, ghostly, phantom-like, spectral; friare ghastly, weird jfr *hemsk; ett ~t sken* a ghostly (lurid) light **-rädd** *adj* .. afraid of ghosts jfr äv. *mörk-* **-rädsla** dread (fear) of ghosts jfr äv. *skugg-* **-skepp** phantom ship **-syn** ghostly (spectral) vision jfr äv. *-bild* **-timme** hour of ghosts, ghostly hour

**spö|påle** whipping-post

**spörj||a**[2] impf. *sporde tr* **1** fråga ask, inquire [of [a p.]] **2** erfara (se d. o. *1* samt ibl. *2*) learn, get to know **-s|mål** question jfr *fråga I*

**spö|straff** [punishment of] whipping, flogging

**st** *interj* [w]hist! hush!

**stab** *-en -er* staff; mil. äv. staff-officers; [the Emperor's] military household; *höra till ~en* ofta be on the staff

**stabb|e** *-en -ar* **1** jfr *kubb 1* **2** F stumpy fellow

**stabilisera** *tr* stabilize

**stabs||chef** chief of the staff **-officer** staff officer, officer on the staff

**stack** *-en -ar* rick, stack jfr *halm~;* mera allm. bet. pile, jfr *dra sitt strå till ~en* ordst. throw o.'s stone to the pile **-a**[1] *tr* rick, stack

**stackar||e** [poor (ibl. timid)] wretch; om man äv. poor fellow (beggar); äv. sorry fellow; is. om kvinna poor creature (thing); *~ den som . .* I pity (I would not be) the man etc. who . .; (hotande) woe to anyone who (to whoever) ..! *~ hon* som . . I pity (etc. jfr föreg. ex.) her [having to . .]; *den lilla ~n* [the] poor little thing; *en klen* (*usel*) *~* äv. a pitiable object; *~ mig* (*jag*)*!* poor me! woe is me! poor wretch that I am! **-s** *adj* poor [fellow jfr föreg.]; *~ föräldrar!* [I pity his (&)] unhappy parents!

**stack|moln** cumulus, thunder-head[ed cloud]

**1 stad** *-en -er* border, list, selvage

**2 stad** *-en städer* **1** town; större city jfr äv. ex.; polit. [municipal (som är egen valkrets parliamentary)] borough; [*den egentliga*] *~en* (stadsdel) the city [proper]; (is. om mindre stad) the borough; *Visby ~, ~en Visby* the town (city) of Wisby, ibl. Wisby town; *lämna* (*resa från*) *~en* leave [the] town; *hela ~en* the whole (befolkningen is. all the) town; *i ~en* [be, live] in [the] town; *han är i ~en* (mots. t. ex. till 'på landet') he is in [the] town; han är ej hemma, han har *gått ut i ~en* (*sta'n* F) .. gone into (out into the) town; *mot ~en, åt ~en till* äv. [journey] city(town)wards; *över hela ~en* äv. all over the town **2** *0* (äv. *~ och ställe* jfr vid. d. o.) stead; [each in his own] place; *få en varaktig ~* get a permanent resting-place (abode); *här hava vi ingen . .* bibl. here we have no continuing city

**stadd** **1** *pp* av *städja* engaged **2** *adj* [be] in the act [of moving, returning home] Obs. *vara ~* med adverb. bestämning, oftast dets. som blott *vara* d:o jfr t. ex. *~ på resa* se d. o., detta [o. jfr följ.] ex.; äv. dets. som [*på resande*] *fot; ~ i upplösning* [be] dissolving; jfr the army is being disbanded; *i fara ~* in [the midst of] danger; *i rätta ärenden ~* [be] on a lawful errand [bent (bound)] (engaged in lawful business); *~ i ständig tillväxt* [be] continually growing jfr vid. ex. under *2 flykt* o. *kassa*

**stadfäst||a** *tr* confirm [särsk. a sentence] jfr äv. *bestyrka;* establish [a constitution, a law; in the faith]; lägre myndighets beslut [särsk. om regent] [give] sanction [to]; äv. legalize jfr äv. *laga* [*kraft*]; ratify [a treaty]; friare (för alltid) perpetuate **-ande** *~t 0* confirming & **-else** jfr föreg.; confirmation; establishment; ratification

**stadg||a** **I** *-an* **1** pl. *0* fys. bet. compactness, firmness allm. bet.; [get] stability; [acquire] steadiness särsk. i uvs. på uppförande; *ge ~ åt* allm. bet. compact jfr *II 1;* fys. bet. äv. firm; *vinna ~* äv. (is. fysisk) consolidate; solidify **2** pl. *-ar* förordning, föreskrift regulation; [club] rule[s]; statute; by(bye)-law **II**[1] *tr* **1** ge stadighet åt solidify, compact, consolidate **2** direct, enact (äv. *~ till efterlevnad*) [that]; jfr vid. *förordna 1; som lag ~r* (*i lag ~t är*) as the law directs, as provided by law; jfr *1 laga* början **-a sig** *refl* become firm[er], solidify; consolidate; om förhållanden, väder etc. become settled äv. om pers.; äv. settle down bildl. (om person) become steady **-ad** *adj* **1** *-at straff* [the] penalty appointed by law; *vid* [*-at*] *vite* on pain of fine [as the law directs] **2** om sak compact, consolidated; friare settled [conviction; government; reputation]; i el. om uppförande steady, äv. staid; äv. jfr

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

*mogen* bildl. ex. **-ande** ~*t* (~*n*) ordaining &; äv. konkr. enactment jfr vid. *-a I 2*

**stadig** *adj* allm. steady; firm [consistency; hold tag, fäste; voice] båda äv.: bestående jfr vid. *-varande;* stable [fys. (: stabil) equilibrium; structure; government; character]; till konsistens compact jfr *fast* ex.; substantial [food]; äv. om pers.]; thick [porridge]; bildl. om pers. jfr *stadgad;* ~ [*till kroppsbyggnad*] well-set, sturdy; (äv. ngt skämts.: korpulent) stout; *ett* ~*t mål* se *bastant* dyl. ex.; ~ *vind* steady wind jfr *-t* ex.; ~*t väder* settled weather **-het** firmness &, stability **-t** *adv* steadily; firmly; äv. [bolted on] stoutly; permanently; *sitta* ~ keep steady (firm, äv. rigid); äv. be firmly fixed [in[to] . .]; . . *i sadeln* jfr *sadelfast; stå* ~ stand (be) steady (firm); *vinden blåser* ~*från norr, är* ~ *nordlig* the wind has set in (got into) the north, jfr äv. the wind keeps steadily in the same quarter; ~ *vackert* set fair **-varande** *adj* permanent [occupation]; äv. constant

**stadi|um** *-et -er* stage, ibl. stadium särsk. läk.

**stads-** i sms. town, city (borough); äv. municipal; ibl. urban **-aktig** *adj* townish, towny; town-made; city-like **-barn** town(city)[-born] child; . . *är* ~ äv. is town-bred **-befolkning** town (urban) population **-betjänt** se *polis-, rätts-* **-bo** town-resident; [an inveterate] town-dweller; citizen jfr *borgare;* äv. town--bred person (man etc.); ~*rna* the townspeople (townsfolk) **-bud** Fr. commissionaire, town messenger **-byggmästare** borough architect **-del** quarter of a (the) town **-fullmäktig** town councillor; ~*e* äv. [be in (on)] the town (city, municipal) council, [the members of] the corporation **-hotell** town hotel **-hus** city hall, municipal buildings, council-house **-jord** ground (land) belonging to a town, town-land[s] **-kassör** borough cashier **-liv** town (city) life (äv. ~*et*) **-läkare** borough medical officer of health **-mäklare** [official] stockbroker **-notarie** Ⓝ police-court clerk **-område** jfr d. o. äv. township **-plan** town plan **-port** town (city) gate **-privilegier** *pl* [municipal] rights [of a corporate town]; *skänka . .* ~ incorporate **-rätt 1** borough [police-, law-] -court **2** town (municipal) law **-skvall|er** town talk (gossip) (äv.: *-ret*) **-soldat** Fr. gendarme **-vakt** municipal (town) guard, city ward **-vapen** city (borough) arms

**stafett löpning** relay-race

**staffage** *-t 0* figures in a landscape, accessories pl.

**Staffan** *npr* Stephen

**staffli** *-et -er* easel **-tavla** easel-piece

**stag** *-et -* sjö. etc. stay äv. i sms.; bracing-wire; *gå över* ~ tack, go about; bout ship **-a**[1] *tr* stay **-fock** fore-staysail

**stagg** *-en* **1** pl. *0* bot. mat-grass **2** pl. *-ar* se *spigg*

**stagn|ation** se *stockning* **-era**[1] *intr* stagnate

**stag|segel** staysail **-vända** *intr* se [*gå över*] *stag; neka att* ~ äv. miss stays **-vändning** tacking, going about, staying

**stak|a**[1] *tr* **1** punt, pole [a boat] [along], shove along [with a pole] **2** ~ *ut* stake out (off) **-a sig** *refl* **1** ~ *sig fram* pole & o. s. along **2** bildl. (F) make a blunder jfr *försäga sig* o. *misstaga sig;* friare fail; äv. break down jfr äv. *komma av sig*

**stak|e** *-en -ar* **1** stake, pole **2** se *ljus*~

**staket** *-et -* [pale-]fence, rails, railing **-spjäla** picket (pale), of a fence, fence-paling (-picket)

**stak|sill** allice[-shad], alose

**stall** *-et - 1* pl. äv. *-ar* stable; enklare äv. shed; hästuppsättning [keep a] stud **2** på fiol bridge **-a**[1] **I** *tr* stable; put into the (a) stable **II** *intr* stale **-betjäning** stable-servants, grooms **-bro-der** companion jfr *kamrat;* äv. crony **-byggnad** stables; (äv. ~*er* kollekt.) mews **-dräng** stable--man, groom; på gästgivargård ostler **-fodra** *tr* stall-feed **-gumse** stable-ram **-gård** stable-yard; friare bet. farmyard; äv. mews **-gödd** *adj* stall--fed, stalled **-göda** *tr* stall-feed **-gödsel** **-hyra** stable-dung(-rent) **-knekt** groom **-lukt** stable--smell, odour (smell) of the stable; bildl. horsiness **-mästare** equerry jfr äv. [*över*]*hov*~; vid stuteri stable-master; vid regementen etc. riding--master **-oxe** stabled ox **-pojke** stable-boy(-lad) **-rum** stableroom, stabling **-stat** stable-attendants

**stalp** *-et* -[*er*] **1** precipice **2** debris [caused by a landslip], scree[s], talus

**stam** *-men -mar* bot. stem äv. bildl. (äv. t. ex. ord-~; sjö.: stäv jfr *bak*~, *fram*~); träd~ trunk, stock båda äv. bildl. (: huvuddel; det senare äv.: avel av boskap; ätt äv. mer abstr. jfr ex.); ätt äv. family [äv. i sms.], lineage, progeny, race; folk~ tribe [of Indians; of Judah; motsv. adj. tribal]; mil. cadre Fr., särsk. för Sverige [the] standing army [and the militia beväringen]; gram. se *-form, -ord* ofta [t. ex. i eng. spr.] dets. som *rot* se d. o.; äv. base; *en* ~ *av övade arbetare* a staff (nucleus) of skilled workmen; *av den gamla* ~*men* [a man] of the old stock (friare school) **-aktie** ordinary share **-anställd** *adj* . . borne on the establishment **-bana** trunk (main) line **-blad** bot. frond **-bok 1** se *släkt-* **2** album, remembrance-book **3** kyrk. charitable subscription book **-fader** [first] ancestor (äv. om djur o. bildl. [spiritual ancestor]), first father, progenitor **-form** gram. primitive (crude) form **-frände** **-förvant** kinsman; ibl. [fellow-]tribesman **-förvantskap** cognateness; affinity of race jfr *släktskap* början; språkv. äv. cognation **-föräldrar** *pl* first parents (ancestors); progenitors **-gods** family (ancestral) estate **-gäst** regular frequenter [of an inn], habitué Fr., old supporter **-holländeri** [central] stock-farm **-håll** [favourite] resort; . . *ha där sitt* ~ [actors] congregate regularly there; *alla laster* . . the spot is a breeding-place of vice (a sink of iniquity) **-kund** regular customer [at a shop; at an inn jfr *-gäst*]

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial Ⓝ nearest equivalent

**1 stamma**[1] *intr* se *här*~
**2 stamm|a**[1] *intr* stammer, stutter; tillfälligt, av förlägenhet o. d. falter **-ande I** *adj* stammering & (subst. lika jfr vid. *stamning*) **II** *adv* stammeringly, with a stammer **-are** stammerer &
**stam|moder** first mother (ibl. ancestress); [female] ancestor; [she was their] progenitor
**stamning** stammer(stutter)[ing]
**stam|ord** primitive (radical, root) word **-ort** place of origin; home [of Liberty]
**stamp I** *-et 0* -ande [noise of] stamping **II** *-en -ar* stamp[er] jfr äv. sms. ss. *-kvarn;* för [uthuggning i] metall punch; stock i -verk, äv. pestle, pounder **-a**[1] **I** *intr* stamp [[with] o.'s feet med fötterna; [on] the floor i golvet]; sjö. om fartyg pitch, heave and set; *stå och* ~ stand stamping **II** *tr* allm. stamp; i -verk äv. pound; kläde o. d. full, mill — Med adv. ~ *sönder* stamp .. to pieces; break (crush) .. by stamping on it (&) with o.'s feet **-dävert** sjö. dolphin-striker, martingale **-ho** kofer, mortar **-kvarn** stamp[ing]-mill; för kläde äv. fulling-mill **-lera** rammed clay, pisé Fr. **-ning** stamping & **-press** stamping--press(-machine) **-stag** sjö. martingale[-stay] **-verk** stamping-mill [machinery]
**stam|skäferi** [central] sheep-breeding establishment **-språk** primitive (original) language **-stavelse** stem (root) syllable **-tavla** se *släkt--träd* genealogical (family) tree
**stand|ar** ~*et* ~ standard äv. i sms. [-bearer]; friare se *fana* **-ert** ~*en* ~*er* [broad] pennant
**stank** *-en 0* stench, stink
**stanna**[1] **I** *intr* **1** *a)* eg. upphöra att röra sig stop; äv. ibl. stand; [come to a] halt; om ridande, åkande pull up, äv. om bantåg draw up äv. allmännare: av- ~ come to a standstill; is. om ting jfr äv. *hamna* 2 med ex.; t. ex. om magnetnål set; jfr äv. *stelna* [om gelé etc.]; om rinnande vatten stagnate; om vätska cease to run; *b)* hålla upp, upphöra stop; cease, leave off [.. -ing jfr *sluta*]; break off [in the middle of]; göra kort uppehåll äv. pause; ~ *tvärt* stop short [abruptly] jfr äv. *lopp* ex.; ~ [*så*] *småningom* se *sakta* [*farten*] o. jfr *av*~; ~ *hitom, utanför* .. etc. äv. dets. som *ej hinna målet,* [*icke*] *gå* [*fram*]; ~ *på halva vägen* eg. stop half-way; bildl. leave off in the middle, leave o.'s work unfinished; ~ *och vänta på* äv. stop for ..; *hjärtat hade* ~*t* the (his &) heart stood still; *pulsen har* ~*t* the pulse has ceased beating; *klockan har* ~*t på elva* my watch stopped at 11 o'clock [last night]: *misstanken* ~*de på honom* [the] suspicion fastened (settled) on (äv. stuck (clung) to) him; ~ *vid ett beslut* arrive at a decision; ~ *i förbindelse till* remain under obligation to; ~ *i minoriteten* be left in the minority; ~ *med sitt val på* fix o.'s choice on; ~ *vid vad man sagt* dets. som *vidbliva; det* ~*de vid hotelser* it came no (they & did not get) further than to threats; *det får* ~ *därvid* let the matter rest there; let us abide by that; *det* ~*de därvid* it stopped at that, that was the end of it; *det* (beslutet) ~*de på papperet* it was never more than a paper decree; se *inom* ex. **2** dröja kvar stay, stop [at a place; with (hos) a. p.; over Sunday; for a time en tid], remain, tarry; ~ *kvar* stay, remain; äv. i allm. bet. jfr *sitta* [*kvar*] jämte vid. ex.; (: ~ *efter*) stay on [after the others go]; stay behind jfr äv. *dröja* dyl. ex.; ~ *över natten* stay (stop) over night, stay (stop) the night [at, with etc.]; .. ~*de* [*kvar*] *över nyåret* stayed (stopped) [on until] into the new year; ~ *ö'ver* dets. som ~ *över natten* **II** *tr* stop [the train; a p.]; pull [o.'s horse] up; bring .. to a standstill; jfr vid. *hämma, hejda* **-fågel** zool. non-migrant(-migratory bird)
**stanniol** *-en 0* tinfoil; friare lead [packets]
**1 stans** *-en -ar* tekn. stamp
**2 stans** *-en -er* versk. it. stanza
**stap|el** *-eln -lar* **1** av ngt uppstaplat pile [of boards, of wood; Volta's pile] jfr äv. sms. ss. *klock*~, *vax*~ **2** skepps~ stocks; äv. [two ships on the] beds; *löpa av* ~*n* leave the stocks, be launched; *gå av* ~*n* eg. se föreg. ex.; bildl. come off; take place; *låta* .. launch [a ship]; bildl. äv. start; open; jfr vid. liktyd. ss. *hålla* etc. **3** i bokstav stem **-bädd** bed, cradle; slip **-ort -plats** staple, emporium, mart **-rätt[igheter** *pl*] right of staple **-stad** staple town **-vara** staple [commodity] jfr äv. *nederlag 2* ex.
**stapla**[1] *tr* (~ *upp*) pile [up], heap up
**stappl|a**[1] *intr* gå ostadigt totter, shamble [along framåt], stagger jfr äv. *vackla;* snava stumble [äv. at a hard word]; i talet, av förlägenhet falter **-ande I** *adj* o. subst. tottering &; stumbling &; faltering [voice]; själva ~ *och svaga* weak and wavering **II** *adv* stumblingly
**star|e** *-en -ar* starling
**stark** *adj* strong [man; constitution, health; chest, lungs; army jfr *man*~ o. ned. ex.; dose dosis; current, wind; light; liquors, tea; reason, argument, evidence; särsk. t. ex. runner löpare, i att löpa]; powerful [man; wrestler; engine; telescope; wind; effect; influence]; äv. potent [reason]; kroppsl. stout jfr ~*t byggd* [äv. arms], sturdy; äv. lusty [brat]; till (om) hälsan äv. robust jfr vid. *frisk* [*och* ~] samt *duktig;* vigorous [äv. plant, growth; understanding; attack] jfr *kraftfull;* om pers. jfr äv. *själs*~; om sak jfr vid. *häftig, skarp, svår, dryg, stor* (talrik), *sträng* [kyla]; äv. high [pressure; fever]; heavy [blow; cannonade; cold förkylning, snuva; snow--storm; äv. chisel jfr ss. mots. *klen* ex.]; om sak äv. varaktig jfr *hålla II 2;* om ljud (ibl. färg) loud; om dryck äv. heady [beer]; ~ [*ansikts*]*färg* deep colour; .. *i* ~*a färger* [a] highly coloured [description]; ~ *blåst* äv. [a] high (violent) wind; ~ *dimma* [a] dense fog; komma *med* (*i*) ~ *fart* [jfr vid. d. o.] at a great (tremendous) pace (speed); ~ *luft* äv. ordagr.; *a)* (stärkande) bracing [mountain] air; *b)* (för ~) jfr *sökan-*

*de;* ~ *motion* hard ([too] violent [a form of]) exercise; ~ *rökare* great (hard) smoker; ~ *ström* äv. a rapid current; *en* ~ *toddy* ofta a stiff [glass of] brandy (whisky etc.) hot; ~ *tro* strong faith; jfr äv. *fast I* ex.; *en 50 man* ~ *trupp* äv. a troop of (numbering) 50 men; *den här tygsorten är* ~ äv. is durable (substantial); *är isen* ~ nog? äv. is the ice sound (firm, safe)? *det är* (*var*) [*nästan*] *för* ~*t för mig* (om yttrande, beteende o. d.) that is coming it rather strong (is rather too bad, too much of a good thing) [, I think]; *det blev mig för* ~*t* that did not go down with me; *han var mig för* ~ he was [one] too many for me (F); *man blir* ~ *av sådan föda* you will get strong on this diet; food of this kind gives one strength (stamina); *huru* ~ *är hären?* äv. how large is the army? *vara* ~ *i* ngt be strong in [cavalry; äv. allm. bet. (: skicklig) (F)]; detta intryck *har blivit* ~*are hos mig* [*med tiden*] äv. has grown (been growing el. taken stronger hold) upon me; vi ska pröva *vem som är* ~*ast* av oss två which is the stronger (ofta the better man); *när .. var som* ~*ast* when [the demand] was greatest, when [the gale] was at its height, äv. at the very height of .. jfr äv. *mitt* [*i* (*under*)] **-lemmad** *adj* strong-limbed **-peppar** black pepper **-t** *adv* strongly [built byggd; affected gripen; smell strongly of]; powerfully, potently &c; [remind o.] forcibly [of]; äv. highly jfr *kryddad* ex.; särsk. (fast) solidly [built], firmly [fixed]; [it blows, freezes, rains] hard; äv. [it rains, grows] apace; äv. [it rains] fast; ofta nog [very] much jfr *mycket* adv.; han överdriver ~ greatly, a great deal; *lukta* ~ *av* jfr it smelt so strong[ly] of; jfr äv. it has a strong winy (vinous) smell [Obs. På sådant sätt uttryckes innehållet av ~ ofta genom adj. ofta ss. bestämning till subst. i satsen; jfr vid. ex. under *förkyla* samt] *jag misstänker* ~ I very much suspect, I have a strong suspicion [that . .]; *starkare* [*uttryckt*] more forcibly [expressed] **-öl** strong beer; porter

**1 starr** *-en 0* bot. sedge äv. i sms. [-hay]

**2 starr** *-en 0* läk. cataract; *sticka* ~*en* couch a cataract; *operera ngn, ett öga för* ~ couch a p., an eye **-artad** *adj* cataractous

**starr|bevuxen** *adj* sedgy

**starr|blind** *adj* eg. blind from [a] cataract; friare bet. purblind **-operation** couching

**start** *-en -er* start **-a I**[1] *intr* start, set out (off) **II** *tr* start, set . . [F a-]going

**stass** *-en 0* finery, [in full] fig (war-paint) F jfr *stål* **-a**[1] se *stå ta*

**stat** *-en -er* **1** allm. state äv. särsk. polit., geogr. jfr äv. *rike*; äv. [the] commonwealth, ibl. [the] government; ~*en* the State; ~*en och kyrkan* äv. Church and State; *den svenska* ~*en* the Swedish State; ~*ens* . . of the State jfr äv. *statssamt allmän* första o. sista ex.; ~*ens tjänst* äv. the public service **2** av ämbetsmän *a*) staff jfr äv. *personal* o. *kår; b*) förteckning å d:o list of persons etc. jfr *personal;* ~*er och kårer* bodies civil and military, civil and military officers; ämbetsman *på* ~ [borne] on [the books of] the establishment; jfr äv. *ordinarie;* jfr äv. all permanent civil servants, officers and men borne on ships' books and for whom provision is made in the estimates; ämbetsman *över* (*icke på*) ~ äv. supernumerary **3** ekon. *a*) överslag av inkomster o. utgifter estimates; riks~ äv. budget; *b*) underhållsstat för ämbetsmän etc. (jfr *2*) establishment; *c*) in natura åt tjänare allowance in kind [given to farm-servants over and above their stipulated (in place of) wages]; *d*) konkurs~ schedule jfr vid. ex.; *uppgöra* ~*en för det kommande året* draw up the estimates for the coming year; *uppföra* utgift *på 1900 års* ~ put . . on the estimates for the year 1900; *lön på ordinarie* ~ salary chargeable on the [civil service] establishment; jfr *fast* [*lön*]; . . *extra* ~ salary chargeable on the supplementary list, salary occasionally granted; *tjänst på* ~ regular appointment; *ge upp* ~*en* file (give in) o.'s schedule; jfr vid. [*göra*] *cession* **4** [präktigt] levnadssätt, hushållning [high, great] state; establishment, ibl. house[hold]; *föra* [*stor*] ~ äv. live in grand style; *dra in på* ~*en* eg. reduce o.'s establishment (mera allm. bet. manner of living jfr vid. *draga* ex.) **-a**[1] *intr* se [*föra*] *stat* **-ar|e** farm-servant receiving allowance etc. [se *stat 3 c*]

**station** *-en -er* allm. station äv. i sms. (~*s-*) äv. [our last] halting-place; jfr vid. sms. ss. *skjuts*~ **-era** *tr* station **-s|föreståndare** station-master **-s|hus** station[-house] **-s|inspektor** station--master **-s|karl** [railway] porter; äv. signalman **-s|skrivare** railway clerk **-är** *adj* stationary

**statist** *-en -er* teat. mute, supernumerary, super F, walking gentleman, Fr. figurant[e kvinnlig] **-ik** ~*en* ~*er* statistics pl. (äv. ~*en*) **-iker** ~*n* ~ statistician **-isk** *adj* statistical [department]

**stativ** *-et* -[*er*] stand, foot; äv. legs [of a camera], tripod [of an instrument]

**stats-** i sms. ofta state . ., . . of [the] State, äv. public [institution], national [debt], government [bonds] **-anslag** [public (government)] grant (appropriation in aid) **-bana** State [-owned] railway **-bank** se *riks-* **-bankrutt** national bankruptcy **-bidrag** se *-anslag* o. *-understöd* **-borgare** citizen jfr äv. *undersåte* **-brist** deficit on the national estimates **-byggnad** political fabric (edifice); constitution **-chef** head of the (a) State **-departement** äv. government office **-dräkt** State dress; robes of state **-egendom 1** allm. bet. public property **2** konkr. estate belonging to the nation **-ekonomi** se *-hushållning, national-* **-form** form of government, polity **-fru** lady of the bedchamber **-fånge** State (political) prisoner **-fängelse** State prison **-förbrytare** political offender; traitor **-förbrytelse** crime against

the State, high treason; *anklagelse för* ~ impeachment **-förbund** confederation (union) of states **-författning** [political] constitution, polity **-förvaltning** State administration; conduct of public affairs **-handling** **1** act of state, political act **2** State document (paper) **-hemlighet** State secret **-historia** political history **-hushållare** **1** political economist, financier **2** [the] thrifty [public] administrator **-hushållning** administration of the public revenue (finances); ~slära political economy **-inkomster** *pl* public revenue, revenue of the State **-kalender** State calendar, directory of the public services **-kansler** chancellor of state, Engl. Lord Chancellor **-kassa** public treasury, exchequer **-klok** *adj* ibl. politic; .. versed in politics (State affairs); *den ~e B.* B., that experienced (astute) politician **-klokhet** political wisdom (shrewdness); policy; statecraft, statesmanship **-konst** art of governing, politics jfr äv. föreg. **-kontor** exchequer; revenue board **-kunskap** science of government **-kupp** Fr. coup d'état **-kyrka** State (national el. established) church; Engl. äv. [the] Establishment **-kyrklig** *adj* of the established church; establishmentarian **-lån** government (national) loan **-lära** political science jfr *samhälls-* **-makt** **1** [supreme power of the] State **2** power in a (the) State; estate [the four estates] **-man** statesman [motsv. adj. statesmanlike]; äv. politician **-manna|blick** political foresight, [the] [far-seeing] eye of a statesman **-medel** [out of [the]] public funds (money); *understöd av* ~ jfr äv. *-understöd* **-minister** se *premiär-* **-obligation** Engl. exchequer bill (bond); allmänare government bond; ~*er* se följ.; *pengar i ~er* funded money **-papper** *pl* government bonds (securities el. kollekt. stock), [public] funds; consols; franska rentes Fr. **-reglering** estimate of national income and expenditure; ~*en* the budget estimates **-reglerings|förslag** budget **-religion** äv. [the] established religion **-roder** [the] helm of [the] State **-råd** **1** samling ministry, [the] cabinet [council]; sammanträde [cabinet] council; *hålla* ~ hold a [cabinet] council; *konungen i ~et* the King in council **2** person cabinet minister; Eng. secretary of state, Am. state secretary; *konsultativt* ~ minister sans portefeuille Fr. **-rådinna** [a] cabinet minister's (&) wife; *-rådet och ~n B.* State Secretary B. and wife; i Engl. oftast Mr. and Mrs. B. **-rätt** **1** political (public) law **2** international law **-sekreterare** ⓝ Permanent Secretary **-rättslig** *adj* relating to ([its aspect] from the point of view of) political (international) law **-skick** mode (form) of government jfr *-författning* **-skuld** national debt **-skäl** state (political) reason[s] **-streck** se *-kupp* **-styrelse** state government jfr *-förvaltning* o. *-skick* **-system** state system **-tidning** official gazette **-tjänare** servant of the State, public servant **-tjänst** **1** public service **2** se *-ämbete* **-utgifter** *pl* [items of] national (public) expenditure **-understöd** [a] subvention (subsidy) from government; *giva* ~ subsidize; *med (åtnjutande)* ~ äv. State-aided [schools] **-utskott** [standing] financial committee [of the Swedish Riksdag]; ⓝ Public Accounts Committee [of the House of Commons] **-vagn** state carriage **-verk** **1** allm. bet. political machinery **2** särsk. sv. polit. finances of the State; ~*ets tillstånd och behov* state and requirements of the public treasury **-vetenskap** se *-lära* **-välvning** [political] revolution **-ämbete** **1** government (public) office **2** official appointment situation under [the] Government (in the public service) **-ämbetsman** public official (functionary), person holding a[n] & se föreg. *2* **-ändamål** pl. State purposes

**statu|era** *tr;* ~ *ett exempel på* make an example of **-ter** *pl* jfr *stadga I 2*

**staty** *-[e]n -er* statue **-ett** ~*en* ~*er* statuette

**stav** *-en* **1** pl. *-ar* staff; [Aaron's] rod; wand [äv. of office]; baton jfr *kommando~;* äv. pole, [ski-]stick; tekn. jfr äv. *spröte;* äv. bar; jfr vid. sms. ss. *krum~; bryta ~en över* ngn ordst. condemn [.. outright], judge harshly of, friare cry shame on **2** pl. *stäver* stave **-a**[1] *tr* spell; *huru ~s det?* how is it spelt? how do you (am I to) spell it? **-else** ~*n* ~*r* syllable [motsv. adj. syllabic]; *avdela, in-, av|delning i ~r* se *avstav|a, -ning;* jfr *en-, fler|stavig* **-fel** orthographical error, mistake in spelling **-ning** spelling jfr äv. *rättskrivning* **-sätt** [manner (way) of] spelling

**stearin** *-en 0* stearin äv. i sms. **-ljus** äv. composite candle **-syra** kem. stearic acid

**steg** *-et -* **1** eg. step äv. bildl. [a step in the right direction ett ~ framåt (bildl.); rise a step; take steps åtgärder], särsk.: gång jfr d. o. början; *sina ~* äv. [mend påskynda (se d. o.); slacken] o.'s pace; *små (korta) ~* short steps; (.. *marsch!*) mil. step short! *stora ~* [take] great (long) strides; (.. *marsch!*) mil. step out! *gå med .. ~* eg. äv. walk apace; .. *går [framåt] med stora (snabba, raska) ~ mot* bildl. [the work] is advancing with rapid strides towards [completion]: äv. .. is going fast and furious to [destruction]; *gå med långsamma ~* walk with slow steps (at a slow pace); bildl. advance slowly jfr *[gå] långsamt; hörande främmande ~* hearing a strange footstep; se *jämn* ex.; ~ *för ~* step by (ibl. after) step; by steps jfr äv. *gradvis; taga första ~et* allm. take the first step; bildl. take the initiative; till försoning make the first move (advance), make advances; *taga ~et fullt ut* go the whole length (hog F), go all lengths, stick at nothing; *taga ut ~en* step out [better]; stride out [well]; han tog två meter *i ~et* at a stride (step); *på några ~s avstånd* at the distance of a few paces (a few paces' distance); jfr he lives only a few steps off

(away); *vid (för) varje* ~ äv. at every turn [we found . .] **2** se *fjät, fotspår* **3** konkr. se *-pinne, fot*~ o. *trapp*~*;* boktr. furniture (äv. = ~ kollekt.); reglet **-a**[1] *tr; ~ upp* step out, pace [the distance] **-e** *-en -ar* ladder; jfr *trapp*~*;* vagns~ rack

**steg|el** *-let -el* wheel; *döma . . till ~ och hjul* sentence . . to [be broken on] the wheel

**steg|hjul** i mindre ur balance(escapement)-wheel; i större ur swing-wheel

**stegla**[1] *tr* break . . upon the wheel

**steglits|a** *-an -or* goldfinch

**steg|pinne** rung, äv. rundle, round

**stegr||a**[1] *tr* raise [the prices, o.'s demands], äv. swell [the numbers antalet]; enhance [the value; his sorrow], increase [his anxiety, fear], heighten [his curiosity]; intensify; ngt ont äv. aggravate; ~ *priset på* äv. run . . up (up the price of . .), på auktion ibl. bid . . up [to . .]; *oron ~des till . . höjd* [their] anxiety rose (was worked up) to a . . pitch **-a sig** *refl* rear [ibl. itself, on its hindlegs]; växa swell **-ing** ~*en* [~*ar*] **1** enhancement, increase jfr *pris*~*;* advance, intensification; gram. [degrees of] comparison; i uttryck climax **2** rearing

**steg|räknare** pedometer, ibl. walking-wheel

**1 stek** *-et* - sjö. hitch, bend, is. i sms. knot

**2 stek** *-en -ar* ss. ämne roast meat; en ~ joint [of roast meat] jfr *biff*~*, ox*~*;* slakt. piece of meat for roasting jfr *ländstycke;* i sms. t. ex. *lamm*~ dets. som *stekt* [*lamm* etc.] **-a**[2] *tr* i ugn el. å spett roast [meat, apples], broil båda äv. bildl. om solvärmen etc.; i ugn el. askan bake [is. potatoes]; grill jfr *halstra;* i gryta braize; med flott, i -panna fry; ~ *för löst (löket), för hårt (mycket)* äv. get [the meat] underdone, overdone; *-t* roasted [larks, quails], roast [pork gris, goose, lamb], fried [pigs' feet, eggs, fish]; *bli -t* (~*s*) *i solen* broil & (äv. swelter) in the sun; ~*s* äv. [be] roast (broil &)[ing]

**stek|el** *-eln -lar* zool. hymenopter[an]

**stek||fat** meat dish **-fett -flott** [meat-]dripping[s]; stelnat (friare bet.) kitchen waste **-gryta** stew-(braizing)-pan **-het** *adj* roasting (broiling) hot; bildl. sweltering[ly hot] **-ning** roasting & **-nål** skewer **-os** smell of roasting [meat] se äv. *mat-* **-panna** frying(dripping)-pan **-slev** basting-ladle **-spett** spit **-sås** [dish-]gravy **-ugn** [meat-]oven **-vändare** turnspit; mekanisk roasting-jack **-äpple** baking-apple

**stel** *adj* allm. stiff [in o.'s legs after a ride etc.; äv. bildl. ~ *av sig*]; ibl. rigid jfr *orörlig* ex.; av en tvungen ställning cramped; av köld numb jfr vid. *-nad;* (friare) om hållning jfr *rak* början; i umgänge, mot folk äv. formal [äv. style]; frigid; äv. stony [stare]; (~ *och sluten*) [be] exclusive, distant; starchy, buckram F; jfr äv. *tafatt;* estet. hard [style, figures], dead, lifeless; liggande ~ *och stum* motionless and speechless; ~ *i benen* äv. se följ. **-bent** *adj* stiff-legged **-frusen** *adj* [hard-] frozen; svagare jfr vid. *-nad* **-het** stiffness äv. bildl.; rigidity; deadness; constraint, formality, starch F **-kramp** tetanus jfr äv. *munläsa* **-na**[1] *intr* grow (get) [quite] stiff (äv. ~ *till*'); äv. stiffen; bildl. become petrified (motionless) [with terror]; om vätska congeal, coagulate; äv. cake; solidify, (F) go solid; eg. om blod clot; om gelé, sås set; en syn som *kom blodet att* ~ *i mina ådror* made my blood curdle (run cold); ~ *till* (jfr ovan) be congealed into [ice]: . . *har* ~*t i en viss form* bildl. has become set in a fixed mould (stereotyped) **-nad** *p a* (av föreg. se d. o.) särsk. clotted; rigid [in death i döden; jfr vid. under *stel*]; av köld (om kropp, lem) [be]numb[ed], stiff with cold **-nande** ~*t 0* stiffening, clotting, coagulation **-t** *adv* stiffly

**sten** *-en -ar* allm. stone [äv. i sms.; jfr vid. adj. ned.] äv. läk. (sjukdom the stone jfr *operera* ex.) samt i -frukt; platt äv. flag jfr äv. *-platta;* (en ~) liten pebble; mycket stor boulder, rock; läk. (-artad gyttring) calculus; jfr vid. sms. ss. *gat*~*, mur*~*, ädel*~*;* samla ~*ar* F äv. minerals; *en ~ har fallit från mitt bröst* ordst. a weight (load) is off my mind; jfr *kasta* fl. ex. samt *börda* ordst.; *icke lämna ~ på ~* not leave one stone upon another; *det kunde röra en ~ [till tårar]* it would (is enough to) melt a heart of (draw tears from a) stone; . . föll i gatan och krossades *på ~arna* äv. on the pavement (flags) **-aktig** *adj* stone-like, vanl. stony; läk. calculous **-a**[1] *tr* stone [. . to death] **-art** [kind of] stone, stone-variety; mineral **-blind** *adj* stone blind, [as] blind as a beetle (bat) **-block** äv. block of stone; boulder-stone; jfr äv. *kvadersten* **-bock 1** zool. steenbok, stone-buck, lat. ibex **2** astron. ~*en* [the tropic of] Capricorn **-brott** [stone-] quarry, stone-pit **-brytare** quarryman, quarrier **-brytning** quarrying **-bräcka** bot. släktet [särsk. meadow-]saxifrage, äv. stonebreak **-bunden** *adj* stony [soil] **-bunke** stone[ware] [milk-]pan **-byggnad** stone (brick) building **-död** *adj* stone dead, (F) [as] dead as mutton (a door-nail) **-dös** fornt. dolmen **-döv** *adj* stone deaf, [as] deaf as a post **-ek** se *järn-* **-fat** stone(earthen)-[ware] dish **-falk** stone-falcon, merlin **-flisa** chip of stone, stone splinter; friare (större) flag **-fot** bygg. [the] [stonework] foot (base) jfr *sockel* **-frukt** bot. stone[d] fruit, drupe [motsv. adj. drupaceous [plant med ~]] **-frö** bot. stoneseed, stoneweed, gromwell **-gata** paved street jfr *sten* sista ex. **-get** zool. chamois **-gods** stoneware, earthenware, crockery **-grund 1** sunken rock **2** *a*) stone bottom; [the] rock; *b*) stone foundation **-hallon** stone-bramble **-hjärta** heart of stone, stony heart **-huggare** stone-cutter(mason) **-huggeri** ~*et* ~*er* yrke stone-cutting; plats stone-works, d:o i det fria stone-yard **-hus** stone house; brick house **-hård** *adj* [as] hard as stone (flint), stony, flinty **-häll** se *häll* **-hög** heap of stones jfr äv. *-röse* **-ig** *adj* stony; flinty; äv. (n) rough [road]; rocky [hillside] **-ing** stoning **-kar 1** stone vat (basin, särsk.

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (n) nearest equivalent

bath) **2** i kvarn millstone-curb **3** se *-kista 2* **-kast** [a] throw with a stone; avstånd [a]stone's--throw(ibl. cast) [pl. stonethrows]; sjö. äv. biscuit-throw **-kastning** äv. throwing [of] stones **-kista 1** stone chest (coffin); fornt. stone-cist **2** ingen. caisson **-kitt** stone-cement, lithocolla **-knäck** zool. hawfinch **-kol** [mineral, pit-]coal; härt. till prydnadsföremål jet **-kols-** i sms. coal [-formation, -tar]; äv. ibl. jet [brooch] **-kols|gruva** äv. colliery **-kols|lager** äv. coal-measure **-korall** stone-coral, lithophyte **-kross** mek. stone(rock)--breaker, stone-pounder(-crusher) **-kruka** stone jar **-krus** se *1 krus* **-kula** leksak [stone] marble **-kummel** cairn [of stones] **-kärl** stone (earthen) vessel; kollekt. se *krukmakargods* **-lagd** *adj* [. .] paved [with stones]; *icke* ~ unpaved **-lägga** *tr* pave [. . with stones] **-läggare** paver **-läggning** [stone-]paving (konkr. pavement); äv. [the] flags **-massa 1** mass of stones **2** ämne artificial stone, jfr äv. tekn. concrete, beton **-mossa** bot. stone-rag(-raw) **-mur** stone (brick) wall

**stenograf** *-en -er* stenographer, shorthand-writer **-i** ~*en 0* stenography, shorthand **-isk** *adj* stenographic[al], shorthand **-iskt** *adv* äv. in shorthand

**sten||operation** kir. lithotomy **-papp** Fr. carton--pierre **-passion** läk. [the] stone **-platta** stone slab, flag-stone **-plågor** *pl* calculous pains **-regn** shower (volley) of stones; meteor. stone--shower **-rik** *adj* **1** eg. stony **2** F [be]rolling in riches, enormously rich **-riket** best. form the mineral kingdom **-rör 1** täckdike stone drain **2** stone pipe **-rös[e]** pile (heap) of stones, stones, stoneman **-salt** rock salt **-samling** jfr *mineral-* **-skiva** jfr *-platta* **-skravel** stone-brash; stony detritus **-skrift 1** inscription on [a] stone (rock) **2** se *-stil* **-skvätta** zool. wheatear, fallowfinch, stone-chat **-skärning 1** gem-cutting **2** kir. se *-operation* **-skärv** stone chips (chippings, fragments); rubble **-skärva** stone chip[ping], shiver of stone jfr äv. *-flisa;* pl. kollekt. se föreg. **-slagning** stone-breaking **-slipare** stone-cutter (-dresser); stone-polisher lapidary **-sliperi 1** se följ.; äv. [the] lapidary art **2** stone(marble)-works; [a] lapidary's workshop **-slipning** polishing of stones; lapidary work **-snidare** sculptor in stone, stone--cutter; gem-engraver, lithoglypher **-snideri** stone-sculpture(cutting); gem-cutting, gem--engraving, lithogryptics **-sprängare -spräng-ning** [rock-]blaster(blasting) **-stil** lapidary style **-sätta** *tr* pave [. . with stones]; äv. flag; vall etc. line (face) with stones, stone **-sättning** paving &; pavement; fornt. megalithic monument, cromlech, Ⓝ druidical circle **-söta** bot. common fern, polypody **-tavla** äv. tablet (bibl. table) of stone

**stentors||röst -stämma** [a] stentorian voice

**sten||trumma** se *-rör 1;* under väg o. d. culvert **-tryck 1** konst lithography, lithographic printing **2** produkt lithograph[ic print] **-vandling** petrification, petrifaction **-ålder** stone age **-öken** stony (rocky) desert; särsk. waste of bricks and mortar

**stepp** *-en -er* steppe **-höna** sand-grouse

**stereotyp I** *-en -er* stereotype äv. i sms. [impression, plate] **II** *adj* stereotyped (set) [smile, phrase] **-era** *tr* stereotype **-ering** stereotyping **-i** ~*en 0* **1** se föreg. **2** konst. stereotyp[er]y **3** dets. som *stereotyp I* **-isk** *adj* stereotypic; bildl. se *stereotyp II* **-tryck** stereotype [print] **-tryckare** äv. stereotypographer **-upplaga** stereotyped edition **-ör** ~*en* ~*er* stereotyper, stereotypist

**steril** *adj* sterile, barren jfr *ofruktbar*

**stil|a** *-an -or* [pig-]sty; jfr äv. *gås~, göd~*

**stick I** *-et -* **1** stick[ing] jfr *sting, styng;* med vapen stab **2** i kortspel trick **3** i sms. (: gravyr) jfr *kopp-par~* etc. **4** pl. *0* jfr ex.; *hålla* ~ se *håll a streck; lämna . . i* ~*et a)* sak let go; leave [o.'s hat] behind one; *b)* leave [a p.] in the lurch; *få stå i* ~*et* have (be left) to bear the brunt [of the struggle (blame)]; äv. have to stand in the breach; jfr äv. *sitta [emellan]; sätta . . i* ~*et* se ovan *lämna &* o. jfr föreg. ex. **II** *adv;* ~ *i stän* [the wind] right ahead, dead against us &, [it is blowing] in our & teeth **-a I**[4] impf. *stack* pp. *stucken* jfr d. o. (ibl. [1] se ned. *3*) *tr* **1** med (om) nål o. d. prick äv. bildl. [it pricked him sorely]; särsk. (~ många små hål i) puncture; med större verktyg stick [a knife into a p.['s body i ngn], into its sheath]; d:o men trubbigt prod; med dolk, värja etc. stab (särsk. ~ *ihjäl*) jfr vld. *genomborra* o. ~ *igenom;* om bi, geting etc. sting äv. bildl. [it stung him to hear that . .]; bildl. nettle jfr vid. *reta 3, förarga* o. d.; ~ *hål i, på* prick (cut, make) a hole in jfr äv. ~ *igenom;* ~ *en gris* stick a pig; ~ *en nål i* . . stick (put) a pin in [o.'s coat, the pin-cushion], jfr äv. stick a cushion full of pins; *solen stack honom i huvudet, i ögonen* the sun blazed on his head, in his eyes **2** med rumsadverbial stick, thrust, put jfr ([in]föra, köra samt) *stoppa* samt ex. med detta vb t. ex. under *ficka, pipa;* (~ *fast*) stick, fix; ~ en krona *i näven på* . . put (pop F) . . into [a p.'s] hand; (dricks) tip [a p. a crown]; (mutor) se *muta* ex.; *stick inte dit!* se *nosa* dyl. ex.; äv. hands off! **3** särsk. tekn. bet. *a)* oftast *-ade -at* (kvinnoslöjd) knit [stockings]; vaddera o. ~ (t. ex. ett täcke) med nål quilt; med nål, på symaskin (nåtla) stitch; *b)* se *gravera; c)* kortsp. se *taga [över]; d)* sjö. veer [med adv. away], pass [a cable round the capstan]; pay out [the cable]; jfr vid. ~ *ifrån sig* etc. å sista avdeln. **II** *intr* **1** ovanstående 1 o. 3 absol. samma vb; det (subst.) *-er i ögonen* [it] strikes (catches) the eye, is very glaring (gaudy); ~ *efter* ngn (med värja etc.) make a thrust (fäkt. äv. pass) at **2** fartygs djupgående [she] draw[s 10 feet] jfr *ligga [djupt]* (2 *b* slutet) **3** opers. *det -er* ibl. it stings (bites); . . *i foten, fingret* my foot & pricks, tingles; I have a pricking (tingling) sensation in my foot &; . . *i sidan* äv. there is (oftast I have) a stitch in my side

— Med betonad adverbiell bestämning; ~ *av* jfr *av~*; äv. *a*) tr. cut off (out) [a slice of turf]; *b*) intr. be (fly) off jfr *springa bort, sätta i väg* o. d.; se äv. ~ *ut* intr.; ~ *emellan* put . . between; put in [a word] jfr *inskjuta*; ~ *fram a*) tr. dets. som *sträcka fram (ut)*; *b*) intr. stick out jfr *skjuta* dyl. ex.; bildl. jfr äv. *lysa fram 6* samt *skymta fram;* ~ *ifrån sig* sjö. slip [her cable, chain]; ~ *igenom a*) tr. prick & through; pierce; run [a pin] through; *b*) intr. jfr ~ *fram b;* ~ *ihop* knit (stitch) together; en rispa renter, fine-draw; ~ *in* jfr ovan *I 2* med hänvisn.; äv. pop [o.'s head into the room]; ~ *ned a*) jfr ovan *I 1* o. *nedstöta; b*) put [down] . . [into . .]; *c*) intr. [the roots] shoot down [into the ground]; ~ *undan* se *gömma* dyl. ex.; ~ *upp a*) tr. put (thrust &) up; hastigt äv. bob up jfr äv. ~ *in;* uppfästa stick [up]; ~ hål på broach [a cask]; [cut] open [a boil]; *b*) intr. (*1*) allm. stick up (out); ibl. (i dagen, ur marken, om malmgång) crop up (out); (*2*) (komma upp) come up; om solen make its appearance above the horizon; om storm arise, spring up; pop [up] jfr ovan; ~ *upp i vinden* bear up against the wind; ~ *ut a*) tr. (*1*) put [out] [a p.'s eyes] [out]; (*2*) thrust (put) [o.'s head] out [of the window]; (*3*) med nål o. d. prick (mark) out jfr *av~;* särsk. mark out [a camp]; (*4*) sjö. shake out [a reef]; (*5*) bildl. se *ut~; b*) intr. stick out [on the other side]; jfr vid. *stå ut* (*fram*); sjö. äv. put (stand) out [of the harbour, from behind the point]; ~ *vid* put a new foot (heel) to, re-foot [a stocking]; ~ *över* kortsp. se *taga [över]* **III** *-an -or* **1** trä~, spillra splinter, split; stick; se *tänd~* **2** strump~ [knitting-]needle **-a sig** *refl* prick o. s. [with a needle, on a thorn]; ~ *sig i fingret* prick o.'s finger; ~ *sig undan* hide [o. s.] (steal) out of the way **-ad** *adj* knitted, ibl. knit; stitched; vadderad o. ~ quilted **-ande I** *adj* pricking; stinging [insect]; poignant [pain]; smått tingling [sensation]; pungent [smell, taste], bitiug [taste]; om storm se *rasande* **II** jfr *-ning* **-borr** jfr *sprund-* **-båge** se *broder-;* quilting-frame **-bäcken** bed-pan **-el** *-eln -lar* se *grav~* **-el|bär** se *krus-* **-en** *adj* **1** se *snar~* **2** se *stucken* **-ert** ~*en* ~*ar* poniard **-fluga** särsk. zool. artnamn stable-fly **-garn** knitting-wool **-ling** ~*en* ~*ar* cutting, set, slip **-maskin** knitting-machine **-ning 1** pricking &; is. knitting **2** äv. ~*ar* pricking (stinging, tingling) [sensation] **-nål** stitching(&)-needle; äv. tekn. bodkin, pricker **-ord** sarcasm, taunt, quip, cut; *giva* ~ quip, taunt jfr *pika* **-strumpa** sock (stocking) in work; friare [busy with her] knitting **-såg** keyhole(lock)-saw **-sår** wound from a pointed weapon, stab **-söm 1** stitching[-work]; brodér. embroidery **2** [her] knitting **-tak** se *spån-* **-tröja** knitted [woollen] vest, jersey, guernsey; med knappar cardigan **-tyg 1** knitting implements **2** se *trikå* **-vapen** pointed weapon, weapon for thrusting (stabbing) with

**1 stift** *-et -* **1** att fästa med tack, äv. brad; pin äv. ss. maskindel, jfr äv. *dubb, sprint;* för ritbräde drawing-pin; äv. style särsk. bot. **2** se *rit~*

**2 stift** *-et -* **1** kyrkl. diocese **2** charitable foundation for ladies [of rank] **3** jfr *län*

**1 stifta**[1] *tr* skom. peg, nail, pin

**2 stift|a**[1] *tr* found [a kingdom; a religion; an institution; a school]; institute [laws, rules]; establish [laws; a fund; a university] jfr *in~* o. *grundlägga;* friare make [peace; a treaty; laws; a match between . . [ett] par]; form [an alliance, a union]; instigate [insurrection; a quarrel] jfr *an~;* ngt ont jfr äv. *vålla;* ~ *fred* se d. o. samt jfr *medla;* . . *mellan* äv. mediate peace between; make [two persons] friends again; ~ *lagar* äv. legislate [against]; se äv. *uppror* ex. **-ande** founding &; foundation, institution, establishment **-are** founder; ibl. institutor; [mischief-]maker; creator; i friare bet. ofta author **-arinn|a** *-an -or* jfr föreg.; äv. foundress; institutress **-else** foundation, äv. institution, establishment; se *mild* ex. **-else|brev** charter (deed) of foundation

**stifts|jungfru** Ⓝ secular canoness **-stad** cathedral city, diocesan capital **-tidning** jfr the Diocesan Chronicle (Magazine)

**1 stig** *-en -ar* kol~ Ⓝ 1 1/2 chaldrons

**2 stig** *-en -ar* path; bildl. äv. track **-a**[4] imp. *steg intr* **1** gå, träda [oftast med adverb. tillägg jfr vid. sista avdeln.] step [back; in, out; into the house, the carriage; on to the rug]; walk jfr *gå;* jfr äv. *1 träda;* se *häst* o. *land* ex.; ~ *ombord* se [*gå om*]*bord* **2** (höja sig) allm. rise [from, to; to a height of; in rank jfr äv. *3 grad* ex. in value]; go up; i rang äv. advance äv. om pris; om pris äv. [ur säljarens synpunkt] improve; allm. bet. äv. increase; *vattnet -er* allm. the water is rising (ibl. on the rise); särsk. *a*) jfr *flod*[*en börjar*]; *b*) i fartyg äv. the water is gaining; *floden -er a*) (tidvattnet) se föreg. ex.; *b*) om älv the river is running high; starkare (hotande) the waters are out jfr *bredd* ex. o. *svämma över; det steg honom åt huvudet* it [has] got into (bildl. (om berörm, ära) turned) his head; ibl. i mera eg. bet. se dyl. ex. med *slå;* ~ *till a*) rise to, äv. rise [from a low station] to be [archbishop]; *b*) (: belöpa sig till) amount (mount up) to; *bildningen -er* the schoolmaster is abroad ordst.; *konsten -er* art is making headway — Med adv. el. betonad prep. ~ *av* get off (out jfr ~ *ur*); dismount from [a horse], alight from [a carriage]; äv. leave the train (steamer); om ångbåtspassagerare äv. disembark; *jag vill* ~ *av vid* . . (till kusk el. konduktör) I want to be put down at [the Bank]; ~ *fram* step forward (up [to]) jfr vid. *framträda* (ibl. 2); jfr äv. *skjuta fram;* ~ *i* step in[to the boat (sledge etc.)] jfr äv. ~ *på;* ~ *in* step (walk) in jfr äv. [*in*]*träda; stig in!* come in! ~ *ned* descend [[into] a mine; from an upper storey; from a balloon]; get down [from o.'s chair; off the platform] ibl. jfr äv. ~

(*sitta*) *av;* om flygare äv. alight; ~ *en trappa ned* step (go) down one flight of stairs; ~ *på a*) get in[to the carriage] jfr *2 komma* ex.; äv. take the train [at . .]; *b*) go (walk, come) on; step (walk) forward (in jfr ~ *in*); ~ *undan* step out of the (his &) way jfr *gå* ex.; ~ *upp* allm. bet. (: höja sig) rise [with the sun (lark)] särsk. absol. om pers. (: . . *ur sängen* äv.) get up (out of bed); t. ex. ballong, flygare, äv. himlakropp ascend; mount [a hill för en backe]; äv. walk up[stairs]; ~ *upp från bordet* äv. leave the table; . . *i en vagn* get [up] into a carriage; . . *i* (*på*) *predikstolen* ascend the pulpit, . . *i ett träd* get up [into] a tree se vid. *klättra* ex.; . . *på* mount [the ladder stegen], step (get) on [to] [a chair]; . . *tronen* mount (ascend) the throne; ~ *ur* step (get) out [of the carriage], step down [from the carriage] jfr ~ *av;* äv. get off (out of) the train, the boat; *han bad att få* . . äv. he asked the driver to put (set) him down; ~ *ut* step (get etc.) out **-ande** **I** *adj* rising; ascending; increasing; äv. growing [interest]; äv. progressive (graduated) [scale of taxation]; *ha* [*en*] ~ *tendens* have an upward tendency **II** ~*t 0* rising, rise; om pris jfr äv. *stegring; vara i* ~ rise, go up jfr *-a;* be rising (going up); be on the rise (advance); om priser, varor äv. be looking up (advancing, improving); *priserna tyckas vara i* ~ äv. prices are likely to experience a [further] rise (advance); ~ *och fallande* ofta äv. fluctuation

**stigare** miners' foreman

**stigbygel** stirrup; till damsadel äv. footstall; anat. i örat stapes **-s|rem** stirrup-leather

**stig||man** highwayman **-ning** rising, ascent; rise äv. konkr. [in the ground]; ökning increase, growth; om priser jfr *-ande* o. *stegring;* skruvs pitch; på väg o. d., terrängens incline; slope äv. konkr.; konkr. acclivity, rising ground; järnv. [up-]grade, gradient; ~ *av* dismounting; ~ *på* mounting

**stil** *-en -ar* **1** band~ (jfr d. o.) hand; äv. [it is in his [illegible]] [hand]writing **2** framställningssätt, konstart o. allm. style äv.: tidräkning; friare äv. form, sätt manner, [his usual] way; [in (out of icke i)] character (keeping) [with the rest det övriga]; *i* ~ *med ämnet* äv. in the spirit of (in tune with) the subject; *i stor* ~ F äv. on a large (grand) scale **3** skol. composition; [written] exercise **4** boktr. type äv. kollekt. o. i sms. jfr *2 kast 2;* tryck~ print; [*tryckt*] *med fin* ~ printed in small type; in small print **-art** style

**stilett** *-en -er* it. stiletto

**stil||full** *adj* [everything was] in good style; tasteful; stylish **-gjutare** type(letter)-founder **-gjuteri** type(letter)-foundry **-ig** *adj* stylish; friare F fine, slap-up (F) **-isera** *tr* **1** word jfr *formulera* o. *avfatta;* äv. compose **2** konst. conventionalize **-isering** **1** wording & **2** conventionalization **-ist** ~*en* ~*er* stylist, master of style, elegant writer **-istisk** *adj* stylistic; jfr äv. a masterpiece [in respect] of style

**still||a** **I** *adj* oböjl.; predik. äv. *still* still [waters; is. ss. predik. be (lie, sit, stand) still; the weather was still]; ej upprörd, orolig calm [air, sea]; silent [night, sea; äv. Silent Week]; (~ *av sig*) ej bråkig quiet [person; life; shadows skuggor; disposition lynne; äv. (F) friare t. ex. a quiet cup of tea; särsk. äv. hand. t. ex. coffee quiet]; tranquil; jfr vid. *lugn;* se äv. *-astående;* personl. jfr vid. *-sam;* allm. bet. jfr äv. *fredlig, fridfull;* ~*!* (*still!*) hold still! quiet! äv. peace! till häst äv. so[h]! *var still!* keep still (quiet)! don't stir! *en* ~ *dal* äv. a sequestered vale; *S*~ *havet* the Pacific [Ocean]; ~ *mässa* low mass; jag hyser *ett* ~ *tvivel* a private suspicion, doubts of my own, my own doubts; *hålla sig* ~ keep (be) quiet; be tranquil; äv. stop quietly indoors; *ligga* ~ ordagr.; keep quiet; på en ort be (remain) stationary; stay [at . .] jfr *ligga över; sitta* ~ sit still; äv. i allm. bet. keep quiet; ej stiga upp be (remain) seated, keep o.'s seat; *stå* ~ äv. (bildl. om företag etc.) be stagnant (at a deadlock (standstill)); om ort, land be stationary, remain unprogressive; jfr vid. [äv. om person] [*icke göra*] *framsteg; kvarnen står* ~ the mill is at a standstill; *mitt förstånd står* ~ that is beyond me jfr äv. *rådlös* **II** *adv* quietly & **III**[1] *tr* **1** quiet jfr äv. *lugna;* quell, appease; alleviate, soothe [pain] jfr *lindra;* ibl. still [the sea; the passions]; se *hunger* ex.; ~ *sin törst* jfr *släcka* o. *lindra;* ~ *upproret, den upproriska rörelsen* suppress (put down) the insurrection; äv. pacify the country **2** se *fodra;* ~ *upp* use up . . in forage **-a sig** *reflexiv* jfr *sakta* (*lugna*) *sig* **-ande** ~*t 0* staying [the blood]; appeasement; pacification **-a'sittande** **I** *adj* sedentary jfr *instänga 1* ex. slutet **II** ~*t 0* sitting still; sedentary life; *av för mycket* ~ äv. for want of exercise **-a|stående** **I** *adj* standing, stationary; stagnant [water]; static; ibl. [be] at pause **II** ~*t 0* standing still, standstill; stationariness; stagnancy, stagnation **-a|tigande** pred. *adj* o. *adv* silent[ly], [pass over] in silence; without saying a word; implicit [assent], tacit [consent]

**stilleben** *0* still-life [picture], inanimate nature

**still|e|stånd** **1** allm. bet. stagnation [in affairs], standstill **2** polit. mil. armistice, truce; jfr vid. *vapenvila* **-het** stillness, calm; quietness [äv. of trade]; quiet, tranquillity jfr *lugn, 1 ro 1;* jfr *natt* ex.; *i all* ~ quite quietly **-na**[1] *intr* se *lugna* [*av*] o. ~ *ur, mojna;* ~ *av för en stund* se *bedarra* **-sam** *adj* [. . of a] quiet [disposition], sedate [youth]; *den* ~*maste människa i världen* the mildest mannered man imaginable **-samhet** quietness **-t** oböjl. calm; *det blev alldeles* ~ it fell dead (flat) calm **-vatten** mellan ebb o. flod slack water; [[a] reach of] quiet water

**stil||prov** **1** *a*) sample of [a p.'s] handwriting; *b*) examination essay (composition) **2** boktr. sample of type **-sats** boktr. font

**stiltje** *-n 0* calm; *död* (fullkomlig) ~ dead (flat) calm; *komma* (äv. *ligga*) *i* ~ be becalmed
**stim** *-met* **1** pl. - fisk shoal, school; av småfisk fry **2** pl. *0* noise jfr *stoj* **-ma**[1] *intr* **1** shoal; friare crowd, throng **2** jfr *stoja*
**stimuler||a** *tr* stimulate **-ande** *adj* stimulating, stimulative; ~ *medel* stimulant, äv. stimulus
**sting** *-et -* **1** stick med ngt uddvasst, nål, gadd etc. sting, prick [båda äv. bildl. stings of remorse, pricks of conscience]; bildl. äv. pang [it gave me a pang ett ~ i hjärtat] **2** med synål stitch **3** se vid. *styng* **-a**[4] impf. *stack* pl. *stungo* pp. *stungen tr* sting; med vapen stab, pierce
**stink||a**[4] impf. *stank intr* stink; ~ *av* äv. smell very strong (reek) of **-ande** *adj* stinking; fetid [breath; vetensk. plant] **-djur** se *skunk*
**stinn** *adj* distended; inflated; stuffed (replete) [with food]; big [with young] äv. bildl.
**stint** *adv; se* ~ *på* look hard (ibl. dead) at; (äv. *se* ngn ~ *i synen*) look [a p.] straight in the face (eyes), stare at..(stare [a p.] in the face) jfr vid. *stirra; se faran* ~ *i synen* face the danger [undaunted (with a stubborn heart)]
**stip|el** *-eln -ler* bot. stipule, stipula lat. (pl. stipulæ) **-bärande** *adj* stipulate [stalk], stipuled
**stipendi||at** ~*en* ~*er* allm. stipendiary; univ. exhibitioner, ibl. bursar, scholar, foundationer, äv. (Engl.) sizar **-um** *-et -er* [travelling rese~] scholarship äv. i sms.; exhibition; bursary
**stirr||a**[1] *intr* stare [*på* at], gaze [at]; gloat [on] jfr vid. *glo, blänga;* ~ *sig blind på* stare o.'s eyes out at; ~ *på* äv. rivet o.'s eyes (gaze) upon **-ande I** *adj* staring [look]; ~ *blick* äv. fixed look; tanklöst (fånigt) vacant eye (look) **II** ~*t 0* staring *adv*; stare, gaze
**stjäl||a**[4] impf. *stal* pp. *stulen tr* steal [. . out of a p.'s pocket] äv. bildl.; F snatta crib [äv. an idea], bag; i friare bet. äv. rob jfr äv. *röva* med ex.; *man har stulit . . från mig* I have been robbed of . .; they have stolen [my child] from me; ~ *bort* steal; carry off; ~ *ihop* collect . . by stealing **-a sig** *refl* steal [away, in, out etc.] jfr *smyga sig* med ex.; ~ *sig till att* göra ngt do [it] by stealth (on the sly); . . *se (titta) på* steal a glance at; försöka ~ *sig till ett ögonblicks vila* snatch a moment's repose
**stjälk** *-en -ar* [foot]stalk, lat. caulis; friare stem jfr [*blom-* etc.]*skaft;* äv. shank, tail äv. tekn. **-blad** bot. stem-leaf, cauline leaf **-knöl** bot. tuber lat. **-lös** *adj* stemless, acaulescent, acauline **-omfattande** *adj* bot. stem-clasping, amplexicaul
**stjälp||a**[2] **I** *tr* turn over, overturn; upset (äv. ~ *omkull*) äv. bildl.; bildl. (starkt) undo jfr vid. [*bringa på*] *fall, störta; hjälpa eller* ~ make or mar **II** *intr* (äv. ~ *omkull*) [be] upset jfr äv. *köra* [*omkull*]; turn (fall, go; tip, topple F) over; jfr äv. *kantra;* ibl. jfr *falla* [he dropped (fell) han -te]; ~ *på* tilt [a cask, a table] jfr äv. *3 luta II; stjälp inte* [*med oss*]*!* åt kusk do not upset us (spill us out F)! *vi -te ur vagnen* we were thrown out of the carriage — Med adv. el. betonad prep. ~ *av a)* tr. turn out jfr vid. *av*~*; b)* intr. tumble (roll, be thrown) off jfr äv. ovan *II* de sista ex.; ~ *i sig* gulp down; toss (quaff) off [a glass of . .]; ~ *omkull* jfr ovan *I* o. *II;* ~ *ur* turn (throw) out; ~ *ut* turn out [a cart-load of gravel on to the path] **-ning** turning over, overturn[ing], upset[ting]; spill F **-ugn** metall. [Bessemer-]converter
**stjärn||a** *-an -or* allm. star [äv. i sms.; motsv. adj. äv. stellar, astral, särsk. astron. sidereal [day, time]]; på kreatur (äv. *stjärn*) white spot jfr *bläs;* boktr. äv. asterisk **-baneret** best. form the star-spangled banner, the stars and stripes **-beströdd** *adj* starred; starry [sky] **-bild** astron. constellation **-blomma** bot. Stellaria lat.; vissa arter äv. chickweed, stitchwort **-fall** falling(shooting)-star[s]; bildl. shower of decorations **-formig** *adj* star-like, star-shaped; vetensk. stelliform, stellar, stellate, asteroid **-grupp** group of stars, star-cluster **-himmel** starry sky **-hjul** mek. star-wheel **-ig** *adj* starred, starry, stellar **-karta** star-map **-kikare** pers. o. zool. (fisk) star-gazer **-kikeri** ~*et* F **1** pl. *0* astronomical observations **2** pl. ~*er* [astronomical] observatory **-klar** *adj* starlit (starlight) [night], starry [sky] **-korall** madrepore **-kunnig** *adj* (*n*) [one] learned in astronomy **-kunskap** astronomy **-lik** *adj* äv. (särsk. bot.) stellate; asteroid **-ljus I** se *-klar* **II** *s* starlight **-moln** nebula **-prydd** *adj* starred **-regn** se *meteor[fall]* **-safir** asteriated (star-)sapphire **-skans** star [fort] **-skott** se *-fall* **-tydare** astrologer **-töcken** se *-moln* **-valv 1** poet. [the] starry vault **2** bygg. groined (ribbed) vault
**stjärt** *-en -ar* å djur tail äv. i sms. [-feather, -fin] äv. tekn. jfr *plog*~ o. sjö.; F bottom **-and** zool. pintail duck **-fena** zool. äv. caudal fin **-mes** zool. long-tailed titmouse **-penna** zool. lat. rectrix
**sto** *-[e]t -n* mare; ungt filly
**stock** *-en -ar* log; friare [as stupid as a] block äv. särsk. tekn. för träsnidning etc.; [as deaf as a] post; tekn. å gevär etc. stock (äv.: samling, massa jfr *bi*~); jfr äv. *ankar*~*;* rulle roller t. ex. i mangel; gruv. [bed-like] mass; *sitta i* ~*en* (straff) be (sit) in the stocks; *över* ~ *och sten* over stock and stone, äv. (*n*) across country **-a**[1] *tr* **1** tekn. stock [a gun, an anchor]; ~ upp block [a hat]; hive [bees] **2** hämma block [up] [the traffic] **-a sig** *refl* om vätska thicken; stagnate äv. om trafik o. d.; clog; ibl. se *skocka sig;* ~*de sig i halsen* [his voice, the words] stuck in the (his &) throat, the words would not come; *jag kände att ngt* .. (vid sinnesrörelse) I felt a lump in (a lump came into) my throat, I felt choky (F); *man känner andedräkten* ~ *sig* one feels the breath stop short (a catch in o.'s breath) **-ad** *adj* stagnant [blood; trade] **-dum** *adj* thick-headed, jfr äv. ovan samt he is an unmitigated duffer **-eld** fire of logs **-fiol** mus. kit **-fisk** stock-fish **-flotte** timber-raft **-holmare** Stockholmer, native (inhabitant) of Stockholm, Stockholm man

**-holmsk** *adj* Stockholm **-holmska** *-an* **1** pl. *0* Stockholm dialect **2** pl. *-or* Stockholm lady (&) **-hus** se *block-*; jfr äv. *timra*[*t hus*]; åld. (litet fängelse) lock-up **-konservatism** uncompromising (true-blue, thorough-paced) conservatism **-konservativ** *adj* high-and-dry; *en ~ man* jfr *perukstock* **-lat** *adj* incurably lazy **-makare** [gun]stock-maker, stocker **-mörk** *adj* se *beck-* **-ning** jfr *-a* **1** stocking **2** stagnation; stoppage, standstill; särsk. i gatutrafik block; av blod äv. congestion; *en ~ i halsen* [feel] a lump in o.'s throat; *råka i ~* stagnate; come to a standstill **-ros** bot. hollyhock, rose-mallow **-straff** [punishment of the] stocks **-såg** cross-cut saw, pit-saw **-verk** gruv. stockwork

**1 stod** *-en -er* bild~ statue jfr äv. *minnes~*; friare pillar [of fire]

**2 stod** impf. av *stå*

**stoff** *-et 0* stuff [*till* for; of which heroes are made]; matter [is. for an essay]; material[s]; jfr *ämne; ~et till* en god jägare the making[s] of ..; *det finns ~ till en god .. i honom* äv. he will make a capital ..; *det är gott ~ i honom* äv. there is grit (the right stuff) in him **-era**[1] *tr* trim, dress **-ering** trimming

**stofil** *-en -er* duffer; *gammal ~* old fog[e]y

**stoft** *-et* -[*er*] [crawl (prostrate o. s.) in the] dust; avlidens [peace be to his] ashes, remains, äv. clay jfr *-hydda;* [grind to] powder; pl. *~er* [colouring] matters; *~ets söner* [poor] mortals; *skudda ~et av sina fötter* shake the dust off o.'s feet; *bli ~* come to dust; *kräla i ~et* äv. is. bildl. grovel [to för] **-a**[1] *tr* flock **-grand** mote **-hydda** [this, our] mortal clay, tenement of clay, mortal coil **-korn** speck of dust **-tapet** flock-paper

**sto|föl** filly

**stoi|cism** *~en 0* äv. stoicalness **-ker** *~n ~* stoic **-sk** *adj* stoic[al] **-skt** *adv* stoically

**stoj** *-et 0* noise jfr *bråk, oväsen; föra ~* se följ. **-a**[1] *intr* make a noise; be noisy; romp **-ande** *adj* noisy, boisterous; romping **-are** noisy & person (boy)

**stol** *-en -ar* **1** chair jfr vid. sms. ss. *karm~* etc.; seat; utan ryggstöd stool jfr t. ex. *piano~;* bildl. see jfr *biskops~* o. *helig* ex.; *den påvliga ~en* äv. jfr föreg. bänvisn. the Chair of St. Peter; the See of Rome; *mellan ~arna* between two stools; *sticka under ~ med* ordst. hold back, withhold, conceal, hide **2** tekn. chair jfr *tak~;* se vid. *svarv~, väv~* **-gång 1** stools, motion; läk. vid. [void by avföra genom] [fecal] evacuation **2** anat. anus

**stoll** *-en -ar* **-gång** gruv. adit, level

**stoll|e** *-en -ar* fool, silly person; *en gammal ~* an old dotard **-ig** *adj* cracked, crazy

**stolp|e** *-en -ar* post; i plank etc. standard, upright; stöd prop äv. bildl., supporter i sabelkoppel o. bildl., bildl. äv. pillar; landmark; i länk stud; her. pale; i virkning crochet [bar]

**stol|piller** läk. suppository

**stol|s||ben** chair-leg, leg of [a] chair **-karm** chair-back; enkel rail of a (the) chair **-överdrag** chair cover

**stolt** **I** *adj* proud [*över* of; äv. air, words]; högdragen, högmodig (jfr d. o.) haughty, lordly, äv. big; i god mening äv. noble [mind själ; edifice] jfr äv. *hög II* bildl. ex.; (~ av sig) i umgänget äv. distant jfr äv. *förnäm* med ex.; i yttre mening jfr äv. *ståtlig; ~a bedrifter* glorious deeds; *hans ~a gång* his manly stride; *vara ~* äv. [he has a right to] carry his head high; .. *över* äv. pride o. s. on, take [a] pride in; *det var ~* (F)! [that is] spendid! **II** *adv* proudly & **-het** pride [*över* in; the pride of his comrades]; haughtiness; friare (ngt som gör ngns ~) glory, boast; *hans ~ var att ..* his glory (boast) was that ..; *sårad ~* äv. pique; *sätta sin ~ i a*) take [a] pride in (äv.: *känna ~ över* jfr föreg. ex.); *b*) glory in [.. -ing]; jfr *ära* ex. **-sera**[1] *intr* jfr nästföreg. ex. samt *präla, yvas;* lord it

**sto|mjölk** mare's milk

**stomm|e** *-en -ar* frame, äv. framework, shell, carcase [of a house, ship], äv. skeleton [äv. of a literary work jfr äv. *utkast*]; tekn. äv. shape jfr *hatt~;* barrel [of a drum]

**stomp** *-en -ar* [leather] stump

**stop** *-et* - **1** mått Ⓝ [a] quarter of a gallon **2** kärl stoop, stoup, pot

**stopp** **I** *-en -ar* **1** jfr *propp* stopper, plug; *sätta ~ för* F put a stop (an end) to **2** *0* stillastående; *nu är det ~ a*) now we are at (have come (got) to) a dead stop (a standstill); *b*) you must [make a] stop now, stop there! have done! *det var då ~* (F)! nothing of the kind! preposterous! *säg till när det skall vara ~!* äv. say when! **3** -at ställe å plagg darn **II** *interj* eg. imper. av följ. stop! sjö. (ångb.) stop [her (äv. *~ maskin!*)]! **-a**[1] **I** *tr* **1** täppa stop [up]; fill [up], ibl. shut up; äv. choke up (uttr. med up äv. *~ igen, till*); *~ till* äv. clog jfr äv. *spärra; ~ till munnen på ngn* shut a p.['s mouth] up **2** stanna stop, stay; ibl. stem **3** med handen insticka put [a th. into o.'s pocket äv. *~ på' sig*]; med mera kraftansträngning thrust jfr *köra 2*, pack [down] jfr *packa;* jfr äv. *stuva* [*ned*]; tuck [o.'s napkin into o.'s collar; a book under o.'s arm]; *~ i' sig* stuff (cram) o. s. with; stow (put) away; *~ ned* put (tuck) down, stow away; *~ om'* (*1*) tuck [the blanket] round; tuck [a child] up [in bed]; *~ på' sig* äv. pocket, (särsk. med betydelsen tillägna sig :) appropriate; *~ undan* stow away; *~ under* pad [äv. with sand] **4** fylla fill [o.'s pipe]; stuff [a seat with horsehair; a trunk full of clothes; sausage-meat into skins]; wad; pad [clothing]; darn [stockings]; stoka quilt; *~ om'* (*2*) re-stuff, stuff & [over] again; *~ upp* stuff [birds]; pad [äv. o. s.]; *hon ~r upp sig* she pads **II** *intr* **1** stop jfr *stanna;* om köpman[shus] stop payment **2** absol. (läk.) constipate the bowels jfr *för~;* bind jfr

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

*-ande;* act as an astringent **3** (F) jfr *förslå* o. *räcka till; det ~r inte med 100* 100 won't cover it **-ande** *adj* binding, läk. astringent, constipating **-are** jfr *-a* ngn, ngt som -ar stopper särsk. sjö., mek.; tekn. äv. stop, arrester **-erska** *-an -or* darner **-garn** darning-wool(-worsted el. -cotton) **-ning 1** stuffing; padding **2** darn -[ing] **-nål** darning-needle **-signal** signal to stop **-silke** darning-silk **-stygn** darning-stitch **-ull** wool for stuffing & **-ventil** stop-valve

**stor** *adj* komp. *större* superl. *störst* jfr dessa ord **1** i sitt slag överskridande det vanliga måttet *a*) allm. great [distance, difference; city; mountain; multitude; expense; misfortune; calamity; crime; a great mind (äv. ~ lust); soul; crash, fall; honour; pleasure; power; admirer of ..; rogue; särsk. om pers.: a great man; the Great Mogul; Alexander the Great] särsk. ss. stående epitet [.. the great lakes of N. America; the Great Bear (New St.)]; i vidd, utsträckning large [house; ox; garden, plain; number, assembly; supply; fortune förmögenhet; äv. mind, heart; särsk. (talrik) army]; rent kroppsl. big [head, nose; fellow, man; bag, trunk, jug; sum; farm etc. (is. F i vidsträcktare användning jfr *grov*[*t fel* m. fl.])]; (~ och tjock, massiv) bulky; om pers. äv. (: reslig) tall; (: huvud-) main [streets]; i allm. utsträckning jfr vid. *bred, vid*[*sträckt*], äv. *rymlig,* (starkt) *ofantlig;* i mycket, jfr vid. *betydlig, mycken, mycket;* i inre bet. (intensitet) jfr äv. *stark* (*skarp, hög*); bildl. äv. grand [äv. the Grand Theatre] jfr *-artad;* jfr vid. under subst. ss. *fot, hop, ord; b*) särsk. tekn. mus. (om interva11) major [third]; boktr. capital [letters]; ~ *beställning* large order; *min ~a bror* my big (grown-up) brother; *en ~ del* a large part (share); äv. a large (great) number of (very many) [people]; a good (great) deal [of the time]; jfr vid. *del 2* ex.; *i ~a drag* särsk. [describe] in broad outline; *i ~ festskrud* (*gala*) in grand gala array; *till ~ förvåning* etc. *för ..* äv. much to the astonishment etc. of [those present], jfr to my intense surprise; *i det ~a hela* dets. som [*på det*] *hel*[*a taget*]; *en ~ karl* a [great] big (tall) man (jfr *en ~ man* a great man); *han är ~a karlen nu* he has grown to be (he is) quite a man now; ~ *sak* [*i det*]*!* no matter! *en ~* (hög) *sanning* [it is] a great (grand) truth; *det är* [*en*] *~ sanning* (mycket sant) there is great (a great deal of) truth [in what you say]; *med ~ skottvidd* long-range [guns]; *det är inte ~t skäl* [*i* (*för*) *det*] there is not much reason for doing so; *~t urval* [.. in] great variety; äv. a large selection [of ..]; *få* (*göra*) *~a ögon* open o.'s eyes [wide], stare, be all wonder; *S~a Karlsö* the Greater Karlsö; *de ~a* the great [ones [of the world]]; jfr vid. *små* ex. samt *fullvuxen; bli ~* särsk. grow up, jfr *när jag blir ~* when I grow tall (am big); *vara* (*ha blivit*) *~* särsk. be grown up; att tänka fritt *är ~t* is a grand thing; *det var inte ~t* (*~ smula* F) it was not much; *vara ~ i orden* talk big, be full of bounce jfr *-talig; vara ~ på sig* be [very] big, carry it high, look (talk) big **2** av viss storlek (visst mått) of [a (the same)] size, [as] great (large, big) [as] jfr vid. *lika II* ex.; en *6 tum ~ ..* [a ..] 6 inches in size; *en summa ~ 1000 ..* (å revers) a sum of 1000 ..; *dubbelt, hälften så ~* double, half the size (number); i fråga om antal äv. [an army] twice (half) as large [as that of the enemy] — **~-** i sms. i allm. bet. ofta great ej sammanbundet; äv. large [-eyed, -eared, -boned, -patterned], big[-grained]; i titlar grand; särsk. sjö. main[-brace, mainsail] **-amiral** [Engl. Lord] High Admiral **-art**|**ad** *adj* allm. grand; äv. magnificent, splendid [feast, manner, view]; imposing [spectacle]; vast, sublime; (F) huge [swindle]; [charity] on a large scale; *på ett -at sätt* äv. grandly & **-bladig** *adj* with large leaves, large(big)-leafed (leaved) **-bonde** large peasant-proprietor, (n) yeoman farmer **S-Britannien** *npr* Great Britain **-båt** long-boat; i örlogsflottan launch **-dåd** great (noble, grand) achievement, exploit **-folk** great (grand, big F) people (folks) **-främmande** F jfr *rar* ex.; äv. distinguished guest[s], grand visitor[s] **-furste** Grand Duke **-furstendöme** Grand Duchy **-gata** jfr *huvud-; S~n* ofta [the] High Street [of the town] **-gråta** *intr* cry vehemently **-gubbe** F jfr grand old man **-hertig** med sms. se *-furste* **-het** *~en* **1** pl. *0* allm. greatness; is. vetensk. äv. magnitude **2** pl. *~er a*) mat. quantity; *b*) pers. F great man (personage); great lord (lady); [an unknown] celebrity **-hets**|**lära** theory of quantities **-hets**|**vansinne** delusion of grandeur; friare ambitious monomania; vetensk. megalomania **-hjärtad** large-hearted äv. bildl. **-hundra** long hundred, six score **-industri** [universal] industrialism; manufacturing industry (industries) **-inkvisitor** Grand Inquisitor

**stork** *-en -ar* stork

**stor**||**karl** F big man, great gun; äv. swell **-klocka** [the] big bell

**storkna**[1] *intr* choke

**stork**||**näbb** stork's bill; bot. se följ. **-näv** bot. crane's bill, geranium

**stor**||**kors** grand cross; i titlar förk. G. C. [G. C. B. storkors av Bathorden] **-lek** *~en ~ar* allm. size; särsk. vetensk. [apparent, stars of the first] magnitude, äv. [of large betydlig] dimensions; ibl. greatness, largeness & jfr *stor;* volume, bulk, mass; width, extent; capacity; i mera abstr. bet. amplitude, scope; betydlig vastness, hugeness; jfr *samma* ex.; *i ~* in size &; *den andra, tredje i ~* äv. the second, third largest **-ligen** *adv* greatly; highly, vastly; ofta very much **-ljuga** *intr* tell thumping lies **-ljugare** arrant liar **-lom** zool. black-throated diver **-lucka** jfr *lucka* sjö. main hatch[way]

**storm** *-en -ar* **1** eg. sjö. gale [of wind]; stark tempest; (vetensk.; i vanl. språk is. ~ beledsagad av oväder) storm äv. i sms. [-centre, -sail, -signal], de

senare äv. bildl. [a storm (tempest) of abuse; a storm in a teacup en ~ i ett handfat]; *det är (blåser) full* ~ it blows (is blowing) a gale **2** mil. *taga .. med* ~ carry .. by assault; take .. by storm äv. bildl.; *löpa till ~s* make an assault [upon]; .. *mot* storm, charge .. with the bayonet **3** F chimney-pot [hat] **4** F *adv* violently [abusive ovettig] **-a**[1] **I** *intr* **1** blåsa blow a gale; *när det ~r* äv. when a storm is raging, in a storm (tempest) **2** bildl. rasa storm; jfr äv. *rusa* o. mil. *storm 2* ex.; ibl. se *väsnas; ~ på sin hälsa* overtax (squander) o.'s health; ~ *fram* rush [vehemently] forward **II** *tr* mil. assault, force jfr vid. *storm 2* ex.; med -stegar escalade [the wall]

**stor||makt** Great Power **-man** great man; magnate; jfr vid. *-het 2 b*

**storm|ande I** *adj* stormy jfr vid. *-ig;* boisterous (äv. furious) [applause]; friare tremendous; *de* ~ the assaulters; those attacking; jfr äv. *lycka* ex. **II** ~*t 0* se *-ning*

**stor||mans|välde** aristocracy **-mast** mainmast

**storm||by** heavy (white) squall **-diger** *adj* lowering, threatening **-fri** *adj* **1** mil. unassaultable **2** lugn stormless, sheltered from storms **-fågel** zool. se *-svala;* allmänligare storm-bird äv. bildl. bot. **-förebud** sign[s] of an approaching (a coming) storm, presage of a storm **-galen** *adj* raving mad, completely off o.'s head jfr vid. *splitter* [*galen*]; om sak preposterous, absurd [in the extreme] **-hatt 1** förr mil. steel-cap, morion **2** bot. monkshood, blue helmet-flower, aconite **-virvel** violent whirlwind; i stort se *virvelstorm* **-ig** *adj* stormy [weather, season; äv. meeting, session]; tempestuous; bildl. äv. tumultuous [meeting], uproarious [scene]; äv. wild [night]; *ett ~t hav* a turbulent sea **-ighet** storminess & **-igt** *adv* [the wind blows] stormily (poet. stormy); tumultuously; äv. [the meeting broke up slutade] in great disorder **-klocka** alarm-bell, tocsin **-kolonn** storming party (äv.: *~er*) **-läsa** *intr* F read hard, cram [for an exam.] **-löpning** storming jfr *storm 2;* med -stegar escalade; friare jfr *rusning* **-ning** jfr föreg.; [taking by] assault

**stor|modig** se *över-* o. jfr *dryg* bildl.

**storm||steg** jfr [*stora*] *steg* **-stege** scaling-ladder **-svala** zool. storm[y]-petrel; pl. mother Carey's chickens (F) **-säker** *adj* F cock-sure **-tak** förmt. mil. lat. testudo **-träta** *intr* quarrel furiously; have a row royal; ~ *på* storm at [a p.], abuse .. furiously **-vind** tempest, gale [of wind] **-väder** stormy (tempestuous) weather

**stor||mäktig[st]** *adj* most sovereign **-märs** sjö. main-top ofta i sms. **-mästare** grand master **-ordig** se *-talig* **-politik** high (äv. t. ex. i Engl. imperial)-politics **-rutig** *adj* large-checked **-rå** sjö. main-yard **-sinnad -sinthet** se motsv. under *hög-* **-[sjö]fiske** deep-sea fishing **-skojare** big (wholesale) swindler jfr *ärke-* **-skratta** se *gap-* **-skrika** *intr* jfr *gall-;* äv. bellow, cry aloud; äv. scream at the top of o.'s voice **-skryta** se *skrävla* **-skrytare** big braggart, [thundering] swaggerer, swasher, bouncer **-slagen** *adj* grand, magnificent jfr *-artad;* lofty [ideas]; *det -slagna* i, hos jfr följ. **-slagenhet** [the] grandeur, magnificence & [of]; [bears witness of] real greatness **-spelare** big (heavy) gambler **-stad** big town, city äv. i sms. (: *~s-*) **-ståtlig** *adj* grand, majestic; magnificent; stately [matron]; splendid **-stövlar** *pl* high (heavy) boots; sea-boots **sultan** Grand Sultan **-supare** hard drinker **-svärja** swear roundly (like a trooper) **-t I** *adj* neutr. av *stor* [samt *s*] great jfr *smått* ex.; [not] much; se *slå* [*på stort*]; *i* ~ (äv. jfr *II*) on a large (big) scale (basis); äv. wholesale [robbery]; .. *taget* (*sett*) äv. broadly speaking; jfr vid. [*på det*] *hel* [*a taget*] **II** *adv* greatly, grandly; in a grand (very big) fashion (way); in grand style; [think, act] nobly; *tala* ~ talk big (large F); *leva* ~ jfr [*på stor*] *fot* **-talig** *adj* grandi(magni)loquent; boastful, bragging **-talighet** grandiloquence **-tarm** colon **-ting** norskt [the] Storthing, Norwegian parliament **-tings|man** member of the & se föreg. **-tjuv** master-thief **-topp** sjö. mainmast-head; main rigging **-tröja** pilot-(pea-)jacket **-tå** great toe, anat. hallux **-verk** se *-dåd;* [his] great work; *Herkules'* ~ the labours of Hercules **-visir** Grand Vizier **-verks träd** timber-tree **-virke** large lumber **-växt** *adj* tall [of stature]; jfr they are all big in that family **-ände** big end; butt-end jfr *tjock-* **-ätare** large eater (feeder), glutton **-ättad** *adj* se *hög-;* äv. [come] of an illustrious (a great) family **-ögd** *adj* large-eyed; *bli* ~ bildl. se [*göra*] *stor* [*a ögon*]

**straff** *-et* - punishment [*för* for]; lags [pay the lidna] penalty [motsv. adj. penal [law, statute; clause -bestämmelse; settlement -koloni]]; bestraffning, tuktan chastisement; *pålägga* nga ~ inflict punishment on; subject [a p.] to punishment; *som* (*till*) ~ as (for) [a] punishment; se *skyldig* ex. **-a**[1] *tr* punish [for; with the loss of; jfr äv. *liv 1* ex.]; aga, tukta chastise, correct; näpsa reprove, bibl. rebuke; *det ~r sig självt* it brings (carries) its own punishment; *han -ades för sin djärvhet* äv. he paid the penalty of (punishment was meted out to him (F he was paid out) for) his audacity **-ad** *adj* lag. [a criminal] who has served his time; ~ *person* Ⓝ ticket-of-leave man **-ande I** *adj* punishing; [the authority myndighet] inflicting (awarding) the punishment; ibl. punitive, punitory; hämnande avenging; ~ *blick, ton* [a] reproving look, tone **II** *adv* by way of punishment **III** ~*t 0* punishing jfr *bestraffning* **-arbete** [3 months'] hard labour; penal servitude [for life] **-avgift** penalty [fee], fine **-bar** *adj* punishable, disciplinable [offence]; äv. guilty, criminal; friare condemnable, blam[e]able **-barhet** punishableness, punishability **-bestämmelse** äv. [the] penalty [stipulated] **-dom** judgment (visitation el. indignation) [of God] jfr

äv. *dom* **-lag** criminal (penal) law (code) **-läxa** skol. imposition **-lös** *adj* exempt from punishment, [get off] unpunished **-löshet** impunity **-löst** *adv* with impunity **-medel** means of punishment **-predikan** castigatory sermon, [severe] lecture; *hålla en ~ för ngn* read a p. a lecture jfr vid. *läxa upp* **-predikant** sermonizer; friare moraliser **-påföljd** [on] penalty [of ..-ing] **-rätt** **1** right of punishing; criminal jurisdiction **2** criminal law (jurisprudence) **-skyldig** *adj* deserving (liable to) punishment jfr *skyldig 1* första ex.; penal **-skyldighet** penality amenability to punishment **-tid** [serve o.'s utstå sin] term [of punishment]; friare time of chastisement **-värd** *adj* jfr *-bar* o. *skyldig* **-värt** *adv* in a way to merit punishment

**straffånge** [penal] convict

**straffängelse** convict prison

**stram** *adj* spänd tight, taut, strained; jfr äv. *sträng;* personl. stiff [in] bearing]; äv. unbending; (F) i umgänge distant **-a**[1] *intr* be tight jfr *spänna 2;* äv. pull [under the arms]

**stramalj** *-en -er* canvas

**stram||ande** *adj* tight; straining **-ning** tightness, strain, pull **-t** *adv* tightly &c; stiffly; *sitta ~* be (fit) tight, be a tight fit jfr *-a; hålla .. ~* eg. (en häst) ride .. with a tight rein; keep a tight rein over äv. allm. bildl.

**strand** *-en -er*† shore; ibl. (poet.) strand; seaside; låg [hav~] beach; flod~ bank, [the other] side [of the river]; *krypa efter* (nära följa) *~en* sjö. hug the shore; *sätta .. på ~*[*en*] beach [a ship] **-a**[1] *intr* run ashore (aground), be stranded (beached), ground; strike the sands (a rock); strand äv. bildl.; friare (jfr *förlisa*) be wrecked; bildl. äv. miscarry, fail, break down; fall through [*på* owing to]; *~d* stranded; high and dry äv. bildl. **-bo** dweller (person living) on the shore; sjö. longshoreman **-fogde** wreck-master, receiver of wreck **-fynd** shore-waif **-gata** foreshore road; vid flod embankment **-gods** se *-vrak* **-hugg** [plundering] descent (raid) upon [a] coast **-kål** bot. sea-kale **-ling** bot. sea-milkwort, black saltwort **-ning** stranding, running aground; bildl. failure, miscarriage; *~ar* äv. vessels [run] ashore **-nings|-ställe** place where a vessel is (was, ran) aground, [the] scene of the wreck **-pipare** zool. ring-dotterel(-plover) **-pryl** bot. shoreweed **-remsa** strip of shore (river-bank) **-ridare** mounted coast-guardsman **-råg** bot. lyme-grass **-ryttare** zool. spotted redshank **-rätt** **1** shore rights **2** salvage-right **-satt** *adj* **1** eg. put (set) ashore **2** bildl. stranded [for på]; äv. at a loss (hard up) [*på* for money] jfr *pank* **-skal** zool. sea-mussel **-skata** zool. oyster-catcher(-bird) **-skoning** lining (facing) of a river-bank (a sea-wall); sheet-piling [protecting a river-bank]; äv. av sten apron, särsk. storm-pavement **-svala** zool. sand-martin(-swallow) **-svall** shore-swell; surf **-sätta** *tr* **1** eg. *a*) put (set) [a p.] ashore; *b*) run [a vessel] ashore (aground), strand, beach **2** bildl. fail [a p.], leave .. in the lurch **-sättning** **1** stranding &c **2** leaving [his] being left) in the lurch **3** jfr *-skoning, -vall* **-vakt** coastguard **-vall** sea-wall; dyke along [the] shore **-vipa** zool. sand-piper, stint, shore-snipe **-vrak** wreck[age]; stranded goods **-väg** seaside (lakeside) road jfr *-gata; gå ~en* äv. follow the shore **-ägare** riparian owner

**strapats** *-en -er* fatigue, hardship; *~er* äv. knocking about **-era**[1] *intr* fatigue (tire el. harass) o. s. se vid. *slita ont*

**strateg** *-en -er* strategist **-i** *~*[*e*]*n 0* strategy, strategics **-isk** *adj* strategic[al]

**strax** *adv* [coming] directly, immediately; friare (svagare) (jfr *snart*) presently, anon; just [at first i början; before I .. innan jag ..; särsk. i rumsbet. outside, above]; close jfr *1 nära* o. ex. ned.; *~ på morgonen* [the] first thing in the morning; *~ bredvid* close by; han bor *här* .. äv. just round the corner; *~ till höger* när man .. to the (on your) right just [after passing ..]; *klockan är ~ tolv* it is nearly (close on) twelve o'clock; *det såg jag ~* I saw it at once; *~ jag såg det* directly (the very minute) I saw it, on seeing it [I] immediately (straightway) [sent ..]

**streck** *-et -* **1** ritat stroke, is. å skala (samt t. ex. skilje~) line jfr ex. ned. o. *kläd~;* streak särsk. miner. äv. (: strimma) t. ex. i hunds 'teckning'; i skrivning (understrykning el. tank~) dash; tvär~ cross, is. takt~ bar; jfr äv. *binde~;* friare ibl. trace; på kompassen point, rhumb; vid markering score; *ett ~ över t't* [put] a stroke over (a cross to) the t; *gör ~ över t'na* äv. cross the (your) t's; *göra* (*rita*) *ett ~* draw a line jfr äv. *stryka* [*ett ~*]; *hålla ~* eg. se dyl. under *prov;* vanl. (allmännare bet.) hold good; jfr vid. *gälla 1; sänka ~et* [polit.] lower the qualification for the franchise; *under ~et* below the line (friare mark) **2** riktning, strykning (*n*) strike; jfr vid. sms. ss. *malm~, morkulls~, väder~* **3** snöre, tåg cord, line; på trumma brace **4** tilltag trick, prank jfr *pojk~* **-a**[1] *tr* mark with lines &c, line; äv. streak; konst. (skraffera) hatch; i spel score; *~ för* se *förpricka; ~ under* underline; *~d linje* line of short dashes **-ning** streaking &c; särsk. konst. (maner) [cross-]hatching

**strejk** *-en -er* strike; *göra ~* begin (get up) a strike jfr *-a* **-a**[1] *intr* strike [work], äv. go out (el. be) on strike **-ande** *adj* striking; *de ~* [*arbetarna*] those (the [work]men) [out] on strike, ibl. the strikers **-brytare** blackleg, scab

**stret||a**[1] *intr* strive, struggle [against]; tug is. bildl. (: *~ och arbeta*) se *knoga; ~ emot a*) absol. eg. not let o. s. be dragged along, allm. bet. make resistance; *b*) jfr ovan; äv. bear up against; *trots allt vad jag ~de emot* in spite of all my opposition (efforts to the contrary); *~ uppför backen* struggle up the hill **-ande** struggling &c **-ig** *adj* F; *det är ~t* it is uphill work

**1 strid** *adj* om ström rapid; om regn heavy, äv. smart [shower]; *-tt hår* rough hair jfr *stripig; -tt regn* äv. pouring rain jfr äv. *regna* ex.; ~ *sand* sharp sand; ~ *säd* full[-grained] corn
**2 strid** *-en -er* allm. bet. struggle [against; for; about [i fråga] om]; [fallen in the] strife (fray F); contest; fight, combat äv. mil.; mil. jfr vid. *drabbning;* sammandrabbning i allm. bet. äv. conflict; fortsatt antagonism, contention, äv. feud, war; i ord särsk. [the] fray jfr äv. *ord-;* kamp (för att vinna ngt äv. battling [for honours]; motsats, motsägelse opposition jfr ex.; *öppen* ~ [break out into] open war[fare] (hostility); *livets* ~ the battle of life; *livet är en* ~ life is a (one long) struggle; *börja ~en* äv. engage the enemy; commence action; begin the fight äv. allm. bet.; jfr vid. *grål* ex.; *i* ~[*en*] mil. in [the] battle; äv. allm. in the fight (combat); *draga ut i* ~[*en*] go to the wars; *i* ~ *med* in opposition to; contrary to [law, reason] jfr *-ande* [*mot*]; äv. in utter violation of [the rules alla regler]; in ([come] in[to]) collision with; *stå i* ~ *med* äv. be at variance (issue) with se vid. *motsägelse* sista ex.; *ligga i* ~ *med* jfr föreg.; äv. contend with; jfr äv. *luv* ex. samt *processa; bringa . . i* ~ *med varandra* set . . at variance **-a**[4] impf. *stred intr* fight [for]; [do] battle [for]; allmännare bet. (kämpa, sträva) struggle, strive [for]; bildl. äv. contend; ~ *en strid* särsk. wage a struggle; ~ *med* i eg. bet. äv. fight [a p.]; ~ *mot* eg. fight [jfr dock äv. föreg. ex.] & against; bildl. conflict with [his principles]; dels. som *stå* (vara) *i strid med*; jfr äv. följ. **-ande** *adj* mil. combatant äv. ss. subst. jfr ex.; fighting; [the Church] militant; contending, opposing [parties]; bildl. (motsats, motsägelse) [be] repugnant [to common sense], antagonistic [*mot* to]; conflicting jfr äv. *-ig;* adverse, opposed [to]; contrary, contradictory [to]; oförenlig incompatible [with]; *de* ~ the fighters, those fighting; mil. the combatants; allm. bet. the contending parties, i dispyt the disputants **-bar** *adj* fighting [men manskap; trim skick], [an army of 10000] effective [men]; krigisk warlike [people]; jfr vid. *vapenför; försätta . . ur* ~*t skick* äv. disable [men, ships], dismount [cannon] **-ig** *adj* **1** personl. contentious; envis stubborn jfr vid. *-slysten* **2** om sak *a*) contending [claims, interests]; conflicting [opinions, interests, reports]; opposite; contradictory [rumours]; ~*a anspråk* äv. interfering claims; ~*a åsikter* äv. antagonistic views; *b*) disputable, disputed se vid. *tvistig;* ~ *punkt* se *-spunkt; göra ngn ngt* ~*t* dispute a th. with a p. jfr *bestrida* ex. **-ighet** **1** opposition, contrariety; interference **2** konkr. pl. ~*er* dissension, difference, contention, dispute; särsk. vetensk. controversy; äv. quarrel, strife, feud
**strids||buller** din of battle (allmännare war) **-domare** arbitrator; umpire **-duglig** *adj* [an army of 10000] effective [men] jfr äv. *-färdig* **-fråga** moot (debatable) question, matter in dispute **-fält** field of battle **-färdig** *adj* eg. in fighting order (trim); ready (prepared) for battle (friare the fray) **-handske** jfr *handske* ex., gauntlet **-hetta** äv. [the] brunt [of the battle] **-hjälte** champion, äv. hero of a hundred fights **-häst** charger **-kamrat** se *krigs-* **-klubba** war-(battle)-club(-mace) **-krafter** *pl* [active] military forces, äv. forces in the field; underlägsen *i* ~ in numbers **-lur** war-trumpet(horn) **-lysten** *adj* eg. bet. eager for battle (friare the fray); (ännu ~) full of fight, [show visa sig] game (F); allm. bet. combative, pugnacious; krigisk bellicose, warlike; . . in [a] fighting humour; friare betyd. contentious, quarrelsome, cantankerous (F) **-lystnad** tillfällig [a] desire to fight; ss. egenskap combativeness &, love of combat (battle) **-man** warrior, soldier [of Christ] **-ordning** se *slag-* **-plats** allm. place of combat, scene of action se *-fält* **-punkt** point of controversy, moot point **-rop** war(battle)-cry; vildars, indianers war-whoop **-skrift** polemical pamphlet, controversial treatise **-tupp** game(fighting)-cock **-vagn** war-chariot **-van** *adj* se *krigs-;* äv. veteran [troops] **-vapen** weapon of warfare **-vimmel** confusion (tumult) of battle, Fr. mêlée **-yxa** battle-axe; indianers tomahawk, [bury the] hatchet **-äpple** apple of discord, bone of contention
**strig||el** *-eln -lar* o. **-la**[1] *tr* strop, strap
**stril** *-en -ar* rose[-head], spray-nozzle **-a**[1] [*in*]*tr* spray; intr. rinna rill; spruta äv. sprinkle
**striml||a** *-an -or* slice, stripe, slip, jfr *remsa*
**strimm||a** *-an -or* allm. streak; strip, stripe; ribbon [of blue in the sky]; bar[s of moonlight] jfr *ljus~;* ss. märke efter slag wale, weal; friare äv. band, line jfr *streck; en grå* ~ a streak of gray **-ig** *adj* streaked, streaky, striped; brindled, äv. barred; naturv. striated
**strip||a I** *-an -or* straggling coarse tuft of hair **II**[2] *tr* strip [tobacco leaves] **-ig** *adj* lank, coarse [and] straggling [hair]; äv. wiry
**strit** *-en -ar* zool. cicada (pl. äv. cicadæ)
**stritt** *adv* [rain] heavily
**strof** *-en -er* strophe; äv. stanza; friare verse
**stropp** *-en -ar* strap, strop is. sjö; stövel~ o. dyl. loop; å seldon backstrap; sjö. äv. sling, äv. (kabelgarns~) selvagee
**struk|en** *adj* pp. av *stryka; en* ~ *tesked* a level teaspoonful; *-et a* (*á*) a accented; *i* (mätt med) *-et mått* by the strike
**strumpl||a** *-an -or* lång~ stocking äv. i sms. [foot]; halv~ sock; i auerbrännare mantle, hood; *-or* kollekt. äv. hose **-bräde** stocking-stretcher **-e|band** garter äv. se *-upphållare* **-ebands|orden** [Knight (förk. K. G.) of the] Order of the Garter **-fabrik** stocking-manufactory **-fabrikant** stocking-maker, äv. hosier **-garn** worsted (yarn) for stockings; stocking-yarn; fingering **-handel** hosiery [trade], hosier's business (bod shop) **-handlare** hosier **-läst,** *i* ~*en* [walk

about; stand 6 foot] in o.'s stockinged feet (o.'s stockings, o.'s socks) **-skaft** leg of a (the) stocking, äv. stocking-leg **-socka** sock, foot of a (the) stocking **-sticka** knitting-needle **-stickare -stickerska** *-an -or* stocking(sock)--knitter **-stickning** knitting of stockings (socks), stocking-knitting [done here] **-stickningsmaskin -stol** stocking-machine(-loom, -frame) **-tyg** hosiery, stockinet, jfr *trikå* **-upphållare** stocking-suspender **-vävare** stocking--weaver **-väveri** stocking(hosiery)-manufactory (manufacture) **-vävnad** hosiery work

**strunt** *-en* **1** pl. *0* rubbish, trash [i sms. ibl. rubbishy [paper -tidning]]; trumpery äv. i sms. jfr *prata* ex.; ~, *det går nog* (o. d.) oh, don't tell me (that is all my eye F), it will be all right; ~ *i det* (*den saken*)*!* no matter! never mind! **2** pl. *-ar* se *-karl* **-a**[1] *intr;* ~ *i* dets. som [*ej*] *bry* [*sig om*] **-karl** [a] sorry (good-for-nothing) fellow **-prat** jfr [*bara*] *prat* **-sak** trifle; trifling (minor) matter, trumpery affair

**strup||e** *-en -ar* throat; gorge; se *kniv* flera ex. **-huvud** larynx [motsv. adj. laryngeal; i vetensk. sms. laryng[o]-] **-knöl** anat. Adam's apple **-ljud** throat (guttural) sound **-lock** anat. epiglottis **-lungsot** laryngeal phthisis

**strut** *-en -ar* cornet äv. bakelse, screw, twist **-lik** *adj* bot. cucullate[d]

**struts** *-en -ar* ostrich äv. i sms. [-egg, -feather]; camel-bird **-mage** stomach of an ostrich

**strutt||a**[1] *intr* strut, trip **-ande** *adj* stumpy [walk[ing]]

**struv|a** *-an -or* cruller, fried cake

**stryk** [*-et*] *0* [give . .] a beating äv. i allm. bet. nederlag, i krig, i spel, a flogging, a whipping; i slagsmål o. d. [get] a thrashing, a drubbing; mer abstr. bet. punishment; se *aga* o. jfr ned. ex.; *det är blott* ~ *som hjälper* there is nothing for it but a thrashing; *få* ~ äv. be beaten (thrashed) äv. allm. bet.; *ta* ~ submit to castigation ([corporal] punishment), allow o. s. to be beaten &c; ibl. (F) om sak se [*taga*] *skada; få huden* (*ryggen*) *full av* ~ get o.'s hide well tanned; jfr äv. *kok* ex. **-a**[4] impf. *strök* pp. *struken* **I** *tr* **1** allm. bet. stroke [o.'s beard, a cat]; äv. (: ~ *sig om*) pass o.'s hand over [o.'s chin]; pass [the razor] over [the strop]; ibl. (för att släta jfr d. o. samt ned.) smooth; ibl. strike [a measure; a match jfr *eld* ex.]; jfr vid. *gnida* o. *torka;* ~ *håret ur pannan, ögonen* stroke (put) o.'s hair back from o.'s forehead, eyes; ~ *pengarna i sin* [*egen*] *ficka* sweep (rake) the money into o.'s [own] pocket **2** [jfr *breda*] spread [butter (honey) on a piece of bread; salve on a wound]; med färg paint; coat [with paint jfr *grunda I 3;* äv. with plaster] jfr *be*~ **3** tekn. *a*) whet jfr *bryna* o. *strigla; b*) linne iron; *c*) sjö. strike [o.'s colours flagg; sail] **4** (jfr ~ *ut, över*) strike out (through); bildl. (upphäva) cancel [a paragraph; an item en post]; cut out, expunge [passages in an essay]; ~ *ett streck över* draw a line through äv. allm. bet. jfr vid. strax ovan jämte hänvisn. **II** *intr* **1** (jfr ned. ~ *fram*) fara, löpa *a*) allm. go, run [often med adverbial]; jfr äv. *sträcka sig* bildl.; geol. (~ *i fält*) strike, gruv. run; *b*) med fart shoot; rush; om vinden sweep [over the plain]; om fågel, fåglar be on its (their) passage; ~ *efter, mot* rub against [the wall]; om kula graze jfr *snudda* ex.; ~ *på foten* eg. ibl. scrape [a leg]; bildl. give in jfr [*falla till*] *föga* o. [*ge*] *tappt* **2** strövа (jfr vid. d. o.) roam, ramble [about]; [*gå och*] ~ *land och rike omkring* (*omkring på landsvägarna*) be (go) on the tramp, play the vagabond **3** sjö. strike (dets. som *I 3 c*) [*för* to a pirate] ibl. allm. bet. jfr vid. (F bildl.) ~ *på foten* o. *falla igenom* samt om sak ~ *med* **4** backa; med åkdon etc. back; om ryttare [rein] back o.'s horse; (~ *med årorna*) back astern (water, the (o.'s) oars) — Med adv. el. betonad prep. ~ *av a*) ett sädesmått strike off; sweep off; jfr *torka* ex.; *b*) (äv. ~ *av sig*) shuffle off [the halter jfr äv. *länk* sista ex.; äv. skin off [a jersey, o.'s gloves]; ~ *bort* sweep (brush) off (away); jfr äv. ~ *ut;* ~ *fram* intr. pass; om väg etc. run jfr ovan *II* början; . . *genom, över* äv. cross, mountains [the country]; ~ [*streck*] *för* mark, check off jfr *förpricka;* ~ *förbi* sweep past [me]; se *snudda* ex.; jfr äv. the clouds are flying along (moving rapidly through the sky); ~ *i sig* gobble jfr *sluka;* ~ *in a*) pengar sweep in; rake in (*in i* into); *b*) iron and put away [the washing]; ~ *med* go [too] [the food all went all maten strök med; his farm went too]; be consumed (om pengar spent); om pers. be done for jfr vid. *dö* o. liktydiga; ~ *ned a*) stroke (smooth etc.) down [the bristly hairs]; *b*) sweep . . [down] [off the table el. d.]; *c*) bildl. jfr *nedgöra* bildl.; ~ *omkring* rove [about] && jfr **2** *II* ex.; om djur äv. straggle; om rovdjur (bildl. om tjuv [: . . *knutarna* o. se sig om efter tillfälle att få stjäla] prowl about; ~ *på* spread [some ointment on . .], lay [it] on; jfr *breda på;* ~ *till* F strike [a p.] jfr **2** *slå* ex.; ~ *till sig* sweep in jfr ~ *in;* ~ *under* score [under], underline (äv. ~ *streck under*); bildl. (betona) lay stress upon, call special attention to; ~ *upp* brush (stroke) up (back [o.'s hair]); turn up jfr *kavla upp;* ~ *ut a*) utplåna ngt skrivet o. d. strike . . out; draw o.'s pen through; scratch (blot) out; wipe off [old scores]; jfr *ut*~ o. ex. därmed under *rulla I; b*) se *släta ut;* särsk. iron . . smooth, smooth . . with an iron; ~ *åt* se ~ *med;* ~ *åt sig* se ~ *till sig;* ~ *över a*) jfr ovan *I 4* med ex.; äv. cross [over]; se *hartass* ex.; *b*) paint [over], give [the door] another coat of paint **-a sig** *refl* t. ex. om katt rub [against . .]; om häst (: slå i ske) interfere (overreach) **-ande** *adj;* ~ *avsättning, åtgång* a brisk (rapid) sale jfr *avgång* ex.; *få* (*ha*) . . *på sina varor* äv. do a roaring trade; ~ *aptit* [a] ravenous (sharp, wolfish) appetite; *med* (*i*) ~ *fart* at a smart (rattling, spanking) pace, at a dashing rate;

fast and furious; ~ *vind* smacking (spanking) breeze **-are 1** loafer, tramp jfr *land~* **2** se *plank~* **-bräde 1** ironing-board **2** se *-trä* **-duk** ironing-cloth **-er** *-ern -rar* se *-are 1;* friare cad, scamp **-erska** *-an -or* **1** ironing-woman; friare laundress **2** se *land~* **-järn** [flat (sad el. smoothing-)]iron; med lod box-iron **-lod** [box-iron] heater **-mått** carpenter's [marking-(scribing)-]gage(gauge)

**stryknin** *-en(-et) 0* strychnin[e], strychnia

**stryk||ning 1** stroke, stroking; rub[bing] jfr *-a sig* **2** painting, coating **3** ironing **4** grav. strike, line of bearing **5** veter. interfering *&* jfr *-a sig* **-plån** jfr *plån* **-rem** jfr *strigel* **-rädd** *adj* afraid of getting thrashed (a thrashing) **-sticka** friction-match jfr *tänd-* **-trä** strickle **-täck** *adj; han är ~* he[always]invites(deserves)a thrashing, one can hardly keep o.'s hands off him **-ugn** ironing(laundry)-stove, flat-iron heater

**stryp||a**[2] *tr* strangle; throttle äv. bildl.; friare choke äv. tekn. **-ning** strangling, strangulation; bildl. äv. constriction **-sjuka** croup; hos djur Strangles **-ventil** throttle-valve

**strå** *-[e]t -n* straw äv. koll.; jfr äv. *hår~;* [not care a] rush; *ett ~ vassare* [än] a cut (stroke) above; *draga ~* (lott) draw straws jfr vid. *lotta;* se *stack* ex.; *draga kortaste ~et* ordst. oftast come off (in) second best, get (have) the worst of it; come off a loser, be worsted, go to the wall; *icke lägga två ~n i kors* ordst. absol. be (sit) idle, take no action; not lift a finger (stir hand or foot) [to . .] **-död** se *sot-*

**stråk** *-et -* **1** stroke **2** course, passage; sweep; jfr *-väg* **-a**[1] ripple [flax] **-e** *-en -ar* bow äv. i sms. [-case] **-föring** bowing **-instrument** bow-(stringed)-instrument **-orkester** string-band **-tag** stroke of the bow **-väg** [the great] highway, highroad, thoroughfare

**strål||a**[1] *intr* beam [äv. with joy]; radiate, emit rays; äv. be resplendent [with av] jfr äv. *skina* ex. **-ande** *adj* beaming [bl. sun; a face beaming with delight; beaming all over [his face] äv.: ~ *glad*]; radiant [sun[shine]]; sparkling [eyes] **-blomma** bot. ray-flower, ray-(ligulate-) -floret **-blomstrig** *adj* bot. radiate **-brytning** refraction **-djur** rayed animal, radiate; pl. radiata lat. **-e** *-en -ar* allm. ray, beam; blixt flash; friare gleam [of hope] jfr *glimt;* av vätska jet, liten, fin squirt; konst. tekn. äv. radius; d:o äv. rib jfr vid. *valv~;* veter. i hästhov frog **-form,** *i ~* in the form of rays; radiately; attributivt jfr *-formig; med prydnader i ~* radiate [head], radiated **-formig** *adj* radiate[d], radiating **-glans** radiance, effulgence **-ig** *adj* radiate[d], beamy **-kastare** projector, äv. searchlight, [electric] flash-light **-knippe** bunch (pencil, [electric] brush) of rays **-krans** aureole jfr *gloria* **-ning** beaming *&*; radiation **-punkt** radiating-point **-rör** jet pipe; nozzle

**strål||pärla** se *glas-; [svart]* ~ bugle **-plockning** med. floccillation

**stråt** *-en 0* [on the war-]path; way, course; äv. jägar~ trail, [on the right] track **-rövare** highwayman; footpad **-röveri** highway robbery; *slå sig på ~* äv. take to the road

**sträck,** *i ~ a)* (utan avbrott) at a stretch; [cover . . miles] without stopping; om ngt stillasittande [read . .] at one (a) sitting; *b)* se [*i*] *fyrsprång* **-a I** *-an -or* stretch; utsträckning (väg) [the whole] distance, length jfr vid. *väg~;* extent [of country]; konkr. land~ äv. tract [of land], track, range, [a wide] spread [of prairie]; friare (äv. i tid) se *räcka I;* äv. section [of a railway]; *smal ~* äv. se *strimma; i en ~* at a stretch; *på otroliga -or* äv. at (for, over) incredible distances **II**[2] [*in*]*tr* stretch [o.'s hand out for; out; (äv.: ~ *på*) o.'s legs], jfr äv. *räcka II 2;* starkare (: spänna) strain jfr äv. *för~* o. *5 led I 1* ex.; göra rak straighten; allm. bet. äv. extend [her dominion over; o.'s care to] jfr vid. *ut~;* jfr äv. *driva* ex.; bildl. put out (forth) (äv. ~ *ut, fram*) [its branches]; ~ *händerna* [*upp*] *mot himlen* raise o.'s hands towards heaven; ~ *sin flykt* take (i högre stil wing) o.'s flight [across the mountains]; . . *till högre rymder* soar aloft; ~ *vapen, gevär* se d. o. ex.; ~ ngn *till marken* fell . . to the ground, lay . . low; ~ *på sig* stretch o. s. (o.'s limbs), have a good stretch, äv. stretch o.'s arms over o.'s head; jfr äv. *räta* dyl. ex. — Med adv. ~ *fram* stretch forth (forward, out jfr äv. *skjuta* dyl. ex.) se vid. *räcka fram, a);* . . *halsen* crane [o.'s neck] [to see . .]; ~ *upp* bildl. F se *läxa upp;* ~ *upp sig a)* eg. jfr *räta* dyl. ex.; *b)* bildl. F se *fiffa* [*upp sig*]; ~ *ut a)* tr. jfr ovan; *b)* intr. se [*taga ut*] *steg*[*en*]; i flykt (jfr äv. ovan) etc. stretch out; i rodd äv. lay out on [your] oars; i simning (äv. . . *simtagen*) äv. strike out; . . *sig* jfr följ. **-a sig** *refl* **1** eg. stretch o. s. (jfr ovan [~ *på sig*]); ~ *sig i gräset* äv. lie down full length (sprawl) on the grass; ~ *sig på soffan* äv. loll on the sofa **2** stretch [out]; reach jfr *räcka sig* **3** bildl. ha utsträckning stretch, extend (dessa äv. bildl.: räcka, nå, jfr d. o.); äv. run [east and west i öster o. väster; along the shore; down to the lake]; [the coast] trend[s to the S. W.]; friare (äv. om makt, förmåga, befogenhet) go [as far as [to] äv. 100] **-bar** *adj* extendible, ductile jfr *tänj-* **-bom** whip-roll **-bänk** [be on the] rack; *lägga på ~*[*en*] [put on the] rack; *ligga på ~en* bildl. äv. be on tenter-hooks **-fot** [per] running foot **-muskel** extensor **-ning** stretching, stretch jfr *-a I* o. *ut~;* riktning direction **-sim** breast-[stroke ]swimming **-t** *adj* [at, in] full [gallop, trot]

**1 sträng** *adj* allm. severe; rigorous [justice, laws; climate; äv. they are rigorous in their customs]; noggrann strict [in observing . .; obedience, discipline; diet; sense; Calvinist]; austere [man; countenance], stern [look, virtue], rigid [morals, supervision] jfr äv. *obeveklig;* starkt jfr äv. *hård* (särsk. om klimat o. d.)

close jfr ned. ex.; ~ *emot* [be] severe with [o. s.] (upon is. i omdöme); nogräknad strict (tight jfr *stram*) with; hard upon jfr vid. *hård* ex.; ~*t arbete* hard (continuous, strenuous) work; ~ *befallning a*) (: ~ *tillsägelse*) [with] strict injunction[s] [to inf.]; *b*) (: ~*t påbud*) stern command (decree); ~ *diet* äv. [be on a] low diet; äv. strict rations; ~ *fängenskap* [in] close confinement, [in] duress, durance vile; *hållas i* .. äv. be a close prisoner; jfr äv. *bevakning* ex.; ~ *levnad*[*sordning*] austere life, severity of life

**2 sträng** *-en -ar* allm. string äv. bildl. jfr äv. *båg~;* is. på -instrument äv. chord äv. bildl. [.. touched a chord in his soul]; i tåg, rep strand; sel~ trace; garn~ sliver; hö~, slåtter~ windrow, swath; bot. ständar~ filament; se äv. *klock~; sätta ~*[*ar*] *på* se *-a* **-a**[1] *tr* string; se *lyra* ex. **-a|spel** eg. playing upon a stringed instrument; sound of strings (stringed instruments); friare poet. music, [the] lyre

**sträng||eligen** *adv* severely jfr *-t;* särsk. strictly (positively) [forbid] **-het** ~*en 0* severity; rigour, rigorousness; strictness; austerity

**sträng|instrument** stringed instrument

**strängt** *adv* severely &; särsk. [keep] strictly [to facts (the truth)]; *jag har arbetat* ~ *hela eftermiddagen* I have been working hard (at full stretch) all afternoon; *behandla* .. ~ be severe upon, deal harshly with [a p.]; jfr äv. *hålla* ngn ~ se *hålla* [*efter*]; .. är ~ *taget* strictly [speaking], [he is not] exactly [a ..]; ~ *upptagen* (*sysselsatt*) fully occupied; closely engaged [with .. -ing]

**sträv** *adj* allm. rough; is. naturv. scabrous; till smaken harsh äv. bildl. till sätt [äv. treatment, answer]; bildl. äv. stern, rugged, gruff jfr vid. *barsk, tvär* o. d.; äv. dry [answer]

**sträv||a** **I**[1] *intr* strive; toil (äv. ~ *och arbeta*); ~ *att* få inf. äv. be bent on [see]ing; ~ *efter* be intent upon jfr vid. *efter~;* ~ *sig fram* allm. struggle along; jfr äv. [med bibegrepp av *lyckas att* ..] *draga sig fram* (is. senare delen); ~ *högt* bildl. aim high; jfr äv. de närmast följ. ex.; ~ *i höjden* (t. ex. om torn) soar aloft; ~ *uppåt* bildl. strive (struggle) to rise [in the world]; ~ *med* ngt work hard at, labour at; ngn labour with; jfr vid. *dragas med;* ~ *med all kraft* use o.'s best endeavours [to inf.]; ~ *till* aspire to [that height] jfr ~ *efter* **II** *tr* bygg. ingen. shore up, brace; sätta -or under prop, stay **III** *-an -or* prop, stay; strut; äv. se *-pelare* **-an** - *0* jfr följ. **-ande** ~*t* ~*n a*) toiling &; *b*) [alla med pl.] labour; exertion, endeavour, effort; struggle [after]; aim, aspiration; *rikta sitt* ~ *på* .. se äv. *-a* [*efter*] **-båge** bygg. arch(flying)buttress

**sträv||het** roughness; harshness; scabrosity **-hårig** *adj* rough-haired

**sträv||pelare** buttress **-sam** *adj* industrious, hard-working, plodding; thrifty; laborious [work] **-samhet** industriousness &; thrift

**strävt** *adv* roughly; [answer] harshly; yttra o. d. .. *ngt* ~ with a tinge of asperity; *låta* ~ sound harsh, have a harsh sound

**strö** **I**[3] *tr* strew [flowers in a p.'s path]; sprinkle [salt on (over)] jfr äv. *be~;* (*ut~*, ~ *omkring* äv. spread jfr vid. *sprida;* ~ *omkring* [*sig*] äv. scatter about; jfr vid. *kasta* [*ut* pengar]; ~ *halm under* litter [the cattle]; bed [o.'s horse] **II** *-et 0* litter jfr *-halm* **-dd** *adj* scattered; jfr äv. *spridd;* miscellaneous [writings, subjects]; ~*a tankar* detached (stray) thoughts; ~*a ämnen* (rubrik) äv. miscellanea **-dosa** dredging-box **-gods** **1** sundries; litterärt jfr under *-dd* **2** (äv. *-hemman*) out-parish farm **-halm** [straw for] litter; gammal (fuktig) äv. mulch

**ström** *-men -mar* **1** flod [jfr d. o. *1*] stream [äv. of people; jfr the Gulf Stream se 2], river [äv. of Time]; friare (flöde) flood [of tears, of light], äv. flow [of words]; häftig torrent [of invectives, of abuse]; framsprutande [a] gush [of blood]; ~*mens brus* the roar of the river; *falla i* ~*mar* fall in torrents, come down in streams; jfr *rinna* ex. **2** -ning current [of air; electric current] äv. friare bet. jfr *-ning;* regelbundet växlande tide; *följa* (*driva, gå*) *med* ~*men* take the current; follow the tide; go with the stream; drift with the current äv. allm. bildl.; *gå* (*segla, simma*) *mot* ~*men* go etc. against (stem) the current (tide is. allm. bildl.; *ligga på* ~*men* sjö. be lying in the river **-brytare** elektr. circuit-breaker, switch **-drag** **1.** current; rapids pl., race; *vi äro inne i* ~*et* äv. we begin to feel the current [now] **2** watercourse jfr *vatten-* **-fåra** [main] channel; watercourse; river-bed **-förbrukning** elektr. consumption of current **-karlen** best. form se *näcken* **-ma**[1] *intr* allm. stream; flow, friare run; om regn, tårar, äv. folk [come] pour[ing] [down]; jfr people [came] pouring out of church]; jfr äv. *forsa; tårarna* ~*de ur hennes ögon* äv. her eyes streamed with tears; den vänlighet som ~*t emot mig* .. has been showered upon me; ~ *in* rush in; [come] pour[ing] in; ~ *ned* jfr äv. [*falla i*] ~*r;* ~ *till*' om folk come in by crowds; swarm up to [the city], throng into [the hall]; flock to [the place]; jfr äv. *skockas;* ~ *ut* ordagr.; äv. ur ledningsrör, om ånga, gas escape

**strömming** *-en -ar* Baltic (small) herring

**strömning** *-en -ar* current [äv. currents in literature]; bildl. tide [of fashion]

**strö|moln** fleecy clouds pl.; *himmel med* ~ [a] dappled sky

**ström||rensning** clearing of a river-bed **-riktning** direction of the current **-stare** dipper, water-ouzel **-styrka** drift of [a] current; elektr. strength (intensity) of current **-sättning** current; set of [the] current, drift **-virvel** whirl[pool], eddy **-vis** *adv* by (in) torrents; [come out] in streams

**strö||pulver** sprinkling-powder; med. empasm; vulnerary powder **-sand** se *skriv-* **-sked** sugar-

-sifter **-skrift** pamphlet; tract **-socker** powdered (pulverized; sifted el. castor) sugar

**strövla**[1] *intr* stroll, ramble, rove, roam, wander, range, stray (äv. ~ *omkring*); ~ *omkring i, på* stroll & in; ramble over [the country], äv. scour [the field, the woods] jfr äv. *genom*~ **-are** stroller & jfr äv. *marodör* **-eri** ranging & jfr ovan; ~*er* bildl. (ss. boktitel) jfr excursions in[to] . . literature, rambles in the domain of philosophy; dips into science **-kår** flying (scouting) party; äv. guerilla band **-tåg** mil. raid, [predatory] incursion [into (on) foreign territory]; äv. [foraging-]expedition; friare bet. ramble, excursion; pl. äv. rangings; wanderings [in Africa]; bildl. jfr vid. *-eri*

**stubb** *-en* **1** pl. *-ar* short petticoat **2** pl. *0* av gräs, säd stubble; skägg~ bristles, bristly (stubby) beard **-a**[1] *tr* dock [a dog(horse)['s tail]]; crop [hair; the ears of], bob [a horse's tail]; äv. friare reduce to a stub, make truncated (stubby); ~ *av* i allm. dets. jfr *av*~ **-e** *-en -ar* stub, stump **-gärde** stubble-field **-hårig** *adj* cropped **-ig** *adj* stubbed, stubby,stumpy **-ighet** stubbiness & **-ning** docking & **-näsa** stumpy nose **-näsig** *adj* stumpy-nosed **-svans** bob[-tail] **-svansa** *tr* dock jfr *stubba;* ~*d* äv. cock-tailed **-åker** se *-gärde* **-öra** cropped ear **-örad** *adj* crop-eared

**stubin** *-en -er* quick-match, fuse **-tråd** match-cord; port-fire

**stuck** *-en 0* stucco, plaster of Paris **-arbetare** stuccoer, plasterer **-atur** ~*en* ~*er* stucco -[work], stuccoing, plaster-work

**stucken** *adj* nettled, huffed, ruffled; *bli* ~ äv. take offence; *han blev* ~ *och gick sin väg* he went off in a huff

**student** *-en -er* [university (Engl. college)] student; Engl. undergraduate, ibl. collegian; *bli* ~ *a*) (F *taga* ~*en*) qualify as a student, pass (take) o.'s matriculation examination; *b*) (: bli inskriven vid universitet) matriculate, be entered at (enter) the university; Engl. äv. be admitted into a college (hall) **-examen** Ⓝ [take o.'s] matriculation examination **-kamrat** fellow--student jfr *skol-* ex. **-katalog** list (catalogue) of students, university register **-kår** [the] [body of] students; ~*en* Ⓝ the Union äv. i sms. [library, reading-rooms] **-livet** best. form college life **-möte** students' meeting **-sk|a** *-an -or* lady (woman) student; *-orna* the lady (women) students **-sång** university (students') singing (konkr. song) **-sångförening** Ⓝ Students' Choral Union **-år** [o.'s first] year as a student (at the university, at college); pl. äv. [o.'s] years at the university, college days

**studer|a** [*in*]*tr* allm. study (äv. read) [äv. a p.; for a doctor F till läkare; jfr av. *läsa* [*på*] samt *präst* sista ex.]; tr. äv. make a study of [bees], be a [close] student of [popular customs]; äv. work at [chemistry]; jfr äv. *lägga sig* [*på*]; absol. äv. [he wants to; let o.'s son] go to college (the university) jfr vid. *läsväg* ex.; med rumsbestämning jfr äv. *ligga 1* näst sista ex.; *han* ~*r flitigt* he studies hard; äv. he is busy with his studies (books); jfr äv. *hänga* sista ex.; *han har icke* ~*t* he is not a scholar (university man); *var har han* ~*t?* ofta what (which) university was he at? ~ *sig in i* study (read) up . .; jfr äv. *in*~ **-ad** *adj* allm. studied; bildl. jfr vid. *överlagd; èn* ~ *man* a man who has had a liberal (learned) education, a scholar **-ande I** *adj* o. *s; en* ~ a student; a pupil at [. .] school; *de* ~ äv. those studying [at . .]; *den* ~*e ungdomen* [the] schoolboys and schoolgirls; [the] young men at college (the university) **II** ~*t 0* study[ing] **-kammare** study **-lampa** reading-lamp

**studie** *-n -r* study [of] äv. konst.; sketch [of]; litterär äv. essay [*över, av* upon] **-plan** course of study [mapped out]; curriculum [of studies] **-resa,** *under en* ~ while travelling [in France] for purposes of study **-tid 1** hours of study, time [set apart] for study **2** ~*en* jfr *skol-* o. se följ. **-år** jfr *student-*

**studi|um** *-et -er* study (: äv. *-er*); [a difficult] subject to study; *göra grundliga -er i* historia make a profound study of, äv. read deeply in; *äga . .* jfr *insikter* o. ex. därmed under *grundlig* samt *bevandrad; lärda -er* ofta scientific pursuits, äv. the pursuit of learning; *musikaliska -er* the (a) study of music; *idka* (*sysselsätta sig med*) *-er* apply o. s. to study; jfr vid. *studera; ägna sig åt -er* devote o. s. to [the] study [of . .], [take up a course of] study; jfr äv. dels föreg. ex. dels [*gå*] *läsväg*[*en*]; *efter avslutade -er* begav han sig äv. his university course (career) at an end [he . .]

**studs|a**[1] *intr* eg. ibl. bound (äv. ~ *upp*), äv. ricochet (äv. ~ *tillbaka*), rebound, bounce [back] [off the wall mot väggen], äv. fly back; bildl. start [at sight of . .]; ~ *tillbaka* bildl. jfr *rygga II* ex.; äv. blench, start (fall) back **-are 1** gevär rifle **2** se *bord*~ **-ning** rebounding &

**stuff** *-en -er* specimen, sample [of ore]

**stug|a** *-an -or* cabin; cottage jfr *bond*~; jfr äv. *grind*~; rum living-room; ~*n blev honom för trång* ordst. the [home-]nest got too small to hold him **-[u]dörr** cottage( &)-door, outer door **-[u]gris** eg. domesticated pig; bildl. home--bird, stay-at-home; molly-coddle

**stuk|a**[1] *tr* eg. tekn. upset, stave; smed. jump; F t. ex. en hatt batter, knock . . out of shape, crush äv. bildl.; bildl. jfr *nedgöra;* äv. browbeat, take it (the shine) out of [a p.] **-ad** *adj* bildl. crushed jfr *modfälld* (F) o. d.; äv. [feel känna sig] small **-ning** upsetting &; taking & (take)--down

**stulen** pp. av *stjäla adj* stolen; äv. (: *för*~) furtive; jfr äv. [*i*] *smyg*

**stulta**[1] *intr* om barn toddle; stump [with a wooden leg]

**stum** *adj* allm. dumb [from o.'s birth; with . .]; mute [admiration, sorrow; letter; with . .; person jfr *statist*], äv. silent; *göra* ~ jfr *förstumma* **-het** dumbness &

**stump** *-en -ar* allm. stump, äv. end jfr *ljus~*; [the last] [little] bit [left]; fragment; tägg. *~ar* äv. shorts; *låt oss höra en ~!* sing us a stave! **-a** *-an -or* eg. toddler; jfr vid. *flick~*; smeknamn moppet, poppet **-ig** *adj* stumpy

**stund** *-en -er* while, äv. time jfr ned. ex.; hour [happy hours; jfr *ledig* ex.; the hour of danger (need); jfr *andakts~, vilo~*]; ofta dets. som *ögonblick* (jfr d. o. samt ex. med *samma* etc.); *~er* [pleasant] hours (moments); äv. times [of depression]; *en liten* ~ äv. a few minutes (moments); *en ganska otrevlig* ~ äv. a very bad quarter of an hour; *det dröjde (gick om) en ~ innan* . . it was some little time before; *från denna* ~ (*den ~en*) from this (that) moment (time forth); *från den* ~ *då han* äv. from the moment (time) of his . . -ing; *för en* ~ *sedan* a [little] while (a few minutes) ago; *i denna* ~ [at] this [very] moment; *ännu* . . [I don't know] to this moment [where]; *i en lycklig* ~ at a lucky moment (äv. juncture); *i sista ~[en]* at the last minute; [get in] just in time; *i vredens* ~ in the hour of wrath; at a wrathful moment; *om en* ~ in a little while; presently [he left the company]; jfr vid. *strax;* jag går ut *på en* ~ for a while; [*nu*] *på ~en* jfr *strax* o. d. **-a**[1] *intr* se *in~* o. *till~*; jfr äv. *1 lida* [*mot* jul etc.]; *det ~r för främmande* F strangers must be coming [I fancy] **-ande** se *in~* **-lig** *adj* hourly **-ligen** *adv* hourly; moment[ari]ly **-om** *adv* at times jfr vid. *ibland II;* ~ . . ~ . . jfr äv. *än* dyl. ex. **-tals** *adv* jfr föreg. samt *skov-;* äv. at whiles

**stup,** *på* ~ ss. adv. [place] on the tilt, atilt; ss. adj. . . tilted up **-a**[1] **I** *intr* **1** (med adverbial) fall [over, flat [on the ground]]; ~ *omkull* äv. tumble over; vägen el. d. *~r brant* descends (äv. dips) abruptly, plunges [to . .]; . . *flackt* äv. has a shallow dip **2** dö i strid fall, be killed (slain); äv. go down; av trötthet [till I] drop [down dead]; jfr äv. *kullerbytta* ex.; *de ~de* the (those) killed (slain) **II** *tr* **1** [put on the] tilt; äv. ibl. stoop **2** med ris scourge **III** *-an -or* (jfr *ätte~*) precipice, steep **-ande** *adj* steep-[down], precipitous; descending (dipping) abruptly **-full** *adj* (F) reeling drunk **-kärra** tip(dump[ing])-cart (wagon) **-ning** tilt[ing]; inclination; berglagers o. d. dip **-ränna** bygg. (på hus) spout se vid. *stört-* **-rör** spout **-stock** [the] block [of death] **-tygel** check(bearing)-rein

**stura**[1] *intr* mope, look mopish

**stursk** *adj* allm. insolent, impudent (jfr *näsvis*) [to[wards]]; högmodig stuck-up, bumptious jfr vid. *nosig; är du ~? var lagom ~!* äv. none of your airs! **-as**[1] *dep* be insolent; put on airs, ride the (mount o.'s) high horse **-het** insolence; bumptiousness, stuck-upedness F **-t** *adv* insolently &

**stuss** *-en -ar* F bottom, buttocks pl.

**1 stut** *-en -ar* bullock; kastrerad steer

**2 stut** *-en -ar* flogging **-a**[1] *tr* whip [a p.['s bottom]]

**stuteri** *-et -er* [breeding-]stud; jfr stud-mare

**stut|kalf** ox-calf

**stuv** *-en -ar* se *-bit*

**stuv|a**[1] *tr* **1** kokk. stew; ~*d* stewed [rabbit], särsk. jugged [hare]; ~ *upp* hash up äv. bildl.; bildl. ibl. vamp up; äv. rehash [a sermon] **2** eg. sjö. stow [in; away undan]; sjö. äv. trim (äv. ~ *om*) jfr *lämpa 2;* jfr äv. *packa* [*in* etc.]; ~ *ned* stow down **-are** stower, stevedore

**stuvbit** remnant [of cloth]; *~ar* äv. ibl. oddments

**stuvning** *-en -ar* **1** stewing; konkr. rätt [Irish] stew [jfr stewed mutton får~] **2** stowing, stowage

**stybb** *-en 0* **-e** *~t 0* jfr *kol~*

**styck** se *-e; per* ~ by the piece; *på* ~ by the job; *arbeta* . . äv. job, do job-work **-a**[1] *tr* eg. cut up [a carcase]; allm. divide up; ~ *sönder* cut . . into pieces; dismember (äv. partition fördela) [a kingdom]; ~ *i'* (*till*) piece [out (up)]; ~*d* äv. disjointed

**stycke** *-t -n* **1** del, allm. [a] piece [of bread, cloth, land]; is. mindre o. F bit; friare (äv. *ett* ~) part [of the way]; lösryckt fragment, större äv. block [of marble]; scrap [of paper]; särsk. (*tjockt* ~) hunch, chunk (F) [of cake] jfr vid. *klimp;* ofta dets. som *skiva, remsa* se d. o.; avdelning i skrift äv. section, article; *ett gott* (*långt*) ~ a good (considerable) way (distance) [from here; through . .]; . . *in på 90-talet* [he lived [until]] well on into the nineties; *jag har hunnit* . . i allm. bet. I have made considerable progress (got well on) [with . .] (done a good part [of it]); ~ *för* ~ piece by piece, bit by bit, äv. in detail; *i ~ med* [be] of a piece with, part and parcel with; *passa i ~ med* jfr föreg. samt *passa* ex.; friare bet. agree (be in keeping) with; gå [m. fl. vb] *i ~n* allm. in(to) pieces jfr äv. [*i*] *bit*[*ar*] o. *sönder* samt ex. under vederb. vb t. ex. *hugga; skära, hugga* . . jfr äv. *stycka; nytt* ~ boktr. [a] break **2** (exemplar, e t t ting) allm. piece [of vocal music sång~; äv. of roguery skälm~] jfr äv. *mäster~, skalde~* o. *prakt~; ett nytt* ~ teat. a new piece (play); *ett vackert* ~ äv. (F) a fine bit [of landscape, music]; . . *arbete* a fine ([jfr föreg. avd.] good) piece (äv. stroke) of work: *fem, några, många ~n kvar* [there were] five, a few, quite a number [of [tickets, copies, men, cannon]] left; *vi voro* . . *~n* we were . . in number, there were [20] of us; *flera ~n* dödades several of them; *10 ~n kreatur* 10 head of cattle; *valda ~n* av en (flera) författare selected pieces (passages), äv. choice extracts; han är *hemma i sina ~n* well up in his work; jfr *klen* ex.; *i många ~n* in many points; de kosta . . *~t*

(*per styck*) . . apiece, each; tyget säljes till . . ~*t* . . the piece **3** åld. se *kanon* **-bruk** gun-|factory(-foundry) **-gods** case ([: tyger] piece-)goods **-port** gun-port **-vis** *adj* by the piece, by pieces; piece by piece, a piece at a time; piecemeal

**styck||gjutare -gjuteri** gun(cannon)-founder (-foundry) **-junkare** sergeant major of artillery **-ning** cutting up &; dismemberment, partition [of Poland] **-tals 1** se *-evis* **2** [for] some parts of the road (way); in some places (pieces, passages), äv. here and there **-verk** fragmentary (patched) work

**stygg** *adj a)* ful [jfr d. o.] ugly; horrid, odious äv. allm.; om handling sak äv. nasty; *b)* elak [jfr d. o.] bad, wicked; is. om barn [very] naughty; vid dåligt lynne cross; harsh, mildare unkind [to]; om sak äv. disagreeable; jfr äv. *svår* **-a** *-an -or* [an] ugly creature; [a] cross (surly) woman; skämts. witch; *du* (*din*) ~*!* you nasty thing (skämts. naughty little puss)*!* **-as**[1] *dep* intr.; ~ *vid* abominate, loathe **-else** [be an] abomination [to för] **-het** nastiness &

**stylt||a** *-an -or* [walk on] stilt[s] **-gångare** stilt-|walker

**stymp||a**[1] *tr* main, mutilate; av~ truncate; friare mangle, disfigure; ibl. garble [a quotation] **-ad** *adj* äv. truncate; se *kon* ex. **-ande** ~*t 0* maiming &; mutilation **-are** eg. maimer, mutilator; vanl. (allm. bet.) poor wretch jfr *stackare*; kläpare bungler, [poor] stick, [a] muff [of a fellow] **-ning** mutilation jfr *-ande*

**styng** *-et* - **1** sting jfr vid. *sting;* med vapen stab **2** insekt gadfly **3** (äv. *håll och* ~) stitch

**styr** *0; hålla* ~ *på* (*i* ~) keep . . in order (in check, äv. within bounds) jfr vid. *-a I 2; få* ~ *på* jfr *håll 1* ex.; *sätta över* ~ se *förslösa; gå* . . go to [rack and] ruin **-a**[2] **I** *tr* **1** sjö. steer [a vessel; äv. a bicycle, a motor car automobil, a horse; äv. a course] jfr vid. *kurs, kosa* ex.; ibl. navigate (sail) [a boat]; friare (bestämma riktning för) direct [o.'s steps, o.'s course jfr ned.]; guide; ibl. pilot [the State through . .]; ~ *fartyget i hamn* äv. bring (take) the vessel [safely] into port; *han -de hästen rakt mot häcken* äv. he put his horse right at the hedge; båten *är lätt att* ~ steers easily **2** bildl. (leda viljor, regera) allm. govern [a state, o.'s household; o.'s habits, o. s.; äv. gram. the dative]; jfr äv. *behärska* ex.; starkare (råda över) äv. rule [särsk. klandrande the whole house, o.'s husband]; (hålla i styr) äv. control jfr vid. *band 4* ex.; sköta el. leda manage [äv. a p.]; *som -es endast av tyngdlagen* controlled solely by the law of gravity; *låta sig* ~*s* (~ *sig*) [allow o. s. to, let o. s.] be governed (controlled &) [av by]; *icke* . . not submit to be & jfr föreg.; not be willing to be guided; be difficult to control (manage) jfr *ostyrig;* ~ det *till rätta* put . . in the right course, set . . to rights; ~ *allt till det bästa* overrule all (make all things work together) for good; *försynen -de det annorlunda* Providence ordained otherwise; *det -da ordet* gram. äv. the regimen **II** *intr* (personl. i allmänhet samma vb som under *I*) sjö. steer; govern jfr vid. ned. *b*); särsk. äv. *a*) sjö. be at the helm; steer o.'s course [by the stars]; (eg. om fartyg) stand [north[ward]]; om fartyg äv. steer [äv. clear of . .]; *hon* (skutan) *styr inte* she does not answer the helm; she has no steerage-way; ~ *åt sidan* (friare bet.) jfr *hålla* [*undan*] (*2*); *b*) råda jfr d. o. [med ex. *II*] samt **-e** ex.; ~ *och ställa med* have the ordering of .., manage [things]; *få . . som man vill* have a free hand, rule the roost — Med adv. el. betonad prep. ~ *om* se *be*~ o. *besörja;* jfr äv. I'll see to the lamps being (arrange for . . to be) lit; ~ *till* se *ställa* [*till*]; ~ *till sig* get [o. s.] into a mess; genom smaklös klädsel o. d. make a fright of o. s.; ~ *ut* se *ut*~*;* ~ *ut sig* jfr *pynta* dyl. ex.; äv. do o. s. up **-ande I** *adj* governing [äv. body myndighet; clause sats; &; äv. presiding [master]; managing [committee]; *den* ~ [*personen*] jfr *-esman;* äv. the person managing [the whole för det hela]; *de* ~ jfr *-else*[*n*] samt [*de*] *maktägande; den nu* ~ *ministern* the minister now in power (holding office) **II** ~*t 0* sjö. steering; steerage; allm. governing &, ibl. governance jfr äv. *-else;* gram government, regimen **-are** steerer; jfr vid. *-*[*es*]*man* **-bar** *adj* steerable; governable, controllable **-bord** *0* sjö. starboard äv. i sms. (: ~*s-*) [tack] **-e** ~*t* ~*n* helm äv. bildl. [be at the helm sitta vid ~*t*]

**styrelse** allm. government; jfr *regering* samt [*stats*]*förvaltning;* ledning management äv. konkr. [board of] management ~*nämnd*; ~*n* konkr. äv. (för bolag) the [board of] directors (managers); *under hans* ~ under his government (rule); äv. under him; regents during his reign **-form** se *statsform* **-ledamot -medlem** member of a board & jfr ovan; *han är* ~ i . . -bolaget one of the directors (a director el. on the directorate) [of P. and Co.]

**styr||es|man** governor; manager, president; äv. chief, head; *-esmän* jfr äv. *-else*[*n*] **-hytt** pilot-(wheel)-house **-inrättning** steering-apparatus (-gear)

**styrk||a I** *-an* [*-or*] **1** ss. egenskap strength [*hos* of a p. (poison, wall); äv. of an argument], äv. (: kraft, makt jfr d. o.) power, is. riktad utåt force [of the gale; of a contention; of character]; hållfasthet firmness, solidity, stoutness, äv. toughness; personl. (is. kroppslig) äv. vigour, uthållighet [lack] stamina; (is. andlig) energy jfr vid. *själs*~*;* se äv. [*stark*] *sida;* hos ting (inre) intensity; äv. [the] violence [of the storm]; *den råa* ~*n* brute force; vinet *saknar* ~ has no body; *giva* ~ *åt* jfr ned. *II* samt äv. *betona; vinna* ~ gain strength; om sak gain [in] force; jfr äv. [*bliva*] *stark*[*are*] ex.; *med* ~ mus. forte; uttala . . jfr äv. *betona* **2** särsk. bet. *a*) jfr *stöd; b*) bestyrkande [in] corroboration [of] **3** antal [jfr

d. o.] number[s]; konkr. (is. mil.) [a hostile] force jfr *krigs~* samt äv. *arbets~* o. *polis~*; äv. array; *med en större ~* äv. with a considerable force (body [of troops]); [undertake a reconnaissance] in [great] force; jfr äv. *manstark;* angripa *med samlad ~* with a united force, with [all o.'s] concentrated forces; jfr äv. *samlad* ex. **II**[2] *tr* strengthen; jfr äv. [*under*]*stödja;* bildl. confirm, substantiate jfr *be~, bekräfta, bevisa* samt *ed o. riktighet* ex.; *vederbörligen -t* duly authenticated **-ande** *adj* restorative (äv. : *~ medel*) se vid. *stärkande* **-e|dryck** F strengthener, pick-me-up

**styr||kompass** äv. binnacle-compass **-lina** sjö. tiller-rope, yoke-line(rope) **-linje** course [steered] **-man** eg. jfr *rorgängare;* allm. bet. pilot; jfr äv. *-esman;* sjö. (titel) mate; *förste ~* ofta chief mate **-mans|examen,** *avlägga ~* pass the mate's examination (o.'s examination as a mate), äv. get a (o.'s) mate's certificate **-mans|konst** steersmanship **-ning** steering, steerage **-pinne** sjö. tiller; bildl. F jfr *-esman, ledare* **-sel** *~n 0 a*) bearing jfr *pli* med hänv.; *b*) jfr *styr* ex.; *ha ~ på sig* [not] have o. s. under control **-stång** mek. guide-rod, radius-bar(-rod); å cykel handle-bar

**1 styv** *adj* allm. stiff [[in the] joints; from (efter) the journey; with starch; äv. rein, breeze; loam lera; vessel sjö. (mots. rank)]; spänd äv. tight [rope], sjö. taut; [hold o.'s arm] rigid [äv. spring fjäder]; stark robust, sturdy; bildl. unbending jfr vid. *stel;* -sint stubborn; personl. (F) se *skicklig* o. ned. ex.; (mycket *~*) [a] capital, tip-top [swimmer, äv. [piece of] work]; äv. F [a] crack (dab) [shot, chess-player]; jfr äv. *dryg 1* fl. ex. samt *-t* ex.; *jag är ~ i nacken* I have a stiff neck; *ett ~t arbete a*) a stiff (hard, tough) piece of work (job); *b*) F a first-rate (a fine el. an excellent) piece of work; *han är ~are än jag* äv. he is [a] better [man] (more of a dab F) than I am [at . .]

**2 styv-** sammansättningsdel i släktskapsbenämningar step [stepfather, step-parents]

**styv||a**[1] *tr* stiffen, make . . stiff; mek. äv. truss; jfr äv. *stärka* tekn. **-are** *~n ~* ingen. stiffening-girder **-bent** *adj; vara ~* oftast have a stiff (äv. rigid) leg (stiff legs) **-benthet** stiffness in the leg[s]

**styv|er** *-ern -rar* ibl. stiver, (n) farthing; samla *vackra -rar* [make] a nice (starkare pretty) pile; se *samlad* ex.; *den fattiga ~n* jag kan förtjäna the poor (paltry) pittance; *förtjäna sig en ~* turn an honest penny; *hålla på ~n (-rarna)* stick to o.'s cash F jfr vid. *sparsam*

**styv||hala** *tr* sjö. haul . . taut **-het** stiffness &c; (F) [his] cleverness & **-hårig** *adj* bristly; naturv. hispid **-kjortel** äld. hoop-petticoat, farthingale

**styvmoder** se *styvmor* **-lig** *adj* stepmotherly; friare grudging (harsh) [treatment] **-ligt** *adv* like a stepmother, in stepmotherly fashion; grudgingly &, with scant affection; *naturen har behandlat henne ~* särsk. she is poorly (ill-)favoured [with looks] jfr äv. *klent* [*begåvad*]

**styvmor** stepmother **-s blomma** love-in-idleness se vid. *pensé*

**styv||munt** *adj* hard-mouthed **-munthet** hardness of mouth **-na**[1] *intr* allm. stiffen; become (get, grow el. go) stiff **-ning** stiffening; konkr. äv. stiffener; ibl. stiff **-sint** *adj* strong-willed, stubborn; stiff-necked, obstinate **-sinthet** strong will; stiff-neckedness &

**styvsyskon** step brothers and sisters

**styvt** *adv* stiffly &; hard [work hard; hard all! vid redd: *~ alle man!*]; *det var ~ [gjort]!* (F) [that was] famous(grand, splendid)[ly done]! det är *~ fem mil* fully (all of F) five miles; *hålla ~ på* sin åsikt el. d. adhere firmly to . .; . . ngn, ngt set great store by

**stå**[3] *stod stått* **I** *intr* **1** eg. *a*) (mots.: ligga, sitta) allm. stand [on o.'s feet; leaning over the parapet; upside down; have to stand all the time; the stick must stand in the corner]; ibl. äv. (om levande varelser) be standing [up], (om ting) [an egg will not] stand on end; *b*) friare bet. (: befinna sig, vara) med predikatsfyllnad (uttr. genom adj. el. subst.) el. adverbial (prepositionsuttryck) be, ibl. stand jfr ex. under *fadder, I fara, främst* m. fl.; jfr vid. ex. nedan; *c*) (ha sin plats) be placed, ibl. stand; jfr prepositions are placed (found) (stand) before the word governed; *d*) (: *~ stilla*) be at (have come to) a standstill; äv. (om fabrik el. d.) not be working (el. is. om ur going) jfr äv. *klocka* sista ex. — Exempel *A ~ och* inf. (om pers.) ofta stand . . -ing jfr *gapa* ex.; ibl. [write] standing; *~ och vänta* äv. wait [Obs. typiskt!]; jfr vid. *hänga* ex.; . . *på* . . äv. be on the look-out for . .; *vagnen ~r utanför* [*och väntar*] the carriage is [waiting] at the door; *får man ~ här och se på?* may we stand here and look on? kläderna *man går och ~r i* . . . one has on; *där ~r* ett hus there stands . .; there is . . there; fienden *~r på andra sidan* [the enemy] is [drawn up] on the other side [of . .]; jfr äv. *post* ex.; vår *general B. ~r vid* . General B. is [stationed] at . .; *hon stod hela tiden* she stood (was standing) [up] the whole time jfr äv. *få ~ b; jag kan inte ~ [stilla] länge* I cannot [stop] stand[ing] long; *dammet ~r i himmelens (högan) sky* (n) the dust is flying in immense clouds; *det ~r [att läsa] i* bibeln it is [to be found] in [the . .], it says in . . [that]; *här ~r det* here it is (ibl. stands [in black and white]); *på vilken stod att läsa* . . on which was to be read [the name of . .]; *vars namn ~r på den inneliggande pappersremsan* whose name you will find on the enclosed slip; *det ~r i brevet, i Cicero* äv. the letter, Cicero says . .; *hur ~r det i lagen?* dets. som *hur lyder det* etc.? jfr äv. *skriva* ex.; "*in*" *~r också i några talesätt* "in" occurs

also in some phrases; *få ~ a*) be left standing; *b*) be obliged (have) to stand; *c*) (. . *där* F) be let alone (left out [in the cold]); betyget *får ~* holds (shall hold) good; *rummet får ~ för min räkning* (jfr d. o. *2* ex.) I will keep on the room while I am away; jfr the room can stand unoccupied till I come back; *låta . . ~* let [the coffee] stand; allm. bot. äv. leave . .; let . . alone; sjö. keep [a sail] set; *låta ngn ~ där* leave a p. standing [waiting] there; äv. leave a p. in the lurch ***B*** *~* bildande tillsammans med prep. en ordgrupp; *~ efter* se *trakta efter* jfr *liv 1* ex.; *ingenting att . .* not a thing worth aspiring to; *~ för* jakt (om hund) point; *~ för kulor och krut* stand up to powder and shot, stand [exposed to] [the enemy's] fire; *~ för slaget* (stöten) stand the blow; *~ för betalningen* jfr [*an*]*svara* [*för*]; äv. [I will] see to the expense ([vid traktering] stand treat); *så får väl jag ~ för det* (uppgiften) I must vouch for it then, you will have to take it on my authority; ordet *~r i dativ* is (ibl. stands) in the dative [case]; . . *~r med dativ ibland* is occasionally used (construed, constructed) with the dative; *~ inför* en kris el. d. be on the eve of; *~ inför spörsmålet* be face to face with the question; *~ på . .* be (stand) on [the table; a p.'s side jfr *sida* ex.]; . . *sju* (vid spel o. d.) stand at seven; . . *ett* äv. score one [to the good]; *~ på huvudet* eg. stand on o.'s head; F göra en kullerbytta come a cropper; jfr vid. *fot* fl. ex. samt *2 post 2* ex.; *~ på ngns bästa a*) look after a p.'s interest; *b*) (försvara) stand up for a p.; *~ på sin rätt* stand upon (up for) o.'s rights; *klockan ~r på tre* dets. som *klockan är tre;* äv. (visaren) [the hand of] the clock points to three; jfr the barometer points to rain, the mercury stands at 30° samt se *noll* ex.; *~r inte till att* t. ex. *rädda* dets. som *kan inte räddas;* jfr vid. *2 få 2* fl. ex.; . . *~r mig till* 100 dollars stands me in . .; *~ under* be (stand) under äv. allm. bet.; jfr äv. *höra, lyda* dyl. ex.; *~ vid . .* regementet be in [the Horse Guards]; *~ vid* sitt ord (vad man sagt) stand (abide) by, stand to [o.'s assertion, o.'s word] Se vid. dels under vederb. prep. t. ex. *i, vid* dels subst. t. ex. *förmyndare, samband C* (med adj. [ss. predikatsfyllnad] el. adv.) allm. stand jfr ex., be [stalwart stark] jfr *dyr*[*t*], *färdig, främst, högt, öppen* samt ex. under *glädje, himmel* m. fl. subst.; *~ fast a*) jfr *fastna; b*) *~* stadig stand firm is. bildl.; bildl. stand [stead]fast [in the faith]; . . *vid* keep (stick) to; . . *vid* att . . persist jfr *vidbliva* o. *~ på sig; anbudet ~r fast* the offer stands good; *~ fritt* jfr d. o. ex.; *det ~r er fritt* (*öppet*) *att* you are at liberty to; *~ häpen över att* inf. stand [there] (be) in consternation at . .-ing; *säden ~r vacker* se *lovande* ex.; *nu ~r han där vackert* F now he is nicely landed jfr [*vara i*] *knipa* o. d.; *~ väl hos* jfr *anskriven* ex. **2** *a*) äga bestånd, [fort]vara [jfr d. o.] se *2 lag 3* sista ex.; *b*) äga rum [jfr d. o.]; *bröllopet stod på* (*i*) . . the nuptials were [held] at [. . Castle]; . . . *i tre dagar* the wedding [festivities] went on [for] three days; *ett slag stod* vid . . there was a battle [fought] [at . .] — Med betonad prep. el. adv. *~ av sig* se *slå* dyl. ex.; det är han som *~r bakom* alltsammans, ofta . . is at the bottom of it; *~ bi a*) intr. hold out; [I can] stand it out; [if my strength] last[s]; (is. om sak) stand the test (strain); *b*) tr. jfr *bi~; . . mot* stand jfr *uthärda; ~ efter a*) eg. oftast come after, follow; *b*) be inferior [to . .]; . . *med* se *ligga efter* dyl. ex.; *~ emellan* eg. (jfr äv. *sitta* m. m. dyl.) stand (be [placed]) between . .; . . skall inte, hoppas jag, *~ oss emellan* form a barrier between us; *~ emot a*) (emot prep.) be proof against [water; äv. uttr. med sms. adj. ss. waterproof]; allm. resist [the temptation] jfr [*göra*] *motstånd* [*mot*]; *b*) (absol.; emot adv.) jfr *~ bi* samt *hålla II 2; ~ fram* stand out se *framträda 2* o. jfr *skjuta ut b; man måste ~ långt fram* för att kunna se ngt you [will] have to stand well forward; allting *stod framför mig igen* [*som det var förr*] came back to me; *~ framme* [. . must not] be left out (about, on the table); ibl. stand about jfr äv. [*ligga*] *framme; ~ för a*) stand before; se äv. *för II 1* 2 ex.; *b*) se *före~ II; det ~r för mig* I have an impression (idea) [that he . .] jfr *förefalla* o. äv. [*vill*] *minnas* ex.; jfr äv. ovan ex. med *framför; ~ före a*) (: framför ngn, ngt) ofta come before, precede; *b*) se *före~ I; ~ ifrån* stand out [from the wall]; *~ igen a*) be ([it will not] keep) shut (to); *b*) ibl. se *åter~; ~ inne* allm. be in [there]; om pengar be in the bank; om lön be due jfr *innestående* ex.; . . *för* se *ansvara för; ~ kvar* eg. remain standing; allm. remain, stop; be left jfr vid. *åter~; ~ på* jfr *pågå;* räcka last; *vad ~r på?* what is the matter? what is going on? (F) what is up? *det ~r inte* (*skall inte ~*) *länge på* it will not last (go on el. take me &c) long; it will soon be over (done [with]); *~ på sig* stand [stead]fast (o.'s ground); hold o.'s own; äv. maintain o.'s point, be resolute; stand to it [that o. has . .]; bear up, not yield; *han stod modigt på sig* äv. he bore himself bravely; *hur ~r det till?* how are you [getting on [äv. with your work]]? . . *hemma?* how are you (el. they) all at home? . . *med din pappa?* how is your father [getting on (progressing)]? . . *med saken nu?* how does the matter stand now? what is the present position of affairs? jfr äv. *sak*[*erna stå*] samt *illa* ex. o. *rätt III b; allt ~r bra till hemma* everything is going on well at home; *så att det stod härligt till* in the liveliest fashion; jfr äv. *duktig*[*a tag*], [*med*] *besked* o. d.; *det ~r ej till* dets. som *det är omöjligt* jfr äv. ovan *B; ~ tillbaka* se *~ efter;* äv.

dets. som ~ *igen* o. ~ *kvar;* ~ *upp* stand up; jfr vid. *stiga upp;* ~ *uppe* (öppen) stand (be) open; ~ *ut* *a*) stand out jfr ~ *fram;* *b*) uthärda [not be able to] stand (bear) it; ~ *ut med* stand, bear, put up with; do with [only having two meals a day]; ~ *ute* be [standing] out[side] [there, in the rain]; om pengar be out [in the field]; om pengar be [put] out at interest, be invested; ~ *över* allm. stand over [äv. a boy with a stick]; be over (above [freezing--point; all praise]); vara överlägsen be superior to; (*få* ..) jfr äv. *an*~ *1* **II** *tr* stand jfr *kast* ex.

**stå sig** *refl* **1** eg. ~ *sig trött* tire o. s. [out] with standing [on o.'s feet] **2** bildl. om pers. do (be doing (getting on)) [well]; se vid. *gott* o. *reda sig* ex. **3** (hålla) se [*stå vid*] *lag;* nu *kan man* ~ *sig till middagen* we can do (last out el. go on) till dinner-time

**stående** *adj* eg. o. allm. standing [army; rigging; type; rule; expression; in a standing position]; jfr äv. *stilla*~; stationary, äv. vertical [engine]; bildl. set [phrases; smile]; [his] stock (staple) [examples; subject]; äv. constant, regular [joke skämt]; settled [wind]; fixed [prices]; running [credit]; *bli* ~ *a*) remain (continue) standing; *b*) stop jfr *stanna;* come to a stand särsk. äv. mil. om strid; *en högt* ~ *militär* a man of high rank (standing) in the army; .. *ämbetsman* äv. a high official; jfr *fot* ex.; *de närmast* ~ eg. those standing nearest; bildl. those immediately around him etc. jfr vid. [*de*] *närmast*[*e*]; *de under vapen* ~ the men (those) under arms; *en utanför* ~ an outsider; *äta vid* ~ *bord* have a stand-up supper etc.; [*tryckt*] *med* ~ *stil*[*ar*] äv. stereotyped; *som han med ett* ~ *epitet kallades* as he was always styled

**stål** *-et* - steel äv. i sms. [-plate; -clad; -engraving; pen; spring] **-a**[1] *tr* steel **-aktig** se *-artad* o. *-haltig* **-artad** *adj* steely, steel[-like] **-bad** chalybeate bath **-bakad** *adj* (n) slack-baked **-blank** *adj* [as] bright as steel; äv. [a] steely [gleam] **-blå** *adj* äv. steel-coloured **-etsare** etcher on steel **-haltig** *adj* chalybeate [water] **-hård** *adj* [as] hard as steel; äv. [a] steely [frame] **-penna** nib **-rand** sad (sodden) mark [in slack-baked bread] **-satt** *adj* steeled; hardened, proof [against] **-stick** allm. steel--engraving; plansch äv. steel-plate **-sätta** *tr* steel äv. bildl.; bildl. harden; nerve (brace) [o. s.] **-tråd** eg. steel wire; vanl. [iron] wire [i sms. wire-netting(-trap)] **-ugn** cementing (cementation; converting)-furnace **-varor** *pl* (kollekt.) steelware, steel goods **-vatten** läk. chalybeate **-ört** bot. gentian

**stånd** *-et -(er†)* **1** *0* *a*) stående stand; *fatta* ~ take [up] o.'s stand; stand at bay; make a stand [against]; *göra* ~ jakt. point, set; turn at bay; *få* .. *att* .. bring .. to a stand (to bay); *hålla* ~ hold o.'s ground (own), hold out, stay; [the enemy will not] stand; .. *mot* jfr *stå emot; håll* ~*!* stand! *b*) (bestående, verklig tillvaro) *bringa till* ~ bring about, effect [a reconciliation] etc. (abstr. obj.)]; (*få* .. ) bring .. into existence, establish [a society]; jfr vid. [*sätta i*] *gång; komma till* ~ come (be brought) about, be realized; come into existence, be constituted; jfr a treaty was made, the contract is an accomplished fact (: har kommit .. ); *c*) skick (jfr d. o. *1 a*), tillstånd state, condition, äv. order; (välbehället, gott ~) keeping, repair; *i gott* ~ in [a] good [state of] preservation, well in repair; *hålla* .. (*vid* ~) äv. keep .. in good order (condition); *sätta* .. *i* ~ *a*) sak put .. in [working] order (in repair); *b*) (. . att) put (place) [a p.] in a position [to], enable [.. to], make (render) .. able [to] (capable [of . . ing]); *vara* (*finna sig*) *i* ~ att be in a position [to], be able (enabled) [to], be capable [of doing it; äv. of anything till vad som helst]; *icke* .. äv. be unable [to], be incapable [of .. -ing]; *vara ur* ~ se föreg., äv. be at a loss [to account for . .]; [*för*]*sätta* (*göra*) *ngn ur* ~ *till* .. render a p. incapable of [.. ing], make a p. unfit for [further work]; disable a p. for [further participation in the war]; .. *att vara med längre* äv. put a p. out of the running **2** *-et* - (höjd) allm. height [of the barometer], äv. level [of the water]; äv. [barometrical] reading[s] **3** *-et* - vistelseort allm. station; jakt äv. haunt **4** pl. *0* samhällsställning [of humble] station; status; äv. [särsk. ss. rubrik] character; [*det*] *äkta* ~*et* the married state; *inträda i* .. enter into holy matrimony; jfr vid. *adlig* ex. **5** *a*) *-et* - [samhälls]klass (jfr äv. d. o. allm. order [äv. of the clergy (burgesses)]; äv. class, rank; jfr vid. sms. ss. *militär*~ samt *andlig* ex.; *en person av* ~ a man of rank; a lady of quality; *folk av alla* ~ all sorts and conditions of men; *av lägt* ~ of low degree; *b*) *-et -er* † jfr *riks*~; [the] Estate [of the Nobility, Peasantry] **6** *-et* - särsk. konkr. bet. *a*) planta stand; *b*) stall jfr vid. *kläd*~, *salu*~; äv. (på bjud) [coffee-]cart(-van)

**stånda**[1]. defekt. [*in*]*tr* stand jfr *stå;* se *ansvar* ex.

**ståndaktig** *adj* steadfast, steady, stable; constant; staunch (äv. stout) [supporter of . .]; *vara* ~ äv. stand firm **-het** steadfastness &c; constancy

**ståndar|e** tekn. standard, upright; ställning stand, rack; bot. stamen (pl. stamina); *försedd med* ~ bot. staminiferous; *med en, två* etc. ~ bot. monandrian (monandrous), diandrian (diandrous) **-knapp** bot. anther **-sträng** bot. filament

**stånd|drabant** se *drabant 1;* äv. (F) beefeater **-krage** stand(F stick)-up collar; all-rounder F **-krok** ledger-tackle [for jack-fishing] **-kvarter** mil. fixed quarters, cantonment[s] **-läger** permanent camp **-man** hog-mane **-punkt** allm. standpoint, position; eg. äv. standing-point(-place, -ground); bildl. äv. [from that] point of view; ss. grundval för polit. åsikter

platform; i en fråga jfr [*intaga ..*] *ställning; en fördelaktig* ~ särsk. a coign of vantage; *en övervunnen* ~ an idea that has had its day, a worn-out theory; *stå på, tillhöra en ..* äv. be out of date jfr *gammalmodig; stå på samma* ~ *a*) take the same [point of] view; *b*) (jfr *likställd*) be on a level (par); *intaga en hög* ~ *a*) take high ground [with reference to ..]; *b*) (*stå på ..*) stand high, jfr *bildningen står på en ganska hög* ~ education is at (has been raised to) a very high level (standard); *moralen står på en mycket låg* ~ hos morality is at a very low ebb [in their midst], a very lowstandard (tone) of morals prevails [among them]; *ändra* ~[*en*] äv. shift o.'s ground **-rätt** **1** [drumhead] court-martial **2** [proclaim förklara] martial law

**ståndsanda** spirit of class **-broder** peer, [o.'s] equal in station **-fördom** class prejudice **-högmod** pride of class (station)

**ståndskall** jakt. ⓝ challenge **-skog** standing timber **-skytte** cover-shooting **-spel** drawn game

**ståndsperson** person of [a certain] standing (social position); gentleman, gentlewoman; ~*er* ladies and gentlemen, gentlefolk[s], [the] gentry; *fattiga* (*obemedlade*) ~*er* gentlemen (gentlewomen) of restricted means; *ställe bebyggt för* ~*er* gentleman's residence **-privilegium** class privilege **-riksdag** [the Swedish] Diet of the Four Estates **-skillnad** class distinction **-vis** *adv* by estates

**stång** *-en -er* † vagns~, sjö. o. ss. mått pole; höns~ samt ss. sjömärke o. mått perch; fiske~, pump~ o. ss. mått rod; is. av metall (särsk. i betsel) bar; dagg~ etc. staff; av lack, lakrits stick, äv. roll [of sulphur]; höns~ äv. roost; sjö. äv. spar; i bösslås sear; jfr vid. sms. ss. *häv~, mät~; hålla* ngn ~*en* hold o.'s own with; *kunna ..* be a match for; .. *i stänger* [iron] in bars; in sticks

**stånga**[a1] *tr* butt; och såra gore **-ande** ~*t 0* butting **-as** *dep* butt [each other]; *han är icke god att* ~ *med* he is not easy (a nasty customer) to tackle (pitch into)

**stångbataljon** skeleton battalion; *exercis med* ~ skeleton drill **-betsel** **-bett** curb-bridle(-bit) **-böna** se *stör-* **-cirkel** beam-compass[es] **-häst** pole(thill)-horse, wheeler **-järn** bar-iron **-järnshammare** tilt-hammer äv. se följ. **-järnsmedja** iron-works, forge **-kappa** **-koppel** pole-strap (-chain) **-kula** bar-shot **-mina** boom(pole el. spar)-torpedo **-piska** pigtail, cue, ibl. queue; *bära* ~ wear o.'s hair in a pigtail **-störtning** pitching the bar **-svavel** roll-sulphur

**1 stånka** *-an -or* wooden can; stoup, stoop

**2 stånka**[a1] *intr* puff and blow; stöna groan; ~ *i väg* puff along **-ande** ~*t 0* puffing [and blowing]; groaning

**ståplats** standing-place; ~*er* äv. standing-room

**stråt** *-en 0* display jfr vid. *prakt;* i klandrande bem. pomposity; [the peacock in his] pride; [with great] [pomp and] circumstance; uppträde (festtåg) o. d. pageant[ry], show F; *föra* ~ live in splendour (great style) jfr vid. *-a; i* (*med*) *stor* ~ äv. in great state (grand style); *bröllopet firades med stor* ~ äv. there were grand doings at the wedding F **-a**[1] *intr* keep up a parade (great show); make a great display [of]; ~ *med* jfr *pråla med;* äv. sport [a new hat]; *sitta och* ~ sit in state; be on show

**stråthållare** governor; ss. regent se *vicekonung;* hist. Stadtholder; *Kristi* ~ vicar of Christ **-döme** governor's district, government **-skap** se *-döme* o. följ. **-ämbete** governorship; ~*t* the Governor['s Office[s]]

**stråtlig** *adj* allm. fine [figure; presence] äv. friare jfr vid. *präktig* början o. *stor*~*;* stately [edifice, in person]; gallant, noble [bearing]; imposing (starkare pompous) [ceremony; air sätt]; *en* ~ *karl* a fine(splendid)-looking fellow; *se* ~ *ut* äv. look grand; ibl. (om person) be sightly[3] **-het** magnificence; stateliness & **-t** *adv* finely &; äv. famously F; in grand style jfr äv. *stått* sista ex.

**stäcka**[2] *tr* cut short [äv. his career]; ~ *vingarna på* clip [a bird]'s wings, äv. pinion

**städ** *-et -* anvil äv. anat. (: lat. incus); mindre ibl. [hatchet-]stake jfr vid. *skruv*~

**städ**[a1] [*in*]*tr* put [the] things straight (in order, to rights) [in a room, on a writing-table]; tidy up (oftast do) [a room]; företaga storstädning i clean out [a room, a drawer]; ~ [*av*] (absol.) straighten up; [I want to] do the room[s] [now, Sir]; honom ~*r* [*i*] *sovrummen* has the care of (attends to) the bedrooms; ~ *efter sig* leave things tidy; ~ *för ngn* see (look) after a p.'s room; do a p.'s bedmaking; ~ .. *un'dan* put (clear) .. away (out of the way) **-ad** *adj* jfr *snygg* o. sista ex.; anständig decent, proper; om pers. äv. well-behaved **-at** *adv* properly; with decorum **-erska** *-an -or* chambermaid; univ. bedmaker; *min* ~ the woman who does my room[s]; jfr äv. *uppasserska* på ångbåt

**städjare** I[2] *stadde stadd tr* engage, hire äv. se *arrendera* **II** *-an 0* se följ. **-epenning** earnest-money

**städning** *-en* [*-ar*] tidying up &; [pay .. for] bedmaking; jfr vid. *uppassning*

**städse** *adv* [yours] ever [sincerely], always

**städsel** ~*n 0* **1** -jande engaging, engagement, hiring **2** se *-jepenning* **-sla**[1] *tr* se *-ja I*

**ställ** *-et -* **1** -ning, stativ [photograph-]stand jfr vid. *bord*~, *flask*~ etc., [pipe-]rack, äv. [towel-] horse; [saw-]frame **2** omgång set (suit [of sails]) jfr vid. *säng*~ **-a**[2] *tr* jfr *-d* **A 1** placera i viss -ning *a*) upprätt place (set) .. upright; put (set) .. up [on end] [jfr ss. mots. lay .. down [flat]], ofta stand; *b*) på sin plats set [äv. the windows open], särsk. en pers. locate, station; med rumsadverbial place [the chair against the wall; the gun in position]; mera allm. bet. put [it there, on the table, in a line; the horses in the stable; a th. in its place] ofta äv. i mera bildl. el. abstr. bet. jfr ned.; ibl. (F) se [*göra*] *-d; ~ .. högt* bildl.

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

dets. som [*ha en*] *hög* [*tanke om*]; jfr äv. *fordringar* sista ex. **2** giva rätt -ning el. riktning åt *a*) set .. [right], instrument äv. adjust, regulate (ibl. ~ *in* jfr äv. ned.); äv. time; jfr äv. *horoskop* ex.; *jag -de klockan* I set my watch (put my watch right) [yesterday, by (efter) Greenwich time], jfr äv. set the alarum at six (på kl. 6), set (put) your cyclometer at zero (på noll)); *b*) rikta direct [o.'s steps, course to[wards]; o.'s march upon]; adressera address [a letter, a few words to; a petition, prayers to]; ~ *en fråga till ngn* put a question to a p., put a p. a question; ~ *några ord, sitt tal, ett yttrande till* äv. address o. s. to; jfr äv. *utfärda* samt *-d* ex. Obs. i friare bet. är ~ äv. utbytbart mot dels *sätta* (jfr *förtröstan, hopp* ex.) dels [se följ.] *lägga* (jfr t. ex. *försåt* ex.); *c*) inrätta, ordna arrange jfr ~ *om;* manage [things [saken] so that ..]; lämpa regulate, suit jfr *rätta II 3;* ~ *sin resa* äv. time o.'s journey [so as to meet ..] Anm. i denna bet. står ~ ofta [genom ellips] absol. (intr.) jfr ~ *med* samt *styra* ex. **3** anskaffa, lämna, förete give, provide; produce [witnesses], furnish, supply; lay, make [claims]; jfr vid. ex. under *borgen, karl* sista ex., *säkerhet;* ~ .. *i fält* jfr ~ *upp* **B** [is. i friare bet.] med följ. (obetonad) preposition o. subst. [jfr vid. dessa ss. *ordning, skugga, ansvar, förfogande, fred*[*s*]]; ~ ord, handlingssätt etc. *efter* ngt suit (accommodate) .. to jfr vid. *lämpa* äv. proportion [o.'s expenses] to [o.'s income]; ~ .. *efter vinden* sjö. trim .. to the breeze; ~ *ngn för sig* dets. som ~ *ngn i sitt ställe;* ~ *illa för sig* manage [o.'s] affairs badly; jfr *sköta* [*sig b*] o. ned. ~ *till* ex.; ~ *ngn för rätta* jfr d. o. (*I 3*) ex.; ~ *ngt ngn för ögonen* place (put el. set särsk. bildl.) before a p.['s eyes]; äv. expose .. to a p.'s view; ~ *det i ngns behag* place it in [..'s] hands; leave it to [God's] mercy ([a p.'s] choice, good pleasure); ~ *med* [have a great deal to] do, see after; ~ *en växel på .. dagar, på ngn* draw a bill at .. days, on a p.; ~ *på gläntt* set [the door] ajar; ~ *till rätta* set .. right, put .. to rights; make [everything] right [again]; ~ .. *under* ordagr.; äv. place .. under [the charge of], subject .. to [control]; ~ .. *över* put (place; set äv. bildl.) .. above; äv. dets. som *sätta* (~) .. *högre än;* äv. prefer .. to .. **C** med adv. el. accentuerad prep. ~ *bort* place (set) .. out of the way; (: ~ *ifrån sig*) put .. away (down, aside, by); äv. (F) lose [o.'s umbrella]; ~ uret *efter* put .. slow; ~ *fram* place (put, set) [your chair] forward; put (set) [the silver] out; place & [chairs] round; ~ uret *före* put .. fast; ~ *ngt ngn före* jfr *förelägga* 2 o. *föreskriva;* ~ *ifrån sig* se ~ *bort;* äv. deposit; ~ *ihop det ena med det andra* place (put) one thing [side by side] with the other, compare one thing with another jfr *samman*~; äv. couple (bracket) .. together; ~ *in* äv. put .. in[to] [the cupboard]; .. *hästarna* dets. som *stalla;* tekn. se *rikta in;* ~ *om a*) readjust [an instrument]; *b*) rearrange [the furniture]; *c*) se *besörja* o. jfr *laga 3; jag får* ~ *om litet här* I must make some alterations here; ~ *till* arrange, get up [a picnic]; bring about [a rupture], make [a scene]; jfr vid. *vålla* samt *bråk* ex.; ~ *dumt till* arrange things stupidly, make a stupid mess of it; .. *åt sig* get o. s. into a scrape (an awkward hole); *du har -t hyggligt* (*vackert*) *till* you have made a pretty mess of it (of [this room här i rummet]); jfr vid. de föreg. ex. samt *rå för* under *råda II;* ~ *tillbaka* put .. (äv. the clock) back; replace [it on the shelf]; ~ *tillsamman* se äv. ~ *ihop;* ~ *undan* se ~ *bort* början; ~ *upp* set (ibl. put) up; jfr äv. *sätta upp* särsk. om sak; mount [a gun]; i slagordning draw up; marshal, array; i linje range; i viss formering form [.. into ..]; (: *på benen, i fält*) [this province must] put [1000 troops] on foot (into the field), raise [a regiment of ..]; .. [*i strid*] *emot* pit .. against; .. *mot varann* äv. confront; ~ *upp sig* form, get into position, stand [in a file (line)]; om enskilda soldater fall in [in their proper places] **-a sig** *refl* **1** eg. ibl. place (station) o. s. [adverbial in a p.'s path]; äv. take up a position (o.'s station), take o.'s stand; oftast [go and] stand [in front of ..]; before the glass; on tiptoe; up on a chair]; i linje range o. s. [äv. on a p.'s side] jfr vid. det nästföreg.; om saker (förhållanden) *förhålla sig, vara; han -de sig i vägen för mig* äv. he got in my way; *hur* ~ *sig priserna?* äv. how do [the] prices run? **2** bildl. *a*) (: låtsa vara) jfr *låtsa* o. *göra sig 2; b*) bete sig take a [good, bad] course [of action] [that one can defend]; manage [well, badly; in such a way as to be able to answer for o.'s doings]; ~ *sig in hos, väl med ngn* gain a p.'s favour, get into a p.'s good books, creep up a p.'s sleeve (F); (söka ..) fawn upon (cringe to) a p.; *han vet att* ~ [*det bra för*] *sig* he knows how to look after himself; ~ *sig efter* se *rätta sig efter;* ~ *sig till* att stryka set about [ironing]; ibl. (mera eg.) take up o.'s position at [the ironing-board]; ~ *sig* (dat.) oeg. refl. se *efterrättelse* ex. **-d** *adj* **1** placed, located etc. jfr *-a;* friare situated; *vara* ~ [adverbial] om pers. (o. ting) äv. dets. som *stå* (*vara satt*) t. ex. *vara* ~ *under: stå* (*lyda*) *under* ngn [s befäl]; jfr vid. [*en högt*] *stående* [*militär*]; *så är det -t* that is how it (the matter) stands, that is the state of affairs; .. *med* jfr [*så är det*] *med;* se *illa* ex.; *så som det nu är -t* as matters stand at present; jfr äv. [*under dessa*] *omständighet*[*er*]; *han har det bra -t* he is comfortably situated; things are well arranged for him [with regard to hours of work]; jfr ex. under *hava; hur har du det -t?* how are you situated (circumstanced)? what is your arrangement [with the landlord]? how are you off [for med, i avseende på ..]? *just så borde det vara -t* that is exactly how things ought to be arranged (it ought to be); *hur lyckligt det*

*vore -t!* how happy things would be! *det hela är -t på skoj* el. dyl. the whole thing is (has been) got up to deceive (is only humbug); jfr äv. *skruv* ex. **2** om värdepapper made out [to a p.; at 3 months], [made] payable [to bearer på innehavaren]; *aktier ~a på vissa personer* inscribed (registered) shares **3** F put to jfr vid. *flat 3* o. [i] *bryderi; det* (svaret) *gjorde honom ~* that posed (stumped) him **-e ~t ~n** allm. [äv. the sore] place jfr äv. *land~; i* mera abstr. bem. äv. stead [reigned in his stead; in its stead], room [in the room of P. deceased]: spot [the diseased spot; äv. a nice little spot] jfr äv. *fläck* ex. med *röra;* plats, ort [jfr d. o. ex.] [äv. a good fishing] locality; i bok etc. särsk. passage; *~ där man kan [få] ..* äv. [a] place for .. -ing (to inf.) jfr *bad~, mat~; det ~ varest* [from, to] [the place] where; *rätt[a] ~[t]* the (its) right place, äv. [application must be made at] the proper quarter; *här är icke [rätta] ~t att* this is not the [right] place to inf.; *i ~t* instead [ibl. of it]; (: *i dess ~*) äv. in place (lieu) of it (that); äv. in place thereof; ingenting *att sätta i ~t* äv. to replace it by (use as a substitute); *i ~t för* instead of [äv. .. -ing att]; in lieu ([the] place) of; äv. vice [B. was made captain vice N. resigned]; äv. [a blanket] by way of [mantle]; *i ~t [för detta]* foro vi .. äv. failing that [we went . .]; få, giva . . *i ~t* in return (exchange), instead; äv. ss. ersättning as a compensation (to make up) [for ..]; *träda i ~t* step in[to the place] se vid. *inträda* ex.; *i sitt ~* allm. in o.'s place; jfr äv. I have sent him as my substitute; jag ville inte vara *i hans ~* äv. in his shoes ([.. be] him F); *lidande i andras ~* äv. vicarious suffering; *i barns ~* in place of a child (children) [of o.'s own]; *upptaga* ngn .. adopt; *vara* ngn *i faders ~* be a father (in a father's stead) to ..; äv. act by [a p.] as a father; *på ~t a)* (: *på det ~t*) in (at) the (this, that) place &; [the people] on the spot; *b)* genast on the spot, there and then; äv. [get it done] out of hand; .. *fås på ~t* äv. is to be had on the premises; *han bor här på ~t* he lives (is resident) here; *på ~t marsch* balance step [without advancing]; marking time, kommando mark time! jfr *vila II* ex.; *på annat ~* in (at) another place, somewhere else, elsewhere; äv. in another part [of this paper, work]; *på ett visst ~* F [go] somewhere; *på vissa ~n* eg. ordagr.; friare se *sin* ex.; *myndigheterna på ~t* äv. the local authorities **-företrädare** deputy jfr vid. dels *ombud* dels *vikarie;* äv. lieutenant **-inrättning** mek. adjusting(regulating)-apparatus **-mutter** adjusting-nut **-ning ~en ~ar** **1** mera abstr. allm. position (jfr äv. t. ex. *levnads~* samt *liggande I* ex.) särsk. äv. konkr. (mil.); läge äv. situation, aspect [of affairs]; [a p.'s] station; mera abstr. jfr *förhållande 2 b* (mot slutet samt *c;* posture, attitude äv. med avseende på hål(l)ning ss. ock pose; äv. [social] status jfr vid. *plats 2;* mil. [jfr vid. *upp~*] äv. formation [in line]; särsk. infant. (: *~ med för fot gevär*) the order, kommando order arms! *~!* fall in! attention! äv. as you were! *blåsa, slå ~* mil. sound, beat the assemble (assembly), beat to arms; på flottan beat to quarters; *intaga ~* allm. take up a (o.'s) position; mil. [i ledet] fall in; *intaga en .. ~ a)* strike an (t. ex. a grotesque) attitude; äv. pose [for o.'s portrait]; bildl. take up a .. (o.'s) position (an attitude) in (with) reference to (towards) [the .. question (case)]; *b)* bildl. (jfr äv. [*spela*] .. *roll*) occupy a [prominent] position; *iakttaga en avvaktande ~* observe an attitude of watchfulness; se vid. *hållning* dyl. ex. o. jfr äv. *överksam* ex.; *i min ~* in my position (in the position I occupy), circumstanced (situated) as I am (äv. was); *i bedjande ~* in a suppliant attitude (the attitude of prayer); *deras inbördes ~* their relative position; särsk. äv. astron. their (the planets') configuration; *den ekonomiska ~en* the financial position [of a firm] (situation); *översikt av* bolagets [ekonomiska] *~* balance-sheet; *den politiska ~en* the political situation; ett ståndS *statsliga ~, ~ i staten* political status (position) **2** konkr. (ställ) stand; t. ex. gevärs~ rack; byggnads~ scaffold[ing], stage; frame jfr vid. *stomme* **-nings-steg,** *göra ~* stand at salute **-pinne** tongue [of a saw-frame], oftast peg, pin **-skruv** adjusting-(regulating-, temper-)screw, set-screw

**stäm|band** anat. vocal chord **-d** *adj* [amiably vänskaplig] disposed, inclined [towards a p. (-ing); to inf. för att; for a th.]; jfr vid. *sinnad; ogynnsamt ~ mot* .. äv. prepossessed (prejudiced, set) against; *känna sig vänligt ~* äv. feel kind[ly] **-gaffel** tuning-fork **-hammare** tuning-hammer(-lever, -key); äv. tuner

**stäm|järn** [mortise-(firmer-)]chisel

**1 stämma**[2] *tr* **1** stem [the current], check [the [flow of the] brook, blood]; blodet stanch; jfr *bäck* ex. **2** snick. *~ hål i* [cut (make) a] mortise [in]

**2 stämm|a I**[2] *tr* summon[s F] jfr *in~ I;* jfr äv. *stämning* ex.; sue [a p. for damages]; *~ till rätta* jfr d. o. ex. med *ställa;* jfr äv. *möte* ex. **II** *-an -or* meeting; jfr sms. ss. *bolags~*

**3 stämm|a I** *-an -or* **1** [have a powerful] voice; vote jfr *2 röst 1* o. *rösträtt; säte och ~* [have] a seat and vote [in the assembly] **2** mus. part jfr äv. sms. ss. *flöjt~; första ~n* the first (leading, principal) part **II**[2] *tr* [at]tune äv. bildl. [attune the mind]; pitch [a note higher], regulate (set) the pitch of; bildl. put [a p.] in a .. mood & jfr *stämning; ~ ngn [gynnsamt, till förmån] för* .. influence a p. (t. ex. public opinion) in favour of; *~ .. högre* (*upp*) mus. äv. sharp; *~ .. lägre* (*ned*) mus. äv. deepen; *~ .. mildare* äv. soften **III**[2] *intr* **1** mus. be in tune; om flera instrument be tuned to the same pitch; fiolen *-er inte* is not in tune jfr *ostämd; pianot är nystämt* the piano has just been tuned **2** bildl. (: *~*

*överens*) agree, accord [with]; äv. tally [with]; jfr äv. *gå* [*ihop* ex.]; *det -er* F quite right jfr vid. *det slår in;* äv. the account tallies (is square) — Med adv. el. beton. prep. ~ *in* jfr *in*~ *II 1 a;* ~ *ned* depress, cast down [the spirits]; jfr äv. take the heart (courage) out of one; *stäm ne i tonen!* lower the key (bildl. your pretensions)! (F) draw in your horns! ~ *om* mus. tune .. again; bildl. se *om*~*;* ~ *upp* strike up, äv. intonate **-ande** ~*t 0* tuning **-are** [piano-]tuner

**1 stämning** *-en -ar* **1** mus. tuning; [be, keep, in] tune **2** bildl. mood jfr äv. *sinnes*~ med ex. äv. under *livlig;* friare (estet.) sentiment, äv. [a p.'s] impression[s], [an evening] effect, [the true Gothic] feeling, [the] atmosphere [of the place was one of gaiety], [everything had (wore) an old-world] air; [the] tone [of a picture]; jfr äv. the speaker communicated his own feelings (äv. resp. enthusiasm, fervour, dejection, apathy) to his audience, the book throbs with temperament; ~*en var hög* great animation prevailed; spirits ruled high; ~*en i landet* the feeling in the country; ~*en bland folket* äv. public sentiment (feeling); *det vilar (ligger) en poetisk* ~ *över (i)* .. is (are) instinct with a spirit of poetry; *det var* ~ *i det hela* the whole [äv. performance] was animated with true sentiment; *då man är i fest- och jubel*~ äv. on occasions of festivity and rejoicing; *fest*~ rådde överallt holiday humour [was abroad]; *en natt*~ äv. (mål.) a nocturne; *tryckan ed* ~*en* depress [people's] spirits (hand. the tone [of the market]); *i* ~ [be, keep] in the humour (vein), äv. in tune [for mirth; with o.'s surroundings]; *i en* t. ex. *livad* ~ om pers. dets. som *livad* (Obs. typiskt!); *i en .. ~* (t. ex. *i den rätta* ~*en*) äv. in a (the right) mood (vein) [äv. for ..]; festen fortsattes *i glad* ~ äv. in a strain of mirth

**2 stämning** *-en -ar* lag. **1** [writ of (äv. originating)] summons; [serve (delgiva)a] writ (process) [upon a p.]; som vittne notice to appear; vid vite subpoena; *taga ut* ~ cause a summons to be issued [*på, mot* against]; .. *på* bring a suit against jfr vid. *stämma 1* **2** stämmande suing &c, serving (service) of [a] writ **-s|ansökan** plaint

**stämnings|full** *adj* .. [so] instinct with (abounding in, replete with) feeling (sentiment), äv. impressive

**stämnings|man** summoner jfr vid. *rättsbetjänt*

**stämnings|måleri** impressionism

**stäm|nyckel** se *-hammare*

**stämp|el** *-eln -lar* **1** verktyg stamp; mynt~ o. d. die; äv. punch; i pumpkanna o. dyl. piston; gruv. (stötta) post **2** avtryck stamp äv. ss. särsk. märke (varu~ etc. el. karta 2) o. bildl. jfr vid. *prägel* bildl. med ex.; impression; inbränd brand; jfr vid. *plomb; sätta sin* ~ *på* (: *stämpla*) äv. put (set) o.'s seal to (i bildl. bem. upon), seal — I sms. i allmänhet stamp-[duty, office] **-färg** stamping-ink, rubber-stamp ink **-gravör** stamp-cutter; die-sinker **-järn** stamp, marking(branding)-iron **-papper** stamped paper

**1 stämp|la**[1] *tr* stamp äv. bildl.; is. skogs. mark; med brännjärn brand äv. bildl.; jfr äv. *plombera* slutet; bildl. (jfr äv. *-el 2* ex.) characterize [.. as a ..], set .. down [as a ..]; äv. (: ~ *med vanära*) stigmatize

**2 stämpla**[1] [*in*]*tr* plot [äv. a p.'s ruin fall]; intr. conspire, intrigue [against]

**1 stämpling** *-en -ar* stamping, äv. stamp

**2 stämpling** *-en -ar* conspiracy, plot; ~*ar* äv. conspiring; *föreha* ~*ar* be conspiring, äv. intrigue, cabal

**ständer** *pl* av *stånd 5 b*

**ständig** *adj* permanent [secretary; occupation]; perpetual [spring; poverty; äv. bothering käx F]; allm. bet. jfr *ihållande* o. d.; äv. never-ceasing [repetition of ..]; ~ *ledamot* life-member **-t** *adv* perpetually &; jfr vid. *oupphörligen* med ex.; *det värker* ~ äv. it never leaves off aching

**stäng-** i sms. (sjö.) topmast[-shroud -vant]

**stäng|a**[2] *tr* **1** inhägna (med staket) fence [in (round)] jfr *av*~*;* äv. rail in (off); ~ .. *med gärdesgård* put [up] fencing round ..; ~ *sill* hem in herrings **2** tillsluta (äv. ~ *igen*) shut [a door jfr äv. *butik* ex.], close äv. absol. [we close at 8]; med lås lock; med regel bolt; med bom bar; hämma, hindra bar, obstruct jfr vid. [*av*]*spärra;* stop [a passage]; *sjöfarten är -d för i år* navigation has been (is) closed for the season; *bodarna* ~*s* kl. 7 äv. the shops shut (close) [at ..]; jfr äv. restaurants are closed during the hours of divine service — Med adv. el. [is. accentuerad] prep. ~ *av* se *av*~*;* ~ *dörren efter* .. shut (close) the door (äv. push el. pull the door to) after (behind) [o. (a p.)]; ~ *för* en lucka se *sätta för;* ~ *för* (absol.) med regel etc. se ovan; *alla dörrar äro -da för honom* all doors are closed against him (äv. bildl. om utvägar el. äv. levnadsbanor); ~ *igen om* shut (lock) [a p. (o. s.)] in, äv. turn the key on [a p.]; ~ *in* se *in*~ o. jfr föreg. ex.; omringa hedge (hem) .. in; ~ *inne* jfr föreg. ex.; ~ *sig inne* shut o. s. up, keep indoors; ~ *till* close, shut [to], äv. fasten [the window]; lock [up] [the safe]; (.. *ordentligt*) make [everything] secure [before o. goes out]; ~ *till om* close (shut el. lock) up; secure; ~ *ute* keep (shut) out [the sunlight]; shut [a p.] out **-bom** bar, barrier **-dags** *s* [at] closing-time

**stäng|el** *-eln -lar* bot. scape; friare stalk, stem

**stäng|ning** ~*en 0* **1** fencing in &; enclosure **2** shutting; closing; *det är* ~ *kl. 3 i dag* we close at 3 (it is 3 o'clock closing) to day **-nings|tid** closing-time **-s|el** *-let -el* på marken fence[s], fencing, äv. rail[ing], äv. enclosure; bom (över en flod) boom; friare (äv. bildl.) bar, barrier; mera allm. bet. fastening[s]

**stänk** *-et* - eg. t. ex. av visp sprinkle (sprinkling) [äv. of rain], äv. is. av t. ex. gatsmuts splash[es], spatter; av vattenfall spray, av vågor äv. spin-(spoon-)drift; regn~ [jfr d. o.] äv. spit[s]; friare (: liten kvantitet) speck [of water] **-a**[2] **I** *tr* sprinkle

[clothes; water on (.. with water)]; spatter [water on ..; .. with mud]; splash, äv. dash [mud up on to ..]; ~ *på* jfr äv. *be~*; ~ *full (ned)* sprinkle (splash) .. all over [with ..]; ~ *omkring* äv. spray, ibl. spirtle **II** *intr* småregna [be] spit[ting], [begin to] sprinkle; mera ihärdigt drizzle, (~ upp) splash [up over o., into o.'s face]; *det droppade och -te* från taket it came splashing down **-bord** sjö. wash-board **-borste** sprinkling-brush, [holy-water] sprinkle[r]; äv. asperge, aspergillum **-frågor** *pl* pop (shot el. dodge) questions **-kvast** whisk used for sprinkling linen etc. in the wash **-ning** sprinkle, sprinkling, splash[ing] *&* **-regn** drizzle; äv. dets. som *stänk;* cloud of spray **-röster** *pl* isolated votes **-skärm** å vagn splash(dash)-board

**stärbhus** **1** [the] estate of a person (the) deceased **2** [the] heirs [to the *&* jfr föreg.] **-avgift** probate duty **-delägare** koll. heirs etc. se ovan

**stärk||a**[2] *tr* **1** allm. strengthen [äv. the memory (will); o.'s faith]; äv. fortify [the system kroppen; a p., äv. in a belief]; is. fysiskt (sätta [ny] kraft i) invigorate; brace [up] [äv. the nerves]; bekräfta [jfr d. o.] confirm [[a p. in] his surmises]; corroborate [a story, an assertion]; ~ *sina krafter* äv. brace o. s. [up] (o.'s forces) [for ..], ibl. nerve o. s. **2** med -else [äv. clear-]starch **-a sig** *refl* strengthen o. s.; fortify o. s. [äv. with food]; med mat el. dryck äv. take some refreshment[s], recruit the inner man (F); efter sjukdom recover [health and] strength; jfr vid. föreg. *1* ex. **-ande I** *adj* strengthening; invigorating, bracing [air]; särsk. läk. restorative, tonic (äv. ~ *medel*) **II** ~*t 0* strengthening *&*; fortification; corroboration **-else** ~*n 0* starch [äv. i sms.; eljest motsv. adj. starchy [root], farinaceous [food]; kem. amylaceous [substance]] **-else|halt** starch-percentage, [yields 17] percent of starch **-else|haltig** *adj* .. containing starch; jfr vid. *-ande 1* **-kläder** *pl* [starched] clothes (things) [to be starched] **-ning** starching **-skjorta** starched shirt, jfr äv. dress-shirt **-t** *adj a*) strengthened *&*; *b*) starched

**stätt||a** *-an -or* stile

**stäv** *-en -ar* för~ stem; se *akter~; över* ~ [200 feet] from stem to stern; *skjuta* .. forge ahead; *vända ~en mot* hemmet, norr jfr *1 -a;* .. *sjön* (vågorna) head the sea; .. *strömmen* stem the current (tide)

**1 stäva**[1] *intr* sjö. head [[to the] north, for home] jfr vid. *styra*

**2 stäv||a** *-an -or* pail **-er** *pl* staves

**stävj||a**[1] *tr* check; counter; suppress, keep down (under); jfr vid. [*göra*] *slut* [*på*] **-ande** ~*t 0* checking *&*; suppression

**stöd** *-et -* allm. support [*för* for [jfr t. ex. *rygg~* ex.] (of [jfr ned. *till ~ för*]; äv. to o.'s mother)]; eg. om pers. (men ibl. om ting) äv. supporter; äv. (eg. stötta tekn.) prop, stay [jfr she was a prop and stay to (the prop etc. of) her parents' declining years för föräldrarna på ålderdomen], staff; underlag rest jfr *arm~* samt ex. ned.; mek. (för hävstång) fulcrum; (maskindel) äv. bearer; *finna ett gott* (*kraftigt* el. *sitt förnämsta*) ~ *i* äv. find (have) a mainstay in; *ha* [*ett*] ~ [*av*] (*i*) be supported by [a friend; äv. facts], have [a p.] at o.'s back; (: *få* ~ *av*) i dispyt äv. be backed up by; *ha* ~ för vad man påstår have [good] authority (grounds); detta synes icke *ha ngt* ~ *i verkliga förhållanden* [. . does not seem to] be borne out by the real facts; *taga* ~ (vid kraftansträngning) take o.'s purchase [against . .]; *utgöra* ~ *för* äv. form a basis for, support, bear out [the case]; *med* ~ *av* with the support of [a p.]; in (by) virtue of [that ordinance]; jfr vld. *likmätigt;* äv. under [this edict . . were put to death]; *till* ~ *för* in support of; *utan* ~ allm. without a support; [fire] without a gun-rest; om pers. äv. without anyone to lean upon; .. *i lag* äv. without legal authority **-d** *adj* (p. p. av *-ja*) supported (äv. leaning, resting) [on]; upheld [by bayonets]; ~ *på* . . jfr äv. *grunda*[*d på*]; *stött* (pred. adj. el. adv.) sjö. steady, steadily; ~ *för avfall!* äv. nothing off! **-ja**[2] *-de -d* [se föreg.] *tr* support (äv. bistå) jfr äv. *under~;* prop [up] jfr *stötta;* mera abstr. bet. sustain, uphold; grunda (jfr d. o. med ex.) base; rest [o.'s elbow on the table; o.'s head against o.'s hand]; lean [a ladder against a wall; o.'s cheek on o.'s hand]; icke kunna ~ *på benen* stand on o.'s legs **-ja sig** *refl* support o. s. jfr äv. [*ta*] *stöd;* äv. lean, rest [[up]on, against] (jfr äv. *vila, 3 luta*) äv. om sak (: vara stödd); bildl. (med personl. subj.) base o.'s opinion, remarks etc. [upon . .], äv. have [a p.'s] ([a p.] for o.'s) authority; jfr my statements are based on the researches of . .; äv. [the case] stand[s on mere conjecture], be upheld [by] **-jande** ~*t 0* leaning *&*; support; jfr äv. *stöttande*

**stödje||mur** för jordverk o. d. retaining-wall; vinkelrätt (fort.) buttress, spur, counterfort **-pelare** supporting-pillar; äv. buttress, pillar båda bildl. (stöd) **-punkt** point (base) of support; mek. (för hävstång) fulcrum; äv. bearing äv. särsk.: punkt, del av ngt som omedelbart vilar på ett stöd **-stav** staff [to lean upon]

**stök** *-et 0* pottering [jobs]; bustle; särsk. (hus~ jfr äv. *jul~*) cleaning jfr äv. *städning; ha* ~ *för sig* be busy [house-cleaning] **-a**[1] *intr* [make a] bustle; jfr föreg. ex.; *gå och* ~ bustle (potter) about [putting things to rights jfr *städa*]; ~ *till a*) .. ngt jfr *ställa till; b*) absol. se *ostäda;* ~ *undan a*) se *städa* dyl. ex.; *b*) se *göra* [*undan* (*från sig*)] **-dag** [a] hard day's cleaning; [a] pottering day **-ig** *adj* **1** disorderly, untidy; [things look] topsy-turvy (chaotic) ([all] in a mess (chaos)) [here] **2** [it is a] busy [and bustling] [time before Christmas]

**stöld** *-en [-er]* [live by] stealing; en handling [a] case of stealing, robbery; [guilty of] theft; lag. [grand] larceny; ~ *i handelsbodar* särsk. äv. shoplifting; *litterär* ~ se *plagiat*

**stön||a**[1] *intr* groan, moan **-ande** ~*t 0* groan[ing]

**stöp** *-et 0* slosh, slush; jfr *is~* o. *snösörja; stanna i ~et* ordst. stick in the mud **-a**[2] *tr* **1** gjuta cast, mould [äv. candles]; äv. run [bullets; lead into . .]; *~ bly* äv. melt lead [over an invalid]; *~ ljus* äv. dip tallow-candles; *~ om* se *om~; -t i samma form* cast in the same mould **2** steep [grain] **-form** [bullet(candle)-] mould **-ljus** dipped candle **-ping** moulding & jfr *ljus~* **-slev** casting-ladle

**1 stör** *-en -ar* zool. sturgeon

**2 stör** *-en -ar* pole; jfr *gärdesgårds~;* för bönor o. d. äv. stick; ss. stöd äv. prop

**1 störa**[1] *tr* pole [hops, beans], stick [peas]; prop (äv. *~ under*) [a clothes-line]

**2 stör||a**[2] pres. *stör tr* disturb [people; a p.'s rest (work); the serenity of . .]; ibl. derange; avbryta interrupt, break in upon [äv. the silence]; göra intrång på interfere [with [a p.'s (a p. in his) work]]; lugn äv. ruffle; äv. (orda, rubba) perturb; jag hoppas *jag inte stör* [*er*] I do not disturb [you], I am not intruding [on your privacy], äv. I shall not incommode you (put you out [in any way]); *icke låta* [*ngt*] *~ sig* not [allow o. s. to] be disturbed (i sinnet perturbed) [by anything]; (: icke göra sig omak) not put o. s. out [of the way] [for anything (anybody)]; *-d vila* (*nattro*) broken rest **-ande I** *adj* disturbing; äv. [it is very] hindering [to o.'s work]; *~ uppförande* disorderly (offensive) behaviour; *verka ~* have a disturbing (an unsettling) effect, tend to disturb [a p.] **II** *~ 0* disturbing, disturbance; äv. breaking (breach) [of the public peace] **-are** disturber

**stör böna** pole-bean

**1 störning** poling

**2 stör|ning** fys. perturbation se *-ande II*

**större** komp. av *stor adj* greater; larger; bigger & jfr *stor;* jfr äv. ex. ned. samt Anm. under *mindre;* äv. longer [poems]; [he is] taller [than you]; *~ affärer* äv. [if you do] any considerable amount of business [with us]; *desto ~ anledning* (*skäl* jfr vid. d. o. ex.) att all the greater (more) reason [for . .-ing]; *~ delen* the greater (main, major) part; *med ~ hastighet, lön* äv. with increased (improved) speed, salary; *ett ~ hus* äv. a large[(considerable)-sized] house; *i ~ mängd* in great[er] plenty; in large[r] (considerable) numbers; äv. (: rikligare) [more] copiously; on a more liberal scale; . . *i ~ mängd* a considerable quantity (number) of . .; *en ~ tidning* äv. a big (an important) newspaper; . . var *henne till ~ tröst* äv. more of a comfort (consolation) to her; *han har ~ utsikt än jag* att få platsen äv. he has better chances (more chance) than I [of . .]; . . har ej *gjort ~ väsen av sig* attracted much (any great amount of) attention; *vara ~ än* (i antal) be superior to; exceed; *göra ~* eg. ordagr. [jfr he made it bigger than I meant him to]; jfr äv. *förstora* o. *utvidga*

**störst** superl. av *stor adj* greatest; largest; biggest & jfr *stor;* ibl. utmost; *~a delen* eg. (*den* . .) the greatest part [of]; most, äv. the best part [of the way (time)]; the major part (portion); huvuddelen the main (greater) part, the bulk (mass); flertalet [jfr vid. d. o.] the greater number [of], most [of them]; *till* . . for the most part jfr vid. [*för det*] *mest*[*a*]

**störst** *adv* absolutely; *~ omöjligt* äv. [it is] a sheer (downright) impossibility

**störtl||a**[1] **I** *tr* eg. precipitate [. . from a height; äv. humanity into perdition], hurl [. . into an abyss; . . from power (his throne)]; plunge [. . into the water; äv. the country into war]; last (kol o. d.) shoot, discharge; äv. tip [a cart]; bildl. overthrow [the government], overturn, ibl. subvert; i fördärv [se d. o. ex.] o. dyl. bring about (cause) [a p.'s] ruin (fall), äv. undo; *~ . . från tronen* oftast (svagare) dethrone; drive . . from the throne; *~ en byggnad* (is. bildl. t. ex. ett system) *över ända* demolish, ibl. knock . . down utterly **II** *intr* **1** (: *~s*) be precipitated &; falla fall (tumble) [down] [from; on to, into]; fall headlong, drop; om häst break down; fall dead; äv. (: *~ sig*) plunge [into the water]; *~ av hästen* fall from (off) o.'s horse; om han rör på sig, så *~r det hela* the whole will collapse **2** rush jfr vid. *2 rusa* ex. (med prep. etc.) samt ned. ex.; om vätska gush jfr vid. *forsa* — Med adv. el. betonad prep. *~ fram* dash (dart, rush, burst el. spring) forward (on el. [ur gömställe] forth (out)); om vätska gush out; *~ i* plunge in[to the water]; *~ i sig* gulp (swallow) down jfr *stjälpa;* äv. (mat utan att tugga) bolt [o.'s food]; *~ in* dash (& jfr ovan *~ fram*) in; om sak jfr *in~ 2; ~ ned a*) tr. hurl . . down jfr äv. *I* början; *b*) intr. se *II 1* början; äv. rush [särsk. d. vb om rinnande vatten] (& jfr ovan *~ fram*) down; come down jfr *ramla 1* början; om regn jfr *strömma ned; ~ omkull a*) tr. overthrow, hurl (throw) down (to the ground); *b*) intr. tumble down (over); *~ samman* se *samman~;* bildl. jfr *ramla 1; ~ upp, ut* se *rusa* motsv. ex. **-a sig** *refl a*) ibl. precipitate (hurl) o. s.; throw o. s. (äv. : *~ sig ned, utför*) [into a p.'s arms; out of the window]; plunge [into the fight, into excesses utsvävningar]; rush, dash [into it dit] jfr vid. föreg. [med adv. etc.]; *b*) absol. (bildl.) dets. som *~ sig i fördärvet* se *fördärv 1* ex.; *~ sig i fara* rush into (äv. (vid alla tillfällen) court) danger; svagare dets. som *råka* jfr t. ex. *olycka* början; *~ sig framstupa* prostrate o. s. [before . .]; throw o. s. down on o.'s face; *~ sig över* fall (pounce) upon; äv. (F : hugga in på) pitch into **-ande** *~t 0* ned~ precipitation, downfall äv. bildl. jfr äv. *2 ras 1* början; overthrow; subversion; tumble **-flod** torrent; deluge **-flygning** nose-diving (el. -dive) **-gods** sjö. goods laden (cargo) in bulk **-kärra** se *stup-* **-ning** precipitating; shooting [of goods] **-regn** downpour, torrent of rain **-regna** *intr* opers. pour down, rain (come down) in torrents **-ränna** shoot, äv. chute **-sjö** [ship a] heavy

(akterifrån äv pooping) sea **-skur** [a] heavy shower, drencher F

**stöt** *-en -ar* **1** *a)* särsk. ss. handling av levande varelser thrust särsk. fäkt., äv. stroke, hit; blow äv. bildl. jfr ex. ned.; knuff (jfr d. o.) push, shove; äv. punch; med ngt spetsigt poke, dig, prod; med ngt tjockt buffet äv. bildl. [the buffets of Fortune], butt is. med huvudet; dunk thump, knock [on the head]; (is. skada genom -ning) bruise äv. bildl., contusion; *b)* vid kroppars hopstötning [äv. electric] shock äv. bildl.; vetensk. mek. impact, äv. (eg. ljudet) crash; concussion jfr *jord~* o. *skakning*; tungt slag (t. ex. båts mot strand) äv. bump; av skjutvapens rekyl kick; av åkdon, ridhäst äv. jog, jolt, shake; *c)* trumpet~ blast; vind~ gust, mindre puff; *en duktig, hård* ~ a hard blow (knock); det var *en svår* ~ bildl. a severe blow (shock) [to äv. the system hälsan] jfr *slag 2* början; *hans hälsa, anseende fick* .. his health, reputation was seriously damaged (impaired); *han tål inte många sådana ~ar* [*till*] he will not bear (stand) many more such shocks [to the (his) system] (mera allm. bet. t. ex. ekonom. blows); *taga emot första ~en* bear the first brunt [of the attack]; .. *i ~en* F (jfr vid. [*i*] *sänder*) [3] at a time; *vara i ~en* F be in the cue **2** se *mortel~* **3** se *kyrk~* **4** gruvöppning large pit; äv. [disused (igenlagd) ironstone] quarry **-a**[2] **I** *tr* **1** eg. jfr föreg. thrust; push; punch; knock, bump [o.'s head against]; strike [o.'s stick on the floor; a p. [a blow] on the chest]; värjan jfr *ränna II 1*; ~ *ngn för huvudet* jfr *3* ned. **2** tekn. *a)* (äv. ~ *sönder*) krossa med stöt[en] pestle, pound; friare beat, crush, powder; *b)* snick. shoot **3** bildl. giva anstöt offend [äv. the eye (ear)], give offence to; displease; jfr äv. *såra* bildl.; jar (grate) upon [eg. a p.'s ears (äv. oftare feelings)]; starkt shock [o.'s sense of decency]; *det -er ögat* äv. it is an eyesore **II** *intr* **1** knock (strike, hit, häftigt dash) [against .. ]; ~ *emot* äv. strike [on], hit; om pers. äv. stumble (run) against [the furniture; a p. in the street]; *båten -te gång på gång* the boat kept bumping [on the rock]; ~ *på grund* strike [on a rock], run aground; ~ *på svårigheter* meet with (encounter) difficulties **2** göra (utdela) -ar fäkt. thrust, make a pass; biljard strike äv. allmännare t. ex. om rammfartyg **3** om ting (åkdon, häst) jolt, bump, äv. jog[gle]; om gevär kick **4** ~ (blåsa) *i horn* blow, sound, wind a (the) horn jfr *basun* ex. **5** gränsa [jfr d. o. ex.] border [on äv. swindling, madness]; abut [upon]; bildl. äv. verge [on the absurd]; .. *-er i rött* inclines to red, has a shade of red in it; hans ägor ~ *[in]till mina* äv. [his land] adjoins (abuts) mine; *det -er på förfalskning* äv. that is next door to (is little short of) forgery — Med adv. el. betonad prep. ~ *av* se *av~*; äv. smash off [a pencil-point]; ~ *bort* push .. away; jfr vid. ~ *ifrån sig; ~ emot a)* (emot prep.) dets. som ovan; *b)* (emot adv.) dets. jämte utsa't subst.; ~ *fram* thrust .. forward; ljud force out; utter; ~ *i- från sig* push (thrust) .. back (away); bildl. reject [a proposal]; repel [people by .. conduct]; ~ *ihop a)* tr. knock together jfr äv. nästföljl.; *b)* intr. knock (häftigare [t. ex. om bantåg] dash) against (into) one another; clash, ibl. collide; om järnvägståg, fartyg äv. run into each other, come into collision [with each other]; om fartyg äv. run foul of each other; mil. rush together [in combat]; *c)* intr. meet; förena sig effect a junction; .. *med* run into (om fartyg foul of); ~ *in* jfr *slå in* samt *köra in a;* ~ *intill* se ovan *II 5* ex.; .. *-er alldeles* [*här*]*intill* is [situated] close by [here]; ~ *ned* knock (push) .. down [*ifrån* off the table]; äv. ram [a bullet] in, ram down [a charge]; med vapen se *ned~;* äv. kill .. out of hand; ~ *omkull* knock (push) .. over, overturn, upset; ~ *på a)* räka run against; light (stumble, äv. blunder) [up]on; hit upon [a lode]; come across (meet) [.. unexpectedly]; äv. fall in (come in contact) with [the enemy]; *b)* säga till F give [a p.] a hint [to .. att han .. ]; *c)* om fartyg jfr ovan *II 1* ex.; ~ *sönder* jfr ovan *I 2;* äv. shatter; bruise; ~ *till a)* strike jfr *slå* [*till*] början samt *knuffa till; b)* (: *sluta sig till*) join [the army; a party of friends]; *c)* se ~ *intill; d)* till~ [if nothing] happen[s to prevent]; [if a change for the worse does not] supervene; ~ *tillbaka* thrust (push) .. back; mera allm. bet. reject [an offer]; repulse, rebuff, repel; ~ *tillhopa* jfr ~ *ihop;* ~ [*till*]*samman*[*s*] *a)* jfr ~ *ihop; b)* meet [unexpectedly]; .. *med* en pers. jfr ~ *på;* .. *i en punkt* äv. converge, run together; ~ *undan* thrust .. out of the way jfr vid. *knuffa* dyl. ex.; ~ *upp* thrust (push) .. up (open); jakt. start, flush [ibl. up], put up; ~ *ut* thrust (drive, ram) out; äv. knock out [a pane]; en båt put out, push (shove) off äv. absol.; bildl. expel jfr vid. *ut~* **-a sig** *refl* **1** eg. hurt (bruise) o. s. (el. [o.'s head ~ sig i huvudet]); jfr he fell without being hurt (bruised) (without getting any bruises); ~ *sig mot lampan* knock [o.'s head] against (äv. run into) the lamp **2** bildl. ~ *sig med ngn* offend a p.; ~ *sig på* ngt take offence at, take .. amiss, take exception to; be (get) offended at; jfr vid. *bli -t* slutet **-ande I** *adj* **1** ~ *på* (jfr *-a II 5*) äv. [a fury] approaching (akin to) [madness] **2** offensive [to delicate ears]; äv. harsh [to the ear of a native]; friare objectionable **II** ~*t 0* thrusting &; bump[ing], jolt[ing]; pounding **-el** *-eln -lar* pestle **-e|sten** stumbling-block, stone of stumbling **-ljud** språkv. explosive **-ning** se *stöt*[*ande*] **-t** *adj* av *-a* **1** skadad hurt, damaged; se *kant 1* ex.; om frukt bruised **2** i mortel pounded; ground [pepper] **3** bildl. offended, affronted [at, about; with a p.], huffed; [feel] hurt in o.'s mind; *bli* ~ äv. take huff; .. *på* ngn äv. get angry with jfr *ond* ex.; .. *över* take umbrage at, resent

**stött||a I** *-an -or* allm. prop, stay, support; särsk.

sjö. shore; stanchion; bygg. ingen. äv. pier, strut -[ting-piece] jfr äv. *stolpe; sätta -or under* se följ. början **II**[1] *tr* prop [up], shore [up (äv. ~ *under*)]; friare stay, support, bear up; sjö. steady [äv. aft a sheet]; ~ *henne* (skutan) *med roret!* meet her with the helm! ~ *under* äv. underpin, underprop, scaffold **-ande** ~*t 0* propping [up] &c

**stöt|vapen** thrusting-weapon **-vis** *adv* by jerks; by [fits and] starts; intermittently; [blowing] in gusts **-värja** rapier, duelling-sword, ibl. thrusting-blade

**stöv|la**[1] *intr* jfr [*gå och*] *snoka* o. *stryka* [*omkring*] **-are** harrier; mindre beagle

**stöv|lel** *-eln -lar* [top-]boot; i sms. boot [bootjack -knekt; -leg -skaft] se *pump*~ **-la**[1] *intr* stalk, march jfr vid. *traska* **-lett** ~*en* ~*er* half-boot

**subjekt** *-et* - allm. subject; *ett dåligt* ~ äv. F a black sheep, a bad lot **-iv** *adj* subjective

**sublim** *adj* sublime; äv. grand [spectacle]; august **-at** ~*et* ~ sublimate **-era** *tr* sublimate; sublime äv. intr. (o.: ~*s*)

**subordin|ation** äv. [military] discipline **-ations|brott** breach of discipline; insubordination **-era** **I** *tr* subordinate **II** *intr* be subordinate [to under] jfr äv. *lyda II 2* **-erad** *adj* subordinate

**subsidier** *pl* subsidies, äv. a subsidy (subvention) [motsv. adj. subsidiary [treaty], subventionary]; *giva* ~ *åt* äv. subsidize

**subskrib|ent** ~*en* ~*er* subscriber **-era** *intr* subscribe [for a paper; to a fund]; jfr äv. [*an*]*teckna sig;* ~*d bal* subscription ball; *en* ~*d middag* äv. Ⓝ a public dinner

**subskription** subscription [i sms. lika] **-s|inbjudan** prospectus **-s|lista** äv. list of subscribers **-s|pris** price [of subscription]; jfr äv. [vid bal] tickets [at] . . each

**substans** *-en -er* allm. substance; ämne matter; kokk. soup-stock

**substantiv** *-et* - [noun-]substantive, noun **-isk** *adj* substantival [use]; substantive[-clause] **-iskt** *adv* substantively; substantivally

**sub|stitut** ~*et* ~[*er*] substitute **-strat** ~*et* ~ substratum **-sumera** *tr* subsume

**subtil** *adj* subtile; is. bildl. subtle; äv. fine-drawn [analyses], fine-spun [theories]

**subtra|hend** ~*en* ~*er* subtrahend **-hera** *tr* subtract [from] **-ktion** subtraction

**succession** succession **-s|ordning** allm. order of succession; lag. succession law; Engl. hist. särsk. Act of Settlement

**successiv** *adj* successive **-e -t** *adv* successively, . . in [regular] succession

**suck** *-en -ar* sigh [of grief; of satisfaction]; *draga en djup* (*tung*) ~ heave a deep sigh, groan; *draga* [jfr äv. d. o. *I* ex.] *sin sista* ~ draw o.'s last breath; oftast breathe o.'s last; *med* (*i*) *sin sista* ~ with o.'s last gasp (dying breath) **-a**[1] *intr* sigh [*av* with grief; *efter* for, after; *för* for; *över* for, at] äv. om vinden; tungt el. i friare bet. groan [under the burden of . .] **-an** *0* sighing, sighs

**Sudan** *npr* geogr. the S[o]udan [adj. Soudanese]

**sudd** **I** *-et 0* **1** sc *-ande* **2** fläck blur **3** se *kludd* **4** slarv negligence; slovenliness jfr *söl* **II** *-en -ar* **1** ball of waste, bunch of rag [used for cleaning], mop; di~ sugar-teat(-titty) **2** se *-er* **-a**[1] **I** *tr* allm. blur; blot[ch], smudge (äv. ~ *ner*); äv. fog [the picture]; äv. (friare) tarnish, dull, sully; ~ *bort* (*1*), *ut* blot (smudge) out; med avsikt rub out, efface; ~ *ner sig* *α*) eg. get o. s. soiled; *b*) bildl. (F) disgrace o. s., sully o.'s reputation; ~ *omkring* scrawl all about; jfr vid. följ. ex. början; ~ *till* F make a [great] mess (confusion) all round; (förfärdiga) turn out a daub of [a picture] (allmännare (äv. ~ *ihop*) a muddle of [a book]) jfr äv. *rafsa* ex.; ~ *över* smudge over jfr äv. ~ *ut* o. *stryka över;* i uttalet slur over **II** *intr* **1** om bläck, läskpapper blot; om färg, tryckssvärta blur; om tryckpress slur; om pers. make blots; kludda, måla daub **2** F jfr *slarva* o. se *söla;* ~ *bort* (*2*) jfr *slarva* o. *sluddra* dyl. ex. **3** F jfr *rumla* o. d. **-ande** ~*t 0* blurring &c **-er** *-ern -ar* **1** blurrer &c **2** slovenly fellow **-ig** *adj* **1** blurred &c, fuzzy [glass; picture], fogged [plate]; äv. scrawly [writing]; dulled &c **2** F boozy, fuddling

**sudla** se *be*~

**suffisans** *-en 0* self-sufficiency; presumption

**suffix** *-et* -[*er*] suffix, ibl. postfix

**suffl|era** *tr* prompt **-ett** ~*en* ~*er* [carriage with a] hood (head, folding top) **-ettvagn** äv. barouche **-ör** ~*en* ~*er* teat. prompter; bildl. F dry nurse **-örlucka** prompter's box

**sug|la**[2] *sög -it* [*in*]*tr* suck (äv. ~ *på*) [cider through a straw; bees suck honey from flowers; an orange; a cigar; o.'s thumbs; jfr äv. the pump sucks] se äv. *must* ex.; ibl. [birds] sip [nectar from . .]; bildl. (~ *i' sig*) drink in, imbibe [wisdom from (out of) . .]; *sjön -er* (absol.) the sea-air takes it out of o.; jfr *-ning* ex.; ~ *i' sig* äv. suck up; om porösa ämnen särsk. soak up, absorb; ~ *till' sig* suck in, engulf; ~ *upp* suck up; ~ *ur* suck [all the juice out of] [the orange]; ~ *ut* suck out; rack [o.'s tenants], äv. squeeze, screw; jfr vid. *ut*~*;* ~ *sig fast* adhere [to bodies]; fasten [*vid* on to]; ~ *sig in* om vätska soak in[to the earth], äv. penetrate [through the pores] **-ande** **I** sc *-en* **II** ~*t 0* sucking jfr *-ning* **-apparat** suction-apparatus; naturv. suctorial organ, organ of suction, haustellum; äv. sucker **-are** sucker särsk. zool. **-en** *adj* F peckish **-fisk** zool. sucker[-fish], sucking-fish, suckstone; äv. remora **-flaska** sucking-bottle **-fot** zool. sucker-foot

**sugga** *-an -or* sow; skällsord äv. beast

**sug|glas** breast(milk)-pump, breast-glass se äv. *kopp-* **-insekt** suctorial insect, haustellate [insect] **-kopp** zool. sucker **-mun** suctorial (haustellate) mouth (proboscis), hos insekt äv. haustellum **-ning** sucking, suction; ~ *i magen* [a]

hole in o.'s stomach F; *känna en . .* äv. feel peckish [inside] F **-nings|kraft** power of suction - **och tryckpump** [combined] suction and force pump **-papper** se *läsk-* **-pump** suction--pump **-rör** suction-pipe; hävert siphon; hos insekt haustellum **-ventil** suction-valve; botten- foot--valve **-vårta** sucker, haustorium **-ymp** inarching **-ympa** *tr* inarch

**sukta**[1] *intr* F [we shall have to vi få] go without, äv. [you will have to] whistle for it

**sul|a** I *-an -or* sole äv. zool. havs~ II[1] *tr* sole **-läder** sole-leather; hand. äv. butt[s]

**sultan** *-en -er* sultan **-inna** sultana, sultaness

**summ|a** *-an -or* allm. sum jfr ex.; ~ 35 pund, 17 dagar [making] a total of . .; *en stor* ~ a large ([good] round) sum [of money]; a big amount; äv. a long figure (F); *hela ~n* (~ *~rum*) se *slut~* samt *huvud~*; . . *blev* att jag . . äv. the sum (long and short) of the matter was . .; *in* ~ in sum (short); to sum up **-arisk** *adj* summary; *skipa* ~ *rättvisa* taka summary proceedings, make short work [of it] **-ariskt** *adv* [treat . .] summarily **-era** *tr* (äv. ~ *ihop*) sum (cast, äv. tot) up

**sump** *-en -ar* **1** -ig mark fen, äv. wash; swamp **2** se *fisk~* o. *bad~*; i båt well **3** se *kaffe~* **-aktig** *adj* fenny, fennish **-feber** fen-fever, [fennish] malaria **-gas** marsh-gas; jfr äv. *gruv-* **-höna** gallinule, moor(water)-hen **-ig** *adj* fenny; friare swampy, marshy **-luft** malaria **-mark** fen[land]; äv. swampy ground

**1 sund** *-et -* sound [jfr äv. the Sound Öresund]; strait[s] [the Straits of Dover]; *ett smalt* ~ äv. a narrow channel (passage)

**2 sund** *adj* sound äv. bildl. [judgment jfr äv. *förnuft* s. ex.; criticism, doctrine]; healthy, healthful [[state of] body] jfr vid. *hälsosam* **-het** soundness &; äv. health [äv. ~s|tillstånd samt i sms. [-office ~s|byrå; -officer ~s|inspektör]; jfr statistics of health samt vid. följ. sms.]

**sundhets|bevis** bill (certificate) of health **-choklad** sanative chocolate **-kordong** sanitary cordon **-lära** hygiene, hygienics; sanitary science **-nämnd** sanitary authority, board of health **-pass** sjö. health-roll, bill of health **-polis** sanitary inspector[s] (police[man]) **-regler** *pl* rules of health **-vådlig** *adj* injurious to [the public] health, unsanitary **-väsen** sanitation [system]

**sunnan** I *adv* from (el. in el. to) the south II best. form the south wind (äv. *-vinden*)

**sunn|segel** sjö. awning **-tält** dets.; äv. tilt

**sup** *-en -ar* glass of spirit[s]; [take (have, indulge in) a] dram, nip F; aptit~ whet; draught jfr vid. *klunk* **-a**[4] *söp, supit* I *tr* drink; ~ *in* drink in, inhale, imbibe [the sea-air]; ~ *upp* spend . . in drinking (on drink); ~ *ur* drink . . up; ett glas empty (finish); ~ . . *full* make [a p.] drunk (tipsy); ~ *sig full* get drunk (tipsy); *han har -it sig full* äv. he is drunk II *intr* *a*) take [a glass of] spirits jfr vid. *sup; b*) drink [immoderately], tipple, booze, soak; för tillfället be on the drink (booze, spree) F **-an|mat** spoon-meat **-are** dram-drinker, toper, tippler, boozer **-broder** fellow-toper, boon (pot-)companion

**sup|é** ~[e]*n ~er* [grand] supper; ss. tillställning evening (supper-)party; ~ *med dans* ball--supper; *gående* ~ stand-up supper; *efter ~n* dansades det after supper **-é|dräkt** ⓝ evening dress **-era** *intr* have (take) supper [at . .]; ibl. äv. sup [[up]on . .; at . .]

**sup|eri** ~*et 0* tippling &; se *dryckenskap* med ex. **-gille** **1** se *dryckeslag* **2** se *-sällskap* **-ig** *adj* given (addicted) to drink[ing]; [a] drunken (boozing, boozy) [fellow]

**supin|um** *-et -er* [the] supine

**suppl|eant** ~*en ~er* deputy, secondary; substitute, äv. supply; i jury särsk. talesman; äv. [with . . as a] second string F **-ement** ~*et ~er* supplement [motsv. adj. supplementary, supplemental] **-era** *tr* supply [äv. a p.]; fill in (el. [a p.'s] place)

**supplik** *-en -er* petition, supplication **-ant** ~*en ~er* petitioner, suppliant, supplicant

**suppo|nera** *tr* suppose [that], put the case **-sition** supposition, [a mere] conjecture

**supremati** *-en 0* supremacy

**sup|sällskap** drinking-club(-party) jfr äv. **-broder -tag** *pl; vara i ~en* jfr *-a II* slutet **-ut** ~*en ~er* se *-are*

**sur** *adj* **1** allm. sour [bread, milk; taste; äv. temper]; syrlig acid, sharp, tart, o. kärv acerb; kem. äv. (ättik~) acetous, acetose, vinaigrous; bildl. (utom i vissa fall alla ovanstående) äv. surly; eg. bet. jfr äv. *-nad; ~t arbete* irksome (trying) work, [an] irksome & job; *ett ~t äpple att bita i* ordst. a bitter pill to swallow; *göra . . ~ se syra;* bildl. ibl. sour [a p.], embitter [a p.'s (o.'s own) life]; *göra livet ~t för ngn* äv. lead a p. a sad life (give a p. a bad time) [of it]; . . *för sig själv* jfr ovan; äv. make life (existence) a burden to o. s.; *se ~ ut* jfr *min* ex. o. *-mulen* **2** våt wet, damp (rå green) [wood]; watery, sour [soil]; foul [tobacco-pipe] **3** ~*a ben* ulcerated (ulcerous) legs; ~*a ögon* blear eyes **-a**[1] *intr* F jfr [*se*] *sur* [*ut*] **-apel** crab[-apple] **-bent** *adj* jfr *sur 3* ex. **-brunn** se *hälso-* **-bröd** leavened bread **-deg** leaven **-göra** *tr* acidify **-het** sourness &; acidity **-kart** se *kart;* äv. (kollekt.) sour crabbed stuff **-kullor** bot. may-weed, stinking (dog's) camomile **-kål** sour-crout, ty. sauerkraut **-mjölk** sour (soured) milk jfr äv. *filbunke* **-mulen** *adj* [look] sullen, surly, morose; crabbed jfr *vresig* **-mulenhet** sullenness &, morosity **-na**[1] *intr* [turn (become, go, get)] sour, äv. turn **-nad** *adj* gone & sour, soured, turned; äv. musty

**surnumerär** *adj* o. *-en -er* supernumerary

**surr** *-et 0* hum[ming] [of bees (äv. wheels)], äv. buzz[ing] [of people's conversation]; starkt whir[ring] [of machinery]

**1 surra**[1] *intr* hum, buzz, whir; *det ~r i huvu-*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

*det* äv. there is a ringing [noise] in my (&) head
**2 surr||a**[1] *tr* sjö. frap, lash se vid. *fast~;* friare make fast **-ning** lashing
**surrogat** *-et* -[*er*] substitute (äv. makeshift; apology) [for]
**surrtåg** sjö. lashing, frapping
**sur||sträk** beef steeped in a pickle and roasted, ⓝ marinated roast beef **-strömming** fermented [and kegged] Baltic herring **-söt** *adj* sour-sweet **-t** *adv* [look] sourly [upon]; [taste] sour; *smaka ~* äv. have a sour taste; *~ förvärvad* hard-earned **-torn** bot. barberry **-äpple** crab-apple; äv. souring **-ögd** *adj* blear-eyed **-ögdhet** blear-eyedness
**1 sus** *-en 0; göra ~en* clinch the matter, settle it, tell
**2 sus** *-et 0* **1** sough[ing] [of the wind], äv. sighing; friare murmur[ing], singing [särsk. in o.'s ears för öronen] jfr äv. *2 vin* **2** *~ och dus* [lead a life of leva i] riot and revel; *leva i . .* äv. lead a wild (fast, dissipated) life; go it F **-a**[1] *intr* sough, äv. sigh, moan; friare murmur, whisper **-ning** se *2 sus 1*
**suspen||dera** *tr* suspend **-sion** *~en ~er* suspension **-siv** *adj* suspensive [veto]
**sussa**[1] **I** *tr* hush-a-bye **II** *intr; gå och ~* go to bye-bye
**sutare** *-n* - zool. tench
**suverän I** *adj* sovereign [äv. contempt]; oinskränkt supreme **II** *-en -er* sovereign **-itet** *~en 0* sovereignty, sovereign power
**svabb** *-en -ar* o. **-a**[1] *tr* sjö. swab, swob
**svabel** *-eln -lar* o. **-la**[1] *tr* se föreg.
**svada** *-n 0* volubility jfr vid. *ordflöde*
**svag** *adj* allmännast [mots. stark strong] weak [eyes, chest; old man; woman; enemy; voice; coffee; argument, claims; verb; be weak enough (nog ~) to give in; särsk. ss. mera fortfarande (inneboende) egenskap, personl. [till kroppskonstitution, karaktär, begåvning] weak in mind (intellect, judgment, the head F, äv. t. ex. Latin); weak against temptation; the flesh is weak]; starkare (mer relativ (tillfällig) egenskap [ofta klandrande, förakt-fullt el. medlidsamt]) feeble [constitution; limbs; attempt; state tillstånd; voice; argument; adversary; light dager; sound]; kraftlös äv. powerless, strengthless; läk. asthenic; ej fast, bräcklig infirm, frail särsk. bildl., moraliskt [äv. mortals]; delicate [in health]; liten, ringa slender [grounds, äv. on a slender thread tråd], slight jfr vid. *klen* med ex.; utmattad faint [with hunger; äv. light, colour, voice; resemblance, recollection; idea; [gleam of] hope] jfr vid. *matt* äv. bildl. med ex.; äv. pale [colours]; äv. low [sound; pulse; charge laddning; fire]; ibl. sakta soft [blow, knock]; light [breeze, cigar]; ibl. thin [ice; beer]; äv. poor [soil; memory; supply; äv. excuse]; *ett ~t barn a*) (jfr *späd*) allm. a feeble child; *b*) (jfr *klen*) a delicate (weakly) child; *~ eld* äv. [over] a slow fire; *~a föräldrar* weak (indulgent) parents; se *fötter* ex.; *~ hälsa* äv. indifferent health; *varning för ~ is!* beware of unsafe ice! *~a krafter* feeble powers; *det ~are könet* the weaker sex; *en ~ likhet med* äv. [bear] a remote resemblance to; *~t minne* äv. [he has] an unretentive (a treacherous) memory; *ett ~t nej* a feeble (an indecisive) no; *~ röst* äv. broken voice; *~ sida* äv. [his] blind side; *~ syn* äv. failing eyesight; *i ett ~t ögonblick* äv. in a moment of weakness; *vara ~ för* allm. have a weakness for, be [over- alltför]fond of; be partial to, be [over-]indulgent towards [a p.]; *vara mycket ~ för* ngn äv. dote upon; [*allt*]-*för ~* [quite] too weak &; äv. powerless [to cope with . . mäta sig med . .]; too small (deficient in numbers (strength)); jfr äv. *underhaltig;* [*en*] *för ~ krigsstyrka* äv. an inefficient (too small a) force; *~are än* äv. inferior to, not so strong as; *slutet* av föredraget *var märkbart ~are* äv. there was a noticeable falling off towards the end; *den ~aste går under* the weakest goes to the wall **-dricka** small (table-)beer **-het** weakness äv. med pl. &; jfr vid. *kraftlöshet;* infirmity äv. med pl. [äv. of will i viljan]; (: svag sida) äv. foible; personl. (karaktärs~) jfr äv. *brist 1* med ex. o. *fel 1 b; allmän ~* läk. se *~s|tillstånd; ytterlig ~* äv. prostration **-hets|synd** sin from natural frailty; venial sin (transgression) **-hets|tillstånd** [state of] general debility, weak condition; läk. asthenia; särsk. impotency **-sint** *adj* **-sint|het** se *sinnessvag[het]* **-synt** *adj* weak-eyed(-sighted) **-synthet** weak-sightedness, weak sight **-t** *adv* weakly &; thinly [attended meeting]; slightly [agitated]; poorly [represented; a poorly manned boat; äv. poorly paid officials]; [to refuse . .] in a feeble manner, indecisively
**svaj** *0;* sjö. *ligga på ~* [lie and] swing [at a single anchor] **-a**[1] *intr* **1** sjö. swing [to and fro] [with the tide] jfr föreg. **2** se *vaja* **-rum** sjö. berth, room to swing clear
**sval** *adj* cool; äv. breezy [seaside walk]
**1 svala**[1] *tr* (äv. *av~*) cool [down]
**2 svall||a** *-an -or* swallow **-bo** swallow's nest
**svall||e** *-en -ar* [outside] gallery, [covered] balcony, loggia; jfr vid. *källar~* samt *farstukvist*
**svalg** *-et* - **1** throat; anat. pharynx [motsv. adj. pharyng[e]al; i sms. pharyng[o]-] **2** allm. gulf äv. bibl.; ibl. äv. abyss **3** åld. (bibl.) pl. *0* gluttony; surfeiting [and drunkenness] **-fisk** voracious fish
**svalk|a I**[1] *tr* cool jfr *avkyla;* friare refresh **II** *-an 0* coolness; äv. [the] freshness [of the evening] **-a sig** *refl* cool [o. s. (down)], get cool; äv. refresh o. s. **-ande** *adj* cooling &; äv. refrigerant (äv.: *~ medel*); *~ medel* äv. cooler **-e|dryck** cooling & drink
**svall** *-et 0* jfr *-ning;* ibl. swell; surge jfr *våg~;* wash [of a steamer]; ibl. flush, flow; torrent jfr *ord~;* paroxysm jfr *känslo~* **-a**[1] *intr* surge, swell, roll; heave, be agitated; flush, om blodet

jfr äv. *sjuda;* ~ *över* overflow **-ande** *adj* äv. surgy [sea] **-is** frozen floods; ice-glazed stone[s] (street[s] etc.) **-kött** proud flesh **-ning** surging [äv. of the blood]; äv. swelling &; äv. undulation; äv. boiling [of the blood]; jfr vid. *upp~;* friare agitation, excitement; *råka i* ~ om blodet, känslor begin to boil, get excited; blodet *är i* ~ [his blood] is up **-våg** swell[ing wave] [in the wake of a steamer] jfr vid. *svall* början

**svalna**[1] *intr* [let it stand to] [get] cool (get cold); become cool, cool down äv. bildl.; *komma* nitet *att* ~ cool [a p.'s ardour]

**sval|stjärt** swallow's (tekn. swallow-)tail

**svalt** *adv* coolly; [the wind blows] cool

**sval|ört** bot. common (greater) celandine

**svam||la**[1] *intr* ramble [on]; rant; rhapsodize **-lig** *adj* rambling; ranting; rhapsodical; vaporous [discourse]; [i] kunskap hazy **-mel** *-let 0* rambling [jfr föreg.] discourse jfr äv. *ord~*

**svamp** *-en -ar* **1** tvätt~ sponge; *tvätta sig med* ~ use a sponge to wash with, sponge o. s. **2** bot. fungus äv. läk. (pl. ~*ar* fungi, funguses, kollekt. äv. fungus); ätbar mushroom; oätbar, eg. flug~ toadstool; jfr vid. sms. ss. *mögel~;* jfr äv. *-bildning; skjuta upp som* ~[*ar*] spring up like mushrooms **3** jfr *platina~* **-aktig** *adj* spongy; bot. läk. fungous; äv. fungic [acid], fungaceous [vegetation], mushroom[-like] [growth] **-artad** *adj* se föreg.; äv. fungose, fungoid **-bildning** fungus [growth], fungosity äv. läk.; se äv. *hussvamp* **-djur** sponge-animalcule; pl. zool. spongiæ, spongi[i]dæ **-dosa** Fr. vinaigrette **-formig** *adj* **1** spongiform, spongeous, spongoid [tissue] **2** fungiform **3** min. spongiform [slag] **-ig** *adj* **1** spongeous, spongy **2** fungused, overgrown with fungus (toadstools); mouldy **3** läk. fungous **-korall** sponge-coral **-kunskap** bot. myc[et]ology, fungology **-kännare** bot. mycologist, fungologist

**svan** *-en -ar* (*-or -er*) swan **-dun** swan's-down **-e|sång** swan-song

**svang** *0; i* ~ in vogue jfr [*på högsta*] *mod*[*et*]; [cases of suicide are] rife; *komma i* ~ äv. become popular (fashionable)

**svan||gård** swannery; swan-pit **-hals** eg. swan's neck; bildl. [her] swan-like neck; tekn. swan-neck **-jakt** ⓝ swan-shooting

**svank|ryggig** *adj* saddle(sway)-backed, swayed

**svans** *-en -ar* tail [motsv. adj. anat. caudal]; räv~ jakt. brush; komet~ train ofta bildl.; tekn. t. ex. lavett~ trail äv. bildl.; hunden *drog ~en mellan benen och gav sig av* .. skulked away with its tail between its legs **-a**[1] **I** *intr* eg. (om hund) wag its tail; om pers. (: *gå och* ~) strut [about]; ~ *för* bildl. (krypa) cringe to, fawn upon **II** *tr* **1** tie up [a horse's] tail **2** en kanon train jfr *rikta in* **-hugga** *tr* jfr *stubba*

**svan|skinn** swanskin äv. ss. tyg

**svans||kota** caudal vertebra **-lös** *adj* tailless, zool. äv. an[o]urous **-rem** crupper **-skruv** breech-pin(-screw)

**svan||unge** cygnet; pl. äv. [the] young of the swan **-vit** *adj* [as] white as swan's-down, .. of a swan-like whiteness

**svar** *-et -* allm. answer [*på* to äv. a problem, a riddle]; bemötande anmärkning el. d. reply [to], äv. tekn. (mus.) o. i allm. bet. [his reply was a blow]; i allm. bet. (: genklang o. d.) o. särsk. respondents, mus., kyrk. etc. response [to make the responses framsäga ~en]; (~ *på* ~) genmäle rejoinder, spetsigt repartee [jfr vid. *replik* särsk. lag], (~ *på tal*) retort; jfr *nekande* o. *avslående* ex.; *intet* ~ *kom, hördes av* no answer (reply) was forthcoming (returned); äv. there was no response; *få* ~ receive an answer &; *ge, lämna* ~ give, send [a p.] an (o.'s) answer jfr vid. *-a; ge* ~ *på tal* absol. make response (a rejoinder); .. ngn .. reply to (retort upon) [a p.]; friare (i handling) give [a p.] tit for tat; *bli ~et skyldig* not [make (vouchsafe) any] answer (reply), return no answer; *han blev icke* .. jfr *ge* ~ *på tal;* .. *aldrig* .. he was never short of (at a loss for) an answer &; äv. (: *han hade icke långt efter ~et*) he was quick at repartee; *om* ~ *anhålles* an answer is requested (would (will) oblige); förk. se *o* ex.; *budet väntar på* ~ äv. there is an answer waiting; *till* ~ in reply [to your favour] jfr vid. *som* [*svar*]; äv. in response [to his call ropet]; *stå till ~s* för be held accountable (responsible) [for]; jfr vid. [*stå inför*] *rätta;* kom hit och .. *!* defend yourself! account for your conduct! *det står han inte till ~s med* he has nothing to plead in excuse for it; *ställa* ngn *till ~s a*) question, put [a p.] through a cross-questioning (-examination); *b*) jfr *an~* ex. **-a**[1] [*in*]*tr* answer (äv. ~ *på*) [a p., a question], reply [*på* to]; respond (särskilt med tal [to a toast]); give [a p.] an answer [äv. upon every point]; på brev äv. write back [to say] [that o. .]; på tilltal make reply; i responsorier äv. take up the chant; ~ *näsvist, spetsigt* äv. give an impudent (a cutting) reply; answer back; .. ~*de han* .. he replied (returned, rejoined); *han ~de inte* he did not answer (respond &), he made (skriftligen sent) no reply, he returned (t. ex. i telefon gave) no answer; *han ~de ingenting* he made no reply; *han ~de nej* he said no, he declined (refused) jfr äv. *ja* ex.; om ngn frågar *så ~r jag* I [will] answer (say [in reply]); *det ~r icke* (vid spikning el. d.) it does not tell; "sista!" ~*s* [*det*] .. comes the answer [from within]; ~ *för a*) answer for [a p., a th. (its being done att det skall göras)]; .. *att* äv. answer for it that [it shall .]; *b*) (: ~ *inför* [t. ex. *rätta*]) dets. som [*stå till*] *rätta* för ..; *du får* ~ *för det* jfr [*stå till*] *svar*[*s* början]; äv. you will have to manage (see to) that; att .., ~*r jag för* äv. I'll warrant [that .]; [*tala och*] ~ *för ngn* plead a p.'s cause; ~ [*e*]*mot* se *mot~;* ~ *på* se ovan samt *be~;* .. *skålen* äv. acknowledge the toast; äv. respond [for the Army] **-ande I** *adj;* ~ *sidan*

the defending party, äv. the defendant[s], the defence **II** ~*n* ~ defendant **-o|mål** defence, answer; [defendant's] plea; *avgiva* ~ jfr *-a* o. följ. ex.; särsk. på replik rejoin; *ingå i* ~ reply to a (the) charge, enter (make) defence; friare enter into argumentation

**svars|adress** address in reply, reply address **-lös** *adj* at a loss for a reply (what to say in reply); äv. [stand] mute, nonplussed; *göra* . . ~ deprive . . of the power to answer; se vid. *nedtysta* början **-löshet** inability to reply; silence **-påstående** defendant's plea; counter--statement **-skrift** [written (letter in)] reply; ibl. [written] rejoinder; lag. se vid. föreg.

**svart I** *adj* black (äv. substantiverat [jfr ex.] särsk. i schack) i sms. lika, äv. bildl. [a black deed (lie, soul)]; friare dark; äv. [night's] sable [pall] äv. her.; äv. ebony; ~ *som beck* etc. se *beck*~ etc.; ~ *färg* äv. black; *S*~*a Havet* the Black Sea, ibl. the Euxine [motsv. adj. Pontic]; *S*~*e Peter* kortsp. ⓝ Old Maid[s]; ~*a tavlan* skol. the blackboard; *en* ~ se *neger; de* ~*a* äv. the blacks; ~ *på vitt* [have it] in black and white; *göra* ~ *till vitt* make black white [and white black], prove (argue) that black is white; måla (: skildra) *i* ~ in black colours; *se allting i* ~ take a [too] gloomy view of things (life) [in general], look at the dark side of things; *ett det* ~*aste brott* . . a crime of the blackest character (of the deepest dye); *S*~*en* Blackie **II** *adv* blackly & **-aktig** *adj* blackish; swarthy **-alf** elf of darkness, dark elf; demon[s of hatred] **-betsa** *tr* stain black, äv. ebonize **-bleck** black sheet-iron **-blek** *adj* dusky, dingy **-blå** *adj* black-blue; blackish blue **-broder** black friar **-brun** *adj* black-brown; dun [-brown] **-brödra|kloster** black (Dominican) friary **-färga** *tr* dye . . black **-gul** *adj* **1** dun--yellow **2** black and yellow [flag] **-hallon** blackberry **-klädd** *adj* . . [dressed] in black **-konst** **1** [the] black art; necromancy; friare sorcery **2** konst. (maner) mezzotint[o] **-konst|bok** black book **-krita** black chalk, i sms. black--chalk [drawing], crayon, drawing chalk **-kummin** fennel-flower seeds **-lagd** **-lett** *adj* [. . of] swarthy [complexion] jfr vid. *mörklagd* **-mes** zool. coal(ibl. cole)-tit[mouse], coal-mouse **-mylla** vegetable mould, humus **-na**[1] *intr* blacken, grow (get, turn, go, become) black; *det* ~*de för ögonen på mig* everything grew dim to me, giddiness (dizziness) overtook me **-rock** präst black-coat **-sjuk** *adj* jealous [of på] **-sjuka** jealousy [of]; jealousness **-smide** black ironware **-soppa** goose-giblet soup **-spräcklig** *adj* pepper-and-salt

**svarv** *-en -ar* [engine-]lathe **-a**[1] *tr* turn [in the lathe] (äv. *låta* ~ *sig, gå att* ~); ~ *ihop, till* allm. bet. make up, fabricate [stories] **-ad** *adj* turned; bildl. äv. [highly] elaborate[d] [an elaborated phrase] **-ar|arbete** turning, turner's work, lathework; konkr. piece of turnery; ~*n* koll. äv. turnery articles **-are** turner **-ar|verkstad** turner's [work]shop, turnery **-bänk** se *-stol* **-järn** turner's chisel (gouge) jfr *-stål* **-ning** turning **-spån** turnings **-stol** [turning-] lathe **-stål** lathe (turning-)tool

**svass|a**[1] *intr* jfr *skrävla* o. *stoltsera* **-ande** *adj* grandiloquent, high-sounding(-falutin F), bombastic; ~ *tal* grandiloquence, spouting

**svav|el** *-let 0* sulphur is. vetensk., tekn.; ofta i sms. [-works; -fabrik; -base; -bath; -rain; -waters]; äv. (förr) brimstone ibl. i sms. [-match] **-aktig** *adj* sulphur[e]ous, sulphurine **-arsenik** sulphide of arsenic (Obs. typiskt!); realgar **-blekning** sulphurization **-blomma** flowers of sulphur, sublimed sulphur **-bly** sulphide of lead jfr *blyglans* **-bunden** *adj* sulphuretted **-förening** compound of sulphur [with . .]; sulphide, sulphurate **-gul** *adj* sulphur-yellow, sulphur [-coloured]; bot. sulphureous **-haltig** *adj* sulphuric jfr vid. *-aktig;* sulphuretted [waters [ett slags] hälsovatten] **-järn** sulphide of iron; äv. ferrous sulphide (: protosulphide of iron) **-kis** iron pyrites; hand. sulphur-ore **-kvicksilver** kem. mercuric sulphide **-lever** liver of sulphur, hepar sulphuris **-lukt** sulphurous (brimstony F) smell **-metall** [metallic] sulphide (sulphurate) **-predikant** F fire-and-brimstone preacher **-rök** se *-ånga* början **-salt** äv. sulphosalt, sulphosel **-salva** sulphur ointment **-sjön** best. form the lake of fire burning with brimstone **-sticka** oftast sulphur-match **-syra** sulphuric acid **-syra|d** *adj; -t salt* sulphate; ~ *järnoxid* sulphate of iron; *-t natron* sulphate of soda **-syre-** i sms. ofta vitriol[-chamber] **-syrlig** *adj;* ~*t salt* sulphite; ~*t natron* sodium sulphite **-syrlighet** sulphurous acid **-tenn** stannic sulphide **-tråd** thread dipped in sulphur **-väte** sulphuretted hydrogen **-vätesyra** thiosulphuric acid **-ånga** sulphur vapour (fumes); sulphurous exhalation

**svavl|a I**[1] *tr* sulphur[ate], sulphurize; match [a cask] **II** *-an -or* kem. sulph[o]hydrate (sulphur acid, ofta sulphide) **-ing** sulphur[iz]ation; matching

**Svea** *npr* Svea; ~ (svearnes) *land* (*rike*) the land of Sweden (the Swedes) **-land** Svealand; förr Sweden proper **s-r** *pl* Swedes

**1 sveda** *-n 0* smart, smarting pain; ~ *och värk* pains and aches; [*som ersättning*] *för* . . in smart-money

**2 sved|a**[2] *tr* eg. o. särsk. tekn. singe [the nap of cloth; poultry]; scorch (äv. parch) [scorched by the sun]; friare (bränna vid) burn; om frost nip (äv. ~ *av, av*~); sjö. bream [a ship['s bottom]]; trä jfr äv. *kola II 1;* ~ *av, bort* singe off **-d** *adj* äv. [smell, taste] burnt **-ja**[1] *tr* burn-beat, de-[vo]nshire; intr. absol. burn woodland **-jande** ~*t 0* burn-beating, denshiring **-je|fall** forest--clearing [preparatory to burn-beating] se vid. följ. **-je|land** burn-beaten (denshired) land (clearing) **-ning** singeing &

**svek** *-et 0* allm. treachery, perfidy, bad faith, deceit, guile; tag. (bedrägeri jfr d. o.) fraud; *med ~* fraudulently, unfairly; *utan ~* äv. fair[ly]; guileless[ly]; in perfect good faith **-full** *adj* treacherous, perfidious, deceitful, guileful **-fullhet** treacherousness &c; äv. guile **-lig** jfr *-full* **-lös** *adj* guileless, single-hearted

**Sven** *npr* Engl. hist. [King] Sweyn; modernt Sven

**sven** *-nen -ner* swain; åld. (äv. *små~*) page; särsk. bet. [a] chaste youth, bibl. o. poet. virgin; riddare och *~ner* squires **-barn** male child **-dom** *~en 0* pudicity, male purity (chastity) **-sexa** F farewell supper for a bachelor on the eve of his marriage

**svensk** I *adj* Swedish II *-en -ar* Swede **-a** *-an* **1** pl. *0* Swedish **2** pl. *-or* Swedish woman (lady) **-amerikan** Swedish American; American of Swedish birth **-amerikansk** *adj* Swedish-American [Obs. typiskt!] **-het** Swedishness; *~ i stil, uttryck* pure Swedish style **-norsk** *adj* äv. Swedo-Norwegian; . . of (for) Sweden and Norway **-sinnad** *adj* 1 Swedish in spirit (views), patriotic **2** se följ. **-vänlig** *adj* [the party in Norway] friendly (favourably disposed) to[wards] Sweden, pro-Swedish [party]

**svep** *-et* - sweep; friare [at one] go; *i ~et* F se *i drag[et]* **-a**[2] I *tr* wrap [up] [in] jfr *in~*; ett lik shroud, dress for the grave, (n) lay out; sjö. sweep for [*~* kappan *om[kring] sig* wrap (fold) . . mines]; [a]round o., wrap o. s. up in . .; *~ om' sig* wrap o. s. up II *intr* om vinden sweep [past; over the plain]; *~ fram, förbi* (friare äv.) [come] scour[ing] along, by (past); äv. scud along &c **-duk** se *-lakan* **-e** *~t ~n* bot. involucre, involucrum; enskilt involucel[lum], involucret; försedd med *~* involucrate[d], involucral, involucred, involucellate **-lakan** winding-sheet **-ning** wrapping &c; konkr. (likv.) shroud, grave-clothes **-skäl** fictitious reason, äv. trumped-up excuse; subterfuge, prevarication, pretext

**Sverige** *npr* Sweden

**svets** *-en -ar* welding [äv. i sms. [heat]; äv. weld-[point]] **-a**[1] *tr* weld **-bar** *adj* weldable **-fog** welded joint (seam), weld

**svett** *-en 0* [sensible] perspiration; sweat numera oftast F, jfr äv. *fukt;* jfr *1 lacka* o. *anlete* ex.; *med ~ och möda* [jfr äv. d. o. sista ex.] with a great expenditure of energy **-a**[1] *tr; ~ ned (igenom)* saturate . . (wet . . through) with perspiration; F sweat [o.'s clothing] **-as**[1] *dep intr* perspire [readily; freely]; sweat äv. bildl.; om ting become damp (humid), äv. exude tr.; jfr äv. *-ig* ex.; *än frysa än ~* go hot and cold by turns; *taga in . . för att ~* take . . to induce (throw o. into a) perspiration; *~ ut* eg. sweat out; allm. bet. se *ut~* **-asvöndring** [secretion of] perspiration **-bad 1** eg. läk. sweating-bath; sudatory, sudatorium **2** allm.; *få sig ett riktigt ~* genom ansträngning o. d. get into a thorough [good] perspiration, F have a capital sweat; jfr äv. he took a sweat in a Turkish bath **-drivande** *adj* diaphoretic, sudorific, sudatory (äv. *~ medel*); *~ medel* äv. sweater **-droppe** drop (bead) of perspiration **-dryck** sudorific [draught] **-[e]duk** bibl. napkin **-feber** sweating-sickness, sudatory fever, sudor Anglicus lat. **-hål** pore **-ig** *adj* perspiring [all over], moist (covered) with (bathed in) perspiration; (F) sweaty [clothes]; *bli ~* perspire, get into a perspiration; *jag blir ~ om händerna* my hands [begin to] perspire & [at once]; hästen hade sprungit . . *utan att bli ~* without turning a hair (getting over-warm); *arbeta sig ~* work till o. is all in a perspiration **-kur** sweating-cure **-körtel** sweat-gland **-ning** sweat[ing]; [a] perspiration; exudation; *komma i ~* äv. begin to perspire **-rem** sweat-band **-sjuka** se *-feber*

**svick**‖**a** *-an -or* spigot, plug; *~ och tapp* tap and faucet **-hål** vent-hole [in a cask]

**svicklja** *-an -or* i strumpa clock; valv*~* spandrel

**svid**‖**a**[4] *sved -it intr* smart; friare ache; *såret -er* äv. the wound is very painful; *det -er i ögonen på mig* my eyes smart; it makes my eyes smart [to inf. då jag . .]; *det -er i mig* (*mitt hjärta*) att se . . jfr *smärta* (*I* o. *II*) med ex.; . . *ännu* då jag tänker . . äv. my heart is still sore; friare I still feel it (t. ex. his loss) deeply; *det sved och rev i halsen på mig* my throat felt raw and sore (lacerated); *om det ock skulle ~ i högmodet* even if his & pride should suffer a smart; *få ~ för* jfr *böta* dyl. ex. **-ande** *adj* smarting; [an] aching [heart]

**svik**‖**a**[4] impf. *svek* sup. *-it* pp. *-en* I *tr* deceive; förråda betray [äv. a confidence]; bedraga play [a p.] false äv. om minnet etc.; is. hand. cheat; gäcka baffle, disappoint; i kärlek jilt; övergiva (jfr vid. d. o.) desert, fail äv. i mera allm. bet. om krafter o. d.; äv. fall off from [the King]; *~ sitt ord, löfte* break o.'s word (promise); *~ sin tro* break faith [with a p.]; *benen sveko honom* his legs gave [way] under him (refused to support him); *modet svek honom* his courage deserted (heart failed) him; *~ sin plikt* fail in o.'s duty; *om minnet ej -er mig* if my memory does not fail me (is not at fault) II *intr* fail (Obs. äv. ex. ovan); be wanting [in the hour of danger]; fall short, om pers. äv. fall off, prove false; ibl. om sak give way; *vänner som -it* äv. false friends **-ande** I *~t 0* betraying &; betrayal, deception; äv. dereliction [of duty]; breach [of faith]; failure; giving way II *a, med aldrig ~* . . with never-failing . . **-lig** *adj* fraudulent jfr *bedräglig; ~t förfarande* lag. breach of trust

**svikt** *-en* **1** pl. *0* spring[iness], elasticity **2** pl. *-ar* se *-bräde* **-a**[1] I *intr* bend [äv. beneath a burden för en börda]; stagger [under a burden]; shake jfr *gunga II 2;* sag äv. bildl.; bildl. give way [under the pressure], flinch, waver, swerve; *han ~de aldrig under utövningen av*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

*sin plikt* he was unfailing (he never flinched) in the discharge of his duty **II** *tr* sjö. swift -[er] [shrouds], balance [a sail] **-ande** *adj* bending &; shaking (tottering) [knees]; *med aldrig ~ ..* with unflinching (& jfr *-a*) [courage, industry] **-bräde** spring-board

**svim||ma**[1] *intr* faint [away], [fall into a] swoon; *känna sig nära att ~* äv. feel [ready to] faint **-ning** fainting &; swoon, fainting-fit

**svin** *-et -* swine särsk. kollekt. [a herd of swine; throw pearls before swine] äv. bildl.; pig (ibl. hog) äv. bildl. **-a**[1] *intr; ~ ner, till* make a piggy mess (pigsty) of **-aktig** *adj* piggish, swinish; bildl. äv. beastly, friare F jfr *nedrig* o. (svagare) *förfärlig* **-aktighet** piggishness &; gemenhet [a] filthy (dirty el. scurvy, villainous) trick (thing to do); *~er* i ord [he said a lot of] foul (beastly el. smutty) things **-aktigt** *adv* [behave] like a beast, swinishly; F abominably (ibl. beastly) [drunk]; svagare jfr *förfärligt;* det var *~ gjort* dets. som *en -aktighet* **-borst** pig's(hog's)-bristle[s pl. kollekt.]

**svind||el** *-eln 0* **1** giddiness, dizziness; swimming [sensation] in the head; läk. vertigo; *få ~* feel giddy (dizzy el. F swimmy [in the head]); jfr äv. [*.. går*] *omkring* **2** swindle; swindling äv. i sms. [company]; hand. äv. bubble [äv. company] **-el||aktig** *adj* giddy, dizzy, F swimmy **-la**[1] *intr* turn (F go) dizzy (giddy) jfr [*få*] *-el; komma ngn att ~* make a p. [feel] (a p.'s head) giddy &; äv. turn a p.'s head is. bildl.; *det ~r för mina ögon* my eyes swim (head swims) **-lande** *adj* ibl. giddying, dizzying; giddy, dizzy [height]; *i en ~ fart* äv. at a breakneck (breathless) speed **-lare** swindler, cheat[er]; humbug **-lar||firma** äv. long firm **-leri** se *-el 2; ~er* swindling [transactions]

**svin||eri** filth[iness] jfr vid. *-aktighet;* [a public kommunal*~*] nuisance **-fett** [hog's] lard **-flott** pork-dripping **-fot** [a] pig's foot; pl. jfr *grisfötter* **-fylking** V-shaped phalanx

**sving||a**[1] **I** *tr* swing jfr *svänga;* wave [o.'s hat], brandish [a sword] **II** *intr* swing (turn) [round]; *~ runt* äv. twirl **-a sig** *refl* swing o. s.; äv. vault [into the saddle; over the fence]; om fågel (i luften) soar; *~ sig upp* om fågel mount on the (take) wing; bildl. rise [in the world; to be (till) president]

**svingel** *-n 0* bot. fescue-grass

**svin||gård** hog(pig)-pen; större swinery **-herde** swineherd; förr äv. hog-ward **-hjord** herd (drove) of pigs (ibl. swine) **-ho** pig-trough **-hund** se *fä-* **-hus** pigsty **-huvud** hog's(pig's) head **-ister** se *-fett*

**svink||a**[1] *intr* fail jfr *svika;* äv. shrink, shirk; sneak, truckle; [I mean to] give them & the slip; sneak off(away) **-ande** *adj* shirking, shuffling **-are -er** *-ern -rar* shirk[er] shuffler; sneak

**svin||kreatur** porker jfr vid. *svin* **-kött** pork, pig's(hog's)-flesh **-läder** pig(ibl. hog)skin **-mat** food [only fit] for swine (pigs); pig-(hog-) wash **-molla** pig(dirt)weed, dirty Dick

**svinna**[4] se *för~*; pp. *svunnen* se d. o.

**svin||rygg** pig's back; hog['s]-back äv. bildl., geol. etc.; slakt. chine [of a bacon-pig] **-slakt** pig-killing(-sticking) **-slaktare** pork-butcher **-stia** se *-hus* **-sylta** brawn, Am. headcheese **-tryne -tunga** pig's snout (tongue) **-vaktare** se *-herde*

**svir||a** *intr* revel; *vara ute och ~* jfr *rummel* ex.; *~nde liv* [lead a] life of dissipation **-are** se *rumlare*

**svirv||el** *-eln -lar* swivel

**sviskon** *-et -* prune **-kaka** ⓝ prune cake (tart) **-soppa** prune soup

**svit** *-en -er* **1** suite [of rooms; a prince's suite]; i kortspel sequence, äv. flush; se vid. *följe* början **2** is. i pl.: följder (läk.) sequela (pl. sequelæ lat.); jfr vid. *efterkänning*

**svordom** *-en -ar* [profane] oath, ibl. [a] big swear F; curse jfr *förbannelse; ~ar* koll. (äv. *~* abstr.) swearing

**svull||en** *adj* (av *svälla*) swollen [from the blow]; swelled [face] jfr vid. *uppsvälld* **-na**[1] *intr* swell, become swollen &; *~ upp* swell [up] **-nad** *~en ~er* allm. swelling jfr äv. *svulst 1* **-nande** *adj* o. *s* swelling

**svulst** *-en* **1** pl. *-er* läk. tumour **2** pl. *0* bildl. turgidity [of style (language)], bombast, fustian **-ig** *adj* turgid [style], bombastic **-ighet** turgidness jfr vid. *svulst 2* **-igt** *adv* turgidly &; in a turgid & manner (style)

**svulten** *adj* (av *svälta*) starved, starving

**svunnen** *adj* (av *svinna*) [in times long] past jfr *förgången; det snart -a seklet* the century that will soon have run its course (be past); äv. the fast-ebbing century

**svuren** *adj* (av *svärja*) sworn [enemies]

**svyck** *-en -ar* F jollification; jfr äv. (*kandidat~*) carouse (carousal) in celebration of an examination passed

**svåg||er** *-ern -rar* brother-in-law **-lag -skap** alliance (relationship) by marriage

**svål** *-en -ar* rind; stekt crackling; se vid. *gräs~* o. *huvud~*

**svång** *adj* F se *sugen* **-rem** F belly-strap; *ta in ~men* tighten o.'s waistcoat

**svår** *adj* **1** tekn. is. sjö (: tung, grov) heavy [block, timber, gun], great [weight], big; *~ sjö (1)* se *störtsjö* **2** allmännare bet. *a)* att fördraga, utstå hard [times; äv. upon mot (för) ngn]; severe [privations; winter] jfr äv. *sträng, hård;* heavy [losses; affliction]; trying jfr *prov* flera ex.; sore [trial, affliction]; jfr äv. *kännbar, bitter, påkostande, smärtsam; b)* att verkställa (förstå, behandla etc.) difficult (hard) [task; problem, language; passage [in an author]; to inf. (t. ex. please jfr *2 lag 3* ex.); for a p.]; jfr vid. *besvärlig, brydsam, kinkig* samt (om pers. äv.) *-hanterlig;* äv. stiff [examination]; *c)* av allvarsam beskaffenhet (farlig etc.) serious [illness; case of typhoid] (ofta *~are* [keep out of all serious scrapes jfr vid. ex.]); [*en*] *~ anfäktelse* great

(serious) vexation of spirit; *ett ~t arbete* äv. a tough job ([day's] work); *en ~ backe* allm. a steep hill; äv. a stiff hill [to get up], a bad hill [to descend]; *i ~are fall* in [more] serious (in aggravated) cases; *~t fel* *a)* hos sak (olägenhet) a serious inconvenience (drawback); *b)* personl. a serious (begånget grave) fault (error); begånget a big (formidable) mistake (särsk. skol.: grov [jfr vid. d. o. ex.] bock); a serious (grave) dereliction of duty (särsk. tjänstefel); starkare jfr *en ~ förbrytelse* a great (heinous) offence (lag. crime); *han har ett ~t hjärtfel* äv. (i allm. stil) there is something seriously the matter with his heart; *~a[re] följder* [very] serious consequences; *~a lidanden* severe (grievous, great) suffering[s] (pains plågor); *~t lynne* [a] harsh (bad; sour) temper; *~ olycka* [allmän] grievous (friare great) calamity; enskild olycks händelse fatal accident; *en ~ resa* å sjön a bad (rough) passage; *~ sjö* (2) *a)* [a] difficult ([an] awkward) lake [to navigate]; *b)* sjö. (sjögång) a rough sea; *en ~ uppgift* äv. an arduous task; äv. an awkward (a difficult) problem; *~t väder* [experience] severe weather; bad (nasty, sjö. foul, dirty) weather; *.. på resan* jfr *~ resa; han är för ~* F he is [altogether] too bad; *vara ~ emot ngn* F äv. be down upon a p.; jfr vid. *sträng [emot]*; *det är ~t* it is [a] hard (difficult) [thing] [to inf.]; äv. it is trying [to have to ..]; absol. äv. (: *det kännes ~t*) jfr *sinne* sista ex.; *.. att få höra* it is [sometimes] [a] disagreeable [thing] to hear [the truth]; *han har det ~t* he has a hard (bad) time of it, he is badly off jfr vid. *illa [ute]* o. *ställd* ex. samt *[slita] ont; ha ~t för att fatta* .. find it hard to grasp (conceive begripa [how it is possible]); för tillfället [vad ngn säger] hardly be able to make out ..; absol. (ha klen fattningsgåva) (: *ha ~t för det* F) jfr *fatta* sista ex.; *ha ~t för att höra* jfr *lomhörd* o. föreg. ex.; *ha ~t för att tala* *a)* allm. (: *uttrycka sig*) have [a] difficulty in speaking (giving utterance to o.'s thoughts); *b)* (naturfel) be slow of speech, have an impediment in o.'s speech; *jag har [litet] ~t att* .. it is (will be) difficult for me to inf., I have some difficulty in -ing, I find it rather difficult to inf.; *jag har ~t för det* jfr de föreg. ex.; särsk. (ss. svar på förslag) I can hardly afford that (to inf.) jfr *komma [ut]* ex.; *jag hade ~t [för] att inte* .. äv. it was all I could do to restrain myself from .. -ing (not to inf.); *det har sig ~t* dets. som *det är ~t* jfr äv. *-ighet* ex. — *~-* i sms. ibl. dets. som *hård-* jfr *hård|agad, -läst* etc. **-a** *adv* sore [afflicted], sorely se vid. *mäkta I* **-botlig** *adj* [a] difficult [disease] to cure **-fattlig** *adj* [a] hard (difficult) [author, book] to understand (comprehend); abstruse [learning], deep [question] **-hanterlig** *adj* allm. difficult to manage (handle); friare (om pers.) [be] hard to deal with, stubborn; *en ~ pojke* a troublesome (an awkward) boy; jfr äv. the boy is a difficult (hard) case; jfr vid. *ohanterlig* slutet **-hanterlighet** [the] difficulty of managing & [it, him] **-het** (jfr *svår 1*) size; fartygs bulk; äv. weight [of ordnance] **-ighet** *~en ~er* allm. difficulty äv. i pl.; hardness; trångmål (jfr vid. d. o.) embarrassment[s]; möda hardship[s] jfr äv. *besvärlighet; ~er* att genomgå troubles, straits; som möta äv. obstacles, things in the way; *däri ligger ~en* se *ligga* ex.; äv. that is where the difficulty comes in; *han gjorde ~er [därvid]* he raised difficulties (objections), he put obstacles in the way; *icke göra några ~er* äv. ibl. make no bones about it (F); *det mötte ingen ~* jfr *möta* fl. ex.; there was no difficulty about it; *det var endast med ~ han kunde* göra det äv. he was [hard] put to [to ..]; *utan ~* without any difficulty, äv. easily **-ligen** *adv* with [some] difficulty, äv. hardly, scarcely; [I can]not very well ([I can] ill) [afford it] **-läkt** *adj* (n) slow-healing; *ej vara ~* äv. heal kindly **-löst** *adj* se *-utredd* **-mod** melancholy, sadness; gloom[iness of mind], heaviness of heart **-modig** *adj* melancholy, sad; heavy-hearted; gloomy [thoughts] **-modighet** melancholy jfr *-mod* **-smält** *adj* se *hård-*; om föda äv. heavy [food], stodgy F äv. bildl. **-t** *adv* jfr äv. ex. under *svår* **1** heavily [laden] **2** jfr *-ligen* **3** häftigt (jfr vid. d. o.) severely, äv. badly, seriously [wounded]; sorely [pained], hard [pressed ansatt] **-tillgänglig** *adj* allm. difficult to get at (of access); äv. [grottoes] only approachable with [great] difficulty **-utredd** *adj* äv. [a problem] difficult of solution **-åtkomlig** se *-tillgänglig*

**svägersk|a** *-an -or* sister-in-law

**svälj||a**[2] *tr* swallow [äv. o.'s vexation]; [I cannot] get [it] down; gulp jfr *sluka;* bildl. pocket [an affront], put up with jfr äv. *smälta I 2; få ~ förolämpningar* äv. eat dirt; *~ [halva] orden* äv. clip the (o.'s) words **-ande** *~t 0* **-ning** *~en ~ar* swallowing; vetensk. ingurgitation

**svälll|a**[2] *intr* allm. swell; äv. t. ex. om fiod, deg rise, om vågor, deg heave; om kroppsdel ibl. intumesce; jfr vid. *vidga sig; ~ igen* swell together, close [up]; *~ upp* swell out; become swelled (distended, swollen puffed out); *komma* ngt *att ~ [upp]* swell [the thaw swelled the rivers]; *floden har -t upp* the river is swollen (up); *~ ut* swell [out]; belly (bulge) out jfr *buka ut;* äv. stand out **-ande** *adj* swelling; äv. plethoric [äv. cigar-case]; *~ barm* äv. heaving bosom **-ning** swelling; distension, expansion; rise; an~ (svullnad) intumescence

**svält** *0* starving; starvation äv. i sms. [taxes, wages]; want of food **-a**[4] *svalt svultit [in]tr* starve [to death; them out], famish; *~ ihjäl* intr. äv. be starved (ibl. famished) to death, die of starvation (hunger) **-a sig** *refl* starve [o. s.] **-föda** *tr* underfeed [o.'s cattle], half starve **-född** *adj* [half] starving **-kur** starva-

tion (fasting) cure **-rem** se *svång-* **-system** särsk. (arbetsgivares) sweating-system

**sväm-** 1 sms. geol. i allmht alluvial [formation, deposit **-lagring, -lager**; clay, sand] **-bildning** konkr. äv. alluvium **-ma**[1] *intr;* ~ *över* intr. [rise and] overflow [its banks]; tr. se *över*~

**sväng** *-en -ar* swing; (särsk.: krök) turn, wind; äv. sweep särsk. ss. ett stycke rund [uppkörs]väg; särsk. mil. wheel[ing]; se vid. *släng* sista bet.; *göra en* ~ jfr *-a* .. *med* d:o tr.; *vägen gör en* ~ the road takes a turn (winds) [round] [to the left]; *vara [med] i* ~*en* F be much about jfr *[vara] med* — ~- i sms. ofta swing [beam, bridge, plough] **-a**[2] **I** *tr* swing (äv. ~ *med*) [o.'s arms, hat]; wave jfr vid. *svinga* samt *vifta [med]*; (~ *om[kring], runt*) wheel .. about (round), turn .. round; tekn. (sjö.) äv. slue, swivel **II** *intr* fram o. tillbaka swing [to and fro], sway [in the wind] jfr äv. *dingla;* regelbundet (fys.) oscillate, om sträng vibrate; göra en sväng (jfr vid. ovan) *a*) vändning turn, *b*) (beskriva en båge) swing, sweep; mil. wheel; om sak äv. slue [round], på en -tapp swivel; (~ *omkring, runt*) turn, rotate, hastigt se *snurra;* ~ *hit och dit* shift about; ~ *om'* äv. ibl. bildl. (F) jfr *kasta om;* .. *med* ngn (i dans) swing (dance) [her] round, friare dance with; ~ *om' på klacken* turn on o.'s heels; ~ *om hörnet* turn [round] the corner; *gå och* ~ *på sig* walk with a swing, go swinging along; av fåfänga strut about [to show o. s. off] jfr *pråla* ex.; ~ *till'* bildl. F turn (reel) off [verses], äv. knock off [a poem] jfr vid. *hopsmida* o. d. **-a sig** *refl* **1** eg. swing o. s.; jfr äv. *svinga [sig]* **2** F bildl. [do a] shuffle jfr *slingra [sig]* med ex. **3** bildl. jfr *ståta;* ~ *sig med* make a show of [fine phrases], spout [French; poetry by the yard]; air [o.'s French], bring (trot F) out [grand expressions] **-ande** *adj* swinging &; som en pendel oscillating [äv. pump], som en sträng vibratory; runt (som hjul) whirling, gyratory, rotary **-bro** äv. pivot-bridge **-el** *-eln -lar* på vagn swing -[le]tree, draught (splinter)-bar **-hjul** mek. fly -[ing-wheel]; i ur balance(swing)-wheel **-kanon** pivot(swivel)-gun **-ning** ~*en* ~*ar* [jfr *-a*]swing [jfr äv. bildl.] a swing-back of public opinion]; (kring ~ jfr d. o.) wheel[ing]; whirling, rotation, gyration; vibration, oscillation (äv.: *-ningsrörelse*) **-om** *0* F [a] tour jfr *sväng* i dans; liten dans[tillställning] [carpet-]dance, hop **-rum** mera eg. [space to] swing; vanl. (friare) space to move, elbow-room jfr *utrymme* **-tapp** pivot; swivel

**svära** se *svärja*

**svärd** *-et* - **1** sword äv. i sms. [-fish; -dance; -hilt -fäste; -blade -s|klinga] äv. bildl. **2** sjö. lee-board **-fejare** furbisher **-formig** *adj* sword-shaped; naturv. ensiform

**svär|dotter** daughter-in-law

**svärds-** se *svärd 1* **-egg** sword's edge, edge of [the] sword; *falla för* ~ perish by the sword **-hugg** sword-cut, cut with a sword **-lilja** [yellow-]flag, [yellow, blue] iris; vit, blå orris[-root] **-orden** [the Swedish] Order of the Sword; *riddare av* ~ Knight of the Sword **-sidan** best. form [on the] male (spear-)side **-slag,** *utan* ~ without striking a blow (ⓝ firing a shot) **-spets** sword's point

**svär|fa[de]r** father-in-law **-föräldrar** *pl* parents--in-law, father-in-law and mother-in-law

**svärj|a**[4] pres. *svär* impf. *svor* pp. *svurit [in]tr* **1** allm. swear [fealty trohet; *vid* by [o.'s honour]; *på* [jfr äv. ex.] to; on the Bible; *över* at; *att* .. to inf.; *på att* that ..; like a trooper som en gardist (dragon)]; take an (o.'s) oath [upon ..; that ..]; äv. (is. tr.) vow [friendship, vengeance; to God that ..]; ~ *och gorma* F curse and pester; ~ *falskt* take a false oath jfr äv. *mened;* forswear o. s. (: ~ *bort sig* F); ~ *på* [I won't] swear to [that]; *jag kan .. det (att ..)* I'll swear to it [that ..] (to [his having been ..]); svagare (F) I'll be bound [that ..]; ~ *sig fri* clear o. s. [of a charge] (free o. s.) by oath; ~ *till'* F rap out (be out with) an oath **2** bildl. (om sak) (~ *mot varandra*) se *skrika 2;* ~ *emot* ibl. swear against; clash with, be in sharp contrast to **-ande** ~*t 0* swearing; äv. profanity, profane language **-are** swearer; [.. is not a] swearing man

**svärm** *-en -ar* swarm [of bees, people]; äv. flight [of birds], bevy [of birds, of girls], friare bet. äv. flock, pack jfr *hop, skock* o. d.; jfr äv. *hagel*~ o. *skur* **-a**[1] *intr* **1** eg. swarm; ~ *omkring* jfr *ströva* **2** bildl. dream, muse; fall into a reverie; [*gå och*] ~ go about dreaming; ~ *för* äv. fancy, admire, be an admirer of; starkare be mad about; worship; be smitten with jfr *förälskad* o. *kär* ex.; om sak jfr äv. *lägga sig på* **-anfall** sprawling charge **-are 1** enthusiast [for], enthusiastic admirer [*för* of]; dreamer, fantast, visionary; zealot; *en* ~*s drömmar* äv. visionary dreams **2** fyrv. squib, cracker **-eri** enthusiasm [for] jfr *drömmeri;* ~ *för hjältar, stora män* hero-worship **-ersk|a** *-an -or* [female (girl)] enthusiast **-isk** *adj* dreamy, fanciful [ideas]; enthusiastic [young man], [a girl] of a romantic turn; äv. visionary [dreams, schemes] **-iskt** *adv* dreamingly, in a dreamy manner; enthusiastically [devoted to ..] **-ning** swarming **-nings|tid** swarming time (season); bildl. romantic age, days of romantic dreams

**svär|mo[de]r** mother-in-law **-son** son-in-law

**svärt|a I** *-an* **1** pl. *0* [deep intensiv] blackness; färgämne blacking; se vid. *tryck*~ **2** pl. *-or* zool. scoter **II**[1] *tr* blacken äv. bildl.; [make] black; bildl. äv. asperse, defame jfr *förklena* etc.; ~ *ned* blacken; jfr äv. *sota 2* **-ande** ~*t 0* allm. blackening; bildl. aspersion, disparagement **-ning** black[en]ing

**sväv|a**[1] *intr* float [on the waves, in the air]; hover [in the air; äv. bildl. between life and death, between hope and fear; in doubt], högt soar [aloft]; hänga fritt hang [in mid-air mellan himmel och jord]; röra sig flit along (about), glide

[along; like a shadow], äv. sail [through the air], swim [before o.'s eyes]; *det ~r ständigt för mig* I see it (it is (stands)) ever before my eyes; *~ i fruktan, oro, ovisshet* be in [a state of] alarm (anxiety), suspense, uncertainty; äv. be anxious, uncertain [as to whether ..]; (.. *fara*) jfr they were in a position of great peril for some hours; (.. *fruktan*) äv. jfr the fear with which they were ever encompassed (beset), the fear that was always present to them (their minds); *~ mellan* hopp och fruktan äv. fluctuate between ..; *~ på målet* falter in o.'s speech; *svärdet ~de över hans huvud* the sword hung (was suspended) over (above) his head; *olyckan* .. misfortune was hovering over his head; *~ över* äv. [his eyes] roam over [the sea], jfr äv. *~ omkring'* rove [far and wide], roam, ramble jfr *flacka* **-ande** *adj* jfr *-a;* äv. suspended, poised; bildl. jfr *oavgjord;* obestämd vague, uncertain [notions, terms]; *~ i luften* om fågel äv. upon the wing; *~ på målet* faltering[ly]

**sy**[2] *-dde -dd -tt* [*in*]*tr* sew; intr. do sewing (needlework) jfr vid. ex.; yrkesmässigt äv. work; tr. tillverka make [a dress etc.]; trim [hats]; täcken se *sticka; hon ~r bra* she is a good needlewoman; *hon går och ~r* she works (goes out) as a dressmaker; *hon satt och ~dde* äv. she sat at her needlework, she was busy with her needle; *~ fast* sew [it] up (on) [securely]; *~ i'* sew on [a button], sew [a button] on a coat etc.; *~ igen, ihop* sew up [the tear]; ett sår äv. stitch up; *~ in* α) ngt i ett plagg, i en påse sew .. into .. (up in ..); β) taga in take in [a sleeve]; *~ ut* stitch .. to the end; *låta ~ [sig] en rock* have a coat made **-arbete** sewing, needlework **-ateljé** dressmaker's shop

**sybarit** *-en -er* sybarite [adj. sybaritic]

**sy**‖**behör** sewing materials **-behörs**‖**handel** haberdasher['s shop] **-bord** [lady's] work-table **-båge** se *stick-*

**syd** *0* south; jfr *nord* ex. o. sms. **S-amerika** *npr* South-America **-amerikansk** *adj* South-American **-bo** south-country man, southerner, southron **S-europa** [the] South [of] Europe **-europeisk** *adj* South-European, of (from) & jfr föreg. **-frukter** *pl* southern (tropical) fruits **-gående** *adj* southerly, going south; *på ~* on her way south, southward bound **-lig** *adj* [jfr äv. *nordlig*] south [wind], southerly [direction], southern [countries]; äv. austral [regions]; *~are* .. further south; *~ast* furthest south, southernmost **-lighet** southerliness **-ligt** *adv* [is ligger] [towards the] south [of om] se vid. *-vart* **-ländsk** *adj* jfr följ.; southern **-länning** *~en ~ar* southerner jfr äv. *-bo;* inhabitant of the South (of southern countries (climes)) **-ost** south east **-ostlig** *adj* south-east [wind], south-easterly(-eastern) **-pol** äv. magnets South Pole; geogr. äv. [the] Antarctic Pole **-sken** aurora australis **-staterna** *pl* best. form t. ex. i Nordamerika the Southern States; hist. från 1860-talet the Confederate States **-tysk** *adj* o. *s* South-German **-vart** *adv* southward[s]; [go, sail] towards the south (äv. *~ hän*) **-väst** **1** south west **2** vind o. sjömanshatt south(sou')-wester **-västlig** *adj* south-westerly(-western) **-västligt** *adv* [to[wards] the] south west, in a south-westerly direction

**sy**‖**dyna** sewing (ⓝ pin)-cushion **-flicka** seam-(semp)stress; dressmaker's assistant

**syft**‖**a**[1] *intr* allm. aim [*på* at] jfr äv. *sikta;* häntyda allude [to], hint [at], drive [at]; hänvisa refer [to], ha avseende bear [on]; *~ på* bildl. äv. have in view; respect, regard; mena [the one you] mean; på vilka uttryckt 'arbetare' *får ~* must apply **-ande** aiming &; allusion & jfr *-ning* **-e** *~t ~n* aim, purpose, end [in view] jfr *-emål;* meaning, is. förtäckt (dit man vill komma med sitt tal) drift; äv. view jfr ex.; äv. sense jfr *motsatt* ex.; *vinna sitt ~* attain (gain) o.'s end (aim, purpose) jfr *2 mål* dyl. ex.; *i (med) ~ att* with a view to inf. (.. -ing) (of .. -ing); *i detta ~* to that (this) end; *med ~ på* with regard (a view) to ..; *ha .. till ~* have .. in view jfr *avse, åsyfta; utan [särskilt] ~* without [any particular] aim (purpose el. meaning) **-e**‖**mål** aim & jfr föreg. början; object [in view]; *utan ~* äv. all purposeless **-ning** aiming &; allusion, relation, reference [*på* to]

**sy**‖**förening** sewing-guild(-circle, -society); särsk. Dorcas society; sammankomst sewing-meeting **-handske** se *segelsömmar-* **-klump** se *-dyna* **-korg** work-basket

**syl** *-en -ar* awl; bred bradawl; *inte få en ~ i vädret* ordst. F not get a word in edgeways

**sylfid** *-en -er* sylph[id] **-isk** *adj* sylph-like

**sylformig** *adj* awl-shaped

**syll** *-en -ar* groundsill, groundplate, sill; järnv. sleeper

**syl**‖**lik** *adj* bot. subulate, subuliform jfr *-formig*

**sylt** *-et 0* (*-en* [*-er*]) preserve, jam **-a** **I**[1] *tr* (äv. *~ in*) preserve, make jam of [strawberries]; jfr vid. *inkoka, lägga in;* intr. make jam; *~ in sig* F get [o. s.] into a pretty pickle; jfr .. *med* F get mixed up with [bad company] **II** *-an -or* brawn **-burk** jam(preserve)-pot(jar); ibl. pot (jar) of jam **-gurk**‖**a** cucumber for preserving, preserving (preserved) cucumber; *-or* äv. sweet pickle of cucumber[s] **-gryta** **-kittel** preserving-pan(-kettle) **-kruka** jfr *-burk* **-lök** preserved onion[s]; pickled garlic[s] **-ning** preserving **-saker** *pl* preserves **-socker** preserving-sugar

**sy**‖**vass** *adj* [as] sharp as an awl (a needle); bildl. jfr *udd-*

**sy**‖**låda** [lady's] work-box **-lön** [in] dressmaker's (tailor's) wages; jfr äv. pay .. for [the] making [of it] (: *i ~*) **-maskin** sewing-machine äv. i sms. [needle; oil]

**symbol** *-en -ar* symbol; äv. emblem [of] **-ik** *~en*

*0* framställning **symbolism**; lära **symbol**[ol]**ogy**, teol. **symbolics** **-isera** *tr* **symbolize** **-isk** *adj* **symbolic**[al]

**symfoni** **-**[e]*n* **-***er* **symphony** [i sms. lika; motsv. adj. **symphonic**]

**sympati** *-en -er* **sympathy** [with; for]; [a . .] **fellow-feeling** jfr äv. *harmoni;* äv. [a] liking [for], regard [for]; **~***er och antipatier* likings and dislikings; *fatta* **~** *för* take a liking to [a p.]; *ha* (*hysa*) **~** *för* jfr *-sera; . . för* äv. like; *vi hyste just inga* **~***er för varandra* there was not much liking (no love lost) between us **-kur** sympathetic cure (remedy) **-sera** *intr* sympathize [with]; *de som* **~** *med . .* the sympathizers with **-sk** *adj* (medlidsam) sympathetic jfr äv. sms. ovan; congenial [companion]; genial [exterior, manner]; taking (winning, attractive) [looks, manners]; **~***t bläck* äv. invisible ink

**syn** *-en* **1** pl. *0* -sinne, -förmåga (jfr vid. dessa) [eye]-sight, äv. eyes [motsv. adj. visual]; *förlora* **~***en* lose o.'s [eye]sight (the use of o.'s eyes); *ha klen* (*dålig, svag*) el. *god* (*skarp*) **~** oftast have [got] poor (weak) el. good [eye]sight (eyes); jfr *svag-, skarp*|*synt; få* **~** *på* catch sight of, äv. espy; äv. [I couldn't] discover [any ..]; *en* högre, friare **~** *på tingen* a [higher, broader] view of things; *få en helt annan* **~** *på konsten* äv. get an entirely different idea of art **2** pl. *0* ansikte face; *se* (*titta*) *ngn i* **~***en* look a p. [full] in the face jfr vid. *stint* ex.; *mitt* [*upp*] *i* **~***en* [tell him] to his face **3** pl. *0* utseende appearance, looks; *för* **~***s skull* for show, for the sake of appearances, for appearance' (äv. form's) sake, for the looks of the thing F; to save appearances jfr *1 sken;* äv. ostensibly **4** ibl. pl. *-er* [a grand] sight, spectacle; *en* **~** *för gudar* (skämts.) äv. a sight to see; *vilken . .* **~***!* what a [fearful] sight ([dreadful] spectacle)! **5** pl. *-er* ande**~** apparition, vision [motsv. adj. visionary]; *se en* **~** behold an apparition; have a vision; pläga *se* **~***er* have visions (de sista äv. *se i* **~***e*); ha *gåvan att kunna . .* the gift of second sight; *en som ser* **~***er* (*i* **~***e*) äv. av isionary **6** pl. *-er* survey, [legal] inspection; *begära* **~** *på* request a legal (an) inspection of; *hålla* **~** *på* jfr äv. *-a; ute på* **~** out surveying [the roads] **-a**[1] *tr* inspect; examine, look all over [a coat]; lag. survey; **~** .. *i sömmarna* look thoroughly into .., put.. to a searching scrutiny; **~** *av* inspect .. finally; **~** *ut* mark out [trees]

**synagog**|**a** *-an -or* **synagogue** [motsv. adj. synagog[ic]al]

**syn**||**ande** **~***t 0* examining *&* jfr vid. *besiktning* **-as**[2] *dep* intr. **1** eg. appear; [afraid to] be seen (dessa äv. **~** *till'* jfr ex.); äv. [the effects begin to] show jfr *visa sig;* äv. be shown [on a map]; *det -s inte* it is not [to be] seen; it will not be seen, t. ex. om fläck it will not show; klipporna **~** *icke härifrån* do not appear (show; ofta cannot be seen) from here; **~** *bra* jfr *vara -lig* o. *framträda 2; för att* **~** to make a show; [only] for show; *ingen människa -tes till'* nobody was to be seen; äv. nobody had put in an appearance **2** bildl. (tyckas) appear [to a p. [för] ngn]; seem, look [to ..] jfr ex.; is. i mera obestämda uttryck [t. ex. *kan, må* **~***, möjligen* **~**] se vid. *tyckas; som det -es* (*kan* **~**) äv. as it would seem, seemingly [inevitable ..] jfr *-barligen;* hans välkända namn *-es vara* en borgen för . . . . would seem [to be] ..; .. **~** *välfägnade* have all the appearance[s] of being well-fed (having enjoyed a hearty repast); *det -es mig* it seems to me [that ..; to be ..]; it looks to me [as though som om]; .. *att* el. ss. tillägg [*så*] *-es* [*det*] *mig* äv. I think; *som dig bäst -es* as you [may] think best (fit, proper); *härav -es* from this it will appear (be seen) jfr *följa* ex.; *det -es på honom* att .. one (you) can see [it] by his looks [that he is ..]; .. *att han är trött* äv. he shows his tiredness [very plainly]; **~** *vara* appear (seem) to be; look like; *vilja* **~** *a*) absol. want to make a show; *b*) .. predikatsfyllnad want to appear ..; äv. jfr *1 sken 2* sista ex. med hänvisn. samt .. *lärd* affect learning **-axel** optic axis **-bar** *adj* visible, apparent jfr äv. *märk-;* bildl. jfr äv. *sken-;* tydlig (jfr vid. d. o.) conspicuous, obvious, manifest **-barhet** apparentness *&*; visibility **-barlig** *adj* jfr *-bar* o. *sken-* **-barligen** *adv* apparently jfr äv. *skenbart;* visibly, evidently, obviously; on the face of things (it); *jag såg honom* **~** äv. I saw him in the flesh **-bart** se *-barligen* **-bild** eg. optical image; inbillad (jfr *-villa*) inre vision; sinnlig apparition

**synd** *-en -er* **sin** (äv. : **~***en* i allmänh.); överträdelse trespass; i allm. bet. äv. iniquity, wrong-doing; skada pity jfr ex.; *det är* **~** *och skam* it is a sin and a shame (it is a wicked shame) [that .. should ..]; *det är stor* **~** *a*) att göra så it is a great (grievous, wicked) sin; *b*) (jfr kringstående ex.) it is a great (sad) pity (a thousand pities) [that .. should ..]; *det vore stor* (*bra* F) **~** *ifall* .. it would be a great (mortal F) pity if ..; *det är* **~** *om* (*med*) *honom* it is rough (hard lines) on him; one can't help feeling [sorry] for him; jfr *jag tycker* **~** *om honom* I pity (särsk. föraktlig medömkan) ((deltagande) feel sorry for) him (the poor fellow jfr *stackare*); *det är ingen* **~** there is no harm [*att* in ..-ing] **-a**[1] *intr* allm. sin, äv. trespass [against]; **~** *mot* äv. break (infringe) [a rule] jfr vid. *bryta* [*emot*]; **~** *på nåden* take advantage of a p.'s indulgence

**synda**||**bekännelse** confession of sin[s] **-bock** scapegoat **-bot** penance **-börda** burden of sin **-fall** fall of [the first] man; lapse **-flod** flood, deluge [motsv. adj. diluvian]; *befintlig* (levande etc.) *före* **~***en* antediluvian; .. *efter* **~***en* postdiluvian **-fördärv** corruption by sin **-förlåtelse** remission (forgiveness) of sins; friare pardon; is. kyrkl. (avsagd) absolution **-nde** *I adj* sinning,

peccant **II** ~*t 0* sinning; transgression[s], trespass[es] **-offer** se *synd-* **-palt** F poor (miserable) wretch **-penning** price of sin; sinful gain **-pengar** *pl* F *a*) ill-gotten pelf [jfr föreg.; *b*) vanl. exorbitant price, [it is] shameful extortion **-re** [miserable arm, elände] sinner; transgressor, trespasser, [an old] offender, äv. F [the] culprit; *Gud vare mig, ~, nådig!* God be merciful to me, a sinner! **-register** list of [o.'s] sins; [he is in my] black book[s] **-skuld** guilt jfr vid. *-börda* **-straff** punishment for [o.'s] sin[s]; äv. (-bot) penance jfr äv. *straffdom* **-sömn** callousness to sin; unconcernedness about o.'s sins **-träl** [a] slave to sin

**synd||befläckad** *adj* sin-defiled (stained, polluted) **-belastad** *adj* sin-oppressed jfr vid. *skuld-* 2 **-erska** *-an -or* sinner; sinful woman **-fri** *adj* free from sin, sinless; impeccable **-frihet** freedom from sin, sinlessness **-ig** *adj* allm. sinful (starkare (särskilt) wicked) [man, life, action, thought]; äv. sinning; *det vore ~t* ofta it would be a sin **-ighet** sinfulness, [great] iniquity **-igt** *adv* sinfully; friare iniquitously [high charges]; ibl. F dreadfully, shockingly [ugly]

**syndikat** *-et -[er]* syndicate

**synd||lös** *adj* sinless jfr *-fri* **-medvetande** consciousness of [o.'s] sin[s] **-offer** sin-(trespass-) offering; friare expiation jfr *försoning*

**syne||förrättning** se *syn 6* **-instrument** report of a survey (an inspection) **-man** surveyor; member of a & jfr följ. **-rätt** survey commission; board of inspection (inspectors)

**syn||fält** field (range) of sight (view, vision) **-förmåga** vision, [eye]sight, faculty of seeing jfr vid. *-kraft* **-glas** allm. optic glass; kikare, glasögon spy(eye)-glass **-gräns** limit of vision; ibl. horizon **-håll** seeing-distance; [within, out of] sight (view, ibl. ken); [within (beyond) o.'s] range of vision; *försvann ur ~* was lost to view (sight), went out of sight

**1 syning** *-en 0* sewing, needlework

**2 syning** *-en* [*-ar*] se *synande*

**syn||kraft** seeing-power, power of vision **-krets** [bildl. mental] horizon; is. bildl. range (sphere) of vision (observation; contemplation) **-lig** *adj* visible [shape; the visible world; *för* to]; märkbar [hardly] discernible, perceptible; (*lätt ~, ~ vida omkring*) conspicuous; jfr äv. *tydligt; ömsesidigt ~* intervisible; *vara ~* äv. be in evidence; *har varit ~* i denna tidning has appeared; *bli ~* become visible; come into view jfr [*komma i*] *sikte* **-lighet** visibility; conspicuousness **-ligt** *adv* visibly **-linje** line of sight (vision)

**synner||het,** *i ~* [more] particularly (especially); (äv. *i all ~*) in particular, äv. above all [when ..]; .. *som* äv. all the more as **-lig** *adj* particular, [e]special; marked jfr *utmärkt;* sällsport [of] signal (singular, extraordinary) [beauty]; *det är icke något ~t nöje* äv. it is not much of a pleasure [to inf.]; *med ~ högaktning* i brev very respectfully [yours] **-ligast** *adv* se [*i all*] *-het* **-ligen** *adv* [not] particularly, [e]specially; extraordinarily (&); framför adj. äv. ofta not a very, [an] exceedingly ([a] most) [liberal offer]; eminently [adapted to ..]; *icke ~* äv. not very (greatly el. best [pleased]); indifferently [well up (hemma) in Latin]; *icke ~ mycket* (substantivt) not very (over) much; nothing extraordinary; *icke ~ viktig* äv. of second-rate (no great) importance

**syn||nerv** optical (visual) nerve

**synonym** **I** *adj* synonymous; *~a uttryck* äv. interchangeable terms **II** *-en -er* synonym[e] [for, of] **-ik** *~en 0* synonymy, synonymics

**syn||organ** organ of sight (vision), visual organ **-punkt** ibl. visual point; allm. [äv. from a legal ur juridisk] point of view; jfr äv. *stånd-;* framlagd view, idea; *ur lagens (juridisk) ~* äv. in the eye of the law **-rand** horizon **-sinne** sense of sight, faculty of vision, eyesight; *med ~t* äv. visually

**syntax** *-en -er* syntax [motsv. adj. syntactic[al]]

**syn||tes** *~en ~er* synthesis (pl. syntheses) **-tetisk** *adj* synthetic[al]

**syn||vidd** range of sight (vision, view) **-villa** optical delusion (illusion); äv. hallucination **-vinkel** visual (optic) angle

**sy|nål** [sewing-]needle **-s|brev** packet of needles **-s|udd** needle-point

**sy||pung** work-bag, housewife[-case] **-påse** reticule se föreg.

**syr|a** **I** *-an* **1** pl. *-or* kem. acid **2** pl. *0* (surhet) acidity **3** pl. *0* fukt i jorden wet[ness], sourness, moisture **4** bot. sorrel, dock **II**[1] *tr* sour; leaven [the dough] jfr *-sätta* **-e** *~t 0* kem. oxygen **-e|förening** compound of oxygen

**syren** *-en -er* **-färg[ad** *adj*] lilac äv. i sms.

**syr|gas** oxygen gas

**Syri||en** *npr* Syria **s-er** *-ern -er* Syrian

**sy|ring** finger-shield, [tailor's] thimble

**syrisk** *adj* Syriac, Syrian **-a** *-an* **1** pl. *0* Syriac, [the] Syrian (Syriac) language **2** pl. *-or* Syrian woman (lady)

**syrlig** *adj* sourish, [sub]acid; acidulous, acidulated; *göra ~* acidify **-het** [sub]acidity, sourness

**syrs|a** *-an -or* cricket

**syrsätt||a** *tr* kem. försätta med syre oxygenate, oxygenize; förvandla till oxid oxidate, oxidize (äv. *~s*); friare acidify, acidulate **-ning** oxidation; oxygenation; acidulation

**syrtut** *-en -er* **1** frock-coat; överrock riding-coat, overcoat **2** bords~ cruet-stand

**sy||saker** *pl* sewing[-materials] **-silke** **-skola** sewing-silk(-school)

**syskon** *-et* - brother[s] and sister[s]; brothers; sisters **-barn** first (full) cousin[s], cousin[s] german **-block** sjö. sister-block **-byte** cross-marriage[s] **-bädd** common bed [for several persons]; *sova i ~* bundle **-hake** sjö. clasp-hook; *-ar* äv. sister-hooks **-kärlek** love (af-

fection) of (between (for [o.'s])) brothers and sisters; äv. brotherly (sisterly) love **-par** ibl. pair of brothers &; [the] brother and sister; jfr äv. Mr F. and his sister **-ring** circle of brothers and sisters **-säng** se *-bädd* **-tycke** family likeness

**sy|skrin** [lady's] work-box

**syssel|satt** *adj* occupied [with, in,' äv. . . -ing med att . .; from early to late], engaged [in . . -ing; on (äv. vid) the railway; with (ibl. over) the books; about other things; at present]; busy [with; äv. med blott . . -ing med att . .], busied [with]; employed [in, with; äv. about (on the restoration of) the cathedral vid domkyrko[om]byggnaden]; working [at], at work [upon; . . -ing med att] **-sätta** *tr* occupy [. . in, with], ibl. busy; äv. [we must] set [them] to work [at . .] äv. t. ex. å bjudning, jfr what shall we set (get) them to do(employ them with)? ~ *ngn* jfr äv. *tanke* ex.; fabriken *-sätter 100 arbetare* employs(gives work to) 100 hands(workmen), keeps & employed; granskningen *-satte mig en tid bortåt* äv. kept mé busy (took me my attention)) some little time, I spent some time longer in . . -ing . .; ~ *sig med* employ (occupy) o. s. about, busy o. s. with, be occupied about, occupy o.'s time in . . -ing; äv. do [gardening] jfr äv. *hålla [på med]; börja . .* jfr *lägga sig på* början; ~ *sig med en person* äv. (starkt) devote o. s. to a p., äv. (å bjudning) keep a p. going (amused) F **-sättande** *s* occupying, engaging; [the] keeping [of him] busy (at work) **-sättning** **1** se föreg. **2** occupation, employment äv. konkr.; konkr. äv. business, work, something to do; plats, anställning äv. employ; friare (kall) avocation; *sakna* ~ be without employment; äv. be idle, have nothing to do; *saknande (utan)* ~ with no occupation; wanting (without [any]) employment, unemployed, out of work; jfr (i polisrapport o. d.) one Smith, 20, [a man of] no occupation

**syssl|a** **I** *-an -or* **1** (jfr vid. *göra, göromål*) business; work (utan pl.; äv.: *-or*) jfr vid. *sysselsättning; -or* jfr vid. särsk. *hushåll* sms. samt *små~; lägre (en tjänares) -or* menial work; *uträtta (sköta) sina -or* do (go about) o. 's work (om tjänare duty) [willingly]; *uträtta tillfälliga -or* do odd jobs **2** tjänst, plats, beställning office, place, [an] employment [at Court]; jfr äv. *präst~; sköta sin* ~ do (discharge) the work of o.'s office, attend to o. 's business (duties) **II**[1] *intr* busy o. s., be busy [with jfr vid ned.; about the house], med småsaker potter [over (with) trifles]; ~ *med* be busy over (with el. about) jfr vid. *sysselsatt;* go about [an occupation]; äv. [not] trouble o. s. with; i förklenande bet. äv. dabble in [literature]; äv. med ngt som ej angår en meddle with [State affairs] **-ande** ~*t 0* busying [o. s.], pottering; dabbling [in]

**syssling** *-en -ar* second cousin

**sysslolös** *adj* idle, . . with (of) no occupation, [stop at home] doing nothing; inactive; unemployed, out of work; *gå* ~ go idle, do nothing; jfr äv. *-t* ex. **-het** idleness jfr äv. *dagdriveri* **-t** *adv* idly; *driva* ~ *omkring* loiter about [in idleness], äv. saunter, hang about

**sysslo|man** vid allm. inrättning (hospital etc.) manager; vid domkyrka registrar; i [konkurs]bo administrator, trustee **-naskap** administratorship &

**system** *-et* [*-er*] filos. etc. o. allm. system [of philosophy; äv. of canals, railway system]; friare plan jfr *metod;* äv. (*politiskt* ~) [his] policy; *teologiskt* ~ (konkr.) body of divinity; *efter (enligt) ett* ~ on (according to) a system; upon a [new] (an [improved]) plan; *bringa (sätta) i* ~ reduce to [a] system, systematize; *utan* ~ without [any] (wanting) system; unsystematical[ly] **-atiker** ~*n* ~ systematist, systematizer **-atisera** *tr* systematize, reduce.. to [a] system **-atisering** systematizing, systematization **-atisk** *adj* systematic[al särsk. om pers.]; methodical **-atiskt** *adv* systematically; äv. on system **-förändring** change of system (policy) **-makare** system-monger

**syster** *-n systrar* sister äv. om nunna etc. **-barn** sister's child (pl. children) **-dotter** niece **-lig** *adj* sisterly **-skap** sisterhood **-skepp** twin ship[s] **-son** nephew

**sy|tråd** sewing-cotton(-thread &)

**1 så** **I** *adv* *a*) sätt jfr *-lunda;* (i allm. med starkare betoning) thus [ibl. uttr. grad jfr *[så] långt;* jfr he spoke thus, svagare he said so]; äv. so [-called; to say]; *b*) grad (i allm. med svagare betoning jfr dock ex. ned.) so [Anm. 1 SO nyttjas särsk. där ~ tjänar till ersättning för ett förut nämnt adv. el. predikativ [äv. liktydigt med det] jfr vid. gram. Anm 2 SO nyttjas särsk. ss. förstärkning framför ett [predikativt] adj. el. adv., då det dock äv. gärna åtföljes av ett annat förstärkande adv. ss. SO very, so dreadfully etc. Anm. 3 detta ~ åtföljt av *att* el. *som* se ned. avd. *II* Anm. 4 detta ~ är äv. liktydigt med *jaså* [so? you don't want to go?]; framför adj. el adv. äv. (betonat) that (F) [he is that clever så skicklig (intelligent)]; (i st. för hur) how [you can't imagine how difficult it is jfr äv. *dum* flera ex.]; framför attributivt adj. oftast such [jfr *en* ~ *god uppfostran* oftast such a good education, äv. so good an education [is not . .]; ~ *snälla människor* such kind people; jfr äv. I have never seen people so kind before; en man av ~ *stor förtjänst* such great merit] Anm. ~ lämnas ofta oöversatt jfr ned. ex. Obs. Efter ~ framför adj. el adv. är ett jämförande *som* ibl. utesluten [t. ex. *han fick* ~ *mycket [som] han skulle ha*] vadan sådana ex. falla in under *II 1 b* — Exempel **A** ~*?* so? is it? jfr *jaså;* ~ *och* ~ so and so [äv. framför adj. many days]; ibl. thus and thus; ~ *eller* ~ so (thus) or so (thus); like this or like that; ~ *här* in this way (manner), like this; jfr äv. that was the way he acted (did it) samt *gå [till']* ex.; ~ *där* like that jfr föreg. ex.; äv. that was how [it happened] jfr föreg. hänv. o. följ. ex.; F (svar på fråga: hur är det med ngn, ngt?) so-so, middling; ~ *där [ja]* *a*)

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

uttr. av lättnad that's done (what it wants); *b*) uppmuntrande so then (there) jfr äv. *nu* o. *se* ex.; äv. (gillande) jfr *2 rätt III* sista ex.; ~ *där en* (*omkring*) [kvantitet] a matter of [10 pounds, 6 years]; ~ *är det* jfr *just* ex.; äv. there it is [ett påstående]; ~ *är det med . ., det är* (*förhåller sig*) ~ jfr *förhålla sig 2* första ex. samt *2 med* ex.; *det är* ~ *att* (F *det är som* ~) it is so that . ., the thing is that . .; *då* (*eftersom*) ~ *är* [*fallet*] that being so (the case) jfr [*under sådana*] *förhållande*[*n*]; *det är ju* ~, *att . .?* äv. is it not arranged (a fact) that . .? ~ *skall man inte göra* *a*) (äv.: . . *du* . .) you must not do so; *b*) that is not the way [to do it]; *han gjorde* ~ (starkare, omvänd ordning) ibl. (starkt, mera stelt) thus he did; vanl. he did so (äv. . . . det jfr ovan Anm. 1); *nej han gjorde icke* ~ no, he didn't do that; ~ *talade han* thus (so) he spoke [and was still], those were his words [jfr he spoke so han talade på det sättet med avs. på yttre omständigheter t. ex. with plums in his mouth; jfr äv. *han pratar* ~ (Obs. F ~ dets. som ~ *mycket* el. *ivrigt, länge* etc.) he does talk so, he talks to such an extent (a length)]; *säg* ~ *till* . . när han kommer say that to . .; ~ *hette hon* that was her name; ~ *du hostar!* how you are coughing! what a [bad] cough you have got! *skulle* ~ *vi mötas!* were we to meet thus? was this to be our meeting? *eller* ~ or so; se vid. *omkring* ex.; *som* ~ se blotta ~ början; äv. se [*som*] *följer; jag tänker som* ~ this is my way of looking at it (what I think [of the matter]); *än* ~ *än* ~ now this (one) way now that (another), ibl. off and on; *det är svårare än* ~ it is more difficult than that (you think); *han var klokare än* ~ he was wiser than that (than to do so); jfr *aldrig* flera ex. **B** (framför adj. el. adv.) ~ *häpna voro vi* äv. such was our astonishment; *han är* ~ (äv. med stark ton F) *fattig* he is ever so poor; ~ *många . .* äv. that number of . .; *icke . .* (i svar) not very (a great) many; *icke* ~ betonat el. ~ *där* (F) *många* not so (as) many as [all (F)] that; med ~ [*där*] *smutsiga händer* äv. hands so (as) dirty as that; *en* ~ *stor diamant* äv. a diamond that size; ~ (så') *mycket* jfr [*så*] *pass* [*mycket*]; jfr *längt, länge, när* ex.; *nu är det* ~ [F inskjutet] *tämligen slut med honom* he is pretty nearly (just about) played out now; ~ *bittida på morgonen* äv. at this early hour; *var* ~ *god* (*artig, vänlig* etc.) *och . .* se *god* ex. samt jfr ned. ~ *att; är det* ~ *nödvändigt?* is it quite necessary? is it as necessary as you make out? ~ . . *än* however [adj. el. adv.] jfr äv. *hur* ex.; [adj. el. adv.] as [chilly as it was; clever as he may be he cannot . .]; med subst. jfr ~ *damer de* [*än*] *äro* ladies though they be, however much of ladies they are; ~ *gärna jag än talar med honom* much as I like conversing with him [I cannot consent to meet him]; *icke* ~ [adj. el. adv.] not very . . (äv. *icke just* ~ [*värst* F] . .); not so . . (F); han far *icke* ~ *snart* [he will] not [be leaving] [so] very soon; jfr äv. ovan ex. (~ *många*); ~ *till vida* so (thus) far [so far so good . . är allt gott och väl]; [*för*] ~ *vitt på mig ankommer* so (as) far as I am concerned; ~ *snart* [*som*] se under *snart* **2** attributivt (sådan) such, this, that; *i* ~ *fall* se *sådan* ex.; ~ *synd* [jfr vid. d. o. ex.]! what a pity! jfr vid ex. under *måtto* o. *sätt* **3** temporalt (därpå, sedan) then; jfr *när* ~ . . *lämnade honom* on . . now leaving him **II** *konj* **1** i förening med andra konjunktioner el. adv. *α*) (uttr. följd) ~ *att* so that [äv. uttr. avsikt, jfr every measure was taken so that he might not escape]; (före adj. el. adv. varvid ~, is. med starkare tonvikt, kan anses för adv. jfr ovan *I B*) so (such) . . that; [vid verb] in such a way (äv. to such an extent, ibl. so hard (violently)) that . .; äv. [adj. el. adv.] enough to inf.; ofta med satsförkortning so (such) . . as to inf.; jfr vid. he is so weak that he cannot walk (as not to be able to walk); he expressed himself in ambiguous terms leaving it uncertain if . . så att han lämnade det (det förblev) ovisst om . .; det var anordnat ~ *att de kunde* . . äv. [in such a way as] to enable them to inf.; *ha det* ~ *att* man kan . ., jfr [*så*] *ställt; b*) (jämförelse) ~ . . *som* as . . as, is. efter negat. [not] so . . as jfr äv. *gott* fl. ex.; [med jämförelsesatsen före (*som . .* ~)] as . . so . .; ~ *väl . . som* (samordnade) [A.] as well as [B.], [his prose and verse] alike, jfr äv. ~ [*väl*] *i skrift som tal* both (equally) in the written and the spoken language (el. as much . . as in &c); *c*) (villkor) ~ *framt*, ~ *vida* provided [that . .]; äv. so [he be . .]; . . *icke* äv. unless **2** (inledande en eftersats) översättes ~ vanl. i c k e; efter villkorsats äv. then; *om* han har sagt upp platsen ~ *är den ledig* if . ., then it is vacant [jfr han har etc. *alltså* (*och* ~ F) *är den ledig* consequently it is vacant]; efter uppmaning, uttr. följd därav and [do that, and I will reward you]; se *snäll* ex.

**2 så** *-n -ar* cowl

**3 så**[3] *tr* sow jfr *be*~ o. *ut*~; äv. put [the corn (seed)] into the ground; intr. absol. sow o.'s corn (seed; land; field)

**sådan** *pron* such [a . .], [a . .] like this (~ *här*) (that ~ *där*); jfr *dylik* med ex.; *en* ~ *α*) adj. such a . .; äv. [a dinner] of the (that) sort; *b*) subst. such a one (a p.); one of those [äv. men, people]; [I'll take] one [like that]; *en* ~ *som han* a man like him; another such as he en till . .); ~*a* subst. such [men (people)]; ofta they (them) [they are not to be had, we cannot get them now]; [ngt] ~*t* such a (any such el. that sort of) thing; äv. this (it) [would not have happened]; ~*t händer* these things will happen; ~*t som* things that, such things as, äv. [take] what[ever] [you will need]; ~ *att* such that (as to inf.) jfr *så* [. .*att*]; *de äro* ~*a att* . . they are of such a sort that

. .; ~*a som människorna nu en gång äro* as people are [once for all] constituted; *ett ~t barn! a)* what a child! äv. i samma bet. som *b)* how childish he (she) is! *i ~t fall* in that (such a) case, if [that is (be)] so, if such be (such being) the case; *ty . .* äv. or; *en ~ idé!* such (what) an (the [very]) idea! ~*a idéer!* oftast what (äv. of all the) ideas! *en ~ lärobok* a textbook of the sort (kind) [ought to be . .]; ~ *är jag* such am I, that is the sort of man I am; ~ *var Cromwell* such [a man] was C., that is the type of man C. was; ~ *var (blev) Cæsars död* such was the death (end) of C., so died C.; *ser jag ~ ut?* do I look that sort of man? do I look likely [to inf. som om jag skulle [kunna] . .]? bedöma . . *såsom* ~ as such äv. in et per se lat. jfr [*i* . .] *sig* [*själv*]; jfr äv. his mind quâ mind

**sådd** I *adj* sown II *-en 0* sowing

**sådd|ig** *adj* branny **-or** *pl* bran

**sående** *-t 0* sowing

**1 såg** impf. av *se*

**2 såg** *-en -ar* **1** verktyg saw; bildl. t. ex. i spel see-saw **2** sc *-kvarn* **-a**[1] *tr* saw [wood; planks], cut; ~ *av, bort* etc. saw off, away etc.; ~ *sönder* äv. saw up [a block] **-ad** *adj* sawn; bot. sc *-brädd-dad;* liksom ~ *i kanten* jfr äv. *-tandad* **-are** sawer, till yrket sawyer **-blad -block** saw-blade (-block jfr *-stock*) **-bock** sawhorse, äv. saw-buck **-brädd-dad** *adj* serrate[d], finare serrulate[d] **-fisk -haj** saw-fish **-kantad** sc *-bräddad* o. *-tandad* **-klinga** sc *-blad* **-kvarn** sawmill **-ning** sawing **-ram** saw-frame(-sash) **-snitt** kerf **-spån** saw-dust **-stock** sawlog **-ställning** saw-frame **-tand** tooth of a saw; saw-tooth; pl. *-tänder* sc *-tand-ning* **-tandad** *adj* saw-toothed, bot. serrate[d] [-dentate[d]] **-tandning** serrature **-timmer** log[s] to be sawn into boards jfr *-stock* **-verk 1** sawmill **2** fort. crémaillère Fr. **-virke** jfr *-timmer*

**såla** sc *sula*

**såld** *adj* (av *sälja*) sold; äv. [goods] disposed of; F äv. lost, done for

**således** *adv* **1** consequently, accordingly, hence; [we are . .] then, äv. thus [we are agreed]; *jag hade* ~ . . so I had . . **2** thus jfr *sålunda*

**såll** *-et -* sieve, riddle; groft cribble jfr *rissel; genomborrad som ett* ~ riddled [through and through] **-a**[1] *tr* sift, riddle, cribble **-ning** sifting &

**sål|lunda** *adv* thus; in this manner (way, fashion); ibl. jfr *således 1* **-medelst** *adv* by this (that) means, thus

**sång** *-en -er* allm. (särsk. en ~) song; sjungande, äv. ss. t. ex. skolämne singing, äv. [the] chant (chanting) [of the monks]; konkr. äv. hymn jfr äv. sms. ss. *fågel~, sorge~* etc. samt liktydiga (*ballad, visa* etc.); äv. strain[s] jfr ex.; (poem) äv. sonnet etc., ss. avdelning av större dikt canto; de intågade i salen *under* ~ singing a . . song (to the strains of t. ex. the national anthem) **-anförare** [singing-]conductor **-are 1** singer; uppträdande offentligt vocalist, vocal performer, till yrket professional singer **2** zool. warbler jfr *-fågel* **-ar|fest** choral fête; musical festival, festival of the choirs jfr äv. följ. **-ar|tävlan** singing-contest (-tournament); choir competition; poetic tournament **-bar** *adj* singable, melodious [verses] **-bok** book of songs, singing(song)-book **-erska** *-an -or* [lady] singer jfr *-are;* it. cantatrice **-fågel** singing bird, singer, songster, warbler **-förening** singing-club, choral union, glee society **-gudinna** muse **-kör** choir **-lek** singing game **-lektion** singing-lesson; *hon skall ta ~er* äv. she is going to learn singing **-lärare** singing-master, professor of singing **-lärarinna** singing-mistress **-nummer** vocal item (piece, number); oftast [a] song (duet) **-pjäs** lyric drama (play); opera, operetta **-röst** singing-voice jfr *röst* **-skola** singing-school **-stycke** air, aria; vocal piece jfr *-nummer* **-stämma** vocal part **-svan** hooper **-sätt** manner (mode) of singing **-trast** song-thrush **-under-visning** teaching of (instruction in) singing

**såning** sowing äv. i sms. [-machine, -time] **-s|man** sower **-s|säkappa** hopper

**såp|a I** *-an 0* soft (washing) soap; *full av (ned-smord med)* ~ soapy II[1] *tr* soap; ~ *in* soap [linen]; ~*d gris* greased pig; ~*d mast* greasy pole **-aktig** *adj* soapy **-artad** *adj* soapy, saponaceous **-bubbla** soap-bubble äv. bildl. **-fabrik -fabrikör** soap-manufactory (-manufacturer el. -maker) **-ig** *adj* soapy **-lödder** [soap-]suds, lather **-sjudare** soap-boiler(-maker) **-sjuderi** soap-manufactory(-works el. (mindre)-house) **-vatten** [soap-]suds; soapy water **-ört** soapwort

**sår** *-et -* allm. hugg~, stick~ etc. o. bildl. wound; var~ sore; obetydligt [a] sore (bad) place [on o.'s lip]; jfr vid. sms. ss. *röt~, skav~* etc. jfr äv. *skråma, spricka* o. d. **-a**[1] *tr* allm. wound; bildl. äv. hurt [a p., his feelings]; bildl. offend [a p.]; shock; äv. trouble [the sympathetic ear of . .]; *djupt* ~, ~ *på det smärtsammaste* wound (cut, äv. sting) . . to the quick jfr vid. *-ad; ~ sig* jfr [*göra sig*] *illa* **-a|bot** lag. fine for damage to the person; friare smart-money **-ad** *adj* wounded [äv. pride; the wounded substantiviskt], äv. injured; jfr vid. hänvisning ovan; *djupt* ~ deeply (much) pained (hurt); slighted [vanity]; *svårt* ~ severely wounded (genom olycksfall hurt, injured) **-a|mål** lag. assault and battery case **-ande I** *adj* pain-inflicting, painful jfr *smärtsam;* äv. cutting [words], [words] calculated to hurt a p.'s feelings; offensive [expressions tillmälen], svårt mortifying; ~ *för blygsamheten* shocking jfr *anstötlig* II ~*t 0* wounding & **-balsam** healing (vulnerary, traumatic) balsam [Obs. typ. för dyl. sms.] **-bar** *adj* vulnerable **-barhet** vulnerability **-bomull** surgical (absorbent) cotton[wool] **-feber** wound-fever, traumatic fever **-fotad** *adj* foot-sore **-fri** *adj* unwounded; free from sores

**-ig** *adj* sore [eyes, feet] **-läkande** *adj* healing; vulnerary, traumatic (äv. ~ *medel*) **-läkning** healing of wounds (a (the) wound), cicatrization **-läpp** edge of a (the) wound **-nad** ~*en* ~*er* sore, ulcer **-renande** *adj* detergent (äv. ~ *medel*) **-skorpa** jfr d. o.

**sås** *-en -er* sauce jfr vid. *kött*~; (t. . egen ~) juice **-ig** *adj* [to be served] with plenty of gravy (sauce) **-kastrull** saucepan

**såsom** *adj* o. *konj* as [a punishment straff; I do]; like [I do; äv. me jag]; by way of [punishment]; om pers. äv. in the capacity of [my attorney], in the character of jfr äv. *roll;* äv. as it were jfr *liksom;* äv. being (~ *varande* i egenskap [jfr äv. d. o.] av) Obs. återgives ofta ej i eng., då det därpå följ. subst. uppträder ss. apposition jfr he was conducted a prisoner to . .; Christina died a Roman Catholic; ~ *hörande till* den indoeuropeiska språkstammen *är svenskan* . . [through] belonging [as it does] to . . Swedish is . .; *B. [bedömd]* ~ *människa* [jfr vid. d. o.] B. quâ (as a) man

**sås‖sked** sauce-ladle; gravy-spoon **-skål** sauce (butter)-boat se vid. följ. **-spilkum** sauce-tureen

**så‖stång** cowl-staff

**såt** *adj;* ~*a vänner* [exceedingly] intimate (thick F) friends, great chums

**såt‖a**[1] *tr* cock [hay] **-e** *-en -ar* [hay]cock

**så‖vida -väl** se (i skilda ord) under *1 så*

**säck** *-en -ar* sack äv. i sms. [-coat]; friare bag; vetensk. sac[cule]; (så mycket som rymmes i en ~) [a] sackful [of]; *en* ~ *potatis* oftast a sack of potatoes; *sitta som en* ~ om plagg be baggy; *i* ~ *och aska* in sackcloth and ashes; *mörkt som i en* ~ [as] dark as a pocket **-formig** *adj* bag-shaped; naturv. saccate **-ig** *adj* baggy; like a bag äv. adv. **-igt** *adv* [made] baggily **-löpning** idrott sack-race **-pipa** bagpipe[s] **-pip[e]blåsare** bagpiper **-tyg -väv** sacking, bagging, sackcloth **-ärm** poke-sleeve

**säd** *-en 0* **1** corn, grain; på rot crop jfr *stå* ex. **2** fysiol. sperm [motsv. adj. spermatic [vessel]]; seed äv. bildl. [of Abraham]; äv. semen **-e** ~*t* [~*r*] se *sådd; en åker i* ~ a sown field; *lägga . . i* ~ seed [the soil]

**sädes‖ax** ear of corn **-band** se *-kärve* **-brännvin** ⓝ grain whisky **-bygd** corn-[growing ]district **-bärande** *adj* corn-growing(-producing) **-härgning** harvest of crops jfr *skördeand* **-fält** corn-field **-gås** bean-goose **-gärde** se *-fält* **-handlare** se *spannmåls-* **-harpa** corn-riddle **-korn** grain of corn **-kärve** [corn-]sheaf **-lass** [waggon-]load of corn **-magasin** se *spannmåls-* **-mask** [larva of the] corn-weevil **-odling** corn-growing, cultivation of corn **-pris** corn-price[s], price of corn **-rensningsmaskin** winnowing-machine **-rik** *adj* [a country] with large supplies of corn (corn resources); äv. [fields] rich with corn; *ett* ~*t land* äv. a rich grain-country, [quite] a granary **-skörd** crop[s], corn-crop; harvest **-slag** [kind (variety) of] corn, [a] cereal **-åker** corn-field **-år** corn-year, [a good] year for crops **-ärla** wagtail

**säg‖a** oregelb. impf. *sade* sup. *sagt* pp. *sagd* se vid d. o. *tr* say [a word; nothing; so så, det; *om* about, [up]on, of, äv. ibl. vid förslag to t. ex. what do you say to a walk? *att* that ofta utelämnat Anm. Som detta vbs objekt uttrycker själva yttrandet (formen, ordalagen), användes SAY särsk. ss. anföringsverb t. ex. B., said he (he said), is . .]; tell [o.'s errand; the truth; a lie; jfr vid. ex. nedan samt I can tell you . . skall jag ~ er]; ~ ibl. liktydigt med *betyda* jfr ned. ex. med *vill;* jfr äv. *adjö, artighet* ex.; *låtom oss* ~ ofta blotta say; *han sade mig att jag var* . . he told me [that] (he said to me that) I was . .; . . *jag skulle* inf. he told me [I was] to . .; *han sade att* en olycka hänt he said (told us (&c)) [that] . .; ~ ngt *för sig själv* say . . to o. s.; ~ *mycket* äv. (bildl. t. ex. om blick) speak volumes; *utan att* ~ *för mycket* without saying too much (stretching jfr *överdrift*); *jag -er inte mera* men . . I will not (am not going to) say more; *jag [bara] -er som det är* I merely state facts; jfr äv. *[rätta] namn; du skall göra som jag -er* you must do as (what) I say (tell you); (med tonvikt på *jag*) äv. you skall be told by me (: lyda mig); *så -er du bara* that is only your talk (make-up); *[nej] vad -er du?* (förvåning) what [do you say]? (: *så du -er!*) (lindrigt ogillande) you don't say so! jfr *mena* ex.; *man (folk) -er, det -s* people (they) say, it is said [that . .] jfr vid. *rykte* ex.; . . *att han har dött* he is said to have died; . . *som man -er (plägar* ~) . . as the saying is (goes); *vad ngn (folk) -er* jfr äv. *prat;* . . *om* . . jfr äv. *mening; lagen, en författare -er* jfr *[det] stå[r i]* fiera ex.; *100 (-er ett hundra)* kr. (på kvitto etc.) 100 (one hundred); 100 (I repeat (say) one hundred); *vad -er bit?* what does bit spell (ibl. say)? *pang! sade bössan* bang! went the gun; ~ *sig* göra ngt pretend (give o. s. out) [to be . .-ing]; jfr vid. *han -er sig vara sjuk* he says he is ill; *det -er sig självt* it goes without saying [that . .] jfr *självklar* ex.; ss. svar (*ja* . .) äv. of course; *ha ngt att* ~ för tillfället (: *vilja* ~ *ngt*) have something [o. wants] to say (tell [a p.]) [*om, över* about]; bildl. se äv. *ha mycket att* ~ (inflytande) have a great deal to say [in the parish]; (äv. om sak) mean a great deal jfr *betyda* ex.; . . *hos* be a man of [great] influence (authority, power) with . . jfr *gälla 2* ex.; be an influential man among [the Wesleyans]; *icke ha mycket att* ~ (jfr föreg. ex.) not have much voice in the matter; i allmännare bet. jfr *han har icke* . . he has not much to say [särsk. äv. for himself]; *för att* ~ *ngt (ha ngt att* ~) [he said so only] by way (for the sake) of saying something; *man kan inte [så noga]* ~ there is no saying [how . .] ([to a minute] [when he will be back]); *mer . . än man kan* ~ jfr äv. *obeskrivligt;* han frågade . . *men ingen kunde* ~

*det* but nobody could tell him (could say); *låta* ~ ngn ngt (att . .) let [him] know, send [him] word [by o.'s servant]; *låta* ~ *sig* hear (listen to) reason, be advised [by experienced people]; *det låter* ~ *sig* se *höra* dyl. ex.; han är . . *det må jag* ~ I must say; [well] I declare (äv. *nå, jag må* ~*!*); *jag skulle just* ~ I was just going (about) to say (observe) [that . .]; . . *vill* ~ (personl.) i allmhet jfr *betyda* o. *mena; det vill* ~ that is [to say]; id est (i. e.) lat.; äv. that is as much as to say [that . .]; *vad det vill* ~ [just try] what it is [like] [to inf.]; *vad vill detta* ~*?* what is the meaning of that (this)? *så att* ~ so to speak; as much as to say; [he was] as I may say (as it were) [a . .]; *jag har hört* ~*s* I have heard [it said (stated)] [that]; I have been told [that] (äv. *man har sagt mig* att); *sade jag inte det?* ofta I told you so! *vem sade* (*har sagt*) *det?* äv. who told [it] you? *det* (omdömet, epitetet) *kan icke* ~*s om* . . cannot be said of (about) [the Irish], äv. it doesn't apply to [him] — Med adv. el. (betonad) prep.: ~ *efter* repeat; äv. echo; ~ *emot* contradict [jfr he is always contradicting äv. han ska alltid ~ emot F, äv. he has always got some objection to make jfr vid. *invända*]; ~ *för* ngn dictate to; ~ *ifrån* make [it] known; state . . [openly] [that]; declare; äv. say (name) [o.'s price hur mycket man vill ha]; starkare (~ sin mening) make o.'s decision known, state [it] as o.'s opinion [that]; [absol. o.] med stort eftertryck äv. put o.'s foot down F; svagare se ~ *till;* jfr äv. let me know whether you will or not (äv. *säg ifrån vilket du vill göra*); *nå, så säg ifrån då!* [well] say so (let your wants be known) then! ~ *ifrån sig* [flatly alldeles] refuse; (av ~ sig) resign; ~ *om* say over again, repeat; *det -er jag ingenting om* I am not surprised [to hear that]; I don't wonder [you & did; at his doing so]; äv. I have nothing to say to that jfr äv. [*ha* . .] *emot;* äv. I can't blame him & [for doing so]; ~ *till* tell [a p. åt ngn]; . . *om* ngt order [[a p.] to get], give orders for [o.'s horse]; äv. anmäla announce [dinner]; *gå* (*fara*) [*sin väg*] *utan att* ~ *till* go away without leaving word ([giving] any warning) jfr äv. *smita* ex.; ~ *upp* give notice [of removal sin hyrda lägenhet; of payment en fordran; give a tenant notice [to quit] sin hyresgäst], äv. give [a servant] warning (. . ur tjänsten) [jfr dock I have given her a month's notice . . till flyttning om en månad]; ~ *upp sina fordringar* äv. call in o.'s claims; ~ *upp sin plats* resign (throw up) o.'s situation; ~ *ut* say (tell me &) distinctly (in so many words jfr äv. *rent* ex.) [what . .] jfr ~ *ifrån;* jfr äv. *tala ut, utsäga, uttala;* ~ *åt* ngn tell [a p.] jfr äv. *underrätta;* ibl. äv. (F) dets. som *inbjuda* **-andes**, *så till* ~ se [*så att*] *säga; skam till* ~ to my & shame be it spoken **-en** *-nen -ner* tradition, legend; *det går en* ~ there is a tradition (legend)

**säk|ler** *adj* secure [äv. foundation, fortress; position bildl.; from för], sure [äv. ear, eye, hand; sign; shot jfr *träff* ~*;* of på, om]; i påstående o. d. (bestämd) positive [about it; äv. proof, evidence]; (viss) äv. certain [about my data uppgifter; *om* of; äv. sign, remedy]; i (om) uppträdande assured [air], confident jfr *själv* ~, äv. (starkt) [: oblyg] cool; (trygg, ofarlig) is. safe [port jfr *hamn;* hide . . in a safe place; the bridge (ice) is safe; pers. (: pålitlig) a safe man (guide); *för, mot* from]; ibl. sound [bridge; hand. investment]; ibl. proof jfr *skott* ~*;* om (i) kunskap jfr *hemma*[*stadd*]; *en* ~ *karl* a safe (trusty, reliable) man; i annan bet. (F) jfr strax ovan; *i* ~*t förvar* in safe keeping; om pers. in safe custody; *-ra papper* good securities; *han har ett* ~*t spel* *a*) ofarligt (det är ~t att han vinner) he plays a safe (med avs. på hans egen tillit confident) game; *b*) (klokt spelsätt) he plays the game judiciously; *-ra steg* sure (firm, steady) steps; *ett* ~*t ställe* äv. a place of safety; *ett* ~*t uppträdande* assurance of demeanour; *han har* . . äv. he has a confident way with him; *-ra underrättelser* certain intelligence, positive (reliable) information (news); jfr äv. [*från* ~] *hand;* ~ *på foten* sure of foot, sure-footed; *han är* ~ *som banken* he is as safe as the Bank of England; *han kan vara* ~ *på att få platsen* he may rest assured of getting the post [jfr äv. he is safe (certain) to get . . det är ~t att han etc.]; *är du* ~ *på* det (vad du säger)*?* are you [quite] sure (certain, positive) about [that] (äv. [as to] [whether . .])? jfr äv. *sak* ex.; *vara riktigt* ~ *på* (övertygad om) äv. be [perfectly] satisfied (persuaded) [that . .]; *vara* ~ *på* jfr i allm. *lita* [*på*] med ex.; *han är* (*går*) *icke* ~ *för* (*om*) *livet där* (subjektivt) he goes there in fear of (for) his life; ~*t är att* certain it is; jfr äv. *det är alldeles* ~*t* it is quite certain [that . . is . .]; there is no doubt about that (it) särsk. ss. svar el. tillägg; *göra sig* ~ *om* make sure of jfr äv. *försäkra sig; göra sig för* ~ äv. be too confident [of success]; *taga det -ra för det osäkra* ordst. take a certainty in preference to an uncertainty jfr ordspr. [*en*] *fågel* [*i handen* etc.]; *ingenting är -rare* nothing is more certain [than that]; *det blir -rast* [*att göra så*] that will be the safest [thing you (we &) can do] (the surest method) **-het** ~*en* **1** pl. *0* *a*) security; visshet certainty; sureness; confidence, assurance, assuredness; *b*) safety; ~ *till liv och frihet* security for life and liberty; ~ *till liv och egendom* safety of person and property; *det är ingen* ~ äv. there is no knowing (telling), you cannot be sure; *vilken* ~ *har man för att icke* . .*?* what safeguard is there against [his . . -ing]? *för* ~*s skull* for safety['s sake]; *till yttermera* ~ for additional security; to

make security doubly sure; [in order] to be (keep) on the safe side; *i ~* in safety, safe jfr vid. [*i*] *säker[t förvar]*; *sätta sig i ~* get to a place of safety, put o. s. out of harm's way; friare provide for o.'s safety; jfr *invagga* ex.; *med [all] ~* certainly, to a certainty; without (no) doubt [he will . .]; *med ~ komma att . . (skola . .)* inf. [. . be] sure (certain) [to inf.] [Obs. äv. om sak]; *det kan jag icke med ~ säga* äv. I cannot be positive about it (that); *med ~ veta* äv. know for certain; *upp-träda med mycken ~* behave (act) with great assurance (self-possession) **2** pl. *~er* security (pl. securities); *~ i fast egendom* real security jfr äv. *inteckning; lämna ~* give security jfr äv. *pant; ställa ~* find security (bail) jfr äv. *borgen*

**säkerhets||akt** polit. act of settlement **-broms** safety-brake (Obs. typiskt) **-handling** [deed of] security **-lås** äv. burglar-proof lock; Chubb's lock **-mått** measure(step)[s] to ensure safety; jfr vid. *försiktighets-* **-nål** safety-pin **-vakt** guard, escort [for protection] **-ventil** safety--valve äv. bildl.; äv. escape-valve **-åtgärd** se *-mått*

**säker||ligen** *adv* se *-t b* **-t** *adv* allm. ibl. surely; *a*) securely, firmly [fixed], steadily; *b*) med visshet [most alldeles] certainly jfr *[med] -het;* undoubtedly, no doubt; ofta (F överdrivet jfr äv. *nog, väl, visst*) very (most helt) likely (probably); *han är ~ icke något snille* he is certainly no genius; eftersom han är tysk *är han ~* (F) *musikalisk* he cannot fail (he is bound F) to be musical; *han (det)* t. ex. kommer *~* oftast he (it) is sure to [come]; *~ räkna på* count confidently upon [your help]; *det vet jag [alldeles] ~* I know that for certain (sure, a [dead] certainty, a certain fact)

**säl** *-en -ar* seal, sea-dog(-calf) **-fångst** sealing **-fångst|fartyg** sealer

**sälg** *-en -ar* bot. sallow

**sälj||a**[2] oregelb. impf. *sålde* pp. *såld* se d. o. *tr* allm. sell [a th. dear (cheap); at (for) [so much]; to a p.; through an agent; bildl. o. s.; o.'s life dear]; handla med deal in, äv. be a seller (vendor) of; *~ a'v, undan* jfr *slut~; ~ bort* sell, dispose (get rid) of [to a customer]; *gå [omkring] och ~* jfr *mångla* **-ande** selling **-are** seller **-bar** *adj* saleable, marketable; *icke ~* unsaleable; den varan *är . . (knappt ~)* [*längre*] finds no sale, hangs on hand

**säll** *adj* **1** eg. högre bet. blissful [state] jfr *salig;* friare [the] happy [pair] **2** F [be] in a happy state

**sälla**[1] **sig** *refl* associate [o. s.] [with till]; be associated äv. om sak; *~ sig till* föraktl. band (herd) with; join [his band]; . . *varandra, ~ sig tillhopa* join (band; go) together, join company

**sällan** *adv* seldom; rarely; *~ eller aldrig* seldom or never; *icke ~* not unfrequently, by no means rarely; *(inte [just] så ~)* pretty frequently, rather often; äv. now and again; *högst ~* very seldom &; at very long intervals, on rare occasions; *förekomma ~* jfr *[vara] sällsynt; ~ förekommande* [are] of [very] infrequent occurence; *sådant hände [mera] ~* [but] that was [very] rarely the case, äv. those were rare occasions; *det är ~ som . .* it is rare that (for [us] to inf.)

**sälle** *-en -ar* fellow; äv. [a . .] blade (dog)

**sällhet** felicity, bliss; beatitude

**sällsam** *adj* strange [äv. chance slump], singular jfr *sällspord;* (o. gammaldags) quaint; jfr vid. *besynnerlig* o. d. **-het** strangeness &, singularity **-t** *adv* singularly &

**sällskap** *-et -* allm. (abstr.) bet. society äv. förening, societet (abstr. ngns) company äv. konkr. jfr ex.; [tillfällig] samling personer (t. ex. deltagare i ett nöje) party; föraktl. [nice] set, [bad] lot; *dåligt ~* [keep] bad (low) company; *enskilt ~ a*) private society (club) [The Idun Society (Club)]; *b*) se *sluten* ex.; *tack för gott ~* Ⓝ I am very glad to have had your company (glad you were (&) there); *hela ~et* the whole company (lot F); *mitt ~ a*) konkr. my companion[s] (friend[s]); the person[s] with me jfr äv. *följe-[slagare]*; *b*) jfr *du finner mitt ~ tråkigt* you find my company (society) rather dull, you find me very poor company; han var *mitt ständiga ~* äv. my constant company; jag stötte på *ett ~ resande engelsmän* äv. a party (batch) of English tourists; *få vi ~?* shall we have each other's company? jfr *res~ 1* ex.; (på vägen) have we the same road? äv. are you going my way? *du får gott ~* allm. you will be in good company; *få ~ med* ngn jfr äv. följ. början; *göra ngn ~ a*) på vägen go with a p. [on a journey] jfr vid. ned. ex.; till vägs äv. see a p. [to the station, off]; *b*) (: *hålla ngn ~*) keep (ibl. bear) a p. company; i allmhet (äv. *söka . . -s ~* (*~ med . .*) jfr äv. *-a [med]*; *hålla . .* jfr äv. *underhålla 2; gör ni ~ med oss?* are you coming along (with us)? *i ~* in company; äv. (jfr *-s[liv]*) in society; together jfr de följ. ex.; *i ~ med* in the company of; äv. bildt with; friare bet. jfr *förening* ex.; *de gingo i ~* they were walking together; *vi reste i ~ (vi hade ~)* från . . we travelled together [from . .]; jag har nyss varit *i ~ med (i ett ~ av) utlänningar* äv. among [a company of] foreigners **-a**[1] *intr; ~ med* associate (äv. assort) with; frequent the society of **-are** companion **-lig** *adj* allm. social; gregarious [instincts]; [he is very] sociable jfr äv. *-ligt;* companionable [disposition]; äv. (svag för glatt umgängesliv) convivial [äv. joy, pleasures] **-lighet** sociableness, sociability **-ligt** *adv* sociably [inclined]

**sällskaps||dam** [lady's] companion [to hos] **-drift** social instinct; gregariousness **-gåvor** *pl* se *umgänges-* **-karl** [a] society man; han är *en*

*trevlig* ~ äv. a nice man (pleasant fellow) to meet in society; äv. [he is] very good company **-krets** social circle jfr äv. *krets* ex. **-liv** allm. bet. social life (äv. : ~*et*); society life; *deltaga* (*umgås*) *i* ~*et* be (mix) in (go into) society; mycket, jfr [*är*] *med*; *införas i* ~*et* [is. om ung dam] come out **-människa** sociable person jfr *-karl* **-skygg** *adj* averse to society se vid. *folk-* **-spektakel** private theatricals **-spel** is. kortsp. round game **-talanger** *pl* social talents (powers) **-ton** [the] social tone (tone of good society) **-vana** [show] familiarity with good (the ways of) society **-världen** best. form the social world; [the world of] society **S-öarna** *pl npr* best. form geogr. the Society Islands

**säll||spord** *adj* singular, rare jfr vid. följ.; ibl. jfr *-sam* **-synt** I *adj* rare, uncommon jfr vid. *ovanlig*; äv. [with a . .] rarely to be met with; äv. [. . . are rather] scarce [särsk. bokhand. books]; . . *äro* ~*a* äv. . . are few and far between; *en* ~ *gäst* äv. an infrequent visitor II *adv* exceptionally (äv. *i* ~ *hög grad*); ~ *förträfflig* äv. . . of [a] rare excellence **-synt|het** rareness; rarity [wine is a rarity there]; scarceness; *det är ingen* ~ it is by no means a rare thing [to inf.]

**säll|trä** bat.

**sälskinn** sealskin

**sälta** *-n 0* saltness, salinity

**sämj||a** *-an 0* amity; harmony; concord (äv. ~*n*); ~*n varade icke länge* äv. they did not remain friends very long **-as**[1] *dep* agree [together] [with; on i fråga om]; get on [well] together; live in amity (& jfr föreg.); jfr äv. *sams* ex.; se *ljuvlig* ex.

**sämre** komp. I *adj* jfr *dålig* *a*) eg. komparativ worse [äv. the patient is worse to-day]; underlägsen inferior [people to work for me; quality], äv. poorer (äv. *av* ~ *beskaffenhet*); *b*) utan jämförelse bad; poor jfr *klen* o. d.; personl. äv. low jfr *karl* ex., starkt nedsättande äv. disreputable [äv. place lokal]; *ett* ~ *arbete* a bad piece of work; äv. [rather] a poor performance; ~ *folk* (vanl. F) people of the lower class, lower-class people jfr *bättre* ex.; starkt jfr *byke*, *pack*; *en* ~ *rock* a shabby coat; *en* ~ *affär* a bad bargain [for me]; konkr. a losing concern; *man kan få* (*kunde ha* [jfr äv. *hava* ex.]) [*det*] ~ you might go farther and fare worse ordst.; *bli allt* ~ *och* ~ get worse and worse, be going from bad to worse; *icke* ~ *för det* no (none the) worse for that II *adv* (jfr *illa*) worse; badly (poorly) [dressed person]

**sämsk** *-en 0* se *-skinn* **-a**[1] *tr* shamoy **-färgad** *adj* chamois(fawn)-coloured **-garvare** shamoy (&)-dresser **-garvning** shamoying **-gul** *adj* brownish-yellow jfr *-färgad* **-makare** se *-garvare* **-skinn** chamois[-leather], shammy, [a piece of] wash-leather

**sämskskinns||tröja** **-väst** wash-leather (&) vest

**sämst** *adj* o. *adv* [the] worst; *ingalunda vill jag vara* [*den*] ~[*e*] I don't mean (choose) to be cut out (to take a back seat F)

**sänd||a**[2] impf. *-e* pp. *sänd* *tr* send jfr *skicka* med ex.; is. hand. jfr äv. *av*~ o. *för*~ **-e|brev** [letter] missive **-e|bud** envoy; polit. äv. ambassador [extraordinary]; påvligt legate

**sänder,** *i* ~ [so much, one, two] at a time; *en i* ~ äv. one by one; *två eller tre i* ~ äv. by twos or threes; *litet i* ~ jfr äv. *småningom*; *en sak i* ~ one thing at a time (at once)

**sändning** *-en -ar* sending &, despatch; polit. o. i högre stil mission; conveyance [by a carrier], transmission; hand. (varu~) äv. consignment äv. konkr.; äv. shipment; konkr. (ogt som sändes) goods sent (forwarded), äv. [in my next] parcel (case)

**säng** *-en -ar* möbel (trä~, järn~) bedstead; is. med -kläder (jfr *bädd*) bed äv. trädgårds~; jfr vid. sms. ss. *tält*~; *en bäddad* ~ a bed ready made [up]; *intaga* ~*en*, *lägga sig till* ~*s* (om sjuk) take to o.'s bed; *i* ~*en* om pers. in [ibl. o.'s] bed; *rum med en* ~ single-bedded room; . . *två* ~*ar* double-bedded room; *taga* ngn *på* ~*en* catch [him] in bed; *dricka kaffe på* ~*en* have [o.'s] coffee (ⓝ breakfast) in bed; *ligga till* ~*s* lie (be) in bed; . . hela dagen äv. keep o.'s bed, stay (remain, stop) in bed; *lägga* . . (*få* ngn *i* ~*en*) put [the child] to bed; (äv. *skicka* . .) send (F bundle [the children] off) to bed; *stiga* [*upp*] *ur* ~*en* get [up] out of bed; *hålla vid* ~*en* confine to bed **-botten** bottom of a (the) bedstead **-bräde** bed-board **-byrå** turn-up bedstead, box-bed **-dags** *s* [*adv*] [at] bedtime; [it is] time to go to bed **-filt** [bed-]blanket **-fot 1** leg of a (the) bedstead **2** [at the] bottom of the bed **-fösare** F nightcap **-gardin** bed-curtain **-gavel** end of a (the) bedstead **-halm** bedstraw **-himmel** canopy [of a (the) bedstead], [bed-]tester **-kammare** bedroom, bedchamber **-kamrat** bedfellow **-kant** edge of a (the) bed; friare bet. [at the] bedside **-kläder** *pl* bed-clothes; madrasser, kuddar o. d. bedding **-liggande** I *adj* [lying] [ill] in bed; ~ *sjuk* äv. confined to o.'s bed, [be] down (laid up, äv. prostrated) [with (i) an illness (scarlatina)]; sedan länge bedridden; *bli* ~ [have to] take to o.'s bed II ~*t 0* lying in bed, [his long] confineme t to bed **-linne** bed-linen **-matta** bedsidenmat (carpet el. rug) **-omhänge** bed-curtains (hangings); äv. (från bädden till golvet) valance **-plats** room (place) for a bed äv. jfr *sov-* **-skåp** se *-byrå* **-stolpe** bed-post **-ställ** bedstead **-tak** se *-himmel* **-täcke** coverlet, counterpane, Am. bedspread; stickat is. [down-]quilt **-värmare** warming-pan **-värme** [the] warmth of the bed

**sänk||a** I[2] *tr* sink [a lake; a ship; ibl. the prices] jfr äv. *för*~; i vätska immerse, submerge (äv. ~ *ned i vattnet* (*under vattenytan*)), äv. (störta ned) plunge; ofta lower [a flag; o.'s arm (head, voice); the price (value)], bring down [the

height of the water]; ibl. depress [prices]; äv. drop [o.'s eyes, o.'s voice [to a whisper]]; äv. droop [o.'s eyelashes]; slope [the colours fanan]; en båt (om våg) swamp; ~ *blicken* äv. cast down o.'s eyes; *med -t blick* with downcast eye (look), with eyes lowered; ~ *huvudet* äv. let o.'s head droop, hang o.'s head, jfr äv. with drooping head; ~ *rösten* äv. let o.'s voice fall, speak lower (in subdued tones); ~ *en sjö* äv. lower [the level of] a lake; ~ *tonen* se *3 stämma III* [*ned* ex.]; ~ *ned* lower . . [down] [into the grave] **II** *-an -or* hollow, depression [in the ground] **-a sig** *refl* allm. descend; om sak allm. sink, äv. droop [her eyes drooped over her book] jfr vid. *sjunka;* om marken äv. slope, fall; om människor allm. lower o. s. (äv. bring o. s. down) [to . . standard (level)], is. bildl. condescend [to . .] **-borr** countersink **-e** ~*t* ~*n* **1** på rev o. d. sinker, sinking-weight(-lead) **2** smed. swage **-håv** jfr *håv 1* **-lod** plumb, plummet; sjö. [sounding-]lead **-ning** sinking &c; sinkage; depression äv. konkr. jfr *-a;* sloping; sluttning dip, descent; gruv. winze **-sten** sinker **-våg** specific-gravity balance

**sär**, *i* ~ [keep them] apart; *gå i* ~ come apart, äv. part (open) [at (in) the joints]; *skruva i* ~ screw apart, äv. unscrew [it]; *taga i* ~ äv. disjoint — I sms. ofta individual [interest], äv. [position] apart **-deles** *adv* se *synnerligen;* ibl. ss. adj. jfr. [*ingenting*] *särskilt;* beskriva ~ *lyckligt* äv. with great (remarkable) felicity **-egen** *adj* peculiar; unique se vid. *egendomlig*

**särk** *-en -ar* shift, smock, chemise

**särla** *adv* late [in the evening (day) (at night)] **-regn** evening rain

**sär|skil|d** *adj* åt- separate, äv. distinct [in this] individual [case]; [a chapter] by (to) itself; friare bet. [e]special, particular; äv. [in a] specific [case]; ibl. [: egen] [a] peculiar [charm of its own]; *ha* ~ *anledning* have special occasion (a particular reason); *vid tre* ~*a tillfällen* on three particular (separate) occasions; *ingenting -t* nothing special ([in] particular), äv. nothing much [the matter with som fattas . .]; *det var* (*fanns*) . . *som skulle göras* äv. there was no special (&) business [to be transacted] **-skildhet** separateness; particularity; speciality **-skilja** [*in*]*tr* distinguish [them] apart, distinguish [one from the other (another)], absol. distinguish [between . .]; [jfr äv. it is difficult to] keep . . separate (distinct); ibl. jfr *av-, åt-* **-skiljande** ~*t* *0* ofta distinction **-skilt** *adv* specifically (förk. spec.); particularly [interested], [e]specially [anxious about . .; good] (förk. esp.); [each one] separately, individually; vara belägen o. d. ~ jfr [*ligga för*] *sig* o. *enstaka;* ~ *för detta* [*ändamål*] äv. [nominated] ad hoc lat.; *för . . betalas* ~ äv. [attendance] is ([candles] are) an extra; *jag ber att* ~ *få fästa er uppmärksamhet på detta* I beg to call your [e]special (particular) attention to this **-tryck** se *separat-*

**säsong** *-en -er* season äv. i sms. [-ticket] **-arbete** seasonal work

**säte** *-t -n* allm. seat [of government, of learning; take o.'s seat in the House] äv. ss. kroppsdel; bänk äv. bench, med rygg settle; fast boplats residence [of a governor], biskops~ äv. see; sits äv. bottom; *ha* ~ [*och stämma*] *i rådet* äv. be a member of (be on) the Council jfr äv. *stämma* [*I 1*] ex.; jfr äv. *skillnad* ex.

**sät|er** *-ern -rar* se *fäbod*[*vall*]; *till* ~*s* up at (to) the hill (mountain) dairy-farm; äv. (n) up on (to) the hills

**säteri** *-*[*e*]*t -er* egendom estate in fee simple, country freehold; se vid. *sätesgård* **-egendom** abstr. **-natur** freehold

**sätes|gård** [privileged] manor, (n) country-seat

**sätt** *-et - a)* allm. manner (way); äv. fashion, ibl. wise; med avs. på den yttre formen mode [äv. of procedure], style; *b)* personl. (umgänges~) [agreeable, winning trevligt] manners (äv. ibl. ways); ett ~ *att* inf. [a, the, äv. his &] manner (way) of [proceeding (going to work) . . . gå till väga]; ngns ~ *att gå* jfr äv. *gång 1;* ~ *att uppträda* *a)* allm. bet. [jfr äv. *b* ovan] manner of conducting o. s., äv. conduct, behaviour; *b)* i särsk. bet. [his] way of appearing before the public; om aktör stage manner; ~*et är mycket enkelt* the method (way of doing it) is very simple [(F) if you know the trick]; *det var också ett* ~ that way will do too; iron. jfr ~*en äro mångahanda* ordst. there are more ways than one of doing a thing; *det är bara så hans* ~ it's only a way he has; äv. förakti. it's only the nature of the fellow; *det är inte mitt* ~ *att . .* äv. it is not in my line to inf.; *ett så bra* ~ [he has] such a capital way [with boys]; *hon har intet* (*saknar*) ~ she has no (lacks) style; *införa* (*börja*) *ett nytt* ~ vid arbete äv. make (take) a new departure; *på ett . .* ~ in a [disagreeable; masterly] manner (way); äv. medelst ett a d v. jfr vid. de följ. ex.; *på ett fulländat* ~ äv. consummately, to perfection; *på ett lysande* ~ äv. brilliantly, splendidly; *på ett passande* ~ in a suitable manner (way), suitably, fittingly; *på annat* ~ in another (a different) way; äv. by another means; *icke . .* in no ([can] not [be done] in any) other way [than through me]; nohow else [that I am aware of]; *på ett eller annat* ~ jfr *annan* ex.; äv. in some way (manner) or other; by some means or other, jfr äv. *på vad* ~ *som helst* in any way; äv. by fair means or foul; *på vad* ~*?* in what manner (way)? how? *på det* ~*et, på detta* (*så*[*dant*]) ~ in this (that) manner (way, ibl. wise); by this (these) means; äv. at this rate ([if you go on] like this) [you will never have done]; *på det* ~*et var*

*det som* . . that is (was) how [he came to . .]; . . *meddelas endast på detta* ~ friends please accept this, the only, intimation; *på intet* ~ in no way (wise), [he was] not in any way ibl. noways) [discomfited]; se vid. *ingalunda; på mer än ett* ~ in more ways than one; *på många olika* ~ in many (several) different ways; se *samma; på sitt* ~ *a*) (eg. bet. sitt alltid betonat) in his (her, its, their) [own] way; jfr äv. *han berättade förloppet* . . äv. he gave his own version of the story; *b*) (betoning av sitt vacklande, oftast svag) dets. som *på visst* ~, *på* ~ *och vis* in a [certain] manner, in one way, in some ways (respects), in certain respects; [he is a stranger to us] after a fashion; jfr äv. [*i någon*] *mån; på allt* ~ [*och vis*] [in] every way

**sätt**||**a**[2] oregelb. impf. *satte* pp. o. sup. *satt* **I** *tr* ***A*** **1** eg. bringa i sittande ställning *a*) eg. (på ett säte) seat (äv. ~ *ned* ) [the child on the sofa]; *b*) friare set [. . on the floor]; jfr vid. subst. (ss. objekt el. prepositionsadverbial) samt ned. *B* Obs. i allm. bet. ofta utbytbart mot ställa [jfr d. o. *A 2 b* samt *B* slutet]; place [jfr *placera*] äv. i mera abstr. bet. [me in a position to judge] jfr vid. *lit* o. 2 *hopp;* put [jfr t. ex. *punkt* ex. ävensom hänvisningar ovan samt ex. under *B*]; äv. plant [o.'s foot on the threshold; F o.'s hat on o.'s head]; äv. ibl. clap jfr äv. *sporre;* ibl. set up jfr *bo I 2* o. *hushåll;* ibl. give jfr *smak* o. [*i*] *tillfälle;* ibl. put forth [buds, flowers]; äv. (anbringa) apply [leeches; the trumpet to o.'s mouth]; äv. ibl. (med abstr. objekt) repose [confidence in] Obs. ~ med subst. ss. objekt (ibl. äv. jämte prepos. jfr ned.) kan ofta återgivas med ett verbalutryck t. ex. ~ *frukt* set; ~ *färg på* colour; ~ *grädde* [form] cream; ~ *mod i* ordagr.; äv. inspirit, embolden, nerve, rally jfr äv. *ingiva;* ~ *märke för* (*vid*) äv. mark (check) off; ~ *pris på* äv. price; ~ *smak på* äv. flavour; ~ *tro till* äv. believe; ~ *värde på* äv. value **2** särsk. [tekn.] bet. set [potatoes; verses to music] äv. *av*~ på ytan; jfr äv. ex. strax ovan; av~ ss. bottensats settle [lees], deposit [a sediment]; komponera samt boktr. äv. compose, boktr. äv. set up ***B*** [ls. i friare bet.] med följ. obetonad prep. o. subst. [jfr vid. dessa] ~ . . *efter* (*1*) put (place) . . after (ibl. behind; å listа äv. below, beneath); ~ *emot* put (place) . . against [the wall]; set up [o.'s judgment] against; pit [o.'s forces] against [an enemy], motstånd allm. oppose . . to; jfr äv. *hård* ex.; jfr vid. ~ *upp;* ~ . . *framför* . . put . . before (in front of); bildl. jfr *föredraga;* ~ *för* (*1*) put . . before jfr föreg. [put o.'s hand before (over) o.'s mouth]; put [a horn (o.'s glass)] to [o.'s mouth (lips)]; put [a padlock] on [the door]; dragare jfr ned. *C;* ~ *före* (*1*) se ~ *framför;* ~ . . *i* (*1*) put . . in [his hands; order; the sun; äv. put some life into them]; place . . in [his hands]; äv. put . . to [a trade] jfr *lära 3* ex.; jfr ~ *sig* ex.; set in [flames] (: on [fire]); andra uttrycksätt jfr vid. vederb. subst. t. ex. *gång, skola, stolthet* etc.; ~ *i fara* imperil; ~ *i förlägenhet* embarrass; ~ ngn *i land* set (put) . . on shore; ~ . . *på* (*1*) eg. bet. jfr ovan början; särsk. put . . on (äv. at, in jfr t. ex. *spel* ex.); jfr vid. put the jug on the table, put lace on o.'s dress (pen to paper); put . . to the proof (test); set [fire] to; jfr äv. ~ *upp* o. *fästa* [*upp*]; ~ . . *till* (*1*) put . . to . . jfr äv. *lägga* dyl. ex.; put (repose) [confidence] in; ~ ngn *till* ngt *a*) jfr *förordna 2* o. d.; äv. make [him governor of . .]; *b*) till arbete, att göra ngt set . . [to work] at . . (. .-ing), set . . to inf.; ~ . . *under* (*1*) put (ibl. set) under [put it under the table] äv. bildl.; ibl. put [o.'s own name] below [the others] jfr vid. *C;* underordnande el. i sin tanke, i värde jfr vid. *ställa* dyl. ex.; ~ . . *under vatten* put . . under water, submerge; ~ . . *över* (*1*) jfr [ss. motsats] ~ *under* samt se *ställa* dyl. ex. ***C*** Med adv. el. betonad prep. [se vid. sms. av dessa ord] ~ *an* tekn. is. sjö. set up; haul tight; artill. (förladdning) ram home; ~ *av* (*1*) se *av*~ is. *1, 2* o. *4;* ~ *bort* put away (by etc. jfr *ställa*); F jfr äv. *pant*~*;* äv. F plant out [o.'s children]; ~ *efter* (*2*) place . . in the background [for . .], subordinate (ibl. postpone) [business] to [pleasure], put (el. äv. consider) [the public good] after [o.'s own interests]; jfr vid. *försumma;* ~ *fram* allm. put (set) out jfr äv. *taga* [*fram*]; vid servering äv. put (place) . . on the table; place [chairs] round; i en butik put (place) . . on the counter (in the window); äv. put (place) . . [further] forward jfr *sträcka* [*fram*]; *sätt fram en stol åt* . . äv. bring up a chair for . .; ~ *för* (*2*) [jfr dyl. (*1*)] put up (to) [the shutters]; put [the screen] in front; (dragare) se *spänna för* ~ *före* (*2*) *a*) jfr ~ *framför; b*) set [a p. a task] jfr *förelägga;* ~ *sig* ngt *före* (att . .) se *före*~ *sig;* . . *ett mål före* set o. s. an object [to be attained]; ~ *i* (*2*) allm. put in [särsk. äv. mål. some white]; let in jfr *i*~, *isättning;* ~ *i* ngn ngt (bildl.) put [some ideas] into [a p.'s head]; äv. suggest jfr *ingiva;* ~ *i sig* mat (F) put (stow) away; ~ *ifrån sig* jfr *ställa* dyl. ex.; . . *tallriken* put down o.'s plate; ~ *igen* se *stänga;* jfr äv. *stoppa* dyl. ex.; särsk. med murning brick (wall) up; ~ *ihjäl sig* choke o. s. [by getting food stuck in o.'s throat] jfr *hals* ex.; ~ *ihop* allm. put . . together jfr *hopsmida;* ~ *in* (*1*) allm. put . . in (in[to] the cupboard, stable); i skrift äv. insert; ngn (F) äv. lock up; pengar se ex. under *in*~*;* ~ *ngn in i* ngt give a p. an idea of; put a p. up to [the work; the state of affairs]; ~ *ned* eg. bet. put . . down (jfr äv. ~ *ifrån sig*), deposit [o.'s burden on the ground]; lägre take (bring) down, lower; bildl. se vid. *ned*~*;* . . *betyget* jfr put him down in marks, take off some of (reduce) his marks; ~ *om* reset jfr *omplantera;* boktr. set [over] again; bildl. se *om*~*;* ~ *omkring* put . .

round; ~ *på* (2) put [. .] on; särsk. kokkärl, maten put [the kettle] on [the fire]; ~ *på sig* put on [o.'s overcoat]; äv. take on (assume) [a grave mien]; *sätt på dig bra* det är kallt put plenty on, wrap yourself up well; ~ *till* (2) *a*) tillägga add, put [more sugar] in; set [sail], clap on [all sails] jfr vid. *segel*; *b*) förlora lose [o.'s life]; särsk. äv. be [1000 crowns] out of pocket [by (på) the transaction; thanks to him]; [*få*] ~ *till* [*pengar*] (F) fork out [for . .]; absol. äv. suffer in pocket; *c*) [jfr *till*~] appoint; en syssla fill; ~ *tillbaka* allm. put back; eg. äv. put [the cup] in its place again, replace, restore . . to its place; bildl. äv. retard, delay; vid tåvlan, i utveckling etc. put . . behind (back[ward]); äv. reduce[d by the loss of . .]; ~ *undan* put by (aside) jfr äv. *städa* [*undan*]; ~ *under* (2) put (place) . . under (at the bottom); put [o.'s name] to [a petition]; ~ *upp* eg. bet. put up [a stove, a fence; a signal]; put [it] up [on the shelf]; set up [a loom väv-stol; a steam-engine; an instrument on a tripod stativ; a factory]; äv. blott set [insects [on the setting-board]]; ibl. stick jfr äv. *näsa* ex., äv. allm. jfr vid. *fästa* [*upp*] o. d. samt *uppföra*; äv. raise [a mast; äv. the price]; äv. mount [a map [on canvas]; a play]; bildl. *a*) raise (levy) [troops, an army]; *b*) set up [a business, äv. a p. to rule over . .]; äv. start [a newspaper]; *c*) stegra [pris] äv. enhance; *d*) hålla, våga stake, i vad bet; *e*) avfatta draw up [a contract; a report protokoll of . .]; indite; put down [an account] of; jfr äv. *räkning* flera ex.; *f*) (F) set [a p.] on [against] jfr äv. *reta* [*upp*]; *g*) boktr. set, compose, äv. set up [a page, an article] [in type]; ~ *upp emot* äv. jfr ~ *emot*; *sätt upp . . på mig* äv. charge me with [the cigars]; ~ *ut* allm. put out [äv. a boat (put a boat out), särsk. money at interest]; äv. put . . outside [the door (window)]; set [plants] out; äv. hang out [a flag]; post [sentinels]; set [a rumour] afloat; i spel äv. stake, put in[to the pool]; bestämma (tid etc.) se *ut*~; sjö. äv. rig out [a boom], samt jfr . . *en båt* äv. (från fartygsdäck) lower a boat; se äv. *skjuta* ex.; ~ *åt* *a*) ibl. (F) eg. se *draga* [*åt*]; *b*) bildl. (en pers.) se *klämma efter* slutet; reumatismen *-er åt mina knän* is attacking my knees; ~ (frakta) . . *över* (2) [please] put [me] across [the river] **II** *intr* **A** utan adverbiellt tillägg **1** sjö. om fartyg s[c]end **2** jakt. se *yngla* **B** ss. rörelsevb med adverbiellt tillägg; sjö. om ström, tidvatten set [outward, shoreward]; ~ *av* (2), *åstad*, *i väg* bege sig åstad start, set out (off); (med båt äv. ~ *ut*) se *stöta* [*ut*]; med fart [jfr vid. 2 *rusa* o. d.] dash off; ~ *av till skogs*, *uppåt bergen* take to the woods, hills; ~ *efter* (3) ngn set off after, start in pursuit of, give chase to; ~ *in* (2) om tidvatten äv. make; ~ *på* (3) sjö. run [her (the ship)] aground; ~ *till* (3) börja set in, begin [to blow; in good earnest], jfr äv. it came on to blow; . . *att skrika* set up a cry (scream, howl), cry out [lustily]; ~ *över* (3) cross [a stream]; leap (jump) [äv. o.'s horse] over, clear (take) [a fence, a ditch] **-a sig** *refl* seat o. s. [on the box kuskbocken]; sit down, [pray] be seated (äv. . . *ned*) jfr vid. *sitta* o. *plats* ex.; på ngt högt perch o. s. [on the table] (om fåglar blott perch); friare put o. s. [at the head of i spetsen för]; place o. s. (itself) [med adverbial on, at, in . .]; om hus, kokt kaffe [jfr vid. *sjunka* ex.] settle, om fällning settle to the bottom; om ting i rörelse (jfr *hamna* någonstädes) äv. lodge; bygg. äv. (om ngt bärande) give way, yield jfr vid. *sjunka* [obs. ~ *sig* ss. oegentl. refl. (sig dativ) jfr ex. under ~ *före* o. *sinne*]; *han gick och satte sig bredvid* . . he went to sit by . .; *gå och sätt dig!* sit down with you! ~ *sig bekvämt* äv. get (find el. [where one can] have) a comfortable seat (an easy chair); ~ *sig fast* se d. o. samt jfr *fastna*; äv. plant o. s. [on hos a p.]; mil. lodge o. s. [in a strong position]; ~ *sig i* (*upp i*, *på*) åkdon se *stiga* [*i*, *på*, *upp*]; ~ *sig i* (prep.) jfr vid. vederb. subst. ss. *förbindelse*, *rörelse* etc.; om sjukdom t. ex. gikt settle in (get into) [a p.'s knees]; ~ *sig in i* get into [a subject; the ways (förhållanden) of the place]; coach o. s. up on [the subject]; äv. realize [what it means to . .]; äv. reconcile o. s. to [o.'s changed circumstances]; ~ *sig ned* eg. bet. se ovan o. jfr *slå sig ned* samt jfr she settled herself to her work at the table, he installed himself in the arm-chair; bildl. jfr *bo*~ *sig* o. d.; äv. set up [as a lawyer]; ~ *sig till* sit down to [[the] table; o.'s work]; jfr äv. *dom* ex.; . . *att* göra ngt (friare bet.) (dets. som *börja*, *taga sig* ngt *före*) set about . .-ing, set to work to inf.; ~ *sig upp* eg. se *sitta*, *stiga upp*; . . *emot* set o. s. (o.'s face) against [tyranny]; rebel (rise) against; ~ *sig över* disregard, ignore, not mind; make light of [the pain; people's talk] **-ande I** *adj* av *-a II*; *komma* ~[s F] come flying (running, dashing) [up] jfr *2 rusa* o. [*full*] *fart* **II** ~*t* *0* setting & **-are 1** boktr. type-setter, compositor [motsv. adj. compositorial [difficulties]], case-man **2** artill. rammer **-eri** composing-room **-erska** *-an* *-or* compositress **-härda** *tr* case-harden **-kvist** slip, cutting **-maskin** composing(type-setting)-machine, type-setter **-ning** allmännast setting [särsk. [of] potatoes o. d.]; jfr vid. *-a I* o. *II*; särsk. äv. (trädg., åkerbr.) setting out [of plants], planting; bygg. settlement, sinking; boktr. composing, composition; *manuskript till* ~ copy **-pinne** dibble **-planta** [slip of a] setting(bedding)-out plant

**säv** *-en* *0* [bul]rush — i sms. rush [mat, basket, -like] **-bevuxen** *adj* grown over with bulrushes, ibl. rushy

**sävlig** *adj* slow jfr *långsam* *1* med ex. samt *trög*; *han är så* ~ äv. he takes it so easy **-het** slowness **-t** *adv* slowly

**sävsparv** reed-bunting

**söcken** *0*; [*i*] *helg och* ~ [on] holy-days and

weekdays (weekdays and Sundays) **-dag** weekday, äv. work-day

**söder** subst. *-n 0* o. *adv* south; ~*n* [in [the lands of]] the South jfr vid. under *sydlig;* ~ *ifrån* (*om, ut*), *i, på* ~ jfr likformiga under *norr* **S-havet** best. form *npr* the Southern Ocean; äv. the South Pacific **S-havsöarna** best. form the South Sea Islands **-manländsk** *adj* [. . of (from)] Södermanland

**sök**||**a**[2] *tr* **1** eg. is. ngt högtidl. seek [assistance; the Lord; o.'s own advantage; jfr bibl. seek and ye shall find]; leta [se d. o.] oftast look for; [be on the] look out for [a good servant; äv. work]; ibl. seek (search) after [truth] (for [a word]); be (go [there]) in search (ibl. quest) of; äv. pursue [o.'s own interests; pleasure nöjen]; äv. (absol.) [make (institute) a] search, [I'll] [have a] look [in my drawers]; absol. (om jakthund) beat the bush; cast; cast about [for the scent]; med bibegrepp av *be*~ (jfr d. o.) want ([have] come) to see; med följ. inf. (jfr vid. *för*~) endeavour (seek) to inf.; aim at . .-ing; ~ *döden* (i faror, t. ex. på slagfältet) court death; se *gräl* ex.; ~ *land* sjö. stand in for land (the shore); *dessa ord* ~*s* i ordboken these words are to be looked for (found) . .; *vem är det ni -er* (*som -es*)? who is it you are looking for (till besökande wish (want) to see)? *det är en herre som -er er* a gentleman [has come] to see you[, sir]; *vad -te du* [*väl*] i klostret? what did you think to find . .? what did you go [to . .] for? *jag -te dig* i går I came (was here) to see you; äv. I tried to find you; *sök mig i morgon* call [again] to-morrow; *jag ville icke* ~ *er hemma* [*hos er*] I did not want to wait upon you at (in your) home; *han -te hennes blick* he sought (tried to catch) her eye; ~ *efter* se *leta* [*efter*]; i högre stil seek [the kingdom of God] jfr ovan; ~ *upp* seek [out] jfr ovan o. *upp*~; (: ~ *rätt på*) äv. find [out] [jfr find x! sök x!] **2** an~ om apply for [the post]; try (äv. compete) for [a scholarship]; jfr äv. *kandidat* ex.; lag. sue for [a divorce; pardon]; *han ämnar* ~ he means to apply [for the post], he thinks of applying **3** try [the constitution]; äv. (absol.) be [very] searching (ofta trying) **-a sig** *refl* **1** eg. (äv. om sak) [om pers. try to] find a way [in, out, through . .] **2** ~ *sig bort* ([*upp, ned*] *till* . .) om ämbetsman try to get (try for) a place away [from here] (in . .), äv. apply for removal (to be transferred) to . .; ~ *sig in i . .-verket* try to get into (apply for a place in) the . . office **-ande I** *adj* ss. subst. [an] applicant [for [a] post], äv. candidate; *de* ~ äv. those applying **II** ~*t 0* seeking &; [a fruitless] search (äv. pursuit) **-are** seeker; searcher äv. instrument; å kamera view-finder; jakt. (hund) ranger **-t** *adj* far-fetched [comparison], artificial, affected jfr äv. *tvungen*

**söl** *-et 0* delay; lagging behind; loitering & jfr *-a II;* jfr vid. *-ighet* **-a**[1] **I** *tr* (oftast ~ *ned* (*ned*~)) soil [o.'s hands in (with) blood], befoul; ~ *sig i laster* welter in vice **II** *intr* delay; loiter, lag [behind] (äv. *gå och* ~); tarry; be dilatory, be slow (sluggish, tardy jfr följ. adj.) [with]; äv. waste time (äv. ~ *bort tiden* äv. dawdle away time); ~ *på vägen* bit loiter (äv. lounge) on the road **-aktig** se *-ig II* **-ande** ~*t 0* **1** soiling **2** loitering se vid. *söl* **-are** loiterer, laggard, lagger [behind]; [such a] dilatory & fellow, slowcoach (F) **-ig** *adj* **1** soiled; *han är* ~ *om händerna* his hands are soiled **2** loitering, dilatory, tardy, slow **-ighet** dilatoriness &; backwardness **-igt** *adv* dilatorily &; *gå* ~ äv. loiter, lag behind

**sölj**||**a** *-an -or* small buckle, clasp; runner

**söl**||**korv** F **-makare** se *-are*

**1 söm** *-met* (*-men*) - i skor hobnail; horse[shoe]--nail

**2 söm** *-men -mar* seam; jfr äv. *-nad;* vetensk. äv. suture; tekn. jfr *fog; gå upp i* ~*men* open (come undone) at (in) the seam jfr vid. *spricka* [*upp*]; *utan* ~ seamless

**söm**||**fabrik** [horse]nail-factory, nailery **-huvud** head of a (the) [horse]nail

**sömm**||**a**[1] [*in*]*tr* sew, stitch se vid. *sy* **-are** sewer, seamer **-ersk**||**a** *-an -or* seamstress, sempstress, klädes~ dressmaker; hos skräddare tailoress; is. ej till yrket needle-woman

**sömn** *-en 0* (äv. : ~*en*) sleep; *ha* [*en*] *god* ~ sleep well; be able to sleep; *falla i* ~ go off to sleep jfr *somna; vara försänkt i djup* ~ be in a deep sleep, be sleeping soundly; *i* (*under*) ~*en* [talk, walk] in o.'s sleep, when asleep; *gående i* ~*en* sleep-walking; *ur* ~*en* [wake up] out of [o.'s (a)] sleep; *till* ~*s* [rock, lull] to sleep

**sömnad** *-en -er* sewing; konkr. äv. needlework

**sömn**||**aktig** *adj* sleepy, äv. drowsy; sleepy--headed; dozy; friare sluggish; ~ *människa* äv. [a] sleepy-head **-aktighet** drowsiness &, somnolence **-drucken** *adj* sleep-drunk; friare somnolent **-dryck** sleeping-draught **-givande** *adj* soporific, somniferous; [a medicine] to induce (produce) sleep; friare bet. sleepy [sermon] **-gångare -gångersk**||**a** *-an -or* sleep-walker (äv. -waker), somnambulist **-ig** *adj* allm. sleepy [äv. tone]; klandrande äv. drowsy [murmur, tone; day], somnolent; lethargic; äv. droning [voice]; *bli* ~ get sleepy (dozy) **-ighet** sleepiness; drowsiness, somnolence **-igt** *adv* sleepily; drowsily **-lös** *adj* sleepless [äv. nights]; [be very] wakeful [at nights] **-löshet** sleeplessness; want of sleep; läk. insomnia **-medel** soporific jfr ovan **-*dryck*** etc. **-sjuk** *adj* abnormally disposed to sleep; lethargic; comatose; friare drowsy **-sjuka** sleeping-sickness; coma, lethargy **-tung** *adj* ibl. sleep-charged; . . heavy with sleep, drowsy **-vandrare** se *-gångare* **-vandring** se [*gående i*] *sömn*[*en*]

**söm**||**stucken** *adj* pricked [in shoeing] **-ten** horsenail-rod

**söna**[1] *tr* forfeit [a mining-claim] by non-working

**söndag** Sunday [äv. i sms. *-s-* [clothes, -school]; motsv. adj. eljest dominical [letter ~bokstav]] jfr ex. under *fredag* **-s|barn** Sunday-child, child born on a Sunday; jfr äv. he was born with a silver spoon in his mouth **-s|jägare** äv. holiday (casual) sportsman (Obs. typiskt! på dyl. sätt *-s|ryttare* etc.) **-s|kläder** *pl* äv. holiday-clothes, äv. [o.'s] Sunday best F

**sönder** *adv* *α*) [gnaw; pull] asunder, ibl. [snap] in sunder; [break, cut; blow blåsa el. spränga, fly springa; knock, pick; shake; take taga, plocka; tear] to pieces; äv. (mera planmässigt, i bestämda stycken) [cut] in (ibl. into jfr *stycke*) pieces jfr *klippa 2* ex., äv. [cut [jfr äv. *skära II*] break] up; ibl. [wear] out; (dets. som i tu) [break, cut] in two (half), äv. off [jfr vid. vederb. vb med *áv*], äv. [file, saw] through [Anm. 1 Det verb som åtföljes av ~ är ofta i sig själv av sådan betydelse, att ett ensamt eng. vb [utan adv.] kan återge samma betydelse jfr *fräta, hacka, stöta;* på dyl. sätt återges äv. *brista* (*krossa, smula*) ~ etc. på samma sätt som de enkla verben Anm. 2 I synnerhet vid verb, vilkas vanliga betydelse ej innebär den verkan, att ngt går ~ el. förstöres, användes ofta omskrivning sådan som break (crush) by ..-ing jfr *stampa* ex.; ibl. vb + ~ dets. som: göra *hål i* (*på*) jfr *riva* ex., *skava* [jfr äv. destroy by t. ex. corrosion jfr *fräta* ex.]; jfr vid. ex. nedan]; *b*) (~ ss. predikativt oböjl. adj.) broken; ibl. burst; frayed (torn) jfr *trasig;* äv. jagged jfr *kant* ex.; jfr äv. *spräckt* m. fl. dyl. (el. motsv. vb ss. *spräcka, spricka*); jfr äv. ovan [Anm. 1]; . . *är* ~ i friare bet. äv. jfr [*i*] *olag*; . . *är* (*har gått*) ~ [äv. the lock] is broken; om skära saker äv. [the pot, the glass] is smashed (is all in pieces); ibl. . . has come in two; om klädesplagg jfr *hål* ex. samt *-nött; ha* ~ . . F dets. som *slå* (*slita* etc.) ~; ofta break; let . . get (get . .) broken; smash (F) [o.'s spectacles, a pane of glass, äv. a bicycle]; jungfrun *har* ~ *allting* breaks (smashes [up]) everything [she touches]; *falla* ~ break down äv. bildl.; drop (crumble) to pieces; i allm. bet. jfr vid. *ramla 1; gå* ~ get broken &; break, smash [äv. in two], burst; jfr vid. föreg. ex.; *gå* ~ *sina skor* wear o.'s boots through (into holes); *krama* ~ squeeze up [a rusk]; *slå* ~ break [stones for roads]; smash [a glass]; se vid. *bit* ex.; äv. krossa pound up; knock a hole in; laggkärl, båt stave [in]; *slå . . ~ och samman α*) pers. smite [him] hip and thigh; *b*) jfr *krossa, smula* [~]; *bita* ~ *en tand* break a tooth [in eating]; *spika* ~ *väggarna* drive nails into [all] the walls Obs. Med ~ sammansatta vb sökes i allmänt under vederb. enkla vb; jfr äv. ex. ned. samt Anm. ovan **-bruten** *adj* broken [in two], fractured, shattered; äv. in pieces (bits) **-brytning** breaking up (to pieces); crushing **-bråkad** *adj* crushed; jfr äv. *mörbulta* ex. **-dela** *tr* break up; dissect; disjoint; disunite; disarticulate, dismember jfr *stycka;* disaggregate, separate [. . into its (&) constituent parts (elements)]; upprepat subdivide [into . . parts]; kem. decompose **-delning** jfr föreg.; breaking up; dissection; disjunction; disaggregation; subdivision; decomposition **-fall|a** *intr* (abstr.: kunna delas) be divided (divisible) [into three parts]; divide up [into . .]; *frågan -er i tre delar* the question resolves itself into three parts **-hackad** *adj* äv. hacked about **-klöst** *adj* scratched all over (to pieces; beyond recognition [*i* about the face]) **-kokt** *adj* boiled to rags; jfr äv. . . has fallen to pieces in the cooking **-nött** *adj* worn through (out, into holes (rags)) **-riven** *adj* äv. [with hands] lacerated jfr äv. *-klöst* **-skjuten** *adj* shattered [limb]; battered [wall] jfr äv. *såll* ex. **-skuren** *adj* jfr ovan (hänv.) samt äv. *-hackad;* äv. t. ex. om pers. [dreadfully] cut (lacerated) [*i* about the face], with [fearful] gashes all over **-slagen** *adj* jfr ovan (hänv.); om pers. [with his face] [sadly] knocked (bashed) about; (F överdrift) bruised (black and blue) all over jfr äv. *-bråkad* hänv.; ~ *i huvudet* with a broken pate F **-siltande I** ~*t 0* [the] tearing [of his trousers] [ibl. to shreds (bits)] **II** *adj* excruciating, agonizing [pains] jfr *hjärt-;* piercing [cry] **-smula** *tr* crumble; crush [äv. to atoms]; rub (grind) to powder; jfr äv. *stöta I 2 a;* ~*s* crumble away **-tagande** taking to pieces & **-trasad** *adj* tattered [and torn]; in (torn to) rags (shreds); friare [all] torn; shattered

**söndr|a**[1] *tr* **1** divide jfr *dela, stycka* **2** sever, separate, disjoin, disunite jfr äv. *av*~ **3** bildl. divide [men's minds]; disunite [a party], sunder [them] jfr äv. *-ing* ex. **-a sig** *refl* divide, separate [from; into different parts (parties)]; sever o. s. [from . .] (o.'s connection [with a party]), part [*från* with]; split up [into factions] **-ande I** *adj* dividing, separative [forces] **II** ~*t 0* [dis]severance **-ig** *adj* broken, torn & jfr *sönder b* o. *trasig* **-ing** ~*en* ~*ar* division[s]; [dis]severance, disunion; äv. rupture, discord jfr *oenighet;* split (äv. ~*ar*) schism; *vålla* ~, *komma* ~ *åstad* cause division (a rupture) [between]

**1 sörja** *-n 0* sludge jfr *is*~ o. *snö*~*;* friare mud

**2 sörj|a**[2] *[in]tr* **1** *α*) i sitt sinne (intr.) grieve [at, for, over], feel grief [at]; intr. äv. jfr *bekymra sig, gräma sig;* (ls. tr.) eg. med klagan lament; (tr.) de föreg. med prep. samt [deeply] regret [the loss of]; särsk. en avliden mourn, äv. (klaga) bewail, bemoan; *b*) i det yttre, en avliden (jfr [*bära*] *sorgdräkt*) be in mourning for; *sörj inte* [*så mycket* F]! äv. do not take it so much (sorely) to heart! *sörj ej den gryende dagen förut, sörj ej för morgondagen* (ordst.; jfr vid. *2*)! be not anxious for the morrow! ~ *sig till döds,* ~ *ihjäl sig* die of a broken heart; ~ *över* jfr ovan (tr.); äv. pine over, rue; feel sorrow for **2** ~ *för* see (attend, look) to jfr [*ha*] *omsorg* m. fl. ex. samt *se* [*till*]; provide for, make [a (some)] provision for [o.'s children]; administer to [his

wants] jfr äv. *sköta* [*om*] flera ex.; ~ *för sig själv* look out (shift) for o. s.; *icke* ~ *för morgondagen* take (have) no care (thought) for the morrow; *det är det jag minst* (*det minsta jag* F) *-er för* that is the last thing I am concerned about, äv. I am quite easy about that **-ande** I *adj* jfr *-a;* ss. subst. [the] mourner[s] II ~*t 0* grieving &c; sorrowing, brooding on o.'s grief jfr äv. *sorg*

**sörjig** *adj* sludgy, slushy

**sörp||a** I *-an 0* mash II[1] *tr* mash **-la**[1] *intr* slabber, slobber; ~ *i sig* lap up

**söt** *adj* allm. sweet [äv. sleep; words]; äv. fresh [water]; bildl. äv. lovely; friare (F ss. i kvinnospråk) dear, nice; bildl. äv. sugary (honeyed, bland) [words]; [för mycket] luscious jfr *sliskig;* ~ *i mun* mealy-mouthed, namby-pamby; *en* ~ *flicka* a sweet (lovely, charming, starkt (F) fetching) girl; *det* (*hon*) *är en bra . .* äv. she is a love of a girl (quite a love); ~*a du* [yes,] [my] dear (love); *min* ~*a vän* my dear [girl etc.]; ~*a ord* äv. blandishment[s]; *bli* ~ äv. sweeten (äv. *göra* ~) **-a**[1] *tr* sweeten, ibl. edulcorate **-aktig** *adj* sweetish

**sötebrödsdagar** *pl* bildl. halcyon days **-högtid** feast of unleavened bread, ibl. azymes

**söt||gröt** milk porridge **-het** sweetness &c **-ma** ~*n 0* sweetness **-mandel** sweet almond[s] **-mjölks|ost** whole-milk (Am. cream) cheese **-ning** sweetening **-saker** *pl* sweets; sweeties, sweetmeats, sweet-stuff; *tycka mycket om* ~ äv. have a sweet tooth **-sur** *adj* sour-sweet, between sweet and sour; [a mien] half amiable half cross **-t** I neutr. av *söt* ss. *s* [put] sweetening (ofta sugar) [in . .]; *tycka om* ~ se *-saker* dyl. ex. II *adv* [äv. sleep] sweetly; äv. [talk] blandly, in a sweet &c [jfr *söt* bildl.] manner; *smaka* ~ have a sweet taste; *sova* ~ äv. sleep peacefully **-unge** [my] sweet (äv. dainty) [one], darling, ibl. sweetie; föraktl. minion **-vattens-** i sms. fresh-water [shells, fish] **-äpple** sweet apple

**söv||a**[2] *tr* put to sleep; lull [to sleep] äv. om vindens sus o. d.; send . . to sleep; friare render . . insensible, anæsthetize [a p. by narcotics, chloroform]; med kloroform äv. [put . . under] chloroform, jfr äv. he has had chloroform [given him (administered)] (ⓝ *han har blivit -d*) **-ande** *adj* soporific [drug] jfr vid. *sömngivande;* läk. äv. ⓝ anæsthetic [properties]; ~ *medel* soporific; ⓝ [an] anæsthetic agent; *verka* ~ be conducive to sleep **-ning** putting to sleep &c jfr *-a*

# T

**t** *-'t -*'[*n*] bokst. t

**ta** se *taga*

**tabell** *-en -er* table **-arisk** *adj* tabular (tabulated) [statement; view översikt]

**tabernakel** *-let -el* (*-ler*) tabernacle

**tablå** *-*[*e*]*n -er* teat. tableau; jfr *tabellarisk* ex.

**taburett** *-en -er* tabouret; bildl. [to obtain a] seat in the cabinet, [a] place in the ministry

**tack** *-en*(*-et*) *0* [o.'s heartfelt; little, no] thanks; (ngns ~ till ngn) äv. acknowledgment [to]; ~*!* thanks! thank you! ~ *ska du ha!* thanks [old fellow] awfully! äv. [I am] much (starkt extremely) obliged [to you]! äv. iron. . . *i alla fall!* thanks all the same! ~ [*ska du ha*] *själv!* [I say] the same to you! ~ *för att du kom!* thanks &c (äv. I feel very grateful to you) for coming! ~ *för att du varit snäll mot min gosse!* thanks &c for your kindness to (t. ex. for having looked after) my boy! ~ *för sist!* *a)* vanl. vardagsfras, allm. (i båda följ. bet. 1 o. 2) very much indebted to you for t. ex. the jolly evening last week! äv. särsk. *(1)* för åtnjuten gästfrihet much obliged for your late hospitality! *(2)* för trevlig samvaro thanks [by the way] for our last merry meeting! *b)* mera allm. bet. (t. ex. ~ *för hjälpen här om dagen!*) thanks &c for your assistance the other day! ~ *vare . .* thanks to [him, his carefulness, we are . .]; friare [all] owing to [his leaving att han farit sin väg]; *Gud vare* ~ [*och lov*]*!* thanks be to God [who giveth us . .]! God be praised! jfr ex. under *2 lov 1;* svagare (F) thank God! jfr *gud* [*ske lov*]; *ja* ~*!* ss. svar när ngt bjudes yes please! *nej* ~*!* no thanks (thank you)! *nej* ~ *vackert!* jfr vid. *betacka sig* ex.; *en* ~ *till* alla som hjälpt oss i dag a grateful acknowledgment to . ., (i tal) a [few] word[s] of thanks to . .; *ett sista* ~ *och farväl* (på begravningskrans) *från . .* ⓝ a last (sad) farewell from a grateful and sorrowing [parent]; *mycken* (*stor*) ~*!* [very] many (all el. [is. iron.] much) thanks! jfr äv. [. . *så*] *mycket; det är* ~*en* [*man får* (*har*)]*!* that is all the thanks you get! there is gratitude for you! jfr äv. *få skam till* ~ be repaid with ingratitude; *det ska du inte ha någon* ~ *för* äv. I shall (they will) not thank you; äv. thank you for nothing! *säga* ~ say thanks, jfr äv. you should say "thank you", when any one gives you something; se vid. *1-a; . . åt* thank [a p.]; *vara ngn* ~ *skyldig* se [*stå i*] *-samhetsskuld*

**1 tack||a**[1] *tr* thank [*för* a p. for]; absol. äv. say (äv. give) thanks [to . . jfr vid. *-sägelse* ex.]; return thanks (äv. ~ *för skålen* [for the regiment på regementets vägnar]); *jag* ~*r* [*så mycket* etc.] jfr under *tack;* hur mår du? ~*r bra* (*som frågar* F) very well, thank you [for asking]; *ja, jag* ~*r* se [*ja*] *tack;* allm. bet. extremely obliged; vill du vara med? . . I shall be delighted [I am sure]; *jo, jag* ~*r, jag!* well I never! dear me! äv. I should just think so [and then you

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

would . .]! *nej, jag ~r* no, thank you; not for me; ~ *och tag emot* F take (accept) [it] and be thankful; *ingenting att ~ för! a)* eg. nothing to be grateful for! jfr äv. I would not say "thank you" for it! *b)* avböjande -sägelse you have no occasion! not (nothing) worth mentioning! *ha honom att ~ för* . . [we] have him to thank (jfr äv. we must thank him) for [that], be indebted to him for . ., owe [o.'s success] to him; *det har du dig själv att ~ för* you have [only] yourself to thank (blame) [for it]; ~ *vill (vet) jag . .!* give me [the good old times]! commend me to (I prefer) [Edinburgh as a city]! . . for me (my money F)!

**2 tack|a** *-an -or* **1** fårhona ewe **2** av järn o. d. pig; av ädel metall billet

**tack|el** *-let -el* sjö. tackle jfr *talja; länsa för ~ och tåg* scud under bare poles

**tack|järn** pig-iron, iron in pigs

**tack|l|a**[1] **I** *tr* sjö. rig [a ship]; ~*d som skonare* schooner-rigged; ~ *av (1)* se *av~* **II** *intr* bildl. ~ *av (2)* fall away jfr *magra* o. *avtacklad* **-age** ~*t* ~ rigging, tackling **-ing** ~*en* ~*ar* rigging äv. konkr.

**tack|lös** *adj* thankless **-nämlig** *adj* grateful, agreeable, acceptable **-offer** thank-offering

**tacksam** *adj* djupare, om fortfarande känsla [o. gärning] [mot ngn] grateful [children; pupils; heart; äv. soil; acknowledgment erkännande; *mot* to, ibl. towards; *för* for]; i ensk. fall, med avs. på känsla av ~het thankful [heart; *för, över* for]; bildl. [om ting] jfr vid. ex. nedan samt *lönande* o. d.; ~*t arbete* (*göra*) work that well repays [the] doing; remunerative (profitable) work; [a] paying job (F); *en ~ jordmån, växt* äv. a soil (plant) that repays cultivation, a kindly soil (plant); *en ~ lärjunge* särsk. a pupil it is a pleasure to teach (who takes kindly to learning); *en ~ publik* särsk. an appreciative audience (house teat.); *en ~ roll* an easy part to play successfully (to win applause in); äv. a part it is a pleasure to play; *en ~ uppgift* a grateful task; *ett ~t ämne* a subject that lends itself to treatment, a subject one can get something out of; jfr [i särsk. bem.] ~ *lärjunge; jag vore* ~ om du ville äv. I should be (feel) [very] much obliged; I would thank [you to . .]; *jag är mycket* ~ över att han . . I am very grateful (thankful) [that . .] **-het** [express o.'s, evince; a token of] gratitude; *med* ~ se *-t* **-hets|förbindelse** [lay .. under an] obligation of gratitude **-hets|skuld** [owe . . a lasting] debt of gratitude; mera abstr. [moral] indebtedness jfr äv. föreg.; *stå i ~ till honom* äv. be indebted to him [for] **-ligen** *-t adv* gratefully & [acknowledged]; [received] with thanks

**tacksägelse** [[the] returning of] thanks; (äv. ~*r*) acknowledgments, expressions of o.'s gratitude; kyrkl. [feast of] thanksgiving; *framföra, hembära sin*[a] ~[r] offer (tender) [a p.] (proffer) o.'s best thanks; give thanks [unto the Lord]; *mottag min*[a] *hjärtliga* ~[r]! please [to] accept my heartfelt (sincerest) thanks! **-adress** [pass (besluta) a] vote of thanks, [an] address to return [a p. the] thanks [of .. från] **-brev** letter of thanks (acknowledgment) **-tal** speech in acknowledgment [of a p.'s services]; *hålla* ~[*et*] äv. return thanks [in a speech] [for .. på ..s vägnar]

**tad|el** *-let 0* blame, censure se vid. *klander*; starkt [be under vara utsatt för] obloquy; *utan fruktan och utan* ~ without fear and without reproach **-el|fri** m. fl. sms. se motsv. under *klander* **-la**[1] *tr* blame, censure se vid. *klandra 1;* ibl. dispraise, reprehend

**tafatt** **I** *adj* awkward; gawky, clumsy jfr vid. *drumlig;* i, om arbete äv. bungling, left-handed; jfr äv. his fingers are all thumbs **II** *adv* awkwardly & **-het** awkwardness

**taff|el** *-eln -lar* **1** ibl. dining-table **2** *stor* [*middags*]~ på hovet etc. grand dinner etc.; *hålla öppen* ~ keep open house **3** se *-piano* **-glas** sheet(plate)-glass **-musik** music performed during a meal, jfr a band executed a selection of music during dinner (while the guests were at table) **-pengar** *pl* table-money **-piano** square piano[forte] **-sten** table-cut diamond **-täckare** butler; sjö. steward

**tafs** *-en -ar* snell, snood; [här]tofs tuft; *ge ngn på ~en* F jfr *giva på* o. *läxa upp; få på ~en* se *nos* dyl. ex. **-a**[1] *tr* snell

**taft** *-en (-et)* [*-er*] taffeta, taffety

**tag** *-et - a)* grepp grip, grasp [round . .]; hold [of i, om] äv. friare (: fäste, vid rörelse; äv. om ting, såsom ock :) purchase; i kricket o. d. [a good] catch; i brottning o. d. äv. tackle se vid. *liv~;* jfr äv. *nappa~; b)* en rörelse (svängande) sweep, swoop; eg. dragning pull, haul; stroke jfr *sim~, stråk~;* jfr vid. *slag (varv);* äv. dip jfr ex.; *c)* F friare (gång; liten stund) time, spell; [at one] go; *d)* (F) personl. (sätt att gå till väga) ibl. knack, trick jfr vid. *fason* o. *sätt* ex. samt ned. ex.; ~ *på* ~ over and over again, repeatedly; *ett* ~ (F adv.) at one time [I thought of .. -ing]; (en liten stund) for a time (ibl. spell); (*ett litet* ~) [help me, lend me your . .] for a bit [will you?]; *andas ett ~!* take a (one) breath! *försök* [*det*] [*självt*] *ett ~!* have a go (try) at it yourself (F)! *titta hit ett ~!* will you look here a second? *jag ska titta in ett* ~ I'll just look in a moment (minute); *duktiga (flinka, friska* [se d. o.], *rappa, raska)* ~ (F) (adv.) i allm. [utbytbara samt] dets. som motsv. adv.; *duktiga* [se särsk. d. o.] ~ äv. [work] with a will, like anything jfr äv. [*av alla*] *kraft*[*er*]; *fatta* [se vid. d. o. *1* de första o. det sista ex.], *gripa* ~ *i* get hold of, grasp, seize; jfr äv. *hugga* ex.; grapple [a p.]; *få* ~ *i* eg. bet. jfr föreg. ex.; äv. (friare) put o.'s (lay [o.'s]) hands on, äv. pitch upon äv. vid gissning; jfr vid. [*få*] *fatt* o. *komma* [*över*]; *det första* [*bästa*] *man får* ~ *i* äv. what first comes to hand (into o.'s head); bara så mycket *att du får in* [*de rät-*

*ta*] ~*en* [only enough] for you to get your hand in; *han har* [*de rätta*] ~*en* [*inne* (*i sig*)] jfr *erfaren* o. *skicklig* [*i*]; äv. he has the knack [of doing it (of the th.)]; äv. (.. *kvar*) (mots.: han har legat av sig) his hand is still in, he has kept in practice; *jag känner igen* [*honom på*] ~*en* (*hans* ~) I know his grip (friare way) [of old]; *släppa* ~*et* (*sitt* ~) leave (let) go jfr *släppa I* o. *II* början; ibl. allm. bildl. give in jfr *giva sig; taga* [*ett*] ~ *i a)* (draga i) haul at, give .. a pull, pull at [the string]; *b)* take a handful out of [the bin], take a dip from [the bowl]; *det tog* (*var*) *ett djupt* ~ *i pungen* it was a heavy pull upon my & purse; *två i* ~*et* two at a time (go); äv. ibl. [two steps] at a stride; *i ett* ~ jfr föreg. ex.; [med betoning av *ett*] in one go (bite, gulp), äv. at one stroke (swoop); gädd. *är i* ~*et* is on the feed; *vara i* ~*en* om pers. (F) *a)* be at it jfr *gå* (*hålla*) *på* o. *bäst* ex.; jfr äv. while we are about it (on the go F) we may as well inf.; *b)* be in the right mood, be at o.'s best; be in full swing; jfr äv. now that we have got steam up F -*a*[4] (*ta*) impf. *tog* sup. -*it* pp. -*en* jfr ex. med d. under t. ex. *huvud* **I** *tr* allm. take [i eg. bet. jfr äv. *fatta, gripa* samt *tag* ex. [a th. in o.'s hand; friare (bemäktiga sig) prisoners, a fortress [by assault]; äv.: köpa the whole lot; a p.'s goods from him; a seat; hyra [jfr äv. *över*~] a house; äv. mera abstr. bet. a [p.'s] photo, a view; an example [äv. from]; leave; lessons; shelter betäckning (mil.); form (shape) gestalt; a p. into o.'s service jfr *an*~ flera ex.; it takes three hours to ..; take people as they are; take .. for för att vara; take life calmly (resignedly), take it sensibly förståndigt (coolly ~ det, saken kallt) jfr äv. *illa, lätt, noga*; take [the melody] too slowly]; äv. se ~ *in;* i krig äv. capture [jfr *fånga II*] [a ship, a standard; äv. a thief]; äv. (erfordra, kräva) require; äv. (träffa) hit; äv. have jfr *lektion*, jfr äv. have a (another jfr *till* adv.) cup of ..; äv. (göra jfr t. ex. *omväg* ex.) make [äv. a stitch]; äv. (uppfatta, behandla) treat, deal with [a subject; äv. people jfr *sätt* ex.] [Obs. ~ med subst. ss. objekt el. med preposition, se vid. under dessa, is. [flera ex. under] *anspråk, arm, del, hand, ord, plats, väg* etc., varvid skall märkas, att hela uttrycket ofta kan motsvaras av ett verb, jfr t. ex. [förutom ovan nämnda] [*i*] *betraktande, liv*[*et av*], *reträtt* vilken anmärkning äv. gäller redan inom svenskans eget område, så t. ex. ~ *i arv* el. ~ *arv efter* : *ärva*]; ~ *fast, fatt* se dessa ord; *jag tog honom för* [*en*] *engelsman* [*men det var misstag*] äv. I mistook him for an Englishman; *hur mycket tar ni för ..?* äv. how much do you ask (charge) for ..? *de ha -it* tjuven (: tjuven *är -en*) äv. .. has been caught (taken [into custody]); *vilken*[*dera*] *tar du?* äv. which will (do) you choose? *varifrån skall man* ~ *pengar*[*na*]*?* where [are we] to get the money from (find the money)? äv. (: .. *skola pengar tas?*) where is the money to come from? det beror på *hur man tar det* äv. what ground you go upon; in what light you regard it; .. *ska ta ..*,.. *ta*[*ge*] .. F (svordom)*!* jfr [the] devil take it! plague take you! hang me [if ..]! *det tog honom a)* jfr *slå* [*an på*]; äv. that fetched him F; *b)* (om ngt obehagligt, sorgligt) (.. *hårt, mycket, djupt*) that hit him hard jfr *träffa* ex.; that affected him profoundly; he felt it (t. ex. the loss) deeply; *det togs mycket väl* [*upp*] it was received very well **II** *intr* **1** föreg. ss. absol. take; träffa hit; ~ *och* vb F [oftast] dets. som blott detta vb t. ex. *tag och kasta ..!* just throw ..! *jag skall* ~ *och gå dit* I'll just go there [myself]; *han tog och klädde upp pojken ordentligt* he set himself to thrash the boy soundly jfr ~ *sig till;* ~ *på* (*1*) röra vid (äv. ~ *i*) touch jfr äv. *känna* dyl. ex.; *det kan man se och* ~ *på* bildl. jfr *påtaglig;* han har inte *-it i en bok* på hela veckan touched a book, had a book in his (&) hand[s]; *han tog* [*sig*] *med handen upp i pannan* he raised his hand to his forehead; .. *över pannan* he passed his hand over his brow; *det tar i låset, dörren* there is someone at the door, somebody is touching (has got hold of) the door-handle; ~ *åt* .. reach [o.'s hand] towards (to take .., to grasp at ..) **2** göra verkan tell; take ([not] have any) effect; take jfr ned. ex.; om verktyg, äv. om fisk (: nappa) bite; jfr äv. make him feel it; .. *så att det tar* äv. with [good] effect jfr *duktigt; det tar* ska jag säga it has an (its) effect jfr vid. ned. ex. med *på; kniven tar inte* the knife does (will) not bite (cut (touch) [iron på järn]); *sågen tar bra* the saw grips well; *färgen tar ej på tyget* äv. the dye doesn't affect (act upon) the cloth; .. *på metall* äv. [water-]colours do not adhere to (wash off when applied on) metal; jfr vid. the wall doesn't take the whitewash; he does not take on sunburn; *nyckeln tar inte* äv. the key is stopped up se vid. *går inte* under *gå B 2 e;* pennan *tar inte* won't write, leaves (makes) no mark; ~ *på* (*2*) bildl. (: tära på jfr vid. *tära*) tell on, om sorg o. d. prey upon; jfr vid. *det tar på krafterna* äv. it takes it (a great deal) out of o. (a man) F; .. *förrådet* (veden etc.) jfr dyl. under *draga III* — Med adv. el. [is. betonad] prep. [Obs. Jfr i varje fall äv. sms. började med samma partikel] ~ *åv a)* tr. take off; äv. remove; se äv. ~ *av sig;* se äv. *duka* [*av*]; ~ *av mattan* take up the carpet; *b)* intr. i kortspel cut; om väg, en som färdas fram turn [to the left], is. om pers. äv. strike off [from the high-road]; se vid. *av*~ *2;* om månen äv. [be on the] wane; ~ *av sig* .. take off [o.'s clothes]; absol. äv. undress (ibl. strip) [o. s.]; äv. doff [o.'s hat]; ~ *av sig hatten* äv. bare o.'s head, ibl. uncover; ~ *bort* take away (off äv.: .. *från* ..); remove [.. from]; äv. t. ex. om kanonkula carry away; om sjukdom, döden carry off; äv. take .. out of sight (ibl. reach); (: stryka) drop [they are going to drop the 11 o'clock train]; *de ha -it bort mitt barn!* äv. they have robbed

me of my child! *får jag ~ bort?* may I clear away? ~ *efter* imitate, follow jfr *exempel;* ~ *emot a)* i fys. bet., ngt som är i rörelse (hejda) stop, en boll (med händerna) äv. catch; om ting be in the way jfr [*vara i*] *vägen* ([*till*] *hinder*), offer resistance; jfr äv. *stöta o. skrapa* [*emot*]; äv. catch jfr *haka* [*i*]; *b)* bildl. mottaga receive [a p. with open arms], på, ngt visst sätt give [o.'s guests] a[n] adj. reception; accept [an order en beställning, the offer anbudet jfr *antaga;* a present; äv. new work]; take [a curacy; pupils; advice; an insult]; äv. [have to] submit to [punishment stryk; a scolding bannor; jfr äv. *tiga* ex.]; take in [washing; boarders], äv. [we cannot] take on [any more work]; *det är någonting som tar emot* äv. there is something that makes it (t. ex. the drawer) stick; nu *tar det inte emot* äv. it goes clear (runs free); *det tar emot* i friare bet. jfr *bjuda* dyl. ex.; äv. it is uphill work; jfr äv. [*det kännes*] *svårt;* ~ *emot sig med händerna* put out o.'s hands to break o.'s fall (to save o. s.), come down on o.'s hands; ~ *emot stöten a)* receive the blow; *b)* avvärja fence (ward) off the blow jfr vid. [*taga*] *törn; c)* mildra break the force of the blow, lessen (neutralize) the shock; i allm. bet. äv. (absol.) act as a buffer; *vi ~ inte emot vem som helst* we do not admit (take) just anybody [into this hospital (our employ)]; *han tog icke emot mig* äv. he refused to see me; *tar fru N. emot?* can I see Mrs. X? .. *besök?* does Mrs. X see visitors (callers)? *från kan icke ~ emot* äv. Mrs. X is unable to receive company; ~ *från* take out; produce [a letter; äv. friare evidence, witnesses]; äv. bring out [a pocket-knife; all o. knows] jfr vid. *komma* [*från med*] samt [i friare bet.] *framlägga;* .. *och visa* bring [it] out to show [you], show, let [you] see [it]; ~ *för sig* help o. s. [to [what is on the table av rätterna]]; take [.. for o. s.]; *veta att* .. äv. know how to look after o. s. (number one); äv. be grasping; ~ *hem* take (bring) home; särsk. varor, från utlandet import; från köpman [om privat kund] order [the grocer] to send [up (round)] [some ..], have .. sent [up etc.]; i kortspel take, make [a trick]; *tag hit ..!* give [it] me [directly]! out with [your hand (money)]! *jag skall ~ hit .. [med mig]* härnäst I will (shall) bring the (my) .. [here (with me, round)]; ~ *i'* absol. (intr.) fall (äv. buckle) to; friare bet. se *gripa sig an;* äv. (: .. *med kraft, på allvar*) go (work) at it [for all o. is worth]; handgripligen pull away (hard); sport äv. put on [too great för hårt] a spurt; bear a hand sjö.; *det tog i att (och) blåsa* F it came on to blow; ~ *ifrån a)* eg. take away; detach jfr *lossa 1; b)* hästar se *spänna ifrån b; c)* fråndraga deduct; subtract äv. absol. jfr strax ned. ex.; .. ngn ngt deprive [a p. of .., an officer of his command, the nobility of their privileges], äv. rob [a p. of .. jfr äv. ~ *bort*]; ~ *ifrån och lägga till* subtract and add, take away [a piece] here and add [a piece] there; bildl. (vid uppgifter, omtalande) leave out some points and put in others, ⓝ piece the story together anyhow; ~ *igen* take back; recover jfr *skada I* ex.; .. *sig* recover jfr *hämta sig;* ~ *ihop* take [them] together; jfr äv. *draga ihop;* särsk. vid stickning äv. narrow [the sock at the heel]; ~ *ihop* (*i tu*) *med* set to at [the (o.'s) work, ..-ing], set (get) to work at, take .. up (in hand), take to (set about) .. [in earnest]; address o. s. to [o.'s work, a task]; (häftigare) tackle (F); ~ *i håll med a)* dets. som föreg. slutet; *b)* take (call) [him] to task; ~ [..] *i tu* eg. bet. jfr [*i*] *sär;* ~ *in a)* tr. allm. take in [sail; a cargo, coals jfr *kola*]; take [a lot of money; physic äv.: ~ *in* (absol.)]; sjö. äv. ship [a sea], unship [the oars]; göra mindre take in [take the coat in a little in the waist]; äv. take up [money; a strap; the slack of a rope]; äv. narrow [a stocking]; beställa in order [a bottle of wine] [to be sent up (round)]; *b)* intr. put up, stop, stay [at an hotel, ibl. at o.'s aunt's, with a p.]; ~ *in vatten* äv. make (let in) water, leak; ~ *med a)* låta ngn (ngt) vara (följa) med el. inberäkna take in, (medräkna) count in; jfr äv. *beräkning* ex.; *b)* (äv. .. *sig*) take [along] with o.; (hit) bring; om ngt i våldsam rörelse carry away; ~ *mot* se ~ *emot;* ~ *ned* (*ner*) take (från hylla reach el. från t. ex. en övre våning fetch) down; friare bring down [äv. the roof about o.'s ears (: .. *taket* bildl. äv.: bring down the house [näml. om livligt bifall på teatern]]; föra (flytta) ned (lägre) äv. put down (lower); let down [a blind]; strike [a tent]; take in [a sail]; barnen *kunna* [*rakt*] .. *mig* med sitt ovåsen F .. will drive me out my senses; ~ *om a)* grasp jfr äv. *omfamna; b)* take (say, read, sing etc.) (go through) [it] [over] again, mus. repeat; do [o.'s lesson (Obs. absol. äv. med detta obj. (skol.))] again; ~ *på sig a)* eg. jfr *sätta på sig* med ex. put on [[o.'s] clothes, a .. hat etc. [äv. jfr he put his hat on]; äv. a childlike expression], äv. ibl. don; *b)* bildl. take on o. s. jfr *skuld 2* ex.; assume [an air of .. jfr *på* ~ *sig* 2]; *ta på dig nu och* kom med put on your things and ..; ~ *till a)* tr. se *gripa till; b)* intr. (tillväxa, ökas) allm. increase; om vinden get higher; om kölden o. d. get more intense; personl. (vid beräkning) give [too] full (mots. short) measure; äv. cut [it] too large (narrow jfr *knappt* [*tilltagen*]); i allmännare bet. (.. *för mycket* el. *starkt*) overdo it, overshoot the mark [mots. keep within the mark]; F put (pile) it on äv. om priser; i tal, uppgift exaggerate, äv. draw the long bow; *han tar till alldeles för mycket* om säljare äv. his charges are quite too high; ~ *till sig* take [some food]; (.. *i sitt hus*) take [o.'s orphan nephew] into o.'s house, take .. to live with o.; om sak catch (show) [the dirt]; friare attract jfr äv. *suga* [*i sig*]; ~ *tillbaka* allm. take back; ansökan withdraw [äv. om yttrande, jfr (t. ex. i riksdagen) the word (uttrycket) objected

to]; löfte retract jfr *ord* ex.; ~ .. *tillhopa, tillsamman* *a*) se ~ *ihop* början; *b*) take (särsk. bet. have (: invite) [them]) at the same time; ~ *undan* take away; put aside (out of the way); ~ *under* *a*) eg. take (get hold of) [it] underneath; *b*) kortsp. not take (beat); be lower than; ~ *upp* *a*) eg. allm. take up jfr äv. *upp*~ (äv. bildl. *an*~ jfr *utmaning*); från märken etc. allm. pick up [äv. a passenger [in o.'s carriage]; a stitch maska], äv. t. ex. vid skörd gather; med spade dig up; ngt sjunket äv. recover, fartyg raise, lift; ur sjön el. ngt nedpackat el. ur fickan take out; klänningen äv. (uppfästa) tuck up; *b*) öppna open [a parcel; a door, a lock; äv. a new passage]; äv. undo [a knot]; äv. break [äv. the seal of]; *c*) bildl. (*1*) barn adopt; (*2*) pengar take up [a collection; a loan]; äv. collect [money; taxes], raise [a loan]; (*3*) på lista o. d. put down jfr *sätta* [*upp*]; (*4*) sång jfr *stämma* [*upp*]; (*5*) mot~ bildl. jfr *illa* o. *väl* ex.; ~ *upp sig* till hälsan jfr *repa sig;* allmännare bet. se *förkovra* o. ~ *sig;* ~ *ur* take out jfr äv. *packa upp;* tömma empty; slaktat djur se *rensa;* se äv. *urringa;* ~ *gossen ur skolan* take the boy away from [the] school; ~ *ut* *a*) allm. take out jfr äv. *prov 2* ex.; pengar ur bank withdraw; lön draw jfr *förskottsvis* ex.; fordran recover [a debt; o.'s due]; *b*) jfr *stryka ut, utplåna;* matem. cancel jfr ned. ex.; *c*) make (find) out [an acrostic, a riddle]; solve [a problem] jfr *lösa 2* ex.; äv. decipher; *d*) (*låta ..*) have [a tooth] [taken] out; *det ena tar ut det andra* [the] one cancels the other; *de ta ut varandra* äv. they cancel; ~ *ut sin rätt* exact o.'s (äv. its) rights; *naturen tog ut sin rätt* [at last] nature demanded her due [and he sank into a refreshing slumber]; *hon kan ta ut* [*på pianot*] *en melodi* som hon hört en gång she can go over (reproduce) on the piano a tune ..; se *satsdel* ex.; ~ *vid* se *börja;* come in; om person äv. take it up, step in [at this point]; om sak äv. follow [on]; ~ *illa vid sig* take on; se vid. *illa* ex.; när *det tar åt honom* [when] the fits takes him jfr *komma* [*åt*] o. *sätta* [*åt*]; ~ *åt sig* *a*) ibl. eg. bet. grab; *b*) allm. take [the compliment] to o. s.; bildl. (: känna sig träffad) feel guilty, take it home to o. s.; jfr äv. *han* etc. *tog det åt sig* it (t. ex. the remark) went (struck) home; om sak (smutsen) se ~ *till sig;* ~ *över* kortsp. beat, take [absol. it (the trick)], be higher than; ~ *över sig* put (throw) [a cloak] round o. (on) **-a sig** *refl* **1** oeg. refl. sig dativ *a*) take [a walk jfr vid. *promenad;* a nap jfr vid. *3 lur;* the liberty jfr *frihet* flera ex.; some food, a glass of .., a bath], have [some food & jfr ovan; särsk. a game of .. jfr *parti*] jfr vid. ~ *för sig;* äv. (N) indulge in [a bath; a cigar]; *b*) se ned. med adv. **2** (eg. refl.; absol.) om planta [begin to] grow, come (be coming) on; om eld[såga] [begin to] burn up, äv. [not] catch; mera allm. improve, make progress; äv. be getting up (rising); om sjuk se *repa sig;* skolgossarna *ha -it sig betydligt* på sista tiden äv. have taken a decided turn for the better — Med adv. el. [is. betonad] prep. ~ *sig av* *a*) jfr ~ *illa vid sig;* *b*) concern o. s. for jfr vid. ~ *sig* ngn, ngt *an,* jfr *intressera sig för* o. *an*~ *sig;* ~ *sig fram* eg. find o.'s way; allm. make o.'s way [in the world], [manage to] get on (along) jfr *slå sig* dyl. ex.; .. *på egen hand* äv. shift for o. s.; ~ *sig för*[*e*] jfr ~ *sig till* början; jfr äv. she proceeded to scold him; *vad tänker du* ~ *dig för* under ferierna? what do you mean (are you going) to do [with yourself]? ~ *sig i akt* (*till vara*) se dessa sistnämnda ord; ~ *sig till* ngt turn o.'s hand to jfr *före*~ *sig;* [not know what to] do [with o. s.] (be doing next); jfr äv. *sysselsätta sig;* .. *med* ngt (*att* inf.) jfr äv. *slå sig på* början; *vad tar du dig till?* *a*) jfr [*vad har du*] *för* [*dig*] o. ~ *sig före* ex.; *b*) med häpnad, förebrående what are you at (up to)? (N) how dare you [inf.]? *nu skall jag* ~ *mig till att läsa* (F) now I am going to get to work (study); ~ *sig ut* *a*) eg. bet. find o.'s way out; *b*) get on jfr *reda sig;* *c*) (jfr ex. under *se ut*) look [well, o.'s (its) best]; *d*) ibl. jfr *utfalla, lyckas* med ex.; ~ *sig bra ut* äv. show to [great] advantage; make a fine (famous F) show; .. *tar sig ingenting ut* .. looks very poor (insignificant); [is. tillfälligt] äv. [it, the whole get-up] makes a very poor show; om pers. jfr dyl. ex. under *se* **-ande** [*p a* o.] ~*t 0* taking **-are** taker & **-as** (F *tas*) *dep* jfr *rivas* o. *slitas;* se *god* ex.

**tag|el** *-let 0* (*-el*) horsehair äv. i sms. [mattress, lash] **-mask -orm** [horse]hair-worm **-madrass** ofta hair-mattress **-skjorta** hair-shirt **-strå** horsehair **-sudd** bunch of horsehair **-tyg** haircloth, horschair [sofa jfr sofa with a hair-seat]

**tagg** *-en -ar* prick[le]; jag; is. naturv. spine; törn~ thorn; t. ex. järn~ spike; avbruten tand el. på bjorthorn snag; ibl. gadd sting; naturv. äv. aculeus (pl. aculei) **-fenig** *adj* spiny(prickly)-finned, zool. acanthopterygious, acanthopterygian äv. subst. **-fisk** porcupine-fish, sea-porcupine(-hedgehog) **-ig** *adj* prickly, spiny, thorny; bristly, naturv. aculeate[d], acanthaceous, echinate[d] **-ighet** prickliness &; spinosity **-svamp** hedgehog (spine) mushroom **-tråd** barbed wire

**tak** *-et* - på hus, vagn etc. roof (koll. bet. ibl. roofing) jfr äv. sms. ss. *halm*~, *tegel*~; friare bet. särsk. bibl. housetop; [ride on the] top [of a bus (tram)]; innan~, mellan~ ceiling jfr *golv* ex.; se sms. ss. *predikstols*~; i mera abstr. bet. shelter (äv. ~ *över huvudet*), cover; *de ha* (*äga*) nu ~ *över huvudet* they have [got] a roof (house) over their heads, they have got under cover; friare they are provided for; *icke ha* (*äga*) .. äv. have no shelter (refuge); *lägga* ~ *på* jfr *täcka; taga* (*lyfta* [t. ex. om stormen]) ~*et av* ordagr.; äv. unroof; *taga ner* ~*et* bildl. se *taga* ex.; *rummet är högt, lågt i* (*under*) ~ the room is lofty, low (high(low)-ceilinged), the room has a high, low ceiling; *i* ~*et* *a*) [there is a

figure of ..] in the ceiling; [.. a fly; have .. painted] on the ceiling; [look] at the ceiling; [he hit his head] against the ceiling; äv. [hanging] from the ceiling; ofta (n) overhead; *b*) is. ytter~ in the roof, jfr äv. the vaulting (t. ex. i järnvägsvagn ventilator) in the roof; *titta upp i ~et* look up at (raise o.'s eyes to) the ceiling (ibl. roof); *på ~et* on [vid rörelsevb to] the roof; *bringa* (*föra in*) *under ~* bring in jfr *köra in*; house; jfr vid. *härbärgera; under ~* om hus roofed [in]; om gröda garnered, housed, in; friare under cover jfr ovan, om pers. under shelter (skyddad för oväder o. d.); F bildl. safe; *gå* [*in*] .. vid regn o. d. take shelter; bo *under samma ~* äv. under the same slates; *under eget ~* äv. under o.'s own roof-tree; *utan ~* without a roof, with no roof on, [still] roofless

**taka** *0; ~ händer* [lodge .. with a] depositary; [deposit .. with a] trustee

**tak||bjälke** beam (timber; äv. girder) in [the] roof, roof-(tie-)beam **-dropp** eavesdrop; i rum dropping[s] from the ceiling (roof), jfr it (the rain) has been coming in through the roof (ceiling) **-fot** eaves **-fönster** roof-light(-window); skylight jfr *-ljus;* jfr vid. *vinds-, vindskupa* **-glugg** aperture in a (the) roof jfr äv. föreg. **-halm** [straw (n reed) for] thatch[ing], straw-roofage **-is** oftast icicle [from (on) [a] roof] **-lag** roof-framing(-truss) **-lags|fest** rearing, treat given to builders after having set up the timber-work of a roof **-list** cornice äv. i rum; eaves-course **-ljus** byggn. konkr. sky-(äv. lantern-)light; eg. bet. jfr .. *har ~* [the hall] is lighted from the roof **-lucka** trap-door in a (the) roof, shutter on a (the) roof **-läggning** roofing; äv. resp. (med skiffer) slating, (med halm o. d.) thatching **-läkt** roofing-fillet, batten (lath) in a (the) roof; i mellantak ceiling-joist **-lök** houseleek **-lös** *adj* roofless **-målning** ceiling-piece(-painting); äv. painted ceiling **-papp** roofing-felt, asphalted-felt **-panna** [roofing-]tile, av den i Sverige vanl. sorten pantile **-plåt** roofing-plate; koll. äv. sheet metal for roofing **-resning** body (rafters) of a (the) roof, roof-[ing] jfr *-lag* **-ryttare** bygg. ridge-turret **-ränna** [enkel V-formig arris-]gutter, eaves-trough se äv. *stup-* **-röste** se *-lag* **-skiffer** roof[ing]-slate[s] **-skägg** eaves **-sparre** rafter **-spån** [roofing-]shingle[s] **-stege** roof-(slater's) ladder **-stol** roof-truss, [pair of] couples, couple-close

**takt** *-en* 1 pl. *-er* i musik, dans, marsch etc. time jfr äv. *rytm* o. *tempo;* jfr äv. *marsch~;* friare o. särsk. ridk. pace; mus. äv. [6/8] measure, bar; *jämn ~* even (regular) beat (time); se äv. *jämn* ex.; mus. se under *-art; hålla ~en* keep [ibl. good] time; keep (hold) pace; vid rodd äv. keep [the (o.'s)] stroke; *slå ~en* beat time; *jag skall ange* (*markera*) *~en* [*för er*] I will set (mark) the time (ibl. [äv. vid rodd] pace); take your time from me; *han visslade några ~er* he whistled a few bars [of the ..]; *i ~* in time [*efter* to]; *gå i ~* keep time and pace; *göra ngt i ~* allm. se ovan *hålla ~en; vara i ~en* att arbeta jfr *tag* ex. slutet; *falla ur ~en* get out of time (step el. the pace); *komma ur ~en* dets.; bildl. jfr *ligga av sig b* ex.; *göra* (*vålla*) *att ngn kommer ur ~en* put a p. out of time 2 pl. *0* bildl. tact, äv. right (good) feeling; discretion jfr *urskillning* **-art** species of time, rhythm, measure; [*enkel*] *jämn* (*tvådelad*) *~* simple (common) (duple, binary) rhythm (time); *ojämn* (*tredelad*) *~* triple time, äv. triple (three-part) rhythm

**tak||tegel** roofing-tile jfr *-panna*

**takt||fast** *adj* steady (exact) in keeping time; *han är mycket ~* he is a good timist (keeps time very well) **-fasthet** steadiness (sureness) in keeping time **-full** *adj* tactful; discreet

**taktik** *-en 0* tactics äv. allm. bet.; bildl. äv. policy **-er** *~n ~* tactician

**takt|indelning** measure

**taktisk** *adj* tactical

**takt||lös** *adj* tactless, wanting in ([quite] destitute of) tact; indiscreet [behaviour]; äv. wanting in good taste **-löshet** tactlessness, want of tact; bad taste; äv. (: drag av, bevis på *~*) indiscretion **-mässig** *adj* rhythmical; sträng bet., mus. conformable to time [measured]; allm. bet. äv. measured [sound of oars], regular [beat of .., thump of an engine] **-mätare** metronome, rhythmometer **-pinne** baton **-slag** beat, it. battuta **-streck** bar[-line] **-säker** se *-fast* **-vila** cæsura, rest

**tak||täckare** roofer; (respektive) slater, thatcher **-täckning** roofing & jfr föreg. **-ås** ridge [of a roof] **-ås|bjälke** roof-tree, ridge-pole(-piece)

**tal** *-et* **- A** räkn. an~ number [even, odd numbers], eg. ss. uppskrivet figure, cipher; [jfr *räkna* samt *addition* sms.] sum, example; *ett stort ~ a*) a big (high) number (äv. dets. som *mångsiffrigt ~* a number of many figures), a large figure; *b*) skol. (ett vidlyftigt räkne~) a long sum; *ett 50-~ personer* [some] 50 people, people to the number of 50; *i runt ~* in round numbers; *i hundra~, i tusen~* by (in) hundreds, thousands (Obs. på dyl. sätt *-tals* i sms., jfr vid. dessa ss. särsk. *dussin~* samt *sked~*); *på .. ~et* in the [sixties, seventies]; i fråga om jämnt hundra~ jfr under *sjutton;* jfr vid. *1830~ets Stockholm* (*S. på 1830~et*) the Stockholm of the third decade of the 19th century, äv. S. between 1830 and 1840; *någon gång på 1850-~et* [he was born] in eighteen fifty something; .. *utan ~* se äv. *-lös* **B** språk [jfr äv. d. o. is. *2, 3* jämte ex.] speech (särsk.: föredrag jfr ned. *hålla ~*); äv. language jfr ned. ex.; sam~ conversation, talk jfr äv. *prat* samt *rykte 2* ex. ss. *det går ett ..*]; föredrag av allvarligt innehåll, förberett [a religious, temperance] address, discourse (äv.: samtal); ngt yttrat [his] words, äv. saying jfr *hård* ex.; *edert ~ skall vara* 'ja, ja', 'nej, nej' let your communication (speech) be ..; *det är ~ om*

.. *a*) we (they) are talking of ..; *b*) jfr *fråga* ex. there is a question of [..-ing att inf.]; *det har varit ~ om* äv. [it (the matter)] has been discussed jfr äv. ned. *bringa på ~*; .. *honom såsom blivande* efterträdare he has been mentioned as a candidate [for ..]; *därom är blott ett' ~* dets. som [*det kan icke vara*] *tu* [*tal* ..]; *därom kan icke bli ~* dets. som [*det kan icke komma i*] *fråga; hans ~ gick ständigt ut på* .. what he had to say always amounted to [this]; his language was uniformly that of [scorn and ridicule]; *hålla ~* make a [an after-dinner jfr *skål~*] speech (make speeches); deliver an oration (orations); äv. speak in public [jfr särsk. unaccustomed as I am to public speaking]; deliver (give) a discourse (an address); i förklen. bet. se *orera; fara omkring och* .. go about making speeches; särsk. om politiker äv. stump the country F; *hålla ~ för a*) make a speech on behalf of [the Boers, reform] (vid fest proposing the health of ..); jfr äv. *-a på .. vägnar; b*) se *hålla ~ till* make [a p.] a speech: address; harangue [the crowd]; jfr äv. *vända* [*sig i*] *sitt ~ till* address o. s. [specially] to, direct o.'s remarks to; *falla* ngn *i ~et* interrupt [a p.], cut .. short, take .. up; absol. jfr *falla in; bringa* (*föra*) ett ämne *på ~* bring up [a subject] (bring [the matter] up) [äv. for discussion (in conversation)], start [a subject], introduce [the subject of]; äv. broach, moot; mention, suggest; med syfte att föreslå jfr d. o. samt *framkasta* o. d.; *komma på ~* be brought & jfr föreg. ex.; be mentioned, be made the subject of [their] conversation, come (crop) up [in conversation]; *på ~ om* .. speaking (talking) of ..; *jag känner igen honom på ~et* I know him by his speech (way of speaking) **-a**[1] [*in*]*tr* speak [English; äv. peace jfr vid. *sanning* ex.; well, badly; loud högt [*~* åtföljt av adv. jfr i allm. dessa]; *om* of, about; in riddles, parables; in a [n] adj. tone; in Parliament; from experience; med prep. jfr vid. ex.]; särsk. oftast intr. talk [äv. i sv. tr. politics politik, English ofta: *~* (föra ett samtal) på engelska; *om* of, about; over the matter; jfr vid. ex.] jfr vid. *sam~* samt äv. [*hålla*] *tal;* inför rätta plead jfr *svara* ex. o. [*föra* ..] *talan; ~ förnuft* (*förstånd*) [I wish you would] talk sense, speak sensibly; jfr äv. *reson* ex.; .. *med* äv. speak (talk) to, give [a p.] a talking to; *~ fritt a*) speak extempore (without notes); *b*) *~ fritt!* speak [out] your mind! *~* [*pedantiskt*] *grammatikaliskt* speak by book, talk like a book; *~ illa* [i eg. bet. se följ. ex.] (*ont*) *om* speak ill of, talk bad about F jfr äv. *för~* o. d.; *~ otydligt* (*illa*) allm. speak (talk) indistinctly (badly); äv. *a*) i kroppsl. mening have an indistinct (poor) articulation, articulate [o.'s words] indistinctly (badly); äv. (: *~ ini munnen*) muffle o.'s words; *b*) med avs. på innehållet[s meddelande] speak confusedly, be unintelligible; *kan lillan ~ än?* can baby talk yet? *allvarsamt ~t* seriously speaking, to speak seriously [is it not ..?]; *det är mycket som ~r emot* there is a great deal to be said against [it]; there are many things (circumstances) that argue (tell, go) against [his having done it]; *~ för a*) ibl. se *~ inför; b*) speak for jfr äv. *~ på .. vägnar;* speak in favour of äv. en sak; speak in defence of; recommend [jfr äv. it (en vara) recommends itself]; allting *~r för* att så är [everything] goes to prove (show); argues in favour of [its being true], favours the belief [that ..]; äv. [that] gives (lends) [some] countenance to the notion [that ..]; äv. speaks to jfr *intyga; allting ~r för att* så kommer att ske äv. the chances are that ..; *~ för sig själv a*) talk to o. s., soliloquize; *b*) rekommendera sig speak for o. s. (itself); *~ i* en sak (fråga), ett ämne speak (talk, discourse) upon; *alla ~de i munnen på varandra* there was a perfect Babel [of voices]; *~ inför* speak before (ibl. to) [so large an audience]; *~ med* oftast speak (talk) to, converse with; *jag måste ~ med* .. äv. I must see .. [about it angående, i den saken], I must have a [little] talk with ..; *det är ngn* där ute *som vill ~ med dig* there is some one wanting to speak to you; äv. you are wanted; *får jag ~ ett* [*par*] *ord med dig?* may I have a word with you? *för att ~ med Cicero* to use (borrow) Cicero's words, in the words of C.; *låta ~ med sig* jfr [*taga*] *reson; icke* .. jfr *otillgänglig* samt there is no talking to (arguing with) him; *~ om* (oaccent.) speak (talk) of (about [a subject]); jfr äv. [*om*]*nämna* samt ex. nedan; bildl. se *vittna* [*om*], jfr äv. her eyes bespeak the kindness of her heart; *~ om'* (berätta) tell [you &]; relate [the story]; se äv. *skvallra* [*om*]; *det skall jag ~ om* [*för dig*]! I'll (I can) tell you! *hela staden ~r om det* äv. it is the talk of the whole town; *nu ~r man inte* (*~r ingen*) *mera därom* there is no more talk (mention) of it; *ingen* (*intet*) subst. *att ~ om* no .. to speak of jfr *ingenting* ex.; *det är ingenting att ~ om,* äv. *~* (med tonvikt) *inte om det* pray don't mention (name) it; tyst .. (*~ aldrig om'et* F)! tell it not in Gath F ordst.! *låt oss icke mer ~ om den saken,* (F) *det ska vi inte ~ om vidare* we will say no more about it, let us drop the subject; *eftersom* (*då*) *vi ~ om* .. [now [that] we are] speaking of (talking about) ..; while discussing (on the subject of) .. [we may as well ..]; *för att nu icke ~ om* .. to say nothing of, not to mention, äv. let[ting] alone [the cost of ..]; *~ om .. närmare* (*vidare*) se ned. under *~s vid; när man ~r om trollen så äro de i farstun* ordspr. talk of the devil and he (his imp) is sure to appear; *~ på* se *tadla; ~ på* ett språk speak in [English]; *~ på* arméns *vägnar* speak for (on behalf of) [the Army]; *~ till* speak to, address; jfr [*hålla*] *tal* [*till*]; *~ ur skägget!*

speak out (up)! don't mumble! ~ *ut* *a*) jfr föreg. ex.; *b*) jfr *rent* ex. slutet; *c*) jfr *slut* sista ex. med hänv.; ~ *vid* speak to; [while I] have a word with [your father]; jfr vid. *vid*~ samt *jag skall* ~ *vi'd honom att han går* I will tell him to go; *kan man (jag) få* ~ *vid* .. (sagt av besökande)? äv. is .. to be seen (can I see ..)? *det är svårt att få* ~ *vid honom* it is difficult to get to speak to (get speech of el. äv. gain access to) him; ~*s vid* se *sam*~; *vi ska (få väl)* ~*s vid om saken* we will talk about it [later]; .. *närmare (vidare)* .. talk the matter over; ~ *över* ett ämne, en text speak about, äv. give an address upon; jfr äv. I'll say a few words about ..; ~ *sig hes* talk o. s. hoarse **-an** ~ *0*; se ex.; ibl. F i st. f. *tal*, t. ex. *det har varit ngn* ~ *om* .. jfr *tal* dyl. ex.; *föra* ~ inför rätta plead [in court]; *föra ngns* ~ plead a p.'s cause; friare bet. be a p.'s spokesman; *föra* ~ *emot* .. plead against; se vid. *kära; föra svarandens* ~ appear for (in behalf of) the defendant (for the defence); *förlora sin* ~ be nonsuited; .. *har ingen* ~ *därvidlag* .. has no voice in the matter **-ande** I *adj* speaking [gestures], ibl. talking; eloquent [looks, gestures]; expressive [eyes; signs]; significant, meaning [looks, gestures]; *en* ~ *tunga* se *flytande* dyl. ex. samt *-förhet*; ~ *vapen* her. allusive (canting) arms (heraldry); *den* ~ the speaker, the person speaking; *de* ~ äv. those speaking (conversing) II ~*t* *0* speaking; talking; undervisning i *engelska språkets* ~ äv. English conversation

**talang** *-en -er* [.. has no] talent [for]; naturgåva [natural] gift (endowment); han, hon *är en* ~ is a gifted person; is [really] very clever jfr vid. nästa eng. uttr.; ~*er* äv. [a man of med] parts; [conversational] powers; förvärvade [the sum of her] accomplishments, äv. [skill in boxing was among his] acquirements; *ha en* ~ *för att* göra ngn ledsen (F) äv. have a knack of .. -ing **-full** *adj* [a man] of [great] talent, talented; jfr äv. föreg. ex.; äv. [an] accomplished [girl; rendering of ..] **-fullt** *adv* cleverly, .. with great talent

**talar**|*-en -er* robe, gown

**talar**|**e** [public] speaker; väl~ orator; ngt förklenande speechmaker; *flera* ~ *uppträdde* there were a number of speakers, several persons (gentlemen) spoke (delivered speeches); .. *är just ingen* ~ .. is not much of a speaker (an orator) jfr äv. [*hålla*] *tal* ex.; ~*n trodde* .. the speaker (äv. he) thought .. **-förmåga** oratorical ability (gift) **-konst** allm. bet. [äv. his] oratory; oratorical (rhetorical) art, art of [public] speaking, (äv.: ~*en*) rhetorics **-stol** i föreläsningssal o. d. jfr *kateder*; se äv. *predik-*; vid allmänna möten o. d. platform; i högre stil ibl. rostrum (rom. antik. rostra pl.)

**tal**|**as**[1] *dep* se *-a* ex. slutet **-e**|**gåva** -[e]**konst** se sms. under *-are* **-e**|**sätt** *a*) [his] way of speaking (talking); mode of expression; *b*) konkr. turn [of expression]; locution; [current; conventional] phrase; jfr äv. *språkegenhet* konkr.; äv. [a common] saying; [*det är ju*] *bara* [*tomma*] ~ äv. mere [empty] words **-frihet** freedom (liberty) of speech **-för** *adj* fluent [of speech]; talkative jfr vid. *pratsam* **-förhet** fluency of speech, talkativeness &

**tal**|**förhållande** numerical proportion

**tal**|**förmåga** *a*) faculty (power) of speech, [recover o.'s] speech; *b*) [his] talking capacity [is unbounded]

**talg** *-en 0* tallow äv. i sms.; njur~ suet; osmält äv. fat; att smörja med grease **-a**[1] *tr* [grease with] tallow **-aktig -artad** *adj* tallowy; vetensk. sebaceous [gland], adipose [tissue] **-ig** *adj* tallowy; greasy; bildl. dull [eyes] **-ljus** tallow-candle **-oxe** great[er] tit[mouse]

**tal**|**gåva** [the] gift of speech jfr *tale-* o. *-förmåga*

**talj**|**a** *-an -or* sjö. tackle; lös (hjälp~) jigger **-rep** lanyard

**tall** *-en -ar* pine äv. i sms.; Pinus sylvestris Scotch pine (fir); is. hand. äv. Swedish (Norwegian etc.) fir; jfr äv. *furu* jämte sms. **-barr** pine-needle **-[barrs]ull** pine-[needle] wool **-bit** zool. pine-[bull]finch (-grosbeak)

**tal**||**lektion** [English] conversation lesson (ibl. hour) **-ljud** speech (spoken) sound

**tall**|**kotte** pine-cone

**tallrik** *-en -ar* plate äv. i sms.; mus. cymbal; jfr äv. *presenter*~; *en* ~ *soppa* a plate[ful] of soup; *djup* ~ deep (soup-)plate; *flat* ~ flat (shallow; meat-, dinner-) plate **-s**|**slickare** lick-plate, toad-eater **-s**|**stege** plate-rack

**tall**||**skog** pine forest (wood) **-strunt** pine-sprout[s] **-strunt**|**öl** Ⓝ spruce-beer **-trast** se *sång-* **-ved** pinewood **-virke** red (yellow) deal **-ört** pine-sap

**tal**||**lös** *adj* numberless jfr *otalig* **-man** riksd. o. d. [the] Speaker jfr vid. *ordförande;* som för andras talan spokesman [*för* of]; äv. [be the] voice (mouthpiece) [of the club]

**talong** *-en -er* talon, stock

**tal**||**organ** organ of speech se äv. *organ* 2 **-pjäs** [spoken] drama, [dialogue] play

**talrik** *adj* numerous, multitudinous, äv. numerically large (strong); ~*a* .. äv. numbers of ..; ~*are* äv. in greater numbers; numerically superior, superior in numbers; äv. (eg. ~*are förekommande*) [mistakes are] more frequent [than they should be]; *voro* ~*are än* .. äv. outnumbered [our troops]; ~*ast* äv. numerically strongest **-het** numerousness; *större* ~ numerical superiority, superiority in numbers **-t** *adv* numerously; .. in great numbers; jfr äv. *tätt; ett* ~ *besökt möte* a very largely (well-) attended meeting

**tal**||**rör** speaking-tube **-scen** 1 dialogue scene 2 [the] dramatic stage **-språk** colloquial (spoken) language; language of conversation; *det engelska* ~*et* spoken (conversational) English **-stämma** speaking voice

**talttecken** numeral [sign (character)]
**tal||text** spoken text **-trast** se *sång-* **-trängd** *adj* *a)* för tillfället bursting (brimming over) with information [to impart]; eager (starkt dying) to speak; full of talk, with a great deal to say; *b)* i allmänhet talkative, loquacious, garrulous, voluble **-trängdhet** eagerness to speak; talkativeness &c, loquacity **-ämne** jfr *samtals-* **-övning** practice in speaking (äv.: *~ar*) jfr vid. *samtalsövningar*
**tam** *adj* allm. tame; om djur äv. domestic [pigeons, goose], domesticated [reindeer; .. has become domesticated]; *göra (få)* ~ eg. se *tämja;* bildl. tame [.. down]
**tambur** *-en -er* **1** i boningshus hall, lobby se äv. *kapprum* **2** fort. äv. sybåge tambour Fr.; i sms. lika [-frame; -stitch]-**in** *~en ~er* tambourine **-major** drum-major **-söm** tambour-work; *sy ~* tambour
**tam||het** tameness **-höns** barn-door fowl[s]
**tamp** *-en -ar* **1** spånn~ strap-end; tab of a strap, tag: friare heel jfr äv. *sladd;* sjö. rope's end **2** F el. dial. clog, lumbering (thumping) fellow jfr *luns*
**tand** *-en tänder* allm. tooth (pl. [armed to the] teeth); se sms. ss. *hugg~;* tekn. äv. (å kugghjul) cog, (på harv) tine, ibl. (såg~) jag, dent; äv. (liten) toothlet, denticle; i -snitt äv. dentil, denticule; *tidens ~* the ravages of time; *få tänder* cut o.'s teeth, teeth[e]; *ha ~ för tunga* ordst. keep o.'s tongue under a bridle; *icke ..* have a long tongue (a tongue too long for o.'s teeth); *visa tänderna* show o.'s teeth, bildl. äv. show fight; *låta draga ut en ~* have a tooth drawn (extracted); *ha ont för tänder* be (suffer from) teething; *ont i tänderna* jfr *-värk — ~-* i sms. tooth-[ornament; paste, powder; äv. pulp]; vetensk. (is. anat., tandläk.) dental [canal; formula; file, operation; äv. språkv. letter, sound] **-a**[1] *tr* tooth; jag; indent; tekn. äv. cog **-ad** *adj* toothed &; tekn. (ornament., her. etc.) indented jfr äv. *såg~;* naturv. (bot.) dentate[d] **-a|gnisslan** [wailing and] gnashing of teeth **-ben** dentine **-bildning** dentition **-borste** toothbrush **-byggnad** dentition **-böld** gumboil, läk. alveolar abscess **-droppar** *pl* toothache tincture, [B.'s] dental nervine **-feber** teething-fever **-fistel** fistula of the gums **-fällning** shedding of the (o.'s) teeth **-garnityr** set of [false (artificial)] teeth; [full] denture **-gård** set of teeth; (Ⓝ) jaw **-hjul** toothed (cog-)wheel **-hylsa** tooth-socket, alveolus (pl. alveoli) [motsv. adj. alveolar] **-håla 1** (i käken) se föreg. **2** (märghåla i tanden) dental (äv. pulp-)cavity **-inflammation** läk. odontitis **-kitt 1** anat. cement [investing the fang of a tooth], tooth-bone **2** tekn. cement [for stopping teeth] **-kött,** *~et* the gums
**tandläkar||e** allm. [ibl. äv. surgeon] dentist; dental surgeon **-elev** dentist's pupil; jfr äv. he is learning [the] dentistry **-konst** dentistry, dental surgery **-skola** dental school, school of dentistry **-yrke** dentist's profession; [practise] dentistry
**tand||lära** odontology, dentology **-lös** *adj* toothless; zool. edentate[d] **-medel** smärtstillande odontalgic; för rengöring [jfr äv. *tand-* sms.] dental preparation; pulver, pasta, äv. ibl. i flytande form särsk. dentifrice **-nerv** nerve of [a] tooth, dental nerve **-ning** toothing &; indentation **-operatör** dental practitioner, tooth-drawer **-ornament** i eng. gotik dog-tooth moulding se vid. *-snitt* **-petare** toothpick **-rad** row of teeth **-rot** root of a tooth, fang[s]; bot. coral-root, tooth-wort (-root, -cress) **-snitt** indented moulding **-sprickning** cutting of the [second] teeth, eruption of the [permanent] teeth; teething, dentition **-stump** stump (vass snag) of a tooth **-teknik[er]** mechanical dentistry (dentist) **-tång** dental forceps; elevator **-utdragning** extracting of teeth, tooth-drawing(-extraction) **-vård** dental hygiene **-värk** [ibl. the] toothache, läk. odontalgia, odontalgy [motsv. adj. odontalgic] **-ömsning** second dentition; change (changing) of o.'s (the) teeth jfr *-sprickning* början **-ört** se *-rot* bot.
**tangent** *-en -er* **1** i klaviatur key **2** mat. [a] tangent [to]; äv. i sms. [-balance, -screw]
**tanger||a** *tr* be (ibl. fall) [a] tangent to, touch [äv. friare the sermon only touches [upon] its text]; bildl. verge upon [the illegal] **-ande** *adj* tangent [plane; to the circle] **-ings|punkt** point of tangency (taction)
**tanig** *adj* stringy [meat]; slender [girl]
**tank|e** *-en -ar* thought [a beautiful thought, black thoughts; *på* of death; he had some thoughts of resigning; (äv. [utan art.] : ~n) the world of thought, quick snabb as thought]; äv. idea [of] jfr *idé* o. *föreställning 3* med ex.; mening opinion (äv. *~ar*) [hear his opinion of ..]; avsikt intention jfr ned. ex.; ibl. (plan) plan, scheme [*på* for a new railway]; *-ar* äv. thought, thinking, meditation [jfr the meditation of my heart bibl.]; *-ar om (över)* .. ss. rubrik thoughts [up]on, äv. reflections (speculations) on ..; ngns .. äv. [my] ideas about (regarding, on) ..; *~n är fri* thought is free; jfr äv. my thoughts are my own, one may think that dare not speak ordst.; *det var min ~ att ..* my idea (intention) was to [have left to-day] (that [you should have joined us]); *ha en liten ~ på* att fara dit have some thoughts (idea) of .. -ing; *.. på saken (ditåt)* give just a thought to it (the matter); *ha (hysa) en dålig ~ om ..* have a bad (an unfavourable) opinion of, äv. have a poor esteem of, think ill of; (nogare *ha fått en sämre ~ om*) be out of conceit with; *ha en hög* [jfr äv. d. o. fl. ex.], *ringa ~ om sig själv* äv. have a big, humble idea of o. s.; *varje ~ på ..* är utesluten any thought of, all idea (thought) of [his coming is out of the question]; *ha -arna samlade* [se d. o.] äv. have (keep) [all] o.'s wits about o.; *ha -arna med dig!* se föreg. [med hänv.]; keep your head screwed on right (F)! se opp! look out (take care) [what you are doing]! *var har du nu -arna?* where have your

thoughts (wits) gone wool-gathering? äv. a penny for your thoughts (F)! *jag har min ~ för mig* (*mina särskilda -ar*) I have an idea (opinion) of my own (my own private opinion) [on the point]; *allt han har -ar för* är all he has thoughts (a thought) to spare for ..; all he troubles (has time) to think about ..; *ha andra -ar* (äv. dets. som *tänka annorlunda, olika*) *a*) have different (other) ideas (aims); *b*) have (be of) different opinions; då *vi beslöto .. hade vi andra -ar* [in the choice ..] we were weighed by other considerations; *ha* (*vara av*) *samma ~* se *mening* ex.; *jag hade fått* [*för mig*] (äv. *gick, levde i*) *den ~n att ..* I was under the impression (I had persuaded myself) [that]; *om jag skall säga min ~* if I am to say what I think (give [you] my opinion (sentiments)); *utbyta -ar* [med varandra] om särsk. compare notes [about, concerning]; *väcka ~n på ..* suggest; *i* [*den*] *~*[*n*] att thinking [that .., I]; [he did it] with the idea [of being helpful]; *i ~n* in thought (idea), ibl. (eg. i fantasien) in imagination [he was already rich]; äv. [a] mental [reservation], [he resolved] mentally; *i -ar och ord* in thought and word; *i hans ~* (enl. hans föreställning) according to his idea (notion); (enl. hans mening, uppfattning) in his opinion (estimation); *enligt min ~* äv. according to my plan (mind, thinking); *i sina -ar* in o.'s [own] thoughts; [revolve it] in o.'s [own] mind; *ha .. i -arna* i allmht dets. som *tänka på ..*; jfr de följ. ex.; *ha* ngn *i arna* särsk. äv. se *å~* dyl. ex.; *jag hade ngt annat i -arna* I was thinking of something else [while doing it, when I did it (äv. *jag gjorde det i -arna*)]; *den som jag har i -arna* the person I have in my thoughts (mind); särsk. (äv.: .. *bär i mina -ar*) the person on whom my thoughts are centred; göra ngt *i -arna* F jfr (i allmht) *-spridd; gå, sitta i -arna* F be in a brown study, be musing, be wool-gathering F; *falla i djupa -ar* go (fall) into a reverie jfr vid. *fördjupad* ex.; .. *låg honom* ständigt *i -arna, sysselsatte hans -ar* oavbrutet busied (occupied, took up) his thoughts; jfr it was never absent from his mind; jag undrar *vem som bragt* (*fört*) *honom på den ~n* who has put that [idea etc.] into his head (mind), who inspired him with the idea of .. -ing; .. *vad ..* äv. what made him think of that (äv. *hur han kommit på sådana -ar*); *bringa ngn på andra -ar* make a p. think differently (of another way of thinking); make a p. (induce a p. to) change his mind jfr äv. följ.; *han har kommit på andra -ar* he has changed his mind; äv. he has thought better of it **-akt** act of the thinking-powers, thinking act, mental operation **-ansträngande** *adj* [too] taxing (exercising) for the thinking-powers **-ansträngning** exertion of the thinking-powers (of the mind), effort of thought, mental effort (äv. *~ar*); jfr äv. föreg. o. följ.; *det var en för stor ~* it was too great a strain (tax) on [the (his &)] mental powers **-arbete** thinking-(mental )work, äv. head(brain)--work; [.. demands consecutive] thought; [the] labour of thinking (cogitation) **-bild** mental picture; ofta. idea, äv. schema [of a notion] **-byggnad** speculative fabric (edifice), system of ideas **-diger** *adj* [a work] full of [deep (profound)] thought (teeming with ideas); pregnant [with thought]; äv. (friare) weighty, profound, deep **-experiment,** *blott som ett ~* [we will assume] only for the sake of argument (for argument's sake) [that ..] **-fattig** *adj* om sak shallow, empty; trivial, commonplace, äv. flimsy, foolish; om pers. idealess, shallow-brained **-foster** product[ion] of the mind (thinking-faculty), offspring of thought **-frihet** liberty of thought **-följd** train of thought[s] (ideas); chain of reasoning **-förmåga** [the] thinking (contemplative )faculty; faculty of thought, cogitation; [use o.'s] thinking powers (ability, capacity), äv. [a test of the] reasoning-powers **-gång** *a*) se *-följd; b*) [his] way of thinking, [his customary] line of thought **-kraft** thinking-power, mental energy jfr vid. *-förmåga* **-läsning** thought-reading **-lättja** indisposition to think; mental indolence **-reda** clearness of thought (ideas) **-rik** *adj* ibl. rich in thought; fertile in ideas jfr *-diger* **-slö** dull of thought (at thinking), mentally dull (sluggish, inert, inactive); äv. thoughtless [brain, savage] **-slöhet** äv. mental inertia **-spel** **1** play of thought (ideas); witty conceit **2** om schack etc. thinking-game, game to exercise (that exercises) the thinking--powers (the mind) **-tom** *adj* devoid of thought[s] (ideas); äv. empty-headed; vacant [mind] **-tråd** thread of [a p.'s] thought[s] (ideas) **-utbyte** exchange of thoughts (ideas); särsk. äv. comparison of notes jfr *tanke* ex. **-verksamhet** [the] act (action) of] thinking; thought--(mental )activity **-väckande** *adj* provocative of (affording food for) thought, prompting to meditation; thought-impelling; äv. suggestive, striking **-värld** ibl. thought-world; world of thought; [merely an] ideal world [of his own [conceiving]] **-yttring** expression of thought ([a p.'s] ideas); äv. [an] uttered thought **-övning** exercise of the thinking(reasoning)--powers; (äv. *~ar*) äv. intellectual exercises, mental gymnastics

**tank||full** *adj* thoughtful; meditative, contemplative, cogitative; svärmodigt wistful **-lös** *adj* thoughtless, unreflecting; äv. vacant [remark; expression of countenance]; pers. äv. scatter--brained; (oftast jfr *ovarsam*) heedless, careless **-löshet** thoughtlessness &; want of thought; äv. [ibl. [a] piece of] indiscretion **-löst** *adv* thoughtlessly & **-spridd** *adj* absorbed, pre-occupied; absent[-minded]; *~ min* äv. [a] lost air (look) **-spriddhet** pre-occupation; absence

of mind; *i sin ~* tappade han in a fit of absence of mind **-spritt** *adv* in a pre-occupied manner, abstractedly **-streck** dash, ibl. mark of suspension, break

**tant** *-en -er* aunt[ie]

**tantaluskval** [the] torment[s] of Tantalus

**tantiem** *-en -er* [manager's] percentage

**tapet** *-en -er* vanl. (pappers~) wall-paper, (~*er*) äv. paper-hangings; virkad, vävd [the Bayeux] tapestry; *sätta upp ~er* put on (hang) [the] wall-paper; jfr paper a room (the rooms); *bringa på ~en* jfr *tal* dyl. ex.; *vara på ~en* be on the tapis Fr. **-dörr** tapestried door, jib-door [papered over] **-fabrik** wall-paper (tapestry) manufactory **-mönster** wall-paper pattern[s] **-rulle** roll (piece) of wall-paper

**tapetser|a**[1] *tr* hang .. with wall-paper (tapestry); paper [a room]; ibl. tapestry [with äv. roses]; absol. put up paper-hangings **-are** *a*) eg. paper-hanger; *b*) (möbelbeklädare) upholsterer **-aryrke** trade of a[n] upholsterer; äv. [apprenticed to the] upholstery **-ing** upholstery

**tapet|tryckare** paper-stainer **-vävare** tapestry weaver

**tapisseri** *-et -er* **1** tapestry **2** se följ. **-arbete** tapestry-work; [Berlin] wool-work **-båge** se *broder-* **-garn** Berlin wool, fancy yarn **-handel** fancy-work shop (depository) **-nål** tapestry-needle **-styng** tapestry-(gobelin )stitch

**tapp** *-en -ar* **1** för att täppa ett hål (i tunna) tap jfr äv. *gäng~*, faucet, spigot; bung; plug särsk. för båt, badkar; jfr vid. *plugg I, propp;* se äv. *is~* **2** till hopfästning eller fäste för rörelse; allmännast peg; pin [särsk. of a hinge]; av trä (timm. snick.) [mortise and] tenon; tränagel treenail, dymling dowel[-pin]; axel~ [shaft-, axle-]journal; gudgeon äv. för hopfästning av t. ex. stenplattor; sväng~ pivot; artill. (på kanon) trunnion **3** av hö o. d. wisp; friare bundle, handful; bunch; av hår tuft; ull flock; liten [cotton-wool] pellet; jfr äv. *mol~*

**1 tappa**[1] *tr* [jfr *tapp 1*] tap [a cask; beer; the trunk of] a tree; a p. for dropsy]; draw [blood; [a mug of] beer (ale) (äv. *~ áv* jfr vid. *av~* ex. ned. (med prep.) samt *åderlåta*)]; *~ .. på buteljer* draw off into bottles, bottle [off] [ale], äv. put into bottles; *~ .. på fat* äv. barrel [off]; *~ på'*, *~ på vattnet* i badkaret let in the water, let the water in[to the bath]; *~ ur* draw [a cask]; drain (empty) [a pond, a lake]

**2 tappa**[1] *tr* drop [the cup on the floor; a stitch en maska] jfr *släppa* början; förlora [jfr äv. d. o. ex.] lose (äv. absol. (: *~ spelet*, rättegången) samt *~ bort*) [money [by gambling]; äv. o.'s head; [o.'s] courage modet]; särsk. (om häst) cast [a shoe]; intr. absol. jakt. be at check jfr vid. *spår* ex.; *~ sitt mål* i rätten be cast in a suit, lose o.'s suit (case), have o.'s case go against o.; *~ i vikt* lose weight; *~ áv* intr. allm. fall off; not be doing so well; om hälsa, krafter [be on the] decline; give way; allm. bet. jfr äv. *bli efter* o. d.; *~ bort* äv. (: *~ ur sikte*) lose sight of ibl. bildl.; [we must not] let [it] slip; *vi ~de bort varandra i folkträngseln* we missed each other in the crowd; *~ bort sig* allm. lose o. s. [äv. in dreams], get lost; särsk. äv. (: *~ bort vägen* gå vilse) lose o.'s way; go astray äv. bildl. jfr *avväg;* om examinand get [all] astray; ibl. äv. (dets. som *~ bort [stället] var man är* i en bok) lose o.'s place; bildl. (i tal) lose the thread, get muddled; wander from the point

**tappare** tapster; bottler

**tapp|er** *adj* allm. brave [warrior; deed, defence]; äv. valiant (valorous) [soldier; action]; (på ett lysande sätt) ridderlig galant [officer; feat, achievement]; o. ståndaktig stout [resistance], sturdy [defence, defender]; .. *den -re* [Alphonso] the Brave; *-ra män* äv. good men and stout; *de -ra* the brave; *den -re är det sköna värd* ordst. none but the brave deserves the fair; *~ i dryckjom* [be] a valiant toper; *hålla sig ~* se *stå* [*på sig*] **-het** bravery, valour; lysande gallantry **-hets|medalj** medal for [conspicuous] bravery [in action (under fire)], ⓝ Victoria Cross; *innehar ~* ⓝ [a] V. C. **-t** *adv* bravely &c

**tapp|fog** snick. mortise-joint **-hål** sprund bung-hole; plug-hole; snick. mortise **-lager** journal-bearing **-ning** tapping &c; konkr. dryckesort [.. of the same] tap **-runnen** *adj* drained; .. run dry

**tapp|t** eg. smdr. form av pp. av *2 -a; ge ~* se under *giva;* äv. lose heart; give in, yield, throw up the sponge F; *ge inte ~!* stick to your guns! F never say die!

**tapto** *-t -n* mil. [beat the] tattoo

**tara** *0* hand. tare

**Tarent** *npr* Taranto

**tariff** *-en -er* tariff

**tarm** *-en -ar* gut[s], intestine[s] [motsv. adj. intestinal [disease, canal, sore, hernia -bråck]; läk. äv. enteric [tube -kanal]; i sms. äv. entero-]; *~ar* äv. entrails, bowels **-inflammation** inflammation of the bowels ([small] intestines), läk. svår enteritis **-käx** mesentery **-sjukdom** äv. bowel-complaint **-sträng** cat-gut [string] **-vred** ileus, ileac passion

**tars** *-en -er* tarsus (tarse); hos fåglar äv. shank

**tarv|a**[1] *tr* require, need; *~s* se *behövas* **-lig** *adj* om levnadssätt (äv.: måttlig) frugal [board kost; life]; enkel homely [fare; clothes], plain [living, äv. dinner]; av ringa värde cheap [furniture; a cheap little home]; obetydlig small; meagre [production prestation]; nödtorftig scanty, bare; sämre inferior, poor, indifferent jfr äv. *simpel b* ex.; *~a hem* äv. humble homes; *vad det är för en ~ karl* what a vulgar (common, low-bred, mean) fellow he is; *~a kvickheter* poor jokes; *ganska ~a möbler* quite common furniture, äv. furniture of [a] very rude construction; *rummet var mycket ~t* äv. the room was of the poorest; *~t sätt* särsk. ill-bred manners jfr äv. ex. ovan med *karl; på ett ~t sätt* jfr *-ligt; det*

*var* ~*t* [*nog*] om förevisning o. d. it was very commonplace, it was a poor (om tillställning el. d. shabby) do [altogether] F **-lighet** homeliness &; frugality; han uppfostrades *i* ~ jfr följ. **-ligt** *adv* [live] frugally, in a homely manner; humbly [educated]; shabbily [dressed]; cheaply &; *det var* ~ *gjort* it was a shabby action (thing to do) jfr *simpelt* ex.

**taskspel|are** juggler, conjurer **-ar|konst** konkr. juggling (conjuring) trick jfr vid. följ. **-eri** (äv. ~*er* o. bildl.) conjuring (jugglery); konkr. ibl. [a] piece of jugglery; sleight of hand, prestidigitation, legerdemain äv. bildl.; ~[*er*] bildl. äv. trickery

**tass** *-en -ar* paw; F pud; *ge* (*räcka*) *vacker* ~ put out (give) a (its) paw [nicely] **-a**[1] *intr* patter [about, by]; äv. [walk] pitapat [along the floor]; smyga [come (go)] sneak[ing] [along the landing] [in o.'s socks] **-ande I** *adj* pattering [footsteps] **II** ~*t 0* pattering; pitapat (pat, pat)

**tass|el -la** se *tissel, tissla*

**tatar** *-en -er* Ta[r]tar **T-iet** *npr* Tartary

**tatt|are** gipsy **-ersk|a** *-an -or* gipsy [woman]

**tatuer|a**[1] *tr* tattoo **-ing** tattooing; konkr. tattoo; *krigs*~ äv. [in full] war-paint

**tav|el-** i sms. picture[-gallery] **-la** *-lan -lor* **1** skiva table [of marble; särsk. the tables of the law bibl.; the laws of the Twelve Tables rom. antik.]; för [in]skrift tablet jfr vid. *griffel*~; av trä board jfr *svart* ex. o. *anslags*~; jfr vid. sms. ss. *ur*~, *skott*~ **2** målning jfr äv. d. o. picture äv. bildl.; F se äv. *plansch;* friare bet. jfr äv. *scen* o. *skildring;* jfr äv. *utsikt*

**tax** *-en -ar* badger-dog, dachshund ty.; ofta [Scotch (Welsh, black-and-tan)] terrier; basset

**tax|a** *-an -or* [list (table) of] rate[s], scale of charges (fares se ned.), tariff; (avgift) åkar~ o. d. fare; telefon~ o. d. fee; pålaga tax, toll; [raise money by an] assessment [on] **-ameter|bil** taxi **-era**[1] *tr* assess [a p. [at ..; too high]]; äv. value [an income]; uppskatta rate, estimate [at . .] **-ering** assessment [äv. of rates], valuation [båda äv. i sms. (~*s*-) [assessment board (committee) ~snämnd; valuation list]]; taxation; friare estimation

**taxerings|belopp** assessment; amount of taxation [to be paid]; assessed tax[es] **-man** assessor **-värde** assessed value; valuation

**1 te**[3] *tr;* ~ *sig* appear jfr äv. *synas, taga sig ut* o. d.; ~*dde sig för ngn* äv. presented (revealed) itself to; *hur livet* ~*r sig för honom* äv. what aspect life wears to him

**2 te** *-et* [*-er* hand.] tea äv. med pl. hand. [i sms. lika; *på* of]; ~ *på* . . vanl. [sage] tea; -bjudning tea--party; ~ *och supé* enl. sv. förh. supper

**teater** *-n teatrar* allm. theatre äv. bildl. [of war; äv. i sms. company]; byggnad ibl. äv. playhouse; ss. yrke [go (be) on the] stage; *ingen* ~ i kväll no performance jfr *inställa* ex.; vara *på* ~*n* at the theatre (ibl. play); i själva byggnaden äv. in the theatre; *gå på* ~*n* go to the theatre (ibl. play); *vid* ~*n* [have an engagement] at the theatre **-affisch** playbill, bill of [a] play, programme [of the performance] **-afton** äv. night at the play **-aktig** *adj* allm. theatrical; stage-like, stagey äv. i friare bem. **-besökare** theatre(play)--goer; pl. äv. the play-going public **-biljett** ofta ticket for the theatre **-bov** stage-villain **-brand** äv. [the] burning [down] of a (the) theatre **-censur** dramatic censorship **-direktör** manager of a (the) theatre **-effekt** stage-effect **-författare** writer for the stage **-hjälte** stage hero **-kappa -kikare** opera-cloak(-glasses) **-målning** scene-painting konkr. se *dekoration* **-pjäs** [stage-]play **-recensent** dramatic critic **-representation** theatrical performance **-salong** auditorium (auditory) [of a (the) theatre]; äv. [the] house **-sällskap -trupp** jfr äv. *kringresande* ex. **-vaktmästare** theatre attendant, box-keeper **-viskning** stage-whisper **-vurm** stage-mania; *som fått* ~ stage-struck **-världen** best. form the theatrical (dramatic) world; äv. stageland

**teatralisk** *adj* allm. theatrical; ibl. scenic [performance]; stag[e]y; *intaga en* ~ *ställning* strike an (a stage) attitude, äv. attitudinize **-t** *adv* theatrically

**te|bröd** tea-biscuit[s], tea cake[s] jfr vid. *kaffe--buske* tea-shrub(plant, tree)

**teck|en** *-net -en* allm. sign [a good sign [when . .]; a sign of a gale till storm; at a sign from; make (speak by) signs; no signs of life (of anything (that anything is) being done); vetensk. musical & signs; bibl. signs and wonders]; känne~ [jfr d. o.] mark [of favour; of good breeding på god uppfostran; serve as a mark], ritat jfr äv. *skriv*~; sinnebild [äv. algebraic, chemical] **symbol**; till ngt kommande se *förebud;* till ngt som skall ske äv. signal [to attack till anfall]; i djurs hårbeklädnad äv. spot, patch; *det är alla* ~ *till* ett gott år there is every sign (appearance, indication, äv. manifestation) of . .; *icke ett* ~ *till* (F) äv. not a (no) vestige (trace) of; jfr vid. *smul; vara ett* ~ *på* (*till*) äv. be indicative of, bespeak; *till* ~ *av* (*att* . .) as a sign (token) of [regard; his being . .], in token (as a proof) of; *ge ngn* [*ett*] ~ ordagr.; jfr äv. *-na* ex. **-gåta** [illustrated] rebus **-skrift** [Egyptian] hieroglyphics **-språk** sign-language, gesture-speech; äv. [the] language of signs; äv. (jfr föreg.) hieroglyphic language **-tydare** interpreter of signs; rom. antik. augur **-tydning** interpretation of signs, sign--reading

**teckn|a**[1] [*in*]*tr* **1** med tecken [språk] meddela [sig] [make a] sign (make signs) [to a p.; to inf.]; converse in (convey [a story] by) dumb show jfr vid. *teckenspråk; han* ~*de till mig* att jag skulle . . he signed to (motioned [to]) me [to take a seat] **2** skriva sign [o.'s name, for . .; jfr äv. . . sign for the firm ~ för firman];

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

~ *vi* .. i brevslut we are ..; ~ *bidrag till* .. subscribe to (towards); ~ *upp* jfr *minne* ex.; ~ *med insegel* bibl. seal **3** rita draw [from Nature]; sketch; tr. av~ delineate **-a sig** *refl* **1** write (subscribe) o. s. [Count of ..] **2** för en summa etc. put o. s. (o.'s name) down [on a list; for £ 5; for (to take) 10 copies; to take part in ..]; äv. (jfr föreg. ord 2 ex.) subscribe [for shares]; *han har ~t sig* äv. he (his name) is down [for] **3** jfr [äv.] *av~ sig* ex.; .. ~*de sig* i hennes ansikte .. was (were) depicted [on] **4** opers. jfr *arta sig* o. *se ut* **-ad** *adj* om djur [finely] marked **-are** **1** drawer, sketcher, draughtsman jfr äv. sms. ss. *hävda~; ~n av .. s levnad* ..'s biographer **2** subscriber **-ing** ~*en* ~*ar* **1** signing &; subscription **2** jfr *-a 3* allm. drawing; konkr. äv. [a] sketch [of ..] **-ingslärare** drawing-master

**tedeum** *0* [the] Te Deum äv. ss. gudstjänst

**te||dosa** [tea-]caddy **-fat** saucer

**teg** *-en -ar* [tilled] field, plot [of ground]

**teg|el** *-let -el* mur~ brick äv. ss. ämne [o. ibl. koll.]; äv. i sms. [wall]; tunt, platt ss. tak~ tile **-bruk** brickyard; tile-works, tilery **-bränneri** brick-kiln **-bränning** burning (baking) of bricks **-form** brick(tile)-mould **-färg** brick-colour **-färgad** *adj* oftast brick-red, äv. naturv. testaceous [in colour] **-kran** brick-press(-machine) **-lagd** *adj* tegular (tegulated); bot. imbricate[d] **-mjöl** brick-dust **-mur** brick wall se följ. **-murverk** brickwork; ss. fyllning [i fackverk] brick-nogging **-panna** roofing-(pan-)tile **-rör** [pipe] drain[ing]-tile **-slagare** brick-maker(-moulder) **-slageri** **1** brick-making(-moulding) **2** se *-bruk* **-sten** brick äv. i sms. (~*s-*) [a [red-]brick house]; ~sbit brickbat **-tak** tile[d] roof **-torv** peat compressed (moulded) into bricks **-täckare** tiler **-täckning** tiling **-ugn** brick-kiln; tiler

**te||handel** **1** tea-business(i stort äv. -trade) **2** tea-shop **-handlare** tea-dealer **-hus** i Kina etc. tea-house jfr äv. föreg. **-kanna** teapot

**tekn||ik** ~*en 0* **1** ibl. technics [jfr electrotechnics]; [the] technicalities [of ..] **2** konstfärdighet technique **-isk** *adj* technical **-olog** ~*en ~er* technical student (man F)

**te||kopp** teacup; [two] teacupful[s of ..] **-kök** tea-urn(-kettle)

**telefon** *-en -er* telephone äv. i sms. [-exchange -central; -girl -fröken; call-box -hytt; -directory -katalog; -circuit -ledning; -line; -receiver -lur; -conversation]; motsv. adj. telephonic [communication -förbindelse]; *i ~* [a ring] at ([a conversation] over) the telephone; *tala i ~* se *-era* **-era**[1] *[in]tr* telephone [to a p.; for efter]; *..~s [det] ifrån* .. a telephone communication from .. says, we hear (learn) by telephone from .. **-ering** ~*en* [~*ar*] telephoning **-nät** äv. system of telephones

**telegraf** *-en -er* telegraph äv. i sms. [-cable, -post -stolpe; office, clerk -assistent; business; jfr vid. *-isk*] **-depesch** telegraphic despatch (message) **-era**[1] *[in]tr* telegraph [to a p.; for efter]; wire, äv. cable; ~*des [det]* i går a telegram informed us (brought the news) **-ering** ~*en* [~*ar*] telegraphing &; [wireless] telegraphy **-förbindelse** [in] telegraphic communication [with ..]; *utan ~[r]* äv. [be] telegraphically isolated **-i** ~*en 0* telegraphy **-isk** *adj* telegraphic **-iskt** *adv* äv. [jfr *-isk*] by telegram ([a] wire) **-ist** ~*en ~er* telegrapher, telegraphist, telegraph clerk (Am. operator); telegraph-office employee **-kommissarie** [jfr äv. d. o.] telegraph-office superintendent **-ledning** **-linje** telegraph-line **-styrelse** telegraph[s] department **-verket** best. form, *kungl.* ~ the Post Master General's Telegraphs

**telegram** *-met* - telegram äv. i sms. [-form -blankett; jfr in telegram[mic] style], wire **-befordran** [the] forwarding (delivery) of telegrams **-byrå** telegraph (news-)agency **-bärare** telegraph messenger **-inlämning[sbyrå]** receiving (sub-)telegraph-office **-taxa** jfr äv. [the] telegraph rates [to ..]

**teleskop** *-et* - telescope [adj. telescopic]

**teln** *-en -ar* head(foot)-rope

**telning** *-en -ar* offset; scion äv. bildl. (jfr *småtting*)

**tema** *-t -[ta]* allm. theme, ibl. thema; skol. oftast composition, [written] exercise (translation); på verb [the] principal parts [of ..] **-bok** exercise-book **-skrivning** exercise-writing, composition

**tempel** *templet* - temple; äv. fane **-dörr** door (gate) of a temple **-gård** court of a temple; bildl. sanctuary **-herre -riddare** Knight Templar; ~*orden* Order of the Temple **-skändande** **I** *adj* sacrilegious **II** ~*t 0* sacrilege; desecration of a temple **-skändare** desecrator of a temple **-tjänst** service in (of) a temple

**tempera** *0* tempera [painting], ibl. distemper

**temper||ament** ~*et* ~*[er]* temperament **-atur** ~*en ~er* [at a high] temperature äv. i sms. [jfr äv. change of (in [the]) temperature]; mus. [even (equable) svävande] temperament **-atur|fall** fall of (in [the]) temperature (äv. the thermometer) **-atur|höjning** rise & se föreg. **-era**[1] *tr* temper; friare jfr *mildra* **-erad** *adj* ofta temperate [climate, zone]

**temp||o** ~*t ~n* allm. time; mus. äv. tempo it.; mil. äv. (avdelning av rörelse) motion; *med ~[räkning]* mil. by numbers; *utan* .. judging [o.'s own] time **-orär** *adj* temporary **-us** - gram. tense **-us|följd** sequence of tenses

**Themsen** *npr* the [River] Thames

**ten** *-en -ar* [metal] rod; i maskin äv. spindle

**tendens** *-en -er* tendency [to, towards; the tendency of the book; to att inf.]; avsikt (is. om sak) purpose; drift jfr *syfte* samt *riktning a;* hos pers. jfr vid. *benägenhet;* hand. jfr *[en] stigande* [~] **-lögn** lie of intention **-roman** novel with a purpose (written to propagate certain opinions); purpose (didactic) novel

**tend|entiös** *adj* .. with [a view to] a certain purpose, .. with a bias (a [set] purpose), biased; partisk warped, unfair **-era** *intr* tend [to inf.]

**tenlik|a** *-an -or* lining(gimp)-nail, stud[-nail]

**tenn** *-et 0* tin äv. i sms.: [spoon, can, pot, -lode, -mine; motsv. adj. kem. stannic, stannous]; äv. s. k. engelskt ~ pewter äv. i sms. **-aska** stannic oxide, putty-powder, tin-putty **-folium** tin--foil, leaf-tin **-förande** *adj* stanniferous **-gjutare** pewterer **-halt** percent[age] of tin **-haltig** *adj* stanniferous

**tennis** oböjl. *s* sport. lawn-tennis; i sms. oftast tennis [-ball; -court -plan]

**tenn|kärl** pewter [vessel[s]] **-oxid** hydrat stannic acid (hydrate); dioxide of tin **-saker** *pl* tin-ware; pewter [goods], pewterware **-salt** tin salt, salt of tin **-sked** ofta pewter spoon **-soldat** tin-soldier **-syra** se *-oxid* början **-syra'd** *adj; -t salt* stannate **-tallrik** pewter plate; mus. se *tallrik*

**tenor** *-en -er* tenor äv. i sms. [voice, part]

**tent|am|en** *-en -ina* [rigorous] private examination [in one subject, in preparation for a (the) [formal] public and general one] **-era**[1] *[in]tr* **1** tr. conduct (put [a p.] through) a & se förreg., examine .. privately **2** intr. sit (go in) for (el. pass) a (o.'s) & se föreg.

**Teodor** *npr* Theodore

**teolog** *-en -er* theologian, divine; F [a] theological student, divinity man **-ie** *adj* i sms. .. of divinity [Professor (Doctor) of D.]; *en ~ studerande* jfr äv. föreg. ord samt *präst* sista ex. **-isk** *adj* theological; äv. divinity [lectures; jfr äv. the Faculty of Divinity]

**teor|em** *~et ~[er]* theorem **-etiker** *~n ~* theorist, theoretician **-etisk** *adj* theoretical, ibl. theoretic **-i** *~[e]n ~er* theory [of ..]; *uppställa ~er* start theories; theorize

**teosof** *-en -er* theosophist [adj. theosophical]

**term** *-en -er* term [jfr a term in art en konst~]

**termin** *-en -er* term äv. i sms. (: *~s-*) [marks, certificate; motsv. adj. terminal se vid. *-svis*]; äv. [stated (fixed)] time (date) [for payment]; vid badort, teater season; *under ~en* skol. etc. during [the] term (term-time) **-s|avgift** skol. oftast [school] fee[s] for the (per) term **-s|betyg** term[inal] report se vid. ovan **-s|katalog** register (list of boys [in [the] school]) for [the current] term **-s|vis** *adv* by terms; term[inal]ly; äv. [pay] by [quarterly, monthly] instalments

**termit** *-en -er* termite, white ant

**termometer** *-ern -rar* thermometer [motsv. adj. thermometric [data, scale]]; *då ~n visar* äv. with the mercury pointing to ..

**terpentin** *-en 0* [oil (spirit[s]) of] turpentine

**terrass** *-en -er* allm. terrace jfr vid. *avsats* slutet **-formig** *adj* terraced [shore, hills]; äv. ibl. amphitheatric[al]

**terrin** *-en -er* tureen

**terräng** *-en -er* allm. [gain, lose] ground; äv. [difficult svår; know the] country **-förhållanden** *pl* [the] [topographical] conditions (character) of [the] country **-löpning** cross-country running (race) **-ritt** se *fältridning*

**ters** *-en -er* allm. tierce; mus. äv. [major stor, minor (lesser) liten] third; sjö. toggle **-ett** *~en ~er* terzetto it.

**tertia** *0* skol. the third [class]; boktr. great primer; hand. (: *-växel*) third of exchange

**tertiär** *adj* tertiary [formation] **-perioden** best. form geol. the Tertiary [Age (Period)]

**tes** *-en -er* thesis [pl. theses]

**te|servis** tea-service(ibl.-set); [set of] tea-things **-sil** tea-strainer(-infuser) **-sked** teaspoon; ss. mått [two] teaspoonful[s of ..] **-slask** washy (sloppy) tea

**Tessalien** *npr* Thessaly [adj. Thessalian]

**testament|arisk** *adj* testamentary [disposition], äv. .. by will; *~t förordnande* äv. legacy, bequest **-e** *~t ~n* **1** bibl. testament **2** jur. [a p.'s] [last] will [and testament]; *muntligt ~* nuncupative will; *göra sitt ~, uppsätta ~* make a (o.'s) will; *dö utan att ha gjort sitt ~* äv. die intestate; *få .. i ~* get .. by will, have .. left to o. [by ..'s will]; *giva .. i ~ se -era; arvinge genom (på grund av) ~* heir under a will (by devise) **-era**[1] *tr* bequeath [.. to], leave .. [by will]; ibl. will, devise [.. to]; *~ bort* will away, dispose of .. by will **-s|givare** [the] testator (kvinnlig testatrix), devisor **-s|handling** letters testamentary **-s|skatt** probate (legacy) duty **-s|tagare** testator's heir; devisee; legatee **-s|vittne** [attesting] witness to a will

**tesupé** allm. supper; måltid ⓝ high (meat) tea

**text** *-en -er* allm. text; mus. äv. words; libretto, [text-]book; som läses ibl. äv. text book; boktr. (mots. illustrationer) [explanatory] letter-press; stilsort paragon; friare (mots.: kursiv) roman [type]; *[den egentliga] ~en* äv. the body of a book; *gå vidare i ~en* dets. som fortsätta [att läsa] **-a**[1] *tr* engross; i färger illuminate **-are** engrosser, text-writer; illuminator **-enlig[t]** *adj* (*adv*) in conformity with the text; adv. äv. textually **-förbättring** emendation of the text **-förklaring** is. av bibeltext exegesis [jfr exegetic[s] ~s-konst]; allm. text-interpretation **-kritik** textual criticism **-ning** se *pränt[ning]*; äv. illumination **-penna** text[ing]-pen **-stil** boktr. jfr *text*

**ti|a** *-an -or* ten äv. kortsp.; F sedel [a] ten-crown note; ⓝ [a] half-sovereign (quid F)

**tiar** *-en -er* **-a** *-an -or* tiara

**tibast** *-en 0* bot. mezereon, mezereum, spurge--olive

**tibet** *-en 0* tibet, thibet; Tibet cloth

**tid** *-en -er* **1** sjö. ~vatten tide **2** allm. time [jfr [at] that time of year, a time for [taking] rest; it is time [for us] to int.; ancient (modern) times; jfr vid. t. ex. *1 lida* fl. ex.], ibl. times [jfr dear times samt vid. *följa med* ex.]; äv. day[s] jfr ex.; äv. period jfr ex. ned. samt *-evarv;* äv. (viss

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

~, års~) season; ibl. äv. space [for [the space of] half-an-hour Obs. t. ex. en månads ~ ofta lika med blotta en månad], term särsk. i sms. [of service tjänste~]; *~en a)* i allm. bet. time [flies jfr ss. mots. *lång* ex., the flight of time; personifierad [Father] Time; time and space; time (det timliga [livet]) and eternity; jfr äv. in wintertime vintertiden]; *b)* [dets. som *vår* ~] the (our [own]) time[s], the present age jfr *nu~* ex.; *c)* (: *den ~en* [det tidevarvet]) that age (period), those times; *ett ~ens tecken* a sign of the times; *~en är ute* [the] time is up; *den ~en är förbi* that time has gone by [for ever]; [*på*] *den (då för) ~en* at that time (period, age el. (tidpunkt) date, day), in those times (days), then; jfr [ss. mots.] *nu* [*för ~en*]; *hela ~en* the whole [of the] time, all the time [äv. t. ex. [that] I was there]; adv. äv. all the (ibl. this, that) while, [be present] all through, throughout; äv. [I thought so] all along; *en ~ a* time (day) [will come, when . .]; jfr ned. ex. [med prep.], adv. at one time; [after having been there] [for] some time, a little while, a short period; *ha tur en ~* be in luck for a time, äv. have (experience) a run (spell) of luck; *en ~ hörde man* . . äv. one used to hear . .; *en ~ bortåt* for some time to come; *det är ~* att . . *a)* jfr ovan samt *inne 2* ex.; *b)* jfr ned. *~s nog; det var andra ~er då* times have (are) changed [since then], times were different then; *det är ingen ~ [till] att förlora* there is no time to lose (be lost); *medan ~[er] är (det ännu är ~)* while [yet] there is time; *när ~en är inne* when the time comes (arrives); *det är god ~ [ännu]* there is time enough yet, we (&) have still plenty of time [left]; *giva (taga) sig god ~* allow o. s. (take) plenty of time; friare not be in any hurry, be leisurely [about . .], take it easy; be long (slow) [in coming]; *min lyckligaste ~* äv. the happiest period of my life; *det är icke lång ~ kvar* there is not much [more] (not a very long) time left; *rätt[a] ~[en] a)* den riktiga *~en* the right (exact) time; *b)* passande *~* the right (proper) time; *nu är den rätta (bästa) ~en för* . . äv. [cherries] are just in season now; jfr vid. ex. under adj. ss. *hög, långlig, sist* m. fl. samt [*~ efter*] *annan; bestäm ~en själv* äv. fix (do it at) your own time (date); *när jag får ~* when I get [any] time; *han har inte ~* he has not [got] time [for that; to inf. (spend on that med sådant) to see (be with) me [att vara] med mig]; *har du tillräcklig ~* att . .? äv. could you find time [enough] [to . .]? *har du ~ ett ögonblick?* have you a moment [to spare]? *allt har sin ~* ordst. everything hath (has) its time; äv. all things have an end; *han har haft sin ~* he has had his day; *nyttja ~en* use o.'s time [well]; take time while time serves ordst.; *efter en ~[s förlopp]* after a [little] time; *vara efter sin ~* särsk. be behind the times; *för alla ~er* for all time [to come], for ever; *för en ~* for a (some) time; for a period (space) [of 5 years]; äv. [be there] temporarily; *för vilken ~?* äv. for what date (hour)? for when? blott *för kort ~* äv. for a short time (interval); *för en [kort] ~ sedan* some (a short) time ago; *för en lång (längre) ~ sedan* äv. a considerable time (while) ago; *före sin ~* äv. särsk. ahead of the times, in advance of the age; *i ~* allm. in time; jfr vid. *o~* ex., *-igt* samt följ.; *i god ~* ordagr.; äv. in plenty of time; ibl. betimes; *i rätt[an] ~* at the right time, punctual[ly]; äv. at the time we are (it is &) due; *hinna fram* . . äv. get there (in) [up] to time; *säga till i ~* äv. give [a p.] fair warning; *här i ~en* in this life; *i sinom* [se d. o.] *~* in due season, äv. [a] seasonable (timely, [an] opportune) [word]; *i fyra års ~* for [the space of (a period of)] four years; *i alla ~er* [he] always [was]; *vad . .!* F what in the world (whatever) [do you mean by . .]? *med ~en* with (in [due]) time; in course (process) of time; as time goes (went) on; jfr äv. (: till slut) ex. under *gå;* jfr äv. *småningom; med ~en skall det väl visa sig* särsk. ordst. time will show (prove); *om ett års ~* in a year's time; *på ~ a)* om arbetare [work] by time (the hour); *b)* idrott against time; *på ~er som längre fram bestämmes* äv. at dates (el. hours) to be subsequently fixed; *på en ~* adv. for some time [äv. past (: *nu* . .)]; *endast på en kort[are] ~* only for a [short] time; *icke ännu på en ~* not just yet a while (bit F); *på en ~ då* . . at a time (period) when . .; in an age when . .; *på . .s ~* in [Fox's] time (period, day), in the times (days) of . .; *på min ~* at my time, in my day; in my [life-]time [many changes have occurred]; *på sin ~* in his (&) day jfr föreg.; särsk. in its day; som vi omnämnde . . at the time; *på sin bästa ~* in his (& el. its) best (palmy) days; [when] at his (&) prime; *det är (vore) på ~en* att . . it is about (quite el. high) time [[that] we were off att vi komma i väg]; *till en ~* (tidslängd) for a time; [it does well] up to a [certain] point; [*ända*] *till den ~en* up to that time (period), up till then; *till evig ~* to the end of time, eternally; for ever; *under ~en* [in the] meantime (meanwhile); ibl. in the interval; *under den ~en* during that (the) time; *under hela ~en* äv. dets. som *hela ~en; gå ur ~en* depart this life; *med honom har en . . gått ur ~en* in him (by his decease) the world has lost (is the poorer for) a[n] . .; *vid ~en för* . . at the time (date el. period) for (of) . .; *vid den ~en* by that time (by then) [he had . .; I shall have . .]; *vid den här ~en* by this time [to-morrow], äv. [he ought to be there] by now; . . *på dagen, året* at this time (period) of the day, year; *vid 9-~en* about 9 [o'clock]; [promise to be back] by 9

[o'clock]; *över ~en* [work] overtime, beyond (past) o.'s time; äv. [go on] over (past) the hour; [it is] past the time [when . .]; *~s nog* [there will be] time enough (ample time) [to--morrow; when . .]; [leave] in sufficient (plenty of) time [to catch the train] **-e|böcker** *pl* annals, chronicles, records **-ender** *pl* tidings, [this] news **-e|räkning** **1** computation of time; chronology **2** [the Christian] era; [the Julian] style **-e|varv** period, age

**tidig** *adj* early; om årsväxt äv. forward [for the time of year]; *den ~a hösten* äv. the earliness of the autumn, the autumn coming early [made . .]; *det blir ~ sjöfart i år* navigation will [be able to] commence early; *vara ~ av sig* om morgnarna be an early riser (bird F); *~are* (*1*) earlier; jfr äv. *föregående*; *~ast* (*1*) earliest **-het** earliness & **-t** *adv* allm. early; äv. at an early hour [of the day] (period [of the world's history]); *~ [nog]* äv. betimes, in good time; *~ på morgonen* early (äv. [the] first thing) in the morning; äv. in the early morning [äv. of June 5th]; *-are* (*2*) earlier &; *-ast* (*2*) earliest; . . *kl. 4* at 4 o'clock at the earliest (äv. soonest); *vara ~ uppe* be up (about) early; (vara) jfr äv. *tidig* ex. samt rise with the lark; *jag är visst här* (*jag kommer väl*) *för ~* äv. I am before my time, I think; *det är nästan* [*för*] *~* att yttra sig äv. it is early times yet [for one to inf.]

**tid|kula** time-ball **-lös** *adj* timeless, not subject to time, ageless **-lösa** *~n 0* bot. meadow--saffron **-mätare** chronometer

**tidning** *-en -ar* **1** se *nyhet 3* **2** newspaper äv. i sms. (: *~s-*) [correspondent, paragraph, reporter], ofta [a London (read [it in] o.'s)] paper; äv. journal; *de större ~arna* ⓝ the great dailies; *vara anställd vid* (*tillhöra*) *ngn ~* be on [the staff of] some paper

**tidnings|blad** [äv. sheet (copy) of a] newspaper **-byrå** [newspaper] editor's office **-försäljare** newsvendor, news-agent; newsman jfr vid. *-pojke* **-kiosk** äv. news-stand **-kontor** **1** ibl. newspaper--office[s] **2** [at the [general]] news-agent's [office and reading-rooms] **-man** newspaper--man **-papper** newsprint [paper] **-pojke** paper--boy, newsboy **-skrivare** journalist; äv. writer in (to jfr *insändare*) the newspapers; ibl. news--writer **-urklipp** äv. press-cutting[s]

**tid|punkt** point (moment) [eg. of time]; äv. [at that] date (ibl. time); [a critical] juncture; äv. (*~ från vilken ngt räknas*) era, epoch **-rymd** allm. period; space of time; mellanliggande interval; i historien äv. epoch, era

**tids|adverb** time-adverb, temporal adverb, adverb of time **-anda** [the] spirit of the times, genius of the age, Zeitgeist ty. **-avdelning** period, portion (section) of time **-besparande** *adj* time-saving **-bestämning** determination (specification) of time (date); gram. se *-adverb* **-bild** picture of the times (of [the life of] the age) **-enhet** **1** fys. unit of time **2** dram. unity of time **-enlig** *adj* . . in conformity with (appropriate to el. abreast of el. up to) the times; ofta F up-to-date; *friare* modern; ibl. seasonable **-enlighet** [its] appropriateness to the times (t. ex. (: *~ just nu*) at the present juncture), F up-to-dateness **-form** gram. tense **-fråga** [only a] question of time **-följd** chronological order; *ordnad i ~* äv. [. . is] arranged chronologically **-fördriv** *~et ~* [as a] pastime; [for [an]] amusement jfr *nöje 2*; *till ~* äv. to pass (by (as a) way of passing) the time jfr *fördriva 2* **-förhållanden** time-relation; pl. se *-omständigheter* **-förlust** loss of time

**tid|skifte** period; epoch, era **-skrift** periodical [publication], serial; review; magazine, journal [*för* of; the Journal of Education; jfr the Farmers' Journal] **-slängd** length of time; duration **-s|omständigheter** *pl* [circumstances of] [the] time[s] **-s|ord** gram. verb **-s|spillan** waste of time **-s|uppoffring** sacrifice of time **-s|utdräkt** procrastination, delay; avsiktlig temporising **-s|uttryck** gram. time-(temporal )expression **-s|ålder** age; äv. generation **-s|ödande** *adj* time-consuming(-absorbing); *friare* tedious (el. long el. slow)

**tid|tabell** time-table(äv. -schedule); *enligt ~en skall tåget avgå kl. 10* äv. the train is timed (scheduled, down in the time-table) to depart at 10 **-tals** *adv* at times; äv. for periods together **-vatten** ibl. tide-water [motsv. adj. (: *~s-*) tidal [observations; ibl. wave]] **-vattens|våg** äv. tide-wave; häftig särsk. bore

**tiga**[4] impf. *teg* sup. *tegat intr* be silent [äv. about med]; [speak out or] keep silence; äv. not (make no) reply (answer); hold o.'s peace (mera F tongue); *~ med* äv. keep . . to o. s.; *~ och samtycka* [jfr d. ord ex.] pass over . . in approving silence; give (accord) a silent assent to . .; *~ är guld* [speech is silver[n],] silence is gold[en]; *~ och ta emot* put up with . . in silence; take it without a word; *tig!* äv. stop talking! F shut up! hold your noise! *tig med saken!* äv. mum is the word! *komma* ngn *att ~* reduce . . to silence; make . . be quiet (shut up F); *~ ihjäl* persistently omit to criticize [a p.['s work]]; om sak jfr *nedtysta*; friändarne *~ aldrig* have never done talking; have always got something [more] to say

**tiger** *-n tigrar* tiger äv. bildl. samt i sms. **-fläckig** *adj* striped like a tiger, tigrine **-hane** male tiger **-hona** female tiger, tigress **-hud** tiger's skin, tigerskin **-unge** tiger-cub

**tigg|a**[2] [*in*]*tr* beg [*av* [ibl. out] of (äv. from, off); *för* ngn on behalf of, for; *om* for]; tr. äv. beg for; intr. äv. (*gå och ~*) go round begging, beg o.'s bread [from door to door]; *~ och be* entreat, implore, beseech [a p. for a th.]; *~ ihop* get [a large sum] together by [assiduous] begging; *~ sig fram* beg o.'s way;

make o.'s way by begging; ~ *sig* [*i*] *från* beg [o. s.] off [[doing] a th.]; ~ *sig till* coax [. . out of a p.], obtain . . by entreaty (importunity); ibl. cadge [a bit of bread]; ~ *stryk* jfr [. . *är*] *stryktäck* **-ande** *adj* o. *s* begging; ss. adj. äv. mendicant

**tiggar|aktig** *adj* beggar-like; beggarly äv. adv. ~*t* **-band** gang of beggars **-barn** beggar-child **-brev** begging letter **-e** beggar [man]; friare cadger; pl. äv. beggardom **-flicka** beggar-girl, beggarmaid **-högfärd** beggar-pride; pride of a cobbler's dog F **-klädd** *adj* in beggar's garb **-lista** ⓝ begging circular; *gå omkring med en* ~ *för* . . send round the hat for . . F **-munk** begging friar, mendicant monk -[**munk**]**orden** mendicant order **-påse** beggar's wallet **-stav** beggar's staff; bildl. [reduced to] beggary; *det bringar mig till* ~*en* äv. it will beggar me

**tigger|i** allm. begging; beggary; äv. mendicancy, mendicity **-sk|a** *-an -or* beggar-woman(-girl), female beggar

**tigr|erad** *adj* speckled (mottled, striped) [like a tiger]; om häst flea-bitten **-inn|a** *-an -or* tigress

**tik** *-en -ar* brach; bitch-hound

**tilj|a** *-an -or* board jfr *beträda* ex.

**till** I *prep* Anm. Återgivande på eng. av ~ finnes i särsk. fall bäst genom uppsökandet i ordboken av därmed förenade ord: subst. [is. *antal*, *exempel*, *följd*, *skillnad* m. m.], adj. o. vb. **A** vid verb [samt äv. adj.] bildande jämte ett följ. subst. adverbial (Obs. ~ med subst. bildande dativobjekt jfr [gram. samt] vederb. verb i ordboken) **1** (uttr. mål för rörelse el. slutpunkt för utsträckning [i eg. bem.]) allmännast to [come to me, return to town, travel from L. to M.; go to bed (to the right) jfr vid. *bord* m. fl.; send . . to the doctor; throw to the ground; hasten to a p.['s assistance jfr ned. *3*]; jfr vid. *bjuda* 2 ex., *följa* 2 ex., *föra 1* ex.]; äv. [arrive] at [a place] (in [a country]); mot en ressas mål särsk. for jfr *avresa*, *destinerad*, [*komma*] *sent* o. dyl.; jfr äv. *åt* [. . ~]; (: *in* ~, *in uti*) into [go into town; import . . into the country; get [in]to (komma ~) a . . period]; *gå in* ~ *sig* withdraw to o.'s own apartments (rooms); *mötet utlystes* ~ *N.* the assembly was summoned to meet at N.; *vattnet räckte ända* [jfr d. o.] *upp* ~ *knäna* the water was right up to their (&) knees **2** (i tidsuttryck) till, until, ofta to (up el. down to ända ~); ibl. äv. andra prep. at, in, by, for jfr ex.; *från . .* ~ . . from [7 o'clock] to [8], from [June] to [July], äv. from [morning] till [night]; du kan gärna *stanna* ~ *måndag* stay till Monday; *vi träffas igen* ~ *julen* we shall meet again at Christmas; ~ *våren* flyttar han in the Spring, äv. next S.; *vara hemma* ~ *kl. 6*, *den första november* be back (home) by 6 o'clock (by the first of N.); sammanträdet *uppsköts* ~ *dagen därpå* was put off to (until) the next day; utskottet *sammankallades* ~ *följande dag* was summoned (convened) for the following day; *det blev tyst* ~ *en tid* there was silence for a time **3** (uttr. mål i mera abstrakt bet. el. ändamål) allmännast to [pass from youth to age; speak (write) [obj.] to a p.; come to a p.'s knowledge jfr *kännedom* ex.] jfr vid. ex. under *döma*, *hänvisa*, *lyssna*, *samtycka*, *sälja*, *testamentera*, [*lägga . . till*] *last*, [*komma . . till*] *del*, *född* m. fl.; ibl. äv. unto [turn unto God]; äv. at [arrive at (komma ~) a decision (result); särsk. (beräkna) reckon (estimate, value) . . at]; äv. in jfr [*hysa*] *förtroende;* äv. into jfr ex. ned. o. *förvandla*, *översätta* ex.; äv. towards [give something towards the support of . . bidraga [jfr äv. d. o.] . . ~ . . understöd]; for [come home for the wedding ~ bröllopet; arm for war rusta [sig] ~ krig; have . . for dinner; jfr äv. *duga* ex.; [up]on jfr *lyckönska;* (såsom) as [serve (tjäna) as an example jfr vid. ned. ex.]; *en* ~ *åren kommen man* a man who has got into years, a man well on in years; *han räckte mig handen* ~ *avsked* he gave me his hand by way of farewell (as a [sign of] dismissal el. to take leave [of me]); *vad skall det vara* ~*?* what is that [meant] for? [*alltefter*] *som* man, saken *är* ~ according to what [he, it] is good for; [treat a p.] as he deserves (according to his desert[s]); *ha* honom ~ *lärare* have . . for (as) [o.'s] teacher; ~ *ämne för vår betraktelse vilja vi taga* . . as (for) the subject of our discourse we will take . .; ~ *deras vägledning utgavs* . . for their guidance (as a guide to them) . . was published **4** (d:o ss. resultat) inledande objektiv predikatsfyllnad *a*) vid *göra* (*utse*, *utnämna*, *välja*) *ngn* ~ att bli *ngt* har ~ i allmht intet motsv. ord (prep.) i eng. jfr vederb. vb samt I will make thee a minister and a witness, make her o.'s wife [jfr dock take . . to wife], he was elected a member of Parliament; ibl. [choose a p.] as (for) [o.'s companion]; *man tänker göra honom* ~ *läkare* äv. they are going to make a doctor of him; *b*) *bli* [se d. o. ex.] ~ *ngt* se *a* anm.; jfr äv. *han hade växt upp* ~ *en ståtlig yngling* he had grown into (to be) a fine lad **5** (uttr. läge i rummet) in [lie in bed]; at [be at table (sea, hand)]; on [be on horseback (on foot); it is on (ibl. to) the right] **6** (med avseende på) in, äv. of jfr *färg* sista ex., *kort* [*till växten*] samt äv. *skyldig* o. *sjuk* ex.; by [know by name (sight)]; *en* ~ *det yttre mycket fin herre* a very noble gentleman in external appearance **B** ~ jämte subst. ss. attribut **1** [från eng. synpunkt] genitivförhållande of jfr *kamrat* 2 ex. [jfr äv. he is son to . .]; *en drummel* ~ *pojke* a dolt (duffer) of a boy [typiskt ex.!]; N. N. *författare* ~ [the] author of . .; *grevens frieri* ~ *henne* räckte . . the Count's courtship of her; *nyckeln* ~ *skåpet* the key of ([belonging] to) the cupboard; *utsikter* ~ *befordran* prospects of [obtaining] promotion **2** mål för rörelse [eg. o. bildl. jfr *A 1* o. *3*] to [the road to the station; a reference to . .,

a letter to . .; his consent to it]; at [arrival at a place (in a country); an attempt at . .; jfr vid. *1 pris 1* ex.]; äv. [admission] into; for [departure (avresa) for . .; the train for M.; there is a letter for ([addressed] to) you; a cause for (äv. of) anxiety en orsak ~ oro; a change for the worse en förändring ~ det sämre; the lesson for to-morrow; särsk. [i stället för] a block of wood for (äv. as jfr *såsom*) a pillow en träkloss ~ huvudkudde]; by jfr *börd, yrke* ex.; in [a dinner in his honour; evidence in support of it bevis ~ stöd härför] jfr vid. *form, gagn, sinne* ex.; *samlingen ~ festtåget skedde* där the collecting for (preparatory to) the procession took place . .; *ett lock ~ lådan* [we want] a lid for the box **II** sammanställningar av ~ med andra ord bildande sammansatta konj. el. prep. [jfr vid. t. ex. *fram ~ o. framtill*] el. adv. **1** konj. ~ *att* inf. to inf. jfr vederb. vb ss. *bidraga;* äv. for (of, at, towards, into) . . -ing; *krut användes ~ att spränga med* gunpowder is used for blasting [with]; *få tillfälle ~ att* inf. get an opportunity of . . -ing; *hans försök ~ att hjälpa mig* his effort at assisting me; *detta bidrog bara ~ att göra saken* ännu mera invecklad äv. that only contributed towards making the affair . .; därigenom *lockades han ~ att* inf. he was enticed into . . -ing **2** ~ *och med a)* prep. [from 10] to [20] inclusive; . . up to and including [the 17th instant dennes], äv. till over [Sunday]; *b)* adv. even jfr äv. *rent* [*av* m. fl. ex.] **II** *adv* **1** ss. fristående bihang till vb, jfr i allmht dessa ss. *gå, komma, skjuta, skrika, slå* m. fl., varvid märkes att det enkla verbet kan vara nog, således *finnas ~*: *finnas* etc.; jfr äv. [*det skall*] *mycket* [*till*] [A n m. ~ kan även förekomma elliptiskt på samma sätt som *på* jfr d. o. *III* anm. Obs. ~ är även ibland liktydigt med *igen* jfr d. o. *4*] **2** ss. tillägg (: ytterligare) [15] more jfr äv. *litet* ex., *giva* [*till a*] samt *gång 3* ex.; *en* [. .] another [jfr cup of tea en kopp te ~; half-sovereign]; *sex stycken* ~ six more (äv. another six) [bottles are needed]; *om tio dagar* ~ in another 10 days; *två gäster* ~ two more guests, two additional guests; *med* fodral (etc.) ~ with [a case] [belonging] to it; jfr äv. a cloak with a hood [to it], he won't cat pancakes without (unless he gets) jam [to them (as well)]; jfr äv. *där~* **3** *ligga* vackert, illa ~ be adv. situated; have a[n] adj. situation (äv. om byggnad site); jfr äv. *1 nära II* ex. vid slutet; *sitta* . . ~ om pers. have a [good, poor] seat (place) [for seeing the stage]; *stå* . . ~ jfr de föreg. ex. samt (i annan bet.) *stå*

**tillag||a** *tr* allm. prepare jfr *2 laga 1;* make (äv. do) [puddings]; ibl. concoct [a bowl of punch]; ~ *ett recept* make up a prescription; jfr put up a bottle of medicine **-ning** preparing, making up; [the] getting ready [of dinner takes time]; concoction, preparation äv. konkr.; [the sauce is [of] her] making

**tillbaka** *adv* allmännast back äv. i tiden; i riktning, bakåt backward; backwards; [a long time] ago jfr *sedan III* fl. ex.; äv. [give, receive] in return; ~*!* stand (äv. fall) back [there]! back with you! *komma ~ med* äv. bring (fetch) . . back; *långt ~ i tiden* far back in (into) the past; *skåda ~ i tiden* look back into the past; ~ efter vb, se vid. under dessa, särsk. *få* och *stå* Verb sammansatta med ~, ss. *-driva, -kasta* se under de enkla vbn **-böjd** *adj* bent back[wards]; vetensk. reflex[ed]; bot. recurved [leaf, spines] **-dragen** *adj* eg. [with curtains] drawn back; bildl. retired [lives], äv. unobtrusive [manners]; *en ~ person* a retiring individual, a p. of retiring habits jfr vid. följ. **-dragenhet** [a life of] retirement; retiring manners (habits, disposition); ~ [*i sätt*] äv. aloofness [from the world] **-draget** *adv* [live] in retirement, in seclusion, ibl. aloof; *leva ~* äv. live a retired life **-gående** I *adj* re[tro]gressive; retrograde **II** ~*t 0* going back se vid. följ. **-gång** retrograde movement, retrogradation, retrogression; bildl. äv. going down; decline [of trade] **-springande** *adj* rebounding, recoiling [spring fjäder] **-trädande** ~*t 0* retirement, withdrawal [from public life] **-visa** se äv. *av-, slå* [anfall *tillbaka*]; deny [a request]; *hånfullt ~* scorn (scout) [the suggestion]; skymfen *att bli ~d som ovärdig* . . of being rejected as unworthy **-visande** ~*t 0* denying &; ofta rejection

**tillbedj||a** *tr* adore; worship **-ans|värd** *adj* adorable **-are** adorer, äv. [her] admirer

**till||behör** ~*et* - sing. sällan appendage, accessory; pl. vanl. belongings, appurtenances; särsk. [cycling] accessories, [door-]fitments, (inredning) [bag-]fittings; ä. t. ex. skräddarräkning trimmings, äv. extras; koll. furniture, gear; paraphernalia F; *med ~* äv. (friare) and its (&) accompaniments **-bjuda** *tr* offer jfr *er-* **-bringa** *tr* spend [time, 3 years on . .; . . in idleness, in reading med att . .], äv. pass [the winter abroad]; *var tänker du ~ ferierna?* äv. where are you going for your holidays? *efter en väl -bragt dag* after a well-spent day **-bringare** jug [of milk] **-bucklad** *adj* dented in; battered about; [quite] knocked out of shape **-bud** **1** an. [jfr vid. d. o.] offer **2** olycks~ narrow escape [*till* of a fire, railway-accident] **-byggnad** enlargement of a building (house); konkr. piece built on (added) [to the house]; *sjukhusets ~* the hospital extension; . . s *om- och ~* [the] rebuilding and enlarging [of . .] **-börlig** *adj* allm. due; [at a] proper (safe) [distance]; *det är ~t* att it is fitting [to add . .]; . . *att du* . . you should inf. jfr *hövas; mer än ~t* äv. more than necessary, adv. unduly; adj. undue **-börlighet** [due] propriety **-dela** *tr* eg. allot (assign) [. . to]; bevilja confer (bestow) [[a medal] upon]; gnm testamente o. d. äv. settle [. . upon]; proportionerligt apportion (äv. [var och en sitt] mete out) [. . to]; varning o. d. administer; jfr vid. *2 slag 1* ex.; F deal, inflict [punishment] [up]on

**-delande** ~*t 0* äv. allotment &; bestowal **-draga sig 1** attract [attention] jfr vid. *å- sig* **2** occur jfr vid. *hända* **-dragande** *adj* attractive [exterior]; winsome [ways], engaging [manners]. . . *har intet ~ för mig* . . has no attraction[s] for me, there is nothing to attract me in . . **-dragelse** ~*n* ~*r* event jfr *händelse* **-döma** *tr* adjudge [a th. to a p. ~ ngn ngt]; award **-dömande** ~*t 0* äv. adjudication **-erkänna** *tr* award [a prize to a p. (a p. a prize)], äv. assign jfr vid. *-dela* början; erkänna ss. tillkommande ngn ascribe [holiness unto the Lord; the honour (merit el. right) of.. to..] **-erkännande** awarding &; ascription **-falla** *intr* go to [the heirs, the Crown] jfr äv. *lott* ex.; en naturlig arvinge descend (devolve) to; i brist på rättsinnehavare fall (come) [in] to, lapse to; många fördelar *komma att ~ oss* will accrue to us; *du skall ~ mig* (: en rövare el. d.) you shall fall into my power (be mine) **-flykt** [God is our] refuge; friare resort (äv. bostad samt medel); bildl. (medel, utväg) [o.'s last] resource; *ta -sin ~ a)* mera eg. (äv. *söka ~*) repair [to a sanctuary] [for safety]; take refuge [*till* in a house (country); äv. in prayer, in . . -ing], äv. seek refuge (shelter) [*hos* at a p.'s [house], with a p.]; *b)* friare bet. . . *till* resort to . . [as a last resource], have resource to; fall back upon **-flykts|ort** [place of] refuge (shelter el. resort); fristad asylum, helig sanctuary; retreat äv. boning **-flyta** [*in*]*tr* allm. come in to; go to jfr *-falla; en biflod -flyter här* a tributary runs in (flows into the river); *vinst -flyter skattkammaren* genom .. äv. profit accrues to (finds its way into) the treasury **-flöde** eg. ibl. flowing to; is. fysiol. afflux; konkr. affluent, feeder[-stream] jfr *biflod* **-foga** *tr* **1** eg. affix, annex, append, attach, subjoin, oftast add [alla med to till] **2** (vålla, göra ngn ngt ont) inflict [pain (a wound, punishment, damage, loss) on a p.]; cause [a p. pain (loss, suffering)], do [a p. harm (an injury)]; ~ ngn *ett nederlag* äv. defeat; ~ ngn *orätt* äv. wrong Obs. Sålunda kan ~ med obj. återges med ett vb, jfr vederb. subst. samt ~ *ngn en förolämpning* (*skymf*) lika med *förolämpa ngn* **-fogande** ~*t 0* affixing &; addition; infliction **-freds** se [i skilda ord] under *fred*

**tillfredsställ|a** *tr* **1** eg. satisfy; äv. content, suit [a p.] **2** bildl. satisfy [wants behov; äv. o.'s curiosity]; hunger etc. appease jfr vid. *stilla III* med hänv.; gratify [o.'s desires önskningar, lustar; a p.'s curiosity]; äv. indulge [a passion; o.'s appetites lustar; a p.'s whims] **-ande I** *adj* satisfactory; gratifying äv. se *tillräcklig* **II** *adv* satisfactorily (so as to give satisfaction) [to every one] **III** ~*t 0* satisfying &; satisfaction; appeasement **-else** ~*n 0* satisfaction; gratification; . . *har väckt allmän ~* [his appointment] has given general (universal) satisfaction

**tillfrisknla** *intr* recover, convalesce, äv. get well (better); [begin to] rally (mend F) **-ande I** *adj* [a p.] recovering from an illness, äv. on the road to recovery; convalescent [people] **II** ~*t 0* recovering &; recovery [to health], convalescence

**till|frusen** *adj* (av. följ.) frozen [over] **-frysa** *intr* get frozen [over], freeze [over] **-frysande** ~*t 0; dess ~* its getting frozen [over]

**tillfrågla** *tr* ask, interrogate; ~ läkare jfr *rådfråga; ~d (då han ~des) om orsaken* så . . when (on being) asked (on the question being put to him as to) [the reason] why[, he . .] **-an** ~ *0* [to the] query se vid. *fråga; på ~ om* han ville when asked (se vid. föreg. ex.) whether [he . .]; *vid ~* skall jag svara when (if) [I am] asked, if the (a) question is addressed to me

**tillfyllest** *adv* to the full, fully, completely; friare äv. jfr *nog* **-göra** *tr* satisfy [demands]; uppfylla fulfil [requirements] **-görande** *adj* satisfactory, adequate **-görelse** ~*n 0* satisfaction

**tillfångatag|a** *tr* se *fånga II* **-ande** [his] capture; capturing, äv. [the] taking [of him] prisoner **-are** captor

**tillfäll|e** ~*t* ~*n* allm. occasion äv. i bet. anledning [jfr vid. d. ord] [more than the occasion required]; (ett gynnsamt, lämpligt [jfr äv. *läglig* samt *först I* ex.] ~) [a good] opportunity [for (ofta of) . . -ing (äv. to inf.)], äv. chance [of [getting] work] (båda äv. i bet. ledighet, tid [jfr vid. d. o.]); till förtjänst el. d. ibl. opening jfr ex. ned.; ~*t gör tjuven* ordspr. opportunity (temptation) makes thieves, an open door may tempt a saint; ~*t fogade* (*gjorde*) att se *slump* dyl. ex.; *när ~ gives* (*blir* [jfr äv. ex. under] *erbjuder sig*) when [an] opportunity arises; *begagna* [se d. o., sista ex.] ~*t* äv. take the occasion [to inf.]; jfr vid. ex. under *3 akt 1, flykt* o. *passa på; få ~ att, komma* (*bli*) *i ~ att* get an opportunity of (äv. for) . . -ing (äv. to inf.); äv. ibl. find [an] occasion to inf. (for . . -ing); *få bättre ~* [*till*] *att* . . ordagr. (se föreg.); äv. dets. som [*få bättre*] *tid; förskaffa* (*bereda, giva*) *ngn* (*sätta ngn i*) ~ att (dets. som: göra det möjligt för ngn att . .) give (afford) a p. an opportunity (a chance) [of . . -ing]; jfr vid. *bereda* [äv. ex. med *medel*]; *försumma ~t, låta ~t gå* [*obegagnat*] *förbi* let the opportunity pass (slip), miss o.'s opportunity (chance); äv. fail to improve the occasion; *ha ~ att* have an opportunity of & jfr ovan *få ~; när du har ~* äv. when you have leisure [for it] (a chance [of doing so]); metoden *lämnar så rikligt ~ till* praktiska tillämpningar affords such ample opportunity for [making] . .; *lämna intet ~ obegagnat* äv. leave no stone unturned ordst.; *för ~t a)* ~t till ära [. . beautifully decorated] for the occasion; *b)* nu . . [all that is required som behövs] for the time being; äv. for the present (ibl. nonce), at present; äv. just [the manager is out just now]; *vara i ~ att* se ovan *ha ~;* (i

allm. bet. dets. som *kunna* göra ngt jfr äv. *vara oförhindrad*) be in a position to *inf.* (särsk. i tidningsspråket, jfr *vi äro i ~ att meddela* we are (have been placed) in a position to state); *icke vara i ~ att* jfr äv. [*ha*] *råd* (med nekande uttr.); jfr äv. I am unable (äv. artigt avböjande not authorized) to say . .; *här är man icke i ~* (*har man intet ~*) *till* [*att ge*] *lektioner* one has no opportunity (chance) of giving lessons here; äv. there is no opening (scope) here for [the] giving [of] lessons; *vid ~* when occasion (ibl. an opening) offers; if occasion serves; when [it is (shall be)] convenient; sometime or other [when there is (I & have) time] [we can . .]; *vid ett* [adj.] (*detta* etc.) *~* on one (a [certain, preceding] el. this, that &) occasion; *vid alla ~n* on all occasions, äv. at all seasons; *vid andra ~n* ofta at other times; *vid första ~* on the first occasion [äv. of my meeting him [då] jag träffar honom]; [send it] at the first (an early) opportunity; *vid varje ~* at every opportunity; on every occasion **-ig** *adj* accidental [circumstances; meeting], fortuitous [phenomenon; occurrence förekomst], [local and] contingent [events]; incidental [remark, expenses, [sources of] income], occasional [correspondent; needs], casual [visitor, labourer; job; remarks]; äv. chance [acquaintance, comer; customer; meeting; gains], ibl. odd [jobs], stray jfr *~tvis* ex.; för kortare tid temporary [illness; work, engagement; committee; loan] jfr *provisorisk; ~t behov* äv. [for an] emergency **-ighet** *a)* egenskap fortuitousness, contingency; ibl. accidentality; temporariness; *b)* konkr. (-ig händelse) accident[al circumstance]; (sammanträffande av -iga omständigheter) contingency, conjuncture; chance jfr *händelse, slump; av en* [*ren*] *~* by [a] mere chance jfr vid. *-igtvis; en lycklig ~* a fortunate (lucky) chance; *av en olycklig ~* äv. by an unfortunate accident **-ighets|poem** poem written for a certain occasion, jfr (boktitel) verses on various occasions samt följ. **-ighets|poet** [a] writer of occasional poetry **-igt[vis]** *adv* casually, accidentally &; by chance, ibl. chance-wise; äv. [I came in] as it happened; for the occasion, temporarily; *~ förekommande* äv. incidental, chance jfr vid. *-ig; om du ~ skulle komma åt mitt håll* äv. if you should chance (happen) to be [coming] in my direction; *ett yttrande som ~ undföll mig* äv. a stray remark of mine; *~ minskade inkomster* äv. a temporary diminution of income; *~ göra en ny bekantskap, upptäckt* äv. stumble upon a new acquaintance, discovery

**till|föra** *tr* bring [. . [up] to], convey & [jfr *föra*] . . to; *~ ngn* ngt äv. supply a p. with [food] **-förande** *adj* anat. afferent [mots. efferent] **-för[e]ne** *adv* formerly jfr *förr, förut* **-förlitlig** *adj* reliable; is. om pers. trustworthy, ibl. äv. trusty jfr vid. *pålitlig* **-förordna** *tr* appoint (commission) . . provisionally (el. temporarily) [to serve (act) during the absence of another]; *den ~de regeringen* the ad interim (lat.) [commissioned] Government; *han har blivit ~d att uppehålla professuren i fysik* he has been appointed temporarily to discharge the duties of the chair of Physics jfr äv. [*på*] *förordnande; . . att såsom ~d chef leda* manövrerna . . as acting commander to conduct . .; *~d* äv. deputy [professor] pro tem. lat. **-försel** *~n 0* supply, supplies **-försikt** *~en 0* confidence; assurance **-försäkra** *tr; ~ ngn* besättningen av *ngt* secure (ensure; guarantee) a th. to (äv. for) a p.; *~ sig* ngt se *försäkra sig om* **-gift** *~en 0* condonation, forgiveness; *erhålla ~* äv. be forgiven [for] **-giva** *tr* condone, forgive

**1 tillgiv|en** pp. av *-a*

**2 tillgiv|en** *adj* [jfr *fästa I 1*] attached [to a p. (a doctrine)]; äv. affectionate, loving [son]; starkare [jfr *hängiven*] devoted [husband; be devoted to o.'s party (master husbonde)]; *uppriktigt ~* sincere[ly attached] [friend]; *Din -ne* (underskrift i brev) ofta Yours sincerely (affectionately); *-nast* äv. very (most) sincerely yours; med *några få -na* a few devoted followers **-het** attachment [to], affection[ateness] [for]; *vara fästad vid ngn med den upprigtigaste, ömmaste ~* be most sincerely (devotedly, tenderly) attached to a p.

**tillgjor|d** *adj* affected; om pers. äv. ibl. priggish **-d|het** affectation; [her] affected manners; artificiality [of manner] **-t** *adv* affectedly; äv. mincingly; *tala ~* äv. mince o.'s words

**tillgodo|göra** *tr; ~ [sig]* se [*göra sig till*] *godo;* äv. turn . . to [o.'s own account, utilize [. . for o.'s own ends], ibl. exploit [another p.'s discovery] **-görelse** *~n 0* utilization, turning &; ibl. exploitation **-havande** *~t ~n* jfr *fordran* o. *saldo* ex.; äv. outstanding account[s] (debt[s]) **-njuta** se *åt-* **-se** *tr* look after [a p.'s interests] jfr vid. *sörja för* början

**till|grepp** theft [of a th. from o.'s master]; [the] [unlawful] taking (appropriation, seizure) [of a bicycle]; abstraction [of money from . .] jfr äv. *försnillning* **-gripa** *tr* **1** [jfr föreg. o.] [unlawfully] take (appropriate, seize); abstract; purloin **2** *~* en utväg resort (have recourse) to; äv. take refuge in [excuses; lying] **-gränsande** *adj* se *an-* **-gå** *intr* **1** hända, ske [jfr i allm. d. o. samt *gå till b*]; han ville se *hur det -gick* där äv. how things were managed (el. what went on el. [what] the proceedings [were]) **2** tr. . . *äro, finnas att ~* [tickets] are to (can) be obtained (had) [at . ., from and after the 15th], äv. there is a supply of . .; *ha* ngn, ngt *att ~* have [. . to have] access to [. .]; äv. have . . at hand [to refer to el. to make use of] (within reach); det finns *ingen* (*inga*) . . *att ~* äv. no . . obtainable (available); the supply (äv. stock) of . . is exhausted (at an

end) **-gång** ~*en* ~ **1** pl. *0* [have] access [to] jfr [rätt till] *-träde;* äv. [i eg. bem.] free passage [to]; *vi ha* ~ *till vatten* äv. there is [a free (t. ex. [plentiful riklig]) supply [jfr 2] of] water within [our] reach (within easy distance) **2** pl. ~*ar* förråd [a] supply [*på* of; ekon. and demand o. efterfrågan]; ~*ar* allm. resources [for [. . -ing] till [att inf.]]; means jfr *leva B* sista ex., äv. [not have] the wherewithal [to inf.]; lag. (i bo) assets; jfr vid. *penning*~*; knapp, ringa* ~ *på* äv. [a] scarcity (dearth) of; *riklig* ~ *på* an ample supply (äv. stock) of, plenty (abundance) of; *det finns* ~ *på* . . äv. dets. som [. . *finnas att*] *-gå; vårt språks* ~*ar* the resources (förmåga av uttryck capacities) of our language; ~*ar över skulder* surplus [of] assets **-gänglig** *adj* allm. [äv. om pers.] accessible [to the public (äv. to bribery mutor)], äv. . . easy of access, ibl. approachable; om varor obtainable [*hos* äv. from the retail tradesmen], available äv. bildl. [means, sources]; om pers. äv. (friare) affable jfr (ss. mots.) [*icke låta*] *tala* [*med sig*]; ~ *för* äv. (allm. bet.) open to [the public; flattery]; . . *är* ~ äv. dets. som . . *kan erhållas* o. dyl., jfr the books may (are to) be had (äv. seen) at any time; *de för mig* ~*a källorna* äv. the sources I had (have) access to; *göra boken* ~ *för* engelska läsare bring (place) the book within the [easy] reach of . .; ~ *för* nya idéer o. d. open (pervious) to . ., amenable to [reason (argument) skäl] **-gänglighet** allm. accessibility, approachableness; äv. [the] easiness of access [to . .]

**tillhanda** *adv* se [i skilda ord] under *hand* **-gå** *intr* se föreg., hänv.; ~ *med* supply (furnish) [a p.] with [the necessary information] **-hålla** *tr* furnish (supply) [. . with . .], jfr äv. he serves us with butter every week; . . ~*s av* . . are (will be) supplied (sold) [to the public] by . .; utan dativobj. äv. are provided (forwarded [on application]) by, matvaror are purveyed by; ~*s hos* [are] to be had of (from) . . (at . .'s), can be obtained from *&*; ~ *ngn mat* äv. cater for a p.

**till|handla sig** *refl* tr. bet. purchase . . for o.s.; acquire [by purchase] **-hjälp** [with (without) the] assistance (aid, help) [of]; i fråga om pers. jfr äv. *biträde, medverkan; med* ~ *av* en sak (: hjälpmedel) äv. by [the] aid (help) of [glasses I can see . .]; jfr äv. *medelst; utan* ~ *av lexikon* äv. without help from a dictionary **-hopa** *adv* togethter jfr *-sammans* **-hygge** ~*t* ~*n* [using . . as a] weapon **-håll** haunt [ofta of vice]; djurs äv. hold; tillflyktsort [place of] resort; jfr äv. *gömställe;* F vistelseort [his] whereabouts [are not known]; *ha sitt* ~ [*i, på*] se *hålla* [*till 2 b*] **-a** *tr* **1** keep [a p. to [his] work], constrain [a p. to do a th.]; ~ *ngn att hålla sitt löfte* keep (hold) a p. to his promise **2** ibl. se *hålla* [*till 1* början] **-höra** *intr* allm. belong to [obs. saken *-hör mig, konungen* lika med *är min, konungens;* jfr äv. (bibl.) dels theirs is the kingdom, dels of such in the kingdom of Heaven samt (i bet.: den (det) vilja vi (vill jag) inte kännas vid) he is none of ours, it is none of mine]; (ss. rättighet ~ ngn) äv. [ap]pertain to äv. i friare bet. jfr vid. *-komma;* (ss. egenskap ~ ngn) äv. ibl. be proper (peculiar) to; (~ en krets o. d.) jfr äv. *räknas ibland;* jfr äv. *höra under* samt *tidning* sista ex.; ~ *ett sällskap* äv. be one (a member) of a party (society); *jag -hör icke dem som* . . I am not among (not one of) those [people] who . .; *det -hör honom inte* att jfr äv. [. . *inte hans*] *sak;* de studier *som* ~ *hans ämne* äv. appertaining (attaching) to his subject **-hörande** *adj* belonging to *&*; is. lag. [a right] appurtenant to . ., appendant to . .; äv. ss. subst. i pl. ~ *lägenheter* appurtenances **-hörig** *adj; vara* ngn ~ dets. som *-höra; en mig* (*bolaget* etc.) ~ . . a[n] . . belonging to me (the company) **-hörighet** ~*en* ~*er* [my private] property (äv. ~*er*); ~*er* äv. [my] belongings (possessions)

**tillika** *adv* also, to, [with . .] as well; ibl. withal, moreover; ofta at the same time; ~ *med* together (along) with, äv. and

**tillintet|gjord** *adj* eg. annihilated *&* jfr *-göra;* bildl. (utmattad) exhausted, done up; [quite] crushed [with shame] **-göra** *tr* allm. annihilate, äv. demolish, do for F; jfr äv. *utrota;* krossa crush [. . to atoms]; [i grund] slå [utterly] defeat, (i dispyt) crush (F squash, smash) jfr vid. *ned-;* fördärva destroy, undo, ruin; planer frustrate, foil, baffle jfr vid. *gäcka* **görande I** *adj* annihilating *&*; äv. withering [scorn] **II** ~*t 0* **-görelse** ~*n 0* annihilating *&*; annihilation; destruction; frustration

**tillit** *-en 0* trust (confidence) [in], reliance [on] se vid. *lit* med ex.; egenskap confidingness jfr *-sfull; ha* ~ *till* se *lita på a o. b; icke* . . äv. distrust; *i* ~ *till* in reliance on, trusting to, relying upon se vid. *förlitan* ex.; äv. on the strength of **-a** *tr* have recourse to **-sfull** *adj* (säker) [be] full of confidence, confident; mot andra confiding, trustful, trusting

**till|kalla** *tr* call in, äv. summon **-knölad** *adj* [badly] battered [about] **-komma** *intr* **1** jfr *komma till b* med ex. *a*) om person [if they] come [too (as well)] (join us (our party el. dyl.)) [we shall be . .]; för att medverka äv. come in [äv. for . . för att få ngt]; *b*) om sak come in [too (as well)] (into the calculation el. dyl.), be added [on (in)] jfr äv. dels *-falla* dels *-stöta; -komme ditt rike* Thy kingdom come **2** bildl. *-höra a*) vara ngns rättighet be [a p.'s] due, belong to jfr [*med*] *rätta* ex.; om rätt, makt att avgöra lie with, be vested in; *b*) vara ngns plikt be [a p.'s] duty, devolve (äv. fall) upon jfr *åligga; c*) vara passande för be fit[ting] (right) for; *d*) vara ngns (ngts) egenskap belong to; *den andel* (*heder*) *som -kommer honom* the share (honour) [which is] due to him (which is his due); *det -kommer konungen* att . . it lies with the

King [to . .], äv. the power [of . . ing] is vested in the King; *det -kommer icke mig* att döma it does not behove (become, beseem) me [to . .], it is not for me [to . .]; jfr äv. it is not theirs (det -kommer icke dem) to make reply; äro egenskaper *som ~ den Oändlige* belonging to (äv. adherent to) the Infinite One; näringsvärdet *som -kommer äggulan* äv. attaching to the yolk of the egg **3** uppkomma se *komma till c*; om sak äv. (förfärdigas) be made (produced) **-kommande** *adj* **1** coming [generations], [ages, the life] to come, future [gram. tense; life; husband]; *min ~ svåger* my brother-in-law [that is] to be; *det ~* things to come jfr vid. *framtid* **2** coming too (as well), extra, additional; *en ~* an extra person (ibl. one el. guest etc.) [coming in] **3 ~** nga due [to . .] jfr vid. *-komma 2* med ex. samt äv. *berättigad* o. d. **-kommelse** *~n 0* [Christ's second] coming, advent **-kommen** *adj* bildl. got up, brought about, produced [in an irregular manner]; extra tillkommande additional **-komst** *~en 0* **1** [his] having come, [his] arrival [on the scenes]; [this] addition **2** production se vid. *upp-* **-konstla** *tr* over-refine, overload .. with artificialities; *~d* jfr äv. *konstlad; ett ~t språk* äv. [use] a language full of mannerisms **-kämpa sig** *refl* tr. obtain (gain) [eg. in fight (by a struggle)]; win [a throne] by conquest (combat); *~ sig segern* gain (achieve) the victory, win (gain) the day; *~ sig priset* win (carry off) the prize; *~d* [a victory] won [eg. by a [hard] struggle]; *med ~d självbehärskning, med ~t lugn* with hard-won(-bought) self-command (control), with composure it has cost long effort to attain **-känna** oftast i skilda ord *adv; giva . . ~* jfr *~giva* o. *uppenbara* (yppa, ådagalägga); äv. let [o.'s presence; o.'s displeasure] be known; make [them för dem] aware of *. .; giva sig ~* make o. s. known [to; as] **-kännagiv|a** *tr* make . . known [to], notify jfr vid. *kungöra 3;* på förhand give notice of [o.'s arrival]; äv. signify [o.'s intention to inf. (of . . -ing)], mera förtäckt intimate; mera bestämt jfr *förklara 2;* om sak (: röja) evince, show; *~ ngt för ngn* äv. inform (apprise, hand. advise) a p. of a th.; *härmed -es att . .* this is to give notice that . . **-kännagivande** *~t 0* abstr. notifying &; allm. notification, declaration jfr vid. *kungörande;* äv. intimation, på förhand warning; konkr. äv. notice **-körd** *adj* om väg worn smooth [by traffic] **-mäle** *~t ~n* opprobrious (injurious) epithet, invective, (vässt) vituperation; [the] [bad] name[s she called them]; *grova ~n* koll. jfr vid. *ovett* **-mäta** *tr* measure (mete) out . . to [a p.]; allot (assign) [[time] to [a p. (el. a th.)]]; bildl. attach (accord) [value (credence trovärdighet)] to . .; *~ sig* [refl.] take to o. s. [credit for (the credit of) äran av]; klandrande jfr vid. *-välla sig* **-mötes** se [i skilda ord] under *möte* **-mötesgå** *tr* [önskan] accede to **-mötesgående** **I** *adj* obliging [*mot* to; manners], ibl. accommodating, complaisant; compliant; äv. ready to make advances (to oblige); *~ välvilja* ready courtesy; *man måste* [*söka*] *vara ~ mot varandra* äv. a mutual desire to be accommodating must exist; *han visade sig mycket ~* äv. he met my && wishes half-way **II** *~t* [*~n*] obligingness &; ibl. complaisance; compliance; *genom ~* å (från) båda sidor äv. by conciliatory advances; *visa* ngn *~* be [very stort] obliging to **-namn** allm. bet. [jfr äv. *bi-*] surname; släkt- family name, cognomen; *med ~et . .* surnamed **-narra sig** *refl* tr. se *narra till sig;* äv. swindle . . out of a p. **-närmelsevis** *adv* approximat[iv]ely; *icke ~* jfr [*icke på*] *långt* [*när*] **tillocka** *tr* attract [a crowd] [to the spot]; (äv.: *~ sig*) allure [many victims]

**tillopp** *-et -* eg. ibl. afflux [is. läk. of blood to the head]; influx (sammanlopp confluence) äv. om människor; (: samling) concourse [of people]; stort *~* run (rush) [of customers]

**till|packa** *tr* pack . . together; compress **-passa** *tr* adjust, fit; äv. square, trim

**tillra**[1] *intr* trickle

**tillred|a** *tr* make (get) . . ready, prepare; make preparations for [a wedding]; äv. dress [meat; furs] **-else** *~n ~r* making ready &, preparation **-s** *adv* [be äv. stå] [all] ready, in readiness [*till* for]; *ha ~, stå ~ med* have (keep) . . ready (in readiness)

**till|rop** [hear a] shout (call) [addressed to o.], hail **-ropa** *tr* call (shout) [out] to [a p.], hail; *. . ~des han av . .* [Stop! his companions] called out to him **-ryggalägga** *tr* cover, äv. go, travel [over]; make, äv. do (om sak t. ex. ballong describe) [. . miles [in] an hour]; *~ en sträcka* äv. perform (accomplish) a distance (get over a [good] piece of ground) [in a very short time]

**tillråd|a** *tr* advise, counsel [[a p. to make] a stay abroad, a p. to observe] extreme caution]; recommend [a p. to inf. (a th.)]; vara *att ~ se -lig* **-an** *0* advice, counsel; *på ~ av* by (on) the advice of . ., by (on) . .'s advice; at (on) . .'s recommendation (suggestion) **-lig** *adj* advisable; [a proceeding highly (not)] to be recommended

**tillräcklig** *adj* sufficient [*för, åt* for; to inf.]; enough se *nog* särsk. ss. adj. med flera ex.; äv. adequate [room; information; for], ibl. competent [number]; äv. satisfactory [knowledge insikter]; *vara ~* jfr *nog* ex. samt *räcka till;* jfr äv. *motsvara* fordringar etc.; *mer än ~* äv. amply sufficient **-het** sufficiency; adequateness, adequacy [of the supply (means)] **-t** *adv* sufficiently; adequately; äv. enough [not warmly enough clothed; be rich enough]; *~ många gånger* a sufficient number of times, plenty of times, times enough; *~ mycket* el. *många . ., ~ med* . . plenty of (enough) [books, money]; *därom har ordats ~* enough has been said about it

**tillräkn|a** *tr* **1** eg. count out [money] to [a p.]

**2** vanl. bildl. set . . down to [a p.['s account]]; impute [blame to a p.]; jfr vid. dels [*lägga . . till*] *last* dels *tillerkänna* **-a sig** *refl* tr. bet take (attribute) . . to o. s. jfr. vid. ovan; äv. give o. s. [all the credit of it] **-ande** ~*t 0* äv. imputation **-elig** *adj* (om handling, fel etc. — icke pers.) imputable; pers. accountable, responsible [for] **-elighet** imputability &

**tillrätta** *adv* se i skilda ord under *rätta I 1* **-skaffa** *tr* find [. . out]; äv. (taga fram) bring . . forth, produce; jfr äv. I will get it back for (restore it to) you, if any one can **-visa** *tr* reprove, censure; starkare reprimand, reprehend jfr äv. *näpsa* **-visning** reproof; skarp reprimand jfr *näpst;* is. i mera abstr. bem. reprehension

**till||s** *adv* (*konj* äv. ss. *prep*) till, until; ~ *om fredag* till (by jfr *till* ex.) Friday; ~ *nu* se äv. *hit*~; jfr *vidare* ex. **-samman[s]** *adv* together [with]; jfr vid. *inalles, gemensamt* ävensom under vederb. vb. varvid [jfr t. ex. *slå*] må märkas att ~ ofta är dets. som *ihop;* jfr äv. sms. av *samman* t. ex. *sammanställa; alla* ~ all together, äv. [they went] all in a body; ~ *med* äv. along with, [do . .] in conjunction with; *du och jag kunna nog* ~ göra det äv. you and I between us will be able to . .; ~ *hade vi* bara 5 kr. among (between) us we had . .; *sitta* ~ [we like to] be [all] together [of an evening]; *stå* ~ *med* bildl. jfr [*låta*] *förena* [*sig med*] o. *stämma överens;* de kunna icke *stå* (*ställas*) ~ äv. stand (be placed) side by side; *vara* ~ *med* jfr *sällskap* ex.; *vi voro mycket* ~ en tid äv. we saw a great deal of each other **-sats** addition, something added (put on (in)); vid blandning added ingredient, äv. is. bildl. admixture (ngt dåligt alloy), [a] dash [of brandy]; fyllnad supplement; förlängningsstycke lengthening-piece, till bord additional leaf; för att öka vikten tillräckligt [särsk. i bedräglig avsikt] make-weight; *kryddande* ~ seasoning; flavouring **-se** se *se* [*till b, c* samt is. *d*] **-skansa**[1] **sig** *refl* tr. bet. appropriate [. . to o. s.], usurp [power makt[en]] **-skapa** *tr* **1** create [factitious] [wants]; concoct **2** F form (make, construct) [rude el. clumsy] [figures bilder] **-skott** [further] contribution jfr vid. *bidrag;* äv. (ytterligare ~) subsequent (extra) payment, additional sum **-skriva** *tr* **1** write to [a p.] **2** bildl. tillräkna [jfr d. o. *2*] ascribe (attribute) . . to . . [the merit to a p.; the disaster to that circumstance]; äv. credit [a p.] with [a statement]; jfr äv. [*ha* ngn *att*] *tacka* [*för* ngt]; ~ *sig* själv *äran, segern* claim the honour (victory) [as o.'s own]; äv. take to o. s. the honour

**tillskynd||a** **I** *intr* mera sällt. jfr *skynda till; . . kom* ~*nde* . . came hurrying up [to the spot]; *den* ~*nde tjänaren* fann honom his man, hastening (who instantly hurried) to the spot **II** *tr* cause [a p. loss], bring . . upon [a p.]; ngt gott bring [a p. renown, profit]; *vad* ~*r mig äran* av ert besök? what procures me the honour . .?

*därigenom* ~*des honom stora förluster* great losses were thereby entailed upon him **-an** ~ *0* se *-else* **-are** encourager, prompter, instigator; is. lag. abettor **-else** [at the] instigation [of . .]; äv. [by the] prompting[s] [of the spirit]

**tillskär||a** *tr* se *skära till* **-are** [tailor's] cutter [-out]; skom. clicker **-ar|sax** tailor's shears **-ning** cutting out

**till||slutning** **1** eg shutting (closing) [up]; locking [up] **2** nyare fr. norskan (an-) patronage, support; konserten *ägde rum under stor* ~ was very well patronized (supported) **-snöad** *adj* obliterated (covered [up]) by snow; jfr there is a fresh coating of snow on the ice (skating-rink) **-snöra** *tr* se *snöra till;* ~ *strupen på* ngn strangle, äv. choke **-snörd** *adj* äv. F se [*hårt*] *snörd* **-spetsa** [**sig**] se *spetsa* [*till sig*] samt följ. **-spetsad** *adj* eg. sharpened to a fine point; allm. jfr *spetsig;* bildl. [the crisis (state of affairs) has become (been rendered)] acute; äv. accuminated [satire] **-spörja** *tr* [ask [a p.] a] question, ask **-stampa** *tr* stamp (teku. ram) down **-strömma** *intr* pour (äv. stream) (come pouring) in [äv. to . .] jfr vid. *strömma* [*in* samt *till*] **-strömning** ibl. afflux [of air; of purchasers]; (eg. samling) av folk concourse, crowd; utifrån influx [of light; of settlers; of commodities, of money into . .], äv. inflow; friare F rush [of people] **-stunda** *intr* jfr *in-* o. *nalkas* **-stymmelse** ~*n 0* [first] outline (crude form) [of . .]; [a] semblance [of]; *icke en* ~ *till* jfr. vid. motsv. under *tecken;* äv. ibl. not a breath of [complaint], not a germ of [truth] **-styrka** *tr* [äv. speak in] support [of] [a measure en åtgärd]; allm. recommend [äv. the adoption (acceptance) of], äv. advise; friare approve [of] [an application], [. . could not] countenance [the request] **-styrkan** ~ *0* support; recommendation **-stå** *tr* confess [o.'s crime; the truth; that . .]; own [to] [the fault]; medgiva [I must] admit [that . .]; äv. myself to be . . att jag är . .]

**tillstånd** *-et -* **1** tillåtelse [jfr vid. d. ord] [by kind med benägen] permission, [with the] sanction [of . .] **2** tillvarelsesätt (läge, förhållanden) state jfr äv. in a state of [intoxication i berusat], belägenhet condition; jfr äv. *ställning* abstr.; *det allmänna* ~*et* the general state of affairs; *fast* ~ se *fast* [*form* fys.]; *i ett uselt* ~ äv. in a sad way (case, plight) **-s|bevis** licence; permit

**tillstädes** *adv* [be] on the spot (at the place), äv. present; *vara* ~ äv. attend, be in attendance; *komma* ~ come to the place; turn (come) up jfr vid. *infinna sig* samt the doctor was promptly in attendance **-varande** *adj* [the persons] on the spot &; . . in attendance

**till||städja** *tr* [jfr *tillåta*] consent to (sanction) [a p.'s . .-ing]; suffer [a p. to . .]; med neg. jfr äv. *tåla; allting -staddes honom* (*var honom -statt*) he was suffered to do whatever he

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (n) nearest equivalent

pleased (have his own way in everything) **-städjelse** ~*n 0* sanction; sufferance

**tillställ||a** *tr* **1** se *ställa till* o. jfr *föranstalta* **2** hand (send) [a letter] to [a p.], put into [a p.'s] hands; deliver over (up) to jfr vid. *överlämna;* pengar per post remit . . to **-ande** ~*t 0* **1** [jfr föreg. *1*] getting up, arranging **2** delivering &, delivery; remittance **-are 1** jfr *arrangör* o. *anstiftare* **2** jfr *överbringare* **-ning 1** se *-ande* början **2** *a*) jfr *anläggning* samt *anslag; b*) oskyldigare F business, affair, arrangement; concern, turn-out, show (F äv. allm. t. ex. om åkdon); F [a rum underlig] go, [a pretty] do, äv. doings [what doings are these? vad är det här för ~?]: *det är väl hennes* ~[*ar*] I imagine she has had her hands in this **3** fest o. d. [get up an] entertainment (F [a] do) [*för* for . ., in honour of . .], äv. set-up F

**till||ständig** jfr *-börlig, passande* **-stöka** *tr* throw . . into (reduce . . to) [great] confusion, get .. into a muddle, turn .. upside-down (topsy-turvy) **-stöt** accessory (supervening) reverse (drawback), additional mishap **-stöta** *intr* **1** *a*) om pers. se *stöta till b* samt *-komma; b*) (säll.) om ägor se *stöta 5* ex. **2** hända jfr d. o. samt *stöta till d;* om sjukdom äv. come on (set in) [as well (besides) el. to aggravate (complicate) matters], develop too; många [samverkande] omständigheter *-stötte för att vålla* .. conspired to bring about . . **-stötande I** *adj* **1** se *angränsande* **2** supervening; tillfälligt incidental; ibl. jfr *oförutsedd; en* ~ *sjukdom* äv. a [fresh] complication, an aggravation [in the form of a cold on the chest] **II** ~*t 0* äv. occurrence; supervention **-svarva** *tr* se *svarva till;* äv. finish off [an essay, a speech] too (very) elaborately **-svarvad** *adj* äv. highly elaborate[d] **-svärja** *tr* swear [allegiance] to . . **-sy** *tr* sy igen sew up; nedfästa sew (stitch) down (on) **-syn** ~ *en 0* superintendence; supervision, oversight, inspection [of]; äv. [keep a strict] watch [over . .]; *ha* ~ *över* äv. supervise, control **-synings-man** overseer, supervisor [of] jfr vid. *upp-* **-säga** *tr* [se *säga till*] tell, befalla order, äv. instruct; (åld.) dets. som *2 lova 2;* kalla summon [. . to attend] ibl. F se *inbjuda* **-sägelse** order[s], ibl. [one] telling [should be enough]: summons; ibl. anmälan notification, äv. demand; ibl. bestraffande varning admonition, reprimand; *vid* ~ *a*) on being told; *b*) on demand, [to be had] on application [to . .]; *utan* ~ [you ought to do it] without being (having to be) told [to] **-sända** *tr* send [. . to] jfr *skicka* [*till*] **-sätta** *tr* **1** (se vid. *sätta till a* [äv. *b*] samt *vidfoga*) add, append; put . . to (i blandning in) **2** [till] tjänst *a*) en syssla, plats fill [a vacancy]; appoint [a p.] to . .; *b*) pers. appoint; kyrklig tjänst institute (ibl. collate) [. . to a benefice]; friare confer (bestow) . . on [a p.]; *platsen är -satt* the vacancy is filled, an appointment to the post has been made; *platsen -sättes av* . . the appointment is made by . ., the [making of the] appointment rests with . .; jfr äv. (om prästerlig tjänst) the living is in the gift of the bishop **-sättning 1** addition; konkr. se vid. *-sats* **2** [the] filling [of the vacancy], appointment (ibl. institution) [to]

**tilltag** *-et -; ett* [*djärvt*] ~ a daring (rash) deed (act), a bold venture (stroke); *ett oförskämt* ~ a shameless proceeding [on his part] (thing [of him] to do); *okynnigt, pojkaktigt* ~ escapade jfr äv. *streck 4; sådana* ~ äv. such misconduct [must be punished]; det är *bara ett* ~ (F uppmuntrande) se [*det är*] *försök*[*et*] etc. **-a** *intr* increase [in violence, in strength; äv. om köld, storm etc.], äv. grow [in years (size, numbers)] jfr *tillväxa;* om sjukdom ss. kräfta etc. spread; *dagarna* ~ the days are growing longer; ~ *i krafter* äv. gain strength, grow stronger **-ande I** *adj* increasing &; growing [infirmities krämpor]; om månen waxing, crescent; *det* ~ *sedefördärvet* äv. the spread of depravity **II** ~*t 0* increasing jfr vid. *tillväxt* o. *framsteg; i* ~ [be] on the increase, increasing **-en** *adj* Obs. alltid med adverbial, jfr t. ex. *knappt* ex., varav äv. synes att dyl. tillägg tillsammans med ~ är liktydigt med motsv. adj., jfr vid. ex. ned.; *huset är storartat -et* the house is [being] built on a grand scale, the dimensions of the house are very noble; *för mycket* ~ [jfr *taga till* ex.] äv. overdone, exaggerated; *tillräckligt* ~ [quite] sufficient; *väl* ~ [. . is] a good (fair) size, äv. sizable [enough]; (: *rikligt* ~) ample; *rocken är* . . (el. ~ *i växten*) the coat is [made] plenty big enough [for growing] **-sen** *adj* pushing, go-ahead, enterprising jfr äv. *dristig* **-senhet** push F, enterprise

**tilltal 1** allm. address; *svara på* ~ answer when [one is] addressed (spoken to); *vid* ~ when (on being) addressed & [one ought to . .]; brukas *i* ~ in addressing people **2** jfr *förebråelse* o. dyl. samt [jur.] *åtal* **-a** *tr* **1** eg. [jfr *tala till*] speak to, address, accost; *den* ~*de* the person addressed (gram. särsk. spoken to); äv. dets. som *den åtalade* se följ. **2** jfr *åtala* samt äv. *förebrå* **3** bildl. (om sak) appeal to; äv. om pers. attract, please, take [a p.'s] fancy; *pojken* ~*r mig* ofta I like the boy; *det* ~*r mig icke* alls äv. that does not commend itself to me; *känna sig* ~*d av* feel attracted (drawn) to[wards] . .; äv. take kindly to [a p. [from the first]] **-ande** *adj* attractive jfr vid. *sympatisk* o. d.; äv. congenial [employment]; äv. acceptable [proposal]; friare (F) [not a very] lively [prospect framtidsutsikt] **-s|ord** term (pronoun) of address

**till||trampa** *tr* tread [the ground] smooth **-tro I** *tr;* ~ *ngn ngt* believe a p. capable of . ., äv. give a p. credit for . ., credit a p. with . .; ~ *sig att* kunna äv. have [the] confidence to; *han* ~*r sig ingenting* he has no faith in his own powers to do anything **II** ~*n 0* credit; *skänka ngn* ~ jfr föreg.; have faith in a p. **-trycka**

*tr* press . . down (to), compress; close [a p.'s eyes] **-träda** *tr* **1** take over (enter upon the occupancy of) [an estate]; take [up] (enter [upon]) [office ett, sitt ämbete], äv. come into [possession of] [an inheritance ett arv]; ~ *tjänsten* (platsen) enter [up]on (assume, take up) o.'s duties (the duties (functions) of o.'s office (post)); om privat tjänare enter service; *som får* (*kan*) ~*s genast* (annons) with [the right of] immediate occupancy (possession) **2** se *bi- 2* **-trädande I** *adj* äv. incoming [tenant, curate] **II** ~*t 0* entering & jfr ovan; *vid* ~ äv. on taking possession [äv. of o.'s (the) property]; jfr äv. följ. början **-träde** ~*t 0* entry [of a [new] tenant (occupier); upon an estate]; entrance [into (upon the duties of an) office] äv. i allm. bet. o.: rätt till ~, jfr vid. admission [to the house; äv. of air; refuse a p. admission [in]to . .], access [to a p.; to the presence (use) of]; rättighet admittance jfr ex.; *fritt* ~ free (unrestricted) admittance (ingress); [on Mondays] [the] admission [is] free; *lämna . . till* (*åt*) allm. bildl. äv. open the door to; *bevilja* ngn ~ *till* grant . . admission to, admit . . to; äv. (lämna . . fritt ~) make [a p.] free of, give [a p.] the run of [o.'s library (garden)]; *få* (*ha*) ~ be admitted [to]; *skaffa* ngn ~ *till* äv. admit (el. pass) . . [in]to; *vid* ~*t* [. . pay] on entry & **-trädes|syn** inspection [of premises] prior to occupancy **-tugg** ~*et 0* [a glass of spirits with] something to eat to it **-tvinga sig** *tr* obtain (secure) . . by [resorting to] force; force [a th. out of a p.; mil. the passage]; constrain [a p.] to grant one [permission] **-tvåla** *tr* F take . . up [sharply] jfr *stuka* **-tyga** *tr* **1** fara illa med allm. use (treat, handle) roughly; is. levande varelse mangle, maul jfr vid. *misshandla;* sak batter, knock . . about (out of shape); förstöra shatter; allm. play [sad] havoc with (make [great] havoc of); F play the [very] devil with; *illa* ~*d* [be] roughly handled &; om persedel badly battered about; äv. all tattered and torn ordst.; truppavdelningen *blev* . . äv. received a very rough treatment, was severely punished (badly mutilated) **2** se *nedsöla* **-tänkt** *adj* contemplated jfr vid. **-ämnad** **-varatag|a** *tr* take care of, äv. look after (care for) [a p.'s (o.'s own) interests]; hitta find; *-et* (annons) found **-varo** ~*n 0* allm. existence, is. i högre stil being; ålos. äv. subsistence; *ha* (*äga*) ~ exist, be; subsist **-verka** *tr* manufacture, make [cloth out of wool]; friare produce; om maskin, fabrik turn out **-verkare** manufacturer

**tillverkning** *-en* **1** pl. *0* manufacture, make; production; . . *av engelsk* ~ äv. English-made [goods] **2** pl. *-ar* manufacture, production; kollekt. output, turn-out **-s|kostnad** cost of manufacture (making, production), äv. original(prime) cost **-s|skatt** excise[duty] **-s|värde** [total] value of output (turn-out)

**till|vinka** *tr* wave [good-bye] to [a p.] **-vinna** *tr* win [. . for] [a p.]; äv. procure (secure) [a p. respect] **-vinna sig** *refl* tr. bet. gain, obtain; win [his good opinion]; äv. conciliate [the favour of mankind] **-vita**[1] *tr* lay the blame of . . on [a p.], blame [a p.] for; impute [a fault] to . .; äv. (förebrå, starkt) upbraid [a p.] for . ., F twit [a p.] with . . **-vitelse** charge, accusation, imputation; reproach, upbraiding

**1 tillväga** [-'- -] *tr* weigh . . out to [a p.]

**2 tillväga** [- -'-] se *väg* ex. **-bringa** *tr* bring about, effect; set on foot; procure **-gående** course (line) of action; procedure

**till|välla sig** *refl* tr. bet. usurp [power]; arrogate [to o. s.] [the right of . .]; [wrongfully] assume [a title]; . . *ensam* allm. monopolize, äv. engross . . [to o. s.] **-vänja** *tr* accustom [a p. to . .]; inure [. . to] **-växa** *intr* grow jfr *växa;* bildl. increase; om rikedom o. d. äv. accumulate; ~ *i antal* äv. multiply **-växla sig** *refl* tr. bet.; ~ *sig engelska pengar* change o.'s money (get some money changed) into English **-växt** growth [äv. of capital]; increase, accumulation; äv. accretion [of power]; *stark* ~ rapid growth &; *vara stadd i* ~ [t. ex. om befolkning] be increasing (on the increase), be [going on] growing; *ställd på* ~ [a recruit] set aside until more fully grown **-yxa** *tr* rough-cut (-hew), rough (block) out

**tillåt|a** *tr* permit särsk. uttryckligen jfr *giva -else;* allmännast allow [båda med a p. to inf.]; passivt suffer jfr *tillständja* ex.; om sak (omständighet) äv. admit jfr *medgiva; tillåt mig att* [*få*] inf. permit (allow) me to, I beg leave to [point out], may I be allowed to [observe]? äv. let me inf., excuse my . . -ing; *om ni -er* if you permit [me &] jfr vid. [*med . .*] *-else; det -er han aldrig* äv. he will never consent to that (allow that to go on el. to take place); *om vädret -er* [wind and] weather permitting; *om en sådan fråga kan* ~*s* if that is a fair question; *det -es ingen att . .* nobody is allowed to inf., it is prohibited for anyone to inf. **-a sig** *refl* tr. bet. permit (allow) o. s. [to inf.]; ~ *sig friheter* take liberties [with]; *jag tillät mig att . .* I ventured (made bold) to . ., I took the liberty to inf. (of . . -ing); *han tillät sig starka uttryck* he indulged in some very strong language; *han -er sig vad som helst* he takes any liberties **-else** uttryckligt permission, leave; friare allowance; av myndighet beviljad licence; *med er* ~ ordagr.; äv. by your permission; ss. tillägg till påstående (äv. iron.) by your leave, äv. if you please (like); *med herr M.'s* ~ (iron.) with all (due) respect to Mr. M., asking Mr. M.'s pardon, äv. pace Mr. M. [I am of another opinion]; *utan lärarens* ~ without the master's leave (permission from the master); *få* (*ha*) ~ *att* äv. be permitted (allowed) to inf.; *giva . .* ~ give (grant) . . permission (leave) [to inf.] **-en** *adj* allowed,

permitted; lagl̈g lawful **-lig** *adj* permissible, allowable; jfr äv. föreg. o. *lovlig; mer än ~t* dum inexcusably, unpardonably

**tillägg** *-et -* allm. addition; löne~ o. d. äv. increment; konkr. jfr äv. *bihang;* (ss. pl. rättelser och ~) addenda (lat. äv. ss. sing. addendum); till handling (: kodicill) rider; till brev postscript; tillagt ord, bestämning adjunct; tillagt i slutet av ord suffix; *utan ~* without any addition, [tell a story] without adding anything [to it]; *tillkommande såsom ~, utgörande ~* additional, supplemental, supplementary **-a** *tr* add [. . to . .] jfr vid. *tillfoga;* äv. jfr *tilldela* o. *tillskriva* **-ande** *~t 0* adding, addition **-ning** **1** se föreg. **2** jfr *lägga till b;* se *landning* med sms. **-nings|plats** ofta mooring(stopping)-place **-s|avgift** surcharge; extra fee **-s|bevillning** supplementary grant **-s|plats** se *-nings-*

**tillägn||a** *tr* dedicate . . to . ., bok äv. inscribe . . to . .; äv. jfr *tillskriva 2* ex. **-a sig** *refl* tr. bet. **1** get . . for o. s. jfr *förvärva* **2** (orätt) med våld seize; appropriate **-an** *~ 0* dedication, dedicatory inscription **-ande** *~t 0* **1** se föreg. **2** (jfr *-a sig 1*) acquiring, acquisition **3** (jfr *-a sig 2*) seizing &, seizure, appropriation

**tillämn||a** *tr* intend (design) [a th. for a p. ngn ngt] **-ad** *adj* intended, projected, planned; äv. premeditated, comtemplated; äv. om pers. [the bishop] who is to be; av sig själv would-be . . **tillämp||a** *tr* apply [a rule; *på* to]; put . . in practice; carry out [a law, the death-penalty]; *~ lagens hela stränghet* exercise the utmost rigour of the law; jfr äv. [we must] let the law take its course; *det kan ~s* på honom, här that may be applied (it is applicable) [to him; in this case]; äv. that can be brought to bear [upon], that holds good [of]; . . *på två* olika (motsatta) *sätt* äv. that cuts both ways ordst. **-ad** *adj* applied [mathematics]; äv. ibl. applicate **-lig** *adj* applicable [to]; äv. relevant [to the case in hand i föreliggande fall]; ibl. applicatory [remark] **-lighet** applicability; relevancy **-ning** [its] application [to; make application of]; äv. [in] practice; *äger ~* dets. som *kan -as* **-nings|skola** school for practical instruction (study) [in a special branch (subject)] **-nings|övningar** *pl* [grammar together with oral and written] exercises in its usage

**tillända||gå** **-löpa** *intr* come to an end, expire; *efter den -lupna lediheten* at the expiration (end) of his & leave [of absence]

**till||ärna** se *-ämna* **-öka** *tr* add to; [further] increase jfr *öka;* enlarge [. . by adding [a piece to it]; *~ på längden* jfr *förlänga* o. *skarva I* början; *~ på bredden* broaden, make broader, increase the breadth of **-ökning** **1** ökande enlarging &; äv. konkr. enlargement (increase [äv. in the family; of . .]); på äv. augmentation, i besvär o. d. äv. aggravation [of]; äv. accession [*i* of power] **2** ngt tillagt, konkr. addition

**tillönsk||a** *tr* wish [a p. success] **-an** wish

**tilt|a** *-an -or* ridge [between two furrows]

**tima**[1] *intr* happen, take place; *nyligen ~d* recent; *faderns år 1886 ~de död* the death of his (&) father [that occurred] in 1886

**tim||cirkel** äv. horary circle **-glas** hour(sand)-glass

**timjan** *- 0* bot. thyme

**tim||lig** *adj* temporal [existence]; *det ~a* things temporal; *lämna . .* depart this life **-ligt** *adv* temporally; ibl. in (for) his [present] life **-lärare** teacher [who is] paid (remunerated) by the hour; ⓝ visiting-master **-m|e** *-en -ar* hour; *varje ~* adv. äv. hourly; *på* (*per*) *~* by the hour; *i ~n* [so much] an hour; *på en ~* in one (an) hour; *om en ~* in an (ibl. one) hour

**1 timmer** *timret -* mått timber

**2 timmer** *timret* **1** pl. - se *-stock* **2** pl. *0* kollekt. timber; Am. virke lumber **-avverkning** se d. o. **-flotte** se d. o. **-huggare** lumberer, logger **-kälkar** *pl* [a-] bob-sleigh(-sled) **-man** **1** carpenter **2** zool. timberman, cerambycid [beetle] **-mans|yrke** carpenter's trade, carpentry **-ränna** rollway **-skog** timber-forest **-stock** log, piece of timber **-träd** timber-tree

**timotej** *-en 0* timothy-grass

**timpenning** hour's wage

**timr||a**[1] **I** *tr* build; make, construct; *~ upp* se vid. *uppföra* **II** *intr* do carpenter's (äv. builder's) work; work [*på* at] **-a|d** *adj* i sms. [well-] built &; *-t hus* timber-(wooden-)house **-ring** carpenter's work äv. konkr.; konkr. äv. timber-work

**tim||slag** hour-stroke; *på ~et* on the stroke of the hour **-s|lång** *adj* . . of an hour's duration, lasting an (a whole) hour **-tal**, *i ~* se följ. *1* **-tals** *adv* **1** for hours [and hours], by the hour together **2** se följ. **-vis** *adv* by the hour **-visare** hour-hand

**1 tin|a** *-an -or* se *balja*

**2 tina**[1] [*in*]*tr* thaw, melt (äv. *~ upp*)

**tindr||a**[1] *intr* twinkle; sparkle, scintillate **-ande** *~t 0* twinkling &; scintillation

**1 ting** *-et -* **1** fornt. (folkmöte) thing; Engl. (anglosaxernas) witenagemot **2** domstolssammanträde [at (vid) the] assizes el. äv. quarter sessions; *hålla ~* hold [the] assizes; friare administer justice (äv. *sitta ~*)

**2 ting** *-et -* thing; sak matter; *~en* (allm. bet.) things; *~ens natur* äv. the nature of matter; *saker och ~* F [matters and] things

**tinga**[1] *tr* bespeak; med personobjekt äv. retain; bargain for; se vid. *beställa 2; ~ bort* contract for the delivery (sale) of; engage [o. s.]

**tingest** *-en -ar* thing, [little] object; article, piece F; stor machine, concern

**tingföra** *tr* summon before the assizes

**tings||bord** judge's table [in the assize-court] **-dag** assize-day, [the first] day of [the] assizes; *den första ~en* särsk. commission-day

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**-frid** amity instituted (proclaimed) during the assizes **-förrättare** justice (judge) of assize **-hus** assize-house, county hall **-lag** [assize] division **-predikan** commission-day sermon **-sal** assize-court **-skrivare** clerk of assize **-ställe** place where the assizes are held, assize town **-termin** session [of the assizes]; *under ~en* while the assizes are being held

**tinktur** *-en -er* tincture; äv. [tooth-]wash

**tinn|e** *-en -ar* summit äv. bildl.; pinnacle [bibl. of the temple]; *-ar* bygg. battlements [of a wall]; *försedd med -ar* crenel[at]ed [wall]; embattled, battlemented, pinnacled

**tinning** *-en -ar* temple [adj. temporal]

**tio** *räkn* ten — Sms. ss. *-fald* etc. jfr dyl. under *fem*; **~-** i vetensk. sms. ofta deca- [decasyllabic] **-foting** zool. decapod **-hörning** geom. decagon **-krona** **-kron|sedel** ten-crown piece (el. note) **-man|välde** decemvirate

**tionde** I *räkn* tenth; *för det ~* tenthly II *-n 0* tithe äv. i sms. **-del** tenth [part]; *sju ~ar* seven tenths **-givare** tithe-payer, payer of tithes

**tio||sidig** *adj* ten-sided, geom. decahedral **-siding** decahedron **-tal** [the] number] ten; ss. period i sms. [jfr *tal* ex.] decade; *ett ~* about (some) ten; *några ~* some tens of; *under ett ~ [av] år* for 10 years or so; *ett par ~ människor* some twenty people **-års-** ten-yearly; decennial, decennary **-års|period** [a] ten years' period, decade, decennium

**tipp** *-en -ar* tip [of the nose] **-a**[1] *tr* stjälpa dump

**tiralj||era** *intr* mil. skirmish **-ör** *~en ~er* tirailleur, skirmisher

**tisdag** Tuesday äv. i sms.; ex. jfr *fredag*

**tiss||el** *-let 0; ~. och tassel* tittle-tattle; whispering **-la**[1] *intr* whisper [secretly]; tattle, go about tattling; *~ och tassla* dets.

**1 tist|el** *-eln -lar* bot. thistle

**2 tist||el** *-eln -lar* **-el|stång** pole (tongue, beam) [of a vehicle]

**1 titan** *-en -er* mytol. Titan [adj. (mera eg.) Titanesque; friare titanic]

**2 titan** [*-et(en)*] *0* kem. titanium [adj. titanic [acid, iron ore]]

**titl|el** *-eln -lar* **1** allm. title [by, under the title of . .]; äv. jfr *rubrik*; friare denomination; grevo- *~n* the title of [Count]; som är .. *endast till ~n* by title only, jfr *titulär* samt that is only a courtesy title, he has the title only by courtesy **2** se *huvud~* **-blad** title-page(eg. -leaf) **-plansch** title-plate, frontispiece **-roll** title-rôle **-sjuk** *adj* fond of titles; *vara ~* äv. hanker after a title (titles) **-sjuka** rage (mania) for titles **-vignett** head-piece [of a book], title-page vignette **-väsen** titles

**1 titt** *adv*; *~ och ofta* jfr *ofta*; äv. repeatedly, ever and anon

**2 titt** *-en* [*-ar*] peep, look; *göra en ~* [*in* etc.] se *-a*; *tack för ~en* F! [I am] glad you called (looked me up)! **-a**[1] *intr* genom trång öppning el. förstulet (kika jfr vid. d. o.) peep [through, into, out]; jfr ex. ned.; allm. se look [*bort* away jfr vid. ex.]; gapa [jfr d. o. 4] gaze, stirra stare [at]; får jag *~* [*på . .*] [let me] have a look (som hastigast peep) [at . .]; *~ för djupt i glaset* ordst. forget o. s. over o.'s bottle; [often] take a drop too much; *~ i kikaren* [äv. have a] look [at . .] through the opera-glasses etc.; *vill du . .?* äv. do you want the opera-glasses [to look at it with]? *~ i skorstenen* *a*) uppifrån peep (look) down the chimney; *b*) nedifrån peep (look) up the chimney, peep up into the stove; *~ inte hit!* *a*) (hövligt) don't look this way; *b*) (ohövligt, jfr *~r du hit så . .* o. d.) keep your eyes to yourself! F don't come squinting here! — Med adv. el. [ss. betonad] prep. *~ bort* se *se bort a*; *~ efter* m. fl. ex. se dyl. under *se*; *~ fram* peep out (äv. forth) äv. bildl. om ting (: skymta fram) [between (äv. from behind) the trees mellan träden]; *skjortärmen ~r fram* his & shirt-sleeve shows [through]; *solen ~r fram igen ur molnen* äv. the sun is shining (peering) forth (out) from behind the clouds; *~ i en bok* look (hastigt glance) at (in) a book; *~ in* look in äv. i bet.: hälsa på, ss. call [*hos, till* [up]on]; bildl. äv. drop in [on (to see) a p.]; *~ [in] till mig* någon gång äv. look me up, give me a look-up; *~ på* *a*) (på oaccentuerat) look at; med förvåning gaze at; hastigt glance [o.'s eye] over; *b*) (på') look on; have a look [at it]; *~ på din läxa bättre* (*ett tag till*) look over (through) your lesson once more; *~ ut* look out [over the sea; at, on etc. jfr äv. *genom* ex.] **-glugg** spy-hole(-window) **-hål** peep(peeping)-hole, äv. eye-hole **-skåp** peep-show **-ut** [play at] bo-peep

**titul||atur** *~en ~er* [a p.'s] title[s] **-era** *tr* style [a p. professor], äv. give . . [a] title, jfr what title am I to give him? **-är** *adj* titular; nominal; mil. äv. brevet [major]

**tjock** *adj* allmännast (äv. tät) thick äv. om vätska o. i bet. d u m [jfr [a beam] five feet thick, blood is thicker than water; the field stands thick with corn]; jfr äv. *stor, grov*; (: *~ och fet* jfr d. o. samt följ. i samma artikel) om pers. stout [äv. om sak material tyg], äv. chubby [cheeks], podgy [hands]; om kroppsdel jfr äv. *svullen*; om vätska jfr äv. *grumlig*; ibl. äv. heavy [material tyg; overcoat]; tät äv. dense [wood; cloud, fog; äv. ignorance, stupidity]; ibl. äv. intense [darkness]; om luft, väder äv. jfr *dimmig*; *i ~aste skogen* in the thick[est part] of the forest; *~ tunga* särsk. se *belagd*; *känna något ~t i halsen* särsk. a lump in o.'s throat; *Karl den ~e* Charles the Fat — **~-** oftast thick[-bellied jfr vid. ned.] **-a** *-an 0* fog jfr äv. *regn~* **-ben** vad calf, äv. [the] thick of the leg **-het** thickness & **-hudad** *adj* zool. pachydermal, pachydermatous i friare bet.; *~ djur* pachydermata **-lek** thickness äv. med pl. jfr äv. *grov-* **-na**[1] *intr* get (grow) thick; thicken; coagulate **-skalig** *adj* om potatis, äpplen o. d. thick-skinned **-skalle** thickhead, thick-

**-skull** **-skallig** *adj* thickheaded &, äv. thick-witted **-t** *adv* thickly; [speak, lay it on breda på; om hår, skog grow] thick **-tarm** large intestine **-ände** thick end; butt-end; äv. [the] larger (blunt) end

**tjog** *-et* - score; *ett ~ ägg* twenty eggs [for a shilling]; *ett halvt ~* half a score [of . .]; *tolv ~ . .* twelve score [of . .]; . . ägg, Engl. vanl. twenty dozen [eggs] **-tals** *adv* by scores, by the score; *~ gånger* scores of times; *~ [med] människor* scores of people

**tjud|er** *-ret -er* o. **-ra**[1] *tr* tether; ibl. hobble

**tjug|a** *-an -or* pitchfork

**tjug|o** se *-u* **-ondag,** *~ jul* the 20th day after Christmas, Hilarymas **-onde** *räkn* twentieth **-on[de]del** twentieth [part]

**tjugu** *räkn* twenty **-dubbel** **-faldig** *adj* twenty-fold äv. ss. adv.(: *~t*) **-femöring** twenty-five-öre piece; Ⓝ threepenny-piece(-bit) **-sidig** *adj* geom. icosahedral **-siding** *~en ~ar* icosahedron **-tal** [the] number] twenty jfr vid. *tal* ex.; *ett ~ människor* äv. a score [or so] of people **-årig** *adj* [a man] of twenty, . . twenty years old (of age); äv. [an experience] extending over twenty (a score of) years; *den ~e herr Ulvfot* äv. the twenty-year-old Squire U. **-åring** [a] young man of twenty jfr vid. föreg.

**tjur** *-en -ar* bull **-a**[1] *intr* be in a sulk (the sulks), be sulky, sulk **-aktig** *adj* **1** se *-ig* **2** se *-skallig* **-fäktare** **-fäktning** bull-fighter(-fight) **-hals** bull['s] neck **-huvud** eg. bull's head; bildl. jfr *-aktig* **1** sulky fellow, sulk[er] **2** obstinate fellow (el. donkey el. creature), mule **-hålla** *tr* [pertinaciously] keep back (to o. s.), not be willing to give up, stick tight to **-ig** *adj* sulky jfr vid *trumpen; bli ~* go into a sulk (the sulks), go glum **-kalv** bull-calf **-skalle** se *-huvud* **-skallig** *adj* pig(ibl. bull)-headed jfr vid. *hals-starrig*

**tjus|a**[1 2] *tr* enchant, charm [äv. a serpent]; fríare fascinate, captivate **-ande** *adj* charming & **-are** charmer & **-erska** *-an -or* fair charmer (enchanter), enchantress **-ning** charm; enchantment, fascination **-[nings]kraft** power to charm (of enchantment) jfr vid. föreg.

**tjut** *-et* - [set up a] howl; yell, ibl. [a child's] cry; äv. [an Indian's] whoop jfr vid. *-ande* **-a**[1] *tjöt -it intr* howl; yell; om stormen äv. ibl. scream **-ande** *adj* o. *s* howling [of the wind]; yelling

**tjuv** *-en -ar* thief; se äv. *inbrotts~*; på ljus [candle-] waster; *en ~ tror att var man stjäl* ordspr. thieves always suspect their neighbours of stealing; *som ~en om natten* as a thief in the night; *de små ~arna hänger man, de stora låter man gå* ordspr. one man may steal a horse where another may not look over the hedge; *tag fast ~en!* stop thief! **-aktig** *adj* thievish; light-fingered F **-aktighet** thieving disposition, thievishness **-band** gang of thieves **-eri** se *-nad* **-fiskare** **-fiske** poacher of (poaching for) fish **-gods** stolen goods (property) **-gömma** place (house) for receiving (harbouring) stolen goods **-gömmare** receiver of stolen goods **-hantverk** [the] thieving profession **-hål** den of thieves, thieves' den; äv. [back] slum; fríare (skällsord) [a] foul hole **-knep** eg. thievish trick[s] (practice[s]); sharp trick; pl. koll. äv. sharping **-köpare** purchaser of stolen goods **-liga** set of thieving scoundrels **-läsa** *[in]tr* **1** read [a book, a newspaper] that one does not mean to buy, read . . and return it [to the bookseller] **2** skol. crib from the book [in saying o.'s lesson] **-mani** kleptomania; *lidande av ~* [a] kleptomaniac **-mål** action for theft (larceny) **-nad** *~en ~er* theft; thieving, [live by] stealing **-nads|brott** lag. larceny; fríare [crime of] theft **-nyckel** false key jfr vid. *dyrk* **-pojke** rascal; oskyldigare F rogue **-sak** [a] case of [downright] theft **-sena** F funny-bone **-skytt** poacher [of game] **-skytte** poaching [for game] **-språk** thieves' cant (slang, Latin) **-streck** mischievous (starkare blackguardly) trick; [a] piece of mischief **-stryker** naughty (mischievous) rogue **-unge** mischievous brat ([young] monkey) jfr *sat-*

**tjäd|er** *-ern -rar* capercailzie, [the] caillie; is. koll. wood-grouse **-höna** [the] hen capercailzie (caillie) **-jakt** capercailzie shooting (stalking) **-par** brace of capercailzies (wood-grouse) **-tupp** cock capercailzie, äv. mountain cock, cock of the woods

**tjäl|a**[1] [*in*]*tr* freeze; *~d* frozen **-e** *~n 0* frost [in the ground]

**tjäll** *-et* - eg. se *tält;* fríare o. bildl. roof

**tjän|a**[1 2] [*in*]*tr* **1** allm. serve [a master; the Lord; o.'s country; for wages lön: in the army, in the . . regiment, with (på) the . . dragoons] jfr vid. [*göra, ha, stå till* samt *vara i*] *-st;* be~ (se d. o.) minister särsk. bibl.; intr. *~ hos ngn* oftast be in a p.'s service; *~ [så]som* serve (do service) as (for [a cane]); is. om sak (*~ till*) äv. serve (do) instead of, do duty for [an oar]; *~ till att . .* serve to inf. (the purpose of . .-ing); *~ till bevis för* äv. serve (go) to prove; *detta kan ~ såsom (till) ursäkt* äv. that will do as (for) an excuse; *detta bör ~ dig till varning* äv. let this be a warning (caution) to you; jfr äv. *efterrättelse* ex.; *det ~r ingenting till (till ingenting)* it is [ibl. of] no use (good) [for you to inf., . .-ing att inf.]; it is [all] to no purpose (of no avail); *vad ~r det till* [Obs. dubbel bet.]? what is the use (good) of that? *vad skall det ~ till?* whatever will be the use &? whatever good will it do (use will that be)? *vad ha dina mödor ~t till?* äv. to what profit have your labours been? **2** för~ se vid. d. o. earn [o.'s bread]; make [money; a great profit *~ stora pengar*]; *~ sig en slant* F turn an honest penny — Med adv. el. accentuerad prep. *~ av* se *av~;* serve [a sentence of 3

months' hard labour] jfr vid. *avsitta I;* ~ *ihop* save .. out of o.'s earnings; ~ *kvar* remain in service (on the active list, äv. at work) [until the superannuation age till pensionsåldern], äv. continue in office; ~ *sig upp* (*upp sig*) rise jfr *soldat* ex.; work o.'s way up [äv. to become a (to the position of) general till general]; friare F iron. get on; ~ *ut* [*sin tid*] serve (äv. finish) o.'s time; .. *har -*[*a*]*t ut* (om död) [he] has finished his course, [his] service [on earth] is accomplished; is. om sak has served its purpose (turn F) **-ande** *adj* [our] serving [brethren]; ministering [spirit]; föraktl. menial [class; position]; *en* ~ *ställning* äv. a subservient position, a position of subservience (subserviency) **-are** [man-(maid-)]servant; i ett hus äv. domestic [servant]; föraktl. menial; friare [male (female)] attendant; betjänt man; piga maid; koll. se *-stfolk; kyrkans* ~ [a] servant of the Church, ibl. church-officer; *statens* ~ [a] servant of the State, public servant; *eder ödmjuke* ~ (i brev) your obedient (starkare humble) servant; .. (*mjuka* F) (hälsning) åld. my service to you! vanl. se [*god*] *dag* o. *adjö*; äv. dets. som [*jo, jag*] *tacka*[*r jag!*] **-arinna** *-an -or* maid-servant; friare servant; *Herrens* ~ bibl. the handmaid of the Lord **-lig** *adj* serviceable; lämplig suitable; gagnelig expedient, profitable [alla med for till]; *ett* ~*t medel mot* huvudvärk a good remedy for [a . .]; ~*a medel* [by] methods that shall answer the purpose; särsk. [the] proper (lawful) means **-lighet** serviceableness &c; expediency

**tjänst** *-en -er* allm. [utom i bet. p l a t s] service [jfr do a p. a service; be in [a p.'s] service; your services shall be rewarded; the naval service; se vid. *krigs*~ samt *guds*~]; syssla, plats [jfr vid. d. o. med ex.] is. -folks place, situation; [public] employment äv. i abstrakt bet.; ämbete office; prästerlig äv. charge, ministry; ss. plikt el. ~eutövning duty, duties; -förrättning function[s]; biträde äv. [a] good turn jfr ex. ned.; *den ena* ~*en är den andra värd* ordspr. one good turn deserves another; *förrätta* ~[*er*] jfr *göra* ~; discharge (perform) the duties of an (o.'s) office ([o.'s] official functions); officiate is. kyrkl.; *förrätta sin* ~ se vid. *sköta* äv. ex. med *sysslor;* [*få*] *gå ifrån* ~*en a*) taga avsked [have to] leave the service; *b*) om ~ hos enskilda [have to] leave o.'s situation (is. om hustjänare place); jfr vid. *mista* ex.; *gå ur* (*lämna*) ~*en* se föreg.; olovligt (*avvika ur* ~*en*) leave &c without warning; *göra* ~ allm. (äv. om sak) serve, do (render) [good] service (the service [of . .]); do duty [*som* as, for äv. [i stället] för]; om sak .. *kan .. ännu ..* will still serve its purpose (turn, F), äv. will work (answer) yet awhile; *göra ngn en* ~ do (render) a p. service, do (äv. serve) a p. a good turn; *gör mig den* ~*en att ..* äv. [please] do me the favour to .. (oblige me by .. -ing) jfr vid. [*vara*] *god* [*och ..*]: *ha* (*vara i*) ~ *hos* ngn be in [a p.'s] service (employ); om hustjänare särsk. have a place (be in service) at [Browns']; *ha en bra* (*förmånlig* o. d.) ~ jfr sistnämnda adj. ex. samt *plats* ex.; *stå till ngns* ~ be at a p.'s service (disposal); *jag står till* [*er*] ~ äv. I am ready to be of service [to you], you (&) can apply to me; *det står alltid till* [*er*] ~ äv. you are welcome to [make use of] it at any time; *varmed kan jag stå till* [*er*] ~*?* in what way can I be of service [to you]? what can I do for you? how can I assist you? *ta* (*gå i*) ~ om -folk go [out] [in]to service (as a servant); enter [a p.'s, a company's; the military, the French] service; om matros jfr *inmönstra II; taga .. i sin* ~ se *antaga* ex.; [*in*]*träda i* ~ se ovan [*ta* ~] o. jfr *tillträda* ex.; *i* ~*en* in the ([a p.'s]) service jfr *-e*[*utövning;* is. mil. [when] on duty; utgiven *till .. s* ~ for [the use of] [beginners]; *utan* ~ out of service se vid. *plats* ex.; *utom* ~*en* oftast when not on duty [they ..]; *å* ~*ens vägnar* by virtue of o.'s office, in o.'s official capacity; äv. on behalf of o.'s employers; *när man reser* .. äv. on official journeys Obs. Sms. av *tjänst* se äv. *tjänste-* sms.; jfr äv. *ämbets-* sms. **-aktig** *adj* ready (willing) to render service[s]; willing, obliging, ibl. biddable; äv. helpful; *alltför* ~ officious, obsequious; flunkey-like F **-aktighet** readiness & se föreg. **-bar** *adj* serviceable jfr vid. följ. **-duglig** *adj* fit (qualified) for service; [be] able (in a condition) to do o.'s [official] work; capable of [doing] duty äv. om sak; is. mil. effective (efficient); äv. able-bodied [seamen] **-duglighet** fitness for service; ability to do o.'s [official] work; efficiency, effectiveness

**tjänste|ande** ministering spirit; bildl. F (piga) slavey; [his] tool **-befattning** official appointment **-brev** official letter; ss. anteckning O. H. M. S. (on His (Her) Majesty's Service) **-fel** error (oversight) in the discharge of o.'s official functions **-flicka** servant girl **-grad** rank in the service; friare official rank **-hjon** menial[s], servant[s] **-hjons|stadga** laws regulating the relations of masters and servants **-häst** mil. [officer's] service horse; friare army horse **-jubileum** [his] jubilee as a public servant **-kvinna** bibl. bondwoman **-man** allm. [a railway, a customs] official; public (civil) servant; äv. [a Government, a railway] employé, employee; Ⓝ äv. clerk [in a bank]; äv. [a museum] attendant **-manna-** i allmänht official jfr vid. *ämbets-* sms. samt följ. **-manna|ed** äv. oath of office **-nit** [his] zeal in office (the public service) (as an employé) **-resa** äv. journey on official business **-telegram** official telegram jfr *-brev* **-tid** 1 time (period) of service; äv. [during his] tenure of office ([the] post) 2 se *tjänstgörings-* **-utövning** performance of the duties of o.'s office, execution of o.'s duty (duties); exercise of o.'s official func-

tions; *under* ~ when engaged in the performance & se ovan; äv. when on duty **-väg** mera sällan branch of the public service; *i* ~ through the official channel jfr vid. föreg. ord [ex.] samt [*d*] *tjänst*[*ens vägnar*] **-ålder** [length of] time in office; *högre* ~ greater length (longer period) of service, seniority in office (the service); *han har .. än jag* äv. he is my senior in office & **-åliggande** official duty (duties) **-år** year[s] of service (in office); [*be*]*räkna* ~ [be entitled to] count [o.'s] years of service [twice over .. dubbla ~] **-års|beräkning** [right of] counting & **-ärende** official matter (commission); *i* ~*n* [gone away] on work connected with his (&) office, on official business

**tjänst|folk** [the] servants; ibl. servantry koll.; äv. [the] people [employed] [t. ex. on the farm] **-fri** *adj* free (fritagen från -skyldighet exempt) from service; ~ *dag* off day; *han är* ~ *i dag* he is off duty to-day **-frihet** jfr föreg. o. *-ledighet* **-färdig** se *-aktig* **-förrättande** officiating **-förrättning** discharge of a (o.'s) duty (an official function) **-göra** *intr* allm. do service se vid. [*göra*] *tjänst;* pers. äv. perform the duties of o.'s office; do o.'s official work; be in active service [still]; vid hov o. d. be in attendance (waiting) [*hos* on]; mil. be on duty; ~ *för* ngn act (take duty) for, fill ..'s post; ~ *vid* skola do duty at .. **-görande** *adj* [be] on duty (in charge); vid hovet in attendance, [a page] in waiting, [physician] in ordinary [*hos* to]; ~ *vid* äv. ibl. [persons] acting in [the administration of the Customs]

**tjänstgöring** service; duty, duties; friare [official] work; vid hovet o. d. attendance [*hos* upon]; *hel* (*halv*) ~ whole(half)-time duty; *ha* ~ dets. som *tjänstgöra; ha en trevlig* ~ have [got] agreeable duties (work); jfr äv. [*bra*] *tjänst; inträda i* ~ come into (take up) office; begin o.'s official work, enter upon o.'s [official] duties; go on duty F; *vara* (*ligga*) *i* ~ be engaged in o.'s official duties, äv. be at [o.'s] work; ofta be on duty; *bli försatt ur* ~ be suspended [from office] **-s|pengar** *pl* emoluments for active service **-s|reglemente** service (särsk. mil. army) regulations **-s|skyldighet** obligation to do duty [as a..] (to serve [for 8 months]); [the] duty of o.'s office; *ha* ~ äv. be required to serve & **-s|tid** jfr under föreg.; *daglig* ~ office--hours; hours [when o. is] on duty

**tjänst|ledig** *adj* free [for the time being] from service; on leave [of absence] jfr *permitterad;* off duty (work) [jfr he has been off duty all the term for the benefit of his health, for the sake of literary work]; ~ *på grund av sjukdom* äv. away [from work] on sick leave **-ledighet** leave of absence **-pliktig -skyldig** *adj* [be] liable to do service, under obligation to serve; hist. jfr äv. *länspliktig; vara* ~ äv. owe service (duty) **-skyldighet** obligation (liability) to do service (to serve) **-sökande** jfr d. o. *1* ex. *adj* [those] seeking employment **-villig** jfr *-aktig*

**tjär|a** I *-an 0* [wood-]tar äv. i sms. [tar-barrel, [coal-]tar soap] **II**[1] *tr* tar; tar over, give a coating of tar to; ~ *ner sig* get o. s. [all] tarry (stained with tar) **-ad** *adj* tarred **-blomster** bot. lime-wort, catch-fly **-bränning** tar-distillation **-ig** *adj* tarry; stained (äv. sticky) with tar

**tjärn** *-en -ar* tarn, woodland pool

**tjär|papp** tar-board **-papper** tarred [building-] paper

**toalett** *-en -er* allm. [äv. make an elaborate] toilet äv. i sms. [requisites, -glass -spegel; -table etc.] jfr *-rum;* klädnad äv. dress; *göra* ~ dress [for dinner], dress [o. s.] up [to go out]; make o.'s toilet **-bord** äv. dressing-table **-papper** sanitary paper **-rum** lavatory; i privathus äv. dressing-room **-skrin** äv. dressing-case **-spegel** äv. toilet-table mirror (looking-glass)

**tobak** *-en 0* tobacco äv. i sms. (~*s-*) [-box, -pipe, -pouch; -juice ~s|saft, ~s|sås] **-s|bod** ofta tobacconist's [shop] **-s|buss** quid [of tobacco] **-s|lukt** ordagr.; *gammal* ~ smell of stale tobacco **-s|olja** [essential] oil of tobacco **-s|spinning** tobacco-twisting(-dressing)

**Tobias** *npr* Tobias; äv. F Toby; bibl. Tobiah

**tock|en** *adj* neutr. *-et* pl. *-na* F i allmänt se *sådan* o. *slik; en* ~ *där a)* adj. a[n] .. like that; *b)* subst. such a fellow (girl cl. ibl. one) as that; .. *som a)* jämförelse a fellow & like .., such a one as ..; *b)* som början relativsats one of those [men] who .., one of the [kind of] men that ..; *och* [*allt*] *-et där* and all that [sort of thing]; *nej, se* [*på*] *en* ~ *en!* just look at the fellow!

**toddy** *-yn -ar* toddy; ta sig *en* ~ [have] a [glass of] whisky (rum &) and water hot

**toff|el** *-eln -lor* slipper; *stå under* ~*n* be under petticoat government, be hen-pecked **-blomma** Calypso lat.; guckusko lady's slipper **-regemente** petticoat government

**tofs** *-en,-ar* allm. litet knippe tuft [of feathers, of hair], äv. bunch; å möbler, kläder tassel; huvud~ å fåglar top-knot, crest [jfr i sms. fågelnamn crested hen (lark)] **-mössa** tasselled cap, cap with a tassel [to it] **-vipa** lapwing, pe[e]wit

**toft** *-en -er* sjö. thwart

**tok** I *-en -ar* fool; lätt narrad dupe, gull; enfaldig nincompoop, silly goose; starkare förakti. idiot, ass; *en beskedlig* (*godhjärtad*) ~ a good--natured duffer, a harmless fool; *en glad* ~ äv. a happy-go-lucky simpleton **II** [*-et*] *0* **1** [talk] nonsense jfr vid. *-eri* **2** *på* ~ (pred. adj. el. adv.) [something is (has gone)] amiss (wrong) [with]; *det är på* ~ [*ställt*] *med* .. dets. som [*det står*] *illa* [*till med*]; *det är någonting på* ~ *här* there is something wrong (not as it should be) here; *riktigt* (*alldeles*) *på* ~ [his answer was] quite out of it; altogether beside the mark; *det går på* ~ *för dem* (bola-

got) things are going badly for (with) them; äv. they will have a (come to) smash [before long] **3** om pers. se *-a I*; ibl. se *tok I* **-a I** *-an -or* [she is a] foolish body; (äv. en *liten* ~) [a] silly [little] thing (goose) **II**[1] *tr*; ~ *bort a)* se *förbrylla*; *b)* spoil jfr *förfuska*; äv. turn [a p.'s] head **-as**[1] *dep* talk nonsense (folly); joke, jest **-eri** folly, nonsense (äv. ~*er*); foolish trifling; ~*er* äv. foolish (silly) pranks (jokes); -iga idéer vagaries **-ig** *adj* starkt mad [äv. after]; svagare silly, foolish; jfr äv. *dum* flera ex.; om pers. äv. hare-brained jfr vid. *förryckt*; om sak F [orätt] wrong jfr *galen 3* fl. ex.; se *-rolig*; ~ *efter*, *i* F mad[ly gone] on; *det är inte så ~t* jfr *galen* sista ex. o. följ.; (: *det låter . .*) that does not sound amiss; *det vore inte så ~t* it would not be [so much] amiss (such a bad idea) **-ighet** jfr *-eri* o. *galenskap* **-igt** madly &c; se *galet* med ex. is. början; *bära sig* ~ *åt* behave foolishly, be [very] silly **-lustig** se *-rolig* **-prat** silly talk (chatter) **-rolig** *adj* funny (droll) [in the extreme], äv. extremely (screamingly) funny **-rolighet** extreme funniness, screaming fun; ibl. drollery (pl. drolleries); ~*er* jfr vid. *-eri* **-stolle** *a)* muntergök droll fellow; *b)* se *tok I*

**tolag** *-en 0* se *accis*

**toler|ans** ~*en 0* tolerance [towards]; toleration [of] **-ans|edikt** Act of Toleration **-ant** *adj* tolerant [of]; forbearing [with] **-era** *tr* tolerate

**tolft** *-en -er* dozen **-e** *räkn* [the] twelfth **-e|del** twelfth [part]

**tolk** *-en -ar* interpreter; äv. jfr *talman* senare delen

**1 tolka**[1] *intr* run on skis in the to wof a horseman

**2 tolk||a**[1] *tr* interpret [äv. dreams, looks; om skådespelare a character]; utlägga expound [a text]; uttrycka express, give expression to [sentiments]; tyda read [riddles; äv. om skådespelare a character]; jfr vid. *översätta*; ~ *oriktigt* interpret wrongly (erroneously); avsiktligt jfr vid. *förvränga* **-are** interpreter; expounder, is. av bibeln expositor; konst jfr *framställare*

**1 tolkning** *-en 0* running on skis etc. se *1 tolka*

**2 tolkning** *-en -ar* allm. interpretation [äv. of Hamlet]; äv. [his] version [of the case], reading jfr ovan; äv. construction, *giva en* adj. ~ äv. put a[n] . . construction on . .

**tolv** *räkn* twelve; *kl.* ~ [*på dagen*] adverb äv. at noon; . . [*på natten*] äv. at midnight **-a** *-an -or* twelve **-fald|ig** *adj* twelvefold **-hörning** dodecagon **-sidig** *adj* twelve-sided, äv. dodecahedral **-skilling** se *tjugufemöring* **-tal** [[the] number] twelve **-tals|system** duodecimal system **-tums|tarm** [the] duodenum [adj. duodemal] **-årig** *adj* [a child; be] twelve years old (of age); [a residence] of a dozen years [there] **-åring** [a] child of twelve **-års-** [a] twelve years' [period] (twelve-yearly)

**tom** *adj* allm. empty [vessel äv. -kärl; box; stomach; bildl. head; words; title]; ibl. vacuous [space; appearance]; obesatt, oupptagen vacant eljest i högre stil o. vetensk., äv. bare jfr ex.; is. oskriven blank; [the stage is scenen står] deserted; bildl. void [i högre stil a void helmet]; äv. idle [talk], vain [excuse; pleasures]; ~ *på* ibl. empty of; saknande ngt destitute of; äv. stripped (denuded) of; i fråga om ngt andligt [de]void of; jfr äv. sms. ss. *tanke*~ samt äv. sms. på *lös* t. ex. *innehållslös*: ~ *på innehåll*; han *kom med* ~*ma händer* särsk. without a sixpence in his pocket [he could call his own]; ~*t rum a)* i bygguad empty (vacant) room; *b)* -rum jfr d. o. empty space; ~*ma tunnor bullra mest* ordspr. empty vessels make the most clatter; ~*ma väggar a)* [preach to [the]] bare walls; *b)* blank walls; *det är (känns) så ~t efter honom* we & feel very stripped without him (feel his loss very much); he is sorely missed, he has left such a blank behind him; *känna sig* ~ *i magen* F feel empty (hollow) inside; skutan *återvände* ~ returned empty

**Tomas** *npr* Thomas; Tom[my]

**tomat** *-en -er* tomato äv. i sms. [-sauce]

**tom||het** emptiness [of]; äv. vacancy, void, blank; *en känsla av* ~ äv. an empty feeling; bildl. a sense of void **-händ** **-hänt** *adj* empty-handed **-kärl** se under *tom* början **-rum** vacant space (place); vacuity, vacuum särsk. fys.; äv. void, blank jfr *lucka* ex.

**tomt** *-en -er* building-lot, ground-plot; friare site [for a church (house)]; gård yard

**tom|tarm** jejune

**tomt||e** *-en -ar* Robin Goodfellow; *-ar* [the] good fairies (folk), brownies **-e|bolycka** domestic happiness [in the new home] **-e|gubbe** se *-e*

**tomt||orm** se *snok* **-ören** *pl* ground-rent

**ton** *-en -er* **1** eg. ljud allm. tone äv. i sms. [-painting, -syllable] äv. retor., mål. o. hand. jfr *1 stämning 1*; friare (ljud) äv. sound; särsk. mus., tekn. [musical] note; äv. tune jfr ex., strain; jfr äv. *accent*; äv. key[-note]; *en befallande* ~ äv. [in] a tone of command; *hög* ~ jfr *hög* ex.; *ömma* ~*er* tender strains; nu komma *de ömma* ~*erna* F the ticklish part [of the business]; *hålla* ~*en* keep in tune; tala *i en lugn* ~ in a calm [tone of] voice; *tala i (ur) en annan* ~ bildl. sing another tune F; när du talar *ur den* ~*en* in that tone; intåga *under* ~*erna av* . . to the strains of . . **2** bildl. tone; [good] style (form F); . . *är icke i enlighet med god* ~ äv. is not the [correct] thing; *av god* ~ [a man] of fashion, [a] fashionable [man] **-a**[1] *intr* sound, ring jfr *ljuda* **-ande** *adj* vetensk. sonant; fonet. voiced [sound] **-art** [musical] key, särsk. mode; friare tone, strain, tune **-dikt** **-diktare** musical composition (composer) **-fall** cadence; friare accent[s [of those we love]], äv. [know a p. by his] voice **-följd** succession of tones **-givande** *adj* . . leading (setting) the fashion, äv. leading [circles]; *en* ~ [*person*] a leader of [the] fashion **-höjd** pitch [of tone] **-konst** [art and science of] music **-konstnär** musical artist, musician; stor äv. tone-master

**-lös** *adj* toneless; om instrument tuneless språkv. voiceless, äv. surd; (: obetonad) unaccented; vetensk. (båda de sista bet.) äv. atonic **-mätare** instrument tonometer **-rik** *adj* sonorous **-skala** jfr äv. d. o., musical scale **-skapelse** musical creation (work) **-stavelse** äv. tonic (accented) syllable **-steg** step (degree) [on the musical scale] **-stege** se *-skala* **-stycke** musical composition; piece of music

**tonsur** *-en -er* [with a (receive the)] tonsure; *med ~* äv. tonsured; *anlägga ~en* äv. be tonsured

**ton||sättare** composer [of music] **-sättning** musical composition **-tecken** note used in music jfr äv. *accent* **-tryck 1** printing in tones **2** ground-tint print **-verktyg** organ of sound **-vidd** compass of tone (the (a[n]) voice (instrument)) **-vikt** språkv. accent jfr *betoning;* allm. [put [the]] stress (emphasis) [on]

**topas** *-en -er* topaz

**topograf** *-en -er* topographer **-i -[e]n -er** topography **-isk** *adj* topographical; *~a kåren* Ⓝ the Ordnance Survey [Department]

**1 topp** *interj* done! agreed! [it is] a bargain!

**2 topp** *-en -ar* **1** allm. top [jfr from top to toe] jfr äv. *bergs~* samt *mast~* o. *våg~; med flagg på ~en* carrying the colours at the masthead **2** se *socker~* **-a**[1] *tr* **1** träd top, lop, poll **2** sjö. top [a yard, a boom] **-formig** *adj* conical; sugar-loaf **-hugga** *tr* pollard [a willow] jfr *-a* **-ig** *adj* jfr *-formig;* topped **-lanterna** sjö. masthead light **-länta** sjö. lift **-mössa** pointed (conical) cap **-ning** topping & **-rasande** *adj* mad with rage, in a towering passion **-rida** *tr* override, bully; *jag skall inte låta ~ mig* äv. be put upon **-segel** sjö. [a] top sail **-socker** loaf sugar **-ände** top, point, summit

**torde[s]** se under *tör[as]*

**tordmule** *-en -ar* razorbill

**tordyv|el** *-eln -lar* dor[beetle], black dung-beetle; scarab[ee]

**tordön** *-et* - thunder

**torftig** *adj* fattig indigent, needy [people]; poor [äv. home, clothing]; jfr vid. *tarvlig* äv. bildl. o. *knapp* **-het** indigence, neediness; poorness **-t** *adv* poorly &; äv. meagrely [clad]; [live] in indigence

**torg** *-et* - salu~ market jfr ex.; market-place; friare square jfr vid. *plats; på ~et* [meet] in the market-place; i fråga om handel särsk. at market; *det var mycket folk (stor tillförsel) på ~et* i dag there (it) was a large market; *gå på (till) ~et* go to [the] market; för att handla äv. go marketing; *föra till ~s* allm. jfr *föra;* bildl. trot out F **-besökande** attender at (frequenter of) the market, ibl. marketer; pl. koll. market-people, marketing folks **-dag** market-day **-föra** *tr* bring (take) . . to market **-handel** market trade; trade done at (in) the market **-madam** **-månglerska** market(stall)-woman **-månglare** market-man **-plats** market-stall space (holding) **-pris** market price **-tid** market hours; *~en var slut* äv. the market was over **-tillförsel** supply on (in) the market

**tork** *0; på ~* se *[till] -ning* [Obs. *tork-* i sms. [bet. apparat, medel el. plats etc. för att torka ngt] oftast drying [-apparatus; -house, -ground; äv. weather]] **-a I** *-an 0* drought, dry weather; friare F (: törst) dryness **II**[1] *[in]tr* allm. dry [o.'s shoes before the fire, put . . to dry]; tr. äv. (: *av~, ~ av*) wipe; äv. get . . dry, air [linen]; tekn. desiccate; i kölna kiln-dry; träv. season; *~ av* äv. wipe . . clean, rub up [o.'s goloshes]; *~ av skorna (sig om fötterna)* på mattan wipe (rub) o.'s shoes (feet); *~ bort a)* tr. wipe up, äv. wipe . . away (off); *b)* intr. dry up (äv. away); wither [away]; *~ bort dammet ifrån* ngt äv. dust; *~ ihop* dry up, shrink [up] [in the drying]; *~ in* bildl. come to nothing; *~ upp a)* tr. wipe (äv. mop) up; *b)* intr. dry up, get dry [again]; *~ ut* om fiod dry up, run dry **-a sig** *refl* dry (äv. wipe) o. s. (o.'s face i ansiktet) [on (with) a towel]; *~ sig i pannan* vid ymnig svettning äv. mop o.'s brow; stå o. *~ sig i solen* dry o. s. (get dry) in the sun; en handduk *att ~ sig på* äv. to dry on **-ad** *adj* dried [meat, fish], äv. desiccated **-ande** *adj* drying [wind]; tekn. desiccative, exsiccative **-apparat** äv. desiccator & **-medel** äv. dryer, drier särsk. för oljefärg; d:o o. tekn. siccative; kem., läk. desiccant, exsiccative **-ning** drying; *till ~* [hang out (up)] to dry, äv. to get dry **-ria** se *ria* **-ställning** för kläder drying-horse; för tegel, äv. fisk etc. [drying-]hack **-trasa** [get a] cloth (duster) [for wiping] **-år** dryyear, year of drought

**1 torn** *-en -ar* **1** bot. spine, thorn **2** tongue [of a buckle]; pin, spike

**2 torn** *-et* - tower; spetsigt kyrk~ steeple jfr vid. *-spira;* klock~ [se d. o.] äv. belfry; bi~ (äv. pansar~) turret; jfr vid. *slotts~;* i schack castle, rook; *försedd med ~* ordagr.; äv. surmounted by a tower (towers), towered, turreted **-a**[1] *tr; ~ upp* pile up; *~ upp sig* se följ. **-a sig** *refl* tower [aloft], rise high **-beprydd** *adj* se *2 torn* ex.; äv. castled [heights] **-byggnad 1** building (erection) of [a] tower **2** konkr. tower[-structure]

**torner|a**[1] *intr* tourney; j[o]ust; [run at the] tilt **-hjälm** öppen tourney-helm; sluten j[o]usting-(tilting)-helmet **-häst** j[o]uster's horse (charger) **-ing** *~en ~ar* tournament; tourney; j[o]ust, tilting-match **-plats** lists; tilt-yard **-spel** [sport of] j[o]usting

**torn||falk** kestrel; stannel[-hawk] **-fartyg** turret-ship **-glugg** aperture (loophole) in a tower; i spira spire-light, i klocktorn belfry-window (-arch jfr äv. *ljudhål*) **-hög** *adj* steeple-high, towering

**tornig** *adj* spiny, spinous, spinose

**tornist|er** *-ern -rar* **1** mil. ränsel knapsack; mat~ haversack **2** för hästar feed(nose)-bag

**torn||kammare** tower-room **-kanon** turret-gun **-klocka 1** tower-bell **2** se *-ur* **-lik** *adj* tower-(turret)-like; is. naturv. turreted om snäckor tur-

riculate[d] **-snäcka** turritella **-spets** top of [a] steeple **-spira** spire; ibl. broach [spire]; friare steeple **-svala** swift **-tupp** steeple weather-cock **-uggla** tower (church, barn)-owl **-ur** tower( turret)-clock **-väktare** church-tower watchman [to give warning of fire]

**torp** *-et* - crofter's holding, croft; se vid. *-arstuga* **-are** crofter; cotter, cottar **-arfolk** [a] crofter and his wife; äv. crofters **-arstuga** crofter's cottage; cotter's hut (cot)

**torped** *-en -er* torpedo äv. i sms. [-boat]

**torr** *adj* allm. dry [air; äv. i bet. bara] bread; äv. bildl. a dry style (discourse) samt torkad t. ex. fish, hay]; i hög grad äv. droughty [season], parched [land], torrid [climate]; om virke seasoned; om jord ibl. arid äv. i friare bet.; bildl. om stil äv. barren, jejune, prosy; jfr äv. *skinn~;* F om spritvaror (: utan vatten etc.) [I'll take it] short, neat; *~ i halsen* jfr följ.; F [feel very] dry (thirsty); o. därför hes [be] husky; *jag känner mig* . . my throat feels dry (parched); *icke ha en ~ tråd på kroppen* ordagr.; äv. be drenched to the skin; *icke vara ~ bakom öronen* not have cut o.'s eye-teeth, be still [very] green; få *varken vått eller ~t* neither bite nor sup, nothing either to eat or drink; *på det ~a* eg. (: *på ~a landet*) on dry land, is. om fartyg [high and] dry **-amma** dry-nurse **-docka** dry dock **-fodra** *tr* provender **-föda** provender, dry (dried) food **-het** dryness; äv. aridity **-hosta** dry (hacking) cough **-kokning** boiling [. .] dry **-lägga** *tr* drain **-läggning** draining, drainage

**torrolig** *adj* droll; drily amusing, dry **-het** drollness; dry wit (remark[s])

**torr|saltad** *adj* dry-salted(-cured) **-skaffning** se *-föda* **-skodd** *adj* dry-shod(footed) **-t** *adv* dryly; [boil] dry, äv. [evaporate] to dryness **-ved** [sticks of] dry [resinous] wood

**torröta** dry-rot

**torsdag** Thursday jfr *fredag* ex. o. sms.; *när det blir sju ~ar i veckan* ordspr. when we get a week of Sundays

**1 torsk** *-en 0* sjukdom thrush

**2 torsk** *-en -ar* fisk cod **-fiske** cod-fishing(-fishery) **-lever|tran** cod-liver oil

**tortyr** *-en -er* torture [jfr i sms. t. ex. implement of torture -redskap]; *undergå ~* be put to the tortuer, be tortured

**torv** *-en 0* ss. ämne (bränn~) peat äv. i sms. [ashes], ibl. turf; (grästorvor) koll. sods, turfs; *skära [upp] ~* cut (dig [out]) peat; *bekläda med ~* [face . . with] turf **-a** *-an -or* sod äv. bildl. F [the old sod], clod of turf; bildl. (: *egen ~*) [have a] plot of land of o.'s own; *fästad vid ~n* attached to the glebe (numera soil) **-aktig -artad** *adj* peaty **-bänk** se *gräs-* **-grop** peat-hagg **-jord 1** boggy ground **2** bog-earth se vid. *-mull* **-läggning** turfing **-mosse** peat-moss(-bog, -bed, -moor) **-mull** peat-mould **-spade** turf[ing]-(sodding)-spade; peat( sod)-cutter **-strö** moss-litter **-täcka** *tr* [cover . . with] turf **-täckt** *adj* äv. turf-clad **-täkt 1** turf-(peat-)cutting (-digging); *rätt till ~* lag. turbary **2** se *-grop*

**toss|a** *-an -or* **1** se *padda* **2** bildl. hulking girl (woman); hussy

**tota**[1] *intr; ~ efter* try to imitate (copy) [a p.]; absol. try to do the same; *~ till* ngt [*så gott man kan*] do o.'s little best [at it el. to inf.]

**total** *adj* total [jfr äv. sum total -summa], äv. entire; friare (: ytterlig) utter [ignorance] **-intryck** general effect (impression) **-t** *adv* totally, entirely, utterly; äv. F clean [gone borta]

**tott** *-en -ar* tuft [of hair, of hay]; head [of flax]

**tov|a I** *-an -or* twisted (matted) knot (bunch) [of hair, of thrums], snarl jfr äv. *mar~* **II**[1] *tr; ~ ihop* [äv. *sig*] snarl, tangle, ravel **-ig** *adj* snarled; tangled [beard]

**trade** *-n -r* äv. [shipping-]route, line, [a new] service

**tradition** *-en -er* tradition **-ell** *adj* traditional

**trafik** *-en 0* traffic äv. i sms. [department; manager -chef]; järnv. o. d. äv. service [of trains]; *uppehålla ~en* keep [the] traffic going, jfr äv. they were able to run the trains as usual; om ångbåt jfr särsk. *gå A 3* första ex.; *öppnas för ~en* be opened for traffic (äv. to the public) **-abel** *adj* [the line is] in working order (ready for traffic); practicable [for the purposes of traffic], passable [for wagons] **-ant** *~en ~er* person using a traffic-route; passenger **-era** *tr* om resande travel by [a route], frequent [a street], use [this road is not much used]; om ångbåt ply [from . . to . .]; om bolag etc. work [the line]; *livligt ~d* gata, farled . . where there is much (a very busy) traffic; äv. crowded, busy, thronged **-erande** *adj o. s* neutr. se föreg.; *de ~* jfr *-ant* **-hinder** obstacle to traffic, block [on the line (in the street)] **-led** traffic-route, channel of trade; i stad thoroughfare äv. friare

**trag|edi** *~en ~er* tragedy **-iker** *~n ~* (dubbel bet.) tragedian **-i|komisk** *adj* tragi-comic[al] **-isk** *adj* allm. tragic, ibl. tragical; *~ skådespelerska* äv. tragedienne Fr.

**trakasser|a**[1] *tr* subject (put) . . to great [and repeated] annoyance[s], persecute; harass, worry, pester **-i[er** *pl*] great annoyance[s], vexation[s], harass[es], worry, worries, äv. persecution; *utsätta* ngn *för -ier* jfr föreg. ord

**trakt** *-en -er* grannskap neighbourhood utan pl. [of av, omkring . .; a man from that neighbourhood]; äv. [a hilly, a pretty] district; landsträcka tract, parts jfr ex.; region äv. friare [of the heart]; *ifrån vilken ~ kommer han?* what part (äv. quarter) of the country (world) does he come from? *~er nära polen* regions near the pole, äv. polar latitudes; *i dessa ~er* äv. in these parts (regions, latitudes); *i våra ~er* ofta in our parts: *här i ~en* in this neighbourhood; jfr äv. *här på ~en* [in the country round] about here, in this district

**trakta**[1] *intr;* ~ *efter* aspire to [power, perfection; inf.], aim at [äv. success; *att* inf. . .-ing], äv. seek [wisdom; a p.'s life; *att* [*kunna*] to inf.]; ivrigt covet, (med hela sin själ) have set o.'s heart upon

**traktamente** *-t -n* allowance; F se *traktering*

**traktan** - *0* se *diktan*

**traktat** *-en -er* **1** treaty **2** skrift tract, ibl. tractate **3** F se *traktering* **-s|enlig** *adj* . . according to treaty (äv. ~*t* adv.), [conditions] as stipulated by (laid down in [the]) treaty

**trakter|a** *tr* treat [a p. to (med) a glass of wine (äv. o.'s best stories historier; äv. a sound thrashing stryk, a round of abuse ovett); ofta. a p. uncivilly oartigt], regale [a p. with fruit (äv. stories)]; ~ ett instrument play (perform on) [the violin], äv. blow [a trumpet]; intr. absol. stand treat; ~ *ngn* flitigt *med* äv. ply a p. with [spirits]; *känna sig* ~*d* feel [very much] indulged (äv. flattered) **-ing** -ande treating; konkr. entertainment jfr vid. ex.; *han bestod* ~*en* he stood treat [for the whole (them all)]

**trakt|huggning** block-clearing, felling of forest timber block by block

**trall** *-en -ar; den gamla* ~*en* the same old song (ditty), the tune the old cow died of F ordst.; *på* (*efter*) . . bildl. [things go on] in the same old style; jfr äv. *slentrian* slutet

**1 tralla**[1] [*in*]*tr* troll [out [a song]], warble

**2 tralla** *-an -or* järnv. se *dressin*

**tramp** *-et 0* tram särskr. med avs. på ljudet jfr äv. *stamp I;* se vid. *-ande* **-a I** *-an -or* treadle; orgel~, velociped~ pedal **II**[1] [*in*]*tr* (: *gå och* ~) kliva [jfr äv. *stampa*] tramp [about]; trycka med foten trample; tread [äv. water; bibl. clay; grapes for wine] [båda äv. med on på; down ned]; äv. beat [the streets, a path]; vid cyklande pedal; ~ *hål i* tread a hole in . . ([the floor] into holes); jfr äv. ~ *igenom;* ~ *orgeln* blow [the bellows of] the organ; ~ *av* tread (step) on . . and break it off; ~ *emot* på velociped särskr. back-pedal; ~ *i* vani. step into [the mud]; ~ *igenom* intr. absol. step (put o.'s foot) through; ~ *ihjäl* trample . . to death; ~ *sönder* tread on [a collar-stud] and smash it; särskr. (åka sönder) smash [o.'s pedals] [in riding]; ~ *ned* trample (tread) down; ibl. bildl. se *för*~ o. jfr [~ *under*] *fötter*[*na*]; ~ *ner sig* jfr *gå* [*ned sig*]; ~ *på* på cykel [I had to] pedal away [hard]; ~ *ut* allm. tread out; släcka äv. stamp out **-ande** ~*t 0* tramping [about]; trampling & **-hjul** treadwheel **-inrättning** treadle[-machine] **-kvarn** treadmill **-olin** ~*en* ~*er* spring-board **-olin|hopp** high dive **-plan** tread **-sax** steel trap **-yta** tread

**tran** *-en 0* whale(train)-oil; se *2 torsk* sms.

**tran|a** *-an -or* crane **-bär** cranberry **-fjäder** crane's feather **-hals** verktyg crane-neck

**tranig** *adj* resembling train-oil [in smell (taste)]; friare fishy

**trankil** *adj* calm, unconcerned

**tran|kokeri** try-works(enklare -house) **-kokning** train-oil boiling; trying oil [out of blubber] **-lukt** train-oil smell

**transit|iv** *adj* transitive **-o** *0* transit äv. i sms. [-trade] **-o|upplag** äv. bonded stores

**transparang** *-en -er* transparency

**transponer|a** *tr* transpose **-ing** transposition

**transport** *-en -er* av varor, manskap [the] transport[ation], ibl. conveyance; frakt carriage; is. hand. (överlåtande) transfer; i bokföring carrying (ss. anteckning (*Tpt*) särskr. carried el. brought) forward (over); ämbetsmans removal [from . ., to . .] jfr vid. ex.; konkr. [a] convoy [of prisoners]; *söka* ~ apply for removal (to be transferred) [to . .]; *taga* ~ om officer exchange into another regiment (corps) **-abel** *adj* transportable jfr vid. *flyttbar* **-era** *tr* transport; transfer [[äv. a p.] to äv.: på] jfr vid. *överlåta* med ex.; bokföring carry forward & se föreg.; *låta* ~ *sig* have o. s. removed (t. ex. wheeled [to . .]) **-erande** ~*t 0* äv. transportation; transfer[ence] **-fartyg** transport[-ship]; äv. troop-ship **-förmåga** carrying capacity **-kostnad[er** *pl*] cost of transport (carriage), transport charges pl. **-medel** [means of] carriage (conveyance) **-summa** amount brought (carried) forward (over) **-ör** ~*en* ~*er* **1** pers. transporter, carrier **2** instrument proportional compasses; pantagraph

**transumt** *-et* -[*er*] extract [of]; abstract

**Transvaal** *npr* the Transvaal

**tran|unge** young crane

**trapets** *-en -er* gymn. trapeze; geom. trapezium

**Trapezunt** *npr* Trebizond

**1 trapp** *-en -ar* zool. [the great] bustard

**2 trapp** *-en 0* min. trap[-rock] [adj. trappean]

**trapp|a** *-an -or* [[a] flight of] stairs (is. utomhus steps); jfr vid. sms. *-uppgång* samt *-stege; en* ~, *två -or upp* *a*) [go] up one flight, two flights of stairs; *b*) [live on] the first, second floor jfr vid. *våning; en* ~ *längre ned* one staircase (flight [of stairs]) lower down, äv. [on] the next floor below (mots. above); *nedför* ~*n, utför* ~*n* (*-orna*) down the stairs (steps), downstairs; *uppför* ~*n* (*-orna*) up the stairs (steps), upstairs; *i* ~*n* on the stairs; *på* ~*n* on the steps **-avsats 1** vilplan landing[-place]; äv. stair-head(-foot) **2** räcka av -steg flight of stairs **-formig** *adj* step-like; ~ *uppställning* mil. echelon [jfr in echelons äv. ~*t*] **-gavel** stepped (corbie-)gable **-hus** staircase **-matta** stair-carpet **-rum 1** staircase space (well[-hole]) **2** room near (on) [the] stairs **-steg** allm. step; eg. bet. (inomhus) [on the top] stair; bildl. äv. stage; (n) stepping-stone [to fame]; *samhällets högsta* ~ the highest rung of the social ladder **-stege** step-ladder, portable steps pl., [pair of] steps **-sten** doorstep, door-stone **-torn** stair-turret **-uppgång** [on the] staircase, stairs **-vis** *adv* eg. [arranged] in [the form of] steps; jfr äv. *-formig;* gradvis [jfr d. o.] by gradations

**tras|a I** *-an -or* [F [a] bit of] rag; jfr vid. sms. ss. *tork*~; *-or* rags [and tatters]; *känna sig som*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

*en* ~ F feel limp (good for nothing, used up, washed out); sjunka ner *som en* ~ limply; *klädd i -or* äv. raggedly dressed, [walk about] in rags (ragged attire); *gå i -or* become (get) tattered (ragged); det *har gått* . . äv. is torn (worn) to rags (shreds) **II**[1] *tr;* ~ *sönder* wear (tear) to rags **-docka** rag doll(-baby), äv. moppet **-grann** *adj* shabby-genteel **-hank** ~*en* ~*ar* tatterdemalion **-ig** *adj* **1** allm. ragged, tattered [flags]; äv. . . worn into holes (out), frayed, torn, in holes jfr vid. F *sönder b* **2** jfr ovan [*klädd i*] *-or* **-ighet** raggedness

**traska**[1] *intr* trudge [along, through the slush smörjan]; då måste jag ~ *dit till fots* särsk. tramp it; ~ *i väg* äv. trot along

**trassat** *-en -er* hand. drawee

**trass|el** *-let* [*-el*] is. konkr. tangle; se vid. *bomulls-*~*;* allm. bet. (: o r e d a jfr d. o.) muddle, confusion, confused state of things; -liga affärer embarrassment[s], embarrassed circumstances; bildl. F jfr äv. *krångel*

**trass|lent** ~*en* ~*er* hand. drawer **-era** *tr* draw [on]

**trassl|a**[1] *tr;* ~ *ihop,* ~ *in,* ~ *till* ibl. [get . . into a] tangle, entangle; vanl. get [äv. o. s., o.'s affairs] into a muddle, muddle [things]; ~ *bort* make a muddle of; ~ *in sig* äv. get into embarrassments (a muddle), ibl. get entangled [in] **-a sig** *refl* get entangled (into a tangle el. knot) **-ig** *adj* eg. [en]tangled äv. bildl. [question jfr *härva* ex.]; allm. muddled; ibl. perplexed [question]; bildl. se vid. ex.; *han har* ~*a affärer* his finances (monetary affairs) are in a very embarrassed state

**trast** *-en -ar* thrush

**tras|varg** ragamuffin; ragged urchin

**tratt** *-en -ar* funnel

**1 tratt|a** *-an -or* hand. draft [on a p. for . .]

**2 tratt|a**[1] *tr;* ~ *i* ngn . . ibl. drench [a p. with . .]; bildl. dets. som *slå i* jfr äv. *dalkarl* ex.; ~ *i sig* . . swill [o. s. with] [ale] **-formig** *adj* funnelled, funnel-shaped **-lik** *adj* dets.; naturv. infundibuliform

**trav** *-et(-en) 0* trot; *i* ~ at a trot; *fatta* ~*en* rise to the trot; *sätta sin häst i* ~ put o.'s horse to the trot, trot o.'s horse; *rida i* ~ trot; *hjälpa ngn på* ~*en* give a p. a lift, put a p. in (on) the right way; särsk. vid läxförhör o. d. give a p. the cue, start a p. off

**1 trava**[1] *tr* pile, stack [wood]

**2 trav|a**[1] *intr* trot **-are** trotter, trotting-horse; äv. [a fine] stepper

**trav|e** *-en -ar* pile (stack) [of wood]

**travest|era** *tr* o. **-i** ~*en* ~*er* travesty, burlesque

**travtävling** trotting-match

**tre** *räkn* three äv. i sms. [-legged -bent, -cornered -hörnig, -kantig, -decker -däckare; jfr äv. [mera tillfälligt] the three days' battle of Leipzic -dagarsslaget vid L., the meeting of the three Emperors -kejsarmötet] [Anm. i vetensk. termer uttryckes förstavelsen ~- ofta genom tri- jfr sms. ned.]; ~ *gånger* three times, thrice; *som sker* (särsk. om tidning *utkommer*) . . *i veckan* äv. tri-weekly; *alla goda ting äro* ~ ordspr. all good things go by threes, there is luck in the number three; ~ *och* ~ ordagr.; äv. by (in) threes; *sammanhörande* (*fördelad*) . . tern[ary], ternate **-a** *-an -or* [a] three **-bladig** *adj* three-leaved(-leafed); three-bladed [knife; screw propeller]; bot. äv. trifoliate[d], triphyllous; three-petaled, tripetalous **-blommig** *adj* äv. trifloral, triflorous **-delad -delt** *adj* three-parted; bot. triparted, tripartite; is. i lika delar trisected; se vid. *taktart* ex. **-delning** tripartition; trisection **-ding** ~*en* ~*ar* thirding, [a] third [part]

**tredje** *räkn* third; jfr [formellt] *andre* fl. ex.; ~ *budet* motsv. the fourth commandment; ~ *Mosebok* Leviticus; ~ *person* [a; in the] third person; en mellankommande [a] third party; ~ *man* skiljedomare thirdsman; kortsp. [in (hos) the] third hand; *vara* . . make a third; ~ *gången gillt* ordst. [the] third time is lucky (does the trick F); *den* ~ *från slutet* the last [. .] but two; (särsk. . . *stavelsen* . .) the antepenult[imate]; *för det* ~ thirdly, in the third place **-dag** [the] third day; ~ *jul* the day after Boxing-day; ~ *pingst, påsk* Whit, Easter Tuesday **-dags|frossa** quartan [ague (fever)] **-del** [the] third [part]; *en* ~ *större* one third larger; *två* ~*ar* two thirds; *en* ~*s* . . one (a, the) third of a [pound]

**tredsk** *adj* refractory, contumacious jfr *motspänstig* **-a** *-an 0* refractoriness &, contumacy **-as**[1] *dep* be (show o. s.) refractory & [towards] **-o|dom** lag. judgment by default

**tre|dubbel** *adj* threefold; triple [star, äv. crown], treble; om vävnad o. d. three-ply [carpet, collar] **-dubbelt** *adv* threefold, trebly; äv. three times [as large (much)] **-dubbla** *tr* treble **-enig** *adj* triune **-enighet** abstr. triunity; ~*en* the Trinity; jfr äv. *-faldighet* **-enighets läran** best. form the doctrine of the Trinity; ss. system Trinitarianism **-fald I** ~*en 0* triplicity **II** se följ. **-faldig** *adj* threefold, triplicate, treble, triple; äv. tripartite [treaty]; äv. triform[ed] **-faldighet 1** abstr. se *-fald II;* äv. triformity; teol. äv. tripersonality **2** konkr. kyrkl. Trinity äv. i sms. [Church, Sunday] **-faldigt -falt** *adv* äv. threefold, trebly, äv. thrice **-fingrad** *adj* bot. ternate; *dubbelt* ~ biternate **-fot** tripod; trivet särsk. för kokkärl **-färgad** *adj* äv. tricoloured **-ggehanda** *adj* . . of three kinds (sorts), three sorts & of . . **-het** threeness; konkr. triad, trinity **-hjuling** ~*en* ~*ar* -hjulig velociped tricycle **-hundra** *räkn* three hundred **-hundrade** *ordningst* [the] three-hundredth **-hundraårs-** i sms. tercentenary, tercentennial [äv. ss. subst. ~*dag*, ~*fest* **-hörnig** *adj* äv. trigonal, trigonous se vid. följ. adj.; ~ *figur* se *-kant* **-hörning** se *-kant* **-hövdad** *adj* äv. triple-headed [Cerberus] **-kant** triangle **-kantig** *adj* oftast triangular; naturv. äv. deltoid; ~ *hatt* cocked hat **-klang** mus. [tonic]

triad, common (key-)chord **-kluven** *adj* naturv. three-cleft, trifid; äv. trifurcate **-manna|välde** triarchy, triumvirate **-mans-** i sms. three-man [power]; ofta three-handed [whist] **-mastare** three-master (is. *-mastad skonert*)

**tremulera** *intr* quaver

**tre|nervig** *adj* bot. triple-(three-)nerved(ribbed)

**trenne** three jfr *tre;* äv. a triad [of . .]

**tre||pundig** *adj* jfr t. ex. *sex-* sms. **-radig** *adj* three--rowed(-lined); bot. three-ranked, tristichous; ~ *versstrof* äv. triplet **-roddarfartyg** antik. trireme **-sidig** *adj* three-sided, trilateral; triangular; regelbundet trihedral **-siding** ~*en* ~*ar* triangle; regelbunden trihedron **-siffrig** *adj* .. of three figures, äv. three-figure [number]; summan torde *uppgå till ett*~*t tal* reach (run into) three figures **-skifte** tripartition; *till* ~*s* to be divided into ([among them] in) three equal parts **-skiftesbruk** åkerbr. three-yearly rotation **-spann** team of three horses [abreast el. tandem] **-språkig** *adj* trilingual; äv. triglot [dictionary] **-spänd** *adj* three-horse [car] **-stavig** *adj* three-syllabled, trisyllabic; ~*t ord* äv. trisyllable **-struken** *adj* mus. jfr *två-* dyl. sms. **-sträng|ad** *adj* three-stringed; äv. trichord [pianoforte]; *-t instrument* (is. ~ *luta*) äv. trichord **-stämmig** jfr t. ex. *fyr-* **-takt** triple (ternary) time (rhythm) **-tal** [the sacred] number] three; äv. [a] triad (trio, triplet) [of . .]

**tretti||o** *räkn* thirty — Sms. jfr t. ex. *fyrtio* dyl. **-o|årig** *adj* äv. [the] Thirty Years' [War] **-två-endel** thirty-second [part] (mus. note; demi-semiquaver äv. ~*s not*)

**tretton** *räkn* thirteen — Sms. jfr i allmht *femton* dyl. **-dag** [**jul**] Twelfth Day; kyrkl. äv. Epiphany **-dags|afton** Twelfth Night

**tre||trådig** *adj* .. of three threads; three-thread (-cord) [yarn] **-tums-** i sms. three-inch [board] **-tusen** *räkn* three thousand **-udd** trident **-uddig** *adj* three-pointed; gaffel o. d. three-pronged; naturv. äv. tricuspidate[d]

**trev||a**[1] *intr* feel, ibl. [grope and] grabble [for]; ~ *omkring* jfr *famla;* ~ *på* feel .. over, äv. finger at; ~ *sig fram* feel (grope) o.'s way **-are** zool. feeler, tentacle

**trevinklig** *adj* triangular; triangled

**trevlig** *adj* allm. (äv. iron.) pleasant (äv. [mera F] nice) [company; evening; town to live in; manners]; ofta jolly F jfr *rolig* med fl. ex.; tilltalande agreeable [occupation]; om bostad is. comfortable jfr vid. *hem*~*;* frynd*lig* genial; *en rätt* hygglig o. ~ *karl* a very pleasant (jolly) (very good sort of) fellow; *ha* ~*t* have a pleasant & time of it äv. iron. enjoy o. s. [very much]; *ha* (*finna*) *det* ~*t* där, i ngns sällskap jfr *trivas;* jfr äv. *-t* ex.; [*det var just*] ~*t!* iron. very nice, indeed! pleasant, very! äv. [that's] jolly! *nog får han det* ~*t!* iron., äv. they will make it (things) pleasant (nice (starkt iron. warm) for him! *det* ~*a började* när .. the jolly part [of the evening] (the real enjoyment) commenced **-het** pleasantness &; konkr. F enjoyment, amusement **-t** *adv* pleasantly &; *bo* ~ have nice & rooms (äv. a comfortable home)

**trevnad** *-en 0* comfort [jfr the comfort of having .. ~*en att ha*]; äv. enjoyment, happiness; ~[*en*] *ligger i luften* an atmosphere of comfort (contentment) [and delight] prevails; *sprida* ~ [*omkring sig*] shed happiness and contentment [äv. on] all around [one]; .. *i hemmet* jfr äv. be the light of the home; .. *var man kommer* äv. always put people in a good humour with themselves

**tre|årig** *adj* jfr t. ex. *fem-;* särsk. triennial [parliaments]

**triang|el** *-eln -lar* triangle **-mätning** triangulation

**tribun** *-en -er* (dubbel bet.) tribune [adj. [rom. ant.] tribunitian, tribunicial] **-al** ~*et* ~ tribunal

**tribut** *-en -er* tribute

**Tri[d]ent** *npr* Trient [adj. Tridentine]

**Trier** *npr* äv. Treves

**trigonometri** *-en* [*-er*] trigonometry

**trikin** *-en -er* trichina lat.; *angripen* (*full*) *av* ~*er* trichinized, trichinosed, trichin[at]ous, trichinotic **-fri** *adj* free from trichinæ, non--trichinized **-haltig** *adj* se *trikin* ex. **-sjukdom** trichinous disease, trichinozis, trichiniasis

**trikå** *-en -er* **1** sticktyg tricot Fr., stockinet, stockinget[te] — I sms. oftast knitted [goods] **2** ~*er* teat. [fleshing] tights, ibl. fleshings **-varu|handlare** ⓝ hosier

**trill|a I**[1] [*in*]*tr* roll (friare äv. drop el. fall) [down; out of o.'s pocket]; wheel (äv. jfr *skjuta* ex.), trundle [a Bath-chair along], äv. bowl [a hoop]; ~ *av pinnen* F drop off the hooks **II** *-an -or* **1** vagn pony-chaise(-carriage) **2** mek. hjul [lantern-]pinion, trundle

**trilling** *-en -ar* ibl. trilling, oftast triplet; jfr *tvilling* ex. **-syskon** pl. triplets

**trillion** *-en -er* trillion

**trilsk** *adj* contrarious; contrary F; wilful jfr vid. *motspänstig* **-a** *-an 0* se *-het* **-as**[1] *dep* be contrary & **-en** se *trilsk* **-het** contrariness &

**trind** *adj* round[-shaped], roundish; rotund [figure]; fet o. ~ chubby [cheeks], plump **-het** roundness &, rotundity **-lagd** *adj* jfr *trind* o. *fet-;* round(chubby)-faced [person] **-skalle** se *tjock-* **-snö** snow [flakes] in the form of granules of ice, granular snow

**trio** *-n(t) -r(n)* is. mus. trio; friare se *tretal*

**trippel|allians** triple alliance

**1 tripp** *-en -ar* [a short] trip

**2 tripp** *- 0* eg. se *-ande;* ~ *trapp trull* barnspel criss-cross, tit tat-toe[, three in a row] **-a**[1] *intr* trip [[gaily] along]; äv. ibl. [walk with a] mince **-ande** *adj* o. *s* tripping; ibl. mincing

**trippel** *-n 0* tripoli, rottenstone, Bath brick

**triss|a** *-an -or* [small] wheel, trundle; mek. rem~ pulley; leksak [wooden] disc; sport~ rowel; fot~ caster[-wheel], äv. roller; *på -or* [.. runs] on casters; i hissverk [moving] on rollers [jfr äv. roller-skates skridskor ..]

**trist** *adj* om. pers. sad; allm. gloomy, dismal

**triumf** *-en -er* allm. triumph [over; lead in triumph; [motsv. adj. triumphal [arch -båge; procession -tåg; car -vagn]]; *fira* [en] ~ [celebrate a] triumph **-ator** ~*n* ~*er* äv. triumpher **-båge** särsk. äv. (kyrkl., bygg.) chancel-arch **-era** *intr* triumph [over a foe; ibl. in .. -ing]; jfr *triumf* ex.; jubla exult [over, in] **-erande I** *adj* [jfr the Church] triumphant, exultant; äv. [a look, smile, shout] of triumph **II** *adv* triumphantly & **III** *s* triumphing; äv. jfr *jubel* början

**triumvir** *-en -er* triumvir **-at** ~*et* ~ triumvirate

**triv|as**[2] *dep* get on [well, excellently, splendidly, capitally [mycket] bra o. d.]; om växt, djur o. bildl. (om näringar samt äv. personer) thrive jfr vid. *frodas, blomstra;* ~ *mycket bra* äv. feel thoroughly at home (very happy) [here]: *hur -s ni i S.?* how do you like living (life) in S.? *här kommer jag aldrig att* ~ I shall never get to like (get reconciled to) living here (this sort of life); ~ *med* .. get on [well] with [a p.], äv. like [o.'s occupation]; ~ *bra tillsammans* get on well together jfr *samjas*

**trivial** *adj* trivial; jfr vid. *platt* bildl. **-itet** ~*en* ~*er* allm. triviality; egenskap äv. commonplaceness, triteness; konkr. ofta commonplace[s] **-skola** förr trivial school; (Ⓝ) lower grammar school

**tro I**[3] [*in*]*tr* **1** tr. *a*) anse för sannfärdig (äv. ~ *på*) believe [a rumour; what he says; that he ..; o.'s own eyes]; i friare bet. (tänka, hålla före) think, suppose; äv. F is. Am. guess, reckon; *b*) ha förtroende trust, have (put) faith [*på* in] jfr äv. *lit* ex. **2** intr. *a*) relig. believe jfr vid. *-ende* ex.; *b*) jakt. be unsuspecting; *icke* ~ [*på*] rykte, sagesman äv. disbelieve; (: ej lita på) jfr *miss*~; jfr vid. ex. ned.; ~ *ngn vara* .. suppose a p. to be, äv. think a p. is ..; take a p. to be [an honest fellow]; ~ *sig vara* .. consider o. s. to be, think o. s. ([that] o. is) [a great genius; lost]; jfr äv. ~ *sig* inf. [ss. höra, veta], dets. som *tycka* [*att*] *man* hör etc.; jfr *han* ~*r sig veta* att he thinks he knows; he has reason to believe; *han* ~*r sig finna* att äv. he makes out; [he thinks] he has come to the conclusion; äv. he is of the impression; *vi* ~ *oss kunna* bevisa motsatsen we think we are able to ..; ~ *bara!* only believe[, and your soul shall live]! ~ *mig!* [you may] believe me! jfr vid. *ord* näst sista ex.; ~ *aldrig* att han! never imagine (don't think for a moment) ..! är .., det blir i morgon, ~*r jag* .. I think (believe); .. I imagine (fancy); *ja, jag* ~*r det* yes, I think (believe) so; *ja, det* ~*r jag* [*att*] *jag gör* yes I [rather nästan] think I shall [go to bed]: *jag* ~*r det inte* (*inte på det*) I don't believe it (that) [for my part]; [ss. svar på frågan; vill du ..?] *jag* ~*r inte det* I don't think so; jfr vid. *det* fl. ex. samt *skulle B1* nära slutet; *det* ~*r jag* (*beton.*) [*det*]! I should rather (just) think so! äv. I quite believe you! by all means! rather! *jag kunde just* ~ *det, det var det jag* ~*dde* I was just thinking so, just as I supposed, I thought as much; *det* ~*r du bara* that is only an idea of yours (your idea el. fancy); *jag* ~*r så mycket jag vill av vad han säger* ordagr.; I don't take all he says for gospel; jfr äv. *jämnt 1* sista ex.; *vad man önskar* ~*r man gärna* the wish is often father to the thought ordst.; *det får hon mig inte att* ~ she will not get me to (make me) believe that (take that in F); .. *kan jag* ~ .. I guess (suppose, dare say); I should not wonder; [.., *så*] *du kan aldrig* ~ hur (så) .. you cannot think (imagine), you have no idea [how ..]; *efter* [*allt*] *vad jag kan* ~(*jag* ~*r*) to the best of my belief; *jag kunde inte annat* ~ *än att* .. I could not think but that [he would come]; *kan* (*vill*) *du* ~ att? äv. can you fancy? would you believe [it[, I can ..]] ([that ..])? *skulle man kunna* ~ att ..? will it be believed ..? is it credible ..? could any one suppose ..? .., *må ni* ~ .. I can tell you: (*mån'* ~ *det* se *månne* [*det*]; jag vet inte *vad jag skall* ~ [*om den saken*] what [I am] to believe [in the matter] (think [about it]); ~ *ngn om* .. believe [it, that, anything] of a p.; believe (think) a p. able [to inf.] (capable of [äv. .. -ing]); credit a p. with (give a p. credit for) [having] a good heart]; *jag* ~*r honom om det* (att ha handlat så) äv. I can [very well el. not] think (believe) he has acted so; *det* (ett storverk, ngt utmärkt, prov på talang) *hade jag aldrig* ~*tt honom om* äv. I should never have thought (imagined) he had it in him; ~ *någon om gott* (oftast: lita på) trust a p.; ~ *sig om* [att kunna] ngt, se *till*~ *sig;* ~ *på* [jfr äv. ovan (början)] believe in [ghosts, Buddhism, cold baths] (äv. i trosbekännelsen; bibl., kyrkl. on) [the Lord (His name)]; .. *är icke att* ~ *på* .. is not to be trusted; hans yttrande *är ingenting* .. .. is not worthy of belief (credence); (: .. bygga på) .. is nothing to go upon; .. is not to be depended (relied) [up]on **II** *-n 0* belief [in, on jfr ovan]; relig. [a living] faith (Obs. båda äv.: ~*n*); friare (: förtroende, tillit*o*) credence, credit, trust jfr ned. ex.; [relig.] åsikt ibl. persuasion; ibl. äv. (: -s|lära) creed [the Apostles' Creed apostoliska ~n]; ~ *och loven* se d. o.; äv. [break (keep) o.'s] vow; ~ *och lydnad* allegiance; *den kristna* ~*n* the Christian faith; *ha* ~*n* relig. have faith; *lova sin* ~ pledge (plight) o.'s troth; *skänka* ngn *sin* (*sitt hjärtas*) ~ pledge o. s. (plight o.'s faith) [to ..], give .. o.'s plighted faith; *sätta* ~ *till a*) attach (give) credence (credit) to, credit, trust, believe [rumours]; *b*) (äv. .. *sin* & o. *hysa* ~ *på*) put (place el. have) confidence (trust, [o.'s] faith) in, trust; *blint sätta* (*hysa en blind*) ~ *till* have [an] implicit belief (faith, confidence) in; pin o.'s faith to; *det är min* ~ it is my belief [that ..]; äv. that is what I think, (ofta dets. som .. *mening*) that is my opinion (idea); *jag levde* (*gick* F) *i den* ~*n att* .. I was labouring under the belief

(impression) that ..; (äv. .. *fasta ~n att*) I had persuaded myself that ..; *på god ~* allm. (handla (göra det) ..) in good faith; litande på andras redbarhet [lend ..] on trust **-ende** *adj* believing [in, on]; *vara ~* be a believer, have faith; *en ~* a believer; *de ~* äv. the faithful **-fast I** *adj* [äv. God is] faithful; loyal [[in] friendship; handshake]; äv. true; constant; trusty, steadfast, staunch **II** *adv* faithfully; loyally, steadfastly **-fasthet** faithfulness &; loyalty

**trofé** *-[e]n -er* trophy

**trog||en** *adj* faithful [to him honom ~; friend, servant; in friendship; long and faithful service]; [remain] true [to ..; jfr *guld* ordst.]; trusty [äv. ss. hundnamn]; äv. constant [friend[ship]; at o.'s post; äv. i ngt friare bet.: beständig, stadig]; äv. loyal [subject; äv. to ..]; *vara ~* äv. keep [o.'s] faith [to, ibl. towards]; *vara sitt löfte ~* be faithful (true) to o.'s promise (word), äv. be as good as o.'s word **-et** *adv* faithfully; loyally; *sitta ~ vid* arbetsbordet be constant at [o.'s desk]

**trohet** *-en 0* fidelity, faithfulness båda äv. bildl. [of a likeness (translation)]; loyalty; äv. förr [swear] fealty [alla med to mot]; lovad ibl. faith; bildl. äv. [described with great] truth **-s|ed** oath of allegiance (äv. fidelity, ibl. fealty) **-s|löfte** vow of fidelity

**tro|hjärtad** *adj* true-hearted; confiding

**Troja** *npr* Troy [adj. Trojan]

**troké** *-[e]n -er* trochee [adj. trochaic]

**trolig** *adj* likely| jfr vid. *sannolik* med ex.; *föga, mindre ~* hardly (not very) likely; trovärdig scarcely credible, äv. apocryphal **-en -t|vis** *adv* very (most) likely, as likely as not jfr vid. *antagligen*

**troll** *-et -* [hob]goblin; i skandin. sagor troll; stort ogre; bildl. särsk. [ugly] hag; skämts. (smeks.) witch; se *tala om* ex. **-a**[1] *intr* conjure [äv. away, up fram]; äv. work wonders jfr vid. t. ex. [*göra*] *-konster*, [*bruka*] *-dom; ~ bort* äv. is. bildl. spirit (charm) away; remove .. by magic; *~ bort* ngt *från* ngn conjure .. out of ..; *~ fram* äv. call up, draw forth, produce [.. by magic] **-bär** magic berry **-dom** *~en 0* [practise bruka] witchcraft (sorcery); *bruka ~* äv. use magic **-druva** bot. baneberry, herb Christopher **-dryck** magic potion **-eri** *~et ~er* se *-dom*; allm. bot. magic, enchantment; (: -konst[er] jfr vid. d. o.) conjury, conjuring; friare charm, spell; *bara ~* pure conjuring; mere jugglery; *som genom ~* like conjuring; jfr vid. *-slag* ex. **-flöjt** [the] magic flute **-formel** magic formula; uttalad äv. incantation; charm, spell[-word] **-gubbe** se *-karl*; leksak tumbler, i en ask jack-in-the-box **-kari** magician, sorcerer, wizard; enchanter; taskspelare juggler, [jfr ordst. he is no] conjurer **-konst** jfr d. o. i avs. på indeln. **1** [the] magic (magician's &) art **2** pl. *~er* conjuring trick jfr *taskspelar-; göra ~er* ofta perform (do) tricks, äv. [I cannot] play the wizard & **-konstnär** se *taskspelare* **-kraft** magic (bewitching) power jfr vid. *tjus-* **-krets 1** magic sphere; [bring .. under the] spell of o.'s charms **2** charmed circle **-medel** magical agency; charm, spell **-packa** sorceress, witch; enchantress **-ring 1** se *-krets 2* **2** magic (enchanted, charmed) ring **-skott** elfshot, äv. fairy-dart **-slag,** *som genom ett ~* as if by [a stroke of] magic **-slott** enchanted castle **-slummer** [a] magic sleep, trance **-slända** zool. dragonfly **-smör** bot. fairies' (fairy-)butter **-spott** cuckoo-spit[tle], froth-spit **-spö -stav** magic (magician's) wand (rod) **-sång** magic song; is. i friare bet. enchanting song **-värld** enchanted (magic) world; friare world of wonders; äv. wonderland (äv. *~en*)

**trollykta** magic lantern

**tro||lova** *tr* jfr *för-; de ~de* vanl. the betrothed (affianced) pair (couple) **-lovning** *~en ~ar* eg. högtidl. betrothal, betrothment, ibl. espousal; friare se *för-*

**trolsk** *adj* magic jfr *förtroll|ad, -ande;* wizard

**trolös** *adj* otrogen faithless, unfaithful; förrädisk perfidious; ha! *~e!* traitor! perfidious one (&)! *~a!* traitress! *den ~e* hade svikit the faithless one **-het** faithlessness &; perfidy; äv. bad faith [towards] **-t** *adv* faithlessly &

**troman** [a] highly trusted servant [of ..]

**tron** *-en -er* throne; *bestiga ~en* ascend (accede to) the throne; *komma efter .. på ~en* come to the throne after .., succeed [o.'s father] on the throne; *sätta .. [upp] på ~en* place (äv. seat) .. on the throne; *åter uppsätta ..* restore .. to the throne; jfr äv. *störta* ex. **-a**[1] *intr* throne it [on the sofa], sit in state; be enthroned; *~nde* throned **-arvinge** heir to the throne (crown); *vara närmaste ~* äv. stand next in succession to the throne **-avsägelse** resignation of the throne (crown), abdication **-bestigning** accession (el. succession) [to the throne]

**Trondhjem** *npr* T[h]rondhjem, Drontheim

**tron||följare** successor (el. heir-apparent) [to the throne (crown)] **-följd** [order of] succession [to the throne]; *~en är säkrad* genom .. the succession is secured **-himmel** canopy [above (over) a throne] **-ledighet** interregnum **-sal** throne-room **-skifte** demise of the crown **-stridigheter** *pl* äv. successional troubles **-tal** speech from the throne

**tro- och huldhet** allegiance, homage jfr vid. *tro-het[s|ed]*

**trop** *-en -er* ret. trope **-ik** *~en ~er* tropic äv. i sms. [bird]; se äv. *vändkrets* ex. **-isk** *adj* tropical [heat; flora]

**tropliktig** *adj* [your servant] in duty bound; Eders Majestäts *~ste undersåte* most faithful subject and dutiful servant

**tropp** *-en -ar* kavalleri troop (äv. åld. i bet. *trupp*); infanteri section, (*n*) squad **-a**[1] **I** *intr; ~ av* move off [from]; äv. drop off (filter away) [one by one] **II** *tr* troop [the colours fanan]

**tros||artikel** article of faith; friare doctrine, tenet, jfr that is an implicit belief with some people **-bekännare** professor (adherent) of the faith ([the Lutheran] confession); kyrk. äv. confessor; *främmande* ~ pl. nonconformists, dissenters; jfr *mosaisk* ex. **-bekännelse** eg. confession (declaration, profession) of faith; objektivt formulary of faith, creed [the Athanasian C.], äv. confession [the Augsburg C.] **-frihet** oftast religious liberty; freedom [in matters] of belief **-fråga** question of belief (faith); doctrinal point **-förvant** fellow-believer, co-religionist **-förvantskap** communion in the faith, fellowship in belief **-handling** act of faith **-hjälte** **-kämpe** champion of the faith **-liv** life by (in the) faith **-lära** doctrine of faith, creed; ss. läroämne dogmatic [theology] **-norm** standard of belief

**1 tross** *-en 0 a)* mil. baggage-(äv. wagon-)train äv. i sms. [baggage-train driver -kusk]; *b)* baggage; ibl. F train of [eg. camp-]followers; ~*en* särsk. the baggage department

**2 tross** *-en -ar* hawser[-laid rope]; friare rope

**tros||sak** matter of faith (belief) **-samfund** religious community **-sanning** religious truth[s] **-sats** dogma jfr äv. *-artikel*

**tross||bod** mil. [military (baggage-)]depot **-botten** double floor[ing]; sound-boarding **-häst** baggage[-train] horse **-kärra 1** mil. äv. army wagon **2** pack- baggage-cart **-ning** bygg. filling [under a floor], pugging; ljuddämpande äv. deafening (deadening) [material] **-pojke** baggage-servant, boy attached to the baggage department **-vagn** se *-kärra 1*

**tros||tvång** restraint (coercion) in matters of faith (belief); intolerance **-visshet** certainty of faith **-vittne** witness to the faith; vanl. (eg.: som lidit döden) martyr; (: som icke etc.) confessor

**tro||tjänare** [old and] faithful servant; *konungens* ~ jfr *-man* **-tjänarinna** se *-tjänare*

**trots I** *-et 0* defiance [*mot* of]; ibl. [a sort of] bravado; jfr äv. *gensträvighet; bjuda* ngn ~ se *bjuda* [*spetsen*] o. *-a; visa* ~ absol. be restive (contumacious, recalcitrant & jfr *-ig* hänv.); .. *mot, visa* ngn ~ se *-a; i* ~ *av* in defiance of jfr vid. *II;* ngn *till* ~, *till* ~ *för* dets.; [*rent*] *på* ~ out of bravado (spite); in sheer defiance **II** *prep* in spite of, ibl. despite, spite of; jfr vid. *tvärt emot* samt se *oaktat* ex.; göra det så bra *som* ~ *ngn* as anyone (anybody) [else]; jfr äv. he can [make speeches] with the best **-a**[1] **I** *tr* eg. bet. bid defiance to .., set .. at defiance; defy [a p.]; scorn; utmanande brave (äv. dare) [[the dangers of] the deep], brave out [the ordeal], äv. beard [the lion in his den ofta bildl., ordst.]; challenge, dare [a p. to inf.]; *öppet* ~ friare face, [con]front, äv. look [danger] between the eyes, meet .. face to face; fly in the face of [difficulties]; *våga* ~ äv. dare to rise defiant against; .. ~*r all beskrivning* defies [all] (baffles) description; ~ *bemödanden* o. d. se *gäcka* ex.; ~ *sig till* obtain .. by defiance (threats) **II** *intr* be (rise) defiant & jfr *-ig;* äv. F kick against the pricks **-ande I** *adj* defying; se vid. *-ig;* jfr äv. *upprorisk* **II** ~*t 0* defying &; se vid. *trots I* **-ig** *adj* allm. defiant; ibl. froward jfr vid. *motspänstig, styvsint* o. d.; friare scornful, i sätt äv. insolent; *en* ~ *blick, min* äv. a look (an air) of [proud] defiance; ~*t beteende, uppförande* se följ. **-ighet** defiant attitude (bearing); jfr vid. *motspänstighet* o. *trots I* **-igt** *adv* defyingly, defiantly, with defiance

**trottoar** *-en -er* [foot-]pavement, äv. path[way], Am. sidewalk **-kant** curb(kerb)[-stone]

**trovärdig** *adj* allm. credible jfr vid. *pålitlig;* om sak äv. authentic [information]; *jag har hört det från* ~*t håll* äv. I have been credibly ([most] authentically) informed; .. [*som förefaller*] ~ äv. plausible jfr *trolig* **-het** credibility, reliableness &; äv. authenticity [of news]; *med* ~ jfr *-t* **-t** *adv* credibly &

**trubadur** *-en -er* troubadour, (n) minstrel

**trubb||a**[1] *tr* (äv. ~ *av*) se *av*~ **-ig** *adj* pointless, blunt-ended; obtuse [angle; bot. leaf]; F bildl. blunt [answer; manner] jfr *tvär;* ~ *näsa* blunt nose se vid. följ. **-näsa** snub-(pug-)nose **-vinklig** *adj* obtuse-angled

**trug** *-et 0* importunity se vid. *-ande; med* ~ äv. [ask a p. so] importunately, pressingly; jfr äv. [*med*] *tvång* **-a**[1] *tr* urge (press) [a p. to inf.], tease (solicit) [a p.] to take [särsk. some food]; ~ *ngt på' ngn* press (äv. push, obtrude) a th. upon a p.; ~ *i' ngn* ngt jfr *köra* [*i' ngn*] början; ~ *i' sig* [have to] force [it] down [when o.'s appetite fails], force o. s. to swallow .. **-a sig** *refl* force o. s. [to inf.]; *låta* ~ *sig* dets. som [*vara*] *nödbjuden;* ~ *sig på folk* force (obtrude) o. s. (o.'s company) on people **-ande** ~*t 0* pressing &, pressure

**trumf** *-en -[ar]* [a] trump[-card]; trumps; *hjärter är* (*det är hjärter i*) ~ hearts are trumps; *tre* ~ *på hand* three trumps in [äv. o.'s] hand; *spela* ~ se *-a; spela ut sin sista* ~ play [out] o.'s last trump[-card]; bildl. äv. use [up] o.'s last expedient (äv. argument); *hava spelat* .. bildl. have fired off o.'s last shot, särsk. äv. have come to the end of o.'s arguments; *taga med* ~ take [the trick] with a trump, äv. trump [it] **-a**[1] [*in*]*tr* **1** i spel trump, play (om den som spelar ut lead) a trump (trumps); ~ *ut a)* tr. .. ngn play (run) [a p.] out of trumps; *b)* intr. exhaust [the] trumps, run [all the] trumps out; ~ *över* out-trump **2** F dunka jfr d. o. [särsk. ex. med *på'*]; ~ *i bordet* se *slå* dyl. ex.; ~ *i' ngn* drum (din) [it] into a p.['s head]; ~ *med* ngn jfr föreg. ex.; käxa på keep at (bothering) [a p. for .. el. to inf.] **-färg** trump-suit **-hacka** small (low) trump **-kort** trump[-card]; äv. [i vist] [the] turn-up card **-matt** *adj* .. short of (low in) trumps **-ning** trumping **-stark** *adj* .. strong in strumps **-äss** [the] ace of trumps

**trum|hinna** anat. tympanic (drum-)membrane, ear-drum **-håla** anat. tympanic cavity, tympan[--]**m|a I** *-an -or* **1** mus. äv. mek. etc. drum; *liten ~ um* side(snare)-drum; *slå* [*på*] *~* beat the drum; *~n går* the drum is (drums are) beating **2** tekn. trunk äv. stört*~*; avlopps*~* cylindrical(gun--barrel) drain, sewer; under [lands]väg culvert, för telefontrådar äv. conduit; äv. drum-wheel; stört*~* äv. covered-in (cylindrical) shoot **II**[1] *intr* drum äv. tr. o. bildl. [a th. into a p.'s ear]; beat a (the) drum (the drums); F på piano äv. strum; *~ med fingrarna* ordagr.; äv. F tabber; *~ efter* proclaim [a deserter] with beat of drum; *~ ihop* F drum up; *~ på'* ngn se *dunka* dyl. **-ning** drumming, beating of drums; ljudhärmande rat-a-tat, rub-a-dub

**trumpen** *adj* sullen [äv. looks], sulky, surly, glum; morose, moody [and dumpish]; *vara ~* jfr äv. *tjura; se ~ ut, göra en ~ min* äv. pout [the lips] **-het** sullenness, sulkiness

**1 trumpet** *adv* sullenly, sulkily &

**2 trumpet** [-´-] *-en -er* mus. o. allm. trumpet äv. ss. orgelregister [i sms. lika]; *blåsa ~, stöta i ~en* play on (sound) the trumpet **-a**[1] *intr* trumpet **-are** trumpeter; mil. äv. bugler **-fanfar** flourish of trumpets **-signal** trumpet signal, äv. trumpet(bugle)-call

**trum|pinne** drumstick **-signal** drum signal(-call) **-sjuka** veter. hoove **-skinn** drum-skin; ofta [eg. övre *~*] drumhead **-slag** ibl. drum-beat jfr vid. ex.; *under ~* to the beat of drums (the drum), äv. [march out] with drums beating **-slagare** drummer[-boy] **-stropp** brace [of a (the) drum] **-virvel** roll[ing] of a (the) drum (of drums), ibl. drum-roll

**trupp** *-en -er* troop, body [of soldiers]; av skådespelare etc. troupe; mil., polis*~* äv. force; friare band, crew [a motley crew en brokigt sammansatt *~*]; *~er* mil. troops, forces; *~ och befäl* jfr *gemen* ex. **-förband** military unit **-rörelse** military manœuvre; *~r* äv. [study the] movements (evolutions) of the troops **-styrka** konkr. [a] body of troops **-vis** *adv* in (by, ibl. [form ordna sig] into) troops; a troop at a time

**trut** *-en -ar* **1** eg. snout jfr *nos;* F mun mug; *hålla ~en* [samt äv. sms. med *~*] jfr *käft, mun* dyl.; *sätta ut ~en* se *-a* **2** zool. gull **-a**[1] *intr* F pout [the (o.'s) lips]

**try** *-et 0* honeysuckle

**tryck** *-et 0* **1** eg. fys. [steam, high (low)] pressure äv. bildl. se ex. ned.; mek. äv. (samt: tonvikt) stress; tvång constraint; äv. [an] oppression [on the stomach]; *utöva ~ på* allm. put pressure [up]on, press, bring pressure to bear upon [a p.]; äv. the prices] **2** boktr. o. d. print eg. o. abstr. se vid. *-ning;* äv. jfr *av~;* konkr. printed matter; akademiskt, officiellt *~* publication; *ett gott, skarpt* etc. *~* boktr. a good (bold, clear &) type; äv. [this is a] good impression; *tätt ~* close print; *utgiva av ~et* print, publish [a book]; *utkomma av ~et* be issued [from the press] (published), appear (come out) in print, äv. leave the press; *lämna till ~et* send .. to be printed (.. to the press) — *~-* i sms. tekn. (is. boktr.) benämningar ofta printing-[-machine, -press, -paper] **-a**[2] *[in]tr* **1** eg. o. allm. press; krama, klämma [jfr vid. d. o. särsk. absol.] squeeze [a p.'s hand]; bildl. oppress jfr *tryck;* äv. weigh down jfr vid. *ned~* o. *tynga;* intr. jakt. om harar squat, om fågel sit close; *~ ngn till sitt bröst* äv. strain (catch) a p. to o.'s breast jfr vid. *bröst, famn* o. *hjärta* ex.; *fattigdomen ~er honom* poverty oppresses (weighs [heavy] upon) him; *det ~er mig över bröstet* I feel an oppression (a weight) on my chest; *den (rocken)* .. it (the coat) compresses (contracts) my chest (is too tight for me across the chest); .. *är ~t, ~es av* skatter is burdened with (weighed down by) .. **2** allm. print [books, calico, wall-paper]; av*~* stamp [o.'s name with a seal on wax] (: äv. *~ av, ~ på*); *~s* äv. jfr [*lägga i*] *press*[*en* o. följ. ex.]; *får ~s* jfr *-färdig* — Med adverbiell bestämning *~ av, ~ in* etc. se sms. *av~* etc.; *~ fast'* affix (fix) .. by pressure (press .. on [securely]) [to vid, på]; *~ ett mynt i handen på ngn* press (i smyg slip) a piece of money into a p.'s hand; *~ ihop* se *hop~;* *~ på* (obetton.) press [ibl. on] (äv. push, touch) [the button]; *~ sönder* press .. so as to (and) break (crush) it etc. to [pieces] **-alster** production of the [printing-]press; printed work; specimen of printing **-ande** *adj* oppressive [äv. heat värme]; äv. sultry [weather, atmosphere]; heavy [burdens] **-are** printer; boktr. äv. som sköter -press pressman **-ark** sheet of letterpress, printed sheet **-e** *~t ~n* på klinka handle [of a latch], thumb-latch; äv. latch-key; på gevär trigger **-eri** se *bok~; ~et* [to go to] the printer's **-fel** misprint, printer's (typographical) error; lat. erratum; [*förteckning på*] *~* [list (table) of] errata **-fjäder** i gevärslås sear-spring **-frihet** liberty (freedom) of the press; äv. a free press (äv.: *~en*) **-frihets|brott** infringement of the press law[s], vanl. libel **-frihets|åtal** action for libel **-färdig** *adj* ready for printing (the press); anteckn. å korrektur correct, revised **-färg** boktr. se *-svärta* **-knapp** press-button **-mätare** mek. pressure-gauge; särsk. ångm. manometer **-ning 1** eg. o. allm. press[ing], pressure; känsla av *~* oppression [on the chest]; jfr äv. *hand~ 1* **2** tekn. boktr. etc. printing; på skriven bokstav thick stroke; *sändas till ~* [.. is to] go to the press; *under ~* [.. is] being printed (in (going through) the press) **-nings|kostnad**[er] cost of printing, printing expenses **-ort** place of publication, imprint **-pinne** se *-e* **-pump** force(forcing)-pump **-saker** *pl* printed matter **-stark** *adj* fonet. strong-stressed **-styrka** [degree of] stress **-svag** *adj* fonet. weak-stressed **-svärta** äv. printer's ink **-t** *adj* **1** depressed jfr äv. *be~* o. *ned~;* äv. is. hand. dull; *~ stämning* se d. o. ex. samt *-thet* **2** printed; ss. subst. se *-saker* **-thet** depression [äv. of spirits]; hand.

dullness **-tvång** restrictions on [the liberty of] printing (the press)

**tryff|el** *-eln -lar* truffle äv. i sms.

**trygg** *adj* safe [*för* from; äv. harbour, resort], äv. secure; om pers. confident, dauntless, (o. lugn) tranquil; *en ~ karl* ibl. äv. a man of assured bearing **-a**[1] *tr* make (render) . . safe (secure) jfr vid. *be~;* äv. add security (stability) to [our work (position)] **-a sig** *refl; ~ sig till* make (nestle) up to, attach o. s. (äv. itself) to; *~ sig vid* se *lita på* **-ad** *adj* safe, secure; (äv. *~ för alla faror, missöden* o. d.) [well] out of harm's way **-ande I** *adj* se *be~* **II** *~t 0* [for] rendering . . secure, securing & **-het** safety, security; äv. (: lugn självtillit) confidence; *i ~* äv. [be] safe jfr äv. *-ad* o. följ. **-t** *adv* safely, with safety (impunity); [maintain påstå] confidently; *man kan ~ säga* äv. it is safe to say; *~ lita på* en sak be sure of . .; *sova ~ som ett barn* sleep as securely (unsuspectingly) as a child

**trymå** *-[e]n -er* pier-glass

**tryne** *-t -n* snout

**tryta**[4] impf. *tröt* sup. *trutit intr* be wanting jfr vid. [is. *pengar, krafter] fattas* ngn; (*börja ~*) [provisions will soon] be getting low (running short); äv. is. bildl. om krafter el. d. be ebbing (sinking); jfr vid. [*taga*] *slut; tålamodet tröt honom aldrig* his patience never failed (deserted) him; *han lät icke . . ~* he was not sparing of . .

**tråck||eltråd** tacking(ibl. basting)-thread **-la**[1] *tr* tack, ibl. baste

**1 tråd** *-en -ar* allm. thread; tjockare yarn; tvinnad twine; se vid. *bomulls~;* metall~ wire; vetensk. fibre, filament; *nål och ~* [a] needle and thread; *hålla ~arna i sin hand* ordagr.; äv. pull the wires; *hänga på en ~* hang by a thread; *komma på ~en* get into the thread [of it]; *träda på en ~* thread a needle [with cotton etc.]

**2 tråd** *-en 0* jfr *2 träda; lätt på ~en* . . of frail virtue **-a**[2] *tr; ~ dansen* tread the dance (a measure); äv. trip it [on the light fantastic toe]

**tråd||arbete** koll. av metalltråd wirework, wire fabrics; äv. filigree[-work] **-bar** *adj* threadbare **-dragare** wiredrawer **-drageri** *~et* [*~er*] 1 utan pl. wiredrawing **2** verk wiredrawing-mill, wireworks **-formig** *adj* thread-shaped, filiform **-ig** *adj* thread-like; fibrous, filamentous, stringy **-lös** *adj* wireless **-nött** se *-bar* **-rulle** bobbin, [wooden] spool, [thread-]reel **-rätt** *adv* along (with) the thread; straight **-sliten** se *-bar* **-vante** fabric (el. thread el. Lisle) glove **-ända** end (needleful) of cotton (thread)

**tråg** *-et -* trough; för murbruk hod

**tråk** *-et 0* bother (bore) [of . .-ing med att . .]; äv. worry **-a**[1] *[in]tr; sitta (gå) och ~* jfr *ha -igt; ~ i ngns tjänst* have a dull (drudging) time of it in a p.'s employ; *~ igenom* en bok etc. plod (wade) [wearisomely] through . .; *~ ut* bore . . to death (past bearing) **-ig** *adj* tedious, slow; dull, uninteresting, dry, äv. prosy; wearisome, tiresome, irksome; boring [individuals]; äv. genom enformighet humdrum [life], starkare dreary; tame (F stupid) [world; time of it]; *~a människor* äv. [great mycket] bores; *ha ~t* have a dull & time of it; be [dreadfully] bored (dull); *så (det var) ~t!* what a pity! I am sorry! *det är fasligt ~t a*) it is awfully dull (slow) [here]; *b*) it is a horrid bore (bother) [to have to . .]; *c*) F jfr föreg. ex. **-ighet** *~en* **1** pl. *0* tediousness & **2** pl. *~er* se *ledsamhet 2* **-igt** *adv* boringly, uninterestingly, tediously **-måns** bore

**trålare** trawler

**trån||a**[1] *intr* pine [for; away]; gå och ~ be pining [for [want of] [society]]; *~ bort* jfr vid. *tyna [bort]* **-ad** *~en 0* pining; äv. morbid longing[s], [futile] yearning[s] **-ande I** *adj* o. *s* pining, languishing **II** *adv* piningly &

**trång** *adj* komp. *trängre* superl. *trängst* allm. narrow [passage; valley; circumstances villkor; [in] views]; om plagg vanl. tight; äv. confined [space], circumscribed [äv. ideas], limited; *porten är ~* bibl. strait is the gate; *det är ~t [om utrymmet], vi ha det ~t* there is (we have) very little (not much) space (room) to spare, it is (we are) very crowded [in here], we are cramped (limited, pinched) for room [to move about in], äv. it is a tight fit [for us] F; *trängre* narrower, more limited; *inom en trängre krets av vänner* in a select circle of (among his & immediate) friends **-bodd** *adj* [be] closely housed (friare packed); *vara ~* äv. live in narrow compass (cramped quarters), have scanty house-room **-borrad** *adj* choke-bored [fowling-piece] **-bröstad** *adj* eg. äv. narrow-chested; bildl. se *-sinnad* **-het** narrowness & **-hovad** *adj* hoof-bound **-huvad** *adj* eg. narrow-headed; bildl. . . of narrow intellect (parts) **-mål** [be in] straits (a fix); friare [dire] necessity, distress, tribulation **-sinnad -sint** *adj* narrow-minded (-souled), narrow, ibl. strait [[sect of] Pharisees]; äv. illiberal, bigoted **-t** *adv; bo ~* dets. som *vara -bodd*

**trån||sjuk -sjuka** jfr *-ande I*

**trä** *-[e]t* **1** pl. *0* wood [ibl. äv. i sms., oftare wooden (: *av ~*)]; *skära i ~* do wood-carving, carve [in wood]; hyvla, tälja *mot ~et* vanl. against (across) the grain **2** pl. *-n* piece of wood; is. i sms. äv. (tekn.) stock el. tree; jfr vid. sms. ss. *ved~* **3** pl. *-n* barrel [of oysters] **-a**[1] *intr* jakt. tree **-aktig** *adj* ligneous, woody äv. t. ex. om frukt o. d.; wooden äv. bildl. **-arbete** [piece of] woodwork **-avfall** waste wood **-belåte** wooden image (om pers. dummy) **-ben** wooden leg **-bock** wooden trestle; bildl. block of wood

**träck** *-en 0* excrement[s], faeces lat., ordure, dung; friare filth, mire bibl. **-a**[1] *intr* dung

**träd** *-et* - tree; *av frukten känner man ~et* ordst. a tree is known by its fruit; . . *växer icke på ~* ordst. does not grow on every bush

**1 träd|a**[2] *intr* eg. tread, oftare (: stiga, gå) step [forth, in[to], on], äv. walk, go, come [Obs. ~ med prep. ses i allm. under vederb. subst. ss. *fotspår, ställe*, varvid särsk. märkes att ~ [*in*] *i* är utbytbart mot *in~ i* o. (is. i abstr. förh.) *ingå*, jfr t. ex. *förbund, stånd* 4 samt *tjänst* ex.]; *~ emellan* step between [them, the combatants] (absol. in [äv. to a p.'s relief]); absol. äv. intervene (interfere) jfr *ingripa 2; ~ fram, till* etc. se *fram~* etc.; . . *-de plötsligt fram ur skogen* äv. . . suddenly emerged out of the forest; *~ inför* step & into (äv. enter) the [royal] presence; se [*träda . . för*] *nära; ~ till sidan* step aside; *~ tillbaka* eg. bet. [take (make) a] step back[wards]; allm. bet. retire, äv. withdraw; *träd tillbaka!* ofta stand back! *~ tillsammans* se *samman~*

**2 träda**[2] *tr* thread (äv. *~ på, ~ upp*) [a piece of cotton through (on to) a needle; *~ på* a needle with silk; *~ upp* beads on a string, berries on to a straw], äv. pass [a thread through . .]; friare put (draw, kraftigare thrust) [o.'s arm into o.'s coat-sleeve]; *~ upp* äv. string (på metalltråd wire) [beads pärlor]; file [papers]

**3 träd|a** I[2] *tr* åkerbr. fallow [land] II *-an -or* se *-e* sms.

**träd|artad** *adj* arboreous, arboreal, arborescent; *~ ormbunke* tree-fern

**träde** *-t -n* fallow; liggande *i ~* in fallow; *ligga i ~* lie fallow äv. bildl. **-s|fält -s|gärde** fallow field **-s|jord** fallow ground (land)

**träd|formig** *adj* arboriform, arborescent, dendritic, dendriform **-frukt** tree-fruit **-gräns,** *~en* the tree line

**trädgård** *-en -ar* garden [jfr äv. in the Botanical Gardens]; se vid. *frukt~* o. *köks~*

**trädgårds-** i sms. i allmht garden se vid. ned. **-alster** kollekt. garden produce(-stuff) **-anläggning** oftast [[some finely] laid out] gardens **-arbete** äv. gardening[-work] **-dräng** äv. gardener's man **-hacka** weeding-hoe **-handske** gardening(hedging)-glove **-kanna** watering-can (-pot) **-kniv** pruning-knife(med långt skaft -hook), bill[hook] **-land** garden plot **-mästare** gardener; som har trädskola nurseryman; som säljer -alster market-gardener **-sax** äv. pruning-shears, averruncator **-skötsel** gardening, horticulture **-snäcka** zool. garden snail **-såg** pruning-saw **-sångare** zool. [the] garden warbler **-säng** garden bed **-täppa** plot (piece) of garden[-land]

**träd|krona** [leafy] head of [a] tree; bot. coma lat. **-krypare** zool. [the] common tree-creeper **-kännare** dendrologist **-lik** *adj* tree-like se vid. *-formig* **-lärka** zool. woodlark **-lös** *adj* treeless, bare (devoid) of trees

**träd|nål** bodkin

**träd|odling** arboriculture **-plantering** plantation of trees **-skola** nursery [garden] **-slag** kind (species, äv. variety) of tree

**träfat** wooden dish &

**träff** *-en -ar* vid skjutning etc. äv. fäkt. hit äv. interj.; *skjuta, kasta ~* [score **a**] hit, hit the mark äv. i friare bet.; *slå ~* bildl. äv. make a hit **-a**[1] *tr* **1** *a*) ett mål (med kast, skott etc.) hit [the mark]; friare (: slå, stöta emot) särsk. om ting strike [äv. on jfr ned. ex.], äv. catch, fys. impinge [up]on (against), svagare (tangera) touch, jfr vid. he hit me with a stone, a stone struck him on the head, he was struck by lightning; friare bet. [om lott, val etc.] fall (äv. light) [up]on, om ngt ont jfr vid. *drabba; b*) absol. intr. hit [it (the mark)] äv. bildl., get home; [med särsk. starkare bet., jfr *taga II 2*] take effect, tell, äv. strike home ofta bildl. om anmärkning o. d.; *c*) möta, råka (is. med personl. subj. o. obj.) meet äv. geom. om linjer; äv. find (see) jfr vid. ex.; *icke ~* ofta miss [i bet. *b* (ovan) äv. it (the mark)]; *ett ljud ~de mina öron* a sound struck [upon] (caught el. fell upon) my ears; *~ det rätta* hit the exact mark, strike the right mean (äv. note jfr ned. 2); jfr äv. *huvud* ex. ordst.; (äv.: . . *sättet*) find out (discover) the right way (thing to do); äv. make a happy shot (a lucky hit); *kan jag få ~ . .?* can I see (speak to) . .? *han är svår att ~* (*1*), *det är svårt att ~ honom* [*hemma*] it is difficult to [get to] see him (to find (catch) him [in]); . . *~s* [*hemma*] kl. 8—9 . . is to (may) be seen, is in (at home); *jag ~r dig nog* (hotande)! I shall catch you, never fear! *känna sig ~d* eg. feel o. s. hit &; bildl. feel smitten (conscience-struck(-stricken) el. guilty, confused etc. jfr *förlägen* o. d.), jfr vid. *han kände sig ~d* that struck home [to him], the cap fitted [him]; *~s av a*) be struck by [a stone] (with [apoplexy]); *b*) drabbas av meet with [adversity; an accident] **2** riktigt uppfatta o. återge hit [. .] off, catch [a p.'s expression] [successfully etc.]; *~ tonen* get (strike) the right note; *han är svår att ~* (*2*) it is difficult to get a good likeness of him; *det är väl ~t* jfr vid. [*det är mycket*] *lik*[*t* med hänvisn.]; *~t!* that has hit the mark etc.! F got (had) him (it)! **3** (personl.) vidtaga, uppgöra make, jfr vid. vederb. subst. ss. objekt, t. ex. *avtal, förlikning* etc. — Med adv. el. betonad prep. *~ in* se *in~;* slå in be applicable (apply) [to på]; *~ in på* äv. fit, answer to [the description]; *~ på* ofta come across (äv. [up]on); mera händelsevis chance (happen, light; äv. stumble) [up]on; (råka) äv. fall (come) in with, meet, encounter; efter sökande find out, discover, get at, äv. (: lyckas få tag i) catch; *där ~r han* [*på*] *idel bekanta* he will be exclusively among (meet none but) friends there; *~ tillsammans* se *samman~* **-a sig** *refl* se *hända sig* med ex. **-ande I** *adj* [. . very much] to the point (purpose) äv. ss. adv.; telling [remark];

äv. happy, neat [rendering of . .]; passande pertinent, apt, apposite, äv. appropriate; jfr vid. *skarp* **II** *adv* tellingly &; pointedly; *man har mycket ~ anmärkt (sagt)* it has been [very] well said (appropriately remarked) [that . .] **-as** *dep* intr. meet; vetensk. fys. mat. etc. äv. come in contact [with each other], touch; *vi ~ väl [åter]* we shall meet (see each other) again, I hope; jfr äv. ovan *jag -ar dig nog* **-en** - - mil. division engaged in battle, battle-line **-ning** mil. encounter, engagement [at vid] **-säker** *adj* sure [of aim]; certain [to hit & jfr *-a*], F dead [shot skytt] **-säkerhet** precision (certainty) of aim (el. t. ex. in striking the right note)

**träl|frätande** *adj* zool. lignivorous, xylophagous **-förädling** working up of [the] woods (el. of timber)

**träg|len** *adj* assiduous, sedulous, persevering, äv. hard [study, work jfr vid. *-et* ex.]; *-na besök* frequent (persistent) visits; *-na böner* earnest entreaties (solicitations); *~ vinner* ordst. perseverance wins the race (gains the victory) **-enhet** assiduousness &, assiduity **-et** *adv* assiduously &; *sitta ~ över boken* äv. stick [very] close at (over) o.'s books, be unremitting in o.'s studies

**träl|gevär** wooden musket, dummy gun **-hammare** ordagr.; ofta mallet; i piano jack **-hud** skeppsb. (: -förhydning) wood sheathing **-hus** wooden (äv. log-)house **-häst** wooden horse; fornt. (straff) [ride the] timber-mare **-karl** i kortsp. [play] dummy; själva spelet dummy whist **-kol** [wood-] charcoal **-kärl** wooden vessel; äv. cask

**träl** *-en -ar* förr thrall; livegen serf; bondsman, bondslave; slave [of mammon] **-a**[1] *intr* toil [like a slave], slave, drudge (äv.: *~ och arbeta); ~ under synden* be a slave to sin **-aktig** *adj* jfr *slavisk* **-ande** *~t 0* slavery, drudgery **-arbete** se föreg. **-dom** *~en 0* thraldom, serfdom, bondage; mera allm. bet. äv. slavery; *bringa (lägga) i ~* bring into bondage, reduce to slavery, enslave; *hålla i ~* keep in bondage; *befria ur ~[en]* äv. disenslave **-doms|ande** spirit of bondage **-doms|ok** yoke of bondage, bonds of slavery **-inn|a** *-an -or* female serf; bondwoman, bondmaid **-sam** *adj* om arbete toilsome, laborious, äv. tough [job]; om pers. drudging, toiling **-samhet** toilsomeness &

**träl|mask** wood-worm (äv. -borer el. -fretter) **-massa** wood-pulp **-mjöl** wood-meal(flour) **-mosaik** inlay[s] of wood; marquetry

**trän|a**[1] [*in*]*tr* train **-ad** *adj* sport. in training (form), trained

**trä|nagel** treenail

**tränare** trainer

**träng** *-en -er* allm. (vagnståg) train; mil. se *tross; ~en* ss. kår the Army Service Corps

**träng|a**[2] **I** *tr* **1** ibl. om folkhop throng jfr ned. *~ sig omkring;* driva, köra press (force, drive, push) [ofta med adverbial . . aside, away (out of the way); forward (on); in, out etc.] **2** (mera sällan) bildl. jfr *tvinga; om nöden -er* [*mig*] jfr äv. *knipa III 2* ex. **II** *intr* **1** (ovanstående *1* ss. absol.) om plugg etc. be tight; om skodon se äv. *klämma* **2** (väldsamt taga sig väg) oftast med adverbial jfr ned. samt: fienden *har -t söder ut* have made forced their way (penetrated) south[wards] — Med betonad prep. el. adv. [jfr vid. dels (tr.) ovan under *I 1*, dels (intr.) resp. sammansatta vb ss. *fram~* samt, vad *~* ss. intr. beträffar dyl. ex. under *~ sig*]; *~ bort* tr. äv. force [a p., a th.] out of his (its) place se vid. *undan~; ~ igenom* se *genom~; ~ ihop* tr. push & . . closer together; crowd (pack) . . together (äv. . . *sig*); compress [äv. o.'s thoughts] jfr äv. *sammanträngd; ~ ihop sig* äv. F [you must] squeeze (squash) together; jfr vid. *2 maka* sista ex.; *~ in* tr. äv. (oförmärkt) insinuate; intr. jfr särsk. *~ sig in; ~ in på* ngn crowd in [up]on; *~ ned a)* tr. jfr äv. *köra* dyl. ex.; *b)* intr. force o.'s (its) way down [[in]to . .; through . .]; . . *i (till)* penetrate [down] into (to); . . *till de nedre samhällslagren* äv. reach (find its way down to) the masses; *~ på* crowd, throng; push (press) on; *~ på sig* tränga plugg force o. s. (squeeze) into, force . . on; *~ tillbaka* press (crowd) . . back; friare jfr *driva* dyl.; *~ undan* se *~ bort* o. *undan~; ~ ut a)* tr. jfr *~ bort* äv. (så småningom) edge out; *b)* intr. is. om rök o. d. force its etc. way out, issue [forth] **-a sig** *refl* intr. bet. om person force & [jfr *-a I*] (äv. thrust) o. s. (o.'s way) [along, forward, in, through etc.] se vid. ex. ned.; om folkhop crowd, throng; *~ sig emellan (igenom)* tränga öppning äv. squeeze [o s.] between (through); *~ sig fram* äv. push (press) forward (on); genom folkhop ibl. edge (thread) o.'s way along; push o.'s way äv. bildl. (. . *i världen*); *~ sig in* jfr ovan; äv. squeeze in; objuden intrude [upon . .]; find (smygande worm) o.'s (its) way in; äv. (starkt) thrust o. s. in [everywhere]; *~ sig omkring* . . crowd (throng) round . .; *~ sig på* crowd (throng) [up] to [a p.] (upon [a p.'s mind]); obtrude o. s. (itself) [äv. upon a p.['s notice]]; force o. s. (o.'s company) [up]on [a p.]; *~ sig på [folk]* äv. absol. intrude **-ande** *adj* urgent, äv. pressing; *~ nödvändighet* äv. urgency **-as** *dep* throng, crowd; äv. press, push jfr *skuffas;* äv. be crowded & jfr äv.: där få de rum *utan att ~* without being crowded (crushed, squashed F) **-ning** -ande pushing &; läk. strain -[ing] **-sel** *~n 0* crush[ing], [without] crowding; konkr. se *folk~; uppfylld till ~* thronged [with (av) people], [over]crowded [äv. with (av) furniture], äv. filled to overflowing

**trängt|a**[1] *intr* yearn (äv. pine) [for efter; to inf.]; äv. pant [after, for], gasp [for] **-an** *~ 0* yearning[s]

**träning** training

**träns** *-en -ar* **1** snörmakeri braid, cord, äv. gal-

loon, [gold-]lace **2** rldk. snaffle **-betsel -bett** snaffle-bit

**träsk** *-et* - fen, marsh **-aktig** *adj* fenny &

**trä|skalle** wooden head (piphuvud bowl); bildl. blockhead, chump **-sked** wooden spoon **-skiva** äv. slab [&, jfr *skiva*] of wood; konst. till oljemålning panel **-sko** wooden shoe, sabot Fr. **-skruv 1** av trä wooden screw **2** för hopfästning av trästycken wood-screw **-skärare -skärning** wood-carver(-carving) **-slag** sort (kind) of wood; *diverse ~* äv. different varieties of wood **-sliperi** wood-grinding (äv. -pulp) mill **-smak** woody taste **-snidare 1** wood-engraver **2** se *-skärare* **-snideri 1** engraving on wood **2** se *-skärning* **-snitt** woodcut; wood-engraving **-sprit** wood-(pyroxylic )spirit **-stock 1** log **2** bildl. block [of wood] **3** åkerbr. [primitive] wooden plough **-stol** wooden chair; särsk. med armar Windsor chair

**trät|a I**[2] impf. *-te intr* quarrel (äv. bicker, altercate, wrangle) [about om; with med]; *~ emot* se *käfta* dyl. ex.; *~ på* scold, blow up, rate at; *det är inte ens fel att två ~* ordspr. it takes two to make a quarrel **II** *-an -or* allm. quarrel, äv. bicker, wrangle; friare jfr *tvist;* högtidligt äv. [violent] altercation (squabble, F row); *-or* äv. quarrelling &

**trä|tak** wooden roof **-tallrik** äv. trencher

**trät|girig** *adj* quarrelsome; friare contentious, disputatious **-girighet** quarrelsomeness & **-lysten** se *-girig* **-o|ande** quarrel-picker, promoter of strife **-o|broder** bibl. adversary

**trä|toffel** clog; patten

**träto|frö** jfr *tviste-* **-sam** *adj* quarrelsome **-ämne** subject of altercation (contention)

**trä|trappa** wooden staircase **-ull** wood-wool **-varor** *pl* vanl. timber; lumber Am.; allmännare bet. wood[en] goods **-varu|handel** i stort timber & -trade; ibl. jfr föreg. trade in [manufactured] wooden goods **-varu|handlare** timber & -merchant; dealer in & jfr föreg. **-virke** wood, ibl. [the] woodwork (timber-frame) [of a building]; ibl. hand. timber jfr *-varor* **-ämne** woody fibre, lignin[e], äv. cellulose **-ättika** wood-vinegar, pyroligneous acid

**trög** *adj* allmännast slow [animal, pupil, pulse; hand. returns, sale om-, avsättning; of comprehension, at work, in moving, to understand]; senfärdig (jfr d. o.) tardy [in . . -ing; payer, flight, growth], äv. backward [pupil]; av naturen lat slothful [äv. in business i göromål], till temperament äv. phlegmatic; languid; i rörelse äv. sluggish [stream, pulse, bowels; at work], torpid [liver]; eg. materiellt (fys.) inert [matter] äv. om pers., inactive; (eg. : slapp) slack särsk. äv. sjö. [om fartyg in stays i vändningen]; bildl. (: slö) dull [boy; [of] comprehension; at languages; äv. hand. sale]; *. . är en ~ betalare, korrespondent* äv. is slack (remiss) about (in) paying, letter-writing; *~t lås* stiff lock; *~a människor* äv. people not easily roused **-djur** zool. sloth[äv. -animalcule], tardigrade; bildl. slow-coach, sluggard; *~ens klass* the sloth family, tardigrada pl. lat. **-het** slowness &; äv. sloth, torpidity, phlegm; fys. [force (moment) of] inertia **-körd** *adj* eg. [a] heavy [horse] to drive; bildl. [a] slow (dull) [boy] [to teach (get on)] **-läst** *adj* [a] heavy [book] [to read], [a] stiff [lock läs] [to turn], äv. [. . book is] stiff (dull) reading **-smält** *adj* metall. [be] difficult to fuse **-såld** *adj; . . är ~ . .* does not sell [well], hangs on hand **-t** *adv* slowly &, äv. bibl. slow- jfr ned. *-tänkt;* bibl. [sail] heavy; *det går ~ a)* om mekanism t. ex. lås it turns (works) stiff[ly]; *b)* allm. bet. (: . . med saken) it is slow work (a slow business) [collecting for . .], äv. it is a tardy process (uphill work); *växa ~* ofta be slow of (in) growth (: vara -växt) **-tänkt** *adj* ibl. [be] slow of thought, slow-thinking(-witted) [persons]

**tröj|a** *-an -or* ytterplagg jacket; under*~* vest

**trösk** *-en 0* **1** se *-ning* **2** [the] grain [to be] threshed **-a**[1] *[in]tr* thresh; thrash numera oftast bildl. (: *~ på*' F); *~ i'* ngn vetande se *plugga [i];* *~ igenom* get through the threshing of [o.'s crop of grain]; bildl. plough through [Livy's works]; *~ om' detsamma* thrash over old straw ordst. **-are** thresher

**trösk|el** *-eln -lar* threshold äv. bildl.; [door]-sill

**trösk|maskin** threshing-machine **-ning** threshing **-verk** threshing-mill

**tröst** *-en 0* i djupare (mer abstr.) bet. consolation; solace [his society is (books are) a solace to me, hope is the solace of life]; friare comfort, [äv. om ting (el. pers.) som skänker *~*, jfr the boy was the comfort of their old age]; *det är en klen ~* that is a poor [sort of] consolation, there is very little consolation (comfort) in that; äv. it is cold comfort [äv. to be told that]; *det är (var) [då] en ~ [i olyckan]* F that is a (one) comfort (consolation); *en ~ i olyckan, bedrövelsen* (allvarlig bet.) a consolation in misfortune ([o.'s] distress); *skänka ~* [ad]minister consolation to [the afflicted]; afford (give) solace (comfort) to; *~ens ord* dets. som **-e|ord -a**[1] **I** *tr* console [a p. in his grief (for the loss of . .); o. s. with the thought that . . (with a glass of . .)]; solace [o. s. with active employment (with a pipe)], comfort [the news comforted my mind]; *låt ~ dig!* [pray,] be comforted (take comfort)! *han vill icke låta ~ sig* he refused to (would not) be comforted; *Gud -e mig (dig)!* jfr *nåde* dyl. ex.; *-e (-a) mig för dig!* F bless me if I know what to make of you? **II** *intr* se *för~* **-a sig** *refl* take comfort, comfort & o. s. [with] jfr föreg. **-ande** *adj* comforting, consoling, consolatory, äv. [words] of consolation **-are** consoler, comforter **-arinna** [fair] comforter, ibl. consolatrix, comfortress **-e|full** *adj* se *-e|rik* **-e|grund** ground (cause) for consolation **-e|ord**

word[s] of comfort (consolation), consoling (soothing) word[s] **-e|rik** *adj* full of consolation &c, comfortful **-lig** *adj* **1** mera sällan (jfr ss. mots. *o∼*) consolable **2** se *-ande* **-ligen** *adv* with confidence **-lös** *adj* inconsolable, disconsolate; destitute of comfort, comfortless; om sak, tillstånd hopeless, desperate **-löshet** disconsolateness &c

**trött** *adj* allm. tired [look tired, be tired of (: på) a th. el. t. ex. walking (with (: av, efter) o.'s walk)], is. i högre stil weary; äv. wearied, fatigued, [come in quite] fagged F; *jag är ∼ på* äv. I have had [quite] enough [of him; travelling]; *är du inte ∼ i armarna?* are not your arms tired? are not you tired in your arms [with holding . . av att hålla . .]? *bli ∼* get tired, [grow] weary, tire [*på* of]; become fatigued, get fagged; *man blir ∼ av att* [*få*] *stå* it tires one to have to stand; *arbeta, gå* etc. *sig ∼* work, walk till one is tired jfr vid. *stå sig 1* ex. **-a**[1] *tr* tire, weary, fatigue; *∼ ut* se *ut∼* **-ande** *adj* tiring &c se vid. *-sam* **-as** *dep* se *-na* **-het** tiredness, weariness, fatigue; äv. [nerve-]tire F; sjuklig [jfr *matthet*] lassitude, languor **-köra** *tr* overdrive, jade **-körd** *adj* [av föreg.] jfr vid. *utslåpad* **-na**[1] *intr* get tired [*på* of] jfr vid. [*bli*] *trött* **-sam** *adj* fatiguing, äv. tiring, wearisome [äv. p. [to listen to] jfr äv. *tråkig*]; äv. weary [work, search]; toilsome jfr *mödo-* **-samhet** wearisomeness

**tsar** *-en -er* czar, tsar; *∼ Peter* Czar Peter; särsk. äv. Peter the Great **-inn|a** *-an -or* czarina, tsaritsa **-välde, ∼t** the realm (empire el. rule) of the Czar

**tscherkess||[er]** *-ern -er* o. **-isk** *adj* Circassian **-isk|a** *-an -or* Circassian woman etc.

**tu** räkn. two jfr *två; de unga ∼* the young couple, the two young people, jfr äv. the happy pair; *de ∼ skola varda ett* [*kött*] bibl. they twain shall be one flesh; *gå i ∼* break [in two], fall in pieces; *skära* (*hugga*) *i ∼* cut in half (ibl. twain); *. . i ∼* i allm. jfr *sönder* [slutet av betydelserna samt Anm.] ävensom *sär* samt se under vederb. vb; *på ∼ man hand* se 2 *man* ex.; *det är* [*allt*] *∼ tal om den saken* that is quite an open question se äv. *delad* ex.; *det är inte* (*kan inte vara*) . . there cannot be two opinions (be any mistake) about that, äv. [he is a . .] and no mistake

**tub** *-en -er* **1** rör tube **2** kikare telescope

**tubba**[1] *tr* inveigle se vid. *locka 2* is. slutet av övers. jämte ex.; *∼* tjänstefolk *ifrån* ngn offer inducements to (entice (muta bribe)) [servants] to leave [their masters]

**tuberk||el** *-eln -ler* tubercle äv. i sms. [-bacillus]; [adj. tubercular [disease]] **-el|fri** *adj* non-tuberculous, jfr . . will free it from tubercles **-ulos** *∼en* [*∼er*] tuberculosis

**tudel||a** *tr* se *dela* [. . *i tu*] **-ad** *adj* bipartite **-ning** bipartition, fission

**tuff** *-en -er* miner. tuff, tufa

**tufsa**[1] *tr; ∼ till* F tous[l]e, rumple

**tugg||a**[1] **I** [*in*]*tr* chew [äv. tobacco], masticate; hörbart o. särsk. om hästar champ [foam; [upon (at) på] the bit]; *∼ om'* chew . . [over] again, remasticate; bildl. äv. se *idissla; ∼ på* äv. bite [o.'s nails]; bildl. [something to] chew upon; *∼ sönder* chew (champ) . . up; bite . . in two (to bits) **II** *-an -or* morsel (bite; sippet) [of bread to chew]; hos idisslare cud **-are** masticator, chewer **-buss** quid, äv. chew **-muskel** masticatory muscle; särsk. masseter **-ning** chewing, mastication **-tobak** chewing-tobacco **-verktyg** masticatory organ; pl. äv. masticators

**tukt** *-en 0* **1** discipline; *hålla i ∼* keep in [good] discipline (äv. order), keep . . well disciplined; *uppfostra i ∼* bring up . . subject to discipline; . . *och Herrens förmaning* bibl. nurture [them] in the chastening (bring . . up in the nurture) and admonition of the Lord; leva *i ∼ och ära* in [honour and] chastity; with all propriety, most respectably **2** se *-an* **-a**[1] *tr* **1** discipline, äv. correct; äga chastise äv. friare [the intruder inkräktaren]; is. bildl. scourge, castigate [a p. for his pride] **2** tekn. dress [stones]; beskära trim [hedges], äv. lop [trees] **-an** *∼ 0* chastisement, castigation, correction; *∼ till rättfärdighet* bibl. instruction in righteousness **-are** chastiser, castigator **-hus** house of correction, penitentiary **-hus|fånge -hus|hjon** prisoner (inmate) in a &c jfr föreg.; (n) convict **-hus|straff** se *straffarbete* **-ig** *adj* chaste, modest, decent **-ighet** chastity, modesty, decency **-lös** *adj* undisciplined **-löshet** want of discipline **-o|mästare** corrector jfr *-are;* [a severe] disciplinarian, ibl. taskmaster; bibl. [our] schoolmaster [to bring us to Christ]

**tulk|ört** tame-poison, [white] swallowwort

**1 tull** *-en -ar* se *år∼*

**2 tull** *-en -ar* **1** avgift toll; införsel*∼*[customs]duty; *∼arna* äv. the customs; *betala ∼* oftast pay duty [on, äv. for]; betala . . *i ∼* [3 shillings; not pay any] duty; siden *drar stor* (*dryg*) *∼* . . is subject (liable) to a heavy duty; *lägga ∼ på* levy (put) a duty on jfr äv. *belägga 2* sista ex. **2** jfr *-verk; han är* [*anställd*] *i ∼en* F he is (has a post) in the Customs **3** stads*∼* toll-gate; numera (n) entrance to [the] town; ss. senare led i sms. (namn) Bar **-a**[1] **I** *tr* om mjölnare levy custom upon; F crib **II** *intr* pay duty (toll)

**tullag|stiftning** customs legislation (law[s])

**tull||avgift** se *1 tull 1* **-bar** *adj* se *-pliktig* **-behandla** *tr* allm. examine [. . at the custom-house]; särsk. (varor på *-*nederlag) clear [äv. a ship['s cargo]] **-behandling** custom-house examination; särsk. clearance **-betjänt** [subordinate] official in the Customs, custom-house employee **-bevakning** konkr. [the] preventive service **-bom** förr toll-bar, turnpike **-brygga**

custom-house wharf **-direktör** ⓝ surveyor--general of customs **-flagg** revenue flag (ensign) **-fri** *adj* duty-free; [äv. thoughts are] toll--free **-frihet** exemption from duty **-fritt** *adj;* att levereras ~ free of duty, äv. duty paid **-förening** customs union, ty. Zollverein **-försnillning** defrauding of the customs **-förvaltare** [district] surveyor of customs **-gräns** customs frontier **-hus** custom-house; vid -bom toll-house **-inspektör** ⓝ collector of customs **-inkomst[er]** custom-house receipts, customs revenue **-jakt** revenue cutter **-kammare -kontor** [branch] custom-house **-kvarn** custom-mill **-magasin** bonded warehouse **-medel** pl. kollekt. money [derived] from the customs **-nederlag,** *på* ~ in bond **-när** ~*en* ~*er* toll-gatherer; bibl. publican **-pliktig** *adj* dutiable; tollable **-port** toll-gate **-sats** rate of [customs] duty **-sedel** custom-house certificate **-skrivare** custom-house clerk, clerk in the Customs **-skydd** protection [by customs duties] **-stadga** customs regulations **-stat,** ~*en* the Customs [Establishment] **-station** custom-house station **-styrelse,** ~*n* ⓝ the Custom-House Commissioners **-tariff -taxa** customs tariff **-tjänsteman** custom-house (revenue) officer **-umgälder** *pl* custom-house charges (dues) **-uppbörd** collection of [the] customs se vid. *-inkomst* **-uppsikt** [placed under] charge of the custom-house **-vaktmästare** custom-house porter, särsk. äv. watcher, på fartyg tide-waiter **-verket** best. form the Customs [Department], the Custom-House **-visitation** customs examination [of luggage] **-väsen** [the] [system of] customs **-ärenden** *pl* custom-house business

**tulpan** *-en -er* tulip äv. i sms. [-grower]

**tult|a** I¹ *intr* toddle **II** *-an -or* o. **-ing** ~*en* ~*ar* toddler, [a little] trot, äv. chick, baggage

**tulubb** *-en -er* [large] fur overcoat

**tum** *-men* - inch äv. i sms. (äv.: ~*s-*) [a 10-inch mortar mörsare]; *tre* ~ *hög* three inches high; ~ *för* ~ inch by inch, by inches; en krigare *i varje* ~ .. every inch of him, every inch [a soldier]; *på* ~*men* [*när*] to (within) an inch

**tumm|a**¹ **I** *intr* tumble [ofta med adv. (prep.) off, down]; äv. roll [downstairs, under the table]; om häst se ~ *sig* **II** *tr* wheel [o.'s horse] round, caracole (äv. ~ *sin häst*) — Med adv. ~ *om* intr. *a*) tumble over, upset; *b*) friare F (: *omkring*) career about (round), äv. knock about [the room i rummet]; *c*) bildl. i nöjen o. d. disport o. s. (äv. itself); .. så *att han* ~*de om* äv. [enough] to send him [flying] over (head over heels); ~ *om med* sin häst jfr ovan *II;* ~ *om med varandra* [have a [playful]] tussle (scuffle) [with one another] jfr *kämpa* början **-a sig** *reflt* intr. om häst caracole; på marken [have (indulge in) a] roll; om pers. jfr *vältra* i nöjen o. d. **-are** 1 delfin porpoise 2 duva tumbler 3 bägare [glass] tumbler

**tumm|a**¹ **I** *tr* finger (äv. ~ *på*); lämnande märke thumb; bildl. (ändra ngt) introduce [petty] alterations in (into); klandrande tamper with; ett ur poke [[the hands of] a watch on (back)] [eg. with o.'s finger]; den regeln ~*de man aldrig på* äv. .. was never relaxed **II** *intr; det* ~ *vi på* F we'll strike hands (eg. thumbs) on that **-ande** ~*t 0* fingering & **-e** *-en -ar* thumb; *hålla* ~*n på ögat på* ngn (ordst.) keep a tight hand (a check) upon; *märke efter -en* äv. thumb-mark

**tummel** *tumlet 0* **1** tumlande tumbling about **2** scuffling, tussling jfr vid. *tumult*

**tumme|liten** *- 0* **1** hop-o'-my-thumb, Tom Thumb **2** zool. se *gärdsmyg*

**tummel|plats** battle-field(-ground), scene of action, äv. [political] arena

**tum|s|bred** *adj* (.. an (one) inch broad, äv. inch--wide [ribbon] Obs. båda typiska! **-s|bredd** [to the] breadth of an inch; äv. [not yield (ej avstå, vika) an] inch **-skruv** thumbscrew **-stock** vanl. carpenter's ([pocket] foot-)rule **-tals** *adv* .. by inches; inches of .. **-tuta** thumbstall

**tumult** *-et -* tumult; oväsen uproar, turmoil; av gräl o. d. row; slagsmål äv. scuffle; upplopp disturbance, riot **-uarisk** *adj* tumultuous, tumultary; turbulent

**tund|er** *-ret 0* touchwood

**tung** *adj* komp. *tyngre* superl. *tyngst* allm. heavy [body, load, overcoat; responsibility; äv. food; äv. work; [state of the] roads väglag; steps steg; .. of a heavy gait ~ i gången; heavy [-headed] ~ i huvudet; bildl. heavy heart jfr vid. ex. ned.]; i eg. bet. (som väger mycket) ibl. weighty [parcels], ponderous äv. bildl. [style]; ~ o. ohanterlig unwieldy, besvärlig cumbersome, burdensome; bildl. (svår) äv. hard jfr nedan samt *lott* ex.; ~ i rörelse samt i (om) uppfattning se *trög;* av sömn äv. drowsy jfr *sömn~;* ~ *på foten* äv. heavy-footed (-paced); ~ *till lynnet* of a gloomy disposition se äv. *-sint* o. *tryckt;* ~ *till sinnes* heavy--hearted, heavy at heart; jfr *jag känner mig* ~ *om hjärtat* my heart is heavy; ~ *andhämtning* difficult breathing; *ha* .. breathe with difficulty, suffer from shortness of breath; ~ *luft* se *tryckande;* ~ *stil* äv. cumbrous style [of writing]; ~ *sömn* oftast sound (deep) sleep; *det känns* ~*t att* it is hard [äv. work] (a burden) to [have to ..]; *göra livet* ~*t för* ngn make life a burden to .. jfr äv. *sur* ex.; *en 5 skålpund* ~ .. a[n] .. weighing 5 pounds (of 5 pounds in weight)

**1 tunga** *-n 0* burden [jfr bibl. the burden and heat of the day]

**2 tung|a** *-an -or* allm. tongue [i sms. ofta [the root (muscles)] of the tongue; motsv. adj. i några sms. (: *tung-*) lingual [letter, sound]]; på våg äv. needle, cock; å brädspelsbord point; i musikinstr. äv. reed; zool. havs~ sole; *ha två -or i en mun* be double-tongued; *hålla* ~*n rätt i munnen* bildl. ordst. ⓝ mind o.'s P's and Q's; *låta* ~*n gå* se *löpa* flera ex.; vinet *löste -ornas band* loosened their & tongues; *föra .. på* ~*n* take

[the name of Good] upon o.'s lips; *ordet låg mig* (*jag hade ordet*) *på ~n* the word was on the tip (I had the word on the end) of my tongue; *säga allt som kommer en på ~n* say anything that comes into o.'s head, say what comes uppermost; be very outspoken; jfr wear o.'s heart on o.'s sleeve (: *bära hjärtat på ~n*) **-band** ligament of the tongue **tung|bröstad** short-breathed, short of breath **tung|formig** *adj* tongue-shaped; naturv. linguiform jfr vid. **-lik** **-häfta** tongue-tie, impediment in o.'s speech; *som har ~* äv. tongue--tied(-tacked) **-kräfta** cancer of (on) the tongue **tung|körd** jfr *trög-* **tung|lik** *adj* naturv. li[n]gulate **-o|mål** tongue jfr äv. *språk; tala ~* bibl. speak with tongues **-pipa** i orgel reed-pipe **tung|rodd** *adj* [a] heavy [boat] [to row], äv. heavy--pulling; bildl. jfr *trög*[*körd*] **-sint** *adj* melancholy, melancholic, gloomy[-minded]; äv. low--spirited **-sinthet** melancholy, gloominess [of temper]; lowness (depression) of spirits **-spat** heavy-spar **-spelt** *adj; är ~* has a hard touch **tung|spene** anat. uvula [motsv. adj. uvular] **-spets** tip (point) of the tongue **tungsten** metall. tungsten [adj. tungst[en]ic] **tung|sövd** *adj; . . är ~* a heavy (sound) sleeper **-t** *adv* heavily; [fall, be, lie] heavy [[up]on, jfr it lies heavy on the stomach]; äv. [sleep] soundly; *. . ligger mig ~ på sinnet* weighs [heavy] (is a weight) on my mind; *lägga . . ~ på sinnet* take [it] very much to heart, let weigh & jfr föreg. ex.; *ta livet ~* make a burden of life; take life gloomily; *~ vägande skäl* weighty reasons; på grund av *för honom . .* [for] reasons that have (had) great weight with him; *~ lastad* äv. heavy-laden Obs. typiskt *för . .* overloaded **tung|ört** bot. alkanet (Anchusa lat.) **tunn** *adj* allm. thin; om människa o. djur jfr äv. *mager;* jfr äv. *gles;* om luft äv. rare; om tyg äv. (mycket ~) flimsy; ibl. light [overcoat]; om dryck äv. dilute[d], weak, watery **tunn|a** *-an -or* kärl barrel, cask [äv. of apples]; cran [of fish]; ss. mått ⓝ 4 bushels, half a quarter; *packa i, på -or* äv. barrel; *. . smakar av ~n . .* has a tang of the cask; se *galen* ex. ordst. **-band** [ibl. barrel-]hoop [i sms. hoop-iron; äv. jfr trundle a hoop] **-bindare** cooper **-binderi** allm. cooperage, coopery; coopering[-work]; äv. cask-making(-factory) **-boj** sjö. cask-buoy **-botten** barrel-head **tunn|bröd** av havre clap-bread(-cake) **tunnel** *-n tunnlar* tunnel äv. i sms.; för fotgängare äv. subway **-arbete** äv. tunnelling [job] **tunn|gods** barrelled goods **tunn|het** thinness &; om luften äv. rarity **-klädd** *adj* [be äv. gå] thinly clothed (clad) **tunn|land** ⓝ acre **tunn|rå** wafer[-cake] **-skalig** *adj* thin-shelled (-skinned) **-sliten** *adj . .* worn thin **tunn|smak,** *har ~* se *-a* ex. **-stav** cask-stave **tunn|sådd** *adj* eg. thinly sown; allm. [. . are] scattered, few and far between, sparse, rare **tunn|säck** four-bushel sack **-tals** *adv* by barrels (the barrel) **tunn|tarm** small intestine **tunn|valv** barrel-(cylindrical )vault **tunt** *adv* thinly; [grow] sparsely; *säden står ~ på åkern* the grain is thin **tupé** *-[e]n -er* toupet, toupee Fr., forelock **tupp** *-en -ar* cock; *röd som en ~* [as] red as a turkey-cock; *våt . .* dripping wet **-fjät** litet steg [a] tiny step **-fäktning** cock-fight **-kam** cock's-comb **-kyckling** cockerel äv. bildl. **tur** *-en* **A** pl. *-er* **1** färd, resa tour [abroad], trip [to Paris], excursion [into the country]; kortare (liten ~) allm. [go out for a] turn [in the park], särsk. spatser*~* stroll, cykel*~* run, spin; jfr vid. sms. ss. *rid~, lust~;* ångbåts*~* [first] trip, äv. journey jfr *prov~, regelbunden* ex. samt äv. de två följ. ex.; *ångbåts~er* (annonsstil) sailings of steamers, jfr vid. *-lista; alla ~er för dagen inställas* no steamers (trains) will [be] run (no service of trains) to-day; *~ och retur* [go; äv. a ticket for] the double journey, both ways, there and back; . . [*biljett*] vanl. return [ticket]; *byta ~er* med . . change journeys; *uppehålla ~erna* se *trafik* dyl. ex.; *taxan för en enkel ~* (i droska) särsk. the charge for a drive [of . . miles] **2** omgång round, turn; dans. figure, äv. [next] set **3** av här tête Fr. **B** pl. *0* **1** ordning turn [jfr now it is my turn, the turn has come to me]; *han har ~en före mig* his turn is before mine; *vara närmast i ~* be (stand) next in rotation; be the next [to go on duty, to receive a pension, to get promotion]; *i ~ och ordning* in (by) rotation, in their proper turns; jfr vid. *-vis* **2** lycka [pure] luck; *det var ~* att it was lucky; *det berodde icke på skicklighet, det var bara ~* it was more by good luck than by good management; *min spel~ är borta* (*slut*) my luck has deserted me (has [quite] gone); *ha ~* allm. have luck (be lucky); i kortspel särsk. (sitta i ~) be in luck; *ha ~ hos damerna* ofta be a favourite with [the] ladies; i allm. *ha ~* [*med sig*] jfr *lyckas; jämt ha ~* äv. be always in luck's way; *jag hade den ~en* att I was lucky enough [to find . .] **-a**[1] *intr; ~ om* [*med varandra*] take it by turns (in turn) [to ride], äv. take turns [at riding]; *. . att rida* äv. ride by turns (alternately), ride and tie; *. . att vaka* vid en sjukbädd äv. relieve each other in watching . . **turban** *-en -er* turban; *iklädd ~* äv. turbaned **turbin** *-en -er* turbine **tur|e** *-en -ar* [a jolly lustig] dog (blade) **turist** *-en -er* tourist ofta i sms. [season, traffic]; i stor skala F globe-trotter **-förening** äv. touring club **-ström** stream (influx) of tourists **-säng** portable [camp] bedstead

**turk** *-en -ar* Turk **-huvud** Turk's head; äv. vid ringränning o. d. Saracen's head **T-iet** *npr* Turkey **-inn|a** *-an -or* Turkish woman (lady) **-isk** *adj* Turkish; äv. [the] Ottoman [Empire]; äv. i sms. Turkey [corn, wheat, carpets, red]; ~ *mössa* särsk. fez **-iska** ~*n 0* Turkish **-o** *-on -os* turko, turco **-oman** ~*en* ~*er* Turkoman **-os** ~*en* ~*er* turquoise

**tur|lista** list of sailings (el. allm. times of running), äv. time-table

**turné** -[*e*]*n -er* [make a (el. go on)] tour; jfr *rundresa*

**turnera** *intr* turn

**tursk** *adj;* ~*a bönor* kidney (äv. French, haricot) beans

**turtur|duva** turtle[-dove]

**tur|vis** *adv* by turns, in turn, ibl. turn and turn about; by (in) rotation

**tusan** the deuce (dickens) (äv.: *det var* ~ *!*); jfr äv. *fan* ex.; *det var* ~ *till karl att vara* adj. he is (was) a deucedly . . fellow; *för* ~*!* [no,] by Jove (Jingo)! gå på *som* ~ jfr *duktiga tag* o. d.

**tusch** *-en 0* [draw with (in)] Indian (China) ink **-era** *tr* kir. cauterize **-kopp** ink-holder **-ritning** Indian-ink drawing i dubbel bet.

**tusen** *räkn* [a (one)] thousand; *T*~ *och en natt* oftast the Arabian Nights (Nights' Entertainments); ~ *gånger* a thousand times; *jag ber* ... *om förlåtelse* a thousand pardons! **-de I** ~*t* ~*n* thousand [motsv. adj. ibl. millesimal] **II** *ordningstal* [the] thousandth **-de del** thousandth [part] **-dubbelt** *adv* a thousand times **-fald[ig]** *adj* [a] thousand-fold **-faldigt -falt** *adv* se *-fald* jfr äv. *-dubbelt;* äv. in a thousand -[fold] [ways] **-foting** ~*en* ~*ar* zool. millipede; släktet myriapoda **-färgad** *adj*.. of (el. t. ex. glittering in) a thousand colours **-konstnär** Jack-of-all-trades **-lapp** F jfr a cool thousand **-skön[a]** *-an -or* bot. [common] daisy **-stämmig** *adj*.. of a thousand voices **-tal** [the fourth] thousand; *i* ~ se *-tals; på* ~*et a)* vid vanl. räkning in the thousands; *b)* (*på 1000-talet*) in the eleventh century **-tals** *adv* by (in) thousands; ss. adj. thousands of . . **-årig** *adj* . . a thousand years old; . . of a thousand years; *det* ~*a riket* the millenium

**tuss** *-en -ar* wad, [cotton-wool] pellet

**tussa**[1] *tr;* ~ *en hund på* set a dog on to (at) . .; ~ *ihop* set . . at loggerheads (together by the ears)

**tut** *-en -ar* spout se *pip;* se *strut*

**1 tut|a** *-an -or* finger~ stall

**2 tut|a**[1] [*in*]*tr* toot [[on] a horn]; ~ *i* lur äv. blow [a foghorn]; ~ *i öronen på honom* din [it] into his ears; ~ *ut* se *utbasuna* **-ning** ~*en* ~*ar* tooting; *en* ~ äv. a toot

**tutta**[1] *tr* F; ~ [*eld*] *på* set fire to, set ablaze

**tuv|a** *-an -or* knoll, [small] hillock, hummock; av växter tussock, tuft; *liten* ~ *välter ofta stort lass* ordspr. little strokes fell great oaks, a small leak will sink a great ship **-ig** *adj* knolly &

**tvag|a** *-an -or* se *skurviska* **-ning** ~*en* ~*ar* [perform o.'s] ablution[s]

**tve-** i sms. dets. som *två-* **-bett** jfr [formellt] *en-* samt följ. **-betts vagn** two-horse conveyance (&), äv. carriage for a pair [of horses] **-blad** bot. tw[a]yblade **-däkt** discord, dissention **-eggad** *adj* two-edged; double-edged äv. bildl.; . . *är* ~ cuts both ways **-ggehanda** eg. gml gen. pl. *adj* . . of two kinds, two sorts of . . **-gifte** bigamy **-hågsen** *adj* [be] in two minds [about . ., [as to] whether to inf. (whether one should . .)], double-minded; hesitating (wavering) [between two opinions]; *vara* ~ äv. be doubtful [about, as to . .]; absol. not know o.'s own mind; . . *länge och väl* äv. keep debating within o. s. **-hågsenhet** ibl. double-mindedness, indecision [of mind], hesitation **-hågset** *adv* irresolvedly **-händ** *adj* **1** two-handed, vetensk. bimanous **2** som brukar båda händer lika bra ambidexter **-hövdad** *adj* two-headed [äv. muscle; biceps], bicephalous

**tveka**[1] *intr* hesitate [about a th. (. . -ing); between . .; to inf.; äv. absol.]; be doubtful jfr *tvehågsen* ex.; äv. vacillate, [dilly-]dally, waver; ~ *att* äv. [not] scruple to . .

**tve|kamp** single combat, duel

**tvekan** - *0* hesitation, äv. uncertainty; *utan* ~ without [any] hesitation, unhesitatingly; raskt äv. off-hand **-de** *adj* hesitatingly

**tveksam** *adj* hesitative, doubtful, uncertain, undecided; *vara* ~ äv. be in doubt jfr äv. *tvehågsen* **-het** hesitancy; försagdhet diffidence **-t** *adv* hesitantly, äv. with [some] hesitation

**tve|könad** *adj* bot. bisexual, hermaphrodite, hermaphroditic äv. allm.; ~ *blomma* äv. perfect flower **-köning** ~*en* ~*ar* hermaphrodite **-ljud** diphthong **-männings** *adv* ⓝ we & twain [alone] **-nne** se *två* **-skifte** bipartition [of land] jfr *tre-* ex. **-skäftad** *adj* väv. two-ply **-stjärt** earwig **-tala sig** *refl* contradict (ibl. stultify) o. s. **-talan** contradiction of o. s., ibl. stultification; *beslå* ngn *med* ~ convict . . of self-contradiction; äv. entrap [a. p.] in his own words **-talig** *adj* self-contradictory; *vara* ~ se *-tala sig* **-talighet** se *-talan* **-tydig** *adj* eg. ambiguous; i allmännaste bet. equivocal; friare bet. äv. questionable, dubious; avsiktligt jfr *undvikande;* misstänkt, slipprig äv. shady, fishy; ~*a existenser* (personer) dubious (shady) characters; äv. nondescripts; ~*t uttryck* äv. equivocation jfr vid. följ. **-tydighet** ambiguousness, equivocalness; ambiguity, equivocality äv. konkr. (-tydigt uttryck); konkr. (avsiktlig) double entente Fr.; ~*er* äv. indecencies **-tydigt** *adv* ambiguously, equivocally

**tvi** *interj* fie [upon him! äv. ~ en tocken en!]

**tvilling** *-en -ar* twin äv. i sms. [brother; äv. tekn. screw]; äv. *T*~*arne* astron. Gemini; *få* (*föda, nedkomma med*) ~*ar* have (give birth to, be

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. – pl. och sing. lika † har omljud *F* familjärt ⓝ närmast motsvarande

delivered of) twins **-född** *adj* twin-born **-par** [the] [pair of] twins **-s|kristall** twin (compound) crystal **-stjärna** äv. double (binary) star

**tvina**[1] *intr* languish; ~ *-bort* se *för*~

**tving** *-en -ar* [screw-]clamp, cramp

**tving**‖**a**[1 4] impf. *tvang* pl. *tvungo* sup. *tvungit* pp. *tvungen* [se vid. d. o.] *tr* allmännast force [.. into, out] äv. i kroppsl. bet. jfr *tränga*[*in, på* etc.]; compel, coerce; friare (nödga o. d.) constrain, oblige [alla med to till [att]]; se äv. *be*~ (kuva); *Kristi kärlek* ~*r oss* the love of Christ constraineth us; ~ *till* äv. reduce . . to [subjection]; ~ . . *till lydnad* äv. force . . [in]to obedience; med allm. objekt (folk, underlydande etc.) [know how to] enforce obedience from . .; ~ *fram* eg. bet. force forward (on[ward]) (drive & [by force]); bildl. (äv. ~ [*fram*] ngt *av* (*ur*)) se *fram*~; ~ *in* force in; squeeze [o.'s fingers] in[to a tight glove]; ~ . . *på* ngn se *på*~; ~ *ut* stretch [a glove-finger] **-a sig** *refl* **1** force o. s. (itself el. äv. o.'s (its) way) [in, out, forward, through]; ~ *sig fram* äv. press forward; ~ *sig på* ngn se *truga* dyl.; ~ *sig till att le* force (constrain) o. s. to smile; äv. put on a forced (affect a) smile; *låta* ~ *sig* let o. s. (allow o. s. to) be forced, submit to constraint; *han låter icke* ~ *sig* äv. he will not be driven [into [doing] a thing]; jfr äv. he is not one to yield to force **2** se *be*~ [*sig*] o. *lägga* [*band*] [*på sig*] **-ande I** *adj* ibl. [jfr vid. ex.] constraining, compelling, impelling, coercive, compulsory; starkt irresistible; ~ *nödvändighet* imperative necessity; ss. konkr. (*en . .*) jfr äv. *tvångssak;* ~ *plikt* imperative ([my] bounden) duty; ~ *skäl* pl. cogent (imperative) reasons; *vara* ~ *för* ngn se *åligga* **II** ~*t 0* forcing &, compulsion, coercion

**tving**‖**rök** [a] leakage ([an] escape) of smoke

**tvinn**‖**a**[1] *tr* twine, twist; silke throw **-möl -stol** twisting(doubling)-machine, spinning-(thread)-frame

**tvin**‖**sjuk** *adj* consumptive se vid. *trån-* **-sjuka -sot** languor; tabes; phthisis

**tvist** *-en -er* dispute; äv. disputing[s], contention; ss. skriftlig (lärd ~) controversy [jfr be at (ligga i) controversy with one another]; friare quarrel; jfr vid. dels *strid* med ex. dels *oenighet; avgöra en* ~ settle a dispute jfr äv. *slita 3* samt *bilägga 2* **-a**[1] *intr* dispute [om about]; inför rätta se *processa;* ~ *med* äv. hold (engage in) controversy with, controvert with; ~ *om* äv. dispute (contest, ibl. contend) [a point] **-ande** ~*t 0* disputing, disputation, contention

**tviste-** i sms. controversial [subject]; contentious [issue] **-fråga** äv. matter (ibl. case) in (under) dispute (ibl. controversy), [point at] issue; *häri ligger själva* ~*n* särsk. lag. this is where issue is joined **-frö** seed of dissension, äv. bone of contention, apple of discord **-mål** se äv. *civil-* **-punkt** äv. controverted point jfr äv. *-fråga* **-ämne** äv. subject of contention se vid. *-fråga, -frö*

**tvistig** *adj* disputable, open to dispute (äv. objection); contentious [cases] ibl. jfr *omtvistad* **-het 1** disputableness &; disputability ibl. konkr. **2** ~*er* äv. differences; äv. dets. som *tvist*[*er*]

**tviv**|**el** *-let -el* doubt [*om, på* about, as to, of; whether . .]; i praktiskt avseende äv. misgiving[s]; *det är* (*lider*) *intet* ~ att . . [that he . .] admits of no (is not open to) doubt, there is no doubt [[but] that . .]; *intet* ~ *om den saken* no doubt about (&) that (äv. on that point); ~ *uppstod huruvida* . . doubts (a doubt) arose [as to] whether; *hysa* (*ha sina*) ~ ordagr. jfr äv. *-la* [*på*]; äv. feel a doubt; *underkastad* ~ se *-aktig b; det kan vara* ~ *underkastat* it may be doubted (admit of some doubt); *utan* ~ ellipt. svar el. adverbial no doubt, without [ibl. a (any)] doubt; is. ss. adverbial indubitably, undoubtedly, doubtless; *sätta . . utom* [*allt*] ~ place . . beyond [a (all)] doubt; *det är* [*upp*]*höjt över allt* ~ it admits of no doubt whatever **-aktig** *adj* allm. doubtful [*om* prep. of, about]; vid. *a*) om pers. (tvivlande) in doubt, sceptical; *b*) om sak dubious, questionable, [the statement seems very much] open to question; jfr äv. *oviss; i* ~*a fall* in doubtful (dubious) cases; äv. when in doubt [you should . .]; *det är mycket* ~*t* äv. it is quite a question, it is open to considerable doubt [whether . .] **-aktighet** doubtfulness; dubiety, dubiousness &, uncertainty **-sam** *adj* se *-aktig* **-sjuk** *adj* of a doubting disposition, given (prone) to scepticism **-sjuka** [proneness to] scepticism **-s|mål** doubt[s] jfr *tvivel; draga i* ~ throw doubt upon, äv. cast suspicion upon; [call in] question, [venture to] doubt, äv. dispute; detta [*upp*]*väckte* [*vissa*] ~ *hos honom* [that] gave rise to (raised) doubts in (suggested doubts to) his mind, caused him certain scruples; äv. put him in doubt, made him doubtful **-s|utan** *adv* se [*utan*] *tvivel*

**tvivl**‖**a**[1] *intr* doubt [whether, if]; be doubtful (in doubt), have o.'s doubts [as to, about, concerning]; ~ *på* doubt [ibl. of [the result]]; äv. call [that statement] in question; äv. (icke tro) disbelieve; ~ *på egna krafter* äv. mistrust (not believe in) o.'s own powers; *jag* ~*r på att . .* ibl. I doubt that . . se följ.; *jag* ~*r på huruvida . .* I doubt whether [he will be there]; . . *han kan . .* I doubt [of] his ability to inf.; *jag* ~*r på honom* I doubt (mistrust, do not believe in) him; *jag* ~*r därpå* (*på det*) I doubt [äv. the truth of] it; . . *icke . .* äv. I have (make) no doubt of it (about that); *jag* ~*r icke på att . .* I do not (have no) doubt [but] that (but what) [he . .] **-are** doubter; filos., relig. sceptic; äv. agnostic

**tvung**‖**en 1** *a*) *adj* [be] compelled, forced, äv. made, driven [to inf.]; friare (ss. av inre tvång) [be] obliged (ibl. bound) [to . .]; *b*) påtvingad av andra

forced [obedience, compliance], compulsory [service, enlistment]; jfr äv. *nöd~*; *du är ~ att* göra det äv. you must (will have to); det *är du alldeles ~ [till]* att göra F you are perfectly obliged to .., you simply must [inf.]; *nödd och ~ därtill* being compelled [of necessity] to do so [he went . .]; äv. [he only did it] under compulsion, because he was obliged [to], because it was a case of [needs] must; *så vida han inte blir ~* provided he is not obliged [to], äv. unless he cannot (if he can) help it; *han var [väl] så illa ~* [presumably] he had no other choice, he could not help it (el. äv. himself), he jolly well had to[, I daresay] F; *det är en ~ sak* F dets. som *[det] måste [ske]*; it is a matter of necessity **2** konstlad el. stel jfr d. o. forced [laugh], constrained [manner], formal (äv. hard) [style]; strained [interpretation]; äv. [smile a] difficult [smile]; cramped [posture kroppsställning]; *det låg ngt -et över dem* there was a (an air of) constraint about them (in their manner) **-enhet** constraint jfr föreg. [sista ex.] samt *tvång;* estet. i uppträdande want of ease **-et** *adv* forcedly *&* jfr *-en 2*; jfr äv. *stelt*

**1 två**[8] impf. *-dde tr* wash; bildl. äv. clean; *jag ~r mina händer* ordst. bildl. I wash my hands of it, äv. I clear my conscience [respecting the affair]

**2 två** *räkn* two äv. i sms. [-decker -däckare, -wheeled; jfr äv. *säng* ex.; Anm. i vetensk. termer motsvaras förstavelsen *~* ofta av bi- jfr sms. ned.]; *~ och ~* two and two [make four]; äv. two by two, by (in) twos; [*~*] *om ~* spelt. two all; *~ gånger* ofta twice [two are four; a week i veckan; a year om året]; jfr vid. *gång* flera ex. samt följ.; *som sker* (om tidning *utkommer*) *~ gånger i veckan, månaden* äv. bi-weekly, bi-monthly; . . *äro ~ [skilda (olika)] ting (saker)* jfr dessa adj. samt *skillnad* ex. [Obs. *~* i fl. uttryck dets. som *skilda, olika ..*]; *~ fjärdedels takt* time of two fours (crotchets); *det ska vi bli ~ om* that is a game two can play at ordst. Anm. sms. med *~-* må ock sökas under *tve-* **-a** *-an -or* two; i tärningspel o. d. äv. deuce **-bent** *adj* two-legged; naturv. biped, bipedal; *~ varelse* biped **-bladig** *adj* two-leaved(-leafed); two-bladed [knife]; bot. äv. bifoliate, diphyllous **-blomstrig** *adj* biflorous, two-flowered **-byggare** bot. dicœcian; pl. klassen, ordningen dicœcia lat. **-delad -delt** *adj* two-parted, bipartite **-endels** *adj* mus. half; *~s not* half note, minim **-fald[ig]** *adj* twofold, ibl. bifold; double, duple; vetensk. äv. binary, dual **-faldighet** duplicity, duality **-falt** *adv* twofold, doubly; *~ kolsyrad* . . kem. bicarbonate of . . **-fingrad** *adj* bot. binate **-flikig** *adj* bot. bilobate **-fota|d** *adj* äv. biped (äv. *-t djur*) **-foting** *~en ~ar* biped **-färgad** *adj* äv. bicoloured **-grenad -grenig** *adj* two-branched; two-forked, bifurcate **-het** twoness, duality jfr vid. *dubbelhet* **-hundra** *räkn* two hundred **-hundrade** *ordningst* [the] two-hundredth **-hundraårs-** i sms. särsk. bicentenary, bicentennial [äv. ss. subst. *~dag, ~fest*] **-kammar|system** äv. bi-cameral system (form of legislature) **-kluven** *adj* naturv. two-cleft, bifid; *gaffelformigt ~* two-pronged, bifurcate **-krona** F two-crown piece; Engl. Ⓝ florin **-kullige** adj. pl. ss. oböjl. *S* bot. klassen diadelphia lat.

**tvål** *-en -ar* [ibl. hard (jfr ss. mots. *såpa*)] soap — I sms. soap[-dish -kopp; -ball -kula; jfr äv. toilet--soap, Castile soap silkes*~*]; *en ~* a cake of soap; *~ i stänger* äv. bar-soap **-a**[1] *tr* soap; *~ in* soap [linen]; lather [o.'s chin], rub the soap in [well] on [o.'s skin]; *~ till* se *till~* Sms. jfr i allm. under *såp-*

**tvål|mannavälde** duarchy, duumvirate **-mans-** i sms. .. for two [men el. hands (arbetare) el. allm. persons]; i fråga om arbete el. verktyg two-handed [saw; äv. game (whist)]; ibl. double [bed, bicycle] **-mastare** two-masted vessel **-männig** *adj* bot. diandrous; *~e* ss. klass el. ordn. diandria lat.

**tvång** *-et 0* tvingande compulsion, coercion; (band [abstr.], äv. tvungenhet [estet.]) constraint; återhåll restraint, check; våld force; *använda (bruka, utöva) ~* make use of (use) force [against], bring compulsion to bear [upon], exercise (put) constraint [upon]; *hållas, leva i ~* be kept (live) under constraint; *lägga ~ på* put [a] constraint upon, impose restrictions upon [their intimacy]; *ålägga sig ~* jfr *band* ex.; *av ~* on ([done] under) compulsion (constraint), constrainedly, ibl. enforcedly; *genom (med) ~* by constraint (compulsion), forcibly, compulsively; *utan ~* without constraint (compulsion, coercion); unconstrainedly **-fri** *adj* unconstrained *&*, unrestricted; verket utkommer *i ~a häften* in occasional numbers **-frihet** freedom from constraint, unconstraint; ss. system [the] no-restraint system

**tvångs-** i sms. compulsory, [en]forced; coercive jfr ned. **-arbete** jfr äv. *straff-* **-lag** coercive (ibl. coercionary) enactment (law) **-lån** [en]forced loan **-makt** coercive power, coercion **-medel** coercive means **-mål** [there is no] compulsion jfr vid. *tvång* **-plikt** obligatory duty **-politik** coercion policy **-rätt** right of coercing **-sak,** *en ~* [is] [a matter] of obligation jfr *tvungen 1* sista ex. **-system** ofta coercion **-tillstånd** condition of constraint; [be under (kept in)] restraint **-tröja** strait-jacket(-waistcoat) **-åtgärd** coercive (coercionary) measure **-ämne** skol. compulsory (obligatory) subject

**tvål|pundig** jfr t. ex. *sex-* **-radig** *adj* two-rowed (-lined); vetensk. two-ranked, distichous; bot. bifarious; om rock jfr *knapprad* ex. **-sidig** *adj* two-sided; vetensk. ibl. bilateral **-sitsig** *adj* .. with two seats (seats for two) **-skalig** *adj* two-valved, bivalved, bivalvular; bivalve (äv. *~ mussla* el. bot. *~t frögömme*) **-skiftes|bruk** Åkerbr. two-yearly (biennial) rotation **-spaltig**

*adj* jfr *spaltig* **-språkig** *adj* bilingual, .. in two languages **-spänd** *adj* two-horse jfr följ. **-spännare** two-horse carriage; äv. carriage and pair **-stavig** *adj* two-syllabled, di[s]syllabic; ~*t ord* äv. disyllable **-struken** *adj* mus. [the] twice--marked(-accented) [octave], treble [octave; c, d] **-stämmig** *adj* .. for ([sung] by) two voices **-tal** two; [the] number two **-tandad** *adj* .. with two teeth; vetensk. bidentate[d] **-tungad** *adj* ordagr.; äv. swallow-tailed, split [flag]; ~ *flagg* äv. burgee **-tusen** *räkn* two thousand **-uddig** *adj* jfr t. ex. *tre* dyl. sms. **-vingad** *adj* om insekt dipteral, dipterous **-vingar** *pl* klass diptera lat. **-vånings|hus** two-storey(-storied) house **-årig** *adj* jfr t. ex. *fem* dyl.; särsk. biennial **-öre -öring** [a] two-öre piece; Engl. ⓝ farthing **-öres-** i sms. two-öre [stamp]

**tvär I** *adj* liksom avskuren i spetsen square; eg. liksom avbruten abrupt äv. i friare bet. jfr ned. ex.; [gående] tvärs över transverse [särsk. i geom. o. vetensk. sms. axis, line; incision, suture]; cross [obs. allm. i sms. t. ex. -street, -road; -drain, -trench; -bar, -beam; -section] äv. bildl. personl.; brant steep, sheer jfr vid. *-brant;* bildl. plötslig äv. sudden [interruption avbrott]; personl. i, om sätt etc. äv. blunt [manner], brusque, bluff jfr vid. *vresig* o. d.; ~*t avbrott* äv. *a)* sudden (abrupt) break (stop); *b)* sharp contrast; *hans* (författarens) *stil lider av ~a avbrott* he has (his is) a very abrupt (jerky) style; ~*t avslag* (*nej*) an abrupt (off--hand) refusal, äv. [meet with a] square rebuff; ~ *krök* sharp (abrupt) turn [to the right]; ~*t svar* abrupt (brusque &, äv. curt) answer; ~ *vändning* sudden turn; *i en* .. jfr äv. *oförmodat* o. *plötsligt; han var mycket ~ mot mig* he was very blunt in his manner towards me **II** *s; på ~en* crosswise, across [the grain]; friare bet. bildl. [take it] the wrong way; han var då *riktigt* .. F as cross as two sticks; *sätta sig* .. *a)* eg. om sak get [äv. stuck] crosswise [on]; friare (: *gå* ..) go wrong jfr *motig* med ex.; jfr äv. things (everything) went cross-grained yesterday; *b)* bildl. om pers. turn obstinate (awkward), oppose everything, get into (be in) a thwarting mood; *sätta sig .. mot* äv. thwart **-bjälke** äv. transom; her. bar, fesse **-brant I** *adj* se *brant;* äv. bluff [cliffs] **II** *adv* abruptly, precipitously, sheer **-drag** through draught **-genomskärning** transverse (cross-)section; *i ~* jfr *-mått* ex. **-gående** *adj* transversal, traverse **-hand** hand[s']-breadth, palm **-het** abruptness; steepness; cross[-grained]ness **-hugga** *tr* square **-huggen** *adj* [cut] square; abrupt äv. friare bet. [style] **-mått** transverse measurement; *i ~* äv. [7 inches] in diameter **-mätt** *adj* [be, feel] satisfied directly [o. has begun eating] **-s** *adv* **1** se *härs* samt *kors* ex. **2** ~ över across, äv. crosswise, transversely; is. sjö. athwart, (äv. ~ *in*) abeam [of us &]; ~ *emot* se *-t* dyl. ex.; ~ *för* [right] across; athwart; abreast [of]; .. *stäven på* .. athwart-hawse of [the Orient]; ~ *i lä* on the lee beam; ~ *igenom a)* adv. across; ss. prep. allm. right (straight) across; *b)* rakt igenom right (straight, clean F) through äv. prep.; äv. from one side [of ..] to the other; ~ *om styrbord* on the starboard beam; ~ *över* äv. straight across; jfr äv. *mitt* [*över*] senare delen jämte hänv.; *gå* .. äv. cross [the street]; *skriva ~ över raderna* write [all] across the lines; särsk. cross o.'s writing, jfr the letter was crossed and so almost unreadable **-sadel** side--saddle **-skepp** bygg. transept **-skepps** *adv* sjö. athwart the ship, athwartships; *med sjön ~* äv. in a beam sea **-slå** cross-piece(-rail, -bar); t. ex. mellan stolsben stretcher **-stanna** *intr* se [*stanna*] *-t* **-streck** jfr äv. *streck* **-stycke** tekn. cross-piece **-säck** double sack [carried panier-fashion over the shoulder] **-säker** *adj* [he (äv. it) is] cocksure F **-söm** cross-seam; anat. transverse suture

**tvärt** *adv* jfr *tvär* med anm. o. upplysningar *a)* [obs. i allmht med kort vokal] abruptly (särsk. äv.: *brant*), [break off, bring up hejda [sig]] short, sharp; (is. F genast jfr d. o.) at once, suddenly; *b)* [med lång vokal] [address a p.] curtly, snappishly; ~ *på skivan* F right (straight) off; off-hand, without more ado; *stanna ~* stop short [abruptly] (dead el. outright); is. om ryttare etc. pull up short, äv. fetch up; come to an abrupt halt (standstill); *svara ~ a)* answer instantly; *b)* answer abruptly (curtly), give a curt answer [in the negative nej]; .. *nej* äv. refuse bluntly (flatly); *bryta ~ av a)* tr. break .. right off; *b)* intr. break off abruptly (suddenly); ~ *emot* prep. right (straight) against; bildl. quite contrary to .., jfr vid. *emot* med ex.; adv. exactly the opposite (reverse) [äv. prep. of [what he had promised]]; jfr äv. *-om; handla* (äv. *gå* bildl.) .. befallning, lag o. d. run counter to, fly in the face (teeth) of; ~ *igenom,* ~ *över* se *tvärs* dyl. ex.; ~ *om* se *-om; vända ~* [*om*] turn sharp round **-emot** se ovan i skilda ord **-om** *adv* on the contrary; [and] vice versâ, ibl. contrariwise; det är *just ~* just (quite) the contrary (reverse, other way); det är så och så *eller ~* or the reverse (the other way about); *härifrån till S. och ~* from here to S. and back [again] (and in the reverse direction)

**tvär||trä** cross-tree(-bar, -piece) **-vall** fort. traverse **-vigg** F cross-patch, curmudgeon; ibl. square-toes **-yxa** adze

**tvätt** *-en 0* wash[ing] jfr ex.; äv. [chemical (vanl. French)] cleaning; ss. yrkesm. sysselsättning äv. laundry-work; ~ *och strykning* washing and ironing [done here emottages]; *vi ha ~* i dag we are washing (having a wash), it is our wash -[ing-day]; *räkna fram ~en* look out the washing (clothes for the wash) jfr *räkna igenom* ex.; .. *är bland ~en* .. is put to go to the wash; .. *är i* (*på*) *~en* .. is at (in) the wash, is being washed **-a**[1] *tr* wash äv. absol. o. med adv. [on Mondays, away from home; off

av bort; for åt]; friare (äv. ~ *ren*) clean; absol. äv. do [äv. a p.'s åt ngn] washing; ~ ngn *ren* bildl. whitewash; *duga* (*tåla*) *att* ~[s] se *hålla 6* ex.; *vi* [*låta*] ~ *borta* äv. we put (send) out our washing; ~ *sig* wash [o. s.], ibl. get washed; jfr äv. *tvagning*; .. *i ansiktet, om händerna* etc. wash o.'s face, hands; *jag ville gärna få* (*skulle gärna vilja*) ~ *mig* [*litet*] I rather want (I should like (be glad)) to have (äv. get) a wash **-anstalt** laundry; *kemisk* ~ Ⓝ French cleaner[s] **-balja** wash[ing]-tub **-björn** wash-[ing]-bear se vid. *sjubb* **-borste** se *skur-* **-bryg-ga** [riverside] washing-raft(-stage) **-bräde** washboard **-bunke** fot. [three-legged] wash-tub **-erska** *-an -or* washerwoman; o. strykerska laun-dress **-fat** [washhand-]basin **-inrättning** laun-dry (äv. - *och stryk-*) **-kanna** hand- ewer, jug **-kläder** *pl* clothes for (from) the wash; som kunna -as washing clothes **-korg** se *kläd-* **-ma-skin** washing-machine; vridnings- wringing--machine **-ning** washing jfr äv. *tvagning* **-nota** washing-list **-rum** wash-room, lavatory **-räk-ning** washing-bill **-stuga** wash-house, laun-dry-room; *med* ~ äv. with laundry accom-modation **-ställ** wash-stand **-svamp** toilet -(bath)-sponge **-vatten** water for washing [in (with)]; begagnat [the] dirty water, efter klädtvätt suds

**tvättyg** [a] washing material

**tvätt|äkta** *adj* washable, washing jfr förcg.; fast [colours]

**ty I** eg. kasusform av *den, det;* ~ *värr* se *-värr; för* ~ se *därför* [*att*]; *icke* .. se [*icke*] *dess* [*mindre*]; *i* ~ *fall* in that case jfr *sådan* dyl. ex.; *i* ~ *att* se *emedan* **II** *konj* for, äv. because [if ..]

**tyck||a**[1] [*in*]*tr* **1** anse, mena think, ibl. be of opinion; inbilla sig imagine, fancy; *jag -er att* .. äv. it seems to me (ibl. I should say) [that] [he ..]; *jag -er nog* att .. äv. I feel [that .., but ..]; *jag -er* [*just*] *jag ser* .. I think I see [him doing so]; *så -er jag* that is what I think, that is my opinion [about it]; *det -er du bara* that is only your fancy, you only imagine it (so); kom och *se vad du själv -er* äv. see (judge) for yourself; *säg vad du -er* [*själv*] tell us your [own] opinion (sentiments) (what you [yourself] think [we ought to do]); jfr vid. *hur* ex.; *om du -er som jag* så .. if you feel as I do [about it]; jfr äv. [*ha samma*] *mening* [*som*]; han säger *vad* (*som*) *han -er* särsk. anything that comes into his head, [just] what he pleases; *du får göra som du -er* äv. you may please yourself [about it], you can do as you feel inclined (think best) [in the matter]; ~ *sig ngt vara* F think o. s. somebody (no small potatoes F), ibl. fancy o. s. [greatly], think a great deal (no small beer F) of o. s.; ~ *illa vara* att .. take [a p.'s doing that] amiss, take it amiss [that ..]; *icke* .. not mind, jfr I hope you don't mind my being here **2** ~ *om*' like äv. vid en första erfarenhet; ss. vana oftast be fond of; särsk. ngt som smakar gott relish, äv. allmännare bet. (finna nöje i) enjoy; *-er hon om ..?* äv. does she care for [him; dancing]? *jag -er rätt bra om* detta slags arbete I like .. very well, äv. I take kindly to ..; *jag -er inte illa om* .. dets.; I don't think .. is [half] bad F; ~ *mycket* [*bra*] *om* like .. very much, be very (exceedingly) fond of; ~ *mer* (*bättre* F) *om* like .. better [äv. than ..], be fonder of ..; ~ *mycket mer om* .. äv. vastly prefer [.. to ..]; *icke* ~ *om* not like &c (äv. care for); dislike (äv. starkt ~ *illa om*); *jag -er inte riktigt om* I don't quite like (much care for, altogether approve of) ..; jfr äv. I can't say I am fond of (I appreciate) ..; *de* ~ .. *varandra* they are not very fond of each other, there is no love lost between them; *börja* ~ *om* äv. [you will soon] get to like (acquire a liking for) [it] **-a sig** oegentl. *refl* fancy, imagine, ofta think jfr ex.; *jag -er mig* känna igen honom I think I .., I seem to inf.; *han -te sig märka* .. he thought (fancied) he felt [it beginning to (a spot of) rain]; jfr äv. *minnas* sista ex. **-as** *dep* seem jfr vid. *förefalla* 2 med ex.; *mig -es* it seems to me [that ..; as though ..]; *solen -s röra sig* the sun seems to move (be moving); *vad -s?* what do you think (ibl. think you)? [shall we ..?] eh? äv. [or] what are we to say? iron. utrop did you ever? så förhåller det sig *-s det* [as] it seems (ibl. would seem); *det -s inte återstå något annat val* there does not seem to be any other choice left; *det kan så* ~ it may seem (be thought) so; *en predikan som aldrig -es vilja taga slut* äv. a seemingly interminable ser-mon **-e** *-et -en* fancy, liking; mening opinion; jfr äv. *likhet* med 1:a ex.; ~ *och smak* se d. o. ex.; *fatta* ~ *för* take a fancy (liking) to; *ha ett visst* ~ *av* be somewhat like, bear a certain likeness (resemblance) to; *hon ser ingenting ut men har gott* ~ she is nothing to look at but has a taking way with her; *vinna ngns* ~ take a p.'s fancy; *efter eget* ~ according to o.'s own idea (fancy, [sweet] will), äv. to please o. s.; *efter* (*i*) *mitt* ~ [according] to my fancy[ing]; [not] to my liking; *en .. mycket graverande anmärkning* to my mind (thinking) a very serious criticism **-mycken** F *adj* fastidious, touchy, captious

**tyd||a**[2] **I** *tr* tolka interpret [äv. dreams], äv. read a meaning into; explain; ~ *till det bästa* (*värsta*) put the best (worst) construction on **II** *intr;* ~ *på* indicate [äv. that ..], äv. denote, betoken; ofta point to [a p.'s ..-ing]; go to show, suggest, give o. the idea [that ..]; *alla tecken* ~ *på* ett snart slut there is every sign of .., everything points to (is indicative of) ..; *ingenting -er på* att .. ofta there is nothing to show .. **-are** interpreter

**tydlig** *adj* att [in]se plain [traces of ..; utterances uttalanden; facts; it was [perfectly] plain [to me], klar äv. clear [outline; allusion (hänsyftning) to ..;

remembrance of ..; make o.'s meaning clear to ..]; att se, höra distinct [mark, writing; pronunciation uttal; whisper viskning; recollection; äv. (: ~t märkbar) improvement]; uppenbar (äv. begriplig) äv. evident, obvious, manifest [äv. from [på grund] av]; utförligt behandlad explicit jfr *-t* ex.; *~a och klara bevis* clear and distinct proof[s]; manifest evidence; ~ *stil* legible handwriting jfr *-t* ex.; *vara* ~ ordagr.; om pers. äv. dets. som [*uttrycka sig*] *-t*; *~t är att han* .. plainly, he ..; *det är ~t* it is evident & (äv. plain) [that ..]; ss. svar that is clear **-en** *adv* evidently, obviously, manifestly se vid. *-t* **-göra** *tr* make .. plain[er] (clear[er]); explain [.. clearly] **-het** plainness, distinctness; obviousness; i sth lucidity; [with all necessary] explicitness; *med all önskvärd* ~ [state ..] as plainly as any one could wish, äv. in no uncertain voice **-t** *adv* [speak, pronounce; see; stand out avteckna sig] plainly, distinctly; äv. F [put it säg, skriv det] plain, distinct; [express o. s.] clearly (explicitly); *skriva* ~ äv. write legibly (in a bold (good round) hand); *uttrycka sig* (*uttala sin mening*) *mycket* ~ äv. be very explicit (outspoken) [about, as to] jfr föreg. ex.; *det framgår* ~ dets. som [*det är alldeles*] *tydlig*[*t*]

**tydning** interpreting & jfr *tyda;* interpretation, äv. construction

**tyfoid|feber** typhoid (enteric) [fever]

**tyfon** *-en -er* typhoon

**tyfus** *0* typhus äv. i sms. [patient; motsv. adj. typhous, typhoid -artad]

**tyg** *-et* **1** pl. lika don gear, tackle sing. kollekt.; äv. implements pl. jfr vid. *sel~* etc.; *allt vad ~en hålla* [ride; go] at the top of o.'s (its) speed; friare with might and main, for all o. is worth F **2** pl. *0* [confounded] thing (nuisance) jfr vid. *o~* **3** pl. lika samt hand. äv. *-er* allm. stuff; cloth, [dress-]material(fabric) jfr äv. sms. ss. *byx~*, *möbel~*; *~er* stuffs, cloths &; *ett* ~ jfr äv. *-stycke* **-a**[1], ~ *till* se *till~* **-blomma** stuff flower

**tyg|el** *-eln -lar* rein; friare bet. utan pl. bridle; bildl. check [*på* on, to] jfr ex.; jfr *fatta o. draga åt* ex.; *ge hästen ~n* give o.'s horse the bridle, give the horse his (its) head; slacken the reins äv. bildl., jfr vid. *lämna* (*giva*) *fria -lar åt* give [a loose (free)] rein to; *hålla .. i ~*[*n*] hold (keep) .. in check jfr äv. *-la* **-lös** *adj* eg. reinless; allm. bet. unbridled, ungoverned, äv. uncurbed; licentious; friare wild, loose, dissolute **-löshet** unbridledness, licentiousness &; äv. unbridled behaviour etc.

**tyg||förråd** **1** stock of cloths (dress-materials) **2** artill. ordnance-stores **-förvaltare** commissary of ordnance-stores **-hus** arsenal, armoury **-känga** cloth-top boot

**tygl||a**[1] *tr* eg. rein [in (up)]; bildl. bridle [o.'s passions], äv. check, curb jfr *kuva;* bring .. under restraint (control) **-ande** *~t 0* reining &; restrainment

**tyg||mästare -officer** deputy commissary-general of ordnance-stores; superintendent of a (the) gun-wharf **-sko** cloth-top shoe **-stat** ordnance--store establishment **-stycke** piece of cloth, jfr [a dress-]length **-tryck** cloth(bomulls- calico)--printing

**tykobrahedag** day of disaster[s], black-letter day

**tyll** *-en* (*-et*) *0* net; silkes~ Fr. tulle båda äv. i sms.

**tyn||a**[1] *intr* allm. languish (äv. *föra ett ~nde liv* is. bildl.); pine [away]; ~ *av, bort* äv. waste (poet. wear) away **-ande** **I** *adj* languishing jfr föreg. med ex. **II** *~t 0* se *av~*

**tyng||a**[2] **I** *intr* weigh, oftast be (feel) heavy; ~ *néd* weigh down äv. bildl. jfr *nedtyngd;* ~ *på* lie heavy (as a weight) [up]on jfr vid. *II; .. -er mer* på den ena sidan [it] is heavier; .. *-er för mycket* äv. .. is too great a weight [to carry about one] **II** *tr* weigh (press) [heavy (heavily)] [up]on; weigh .. down, oppress jfr ned. ex.; burden, load [the stomach with food, the memory with ..]; make [o.'s eyes] heavy; bildl. äv. sit heavy [mots. easy, lightly] upon; *~s av sorger* be oppressed with (by) grief; *~s av årens börda* be weighed down by the burden of years **-ande** *adj* heavy; weighty särsk. bildl.; burdensome jfr *betungande*

**tyngd** *-en -er* allm. äv. konkr. weight; fys. egenskap gravity; ibl. weightiness, betydlig ponderosity; heaviness äv. bildl. estet.; konkr. äv. load **-kraft** gravity, [[the] force of] gravitation (äv. *~en*) **-lag** [the] law of gravitation **-punkt** centre of gravity; [*för*]*flytta maktens* ~ shift the preponderance of power

**typ** *-en -er* type [of för, av] äv. boktr. jfr *stil 4;* bildl. jfr vid. *mönster* dyl. **-isk** *adj* typical [*för* of, ibl. for]; vetensk. ibl. äv. typal, oftare representative [species; of för]; äv. type [genus; section] **-iskt** *adv* typically &, äv. characteristically **-ograf** *~en ~er* typographer **-ografi** *~n 0* typography **-ografisk** *adj* typographic[al]

**tyrann** *-en -er* tyrant **-i** ~[*e*]*t 0* tyranny **-isera** *tr* tyrannize (äv. domineer) over **-isk** *adj* tyrannical, tyrannous **-mord -mördare** tyrannicide

**tyrol||are** Tyrolese, Tyrolian [båda äv. adj. [song]], Tyroler **T-en** *npr* the Tyrol **-sk|a** *-an -or* Tyrolese woman (lady, girl)

**tysk** **I** *adj* German; *~a orden* the Teutonic Order **II** *-en -ar* German **-a** *-an* **1** pl. *0* German **2** pl. *-or* German woman etc. **-eri** Germanism **T-land** *npr* Germany **-österrikisk** *adj* Austro-German

**tyst** **I** *adj* silent, äv. still [as the grave (om pers. as a mouse); a still small voice (bildl. om samvetets röst)]; ~ och stilla quiet [street], om pers. (~ *av sig* jfr *-låten*) äv. unobtrusive; ljudlös noiseless [steps]; stum mute; stillatigande tacit [agreement]; *vara* ~ ordagr.; äv. (: *hålla sig* ~) keep quiet jfr *tiga* [äv. *med* ..]; *var ~!* äv. silence! be quiet (still)! ~! hush! *det var* (*blev*) ~ i rummet silence reigned (fell upon the com-

pany etc.); *nu är det (allt)* ~ *och stilla* now all is hushed, now silence and stillness reign; *i det* ~*a* jfr *-het* ex.; in secrecy; (: *i den* ~*a graven*) in ([.. lowered] into) the silent (silence of the) tomb **II** *adv* silently &; äv. [walk] softly; *leva* ~ *och stilla* live a quiet life **-a**[1] *tr* silence; ~ *ned* (*munnen på*) ngn jfr *ned*~ samt äv. *stuka;* ~ [*på*] *honom* tell him to (make him) be silent (quiet); hush him up **-ande** ~*t 0* silencing; hushing .. up **-het** silence; förtegenhet secrecy; jfr *stillhet; i* [*all*] ~ (hemligt) in secrecy, secretly, privately; quietly, in a quiet way, F on the quiet **-hets|löfte** [under] promise (the seal) of secrecy **-låten** *adj* taciturn; silent; förtegen reticent **-låtenhet** taciturnity; silentness, silence; förtegenhet reticence; secrecy, äv. i ensk. fall discretion **-na**[1] *intr* grow (become) silent; om talande äv. cease [speaking], om instrument (orgel) cease [playing]; om ting become hushed (still); om ljud (så småningom) die away; *samtalet nästan* ~*de av* äv. [the] conversation flagged **-nad** ~*en 0* silence jfr vid. *stillhet; bjuda* ~ command silence; *ålägga ngn* ~ impose (enjoin) silence [up]on a p.; *iakttaga* ~ *en lång stund* observe a protracted silence, be silent for a long while; *med, under* ~ in silence; *bringa .. till* ~ [ibl. reduce .. to] silence; äv. produce silence among .. **-nande** ~*t 0* [his] ceasing speaking &

**ty|värr** *adv* unfortunately, äv. [yes,] bad (worse) luck to it F; ss. interj. äv. alas! *han har* ~ *orätt* äv. I regret (am sorry) to say he is mistaken (wrong)

**tå** *-n -r* toe; *med .. -r ..* -toed; vetensk. jfr (*med en* ~, *med två, tre* etc. ~*r*) mono(di, tri, tetra, penta)dactylous; *gå på* ~ walk on o.'s toes (on tiptoe); *stå på* ~ stand on tiptoe (a-tiptoe); .. *för ngn* be at a p.'s beck and call jfr vid. *fjäska för; trampa ngn på* ~*rna* allm. tread on a p.'s toes

**1 tåg** *-en 0* bot. rush

**2 tåg** *-et* - rep rope; tjockare jfr äv. *tross*

**3 tåg** *-et* - *a)* -ande march, progress; *b)* is. mil. expedition äv. konkr.; jfr äv. *kors*~; *c)* konkr. fest~ o. d. procession; *d)* rad is. av vagnar etc. train särsk. järnv. [the 10 o'clock train; 10 trains a day]; ~*et över* .. the march across (äv. crossing of) [the Belts]; *med* ~*et* [send] by train; där måste vi *gå på* ~*et* oftast take the train

**1 tåg|a** *-an -or* fibre, filament, thread; bildl. F sinew jfr äv. *uthållighet*

**2 tåg||a**[1] *intr* march [off, away, by, up]; ~ *av, ut* [*en och en*] äv. file off, out; ~ *över* äv. cross [obs. ~ med adv. jfr äv. sms. ss. *av*~] **-förare** leader of a (the) procession, guide of an (the) expedition; järnv. se *konduktör* **-hinder** järnv. [a] block (stoppage, detention) on the line

**tågig** *adj* vetensk. fibrous, filamentous

**tåg|matta** rope mat

**tåg|möte** järnv. [a] crossing of trains

**tågna**[1] *intr* slacken

**tåg||ombyte** [a] change of trains **-ordning** order of procession (mil. march, järnv. trains); mil. äv. marching order

**tåg||slagning** rope-laying **-stump** bit (piece, end) of [old] rope, rope's-end **-verk -virke** cordage

**tå|gångare** zool. digitigrade äv. ss. adj.

**tå||hätta -kappa** toe-cap(-piece)

**tål** *0; ge sig till* ~*s* se [*ha*] *-amod;* äv. [he will have to han får [väl]] wait patiently **-a**[2] **I** *tr a)* uthärda [jfr d. o.] om pers. endure [fatigue, the cold; a p.;] ibl. to inf.; ..-ing], ibl. support [the burden], ofta bear [om sak the strain trycket; om pers. [is. med tålamod, av föresats (: fördraga)] the cold, jfr water too hot to bear [äv. o.'s fingers in]; bear punishment (neglect, afflictions) jfr sufferings greater than one can bear; äv. F bear to inf.]; om pers. mera passivt (: tillståndja) suffer; allm. bet. (ngt F) stand, put up with, do with; *b)* medgiva el. kräva se d. o.; jfr vid. ex. is. ~ *vid;* ~ *sjön* om pers. stand the sea; be a good [mots. bad] sailor; *han tål* (*kan* ~) *allting* allm. he stands anything [äv. from his children]; *kärleken tål allt* bibl. charity endureth (beareth) all things; *tål du det där så tål du det här också* (*mera till*) ordst. if you can do (put up) with that you can do (put up) with this too (more of the same sort); *han tål inte* (*kan inte* ~) .. he cannot stand &; äv. ibl. he is impatient of [any interruption; sentimentality, criticism]; .. *dans* allm. he cannot stand dancing; särsk. *a)* he won't tolerate dancing [in his house]; *b)* (.. *att dansa*) [allm. formel] dancing does not agree with (suit) him; *han tål ej skämt a)* he cannot take a joke; *b)* (.. *tokerier*) he won't put up with any tomfoolery; *jag tål icke barnskrik för mina nerver* my nerves won't stand babies' (äv. it gets on my nerves to hear babies) crying; *han tål ej minsta drag* äv. he is susceptible to the least [little] draught, the least draught finds him out; *jag tål inte* [*vid*] punsch [*för min mage*] I cannot take .., .. doesn't agree with me (my digestion); på dyl. sätt .. [*att äta*] *hummer* äv. I cannot take (eat, digest) lobster; *han tål inte* [*vid*] *att sitta länge* vid skrivbordet it does not suit him [at all] to keep on sitting [at ..]; *hans högmod -de ingen motsägelse* his haughty spirit could (would) brook no contradiction; *saken tål intet uppskov* the matter allows (admits) of no delay; *tål intet ont* [*i världen*]! tolerate no evil! ~ *mycket* stand a great deal [äv. of ..]; *han tål mycket* bannor, stryk he can (will) do with (he deserves el. needs) plenty (a lot) of [scolding]; .. *mat innan han blir mätt* he can put away a great quantity of food; *man tål mycket innan man förgås* ordst. there is a sight of wear in human nature; ~ *att* inf. jfr ovan ex. samt särsk. ex. under *gömma* o. *tvätta* hänvisn.; han, det etc. *tål att ta i* (F är stark[t], duktig[t]) .. will stand a good deal of knocking about (rough handling), äv. .. is not made of putty (shoddy,

gingerbread); saken *tål att tänka på* requires thinking about, wants further consideration; *få ~* have to suffer (bear &c), have to submit to [criticism, reproof; *att* inf. . .-ing]; *kunna ~* jfr ex. ovan med blotta ~ [is. med negat.]; *kan du ~ det* (obehag, sådan oförskämdhet o. d.)? can you stand (put up with, submit to, äv. F stomach) that? . . *som man icke kan ~* äv. not to be borne jfr vid. *outhärdlig;* pröva *vad man tål* (*hur mycket man tål vid*) what (how much) o. can stand [in the way of exercise]; *~ vid* ofta lika med blotta ~ jfr ovan; jfr vid. . . *skulle ~ vid litet mera* . . [the soup] would bear (do with, be all the better for) a little more [salt]; [the matter] would bear & further [looking into granskning]; uppgiften *tyckes ~ vid någon avprutning* seems to admit of (leave margin (room) for) some reduction; *sådant bör* (*får*) *icke ~s* such things ought (are) not to be borne (endured, put up with, tolerated; friare (tillåtas) allowed [to pass], passed over, winked at se *finger* ex.); *han var illa -d av* . . he was in bad favour (odour) with . ., he could scarcely be endured (put up with, tolerated) by . .; ofta F they & could not bear (abide) him; *han tål sig inte själv* [*en gång*] F he cannot put up with his own company even **II** *intr* opers. jfr *dröja, töva* o. *draga* [*ut* fiera ex.]; *det tål* [*både*] *länge* [*och väl*] innan . . it will be a long [long] time

**tålamod** allm. patience [with]; fördrag[samhet] forbearance; *ett ögonblicks ~* [*jag ber*]! have patience with me for a moment! [pray] have a moment's patience! äv. just wait a moment [longer, please]! *ha ~* have (exercise) patience; äv. be patient [under (ibl. in, amid) trials, with . .]; *ha ~ med* äv. bear with; ibl. be indulgent towards [a backward pupil]; *icke ha ~* längre jfr I haven't (have no) patience [with you; to stop idling here] samt *mitt ~ är slut* (*uttömt*) my patience has come to an end (is exhausted el. worn out); I am out of patience [with him]; *förlora ~et* lose [o.'s (all)] (get out of; come to the end of o.'s) patience; *med ~* äv. patiently **-s|prov** trial of patience [to . .] (of o.'s patience) **-s|prövande** *adj* [be sorely] trying to the (o.'s) patience; *ett ~ arbete* a work demanding (a work of) patience

**tålig** *adj* patient **-het** patience **-t** *adv* patiently äv. jfr *undergivet*

**tål|modig** etc. jfr **-ig** etc. **-sam** *adj* tolerant; patient **-samhet** tolerance; patience

**1 tång** *-en tänger* [a pair of] tongs (olika sorter pincers, nippers, tweezers, pliers); kirurgisk [pair of] forceps

**2 tång** *-en 0* bot. [fucaceous] seaweed; blås~ rock-weed, rock-kelp; uppkastad på stranden [sea-] wrack; lat. fucus (pl. fuci) [motsv. adj. fucoid, fucoidal] **-aska** kelp

**tång|e** *-en -ar* tang; landtunga spit of land

**tång|lake** blenny, eel-pout

**tår** *-en -ar* tear; droppe, skvätt se d. o.; *~arna kommo i ögonen på henne* the tears came into (started (rose) to) her eyes; *hennes ögon fylldes av ~ar* her eyes filled (were suffused, became moist) with tears; *jag fick ~ar i ögonen* när jag hörde . . jfr föreg. ex.; äv. it made me feel ready to cry [to hear]; *skratta så att man får ~arna i ögonen* laugh till o. cries; *under ~ar* amid (through o.'s) tears; *ta sig en ~ på tand* take (have) a toothful of brandy etc.; jfr he goes and has a drop occasionally **-a[1] sig** *refl* se *-as* **-ad** *adj* . . filled (moist) with tears **-as[1]** *dep* intr. fill with tears, run [with tears], water **-e|dal -e|källa** vale (fountain) of tears **-fluss** watery (watering of the) eye[s], läk. epiphora lat. **-fylld** *adj* jfr *-ad;* äv. tearful **-kanal** lachrymal canal (duct) obs. typiskt! **-lös** *adj* tearless; unweeping [grief]; . . with dry eyes **-mild** se *gråt-* **-pil** bot. weeping (drooping) willow **-urna** antik. lachrymatory

**tårt|a** *-an -or* [birthday; christening] cake; frukt~ tart; sylt~ jam-sandwich; *~ på ~* ordst. ibl. butter upon bacon; too much of a good thing **-deg** paste for cakes (a cake); pastry for tarts (a tart)

**tår|ögd** *adj* . . with tears in o.'s eyes, . . with eyes filled with (swimming in) tears

**tå|spets** tip (end) of o.'s (the) toe; toe [of a boot]; *på ~arna* on tiptoe, ibl. a-tiptoe

**tåt** *-en -ar* [piece of] cord (string)

**tåtel** *-n 0* bot. [meadow] soft-grass, velvet-grass

**täck** *adj* **1** pretty [face, girl; scenery [en] ~ natur]; starkare lovely; [the] fair [sex]; bonny, comely, dainty, äv. winsome [girl, smile] **2** se *-elig*

**täcka[2]** *tr* allm. cover [with; särsk. bildl. (om ord) : dels omfatta dels fullt motsvara]; ett hus äv. roof; ett tak lay [. . with . .]; med halm (rör o. d.) thatch; *~ med koppar* [*plåt*] äv. copper; *~ med tegel* tile [obs. så ofta med ett vb jfr *skiffer* ex. o. *spån* sms.]; *~ till* cover up; *~ över* cover [over], cover up

**täck|as[2]** *dep* tr. o. intr. äv. opers. please; personl. äv. be [graciously i nåder] pleased [to inf.]; *ni -tes erinra er* you will perhaps have the goodness (kindness) (do me the favour) to call to mind; anhålla att . . *-tes bevilja* that it shall (may) please [Your Majesty] to grant [and vouchsafe] . .; *göra vad Gudi -es* do what is pleasing in the sight of the Lord; *så länge det -es konungen* during the King's pleasure

**täck|blad** omkring cigarr wrapper **-båge** quilting-frame **-dika** *tr* underdrain **-dike** underdrain; äv. spray-drain **-dikning** subsoil drainage **-dikningsrör** draining-tile **-e** *-et -en* cover; särsk. se *säng~;* jfr äv. *häst~* samt *snö~; krypa under ~t* get [down] into bed; ibl. put o.'s head under the bed-clothes; *spela under samma ~* conspire together; äv. row in the same boat;

. . *med* collude with, have underhand dealings with

**täckelig** *adj* pleasing [to God]

**täck|else** ~*t* ~*r* cover[ing]; vanl. friare bet. veil, särsk. (ridå) curtain; *breda ett* ~ *över* draw a veil over; *låta* ~*t falla* vid avtäckning av staty o. d. cause the drapery to fall, ⓝ unveil the statue (monument &); ~*t föll från mina ögon* the veil fell from my eyes **-fjädrar** *pl* coverts **-färg** opaque (body-)colour **-glas** glass shade

**täckhet** prettiness &

**täck|hinna** naturv. [in]tegument **-mantel**, *under . . -s* ~ under the cloak (veil, äv. guise) of . ., under cover of . . **-ning** allm. covering; hand. [due] provision (protection) [for a draft]; [in tull] reimbursement; jfr vid. *tak*~ **-släde** close (covered [in]) sleigh **-vagn** close (äv. closed) carriage **-vinge** wing-cover(-sheath, -case), shard, vetensk. lat. elytrum, elytron

**1 tälj|a**[2] *-de* (*talde*) *talt tr* tell; recount

**2 tälj|a**[2] impf. *-de* [*in*]*tr* chip, carve [a stick; äv. intr. at på]; särsk. intr. (~ spånor, för ro skull) whittle [away]

**1 täljare** aritm. numerator

**2 täljlare** whittler **-kniv** jack-knife; *skära guld med* ~*ar* ordst. [simply] coin money **-ning** whittling & **-sten** potstone, soapstone äv. i sms. (: ~*s*-) **-yxa** chip-axe

**tält** *-et* - tent; större marquee; *ligga i* ~ sleep (be) in tent[s] (äv. under canvas), ⓝ camp out **-a**[1] *intr* allm. [en]camp; jfr vid. live in tents samt pitch o.'s tent[s] **-duk** tent-cloth, duck, canvas **-gata** lane between two rows of tents **-kamrat** tent-mate, sharer of o.'s tent **-lag** tent-complement; [the] sharers of o.'s tent **-läger** tented camp, camp of tents **-makare** tent-maker **-pinne** tent-peg(-pin) **-rad** row of tents **-stol** tent(camp)-chair (-stool) **-streck** tent-rope(-guy) **-stång** tent-pole **-säng** field-bed, camp-bed[stead] **-tak 1** roof of a tent **2** bygg. pavilion-roof, tilt[-roof] **-vagn 1** tent wagon **2** covered wagon (cart) **-ås** tent-ridge, ridge pole

**tämj|a**[2] pres. *-er*; impf. *tämde* (*tamde*) *tämd* (*tamd*) *tr* allm. tame; [till] husdjur domesticate; unghäst break [in]; bildl. curb jfr vid. *tygla* **-ande** ~*t 0* taming &; domestication **-are** tamer **-bar** *adj* tamable, domesticable

**tämlig** *adj* tolerable, passable **-en** *adv* tolerably (fairly; äv. moderately, [ngt F] pretty) [accurate; well kry; well up [in . .] hemmastadd i; certain; a tolerably & long time]; (uttr. subjektivt omdöme) rather [poor underhaltig; unnecessary onödig; ill-judged; inconvenient; äv. rather a (a rather) cold day; it is rather a bad look-out for him]; ~ *bra* tolerably & good (well [done]); äv. [. . is] not half bad, well enough, passable; ss. svar på frågan: hur mår di? pretty & well, [fairly] tolerably, äv. middling[ly well]; ~ *lång* äv. longish [jfr vid. latish ~ sen[t]; coldish ~ kall[t]]; ~ *länge* äv. a pretty good time; rather a long time; ~ *mycket* (mycket subst.) a tolerably & large (a largish) amount [of . .], a pretty good deal [of . .]; rather a lot [of . .]; ~ *stor* äv. biggish, fair(tolerable, äv. good)-sized; äv. [be]a good size; *ett* ~ *stort antal* a tolerably & large (äv. a good[ly]) number; de äro ~ *lika* fairly alike, pretty much the same

**tänd||a**[2] [*in*]*tr* light, ibl. kindle is. bildl.; jfr vid. *an*~, *upp*~; äv. fire [a charge, a mine]; fys. ignite äv. intr. samt ss. dep. (: ~*s*); ~[*s*] äv. catch (take) fire; äv. light [the wood lights readily]; *skall jag* ~? F shall I light up? jfr vid. *ljus I 2* ex.; ~ *eld* kindle a fire [in]; strike a light; . . *på*, ~ *på'* se *an*~; *det* (brasan) *-er* [*sig*] it is getting alight; *stå som -a ljus* ordst. stand straight (bolt) upright; stand at attention; *nyet -es* i kväll the new moon will rise **-ande I** *adj* [ideas] to kindle (fire) enthusiasm; äv. stirring **II** se *-ning* **-are** lighter; tekn. fusee; igniter **-bar** *adj* ignitible; inflammable **-hatt** percussion-cap **-ning** lighting &; ignition **-nål** needle [of a jfr föld.] **-nåls|gevär** needle gun **-rör** artill. fuse **-sats** priming(för -stickor igniting)-composition; på -sticka head **-sticka** [förr lucifer] match; [wax-] vesta **-sticks-** i sms. match[-box, -factory, -stand ~ställ; -making ~tillverkning] **-stift** i motor spark[ing] plug; i gevär pin

**tänj||a**[2] *tr* stretch jfr *ut*~ **-bar** *adj* tensible; i allm. bet. elastic

**tänk||a**[2] *-te -t* [*in*]*tr* think äv. jfr *tro* första avdeln. med ex.; djup bet. meditate; tr., bilda sig begrepp om (särsk. filos.) conceive; imagine; anse consider; ~ göra ngt mean to int., think of . . -ing; ~ *högt* se d. o. ex; ~ [*o*]*lika* jfr ex. under *tanke*, *mening*; ~ *själv* oftast think for o. s. (äv. : ~ *självständigt*, *på egen hand*); ~ *hit och dit* jfr *hit* ex.; äv. vacillate [in opinion]; ~ *fritt* think freely; äv. be untrammelled (unfettered) in o.'s thoughts; ~ *rätt* think rightly [äv. on the matter]; ~ *stort* have (think) great thoughts; think nobly; *tänk!* *a*) reflect! jfr ~ *efter*; *b*) friare jfr *tänk bara!* think of that! just fancy! [*nej* el. *ja*] . .! I say! why! well! *tänk först och tala sedan!* think before you speak! *tänk först och handla sedan!* look before you leap! *tänk att han . .!* just think of (imagine) him (his) [really having gone]! *tänk om han . .!* only fancy (think) if he [were to see it]! *tänk om jag skulle . .!* suppose (what if) I were to inf.? ~ [*efter*] *litet* (*ett tag*) think (consider) [for] a moment; *-er du* stanna? are you thinking of (äv. meditating) . . -ing? are you going to inf.? do you intend (mean) to inf.? *han säger* [*fritt ut*] *vad han -er* äv. he speaks his mind [freely]; jag borde ha *gjort som jag först -te* acted as I first intended, carried out my first plan (idea); *utan att* ~ [act] without thinking, unthinkingly, thoughtlessly, without reflecting (reflection); ~ *efter* think, reflect, consider; try and recollect; *låt mig . .*

let me think (&c; äv. see); *när jag [nu] -er efter (-er på saken)* now I come to think of it (the matter over); *tänk noga efter!* consider (think) carefully (well)! take pains to recollect [whether you . .]! . . *-te han för sig själv* . . he thought to himself; ~ *på* think of (about) [subst. el. äv. . . -ing]; contemplate [äv. moving att flytta]; taga i betraktande reflect (meditate) upon (ibl. about), consider, think over; *det är inte att* ~ [*på*] there's no thinking of that (of [my going att jag skulle gå]); jfr that (my &c) is not to be thought of (is out of the question); *vad -er du på?* what are you thinking about [äv. to act like that]? *vad -er du nu göra?* what are you going to do now (next)? *vad -er han nu på (: nu göra)?* what is he thinking of (contemplating) [doing] now? äv. what is to be his next move? ~ *på* att jfr vid. *ämna; tänk på vad du gör!* se [*håv*] *tankarna [med dig]*; äv. jfr *tänk på följderna!* [just] think of the consequences (of what will follow)! *tänk på vad du säger!* äv. think (mind) what you say (are saying)! *komma (råka) att* ~ *på* happen (begin) to think about (of); *jag kom* . . äv. it occurred to me (my mind) [that . .]; my thoughts turned upon (to) [his proposal], ibl. I bethought me of . .; *hur kom du (vad kom dig) att* ~ *på det?* what made you think of that? what put that into your head? what suggested that to you (your mind)? det *gav mig åtskilligt att* ~ *på* äv. set me thinking, afforded me matter (food) for reflection (meditation); *söka låta bli att* ~ *på det [vidare]* try not to think any more about it (to dismiss it from o.'s thoughts); ~ *upp* o. ~ *ut* se *upp*~, *ut*~ **-a sig** *refl* **1** ämna sig jfr *a) vart har du -t dig [resa]?* where have you thought of going [to]? äv. where you do mean to go [to]? *b)* ~ *sig till* att intend &c jfr *ämna* **2** oeg. refl.; sig oblik kasus *a)* conceive [the matter [thus . .]; äv. how to conceive [of] the future; I cannot conceive [of] any other possibility (of anything else being possible)], äv. think; fancy (imagine) [ibl. to o. s.] jfr *föreställa sig; jag kan mycket väl* ~ *mig* I can very well imagine (conceive) . .; det lättaste *man kan* ~ *sig* [the easiest thing] you can think of &c; äv. se *-bar; kan man* ~ *sig* att . .! to think [that]! det övriga *kan man lätt* ~ *sig* may be easily imagined; mer *än man skulle* ~ *sig* than you would think [for]; *låt oss* ~ *oss* . . let us imagine . .; we will suppose . .; *b)* ~ *sig väl före* think the matter (o.'s actions etc.) well over; think twice [before acting etc.]; be circumspect [in all o.'s doings]; *c)* ~ *sig om* se ~ *efter* **-ande I** *adj* thinking; ibl. cogitative [minds]; [. . of a] reflective (reflecting, thoughtful) [turn of mind]; ~ *väsen* äv. reasoning (rational) being; se *olika* ex. **II** ~*t 0* thinking &c; jfr vid. *3 ren* ex. **-are** thinker; äv. filos. speculator; äv. dialektiker reasoner **-bar** *adj* thinkable, ibl. cogitable; ofta conceivable; friare imaginable; *den enda, största* ~*a* . . ofta the only, greatest . . conceivable; *på alla* ~*a sätt* in every conceivable manner; *det är icke* ~*t annat* äv. no other possibility is to be thought of **-barhet** oftast conceivableness; conceivability **-bart** *adv* conceivably, imaginably **-e|språk** sentence; maxim; äv. motto, posy; äv. aphorism **-e|sätt** way of thinking; ngns vanliga sätt att tänka (ta saken) habit of thought, friare turn (cast) of mind; [his] sentiments [towards the King]; åsikt opinion[s] **-värd** *adj* [a] matter] worth thinking of (taking into consideration), worthy of (demanding) consideration

**täpp||a I** *-an -or* croft, plot [of land]; allotment [garden] **II**[2] *tr* stop [up], choke (ibl. shut) up (uttr. med up äv. ~ *igen*, ~ *till*); ibl. obstruct [a passage] särsk. anat.; vara *-t i näsan* [have] an obstruction in the (o.'s) nose; jfr my nose feels (is) stuffy (stopped up) **-ande I** *adj* obstructive; stuffy [cold snuva] **II** ~*t 0* stopping &c **-t** *adj* close, stuffy, äv. musty [air, room]

**tär||a**[2] [*in*]*tr* (helt o. hållet ~ *bort*) consume; wear away; waste; eg. om rost corrode jfr *fräta;* se vid. ~ *på* waste, äv. impair; bildl. äv. prey upon; en smygande sjukdom *tär honom* (*han -es av* etc.) . . is wasting his constitution (physical strength), he (his strength) is being consumed by . .; ~ *på* kapitalet [he has to] draw upon . . ; jfr äv. that will make inroads upon (make a hole in) . .; *sorgen tär på sinnet* grief preys [up]on the mind (el. gnaws at the heart); *ha* ngt, intet *att* ~ *på* have . . to draw upon (to go on upon); äv. have . . laid by [for a rainy day]; ~*s bort* waste [away]; tyna äv. languish **-a sig** *refl* absol. waste away; med adverbial eat [its way] [into; through] **-ande I** *adj* consuming [sickness; classes], wasting [disease]; jfr äv. *gnagande;* ~ *bekymmer* wearing (worrying, carking) care[s] **II** ~*t 0* consuming &c; consumption **-d** *adj* worn, wasted **-ing** se *för*~

**tärn|a** *-an -or* **1** maid, maiden, damsel; brud~ bridesmaid **2** zool. tern, sea-swallow

**tärning** *-en -ar* att spela med die [play at dice) äv. kokk., ss. och (geom.) cube; ~*en är kastad* ordst. the die is cast; *kasta* ~[*arna*] throw the dice; *skära . . i* ~*ar* cut into dice, ibl. dice **-bägare** dice-box **-kast** cast (throw) of a die (the dice), äv. [set . . upon the] die **-spel** [game of (at)] dice; ibl. dice-play; *idka* ~ [play at (with the)] dice

**tär||penning** (*n*) pocket-money **-sot** se *tvin-*

**tät 1** *adj* allmännast close [texture; material tyg; rows, lines; writing]; is. i sms. jfr *luft*~ etc. [air-, water-]tight jfr äv. *ogenomtränglig*, likn. bet. ibl. sound; thick [forest, hedge; smoke, fog]; dense särsk. fys. om fast kropp; eljest jfr föreg. samt *tjock;* icke ihålig el. porös massive, compact; äv. thickset; *i* ~*a led* se *sluten* ex.; en stuga *i en* ~ *ram av träd* closely set about with trees; *i* ~*aste* . . in the very thick of [the crowd; the

enemy's firing]; . . *kulregnet* äv. where the bullets rain[ed] fastest; . . *skogen* äv. in the densest part of the wood, where the trees are (were) thickest; *säden står* ~[*t*] se *tjock* med ex.; *bli* ~ grow dense &; thicken; *göra* . . ~ make . . [water-]tight **2** ofta återkommande frequent [changes, visits]; repeated [blows], äv. reiterated [warnings]; *draga* ~*a bloss* äv. puff away briskly [at o.'s pipe]; *hava* ~*a sammankomster* äv. hold meetings continually **3** F välbärgad [he is] very warm **-a**[1] *tr* stop [up] [a leak]; caulk [up] [windows] se vid. [*göra*] *tät* **-ande** ~*t 0* se *-ning* **-are** komp. **I** [av *tät*] *adj* closer &; more frequent **II** [av *tätt*] *adv* more closely &; äv. closer **-gräs** butterwort **-het** closeness &; särsk. fys. in density; frequency **-mjölk** Ⓝ se *fil-* **-na**[1] *intr* thicken; become dense[r] &; om gas condense; tjockna äv. coagulate **-ning** stopping up &; packing **-t** *adv* closely & jfr *befolka*, *bebygga* ex.; äv. close &; (~ (titt) *och ofta*) frequently; repeatedly (äv. ~ *på varandra* [i tid]); jfr vid. ex. under *tät*; ~ *bredvid* (*intill*) close by; ss. prep. äv. close beside ([up] to) [Obs. på samma sätt i allmänhet close framför adv. o. prep. jfr äv. *strax* ex.]; ~ *efter* ngn äv. jfr *hack II* ex.; ~ *in på land* close in shore; snöflingorna *falla* ~ are falling [thick and] fast; *hålla* ~ keep [the water] in (out); äv. not leak; be [water-]tight; F keep [the matter (secret)] close; bud *kommo* ~ äv. came (arrived) at frequent intervals (in quick succession); *ligga* ~ [*intill varandra*] lie (be) close [together] (compact); äv. (: *vara* ~ *packade*) be tightly (closely) packed; *skriva* ~ write close (compactly); *sluta* ~ *till* se *sluta* ex. med *väl; icke* . . not fit close (tight); träden *stå* (*växa*) ~ are very thick [on the ground] (close together), äv. cluster together [very close]; ~ *åtsittande* tight-(tightly )fitting

**tätt|a** *-an -or* metall. tekn. nozzle

**tätting** *-en -ar* sparrow; ~*ar* ordning Passeres

**tävl|a**[1] *intr* allm. bet. vie [with one another; *i* in subst. (. . -ing); *om* for]; äv. contend [in rivalry] (strive) [with . . as to (to see) who can . . quickest om vem som . .]; ibl. strive [with . .] for superiority; uppträda -ande compete [with (äv. against) . .; for a prize (situation)], äv. contend [for a prize], i fråga om idrott o. d. jfr vid. [*i*] *kapp* [*med*] flera ex.; om sak [*kunna*] ~ äv. court comparison [with]; ~ *med* äv. rival [a p. in wit; äv. Russia in power]; i högre stil äv. emulate [a p. in (oftare a p.'s virtues)]; *de* ~ *med varandra* äv. they are rivals; *han kan* ~ *med vem som helst* äv. he can hold his own with (is not to be outdone by) anybody **-an** ~ *0* competition [*om* for] äv. konkr.; rivalry; emulation; *inlåta sig i* ~ *med* . . enter into competition (try conclusions) with, äv. enter the lists against **-ande** *adj* competing, vying &; rival [powers; teams]; *de* ~ the competitors, those competing (taking part in the match &); äv. the rival candidates [for . .] **-are** competitor; äv. racer, match-player **-ing** ~*en* ~*ar* [äv. a driving] competition; contest; särsk. sport. [lawn-tennis, football] match, [swimming, bicycle] race; ~*ar* äv. challenge sports; ~*arna* the contests (races, matches); *en* ~ (ett nummer vid idrotts~) an event (a tie); *en* ~ *öppen för alla* a competition (race) open to all comers, an open event; *offentlig* ~ [a] public ([an] open) competition

**tävlings||lysten** *adj* allm. emulative; i särsk. fall desirous (eager) to compete (enter for the contest) **-skjutning** competition (challenge) shooting jfr äv. *skjuttävling* **-skrift** competition essay **-strid** competitive contest, tournament **-ämne** subject of (given for) a prize competition

**tö** [*-et*] *0* [a] thaw **-a**[1] *intr* thaw; *det* ~*r* it is thawing, jfr the frost is giving (going, breaking up); ~ *bort* thaw (melt) [away]; ~ *upp* dets.; jfr äv. *2 tina* **-ande** thawing

**töck||en** *-net -en* haze, mist; friare cloud **-en|bild** *a*) cloudy (clouded) picture; *b*) cloud-figure (-form) jfr äv. *dimfigur* **-en|höljd** *adj* shrouded in mist (obscurity) **-en|stjärna** nebulous star **-nig** *adj* hazy [atmosphere], misty, nebulous alla äv. bildl. **-nighet** haziness &; nebulosity

**töj||a**[2] *tr* stretch (äv. ~ *på*); jfr vid. ~ *ut* extend äv. bildl.; jfr vid. *draga ut på*; ~ *ut sig* se följ. **-a sig** *refl* stretch **-bar** *adj* extensible; extendible **-ning** stretching, lengthening, elongation

**tölp** *-en -ar* [country-]yokel; churl jfr vid. *bond*~ **-aktig** *adj* loutish, boorish, lubberly; churlish; äv. slouching [gait gång] **-er** *0* se *tölp* **-ig** se *-aktig*

**töm** *-men -mar* rein; utan pl. bridle äv. bildl.; zool. se *skägg*~; ~*marna* F äv. [handle sköta] the ribbons; *med lösa* (*slaka*) ~*mar* äv. with reins hanging loose

**töm||ma**[2] *tr* allm. empty [o.'s glass; o.'s pockets; out the drawer, the things into . .]; tappa (dricka) ur äv. drain [. . to the dregs]; exhaust [a well]; clear [a pillar-box]; äv. turn [things out of a drawer]; lass, last se *störta* tr.; (is. med adv.: av, ur) hälla pour [off, out etc.]; ~ *en butelj* äv. finish [ibl. off] a bottle; låtom oss . . *tillsammans* have (discuss) a bottle [of Rhenish] [together]; ~ *en bägare* äv. drink off a glass jfr *dricka* fl. ex. **-ning** emptying &; brevlådans äv. [hours of] clearance

**tör** pres. *hjälpv* (ofullst.; impf. [ehuru ofta använt ss. modusform utan avs. på tempusskillnad] *torde*) ibl. utbytbart mot andra hjälpverb jfr särsk. *lär; torde* (uttr. uppmaning) will jfr ned. ex.; *torde* inf. t. ex. *kunna* ofta dets. som *kan* etc. *nog*, *väl*, *sannolikt* jfr ned. ex.; *det* ~ [*väl*] *hända* ibl. it may [doubtless] happen [sometimes]; oftast jfr *kanske*; [*så*] *som man torde erinra sig* as may (will [probably]) be remembered; *ni torde veta* . . you will be (are doubtless) aware of [the fact]; *ni torde observera* you will [please to] observe; det när-

slutna *torde översättas* till . . [will you] please translate . .; de som reflektera därpå *torde anmäla sig* will please to (are requested [anmodas] to, should) apply; *man torde tro mig* när jag . . I hope I shall be believed; 10,000 man *torde komma att avsändas* it is very likely (may be taken for granted) that . . will be dispatched; barnen *torde finna* det obehagligt will (would [be likely to]) think . .; *det* [beloppet] *torde* [*väl*] *räcka* that will surely do; *det torde han ej veta* he cannot (will not) know it[,I suppose]; *han torde* ha varit där redan he will [probably] (must) . .; *han torde ej kunna* utöva ngt inflytande . . he is not likely to be able to inf.; *det torde få anses lämpligt* att vi . . it may be deemed, we take it, quite in order [for us to . .]; *man torde kunna säga att . .* it might probably be said that . .; *jag torde icke misstaga mig* I do not think I can be mistaken

**tör|as**[2] (oregelb. pres. *-s;* impf. *tordes;* sup. *torts*) *dep* intr. dare; *-s jag fråga?* äv. may I [be permitted to] ask? *-s jag tro* mina ögon? dare (äv. can) I believe . .? *jag -s inte säga . .* äv. I am afraid to say . .; *om jag -s* fråga if I may [make bold to] . .; *gör det om du -s* do it if you dare; äv. I dare you to do it; han ville gärna men *tordes inte* he did not dare to . ., he durst (dare[d]) not [go]; *han -s inte fram* F he daren't come out [of hiding] ([come] out [with the news]); *han -s inte för* sin fru he daren't [do it] because (for fear) of . .; *han tordes inte på' honom* F he did not dare to tackle (go for) him; . . *det* jfr äv. *försöka sig på*

**töre** *-t 0* se *torrved*

**törel** *-n 0* bot. spurge (Euphorbia)

**tör|hända** *adv* se *må-*

**törn** *-en -ar* allm. (stöt) blow; äv. bump; bildl. äv. shock; rund~ o. tur turn; tur vid arbete äv. spell; *ta ~* bear (fend [her]) off **-a**[1] *intr* stöta strike (äv. bump) [against . .]; sjö. (begiva sig) turn [in, out]; *~ emot* (prep.) run foul of, ibl. cannon into

**törn|beströdd** *adj* thorny, thorn-strewed **-buske** brier(bramble)[-bush] **-e** *~t ~n* **1** växt thorn **2** tagg (jfr vid. d. o. samt *1 torn 1*) thorn **-e|krona** crown of thorns **-e|krönt** *adj* . . wearing (with) a crown of thorns [on his (&) head] **-ig** *adj* thorny **-kvist** brier[-twig] **-lös** *adj* thornless **-ros** rose; vild dog (ibl. brier)-rose **-ros|buske** [dog-]rosebush, [dog-]rosetree, brier **-skata** red-backed shrike, butcher-bird **-snår** briery (thorny) thicket **-tagg** thorn, prickle jfr *1 torn 1*

**törst** *-en 0* thirst [*efter* for, ibl. after] **-a**[1] *intr* eg. be thirsty; oftast bildl. thirst [for, ibl. after]; *~ ihjäl* die (perish) of thirst **-ande I** *adj* ofta thirsty [for efter; äv. soil]; *de ~* bildl. äv. ibl. [the] thirsters **II** *~t 0* thirst, thirsting **-ig** *adj* thirsty **-ighet** thirstiness **-retande** *adj* provoking thirst, ibl. dipsetic (äv. *~ medel*); äv. . . to make one thirsty

**tös** *-en -er* girl; lass

**töva**[1] *intr* impers.; *det ~de icke* [*länge*] *innan . .* it was not long before . .; . . *han kom fram* (*var framme*) he was not long in arriving (getting there); there was not much delay about his arrival (coming); *det ~r inte förrän han är här* äv. he won't long delay his coming; *det skall inte ~ länge* innan . . much time shall (will) not elapse; we shall not have to wait long [for it (before it is done)]; äv. it shall (&) soon be accomplished

**tö|vind** wind to bring (cause) a thaw **-väder,** *det är ~* a thaw has set in jfr vid. *-a* ex.

# U

**u** *-'t -'n* u **- -båt** submarine, U-boat ty.

**udd** *-en -ar* allm. [sharp] point; ibl. prick jfr *spjärna* ex.; bildl. äv. sting [of satire]; gaffel~ prong; prydnad på tyg, rundad scallop, scollop, pink; *~ar* (virkade o. d.) lace[-work]

**1 udda** oböjl. *adj* odd [numbers]; ibl. äv. F se *omaka; ~ eller jämnt* ordagr.; [play at] odds and evens; *låta ~ vara jämnt* not be over-particular, overlook minor matters

**2 udd|a**[1] *tr* (äv. *~ ut*) pink, scallop **-e** *-en -ar* point [of land], cape; långt utskjutande tongue (spit) of land; hög promontory, headland **-ig** *adj* scalloped; bildl. pointed **-ighet** bildl. pointedness; konkr. se *-ning* **-järn** pinking-iron **-ning** scalloping; scallop[s], scalloped edging (ornamentation) **-vass** *adj* sharp-pointed [äv. satire]; [as] sharp as a needle; bildl. äv. piercing

**uff** *interj* o[h]! ugh!

**uggl|a** *-an -or* owl; *liten ~* owlet; *fånga ~* sjö. broach to; *det är -or i mossen* ordst. there is mischief brewing

**uggle|bo** owl's nest, ibl. owlery **-lik** *adj* owl-like; owlish [eyes] **-låt** bildl. croaking; eg. se följ. **-tjut** hooting (screeching) of owls (an owl); äv. tu-whit(-whoo) **-unge** young owl

**ugn** *-en -ar* bak~, stek~ oven; till uppvärmning stove; stor is. smält~ furnace; tegel~, tork~ kiln; *en ~ full* särsk. a batch [of bread] **-s|lucka** oven-door **-s|raka** fire-rake **-s|sopa** fire-brush; baker's mop, malkin **-stekt** *adj* roasted [in the oven], ibl. oven-roasted **-s|sula** sole (well) of [a] furnace **-s|värme** heat of an (the) oven, stove-heat **-s|öppning** oven-mouth **-torkad** *adj* kiln(oven)-dried

**ukas** *-en -er* ukase

**ull** *-en 0* wool; hela sammanhängande ~en fleece; *av ~* äv. woollen; *av den ~en* bildl. of that

kidney; *jaså, är du . .?* äv. oh! is that what you are up to? **-aktig** *adj* wool-like; fleecy **-alstrande** *adj* wool-bearing(-producing); lanigerous **-bal** woolpack, bale of wool **-färgad** *adj* wool-dyed, dyed in the wool (fibre) **-garn** woollen yarn, [fancy (Berlin)] wool; stickworsted (äv. *av* ~) **-hund** poodle **-hårig** *adj* woolly-haired(-headed) [negroes]; naturv. lanigerous; bot. lanate **-ig** *adj* woolly; fleecy; naturv. se föreg. **-klippning** sheep-shearing (äv. ~*s|tid*) **-rik** *adj* well-fleeced, fleecy **-sorterare** wool-sorter(-stapler) **-spånad** wool-spinning; konkr. wool[s] **-strumpa** se *ylle-* sms.; *gå på i -orna* ordst. pursue o.'s way unconcerned (quite oblivious); äv. go blundering on (ahead)

**ulv** *-en -ar* wolf; *man måste tjuta med ~arna* ordst. one must suit o. s. to o.'s company se vid. *sed* ex. **-a**[1] *intr* howl **-agap** wolf's mouth

**umbär||a** *tr* go without (short of) . . jfr *[få] försaka* **-ande** ~*t* ~*n* privation; äv. [the] going short [of . .], [a great] giving up **-lig** *adj* dispensable, . . that one can be without (deny o. s.); . . that can be gone without (dispensed with el. spared) **-lighet** dispensability

**um||gås** [oregelb. impf. *-gicks* etc. jfr *gå*] *dep* intr. **1** med människor (särsk. absol.) see [a great deal of] one another, [often] meet [each other] [in society]; visit, be on visiting (calling) terms, äv. be a [frequent] visitor (guest) [there, at . .'s [house] i . .s familj]; [the two families] associate, keep up an intimacy, are intimate, exchange visits (courtesies); move (mix) [in good society]; ~ *i stora världen* äv. go into society; ~ *med* äv. have intercourse with . ., consort with . .; hold communion with [spirits]; ibl. go with, jfr ordst. tell me with whom thou goest and I will tell thee who thou art; *-gicks du* mycket *med honom* då, där? were you [great] friends with him? *veta att ~ med folk* know how to get (have the knack of getting) on with people; äv. know how to behave in society; *hans sätt att ~ med folk* äv. his way of associating (mingling) with people **2** ~ med sak *a*) åld. jfr *handskas med*; *b*) ~ *med en plan, tanken att* . . be meditating (contemplating) . . -ing; ~ *med* tankar o. d. äv. have . . in o.'s head, be revolving [. . in o.'s mind]; de tankar *som han* ~ *med* äv. which occupy him (his mind el. attention); ~ *varsamt med elden!* beware how you handle fire! ~ *med spådom* use (be a devotee of) sorcery **-gälder** *pl* dues jfr äv. *omkostnader* **-gälla** *tr* pay [dearly] for; pay the penalty of [o.'s folly]; (äv., ibl. *få* ~) suffer (smart) for

**umgäng||e** *-et -en* **1** sällskapligt *a*) abstr. intercourse; äv. [hold] communion [with books (o.'s own thoughts)]; ibl. commerce; *b*) company, society jfr hänv. ned.; friare [o.'s] friends jfr *-eskrets; ha stort* ~ have a great many friends (people) visiting o. (to visit among); äv. jfr *se [folk hos sig]*; *ha (pläga)* ~ *med* have (ibl. hold) intercourse with jfr vid. *umgås med; i allmänna ~t* in [general] society **2** *köttsligt* ~ sexual intercourse [with], äv. [have] carnal knowledge [of]; brottsligt lag. criminal conversation (förk. crim. con.) **-else** bibl. conversation

**umgänges||gåvor** social talents (powers); companionable qualities **-krets** circle of [o.'s] acquaintances ([immediate närmare] friends); [not in my] set **-liv** social (friendly) intercourse (äv. ~*et*); jfr vid. *sällskaps-* **-språk** [the] language of ordinary intercourse, äv. colloquial language **-sätt** [good] manners [in company]; jfr äv. *sätt* jämte flera ex.; äv. [a man of good] address; *få litet* ~ [he needs to] get brushed up a little by mixing [more] in society **-ton -vana** se *sällskaps-* **-vett** se *levnads-* **-vän** acquaintance, associate; närmare intimate [friend]

**umgängsam** *adj* sociable, companionable; äv. affable; *vara* ~ äv. be easy to get on with

**undan I** *adv* **1** ur vägen, åt sidan, bort [jfr äv. d. o. samt uttr. därmed under vb] out of the way; [lay, put] aside, ibl. on one side; [keep, stow] away [alla föreg. uttryck för ~ äv.: på ett obemärkt, förborgat ställe]; i sista bet. äv. out of sight; äv. [put] by; äv. [get, be let] off; jfr i allmht under verb vid vilka ~ förekommer t. ex. *hålla [sig]*, *hänga, komma, springa, ställa;* ofta utbytbart mot *bort* [så t. ex. om sak *komma* ~, äv. dets. som *komma bort*, jfr *boken har kommit* ~ the book has disappeared (got put aside)]; ~ [*ur vägen*]*!* out of the (my) way [there]! stand aside (to one side)! make way! ibl. clear out! **2** (: i väg) [färdas, röra sig] raskt, med fart, jfr dessa uttr. samt *arbeta o. göra* ex.; ~ *för* ~ one by one, äv. one stage after another; småningom little by little; *det går* ~ [*med arbetet*] it (the work) is going ahead (is getting on) [famously] **II** *prep* [flee] from [danger], [get] away from (out of [the way of]) [his searching glance] Obs. Sms. med ~ och vb, se i allmht under de enkla verben **-bed||ja sig** *refl* tr. decline; jfr vid. *[be . .] slippa* flera ex.; äv. not seek (desire) [re-election]; . . *-es* is (are) declined [with thanks]; *blommor* ~*s* no flowers, by request, jfr friends are requested not to send (to abstain from sending) flowers; *rökning -es* no smoking allowed, jfr visitors are requested not to smoke; *uppvaktning -es* jfr H. R. H. desires there to be no official reception on his (her) arrival **-draga** *tr* withdraw [o.'s favour from . .], take . . away [from a p.], deprive [a p. of his due reward]; jfr äv. *förhålla I;* ~ *ngn sin hjälp* deprive a p. of o.'s assistance; äv. refuse (fail) to help (support) a p. **-draga sig** *refl* tr. evade, shun; shirk [o.'s responsibility; hard work] **-dölja** *tr* hide [. . away (out of the way, out of sight)], conceal jfr vid. *-hålla* **-flykt** se *und-* **-gjord** *adj* done (ready) [beforehand, in ad-

vance]; [be] off o.'s hands, [get a thing] out of hand; [now that is] over (done with, settled) **-gömd** *adj* eg. concealed, hidden away (out of sight, out of the way); secluded, retired, äv. remote [spot] **-hålla** *tr* keep back &c jfr *för- 1;* reserve; ~ *sanningen* äv. conceal (dissemble) the truth; .. *bör ~s allmänheten* .. ought to be kept from [the knowledge of] the public **-peta** *tr* F supplant, cut out [a rival], put .. out of the running, put ..'s nose out of joint F **-rycka** *tr* jfr *rycka från* (*undan*) o. *från-* hänv.; eg. ~ *förhänget* snatch (jerk) the curtain aside (away) **-rö[d]ja** *tr* allm. remove; se vid. (is. i eg. bet.) *rödja* [ävensom, med personobj., sista ex.]; (: upphäva) dom, beslut set aside **-skifta** *tr* set apart, reserve **-skjuta** *tr* äv. put .. aside; jfr äv. *-tränga* slutet; stave off [the inconvenience]; ~ *tanken* (*alla tankar*) *på* äv. put .. out of (dismiss (banish) .. from) o.'s thoughts **-snilla** *tr* abstract; embezzle **-sticka** *tr* se *gömma* [*undan*]; äv. secrete **-stöka** se *stöka* **-stöka|d** *adj* jfr *-gjord; nu är det värsta -t* the worst is over [and done with] now; we etc. have got through the worst part by this time; *sedan det var -t* äv. that [well] over

**undantag** 1 handlingen att -a (el. avvikelse från regel) exception [*från* from, to]; förbehåll reservation; ~*en bevisa regeln* the exception proves the rule ordst.; *ingen regel utan* ~ ordspr. [there is] no rule without some exception; *utan* ~ without [an (any)] exception; *med* ~ *av* with the exception of; äv. *med* ~ *för* jfr vid. *-andes; göra* ~ *för* make an exception for; äv. se *-a; utgöra ett* ~ form (constitute; make, äv. be) an exception **2** konkr. ngt (egendom) som -es (lag.) reservation [eg. held by a farmer on relinquishing his farm to his heir] **-a** *tr* eg. take away jfr vid. *taga* [*undan*]; set apart [part of the property for ..]; friare exempt; i tanke, tal [från en regel] except; bortse ifrån disregard; *jag undantar ingen* I except no one, I do not make an exception for any one; *ingen -en* none excepted, ibl. exclusive of no one **-andes** eg. prt. *prep* excepting, barring, oftast except [him; it; äv. that he ..], save, ibl. short of **-s-** i [tillfälliga] sms. vanl. exceptional [cases]; äv. [a person en ~människa] out of the common [run] **-s|fall** äv. [he, it was [quite] an] exception [to the rule]; *i* ~ se äv. *-svis* **-s|man** reservee jfr *undantag 2* **-s|rättighet** [exceptional (special)] privilege; äv. immunity, exemption **-s|vis** *adv* [only] exceptionally; by [way of] (as (ibl. for) an) exception; [*någon gång*] ~ äv. for once in a way; once in a long while

**undanträng||a** *tr* eg. force .. out of its (&) place; brush (edge) aside; force (push) .. aside (into the background); put .. out of the way, displace äv. i friare bet.; elbow out [elbow the small farmers out of their holdings]; [~ och själv intaga platsen] supplant; utan begrepp av våld, äv. om lag, sed o. d. supersede, take the place of; *om han -er mig i gossarnas hjärtan* äv. if he usurps my place in the boys' affections **-ande** *s* displacing &; supplanting

**1 under** *undret* - allm. wonder; marvel; is. om pers. [a] prodigy [of learning]; övernaturl. miracle; ~ *över alla ~!* wonder of wonders! *det är ett* ~ *att de blevo räddade* it is a wonder (miracle) [that] they were saved (rescued); äv. they had a marvellous (miraculous) escape; *intet ~;* no wonder!

**2 under** I *prep* **1** (rum) allmännast [is. omedelbart] under [the ground jordytan; sail; arms; the letter B. (the head of .. rubriken); lock and key; [drag .. from] under the bed; tread .. under foot; .. is äv. står] under water; under (i skydd, lä av) the land; äv. med större avstånd [a tunnel] under the Channel; a church under (vid foten av) the hill; äv. friare (särsk. ~ börda, tryck el. skydd av) sink [digna ned] under (äv. beneath) the burden, weight; range [inrangera] .. under; take under o.'s wing]; nedanför, lägre än (d. v. s. med avstånd emellan) is. below [the surface (horizon); he lives below me]; [med båda ovan anförda betydelseskiftningar] i högtidlig stil beneath [äv. i friare bet. his cold reserve; his gaze quivered beneath the keen scrutiny of ..; fall beneath the assaults of temptation]; äv. underneath [the table; this stone lies ..; ibl. friare, i likhet med näst ovan anförda]; ibl. on [o.'s arm; jfr äv. condition that]; äv. by jfr *namn* ex.; äv. at [an angle of ..]; äv. in [these circumstances]; jfr vid. ned. [satsförkortn. under *3*] **2** bildl. (uttr. underlägsenhet [i storlek, mått, antal (: mindre än)] el. förhållande av underordnade) allm. under [6 feet [in height]; £ 100; command of jfr *befäl* o. *lydnad* ex.; for anybody under a duke; jfr äv. *skydd* ex.]; äv. vid vb [samt verbala adj. o. subst.] uttr. underordnande, underkastelse [subjection, submit m. fl. som börja med sub-; äv. resign o. s.] to; underlägsen i värde, grad, rang below [cost price; the rank of ..; zero; the average; people below him]; (~ ngn[s värdighet] jfr *ovärdig* ex.) beneath [notice jfr *kritik* ex.; marry beneath o.['s station in life]; jfr äv. .. was beneath his contempt i hans ögon mer än föraktlig]; ~ *hans styrelse* (*regering* (*t*)) under his rule (government), äv. under him [.. flourished] **3** tid (särsk. med vikt fäst på utsträckning) during [the whole time; [the space of] three years; during (oftare for) three [whole] days the wedding festivities lasted [Obs. ~ utbytbart mot 'om' jfr *sommar* ex. Obs. äv. framför subst. betecknande en handling, akt (~ fortgången av ..) during an examination (the vacation; the war (siege); ibl. the journey se ned.; my stay there I lived (I once saw) ..)]; tidslängd, is. med närmare angivet mått for [he stayed for a month [longer]; the siege lasted for 50 days [Obs. i båda språken kan prep. saknas]]; (~ *loppet av*) in the course of jfr

*middag* ex.; ibl. on [the way (journey)]; äv. in [my lifetime]; (~ h e l a tiden ngt fortgår) äv. throughout (all through) [the evening (period) jfr the whole night through]; jfr vid. *tid* ex.; (: mitt ~, äv. ~ 'värsta' . . el. då . . pågick som bäst [se vid. ned.]) amid [the shouts of . .; dangers and hardships; [the bustle of] the preparations], äv. amidst, in the midst of [all his sufferings] [O b s. framför abstr. [verbal]subst. som uttrycka ngt pågående, skeende: m e d a n . . p å g i c k [jfr dyl. ex. under pågå] el. så och så s k e d d e, g j o r d e s (el. 'han' [huvudsubjektet] gjorde) uttryckes ~ ofta med *a*) tidsbisats while [this was going on (being done) det att detta försiggick, allt detta]; *b*) satsförkortn. av formen while (in . .-ing [he . .]; ~ *det att* (bäst som) *han* . . gjorde han . .; äv. blott . . -ing [he was removed protesting his innocence [all the while] ~ bedyranden av sin oskuld]; jfr vid. while [the restoration] was going on (in progress), while [the church] was [in the course of] being restored; ~ *hans regering* (*2*) in (during) his reign; ~ *en resa* while (when) travelling (on a journey &c se vid. under vederbörande vb. o. subst **4** (motsats) ~ *det att* se *medan* **II** *adv* (ofta eg. gum underförstående av subst. efter ~ ss. prep.) el. betonad *prep* [jfr ovan 1] under, below, beneath, underneath; se vid. I allmht under vederb. vb (med vilka ~ ofta ingått särsk. förening till e t t begrepp) ss. *bjuda, duka, ligga, lägga* etc.; *hålla* ~ *a*) uppbära underifrån hold . . up [from] underneath; *b*) gum ellips hold . . under [the tap]; *c*) vid skjutning keep [shooting] below [the mark]; *stå* ~ allm. be below; . . ngn bildl. be inferior to . .; *folk som . . en* people below one (o.'s inferiors) [in station]

**under-** i sms. se i allmht ned.; särsk. (kem.) hypo- [hyposulphuric acid -svavelsyra] **-agent** sub-(under)-agent O b s. typiskt! **-arm** forearm **-arms|-ben** cubit[al bone], lat. ulna **-art** sub-species (-variety) **-avdelning** subdivision; konkr. äv. (i skrift) sub-section, äv. subordinate section (branch) **-balans** deficit jfr *balans*

**under||bar** *adj* wonderful, ibl. wondrous; marvellous; [bordering upon the] miraculous **-barligen** *adv* in a wonderful (miraculous) manner jfr vid. *-bart;* äv. to a miracle **-barn** child miracle, [infant] prodigy; infant phenomenon **-bart** *adv* wonderfully &; wondrous

**under||befäl** kollekt. mil. [jfr *-officer*] non-commissioned officers **-befälhavare** second-in-command, [his] lieutenant **-betyg** [a] mark below the pass standard, [a] low mark; *han fick* ~ äv. his marks did not qualify him for a pass; jfr vid. *-känd* **-bibliotekarie** äv. assistant librarian **-binda** *tr* kir. tie [the cut ends of blood-vessels] **-bjuda** *tr* underbid, äv. underquote **-blåsa** *tr* fan the flame of [their passions (hatred)], äv. add fuel to; foment jfr vid. *gynna;* abet [insurrection] **-borgen** counter-(additional )security **-bud** lower offer (bid); offer below (lower than) the reserved price **-bygga** *tr* add a substructure to (under) . .; bildl. ground se de 2 följ. **-byggd** *adj* bildl. [well-] grounded **-byggnad** bygg. substructure, äv. under-structure; allm. foundation; i kunskaper äv. grounding; *han har klen (saknar)* ~ he has been poorly grounded (has not had a [thorough] grounding) [in [the elements of] . .] **-byxor** *pl* under-trousers; vanl. se *kalsonger* **-bädd** bedding; sjö. (i lastrummet) dunnage; geol. substratum **-del** lower part[s]; bottom; ibl. foot **-dela** *tr* subdivide

**under||djur** F marvellous (strange) animal (friare creature); monster, prodigy **-doktor** miraculous healer; charlatan, quack[-doctor]

**under||domare** ⓝ [petty] magistrate **-domstol** inferior (lower el. petty) court [of justice] **-dånig** *adj* subservient [to . . under ngn (ngn ~)] äv. förklenande jfr vid. *krypande;* humble [request]; subject [to (bibl. unto)] jfr äv. *-given;* ~*st* your Majesty's most obedient (humble) subject **-dånighet** subserviency, subjection; *i all* ~ in all humility se vid. föreg. ex. **-fallshjul** undershot wheel **-förstå** *tr* understand [. . as implied]; äv. supply; ~*s, vara* ~*dd* be understood ([tacitly] implied); *någonting* ~*tt* äv. something left to be understood (implied el. supplied from the context) **-förstådd** *adj* [the substantive] understood; implied [contract]; äv. implicit [assent] **-förstående** *s* [by] supplying [a word] [from the context] &; äv. ibl. implication **-gevär** side-arms **-given** *adj* submissive [mind; to . . ngn, ngt ~]; särsk. äv. absol. resigned [to o.'s fate] **-givenhet** submissiveness &; äv. submission [to . .], resignation [to . .]; *med* ~ jfr följ. **-givet** *adv* submissively &; with (in a spirit of) resignation **-gräva** *tr* undermine, äv. ibl. sap **-gå** *tr* undergo jfr äv. *genom- 1 o. 3;* ~ *examen* äv. sit for an (o.'s) examination; ~ *förhör* be examined (om vittne heard); ~ *reparation* äv. be in process of repair[ing] **-gående** ~*t 0* undergoing **-gång 1** eg. sälls. jfr *gång 2* ex. **2** pl. *0* bildl. destruction; ruin; fall (äv. collapse) [of the . . Empire]; sjö. äv. wreck, loss; *vara sin* ~ *nära* be on the verge of ruin (destruction); äv. be on the point of collapse; om fartyg be about to sink (go down); *gå sin* ~ *till mötes* be on the [high-]road to ruin (destruction); *invigd (dömd) till* ~ doomed [to destruction]

**undergör||ande** *adj* miracle-working, ibl. thaumaturgic **-are** wonder-worker; thaumaturge

**under||haltig** *adj* eg. o. allm. [be] below (not up to) the standard (friare mark); särsk. base [coins; äv. material]; deficient (wanting) [in weight etc.; äv. in knowledge (ability)]; friare bet. [of] inferior (poor, low) [quality] **-haltighet** inferiority [to the standard] [in . .]; äv. [its] inferior (poor) quality, lowness of grade; äv. deficiency [in weight] **-hand** se *hand* ex. **-handla** *intr* negotiate (äv. ~ *om*), treat [with

a p.; *om* for terms of peace] båda äv. absol.; ~ *om* äv. discuss [terms], negotiate [an agreement]; be in treaty [with . .] for . . **-handlare** negotiator, äv. go-between **-handling** negotiation jfr *inleda* ex.; treaty jfr *-handla* ex. **-havande** ~ ~ allm. dependent[s], retainer[s]; på gods tenant[s], pl. koll. tenantry **-havs-** i sms. se *-vattens-* **-hjälpa** se d. o. samt jfr *-lätta* **-huggare** F mil. non-com.; friare underling, understrapper **-huset** best. form the Lower House; särsk. Engl. the House of Commons (Am. Representatives)

**underhåll** *a*) -ande allm. maintenance; keeping [[of] a house] in repair, ibl. upkeep; [äv. konkr. [jfr *b*] means of] support; uppehälle äv. sustenance; *b*) konkr., anslag till ngns ~, summa i ~ [a yearly] allowance; äv. pension; [frånskild hustrus separate maintenance, lag. (tilldömt) alimony; få . . *i årligt* ~ äv. an allowance of . . a year **-a** *tr* jfr föreg. ord allm. maintain, äv. support; hålla byggnad o. d. i gott stånd keep up [äv. the forests], keep . . in repair; äv. keep [a p. at the university]; friare med abstr. obj. keep up [the conversation; a lively correspondence; äv. o.'s knowledge of (in) . .]; sustain [life]; ~ *elden* keep the fire in (burning, alive F); ~ *en livlig eld* mil. maintain (keep up) a brisk fire; *vägen är bra -en* the road is well kept (kept in good repair (condition)) **2** förströ, rom entertain [o.'s guests with . .]; [keep . .] amuse[d]; ~ *sig med* ngn dets. som *samtala med* **-ande I** *adj* diverting, entertaining; interesting **II** ~*t 0* **1** maintaining &c; maintenance; äv. repair **2** entertainment, entertaining &c, diversion **-ning 1** pl. *0* se föreg. subst. **2** pl. ~*ar* jfr *afton*~ **-s|kostnad** [cost of] maintenance, charge for keeping up &c **-s|skyldighet** obligation to keep up &c, [duty of] maintenance **-stagare** receiver of [public] maintenance, person drawing an allowance, äv. dependent [on a p.]; pensioner, pensionary [on [the funds of] the club]

**under||ifrån** se *ned- I* o. jfr *II* **-indelning** subdividing; subdivision **-jord** [the] lower (nether, infernal) regions; ~*en* äv. Hades **-jordisk** *adj* subterranean, äv. underground [railway]; bildl. äv. infernal [deities]; ~ *gång* [jfr d. o.] äv. subway **-kant** eg. lower (under[neath], under-edge (friare side); *på* ~ tekn. äv. at the bottom (foot), below **-kasta** *tr* låta (tvinga att) -gå subject . . to [a test; . .-ing]; ~ . . *förhör* äv. put . . through an examination; ~ . , *en noggrann granskning* dets. som *granska noggrant;* ~ . . *tortyr* äv. put [a p.] to torture, torture; ~*d* äv. [be] subject to; om sak äv. open to [doubt] jfr *tvivel* ex. **-kasta sig** *refl a*) absol. se *giva sig* (*kapitulera*), äv. jfr [*giva*] *tappt;* F knock (knuckle) under [äv. to an adversary]; *b*) (finna, foga sig i el. efter) submit to [[the dispensations of] Providence; being bullied; the conditions offered]; resign o. s. to [God's will; o.'s fate]; ~ *sig besväret* [*med*] *att* inf. äv. [be willing to] take [upon o. s. (o.'s own shoulders)] the trouble of . . -ing; ~ *sig läkarbehandling* äv. surrender o. s. into the doctor's care; ~ *sig* [*den*] *möjligheten* take o.'s chance [of . .-ing att inf.]; ~ *sig oket* äv. bend to the yoke; ~ *sig en operation* submit to having an operation performed [on o.], let o. s. be operated upon **-kastelse** submission [*under* to], subjection; slavisk truckling [to]; kapitulation surrender **-kirurg** assistant (å sjukhus äv. house-) surgeon **-kjol** petticoat; underskirt **-klass** naturv. sub-class; av människor lower-class äv. i sms. **-kläder** *pl* under-clothes(-garments, -clothing); koll. hand. underwear **-klänning** under-gown, slip **-konstapel** örlog. gunner's mate **-krage** chemisette **-kropp** lower part of the body **-kunnig** *adj* [be] aware [of om] **-kuva** *tr* subdue, subjugate, conquer; bring . . under o.'s dominion **-kuvande** subduing &c; conquest, subjugation [of] **-kuvare** subjugator, conqueror, subduer **-käft -käk** lower jaw; zool. mandible, infra-maxillary äv. i sms. [bone se följ.] **-käks|ben** under jaw-bone; submaxillary **-känd** *pp* av följ. not approved; *han blev* ~ *i* . . . . he failed (did not get (was refused) a pass) in . .; jfr he failed to satisfy the examiners (requirements for a pass) in French **-känna** *tr a*) allm. bet. not approve; *b*) examinand äv. reject jfr vid. ex.; *c*) en dom overrule, reverse, set aside; *d*) se *-skattas; jag måste* ~ honom, hans uppsats I must reject (I cannot pass) [him, his composition] **-kännande** ~*t 0* non-approval; rejection; examinands äv. failure, non-success; doms reversal **-lag** underneath (bottom) layer; substratum [äv. of truth]; allm. (bet. : grund[val]) foundation, ground[work], basis; stöd (mera allm. [tekn.]) support, rest; av större yta t. ex. [bygg.] bed[ding]; äv. (~ av bräder t. ex. under takskiffer, plåttak) boarding; äv. backing [of timber behind armour-plating], beklädnad, förhydning lining; syll bolster; kort, tjockt block, kloss chock; äv. pillow; ingen. etc. bearer, bearing, äv. bed-plate; (ställning jfr d. o. samt *bock 2*) stool, trestle; se vid. *-lägg; med* ~ underlaid **-lakan** bottom (under) sheet

**underlig** *adj* curious, strange; ngt mindre allvarligt odd, queer; (gammalmodig, gammaldags o. ~) quaint [old doorway]; *det var* (*vore*) ~*t* se *märkvärdigt* ex.; *det är* (*var*) [*bra*] ~*t att* . . äv. I [very much] wonder [he did . .] (el. at [his . .-ing]); *det är icke* ~*t* om (att) . . it is not to be wondered at (no wonder) . .; *han var litet* ~ he was rather strange in his ways; *bliva litet* ~ äv. get a little funny in the head F; *jag kände mig mycket* ~ *till mods* I felt very queer; *se* [*så*] ~ *ut* äv. (om pers.) look [such] a guy ([so] bizarre); (om sak, uppförande) look [so] extraordinary; ~*t nog* oddly enough, jfr vid. *egen* ex.; *det* ~*a var* att the odd part (the funny thing about it) was . .

**under|liggande** *adj* allm. underlying, eg. subjacent se äv. *-lydande* samt *-förstådd*
**underlig|het** curiousness &c; oddity äv. konkr. **-t** *adv* jfr *underlig; det går ~ till* there are strange goings on; they have a curious way of doing things [at . .]
**under|liv 1** anat. mera allm. se *buk;* eg. hypogastric region, hypogastrium **2** plagg under-bodice **-livs|lidande** [an] abdominal disease (complaint); kvinnors uterine complaint; uteralgia **-lydande** *adj* dependent [upon . .], subject [to . .]; äv. tributary jfr *lyd-* sms.; bildl. om hemman o. d. belonging [to the estate]]; ss. subst. *a*) pers. [his] subordinate[s]; på gods jfr *-havande; b*) jfr *gården med ~* the estate and dependencies (appurtenances) **-låta** *tr* omit [to inf.]; [I cannot] forbear [to . .] (help . .-ing); neglect [to do] o.'s duty], [I shall not] fail [to . .]; *han -lät att . .* he failed to inf., he did not [write], äv. he abstained from . .-ing **-låtande** *~t 0* omission; failing &c **-låtenhet** omission; *~ i* [*att fullgöra*] . . non-execution of [o.'s duties] **-lägg** [för skrivbord writing-]pad; boktr. underlay **-lägga** *tr* boktr. underlay; *~ ett ord en annan betydelse än det har* use a word in a wrong sense, put a wrong meaning into a word **-lägga sig** *refl* tr. subjugate, make . . subject to o. **-lägsen** *adj* inferior [to . .] [in t]; *jag är honom ~* äv. I am his inferior, I have to yield [the palm] to him; *~ till antalet* inferior in numbers, jfr be at a disadvantage in (as regards) numbers, be in a (the) minority **-lägsenhet** inferiority **-läkare** assistant (vid sjukhus house-)physician (surgeon), [hospital-] assistant; ombord surgeon's mate **-läpp** under (lower, ibl. nether) lip **-lärare** under-teacher, junior master; förr, förakti. usher **-lätta** *tr* facilitate, make . . easy (easier); *det skall ~ saken för honom* it will simplify matters for him, äv. it will ease his path; *~ svaret* make it easier [for him &] to [get out the] answer, äv. help out the answer **-löjtnant** second (i flottan särsk. sub-)lieutenant; se äv. *fänrik* **-mast** sjö. lower mast **-minera** *tr* undermine, sap **-mål** short measure **-målig** *adj* short[-measure], äv. deficient; om manskap under-sized; bildl. jfr *-haltig* **-officer** mil. non-commissioned officer (förk. N. C. O.); i flottan äv. warrant officer **-officers|korpral** i flottan petty officer **-ordna** *tr* subordinate [a p. (o. s.) to . . ngn, sig ngt]; *~ sig* äv. [i en särsk. sak] defer to [a p.'s wishes, judgment, ruling] jfr äv. *-kasta sig* **-ordnad** *adj* allm. (pers. o. sak) oftast subordinate [äv. clause sats]; ibl. inferior; om sak äv. secondary [a matter of secondary importance]; av mindre vikt äv. minor, petty; ss. subst. (~ person) [a] subordinate, äv. subaltern; äv. F [a] sub; [an] underling, understrapper **-ordnande** *~t 0* subordinateness, subordination **-ordning** i ett t. ex. naturv. system sub-order **-pant** se *pant;* bildl. se äv. *prov* (*bevis*) *på* **-plagg** under-garment **-pris,** *för, till ~* ibl. at too low a price; [sell] below cost [price el. value]; *sälja till ~* äv. sell at a loss (sacrifice) **-rede** vagns base frame, bils chassis; järnv. äv. truck; bords trestle; (ben) skämts. [his] legs, understandings F **-rätt** se *-domstol;* äv. [from the] court below **-rätta** *tr* inform (äv. apprise, tell) [a p. of . . [ngn] om. (that . . [ngn om] att)]; send (write) [a p.] word [when . .], let [a p.] know [what o.'s address is]; acquaint . . (make . . acquainted) [with the facts om sakförhållandet]; hand. advise [a p. of, as to . .]; i tid, på förhand warn; äv. instruct [them that om att]; *~d* [well, badly; äv. keep a p.] informed [about, as to]; *oriktigt ~d* äv. misinformed; *väl ~de personer* jfr äv. *inviga 2* ex. samt äv. [*höra . .*] *källa; ~ sig, göra sig ~d* inform o. s. [as to]; äv. inquire, make inquiries [about om; of a p. hos ngn] **-rättelse** intelligence, information, äv. tidings, news (alla äv. *~r*); äv. [no] intimation [as to his doings]; på förhand notice, warning; *~r* [good goda] news; äv. ss. hand. advices [from abroad]
**undersam** *adj* wondering **-het** wondering
**under|sats** log. minor [premise (proposition)], assumption **-segel** lower sail; äv. [fore, main] course **-skatta** *tr* underrate, underestimate, undervalue; friare depreciate **-skattande -skattning** underrating &; underestimation; depreciation **-sida** underneath (under-)side **-skrift 1** -skrivande signing & **2** signature, ibl. subscription; *utan ~* without a (any) signature, with no signature attached, unsigned; *förse med sin ~* ordagr.; äv. attach o.'s signature to, put o.'s name to; se vid. följ. **-skriva** *tr* sign [äv. and seal] [a warrant]; bildl. subscribe to, äv. endorse; *~ sin egen* [*döds*]*dom* äv. seal o.'s own fate
**underskön** *adj* wonderfully beautiful
**under|slev** *~et ~* embezzlement, peculation; fraud; malversation; sjö., lag. barratry; friare (t. ex. vid examen) cheating; *begå ~* be guilty of embezzlement, peculate; friare commit fraud **-st** superl. (jfr *undre*) *adj* o. *adv* undermost, lowermost, lowest; adv. äv. at the [very] bottom; underneath all [the . .] (everything); *~a batteriet* sjö. the lower gun-deck **-stiga** *tr* be (ibl. fall) below (under, short of) . ., be within [100]; [the price (loss) does] not come up (amount) to . .; *. . får inte ~ . .* äv. must attain a minimum of . .; ett belopp *icke ~nde* not below . .
**understol** ⓝ [play at] [the] stool of repentance
**understryk|a** underline jfr vid. *stryka* [*under*] **-ande -ning** underlining &
**under|ström** under-current **-stucken** *adj* eg. substituted; [an] alleged [will; Murillo]; äv. surreptitious **-stundom** se *stundom* **-styrman** quartermaster **-stå sig** *refl* tr. presume, make [so] bold [as], dare, have the audacity [alla med to inf.]; [*du skulle*] *~ dig! ~ dig inte!* se *försök* [*bara*

*b*] **-ståthållare** deputy governor **-ställa** *tr* submit . . to [a p.'s decision (a p. for consideration)]; refer . . to [a court]

**understöd** eg. [jfr vid. *stöd*] o. allm. support konkr. särsk. äv. mil.; bistånd help, assistance, aid; åt behövande särsk. relief, friare succour; jfr vid. sms. ss. *stats~* **-ja** *tr* eg. (: stödja under) jfr d. vb samt *stötta;* allm. support; bildl. jfr vid. dels *uppehålla* dels *befordra* 2, *gynna* o. *biträda* slutet; (: skänka ngn sitt [moraliska] stöd) äv. stand by, back F; hjälpa, bistå assist, aid, bispringa succour, relieve [the poor]; med penninganslag [is. om staten] subsidize, ibl. subvention[ize]; ~ *med pengar* (ngn i tillfälligt behov) help . . with money, give [a p.] pecuniary assistance; *bli* i bemödanden o. d. *-d av* . . jfr *stöd* de 2 första ex. **-jande I** *adj* supporting &; äv. subsidiary; särsk. subscribing [members] **II** ~*t 0* supporting &; support, ibl. sustentation **-jare** supporter, ibl. sustainer; F t. ex. polit. backer **-s|fond** relief ([clergy] sustentation) fund **-s|förening** benefit society (club), friendly society **-skassa** se **-s|*fond*** **-s|punkt** mek. bearing; för hävstång fulcrum **-stagare** receiver of relief, person drawing (in receipt of) relief; *vara* ~ äv. be on the books of a friendly society

**under||såt|e** *-en -ar* [a Swedish] subject **-såtlig** *adj* [state] of ([o.'s duties] as) a subject, [with all] a subject's [veneration]; loyal; ~*t förhållande* äv. allegiance; ~ *trohet* äv. loyalty **-sälja** *tr* undersell **-sätsig** *adj* thick-set, square[-built(set)]; . . of broad build **-sättsighet** squareness [of build] **-söka** *tr* allm. examine [äv. a patient] [ibl. into ngt abstr.]; ngt abstr. förhållande etc. investigate, äv. inquire (look, ibl. see) into; okända trakter explore; beskaffenheten av ett ting probe jfr vid. [*anställa* m. fl. ex. under] *prov;* is. kem. äv. test, analyze; friare (: granska) inspect; ~ *terrängen* investigate (reconnoitre) the ground; ~ *grundligt* make a thorough examination of; sift [the matter] to the bottom **-sökande** examining & jfr vid. följ. **-sökning** examination [of, into 1, av]; investigation [into; of, as to . .]; [a critical; a judicial] inquiry; vid hastigt dödsfall äv. [Coroner's] inquest; exploration; ingen. t. ex. för väganläggning äv. survey, inspection; eg. kem. analysis; [*en*] ~ *av, över* . . (boktitel) a research upon; *ny* ~ äv. re-examination; re-investigation; [a] fresh inquiry; *noggrann* ~ [a] strict examination; [after (upon)] careful investigation; close (minute, äv. searching) inquiry; vetenskapliga ~*ar* researches; jfr vid. *anställa, inleda* ex.; *göra* ~*ar* make investigations (researches); äv. do research-work [in chemistry]; *vid (efter)* ~ upon examination & **-tag 1** grasp from beneath **2** i brottning under-hold; grasp below the waist

**undertecknla** *tr* sign; ~*d* ss. subst. (: *jag,* ~) [I,] the undersigned; äv. (t. ex. insändaren) the [present] writer; friare I; myself; i brev o. d. skämts. your humble servant, yours truly **-ande** ~*t 0* signing **-are** signer; signatory; äv. subscriber **-ing** signing; signature, subscription

**undertrycklla** *tr* allm. suppress; repress [äv. a smile], hålla tillbaka restrain; kuva subdue, put down, äv. crush; äv. quell [a tumult]; förtrycka oppress; dämpa stifle, smother, äv. choke down (back) [a sob]; busken *har -t de spädare plantorna* has smothered (choked) the less hardy plants **-ande** ~*t 0* suppressing &; suppression **-are** suppresser &

**undertröja** under-jacket; [under-]vest

**undervattens-** i sms. allm. submarine; äv. sub-aquatic [plant], subaqueous **-båt** submarine **-klippa -skär** sunk[en] (submerged) rock

**underverk** miracle; wonder [the 7 wonders of the world]; *förrätta* (*utföra*) ~ work miracles; *göra* ~ dets.; bildl. äv. work (perform) wonders; *som genom ett* ~ [escape] as by [a] miracle, äv. providentially

**undervikt** short (deficiency in) weight

**undervis||a** *tr* instruct [a p. how to inf. (ibl. in . .)], teach [[a p.] history i historia; well; a p. how to ngn hur han skall]; intr. absol. äv. give lessons [in music]; i en skola teach (take, have) a class; ~ *i* vanl. teach [the use of . .; Latin] **-ande I** *adj* instructive **II** se *-ning* **-are** instructor, teacher **-ning** instruction; tuition; (is. lärarverksamhet) teaching; folk~ [primary] education; . . *meddelar även annan enskild* ~ . . also gives private lessons (tuition) [in other subjects]; *giva* ~ *åt* . . give instruction to . ., äv. instruct, teach jfr föreg. vb; *sköta* ~*en i franska* i en skola, klass do (be responsible for) the French teaching; *åtnjuta* (*få*) ~ *i* receive instruction in [French etc.], äv. have lessons in, be taught [swimming]

**undervisnings-** i sms. äv. educational [appliances, method, reform, question]; se vid. ned. samt *lärar-* sms. **-konst** [the] teaching art **-minister** minister of education (public instruction) **-plan** plan (scheme) of instruction **-skicklighet** teaching ability, [great] proficiency as a teacher **-skyldighet** ⓝ teaching work; *ha* ~ have (be required) to teach [18 hours (18 timmars ~) a week]; *med* ~ *i* äv. with the obligation to teach [French] **-timme** teaching hour [25 hours [of] teaching a week] **-van** *adj* . . accustomed to teaching; *en* ~ *lärare* a practised teacher **-väsen** education system **-ämne** se *läro-*

**1 undervärld** world of wonders; wonderland

**2 under||värld** se *-jord* **-årig** *adj* . . under age

**und||fall|a** eg. *intr* **1** skenbart tr. escape [o.['s memory]]; namnet *har -it mig* äv. has slipped my memory; *låta* ~ *sig* drop, let fall [a word]; F pop out with . .; *han lät* ~ *sig* ett . . uttryck äv. . . broke from his lips **2** mera sällan jfr *falla* [*undan* slutet] **-fallande** *adj* yielding, compliant; ödmjukt submissive [alla med to för];

klandrande jfr *släpphänt; vara* ~ i ett särsk. fall se föreg. 2 **-fallenhet** compliance; submissiveness; weakness **-fly** *tr* flee from . .; escape . . by flight; avsiktligt undvika (jfr *2 sky*) avoid, shun [bad company], eschew; ~ *krogen!* keep away from the public-house! give the public-house a wide berth! **-flyende** ~*t 0* fleeing [from . .], escaping, escape **-flykt 1** sällan se föreg. **2** sällan se *till-* **3** vanl. bildl. förevändning evasion, subterfuge, prevarication; äv. shifty (shirking) excuse, go-by; ~*er* äv. [scorn] equivocation; *söka* ~*er* fly (resort) to evasions, prevaricate, equivocate; jfr äv. *krångla* **-få** *tr* **1** åld. bibl. take in **2** jfr *anamma 2*

**undfägn||a** *tr* treat äv. friare jfr *traktera* början, entertain [a p. hospitably with . .]; festligt äv. regale, feast [a p. on med (right royally)] **-ad** ~*en 0* entertainment; äv. good cheer **-ande** ~*t 0* entertaining &; entertainment

**und|gå** *tr* allmännast escape; elude [inquiry, notice]; **-vika** [jfr vid. d. o.] avoid; *låta* t. ex. tillfället ~ *sig* dets. som *försumma . .; han kan ej* ~ *att* svara, bli vald he cannot escape (help, get out of el. avoid) . . **-ing**; he cannot fail to inf., he cannot [help] but inf.

**undkomm||a** *tr* escape äv. absol., likaså: make [good] o.'s escape; give [them] the slip jfr vid. *komma undan* **-ande** ~*t 0* [his] escape

**1 undr|a** [ˊ –] *adj* se *-e*

**2 undr||a**[1] [ˊ ˌ] *intr* allmännast wonder [*på, över* at; *över* ibl. about]; för~ sig marvel [at]; *man kan* ~ *hur han skall* [*kunna*] . . one really wonders how he is to . .; *jag* ~*r på att du vill det* I wonder (am astonished) at you[r] being ([that] you should be) willing to [do so]; *det är ingenting att* ~ *på* that is not (nothing) to be wondered at, äv. it is no wonder **-an** ~ *0* wonder **-ande** *adj* äv. [ss. adv.] [look] wonderingly [at . .] **-ans|värd** se *be*~

**undre** *adj* [the] lower; i sms. äv. [the] bottom . .

**und||se sig** *refl;* ~ *sig för* have consideration for jfr vid. följ. **-seende** ~*t 0* deference [*för* for, to], consideration, äv. regard [*för* for]; skonsamhet (tålamod) [have] forbearance [with], [exercise] indulgence, [towards]; *ha* ~ *med* äv. bear with; *visa* ~ *för* äv. be deferential to (towards) **-skylla sig** *refl* excuse o. s. [*med* with (by t. ex. saying . .)]; ~ *sig med* allege (use) . . as an excuse (a pretext), äv. plead [bad health] **-skyllan** ~ *0* excuse, pretext, plea **-slippa** [*in*]*tr* escape jfr *slippa* början; give [a p.] the go-by; intr. get off se *slippa* [*undan*] o. *köp* ex.; *låta ngn* ~ let a p. off [scot-free]; *låta* ~ *sig* se dyl. under *-falla* **-sätta** *tr* relieve särsk. mil. [a fortress], succour **-sättning** relief äv. i sms. (~*s-*) [expedition, force ~s|trupp, ~s-styrka]; succour; *skynda till* ngns ~ i livsfara (i striden) äv. hasten to [his] rescue **-sättnings|här** relieving army **-var|a** *tr* defekt.; blott i inf. o. sup. *-it* do without, dispense with; avvara spare **-vika** *tr* avoid [a p.; a subject; . .-ing att inf.]; äv. keep away (aloof) from jfr vid. *avhålla sig från* o. *-fly;* äv. steer clear of [difficulties]; **-gå** (äv. *lyckas* ~) escape [the danger]; med list, **-flykter** evade, elude, parry, dodge [a blow, the danger, pursuit; a question [att svara på] en fråga] **-vikande I** *adj* [return an] evasive [answer] **II** *adv* [answer] evasively jfr dock *I* **III** ~*t 0* avoiding &; avoidance **-viklig** *adj* avoidable

**ung** *yngre yngst* jfr d. o. *adj* allm. young; äv. [my] youthful [friend]; ibl. juvenile [offenders]; ibl. [of] recent [date]; han har *en* ~ *vacker fru* a very pretty young wife; *den* ~*e Huber* young H.; *bli* ~ *på nytt* become young again; *som blir* (*har blivit*) . . äv. [quite] [re]juvenescent; ~*a och gamla* young and old; *de* ~*a* the young [and the old]; [the] young people (folks, [literary] men); som han älskat *som* ~ as a young man; jfr *som* ex.; [*det*] ~*a Sverige* Young Sweden; ~*t vin* new wine; ~ *och frisk* young and healthy (blooming); kom ihåg att *du ej är* ~ *längre* you are no longer young (not so young as you used to be) **-boskap** young cattle

**ungdom** *-en* [*-ar* F] is. abstr. (äv.: ~*en*) youth; unga människor young people (men, women); jfr äv. *locka 2* ex.; ung ålder äv. [at a t] youthful age; *i* ~*en, i sin* ~ in [o.'s] youth, äv. in the early part of o.'s life; jfr äv. *blomma I* ex.; *icke längre i sin första* ~ no longer in the first freshness of youth; *i* ~*ens vår* in the spring-time of life (heyday of youth); ~ *och visdom följas sällan åt* ordspr. we cannot expect old heads on young shoulders, äv. boys will be boys; han (det) är *en hygglig* ~ a decent (gentlemanly) youth (young fellow); ~*arna* F äv. the juveniles; ~*en rasar a)* ss. ordst. young folks will have their fling; *b)* vid ett tillfälle the young folks are having &; *barn och* ~ children and young folks **-lig** *adj* youthful; juvenile [sports; ways; voices]; . . of youth; äv. [be very] young [for o.'s age] **-lighet** youthfulness, äv. youngness, juvenility, youth **-ligt** *adv* youthfully; äv. [dress] young **-s-** i sms. is. eg. liktydig med **-e n s** [recollections, thought; days; follies] of [o.'s] youth; is. **-lig** [till beskaffenhet] youthful [ardour, gaiety; äv. escapade]; mera sällan [in his] young [days, [a] juvenile [work]

**ungdoms||frisk** *adj* [glowing] with the health of youth jfr vid. *ung* [*och frisk*] samt följ. **-glad** *adj* äv. with the high spirits (light-heartedness) of the young **-gudinna** [the] goddess of youth **-kraftig** *adj* youthfully (young and) vigorous **-kärlek** young love; early attachment äv. konkr.; konkr. äv. sweetheart of o.'s [early] youth **-litteratur** literature for the young **-skrift** [an] early production (publication) [of his]; ~*er a)* jfr föreg. ord; *b)* författares äv. juvenilia **-vän** *a)* friend of the young; *b) en* ~ *till mig* a friend of my youth (young days),

äv. an early (a lifelong el. school-day) friend of mine; ~*ner* friends from [their] youth, äv. lifelong friends **-år** *pl* [o.'s] young (early) years, the years of [o.'s] youth

**ung|e** *-en -ar* barn baby [child, ibl. äv. bear etc.], äv. youngster, little one, äv. [a sweet; you nasty din otäcka] little thing; förakti. brat, chit; smeks. is. chick; jfr vid. *sat~*; äv särsk. djurslag [jfr sms.] cub, whelp, kitten; *-ar* särsk. [her] young [ones]; *få* (*föda*) *-ar* bring forth young; om kattor äv. kitten, om björnhonor cub, valpa whelp; *som föder levande -ar* zool. viviparous; *som föder flera -ar på en gång* zool. multiparous

**ungefär** *adv* about; something like [£ 100]; much [the same; in the following manner], äv. pretty much [as he likes]; *eller så* ~ [15] or thereabouts jfr *omkring* ex.; *här* ~ *var det* it was just about here [somewhere]; *på ett* ~ se *-ligen* o. *måfå* **-lig** *adj* approximate, [a] rough [estimate] **-ligen** *adv* approximately, roughly, äv. [guess] as near as o. can (could); somewhere about

**Unger|n** *npr* Hungary **u-sk** *adj* Hungarian **u-sk|a** *-an* **1** pl. *0* Hungarian (Magyar) [language] **2** pl. *-or* Hungarian woman etc.

**ung|er|sven** ald. [youthful] swain, lad **-fadder** unmarried sponsor **-far** [my & (the)] young master **-folket** best. form the young couple (folks) **-herre** young gentleman; -karl single gentleman **-herrskap** young gentlefolks; ~*et* friare bet. F the young folks **-häst** young (unbroken) horse, [a three-year old] colt **-höns** kokk. spring chicken **-karl** bachelor; ~*ar* äv. koll. bachelordom **-karls-** i sms. allm. bachelor's [apartments; party ~bjudning], äv. bachelor [ways] **-karls|liv** äv. [the] life of a bachelor, bachelorhood **-karls|hotell** workman's hotel, doss(Rowton)house-**karls|stånd** bachelorhood, bachelorship **-karls|vana** äv. bachelorism **-mor** [my & (the)] young mistress **-mö** maiden **-nöt** young ox, steer; kviga heifer; pl. young cattle **-skog** young wood se äv. *små-* början **-tupp** young cock; cockerel is. bildl.

**uniform** *-en -er* uniform; friare [in full] dress; mil. äv. regimentals **-s|frack** regulation (prescribed) dress-coat **-s|rock** äv. soldats tunic **-s|mössa** dress-cap; äv. military (naval el. soldier's, sailor's) cap **-s|skräddare** military (army and navy) tailor

**unik** *adj* unique

**union** *-en -er* union ibl. äv. i sms. (~*s-*) [flag] **-ell** *adj* Union [affairs]; *ett ~t ärende* jfr a matter [to be] dealt with by the ministers of the united kingdoms jointly (in joint conclave) **-s|flagg** äv. se *3 gös* **-s|konung** King of the united kingdoms [of Sweden and Norway] **-s|märke** se *-s|tecken* **-s|stat** State in (belonging to) the Union; ~*erna* the United States **-s|tecken** union [in the canton of a] flag] **-s|vänlig** *adj* . . favouring the Union, unionist[ic] **-s|vänlighet** unionism

**unison** *adj* unison **-t** *adv* ibl. unisonally, in unison

**universal** *adj* i sms. universal [remedy -medel; legatee -arvinge; joint (coupling) -led, -koppling; language] **-arvinge** äv. residuary legatee; heir general (at law) **-geni** äv. [an] all-round man **-lexikon** [en]cyclopedia **-medicin** cure-all, panacea **-nyckel** shifting-spanner, coach (monkey)-wrench

**universell** *adj* universal

**universitet** *-et* -[*er*] university äv. i sms. (~*s-*) [buildings, library]; *ligga* (*vistas*) *vid ~et* se *ligga 1* nära slutet **-s|bildning** ordagr.; *som har fått* ~ äv. college-bred; *en* . . a university man **-s|kansler** chancellor of the university **-s|liv** äv. academical (college-)life (äv. ~*et*) **-s|lärare** ofta [university] professor

**universum** - *0* [the] universe

**unk|en** *adj* musty, fusty; äv. stale [smell] **-enhet** mustiness & **-et** *adv* mustily, fustily; *lukta* ~ ofta smell musty &, have a musty smell

**unna**[1] *tr* not [be]grudge [a p. a th.]; allow [o. s. no rest]; jfr äv. *för~; icke* ~ se *miss~; gärna* ~ *ngn ngt* äv. be [very] glad for a p. to get (have) a th.; *jag ~r honom all lycka* äv. I wish him all good fortune; I do not grudge him any good luck; ~ *andra lika gott som sig själv* be willing for (wish) others to be as well off as o. s.; live and let live ordst.; *det är dig väl unt* iron. you are very welcome to it; *det var mig inte väl ~t* it was rather begrudged me

**uns** *-et* - ounce (förk. oz.)

**upp** *adv* allmännast up [to & jfr ex.; jfr äv. eat up o.'s dinner, wash up, paint it up, tidy o. s. up]; uttr. öppnande [fall, pull; the door flew] open; -åt upwards; äv. out [pour out; come, get, draw out of [~ ur] the water (the well, the pit); äv. [ss. i sv.] att anse som en ellips av sådana adverbiella uttr., varför ~ äv. kan vara lika med out of the water etc.]; äv. [hold . .] high, [soar; särsk. sjö. hoist] aloft; högre ~ äv. higher; gå etc. ~ [inomhus] äv. upstairs; vid skriva, teckna o. d. down jfr äv. *minne 1* ex.; äv. jfr *-e* varmed förblandning sker i många uttr.; **ovantill**, -till uppermost; at (on) the top jfr *lägga* [*upp*] [obs. ~ i förening med vb jfr i allmht dessa ss. *draga*, *fara*, *flyga*, *få*, *gå*, varvid må märkas, att ett sv. vb med ~ ofta återgives i eng. med blott ett ord [ascend, rise; broach, open] obs. särsk. att beakta att uttr. ss. *fläta*, *knyta*, *låsa* ~ återges med vb av denna form: unplait, untie, unlock]; ~ *och ned* allmännast (särsk. än högre, än lägre; men äv. [sjö.] lodrätt) up and down jfr äv. särsk. *gå* ex.; äv. (fram och tillbaka) to and fro; upp och nedvänd upside down; the wrong end up[permost] (side up[wards]); sjö. (lodrätt, om ankaret) apeak; *vända* ~ *och ned* [*på*] turn upside down äv. bildl., äv. turn [over]; is. vetensk. invert [a fraction]; friare bet. (bringa i oordning jfr d. o.) turn topsy-turvy; jfr

*bakfot* ex.; *gata* ~ *och gata ned* up one street and down another; se dyl. ex. under *backe; ända* ~ [we followed him; äv. button it] [right] up (to the top), all the way up; ~ [*e*]*mot* eg. bet. up against [the wall]; äv. the wind]; [an]tal jfr *inemot;* ~ *i* . . up in [a balloon]; run up (upstairs) into . .; äv. into [get into a bus, jump into the saddle]; up to [the top (the wind sjö.)]; jfr äv. *gå* o. *vara* [~ *i*]; jfr äv. *inåt* [*landet*]; *flyga* ~ *i ett träd* fly up into (on to) a tree; ~ *med!* up with [the flag, the helm]! [hands] up! äv. put [the picture] higher! öppna open [the box, the window]! äv. (dets. som *fram* [*med*]) out with . .! jfr äv. *taga* etc. [*upp*]; ~ *med dig* ur soffan, sängen! [get] up with you! äv. get up! ~ *på* (se vid. d. o.) . . up on to; äv. on [go on deck; spring on to o.'s charger]; ~ *till* . . up to; äv. blott to jfr *gå* [*upp a* ex.]; ~ *ur* . . out of [bed; the water jfr ovan]; *dit* ~ (~ *dit*), *hit* ~ (~ *hit*) vard. up there, [come] up here Obs. Sms av ~ och vb sökas i allmht under dessa senare [ss. ex. med partikeln fristående]

**uppacka** *tr* se *packa upp*

**upp||amma** *tr* eg. [se *amma*] nurse; foster; friare jfr *-fostra* **-arbeta** *tr* work up, äv. improve

**uppass||a** *tr* wait [up]on; äv. attend [upon] **-are** kyparc, 'vaktmästare' waiter; allm. attendant **-ersk|a** *-an -or* vid bordet waitress; på ångbåt stewardess; på hotell chambermaid; allm. [female, woman] attendant **-ning** [the] waiting [at table] was badly done]; allm. attendance

**uppbjud||a** *tr* **1** se *bjuda upp* **2** muster (summon) [up] [all o.'s strength]; anstränga exert, use, put forth; jfr vid. *förmåga* ex.; ~ *allt* för att kunna (nå ett mål) äv. do (try) everything (o.'s utmost) [[in order] to inf.] **-ande** ~*t 0* exerting &; exertion; *med* ~ *av* äv. exerting [all o.'s strength] **-ning** till dans request [for [the favour of] a dance]

**uppbland||a** *tr* mix [up], intermingle [. . with] jfr äv. *inblanda;* vätska dilute, ibl. dash [vinegar with water; truth with fiction]; förfalska adulterate; . . *är* ~*d med* . . ofta has [some . .] mixed in with it; äv. has an admixture of **-ning** mixing &

**uppblomstr||a** *intr* om handel, konster etc. [begin to] flourish; om stad o. d. [begin to] thrive, prosper, grow, äv. rise [to prosperity]; *åter* ~ äv. revive **-ande I** *adj* prospering &, äv. developing (rising) [industry, town] **II** ~*t 0* **-ing** rise, äv. expansion, development; *ny* ~ revival [of prosperity] (el. [*för* of commerce el. letters])

**uppbloss||a** *intr* allm. blaze up; eg. äv. burst into flame; bildl. äv. fire up, fly into a passion; ~*nde vrede* äv. a transport of passion; *krigslågan* ~*de ånyo* äv. the flames of war (warfare, strife) broke forth (shot up) anew **-ande** *s* blazing up; äv. allm. [a] flare-up

**uppblås||a** *tr* blow up; ibl. puff up (out [the cheeks]); inflate **-t** *adj* allm. inflated [with pride av högfärd] äv. jfr *stinn;* ibl. [a] blown [-up] [bladder blåsa; äv. cheeks]; puffed up, elated [with o.'s success], äv. big, stuck-up, jfr vid. *dryg 3* **-t|het** bildl. inflatedness; allm. inflation; bildl. äv. elation, conceit[edness]

**upp||blöta** *tr* se *blöta* tr. **-blött** *adj* [thoroughly] soaked [through]; sodden [leaves]; *vägarna voro alldeles* ~*a* the roads were sopping wet (were drenched) [with the rain] **-borra** *tr* hollow out, bore [out] **-borstad** *adj* brushed [up] jfr *-fiffad* **-bragt** *adj* roused, angered, wroth, äv. angry [with]; starkare [quite] exasperated [at, about över] jfr vid. *rasande*

**uppbring||a** *tr* **1** bring [o.'s income] up [to . .]; raise [money on an estate] **2** fartyg capture, seize; ~*t fartyg* äv. [a] capture **-ande** *s* **1** bringing up & **2** capture **-are** captor

**uppbrott** allm. breaking up; mil. decamping, decampment; avresa departing, departure; [the] rising [of the guests from the table]; *blåsa till* ~ mil. sound the march; *ge signal till* ~ allm. give the word for departure; *göra* ~ break up the camp (party); rise from the table (to [take] leave); *den sena timmen manar till* ~ the lateness of the hour warns (prompts) me (us) to be making a move (taking leave) **-s|order** [under] order[s] to march

**uppbrus||a** *intr* fly into a passion, flare up **-ande I** *adj* hot (fiery)[-tempered]; ibl. effervescent, effervescible; *en* ~ *yngling* äv. an impetuous youth, a hotspur **II** ~*t 0* allm. effervescence; flying & se föreg. **-ning** [a] burst of passion, rush (flush) of emotions, [in a moment of] ferment

**uppbryt||a** *tr* break open [a door, a lock, a chest]; force [a lock; a door] [open]; med bräck järn äv. prize . . open; äv. break [new ground]; take up [the floor]; äv. open [a letter]; se äv. *bryta* [*malm*] **-ande** *s* breaking open &

**uppbrän||d** *pp* av följ. burnt [up] **-na** *tr* burn [up] jfr äv. *förbränna* **-nande** burning [up] &

**upp||brösta** [*in*]*tr* artill. limber [up] **-buren** *adj* [he was] thought highly (ärad made much) of [by . .], in great favour [with . .]; [an artist] held in [high] estimation, [an] esteemed [member of society]

**uppbygg||a** *tr* **1** eg. se *bygga upp* **2** bildl. edify **-else** [for (iron. greatly to) their] edification; i sms. edifying jfr *-lig; till deras* ~ äv. friare for their benefit **-else|skrift** ofta [religious] tract **-lig** *adj* edifying [discourse] särsk. iron., ibl. [the] edificatory [character of . .'s works]; friare improving [reading tektyr] **uppbåd** *-et* - summons to arms, calling out; konkr. levy, äv. hist. feodaltidens ban; *sista* ~*et* the last reserve (conscription) **-a** *tr* summon . . to arms, call out [the reserves]; levy [troops] **-ande** ~*t 0* summoning & jfr de föreg.

**upp||bäddad** *adj* made up **-bära** *tr* **1** eg. (oftare *bära upp*) carry up **2** hålla uppe (i eg. bem.) ibl.

bear [up]; support (sustain, ibl uphold) [the roof; äv. bildl. o.'s position, o.'s. dignity]; *två pager som ~ släpet* two pages bearing (holding) up the (her) train **3** mottaga receive [interest ränta; a salary of 1000 . . a year; äv. reproaches], draw jfr *lyfta;* collect (äv. get in) [money; taxes] **4** umgälla jfr d. o.; *få ~ vad andra förskyllt* suffer (bear the blame) for other people's faults (misdeeds); *låta ngn annan få ~ det* make someone else smart for it **-bärande** *~t 0* carrying up &; äv. support; äv. receipt **-börd** *~en ~er* collection jfr *krono~;* konkr. se *~s|belopp; förrätta ~[en]* make (take up) the collection, äv. collect the taxes; *ha (svara för) ~en* ombord be in charge of the stores

**uppbörds||belopp** [amount of the] collection (receipts); äv. skatte~ [total] receipt from the [collection of] taxes **-brist** deficit in the [receipts from the] collection **-distrikt** revenue district, äv. collection **-förrättare** [tax-]collector **-kontor** [tax-]collector's office; statens [äv. . . railway] revenue office **-läkare** senior surgeon on board [responsible for the medical stores] **-längd** schedule of receipts; taxation table **-man** revenue-collector(-receiver) **-medel** money[s] collected as taxes **-styrman** senior mate [in charge of the nautical stores] **-stämma** tax-payment period **-verk** tax-surveying department

**uppdag||a** *tr* discover, ibl. detect; reveal, äv. make . . manifest; jfr äv. *ådagalägga;* äv. make . . evident (clear) **-ande** *~t 0* discovering &; äv. discovery, detection; revelation

**uppdikt||a** *tr* se *1 dikta 1* **-ad** *adj* äv. [a] trumped-up [story]; *en ~ historia* äv. a fabrication, an invention, a forgery, a make-up **-ande** *~t 0* inventing &

**uppdrag** commission; konkr. äv. task, ibl. [for special] work; sändning mission; hand. etc. äv. order; *utföra (uträtta) ett ~* perform (execute, do F) a commission; *enligt ~* by direction (order); *få i ~ att* be commissioned (instructed) to inf., be charged with . .-ing, have the task entrusted to o. of . .-ing; *ge ngn i ~ att* . . commission (instruct) a p. to inf., entrust a p. with the task of . .-ing; *med (som fått i) ~ att* äv. with orders (instructions) to inf., commissioned to inf.; *resa i offentligt ~* travel on public business (a public errand); *på ~ av* at the bidding (request) of [o.'s friend]; at the command (by order) of [the Government] **-a** *tr* **1** eg. se *draga* [*upp* m. fl. ex.]; en linje etc. draw [a [boundary] line], trace (eg. *~* konturerna av förut ritad linje) [äv. an account of . . skildring över]; äv. erect [a perpendicular vinkelrät linje]; äv. describe [a circle]; växter raise, rear, bring up **2** [jfr *uppdrag*] commission [a p. åt ngn to inf.]; entrust [a p. with äv. a function; a commission (task &) to a p.]; *det blev honom -et, åt honom upp-drogs att* the task (duty) of . .-ing was entrusted (assigned) to (äv. laid upon) him, äv. he was charged with . .-ing **-ande** *~t 0* **1** drawing up (out [of the water]); [the] drawing [of a line]; rearing & **2** [the] entrusting [of this task to . .], äv. placing [. . in the hands of åt]; jfr äv. the commissioning of him to do it **-ning** **1** se föreg. *1* **2** urs winding up **-s|givare** hand. principal; employer

**upp||driv|a** *tr* **1** se *driva upp* **2** bildl. raise, increase; äv. force [the price]; *-en färg* på kinden high colour; *högt -en* allm. greatly increased; äv. intensified; *de [högt] -na hyrorna* the abnormally high rents **-drivande** *~t 0* driving up &, raising; äv. improving **-duka** *tr* **1** se *duka [fram* samt äv. *upp* sjö.] **2** *~ en . . historia* serve up (bring out, come out with) a [remarkable] story **-dyka** se *dyka upp* **-dykande** *~t 0* emergence; friare cropping up [of]; äv. [his] turning up **-dyrka** *tr* **1** eg. pick [a lock]; friare break [a door] open **2** run (force) up [the price] **-dämma** *tr* dam up **-dämning** damming up; konkr. se *damm 2*

**upp|e** *adv* **1** (mots. till n e r e) allmännast up Anm. *~* är ofta liktydigt med en sms. av *upp* o. ett part. perf. t. ex. *-gången* [jfr the moon is up], *-hängd, -satt* jfr dessa ord samt ex. ned.; särsk. äv. (*~* t. ex. på sitt rum [i övre våningen]) upstairs, likn. sjö. (*~ på däcket*) [up] on deck; *~ och nere* äv. above and below; *här, där ~* up here, there; *han är ~* allm. he is up; jfr vid. *a*) ur sängen he is out of bed; *b*) efter sjukdom he is about (äv. efter engelska förhållanden downstairs) [again]; *c*) i verksamhet F he is up and doing; *d*) och håller tal he is on his feet; *~ i* up in [the air; the North]; äv. up [a tree; country]; *~ på* [up]on [the roof; [the top of] the hill]; *~* vid vb, se i allmänhet dessa is. *gå, hålla* [*sig*], *sitta;* huset *står ännu ~* is still standing **2** öppen [the door is [standing]] open

**uppegga** *tr* jfr *egga upp;* äv. urge on; till ngt ont put . . on, abet

**uppehåll** **1** vistelse sojourn; kortare stay; *ha sitt ~ ~* någonstans se *~a sig 2* **2** avbrott intermission; avstannande cessation; äv. suspension [of hostilities]; äv. lull [in the storm]; vilotid pause, rest; mellanskov interval; uppskov delay, äv. detention; bantågs stop, äv. stoppage, wait; *göra ~* t. ex. i läsning, tal [make a] pause (allm. stop, halt); *tåget gör 5 minuters ~* the train stops (waits) [for] 5 minutes [at . .]; *10 minuters ~* mellan akterna (teat.) an interval of 10 minutes; *utan ~* without stopping (pausing, [any] intermission; a pause, a stop) **-a** *tr* **1** uppbära support; vidmakthålla keep up [o.'s courage, o.'s reputation], maintain [the strife; o.'s health]; jfr vid. *liv 1* samt *trafik* ex. **2.** sysslа, ämbete discharge (perform) the duties of (attaching to) [an office, a professorship] [eg. during a vacancy]; jfr äv. *tjänstgöra [för]* **3** fördröja delay, detain, keep [a p., by . .-ing, with subst.];

*uppehåll mig inte* [please] don't detain me; *. . länge* don't keep me [äv. waiting] long; ~ *ngn* med fagra ord (löften) äv. hold a p. expectant; se *prat* ex.; *orolig att bli -en* anxious lest he (&) should be delayed & **-a sig** *refl* 1 livnära sig support life, keep o. s. [by doing (taking in) sewing med linnesöm] **2** vistas [ibl. äv. make a] sojourn; reside (make a stay); dröja [kortare tid] stay [for a while; at, in . .], äv. (jfr *stanna 2*) stop; friare [i tal, skrift] dwell [*vid, med* upon (on) details]; *rövare ~ sig i skogen* robbers infest the forest; *han -er sig gärna vid havskusten* he is fond of frequenting (being at) the seaside; jag vet icke *var han nu -er sig* äv. his present whereabouts; resa igenom *utan att ~ sig* [*på vägen*] without stopping [anywhere] **-ande** ~*t 0* support[ing &]; maintenance [of life; of o.'s rights]; äv. preservation [of life]; [funds for] keeping [the teaching] up [the work] going) **-else** teol. [the divine] conservation **-else|drift** [instinct of] self-conservation **-s|ort** allm. högre stil abode; tillfällig whereabouts jfr ovan ex.; laglig el. anvisad [place of] residence **-s|väder** eg. [interval (spell) of] dry (fine) weather [between two showers (el. äv. rainy periods)]; vanl. fair [weather]

**uppehälle** subsistence; [find] sustenance; [earn o.'s] living, livelihood; ngns *huvudsakliga ~* chief means of support, äv. mainstay; *söka sitt ~* äv. seek o.'s bread [by . .-ing]

**uppehör** *0; utan ~* without cessation

**uppelda** *tr* bildl. fire, excite

**uppenbar** *adj* manifest, obvious; jfr äv. *tydlig; orättvisa* o. d. jfr äv. *skriande; ~ syndare* flagrant (notorious) sinner; *i ~ strid med* äv. obviously at variance with [the facts]; *det är ~t att* it is obvious (an obvious fact) that . ., it is patent to all that . .; *bli ~* be made manifest jfr [*komma i*] *dag*[*en*] samt följ. **-a**[1] *tr* reveal [särsk. teol. the truth, jfr revealed religion; *för* to]; manifest is. bibl.; upptäcka discover, detect; yppa, meddela äv. disclose **-a sig** *refl* reveal o. s. [*för* to]; friare se *visa sig, uppträda* **-ande** ~*t 0* revealing & se vid. följ. **-else** [divine] revelation; manifestation; konkr. apparition, friare presence; *ha ~r* äv. see visions; *få ~ om* have . . revealed to o., have a revelation of; *Johannes ~* se *-elseboken; det* (hon) *var en behagfull ~* hers was a gracious presence; friare she was a lovely sight **-else|boken** best. form the Revelation of St. John [the Divine], [the Book of] Revelation, the Apocalypse **-lig** se *uppenbar* **-ligen** **-t** *adv* manifestly &; äv. openly, overtly

**uppfarande** *-t 0* särsk. ascension [to Heaven]

**uppfart** [while under ~en] driving (going) up; vanl. äv. konkr. [on the] way (drive) up; allm. bet. ascent **-s|väg** road up, ascent, approach jfr äv. föreg.

**uppfatt||a** *tr* apprehend; take in, grasp [an idea; what he said jfr vid. *fatta 3* med ex. särsk. med neg.; fullt ~ o. begripa comprehend jfr äv. ex. under *förstå;* i viss betydelse take [a hint; äv. o.'s part (roll) seriously], tolka interpret, äv. accept [a word in a certain sense], read [a character]; jag kunde inte ~ *vad han sade* äv. catch (make out, gather) what he said; *så ~de jag hans avsikt* that was how I understood (what I made of) his intention; folkens *sätt att ~ varandra* way of looking at (regarding) each other **-ning** eg. filos. comprehension; apprehension [båda äv. *~förmåga;* jfr äv. a full comprehension, a true apprehension]; allm. bet. understanding; konkr. (föreställning) conception; idea [of art; of . .-ing om att]; is. äv. livet, världen view; tolkning interpretation, reading, äv. [that] acceptation [of [the sense of] the word]; ha [*en*] adj. ~ a [quick jfr *snabb*] [mental] grasp (eg. *~förmåga*); a [mistaken] conception (idea) [of . .]; a [nice (delicate)] sense (perception) [of what is fitting äv det passande]; [take] a [right, different] view; *min ~ [av saken]* är . . my view (idea, äv. opinion) . .; äv. what I gather[ed] [is that . .]; *enligt min ~* ordagr.; äv. as I comprehend the matter (understand it) **-nings|förmåga** se ovan samt *fattning* sms.

**uppfiffad** *adj* done (spruced, titivated) up

**uppfila** *tr* F file . . up, give . . a filing (file); refile; äv. skridskor o. d. wear . . smooth

**uppfinn||a** *tr* invent [äv. a story]; friare devise [a new method of . .], contrive; ibl. design **-are** inventor; deviser & **-ing** invention [äv. of being able to inf. att kunna . .]; jfr äv. *påhitt* konkr.; *~arnas bok* Book of Inventions **-ingsförmåga** eg. power of invention; inventive power (faculty), inventiveness; [great] ingenuity; äv. inventive genius; *rik ~* fertility of invention **-ings|rik** *adj* [. . of an] inventive [turn of mind]; ingenious

**upp||flugen** *adj* [sit] perched [äv. up, aloft] [on a tree]; ~ *för att sova* at roost jfr *höns* ex. **-fluten** *adj* se *flyta upp* **-flyttad** *adj* särsk. skol. moved (put) up; advanced jfr *lönegrad;* promoted [to a higher rank (skol. class)]; *bli ~* jfr *flytta II 2;* äv. rise; *de ~e* skol. those who obtained their remove **-flyttning** allm. bet. moving up &; särsk. [jfr föreg.] remove; promotion; advancement **-fodrad** *adj* mounted [on cloth på väv]

**uppfordr||a** *tr* **1** gruv. raise [. . to the surface]; draw [up] [water] **2** summon [a fortress to surrender], call [up]on [a p. to inf.]; till strid challenge **-an** summons; challenge **-ing** se *malm~* **-ings|schakt** drawing-shaft **-ingsverk** drawing(draught)-engine jfr vid. *gruvspel* o. *pumpverk*

**uppfostr||a** *tr* bring up [. . at home]; uppföda rear, nurture; educate [. . at a boarding-school]; friare (uppöva) train, school [o. s. to . .]; discipline [the mind] **-ad** *adj* educated &; [born and] bred [in luxury]; *illa, väl ~* eg.

badly, well brought up; ss. adj. ill(well)-bred jfr vid. [*o]hyfsad; väl*~ äv. well-educated **-an** ~ *0* bringing up, ibl. up-bringing; [physical, moral, mental] training; (särsk. andlig gum undervisning o. disciplin samt : bildning) education [motsv. adj. educational]; särsk. med avs. på [resultat i] det yttre breeding **-ande** *adj* educating, disciplining, äv. educative **-are** educator **-ings|anstalt** allm. jfr *läro-;* äv. training-home; särsk. ~ *för medellösa gossar* charity school; ~ *för föräldralösa* orphan asylum, orphanage; ~ *för vanvårdade* (*vanartiga*) *barn* juvenile reformatory **-ings|hjälp** alimony **-ings|metod** method of bringing children up (of training, of education)

**uppfrisk|a** *tr* allm. freshen [up]; refresh [äv. o.'s memory]; friare rub (brush) up [o.'s [knowledge of] French]; t. ex. utseende, ytan av konstverk furbish up, revive jfr vid. *uppliva* **-ande I** *adj* refreshing jfr vid. *upplivande* o. d.; *någonting* ~ äv. a refreshing thing **II** se följ. **-ning** refreshment, [a] freshening-up

**uppfrätt** *adj* eaten away, [all] corroded

**uppfyll|a** *tr* **1** eg. fill [äv. up (out)]; replenish [äv. bibl. the earth] **2** bildl *a*) i nära anslutning till föreg. fill jfr vid. ex.; *b*) fullborda, fullgöra fulfil [a prophecy; the law; a promise; his desires; o.'s duties, o.'s engagements; the conditions]; plikt, löfte [se d. o. ex.] äv. perform, carry out; grant [a request]; ~ *ngns önskningar* meet (accede to, comply with) a p.'s desires (wishes) jfr äv. *motsvara* ex. o. hänvisn.; *-de . . med fasa* äv. possessed [them] with terror; struck horror into . .; *-d* adj. jfr ovan; *-d av* allm. filled with [äv. admiration; the Holy Ghost]; full of [äv. zeal], bildl. äv. penetrated with [earnestness]; friare (rik på) abounding in, teeming with; *få sin önskan -d* have o.'s wish [granted]; äv. realize o.'s hopes; *bli -d* se äv. [*gå i*] *fullbordan* **-ande 1** filling [. . up] & **2** fulfilment jfr följ. **-else** accomplishment se vid. *fullbordan*

**upp|fånga** *tr* catch [a ball; the smoke; a glimpse; a few words]; under vägen intercept [äv. fys. rays of light] jfr vid. *-snappa* **-föda** *tr* bring up; is. djur breed, rear; *-född* jfr äv. *-fostrad* ex. **-födare** breeder & **-för I** *prep* up [the steps (river)]; *klättra* ~ climb [up]; *gå* ~ äv. mount, ascend; *gå* ~ *trappan* äv. go upstairs **II** *adv* se *-före* **-för|a 1** eg. carry & jfr *föra* [*upp*] **2** uppskriva put down, give; enter, äv. register **3** bygga build, erect, äv. put up; av. raise [a scaffolding]; hastigt run up [a row of houses]; *i hast -d* äv. hastily made [hut] **4** teater- el. musikstycke give, perform, produce; . . *-es för första gången* äv. the first performance of . .; *ett aldrig -t drama* a play never [yet] acted **-föra sig** *refl* behave [o. s.] [towards, äv. to mot], conduct (ibl. comport, deport) o. s.; ~ *sig illa* behave badly (improperly), äv. oskyldigare misbehave [o. s.]; misconduct o. s.; ~ *sig som . .* äv. behave (act) as (like) [a gentleman]; *de som -de sig bäst* äv. the best-behaved **-förande** ~*t 0* **1** jfr *-föra a*) entering, entry [of an item in a book]; *hans* ~ *på förslag* his being placed among the (on the list of) selected candidates; *b*) building &; erection, construction; huset *är under* ~ is being built, is in course of erection; *c*) production, performance, representation **2** (jfr *-föra sig*) behaviour [towards, to]; friare (beteende) conduct äv. i sms. [-mark[s] ~betyg]; [*ett*] *oanständigt* ~ äv. impropriety of conduct; *dåligt* ~ bad behaviour (conduct), misconduct **-före** *adv* uphill; *det bär sakta* ~ it is (slopes) gently uphill [all the way], there is a gentle rise; *när det bär* ~ äv. in going uphill (when there is a hill up) [you must . .] **-förs|backe** ascent, rise, hill jfr äv. *stigning* konkr.; *i* ~ se *-före* sista ex. **-gift** ~*en* ~*er* **1** meddelande statement [as to . . angående, över]; förteckning list; noggrann, detaljerad särsk. specification; officiellt avgiven äv. [weather väderleks~] report [o bs. samtliga med of på]; ~*er* särsk. data (lat. sing. datum), äv. [misleading] information; *falska, oriktiga* ~*er* äv. misstatements, misrepresentations; *inga säkra* ~*er* äv. no reliable figures (returns) [as to population]: *enligt* ~[*er vi fått*] according to (äv. hand. as per) statement (information received); as reported (stated) [to us]; *enligt hans* ~ se äv. *-giva 3* sista ex.; *lämna* (*meddela*) *ngn* ~ *om* hand [in to] a p. a statement of . .; underrätta inform a p. of . .; äv. report (state) to a p. [that . .]; *lämna noggrann* ~ *om* specify [. . accurately] **2** *a*) åliggande task; friare (ngns ~ i allm., i livet) object [in life jfr vid. *livs*~]; *b*) examens~ o. d. question, äv. problem; *min* ~ var . . äv. the task (work) before me (I had set myself [to do]), what I had to do; [it was] my business (part) [to inf.]; att . . var *en ganska svår* ~ rather a difficult task (thing to [have to] do); *lämna* (*förelägga*) *ngn en* ~ set (give) a p. a task (problem); *göra . . till sin* ~ make it o.'s business (object [in life]) [to inf.], take upon o. s. the task [of . .-ing]; äv. [make it o.'s] study [to inf.]; *med* ~ *att* jfr *uppdrag* dyl. **3** fästnings se *-givande* **-giva** *tr* **1** give [out (forth)], äv. utter [a sound]; se vid. *giva* [*ifrån sig* o. *till b*] **2** över give up [all thoughts of; all hope jfr *hopp* ex.; o.'s purpose planen]; ibl. yield up [a fortress; äv. the ghost andan, jfr vid. d. o.]; äv. relinquish [a right], abandon [a scheme; hope]; avstå forgo [a claim]; avträda surrender; ~ *saken* (*försöket, företaget*) ordagr.; jfr vid. ~ *spelet, striden* give up [the game (struggle)], resign samt äv. [*ge*] *tappt;* ~ *sitt bo* lag. assign o.'s property jfr äv. *stat 3* sista ex. **3** lämna uppgift om, meddela give [o.'s name (address) [as . .]; state [o.'s age [to be . .]; that . .]; äv. say; [he would not] tell [his name]; om vittne äv. depose; *han -gav sig heta* . . he said (stated that) his name was . ., äv. he

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

called himself . .; *han -ger antalet till* . . he states the number at . ., he gives . . as the number; ~ *för lågt* äv. understate; ~ *sig ha sett* . . state (report) that o. has seen . .; ~ *sig vara författare till* . . state (give [it] out) that o. is (declare o. s. [to be]) the author of . .; *jag har hört det ~s* I have heard it said (stated, asserted) [that . .; by av]; *enligt vad han själv -gav* äv. on his own statement (äv. showing) **4** föreläggа en uppgift jfr d. o. *2* ex. **-givande** *~t 0* giving up &c; abandonment; surrender **-givas** *dep* succumb jfr *digna; nära att* ~ äv. ready to drop [with fatigue] **-given** *adj* **1** (jfr *-giva*) given up; surrendered; stated, jfr *utan* ~ *sysselsättning* of no stated occupation **2** (jfr *-givas*) overcome [with fatigue] **-givning** bollsp. serving, service **-gjord** *adj* (av *-göra*) drawn up; arranged; settled; [the terms [have been]] agreed upon; -diktad concocted, fabricated, made-up; ~ *på förhand* äv. prearranged, preconcerted **-glödga** *tr* make . . red-hot, bring . . to a red heat **-grumla** *tr* make . . muddy (turgid) **-grunda** *tr* fill (choke, block) up [. . with sand (silt)], silt up; *~d* silted [harbour] **-grundas** **1** passiv av tr. get filled up & **2** dep. silt up **-gräva** *tr* allm. dig up; o. -taga ur jorden excavate, unearth; exhume, disinter **-grävning** digging [up (out)]; unearthing; lika exhumation, disinterment; *~ar* särsk. excavations **-gå** **I** *intr* **1** eg. bet. o. i allmht se *gå* [*upp*] **2** bildl. *a*) belöpa sig amount (ibl. run (come) [up]) [to . .]; ~ *till* äv. reach [the figure] [1000], jfr äv. his income is as much as £ 5000; en här *som ~r* (*-gick*) *till* omkring . . numbering, äv. mustering; *b*) ~ *i* be (become) merged (äv. incorporated) in, äv. merge in; become absorbed in jfr vid. *fördjupad* **II** *tr* perambulate [the boundaries (rågångarna) of] [a parish], äv. beat [the bounds samma bet.]; särsk. för att utstaka (jfr d. o.) äv. trace [out]; ~ *banan* för tävling o. d. beat (tramp) out the track (course); run over the track [to mark it out] **-gående** **I** *adj* rising [sun; prices], ascending; ~ *tåget* the up-train **II** *~t 0 a*) lika nyssnämnda; going up, äv. ascent; *b*) (jfr *-gå II*) perambulation, beating &; *vara stadd i* ~ be rising & (äv. progressing); *vara stadd på* ~ om t. ex. borgbestigare be upward bound, be on the upward (up-)journey(march); allm. bildl. be on the rise, be going up; om fartyg se *in-* dyl. **-gång** **1** utan pl.; mera sällan rise jfr *sol~* **2** pl. *~ar* allm. way up; utomhus äv. ascent, trapp- ~ steps up; [admission by the other] staircase **-gången** *adj* **1** eg. pp. av *-gå I a*) om himlakropp [the sun is (has)] risen; om pers. [he has] gone up[stairs], [. . is] upstairs; *b*) bildl. merged [in . .] jfr *fördjupad* **2** av *-gå* (*gå upp*) ss. tr. beaten (trodden) se vid. *-gå II* **-göra** *tr* make [an agreement; calculations], make up [an inventory; a quarrel]; settle [up] [accounts, affairs; settle differences]; draw up [a plan; suggestions] jfr äv. *plan III 2* ex.; conclude se *avsluta* ex.; ~ *att* . . arrange that . . (el. to inf.); ~ *saken* arrange the matter [amicably]; come to (make) an arrangement about (on) . .; . . *i godo* jfr äv. *-görelse* ex.; ~ *om* agree upon . ., come to terms as to . .; ~ *om bostad för sin sons räkning* äv. make lodging arrangements for o.'s son **-görande** making [up] & **-görelse** (jfr *likvid*) settlement; [come to (träffa) an] agreement; *fredlig* (*vänskaplig*) ~, ~ *i godo* a peaceable (a friendly, an amicable) arrangement **-hacka** se *2 hacka II 1* **-hala** *tr* haul (draw) up; ~ *på land* äv. ground, beach **-halare** sjö. tricing-line **-halnings|bädd** [repairing-] slip **-handla** **-handling** se *-köpa*[*nde*] **-hetsa** *tr* heat jfr äv. *-hetta;* excite jfr äv. *-egga* hänv.; friare inflame [people's minds]; *~d* heated, flushed, excited, hot, äv. in a state of excitement; ~ *sig* get heated &; äv. get into a [great] heat **-hetsande** *adj* excitative; inflammatory [speeches]; om dryck o. d. se *hetsig* **-hetsning** [general] excitement; heat **-hetta** *tr* heat, make . . hot; genom gnidning chafe; ~ *för mycket* äv. overheat **-hettning** heating **-hinna** *tr* overtake, catch . . up, come up with, overhaul, catch (get) up to . .; *hava -hunnit* äv. be up to . . **-hitta** *tr* find; *~t!* found! **-hittare** finder **-hjälpa** *tr* allm. improve; förbättra äv. ameliorate; eg. ngt trasigt, förfallet (laga) mend äv. i allm. bet., repair; remedy, retrieve [o.'s fortunes; the deplorable state of affairs]; befordra help [. . forward (up again)], give [a p.; an industry] a lift (help-up); äv. raise; i materiell bet. äv. (bättra på) touch up **-hjälpande** *~t 0* äv. improvement **-hostning** [a] coughing up [of phlegm], expectoration äv. konkr.; *~ar* äv. expectorated matter **-hov** *~et 0* **1** cause, origin, source; origination, beginning; äv. (rot och ~) root [alla med of till]; *giva ~ åt* give birth (rise) to; jfr vid. *vara ~ till* samt *ha sitt ~ i;* äv. originate **2** se följ. **-hovs|man** author [of]; originator; äv. parent; äv. causer, contriver [of my misery]; *vilken som var ~ till denna plan* vet jag ej äv. with whom this plan originated **-hälla** *tr* pour out; serve out [the soup] **-hällning** **1** eg. pouring out & **2** bildl.; . . *är på ~en, det är på ~en med* . . is on the decline (wane), [his strength] is ebbing (sinking) [fast] (is at a low ebb); [our supply] is running short (is drawing to a close (an end)) jfr *tryta* o. d.; äv. [he] is on his last legs (at the end of his tether), it is all but up with [them] **-hänga** *tr* se *hänga I, hänga upp; -d i taket* hanging (suspended) from the ceiling; *-d på väggen* hanging (hung up) on (against) the wall; *vara -d* äv. hang suspended **-hängning** hanging up &; suspension äv. konkr. mek. **-häva** *tr* **1** (höja) mera allm. raise; jfr vid. set up [a cry]; lift up [o.'s eyes; o.'s voice]; ~ *sin röst* äv. begin to speak; *han -hov sin röst* bibl. he opened his mouth [and taught

them, saying . .] **2** bildl. *a)* (avbryta, göra slut på) break off [negotiations]; raise [a siege]; *b)* göra om intet, göra ogiltig [jfr d. o.] allm. friare bet. (äv. om saksubjekt) do away with, render (make) null and void, nullify, annihilate; annul (äv. dissolve) [a contract]; extinguish [a claim, a right of way], ibl. defeat; om härskare, myndighet abolish [a custom; slavery]; självpådigt abrogate [laws]; förklara ogiltig declare [an election] void; särsk. polit. o. jur. (genom nytt lagstadgande) repeal [a law]; ibl. rescind [a decree; a prohibition]; reverse [a judgment, a sentence]; set aside, overrule; återkalla revoke [a privilege; an order; a will testamente]; cancel [a written deed, a contract]; [*tills vidare*] ~ äv. suspend; ~ *kraft, verkan av* (eg. naturv. men äv. allm.) neutralize [jfr äv. they neutralize each other]; ~ *beslag*[*et*] (*kvarstad*[*en*]) take off an (the) embargo [on . .]; withdraw a distress; . . *på* disembargo, replevy; ~ *ett kloster* suppress a monastery; ~ *unionen* särsk. repeal the Act of Union; *-hävd* äv. [the law is] extinct **-häva sig** *refl* set [o. s.] up jfr ned.; rise [against o.'s lawful master]; ~ *sig till* . . make o. s. [ruler over . .; sovereign of . .]; usurp the authority of; . . *domare* äv. set up (put o. s. forward) as a judge **-hävande** ~*t 0* annulling &c; annulment, cancellation, nullification; äv. invalidation; defeasance [of a right]; extinction; suppression; abolition [of slavery]; abrogation; revocation [of the Edict of Nantes]; repeal, ibl. recission; reversal; tills vidare suspension

**upphöj|a** *tr* is. i eg. bet. se vid. *höja* allm. raise [a p. to honour (the rank of . ., the throne); äv. a p. in people's opinion; äv. mat. . . to a power], elevate; exalt [äv. o. s.] särsk.: prisa; prisa äv. extol [. . to the skies]; mat. ibl. äv. involve **-ande** ~*t 0* raising &; elevation [of the host]; exaltation **-d** *adj* **1** raised [work; letters]; *-t arbete* se äv. *relief;* äv. embossed work; jfr äv. *driven* ex.; ~ *över* [raised] above, superior to **2** bildl. (: hög, ädel) elevated, exalted, lofty; äv. sublime [thoughts], noble [mind, character] **-d|het** elevatedness & jfr *-d 2;* sublimity; elevation [of mind] **-else** elevation [to the papal dignity]; exaltation [of the oppressed; of Joseph at Pharaoh's court]; friare [envy a p. his] preferment, promotion, advancement **-ning 1** se *-ande* **2** konkr. allm. elevation [särsk. of the ground]; rising ground, eminence; rise [in the ground]; t. ex. på växt el. djurkropp äv. swelling, protuberance

**upphör|a** *intr* om ngt pågående (äv. ~ *med*) cease [to inf.; oftast ..-ing], stop [..-ing]; låta bli leave off [..-ing]; is. med ngt bruk o. d. give up (ibl. over) [..-ing, t. ex. playing cards att spela kort, med kortspel]; äv. [his visits may] come to an end; [tell him to] desist; ~ *med* äv. cease (desist) from, suspend [operations] jfr vid. *avbryta* o. *inställa 4* med ex.; tidningen *har -t* has ceased to appear; *jag har för länge sedan -t* att .. I long ago gave up [paying any notice to him] **-ande** ~*t 0* ceasing &; cessation, stoppage

**upp|ifrån I** *adv* allm. from above; from the top [downwards]; äv. (norr.) from up north, from the North; äv. ibl. from o.'s superiors; ~ *och ned* äv. [down] from the top to the bottom (ground) **II** *prep* [down] from [the hills, the sky]; ~ *kyrktornet* hördes sången .. from [up in] the steeple

**uppigg|a** *tr* se *pigga* [*upp*] o. jfr *krya* [*upp*] **-ande I** *adj* reviving, bracing, stimulating jfr äv. *uppliva*[*nde*]; rousing **II** *adv; verka* ~ have a reviving & effect; äv. revive o., act like a pick-me-up **III** ~*t 0* reviving &

**upp|ifkring I** *adv* [up] round the top **II** *prep* [all] round the top of; up round [the ceiling] **-jaga** *tr* rouse, start, draw; bildl. se *-driva 2* **-kalla** *tr* **1** eg. call up; ~ *till, inför* ngn (särsk. för att stå till svars) summon [to appear] before, summon into the presence of, F have .. up, haul .. [up] before **2** namngiva call, name [.. after a p.] **3** se *-fordra 2* o. d. **-kallande 1** summoning, summons etc. se ovan; äv. [his] being called up **2** [the] naming &; äv. [his] being named **-kasta** *tr* se *kasta* [*upp*]; ~*d på stranden* cast (washed) up on shore; *en nyligen* ~*d grav* a newly dug (new-made) grave **-kastning** särsk. läk. emesis; vomiting; is. konkr. äv. vomit, ibl. vomitus; *få* (*ha*) ~*ar* have attacks (an attack) of vomiting, vomit, be sick **-klarna** *intr* se *klarna* **-klippa** *tr* cut [up el. open] **-klistra** se *klistra* [*upp*]; jfr äv. *-fodra* **-klädd** pp. jfr *kläda upp; adj* dressed up **-klänga|nde** ~*t 0* climbing (clambering) up **-klängd** *adj* perched [on . .] **-klättra|nde** se *-klänga|nde* **-knäppt** *adj* unbuttoned, äv. [with o.'s coat] open **-kok** bildl. [a] rehash [of på] **-komling** ~*en* ~*ar* upstart, parvenu Fr. **-komm|a** *intr* **1** eg. se *komma* [*upp*]; den sjuke *är nyss -en* has only just left his bed (Engl. got downstairs [again]) **2** arise [*av* from]; äv. originate, begin, come into existence; plötsligt start up; *den vinst som kan* ~ the profit that may accrue, äv. any ultimate profit **-komst 1** -kommande coming up; början origin, is. mera vetensk. genesis, geom. äv. ibl. generation; *ha sin* ~ ordagr.; take its rise [in], owe its origin [to], originate [in], arise [from] **2** framgång rise [persons äv. in the world], om pers. jfr vid. *-höjelse;* allm. äv. tings, inrättningars, samhällens prosperity; denna affär *gjorde* (*blev*) *hans* ~ was the making of him (the beginning of his prosperity), gave him a [fair] start (set him up) [in life] **-kryad** *adj* [feel, look] restored [to health], braced, recruited, set up, [much (all the)] better [in health], äv. [much] more the thing F **-kryande** *adj* health-restoring, recruiting, bracing, äv. invigorating **-käftig** jfr *gensvarig; vara* ~ se *käfta* ex.

**uppköp** [a] purchase; [some] purchases; [do o.'s] purchasing (buying [in], oft. shopping) **-a** *tr* buy [in (up) [äv. särsk. all the corn to secure

a monopoly‡], purchase **-ande** [contract for the] purchase [of] **-are** [äv. speculative] purchaser; buyer [in] **-erska** se *-are*

**uppkör||a** *tr* **1** mera sällan eg. (se *köra upp a*) drive up [äv. luggage, firewood‡]; särsk. deliver .. [by van (cart)]; hunden låg .. men *blev -d* was made to get up **2** göra farbar get [a road] into condition (wear .. smooth) [eg. by driving over it] **3** se *upplöja* **4** ibl. sönderköra cut up (rut) [a road] [with o.'s cart-wheels] **-ning** [the] driving up (delivery) [of firewood] **-s|väg** se *uppfarts-*

**upp||lag** *~et ~* store se vid. *~splats* **-lag|a** *-an -or* edition; av tidning äv. issue **-lagd** *adj* F [not] in a humour [for ..] **-lags|plats** [coal] depot; äv. [place of] deposit **-landning** *~en ~ar* alluvium [adj. alluvial] **-lev|a** *tr* live to [the year 1910; a great age]; [live to] see (ibl. witness) [äv. people flying att människor [kunna] flyga]; *~ sitt 80:e levnadsår* live to be eighty (to o.'s eightieth year); *~ sin* 80:e födelsedag live to see (keep) o.'s ..; den träkigaste afton *jag någonsin ~t* I [have] ever spent (experienced); *han har ~t mycket* ofta he has had many [varied] experiences; jfr äv. *[varit] med* [*om* ex.]; boken *-de flera upplagor* passed (ran, went, äv. lived) through many editions; boken *har ~t* tionde upplagan has reached a .. **-linjera** *tr* rule [lines in] **-liva** *tr* en pers. cheer [.. up], make .. [more] lively, exhilarate, enliven, inspirit; åter~ revive, resuscitate, reanimate; äv. rally (äv. *~s* [his strength seemed to rally a little]) **-livande I** *adj* cheering &; äv. [an] exciting [change ombyte] **II** *~t 0* äv. exhilaration, enlivenment; reanimation se vid. *åter~* **-liv|ning** [attempt at] resuscitation jfr *-liva*

**1 upp|locka** [jfr *locka*] *tr* entice .. [to come] up

**2 upplocka** *tr* se *plocka* [*upp*]

**upp||loda** *tr* take soundings over [the [whole] channel], o. kartlägga survey **-lopp 1** unruly concourse, rout; [popular] tumult, riot **2** sport. run in (home), finish **-luckra** se *luckra* **-lupen** *adj* [interest] [accruing (fallen)] due **-lyfta** *tr* lift up [äv. o.'s heart to God]; särsk. högtidl. elevate jfr *lyftning* ex. **-lyftande I** *adj* elevating, äv. ibl. exalting; äv. soul-inspiring; äv. sublime [spectacle] **II** se föreg. **-lyftning** lifting up; elevation

**upplys||a** *tr* **A** eg. light [up], illuminate äv. i allm. bet. **B** bildl. **1** ss. om el. med exempel illustrate; elucidate jfr *belysa* bildl. **2** undervisa, bibringa klarare insikt enlighten äv. friare se föreg. [I can perhaps enlighten you on this point] **3** underrätta [om ngt] inform [a p. of .. (that ..)], give [a p.] the information [that ..]; *~ hur det förhåller sig med saken* tell a p. (let a p. know) the state of the case, explain the matter; vittnet *hade ingenting att ~* had nothing to say (state) in explanation, could throw no light on the matter **-ande I** *adj* illustrative [examples; of om, för : i avseende på]; lärorik instructive; förklarande explanatory, elucidative, elucidatory [notes; of ..]; *~ exempel* äv. illustration; *en ~ uppgift* äv. an informing report etc.; jfr vid. *detta är mycket ~* that throws a great deal of light on the subject (gives a great deal of information [about the matter]); *.. är föga ~* äv. tells us little **II** *~t 0* **1** eg. jfr *belysning* med ex. lighting &, illumination **2** bildl. äv. elucidation; enlightenment **-ning** *~en* **1** pl. *0* eg. bet. lighting jfr föreg.; konkr. [the] illumination (light[s]) [in ..] **2** pl. *0* enlightenment (äv. *~en* [is gaining ground]), äv. information **3** pl. *~ar* underrättelse information [of, about, as to ..] (äv. *~ar* se ned.); äv. (redogörelse) account; förklaring [jfr d. o.] explanation; [explanatory] note (särsk. i pl. *~ar* [i en skrift]); *~ar* [ibl. items of] information; *närmare ~ar* [further] particulars; *hans ~ar* mottogos .. the information he had to give; his explanation (explanatory statement); *få ~ar* receive information (instruction) [from ..; as to how ..]; äv. be informed (told) [av by; *om* about, of]; *jag har fått den ~en att* .. äv. I [have been given to] understand that ..; jag har fått [*en*] *utmärkt ~ av* .. some capital (an excellent piece of) information from ..; *inhämta (skaffa sig) ~ar* get (gain, obtain, procure) information; ibl. inform o. s.; *för ~ars vinnande* for [the purpose of] procuring information; *enligt de ~ar jag erhållit* äv. according to information received (to hand) [I ..], from what I [have] gather[ed]; *jag får till ~ meddela* I may tell you for your information (äv. iron. edification), I can inform you **-nings|byrå** intelligence bureau; äv. inquiry office **-nings|vis** *adv* by way of information; äv. in (as an) explanation; jfr äv. *-ning* sista ex. **-t** *adj* **1** eg. [well] lighted (lit) up **2** bildl. enlightened [mind, person; age, times]; äv. [an age] of enlightenment; *de ~a och tongivande* persons of light and leading

**upp||låta** *tr* **1** [äv. throw] open **2** ställa till förfogande give up, grant [a p.] the use of; (*~ och uthyra*) let [.. out on hire] **-låtelse** opening &; giving up, grant **-ländsk** *adj* [.. of (from)] Upland [the Upland plain] **-ländsk|a** *-an 0* språk [the] Upland dialect **-länning** *~en ~ar* Upland man &

**uppläs||a** *tr* read [aloud & se *läsa*]; ur minnet say [by heart], o. offentligt recite; i kyrkan äv. give out [the notices kungörelserna]; rehearse [o.'s part roll [vid repetition]] **-ning** [a] reading [aloud [of ..]] [in public]; ur minnet recitation, (äv. *-ande*) recital **-t** *adj* oftast [the piece; the minutes protokollet [as]] read

**upplöja** *tr* **1** dets. som *plöja* **2** allm. plough up; äv. turn up .. with the plough[share]

**upplös||a** *tr* **1** (jfr *lösa 1*) undo, äv. unloose **2** (jfr *lösa 2*) allm. dissolve [sugar; a partnership; Parliament]; is. vetensk. resolve [.. into its elements; särsk. mus. a discord], mat. solve; sönderdela äv.

disaggregate, i beståndsdelar jfr ned. ex. disintegrate; bringa i oreda (: ∼ *banden inom*) disorganize [a political party]; en här, ett regemente disband, äv. disembody; is. en församling, sammankomst disperse, äv. dismiss; break up jfr ned. ex.; bibl. destroy [the law and the prophets; absol. not to destroy but to fulfil]; jfr vid. *-a sig* o. *-as;* ∼ .. *i sina beståndsdelar* break up [äv. a sentence] into its component parts; ordföranden *-te sammankomsten* äv. declared the meeting at an end (the sitting over); ∼ *satser* särsk. analyse sentences; med *-t hår* dishevelled hair; *hålla* .. (ett ämne) *-t* hold .. in solution **-a sig** *refl* intr. dissolve, äv. be dissolved [into ..]; resolve [itself (themselves)] [into ..]; om en här (äv. om skyar) disperse, o. försvinna äv. vanish away; om här[avdelning] äv. disband, break up [into small bodies]; *församlingen (mötet) -te sig* the assembly dissolved (dispersed, broke up, äv. rose) **-ande I** *adj* jfr *lösande* [med ex.] dissolving; disintegrating [forces] jfr vid. ovan samt *samhälls∼* **II** *∼t 0* dissolving &; se vid. *-ning* **-as** *dep* dissolve **-lig** *adj* [dis]solvable; [dis]soluble; resolvable **-ning** allmännast dissolution; kem. mus. resolution; mat. äv. allm. solution; organisk kropps äv. decomposition; samhälls∼ disintegration; disorganization, mötes break[ing] up, bolags wind -[ing] up, en härs disbandment; konst., knutens i drama unravelling, dénouement Fr., äv. catastrophe **-nings|tillstånd** [in a] state of dissolution (&; äv. anarchy); *i ∼* bildl. äv. on the point of breaking up (falling to pieces)

**uppman||a** *tr* ibl. exhort [a p.; to till [att ..]]; ivrigt, enträget urge [a p. to ..]; jfr *uppfordra 2;* lärjungen *∼s att* .. .. is recommended ([urgently] requested) to inf.; *sonen ∼des till angivelse* mot fadern the son was urged (invited) to inform .. **-ing** äv. exhortation; [obey (hörsamma) a] summons, call; [at the på] recommendation (invitation) [of ..]

**uppmarsch** allm. se *-ering;* mil. särsk. deploy[ment] **-era** *intr* march up; mil. deploy; i linje[n] draw up .. [in line]; *låta* .. ∼ draw up **-ering** marching up; bildl. nyare rally

**uppmuntr||a** *tr* allm. encourage [industry; a p. to ..], äv. ibl. (understödja) countenance, befordra foster, gynna favour, patronise; is. i, till ngt ont [aid and] abet [a p. in [doing] evil], incite [a p. to ..]; med ord exhort jfr vid. *uppmana* med ex.; ingiva glatt mod cheer .. up jfr *muntra* **-an** ∼ *0* [äv. konkr. a little] encouragement; äv. patronage, support; konkr. äv. [an] incentive [to further effort]; *giva (skänka)* ∼ *åt* äv. [give] countenance [to] jfr vid. *-a* **-ande** *adj* encouraging; *föga* ∼ anything but encouraging, [very] discouraging

**uppmärksam** *adj* allm. attentive [*på* to a discourse (o.'s business; a p., what a p. says); *mot* to ladies; pupil elev, lärjunge]; aktgivande watchful (äv. heedful) [*på* of o. s. (o.'s behaviour)]; iakttagande observant [*på* of rules, orders]; starkt (*spänt* ∼) intent [[up]on]; *vara* ∼ ordagr.; äv. pay [great (particular)] attention [to äv. a p. mot nga]; listen attentively; jfr äv. *spänna* [*-heten*]; .. *mot* äv. se [*visa* ngn] *-het; bli ∼ på* observe, perceive, notice, take note of, äv. become alive to; *göra ngn ∼ på* ngt call a p.'s attention to, point .. out to a p. **-het** allm. attention; ss. egenskap attentiveness; aktgivande watchfulness; äv. observation; det var *en ∼ mot* .. an (an act (a mark) of) attention [shown] to ..; *bristande* ∼ want of attention; [punished for] not paying [due] attention; *fästa [sin]* ∼ *vid, rikta ∼en på* [you must] pay attention to (attend to, take notice (note) of) . .; is. med neg. jfr *avseende* ex.; *jag kom att fästa ∼en (min ∼) vid* .. my attention was attracted (struck) by; *fästa (rikta) ngns ∼ på* draw (call, direct) a p.'s attention to; bring .. under a p.'s notice; *rikta ∼en (allmänhetens ∼) på* draw public attention to [the fact that ..], bring into [general] notice; *tilldraga (ådraga) sig ∼[en], väcka* ∼ attract attention (notice), come into notice; jfr äv. *-ma* o. *uppseende* ex.; *visa ngn* ∼ pay (äv. show) a p. [äv. a great deal of el. marked] attention; *ägna* ∼ *åt* devote some (pay [the proper degree of nödig]) attention to; *följa* .. *med* ∼ se *följa [med]* o. jfr *-t* **-ma**[1] *tr* allm. notice; *a*) pay attention to, attend to; *b*) se ovan *visa* & samt jfr *hon blev mycket ∼d* she had a great deal of attention paid her, she was taken a great deal of notice of, äv. ordst. she was the observed of all observers; jfr äv. *blick* ex. slutet **-t** *adv* allm. attentively, äv. closely; starkare [listen] intently

**uppmät||a** *tr* allm. measure; o. från skilja measure out jfr äv. *avmäta;* mark, farvatten survey; fartyg äv. gauge **-ande -ning** measuring, [ad]measurement; survey[ing]

**upp||nå** *tr* **1** reach [a place; a great age, o.'s 84th year]; attain [to] [the length of .. .. i längd; the age of ..; o.'s majority myndig ålder; [a high degree of] perfection; great skill in ..]; äv. arrive at [o.'s destination; perfection]; sport. fotboll o. d. make [a goal] jfr äv. *er-, nå* ex. o. se *2 mål 2* ex. med *nå* **2** se *-hinna; som icke kan ∼s* se *oupphinnelig* **-nådd** *adj* [the height] reached; [the age] attained to; [a result] arrived at; *vid ∼ pensionsålder* se följ. ex. **-nående** *∼t 0* [the] reaching [of]; attainment; *vid ∼t av* .. in arriving at (attaining) [these results], on reaching & [the age for retirement pensionsåldern] **-nämna** *tr* call (read) over [[all] the names on a list] jfr *-räkna;* ett tal read out (aloud), say **-näsa** turn[ed]-up nose **-näst** *adj* pug-nosed **-nöta** *tr* wear off the newness of; en väg wear down; om t. ex. skodon wear to [the shape of] the feet; nöta ut wear out

**upp- och ||avskrivning** [a deposit on] account current; *∼räkning* [have a] current account

at a (the) bank, banking account **-avslag**, *auktion i ~* Dutch auction **-nedvänd** *adj* allm. [turned] upside down; i eg. bet. inverted, reversed; bildl. topsy-turvy **-nedvändning** turning &; inversion jfr äv. *omstjälpning*

**uppodl||a** *tr* bring .. under cultivation (the plough), reclaim [a bog]; allm. bet. [se vid. *odla*] improve, train, develop; *~ sina kunskaper* äv. extend o.'s range of knowledge **-ande** [the] bringing of .. under] cultivation, reclaiming & **-ing 1** se föreg. **2** konkr. se *nyodling 2*

**uppoffr||a** *tr* sacrifice [äv. o. s.; for, to för], offer up; make a sacrifice of [part of o.'s income (leisure time) äv. to further the cause of ..]; make a victim of, äv. throw over [one member of ..]; friare (låta fara) give up [time and money to ..]; äv. avstå ifrån forgo; *~ åt sin hämnd, folkyran* se *prisgiva* [*åt*]; *~ sig själv* äv. sink o. s. (o.'s own person (individuality)) [for the good of ..; in the interests of o.'s country] **-ande I** *adj* self-sacrificing [love; it was self-sacrificing of him]; *~ kärlek* äv. devotion **II** *s* giving up & jfr *-a* samt följ. **-ing** sacrifice, [a great] giving up [on his part]; *med ~ av ..* äv. by sacrificing ..

**uppolera** *tr* se *polera upp*

**upp||om** se *ovan-* **-omkring** se *-ikring*

**upprep||a** *tr* bildl. allm. (göra, säga om) repeat [äv. a question]; säga om [och om igen] reiterate; vad en annan sagt ibl. echo; *~* och låta gå vidare take up [a cry], pass [a word along ..]; i korthet, innehållet av det sagda recapitulate; äv. renew [a request, a protest; o.'s misconduct]; *jag ~r att ..* I repeat that; *~ sig* (om sak) [history] repeat[s] itself, [the same ..s] recur; *~ sig själv* repeat o. s.; sådant *får icke ~s* must not be repeated, must not occur again **-ad** *adj* repeated; reiterated, renewed; *ofta ~* äv. frequent; *~e gånger* repeatedly; again and again **-ande** repeating & se följ. **-ning** repetition; reiteration, recapitulation; renewal; recurrence

**1 uppresa I** *s* up-journey; *på ~n* on my (&) journey up jfr *resa* **II** *intr* go (travel) up [to ..]

**2 uppres||a** *tr* **1** eg. put up [a Maypole], erect [a monument, a statue] **2** egga till uppror rouse, stir up, set [the nation] up in arms [against ..] **-a sig** *refl* intr. rise [in arms] jfr *resa sig;* göra uppror äv. revolt [against] **-ning** se *resning 2* o. *3;* äv. uprising

**uppret||a** *tr* mera allm. bet. irritate; äv. provoke, starkare incense, till det yttersta exasperate; rouse [a p.] ['s anger], fill .. with rage **-ad** *adj* irritated [*på* with; *över* at; *av* by], exasperated [with; mob]; enraged [bull]; in a passion (rage, fume); *han är ~* äv. his blood is up **-ande** *~t 0* irritating & **-ning** jfr föreg.; allm. bet. -at tillstånd irritation; äv. soreness [of mind] [jfr his soreness soon passed off]; vrede äv. angry mood

**uppriktig** *adj* allm. sincere [friend]; öppen[hjärtig] candid, frank, ingenuous [character]; [be]open [with a p.], plain; ärlig honest, äv. true (genuine) [friend[ship]]; om pers. äv. single-hearted(-minded); om sak äv. [an] unfeigned [confession], unpretended, undissembled; om känslor äv. hearty, heartfelt [regrets]; earnest [wish; efforts bemödanden]; *var ~!* be straightforward! be honest [särsk. with (mot) yourself]! jfr äv. [*säg ..*] *-t* samt *säga ngn sin ~a mening* tell (give) a p. o.'s honest opinion; *för att vara ~* så får jag säga to be honest (candid, frank [with (mot) you]), to tell [you] the plain (honest) truth; jfr äv. I must in candour say .. **-het** sincerity; sincereness; candidness; candour **-t** *adv* sincerely (äv. honestly) [sorry; deal sincerely with ..]; candidly (frankly) [I candidly confess]; *han menar ~ med dig* his intentions towards you are sincere &; *~ sagt* [to speak] candidly (honestly), candidly speaking; *säg mig ~,* är det inte så? tell me honestly ..; *-tala ~ med mig* äv. be straightforward in what you [have to] say to me

**upp||rinna** *intr* allm. rise; is. om flod äv. spring, have its source [in ..]; friare bet. originate **-rinnelse** origin, rise, source **-rista** *tr* cut (rip) up (open), slash **-rita** *tr* (jfr *-draga 1*) **1** draw (make a drawing of) [it] [on paper]; mat. construct **2** trace over, line [a drawing] in **-ritning** äv. bygg. elevation; mat. construction **-riv||a 1** eg. tear up se vid. *riva* [*upp*]; take up [the pavement]; äv. destroy [bridges]; *gatan är -en* vanl. the street is up **2** mil. rout [and disperse], put to rout, shatter, cut up; hären var *alldeles -en* [totally] cut to pieces **3** ett beslut rescind **-rivande** tearing up & **-rop 1** *~ande* calling over [of names] jfr *namn~; svara på ~* answer to o.'s name [when called over]; *anställa ~* call the roll [of med] **2** uppmaning appeal [to the public, on behalf of ..]; [issue a] proclamation; summons [to arms] **-ropa** *tr* uppkalla call .. up; call [on] [a case ett mål]; call over [the names of] [the pupils]; vid auktion jfr *ut-*

**uppror** *-et -* insurrection, rebellion; mindre äv. in full] revolt, en kårs (is. mil.) äv. mutiny [alla med against mot]; mera abstr. [be in] commotion; bildl. tumult [of the elements; of o.'s feelings], turbulence, [his mind (the sea) was in an] uproar; *göra ~* rise in rebellion, rebel, revolt, mutiny; så att jag till slut *gjorde ~* made a commotion (disturbance), was up in arms; [*an*]*stifta ~* stir up rebellion (a revolt), raise sedition; *ett hav i ~* jfr äv. under *upprörd* **-isk** *adj* rebellious [äv. mind], ibl. insurrectional, insurrectionary; stadd i uppresning insurgent [troops], revolted [provinces]; revolutionary [äv. tendencies], seditious [speeches tal; plots stämplingar], mutinous [disposition]; friare (svagare) tumultuous, riotous [mob]; äv. insubordinate; *de ~a* jfr *-s|man* **-iskhet** rebelliousness, seditiousness jfr äv. följ.

**upprors||anda** rebellious & spirit, spirit of revolt (mutiny) **-fana** [hoist the] standard of

rebellion (revolt) Obs. typiskt! **-försök** attempt at [an] attempted) insurrection **-här** [the] insurgent army **-lag** [the] Riot (Mutiny) Act **-makare** jfr äv. *-man, -stiftare;* revolter, mutineer **-man** rebel, insurgent **-plakat** proclamation of rebellion &c **-stiftare** instigator to rebellion &c, insurrectionist; agitator

**upp||rulla** *tr* se [o. jfr ex. under] *rulla* [äv. *ihop*]; do [o.'s hair] up in curls (förr rolls); uppvecklа unroll äv. bildl. [scenes before a p.'s eyes]; ~ *sig* unroll (unfold, äv. display, reveal) itself, open; ~ *en gardin* let (draw) up a blind **-ruskning** se *-ryckning* **-rutten** se [*genom*]*rutten* **-ryckande I** *adj* rousing; *verka* ~ have a stimulating effect **II** ~*t 0* **1** rousing **2** av *rycka upp* intr. jfr d. o. marching up &c; *de yngres* ~ *i de gamlas led* the moving up of the younger men into the ranks of the older (their elders) **-ryckning** bildl. shaking (stirring) up, rousing; [a] shake-up F **-rymd** *adj* in elevated spirits jfr *livad 1*

**upprym||ma** *tr* **1** exhaust; hand. clear [out], sell off [the [whole] stock lagret]; ~ *lagret* äv. clear the shop; förrådet äv. .. *är snart -t* will soon have run out **2** tekn. enlarge (särsk. broach, ream, taper) [a hole] **-mande** clearing &c, selling off **-mare** tekn. broach, reamer

**uppräck||a** *tr* lift up; *med -ta händer* eg. with uplifted hands; *han gör det* .. he will be only too pleased to do it, he will do it nothing loth; *anbudet mottogs* .. the offer was jumped at; jfr vid. *hand* ex.

**upprän||a** *tr* enumerate; count over [a p.'s merits] **-ande -ing** äv. enumeration

**uppränn||a** *tr* väv. warp **-ing** eg. warp[ing]; bildl. *a*) början origin (rise; äv. [: *första* ~] nucleus) [of]; *b*) utkast framework [of a play], skeleton [sketch]

**upprätt** *adj* (*adv*) upright, erect **-a** *tr* **1** eg. sälls. erect **2** åter upphjälpa raise, lift up [the fallen], äv. restore [an institution from decay ur förfall]; sinners; their failing courage]; retrieve [o.'s honour (fallen fortunes)]; set .. right [again]; se äv. *gottgöra 1* o. *försona 2* **3** bringa till stånd, inrätta raise [an army]; found jfr vid. *grunda, stifta;* skola set up; karta draw; draw up [a will, a contract] **-ande** erecting; restoring &c; establishment, institution **-are** restorer &c **-else** reparation, redress; bibl. rising up (again); [demand] satisfaction [for]; *du skall få* ~ äv. you shall be righted; *giva ngn* ~ make amends to a p. [for ..]; *förskaffa ngn* ~ redress a p.'s wrongs, see a p. righted **-hålla** *tr* uphold [the standard of taste]; maintain [order ordningen], preserve [discipline]; sustain [a [line of] policy politik]; support jfr vid. *uppeo. tillförordnad* ex. **-hållande** ~*t 0* äv. maintenance, preservation **-hållare** upholder &c

**upprö[d]ja** *tr* clear [a path]; äv. land]

**upprör||a** *tr* eg. [o. äv. allm. bet. jfr t. ex. *inre* näst sista ex.] stir [up] jfr äv. *röra upp;* särsk. äv. raise [the dust]; havet o. d. ibl. rouse äv. bildl. [o.'s feelings]; agitate (disturb) is. bildl.; sinnena excite, äv. throw .. into [a state of] commotion (agitation); ~*s över* se *-d* ex. **-ande** *adj* agitating (disturbing, starkare revolting, äv. shocking) [to the feelings]; friare outrageous, jfr it is an outrage upon o.'s (people's) feelings; *det är* ~ att .. äv. it is distressing; it rouses o., it makes o.'s blood boil [to hear ..] **-d** *adj* allm. agitated; excited; troubled (äv. stirring) [times]; ibl. tormented (tempest-tossed) [sea]; .. in [a state of] commotion; *känna sig* ~ *över, vid* tanken på äv. revolt at; .. *mycket* ~ i friare bet. (ond) feel highly incensed (aggrieved, äv. indignant) [at ..]

**upp||rött** *adj* se [*genom*]*rutten;* jfr *-frätt* **-sagd** (pp. av *-säga*) jfr *säga upp* samt: *vara* ~ om hyresgäst (el. tjänare, ur tjänsten) have had notice [to quit], be under notice [to leave]; om hyreslägenhet, kontrakt jfr my tenancy (contract) is to terminate at that date; om län be called in

**uppsaml||a** *tr* gather [up], take up; äv. tekn. (ytvatten) catch **-ing** gathering &c **-ings-** i tekn. sms. catch-[drain ~dike], äv. catchment-[area]

**uppsats 1** se *bord~;* ibl. set jfr *ställ* **2** (skriven) i tidning article; ngt större (litterär) paper, essay [*om* on]; skol. [piece of] composition se *kria*

**upp||satt** *adj* **1** pp. av *-sätta* put up &c; *de högt* ~*a* men of (those in) high station, exalted personages **2** boktr. [set up] in type

**uppseende** svagare (jfr *uppmärksamhet*) [arouse] attention; starkare [cause; produce [väcka] a [great]] sensation; *väcka* ~ äv. occasion [considerable] remark; jfr äv. make people stare (open their eyes el. talk); om pers. äv. make o. s. conspicuous (notorious); *det har väckt mycket* ~ äv. it has been a nine days' wonder; *undvika* ~ ofta avoid notice; *utan [att väcka]* ~ äv. without [calling forth] remark **-väckande** *adj* sensational; startling

**upp||sikt** [be (stå) under (have) the] superintendence [of ..]; supervision, äv. oversight [of, over]; äv. [be under (in) a p.'s] charge, care, custody; äv. [keep a strict] watch [over]; *ha* ~ *över* arbete, inrättning äv. superintend, supervise; have charge of jfr äv. *se [efter, till]* **-sittning** mounting

**uppsjö** [a (an unusually)] high (full) tide; bildl. inundation, deluge; friare abundance [of]

**uppskak||a** *tr* shake up; bildl. shock, äv. agitate; häftigt convulse, perturb; ~*d* äv. [terribly] cut up [at the news] **-ande** *adj* agitating, perturbing [to the mind (feelings, nerves)]; äv. upsetting [news]; thrilling [adventures, scenes]; soul-stirring [addresses [religiösa] tal] **-ning** agitation; shock jfr *nerv* sms.; äv. F turn [give a p. such a turn]

**uppskatt||a** estimate [by efter; at till]; value, rate [at] jfr äv. *taxera;* friare bet. äv. set [great] store by [a p., a privilege] se vid. *skatta 3;* ~ *ngn efter förtjänst* estimate (appreciate) a p. ac-

cording to his due (deserts); ~ *ngn efter hans egen måttstock* take a p. at his own estimation (valuation); ~ .. *för högt* äv. overvalue, over-estimate, overrate; appreciate .. above [his, its] merits; ~ .. *för lågt* undervalue (&); *han förstår (vet) att* ~ .. he knows how to appreciate (value) [his good fortune]; .. *kan ej nog högt* ~*s* .. cannot be too highly prized **-bar** *adj* rateable **-ning** estimation, appreciation; valuation; rating se *taxering*

**uppskjut|a** **I** *tr* **1** eg. se *skjuta* [*upp a*] **2** fördröja put off [till ..], äv. defer, postpone; delay (älta äv. ~ *med*) [*att inf.* .. -ing]; procrastinate oftast absol. (: ~ [*med*] *saken*) **II** *intr* rise [out of the sea]; se vid. *skjuta* [*upp b*] **-ande** ~*t 0* **1** putting off, deferment, postponement, procrastination **2** rising & se ovan [med hänv.] **-en** *adj* [.. has been] put off (&); postponed, deferred

**upp|skov** ~*et* ~ (beviljat) respite [for payment]; friare [not admit of] delay; [demand, apply for] a postponement (an adjournment); *utan* ~ äv. respiteless, äv. jfr (ss. attribut) *oförtövad* samt (ss. adv.) *ofördröjligen* **-skriv|en** *adj; han är* ~ his name is (has been taken) down; *-et på ngn* hand. se *räkning* ex. slutet **-skrivning** taking (putting) down [särsk. the name[s] [of ..]], äv. registering **-skruva** *tr* se *skruva* [*upp*]; *lampan är för mycket* ~*d* the lamp has been turned up too high **-skruvad** *adj* affected jfr vid. *konstlad* o. *tvungen 2;* om stil se *-styltad* **-skrämd** *adj* av följ. startled, frightened; mycket [be] in a great fright; friare (svagare) alarmed [by, at, with], intimidated **-skrämma** *tr* se *skrämma;* äv. alarm **-skur|en** *adj* av följ. **1** [a book] with leaves (edges) cut [open, ibl. down]; *-na ärmar* slashed sleeves; *litet kallt -et* jfr *skuren* ex. **-skära** *tr* **1** cut [up (open)] **2** reap **-skörta** *tr* **1** tuck up; ~*d (1)* with o.'s clothes tucked (bunched) up **2** bildl. (jfr *skinna*) fleece; *jag blev* ~*d (2)* äv. I had to pay through the nose

**uppslag** **1** uppslående up-stroke [given to a ball]; mus. up-beat se vid. *upptakt* **2** bildl. omkastning turn, turning; början beginning, origin [of]; jfr **-s|ända** bildl.; det är (blir) *ett nytt* ~ a new departure; *nu blev det ett nytt* ~ now ensued a fresh turn of events (a new order of things); en avhandling innehållande *många nya* ~ many fresh suggestions (new ideas); *giva* ~ *till* allm. (äv. om sak) give rise to, set afoot, start, begin; äv. strike the key-note of; bring up [a new subject]; om sak be the beginning (cause) of **3** konkr. på klädesplagg facing; på bröstet lapel; på ärmar cuff; en blå rock *med röda* ~ äv. faced (turned up) with red **4** auktion knocking down of .. to the highest bidder **-en** *adj* (av *uppslå*) opened &; ofta thrown open; om fat, tunna etc. broached, on tap; uppförd [a booth had been] erected, knocked together; [tents had been] pitched; *en* ~ *bok* a book lying open; *som* .. like an open book; *den -na bords-skivan* the raised table-leaf; *det -na fönstret* the open window; plakat *äro -na på knutarna* have been posted [up] (fixed up) at the street-corners; *soppan är* ~ the soup is (has been) served up; *med* ~ *rockkrage* with [his &] coat-collar turned up; *med* ~ *sufflett* [a carriage] with [the] top (hood) [put] up; *med -et visir* with raised visor; *en* ~ *förlovning* a broken-off engagement **-ning** se *uppslående;* förlovnings breaking off **-s|bok** book of reference, reference work **-s|kort** turned-up card **-s|ord** i ordbok title-word, main word **-s|ända** eg. [the] end [of a ball of string] to use from; bildl. *a)* ledtråd clew, clue; *b)* se *anknytningspunkt* ex.

**upp|slamma** *tr* silt up **-slita** se *-riva* o. *ut-*

**uppslupp|en** *adj* **1** (pp. av *uppslippa* jfr *slippa upp*) [ripped] open **2** [be] in high spirits (in a rollicking humour); convivial, gay jfr *munter* o. d.; äv. frivolous, sportive, jaunty **-enhet** high good humour, gaiety, conviviality **-et** *adv* frivolously, in a jaunty & manner

**upp|slutning** mil. forming [to the front (right)] **-slå** se *slå upp* **-slående** ~*t 0* putting up & **-släppa** *tr* let up [a blind], let off (send up) [a rocket raket], fly [a kite pappersdrake] **-snappa** *tr* snatch (pick, take) up; catch [a word here and there]; i krig capture; under vägen intercept [a letter]; ~ *ett ord* äv. overhear a word **-snappande** ~*t 0* catching &; interception; capture **-snodd** *adj* untwisted, out of twist **-spana** *tr* spy (hunt, ferret) out; discover, detect **-spanande** ~*t 0* äv. discovery, detection **-spelt** jfr *-rymd* o. *-sluppen 2* **-spinna** *tr* spin up [all] [the wool]; bildl. jfr *-dikta* **-spira** *intr* se *spira II;* allm. bet. spring up **-spirande** *adj* äv. nascent **-springa** *intr* se *springa* (-komma) allm. spring up, om flod jfr äv. *-rinna;* om vind äv. arise **-springande** *adj* bot. dehiscent **-spruta** *intr* spurt up (out [of the ground]), gush up **-språng** springing up, start[ing]; studsande kropps rebound, upward bound **-spärrad** *adj* wide open, .. set open **-stad** inland town [without staple rights] **-stek|a** *tr* fry .. up; roast .. through again; *-t* ofta warmed up [in the oven]

**uppstig|a** *intr* allmännast rise se vid. *stiga* [*upp*]; *han är inte -en än* he has not got (is not) up yet **-ande** **I** *adj* vetensk. bot. etc. ascending [äv. om härstamning line]; ur ngt emergent **II** ~*t 0* rise, rising; ascension; ~ *på tronen* se *tronbestigning* **-ning** se föreg.; ur magen rising

**uppstopp|a** *tr* se *stoppa upp;* ~*de fåglar* stuffed birds **-are** av möbler upholsterer; av djur taxidermist **-ning** stuffing &; upholstering; djurs ss. konst taxidermy

**upp|struk|en** *adj* av *stryka upp; -et hår* [with] hair stroked (brushed) up (back) **-sträckning** bildl. F [a severe] reprimand (talking to, wigging, rating) jfr vid. *tillrättavisning* **-sträckt** *adj* F done up in o.'s best, in full trim (fig) **-studsig** *adj* refractory, insubordinate; F uppish jfr äv. *motspänstig* samt *-rorisk* **-styltad** *adj*

stilted [style] jfr *konstlad* **-stå** *intr* **1** eg. se det vanligare *stå upp* **2** (-komma) oftast arise, ibl. rise [äv. from the dead], äv. come (spring) up (into existence); äv. appear, show itself (&), set in jfr *inträda;* ss. följd ensue; *den tanken -stod hos honom* att .. the thought arose in his mind (came (occurred, presented itself) to him); *ett krig -stod* a war came about (broke out), there was a war **-stående I** *adj* **1** standing; stand-up [collar]; äv. (höjande sig ur ngt) standing out **2** arising &; förefallande [jfr vid. d. o.] occurring; möjligen ~ possible **II** ~*t 0* arising, äv. [the] origin[ation] **-ståndare** standard; [an] upright **-ståndelse 1** från de döda resurrection **2** excitement, commotion, stir; fuss, to-do, kick-up F

**uppställ||a** *tr* **1** eg. put (set) up & se vid. *ställa upp;* äv. place; äv. mil. post, station [.. at ..] **2** bildl. ordna arrange; form; mil. marshal [äv. o.'s facts clearly], draw up [a regiment] [in battle array]; framställa [jfr d. o. med ex. samt ex. därmed under vederb. subst.] set forth (out), propose, advance; äv. make [an assertion]; [jfr ex. med *fastställa*] grundsats, regel lay down [a rule; a principle]; ~ *som exempel* take .. as an example (instance &); äv. hold [a p.] up as an example; ~ *en fråga* put (propose, propound) a question; nogare betyd. (o. giva frågan en bestämd form) formulate a question, state a question; ~ *som villkor* put .. forward as a condition, make it a condition [that ..], make.. a [condition] sine quâ non lat.; ~ *ngn som kandidat* put a p. up (forward) as a candidate (äv. run a p.) [for ..] **-a sig** *refl* om ensk. pers. take o.'s station jfr *ställa sig 1;* om fiera pers. range themselves; is. mil. form se vid. *ställa upp sig o. 5 led* slutet; ~ *sig som kandidat* eg. present o. s. (set up) as a candidate [for ..] **-ande** ~*t 0* putting (setting) up &; arrangement; mil. äv. jfr *-ning* **-d** *adj* allm. [..] set up jfr *-a* **-ning 1** ss. handling se *-ande;* mil. se vid. *ställning* **2** ss. resultat, [an]ordning arrangement [of facts; äv. of troops]; disposition; mil. order, på linje align-[e]ment

**uppstämma** *tr* se *stämma upp;* friare set up

**uppstöt** se *-ning* **-a** *tr* se *stöta upp;* ur magen etc. bring up **-ning** jakt. starting &; ur magen rising; av väder eructation

**upp||suga** *tr* draw up, absorb **-supa 1** se *in-* o. *supa in* **2** se *supa upp* **-svalla** *intr* swell (surge) up, heave & se *svalla* **-svallning** swelling up &; äv. ebullition **-sving** ~*et 0* rise; increase; [a great] advance[ment], improvement; särsk. boom [in the .. industry] **-svinga sig** *refl* se *svinga sig upp* **-svälja** *tr* se *svälja* o. *sluka* bildl. **-svälld** *adj* allm. swollen; swelled [-up] [face]; [a face] bloated [with gluttony]; äv. turgid [river] **-svällning** allm. swelling

**uppsyn 1** look[s], countenance; jfr äv. *2 min* särsk. sista ex.; *elak* ~ a malignant expression [of countenance]; *ful* ~ [have] an ugly (a hangdog) look [äv. about o.]; ..s *fräcka* ~ insolent airs; *högmodig* ~ a haughty mien **2** se *uppsikt* **-ings man** overseer, supervisor; inspector; tull~ surveyor [of customs]

**uppsåga** *tr* saw up [ice; äv. (förbruka)] all the wood]; äv. open [a channel through the ice]

**uppsåt** *-et* - lag. intent [with[out] intent to inf., t. ex. kill], äv. (o. överläggning) premeditation; friare purpose, intention jfr *[med, utan] avsikt; hjärtats* ~ the intents of the heart; *argt (ont)* ~ lag. [with] criminal intent; om mord [of] malice prepense (aforethought); *av (med)* .. äv. [kill] feloniously; *till* ~[*et*] intentionally **-lig** *adj* intentional; lag. prepense jfr ovan, aforethought; voluntary [manslaughter, sins], wilful [murder] **-ligen** *adv* intentionally, purposely, deliberately

**uppsäg||a** *tr* **1** (se äv. *uppsagd*) tjänst, lägenhet se *säga upp;* frånsäga sig renounce, throw off [o.'s allegiance tro o. lydnad]; give up, resign; denounce [a treaty]; *jag -er bekantskapen* [*med dig*] I'll have nothing more to do with you; ~ *stilleståndet* declare [the] truce at an end **2** se *uppnämna* **-bar** *adj* subject to notice [to quit; of removal (withdrawal)]; terminable [contract], [lease, tenant] at will; redeemable [loan] **-else -ning** [giving] notice [to quit &], äv. warning; notice of termination; *på tre månaders* ~ at three months' (a quarter's) notice; *på* ~ at will jfr *-bar* **-nings tid** time for giving notice; length of notice

**uppsända** *tr* send up; offer up [prayers]

**uppsätt||a** *tr* se *sätta upp;* avfatta draw [up] &; äv. (bland annat) make jfr *testamente;* jfr äv. *upprätta* o. ex. därmed t. ex. under *förteckning;* ~ .. *på listan* (äv. ngn *på förslag*) put (place) .. on the list; ~ *en handelsbod* fit up a shop; ~ *en masugn* charge a furnace; ~ *ett regemente* raise a regiment; ~ *ett teaterstycke* put a play upon the stage, stage a piece **-ande** ~*t 0* setting up &; uppförande erection [of machinery], mounting, installation [of .. plant] **-are** särsk. se *maskin*~ **-ning 1** se föreg.; *under* ~ [a regiment is] being raised (got together) **2** konkr. set (äv. F lot) [of furniture, of boys]; äv. [a new] supply, stock; [a complete] equipment; teat. o. d. [the whole] get-up; [electrical] apparatus (plant) **3** berg. charge **4** artill. elevation

**uppsök||a** *tr* seek [out], hunt out; besöka go to see (&); lyckas ~ find out; *för att* ~ .. [go] in search (quest el. pursuit) of .. **-ande** ~*t 0* seeking &; äv. search **-are** searcher [for ..]; finder [of ..]

**upptackla** *tr* rig [.. up]

**upptag||a** *tr* **A** upp i eg. rumsbetyd. **1** [se vid. *taga upp a*] take up [a th. from the ground; a dropped stitch maska; passengers; (uppbära) money; äv. i friare bildl. bet. a subject for discussion; a fashion; a plan; a hymn; [a p.'s] time, a p.'s attention]; äv. blott take [the names of ..; hand. orders; a p. into partnership i bo-

laget, a clerk into the firm ss. bolagsman; äv. friare ibl. a p. into o.'s confidence; särsk. a th. ill (amiss) illa; it in jest (as a joke) som ett skämt; .. into consideration jfr ned. ex.; bibl. one shall be taken; take (look upon) .. as an insult]; helt o. hållet äv. absorb [attention]; mottaga receive [a p. (äv. it jfr strax ovan) well; a child into the congregation; om flod a tributary [on its right bank]]; admit [a p. into a society, a p. among ..; a territory [as a State] into the Union]; antaga adopt särsk. ss. eget barn [a p. as o.'s heir; an orphan; äv. an idea, an invention; foreign customs; new words]; pengar collect, äv. levy [tolls]; i ordbok, på lista, program o. d. give el. include [Obs. äv. där 'ordbok' el. 'lista' etc. är subj. i satsen]; ~ *striden* take up (äv. accept) the strife (struggle) [against] (äv. [stridshandsken] the gauntlet)); ~ *striden med* .. äv. engage (fight) [the enemy]; ~ *tävlan* jfr äv. d. o. ex.; ~ *ngn i sitt hus* take a p. in (into o.'s house), äv. make a p. a member of o.'s family; ~ .. *ibland (under)* [vid indelning t. ex. av naturföremål] give (insert el. class, range) .. among (under); ~ *under* (friare) jfr *rubrik* ex.; ~ *ibland sig* [they refused to] take .. into their midst, admit .. amongst them; ~ngn *till medlem av* .. vanl. receive .. as a member of (into membership in) ..; ~ ngn *till svensk medborgare* [jfr äv. d. o. ex.] admit .. to Swedish nationality; saken *skall ~s till omprövning, behandling* äv. .. is to come (be brought) up for consideration (discussion); *målet skall ~s ånyo* the case is to come on again (to be re-heard); ~ [*i sig*] is. vetensk., fys. etc. take in (up into itself), absorb; äv. embody, incorporate jfr äv. *innefatta* **2** bildl. *a*) sträcka sig över (intaga) rum take [up] [a great deal of space (room; äv. time)]; occupy [a plot of ground]; äv. engage (engross) [o.'s thoughts (time)]; jfr äv. *sysselsätta* samt *anspråk* ex. slutet; *b*) ~ en plats (: beställa) engage, äv. take, secure **B** öppna open jfr *taga upp b*; open up [a new window]; ~ *jord* bring .. into cultivation; ur ödesmål reclaim; jfr vid. *uppbryta, uppgräva, upplöja*; ~ *en gruva* äv. [begin to] dig (break ground for) a mine **-ande I** *adj* taking up &; [a list] giving (including) .. **II** ~*t 0* **1** taking up &; reception, admission; [the Virgin's] assumption [into Heaven]; adoption; occupation **2** opening & **-en** *adj* **1** taken up & **2** sysselsatt occupied, engaged, busy; beställd retained jfr ned. ex. o. *upptingad*; om hotell o. d. full; om telefonlinje o. d. engaged, not at liberty; *den platsen är ~ a*) tjänsten that post has been filled (is no longer vacant); *b*) sittplatsen; ngn sitter där that seat is taken (occupied); *c*) sittplatsen är beställd the seat has been engaged; *jag är ~ i kväll* äv. I have an engagement, I shall be busy; *jag är mycket ~* I am very fully engaged (occupied), I am very busy; *min stränget* [jfr d. o. ex.] *-na tid* äv. press of occupation [prevents me from ..]; *i den nyligen -na debatten* in the debate recently opened; i debattsedeln *-na poster* the items given (appearing) on .. se vid. *-a*

**upp||takt** mus. anacrusis **-teckna** *tr* make a note of, note (take, write) down; chronicle; record; *värd att ~s* worthy of record, worth noting & **-till** *adv* at the top jfr *ovan-* **-tingad** *adj* engaged [beforehand], bespoken, booked, [already] taken **-torkad** *adj* dried up; jfr the roads are dry again **-torkande** *s* o. äv. *adj* drying up **-torna** *tr* se *torna* ex.; ~ *sig* bildl. äv. loom **-trampa** *tr* tread, beat [out], wear [a path]; *en ~d väg* a beaten road, a well-trodden (-worn) path

**1 uppträda** *tr* se *2 träda* [*upp*]

**2 uppträd||a** *intr* **1** eg. sälls. se *stiga* (*gå*) *upp* el. *fram*; resa sig stand up äv. i friare bet. se ned. **2** *a*) framträda appear [särsk. on the stage på scenen; in the pulpit; allm. bet. on the scenes; äv. before (inför) a p.; jfr vid. ned.], come before the public [äv. as a speaker], make o.'s (äv. its; an) appearance, äv. present o. s. [before a p.]; om skådespelare o. d. [.. will] perform [to-night]; om trupp give performances (a performance); *b*) bete (uppföra) sig se d. o.; äv. act [resolutely med bestämdhet]; ~ [*oväntat*] äv. turn up; ~ [*plötsligt*] äv. start up; ~ *som* .. (i ..s roll) appear in ..'s part, act the part of [Hamlet; allm. bet. a benefactor]; ~ *som talare* äv. speak [in public]; ~ *med* (ådagalägga) *fasthet* display firmness; ~ *med anspråk a*) (: *anspråksfullt*) display presumption, act (behave) presumptuously (pretentiously); *b*) advance (put forward) claims [to ..]; .. *på* äv. lay claim to ..; ~ *emot* äv. [come forward to] oppose; ~ *för* stand up for [a p.; a cause] allm. äv. sak jfr *försvara* o. *tala för*; särsk. inför rätta appear for (on behalf of); ~ *för ngn* äv. take a p.'s part **-ande I** *adj*; *de* ~ those appearing (performing), the performers **II** ~*t 0* appearance[s]; hållning [jfr d. o., bildl. o. ibl. äv. kroppsl.], betee nde demeanour, deportment, [in the whole of his] behaviour, conduct; handlande action jfr under *samfälld*; [an impudent] manner of proceeding; äv. performance [in public, as a speaker]; *ett fast* ~ [by] firm action, äv. a display of firmness; [*ett*] *fräckt* ~ äv. impudence, effrontery **-e** ~*t* ~*n* **1** appearance **2** [make (ställa till) a] scene; *bullersamt* ~ [a] row, disturbance, shindy F **3** ibl. teat. dets. som *akt*

**upp||tröttna** *intr* get wearied (tired) [out] **-tukta** se *tukta* **-tuktelse** disciplining, correction; *taga i* ~ take .. to task, read .. a lecture, talk severely to .. **-tvätta** *tr* **1** tvätta wash, get .. washed **2** agt spirit clean (dry, wipe) up

**upptåg 1** eg. mera sällan marching up, procession; festligt pageant **2** puts prank; lustigt ~ frolic, lark; nyck freak; *vad har du för ~ för dig?* what joke (game) are you up to? **-a** se *uppmarschera* **-s|makare** practical joker, wag

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande.

**upptäck||a** *tr* allm. discover; ngt hemligt äv. detect [an imposture, a thief], find out; ibl. (jfr *urskilja* o. d.) discern, descry [i denna bet. jfr äv. there was (were) no .. to be found (seen, traced) man kunde icke ~ ngt (ngn) ..]; ibl. jfr *yppa (röja); då -tes det att ..* äv. it then turned out that ..; *undgå att bli -t* escape detection **-ande** discovering &c; äv. detection jfr vid. *-t* **-are** discoverer, finder; äv. detector

**upptäckt** *-en -er* discovery; yppande äv. revelation **-s|resa** voyage (ibl. journey) of discovery; exploring expedition (tour), (äv. *-sresor*) exploration **-s|resande** [Stanley, the] explorer; discoverer

**upp||tända** *tr* eg. tända light, set .. alight; kindle is. bildl., fire; bildl. äv. inflame, excite; *-tänd av raseri* fired with rage, enraged; *han blev ..* äv. he flew into a rage (passion), his wrath was kindled **-tänka** *tr* devise; jfr vid. *ut-* **-tänklig** *adj* devisable; se vid. [*ut*]*tänkbar*

**upputsa** *tr* se *putsa upp* samt *uppfiffa*

**uppvakn||a** *intr* wake up, awake [from (out of) sleep], awaken [from torpor] **-ande** [särsk. a national] awakening; bildl. (~ *ur en villa, inbillning*) disenchantment, disillusion[ment]

**uppvakt||a** *tr* om tjänstgörande, vid hovet o. d. attend; göra -ning för wait upon .. [to pay .. o.'s respects], [go to] call upon; .. kåren ~*de* sin nye chef äv. offered .. their duty; ~ ngn *flitigt* be diligent (assiduous) in o.'s attentions to (in paying o.'s respects to); efterhängset dance attendance upon; ~ ngn *med* .. wait upon .. with [a tribute of] [speeches and songs; flowers] **-ande I** *adj* attendant [cavalier] äv. ss. subst. en ~, [chamberlain] in waiting **II** *s* attending & jfr vid. följ. **-ning 1** -ande attendance; [congratulatory el. complimentary] call [*för* on]; *göra sin ~för* .. (jfr *-a*) pay o.'s duty (respects; [för sitt hjärtas dam] addresses) to .. **2** äv. ibl. med pl. ~*ar* -ande, följe attendants; gentlemen (lords, ladies) in waiting; ofta [with] suite

**uppveckla** *tr* unfold, unwrap

**uppvigl||a** *tr* excite (rouse) .. (stir .. up) [to revolt (rebellion el. mutiny)]; instigate [.. to crime]; ~ *till uppror* äv. instigate rebellion among .. **-ande** ~*t 0* exciting &; instigation; agitation **-are** stirrer up of rebellion, mover of sedition, incendiary jfr vid. *folk~* **-ing** se *-ande; ~ar* äv. agitation **-ingsförsök** attempt to instigate rebellion &; äv. attempted mutiny

**upp||vilad** *adj* [temporarily] rested, rested for the time being, [quite] refreshed **-visa** *tr* allm. show äv. bildl. [the truth of ..], äv. show up [skol. an exercise; (blotta) a mistake]; äv. produce jfr vid. *fram-*; present [a bill for payment]; ~ rekryter, sina elever give an exhibition of; show off, parade; *man kan icke ~ ..* you cannot produce [anything to beat it make därtill; such good results]; you cannot give (point to) [another example] **-visande** showing &; [upon vid] presentation **-visning 1** se föreg. **2** konkr. mil. o. skol. exhibition [of skill in ..; of drilling]; mil. review, muster, äv. parade; allm. show [performance] **-vuxen** av *-växa* se *full-* **-väcka** *tr* eg. wake; jfr vid. *väcka;* bildl. raise [from the dead; äv. a storm of indignation]; äv. rouse [.. from (out of) sleep; a p.'s indignation (passions); a p. out of his reflections, a p. to activity]; excite [envy], prompt (suggest) [feelings, an idea in a p.'s head hos ngn] **-väckande** ~*t 0* waking &; äv. excitation jfr vid. *-vaknande* **-väckelse** jfr föreg. samt *-ståndelse 1* **-vädra** *tr* get scent of, scent (sniff) out **-väg||a** *tr* eg. weigh out [a pound of .. to her]; med hävstång prize up; med egen tyngd äv. bildl. balance (äv. ~ *varandra*); is. bildl. weigh against, counterbalance, ibl. countervail; [äv. t. ex. om examensämnen] offset; starkare (mer än ~) outweigh, outbalance; bildl. (ersätta) compensate (make up) for [the loss]; ~ .. *med guld* pay for .. with its weight in gold; *-des av* äv. was redeemed by [many virtues] **-värma** *tr* warm, heat; äv. get [the room] warm; mat äv. warm up **-värmning** warming [up] &; heating äv. i sms. [-apparatus] **-växa** *intr* **1** grow up [out of ..]; bildl. arise [from, out of] **2** grow up (to man's estate) **-växande** *adj* growing [up]; *det ~ släktet* the generation [now] growing up, the rising generation **-växt I** *adj* grown [up], adult **II** ~*en 0* growth; *under ~en* during the period of growth, in the growing period (age); while growing [a lad is ..]

**uppå** *prep* se *på*

**uppåt I** *prep* up to[wards] [the mountains], up [country, the river] **II** *adv* upward[s]; ibl. (t. ex. *det bär* ~) dets. som *uppför*[*e*]; äv. [turn ..] up [Obs. så i förening med verb ofta dets. som *upp* jfr äv. d. o.]; *gå, stiga* ~ äv. ascend **-gående** *adj* ascending; ofta upward [course, tendency] **-riktad** se *-vänd* **-strävande I** *adj* aspiring, soaring; äv. .. struggling to rise [särsk. in the world] **II** ~*t 0* ibl. aspiringness; struggle[s] to rise etc. **-vänd** *adj* turned up[wards], upturned

**upp||äta** *tr* eat up; swallow up, consume **-öva** *tr* train (äv. exercise) [well (thoroughly)]; deras ~*de sinnen* well-trained senses, senses rendered keen by training **-över** *prep* over; äv. across [jfr go across ( cross) the pass] **-ösa** *tr* scoop up; äv. pour out

**1 ur** *-et (-en) 0* se *yrväder; i ~ och skur* amid driving snow and sleet; in all weathers

**2 ur** *-et-* fick~ watch; vägg~ etc. clock

**3 ur I** *prep* allm. out of; from [that point of view; memory; my diary; hand to hand]; ibl. [hear a voice] from within (inside) [the coach] (from out of [the forest]); jfr vid. ex. under *tid, stånd* m. fl.; [*kvadrat*]*roten ~ 49* the square root of 49 **II** *adv* out [Obs. Härvid kunna både sv. o. eng. orden betraktas såsom elliptiska i st. f. ngt med dem sms. particip. som adj.; jfr t. ex. [take out the key; svar: it is] out (: ~[*tagen*]); se vid. under vb varmed ~ ingår förening t. ex. *dricka* o. *stiga*] [Anm.

Här nedan upptagas ej sådana sms. vb vilka äro = det enkla vbet jämte ~ (: ut)]

**4 ur-** *a)* förstavelse med bet.: ursprunglig jfr d. o. samt sms. ned.; *b)* förstavelse till adj. med bet. ytterst jfr d. o. samt sms. ned.

**uraktlåt||a** *tr* neglect, omit, fail [to inf.] **-ande** neglecting &c se äv. *-enhet* **-en** *adj* neglected; ~ *betalning* ofta [for] neglect (lag. default) of payment (äv. omitting to pay) **-enhet** [an] act of] neglect, omission

**urart||a** *intr* degenerate; friare turn [into] **-ad** *adj* degenerate, degraded; *-at tillstånd* degenerateness &; degeneracy

**urarva** oböjl. *adj; göra sig* ~ renounce (disclaim) any concern with the estate, ibl. sequester **-ansökan** petition for leave to sequester **-förmån** right to sequester

**urberg** primary (primitive) rock[s]

**urbild** original [type]; archetype, prototype [of för]; protoplast **-lig** *adj* archetypal; protoplastic; friare original

**urblek||a** *tr* fade **-ning** fading, decoloration, loss of colour **-t** *adj* faded,.. with the colour gone; genom tvätt äv. washed out

**urbota** oböjl. *adj* eg. lag. [a crime] that cannot be expiated with a fine; friare (ohjälplig) irremediable, irreclaimable; ~ *brott* äv. felony

**urdjur** primitive animal; särsk. protozoan

**urfabrik** watch-and-clock-[manu]factory **-ation** watch(&)-making **-ör** watch(&)-manufacturer

**ur|fader** se *stam-*

**urficka** watch-pocket Obs. typiskt!

**ur||folk** [a] primitive (prehistoric) people **-form** original (primitive) form jfr *-bild* **-föräldrar** *pl* [our] first parents **-gammal** *adj* extremely (F awfully) old; [very] ancient (primitive); pristine, antique; time-honoured [right]; äv. F ..as old as Methuselah (the hills)

**urgera** *tr* urge, insist upon

**urgrund** filos. primary (original) cause

**ur||gräva** *tr* dig out se vid. följ. **-gröp|a** *tr* hollow (scoop) out; *-t* äv. concave **-haka** *tr* unhook

**urhandel** watch[-and-clock]-makers' business; på skylt ⓝ watchmaker

**urhem** original (earliest) home

**urholk||a** *tr* hollow [out]; dig out, excavate; is. tekn. scoop (gouge) [out] **-ad** *adj* äv. hollow, concave **-ning** konkr. excavation, hollow, [con]cavity, pit; groove

**urhävder** *pl* earliest annals

**urin** *-en 0* urine [motsv. adj. i sms. urinary [bladder, calculus], kem. uric [acid]; urinous -artad]; kreaturs stale; *låta [sin]* ~ discharge (void, pass) [o.'s] urine, urinate, micturate; stale **-blåsa** anat. bladder **-drivande** *adj* urinative, diuretic, emictory (äv. ~ *medel*)

**ur|införing** aboriginal; ~*ar* äv. aborigines lat.; autochthons

**urin||rör** anat. urethra **-stämma** urethral stricture; dysuria, ischury [adj. dysuric, ischuretic]

**ur||invånare** original (earliest) inhabitant, aboriginal **-kalk** geol. primary (primitive) limestone

**urkedja** watch-chain (friare [äv. snöre] -guard)

**urklipp** cutting **-a** *tr* cut out **-s|album** news--cutting book

**urkokt** *adj* [meat; apples] with all the goodness (flavour) boiled out [of it (them)]; friare sapless, juiceless

**ur||kraft** original power (force); fundamental energy; friare immense power **-kraftig** *adj* immensely powerful; .. possessing creative (originative) power **-kund** ~*en* ~*er* [original] document, äv. deed; diploma; ~*er* äv. lag. rolls, muniments **-källa** original source [of till, för]; fountain-head

**urladd||a** *tr* discharge; ~ *sig* dets.; äv. explode, burst **-are** elektr. discharging-rod, discharger **-ning** discharging; [a] discharge; ibl. explosion, burst

**urlak||a** *tr* soak jfr *laka;* remove (extract) [the salt from ..] by soaking; leach [.. from ..], leach .. away (out) **-ning** soaking &; tekn. metall etc. lixiviation [of copper]

**urmak||are** watchmaker [i sms. (*-ar-*) watchmaker's [shop]]; äv. [watch-and-]clock-maker **-ar|yrke** äv. [the] trade of a watchmaker **-eri** watch-and-clock-making; på skylt jfr *urhandel*

**ur||minnes** *adj* immemorial [usage hävd; from time immemorial]; från ~ *tid[er]* äv. time out of mind **-modig** *adj* [.. is] out of fashion (date); antiquated, old-fashioned; äv. behind the times **-människa** primitive man (äv. ~*n*)

**urn|a** *-an -or* urn jfr sms. t. ex. *val~*

**urnyckel** watch-key; clock-key

**uroxe** aurochs; lat. urus

**ur||packa** se *packa upp* **-plock** se *plock 2* o. jfr *-val* konkr. **-pressa** se *pressa ut a* **-ringa** *tr* cut out; cut [a dress] low [round the neck]; ~*d* i halsen low-necked [dress]; om pers. wearing a low--necked dress; allm. Fr. décolleté[e] **-ringning** cutting out &; konkr. allm. piece cut out; särsk. [i halsen] low (lowness of) neck; klänning *med* ~ low [dress]

**ursinn||e** fury, frenzy; friare rage **-ig** *adj* allm. (äv. F överdrivet jfr vid. *rasande*) furious [attack; at över, with på]; eg. raging mad; infuriated, frantic, phrenetic [yells]; äv. half mad [with rage]; *han blev* ~ äv. he flew (got) into a rage (passion); .. *som en* ~ like a madman **-ighet** furiousness jfr vid. **-e -igt** *adv* furiously; frantically; F [work] like mad

**urskilj||a** *tr* skönja discern, äv. make out; distinguish [.. from ..; between]; discriminate; äv. [not be able to] see the difference [between ..] **-ande** ~*t 0* discerning &; distinction

**urskillning** discernment; discrimination båda äv. ss. förståndets, en personlig gåva, egenskap; *med* ~ äv. discriminately, discriminatingly; *utan* ~ äv. indiscriminately, undiscriminatingly

**ur||skog** primeval (virgin, native) forest; ~*en*

äv. the forest primeval; Austral. the bush; Am. the backwoods **-skrift** 1 se *-kund* 2 se *käll-*
**ur||skruva** *tr* screw out **-skulda** *tr* exculpate jfr *förmildra* samt *ursäkta* **-skuldande** *s* äv. exculpation **-skära** *tr* se *ut-* **-skärning** konkr. piece (part) cut out jfr äv. *in-*
**urslem** protoplasm[a]
**ursprung** *-et 0* origin; rise; saks härkomst[sort] äv. provenience; friare bet. konkr. source, root jfr äv. *begynnelse; ha sitt ~ i* ordagr.; jfr vid. *leda sitt ~ från* derive o.'s (its) origin from, be derived from jfr vid. *härleda sig; till* [*sitt*] *~* in (by) origin **-lig** *adj* 1 original; primitive, primordial; primary [cause; element] 2 medfödd, okonstlad jfr d. o. pristine [innocence, beauty]; *det låg ngt ~t i hans väsen* there was an [innate] ingenuousness (unaffectedness) in his bearing **-ligen** *adv* originally; primarily **-lighet** originality; primitiveness & jfr *-lig* ex. **-s|beteckning** indication of [place of] origin
**urspråk** primitive language
**urspår||a** *intr* run off the rails (line); *~d* äv. bildl. side-tracked; . . *har ~t* äv. [the locomotive] has derailed; bildl. [he] has come to grief [on life's journey]; *en ~d* [*människa*] bildl. a man (fellow) [who has] gone wrong (gone to the bad) **-ande** eg. se följ.; bildl. going astray, coming to grief **-ning** running off the rails, derailment
**urstånd||satt** *adj* av följ. incapacitated, disabled [from . .-ing]; [rendered] incapable [of ..-ing] (unable [to inf.]) **-sätta** *tr* se [*sätta ur*] *stånd* **-sättande** rendering . . incapable &; incapacitating &; äv. disablement, incapacitation
**ursäkt** *-en* 1 pl. *-er* (anförd *~*) excuse [for]; äv. apology; *göra* (*framför*) *min ~ till honom* make my excuses (apologies) to him; *tomma ~er* empty (hollow) excuses 2 pl. *0* förlåtelse se vid. d. o. ex.; *be* ngn *om ~* ask [a p.'s] excuse, beg [a p.] to excuse o., oftast beg [a p.'s] pardon; [you ought to] apologize [to . .], make [a p.] an apology; *tjänv* ngn *till ~* serve as an (some) excuse **-a**[1] *tr* excuse [a p. for (a p.'s) . .-ing att ngn . .r]; pardon; *~ mig!* excuse me [äv. but I . .]; I beg your pardon; *jag hoppas ni ~r* I hope you will excuse [me (my . .-ing . . att jag . .)]; *man får väl ~ honom* he must be (we must hold him) excused **-a sig** *refl* excuse o. s. [with . .-ing]; *~ sig med* ngt allege (plead) [ignorance] [in o.'s own (as an) excuse] **-ande** I *adj* exculpatory [circumstances]; apologetic[al] [reply; air min]; excusatory II *~t* [*~n*] exculpation; excusing & **-lig** *adj* excusable, pardonable; äv. venial [offence] **-ligt** *adv* pardonably [enough], excusably
**urtag||a** *tr* take out; kokk. draw [a bird] **-ning** 1 taking out & 2 konkr. piece etc. taken out; större recess; inskärning notch
**urtappning** särsk. draining [of a lake]
**urtavla** clock-face; dial[-plate] of a clock
**ur||tid**, *i ~en* in [the] primitive ages; äv. primeval[ly]; *från ~en* äv. from remote[st] antiquity; *~s-* primeval; geol. paleontological **-tillstånd** original (primitive, primordial) state (condition)
**urtima** oböjl. *adj* extraordinary [meeting], extra [session], special [assizes]; *~ riksdag* Engl. (*ung.*) autumn session [of Parliament]
**urval** choice ibl. konkr. jfr ex.; selection ofta konkr. (utvald samling, äv. av personer); *naturliga ~et* natural selection; *ett rikt ~ av . .* a large assortment of . . (an abundant selection of . . [to choose from]), a great choice of . . (äv. . . . *i rikt ~*); . . *i ~* in selections; (titel) ofta selections [from . .]; äv. hand. [specially] selected
**urvattn||a** *tr* soak jfr *urlaka;* freshen [salt fish] **-ad** *adj* äv. washy; bildl. watered down
**ur||verk** works of a watch (clock); *som ett ~* like clockwork **-visare** watch(clock)-hand
**ur||värld** primitive (primeval) world **-väsen** primordial (first) being, first principle
**urväxt** *adj* [a coat] that o. has outgrown (that has got too small)
**uråldrig** *adj* very (extremely) old (aged), ancient; o. vördnadsbjudande venerable; primeval; *från ~a tider* from very ancient times jfr *urtid* ex. **-het** [extreme] antiquity
**urämne** primary (elementary) matter
**usch** *interj* faugh (oh) [,how horrid]! *~, då!* hoo[oo]! huh!
**usel** *adj* allmännast wretched [creature varelse; dwelling, hovel], miserable; om pers. worthless; ibl. ignoble; is. i yttre avs. (*~t klädd*) shabby; moraliskt vile (base, mean); klen, dålig [very] poor (bad); underhaltig paltry; *ha det ~t* be very badly & off; du kan väl inte *vara så ~* be such a wretch [as to inf.] **-het** wretchedness &; misery; moralisk meanness äv. med pl.; starkt turpitude **-t** *adv* wretchedly &
**usling** *-en -ar* wretch; villain; i äldre bet. (beklagansvärd människa) poor (miserable) creature
**usurp||ator** *~n ~er* usurper **-era** *tr* usurp
**ut** *adv* allmännast out (äv. till slut [hear it out; stay out the week stanna veckan *~*]); ibl. äv. från gömställe el. i väg [come; start] forth; (särsk. utrikes men äv. allm.) abroad [go abroad [äv. in the slums]; the secret got abroad]; ibl. about jfr *komma ut;* [push, set] off; dets. som *till slut* se d. o. samt jfr *tala* [*ut* hänv.] o. äv. *dansa* [*ut*]; *~ med det!* out with it! *jag måste ~ med pengarna* F I have (had) to fork out (stump up); *han ville inte ~ med det* he wouldn't bring it out; *~ och in* in and out; *gå . . i ett hus* [*när man behagar*] särsk. have the run (freedom) of a house; *vända . . på* turn . . inside out; *år ~ och år in* ibl. year out year in; from one year's end to another; *~ på* out into [the street, the fields] jfr vid. *gå;* resa *~ till* oftast to, ibl. out to, från London down to; äv. [swim] out as far as [to] . .; *~ ur* out of; *~* [*med dig*]*!* out with you! äv. be gone (off with you)! . . *kommer på ett ~* se under *1 en* [Anm. 1 *~*

tills. med vb se vid. under dessa! Obs. återgives vanligast med OUt Anm. 2 Sms. början̈de med ~- vilka här nedan ej upptagas, översättas enligt samma anvisning] **-ackordera** *tr* put out [work] on contract; board [a child] out se äv. *ackordera* ex. **-agera** *tr* bring .. to a finish, terminate; *saken är ~d* the matter (affair) is (has been) settled (finally arranged); *friare* we (&) have done with (heard the last of) that [I hope]

**utan I** *prep* i saknad av without [an overcoat; any (o.'s) breakfast; knowing .. se vid. ned.]; äv. out of [work, a situation anställning]; ibl. destitute (divested) of jfr vid. [*i*] *saknad* [*av*]; with (el. [jfr ex. ned.] of) no subst.; ibl. having no ..; äv. uttr. omöjlighet beyond [all contradiction; comparison; rescue] jfr *räddning* ex.; ~ framför subst. se i allmbt under dessa t. ex. *anledning, hinder, tvivel* [Anm. 1 Uttr. ~ med ett subst. är ss. attribut utbytbart mot adj. av formen *-lös*, ss. adverbial mot adv. på *-löst* : motsv. eng. uttr. av formen [hope]less -[ly] Anm. 2 En annan form för dylikt utbyte framgår av en jämförelse mellan t. ex. ~ (: *utom all*) *jämförelse* o. *ojämförligen*]; ~ *vänner* without [any] friends, friendless; ~ *värde* .. äv. of no value; ~ *vidare* without anything further, without further notice, simply; ~ *vidare* .. without [any] (äv. with no) further [trouble; expense; ado omständigheter jfr vid. d. o.]; *vara* ~ äv. have no .. ; [.. must] go without .. ; *kunna* .. jfr äv. *undvara;* jfr vid. *bli* [*utan a*]; ~ *honom* (honom förutan, hade han ej varit) but for him [all would have .. ], jfr äv. were it not (had it not been) for him; ~ *att* (sms. konj.) without ..-ing jfr vid. ex. ned.; ~ *att ngn visste det* without anyone['s] knowing it; ~ *att* alls *bry sig om* .. without minding .. [at all], äv. never heeding .., paying no heed [whatever] to .. ; ~ *att låta skrämma sig* (*sig bekomma* jfr d. o.) äv. nothing daunted [he .. ]; ~ *att låta sig störa av* .. äv. [he went on ..-ing] undisturbed (not [a whit] put out (disconcerted)) by .. ; ~ *att* han blir .. ibl. äv. (dets. som om inte) if [he is] not [assisted], unless [he is .. ] **II** *adv* **1** på utsidan outside [and inside] **2** ellips för prep. ~ med subst. without; *bli, vara* ~ be (go) without, have (get) none (nothing); *han blev* ~ äv. he went short [of it]; *han blev ej heller* ~ he got something (a share) too, nor was he forgotten; *det är inte* ~ att .. se under *fri* två dyl. ex.; .. *att han är rädd* äv. he is not wholly free from fear, he has some lurking fears **III** *konj* [not .. ] but; and not, and .. instead jfr ned. ex.; *icke blott* .. ~ *även* not only .. but [also]; han är *icke rik* ~ *fattig* äv. .. not rich, [on the contrary] he is poor; icke .., ~ *svarade därför bara* .. and so instead merely replied [that .. ]; alla ha icke kunnat mottagas, ~ *antalet har utgjort* .. the number having been .. ; varför valde man icke .., ~ [*tog*] *just denna?* [why .. ] and not [take] (instead of [taking]) this one?

**utand||as** *dep* tr. ibl. expire, exhale äv. absol.; breathe out (forth); outbreathe; ~ *sin sista suck* breathe o.'s last, expire **-ning** ~*en* ~*ar* expiring &, expiration; [inhalation and] exhalation [of the lungs]; *in- och* ~ respiration, breathing

**utan||fönster** outer window **-för** *prep* o. *adv* outside; prep. äv. before (in front of) [the door (house); jfr äv. the carriage is at the door vagnen står ~]; prep. sjö. äv. (: på höjden av) off; adv. äv. in the offing; prep. i bildl. uttr. extraneous to; .. *som är* ~, ~ *befintlig* allm. [an] outside .. ; *för en som står* ~ *det hela, saken* äv. for (to) an outsider; *han står* ~ *saken* he is out of it [entirely] (not [mixed up] in it) **-lås** se *häng-* **-läsning** learning [off] by heart **-läxa** lesson [to be] learnt by heart; givas *i* ~ [as a lesson] to be etc.; *som en* ~ äv. [say .. ] by rote

**utanordna** *tr* se *anordna 2*

**utan||på I** *adv* [on the] outside; ovan- on the top, above **II** *prep* outside, on the outside of; ovan- on the top of, above, over; *gå* ~ ngt, ngn F bildl. se *överträffa* **-skrift** address [on the cover (envelope)], direction [on the outside]; ibl. superscription **-till** *adv* **1** åld. outside jfr *-på* **2** by heart jfr *lära sig* ex.; *kunna* .. ~ know .. by heart (rote av gammal vana); *det där kan jag* ~ förakti. I have had enough of that; I have heard that [dinned into my ears] till I am [sick and] tired of it **-verk** fort. outwork, outer work **-vägg** outer (outside) wall

**utarbet||a** *tr* allm. work out; äv. draw up [a revised curriculum schema, timplan; suggestions for förslag till], prepare [a map, a course of lessons], compose [a sermon, a speech], compile [a dictionary, an index]; omsorgsfullt äv. elaborate; *skriftligt* ~ äv. carry out [the idea] on paper **-ad** *adj* **1** jfr föreg. worked out &; omsorgsfullt, fint äv. [an] elaborate .. ; *icke på förhand* ~ [a speech] not prepared beforehand, extemporaneous **2** om pers. worn out [with hard work], starkare [look] worked to death; overworked; F played out **-ande** ~*t 0* working out &; compilation, preparation, composition; elaboration; ett nytt schema *är under* ~ is being drawn up

**utarm||a** *tr* impoverish [äv. the soil]; reduce .. to poverty (beggary); starkare pauperize; ~*s* äv. get poor (poorer and poorer mer och mer) **-ande** ~*t 0* äv. impoverishment; pauperization

**utarrender||a** *tr* let [out] .. on lease, lease out, äv. farm [out]; ~ *i andra hand* sub-let(-lease), under-let(-lease) **-ande -ing** letting

**ut||av** se *av* **-basuna** se *basuna ut;* äv. noise abroad **-bedja sig** *refl* tr. solicit [a favour]; ask [for] (beg) [a th. of a p.] [as a favour]; äv. claim [a p.'s indulgence]; *jag får* ~ *mig benäget svar* I must beg (request) the favour of a reply **-bekomma** *tr* obtain (get) [fo.'s wages] paid down to o.]; med yrkande att [*få*] ~ have handed over to o.

**utbetal||a** *tr* pay [out (away el. down (äv. ~ *kontant*) el. over) [to a p.]] **-ning** paying &; payment [of . .] äv. konkr.; *~ar* äv. disbursements; outgoings jfr vid. *utlägg* ex.; *göra så stora ~ar* äv. [have to] disburse so much

**utbild||a** *tr* allm. bet. ibl. [fully] develop; fullt *~* äv. finish, perfect; pers. ibl. educate; ofta train [. . för the stage; o.'s voice; recruits]; uppodla cultivate [o.'s talents]; *~ ngn till* . . train a p. to become [a . .], give a p. the training of (to fit him & for) [a . .] jfr vid. *-ad* **-a sig** *refl* train [o. s.] [for [the profession of] a dentist]; ibl. prepare [for . . jfr *präst* sista ex.]; jfr äv. *fullkomna sig* ex.; *~ sig till, för* äv. study for; *~ sig till talare* train o. s. as (to become) an orator jfr äv. *utveckla sig* **-ad** *adj* **1** trained & **2** [fully] developed (formed, grown); äv. perfect [flower]; gram. jfr *~ sats* amplified sentence (clause) **-ande -ning** developing & se *-a;* fullständig perfection, accomplishment; [professional] training, äv. education; konkr. gram. extension, äv. adjunct **-nings|kurs** training--course **-nings|ändelse** formative [ending]

**ut||bjud|a** *tr* **1** offer [äv. o. s.]; (äv. *~ till salu*) offer (äv. put up) for sale [*till [ett pris av]* at]; *-es hyra* (annons) to [be] let **2** invite (ask) [a p.] out (down) [to [o.'s place in] the country]; *jag är -en till* . . I have been invited [to go] out to . . **-blanda** *tr* mix, äv. dilute **-blommad** *adj* faded [äv. beauty], decayed; [ . . is] past flowering, over; *den är ~* äv. it has ceased (done) flowering **-blotta** *tr* denude, strip, äv. deprive, divest [alla med of]; make (leave) . . destitute; absol. se *-arma; ~* landet *på folk* äv. depopulate **-blottad** *adj* denuded &; äv. destitute [of på] jfr vid. *-fattig* **-borra** *tr* bore out

**utbred||a** *tr* spread [a cloth duk; a carpet over . .; hay all about the floor; civilisation kulturen; äv. ([ut]sprida) a report]; eg. bet. spread out, äv. expand [its wings]; utsträcka extend [its boundaries; o.'s influence]; bildl. äv. propagate [Christianity], diffuse, disseminate; *~ armarna* (öppna famnen) open (stretch out) o.'s arms; *~ skräck och fasa* spread abroad terror and dismay **-a sig** *refl* **1** allm. spread [ibl. itself] äv. om andligt subj. (lära, tro, åsikt); extend jfr *-d* sista ex.; (*~* sig allt längre) jfr äv. *-ning* ex.; *~ sig för ens blickar* spread itself [out] before o.'s gaze, lie extended before o.; småningom open to (on) o.'s view **2** bildl. om pers. (i tal) expatiate, enlarge, dilate, amplify [falla med upon över, ett ämne] **-ande** *s* spreading &; propagation, spread is. ss. resultat se vid. *-ning* **-d** *adj* spread & jfr ovan; (äv. *allmänt, vitt ~*) widely spread, widespread äv. [a very] generally (widely) diffused [prejudice] (disseminated [belief]), äv. prevalent; äv. diffuse [inflammation]; *med ~a armar* äv. with outspread arms; *en över hela området ~ företeelse* a phenomenon [to be found] prevailing over the whole area; tuberkulosen *är ~ i hela kroppen* extends [throughout . .] **-ning** allm. spread [of animals]; [the geographical] distribution (range) [of plants]; extension; expansion; propagation, diffusion, dissemination; prevalence, prevalency; *vinna ~* be extending, ofta gain ground

**ut||bringa** *tr* propose [a toast]; *~ en skål för* äv. give the health of . .; *~ ett leve* (n) call for three cheers [for . .] **-brista** *intr* burst out [crying i tårar; into a storm of rage] äv. ss. anföringsvb (: plötsligt yttra) jfr vid. ex. ned.; äv. burst (break) [into tears]; *~ i klagan* äv. utter lamentations; . ., *-brast han* äv. . ., he exclaimed (ibl. said) **-brott** -brytande breaking out; allm. outbreak [of war (an epidemic)]; häftigt explosion [äv. of fanaticism], eruption [of Etna]; av känslor outburst [of indignation, of passion]; ebullition [of feeling]; svagare display (show) [of temper]; *ett ~ av elakhet* a fit of mischievousness; *komma till ~* break out; *om det skulle* . . if there should be an outbreak & **-brunnen** *adj* burnt out; vulkan extinct; friare [your forces are not] consumed

**utbryt||a** **I** *tr* break . . out; egendom alienate; matem. (algebra) remove [a factor], put . . outside a bracket **II** *intr* allm. om krig, sjukdom, eldsväda etc. break out; om storm come on jfr vid. *bryta* [*ut b*] **-ande -ning** breaking out, outbreaking

**utbränd** *adj* burnt away; ibl. gutted [house]

**utbygg||a** *tr* build out, äv. throw out [a balcony] **-d** *adj* äv. projecting [window], overhanging [upper story]; *-t fönster* äv. [av särsk. former] bay-(bow-, ibl. oriel )window **-nad** piece built out, external erection

**utbyt||a** *tr* allm. exchange [civilities]; change [båda med for mot]; [ut]växla reciprocate, interchange [ideas; experiences], bandy [words, blows]; äv. give one another (each other) the benefit of [one another's] . .; *~ [sina gjorda] erfarenheter* äv. compare notes **-bar** *adj* exchangeable [*mot* for], interchangeable [with] **-e** **1** jfr föreg. exchange; ömsesidigt interchange [of commodities; of ideas]; sättande i stället substitution [of the new . . for the old]; *göra ~* make an exchange, äv. change [t. ex. [då två hattar blivit bortbytta] hats]; *i ~* [get . .] in exchange, instead; *ingenting . .* äv. [and] nothing to show for it se följ. **2** nyare, germanism result, outcome; yield; äv. behållning, vinst [i friare bet.] gain, profit

**ut||bära** *tr* carry (take) out (äv. round) **-böja** *tr* bend outwards (äv. away from o.) **-börding** *~en ~ar* outsider, stranger; person [who has] removed into ([who is] not a native of) the parish (district etc.); friare outcast, pariah

**utdel||a** *tr* distribute [letters (prizes &) to (among) . .], give out; deal (portion, äv. parcel) out; serve out [provisions]; dispense [gifts; medicine]; administer [the sacraments]; deliver [letters]; friare (giva, förläna) confer [titles on]; om t. ex. bolag se *[giva i] -ning; ~ befallningar* give (issue) orders [for om; in a calm

tone]; ~ *hugg* o. d. deal out (administer) blows **-ande** dealing out &c; distribution; äv. administration; conferment, bestowal **-are** distributor; dispenser; server out [of ammunition] **-ning** **1** se *-ande;* brev delivery; pris äv. presentation **2** konkr. [finans., i konkurs etc.] (äv. : vinstmedel el. hela summan att delas) dividend [on a]; *extra* ~ ibl. äv. bonus; *giva i* ~ pay . . in dividend, pay (om aktiekapital yield) a dividend of . .; ~*en bestämdes till* . . a dividend of . . was declared

**utdik|a** *tr* ditch **-ande** **-ning** ditching

**utdrag** **1** (-et stycke) i kikare draw; i orgel stop jfr *-s|-stycke* **2** extract; excerpt (pl. äv. excerpta lat.) **-a** *tr* eg. draw out; ur skrift, samt kem. o. mat. extract; göra lång[trådig] protract, prolong, drag out; *rätt -et* ur protokollet correctly extracted [from . .] **-en** *adj* drawn out, extended; i tid protracted, prolonged, äv. lengthy **-ning** drawing out &; extraction; på tiden äv. lengthening out [of . .]; protraction **-s|bord** extension (telescope-) table **-s|soffa** Ⓝ sofa bed **-s|stycke** slide, sliding piece (i *-s|bord* leaf); *tumstock med* ~ slide--rule, sliding scale

**utdriv|a** *tr* allm. drive out; ur gömställe o. d. äv. dislodge; vetensk. o. friare bet. expel [a gas; a p. from . .], äv. eliminate; skog lumber (log) [timber]; köra ut turn out, eject; tekn. mekaniskt äv. force out; andar exorcise, äv. cast out [devils] **-ande** **-ning** driving out &; expulsion; exorcism

**ut|dräkt** se *tids~* **-dunsta** **I** *tr* transpire; om levande varelse (genom huden) särsk. äv. perspire; om ting exhale [moisture; perfumes]; ~ *fuktighet* evaporate **II** *intr* **1** evaporate **2** bildl. om hemlighet o. d. ooze out, transpire **-dunstning** transpiration, perspiration; exhalation, effluvia pl. lat.; evaporation **-dö** *intr* se *dö ut* **-död** *adj* extinct [äv. culture]; friare deserted [town] **-döende** **I** *adj* [a fast] dying out . ., expiring **II** ~*t 0* dying out; extinction **-döma** *tr* condemn [särsk. [a house] as uninhabitable], äv. damn; friare (: kassera) reject; äv. rule out [the scheme as unworkable] **-dömande** ~*t 0* condemning &; äv. condemnation; rejection **-dömd** *adj* condemned; äv. doomed; friare rejected

**ute** *adv* **1** rum out särsk. i lek, spel (icke deltagande); utrikes (ibl. äv. utom hemmet) abroad; utomhus out of doors, på närmare håll (utanför) outside [Anm. 1 En dyl. anm. kan göras här som vid *uppe* Anm. 2 ~ i förening med vb, se vid. under dessa, särsk. *ligga* o. *stå*]; ~ *bland* . . jfr äv. *folk* ex.; ~ *i, på* out in (on) . .; jfr vid. ned.; ~ *på sjön* se d. o. flera ex.; *vara* ~ be out; (utgången) äv. have gone out; *en som är* ~ *mycket* one (a p.) who goes out (about) a great deal; äv. a young man about town; *vara* ~ *och* t. ex. resa, jaga (*på* resor, jakt) be out . .-ing [travelling, shooting] (typiskt för dyl. uttr.); *äta middag* ~ dine out (ibl. [: i det fria] out of doors)]; dine away from home; *där* ~ out there; out yonder [on the ice]; äv. utanför outside **2** om tid [[the] time is] up; (:förbi, slut) *det är* ~ *med a)* en sak jfr *slut* adj. ex.; *b)* person it is all up with [him] **3** bildl. (: utsatt) jag har *aldrig varit* ~ *för* ngt sådant never been (come, got) in for [anything like that], never had [such an experience]; jag har varit ~ *för honom* en gång förut [. . fallen] a prey to him, äv. [. . been] in his clutches (through his hands); *illa* ~ [be] hard (sorely) put to [it], badly off; äv. in a bad fix **-bliv|a** *intr a)* om person (ej inställa sig) stay away, absent o. s.; fail to appear [särsk. in court vid domstolen], not put in an appearance; lag. särsk. äv. make default; *b)* om sak; men F om pers. not be forthcoming; äv. is. om pers. men också om t. ex. posten not turn up, fail to arrive; jfr vid. ex.; demonstrationen *uteblev* failed to (did not) come off; straffet *skall ej* ~ shall be forthcoming, shall not be withheld; . . *har ännu icke -it* has never yet failed to turn up (&); det *kan icke* ~ . . is sure (will not fail) to come [äv. about]; *de medlemmar som -it* äv. absent members; *de -na* those who [have] absented themselves, those who did not turn (have not turned) up, äv. the absentees; *flera poster ha -it* äv. there are several mails [over]due **-blivande** *s* staying away, [o.'s] absenting o. s.; non-attendance; non-arrival; failure to appear, non-appearance, lag. särsk. ~ från rätten, tinget etc. default [äv. i bet. : bristande [jfr d. o. *I* ex.] of payment]

**utefter** *prep* [all] along jfr äv. *häck* ex.

**ute|glömma** *tr* forget [to put . . in (to insert)], leave out . . by mistake **-glömmande** *s* forgetting, leaving out by mistake **-liggare** vagrant, homeless person **-liv** ibl. eg. outdoor life; frequenting of public places of amusement; *idka* ~ frequent public etc.; be always out amusing o. s. **-lämna** *tr* leave out; omit; överhoppa pass over; den uppsatta artikeln ~*des i brist på utrymme* . . was crowded out (had to stand over for want of space) **-lämnande** ~*t 0* äv. omission **-löpande** *adj* . . in circulation; om revers unredeemed **-slut|a** *tr* allm. bet. exclude [from]; utelämna äv. leave out; abstr. saksubj. äv. preclude [the possibility (the idea) of]; utdriva expel, eject [from]; vetensk. äv. eliminate; *det ena -er det andra* the one excludes the other, they are mutually exclusive; . . *som -er* . . äv. precluding . .; *den möjligheten är -en* äv. that alternative is out of the question **-slutande** **I** *adj* jfr näst föreg. exclusive [privilege], äv. sole **II** *adv* exclusively, solely **III** ~*t 0* excluding &; exclusion; expulsion [from]; *med* ~ *av* to the exclusion of . ., excluding . . **-slutning** se föreg. *III;* [*slutledning genom*] ~ elimination **-stående** *adj* **1** [eg. . . standing] outside (out of doors); ~ *gröda* standing (growing) crops, crops not harvested (got in) **2** bildl. outstanding [claims (debts) fordringar]; *ha pengar* ~ have money [put] out at interest **-stäng|a** *tr*

eg. lock out; shut out [the light from; äv. friare competition]; keep .. out, prevent .. from entering; is. bildl. exclude; debar [from]; *han blev -d* eg. äv. he was debarred entrance; .. *från* [*all*] *vidare befordran* he was debarred from further promotion, jfr äv. the door to all further advancement was closed against him **-stängande** shutting out &; exclusion; debarment

**utexaminera** *tr* examine .. for the final degree (for a certificate); ~*d* passed [midshipman], [fully] certificated [nurse, teacher]; jfr äv. chartered [accountant, solicitor, pilot]; *bli* ~*d* pass o.'s (the) final (leaving el. certificate) examination [*från* at ..]; ~*de elever* pupils who have passed etc.; äv. [ten] passes

**utfall 1** -ande, om flod jfr *utflöde;* läk. prolapsus **2** mil. sortie Fr., sally; fäktn. lunge; bildl. attack, i tal declamation [against], diatribe, invective, starkt philippic; *göra* [*ett*] ~ mil. make a sortie (sally), sally out; fäkt. [make a] lunge; bildl. i ord utter a diatribe &; break out in declamations (taunts) [against], have a fling at F **3** se *utgång* bildl.; resultat äv. outcome **-a** *intr* **1** eg. fall out, äv. fall särsk. om flod [*i* into the sea]; om flod äv. disembogue, discharge [itself] [*i* into] **2** mil. o. fäkt. se [*göra*] *utfall;* bildl. i ord se *fara ut* [*mot*] **3** om pengar o. d. fall (become) due [on the 1st . .]; om lotter come out [with a prize; to på], jfr ~ *med vinst* be winning tickets (a winning ticket) **4** avlöpa jfr vid. d. o. med ex. turn out [well]; [resultatet av] provet (tävlingen) *utföll så, att han tillerkändes* . . . . resulted in his being awarded . ., jfr the result of the contest was that he . .; *utslaget utföll gynnsamt för honom* the verdict went in his favour **-ande I** *prt* . . falling out (due) &; särsk. adj. ~ *bog* sjö. [a] flaring bow **II** *s* falling out &; flods jfr äv. *utflöde* **-s|port** fort. sally-port, postern **-s|ställning** fäkt. [the] lunge **-s|vik** estuary **-s|vinkel** fys. angle of reflection

**utfara** *intr* se *fara ut* is. bildl.

**utfart 1** going (coming) out; departure [from]; *vid* ~*en ur byn, genom porten* in driving out of the village, through the gateway [we met . .] **2** konkr. (äv. *-s|väg*) allm. way out; från stad main road [out of the town]; vattenled passage out [of a harbour] **3** se *utflykt 2* **-s|ort** place (port) of shipment

**ut|fattig** *adj* miserably (abjectly) poor; [quite] destitute; friare [absolutely] penniless; (bliven ~) impoverished, reduced to beggary **-flug|en** *adj;* fågeln *är* ~ is (has) flown, äv. has taken to itself wings; *ungarna äro -na* the young ones have deserted the home roost **-flykt 1** eg. flight out [ur of the nest], departure [from . .] **2** liten utfärd excursion äv. bildl., outing, trip; ~*er* jfr vid. *strövtåg* särsk. friare bet.; bildl. (~ *från ämnet*) digression, deviation from the subject; *göra en* ~ make an excursion &; take a trip [[in]to]; bildl. (äv. *göra* ~*er*) äv. deviate from the subject, digress; ~ *i båt* (lustparti) boating excursion (trip, picnic; i flera dagar tour); ~ *i det gröna* [jfr d. o.] ofta picnic; *göra en* .. äv. have a picnic (go for an outing, make a day of it) in the country **-flyta** *intr* flow out; om flod se äv. *-flöda* **-flytning** flowing out; effluxion [of blood], äv. discharge [of pus var] **-flytta** [*in*]*tr* allm. move out; remove [särsk. landmarks råmärken; the boundaries of. .] jfr vid. *flytta ut*

**utflyttning** moving out [of . .] &; removal [from . .; of] jfr vid. *utvandring* **-s|betyg -s|bevis** certificate of removal

**utflöd||a** *intr* flow out, äv. disembogue; friare bet. emanate, issue [from] **-e** flowing out; outflow, effluence, äv. effluent; efflux[ion]; flux, discharge; bildl. emanation

**utfodr||a** keep [a horse on oats]; ~ .. *med havre* feed oats to .. **-ing** feed[ing], keep; *ha främmande hästar till* ~ have (take in) .. to fodder; yrkesmässigt keep .. at livery; *lämna .. till* ~ put out .. to be foddered (to livery) **-ings|stall** livery stable[s]

**utfordr||a** *tr* **1** (fordra att få) require; demand, claim, call for [o.'s due (wages)] **2** se *utmana* **-ande** ~*t 0* requiring &

**utforma** *tr* [give final] shape [to]

**utforsk||a** *tr* find out; search into [a matter], investigate [the cause of . .; äv. the secret]; sift [out] [sift a matter well; sift out the facts]; landsträckor explore; en pers. sound (pump F); med avs. på resultatet (taga reda på, få klart för sig) ascertain **-ande** ~*t 0* [the] finding out [of the truth (secret)]; investigation; exploration

**ut|frusen** *adj* chilled through (to the bone); [thoroughly] starved out [with cold] **-fråga** *tr* question [and cross-question], cross-examine, give .. (put .. through) a thorough questioning (catechism) [on a subject]; interrogate, F pump [a p.] **-fylla** *tr* allm. fill up, äv. make up; friare supplement **-fyllning** se *fyllning* **-få** *tr* se *få ut* o. *-bekomma* **-fällning** precipitation [äv. i sms. ~*s-*]

**utfärd** excursion jfr *utflykt 2* **-a**[1] *tr* issue [a proclamation; orders]; promulgate [a decree]; put forth, publish [an encyclical letter]; utställa make out [a bill växel] **-ande** ~*t 0* issuing &, issue; äv. promulgation

**utfäst||a** *tr* offer [a reward]; promise **-a sig** *refl* tr. engage (undertake, pledge o. s.) [to inf.] **-ande** offer[ing]; promise; engagement

**utför I** *prep* down [a hill; the river]; *gå* (*fara, stiga*) ~ .. descend **II** *adv* down[wards]; [it slopes] downhill jfr ss. mots. ex. under *uppföre; resa*[*n*] ~ eg. bet. ordagr.; allmännast (: *färden* ~) the downward path (down grade); *det går* ~ *med honom, han är stadd på resan* ~ bildl. he is going downhill äv. med avs. på krafter; F på dekadans he is going to the bad; *kasta* (*störta*) *sig* ~ throw (hurl) o. s. downwards (down [from the tower; into space]); jfr äv. precipi-

tate o. s. down the cliff; *giva sig* ~ se äv. föreg.; ofta descend, äv. begin the descent

**utför||a** *tr* **1** rumsbet. *a)* eg. bet. take .. out [take a horse out of the stable (a lady out to table, commodities out of the country)], äv. convey .. out; sjö. put (run) out; *b)* hand. ~ ur landet ofta export; *c)* rykte se *utsprida* **2** i skrift write [a sum] in full (~ *i bokstäver*); is. bokh. (~ *i räkning*) carry (work) .. out [at till]; put down, enter [.. to account] **3** bildl. *a)* verkställa perform [a task; so much work in a day; a .. deed; a p.'s orders befallningar; ..'s will; särsk. konst. some music, the part of ..]; carry out [an order beställning; a design in oak (in the style of ..)], execute [a (o.'s) purpose (plan); konst. a piece of music on the piano ett pianostycke; the vocal part of the programme; a sculptural work [in marble]; hand. orders]; (äv. *lyckas* ~) achieve [o.'s task; great deeds]; äv. make [alterations; jfr made to order efter beställning], friare do [done in oils]; *b)* utveckla [ett ämne, ett motiv] work out; follow up; med avs. på sättet (föredraga) deliver [a part roll], give [a song]; ~ *rättegång* (*en sak inför rätta*) carry on (conduct) a case; *han har -t sitt värv* he has performed his task (accomplished his work), (fullbordat) his work is [over and] done; .. *till allas belåtenhet* äv. he has acquitted himself [of his task] to universal satisfaction; ~ .. *till slutet* carry .. to a conclusion; finish [off]; *reparationer* ~*s med största omsorg* (annons) repairs executed (done, äv. attended to) with the utmost care; *sång skall* ~*s* vanl. songs will (are to) be sung **-ande I** *adj* anat. efferent, outcarrying [nerves] **II** ~*t 0* **1** taking out &c; exportation **2** performance, execution särsk. konst.; accomplishment; talares delivery; *till* ~ *av företaget* for the carrying out (realization) of the project; *bringa till* ~ carry into execution; accomplish [a design], realize [an idea]; *komma till* ~ äv. take [practical] shape **-bar** *adj* **1** om varor exportable **2** performable, executable, achievable; friare practicable, feasible; äv. realizable

**ut|före** se *-för*

**utförlig** *adj* detailed; o. tydlig explicit; friare full; uttömmande exhaustive; *han var rätt* ~ he treated his subject (went into the matter) in considerable detail (at some length) jfr *-t* **-en** se *-t* **-het** fullness (completeness) [of detail] **-t** *adv* fully, in [full] detail, at [great] length, at large, in extenso lat.; exhaustively

**utförs|backe** downhill; jfr ss. mots. *uppför* sms.

**utförsel** *-n 0* export[ation]; konkr. exports **-förbud** prohibition on exportation **-s|premie** äv. bounty **-s|tull** export duty

**utförs||gåvor** *pl* oratorical gifts; *goda* ~ ofta a good delivery **-sätt** [manner of] delivery

**utförsäljn||a -ning** se *slut|sälja, -försäljning*

**utgall|r||a** *tr* **1** weed [out], thin out; jfr vid. *gallra* ex. **2** se *utplocka* **-ing** weeding out &c

**utgift** *-en -er* expense; mera abstr. (utgivande) expenditure (äv. : ~*er*); *han har* (*gör* [*sig*]) *stora* ~*er* äv. he spends largely (freely) [on ..] **-s|bok** account-book (notebook) [for current expenses], expenses book **-s|post** item of expenditure, [a] disbursement **-s|sida** bokh. expenditure (debit) side

**utgissa** *tr* solve [a riddle] by guessing (guesswork); guess [the answer to] ..; [I cannot] divine [what it is]

**utgiv||a** *tr* **1** *a)* pengar expend [.. in på]; spend [a great deal of money in buying .. (on (for) books; on a p.)]; ibl. give out jfr vid. *utlägga 2; b)* utfärda issue (äv. utsläppa i rörelsen) [new bank-notes], emit; *c)* tryckalster publish; om redaktör edit, om författare bring out **2** give [God gave his .. son], deliver up **3** ngt (ngn) för ngt pass .. off for (as) **-a sig** *refl* **1** give o. s. [up] [Christ gave himself for us] **2** .. *för* [*att vara*] .. give o. s. out to be .. (as ..), proclaim o. s. to be, pass (palm F) o. s. off as (set up for) [a nobleman], pretend to be **-ande** ~*t 0* giving out &; äv. expenditure [of money]; publication **-are** publisher; [responsible] editor **-ning** publication; sedel~ issue; boken är *under* ~ in course of publication, in preparation; jfr äv. *utkomma* ex.

**utgjut||a** *tr* pour out äv. bildl. [o.'s feelings; o.'s heart in prayer]; äv. pour [abuse upon ..], shower [praise upon a p.]; shed [tears; blood]; äv. discharge [the river discharges its waters into Lake ..]; bildl. äv. vent [o.'s spite upon över] **-a sig** *refl* intr. **1** om flod empty (discharge) itself [into] **2** bildl. *a)* utgjuta sina känslor för .. jfr ovan; *b)* i tal, skrift utbreda sig dilate [on över], klandrande animadvert [upon]; ~ *sig i lovord* (*lovtal*) overflow with praises [of över] **-ande** ~*t 0* pouring out &; shedding jfr äv. *blod* sms.; outpouring [äv. of the Holy Ghost] **-else 1** se föreg. **2** bildl. konkr. effusion; *fallen för* ~*r* äv. effusive, gushing **-ning** se de föreg. o.; särsk. läk. av blod, under huden extravasation, suffusion; [dropsical] effusion

**ut||grena sig** *refl* intr. branch out [in all directions]; form branches, ramify särsk. friare om släkt o. d.; *en vitt* ~*d sammansvärjning* äv. a conspiracy with far-reaching ramifications **-grening** se *för-*; äv. outgrowth **-grunda** *tr* fathom, think (find, make) out **-gräva** *tr* **1** ur jorden se *upp-*; särsk. excavate, dig out **2** se *urholka* **3** avleda vatten från drain [a bog] **4** åld. el. sälls. se *gravera* **-grävande** ~*t 0* digging (hollowing) out & **-grävning** digging out, excavation

**utgå** *intr a)* eg. bet. is. om pers. go out (högtidligare forth äv. t. ex. om rykte); om sak (utsträcka sig) run out äv. om tid se *d; b)* härflyta, härstamma come (issue, proceed, emanate) [*från, ur* from; those coming from cultivated homes, books issuing from the firm of .., the Holy Spirit proceeds from the Father, light emanates

from the sun]; *c*) ~ från viss punkt [is. bildl.] start (äv. set out, proceed) [from] jfr vid. *förutsättning* ex.; *d*) tilländagå come to an end, expire; dö ut, utslockna become extinct [Anm. ~ kan ofta lämpligen återgivas gnm pass. av eng. vb motsv. t. ex. utgiva, utbetala, utelämna, [ut]stryka jfr d. o. samt [de senare] ex. ned.]; *han har ~tt från . .* skola he was a pupil (received his training) at . .; ~ *ur* skola, förening leave; *hur jag utgick ur krisen* how I emerged from the crisis; ~ *ur tävlan* särsk. withdraw from the contest, give up; förslaget *utgick från honom* came from (originated with) him; boken ~*r* i . . exemplar is [being] issued; *anslaget var fördelat att* ~ under tre år the grant was made payable in instalments; stora skatter ~ *från* hemmanet are paid [out] from (borne by) . .; *lönen* ~*r med* . . kr. the salary payable (to be paid) is (is fixed at) . .; detta ord, denna post ~*r* (*bör* ~) is to be expunged [*ur* from . .] (left out [of . .]); disappears [from]; *låta* . . ~ äv. dets. som *utgiva* bok el. *utfärda* beslut; lön make . . payable [in the form of . .], äv. pay **-ende** I *adj* oftast outgoing; sjö. äv. outward-bound; ~ *balans* [balance to] carry over [at the close of the year]; till staten ~ *skatter* taxes payable [to . .]; ~ *varor* äv. export commodities, exports; ~ *vinkel* geom. salient angle; bygg. quoin II ~*t 0* going out & jfr *utgå* samt *gå ut;* utgång departure, exit; issue; ätts extinction; av lön o. d. payment; av malmfyndighet outcropping; [*stadd*] *på* ~ om fartyg outward bound; om ström [be]setting outwards (seawards), [be] going (running) out

**utgång** *-en* 1 pl. *0* utgående going out jfr *ingång 1* ex.; slut close, [fatal dödlig] end, termination; i tidsuttryck särsk. expiration; resultat [await (avvakta) the] issue, [determine the] result, äv. F upshot; *krigets* ~ äv. [influence the] fate of the war; *vilken* ~ *min ansökan än får* whatever result (success) my application may meet with; ~*en blev att han segrade* äv. in the end (event) he was the winner 2 pl. *-ar* [private] egress, [the] way out, [reserve] exit **-en** *adj* [he (it) has] gone out & jfr *utgå* samt *gå ut;* äv. [. . is] out se vid. *ute* särsk. om tid; extinct [race ätt]; boken *är* ~ [*i bokhandeln*] . . is out of print **-s|psalm** concluding hymn **-s|punkt** allm. starting-point; eg. bet. äv. point of departure; friare äv. basis [of a discussion]; *taga* . . *till* ~ äv. start (set out) from . .

**ut||gård** outlying [jfr ss. mots. home] farm **-göra** *tr* 1 bilda allm. constitute, äv. form, make, ofta be [the fee is 10 crowns]; (*tillsammans* ~) compose, [go to] make up; ~*s av* . . be composed of . .; ofta consist of . . 2 belöpa sig till amount to . . 3 betala pay [taxes payable (to be paid) to . . som ~s till . .], äv. discharge; friare find [rents arrenden] 4 full- perform, accomplish, do **-görande** I *adj* constituting & II ~*t 0* paying & jfr *-göra 3* o. *4;* payment, discharge; performance, accomplishment **-halare** ~*n* ~ sjö. outhaul[er], tack [of a jib] **-hamn** out port **-hugga** *tr* se *hugga ut;* skog cut down, fell **-huggning** konkr. i skogen clearing **-hungra** *tr* starve [a fortress] into surrender, reduce . . by famine **-hungrad** *adj* famished, starving

**uthus** outhouse **-byggnad** out-building

**uthyr||a** *tr* hire out [a horse, a bicycle, a boat], let out [boats] on hire; let [a house, a room]; . . ~*s* (annons) [bicycles] for hire; båten *är -d* äv. is out on hire; *en till mig -d fastighet* [on] a property let (leased) to me **-ande -ning** hiring out &; lag. location; *till* ~ [keep . .] for hire; *hus* . . jfr *hyreskasern*

**uthållig** *adj* . . possessed of endurance, . . with [good] staying power[s]; friare (senig, seg) wiry, tough, sturdy; ihärdig tenacious; persevering; om sak jfr *ihållande* **-het** staying power[s], stay, power[s] of endurance, stamina; wiriness &; [with stubborn seg] tenacity, perseverance **-hets|tävlan** endurance-test race

**ut||händiga**[1] *tr* hand over, deliver [. . up] **-hänga** *tr* hang out; tavla hang [up], exhibit **-härda** *tr* allm. endure äv. absol., bear [pain; the cold; comparison jämförelse], sustain [a siege; a shock], äv. support [the cold; fatigue; a p.'s insolence ([rude] gaze)], F stand; motstå, stå bi mot withstand; ~ *en storm* särsk. weather a gale; *han kunde inte* ~ [*detta*] *längre* he could not endure (F stand it) any longer

**uti** *prep* se *3 i* **-från** I *adv* from outside (is. bildl. om intryck, sjukdom o. d. without); from out of doors; från utlandet from abroad, äv. from over [the] sea; ~ *kommande* . . äv. external II *prep* from out in [the street] (of [the wood]); ~ *havet* from out to sea **-kring** se *utom-*

**utili||stisk** *adj* utilitarian **-tarism** ~*en 0* utilitarianism

**utjaga** *tr* chase (drive) out, expel

**utjämn||a** *tr* väg o. d. level äv. bildl. [distinctions, the two forms have been levelled under . .], ibl. even; släta smooth [out (down)] äv. bildl. [smooth [away] difficulties]; göra lika equalize; counterbalance [a loss]; bilägga, göra upp settle **-a sig** *refl* become level; be equalized; balance; get settled **-ande** ~*t 0* levelling &; *till* ~ *av* . . in settlement of . . **-ing** equalization; fys. o. äv. bildl. compensation **-ings|försök** attempt to bring about a compromise

**ut||kalla** *tr* call out; äv. summon . . out [to . .] **-kant** remote quarter; *i stadens* ~*er* on the outskirts of the town **-kast** is. till konstverk design [*till* for], ibl. plan; allm. bet. draught, koncept till handling, tal o. d. [rough] draft [*till* of]; first sketch, outline[s] [of lectures]; stomme äv. skeleton [of]; *göra* ~ *till* . . äv. trace (chalk out) [. . in outline] **-kik** ~*en* 1 pl. *0* [be on the] lookout [[for efter], keep a [good] lookout]; *hålla* ~ [*på*] äv. watch; . . *på* . .

keep a sharp lookout (an eye) upon **2** pl. ~*ar* lookout [man]; (~*s|tunna*) crow's-nest **-kikstorn** lookout [tower] **-klarera I** *tr* clear . . [outwards]; ~*de fartyg* äv. vessels entered outwards **II** *intr* clear [*till* for; *från* from] **-klarering** outclearance, entry outward **-kläcka** *tr* hatch (ibl. brood) båda äv. bildl. **-kläckning** hatching äv. i sms. [-apparatus], brooding äv. i sms. [-room] **-klädd** *adj* dressed up (disguised) [*till* as a' . .]; *en* ~ äv. a p. in disguise **-klädning** dressing up [for theatricals] **-kom|ma** *intr* se *komma ut; det redan -na häftet* the number already out (that has already appeared); ~*nde böcker* books now appearing (shortly to appear); äv. forthcoming books **-komst** ~*en 0* eg. coming out; bildl. uppehälle subsistence, livelihood, [a comfortable god] living, [an easy] competence; *söka sin* ~ earn o.'s living, gain a livelihood **-kora** *tr* elect [a p. [as] king till konung]; *den* ~*de* the chosen one; the man (woman) of o.'s choice, jfr äv. the bride elect; *de* ~*de* bibl. the elect **-korelse** bibl. election jfr *nådaval* **-kräva** *tr* exact [payment; o.'s rights]; fordra demand [to obtain] [compensation from a p.]; jfr äv. *hämnd* samt *2 rätt II 1* ex. **-krävning** exacting &c; äv. exaction [of] **-kyla** *tr* let [a room] get quite cold, chill [. . completely] **-kyl|d** *adj* . . chilled down; rummet *är -t* äv. has got quite cold **-kämpa** *tr* fight [out] [a battle; äv. an electoral campaign]; *striden är [nu]* ~*d* the struggle has been fought out [to the end], äv. now the battle is lost and won; *där* ~*des* . . there . . was fought (took place)

**utkör||a** *tr* **1** en pers. drive . . out; friare turn . . out, [forcibly] remove, [summarily] dismiss **2** o. avlämna varor drive out (round) with . ., deliver [. . by cart (parcel-van)] **-are** jfr *-a 2*, parcel-van driver, deliverer [of . .], särsk. *öl*~ drayman **-d** *adj* eg. om häst overdriven, äv. spent; allm. worn out; om pers. F se äv. *utarbetad* **-ning** driving out &c jfr *-a 1* o. *2*; äv. [forcible] removal; av varor äv. delivery **-s|port** [exit] gateway

**ut||lag|a** *-an -or* se *utskyld[er]* **-lagd** *adj* laid out &c jfr *-lägga;* äv. -ställd [. . have been] placed [on view] (exposed) [in . .]; ~*a bojar* äv. buoys placed in position; *den* ~*a fällan* the trap laid (set); ~*a pengar* money laid out jfr *-lägg 2* **-landet** best. form [bring . . from; do business with] abroad; äv. [in, to] foreign countries jfr äv. *handel* ex.; *i* ~ [people, be [staying]] abroad; *till* ~ [send; go] abroad **-ledsen** *adj* thoroughly (utterly, quite, äv. heartily) tired &c jfr *ledsen;* starkare F sick to death [*på* of] **-ledsna** *tr* bore, sicken [. . with på] **-legad** *adj* om ägg ready (due) to be hatched **-leja** *tr* let . . out on hire, hire . . out **-lekt** *adj* spawned, spent **-leta** *tr* eg. bet. search (hunt) out; -välja pick (single) out; -forska discover, find out **-levad** *adj* decrepit, äv. effete; genom utsvävningar physically worn out (exhausted) **-liggare** sjö. outrigger; allm. bet. touter

**utlopp** outflow jfr *utflöde;* konkr. outlet **-s|dike** **-s|rör** se *avlopp* sms. **-s|vik** estuary

**ut||lotta** *tr* draw [the bonds] [to be paid off] **-lova** *tr* promise [äv. . . by till [viss tidpunkt]] **-lupen** pp. av *-löpa, löpa ut* **-lys|a** *tr* (äv. se *lysa ut* ex.) give notice of [the (o.'s) intention to hold] [an auction; a competition], advertise [the holding of] [a meeting]; för *en -t tävlan* a competition announced to take place

**utlån||a** *tr* lend; ibl. loan (put out) [money] at interest; . . *är* ~*d, är -t* äv. is out on loan **-are** lender **-ing** lending **-ings|ränta** interest on a loan (on loans) **-ings|rörelse** [särsk. money-] lending business

**utlåt||a sig** *refl* deliver (express, give) an [unfavourable . . ofördelaktigt] opinion [[up]on the matter om saken, i ärendet; about is. a p.]; ibl. express (deliver) o. s.; report (pronounce) [[favourably] on . .]; yttra state, say **-ande** ~*t 0* stated opinion; [formal] report, pronouncement, äv. deliverance; sakkunnigas verdict; från högre myndighet äv. rescript; *avgiva (inkomma med)* ~ hand in a statement of [o.'s] opinion jfr vid. *-a sig* **-else** utterance; äv. expression of opinion

**utlägg** *-et -* **1** i klänning piece [to] let out **2** utlagda pengar outlay, [ready-money] disbursement[s] [for]; *kontanta* (jfr d. o.) ~ äv. out-of--pocket expenses, money out of hand **-a** *tr* jfr *lägga ut* början **1** ngt på dess rätta plats el. till beskådande place (put out) [buoys in . .; goods in a window, a list on the counter], äv. lay [buoys; mines], set [nets, traps]; äv. lay [down] [tram-lines] **2** pengar lay out [for . .], advance [a p. a sum] **3** göra större *a*) let out [a dress]; *b*) utvidga enlarge, extend; *c*) rykte o. d. augment, amplify **4** uttyda expound, äv. ibl. gloss **-ande** ~*t 0* laying [out] &c jfr *-a* **-are** av bibeln expounder, expositor, äv. annotator **-ning** se *-ande;* i skrift (ord) exposition (äv. ~*ar*); ~*ar* oftast interpretations [of o.'s own], comments, äv. a running commentary **-nings|metod** method of exposition (interpretation)

**ut||lämna** *tr* give (hand) out; äv. supply [ammunition to . .], issue [tickets], distribute [parcels]; över- deliver, hand over; give up, surrender; brottsling till främmande land extradite **-lämning** giving out &c; distribution (issue) [of]; fånges surrender, särsk. extradition äv. i sms. [treaty ~s|traktat] **-ländsk** *adj* foreign; is. om växt äv. exotic **-ländsk|a** *-an -or* foreign lady (&c) jfr följ. **-länning** ~*en* ~*ar* foreigner; lag. alien **-lärd** *adj* [be] a past master [in]; *vara* ~ eg. bet. have completed o.'s apprenticeship

**utlöp||a** *intr* run out jfr vid. *löpa ut;* äv. om tvärgata el. dyl. go (run, äv. branch) off [from] äv. om nya skott, rötter; om tid äv. come to an end, expire; i en spets äv. issue; ~ [*ur hamnen*] leave port, put (go) to sea **-are** allm. offshoot; särsk. från

bergskedja offset; av malmfyndighet som kommer i dagen outcrop; bot. runner **-ning** running out & jfr *-a*

**utlös||a** *tr* jfr äv. *lösa 3* med ex. allm. redeem; fånge ransom; pant get (take) .. out of pawn (pledge); delägare buy .. out [of ur]; mek. ungear, uncouple, disengage; en ström release, liberate, set .. free **-ande** ~*t 0* redeeming & **-ning** se föreg.; [right of] redemption; ransom; disengagement; release, liberation

**utmagr||a** *tr* emaciate äv. om jord; äv. thin [a p.] down [to a shadow] **-ad** *adj* emaciated, attenuated; pinched, lean, gaunt; i ansiktet hollow-cheeked

**utman||a** *tr* challenge [a p. to [fight] a duel [with på pistols], äv. to a race]; give (send) a challenge; ~ *på duell* äv. call .. out **-ande** *adj* challenging; trotsande defying, defiant; provocative, friare enticing, inviting, coquettish [glances]; fräck bold, brazen; *vara den* ~ be the challenger **-ing** challenge [to] **-ings|brev** se föreg.; särsk. cartel [of defiance]

**utmarsch** march[ing] out; konkr. äv. [long] tramp, skol. general walk **-era** *intr* march out

**utmatt||a** *tr* exhaust [äv. a country by war; the soil]; friare F fag [out], knock (do) up; starkare prostrate **-ad** *adj* exhausted & **-ning** exhaustion; äv. läk. prostration

**utmed** *prep* [all] along, skirting [the path]; ~ *varandra* alongside each other, äv. side by side

**utminuter||a** *tr* [sell .. by] retail **-ing** retailing [särsk. of spirits], [place for the] retail selling (sale) [of] **-ings|rättighet** retail [spirit-] (särsk. off-)licence **-ings|ställe** retail[spirit]shop

**ut||mynna** *intr* eg. debouch [into] jfr vid. *-falla 1*; bildl. ~ *i* .. (sluta med) finish (end) [up] (wind up) with; ha till resultat result (culminate) in; *förslaget* ~*de däri att* .. äv. the proposal resolved itself into (came to) this, that .. **-mynta** *tr* coin, mint **-myntning** äv. coinage **-måla** *tr* eg. illuminate [manuscript books], äv. allm. limn; bildl. paint, portray, depict [a p. as a tyrant (in the blackest colours)] **-mångla** *tr* eg. huckster; allm. bet. hawk

**utmärg||a** *tr* emaciate; om jord äv. impoverish **-ad** *adj* emaciate[d], wasted, atrophied, worn to the bone; avtärd gaunt, haggard **-ing** emaciation, atrophy

**utmärk||a** *tr* allm. mark [out]; beteckna denote; känneteckna distinguish (äv. *visa* ngn *en -else* jfr vid. d. o.), characterize, äv. signalize; mark (show) off [boktr. .. in fat-faced type fet stil] **-a sig** *refl* distinguish o. s. (itself) [*genom* by; *för* for; *som* as], signalize o. s.; be distinguished (characterized) [by genom]; be conspicuous (remarkable) [for], excel [in]; äv. make o. s. conspicuous, gain distinction; ~ *sig framför andra* show o.'s (its) superiority to others **-ande** *adj* characteristic [*för* of a p.]; distinguishing [quality]; *det mest* ~ *draget i* .. äv. the leading feature [of ..] jfr vid. *drag* ex. **-else** distinction [confer a distinction (äv. *ordens* ~) upon a p.], äv. honour **-t I** *adj* **1** marked out (off), äv. distinct; kännetecknad distinguished [for, by], äv. remarkable (conspicuous) [for] **2** allm. excellent, äv. admirable, starkare superb, exquisite; F first-rate, splendid, capital; iron. äv. precious; jfr vid. *högaktning* ex.; *med* ~ *berom* [passed] with great distinction; *en alldeles* ~ .. a simply magnificent ..; ~*!* äv. fine! **II** *adv* excellently, friare F splendidly, capitally (alla äv. ~ *bra* adv.); ytterst extremely, äv. very [fine vacker; well written]; ~ *god* äv. excellent jfr ovan *I 2*; *här mår jag* ~ [*bra*] I am doing splendidly (I feel first-rate) here **-t|het** excellence, first-rateness; äv. *-t* egenskap virtue

**utmät|a** *tr* **1** eg. se *mäta ut* **2** se [*taga i*] *mät*; is. absol. distrain; *-t gods* distrained goods

**utmätning** distraint, distress; äv. execution, seizure; *göra* ~ make (levy) a distress [upon], destrain [upon; for rent]; *skicka* ~ *på ngn* (n) put the bailiffs in [a p.'s house] **-s|gill** *adj* distrainable **-s|man** distrainor, distrainer **-s|utslag** distress warrant; writ of execution (fieri facias lat.)

**utmönstr||a** *tr* mil. muster out [of the service], discharge; kassera discard, eliminate **-ing** mustering out & äv. discharge; elimination

**utnämn||a** *tr* allmännast appoint [a p. [a] captain till kapten (chef); a p. to a military command ([to be] governor of ..); ibl. [a p.] to the post [of ..]; a committee]; nämna nominate; make [a p. a captain], create [a p. a knight (peer)]; konungen *-er* absol. makes the appointment **-ing** appointing &; vanl. [äv. his] appointment; äv. nomination; riddares etc. creation; ~*ar* [official] appointments; .. *och förändringar* (rubrik) äv. notes from the Gazette jfr *posttidning* ex.

**utnämnings||brev** se *fullmakt 2* **-datum -år** date (year) of [his] appointment

**utnött** *adj* allm. worn out; äv. [well-]worn; bildl. om ord, citat o. d. hackneyed, stale, trite

**utom** *prep* **1** utanför [jfr d. o. med ex.] outside [the town, the door; a p.'s province gebit], out of [the country; doors se ex. ned.; danger; wedlock äktenskapet; jfr äv. *skotthåll* m. fl. sms. av *håll*]; äv. [lie] exterior to (outside of) [the circle]; (äv. ~ *all*[*t*]) beyond [question, comparison, doubt; danger; äv. my authority min befogenhet]; *icke komma* ~ *dörren* not get out of doors; både *inom och* ~ *Stockholm* in S. and outside it, in and out of S. [Obs. uttryck av formen ~ *staden* (*länet*, [*stads*]*muren*) *liggande* (*befintlig*) motsv. äv. av eng. adj. sms. med extra-[-urban, -provincial, -mural]]; *det ligger* ~ *saken* it (that) is beside the mark (not to the point); *vara* ~ *sig* be beside o. s. [äv with joy (rage); *över* at], starkare be frantic [with ..], be transported [with delight]; *bli* ~ *sig* go frantic; go into ecstasies [of joy] **2** undantagandes except [all except me ~ jag (mig);

everywhere except here; äv. except when när; except if ifall att], save; but [no one but me, all but one jfr äv. *allt* ex.]; hela riket ~ *Stockholm* äv. exclusive of S. **3** för~ besides [five others besides myself; ibl. besides [the fact] that . . [det] att . .], in addition to; utöver over and above [o.'s ordinary work], beyond; ~ [*det*] *att han är . ., så är han . .* oftast besides being . ., he is . . **-bords** *adv* outboard (äv. ss. adj.: ~ *varande*) [motor]; friare outside **-dess** se *dessutom* **-europeisk** *adj* extra-(non-)European **-hus** *adv* out of doors (ibl. the house); *sysselsättningar* ~ äv. outdoor (out-of-door) employments **-kring** *adv* o. *prep* round the outside [of . .]; äv. in the environs [of [the town]] **-lands** *adv* [travel, go; be [staying]] abroad; ibl. äv. out of the country **-ordentlig** *adj* [ambassador ~t sändebud] extraordinary; friare (mycket stor) extreme, äv. F immense **-ordentligt** *adv* ibl. extraordinarily; i hög grad exceedingly, extremely; F immensely; äv. extra; ~ *stor* jfr äv. föreg. **-skärs** *adv* beyond (outside, äv. off) the [belt of ] skerries

**utopi** *-en -er* Utopian scheme (idea); ~*er* äv. [his] utopianism **U-en** *npr* Utopia

**ut||peka** *tr* point out (to [a place on a map; a p. as . .]), ibl. put o.'s finger on; allm. indicate; äv. designate [a p. as . .]; *han* ~*des som . .* äv. he was posted (held up) as [a coward] **-pekning** indication; äv. designation **-pina** *tr* se *pina II;* excruciate, agonize, äv. harrow, harry; jfr äv. *-pressa* samt *-suga; vara* ~*d av ngn* be worried (bothered) by a p. past bearing **-plantera** *tr* plant (set) out äv. i allm. bet. **-plantering** äv. [trans]plantation [of fish-spawn] **-plocka** *tr* se *plocka ut (bort)* samt *-välja* **-plockande** ~*t 0* picking out (taking away) &; äv. *-väljande* selection; äv. kasserande exclusion **-plundra** *tr* allm. despoil (äv. fleece, strip) [*på* of] **-plundring** äv. despoliation **-plåna** *tr* ett ord i text etc. (jfr vid. *-skrapa* o. *stryka ut*) delete, deface båda äv. bildl.; allm. bet. obliterate [*ur* from the memory], efface, expunge, blot (wipe) out [a crime; the memory of . .]; friare bet. do away with, extinguish, upphäva cancel, abolish; avlägsna remove [every trace of; false impressions] **-post** outpost äv. i sms. [duty]; soldat äv. out-sentry **-postera** *tr* station, post [sentries] **-pressa** *tr* **1** eg. se *pressa ut* **2** pengar extort, äv. wring . . out [of . .]; ~ *tårar* draw tears [from a p.'s eyes]

**utpressning** eg. pressing out &; av pengar o. d. [an] act of] extortion, svagare exaction; ~*ar* gnm hotelsebrev särsk. blackmail **-s|system** system of extortion; blackmailing [system]

**ut||pricka** *tr* mark out [the position of] [sjö. . . by buoys (a perch)]; sjö. äv. buoy (beacon) [ibl. off (out)] [a channel, a shallow place] **-prångla** *tr* utter [base coin]; allm. bet. pass off

**utpräg||la** *tr* eg. bet. se *utmynta* jfr vid. följ. **-a sig** *refl* om karaktärsdrag o. d. establish itself, take [firm] root; äv. dets. som [*bli*] ~*d* **-ad** *adj* eg. stamped; bildl. (markerad jfr d. o.) [become] marked; oftast [strongly skarpt] pronounced, äv. decided

**ut||puffa** *tr* advertise [. . broadcast], puff . . up, boom **-pumpa** *tr* pump [water] out [of a well], exhaust; pump [a well; äv. (jfr *-fråga*) a p.] dry **-pumpning** pumping out &; exhaustion **-pyntad** *adj* decked (rigged) up (out), bedizened, äv. done up, spruce **-radera** *tr* se *radera* början **-rangera** *tr* discard [. . as unfit (no longer fit) for use]; särsk. cast [horses] **-rangering** discarding & **-rannsaka** *tr* search out, fathom; *målet är* ~*t* the hearing of the case in concluded **-reda** *tr* **1** eg. disentangle, unravel äv. bildl. [a case mål]; a complicated question, a mystery]; bildl. en fråga thrash (äv. work) out, clear [a matter] up; lösa solve, make out; undersöka investigate, inquire (go) into, grundligt analyse; framställa state (detail) the facts of [a case [rätts]fall]: en kommitté tillsattes *för att* ~ *frågan* äv. to consider (deliberate upon) the question; *det har -retts* att . . it has been made clear (shown, proved) **2** avveckla wind up [an estate bo]; vid konkurs äv. liquidate **3** ett fartyg fit out, equip **-redande** ~*t 0* disentangling, unravelling & jfr föreg. **-redning** jfr [för indelningen] *-a* **1** disentanglement, unravelment; [resultat av] undersökning investigation, [exhaustive] analysis; framställning detailed statement, exposition; frågan *har remitterats för vidare* ~ äv. has been referred back for further consideration; frågan *är under* ~ . . is under deliberation; . . is being thrashed out **2** administration; av konkursmassa liquidation **3** equipment, outfit

**utrednings||man** i bo administrator; i konkurs liquidator **-persedlar** *pl* mil. accoutrements

**utres|a** **I** *intr* go away [from home]; till utlandet go abroad **II** *-an -or* journey (voyage) out [to . .], outward journey; *på* ~*n* till . . äv. on o.'s way [abroad, to . .]

**utrigg||ad** *adj;* ~ *båt* o. **-are** ~*n* ~ outrigger

**utrikes** **I** *adj* foreign [trade; travel resor], äv. external [trade]; ~ *resa* tour in foreign parts, journey abroad; vistas *på* ~ *ort* abroad; *i* ~ *hamn* in a foreign port **II** *adv* abroad; ~ *ifrån* from abroad (foreign parts) Anm. ~- i sms. oftast foreign [news -nytt] jfr vid. följ. **-departement** särsk. Engl. [the] Foreign Department (Office) **-gående** *adj* [boats] plying to foreign ports **-minister** särsk. Engl. [Principal] Secretary of State for Foreign Affairs, Foreign Secretary **-politik** (äv. ~*en*) foreign politics

**ut||rinna** *intr* run (flow) out **-rita** *tr* draw, lay down jfr äv. *-måla* **-riven** *adj* raked out, drawn [kiln [kol]mila]

**utrop** **1** känsloyttring exclamation, i hastigare tempo ejaculation; äv. cry [of pain]; *ge till ett* ~ *av glädje* give (utter) a cry of delight; äv. exclaim with delight **2** -ande se d. o.; auktionistens

cry **-a** *tr* **1** högljutt yttra exclaim, ejaculate, äv. cry (call) out särsk. med sakobj. [a p.'s name]; . ., ~*de han* . ., he exclaimed (&) **2** se *utkalla* **3** offentligen förkunna proclaim [särsk. a p. king ngn till kung]; call out [the hours]; vid auktion cry; ~ varor *till salu* cry . . for sale; äv. hawk **4** utskrika cry down; *illa* ~*d* [be] of ill (in bad) repute **-ande** ~*t 0* exclaiming & jfr *-a;* proclamation **-are** proclaimer, äv. crier [at an auction]; *offentlig* ~ common (town-)crier; *gat*~ street-crier, hawker

**utrops|ord** exclamatory word, interjection **-sats** exclamative (interjectional) sentence **-summa** upset price **-tecken** mark (note) of exclamation, exclamation mark

**utrot|ta** *tr* allm. root out (up), uproot, eradicate; helt och hållet extirpate, ett folk is. exterminate **-ande** ~*t 0* uprooting & jfr vid. *-ning* **-are** rooter out &; vanl. exterminator **-ning** uprooting, eradication; extirpation; extermination [äv. i sms. war of extermination ~s|krig]

**utruckIad** *adj* [wasted and] dissolute

**utrusande** *adj* äv. [come] out with a rush

**utrust|a** *tr* allmännast equip; is. fartyg fit out jfr *rusta ut* ex.; eg. med vapen arm; förse [ngn med ngt] äv. furnish (supply, provide) [. . with . .]; begåva endow jfr följ. o. **-ad** *adj* allm. equipped [*med* with]; om soldat [well] appointed, [fully] accoutred; begåvad [richly] endowed [by Nature with . .]; *väl* ~ äv. well stored [with learning] (stocked [with brains . . å huvudets vägnar]) **-ande** ~*t 0* equipping & se vid. följ. **-ning** equipment, outfit; [camp] equipage; *fullständig* ~ för en soldat särsk. stand (complete set) of arms **-nings|persedlar** *pl* articles of kit jfr vid. föreg.

**utryck|a** *intr* se *rycka ut;* mil. äv. issue (depart) [*ur* from]; *låta* . . ~ äv. turn . . out **-ning** [jfr *rycka ut a* o. *b*] **1** wrenching (&) out **2** mil. marching out &; äv. march out, decampment, departure [from camp]

**utrym|ma** *tr* mil. evacuate; *friare* abandon [a town]; hus vacate, clear out of; flytta ut move (remove) [. . from (out of) . .], clear [things] out **-mande** ~*t 0* evacuating &; evacuation, äv. abandonment; removal **-me** ~*t 0* space, room äv. bildl.; bildl. scope jfr ex.; ibl. [barracks-] accommodation; *här är* [*det*] *gott* [*om*] ~ there is plenty of room here; *det är knappt om* ~[*t*] äv. [the] space is limited; *av brist på* ~ (*av* ~s|*skäl*) for want (from considerations) of space; *i mån av* ~ as far as [äv. our &] space allows (will permit); *sakna* ~ för sin verksamhet äv. have no scope; *skaffa sig* ~ make scope for o. s., äv. find room **-ning** se *-mande*

**ut|räkna** *tr* ett tal work out [a sum, a problem]; beräkna calculate [the total at till; the distance of . .], compute, äv. reckon up [the number of . .]; allm. bet. reckon out [reckon everything out well]; på papperet äv. figure out; uttänka äv. think out **-räkning** working (reckoning) out &; allm. calculation; be- äv. computation; *min* ~ *är den att* han . .r I am calculating (reckoning) on (upon) [his . .-ing]; *vad kan han ha haft för* ~ *med det?* what can he have been reckoning on gaining by that? *det är* (*blir*) *ingen* ~ it isn't (won't be) any good (worth o.'s while); . . *med det* there is (will be) no gain in that (in doing so (that)), äv. there is nothing in it; *det är* ~ *med att köpa dyrt* it is good policy (economical [in the long run]) to buy expensive things; *det var gjort med* ~ it had been done with forethought; it (its consequences) had all been reckoned out **-rätta** *tr* allm. do [a job, an errand; a great deal]; [he did not] accomplish [anything by that]; perform [a task], äv. execute; *vad har du* ~*t i dag?* what have you [got] done (been doing) to-day? hans böner ~*de ingenting* effected nothing, were of no avail (to no purpose) **-rättning** job, errand **-röna** *tr* ascertain [the nature of . .; whether], find . . out [eg. by experiment]; fastställa, konstatera äv. establish [how far . .] **-rönande** ~*t 0* äv. ascertainment **-sag|a** *-an -or* el. **-sago** gml kasusform ibl. saying; [according to his] statement; försäkran assertion; *enligt allas -or* äv. by (from) all accounts; döma *efter andras -or* äv. by hearsay **-satt** av *-sätta, sätta ut* se [särsk. i eg. bet.] d. o. *adj* **1** ~ *för a*) blottställd för exposed to [the weather, the heat of the sun; [the danger of] attack; the enemy's fire], äv. [laid] open to [attack]; *b*) underkastad subjected to [great heat; ridicule; severe criticism jfr äv. ned. ex. samt *kritik* ex.]; *c*) ~ för möjligen inträffande . . subject to [changes; interruptions], liable to [disappointments; hostile incursions; [catch] cold förkylning[ar]; [incur] loss förlust[er]] . .; ligger *på ett för väder och vind* ~ *ställe* in an exposed situation; stadens omgivningar *äro* ~*a för* uteliggare are subject to [visits from] . .; äv. are the prey of . .; *jag har varit* ~ *för* . . I have run the risk (been in the way) of [[catching a] disease]; I have been [made] the subject (starkare victim) of [calumny, scorn]; I have been subjected to [his mischievousness]; *han har blivit* ~ *för ett häftigt anfall* i tidningarna he has been the object of a violent attack; posttjänstemän *äro ofta* ~*a för överansträngning* are often liable to get (run a constant risk of getting) overworked **2** bestämd [on the day, at the time] fixed, [äv. at the] appointed [time (place)] **-sē** *tr* allm. choose (select) [äv. a p. for (to fill) an office till en tjänst]; o. tillsätta appoint [a p. chairman till ordförande; a committee]

**1 utseende** *-t 0* selecting & jfr föreg.

**2 utseende** *-t -n* (jfr *se ut*) allm. appearance [. . of a noble appearance jfr äv. *fördelaktig* ex.; to judge by the appearance [of the matter]; for the sake of o.'s appearance för ~ts (sitt ~s) skull], äv. look [is. om sak have a funny look;

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓘ nearest equivalent

for the look of the thing för ~ts skull]; aspect [the physical aspect of the country; a p. of a mild aspect]; om pers. äv. [. . of kindly] mien, ofta F looks [be possessed of good looks ha ett bra ~; have changed in looks ha fått ett annat ~; lose o.'s good looks]; friare physiognomy, complexion [of the sky], äv. face; *saken får därigenom ett helt annat ~* that alters the complexion of the matter entirely; *förlora sitt ~* äv. deteriorate (F go off) in looks (appearance); *ha ett ~ av . .* have (wear) an appearance of [innocence; fraud]; äv. look rather like [nepotism]; *ha ett* adj. *~* äv. be [fine-, tarnished-] looking; *ha ett visst ~ av . .* äv. look something of a [gentleman]; *känna* ngn *till ~t* know . . by sight

**utsegl||a** *intr* sail out [of harbour], [set] sail [from [the port of] . .]; *~d distans* [the] distance run **-ing** sailing out; *på ~* on her way out (äv. outward bound) [from . .]

**utsida** [on the] outside; is. bildl. exterior

**utsikt** *-en -er* **1** eg. bet. allmännast view [[obtain, get, have] a fine view [of (over) the town]]; vidsträckt, från ~spunkt prospect; tavla scene; *härliga ~er* äv. magnificent scenery; *ett rum med ~ åt söder* with a southern outlook (south aspect); . . *åt havet* with a view of the sea (a sea-view), äv. facing the sea; . . *åt gatan* with a front view, looking on to (facing) the street; från mitt rum *har jag ~ över . .* äv. I command [the square]; *hindra ~en* obstruct (intercept) the (o.'s) view **2** i överförd bem. (framtids~ [jfr d. o.] etc.) prospect [äv. a man with [good (äv. stora)] prospects [of advancement till befordran]], äv. utan pl. outlook, F [a poor dålig[a] ~[er]] look-out; möjlighet chance [no chance of it (being able to inf.)]; det finns *alla ~er till . .* every prospect of . .; *ha ~ att få* have a prospect (stand a fair chance) of getting . ., äv. be (seem) likely to get . .; *ha ~ att förlora* äv. stand to lose; ett annat mål *har inte ~ att* sluta på samma sätt is not likely to; . . *alls . .* does not stand a chance of . .-ing; *han har ~erna för sig* the prospects (chances, odds F) are in his favour; *saken har ~erna för sig* the thing (matter) promises well; *ställa . . i ~* hold out the (a) prospect of . .; *i ~ ställd* äv. [the] prospective [increase in . .]; jfr äv. *väderlek* sms. **-s|hinder** obstruction (block) to the (o.'s) view **-s|punkt** outlook, äv. point (position el. eminence) commanding a view **-s|torn** outlook tower, belvedere

**utsir||a** *tr* ornament; allm. bet. äv. embellish **-ad** *adj* äv. ornate; *~ stil* boktr. ornamented letters **-ning** ornament[ation (äv. *~ar*)], äv. embellishment

**utsjungen** *adj* [his voice is] used up (gone); *hon är ~* äv. she has oversung herself

**utskepp||a** *tr* **1** ship [off], ship out [of the country], export [by ship['s bottom]] **2** se *debarkera* **-ning 1** exportation, shipment **2** disembarkation **-nings|ort** Fr. entrepôt se vid *utfartsort* **-nings|ställe** landing-place, discharging-wharf

**utskicka** *tr* send out, dispatch, äv. send . . on a mission; påvens *~de* emissaries

**utskifta** *tr* divide up

**utskjut||a** *tr* se *skjuta ut* samt följ.; projektil discharge; project; boktr. impose; *han fick sitt öga -et* he had his eye shot out; *som -en ur en kanon* as if (though) shot out of a gun (cannon) **-ande** *adj* projecting, jutting out; äv. bygg. salient **-en** *adj* [a gun] worn out by use **-ning** putting out [of a boat] & jfr *skjuta ut;* boktr. imposition **-nings|bräde** boktr. imposing-table(-stone)

**utskott** *-et -* **1** anat. ben~ o. d. process, apophysis **2** hand. se sms. ned. is. **-s|*varor*** **3** bygg. se *utsprång* **4** av riksdagen etc. [select, grand, standing ständigt] committee [committee of supply (ways and means bevillnings~)] **-s-** i sms. **1** jfr föreg. o. *4* ofta [member (election)] of (ibl. [seat] on) a committee **2** jfr föreg. o. *2* o. se följ. stycke

**utskotts||cigarr** damaged (rejected) cigar **-papper** broken paper; särsk. pl. outsides **-porslin** rejected (imperfect) [piece[s] of] china **-trä** waste wood (timber) **-varor** *pl* damaged (defective) goods; rejections

**ut||skotts|väsen** [system of] committees **-skrapa** *tr* scrape out; scratch out, erase **-skratta** *tr* laugh at . . unmercifully, laugh . . to scorn; håna deride, ridicule **-skriken** *adj* (: *illa ~*) decried, cried down **-skriva** *tr* **1** eg. write out [in full]; äv. make out [a bill], draw out [a legal document]; av- copy out, transcribe [äv. music]; utdraga extract **2** ngn från sjukhus discharge; *~ ngn ur rullan* remove a p.['s name] from the register, strike a p. off the rolls **3** skatter, trupper levy, äv. raise **4** ett möte convoke **-skrivning** för indeln. jfr föreg. **1** writing out [in full] &; transcription **2** discharge; removal **3** levy; av soldater äv. conscription **4** convoking, äv. requisition **-skuren** *adj* cut out & jfr *-skära;* carved **-skyld** *~en ~er* rate; [*kommunal- och kro*no~]*er* rates and taxes **-skämd** *adj* **1** om pers. covered with [futterly] put to) shame, disgraced **2** om sak [quite] spoilt, done for; F rotten **-skänka** *tr* eg. pour out; sälja sell [spirits] [by retail]

**utskänkning** [retail] sale of intoxicants (alcoholic beverages) **-s|bolag** public-house licensing company se vid. *spritbolag* **-s|rättighet** bar [spirit-](särsk. on-)licence **-s|ställe** licensed house (premises); (själva lokalen) [spirit] bar (saloon)

**utskär** outlying rock (skerry, islet)

**utskär||a** *tr* cut out (away) [the river has cut away the bank]; i trä carve [out]; kir. äv. excise; jfr äv. *kastrera* **-ning** cutting out &; kir. excision; is. konkr. carving

**utslag 1** kortsp. playing of a card **2** bergv. tapping, running out [of metal], discharge **3**

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

sjukdom eruption [on the skin]; breaking out, rash; läk. särsk. efflorescence, exanthem[a] **4** eg. av vågen deflexion (deviation) [of the needle of a balance], turn [of the scales]; *giva* ~ [begin to] deviate (deflect el. turn); *giva* (äv. *göra*) ~*et* allm. bet. turn the scale (balance); ordförandens röst *gav* ~*et* decided the matter [äv. in favour of . .] jfr äv. *-s|röst; göra* ~*et* äv. determine the result **5** dom allm. decision; ofta (eg. av jury) verdict jfr *utfalla 4* ex.; särsk. äv. (av domstol) judgment (ibl. decree), av jury finding, av skiljedomare award; utmätnings~ warrant; *fälla* [*ett*] ~ give a decision (verdict); pronounce judgment [in a case mål; for, in favour of; against] (a decree); pronounce (make) an award; *få* (*ha*) ~ *på* get a judicial decision upon [a point of law]; *få* ~ *mot* (*på*) ngn obtain a judgment (&) against; *han har* ~ *på sig* a warrant is out against him **6** (nyare) yttring manifestation, äv. outcrop, outcropping; bevis evidence; exempel´ instance, case; prov specimen **-en** *adj* jfr äv. *slå ut* **1** om blommor in blossom (bloom), out; om träd in leaf **2** om håret undone, let loose; *med -et hår* with her hair all loose (hanging loose down her back) **3** kortsp. [*ett*] *-et kort* a card played [out]

**utslags-** i sms. (läk.) eruptive [disease, fever]; ibl. exanthematic [typhus] **-artad** *adj* jfr föreg.; äv. efflorescent **-lösen** fee [charged] for [a copy of] a judicial decision **-röst** [have] the] casting vote

**ut‖sliten** *adj* worn out; om sak äv. bildl. [worn] threadbare; allm. F played out, done for; bildl. äv. uttryck, skämt etc. hackneyed, trite **-slockna** *intr* go out [altogether]; om ätt die out, become extinct; bildl. be extinguished; die down (away) [entirely]; ~*d* äv. extinguished, extinct **-slocknande** ~*t 0* äv. extinction **-slunga** *tr* hurl (fling) out (forth); throw (vårdslöst jerk) out; project; om vulkan äv. eject; is. bildl. launch [threats against (at)] **-sluppen** *pp* av *slippa ut* [he has been han är] let out (discharged) [from prison] **-släpad** *adj* jfr *släpa ut sig* worn (wearied) out [with drudgery], spent (ready to drop) with fatigue **-släppa** *tr* se *släppa ut; ~* [. . *i rörelsen*] put . . into circulation (äv. on the market)

**utsmyck‖a** *tr* adorn [äv. a tale], decorate; bildl. äv. gild, set off; deck (trick) out [. . with ornaments]; embellish [särsk. a story]; en roll se *utstoffera;* mus. grace, add grace-notes to **-ande** ~*t 0* adorning &; äv. ornamentation **-ning** adornment, ornament; gilding (äv. ~*ar*); mus. grace[-note], äv. embellishment

**ut‖socknes** *adv* outside the parish [bounds]; ss. adj. [a man] of another parish; om sak extra-parochial **-sot** ~*en 0* läk. diarrhœa **-spana** *tr* learn (find out) [by inquiry]; uppspåra trace out; utgrunda fathom **-spel** kortsp. lead; *du har* ~*et* it is your (you to) lead, you are the leading hand **-spelas** passivform allm. be enacted; ibl. [a match will] be played off . . **-spelt** *adj; . . är* ~ [the matter] is played out (has run its course) **-spinna** *tr* spin [out] äv. bildl. **-spinna sig** *refl* uppstå arise, ensue, come about; föras be carried on **-spionera** *tr* pry out **-spisa** *tr* feed, diet; mat serve out **-spisning** feeding äv. i sms. (~*s-*) [cost, charges]; ~*s|ordning* dietary **-spottning** spitting [out [of]]; expectoration **-sprida** *tr* eg. spread out; allm. spread [äv. a report]; rykte äv. spread (ibl. bruit) abroad; utströ spread (scatter) about; bildl. äv. diffuse [false doctrines], disseminate [knowledge]; *det* ryktet *är -spritt i hela staden* äv. it is all over (has gone the round of) the town **-spridd** *adj* av föreg. äv. diffuse; *vitt* ~ wide-spread **-spridning** spreading [of reports] &; äv. dissemination, diffusion **-springa** *intr* allm. run out jfr äv. *springa fram* **-springande** *adj* running (jutting) out [into . .], projecting **-sprucken** *adj* av *spricka ut* [. . is just] out, in bloom; [. . has] burst into blossom; [a half-]open[ed] [bud]; om träd in [full] leaf **-språng** allm. projecting part, projection, äv. jut [of rock]; bergs~ spur (äv. shoulder) [of a hill]; anat. process **-spränga** *tr* blast out (away); äv. blow out (up); särsk. excavate [a road] by blasting **-sprängning** blasting out &; excavation **-spy** *tr* vomit, belch forth, disgorge; spit forth [venom etter] **-spädd** *adj* diluted **-spädning** dilution **-spänna** *tr* eg. stretch; utvidga distend [the stomach], expand [the chest]; blow out [o.'s cheeks], dilate [om vinden the sails]; *-breda* spread [its wings] **-spännande** ~*t 0* stretching &; distention, expansion **-spärra** *tr* spread out, stretch . . open; set [o.'s legs] wide apart; dilate [o.'s nostrils], open [o.'s eyes] wide; *ligga* på marken *med* ~*de armar och ben* äv. lie sprawling (sprawled) [on . ., over . .] **-spöka** *tr* make a guy of [o. s.] jfr *-styra*

**utstak‖a** *tr* mäta ut stake out (off [town-lots]), äv. set out; lay out [a road (railway)]; mark out [a camp]; äv. bildl. lay down. äv. F chalk out [a plan]; föreskriva determine, prescribe **-ad** *adj* marked out [on the ground]; fixed [plan]; prescribed; *fullt* ~ äv. complete, fully drawn up **-ning** staking out &; fixing, determination

**utsticka** *tr* eg. bet. se *sticka ut;* utstaka mark out [a site for . .]; undanpeta displace, supplant

**utstoffera** *tr* dress out, äv. garnish; en berättelse pad (fill) out; en roll enliven, make more of

**utstruken** *adj* av följ. crossed out &

**utstryk‖a** *tr* **1** cross (äv. score) out; strike out, strike [a name off a list], remove [. . from . .] jfr äv. *rulla III* ex.; å korrektur särsk. delete **2** färg, trycksvärta distribute **-ande** ~*t 0* **1** *a*) (jfr föreg. *1*) crossing out &; *b*) (jfr *stryka ut b*) ironing out (smooth), smoothing out **2** jfr föreg. *2* distribution **-ning** se föreg.; cancellation; så

många ~*ar* crossings-out **-nings|tecken** typogr. dele, deleatur

**utsträl||a** **I** *intr* se *stråla;* äv. emanate (issue) [from . .] **II** *tr* [ir]radiate; emit rays of [light], give out; beam out (forth) [äv. affection] **-ning** [ir]radiation; [ir]radiance **-nings|värme** fys. radiant heat

**utsträck||a** *tr* eg. stretch [out [o.'s arms]]; allm. extend [o.'s empire (plans); äv. the time (range) of . .]; i längd jfr äv. *förlänga* **-a sig** *refl* allm. [the trials] extend [to 3 hours] jfr vid. *sträcka sig 3* **-ande** ~*t 0* stretching out, extending **-ning** **1** -ande extension äv. fys.; i tid prolongation (protraction) **2** (längd, vidd) allmännast extent; äv. extension, -thet extensiveness; i längd äv. length jfr äv. *tidslängd;* is. bildl. [äv. a point has no] dimensions pl.; *på en* ~ av flera mil to an extent [of . .]; for an expanse [of . .]; slätter *av tämligen stor* ~ äv. of considerable expanse; *i stor* ~ to a [very] large extent; *använda* ngt . . make extensive use of . ., use . . extensively; *i så stor* ~ to such an extent; in such dimensions; *icke i någon större* ~ not to any great extent; *i största möjliga* ~ as extensively as possible, to the utmost limit; är *av lika stor* ~ *som* äv. coextensive with . .; beroende av *till vilken* ~ *saken* bör tagas i betraktande the extent to which the matter . .; . . *sammansvärjningen har nått* the dimensions the conspiracy has attained; studera ett ämne *i hela dess* ~ in all its scope, [study] the whole range of . . **-t** *adj* (jfr *-a* äv. eg. bet.) outstretched; allm. extended; jfr vid. *vidsträckt; ligga* ~ på marken äv. lie prostrate

**utströ** *tr* strew (spread) [about]; scatter [. . broadcast]; bildl. äv. disseminate

**utström||mande** ~*t 0* streaming (pouring) out (forth); av gas o. d. issuing, escaping **-ning** discharge äv. i sms. [rate of discharge ~s|hastighet]; av gas escape, äv. issue

**utstuderad** *adj* allm. studied; om sak premeditated, cunning[ly thought out]; jfr vid. *raffinerad;* om pers. äv. thorough[-paced] [rogue]

**utstyr||a** *tr* fit . . out [fit o.'s daughter out for her marriage]; get . . up, äv. finish jfr ex. ned.; utpynta dress (trim, deck) out, array, bedizen; ~ *med hemgift* [provide . . with a marriage] portion; *en väl -d bok* a very well got-up book; *fint men enkelt -da* fodral . . elegantly but simply finished; *så du är -d!* what a guise you have got yourself up in! what a figure you look! **-ande** ~*t 0* fitting out, getting up & **-s|el** *-eln -lar* [marriage] outfit; ofta get-up [of a book]; montering mounting, garniture; klädsel äv. gear, rig[-out]; (*smaklös* ~) bedizenment; velociped~ finish; tillbehör fittings, appointments; bruds äv. [wedding-]trousseau **-sel|artiklar** *pl* trousseau requisites **-sel|stycke** ⓝ spectacular piece (play)

**utstå** *tr* suffer, go through, endure, äv. put up with; straff undergo jfr äv. *strafftid; efter* ~*n-det straff* on the completion of his (&) term [of servitude], after having served their (&) time [they . .] **-ende** *adj* (jfr *stå ut a*) protuberant, äv. prominent; *rakt* ~ . . standing (sticking F) straight out; äv. flat [brim brätte]

**utställ||a** *tr* **1** eg. put . . out [in the garden] **2** se *utpostera* **3** till åskådande allm. show; is. på -ning exhibit; äv. display, expose, put (place) . . on show, put out . . for show; . . *äro* (*finnas*) *-da* hos . . are [being] exhibited, are [placed] on exhibition (show) [at . .'s] **4** utfärda draw [a bill [of exchange] [up]on a p.], äv. make out; . . *äro -da på J.* äv. are in J.'s name **-ande** ~*t 0* jfr föreg. putting out &; äv. exhibition; display, exposure, exposition; av växel drawing **-are** ~*n* ~ **1** på -ning exhibitor **2** av växel drawer **-ning** ~*en* ~*ar* exhibition [of drawings] jfr sms. ss. *världs~, konst~;* [flower-, horticultural trädgårds~] show jfr vid. *häst~;* jfr äv. *-ande*

**utställnings-** i sms. exhibition [building; grounds -område; prices], show[-window] **-besökande** visitor to (at) an (the) exhibition **-föremål** exhibit **-lokal** showrooms

**utstämpla** *tr* stamp [. . out [of . .]]; träd mark [. . with a (t. ex. the Government) stamp], mark out [. . for felling (to be felled)]

**utstöt|a** *tr* jfr i eg. bem. *stöta ut;* allmännast eject [lava; äv. a p. from (out of) a society]; rökmoln puff (starkare pour) out; ljud ejaculate [a prayer (sigh); an oath], utter [a cry], blow [a trumpet-blast]; ngn ur ett samhälle, samfund thrust (cast) out [of . .], expel [from . .]; (~ ngn *ur kyrkans hägn*) excommunicate; utelämna vid uttalande elide [a vowel, a syllable], suppress (reject) [a consonant]; *den ur samhället -te* the social outcast, the pariah

**utsug||a** *tr* suck [the venom] out [of ur a snake's bite (a wound)]; exhaust; jord impoverish; människor t. ex. med skatter drain [. . dry], F bleed [to death] [by heavy taxes]; äv. rack [o.'s tenants], sweat [o.'s workpeople] **-ning** sucking out &; exhaustion; impoverishment **-nings|system** sweating system

**ut||supen** *adj* **1** kärl drained [dry] **2** dryck drunk up **-svarva** *tr* hollow . . out on the lathe **-svettas** *dep* tr. sweat out; sweat [blood]; throw off [a cold] by [getting into a] perspiration; allm. bet. exude **-svettning** exudation **-svulten** *adj* starved out se vid. *svulten* **-svälta** *tr* starve [. . out] **-svältning** starvation **-svängd** *adj* curved (bent) out[wards] **-svävande** *adj* dissipated, dissolute **-svävningar** *pl* allm. excesses; äv. friare extravagances; i levnadssätt äv. dissipation sing. **-syning** av träd marking out **-synings|man** surveyor [of forest-trees] **-så** *tr* sow [out (is. bildl. . . broadcast)]; bildl. äv. sow seeds of . . **-såld** *adj* se *slut-; det var -sålt hus* all the seats were taken, all the tickets [for seats] were sold; *spela för* ~ *salong* play to a full house (äv. packed audience) **-säde** ~*t*

~*n* sådd sowing [of the seed]; ~s|spannmål seed [-corn(-grain)]; (sätt ~) grain sown

**utsädes|frö** seed[-corn] **-förening** seed union **-havre** oat seed Obs. typiskt! **-spannmål** se *utsäde* **-vete** äv. seed-wheat

**ut|säga** *tr* -tala pronounce; log. »predicera» predicate [whiteness of snow]; säga say, state **-sägbar** *adj* log. predicable **-sälja** se *utför-* hänv.

**utsända** *tr* allm. send out (ibl. forth (till utlandet abroad)), despatch; böcker o. d. äv. issue; till sina kunder send round [to . .], circulate [among . .]; ljus, värme give out (off), emit

**utsätt|a** *tr* **1** jfr [i eg. bem.] *sätta ut;* i skrift put in (insert) [o.'s name; the definite article: the date]; blottställa expose [. . to]; subject [a p. to harsh treatment]; jfr vid. *utsatt;* ~ *barn* (forntida bruk) expose children **2** bestämma fix (appoint) [the day; the wedding for till Friday]; ~ *ett pris* se *utfästa* **3** boktr. finish setting up **-a sig** *refl* expose o. s. [to]; lay o. s. open [to criticism]; run (incur) the risk [*för att* of . . -ing]; render o. s. liable to [blame; having att få]; ~ *sig för* äv. ådraga sig incur [suspicion, loss]; *det vill jag icke* ~ *mig för* I don't want (mean) to risk that (run that risk) **-ande** ~*t 0* putting out (in) jfr *-a* samt *sätta ut;* äv. exposure; fixing, äv. fixture, appointment

**utsök|a** *tr* jfr I eg. bet. *utleta;* lag. ~ *en fordran* sue (apply) for the recovery (enforcement) of a judgment [debt] **-ning** suit (application) for etc. se föreg. (for execution against a judgment debtor) **-nings|lag** law of execution **-nings|mål** judgment debt case (suit) **-t I** *adj* exquisite, choice **II** *adv* exquisitely; ~ *fin* äv. very choice **-t|het** exquisiteness &

**ut|söndra** *tr* separate off **-sövd** *adj* se *full-; känna sig riktigt* ~ feel to have had all the sleep o. wants (o.'s full amount of sleep)

**uttag** *-et* - withdrawal **-a** *tr* se *taga ut* o. jfr *lysning, stämning* ex.; mil. draft [off], tell off, detail; utväljа choose out, select **-ande** ~*t 0* taking out & **-ning** av pengar withdrawal

**uttal** *-et* - allm. [a good (correct; bad, poor)] pronunciation [of English]; av enstaka ljud äv. articulation, enunciation; en persons äv. [he has a very pure (good) [French]] accent **-a** *tr* pronounce [a word, English [well]; äv. an opinion, a wish], äv. utter [a word]; ibl. jfr föreg. articulate, enunciate; utläsa äv. read; yttra express [an opinion, a desire; a fear, o.'s fears [lest . .], misgivings betänkligheter]; äv. state (declare) [[it as o.'s opinion] that . .]; ~ . . *oriktigt* äv. mispronounce; blott *ett* ~*t ord* a word uttered; *en allmänt* ~*d önskan* a [very] generally expressed wish; *det av . . ofta* ~*de påståendet* the statement (assertion) often made by (heard from) . . **-a sig** *refl* allm. speak [in favour of . .; on a subject; hopefully (favourably) of . .]; pronounce [for . ., against . .]; äv. declare; give (express) o.'s opinion; *han* ~*de sig mycket bestämt* he spoke his mind very definitely, äv. he expressed a very decided opinion [on . .] **-ande** ~*t 0* pronouncing & jfr *-a;* jfr äv. *uttal;* [ett] yttrande pronouncement, [a remarkable] utterance [of . ., on . .]; t. ex. ett ~ till protokollet declaration, statement [to be entered in the minutes]; *fria* ~*n* independent expressions of opinion

**uttals|beteckning** (*n*) phonetic notation (is. av ett ord spelling); [*nyckel till*] ~*en* key to the pronunciation **-fel** fault of (in) pronunciation **-lära** phonetics (äv. ~*n*); äv. [chapter on] pronunciation **-ordbok** pronouncing dictionary **-övningar** *pl* pronunciation exercises (practice)

**uttaxer|a** *tr* allot [the sum (loss)] ratably [on (to be borne by) the taxpayers (shareholders)]; absol. levy a etc. se följ. **-ing** [levying [of] a] rate (ratable (pro rata) tax) [to raise the sum required, to cover the loss]

**utter** *-n uttrar* otter äv. fiskredskap **-hund** otterhound **-skinn** otter's skin **-skinnsmössa** otter-skin cap

**ut|tjänt** *adj* . , who (ibl. om sak which) has served his (&) time; mil. särsk. time-expired [soldiers]; avskedad superannuated äv. bildl.; *efter* ~ *tid* his time of service over [he left . .] **-tolka** *tr* se *2 tolka* samt *-lägga 3* **-tolkare** interpreter; särsk. pl. [the 70] translators [of the Septuagint] **-torka** [*in*]*tr* se *torka* [*ut*] [quite] dry up

**uttryck** *-et* - allmännast [a figurative (current gängse, an unguarded överilat)] expression [the expression 2ab; . . is an expression for . . ; his face wore an expression of pain, a mild expression; . . read (play the piano) with expression, put expression into a picture]; jfr äv. *ansiktsuttryck;* talesätt [jfr d. o. konkr.] [a set stående] phrase, äv. [a sporting; äv. matem. reduce . . to its lowest enklaste] term jfr vid. *konst*~*;* konst. (liv- [fullhet]) äv. animation, action; friare [re]presentation (reflection) of the views of . .]; mark, sign [of a p.'s ignorance]; manifestation jfr äv. *utslag 6; bildliga* ~ äv. figures of speech; *ett gammalmodigt* ~ äv. an archaism; jfr äv. *låg* ex.; *ett oegentligt* ~, *en oegentlighet i* ~ a solecism, an expressional solecism; . . *eller hur* ~*en föllo* äv. or words to that effect; *giva* ~ *åt* give [äv. public] expression (utterance) to . .; give vent to [o.'s surprise]; [competent to] represent (reflect) [the opinions of . .]; *jag vågar ej . . mina känslor* äv. I dare not give my feelings (let my feelings find) voice; *komma till* (*taga sig ett*) ~ find expression (utterance); om känsla find voice (vent) [in]: be reflected [in]; hennes utseende (äv. spel, uppläsning) *saknar* ~ lacks (is wanting in) expression; hon *saknar* ~ äv. looks vacant, has a vacant look; språket, han *saknar* ~ *för* has no expression for . .; *välja sina* ~ choose (pick) o.'s expressions (words); äv. use choice

language **-a** *tr* **1** eg. press (squeeze) . . out [of . .] **2** boktr. finish printing, work (print) off **3** ge uttryck åt express [o.'s (the) opinion; o.'s assent; a hope, o.'s gratitude; words that express emotions]; äv. utter [a wish; o.'s astonishment]; tankar äv. put . . into (clothe (äv. embody) . . in) words, couch [. . in words (o.'s own phraseology), in writing]; *som han -te det* äv. as he put it; en min *som -er* missnöje expressive of . . **-a sig** *refl* express o. s. [briefly; in severe terms skarpt], äv. speak [in vigorous language]; *hur -te han sig i sitt svar?* how did he word his reply? in what terms did he reply? *det låter inte ∼ sig* it cannot be expressed (rendered in words); *om jag så får ∼ mig* if I may so express myself, if I may be permitted to say so; *som man -er sig* as the expression is, as the [common] phrase goes **-lig** *adj* express [orders, on the express understanding med ∼t förbehåll], explicit **-ligen** *adv* expressly, explicitly, äv. in express terms; . . in so many words

**uttrycks|full** *adj* expressive; full of expression, äv. eloquent [eyes] **-fullhet** expressiveness; [with infinite] expression **-fullt** *adv* expressively; [play, sing] with expression **-lös** *adj* expressionless, wanting (lacking) [in] (void of) expression; inexpressive; vacant [looks] **-löshet** expressionlessness, inexpressiveness **-medel** means (*&* jfr *medel*) of expression **-sätt** mode (*&* jfr *sätt*) of expression, manner of speaking (expressing o. s.); äv. phrase [English words and phrases]; [författares] språk diction, phraseology, verbal style

**utträkad** *adj* [be] utterly] bored

**utträd|a** *intr* eg. bet. träda ut step (walk) out [of . .] (ibl. forth [from . .]), äv. emerge; *∼ ur* firma, förening o. d. leave, withdraw (retire) from, resign o.'s membership of (in); secede from [the Church [stats]kyrkan] **-ande** *∼t 0* stepping out *&*; *∼ ur* leaving *&* **-e** *∼t ∼n* se föreg.; äv. withdrawal, retirement; [announce o.'s] resignation of membership (äv. *∼sanmälan*); secession [from . .]

**utträng|a** *tr* o. *intr* se *tränga ut b* eg. bet. drive (force) . . out, äv. expel; undantränga jfr d. o. thrust (push) out, äv. extrude, oust; ur marknaden särsk. cut . . out, drive . . out of the field; . . *har -ts av* . . has been superseded (displaced) by . . **-ande** *∼t 0* **-ning** driving out *&*; äv. extrusion

**ut|tröska** *tr* thresh [grain] out [of (ur) wheat]; äv. beat out [corn]; *∼d* threshed out [grain]; [cleanly] threshed [straw]; jfr äv. F *-sliten* bildl. **-trötta** *tr* eg. weary, tire (wear) out [äv. a p.'s patience]; äv. overfatigue, overtire; *∼d* äv. fagged out, weary [brain], jaded [with av]; starkare [come home] dead-tired(-beat), äv. dog-weary(-tired) **-tvätta** *tr* wash out; -plåna obliterate **-tyda** *tr* inskrift o. d. decipher; se vid. *tyda; det är -tytt* bibl. which is, being interpreted, . . **-tåg** *∼et ∼* marching out; departure, exodus [from, out of . .] **-tåga** *intr* march out [to battle; *ur* of a town]; *∼ ur* äv. leave, depart (make o.'s exodus) from **-tänj|a** *tr* stretch, draw out, lengthen [out] (äv. *∼ sig*); monroedoktrinen *-es mer och mer* . . is [being] extended further and further (made more and more elastic) **-tänjbar** *adj* extendible, [ex]tensible, extensile **-tänjbarhet** extensibility *&* **-tänk|a** *tr* think out; ibl. excogitate; ofta devise [a remedy; a plan]; uppfinna, uppdikta invent; planlägga plan; göra utkast till frame, shape; väl *-t* [a cleverly] devised [scheme] **-tänkbar** *adj* devisable, [by any means] that can be devised (invented)

**uttöm|d** *adj* eg. bet. emptied, empty; exhausted is. bildl. [forces]; is. läk. evacuated äv. bildl. [of all life and energy]; depleted [of troops] **-ma** *tr* eg. bet. empty [out], drain äv. bildl. [a p. of his resources]; allm. bet. exhaust [o.'s strength; a topic ämne; a p.'s patience jfr äv. *tålamod* ex.; o.'s resources]; is. läk. evacuate [the bowels; an abscess]; deplete [a town of troops; a bank of coin]; *∼ sina krafter* äv. exhaust o. s., spend all (use up) o.'s powers (energies, strength) **-ma sig** *refl* om flod empty itself; *∼ sig i tacksägelser* be profuse in expressing o.'s (pour out torrents of) gratitude; *∼ sig i gissningar* spend o.'s ingenuity in futile guesses **-mande I** *adj* allm. bildl. exhaustive [inquiry], comprehensive, thorough **II** *adv* exhaustively *&* **III** *∼t 0* emptying *&* se *-ma* **-ning** *∼en ∼ar* se föreg.; exhaustion; läk. evacuation

**ut|ur** *prep* out of se vid. *3 ur* **-vakad** *adj* spent (dishevelled) with [night-]watching, wearied with vigil-keeping, vigil-worn **-vald** (av *-välja, välja ut*) *adj* chosen [the chosen ones of Fortune jfr vid. *1 få* ex.], selected [pieces [of poetry]; a well selected stock lager]; picked [men, [body of] troops], select [group]; utkorad se d. ord elect; -sökt choice; *lyckans ∼a* äv. the favoured ones of Fortune **-valsa** *tr* roll out, laminate

**utvandr|a** *intr* emigrate; flytta migrate; *∼d* emigrated **-are** emigrant **-ing** [prohibition on ∼s förbud] emigration; friare migration

**utveckl|a** *tr* jfr eg. bet. *veckla ut;* allm. develop [the body (mind); trade, o.'s business; o.'s resources; electricity; 200 horse power; an idea; sunshine will develop plants]; eg. fys. generate [heat, light]; mil. deploy [o.'s forces]; bildl. unfold [o.'s views], framställa set forth [o.'s misgivings]; dagalägga display [courage, energy, eloquence]; äv. luxury], äv. manifest; äv. put forth [strength]; *∼s* äv. be evolved; trupperna *∼de stort mod* gave evidence of great courage; *hon ∼de alla sina förförelsekonster* she brought all her seductions to bear; *det är ∼nde att resa* äv. it is improving to travel; av skäl *som vi icke behöva* ∼ äv. which we

need not go into **-a sig** *refl* allm. develop [äv. ibl. o. s. (itself)] [we must see how matters develop; the young develop fast; a difference of meaning may easily develop [itself]; *till* into; *från* out of, from], äv. evolve [what will evolve from it? trees evolve in obedience to law]; äv. unfold [while the reason is unfolding]; mil. deploy; ~ *sig till* äv. grow into [a big town] **-ad** *adj* vanl. developed [a well-developed figure; a highly (äv. rikt) developed language]; *ett -at förstånd* äv. a matured understanding **-ande** ~*t 0* unfolding, developing & **-ing** ~*en* ~*ar* allm. i alla bet. development (äv.: ~*s|gång*, ~*s|process*); is. vetensk. evolution; äv. [human mänsklighetens] progress; mil. deployment; ibl. growth [of the faculties, of a language]; ädagaläggande display jfr *kraft*~; *vara stadd i* [*hastig*] ~ be developing [fast] **-ings-** i sms. development [theory]; [course (stage, phase, period)] of development, äv. [[doctrine, laws] of] evolution, evolutional, evolutionary [system, law, series] **-ings|historia** [the] history of the development [of . .] **-ings|möjlighet** possibility (capability) of [äv. t. ex. intellectual] development **-ings|teori** äv. evolutionism

**utverka** *tr* **1** veter. pare **2** erhålla obtain (procure el. secure) [äv. the promise of] [pardon (assistance) from .. (for . .)]; äv. negotiate for [a free passage for . .]; ~ *sig tillåtelse* äv. get leave [granted o.] [to . .]

**utvidg||a** *tr* göra bredare widen äv. bildl. [the gulf klyftan between . .]; eg. fys. åt alla sidor dilate, distend; expand [fys. the air; an empire; äv. a dissertation avhandling]; göra större, utsträcka extend [o.'s dominions; the boundaries of . .; the range of o.'s knowledge; the application of a word], äv. enlarge [a garden, o.'s business; äv. a p.'s authority myndighet] **-a sig** *refl* eg. widen (ibl. broaden) [out]; fys. distend, dilate; allm. extend, expand, stretch **-ande I** *adj* äv. expansive; ~ *muskel* särsk. dilator **II** ~*t 0* widening & **-as** *dep* se *-a sig* **-ning** expansion [of Russia during . .]; extension jfr under *rösträtt;* äv. enlargement [of a building]; distention, dilatation äv. läk.; hjärtats o. d. särsk. diastole **-nings|förmåga** expansive power, dilatability **-nings|politik** policy of expansion

**ut||vikning** ~*en* ~*ar* **1** mus. modulation **2** utflykt från ämnet digression **-vilad** *adj* thoroughly (well-)rested; *med* ~*e krafter* reinvigorated [by a complete rest] **-vinna** *tr* extract, win

**utvis||a** *tr* **1** visa ut send (order) [a p.] out [of the room]; ur landet expel [from . .]; jfr order . . to quit (leave) [the country]; *han blev* ~*d ur staden* he was ordered out of the town **2** visa indicate [the place]; show [his accounts show a deficit]; *framtiden får* ~ time must show; *såsom . .* ~[*r*] äv. as appears from . .; *vilket* ~*s därav att . .* as is shown (äv. indicated) by the fact that . . (by [their . . -ing]) **-ande** (pp. av föreg. *2*) *adj* showing &; äv. indicative of [the place] **-ning** ~*en* ~*ar* expulsion **-nings|order** notice to leave [the town (country)], expulsion-paper

**ut||vissla** *tr* hiss [. . off the stage]; aktören, pjäsen *blev* ~*d* äv. was hissed at **-votera** *tr* vote [a p.'s] expulsion [from . .] **-vuxen** se *full-* **-väg** ~*en* ~*ar* eg. way out [äv. of the difficulty] jfr vid. *-gång;* bildl. [means of] escape, oftast expedient, äv. resource; *hitta på ngn* ~ find some expedient; *rik på* ~*ar* fertile in expedients, [a man] of resource, resourceful; *vi ha ingen annan* ~ äv. no other course is open to us; *jag ser* [*mig*] *ingen* ~ *att . .* I don't see any way of . . -ing **-välja** *tr* choose [out], select, äv. make choice of **-väljande** ~*t 0* äv. choice, selection **-vändig** *adj* outward, external **-vändigt** *adv* outwardly &, äv. [on the] outside, without **-värdshus** out-of-town (garden, park) restaurant; enklare tea-gardens **-värpt** *adj* . . that has ceased laying [eggs] **-värtes I** *adj* oböjl. se *-vändig; till* ~ *bruk* for outward application; ~ *anständighet* outward decorum **II** *adv* se *-vändigt*

**utväxl||a** *tr* **1** allm. exchange [prisoners of war; shots; civilities]; äv. interchange [courtesies], reciprocate; ~ *guld mot sedlar* äv. give gold in exchange for notes **2** järnv. shunt [a train] on to another line, switch . . off one line on to another; shunt [a carriage] out [of a train] **-ing 1** allm. exchange; interchange; giving [of gold] in exchange **2** mek. gear, gearing; *med stor* ~ [a cycle] with a high gear, äv. high-geared [machines] **-ings|kassa** bank-note exchange department

**utväxt** *-en -er* outgrowth; is. bildl. excrescence; naturlig process, growth; på ben läk. exostosis

**utåt I** *adv* outwards, ibl. outward; äv. out jfr *gå* [*utåt . .*]; [flytta ngt] further out; äv. [Russian policy, our independence] in relation to the outer world; jfr vid. sms. ucd. **II** *prep* out into [the country a little way; row out into the lake], [go] out towards [the town, Furusund äv. ~ F. till]; [go [a short distance]] along [the road] (down [the street]) **-böjd** *adj* bent outwards, vetensk. excurved, excurvate[d] **-riktad -vänd** *adj* out-turned, . . turned (directed) outwards (away from o. s.)

**ut||ägor** *pl* outlying fields (lands), outfields **-äten** *adj* **1** sälls. i eg. bem. finished up **2** undanpetad supplanted, cut out **-öda** *tr* kill off (destroy) [all] [the game], exterminate; depopulate [a forest] [of game] **-ödande** ~*t 0* äv. [wilful] destruction [of game] **-ögd** *adj* . . with protuberant eyes, with eyes starting out of o.'s head **-ösa** *tr* i eg. bet. se *ösa ut;* shower (hail) [a torrent of] [abuse upon]; pengar squander **-öva** *tr* exercise [justice, an influence upon; o.'s authority; an activity]; practise [the profession of a . .; hospitality; cruelty], (äv. ~ *verksamhet i . .*) carry on [a

trade; shipbuilding], pursue [an art; o.'s calling (avocation) [as a . .]]; exert [sway over a p.]; jfr äv. *tryck 1* ex.; ett ämbete discharge the duties of [a preacher ~ predikoämbetet]; ~ *hämnd* wreak vengeance [upon . .]; ~ *ett kärleksverk* do a deed (an act) of love; ~ *värdskap* äv. act as host; uppsikt, befälet ~*s av* . . is exercised by **-övare** practiser & **-över** *prep* **1** utom [over and] above jfr äv. *där*~, beyond; äv. besides, in addition to **2** se *över* **-övning** exercise; practice, pursuit; exertion, discharge

**uv** *-en -ar* horned (long-eared; eagle-)owl

**uvertyr** *-en -er* overture

# V

**v w** *-'et* -['*n*] bokst. v

**Waadt** *npr* Vaud **w-ländare w-ländsk** Vaudois

**vaccin** *-en 0* vaccine [äv. i sms. [virus (lymph, matter) -ämne]; motsv. adj. vaccinal] **-ation** ~*en 0* vaccination **-ations|tvång** compulsory vaccination **-atör** ~*en* ~*er* vaccinator, vaccinating officer **-era** *tr* vaccinate

**vack|er** *-rare -rast adj* **1** eg. bet. *a)* skön beautiful [girl, woman, complexion, voice, hand äv. [hand]stil; dream, thought; day, winter; weather; country, scenery; äv. ~t utförd piece of work handarbete, läk. operation], äv. (fager) fair [damsel; äv. promises; the fair sex; the rye stands fair]; *b)* söt, täck pretty [girl, woman, child; face, smile, instep vrist; way of curtseying sätt att niga; view, picture, sight, song, costume; piece of steering prov på styrkonst]; *c)* präktig, storslagen, grann fine [town, picture, dog; speech, poem; voice, figure; thought, impulse, [trait in a p.'s] character; scenery; weather; clothes; jump hopp, rescue räddning[sbragd]]; *d)* behaglig, trevlig nice [face, dress; day; custom bruk; weather]; *e)* välväxt, ståtlig handsome [man, building; acknowledgment erkännande]; i hög grad (*mycket, utmärkt* ~) jfr äv. *förtjusande;* i friare bet. (bra, ädel, tilltalande) jfr ned. ex.; *ett* ~*t arbete* äv. a fine (good, creditable) piece of work; *ganska -ra betyg* skol. very good marks, äv. a very satisfactory certificate (report); *ett* ~*t bevis på* fosterlandskärlek an admirable (a noble) proof (token) of . .; *en* ~ *dag* se d. o. ex.; ~ *som en dag* [as] fair as a day in June; *i den -raste dager* in the best (most favourable) light; *en* ~, *om ej lysande examen* a creditable, if not brilliant, examination; *-ra handen* the (your &) right hand jfr *sked* ex.; *en* ~ *handling* äv. a noble act (deed) jfr vid. *-ert* [*gjort*]; *en* ~ *hyllning* [pay a p.] a graceful act of homage; *få* . . äv. receive a great (striking) ovation; *en* ~ *karl* äv. a good-looking fellow; *ett* ~*t leende* äv. a becoming smile; *-ra lovord* high encomiums; *få* . . äv. be highly commended [for]; *-ra resultat* äv. [very] good (gratifying) results; *-ra saker* allm. pretty things; *säga ngn* . . make a p. pretty speeches, äv. say flattering things to a p.; *ifrån den -ra[ste] sidan* from the best side; ~*t språk* [a] beautiful language (style); *han har ett mycket* . . äv. he writes beautifully (admirably); trots *allt föregående* ~*t tal* all the fine phrases used before; det var *en* ~ *tanke* att vilja . . a noble (an admirable) idea; ~ *tass* jfr d. ord ex. best paw; *-ra visor ä' aldrig långa* ordst. all good things [soon] come to an end; ~*t* [*väder*] fair [weather]; *det är* ~*t a)* it is fine [weather] [to-day]; *b)* it is pretty (beautiful) [in the woods]; there is some fine (picturesque) scenery (pretty & country) [in Wales]; *c)* it is a pretty (fine) sight [to see them skating]; *d)* it is a fine (noble) thing [to forgive . .]; *e)* jfr ned. 3 sista ex.; *det är icke* ~*t* att . . it is not nice (becoming) [for girls to . .]; *vad det är* ~*t med julgranen!* what a pretty sight (custom) the Christmas tree is! *det blir snart* ~*t* igen it will soon be fine **2** iron. bet. fine, pretty, nice; *du är mig en* ~ *gosse!* you are a nice fellow [,you are (upon my word)]! [*det var mig*] *en* ~ *historia!* that is a fine (pretty) story [if you like]! **3** (med avs. på storlek) ansenlig good [sum; it will be a good time before . ., make a good record uppnå en ~ siffra], ibl. goodly [amount]; hederlig respectable [income]; det kostar *-ra slantar* F a fine lot of money, a pretty penny; *den -ra åldern* se *hög* ex.; *det är* ~*t så!* ordst. pretty good (well) at that! **-ert** *adv* **1** eg. bet. beautifully; prettily; finely; nicely; äv. well jfr ned. ex.; *be* ~ *om* ngt ask nicely (properly) for . .; *här bor du mycket* ~ you are very prettily situated here; *det var* ~ *gjort* (*1*) (utfört) it was (is) beautifully (&) done; . . (*2*) av honom att . . it was a noble (fine) thing [of him] to do [to inf.]; det var *icke* ~ *gjort* äv. not a nice (creditable) thing to do; *han har inte handlat* ~ he has not acted handsomely (becomingly el. creditably) [in the matter]; . . *som det så* ~ *heter* (*1*) as it is so prettily (euphoniously) called; huset *ligger* ~ . . has a beautiful (fine) situation, . . is prettily (nicely) situated; det där *låter* ~ sounds well (promising); *sjunger hon* ~*?* äv. does she sing well? *tala* ~ *om* . . äv. speak well of [those who are absent]; *tala* ~ *vid* . . talk nicely to . ., äv. speak [a p.] fair **2** iron. bet. nicely, prettily; *jo,* ~*!* I should just think so! all rubbish (nonsense)! likely, not! vara ~ *däran* at a pretty pass, in a fine mess; jfr *bära sig 2* ex.; *det var* ~ *gjort* (*3*) F that was (is) a pretty (nice, fine) performance (piece of work); *som det så* ~ *heter* (*2*) as it is so

grandly called; äv. as they so prettily put it **3** ansenligt jfr *förtjäna 1* två ex. **4** (varligt) *drick ~!* take care how you drink! *far ~ med hästarna!* spare the horses all you can! *kör ~!* drive [nice and] gently! *tag i ~!* mind how you take hold [of it &]! jfr vid. *sakta II* ex. **5** (ss. fyllnadsord) [*du ska'*] *bli ~ hemma!* just you stop [quietly] at home! *det där skall jag ~ låta bli* I mean (am going) to take care and (to jolly well F) avoid [doing] that; *sitt nu ~ stilla!* sit still now, like a good boy (&)!

**vack||a**[1] *intr* eg. bet. totter, ragla stagger [forward; äv. at the blow för stöten]; äv. is. bildl. falter (waver) [in o.'s faith; the troops began to waver; his hopes falter]; bildl. äv. vacillate [in o.'s allegiance; between . .; äv. in o.'s statements], äv. (*~ fram och tillbaka*) fluctuate [between hope and dread; in o.'s opinions]; jfr vid. om hälsan [*bli (vara)*] *-ande; ~ hit och dit* äv. sway to and fro [in the saddle]; *komma* ngn *att ~* bildl. cause . . to waver, äv. shake, unsettle [a p. in his resolution] **-an** *~ 0* wavering, vacillation **-ande I** *adj* eg. tottering &; bildl. vacillating &; is. om språkbruk o. d. unsettled; om hälsa uncertain, precarious; *hans hälsa är ~* äv. he is in precarious health (F a ticklish state of health); *hans hälsa börjar bli ~* is beginning to get shaky (give way, fail); *~ uttal* (rubrik) variant (disputed) pronunciations **II** *~t 0* tottering &; bildl. se *-an*

**1 vad** *-en -er(-or)* på benet calf [of the leg]

**2 vad** *-en -ar* not seine äv. i sms. [-gang -lag]

**3 vad** *-et* - **1** [vid] -hållning bet, wager [*om* on (äv. about, as to) the result (of a shilling)]; *hålla (slå, ingå)* [*ett*] ~ make a bet, lay a wager, bet [I'll bet you (med dig) [a shilling] [that] he won't . ., I'll bet on his not . . -ing om att han inte . . r]; äv. wager **2** lag. [notice of] appeal; *erlägga ~* [pay the fee to] reserve o.'s right of appeal

**4 vad** *pron* fråg. o. relat. what; *~?* då man ej hört what? artigare [I] beg [your] pardon jfr *befalla I* ex.; *~ för slag!* what! *~ för* subst.*?* what . .? *~ för en (ett, ena)? a)* adj. what? *b)* subst. which? *~ är det för* [*slags*] *människor?* what [kind of] people are they? *~ är det för slags karl? ~ slags karl är han?* what sort of a fellow is he? jfr ex. under *hurudan; i så fall, ~ vore (låge) det för ont däri?* if so, where would be the harm? *~ är det för orimligt i det?* where is the absurdity of it? *~ är det?* äv. what is the matter? F what's up? jfr [*vad är det*] *fråga*[*n om*] *b; ~ hon är vacker!* how pretty she is! *~ som* what; *göra ~ man vill* do what one likes, have o.'s own way; *efter ~ jag vet* from what (as far as)I know; *~ helst* whatever; starkare whatsoever; *~ som helst* anything whatever

**5 vad** *-et* - -ställe ford **-a**[1] *intr* wade [*i* in; *över* [across] a stream]; *~ över* äv. ford [a river]; *låta . . ~* äv. wade [o.'s horse]

**vadan** *adv* se *vari[från, -för*

**vadar||e -fågel** wader; pl. äv. grallatorial birds

**vadben** anat. splint-bone, fibula

**vadd** *-en 0* [a piece of] wadding; bomulls*~* äv. bat, batting; fönster*~* padding ([a] roll of cotton-wool); *en ~* äv. a pad; a wad [of cotton-wool] **-era** *tr* pad; wad

**vadhelst** *pron* whatever

**vad||hållare** bettor, better, betting-man **-hållning** betting, making [of] bets (a bet) **-inlaga** written notice (writ) of appeal

**vadmal** *-en(-et) 0* ⓝ frieze[-cloth], homespun

**vad||pengar -skilling** fee etc. se *3 vad 2* ex.

**vadställe** fordable place, ford, äv. rift

**vafalls** smdr. av *vad befalles?* äv. Sir? el. Madam?

**vag** *adj* vague, äv. undefined, hazy

**vagel** *-n vaglar* **1** för höns roost **2** i ögat sty

**vagg||a I** *-an -or* cradle; bildl. äv. cradle-land [of the human race]; *hans ~ stod i . . .* was the home of his birth **II**[1] *tr* rock [. . to sleep]; absol. rock the cradle **III**[1] *intr* allm. rock [äv. o. s. med kroppen]; i gången (: *gå ~nde*) waddle; *~ med huvudet* sway o.'s head [to and fro] **-barn** cradle-child **-ning** [äv. cradle-] rocking **-sång -visa** cradle-song, lullaby

**vagn** *-en -ar* allmännast [driving in a (a railway (3rd class))] carriage; större ibl. äv. [the Lord Mayor's] coach; äv. is. i sms. [dining- restaurations-; motor- automobil-]car jfr vid. *sov~, spår~*; droska äv. cab; arbetsåkdon cart, större waggon; jfr vid. sms. is. *barn~, flytt~, gods~, jakt~, strids~; solgudens ~* Phœbus' car, the Sun's chariot **-borg** hist. barricade of chariots **-makare** carriage(coach)-builder; äv. cartwright and wheelwright **-makeri 1** carriage(coach)--building **2** verkstad carriage-works(-factory) **-ombyte** change of carriages (cars)

**vagns-** i sms. i allmht carriage [-cushion -dyna; -horse, -window] (ibl. äv. cart [-wheel]) jfr vid. de enkla orden t. ex. *häck, underrede* samt äv. följ. **-fjäder** äv. cee-spring **-korg** body of a (the) carriage, coach-body **-last** carriage(cart &)--load, äv. carriageful & **-låda** boot **-skärm** splash-board **-smörja** [cart-]grease **-steg** äv. foot-plate

**vaja**[1] *intr* float, fly, äv. stream, flow, flutter; *~nde plymer* äv. swaying plumes

**1 vak** *-en -ar* hole [made] in the ice, ice--hole

**2 vak** *imper; ~ upp!* wake up!

**3 vak** *-et* - -ande watching, vigil-keeping, äv. sitting up [at night]

**1 vaka** *-an -or* song-thrush, throstle, mavis

**2 vak||a I** *-an -or* vigil, äv. watch; lik*~* o. d. wake; jfr vid. *nyårs~; hålla ~* keep [a] vigil jfr *II 1; uttröttad av -or* se *utvakad* **II**[1] *intr* **1** hålla vaka watch [*hos* ibl. with a p., by (at) a p.'s bedside; *över* over a p.; and pray bedja], keep watch; sit up [with an invalid hos en sjuk];

hålla (vara med om) likvaka wake [äv. the dead body över liket]; ~ *ut* sit (stay el. wait) up for . .; ~ *över* jfr äv. *be*~ samt *över*~ **2** sjö. om boj watch; om fartyg live; ~ *väl* (*illa*) *i sjön* make good (bad) weather **-ande I** *adj* watching; -sam watchful; *de* ~ the watchers; *i* ~ *tillstånd* jfr *-en* **II** ~*t 0* watching &

**vakan||s** ~*en* ~*er* vacancy **-t** *adj* vacant

**vakar||boj** [small] buoy **-e 1** watcher **2** se *-boj*

**vak||en** *adj* eg. waking [äv. hours, dreams; in a waking state]; allm. predikativt awake [lie awake at night; be [fully] awake to . .], äv. alive; bildl. ofta alert [mind; thoughts; have an alert interest in . . (instinct for . .)]; pigg wide-awake, F spry, . . with o.'s eyes open; observing, observant, noticing [child]; äv. keen [business man; eye for . .]; *-na drömmar* äv. day-dreams; *ett -et sinne* äv. a mind ever on the alert; *i -et tillstånd* äv. when awake; *ha ett -et utseende* look wide-awake (F all alive); *ha ett -et öga för* . . äv. be keenly (thoroughly) alive to . .; *hålla sig* ~ eg. bet. keep [o. s.] awake; *ligga* ~ om nätterna äv. be wakeful **-enhet** ibl. eg. wakefulness; bildl. alertness, wide-awakeness **-erska -hustru** watcher, night nurse **-na**[1] *intr* (äv. ibl. ~ *upp*) allm. awake, wake [up (bildl. to life)]; bildl. äv. awaken; ~ *till insikt om* äv. become alive (wake up) to

**vaksam** *adj* vigilant, watchful [eye upon . .]; *hålla ett* ~*t öga på* jfr äv. *bevaka* **-het** vigilance, watchfulness **-t** *adj* vigilantly &

**vakt** *-en -er* **1** eg. bet. watch särsk. äv. sjö. [watch and watch ~ om ~]; särsk. mil. guard; friare duty; *på* ~ on guard (duty); *gå på* ~ mount guard; go on duty; *stå på* ~ se *hålla* (*ha*) ~; om -post stand sentry; *vara på sin* ~ be on o.'s guard (the watch), äv. be on the alert (qui vive Fr.); *icke* . . äv. be off o.'s guard; *ha* ~*[en]* be on guard (watch el. duty); jfr äv. it is my watch (duty); *hålla* ~ keep watch (guard), äv. watch [*vid* at]; . . *vid* äv. guard, ward; *hålla god* ~ keep good watch (watch and ward); *ställa* ~ set a watch (guard) **2** *a*) manskap [men on] guard; äv. watch; jfr *liv*~; *b*) en person guard jfr äv. *skilt*~; sjö. watch; jfr vid. *-are* samt *natt*~ **3** -lokal guardroom **4** tidsenhet sjö. watch **-a**[1] *tr* guard; keep, watch jfr *valla;* absol. keep guard (watch); *jag skall* [*upp och*] ~ i skolan I have to go on (go and take [examination ~ vid skrivningen]) duty; ~ *på* watch [a p.; o.'s opportunity tillfälle]; ~ *ut ngn* wait for a p. (till a p. comes) **-a sig** *refl* be on o.'s guard [*för* against [. .-ing att inf.]; *för att* . . äv. not to inf.], beware [of false prophets] **-are** ~*n* ~ watcher, guardian; får~ o. d. tender [of . .], äv. shepherd etc.; [night-]watchman; bro~ o. d. keeper; is. i hospital warder; sjuk~ attendant [on the sick] **-arinna** [his] guardian **-arrest** arrest (confinement) under guard **-bricka** gorget **-båt** guard-boat

**vaktel** *-n vaktlar* quail äv. i sms. [-pipe(call)]

**vakt||eld** watch-fire, bivouac fire

**vaktel||hund** spaniel [dog]

**vakt||göring** ~*en 0* [[while under] doing] guard-(watch)-duty **-havande** *adj* [the officer] on duty (sjö. of the watch (äv. deck)); ~ *officern* sjö. äv. the watch-officer **-hållning** [maintenance of] guard(watch)-duty; watching, guarding **-karl** watchman **-kontor** se *polis*~ **-kur** sentry-box **-manskap** se *vakt 2 a* **-mästare** allm. porter; som utövar tillsyn caretaker, man [in charge]; på teatern attendant; kypare waiter **-ombyte** changing (relieving) guard; *vid* ~*t* äv. when the guard (watch) is relieved **-parad** [parade of] soldiers mounting guard **-post** guard jfr vid. *skiltvakt* **-skepp** guard-ship **-stuga** watch-room(-house) **-tjänst** guard(watch)-duty **-torn** watch-tower

**1 val** *-en -ar* 80 stycken (äv.: *en* ~, ~*en*) four score; 80 öre ~*en* . . for four-score

**2 val** *-et* - **1** allm. bet. [äv. he is my] choice; [ut]väljande äv. selection; fritt ~, -frihet option; *vid* ~*et* (*1*) in the choice [of a profession; between . .]; *göra ett gott* (*dåligt*) ~ äv. choose well (badly); *göra sitt* ~ make ([be allowed to] take) o.'s choice; *ha* ~*et* have the (o.'s) choice (option); äv. [when you] have to choose; *stanna* [se d. o. ex.] *med sitt* ~ *på* . . [finally] fix (äv. pitch) on; give . . o.'s preference; *vara i* ~*et och kvalet* ordst. be on the horns of a dilemma **2** polit. o. dyl. election; *allmänna* ~*en* a (the) general election; *vid* ~*et* (*2*) at the election; *deltaga i* ~*et* take part in the election; äv. go to the poll; *företaga* ~ proceed to an (the) election [äv. of . .]; *förrätta* ~*[et]* conduct the election, preside at the poll; *stå under* ~ be up for election; . . *som tillsättes genom* ~ elective

**3 val** *-en -ar* whale; ~*ar* ordning cetaceans

**valack** *-en -er* castrated horse, gelding **-a**[1] *tr* castrate, geld **-are** gelder

**valak** *-en -er* Wallach **V-iet** Wallachia

**val||art** [species of] whale, cetacean

**valbar** *adj* ibl. electable; eligible [for]; *icke* ~ äv. ineligible **-het** eligibility

**val||berättigad** *adj* entitled to vote [in an election]; *en* ~ an (a duly qualified) elector; *de* ~*e* äv. those on the register jfr *-längd*

**valborgsmässoafton** ⓝ Walpurgis (äv. May) night

**val||census** franchise [qualification]

**vald** (pp. av *välja*) *adj* select[ed]; chosen

**val||dag** election (äv. polling) day

**valdens** *-en -er* Waldensian; pl. äv. Waldenses

**valdistrikt** electoral (voting) area (district, Am. precinct); för kommunala val äv. ward

**valen** *adj* numb with cold **-het** numbness

**wales||are** ~*n* ~ Welshman **-isk** *adj* Welsh

**valfisk** se *3 val* **-ben** whalebone, baleen **-fångst** whaling, whale-fishing **-späck** whale blubber **-tran** whale-(train-)oil **-unge** whale calf

**val||fri** *adj* optional **-frihet** [right of] option **-frändskap** elective affinity **-förrättare** presider etc., jfr *2 val 2* ex.; särsk. returning-officer

**valhänt** *adj;* . . *är* ~ . . has numb[ed] hands **-het** numb[ed]ness in the (o.'s) hands

**valk** *-en -ar* **1** i handen callus, callosity; på kroppen, efter piskslag wale, weal **2** hår~, fall~ pad, roll **3** -hammare fuller, fulling-stock(-mallet) **-a**[1] *tr* **1** tekn. full, mill **2** vända i munnen turn [over] [o.'s quid] **-are** fuller **-ig** *adj* callous, äv. horny [hands] **-kvarn** fulling-mill **-lera** fuller's earth

**val||knop** **-knut** figure-of-eight (German) knot

**val||konung** elective king **-korporation** electoral (constituent) body **-krets** jfr *-distrikt;* stads~ [borough] constituency **-kula** ballot

**valkyr]|a** *-an -or* valkyr [adj. valkyrian], walkyrie

**vall** *-en -ar* **1** [sluttande] mark grass slope jfr *gräs~ 1;* betesmark grazing( pasture)-ground (el. -land); [clover-]field; plan open space jfr *kyrk~; gå* [*i*] ~ be at grass, be grazing; *gå* ~ *med,* jfr *2 -a; köra* ~ turn (send) . . out to grass **2** (förhöjning) allm. embankment, äv. bank [of earth; äv. of cloud]; fästnings- rampart, äv. wall[s], parapet, vallum (lat.); jfr vid. *ban~, strand~* **3** biljard~ cushion

**1 valla**[1] *tr* oil [skees skidor]

**2 vall||a**[1] *tr* tend [cattle] äv. bildl. (F); friare watch, guard; *gå och* ~ (absol.) lounge (el. saunter) about **-a sig** *refl* grass, sward; jfr äv. *igenvallad*

**val||lag** elections (Engl. särsk. reform) act

**vall||are** herd[sman], tender [of . .] **-fart** pilgrimage **-farts|ort** resort of pilgrims, äv. holy shrine **-flicka** herdsmaiden, herdswoman, [young] shepherdess **-färd** se *-fart* **-färda**[1] *intr* **-färdas** *dep* go on (make) a pilgrimage [to . .] **-gosse** [shep]herd-boy **-grav** moat, foss **-gång** 1 mil. covered way **2** gående i vall grazing **-hjon** se *-are, -flicka* **-hund** shepherd-dog, collie[-dog]

**vallmo** *-n -r* poppy i sms. lika [-head -knopp]

**val||lokal** polling-place (el. -booth)

**vallon** *-en -er* Walloon (äv. : **-ska** ~*n 0* språk)

**vall|trapp** *-en -er* saddlecloth, housing

**vallvisa** herdsman's song (lay)

**val||längd** register [of electors (voters)]; vid kommunala val (Engl.) burgess roll

**vallört** bot. comfrey

**val||man** elector, äv. voter; vid kommunala val (Engl.) burgess; *-män* äv. [his] constituents; koll. [the] electorate, constituency **-mans|förening** [liberal] [electors'] association; äv. caucus **-möte** election meeting

**valnöt** walnut i sms. lika [walnut-shell, walnut-tree]

**valp** *-en -ar* o. **-a**[1] *intr* pup[py], cub, whelp

**val||period** electoral period (term); term [for which a p. is elected] **-plats** field [of battle] **-protokoll** polling return[s]

**valp|sjuka** distemper **-stinn** *adj* big with pups

**val||rike** elective kingdom **-rätt[ighet]** right to elect (of election); elective franchise **-rörelse** election campaign (el. äv. turmoil)

**1 vals** *-en -ar* roller, äv. cylinder

**2 vals** *-en -er* waltz

**1 valsa**[1] *intr* waltz

**2 vals||a**[1] *tr* roll, flatten out **-are** ~*n* ~ roller

**val|sedel** se *röst-;* äv. (Am.) [party] ticket

**vals|formig** *adj* cylindriform **-kvarn** roller-mill

**val||språk** motto **-strid** election contest

**vals|verk** rolling-mill(-plant)

**val|sätt** mode of election, electoral system

**valsör** *-en -er* waltzer

**Valter** *npr* Walter

**valthorn** [mus. orchestral (ibl. French)] horn **-ist** ~*en* ~*er* horn-player

**val|urna** ballot-box

**valut||a** *-an -or* värde value [value received ~[n] bekommen]; vederlag equivalent [money or other equivalent], äv. [failure of felande] consideration; normalvärde [monetary] standard; gångbart mynt medium [circulating medium ~ i omlopp], jfr *metallisk* ex.; pengar cash [due förfallen]; utländsk exchange (äv. valuta) äv. i sms.; där man kan få ~ *för sina pengar* . . fair value for o.'s money, [where] money's worth [is to be had]; *det ger inte nog* ~ you don't get any [proportionate] equivalent (el. enough out of it [to make it worth while])

**valv** *-et -* bygg. vault; sjö. counter **-båge** arch

**valv|el** *-eln -lar* valve

**valv|gång** archway, vaulted (arched) passage [-way]; arcade

**1 valvlik** *adj* valvular

**2 valv||lik** *adj* vaulted; naturv. fornicate **-rygg** bygg. extrados **-sten** bygg. voussoir, arch-stone **-stomme** bygg. centering **-stråle** bygg. groin[-rib]

**valör** *-en -er* value

**vampyr** *-en -er* vampire [zool. äv. -bat]

**van** *adj a)* is. attributivt [with] practised [hand], experienced; äv. (*gammal och* ~) skilled [by long practice], expert; trained [by long experience]; *b)* predikativt; vara ~ *vid* ([*vid*] *att*) . . accustomed (used) to [hardships; going without undvara; exercising authority]; äv. invand habituated to [accurate thinking], ibl. [become] wonted to [the place; a p.'s voice]; äv. härdad inured to; *du som är gammal och* ~ äv. an old (a practised) hand [äv. at . .] like yourself; *med* ~ *hand* äv. with the dexterity of long practice, dexterously; *vara* (*bli*) ~ *att* inf. äv. be in (get into) the habit of . .-ing; *bara man blir litet* ~ as soon as you get a little used to it (get into the way (knack) [of it]) **-a** *-an* [*-or*] *a)* pl. *0* vau[a]het» habituation, ibl. wontedness, accustomedness [*vid* to]; [the] being used [to . .]; ofta [get] experience [of], familiarity [with]; [habitual lång] practice; *b)* pl. *-or* sed, sed~ custom, äv.

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ≈ nearest equivalent

practice; is. individuell habit [of smoking jfr the smoking (a bad) habit], ibl. habitude (alla äv. ~*n* [custom makes all things easy; habit is everything (second nature) ordst.]); ~*ns makt* the force of habit (custom, long usage), äv. [such is] the effect of habituation; det kan lätt *bli en* ~ grow into a habit, grow habitual [*hos* with]; *få en* ~ acquire (contract; get into) a habit; *få* ~ *vid* se ovan; äv. grow familiar with; *gå ifrån sina -or* give up (relinquish) o.'s habits (accustomed ways el. [evil] courses); *ha för* ~ *att* inf. have a (be in the) habit of . .-ing, äv. make a practice of . .-ing; *han har . .* äv. he habitually [takes . .], it is a habit of his to inf.; *ha* ~ *vid* be accustomed (&) jfr *van b*) to; have experience of (in) . .; *ha stor* ~ [*vid*] *att* uppträda be quite used to (have had a great deal of practice in) [appearing in public]; *som hans* ~ *var* as was his wont, as was usual (habitual) with him; *sin* ~ *trogen* true to o.'s [usual] habit jfr vid. föreg. ex.; *av gammal* ~ by [force of] (of old accustomed el. as a matter of) habit; *efter* (*mot*) *sin* ~ according (contrary) to habit (custom el. his (&) wont, his (&) usual practice) [he . .]

**vanart** jfr *oart 2* **-ad** *adj* depraved, demoralised jfr vid. **-ig** **-as**[1] *dep* degenerate [morally], become depraved (& se föreg.); take to (fall into) bad propensities (ways); äv. go to the bad **-ig** *adj* vicious; svagare naughty

**vanbörd‖ig** *adj* dubbel bet. base-born; oäkta äv. illegitimate **-ighet** **1** ignoble birth **2** bastardy **-ing** ~*en* ~*ar* **1** person of ignoble birth, base-born person **2** bastard

**vand** (pp. av *vänja*) *adj* jfr *van*

**vandal** *-en -er* Vandal; bildl. vandal; äv. goth

**vand‖el** *-eln 0* [lead an irreproachable] life, [exemplary] conduct, äv. [an upright] walk; *i handel* [jfr d. o. 2] *och* ~ äv. in all o.'s dealings (ways and works); *föra en hederlig* ~ äv. walk seemly (in uprightness) **-la**[1] *intr*; *handla och* ~ eg. trade and traffic; allm. deal; friare do, act

**vandr‖a**[1] *intr* ströva wander [about]; äv. stroll; färdas till fots walk [äv. bildl. is. bibl. in darkness, jfr äv. when Christ walked the earth]; absol. äv. be on the tramp; friare ofta go [I must go now; bildl. go from hand to hand]; tekn. [is. (sjö.) om tåg] men äv. allm. travel; ~ *sin väg fram* go (proceed) on o.'s way, äv. wend o.'s way along, pursue o.'s onward course; ~ *i väg* wander off; set (start) off [on a walk (tramp)]; ~ *omkring* wander (stroll el. walk) about (round) [äv. in . .]; ~ *på golvet* walk (pace) the floor; ~ *ut* wander (walk) out (forth) [into . .]; jfr äv. *ut*~; ~ *vidare* continue o.'s walk; jfr vid. ~ *sin väg fram;* jfr äv. sms. ss. *genom*~ **-ande** **I** *adj* allm. [the] wandering [Jew], äv. travelling [journeyman]; migratory [animal]; (*kring*~ jfr d. o.) strolling, itinerant [musician], äv. ambulatory; ~ *blad* zool. walking-leaf, leaf-insect; jfr *riddare* ex. **II** ~*t 0* wandering, travelling & **-are** allm. wanderer, äv. traveller jfr vid. *fot*~; bildl. äv. pilgrim **-ing** ~*en* ~*ar* allm. bet. wandering; is. djurs migration jfr vid. *folk*~; lust~ walking-excursion(-tour), kortare walk, [äv. on the] tramp, äv. [a weary] trudge; sjö. ett tågs travel[ling]; mek. throw; jfr vid. *häst*~; *under* ~*en genom livet* on our way (pilgrimage) through life

**vandrings‖bibliotek** travelling library **-folk** [a] migratory people **-lopp** jfr *vandring* sista ex. **-lust** desire (longing) to travel (be off on the tramp), love of roving **-man** se *vandrare* **-pokal** **-pris** challenge cup (prize) **-stav** [pilgrim's] staff **-år** year of travel

**vanemänniska** slave of o.'s habits

**vanfrejd** lag. infamy, äv. loss (forfeiture) of civil rights; *vara i* ~ äv. have forfeited (lost) o.'s fair name [and fame] **-a**[1] *tr* cause [a p.] to lose his fair name, [bring . . into] discredit, asperse; ~*d* lag. infamous; *vara* ~*d* äv. have lost o.'s civil rights

**vanför** *adj* disabled, lame jfr vid. *ofärdig 2*

**vangömm‖o** gml kasusform av **-a**; *av* ~ from neglect; *råka i* ~ fall into disuse

**vanhed‖er** dishonour, disgrace **-erlig** *adj* dishonourable, disgraceful, discreditable **-ra** *tr* dishonour, disgrace **-rande** *adj* dishonouring, äv. ignominious; jfr äv. *-erlig*

**vanheig‖a** *tr* profane, desecrate **-ande** **I** *adj* äv. profanatory, sacrilegious **II** ~*t 0* se *-d*; av kyrkor o. d. äv. sacrilege **-are** äv. desecrator **-d** profanation, desecration

**vanhävd** waste, neglect; *falla i* ~ go (run) to waste; *ligga i* ~ lie waste **-a** *tr* neglect, let . . lie (go to) waste

**vanilj** *-en 0* vanilla äv. i sms. [ice -glass]

**vank** oböjl. *s* defect [without defect or blemish lyte]; *utan* ~ äv. without [a] flaw, flawless

**vanka**[1] *intr* (äv. *gå och* ~) saunter (äv. wander) [about]; ~ *hem* F toddle home

**vank‖as**[1] *dep* allm. be going; där *det -ades . .* [blows] were passing current; *det ska* ~ *smörj* there is a thrashing in store for you &

**vankelmod** jfr följ. ord fickleness [of purpose], inconstancy; waveringness, vacillation [of mind] **-ig** *adj* ombytlig fickle [of purpose], inconstant, äv. fickle-minded, changeful; obeslutsam unsettled [in o.'s mind]; vacklande wavering, vacillating [attitude hållning] **-igt** *adv* inconstantly, with fickleness; undecidedly; waveringly, in a vacillating manner

**vanlig** *adj a*) av det ~a slaget ordinary [food, people, circumstances, civility; äv. an ordinary face; of the ordinary size av ~ storlek]; is. ss. mots. till sällsynt common [birch (wagtail); äv. soldier]; allmän general; alldaglig äv. commonplace; ibl. äv. genomsnitts- [to an för en] average [person människa]; *b*) bruklig, övlig usual [*hos*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

(äv. *bland*) with]; ~ för en människa accustomed, habitual; sed~ customary [*hos* with]; *i ordets ~a*[*ste*] *bemärkelse* in the [most] usual (usually accepted) sense of the word; *~t bråk* särsk. vulgar fraction; *i ~a fall* in ordinary cases; äv. as a rule, ordinarily se vid. *-en; den gamla ~a historien* the familiar (same, good F) old story; *en helt ~ händelse* quite a common (äv. regular) occurrence; *~a människor* äv. the common (general) run of people; *med sin ~a oförskämdhet* with his usual (accustomed, wonted; customary) insolence; äv. with the impudence habitual to him; *på ~t sätt* in the ordinary (usual) manner (way); *på ~ tid a)* [he came] at the usual (ordinary, äv. regular) time (hour); *b)* [he did his work] in the usual [amount of] time; *den ~a åsikten* bland the opinion generally held [by . .] (general [among . .]); *det är ganska ~t* äv. it is quite a common thing [for . . to inf.]; *det är icke ~t att . .* it is not usual (customary) to inf. (for [people to do so]); *som ~t* as usual; äv. [he went . .] in ordinary course; betala (etc.) mer, vara . . -are *än ~t* than usual **-en** *adv* usually, commonly, generally, ordinarily; äv. as an ordinary (a general, a usual) thing **-het** ibl. usualness; [their] frequency, [the] commonness of [their] occurrence; *efter ~en* se *efter II 3* ex.; *mot ~en* contrary to the (his &) usual practice (rule); äv. for once [in a way]; . . *hör*[*a*] *till ~en* is (are) [quite] the regular thing **-t** *adv* usually [jfr äv. more than usually clever]; *ett ganska ~ förekommande fel* a very common (frequent) mistake; *-ast* adv. most usually (commonly, frequently) **-tvis** *adv* se *-en*

**van||lottad** *adj* [be] badly off [äv. as regards . .]; [have been vara] ill-treated by Fortune, hardly done by; olycklig hapless, luckless **-makt** 1 maktlöshet impotence, powerlessness; ineffectiveness 2 medvetslöshet unconsciousness; [have a falla i] fainting-fit, swoon; *falla i ~* äv. [go off in a] faint (swoon); become unconscious **-mäktig** *adj* 1 impotent, powerless; ineffective, vain 2 fainting; unconscious; *bli ~* se föreg. ord *2* ex.

**van||a** I *-an -or* fan **II**[1] *tr* winnow, fan

**van||pris**, *falla i ~* come down to a very reduced price; . . *har fallit i ~* äv. is at a great discount **-pryda** *tr* disfigure, äv. spoil the look of . . **-prydande** *adj* äv. unsightly **-prydnad** disfigurement **-rykt** se *-skötsel* **-ryktad** *adj* ill-famed; . . with a bad reputation **-rykte** disrepute, bad repute, äv. obloquy

**vansinn||e** allm. insanity, läk. äv. lunacy; is. friare (äv. *ett ~* jfr äv. följ. ord ex.) madness **-ig** *adj* insane (äv. mad) båda äv. friare [idea, thing to do]; F jfr *orimlig; en ~* [*människa*] äv. a lunatic, a madman (mad woman); *bli ~* become insane; go mad; *det vore ~t* att it would be insane ([sheer] madness, the height of folly) [to inf.] **-igt** *adv* insanely; madly [in love]; F preposterously

**vanskap||ad -lig** *adj* deformed, misshapen; monstrous **-lighet** konkr. deformity; monstrosity **-ling** deformed being; monster

**vansklig** *adj* ombytlig changeable, mutable, äv. fickle [fortune]; ostadig inconstant, unstable; vacklande precarious [health]; riskabel hazardous (risky, äv. perilous) [enterprise]; kinkig, brydsam delicate [question, task], ticklish, embarrassing [position, state of affairs], critical [times, moment]; svår awkward [job arbete; situation], difficult; *det är ~t* att avgöra it is ticklish (hazardous &) work [deciding . .]; *det ser ~t ut* för dig [your] chances look (seem) dubious, matters look shaky [for you]; . . *att kunna . .* it hardly looks as though t. ex. we should be able to inf. **-het** instability; precariousness & jfr föreg.; *~er* difficulties; perils

**vanskött||a** *tr* mismanage [an estate, o.'s business], not look after . . properly; neglect [to take proper care of . .], äv. take bad care of [an invalid] **-sel** mismanagement; [from (for) av] want of proper care (looking after ([en sjuk] nursing)), äv. neglect

**vansläkt||ad** *adj* degenerate[d] **-ande** *~t 0* äv. degeneration, degeneracy **-as**[1] *dep* degenerate

**vanställ||a** *tr* allmännast disfigure; eg. bet. äv. deform, deface; friare spoil, mar; äv. distort; vränga misrepresent, garble **-ande** I *adj* disfiguring & II *~t 0* äv. disfiguration, disfigurement; misrepresentation **-d** *adj* disfigured; [quite] distorted &; äv. disguised

**vant** *-et -[er]* sjö. shroud

**vant||e** *-en -ar* särsk. fingerless glove, mitten; [thread (cotton el. woollen el. silk)] glove; *lägga -arna på* F lay hands upon, seize; *slå -arna i bordet* F put the shutters up; *stå väl i -arna hos ngn* be in a p.'s good books

**van||trevnad** discomfort, unhappiness in o.'s surroundings; växters inability (failure) to thrive; *åstadkomma ~* occasion discomfort; make people feel uncomfortable (ill at ease) **-trivas** *dep* be uncomfortable (ill at ease) [in o.'s surroundings]; not feel at home [at a place]; get on very badly (poorly) [with a p.]; om växter, djur not thrive, thrive badly; *jag -s här* äv. I am not at all happy; . . *med det här arbetet* I don't take to (cannot reconcile myself to) this [kind of] work **-tro** false belief; superstition **-trogen** *adj* superstitious **-vett** dementia, mania; äv. raving; friare jfr *-sinne* **-vettig** *adj* demented, maniacal; friare absurd, äv. wild **-vettigt** *adj* dementedly & **-vård** neglect jfr *-skötsel* **-vårda** *tr* neglect jfr *-sköta* **-vörda** *tr* show [a p.] disrespect, not show (pay) [a p.] becoming (due) respect **-vördig** *adj* disrespectful, . . wanting in respect; mot heliga ting irreverent

**-vördigt** *adv* disrespectfully; irreverently **-vördnad** disrespect; irreverence [towards, to mot] **-ära** **I** ~*n 0* dishonour, infamy; disgrace, ignominy, shame; *stämpla med* ~ brand with infamy **II** *tr* dishonour; disgrace **-ärande** se *-hedrande*

**vapen** *vapnet* - **1** allm. weapon; koll. arms; *-slag* arm, äv. branch [of the service]; *gripa till* ~ take up arms; *sträcka* ~ lay down o.'s arms, surrender; *stå i* (*under*) ~ be under arms; *med* ~ *i hand* weapon (sword) in hand; *till* ~*!* to arms! **2** sköldemärke arms; ngns äv. armorial bearings **-bok** her. armorial **-bragd** feat of arms **-broder** companion in arms **-dragare** armour-bearer; bildl. supporter, partisan **-fabrik** small-arms factory **-för** *adj* . . fit for military service, capable of bearing arms **-föring** use of the sword (foils); [*skicklighet i*] ~ swordsmanship **-hus** [church] porch **-klädd** *adj* [clad] in [full] armour **-konst** heraldic art **-lek** jfr *barda-* samt *-skifte* **-lycka** [by genom the] fortun(e) [s] of war **-makt** [by med] force of arms, äv. [an appeal to; won by] the sword **-rock** tunic **-rustning** armour **-skifte** passage of (at) arms **-skrud** warlike accoutrement **-sköld** coat-of-arms, escutcheon **-slag** se *vapen* o. jfr [troops of all] arms **-smed** armourer **-stillestånd** se *-vila* **-tjänst** military service; *göra* ~ serve under arms **-vila** suspension of arms; truce, kort armistice **-övning** [practice in the] use of arms; ~*ar* sword[-and-bayonet]-exercises

**1 var** oböjl. *adj* wary, jfr äv. [*bli*] *-se*

**2 var** *-et 0* läk. pus, [purulent] matter jfr *ögon*~

**3 var** *-et* - se *bolster*~, *kudd*~

**4 var** **I** *pron* adj. each särsk. ss. självständigt; every jfr *-je;* ss. subst. dets. som *en*~ [se d. o.] o. ~ *och en;* se äv. *en och* ~ one and all, each and all, all and each (every, sundry); ~ *annan* se *-annan;* ~ *enda* se *-enda;* ~ *dag* every day; *det är nog att* ~ *dag har sin plåga* bibl. sufficient unto the day is the evil thereof; *han lever som* ~ *dag vore den sista* he never gives a thought to the morrow, he lives from hand to mouth; ~ *tredje, fjärde* etc. every third (fourth &c) [day, man]; äv. om tidsdelar every three (four &c) [days, months, years, hours]; ~ *åttonde dag* every (once a) week; ~ *fjortonde dag* every (once a) fortnight; *de gå* ~ *till sitt* each [of them] goes home, they go each to his own house (home), they are off to their respective homes; *han gav gossarna en krona* ~ he gave the boys a crown each (each [of the] boy[s] a crown); *litet* ~ each one jfr ovan *en och* ~*; de äga* ~ *sin stuga* each [of them] has his [separate näml. om motsatsen vore det väntade förhållandet] cottage, they have a cottage each; göra ngt ~ *sin gång* turn [and turn] about, by (in) turns, alternately; *de sutto på* ~ *sin sida av bordet* they were seated on either side of the table; *de gå åt* ~ *sitt håll* they go their several ways, each [of them] goes his own way; ~ *för sig* each by himself (on his own account); ss. adverbiellt tillägg separately, individually, severally; äv. respectively; ~ *och en a*) adj. each, every jfr *-je; b*) subst. every man (person), everybody, everyone, each one; each [of them (the boys) jfr ex. ovan]; ~ *och en har sina fel* all of us have our faults, each of us has his faults; ~ *och en har sin käpphäst* everyone has his hobby; ~ *och en behåller sin mening* [sagt av den ene av två tvistande] we each keep (retain) our own opinion; [*man bör giva*] ~ *och en sitt* ordst. to every man his due; *jag lämnar det åt* ~*s och ens omdöme* (*gottfinnande*) I leave it to every man's discretion; äv. I leave it to each of you to judge; *det är i* ~[*s*] *mans mun* it is on everyone's tongue (lips), it is the talk of (F it is all over) the town **II** *adv* where; äv. (: ~ *än*) dets. som ~ *helst* se sms.; ~ *som helst* anywhere; *där* (*här*) *och* ~ se *här* [*och där*]; ~ *någonstans?* whereabouts? ~ *i all världen har du varit?* wherever (where in the [wide] world) have you been? ~ *om icke* se *-om II*

**1 var|a** **I** *-at 0* filos. (äv. ~*t*) being, existence, entity; *icke* ~[*t*] non-existence, nonentity **II** oregelb. indik. *är äroären; var voro voren;* konj. *vare vore* jfr dessa två ss. särsk. uppslagsord; imper. *var;* part. pres. *-ande* jfr d. o. *1;* supin. *-it intr* [o. *hjälpv*] be [I am, thou art etc. jfr gram.]; (~ *till*) äv. exist; i vissa uttryck äv. ibl. stand [by närvarande, jfr vid. d. o.; stand (äv. hold) good ~ giltig; stand in need of ~ i behov av], make [a good husband], pass [current gångbar], lie [under an accusation] [Obs. ~ i förbindelse med modala hjälpv. o. dyl. se fl. ex. under dessa ss. *få, låta, må, skall* samt äv. t. ex. *synas* [~] o. *tro* [*ngn* (*sig*) ~] Anm. 1 Användningen av ~ (: be) ss. hjälpv. i allmänt likformig i båda språken, dock torde [ss. sista] ex. under avd. *B* observeras; jfr äv. gram. Anm. 2 Då sv. uttryck av formen *det var vackert, det var mig en ljus pojke* icke avse förfluten tid, användes pres. vid översättning till eng. jfr vid. ned. ex.] — Exempel ***A*** (~ använt absol.) ~ *eller icke* ~ to be or not to be; *det gäller mitt* . . my very existence is at stake; *medvetandet av att* ~ the consciousness of being (existence); *det som är* the things that are, whatever is [is right]; *det är som det är* things are as they are; äv. ordst. it is not worse than it is; tanken på *det som var* what was (used to be); *den dag som i dag är* this very day; *natten som var* last (the past) night; *tiderna som -it* times that have been; *det vackra vädret som -it* the fine weather there has been; *om han ej -it* had it (if it had) not been for him, but for him; *hans sätt* [*att* ~] his manners — ***B*** (~ ss. hjälpvb) *han är utgången* (*bortgången*) he has gone out (away),

he is out (away [from home]): jfr likn. ex. under *utflugen* m. fl.; *jag är alldeles nyss hemkommen* I have only just arrived (returned, got) home, I am only just home [from ..]; *fartyget är byggt* (: *byggdes*) i London was built; *när är han född?* when was he born? *jag är bjuden dit* i morgon I have been (äv. I am) invited [to go] there; *det är utrönt att ..* it has been ascertained (established) — **C** (~ utbildat med predikatsfyllnad av följ. olika slag [se i allmht dessa; jfr äv. *det* [*är ..*] fl. ex.]) *a*) (ett subst.) *han var änkling* he was a widower; *det är dessa frågor* som .. it is these (these are the) questions [that ..]; *för att* ~ [*en*] *utlänning* talar han .. ofta for a foreigner; *3 och 3 är 6* 3 and 3 are (make) 6; *b*) (ett adj.) *var inte dum!* don't be stupid! *hon är 20 år* [*gammal*] she is 20 [years old (of age)]; *klart är* att .. it is clear; ~ *rådande* äv. dets. som *råda* Obs. typiskt!; *det tycks* ~ *sant* it seems to be true; *om han är sjuk* if he is (ibl. be) ill; .. *som önskligt-it* [not so ..] as might have been wished, as would have been desirable; jfr vid. t. ex. [*vara*] *rädd* (*trogen*), [*var så*] *god*, [*det var*] *snäll*[*t av dig*]: *c*) (ett adv. jfr vid. ned. [avd. *D*]) *hur långt har ni -it?* how far have you been? *nå, det var då väl!* come, that is a good thing! *då så är* that being so ..; *d*) (en infin., jfr t. ex. *att* [*se är att ..*]) *vad är här att göra?* what is [there] to be done [in the matter]? jfr what is there for me to do? *som* [*det*] *var att vänta* as was to be expected; jfr vid. *beklaga* ex.; *e*) (ett prepositionsuttryck ss. *av familj*, *av den godheten*, *från förståndet*, *i begrepp*, *ur stånd*, *vid gott mod* jfr i allmht vederb. subst.) *har du varit på många baler* i år? have you been at (to) many balls? *han är på posten* med ett brev he has gone to the post; *jag har varit till staden* I have been to (down) town — **D** ~ tills. med adv. el. [huvudsakl. betonad] prep. Obs. Här upptagas blott märkligare fall, is. där översättning icke blir ordagrann, jfr vid. vederb. ord; ~ *åv* allm. be off [äv. o.'s bicycle]: avbruten äv. be broken off; ~ ~ *åv med* .. have lost (got rid of); ~ *borta a*) eg. be away [äv. from home], bortgången have gone away; *b*) död be gone; *c*) bortkommen be gone (äv. lost, missing); *d*) bildl. (icke 'med') be lost, have lost the thread; be wandering, not be following; ~ *ef'ter* allm. be behind jfr äv. *tid* ex.; med arbetet, betalningar äv. be behindhand (in arrears); ~ *ef'ter* ngn *a*) rumsbet. be after ([close] behind) ..; *b*) bildl. i kunskaper o. d. äv. not be up to [the others]; e f t e r ss. adv. äv. be backward; ~ *emót, framme* se d. o. fl. ex.; ~ *från'* se ned. ~ *ifrån;* hästarna *äro från* -[*spända*] are out [of harness (the shafts)]; ~ *för* se d. o. ex. under *II 1* samt under »Betonat»; ~ *förbi* se d. o.; ~ *fö're a*) rumsbet. be ahead [of [a p.; the times]], be in front (advance) [of ..]; *b*) till behandling be up [for discussion], äv. be before [the meeting]; ~ *i'* be in [have you been in [the water] yet?]; jfr äv. *mitt* ex.; ~ *ifrån'* *a*) frånvarande be away [from [o.'s work]]; *b*) fri be clear [of ..], be free [from [all further trouble]]; ~ *ifrån' sig* se *ifrån* ex.; ~ *inne* allm. se d. o.; ~ *inne i* jfr *inne 1* slutet; ~ *inne på* ett samtalsämne have got on to [[the subject of] ..], be discussing; ~ *kvar* allm. remain; restera äv. be left (over); stanna kvar äv. stay; ~ *kvitt* se d. o. fl. ex.; ~ *méd* jfr d. o. *II* fl. ex.; *får jag* ~ *méd?* may I make one of the (your) party? may I come (be there) too? may I join in? *skall han* ~ *méd på långturen?* is he to go (make) the voyage with the others? ~ *nära* jfr *1 nära II* ex.; ~ *om' sig* jfr *om I 3 e; de voro två om* arbetet, platsen there were two of them at [the job] (contending for [the position]); ~ *på'* allm. be on; locket *är på'* äv. is down; ~ *på'* ngn F be on to, be at; ~ *till'* exist, be; finnas till be in existence, ibl. be extant; *vad skall det här* ~ *till?* what is [to be] the use of this? what is this [meant] for? ~ *up'pe* se d. o.; ~ *útan* be (do, go) without; ~ *úte* se d. o. fl. ex.; ~ *illa ute* jfr *illa* ex.; ~ *ö'ver* allm. be over; restera se ~ *kvar;* om tid äv. be past; ~ *ö'ver* ngn *a*) rumsbet. äv. be above; *b*) för att anfalla be upon [the enemy is upon you]

**2 vara**[1] *intr* räcka last [*till* till; *i* [for] 2 days]; i högre stil endure [life will endure but for a season]; fortfara continue, go on; äv. be of [long, 2 weeks'] duration; *det* ~ *de inte länge förrän* .. it was not long before ..; *den* ~ *r min tid ut* it will last [out] my time

**3 vara** oböjl. *s; taga* ~ *på* take care of, look after; gömma keep; .. *tiden* make good use of o.'s time; *tag* ~ *på tiden!* äv. don't waste your time! mind how [the] time flies! *skall jag taga* ~ *på min broder?* bibl. am I my brother's keeper? *taga till* ~ jfr *tillvarataga; taga sig till* ~ äv. mind what o. is doing; .. *för* beware of, be on o.'s guard against; .. *för att* inf. äv. mind (take care) not to inf.

**4 vara** *-an -or* allm. article, commodity [an excellent article, the genuine article äkta ~[n], a saleable article (commodity); friare politeness is a commodity he has not got much of]; äv. thing; *-or* ofta goods, kram wares, i sms. äv. ware [glassware]; jfr vid. sms. under *dryck, mat, rå* samt *handel* m. fl.; *det är god* ~ äv. it is good quality; *betala i -or* pay .. in goods (in [the form of] commodities)

**vara**[1] **sig** *refl* suppurate, ulcerate, fester

**varaktig** *adj* lasting, enduring, äv. abiding, [no] continuing [city bibl.]; äv. durable; stadigvarande permanent; *vara* ~ äv. last, stand the test of time **-het** lastingness, enduringness; [be of short] duration; durability; permanency **-t** *adv* lastingly &

**varande** **I** pp. av *2 vara II adj* ibl. being jfr ex. [Obs. ~ lämnas ofta oöversatt jfr ned. ex.]; ~ *det klagandens ensak* att .. it being the plaintiff's own concern (resting with the plaintiff) [to

inf.]; välja .. *såsom* ~ *den* som .. as being the one ..; *den i bruk* ~ .. the .. in use; *den under debatt* ~ *frågan* the question [that is (was)] under (up for) discussion; *de hemma* ~ those at home; *de ombord* ~ those [who are (were)] on board; jfr vid. *förhanden*~ o. d.; *det* ~ what [now] is **II** *-t 0* being jfr *2 vara I*

**var|andra** *pron* each other [oftast om två, men äv. om flera], one another; *hjälpa* ~ help each other (one another); *komplimentera* ~ äv. interchange compliments; *efter* ~ one [subst.] after another (the other) jfr ex. under *efter; under tio dagar efter* ~ during (for) ten successive (consecutive) days, for ten days successively (F running, at a stretch); *efter vartannat* successively; *tätt efter (på)* ~ (*vartannat*) in rapid succession; *de ha ingenting med* ~ *att göra* (*skaffa*) äv. they have nothing in common; *om* ~ (*vartannat*) promiscuously, indiscriminately; se vid. *huller* [*om buller*]; jfr *blanda* ex. **-annan I** *adj* every other (second) ..; äv. [once] every two [days]; äv. [every] alternate .. jfr ex.; *läsa* ~ *rad* read alternate lines; [*på*] ~ *dag* every other day, äv. on alternate days; ~ *vecka* every (once a) fortnight **II** *s* se *-andra*

**var|as**[1] *dep* se *-a sig*

**varav** *adv* and hence [it follows that ..], whence [Anm. i allm dets. som *av vad* [fråg. el. relat.] el. *av vilken* [relat.], alltså from ([out] of el. by jfr *av*) what (which); ibl. lika med *och därav*, alltså and from that (&); ~ *kommer det* [*sig*] *att..?* why (how) is it that ..? ~ *vet du det?* how can (do) you (did you get to) know that? .., ~ *han insåg att* äv. and so he knew that ..

**var|bildning** suppuration, pus-formation

**var|bygel** trigger-guard

**vard|a** oregelb. o. ofullst. [pret. *vart* pp. *vorden*] *intr* allm. se *bliva 2* samt äv. *1; -e ljus* jfr d. o. *I 1;* jfr äv. *ord* ex.; *Guds -e* the fiat of God; *det* ~*nde* what is about to be

**vardag** weekday; jfr äv. *arbetsdag; om (på)* ~*arna* on weekdays, of a weekday; *till* ~*s* dets.; äv. bruka .. for everyday use (wear) **-lig** *adj* everyday [face; occurrence, event; facts; employments; jfr vid. ned. sms.]; äv. daily [occupations, work] jfr *dag-;* bildl. banal, tarvlig commonplace, trivial **-lighet** triviality; [~*en*] äv. commonplace; ~*er* commonplaces **-s-** i sms. jfr *-lig*

**vardags|afton** weekday evening **-bruk** everyday use (om kläder wear) **-dräkt** everyday suit (dams dress; flickas frock) **-frossa** quotidian [ague] **-gäst** se [*daglig*] *gäst* (*kund*) **-historia** [a] story out of everyday life, äv. everyday tale **-kläder** everyday clothes **-lag,** *i* ~ in everyday life; ofta usually; se vid. [*till*] *vardag*[*s*] **-liv** everyday (common) life; *en bild ur* ~*et* an everyday scene **-mat** everyday fare (food); daily (homely) fare **-middag** äv. family dinner; *kom och ät* ~ *hos oss i morgon* come and take pot-luck with us to-morrow **-människa** everyday [sort of] (commonplace) person **-rum** sitting(living)-room **-språk** colloquial language jfr *daglig*[*t tal*] **-uttryck** colloquial phrase (expression), colloquialism; commonplace expression; household word

**vardera** *pron* each; äv. severally jfr *var* [*för sig*]

**var|e** konjunkt. av *2 vara II* be [God be praised; glory be unto ..; be that as it may ~ därmed hurusom helst]; is. i lagstil [the law] shall be [the same]; jfr äv. *sagd* ex. **-e sig** *konj* **1** samordn. either [I don't know either him or his brother, without taking either coat or umbrella] **2** underordn. koncess. whether [you are there or not, I ..; [it be] by (~ sig genom) life or by death bibl.]

**var|efter** *adv* after (by & jfr *efter*) which (fråg. what); jfr *-av* anm.; om tid äv. whereupon

**varelse** *-n -r* allm. [äv. in Him we have our] being; (en ~) ofta creature; *levande* ~ äv. living thing; *alla skapade* ~*r* äv. the whole creation

**var|emot** against (el. in return for & jfr *emot*) which; jfr *där- 2;* i förh. till vilket compared with (to) which; motsats [jfr *där- 3*] while, whereas **-enda** *pron* adj. every; ~ *en* every (each) [single] one; jfr *var* [*och en*] subst. o. [*var*]*evig*[*a en*] **-est** *adv* [at the place] where; and there

**var|fågel** great grey shrike

**varför** *adv* **I** [- -´] (jfr *därför I*) for which **II** [-´ -] äv. **-e 1** relat. wherefore, oftare and therefore (for that reason &), äv. for which reason, on account of which **2** fråg. why; for what reason; on what account; F what for; ~ *det (så)?* why so? ~ *icke?* why not? *jag vet inte* ~ I don't know why; *jag skall säga dig* [*skälet*] ~ så är I'll tell you the reason why; ~ *och därför* why and because; [I'll tell you] the whys and wherefores [of it] **-innan -utan -utom** *adv* before (without, besides) which

**varg** *-en -ar* wolf äv. bildl. o. i sms. [-hunt, -hound]; astron. Lupus; *hungrig som en* ~ äv. [as] hungry as a hunter; *äta som en* ~ have a ravenous appetite, eat voraciously **-grop** pit for trapping wolves; mil. trou-de-loups Fr., trap(wolf)--hole **-hagel** (n) buckshot **-hane** dog(he)--wolf **-hona** bitch(she)-wolf **-hunger** voracious appetite jfr *varg* ex. **-inna** se *-hona* **-skinns|päls** wolfskin fur[-coat] **-tjut** howl[ing] of wolves (a wolf) **-unge** wolf's cub, äv. wolfling **-väder** bitter[ly] cold weather

**var|helst** *adv* wherever (äv. ~ *än*) **-i** se *-uti*

**vari|abel** *adj* [o. *s*] variable **-ant** ~*en* ~*er* äv. various (different) reading **-ation** variation; äv. range

**varibland** *adv* among which; and among them (&)

**vari|era** **I** *intr* vary; range [from .. to .. emellan .. och ..], äv. fluctuate **II** *tr* allm. vary; is. för ombytes skull äv. diversify; mus. äv. play variations on; friare ring the changes on [a theme] **-erande** *adj* varying, fluctuating; *ganska* ~ äv. very divergent **-eté** ~[*e*]*n* ~*er* variety entertainment; se vid. sms. **-etet** ~*en* ~*er* vetensk. variety

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

**-eté|teater** theatre of varieties, music-hall **-eté-visa** music-hall song

**varifrån** *adv* where [do you come] from? [from] whence; äv. from which (fråg. what) place

**varig** *adj* purulent, mattery

**varigenom** *adv* relat. through (by [means of] & jfr *genom*) which; fråg. by (&) what [means]

**varighet** purulence

**varje** *pron* adj. every, each; *litet av* ~ a little of everything; this thing and the other, [and] what not; jfr vid. *allehanda* slutet samt följ. **-handa** *pron* adj. men äv. självst. ss. subst. miscellaneous (divers, various) [things] jfr vid. *alla-* särsk. ss. tidningsrubrik; ss. subst. jfr vid. *ditt* [*och datt*]

**varjämte** *adv* besides which; and besides [that]; ~ *han förklarade* and he besides (further) declared, and he went on to state

**varken** *konj* neither [.. nor eller]

**varkunn||a**[1] **sig** *refl* tr. have mercy upon **-sam** *adj* merciful **-samhet** äv. mercy

**varlig** *adj* gentle, soft jfr vid. *varsam* **-en** *-t adv* gently &; jfr äv. *sakta II* ex.

**varm** *adj* allmännast warm [room, clothes; climate; colour; friendship, admirer; recommendations; in warm terms ordalag; *av* with]; i högre grad eg. bet. hot [bath; dishes rätter; compresses; spring källa; eat .. while it is hot]; bildl. äv. (eg. glödande) fervent [prayer], ardent [desire]; hjärtlig hearty, cordial [greetings]; tre grader ~*t* above freezing-point; ~ *blick* a tender look (gaze); *med* ~ *hand* se d. o. ex.; ~ *mat till frukost* [have] a hot (something hot for o.'s) breakfast; *ta emot med* ~*a servetter* give [a p.] a warm reception; jfr äv. *fisk* ex.; *på det* ~*aste* [I thank you] most heartily (sincerely); *bli* ~ get (go F) warm (hot) [äv. om pers. with o.'s walk av promenaden]; *det blev* ~*t* it got (om väder äv. turned) warm; talaren *blev* ~[*are*] warmed to his subject; *gå* ~ om maskin[del] run hot, get [over-]heated, heat; *hålla* .. ~ ordagr.; äv. bildl. keep [a p.] in play; *känna sig* ~ äv. feel [all] in a glow; .. *i kläderna* [begin to] feel o.'s feet, feel warm in o.'s office; *serveras* ~[*t*] to be served hot [ibl. and hot]; *tala sig* ~ warm up as o. speaks jfr ovan *blev* ~*are; vara riktigt* ~ om pers. äv. be as warm as a toast; *vara* ~ *om* .. have warm [feet]: jfr äv. *hjärta* ex. **-bad** hot (warm) bath **-badhus** hot (Ⓝ Turkish) baths **-blodig** *adj* warm-blooded [animals]: friare excitable, lusty, passionate

**var||med** *adv* fråg. with (by & jfr *med*) what (relat. which) jfr *-av* anm.; ~ *kan jag stå till tjänst?* what can I do for you? how can I serve you? se vid. [*vad*] *få*[*r det lov att vara*] **-medelst** *adv* whereby; ibl. wherewithal; ofta by means of which

**varm||hjärtad** *adj* warm-hearted **-lufts-** i sms. hot-air [pipes, bath]; caloric [engine]

**var|moder** core [of a boil]

**varm|rum** tekn. hot-flue; i ugn hot-closet **-vagn** järnv. heated van **-t** *adv* allm. warmly [äv. attached to fäst vid [ngn]; recommended]: äv. heartily &; *bada* ~ take (have) hot (warm) baths (a hot & bath); solen *skiner* ~ shines warm; han *tryckte* ~ *min hand* gave me a warm shake of the hand

**varn||a**[1] *tr* warn [.. *för* of a danger (against a p. (.. -ing)); *för att* äv. not to inf.]; caution [a p. not to inf. (against .. -ing)]; på förhand forewarn; förmana admonish; *han har blivit* ~*d* tre gånger he has been cautioned; *låta sig* ~ be warned (take warning) [by]; *icke* .. äv. heed no warning; *han lät* ~ *sig därav* äv. he took the warning **-agel** ~*n 0* warning; äv. example; *honom* [*själv*] *till straff och androm till* ~ as a punishment to himself and a warning to others **-ande I** *adj* allm. warning [example]; cautionary [letter]; monitory [look]; på förhand premonitory [sign, symptom] **II** *adv* warningly **III** ~*t 0* warning & **-are** ~*n* ~ warner &; äv. monitor **-ing** ~*en* ~*ar* [fair i tid] warning; (äv. ~*s*|*ord*) caution, äv. caveat lat.; på förhand premonition; förmaning [administer an] admonition; *låt detta tjäna dig till* ~ let this be a warning to you; ~ *för* .. *!* beware of .. ! **-ings|ord** word of warning & jfr *varning* **-ings|rop** cry of warning, warning call **-ings|signal** danger-signal; äv. is. mil. caution

**var|om I** *adv* about (of & jfr *om*) what (which) jfr *-av* anm.; se äv. ex. under *fråga I* **II** *konj*; ~ *icke* and if not; se vid. *annars*

**1 varp** *-et* - **1** se *not*~ **2** sjö. warp

**2 varp** *-en -ar* i väv warp

**1 varp|a I**[1] *tr* warp **II** *-an -or* warping-machine

**2 varp||a**[1] *tr* sjö. warp, äv. kedge; ~ *sig in, ut* warp in (out) **-ankare** kedge **-tross** warp

**var|på** *adv* on (& jfr *på*) what (which) jfr *-av* anm.; relat. äv. whereupon is. om tid; on which jfr äv. *-efter;* äv. and so jfr [*och*] *därmed;* .. ~ *hangav upp andan* äv. so saying he gave up the ghost; om han .., ~ *jag tvivlar* which I doubt; *är detta det sätt* ~ *du behandlar* .. *?* is that the way [in which] you treat ..?

**vars** genit. till *a*) *vem, 4 vad, vilken, vilket; b*) *3 var*

**varsam** *adj* wary, cautious; äv. heedful; i uttryck äv. guarded; *med* ~ *hand* with a cautious hand, äv. discreetly **-het** wariness &; caution, discretion

**var|samling** accumulation of pus, gathering

**varsamt** *adv* warily &; äv. gingerly

**Warschau** *npr* Warsaw

**varse** oböjl. *adj; bli* ~ ibl. become aware of ..; discover; se vid. *-bliva* **-bliva** *tr* perceive, äv. observe, notice, see; skönja espy, descry **-blivande** ~*t 0* perceiving & **-blivning** ~*en* ~*ar* filos. perception

**vars|el** *-eln*(*-let*) *-el* premonitory sign jfr vid. *förebud 2;* ngns wraith, fetch

**varsko**[3] *tr* warn [a p. of om (för)]; pass the word [to ..]; särsk. sjö. report (äv. cry) [breakers ahead bränningar]; ~ *rodret* con the helm; *när det* ~*s* sillen är här when [the] word is passed (given)

..; polisen *är* ~*dd* have been notified (put upon their guard)

**varsla**[1] *intr; ~ om* foretoken, be ominous of

**varsna**[1] *tr* perceive, notice, catch sight of

**var||stans** **-städes** *adv; litet* ~ F here, there and everywhere; in a variety of places

**var||svulst** abscess **-sår** fester, ulcer

**1 vart** oböjl. *s* se *2 komma* ex.

**2 vart I** neutr. till *4 var I* **II** *adv* whither, ofta where [F to]; ~ *än* wherever; ~ *som helst* anywhere; ~ *helst* wheresoever, wherever; ~ *skall detta taga vägen?* what will be the end of this (will this come to)? *jag vet inte* ~ *jag skall gå* I don't know where to go; .. begivit sig *obekant* ~ to some place unknown **-hän** *adv* whither jfr *4 vart II;* ~*?* F where are you off to?

**var|till** *adv* relat. to (äv. for & jfr *till* o. vederb. vb) which; jfr *-av* anm.; fråg. for what [purpose]; jfr äv. ex. under *gagna* m. fl. vb

**vart|åt** *adv* where; in what direction; ~ *gick han?* which way did he go? jfr *3 luta* ex.

**varu-** i sms. ofta [bale, exportation, sample] of goods jfr följ. **-avsändelse** *a*) avsändande sending off (despatch) of goods; *b*) konkr. consignment (äv. shipment) [of goods] **-behov** demand [for goods] **-byte** exchange of commodities **-emottagare** consignee **-export** äv. export[-trade] **-handel** trade in goods **-konto** goods account **-kännedom** knowledge of merchandise (of mercantile wares) **-lager** warehouse; se äv. *lager* **-lexikon** dictionary of trade products

**varulv** *-en -ar* mytol. werwolf

**varu||magasin** department stores **-marknad** [general] produce market **-mäklare** business-agent **-märke** trademark

**var||under** *adv* under (el. during & jfr *under*) which **-uppå** *adv* se *-på* **-uti** *adv* ibl. wherein; in (& jfr *i*) which (fråg. what); jfr *-av* anm.; ~ *han misstar sig* in which (and in that) he is mistaken

**varu||utbyte** se *-byte* **-värde** value of [the] goods

**1 varv** *-et* - skepps~ shipbuilding yard, shipyard; flottans [naval] dockyard; *på* ~*et* in the dockyard (&)

**2 varv** *-et* - **1** [om]gång turn, round; av rundgående kropp revolution; sport. kring bana lap; *det gick bara ett* ~ [*omkring*] it only went once round äv. om ngt som går laget kring; *linda två* ~ wind [a band] twice round (about); *skärpet går tre* ~ *omkring livet på henne* the sash will go three times round her waist **2** rad row t. ex. särsk. i stickning; av ngt uppstaplat tier; av sten i mur course; layer jfr vid. *lager, skikt* **-ad** *adj* geol. stratified

**var|vid** *adv* at (& se *vid*) which; se *-av* anm.; äv. om tid when; äv. in doing which

**varvs||chef** [administrative] superintendent of [a] dockyard **-timmerman** shipwright; dockyard artificer (matey F)

**varvtals** *adv* in layers & se *2 varv*

**var|åt** *adv* **1** relat. at (& jfr *åt*) which (fråg. what); jfr *-av* anm. **2** se *-t[åt]*

**varäger** se *väring*

**var|över** *adv* over (at & jfr *över*) which (fråg. what) jfr *-av* anm.; relat. ibl. äv. whereat; ~ *beklagar du dig?* what do you complain of?

**vas** *-en -er* vase äv. i sms. [-painting]

**vasa** *interj* what [did you say]?

**vasall** *-en -er* vassal; äv. liegeman, feudatory **-skap** vassalage, vassaldom **-stat** äv. feudatory state **-tjänst** vassalage, feudal service

**vasa|orden** [the badge of the] Vasa Order

**vas|e** *-en -ar* **1** fackin fagot, fascine **2** kärve sheaf; her. garb **3** fisk~ nest of branches [for fish to spawn in] **4** se *pojk*~ **5** jfr *bro*~

**vaselin** *-en*(*-et*) *0* vaseline

**1 vask** *-en -er* se *pojkvasker*

**2 vask** *-et 0* se *-malm* **-a**[1] *tr* allm. wash; malm ibl. äv. buddle **-are** washer **-berg** stream-works **-bräde** racking-table **-eri** jfr *guld*~ **-guld** wash-(river)-gold **-malm** wash-ore(-dirt) **-tenn** stream-tin **-tråg** washing-trough (-sink), buddle[-tub]; guld~ cradle **-verk** washing-mill; guld~ placer

**1 vass** *adj* sharp; keen ofta bildl. jfr *bitande, skarp;* sharp-edged [tool]; *han har en* ~*tunga, han är alltid så* ~ *i sitt tal* he has a rather sharp tongue, he has a knack of saying sharp (cutting) things; ~*a blickar* keen (piercing) looks; *kasta* .. look daggers [at]; ~ *penna* eg. pointed pen; bildl. caustic pen; ~ *skäggbotten* a rough beard jfr *sträv*

**2 vass** *-en -ar* [common] reed; (*-bank, -rugge*) bed of reeds; *i* ~*en* among (in) the reeds (el. äv. bibl. flags); *sitta .. och skära pipor* have a big income and little to do for it **-arv** ~*en 0* bot. chickweed **-beväxt** *adj* reeded, reedy

**vassbuk** zool. sprat

**vass||kant** [the] edge of the reeds **-knippa** bunch (clump) of reeds

**vassl||a** *-an 0* whey äv. i sms. [-cure -e|kur] **-a**[1] **sig** *refl* go (get) wheyey **-[e|akt]ig** *adj* wheyey

**vass||pipa** **-rör** **-strå** reed

**vasst** *adj* sharply, keenly; bildl. cuttingly; .. *svarade han* ~ .. he returned sharply; *han blickade så* ~ his gaze was stern and piercing; a steely glance shot from his eyes

**vater||bom** sjö. swing-boom **-bord** sjö. waterway **-stag** sjö. bobstay

**Vatikanen** best. form the Vatican

**vatt|en** *-net -en* **1** alla bet. water [fresh (running) water; glass of water; water on (i) the brain; .. of the purest water; jfr äv. *låta I 1* ex. samt sms. ss. *dricks*~, *far*~ m. fl.]; (*vichy*~) soda [-water] [jfr [ss. mots. till plain water »bond~»] brandy and soda konjak och ~]; *ett* ~ a piece of water; *som ett rinnande* ~ F [know o.'s lesson] off pat; ~ *och bröd* [be put on sitta på] bread and water; *till lands och* ~ by (on) sea and land jfr *krigsmakt* ex.; *över -net* eg. bet. ordagr.; bibl. [the Spirit of God moved] upon the face of the waters; *gå i* ~ eg. om snö run to water, melt; bildl. om planer o. d. fall through; *gå på -net* walk upon the water; *intaga* ~ sjö.

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

[take in] water jfr *taga [in]*; *stå under* ~ be under water, äv. be flooded (submerged); *sätta under* ~ float, flood [with water], submerge; *ta sig* ~ *över huvudet* bildl. get beyond (out of) o.'s depth; *det är att bära* ~ *i ett såll* ordspr. it is like carrying water in a sieve; jfr vid. *kvarn*, *lugn*, *å* ex. ordst. — ~-isms i allmht [särsk. om vanliga husgeråd o. d.] water[-spirit -ande; -bug -bagge; -furrow -fåra; -colour; -gas; -pail -hink, -ämbar; -wheel; -cress; -lily; -mark; -level -pass; -ordeal -prov; -shoot -ränna; bot. -milfoil -slinga; -spider; -elevator (-engine) -uppfordringsverk; -poise -våg; -newt -ödla; hist. Water Beggars -geuser]; ibl. särsk. bot. o. zool. aquatic [plant, animal; äv. sports] jfr vid. följ. **-aktig** *adj* watery; aqueous **-avlopp** outflow (*&*) of water; en trakts drainage **-back** sjö. manger **-behållare** se d. o. **-beskrivning** hydrography **-bi** drone **-blandad** *adj* .. mixed with water; äv. watered [down]; ibl. aqueous **-blink** bot. water-violet, featherfoil **-blåsa** water-blister **-brist** scarcity (shortage) of water; starkare water-famine **-bryn** [at (on) the] surface (top) of the water **-bräck** watery rupture (hernia), äv. läk. hydrocele **-butik** mineral-water stall **-byggnad** hydraulic structure (works äv. ~*er*) **-byggnads|konst** hydraulic engineering **-byggnads|lära** hydraulics **-damm** pond **-delare** water-parting, äv. watershed **-drag** water-course **-drift** water-power **-droppe** drop of water **-dränka** *tr* [ibl. water-]soak **-fall** waterfall **-fattig** *adj* short of water; poorly watered **-flöde** inundation (flood) [of water]; stort deluge **-fri** *adj* free from water; kem. anhydrous **-fågel** water-fowl äv. koll., aquatic bird **-fång** [right to use a] water-supply **-förande** *adj* water-bearing **-förråd** water-supply **-glas** 1 se *dricks-* 2 kem. water-(soluble )glass **-gång** sjö. water-line; *ett skott i* ~*en* a water-liner, a shot between wind and water **-haltig** *adj* containing water, watery; kem. hydrous **-hinna** anat. amnios **-hämtnings|ställe** watering-place; source of o.'s water-supply, äv. well **-kanna** water-jug, ewer; till vattning watering-can **-kastare** hydrant; till vattning [lawn-]sprinkler **-kiosk** se *-butik* **-kista** [water-]tank (cistern) **-klar** *adj* [as] clear as water; limpid **-klöver** bot. marsh-trefoil **-konst** jet d'eau Fr., fountain **-koppor** chicken-pox, läk. varicella **-kraft** water-(hydraulic )power **-kur** äv. metod hydropathy jfr *kall* o. sms. **-ledning** eg. [water-]conduit, ibl. aqueduct; (: ~*s|system*) water-service; jfr vid. ~*s|verk*; *det finnes* ~ vanl. there is water laid on [into ..; all over the house]

**vattenledningsⓝaffär** Ⓝ plumber[s] and sanitary engineer[s] **-anläggning** *a*) installation of [a] water-supply(-service); *b*) konkr. se *-verk* **-kran** water-[pipe]tap **-rör** allm. water(äv. conduit)-pipe; huvud-[distributing-]main; servis- service-pipe **-vatten** waterworks water **-verk** waterworks

**vatten|linje** sjö. [light (load)-] water-line; line (plane) of flo[a]tation; *under* ~*n* submerged; jfr äv. *-gång* ex. **-list** dripstone **-lås** water-(drain el. stench)-trap **-lägga** *tr* put .. in water; soak [.. in water] **-löpare** zool. water-measurer(-tick), skater **-lös** *adj* waterless; kem. anhydrous **-massa** volume (body) of the water; *den .. ~n* äv. the [disturbed] waters **-mängd** amount (volume) of the water **-mätare** 1 water-meter; äv. ångm. water-gauge(-indicator) 2 se *-löpare* **- och brödstraff** punishment diet; jfr *vatten* ex. **-områdes** flod. drainage area, watershed, äv. catchment-basin **-orm** äv. hydra **-pelare** column of water; jfr äv. *skydrag* **-pest** bot. choke-pondweed, water-thyme **-post** [fire-]hydrant **-rall** zool. water-rail, common rail, äv. brook-ouzel **-rik** *adj* well watered [country]; wet [steam] **-rikedom** abundant supply of water; wetness **-rätt** lag. law of water[s]; enskilds water-privilege **-röta** *tr* water-ret(-rot) [flax] **-samling** body (head) of water **-sjuk** *adj* watery, swampy, springy, seepy **-skada** damage [caused] by water **-skillnad** se *-delare* **-skott** bot. watershoot, sucker **-slang** water-(fire)-hose **-sot** dropsy; ~ *i lungorna* hydropneumonia; jfr äv. *huvud*~ **-spegel** surface [of the water]; sheet of water **-språng** cascade **-stråle** jet of water **-stånd** height of the water; *det är högt* (*lågt*) ~ the level of the water is high (low); *högsta ~et* high-water level **-ståndsⓝglas** gauge-glass, low-water indicator **-ståndsⓝmätare** tide-gauge, floater; ångm. se *-mätare 1* **-stämpel** watermark **-så** jfr *2 så* **-tak** se *regn-* **-torn** water[works] tower, äv. stand-pipe **-trumma** se *trumma I 2* **-tunna** 1 water-butt(-barrel) 2 water[ing]-cart **-tät** *adj a*) om tyg o. d. waterproof; *b*) om kärl, fartyg water-tight **-verk** water-power works (mill) **-väg** waterway **-vätska** anat. aqueous humour **-växt** äv. hydrophyte **-yta** surface of the water **-åder** vein of water **-ånga** aqueous vapour, steam **-åtgång** consumption of water **-ösa** *tr* hist. sprinkle .. with water

**vattⓝgröt** porridge [boiled in water] **-lagd** *adj* eg. soaked [in water]; bildl. washy; watery **-na**[1] *tr* allm. water; åkerfält irrigate **-nas** *dep; det* ~ *i munnen* [*på en*] o.'s mouth waters [at the thought], jfr it makes (is enough to make) o.'s mouth water to think of it **-nig** *adj* watery, waterish **-nighet** wateriness **-ning** watering; irrigation **-nings|ställe** watering-place (äv.-trough); äv. horse(cattle)-trough(-pond) **-ra**[1] *tr* water, tabby **-rad** *adj* watered, tabby **-ring** watering äv. konkr. **-soppa** soup made of [sago(potato)-flour and] dried fruits boiled in water

**vattuⓝbäck** bibl. river of water **-mannen** best. form astron. Aquarius, the Water-bearer **-siktig** *adj* dropsical, dropsied **-skräck** rabies, hos människa äv. hydrophobia

**vattvälling** water-gruel, flour-pap; var och en *håller på sin* ~ F swears by his own remedy

**vau** *-en 0* bot. dyer's-weed, weld **-färg** woad

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial Ⓝ nearest equivalent

**vax** *-et 0* wax äv. i sms. [match, candle; -paper; motsv. adj waxen]; till polering beeswax; *vara som* ~ be like wax **-a**[1] *tr* wax, beeswax **-artad** *adj* waxy, ceraceous **-avtryck** impression in wax **-bi** waxworker **-duk** oilcloth; American cloth **-duks|matta** [a] piece of oilcloth, [an] oilcloth square **-gul** *adj* wax-coloured, waxen **-kabinett** wax-works [show] **-läder -papper** äv. waxed leather (paper) **-plåster** cerate plaster **-stapel** [wax-]taper **-taft** oilskin; [yellow] oiled silk **-tråd** waxed thread

**ve I** *interj;* ~ *dig!* woe betide ([be] to) you [if . .]! ~ *mig!* woe is me! ~ *den dagen!* alas (woe worth) the day! *o,* ~*!* alack! alas! **II** oböjl. *s* woe; *ropa ack och* ~ lament aloud, wail; *svärja (ropa)* ~ *och förbannelse över . .* call down curses on [the head of] . ., cry out upon; jfr vid. *väl [och (eller)* ~]

**veck** *-et* - **1** allmännast fold; i tyg äv. plait (F pleat) [jfr box-plait dubbelt ~], kilt; invikning tuck; rynka i kläder crease särsk. å pappersark märke efter vikning; i ansiktet wrinkle, pucker; skrynkla crumple (crinkle); jfr äv. sms. ss. *arm*~, *blad*~; *falla i* ~ fall (go) into folds (creases); *lägga . . i* ~ pucker up [o.'s brows] jfr *2 -a; slå* ~ take (show) creases, crease; *full av* ~ jfr äv. *-ig* **2** [shirt-]front

**1 veck|a** *-an -or* week; numret *för* ~*n* äv. this week's [copy]; *i* ~*n a)* [twice (twopence)] a week; *b)* (: *nu . .*) this (in the course of the) week; *en gång . .* äv. weekly [jfr bi(tri)-weekly två (tre) gånger . .]; ~*n igenom* the [whole] week through, from one week's end to another; *nu inom en* ~ within a week from now; *om en* ~ in a week['s time]; *per (på)* ~ per (by the) week; *på en* ~ *a)* [do it] in a week; *b)* [go home; lend . .] for a week; . . *som utkommer (händer* etc.*) varannan (var tredje)* ~ äv. bi(tri)-weekly

**2 veck|a**[1] *tr* plait, äv. put plaits (a plait) in, kilt; rynka [jfr d. o.] pucker; krusa frill, ruffle **-a sig** *refl* crease; äv. crinkle (crumple) **-ad** *adj* plaited &; bot. plicate[d] **-ig** *adj* creasy, creased & jfr *-a sig* **-la**[1] *tr;* ~ *av* se *av*~*;* ~ *ihop* fold . . up (ibl. together); ~ *in* se *in*~*;* ~ *om* wrap [a piece of paper] round . .; ~ *upp, ut* unfold, äv. undo; unfurl [a flag] **-lagd** *adj* plaited; puckered, äv. wrinkled [brow] **-mössa** frilled cap

**vecko-** i sms. allm. weekly [wages -lön; journal; edition -upplaga; return -översikt] **-dag** day of the week **-predikan** weekday sermon **-räkning 1** *efter* ~*en* [counting] by weeks **2** weekly account (bill) **-skrift -tidning** äv. [a] weekly **-timme** hour per week, [per] week[ly] hour

**veckskjorta** white shirt [with a starched front]; till frack dress shirt

**veck|tals** *adv* **1** for weeks together (at a time) **2** by weeks **-vill** *adj; vara* ~ not know what day of the week it is

**ved** *-en 0* allm. wood; ss. bränsle äv. firewood; *elda med* ~ have wood-fires (a wood-fire), heat o.'s room (&) with [fire]wood **-bod** wood--house(-shed) **-brand** firewood [supplied [gratis] med fri ~]; *med husrum och* ~ free of charge for rent and firing **-bärare 1** eg. wood--carrier **2** redskap [fire]wood-holder **-bärning** carrying [of] wood

**vederbör** opers. intr.; *den det* ~ jfr följ. o. *-ande II; dem det* ~ those (the parties) concerned; [to] whom[soever] it may concern; *såsom sig* ~ as is due (proper, meet, fitting); jfr vid. *-lig* **-ande I** *adj* the proper [judge], the competent [authority, court domstol]; the . . concerned jfr vid. *II;* äv. the respective [words]; the [person; scholarship] in question; friare jfr ~ *domstol* äv. the court having jurisdiction [in the case]; ~ *lärobok* the textbook employed (prescribed); ~ *professor* the professor in the subject [in question]; ~ *utskott* the appointed committee (committee appointed to deal with the matter) **II** *s* pl. lika the proper person[s], the party (parties) concerned (interested), the individual[s] in question; pl. äv. those whom it may concern; (äv. *höga* ~) the proper authority, the authorities; F [the] people at headquarters; friare the person (people) in authority (who has (have) el. had to do with it); ~ *själv* the [very] man (&) himself **-lig** *adj* due, äv. proper; *med* ~*t tillstånd* with due (äv. by) permission; *i* ~ *ordning* in due order (el. course); äv. in appropriate sequence; *på* ~*t avstånd* ibl. at a discreet (wary) distance; *hålla sig . . från* äv. give . . a wide berth, keep well away from **-ligen -ligt** *adv* duly, äv. in due form (course), properly

**veder|deloman** adversary **-döpare** anabaptist **-far|as** *dep* hända befall, ibl. betide; den heder som *-its honom* . . has fallen to his lot, has been meted out to him; *för att låta honom rätt* ~ to do him justice, that justice may be done to him; *honom skall intet ont* ~ no harm shall befall (come (be done) to) him **-fående** ~*t 0* recovery **-fås** *dep* recover

**vedergäll|a** *tr* allm. repay [a th. to a p., a p. for a th. ngn [för] ngt], return (render) [good for evil], requite; löna recompense, reward; ~ . . *lika för lika* äv. retaliate upon [a p.]; *det skall* ~*s dig* you will get your reward; äv. it will come home to you **-ande** *adj* retributive [justice], retaliatory **-are** retributor, requiter **-ning** retribution äv. teol.; requital; gottgörelse recompense; reward [offered for the return of . . förde mot ~ återlämnas]; hämnd retaliation, avengement; *till* ~ in (by way of) retaliation; in return [for . .]: jfr äv. *kontant ex.* **-ningsrätt** right of retaliation (retribution)

**vederhäftig** *adj* solvent [debtor]; substantial [endorser], responsible äv. friare [have a responsible look se ~ ut]; *icke* ~ äv. insolvent; *vara* ~ *för* 10 000 kr. be good (sound, äv. safe) for . .

**-het** solvency; responsibility, ability to pay **-hets|bevis** ⓝ [a p.'s] banker's certificate

**veder|kvicka**[2] *tr* refresh, reinvigorate; recreate; jfr äv. *trösta* **-kvickande** *adj* refreshing &, recreative, äv. restorative **-kvickelse** refreshment, reinvigoration; recreation; relaxation **-lag 1** bygg. abutment **2** ersättning jfr d. o. [as [a] i, såsom] compensation, [by way of] amends, satisfaction, equivalent **-like** equal [in rank], coequal

**vederlägg|a** *tr* confute [[a p. with] an argument], refute [äv. a charge]; disprove [a statement]; rebut [an accusation]; beskyllningen *har ännu icke blivit vederlagd* äv. still remains unrefuted (unanswered); . . *kan ej ~s* äv. is irrefutable **-ande I** *adj* refutatory, confutative **II** *~t ~n* **-ning** *~en ~ar* confuting, rebuttal, disproof; confutation, refutation

**veder|mäle** *~t ~n* token, mark **-möd|a** hardship; (äv. *-or*) travail; lidande tribulation; förtret vexation **-namn** se *bi-; med ~et* [sur]named [the Proud] jfr äv. *kalla* ex. **-part** se *mot-* **-sakare -sakerska** adversary **-stygglig** *adj* abominable, horrid; execrable; (: *~t ful*) hideous; jfr vid. *-värdig* **-tag|en** *adj* [generally] accepted, recognised; established [custom], conventional [ideas]; *-et bruk* äv. conventionalism; *enligt* . . according to time-honoured observance **-vilja** repugnance (antipathy) [*mot* to], disgust [for], loathing (hatred) [of]; *fatta ~ mot* conceive a repugnance to . . **-våga** *tr* risk, hazard, venture, jeopard[ize] **-värdig** *adj* repulsive, disgusting; beastly F; jfr vid. *äcklig* o. d. **-värdighet** *α*) repulsiveness & utan pl.; *b*) svagare jfr *besvär[lighet]* o. *motgång; ~er* äv. disagreeables; horrors F

**vedett** *-en -er* vedette, vidette

**ved|famn** se *famn 2* **-fång** [privilege of] fire-bote **-gård** wood-yard **-handel** firewood [and faggot] business; jfr äv. följ. **-handlare** firewood [and coal] dealer (agent) **-huggare** wood-cutter(-feller el. -chopper) **-karl** man who brings (chops) [up] [the] firewood **-kontor** wood-hole(-house, -shed) **-kubb** chopping-block **-körare** wood-carter **-lass** load (cart-load) of wood **-lår** firewood bin **-pinne** stick of wood **-skjul** wood-shed **-skuta** wood (firewood) barge **-stapel** pile of wood **-sågeri** konkr. wood-sawing yard **-trave** se *trave* **-trä** log (billet) [of wood] **-yxa** wood-chopper

**veget|abilier** *pl* vegetabilia lat., vegetals **-abilisk** *adj* vegetable **-arian** *~en ~er* **-ariansk** *adj* vegetarian **-ation** *~en ~er* vegetation (äv. *~en*) **-era** *intr* vegetate äv. friare

**vehik|el** *-eln -lar* vehicle

**Weichselfloden** best. form the [River] Vistula

**vejde** *-n(-t) 0* bot. [dyer's] woad

**vek** *adj* eg. böjlig pliant, pliable, yielding ibl. äv. bildl. [disposition sinnelag]; äv. supple [knees]; svag weak [in the back]; mjuk, lättrörd soft [undulations våglinjer; notes toner; voice, heart], om pers. i god mening äv. gentle, tender; om pers. äv. [an] impressible [nature]; *~a livet* the waist; the loins (ibl. loin); *~a toner* äv. mellow notes; *vara ~ i ryggen* äv. bildl. have no backbone; *bli ~ om hjärtat* (*sinnet*) feel o.'s heart soften, grow tender; *känna sig ~* jfr föreg.; äv. be in a melting mood; feel subdued; *göra* . . *~[t]* äv. soften [the heart] **-a**[1] *tr* eg. (äv. *~ upp*) make [wax] soft; allm. soften

**vek|e** *-en -ar* wick

**vek|het** softness & **-hjärtad** *adj* soft-hearted

**ve|klagan** *- 0* lamentation, wailing

**veklig** *adj* allm. effeminate; ibl. emasculate[d]; klemig coddled, delicate **-het** äv. effeminacy

**vek|ling** *~en ~ar* effeminate [man]; coddle **-na**[1] *intr* grow tender, soften; äv. relent **-sida** flank **-sint** se *vek[hjärtad]* **-t** *adv* softly &

**welf** *-en -er* Guelph [äv. 1 sms.; adj. Guelphic]

**velociped** *-en -er* cycle, särsk. tvåhjulig bicycle [sms. oftast lika cycle-agent(-shop); bicycle--wheel(-lamp -lykta)]; trehjulig tricycle; *åka ~* [ride a] bicycle; *vi åkte hem på ~* we cycled home; we rode (went el. came) home on our bicycles; *fara ut på ~* go out [for a run] on o.'s bicycle **-ryttare** äv. se *-åkare* **-sport** cycling, cycle-racing **-tur** jfr d. o. (längre) cycling--tour **-väg** äv. cycling-road **-åkare** oftast cyclist, bicyclist **-åkning** cycling &

**veläng** *-en 0* vellum **-papper** vellum-paper

**vem** *pron* fråg. (gen. *~s* el. *vars*) who; *~s* är det? whose . .? *~ där?* who is (mil. goes) there? *~ som helst* anybody, anyone; *det kan ~ som helst inse* (*begripa, förstå*) ordst. he who runs may read jfr *självklar; ~ som helst som, ~ än* who[so]ever

**vemod** [sweet] melancholy, [tender] sadness **-ig** *adj* melancholy, sad [at heart] **-igt** *adv* sadly **-s|blandad -s|full** *adj* tinged with (full of) sadness (&)

**1 ven** *-en -er* vein

**2 ven I** impf. av *vina* **II** *-en 0* bot. bent[-grass]

**vend** *-en -er* folkslag Wend [adj. Wendish]

**Venedig** *npr* Venice [adj. Venetian]

**venerisk** *adj* venereal

**venezolansk** *adj* Venezuelan

**ventil** *-en -er* till luftväxling ventilator; lucka på fartyg scuttle; mek. säkerhets~, luft~ o. d. valve; klaff på instrument key **-ations|fläkt** ventilating-fan **-era** *tr* allm. ventilate; projekt äv. debate

**ventrik|el** *-eln -lar* ventricle

**Venus** *npr* Venus **v-hår** maiden-hair [fern]

**venös** *adj* venous

**veranda** *-an -or* veranda[h]

**verb** *-et -[er]* verb **-al|substantiv** verbal noun

**verda** ty. *interj* who goes there?

**verifi|[c]era** *tr* verify **-[c]ering** verification **-kat** *~et ~* **-kation** *~en ~er* voucher

**verk** *-et - 1* eg. bet. (arbete) allmännast work; ibl. labour jfr *kärleks~*; gärning äv. deed; äv. [a p.'s] doing, handiwork; utfört performance, achievement; jfr äv. sms. ss. *stor~* m. fl.; *i ~et* [be] on the stocks jfr vid. [*under*] *arbete; sätta* . .

*i ~et* put (carry) . . into execution (effect); put . . in[to] practice; *i själva ~et* in reality jfr vid. *själv* ex. nära slutet; *gripa sig ~et an* set (go) to work (set to) [äv. at it]; *~et prisar mästaren* ordst. the workman is known by his work **2** ett [litterärt el. dyl.] arbete work, äv. production jfr *konst~* **3** ämbets~ Government office [jfr be in a Government office gå i ~en F], department; *friare* institution jfr vid. sms. under *post, tull* m. fl.; *gå in i ~en* enter the civil service **4** tillverkningsställe (mest i sms.) works [t. ex. [a] gasworks, [an] ironworks]; äv. mill jfr *såg~* **5** driv~ o. d. works jfr *ur~*; äv. mechanism, apparatus jfr *slag~*; i ur äv. movement, train [of wheels]; (om orgel) *med fullt ~* with full organ **6** fästnings~ jfr d. o. work[s] **-a**[1] **I** *tr* ställs. se *åstadkomma* o. d.; ibl. work [a change omslag]; *~ det goda* do good **II** *intr* allm. (äv. arbeta) work [while it is day; for (as a) . .; the poison begins to work]; göra verkan [jfr d. o.] äv. operate [well], act [äv. as a stimulant stimulerande]; jfr vid. ned. ex.; *~ lugnande* act soothingly [on], have (produce) a soothing effect; *~ tryckande* äv. be oppressive [in its & effect[s]]; jfr äv. *skadligt, störande* o. *övertygande* ex.; man vet icke *hur det kommer att ~* äv. what its effect (operation) will be; solen *~de med full kraft* was bringing all its force to bear [upon us etc.]; *det ~r barnsligt* it has an air of childishness; it seems childish; *det ~r oäkta* it strikes o. as [being] (looks) unreal (fictitious, spurious); *~ sympatisk[t]* make an agreeable (a pleasing) impression [upon o.]; *han ~r äldre än han är* he strikes o. as [being] older than he is; tavlan *~r natur* gives o. the effect of nature, is strikingly natural; *~ för* . . äv. work in behalf (the cause) of . ., work to promote . .; *~ i* . . work in [o.'s calling]; *~ i statens tjänst* äv. serve the State; *~ på* . . work (act, operate) upon . .; in~ på influence, äv. sway; *~ tillbaka* react; *~ upp* hästhov veter. pare **-an** *~ 0* allm. effect; äv. [a backward retroaktiv] action, äv. operation [of a medicine]; -ningskraft effectiveness; efficacy; *med full ~* äv. [very] effectively; *bli utan ~* be without (äv. of no) effect, prove (be) ineffective (inoperative); *förtaga ~ av* . . take away the effect[s] of . ., render . . ineffective, äv. neutralize; *göra ~* take effect, be effective, be of [great] effect; tell [home]; is. om skott el. d. do [äv. excellent] execution jfr äv. *-a II; icke göra ~* be of no effect, fail of its effect; not act (come off F), fall dead; *göra god ~* äv. work well; *ha ~* have (produce) an (äv. its) effect [upon]; jfr vid. *ha åsyftad ~* have (produce) the desired effect; äv. F do the business; *till den kraft och ~ det hava kan* [beg to protest] to the utmost of o.'s power; [state o.'s opinion] to produce all the effect it is capable of: *det hade den ~ att* äv. resulted in [his . .-ing] **-ande I** *adj* ibl. working, active, operative [force]; -sam effective, efficient [äv. cause]; *~ medel* äv. agent; *den ~ nåden* teol. congruous grace; *som orsak ~* äv. causative; *kraftigt ~* very effective, powerful, äv. drastic; *långsamt ~* . . of slow effect, slow [in its effects]; *snabbt ~* äv. ready [method]; *ständigt ~* constant; *~ tillbaka* (*tillbaka~*) retroactive **II** *~t 0* working &; action, operation **-bly** pigtead **-bord** work-table **-gesäll** workshop foreman **-helig** *adj* legal **-helighet** legalism **-järn -kniv** veter. paring-iron(-knife)

**verklig** *adj* allmännast real; filos. äv. substantial; faktisk actual [äv. income], äv. positive [gain]; sann, äkta true, äv. veritable, genuine; äv. (mots. blott till namnet) virtual; ss. titel (tjänstgörande) acting; [*det*] *~a förhållandet* [jfr d. o. ex.] the real (actual) state of the case; *med . . överensstämmelse* in [full] accordance with fact (the facts); *~a förloppet* the actual course of events; äv. [tell me] what (how it) really happened; härens *~a styrka* äv. the effective strength of . . **-en** *adv* oftast really; äv. [is. uttryckande förvåning] actually; indeed; jfr vid. [*i själva*] *verk[et]*; *~?* äv. you don't say so? *nej ~?* äv. did you (he &) [really]? *jag kan ~ inte komma* I really [and truly] (positively) cannot come; *jag är ~ glad* att . . äv. I am [beton.] glad (delighted) [to inf.; that . .]; *jag hoppas ~* att . . äv. I do hope . .; *jag vet ~ inte* äv. I am sure I don't know **-göra** *tr* se *förverkliga* **-het** ibl. realness &; vanl. reality, äv. actuality; filos. substantiality; äv. [mistake the shadow for the] substance; sanning truth; *~en* [sober rama] reality; äv. [stubborn den hårda; contrary to mot] fact; ibl. real life; *bli [en] ~* become a reality (an accomplished fact); be realized, äv. take practical shape; *omsätta . . i ~* convert into [an] actual fact; jfr vid. *förverkliga; i ~en* in reality; as a matter of fact **-hets-** i sms. [a picture] of real life; realistic [poet, novel] **-hets|främmande** *adj* . . out of touch with realities **-hets|trogen** *adj* realistic; true to [real] life, äv. lifelike **-t** *adv* really, äv. truly

**verk||mått** [old Swedish] measure [of length] **-mästare** foreman; äv. overseer

**verkning** *-en -ar* allm. effect; följd result, consequence **-s|full** *adj* allm. effective; friare impressive, telling **-s|fält** field of action (operations) **-s|kraft** effective power **-s|krets** sphere of action **-s|lös** *adj* ineffective; inoperative **-s|sätt** [mode of] action (operation)

**verksam** *adj* allm. active; jfr vid. *verkande;* driftig energetic; kraftig powerful; *vara ~* äv. take an active part [in . .]; . . *för* . . be active in behalf of (in promoting) [the good cause]; (. . *vid* att) be instrumental in [getting a reform passed] **-het** allmännast activity; is. i [vetenskapl.] sms. [heart-, brain-; muscular, volcanic] action jfr äv. *tanke~*; arbets, sysselsättning work [theatrical work, his work as a critic], i sms. äv. [genom ändelsen] -ing [teaching lärar~; engineer-

ing], äv. occupation, [insurance försäkrings~] business; *i ~ a)* om pers. [be] at [o.'s] work; *b)* om sak [be] in operation (äv. action, activity); *vulkan i ~* äv. active volcanic; *hålla .. i ~* äv. keep .. working (om maskin el. dyl. running); *sätta .. i ~* set .. working; bring .. into play; *träda i ~ a)* om pers. enter upon o.'s work; commence operations; *b)* om sak be carried into effect, come (be brought) into play; om lag o. d. jfr *kraft* likn. ex.; *rikta sin ~ på* .. direct o.'s energies upon (towards) .. **-hets|krets** sphere of activity (work) **-t** *adv* actively &

**verkstad** *-en -er* † allm. workshop; friare bildl. laboratory; i eg. bet. äv. workroom, is. i sms. [repairing-, carpenter's] shop; särsk. (äv. *verkstäder*) [engineering- mekanisk; bicycle-]works [the Motala Works] **-s|arbetare** mechanic **-s|industri** engineering industry **-s|ägare** Ⓝ manufacturing engineer

**verkställ||a** *tr* execute [an order; a sentence dom], perform [an operation]; carry out [a piece of work; an inquiry utredning]; make [an inspection; payments]; accomplish [the descent nedstigningen], effect [a retreat]; friare (uträtta, få .. färdig[t]) do [äv. a translation; jfr repairing done] **-ande I** *adj* executive [power], ibl. executory; *~ direktör* managing director, acting manager; *~ utskott* [the] executive [committee] **II** *~t 0* executing &; execution, performance, accomplishment **-are** executer &, executor **-bar** *adj* practicable **-ighet** execution, effect jfr ex.; *bringa till ~* carry .. into execution (effect); *gå i ~* be put into effect, be carried into execution (effect) **-ning** se *-ande II* **-nings|ord** executive word

**verk||synd** actual sin **-tum** [Swedish] inch

**verktyg** *-et -* allm. tool, äv. instrument; is. i eg. bet. implement, utensil, medel appliance; is. bildl. äv. engine **-s|hylla** shelf for tools, tool--shelf **-s|maskin** machine(engine)-tool **-s|väska** tool-bag

**vermut** *-en 0* vermouth, vermuth

**ve|rop** cry of woe; friare outcry

**vers** *-en* -[*er*] allm. verse; *skriva ~* write poetry (verses); *på ~* in verse (poetry); *en satir på ~* a versified (verse) satire; *sätta .. på ~* put .. into verse, turn .. into poetry; *sjunga på sista ~en* have come (got) to the last verse; F ordst. be at o.'s last gasp; *gråta en ~* have a little cry

**versal** *-en -er* boktr. capital [letter]

**vers||art** [kind of] metre **-bildning** versification **-byggnad** metrical structure

**verserad** *adj* well-mannered

**vers||form 1** [form of] metre **2** metrical form; *i ~* äv. in metre, versified **-fot** metrical foot **-ifiera** *tr* versify **-konst** metrical art, art of versification **-lära** metrics **-makare** writer of verses; poetaster **-mått** metre, poetic measure **-rad** line of poetry, äv. verse **-takt** measure

**vertikal** *adj* vertical

**vesir** *-en -er* vizier

**vesper** *-n 0* vesper[s] **-klocka** vesper-bell

**vessl|a** *-an -or* weasel [adj. musteline]; ferret

**vestal** *-en -er* vestal [virgin]

**Westfalen** *npr* Westphalia

**vestibul** *-en -er* vestibule, entrance-hall

**vet||a** oregelb. *vet visste -at tr* allm. know [[the reason] why ..; not know o.'s own mind vad man vill; one of those who know; goodness (heaven only) knows; the ability I know him to possess att han äger; know [that] o. has friends (is provided for) *~* sig ha vänner, vara försörjd; know by (äv.) experience; jfr vid. ned. ex.; äv. ha insikt[er] i nobody can know everything]; ha vetskap om äv. be aware of — Exempel **A** (i förbindelse med hjälpv. o. d.) *få ~* get to know, hear [of (about)], äv. learn, ascertain, find out, be informed of (about), be told [of]; *av vem fick du ~ det?* whom did you get to know that from? *jag fick ~ det av honom själv* äv. I had it from his own lips; *hur fick du ~ det?* how did you [come to] hear that (of it)? *när få vi (skola vi få) ~ våra betyg?* when are we going to (may we) be told our marks? *det behöver ingen få ~* äv. no one need be the wiser; *man hade fått ~* äv. it had transpired [that ..]; *låta* ngn [*få*] *~* let .. know, send .. word [äv. to say ..]; jfr äv. *underrätta* o. d.; *man kan inte så noga ~* äv. there is no knowing for certain; *vilja ~* allm. want ([I should] like) to know; *man vill ~* att .. people (they) maintain (state, say); *sagan ville ~* att legend had it — **B** (använt huvudsakl. absol.) *vem vet?* who knows [äv. F but what he may come om han inte kommer]? äv. who can tell (shall say)? *tyst, nu vet jag* stop a bit, I have it; *inte vet jag* I don't know [, I'm sure]; jag tycker, *vet ni* .. äv. why (I say), you fellows [, I ..]; *nej, vet ni* come, I say; det är inte småsaker, *ska' ni ~* you must know, mind you; *så vitt jag vet* as (so) far as I know (am aware), for anything (aught) I know [to the contrary]; *inte (inga)* .. not (none) that I know of, äv. not [any] to [the best of] my knowledge — **C** styrande ett objekt *a)* ett subst. *~ besked [om saken]* know [all about it], have the information; *han vet besked* äv. he'll be able to tell you; *~ hut* se d. o. fl. ex.; jfr äv. *råd 2* ex.; *~ skäms* be ashamed of o. s.; *han vet svaret* på frågan, gåtan särsk. he has heard (been told) the answer; *b)* ett pron. *jag vet ingenting bättre [än detta]* äv. I know [of] nothing superior [to it] (to beat it); *så mycket du vet det!* and that's for you to remember! and now you know! *jag visste väl det!* I knew as much! *det vet jag visst[, det]!* I should just think so[, indeed]! *utan att ~ det* without knowing (being aware of) it; ovetandes äv. unconsciously; *vad vet jag?* how should I know? *vet ni vad!* do you know[, I ..]!

I (I'll) tell you what[, let us ..]! *c*) en inf̃in. ~ *att* .. know (äv. understand) how to (the art of ..-ing); jfr vid. ex.; ~ [*att*] *skaffa sig* .. äv. [manage to] secure (procure); ~ *att skicka sig* äv. know o.'s manners; ~ *att trotsa* vedermödor show o. s. able to bid defiance to ..; *folk vet att tala om* .. people tell (speak) of ..; tidningen *vet att berätta*.. brings the news — **D** med adv. el. betonad prep. ~ *av* know of, be aware (cognizant) of, be acquainted with; icke vilja ~ *av* .. *α*) en pers. [he won't] have anything to do with (äv. to say to) ..; *b*) en sak [I won't] have (hear of) [any ..]; jfr äv. *ord* ex.; ~ *med sig* be conscious (aware) [of being .. (that o. is)]; ~ *om* know [about (of)]; *icke* ~ *till sig α*) be unconscious; *b*) not know what to do [for fright (joy)]; *jag vet varken ut eller in* I don't know which way to turn **-ande I** *adj* knowing [quite] well väl ~]; vara *mindre* ~ not quite sound in o.'s mind **II** ~*t 0* knowledge; äv. learning; *mot bättre* ~ contrary to o.'s [own] knowledge (better judgment), in spite of knowing better

**vete** *-t 0* wheat **-ax** wheatear, ear of wheat **-bröd** wheaten (äv. white) bread **-mjöl** wheat-flour

**vetenskap** *-en -er* science (äv. ~*en*); jfr äv. *-s|gren* **-lig** *adj* scientific; lärd scholarly; *med* ~ *bildning* [a man] of scientific training (scholarly education) **-lighet** allm. scholarliness; äv. scientific character (nature) **-ligt** *adv* scientifically, äv. in a scholarly manner, from a scientific point of view; ~ *bildad* jfr *-lig* ex.; *en* ~ *intresserad man* a man of (with) scientific interests **-s|akademien** best. form the Academy of Science[s], jfr Engl. the Royal Society **-s|gren** branch of science (äv. learning) **-s|idkare** devotee of science; jfr vid. följ. **-s|man** man of science, scientific man, scientist (alla äv. *natur*~); lärd, humanist scholar

**veteran** *-en -er* veteran [soldier]; old campaigner

**veterinär** *-en -er* veterinary [surgeon] **-institut** veterinary college

**veterlig** *adj* known; *göra* ~*t* se *kungöra* o. jfr *härmed* ex. **-en -t** *adv* so far as is known; as is known; *mig -t* to my knowledge, so far as I know; *han är* ~ den skyldige äv. he is known to be ..

**vete|åker** wheat-field

**vetgirig** *adj* eager to learn (acquire knowledge), [.. of an] inquiring [mind], äv. inquisitive **-het** desire for knowledge, curiosity

**veto** *-t -n* veto; *inlägga sitt* ~ interpose o.'s veto; .. *mot* put o.'s veto on, veto **-rätt** right (power) of veto

**vetskap** *-en 0* knowledge, äv. cognizance; *utan min* ~ äv. unknown to me; *äga, vara i* ~ *om* .. äv. be cognizant of (acquainted with) . ; *få* ~ *om* .. äv. become (be made) cognizant of (*äf* se föreg. ex.)

**vett** *-et 0* [gott] förstånd [good] sense [he had sense enough (the good sense) to keep silent], ibl. wit; levnads~ [jfr d. o.] äv. sense of propriety, manners; *från* ~*et* [go, be] out of o.'s senses (wits); *med* ~ *och vilja* knowingly [and willingly], wittingly; of set purpose; *utan* ~ *och vilja* unwittingly; *utan hans* ~ *och vilja* without his knowledge and consent

**vetta**[2] *intr;* ~ *åt* (*mot*) face [on, to, on to] [face [to the] north; face [on to] the courtyard], front [the street]; äv. open on to, give (look [out]) upon

**vett|lig** *adj* sensible; äld. jfr äv. *belevad; är du inte* ~*?* are you not in your senses (right mind)? **-lös** *adj* senseless; jfr äv. *obelevad* **-skrämd** *adj* frightened (scared) out of o.'s senses (wits) **-villing** ~*en* ~*ar* harebrained fellow (*äf*); jfr äv. *våghals*

**vev** *-en -ar* crank, handle, äv. winch; *få dra* ~*en* F have to whistle for it (*äf*); be left in the lurch **-a I** *-an 0; i den* ~*n, i samma* ~ F [just] at (about) that (the same) juncture; äv. in the midst of it all (all that) **II**[1] *tr* **1** (äv. ~ *på*) turn the handle (crank) [of ..]; äv. grind [an organ]; ~ *på'* grind away **2** se *veckla* **-axel** crank-axle(-shaft)

**vevl|a**[1] *tr* sjö. rattle down **-ing** ~*en* ~*ar* ratlin

**vev|mangel** roller mangle **-positiv** hand-organ **-släng** winch[-handle] **-stake** connecting-rod

**1 vi** *pron* we; ~ *själva* we ourselves, ibl. ourselves; av suverän ourself

**2 vi** *adv* why jfr *varför*

**via** *prep* via, äv. by [way of] **-dukt** viaduct

**vial** *-en -er* bot. vetchling

**vibr|ation** ~*en* ~*er* vibration **-era** *intr* vibrate; mus. äv. trill **-erande I** *adj* vibrating; äv. vibratory [motion], vibrant [string, tone] **II** ~*t 0* **-ering** ~*en* ~*ar* vibration

**vice** *prefix* (obetj. *adj*) vice-[admiral, consul, chairman], äv. deputy [speaker talman, librarian]; ~ *pastor* Ⓝ deputy vicar, vicar's deputy **-konung** viceroy **-värd** landlord's deputy (agent)

**1 vicka**[1] [*in*]*tr* rock, sway; ~ *omkull* tip (tilt) over, upset; ~ *på* shake, set .. rocking; wag [its tail]; *sitta och* ~ *på* stolen sit tilting up in (balancing) [o.'s chair]; ~ *till* tip up; om båt äv. give a lurch (swerve), heel over

**2 vick|a** *-an -or* bot. vetch **-er** ~*n 0* vetch; koll. vetches

**1 vid I** *prep* Anm. Vanligare uttryck, i vilka ~ förekommer, kunna ofta lämpligast sökas under vederb. subst., adj. el. vb **A** rumsförhållanden (inklusive äv. sådana bildl. uttryck, där ett rumsförh. tydligen synes föreligga) **1** uttryckande befintlighet (äv. verksamhet o. dyl.) på ett ställe (eg. en punkt) *α*) allmännast at [the door, the well brunnen, the mouth of a river, Cape Horn, Gibraltar, Gripsholm [jfr äv. he has been to G.]; a p.'s feet (side jfr vid. ned.); be down at the train nere ~ tåget; be (äv. tjänstgörande ~ jfr ned. *6*) at Harrow School; at table ~ bordet (till bords); äv. [stop] at the next station jfr vid. *lägga till;* äv. bildl. at this point

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

(stage jfr *steg* ex.)] jfr äv. t. ex. *ligga* [~ *akademien*], *närvarande, styre* samt *teater* sista ex.; *b*) of [the battle of Leipsic jfr äv. ned. *6 c*]; *c*) i särsk. bem. over [sit (linger, have a chat) over o.'s wine] **2** uttryckande befintlighet på en linje el. dyl. on [[situated] on a river, the railway, the Riviera, the frontier [riksgränsen] (equator) [jfr dock stop a p. at the frontier, the climate at the equator]; on the seashore stranden, on Lake Mälar; she wore a locket medaljong on (men attached to jfr ned. *5*) her watch-chain] jfr vid. *hav, kust* samt bildl. *rand* ex. **3** uttryckande egentligen befintlighet inom ett område in [[live] in the market-place [stora] torget; Queen St.; (omväxlande med at [i annan betydelseskiftning jfr *1 a*]) [appear] in court domstolen, in his court hov, his stay in the university of C., in this works fabrik, fees [avgifterna] in English schools; jfr vid. ned. *6*] **4** i närheten av *a*) (jfr äv. *in*~) near [the church; Gävle], äv. close to jfr *hamn* sista ex.; *b*) (jfr äv. *bred*~) by [[down] by the river (bridge), stand by the window (a p.'s [bed]-side), be by the sea; side by side [jfr shoulder to shoulder]; bildl. stand by a p. stå ~ ngns sida, stå ngn bi]; *c*) ibl. (utanför) off [the coast of ..] **5** angivande is. platsen (föremålet) varvid ngt är fästat to [fasten .. to (ibl. äv. against) the wall, moor [förtöja] to the quay (jfr put to (&) at .. lägga till ~), anchored to a floe isflak; särsk. (fästad ~ [i flera bet.]) attached to ..] jfr vid. *fast-* fl. sms., *fästa* fl. ex. [äv. *sig d*], *fjättrad* ex., [*lägga* ..] *hand*[*en* ~], *knyta* samt äv. bildl. [*fästa*] *uppmärksamhet* (*vikt*) ~ **6** angivande platsen (inrättningen, verket) där ngn är anställd (har sin tjänstgöring) *a*) (i, inom jfr ovan *3*) in [serve in the army, a major in the Hussars; have an appointment in a department, hold a command [vara kommenderad] in a division avdelning; jfr the men employed in (äv. at jfr följ.) the factory fabriken]; *b*) [jfr ovan *1 a*] at [be at a school (museum) jfr dock följ. *c*]; the men employed at the wharf landningsplatsen; ambassador at (ibl. äv. to) the court of ..]; *c*) från eng. synpunkt genitivförh. of [the masters of Harrow, Mr C. of the British Museum, Major C. of the 7th Hussars]; *d*) i vissa fall on [be (go) on the stage vara (gå in) ~ teatern; be on a general's staff, be on the staff of a school (paper), [a clerk] on the railway] — Exempel: ~ *brasan* [sit] at (by, äv. over) the fire, at the fireside; *sagor* .. fireside stories; *komma in* ~ *flottan* get into (obtain entrance to) the navy; *taga* [*fast*] *ngn* ~ (*i*) kragen take [hold of] a p. by ..; jfr äv. pull a p. by the hair; stå liksom *fastvuxen* ~ *marken* rooted to the spot; *vara ordförande* ~ *mötet* be [the] chairman at (äv. of) (preside at (over)) the meeting; ~ *hans namn* stod ett kors against (opposite) his name; *sitta* ~ *pianot* *a*) sit by (near, beside) the piano; *b*) för att spela sit at the piano jfr *sätta sig ned* ~ *pianot, årorna* sit down to the piano (the oars) — **B** tidsförhållanden (Obs.! Här upptagas även sådana fall, där prepositionsuttrycket endast indirekt avser tiden, jfr ~ *utgivandet av boken bistods han av* .., ~ *hans fråga rodnade hon,* ~ *vackert väder* se ned. avd. *2* samt ex.) **1** rena tidsuttryck, i allmänt angivande tidpunkt *a*) allmännast at [daybreak, Christmas[-time], the end of [äv. the course], this time of [the] year, an unfortunate juncture ögonblick; äv. (dubbel bet.: ~ tiden för samt (se *2 a*) ~ högtidligheten) at King Edward's Coronation] jfr vid. *tid* flera ex. nära slutet samt *ålder* ex.; *b*) äv. ibl. on jfr *tillfälle* fl. ex.; *c*) i uttrycket ~ *den här tiden* (: så här dags) by this time [to-morrow], by now; *d*) (ungefär ~, omkring) about [dusk, 2 o'clock tvåtiden] **2** oegentliga tidsadverbial eller sådana prepositionsuttryck, som beteckna en handling, tilldragelse el. företeelse Anm. Såsom av nedanstående exempel framgår, kan ett dylikt sv. prepositionsuttryck ofta lämpligen utbytas mot en tids- eller villkorsbisats, o. det bör då återgivas på eng. gnm motsv. satsförkortning *a*) angivande mera allmänt en tidpunkt — samtidigt med vilken verbets handling försiggår (jfr ~ *min fars död befann jag mig* .., ~ *första ögonkastet såg jag* ..) at [my father's death [I was abroad], the first glance [I saw ..], the sight åsynen, [fall] at the first blow hugget; at the dinner[-party] (fire eldsvådan); at parting skilsmässan, avskedet] jfr vid. *anblick, påseende* samt äv. *steg* ex.; *b*) angivande [en avslutad handling (verksamhet) ss. utgörande] en tidpunkt — i omedelbar anslutning till vilken verbets handling försiggår (jfr ~ *sin fars död besteg han tronen,* ~ *närmare undersökning fann han* ..) on [the death of his father [he ascended the throne], his arrival (coming into the room inträde [jfr vid. d. o.] i rummet); [fee to be paid] on application ~ anmälan, ansökning; on closer inquiry (inspection); on waking up [~ uppvaknandet] he recollected ..; on the chest being opened [~ kistans öppnande] it was found to contain ..] jfr vid. *ingång* o. *jämförelse* ex.; *c*) framhållande utförandet av en handling (förloppet av en tilldragelse) och sålunda antydande en viss tidrymd — inom vilken verbets handling försiggår (jfr ~ *öppnandet av kistan skadade han sig,* ~ *frågans behandling*) in [the publication of the book he had the help of .., in opening the chest he hurt himself; in the debate [on the question], in the examination [granskning] I have made; in granting loans ~ bevillandet av lån; in the construction of the streets gatornas anläggning; the method he employed in his experiments] jfr äv. *2 val 1* ex. — Exempel: ~ *minsta anledning* on (äv. at) the slightest provocation; ~ *behov* jfr d. o. ex.; ~ *besök* when on (paying) a visit [it is the right thing to ..]; *redan* ~ *första besöket* at the very first visit; ~ *fara* (*i*) when in (in case of) danger; ~ *hans fråga* at his question; ~ *ett första försök* [jfr d. o. ex.] at a first attempt (trial) [o. is apt to be nervous]; .. han angav ~ *sitt häktande* when (on being) arres-

ted; ~ *kaffet* [sit] over o.'s coffee jfr *A 1 c;* when they (&) were at (taking) their coffee; ~ *köp* se d. o. ex.; ~ *omröstning* when (if) a vote is (upon a division being) taken; .. *med slutna sedlar* in voting by ballot [each person receives ..]; ~ *dessa ord* (*1*), *där*~ upon (at) these words [he left ..]; ~ *rannsakning* bör domaren in trying a case; ~ *rannsakningen* *a*) (~ själva tillfället) at the trial; *b*) (då det kom till rannsakning) on his (&) trial (being tried) [it was proved ..]; ~ *lika röstetal* in case of (when there is) a tie in the voting; ~ *hög sjö* in (when there is) a high sea; ~ *vagnens gungning* in the motion of the car [one could fancy o. s. at sea]; ~ *tonerna* av en sorgmarsch [pace out of church] to the tones ..; ~ *tågets uppehåll* å station when (while) the train is stopping [at a ..]; ~ *vackert väder* in fine weather, when (if) the weather is fine — **C** andra fall [som icke låta föra sig under rums- el. tidsförhållanden] **1** i edsformler by [God; all that I hold dear], äv. [up]on [my honour] **2** (med påföljande ..) i uttryck ss. ~ *äventyr av* on (under) pain of ..; ~ *fara* (*2*) *att* inf. on peril of ..-ing; jfr äv. vederb. subst. ss. *ansvar*, *vite* **3** medelst, med tillhjälp av by [moonlight] jfr vid. *ljus 1* sista ex.; *steka* ~ *sakta eld* äv. broil (fry) over a slow fire **4** (med) *sova* ~ *öppet fönster* sleep with o.'s window open; ~ *dessa ord* (*2*) begagnar man .. with these words ..; *tala* ~ ngn speak (talk) to ..; ~ *namn* .. by name **5** *vara* ~ gott humör, god hälsa o. d. be in [good spirits, capital health] jfr vid. vederb. ord ss. *förstånd*, *hull*, *sans* samt äv. *kassa;* äv. be of [good courage jfr *mod* ex.; äv. full age myndig ålder]; *vara*, *bli* ~ *liv* jfr d. o. *1* sista ex. **6** i förening med vissa adj. o. vb, ss. *van* (*vänja sig*) ~ [get] accustomed (used) to; *trött*, *led* (*tröttna*, *ledsna*) ~ [get] tired (sick) of; *skiljas* ~ (*från*) part from (äv. with); jfr vid. under vederb. ord **II** *adv* **1** jfr *2 lag 3* o. *pass* ex. about [100 persons] **2** ss. beståndsdel i vissa [intr.] verbala uttryck jfr ex. under vederb. vb ss. *kvickna*, *taga* o. *talas; det kommer mig inte* ~ jfr *-komma* Anm. Av vb sms. med ~ upptagas här nedan icke sådana som *-binda*, *-knäppa*, *-sy* vilka i allmht kunna återgivas på eng. på följ. sätt bind (button, sew) on .. (.. on to it (&))

**2 vid** *adj* allm. wide [world, ocean, sleeves, at the mouth i öppningen; 3 feet wide (in width); bildl. wide views], ibl. äv. broad [valley; bildl. views]; -sträckt äv. vast, extensive; om kläder äv. loose[ly fitting], ample, full; jfr äv. *fält*, *gavel* ex. **-a** *adv* **1** utsträckning i rum widely [known], [spread] [far and] wide, far [around jfr *omkring* ex.] **2** utmärkande grad (jfr *långt 3*) far .., .. by far, äv. much, vastly [superior]; ~ *överträffande* .. [by] far surpassing (exceeding) .. **3** i sms. adv. (konj.) *så till* ~ so far; .. *som* in so far (much) as.., inasmuch as; *vara så till* ~ en kristen, *att* man ..-r äv. be [a Christian] to the extent of [going to church]; det finns *så till* ~ *sanning* i historien, att .. this much truth; *så* ~ se under *1 så II 1 c;* jfr äv. *hur 1* sista ex. **-are I** *adj* **1** [komp. av *2 vid*] wider &; *bli* (*göra*) ~ äv. widen **2** (: ytterligare [jfr nod. *II 2*]) further, more jfr *besked* samt *närmare* [.. *meddelar A*]; inte *något* ~ att säga anything further (more, äv. else); *tills* ~ until further notice (äv. provision [is made]); for the present; förordnad .. äv. provisionally (pro tem. [tempore]); *gällande* (*anordnad*) .. äv. provisional; *utan* ~ .. jfr *utan I* fl. ex.; jfr vid. *befordran*, *efterfrågan* ex. **3** av. sevärd [without] much ([any] particular (great) [amount of]) [trouble]; .. *har inga* ~ *utsikter* [his &] chances (prospects) are not [so] very good (rosy) **II** *adv* **1** [komp. av *-a* (*vitt*) *1*] more widely, wider; längre [jfr d. o. *II* ex.] farther, further, äv. more; ofta [go (pass), read, send] on; ~*!* go on! äv. don't stop! läsa ~ äv. continue (go on) reading Obs.! typiskt; *skicka* ~ äv. *a*) [send] forward; *b*) pass .. on [to o.'s neighbour]; vykort *komma icke att befordras* ~ will not be forwarded [to their destination (el. [jfr ned. *2*] for the future)]; jfr vid. ex. under *draga*, *fara*, *gå* **2** ytterligare, mer further, more; längre (i tid) longer; [åter]igen again; in (for the) future jfr ex. strax ovan; dessutom *a*) further[more], also; *b*) then, next, again [, I want to know]; det *behövs inte* ~ .. is no longer needed; *det kommer inte att* ~ *behövas* it won't be required again; *hör nu* ~*!* now [just] listen to what follows! ~ *meddelas* att .. it is further[more] stated; jag har *ingenting att säga* ~ nothing to add (say in addition); *låtom oss icke tala* ~ *därom* don't let us talk any longer about that (speak of it again); let us say no more about it; *och så* ~ and so on (forth), et cetera (etc.) **3** (: [icke] synnerligen jfr ovan *I 3*) [not] particularly ([so] very) ..; *det går inte* ~ *bra* äv. it is not much of a success

**vid|bliva** *tr* adhere (hold, stick F) to, persist in; äv. insist on [o.'s demands]; .. *-blev han* .., he insisted **-blivande** ~*t 0* (jfr *bliva vid*) continuance; ibl. persistence **-bränd** *adj;* .. *är* ~ .. has got burnt [to the bottom of the saucepan etc.], has got caught [in the boiling]; *det smakar -t* it has a burnt (empyreumatic) taste (flavour); *det* ~*a* the burnt part **-bränna** (oftare *bränna vid*) *tr* burn, let.. burn to the bottom; let .. get burnt (caught)

**vid|byxor** *pl* bag-trousers

**vidd** *-en a*) pl. *0* eg. bet. width, ibl. wideness & jfr *2 vid;* äv. [is. vetensk.] amplitude; utsträckning extent särsk. bildl. [the extent of the danger; to (in) its whole extent]; bildl. (omfattning, omfång) äv. magnitude, comprehensiveness, scope; *b*) pl. *-er* allm. expanse [äv. of forest skogs~]; eg. bet. äv. tract, extent; *fjäll*~ [mountainous] barren, Engl. (n) moor[land]; *på en* ~ *av* flera mil äv. over an area of ..; jfr vid. *räck*~

**vide** *-t -n* osier, willow **-buske** osier, [osier-] willow **-korg** äv. wicker basket **-skog** **-snår**

osier-bed, osiery **-sparv** zool. rustic bunting **-ört** bot. willow-wort(-weed), loosestrife

**vid‖foga** *tr* allm. append (äv. affix) [to ..] **-fästa** *tr* fasten (fix) on .. (.. on [to]), attach [to]

**vidg‖a**[1] *tr* allm. widen [äv. a p.'s views]; göra större äv. enlarge; dilate [the (o.'s) nostrils]; expand [the chest; äv. the mind] **-a sig** *refl* **-as** *dep* widen, äv. get wider; dilate, expand is. bildl. [our hearts expand with (av) joy]; här ~*r sig dalen* äv. the valley opens out

**vid‖gå** *tr* own [to [being .. att man är]], avow, confess **-gående** ~*t 0* äv. confession, avowal **-hålla** *tr* hold (keep) to jfr *-bliva;* äv. maintain **-häfta** *tr* **1** se *-fästa* **2** se *-låda* **-hänga** *tr* **1** hang (äv. tack, tag) on (.. on to it); attach (append) [to ..] **2** se *-låda* **-hängande** *adj* appendant; *ur med* ~ *kedja* [a] watch with chain attached, watch and chain

**vidimer‖a** *tr* attest **-ing** ~*en* ~*ar* attestation

**vidj‖a** *-an -or* osier switch (shoot), wicker jfr följ. **-e|band** osier-tie, withe

**vid‖klibbande** *adj* sticking [to one (it)] **-komma** *tr* jfr *angå* **-kommande I** *adj* jfr *beträffande* **II** oböjl. *s; för ...s* ~ as (so) far as .. is (are, was. were) concerned

**vid|kullig** *adj* wide-crowned [hat]

**vidkännas** *dep* **1** erkänna allm. own jfr äv. *vidgå*, acknowledge; [he would not] recognise [[me as] his cousin]; *ej [vilja]* ~ äv. (med sakobj.) disavow, disclaim; med personobj. disown, särsk. be ashamed of [äv. owning &] .. **2** lida [under] suffer [from [the ravages of the frost]], feel; [få] uppbära bear [the loss, the cost]

**vidliggande** *adj* adjoining, contiguous

**vidlyftig** *adj* omfattande allm. extensive [äv. affair, [piece of] work], eg. bet. äv. wide, starkare vast; lång[randig] long, lengthy; omständlig [jfr d. o. början] diffuse, discursive, (: *för* ~) prolix; i levnadssätt fast [and free], äv. loose; ~*a affärer* särsk. risky (questionable) transactions; det skulle *bli för* ~*t* att .. take too long; äv. be too much of an affair (large an order) [to inf.] **-het** ~*en* [~*er*] i abstr. bem. extensiveness &, length, prolixity; ~*er α*) -t tal o. d. long-winded harangues; *b*) omsvep formalities; *c*) -a äventyr escapades; *d*) se *-a affärer* **-t** *adv* extensively &; at great length

**vid|låda** *tr* attach to, be inherent in; medföljа be incident to; *de brister som* ~ denna bok äv. the [inherent] faults (drawbacks) of ..

**vidmakthåll‖a** *tr* keep up, maintain jfr vid. [*hålla vid*] *makt* **-ande** ~*t 0* äv. maintenance

**vidrig** *adj* **1** motsatt contrary; äv. adverse; *i* ~*t fall* in the contrary case; äv. in default whereof, failing which **2** motbjudande [jfr d. o.] repulsive, disgusting, obnoxious [*för* to]; otäck horrid, nasty; äcklig loathesome, vämjelig noisome; smutsig i bildl. bem. foul, filthy **-het** ~*en* [~*er*] **1** contrariness &; ~*er* jfr *motgång, motighet* ex. **2** utan pl. repulsiveness &, repugnancy; jfr *vedervärdighet* ex. **-t** *adj* repugnantly & jfr *vidrig 2*

**vid‖räkning** ~*en* ~*ar* [have a] settlement (squaring up) of accounts; taking to task; jfr *hålla en* ~ *med* äv. square up accounts with ..; friare bring [a p.] to book, take [a p. severely] to task **-röra** *tr* eg. bet. touch [jfr you are requested not to touch föremålen få ej ~s]; bildl. *α*) omnämna touch upon; *b*) angår jfr d. o. **-röring** ~*en* ~*ar* touch[ing]; taction utan pl. **-sittande** *adj* [with ..] attached [to it etc.]

**vidskep‖else** superstition **-lig** *adj* superstitious **-lighet** superstitiousness

**vid|stickning** (jfr *sticka vid*) äv. welt[ing]

**vidsträckt** *adj* allm. extensive, wide [circles; in a wide interpretation tolkning]; stor large [estates; bildl. sphere of benevolence; äv. in a large sense of the word], i högre grad, i eg. bet. vast; som breder ut sig expansive [lake; outlook]; eg.: utsträckt extended [plains; bildl. .. of extended influence]; *i* ~ *bemärkelse* äv. by an extension of the sense; *i ordets* ~*aste bemärkelse* in the widest (most comprehensive) sense of the word; *göra* ~*a resor* äv. travel extensively (widely); .. läsas *i* ~*a kretsar* äv. by large classes of the community, very extensively (widely); .. *är omtyckt* .. enjoys a wide popularity **-het** extensiveness & jfr ovan samt äv. *vidd*

**vid‖stående** *adj* the adjoining [stamp märke] **-taga I** *tr* take [steps]; friare make jfr äv. *anstalt* o. *mått* ex. **II** *intr* se *taga vid* **-tala** *tr* arrange with

**vidunder** allm. monster, äv. monstrosity; av lärdom o. d. prodigy; *havs*~ leviathan **-lig** *adj* monstrous; högst besynnerlig extraordinary, preposterous; jfr äv. *underbar*

**vidvuxen** *adj* adnate, adherent [to vid]

**vidöppen** *adj* wide open

**Wien** *npr* Vienna äv. i sms. (~*er-*) [Congress; motsv. adj. Viennese] **w-are** Viennese **w-er|bröd** (n) Bath bun

**Vierwaldstättersjön** the Lake of Lucerne

**vift** *-en 0;* vara *ute på* ~ out (off) on the spree **-a I** *-an -or* [fly-]whisk **II**[1] [*in*]*tr* wave [a p. a (o.'s) farewell]; ~ *bort* whisk away [flies]; ~ *med* wave [o.'s hand[kerchief]]; ~ *på svansen* whisk (om hund wag) its tail; *vara ute och* ~ se *vift* ex. **-ning** ~*en* ~*ar* waving[s of hands], wave; wag[ging] **-offer** bibl. wave-offering

**vig** *adj* **1** om pers. agile, fink nimble, äv. adroit; smidig lithe, supple; ~ i munnen jfr äv. *mun*~ **2** om sak (bekväm) handy, ready; convenient

**viga**[2] *tr* **1** in~ allm. consecrate [äv. a p. bishop]; ibl. hallow; dedicate [.. to the service of God], is. präst~ ordain; ~ *till den sista vilan* commit to his & last resting-place **2** förena i äktenskap marry [them [to (med)] each other], ibl. wed; *låta* ~ *sig* (*sig* ~*s*) *vid* get (be) married to, marry

**vigarv** duty of avenging a murdered kinsman

**vig|d** (pp. av *-a*) *adj* **1** consecrated [ground]; äv. sacred [to the gods]; ~ *åt undergången* (jfr d. o. ex.) äv. doomed to extinction **2** married
**vigg** *-en -ar* [triangular] wedge jfr vid. *åsk~*
**vigga**[1] (*vigilera*) F *tr* get (give) .. on tick jfr vid. *låna; gå ut och* ~ äv. to raise the wind
**vigg|and** **-e** *-en -ar* zool. tufted duck
**vighet** **1** agility, nimbleness &c **2** handiness; [for the sake of] convenience [för ~ens skull]
**vigil|ans** ~*en 0* F getting money on tick, [live by] borrowing **-ie** ~*n* ~*r* vigil
**vigning** consecration, dedication jfr äv. följ.
**vigsel** *-n vigslar* marriage[-ceremony (-service)], wedding, nuptials; *förrätta* ~*n* officiate [at a (the) marriage] **-formulär** form for the celebration of marriage **-ord** words of the marriage formula, äv. F [say o.'s] say **-ring** wedding-ring
**vigt** *adv* **1** agilely, nimbly, äv. lightly **2** handily &; *ligga* ~ *för hand* be within easy reach, äv. be ready to hand
**vigvatten** consecrated (holy) water **-s|kvast** holy-water sprinkler, aspergill[um] **-s|kärl** holy-water font, aspersorium
**vigör** *-en 0* [in full [bodily]] vigour; *vid full* ~ äv. [be] quite strong and well
**vik** *-en -ar* allm. bay [the Bay of Biscay; on a bay in the lake]; havs~ äv. gulf [the Gulf of Bothnia]; mindre creek, cove, äv. inlet, arm [of a lake]; ha *en vän i* ~*en* (beskyddare) a friend at court
**vik|a** **I** oböjl. *s* i uttr. *giva* ~ se *giva* ex. **II**[4] *tr* fold (äv. eg. i två lika delar double) [a [piece of] paper (a shawl) into four i fyra delar; med adv. it up ihop (over, in, down)]; is. med adv. o. betonad prep. turn [up (down) o.'s coat-collar; it (o.'s coat-collar) up (down); .. in (out, over)]; ~ *en stol* tilt a chair up [against a table]; .., *ett bord* mark a chair (table) as engaged, äv. engage (secure) a chair (table); ~ *en söm* turn in a seam; *ett -et kort* a doubled-down visiting-card — Med adv. o. beton. prep. (se äv. ovan) ~ *av* äv. dets. som ~; .. *i en bok* turn (double) down the leaves (leaf el. corner[s]) of a book; ~ *in* särsk. vid sömnad tuck in; ~ *itu* double .. in half; ~ *upp a*) turn up, äv. tuck up [o.'s sleeves]; *b*) veckla upp unfold, undouble **III**[4] *intr* giva vika yield [*för* to; not yield an inch of ground], give in; flytta sig [he would not budge [an inch] from], shift [o.'s ground], [.. would] give [no] ground; ~ tillbaka [the shadows] recede; ~ undan give way, stand aside; is. med adv. etc. se ned. turn [.. to one side åt sidan] jfr *hörn* ex.; ~ *från* äv. depart from (forsake) [the path of duty; a habit]; ~ *för* .. äv. yield place to; ~ *ur vägen* get out of the way [*för* of ..] (of [a p.'s] way); turn aside (out of o.'s course), make way [for a p. to pass] — Med adv. el. beton. prep. ~ *av* turn [off] [to the right], turn aside; äv. hastigt sheer (swerve) off [to one side]; ~ *bort* depart; disappear; *vik hädan!* bibl. get thee hence! ~ *in på* turn into [another road]; ~ *tillbaka* jfr ovan samt *rygga* dyl. ex.; ~ *undan* jfr ovan o. ~ *ur vägen* **-a sig** *refl* double up; böja sig äv. bend
**vikar|iat** ~*et* ~ locum-tenency; deputyship **-ie** ~*n* ~*r* locum-tenens, substitute, [by genom] deputy, ibl. [the] vicar [of Christ], vicegerent; *tillfällig* ~ äv. F stop-gap [man]; *uppehålla* .. *med* ~ retain a locum-tenens (substitute) in [the post], jfr employ a substitute to do the work **-iera** *intr*; ~ *för* act (officiate) as [a p.'s] substitute, supply [a p.'s] place; jfr äv. *förordnande* ex. **-ierande** *adj* deputy, vice-; ibl. vicarious
**viking** viking [i sms. (~*a-*) the Viking age]
**vikning** folding &; *i* ~*en* at the fold
**vikt** *-en* **1** pl. *-er* eg. bet. [good (dead); lose in; sell by efter] weight; [*hand*]~*er* för gymnastik dumb-bells; *specifik* ~ specific gravity (weight); *hålla* ~ come up to (be full) weight; *icke* .. fall short of (in) weight **2** pl. *0* bildl. weight, [be (a matter) of] importance (äv. moment) jfr *betydelse; fästa* ~ *vid* attach importance (weight) to; *lägga* ~ *på* lay stress upon — ~ i sms. allm. [determination, unit, loss] of weight **-del** part by weight **-ig** *adj* **1** eg. bet. (: ägande vikt) weighty jfr *full*~ **2** bildl. [tungt] vägande weighty [reason]; betydelsefull important, momentous, grave, allvarlig serious; väsentlig material; angelägen urgent, pressing; *det är* ~*t att* man .. it is important for [you to remember]; ~*ast* äv. [the] main (chief, leading) .. **3** dryg [av sig] [self-]important, consequential [äv. airs miner], äv. priggish; *göra sig* ~ put on (assume) consequential airs, put on side F **-ighet** se föreg. **1** weight **2** weightiness; importance; urgency **3** consequentiality **-lod** weight **-mängd** quantity [by weight] **-sats** set of weights **-skål** scale [of a balance] **-system** system of weights
**viktualie|handel** se *matvaru-* **-r** *pl* se *matvaror* **-vikt** avoirdupois weight
**vil|a** **I** *-an 0* allm. rest äv. mek. etc.; repose jfr *lugn, ro;* bildl. om kraft, lag etc. quiescence, dormancy, särsk. lag abeyance; *söka* ~[*n*] seek repose; *ta* [*sig*] *en liten* ~ *efter arbetet* take a little rest after work; .. *efter* (*på*) *maten* jfr *eftermiddagslur; i* ~ at rest; in [a state of] repose; in quiescence &; quiescent jfr *-ande; gå* (*bege sig*) *till* ~ go to rest (bed till sängs); retire [to rest]; *gå till* (*in i*) *den eviga* ~*n* go to o.'s long home **II**[1] *intr* rest [äv. om ting o.: vara stödd; against; on äv. bildl.]; äv. recline, lean [on] jfr *luta* [*sig*]; repose jfr *-a sig;* absol. äv. om abstr. be at rest; be in abeyance (quiescence) jfr *i* ~*; på stället* ~*!* stand at ease! *saken får* ~ *tills vidare* the matter may rest (be dropped) [for the present]; the matter (case) is suspended (F shelved, pigeon-holed jfr *1 hylla* ex.); *här* ~*r N. N.* here lies *X*; *-e*

*han i frid* may he rest in peace, God rest his soul; ~ *ut* rest o. s. thoroughly, take a good rest; äv. unbend o.'s mind [*efter* from care, study]; ~ *över a)* (*över* accent.) bildl. lie [heavy] over (upon) jfr äv. *förbannelse* sista ex.; äv. brood over; *b)* (*över* accent.) rest [over night], put up for the night, äv. stop, stay; sleep [at, in] **III** *tr* rest, repose; ~ *huvudet i handen* rest o.'s head on o.'s hand **-a sig** *refl* rest [o. s.], repose, take [a] rest; litet take breath jfr *pusta ut* **-ad** *adj* rested; äv. refreshed jfr *ut*~ **-ande** *adj* quiescent; in abeyance; dormant

**vild** *adj* allmännast wild [vine jfr vid. sms. ned.; scenery natur; grow wild växa ~; friare a wild fellow (life); a wild appearance utseende; wild fancies; the wild huntsman jägaren]; otämd, ociviliserad savage [tribes folkstammar; bull tjur; bildl. hatred]; jfr vid. *-sint*, *grym* o. d.; ~*a djur* wild animals; *i* ~ *fart* at a furious pace; *i* ~*aste fart* fast and furious; ~ *flykt* headlong flight; *med* ~ *glädje a)* with wild delight; *b)* with savage glee; ~*a seder* barbarous customs; *i vilt tillstånd* in the wild (savage) state — ~- i sms. allm. wild [ass, bee, duck -and; oats] jfr vid. ned. **-apel** äv. crab[-tree] **-avel** game-preserving **-basare** scapegrace; äldre wild spark **-djur** wild beast **-e** *-en -ar* [male] savage; polit. independent [member]; växa upp *som -ar* like young barbarians **-fågel** allm. wild bird, koll. wildfowl **-het** wildness äv. med pl. &; äv. savagery **-hjärna** madcap **-inna** *-an -or* female savage **-mark** wilderness; *i* ~*en* äv. in the wilds (i Indien jungle) **-persilja** dog-parsley **-sint I** *adj* fierce, savage, ferocious **II** *adv* fiercely & **-svin** [wild] boar **-svins-** i sms. vanl. boar [boarhound, -spear], boar's [head] **-vin** Virginia creeper **-äpple** crab-apple

**Vilhelm** *npr* William **-ina** *npr* Wilhelmina

**vilj|a I** *-an -or* allm. will [God's will; a strong will; have a will of o.'s own ha sin egen ~]; **-e**förmåga äv. volition; önskan desire, wish; ibl. [bibl. that do his; such is our [will and] pleasure; ~*n* vanl. the will; ibl. [the world of] will; det är bara [*den fasta*] ~*n* som fattas äv. resolution, determination; *fri* ~ se *fri* ex.; *av* .. of o.'s [own] free will; jfr äv. *frivilligt; friska -or* (pojkar) ungefär lively young hopefuls; *god* ~ [with a little] good intention (ibl. will); .. *drar halva lasset* ordspr. a hearty will is half the battle, where there is a will there is a way; .. *människorna en god* ~ bibl. good will toward men; *låta den goda* ~*n gälla* [we must] take the will for the deed; *ond* ~ se *ill*~; ngns *sista* (*yttersta*) ~ last wishes; will jfr *testamente 2; få sin* ~ *fram* [jfr äv. d. o.] get (have) o.'s own way; have ([manage to lyckas] work) o.'s will; *med* ~ ibl. with a will; avsiktligt purposely, on purpose, intentionally; *med bästa* [jfr äv. d. o.] ~ *i världen* with the best intentions (will) in the world (best possible intentions); äv. however much one may (might) desire; *med min* ~ [not] with my consent (ibl. will); *mot min* ~ against (contrary to) my will (wishes); *med eller mot din* ~ jfr *antingen du vill* etc. under *II C 1; göra ngn till -es* do (act) as a p. desires (wishes); *för att* .. [in order] to please (äv. gratify, oblige, humour, suit) a p.; *utan min* ~ without my will (wish el. consent) **II** oregelb. *vill ville velat tr* o. *hjälpv a)* allmännast will Anm. I högtidl. stil böjes will ibl. regelbundet, näml. i bet. tillstädja, bestämma samt utöva sin vilja [if God wills, had Fate willed it so; man knows, feels, and wills]; ss. modalhjälpvb o. i bet. vara villig samt äv. önska är will däremot oregelbundet o. ofullständigt (jfr gram.) [wilt thou take this woman to be thy wife? will he (you) do it? will you be quiet! if you only would! I wish he would come: now we will see; I will [starkt betonat] t. ex. be obeyed]; *b)* vara villig äv. be willing [to inf.] [to be willing is one thing, to be able another; nobody can be willing to do such a thing]; *c)* önska eg. äv. wish (desire) [to inf.] [wish the good of the people folkets väl (a p. well ngn väl); desire a p.'s good bästa; I wish (desire) it [to be done] jag vill det (att det skall göras)]; *d)* önska (åstunda, gärna ~, ha begär [efter]) ofta [särsk. i vardagl. stil] want [to inf.] [that is what I want [him to do] det är det jag vill [att han skall göra]; want to know; äv. if I could do as I want [to]]; *e)* ha lust [till], behaga äv. [is. i bisatser] like (please el. choose) [to inf.] [say what (do as) you like etc. (äv. will); if you like (choose); talk as you please]; *f)* ämna, ha för avsikt intend (mean) [to inf.] [you surely don't mean to say du vill väl inte säga . .? without intending to]; *g)* vara i begrepp att be about ([just] going) to inf.; *icke* ~ not be willing (&); [I, he &] will not (won't F); [if they] don't choose [to inf.]; [I should, he would] not care to [do so]; äv. vägra decline, refuse jfr vid. ned. ex. — Exempel **A** med efterföljl. infin. **1** med personl. subj. *jag vill* gå, göra det *a)* (skall nödvändigt) I will inf., äv. I insist on . .-ing; *b)* jfr äv. ned. ex.; *jag ville* .. *a)* önskade I wanted to inf.; *b)* ämnade I meant to inf.; *c)* hade för el. visade min avsikt att I was for . .-ing [but was prevented]; *d)* skulle just I was about to inf. [when . .]; *e)* skulle ~ I should like to inf. jfr *1 skulle* fl. ex.; *f)* i bisatser äv. [if, when] I would, jfr I was more tired than I would (was willing to) admit; .. *icke* .. I did not want (&) to inf.; äv. (nändes icke) I did not like to inf.; behagade inte I did not choose to inf.; skulle icke ~ äv. I wouldn't [.. if I were you]; vägrade I wouldn't, I refused (&) to inf.; han (äv. det) *tyckes* ~ .. äv. seems inclined (going) to inf.; ~ *ha* allm. want ([I should, you would] like) [to have]; *vad vill ni ha?* äv. what will you have (i fråga om mat el. dyl. take)? vid köp (vad begär ni?) what do you want (charge, ask) [for it]? talaren

*ville tillbakavisa* beskyllningen desired to repudiate; därmed *ha vi velat tillmötesgå* önskningarna we have desired (sought) to meet . .; eftersom han *ville tillämpa* denna metod, kunde jag inte . . chose to adopt; *jag vill upplysa dig om* . . I give you notice [that . .]; *jag vill nu övergå till* . . I now [propose to] pass on to [subst. el. inf.]; *jag vill tro* att du talar sanning I trust; *det vill jag gärna tro* I am quite prepared to believe that; *vill du tro det?* would you believe it? *vem vill kasta* första stenen? who would throw . .? *vad vill* (skall) *man göra?* what is one to do? jfr vid. ex. under *dit* [*jag ville komma*], *gärna*, *hellre* samt *hoppas*, *lova*, *minnas* o. *veta* **2** (subj. en sak) brasan *vill* (*ville*) *inte brinna* will (would) not burn; denna växt *vill ha fet jord* wants (requires) a rich soil **3** opersonl. subj. *det vill synas* it would appear, it appears (seems) [as though . .]; *det tyckes* ~ jfr ex. ovan samt *tyckas* sista ex.; jfr vid. ex. under *kosta* o. *säga* — B styrande objekt **1** (att-sats) *vad vill du att han skall göra?* what do you want (wish, desire) him to do? what would you have him (like him to) do? *han vill inte, att* ngn skall . . *a*) tillåter icke he won't have [anyone . .-ing (el. inf.)]; *b*) tycker ej om he does not like [anyone . .-ing (to inf.)]; *c*) önskar ej he does not want (wish) [anyone to inf.]; *allt vad I viljen, att* . . bibl. whatsoever ye would that [men should do to you . .]; jfr vid. [. . *säge*] *hellre* [*att* . .] **2** ett subst. el. d.; ibl. med underförstått vb; ~ *ngns bästa* (*väl*), ~ *ngn väl* se ovan; ~ *ngns olycka* wish (mean) a p. harm; ~ [*ha*] krig, större kraft, utredning want, desire; *det ena du vill, det andra du skall* ordst. what I would I cannot and what I would not that I must; *det vill jag a*) är villig till I will; *b*) önskar I wish (desire) it; *c*) . . *gärna* I should like to; . . *inte a*) [no,] I won't; *b*) I don't wish (desire) it; *c*) I don't care to; *d*) tillåter ej I won't have (: allow) that (it); *kungen vill det* äv. it is the king's wish (desire; pleasure); *han ville det* [*nödvändigt*] he would have it done (it so), he insisted on it; *vad vill du mig?* what do you want of ([to do] with) me? *veta vad man vill* know what o. wants (äv. o.'s own mind). — **C** utan objekt **1** (använt absolut) *för den som bara vill* for anyone who only will (who has a mind); *vill du som jag så* . . if you are of the same mind as myself (of my mind); *det var inte mer än det ville* att vi hunno (pengarna räckte) it was as much as it was [that . .]; *om Gud vill* [if it] please God, God willing; *om du vill a*) är villig if you will; *b*) har lust, behagar if you like (choose); *c*) önskar [I will do it] if you wish [it] (want [me to]); *som du vill* as you like [it]; *antingen du vill eller inte* whether you will (like [it]) or not (no); äv. [you will have to . .] willing or not willing, willy nilly F; *om det ginge som han ville* if it turned (were to turn) out as he wishes (wished [, he said]); *han må vara hur rik han vill* jfr *hur* 2 sista ex. samt *må I* likn. ex.; *jag både vill och inte vill* I both will and will not, I should like to and then again I shouldn't **2** med adv. el. betonad prep.; förklaras gum ellips av ett vb [ss. gå, komma, stiga], vilket vid övers. till eng. i regeln behöver utsättas; t. ex. ~ *fram:* ~ *komma fram* want (&c) to get on &c jfr *komma fram;* ~ *hem* want ([I should (etc.)] like) to go home; *han vill för högt* he wants to climb (aspires) too high; *det vill inte in i* mitt huvud it won't go into (penetrate) . .; ~ *till* [obeton.] want (&c) to go to [Italy]; *det vill till'* it wants (requires, takes) [a great deal of courage to . .]; jfr *mycket* ex.; . . *om han hinner* it will be all he can do (take him all his time) [to manage it (catch the train)]; *det vill verkligen till' att du* . . äv. you will really have to inf.; jfr äv. *ut* ex. **-a sig** opersonl. *refl; det vill sig inte för mig* things don't go kindly for me; *om det vill sig väl* äv. if all goes (turns out) well; *det ville sig så väl, att* . . äv. as [good] luck would have it [I . .] **-ande** ~*t 0* filos. volition, willing **-e** se *-a I*

**vilje|akt** act of will, [act of] volition **-förmåga** faculty of will, volition **-kraft** strength (force) of will; filos. will-power, volitional force **-kraftig** *adj* , . strong of will, determined, resolute; firm-willed **-lös** *adj* allm. will-less; volitionless **-löshet** lack (absence) of will-power **-löst** *adv* with [total] will-surrender **-svag** *adj* weak-willed, flexible of will **-yttring** expression (manifestation) of the (o.'s) will

**vilk|en** *pron* **1** relat. om pers. who; sak which; allm. that jfr *som; -a alla* om pers. all of whom, who all of them; om saker all of which; den man *om* ~ *ni talar* of whom you speak, you are speaking of; ~ *än* whichever, whatever; ~ *som* se *den som;* ~ *som helst* anyone; ~ kväll *som helst* any . .; ~ *som helst som* who[so]ever; which[so]ever; de säga att . ., *-et också är min mening* which (as) is also my opinion; *de -as plikt det är* those whose duty it is **2** fråg. fören. o. självst. (särsk. *-endera*) which; framför subst. what; självst. (is. F) om pers. se *vem; -a* (subst.) personer who; här äro flera . ., ~ *menar du?* ~ *är det?* which [one] do you mean? which is it? ~ *hatt skall jag taga?* which (what) hat shall I take? *du kan få* ~ *penna du vill, säg mig* ~ *du tycker bäst om* you may have what pen you choose, tell me which you like best; ~ *hjälte!* what a hero! ~ *dårskap!* what folly! *-et misstag du begått!* what a blunder you have made! **-en|dera** *pron* which (whichever) [of the two]; *-etdera det nu är* (*må vara*) äv. as the case may be

**vill** *adj* se *vilse; faren icke* ~ bibl. be not deceived

**1 vill|a I**[1] *intr;* ~ *bort* confound, throw . . out;

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

~ [*bort*] *sig* jfr *för~ sig* **II** *-an -or* illusion, delusion; *vara offer för en ~* be under a delusion, labour under a mistake; *göra den sista ~n värre än den första* make confusion worse confounded ordst.

**2 vill|a** *-an -or* villa[-residence]; på landet särsk. (envånings) bungalow; stuga cottage

**villande** *adj* cheating, deceptive [moonlight]; *på ~ hav* on the boundless sea (vasty deep); *i ~ skog* in the wilds of the forest

**villa|stad** suburb of villa residences, ⓝ residential suburb (part of a (the) town)

**villebråd** *-et 0* game

**villervall|a** *-an -or* confusion, chaos

**villfara** *tr* comply with, accede to, grant, äv. gratify

**1 villfarande** *-t 0* granting [of . .] &c; äv. compliance [with . .]

**2 vill|farande** se *vilse-* **-farelse** *~n ~r* allm. error; äv. mistake, delusion; *sväva i ~* be in error; *vara fången i en ~* jfr *1 -a II* ex.; *taga ngn ur hans ~* undeceive a p., disabuse a p. of his error, open a p.'s eyes

**villfarig** *adj* compliant, complaisant **-het** compliancy, complaisance

**villig** *adj* allm. willing [servant; to do a th. äv. till ngt]; äv. bered~ ready; *~ till det* ibl. [I am] agreeable to it **-het** willingness &c; äv. good will **-t** *adv* willingly; readily

**villkor** *-et* - allm. condition [that is a necessary condition [for . . (if . .)]; on under condition that he goes (of his going); *för* äv. of success] jfr äv. *uppställa [såsom ~]*; grund~ äv. essential; förbehåll i kontrakt el. dyl. äv. proviso, provision; pl. ofta (avtalade ~, köpe~) [on easy på billiga, förmånliga; state o.'s] terms jfr äv. *freds~* o. *föreskriva* ex.; omständigheter äv. circumstances; . . *är [ett] ~ för att* jag skall resa äv. [my going] is conditional upon . .; *med ~ att* . . on (with the) condition [of not going . .]; *med det ~* äv. on the understanding [that . .]; jfr äv. *2 med* ex.; *på det ~ att* . . äv. conditionally on [his . .-ing]; *på inga ~* on no condition [can you be allowed to . .]; [you must] on no account [think of it]; *göra . . till ~ för* . . make . . a condition of [o.'s consent], äv. condition [o.'s consent] on [their good conduct] **-lig** *adj* allm. conditional; äv. provisory [legacy]; *~ flyttning* remove subject to certain provisoes **-lighet** conditionality **-ligt** *adv* conditionally; *~ frigivna* fångar . . released on probation **-s-** i sms. conditional, hypothetical [sentence, clause, conjunction]

**villo|ande** false prophet, ibl. errorist **-lära** se *irr-* **-mening** false (erroneous) opinion; misbelief **-spår**, *på ~* [get, be, put a p.] on the wrong track, [throw a p.] off the scent, [be] at fault jfr vid. följ. **-stig** äv. path of error jfr följ. **-väg**, *föra på ~ar* lead . . astray; *komma (vara) på ~ar* get (go; be, have got) astray (lost)

**villrådig** *adj* obeslutsam hesitative, irresolute [*om* as to]; förlägen perplexed (äv. at a loss) [how to act (what to do)]; *vara ~* äv. hesitate, be in two minds **-het** äv. indetermination; perplexity

**villsam** *adj* confusing, bewildering

**vilo|bädd** couch **-dag** day of rest jfr äv. *fri-*; sabbath-day **-plats** resting-place **-punkt** mek. point of rest (support jfr *stödje-*); [a] resting-place [for the eye] **-stund** hour (interval) of rest **-stånd** abeyance **-tid** time (hours) of rest

**vill|plan** i trappor landing **-soffa** lounge, couch **-stol** easy-(lounging-)chair

**vilse** **I** *adv* [go, get, lead a p.] astray (äv. wrong); *föra ~* äv. [is. bildl.] mislead; *gå ~* äv. lose (mistake) o.'s way, lose o. s. (o.'s bearing); *råka ~* [happen (manage) to] get wrong (lost); *räkna, säga ~* se *missräkna, missäga sig; taga ~* take (pick up) the wrong one jfr följ. **II** obojl. *adj* [the] wrong [take the wrong gloves]; bildl. äv. [now you are] out of it; *gå ~ i skogen* get lost in the woods **-farande** *adj* straying; erring **-förd** *adj* . . led astray, misled, misguided **-gången** **-kommen** *adj* . . gone astray (wrong), äv. stray, wandering **-leda** *tr* lead . . astray, mislead; bildl. äv. deceive, delude **-ledande** *adj* misleading **-n** *adj* se *-gången*

**vilt** **I** *adv* **1** eg. bet. wildly &c; friare furiously; *leva ~* live (äv. lead) a wild (reckless) life; *~ levande* living in the wild state, wild; *växa ~* grow wild; *~ växande* [. . growing] wild, äv. natural, spontaneous [plants]; jfr äv. *fara [~ fram]* **2** *~ främmande* quite (perfectly) strange [people]; *en . . människa* an entire (utter) stranger; *bland . . människor* äv. among absolute strangers **II** *-et 0* game **-handlare** poulterer **-smak** a gamy flavour

**vimla**[1] *intr* eg. bet. swarm; *~ av* äv. be crowded (thronged) with, be full of; särsk. äv. teem with [faults fel], bristle with [difficulties]; *det ~r av folk* på torget [the market-place] swarms with people, äv. there are swarms (crowds) of people; platsen *~de av myror* was all alive [and crawling] with ants

**vim|mel** *-let 0* swarm [of people] jfr *folk~*; [in the] throng; *ute i [stads]vimlet* äv. the crowded city [thoroughfares]; jfr vid. *strids~* **-kantig** *adj* giddy, dizzy; dazed, bewildered; *alldeles ~* [be] all of a fluster F; *göra ~* äv. turn [a p.] giddy, daze, bewilder

**vimpel** *-n vimplar* streamer, ibl. banderol[e]; örlogsmans pennant, coachwhip **-klädd** dressed out [rainbow-fashion] with streamers (flags)

**1 vin** *-et* [*-er*] växt vine; dryck wine; *bärga ~et* gather in the vintage — *~-* i sms. dels vine [-leaf; -prop -påle]; dels (oftast) wine[-cup -bägare; -butt(-cask) -fat; -coloured; -jelly -gelé; -list; -press; -tavern -stuga; -skin -säck]; dels (ibl.) [spirits -alkohol, -sprit; adulteration -förfalskning] of wine; jfr vid. ned.

**2 vin** *-et 0* om pil o. d. whiz; whistle; sough **-a**[1] *intr* whiz; starkare whistle; susa sough
**vinaktig** *adj* vinous, winy
**vinande** *adj* o. *s* whistling; *i ~ fart* at a rattling pace (headlong speed); *rusa fram* .. whiz (hurtle) along, sweep on
**vin||berg** hill planted with vines jfr äv. *-gård* **-berg|snäcka** edible snail **-bygd** wine[-growing] district **-bär** [black, red] currant äv. i sms. (*~s-*) [-bush] **-bärgning** vintage (äv. *~s|tid*) **-bärs|klase** bunch (string) of currants
**1 vind** *-en -ar* blåst allm. wind jfr äv. *blåsa II* två ex.; frisk gale; lätt breeze; *vad är det för ~?* how is (ibl. sits) the wind? *få ~ i seglen* catch the wind (breeze); bildl. get a fair (good) start; *ha ~ i seglen* sail with a fair wind, jfr äv. *med~* ex.; *ligga från ~en* be off (out of) the wind; *i ~en* in the wind; *upp i ~en* all in the wind; *arbeta sig upp i ~en* beat (work) to windward; jfr äv. *högt* ex.; *rakt mot ~en* dead against (right in the teeth of) the wind; *vid alla ~ar* whatever quarter the wind is in; *~ för våg* eg. drifting [at the mercy of the winds]; bildl. [turn, cast] adrift (loose) [upon the world]; *driva* .. be adrift, drift aimlessly; *låta allt gå* .. leave everything to take care of itself, let everything go as it can
**2 vind** *-en -ar* i hus garret, attic äv. i sms. (*~s-*)
**3 vind** *-en -ar* se *-spel*
**4 vind** *adj* warped, cast; bot. oblique; *slå sig ~* warp, cast
**1 vinda**[1] *intr* (äv. *~ med ögonen*) [have a] squint
**2 vind|a** *-an -or* bot. bindweed
**3 vind||a I** *-an -or* nyst*~* winder **II**[1] *tr* allm. wind [up; .. round omkring]; *~ av* äv. unwind; *~ upp* äv. hoist [the anchor], heave up; raise [a drawbridge]; *~ spelet runt* sjö. heave at the capstan **-a sig** *refl* wind; twine **-brunn** draw-well **-brygga** drawbridge
**vind|böjt|el** *-eln -lar* **1** bakverk puff **2** pers. giddy-pate; weathercock **-driven** *adj* weather-driven; [be] driven before the wind
**vindel** *-n vindlar* whorl; vetensk. äv. volution, convolution [of the brain], gyrus lat. [motsv. adj. gyral] **-trappa 1** newel (well-)staircase jfr vid. *spiral- 2* zool. wentletrap
**vind||flagra** flaw of wind **-fläkt -flöjel** se d. o. **-fång 1** yta surface exposed to the wind; .. *har stort* (*litet*) *~* .. offers great (very little) resistance to the wind, .. catches a great deal of (very little) wind **2** i ur fly, flying-pinion **-fälle** windfall[en trees (wood)] **-hastighet** rapidity (velocity) of the wind
**vindhet** warp, cast
**vindicera** *tr* lay claim to [*åt* for]; vindicate
**vind||kast** gust [of wind] **-kåre** se d. o.
**vindling** *-en -ar* se *vindel*
**vindmätare** anemometer, wind-gauge
**vind|ning** jfr *1 o. 3 II -a* **1** squint[ing] **2** winding & c
**vindpust** puff of wind
**vin||dragare** wine-merchant's cellarman (drayman) **-drav** wine-marc, grape-cake
**vind|riktning** direction of the wind
**vin|drivhus** vinery
**vind|ros** wind-rose
**vin|druv||a** grape **-s|klase** bunch of grapes **-s-kärna** grapestone, grape seed **-s|saft** grape-juice
**vind||rätt** *adv* with head to the wind, wind-rode **-sida** windward (windy) side; *åt ~n* to the windward
**vinds|kammare** garret (attic) [room]
**vind|skiva** se *-ros*
**vinds||kontor** box(lumber)-room [in the garret] **-kupa** attic **-kupefönster** bygg. dormer window
**vind|snabb** *adj* wind-swift, windy-footed
**vind|spel** windlass jfr äv. *grus-*
**vinds|rum** garret, attic, top room
**vind||stilla** [a] calm; tillfällig [a] lull **-styrka** force of the wind **-stöt** gust [of wind], blast
**vinds|våning** attic story, garret; ha *en ~* rooms in a garret
**vind||tryck** wind pressure **-ugn** blast-furnace **-visare** wind-dial, anemograph **-ägg** wind-egg
**vindögd** *adj* squinting, cross(squint)-eyed; *vara ~* [have a] squint **-het** squint[-eye]
**ving||ad** *adj* winged, vetensk. äv. alate[d] **-ben** wing(pinion)-bone **-bredd** expanse of wing, wing-spread **-bruten** *adj* [broken-]winged **-e** *-en -ar* allm. wing, äv. [eg. bet. i högre stil] pinion; på väderkvarn o. d. oftast sail, äv. vane; ängslan *gav mig -ar* lent me wings (wings to my flight); *taga till -arna* take wing; jfr vid. *flyga* ex. **-fjäder** wing(flight)-feather **-fotad** *adj* wing-footed [Mercury] **-foting** zool. pteropod **-frukt** bot. samara, key[-fruit] **-häst** winged (flying) horse **-klippa** *tr* clip .'s wings; äv. pinion; friare curtail
**ving||a**[1] *intr* **1** eg. bet. sway [about (to and fro)]; upp o. ned pitch about; wabble jfr vid. *ragla;* äv. be [begin to] get) unsteady **2** bildl. finance, keep o. s. afloat by jobbery (manœuvring), live by o.'s wits **-are** adventurer jfr vid. *skojare 1*
**ving|led** wing-joint; *yttersta ~* pinion
**ving||leri** jobbery jfr *börs~* **-ig** se *rankig*
**ving||lik** *adj* wing-like; vetensk. -formig aliform **-lös** *adj* wingless, vetensk. apterous; *~ insekt* äv. apteran [insect] **-par** pair of wings **-penna** wing-quill, pinion **-skjuten** *adj* shot in the wing, winged **-slag** wing-stroke(-beat), [the] beating[s] of [its] wings **-snabb** *adj* wing-swift, fleet **-snäcka** wing-shell, conch **-spets -täckare** wing-tip(-covert)
**vin|gud** god of wine, (äv. : *~en*) Bacchus
**vingård** vineyard **-s|arbetare** vine-dresser **-s-man** dresser of a (the) vineyard, husbandman
**vinhandel 1** wine-business(-trade) **2** bod wine-shop, wine-merchant's [shop]
**vinjett** *-en -er* vignette; i bok äv. flower
**vinjäsning** äv. vinous fermentation

**vink** *-en -ar* *a)* eg. bet. ibl. beck (äv. beckon) [*med* with]; nick nod [of the head]; wave (äv. motion) [of the hand]; ofta [at på a] sign [from . .]; *b)* bildl. [a broad tydlig; a gentle vänlig] hint, äv. intimation, F tip; förtäckt (med elakt syfte) insinuation, innuendo; *ge ngn en ~* give a p. a hint &, drop a p. a hint, äv. hint to a p. [that . .], F tip a p. a wink; *lyda ngns minsta ~* obey a p.'s every beckon, respond to a p.'s slightest hint; (*stå färdig att . .*) be at a p.'s beck [and call], hang upon a p.'s beck; *vid (på) första ~* at the first sign (hint); gonast at a moment's notice (warning); *vid (på) minsta ~ av . .* äv. at a nod from . .

**-a**[1] *[in]tr* beckon [*åt* to; *ngn till sig* a p. [to come up] to o.; *ngn in, ut* a p. [to come] in, out], äv. motion [to a p. to go (a p. away, to a seat)]; give [a p.] a sign (sign [to a p.]) [to inf.]; vifta wave [o.'s hand med handen]; *~ avvärjande* nod deprecatingly, make a deprecating sign; vi ha inte mycket *tid att ~ på* margin of time (time to spare)

**vin||kall skål** se *kallskål* **-kast** *~en ~er* eg. wine border [under glass], friare vinery

**vinkel** *-n vinklar* allm. angle; hörn, vrå corner, nook; [snickar]verktyg try[ing]-square; *rit~* jfr *-hake; bilda ~* form (make) an angle [with]; *i . .* graders *~* at an angle [of 60°]; *i rät ~* at right angles [to med, mot]; *ej i ~* äv. out of square; *i alla vinklar och vrår* in every nook and corner **-avstånd** astron. angular distance, elongation **-ben** side (leg) of an angle **-hake** set square, triangle; boktr. composing-stick **-järn** angle-bar(-iron) **-linjal** [T-]square **-mått** square rule **-predikant** hedge-parson **-rät** *adj* perpendicular **-rätt** *adv* perpendicularly, [placed] at right angles [to] **-söm** anat. lambdoidal suture

**vinkning** *-en -ar* waving (wave) & jfr *vinka*

**vin||källare** allm. wine-cellar (is. -bodega -vaults) **-land** wine[-producing] country **-lus** vine-louse, äv. phylloxera **-lövs|krans** garland (wreath) of vine-leaves **-must** must

**vinn** oböjl. *s* i uttr. *lägga sig ~ om* se *-lägga sig om* **-a**[4] **I** *tr* lyckas förskaffa sig [ngn fördel] gain [o.'s end syfte; time; ground terräng; a firm footing fast fot; an advantage [over . .], a prize; favour with [ngns] ynnest; a p.'s friendship; experience; not gain anything by . .]; is. i tävlan, jfr [ss. mots.] *förlora, tappa*; äv. erövra, tillkämpa sig [jfr sistn. ord med fl. ex.] win [a battle (bet, game parti); a prize, o.'s suit process; an election, all a p.'s money off him; äv. absol. at cards på spel; all hearts; happiness, success[es], approval]; förvärva sig [jfr d. vb] äv. acquire [influence, confidence]; [upp]nå äv. attain [o.'s end], arrive at [a settlement uppgörelse]; erhålla, förskaffa sig obtain [a hearing gehör; exemption befrielse], äv. get [new strength; jfr vid. *fördel* ex.], procure [riches; renown] Obs.! *~* (: få) med abstr. subst. (t. ex. *efterföljd, stadfästelse*) är ofta liktyd. med passiv av med subst. besläktat vb [*efterfölja, stadfästa*] o. bör återgivas på eng. gum likn. konstr., jfr *bekräftelse* samt äv. *~ kompetens till . .* qualify [o. s.] for . .; *~ hävd* become established jfr vid. *hävdvunnen; ~ ngn för sig* (*sin sak*) secure a p. on (win a p. over to) o.'s side; äv. enlist a p.'s services (interests, sympathies) in o.'s behalf (cause); *~ igen* win [a prize] back ([over] again); ta igen retrieve [a loss]; *därmed är föga vunnet* there is little [to be] gained by that; . . *mycket . .* äv. that is a great step in the right direction; *~ . . på* win [£ 5] on . .; gain . . by . .; jfr äv. ex. under *burskap, insteg* samt *laga [kraft], 2 pris I, seger* o. [*vunnet*] *spel* **II** *intr* allm. gain [by comparison vid jämförelse; in lucidity i klarhet]; ha vinst äv. profit [considerably]; ha nytta derive profit (benefit) [from], benefit [by]; förbättras [apples] improve [with keeping; her looks improve with age], äv. [the sentence will] be improved [by the change]; *han -er [ju mer man ser honom]* he grows upon one; *~ på* ngn (vid kapplöpn.) gain [ground] on; jfr äv. *över~* **-ande I** *adj* allm. winning; äv. engaging, starkare captivating; *den ~* vanl. the winner, ibl. the winning party; äv. the gainer [by the transaction] **II** *~t 0* gaining &; *för . . -s ~* äv. [in order] to gain [time] (obtain [information]); ibl. for the attainment (acquirement) of . .; *för utrednings ~* [adjourn] for the institution of (pending) an inquiry **-are** jfr *-ande I* ex. **-ing** *~en ~ar* allm. gain; *snöd* [jfr d. o.] *~* äv. [filthy] lucre, pelf; *döden är en ~* bibl. to die is gain **-ings|lysten** *adj* greedy (covetous) [of gain], mercenary **-ings|lystnad** greed [of gain], covetousness & **-lägga sig** *refl; ~ sig om* study [diligence; to inf.]; strive after [a p.'s good will]; labour (be at pains) [to inf.], give diligence to [. . -ing]

**vin||odling** wine-growing, vine-culture, viticulture **-prov** 1 tasting (sampling) of wine 2 konkr. sample of wine **-ranka** grape-vine **-rik** *adj* abounding in wine (vines) **-ruta** *-an -or* bot. [common (garden)] rue

**vinsch** *-en -ar(-er)* winch

**vin||skänk** 1 wine-seller, vintner 2 se *mun-* 3 wine-shop **-skörd** wine(grape)-harvest, vintage **-skördare** vintager **-smak** äv. vinous taste (flavour)

**vinst** *-en* [*-er*] *a)* utan pl. gain; särsk. hand. profit (äv. profits); is. på spel winnings pl.; jfr äv. *fördel* med ex.; *b)* med pl. på lotteri o. d. prize; *dela ~en* share (divide) the profits; *dela ~ och förlust* share (go shares in) profit and loss (winnings and losings [alike]); *draga ~ av . .* [know how to] make a profit out of [everything]; profit (benefit) by . .; *giva (gå med) ~* be a paying concern, yield a profit; *taga in . . i ren ~* make . . clear profit, äv. clear; sälja *med ~* at a profit; *på ~ och förlust* at a venture, on speculation, äv. to see what turns

up **-andel** share of (in) the profits; utdelning i aktieföretag äv. dividend **-begär** greed of gain
**vin|sten** tartar; *renad* ~ cream of tartar; *rå* ~ [crude] argol, wine-stone
**vinst||givande** *adj* profitable, lucrative, remunerative **-lista** lottery [prize-]list **-lott -nummer** winning ticket (number) **- och förlustkonto** profit and loss account
**vin|stock** grape-vine
**vinst||parti** win **-utdelning** division of profits
**vin||syra** tartaric acid **-tappare** vintner
**vinter** *-n vintrar* winter; *i* ~ etc. jfr *sommar* dyl. ex. samt *mitt* [*i* ~*n*]; *tillbringa* ~*n* [pass the] winter; *över* ~*n* over (through) the winter — ~- i sms. allm. winter [day, work, campaign, coat, garden], äv winter's [day, evening] **-behov** winter supplies, äv. wintering **-bonad** *adj* .. fit for winter habitation **-dvala** winter (äv. hibernal) sleep, hibernation; *ligga i* ~ hibernate **-gatan** best. form the Milky Way **-gröna** bot. Pyrola wintergreen; Vinca periwinkle **-hamn** harbour for the winter **-kall** se *-lig* **-klädd** *adj* winter-clad **-kvarter** [go into (take up o.'s) lägga sig i] winter quarters **-kyla -köld** [the] cold of winter; wintry cold **-lig** *adj* wintry **-liggare** wintering vessel **-läger 1** winter camp **2** zool. hibernaculum lat. **-månad** äv. ~*en* November **-ny** winter new moon; *kry som ett* ~ [look] as fresh as paint; jfr be as brisk as a bee **-tid** winter-time; ~*en* in [the] winter **-väder** äv. wintry weather **-äpple** äv. keeping apple
**vint||hund** greyhound **-hynda** greyhound bitch
**vintra**[1] *intr; det* ~*r på* it is getting wintry
**vin||träd** vine **-ångor** *pl* fumes of wine; ur ngns mun äv. winy breath **-år** wine-year
**viol** *-en -er* **-blomma** violet **-blå** *adj* violet-blue **-blått** dets., äv. neutral blue **-ett** *adj* violet; purple **-färgad** *adj* violet-coloured
**violin** *-en -er* violin
**violoncell** *-en -er* **-ist** [violon]cello
**viol||rot** orris-root **-trä** violet(king)-wood
**vip|a** *-an -or* zool. lapwing, pe[e]wit
**vipp** *-en -ar* **1** se *pump*~ **2** (i stående uttryck) *vara på* ~*en att* .. come very near (only just miss) . .-ing jfr äv. följ.; *det var på* ~*en att han* .. he was within an ace of . .-ing; *kola* ~*en* F go off the hooks, hop the twig **-a I** *-an -or* **1** jfr *damm*~ o. *puder*~; bot. panicle **2** växt pasque-flower **II**[1] [*in*]*tr* tilt (tip) [up]; vifta (intr.), om plymer o. d. wave; med svansen wag[gle] [its tail]; ~ *upp och ned* oscillate (swing) up and down, see-saw **-formig** *adj* bot. panicled **-galge** fornt. strappado, estrapade **-gunga** see-saw **-kärra** tilt-cart **-stjärt** zool. wagtail; pers. whipper-snapper **-stång** [well-]sweep, swipe **-ärt** heath-pea, bitter vetch
**vips** *interj* [off he was,] pop (like a shot)
**vipägg** plover's egg
**1 vira** *-n 0* kortspel vira
**2 vir|a**[1] *tr* allm. wind [wire round om a cable; äv. a cable round with wire ~ en kabel med stål-tråd], äv. twine [. . round]; veckla wrap; ~ *av* (*upp*) unwind; ~ *in* se *in*~ **-a sig** *refl* wind (twist) [itself . .], äv. get twisted
**virak** *-en 0* frankincense
**virk||a**[1] *tr* crochet **-bok** book of crochet patterns
**virke** *-t 0* wood jfr *trä*~; tekn. hand. is. [inch; free kvistfritt] stuff; friare material jfr äv. *stoff* [till . .] **-s|handlare** timber(wood)-merchant(-dealer)
**virk||krok** crochet-hook **-mönster** crochet pattern (sampler) **-ning** ~*en* ~*ar* [piece of] crochet[-work] **-nål** crochet-needle **-skaft** crochet-hook handle
**virr||ig** *adj* om pers. muddle-headed, scatter-brained; friare muddled, confused [äv. account] **-ighet** muddle-headedness; confusedness **-varr** ~*et 0* confusion, muddle, jumble
**virtuos** *-en -er* virtuoso; friare master[ly performer]; *violin*~ professional (eminent) violinist **-itet** [with] the skill of a master; virtuosity **-mässig** *adj* jfr föreg.; äv. virtuose
**virv|el** *-eln -lar* whirl, swirl; i vatten eddy, stark whirlpool; vetensk. o. allm. vortex; gyration; hår~ vertex; trum~ roll, dämpad ruff[le]; *en* ~ *av nöjen* a vortex (whirl) of pleasures (gaiety); *dansens -lar* the mazes (whirls) of the dance; *slå en* ~ beat a roll **-bill -dykare** zool. whirligig[-beetle] **-hake** swivel-hook **-rörelse** whirling motion, gyration **-storm** whirl-storm, rotatory storm, cyclone, tornado, typhoon **-vind** whirlwind
**virvl||a**[1] *intr* whirl, swirl; om vatten eddy; om el. på trumma roll; ~ *omkring* whirl round; ~ *upp* whirl up, äv. t. ex. om skum från våg spin **-ande I** *adj* whirling [dance, motion]; eddying, swirling; verticose **II** ~*t 0* whirling; gyration
**1 vis** *-et* - manner, way, ibl. wise; äv. [in på [the] Swedish] fashion; *på annat* (*sådant, intet*) ~ jfr *sätt* dyl. ex.
**2 vis** *adj* [the] wise [men of the East]; ibl. sage [jfr the seven sages de sju ~e]; *de tre* ~*e männen* äv. the three Magi; *de* ~*es sten* the philosopher's stone; jfr äv. *skada* ex.
**1 vis|a** *-an -or* allm. song; äv. ballad, lay, F ditty; friare äv. air, melody, tune; *Höga* ~*n* the Song of Solomon, Canticles; stämma upp *en annan* ~ iron. [sing] another tune; *det är en* ~ *i hela staden* it is the talk of . .; *slutet på* ~*n* the end of the story (of it); jfr vid. ex. under *gammal* o. *ord*
**2 vis||a**[1] *tr* allm. show [a p. the way ([over] a house, how to inf.); [a p.] mercy (kindness, gratitude); courage; o.'s best side (äv. ~ sig från . .); that o. possesses . . (äv. ~ sig äga . .); that shows that he . .] jfr vid. ex. under *artighet, dörr* samt *tand*; peka point [to på]; (jfr *ut*~) indicate [the time]; förete jfr d. o. äv. present [a happy face], utställa, utveckla äv. exhibit, display äv. : ådagalägga manifest [an interest in . ., a tendency to . .], ibl. evidence; ~ prov på äv. evince [courage, skill; äv. that . .], give evidence of . ., prove [o.'s gratitude]; skänka [akt-

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

ning o. d.] särsk. pay [a p. respect, attention]; göra ngn en tjänst do, render [jfr for services rendered]; huset, möblerna ~s . . is shown (on view), is to (may) be seen; jfr äv. portvakten ~r to see [over] the rooms etc. apply to . .; ~ *vägen* äv. lead the way; ~ *ngn vägen* äv. direct a p. [to . .]; ~ *ngn till* . ✓ *a*) se föreg. ex.; *b*) hän~ refer a p. [to the agent]; *klockan ~r på tio* the hands point to ten o'clock, äv. the clock says ten; termometern ~r *tio grader* äv. indicates (registers) 10° jfr vid. *grad* ex.; ~ *ngn till rätta* jfr [*hjälpa .. till*] *rätta; erfarenheten ~r* äv. experience teaches (tells us) [that]; *detta ~r att han är . .* äv. that shows him to be (bespeaks him) [an honest man] — Med adv. el. betonad prep. ~ *av* se *av~*; ~ *bort* allm. dismiss [äv. a thought]; ngn turn . . away, send [a p.] away (äv. about his & business); ~ *fram* show [a p.] up ([further] forward); put (hold) out [o.'s hands]; taga fram [för att ~] produce; ~ *hän på* point to; ~ *ifrån sig* jfr ~ *bort* samt *av~*; ~ *in, ned, upp, ut* show [a p.] [the way] in (down, up, out); ~ *tillbaka* eg. bet. äv. turn . . back [into the crowd i folkhopen]; jfr vid. *tillbaka~*; jfr äv. *upp~, ut~* **-a sig** *refl* eg. bet. show o. s. (itself) äv. friare (: ~ sig vara), ibl. show o.'s face; (framträda) ofta appear [in the doorway; in public; äv. uppenbara sig to för a p. [in a vision]; in o.'s (its) true light jfr *fördel* ex.; *av* from], äv. make o.'s (its) (put in an) appearance; komma fram [i dagen], dyka upp äv. be forthcoming, turn up; synas äv. [one must not] be seen [in such company]; om sak be presented [the view which was presented from . .], present (manifest) itself; med adj. predikatsfyllnad prove (äv. be) . . jfr ned. ex.; (~ *sig vara*) prove (turn out) [to be (to work well ~ sig arbeta bra)]; ~ *sig för pengar* Ⓝ go round in a show; *han ~r sig alltid glad* he always wears (has) a cheerful appearance; ~ *sig vänlig, frikostig* be kind (generous), behave kindly (generously) [to mot], äv. show kindness (generosity) [towards, to]; *han ~de sig vänligare än* . . he proved kinder; *det ~de sig svårt, omöjligt* att it proved difficult (impossible) [to inf.]; ~ *sig som* en vän show (prove) o. s. (prove) [a friend]; ~ *sig som en hel karl* äv. play (act) the man; en ny värld ~*r sig* . . displays itself [before . .], comes into (med ens bursts upon the) sight (view); *det ~r sig nog snart* att (huruvida) . . it will doubtless soon appear (äv. be manifest, become (be) evident)

**visar|e** ~*n* ~ pointer, äv. indicator, index; på ur hand **-tavla** dial-plate **-telegraf** dial-(indicator)-telegraph **-verk** urm. going-train

**visavi I** *prep* se *gent* [*emot a*] samt *beträffande* **II** **-**[*e*]*n -er* vis-à-vis, opposite lady &

**vis|bok** song-book, book of ballads **-diktare** ballad(song)-writer

**visdom** *-en 0* wisdom **-s|tand** wisdom-tooth

**vis|e** *-en -ar* queen [bee]

**visera** *tr* visa, visé

**vishet** *-en 0* wisdom [jfr the Book of Wisdom]

**visil** *-en -er* bot. grass of Parnassus

**vision** *-en -er* vision **-är** ~*en* ~*er* visionary

**1 visir** *-en -er* vizier

**2 visir** *-et* - hjälmgaller visor; *kämpa med öppet* ~ eg. fight with visor raised; bildl. play a straightforward game

**visit** *-en -er* visit, call; *fransysk* ~ flying (pop) visit; *göra* ~ *hos* pay [a p.] a visit, [pay (make) a] call upon **-ation** ~*en* ~*er* visitation, oftare inspection; lag. [jfr right of ~s|rätt] search (visit); jfr vid. *tull~* **-era** *tr* inspect, vid tullen examine; lag. search äv. friare, ibl. visit

**visitkort** [visiting-]card **-s|format** carte-de-visite size **-s|tallrik** card-tray

**visit|tid** visiting-time, calling hours

**1 visk|a I** *-an -or* whisk[-broom], äv. wisp, kvast besom jfr *damm~* m. fl. **II**[1] [*in*]*tr* whisk [the dust off . .; its tail med svansen]; kanon sponge

**2 visk|a**[1] [*in*]*tr* whisper; ~ *ngt till ngn* whisper a th. to a p. (a p. a th.); ~ *ngn* t. ex. i skolan prompt a p.; ~ *ngn ngt i örat* whisper a th. in a p.'s ear; *man ~de* (*det ~des allmänt* (*man och man emellan*)) *att* it was whispered about that . .; ~ *fram* [utter in a] whisper **-ande I** *adj* o. *s* whispering **II** *adv* whisperingly, in a whisper, in whispers

**1 viskare** whisperer

**2 viskar|e** ~*n* ~ sponge jfr *kanon~* **-stång** sponge-staff

**1 viskning** *-n* ^ äv. whisk

**2 visk|ning** whisper **-rör** whispering pipe

**visky** *-n 0* whisky

**vislig** *adj* judicious, wise **-en -t** *adv* wisely

**vismut** *-en*(*-et*) *0* bismuth

**visning** *-en -ar* visande showing & jfr *2 visa;* äv. exhibition **-s|sal** exhibit room

**visp** *-en -ar* whisk **-a**[1] *tr* whip [cream], beat [up] [an egg]; whisk, stir [porridge] [with a whisk]; särsk. mill [chocolate]

**viss** *adj* **1** huvudsakl. predikativt (: säker) certain (sure) [*om, på* about (of) the matter, o.'s point sak; death is certain], äv. assured [conviction övertygelse; victory is assured]; detta göra vi, ~*a om* att . . in the [full] assurance [that . . el. of . .-ing]; ~*t är, det ~a är* it is certain (certain it is) [that . .]; *det är ~t och sant* it is true [enough]; *för ~o* for a certainty, certainly; äv. (i sanning) of a truth; *med ~o* se *-het* ex.; jfr äv. *yttermera* ex. **2** attributivt allm. certain [times; bear a certain resemblance to . .]; bestämd äv. given [at a given hour på ~t klockslag], prescribed, specified [obs! ~ lämnas ibl. oöversatt, jfr ex. nedan samt under *misstämning* o. *olägenhet*]; pl. äv. some [persons] (äv. : *en* ~ [med abstr. subst.]); ~ *plats* i kupéerna *får ej beställas* a special seat cannot be booked; överlåta *på* ~ *person* to a specified person; *aktie ställd på* ~ *man* inscribed (registered) share; ha ~*t i månaden* a fixed monthly allowance, a de-

finite amount a month; *efter ~t* per skålpund at a given rate; *en ~* a certain [Mr Smith]; äv. one [Smith] [by name]; äv. a [certain] degree (measure) of [skill]; äv. [with] some [degree of] [hesitation]; *ett ~t något* a certain something; *det har något ~t för sig* there is something (are some things) to be said for it; *i ~a fall* in certain (äv. some) cases (contingencies); *i ~ mån* to a certain (to some) extent, in a certain (in some) degree

**visselpipa** whistle; jakt- el. signal- call

**vissen** *adj* withered [äv. hand], faded [äv. a faded beauty], äv. dry [leaf]; poet. eg. bem. äv. sear

**visserligen** *adv a)* äld. se *[för] viss[o]*; *b)* vanl. ss. korrelat till men it is true, certainly, äv. indeed, to be sure; *~!* äv. true [, but . .]; och *de ~ fåtaliga* företag the . ., few in number it is true, . .; *~ hade jag* mina misstankar I had . . certainly, äv. not but what I had . .

**visshet** certainty; ibl. certitude, [full] assurance; *med ~* äv. for certain; to a certainty, positively; *få ~ om* . . find out [. . for certain], be made aware of; *ha ~ om* know . . for certain, be quite sure (certain) about; *skaffa sig ~ om* ascertain [. . for certain], make sure about

**vissla**[1] [*in*]*tr* whistle [a tune]; om föremål som hastigt fara genom luften äv. hiss, whiz; särsk. om gevärskulor äv. ping; *~ på* whistle for, whistle to [o.'s dog]; *~ åt* hiss jfr äv. *ut~* **-ande** whistling, whizzing, hissing; ping jfr ovan **-are** whistler **-ing** whistle

**vissna**[1] *intr* wither, fade; *börja ~* äv. droop

**visso** se *viss 1* ex. **-t** *adv* **1** eg. bet. certainly [I certainly believe it; [oh] certainly ja *~*; it was certainly worth while], äv. to be sure [he is det är han *~*]; [you should do so] by all means; *helt ~* [most] certainly, without a doubt; *~ inte* certainly not, äv. by no (not by any) means; . .*!* äv. oh, dear no! de ha ju flyttat? [svar] *ja ~!* yes (to be sure el. of course), they have! *jo ~!* iron. likely, not (I am sure)! jfr *jo* ex.; jfr vid. *veta* ex. **2** (: skulle jag tro, förmodligen) *de ha ~ flyttat* they have moved, I think (if I am not mistaken; haven't they?); *vi ha ~ träffats förr* äv. I am sure we must have met before; *du tror ~* . . you seem to believe (think) . .; *han är ~ det* I fancy he is

**visstump** verse (scrap) of a song, stave **-sångare** ballad-singer

**1 vist** [*i*] *-en 0* spel whist **-parti** game of whist

**2 vist** [*i*] *adv* jfr *vis 2* wisely

**vista** oböjl. *s* [at a] sight jfr *prima* ex.

**vistelande** *~t 0* staying & jfr följ.; jfr äv. *-else* **-as**[1] *dep* allm. stay, särsk. be staying, ibl. sojourn; bo live, reside; friare ofta be [in the open air; up and about the house *~* uppe] **-else** *~n ~r* stay, ibl. sojourn **-else|ort** [place of] residence, [present] abode; [a nice] place to stay at

**visthus -bod** provision-shed, larder

**vit** *adj* white [*av* with]; *göra ~* whiten, make white; *sjön går ~* the sea (lake) whitens (is white) with foam; *en ~* a white; *de ~a* the whites; *~a varor* hand. white goods, white (linen) drapery; *~a frun* the White Lady **-a** *-an -or* [the] white [of an egg; of the eye] **-aktig** *adj* whitish; albescent

**vitamin** *-et -[er]* vitamine

**vitbeta** bot. white beet **-bets|socker** beet-sugar, beetroot sugar **-bleck** tin plate; kollekt. white iron, tin-sheeting **-blå** *adj* whitish (whity) blue [Obs. må tjäna som mönster för dyl. sms.] **-bok** bot. hornbeam

**vite** *-t -n* fine, penalty; *vid ~* under (on) pain of fine, under a penalty [of . .]; *ålägga . . inställelse vid ~* särsk. subpoena; *förplikta sig . . vid ~ av* enter into recognizances [to appear] in the sum of . .; *vid laga ~ förbjudet* att . . ⓝ trespassers will be prosecuted jfr *stadgad* ex. **-s|brott** finable offence **-s|förbud** prohibition under pain of fine

**vitfisk** beluga, white whale; white-fish **-fläckig** *adj* white-spotted, spotted with white **-färga** *tr* dye white; i allm. bet. whiten, äv. blanch **-garva** *tr* taw **-glödga** *tr* heat to whiteness **-glödgad** *adj* white-hot, incandescent **-glödgning** jfr de föreg.; incandescence **-het** whiteness **-hyllt** *adj* white-skinned **-hårig** *adj* white-haired; white-headed, hoary **-klädd** *adj* dressed (äv. om berg etc. clad) in white **-klöver** white (Dutch) clover **-koka** *tr* blanch **-kål** white cabbage **-limma** *tr* whitewash **-limning** konkr. whitewash **-ling** zool. whiting **-lök** garlic **-mena** *tr* whitewash äv. bildl. **-mossa** peat-(bog-)-moss **-måla** *tr* paint white **-målad** *adj* painted white **-na**[1] *intr* whiten; grow (turn) white, blanch; om vissa djur om vintern turn white **-poppel** white poplar, abele **-prickig** *adj* dotted with white **-randig** *adj* white-streaked, striped with white

**vitriol** *-en 0* vitriol

**vits** *-en -ar* ordlek pun; kvickhet joke, witticism **-a**[1] *intr* make puns (a pun), pun; joke, crack jokes (a joke) **-are** punster; joker **-ig** *adj* full of puns, ready at punning; witty

**vitsippa** wood-anemone

**vitsord** betyg (jfr d. o.) testimonial; [give a p. a good] character; omdöme verdict; *få ~et godkänt* get a pass certificate; *ha gott ~ om sig* have (bear) a good character; *giva* ngn *det ha, äga ~* i ett mål *a)* om pers. possess ~*et* att . . äv. bear testimony to [a p.'s . .-ing]; tency, be competent to give evidence; *b)* om t. ex. protokoll be admissible in evidence **-a**[1] *tr* testify (bear testimony) to; give [a p.] a good character (the character [of being . . ~ att ngn är]); bestyrka substantiate; friare (framhålla) emphasize, lay stress upon; *vara väl ~d* äv. be well reported of

**vitt** *adv* **1** allm. widely [separated; diffused; äv. (bildl.) varying opinions]; äv. [särsk. ss. första led i sms. p. a.] wide, far [t. ex. be wide (lie far) apart

åtskilda; be far removed from . .; wide-spreading ~ utbredd, widespread ~ utspridd; far-famed ~ berömd; jfr vid. ned. sms.]; ~ *omkring* jfr [*vida*] *omkring;* ~ *och brett* far and wide; äv. [scatter ...] broadcast; *tala . . om* speak (talk) at great length on (about) . ., äv. expatiate upon . . **2** i sms. adv. (kons.) *så* ~ so (as) far as [I understand the matter jfr vid. *veta* ex.]; . . *möjligt* as far as possible; (*för* . .) [do it] if [anyhow] possible; *för så* ~ provided (if) [he is . .]

**vitt|bekant** *adj* [be-] widely known (known far and wide) **-berest** *adj* se *berest* o. jfr he has been an extensive traveller **-berömd** *adj* far-famed; illustrious **-famnande** *adj* wide-embracing, äv. comprehensive, sweeping **-gående** *adj* far-extending(-reaching), extensive **-omfattande** *adj* se *-famnande;* äv. of immense (vast) scope **-utseende** *adj* . . that open[s] a wide prospect; friare extensive, vast, big

**vitten** *-nen -en* Ⓝ farthing

**vitter** *adj* literary **-het** [polite] literature, äv. letters **-hets|akademi** academy of literature (letters) [, history and antiquities] **-hets|idkare** literary man, man of letters **-hets|älskare** lover of [good] literature, man of literary tastes **-lek** se *-het*

**vittja**[1] *tr* examine [and empty]; run [a net]

**vittn|a**[1] *intr* witness [äv. for Christ], testify, bear witness [*om* to]; inför domstol särsk. give evidence [for (against) . .; jfr what evidence did you give? vad ~de [tr.] du?], depose [that . .]; ~ *emot* friare tell (make) against [a p.]; ~ *om* äv. bear evidence of; visa show, evince; *detta ~r till hans fördel* speaks (is a point) in his favour; *härom ~r . .* äv. [as] witness [his . .] **-e** *-et -en* allm. witness [[the] witness deposed . . ~t intygade; be a witness of vara ~ till; call (summon) . . as a (take . . to) witness kalla, taga . . till ~]; *examens~* invigilator; jfr äv. *dop~; ~t* äv. lag. the deponent; [*av*]*höra ~n* hear witnesses, take evidence; han *har ~n på det* has (can bring) witnesses to the fact; *vara ~ till* äv. witness; närvara vid be present at; *i ~ns närvaro* before (in the presence of) witnesses; kalla ngn *till ~ på* ngt as a witness to, äv. to witness [the fact]

**vittnes|berättelse** deposition [of a witness] **-börd** witness is. bibl. [my witness is true; bear false witness]; ett ~ [as a (in)] testimony [of . .]; is. lag. evidence; *avlägga* (*bära*) ~ *om* bear witness to, give evidence of, testify to **-ed** oath [of a witness] **-förhör** hearing of (examination of) [the] witnesses (a witness), taking of evidence **-gill** *adj* competent [witness person] **-mål** [give avlägga] evidence; deposition

**vittr|a**[1] *intr* weather (äv. *komma . . att ~*); kem. effloresce; se vid. *för~; ~ av* (*bort*) crumble off (away) **-ing** weathering &; disintegration, decomposition; efflorescence

**vit|varuaffär** linen-draper's business (shop) **-ved** sap-wood, alburnum **-väppling** se *-klöver* **-öga** white of the eye

**viv** *-et* - **1** wife **2** kortsp. marriage

**viv|a** *-an -or* släktet primrose; *gull~* cowslip

**viv|el** *-eln -lar* zool. weevil

**vivisekt|ion** vivisection **-ör** vivisector

**viv|re** *~t 0* keep, board; [charge for] meals; 200 kr. *och fritt* ~ and all found **-ör** *~en ~er* man about town (of fashion), fast man

**Vliessingen** *npr* Flushing

**voffla** se *våffla*

**Vogeserna** *npr* the Vosges Mountains (Mts.)

**vojlock** *-en -ar* horse-rug, saddle-blanket

**vojvod** *-en -er* voivode, waywode

**vokal I** *-en -er* vowel äv. i sms. [change, sound, system; motsv. adj. vocalic] **II** *adj* vocal **-isera** *tr* vocalize **-isering** vocalization **-ism** system of vowels **-itet** vocality **-musik** vocal music

**vokativ** *-en -er* vocative

**volang** *-en -er* **1** på klänning flounce **2** fjäderboll shuttlecock **-klänning** flounced gown

**volfram** *-et(-en) 0* metall wolfram

**volm[a]** se *välm[a]*

**volontär** *-en -er* volunteer jfr *officers~;* i bank unsalaried clerk, i affär improver

**volt** *-en -er* **1** elektr. volt **2** ridk. o. fäkt. volt; ridk. äv. round; fäkt. äv. pass äv. kortsp. **3** luftsprång [turn slå a] somersault [in the air], tumble; *slå ~* äv. tumble

**Volta** *npr* Volta; *~s stapel* äv. the voltaic pile

**voltig|era** *intr* se [*slå*] *volt* **-ör** voltigeur Fr.

**vol|uminös** *adj* voluminous, bulky **-ut** bygg. volute, scroll **-ym** *~en ~er* allm. volume

**vom** se *våm*

**vore** konjunktiv av *2 vara II* jfr gram. *a*) i villkorsbisatser, önske- o. koncessiva satser were; *b*) (: skulle vara) [you, he] would ([I] should) be; *c*) i indirekt anföring (: var) was, (: voro) were; *om han ~ här* if he were here [, I . .]; . . *ändå!* would (I [do] wish) he were here! ~ *det än* . . were (äv. be) it [the king himself]; *det ~ glädjande,* synd, om . . it would be . .; *det ~ hans plikt* sade han it was his duty

**Vorpommern** *npr* Hither Pomerania

**vot|era** [*in*]*tr* vote **-ering** voting jfr *omröstning* **-ivtavla** votive tablet **-um** *-um -a* vote

**vovvov** *-en* [*-ar*] i barnspråk bow-wow

**vrak** *-et* - **1** skepps~ wreck; jfr äv. *strand~; ett ~* äv. a derelict; *bli ~* become a wreck **2** pers. good-for-nothing (worthless) fellow **-a**[1] *tr* reject, refuse **-bräder** *pl* waste boards **-gods 1** ilandflutet wrecked goods pl., flotsam, jetsam **2** utskott jfr d. o. refuse [articles] **-järn** refuse (waste) iron **-plundrare** wrecker **-plundring** plundering of wrecks **-pris,** *för ~* dirt-cheap, for a mere song **-spillror** *pl* [pieces of] wreckage **-timmer** pl. äv. culls Am.

**1 vred** *-et* - handle, runt äv. knob

**2 vred** *adj* wrathful, irate, äv. ireful; ond angry [with a p.; at a th.]; *bli ~* ibl. wax wroth **-e** *-en 0* wrath is. bibl. [the wrath to come den till-

kommande ~n; children of wrath ~ns barn], äv. poet. ire; vanl. anger; -es|utbrott passion **-es|mod,** *i* ~ in [great högsta] wrath (anger), in high dudgeon **-es|utbrott** (jfr *utbrott*) äv. a fit of anger (rage) **-gad** *adj* incensed, angered; oftast angry **-gas**[1] *dep* become incensed; get (be) angry **-sint** *adj* irascible

**vrenskas**[1] *dep* neigh amorously

**vresig** *adj* eg. bet. gnarled; om pers. cross [-grained], crusty **-het** gnarledness &c **-t** *adv* crossly &c

**vret** *-en -ar* small enclosure, croft

**vrick||a**[1] [*in*]*tr* **1** vrida wriggle (äv. ~ *på sig, kroppen*) **2** vrida ur led sprain [o.'s ankle foten], dislocate **3** en båt scull **-a sig** *refl* **1** sprain o. s. (o.'s ankle) **2** ~ *sig fram* scull [o. s.] along **-ning** **1** wriggling; wriggle **2** spraining, dislocation, sprain **3** sculling **-åra** scull, sculling-oar

**vrid||a**[4] [*in*]*tr* ~ runt, vända turn (äv. ~ *på*) [o.'s head; the key (tap)]; sno twist [äv. o.'s mouth askew på sned], wind [. . round and round]; ~ hårt särsk. wring [a fowl's neck; [water out of] clothes jfr ~ *ur*]; häftigt (med ett ryck) wrench [a sword out of a p.'s hand] jfr ned., äv. wrest ibl. lika med : ~ *och vränga* bildl. distort, twist, äv. strain; ~ *och vända* turn and twist; ~ *sina händer* wring o.'s hands; ~ *lös* twist (wrench) . . loose (off); ~ . . *ur led* twist (wrench) . . out of joint jfr *vricka 2* — Med adv. el. betonad prep. ~ *av* twist (wrench) [the doll's head] off; ~ *fram* wind (put) [o.'s watch] on (forward); ~ *fram och tillbaka* turn (twist) . . to and fro; ~ *igen*' (till) turn (äv. shut) off [a tap]; ~ *néd* turn (äv. screw) down [the lamp]; ~ *óm* turn (give a turn to) [the key]; ~ *omkring* turn (&c) . . round; ~ *på*' turn on [a tap]; ~ *sönder* break (smash) [a lock, a key], äv. force [a lock]; ~ *till*' distort [o.'s face]; twist . . out of shape; jfr ~ *igen;* absol. give it a twist (wrench); ~ *tillbaka* twist . . back (into shape); wind (put) [o.'s watch] back; ~ *úpp* turn (screw) up [the lamp]; äv. curl [up] [o.'s moustache-ends]; turn [a tap] on; twist (wrench) . . open; wring out [the clothes bykläderna]; ~ *úr* wring [the water] out; ~ *út* wring [the water] out [of the clothes]; ~ *á*'*t* turn [the tap] right off **-a sig** *refl* vända sig turn (revolve) [round an axle]; sno sig twist, wind; bli krokig warp, get twisted; i plågor writhe, squirm F, wriggle [like a worm]; ~ *och vända sig* turn and twist [about, to and fro] **-bar** *adj* revolving, rotatory, . . made to turn **-en** *adj* twisted; sned~ distorted, warped; »rubbad» cracked, crazy **-kors** turnstile **-maskin** wringing-machine **-muskel** anat. rotator **-ning** turning &c; turn; twist; wring; ryck wrench; vetensk. torsion [motsv. adj. torsional [force ~skraft]], äv. intorsion **-stol** revolving chair

**vrist** *-en -er* instep; anat. tarsus [adj. tarsal]

**vrå** *-n -r* corner; nook, äv. recess, cranny

**1 vråk** *-en -ar* jfr *2 råk;* ice-ridge(-furrow)

**2 vråk** *-en -ar* zool. buzzard

**vrål** *-et* - roar[ing], bellow[ing] **-a**[1] *intr* roar, bellow **-apa** howler

**vrång** *adj* **1** avig wrong **2** förvänd perverse, vicious; orättvis iniquitous, unjust, unfair, äv. wrong[ful] **-bild** distorted picture, caricature **-het** perverseness &, perversity; iniquity **-strupe,** *i ~n* [[let . .] go (get . .)] down the wrong way **-t** *adv* perversely & **-vis** *adj* iniquitous, unjust **-visa -vishet** iniquity **-vist** *adv* iniquitously

**vräk||a**[2] **I** *tr* **1** eg. bet. heave; kasta vårdslöst toss [away], buller om buller tumble [things about; äv. a p. over omkull]; ~ *bort* äv. throw away [o.'s money]; jfr *rampris* ex.; ~ *i*' *sig* jfr *glufsa;* ~ *ihop* huddle . . together; ~ *omkull* äv. throw . . over; ~ ngt *på*' ngn saddle [a p.] with; ~ *úpp* run up [a house]; ~ *úr sig* rip out [an oath svordom]; ~ *út* heave (&) . . out; ~ *utför trapporna* pack (bundle) . . downstairs, send . . packing **2** förkasta reject, refuse **3** avhysa evict, äv. eject **II** *intr* **1** om sjön heave, toss, work; om fartyg (~ *vind för våg*) drift **2** (om snö, regn) ~ *ned* come down heavily (thick) **-a sig** *refl* **1** eg. bet. throw (fling) o. s. down [in a chair]; lounge (loll) about jfr *sitta, ligga och* ~ *sig* sit (lie) lounging (lolling) about **2** bildl. F (göra sig gentil) show off, play the swell, come it fine **-ig** *adj* stylish, smart, dashing, rakish, jaunty, slap-up **-ning** jfr *-a I 3* eviction

**vräng||a**[2] *tr* **1** vända ut o. in på turn . . inside out **2** för~ distort [the truth], pervert [[the course of] justice rätten], twist [the meaning of . .]; oriktigt framställa misrepresent **-ning** jfr *för~*

**vul|en** *adj; hur är det -et* se *1 fatt* ex.

**Vulgata** lat. the Vulgate [version]

**vulgär** *adj* vulgar **-latin** popular Latin **-språk** vulgar language (äv. ~*et*)

**vulkan** *-en -er* volcano **-isk** *adj* volcanic

**vulst** *-en -er* bygg. torus, round

**vurm** *-en -ar* jfr *läs~* o. d. **1** craze, mania [*på* for] **2** pers. man with a craze **-a**[1] *intr* **1** have a craze (&) [for] **2** se *grubbla* **-eri** se *vurm 1* **-ig** *adj* full of crazes, äv. faddish

**vurst** *-en -ar* åkdon wag[g]onette, brake

**vuxen** pp. av *växa* *adj* **1** full~ grown up, adult **2** *vara ngn* ~ be equal to (äv. a match for) a p., äv. be a p.'s equal; *vara situationen* ~ be equal (adequate) to the occasion (emergency); *vara* arbetet, värvet ~ äv. be up to (able to cope with)

**vy** *-[e]n -er* allm. view; jfr äv. *utsikt* **-[brev]kort** picture postcard (-card)

**vyss** *interj* hushaby **-[j]a**[1] *tr* dets.; äv. lull

**våd** *-en -er* breadth

**vådl||a** *-an* [*-or*] **1** fara peril **2** [by av] misadventure (accident) **-a|bot** penalty for etc. se följ. **-a|dråp** homicide by misadventure; lag. chance-medley **-a|död** **-a|skott** **-eld** accidental death

(shot, fire) **-lig** *adj* **1** farlig perilous; ödesdiger fatal **2** accidental **3** F awful **-ligen** *adv* by misadventure **-ligt** *adv* F awfully

**våff|el|järn** waffle-iron **-l|a** *-an -or* waffle

**1 våg** *-en -ar* allmännast balance; mekanisk, i -hus weighing-machine; i hemmet (bodar) [pair of] scales; ~*en* astron. äv. Libra

**2 våg** *-en -or* allm. wave, större [Atlantic] roller, poet. billow; ~*or* bildl. äv. surging seas (a surge) [of people]; *gå i ~or* om havet jfr *bölja II*; allm. bet. wave, undulate; *finna sin grav i ~orna* find a watery grave

**våg|l|a**[1] [*in*]*tr* allm. venture [[äv. upon] a remark; money on . .; to say]; töras jfr d. o. med ex. dare [to] jfr gram., äv. make bold to inf.; riskera äv. hazard [o.'s life; a guess]; risk, ibl. take the chance of [a battle]; veder~ jfr d. o. stake [o.'s life (money) on . .], äv. wager; ~ *en dust* run a tilt [with]; take up the cudgels [for]; *det ~r jag aldrig det' på* F I'll bet you anything (go any odds) on that; ~ *det bara!* do it at your peril! ~ *vinna ~ tappa* ordst. win the horse or lose the saddle, nothing venture nothing have, äv. go neck or nothing; *friskt ~t är hälften vunnet* ordst. well begun is half done **-a sig** *refl* allm. venture [too far, past förbi; on to the ice, across] [to go [there]], ibl. risk o. s. [within reach of . .]; ~ *sig fram* (*ut*) *med* venture (dare) to come out with (bring out, put forward) [a proposal]; ~ *sig på . .* venture to approach (attack, tackle) [a p.], äv. venture upon [a task]; jag vet inte *om jag ~r mig på det* äv. whether I dare venture [it]; ~ *sig ut på djupet* se *djup* ex. **-ad** *adj* djärv daring; farlig risky

**våg|arm** arm (lever) of a balance **-avgift** weighing-fee **-balk** [scale-]beam

**våg|berg** wave-ridge **-brytare** breakwater **-dal** wave-trough **-form** -formighet waviness; *i ~* in the form of waves; äv. dets. som följ. **-formig** *adj* wave-like, undulatory, wavy

**vågföra** *tr* weigh [. . at the weigh-house]

**våghals** daring (venturesome; foolhardy) fellow, daredevil [of a fellow] **-ig** *adj* foolhardy; breakneck [exploit]

**våghus** weigh[ing]-house

**våghål** sjö. limber[-hole] **-s|planka** limber-board

**våg|lig** *adj* wavy [äv. locks], waving [line]; bot. undulate[d] äv.: *med ~a ränder* äv. wavy-barred **-lik** se *-formig* **-kam** se *-topp* **-linje** waving (wavy) line, undulation; geol. wave-line; boktr. waved rule

**vågmästare** weigh-master, public weigher

**vågning** undulation; waviness

**våg|pengar** *pl* weighage **-rät** *adj* horizontal, äv. level (äv. ~ *linje*, *yta*) **-rätt** *adv* horizontally **-rörelse** wave-motion, undulation

**vågsam** *adj* venturesome; friare audacious; *ett ~t företag* äv. a great venture

**våg|sedel -skrivare** weighing-house ticket (clerk)

**våg|skvalp** slapping (plash[ing]) of [the] waves

**vågskål** scale (pan) [of a balance], scale-pan; *i ~en* [put . .] on the scales; bildl. [be weighed, weigh heavy] in the balance; *lägga sitt* ord *i ~en för . .* throw the weight of o.'s [opinion, influence] on the side of . .

**våg|spel** bold venture **-stycke** daring (break-neck) feat (exploit)

**våg|svall** surging of [the] waves, surging sea, surge **-topp** wave-crest

**våld** *-et 0 a*) makt, välde [be in a p.'s (have . . in o.'s)] power; äv. besittning [get . . into o.'s] possession; *b*) tvång [use bruka; yield to vika för] [main] force; *c*) -samhet [commit begå] violence [use violence against . ., do violence to . .]; *d*) misshandel [an] assault (äg. [for] assault and battery) [upon mot], över~ [an] outrage [upon a p.], i överförd bem. [a] violation [of personal liberty]; *yttre ~* violence jfr ned. ex.; äv. external (outward) injury; *~ går före rätt* jfr *makt* ex.; *med ~* by [main (sheer)] force, forcibly, äv. with the strong arm; with (by) violence, violently; *med ~ bana sig väg* äv. force o.'s way; *med ~ bemäktiga sig . .* se *-kräkta*; *med milt ~* with gentle compulsion; se *list* ex. samt *möta* [*~ med ~*]; *göra ~ på sig* (*sina känslor*) restrain (put a [forcible] restraint upon) o. s. (o.'s feelings); *ha . . i sitt ~* äv. have . . in o.'s grasp (hands); have . . at o.'s mercy; *vara i ngns ~* äv. be at a p.'s mercy; *för ~ mot polis* for assaulting a constable (policeman); *intet yttre ~* kunde upptäckas no marks of [actual el. personal] violence **-föra** *tr* do violence to, violate, outrage **-föra sig** *refl*; *~ sig på* se *-föra*; friare äv. strain [[the sense of] a passage] **-förande** *~t 0* äv. violation **-gästa** [*in*]*tr* hist. (äv. *~ hos*) cosher, sorn [on . .], quarter o. s. upon **-gästning** äv. coshery

**våldkräkt|l|a** *tr* usurp, seize [. . by force] **-are** usurper **-ning** usurpation, äv. invasion

**våldsam** *adj* allm. violent [temper; lunatic; measures åtgärder; storm; fit of coughing]; forcible [means åtgärder]; häftig is. om pers. äv. impetuous, vehement; vild, ursinnig äv. furious, raging [madman, madness]; bråkig turbulent, tumultuous; *bära ~ hand på* jfr ex. under *hand* nära början; *få en ~ död* meet with (die [by]) a violent death, die by violence; *~t motstånd mot polis* [offer] forcible (active) resistance to the police **-het** violence; äv. vehemence; *~er* [acts of] violence **-t** *adv* allm. violently

**våld|s|bragd -gärning -handling** act (deed) of violence, violent act (deed), äv. outrage **-herradöme** äv. tyranny **-rätt** [the] right of might **-verkan** perpetration of an outrage; violation of the peace **-verkare** perpetrator of the outrage, assaulter **-åtgärder** pl. forcible means

**våld|t|aga** *tr* ravish **-täkt** ravishment, rape

**vål|l|a**[1] *tr* förorsaka cause [äv. a p. to be looked upon as . . att ngn betraktas som . .], äv. be the

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial ⓝ nearest equivalent

cause of [a p.'s fall], occasion [expenditure]; bereda [besvär] äv. give (F let . . in for); åstadkomma äv. bring about, work [a p. harm], framkalla give rise to [anger], produce **-ande I** *adj; vara ~ till* dets. som *-a;* om pers. äv. be the origin (ibl. author) of **II** *~t 0* causing &; *för ~ av annans död* for ([on a suspicion såsom misstänkt] of) causing another's death, for (. . of) manslaughter

**vålm** *-en -ar* cock **-a**[1] *tr* cock [hay]

**vålnad** *-en -er* ghost, äv. wraith, fetch

**våm** *-men -mar* paunch, vetensk. rumen

**vån** oböjl. *s* chance, possibility

**vånd||a** *-an 0* agony, throes pl. jfr *födsel~* **-as**[1] *dep* suffer (be in) agony, be in throes

**våning** *-en -ar* **1** bygg. story [jfr a house three stories high], floor; *i andra ~en* (*en trappa upp*) on the first story (floor); *övre ~en* the upper (top) story äv. bildl. F; jfr äv. sms. ss. *botten~, fest~* **2** bostad flat [live in (have) a flat in High St.]; äv. suite of apartments, set of rooms; enl. eng. förh. äv. [rent a] house

**våp** *-et* - goose, silly, soft[y] **-ig** *adj* soft

**1 vår** *poss pron* med subst. our; självst. ours; *de ~a* our people (F folks); *~a trupper* our men; *allas, bägges ~ lycka* the happiness of us all (both); vi skola *göra ~t för att* . . do our part to inf. (to see that [he (it) . .s han, det skall]); jfr äv. *herre* ex.

**2 vår** *-en -ar* allm. spring äv. i sms. [day, rain, corn -säd; äv. hat; motsv. adj. vernal]; *på ~en* etc. jfr dyl. ex. under *höst* etc.; *i livets, ungdomens ~* in the springtime of life, äv. in the May of youth **-afton** äv. evening in [the] spring **-aktig** se *-lik* **-as**[1] *dep; det ~* [the] spring sets (is setting) in **-brodd** bot. [sweet-scented] vernal grass

**1 vård** *-en -ar* minnes*~* jfr d. o. monument

**2 vård** *-en 0* allm. care [of the health (teeth); take care of om . .; be in (under) a p.'s care jfr äv. *läkar~* samt *anförtro* ex.]; uppsikt äv. charge [the man in (who takes) charge of . . den som har *~* om], [in a p.'s] custody, guardianship jfr *-are;* förvar [in a p.'s] keeping [jfr the safe keeping of arsenic]; bevarande äv. preservation, conservation **-a**[1] *tr* take [good, proper] care of, look after, äv. care for; sköta tend [jfr well-tended hands], sjuka särsk. nurse; ha vård om have charge (the care) of, keep; bevara preserve, ibl. conserve **-a sig** *refl; ~ sig om* take care of, cherish [a p.]; . . *att* [not] [give o. s. the] trouble to inf. **-ad** allm. *adj* careful; neat [handwriting]; smakfull chaste [get-up utstyrsel; language]; *-at språk, ~ stil* äv. refined diction; *mindre ~* om stil o. d. slipshod, careless

**vårdagjämning** vernal equinox

**vård||ande** *~t 0* taking care of &; *för hälsans ~* for the care (äv. benefit) of o.'s health, äv. [go . .] for o.'s health; jfr vid. [*för att*] *sköta* två ex. **-anstalt** nursing institution (home); jfr vid. *sjukhus, dårhus* **-are** allm. caretaker; tillsyningsman custodian, curator, keeper; sjuk*~* nurser (tender) [of the sick]; i högre stil äv. cherisher [of the young]; bevarare preserver **-arinna** [a good] nurse; jfr vid. föreg. **-kase** beacon **-sam** *adj* careful

**vårdslös** *adj* allm. careless [individual, behaviour, act, way of . .-ing; *med* äv. of (about) o.'s appearance; *i* in o.'s dress], äv. negligent, försumlig äv. neglectful, efterlåten remiss; oaktsam heedless, unwary; utan hänsynsärsk. reckless [conduct]; äv. off-hand[ed] [[in o.'s] manners]; likgiltig perfunctory [do . . in a perfunctory manner]; slarvig slovenly, slipshod [style, pronunciation] **-a**[1] *tr* neglect [to look after], be neglectful of [o.'s appearance sitt yttre], not take proper care of **-ande** *~t 0* neglect[ing] & **-het** carelessness &; recklessness, negligence, neglect **-t** *adv* carelessly &

**vård||tecken** seal, äv. token **-torn** watch(beacon)-tower

**vår||fest** spring fête **-flod** spring flood, freshet **-frisk** *adj* vernal, spring-like

**vårfrudag,** *~en* Lady (Annunciation) Day

**vår||grön** *adj* fresh green jfr följ. **-grönska** [the] greenness (verdure) of spring **-lig** *adj* vernal, . . of spring **-lik** *adj;* det är *~t* i dag quite like spring **-lök** bot. gagea, yellow star-of-Bethlehem **-månad,** *~en* äv. March **-sallad** bot. corn-salad, lamb's lettuce **-sol** äv. vernal sun

**vårt||a** *-an -or* wart, vetensk. äv. verruca lat.; jfr äv. *bröst~* **-bitare** zool. green grasshopper

**vår||termin** spring term (half-year) **-tid** spring-time (season); [*under*] *~en* äv. in the spring

**vårt||ig** *adj* warty, verrucose **-lik** *adj* wart-like, verruciform **-svin** wart-hog

**vårvind** vernal breeze; spring wind

**våt** *adj* allm. wet [sponge, clothes; *av* with perspiration; have (get) wet feet vara (bli) *~* om fötterna; be wet to the skin inpå bara kroppen; wringing wet jfr vid. *genom~*]; ibl. fuktig humid, moist, äv. watery [grave; the watery (fluid) element]; *göra . . ~* äv. [the rain will] wet [you]; *~a varor* se *-varor; ~a vägen* tekn. [by] the wet (humid) process; *~t eller torrt* se *torr* ex. **-aktig** *adj* wettish, slightly wet, damp, moist **-arv** bot. chick-weed **-docka** wet dock **-het** wetness &, humidity **-kall** *adj* clammy [hands] **-skodd** *adj* wet-shod **-varor** *pl* liquids **-varumått** liquid measure **-väder** wet weather **-värmande** *adj* fomenting [bandage, compress]; *~ omslag* äv. fomentation **-år** wet year

**väbel** *-n väblar* se *fält~;* orderly sergeant

**väck||a**[2] **I** *tr a)* eg. bet. wake [up] [wake a p. [up] at 6 o'clock (out of sleep, out of a trance); ibl. äv. bildl. wake evil desires], awake; ʻpurraʼ call [me at six]; *b)* allm. is. bildl. bet. awaken [ibl. a sleeper; [a p.'s] compassion (ambition); old memories; the soul [to a sense of sin]], [a]rouse [äv. astonishment, amusement, sympathy], upp*~* jfr d. o. äv. raise [hopes jfr äv. *blod* ex.], excite [envy; ridicule åtlöje; uneasi-

ness oro]; framkalla call forth [approbation], frambesvärja call up [an impression; a memory]; giva upphov till create [alarm, dissatisfaction, suspicion], cause, occasion jfr *uppseende* ex., äv. make [jealousy]; *c*) framkasta, komma fram med bring in (forward) jfr ex. under *fråga, förslag, motion, åtal;* ~ *till liv* wake .. to life; äv. rouse, stir; *väck inte den björn som sover!* ordst. let sleeping dogs lie! **II** *intr* jakt (ge skall) open **-ande** *adj* awakening; rousing, stirring, äv. stimulating **-are** **-ar|ur** alarum[-clock] **-ar|verk** alarum **-else** *~n ~r* [spiritual, religious] awakening, awakenment, arousal, ibl. quickening; stirring up; religiös särsk. äv. revival; friare jfr äv. *eggelse* samt *sporre* **-else|möte** revivalist meeting **-else|ord** *pl* awakening (äv. reviving; stirring) words **-else|predikant** revivalist **-ning** waking & **-t** *adj* [he has been] spiritually awakened, stirred up

**vädd** *-en -ar* bot. scabious

**väder** *vädret* - -lek weather [such weather ett sådant ~]; vind, luft (äv. i orgel samt i kroppen) wind; jfr äv. *-korn* samt *mun~; ~ och vind* wind and weather; *få ~ av* allm. get wind (scent) of; *i alla ~* eg. in all weathers, in any [sort of] weather; friare in all vicissitudes jfr *skifte 4* o. *[i tid och] otid; i vädret* [with o.'s heels; a shot] in the air; *det är kallt* .. there is a chilliness in the air, the weather is cold; *prata* .. talk to the winds; talk nonsense (rubbish); *slå* ngt .. cast .. to the winds; make light of, pay no heed to; *ett skott* .. äv. a random shot; *sätta benen* .. kick up o.'s heels jfr *näsa* ex.; *till ~s* sjö. [go, be] [up] aloft; *gå* .. om ballong o. d. rise [in the air] **-biten** *adj* weather-beaten, weathered **-by** se *1 by* **-bössa** se *luft-* **-drivande** *adj* läk. carminative (äv. *~ medel*) **-driven** *adj* weather-driven **-flöjel** se *-hane* **-galla** se *galla 1* **-hane** weather-cock **-il** se *il* **-kolik** läk. windy colic **-korn** [power of] scent; *gott ~* keen (äv. nice) scent, sharp nose; *få ~ på* jfr *väder* ex.; äv. scent [out] **-kvarn** windmill

**väderlek** weather äv. i sms. (*~s-*) [chart, observations, forecast -s|utsikter] **-s-** äv. atmospheric [phenomenon] el. meteorological [conditions] jfr vid. följ. **-s|förhållanden** *pl* äv. [the] state of the weather **-s|förändring** change of (in the) weather

**väder|låda** i orgel wind-chest; i pump o. d. air-chamber **-munk** se *munk 2* **-måne** mock moon, vetensk. paraselene (pl. paraselenæ) [adj. paraselenic] **-pust** breath (puff) of wind **-segel** windsail **-skifte** se *-leks-* **-sol** mock sun, vetensk. parhelion (pl. parhelia) [adj. parhelic, parheliacal] **-spåman** weather-prophet **-spänd** *adj* flatulent **-spändhet** flatulence **-streck** quarter [in i what quarter does .. lie?]; point of the compass, [the four] cardinal point[s] **-virvel** whirlwind **-växling** se *-leksförändring* samt *luft-*

**vädj|a**[1] *intr* allm. appeal [from, to (äv. under) a court, against a decision utslag; to a p.'s sense of justice; to the electorate (country) ~ till valmännen]; icke lag. äv. make appeal to ..; *~d sak* [case removed by] appeal; *då ~t är* when an appeal has been entered; *i brottmål kan ej ~s* no appeal lies in criminal cases, criminal cases are not appealable **-an** *~ 0* appeal **-ande** **I** *adj* appellant [jfr the appellant *~n*, *~* parten] **II** *~t ~n* appealing, appeal **-are** appealer **-e|mål** appeal case, case of appeal **-o|bana** lists pl., [life's] arena

**vädr|a**[1] **I** *tr* **1** lufta allm. air, give .. an airing **2** få väderkorn på allm. scent [äv. danger from afar]; ibl. wind [the fox]; äv. friare snuff, sniff; *~ upp* se *upp~* **II** *intr* sniff, snuff; *~ på* sniff at, snuff **-ande** **-ing** airing &

**vädur** *-en -ar* allm. ram; *~en* astron. äv. Aries

**väft** *-en 0* weft, woof

**väg** *-en -ar* allmännast [is. abstr. o. bildl. (: sätt)] way [find the (o.'s) way; the ways of God; go in [by] the front (back) way stora (lilla) *~en*; jfr in highways and byways på *~ar* och stigar; äv. mil. the covered way betäckta *~en*]; is. konkr. själva *~en* road [a bad road; no (private) road! förbjuden *~!* jfr *by~* o. *rid~;* äv. the road to ruin], stig [is. bildl.], bana, lopp path [of virtue; of a planet (bird); across the fields], äv. track, course jfr *rak* ex.; res*~* äv. route jfr *handels~ 1;* [genom]gång passage [force a passage; äv. the passage of the food through the bowels]; -sträcka distance [of two miles; go long distances (walks) långa *~ar*], äv. [a two hours'] journey (walk, ride, drive); levnadsbana career [jfr take up a professional career gå lärda *~en*] jfr *affärs~* o. *läs~;* friare (: stil) [not in my] line — Exempel **A** (*~* styrt av ett vb, se i allmht dessa, ss. *bana, 2 fara, gå* [*A 2* slutet]) *gå ~en* [I shall] walk [the distance]; *vilken ~ gick han?* äv. which road did he take? *gå sin egen ~* äv. bildl. follow o.'s own course; *gå sin ~ fram* go on o.'s way; äv. wend o.'s way along; om ni *har edra ~ar häråt* happen to be [coming] this way (in this direction); *var har du dina ~ar?* what ways do you frequent (do your occasions take you)? where are your haunts? *jag hinner ingen ~* I make no pace; jfr ned. .. *kommer ..; hålla ~en* follow (keep to) the road; *kila sin ~* be off; äv. run for it; .. *kom ~en fram* came [walking] along [the road]; *jag kommer ingen ~* I don't get on [any distance]; I make no progress (way [at all]); *taga ~en* take the road [to the right åt höger], ibl. äv. strike [through the wood]; jag har *ingenstans att ta ~en* nowhere to go [to]; *vart skall du ta ~en?* where are you going [to] (off to)? .. *jag ..?* what is to become of me? .. *detta ..?* what is to be the end of this (it)? where is this [going] to stop (land us F)? *vart har* min bok *tagit ~en?* what has become of ..? where has .. got to? — **B** (*~* styrt av prep.) *i ~* allm. off jfr ex. under *2 fara 1*

o. dyl.; *ge sig i ~* se *begiva sig* ex.; *lägga i ~* make (scamper) off; *i ~en* [be] in the way [*för* of], in [a p.'s] way (ibl. road); *gå* (*stå*) .. *för ngn* (*sig själv*) särsk. stand in a p.'s (o.'s own) light; *i den ~en* (i det avseendet) in that direction; *ngt* . . something of that sort (in that line); *i* . . *~* allmännast in the way of [äv. languages i språk~], äv. in the shape of [food] (matter of jfr *affärs~*); *längs ~en* along the [äv. side of the] road jfr *utmed*; *på ~* on the (o.'s) way [to subst. el. inf.]; *på ~ till* äv. en route Fr. for; om fartyg äv. bound for (to); *vara på ~ att bli* . . ibl. be on the road to being [ruined]; be [fast (on the point of)] going [blind]; äv. be [in course of] becoming . .; *på god ~ att* in a fair way to inf. (el. . .-ing); äv. in train to [become . .]; *slå in på en annan, ny ~* eg. take (turn (strike) into) a . . road; bildl. take up (strike out) a . . course (line); *på laglig ~* through the channel of the law; by legal means, legally; *på övertygelsens ~* by [means (the method) of] persuasion; *på ~en* on the road (way [here]); jfr äv. [*under*] *~en;* äv. as we (&) went along [he . .]; *på den ~en* [you cannot succeed] [in] that way; *på halva ~en* half-(mid-)way jfr äv. *möte* ex.; *på hela ~en* the whole (all the) way; *på torra* (*våta*) *~en* by the dry (wet) process (way, method); inte *på långa ~ar* by a long way, äv. anything like; *gå* . . *till ~a* go .. to work, proceed [cautiously] jfr *försiktigt* ex. samt: *gå lagligt till ~a* go about it (the matter) in a lawful manner, act in accordance with the law; *gå ärligt till ~a* äv. act (behave) honestly (honourably) [in the matter]; *till ~s* [be] on o.'s way, [be] started (off); *följa ngn* . . see (put) a p. on his way (road); *under ~en* on the (o.'s) way (journey); [goods damaged] in [the] transit; *ur ~en*[3] allm. out of the way (äv. road); äv. [be situated [some distance]] off the road; *ur ~en!* äv. stand aside! clear the road (track)! *gå ur ~en för ngn* get out of a p.'s way (äv. light); keep clear of a p.; det skulle inte *vara ur ~en* bildl. F be amiss; *vid ~en* near (adjoining el. by (at) the side of) the road; *ett värdshus* . . äv. a roadside (wayside) inn

**1 väga**[1] [*in*]*tr; det är ej ~t* no track has been made [through the wood, across the [frozen] lake (äv. *sjön är ej ~d*)]; jfr vid. *bana* [*väg*]

**2 väg**[2] **I** *tr* weigh [äv. the reasons, one th. against another]; äv. poise [. . in o.'s hand]; *~ väl a)* eg. bet. absol. give good weight (äv. measure); *b)* bildl. weigh [o.'s words] well; *~ till* se *till~; ~ upp* (*1*) poise up [a stone] se vid. *upp~; ~ ut* weigh out **II** *intr* weigh [two pounds], äv. have a weight of . ., ibl. scale; friare bildl. have (carry) weight; *det* [*står och*] *-er mellan* . . the decision lies (F it is a toss-up) between [him and me]; . . *liv och död* his (&) life is [hanging] in the balance; *sitta och ~ på stolen* sit balancing [on] o.'s chair; *det -er jämnt* the scales are even (in equilibrium); *~ ned, upp* (*2*) go down (up), sink (rise); *~ åt höger* incline to the right; *~ över* overbalance **-ande I** *adj* weighty jfr *tungt* ex. **II** *~t 0* weighing

**väg|anläggning 1** -byggnad road-construction **2** konkr. road [in course of construction]

**väg|are** weigher **-bar** *adj* ponderable

**väg|brytare** pioneer **-farande I** *adj* wayfaring **II** *~n ~* wayfarer, äv. traveller, passenger **III** *~t 0* wayfaring

**vägg** *-en -ar* allmännast wall [äv. of the stomach] jfr sms. ss. *berg~* samt *tom* ex.; mellan*~* partition; i kärl äv. side; naturv. äv. paries [pl. parietes; motsv. adj. parietal]; *~arna ha öron* ordst. walls have ears; *klåda ~arna a)* eg. bet. hang (decorate) the walls [with drapery]; *b)* om damer på bal sit out, be [among the] wallflowers; sitta *inom fyra ~ar* särsk. [be [kept]] in close confinement; *~ i ~ med* [be] contiguous (adjacent) to; *bo* . . live next door to; vi *bo ~ om ~* are next-door neighbours; *uppåt ~arna* [be quite] beside the mark, out of it; [do it] all wrong; *svara* . . äv. give a preposterous answer — *~-i* sms. wall [map, space yta], äv. mural [painting, decoration -prydnad] jfr vid. ned. **-band** bygg. pole-plate **-bonad** [wall-] hangings **-fast** *adj* . . fixed to the wall; *~a inventarier* fixtures **-fält** wall-panel **-lus** vanl. bedbug **-mossa** feather-moss **-ohyra** bugs **-panel** se d. o. **-pelare** pilaster **-skåp** cupboard in the wall **-soffa** divan **-spegel** hanging mirror **-spindel** zool. harvestman **-ur** wall-clock **-ört** bot. [wall-]pellitory

**väghållning** [jfr obligation (burden) of *~s|skyldighet, ~s|besvär*] [roadmaking and] road maintenance **-s|distrikt** highway (road) district

**väg|kant** roadside, wayside, [at the] side of the road **-karta** road(route)-map **-kost** food [to have] by the way **-lag I** *~et 0* state of the road[s]; *det är dåligt ~* the roads are in bad condition, jfr it is bad going **II** *~en ~ar, ~en* the Highways Act **-lagare** roadmender, roadman **-lagning** repair of [the] roads

**vägled|a** *tr* guide jfr *handleda* **-a sig** *refl* äv. find o.'s [own] way **-ande** *adj* guiding; *~ ord, upplysningar* [introductory] directions (instructions) **-are** guide **-ning** [for the] guidance [of . .]; äv. [a] guide [to . .]

**väg|längd** se *-sträcka* **-mått** road measure **-märke** se *-stolpe* **-mätare** road-measurer, odometer; för cyklar cyclometer **-möte** [at the] cross roads

**vägnar** *pl* oböjl.; *å* (*på*) ngns (äv. skolans etc.) *~* on behalf [of a p., of the school], äv. on [a p.'s, his] behalf, äv. in [a p.'s] name; *å mina egna* [*och min hustrus*] *~* for (on behalf of) myself [and wife]; *å ämbetets ~* jfr ex. under *dragande* samt *tjänst; å* huvudets, hjärtats *~* in respect to jfr *beträffande* o. d. samt *utrustad*

**väg|ning** jfr *2 -a* weighing

---

*~* lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

**väg- och vattenbyggnad** road and canal construction; civil engineering **-s|kår** Ⓝ Corps of Royal Engineers **-s|styrelse** highway and waterway board, road [, railway] and canal department

**vägpengar** *pl* road money (tolls)

**vägra**[1] [*in*]*tr* refuse [to inf.; a p. a th. (admittance)]; ~ *ngn ngt* äv. deny a th. to a p.; ~ *att* .. äv. decline to inf.; *det ~des honom att* .. he was refused permission (permission was refused him) to inf.; ~ *i vändningen* sjö. miss stays; .. ~*de att göra tjänst* ofta F wouldn't act (work); hästen ~*de hoppa* (*taga hindret*) äv. balked [at the jump] **-n** ~ *0* refusal

**väg||senap** bot. hedge-mustard **-skatt** road tax **-skillnad -skäl** fork [in a road]; parting of the ways **-stolpe** section-post **-sträcka** length of road; distance **-stycke** piece of road **-styrelse** highway board **-syn** road inspection (survey) **-tistel** bot. common (spear-)thistle **-torn** bot. buckthorn **-undergång** järnv. under bridge **-underhåll** maintenance of roads in repair **-visare** **1** pers. guide; bok guide[-book] **2** stolpe sign(finger)-post **-vårda** bot. chicory **-övergång** järnv. over bridge; i samma plan level (Am. grade) crossing

**väja**[2] **I** *intr* (äv. ~ *undan*) eg. make way [for]; give way [to]; ~ *för* undvika avoid; draga sig för [not] mind, stick at [nothing]; ~ *undan* jfr äv. *vika* [*undan*] **II** *tr* ha försyn för respect

**väkt** *-en -er* watch **-are** watchman, äv. watch; friare guardian, custodian

**väl** **I** oböjl. *s* welfare, well-being; bästa [the public] weal, [a p.'s] good; ~ *och ve* [in] weal and woe, good and ill; det gäller .. -s ~ *eller ve* the fortune[s] [of ..] for good or ill; *deras* .. their [entire] future welfare [rests with ..] **II** *konj* i uttr. *så ~* [.. *som*] se ex. under *1 så II 1 6* **III** *adv* **A** betonat **1** eg. bet. gott, bra well [all well (right); do it well; you would do well to inf. göra ~ i att; do well by a p. emot ngn; speak well of ..; wish a p. well; well worth seeing; well paid work; well supplied with ..; dry o. s. well; .. should be well screwed down bör ~ tillskruvas; all (only) too well alltför (mer än) ~; I wish I were well home] jfr vid. under *avlöpa*, *mena*, *mäta*, [*komma till*] *pass* samt äv. *bekomma*, *gott* (*lyckligt*, *länge*) [*och* ~], *må* o. följ. ex.; *aktas ~!* with [great] care! *akta sig* ~ *för att* take good (great) care not to inf.; [*be*]*finna sig* ~ be (feel) well (comfortable); *bli* ~ *gift* make a good marriage (match); *det går honom* ~ *i handom* he prospers in all he does; *bli* ~ *godkänd* obtain an easy pass, pass easily (with a good margin); *tänka göra* ~ *i* (*genom*) *att* äv. have the best of intentions in ..-ing; *hålla sig* ~ *med* ngn keep in with; .. *synas* ~ *motsvara ändamålet* seem thoroughly to answer the purpose; ~ *till märkandes* be it [carefully] noted; äv. mind you! *råka* ~ *ut* be fortunate (lucky); fall on o.'s feet; *stå* ~ *hos* jfr *anskriven; taga* ~ *upp* take .. in good part; receive .. favourably; *det vore* ~ om it would be a good thing; jfr *det var då ~!* what a good thing (job)! I am [so] glad [to hear it]! *det är* ~ *dem emellan* särsk. they are sweet upon each other; *veta mycket* ~ äv. be quite (fully, perfectly) aware; ~ *den, som* .. well for him (the man) who ..; icke .. *men* ~ .. though very well **2** (utmärkande grad) alltför, nästan rather [too], over; fullt quite; han är ~ *ung* rather (over, almost too) young, äv. iron. quite young enough; ~ *så stor som* .. quite as large as ..; *från* ~ *tusen klockor* from quite a thousand bells **3** (tidsadverb) omsider, en gång once; bara only; *icke* ~ (knappt se d. o.) no sooner; *när han* ~ *somnat* [when] once asleep [he ..]; *jag önskar det* ~ *vore över* I wish it were only over; *han hade icke* ~ *hunnit hem förr-än* .. he had no sooner (no sooner had he) reached home than .., he had scarcely (scarcely had he) etc. when **4** medgivande [visserligen jfr d. o.] certainly & **B** obetonat **1** uttrycka den talandes förhoppning, förmodan, åsikt [som jag vill hoppas; förmodar (tycker) jag] surely [you are (you are surely) not ill [, are you?]; you surely don't mean to say; he'll come surely], äv. I trust, I hope, it is to be hoped; I suppose; *jag ska' ~ det då* I suppose I must then; *han är* ~ *framme nu* he will be there by now; *det kunde du* ~ *veta* you might have known that (as much) **2** (fyllnadsord) *vem skulle* ~ *ha trott ..?* who would have believed [it]? *vad är* ~ *ett barn?* what is a child [after all]? jfr äv. *måtte* ex. — ~- ss. första led i participiala adj. i allmnht well[-situated -belägen; -authenticated -bestyrkt; -built; -made; -educated; Obs! Dessa sv. p. a. förekomma ibl. komparerade med mera, mest; jfr för eng. better-fed, better-(best) -regulated mera (mest) välordnad] **-aktad** *adj* .. of good esteem, worthy **-an** *interj* ~*!* well! jfr *nåväl;* äv. here goes! åld. go to! **-artad** *adj* satisfactory; promising **-befaren** se d. o. **-befinnande** ~*t 0* well-being; [creaturely] comfort **-behag** jfr d. o.; äv. satisfaction, complacency; deltaga *med* ~ äv. with zest **-behållen** *adj* in good condition, äv. none the worse; is. om pers. safe and sound, om varor äv. intact jfr äv. *-bärgad* **-behövlig** *adj* sorely (badly, much) needed, very necessary (needful) **-bekant** se *bekant 2* **-beställd** **1** om sak well-arranged ([be] arranged for the best) **2** om pers. duly constituted **-betänkt** **I** *adj* well-advised, äv. [was that] advisable, -övervägd discreet; deliberate; *mindre* ~ ill-advised, unadvised, unadvisable **II** *adv* advisedly, advisably & **-bevågen** se d. o. **-bildad** *adj* well-shaped(-formed [brow]); shapely **-boren** *adj* Ⓝ [the] honourable (Hon.) **-bärgad** se *bärgad;* äv. [be][very] well off

**välde** oböjl. *s* partiality jfr *mannamån*

**välld||e** *-et -en* allm. dominion jfr *herra ~; ro-*

~ last title-word *0* no pl. - alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial Ⓝ nearest equivalent

*merska* ~*t* the Roman Empire **-eligen** *adv* mightily, potently; friare tremendously **-ig** *adj* eg. bet. mighty ibl. friare; stor great, huge, enormous; vidsträckt immenes, vast; kraftig powerful, potent; friare äv. tremendous, stupendous **-igt** *adv* mightily &

**väl|frejdad** *adj* .. bearing a (of) good character **-fången** *adj* .. honestly (rightly) acquired (come by) **-fägna** se *und-* **-färd** welfare; well-being, good **-färds|utskottet** best. form hist. the Committee of Public Safety **-född** *adj* well-fed; plump, stout **-förhållande** satisfactory (deserving) conduct **-förrätta|d** *adj; efter -t värv* his (&) task [satisfactorily el. successfully] accomplished [, he ..], [after] having completed his (&) work **-försedd** *adj* well-stocked; jfr äv. *förse* ex.; full [purse] **-förstådd** *adj; i hans eget* ~*a intresse* in his own real interest (interests properly understood) **-förståndes** *adv* that is to say remember (of course) **-förtjänt** *adj* ordagr.; äv. condign [punishment] **-grundad** jfr *grundad;* äv. valid **-gång** welfare, prosperity; äv. good; i sms. (~*s-*) [a toast, wishes] for the prosperity of .. **-görning** kind (charitable) deed (action); nåd äv. benefaction, benefit; om sak blessing, boon

**välgör|lande** *adj a)* is. om pers. charitable, äv. benevolent [äv. for charitable (benevolent) purposes ändamål]; beneficent [äv. sunshine]; givmild äv. bounteous; *b)* om sak beneficial; salutary; äv. refreshing [rain]; *bli, vara* ~ *för* .. äv. do .. [a great deal of] good **-are** benefactor **-arinna** benefactress **-enhet** allm. (äv. ~*en*) charity äv. i sms. (~*s-*) [bazaar, institution]; ss. egenskap äv. charitableness, benevolence, beneficence; i sms. äv. charitable (benevolent) [society]

**välj|a**[2] oregelb. *valde vald valt* [*in*]*tr* **1** allm. bet. choose [*bland* out of, from among; *emellan* between; *till* as (ibl. for) a companion (äv. to be o.'s wife)]; omsorgsfullt select, pick [o.'s words], äv. (~ *ut*) pick out; bestämma sig för fix upon, äv. ibl. elect [to inf.]; *få* ~ be allowed to choose, äv. have o.'s choice (pick F); .. *efter behag* äv. be free (able) to take (make) o.'s choice; ~ *bort* ett [skol]ämne elect not to take; inte mycket *att* ~ *på* [not many] to choose between, äv. [not much] choice **2** polit. o. d. elect [a p. king till konung, äv. to the presidency till president]; särsk. äv. return [a p. to (member of) Parliament]; ~ *på* se *rösta;* ~ *in* se *in*~ **-ande** I ~*t 0* choosing &; election **II** *adj* äv. elective; *de* ~ vanl. the electors **-are** ibl. chooser; valman elector

**väl|klang** pleasing sound, harmonious ring **-klingande** well(friare high)-sounding, euphonious **-klädd** *adj* respectable[-looking] [man] **-komm|a** *-an -or* se *välkomstskål;* kärl Ⓝ loving-cup **-komm|en** *adj* allm. welcome; som kommer väl till pass äv. acceptable; *hälsa ngn* ~ wish (bid) a p. welcome, welcome a p.; äv. extend a welcome to a p., make a p. welcome; *hälsa* ngt *-et* hail .. with satisfaction, welcome; ~*!* äv. [I am &] glad to see you [äv. back tillbaka; here again (once more) åter]! ~ *åter!* äv. till avresande mind you (be sure and) come again! you know you are always [sure of a] welcome! **-komna**[1] *tr* welcome

**välkomst** *-en 0* welcome; i sms. [words, toast -skål] of welcome, welcoming [greeting] jfr äv. **-fest,** ~ *för ngn* entertainment to welcome a p.

**välkänd** *adj* **1** se *känd* **2** [a man] of good repute; *mindre* ~ jfr *tvetydig*

**väll** *-en -ar* weld, welded joint (seam) **-a**[2] *in*[*tr*] **1** svetsa weld **2** se *för*~; ~ *upp* boil (bubble) up **3** kvälla well (gush) [up, forth]

**vällevnad** good (high, luxurious) living

**välling** *-en 0* gruel, ibl. pap jfr sms. ss. *havre*~; jfr vid. *ler*~ o. *röra 1* **-klocka** farm[yard] bell

**välljud** euphony [for the sake of euphony för ~ets skull]; mus. melody, harmony **-ande** *adj* euphonious; melodious **-s|bokstav** euphonic letter

**väl|lovlig** *adj* worshipful

**väll|ugn** balling furnace

**vällukt** allm. perfume, scent; doft äv. fragrance, odour **-ande** *adj* sweet-scented(-smelling); fragrant, odorous

**vällust** voluptuousness; njutning pleasure **-ig** *adj* voluptuous; luxurious; sensual **-ing** voluptuary; sensualist; liderlig människa libertine, debauchee

**väl|lärd** se *lärd* **-läsning** elocution **-makt** prosperity [in the days of his prosperity (his prosperous days) ~s|dagar] **-menande** *adj* well-meaning(-intentioned) **-mening** good intention; *i all* ~ with the best of intentions **-ment** I *adj* well-meant, äv. friendly [advice]; *det var* ~ äv. the intention was good **II** *adv* jfr [*i all*] *-mening* **-mående** *adj* allm. [look] thriving; jfr vid. *frisk, -född* samt *-bärgad* **-måg|a** *-an 0* thrivingness; jfr *välstånd* samt *högönskling* ex. **-pläga** se *för-* **-renommerad** se *-känd* **-riktad** *adj* well-aimed(-directed)

**välsign|a**[1] *tr* bless **-ad** *adj* allm. blessed [with children; of blessed memory ~ i åminnelse], äv. odräglig confounded, cursed; i allvarlig mening äv. [highly] favoured; ~ *med* äv. endowed with; *i -at tillstånd* in interesting circumstances **-at** *adv* F confoundedly **-else** ~*n* ~*r* allm. blessing [wish a p. every blessing [from on high]]; uttalad särsk. [[pronounce] the] benediction; *ha* ~ *med sig, medföra* ~ bring a blessing [in its (&) train]; *det blir ingen* ~ *därmed* no good will come of it; *ha Guds* ~ *av* F have an (a rich) abundance of, be well off for .. **-else|bringande** *adj* .. fraught with blessing[s], äv. blessed; friare [highly] beneficial **-else|rik** *adj* .. full of blessing se föreg.; friare prosperous

**välsinnad** *adj* well-affected(-disposed)

**välsk** *adj* Welsh; ibl. Romance; *i ~t band* quarter-bound; *~a bönor* broad-beans

**väl‖skap|ad** *adj* se *välbildad; ett -at barn* a fine child (baby) **-skrivning** [copybook] writing **-skött** *adj* well-managed *&* jfr *sköta* **-smakande** *adj* nice-flavoured; [very] savoury, svagare palatable **-sorterad** se *sorterad* **-spelning** [good] play **-stånd** prosperity; rikedom opulence, wealth

**vält** *-en -ar* roller

**1 välta**[1] *tr* en väg etc. roll

**2 välta I**[2] *tr* **1** rulla roll [*bort* away; *om* over; in, down] **2** stjälpa (*~ på*) tilt up; (*~ omkull*) upset (äv. *~ med*); *~ ut* tip out **II** [1 2] *intr* [get, be] upset, overturn, tumble over

**vältal‖are** *~n ~* orator; *andlig ~* eloquent preacher, pulpit orator **-ig** *adj* allm. eloquent **-ighet** eloquence, oratory **-ighets|konst** oratorical art, rhetoric, elocution

**vält|ning** se *1* o. *2 -a* rolling *&*; äv. upset

**vältr‖a**[1] *tr* se *2 välta I 1;* *~ skulden på ngn annan* throw (land F) .. on to another p.['s shoulders]; *~ .. från sig* throw (shuffle) .. off o.'s own shoulders äv. jfr *kasta ifrån sig* **-a sig** *refl* roll [o. s. (itself) over]; wallow [in the mud; in sensual pleasures], äv. welter [in vice i lastens dy]

**välv‖a**[2] **I** *tr* **1** göra (bygga) valvformig, i valvform vault, arch; *~ ett valv* build (make) a vault; .. *över* cover with a vault, äv. vault **2** se *vält[r]a, stjälpa* **3** vrida, vända omkring roll [o.'s eyes]; *~ stora planer i sitt sinne* revolve great projects in o.'s mind **II** *intr* om vågor roll; *lyckan -er* se *föränderlig* ex.; *~ om[kull]* se *kantra, vält[r]a; ~ omkring* revolve **-a sig** *refl* form a vault; *bron -er sig högt över floden* the bridge spans the river at a lofty height; *så högt som himlen -er sig över jorden* as high as heaven lifts its vault above earth **-d** *adj* arched, vaulted; bygg. äv. bot. etc. fornicate

**välvil‖ja** good will, kind[li]ness; benevolence, benignity **-lig** *adj* kind[ly]; äv. benevolent, benign **-ligt** *adv* kindly; benevolently; *vara ~ stämd* äv. be favourably (well-)disposed [towards]; be in a good humour [with ..]

**välvning** *-en -ar* **1** bygg. fornication, arching, vaulting; konkr. vault, arch jfr *valv* **2** om*~* revolution äv. bildl. jfr vid. *välva* o. *vält[r]ande*

**välönsk|an -ningar** *pl* best (good) wishes

**vämj‖as**[2] *dep* intr.; *jag -es vid* .. I am nauseated (my gorge rises) at, äv. I loathe **-elig** *adj* nauseous; loathesome, noisome, mawkish, queasy **-else** *~n 0* loathing, nauseation; *väcka ~* äv. nauseate; *känna ~* be revolted [by] jfr *-as*

**1 vän** [ä] *adj* fair; sweet; winsome

**2 vän** [ä] **-nen -ner** allm. friend jfr äv. *förtrolig;* friare äv. lover [of children barn*~*; äv. be no [great] lover of ..]; ibl. [political] ally (associate) jfr *affärs~; ~nen* .. friend [Smith]; i brevslut your friend sincerely; *en god ~ till mig* vanl. a friend of mine; *bli goda ~ner igen* be (make) friends again, make it up; *skiljas som ~ner* part friends; *vara ~ med* be friends (friendly) with [a p.]; *vara ingen ~ av* äv. be no believer in (adherent of) ..; not be partial to (fond of), be averse to, not like; *ha en ~ i ngn* ordagr.; äv. have a p.'s friendship (äv.: *ha ngn till ~*); *utan ~ner* äv. friendless; ibl. unfriended; jfr äv. ex. under *lilla* o. *nöd*

**vänd I** *adj* (pp. av *-da*) allm. turned jfr äv. sms. ss. *ned~, uppåt~; med ansiktet -t mot* .. äv. facing (with his *&* face to) .. [he uttered ..]; *ligga ~ mot solen* äv. face (be exposed to) the sun **II** *imper* av *-da; ~!* [see] over! please turn over (p. t. o.)! **-a**[2] **I** *tr* allm. turn [a coat; o.'s back upon o.'s country sitt land ryggen jfr d. o. ex.; o.'s sword against; o.'s thoughts to; äv. (förvandla) sorrow into rejoicing, .. into money; jfr äv. *~ om, på*], äv. turn [the carriage] round, turn over (toss) [the hay]; rikta äv. direct [the guns upon ..; a p.'s attention to till; o.'s steps homewards], ibl. bend [o.'s steps (course) ..], incline [o.'s heart towards ..]; sjö. veer (bring) . round; *vänd!* se detta ss. särsk. uppslagsord; *~ bor* turn away [o.'s gaze; turn o.'s face away] äv. avert [o.'s gaze]; bildl. samtalet el. d. divert, turn .. off (aside) [with a joke]; *~ .. ifrån* ngn turn [suspicion] away from, divert .. from; äv. withdraw [o.'s affections hjärta] from; *~ om* turn [over] [the leaf (page)]; reserve, invert [the order of the words] jfr *omvänd 1; ~ på* turn [o.'s head], turn [over] [the joint stoken]; .. *fjärdingen* make an old sermon do [duty] again; *~ på skillingen* look twice at o.'s money; *~ .. upp och ned, ~ upp och ned på* se *upp* ex.; äv. turn over, i oordning turn .. topsy-turvy; *~ .. uppåt* turn .. up (face upwards (up[per]most)); *~ .. ut och in, ~ ut och in på* jfr *ut* ex.; äv. turn out [o.'s pocket]; .. *ögonen* turn up the whites of o.'s eyes; *~ .. till* äv. present [o.'s cheek] to (om fartyg [her broadside] to[wards]) ..; *~ det till det bästa* [may Heaven] bring it to a good issue (prosper it); friare make the best of it, put the best construction (face) on it; *~ till'* (för*~*) distort **II** *intr* allm. turn [äv. back el. round]; sjö. go (put) about, F bout ship; jfr äv. *klar[t att ~]*; *~ hem[åt]* turn (äv. set) o.'s face (course) homewards, turn home; åter*~* return home; *~ om'* turn [back]; äv. åter*~* return, retrace o.'s steps; *~ om hörnet* turn [round] (äv. round) the corner; *~ tillbaka* se *~ om; ~ åter* äv. return **-a sig** *refl* turn [ibl. o. s.] [round in bed; turn in o.'s grave; turn on o.'s heel; .. turns about (upon) its [own] axis; turn away [from ..]]; om vinden (kasta) shift, veer, ändra sig change jfr äv. ex. ned.; vrida sig äv. revolve, go round; icke veta *vart man skall ~ sig* which way to turn; *bladet har vänt sig* ordst. things have taken a new turn, the tables are turned;

*lyckan -e sig* äv. the luck changed; .. *från mig* [my good] fortune deserted me; ~ *sig mot* turn towards (med fientligt syfte against) ..; fientligt äv. [turn] round (turn) upon; vetta mot face; ~ *sig om* allm. turn round, äv. face about; ibl. turn o.'s back [and depart]; *intrigen -er sig om* en arvstvist äv. hinges on; ~ *sig till ngn a)* eg. [rums]bet. turn to (towards) a p.; *b)* med en fråga o. d. address o. s. to a p. jfr *tal* ex.; äv. approach a p. [with a request]; *c)* för att få ngt apply (äv. go) to a p. [for (to get) a th.], äv. turn (appeal) to a p. [for]; .. *med* äv. address [a question] to a p. **-bord** turn[ing]--table **-e[l]rot** bot. valerian **-kors** turnstile **-krets** tropic[al circle]; *kräftans* ~ the Tropic of Cancer; *beläget mellan ~arna* äv. intertropical **-ning** ~*en* ~*ar* -ande turning &, äv. sjö. veering [round], mil. facing[-about]; oftast turn [of events (affairs); take (give ..) a new turn en annan ~; jfr *gynnsam* ex.]; förändring change jfr äv. *omslag*; uttryckssätt turn [of phrase], äv. idiom; giva samtalet *en annan* ~ äv. turn (alter) the course of, turn; *vara långsam i ~arna* be slow on o.'s feet (in o.'s movements) jfr *långsam* [*av sig*]; *vara rask i ~arna* jfr *rask* ex.; äv. ordst. not let the grass grow under o.'s feet; *i ~en* sjö. se *trög* o. *vägra* ex.; *i en hastig* ~ all of a sudden; off hand, straight off; in a trice, in [next to] no time **-punkt** allm. turning--point; sjukdoms crisis, critical point (stage); äv. allm. turn of the tide **-skiva** järnv. turn--table, turning-plate, äv. på vagn fifth wheel; på plog earth(mould)-board **-tapp** pivot

**Vänern** *npr* Lake Vener (Wenner)

**vän|fast** *adj* [loyally] attached to o.'s friends; constant in friendship **-fasthet** loyal attachment to etc.; constancy in etc. **-gåva** gift from a friend, äv. friendship's gift **-inn|a** *-an -or* [lady el. female] friend

**vänj|a**[2] oregelb.; impf. *vande* pp. *vand* sup. *vant tr* accustom (habituate) [*vid* to], familiarize [with]; härda inure [to]; ~ ngn *vid att* .. äv. get .. into (train .. to) a (the) habit of ..-ing; ~*s* vanl. be trained [*vid* to; *vid att* to the habit of ..-ing]; ~ *ngn av med* ibl. disaccustom a p. to [subst. el. ..-ing], get a p. out of [the habit (way) of] using [tobacco] (of [swearing att svära]); .. *en ovana* äv. correct a p. of a bad habit se vid. *av~*; ~ *ngn ifrån* (*till*) *sig* get a p. out of (into) the way (habit) of coming to [see (el. deal with)] o. etc. **-a sig** *refl* accustom o. s. [to] (& jfr *-a*); bli van jfr d. o. get accustomed [to] &; *man -er sig snart* you soon get accustomed (used) to it; ~ *sig vid att* .. ofta get into the habit of .. -ing; ~ *sig av med* break o. s. (get out) of the habit [of smoking]

**vän|krets** circle of friends **-kär** *adj* [keenly, warmly] attached to o.'s friends

**vänlig** *adj* allmännast (välvillig, vänskapsfull) kind [people, action, letter, reception jfr *hälsning* ex.; *mot* oftast to; it was kind of you to ..], ibl. kindly; vänskaplig friendly [feelings; face, smile; advice, äv. hint jfr vid. *vink*; dog]. äv. (ej fientlig, som skerifgodo) amicable [terms; arrangement överenskommelse]; älskvärd amiable, nedlåtande affable; tillmötesgående obliging; *ett ~t mottagande* äv. a friendly welcome; boken fick .. a favourable reception; *ett mycket ~t sätt* [he has] a very kind way with him, very suave manners; [in] a very friendly (&) manner (way); *se ~ ut* äv. look pleasant; *vara ~ mot* be kind to; äv. befriend **-en** *adv* kindly **-het** kindness &; amiability, affability, suavity; *i all* ~ in a friendly way, as a friend **-t** *adv* kindly [disposed stämd towards]; äv. amicably &

**vänskap** *-en 0* friendship [out of friendship for av ~ till; conceive fatta a friendship for]; ibl. [jfr treaty of] amity; *hysa* ~ *för* have a friendly feeling towards (for), äv. bear [a p.] friendship; *ingå* ~ *med* form a friendship (make friends) with **-lig** *adj* friendly, äv. amicable; *komma (stå) på* ~ *fot* med ngn get on to (be on) friendly terms, make (be) friends **-ligt** *adv* in a friendly manner, amicably

**vänskaps-** i sms. ofta [protestation -betygelse (proof (mark, token) -bevis; a profession -försäkring)] of friendship; äv. friendly [alliance -förbund; relations -förhållande] **-band** tie (bond) of friendship; *knyta* ~ *med* form (cement) a friendship with **-full** *adj* kind **-fullt** *adv* kindly &; i brevslut Yours truly **V-öarna** *npr* the Friendly (Tonga) Islands

**vänster I** *adj* left äv. i sms. [glove]; särsk. om häst near [foot; jfr horse -häst]; her. äv. sinister; *vänstra flygeln* the left [wing]; jfr *hand* ex. nära början; [*till*] ~ *om* [to the] left (on the left [side]) of .., on [a p.'s] left side; ~ *om!* mil. left turn! .. *marsch!* left face march! *göra* ~ *om* turn to the left; *till* ~ to (on) the (o.'s) left; *giftermål* .. left-handed marriage **II** *-n 0* [the] Left; i Engl. [the] Liberal (Radical) party **-hänt** *adj* left-handed **-man** Ⓝ [a] Liberal (Radical) **-sinnad** *adj* [.. of] Liberal (Radical) [views] **-skruv** left-handed screw **-vriden** *adj* left-handed äv. friare (bakvänt); vetensk. sinistral, sinistrorse; polit. .. with a Radical bias, with Radical leanings

**vän|säll** *adj* ibl. friend-making, friare attractive, winning, jfr vid. *vara* ~ attract (make) [many] friends, be a p. to win friendships; äv. be friendly (sociable) **-sämja** jfr *sämja*

**vänt|a**[1] **I** *tr* allmännast expect [a p. to inf. att ngn skall ..; a p. back, [the arrival of] guests främmande; a th. (äv. t. ex. obedience); (äv. ~ *sig*) an improvement, to be asked to ombedd att]; förestå await [death awaits us all], äv. be in store for; (~ *sig*) äv. look for [help from ..]; look forward to [much pleasure]; *det är att* ~ it is to be expected; .. *som ~s* kl. 10 äv. [the train] due [in (to arrive)] [at ..]; *det ~de jag* [*mig*] *icke av er* äv. I didn't expect (look for)

that at your hands **II** *intr* wait [*på* for; *på att* .. for a p. to go, for a th. to be done; *tills* till, until]; stanna stay, stop; *budet* ~*r* (äv. *det* ~*s*) *på svar* äv. there is an answer waiting; där en båt ~*r* äv. is (will be) in waiting; ~ *litet!* wait (stop) a bit (minute)! ~ *du!* [just you] wait till I catch you! *få* [*stå och*] ~ have to wait; *gå och* ~ wait [and wait], äv. [have to] wait o.'s time; *låta ngn* ~ keep a p. waiting; *stå och* ~ jfr *stå I A* början; äv. F stand cooling o.'s heels; ~ *med* (uppskjuta jfr d. o. (*2*)) put off, äv. keep [.. back]; ~ *på ngn med* .. äv. wait [dinner] for a p.; ~ *på vad som komma skall* wait and see what will happen, await the course of events; *låta* ~ *på sig* om pers. keep people (&c) waiting; be [äv. half an hour] late; *alltid* .. äv. never turn up to time; svaret, tillfället *låt inte* ~ *på sig* was not long wanting (in coming); ~ *ut ngn* wait for a p. to go (come), jfr ~ *livet ur ngn* F wait for dead men's shoes ordst. **-an** ~ *0* waiting, [a long] wait; för~ expectation; spänning suspense jfr äv. *spänd* ex.; *finna* ~ *för lång* äv. get tired of waiting **-ande I** *adj* waiting; expectant; *hon går i* ~ *dagar* she is near her time **II** ~ *0* se *-an* **-e|tid** time (period) of waiting, wait; *under* ~*en* äv. while waiting [you ..]

**väntjänst** act of friendship, kindness, kind service, äv. good turn

**vänt|pengar** *pl* extra [cab-]fare for waiting **-rum** waiting-room; ibl. antechamber, ante-room **-sal** waiting-room

**väpn|a**[1] *tr* arm **-a sig** *refl* arm o. s. [with]; ~ *sig med tålamod* ordagr.; äv. possess o. s. (o.'s soul) in patience **-ad** *adj* armed, äv. .. in arms; *med* ~ *hand* with armed forces, äv. sword in hand **-are** ~*n* ~ fornt. [e]squire

**väppling** *-en -ar* bot. trefoil, clover

**1 värd** *-en -ar* (~ *i huset*) host, på fest äv. entertainer; värdshus~, hyres~ jfr d. o. landlord; *fungera som* ~ act as [their etc.] host, do the honours [äv. of the table]

**2 värd** *adj* allmännast worth [the money sina pengar; seeing att se[s], se~; jfr äv. *eftersträvans~;* be worth a million]; ~ig, förtjänt worthy [of her henne ~; bibl. no longer worthy to be called thy son; jfr äv. *lön* sista ex.]; ~ *lika mycket som* .. äv. of the same value as, equivalent in value to; [*min*] ~*e herre* iron. my worthy sir; *eder* ~*a skrivelse* your esteemed favour; *vara* ~ jfr äv. *förtjäna 2; det är fara -t* .. there [really] is a danger [that (lest)] jfr vid. *fara* ex.; *det är mödan -t* it is [quite visst] worth [o.'s] while; *det är pengar -t* it is worth paying for; *det är inte -t* att .. it is not worth while [[your] trying] jfr vid. *löna sig* 2 sista ex.; [you &c] had better not inf.

**värde** *-t -n* is. inre, personligt, äv. -fullhet [know a p.'s] worth; allmännast (särsk. salu~ samt vetensk. [mat.]) value [to (äv. of) the value of till ett ~ av]; of no value; jfr vid. ned. samt äv. *metall~* o. d.], äv. ibl. [.. of great] price jfr *salu~;* ibl. dets. som *förtjänst*[*fullhet*], *utmärkthet; penningars* ~ money's worth; *av bestående* ~ of permanent value, äv. [of] standard (sterling) [worth]; *av noll och intet* ~ äv. value nil jfr vid. *noll* ex.; *efter* ~*t* äv. lat. ad valorem; *till sitt fulla* ~ at its (&) full value (worth); *lämna .. i sitt* ~ leave .. for what he (it &) is worth, äv. pass .. by; *sätta* ~ *på* set [great] value on (äv. store by), attach value to, value (appreciate) [.. very much] **-angivelse** declaration (statement) of value; value declared [£ 10] **-full** *adj* valuable; [nothing] of value; *ganska* ~*a bidrag* äv. contributions of [some] considerable value **-försändelse** registered package (parcel el. letter) **-handling** paper of value jfr *-papper* början **-lös** *adj* valueless, .. of no value, worthless **-mätare** standard of value **-papper** eg. [a] paper (document) of value; obligation o. d. bond, [paper] security

**värder|a** *tr* allm. value [a p. highly; *till* at a high price äv. ~ högt]; hand. äv. estimate [the value of], appraise; sätta värde på äv. appreciate, högakta esteem **-ad** *adj* allm. valued; äv. esteemed **-ande** ~*t 0* valuing & **-are** se *-ings|man* **-ing** ~*en* ~*ar* hand. [take .. over at a efter] valuation, äv. appraisement **-ings belopp** valuation price, estimated value **-ings|man** valuer, äv. appraiser

**värderik** *adj* valuable, .. of great value

**värdes** ofullst. *dep* deign (be [graciously] pleased) to inf.

**värde|sak** article of value; ~*er* oftast valuables **-sätta** *tr* estimate (judge) the value of **-sättning** valuation, estimate; appreciation

**värdfolk** [the, our] host and hostess

**värdig** *adj* ibl. worthy [successor; with .. worthy of a better cause]; som röjer -het dignified [demeanour; answer]; iron. lofty; friare (passande) fitting, becoming, seemly; ~ *hållning* äv. dignity of presence **-as**[1] *dep* deign (condescend) to; *han -ades ej svara* äv. he did not vouchsafe an answer **-het** ~*en* [~*er*] allm. dignity [of bearing i hållning; the dignity of a ..; beneath o.'s dignity; preserve taga .. i akt (stand upon hålla på) o.'s dignity]; ss. egenskap worthiness; äreställe, rang honour [attain [to] nå high honours], [academical] degree (rank); ställning, ämbete office, position; ss. sista led i sms. -ship, -hood [deaconship, knighthood jfr *biskops~* o. d.]; *jag anser det under min* ~ *att* .. äv. I consider it beneath me (I scorn) to .. **-t** *adv* worthily; in a dignified (fitting) manner

**värdinn|a** *-an -or* (~ *i huset*) hostess, äv. lady of the house; hyres~, värdshus~ landlady **-e|plikter** duties of (as) [a] hostess **-e|skap** ibl. hostess-ship; jfr äv. föreg. samt *värdskap*

**värdshus** is. på landet [country-]inn; krog public house; finare restaurant; jfr äv. *nykterhets~* **-flicka** inn-waitress; barmaid **-rörelse** inn-keeping; *idka* ~ keep a public house, äv.

be in the publican line **-skylt** inn signboard **-värd** innkeeper, landlord of an inn (a (the) public house); tag. publican
**värdskap** hostship; [the] duties of [a] host &
**väring** *-en -ar* hist. Varangian [Guard ~s garde]
**värj|a I** *-an -or* **1** sword äv. i sms. (*värj-*) [-hilt -fäste], rapier **2** *-o* (gml kasusform av *-a*) [in (under) a p.'s] protection **II**[2] *tr* defend; ward [.. off] **-a sig** *refl* **1** defend o. s. [*mot* against]; man kan ej ~ *sig för* det intryck .. get away from **2** lag. ~ *sig med ed* clear (purge) o. s. by oath **-e|måls|ed** [make gå] oath of o.'s innocence **-o** se *-a I 2* **-slida** scabbard (sheath) [of a sword] **-spets** sword's point **-styng -stöt** sword-thrust, stab with the (o.'s) sword (rapier)
**värk** *-en* [*-ar*] [an] ache, äv. [a] pain, [särsk. rheumatic] pains; *ha* ~ *i* .. have a pain (&) in [o.'s legs] **-a**[2] *intr* ache; *det -er i* .. [my legs] ache; .. *hela kroppen* [*på mig*] äv. I ache (am aching) all over **-bruten** *adj* crippled with rheumatism
**värld** *-en -ar* allm. world [this (the scientific) world; the world of dreams; renounce försaka (a man of en man av) the world; the New World; to the world's end]; ibl. [the] universe; *fina* (*förnäma*) ~*en* se d. adj.; *hela* ~*en* se *hel* ex.; *det är väl inte* .. F it is not such a great matter; *hur lever* ~*en med dig?* se *leva* ex.; *låta* ~*en ha sin gång* äv. let the world slide; jfr äv. [~*ens*] *gång; så länge* ~*en står* while the world lasts, till the end of the world; *gå all* ~*ens väg* go the way of all the earth (all flesh); *i* ~*en* ordagr.; äv. lika med *förr* [. .]; jfr äv. ex. under *allt* samt *vilja I; för ingenting* .. not for [all] the world (for worlds); *här* .. in this world (life); *så går det till här* .. that is the way of the world; jfr ordst. so the world wags; *vad, hur i all* ~*en* ..*?* what (how) in the world (on earth, äv. in all conscience, in the name of wonder) ..*? långt ut i vida* ~*en* äv. ordst. over the hills and far away; *komma* (*skaffa*) *till* ~*en* come (bring) into the world; *skaffa* (*bringa*) *ur* ~*en* remove .. from the face of the earth, get rid of .. for good [and aye], get .. out of the way
**världs-** i sms. allmännast [part (conqueror; contempt -förakt; map; man; champion -mästare)] of the world, äv. [the] world's [literature; market; record], ibl. world[-conquering; -politics]; äv. universal [religion, language]; jfr vid. följ. sms. **-alltet** best. form. the universe **-ande 1** [a] worldly spirit **2** [the] spirit of the universe, cosmic spirit **-barn** child of this world, worldling **-bekant** *adj* universally known, known to all the world **-berömd** *adj* world-renowned, .. of world-wide fame **-beskrivning** äv. cosmography **-blad** [a] newspaper of world-wide reputation **-borgare** citizen of the world, cosmopolite; skämts. [a] little stranger **-byggnad** [structure of the] world, [fabric of the] universe **-dam** woman of the world; lady of fashion **-del** äv. särsk. continent [the Dark Continent de svartas ~] **-erfaren** *adj* experienced in worldly affairs (the ways of the world) **-erfarenhet** experience of the world, worldly experience **-fred** peace of the world; ~*en* äv. universal peace **-fursten** best. form the prince of this world **-handel** [the] world's commerce; ~*n* äv. international trade **-hav** ocean **-histori|a** [the] history of the world; *-en* äv. universal (world-)history **-historisk** *adj* ofta historic **-händelse** historic event, [great (important)] event of (in) history **-klok** *adj* worldly (world-)wise **-klokhet** worldly wisdom; [political] sagacity **-kropp** celestial (heavenly) body
**världslig** *adj* eg. bet. worldly äv. särsk. ss. mots. till andlig [t sinnad] [spirit, man], ibl. [kingdoms] of the world, jordisk mundane; ss. mots. till kyrklig secular [power; law[court]], äv. civil, lekmanna- lay; timlig temporal [power of the Pope]; ~*a ståndet* the temporalty (laity) **-het** worldliness &; secularity **-t** *adv* worldly; mundanely; ~ *sinnad* se d. o.
**världs|liv** worldly life **-makt** stor- world-power **-människa** worldly person, man (woman) of the world **-omseglare -omsegling** circumnavigator (circumnavigation) of the globe **-ordning** system of the world, cosmic system; friare [the present] order [of things] **-postförening** universal postal union **-rykte** world-wide fame **-rymd** [universal] space (äv. ~*en*) **-själ** jfr *-ande 2* **-stad** cosmopolitan city, metropolis **-träl** worldling **-utställning** international (universal) exhibition, world's fair **-vana** se *sällskaps-* **-välde** empire of the world; [a] world--empire **-åskådning** se *åskådning*
**värm|a I**[2] *tr* allm. warm; i högre grad heat jfr äv. *upp* ~; ~ *sig* warm o. s., äv. get warm **II** se *-e 1* **-ande I** *adj* warming & **II** ~*t 0* se *-ning*
**värme 1** *-n 0* allm. warmth; ibl. warmness; i högre grad eg. bet. heat; bildl. (ibl. *värma*) äv. fervour, fervency, fervidness; hjärtlighet cordiality; *i* ~*n* särsk. this hot weather; *med* ~ äv. dets. som *varmt* **2** *-t 0* fys. heat; *vid 40 graders* ~ at 40° above freezing-point — ~- i sms. allmännast [.. of] heat [waste (loss) of heat -förlust; science of heat -lära; heat-spectrum(-forming -alstrande, -conducting -ledande, -ray)], thermal [capacity], ls. i vetensk. termer thermo-[electricity]; jfr vid. ned. **-apparat** heating-apparatus, [bath-]heater **-enhet** unit of heat, heat-(thermal) unit **-grad** degree of heat (above freezing-point); äv. [high] temperature **-ledare** conductor of heat **-ledning 1** eg. conduction of heat **2** hot-air (-water) [circulation] system **-lednings|rör** hot-air(-water) pipe **-mätare** heat-measurer, calorimeter **-mätning** calorimetry **-slag** heat--stroke **-utveckling** production of heat
**Värm|land** *npr* Vermland **v-ländsk** *adj* Vermland **v-länning** [a] Vermland man &
**värmning** warming; heating

**värn** *-et* - allm. defence; safeguard [of peace]; skydd äv. [as a till] protection; om pers. äv. protector, guard[er] **-a**[1] *tr* (äv. ~ *om*) defend, äv. safeguard; protect, guard **-fåglar** *pl* screamers **-kraft** power of [self-]defence **-lös** *adj* defenceless; särsk. unprotected [females]; ~*a barn* ofta orphans, äv. waifs **-löshet** defencelessness

**värnplikt** *-en 0* liability to military service; compulsory military service; [the] conscription; *allmän* ~ universal [liability to] military service; *fullgöra sin* ~ serve o.'s time [in the army (navy)] **-ig** *adj* .. liable to military service; *de* ~*a* those ([the] men) liable etc. (serving their time); the conscripts **-s|lag** military service act **-s|ålder** age of liability to military service

**värnskatt** tax payable in lieu of (for exemption from) military service; national-defence levy

**värp||a**[2] [*in*]*tr* lay [eggs]; .. *-er bra* is a good layer, lays well **-höna** laying hen, layer **-ning** laying [eggs] **-ställe** laying-place **-tid** laying-season(-period)

**värre** komp. **I** *adj* (jfr *ond, elak*) allm. worse; svårare äv. ibl. harder, more difficult (serious); *eller ngt ändå* ~ or something still worse, äv. or (if not) worse; *så mycket* ~ all (so much) the worse; *dess* ~ se *tyvärr; bli allt* ~ *och* ~ get worse and worse, go from bad to worse; du bör icke *göra saken* ~ *än den är* make it out worse (more serious) than it is; *det var* ~ [*det*]*!* that is more serious! worse and worse! F utan kompar. bet. that is a bad job [, that is]! *vad* ~ *är* what is worse (äv. more), äv. [and,] worse than that [, he ..] **II** *adv* (jfr *illa*) worse; äv. mera more; ibl. more seriously; F förstärkande, utan kompar. bet. ordentligt proper[ly], väldigt tremendous[ly], 'som aldrig det' like anything; *gå på, leva undan* ~ äv. go it [strong]; ha *roligt* ~ no end of a fine time, huge larks

**1 värst** superl. jfr föreg. **I** *adj* allm. worst; (svårast) äv. ibl. hardest & jfr föreg.; äv. mest most; *släkten är* ~*!* preserve me (us) from relatives! *den [allra]* ~*a skälm som finns* äv. the veriest (most arrant) rogue alive; *det var den* ~*a osanning* that is the biggest lie [I ever heard]; it is an utter lie; *som den* ~*a* .. friare F as ([swear] like) any [street-boy]; *det* ~*a ovädret* äv. the heaviest of the storm; jfr äv. *hunger* ex.; *det* ~*a är, att* .. the worst [part] of it is that .., äv. worst of all [, he ..]; jfr *sist II* ex.; *det var det* ~*a!* well I never! jfr äv. *höjd 2* ex.; *i* ~*a fall* se *fall* ex.; äv. if all comes to all; at worst; *mitt under* ~*a* se *2 under I 3*; när .. *var som* ~ was at its worst **II** *adv* **1** eg. bet. allm. [ibl. the] worst [he hurt himself (felt the parting) [the] worst], äv. [the] most; när jag var *som* ~ *sjuk* [at my] worst, at the worst stage of my illness **2** i uttr. *icke så* ~ not [so] very, not any too [well bra], not over [and above]

**2 värst** *-en* - rysk mil verst

**värv** *-et* - uppdrag task, äv. [com]mission, uppgift [o.'s] part; åliggande function, duty; pl. äv. [the] arts [of peace (war)], [o.'s daily] avocations, pursuits, [practical] work

**värv||a**[1] *tr* mil. enlist äv. friare [a p. as till a . .; a p.['s services] for a th.]; bildl. vinna secure [votes; customers]; *gå ut och [försöka]* ~ .. äv. beat up for [recruits]; tout for [customers]; canvass [people for votes]; ~ *nytt manskap* äv. raise recruits; ~ *röster* särsk. canvass, äv. electioneer; *låta* ~ *sig a*) take the King's shilling jfr [*ta*] *-ning; b*) .. att rösta på .. [let o. s.] be persuaded, äv. [be induced to] promise **-are** ~*n* ~ recruiting-officer(-sergeant), enlister; röst~ canvasser, äv. electioneerer **-ning** (jfr *-a*) enlistment, recruiting, recruitment; canvass[ing] jfr äv. *röst~; ta* ~ enlist [in the Army], äv. go for a soldier; *gå på* ~ go out recruiting **-nings|pengar** *pl* [the] bounty (Engl. King's shilling F)

**väs||a**[2] *intr* hiss; läk. (i andtäppa) wheeze; ~ *fram* hiss [out]; wheeze [o.'s words] **-ande I** *adj* hissing; sibilant **II** ~*t 0* hissing; sibilation **III** *adv* hissingly

**väsen** *-det* [-] **I** buller noise, disturbance, row; bråk fuss, stir, ado [jfr much ado about nothing], äv. [a great] to-do; *föra, göra, hålla* ~ make a noise (&); äv. fuss, bustle; *göra* ~ *av* .. make much (a fuss) of [a p.]; make a fuss (&) about [a th.]; .. *sig* make a noise (stir) in the world; *ställa till* ~ kick up a row; make [no end of] a fuss **II** äv. **-de** ~*t* ~*n* **1** varelse being [the Supreme Being Högsta V-det jfr *ande~*], äv. entity **2** ([inre] natur) allmännast essence; ibl. äv. substance; person[lighet] being, äv. nature, person; andra spirit; sätt att vara manner[s], ways; *till sitt* ~ in [its] essence; in substance; jfr vid. *väsentligen* **3** oftast ss. andra led i sms. system jfr *skol~, post~, tull~;* jfr vid. *försäkrings~*[*det*] insurance; *samhälls~* -[*det*] social institutions; *skogs~*[*det*] woods and forests; *turist~*[*det*] touring [and tourists] **-s|enhet** teol. consubstantiality

**väsentlig** *adj* allmännast essential; grund~ fundamental; material [help], äv. substantial; betänklig serious [omission lucka]; (*av* ~ *vikt*) vital -[ly important]; ~*ast* äv. main, principal; *mindre* ~ äv. immaterial, non-essential; ~ *del* särsk. äv. constituent (integral) part; *det* ~*a* the essential thing [is . .] (part [*i* of . .]), äv. the essence [of the matter]; the substance [of his remarks]; *i det* ~*a, i allt* ~*t* in [the (all)] essentials, äv. in substance; to all intents and purposes, äv. practically; *i* ~ *grad* (*mån*) to an essential (a material) degree (extent) jfr vid. *-en* **-en** *adv* essentially; i och för sig intrinsically; i väsentlig (betydlig) grad materially, substantially; huvudsakligen mainly, principally **-het** ibl. essentiality; vikt importance **-t** *adv* se *-en*

**väsk|a** *-an -or* allm. bag; ibl. wallet, [pilgrim's] scrip; dam~ el. skol~ satchel; jfr *res~* m. m.

**väs|ljud** hissing sound; språkv. sibilant
**väsnas**[1] *dep* make a noise (disturbance, fuss), be noisy jfr äv. *göra [o]väsen*
**väs|ning** hiss; wheeze jfr *-ande II*
**väss||a**[2] *tr* sharpen; whet; strop, set [a razor] **-ning** sharpening
**1 väst** *-en -ar* waistcoat äv. i sms. [-pocket]; äv. [a lady's; ibl. coat and] vest
**2 väst** oböjl. *s* o. (elliptiskt) *adv* west [West by till North; äv. ibl. i sms. (*Väst-*)West Africa (Australia) jfr vid. ned.]
**västan I** *adv* from the west; jfr [typiskt] ex. under *blåsa* **II** *- 0* se *-vind* **-fläkt** westerly breeze **-ifrån** *adv* se *västan I* **-vind** [the] West Wind; *~en* poet. Zephyrus **-väder** [a] west wind
**väster I** *adv* west; *i ~* [bounded] on the west; jfr vid. följ. ex.; *~ ut a)* (: *mot ~, åt ~* [*till*]) jfr dyl. ex. under *norr; b)* (: *i ~*) se *-ut; ~ ifrån, ~ om* jfr motsv. under *norr* **II** *-n 0* West, Occident; *fjärran ~n* the far West; *borta i ~n* out West **V-botten** *npr* Vesterbotten; West Bothnia **V-götland** *npr* Vestergötland **V-havet** best. form the Western (Atlantic) Ocean **V-landet** best. form the West (ibl. Occident) **-ländsk** *adj* western, occidental **-länning** occidental, äv. westerner **-ut** *adv* to the westward, out west
**Västeurop||a** *npr* Western Europe Obs. typiskt **V-eisk** *adj* West-European
**väst||goter** *pl* hist. Vizigoths **-gotisk** *adj* Vizigothic **-göte** inhabitant of (man etc. from) Vestergötland **-götsk** *adj* [. . of] Vestergötland **V-indien** *npr* -indiska öarna the West Indies **-indisk** *adj* West Indian **-kust,** *vid ~en* on the West Coast **-lig** *adj* west [wind], westerly [direction], western [county], äv. [a storm] from the west; *~are* . . further (farther) west, more westerly, . . more to[wards] the west; *~ast* furthest west &, äv. westermost; *vinden är ~* jfr likn. ex. under *nordlig* **-ligt** *adv* allm. west; jfr äv. *-vart* **-makt** Western Power
**Västman||land** *npr* Vestmanland **v-ländsk** *adj* [. . of] Vestmanland **v-länning** inhabitant of (man etc. from) Vestmanland
**väst||nordväst** west-north-west (W.N.W.) **-ra** *adj* [the] western (ibl. west); äv. [in] the West of [England] **-romersk** *adj; det ~a riket* the Western (Occidental) Empire (Empire of the West) **-sydväst** west-south-west (W.S.W.) **-vart** *adv* westward[s], äv. westerly
**vät|a I** *-an 0* wet; ibl. wet weather; *aktas för ~!* to be kept dry (out of the wet)! **II**[2] *[in]tr* wet (äv. *~ på*); ibl. wash; fukta moisten, damp; *~ ifrån sig* give off (impart) moisture; *~ igenom a)* intr. let the wet through; *b)* tr. wet . . through; *~ ned* [make . .] wet; . . *sig* wet o. s., get [o. s.] wet; *~ under sig* wet o.'s bed
**vät||e** *~t 0* kem. hydrogen äv. i sms. [dioxide ~superoxid] **-e|förening** compound of hydrogen **-e|svavla** se *svavelväte* **-gas** hydrogen gas
**vätning** wetting & jfr *väta II*
**vätsk||a** *-an -or* liquid, ibl. liquor; is. i kroppen, växter fluid, i ögat (jfr *glas~*) humour jfr äv. *vatten~; vid sunda -or* in good form, in fine fettle, very fit; *ej . .* äv. out of form, off colour **-a**[1] **sig** *refl* **-as** *dep* discharge [fluid matter], run **-e|pelare** column of a (the) liquid (fluid)
**vätt||[e]** *-en -ar* fairy, äv. gnome **-e|ljus 1** se *lyktgubbe* **2** geol. belemnite **3** bot. daisy
**Vättern** *npr* Lake Vetter
**vätte|ros** bot. toothwort
**väv** *-en -ar* allmännast web jfr äv. *spindel~;* ss. material [woven] fabric, material [for shirts], äv. [oil]cloth, stuff; ibl. lärft linen, bomulls~ cotton; jfr äv. *säck~;* anat. mest i sms. [connective bind-] tissue **-a**[2] *tr* weave **-are** weaver **-are|fågel** weaver[-bird] **-bom** warp-beam; -bult, tyg- cloth-beam **-botten** groundwork [of a fabric] **-d** *adj* woven; textile **-eri** *~et* **1** pl. *0* weaving **2** pl. *~er* weaving-mill **-erska** weaveress, woman weaver **-garn** [warp-]yarn **-kam** se *-sked* **-klister** dressing **-knut** weaver's knot, sheet-bend **-nad** *~en* [*~er*] *a)* utan pl. weaving; *b)* med pl. woven (textile) fabric, äv. texture; naturv. o. bildl. [muscular] tissue [a tissue of lies]; *~er* äv. textiles, [art-]fabrics **-nads-** i sms. textile [art, industry], weaving [pattern -mönster; handicraft -slöjd] **-ning** weaving **-skaft** heddle shaft (lath) **-sked** [weaver's] reed, ibl. comb **-skola** weaving-school **-skyttel** weaver's shuttle **-skäl** shed **-spole -spännare** se *spole* etc. **-stol** [hand-]loom; mekanisk power-loom; för strumpor o. d. äv. frame
**växl||a**[2] äv. impf. pl. *vuxo* konj. *vuxe* pp. *vuxen* supin. *vuxit intr* allmännast grow [wild, fast fort; in this soil nothing will grow; *i* in knowledge, strength; *på* in breadth bredden; *till* into a big town (to a great height); jfr how you have grown!]; tilltaga (jfr d. o. med ex.) (äv. *~ till*) increase [äv. in size (volume, numbers); bibl. in wisdom and age], ibl. swell [[in]to] (båda äv. *komma . . att ~*), stiga t. ex. om flod rise; *~ fort, långsamt* äv. ibl. *a)* om pers. be a fast (slow) grower; *b)* om växt be of fast (slow) growth; *~ för fort* äv. (om barn) outgrow (overgrow) o.'s strength; *låta skägget ~* äv. grow a (o.'s) beard; *blåsten -te till storm* the wind grew into a tempest; *~ ngn över huvudet a)* eg. bet. outgrow a p.; *b)* bildl. grow beyond (too much for) a p., get beyond a p.'s control — Med adv. el. bet. prep. *~ bort* grow off, go away in the process of growth; *~ fast* allm. take [firm] root; bildl. äv. get firmly (fast-) -rooted; jfr äv. *~ ihop; . . vid* eg. bet. grow [on] to; bildl. grow inseparably attached to; *~ fatt* catch . . up in height (size, growth); *~ fram* grow (äv. come) up [out of . .], äv. grow (sprout) out [of the ground]; bildl. äv. develop; *~ i'* grow to fill out [o.'s clothes]; *~ ifrån* outgrow, äv. grow out of [a habit], grow too old for [the rod riset]; äv. get out of

touch with [o.'s surroundings]; . . *sig* go off (deteriorate) in looks [as o. gets older]; ~ *igen a)* änyo ~ [fram] grow again; *b)* jfr *gro* [*igen b* o. *c*] samt *igenväxt;* ~ *ihop* grow together (into one), äv. coalesce, unite; . . *med* äv. grow to be a (an integral) part of (be part and parcel with); ~ *in* grow inwards; ~ [*sig*] *in i* eg. bet. grow into [the flesh]; bildl. get into touch (el. become identified) with [o.'s surroundings förhållandena]; ~ *om'* outgrow, äv. shoot ahead of . . [in height]; ~ *till'* äv. grow jfr vid. ovan; . . *sig* improve in looks, grow into a pretty girl (&); ~ *tillsamman* se ~ *ihop;* ~ *upp* grow up [together], äv. grow; hastigt äv. spring up; om växt äv. shoot (come) up; . . *till man* grow into (up to) manhood; *vad det har vuxit upp här!* how things have grown [up] here! ~ *ur* grow out of, outgrow; ~ *út* jfr ~ *fram;* utveckla sig develop (grow) [*till* into]; absol. attain its full growth; ~ *út till* äv. attain the dimensions (proportions) of; ~ *öfver* overgrow **-a sig** *refl* grow [strong jfr äv. ovan ~ [*sig*] *in i*] **-ande I** *adj* allm. growing; [everständigt ]increasing; ~ *säd* äv. standing corn; *med* ~ *styrka* äv. with cumulative force **II** ~*t 0* growing &; äv. growth; *vara i ständigt* ~ be continually increasing, be perpetually on the increase

**växel** *-n växlar* **1** hand. bill [särsk. of exchange] [draw a bill on a p. for a sum; bill at six months' date; bill [payable] to order (bearer); accommodation bill gjord ~; short(long)[-dated] bill], äv. draft; (*egen, torr* ~) promissory note, note of hand; *prima* (*sekunda*) ~ first (second) of exchange; *draga* ~ (*växlar*) *på* bildl. draw against (a blank cheque on), äv. count (reckon) [too much] upon; make [too great] a call upon [public credulity] **2** utan pl. småmynt [small] change **3** mek. switch; järnv. äv. points pl. **-affär 1** bill transaction **2** se *-kontor* **-avdrag** bill-discount **-bank** discount(exchange)-bank **-betalare** drawee **-blankett** bill-of-exchange form **-bord** switchboard **-brev** se *växel 1* **-bruk** rotation of crops **-frist** usance **-förfalskning** forgery (forging) of bills (a bill; äv. cheques, a cheque) **-förhållande** reciprocal relation, reciprocity, correlation; *stående i* ~ äv. correlative [to . .] **-givare** drawer [of a bill] **-handel** bill-broking; exchange-business **-innehavare** holder (bearer) of a bill [of exchange] **-konto** bill-account; account of exchange **-kontor** exchange-office, [at a] money-changer's **-kopia** copy of exchange **-kredit** credit for bills **-kurs** [rate of] exchange **-lokomotiv** shunting(switching)-engine **-mål** bill-of-exchange case (suit) **-mäklare** bill-broker(-discounter) **-omkostnader** *pl* discounting expenses(charges) **-pengar** *pl* se *växel 2* **-protest** se *protest* **-rim** *pl* alternate rhymes **-ryttare** bill-jobber, äv. kite-flier **-rytteri** bill-jobbing &; *driva* ~ äv. trade in bills **-rätt** bills-of-exchange law **-rörelse 1** reciprocal motion (movement) **2** se *-handel* **-skena** switch-rail **-skiva** järnv. traverse-table **-slut** bill-contract **-spets** switch, point **-spår** siding **-stadga** exchange regulations; bills-of-exchange act **-station** [telephone] exchange **-ström** alternating current **-stämpel** bill-stamp **-sång** alternating song; *kyrklig* ~ särsk. antiphony **-tagare** payee **-torn** switch-tower **-tunga** switch, point-lever **-undervisning** mutual (monitorial) instruction [system] **-utställare** drawer [of a bill] **-verkan** reciprocal action, interaction, reciprocity **-vinglare** se *-ryttare* **-vinkel** alternate angle **-vis** *adv* alternately, äv. by turns; by (in) rotation

**växl|a**[1] **I** *tr* **1** utbyta exchange [shots, rings; äv. civilities], äv. interchange, äv. (*låta* . . ~) alternate; (äv. ~ *med*) vary [o.'s theme]; ~ *om'* (*1*) change; *de* ~*de nåyra brev* (*ord*) äv. a few letters (words) passed between them jfr *brev-*~, *ord*~ **2** pengar change; £ 1 ~*s för* 18 kr. exchanges for, has the exchange-value of; *kan ni* ~ [*åt mig*]? äv. can you give me (have you got) change [äv. for a sovereign]? ~ *bort' a)* få ~*d* get [a note] changed; *b)* förlora vid ~ing lose . . in getting change; ~ *in'* (*1*), ~ *till sig* se *in*~, *till*~ *sig* **3** mek. switch; järnv. shunt; sköta växeln turn the points; ~ *in'* (*2*) shunt . . in[to a train]; . . *på* shunt on to [a siding] jfr *ut*~ *2* **II** *intr* **1** skifta vary [a great deal]; change [very often]; om~ alternate [with . .]; ~ *om'* (*2*) se *om*~ **2** järnv. tåget ~*r* is shunting **-ande I** *adj* varying (& jfr *-a II 1*); äv. variable [climate], shifting [scenes], varied [character]; ~ *öden* äv. vicissitudes **II** ~*t 0* **1** varying & **2** av pengar changing **-are** ~*n* ~ **1** money-changer **2** järnv. pointsman, switchman **-ing** ~*en* ~*ar* **1** change; interchange, mellan två alternation; changing, variation, fluctuation; i regelbunden följd rotation, succession [of the seasons]; *lyckans* ~*ar* the vicissitudes of fortune **2** av pengar changing, äv. [in] getting change **3** mek. switching; shunting **-ings|rik** *adj* full of changes (&)

**växt I** *adj* av *växa; väl* ~ well grown, äv. [very] shapely; om pers. äv. well made (set up); *vara* . . äv. have a (be a man of) fine (handsome) figure (build); *vara illa* ~ have grown badly, be unshapely; om pers. äv. have a poor (bad) figure **II** *-en* [*-er*] **A** utan pl. **1** eg. bet. growth; *hindra* . . *i* ~*en* check the growth of jfr *hämma* ex.; *knuten i* ~*en* stunted; *stanna i* ~*en* stop growing; *stå i* ~*en* be in the growing age; [while they] are growing [fast] **2** kroppsbildning shape, figure, build; längd stature; *till* ~*en* [tall, short] in (of) stature (person); ibl. of [slender] make; jfr äv. *skära* [*till i* ~*en*] **B** med pl. **1** bot. plant, vetensk. äv. vegetable; ört herb; jfr äv. sms. ss. *kruk*~ **2** ut~ growth, tumour — ~- i sms. plant[-species -art]; -cell; -animal; -family; -form; -name], äv. [the anatomy (knowledge, science -lära)] of plants; vegetable

[anatomy; poison; mould -mylla; marrow -märg; kingdom -rike; world; matter -ämne]; is. i vetensk. termer se ned. **-anatomi** phytotomy **-artad** *adj* plant-like; vegetable **-beskrivning** descriptive botany, äv. phytography **-del** part of a (the) plant **-djur** äv. zoophyte, phytozoon (pl. phytozoa) **-fysiologi** phytonomy **-geografi** äv. botanical geography **-hus** conservatory, greenhouse **-kraft** vegetative power, power of growth jfr äv. *alstrings-* **-kännare** botanist **-kännedom** (skolämne) elementary botany **-lig** *adj* vegetative **-lighet** vegetation, vegetable growth **-lim** gluten **-liv** plant (vegetative) life; vegetation **-lära** äv. [principles of] botany **-press** botanical (herbarium) press **-saft** sap [of plants] **-samling** äv. botanical collection **-slem** kem. mucilage **-ställe** locality (habitat) [of a plant] **-värk** growing pains **-ätande** *adj* herbivorous, phytophagous **-ätare** herbivore, phytophagan

**vörd**‖**a**[1] *tr* revere, venerate; reverence, [hold . . in] respect, honour, regard . . with veneration **-ig** *adj* ss. titel reverend; jfr äv. *-nadsbjudande;* skämts. (*med ~ figur*) portly **-ighet** ss. titel reverence; portliness **-nad** *~en 0* reverence, veneration; [filial] piety; (*skyldig ~*) äv. duty; äv. respect[s] jfr *bedja* ex.; bävan awe; *betyga* (*visa*) ngn *sin ~* [pay (ibl. do) . .] reverence; pay o.'s respects [to . .]; show [a p. due] deference; *hålla* ngn *i ~* jfr äv. *-a; ingiva ~* äv. inspire [o. with] awe; command respect; *som inger ~* äv. awe-instilling(-inspiring), ibl. august

**vördnads**‖**betygelse** mark of reverence (respect) **-bjudande** *adj* venerable; friare äv. imposing, grand **-full** *adj* reverent[ial]; respectful; *~ hälsning* se d. o. **-fullt** *adv* reverently & **-känsla** feeling (sense) of reverence **-värd** *adj* venerable; reverend

**vördsam** *adj* respectful **-ligen** *adv* respectfully **-t** *adv* se föreg.; äv. deferentially; *-mast* äv. most humbly

**vört** *-en 0* wort **-bröd** bread flavoured with wort

# X

**X x** *-'et* - bokst. X äv. mat.; *herr X* Mr. X jfr vid. *N* ex.

**Xantippa** *npr* Xant[h]ippe

**Xenofon** *npr* Xenophon

**xylofag** *-en -er* xylophagan

**xylograf** *-en -er* xylographer **-i** *~en* [*~er*] **1** utan pl. xylography **2** med pl. xylograph **-isk** *adj* xylographic[al]

# Y

**Y y** *-'et -*['*n*] bokst. y

**yankee** *-n -s* Yankee

**ylle** *-t 0* [wear] wool (flannel) [next the skin]; saker flanels; -tyg woollen cloth (material); *. . av ~* [. . is] [made] of wool; woollen [drawers], äv. wool — *~s* i sms. vanl. woollen [lining -foder; -draper -handlare; industry; dress; fabric -väv-nad]; jfr vid. ned. **-fabrik** woollen-mill(-factory) **-fodrad** *adj* äv. wool(flannel)-lined **-musslin** woollenette; flannellette **-n** *adj* woollen **-sammet** woollen plush; worsted satin (velvet) **-skjorta** vanl. flannel shirt **-strumpor** *pl* woollen (äv. worsted) stockings (socks; hand. hose) **-tröja** under- woollen (flannel) vest; sjömans- o. d. jersey, guernsey, sport- sweater **-tyg** jfr under *ylle* **-varor** *pl* woollen (ibl. worsted) goods, woollens &

**ymnig** *adj* abundant [rainfall], copious [showers, tears]; plentiful; (*alltför ~*) profuse; äv. heavy [fall of snow]; *i ~t mått* in abundance (profusion) jfr vid. *-t; ha* ngt . . äv. have . . in plenty, have plenty (abundance) of **-het** copiousness &; abundance; profusion **-hets**‖**horn** horn of plenty, cornucopia **-t** *adv* copiously &; äv. [bleed] freely; *. . förekomma ~* abound, occur (are found) plentifully (in great profusion)

**ymp** *-en -ar* graft **-a**[1] *tr* **1** trädg. graft, engraft; (*~ med knoppar*) bud, inoculate **2** läk. inoculate **-are** *~n ~* grafter; inoculator **-kniv** grafting(budding)-knife **-koppor** *pl* vaccinia **-kvist** scion **-ning** allm. inoculation; trädg. vanl. grafting **-vax** grafting-wax **-ämne** vaccine [matter]

**yng**‖**el** *-let -el* allm. brood; is. förakti. spawn äv. fisk*~* fry; [oyster-]spat **-la**[1] *intr* litter, äv. bring forth young; is. förakti. spawn **-lande** *~t 0* litter[ing], spawning

**yngling** *-en -ar* youth, young man; äv. lad, [school]boy **-a**‖**förening** young men's association, youths' club **-a**‖**skara** band of lads (&) **-a**‖**ålder -a**‖**år** [age (years) of] adolescence **-a**‖**ätten** best. form hist. the Yngling dynasty

**yng**‖**re** *adj* (komp. av *ung*) allmännast younger [son; Pliny the Younger]; äv. is. i tjänst o. d. junior [member; officers; division avdelning]; (*~ i tiden*) senare later [iron age], nyare more recent (modern) [formation bildning[sform]], äv. [be]posterior [to än]; utan komp. bet. young[ish]

[man], late [authors]; *av ~ datum* of a later (of [more] recent) date; *när jag var ~* äv. in my young (younger) days; *han är [ett år] ~ än jag* he is [a year] younger than me (I [am]) (younger etc. by a year); he is [one year] my junior; *de (dem) som äro ~ än jag* äv. my juniors, [I leave that to] younger men [than myself]; *se ~ ut än man är* äv. not look o.'s years **-st** *adj* superl. av *ung* [the] youngest; ibl. äv. jfr föreg. latest, most recent; *den ~a (~e)* i familjen, *~a barnet* äv. the baby

**ynk||a**[1] *tr* se *ömka* **-a sig** *refl* whine, whimper, pule **-ande** *~t 0* whining & **-edom** *~en ~ar* pitiable (sorry) affair (performance); *den rena ~en* a most pitiable etc.; pure drivel[ling] **-lig** *adj* ömklig pitiable, pitiful, F sorry; gnällig whining, puling; jfr vid. *eländig, lumpen* samt F *dålig, skral; det var bra ~t!* äv. what a sad pity! how lamentable! **-ligt** *adv* pitiably & **-rygg** puler; funk; milksop

**ynnest** *-en 0* allm. favour; ibl. [in..'s] good graces; jfr vid. *bevågenhet;* välgärning benefit, boon jfr *bevisa* ex. **-betygelse -bevis** [mark of] favour **-full** *adj* gracious, benign

**ypp||a**[1] *tr* allmännast reveal; uppenbara äv. disclose, make . . known, expose [o.'s project]; meddela communicate (impart, tell) [alla med to för]; *~ en hemlighet för ngn* äv. let a p. into a secret; *~ sina tankar, sitt hjärta* äv. open o.'s mind (heart) [to . .] **-a sig** *refl* eg. bet. reveal itself; visa sig manifest itself, make its appearance; erbjuda sig offer, present itself, be afforded; uppstå arise **-ande** *~t 0* revealing &; äv. revelation, disclosure **-as** *dep* se *-a sig*

**ypperlig** *adj* excellent, capital; äv. prima first-rate, prime; präktig äv. splendid, superb, grand **-het** excellence, capitalness &, superiority, first-rate quality **-t** *adv* excellently, capitally &, first-rate; *alldeles ~* simply (perfectly) splendidly, äv. famously

**ypperst** superl. *adj* highest, best, finest jfr äv. *förnämst;* äv. grandest, noblest; *bland de ~a i sitt fack* one of the first in ([be] at the top of) o.'s profession

**yppig** *adj* **1** växt[lighet] allm. luxuriant; äv. rich [pastures], lush [grass, meadows]; (*för ~*) exuberant äv. friare [disorder ordning], rank [growth]; figur full[-fleshed], fleshy, äv. swelling; *med ~ barm* full-bosomed **2** levnadssätt luxurious; sumptuous **-het 1** luxuriance, richness &; exuberance **2** äv. luxury **-t** *adv* **1** luxuriantly **2** luxuriously

**ypsilon** *-et* - grek. bokst. upsilon

**yr** *adj* allm. (äv. *~ i huvudet*) giddy [*av* with; jfr like giddy geese som *~a hönsa*]; eg. bet. äv. dizzy; friare (tanklös) light-headed, feather-brained, rattle-pated; lekfull jfr d. o. wanton; *~ av glädje* äv. delirious with joy; *~ av sömn* dazed with sleep; *vara ~ i huvudet* äv. feel dizzy (giddy; swimmy in the head); *bli ~ i huvudet* turn (get, äv. go) dizzy (giddy); *det är så att man kan . .* it is enough to make o. dizzy (giddy) (o.'s head spin (go round)); *göra ngn ~ i huvudet* äv. dizzy (daze) a p.; *~ i mössan* flurried, flustered, [all] in a flurry (fluster); oredig muddled **-a I** *-an 0* allm. delirium; friare äv. intoxication [of love; of the dance]; fury (rage) [of battle, jfr äv. *parti~*]; vad man säger *i ~n* in o.'s delirium, while delirious **II**[1] *intr* be delirious, wander [in o.'s mind], våldsamt rave; *han ~r* äv. his mind is wandering; *~ om* rave about **III**[2] *intr* allm. whirl; äv. come (go) driving [along] (whirling [round]); om damm, skum äv. fly, dance jfr ex.; *det yr* the snow is blowing about; det är yrväder there is a [whirling (driving)] snowstorm [outside]; *dammet yr* på vägarna the dust is (there are clouds of dust) blowing about; båten går så fort *att det yr om fören* that the spray dances round (flies whirling about) the prow; jfr äv. *ryka* dyl. ex.; *~ igen'* tr. block . . with snow[drifts]; intr. be (get) blocked etc.; *~ in' i* rummet drive (drift) into . . **-ande I** *adj* **1** (jfr *-a II*) delirious, . . wandering in o.'s mind; *~ tal* äv. ravings **2** (jfr *-a III*) whirling &; *i ~ fart* äv. at a scudding pace **II** *~t 0* **1** delirium, raving[s] **2** whirling & **-fä** se *flyg-* **-het** se *-sel* **-hätta** romp, tomboy, madcap [girl]

**yrk||a**[1] [*in*]*tr a*) (äv. *~ på*) fordra demand [a division omröstning; a p.'s discharge from custody ngns försättande på fri fot], äv. call for [an inquiry]; äv. claim [compensation]; på~ insist upon [it; a p.'s . .-ing att ngn skall . .], äv. urge; *b*) föreslå move [that the proposition be agreed to (be rejected) *~* bifall (avslag); that the question be now put *~* proposition; (äv. apply) for a new trial (a remand uppskov jfr vid. d. o.)]; *~ avslag, bifall till* . . äv. oppose (support) . ., speak against (in favour of); advocate (urge) the rejection (acceptance) of . .; *~ ansvar* [*p*]*å ngn för* . . demand a p.'s conviction for (that a p. be found guilty of) [murder]; [make a] claim against a p. for [damage done] **-ande** *~t ~n* demand, claim; plea; förslag motion, äv. proposal; *jag gör intet ~* I have no [formal] proposition to make (amendment to propose); *stämma ngn med ~ att utbekomma* . . summon a p. for the recovery of . .; *på ~ av* at the suit (instance) of . .

**yrke** *-t -n* is. lärt el. konstnärligt profession jfr *advokat~* samt äv. *krigar~;* hantering trade [work at i a trade, follow (carry on) the trade of a . .; jfr *timmermans~*, äv. [pursue a [nurseryman's trädgårdsmästar-]] business; allm. äv. (is. i högre stil) craft, is. å statistiska tabeller o. d. [äv. teach . . (put . . to) some practical] occupation, calling [exercise the calling of a . .]; *till ~t* by profession (trade, occupation); *ha till ~ att vara* . . be a . . by profession (&); äv. dets. som *vara ~s-* jfr ned.

**yrkes-** i sms. ofta professional [el. trade) jealousy -avund; course; politician (soldier, singer,

beggar, thief)] jfr vld. ned. **-arbetare** skilled workman; mechanic, operative **-arbete** skilled labour **-broder** professional colleague; fellow--craftsman **-fara** risk [of injury] while at work **-fare|lagen** best. form ⓝ Employers' Liability (Workmen's Compensation) Act **-frihet** freedom of trade, industrial freedom **-förening** craft guild; jfr *fack-* **-gren** branch of [handicraft] trade **-idkare** plier of a trade, handicraftsman, craftsman, craft-worker **-inspektör** factory inspector **-lärd** *adj* trained [in (at) [a] trade] **-man** se *-idkare* **-mässig** *adj* professional **-mässighet** professionalism **-mässigt** *adj* professionally; [carry on . .] as a profession; *driva . . ~* äv. make a business of . . **-skada** injury sustained while at work [at o.'s trade] **-skatt** excise duty on industries **-skicklig** *adj* skilled in o.'s trade (&); [professionally] skilled **-skicklighet** skill in eto. se föreg.; äv. craftsmanship **-skola** craft-(vocational )school

**yr|sand** driving (drifting) sand **-sel** *~n 0* **1** -het dizziness, giddiness jfr vld. *svindel 1; fattas av ~* be seized with [a fit of] dizziness; äv. be taken (turn) giddy **2** läk. delirium; *tala i ~* jfr *-a II* **-sel|anfall** **-sel|känsla** attack (sensation) of dizziness (&) **-snö** driving (drifting) snow **-vaken** *adj* dazed [with sleep]; startled out of o.'s sleep **-vakenhet** dazedness **-vaket** *adv* dazedly **-väder** [driving (whirling)] snowstorm; snow-squall, blizzard

**yst|a**[1] *tr* turn (make) . . into cheese; absol. make cheese **-a sig** *refl* **-as** *dep* curdle (äv. *komma . . att ~ sig);* jfr äv. *löpna* **-e** *-et -en* cheese--making

**yster** *adj* frisky [äv. horse], romping, rompish, madcap; lively, äv. spirited (mettlesome) [horse]; friare wild, boisterous, rampageous; *~ lek* romp, romping, game at romps, frolic **-het** friskiness; wildness; spirit

**yst|kar** cheese-tub **-ning** **1** se *-e* **2** curdling

**yt|a** *-an -or* allm. surface [of the earth, earth--surface; jfr *havs~;* on the surface; ibl. judge by the surface [of things]]; eg. bet. vetensk. äv. superficies, geometrisk figurs särsk. face äv. friare [the face of the earth]; utsida is. bildl. äv. outside, exterior; utsträckning, område area jfr *segel-~,* äv. [floor-]space; stor, vid expanse **-bildning** configuration **-enhet** superficial unit **-innehåll** superficial content[s], area

**ytlig** *adj* allm. superficial; eg. om sår skin-deep; bildl. äv. shallow [mind]; flyktig äv. cursory [reading]; *~ bekantskap* äv. [a] nodding acquaintance[ship]; *en ~ kännedom om* a superficial (passing) knowledge of, äv. a smattering about (of); bara *få . .* äv. dip into **-het** superficiality, superficialness & **-t** *adv* superficially; äv. on the surface; endast *~ känna* jfr ovan ex.; äv. half know; *läsa* en bok, ett ämne *mycket ~* read . . very cursorily, äv. skim [through]

**ytmått** superficial (square) measure

**ytter** *adj; ~ värre* still worse, worse still

**ytter-** i sms. outer [door; lining -foder; window; garments -kläder, -plagg], äv. exterior [wall -mur]; outside [sheet -ark; part; äv. door; pocket; jacket; steps -trappa; wall vägg], äv. external **-hud** epiderm[is] äv. bot.; jfr äv. *över-* **-kant** outer (outside) edge; äv. [the] outside **-kläm-ma** telef. terminal **-känga** snowboot

**ytterlig** *adj* extreme; överdriven excessive **-are** komp. **I** *adj* further; äv. (*~* tillkommande) additional **II** *adv* (jfr *vidare II 2*) [. . has] further [increased]; [a few] more [words]; *~ en* . . one [thing] more (in addition), one more, [yet] another . ., an additional . .; *~ två* . . two more (other) . ., äv. (*~ ett par* . .) another couple of . .; *~ 500 kr.* äv. another five hundred crowns **-en** *adv* se *-t* **-het** *~en ~er* allm. extreme [carry . . to an extreme; from one extreme to another (the other)]; ibl. [det] ytterst a [trängmål o. d.] extremity [driven (reduced) to extremities]; jfr äv. *~såtgärd;* överdrift äv. excess, extravagance; *till ~* äv. [difficult] in the extreme (utmost degree), extremely . .; *driva* ngt . . äv. drive [matters] to an extremity, carry . . to extreme (great) lengths; *till ~ gående* [[views] verging on the] extreme; excessive

**ytterlighets|man** extremist **-parti** extremist (extreme) party (faction) **-åtgärd** extreme measure; *~er* äv. [resort to] extremities

**ytter|ligt** *adv* extremely; [cowardly] to a degree; excessively **-mera** **I** *adj* additional jfr äv. *säkerhet* ex.; **till ~ visso** ha vi in faith whereof; friare what is more, into the bargain **II** *adv* further[more] **-plagg** wrap **-rock** ibl. outside coat jfr vld. *över-* **-sida** outer side, outside **-skär** skridskoåkning outside edge

**ytterst** superl. **I** *adj* **1** eg. [rums]bet. längst ut belägen out[er]most, extreme [äv. the extreme Right högern], utmost [limit], ibl. uttermost [parts of the earth]; längst bort belägen farthest, furthest, remotest, äv. [the] far [East *~a* östern]; is. vetensk. distal [jfr ss. mots. proximal] **2** i ordningsföljd (: sist) last jfr *dag* ex. samt *vilja I* ex.; ibl. latter [the latter days; latter-day saints *~a dagarnas heliga*]; slutlig ultimate [motive; the ultimate (final) cause]; ibl. uttermost [bibl. farthing skärv]; pris lowest **3** utmärkande grad (: högst, störst) utmost [with the utmost care; in the utmost necessity; do o.'s [very] utmost; o.'s utmost strength krafter; in (to) the utmost (last) degree]; *den (det) ~a* äv. (ytterlig) extreme [delight, caution], fullständig utter [misery (ignorance of . .); jfr to my utter astonishment], [allra] högst supreme [importance] — Exempel *en ~a ansträngning, ett ~a försök* a last desperate (final) effort (attempt); *~a delen (spetsen)* the extremity [of . .]; *den ~a fattigdom* äv. abject (the extreme of) poverty; *den ~a förvåning* äv. intense surprise; *våga det ~a* venture (risk) everything, stake o.'s all; *i ~a trångmål* äv. in the sorest straits;

*ligga på sitt ~a* be in extremis lat., be at the last extremity (the point of death); *till det ~a* to the utmost [äv. of o.'s power], äv. [strain o.'s resources] to the uttermost jfr äv. *II 3;* [drive a p.; defend o.'s rights] to the last extremity, [be put (reduced)] to o.'s last shift; [carry it (o.'s impudence)] to the highest pitch; *anstränga sig* . . exert o. s. to the utmost, try o.'s very best, äv. strain every nerve **II** *adv* **1** eg. [rums]bet. farthest (furthest) out (ibl. away, off); [stand] at the extremity ([extreme] end) [of the line], at the outside [of the group]; *~ ha vi* skalet, därnäst . . outermost comes . . **2** (i sista hand) ultimately, äv. in the long run, in the last resort, when all comes to all **3** förstärkande (ytterligt) extremely, . . in the extreme; utomordentligt exceedingly; övermåttan excessively

**ytter|tröja** se *stor-* **-värld** outer (outside el. external) world **-öra** external ear, auricle

**yttr|a**[1] *tr* **1** i handling manifest, show **2** i tal *a)* uttala utter [a word, äv. an opinion]; åsikt, önskan pronounce, express jfr vid. *uttala* samt *betänklighet* ex.; *b)* säga (särsk. som anföringsverb) say, äv. observe, remark; *det har ~ts att . .* äv. it has been stated that . .; *~ som sin åsikt* äv. state (declare) it as o.'s opinion; *utan att ~ ett ord* äv. without breathing a word (syllable) **-a sig** *refl* jfr föreg. **1** manifest (show) itself, reveal its presence; present itself; *hur ~r sig* sjukdomen? äv. what are the symptoms of . .? **2** express (äv. give, utter) an opinion [about, on . .], speak [on a question] jfr äv. *uttala sig* med ex.; *hur ~de han sig?* to what effect (in what direction) did he speak? what opinion did he express? *han ~de sig på följande sätt* he spoke as follows, he uttered (gave utterance to) the following remarks **-ande** *~t* [*~n*] **1** utan pl. *a)* (jfr *-a 1*) äv. manifestation; *b)* (jfr *-a 2*) uttering &c; expression [of a wish] **2** med pl. utterance; remark, observation; statement, declaration jfr *utlåtande* med ex. **-ande|frihet** liberty (freedom) of speech, free speech **-ande|rätt** right of free speech; [o.'s] right to speak (express an opinion)

**yttre I** *adj* komp. **1** i sinnlig bem. allmännast exterior [parts of a country; decorations prydnader], äv. external [nature den ~ naturen; injury jfr *utvärtes*], längre ut belägen outer [court (harbour, room); jfr vid. sms. under *ytter-*], utanför liggande äv. outside; äv. physical [violence; äv. in a physical sense mening]; *~ föremål* exterior (external) object[s]; *de ~ skären* äv. the seaward (outlying) islands (&c); *~ vinkel* exterior (external) angle **2** bildl. utom riket, familjen, huset external [enemies jfr äv. *inre I 2* ex.; aid]; ibl. foreign [missions den ~ missionen]; utomhus outdoor [work göromål]; *~ fred* peace with abroad; jfr äv. *utåt I* **3** utifrån kommande, som icke tillhör saken själv external [cause orsak; constraint tvång; evidence bevismaterial; intervention ingripande], ibl. outward [circumstances], exterior, extrinsic [cause; stimulus] **4** som endast avser ytan outward [appearance; forms, decorum; resemblance], ibl. external; ytlig formal [cause anledning; friendship]; *sin ~ människa, i ~ mätto* dets. som [*till*] *sitt* (*det*) *~* se ned. **II** *s* [det ~, n'gns ~] allm. exterior; [the] outside (ibl. surface); is. ngns äv. [outward (external)] appearance, looks, presence jfr *fördelaktig* ex.; *ha ett . . ~* äv. be [distinguished]-looking; *till det ~* externally, outwardly; (*vad det ~ beträffar*) as far as externals go, exteriorly; (*till sitt ~*) in his (&c) exterior &c, äv. in his exterior (outward) man, äv. in person; *stanna vid det ~* not look beyond (penetrate below) the surface [äv. of things]

**yttring** *-en -ar* manifestation, äv. mark; jfr äv. *bifalls~* samt *opinions~*

**ytt|ved** sap-wood, alburnum **-vidd** superficial extent, area **-vinkel** dihedral angle

**yv|a**[2] **sig** *refl* eg. bet. spread o.'s (its) plumage (o. s. (itself) [out]); puff o. s. up **-as** *dep* be proud [*över* of], be cocky [about, over]; *~ över* ngt särsk. plume o. s. on, glory in **-erboren** *adj* hyperborean; bildl. ultra-national, jfr jingo **-ig** *adj* bushy [tail, beard, äv. hair]; yppig luxuriant, tät thick; vitt utgrenad spreading [elm] jfr äv. *lummig;* ibl. full[ed] (bunchy) [trimming garnering]

**yx|a I** *-an -or* allm. ax[e]; hand~ hatchet jfr äv. *köks~, kött~; kasta ~n i sjön* ordst. throw (send) the helve after the hatchet **II**[1] *tr* ibl. ax[e]; *~ till* se *till~* **-blad** blade of an (the) axe **-hammare** poll of an (the) axe, axe-head **-hugg** blow with (of) an (the) axe **-skaft** axe-shaft (-handle) **-öga** socket (eye) of an (the) axe

# Z.

**Z z** *-'t* -['n] bokst. z

**zebr|a** *-an -or* zebra [jfr -wood, adj. zebrine]

**Zeeland** *npr* Zealand; *Nya ~* New Zealand

**zend** *s* Zend **-avesta** Zend-Avesta

**zenit** oböjl. *s* zenith [motsv. adj. zenithal], ibl. äv. vertex **-avstånd** zenith-distance **-punkt** zenith, äv. vertical point

**zibetkatt** zool. civet[-cat]

**zigen|are** gipsy äv. i sms. [appearance; camp, life] **-erska** gipsy [woman]

**zink** *-en 0* zinc äv. i sms. [-worker; white -vitt; roof[ing]] **-bleck** sheet-zinc, zinc-plate **-haltig** *adj* zinkiferous **-plåt** zinc plate **-pol** zincoid pole **-vitriol** äv. zinc-sulphate, white vitriol

**zodiak** se *djurkrets* **-al|ljus** zodiacal light
**zon** *-en -er* zone **-tariff** zone-tariff
**zoo||grafi** *~en 0* zoography **-lit** *~en ~er* zoolite **-log** *~en ~er* zoologist **-logi** *~en 0* zoology **-logisk** *adj* zoological **-tom** *~en ~er* zootomist **-tomi** *~en 0* zootomy **-tomisk** *adj* zootomic[al]
**zuav** *-en -er* Zouave
**zulu** *-n -er* Zulu **-kaffer** Zulu-Kaffir
**zwinglian** *-en -er* **-sk** *adj* Zwinglian

# Å.

**1 Å å** *-'et* -['n] [[the] Swedish letter] å
**2 å** *-n -ar* river äv. i sms. [water; jfr river's mouth]; mindre stream; *Fyris~n* the [river] Fyris; *gå över ~n efter vatten* ordst. ⓝ carry coals to Newcastle; jfr äv. *bäck* ex.
**3 å** *prep* o. [i sms. ss. *där~*] *adv* se i allmht *på* (is. *I A 1 c* slutet o. *C 3*) samt äv. under vederb. subst. ss. *bane, rad, sida* slutet, *vägnar;* jfr äv. *där~, här~; ~ utsatt dag* on the day fixed; *~ tid och rum* som .. at a time and place jfr [*på*] *tid*[*er* ..]; tjänstgöra *~* .. *avdelningen* in the .. department; mottaga *beställningar ~* .. orders for ..; jfr äv. ex. under *bifoga; förteckning ~* de persedlar som .. list of ..
**4 å** *interj* oh; *~ ja! ~ jo!* se dessa ord ex.; *~ nej!* oh no! äv. [(: inte jost) ss. svar på: är du inte ledsen? el. dyl.] not very! .., det är inte så lätt no to be sure! .., det skall du inte få no [, you shan't ..,] not if I know it! uttr. förvåning you don't say so! surely not!
**åberop||a** *tr* ss. sin sagesman, källa el. ss. föredöme cite, äv. anföra adduce; framdraga allege [.. as an excuse], bring up, framhålla urge; till sitt försvar äv. plead [o.'s youth], claim [youth] as an excuse; hänvisa till refer to **-a sig** *refl; ~ sig på* dets. som *~; får jag ~ mig på dig?* may I refer to you (make use of your name [as a reference])? **-ande** *~t 0* citing &; citation; reference; plea; *med* (*under*) *~ av* .. on the plea [that .. (el. of ..-ing)]; *under ~ av* mitt brev referring you to ..
**åbo** *-n -r* [farm] tenant [with fixity of tenure] **-rätt** [statutory] tenant right
**åbringa** *tr* jfr *ådraga, vålla*
**åbrodd** bot. southernwood, boy's-love
**åbyggnad**[**er**] [farm and] buildings (premises) [thereon situated]
**åbäk||a**[1] **sig** *refl* make grotesque (uncouth) gestures; friare be affected; behave absurdly, make a spectacle of o. s. **-e** *-et -en* huge (clumsy) creature (thing, concern), [unwieldy] hulk; *ett ~ till* .. a hulk of a [fellow], an unwieldy (a hulking) ..; jfr a tub of a boat **-lig** *adj* unwieldy, lumbering; shapeless [mass]
**åd||a** *-an -or* female eider, eider-duck
**ådaga||lagd** pp. av följ. [knowledge, courage] displayed, [interest] manifested & jfr följ. **-lägga** *tr* **1** lägga i dagen manifest, give evidence of, show [äv. o. s. to possess]; visa exhibit, display, äv. evince **2** bevisa prove; uppvisa demonstrate; fastställa establish **-läggande** *~t 0* **1** äv. manifestation, exhibition, display **2** äv. proof, demonstration
**åder** *-n ådror* eg. (: *blod~*) vein äv. allm. jfr *malm~;* bot. å blad äv. rib; *slå ~* open a vein **-band -binda** ligature **-brock** varix, varicose vein[s] **-förkalkning** läk. arteriosclerosis **-hinna** choroid [coat] [adj. choroidal] **-järn** lancet; ibl. för hästar fleam **-låta** *tr* allm. bleed; eg. bet. läk. äv. phlebotomize; friare äv. drain **-låtare** blood-letter, phlebotomist **-låtning** allm. bleeding, blood-letting, is. bildl. depletion; läk. venesection, phlebotomy; *en ~ för ett land* a draining of (drain upon) a country['s resources] **-system** venous system
**ådr||a I** *-an -or* se *åder* **II**[1] *tr* vein; tekn. äv. grain, streak, cloud
**ådrag||a** *tr* draw (bring) down .. upon [a p.]; äv. (skaffa) procure **-a sig** *refl* draw (bring) down .. upon o. s. (o.'s head); åsamka sig contract [an illness; debts], äv. catch [a cold]; utsätta sig för incur [a penalty; censure; a p.'s anger], render o. s. liable to; tilldraga sig attract [notice], call [attention] to o. s.; *~ sig allmän uppmärksamhet* äv. make o. s. conspicuous
**ådr||ig** *adj* veiny, veined; tekn. (trä, sten) äv. grained, streaked, clouded, mottled **-ing** veining, veinage; graining &; äv. grain, streak, cloud; bot. venation
**ådöma** *tr* sentence [a p. to arrest ngn arrest; a p. to pay ..]; ålägga inflict [a penalty] (impose [a fine of ..]upon ..; *~ ngn ..s böter* äv. fine a p. [[in] £ 5]
**åh** *interj* se *4 å* **-å** *interj* ho, ho! aha! oh!
**åhåg||a** *-an 0* se *håg*
**åhör||a** *tr* allm. hear; (bevista) föreläsningar attend; lyssna till listen to **-are** *~n ~* hearer; listener; vid föreläsningar auditor, pl. (: *-ar|krets*) auditory, audience; *-arna* äv. those (the students etc.) attending the [course of] lectures; *mina älskade ~* my beloved brethren **-arinn||a** *-an -or* ibl. auditress; lady (woman) attending & jfr föreg. **-ar|krets** body of auditors jfr vid. *-are* pl. **-ar|läktare** auditors' (strangers') gallery
**åk||a**[2] *intr* *a*) färdas på åkdon el. d. (äv. *~ efter häst*) drive [in a carriage i vagn (in a sledge på släde)] round the town; jfr vid. ned.]; allmännast (på (i) hjuldon) ride [in (on) an omnibus (a merry-go-round karusell)]; äv. in a train (cab); a bicycle *~* velociped jfr äv. d. o. ex.; backwards baklänges; up the hill]; friare äv. (färdas) go [in a

carriage (by train, third class)]; **resa** travel [by rail (train); free of cost fritt] jfr äv. *häst* ex.; *b*) **glida** slide, glide; slip [up, off], äv. ride [my tie will ride up]; **bil flyttad** move (get moved) [skol. up several places]; ~ *i backar* (på skidor) go (run) [up and] down hills; ~ *kana* se d. o.; ~ *kälke* sledge, jfr ~ *kälkbacke* toboggan, äv. coast; ~ *skidor* run on skis, ski; ~ *skridsko* se d. o.; ~ *en trea* cut (skate) a three; *fara ut och* ~ go out for a drive ([bicycle-]ride); *vara ute och* ~ be out driving (for a drive (ride)); ~ *förbi* drive (&c) past; äv. pass [. . in o.'s carriage (on o.'s bicycle)]; *vi -te hem* i stället för att gå äv. we went home by (in a) cab; ~ *in* F *a*) i fängelse be (get) sent to gaol; *b*) vid val run (be carried) in; *kan jag få* ~ *med* [*en bit*]*?* äv. will you give me a lift? ~ *ned* drive (ride) down [to the station]; . . *i diket* drive (ride) into the ditch; . . *sig* jfr *köra* [*ned sig*]; på skridsko get in (into the water), go through [the ice]: ~ *om* overtake (äv. pass) [. . in o.'s carriage]; ~ *omkull* jfr *köra* [*omkull*] samt vid. *a*) intr. have a fall (spill F) [from o.'s bicycle, on the ice]; *b*) tr. ride (run) a p. down, knock a p. over; ~ *ut a*) eg. bet. drive out jfr ovan *fara ut och* ~; *b*) friare be turned out

**åkalla** *tr* invoke, call upon **-n** ~ *0* invocation

**åkande I** *adj* driving &c; riding; äv. . . in a carriage (&c); ~ *batteri* mounted battery; *för* ~ for [people in] carriages, for vehicular traffic **II** *-t 0* driving &c

**åkar||brasa** buffeting **-droska** se *droska* **-dräng** carter['s man], cartman, drayman jfr vid. *hyrkusk* **-e** *~n* ~ gods~ [common] carrier jfr vid. föreg.; cab-proprietor, jobmaster **-häst** cab-horse jfr **-kamp** [old] hack **-kärra** cart, dray **-lön** cab-fare; för gods cartage, drayage **-station** carriers' (el. carters') stand (office); jfr vid. *drosk-* **-taxa** jfr *-lön;* äv. list of [cab-]fares

**åkdon** *-et* - conveyance, vehicle [motsv. adj. vehicular]; carriage; *arbets*~ cart

**åker** *-n åkrar* -jord arable land, tilled (cultivated) ground; -fält [tilled] field; ~ *och äng* arable and pasture land, plough and pasture, fields and meadows; *köra i ~n* plough, till the ground; *ute på ~n* out in the fields — ~**:** i sms. särsk. i växt- och djurnamn ofta field [camomile -kulla; madder -madd; **-mouse**; -vole -sork; scabious -vädd] **-binda** bot. ivy-(black )bindweed, climbing buckwheat **-bruk[are]** se *jord-* **-bruks|redskap** agricultural implement (machine) **-bär** "arctic" raspberry **-fält** field [under tillage] jfr äv. *åker* **-höns** partridge

**åkeri** *-et -er* livery-stable[s], [at a] jobmaster's

**åker||jord** se *åker* **-kål** Swedish turnip, swede **-lag** hist. agrarian law **-lapp** field-allotment; patch of tilled ground **-lins** bot. se *1 lins* **-man** bibl. tiller of the ground, husbandman **-mynta** bot. corn-mint **-ren** headland, balk **-senap** bot. charlock, wild mustard **-spöke** scarecrow **-stubb** stubble [of the field] **-teg** se *teg* **-tistel** bot. [the] common corn (field) thistle **-täppa -vinda** bot. se *täppa I, 2 vinda* **-ärta** bot. common gray pea, field-pea

**åklaga** *tr* prosecute **-re** prosecutor; *allmän* ~ Engl. äv. director of public prosecutions

**åkning** driving &c; jfr is. i sms. [figure-]skating, [ski-]running; åktur drive, ride, äv. run

**åkomm|a** *-an -or* affection, äv. complaint

**åktur** drive, på flera dagar driving-tour; ibl. (jfr *åka*) ride; *göra en* ~ have (go for) a drive

**åkära** *tr* se *åklaga*

**1 ål** *-en -ar* **1** fisk eel äv. i sms. [-pond, -fishing]; *havs*~ conger[-eel], sea-eel; *inkokt* ~ preserved eels, eels in jelly; *hal som en* ~ [as] slippery as an eel **2** streck (på häst) black line [down the back]

**2 ål** *-en -ar* boktr. bodkin

**3 ål** *-en -ar* på potatis sprout

**Åland** *npr* [the] Åland [Sea (Islands)]

**ålandsrot** bot. elecampane, scabwort

**ålder** *-n åldrar* allmännast age [be tall for o.'s age; the four ages of life, people of all ages; jfr *guld*~ o. d.], ibl. [a man of his] years; egenskap oldness; -dom om pers. old age; om sak antiquity, date jfr *hög II* ex.; (~ *i tjänsten*) [according to efter] seniority jfr vid. *tjänste*~; *ha ~n inne* be of [the] age [to retire]; *manlig, mogen, myndig* ~ se d. adj.; *av* ~ of old, from ancient times; . . dog *i en* ~ *av* . . aged [56 years], at the age of . .; *i ~ns höst* in the autumn of life; jfr *kraftfull* ex.; *i den ~n då* . . at the age (time of life) [when . .]; *till ~s kommen* advanced (ibl. [well rätt] stricken) in years, of advanced age jfr äv. *år* dyl. ex.; *vid 50 års* ~ at the age of 50, at 50 years of age; *vid min* ~ at my age (time of life, years); *han är* . . he is [of] my age, jfr *de äro ungefär av samma* ~ they are [of] about the same age **-dom** old age, äv. declining years; *på ~en* in o.'s old age **-domlig** *adj* archaic; ancient; gammaldags old-fashioned, ibl. old-time(-world) **-domlighet** ancientness, archaicism; old-fashionedness; i språk [an-] archaism

**ålderdoms||avtyning** senile atrophy **-brand** läk. senile gangrene **-bräcklig** *adj* infirm [with age] **-bräcklighet** infirmity of old age **-försäkring** old-age insurance **-försörjning** provision for [o.'s] old age; (äv. *~en*) old-age pensions **-hem** *a*) [a] home for o.'s old age; *b*) home for the aged; almshouse **-krämpor** *pl* ailments (&c) incident to old age, old-age infirmities **-skröplig** se *-bräcklig* **-slö** *adj* senile; doting, in o.'s dotage **-slöhet** senile imbecility, senility; dotage **-stöd,** *ngns* ~ the prop (stay) of a p.'s old age (declining years) **-svag** *adj* decrepit [with age], age-enfeebled **-svaghet** weakness of old age, decrepitude **-understöd** old-age relief; [an-] old-age pension

**ålderman** [guild-]master, alderman

**ålders-** i sms. allm. [certificate -bevis; difference] of age **-gräns** äv. age-limit; *falla under ~en*

äv. be under the [prescribed] age [for retirement] **-klass**, *min* ~ [the fellows (men) of] my year **-president** president by seniority; *jfr* Father of the House [of Commons] (dock icke ordförande)

**ålder||stigen** *adj* aged (elderly) [man]; [be] advanced (well on) in years **-s|tillägg** [periodic] increment for years of service

**åld||far** [the] oldest male member [of a family], [the] family patriarch **-fru** royal housekeeper **-gesäll** senior journeyman **-mor** [the] oldest female member [of a family]

**åldr||as**[1] *dep* age, grow old[er] **-ig** *adj* aged **-ing** ~*en* ~*ar* old (elderly) [gentle]man (ibl. woman, lady); ~*ar* äv. old (elderly) people

**åligg||a** *intr* be incumbent [up]on, äv. be [a p.'s] duty; be the function (province) of [a judge to ..]; *vilken det -er att* inf. äv. on whom the duty (task) devolves (falls) of . . -ing **-ande I** *adj* [a duty] incumbent (devolving) [up]on [a p.] **II** ~*t* ~*n* allm. duty; skyldighet äv. obligation; ämbets~ function; *sköta sina* ~*n* discharge the functions of o.'s office; perform (do) o.'s duties

**ål||kista** eel-hatch(-weir, -dam) **-kussa** fisk se *lake* **-lik** *adj* eely

**ållon** se *ollon*

**ål||nate** bot. pondweed **-skinn** eelskin

**åläggla** *tr* anbefalla enjoin . . [up]on [enjoin obedience upon a p.; äv. enjoin it upon a p. to inf. ~ ngn att], äv. charge [a p. to inf. (with subst.)]; befalla command, order; förständiga instruct, direct; förplikta bind [a p.] over [to inf.] jfr äv. *vite* ex.; pålägga [jfr d. o.] impose [a task, a penalty; penance botövningar] upon . .; ~ *ngn ett arbete* äv. set a p. a task; ~ *ngn att betala* . . jfr *ådöma;* ~ *sig tvång* jfr [*göra*] *våld* ([*lägga*] *band*) [*på sig*] **-ande** ~*t 0* äv. injunction, order; [with] instructions [for him to . .]; imposition

**åm** *-en -ar* rymdmått aam, aum; ~*ar* F [I could drink] buckets (bucketfuls)

**åminnelse** *-n 0* [in tin] remembrance [of me min ~], commemoration; sorglig *i* ~ of [sorrowful] memory; *till* ~ *av* in remembrance (&) of; as a memorial of **-dag** memorial day **-fest** commemorative (memorial) festival **-medalj -tal** se *minnes-*

**ång-** i sms. (jfr *-a I 2*) t allmnht steam [bakery; -whistle; -power -kraft; flour-mill -kvarn; plough; -roasted; -pipe -rör; -carriage] jfr vid. ned. **-a I** *-an -or* **1** fys. o. allm. vapour; utdunstning exhalation, friare steam [from a roasting joint]; *-or* särsk. dunster fumes; *som* ~ in the form of vapour (el. [jfr följ.] steam) **2** vatten~ is. ss. drivkraft [get up (put on)] steam; *för full* ~ at full steam; *med* ~ [driven] by steam; *under* ~ om fartyg äv. steaming [for till] **II**[1] *intr* **1** (äv. ~ *ifrån sig*) steam [*av* with], give off steam (vapour); *det* ~*r av* (*från*) . . steam (vapour) is rising from . .; [the kettle] is steaming **2** om ångare o. d. steam [into] **-ande** *adj o. s* steaming **-are** ~*n* ~ steamer; äv. [an Atlantic] liner; *jfr vid. last*~, m. fl. **-bad** vapour-bath **-bildande** *adj* steam-generating **-bildning** steam-generation; vaporization **-båt** steamboat; större steamer; *med* ~ by steamer

**ångbåts-** i sms. steamer (steamboat) [ticket, trip, passenger] jfr vid. ned. **-bolag** äv. steam navigation company **-brygga** [steamer] landing-stage, jetty; utbyggd pier **-expedition** se *-kontor* **-flotta** fleet of steamers, steamship fleet **-förbindelse** steamship connection, äv. [there is a] service of steamers [between . . and . .] **-kommissionär** steamship agent **-kontor** äv. steamship [company's] office **-led 1** channel [navigable for steamers] **2** steamboat (steamer) route **-linje** line of steamers; steamship line **-lägenhet** steamer conveyance; [be waiting for] a steamer [to take o.] [to . .]; *med första* ~ by the first steamer leaving [for . .] **-tonnage** steam tonnage **-transport** äv. carriage by steamer **-turer** *pl* se *tur 1* ex.

**ånger** *-n 0* repentance [*över* for (äv. of) o.'s sins]; samvetskval remorse, compunction [for]; botfärdighet penitence, contrition; ledsnad regret [at, for]; *känna* ~ *över* jfr äv. *ångra* **-full** *adj* repentant [of]; remorseful; penitent, contrite; friare regretful **-fullt** *adv* repentantly &, repentingly **-köpt** *adj* ibl. regretful; *bli, vara* ~ eg. rue (repent [of]) o.'s bargain; friare regret it (what one has (had) done)

**ångest** *-en 0* eg. agony [of fear]; anguish [of mind] jfr äv. *själs~;* friare dread; *dödlig* ~ se *döds~* bildl. **-full** *adj* filled with agony, agonized; full of anguish, anguished **-fullt** *adv* in an agony of fear, agonizedly **-rop -skri** cry of agony (anguish) **-svett** perspiration of dread

**ång||fartyg** steamship (förkortn. ss. *ångf.*) äv. i sms. [company], ibl. steam vessel **-form** [in the] form of vapour (äv. steam) **-färja** steam ferry[-boat]; särsk. train ferry **-häst** ⓝ iron horse **-koka** *tr* steam **-kokare** steamer **-kök** steam-(folk- soup-)kitchen **-maskin** steam-engine **-maskinlära** steam engineering **-panna** [steam] boiler **-punkt** point of vaporization

**ångr||a**[1] **I** *tr* repent [of] [o.'s sins], repent [having (that o. has) bought . . att man köpt . .; you shall repent it!], äv. ibl. rue; känna ledsnad över regret, feel sorry for [a th.; . .-ing]; *det skall du aldrig behöva* ~ äv. you will never have cause to regret it **II** opers.; *det* ~*r mig* dets. som *jag* ~*r* se föreg. **-a sig** *refl* repent; äv. be (feel) sorry [afterwards]; friare jfr *åtra sig*

**ångl||skåp** vapour-bath **-slup** steam launch; mindre steamboat **-spruta** se *spruta* **-tryck** steam pressure; äv. [the] pressure of steam

**ånyo** *adv* se [*å*] *nyo*

**år** *-et* - year [civil year borgerligt ~; good (bad) year; last year förra ~et; next year] — Exem-

pel **A** utan prep. ~ *1903* in [the year] 1903 jfr äv. *nåd* ex.; ~*ets* .. ofta this year's ..; *denna* ~*sens tid* this time of year; *1850* ~*s män* [the] men born in 1850, 1850 men; *1895* ~*s riksdag* the session of [the year] 1895; *gott nytt* ~*!* a Happy New Year! *halvtannat* ~ a year and a half, eighteen months; *som händer, utkommer* o. d. *vartannat (vart tredje)* ~ särsk. biennial, triennial; vara *80* ~ [*gammal*] eighty [years old (of age)]; *ett två* ~*s* [*gammalt*] *barn* a child of two, a two-year-old child; han är *två* ~*s student* univ. a third-year man; *han fyller* ~ i morgon it is his birthday; jfr vid. *fylla* ex.; *ha* ~*en inne* jfr likn. under *ålder;* jfr vid. *bära I* sista ex. — **B** tills. med efterf. prep. el. adv. ~*et efter* .. ordagr.; jfr äv. *Kristus* ex.; ~ *efter* ~ äv. one year after another (the other); ~ *från* ~ from year to year; ~ *för* ~ year by year; ~*et för* .. the year of ..; [*hela*] ~*et igenom* the whole year through; jfr äv. följ. ex. samt *ut* ex.; [*hela*] ~*et om* all the year round, throughout the [whole] year; *i dag ett* ~ *till* this day year (twelvemonth), a year from now — **C** (styrt av föreg. prep.) .. kan botas *av* ~*en* by time; räntа *för* ~ *räknat* per annum lat.; *för sina* ~ [tall] for o.'s years; *i dag för ett* ~ *sedan* a year ago to-day; *i* ~ this year; *i alla* ~ through all the years; always, ever; *i två* ~ [for] two years; *i sina bästa* ~ se *bäst* ex.; *inom* ~ *och dag* within a year and a day; *med* ~*en* with years (age); as o. gets older; *om två* ~ in two years[' time]; two years hence; [a boy] of two; *om* ~*et* [twice] a year; *här* .. a year or two (so) ago; *på* ~ [let] by the year; *på flera* ~ for [many (several)] years; *nu på många* ~ äv. [not ..] for (this) many a long year; *på de sista* ~*en* of late years; in (within) the last (past) few years jfr äv. *sist* ex.; *på* ~*et* [6 days] in the year; [I can't say] to the [exact] year; [*längre*] *fram på* ~*et* later [on] in the year; *gå på tionde* ~*et* be in o.'s tenth year; *sedan några* ~ [*tillbaka*] for some years past; *till* ~*en* [young] in years; (.. *kommen*) [pretty well ganska] advanced in years; [he has] got [on] into years; *vid mina* ~ at my years (time of life); [he is] of my age; *åt* ~*e* ålд. next year, in the coming year; *över 80* ~ [be] over (äv. past, upwards of) eighty [years of age]

**år|a** *-an -or* oar; mindre scull; paddel~ paddle

**åratal,** *i (på, under)* ~ for years; for a number of years; *sedan* ~ *tillbaka* dets.; jfr äv. [*nu på många*] *år*

**årblad** blade of an (the) oar

**ård|er** *-ret -er(-ern -rar)* se *trästock 3*

**årgång** *-en -ar* *a)* av tidning el. d. [a] year's numbers, [16th] annual volume (förkortn. vol. *årg.*), äv. [5th] year [of issue]; series (set) [of sermons] for [the round of] the year; *b)* av vin vintage, [wine of a good] year; gamla ~*ar* äv. files [of the Times]

**århundrade** *-t -n* century

**år||klamp** **-klyka** rowlock

**årlig** *adj* annual, yearly **-en** *adv* annually, ibl. yearly, äv. every year, [twice] a year; ~ *återkommande* .. recurring year by year, of annual recurrence; äv. annual (anniversary) [celebration]

**års-** i sms. *a)* för ett år year's [the year's profits -vinsten; a year's salary jfr vid. ned.], äv. [contract; tenancy -arrende] by the year; *b)* årlig[en återkommande] annual (yearly) [subscription -avgift; report -berättelse, -redogörelse; income; annual [general] meeting -stämma, -möte; annual ring] **-barn,** *vi äro* ~ we were born the same year [as o. another] **-bok** allm. year-book; historiska *-böcker* annals **-dag** anniversary [celebration (festivity)] **-gammal** *adj* se *ettårig;* [a] year's (year-long) [engagement förlovning]; ~*t barn* (*djur*) se *ettåring* **-klass** jfr *ålder* sms. **-kredit** [allow] twelve months' (a year's) credit **-lång** *adj* .. lasting for (extending over) years; ~*t arbete* [the result of] the labour of years, years of work, several years' work **-lön,** *med .. i* ~ at a salary of [£200] a year (per annum) **-räkning** **1** hand. year's (annual, yearly) account **2** computation by years; jfr *tide- 1* **-ränta** **1** year's interest **2** -underhåll annuity **-skifte** turn of the year **-skott** annual shoot **-skrift** year-book, annual [publication] **-tid** season; äv. time of [the] year; [*lämpad*] *efter* ~*en* äv. seasonable **-underhåll** se *underhåll* samt *-ränta 2* **-växt** [the] year's crop; ~*en* äv. the crops; the season [is very forward framskriden]

**årt|a** *-an -or* zool. summer teal, garganey

**årtag** stroke (pull) [of (with) an oar (the oars)]

**år||tal** allm. date; [number of the] year **-tionde** ~*t* ~*n* decade [of years], decennium, decenniad

**årtull** rowlock, thole-pin[s]

**årtusende** *-t -n* [a] thousand years, ibl. millenium, chiliad [of years]; ~*n* [for] thousands of years; *två* ~*n* two thousand years

**ås** *-en -ar* allm. ridge; geol. äv. drum, hog-back, hog's-back; jfr äv. *plog*~

**å||samka**[1] *tr* bring .. upon ..; ~ *sig* äv. contract **-satt** (pp. av *-sätta*) *adj* [a stamp] put on [to it], affixed; [the value] put on it, [the price] charged **-se** *tr* look [on] at, witness, be a spectator of (at) ..; gå dit *för att* ~ *tävlingen* to watch the match **-seende** ~*t 0* jfr äv. *på-* **-sido** *adv* se ex. under *sida* slutet **-sätta** *tr* set aside; äv. disregard, neglect, ignore; override, shelve **-sättande** ~*t 0* setting aside &c; *med* ~ *av* .. äv. to the neglect of [o.'s duties]

**åsikt** *-en -er* opinion (äv. view) [*om* about, on, as to, of] jfr vid. fl. ex. under *mening 1; hans* ~*er* äv. the views he holds; his sentiments [are well known]; *ha egna* ~*er* have (hold, entertain) views of o.'s own; *vad har du för* ~ *om saken?* what is your opinion on the matter (view of the case)? äv. what view do you

take of the matter? *vara av den ~en, att ..* be of [the] opinion that .., hold [the view] that ..; jfr äv. *samma* ex.; *ändra* ~ alter (change) o.'s opinion[s]

**åsk-** i sms. ofta thunder-[squall -by, cloud, rain, shower] jfr vid. ned. **-a I** *-an -or* allmännast thunder [jfr stage-thunder, thunders of applause bifalls-åskor]; -väder [a] thunderstorm; hans *vredes -or* äv. fulminations; *~n går* jfr ned. *II* ex.; äv. [when] there is a thunderstorm; *då ..* äv. in a thunderstorm; *~n slog ned i ..* the lightning struck .., [the tree] was struck by lightning; *det är ~ i luften* there is thunder in the air (äv. [is. friare] a thunderstorm brewing) **II**[1] opers.; *det ~r* it thunders (is thundering) **-diger** *adj* pregnant (black) with thunder **-dunder** rumbling (roll, boom) of thunder, thundering **-eld** fire caused by lightning **-gud** god of thunder, [the] Thunderer **-ig** *adj* thundery [jfr the air feels thundery det känns ~t i luften] **-knall** clap of thunder, thunderclap **-ledare -ledar|spets** lightning-conductor(-point) **-natt** thundery night **-rädd** *adj* afraid of thunder (lightning) **-skräll** äv. peal of thunder **-slag** äv. burst of thunder; *som ett ~* like a thunderbolt **-smäll** crack[ing] of thunder **-stråle** flash of lightning **-vigg** thunderbolt; brand **-väder** [a] thunderstorm

**åskåd||a** *tr* watch jfr vid. *åse* **-ande I** *adj* watching; *de ~* those [who are] looking on jfr vid. *-are* **II** *~t 0* watching &c; [exhibit for] view (inspection); *framlägga till ~* äv. display jfr äv. *beskådning* ex. **-are** *~n ~* oftast spectator; eg. bet. äv. onlooker, looker on, beholder, watcher; friare äv. bystander **-ar|läktare** spectators' gallery; stand (platform) for spectators

**åskådlig** *adj* **1** filos. intuitive [knowledge] **2** klar clear [to]; (*~ för ögat*) särsk. visual; livligt framställd graphic; tydlig perspicuous **-göra** *tr* make .. clear (visual), visualize; belysa illustrate **-görande** *~t 0* äv. visualization **-het** clearness; graphic[al]ness; perspicuity **-t** *adv* clearly; visually; graphically

**åskådning** *-en* [*-ar*] **1** filos. intuition **2** -s|sätt jfr d. o. (äv. *livs~*, *världs~*) way of looking at things, theory [of life], philosophy; friare jfr *åsikt*

**åskådnings||förmåga** intuitive faculty **-krets** sphere of intuition **-lektion** object-lesson **-materiel** koll. materials for object-lessons; friare [an]illustration **-sätt** mode (manner) of viewing (looking at) things, view[s]; friare way of thinking **-undervisning** object-teaching, teaching by object-lessons; metoden äv. [the] intuitive method of instruction **-övning** se *-lektion* samt äv. föreg. ord

**åsn||a** *-an -or* allm. [Balaam's Bileams] ass; eg. bet. i dagl. tal vanl. donkey båda äv. i sms. (*-e-*) [-driver, -skin; jfr vid. ass's colt (foal) -föl; ass's ear]; ls. bildl. jackass F **-a|kindbåga** bibl. [the] jawbone of an ass

**åsne||aktig** *adj* asinine, donkeyish **-brygga** mat. asses' bridge, pons asinorum lat.; översättning crib **-hane** he-ass, jackass **-läte** braying of asses (an (the) ass), a (the) donkey's bray[ing] **-mjölk** milk of the ass, asses' milk

**åsninn|a** *-an -or* she-ass, jenny[-ass]; *en ~s fåle* bibl. a colt the foal of an ass

**åstad** *adv* allmännast off; se vid. ex. under vederb. vb ss. *begiva sig*, *draga*, *gå*, *rusa* o. *sätta II*; *nu har han varit ~ och ..* now he has been (gone) and ..; *komma ~* jfr äv. följ. **-komma** *tr* bringa till stånd effect, bring about; work [a change; wonders], do [mischief, harm]; förorsaka cause, make [great havoc]; frambringa produce [a capital piece of work], äv. ([an]skaffa) procure, get; *kunna ~* F ha råd till be able to afford; *~ att ngn ..r* cause a p. to (make a p.) inf. **-kommande** *~t 0* effecting &c; äv. production; *för ~ av* in order to effect &c; [in order] to get (procure) [ventilation]

**åstund||a**[1] *tr* desire, be desirous of, desiderate, want; (*ivrigt ~*) covet; längta efter long for; *~s hyra* (annons) apartments wanted; *~s köpa* wanted to purchase **-ad** *adj* desired &c **-an** *~ 0* [ardent] desire; longing

**åsyft||a** *tr* allm. aim at; ha i sikte have [..] in view; avse jfr d. o. intend, purpose, mean; önska desire, want; hänsyfta på refer (allude) to; *härmed ha vi ~t* att .. äv. our aim (purpose) in writing this (the above) has been [to inf.]; *vad kan han ~ [med det]?* what can be the object he has in view? äv. what can he be driving at? *vad [är det som] ~s med ..?* äv. what is the object of (to be attained by) ..? **-ad** *adj* .. aimed at &c jfr *-a*; [the end] in view (to be attained); jfr äv. *verkan* ex.

**åsyn** *-en 0* sight [in sight of i ~ av; get out of bort från my sight!], äv. [in] [full] view [of all]; *hans blotta ~* the mere (very) sight of him; *i ngns ~* särsk. in the presence of; äv. under the very eyes of ..; *vid första ~en* at [the] first sight **-a** gammal kasusform av föreg.; *~ vittne* [ocular] witness [*till* of]

**åsämjas** *dep* come to an (a mutual) understanding; agree [together]

**åsätta** *tr* put [a price] on; fix [a label] on [to ..], affix [.. to ..]; jfr äv. *åsatt*

**1 åt** impf. av *äta*

**2 åt** *-et -* zool. [itch-]mite, tick

**3 åt** Anm. Vanligare uttryck, i vilka ~ förekommer, kunna ofta lämpligast uppsökas under vederb. vb el. subst. t. ex. *gå*, *komma*, *sätta*; *huta*, *skilja*[*s*]; *sida*, *skog* **I** *prep* **1** rumsbet. *a*) eg. [i riktning] mot allm. (äv. *~ .. till*) towards [the town, jfr äv. townwards samt *hem~*; äv. be situated towards the West; narrow towards (äv. near) the end], äv. in the direction of .. jfr *ditåt* o. *håll 4* fl. ex.; äv. to [[turn] to the left; stretch out o.'s hand to ..; look to one side]; jfr vid. ex. under *gård*, *norr*, *bära II* sista ex., *ligga 2* nära slutet, *2 maka* o. *vetta*; *b*) friare (angivande [före]målet för en åtbörd el.

äv. [sinnes]rörelse, o. d.) ofta [äv. där~: över det, jfr *över* samt vederb. adj. o. vb] at [shake o.'s head at, point [o.'s finger] at; aim a blow at; get at komma ~; laugh (frown) at; över glad (sorry) at jfr *glädja sig* m. a.]; äv. to [beckon to; whisper to a p.; call out to ropa ~]; *vad går (är det) ~ dig?* what is up (the matter) with you? äv. .. att du beter dig så what has taken (come to) you? vi måste *göra ngt ~ saken* do something in the matter; *nicka ~* nod to (at) jfr vid. under *nicka; roffa ~ sig* grab (snatch) [up]; *ha roligt ~* se *rolig* ex.; jfr *taga* [~]; *vara ~ ngn* be at a p.; äv. attack (beset) a p. [äv. with questions]; *vissla ~* hiss [at] **2** uttr. dativförh. *a*) i eg. men. allmännast to Obs! Ifall dativobjektet föregår ackusa'ivobjektet, saknas vanl. prep. i eng.; jfr gram. o. under vederb. vb [give (lend, entrust) a th. to a p. (jfr give (lend) a p. a th.; entrust a p. with a th.); tell a p. a th. säga ngt ~ nga; [raise a monument] to a p.'s memory; devote o. s. to; äv. addicted to hemfallen ~ [en ovana]; I leave it to (äv. with) you to decide], ibl. i högtidlig stil unto; i vissa fall [up]on, in [bestow .. upon ..; put another construction upon .. ge en annan tydning ~ ..; indulge in .. hänge sig ~ ..]; *b*) för ngn[s räkning] for [do (buy) at th. for a p. (jfr do (buy) a p. a th.)]; jfr äv. *hålla I 1* ex.; *det var rätt ~ dig!* jfr *lagom* dyl. ex. **3** tidsbet. (framemot) [on] towards jfr äv. *lida* [*mot*] samt *år* ex. **4** i uttr. *~ gången* [two] at a time **II** *adv* **1** (hårt) tight; jfr vid. ex. under *hårt* samt *draga, klämma, skruva* [*till*] m. fl. **2** i sådana uttr. som *bära sig ~, följas ~, gå ~* se vederb. vb; *höra ~* se *höra* [*efter*]

**åtag|a sig** *refl* undertake [a task; to inf.] jfr äv. *ackord* ex., take [..] [up]on o. s. [äv. to inf.], äv. take [the financial part] in hand; antaga äv. accept; antaga sig espouse (take up) [a p.'s cause]; iklæda sig assume [the responsibility; an obligation en förbindelse]; *~ sig att* inf. äv. engage to inf. **-ande** *~t 0* undertaking; engagement; äv. obligation **-en** *adj* undertaken &; *hans -na förbindelser* äv. his engagements (obligations)

**åtal** *-et -* action [at law]: [public allmänt] prosecution jfr *obefogad* ex.; [be under an] indictment; *väcka* (*anställa*) *~ mot, försätta .. under ~* bring (commence) an action against, proceed (institute legal proceedings) against; *låta ställa* ngn *under ~, förordna om ~s anställande mot* ngn cause (order) an action to be brought against, have .. prosecuted **-a**[1] *tr* allm. prosecute [.. by indictment]; äv. arraign [.. of], indict [.. for]: sue [a p.] at law; make [a crime] matter of indictment; *missbruk ~s* (n) penalty for improper use; *den ~de* the prosecuted man (&); ibl. the indictee; [the deed] which is the subject of indictment **-ande I** *adj; ~ parten* äv. the prosecution **II** *~t 0* äv. indictment **-are** *~n ~* prosecutor, arraigner

**åtanke** *-n 0* thought; remembrance; *ha .. i ~* remember, bear .. in mind; *komma i ~* be remembered (thought of) jfr vid. [*komma i*] *fråga; den som närmast kommer i ~* t. ex. vid platsens besättande the person first to be thought of, äv. the likeliest [person] [for ..]

**åtbörd** *-en -er* gesture, äv. gesticulation; *göra ~er* äv. gesticulate, gesture; *genom ~er* äv. gesticulatorily **-s|språk** gesture language

**åtdrag|a** *tr* se *draga åt*; [*hårt*] *-en* äv. tight

**åteckna** *tr* se *på-*

**åtel** *-n åtlar* carrion; bibl. [the] carcase

**åter** *adv* **1** tillbaka back [again]; *giva .. ~, komma ~* etc. jfr äv. *-giva 1, -komma* etc.; jfr äv. *fram* [*och ~* (samt äv. *tillbaka*)] **2** ånyo, igen (äv. *~ igen*) again; once more; om igen over again; *~ och ~ igen* again and [yet] again, times and again; gång på gång time after time; *nej och ~ nej!* äv. [no!] a thousand times no! *tusen och ~ tusen* jfr *sinom* ex.; *när det ~ blir jul* when Christmas comes round again; *~ ha tre veckor gått* äv. another three weeks has (have) passed [away]; *~ ett dråp* another case of manslaughter [Anm. *~* [*igen*] tills. med ett svenskt vb kan ofta återgivas på eng. medelst ett vb började med prefixet re- t. ex. *~ fylla* refill; landet *fick ~ fred* had (was at) peace again, äv. peace was restored to ..; *han slöt sig ~ till hären* he rejoined the army; *han stack ~ värjan i skidan* äv. he returned his sword to its scabbard; *~ upptaga striden* renew the fighting (struggle); -skolan *öppnas ~* reopens, will be reopened] **3** kvar jfr d. o. left; *mister du en, stå dig tusende ~* ordst. (n) there are more fish in the sea than ever came out of it **4** däremot, å andra sidan (ibl. äv. *~ igen*) again, on the other hand — *~-* i sms. jfr i allmnht ned. Anm. Vb sms. med *~*, vilka ej återfinnas här nedan, återgivas på följ. sätt (jfr ovan *1* o. *2*) *a*) (*~*=tillbaka) .. [sail -segla; flow -strömma] back; *b*) (*~*=ånyo) .. [move up -uppflytta] again el. re- [repeople -befolka; replant -plantera; rediscover -upptäcka] **-avträda** *tr* retrocede **-avträdelse** retrocession **-begära** *tr* ask for (to have) .. back, ask for the return of .. **-bekomma** *tr* se *-få* **-besätta** *tr* reoccupy [a town]; [re]fill [a vacant post]; *platsen är -besatt* the vacancy has been [re]filled **-besök** se *mot-* **-betala** *tr* allm. repay, pay back; eg. bet. äv. reimburse [a p.], refund [the money] **-betalning** repayment, reimbursement, refunding & **-blick** retrospect[ive survey]; *göra* (*kasta*) *en ~ på* take a retrospect of, [pass .. in] review **-bringa** *tr* bring .. back, restore **-bud** ibl. [send (receive) a] countermand; *skicka ~* vanl. *a*) send word [to say] one cannot come, äv. send an excuse; *b*) send word [to a p.] not to come; *få ~* äv. *a*) receive word that a p. is not coming, receive an excuse [from a p.]; *b*) receive notice not to go t. ex. to a lesson (that a lesson is off); jfr vid. *vi fingo flera ~* i sista minuten äv.

we had several [people] fall (drop) off (fail us) **-bära** *tr* restore, return, make restitution of **-bärande -bärning** restitution **-börda**[1] *tr* eg. redeem, reclaim; friare (-giva) restore [to ..] **-erövra** *tr* recapture, reconquer, win back **-fall 1** relapse [into ..]; äv. return [to-]; ~ *i brott* recidivism **2** lag. se *hem-* **-fall|a** *intr* **1** relapse [into-]; äv. fall (slide) back [into bad ways]; ~ i samma fel äv. fall into .. again; *som -er i brott* recidivist **2** ~ *på* return (recoil) upon **3** se *-gå 2* **-falls|feber** relapsing-fever **-finna** *tr* eg. find .. again, äv. (-få) recover; friare (finna) find [jfr .. has been found är -funnen]; *de ha -funnit varandra* äv. are restored to each other, have met again; ~*s* .. are to be found (met with), -komma recur **-flytta** [*in*]*tr* move [..] back [again] **-fordra** *tr* demand [to have] .. back, demand the return of, äv. redemand, reclaim **-fordran[de]** äv. redemand, reclaim **-frakt** return-freight **-få** *tr* get (äv. have) .. back (returned [to o.]); receive back; recover [äv. o.'s health]; äv. have a return of [an illness] **-färd** return-journey(-trip) **-färdas** *dep* journey (&) back **-föra** *tr* allm. bring .. back [to ..], äv. restore; eg. bet. lead (conduct, take) .. back; till ursprunget trace .. back; ~ *ngn till medvetande* äv. bring a p. round; ~ .. *till förnuft* äv. bring [a p.] to his senses **-förena** *tr* reunite [to, with], bring together again jfr *förena*; ~ *sig med* .. [re]join [o.'s friends] **-förening** reunion **-försäkra** *tr* reinsure **-försälja** *tr* sell .. at second hand, i minut retail **-försäljare** retail agent (dealer) **-försäljning** resale, sale at second hand **-förvisa** *tr* return, refer .. back **-förvisning** äv. return **-förvärva** *tr* gain back, regain, recover **-giva** *tr* **1** eg. bet. give [..] back, return; jfr vid. *-skänka* samt äv. *-kasta* **2** tolka render [a word into (in) på English; a part roll; the general effect]; reproduce [a story; the local colour]; framställa represent [a character; the sounds of a language]; report [a rumour]; friare (uttrycka) express; .. *kan icke* ~*s* cannot be rendered [in words (into English)] (reproduced [in print]) **-givande** ~*t 0* **-givning 1** äv. return **2** rendering; reproduction; representation **-glans** reflected lustre, reflection **-glänsa** *intr* be reflected, äv. reflect its (&) lustre **-gå** *intr* **1** go back, return; äv. revert [to the natural state]; ~ *till näringarna* [break off o.'s course of study and] go into business (take up a business life) **2** hemfalla return, revert **3** om köp be cancelled (off F); *låta* .. ~ rescind **-gående I** *adj* returning; tillbaka- re[tro]gressive; ~ *korrektur* return proof[s] **II** ~*t 0* returning &; jfr äv. **-gång** jfr *-gå 1* o. *2* return, reversion; av köp jfr *-gå 3* annulment, rescission, redhibition; nullity [of marriage]; tillbaka- regress[ion], retrogression; *vara på* ~ be re[tro]gressing jfr *retur* ex. **återgångs|led** invalidated oath **-fel** redhibitory defect **-ljud** back-mutated vowel **-talan** jfr *regress; äga* ~ have the right of recourse **-tull** drawback **-vittne** invalidated witness

**åter|gälda** *tr* -betala repay [a debt]; gen-, vedergälla jfr d. o. return [good for evil] **-gäldande** ~*t 0* äv. repayment; return, requital, retribution **-hålla** *tr* allmänanat restrain [a smile; an oath]; äv. hold back; hejda [keep .. in] check, stop; undertrycka suppress [jfr with suppressed emotion rörelse], repress; ~ *sig från* refrain from; *med -hållen andedräkt* with bated (suspended) breath **-hållande I** *adj* restraining **II** ~*t 0* restraining &; suppression, repression **-hållsam** *adj* i mat o. dryck abstemious; sedligt continent; måttlig temperate **-hållsamhet** abstemiousness, abstinence; continence; temperance **-hållsamt** *adv* abstemiously & **-hämta** *tr* fetch (go and bring).. back; recover, regain [[o.'s] strength] **-igen** *adv* again jfr *åter 1* o. *4* **-införa** *tr* reintroduce & jfr *införa*; äv. bring .. in again **-insätta** *tr* eg. bet. replace, put .. in again; friare reinstate [a p. in ..], reinstall; äv. (~ *i besittning av*) restore [a p. to power (to an estate)] **-insättande** ~*t 0* äv. replacement; reinstatement; restoration; ~ *i rättigheter* (*värdigheter*) äv. rehabilitation **-inträda** *intr* **1** eg. bet. re-enter (äv. ~ *i* [the Government]); ~ *i tjänstgöring* recommence duty (o.'s duties), take up o.'s work (duties) again **2** börja ånyo recommence, begin (set in) again; -komma, upprepas return, recur **-inträde** re-entrance; recommencement; return

**återkall|a** *tr* **1** allm. bet. recall [an ambassador; a p. to life; a th. to mind i minnet]; äv. call (summon) .. back; bring [a p.] back [to life]; ~ .. *i minnet* äv. jfr *påminna sig* **2** återtaga revoke [an edict, an accusation], upphäva reverse; countermand [an order befallning]; en lära recant **-ande** ~*t 0* äv. jfr **-else** ~*n* ~*r* **1** [jfr äv. the signal of -signal] recall **2** revocation; recantation (äv. ~*skrift*)

**åter|kasta** *tr* eg. bet. throw (&) back; fys. ljus reflect, ljud reverberate, re-echo (båda äv. ~*s*); ~*s* om ljud äv. resound [from] **-kastande** ~*t 0* äv. reflection; reverberation **-klang** resonance; echo **-klinga** *intr* resound, ring again; re-echo **-knyta** *tr* eg. bet. tie .. up again; renew [the ties of] [friendship]; resume [intercourse with ..], re-establish (restore) [communication with ..] **-komma** *intr* allm. return [to a place; to o. s.; return (äv. revert) to a subject; his fears return upon him]; eg. bet. äv. come back, ånyo komma come again [spring has come again; äv. jfr come to o. s. again ~ till sig själv]; komma tillbaka [i tal o. d.] recur [to a subject; to the mind; this thought often recurs in his works]; *för att aldrig mera* ~ never to return [again]; *vi hoppas att få* ~ we hope to have an opportunity of returning to the subject **-kommande I** *adj* returning, (*regelbundet* ~) recurrent jfr äv. *årligen* ex.; *dessa så ofta* ~ *händelser* these incidents which recur so

often (with such frequency) **II** ~*t 0* returning; recurrence **-komst** ~*en 0* return **-kräva** se *-fordra* **-kärlek** se *gen-* **-köp** repurchase **-köpa** *tr* repurchase, buy back **-köps|värde** försäkringsv. surrender-value **-liva** se *upp-* **-ljud[a]** se *gen-* **-lämna** *tr* return, give (hand) back **-lämnande -lämning** return[ing] **-lösa** *tr* redeem **-lösare** [the] Redeemer **-lösen -lösning** redemption **-marsch** return march, march back **-remiss** remitment, return; *yrka* ~ move [that the bill be sent back] for reconsideration; särsk. Engl. move the previous question **-remittera** remit (return, send back) for reconsideration **-remittering** se *-remiss* **-res|a I** *-an -or* return[-journey (-voyage)], journey (voyage, äv. [on o.'s] way) back **II** *intr* travel (journey) back, return **-se** *tr* see (meet) .. again; ~ *varandra* äv. meet again; *jag -såg honom aldrig* I never saw (äv. set eyes on) him again **-seende** ~*t 0* meeting [again]; äv. [their happy] reunion **-sjunka** *intr* allm. relapse [into]; äv. drop again [into silence]; äv. sink back [into barbarism] **-skaffa** *tr* get back; recover **-skall** [re-]echo; reverberation **-skalla I** *tr* echo, resound, reverberate **II** *intr* [re-]echo, resound, ring [again] [alla med with äv] **-sken** reflection, reflex; *kasta ett* ~ äv. be reflected **-skicka** *tr* send back, return **-skänka** *tr* give back; restore [a p. to life; his energies to a p.; peace to the country] **-slag** rebound; reaction **-spegla** *tr* reflect; mirror **-spegling** reflection **-stod** ~*en* ~*er* rest [äv. the rest are .. ~en är ..], remainder; residue, vetensk. residuum; lämning[ar] remnant[s], remains pl. **-stråla I** *tr* reflect; värme äv. reverberate **II** *intr* be reflected **-strålning** reflection **-ström** return current **-studsa** *intr* rebound; om kula ricochet; ljud, ljus be reflected **-studsning** äv. rebound; ricochet; reflection **-studsnings|vinkel** angle of reflection **-stå** *intr* remain [it remains to be proved]; äv. be left [over]; *det* ~*r mig intet annat än att* äv. there is no other choice left me than (but) to inf., I have nothing (no course) left but to inf.; det värsta ~*r ännu* .. still remains to come (be said (done etc.)); *hans* ~*nde dagar* the rest (remainder) of his ..

**återställ|a** *tr* allm. restore [.. to its former condition i dess förra skick; a p. to health; peace to the country; a th. to its owner] eg. bet. ställa tillbaka äv. replace; return [a th. to its place; äv. (: återlämna) a th. to its owner]; återupprätta re-establish [äv. o.'s health]; iståndsätta repair; *-d [till hälsan]* [be] restored to health; *vara alldeles* .. äv. have quite recovered [from o.'s illness], be quite o. s. again [after o.'s illness] **-ande** ~*t 0* restoration [to health]; re-establisment; repair; återlämnande äv. return, restitution **-are** restorer & **-else** jfr *-ande;* (~ *till hälsan*) äv. recovery **-ning** se *-ande* **-nings|tecken** mus. natural

**åter|stöt** counter-thrust(-stroke) **-svall** backward (ebbing) surge **-svalla** *intr* flow (surge) back **-svar** [this elicited no fann intet] response; [responsive] echo **-sända** *tr* se *-skicka* **-sändning** sending back, return[ing] **-taga** *tr* **1** eg. bet. take back [again]; -erövra recapture; ibl. -vinna recover [äv. his face recovered its wonted expression] **2** -upptaga resume [o.'s old habits; o.'s work]; reassume [command of befälet över] **3** åter taga till orda resume; genmäla rejoin **4** upprepa repeat; (*i korthet* ~) recapitulate **5** -kalla withdraw, take back, retract **-tagande** ~*t 0* taking back & jfr föreg.; äv. recapture; resumption; repetition, äv. recapitulation; withdrawal, retraction **-tjänst** return service, service in return; *göra* (*visa*) *ngn en* ~ äv. return [a p.] the service **-tåg** [full] retreat jfr vid. *reträtt* ex.; *vara stadd på* ~ be in (on the) retreat; be marching back

**återupp|blomstra** *intr* begin to flourish (prosper) again jfr vid. *upp-* **-blossa** *intr* blaze up again (afresh) jfr vid. *upp-* **-bygga** *tr* rebuild **-föra** *tr* **1** re-erect **2** på scenen produce .. (put .. on the stage) again; friare revive **-liva** *tr* allm. revive, äv. revivify, reanimate; särsk. t. ex. en som varit nära att drunkna resuscitate; friare requicken **-livnings|försök** attempt[s] (effort[s]) at resuscitation **-livnings åtgärder** *pl* resuscitative measures **-repa** *tr* repeat [again], reiterate **-repning** [second] repetition, reiteration **-rätta** *tr* re-establish; ~ *ngn[s ära]* rehabilitate a p.; jfr vid. *upp- 2* o. *3* **-rättande** ~*t 0* äv. re-establishment **-rättelse** äv. jfr *upp-;* av ngns ära rehabilitation **-ståndén** *adj* risen [the risen Saviour]; resurrected, F redivivus **-sätta** *tr* restore [.. to på the throne]; restage [a play]; jfr vid. *upp-* **-taga** *tr* take up [äv. the struggle] again; readopt; readmit [a p. into a society]; på scenen se *-föra;* resume [o.'s practice; the hearing of a case]; ett mål äv. reopen jfr vid. *upp-* ex.; ibl. renew [a subject]; ~ .. *till behandling* äv. reconsider; ~ *sitt arbete* äv. recommence [o.'s] work **-tagande** ~*t 0* readmission; resumption; reopening &; recommencement **-träda** *intr* appear (& jfr *upp-*) again, reappear **-trädande** reappearance **-vakna** *intr* reawaken, wake up again **-väcka** *tr* reawaken; raise (rouse) .. again; friare revive

**återval** re-election **-bar** *adj* re-eligible **-d** *adj* re-elected

**återverka** *tr* react; retroact **-n** reaction &

**åter|vinna** *tr* eg. bet. win back [again]; -få regain (recover) [äv. o.'s composure fattningen] jfr äv. *hälsa II* ex.; ~ *[på laglig väg]* recover; (*söka* . .) reclaim; *med -vunnen hälsa* äv. [fully] restored to health **-väcka** se *-uppväcka* **-väg** way back, return; *på* ~ [be] on o.'s way back, returning; *på* ~*en* äv. [stop at . .] in returning **-välja** *tr* re-elect

**återvänd|a** *intr* eg. turn (go el. come) back; allm. return; ibl. revert [to the former state; to

the subject ämnet] **-ande** ~*t 0* returning, return; reversion **-lös** oböjl. *s* [there is no] turning back; *utan* ~ without cessation, unceasingly; irrevocably; *gjord gärning har ingen* ~ ordst. what is once done cannot be undone **-s|gränd** blind alley, äv. cul-de-sac Fr.; bildl. särsk. impasse Fr.

**åter||vänta** *tr* expect . . back **-växa** *intr* grow again **-växt** regrowth; konkr. fresh growth

**åtföljl||a** *tr* accompany; ledsaga attend äv. friare t. ex. om symtom o. d.; ibl. escort; följa efter follow, succeed; medföljа, vara förenad med äv. attach (be attached) to; *kvitto -er budet* receipt by messenger; *som -er* (*-a*) äv. dets. som *-ande* **-ande I** *adj* accompanying; . . attending [on]; attendant [circumstances], concomitant [to (with) . .]; i brev o. d. äv. (bifogad) enclosed, annexed; förenad med attached (attaching) [to . .]; äv. (om blomständighet) accessory; *med ty* ~ with accompanying (concomitant) . ., with the . . thereto attached; friare with . . to follow (äv. F match) **II** ~*t 0* concomitancy **-as** *dep* se *följas* [*åt*] **-d** *adj* accompanied [by, with]; attended [by a p.; with success]; followed [by]

**åt||gjor|d**, *intet har blivit -t* nothing has been done (no steps have been taken) [in the matter] **-gå** *intr* se *gå* [*åt c*]; *hela dagen -gick för mig* it took me all [the] day [to inf.]; *det måtte ha -gått* mer kol än äv. we must have consumed (used [up]) . . **-gång** ~*en 0* förbrukning consumption; avsättning sale se vid. *strykande* ex. **-gången** *adj* **1** förbrukad consumed, used [up] **2** *illa* ~ se [*illa*] *medfaren; väl* ~ om sak in [a] good condition; om pers. [be] kindly dealt with [by the critics]; *vara . .* äv. have had careful handling (usage) **-gärd** ~*en* ~*er* measure [protective measures] jfr vid. *försiktighets*~; step; äv. procedure; ~*er* is. lag. proceedings; *vidtaga* ~*er* take (adopt [vigorous]) measures, take steps [to inf. el. for . .-ing]; *vidtaga lagliga* ~*er* proceed (take (institute) legal proceedings) [against a p.]; verkan *av denna min* ~ äv. of that (this) action of mine (move on my part), of my doing so; . . *skall till ingen* ~ *föranleda . .* is not of a nature to (does not) call for [any] action [on the part of . .]; äv. [the application, appeal] is dismissed; *utan min* ~ se *-görande* ex. **-göra** *tr* do [nothing in the matter] jfr vid. *göra* [*åt*] **-görande** ~*t* ~*n* doing (äv. action) [in the matter]; *det skedde utan mitt* ~ it was no doing of mine (none of my doing), it came about without my having anything to do with it (any part or lot in it) **-häst** near horse **-hävor** *pl* gestures; sätt manners; [outward] seeming; *i* ~ *funnen såsom en människa* bibl. being found in fashion as a man **-komlig** *adj* . . within [easy lätt] reach [of för]; . . to be reached (got at) [by för]; accessible, get-at-able; *icke* ~ se *o*~; *lätt* ~ äv. easy of reach (access); jfr äv. [*svår*] *tillgänglig* **-komma** *tr* get access to, get at

**åtkomst** *-en 0* mode of acquisition; äv. [lawful] possession **-handling** title[-deed]

**åt||lyda** *tr* obey; **-lydа** allm. [expose . . to utsätta för] ridicule; gyckel derision; (*föremål för* ~) object of ridicule (&), [a] [common] laughing-stock; *göra . . till ett* ~ bring ridicule upon [a p.], make a laughing-stock of . ., bring [a p.] into (hold . . up (turn [a th.]) to) ridicule; *göra sig till ett* ~ äv. make o. s. ridiculous (the laughing-stock [of för]) jfr *bliva* ex.

**åtminstone** *adv* at least; minst at the [very] least; minst sagt to say the least [of it]; friare (i alla fall) at any rate, at all events, anyhow

**åtnjut||a** *tr* allmännast enjoy [*av* ngn from, at the hands of] jfr äv. *förtroende* ex.; have [the benefit of] [leave of absence tjänstledighet; a respite anstånd]; äv. äga possess [the sympathy of . .]; erhålla receive (be in [the] receipt of) [a salary of . .] **-ande** ~*t 0* enjoyment; possession; *komma i* ~ *av* come into possession (get the benefit) of; be entitled to; *vara i* ~ *av* be in possession (the enjoyment) of se vid. *-a*

**åtnöj||a sig** *refl* **-as** *dep* se *nöja sig*

**åtra**[1] **sig** *refl* alter (change) o.'s mind; go back upon what o. has said

**åtrå I** *-n 0* [ardent] desire [*efter* for, äv. after; *efter att* inf. äv. of . .-ing]; strävan aspiration [after]; trängtan yearning[s]; is. sinnlig appetite, lust **II**[3] impf. *-dde* desire [. . ardently], have a (an ardent) desire for

**åt||sida** se *fram-; vänster sida* near side **-sittande** *adj* tight[-fitting] **-skild** *adj* separate[d]; [lie] apart; bildl. distinct[ive]

**åtskilj||a** *tr* skilja åt separate; part; bibl. put . . asunder; skilja (utgöra åtskillnad) mellan distinguish [between] [right and wrong; distinguish a friend from a foe], äv. med pers. ss. subj. discriminate [between] **-ande I** *adj* äv. discriminative **II** ~*t 0* äv. separation; distinction, discrimination **-as** *dep* se *skiljas* [*åt*]

**åtskill||ig** *adj* [furniture] of various kinds; a good deal of [trouble] jfr vid. ex.; ~*a* olika various, äv. ibl. divers, sundry; många [quite] a (a considerable) number of . ., a good many; flera several; vissa certain; några some; ~*a av* . . several (a good many) of . .; ~*a* [*människor*] various (&) people; ~*t* subst. a good deal [might be added; that is new nytt] several (&) things; a thing or two; det finns ~*t nytt* äv. a number of new points [in . .] **-igt** *adv* a good deal, considerably, äv. not a little, F above a bit **-nad** olikhet difference; [make a] distinction, äv. discrimination; jfr vid. *skillnad 2* sl. ex.

**åt||skils** *adv* apart, asunder; *gå* ~ äv. part

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt (n) närmast motsvarande

[company] **-snöra -spänna** se *snöra* etc. [*åt*] **-spörja** *tr* ask, inquire of **-stramning** contraction

**åtta I** *räkn* eight; ∼ *dagar* a week; *i dag* . . this day [next] week; *i dag* [*för*] . . *sedan* this day last week, a week ago to-day jfr äv. *dag* o. *går* ex. **II** *-an -or* eight; *gå i* ∼ om hjul buckle — ∼- i sms. vanl. eight[-bladed, -footed]; jfr vid. ned. samt *sex-* dyl. sms. **-dubbel -faldig** *adj* eightfold, octuple **-hundra** *räkn* eight hundred **-hundrade** *ordningst; den* ∼ the eight-hundredth **-hörnig** *adj* octagonal **-hörning** octagon **-sidig** eight-sided, ibl. octolateral **-stavig** *adj* ibl. octosyllabic **-tiden,** *vid* ∼ [at] about eight o'clock **-timmars|dag** eight-hour day **-tusen** *räkn* eight thousand **-årig** jfr t. ex. *sex-;* ibl. octennial

**ått|foting** zool. octoped[e], octopod[an] **-ing** ∼*en* ∼*ar* [the] eighth part of a barrel (bottle); [a] keg [of butter]

**åtti|o** *räkn* eighty, ibl. fourscore **-onde** *ordningst* eightieth **-on[de]del** eightieth [part] **-[o]tal** [the] number] eighty; *ett* ∼ se lika. ex. under *sjuttiotal; på* ∼*et* in the eighties **-årig** *adj* jfr t. ex. *sjuttio* dyl. sms.; om pers. äv. octogenary, octogenarian **-åring** ∼*en* ∼*ar* octogenarian

**ått|kant** octagon **-kantig** *adj* octagonal, octangular **-onde** *ordningst* eighth; *för det* ∼ eighthly; *var* ∼ *dag* every (once a) week **-on[de]del** eighth [part]; *sju* ∼*ar* seven eighths; ∼*s not* eighth-note, quaver; ∼*s paus* eighth(quaver)-rest; *sex* ∼*s takt* compound double measure

**åtvarna** *tr* warn (caution) [*för* against]

**åverkan** - *0* skada injury (damage) [done] [*å* to]; is. lag. [voluntary] waste, trespass jfr *skogs*∼; ohägn mischief; inverkan [injurious] action [of the air]; *göra* ∼ commit (do) damage &c; äv. trespass [on]; . . *å* äv. waste

**åvägabringa** *tr* bring about, effect; jfr äv. [*bringa* (*få*) *till*] *stånd, åstadkomma*

## Ä.

**Ä ä** *-'et -*['n] [the] Swedish letter] ä

**äck|el** *-let 0* eg. bet. nausea, sick feeling; friare disgust; *känna* ∼ äv. feel sick (be nauseated) [*vid* at], sicken (ibl. nauseate) [at] **-el|känsla** feeling of nausea (disgust) jfr *-el* **-la**[1] *tr* nauseate, sicken; friare äv. disgust; *det* ∼*r mig* äv. it makes me [feel] sick **-lig** *adj* eg. bet. nauseous, nauseative; friare sickening; sickly (mawkish) [sentimentality], fulsome [flattery]

**ädel** *adj* allmännast noble [features, thoughts, pursuits; of noble birth; in [a] noble style; a noble steed springare], ibl. gentle [blood]; (: *av* ∼ *ras*) true(thorough)-bred; om metall o. d. särsk. precious; is. -modig jfr äv. d. o. generous [zeal bit; äv. wine]; upphöjd elevated, hög lofty, sublime; *ädlare delar* [*i kroppen*] vital parts (organs); *ädlare nöjen* [more] refined pleasures, amusements of an (a more) elevated character; tack, *ädla själ!* . ., worthy soul! *den ädla själen* the good soul; ∼*t villebråd* high game **-boren** *adj* noble[-born] **-fasan** common (English) pheasant **-het** nobleness &, nobility **-korall** red coral **-mod** generosity; magnanimity; liberality **-modig** *adj* noble--minded, generous; storsint magnanimous; giv. mild liberal **-modigt** *adv* generously & **-sinnad** *adj* noble-hearted, high-souled jfr vid. *-modig* **-sten** precious stone; arbetad gem, jewel **-t** *adv* nobly; det var ∼ *gjort* äv. a noble action [on his part av honom]

**ädling** *-en -ar* noble[man]; noble man

**äg|a**[2] *tr* **1** med subst. ss. obj. (is. fast egendom) own [land (a farm); äv. [a stud of] horses; the town owns the tramways], äv. be the owner (proprietor) of; allmännast (hava i sin ägo) possess [a fortune; a library; influence (talents); life a p.'s confidence; the town possesses a museum; äv. it possesses an interest [of its own]]; friare äv. have Obs. ∼ användes ofta i mera vårdad stil i st. för *hava* [a large fortune; a capacity for . . -ing ∼ förmåga att inf.; the power to . . jfr vid. *makt* ex.]; vara i besittning av äv. be possessed (in possession) of; åtnjuta enjoy; ibl. (inneha) hold — Exempel [Anm. 1 ∼ tills. med subst., se i allmänht under dessa ss. *bestånd, insikt, rum, vitsord* Anm. 2 Stundom kan ∼ tills. med subst. utbytas mot *vara* tills. med adj., och kan då ofta lämpligen översättas till eng. på motsv. sätt jfr *riktighet* ex. samt fl. ex. ned.] *allt vad jag -er och har* all [that] I possess (have), all my worldly possessions, all that is mine (I can call my own); *allt vad landet -er stort* all (whatsoever) the country possesses (has) that is great; ∼ *berättigande a)* om pers. be entitled [to inf.], be justified [in . . -ing]; *b)* om sak be justified (legitimate); ∼ [*sin*] *frihet att* be free (at liberty) to; . . *-er företräde framför* . . is to be preferred to; ∼ *giltighet* be valid; ∼ *grund a)* om sak be founded (based) upon facts; *b)* jfr äv. om pers. *grund* ex.; ∼ *laga kraft* se *1 laga* ex.; ∼ *en viss likhet med* bear a certain resemblance to; ∼ *rätt att* . . have a right (be entitled) to, have the right of . . -ing; ∼ [*stor*] *sannolikhet* be [very] likely (probable); ∼ *tillsyn* [jfr d. o.] *över* have the oversight of; *obehöriga* ∼ *ej tillträde* no admittance except on business; jfr vid. [*ha*] *tillträde* **2** ∼ *att* inf. *a)* dets. som ∼ *rätt att* se ovan; äv. be at liberty to; be competent to; *b)* ha skyldighet att have to; be required to; *han -er att* . . äv. it rests with

(devolves upon) him to inf. **-ande I** *adj* possessing &; possessed of . .; *mitt* ~ *hus* lag. my freehold house] (tenement) **II** ~*t 0* possessing &; possession, proprietorship **-ande|rätt** [with full] right of possession, proprietary right[s]; äv. property; ownership, proprietorship; (: *litterär* ~) särsk. copyright **-anderätts|handling** title[-deed] **-are** ~*n* ~ allmännast owner, äv. proprietor jfr *gods*~ samt *hotell*~; äv. [the happy] possessor [of . .]; is. i sms. äv. keeper [of an hotel, hotel-keeper], holder [of shares, shareholder aktie~]; *byta [om]* ~ särsk. äv. change hands **-arinn|a** *-an -or* owner & jfr föreg.; äv. proprietress

**ägg** *-et* - egg [bird's egg; sit ligga on eggs]; vetensk. äv. ovum; *där ha vi* ~*et!* ordst. that's the secret of it! that['s what] explains it! ~*et vill lära hönan värpa!* ordst. [don't] teach your grandmother to suck eggs! — ~- i sms. ofta egg-[-dance, -dealer (-monger) -handlare; -cup, -shell, -beater(-whisk) -visp]; i vetensk. sms. ibl. ovi- [ferous(gerous) -bärande] jfr vid. följ. **-form** oval (egg-)form (shape) **-formig** *adj* egg-shaped, oviform, ovoid **-hinna** egg-membrane; på fågelägg egg-pod **-kaka** se *pann-*

**äggkläckning** hatching [of eggs]; incubation **-s|apparat -s|maskin** hatching-apparatus, incubator

**ägg|kräm** [boiled] custard **-ledare** oviduct, egg-tube **-låda** ⓝ omelet[te] **-läggande** *adj* vetensk. oviparous **-mjölk** milk-and-egg soup **-rund** *adj* oval; bot. ovate[d]; *omvänt* ~ obovoid **-röra** rumbled (scrambled) eggs **-sjuk** *adj* [like a hen] wanting to lay **-stanning** ⓝ baked custard jfr vid. *-röra* **-stav** bygg. egg--moulding, egg-and-anchor(-tongue) ornament **-stock** ovary, ovarium lat. [motsv. adj. ovarian] **-säck** ovisac **-toddy** egg-nog

**äggula** [egg-]yolk; vetensk. vitellus; *en* ~ the yolk of an egg

**äggvit|a** white of [an] egg; vetensk. [ov]albumen; tekn. glair [of eggs] **-artad** *adj* albuminoid; glairy, glaireous **-sjuka** Bright's disease **-s|papper** white-of-egg paper, albumenised paper **-ämne** albumin[ous substance]

**ägg|öl** egg-nog(-flip, -posset)

**ägn|a**[1] **I** *tr* allm. devote [o.'s time (life, energies) to; a few pages to a topic], ofta, is. mera högtidl. dedicate [o.'s life to; a sermon to a p.'s memory]; friare give [a few minutes[' thought] to; a matter o.'s attention], bestow [care (time; admiration) on], pay [attention (respect) to; äv. o.'s devotions to a p. ägn sin dyrkan] **II** opers. become, beseem, befit; *såsom . . ~r och anstår* as befits [and adorns] . .; *såsom sig . .* befittingly **-a sig** *refl* **1** ~ *sig åt* *a*) eg. bet. devote o. s. to, äv. give o. s. up to, viga sig åt dedicate o. s. to; äv. apply o. s. (o.'s mind) to [o.'s lessons]; ibl. äv. dets. som ~ *sin tid (sina krafter) åt; b*) utöva follow [a trade], pursue (äv. embrace) [a calling]; *c*) slå sig på take up (to), go in for [teaching läraryrket]; jfr äv. *handel 1* ex. **2** ~ *sig för* be suited (adapted) for (to); om sak äv. lend itself to **-ad** *adj* (jfr *-a sig 2*) lämplig suited, adapted; ~ *att* calculated (of a nature) to [cause alarm], friare likely to

**ägo** oböjl. *s* possession, äv. [be in a p.'s] hands **-del** property (äv. ~*ar*); jfr vid. *-lott; ~ar* äv. possessions, goods **-delning** partition [of village lands] **-lott** share (allotment) of land **-r** *pl* land[s], property, estate **-skifte** jfr d. o. samt *-delning* **-skillnad** boundary [between two properties] **-stycknin**g se *-delning* **-tvist** dispute about (as to) the boundary etc. se ovan

**äkta I** *adj* **1** eg. bet. (ss. mots. till falsk) allmännast genuine [text (Rembrandt); with genuine feeling; äv. a genuine idler], äv. om text authentic, om konstverk original; verklig real [lace spetsar, silver, china porslin, pearls; Havana [cigar]], äv. gedigen solid [oak furniture], sterling; om handelsvara ibl. äv. warranted; uppriktig äv. sincere; sann true [Englishman (poet); in true sailor-fashion], äv. true-born(-bred), sannskyldig veritable [rascal], riktig, jfr d. o. [allm. bet.] regular; ~ *bråk* proper fraction; ~ *färger* fast colours jfr *tvätt~*; ~ *sammansättning* gram. inseparable compound; detta är ~ *vara* the genuine article, äv. the real thing **2** av ~ börd legitimate [son; of legitimate birth]; ~ *börd* äv. [the child's] legitimacy **3** *a*) i äktenskap förenad, gift married [couple, state jfr *stånd 4* ex.], wedded [husband, wife]; *b*) genom äktenskap helgad marriage [bed]; *ett kristligt* ~ *förbund* a contract sanctioned by Christian rites; ~ *hälft* better half; ~ *maka, make* jfr d. o. *3* med ex., äv. ibl. spouse; ~ *man* husband; *född i* ~ *säng* born in [lawful] wedlock; *till* ~ [ask (give) . .] in marriage; *taga . .* se *III* **II** *adv* **1** ibl. genuinely; *det klingar* ~ it sounds genuine (rings true); ~ *sammansatt* gram. [. . is] inseparably compounded, [an] inseparable compound [verb] **2** ~ *född* true-born, lawfully begotten **III**[1] *tr* wed, espouse

**äktenskap** *-et* - [join . . in; by i his first] marriage; äkta ståndet äv. matrimony; lag. [born out of] wedlock; friare [after 20 years of] married life; jfr *ingå II* ex.; *ledig till* ~ jfr *ledig 2* ex. o. *ogift* **-lig** *adj* allmännast matrimonial; äv. married (wedded) [life], connubial [felicity], conjugal [rights, fidelity], nuptial [vows]

**äktenskaps-** i sms. se i allmänt ned.; ibl. matrimonial [agency -byrå; alliance -förbindelse; cause (case) -mål] **-band** marriage (nuptial) tie; *knyta* [se äv. d. o.] ~*et* enter into the bond of [holy] wedlock, jfr äv. F get spliced [to med] **-brott** adultery **-brytare** adulterer **-bryterska** adulteress **-förbud** prohibition of marriage **-förord** marriage settlement **-hatare** misogamist **-hinder** impediment to [the] marriage **-historia** story of married life **-jäv** objection to a

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt ⓝ närmast motsvarande

(the) marriage **-kandidat** marrying man, eligible bachelor **-kontrakt** marriage certificate **-lagstiftning** ofta marriage laws **-löfte** promise of marriage; åtala för *brutet* ~ särsk. breach of promise [of marriage] **-skillnad** [jfr äv. d. o.] [pronounce a decree for a] divorce [between döma . . till ~] **-stiftare -stifterska** match-maker **-tycke,** *de ha* ~ there is a certain likeness between them (ibl. husband and wife) **-ålder** marriageable age

**äkt|het 1** jfr *-a I 1* genuineness &; authenticity; *garantera ~en av . .* äv. warrant . . [a] genuine [article] **2** jfr *-a I 2* legitimacy

**äld|re** *adj* komp. av *gammal* allmännast older, ibl. elder [be older than . .; Pliny the Elder jfr äv. gram.]; äv. is. i tjänst o. d. senior [partner; division avdelning; Mr. B., senior den ~]; om sak äv. more ancient; tidigare [the] earlier [stone age], ibl. äv. prior [claims anspråk; to än], [be] anterior [to]; ursprungligare more primitive; utan komparativ bet. elderly (oldish) [man]; ancient [times]; early [English; history of England]; *de* ~ the old (elderly) people, the old folks, the older part [of the company i sällskapet]; *på sina ~ dagar* in later life; *av ~ datum* of an earlier (of [more] ancient) date; ~ *människor* old[er] (elderly) people; ~ *rättighet* an (a more) ancient right, a right of older (more ancient) standing; *i ~ tider* in olden [more] ancient) times, in the olden time; *vara ~ i tjänsten* äv. have seniority [in office]; *han är två år ~ än jag* he is two years older than me (I [am]) (older etc. by two years); he is two years my senior [äv. in office]; *de* (*dem*) *som äro ~ än jag* older men (those older) than myself, my elders (seniors); . . *har gjort honom tio år ~* has made him [look] ten years older, has aged him [quite] ten years **-st** *adj* superl. av *gammal* [the] oldest (ibl. [jfr gram.] eldest); [the] most ancient; ibl. äv. (jfr föreg.) [the] earliest; *den ~a kyrkan* särsk. the primitive Church; [*den*] ~*e* äv. [the] senior; ~*e* pl. äv. [the] ancients; bibl. o. kyrkl. elders

**älg** *-en -ar* elk pl. äv. lika; äv. i sms. [-hide; -hunting]; Amer. moose pl. lika **-antilop** elk-antelope, eland **-gräs** bot. meadow-sweet **-huds|kyller** elkskin buff-waistcoat **-kalv** elk calf **-ko** cow (female) elk **-oxe** se *-tjur* **-skinns|handskar** *pl* elkskin gloves **-tjur** bull (male) elk

**älsk|a**[1] *tr* allm. love; äv. be a lover of [good music]; tycka om like, be [very] fond of; *när man ~r* when [o. falls (is)] in love **-ad** *adj* ibl. loved; beloved [by everybody; his beloved (äv. precious) books; dearly beloved brethren]; äv. dear [sister]; ~*e syster!* äv. darling sister; *hennes ~e* äv. her lover; *min ~e* my beloved (darling) **-ande** *adj* loving jfr *par 2* ex.; äv. [a woman] in love; amorous; *två ~* two (a pair of) lovers **-are** ~*n* ~ lover; i dål. bem. äv. paramour, gallant; *förste ~* teat. leading gentleman **-arinn|a** *-an -or* lover [of . .]; i dål. bem. paramour, mistress; *första ~* teat. leading lady **-ar|roll** lover's part **-lig** *adj* -ad [dearly] beloved; -värd lovable; friare (behaglig) charming, winning, sweet **-lighet** lovableness, lovability; äv. charm **-ligt** *adv* in a lovable manner, winningly **-ling** ~*en ~ar* darling, love[d one]; pet, fondling **-lings-** i sms. favourite [author, dish -rätt], äv. pet [ideal] **-lings|barn** äv. [the] pet [of the family] **-og** ~*en 0* love **-ogs|handel** love-affair, amour **-ogs|krank** *adj* lovesick **-värd** *adj* eg. lovable; oftast amiable; friare agreeable [hostess]; nedlåtande affable **-värdhet** amiability &, agreeableness **-värt** *adv* amiably &

**1 ält**a[1] *tr* work [butter], work up (äv. temper) [mortar]; knead [dough]

**2 ält|a** *-an 0* sjukdom se *1 frossa;* ibl. rickets **-gräs** bot. the lesser spearwort

**älv** *-en -ar* river äv. i sms. [bank; jfr river's mouth]

**älv|a** *-an -or* fairy, fay, ibl. elf **-alek** dance of [the] fairies **-bläst** elf-shot, fairy-dart **-dans** fairy dance; ring i gräset fairy-ring(-circle) **-drottning** Queen of Fairyland; ~*en* äv. the Fairy Queen, Queen Mab **-konung** King of the Fairies **-lik** fairylike, elfish, elvish **-skott** se *-bläst* **-äxing** bot. moor-grass

**ämbar** *-et* - pail, bucket

**ämbete** *-t -n* **1** allm. bet. [ibl. high] office jfr äv. *tjänst* de senare bet.; äv. [hold an] official position, [in the discharge of (enter upon) o.'s] official duties jfr *tillträda* ex.; *rektors~* skol. *a*) headmastership, office of headmaster; *b*) [the] headmaster; *c*) lokalen headmaster's office; jfr vid. sms. ss. *pastors~* m. fl.; *i kraft av sitt ~* by virtue of [o.'s] office; äv. in o.'s official capacity; *på ~ts vägnar* jfr *tjänst* dyl. ex.; *falla ngn i ~t* usurp a p.'s functions **2** hantv. corporation, company

**ämbets-** i sms. vanl. official [letter; dress; report -berättelse; duties; work -göromål; air; style], ofta äv. lika med *tjänste-* dyl. sms. **-broder** colleague, fellow-official; präst fellow(brother)-clergyman **-ed** oath of office, official oath; *avlägga ~* äv. be sworn in[to office]; *låta ngn* . . swear a p. in **-examen** qualifying examination [for an official appointment] **-fel** se *tjänste-* äv. default of duty **-förrättning** official function, office **-förvaltning** administration of o.'s office, discharge of o.'s official functions (duties) **-jägare** office(place)-hunter **-köp** traffic in official appointments **-lokal** allm. office; ~*er* äv. office-buildings **-låda** guild-chest **-man** [a State (government)] official, [public] functionary; statens äv. civil servant (officer); [chief] magistrate; äv. office-bearer(-holder); (*hög ~*) dignitary

**ämbetsmanna|bana** official (civil-service) career jfr äv. *inträde* ex. **-befattning** appoint-

ment in the civil service **-kår** civil servants (service) **-välde** bureaucracy, bureaucratism

**ämbets‖plikt** äv. duty of o.'s office **-rum** office [-room] **-tid** *a*) period of [holding] office jfr äv. *tjänste-; b*) official hours; *under sin ~* äv. while in office [he . .] **-verk** civil service department; hist. government office **-väg**, *i ~* by virtue of o.'s office, officially; *gå ~en* särsk. enter (go into) the civil service

**ämn‖a**[1] *tr* **1** med infin. ss. obj. intend to inf. (ibl. . .-ing), mean (äv. propose, design) to inf., ibl. purpose to inf. (. .-ing), (äv. *just ~*) be going to inf.; tänka contemplate (be thinking of) . .-ing **2** med prepositionsuttryck *a*) (*~ ngn, ngt till ngt*) intend [o.'s son for (to be) a clergyman; a piece of land for a building-site; a th. as a present], äv. mean to make [o.'s son a clergyman]; destine [o.'s son for the Church till präst]; *b*) *~ ngt åt ngn* intend (mean; destine) [a th. [as a present] for a p.]; *~d* oftast intended [for; as; to inf.] **-a sig** *refl; ~ sig att* inf. dets. som *~* inf. [Obs. *~ sig* tills. med adv. el. prep. är i allmht utbytbart mot *~* tills. med rörelseverb och översättes till eng. på motsv. sätt se ex.] *~ sig hem* intend (&) to go home; *~ sig ut* intend (&) to go out; *vart ~r ni er?* where are you going (off to)? *som ~r (~de) sig till . .* äv. bound for

**ämne** *-t -n* **A** i yttre mening **1** material material; stomme block; metall blank [for a coin]; bildl. making[s] jfr ex.; *det finns ~ till en stor talare hos honom, han är ~ till en stor talare* there is (are) (he has) the making[s] of a great orator in him, he is a potential orator; *generals~* äv. prospective (budding) general, general in embryo; *krigar~* future warrior **2** stoff, materia [liquid flytande (putrid ruttnande) *~n*] matter (is. *~n*) jfr *smitto~* o. *ur~*; stuff jfr *födo~*; [an organic] substance, äv. kropp body; jfr äv. *beståndsdel; grund~, enkelt ~* element; *sammansatt ~* äv. compound **B** i inre mening **1** ibl. matter [for joy (regret)], äv. food [for reflection eftertanke]; allmännast subject [of (for) discussion jfr *tviste~*; äv. for grief], theme [of a discourse], topic jfr äv. *samtals~*; anledning cause [for laughter]; *byta om ~* change the (o.'s) subject; *ge ~ till* furnish matter (material) for; *gå från ~t* wander from the subject (point), äv. digress; *hålla sig till ~t* keep to the subject (point, matter in hand); *komma till ~t* äv. come to the point **2** fack, läro~ [school] subject, [branch (subject) of] study jfr äv. *huvud~*

**ämnes‖fördelning** distribution (apportionment) of [the] subjects, äv. curriculum **-grupp** group of subjects (studies) **-namn** material noun **-omsättning** metabolism [motsv. adj. metabolic] **-sven** [ap]prentice; *vetenskapens ~ner* [the] votaries of science

**än** I *adv* **1** se *-nu* **2** också even; *om* det *~* är så even if (though) . .; *om ~ aldrig så litet* be it ever so little; [a room] however small; *vore han ~ min* [*egen*] *broder* were he my brother even; be it my brother himself; *vore du ~ aldrig så rik* were you ever (ibl. never) so rich, however (no matter how) rich you might be **3** tills. med relat. o. interr. pron. el. adv. -ever [whoever, wherever etc. jfr gram.], ibl. -soever [whosoever]; *vem han ~ må vara* whoever he may be, be he who he may; *hur dåligt det ~ ser ut* äv. bad as (no matter how bad) things [may look]; *hur mycket jag ~ tycker om honom* äv. much as I [may] like him, fond as I am (may be) of him **4** *~ . . ~* sometimes . ., sometimes; now . ., now; *det är ~ si ~ så* it is now this way, now that; *bli ~ varm ~ kall* turn (go) hot and cold [by turns] **II** *konj* **1** (inledande frågeuttryck) *~ du då?* how (what) about you? *~ om* han svarar nej? suppose (what (and) if) . .? jfr äv. *I sen* ex. **2** efter komparativ o. annan etc. than [older than; no other than the King; in some other way than that; with no other result than to show (that of showing) . . *~* att visa]; efter annan äv. but jfr ex.; ibl. [superior, prior] to; *allt annat ~* anything but; *ingen annan ~* äv. no one but; *ingenting annat ~* nothing [else] but jfr vid. *annan, annat* ex.; *annorstädes ~ här* in other places than this; *inte . .* in no other places but this, nowhere else but here

**änd‖a** I *-én -ar* allmännast end [the ends of the earth; to the end of the world; at both ends; rope's end tåg*~*; end of silk jfr vid. *tråd~*]; yttersta del äv. extremity; jfr äv. *lands~*; (*spetsig ~*) tip; jfr äv. *smal~*; (*tjock~*) butt[-end]; bakdel bottom, posterior; tåg sjö. [bit of] rope; slut äv. ending, termination; *nedre, övre ~n* äv. the bottom (top) [of the table (street)] jfr vid. *bords~*; *göra* [*en*] *~ på* jfr *slut* dyl. ex.; äv. undertrycka put down, quench; *göra ~ med sig* make an end of o. s., make away with o. s.; *allting har en ~* äv. there is an end to everything; *taga en ~* se [*taga*] *slut* samt *förskräckelse* ex.; [*hela*] *dagen i ~* all through the day jfr äv. *dag* ex.; *på ~* [stand] on end, endwise; *resa på ~* put [up] . . on end; bristle [its hairs]; *resa sig på ~* om här o. d. bristle (äv. *stå på ~*); *till ~* [be] at an end; [come, draw] to an end; om tidrymd [be] up (over) jfr vid. *slut 2; gå* (*löpa*) *till ~* äv. run out jfr äv. *till~* sms.; dagen *led till ~* äv. was drawing to a close, was far spent; *till den ~n* for (to) that end, for that purpose; *falla över ~* tumble (topple) over; *gå över ~* dets.; friare come to grief; *kasta över ~* allm. overthrow, äv. throw over; *störta över ~* se ovan *falla* (*kasta*) . . samt *störta I* sista ex. **II**[1] *tr* end; terminate; *~ sig* se *-as* **III**[1] *intr* end **IV** *adv* allmännast right [away (on) to . . *~* bort (fram) till; there (at o.'s journey's end) framme [vid målet]; from the beginning; to the end; down (up) [to . . *~* [ned (upp)] till]; it went right over

(across) the river]; i rumsbet. äv. all the way [there dit; home; here; through; down (up) [to . .]], as far as [this hit; [to] the knee till knät]; till o. mod even; *gå ~ därhän att man . .r* even go so far as to inf., even go [to] the length (to the point) of . .-ing; *~ [i] från* äv. from the very [first (beginning)]; om tid äv. ever since; *~ igenom* [jfr d. o.] right (all [the way]) through; *~ in i* om tid right (even) [on] into jfr *leva A 1* ex.; right (even) up (down) to [modern times]; . . *det sista* äv. [right] down (up) to the very last (to the end); *~ in i* (*~ till*) *de minsta detaljer* down to the [very] minutest particulars; *~ till* se ovan; äv. *a*) i rumsbet. to the very [bone]; *b*) om tid right on (up) to [Easter], [all the time] till (until) [5 o'clock]; *c*) om antal up to [50], as many as; *d*) i gradbet. as much as [a foot thick]; *~ till tårar* [be moved] even to [the point of] tears; *~ tills* [always (all the time)] till (until) [now; quite recently helt nyligen]; jfr vid. . . *nu* äv. [right] up to now (down to the present [time]); jfr äv. *hittills; ~ ut i fingerspetsarna* to the very finger-tips (tips of o.'s fingers) **-lykt** *~en 0* **1** end[ing] **2** se *bakdel* **-mål** ibl. end [public ends stats*~* jfr d. o.; to serve o.'s private ends; jfr äv. *helga* ex.]; allmännast purpose; syfte äv. object, äv. [gain o.'s] point; *vad har det för ~?* what purpose does it serve? äv. what is the object of it? what is it for? *i ~ att* for the purpose (with the object) of . .-ing jfr *avsikt* ex.; *utan ~* äv. dets. som *~slös*

**ändamålsenlig** *adj* . . [well] adapted (suited) to its purpose, [. . is [very much]] to the purpose; lämplig expedient, appropriate; praktisk practical; .. *är särdeles ~* äv. answers (serves) its purpose very well indeed **-het** suitability for its purpose, expediency, practicalness **-t** *adv* [in a manner well adapted] to the purpose, practically

**ändamåls||lös** *adj* purposeless, objectless; [. . is] to no purpose; friare (gagnlös) useless, futile; . . *är [alldeles] ~* äv. [it] answers no purpose whatever, is of no use at all **-vidrig** jfr *oändamålsenlig*

**änd||as**[1] *dep* end (terminate) [*på* in, with] **-e** *-en -ar* se *-a I* **-else** *~n ~r* ending, termination [motsv. adj. terminational]

**änder** *pl* av *and*

**ändlig** *adj* finite; äv. (förgänglig) transient **-het** finiteness, finitude; *~en* konkr. the finite [world]

**ändlös** *adj* allm. endless [äv. screw, saw]; äv. (: som aldrig tar slut) interminable jfr äv. *oändlig* **-het** endlessness &c; äv. infinitude

**ändock** **I** *adv* nevertheless, for all that **II** *konj* ald. albeit, notwithstanding

**ändpunkt** terminal (extreme) point, extremity, end; särsk. järnv. o. d. terminus lat.

**ändr||a**[1] *tr* (ibl. *~ om*) allmännast alter [a coat; o.'s way of living levnadssätt]; byta [om] change [o.'s tactics; jfr *beslut* ex.; äv. the order of the words], ibl. shift [o.'s position]; äv. rätta correct, förbättra amend [the law relating to . . jfr *-ing*]; *~ kurs* alter (change) o.'s (its) course; om fartyg äv. veer; jfr vid. ex. under *2 min* o. *åsikt; det står ej att ~, det kan ej ~s* äv. there is no altering it (no help for it), it cannot be helped; *det ~r ingenting i sak* it (that) makes no real (material) difference; vi få *~ [om] litet* äv. make some alterations (a slight alteration) [here]; *obs. ~d tid!* note the alteration of time (hour)! **-a sig** *refl* alter; äv. särsk. om vädret change; rätta sig correct o. s.; *~ åsikt* alter (change) o.'s opinion; *~ beslut* alter (change) o.'s mind, äv. think better of it; *det ~r sig väl med tiden* äv. time will [doubtless] work a change **-ing** *~en ~ar* alteration; change; rättelse correction; av motion amendment **-ingsförslag** proposed alteration; särsk. amendment

**ändl||station** järnv. terminus lat. [station] **-tarm** rectum lat. [motsv. adj. rectal] **-vända** *tr* turn .. end for end

**ändå** **I** *adv* **1** likväl [jfr d. o.] allmännast nevertheless, äv. yet (el. still) jfr ex. ned.; jfr vid. [*i alla] fall;* också too; *men ~ . .* [but (yet)] still [he persisted]; [but (and)] yet [he is a nice fellow]; [he is rich] but nevertheless [unhappy]; *det är ~ något* still, it is something; it is something at all events; *han har ~ alltid* den utvägen still, he has always [got] . .; *det tycks ~ bli regn* it seems going to rain after all; vill ni inte ha *litet mer ~?* . . some more, though? han fick . . *och litet mer ~* and a little more too **2** framför komparativ (: ännu) still **3** i önskesatser only; *om han ~ vore här! om han vore här ~!* if he were only here! äv. [how] I do wish he were here! **II** *konj* se *ändock II*

**äng** *-en -ar* meadow, äv. poet. mead, lea; jfr *åker* ex.

**ängd** *-en -er* se *trakt;* bibl. country (plain)

**ängel** *-n änglar* angel; is. konst. barn[huvud] cherub; *det gör en ~ genom rummet* ordst. Ⓝ Oh, a Quakers' meeting! **-haj** zool. angel(monk)-fish

**änger** *-n ängrar* se *springmask*

**ängla-** i sms. angel [face[s]; -worship -dyrkan; choir -kör; -guardian -vakt]; angel's [head, wings]; ibl. äv. [the choir] of angels; [the] angelic [salutation -hälsningen; host -skaran; jfr äv. . . of angelic piety (purity) -from, -ren] **-huvud** äv. konst. cherub['s head] **-lik** *adj* angelic, äv. [with the patience] of an angel **-makerska** baby-farmer **-ren** *adj* äv. friare seraphic

**ängs-** i sms. ofta meadow[-flower; -grass -gröe; -ground(-land) -mark; -pipit -piplärka; -rue -ruta; -vetchling -vial] **-borst** bot. mat-grass **-bulle** bot. globe-flower **-dun** se *-ull* **-glim** bot. bladder-campion **-kavle** bot. [meadow-]foxtail **-knarr** se *korn-* **-krasse** bot. äv. cuckoo-flower, lady's-smock

**ängsl||a**[1] *tr* alarm, cause [a p.] alarm (anxiety),

make [a p.] anxious (very uneasy) **-a sig** *refl* be (feel) anxious (alarmed); worry, alarm (distress) o. s. [alla med about över]; äv. tremble [for] **-an** ~ *0* anxiety; anxiousness, nervousness; oro alarm, uneasiness, solicitude **-as** *dep* se *-a sig* **-ig** *adj* **1** allm. bet. anxious [över about, äv. at a p.'s absence; *för* for a p.'s safety], äv. nervous jfr vid. *orolig* o. *bekymrad*; oroande alarming, disquieting; *göra ngn* ~ se *-a*; *vara* ~ äv. dets. som *-a sig* **2** (~ (rädd) *av sig*) timid, timorous; äv. shy **3** överdrivet noggrann [over-] scrupulous, over-particular; ~ *noggrannhet* [over-]scrupulousness & **-ighet 1** se *-an* **2** timidness &, timidity **3** se föreg. *3* ex. **-igt** *adv* anxiously &; ~ *noggrann* dets. som *-ig 3*

**ängs|nejlika** bot. maiden-pink **-pipare** zool. pratincole **-skära** bot. sawwort **-svingel** bot. meadow-fescue, tall fescue-grass **-syra** bot. sorrel, sharp (sour) dock **-ull** bot. cotton-grass

**änk|a** *-an -or* [be [left] a vara, bli] widow; av högadel dowager; lag. relict; ~*n efter* . . [the] widow of . .

**änke-** i sms. widow's [weeds -dräkt; pension (allowance) -hjälp]; widows' [fund -kassa]; i titlar Dowager [Queen (Empress); Duchess] **-drottning** äv. [the] Queen Mother (el. Dowager) **-fru** widow [lady]; ~ *X* Mrs X [, widow of the late Mr. X] **-man** widower **-medel** funds for [the benefit of] widows ◦ **och pupillkassa** widows' and orphans' fund **-stånd** widowhood **-stöt** knock on the crazy(funny)-bone **-säte** dower house; jointure

**änk||hus** widows' home **-lek** se [*sista*] *par*[*et ut*] **-ling** ~*en* ~*ar* widower **-lings|stånd** widowerhood **-år** years of [her] widowhood

**änne** *-t -n* brow, forehead **-spann** frontal

**ännu** *adv* **1** temporalt *a*) allmännast yet [while it was yet morning; not yet; has he [not] come yet? he may yet succeed]; *b*) hittillsäv. as yet; *c*) fortfarande still [he is still here; are you still not ready? . . are still always to be had]; ~ *kan den tid komma* då . . the time may still (yet) come; *jag har* ~ *icke fått veta* varför . . I have not yet (still not) heard . .; han är ~ *ganska klen* still quite feeble, very delicate as yet; ~ *aldrig* never yet; ibl. still (el. as yet) never; ~ *alltid* äv. still; ~ *i* [*denna*] *dag* [up (down)] to this very day jfr äv. *dag* ex.; [you must go] this very day; ~ *i går* äv. only (but) yesterday; ~ *i denn a stund* to (even at) this very moment; ~ *så länge* for the present, up to now, yet awhile; ~ *så sent som i år* so lately (recently) as this year; even (up (down) to) within the present year **2** ytterligare [jfr d. o. *II*] [one [. .]] more, äv. still (yet) [another]; ~ *en gång* once more; ibl. yet again; ~ *en sista gång* one more (once more for the) last time; ~ *en stund* ibl. yet a little while; vanl. [stay] a little while longer; ~ *en lång stund, tid* [it will be] a long while (time) yet; [it was det dröjde] still a long time [before . .]; vänta ~ *ett ögonblick* [just] another moment, half a second more **3** framför komparativ still [more [advanced]]; ibl. äv. [it will get darker] yet

**änskönt** *konj* åld. albeit

**änter-** i sms. allm. boarding[-axe, -netting[s], -pike] **-gast** boarder **-hake** grapple, grappling--hook(-iron)

**äntlig** *adj* final, conclusive **-en** *adv* **1** om tid at last; orusider äv. at length **2** för all del by all means; nödvändigt needs jfr ex. ned. samt *ovillkorligen; kom* ~ om tisdag! äv. do (be sure and el. mind you) come; *du måste* (*ska'*) ~ säga mig . . you really must . .; *han vill* ~ *att jag skall* . . he insists on my . .-ing **-t** se *-en 1*

**äntr||a**[1] **I** *tr* board [a ship] **II** *intr* climb [up, down]; ~ *in från, ut på* lay (lie) in off (out on) [a yard] **-ing** (jfr *-a I*) boarding

**äppel-** (ibl. *äpple-*) i sms. vanl. apple [-shaped; -wife (-woman) -gumma; season -tid; pasty (turnover) -tårta] **-frukt** pome, apple **-kaka** Swedish apple-pudding **-kart** green (unripe) apple[s] **-kastad** se *apel-* **-mos** pulp of stewed apples; Ⓝ apple-sauce **-skiva** slice of apple; apple chip **-syra** kem. malic acid **-träd** apple[-tree]; *vilt* ~ crab-tree **-vin** cider

**äpple** *-t -n* apple; her. pomey, pomeis; jfr vid. *riks*~; *torkade* ~*n* vanl. dried apple-chips; ~*t faller icke långt ifrån trädet* ordst. like sire, like son; [he is] a chip of the old block; jfr äv. *sur* ex. ordst. — ~- i sms. se *äppel-*

**är** pres. av *2 vara II*

**är||a** **I** *-an 0* allmännast honour [men of honour ~ns män; may I have (will you do me) the honour of . .-ing (to inf.)? upon på, vid my honour! in honour of the day dagen till ~; jfr äv. *heder* med fl. ex. samt ex. under *kränka, tillskriva* m. fl.]; äv. glory [[be] to God! the glory of having done it; seek trakta efter glory; on the field of glory på ~ns fält]; *döma ngn* ~*n förlustig* (*att mista* ~*n*) pronounce a sentence of infamy on a p., condemn a p. to be held infamous; *det gick hans* ~ *för nära* that (it) piqued (wounded) his pride; [he felt] it was a disparagement to (an aspersion on) his honour [he could not put up with]; *göra ngn den* ~*n* att . . äv. honour (favour) a p. [by . .-ing]; *ha den* ~*n* äv. do o. s. the honour [to inf.]; *jag har den* ~*n* äv. I [herewith] beg [to send . .]; . . *att gratulera!* äv. allow me to congratulate you! *sätta en* (*sin*) ~ *i* jfr *hederssak* ex.; . . *att* inf. äv. make a point of . .-ing; pride (pique) o. s. on . .-ing; *han sätter* . . äv. it is his ambition to inf.; *som man av* ~ äv. as in honour bound; *bortom all* ~ *och redlighet* [live] beyond the pale of civilization; *hålla* . . *i* ~ äv. honour, respect; . . *i all* ~ with all deference to (respect for) . ., äv. saving [your worship]; *edert ord* . . äv. with due deference (el. apology) to you; *med* ~ [peace] with honour jfr äv. *krigs*~; (äv. *med*

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

*den ~n*) [do] with credit, creditably; *på heder och ~* sc *heder* ex.; . . *gående* dets. som *ärerörig; till . .s ~* in [a p.'s] honour; for the glory [of God]; *till hans ~* måste erkännas . . to his honour **II**[1] *tr* honour, do (pay) honour to; vörda venerate, respect; *~ den som ~s bör* ordst. honour where (to whom) honour is due **-ad** *adj* honoured; esteemed [correspondent; customers]; *~e herre!* i brev Dear (Respected) Sir jfr äv. *högt~; den siste ~e talaren* the last speaker, the [honourable] gentleman who last spoke; *edert ~e* [*brev*] your [esteemed] favour

**ärbar** *adj* modest, decent **-het** modesty, decency **-t** *adv* modestly

**äre|betygelse** sc *heders-* **-bevisning** mark of respect (esteem) jfr vid. föreg. **-dikt** memorial poem **-förgäten** *adj* eg. unmindful of [the dictates of] honour; friare dishonourable, base [-hearted] **-girig** sc *-lysten* **-kränkande** *adj* libellous sc vid. *-rörig* samt *kränkande* ex. **-kränkning** injury to a p.'s honour (reputation); vanl., särsk. skriftlig libel; i ord slander **-krönt** *adj* crowned with glory [and honour] **-lysten** *adj* ambitious; äv. aspiring **-lystnad** *~en 0* ambition[s], ambitiousness; aspiration[s] **-lös** *adj* allm. [äv. lag. proclaim a p. förklara ngn för] infamous; -förgäten devoid of (lost to) every sense of honour, dishonourable; skändlig ignominious **-löshet** infamousness &, äv. infamy; vanära dishonour, ignominy **-minne** memorial [address] [in honour [*över* of]]

**ärende** *-t -n* **1** uppdrag allm. [run (go [on]; do uträtta) an] errand; jfr äv. *framföra* o. *oförrättad* ex.; uträttning äv. job; *gå sina egna ~n* ordagr.; äv. do o.'s own odd jobs (dirty work); *göra sig ~ till ngn* find an excuse (a pretext) for going to [see] (calling on) a p.; . . *med ngt* make an errand of a th. to a p., make a th. a pretext for going etc. se föreg. ex.; *ha* [*ett*] *~ till ngn* äv. have something to go to a p. about; *vad har du för ~ till mig?* what is [the nature of] your business with me? jag ämnar inte *springa dina ~n* run your errands, äv. do fetch-and-carry work for you; *i ett ~* [send a p.] on an errand (a [com]mission); [go to see a p.] on a matter of business; *i olovliga ~n* on unlawful errands (jfr ned. 2 business) jfr vid. *stadd* ex. **2** sak matter jfr *polis~;* mål case; göromål (is. *~n*) business jfr ex. [äv. strax ovan] samt *tjänste~* o. *löpande* ex.; *~n* äv. [foreign utrikes; public] affairs; *nästa ~* [*på föredragningslistan*] the next matter (business) [requiring attention], the next item on the agenda

**ärenpris** bot. speedwell

**äre|port** triumphal arch **-rörig** *adj* slanderous, defamatory, aspersive; smädlig injurious, calumnious; *~ beskyllning* äv. aspersion; *~t förtal* defamation, calumny; [*utspridande av*] *~t rykte* slander; jfr äv. *skrivsätt* ex. **-rörighet** slanderousness & **-skändande** sc *-rörig* **-skändare** defamer, slanderer **-skänk** sc *hedersgåva* **-stod** honorary statue **-ställe** high office; *~n* honours, dignities **-tecken** sc *heders-* **-titel** honorary title **-vördig** *adj* venerable; hög- reverend **-vördighet** venerableness, tbl. reverence

**ärftlig** *adj* hereditary; [in]heritable; som går i arv descendible; transmissible **-en** sc *-t* **-het** hereditariness, [in]heritability; fysiol. heredity **-t** *adv* hereditarily

**ärg** *-en 0* ærugo, is vetensk. verdigris, is. konst. patina **-a**[1] *intr; ~ ifrån sig* give off verdigris **-a sig** *refl* **-as** *dep* get patinated (verdigrised) **-grön** *adj* verdigris green, æruginous [green] **-ig** *adj* patinated, æruginous **-ighet** patination

**äril** *-*[*e*]*n -ar* hearth

**äring** *-en 0* åld. sc *årsväxt*

**ärj|a**[2] *tr* plough **-e|krok** sc *trästock 3*

**ärke-** i sms. *α*) is. i titlar arch- [archduke -hertig, jfr archduchess, archduchy, archducal; äv. -villain, -enemy, -thief]; *b*) tills. med subst. av nedsättande bet. arrant [knave, rascal -bov, -skojare], thorough; consummate (egregious) [ass -nöt, -åsna], äv. regular; jfr äv. *genompiskad* o. d.; *c*) framför adj. med nedsättande bet. egregiously [lazy], hopelessly jfr vid. ned.

**ärkebiskop** archbishop **-inna** archbishop's wife; *~n E.* Mrs E. **-lig** *adj* archiepiscopal **-s|gård** archbishop's residence (palace) **-s|stol** archbishop's throne; archiepiscopal see

**ärke|stift** archbishop's diocese; -biskopsdöme archbishopric **-ängel** archangel

**ärl|a** *-an -or* zool. wagtail

**ärlig** *adj* allmännast honest jfr äv. *botten~;* hederlig honourable [intentions], redbar upright; lojal fair [fight; play spel; dealing]; jfr äv. *uppriktig* med ex.; friare (anständig) decent [coat], respectable; duktig, grundlig square F jfr vid. *reel; en ~ och bra karl* a good honest [sort of] fellow; *så sant jag är en ~ man* äv. on my honesty; *med ~a eller oärliga medel* ordst. by fair means or foul, honourably or dishonourably; *föra ~t spel* play an honest game, play [the game] fair; tro ngn *på hans ~a ansikte* from his honest-looking face; *på ~t sätt* äv. honestly; *förtjäna sitt bröd* . . äv. make an honest living; *om jag skall vara ~* honestly (to be honest) [I don't believe] **-en** sc *-t* **-het** honesty; uprightness &; äv. fair (honest) dealing[s]; *~ varar längst* ordst. honesty is the best policy **-t** *adv* honestly &; äv. [deal] fair [and square]; friare (med rätta) justly; *det har han ~ förtjänt* sc *förtjäna* **2** ex.; äv. that is no more than his due

**ärm** *-en -ar* sleeve äv. i sms. [-lining -foder]; jfr äv. *skaka I* ex. **-linning** äv. wristband **-slag** turned-up cuff

**ärna**[1] *tr* sc *ämna*

**äro|full** *adj* glorious; honourable [retreat]; *~ fred* peace with honour **-fullt** *adv* gloriously; honourably, with honour **-rik** glorious; illustrious [son]

---

*~* last title-word *0* no pl. *-* alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (≈) nearest equivalent

**ärr** *-et* - scar äv. bot.; rispa scratch; vetensk. cicatrice; kopp~ [jfr d. o.] o. dyl. pit **-a**[1] **sig** *refl* **-as** *dep* [put on a] scar, cicatrice **-bildning** cicatrization **-ig** *adj* scarred [warrior]

**ärt** *-en -er* pea; ~*er* [green (yellow, Russian)] peas jfr äv. t. ex. *socker~, sprit~;* kollekt. äv. pease; ~*er* [*och fläsk*] se äv. *-soppa* — ~- i sms. vaul. pea[-gun(-shooter) -bössa; -straw -halm; -green; -beetle(-weevil) -vivel]; jfr vid. ned. **-a** *-an -or* pea **-balja** peas[e]cod, pea-pod(-shell); bot. legume [of the pea] **-buske** Siberian pea-tree **-formig** *adj* pea-shaped, pisiform [bone] **-land** bed of pease **-mjöl** pease-meal **-puré** pea soup **-skida** se *-balja* **-skock|a** *-an -or* artichoke **-soppa** [plain] pea soup; grön green pea soup **-sten** peastone, pisolite **-sångare** zool. lesser whitethroat **-törne** bot. furze **-välling** pease porridge **-växt** leguminous plant **-åker** pea-field; field of peas (pease)

**ärv|a**[2] *tr* allm. inherit [*av, efter* from; *med* by right of, through o.'s wife; a p.'s talents; eternal life]; ~ *ngn* be a p.'s heir[ess]; [*få*] ~ dets. som [*få ett*] *arv* jfr d. o. fl. ex.; ~*s* ibl. be hereditary **-d** *adj* inherited; hereditary **-da|balk** laws of inheritance (succession [to property]) **-da|gods** se *arvgods*

**äska**[1] *tr* ask [for], demand jfr äv. *ljud* två ex.

**äsping** *-en -ar* zool. [young female] viper (adder), asp

**äss** *-et* - ace [of hearts hjärter~]; ~*en par* (ibl. ~*or all*) double ace (one)

**ässe** oböjl. *s; vara i* (*ur*) *sitt* ~ be in (out of) o.'s [right] element

**ässj|a** *-an -or* forge[-hearth(-furnace)]

**ät-** i sms. eating [fruit, apple; -time -dags] **-a**[4] impf. *åt* sup. *-it* [*in*]*tr* allmännast eat [meat; heartily, with a good appetite; off på silver; friare (jfr *fräta*) . . away; I cannot eat fat det feta]; eg. bet., is. om djur feed [on . .] [watch the animals feed; feed on hay]; intaga sina måltider have (take) o.'s meals [out ~ ute, gå ut och ~; at home; at an hotel (a p.'s house)], äv. board [in a family], eg. mil. mess; särsk. have (äv. take) [o.'s] breakfast etc. Obs! ~ användes i dagligt tal i bet. ~ *frukost* etc. jfr ex. ned.]; förtära äv. take [meat], have [a basin of porridge for breakfast]; fräta äv. corrode — Exempel: *du skall* ~ *ditt bröd i ditt anletes svett* bibl. in the sweat of thy face shalt thou eat bread; jfr äv. [~ *annans*] *bröd;* ~ *frukost* [have] breakfast (lunch); ~ *middag* have dinner, dine; ~ *kväll*[*smat*] have supper; *gå ut och* ~ äv. go out for o.'s meals (breakfast etc.); [I must] go out and have (get) something to eat; *hålla på att* ~ be eating [all day]; be having (at) a meal ([o.'s] dinner etc.), be [just] at table; *jag har inte -it än* I haven't had (eaten) [my] dinner (etc.) yet; (. . *slut än*) I haven't finished eating ([my] dinner etc.) yet; *jag har inte -it en bit ännu* äv. I have not partaken of anything (any food) yet; *få vi* ~ *snart?* are we going to have dinner (etc). soon? äv. is dinner (etc.) nearly ready? ~ *bra* (*gott*), *dåligt* get good (poor) food (fare), fare well (badly), get well (poorly) served (looked after) [in the way of food]; *tycka om att* ~ *gott* be fond of good living (things to eat); . . *-er gärna* . . [he] is [very] fond of (partial to); ~ *illa* eat badly, have a bad way of eating; ~ *litet* äv. be a small (poor) eater; *det är fasligt vad du -er litet!* äv. what a wretchedly poor appetite you have got, to be sure! ~ *mycket* äv. be a [very] great (hearty) eater; ~ *ordentligt* äv. *a*) [be sure you] make a good meal; *b*) se följ. ex.; ~ *väl* eat nicely, have a polite way of eating; ~ *av alla rätterna* partake of all (go the round of) the dishes; ~ *för 20* have an enormous appetite, be a valiant trencherman; ~ *ihjäl sig* gorge o. s. to death, kill o. s. by overeating; ~ *omkring sig* om sår o. d. spread, rankle, fester; ~ *på* ett stycke bröd chew at, munch, eat [at]; ~ *tillsammans* allm. have [our etc.] meals together; särsk. mil. mess together; . . *med* have o.'s meals with [a p.]; ~ *upp* eat up, eat, consume äv. friare : sluka swallow up [the whole fortune]; *det skall han få* . .! he shall have that back [with interest]; he hasn't heard the last of that yet; ~ *upp varandra* F tear each other to pieces; ~ *upp sig* put on flesh; ~ *ur* eat up (finish [up]) [the whole dish hela fatet]; ~ *ut a*) finish eating; *b*) bildl. supplant, cut out jfr *utäten;* ~ *sig sjuk* make o. s. ill with [over]-eating; ~ *sig själv* eat itself; ~ *sig in i* eat [its way] into [the flesh]; . . *-es helst kall* [this fish] is best eaten (taken) cold **-are** ~*n* ~ eater; feeder **-bar** *adj* eatable; *vara* [*mycket*] ~ äv. eat well, make nice eating **-dags** *adv* äv. meal-time vid. *mat-* **-lig** *adj* edible, äv. esculent (båda äv. ss. subst. : ~ *vara*) **-lighet** äv. edibility **-ning** eating *&* **-sjuka** se *hunger-*

**ätt** *-en -er* family; kunglig dynasty; äv. lineage, race, stock **-ar|tal -ar|tavla** genealogy, pedigree

**ätte|fader** se *stam-* **-hög** förn. sepulchral mound, barrow **-lägg** ~*en* ~*ar* descendant, scion **-man** kinsman **-moder** se *stam-* **-stupa** [suicidal] precipice

**ätt|gren** se *släkt-*

**ättik|a** *-an 0* vinegar, kem. acetum; för inläggning av grönsaker o. d. [a] pickle; *inlägga i* . . ~ äv. pickle [. . in vinegar]

**ättik[s]-** i sms. allmännast vinegar[-works (-yard) -fabrik; -bottle (-cruet) -flaska; -plant -svamp; -eel] **-bildning** acetification **-gurka** pickled cucumber **-sprit** acetone, pyroacetic spirit **-svamp** äv. mother[-of-vinegar] **-sur** *adj* [as] sour as vinegar; vetensk. acetose **-syra** radical vinegar, acetic acid **-syrad** *adj* acetated

**ätt|led** generation **-ledning** lineage, descent **-ling** descendant, scion, offspring **-längd** se *släktregister* **-stor** *adj* high-born, of noble lineage (a noble line)

**även** *adv a)* också also, [he] too; ibl. likewise, as well; *b)* till och med even [then då; if (though) ~ om, om . . ~]; icke blott . . *utan* ~ but [. .] also (äv. . . too); *trupperna äro,* ~ *de* . . the troops too [, for their part], are . . **-ledes** *adv* also, likewise **-som** *konj* as well as, as also **-så** *adv* o. *konj* se *-ledes* o. *-som; det är* ~ *med mig* it is the same with me

**äventyr** *-et* - **1** eg. bet. [meet with an; be (go) out in search of] adventure; äv. misshap **2** vågstycke hazardous venture (enterprise); risk risk, hazard, peril; *till* ~*s* ald. peradventure, perchance, mayhap; *vid* ~ *av* at the risk of [. . -ing att inf.]; on pain (under penalty) of . . jfr *hämtnings*~ **-a**[1] *tr* riskera risk, hazard; sätta i fara jeopardize, äv. imperil **-are** ~*n* ~ adventurer **-arliv** adventurer's life, [the] life of an adventurer **-erska** *-an -or* adventuress **-lig** *adj* adventurous; vågsam venturesome, risky, hazardous; underlig strange, bisarr romantic, Quixotic **-lighet** *a)* utan pl. adventurousness &; *b)* med pl. adventurous (risky) undertaking (experience)

**äventyrslusta** longing for (love of) adventure **-roman** (jfr *roman*) adventure story **-älskande** *adj* adventure-loving, fond of adventure

**ävenväl** *konj* likewise

**ävjla** *-an 0* se *dy* **-ebrodd** bot. mudwort, mudweed

**ävla** ~ *0* striving[s] **-as**[1] *dep* strive [after; to inf.]

# Ö

**1 Ö ö** *-et* -['n] [the] Swedish letter] ö

**2 ö** *-n -ar* allm. island [live in (on) an island; the island of Gotland (Jamaica), Lundy Island, the Channel Islands; äv. i sms. -people, -chain, -kingdom; jfr vid. ned.; motsv. adj. insular t. ex. nation, climate]; äv. [i vissa önamn o. ibl. poet.] isle [the Isle of Man (Wight); the British (Orkney) Isles, the Isles of Greece]; *gröna* ~*n* the Emerald Isle **-beströdd** *adj* island-studded(-dotted) **-bo** ~*n* ~[*a*]r islander, ibl. island-dweller [adj. insular [prejudices]]

**öda**[2] *tr* (äv. ~ *bort*) waste jfr vid. *förslösa* **-re** ~*n* ~ waster

**1 öde** *-t -n* allmännast fate [meet o.'s fate; suffer the same fate; be o.'s fate (äv. lot) to . .; that sealed his fate (äv. doom)]; bestämmelse destiny, äv. ibl. (*oundvikligt* ~) fatality jfr äv. *olycks*~ samt ibl. *miss*~*; ~t* oftast Fate [blind Fate, Fate willed it so], äv. Destiny; ibl. (: lyckan) [the wheel of] Fortune; ~*ts gudinnor* se *ödes-*sms.; ~*n* ofta destinies; äv. (*levnads*~*n*) [share (follow) a p.'s dela ngns; changing (varying) jfr vid. följ. ex.] fortunes; [*växlande*] ~*n* [go through severe] vicissitudes; *finna* (*foga*) *sig i sitt* ~ submit (resign o.'s.) to o.'s fate; äv. friare put up with o.'s bad luck, make the best of a bad job; *förena sitt* ~ *med ngn* cast in o.'s lot with a p.; de beslöto att *förena sina* ~*n* unite their destinies; *det var ett* ~*!* F what a calamity (bad job)!

**2 öde** *adj* allmännast waste [äv. desert) tracts; lie (lay) waste]; övergiven deserted, ödslig (jfr äv. d. o.) desolate, tom empty, vacant; *stå, ligga* ~ be deserted; ~ *och tom* bibl. [the earth was] without form and void **-jord** waste land (ground) **-kyrka** abandoned church **-lagd** *adj* äv. waste, desolate **-lägga** *tr* [lay . .] waste, förhärja devastate, desolate; förstöra ruin, destroy **-läggande** *adj* devastating &; äv. destructive, ibl. ruinous **-läggare** devastator **-läggelse** **-läggning** [laying] waste; devastation, desolation; ruin, destruction, havoc

**ödem** *-et 0* œdema [adj. œdematous]

**ödemark** desert, waste; solitude jfr vid. *vild-*

**ödesby** deserted village (hamlet)

**ödesdiger** *adj* eg. bet. fateful, fraught with momentous consequences; allm. fatal; olycksbringande disastrous, calamitous; händelserik eventful **-gudinnor** *pl* [the] Fates (Destinies)

**ödeshemman** [unoccupied] farmstead lying waste **-mål** waste; *ligga i* ~ lie waste; *upptaga ur* ~ [begin to] recultivate

**ödla** *-an -or* allm lizard; liten äv. eft; vetensk. saurian (pl. äv. sauria äv.: *-ornas ordning*), lacertilian; *vatten*~ [water-]newt **-elik** *adj* sauroid; saurian, lacertine, lacertian, lizard-like

**ödmjuk** *adj* allm. humble; äv. meek; lowly [in heart]; undergiven submissive; ~ *bön* äv. supplication; jfr äv. *tjänare* ex. **-a**[1] *tr* humble [äv. o. s. [before inför]] **-ast** superl. *adv* most humbly; *tackar* [*allra*] ~ very hearty (sincere) thanks, äv. thanks exceedingly (ever so much) **-het** humility, humbleness &; submission; äv. [a] humble spirit **-ligen** *adv* [most] humbly **-t** *adv* humbly

**ödsla**[1] *[in]tr* be wasteful [with (of) med]; ~ *bort* waste, squander **-ig** *adj* desolate, deserted; bibl. howling [wilderness]; [in] desert [places]; enslig äv. lonely, solitary; dyster dreary **-ighet** desolateness &; desolation **-igt** *adv; ligga* ~ be lonely, have a lonely situation

**öflock** group (cluster) of islands

**öga** *-at -on* allm. eye [shut o.'s eyes [äv. to för]; before o.'s very eyes; cry o.'s eyes out . . fördärvade; as far as [the] eye can reach; have (get) o.'s eyes opened [to . .]; the eye of a needle (an axe; a millstone); spliced eye sjö. splitsat ~]; syn (äv. särsk. *-on*) sight! [poor sight klena -on; get out of my sight bort från mina -on!]; på tärning, kort pip; bot. äv. bud, hilum; växt se *förgätmigej;* ~ *för* ~ an eye for an eye [and a tooth for a tooth]; vara *idel* ~ (*-on*) all eyes; *få upp -onen för* . . äv. become alive to; *få*

*-onen på* se *syn* likn. ex.; *var har du dina -on?* where are your eyes? *ha ~ för* have an (a [good]) eye for jfr äv. *vaken* ex.; *ha -onen med sig* have [all] o.'s eyes about o.; *en pojke som har ..* äv. a noticing lad; *ha ett ~ på* have (keep) an eye on, give an eye to; jfr *vaksam* ex.; *ha -onen på* have o.'s eye on, have .. in o.'s eye, äv. be watching; *ha ett gott ~ till* have an eye to; have designs on (äv. i bot. vilja åt); *skämmas -onen ur sig* be thoroughly (dreadfully) ashamed of o. s.; *icke taga sina -on från* not take o.'s eyes off; *öppna -onen (ngns -on)* open people's (a p.'s) eyes [to]; äv. undeceive people (a p.) [as to]; *mitt för -onen på* ngn (ngns *-on*) äv. in full view of [o.'s friends]; *ha .. för -onen* keep .. before o. (o.'s sight); *falla (slå) i -onen* catch (strike) the ([a p.'s]) eye; äv. be conspicuous & jfr följ.; *i -onen fallande* conspicuous, salient, prominent; **på-fallande** striking [to the eye]; tydlig obvious; *i mina -on* in my eyes; äv. in my opinion (judgment); *inför ngns -on* äv. [come] before a p.'s sight; in ([come] into) a p.'s presence; jfr vid. ned. samt *nåd* ex.; *komma ..* äv. come under a p.'s notice; *inför allas -on* in sight of everybody, in full view [of all], openly, publicly; *visa er aldrig inför mina -on!* never show your face here again! never let me see (set eyes on) you again! jag har sett det *med [mina] egna -on* with my own (äv. these very) eyes; se *med andras -on* with other people's eyes; *se .. med andra -on* look with another eye upon, see [the matter] differently; jfr äv. **I** take a different view of it from you; *mellan fyra -on* se *2 fyra* ex.; jag ser det *på dina -on* in your eyes; *fager under -onen* bonny, good-looking; *träda ngn under -onen* dets. som *komma inför ngns -on* se ovan; *icke släppa .. ur -onen* not trust .. out of [o.'s] sight, [you must] not lose sight of ..

**ögla** *-an -or* loop, eye

**ögna**[1] **I** *tr* descry, espy **II** *intr;* *~ i* glance o.'s eye down [the paper]; have a glance (look) at; jfr äv. *bläddra o. titta [i]*; *~ igenom* se *genom~*

**ögon-** i sms. allmänuast eye[-bandage -binda; -piece -lins; -patients -sjuka pl.; -shade(-screen) -skärm; -servant -tjänare; -service -tjänst; -witness -vittne; -affection -åkomma]; [disease (axis; membrane -hinna; muscle)] of the eye el. (för ögonen) [balm (ointment) -balsam; drops -droppar; remedy -medel] for the eyes; äv. ocular [motions; muscles]; läk. ophthalmic[disease; bath; artery], i vetensk. termer äv. ophthalmo- [t. ex. ophthalmography -beskrivning; ophthalmoscope -spegel]; jfr vid. ned.

**ögonblick** *-et -* moment [after a moment's consideration; any moment (minute) vilket ~ som helst; on (follow) the spur (impulse) of the moment..~ets ingivelse], [wait [half]a] minute, [it was the work of an] instant; *en ~ets människa* an impulsive person; *rätta ~et* äv. [in] the nick of time; äv. [just at] the right juncture; jfr vid. *[gripa tillfället i] flykten;* det trodde jag inte *ett ~* for a moment; *från första ~et* äv. from the very first; *för ~et* for the moment (time [being]), äv. just now; *för ett ~ sedan* äv. this very (just this) minute (moment); *i ett ~* äv. in the twinkling of an eye, in a trice (flash); *i detta ~* at this (that) moment; *i första ~et* at the first moment (äv. blush), [just] at first; *i nästa ~* [the] next moment; *i samma ~* at the same moment; .. *som* at the very instant when ..; the [very] instant [I saw him ..]; *inom ett ~* in [the space of] a moment, in no time; *om ett ~* in a moment &; *på ~et* on the instant; [be ready] at a minute's (moment's) notice; *nu ..* this very instant; *på ett ~* in a moment &; [I should like to speak to you] for a moment **-lig** *adj* instantaneous; omedelbar instant, immediate **-ligen -ligt** *adv* instantaneously, instantly, on an instant; immediately; strax directly, at once **-s|fotografi** instantaneous photograph; snapshot [photo] F

**ögon||blomma** se *förgätmigej* **-bryn** eyebrow jfr äv. *rynka II* två ex.; anat. superciliun **-båge** superciliary arch **-fluss** running at the eye **-formig** *adj* eye-shaped, ibl. oculiform **-frans** eyelash[es] **-fägnad** delightful sight, [it is a] treat to the eyes [to ..]; *ha sin ~ av [att se på]* ngt feast o.'s eyes on .. **-glob** eyeball **-grop -håla** eye-socket, orbit [motsv. adj. orbital] **-hår** [eye]lash; pl. anat. äv. cilia [motsv. adj. ciliary] **-inflammation** inflammation of the eye[s]; läk. ophthalmia **-kast** [eye-]glance, glance of the eye; *vid första ~et* at the first glance; at a glance **-klinik** eye-(opthalmic )hospital **-lock** [eye]lid; anat. palpebra [motsv. adj. palpebral] **-läkare** eye-specialist(-doctor), oculist **-mått,** *ha gott ~* have a correct (sure) eye; *efter ~* by [the] eye; äv. eye-(ocular) [measurement upp-mätning ..]; *skiss ..* eye-draught(-sketch) **-märke** eyemark; friare jfr *syfte* **-operation** operation on the eye[s] **-par** pair of eyes **-punkt** point of sight, station-point **-sikte** se *sikte; taga i ~* take a view (survey) of, view, [go and] [have a] look at **-skenlig** *adj* apparent, obvious, manifest; påtaglig [self-]evident, unmistakeable; *~t bevis* ocular demonstration **-skenligen** *adv* obviously & **-spel** eye-encounter, interchange of glances **-språk** language of the eyes, ocular intercourse (dialect) **-sten** eg. bet. pupil [of the eye]; *ngns ~* bildl. the apple of a p.'s eye, jfr the pearl of the family **-synlig** se *-skenlig* **-tand** eye-tooth, canine [tooth] **-tröst** bot. eye-bright, euphrasy **-var** [mucous] secretion from the eyes **-vatten** eye-water(-wash), äv. colyrium lat. **-vinkel** angle of the eye, anat. canthus lat. **-vrå** corner of the eye **-värk** [shooting] pain in the eye[s]

**ök** *-et -* beast of burden, draught animal; bibl. beast; jfr vid. *få*

**ök||a**[1] **I** *tr* allm. increase [the price; o.'s demands (efforts); .. in breadth på bredden; *med* by], ibl. augment; tillöka (jfr äv. d. o. med ex.) add to [äv. add £ 100 to the capital ~ kapitalet med ..]; utvidga enlarge; förhöja enhance [the pleasure; the value of ..], jfr *fart* ex.; ~ *antalet av* .. äv. swell the number of; ~ *på'* dets. som ~; ~ *till'* add to, enlarge; ~ *ut* increase, enlarge; piece out [a coat] **II** *intr* increase [in weight] **-a sig** *refl* increase, augment; småningom accumulate; dagarna ~ *sig* are increasing (getting longer) **-ad** *adj* increased &c; ytterligare added, [lend an] additional [distinction (lustre) glans to]; *med* ~ *vrede* äv. with an accession (increase) of anger **-ande** ~*t 0* jfr äv. **-ning** **-as** *dep* se *-a sig*

**öken** *öknen öknar* desert äv. i sms. [-like -artad; -dweller -bo; sand (storm); jfr äv. the inhabitants (peoples) of the desert -borna, -folken]; bibl. wilderness; ibl. waste [the watery waste vatten-öknen] **-vandring** wandering in the wilderness, desert journey

**ök|namn** nickname (äv. : *ge* .. ~*et* .., *kalla* .. *med* ~), äv. by-name, sobriquet

**ökning** *-en -ar* allm. increase; på~ äv. augmentation; utvidgning enlargement; förhöjande enhancement; till~ äv. accession [of power i makt], addition [to ..], increment [of salary]; ~ *av farten* äv. acceleration of [the] pace (speed)

**ök|stock** se *ek-*

**ökänd** *adj* notorious [as], äv. too well-known; *vara* ~ äv. be a notorious character **-het** notoriousness, notoriety

**öl** *-et 0* beer; äv. ale [pale ale ljust ~]; *ta* ~ *för ärende* (n) go on the booze with the money — i sms. vanl. beer[-brewing -brygd; -drinker; -cask(-barrel) -fat; -jug -krus], ibl. ale[-pot -kanna; -mug] **-bryggeri** **-glas** **-krog** se *bryggeri* etc. **-ost** (n) beer-posset **-sejdel** äv. pint-mug(-glass) **-sinne**, *ha gott* (*dåligt*) ~ keep quiet (get wild) when in liquor **-sort** [kind of] beer **-stuga** beer-shop **-utkörare** brewer's drayman **-utskänkning** [retail] sale of beer **-vagn** brewer's cart (dray)

**ö||ländsk** *adj* [.. of] Öland **-länning** ~*en* ~*ar* **1** Öland man (boy &c) **2** häst Öland pony

**öm** *adj* **1** ég. bet. tender [place on o.'s foot; corns], sore [feet; place] båda äv. bildl [point]; äv. (ég. hudlös) raw; känslig sensitive; *vara* ~ äv. [be (feel) inclined to] ache (give o. pain); .. *i* have tender [teeth tänderna]; .. *i hela kroppen* feel (be) sore (tender) all over; .. *i munnen* äv. be tender-mouthed; *taga* .. *på det* ~*ma* hit .. upon the raw, sting .. to the quick; find out [a p.'s] tender point **2** bildl. kärleksfull o. d. allm. tender [looks (words); heart (feeling); feel a tender sympathy towards], äv. affectionate, loving, fond; *hysa* ~*mare känslor för* have a tender feeling (regard) for, feel tenderly (be tenderly inclined) towards; *vara* ~ *om* be [tenderly] concerned about [a p.]; be jealous of [o.'s honour] **-fotad** *adj* .. with tender feet; footsore; *vara* ~ have tender feet **-het** **1** ég. bet. tenderness; soreness **2** bildl. tenderness, affection[ateness], tender affection (regard); jfr vid. *samvets*~ **-hets|betygelse** **-hets|bevis** proof (token, mark) of affection, endearment **-hjärtad** *adj* tender-hearted **-hjärtenhet** tender-heartedness, [a] tender heart

**ömk||a**[1] *tr* commiserate, pity, äv. compassionate **-a sig** *refl* **1** se *ynka sig* **2** ~ *sig över a*) have (take) pity upon; *b*) feel sorry for jfr vid. *-a* **-an** ~ *0* pity, compassion **-ans|värd** se *beklagans-* **-lig** *adj* allm. pitiful, miserable jfr äv. *figur* ex.; -ansvärd pitiable [sight (object) [to behold] syn att skåda]; lamentable; jämmerlig sorry; usel wretched, poor; *så* ~*t* äv. what a [miserable] pity! the pity of it! **-lighet** pitifulness &c **-ligt** *adv* pitifully &c

**ömkyl|a** **I** *-an 0* (n) chilblain[s] **II** *tr* chilblain; *-d* äv. chilblainy

**ömm||a**[1] *intr* **1** ég. bet. be (feel) sore (tender), äv. be painful, give o. pain, ache **2** ~ *för* feel [compassion] for, sympathize with **-ande** *adj* om sak affecting, pathetic; starkare distressing; *alla för nöden* ~ all who have sympathy (& jfr *-a 2*) with [those in] distress

**ömsa**[1] *tr* change [the sheets; o.'s linen]; ~ *skinn* change (äv. cast) its skin; ~ *tänder* change o.'s (cut o.'s second) teeth; ~ *om* se *tura* [*om*]

**ömse** *adj* both; *åt* ~ *håll*, *sidor* on (äv. [the troops] of el. [if agreeable] to) both sides; äv on each (either) side; äv. -sidigt [be] mutually [agreed to inf.] **-sides** se *-sidigt*

**ömsesidig** *adj* mutual [friendship; insurance försäkring; by mutual consent]; reciprocal [obligations]; äv. ibl. inter- [interdependence ~t beroende; intermigration ~ in- och utflyttning]; ~*a tjänster* äv. [an] interchange of services; ~ *uppsägning* [subject to med five years'] notice by (from) either party **-het** ibl. mutuality; reciprocity **-hets|bolag** mutual [insurance] company **-t** *adv* mutually &; äv. inter- [interpenetrate; jfr äv. *synlig* ex.]

**ömse|vis** se *växel-*

**ömsint** *adj* tender[-hearted] jfr vid. *öm 2* **-het** tenderness of heart jfr äv. *ömhet 2*

**ömsning** changing, change jfr äv. *tand*~

**ömsom** *adv* now se *än I 4*; ~ .. ~ .. äv. alternately .. and .., [he is cheerful] and [sad] by turns (as the fit takes him); *det är* ~ F [it is] sometimes one (one way), sometimes the other

**ömt** *adv* tenderly &; [love] dearly; ~ *vårda* äv [fondly] cherish

**ömtålig** *adj* ég. bet. (som lätt tar skada) damageable, [things] easily (liable to get) damaged (injured, spoilt); som lätt förstörs perishable [goods]; obållbar unserviceable, flimsy; skör frail, fragile; äv. friare delicate [material (organs); constitu-

tion, health; topic samtalsämne], äv. tender [conscience]; känslig sensitive [disposition; *för* to cold köld (the spur sporren); *i* on points of honour; *om* as to (as regards) o.'s reputation], äv. susceptible [to cold[s] förkylningar]; öm sore (tender) [point (subject)]; lättretlig irritable, touchy [äv. on the point of .. om] jfr vid. *snarstucken; .. är ~ för* regn, stötar .. won't stand [the rain el. getting wet; being knocked about] **-het** liability to damage; delicateness &; delicacy; susceptibility **-t** *adv* delicately &

**ömtån|d|t** *adj* tender-gummed; *vara ~* have tender teeth (gums) **-het** tender[ness of the (o.'s)] teeth

**önsk||a**[1] *tr* allmännast wish [ibl. for] [I wish I were dead; wish a p. to inf. att ngn skall ..; wish [for] something to happen att ngt skall hända; wish for peace; äv. wish a p. joy (a happy new year)]; starkare (äv.: åstunda) desire [peace [with all o.'s heart], (äv. be desirous) to be reconciled to ..; a p. to do a th. att ngn skall göra ngt; a th. of a p. ngt av ngn; (äv. be desirous of) a p.'s welfare]; äv. (åstunda, vilja ha) jfr *vilja II d* want [something to drink; what do you want?]; *jag ~r* (*skulle ~*) äv. I would ([could] wish) [it were in my power]; .. *att han ville göra det* I [do] wish he would do it; I should [so] like him to do it; *jag ~r ingenting hellre* there is nothing I desire more (I should like better); *det är att ~* it is to be desired; *~ ngn välkommen* jfr [*hälsa ..*] *välkommen; ~s* (annons) wanted **-a sig** oeg. *refl* **1** sig dat. wish for (to have el. o. had), [have all that o. heart] can] desire (wish) **2** sig subjekt till underförstådd inf. wish o. s. [far away], äv. wish o. were [away] **-an ~** *0* wish [against my wish (contrary to my wishes) mot min ~], desire; *efter ~* according to o.'s wishes, as o. desires (wishes) (desired &); [be] to o.'s liking; *allt går .. för honom* äv. everything succeeds to his wishes; *enligt ~* according to your (&) wish (desire); as desired; *på hans ~* at his wish (desire)

**önske||barn** [the] child wished-for **-lista** list of what o. would like [t. ex. as Christmas presents] **-mål** object [to be] desired, desirable (desired) end; oftast desideratum lat., äv. want; önskning desire, wish **-mössa** wishing-cap **-sats** optative clause **-väder** äv. ideal weather

**önsklig** *adj* desirable, [it is äv. det vore] to be desired; *som ~t vore* as would be desirable, as might be desired **-het** desirability

**önskning** *-en -ar* wish, desire jfr *uppfylla* ex.: *nå sina ~ars mål* attain [the object of] o.'s wishes (all o. desires) **-s|mål** se *önskemål* **-s|vis** *adv* as (in the form of) a wish

**önskvärd** *adj* desirable, .. to be desired, [devoutly högeligen] to be wished; lämplig eligible jfr äv. *tydlighet* ex. **-het** desirability, desirableness

**öpp|en** *adj* allm. open [boat; harbour (roadstead redd); water; vowel vokal; competition tävlan; defiance trots; face; sleep with open eyes (o.'s window open); in the open field; receive with open arms; keep the bowels open jfr vid. *liv 7; för* to everybody (inroads infall) (for navigation sjöfart)]; eg. bet. ibl. patent; fri free [view; äv. confession], clear [space]; tom vacant, blank [leave a blank line (a line blank) lämna en rad ~]; oinskränkt äv. unreserved [sale [fri och] ~ auktion], unlimited; uppriktig äv. frank [disposition; avowal], candid, sincere, ingenuous [countenance]; ärlig fair jfr *spel A 1* ex.; oförtäckt undisguised, plain; *halv~* half open; *-et brev* [an] open letter jfr vid. *brev; ligga i* (*för*) *~ dag* be obvious (patent, evident) to everybody; *den -na dörrens politik* the open-door policy (the policy of the open-door); jfr äv. *dörr* ex.; *~ fråga* open question; *på ~ gata* in the open (public) street; jfr *hav* ex.; *i -na handen* äv. in the palm of o.'s hand; *~ jord* arable land, land under the plough; *i -et krig* in open arms, at open war [with]; jfr *köp* o. *plats 2* ex.; *~ räkning* open (running) account; *~ sjö, -na sjön* the open (ibl. high) sea; jfr *taffel* o. *visir* ex.; *ha ett -et öga för ..* äv. be keenly alive to; *gå ~* be [still] open; *hålla -et* [the shop] keeps open [till 8]; *ligga ~ för alla vindar* be exposed to all the winds that blow; dörren *står ~* is open; platsen .. is reserved [for him för hans räkning]; *det är* (*står*) *-et för er* att it is open to you, you are free (welcome) [to]; *~ i bröstet* open at the breast; open-breasted; *vara ~ mot* ngn be open (frank; candid; above-board) with .. **-het** openness &; candour, sincerity **-hjärtig** *adj* open-hearted, frank, candid, unreserved

**öppet** *adv* openly &; [I] freely [declare], without reserve; above-board; squarely [and fairly och ärligt]; *ligga ~* have an open (exposed) situation

**öppn||a**[1] *tr* allm. open [.. wide på vid gavel; o.'s eyes; ranks (the files) leden jfr äv. *5 led III* ex.; [up] a country to trade; a shop; fire; the ball; a discussion; an account with]; äv. lance [an abscess] äv. broach [a cask]; utveckla expand; *~ för ngn* open the door for a p.; let a p. in; *~ en åder* äv. breathe a vein; *~ ngns ögon* äv. jfr *öga* ex.; *med ~de led* äv. in open order; *~s a*) [the lettercard (railway)] is] to be opened [by ..]; *b*) open [the doors open at twelve; they heard the door open[ing]] **-a sig** *refl* allm. open [into (on) a passage]; friare (visa sig) äv. [we hope a way will] open up; vidga sig open out [on the left]; slå ut äv. expand, bot. dehisce; *~de sig för våra blickar* opened to (broke upon) our view **-ande ~t** *0* opening &; expansion **-ing ~en ~ar 1** allm. opening [äv. of a game of chess], aperture [äv. of an angle]; mynning orifice, äv. mouth; hål hole, luft vent; springa chink, crack; i mur o. d. gap, break; ingång inlet; i skogen glade **2** avföring opening

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. – pl. och sing. lika † har ämljud F familjärt (n) närmast motsvarande

**ör|a** *-at -on* allm. ear [it goes in at one ear and out at the other; have a p.'s ear; lend a p. o.'s ear; have an ear for music (languages), jfr äv. a musical (linguistic) ear musik~, språk~; the ear of a jar] jfr äv. ex. under *döv, fin* 2 o. *2 viska* m. fl.; bandtag äv. handle; *draga -onen åt sig* take alarm; *prata ngn -onen fulla av ..* din a p.'s ears with [talk about], deafen a p. with jfr äv. *2 tuta* likn. ex.; *vara idel ~* be all ears (attention); *klia sig bakom ~t* scratch o.'s head; jfr *torr* samt *räv* ex.; det verkar, känns *som ett slag för ~t* like a knock-down blow; *smaka ..* taste nasty (insipid); *det susar i -onen på mig* there is a buzzing [noise] in my ears jfr äv. *2 ringa* likn. etc.; *het om -onen* se *het* ex.; *höra illa på ena ~t* hear badly with one ear, be slightly deaf of (in) one ear; jfr [*höra på ..*]; *sova på sitt ~* be lying sound (fast) asleep; *draga munnen upp till -onen* grin from ear to ear; *det kom till mina -on* it came to my ears (knowledge, hearing), it reached my ears; *slå vid ~t* box [a p.] on the ear; *över -onen* over head and ears jfr *kär* ex.

**öre** *-t* [*-n*] "öre" ($^1/_{100}$ of a Swedish crown); ⓝ half-farthing; *jag äger inte ett* [*kronans*] *~* I haven't got a farthing [to bless myself with]; *utan ett ~ på fickan* without a penny in o.'s pocket

**Öresund** *npr* the Sound

**örfil** *-en -ar* box on the ear, cuff **-a**[1] *tr; ~ upp* box [a p.'s] ears, cuff **-s|täck** se *stryktäck*

**ör|flik** se *-snibb* **-formig** *adj* ear-shaped, auriform **-gång** se *hörsel-;* auditory meatus **-hinna** se *trum-* **-hänge** ear-drop, [ear-]pendant

**örlig** *s* åld. war[s] [and rumours of wars bibl.]; *krig och ~* war [and strife] **-a**[1] *intr* war

**örlogs-** i sms. ofta naval [flag; port -hamn; service -tjänst; station] **-fartyg** war-vessel, warship **-flagg[a]** äv. man-of-war flag **-flotta** fleet of warships (men-of-war) jfr vid. *flotta I 2* ex. **-gast** man-of-war's man **-gös** se *3 gös* **-man** man-of-war **-varv** naval dockyard, navy-yard **-vimpel** [narrow] pennant

**ör|mage** se *1 kräva*

**ör|mandel** tonsil **-mussla** shell of the ear, ear-conch, concha

**örn** *-en -ar* allm. eagle; *ung ~* äv. caglet; *~en* astron. Aquila **-blick** eagle gaze jfr *falk-* **-flykt** eagle-flight

**örngott** *-et-* **1** kudde pillow **2** (*~s|var*) pillow-case

**örn|klo** eagle's claw **-lik** *adj* eagle-like, aquiline **-näbb** eagle's beak **-näsa** aquiline (hook-) nose; *. . med ~* hawk(hook)-nosed **-näste** eagle's nest, aerie (eyry) **-unge** eaglet, young eagle **-vinge** eagle's wing

**öron|bedövande** *adj* deafening, ibl. ear-stunning **-bikt** auricular confession **-fluss** **-flytning** running (discharge) from the ear[s] **-hålighet** cavity of the ear, ear-chamber **-inflammation** inflammation of (in) the ear[s] **-lapp** ear-[f]lap; [*lösa*] *~ar* ear-caps(-muffs) **-ljud** [not be able to get] a hearing **-läkare** aurist, ear-specialist **-sjukdom** disease of the ear, aural disease **-skärande** *adj* [ear-]piercing **-slitande** *adj* ear-splitting **-spegel** ear-speculum, otoscope **-spruta** [ear-]syringe **-susning** buzzing (singing) in o.'s ears **-säl** zool. otary [adj. otarine] **-tassel** ear-whispering **-tasslare** ear-whisperer, sycophant **-vittne** auricular (ear-)witness

**ör|ring** ear-ring **-slev** ear-pick[er] **-snibb** ear-tip, lobe (lobule) of the ear **-språng** ear-ache

**ört** *-en -er* herb, plant; *~er* äv. herbaceous plants **-agård** bibl. garden **-agårds|mästare** bibl. [the] gardener

**ör|tipp** se *-snibb*

**ört|kunskap** knowledge of herbs **-lik** *adj* herb-like, herbaceous, herbescent

**ör|trumpet** Eustachian tube

**ört|stam** herbaceous stem

**ör|vax** ear-wax, cerumen **-värk** se *-språng* **-öppning** aural orifice

**ös|a**[2] **I** *tr* allm. bet. ibl. lade, scoop [water out of ..]; med slev ladle [out upp]; stek baste; en båt bale (bail) [out]; hälla pour; hämta upp draw [äv. bildl. from reliable sources]; *~ läns, torr* bale out, bale [a boat] dry; draw [a well] dry, empty; *~ .. på ngn* se *över~* [*ngn med ..*]; *~ ut* scoop (pour) out; friare se *ut~* **II** *intr* se *hälla III* ex.; *det -er ned* it pours (is pouring) with rain **-ande** *adj* se *hällande* **-kar** **-kärl** bailer, scoop **-regn[a]** se *häll-* **-rum** sjö. well-room **-slev** ladle; basting-spoon, baster

**öst** se *1 ost;* i sms. ofta east [East Africa (Asia)], äv. eastern [the eastern frontier -gränsen; Eastern Europe (Powers -makter)]

**östan I** *adv* from the east jfr [typiskt] ex. under *blåsa* **II** *- 0* [the] East **-ifrån** se *östan I* **-storm** storm from the east, easterly gale **-vind** **-väder** east wind

**östasiatisk** *adj* East-Asiatic

**öster I** *adv* east; *i ~* on ([rise] in) the east; *~ om, ut* o. dyl. jfr likn. ex. under *norr* **II** *-n 0* [the] East (Orient); *den yttersta ~n* the Far East **Ö·botten** *npr* äv. East Bothnia **Ö·landet** best. form the East (Orient); äv. Eastern lands **-ländsk** *adj* oriental, eastern **-ländsk|a** *-an -or* Oriental [lady (girl &)] **-länning** *~en ~ar* Oriental, äv. Eastern

**österrik|are** *~n ~* Austrian **Ö·e** *npr* Austria **Ö·e-Ungern** Austria-Hungary **-isk** *adj* Austrian **-isk-ungersk** *adj* Austro-Hungarian

**östersjö|hamn** **-handel** Baltic port (trade) **Ö·n** *npr* best. form the Baltic [Sea] **-provins** Baltic province

**öst|er|ut** se *öster* [*ut*] **-europeisk** *adj* East-European **-goter** *pl* hist. Ostrogoths, East Goths **-gotisk** *adj* Ostrogothic **-göta-** se *-götsk* **-göte** Östergötland man (&) **-götsk** *adj* [.. of] Östergötland **-kust** east coast **-lig** *adj* [jfr *väst-*] east [longitude], easterly, eastern, äv. from the east; *~are, ~ast* jfr under *väst-; vinden är ~* jfr likn. ex. under *nordlig* **-ligt** *adv* allm. east,

easterly, towards the east **-ra** *adj* [the] eastern . .; [in] East [London], [in] the East of [Sweden] **-romersk** *adj; [det]* ~*a riket* the Eastern (Oriental) Empire, the Empire of the East

**öv|a**[1] *tr* allm. exercise [a p. in a th.; äv. soldiers; cruelty (virtues); authority (justice); an influence upon . .]; is. ut~ jfr d. o. practise [[äv. a p. in] an art; witchcraft (hospitality)]; friare äv. use [violence], do [justice], play [pranks]; visa show [a p. mercy (charity) barmhärtighet mot ngn]; för~ commit, perpetrate; in~, upp~ särsk. train [soldiers; o.'s voice (memory); a p. to i a th. (..-ing el. inf.)], äv. drill [recruits]; ~ *in*, ~ *upp* se *in~, upp~* **-a sig** *refl* allm. practise (äv. ~ *sig i*) [English (dancing); on the piano i pianospelning; with the rifle i skjutning]; ibl. exercise (practise) o. s. [in an art], train o. s. [to patience] **-ad** *adj* allm. practised [hand (eye); in a th.]; äv. trained [to i; eye (soldiers)]; erfaren experienced; skicklig skilful, skilled, expert

**över** **I** *prep* **A** rumsförhållanden [inklusive även sådana bildl. uttryck., som otvunget låta förklara sig ur ett rumsförh.] **1** uttr. i allmänt läge (jfr [ss. mots.] under) *a)* (is.: omedelbart ~) over [the sign skylt over the door, be [boiling] over the fire, live over (jfr ned. above) a shop, [äv. put] an accent over a vowel; a room [projecting] over a street, sit over a book, wear a shade over o.'s eyes; lie dotted kringspridda over the plain; bildl. a mystery hangs over him; äv. (jfr följ.) hover (rest) over . .; äv. (rörelse, is.: ut~) spread a cloth over a table; roam over the fields, be flying over the town, look out (have a view) over a lake]; särsk. i bildl. uttr. äv. upon jfr ned. *2 c* samt *vila* o. *förbannelse 2* ex.; ibl. about [he has something mysterious about him jfr äv. *tvungen 2* ex.]; *b)* (: ovanför, d. v. s. med avstånd emellan) above [the horizon, the sea, freezing-point; the story (roof jfr äv. *tak* ex.) above us; friare he is above me in class [skol.] (in social position); all officers above the rank of captain; äv. the hill towers höjer sig above the town; swing a stick above o.'s head] **2** uttr. i allmänt rörelse *a)* tvärs ~ across [walk (the paths) across the park, swim (row, äv. get komma; [build] a bridge) across a river, sail (äv. bildl. join hands) across the sea, clouds moving across the sky, pass o.'s hand across o.'s forehead, stretch across (over) the table, look [out] across a bay; äv. with arms folded korslagda across o.'s breast, feel a pain across o.'s chest; [live] across the [court]yard [bo] ~ gården jfr vid. *gata* sista ex.]; *b)* [tvärs] ~ ngt som ligger i ens väg over [climb (get; äv. look) over a wall; jump over (across) a ditch; stumble snava over a rope jfr äv. *köra ~*; äv. look over o.'s spectacles (shoulder jfr [i bildl. bem.] *axel* ex.)], ibl. [run åka, köra el. segla ..] down; *c)* [ned] på upon, ibl. on [the light fell upon his face, a mist settled upon the landscape jfr *lägra sig* ex.; call down a blessing upon . .; jfr vid. *ve, komma ~ c, störta sig* samt äv. *2 vara II* sista ex.; bibl. let not the sun go down upon your wrath], äv. over jfr ex. under *gjuta 2, glans 3* o. *slöja;* ibl. äv. andra prep. ss. into jfr *falla* ex.; at jfr *kasta sig* ex.; to jfr *frid* ex. **3** (: via, genom) via, by [way of], äv. through [the village] — Exempel ~ *hela* . . *(1)* allm. all over; äv. throughout [Europe; the realm äv. riket]; ibl. over all (the whole [of]); . . *golvet* äv. [. . stretches] all across the floor; . . *linjen* all along the line; . . *sträckan* [for] the whole distance, all the way; *få* . . ~ *sig* have [a lot of snow] fall on top of o. (on [to] o.); sända ngn ~ *havet* across (äv. beyond) the sea, ibl. oversea[s]; *sätta sin fot ~ tröskeln* put o.'s foot across (over) (cross) the threshold; *vara ~ riksgränsen* be across (beyond) (have crossed) the frontier; *vara ~ det värsta* be over (past) (have got through) the worst part [Anm. Vanligare uttryck i vilka ~ förekommer uppsökas under vederb. subst. [t. ex. *bord, huvud, lag* m. fl.], adj el. vb; i slutnämnda fallet torde märkas att ett av. [is. rörelse]vb tills. med ~ ofta motsvaras av ett engelskt (transitivt) vb jfr t. ex. *fara, gå, hoppa* samt äv. [se ned. *C I*] *bestämma, förfoga* o. *segra*] ***B*** tidsförhållanden **1** tidrymd over jfr *stanna I 2* samt *dag* sista ex.; ~ *hela* . . *(2)* all through, throughout [the year]; *vara kvar ~ julen* stop (stay) [on] over (äv. remain for (to spend)) Christmas **2** (: mer än) se *C 2* **C** i friare bem. (uttr. överlägsenhet i en eller annan form) **1** (i sådana uttryck som: makt ~, seger (segra) ~) allm. over [have (people in) authority (power) over others, [gain] a victory (appoint . . commander; control) over . .], äv. ibl. [have influence] on; särsk. [från eng. synpunkt genitivförb.] of [be in command of . . föra befäl ~; have control of . .; master of . .]; ibl. [superior[ity]] to; jfr vid. ex. under *herre, makt, förfoga, härska* m. fl. **2** uttr. överstigandet av visst mått el. överskridandet av viss gräns *a)* (: mer än) over [6 feet in height, £ 80; jfr äv. *år* ex.], upwards of, ibl. more than; äv. above [[the] average (middle) height; everything else; pay above value for . .]; *b)* ut~ beyond [keep a p. beyond the [proper] time; live beyond o.'s means leva ~ sina tillgångar; beyond o.'s power (wildest hopes) jfr äv. *förväntan* ex.; beyond what is due ~ vad som tillbörligt är], äv. om tid over [go on 5 minutes over (past) the hour jfr vid. *tid* ex.]; *c)* om klockslag särsk. past [at (it is) 5 minutes past 10]; jfr vid. ex. under *beröm, förstånd, höjd I, höva, mätta, tvivel;* hans röst *hördes ~ sorlet* was heard above the murmuring; ~ *sig given* desperate, in despair; beside o. s. [with grief]; *icke ~ sig a)* not over [and above] [happy lycklig; successful lyckad]; *b)* F [he is] not up to much **D** i överförd bem. d. v. s. uttr. t. ex. ämne för yttrande, anled-

ning för känsla el. dyl. Anm. Hithörande uttryck uppsökas ofta lämpligast under vederb. vb, adj el. subst. **1** om [jfr d. o. *II 3.b*], angående *α*) allm. upon, on [meditate upon . .; hand in a report upon (äv. dealing with) . .; pronounce sentence upon . . jfr *2 dom* ex.; lectures on art jfr vid. *föreläsa* o. *predika[n]*], äv. [ideas; a discussion] about . ., ibl. [brood, ponder]-över jfr *grubbla*; *b*) särsk. of [a map of Sweden, a dictionary of the English language; a computation of ett överslag ~ the cost; an account (a report, a statement) of . .] **2** (med anledning av) allmännast at [[be] delighted (surprised, offended) at . ., satisfaction (indignation, annoyance) at . ., vexed (impatient, furious) at . .; rejoice at . .; äv. swear at . ., laugh at . .], äv. [delighted, unhappy, worried; boast, joke] about . ., [pleased] with . ., [rejoice; mourn] over . ., [mourn; vexation] for [the loss of . .], [triumph] in . ., [pride o. s. yvas] on . ., [be proud; boast; complain; be ashamed] of . .; *rörd* ~ . . [feel] touched by [a p.'s kindness]; [be deeply] affected at [[hearing] the news] **II** *adv* **1** eg. bet. (ofta gnm underförstående av subst. lika med prep. ~, se ovan *I A*) over; above; across; jfr ex. under vederb. vb ss. *2 fara*, *gå*, *hoppa*, *komma*, *ligga*, *rinna*, *slå* samt äv. sms. ned. ss. *-gå*, *-svämma* m. fl.; en säng *med täcke* ~ with a counterpane over it; *jag har varit* ~ *hos dem* I have been over (across el. round) to see them; resa *norr* ~ [up] north[wards] jfr äv. *akter o. för IV* ex.; 10 kr. *och* ~ *på det* and [a little] more **2** slut over [the worst part is over now]; äv. at an end, förbi [the danger is] past; lektionen *är* ~ äv. [the hour] is up; jfr vid. *gå* [*över b*] **3** kvar over, left; jfr äv. *ligga* ex. **4** i vissa verbala uttr. ss. *läsa* (*spela*) ~, *räkna* ~ se under vederb. vb

**över-** i sms. se i allmnht dessa; särsk. *α*) i bet. : för mycket over[-production; -exposed -exponerad]; *b*) i personbenämningar ofta head [bathing-woman -baderska]; *c*) kem. per- [perchloric acid -klorsyra] **-adjutant** chief aide-de-camp **-allt** *adv* allm. everywhere; var som helst anywhere; ~ *där* . . vanl. wherever; ~ *på* (*i*) . . äv. all over . . **-amiral** ⓝ Admiral of the Fleet

**överansträng|a** *tr* eg. bet. overstrain; overwork, overtask **-a sig** *refl* overstrain (over-exert) o. s.; overwork [o. s.], overtax o.'s strength **-d** *adj* overworked **-ning** eg. bet. over-exertion; allm. overwork, äv. overstrain [of work], t. ex. i skolan overpressure

**över|lantvarda** se *antvarda* **-arbeta** *tr* litterärt arbete revise; is. konstverk touch up **-arbete** se *-tids-* **-arbetning** äv. revision **-arm** upper arm, vetensk. brachium **-armsben** arm-bone, vetensk. humerus **-balans**, *ta* ~*en* lose o.'s (its) balance (equilibrium), overbalance [o. s. (itself)] **-befolka** *tr* over-populate, over-people; friare overstock [with people], overcrowd **-befolkning** over-population; äv. [the] surplus population **-befäl** **1** [have the] chief (supreme) command [of föra ~et över; be under . .'s supreme command stå under ~ av . .]; *under* ~ *av* . . äv. . . in chief command **2** konkr. [commissioned] officers **-befälhavare** commander-in-chief, chief commander **-ben** läk. exostosis; på häst splint **-betala** *tr* overpay [a p.]; pay too much for [a th.] **-betalning** overpayment; extra payment **-betyg** mark above the pass standard, honours [certificate] [in two subjects] **-bevisa** *tr* is. lag. convict [a p. of a crime (of . . -ing om att inf.)], äv. prove . . guilty [of . .]; friare convince; ~ *ngn om att* . . prove a p. to [be wrong], prove to (convince) a p. that [he is wrong] **-bevisning** conviction **-bibliotekarie** principal (head) librarian **-bildad** *adj* over-educated **-bjuda** *tr* eg. bet. outbid, overbid, bid more than . .; bildl. try to outdo (excel); tävla med vie with; rival; ~ *sig själv* äv. surpass o. s. **-blick** survey ([general] view) [of över] **-blicka** *tr* overlook, survey, get a survey (& se föreg.) of **-bliva** *intr* be left, remain; *-en* remaining [over], [tickets] left over; jfr äv. *karta* ex. **-bord** se *bord* ex. **-bramrå** royal yard **-bramsegel** royal [sail] **-bramstång** royal pole (mast) **-bringa** *tr* bit bring; bort take, carry; -lämna deliver, convey [a message], ibl. bear [a challenge utmaning] **-bringande** ~*t 0* carrying &; äv. delivery **-bringare** bearer [of a message], äv. deliverer **-bud** higher bid; på auktion särsk. advance [*över* on] **-bygga** *tr* build over; -täcka cover [in], roof over **-byggnad** allmännast superstructure jfr äv. *järnvägs*~; tak roofing; upper (utsprång projecting) part [of a building]; på fartyg äv. deck erection **-ceremonimästare** Grand (King's) Master of the Ceremonics; Engl. Earl Marshal **-debitera** *tr* **-debitering** overcharge, surcharge **-del** upper part, top [part] **-direktör** director-in-chief [and superintendent] **-domare** chief justice; sport. referee **-domstol** superior court [of justice] **-drag** ~*et* ~ covering; coat[ing] [of paint]; på möbler o. d. cover, [pillow-]case **-dra** *tr* allmännast cover [äv. over]; med guld overlay; förhyda sheathe; ofta coat [with ice (varnish)], wash [with paint]; jfr vid. ~ *med ett nät* äv. net [over]; ~*s med skinn* om sår skin over; *-en med moln* äv. overclouded, overcast **-drift** ~*en* ~*er* allmännast [without [any]] exaggeration [*i* in (äv. of) speech]; (~ *i tal*) äv. overstatement; ytterlighet excess; orimlighet extravagance (exorbitance) [*i* of]; *gå till* ~ go (med pers. ss. subj. carry things) too far (to [an] excess), go to extremes; äv. dets. som *-driva*; . . *i* carry . . to an excess (extreme); *som går till* ~ äv. dets. som *-driven*; *allt* . äv. all excess [is objectionable] **-driva** *tr* allm. exaggerate; förstora magnify, i framställning overstate [o.'s case; a difference], overcolour [facts], overdo [it] [äv. overact] a part roll]; absol. äv. make exaggerated statements jfr äv. *breda*

[*på*] o. dyl. **-driven** *adj* allmännast exaggerated; ibl. (-drivande) exaggerative; [the gesticulation was] overdone; om uttryck, språk äv. hyperbolical; till ytterlighet gående excessive [pretensions anspråk], äv. [an] excess of [zeal]; orimlig extravagant [demands, praise], exorbitant [price]; omåttlig inordinate [pride, vanity], undue [formalism]; ibl. over[-scrupulosity samvetsgrannhet; -anxiety ängslighet; overstatement ~ framställning], super-, hyper- [supersensitiveness el. hyperæsthesia ~ känslighet] **-drivet** *adv* exaggeratedly &, äv. too, over- [overcivil ~ artig; -particular noga], ibl. super-, hyper- [supersensitive (&) ~ känslig]; jfr äv. *ytterligt*

**överdåd** **1** oförvägenhet temerity, foolhardiness, recklessness **2** slöseri, lyx extravagance; luxury **-ig** *adj* **1** oförvägen foolhardy; hänsynslös reckless, wild; ~ *framfart* lag. furious driving or riding **2** extravagant [splendour lyx], luxurious; dyrbar sumptuous, gorgeous **3** utmärkt F magnificent, splendid, tip-top **-ighet** foolhardiness & **-igt** *adv* **1** recklessly & **2** extravagantly &; *leva* ~ äv. lead a luxurious life **3** magnificently, splendidly jfr äv. *utmärkt III*; ~ *vacker* äv. magnificent; splendid, brilliant

**över‖däck** [the] upper deck **-dängare** ~*n* ~ out--and-outer, ripper, top-sawyer, tip-topper; *en [riktig]* ~ *på skridskor* a magnificent (tip-top, ripping [good]) skater; a dab [-hand] at skating

**överens** *adv* agreed, [be] in accord (agreement) jfr vid. *ense* med ex.; *komma* ~ agree [*om* [up]on (about, as to) terms (äv. for a certain sum a day); well together]; bli ense se d. adj.; jfr vid. *-komma; komma väl* ~ get on well together; . . *med* get on well with **-komm|a** *intr* allm. agree [with a p. to inf.; *om* on, about]; göra upp arrange (settle) [with a p. to inf.], äv. stipulate [for a remuneration ersättning of . .]; *det är -et dem emellan* . . äv. they have agreed [to inf.] **-kommelse** ~*n* ~*r* agreement; arrangement, settlement; jfr *avtal* med ex.; *tyst* ~ [tacit] understanding, [as by] common consent; *träffa en* ~ make (come to, arrive at) an agreement; *enligt* ~ by (as per, according to) agreement, äv. as agreed [upon] **-kommen** *adj* . . agreed upon **-stämma** *intr* allm. agree, accord, om sak äv. coincide, tally, be in keeping; go [alla med with], correspond [to, with]; *icke* ~ äv. disagree, disaccord **-stämmande** *adj* agreeing &; äv. accordant [with], agreeable (conformable) [to]; förenlig consistent (compatible) [with]; i samklang consonant [with, to]; *icke* ~ äv. discordant; incompatible, inconsistent; not in accord[ance] (keeping) [with], at variance [with] **-stämmelse** ~*n* ~*r* agreement (accord[ance]; äv. concordance) [in agreement [in the main] with i huvudsaklig] ~ med], conformity [to]; correspondence [to, with]; förenlighet consistency [with]; ~*r* points of agreement (correspondence); *brist på* ~ äv. discordance, discrepancy, non-correspondence; *i* ~ *med* äv. in harmony with (conformity to); agreeably (conformably, pursuant) to; *bringa* ngt . . bring . . into accordance (&) with, äv. conform . . to, harmonize . . with

**över|exekutor** [local] administrator of justice **-fall** **1** assault, [sudden] attack **2** vatten- overshot **-falla** *tr* eg. bet. assault jfr äv. *hugg* ex.; fall (set) upon; friare äv. attack, assail; friare äv. beset, come upon; jfr äv. *-raska; försåtligt* ~ waylay, ambush **-falls|hjul** overshot wheel **-fara** *tr* **1** se *fara [över]* **2** ibl. sweep [the horizon with a telescope]; ~ *ngt med* . . pass [a sponge] (äv. run [o.'s eye]) over a th. **-fart** allm. crossing; -färd voyage [across], passage, transit **-farts|ort** vanl. port of departure [for the Continent] (arrival [from . .]) **-farts|ställe** allm. crossing-place; äv. ferry, ford **-flygla**[1] *tr* mil. outflank; friare steal a march on, outmanœuvre, outdo **-flytta** **I** *intr* move [over (across)], remove jfr vid. *utvandra* **II** *tr* eg. bet. move . . över (across), remove; -frakta transport, carry [over], convey äv. friare; allm. transfer [from . . to . .]; om folk transplant; mat. transpose [the terms of an equation]; -sätta translate [. . into] **-flyttning** **1** moving [over] & jfr *-flytta I*; removal **2** moving &; removal; transport, conveyance; transfer, transference; transplantation [äv. of a disease]; transposition; translation

**överflöd** *-et 0* ***a***) -ig mängd, övermått [äv. give of o.'s] superfluity, superabundance, exuberance; ymnigt mått profusion, abundance, plenty [alla med of av, på]; rikedom affluence; ***b***) i levnadssätt luxury [jfr of the table i mat o. dryck], starkare extravagance [in [the way of] dress (food) i kläder, mat]; *i, till* ~ [have] in abundance; [super]abundantly, plentifully [supplied]; *ha . . i* ~, *ha* ~ *på* jfr *ymnig* ex.; *finnas i* ~ äv. be abundant, abound; *leva i* ~ live in [the lap of] luxury (in affluence), live in clover F **-a**[1] *intr* [super]abound [in, with av, på], overflow [with]; finnas i överflöd be abundant (plentiful); vara slösaktig be extravagant **-ande** *adj* overflowing [with], profuse [in med apologies], äv. brimful [of] jfr vid. *ymnig* **-ig** *adj* ***a***) allm. superfluous, som är till överlopps äv. superabundant, surplus [population]; onödig unnecessary, särsk. redundant [syllable]; ymnig [over]abundant; ***b***) yppig luxurious; slösande extravagant, lavish; *någonting* ~*t* äv. a superfluity; *känna sig* ~ feel de trop Fr., feel o. s. one too many; *utan ett* ~*t ord* äv. without a word too much (many) **-ighet** ***a***) superfluousness; superfluity; ***b***) luxuriousness, extravagance **-igt** *adv* luxuriously &

**överflödsartikel** superfluity jfr äv. *lyx-* **-förordning** **-lag** sumptuary enactment (edict, law) **-vara** se *-artikel*

**över‖frakt** **1** ~ande transport [ing &], carriage **2** -vikt extra (excess) freight **-frakta** *tr* trans-

port, convey [. . across] **-full** *adj* eg. bet. overfull, too full, full to overflowing; om teater o. d. overcrowded; bildl. [my heart is] brimming over; *ha ~t med* have [money] enough and to spare, have a glut of [work] **-fullhet** overfullness; plethora **-fylla** *tr* overfill, fill . . to overflowing; overstock [the market with goods]; med folk [over]crowd; med mat surfeit, glut jfr ibl. *-lasta; -fylld* äv. replete [with] se vid. *-full* **-fyllnad** overfullness, repletion; overcrowdedness; glut **-fältherre** se *-befälhavare* **-fältläkare** Engl. Director-General of the Army Medical Service **-färd** se *-fart*

**överför||a** *tr* eg. bet. carry (take) . . across; allmännast transfer [from . . to . .]; is. bokhåll. carry over; överfrakta äv. convey [. . across] [äv. get a p. conveyed to a lunatic asylum], trupper transport; läk. transfuse **-ande** *~t 0* carrying . . across jfr äv. *-ning* **-bar** *adj* transferable, conveyable **-d** *adj* transferred [äv. use användning] &

**över||förfinad** *adj* over-refined **-förfining** over-refinement **-för[n]ing** **-försel** allm. transfer, transference; conveyance, transport[ation], transmission; transfusion **-förtjust** se *-lycklig* **-general** commander-in-chief, generalissimo **-gevär** rifle

**övergiv||a** *tr* allmännast abandon [a ship, o.'s home; the path of duty; an enterprise]; lämna [i sticket] forsake [o.'s wife (friends)], desert [o.'s post (duty; friends); one p. for another]; lämna relinquish [a task], leave [all and follow me bibl.], quit [a place; äv. work arbetet]; avstå från give up (over) [an attempt]; ge förlorad give [a p.] up [for lost] **-ande** *~t 0* abandoning &; abandonment; desertion; relinquishment **-en** *adj a)* abandoned &, forsaken; öde desert; (: *ensam och ~*) forlorn; enslig lonely, solitary; *b)* hänsynslös reckless [gambler], desperate; *-et fartyg* särsk. derelict [ship] **-enhet** abandonment, forlornness &

**över||gjord** *~en ~ar* surcingle **-gjuta** *tr* **1** hälla över ibl. wash (flood) [. . with]; bildl. suffuse [with blushes]; *~ ngt med* . . särsk. pour [water] over (on) a th. **2** [be]täcka cover [with]; *~ med* äv. give a coating of [lead] to; . . *bly, socker* äv. lead, sugar **-gjutande** **-gjutning** washing &; [by] pouring [water over (on to) it genom [dess] *~* med vatten], is. läk. affusion; aspersion; suffusion **-glänsa** *tr* outshine; friare eclipse **-grepp** aggression, encroachment, undue interference **-gud** superior deity **-gå** **I** *tr* **1** eg. bet. cross, go across, pass over; friare overpass, exceed (overstep) [the bounds of . . gränsen för] jfr äv. *gå [över]* **2** förbigå pass over **3** drabba pass over; overtake, befall **4** -träffa pass [all description], surpass, äv. transcend, be above (beyond); jfr äv. [. . *går över mitt] förstånd* **II** *intr* eg. bet. go over [äv. from one party to the other], cross [over]; allm. bet. pass [over] [into other hands; pass to other owners (into each other; into the reserve på reserven; into till a proverb (liquid state))]; äv. desert [to the enemy]; is. friare go (pass) on [to the order of the day; to another chapter], skrida [till] proceed [to]; -lämnas, fortplantas be handed on (transmitted) [to på the daughter]; -flyttas be transferred [to]; hemfalla lag. devolve [to], vest [in]; förändras change (turn, be transformed) [into], be converted [into a liquid till flytande tillstånd; äv. to another faith till annan religion]; *~ i* äv. run (melt; småningom äv. merge, shade off) into [each other]; *~ till* äv. become (grow (get) into) [a habit vana]; . . *flytande form* äv. become liquid, liquefy; jfr vid. *fast I* ex.; . . *förruttnelse* begin to decompose (putrefy; turn putrid); *~ till kristendomen* embrace Christianity, turn (become a) Christian **-gående** **I** *adj* allm. passing; kortvarig äv. [be] of short duration; transient, transitory; *sjukdomen är ~* is of a temporary nature, will soon pass off **II** *~t 0* o. **-gång** *~en ~ar* eg. bet. [the] crossing [*över* of the Alps (the Yalu) jfr äv. *järnvägs~* o. *väg~*], äv. passage; passing [on [to the order of the day]] &; eg. från ett tillstånd till ett annat [a sudden] transition [from anger to mirth]; desertion (going over) [to the enemy]; omvändelse conversion; förändring change; ret. metabasis; slut termination; *bilda en ~* form a transition (an intermediate link); *allting har en ~* everything passes

**övergångs-** i sms. ofta transition [rocks -berg; form -form[ation]; (transitional) period (stage -stadium); style -stil]; jfr vid. följ. **-bestämmelse** temporary (provisional) regulation **-biljett** transfer **-stadgande** se *-bestämmelse* **-ställe** crossing[-place]; vid t. ex. spårvägen tramway junction **-tid** äv. period of transition **-tillstånd** transitionary state, state of transition **-ålder** transition age **-år** year of transition **-åtgärd** temporary measure

**över||göda** *tr* **-gödning** top-dress (-dressing) **-halka** se *halka [över]* **-halning** *~en ~ar* [lee åt lä] lurch, [weather åt lovart] roll, heel; *göra en ~* allm. [give a] lurch äv. eg. bet. jfr *kränga* **-haltig** *adj* above [the] standard **-hand** *~en 0* [have (get)] the upper hand [of], predominance [over]; *få ~ över* äv. get the better of, prevail over; *ha ~en* äv. have the best of it; predominate; *ta ~* gain [the] ascendency [over]; become predominant (paramount), [begin to] prevail; sprida sig gain ground, spread **-hands|knop** overband knot **-handtagande** **I** *adj* [fast-]spreading, growing; rampant; *den ~* otron äv. the spread of . . **II** *~t 0* spread[ing], growing; ascendency, predominance **-herde** [the] Head [of the Church] **-herre** overlord, lord paramount, äv. suzerain **-herrskap** overlordship, suzerainty **-het** *~en 0* bibl. [the] power (powers [that be]); *vår ~, ~en* the authorities; *höga ~en* the Sovereign **-hets|person** Ⓝ magistrate **-hetta** *tr* superheat, overheat **-hopa** *tr* load [a p. with benefits

(encomiums lovtal; insults)]; ibl. ply [a p. incessantly with questions]; ~ . *med* äv. heap (pile el. shower) [honours] upon . . jfr äv. *ovett* ex.; ~*d med arbete* overwhelmed (deluged) with work; *vara* . . be up to the ears (eyes) in work; F have heaps (no end) of work [to do el. in (on) hand] **-hoppa** *tr* eg. bet. se *hoppa [över]*; friare skip [over] [a word; skip a class], pass over; utelämna miss [over (out)], omit **-hoppning** äv. omission, skip

**överhov|jägmästare** Ⓝ Master of the Buckhounds **-mästarinna** Mistress of the Robes [to the Queen] **-predikant** chief court chaplain, Engl. Ⓝ Dean of the Chapels Royal **-stallmästare** Master of the Horse

**över|hud** allm. epidermis [motsv. adj. epidermal, epidermic], cuticle; äv. scurf(scarf)-skin **-hus** upper house; ~*et* Engl. vanl. the House of Lords **-huvud I** [-'- - -] ~*et* ~ head [of the state]; jfr *riks*~; ledare chief **II** [- - -'-] *adv* se *huvud* sista ex. **-hängande** *adj* allm. overhanging, is. bildl. impending [danger]; hotande vanl. [the danger is] imminent; eg. bet. äv. beetling [crag] **-höghet** supremacy, suzerainty **-hölja** *tr* cover (wrap) [. .up], veil; friare (med lovord o. d.) se *-hopa* **-ila sig** *refl* förhasta sig be [too] rash (hasty el. precipitate); förgå sig forget o. s.; bli ond lose o.'s temper, fly into a passion **-ilad** *adj* rash, [over-]hasty, precipitate; oförsiktig unguarded [expression] **-ilat** *adv* rashly & **-ilning** rashness, [act of] precipitancy; jfr vid. *uppbrusning; i* ~ äv. in a rash moment, in a moment of rashness **-ingenjör** Ⓝ superintendent engineer **-inseende** se *inseende* **-inspektör** chief inspector, inspector-in-chief **-intecknad** *adj* excessively (too heavily) mortgaged **-intendent** first commissioner [särsk. of the board etc. se följ.] **-intendents|ämbete** Ⓝ Board of Public Works and Buildings **-isa** *tr* cover (coat) with ice **-jordisk** *adj* eg. bet. supermundane, superterrestrial; himmelsk celestial; friare ethereal **-jägmästare** forest[-district] superintendent **-kant** upper edge (side); *på* ~*en* äv. at the top **-kast 1** se *kastsöm* **2** -drag antimacassar, tidy **-kirurg** head surgeon **-klaga** *tr* appeal ([lodge a] protest) against [a judgment (nomination)]; friare (klaga över) complain of **-klagande** ~*t 0* appeal (protest) [against av] **-klass** [the] upper classes **-klass|människa** aristocrat, F toff, nob, swell **-klok** *adj* over-wise, [most] sapient **-klokhet** over-wiseness, affected wisdom **-klorsyra** kem. perchloric acid **-kläda** *tr* se *kläda I 2;* en soffa *-klädd med* äv. covered (upholstered) in [cretonne] **-klädande** ~*t 0* covering & jfr *kläda I 2* **-kläder** *pl* outer (outside) garments **-klädning** ~*en 0* se *-klädande* **-klädsel** [outer] covering (casing) **-klänning** overdress; outside gown (robe) **-komma** *tr* se *komma [över]*; äv. komma åt get at; få fatt i get hold of, lay [o.'s] hands [up]on jfr äv. 2 *fatt* ex. **-kommando** se *-befäl* **-kommendant** commandant-general **-konstapel** police-sergeant **-kontrollör** chief comptroller, comptroller-general **-korsa** *tr* cross [out (off el. through)], put a cross (run o.'s pen) through; cancel; jfr äv. *utstryka* **-korsning** crossing[-out] & **-kropp** upper [part of the] body **-kyld** *adj* superfused, undercooled **-kypare** head waiter **-käk[e]** upper jaw, vetensk. maxilla **-käks|ben** upper jaw-bone, supramaxillary **-kör|a** *tr* se *köra [över]*; *bli -d* be (get) run over; *få benet -t* have o.'s leg run over **-körs|väg** level crossing **-lagd** (av *-lägga*) *adj* [well] considered; uppsåtlig [jfr d. o.] premeditated, deliberate **-lakan** top sheet **-lands|vind** overland wind

**överlast|a** *tr* allm. overload, overburden; overfreight [a ship]; belasta encumber [the memory]; ~ *sig* *α*) (. . *med mat*) gorge, oppress (clog) o.'s stomach; surfeit o. s.; *b*) berusa sig inebriate (intoxicate) o. s., get intoxicated &, äv. absol. drink to excess **-ad** *adj* intoxicated, inebriated; *i -at tillstånd* äv. in a state of intoxication; ~ *av starka drycker* äv. the worse for liquor **-ande -ning** overloading &; oppression

**1 överlev|a** *-an -or* remnant; *-or* äv. leavings, scraps; av mat särsk. broken victuals; bildl. survivals; helgons relics

**2 över|lev|a** *tr* allm. survive, äv. overlive; is. ngn outlive; ngt äv. live to see [o.'s fortune (reputation)] [dwindle and] disappear; en tidrymd äv. live (last) through; *det kommer han inte att* ~ he will not get over it; äv. it will be the death of him; ~ *sig själv* *α*) is. om pers. overlive (outlive) o. s., äv. live too long; *b*) om sak äv. become effete (antiquated); . . *har för länge sedan* ~*t sig själv*[*t*] äv. has long been effete (out of date) **-levande I** *adj* surviving; *de* ~ vanl. the survivors **II** ~*t 0* äv. survival **-liggande** *adj* overlying; geol. superposed, superincumbent **-liggare 1** se *vinter-* **2** univ. F [*gammal*] ~ old stager [who never takes a degree], perpetual undergrad[uate] **-ligg|dag** extra lay-day, day of demurrage **-liggedags|pengar** *pl* demurrage **-lista** *tr* outwit, overreach; outgeneral jfr *-flygla;* friare get round, come over **-ljus** top light **-ljutt** *adv* noisily, clamorously; äv. [cry] at the top of o.'s voice **-lopps** i uttr. *till* ~ allm. [money] [enough and] to spare, more . . than [is etc.] needed (required); [a] spare [coat], [any] surplus [cash pengar]; jfr äv. *-flödig* med ex. **-lopps|gärning** work of supererogation, supererogatory work **-lots** senior pilot **-lupen** *adj* overrun [with visitors]; *vara* ~ *av besökande* äv. have a run of callers (people coming to see o.) jfr äv. *-hopa[d med . .]* **-lycklig** *adj* transported with happiness (delight), overjoyed **-låta** *tr* allmännast transfer [a th. to på a p.], make (turn) . . over, lag äv. convey, assign, ibl. fast egendom demise; avträda cede, surrender, relinquish; anförtro entrust, com-

mit; hänskjuta leave [a th. in a p.'s hands åt ngn; it to a p.['s discretion] to . .]; *får ej ~s* [. . is] not transferable **-låtelse** *~n ~r* transfer -[ence], conveyance; assignment, demise; cession, surrender, av rättighet äv. release **-låtelse handling** deed of transfer, conveyance **-låtlig** *adj* transferable **-läder** upper[-leather] **-lägga** *intr* allm. deliberate [with a p.] on (about) a th.], ibl. [let us] reason [together]; (äv. *~ om*) consider jfr vid. *rådgöra; ~ om* äv. debate [on], discuss; *~ med sig själv* debate [. .] in o.'s own mind, debate with o. s. [whether . .] jfr vid. *-väga* **-läggning** *~en ~ar* allm. [after mature jfr vid. *mogen* ex.; inward med sig själv; be (have) . . under] deliberation; äv. [be (bring . .) up for] consideration; behandling [be up for] discussion; debate [the debates in the House of Commons]; *med ~* äv. deliberately, premeditatedly; *utan ~* äv. se *oöverlagt* **-läggningsämne** subject of (for) discussion & **-lägsen** *adj* allmännast superior [to . .] [be superior to the enemy in numbers jfr äv. *antal* ex.; superior forces stridskrafter; äv. he is my superior by a long way han är mig vida *~*; with a superior air]; synnerligen utmärkt transcendent [genius, ability], [a capacity] of the highest order, supereminent, [pre]-eminent, superb, ofta excellent; masterly; högdragen äv. [an air] of superiority, supercilious; *vara ngn ~* äv. be more than a match for a p. äv. jfr *överträffa; på ett -et sätt* (förträffligt) äv. in a highly efficient manner **-lägsenhet** allm. superiority [*över* to; *i* in forces, ibl. of age]; -tag advantage [over]; [super]eminence, excellence; superciliousness **-lägset** *adv* in a superior (&) manner; förträffligt excellently, superbly, exquisitely; superciliously **-läkare** superintendent medical officer, head (senior) physician **-lämna** *tr* eg. bet. deliver [over (up)] jfr äv. *hand 2* ex.; surrender [a fortress, o.'s estate bo]; framlämna hand over (skänka present; pass [.. on]) [to a p.]; anförtro entrust, commit [to the care of . .]; äv. consign [äv. to oblivion åt glömskan]; åt eftervärlden transmit, hand down; avstå resign; lämna leave [it to el. with åt a p. to inf.; be left to o. s.]; jfr vid. *-låta; ~ målet* [conclude o.'s pleading and] leave the case in the hands of the court (judge); *~ ordet till* (*åt*) . . call upon . . to speak (address the meeting el. continue the discussion) **-lämna sig** *refl* allm. surrender [o. s.] [surrender to the enemy (o. s. to sorrow)], äv. yield, give (deliver) o. s. up (over), bildl. give way [to grief]; resign o. s. [into the hands of God] **-lämnande** *~t 0* delivery; surrender; handing over &; presentation; consignment; resignment **-läpp** upper lip **-lärare** **1** vid tekniskt läroverk [senior] instructor **2** vid folkskolan superintendent **-läsa** *tr* se *läsa* [*över*] **-läsning** preparation [of lessons] **-läsningstimme** preparation hour **-löpare** deserter [to the enemy]; friare polit. rat, turncoat **-löpning** desertion, going over [to the enemy] **-major** *-en -ar* minor, infant **-makt** *~en 0* eg. bet. ibl. superior power; superiority of force (in forces); *~en* vanl. [yield to] [superior] numbers, [fight against] odds; *ha ~en* äv. be superior in numbers (power) **-man** [he has no] superior [as a . . han har ej sin ~ som . .]; master; *vara ngns ~* be more than a match for a p.; *sin lyckas ~* särsk. the master of o.'s destiny; *finna* (*träffa, råka på*) *sin ~* äv. be overmatched; äv. ordst. catch a Tartar **-mangansyrad** *adj* permanganic; *-t kali* potassium permanganate **-manna**[1] *tr* overpower **-marskalk** head steward **-maskinist** **1** på ångfartyg chief engineer **2** i fabrik head engineer **-mod** **1** våghalsighet recklessness [of youth ungdomligt *~*], [reckless] daring **2** förmätenhet arrogance, presumptuousness, presumption; högmod haughtiness; oförskämdhet insolence **-modig** *adj* **1** reckless, daring **2** arrogant, overweening, presumptuous; haughty, insolent **-modigt** *adv* recklessly & **-mogen** *adj* overripe **-mogenhet** **-mognad** overripeness **-morgon**, *i ~* [ibl. on] the day after to-morrow **-mål** overmeasure, excess [in] (too full) measure **-måla** *tr* se *måla över* o. jfr *-arbeta* sista delen **-målig** *adj* above [the] standard; overfull **-mått** [äv. go to] excess; omåttlighet immoderation; -född exuberance [of youthful spirits], superfluity **-måttan** *adv* . . beyond measure; ytterligt excessively; i högsta grad exceedingly, extremely **-mäktig** *adj* superior [in power]; all-powerful, overwhelming; [be (become); emotions] too strong (powerful el. intense, violent) [for a p.]; *vara ngn ~* äv. be too much for (get the better of) a p.; *bli ngn ~* äv. dets. som *-väldiga* **-människa** overman **-mänsklig** *adj* superhuman **-mätt** *adj* more than satisfied; surfeited, satiated [with] **-mätta** *tr* surfeit, satiate; vetensk. supersaturate, oversaturate **-mättnad** surfeit, satiety **-mättning** supersaturation **-natta**[1] *intr* pass (stay el. spend) the night **-naturlig** *adj* supernatural, preternatural **-nog** se *nog* ex. **-ord** *pl* boasting (presumptuous) words **-ordnad** *adj* o. *s* superior **-plagg** outer garment[s]; pl. äv. topcoats and wraps **-pris** excessive price; *till ~* [sell . .] above value (ibl. at an overvalue) **-produktion** over-production **-profoss** se *profoss*

**överrask||a**[1] *tr* allmännast surprise; äv. take . . unawares (by surprise), come [up]on (catch, take) [. . in the act of . .-ing med att inf.]; förvåna amaze, astonish; *komma och ~* pay [äv. a p.] a surprise visit, come and take [a p.] by surprise **-ad** *adj* surprised & [at över]; äv. overtaken [by night jfr *natt* ex.], caught [in a thunderstorm]; förvånad äv. struck with surprise (amazement); äv. [he said] in (with) surprise **-ande** **I** *adj* surprising &; startling **II** *adj* surprisingly; *det kom ~* se följ. o. ex.

**-ning** ~*en* ~*ar* surprise [give a p. a surprise, have a surprise in store for a p. bereda ngn en ~]; *det kom som en* ~, *det var en* ~ *för mig* ordagr.; äv. it took me by surprise, it surprised (astonished) me

**över‖rede** på vagn upper framework **-res|a** I *-an -or* crossing, passage II *intr* cross **-reta** *tr* over-excite; ~*d* äv. overwrought [nerves]; *i* ~*t tillstånd* äv. in a state of over-excitement **-retning** over-excitement; excessive irritation **-riden** *adj* ridden over (down) **-rock** allm. overcoat; vinter~ äv. topcoat, greatcoat **-rumpla**[1] *tr* [carry (take) [a town] by] surprise; friare catch [a p.] unawares (napping, off his guard); *låta* ~ *sig* [let o. s.] be caught napping, äv. be off o.'s guard **-rumpling** äv. surprise **-räcka** *tr* hand [over]; skänka present **-räkna** *tr* count over (up); be- calculate, estimate **-räkning** äv. calculation, estimate **-ränta** *a*) excessive (too high) interest; *b*) straffr. extra interest [payable as a fine] **-rätt** superior court, [the] court above **-rösta** *tr* **1** eg. bet. cry (shout) louder than . ., drown [[a p.'s] voice (the sound of . .)], äv. rise (be heard) above; *jag blev* ~*d av* . . my voice was drowned by (lost in) [the tumult] **2** vid val outvote **-s** i uttr. *till* ~ se *-lopps* **-sats** log. major [premise (proposition)] **-se** I *tr* **1** -skåda look (äv. run o.'s eye) over **2** genomse revise **3** ha uppsikt över superintend, supervise, ibl. oversee, overlook II *intr;* ~ *med a*) ngt overlook, look over; se genom fingrarna med connive (wink) at; *b*) ngn indulge se vid. *-seende II 2* ex. **-seende** I *adj* indulgent [towards], lenient [with] II ~*t 0* **1** jfr *-se I a*) granskning revision; *b*) uppsikt superintendence, supervision **2** jfr *-se II* eftergivenhet indulgence [with, towards], leniency; *ha* ~ *med* be indulgent (lenient) with (towards), exercise indulgence towards; äv. make allowance[s] for; *med* ~ äv. indulgently **-segla** *tr* **1** sail across **2** segla i sank run down **-seglare** sjökort general chart **-sida** upper side, top-side

**översikt** överblick [general] survey [*av, över* of]; av vetenskap synopsis; sammandrag jfr äv. d. o. [äv. weather] summary; innehålls~ epitome **-lig** se *överskådlig b* **-s|karta** general map; clue-map **-s|tabell** synoptical table; tabular summary

**översinnlig** *adj* supersensible, supersensual; metaphysical, transcendental

**översitt‖are** ~*n* ~ bully; browbeater; *spela* ~ act the bully, hector it; (äv. : . . *mot*) bully, browbeat, hector **-ar|min -ar|ton** bullying (hectoring) air (tone) **-eri** bullying [manner], overbearingness

**över‖sjungning** practising [o.'s songs]; singing practice **-skatta** *tr* overrate; overestimate; think too much (highly) of . . **-skattning** overrating [[of] o. s. själv~], overestimation, overvaluation **-skeppa** *tr* ship . . across **-skjuta** *tr* exceed; äv. overlap [*med* by] **-skjutande** *adj* surplus, excess, overlapping; [for every] additional [day] **-skott** surplus, surplusage; eg. hand. balance; excess [of income over expenditure; be in excess finnas i ~] **-skotts|medel** surplus funds **-skrida** *tr* eg. bet. cross; friare overstep jfr *gräns* ex., outstep, pass; go beyond, vanl. exceed [o.'s authority; the prescribed sum]; -gå transcend; -träda transgress [propriety]; äv. hand. overdraw [o.'s account konto] **-skridande** ~*t 0* crossing &c; transgression; *med* ~ *av* so as to exceed [o.'s authority] **-skrift** ~*en* ~*er* heading, äv. title; äv. ibl. superscription; i brev [form of] address; *med* ~*en* . . äv. headed, entitled **-skrivning** ~*en* ~*ar* writing (word etc. written) above the line **-skugga -skygga** *tr* overshadow **-skyla** *tr* se *skyla;* släta över palliate, gloss (varnish) over **-skylande** I *adj* äv. palliative II ~*t 0* äv. palliation

**överskåd‖a** *tr* eg. bet. survey; uppfatta take in, grasp; förutse foresee, anticipate **-lig** *adj a*) (*lätt* ~) surveyable, easy to survey, visible at a glance; *b*) översiktlig perspicuous, clear, clearly arranged (put), lucid; *inom en* ~ *framtid* in a reasonably near future **-lighet** *a*) surveyability; *b*) perspicuousness, perspicuity, clear arrangement, lucidity

**överskär‖a** *tr* shear **-are** shearman, cloth-shearer **-ar|maskin** shearing-machine **-[n]ing** shearing

**över‖skölja** *tr* wash [over]; spola flush **-sköljning** wash[ing] &; äv. bathing, bath **-sköterska** head nurse **-slag** 1 på väg turn jfr *ut- 4* **2** beräkning [rough] estimate [of av, på, över], calculation, computation **-släta** *tr* se *släta* [*över*] **-smeta** *tr* daub (smear) over, plaster [with mud] **-snöad** *adj* embedded (buried) in (covered with) snow **-sockra** *tr* sugar over, sprinkle with sugar **-spelning** practising (practice) [on the piano] **-spinna** *tr* spin over jfr vid. *om-; -spunnen* spun [music--string]; [bottle] cased with (in) wicker **-sprута** *tr;* ~ *ngn, ngt med* . . sprinkle (squirt) . . over a p. (th.); ~ ett hus *med vatten* play the hose[s] upon . . **-spänd** *adj* high-strung, overwrought; eccentric; romantic[al] **-spändhet -spänning** overwrought (&) state, [state of] exaltation; eccentricity **-st I** superl. [jfr *övre*] *adj* uppermost; (: *allra* ~) topmost; ofta top [story ~a våningen; classes], äv. highest; förnämst supreme, chief II *adv* [lie] uppermost; at the [ibl. very] top [of the cupboard i skåpet (the page på sidan)], ibl. at the head [of the table vid bordet]

**överst‖e** *-en -ar* colonel **-kammarherre** Lord Chamberlain **-kammarjunkare** se *kammarjunkare* **-löjtnant** lieutenant-colonel **-präst** high (chief) priest, pontifex, pontiff **-prästerlig** *adj* pontifical; ~ *värdighet* high-priesthood

**överstig‖a** *tr* eg. bet. step (climb) over; ibl. surmount; rise above (higher than), om vatten äv.

overflow; friare (övergå) exceed, go (be) above (beyond), äv. transcend; en summa *icke -ande* not exceeding (above); *den, det -ande* the surplus [. .] **-ande** ~*t 0* rising above & **-lig** *adj* surmountable, superable

**överstinn|a** *-an -or* colonel's wife; ~*n D.* Mrs D.

**över||stryka** *tr* se *stryka* [*över*] **-strykning** *a*) se *ut-; b*) painting [over] & jfr *stryka* [*över*] **-strå|la** *tr* se *-glänsa* **-strö** *tr* overstrew [with]; oversprinkle **-strömma** *tr* overflow **-stycke** upper (head-)piece, top[-piece] jfr äv. *dörr~* **-styr** *adv* se *styr* ex. **-styra** *tr* se *-sända* **-styrelse** supervisory board; superintendent committee **-stånd|en** *adj* [all o.'s difficulties] [being] surmounted (over, at an end, ended); [the operation safely] accomplished; äv. [after the hardships] endured (gone through); *efter lyckligen -na faror* having happily survived all dangers [he . .], all dangers safely passed; *efter* ~ *examen* [after] having [successfully] passed his examination (his examination well over) [he . .] **-ståthållare** governor[-general] **-stänka** *tr* sprinkle over; splash (spatter over) [with mud] **-stöka** *tr* get through (over); ~*d* se *undanstökad* **-sudda** **-svalla** se *sudda* etc. **-svallande** *adj* overflowing [with . .]; exuberant [spirits]; gushing; ordrik effusive; ymnig profuse; ~ *glädje* äv. [for] excess of joy **-svinnelig** *adj* infinite, boundless **-svämma** **I** *intr* [rise and] overflow [its banks] **II** *tr* flood, inundate, starkare deluge [alla med with av] **-svämning** ~*en* ~*ar* allm. inundation; konkr. flood, större deluge **-sålla** *tr* strew (cover; med ngt glittrande spangle) [[all] over]; ~*d* äv. studded [with decorations], starred [with blossoms], dotted **-sända** *tr* eg. bet. send . . across; sända send [[to] a p.], transmit; hand. consign, äv. forward; pengar remit **-sändande** **-sändning** äv. transmittance, consignment; remittance

**översätt|a** *tr* translate [*från* from (out of); *till, på* into; *med* by]; återgiva render [in på]; ~ *till* . . äv. turn into [English] **-are** translator **-arinn|a** *-an -or* jfr föreg.; ibl. translatress **-lig** *adj* translatable **-ning** ~*en* ~*ar* allmännast translation [into . .]; version [särsk. the Authorized Version of the Bible]; [a faithful] rendering; skol. "luns" crib; *ordagrann* ~ äv. close (word for word) translation, ibl. metaphrase; jfr *fri* ex.; *i* ~ äv. . . translated; *vid* ~ in (when) translating . .

**översättnings||fel** translation error **-konst** art of translation **-litteratur** translated books **-prov** translation (äv. composition) paper **-rätt** [the] right of translation **-övning** translation exercise; ~*ar* konkr. äv. ss. boktitel pieces (passages) for translation

**över||tag** eg. bet. grasp above the waist; bildl. advantage jfr vid. **-hand** **-taga** *tr* take over [äv. the management of] [a business], take [äv. the command (charge) of . .] [take an hour's duty en timmes vakt for a p.], äv. assume the management (command) of . .; åtaga sig (jfr d. vb) undertake [a duty]; (*få* ~) succeed to [a business, a practice] **-tala** *tr* persuade, äv. talk . . over (round); äv. (förmå) prevail upon [a p. to inf.]; *låta* ~ *sig* [let o. s. (suffer o. s. to)] be persuaded [into . .-ing] (be prevailed upon [to inf.]); *han står ej att* ~ he is not to be persuaded &, äv. he is deaf to all persuasion **-talande** **I** *adj*, äv. persuasive **II** *adv* persuadingly & **III** ~*t 0* persuading & **-talig** *adj* supernumerary; metr. hypermetrical [line versrad] **-talning** persuasion

**övertalnings||förmåga** power[s] (äv. gift) of persuasion; persuasive power **-försök** attempt to persuade [a p.] **-konst** art of persuasion, persuasiveness

**över||taxera** *tr* assess . . too high; ~*d* over-assessed **-teckna** *tr* oversubscribe **-tid** overtime; *arbeta på* ~ work overtime **-tids|arbete** overtime (out-of-hours) work **-ton** overtone, harmonic **-tro** superstition, superstitious belief **-tryck** **1** fys. excess of (additional) pressure **2** litogr. transfer; med autografiskt bläck autography; *i* ~ autographed **3** boktr. supernumerary sheets

**överträd|a** *tr* transgress, trespass against; förbryta sig mot offend against; kränka violate, äv. bryta break [a commandment], infringe [a prohibition förbud], disobey [a command, a law] **-ande** ~*t 0* transgressing [of . .], trespassing [against av]; violation (infringement) [of . .], disobedience [to; of] **-are** transgressor, trespasser (offender) [against]; violator **-else** ~*n* ~*r* transgression, trespass jfr *lag~* **-else|synd** teol. sin of commission

**över||träffa** *tr* allm. surpass; ibl. (eg. ~ *i antal*) exceed; ngn äv. excel, äv. besegra outdo, F beat, eg. få försprång för outstrip [alla med in i]; ~ *sig själf* surpass (excel &) o. s.; äv. be better than ever, beat o.'s own record **-tyg** stuff (material) [for covering furniture jfr *möbel-*] **-tyga**[1] *tr* allm. convince (genom tal äv. persuade) [*om* of; *om att* that]; ~ *sig* äv. satisfy o. s.; *jag vill* ~ *mig om det själv* I want to make sure about that, I mean to see that for myself; *jag låter gärna* ~ *mig* I am quite open to conviction; *vara* ~*d* be convinced (persuaded [in o.'s own mind]); äv. be sure (certain), feel assured; *det är jag fullt* (*alldeles*) ~*d om* [of that] I am fully convinced (perfectly sure); äv. that I fully believe; *var* ~*d om det!* rest assured of that! **-tygande** **I** *adj* convincing; bindande conclusive, cogent; ~ *kraft* power of convincement; persuasiveness; *verka* ~ [*på ngn*] äv. carry conviction [to a p.'s mind] **II** *adv* convincingly & **III** ~*t 0* convincing &, convincement, conviction **-tygelse** ~*n* ~*r* allm. [speak] from av] conviction [act against o.'s convictions]; (*fast* [se d. o.] ~) äv. assurance, persuasion; tro belief; *det är min fasta* (*fulla*) ~ att äv.

~ last title-word *0* no pl. = alike in sing. and pl. † vowel-change in pl. F colloquial (≈) nearest equivalent

I feel firmly (fully) convinced **-täcka** *tr* se *täcka [över]* **-tänka** *tr* think over; reflect upon; noga study; betänka consider **-uppseende** **-uppsikt** se *uppsikt* **-uppsyningsman** se *uppsyningsman* **-vaka** *tr a)* vaka över [keep] watch over; *b)* ha tillsyn över superintend, supervise; *c)* tillse see (look) to [it that . . att]; ~ *att* . . äv. see that [the laws are observed] **-vakande** ~*t 0* äv. superintendence, supervision **-vara** *tr* attend, be present at; . . *hava äran inbjuda . . att* ~ vigselakten . . request the pleasure of the company of . . at . . **-vattens|kropp** sjö. upper works **-vikt 1** eg. bet. overweight [äv. resgods luggage], äv. excess [of] weight; *det är* ~ *på brevet* the letter is over weight **2** bildl. preponderance, predominance, predominancy; jfr äv. *-lägsenhet; få (ha)* ~[*en*] äv. preponderate, predominate **-viktig** *adj* overweight[ed] **-vikts|avgift** äv. overweightage **-vinna** *tr* besegra vanquish, conquer; allm. overcome [o.'s antipathy to (towards) . . sin motvilja för; (get over el. surmount) a difficulty; evil with good; the world]; äv. get the better of, gain a victory over [o. s.]; betvinga subdue **-vinnelig** *adj* vanquishable, conquerable; surmountable **-vintra**[1] *intr* overwinter, [pass the] winter; is. vetensk. hibernate **-vintring** ~*en* ~*ar* wintering; winter sojourn; vetensk. äv hibernation **-vunnen** *adj* vanquished & jfr *-vinna; en* ~ *ståndpunkt* jfr d. o. ex.; äv. an exploded idea **-vuxen** *adj* overgrown, äv. overrun [with weeds] **-våld** outrage, lag. assault and battery; jfr vid. *våld* med ex. **-väga** *tr* **1** -tänka consider, ponder; reflect (meditate) on; -lägga om deliberate upon; väga weigh [in o.'s mind] **2** väga mer än overweigh, preponderate over **-vägande I** ~*t 0* [take into taga i] consideration jfr äv. *mogen* ex., deliberation, [upon [closer] vid närmare] reflection; *taga i förnyat* ~ äv. reconsider **II** *adj* preponderating, preponderant; predominant, predominating; *den* ~ *delen* [by far] the greater part; flertalet the [great] majority; *frågan är med* ~ *ja (nej) besvarad* the ayes (noes) are in a decided majority, the ayes (noes) have it **III** *adv* preponderatingly &; äv. prevailingly, in the [great] majority of cases; väsentligt jfr d. o. mainly, chiefly **-välde** supremacy, over-rule **-väldiga**[1] *tr* allm. overpower; overwhelm; ~*d* äv. overcome [by sleep (emotion)] **-väldigande I** *adj* overpowering; owerwhelming [äv. crushing) majority] **II** *adv* overpoweringly & **-årig** *adj* allm. superannuated; . . over age, . . above the [prescribed] age, over-aged **-årighet** superannuation **-ändakasta** *tr* overthrow, overturn; upphäva se *kullkasta* **-ängel** archangel, chief angel **-ärm 1** upper sleeve **2** lös ärm oversleeve **-ögna** se *genom-* **-ösa** *tr;* ~ *ngn med . . a)* eg. bet. pour . . upon a p.; drench (douse) a p. with . .; *b)* friare shower (heap) [abuse] upon a p.

**övlig** *adj* vanlig usual; sedvanlig customary, traditional, äv. conventional; *på* ~*t sätt* in the usual (&) manner

**övning** *-en* [*-ar*] **1** pl. *0* exercising & jfr *öva;* [have (get) no; from want of av brist på; for the sake of [keeping in] för ~[en]s skull] practice [ordsp. practice makes perfect ~ ger färdighet] **2** pl. *-ar a)* is. en ~ exercise (äv. *-s|stycke* etc.) [written and oral exercises; exercises for the piano] jfr äv. sms. under *andakt* o. *kropp; b)* (särsk. ~*ar*) practice jfr sms. ss. *skriv*~, *tal*~, *vapen*~; militär~*ar* [military] exercises (drill); föreläsningar och *praktiska* ~*ar* practical classes; *en vanlig skjut*~ an ordinary practice (drill)

**övnings-** i sms. ofta training [-squadron -eskader; -ship; -camp -läger], äv. practice [-expedition (-cruise); -ship; lesson, composition -uppsats] jfr vid. ned. **-exempel** example[s] for solution **-fält** se *exercisplats* **-lärare** Ⓝ extra subject master **-skola** practising-school **-stycke** exercise, äv. piece **-tid** time for practice; mil. training-period **-uppgift** exercise jfr *-exempel* **-ämne** Ⓝ extra (physical) subject

**övre** *adj* (jfr [ss mots.] *nedre* med ex.) upper; ibl. top jfr *ända I* ex. samt *våning* o. *botten*

**övrig** *adj a)* återstående remaining [part [of . .], [there is very little] left [to be desired]; *b)* annan other [people interested in . . ~a för . . intresserade]; *det (de)* ~*a* vanl. the rest [äv. of the church-people; jfr äv. of his things hans ~a saker]; *det lämnar mycket* ~*t att önska* it leaves a great deal [more] to be desired; *för (i)* ~*t* allm. for the rest; äv. *a)* vad det ~a angår as to (for) the rest (what remains); i andra avseenden in other respects (particulars); annars otherwise; *b)* vidare [see] further (for other particulars) . .; *c)* dessutom moreover; besides; *d)* i själva verket indeed, in fact; as a matter of fact; jfr äv. *omständighet 1* sista ex.

~ lika med föreg. uppslagsord *0* saknar plur. - pl. och sing. lika † har omljud F familjärt Ⓝ närmast motsvarande

১৯/৯
22/3/71
13/7/78